БЕЛАРУСКА-НЯМЕЦКІ СЛОЎНІК

BELARUSSISCH-DEUTSCHES WÖRTERBUCH

Больш за 70 тысяч слоў і выразаў
Über 70 000 Stichwörter und Wendungen

БЕЛАРУСКА-НЯМЕЦКІ СЛОЎНІК

BELARUSSISCH-DEUTSCHES WÖRTERBUCH

Больш за 70 тысяч слоў і выразаў
Über 70 000 Stichwörter und Wendungen

Пад рэдакцыяй
Мікалая Кур'янкі, Лявона Баршчэўскага і Томаса Вайлера
Herausgegeben
von Mikalai Kurjanka, Ljawon Barschtscheŭski, Thomas Weiler

Мінск
Выдавец Зміцер Колас
2010

УДК 811.161.3'374=112
ББК 81.2 Нем-4
Б43

Калектыў аўтараў:

Марцінеўскі У. І. (кіраўнік – да 1993 г.), Кур'янка М. І. (кіраўнік – з 1994 г.),
Баршчэўскі Л. П., Кёстнэр М., Серка А. В.

Пры ўдзеле Антоненкі А. В., Барташа П. А., Вайлера Т., Ермаловіча В. В.,
Ждановіч А. А., Зарэмбы Л. М., Любчэўскай Н. М., Піскунова Ф. А.,
Рудакоўскага В. В., Сакалоўскай А. С., Шчэрбіна В. К., Шэлер Ю.

Bundesministerium für Wirtschaft und Technologie

Mit Unterstützung des deutschen Ministeriums für Wirtschaft und Technologie im Rahmen des TRANSFORM-Programmes.
Выданне слоўніка ажыццёўленае пры падтрымцы Міністэрства эканомікі Германіі ў межах праграмы «ТРАНСФОРМ».

dbg.

Калектыў аўтараў і выдавец выказваюць шчырую падзяку Нямецка-беларускаму таварыству за дзейсную падтрымку і спрыянне ў ажыццяўленні гэтага праекту.

Б43 **Беларуска-нямецкі** слоўнік / Belarussisch-Deutsches Wörterbuch : больш за 70 тысяч слоў і выразаў / Пад рэдакцыяй Мікалая Кур'янкі, Лявона Баршчэўскага і Томаса Вайлера. — Мінск : Зміцер Колас, 2010. — 608 с.

ISBN 978-985-6783-98-5

Гэты слоўнік – першы беларуска-нямецкі слоўнік сярэдняга памеру (больш за 70 тыс. слоў, словазлучэнняў і выразаў). Універсальны характар дазваляе выкарыстоўваць яго з рознымі мэтамі як у пісьмовай, так і ў вуснай камунікацыі. Маючы выразную функцыянальную накіраванасць, слоўнік дапаможа перакласці беларускія тэксты размоўнага, літаратурна-мастацкага, грамадска-палітычнага і эканамічнага характару.

Прызначаецца шырокаму колу карыстальнікаў: перакладчыкам, студэнтам, навуковым даследчыкам і г. д.

ББК 81.2 Нем-4
УДК 811.161.3'374=112

ISBN 978-985-6783-98-5

© М. І. Кур'янка і інш.
© Афармленне. Выдавец Зміцер Колас, 2010.

Уступнае слова

Гэты «Беларуска-нямецкі слоўнік» з'яўляецца своеасаблівай вяхой у культурніцкіх кантактах Беларусі і Германіі. Упершыню з друку выходзіць ёмісты даведнік, які дапамагае суаднесці моўна-паняткавы свет аднаго і другога народаў.

Ідэя стварэння беларуска-нямецкага слоўніка прыкладна на 40 тысяч загалоўных слоў узнікла на самым пачатку існавання незалежнай Рэспублікі Беларусь. Яго распрацоўка пачалася каля дваццаці гадоў таму, у 1992 г., калі Уладзімір Марцінеўскі з Мінскага дзяржаўнага лінгвістычнага ўніверсітэта сфармаваў творчую групу з мэтай стварэння грунтоўнага двухмоўнага слоўніка для школьнікаў, студэнтаў і іншых патэнцыйных карыстальнікаў. Аўтарскі калектыў на чале з Марцінеўскім, з якім шчыльна супрацоўнічаў вядомы перакладчык-германіст Лявон Баршчэўскі, пачаў актыўную працу над рукапісам. Пасля заўчаснай смерці Уладзіміра Марцінеўскага, пачынаючы з 1994 г. агульнае кіраўніцтва праектам пераняў Мікалай Кур'янка. Беларуская частка слоўніка была першапачаткова прапанаваная супрацоўнікамі кафедры беларускай мовы і літаратуры лінгвістычнага ўніверсітэта Алай Сакалоўскай і Віктарам Рудакоўскім, пэўную дапамогу якім аказваў навуковы супрацоўнік Інстытута мовазнаўства Нацыянальнай акадэміі навук Беларусі Вячаслаў Шчэрбін. Пазней найбольшы ўклад у папаўненне і распрацоўку слоўніка ўнеслі Мікалай Кур'янка і Лявон Баршчэўскі.

Колькасць рэестравых слоў была істотна павялічаная. Над падрыхтоўкай часткі артыкулаў слоўніка працавала досыць вялікая група лінгвістаў, у якую ўваходзілі і прадстаўніцы маладзейшага пакалення нямецкіх мовазнаўцаў спадарыня Юлія Шэлер і спадарыня Моніка Кёстнэр. Праца над падрыхтоўкай слоўніка да друку ішла няпроста: фінансаванне праекта, пошукі выдаўца і пытанне давядзення кнігі да друку доўгі час не вырашаліся, хоць увесь гэты час праца над рукапісам не перапынялася. Пры гэтым вялікае значэнне мела фінансавая і тэхнічная дапамога з боку Аляксея Серкі. Слоўнік быў папоўнены значнай колькасцю лексікі з галін эканомікі, фінансаў і гандлю. Урэшце на праект сваю ўвагу звярнуў прыватны выдавец і перакладчык Зміцер Колас. Менавіта ён у 2006 г. ажыццявіў і выданне «Нямецка-беларускага слоўніка» Мікалая Кур'янкі. Сп. Колас з вялікім імпэтам узяўся за канчатковую рэалізацыю гэтага кніжнага праекта, які рыхтаваўся ў суме каля дваццаці гадоў.

Гэты слоўнік мае зрабіцца надзейным і незаменным дапаможнікам для перакладу тэкстаў, а таксама для хуткага пошуку неабходных адпаведнікаў штодзённай побытавай і спецыяльнай лексікі. Беларуская мова на працягу апошніх гадоў набыла большую папулярнасць, і гэты слоўнік мусіць дапамагчы мацаваць беларуска-нямецкае ўзаемаразуменне і кантакты.

Са свайго боку, Нямецка-беларускае таварыства (dbg) прыклала істотныя намаганні, каб выданне «Беларуска-нямецкага слоўніка» зрабілася магчымым. Тут я хацеў бы выказаць асаблівую падзяку майму калегу з управы таварыства Інга Пэцу, які істотным чынам паспрыяў выхаду гэтага слоўніка ў свет: без яго чыннага ўдзелу слоўнік і надалей заставаўся б ненадрукаваным. Падзяка належыць таксама Томасу Вайлеру, які ўзяў на сябе добраахвотны абавязак вычытаць карэктуру ўсяго рукапісу. Асабліва я хацеў бы падзякаваць федэральнаму міністэрству эканомікі і тэхналогій (Bundesministerium für Wirtschaft und Technologie) і праграме «TRANSFORM» за немалую дапамогу і падтрымку. Супрацоўніцтва гэтых устаноў з аўтарскім калектывам слоўніка прывяло да значнага пашырэння слоўнікавага рэестра за кошт эканамічнай

Geleitwort

Das vorliegende Belarussisch-Deutsche Wörterbuch markiert einen Meilenstein in den Kulturbeziehungen zwischen Belarus und Deutschland. Erstmals liegt ein umfassendes Nachschlagewerk vor, das die Sprachwelten beider Länder exzellent verbindet.

Die Idee dieses Wörterbuches mit rund 70 000 Stichwörtern reicht zurück in die Anfänge des unabhängigen Staates Belarus. Die Arbeit am Buch begann etwa vor zwanzig Jahren, als Uladsimir Marzineuski von der Staatlichen Linguistischen Universität Minsk 1992 ein wissenschaftliches bilinguales Nachschlagewerk für Schule, Universität und Öffentlichkeit anregte. Die Autorengruppe um Uladsimir Marzineuski, darunter der bekannte Germanist Ljawon Barschtscheuski, begann in den neunziger Jahren mit der Erarbeitung des hier vorliegenden Wörterbuches. Nach dem überraschenden Tod Marzineuskis 1994 übernahm Mikalai Kurjanka die Leitung des Projekts. Das belarussische Wörterverzeichnis wurde zunächst vom Lehrstuhl für belarussische Sprache der Linguistik-Universität, hier insbesondere von Ala Sakalouskaja und Wiktar Rudakouski, zusammengestellt. Ihnen zur Seite stand Wjatschaslau Schtscherbin vom Institut für Sprachkunde der Belarussischen Akademie der Wissenschaften. Eine gründliche Ergänzung und Bearbeitung erfuhr das Manuskript später von Kurjanka und Barschtscheuski.

Die Zahl der Stichworte wurde deutlich erweitert. Eine größere Gruppe von Linguisten, darunter auch zwei deutsche Nachwuchsforscherinnen, Frau Julia Scheller und Monika Köstler, hat bei der Ausarbeitung eines Teils der Wortartikel mitgewirkt. Die Vorbereitung zum Druck gestaltete sich schwierig: die Finanzierung, Verlagssuche und Herausgabe verzögerten sich immer wieder, obgleich auch in dieser Zeit die Arbeit am Wörterbuch fieberhaft fortgesetzt wurde, dabei erwies sich vor allem die finanzielle und technische Mitarbeit von Aljaksej Serka als unverzichtbar. Die Lexik wurde zudem um zahlreiche Stichwörter aus dem Sprachfeld der Wirtschaft ergänzt. Um diese Zeit wurde der Privatverleger, Übersetzer und Herausgeber Smizer Kolas auf das Projekt aufmerksam. Kolas hatte 2006 bereits das Deutsch-belarussische Wörterbuch von Mikalai Kurjanka veröffentlicht. Mit großem Engagement machte es sich Kolas zur Aufgabe, dieses zwei Jahrzehnte währende wissenschaftliche und kulturverbindende Buchprojekt zu einem erfolgreichen Abschluss zu führen.

Das Wörterbuch ist für belarussische und deutsche Benutzer ein zuverlässiges, unverzichtbares Hilfsmittel bei der Übersetzung von Texten wie auch beim schnellen Nachschlagen von Begriffen aus Fach- und Alltagssprache. Das Belarussische hat gerade in den vergangenen Jahren an Popularität gewonnen. Dieses Wörterbuch wird helfen, das Verständnis füreinander auszubauen und die belarussisch-deutschen Beziehungen zu festigen.

Die deutsch-belarussische Gesellschaft (dbg) hat sich von deutscher Seite bemüht, das Erscheinen des Belarussisch-deutschen Wörterbuchs zu ermöglichen. Insbesondere danke ich meinem dbg-Vorstandskollegen Ingo Petz, der sich maßgeblich für die Realisierung des Wörterbuches eingesetzt hat. Ohne ihn hätte es wohl kaum so schnell zu einer Drucklegung kommen können. Dank gilt auch Thomas Weiler, der sich bereit erklärte, das gesamte Wörterbuch Korrektur zu lesen. Ein ganz besonderer Dank gilt dem Bundesministerium für Wirtschaft und Technologie sowie dem TRANSFORM-Programm für die großzügige Hilfe und Unterstützung. Die Zusammenarbeit führte auch zur Erweiterung der wirtschaftlichen Lexik des Bandes. Es liegt ein Werk vor, das eine belarussisch-deutsche Koproduktion ist, ein beeindrucken-

тэрміналогіі. У выніку мы маем працу, якая ёсць пераканаўчым сведчаннем навуковай кампетэнтнасці і інтэнсіўнасці міжмоўных дачыненняў. «Беларуска-нямецкі слоўнік», у дадатак да існуючых літаратурных перакладаў, бібліяграфічных прац і гістарычных манаграфій, робіцца важкай часткай духоўна-культурнага ўзаемаабмену паміж Беларуссю і Германіяй. Яшчэ раз выказваю глыбокую падзяку ўсім, хто працаваў над ажыццяўленнем гэтага праекта.

Берлін, 1 ліпеня 2010 г.

Райнэр Лінднэр,
старшыня Нямецка-беларускага таварыства (dbg),
выканаўчы дырэктар Камісіі
нямецкага эканамічнага супрацоўніцтва
з краінамі Усходняй Еўропы.

Прадмова

Гэты Беларуска-нямецкі слоўнік утрымлівае больш за 70 тысяч найчасцей ужывальных беларускіх слоў, словазлучэнняў, фразеалагічных выразаў і іх адпаведнікаў на нямецкай мове. Прызначаецца тым, хто вывучае нямецкую мову, цікавіцца ёю, а таксама для перакладчыкаў.

Слоўнік адрасуецца галоўным чынам беларускамоўным карыстальнікам – як тым, хто вывучае нямецкую мову, так і тым, хто ўжо валодае ёю ў дастатковай меры. Слоўнікам могуць карыстацца таксама нямецкамоўныя асобы, калі яны валодаюць асноўнымі правіламі беларускай арфаграфіі, арфаэпіі, марфалогіі і сінтаксісу.

Загалоўныя словы ахопліваюць самую ўжывальную лексіку сучаснай беларускай мовы – агульналітаратурнага і размоўнага характару, а таксама значную частку найбольш пашыраных словазлучэнняў і выслоўяў. Іх нямецкія адпаведнікі размеркаваны з улікам прыярытэтнага ўжывання ў сучаснай нямецкай мове, а лексіграфічныя пазнакі пры беларускіх словах, словазлучэннях і выслоўях удакладняюць іх значэнні, стылістычныя асаблівасці і сферу ўжывання. Усе словы забяспечаны граматычнымі характарыстыкамі.

У слоўнік, з рэдкімі выняткамі, не ўвайшлі словы дыялектныя, або ў сваім ужытку рэгіянальна абмежаваныя. Тое самае датычыцца і спецыфічных тэхнічных тэрмінаў. Гэтая акалічнасць надае яму ўніверсальны характар, робіць прыдатным для пабудовы фраз у межах параўнаўльна шырокай побытавай і грамадска-палітычнай тэматыкі, зручным пры перакладзе разнастайных беларускіх тэкстаў на нямецкую мову (мастацкай, грамадска-палітычнай, навукова-папулярнай літаратуры, агульнатэхнічных тэкстаў).

У якасці дадатку ў канцы слоўніка пададзены кароткі спіс найбольш ужывальных у беларускай мове скарачэнняў, спіс геаграфічных назваў, спіс нямецкіх дзеясловаў моцнага і няправільнага спражэння і іх асноўных граматычных формаў, а таксама граматычныя табліцы беларускай мовы.

Гісторыя складання слоўніка пачалася ў 1992 годзе. На папярэднім этапе працы ўдзельнічалі: У. І. Марцінеўскі (†), А. В. Антоненка, П. А. Барташ, В. В. Ермаловіч, А. А. Ждановіч, Л. М. Зарэмба, Н. М. Любчэўская, Ф. А. Піскуноў, В. В. Рудакоўскі (†), А. С. Сакалоўская, В. К. Шчэрбін, Ю. Шэлер.

На працягу 1994–2001 гадоў асноўную працу над складаннем, рэдагаваннем і падрыхтоўкай рукапісу слоўніка выканалі: М. І. Кур'янка, Л. П. Баршчэўскі (укладанне і рэдагаванне), М. Кёстнэр, А. В. Серка (рэдагаванне нямецкай часткі). У наступныя гады была пашыраная колькасць артыкулаў, перш за ўсё

des Zeugnis wissenschaftlicher Gelehrsamkeit und intensiver Sprachbeziehungen. Den zahlreichen Literaturübersetzungen, den Bibliographien oder den Abhandlungen zur Geschichte kann jetzt ein entscheidendes Element des geistig-kulturellen Austauschs zwischen Belarus und Deutschland hinzugefügt werden: ein belarussisch-deutsches Wörterbuch. Mein Dank gilt allen, die daran mitgearbeitet haben.

Berlin, den 1. Juli 2010

Rainer Lindner
Vorsitzender der deutsch-belarussischen
gesellschaft (dbg)
Geschäftsführer Ost-Ausschuss
der Deutschen Wirtschaft

Vorwort

Das vorliegende Belarussisch-Deutsche Wörterbuch richtet sich hauptsächlich an belarussischsprachige Benutzer: sowohl an diejenigen, die Deutsch lernen, als auch an die kompetenten Sprecher des Deutschen. Das Wörterbuch ist auch für deutschsprachige Nutzer geeignet, vorausgesetzt, sie beherrschen die Grundregeln der belarussischen Rechtschreibung, Aussprache, Morphologie und Syntax.

Das Wörterbuch enthält mehr als 70.000 belarussische Wörter, Wortverbindungen und idiomatische Ausdrücke und ihre deutschen Entsprechungen. Die Stichwörter erfassen sowohl den zentralen Wortschatz der belarussischen Gegenwartssprache unter Berücksichtigung der Umgangssprache, als auch eine Anzahl von gängigen Wortverbindungen und idiomatischen Ausdrücken. Die entsprechenden deutschen Einträge sind nach ihrer Anwendungshäufigkeit in der deutschen Gegenwartssprache gekennzeichnet. Die lexikographischen Angaben bei belarussischen und deutschen Stichwörtern unterrichten über Bedeutung, stilistische Bewertung und Anwendungsbereiche. Die Stichwörter haben bestimmte grammatische Angaben.

Das Wörterbuch enthält mit wenigen Ausnahmen keine Dialektausdrücke, keine regional verwendeten Wörter und keine speziellen technischen Fachausdrücke (Termini). Dies verleiht dem Wörterbuch einen universellen Charakter, macht es geeignet sowohl zum Aufbau von deutschen Sätzen, als auch zum Übersetzen von belarussischen Texten ins Deutsche. Ein besonderer Wert wird jedoch auf die Lexik des Außenhandels und der Außenwirtschaft gelegt.

Als Anhang sind ein Verzeichnis der im Belarussischen gebräuchlichsten Abkürzungen, ein Verzeichnis der geographischen Namen, die Liste der deutschen starken und unregelmäßigen Verben mit ihren grammatischen Grundformen und die grammatischen Tabellen des Belarussischen angegeben.

Die Geschichte dieses Wörterbuchs begann im Jahre 1992. An den Anfängen haben mitgewirkt: Uladsimir Marzineuski (†), Anatol Antonenka, Pjotr Bartasch., Wassil Jermalowitsch, Nina Ljubtscheuskaja, Wiktar Rudakouski (†), Fjodar Piskunou, Ala Sakalouskaja, Ljudmila Saremba, Ala Shdanowitsch, Julia Scheller, Wjatschaslau Schtscherbin.

Die grundlegenden Arbeiten für das Wörterbuch - vom Verfassen über das Redigieren bis hin zur Druckvorlage - haben in den Jahren 1994–2001 Mikalai Kurjanka, Ljawon Barschtscheuski (Verfassen und Redigieren der Artikel) sowie Monika Köstner und Aljaksej Serka (Überarbeiten des deutschsprachigen Parts der Artikel) durchgeführt. In den folgenden Jahren wurde das Wörterbuch weiter ergänzt, und die Anzahl der Artikel wurde vergrößert, insbesondere durch Wirtschaftslexik sowie Neologismen. Desto mehr freut es uns, nach fast zwei Jahrzehnten intensiver Arbeit in Person von Smizer Kolas

за кошт неалагізмаў, а таксама знешнегандлёвай і эканамічнай лексікі. Пасля амаль двух дзесяцігоддзяў руплівай працы неацэннай падтрымкай сталася згода выдаўца Зміцера Коласа ўзяцца за падрыхтоўку слоўніка да выдання.

Падзяка аўтараў належыць філолагу і настаўніку М. К. Буслу за зробленыя крытычныя заўвагі. Аўтары ўдзячныя таксама Анастасіі Скабцовай і Юліі Кацюры. Без іх рупнай працы па наборы электроннай версіі слоўніка на працягу апошніх двух гадоў гэтае выданне наўрад ці магло б пабачыць свет акурат цяпер. Адмысловая падзяка належыць Мікалаю Карэліну за карысныя парады пры падрыхтоўцы набору.

Асаблівую падзяку аўтарскі калектыў выказвае Зміцеру Коласу за дзейсную падтрымку і нястомную працу над тэхнічным рэдагаваннем слоўніка, а таксама Томасу Вайлеру за канчатковую вычытку нямецкай часткі.

Аўтары слоўніка добра ўсведамляюць, што першапраходніцкі характар гэтай працы так ці інакш не мог не адбіцца на якасці распрацоўкі як слоўнікавых артыкулаў, так і слоўніка ў цэлым, і будуць удзячныя за любыя парады, скіраваныя на яго паляпшэнне пры наступных выданнях.

Мінск, жнівень 2010

Ад аўтараў – **Кур'янка М. І.**

Як карыстацца слоўнікам

Беларускія лексемы пададзеныя ў алфавітным парадку, ад якога дапускаюцца толькі нязначныя адхіленні. Дыграфы **дж, дз** пры размяшчэнні слоў у алфавітным парадку разглядаюцца паасобку, адпаведна як **д, ж** і **д, з**. Літара **ў** на пачатку загалоўных слоў не ўжываецца і паўсюдна замяняецца на **у**. Апостраф пры алфавітным размяшчэнні слоў пад увагу не прымаецца.

Словы аднаго кораня ў шэрагу выпадкаў аб'ядноўваюцца ў адзін артыкул, калі яны ідуць адно за адным паводле алфавіта, напрыклад, з дзеясловам закончанага і незакончанага трывання.

У беларускіх і нямецкіх словах паказаны націск, які абазначаецца косай рыскай (´) над націскным галосным, напрыклад: **настáўнік** *м* Léhrer *m*.

У нямецкіх словах, у якіх націск прыходзіцца на галосны гук з умляўтам, ён адсутнічае, але ў выпадках, калі ў слове ёсць два галосныя з умляўтам, націск стаіць над тым з іх, які знаходзіцца ў націскным складзе, напрыклад: **űberprüfen**. У складаных нямецкіх словах паказаны толькі адзін галоўны націск, які падае звычайна на першы кампанент складанага слова, напрыклад: **Méhrwert**. Калі націск падае на дыфтонг, то рысачка ставіцца над першай літарай дыфтонга, напрыклад: **láufen**.

Калі пры нямецкім дзеяслове факультатыўна (у круглых дужках) маецца прыстаўка, на якую падае націск, то на гэтым слове стаяць два знакі націску (адзін на прыстаўцы, другі на корані слова), і тады, калі дзеяслоў ужываецца з прыстаўкай – то другі націск не прымаецца да ўвагі, напрыклад: **(áb)légen** (*трэба чытаць:* **áblegen** або **légen**). Знак націску адсутнічае: 1) на аднаскладовых словах; 2) пры выдзяленні слова курсівам; 3) калі пры нямецкіх словах маецца транскрыпцыя націскнога галоснага.

Пры нямецкіх словах, вымаўленне якіх не падпарадкоўваецца агульным правілам (звычайна гэта словы замежнага паходжання), у прамых дужках падаецца фанетычная транскрыпцыя ўсяго слова або той яго часткі, якая можа выклікаць цяжкасці пры чытанні. Косая рысачка (′), якой абазначаецца галоўны націск, стаіць пры транскрыпцыйным напісанні зверху перад націскным складам, а рысачка знізу – перад другарадным наeinen Verleger für das Ihnen nun vorliegende Wörterbuch gefunden zu haben.

Dem Philologen und Lehrer Mikola Bussel gilt der Dank der Autoren für seine kritische Lektüre des Manuskripts. Die Autoren bedanken sich herzlich auch bei Anastasija Skabtsowa und Julia Katsiura. Ohne ihre Sorgfalt bei der Vorbereitung der elektronischen Vorlage in den letzten zwei Jahren wäre das Erscheinen des Wörterbuches zum jetzigen Termin kaum möglich gewesen.Weiterer Dank geht auch an Mikalai Karelin für hilfreiche Ratschläge bei der Umwandlung des Schreibmaschinenmanuskripts in die elektronische Druckvorlage.

Ganz besonderer Dank gilt Smizer Kolas für seine wichtige und tatkräftige Unterstützung bei der Finalisierung der Druckversion (technische Redaktion), sowie Thomas Weiler für seine freundliche Hilfe bei der Schlusskorrektur des deutschsprachigen Teils des Wörterbuches.

Den Autoren des Wörterbuchs ist bewusst, dass der Pioniercharakter dieser Arbeit möglicherweise sowohl auf die Qualität der Wörterbucheinträge, als auch auf das Wörterbuch insgesamt gewisse Auswirkungen hat. Deshalb sind wir für jegliche Verbesserungsvorschläge für die nächsten Wörterbuchauflagen herzlichst dankbar.

Minsk, August 2010

Mikalai Kurjanka und andere

Hinweise für deutsche Benutzer

Die belarussischen Lexeme sind bis auf unbedeutende Abweichungen alphabetisch geordnet. Der Doppelbuchstabe **дж** wird in der alphabetischen Ordnung wie **д** und **ж**, der Doppelbuchstabe **дз** wie **д** und **з** behandelt. Der Apostroph (') wird in der Reihenfolge nicht berücksichtigt. Man muss auch im Auge behalten, dass die belarussischen Buchstaben **у** und **ў** am Anfang der Stichwörter nicht unterschieden und nur als **у** angegeben werden. Etymologisch zusammengehörende Wörter werden oft unter einem Stichwort alphabetisch zusammengefasst, z. B. mit vollendeten und unvollendeten Verben (Aktionsart). Bei den belarussischen und deutschen Wörtern wird die Betonung mit einem Betonungszeichen (´) über dem betonten Vokal gezeigt, z. B. **Léhrer**.

Die deutschen Wörter, bei denen ein Umlaut betont ist, haben kein Betonungszeichen; wenn das Wort zwei Umlaute enthält, wird das Betonungszeichen über der betonten Silbe mit dem entsprechenden Umlaut angezeigt: **űberprüfen**. In zusammengesetzten deutschen Wörtern steht nur das Zeichen für den Hauptakzent, der hauptsächlich auf die erste Komponente fällt: **Méhrwert**. Wenn die Betonung auf einen Diphthong fällt, steht das Betonungszeichen über dem ersten Diphthongelement: **láufen**.

Wenn das deutsche Verb eine betonte Vorsilbe hat, (in runden Klammern angegeben, das Verb kann auch ohne Vorsilbe in seiner Grundbedeutung verwendet werden), hat es zwei Betonungszeichen: das eine über der Vorsilbe, das andere über dem Stammvokal. Wenn das Verb mit der Vorsilbe verwendet wird, ist das zweite Betonungszeichen nicht zu beachten: **(áb)légen**: als **áblegen** oder **légen** lesen). Das Betonungszeichen steht nicht:

- bei einsilbigen Wörtern
- bei kursiv hervorgehobenen Wörtern
- wenn bei deutschen Wörtern die Lautschrift des betonten Vokals angegeben ist.

Bei deutschen Wörtern, deren Aussprache von den allgemeinen Regeln abweicht (meistens Fremdwörter), ist in eckigen Klammern die Lautschrift des ganzen Wortes oder des entsprechenden Wortteils angegeben. Das Betonungszeichen (´), das den Hauptakzent bezeichnet, steht in der Lautschrift oben unmittelbar vor der betonten Silbe. Das

ціскным складам, напрыклад: **Ingenieur** [ɪnʒen´jør], **Flúgroute** [-ˌru:tə].

Пры беларускіх назоўніках паказаны іх род: *м* – мужчынскі род, *ж* – жаночы род, *н* – ніякі род. Назоўнікі, якія ўжываюцца толькі ў множным ліку, маюць памету *мн*, а назоўнікі зборнага значэння – памету *зборн.* Субстантывіраваныя прыметнікі і прыслоўі забяспечаны паметай *наз* з паказальнікам адпаведнага роду.

Пры нямецкіх назоўніках маюцца паказальнікі роду: *m* – мужчынскі род, *f* – жаночы род, *n* – ніякі род, а таксама канчаткі роднага склону адзіночнага ліку і суфіксы множнага ліку. Калі нямецкі назоўнік мае ў множным ліку па два розныя суфіксы, то абодва яны падаюцца і раздзяляюцца паміж сабой злучнікам «*i*».

Памета *sub* (substantiviert) пры субстантываваных прыметніках і прыслоўях і пры складаных словах, у склад якіх яны ўваходзяць у якасці другога кампанента, абазначае, што гэтыя назоўнікі скланяюцца як прыметнікі. Пры гэтым у слоўніку ўмоўна падаюцца канчаткі толькі слабага скланення, да прыкладу: **Vórsitzende** *m, f* -n, -n. Перад субстантывіраванымі дзеясловамі стаіць артыкль **das**, а пасля слова – памета (*sub*).

Пры нямецкіх дзеясловах маюцца ўказанні на пераходнасць (*vt*) *і* непераходнасць (*vi*). Безасабовыя дзеясловы маюць памету *vimp* (verbum impersonalis), а зваротныя дзеясловы адзначаны часціцай *sich.*

Памета (*s*) абазначае, што дзеяслоў спрагаецца з дапаможным дзеясловам *sein; h, s* – што ён можа спрагацца з *haben i sein,* маючы пры гэтым розныя семантычныя значэнні. Дзеясловы, якія спрагаюцца з дапаможным дзеясловам *haben* спецыяльнай пометы не маюць.

Дзеясловы моцнага і няправільнага спражэння пазначаны зорачкай (*), якая адсылае карыстальніка да табліцы асноўных граматычных формаў гэтых дзеясловаў у канцы слоўніка, у якой дзеясловы пададзены без прыставак. Дзеясловы няправільнага спражэння *haben, sein, werden* умоўна пададзены без зорачкі.

Пры складаных нямецкіх дзеясловах пометы *аддз* і *неаддз* паказваюць на тое, аддзяляецца ці не аддзяляецца іх першы кампанент ад асновы пры спражэнні. Калі першым кампанентам дзеяслова з'яўляецца прыназоўнік-прыслоўе (паўпрыстаўка), або дзеяслоў мае, напрыклад. прыстаўкі **ge-**, **ver-** і інш., то гэтыя пометы адсутнічаюць і карыстальнік павінен арыентавацца ў такіх выпадках на націск. Націск на корані паказвае, што першы кампанент не аддзяляецца, напрыклад: **dúrchfahren** – націск на **dúrch** паказвае, што гэтая частка дзеяслова пры спражэнні аддзяляецца, і **durchfáhren** – націск на корані слова – што прыстаўка **durch** пры спражэнні не аддзяляецца.

Беларускія прыметнікі спецыяльных пазнак не маюць, акрамя выпадкаў, калі іх граматычныя формы супадаюць з формамі прыслоўяў, і ўжываецца памета *прым*, напрыклад: **да́дзены** *прым і* **да́дзена** *прысл.*

Беларускія прыметнікі часта перакладаюцца на нямецкую мову першым кампанентам складанага слова. Такія словы падаюцца ў слоўніку з дэфісам (-). Гэта значыць, што яны ва ўказаным значэнні ўжываюцца сумесна з другім нямецкім словам, напрыклад: **вадзяны́** Wásser-; ***~о́е ацяпле́нне*** Wásserheizung *f* -.

Нямецкія нескланяльныя прыметнікі забяспечаны паметай *inv* (invariablel).

Беларускія займеннікі пазначаны паметай *займ.*

Пераклад займеннікаў, якія мяняюцца па родах, пададзены па форме мужчынскага роду. На сваім, паводле алфавіта, месцы прыведзены формы жаночага, ніякага роду і форма множнага ліку, напрыклад: **гэ́та** *займ* **díeser** (*f* **díese**, *n* **díeses**, *pl* **diese**).

Пераклад і формы ўскосных склонаў асабовых займеннікаў пададзены пры назоўным склоне, а на сваім, паводле алфавіта, месцы – пры вінавальным склоне.

Betonungszeichen unten (ˌ) steht vor der zweitbetonten Silbe: **Flugroute** [-ˌru:tə]

Das grammatische Geschlecht der belarussischen Substantive wird folgendermaßen angegeben: *м* – Maskulinum, *ж* – Femininum, *н* – Neutrum. Substantive, die nur oder meistens im Plural verwendet werden, werden mit *мн* gekennzeichnet, bei Substantiven, die Sammelbegriffe bezeichnen, steht der Hinweis *зборн.* Bei substantivierten Adjektiven und Adverbien steht die Angabe у *знач. наз* (als Substantiv gebraucht) sowie die Genus-Kennzeichnung.

Das grammatische Geschlecht der deutschen Substantive wird wie folgt gekennzeichnet: *m* – für Maskulinum, *f* – für Femininum, *n* – für Neutrum. Es werden auch Genitivendungen im Singular sowie Pluralendungen der Substantive im Nominativ angeführt. Wenn ein deutsches Substantiv im Plural zwei verschiedene Pluralsuffixe besitzt, werden diese durch die Konjunktion «und» (*i*) getrennt angegeben. Die Angabe (*sub* – substantiviert) bei substantivierten Adjektiven, Adverbien und zusammengesetzten Substantiven, die ein Adjektiv oder Adverb als zweite Komponente haben, bedeutet, dass diese Substantive wie Adjektive dekliniert werden. Dabei werden im Wörterbuch nur die Endungen der schwachen Deklination angegeben, z. B.: **Vórsitzende** *m, f* -n, -n. Vor den substantivierten Verben steht der bestimmte Artikel **das**, hinter diesen Verben steht die Angabe (*sub*).

Bei deutschen Verben wird verzeichnet, ob sie transitiv (*vt*) oder intransitiv (*vi*) sind. Unpersönliche Verben werden mit *vimp* (verbum impersonalis) gekennzeichnet, bei reflexiven Verben steht das Reflexivpronomen *sich.*

Die Angabe (*s*) weist darauf hin, dass das Verb mit dem Hilfsverb *sein* konjugiert wird. Die Angabe (*h, s*) bedeutet, dass das Verb sowohl mit *haben* als auch mit *sein* – je nach seiner semantischen Bedeutung – konjugiert wird. Verben, die nur mit *haben* konjugiert werden, haben keine speziellen Angaben bei sich.

Starke und unregelmäßige Verben werden mit dem Stern (*) gekennzeichnet. Der Wörterbuchnutzer kann ihre grammatikalischen Formen am Ende des Wörterbuches in der Konjugationstabelle nachschlagen. In der Konjugationstabelle werden die Verben ohne Präfixe angegeben. Bei den unregelmäßigen Verben *haben, sein, werden* steht kein Stern (*).

Die Angaben *аддз, неаддз* (trennbar/untrennbar) bei den Verben mit Präfixen zeigen an, ob das Präfix trennbar oder untrennbar ist. Wenn das Verb Halbpräfixe oder die Präfixe **ge-**, **be-**, **ver-**, usw. besitzt, fehlen diese Angaben, der Nutzer soll in diesem Fall die Betonung beachten. Der betonte Stammvokal deutet darauf hin, dass der erste Verbteil nicht trennbar ist, z. B. **durchfáhren** – die Betonung auf dem Stammvokal zeigt, dass das Präfix **durch** bei der Konjugation nicht trennbar ist; **dúrchfahren** – die Betonung auf **dúrch** zeigt, dass dieser Verbteil bei der Konjugation trennbar ist.

Belarussische Adjektive haben keine speziellen Angaben, abgesehen von den Fällen, in denen ihre grammatikalischen Formen mit denen der Adverbien übereinstimmen. Dann sind sie mit den Angaben *прым* (Adjektiv) oder *прысл* (Adverb) gekennzeichnet.

Belarussische Adjektive werden oft ins Deutsche durch die erste Komponente eines zusammengesetzten Substantivs übersetzt. Solche Wörter werden im Wörterbuch mit dem Trennungsstrich (-) angegeben. Das bedeutet, dass sie in der angegebenen Bedeutung zusammen mit einem anderen deutschen Wort verwendet werden, z. B. **вадзяны́** Wásser-; ***~о́е ацяпле́нне*** Wasserheizung *f.*

Deutsche undeklinierbare Adjektive werden mit *inv* (invariabel) gekennzeichnet. Bei belarussischen Pronomen steht die Angabe *займ*, bei den deutschen – *pron.* Die Übersetzung von Pronomen, die verschiedene Genusformen haben, richtet sich nach der Form im Maskulinum. Alphabetisch geordnet sind die Formen im Femininum, Neutrum sowie Pluralform angeführt, z. B. **гэ́та** *займ* **díeser** (*f* **díese**, *n* **díeses**, *pl* **díese**).

Die Übersetzung von Personalpronomen wird im Nominativ ange-

цы – формы ўскосных склонаў са спасылкай на назоўны склон, напрыклад: **я** *займ* **ich** (*G* meiner, *D* mir, *A* mich).

Амонімы падаюцца ў розных слоўнікавых артыкулах і пазначаюцца рымскімі лічбамі, а розныя значэнні адной і то жа лексічнай адзінкі падаюцца ў адным артыкуле і пазначаюцца адпаведнымі тлустымі арабскімі лічбамі, напрыклад:

асмалíць, асмáльваць I 1. séngen *vt;* ábsengen *vt* (*свінню, курыцу*); **2.** (*абвугліць*) verkóhlen *vt*

асмалíць, асмáльваць II (*пакрыць смалою*) téeren *vt*

Пададзеныя ў слоўніку словаспалучэнні і прыклады размеркаваныя паводле адпаведных значэнняў. Пасля ўсіх значэнняў пэўнай лексемы са знакам ◊ (*ромб*) падаюцца ўстойлівыя фразеалагізмы, ідыёмы, прыказкі і прымаўкі.

Умоўныя абазначэнні і знакі

| | *вертыкальная лінія* аддзяляе нязменную частку загалоўнага слова, а калі яна (або ўсё слова) паўтараецца ў слоўнікавым артыкуле, то замяняецца знакам ~ (*тыльда*).

~ *тыльда* замяняе слова або яго частку.

, *коска* аддзяляе блізкія значэнні слова.

; *кропка з коскай* аддзяляе розныя значэнні шматзначнага слова.

: *двухкроп'е* пасля загалоўнага слова значыць, што гэтае слова самастойна не ўжываецца, або тое, што яно мае канкрэтнае значэнне толькі ў дадзеным словаўжыванні.

ˊ *знак націску* стаіць над націскным галосным, а ў транскрыпцыйным напісанні – перад націскным складам.

\+ *знак плюс* значыць, што моўны зварот ужываецца з часціцай **zu** і неазначальнай формай дзеяслова.

≅ *знак прыблізнай роўнасці* паказвае на тое, што наступны за ≅ пераклад толькі блізкі па сэнсе да беларускага звароту і адрозніваецца ад яго па форме або вобразнасці.

◊ пасля знака *ромб* падаюцца ўстойлівыя фразеалагізмы, ідыёмы, прыказкі і прымаўкі.

¦ *перарывістая вертыкальная лінія* паказвае на тое, што раздзеленыя ёю галосныя вымаўляюцца раздзельна.

\- *дэфіс* замяняе корань або аснову слова пры падачы словаўтваральных элементаў, а таксама пры скланенні назоўнікаў і стаіць непасрэдна пасля словаўтваральнага прэфікса, перад канчаткам роднага склону адзіночнага ліку або перад суфіксам множнага ліку.

1., 2... *арабскія лічбы* выдзяляюць асобныя значэнні шматзначнага слова.

I, II... *рымскія лічбы* абазначаюць амонімы.

( ) *у круглыя дужкі* заключаюцца факультатыўныя словы або часткі слоў, а таксама розныя тлумачэнні, удакладненні і г. д.

[ ] *у квадратных дужках* падаецца ў неабходных выпадках фанетычная транскрыпцыя ўсяго слова або яго часткі, а таксама сінонімы і сінанімічныя выразы. У слоўніку выкарыстаны знакі міжнароднай фанетычнай транскрыпцыі.

geben, alphabetisch geordnet werden die Formen im Gen., Dat, und Akk. angegeben, z. B. **я** *займ* **ich** (*G* meiner, *D* mir, *A* mich).

Die Homonyme werden unter verschiedenen Stichwörtern voneinander abgesetzt und mit römischen Zahlen gekennzeichnet; verschiedene Bedeutungen eines Wortes werden dagegen unter einem Stichwort zusammengefasst und mit fett gedruckten arabischen Zahlen versehen, z. B.

асмалíць. асмáльваць I 1. sengen *vt;* absengen *vt*; **2.** verkohlen

асмалíць. асмáльваць II teeren *vt*

Die im Wörterbuch erfassten Wortverbindungen und Beispiele sind nach den entsprechenden Wortbedeutungen geordnet. Nach allen Bedeutungen eines Lexems (Wortes) werden mit dem Zeichen ◊ (Raute) feste Wortverbindungen, idiomatische Wendungen und Sprichwörter angegeben.

Im Wörterbuch verwendete Zeichen

| Der senkrechte Strich im ersten Stichwort einer Gruppe trennt den Teil ab, der allen folgenden Wörtern der Gruppe gemeinsam ist.

~ Die Tilde vertritt in Wendungen innerhalb des Artikels das ganze, unmittelbar vorhergehende Stichwort. Die Tilde vertritt das ganze erste Stichwort einer Gruppe oder den vor dem senkrechten Strich stehenden Teil des Stichwortes.

, Das Komma trennt ähnliche Bedeutungen eines Wortes.

; Das Semikolon trennt verschiedene Bedeutungen eines mehrdeutigen Wortes.

: Der Doppelpunkt nach dem Stichwort bedeutet, dass dieses Wort allein nicht verwendet wird oder eine bestimmte Bedeutung nur in der vorliegenden Wortverbindung hat.

ˊ Das Betonungszeichen steht über dem betonten Vokal, bzw. in der Lautschrift vor dem betonten Vokal.

\+ Das Pluszeichen heißt, dass die Wortverbindung mit **zu** und dem Infinitiv des Verbs verwendet wird.

≅ Die Übersetzung entspricht nicht völlig dem belarussischen Originaltext, eine Erklärung des Stichwortes ist erforderlich.

◊ Die Raute kennzeichnet idiomatische Wendungen und feste Wortverbindungen.

¦ Der unterbrochene Strich kennzeichnet die getrennte Aussprache der von ihm abgetrennten Vokale.

\- Der Bindestrich grenzt den Wortstamm von den Wortbildungselementen ab, kennzeichnet den Wortstamm bei der Deklination der Substantive und steht unmittelbar nach dem Wortbildungspräfix, vor der Genitivendung im Singular oder vor der Pluralendung.

1., 2... Halbfette arabische Zahlen kennzeichnen verschiedene Bedeutungen eines mehrdeutigen Wortes.

I, II... Römische Zahlen bezeichnen Homonyme.

( ) In runden Klammern stehen Hinweise, Erklärungen oder fakultative Wörter bzw. Wortteile des Wortes.

[ ] In eckigen Klammern stehen die Lautschrift des Wortes oder des Wortteils, sowie sinnverwandte Wörter und Ausdrücke. Die phonetische Umschrift erfolgt grundsätzlich nach den Regeln der IPA (Association Phonétique Internationale).

Тлумачэнне чытання некаторых літар і спалучэнняў літар нямецкай мовы

Leseregeln

Літара	Гук	Прыклад
ä	ɛ	Männer
	ɛ:	Bär
äu	ɔĭ	Häuser
ee	e:	Meer
ei	aĭ	Eis
eu	ɔĭ	Leute
ie	i:	Miene
oo	o:	Moos
ö	œ	Löffel
	ø:	Möwe
ü	Y	Füllen
	y:	Fühlen
y	y	Lyrik
c	k	Café
	ʦ	Cito
ch	x	ach
	ç	ich
chs	ks	Wachsen
ck	k	Ecke

Літара	Гук	Прыклад
dt	t	Stadt
pf	pf	Pferd
ph	f	Philosoph
qu	kv	Quelle
s	s	was
	z	Singen
ss	s	Essen
ß	s	Fuß
sch	ʃ	Schön
sp	ʃp	Spielen
	sp	Knospe
st	ʃt	Stehen
	st	Ast
th	t	Theater
ti	ʦĭ	Nation
tz	ʦ	Satz
v	f	Vater
	v	Vase

Транскрыпцыйныя знакі і іх вымаўленне

Umschriftzeichen und ihre Aussprache

[a:] вымаўляецца як беларускае «а», але больш напружана і працягла.

[a] вымаўляецца як беларускае «а», толькі коратка.

[e:] вымаўляеца працяжна, закрыта, крыху падобна да беларускага «э» у слове «дзеці».

[ɛ:] вымаўляецца як беларускае «э», толькі больш працягла.

[ɛ] адпавядае прыкладна беларускаму «э» у слове «гэты», вымаўляецца аднак больш коратка.

[ə] кароткі ненапружаны гук, які стаіць звычайна ў ненаціскных складах (пры напісанні «е»), вымаўляецца падобна да ненаціскнога «ы».

[i:] вымаўляецца як беларускае «і», толькі працягла і напружана.

[i] вымаўляецца як «і», толькі коратка і адкрыта (пасля зычных - бліжэй да націскнога «ы»).

[ĭ] нескладовае «і», вымаўляецца блізка да «й», але менш напружана.

[o:] вымаўляецца як беларускае «о», але больш напружана, працягла, з моцна выпучанымі губамі.

[ɔ] гук больш выразны і адкрыты чым беларускае «о».

[u:] вымаўляецца як беларускае «у», толькі больш напружана і працягла.

[ʊ] вымаўляецца карацей, чым беларускае «у».

[y:] пастава языка як пры беларускім «і», а губы выпучваюцца наперад.

[ў] папярэдні гук, вымаўлены без утварэння асобнага складу.

[Y] вымаўляецца як нямецкае [y:], толькі адкрыта і коратка.

[ø:] пры вымаўленні губы выпучваюцца як пры [o], а пастава языка як пры [e:].

[œ] вымаўляецца як нямецкае [ø:], толькі коратка і адкрыта.

[ã:] [õ:] [ɔ̃] [ɛ̃:] } вымаўляюцца як адпаведныя галосныя, але ў нос.

[j] прыкладна адпавядае беларускаму «й», але вымаўляецца больш напружана.

[ʃ] вымаўляецца як беларускае напружанае «ш».

[z] вымаўляецца як «з», толькі не вельмі гучна.

[ʧ] вымаўляецца прыкладна як беларускае «ч».

[ʦ] вымаўляецца прыкладна як беларускае «ц».

[ŋ] вымаўляецца як насавое «н».

[ç] гук падобны да беларускага мяккага «х'».

[ʒ] вымаўляецца як беларускае «ж».

[ʤ] вымаўляецца прыкладна як беларускае «дж».

[x] вымаўляецца як беларускае «х».

[w] вымаўляецца як беларускае «ў».

[ɵ] вымаўляецца як англійскае міжзубнае глухое «th».

[aĭ] дыфтонг, вымаўляецца прыкладна як беларускае «ай».

[aʊ] дыфтонг, вымаўляецца прыкладна як беларускае «аў».

[ɔĭ] дыфтонг, вымаўляецца прыкладна як беларускае «ой».

Standardaussprache der belarussischen Buchstaben

Buchstabe	Aussprache	Beispiele
Аа	[a], [ə] – unbetont	грак салома
Бб	[b], [p] – am Silbenende (vor einem stimmlosen Konsonanten) sowie am Ende des Wortes, [b'] – vor **е, ё, і, ю, я**	багна граб белы
Вв	[v], [v'] – vor **е, ё, і, ю, я**	выйсце запавет
Гг	[ɣ], [ɣ'] – vor **е, ё, і, ю, я** [x] – am Silbenende (vor einem stimmlosen Konsonanten) sowie am Ende des Wortes; [g] – in den Wörtern **ганак, гонта, гузік, мазгі, розгі, рэзгіны** und einigen anderen	горад гектар рог
Дд	[d], [t] – am Silbenende (vor einem stimmlosen Konsonanten) sowie am Ende des Wortes	мадэль кадка
Дж дж	[dʒ], [ʧ] – am Silbenende (vor einem stimmlosen Konsonanten) sowie am Ende des Wortes	джала дождж
Дз дз	[dz], [dz'] – vor **е, ё, і, ю, я, ь** sowie vor **б** [b'], **в** [v'], **л** [l'], **м** [m'], **н** [n'] [ʦ] – am Silbenende (vor einem unpalatalisierten stimmlosen Konsonanten) sowie am Ende des Wortes, [ʦ'] – am Silbenende (vor einem stimmlosen Konsonanten) sowie am Ende des Wortes vor **ь**	дзындра дзякуй ксёндз Жмудзь
Ее	[e], [i] – unbetont [je] – am Wortanfang oder nach einem Vokal, oder nach dem Apostroph	лес пераход елка, п'еса
Ёё	[o], [jo] – am Wortanfang oder nach einem Vokal, oder nach dem Apostroph	сёмы ёд
Жж	[ʒ], [ʃ] – am Silbenende (vor einem stimmlosen Konsonanten) sowie am Ende des Wortes	сенажаць спражка
Зз	[z], [z'] – vor **е, ё, і, ю, я, ь** sowie vor **б** [b'], **в** [v'], **дз** [dz'], **з** [z'], **л** [l'], **м** [m'], **н** [n'] [s] – am Silbenende (vor einem stimmlosen Konsonanten) sowie am Ende des Wortes, [s'] – am Silbenende (vor einem stimmlosen Konsonanten) sowie am Ende des Wortes vor **ь**	захад возера, рыззё гразка мазь
Іі	[i], [ji] – am Wortanfang oder nach dem Apostroph	

Buchstabe	Aussprache	Beispiele
Йй	[j]	мой
Кк	[k], [k'] – vor **е, ё, і, ю, я,** [g] – am Silbenende sowie am Ende des Wortes vor **б, г, д, дж, дз, з, ж**	акула кішэнь вакзал
Лл	[ɬ], [l'] – vor **е, ё, і, ю, я, ь**	ламаць паркаль
Мм	[m], [m'] – vor **е, ё, і, ю, я**	смалец прадмет
Нн	[n], [n'] – vor **е, ё, і, ю, я, ь** sowie vor **дз** [dz'], **з** [z'], **н** [n'], **с** [s'], **ц** [ʦ']	нораў паніка, на верандзе
Оо	[o]	апостраф
Пп	[p], [p'] – vor **е, ё, і, ю, я,** [b] – vor **г, д, з, ж**	малпа пісьменнік поп-група
Рр	[r] (*Zungenlaut*)	трактар
Сс	[s], [s'] – vor **е, ё, і, ю, я, ь** sowie vor **в** [v'], **л** [l'], **м** [m'], **н** [n'], **п** [p'], **с** [s'], **ф** [f'], **ц** [ʦ'] sowie am Ende des Wortes vor **ь** [z] – vor **б, г, д, дж, дз, з, ж** [z'] – vor **б** [b']	сумка сіні, свет час даезду
Тт	[t], [d] – vor **б, г, д, дж, дз, з, ж**	патушыць футбол
Уу	[u]	вуха
Ўў	[w]	коўзацца
Фф	[f], [f'] – vor **е, ё, і, ю, я**	факт рафінаваны
Хх	[x], [x'] – vor **е, ё, і, ю, я,** [ɣ] – vor **б, г, д, дж, дз, з, ж**	поспех хітры пах бульбы
Цц	[ʦ], [ʦ'] – vor **е, ё, і, ю, я, ь** sowie vor **в** [v'], **ц** [ʦ'] sowie am Ende des Wortes vor **ь**; [dz] – vor **б, г, д, дж, дз, з, ж** [dz'] – am Silbenende sowie am Ende des Wortes vor **б** [b'], **з** [z']	нацэнка цвісці Лао Цзы палац ЗЦа
Чч	[ʧ], [dʒ] – am Silbenende sowie am Ende des Wortes vor **б, г, д, з, ж**	чараваць наўзбоч дома
Шш	[ʃ], [ʒ] – vor **б, г, д, дж, дз, з, ж**	шышка кулеш да стала
Ыы	[ɨ], [ə] – unbetont	трыста трыванне
Ээ	[ɛ], [ə] – unbetont	рэха экватар
Юю	[u], [ju] – am Wortanfang oder nach einem Vokal, oder nach dem Apostroph	сюды юхт
Яя	[a], [ja] – am Wortanfang oder nach einem Vokal, oder nach dem Apostroph	пячора явар

Anmerkung: Das Zeichen ['] bedeutet die Palatalisierung des entsprechenden Konsonanten.

Лексікаграфічныя крыніцы
Lexikographische Quellen

Александрова Т. С., Пригоникер И. Б. Новые слова в XXI веке: Немецко-русский словарь. – М. : АСТ, Астрель, Хранитель, 2007.

Баршчэўская А. Л., Баршчэўскі Л. П. Арфаграфічны слоўнік беларускай мовы. – Мн.: Радыёла-плюс, 2010.

Беларуска-рускі слоўнік. У 2 т. / АН БССР. Ін-т мовазнаўства імя Я. Коласа. Рэд. К. К. Атраховіч (Кандрат Крапіва). 2-е выд., перапрац. і дап. – Мн.: БелСЭ, 1988.

Беларуская энцыклапедыя ў 18 тамах. Т. 1–18. – Мн.: БелЭн, 1996–2004.

Большой немецко-русский словарь. В двух томах / Сост. Е. М. Лепинг, Н. П. Страхова, Н. И. Филичева, М. Я. Цвиллинг, Р. А. Черфас. Под руководством проф. О. И. Москальской. – М.: Сов. Энциклопедия, 1969.

Граматычны слоўнік прыметніка, займенніка, лічэбніка, прыслоўя / Навук. рэд. В. П. Русак. – Мн.: Бел. навука, 2009.

Дополнение к Большому немецко-русскому словарю / Сост. М. Я. Цвиллинг, Е. М. Лепинг, Н. П. Страхова, Н. И. Филичева, Р. А. Черфас. Под руководством проф. О. И. Москальской. – М.: Рус. яз., 1982.

Жданов И. Ф., Мясникова Г. В., Мясников Н. Н. Русско-немецкий внешнеторговый и внешнеэкономический словарь. – М.: Рус. яз., 1999.

Завальнюк У. М., Прыгодзіч М. Р., Раманцэвіч В. К. Слоўнік сучаснай беларускай мовы. – Мн.: Народн. асвета, 2009.

Зуев А. Н. Новый русско-немецкий словарь. – М.: Иностр. яз., «Оникс 21 век», 2005.

Кароткі беларускі тэрміналагічны царкоўны слоўнік / Склаў мітр. Мікалай. – Таронта: Выд. БАПЦ, 1992.

Кароткі эканамічны слоўнік / Пад рэд. М. І. Платніцкага. – Мн.: БДЭУ, 1993.

Клышка М. К. Слоўнік сінонімаў і блізказначных слоў. 2-е выданне. Пад рэд. Л. А. Антанюк. – Мн.: Вышэйш. школа, 1993.

Кур'янка М. Нямецка-беларускі слоўнік / Рэдкал.: Кур'янка М. І., Кур'янка Я. І., Рудакоўскі В. В. і інш. – Мн.: Выдавец Зміцер Колас, 2006.

Лепешаў І. Я. Фразеалагічны слоўнік беларускай мовы. Т. 1–2. – Мн.: БелЭн, 1993.

Никифорова А. С. Немецко-русский словарь по бизнесу. – М.: Словари, 1993.

Новий німецько-український, українсько-німецький словник / За ред. Е. І. Лисенко. – Київ: А.С.К., 2002.

Павловский И. Я. Русско-немецкий словарь. В 2-х т. Т. I: А – О. Т. II: П – Я. – М.: АСТ, Астрель, Хранитель, Харвест, 2006 (переизд. словаря 1869 г.).

Радкевич В. А., Вардомацкий Л. М., Лешко А. А. Биологическая терминология и номенклатура: Словарь русско-белорусско-латинский, белорусско-русский. – Мн.: Вышэйш. школа, 1993.

Руска-беларускі слоўнік сельскагаспадарчай тэрміналогіі / Скл. Г. У. Арашонкава, В. А. Бабкова, Т. П. Бандарэнка і інш., пад рэд. М. В. Бірылы і Г. У. Арашонкавай. – Мн.: Ураджай, 1994.

Русско-белорусский математический словарь / Под ред. проф. Я. В. Радыно. – Мн.: Вышэйш. школа, 1993.

Русско-белорусский политехнический словарь / Ред. Бурак И. Л., Орешонкова А. В., Люштик В. В. Т. 1, 2. – Мн.: Бел. навука, 1997–1998.

Русско-белорусский словарь: В 3 т. / АН Беларуси, Ин-т языкознания им. Я. Коласа; 5-е изд., испр. – Мн.: БелЭн, 1994.

Русско-белорусско-немецко-английский словарь по механике / Под общ. ред. Ю. М. Плескачевского. – Мн.: БелЭн, 2005.

Русско-немецкий словарь (основной). Ок. 53000 слов / 2-е изд., стереотип., под ред. К. Лейна. – М.: Рус. яз., 1989.

Санько З. Малы руска-беларускі слоўнік прыказак, прымавак і фразем. – Мн: Навука і тэхніка., 1991.

Слоўнік беларускай мовы / Пад рэд. М. В. Бірылы. – Мн.: БелСЭ, 1987.

Струкава С. М. Слоўнік архаізмаў і гістарызмаў (па творах беларускай мастацкай літаратуры і публіцыстыкі). – Мінск: Беларуская навука, 2007.

Тлумачальны слоўнік беларускай мовы. – Т. 1–5. – Мн.: БелСЭ, 1977–1984.

Тлумачальны слоўнік беларускай літаратурнай мовы / Пад рэд. М. Р. Судніка і М. Н. Крыўко. – Мн.: БелЭн, 1996.

Тлумачальны слоўнік гандлёвых тэрмінаў / Пад агульн. рэд. Р. П. Валевіч. – Мн.: Вышэйшая школа, 1995.

Уласевіч В. І., Даўгалевіч Н. М. Слоўнік новых слоў беларускай мовы. – Мінск: ТетраСистемс, 2009.

Bassawa, H., Düwel, S. Weißrussisch-Deutsches Wörterbuch. – Friedrich-Schiller-Universität Jena, Institut für Slawistik, 2000.

Belauski, S. N. Die Umgangssprache mit ihrem Slang: Handbuchlexikon. – Minsk: Wyschejschaja Schkola, 2009.

Duden. Aussprachewörterbuch: Wörterbuch der deutschen Standardaussprache. 3., völlig neu bearbeitete und erweiterte Aufl. Bearb. von Max Mangold in Zusammenarbeit mit der Dudenredaktion (Duden: Bd. 6). – Dudenverlag. Mannheim / Leipzig / Wien / Zürich, 1990.

Duden. Das große Wörterbuch der deutschen Sprache / In 6 Bd. Hrsg. u. bearb. von der Dudenred. unter Leitung von G. Drosdowski. – Dudenverlag. Mannheim / Wien / Zürich, 1976–1981.

Duden. Die deutsche Rechtschreibung. 23., völlig neu bearbeitete und erweiterte Auflage. Herausgegeben von der Dudenredaktion. – Dudenverlag. Mannheim / Leipzig / Wien / Zürich, 2004.

Grundwortschatz Deutsch / Bearb.: H. Oehler.- München: Klett-Verlag, 1991.

Hurtig, Claudia; Ramza, Taccjana. Belarussische Grammatik in Tabellen und Übungen. – Verlag Otto Sagner, München, 2003 (Slavistische Beiträge Nr. 420).

Proverbia et dicta: Шасцімоўны слоўнік прыказак, прымавак і крылатых слоў / Пад рэд. Н. А. Ганчаровай, прадм. Л. П. Баршчэўскага. – Мн.: Універсітэцкае, 1993.

Russisch-deutsches Wörterbuch / Hrsg. von R. Ruzicka. 7. Aufl. – VEB Bibliographisches Institut Leipzig, 1969.

Ukrainisch-deutsches Wörterbuch. Bearb. von Zeno Kuzelja u. Jaroslav B. Rudnyćkyj. Unter Mitw. von S. Iwanyćkyj u. K. H. Meyer. 3. Aufl. – Wiesbaden : Harrassowitz, 1987.

Wahrig, Gerhard. Deutsches Wörterbuch. Völlig überarb. Neuauflage. – München: Mosaik, 1986.

Wörterbuch der deutschen Gegenwartssprache. / In 6 Bd. Hrsg. von Ruth Klappenbach, und Wolfgang Steinitz. – Berlin: Akademie-Verlag, 1967–1977.

Wörter und Wendungen. Wörter zum deutschen Sprachgebrauch. Hrsg. von Dr. Erhard Agricola unter Mitwirkung von Herbert Görner und Ruth Küfner. – VEB Bibliographisches Institut Leipzig, 1962.

Умоўныя скарачэнні і тлумачэнні
Abkürzungen und Erläuterungen

а) *беларускія - belarussische*

абл абласное (дыялектнае) слова (выраз) mundartlich
або oder
ав авіяцыя, авіяцыйная тэхніка Flugwesen
аддз аддзяляльная прыстаўка trennbares Präfix
адз адзіночны лік Singular
адносн адносны relativ
анат анатомія Anatomie
антр антрапалогія Anthropologie
археал археалогія, археаграфія Archäologie, Archäographie
архіт архітэктура Architektur
астр астраномія Astronomie
аўта аўтамабільная тэхніка, прамысловасць Auto, Autotechnik
афіц афіцыйны offiziell
бат батаніка, раслінны свет Botanik
безас безаасабовы дзеяслоў unpersönliches Verb
бібл біблійны выраз biblisch
біржс біржавы тэрмін Börsenausdruck
біял (агульная) біялогія (allgemeine) Biologie
буд будаўніцтва, будаўнічая тэхніка і матэрыялы Bauwesen, Bautechnik
бухг бухгалтэрыя, улік Buchhaltung
вайск вайсковая справа, ваенная тэхніка Militärwesen
вет ветэрынарыя Veterinärmedizin
він. скл вінавальны склон Akkusativ
вык выказнік Prädikat
выкл выклічнік Interjektion
высок высокі (урачысты) стыль erhaben
выш. ст вышэйшая ступень Komparativ
геагр (агульная, фізічная, эканамічная рэгіянальная) геаграфія Erdkunde
геад геадэзія Geodäsie
геал геалогія Geologie
гіст гісторыя historisch
гл глядзі, параўнай siehe, vergleiche
гл тс глядзі таксама, параўнай таксама siehe auch, vergleiche auch
горн горная справа Bergbau
грам граматычны тэрмін (марфалогія, сінтаксіс, словаўтварэнне) Grammatik (Morphologie, Syntax, Wortbildung)
груб грубае, зняважлівае або лаянкавае слова (выраз) salopp, derb
дзеепрым дзеепрыметнік Partizip
дып дыпламатыя diplomatisch
ж жаночы род Femininum
жарт жартаўлівае слова (выраз) scherzhaft
жыв жывапіс, графіка Kunstmalerei
заал залогія, жывёльны свет Zoologie
займ займеннік Pronomen
зал. стан залежны стан дзеяслова Passiv
зборн зборны назоўнік Sammelname
злучн злучнік Konjunktion
зняв зняважліва geringschätzig
і und / oder
і г. д. і гэтак далей und so weiter
і пад. і да таго падобнае und dergleichen
іран іранічны выраз spöttisch
камерц камерцыйна-гандлёвы тэрмін Handel
камп камп'ютар, інфарматыка, электроніка Computer, Informatik, Elektronik
канц канцылярская мова Kanzleisprache
карт гульні ў карты Kartenspiele
касм касмічная тэхніка, засваенне космасу Weltraumerschließung, kosmische Technik
кіно кінематограф Filmkunst
кл. ф клічная форма Vokativ
кніжн кніжны выраз in der schriftlichen Sprache gebräuchlich
кравец кравецкая справа Schneiderei, Modeschaffen
кул кулінарыя, прадукты харчавання Kochkunst, Lebensmittel
ласк ласкальна liebkosend
лінгв агульная лінгвістыка allgemeine Linguistik
літ літаратуразнаўства, гісторыя літаратуры Literaturwissenschaft und -geschichte
ліч лічэбнік Numerale
м мужчынскі род Maskulinum
марск марская справа, марская тэхніка Seefahrt, Schiffe
маст мастацтвазнаўства, гісторыя мастацтва Kunstwissenschaft und -geschichte
матэм матэматыка Mathematik
мед медыцына, ахова здароўя Medizin, Gesundheitswesen
метэар метэаралогія Meteorologie
мін мінералы, карысныя выкапні Mineralogie
міфал міфалогія Mythologie
мн множны лік Plural
муз музыказнаўства, гісторыя музыкі, музычныя інструменты Musikkunst
н ніякі род Neutrum
-н –небудзь irgend-
наз назоўнік Substantiv
напр напрыклад zum Beispiel
неаддз неаддзяляльная прыстаўка untrennbares Präfix
нескл не скланяецца undeklinierbar
няўхв няўхвальна missbilligend
пабочн. слова пабочнае (уводнае) слова Schaltwort
пагард пагардліва abschätzig, geringschätzig
палігр паліграфія, друк, паліграфічная тэхніка Druck, Polygraphie
паліт паліталогія, бягучая палітыка Politik, Politikwissenschaft
паляўн паляўнічы тэрмін Jagdwesen
памянш памяншальная або ласкальная форма Diminutiv
паэт паэтычны (вобразны) выраз poetischer (bildlicher) Ausdruck
пед педагогіка, агульная адукацыя Pädagogik, Schulwesen
*пера*н ужываецца ў пераносным сэнсе übertragen
прым прыметнік Adjektiv
прыназ прыназоўнік Präposition
прысл прыслоўе Adverb
псіхал (тэарэтычная і практычная) псіхалогія theoretische und angewandte Psychologie
пыт пытанне, пытальны Frage-; interrogativ
радыял радыялогія Radiologie
разм размоўны выраз або адхіленне ад літаратурнай нормы umgangssprachlich oder von der Sprachnorm abweichend
рыб рыбалоўства, рыбная гаспадарка Fischerei
рэл рэлігіі свету, рэлігіязнаўства Religion
с.-г сельская гаспадарка і сялянскі побыт Landwirtschaft

скар скарочана Abkürzung
спарт фізкультура і спорт Sport
спец спецыяльны тэрмін (ужываны ў пэўных галінах дзейнасці чалавека) fachsprachlich
страх страхаванне Versicherung
супаст супастаўляльны vergleichend
тк толькі nur
тс таксама auch
тэатр тэатразнаўства, гісторыя тэатру Theater
тэкст тэкстыльная вытворчасць, тканіны Textilindustrie, Textilien
тэл тэлебачанне Fernsehen
тэх політэхнічны тэрмін, тэхнічныя прылады, станкі і г. д. Technik
у знач у значэнні in der Bedeutung (von)
у розн. знач у розных значэннях in verschiedenen Bedeutungen
уст устарэлае слова (выраз) veraltet
фалькл фальклор і фальклярыстыка Folklore
фан фанетыка, фаналогія Phonetik, Phonologie
фарм фармацэўтыка, фармакалогія Pharmazie
фіз фізіка Physik
фізіял фізіялогія Physiologie
філас філасофія Philosophie
фін фінансы, крэдыт, аўдыт Finanzwirtschaft
фота фатаграфія, фотатэхніка Photographie
хім хімія Chemie
царк царкоўнае kirchlich
часц часціца Partikel
часцей häufiger
чыг чыгунка, чыгуначная тэхніка Eisenbahnwesen
шахм шахматы Schachspiel
эк эканоміка Ökonomik, Wirtschaft
эл электрычнасць, электратэхніка Elektrizität, Elektrotechnik
юрыд юрыдычны (прававы) тэрмін Jura, Gesetzgebung
ядзерн ядзерная энергетыка (фізіка) Kernphysik, Kerntechnik

б) *лацінскія і нямецкія – lateinische und deutsche*

A Akkusativ вінавальны склон
conj Konjunktiv умоўны лад, кан'юнктыў
D Dativ давальны склон
etw. etwas што-н
f Femininnum жаночы род
G Genitiv родны склон
impf Imperfekt імперфект, прэтэрыт
inf Infinitiv неазначальная форма, інфінітыў
j-m jemandem каму-небудзь
j-n jemanden (jemand) каго-небудзь
j-s jemandes чый-небудзь
m Maskulinum мужчынскі род
n Neutrum ніякі род
N Nominativ назоўны склон
num Numerale лічэбнік
part II Partizip II дзеепрыметнік (партыцып) II
pl Plural множны лік
präs Präsens цяперашні час
sg Singular адзіночны лік
sub substantiviert субстантываваная форма
usw. und so weiter і так далей
vi intransitives Verb непераходны дзеяслоў
vimp unpersönliches Verb безасабовы дзеяслоў
vt transitives Verb пераходны дзеяслоў
z. B. zum Beispiel напрыклад

Беларускі алфавіт
Belarussisches Alphabet

Аа	**Зз**	**Пп**	**Цц**
Бб	**Іі**	**Рр**	**Чч**
Вв	**Йй**	**Сс**	**Шш**
Гг	**Кк**	**Тт**	**Ыы**
Дд	**Лл**	**Уу**	**Ьь**
(Дж дж)	**Мм**	**Ўў**	**Ээ**
(Дз дз)	**Нн**	**Фф**	**Юю**
Ее	**Оо**	**Хх**	**Яя**
Ёё			
Жж			

А

а I *злучн* **1.** *супаст* und, áber, jedóch, sóndern (*пасля запярэчвання*), dagégen; áber doch, alléin, trotzdém; ***у ягó здарóўе ў парáдку, а як мáешся ты?*** er ist gesúnd, und wie geht es dir?; ***я чакáю цябé зáўтра, а не паслязáўтра*** ich hóffe, dass du nicht übermorgen, sóndern mórgen kommst; **2.** *далуч* und (dann), dann áber; ***а тамý*** álso, fólglich; ***а таксáма*** sowíe; ◊ ***а менавíта*** und zwar, nämlich; ***а зрэ̀шты*** übrigens

а II *прыназ* (*з указаннем гадзіннікавага часу*) um (*A*); ***а дванáццатай гадзíне*** um zwölf Uhr

а! III *выкл* ah!; (*пры выказванні шкадавання, прыкрасці*) o weh!

аб *прыназ* (*у спалучэнні з займеннікамі* мне, усім, усёй, усіх – **аба**) **1.** (*для абазначэння збліжэння, сутыкнення, дотыку*) an (*A*), gégen (*A*), ***вы́цяцца ~ ка́мень*** an [gégen] éinen Stein stóßen*; **2.** (*пры назве тэмы думкі, мовы, пачуцця̆ў і г. д*) über (*A*), von (*D*), bezüglich (*G*), in Bezug auf (*A*), für (*A*); ***лéкцыя ~ выхава́ннi*** éine Vórlesung über die Erzíehung; ***напамíна́ць ~ чым-н*** an *etw.* erínnern; ***шкадава́ць ~ чым-н etw.*** bedáuern; ***хвалява́цца ~ кім-н*** für *j-n* sórgen; ***размаўля́ць ~ чым-н*** von [über] *etw.* spréchen*; ◊ ***не ~ адны́м то́лькі хлéбе*** nicht vom Brot alléin; **3.** *гл* а **II**

абабіва́ць, абабíць 1. bezíehen* (*мэблю*); tapezíeren *vt* (*шпалерамі*); beschlágen* *vt* (*дзверы*); áusschlagen* (*унутры, усярэдзіне*); ***~ до́шкамі*** mit Bréttern verschlágen* [verkléiden, vertäfeln, verschálen]; **2.** (*абтрасаць, абстрэльваць*) ábschütteln *vt*; ábstreifen *vt*, ábklopfen *vt*; herúnterschlagen* *vt* (*збіваць*); **3.** *гл* абíваць

абабра́цца 1. (*ад шалупіння і пад.*) geschält wérden; **2.:** ***не ~*** (*чаго-н*) sich nicht rétten können*(vor *D*); nicht fértig wérden (mit *D*); ***не ~ бядóй*** das Únheil nicht los wérden können*

абабра́ць 1. (*сабраць*) pflücken *vt*; rúpfen *vt*, ábsammeln *vt*; ***~ я́гады*** alle Béeren ábsammeln; **2.** *разм* (*абрабаваць*) plündern *vt*, áusplündern *vt*, bestéhlen* *vt*

абабяга́ць 1. (*вакол*) umláufen* *vt*, herúmlaufen* *vt*; **2.** (*бегаючы, наведаць*) áblaufen* *vi* (*s*)

абавя́з|ак *м* **1.** Pflicht *f* -, -en; Verpflíchtung *f* -, -en; Oblíegenheit *f* -, -en, Funktion *f* -, -en (*службовы – звыч мн*); ***службо́выя ~кі*** Díenstpflichten *pl*; ***грамадзя́нскі ~ак*** Bürgerpflicht *f*; ***вайско́вы*** [***во́інскі***] ***~ак*** Wéhrpflicht *f*; ***лíчыць за свой ~ак*** für séine Pflicht hálten*; ***выко́нваць сваé ~кі*** séine Pflíchten erfüllen; ***вы́званіць каго-н ад ~каў*** *j-n* séiner Pflíchten entbínden*; (***часо́вы***) ***выкана́ўца ~каў*** stéllvertretend; amtíerend; in Vertrétung (*пры подпісе на дакументах*); ***накладáць ~і на каго-н*** *j-m* Verpflíchtungen áuferlegen; ***гэ̀та ўвахо́дзіць у маé ~кі*** das ist méine Pflicht; **2.** *гл* абавязацельства

абавя́заны verpflíchtet; *часцей перакладаецца формамі дзеясл* müssen* *i* sóllen* (+ *inf без* zu); ***я ~ гэ̀та зрабíць*** ich muß es tun; ***ты не ~ гэ̀тага рабíць*** du sollst es nicht tun; ***па-твóйму*** [***па-ва́шаму***], ***я ~ быў гэ̀та цярпéць!*** *іран* ich sóllte mir das gefállen lássen!

абавязáцельств|а *н* Verpflíchtung *f* -, -en; Verbíndlichkeit *f* -; Oblíegenheit *f* -, -en; *эк, фін тс* Schúldschein *m* -(e)s, -e; ***~ы бáнка*** Verbíndlichkeiten éiner Bank; ***~ы па вэ̀ксалях*** Wéchselverbindlichkeiten *pl*; ***~ы па зака́зах*** Áuftragsverbindlich keiten *pl*; ***~ы па пастáўках*** Áblieferungspflichten *pl*; ***~ы па разлíках*** Záhlungsverpflichtungen *pl*; ***адтэрмінава́ныя ~ы*** áufgeschobene Verpflíchtungen *pl*; ***гаранты́йныя ~ы*** Garantíeverpflichtungen *pl*; ***грашо́выя ~ы*** Géldverpflichtungen *pl*, Géldforderungen *pl*; ***доўгатэрмíно́выя ~ы*** lángfristige Verpflíchtungen; ***кантра́ктныя ~ы*** Kontráktverpflichtungen *pl*; ***кароткатэрмíно́выя ~ы*** kúrzfristige Verpflíchtungen; ***міжнаро́дныя ~ы*** internationále Verpflíchtungen; ***плацéжныя ~ы*** Záhlungsverpflichtungen *pl*; ***супо́льныя ~ы*** geméinsame Verpflíchtungen; ***узаéмныя ~ы*** gégenseitige Verpflíchtungen; ***браць на сябé ~ы*** Verpflíchtungen übernehmen; ***вызваля́ць ад ~аў*** von den Verpflíchtungen entbínden; ***парушáць ~ы*** Verpflíchtungen verlétzen

абавязáцца sich verpflíchten, éine Verpflíchtung überném̀hen*

абавязáць verpflíchten *vt*; (*каго-н*) verpflíchten *vt*; *j-m* Verpflíchtungen áuferlegen; es *j-m* zur Pflicht máchen

абагаўлéнне *н* Vergöttlichung *f* -, Vergötterung *f* -

абагаўля́ць vergöttern *vt*; éinen Kult mit *j-m*, mit *etw.* (*D*) tréiben*

абагача́ць *горн, тэх* áufbereiten *vt*; verédeln *vt*

абагачэ́нне *н горн, тэх* Áufbereitung *f* -, Ánreicherung *f*; Verédelung *f* -; ***~ рудóў*** Érzaufbereitung *f*

абагн|а́ць (*перагнаць, выперадзіць, тс перан*) überhólen *vt*, überflügeln *vt*, überstéigen* *vt*, übertréffen* vi, ***ён ~áў усíх у крóсе*** er hat im Geländelauf álle überhólt; ***ён ~áў свайгó сябра ў вучóбе*** er hat séinen Freund im Lérnen übertróffen;

абагнýць 1. bíegen* *vi* (*s*) (*што-н* um *A*); **2.** *марск* umfáhren*; umschíffen *vt*

абагýленне *н эк* Vergeséllschaftung *f* -, Vergeséllschaftlichung *f* -; ***~ сро́дкаў вытво́рчасці*** *эк* Vergeséllschaftung der Produktiónsmittel

абагýлены 1. (*перададзены грамадству*) vergeséllschaftet; **2.** (*аб'яднаны*) zusámmengefasst; verallgeméinert

абагýліць, абагýльваць 1. (*перадаваць грамадству*) vergeséllschaften *vt*; **2.** (*аб'яднаць*) verallgeméinern *vt*; zusámmenfassen *vt*; ***~ до́свед*** die Erfáhrungen verallgeméinern

абагульнéнне *н гл* абагуленне

абагýльнены *гл* абагулены

абагýльніць, абагульня́ць *гл* абагуліць, абагульваць **2.**

абадзьмýць wégblasen* *vt*, wégpusten *vt*, wégwehen *vt*; úmwehen *vt*; ***~ пыл*** den Staub wégpusten; ábstauben *vt*

абадóк *м* **1.** *памяшч* Réifen *m* -s, -; **2.** (*шлячок*) Saum *m* -s, Säume; Rand *m* -(e)s, Ränder

абадра́нец *м разм* zerlúmpter Mensch; Vagabúnd [va-] *m* -en, -en; Ländstreicher *m* -s, - (*бадзяга*)

абадра́ны zerlúmpt; ábgerissen

абадра́ць 1. (*кару*) ábrinden *vt*, ábborken *vt*; **2.** (*скуру*) das Fell ábziehen* *vt*; **3.** *разм* (*абдрапаць*) zerkrátzen *vt*, zerschínden* *vt*; **4.** *перан* (*абабраць*) áuspl̀ündern *vt*; ◊ ***~ як лíпку*** *j-n* bis aufs létzte Hemd áusziehen*, *j-n* áusnehmen* wie éine Wéihnachtsgans

абажýр *м* Líchtschirm *m* -(e)s, -e, Lámpenschirm *m*

абазвáцца ántworten *vt*; erwídern *vt*; Ántwort gében*, sich hören lássen*

абазвáць (*назваць непрыстойным імем*) nénnen* *vt*; (be)schímpfen *vt* (als *A*); éinen Spítznamen geben* (*каго-н D*); ***~ каго-н дýрнем*** *j-n* éinen Dúmmkopf nénnen* [als Dúmmkopf beschímpfen]

абазнáцца *разм* sich in der Persón írren; sich täuschen; *j-n* für éinen ánderen [für étwas ánderes] hálten*

абазначáць, абазнáчыць 1. (*адзначаць*) bezéichnen *vt*; kénnzeichnen *неаддз vt*; markíeren *vt*; kénntlich máchen (*чым-н* durch *A*); **2.** (*значыць*) bedéuten *vt*; beságen *vt*; héißen* *vi*; **3.** *матэм* benénnen* *vt*

абазначэ́нне *н* **1.** (*дзеянне*) Bezéichnen *n* -s; Kénnzeichnen *n* -s; Markíerung *f* -; Kénntlichmachung *f* - (*знакамі*); **2.** (*знак*) Zéichen *n* -s, -; Bezéichnung *f* -, -en

абакра́сці bestéhlen* *vt*

абалва́ніць *разм* **1.** *j-m* das Haar zu kurz schéren*; **2.** (*абдурыць*) fóppen *vt*, verálbern *vt*

абало́на *ж бат* Splint *m* -(e)s, -e, Splíntholz *n* -es, -hölzer

абало́нка *ж* **1.** Hülle *f* -, -n; Schále *f* -, -n; Überzug *m* -(e)s, -züge; **2.** *анат* Haut *f* -, Häute; ***рагавáя ~*** Hórnhaut *f*; ***слíзістая ~*** Schléimhaut *f*; **3.** *тэх* Mántel *m* -s, Mäntel

абамле́ць in Óhnmacht fállen*; óhnmächtig wérden; erstárren *vi* (*s*) (*ад страху*)
абамшэ́лы bemóost
абандо́н *м страх* Abandón *m* -s, -s
абанеме́нт *м* **1.** (*права карыстання*) Abonnement [-´mã:] *n* -s, -s; Ánrecht *n* -(e)s, -e; ***тэатра́льны ~*** Theáteranrecht *n*; **2.** (*бібліятэчны аддзел*) Áusleihe *f* -, -n; ***міжбібліятэ́чны ~*** Férnleihe *f*
абане́нт *м* Abonnént *m* -en, -en; Ánrechtsinhaber *m* -s, -; Férnsprechteilnehmer *m* -s, - (*тэлефоннай сеткі*)
абані́раваць abonníeren *vt*, (dáuernd) beziehen* *vt*
абанкру́ціцца bankrótt gehen* [sein]
аба́пал I *прысл* von béiden Séiten
аба́пал II *прыназ* béiderseits (*G*); ***дрэ́вы расту́ць ~ даро́гі*** die Bäume wáchsen béiderseits des Wéges
абапе́рці áufstützen *vt*; ánlehnen *vt*
абапе́рціся (*на каго-н, што-н, аб што-н*) sich stützen (auf *A*); ***~ ло́кцямі на стол*** die Éll(en)bogen auf den Tisch stützen, sich mit den Éll(en)bogen auf den Tisch stützen
абапіра́ць *гл* абаперці
абара́нак *м кул* Kríngel *m* -s, -
абараніць vertéidigen *vt*, schützen *vt*
абараніцца, абараня́цца sich vertéidigen, sich wéhren
абараня́ць *гл* абараніць
абарача́льнасць *ж эк* (*грошай*) Úmlauffähigkeit *f* -; Úmlaufgeschwindigkeit *f* -
абарача́цца *эк* úmlaufen* *vi* (*s*)
абарачэ́нне *н* **1.** (*кругавы паварот*) Úmdrehung *f* -, -en; Dréhung *f*, Wéndung *f* -, -en; ***~ вако́л Зямлі́*** Érdumkreisung *f* -, -en; **2.** *эк* Zirkulatión *f* -, -en; Úmlauf *m* -s, -läufe (*грошай*); Úmschlag *m* -(e)s, -schläge, Úmsatz *m* -(e)s, -sätze (*тавараў*)
абарва́ны 1. (*сарваны*) ábgerissen; **2.** (*абадраны*) zerlúmpt, ábgerissen, lúmpig
абарва́|цца 1. (*адарвацца*) (áb)reißen* *vi* (*s*); **2.** (*сарвацца, упасці*) herúnterfallen* *vi* (*s*), herábstürzen *vi* (*s*); **3.** (*абнасіцца*) zerlúmpen *vi*; **4.** (*раптоўна спыніцца*) ábbrechen* *vi* (*s*); plötzlich áufhören; stócken *vi* (*s*); ◊ ***у мяне́ сэ́рца ~лася*** mein Herz schien still zu stéhen
абарва́ць I 1. ábreißen* *vt*; zerréißen* *vt* (*разарваць*); **2.** (*спыніць*) ábbrechen* *vt*; ***~ размо́ву*** das Gespräch ábbrechen*; **3.** (*прымусіць каго-н змоўкнуць*) *j-n* unterbréchen*; *j-m* ins Wort fállen*; *j-m* über den Mund fáhren*
абарва́ць II *мед* (*нагнаіцца*) éitrig wérden, éitern *vi*
абарда́ж *м марск* Énter *n* -s; ***узя́ць на ~*** éntern *vt*
абарда́жны *марск* Énter-; ***~ мо́сцік*** Énterbrücke *f* -, -n
абармо́т *м разм* Spítzbube *m* -n, -n, Gáuner *m* -s, -, Betrüger *m* -s, -
абаро́н|а *ж* **1.** Verteidigung *f* -; Wehr *f* -; ***супрацьпаве́траная ~а вайск*** Lúftschutz *m* -es, Lúftabwehr *f*, Flíegerabwehr *f*; ***грамадзя́нская ~а*** Zivilverteidigung [-´vi:-] *f* -; **2.** *вайск* (*пазіцыі*) Vertéidigungsstellung *f* -, -en; Vertéidigungsanlagen *pl*; ***трыма́ць ~у*** Vertéidigungsstellung besétzt hálten*; ***заня́ць ~у*** die Vertéidigungsstellung bezíehen*
абароназдо́льнасць *ж* Vertéidigungsfähigkeit *f* -, Vertéidigungsbereitschaft *f* -, Wéhrfähigkeit *f* -
абаро́ненасць *ж* (*пачуццё бяспекі*) Gebórgenheit *f* -, Gebórgensein *n* -s
абаро́нн|ы Wehr-; Vertéidigungs-; ***~ая прамысло́васць*** Rüstungsindustrie *f* -
абаро́нца *м* **1.** Vertéidiger *m* -s, -; Verféchter *m* -s, - (*прыхільнік*); Beschützer *m* -s, -; Fürsprecher *m* -s, -, Befürworter *m* -s, - (*заступнік*); **2.** *юрыд* Vertéidiger *m* -s, -, Ánwalt *m* -(e)s, -wälte; **3.** *спарт* Vertéidiger *m*; ***цэнтра́льны ~*** Stópper *m* -s, - (*футбол*)
абаро́нч|ы Vertéidigungs -, Ábwehr-, defensív; ***трыма́цца ~ай та́ктыкі*** sich defensív verhálten*; ***~ыя баі́*** Ábwehrkämpfe *pl*; ***цэнтра́льны ~*** Stópper *m* -s, - (*футбол*)
абаро́т *м* **1.** (*кругавы паварот*) Umdréhung *f* -, -en; Wéndung *f* -, -en; ***~ вако́л Зямлі́*** Érdumdrehung; ***по́ўны ~*** *спарт* Kéhrtwendung *f*; **2.** *эк* Úmlauf *m* -(e)s, -läufe, Zirkulatión *f* -, -en (*грошай*); Úmschlag *m* -(e)s, -schläge (*тавараў*); ***~ капіта́лу*** Kapitálumschlag *m*; ***тава́рны ~*** Wárenzirkulation *f*; ***ча́кавы ~*** Schéckverkehr *m* -s; ***грашо́вы ~*** Géldumlauf *m* [Géldverkehr *m*]; ***пазабі́ржавы ~*** Fréiverkehr *m*; ***пусці́ць што-н у ~*** *etw.* in Úmlauf bríngen*; **3.** *спец* Úmlauf *m* -(e)s, -läufe, Úmdrehung *f* -, -en, ***~ вага́наў*** Wágenumlauf *m*; ***ко́лькасць ~аў*** Dréhzahl *f* -, -en; ***сто ~аў у хвілі́ну*** húndert Úmdrehungen in der Minúte; ***~ ко́ла*** Rádumschwung *m* -(e)s, -schwünge; ◊ ***узя́ць каго-н у ~*** *j-n* ins Gebét néhmen
абаро́тны *эк* Úmlauf-, Úmsatz-; ***~ капіта́л*** zirkulíerendes Kapitál; ***~я сро́дкі*** Úmlaufmittel *pl*, Betríebsmittel *pl*
абаро́чвацца *гл* абярнуцца
абаро́чваць *гл* абярнуць
абарыге́н *м* Úreinwohner *m* -s, -, Úrbewohner *m*
аба́т *м* (*у каталіцкім кляштары*) Abt *m* -(e)s, Äbte; ***~ыса*** *ж* Äbtíssin *f* -, -nen
абаткну́ць (*заканапаціць*) ábdichten *vt*; kalfátern *vt*
абаўшы́вець *разм* verláusen *vi* (*s*)
аба́цтва *н рэл* Abtéi *f* -, -en
аба́члівасць 1. (*асцярога*) Vórsicht *f* -; Vórsichtigkeit *f* -; **2.** (*уважлівасць*) Úmsicht *f*, Úmsichtigkeit *f*
аба́члівы 1. (*асцярожны*) vórsichtig; **2.** (*уважлівы*) úmsichtig; **3.** (*клапатлівы*) bchútsam
абаяльнасць *ж* Reiz *m* -(e)s, Ánmut *f* -, Charme [ʃarm] *m* -(e)s
абаяльны bezáubernd, réizend; charmánt
аббе́г|аць, аббе́г|чы 1. (*вакол*) umláufen* *vt*; im Láufschritt umkréisen; um (*A*) herúmlaufen*; **2.** *разм* (*у пошуках чаго-н*) áblaufen* *vt*; ***я ~ усе́ магази́ны*** ich habe álle Geschäfte ábgelaufen
абваднё́нне *н* Bewässerung *f* -, Irrigatión *f* -; Wásserzufuhr *f* -
абваднёльн|ы Bewässerungs-; ***~ая сістэ́ма*** Bewässerungssystem *n* -s, -e
абваднёць (be)wässern *vt*; berieseln *vt*
абва́жванне *н* Falschwiegen *n* -s
абва́жваць, абва́жыць (betrügerisch) zu knapp wíegen*, beim Wíegen betrügen*
абва́л *м* Éinsturz *m* -es, -stürze; Érdrutsch *m* -(e)s, -e, Bérgsturz *m* (*у гарах*); ***сне́жны ~*** Lawíne *f* -, -n
абвалава́ць *спец* umwállen *vt*
абвалачы́ verhüllen *vt*, éinhüllen *vt*, umhúllen *vt*; bewölken *vt* (*пра неба*)
абвалі́|цца 1. (*адваліцца*) ábfallen* *vi* (*s*), ábbröckeln *vi* (*s*); ***тынк ~ўся*** der Verpútz ist ábgebröckelt; **2.** (*разбурыцца*) zusámmenfallen* *vi* (*s*), éinstürzen *vi* (*s*)
абваліць úmwerfen* *vt*; úmstoßen* *vt*, úmstürzen *vt*
абва́львацца *гл* абваліцца
абва́льваць *гл* абваліць
абвапнава́ць verpútzen *vt*; mit Stuck [Putz] bewérfen*
абва́рвацца, абварыцца sich verbrühen
абва́рваць, абварыць (*абпячы кіпнем*) ábbrühen *vt*; (*сасіскі*) brühen *vt*
абвастра́цца, абвастры́цца (*аб адносінах і пад.*) sich verschärfen, sich zúspitzen, gespánnt wérden; (*пагоршыцца*) sich verschléchtern
абвастра́ць, абвастры́ць verschärfen *vt*, zúspitzen *vt* (*адносіны*); verschléchtern *vt*, verschlímmern *vt* (*пагаршаць*)
абвастрэ́нне *н* Verschärfung *f* -, Zúspitzung *f* -; Verschlímmerung *f* - (*пагаршэнне*); ***~ захво́рвання*** die Verschlímmerung der Kránkheit
абве́йваць 1. umwéhen *vt*, umwédeln *vt*, umfächeln *vt*; **2.** *с.-г* wórfeln *vt*
абве́ргнуць widerlégen *vt*, widerrúfen* *vi*; dementíeren *vt*
абве́сны: ***~ лад*** *грам* Índikativ *m* -s
абве́ст|ка *ж* Ánzeige *f* -, -n, Bekánntmachung *f* -, -n; Inserát *n* -(e)s, -e, Annónce [a´nõ:sə] *f* -, -n (*у друку*); ***рэкла́мная ~ка*** Wérbeanzeige *f*

абве́сці 1. (*каго-н вакол чаго-н*) *j-n* um *etw.* (*A*) herúmführen; **2.** (*абрыс*) umránden* *vt*; *спарт* umspíelen *vt*; **3.** *разм* (*ашукаць*) ánführen *vt*, betrügen* *vt*; ◊ **~ каго-н *вако́л па́льца*** *j-n* um den Fínger wíckeln, mit *j-m* (ein) léichtes Spiel háben

абве́траны wétterhart, wéttergebräunt; rau; verwíttert

абве́шаць (*навесіць вакол*) behängen *vt*, úmhängen *vt*

абве́яць umwéhen *vt*, umstréichen* *vt*

абвіва́цца sich wínden*, sich schlíngen* (*вакол чаго-н* um *A*); sich ránken (*аб раслінах*)

абвіва́ць umwíckeln *vt* (*чым-н* mit *D*); umwínden* *vt*, umschlíngen* *vt*

абвінава́ўца *м ж* Ánkläger *m* -s

абвінава́ўч|ы Ánklage-; **~ *акт*** Ánklageakt *m* -(e)s, -e; **~*ая прамо́ва*** Ánklagerede *f*-, -n

абвінава́ціць beschúldigen *vt*, bezíchtigen *vt* (*у чым-н G*); *юрыд* ánklagen *vt* (*у чым-н G*, wégen *G*); **~ *каго-н у чым-н j-m etw.*** zur Last légen; *j-m etw.* ánlasten; *j-m* die Schuld geben*; *j-n* für schúldig hálten*

абвінава́чанне *н* Beschúldigung *f*-, -en; *юрыд* Ánklage *f*-, -n (*у чым-н G*); ***прад'яві́ць* ~ *каму-н*** Ánklage erhében* (gegen *A*)

абвінава́чаны *м* Ángeklagte (*sub*) *m*, *f* -n, -n (*адданы пад суд*); Beschúldigte (*sub*) *m*, *f* -n, -n (*які знаходзіцца пад следствам*)

абвінава́чвацца beschúldigt [ángeklagt] wérden

абвінава́чваць *гл* абвінаваціць

абвіну́ціць (*ахінуць*, *абкруціць*) (herúm)wickeln *vt* (*шалік*); éinwickeln *vt*, éinschlagen* *vt* (*кнігу і г. д*)

абвіса́ць herábhängen* *vi* (*h*, *s*), schlaff herúnterhängen*

абві́слы *разм* (heráb)hängend; schlaff (*друзлы*, *вялы*)

абві́цца sich schlíngen*, sich wínden* (*вакол чаго-н* um *A*); sich ránken (*аб раслінах*)

абві́ць *гл* абвіваць

абво́дзіць *гл* абвесці

абво́странасць *ж* Zúgespitztheit *f*-, Schärfe *f*-

абво́страны 1. zúgespitzt, verschärft; **2.** (*пра пачуцці*) verschärft, erhöht; **3.** (*жорсткі*, *напружаны*) gespánnt, verschléchtert

абву́глены verkóhlt, karbonisíert

абву́гліванне *н* Verkóhlung *f*-, Karbonisatión *f*-

абву́гліваць verkóhlen *vt*

абву́гліцца, **абву́глівацца** verkóhlen *vi* (*s*)

абвыка́ць, **абвы́кнуць** (*прывыкаць*) sich (allmählich) gewöhnen (*да каго-н*, *чаго-н* an *A*); éine Gewóhnheit ánnehmen*

абвява́ць *гл* абвеяць

абвядзе́нне *н* Umsäumen *n* -s; Umránden *n* -s

абвяза́ць 1. úmbinden* *vt*, umwíckeln *vt* (*чым-н* mit *D*); um *etw.* (*A*) bínden*; **2.** (*упрыгожыць вяззю*) bestícken *vt*

абвя́званне *н* Úmbinden *n* -s; Umwíckeln *n* -s

абвя́зваць *гл* абвязаць

абвя́зка *ж* **1.** (*дрэў*) Umwíckeln *n* -s; **2.** *буд* Fries *m* -es, -e

абвя́ліць dörren *vt*

абвя́лы 1. schlaff, welk; **2.** *перан* träge, lässig

абвя́нуць 1. (ver)wélken *vi* (*s*), verblühen *vi* (*s*), welk wérden; **2.** (*пра чалавека*) wélken *vi* (*s*), verblühen *vi* (*s*)

абвярга́льны widerlégbar

абвярга́ць widerlégen *vt*

абвяржэ́нне *н* **1.** (*дзеянне*) Widerlégung *f*-; Dementíerung *f*-; **2.** (*заява*) Widerruf *m* -(e)s, -e, Deménti *n* -s, -s

абвясці́ *гл* абвесці

абвя́ць verwélken *vi* (*s*), welk wérden [sein]

абвясці́ць 1. (*давесці да ведама*) benáchrichtigen *vt*, in Kénntnis sétzen, bekánnt máchen *vt*; **2.** (*устанавіць афіцыйным актам*) erklären; **~ *вайну́*** den Krieg erklären; **3.** (*абнародаваць*) veröffentlichen *vt*, kúndmachen *addz vt*, kúndgeben* *addz vt*, bekánnt máchen

абвяшча́ць 1. erklären *vt*; **~ *несапра́ўдным*** (für *A*) úngültig erklären; **~ *ваённае стано́вішча*** (***у го́радзе***) den Áusnahmezustand verhängen (über die Stadt); **~ *забасто́ўку*** éinen Streik áusrufen*; **~ *падзя́ку*** den Dank áussprechen*; **2.** (*давесці да ведама*) bekánnt máchen *vt*, bekánnt geben*; verláutbaren *vt* (*дзяржаву*, *лозунгі і г. д*); **~ *прыгаво́р*** das Úrteil verkünden

абвяшчэ́нне *н* Verkündigung *f*-, -en; Erklärung *f*-, -en, Verláutbarung *f*-, -en (*заявы*, *дэкларацыі*)

абгаблява́ць *спец* behóbeln *vt*

абгаварыць, **абгаво́рваць 1.** (*абмеркаваць*) bespréchen* *vt*; beráten* *vt*; erörtern *vt* (*падрабязна*); **2.** (*узвесці паклёп*) bezíchtigen *vt*; verléumden *vt*; in üblen Léumund [Verrúf] bríngen*

абгаво́р *м* Verléumdung *f*-, -en, fálsche Bezíchtigung

абгаво́раны 1. (*абмеркаваны*) bespróchen; erörtert (*падрабязна*); behándelt (*пытанні і пад.*); **2.** (*абалганы*) verléumdet; diffamíert; ángeschwärtzt (*разм*)

абгаво́рваць *гл* абгаварыць

абгаво́ршчык *м* (*паклёпнік*) Verléumder *m* -s, -; Schmäher *m* -s, -; Tádler *m* -s, - (*ганьбавальнік*)

абга́дзіцца sich beschmútzen, schmútzig wérden

абга́дзіць 1. *разм* beschmútzen *vt*, schmútzig máchen; **2.** (*ганьбіць*, *зняславіць*) mit Schánde bedécken, *j-s* Ruf ruiníeren, in üblen Ruf bríngen*

абгалі́ць *гл* агаліць **3.**

абган|я́ць 1. (*апярэджваць*) zuvórkommen* *vi* (*s*), voráuseilen *vi* (*s*) (*D*); ***я хаце́ў сам гэ́та сказа́ць, але́ ён мяне́ ~а́ў*** ich wóllte es selbst ságen, aber er ist mir zuvórgekommen; **2.** *с.-г* häufeln *vt*; ***~я́ць бу́льбу*** Kartóffeln (án)häuflen

абгарадзі́цца sich mit éinem Zaun umgében*

абгарадзі́ць umzäunen *vt*, éinzäunen *vt*

абгара́ць ánbrennen* *vi* (*s*); vom Féuer beschädigt wérden; Brándschäden davóntragen*; (*ад сонца*) éinen Sónnenbrand bekómmen*

абгарну́|ць 1. (*пакрыць*, *ахінуць*) bedécken *vt*, zúdecken *vt*; umwíckeln *vt* (*чым-н* mit *D*), éinhüllen *vt* (*чым-н* in *A*); éinwickeln *vt* (*кнігу і г. д*); **2.** (*абвалачы з усіх бакоў*): ***хма́ры ~лі не́ба*** der Hímmel ist völlig bedéckt [stark bewölkt]

абгарано́джванне *н* (*дзеянне*) Umzäunen *n* -s

абгарано́джваць *гл* абгарадзіць

абгары́лы ábgebrannt; vom Féuer beschädigt

абгары́ць *гл* абгараць

абгіна́ць *гл* абагнуць

абгла́джваць, **абгла́дзіць 1.** (*рабіць паверхню роўнай*, *гладкай*) die Óberfläche glatt [ében] máchen; **2.** *разм* (*адкарміць*) mästen *vt*, áuffüttern *vt*

абгні́лы faul(ig), verfáult

абгні́сці ánfaulen *vi* (*s*), leicht verfáulen; zu verfáulen [verdérben] begínnen*

абго́йсаць *разм* umhérlaufen* *vi* (*s*), herúmrennen* *vi* (*s*)

абго́н *м* **1.** Überhólen *n* -s; **2.** *с.-г* die érste Fúrche

абго́рнуты éingewickelt, éingehüllt

абго́ртачн|ы Éinwickel-, Éinschlag-, Pack-; **~*ая папе́ра*** Páckpapier *n* -s, -e

абго́ртванне *н* Umwíckeln *n* -s. Éinwickeln *n* -s

абго́ртваць *гл* абгарнуць

абго́ртка *ж* Hülle *f*-, -n, Úmschlag *m* -(e)s, -schläge; Verpáckung *f*-, -en

абграба́ць (ab)hárken *vt*

абгрунтава́на *прысл гл* абгрунтаваны

абгрунтава́насць *ж* (*доказнасць*) Fundíertheit *f*-; Stíchhaltigkeit *f*-

абгрунтава́нне *н* **1.** (*дзеянне*) Begründung *f*-, Fundíerung *f*-; Motivierung [-´vi:-] *f*-; **2.** (*доказ*) Beweísgrund *m* -(e)s, -gründe, Argumént *n* -(e)s, -e

абгрунтава́ны begründet; stíchhaltig; fundíert; ***навуко́ва*** ~ wíssenschaftlich fundíert; ***ца́лкам*** ~ wóhlbegründet

абгрунтава́ць, **абгрунто́ўваць** begründen *vt*, fundíeren *vt*; motivieren [-´vi:-] *vt*

абгрыза́ць benágen *vt*, ábnagen *vt*
абгры́зены benágt, ábgenagt
абгры́зці *гл* абгрызаць
абгрэ́бці *гл* абграбаць
абгу́льваць, абгуля́ць (*каго-н у гульні*) *j-m* im Spiel besíegen [schlágen*]
абда|ва́ць, абда́ць 1. (*абліць, абсыпаць*) übergíeßen* *vt*, begíeßen* *vt*; überschűtten *vt*; 2. (*абвеяць*) éinhüllen *vt*; umströmen *vt*, umgében* *vt*; ***мяне́ ~ло́ мо́цным па́хам*** ein stárker Duft umgáb mich
абдзе́лены (*які атрымлівае меней за другіх*) benáchteiligt, übervórteilt
абдзе́рці *гл* абадраць
абдзе́рціся 1. (*пра кару, абалонку і г. д*) ábgerissen wérden; 2. (*атрымаць драпіну*) sich rítzen; 3. *разм* (*абнасіцца*) ábgerissen [zerlúmpt] sein; zerréißen* *vi* (*s*)
абдзёрты *гл* абадраны
абдзёўбаць (*пра птушак*) (mit dem Schnabel) zerhácken *vt*
абдзіма́ць *гл* абадзьмуць
абдзіра́ла *м, ж разм* Léuteschinder *m* -s, -, Schínder *m* -s, -; Béutelschneider *m* -s, - (*хабарнік, махляр*)
абдзіра́нне *н* Ábschälen *n* -s; Entrínden *n* -s (*кары*); Féllabziehen *n* -s (*скуры*)
абдзіра́ць *гл* абадраць
абдзьму́хаць *гл* абадзьмуць
абдзяліць 1. benáchteiligen *vt*; übervórteilen *vt*; 2. (*адарыць*) beschénken *vt*
абдзяўба́ць, абдзяўбці́ *гл* абдзёўбаць
абдо́рваць (*дарыць*) beschénken *vt*
абдра́паць, абдра́пваць (áb)krátzen *vt*; rítzen *vt*; Krátzer zúfügen (*каго-н D*); ~ ***руку́*** sich die Hand áufschürfen
абдры́паць ábnutzen *vt*, ábtragen* *vt*
абду́мана *прысл*; **абду́ман|ы** (wóhl) überlégt; vórbedacht; bedácht; ***~ы ўчы́нак*** éine wohl überlégte Tat
абду́маць, абду́мваць bedénken* *vt*; überlégen *vt*; ***гэ́та тр э́ба ~*** das muss man sich [müssen wir uns *i г.д*] überlégen
абду́раны *разм* betrógen, übers Ohr geháuen
абду́рваць, абдуры́ць *разм* betrügen* *vt*; überlísten *vt* (*перахітрыць*); übers Ohr háuen; áustricksen *vt*
абдыма́цца sich umármen
абдыма́ць 1. umármen *vt*; in die Árme schlíeßen*; 2. *гл* абняць
абды́мк|і *мн* Umármung *f* -, -en; ***кі́нуцца ў ~і*** *каму-н* sich *j-m* in die Árme wérfen*; ***сустр э́ць з шыро́кімі ~амі*** mit óffenen Ármen empfángen*
абе́д *м* 1. Míttagessen *n* -s, -; Míttagsmahl *n* -s, -e *i* -mähler (*высок*); 2. (*абедзенны перапынак*) Míttagspause *f* -, -n; ***зва́ны ~*** Féstessen *n*, Gástmahl *n*; ***запраша́ць на ~*** zum Míttagessen éinladen*; ***пе́рад ~ам*** vórmittags, am Vórmittag; ***пасля́ ~у*** náchmittags, am Náchmittag; ***даць ~ у го́нар*** *каго-н* ein Éssen [ein Diner [-ˊne:] zu *j-s* Éhren geben* (*высок*)
абе́даць zu Míttag éssen*
абе́дзве *ж ліч* beide
абе́дзенны Míttags-; míttäglich; ~ ***перапы́нак*** Míttagspause *f* -, -n; ~ ***стол*** Míttagstisch [Ésstisch] *m* -(e)s, -e,; ~ ***час*** Míttag *m* -(e)s, Míttagszeit *f* -; Éssenszeit *f* -
аб'е́дкі *мн* Spéisereste *pl*, Éssensreste *pl*
абе́дня *ж рэл* Méssе *f* -, -n, Góttesdienst *m* -(e)s, -e
абезгало́віць 1. (*зняць, адсячы галаву*) enthäupten *vt*; köpfen *vt*; guillotinieren [gɪljo-] *vt*; 2. (*пазбавіць кіраўніцтва*) führerlos máchen, der Führung beráuben
аб'е́зд *м* 1. (*дзеянне*) Herúmfahren *n* -s; Beréisen *n* -s; 2. (*месца на дарозе*) Úmleitung *f* -, -en, Úmweg *m* -(e)s, -e; ***е́хаць у ~*** éinen Úmweg máchen
аб'е́здзіць 1. beréisen *vt*; ~ ***увесь свет*** die gánze Welt beréisen; ~ ***увесь го́рад*** die gánze Stadt ábfahren*; ~ ***усіх сваяко́ў*** álle Verwándten áufsuchen; 2. (*каня*) éinfahren* *vt*, beréiten* *vt*; *гл* абкатаць 2.
аб'е́здчык *м* 1. (*работнік лясніцтва*) (beríttener) Fórstwächter; 2. (*коней*) Beréiter *m* -s, -
абеззара́жаны 1. entséucht, entkéimt, steríl; 2. *вайск* entgíftet
абеззара́жвальны antiséptisch
абеззара́жванне *н* 1. Desinfektión *f* -; Desinfizíerung *f* -; Entséuchung *f* -; 2. *вайск* Entgíftung *f* -
абеззара́жваць, абеззара́зіць desinfizíeren *vt*; entséuchen *vt*
аб'ект *м* 1. Objékt *n* -(e)s, -e; Gégenstand *m* -(e)s, -stände; ***прамысло́вы*** ~ Industríeobjekt *n*; 2. *грам* (*дапаўненне*) Objékt *n* -(e)s, -e, Ergänzung *f* -, -en
аб'е́ктны *філас, грам* Objékt-; ***~я адно́сіны*** Objéktbeziehungen *pl*
аб'ектывізава́ны *філас* objektiviert [-ˊvi:-]; vergégenständlicht
аб'ектыві́зм *м* Objektivismus [-ˊvɪs-] *m* -, Objektivität *f* - [-vi-]
аб'екты́ў *м фіз* Objektív *n* -s, -e
аб'екты́ўн|а *прысл*; **аб'екты́ўны** 1. objektív, sáchlich; ***~ыя ўмо́вы*** objektíve [-və] Bedíngungen; 2. (*непрадузяты, бесстаронні*) únparteiisch
аб'екты́ўнасць *ж* Objektivität [-vi-] *f* -; Sáchlichkeit *f* -
абелару́сіць belarussifizíeren *vt*, belarússisch máchen
абелі́ск *м* (*помнік*) Obelísk *m* -en, -en
аберага́ць, аберагчы́ (*ахоўваць*) behüten *vt*, bewáchen *vt*, beschützen *vt*
абе́рнуты (*перакулены*) úmgekippt
абе́руч *прысл разм* mit béiden Händen
аб'е́сці 1. (*абкусаць, абгрызці*) benágen *vt*; 2. *разм* (*прычыніць страту каму-н*) *j-n* arm éssen*; *j-m* die Háare vom Kopf fréssen* (*разм*)
аб'е́сціся sich überéssen* (*чым-н* mit *D*)
аб'е́хаць 1. (*вакол чаго-н*) an *etw.* (*D*) vorbéifahren* *vi* (*s*); umfáhren* *vt*; 2. (*пабываць усюды*) beréisen *vt*
аб'ём *м* Úmfang *m* -s; *матэм* Ráuminhalt *m* -(e)s; Volúmen [vo-] *n* -s, - *i* -mina (*скар* V); ***агу́льны*** ~ Gesámtvolumen *n*; ***~ам з адзі́н лі́тр*** mit éinem Fássungsvermögen von éinem Líter; ~ ***ве́даў*** Úmfang des Wíssens, Wíssensschatz *m* -es; ~ ***вы́пушчанай прадукцыі*** *эк* Output [ˊautput] *m* -s; ~ ***на́мяці*** *камп* Spéicherkapazität *f* -; ***чы́сты ~ падатко́вых паступле́нняў*** *фін, эк* réines Stéuereinnahmevolumen *n* -s; ~ ***по́пыту*** *эк* Náchfragevolumen; ***чы́сты ~ трансфе́ртных плацяжо́ў*** *фін* Néttotransfer , -s; ~ ***паво́дле ко́шташ*** *камерц* wértmäßiger Úmfang; ***ва ўсім ~е*** in vóllem Úmfang
аб'ёмістасць *ж* Úmfänglichkeit *f* -, größer Úmfang
аб'ёмісты úmfangreich; úmfänglich
аб'ёмны Raum-; Volúm(en)- [vo-]; Úmfang-; räumlich
абжо́ра *м разм* Víelfraß *m* -es, -e, Frésser *m*-s, -; Frésssack *m* -(e)s, -säcke
абжо́рлівы *разм* gefräßig
абжо́рства *н разм* Gefräßigkeit *f* -, Frésssucht *f* -, Völleréi *f* -
абжыва́цца *разм* sich éinleben; sich éingewöhnen
абжыва́ць wóhnlich [bewóhnbar] máchen, sich éinleben, (in éinem Haus *i г.д*)
абжыра́цца *груб* sich überfréssen* (*чым-н* an *D*), sich (*D*) den Bauch voll schlágen*
абжы́ты bewóhnt; wóhnlich (*утульны*)
абзаве́сціся sich (*D*) ánschaffen (*чым-н A*); ~ ***сям'ёй*** éine Famíli|e gründen
абза́ц *м* Ábsatz *m* -es, -sätze; *палігр* Alínea *n* -s, -s; ***з (но́вага) ~а*** mit Ábsatz
абзваніць (víele) ánrufen* *vt*
абзнаёміцца (alle, víele) kénnenlernen
абзыва́цца *гл* абазвацца
абзыва́ць *гл* абазваць
абібо́к *м разм* Fáulpelz *m* -es, -e, Fáulenzer *m* -s, -, Tágedieb *m* -(e)s, -e, Nichtstuer *m* -s, -
абіва́нне *н* 1. (*мэблі і г. д*) Beschlágen *n* -s, Beziehen *n* -s (*тканінай*); Tapezíeren *n* -s (*шпалерамі*); 2. Schütteln *n* -s (*яблыкаў і г. д*)

абіва́ць *гл* абабіваць, абабіць; ◊ ~ ***парóгі ў*** *каго-н j-m* die Tür éinrennen*, *j-n* mit Bítten bestürmen [belästigen]
абі́вачны Bezúgs-, Überzugs-; ***~я матэры́ялы*** Bezúgsstoffe *pl*
аб'і́нець, аб'і́ньваць sich mit Reif bedécken
абіра́нне *н* **1.** (*пладоў і г. д*) Schälen *n* -s; **2.** *разм* (*абкраданне*) Besténlen *n* -s
абіра́ць *гл* абабраць
абі́ркі *мн* Ábfälle *pl*, Küchenabfälle *pl*, Schálabfälle *pl*; ***бульбяны́я*** ~ Kartóffelschalen *pl*
абітурые́нт *м* Stúdi¦enbewerber *m* -s, -; Abituri¦ént *m* -en, -en
абітурые́нтка *жс* Stúdi¦enbewerberin *f*-, -en, Abituri¦éntin *f*-, -nen
абі́ўка *жс* **1.** (*дзеянне*) Beschlágen *n* -s, Bezíehen *n* -s (*тканінай*), Tapezíeren *n* -s (*шпалерамі*); **2.** (*матэрыял*) Bezúg *m* -(e)s, -züge, Überzug *m*, Möbelstoff *m* -(e)s, -e; ***мя́ккая*** ~ Pólsterung *f*-, -en; ***скураны́я*** ~ Léderbezug *m*
абіўн|ы́ Bezúgs-, Überzugs -; ***~ая матэ́рыя*** Bezúgsstoff *m* -(e)s, -e
абкалаці́ць schütteln *vt*
абкало́ць **1.** (*лёд*) behäuen* *vt*; **2.** (*пакалоць, параніць*) zerstéchen* *vt*
абкало́чваць *гл* абкалаціць
абкантава́ць éinrahmen *vt*, umránden *vt*
абка́паць (*абліць, закапаць*) *разм* besprítzen *vt*; bekléckern *vt*
абкапа́ць rings um *etw.* gráben*, rings um *etw.* die Érde áufwerfen*; ~ ***кусты́*** um die Sträucher herúm die Érde áufwerfen*
абкармі́ць überfűttern *vt*
абкарна́ць **1.** *разм* (*валасы*) ábstutzen *vt*; **2.** (*сапсаваць*) (zu stark) (ver)kürzen *vt*, verstümmeln *vt*, éinstellen *vt*
абкары́ць ábrinden *vt*, ábborken *vt*
абкарэ́лы verkrústet
абкасі́ць (úndherúm) ábmähen; ~ ***куст*** (das Gras) rund um den Strauch ábmähen
абката́ць, абка́тваць **1.** (*выраўняць*) glätten *vt*; glatt fáhren*; **2.** (*машыну і г. д*) éinfahren* *vi*
абка́тванне *гл* абкатка
абка́тка *жс* **1.** (*дарогі*) Wálzen *n* -s; **2.** (*выпрабаванне ў рабоце рухавіка і г. д*) Próbelauf *m* -(e)s, -läufe, Éinfahren *n* -s
абкаці́ць **1.** (*што-н вакол чаго-н*) róllen um *etw.* (*A*); **2.** *гл* аб'ехаць
абкача́ць, абка́чваць éinrollen *vt*; *кул* wénden *vt* (*у муку*); ~ ***у сухара́х*** paníeren *vt*
абквэ́цаны beschmútzt
абквэ́цаць beschmútzen *vt*, schmútzig máchen
абкі́даны bedéckt; überschűttet
абкі́даць, абкідáць, абкі́дваць 1. bedécken *vt* (*чым-н* mit *D*); überschűtten *vt* (*густа, шчодра*); **2.** (*пакрыць высыпкай*) mit éinem Háutausschlag bedécken; **3.** (*абшыць*) (be)säumen *vt*, (úm)nähen *vt*
абкітава́ць, абкітóўваць (*замазаць кітам*) verkítten *vt*
абкла́д *м паляўн* (*звера ў час палявання*) Úmstellung *f*-, -en
абкладáцца sich umgében* (*чым-н* mit *D*)
абкладáць, абкла́сці **1.** bedécken *vt*, zúdecken *vt*; **2.** *вайск* éinschließen* *vt*; belágern *vt*; **3.** *разм* (*непрыстойна, груба вылаяць*) beschímpfen *vt*; **4.** ~ ***падáткамі*** bestéuern *vt*
абкла́дванне *н* **1.** (*падаткам*) Verstéuerung *f*-; **2.** *вайск* Belágerung *f*-, -en, Éinschließung *f*-, -en
абкла́дзены: ~ ***язы́к*** *мед* belégte Zúnge; ~ ***падáткам*** verstéuert
абкла́дка *жс* **1.** (*дзеянне*) Besétzen *n* -s, Úmlegen *n* -s; Belégung *f*-; **2.** *буд* Verkléidung *f*-, -en
абкле́ены beklébt; tapezíert (*шпалерамі*)
абкле́йванне *н* Beklében *n* -s; Tapezíeren *n* -s (*шпалерамі*)
абкле́йваць, абкле́іць beklében *vt*; tapezíeren *vt* (*шпалерамі*)
абко́лваць *гл* абкалоць
абко́пвацца **1.** *вайск* sich verschánzen, sich éingraben*; **2.** *разм* (*атабарыцца, асталяваца*) sich verschánzen; sich féstsetzen *аддз*; Fuß fássen
абко́пваць *гл* абкапаць
абко́рваць *гл* абкарыць
абко́рмліваць *гл* абкарміць
абко́ўзаны (áb)geglättet
абко́ўзаць (áb)glätten *vt*, glatt máchen
абко́чваць *гл* абкаціць
абкрада́нне *н* Díebstahl *m* -s, -stähle, Entwéndung *f*-; Táschendiebstahl *m* (*нязначнае*)
абкрада́ць, абкра́дваць besténlen* *vt*, áusrauben *vt*, beráuben *vt*
абкра́дзены *разм* bestóhlen, áusgeraubt
абкра́сці *гл* абкрадаць, абкрадваць
абкру́жаны *гл* акружаны
абкружа́ць, абкру́жваць, абкружы́ць *гл* акружыць
абкруці́цца sich umwíckeln, sich schlíngen* (*вакол чаго-н* um *A*)
абкруці́ць, абкру́чваць **1.** (*абвіць, абматаць*) umwíckeln *vt* (*чым-н* mit *D*), umwínden* *vt*, éinwickeln *vt*; **2.** (*вакол чаго-н*) wíckeln *vt*, schlíngen* *vt* (um *A*); **3.** *разм* (*абхітрыць*) überlísten *vt*, beschúmmeln *vt*, áustricksen *vt*
абкрышы́ць zerkrümeln *vt*, zerbröckeln *vt*, zerstückeln *vt*
абку́раны verräuchert, beräuchert
абку́рваць; абкуры́ць **1.** (*абдаць дымам*) éinräuchern *vt*, beräuchern *vt*; **2.** (*люльку*) áusrauchen; áusräuchern *vt* (*вулей і г. д*)
абку́саны, абкуса́ны benágt, ángenagt, ábgenagt, ángeknabbert
абкуса́ць, абку́сваць benágen *vt*, ánnagen *vt*, ábnagen *vt*, ánknabbern *vt*
абла́ва *жс* **1.** (*паляўнічая*) Tréibjagd *f*-, -en, Késseljagd *f*; **2.** (*паліцэйская*) Rázzia *f*-, -s *i* -zzi¦en
аблавіць *паляўн*: ~ ***лес*** den Wald nach Wild durchkämmen; ~ ***са́жалку*** den Teich ábfischen
аблаву́ха *жс* wárme Mütze mit Óhrenklappen
аблаву́хі **1.** (*з абвіслымі вушамі*) schläppohrig, lángohrig; **2.** *перан разм* (*няспрытны, някемлівы – пра чалавека*) úngeschickt, línkisch
аблагóдзіць *разм* (*выклікаць пачуцці шчырасці*) arrangieren [arã´ʒi:-] *vt*
абла́джванне *н разм* **1.** Régelung *f*-, -en, Órdnen *n* -s; Órdnung *f*-; **2.** (*апрацоўка*) Beárbeitung *f*-, -en
абла́дзіць órdnen *vt*, régeln *vi*, éinrichten *vt*; ~ ***спра́ву*** éine Ángelegenheit régeln; éine Sáche ins Réine bríngen* (*разм*)
аблажны́: ~ ***дождж*** ánhaltender Régen; Lándregen *m* -s, -
аблажы́|цца **1.** sich umgében* (*чым-н* mit *D*); **2.** (*пакрыцца, зацягнуцца, завалачыся*) sich verhüllen, sich bedécken; ***не́ба ~лася хма́рамі*** der Hímmel bedéckte sich mit Wólken, der Hímmel hat sich bewölkt
аблажы́ць *гл* абкладаць, абкласці
абла́зіць **1.** (*абхадзіць, пабыць усюды*) überáll herúmklettern; **2.** *гл* аблезці
аблакаці́цца, аблако́чвацца sich auf die [den] Éll(en)bogen stützen
абламáны ábgebrochen
абламáць ábbrechen* *vt*
абласн|ы́ **1.** Gebíets-, Regionál-; ***го́рад ~о́га падпарадкава́ння*** gebíetsunmittelbare Stadt; **2.** (*мясцовы*) territoriál begrénzt, lokál; múndartlich, dialektál (*дыялектны*)
абла́таць *разм* flícken *vt*, Flícken áufsetzen
аблаташы́ць *разм* (*садавіну, агародніну*) pflücken *vt*; (áb)rupfen *vt*, ábsammeln *vt*
абла́шчваць, абла́шчыць gütig [freúndlich] behándeln, liebkósen (*неаддз*) *vt*
абла́яць (*зняважыць, вылаяць*) (be)schímpfen *vt*, áusschimpfen *vt*, schélten* *vt*
аблéгчаны erléichtert
аблéгчы **1.** (*шчыльна прылегчы*) ánliegen* *vi*, (sich) ánschließen*

(an *A*) *vi*, umschlíißen* *vt*; **2.** (*панікнуць, абвянуць*) verwélken *vi* (*s*); **3.** (*злегчы, захварэць*) erkránken *vi* (*s*), krank wérden

абледзяне́нне *н* Veréisung *f* -, -en

абледзяне́ць veréisen *vi* (*s*), sich mit Eis bedécken

абле́злы *разм* **1.** (*пра футра і г. д*) spärlich behäart, kahl; **2.** (*выцерты*) ábgeschabt, ábgenutzt, ábgewetzt; schäbig

абле́зці 1. (*страціць валасы, пер'е*) kahl wérden; sich ábreiben* (*зношвацца*); ***каўне́р аблязе́*** der Pélzkragen wird kahl [réibt sich ab]; **2.** (*ліняць*) (sich) háaren (*пра жывёл*); (sich) häuten (*пра змяю*); (sich) máusern *vi* (*пра птушак*); **3.** (*пра лак, фарбу*) ábbröckeln *vi* (*s*), ábgehen* *vi* (*s*); die Fárbe verlíeren* (*паліняць*)

абленава́цца faul wérden; träge wérden

абле́пліваць 1. (*прыстаць, прыліпнуць*) háften (*што-н* an *D*); **2.** (*абклеіць*) beklében *vt*; **3.** *разм* (*акружыць*) umríngen *vt*, dicht umdrängen *vt*, umschwärmen *vt* (*роем*)

аблёт *м* **1.** (*выпрабаванне*) Éinfliegen *n* -s, Próbeflug *m* -(e)s, -flüge; **2.** (*мясцовасці*) Ábfliegen *n* -s; **3.** (*вакол чаго-н*) Umflíegen *n* -s, Umkreísen *n* -s

аблётаць, аблята́ць 1. (*вакол чаго-н*) umflíegen* *vt*; ***~ усю́ Еўро́пу*** durch ganz Europa flíegen*; **2.** *ав* (*новыя самалёты*) néue Flúgzeuge éinfliegen*

аблі́ва|цца, абліцца 1. (*рабіць абліванне*) begíeßen* *vt* (*чым-н* mit *D*), sich übergíeßen*; **2.** (*перакуліць на сябе што-н*) sich begíeßen* (*чым-н* mit *D*); etwas auf sich verschütten; ◊ ***~цца слязьмі*** bíttere Tränen vergíeßen*; ***~цца по́там*** von Schweiß tríefen*, in Schweiß gebádet sein; ***у яе сэ́рца ~ецца кры́вёю*** das Herz blútet ihr

аблі́ваць begíeßen* *vt*, übergíeßen* *vt*; überschütten *vt*; ◊ ***~ памы́ямі*** [***гра́ззю***] verléumden *vt*; *j-m* étwas Schléchtes ánhängen; *j-n* durch den Schmutz zíehen*

аблігацыя *ж фін* Obligatión *f* -, -en; Ánleiheschein *m* -(e)s, -e

аблізáцца, аблі́зацца 1. sich (*D*) die Líppen lécken; **2.** *перан* (*зайздросціць*) néidisch sein (*каму-н, чаму-н* auf *A*)

аблізáць, аблі́заць áblecken *vt*, (be)lécken; ◊ ***пáльчыкі аблі́жаш*** *разм* dúfte!; danách möchte man sich die Fínger lécken

абліпáць 1. (*пакрыцца чым-н ліпкім*) sich bedécken (mit étwas Klébrigem); **2.** (*шчыльна прылягаць*) eng ánliegen

абліпк|а: ***у ~у*** eng ánliegend

аблі́ты begóssen; überschüttet (*паабліваны*)

абліцава́ны, абліцо́ваны verkléidet

абліцава́ць, абліцо́ўваць *буд* verkléiden *vt*, verblénden *vt*

абліцо́ўка *ж буд* Verkléidung *f* -, -en, Verbléndung *f* -, -en; **аблі́ць** *гл* абліваць

аблі́ч|ваць, аблічы́ць übervórteilen *vt*; préllen *vt*; ***мяне́ ~ы́лі на два е́ўра*** ich bin um zwei Éuro gepréllt wórden

аблі́чаны übervórteilt; gepréllt (*ашуканы*)

аблі́чча *н* **1.** Äußere (*sub*) *n*, Áussehen *n* -s; **2.** *перан* (*індывідуальны склад*) Gesícht *n* -(e)s, -er, Charákter [kɑ-] *m* -s, -e

аблічы́цца sich verréchnen

аблічы́ць *гл* аблічваць

аблóг *м*, **аблóга** *ж* **1.** *с.-г* (*даўно не аранае поле*) Bráche *f* -, -n; ***по́ле пад ~ам*** bráchliegendes Feld, Bráchacker *m* -s, -äcker, Bráchfeld *n* -(e)s, -er

аблóг|а *ж* (*крэпасці, горада*) *вайск, перан* Belágerung *f* -, -en; ***зняць ~у*** die Belágerung áufheben* [ábbrechen*]

асáдак *м* **1.** Bódensatz *m* -es, -sätze; Áblagerung *f* -, -en, Sedimént *n* -(e)s, -e

аблóгавы, аблóжны: ***~я зе́млі*** bráchliegende Länderéi|en *pl*, Bráchland *n* -(e)s

аблóм|ак *м* **1.** Brúchstück *n* -(e)s, -e; **2.** *мн*: ***~кі даўні́ны*** Überbleibsel [Überreste] des Áltertums

аблóмваць, аблóмліваць *гл* абламаць

аблóўліванне *н* паляўн: ***~ са́жалак*** Befischen der Téiche

аблýда *ж* (*памылковая думка*) Írrtum *m* -s, -tümer

аблýдн|ы verírrt; írrtümlich; féhlerhaft, falsch; ***~ая аве́чка*** ein verlórenes Schaf

аблýднік *м разм* (*крывадушнік*) Gléisner *m* -s, -

аблуза́ць, аблу́заць (*ачысціць ад шкарлупіны*) enthülsen *vt* (*гарох, боб*)

аблу́зацца sich schälen

аблупíцца, аблу́плівацца 1. (*пра скуру, кару і г. д*) ábgehen* *vi* (*s*), sich schälen; **2.** (*пра фарбу, лак і пад.*) ábbröckeln *vi* (*s*), ábblättern *vi* (*s*)

аблупíць 1. *разм* (*ачысціць*) ábschälen *vt*; (áb)péllen *vt*; ***~ я́йка*** ein Ei schälen; **2.** *гл* абабраць **2**

аблу́плен|ы ábgebröckelt; ábgeblättert; ábgewetzt; ◊ ***ве́даць каго-н як ~ага*** *j-n* in- und áuswendig kénnen*

аблу́пліваць *гл* аблупіць

аблу́шчваць *гл* аблузаць, аблузваць

аблысе́лы kahl (*пра галаву*); káhlköpfig (*пра чалавека*); kahl; únbewachsen (*які пазбаўлены расліннасці*)

аблысе́ць éine Glátze bekómmen*; káhl(köpfig) wérden

аблы́таць, аблы́тваць 1. (*чым-н*) umwíckeln *vt*; umschnüren *vt*; **2.** *перан* (*увесці ў зман*) betrügen *vt*, in die Írre führen, írreleiten *vt*

аблюбава́ны *разм* áuserwählt

аблюбава́ць *разм* (áus)erwählen *vt*; an *etw.* (*D*) Gefállen finden*

абляга́ць *гл* аблегчы **1, 2.**

аблягча́ць, аблягчы́ць 1. erléichtern *vt*; ***~ пра́цу*** die Árbeit erléichtern; **2.** (*зменшыць боль і пад.*) míldern *vt*, líndern *vt*; ***~ стано́вішча*** die Lage míldern; ◊ ***~ душу́*** sein Herz in Wórten [Tränen] erléichtern

аблягчэ́нне *н* **1.** Erléichterung *f* -; **2.** (*змяншэнне болю і пад.*) Mílderung *f* -, Línderung *f* -; **3.** (*памяншэнне вагі*) Gewíchtsverminderung *f* -, -en

аблямава́ны éingefasst, umsäumt, gesäumt, mit éiner Kánte [Bórte] verséhen

аблямава́ць, аблямо́ўваць éinfassen *vt*, umsäumen *vt*

аблямо́ўка *ж* Saum *m* -(e)s, Säume; Kánte *f* -, -n

абляпа́ць, абляпва́ць besprítzen *vt* (*апырскаць*); beschmútzen *vt*; ***~ гра́ззю*** mit Schmutz [Dreck (*разм*)] besprítzen

абляпíць 1. (*прыліпнуць*) háften *vt* (*што-н* an *D*); (*абклеіць*) beklében *vt*; **3.** *разм* (*акружыць*) umríngen *vt*, dicht umdrängen (*роем*)

аблясе́нне *н* Bewáldung *f* -; Áufforstung *f* -; ***~ пяско́ў*** Bewáldung von Sándböden

аблясíць mit Wald bepflánzen, áufforsten *vt*

аблятыў *м грам* Áblativ *m* -s, -e, Ablatívus [-vus] *m* -, -ve

абля́ўт *м грам* Áblaut *m* -(e)s, -e

абляце́лы *разм* (*апалы – пра лісце і г. д*) ábgefallen

абляце́ць 1. *гл* аблятаць, аблятаць **1, 2.**; **2.** (*апасці, абсыпацца – пра лісце і г. д*) ábfallen* *vi* (*s*), herábfallen* *vi* (*s*); **3.** (*хутка распаўсюдзіцца*) durchflíegen* *vt*, durchláufen* *vt*; von Mund zu Mund géhen*; sich wie ein Láuffeuer áusbreiten; ***~ прэ́су*** durch die Présse gehen*; durch alle Zéitungen gehen*

абмáзаны (*забруджаны*) beschmíert, éingeschmiert, bestríchen

абмáзаць, абмáзваць 1. éinschmieren *vt*; bestréichen* *vt*; éinfetten *vt* (*тлушчам*); éinsalben *vt* (*маззю*); **2.** (*забрудзіць*) beschmíeren *vt*

абмазгава́ць *разм* bedénken* *vt*, überlégen *vt*, erwägen *vt*; sich (*D*) durch den Kopf gehen lássen*

абмáзка *ж* (*рэчыва*) Tünche *f* -, -n; Ánstrichmasse *f* - (*для сцен*); Ánstrich *m* -(e)s (*тэх*)

абмакну́ць éintauchen *vt*

абмалаці́ць, абмало́чваць *с.-г* dréschen* *vt*

абмалёўваць, абмаля́ваць 1. (*абвесці, абрысаваць*) umréißen* *vt*; umránden *vt*; **2.** *перан* (*ахарактарызаваць, апісаць*) beschréiben* *vt*; (*коратка абмаляваць*) umréißen* *vt*, skizzíeren *vt*

абмало́т *м* **1.** *с.-г* Dréschen *n* -s; Drusch *m* -(e)s **2.** (*колькасць абмалочанага зерня*) Dréschgut *n* -(e)s

абмало́чаны gedróschen

абмарачэ́нне *н* Schwíndel *m* -s, Schwíndelgefühl *n* -(e)s

абмаро́жаны ábgefroren; erfróren

абмарóзіць, абмарóжваць ábfrieren* *vt*; erfríeren* *vt*; ~ (***сабé***) ***вýшы*** sich (*D*) die Óhren ábfrieren*

абмата́ны, абмо́таны umwíckelt, umwúnden; umschnűrt (*вяроўкамі*)

абмата́цца 1. (*чым-н*): ~ ***ручнікóм*** sich (*D*) ein Hándtuch úmwickeln; **2.** (*вакол чаго-н*) sich umwíckeln, sich schlíngen* (um *A*)

абмата́ць, абмо́тваць 1. (*чым-н*) umwíckeln *vt*, umwínden* *vt*, umschnűren *vt* (*вяроўкамі*); **2.** (*вакол чаго-н*) wíckeln *vt*, schlíngen* *vt* (um *A*)

абматыкава́ць, абматы́чыць *с.-г* mit der Hácke beárbeiten

абма́хвацца sich fächeln

абма́хваць, абмахну́ць 1. (*веерам і г. д*) fächeln *vt*; **2.** (*скінуць, змахнуць*) ábfegen *vt*, ábschütteln *vt*

абма́цаць, абма́цваць befühlen *vt*, betásten *vt*; befíngern *vt*

абмачы́цца 1. (*чым-н*) *etw.* über sich gíeßen*; sich mit *etw.* begíeßen*; **2.** (*пад сябе*) *разм* sich nass máchen; ins Bett máchen [nässen] (*у ложку*)

абмачы́ць nass máchen, nässen *vt*

абмежава́льнік *м* Begrénzer *m* -s, -

абмежава́льны Beschränkungs-; éinschränkend

абмежава́насць *ж* **1.** (*сродкаў і г. д*) Beschränktheit *f* -, Knáppheit *f* -; **2.** (*пра чалавека, розум*) Beschränktheit *f*, Borníertheit *f* -; Míttelmäßigkeit *f* - (*пасрэднасць*)

абмежава́нн|е *н* Éinschränkung *f* -, -en, Beschränkung *f* -, -en, Begrénzung *f* -, -en; ~***е ўзбраéнняў*** Rüstungsbegrenzung *f*, ~***е хýткасці*** Geschwíndigkeitsbeschränkung *f*; ***бюджэ́тнае ~е*** Budgeteinschränkung [bʏ´dʒe:-] *f*; ***валю́тнае ~е*** Devísenbegrenzung [-v-] *f* -, -en; fréiwillige Áusfuhrbegrenzung *f*; ***без ~я*** únbegrenzt, únumschränkt

абмежава́ны 1. beschränkt, éingeschränkt; begrénzt; dürftig, knapp (*бедны, убогі*); **2.** (*пра чалавека*) beschränkt

абмежава́цца sich beschränken (*чым-н* auf *A*); sich begnügen (mit *D*); es bei *etw.* (*D*) bewénden lássen* (*задаволіцца*)

абмежава́ць 1. (*звузіць сферу дзейнасці*) beschränken *vt*; **2.** (*вызначыць граніцу, мяжу*) begrénzen *vt*, éine Grénze zíehen*

абмéн *м* Áustausch *m* -es, Tausch *m*, Úmtausch *m*; Éintausch *m*; Wéchsel *m* -s; ***у ~ на*** *што-н* im Áustausch [Tausch] gégen (*A*); ~ ***дýмкамі*** Gedánkenaustausch *m*, Méinungsaustausch *m*, Áussprache *f* -, -n; ~ ***тэлегрáмамі*** Telegrámmwechsel *m*; ~ ***рóчываў*** Stóffwechsel *m*

абмéнны Tausch-; Áustausch-; Wéchsel-; ~ ***пункт*** (*валютны*) Wéchselstube *f* -, -n, Wéchselbüro *n* -s, -s Wéchselstelle *f* -, -n; ~ ***фонд*** Áustauschfonds [-fõ:] *m* -s [-fõ:s], -s [-fõ:s]; ~ ***курс фін*** Wéchselkurs *m* -es, -e

абмéньваць áustauschen *vt*; wéchseln *vt*; ~ ***дýмкамі*** Méinungen áustauschen; ~ ***пóзіркамі*** Blícke wéchseln; ~ ***дóсведам*** Erfáhrungen áustauschen; ~ ***нéкалькімі слóвамі*** éinige Wórte wéchseln

абмéньваць 1. (áus)táuschen *vt*, éintauschen *vt* (*на што-н* gégen *A*); úmtauschen *vt*; wéchseln *vt*; **2.** (*пераблытаць*) (zúfällig) vertáuschen *vt*

абмéр *м* Méssung *f* -; Áusmessen *n* -s

абмéраны ábgemessen

абмéраць, абмéрваць 1. méssen* *vt*; ábmessen* *vt*; ~ ***зямéльны ўчáстак*** ein Grúndstück verméssen*; **2.** (*ашукаць*) beim Messen betrügen*

абмерванне *н* Ábmessung *f* -, -en

абмéрзнуць (*заледзянець*) zúfrieren *vi* (*s*), sich mit éiner Éisschicht bedécken

абмеркава́нне *н* Bespréchung *f* -, -en; Erörterung *f* -, -en (*падрабязнае*); Überlégung *f* -, -en (*абдумванне*); Erwägung *f* -, -en (*уважванне*)

абмеркава́ны 1. (*загадзя прадуманы*) vórbedacht, bedácht, (wohl) überlégt; ***з зáгадзя ~мі намéрамі*** mit Vórbedacht; **2.** (*абмазгаваны*) bedácht, überlégt (*абдуманы*), erwógen (*уважаны*)

абмеркава́ць bespréchen* *vt*, beráten* *vt*; erörtern *vt* (*падрабязна*); ~ ***пытáнне*** éine Fráge behándeln [diskutíeren]

абмéрці *разм* erstárren *vi* (*s*); ~ ***ад стрáху*** vor Schreck [Furcht] erstárren

абмéсці (*пыл, снег і г. д*) ábfegen *vt*

абмéцены ábgefegt

абміна́ць, абмінýць 1. (*апярэдзіць*) überhólen *vt*, überflűgeln *vt*; **2.** (*прайсці, праехаць праз каго-н, што-н*) vorbéifahren* *vi* (*s*), vorbéigehen* *vi* (*s*) (an *D*)

абмірáць *гл* абмерці

абмóвіцца (*памыліцца*) sich verspréchen*

абмóкнуць nass wérden

абмóтваць *гл* абматаць

абмóтк|а *ж* **1.** *тэх* Wícklung *f* -, -en, Wíndung *f* -, -en, Umspínnung *f* -, -en; **2.** *мн*: ~***і*** (*для ног*) Wíckelgamaschen *pl*

абмóчваць *гл* абмачыць

абмýляць sich (*D*) *etw.* wund réiben*; ~ ***нагý*** Hühneraugen bekómmen*

абмундзіраванне *н* **1.** *канц* Bekléidung *f* -, Úniform *f* -, -en; ***атрымáць нóвае*** ~ neu éingekleidet wérden; **2.** (*дзеянне*) Éinkleidung *f* -

абмундзіраваць in Úniform kléiden; éinkleiden *vt*

абмуроваць *тэх* áusmauern *vt*

абмýрзацца sich beschmútzen, schmútzig wérden

абмýрзаць beschmíeren *vt*, beschmútzen *vt*; besúdeln *vt* (*чым-н вадкім*)

абмыва́нне *н* Wáschen *n* -s, Ábwaschen *n* -s; Wáschung *f* -, en

абмыва́цца sich ábwaschen*

абмыва́ць wáschen* *vt*; ábwaschen* *vt*

абмы́зганы beschmútzt, beschmíert

абмы́згаць *гл* абмурзаць

абмы́ты ábgewaschen

абмы́цца sich ábwaschen*

абмы́ць *гл* абмываць

абмяжо́ўванне *н* Éinschränkung *f* -, -en, Beschränkung *f*, ~ ***ímпарту*** *эк* Impórtbeschränkung *f*

абмяжо́ўвацца sich beschränken (*чым-н* mit *D*); sich begnügen (mit *D*) (*задаволіцца*); bei *etw.* (*D*) bewénden lássen* (*здаволіцца*)

абмяжо́ўваць begrénzen *vt*, beschränken *vt*

абмякáць, абмя́кнуць 1. *разм* durchwéichen *vi*, weich wérden; **2.** *перан* (*зрабіцца вялым*) schlaff [mürbe] wérden; **3.** *перан* (*зрабіцца болей спагадлівым*) weich [zúgänglicher, úmgänglicher] wérden

абмя́клы (*вялы, слабы*) schlaff

абмяле́лы seicht (gewórden); versándet (*занесены пяском*)

абмяле́нне *н* Versánden *n* -s, Versándung *f* - (*занясенне пяском*); Séichtwérden *n* -s

абмялéць seicht wérden; versánden *vi* (*s*) (*заносіцца пяском*)

абмяня́ць, абмяня́ць 1. (áus)táuschen *vt*, éintauschen *vt* (*на што-н* gégen *A*); úmtauschen *vt*; wéchseln *vt*; **2.** (*пераблытаць*) (zúfällig) vertáuschen *vt*

абмяня́цца áustauschen *vt*; wéchseln *vt*; ~ ***пáрай слоў*** éinige Wórte wéchseln; ~ ***паслáмі*** *дып* Bótschafter áustauschen

абмяра́ць *гл* абмераць

абмярза́ць *гл* абмерзнуць

абмяркóўва|цца bespróchen [beráten] wérden, in Berátung stéhen*, zur Diskussión stéhen*; erörtert wérden (*падрабязна*); ***пытáнне яшчэ́ ~ецца*** die Fráge wird noch behándelt

абмяркóўваць *гл* абмеркаваць

абмярцвéнне *н* Ábsterben *n* -s

абмята́ць *гл* абмесці

абмя́ць zusámmenpressen *vt*, féstdrücken *vt*

абнавi|цца sich wiederhérstellen, sich ergänzen; ***праўлéнне*** [***упрáва***] ~***лася нóвымі члéнамі*** [***сябрáмі***] der Vórstand wurde durch néue Mítglieder ergänzt

абнавíць 1. ernéuern *vt*, restaurieren *vt*; wiederhérstellen *vt* (*будынак і г. д*); áuffrischen *vt* (*веды*); **2.** *разм* (*ужыць першы раз*) éinweihen *vt*; zum érsten Mal ánziehen* (*пра вопратку*)

абнадзе́іць, абнадзе́йваць Hóffnung máchen, vertrösten *vt* (*чым-н* auf *A*); *etw.* in Áussicht stéllen (*каго-н D*)
абнадзе́йвальны vertröstend
абнаро́даванне *н* Veröffentlichung *f*-, Bekánntmachung *f*-, Kúndgabe *f*-
абнаро́даваць veröffentlichen *vt*, bekánnt máchen, bekánnt geben*
абнасі́цца 1. ábgenutzt sein, (sich) verschléißen* *vi* (*s*); sich ábtragen*, schäbig sein [wérden] (*пра вопратку*); **2.** (*зрабіцца зручным*) bequém wérden; (*пра абутак тс*) sich éintragen*
абнасі́ць: ~ бо́ты die Stíefel éinlaufen*
абнаўле́нне *н* Ernéuerung *f*-; Áuffrischung *f*; Wiederhérstellung *f*- (*аднаўленне*)
абнаўля́цца sich wiederhérstellen; ernéuert wérden
абнаўля́ць *гл* абнавіць
абне́сены umgében; umzäunt (*плотам*)
абнеслаўля́ць mit Schánde bedécken, in Mísskredit [in üblen Ruf, in bösen Léumund] bríngen*; entéhren *vt* (*зганьбіць*)
абне́сці 1. (*вакол чаго-н*) um *etw.* (*A*) trágen*, herúmtragen* *vt*; **2.** (*абгарадзіць*) umgében* *vt*; umzäunen *vt* (*плотам*)
абні́маць 1. umármen *vt*, in die Árme schliéßen* **2.** (*акружыць*) umgében* *vt*; *гл тс* абдымаць
абно́сак *м* ábgetragenes Ding
абно́сіць *гл* абнесці
абно́скі *мн разм* ábgetragene Kléidung [Schúhe]
абно́ўка *ж* Néuanschaffung *f*-, -en (*пераважна пра вопратку, абутак*)
абно́ўлены ernéuert; áufgefrischt
абно́швацца *гл* абнасіцца
абню́хаць, абню́хваць beríechen* *vt*; beschnüffeln *vt*, beschnúppern *vt* (*пра жывёл*)
абнядо́лены *рэдк* élend, únglücklich
абнядо́жаць, абнядо́жваць (*аслабець*) schwach [kráftlos] wérden; erschláffen *vi* (*s*), ermátten *vi* (*s*), geschwächt [entkräftet] sein
абнямо́жаны geschwächt, entkräftet
абняслáвіцца sich mit Schánde bedécken; sich blamíeren
абняслáвіць, абняслáўліваць mit Schánde bedécken, in Mísskredit [in üblen Ruf, in bösen Léumund] bríngen*
абня́цца sich [einánder] umármen
абня́ць 1. *гл* абдымаць; **2.** (*пра пажар і г. д*) ergréifen* *vt*, erfássen *vt*; **~ по́зіркам** überblícken *vt*, mit den Áugen überflíegen*; **~ кале́ні рука́мі** die Hände um die Knie schlíngen*
або *злучн* óder; ***сёння ~ за́ўтра*** héute óder mórgen; **~..., ~...** entwéder ... óder; **~ *сёння, ~ за́ўтра*** entwéder héute óder mórgen; ***яна́ ~ прые́дзе, ~ патэлефану́е, ~ напіша*** entwéder sie kommt óder ruft an óder schreibt
або́два, або́е béide
або́з *м* **1.** Wágenzug *m* -(e)s, -züge; **2.** *вайск* Tross *m* -es, -e, Náchschubkolonne *f*-, -n; ***баявы́ ~*** Geféchtstross *m*
або́знік *м* Fúhrmann *m* -s, -männer *i* -leute (*im Wagenzug oder Tross*)
або́йма *ж* **1.** *вайск* Ládestreifen *m* -s, -, Patrónenstreifen *m*; Patrónenrahmen *m* -s, - (*пачкавая*), **2.** *тэх* Zwínge *f*-, -n; Bügel *m* -s, -, Schélle *f*-, -n, Káppe *f*-, -n
або́ра *ж* (*у лапцяў*) Bástschuhschnur *f*-, -schnüre
або́ра II *ж уст* (*каро́ўнік*) Kúhstall *m* -(e)s, -ställe, Rínderstall *m*
або́рка *ж* (*шпагаціна*) Schnur *f*-, Schnüre, Bíndfaden *m* -s, -fäden
або́рт *м мед* **1.** (*выкідыш*) Abórt *m* -(e)s, -e, Féhlgeburt *f*-, -en; **2.** (*штучны*) Schwángerschaftsabbruch *m* -s, -abbrüche, Ábtreibung *f*-, -en; ***зрабі́ць ~*** ein Kind [die Léibesfrucht] ábtreiben*
або́чына *ж разм* Stráßenrand *m* -(e)s, -ränder, Rándstreifen *m* -(e)s, -
абпа́лены 1. ángebrannt; vom Féuer beschädigt; verkóhlt; **2.** gebránnt (*пра вырабы з гліны*); kalziníert (*метал*)
абпаліць, абпа́льваць 1. ábbrennen* *vt*; an der Óberfläche verbrénnen*; vom Féuer beschädigt wérden; **2.** brénnen* *vt* (*вырабы з гліны*); rösten *vt*, kalziníeren *vt* (*металы*)
абпа́льванне *н тэх* Glühen *n* -s; Brénnen *n* -s (*цэглы*); Rösten *n* -s (*металу*)
абпаўза́ць, абпаўзці (*вакол чаго-н*) herúmkriechen* *vi* (*s*)
абпо́ўзаць überáll herúmklettern
абпрамéніць, абпрамéньваць bestráhlen *vt*
абпрамéньванне Bestráhlung *f*-, -en; ***кабі́на для ~я*** Líchtkasten *m* -s, -
абпы́рскаць besprítzen *vt*, ábspritzen *vt*; besprénkeln *vt* (*вадою*); **~ гра́ззю** mit Schmutz [Dreck] besprítzen
абрабава́ны beráubt; áusgeplündert
абрабава́ць beráuben *vt*; áusrauben *vt*; áusplündern *vt*
абрабі́ць, абрабля́ць 1. (*апрацаваць*) beárbeiten *vt*; in Órdnung bríngen* (*прывесці ў парадак*); **2.** *разм* (*запэцкаць*) verschmútzen *vt*, beschmútzen *vt*; schmútzig máchen
абра́д *м* Brauch *m* -(e)s, Bräuche; Zeremoníe *f*-, -ní|en, Rituál *n* -s, -e *i* -li|en; ***шлю́бны ~*** Hóchzeitszeremoni|ell *n* -s, -e
абра́даваны *разм* erfréut, fréudestrahlend
абра́даванца *разм* sich fréuen, erfréut sein (*чаму-н* über *A*)
абра́даваць erfréuen *vt*; Fréude beréiten [machen] (*каго-н D*)
абра́давы rituéll
абра́днасць *ж* Ritus *m* -, -ten
абра́жаны beléidigt, gekränkt, verlétzt
абража́цца, абра́зіцца beléidigt [verlétzt, gekränkt] sein, sich beléidigt [verlétzt, gekränkt] fühlen
абра́жаць *гл* абразіць
абра́з *м* (*ікона*) Héiligenbild *n* -(e)s, -er, Ikóne *f*-, -n
абра́з|а *ж* Beléidigung *f*-, -en, Kränkung *f*-, -en, Verlétzung *f*-, -en; ***~а сло́вам*** Beléidigung mit Wórten; ***учыні́ць ~у*** éine Beléidigung [Kränkung] zúfügen; ***стрыва́ць [сцярпе́ць] ~ы*** (alle) Beléidigungen éinstecken
абрази́ванне *н* **1.** Beschnéiden *n* -s; Stútzen *n* -s (*падрэзванне, укарочванне*); Ábschneiden *n* -s (*адрэзванне*); **2.** Beschnéidung *f*-, -en
абрази́ць, абрэ́зваць 1. beschnéiden* *vt*; stútzen *vt* (*падразаць*); ábschneiden* *vt* (*адрэзаць*)
абразі́ў *м спец* Schléifmittel *n* -s, -
абразі́йны *спец* schéuernd; **~ сро́дак** schéuernder Réiniger
абра́зіцца beléidigt [verlétzt, gekränkt] sein; sich beléidigt [verlétzt, gekränkt] fühlen
абра́зіць beléidigen *vt*, verlétzen *vt*, kränken *vt*; **~ дзе́яннем** *юрыд* tätlich beléidigen, händgreiflich wérden; **~ чыю-н го́днасць** *j-s* Stolz verlétzen
абра́злівасць *ж* das Beléidigende (*sub*), das Kränkende (*sub*), das Verlétzende (*sub*)
абра́злівы kränkend, beléidigend, verlétzend
абразны́ 1. (*абрэзаны*) ábgeschnitten, ábgesägt; **2.** (*прызначаны да абразання*) Schnéide-, Ábschneide-, Zúschneide-; **~ стано́к** Ábschneidemaschine *f*-, -n
абразу́міцца *разм* zur Vernúnft kómmen*; zur Éinsicht kómmen
абразу́міць *разм* zur Vernúnft bríngen*; zur Räsón [-ˊzõ:] bríngen* (*жарт*)
абрамле́нне *н* Éinrahmung *f*-, -en, Éinfassung *f*-, -en; Úmrahmung *f*
абра́млены éingerahmt, éingefasst
абрамля́ць éinrahmen *vt*, éinfassen *vt*
абра́нне *н* Wahl *f*-; -en, Erwählung *f*-, -en (*высок*); ***даць згоду на ~*** die Wahl annéhmen*
абра́ннік *м*, **абра́нніца** *ж* **1.** (*дэпутат*) Géwählte (*sub*) *m*, *f*-n, -n; **2.** (*каханы чалавек*) Líebling *m* -s, -e
абра́ны (*які мае законныя правы*) gewählt; **2.** (*любімы*) gelíebt; **3.** *у знач наз мн*: **~я** (*эліта*) Elíte *f*-, Áuswahl *f*-; **4.** *разм у знач наз м* (*каханы*) Líebling *m* -s, -e
абраста́ць, абрасці 1. bewáchsen* *vi* (*s*); sich bedécken (mit *D*); **~ валаса́мі** mit Haar bedéckt [bewáchsen] sein; **2.** (*займець*

што-н) sich umgében*, áusstatten *vt* (mit *D*); **~ *гаспада́ркай*** sich (*D*) éinen Háushalt [einen Hof (*с.-г*)] áufbauen [scháffen*]; **~ *мо́хам*** verwíldern *vi* (*s*)

абраўнава́ць *разм* ébnen *vt*, éinebnen *vt*

абраха́ць *разм гл* абгаварыць **2.**

абра́ць 1. (áus)wählen *vt*; áussuchen *vt*; **2.** (*галасаваннем*) wählen *vt*, *vi*; **~ *дэлега́там*** zum Ábgeordneten [Deputíerten] wählen

абро́жак *м* Hálsband *n* -(e)s, -bänder (*для жывёл*)

абро́к *м гіст* Gründzins *m* -es, -en, Gründschuld *f* -, -en, Gülte *f* -, -n

абро́слы bewáchsen; beháart, háarig (*валасаты*)

абро́ць *ж* (*прадмет вупражы*) Záum *m* -es, Zäume; Zügel *m* -s, -

абру́бак *м* Stúmmel *m* -s, -, Stumpf *m* -(e)s, Stümpfe; Brúchsfück *n* -(e)s, -e

абру́с *м* (*настольнік*) Tíschdecke *f* -, -n

абрусе́лы russifizíert; zum Rússen gewórden

абрусе́ць zum Rússen wérden

абру́с-самабо́р *м фалькл* Tischleindéckdich *n* -

абру́ч *м у розн знач* Réifen *m* -s, -, Reif *m* -es, -e

абру́шваць, абру́шыць 1. (*зрынуць, скінуць што-н з сілай*) * umstürzen *vt*; zerstören *vt*, demolíeren *vt*; **2.** (*накіраваць на каго-н, што-н* auf *A*) ergíeßen* *vt*; áusschütten *vt*; ríchten *vt*

абру́шыцца *разм* **1.** (*рынуцца куды-н, на каго-н*) sich stürzen, stürzen *vi* (*s*); **2.** *перан* (*напасці на каго-н*) über *j-n* hérfallen* *vi* (*s*)

абры́вак *м тс перан* Brúchstück *n* -(e) s, -e, Fragmént *n* -(e)s, -e, Fétzen *m* -s, -

абрыва́нне *н* Réißen *n* -s, Ábreißen *n*

абрыва́ць *гл* абарваць

абры́вісты 1. (*круты*) ábschüssig, steil; **2.** (*перарывісты – напр пра мову*) ábgerissen

абры́дзець zuwíder wérden

абры́длівы (*надакучлівы*) lästig, áufdringlich, lángweilig

абры́длы wíderwillig, únbeliebt

абрызга́ць (*пра малако*) sáuer wérden, gerínnen* *vi* (*s*)

абрыко́с *м бат* Aprikóse *f* -, -n

абрыко́савы Aprikósen-; aprikósenfarben, apricot [-´ko:] (*пра колер*)

абры́нуцца 1. (*абрушыцца, абваліцца*) zusámmenstürzen *vi* (*s*), éinstürzen *vi* (*s*); **2.** (*пра няшчасце, турботы*) heréinbrechen* *vi* (*s*), heréinstürzen *vi* (*s*) (*на каго-н* über *A*); **3.** *разм* (*напасці, наваліцца*) sich stürzen (*на каго-н* auf *A*), hérfallen* *vi* (*s*) (*на каго-н* über *A*)

абры́с *м* (*контур*) Úmriss *m* -es, -e

абрысава́ны 1. (*акрэслены*) umríssen; umrándet; **2.** (*ахарактарызаваны, апісаны*) beschríeben

абрысава́ць (*акрэсліць*) umréißen* *vt*; umránden *vt*;

абры́ў *м* (*круты схіл*) Ábhang *m* -(e)s, -hänge; **2.** Stéilwand *f* -, -wände; **3.** (*месца абрыва*) Ábreißen *n* -s; **~ ні́ткі** Fádenbruch *m* -(e)s; **4.** *тэх* Unterbréchung *f* -, -en

абрэвіяту́ра *ж* Ábkürzung *f* -, Abbreviatúr [-v-] *f* -, -en, Kúrzwort *n* -es, -wörter

абро́з *м* **1.** (*зброя*) Stútzen *m* -s, -; **2.** (*край, беражок*) Schnitt *m* -(e)s, -e; ***кні́га з залаты́м ~ам*** Buch mit Góldschnitt; ◊ ***у ~*** *разм* knapp; ***у мяне́ ча́су ў ~*** ich habe wenig Zeit

абро́зак *м* Stück *n* -(e)s, -e, Fétzen *m* -s, -; Schnítzel *m* -s, - (*паперы*); Rest *m* -es, -e (*рэшта*)

абро́заны ábgeschnitten

абро́заць, абро́зваць 1. beschnéiden* *vt*; stútzen *vt* (*падрэзаць*); ábschneiden* *vt* (*адрэзаць*); **2.** (*пашкодзіць, параніць*) schnéiden* *vt*; **~ *сабе́ па́лец*** sich (*D*) in den Fínger schnéiden*; **3.** (*перапыніць*) *гл* абарваць

абро́зка *ж* Ábschneiden *n* -s

абса́да *ж* (*зялёная пасадка*) Anpflanzung *f* -, -en; Grünanlage *f* -, -n

абсадзі́ць bepflánzen *vt*, umpflánzen *vt* (*чым-н* mit *D*)

абсалю́т *м філас* das Absolúte (*sub*)

абсалю́тна *прысл* absolút; durcháus; ***гэ́та ~ немагчы́ма*** das [es] ist ganz unmöglich

абсалю́тн|ы absolút, únbedingt; únbeschränkt (*неабмежаваны*); ***~ая бо́льшасць*** absolúte Méhrheit; ***~ая мана́рхія*** absolúte [únumschränkte] Monarchíe; ***~ае паслуша́нства*** únbedingter Gehórsam

абсалютызава́ць verabsolutíeren *vt*

абсалюты́зм *м гіст* Absolutísmus *m* -

абсалюты́сцкі absolutístisch

абсарбава́ць *фіз, хім* absorbíeren *vt*, áufsaugen* *vt*

абсвіста́ць áuspfeifen* *vt*

абсе́вак *м* (*агрэх*) *с.-г* únbewachsene [káhle] Stélle; níchtbearbeitete [únbesäte] Stélle

абсе́кчы beháuen* *vt*

абсемяні́ць, абсемяня́ць *с.-г* befrúchten *vt*, besámen *vt*

абсерваторыя *ж* Observatórium [-vɑ-] *n* -s, -ri|en, Stérnwarte *f* -, -n (*астранамічная*); Wétterwarte *f* (*метэаралагічная*)

абсе́сці 1. sich (herúm) sétzen (*што-н* um *A*); **2.** (*утварыць асадак*) éinen Bódensatz [Níederschlag] bílden; *хім* sich áblagern, sich ábsetzen; **3.** (*асесці – пра снег, глебу і г. д*) sich sénken, sich sétzen; ábsacken *vi* (*s*); éinsinken* *vi* (*s*)

абсе́чаны beháuen

абсе́яны 1. *с.-г* besät; **2.** (*абсыпаны чым-н*) übersät, bedéckt

абсе́яць 1. *с.-г* besäen *vt*; **2.** (*пакрыць чым-н*) übersäen *vt*, bedécken *vt*

абсі́вераць (*загрубець ад ветру*) rau und ríssig wérden

абскака́ць 1. (*вакол каго-н, чаго-н*) um *j-n*, um *etw.* (*A*) galoppíeren *vi*; umréiten* *vt*; **2.** *перан* (*апярэдзіць у чым-н*) *j-n* überhólen

абска́рджанн|е *н юрыд* Berúfung *f* -, -en, Beschwérde *f* -, -n, ***прысу́д ~ю не падляга́е*** gégen das Úrteil kann kéine Berufúng éingelegt wérden

абска́рджаны ángefochten; ***прысу́д не мо́жа быць ~*** gégen das Úrteil kann kéine Berufúng éingeleitet wérden

абска́рджванне *н* Berúfung *f* -, -en

абска́рджваць, абска́рдзіць *юрыд* Beschwérde [Protést, Berufúng] éinlegen; appellíeren *vi*; ánfechten* *vt*; **~ *прысу́д*** gégen ein Úrteil Berufúng éinlegen

абскрабава́ць ábschaben *vt*, ábkratzen *vt*

абскро́бены ábgeschabt, ábgekratzt

абскро́бці *гл* абскрабаць

абскубава́ць, абску́бваць *разм* ábzupfen *vt*, áuszupfen *vt*; rúpfen *vt*

абскубава́ны ábgerupft, áusgerupft; áusgerissen

абску́бці *разм* ábzupfen *vt*, áuszupfen *vt*, rúpfen *vt*

абскура́нт *м* Obskuránt *m* -en, -en, Dúnkelmann *m* -(e)s, -männer, Fínsterling *m* -(e)s, -e

абскурантызм *м* Obskurantísmus *m* -

абсле́даванне *н* Überprűfung *f* -, -en, Náchprüfung *f*; *мед* Untersúchung *f* -

абсле́даванца 1. geprüft wérden, náchgeprüft wérden; **2.** *мед* untersúcht wérden; sich untersúchen lássen*

абсле́даваць 1. überprüfen *vt*, náchprüfen *vt*; *мед* untersúchen *vt*; **2.** (*даследаваць*) prüfen *vt*, untersúchen *vt*

абслі́згаць *etw.* glatt [glítschig] máchen

абслі́ніць, абслі́ньваць *разм* begéifern *vt*; mit Spéichel ánfeuchten, mit Spéichel [Spúcke] bedécken

абслу́га *ж* **1.** (*сервіс*) Bedíenung *f* -, -en; Díenstleistung *f* -, -en; Service [´zø:rvis] *m* -s; ***тэхні́чная ~*** (téchnische) Wártung; **2.** (*персанал, які абслугоўвае каго-н, што-н*) *гл* абслуговы; **3.** *вайск* (*баявы разлік*) Bedíenungsmannschaft *f* -, -en, Bedíenung *f* -, -en

абслуго́вы: *~ персана́л* Díenstpersonal *n* -s, -, Bedíenungspersonal *n*; Pflégepersonal *n* (*у бальніцы і г. д*)

абслугоўванн|е *н* Bedíenung *f* -; Betréuung *f* -; ***медыцы́нскае ~е*** ärztliche [medizínische] Betréuung; ***культу́рнае ~е*** kulturélle

Betréuung; ***камбінáт бытавóга ~я*** Díenstleistungskombinat *n* -(e)s, -e

абслугóўвацца bedíent wérden; betréut wérden (*адчуваць клопат, дагляд і пад.*)

абслугóўваць, абслужы́ць bedíenen *vt*; betréuen *vt*; im Díenste sein (bei *D*)

абслýхаць *мед* ábhorchen *vt*

абсмáжаны ángebraten

абсмáжваць, абсмáжыць ánbraten* *vt*

абсмакавáць *etw.* nach Geschmáck wählen

абсмактáць 1. áblutschen *vt*; ábnagen *vt* (*рэшткі мяса з косткі*) **2.** *разм* áusführlich bespréchen*, dúrchkauen *vt* (*падрабязна абмеркаваць*); áusführlich durchdénken* (*абдумаць*)

абсмалíць 1. (*абпальваць на агні*) séngen *vt*; verséngen *vt*, ábsengen *vt* (*свінню, птушку і г. д*); **2.** (*пакрыць смалою*) téeren *vt*

абсмéйванне *н* Áuslachen *n* -s, Verspóttung *f* -; Spott *m* -es

абсмéйваць áuslachen *vt*, verspótten *vt*; belächeln *vt*

абсмóктваць *гл* абсмактаць

абсмяя́ны áusgelacht; verspóttet

абсмяя́ць *гл* абсмейваць

абсóрбцыя *ж фіз, хім* Absorbtión *f* -, Áufsaugung *f* -

абсóхлы trócken gewórden, getrócknet

абсóхнуць trócknen *vi* (*s*), trócken wérden

абстáвіны *мн* Verhältnisse *pl*

абстáвіць 1. umstéllen *vt*, umgében* *vt* (*чым-н* mit *D*); **2.** (*абсталяваць мэбляй і г. д*) áusstatten *vt*, éinrichten *vt*, möblíeren *vt*; **3.** *перан, разм* (*стварыць умовы*) arrangíeren [arã:´ʒi:-] *vt*; éinrichten *vt*; **4.** (*апярэдзіць*) übertrúmpfen *vt*, überhólen *vi*

абсталёўвацца sich éinrichten

абсталёўваць éinrichten *vt*; áusstatten *vt*

абсталява́нне *н* Áusstattung *f* -, -en; Áusrüstung *f* -, -en; Éinrichtung *f* -, -en

абсталява́ны áusgestattet, áusgerüstet; éingerichtet

абсталява́ць (*майстэрню, залу*) éinrichten *vt*, áusrüsten *vt*, áusstatten *vt*

абстанóў|ка *ж* **1.** (*мэбля і г. д*) Möblíerung *f* -, Éinrichtung *f* -; **2.** (*абставіны*) Láge *f* -, Situatión *f* -, -en; Verhältnisse *pl*, Bedíngungen *pl*; ***сучáсная ~ка*** die gégenwärtige Láge [Situatíon]; ***у афіцы́йнай ~цы*** in éinem offizíellen Ráhmen

абстáўлены éingerichtet, áusgestattet

абстаўля́ць *гл* абставіць

абстая́ць *разм* sich verhálten*, stéhen* *vi*; ***спрáва абстаíць з ім дрэ́нна*** es steht schlimm [bedénklich] um ihn; ***спрáвы абстая́ць дóбра*** álles geht gut; álles ist in Órdung

абстрагава́насць, абстрагава́нне *n* Abstraktión *f* -

абстрагава́ны abstrákt

абстрагава́цца abstrahíeren *vi* (*ад чаго-н* von *D*)

абстрагава́ць abstrahíeren *vt*

абстрáктнасць *ж* Abstráktheit *f* -

абстрáктны abstrákt, rein begrífflich; ***~ жы́вапіс*** abstrákte Maleréi

абстрáкцыя *ж* Abstraktión *f* -, -en; Abstráktum *n* -s, -ta (*абстрактнае паняцце*)

абстракцыяні́зм Abstraktionísmus *m* -, abstrákte Kunst

абстраля́ны 1. beschóssen; **2.** (*які быў у баях*) kámpferprobt

абстраля́ць 1. beschíeßen* *vt*, mit Féuer belegen; **2.** (*выпрабаваць зброю*) éinschießen* *vt*

абстрачы́ць, абстрóчваць rundherúm ábnähen

абструга́ны ábgehobelt

абструга́ць, абстру́гваць ábhobeln *vt*

абстру́кцыя *ж* Obstruktión *f* -, -en

абстрыга́ць, абстры́гчы *vt* (*валасы і г. д*); schéren* *vt*; (be)schnéiden* *vt*, stútzen *vt* (*падрэзаць, пакараціць*)

абстры́жаны geschóren

абстрэ́л *м* Beschíeßung *f* -, -en; ***артылеры́йскі ~*** Artilleríebeschuss *m* -es; ***по́ле ~у*** Schússfeld *n* -es, -er; ***быць*** [***знахо́дзіцца***] ***пад ~ам*** beschóssen wérden; únter Féuer líegen*; ***узя́ць каго-н пад ~ вайск j-n*** unter Féuer nehmen*; (*перан*) *j-n* scharf kritisíeren

абстрэ́льваць *гл* абстраляць

абсту́каць, абсту́кваць beklópfen *vt*, ábklopfen *vt*

абступа́ць, абступíць (stéhend) umríngen *vt*

абсу́рд *м* Únsinn *m* -(e)s; Wídersinn *m*; ***давéсці да ~у*** ad absúrdum führen; ins Únsinnige verkéhren; ***дайсцí да ~у*** sich zu éiner Absurdität [ins Absúrde] verstéigen*

абсу́рднасць *ж* Absurdität *f* -, Úngereimheit *f* -

абсу́рдны absúrd, úngereimt, wídersinnig

абсу́шваць, абсушы́ць trócknen *vt*

абсцы́са *ж матэм* Abszísse *f* -, -n

абсцэ́с *м мед* Abszéss *m* -es, -e, Éitergeschwür *n* -s, -e

абсыпа́нне *н* **1.** (*чым-н*) Bestréuen *n* -s; Überschűtten *n* -s; **2.** (*чаго-н*) Herábfallen *n* -s; Ábbröckeln *n* - (*раскрышванне*); Láubfall *m* -s (*лісця*)

абсы́паны 1. bestréut; überschűttet (*шчодра*); **2.** (*пакрыты высыпкай*) mit éinem Háutausschlag bedéckt

абсыпа́цца 1. (*пра зямлю і пад.*) ábbröckeln *vi* (*s*), herábrollen *vi* (*s*), herúnterrollen *vi* (*s*); **2.** (*ападаць – пра лісце і пад.*) (áb)fállen* *vi* (*s*); sich entblättern (*пра дрэвы*)

абсы́паць bestréuen *vt*; überschűtten *vt* (*шчодра*)

абся́г *м* **1.** (*прастора*) Wéite *f* -; **2.** (*галіна дзейнасці*) Beréich *m* -(e)s, -e, Gebíet *n* -(e)s, -e; Sphäre *f* -, -n

абсядáць *гл* абсесці

абсякáць, абсячы́ *гл* абсекчы

абтáлы ábgetaut

абтаптáць zertréten* *vt*, zerdrücken *vt*

абтаўчы́ (zer)stóßen* *vt*; zerkléinern *vt*

абтачы́ць, абтóчваць 1. (*на станку*) ábschleifen* *vt*, (áb)dréchseln *vt* (*дрэва*); (áb)drehen *vt* (*метал*); ***~ нáчыста*** schlíchtdrehen *аддз vt*; ***~ нáчарна*** schrúppdrehen *аддз vt*; **2.** (*абгрызці – пра грызуноў*) ábnagen *vt*, benágen *vt*

абтóўчаны zerstóßen, zerkléinert

абтóчаны *тэх* **1.** (*на станку*) ábgeschliffen; **2.** ábgedreht (*пра дрэва*)

абтóчка *ж тэх* Ábschleifen *n* -s

абтрапáны zerlúmpt, zerschlíssen

абтрапáцца sich ábnutzen, sich ábtragen*; áusfransen *vi* (*s*) (*напр пра рукавы, штаны*)

абтрапáць 1. (*ачысціць*) ábschütteln *vt*, ábwerfen* *vt*; **2.** (*падзерці*) ábnutzen *vt*, ábnützen *vt*, ábtragen* *vt*

абтрэ́свацца, абтрэ́сціся *etw.* von sich (*D*) (áb)schütteln

абтрэ́свацца ábschütteln *vt*, herúnterschütteln *vt*, ábklopfen *vt*

абтрэ́сены ábgeschüttelt

абты́каць 1. bestécken *vt*; **2.** *буд* (*заканапаціць*) kalfátern *vt*, ábdichten *vt*

абтынкава́ны verpútzt

абтынкава́ць, абтынкó́ўваць verpútzen *vt*

абува́цца Schúhe ánziehen*

абува́ць 1. *j-m* Schúhe ánziehen*; **2.** *разм* (*забяспечыць абуткам*) mit Schúhwerk verséhen*

абуджа́ць, абудзíць (áuf)wécken *vt*; wáchrufen* *аддз vt* (*выклікаць пачуцці*)

абудж э́нне *н у розн знач* Áufwachen *n* -s, Erwáchen *n*

абудзíцца 1. (*прачнуцца*) erwáchen *vi* (*s*), áufwachen *vi* (*s*); wach wérden; **2.** *перан* rége wérden; erwáchen *vi* (*s*); sich belében (*ажывіцца*)

абýза *ж* Last *f* -, -en; Bürde *f* -, -n; ***быць ~й для*** *каго-н j-m* zur Last fállen*

абумóвіць 1. (*агаварыць*) áusbedingen* *vt*, sich (*D*) *etw.* vórbehalten* *vt*; **2.** (*быць прычынай чаго-н*) bedíngen* *vt*, hervórrufen* *vt*

абумóўленасць *ж* Bedíngtheit *f* -

абумóўлены bedíngt, hervórgerufen

абумо́ўліваць *гл* абумовіць
абура́льн|ы empörend; hánebüchen (*разм*); **~ае наха́бства** éine únverschämte Fréchheit
абу́раны *разм* **1.** (*абрынуты, абвалены*) éingestürzt, éingefallen; ruiníert; **2.** (*незадаволены, гнеўны*) empört, entrüstet
абура́цца *гл* абурыцца **2**
абура́ць empören *vt*; entrüsten *vt*; áufbringen* *vt* (*раззлаваць*)
абурэ́нне *н* Empörung *f* -, Entrüstung *f* -; **вы́клікаць ~** Empörung áuslösen
абу́так *м* Schúhwerk *n* -s; Schúhe *pl*
абутко́в|ы Schuh-; Stíefel-; **~ая прамысло́васць** Schúhindustrie *f* -
абу́тнік *м* Árbeiter in éiner Schúhfabrik
абу́ты in Schúhen; bestíefelt (*у ботах*)
абу́х *м* Béilrücken *m* -s, -; ◊ **мяне́ як [бы́ццам] ~о́м па галаве́** das war [wírkte] wie ein Schlag auf den Kopf; ich war wie vor den Kopf geschlágen
абу́цца Schúhe ánziehen*
абу́ць *гл* абуваць
абу́чаны áusgebildet
абуча́ць *канц* léhren *vt*; unterríchten *vt*, áusbilden *vt* (*чаму-н* in *D*); béibringen* *vt* (*каго-н D*); ánlehren *vt* (*на прадпрыемстве*); *гл* навучыць
абуча́нне *н гл* навучанне
абхадзі́ць éinen Rúndgang [eine Rúnde] máchen; durchwándern *vt*; **~ усіх сяброў** von éinem Freund zum ánderen gehen*; alle Fréunde áufsuchen [ábklappern (*разм*)]; **~ (усе́) кра́мы** *разм* die Läden ábklappern
абха́зскі abchásisch
абхапі́ць 1. (*абняць*) in die Árme schlíeßen*; umfássen *vt* (*акружыць*); **2.** *вайск* éinkreisen *vt*, éinschließen*, éinkesseln *vt*, umzíngeln *vt*
абхвастáць herúnterschlagen* *vt*; ábschütteln *vt*
абхва́|т *м* Úmfassen *n* -s; **у ~це** im Úmfang
абхіна́ць éinhüllen *vt* (*чым-н* in *A*); umhüllen *vt* (*чым-н* mit *D*)
абхітры́ць *разм* überlísten *vt*, áustricksen *vt*, beschúmmeln *vt*
абхо́джваць *разм* (*каго-н*) sich éinschmeicheln (bei *D*); äußerst zuvórkommend sein (gegen *A*, gegenüber *D*)
абхо́дны 1. *вайск* Umgéhungs-; **~ манёўр** Umgéhungsmanöver [-vər] *n* -s, -; **2.** (*кружны*) Úmleitungs-; **~я шляхі́** Úmwege *pl* (*тс перан*)
абхо́дчык *м чыг* Stréckenwärter *m* -s, -
абца́с *м* Ábsatz *m* -es, -sätze; Hácken *m* -s, -; ◊ **быць пад ~ам** únter dem Pántoffel stehen*
абцерабі́ць (Zwéige, Blätter *i г.д*) entférnen (*што-н* von *D*), ábschneiden* *vt* (*нажом*); ábsägen *vt* (*пілой*), ábzupfen *vt* (*рукамі*); *разм* ábfressen* *vt* (*аб 'есці*)
абце́рці 1. ábwischen *vt* (*выцерці*); ábtrocknen *vt* (*абсушыць*); **2.** (*абшарпаць*) ábnutzen *vt*; **3.** (*згладзіць пры дапамозе трэння*) gláttreiben* *addz vt*
абцёрты 1. ábgewischt; ábgetrocknet (*абсушаны*); **2.** (*абшарпаны*) ábgenutzt
абці́ра́нне *н* **1.** (*дзеянне*) Ábreiben *n* -s, Tróckenreiben *n*; **2.** (*лячэбная працэдура*) Ábreibung *f* -, -en; Frottíeren *n* -s
абці́ра́ць *гл* абцерці
абціска́нне *н тэх* Préssung *f* -, -en; Zusámenpressen *n* -s, Zusámendrücken *n* -s (*сціскanne*)
абціска́ць, абці́снуць 1. *тэх* ábpressen *vt*; **2.** (*прымяць*) zusámmenpressen *vt*, zusámmendrücken *vt*
абцугі́ *мн тэх, тс перан* Zánge *f* -, -n; **узя́ць у ~** in die Zánge nehmen*
абця́гваць, абцягну́ць 1. (*пакрыць*) beziéhen* *vt*, überziéhen* *vt*; **2.** (*прылягаць – пра вопратку*) eng ánliegen*
абцяжа́раны beschwért
абцяжа́рванне *н* Belástung *f* -; Áufbürdung *f* -, Beschwérung *f* -
абцяжа́рыць, абцяжа́рваць beschwéren *vt*, belásten *vt*; belästigen *vt* (*рабіць клопат*)
абцяка́льн|ы 1. *тэх* Strómlini|en-, strómlini|enförmig; windschnittig; **аўтамашы́на ~ай фо́рмы** strómlini|enförmiges Auto; **2.** *разм іран* (*няшчыры*) áalglatt
абцяка́ць umflíeßen* *vt*, umströmen *vt*
абцярпе́ць *разм* sich fügen, sich ergében* (з *чым-н* in *A*)
абцярэ́блены *гл* абцерабіць
абця́ць (*абсячы*) ábhacken *vt*, ábhauen* *vt*, ábschlagen* *vt*
абчапля́ць behängen *vt*, vóllhängen *addz vt*
абчаса́ны beháuen; ábgeästet, geschält (*дрэва*)
абчаса́ць 1. beháuen* *vt*; ábästen *vt*, schälen *vt* (*дрэва*); **2.** *разм* (*прышчапіць культурныя звычкі*) *j-m* Benéhmen [Maníeren] béibringen*, *j-n* maníerlicher máchen
абчы́сціць 1. réinigen *vt*, säubern *vt*; **2.** (*яблыкі, бульбу і г. д*) schälen *vt*, (áb)péllen *vt*; ábschuppen *vt* (*рыбу*); **3.** (*абакрасці*) áusräumen *vt*, entléeren *vt*
абчэ́пліваць *гл* абчапляць
абчэ́сванне *н* Beháuen *n* -s
абчэ́сваць *гл* абчасаць
абшалёўваць, абшалява́ць *буд* verschálen *vt*
абша́р *м* (wéiter) Raum *m* -(e)s, Weite *f* -
абша́рнік *м гіст* Gútsbesitzer *m* -s, -
абша́рпаны verfállen, ábgetragen, schäbig
абша́рпаць ábtragen* *vt* (*вопратку, абутак*); ábnutzen *vt*; schäbig máchen
абша́рыць *разм* durchwühlen *vt*; durchsúchen *vt*; durchstöbern *vt*
абша́стаць *разм* beráuben *vt*; áusrauben *vt*; áusplündern *vt*
абшла́г *м* Ármelaufschlag *m* -(e)s, -schläge, Áufschlag *m*; Manschétte *f* -, -n
абшмо́ргаць, абшмо́ргваць (Blätter, Béeren durch éine héftige Händbewegung) ábstreifen; [ábreißen*, (áb)pflücken]; **~ я́гады** (alle) Béeren vom Zweig ábstreifen
абшна́рыць, абшныры́ць ábsuchen *vt*
абшука́ць, абшу́кваць 1. (*зрабіць вобыск*) durchsúchen *vt*, éine Háussuchung máchen [vórnehmen*] (*пашяшканне і г. д*); éine Léibesvisitation [-vi-] vórnehmen* (*чалавека*); **2.** (*старанна агледзець*) ábsuchen *vt*
абшчапе́рыць mit béiden Händen umfássen
абшчапі́ць umármen *vt*; in die Árme schlíeßen*
абшчы́на *жс* **1.** *гіст* Geméinde *f* -, -n; **2.** (*арганізацыя*) Veréinigung *f* -, -en, Veréin *m* -(e)s, -e, Organisatión -, -en; **рэлігійная ~** kírchliche [religiöse] Veréinigung
абшчы́нн|ы geméindeeigen; Geméinde-; **~ыя зе́млі** Geméindeländereien *pl*; **~ая ўла́снасць** *эк* Geméindeeigentum *n* -s
абшчы́паны (áb)gerúpft
абшчыпа́ць, абшчы́пваць 1. rúpfen *vt*; **~ гусь** éine Gans rúpfen; (*лісце, ягады і г. д*) ábreißen* *vt*, (áb)pflücken *vt*; **2.** (*параніць*) (áb)knéifen* *vt*, ábzwicken *vt*
абшыва́|ць 1. (*чым-н*) éinfassen *vt*; (éin)säumen *vt*; umsäumen *vt*; umnähen *vt*; **2.** (*абабіць паверхню*) verkléiden *vt*, bespánnen *vt* (*тканінай*); verschálen *vt*; **~ць до́шкамі** mit Bréttern verschálen [verkléiden]; **3.** *кравец* (*пашыць усё неабходнае для каго-н*) Kléidung für *j-n* nähen; **яна́ сама́ ~е сваі́х дзяце́й** sie näht selbst für íhre Kínder
абшыва́нне *н* Benähen *n* -s
абшы́ты 1. éingefasst, umsäumt, éingesäumt (*чым-н* mit D); **2.** bespánnt (*абцягнуты чым-н, напр, пра мэблю*)
абшы́ўка *жс* **1.** (*аздоба*) Besátz *m* -(e)s, -sätze; **2.** Verschálung *f* -, Verkléidung *f* - (*дошкамі і г. д*)
абшы́ць *гл* абшываць
абшо́рхнуць *разм* (*абсохнуць, зацвярдзець*) trócknen *vi* (*s*), trócken wérden; hart [fest] wérden
абы́ I *злучн* wenn nur (+ *conj*); **~ ён то́лькі быў здаро́вы** wenn er nur gesúnd wäre; **~ ён прыйшо́ў** wenn er nur käme

абы́ II *часц* nur; ~ ***не спазні́цца*** nur nicht zu spät kómmen*
абы́-абы́ III: ***рабі́ць*** ~ *etw.* náchlässig tun*
абы-адку́ль *прысл* írgendwohér
абыва́таль *м*, **абыва́цель** *м* **1.** (*сталы жыхар*) Éinwohner *m* -s, -; Éinheimische (*sub*) *m*, *f* -n, -n; **2.** (*філістар*) Spíeßer *m* -s, -, Spíeßbürger *m* -s, -, Philíster *m* -s, -
абыва́тальскі, абыва́цельскі philísterhaft, spíeßbürgerlich, spíeßig
абыва́тальшчына *ж*, **абыва́цельшчына** *ж разм* Spíeßbürgerlichkeit *f* -
абыгра́ць, абы́грываць 1. (*у гульні*) gewínnen* *vt*, schlágen* *vt*; **2.** (*інструмент*) éinspielen *vt*; **3.** (*тэму, тэатральную ролю*) áusschmücken *vt*, hóchspielen *addз vt*
абы-дзе́ *прысл* írgendwó, egál wo
абы-калі́ *прысл* írgendwánn, egál wann
абы-ко́лькі *прысл* egál wie viel
абы-куды́ *прысл* írgendwohín, egál wohín
абылга́ны verléumdet (*абгавораны*)
абылга́ць *разм* verléumden *vt*; in schléchten Ruf bríngen* (*абгаварыць*)
абымшэ́лы bemóost, mit Móos bewáchsen
абымшэ́ць sich mit Moos bedécken [überzíehen*]
абыржаве́ць verrósten *vi* (*s*), róstig wérden, sich mit Rost bedécken
абысці́ 1. (*вакол чаго-н*) um *etw.* (*A*) herúmgehen* *vi* (*s*); umgéhen* *vt*; **2.** *вайск* umgéhen* *vt*; **3.** (*наведаць розныя месцы*) éinen Rúndgang [eine Rúnde] máchen; (der Réihe nach) besúchen [áufsuchen], nacheinánder áufsuchen [besúchen] *vt*; **4.** (*пазбегнуць*) umgéhen* *vt*, verméiden* *vt*; áusweichen* *vi* (*s*) (*што-н D*); ~ ***ці́жскасці*** Schwíerigkeiten verméiden* [umgéhen*]; Schwíerigkeiten (*D*) aus dem Weg gehen*; **5.** (*ашукаць*) hintergéhen* *vt*, hínters Licht führen; **6.** (*перамагчы, выперадзіць*) überhólen *vt*; zuvórkommen* *vi* (*s*) (*каго-н D*)
абы|сці́ся 1. (*каштаваць*) kósten *vt*; zu stéhen kómmen*; ***гэ́та мне до́рага ~шло́ся*** das hat mir [mich] viel gekóstet, das ist mir [mich] téuer zu stehen gekómmen; **2.** (*без чаго-н*) áuskommen* (óhne *A*); *etw.* entbéhren können*; ***~сці́ся без чужо́й дапамо́гі*** ohne frémde Hílfe áuskommen*, frémde Hílfe entbéhren können*; **3.** (*уладзіцца*) glatt láufen* [géhen*], gut gehen*; ***на гэ́ты раз ~шло́ся*** das ist [war] noch éinmal gut gegángen; ◊ ***~ду́ся*** (***як-не́будзь***)! das wird schon gehen!, ich komme schon zurécht! **4.** (*з кім-н*) sich verhálten* (zu *D*), behándeln *vt*
абыхо́д *м* **1.** Rúndgang *m* -(e)s, -gänge; ~ ***урача́*** Visíte [vi-] *f* -, -n; ~ ***пасто́ў*** *вайск* Rúnde *f*, -n; **2.** (*кружны шлях*) Úmweg *m* -(e)s, -e; **3.** *вайск* (*манеўр*) Umgéhungsmanöver [-vər] *n* -s, -, Umgéhung *f* -, -en; **4.** (*закона*) Umgéhung *f*
абыхо́дак *м* **1.** (*патрэбы штодзённага жыцця*) Álltag *m* -(e)s; **2.** *разм* (*неабходныя рэчы*) Gebráuchsgegenstände *pl*; **3.** (*ужытак, карыстанне*) Gebráuch *m* -(e)s; ***увайсці́ ў навыко́вы*** ~ in den wíssenschaftlichen Gebráuch éingehen*
абыхо́джанне *н* **1.** (*уменне карыстацца чым-н*) Úmgang *m* -(e)s, Hándhabung *f* -; ***асцяро́жнае*** ~ vórsichtige [behútsame] Hándhabung; **2.** (*пра манеру паводзін*) Úmgang *m* -(e)s; Behándlung *f* -
абыхо́дзіцца *гл* абысціся
абыхо́дзіць 1. *гл* абысці; **2.** *разм* (*хваляваць*) áufregen *vt*, in Áufregung vérsetzen; ***гэ́та мяне́ не*** ~ das lässt mich kalt
абыхо́длівасць *ж* Úmgänglichkeit *f* -; Líebenswürdigkeit *f* -; Zuvórkommenheit *f* -
абыхо́длівы úmgänglich, líebenswürdig, zuvórkommend
абы-хто́ *займ* (*кожны, хто папала*) írgendwér, írgendjémand; írgendéiner
абы-чы́й *займ* írgendjémand(e)s
абы-што́ 1. *займ* (*што-н*) étwas, írgendétwas; **2.** *разм* (*абсурд, глупства*) Únsinn *m* -(e)s, Blödsinn *m* -(e)s, dúmmes Zeug; ***не кажы́*** ~ red doch kéinen Únsinn [kein Blech (*разм*)]
абы-я́к *прысл* irgendwíe; náchlässig, mehr schlecht als recht
абыя́кава *прысл*; **абыя́кавы** gléichgültig (*да каго-н, да чаго-н* gegenüber *D*); téilnahmslos (*безуважлівы*)
абыя́кавасць *ж* Gléichgültigkeit *f* -
абы-які́ *займ* **1.** írgendein; írgendwelche (*толькі pl*); **2.** *разм* (*звычайны, усякі*) jéder, jéder belíebige; jéder x-belíebige
аб'о́лтух *м разм* Scháfskopf *m* -(e)s, -köpfe, Blödian *m* -(e)s, -e, Dúmmerjan *m* -s, -e
абюракра́ціць *разм* bürokrátisch máchen, bürokratisíeren *vt*
абюракра́чаны *разм* bürokratisíert, verbürokratisíert
аб'я́ва *ж* **1.** (*паведамленне*) Bekánntmachung *f* -, -en, Bekánntgabe *f* -, -n **2.** (*напісаная на паперы і вывешаная недзе*); Áushang *m* -(e)s, -hänge; Inserát *n* -(e)s, -e, Annonce [a´nɔ̃:sə] *f* -, -n (*у друку*); ***рэкла́мная*** ~ Wérbeanzeige *f* -, -n
аб'явіцца *разм* (*з'явіцца*) áuftauchen *vi* (*s*), sich éinstellen; erschéinen* *vi* (*s*), sich zéigen
аб'явіць *гл* абвясціць
аб'я́даць *гл* аб'есці
аб'ядзе́нне *н разм* (*нешта смачнае*) Genúss *m* -es, -nüsse; ***гэ́та про́ста*** ~ das ist ein wáhrer Léckerbissen
аб'ядна́льны Veréinigungs-
аб'ядна́н|ы veréin(ig)t, Éinheits-; éinheitlich; ***Аб'ядна́ныя На́цыі*** die Veréinten Natiónen; ***~ае пасяджэ́нне*** geméinsame Sítzung
аб'ядна́нне *н* **1.** (*дзеянне*) Veréinigung *f* -; Verbíndung *f* -; Zusámmenschluss *m* -es; **2.** (*саюз*) Veréin *m* -(e)s, -e, Veréinigung *f* -, -en; Bund *m* -es, Bünde; Geméinschaft *f* -, -en
аб'ядна́ўчы *гл* аб'яднальны
аб'ядна́цца, аб'яднава́цца sich veréinigen, sich zusámmenschließen* (*у што-н* zu *D*); zusámmentreten* *vi* (*s*) (*для чаго-н* zu *D*)
аб'ядна́ць, аб'яднава́ць 1. veréinigen *vt*, veréinen *vt*; zusámmenfassen *vt*; **2.** (*згуртаваць*) veréinigen *vt*, zusámmenschließen* *vt*
абяднёнец verarmen *vi* (*s*)
абязво́лены *мед* betäubt, anästhesíert
абязво́ліць *мед* anästhesíeren *vt*, betäuben *vt*
абязво́львальны *мед* Betäubungs-, Anästhesíe-; ~ ***сро́дак*** Betäubungsmittel *n* -s, -, Anästhétikum *n* -s, -ka
абязво́льванне *н мед* Betäubung *f* -, Anästhesíerung *f* -
абязве́чыць, абязве́чваць verkrüppeln *vt*, zum Krüppel máchen, verstümmeln *vt*
абязво́джванне *н* Entwässerung *f* -
абязво́джваць entwässern *vt*
аб'язджа́ць *гл* аб'ехаць
абяздо́ленасць *ж* Élend *n* -(e)s, Únglück *n* -(e)s
абяздо́лены élend, únglücklich
абяздо́ліць élend [únglücklich] máchen
абяззбро́ены entwáffnet
абяззбро́іць 1. entwáffnen *vt*, die Wáffe wégnehmen* (*D*); **2.** *перан* entwáffnen *vt*, entmútigen *vt*
абяззбро́йванне *н* Entwáffnung *f* -; Ábrüstung *f* -; ***усеагу́льнае і по́ўнае*** ~ die állgemeine und vóllständige Ábrüstung; ***часто́вае*** ~ téilweise [parti|élle] Ábrüstung; ***я́дзернае*** ~ nukleáre Ábrüstung
абязлі́сіць entwálden *vt*
абязлі́чаны entpersönlicht; über éinen Kamm geschóren (*разм*)
абязлі́чвацца *разм* séine Individualität [-vi-] verlíeren*; séine Individualität éinbüßen
абязлі́чваць *разм* entpersönlichen *vt*, das Individu|élle [-vi-] verwíschen
абязлю́дзенне *н* Verödung *f* -; Entvölkerung *f* - (*знішчэнне людзей*)
абязлю́дзець, абязлю́днець ménschenleer [ménschenarm, entvölkert] wérden; entvölkert sein
аб'язн|ы́ Úmleitungs-; Umgéhungs-; ***~а́я даро́га*** Úmleitung *f* -, -n; Úmleitungsstraße *f* -, -n (*часовая*); Umgéhungsstraße *f* -, -en (*вакол горада, пастаянная*)
абяліць, абяля́ць 1. (*зрабіць белым*) wéiße(l)n *vt*, (weiß)

ánstreichen* *vt*; **2.** *разм* (*зняць скуру*) die Haut ábziehen*; **3.** *разм* (*апраўдаць*) réchtfertigen *неаддз vt*; entschúldigen *vt*; réinwaschen *аддз vt*

абярну́цца 1. (*перакуліцца*) úmfallen* *vi* (*s*); úmstürzen *vi* (*s*); **2.** *разм* (*аглянуцца*) sich úmsehen*, sich úmschauen; zurückblicken *vi*, zurückschauen *vi* (*назад*); **3.** *перан* (*ператварыцца у каго-н, у што-н*) sich verwándeln (*кім-н, у каго-н* in *A*); ***~ во́ўкам*** [***у во́ўка***] sich in éinen Wolf verwándeln

абярну́ць 1. (*перакуліць*) (úm)stürzen *vt*, úmwerfen* *vt*; **2.** (*павярнуць назад, убок*) (úm)kéhren *vt*; wénden* *vt*; **3.** (*ператварыць*) verwándeln *vt*; úmgestalten *vt*; **4.** (*схіліць да чаго-н*) bekéhren *vt* (zu *D*)

абярэ́м|ак *м* (*ахапак*) Ármvoll *m* -; ◊ ***у ~ку*** *разм* ein Ármvoll

абяскó|лерыць 1. entfärben *vt*, fárblos máchen; **2.** *перан* (*рабіць невыразным*) allen Réizes beráuben

абяскро́ўлены blútlos, blútleer; *перан* entkräftet, áusgemergelt

абяссі́ленне *н* Schwächung *f* -, -en

абяссі́лены *гл* зняможаны, змардаваны

абяссі́лець kráftlos [entkräftet, schwach, hínfällig] wérden, séine [alle] Kraft verlíeren*

абяссме́рціць únsterblich máchen, veréwigen *vt*

абяссэ́нсіць des Sínnes beráuben, sínnlos máchen

абястлу́сціць, абястлу́шчваць entfétten *vt*

абясто́чаны *эл* strómlos

Аб'яўле́нне Пана́ *н рэл* Fest der Erschéinung des Herrn, Dreikönigsfest *n* -(e)s

аб'яўля́цца (*паказацца*) áuftauchen *vi* (*s*); erschéinen* *vi* (*s*), sich zéigen

аб'яўля́ць erklären *vt*; bekánnt gében*; *гл* абвясціць

абясцэ́нены wértlos; ábgewertet

абясцэ́ніцца wértlos wérden [sein]

абясцэ́ніць entwérten *vt*, wértlos máchen; ábwerten *vt*

абясцэ́ньванне *н* Entwértung *f* -, Entwérten *n* -s; ***~ гро́шай*** Géldentwertung *f* -; Ábwertung der Währung(en)

абясцэ́ньваць *гл* абясцэніць

абясшко́джаны 1. únschädlich: **2.** *біял* entséucht, desinfizíert; **3.** (*пра боепрыпасы*) entschärft

абясшко́джванне *н біял* Entséuchung *f* -, Desinfizíerung *f* -; Entschärfung *f* - (*боепрыпасаў*)

абясшко́джваць, абясшко́дзіць 1. únschädlich máchen; **2.** *біял* entséuchen *vt*, desinfizíeren *vt*; **3.** (*боепрыпасы*) entschärfen *vt*

абяцáнк|а *ж разм* Verspréchen *n* -s, -; ***~і*** *мн* Verspréchungen *pl*; ◊ ***кармі́ць ~амі*** *каго-н* ≅ *j-n* mit Verspréchungen hínhalten*

абяцáнне *н* Verspréchen *n* -s, -; ***урачы́стае ~*** Gelübde *n* -s, -

абяцáны verspróchen

абяцáць verspréchen* *vt*; gelóben *vt* (*урачыста*)

абяцáцца 1. *зал. стан* verspróchen wérden; **2.** *высок* (*даваць абяцанне, зарок*) ein Gelübde áblegen

авадзе́нь *м заал* Brémse *f* -, -n

ава́л *м* Oval [o´va:l] *n* -s, -e

авалі́ст *м фін* Aválgeber [-v-] *m* -s, -

авало́данне *н* **1.** (*захоп*) Bemächtigung *f* -, Besítzergreifung *f* -; **2.** (*навучэнне чаму-н*) Behérrschung *f* -, Méistern *n* -s; ***~ тэ́хнікай*** Behérrschung der Téchnik

авало́даць, авало́дваць 1. (*узяць, захапіць што-н*) sich (*D*) áneignen; in Besítz nehmen*, Besítz ergréifen* *vt* (von *D*); **2.** (*кім-н, чым-н*) ergréifen* *vt*, sich bemächtigen (*G*); ***~ сабо́й*** sich fássen; sich zusámmenreißen* [zusámmennehmen*;] **3.** (*засвоіць што-н*) behérrschen *vt*; méistern *vt*, erlérnen *vt*; ***~ мо́вай*** éine Spráche behérrschen

ава́ль *м фін* Avál [-v-] *m* -s, -e

ава́льны oval [o´va:l]

авангáрд *м у розн знач* Avantgárde [-v-] *f* -, -n, Vórhut *f* -, -en

авангардны́ст *м* Avantgardíst [-v-] *m* -en, -en

авангардны́сцкі avantgardístisch [-v-]

аванпо́ст *м вайск* Vórposten *m* -s, -, vórgeschobene Stéllung, vórgeschobener Pósten

ава́нс *м* Ánzahlung *f* -, -en, Vórschuss *m* -es, -schüsse; ***грашо́вы ~*** Bárvorschuss *m*; ***~ у лік зарпла́ты*** Lóhnvorschuss *m*; ***унёсці ~ у су́ме...*** éinen Vórschuss in Höhe von... záhlen

авансава́нне *н* Bevórschussung *f* -, -en

авансава́ны: *~ капіта́л* *эк* Kapitálvorschuss *m*

авансава́ць vórschießen* *vt*, vórstrecken *vt*

авансадава́льнік *м эк* Vórschusszahler *m* -s, -, Vórschussleistende (*sub*) *m* -n, -n

ава́нсам *прысл* (*наперад, загадзя*) vórschussweise; als Vórschuss

авансцэ́на *ж* Vórbühne *f* -, -n, Proszénium *n* -s, -ni|en

авантю́р|а *ж* Ábenteuer *n* -s, -; ábenteuerliches Vórhaben; ◊ ***пусці́цца ў ~ы*** sich auf Ábenteuer éinlassen*

авантю́рны ábenteuerlich, Ábenteuer-; ***~ рама́н*** Ábenteuerroman *m* -(e)s, -e

авантурызм *м* Ábenteuerlichkeit *f* -, Ábenteuergeist *m* -es

авантурыст *м* Ábenteurer *m* -s, -

авантурысты́чны, авантурысцкі ábenteuerlich, gewágt, nicht máchbar, únrealístisch, Ábenteuer-

аварыйн|ы Not-; Störungs-; Havaríe- [-va-]; ***~ы выключа́льнік*** Nótschalter *m* -s, -; ***~ая сігналіза́цыя*** Alármanlage *f* -, -n; ***~ая брыга́да*** Störungskolonne *f* -, -n

ава́ры|я *ж* **1.** Pánne *f* -, -n (*пашкоджанне, паломка*); Únfall *m* -s, -fälle (*няшчасны выпадак*); Verkéhrsunfall *m* (*транспартная*); Havaríe [-va-] *f* -, - ri|en (*судна, самалёт*); ***пацярпе́ць ~ю*** verúnglücken *vi*, (*s*) éine Havaríe erléiden* [haben], havaríeren *vi* (*пра самалёт, судна*); éine Pánne háben (*пра аўтамашыну*); **2.** *тэх* Störung *f* -, -en; **3.** *перан разм* Pánne *f* -, -n; ◊ ***пацярпе́ць ~ю*** Pech háben, éine Pánne háben

ава́цыя *ж* Ovatión [-v-] *f* -, -en; (bráusender) Ápplaus *m* -es, -e

авеню́ *н* Avenue [ava´ny:] *f* -, -n

авердра́фт *м фін* overdraft [´o:vər-]

аве́чка *ж* Schaf *n* -(e)s, -e

авечкагадо́ўля *ж с.-г* Scháfzucht *f* -

авечкагадо́ўчы Scháfzucht-

аве́чнік *м* Scháfstall *m* -(e)s, -ställe; Schäferéi *f* -, -en

аве́чы Schaf(s)-

аве́яць umwéhen *vt*

авёс *м бат, с.-г* Háfer *m* -s

авіза *ж нескл фін* Avís [-v-] *m*, *n* -es

авітамі́ноз *м мед* Avitaminóse [-vi-] *f* -, Vitamínmangelkrankheit *f* -

авіябáза *ж* Lúftstützpunkt *m* -(e)s, -e; Flíegerstützpunkt *m*

авіябіле́т *м* Flúgschein *m* -(e)s, -e, (Flúg)tícket *n* -s, -s

авіябо́мба *ж* Flíegerbombe *f* -, -n

авіядэса́нт *м* Lúftlandetruppen *pl*

авіякампа́нія *ж* Flúggesellschaft *f* -, -en

авіяла́йнер *м* (gróßes) Verkéhrsflugzeug *n* -(e)s, -e

авіялі́нія *ж* Flúglini|e *f* -, -en; Flúgroute [-ru:tə] *f* -, -n

авіямадэлі́зм *м* Modéllflugsport *m* -(e)s

авіяно́сец *м вайск, марск* Flúgzeugträger *m* -s, -

авіяпо́шта *ж* Lúftpost *f* -

авіяспо́рт *м* Flúgsport *m* -(e)s

авія́тар *м* Flíeger *m* -s, -, Pilót *m* -en, -en

авіятэхні́чны: *~ персана́л* Flúgzeugpersonal *m* -s

авіяцы́йн|ы Flúg(zeug)-, Luft-, Flíeger-; ***~ы завод*** Flúgzeugwerk *n* -(e)s, -e; ***~ая бо́мба*** Flíegerbombe *f* -, -n; ***~ая разве́дка*** Lúftaufklärung *f* -

авія́цыя *ж* **1.** (*лётная справа*) Flúgwesen *n* -s, Lúftfahrt *f* -; ***грамадзя́нская ~*** zivile [-´vi:-] Lúftfahrt; **2.** (*паветраны флот*) Lúftflotte *f* -; *вайск* Lúftstreitkräfte *pl*; Lúftwaffe *f* - (*бундэсвера*); ***бамбардзіро́вачная ~*** Bómber *pl*; ***знішча́льная ~*** Jágdflieger(kräfte) *pl*; ***рэактыўная ~*** Düsenflugzeuge *pl*

авоська *ж разм* Éinkaufsnetz *n* -es, -e, Éinholnetz *n*

авохці! *выкл* auwéh!

авуа́ры *фін* Gúthaben *n* -s, -, Aktíva [-v-] *pl*

ага́! I *выкл* aha!; ja (*разм*)

ага́ II *часц* ja; ***ты по́йдзеш сёння ў кіно́? – ~!*** gehst du héute ins Kíno? – Ja!

агáва *ж бат* Agáve [-və] *f*-, -n

агаварыцца 1. (*зрабіць агаворку*) éinen Vórbehalt máchen, sich (*D*) vórbehalten*; sich áusbedingen* *vt*; **2.** (*памыліцца*) sich verspréchen*

агаварыць, агавóрваць (*зрабіць агаворку*) sich (*D*) vórbehalten*, sich áusbedingen*

агавóр|ка *ж* **1.** (*тлумачэнне*) Vórbehalt *m* -(e)s, -e; *юрыд* Kláusel *f*-, -n; **з ~кай** mit Vórbehalt; ***мнóства ~ак*** víele Vórbehalte [Éinschränkungen]; víel Wenn und Áber (*разм*); **2.** (*памылка*) Versprécher *m* -s, -

агаласі|ць 1. (*пра гукі*) erfüllen *vt*; ***рáдасныя крыкі ~лі павéтра*** Júbelgeschrei erfüllte die Luft; **2.** (*абвясціць, абнародаваць*) bekánntmachen, bekánntgeben*, (*паведаміць*) verláutbaren *vt*

агалíцца 1. (*зрабіцца голым*) sich entblößen; sich entkléiden; sich entblättern (*аб дрэвах*); **2.** (*раскрыцца, паказацца*) síchtbar wérden, hervórtreten* *vi* (*s*); **3.** (*брытвай*) sich rasíeren

агалíць, агаляць 1. (*зрабіць голым*) entblößen *vt*, entkléiden *vt*; **2.** (*паказаць*) blóßlegen *аддз vt*; **3.** (*пагаліць*) rasíeren *vt*

агалóмшаны *разм* benómmen

аганьбавáць *рэдк* in Verrúf bríngen*, verléumden *vt*, mit Schánde bedécken; entéhren *vt*

агáрадзіцца éinen Zaun um séinen Besítz zíehen; sich mit éinem Zaun umgében*

агарадзíць 1. *гл* абгарадзіць; **2.** *перан* (*засцерагчы*) (be)schützen *vt*, in Schutz nehmen*; (be)wáhren *vt* (*ад чаго-н* vor *D*); **~ сябé *ад чаго-н*** sich schützen vor (*D*), sich verwáhren gégen (*A*)

агáрак *м* Kérzenstummel *m* -s, -, Stúmmel *m*

агарнýцца sich éinwickeln, sich éinhüllen (*чым-н* in *A*); *перан* sich umhüllen (*чым-н* mit *D*)

агарнý|ць 1. (*абкруціць*; *накрыць*) verhüllen *vt*; zúdecken *vt*; éinwickeln *vt*, éinhüllen *vt* (*чым-н* in *A*); umhüllen *vt* (*чым-н* mit *D*); **2.** (*абняць*) umármen *vt*; **3.** *перан* (*ахапіць, пра пачуцці*) (er)fássen *vt*, pácken *vt*; ***непакóй ~ў ягó*** Únruhe páckte [überkám] ihn

агарóд *м* Gemüsegarten *m* -s, -gärten

агарóджа *ж* Umzäunung *f*-, -en; Éinfriedung *f*-, -en; Zaun *m* -(e)s, Zäune; Máuer *f*-, -n (*мур*); Gítter *n* -s, - (*краты*); Hécke *f*-, -n (*жывая агароджа*)

агарóджаны umzäunt

агарóджваць *гл* агарадзіць

агарóднік *м* Gemüsegärtner *m* -s, -, Kléingärtner *m*

агарóдні|ны Gemüse-; Grün-; **~ная бáза** Gemüselager *n* -s, -

агарóдніна *ж* Gemüse *n* -s, -; ***кансервавáная ~*** Gemüsekonserven [-v-] *pl*; ***свежамарóжаная ~*** Tíefkühlgemüse *n*, Féinfrostgemüse *n*

агарóдніцтва *н* Gemüse(an)bau *m* -(e)s

агарóдны Gemüse-; Gemüseanbau-; **~я раслíны** Gemüsepflanzen *pl*

агарóдчык *м разм* Vórgarten *m* -s, -gärten

агáт *м мін* Achát *m* -(e)s, -e

агáтавы Achát-

агéнт I *м* **1.** (*прадстаўнік*) Agént *m* -en, -en; Vertréter *m* -s, -; ***страхавы ~*** Versícherungsvertreter *m* -s, -; **падаткóвы ~** Finánzbeamte (*sub*) *m* -n, -n, Beámter der Stéuerverwaltung; **2.** (*супрацоўнік разведкі*) Agént *m* -en, -en

агéнт II *м біял, хім* Ágens *n* -, Agénzi|en

агентýра *ж* **1.** Agentúr *f*-, -en; **2.** *зборн* Agénten *pl*

агéнцтва *н* Agentúr *f*-, -en, Vertrétung *f*-, -en; **тэлеграфнае ~** Telegráfenagentur *f*-; Náchrichtenagentur *f*; **бáнкаўскае ~** Bánkagentur *f*-, -en; **рэклáмнае ~** Wérbeagentur *f*

агéньчык *м* **1.** Flämmchen *n* -s; Líchtschimmer *m* -s, - (*удалечыні*); **2.** *перан* (*бляск вачэй*): **злыя ~і бéгаюць у ягó вачáх** séine Áugen blítzen vor Zorn; **3.** (*запал, уздым*) Féuer *n* -s, -; Schwung *m* -(e)s; ◊ **зайсцí да *каго-н* на ~ *j-n*** kurz áufsuchen [bei *j-m* vorbéischauen] (in déssen Fénster man Licht geséhen hat)

агíд|а *ж* (*пачуццё*) Ábscheu *m* -s *i f*- (*да чаго-н* vor *D*); Wíderwille *m* -ns (*да чаго-н* gégen *A*); **гэта выклікáе ~у** das widert mich an

агíдна *прысл гл* агідны

агíднасць *ж* Abschéulichkeit *f*-, -en, Schéußlichkeit *f*-, -en; Ábscheu *m* -s *i f*-

агíдны 1. wíderlich, ábstoßend; ékelhaft; **2.** (*брыдкі, гідкі*) schéußlich, níchtswürdig

агінáцца 1. (*ад працы*) árbeitsscheu sein; **2.** (*ад абавязку і г. д*) sich drücken (vor, von *D*, um *A*) (*разм*), sich enthálten* (*G*) (*устрымацца*)

агітавáць 1. agitíeren *vt*, *vi*, wérben* *vi* (*за что-н* für *A*); **2.** *разм* (*пераконваць*) zu überzéugen versúchen

агітáтар *м* Agitátor *m* -s, -tóren Propagandíst *m* -en, -en; Wáhlkampfhelfer *m* -s, - (*у час выбараў*)

агітáтарскі agitátorisch; Agitatións-

агітацыйн|ы Agitatións-, Áufklärungs-; agitátorisch; **~ы плакáт** Agitatiónsplakat *n* -(e)s, -e; **~ая рабóта** Agitatiónsarbeit *f*-, Áufklärungsarbeit *f*, Überzéugungsarbeit *f*

агітáцыя *ж* Agitatión *f*-, Áufklärung *f*-; **перадвы́барная ~** Wáhlkampf *m* -(e)s, -kämpfe; **нагля́дная ~** Síchtwerbung *f*-

агíтбрыгада *ж* Agitatiónsgruppe *f*-, -n

агíтка *ж разм* Agitatiónsschrift *f*-, -en

агітплакат *м* Síchtwerbung *f*-, -en

агітпýнкт *м* Áufklärungslokal *n* -s, -e

агламерáцыя *ж мет.* Agglomeratión *f*-, Ánhäufung *f*-, Zusámmenballung *f*-

аглядзецца 1. sich úmschauen, sich úmsehen*; **2.** (*звыкнуцца*) sich orientíeren, sich zuréchtfínden* *аддз*

аглядзець beséhen* *vt*, beschláuen *vt*, betráchten *vt*, besíchtigen *vt*; mústern *vt* (*уважліва*); untersúchen *vt* (*хворага*); durchsúchen *vt* (*абшукаць*)

агляджíны *мн* (*абрад*) Bráutschau *f*-, -en

аглóбл|я *ж* Gábeldeichsel *f*-, -n, Déichselgabel *f*-, -n; ◊ **павярнýць ~і** *разм* kéhrtmachen *аддз vi*; den Rückzug ántreten*

аглýхнуць 1. (*зрабіцца глухім*) taub wérden, ertáuben; **2.** (*заглухнуць*) verstúmmen *vi* (*s*)

аглушáльны (óhren)betäubend; dröhnend

аглýшаны betäubt; taub

аглушáць, аглýшваць *у розн знач* betäuben *vt*

аглушэ́нне *н* Betäubung *f*-

агляд *м* **1.** (*абследаванне*) Besíchtigung *f*-, -en, Untersúchung *f*-, -en; *вайск* Trúppenschau *f*-, -en; **2.** (*праверка*) Prüfung *f*-, -en, Revisión [-vi-] *f*-, -en; **мы́тны ~** zóllamtliche Prüfung, Zóllrevision *f*; **3.** (*паведамленне пра што-н*) Übersicht *f*-, -en; Berícht *m* -(e)s, -e

аглядáльнік *м* Kommentátor *m* -s, -tóren; **міжнарóдны ~** áußenpolitischer Kommentátor; **спарты́ўны ~** Spórtreporter *m* -s, -

аглядáльны überscháubar

аглядáць, аглядвáць *гл* агледзець

аглядк|а *ж разм* **1.**: **з ~ай на *каго-н, што-н*** mit éinem Séitenblick auf (*A*); **2.** (*асцярожнасць*) Vórsicht *f*; **з ~ай** mit Vórsicht, mit Úmsicht; **без ~і** únbedacht; **ён бег без ~і** er lief so schnell ihn die Béine trúgen

аглядны Überblicks-, **~ артыкул** Überblicksartikel *m* -s, -

аглядчык *м* Revisor [-ˊvi:-] *m* -s, -sóren, Kontrolleur [-ˊlø:r] *m* -s, -e; Prüfer *m* -s, -

аглянýцца sich úmsehen*, sich úmschauen; zurückblicken *vi* (*назад*); um sich blícken (*вакол*); **~ на прóйдзены шлях** Rückschau auf den zurückgelegten Weg hálten*; ◊ **не паспéў ~ як...** éhe man sich's versáh...; im Hándumdrehen

агмéнь *м высок гл* ачаг

агнíста-чырвóны glútrot

агнíсты 1. (*пякучы, гарачы*) féurig, flámmend; Féuer-; Glut-; **2.** (*пра колер, як агонь*) féuerrot; **3.** *перан* (*палымяны, страсны*) féurig, flámmend; glútheiß

агняв|ы́ 1. *гл* агністы; **2.** *вайск* Féuer-; **~ая заслóна** Féuervorhang *m* -(e)s, -hänge; **~ая пазíцыя** Féuerstellung *f*-, -en; **~ы рубéж** Féuerabschnitt *m* -(e)s, -e; **~ыя срóдкі** Féuermittel *pl*

агняды́шны féuerspeiend

агнямёт *м вайск* Flámmenwerfer *m* -s, -
аго́ленасць *ж* Nácktheit *f* -, Blöße *f* -, -n
аго́лены entblößt; bloß; nackt (*раздзеты*); kahl (*пра мясцовасць і г. д*); **~ *дрот*** blánker Draht
аго́льваць *гл* агаліць
аго́нія *ж мед* Agoníe *f* -, Tódeskampf *m* -(e)s
аго́нь *м* **1.** Féuer *n* -s, -; **2.** (*святло*) Licht *n* -(e)s. -er; ***запаліць ~*** Licht máchen; **3.** *вайск* Féuer *n* -s; ***гарма́тны ~*** Geschützfeuer *n*; **4.** (*пачуццё, палкасць*) Féuer *n* -s, Begéisterung *f* -; ***ягó вóчы гарáць агнём*** séine Áugen fúnkeln [léuchten]; ◊ ***агнём і мячóм*** mit Féuer und Schwert; ***з пéкла ды ў ~*** (***з агню́ ды ў пóлымя***) vom Régen in die Tráufe kómmen*; ***прайсцí праз ~ і вадý*** *разм* mit allen Wássern gewáschen sein; ***пайсцí за каго-н у ~ і вадý*** für *j-n* durchs Féuer [durch dick und dünn] gehen*; ***падлíць алéю ў ~*** *разм* Öl ins Féuer gießen* [schütten]
аго́раць mit Müh und Not verschäffen
аго́рк|нуць **1.** (*пра смак*) bítter sein [wérden]; **2.** *перан* (*надакучыць, абрыдзець*) überdrüssig wérden; ***мне гóта ~ла*** ich bin der Sáche überdrüssig; ich habe es satt [über]; ich habe die Náse voll davón (*разм*)
аго́рклы **1.** (*пра смак*) bítter (gewórden); **2.** *перан* (*надакучлівы, абрыдлы*) lästig, zúdringlich
аго́ртваць *гл* агарнуць
аграба́ць **1.** ábräumen *vt*, (áb)léeren *vt*, alles éinsammeln [zusámmentragen*, zusámmenrechen] von [aus] (*D*); **2.** *перан* (*здабываць*) zusámmenscharren *vt*, (zusámmen)ráffen *vt*
аграгарадóк *м* Agrárstadt *f* -, -städte
агракульту́ра *ж* Ágrikultur *f* -, -en
аграма́джаны *эк* verstáatlicht, vergeséllschaftet
аграма́джваць, аграма́дзіць verstáatlichen *vt*, vergeséllschaften *vt*, vergeséllschaftlichen *vt*
аграма́дзіна *ж разм* Ríese *m* -n, -n, Kolóss *m* -es, -e; Ríesending *n* -(e)s, -e (*пра рэч*); Ríesenbau *m* -(e)s, -ten (*пра пабудову*)
аграма́дны *разм* ríesig, ríesenhaft, Ríesen-; gewáltig
агранамíчны agronómisch, ländwirtschaftlich
аграно́м *м* Agronóm *m* -en, -en -
аграно́мія *ж* Agronomíe *f* -, Áckerbaukunde *f* -
агра́рн|ы Agrár-, agrárwirtschaftlich; ***~ая рэфóрма*** Bódenreform *f* -, -en; ***~ая палíтыка*** Agrárpolitik *f* -
аграт᷈эхні́ка *ж* Ágrotechnik *f* -
агратэхнíчны ágrotechnisch
агрáхімíчны ágrochemisch
агро́мністы ríesig, Ríesen-, gewáltig
агрубе́лы **1.** rau, verwíttert; grob; ***~я ру́кі*** ráue Hände; **2.** (*пра чалавека*) verróht, verwíldert
агрубе́ць **1.** rau [grob] wérden; **2.** (*пра чалавека*) verróhen *vi* (*s*), verwíldern *vi* (*s*)
агры́зак *м* **1.** benágtes Stück; **~ *я́блыка*** Ápfelgriebs *m* -es, -e; Kérngehäuse *n* -s, - **2.** *разм* (*рэшта*) Rest *m* -(e)s, -e; Stúmmel *m* -s, - (*алоўка і г. д*)
агрыза́цца, агрызну́цца **1.** (*пра жывёл*) die Zähne flétschen; **2.** *разм* bíssig ántworten, ánfahren* *vt*
агрэ́бці *гл* аграбаць
агрэга́т *м тэх* Aggregát *n* -(e)s, -e, Maschínensatz *m* -(e)s, -sätze; ***турбíнны ~*** Turbínensatz *m*
агрэга́тны Aggregát-; **~ *стан фіз*** Aggregátzustand *m* -(e)s, -stände
агрэма́н *м дып* Agrement [agre´ mã:] *n* -s, -s
агрэ́сар *м* Aggréssor *m*, -s, -ssóren; Ángreifer *m* -s, -; ***а́рмія ~а*** Ángriffsarmee *f* -, -n
агрэсíўна *прысл гл* агрэсіўны
агрэсíўнасць *ж* Aggressivität [-vi-] *f* -
агрэсíўны aggressív
агрэ́сі|я *ж* Aggressión *f* -, -en; Ángriff *m* -(e)s, -e; ***папярэ́дзіць ~ю*** éine Aggressión verhüten
агрэ́ст **1.** *м* (*куст*) Stáchelbeerstrauch *m* -(e)s, -sträucher; **2.** (*ягада*) Stáchelbeere *f* -, -n
агрэ́х *м с.-г* Bódenglatze *f* -, -n; nichtbeárbeitete [únbesäte] Stélle
агрэ́ць *разм* eins versétzen (*каго-н D*), *j-m* eins überziehen*; éinen stárken Schlag versétzen
агу́! *выкл* halló!, ahói!
агу́зак *м* Schwánzstück *n* -(e)s, -e
агу́лам *прысл разм* **1.** (*усе разам*) zusámmen; wáhllos, únterschiedslos; **2.** (*оптам, цалкам*) in Bausch und Bógen, alles zusámmen
агу́льна *прысл* (*без падрабязнасцяў*) im Állgemeinen, im Gánzen; im Gróßen und Gánzen
агульнаадукацы́йны allgeméinbildend
агульнавядо́ма *прысл*; **агульнавядо́мы** állgemein bekánnt
агульнагарадскí Stadt-, die gánze Stadt betréffend
агульнадасту́пны **1.** (*зразумелы*) allgeméin verständlich; **2.** (*аб грашовых адносінах*) erschwínglich; **~ыя ці́ны** erschwíngliche Préise
агульнадзяржа́ўны gesámtstaatlich
агульнаеўрапе́йскі gesámteuropäisch, európaweit
агульнакары́сны allgeméin nützlich
агульнанаро́дны Volks-; das gánze Volk ángehend [úmfassend]; **~ *здабы́так*** Geméingut des Vólkes
агульнапрызна́ны allgeméin ánerkannt
агульнапрыня́ты állgemein gültig; üblich, ländläufig (*звычайны*)
агу́льнасць *ж* (*адзінства*) Geméinsamkeit *f* -; **~ *інтарэ́саў*** Geméinsamkeit der Interéssen
агульнаўжыва́льны állgemein gebräuchlich
агульначалаве́чы állgemein ménschlich
агу́льн|ы **1.** (*сумесна з іншымі*) geméinsam, geméin; geméinschaftlich; **~*ая рабóта*** geméinschaftliche [geméinsame] Árbeit; **2.** (*сукупны*) Gesámt-; állgemein; **~*ая сýма*** Gesámtbetrag *m* -(e)s, - träge; **~*ае ўра́жанне*** Gesámteindruck *m* -(e)s, -drücke; **~*ае мéсца*** öffentlicher Platz [Ort]
агурóк *бат* Gúrke *f* -, -n; ***салёны ~*** Sálzgurke *f*
агурóчны Gúrken-; **~ *расóл*** Gúrkenwasser *n* -s
агу́чаны vertónt
агу́чванне *н кіно* Vertónung *f*, Vertónen *n* -s; ***сінхрóннае ~ з адлюстравáннем*** bíldsynchrone [-kro-] Vertónung
агу́чыць vertónen *vt*
ад *прыназ* **1.** von (*D*); ***ліст ~ бráта*** ein Brief vom Brúder; **~ *пéршага да апóшняга дня*** vom érsten bis zum létzten Tag; **2.** (y *абарону ад каго-н, чаго-н*) gégen (*A*), vor (*D*); ***сróдак ~ кáшлю*** ein Míttel gégen Hústen; ***схавáцца ~ дажджóў*** sich vor dem Régen schützen; **3.** (*пры абазначэнні прычыны і г. д*) von (*D*), vor (*D*), an (*D*); ***дрыжáць ~ хóладу*** vor Kälte zíttern; ***памéрці ~ хваробы*** an éiner Kránkheit stérben*; **~ *неадукавáнасці*** aus Mángel an Bíldung; ◊ **~ *малóга да вялíкага*** Groß und Klein; vom Größten bis zum Kléinsten; ***час ~ часу*** von Zeit zu Zeit; **~ *імя*** im Námen
адабра́ны ábgenommen, wéggenommen
адабра́ць **1.** (*забраць сілай*) (wég)nehmen* *vt*, (áb)nehmen* *vt*, fórtnehmen* *vt* (*у каго-н D*); **2.** (*выбраць*) áuswählen *vt*, áussuchen *vt*, áussondern *vt*, áuslesen* *vt*
адабрэ́нне *н* Billigung *f* -; Béistimmung *f* -, Zústimmung *f*; ***атрымáць шырóкае ~*** állgemeine Zústimmung [stárken Ánklang] finden*
адагна́ць **1.** (*прагнаць*) wégjagen *vt*; vertréiben* *vt*; **2.** *спец* destillíeren *vt*
адагну́ць **1.** zurückbiegen* *vt*; zurückschlagen* *vt*; geráde biegen* (*выпрастаць*); **2.** (*рукаў*) úmschlagen* *vt*
адагравáць *гл* адагрэць
адагрэ́ты erwärmt, áufgewärmt
адагрэ́цца sich (er)wärmen; sich áufwärmen
адагрэ́ць wieder warm máchen, (er)wärmen *vt*; áufwärmen *vt*
ададра́ць *разм* (*адарваць*) ábreißen* *vt*, herúnterreißen* *vt*
ада́жыа *муз* **1.** *наз н* Adágio [-dʒo] *n* -s, -s; **2.** *прысл* adágio [-dʒo]

адазва́цца 1. (*адгукнуцца*) ántworten *vt*; erwídern *vt*, Ántwort geben*; **2.** (*выказаць думку*) sich äußern (*аб кім-н, чым-н* über *A*); **3.** (*выклікаць адчуванне і г. д*) sich áuswirken; Éinfluss háben [áus¦üben]

адазва́ць *гл* адклікаць

адамкнёны, адамкну́ты geöffnet, áufgeschlossen, óffen

адамкну́цца áufgehen* *vi* (*s*), sich áufschließen*

адамкну́ць 1. (*адкрыць*) öffnen *vt*, áufschließen* *vt*; **2.** *перан* (*раскрыць*) áufdecken *vt*

адаптава́ць adoptíeren *vt*

ада́птар *м спец* Tónabnehmer *m* -s, -, Schálldose *f*-, -n

адапта́цыя *ж* **1.** *біял* Adoptíerung *f*-; Ánpassung *f*-; **2.** *лінгв* Adaptíerung *f*-; Adaptión *f*- (*тэксту*)

адапты́ўны ánpassungsfähig

адапхну́ты wéggestoßen, zurückgestoßen

адапхну́цца (*аддаліцца*) ábstoßen* *vi*

адапхну́ць wégstoßen* *vt*, zurückstoßen* *vt*; von sich (*D*) stóßen*

адарва́насць *ж* Lósgelöstheit *f*-, Éinsamkeit *f*-, Isolíerung *f*

адарва́ны ábgerissen, ábgebrochen (*кавалак чаго-н*); getrénnt, auseinánder geríssen (*разлучаны*)

адарва́цца 1. (*аддзяліцца*) sich lösen; sich lósreißen*; **2.** (*перастаць займацца*) sich lósreißen*; sich von der Árbeit lósreißen, die Árbeit [Beschäftigung] ábbrechen*; **3.** (*страціць сувязь, аддзяліцца*) die Verbíndung verlíeren*

адарва́ць 1. ábreißen* *vt*; ábbrechen* *vt* (*галінку, кавалак чаго-н*); **2.** (*разлучыць*) trénnen *vt*, lóslösen *vt*, auseinánder réißen*; **3.** (*перашкодзіць займацца чым-н*) lósreißen* *vt*; ◊ **~ з рука́мі** *што-н* gíerig nach *etw.* (*D*) gréifen*; sich um *etw.* (*A*) réißen*; **~ *ад сябе́ што-н*** *etw.* schwéren Hérzens wéggeben* [híngeben*, áufgeben*]; ***вачэ́й не ~*** die Áugen nicht ábwenden können*

адары́ць 1. beschénken *vt*; **2.** *перан* (*надзяліць якімі-н якасцямі*) bedénken* vt, beschénken *vt* (*чым-н* mit *D*)

адасабле́нне *н* Ábsonderung *f*-, Isolíerung *f*-; Trénnung *f*-

адасла́ны ábgeschickt, ábgesandt; fórtgeschickt, entférnt (*выдалены*)

адасла́ць 1. (*адправіць*) (áb)schícken *vt*; ábsenden* *vt*; fórtschicken *vt*, entférnen *vt* (*выдаліць*); **2.** (*зрабіць спасылку*) verwéisen* *vt*; **~ *чытача́ да пе́ршага выда́ння*** den Léser auf die érste Áuflage verwéisen*

адасо́біцца sich ábsondern, sich isolíeren

адасо́біць ábsondern *vt*, isolíeren *vt*

адасо́бленасць *ж* Ábgetrenntheit *f*-, Isolíertheit *f*-

адасо́блены (áb)gesóndert, isolíert

адаспа́цца sich áusschlafen*

адасса́ць (áb)sáugen* *vt*

адаткну́ць (*выцягнуць корак*) entkórken *vt*

адахво́ціць *разм j-m* die Lust [die Fréude] verdérben* (*ад чаго-н* an *A*);

адба́віць *гл* адбаўляць

адбале́ць *разм* (*перастаць балець*) éine Kránkheit überstánden háben

адбараніцца sich vertéidigen, sich schützen

адбараніць vertéidigen *vt*, schützen *vt*

адбаўля́ць wégnehmen* *vt*, ábnehmen* *vt*; ábgießen* *vt* (*адліць*); ábschütten *vt* (*адсыпаць*); verkléinern *vt*, vermíndern *vt*, verríngern *vt* (*паменшыць*); ◊ ***хоць адбаўля́й*** *разм* im Überfluss; mehr als genúg

адбе́гчы, адбе́гчыся fórtlaufen* *vi* (*s*), wéglaufen* *vi* (*s*); **~ *ўбок*** zur Séite [beiséite] láufen*

адбе́лены Bleich-; gebléicht

адбе́лка *ж* **1.** (*палатна*) Bléichen *n* -s; **2.** (*чыгуна*) Vórfrischen *n* -s, Wéißen *n* -s

адбе́льваць 1. (*палатно*) bléichen *vt*; **2.** (*чыгун*) vórfrischen *vt*, wéißen *vt*

адбіва́льнік *м тэх* Rückstrahler *m* -s, -

адбіва́цца *гл* адбіцца

адбіва́ць 1. (*адкалоць*) ábschlagen* *vt*, ábbrechen* *vt*; **2.** (*удар*) ábwehren *vt*, paríeren *vt*, ábweisen* *vt*; zurückschlagen* *vt* (*мяч*); **~ *ата́ку*** den Ángriff ábschlagen* [zurückschlagen*, ábwehren, ábweisen*]; **3.** *разм* (*адабраць сілай*) entréißen* *vt*, wégnehmen* *vt*, ábnehmen* *vt*; **4.** *фіз* wíderspiegeln *vt*; reflektíeren *vt* (*святло, цяпло, промні, гук*); **5.** *разм* (*адхіліць каго-н, ад чаго-н*) ábspenstig máchen, wégschnappen *vt* (*D*); **~ *у каго-н пакупнікоў*** *j-m* die Käufer wéglocken; **~ *жаніха́*** den Bräutigam ábspenstig máchen; **~ *ахво́ту*** die Lust nehmen* [vertréiben*]

адбіра́нне 1. *гл* адбор **2.** (*селекцыя*) Selektión *f*-

адбіра́ць *гл* адабраць

адбі́так *м* **1.** Ábdruck *m* -(e)s, -drücke, Ábbild *n* -(e)s, -er; **2.** (*след*) Spur *f*-, -en

адбіўн|ы́: *~а́я катле́та* Kotelétt *n* -(e)s, -e *i* -s; (*з косткай*); Schnítzel *n* -s, - (*без косткі*)

адбі́цца 1. (*абараніцца*) zurückschlagen* *vt*, zurückdrängen *vt*; ***ад яго́ не ~*** *разм* den wird man nicht mehr los; **2.** (*адстаць*) zurückbleiben* *vi* (*s*); **3.** (*адламацца*) ábbrechen* *vi* (*s*); ábspringen* *vi* (*s*), ábplatzen *vi* (*s*) (*адкалоцца*); ◊ **~ *ад рук*** nicht mehr gehórchen (*D*)

адбіццё *н* **1.** (*адпор*) Zurückweisung *f*-, -en; Ábweisung *f*-, -en (*атакі, хадайніцтва*); **2.** (*адскок, рыкашэт*) Rückprall *m* -(e)s

адбі́ць *гл* адбіваць

адбле́сцаць (*вузел, вяроўку*) auseinánder knüpfen, áufknüpfen *vt*, entwírren *vt*, lösen *vt*

адбо́й *м* Ábbruchsignal *n* -s, -e; Entwárnung *f*- (*паветранай трывогі*)

адбо́р *м* Áuswahl *f*-; Áuslese *f*- (*тс біял*); ***натура́льны ~*** die natürliche Áuslese

адбо́рачны Áuswahl-; Ásscheidungs-; **~я *спабо́рніцтвы*** [***гу́льні***] Áuswahlspiele *pl*

адбо́рн|ы **1.** (*выдатны*) (áus)erlésen, áusgesucht; érstklassig; gewählt; Elíte-; Áuslese-; **~ае *во́йска*** Elítetruppen *pl*; **2.** *разм* áusgesucht; **~ая *ля́янка*** *разм* die schlímmsten Schímpfworte

адбрадзі́ць (*пра піва, квас і г. д*) áufhören zu gären

адбракава́ць, адбрако́ўваць zum Ásschuss tun*; als Ásschussware bestímmen

адбраха́цца *разм груб* (*выкруціцца*) sich heráusreden

адбры́кацца, адбры́кваццa 1. (mit den Füßen) ásschlagen* (um *j-n, etw.* lószuwérden); **2.** *разм* (*адмаўляцца*) álles dránsetzen, um *etw.* lószuwérden

адбры́ць *разм* (*рэзка выгаварыць*) *etw.* ganz dirékt [únverblümt] sagen; séine Méinung sagen; kein Blatt vor den Mund nehmen*

адбудава́ны 1. (*пра завершаны будынак*) fértig gebáut; **2.** (*узноўлены*) wíeder áufgebaut

адбудава́ць 1. (*пабудаваць нанова*) wíeder áufbauen; **2.** (*закончыць будоўлю*) fértig báuen

адбудо́ва *ж* Wíederaufbau *m* -(e)s, Néuaufbau *m*

адбудо́ўваццa (*пабудаваццa нанова*) wíeder áufbauen

адбуксі́раваць *спец* wégbugsieren *vt*, fórtbugsieren *vt*

адбыва́нне *н* Ábdienen *n* -s, Ábleisten *n* -s; **~ *пакара́ння*** *юрыд* Ábbüßung der Stráfe; das Ábsitzen der Háft(zeit)

адбыва́цца, адбы́цца (*здарыцца*) státtfínden* *vi*, geschéhen* *vi* (*s*), vórfallen* *vi* (*s*)

адбы́ць 1. (*тэрмін і г. д*) ábsitzen* *vt*, ábbüßen *vt*; **~ *слу́жбу*** *вайск разм* séine Díenstzeit ábleisten; **2.** (*паехаць*) ábfahren* *vi* (*s*) ábreisen *vi* (*s*); **3.** (*абысціся без чаго-н*) *разм* áuskommen können* (ohne *A*)

адбэ́рсаць auseinánder knüpfen, lösen *vt*

адбяліць *гл* адбельваць

адва́га *ж* Kühnheit *f*-, Mut *m* -(e)s, Tápferkeit *f*-

адва́дзіць *разм* **1.** (*адвучыць*) ábgewöhnen *vt*; entwöhnen *vt* (*ад чаго-н G*, von *D*); **~ *ад куро́ння*** das Ráuchen ábgewöhnen (*каго-н D*); **2.** (*адпудзіць*) ábschrecken *vt*, férnhalten* *addz vt*; ábwimmeln *vt* (*дакучлівых гасцей*)

адва́жвацца sich erkühnen, sich erdréisten; wágen *vi*, sich wágen; riskíeren *vt*
адва́жваць, адва́жыць ábwiegen* *vt*
адва́жнасць *ж* Kühnheit *f* -; Wágemut *m* -(e)s; Únerschrockenheit *f* -
адва́жны kühn, mútig, tápfer
адвака́т *м* (Réchts)ánwalt *m* -(e)s,-wälte; *перан* Fürsprecher *m* -s, -
адвакату́ра *ж* **1.** *зборн* (Réchts)ánwälte *pl*; **2.** (*дзейнасць адваката*) (Réchts)ánwaltspraxis *f* -
адва́л *м* **1.** (*частка плуга*) Stréichblech *n* -(e)s, -e; **2.** *горн.* Hálde *f* -, -n; ***вугальныя ~ы*** Kóhlenhalden *pl*
адвалачы́ wégschleppen *vt*, fórtschleppen *vt*; beiséite bríngen*
адвалі́ць, адва́льваць 1. (*адвярнуць*) fórtwälzen *vt*, wégwälzen *vt*, beiséite räumen; **2.** (*даць*) spendíeren *vt*; viel zúkommen lássen*; **3.** (*адысці, адплысці, адлятаць*) ábstoßen* *vi* (*s, h*)
адва́львацца ábfallen* *vi* (*s*)
адва́р *м* Brühe *f* -, -n; Ábsud *m* -(e)s, -e; ***рыбавы ~*** Réisschleim *m* -(e)s, -e
адва́ран|ы (áb)gekócht; ***~ая бу́льба*** Sálzkartoffeln *pl*, gekóchte Kartóffeln *pl*
адва́рваць *гл* адварыць
адварО́т *м* **1.** (*адзенне*) Áufschlag *m* -(e)s, -schläge, Úmschlag; *m*; **2.** (*адваротны бок чаго-н*) Rückseite *f* -, -n
адварО́тн|ы 1. (*які вядзе назад*) Rück-, rúckgängig, rúckläufig; **2.** (*супрацьлеглы*) úmgekehrt, entgégengesetzt; ***у ~ым напра́мку*** in entgégengesetzter Ríchtung; ***мець ~ую сі́лу*** *юрыд* rückwirkende Kraft háben
адварО́чвацца *гл* адвярнуцца
адварО́чваць *гл* адвярнуць
адвары́ць ábkochen *vt*
адваява́ны erkämpft, eróbert
адваява́ць 1. (*вярнуць назад*) zurückerobern *vt*; **2.** (*дамагчыся*) ábringen* *vt*; **3.** (*скончыць ваяваць*) den Krieg beénden
адве́даць 1. (*наведаць*) besúchen *vt*; éinen Besúch máchen (*каго-н* bei *D*); **2.** (*пакаштаваць*) kósten *vt*, probíeren *vt*. ábschmecken *vt*
адве́дзіны *мн*: ***прыйсці́*** [***прые́хаць***] ***у ~*** besúchen *vt*, éinen Besúch máchen
адве́дкі *мн* Besúch (bei) der Frau, die ein Kind zur Welt gebrácht hat
адве́зены fórtgebracht, wéggebracht, ábtransportiert
адве́зці ábtransportieren *vt*, wégbringen* *vt*; fórtschaffen *vt*
адве́ку *прысл* éwig; éine Éwigkeit (lang); éndlos lang
адве́с *м тэх* Lot *n* -(e)s, -e, Sénkblei *n* -(e)s, -e, Ríchtschnur *f* -, -schnüre
адве́сіць 1. (*фіранку*) áufziehen* *vt*, zur Séite schíeben*; ***~ гу́бы*** Líppen spítzen [vórstrecken, schürzen]; **2.** *буд* (*адвесам*) éinloten *vt*
адве́сці 1. (*даставіць каго-н куды-н*) bríngen* vt; **2.** *перан* (*адхіліць*) áblehnen vt, zurückweisen* vt; **3.** (*выдзеліць для якой-н мэты*) zúweisen* *vt*, ánweisen* *vt*
адве́чны dáuernd, ímmerwährend, éwig
адвёртка *ж тэх* Schráubenzieher *m* -s, -
адві́льваць, адвільну́ць *разм* sich (herúm)drücken (*ад чаго-н* um *A*); sich drücken (vor *D*); Áusflüchte súchen, Áusreden háben; ***~ ад пра́цы*** sich vor der Árbeit drücken
адві́слы herúnterhängend, herábhängend; schlaff
адві́снуць herúnterhängen* *vi*, herábhängen* *vi*
адвіта́нне *н* Ábschied *m* -(e)s, -e, Ábschiednehmen *n* -s
адвіта́цца Ábschied néhmen*, sich verábschieden (*з кім-н* von *D*)
адво́д *м* **1.** (*чаго-н у другое месца*) Ábführung *f* -, Áblеitung (*вады і г. д*), Wégführen *n* -; **2.** *тэх* Zwéigrohr *n* -(e)s, -e; Zwéiglini|e *f* -, -n; **3.** *юрыд* Zurückweisung *f* -, -en; Áblehnung *f* -, -en; ◊ ***дзе́ля ~у вачы́й*** *разм* zur Täuschung, zum Schein, zur Írreführung
адво́дзіць *гл* адвесці
адво́зіць *гл* адвезці
адво́льнасць *ж* Willkürlichkeit *f* -, Éigenmächtigkeit *f* -, Únbegründetheit *f* - (*неабгрунтаванасць*)
адво́льны 1. (*нічым неабмежаваны*) willkürlich; **2.** (*самавольны*) éigenmächtig; **3.** (*неабгрунтаваны*) únbegründet
адво́страны geschärft; gespítzt
адву́чваць, адвучы́ць áberziehen* *vt*; ábgewöhnen *vt* (*каго-н D, ад чаго-н A*)
адвучы́цца 1. (*ад чаго-н*) verlérnen *vt* (*наўмысна*), sich (*D*) *etw.* ábgewöhnen (*наўмысна*); ábkommen* *vi* (*s*) (von *D*); ***~ ад дурно́й звы́чкі*** éine schléchte Gewóhnheit áblegen; **2.** (*закончыць навучанне*) áuslernen *vi*, fértig studíeren
адвыка́ць, адвы́кнуць 1. (*адвучыцца ад чаго-н*) sich (*D*) *etw.* ábgewöhnen; **2.** (*забыць каго-н, што-н*) sich entwöhnen (von *D*)
адвя́заны lósgebunden, lósgemacht
адвяза́ць 1. sich lósbinden*, sich lósmachen, sich lösen; **2.** *разм* (*перастаць дакучаць*) lóswerden* *vi* (*s*); ***~ ад чаго-н*** sich (*D*) *etw.* vom Hálse schäffen
адвяза́ць ábbinden* *vt*, lósbinden* *vt*, lósmachen *vt*
адвя́званне *н* (*адмацаванне*) Áblösung *f* -, Lóslösen *n* -s
адвярну́цца 1. (*у другі бок*) sich ábwenden*; **2.** (*парваць зносіны з кім-н*) sich ábkehren (von *D*), die Beziehungen ábbrechen* (zu *D*)
адвярну́ць 1. (*павярнуць у другі бок*) ábwenden* *vt*; **2.** (*адсунуць*) wégschieben* *vt*; **3.** (*адагнуць*) ábbiegen* *vt*, zurückbiegen* *vt*
адвячО́рак *м* Ábenddämmerung *f* -, -en
адвячО́ркам *прысл* in der Ábenddämmerung
адгав|О́рваць sich heráusreden; Áusflüchte máchen; vórschützen *vt*
адгаварЫ|ць (*ухіліцца ад прапановы*) Áusflüchte máchen; vórtäuschen *vt*, vórschützen *vt*; ***ён ~ўся хварО́бай*** er täuschte die Kránkheit vor
адгаварЫць, адгавО́рваць áusreden (*каго-н, ад чаго-н j-m* (*D*), *etw. A*), ábreden *vt*; ábraten* (*каго-н D*); ábbringen* *vt* (*ад чаго-н* von *D*)
адгавО́р|ка *ж* Áusrede *f* -, -n, Áusflucht *f* -, -flüchte, Vórwand *m* -(e)s, -wände; ***без ~ак!*** kéine Áusflüchte!
адгадава́ць 1. (*адкарміць*) mästen *vt*, áuffüttern *vt*; **2.** (*даць магчымасць адрасці*) wáchsen lássen*; ***~ бараду́*** sich (*D*) éinen Bart stéhen lássen* [wáchsen lássen*]
адгада́ць, адга́дваць erráten* *vt*; lösen *vt*, enträtseln *vt* (*загадку і г. д*)
адга́дванне *н* Ráten *n* -s; Enträtselung *f* -, -en
адга́дка *ж* Lösung *f* -, -en
адга́знік *м спец гл* супрацьгаз
адгаласі́ць *разм* (eine gewísse Zeit über) wéinen *vi*
адгалінава́нне *н* **1.** Ábzweigen *n* -s; **2.** (*бакавы адростак*) Zweig *m* -(e)s, -e
адгалінава́цца ábzweigen *vi*
адгало́сак *м* (*рэха*) Náchhall *m* -(e)s, Widerhall *m*, Écho *n* -s -s
адгамані́ць (*скончыць размову*) áufhören zu spréchen
адганя́ць *гл* адагнаць
адгарава́ць (*перажыць шмат гора*) erlében *vt*; dúrchmachen *vt*
адгарадзі́цца 1. sich ábgrenzen (*ад чаго-н* gégen *A*, von *D*); **2.** (*адасобіцца*) sich ábkapseln, sich ábsondern
адгарадзі́ць (*аддзяліць плотам і г. д*) ábzäunen *vt*; ábschirmen *vt* (*ад чаго-н* gégen *A*)
адгарну́ць 1. (*адсунуць убок*) beiséite schíeben* *vt*; **2.** (*каўнер і г. д*) úmschlagen* *vt*; **3.** (*старонку кнігі і г. д*) úmblättern *vt*, úmwenden* *vt*
адгарО́джаны éingezäunt (*плотам*); ábgeschirmt (*ад чаго-н* gégen *A*)
адгарО́джваць *гл* агароджваць
адгіна́ць *гл* адагнуць
адгніва́ць, адгні́сці ábfaulen *vi* (*s*)

адго́н *м* **1.** *спец* (*прадукт*) Destillát *n* -(e)s, -e; **2.** *с.-г* (*жывёлы і г. д. куды-н*) Wégtreiben *n* -s
адго́р'е *н горн.* Ausläufer *m* -s, -
адго́рнуты (*які адведзены ўбок*) beiséite geschóben, wéggeschoben; úmgeschlagen (*каўнер*)
адго́ртваць *гл* адгарнуць
адграба́ць 1. (*снег і г. д*) wégschaufeln *vt*; **2.** (*граблямі*) beiséite hárken
адгрузі́ць verláden* *vt*; verschíffen *vt* (*на параход*)
адгру́зка *ж камерц* Verládung *f* -, -en; Ábladung *f* -, -en; Versánd *m* -(e)s; Verschíffung *f* - (*на судна*)
адгру́каць 1. (*перастаць грукаць*) áufhören zu póltern [zu kráchen, zu dónnern]; **2.** (*пабудаваць, зрабіць што-н вялікае*) *разм etw.* Größes báuen [schäffen*, léisten]
адгрыза́ць, адгры́зці ábknabbern *vt*, ábnagen *vt*
адгукну́цца 1. (*адказаць*) ántworten *vi*; erwídern *vt*; Ántwort geben*; **2.** (*зрабіць уплыў*) sich áuswirken; Éinfluss háben [áusüben]
адгу́л *м* Ábfeiern von Überstunden; Ábbummeln *n* -s (*разм*); ***узя́ць ~*** ábfeiern *vt*; ***даць ~*** ábfeiern lássen*
адгуля́ць 1. (*правесці некаторы час*) féiern *vi*, frei háben; ***~ адпачы́нак*** [***во́дпуск***] den Úrlaub verbríngen*; **2.** (*адсвяткаваць*) féiern *vt*, begéhen* *vt*; ***~ вясе́лле*** die Hóchzeit féierlich begéhen*; **3.** (*скончыць гуляць*) den Spazíergang be|énden
адгуча́ць áusklingen* *vi* (*h*, s), verhállen *vi*
адгы́ркваццa *разм груб* bíssig ántworten, ánfahren* *vt*
адго́туль *прысл* **1.** (*з гэтага месца*) von hier aus, von hier ab; **2.** (*з гэтага часу*) von nun an, ab sofórt
аддава́цца 1. (*даверыцца каму-н*) sich ergében*; *~ каму-н* ***у ру́кі*** sich *j-m* ergében*; sich *j-m* in die Hand ergében*; **2.** (*прысвяціць сябе*) sich híngeben*; sich wídmen; **3.** (*пра жанчыну*) sich éinem Mann híngeben*; **4.** (*пра гук*) wíderhallen *vi*
аддава́ць *гл* аддаць
аддада́зены ábgegeben
аддада́ленасць *ж* Entférnung *f* -, -en; Ábstand *m* -(e)s (*адлегласць*)
аддале́нне *н* Entférnung *f* -, -en; Férne *f* - (*даль*); *перан* Entfrémdung *f* -
аддада́лены entférnt, wéit entférnt (*далёка*); ***у ~я часы́*** in weit zurückliegenden Zéiten
аддаліцца, аддаля́цца sich entférnen (*ад чаго-н* von *D*); *перан mc* sich fern hálten*; sich entfrémden (*ад каго-н* von *D*); ***~ ад тэ́мы размо́вы*** vom Gesprächsthema ábkommen*, sich vom Gesprächsthema entférnen
аддаліць, аддаля́ць 1. (*перамясціць на адлегласць*) entférnen *vt*; férnhalten* *аддз vt*; **2.** (*адтэрмінаваць*) áufschieben* *vt*, verlégen *vt*
аддана́ *прысл* ergében, treu, getréulich
аддана́насць *ж* Tréue *f* -, Ergébenheit *f* -
аддана́ны treu, ergében
аддада́цца 1. (*прысвяціць сябе*) sich híngeben*, sich wídmen; **2.** (*пра жанчыну*) sich éinem Mann híngeben*; **3.** (*пра гук*) wíderhallen *vi*
аддада́ць ábgeben* *vt*; zurückgeben* (*вярнуць назад*); *~* ***загада́*** éinen Beféhl ertéilen; ◊ *~* ***апо́шні до́ўг*** die létzte Éhre erwéisen*
аддада́ча *ж* **1.** (*дзеянне*) Ábgabe *f* -, -n; **2.** (*ружжа*) Rückstoß *m* -es, -stöße; **3.** *тэх* (*карысны эфект*) Wírkungsgrad *m* -es, -e; Nútzeffekt *m* -(e)s, -e; ***працава́ць з по́ўнай ~ю*** vóller Híngabe árbeiten
аддзе́л *м* **1.** (*установы, магазіна*) Abtéilung *f* -, -en, Sektión *f* -, -en; **2.** (*раздзел у навуцы, кнізе і г. д*) Teil *m* (e)s, -e; **3.** *вайск гл.* атрад **1.**
аддзе́лка *ж* **1.** (*дзеянне*) Volléndung *f* -; Beárbeitung *f* -; ***канчатко́вая ~*** Náchbehandlung *f*, Éndbearbeitung *f* -; Nácharbeit *f* -; **2.** *буд* (*дзеянне*) Ínnenausbau *m* -(e)s; ***ўну́траная ~*** Ínnenausstattung *f* -; ***во́нкавая ~*** Áußenputz *m* -es; **3.** *тэкст* Ausrüstung *f* -, Zúrichten *n* -s (*скуры, тканіны*); **4.** (*аздабленне*) Schmuck *m* -(e)s, Besátz *m* -es, Garnitúr *f* -, -en; Áufmachung *f* -, -en
аддзеяслоўны *грам* verbál [v-]
аддзіма́ць fórtblasen* *vt*
аддзіра́ць ábreißen* *vt*, herúnterreißen* *vt*
аддзьму́хаць wégblasen* *vt*, fórtpusten *vt*
аддзя́каваць *гл* аддзячыць
аддзяле́нне *н* **1.** (*дзеянне*) (Áb)trénnung *f* -, Ábteilung *f* -; Separatión *f* -; **2.** (*у бальніцы*) Statión *f* -, -en; ***тэрапеўты́чнае ~*** ínnere Statión [Abtéilung] **3.**(*частка ўстановы, прадпрыемства і г. д*) Abtéilung *f* -, -en; ***пашто́вае ~*** Póstamt *n* -es, -ämter; ***маши́ннае ~*** Maschínenraum *m* -(e)s, -räume; **4.** *вайск* Abtéilung *f* -, -en
аддзяліцца, аддзяля́цца 1. (*вылучыцца*) sich ábsondern, sich ábtrennen, sich (lós)lösen; **2.** (*пры раздзеле маёмасці*) sich sélbstständig máchen
аддзяліць 1. (*выдзеліць*) ábteilen *vt*, separíeren *vt*; **2.** (*разъяднаць*) (áb)trénnen *vt*, lóslösen *vt*; **3.** (*вылучыць, пазнаць*) unterschéiden* *vt*; **4.** (*пры раздзеле маёмасці*) éinen Ánteil überlássen*
аддзяля́льны trénnbar
аддзя́чыць 1. (*каму-н*) dánken *vi* (*D*); **2.** (*выказаць удзячнасць*) sich erkénntlich zéigen (*каму-н D*)
аддрукава́ны ábgedruckt
аддрукава́ць 1. (*надрукаваць*) ábdrucken *vt*; **2.** (*на друкавальнай машынцы*) ábschreiben* *vt*, (áb)típpen *vt*
аддубасіць *разм* verháuen* *vt*, verprügeln *vt*, dúrchprügeln *vt*
адду́шына *ж* **1.** Lúftloch *n* -(e)s, -löcher; Ábzug *m* -(e)s. -züge; **2.** Ventíl [v-] *n* -s, -e; **3.** *перан* Erléichterung *f* -
адды́хацца wíeder zu Átem kómmen*; Átem hólen
адды́хну́ць *разм* sich erhólen; (áus)rúhen *vi*, sich áusruhen; áusspannen *vi*, sich entspánnen
адды́шк|а *ж* Átemnot *f* -, Átembeschwerden *pl*; ***паку́таваць на ~у*** an Átembeschwérden [Átemnot] léiden*, kúrzatmig sein
ад'е́зд *м* Ábfahrt *f* -, Ábreise *f* -; ***быць у ~зе*** verréist sein; auf Réisen sein (*неаднаразова ці пры наведванні некалькіх месцаў*)
ад'е́сці ábbeißen* *vt*, ábknabbern *vt*; ábfressen* *vt*
ад'е́сціся *разм* vom víelen Éssen dick [stark] wérden; zúnehmen* *vi*
ад'е́хаць ábfahren* *vi* (*s*), wégfahren* *vi* (*s*), ábreisen *vi* (*s*)
аджава́ць ábkauen *vt*
аджартава́цца *etw.* mit éinem Scherz ábtun*; die Sáche schérzhaft néhmen*
аджыва́ць *гл* аджыць
аджы́ты veráltet, überlébt
аджы́|ць überlébt sein, veráltet sein (*састарэць*); ***ён ~ў свой век*** er hat áusgelebt; ***ён ~ва́е свой век*** es geht mit ihm zu Énde; ***гэ́та ўжо ~ло́*** das hat sich schon überlébt [ist áltmodisch] (*пра звычаі*)
адзе́жа *ж гл* адзенне
адзе́жына *ж разм* Kléidungsstück *n* -(e)s, -e
адзе́нне *н* **1.** Kléider *pl*; Kléidung *f* -, -en; Bekléidung *f* -; Ánzug *m* -(e)s, -züge (*касцюм*); ***ве́рхняе ~*** Óberbekleidung *f* -; ***фо́рменнае ~*** Unifórm *f* -, -en; ***зімо́вае ~*** Wínterkleidung *f* -; Wíntersachen *pl*; ***ле́тняе ~*** Sómmerkleidung *f* -, Sómmersachen *pl*; **2.** *спец* Décke *f* -, -n; Belág *m* -(e)s, Beläge
адзеравяне́ласць *ж* Stárrheit *f* -, Stéifheit *f* -; Gefühllosigkeit *f* -
адзеравяне́ць erstárren *vi* (*s*), steif wérden; gefühllos wérden; únempfindlich wérden
адзе́ты gekléidet
адзе́цца 1. sich ánziehen*, sich ánkleiden; *~* ***ў што-н*** ánziehen* *vt*, sich in *etw.* (*A*) kléiden; **2.** (*пакрыцца*) sich zúdecken; *~* ***ў зеляні́ну, ~ лі́сцем*** sich beláuben, Laub bekómmen* (*пра дрэва*)
адзе́ць 1. ánziehen* *vt*; bekléiden *vt* (*у што-н* mit *D*); **2.** (*акрыць, ахінуць*) zúdecken *vt*
адзёр *м мед* Másern *pl*

адзі́мак *м* (*веснавы замарозак*) Frühjahrsfrost *m* -(e)s, -fröste
адзі́н I *ліч* **1.** ein, eins; **2.** *у знач наз м* Éiner, der éine; **~ з ты́сячы** éiner únter [von] táusend; **ні ~** nicht éiner, kéiner, kein éinziger
адзі́н II *займ* **1.** (*без другіх*) alléin; **ён заста́ўся там ~** er ist dort alléin geblíeben; **2.** (*нейкі, якісьці*) ein (gewísser); **~ го́дзен, другі́ не** der éine ist éinverstanden, der ándere nicht; **3.** (*толькі*) nur; alléin; kein ánderer; bloß; **~ ён мо́жа гэ́та зрабі́ць** nur er [er alléin] kann das máchen; **4.** (*той жа самы*) dersélbe, der gléiche; **~ і той жа** ein und dersélbe; ◊ **~ на ~** únter vier Áugen; **усё за аднаго́, ~ за ўсі́х** álle für éinen, éiner für álle
адзінабо́рства *н* Zwéikampf *m* -(e)s, - kämpfe
адзінаве́рац *м* Gláubensgenosse *m* -n, -n
адзінакро́ўны blútsverwandt
адзінанача́льнік *м* Éinzelleiter *m* -s, -
адзіна́рны éinfach, nicht dóppelt
адзінаўла́дства *н* Alléinherrschaft *f* -
адзіна́ццаты *ліч* élfter
адзінаццаціго́довы élfjährig
адзінаццаціметро́вы: **~ (*штрафны́*) *ўда́р*** *спарт* Stráfstoß *m* -es, -stöße, Élfmeter *m* -s, -
адзіна́ццаць *ліч* elf
адзі́нка *ж* **1.** Eins *f* -, -en; **2.** (*вымярэння*) Éinheit *f* -, -en
адзі́нкавы éinzeln, veréinzelt, éinmalig, sélten (*рэдкі*); sínguläг (*своеасаблівы – высок*)
адзіно́касць *ж гл* адзінота, самота
адзіно́кі **1.** éinsam; **2.** (*які не мае сям'і*) únverheiratet; lédig; alléinstéhend; **3.** *у знач наз м* Alléinstehende (*sub*) *m* -n,-n
адзіно́та *ж*, **адзіно́цтва** *н* Éinsamkeit *f* -, Alléinsein *n* -s; Verlássenheit *f* - (*запушчанасць, занядбанасць*)
адзіно́ч|ка I *м, ж разм* Éinzelne (*sub*) *m, f* -n, -n, Alléinstehende (*sub*) *m, f* -, -n, -n (*адзінокі, бессямейны*); *****ма́ці ~ка*** alléin stéhende Mútter; Éinzelgänger *m* -s, - (*той, хто дзейнічае ў адзіночку*); *****жыць ~кай*** alléin lében; alléinstéhend sein
адзіно́чка II *ж разм* (*камера*) Éinzelzelle *f* -n, -n
адзіно́чка III *м спарт* (*лодка*) Éiner *m* -s, -
адзіно́чны **1.** Éinzel-, éinzeln, veréinzelt; **2.** *грам*: **~ лік** Síngular *m* -s; Éinzahl *f* -
адзі́нства *н* Éinheit *f* -; Éinigkeit *f* -; **~ дзе́янняў** Aktiónseinheit *f* -; **~ по́глядаў** Geméinsamkeit [Überéinstimmung] der Áuffassungen [Méinungen, Ánsichten]
адзі́ны **1.** (*толькі адзін*) éinzig; **2.** (*агульны для ўсіх*) éinheitlich, Éinheits-
адзінюткі mútterseelenallein, ganz alléin
адзічэ́лы **1.** (*дзікі*) verwíldert; **2.** (*нелюдзімы*) ménschenscheu
адзна́к|а *ж* **1.** (*метка, знак*) Zéichen *n* -s, -, Kénnzeichen *n*; **2.** (*прыкмета*) Mérkmal *n* -s, -e; **3.** (*ступень веды*) Zensúr *f* -, -en, Nóte *f* -, -n; ***ста́віць ~у*** éine Nóte geben*
адзна́чаны **1.** (*памечаны*) bezéichnet; **2.** (*падкрэслены*) unterstríchen; betónt, hervórgehoben; **3.** (*упамянёны*) erwähnt; **4.** (*запісаны*) vermérkt, notíert; verbúcht (*у пэўнай кнізе і пад.*)
адзна́чыцца sich áuszeichnen; sich hervórtun* (*іран*)
адзна́чыць **1.** (*абазначыць*) kénnzeichnen *неаддз vt*, bezéichnen *vt*; **2.** (*запісаць*) vermérken *vt*, éintragen* *vt*; **3.** (*ушанаваць*) féiern *vt*, begéhen* *vt*
адзява́нне *н* Ánziehen *n* -s, Bekléiden *n* -s
адзява́цца *гл* адзецца
адзява́ць *гл* адзець
адказ *м* **1.** Ántwort *f* -, -en; Erwíderung *f* -, -en, Entgégnung *f* -, -en (*пярэчанне*); **стано́ўчы ~** bejáhende [zúsagende] Ántwort; **адмо́ўны ~** vernéinende [negatíve [-və], áblehnende] Ántwort; **у ~ (*на што-н*)** daraufhín; in Beántwortung (*G*); **у яго́ на ўсё гато́вы ~** er hat ímmer [auf álles] éine (pássende) Ántwort (beréit); **2.** (*водгук, рэакцыя*) Widerhall *m* -(e)s, Écho *n* -s, -s, Resonánz *f* -; **3.** (*адказнасць*) Verántwortung *f* -; **быць у ~е** Réde und Ántwort zu stehen háben, verántwortlich sein; **заклі́каць да ~у** zur Verántwortung [Réchenschaft] zíehen*, zur Réde stéllen; **трыма́ць ~** sich verántworten; Réchenschaft áblegen
адказа́ць *гл* адмовіцца
адказа́ць ántworten *vi*, beántworten *vt*; erwídern, entgégnen *vi, vt* (*пярэчыць*); **~ на пачуццё** ein Gefühl erwídern
адка́заць **1.** *гл* адказаць; **2.** (*несці адказнасць*): **~ за ві́нікі** die Fólgen trágen*; **~ галаво́ю** mit dem Kopf éinstehen* (*за што-н für A*)
адка́зна *прысл* verántwortlich; *гл тс* адказны
адка́знасць *ж* Verántwortung *f* -, Verántwortlichkeit *f*; Háftung *f* -; **узя́ць на сябе́ ~ за што-н** die Verántwortung für *etw.* (*A*) überném̈hmen*; **зняць з сябе́ ~** die Verántwortung áblehnen; **ускла́сці ~ на** *каго-н* **за** *што-н j-n* für *etw.* verántwortlich máchen; **падзяля́ць ~** mítverantwortlich sein; **2.** *эк* Háftung *f* -; **неабмежава́ная ~** únbegrenzte Háftung; **абмежа́ваная ~** begrénzte Háftung; **~ **вытво́рцы*** Produzéntenhaftung *f*
адка́зн|ы **1.** verántwortlich; háftbar; **~ыя адно́сіны [*ста́ўленне*] да пра́цы** verántwortungsbewusste Éinstellung zur Árbeit; **2.** (*важны*) verántwortlich, verántwortungsvoll; entschéidend (*рашучы*); **~ае даручэ́нне** verántwortungsvoller Áuftrag; **~ая паса́да** ein verántwortlicher [gehóbener] Pósten
адка́зчык *м* **1.** *юрыд* Beklágte *sub m, f* -n, -n, Verántwortliche *sub m, f* -n, -n; **2.** (*прылада*) Ántwortsender *m* -s, -, Ántwortgerät *n* -(e)s, -e
адказыра́ць *вайск разм* Éhrenbezeigung erwéisen*, grüßen *vt*, salutíeren *vi*
адкало́цца **1.** (*аддзяліцца*) sich ábspalten; ábbrechen* *vi* (*s*); sich (lós)lösen; **2.** (*парваць сувязь*) bréchen* *vi* (*ад каго-н, чаго-н* von *D*); sich ábspalten (*ад каго-н, чаго-н* von *D*)
адкало́ць **1.**(*частку чаго-н*) ábhauen* *vt*; ábspalten *vt*, ábbrechen* *vt* (*цукар, камень*); **2.** (*адшпільваць*) (lós)lösen *vt*, lósmachen *vt*; **3.** ◊ **~ ну́мар** *разм* ánstellen *vt*
адкалупа́ць, адкалу́пваць *разм* wégkratzen *vt*, wégstochern *vt*
адкамандзірава́ны (*адкуль-н*) ábkommandiert, ábberufen; (*куды-н*) geschíckt, kommandíert
адкамандзірава́ць, адкамандзіро́ўваць **1.** (*куды-н*) kommandíeren *vt*, schícken *vt*; **2.** (*адкуль-н*) ábkommandieren *vt*, ábberufen* *vt*
адкапа́ць **1.** áusgraben* *vt*; **2.** *разм* (*адшукаць, знайсці*) áusgraben* *vt*, áusfindig máchen
адкара́ска|цца *разм* (*пазбавіцца чаго-н*) lóswerden* *vt* (*s*)
адкаркава́ць, адкарко́ўваць entkórken *vt* (*бутэльку*); ánzapfen *vt*, ánstechen* *vt* (*бочку*)
адкармі́ць mästen *vt*, áuffüttern *vt*; stópfen *vt* (*птушку*)
адкаса́цца (*адвярнуцца, апусціцца*) sich úmschlagen*
адкаса́ць (*адвярнуць, апусціць*) zurückschlagen*
адкаснў́цца in Rúhe [in Fríeden] lássen*
адка́т *м* **1.** *вайск* Rücklauf *m* -(e)s, -läufe; **2.** *камп* Rückkehr *f* -, Rückgang *m* -(e)s; **зрабі́ць ~** rückgängig máchen
адкаці́цца **1.** davónrollen *vi* (*s*), beiséite róllen; **2.** *разм* (*пра вайскі*) zurückweichen* *vi* (*s*); **3.** (*пра хвалі*) zurückfluten *vi* (*s*)
адкаці́ць wégrollen *vt*, fórtrollen *vt*, wégwälzen *vt*; ábkarren *vt* (*на тачцы*)
адкача́ць **1.** (*прывесці да прытомнасці*) wieder zu Bewússtsein bríngen*; **2.** (*бялізну*) mángeln *vt*
адкашліва́нне *н* Geräusper *n* -s
адкашлівацца *гл* адкашляцца
адкашліва́ць sich (*D*) die Kéhle frei hústen
адкашля́цца sich áushusten; sich räuspern
адквіта́цца **1.** (*з кім-н*) mit *j-m* ábrechnen, quitt wérden; **2.** (*адпомсціць*) ábrechnen *vi*; *j-m etw.* héimzahlen *аддз*
адквітне́ць ábblühen *vi* (*s*), verblühen *vi* (*s*); verwélken *vi* (*s*) (*завянуць*)
адкі́д|ы *мн* Ábfall *m* -s, -fälle; Müll *m* -(e)s (*смецце*); **вядро́ для ~аў** Mülleimer *m* -s, -, Ábfalleimer *m*; **~ы гама́дства** *пагард* Abschaum der Geséllschaft
адкіда́ць **1.** zurückwerfen* *vt*; zurückschleudern *vt*; zur Séite [beiséite] wérfen*; **2.** (*не прымаць*) áblehnen *vt*, zurückweisen* *vt*

адкі́дваць *гл* адкінуць
адкі́нуты zurückgeworfen; ábgeschlagen, áufgehoben
адкі́нуцца (*адхіліцца назад*) sich zurücklehnen
адкі́нуць 1. (*перамясціць*) beiséite[zur Séite]wérfen*; wégwerfen* *vt*; **2.** (*адгарнуць*) zurückschieben* *vt*, beiséite schíeben* (*фіранку і г. д*); zurückschlagen* *vt* (*назад*); zurückwerfen* *vt* (*галаву*); **3.** (*адняць пры пераліку*) únberücksichtigt lássen*; **4.** *вайск* zurückwerfen* **vt*
адкіпе́ць 1. (*прамалако*) gerínnen* *vi* (*s*), zusámmenlaufen* *vi* (*s*); **2.** *разм* (*супакоіцца*) sich berúhigen, zur Rúhe kómmen*
адкла́д *м* Áufschub *m* -(e)s, -schübe; Stúndung *f*-, -en, Verschíebung *f*-, -en (*часу*)
адкладáнн|е *н геал* (*слой, пласт*) Áblagerung *f*-, -en; Schicht *f*-, -en; *біял* ***тлу́шчавыя ~і*** Féttansatz *m* -es, -sätze
адкладáць 1. (*убок*) beiséite légen; wéglegen *vt*; **2.** *разм* (*назапасіць*) (áuf)spáren *vt*; zurücklegen *vt*; ***~ на чо́рны дзень*** für den Nótfall zurücklegen; **3.** (*адтэрмінаваць*) áufschieben* *vt*, verschíeben* *vt*, verlégen *vt*; ***~ пасяджэ́нне*** die Sítzung verlégen [verschíeben*]; **4.** (*адмераць*) ábmessen* *vt*, ábgreifen* *vt*
адкладны́: ~ каўне́р óffener Krágen, Úmlegekragen *m*, -s -, Schíllerkragen *m*
адкла́ды *мн геал* Áblagerung *f*-, -en; Schicht *f*-, -en (*слой, пласт*)
адкла́сці *гл* адкладаць
адкла́сціся 1. *геал* sich áblagern; **2.:** ***~ ў па́мяці*** sich éinprägen
адкле́іць, адкле́йваць áblösen *vt*; lóslösen *vt*; ábmachen *vt* (*якое прыклеена*)
адкліка́нне *н* Ábberufung *f*- (*дэпутата і г. д*)
адкліка́цца *гл* адклікнуцца
адкліка́ць, адкліка́ць 1.: ***~ убо́к*** beiséite rúfen* [néhmen*]; zur Séite néhmen; **2.** (*пасла, дэпутата*) ábberufen* *vt*
адкліка́нуцца *разм* **1.** (*адказаць*) ántworten *vi*; erwídern *vt*, sich hören lássen*; **2.** (*выказаць думку, адносіны*) sich äußern (*аб кім-н, чым-н* über *A*); ***до́бра [дро́нна] ~ пра*** *каго-н* gut [schlecht] von *j-m* spréchen*
адклю́чаны ábgeschaltet, áusgeschaltet
адключа́цца ábschalten *vi*; ábgeschaltet wérden
адключа́ць ábschalten *vt*
адкляпа́ць 1. (*адбіць*) ábschlagen* *vt*; **2.:** ***~ касу́*** die Sénse déngeln
адко́л *м* (*бетону і г. д*) Ábplatzen *n* -s
адко́лваць *гл* адкалоць
адко́пваць *гл* адкапаць
адко́рм *м* Mast *f*-, Mästung *f*-, Mästen *n* -s; Füttern *n* -s; Stópfen *n* -s (*птушак*)
адко́рмач|ны *с.-г* Mast-; ***~ая фе́рма*** Mástfarm *f*-, -en
адко́рмленасць *ж* Wóhlgenährtheit *f*-
адко́рмлены gemästet; gestópft (*пра дамашнюю скаціну*); wóhlgenährt, feist (*пра чалавека*)
адко́рмліванне *гл* адкорм
адко́рмліваць *гл* адкарміць
адко́с *м* **1.** (*рова, насыпу і г. д*) Ábhang *m* -(e)s, -hänge; Hang *m*; **2.** *чыг, буд* Böschung *f*-, -en; ***пусці́ць цягні́к пад ~*** éinen Zug zum Entgléisen bríngen*
адко́чваць *гл* адкаціць
адкрасава́ць, адкрасо́ўваць ábblühen *vi* (*s*), verblühen *vi* (*s*); verwélken *vi* (*s*) (*завянуць*)
адкро́іць, адкро́йваць ábschneiden* *vt*
адкруці́цца, адкру́чвацца 1. (*адшрубавацца*) sich ábdrehen, sich lósdrehen; sich ábschrauben, sich lósschrauben; **2.** *разм* (*адчапіцца, адкараскацца ад чаго-н*) sich (*D*) *etw.* vom Hálse schäffen; sich von [vor] *etw.* (*D*) drücken
адкруці́ць, адкру́чваць 1. (*разгарнуць*) ábwickeln *vt*, lóswickeln *vt*; **2.** (*адшрубаваць*) ábdrehen *vt*, ábschrauben *vt*
адкрыва́лка *ж* Öffner *m* -s, -; ***кансе́рвавая ~*** Dósenöffner *m* -s, -
адкрыва́льнік *м гл* адкрывалка
адкрыва́ць *гл* адкрыць
адкры́та *прысл* óffen; únverholen (*не тоечы*); ***~ гавары́ць пра́ўду*** kein Blatt vor den Mund néhmen*; ***я шчы́ра і ~ заяўля́ю*** ich ságe es frank und frei
адкры́тасць *ж* Óffenheit *f*-, Óffenherzigkeit *f*-; Áufrichtigkeit *f*-; Fréimütigkeit *f*- (*шчырасць*)
адкры́ты 1. (*які адкрылі*) óffen; **2.** (*шчыры*) óffenherzig, óffen
адкрыццё *н* **1.** (*паседжання, выставы і г.д*) Eröffnung *f*-; Begínn *m* -(e)s; Enthüllung *f* -(*помніка*); **2.** (*навуковае*) Entdéckung *f*-, -en
адкры́|цца 1. (*адчыніцца, расхінуцца*) sich öffnen; aúfgehen* *vi* (*s*); sich áuftun*; **2.** (*пачаць дзейнасць*) begínnen* *vi*; ***тэа́тр ~ўся*** das Theáter ist jetzt geöffnet; das Theáter hat séine Pfórten geöffnet (*высок*); **у *мяне́ во́чы ~ся*** die Áugen gíngen mir auf
адкры́ць 1. (*адчыніць*) öffnen *vt*; áufmachen *vt*; áuftun* *vt*; áufschlagen* *vt* (*кнігу*); **2.** (*што-н пакрытае*) áufdecken *vt*, enthüllen *vt* (*помнік і г. д*); **3.** (*пасяджэнне і г. д*) eröffnen *vt*; ***~ агонь*** *вайск* das Féuer eröffnen; **4.** (*зрабіць адкрыццё*) entdécken *vt*; **5.** (*установу*) eröffnen *vt*; ***~ рахунак*** *бухг* ein Kónto eröffnen; ***~ лік*** *спарт* den érsten Tréffer erzíelen; ◊ ***~ Аме́рыку*** längst Bekánntes ságen
адкрышы́ць ábbröckeln *vt*, zerbröckeln *vt*
адкрэ́сліваць, адкрэ́сліць *разм* ábgrenzen, durch éinen Strich ábtrennen
адку́ль *прысл* **1.** *пыт* wohér; ***~ вы бу́дзеце?*** wohér kómmen Sie?, wo sind Sie zu Háuse?; **2.** *адносн* wohér, von wo, von dem, von der, aus dem, aus der; ***~ вынікае, што...*** woráus sich ergíbt, dass...; ◊ ***~ ні вазьмі́ся*** *разм* wie vom Hímmel gefállen; (wie) aus héiterem Hímmel
адку́ль-не́будзь *прысл* irgendwohér
адкупі́цца sich lóskaufen; Áblösung záhlen
адкупі́ць (*выкупіць*) lóskaufen *vt*, fréikaufen *аддз vt*, ábkaufen *vt*
адку́сваць, адкусі́ць ábbeißen* *vt*; ábknipsen *vt*, ábzwicken *vt* (*абцугамі*)
адлама́ны ábgebrochen
адлама́цца ábbrechen* *vi* (*s*), ábfallen* *vi* (*s*); ábgehen* *vi* (*s*)
адлама́ць ábbrechen* *vt*
адле́гласць *ж* **1.** Ábstand *m* -(e)s, -stände; Entférnung *f*-, -en, Wéite *f*-, -n (*далечыня*); ***на пэ́ўнай ~і ад*** in éiniger Entférnung von (*D*); ***~ь па прамо́й*** Lúftlini|e *f*-, -i|en; ***які́м кіру́юць на ~і*** férngesteuert; ***на ~і стро́лу*** in Schússweite; ***трыма́ць каго-н на ~і*** sich (*D*) *j-n* vom Léibe hálten*; Distánz wáhren (*zu D*)
адле́гчы: *у мяне́ адляглó ад се́рца* *разм* mir fiel ein Stein vom Hérzen; mir wurde léichter ums Herz
адле́жацца (*ачуняць, акрыяць*) **1.** *разм* im Líegen Kräfte sámmeln; sich Béttruhe gönnen; rúhig líegen* (*пасля хваробы*)
адле́жаць, адляжа́ць 1. (*выклікаць змяненне*) taub [gefühllos] máchen; ***ён адле́жаў сабе́ руку́*** sein Arm ist vom Líegen ganz steif; **2.** (*праляжаць у пасцелі*): ***~ ме́сяц*** éinen Mónat im Bett zúbringen*
адле́жвацца 1. *гл* адлежацца; **2.** *перан* (*ухіляцца ад працы і г. д*) sich drücken vor [von] (*D*) (*разм*)
адлёт *м ав* Ábflug *m* -(e)s, -flüge; ***гато́вы да ~у*** stártbereit
адлі́ваны ábgegossen, Guss-
адлі́ваць 1. *гл* адліць; **2.** (*пералівацца колерамі*) schímmern *vi*; schíllern *vi*; ***~ чырво́ным*** rot [rötlich] schímmern [schíllern]
адлі́га *ж* Táuwetter *n* -s
адлі́жны Táuwetter-; ***~ дзень*** Tag mit Táuwetter; Tag, an dem es taut
адлі́к *м* (Áb)zählen *n* -s, Méssung *f*-;
адлі́нéіць lin(i)íeren *vt*, Líni|en zíehen*
адліпа́ць, адлі́пнуць sich (áb)lösen, ábgehen* *vi* (*s*), ábfallen* *vi* (*s*)
адлі́ў I *м* **1.** Ébbe *f*-, -n; ***прылі́ў і ~*** Ébbe und Flut, Gezéiten *pl*; **2.** (*спад, убыванне чаго-н*) Ébbe *f*, Áb|ebben *n* -s, Rückgang *m* -s
адлі́ў II *м* (*блік, водсвет*) Schíllern *n* -s, Schattíerung *f*-

адлі́ўка *ж тэх* **1.** (*дзеянне*) Gießen *n* -s; Guss *m* -es; **2.** (*выраб*) Guss *m* -es, Güsse; ***чыгу́нная ~*** Éisenstück *n* -(e)s, -e, Éisengußstück *n*

адлі́ць 1. (*ваду і г. д*) (áb)gíeßen* *vt*; **2.** (*статую і г. д*) gíeßen* *vt*; **3.** (*адхлынуць*) zurückfluten *vi* (*s*); **4.:** ***~ каго-н вадо́й*** *j-n* mit Wásser überschütten, um ihn zu Bewússtsein zu bríngen

адлі́чваць, адлічы́ць 1. (*назваць колькасць*) ábzählen *vt*; **2.** (*утрымаць з сумы*) ábziehen* *vt*; **3.** (*выключыць з ліку*) áusschließen* *vt*; ***~ з ВНУ*** exmatrikulíeren *vt*

адлічэ́нне *н* **1.** (*вылік*) Ábzug *m* -(e)s, -züge, Ábführung *f*-, -en; ***амартызацы́йнае ~*** *эк* Ábschreibung *f*-, -en; ***~ ад прыбы́тку*** *камерц* Gewínnabgabe *f*-, -n; **2.** (*вызваленне*) Áusschluss *m* -es, -schlüsse; Exmatrikulatión *f*-, -en (*з ВНУ*); Entlássung *f*-, -en

адло́жысты (*пакаты, некруты*) sanft genéigt, leicht ábfallend; ábschüssig

адло́м|ак *м* **1.** Brúchstück *n* -(e)s, -e; **2.** *мн*: ***~кі*** Trümmer *pl*

адло́мваць, адло́мліваць *гл* адламаць

адлупі́ць (*кару, шалупінне і пад.*) ábrinden *vt*

адлупцава́ць *разм* verprügeln *vt*, verdréschen* *vt*

адлу́чаны: ***~ ад царквы́*** aus der Kírche áusgestoßen, exkommunizíert

адлу́ч|ка *ж* (*часовая адсутнасць*) zéitweilige Ábwesenheit, ***быць у ~цы*** ábwesend sein

адлучы́цца wéggehen* *vi* (*s*), áusgehen* *vi* (*s*); sich entférnen; ***я не магу́ ~*** ich kann nicht weg (*разм*)

адлучы́ць: ***~ ад царквы́*** aus der Kírche áusstoßen*; exkommunizíeren *vt*

адлучэ́нне *н рэл* Kírchenbann *m* -(e)s, Exkommunikatión *f*-, -en

адлюстрава́нне *н* **1.** (*дзеянне*) Ábbildung *f*-, -en; Wíderspieg(e)lung *f*-, -en; **2.** (*адбітак прадмета*) Spíegelbild *n* -(e)s, -er; **3.** (*відарыс, вобраз*) Dárstellung *f*-, -en

адлюстрава́ны áusgedrückt; ***я́рка ~ во́браз*** éine scharf áusgeprägte Gestált

адлюстрава́цца, адлюстро́ўвацца 1. *фіз* sich wíderspiegeln, sich ábspiegeln; reflektíeren *vt*; **2.** (*у мастацкім творы*) sich wíderspiegeln; sich dárstellen

адлюстрава́ць, адлюстро́ўваць 1. (*эпоху, час і г. д*) wíderspiegeln *vt*; zum Áusdruck bríngen*; **2.** (*абмаляваць, паказаць*) verkörpern *vt*, dárstellen *vt*

адляжа́цца *разм* (im Líegen) Kräfte sámmeln; sich Béttruhe gönnen, rúhig líegen* (*пасля хваробы*)

адлята́ць, адляце́ць 1. (*перамясціцца, аддаліцца*) ábfliegen* *vi* (*s*), wégfliegen* *vi* (*s*), davónfliegen* vi (*s*); **2.** (*адскочыць у бок ад штуршка*) zur Séite flíegen*, ábprallen *vi* (*s*); zurückfliegen* *vi* (*s*); zurückspringen* *vi* (*s*); **3.** *разм* (*адарвацца*) ábspringen* *vi* (*s*)

адмабілізава́ць *разм** vóllständig mobilisíeren

адмака́ць feucht wérden; ábweichen *vi* (*s*)

адмалі́ць: ***~ грахі́*** um Vergébung der Sünden béten [bítten*]

адмаро́жваць, адмаро́зіць ábfrieren* *vt*; erfríeren* *vt*; ***ён адмаро́зіў сабе́ па́лец*** er hat sich éinen Fínger ábgefroren

адмата́ны ábgewickelt; ábgespult (*ніткі, стужка і г. д*)

адмата́ць ábwickeln *vt*; ábspulen *vt*

адмаўле́нне *н* **1.** (*адмоўны адказ*) Ábsage *f*-, -n; Áblehnung *f* -en; Entsagung *f*-, -en; **2.** (*непрызнанне чаго-н*) Vernéinung *f*-, -en; Negíerung *f*-, -en

адмаўля́цца 1. verzíchten *vi* (*ад чаго-н* auf *A*); ábdanken *vi* (*ад прастола*); widerrúfen* *vt*, zurücknehmen* *vt* (*ад слова і г. д*); ábschwören* *vi* (*D*) (*ад рэлігіі і пад.*); ***~ ад пра́ва*** auf sein Recht verzíchten; ***~ ад спа́дчыны*** éine Érbschaft áusschlagen*; **2.** (*ад каго-н*) sich lóssagen (von *D*)

адмаўля́ць 1. (*у існаванні чаго-н*) ábsagen *vt*, ábweisen* *vt*; **2.** (*адхіляць*) nein [Nein] sagen, áblehnend [ábschlägig] (be)ántworten; ***~ у дзяве́ры*** *каму-н j-m* das Vertráuen entzíehen* [verwéigern]

адмаўча́цца sich áusschweigen*; hártnäckig schwéigen*

адмахну́цца 1. (*адагнаць*) verjágen *vt* (*адмух*); **2.** *разм* (*адмовіцца*) sich drücken wóllen (*ад чаго-н* vor *D*, von *D*); ábwehren *vt*; ***~ ад фа́ктаў*** sich über Tátsachen hinwégsetzen; **3.** (*рукой у знак нязгоды*) ábwinken *vi*; éine ábweisende Händbewegung máchen

адмацава́льны: ***~ тало́н*** Ábmeldeschein *m* -(e)s, -e

адмацава́цца (*зняцца з уліку*) sich ábmelden

адмацава́ць (*зняць з уліку*) ábmelden *vt*; (aus dem Regíster *i г.д*) stréichen* *vt*

адмачы́ць 1. áufweichen *vt*; **2.** *разм* (*сказануць, выкінуць коніка*) *etw.* Únerwartetes [Únpassendes, Schockíerendes *i г.д*] vom Stápel lássen*

адмежава́цца 1. (*аддзяліць мяжой*) sich ábtrennen; **2.** (*адасобіцца*) sich ábgrenzen (*ад каго-н, чаго-н* von *D*, gégen *A*); sich ábsondern (von *D*); sich distanzíeren (von *D*)

адмежава́ць (*аддзяліць*) ábmessen* *vt*, ábgrenzen *vt*; umgrénzen *vt*

адме́на *ж* **1.** Áufhebung *f*-; Ábschaffung *f*-; Áußerkraftsetzung *f*- (*закона і г. д*); Áusfall *m* -(e)s, -fälle (*спектакля, цягніка*); Zurückziehung *f*- (*дазволу і г. д*); **2.** *камп* (*каманды*) Rückgang *m* -(e)s, -gänge, Rückkehr *f*-

адме́нены áufgehoben, ábgeschafft, ábgesagt; *гл* адмяніць

адме́ннасць *ж* Besónderheit *f*-, -en (*своеасаблівасць*); Éigentümlichkeit *f*-, -en, Éigenart *f*-, -en (*характэрная ўласцівасць*)

адме́нны außerórdentlich (*надзвычайны*); éigenartig, originéll

адме́раць, адме́рваць 1. ábmessen* *vt*; áusmessen* *vt*; **2.** *разм* (*прайсці, праехаць*) zurücklegen *vt*; ***~ тры кіламе́тры*** drei Kilométer zurücklegen; ◊ ***сем разо́ў адме́рай, адзі́н раз адрэ́ж*** Vórsicht ist bésser als Náchsicht; erst wägen, dann wágen; erst wäg's, dann wag's

адме́рлы ábgestorben (*атрафіраваны*); áusgestorben, verschwúnden (*пра звычаі і г. д*)

адме́рці 1. (*атрафіравацца*) ábsterben* *vi* (*s*); **2.** (*знікнуць – пра грамадскія з'явы*) áussterben* *vi* (*s*) verschwínden* *vi* (*s*)

адме́сці 1. wégfegen *vt*; beiséite kéhren; **2.** (*адхіліць*) verwérfen* *vt*, ábtun* *vt*

адме́тны Unterschéidungs -; Erkénnungs-

адме́цены wéggefegt; verwórfen (*адкінуты*)

адмініструва́ць verwálten *vt*, administríeren *vi*

адміністра́тар *м* **1.** Verwálter *m* -s, -; **2.** (*у атэлі*) Empfángschef [-ˌʃɛf] *m* -s, -s

адміністрати́ўн|ы, адміністрацы́йны administratív, auf dem Verwáltungswege, Verwáltungs-; ***~ая паса́да*** Verwáltungsfunktion *f*-, -en; ***~ае спагна́нне*** Órdnungsstrafe *f*-, -n; ***у ~ым пара́дку*** auf dem Verfügungswege; verwáltungsmäßig; ***~ае парушэ́нне юрыд*** Órdnungswidrigkeit *f*-, -en

адміністра́цыя *ж* Administratión *f*-, -en, Verwáltung *f*-, -en, Verwáltungsbehörde *f*-, -n

адмірал *м* Admirál *m* -s, -e

адмірэ́ць 1. (*атрафіраваць*) ábsterben* *vi* (*s*); **2.** (*знікнуць – пра звычай і пад.*) áussterben* *vi* (*s*)

адмо́ва *гл* адмаўленне **1.**

адмо́віцца 1. áblehnen *vt*; sich lóssagen (*ад чаго-н* von *D*); zurücknehmen* *vt*, widerrúfen* *vt*, ábschwören* *vt* (*ад слоў і г. д*); sich wéigern (*выканаць загад і г. д*); **2.** (*пазбавіць сябе чаго-н*) verzíchten *vi* (auf *A*); áufgeben* *vt*

адмо́віць 1. (*незадаволіць, незгадзіцца*) ábsagen *vt*, ábschlagen* *vt*, áblehnen *vt*; **2.** *разм* (*у шлюбе*) éinen Korb geben*

адмо́кнуць feucht wérden, éinweichen *vi* (*s*); sich lóslösen (*аддзяліцца*)

адмо́тваць *гл* адматаць

адмо́ўе *н грам* Vernéinung *f*-, -en, Negatión *f*-, -en

адмо́ўна *прысл* négativ, náchteilig

адмо́ўны (*пра адказ*) négativ, vernéinend; áblehnend

адмо́чваць *гл* адмачыць

адму́чы|цца 1. áufhören sich zu quälen; **2.:** ***ён ~ўся*** (*памёр*) er hat es überstánden

адмыва́цца 1. (*пра пляму*) beim Wáschen heráusgehen*; **2.** (*ра-*

біцца чыстым) nach dem Wáschen sáuber wérden (*пра рэч*); sich sáuber wáschen* (*вымыцца чыста*)

адмыва́ць *гл* адмыць

адмысло́ва *прысл*; **адмысло́вы** **1.** originéll, éigentümlich, éigenartig, úngewöhnlich; **2.** éxtra, spezi|éll; ábsichtlich

адмы́цца *гл* адмывацца

адмы́ць **1.** ábwaschen* *vt*, rein wáschen*; **2.** (*размыць*) unterspülen *неаддз vt*

адмы́чка *ж* Náchschlüssel *m* -s, -; Díetrich *m* -(e)s, -s (*разм*)

адмяжо́ўвацца *гл* адмежавацца

адмяжо́ўваць *гл* адмежаваць

адмяні́ць, адмяня́ць aufheben* *vt*, ábschaffen *vt*; ábsagen *vt* (*мерапрыемства і г. д*) áußer Kraft sétzen (*закон*); widerrúfen* *vt* (*загад*)

адмярза́ць ábfrieren* *vi* (*s*); ábsterben* vor Kälte (*пра частку цела*); erfríeren* *vi* (*s*), vom Frost getróffen wérden (*пра расліны*)

адмята́ць **1.** wégfegen *vt*, beiséite kéhren; **2.** (*адхіляць*) verwérfen* *vt*, ábtun* *vt*

аднаасо́бн|ы **1.** (*які ажыццяўляецца адной асобай*) Éinzel-; ***~ае рашэ́нне*** Éinzelentscheidung *f* -; **2.** (*што належыць аднаасобніку*) individu|éll [-vi-] wírtschaftend, éinzelbäuerlich; ***~ая гаспада́рка*** Éinzelbauernwirtschaft *f* -, -en

аднаасо́бнік *м гіст* Éinzelbauer *m* -n, -n; éigenständiger, [únabhängiger] Báuer [Lándwirt] *m* -(e)s, -e]

аднабако́ва *прысл*; **аднабако́вы** éinseitig; *перан* beschränkt

аднабо́кі éinseitig

аднабо́ртны éinreihig; ~ ***пінжа́к*** éinreihiger Sákko, éinreihiges Jakétt [ʒɑ-]; Éinreiher *m* -s, -

аднаві́цца **1.** wiederhérgestellt sein; wiederáufgebaut sein; **2.** (*у памяці*) (wíeder) éinfallen* *vi* (*s*); **3.** (*у чым-н*) wíeder éinsetzen (*у пасадзе*); wíeder áufgenommen wérden (*у партыі*); ~ ***ў паса́дзе*** in sein Amt wíeder éingesetzt wérden

аднаві́ць **1.** ernéuern *vt*, restauríeren *vt*; wiederhérstellen *vt* (*будынак і г. д*); **2.** (*веды*) áuffrischen *vt*

аднаво́кі éinäugig

аднавяско́вец *м* éiner aus méinem [séinem *і г. д*] Dorf

аднагадо́вы éinjährig

аднагало́сна *прысл* éinstimmig

аднагало́снасць *ж* Éinstimmigkeit *f* -

аднагало́сны éinstimmig, éinhellig

аднага́дак *м разм* (*равеснік*) Áltersgenosse *m* -n, -n

аднагО́рбы éinhöckerig; ~ ***вярблю́д*** Dromedár *n* -s, -e, éinhöckeriges Kamél

аднадзённы éintägig; Éintags-

аднадзі́ць (*адвучыць*) áberziehen* *vt* (*каго-н D, ад чаго-н A*); ábgewöhnen *vt* (*каго-н D, ад чаго-н A*)

аднаду́мец *м* Gesínnungsgenosse *m* -n, -n, Gléichgesinnte (*sub*) *m* -n, -n; *разм* Gesínnungsbruder *m* -s, -brüder

аднаду́мны kongeniál

аднаду́шна *прысл* éinhellig; ***выступа́ць*** ~ geschlóssen vórgehen*; ~ ***прыня́ць прапано́ву*** éinen Vórschlag éinstimmig ánnehmen*

аднаду́шнасць *ж* Éinmütigkeit *f* -

адназна́чна *прысл* jédenfalls; zwéifellos; *гл тс* адназначны

адназна́чнасць *ж* Éindeutigkeit *f* -

аднаду́шн|ы éinmütig; ***~ае адабрэ́нне*** úngeteilte Zústimmung

адназна́чны **1.** éindeutig; **2.** (*тоесны*) idéntisch; **3.** *матэм* éinstellig

аднаі́сны (*непадзельны*) únteilbar, únzertrennlich

аднайме́ннасць *ж* Gléichnamigkeit *f* -

аднайме́нны gléichnamig

адна́к I *злучн* doch, áber; jedóch, indéssen

адна́к! II *выкл* oho!, sieh mal éiner an!, hat man Wórte?

аднакале́йны éinspurig, éingleisig

аднакаляро́вы éinfarbig, monochróm [-k-]

аднакапы́тныя *мн заал* Éinhufer *pl*

аднака́шнік *м разм* Schúlkamerad *m* -en, -en; Stúdi|enkollege *m* -n, -n, Stúdi|enfreund *m* -(e)s, -e

аднакла́снік *м* Mítschüler *m* -s, -, Klássenkamerad *m* -en, -en

аднакле́тачны *біял* éinzellig; ~ ***аргані́зм*** Éinzeller *m* -s, -

аднако́нны éinspännig; ~ ***экіпа́ж*** Éinspänner *m* -s, -

аднакра́тны *гл* аднаразовы

аднаку́рснік *м* Stúdi|enkamerad *m* -en, -en

аднамато́рны éinmotorig

аднаме́рны éindimensionál

аднаме́сны éinsitzig; mit éinem Platz

аднамы́сны gleich gesínnt

аднано́гі éinbeinig

аднапавярхо́вы éinstöckig

аднапалча́нін *м* Regiméntskamerad *m* -en, -en

аднаплямённы stámmverwandt

аднапо́люсны *фіз* éinpolig, unipolár

аднаразо́вы éinmalig

аднаро́днасць *ж* Gléichartigkeit *f* -

аднаро́дны gléichartig; gleich; verwándt (*блізкі, падобны*); *грам* ***сказ з ~мі чле́намі*** *грам* ein Satz mit gléichartigen Sátzgliedern

аднару́кі éinarmig; éinhändig

аднару́ч *прысл* mit éiner Hand

аднасі́ць (*пра вопратку, абутак*) ábtragen* *vt*, ábnutzen *vt*

аднаскладо́вы *фан* éinsilbig

аднаста́йнасць *ж* Éinförmigkeit *f* -; Éintönigkeit *f* -; Éinheitlichkeit *f* -

аднаста́йны éinförmig; éintönig, monotón

аднаствО́ркавы éinflüg(e)lig

аднатава́ць (*запісаць*) *etw.* áufschreiben*; (sich (*D*)) *etw.* notíeren; Notízen máchen

аднато́мны éinbändig

аднаўле́нне *н* Ernéuerung *f* -; Áuffrischung *f* -; Wiederhérstellung *f* - (*адбудаванне*)

аднаўле́нчы Wiederhérstellungs-; Wíederaufbau-; Renovierungs- [-ˊvi:-]; ~ ***перы́яд*** Wiederhérstellungsperiode *f* -

аднаўля́ць *гл* аднавіць

адначасо́ва, аднача́сна *прысл* gléichzeitig; zu gléicher Zeit

адначасо́васць *ж* Gléichzeitigkeit

адначасо́в|ы, аднача́сны gléichzeitig; synchron [-ˊkro:n]; simultán; ***~ая гульня́*** *шахм* Simultánspiel *n* -s, -e

адначле́нны *спец* éinglied(e)rig

аднашлю́бнасць *ж* Monogamíe *f* -

аднашлю́бны monogámisch

аднёкванца *разм* áblehnen *vt*; nicht éinverstanden sein (*ад чаго-н* mit *D*); vernéinen *vt*

аднёкуль *прысл* írgendwohér

аднёсці **1.** (*аддаць*) (hín)trágen* *vt*, (hín)bríngen* *vt*; wégtragen* *vt*, wégschaffen *vt*, fórtbringen* *vt* (*прэч*); **2.** (*пра вецер, ваду, натоўп і г. д*) ábtreiben* *vt*, fórttreiben* *vt*; **3.** (*дастасаваць; далічыць*) zúschreiben* *vt*; zúrechnen *vt* (*да чаго-н D*); beziehen* *vt*, zurückführen *vt* (auf *A*); **4.** (*адкласці*) verlégen *vt*, áufschieben* *vt*; ◊ ~ ***на чый-н раху́нак*** *j-m* ánrechnen

аднёсціся sich verhálten* (*да каго-н, чаго-н* gegenüber *D*); ~ ***сур'ёзна да чаго-н*** *etw.* ernst néhmen*; ~ ***стано́ўча да чаго-н*** éiner Sáche pósitiv gegenüberstehen*

аднімаемае *н гл* адымнік

аднімáнне *н гл* адыманне

аднімáць *гл* адняць

адно́ 1. *гл* адзін; **2.** *часц разм* (*толькі, выключна*) nur; erst; ja; **3.** *злучн разм* (*толькі, аднак*) nur, áber, doch, jedóch

адно́йчы éinmal, éines Táges, einst

адно́лькав|ы gleich, gléichartig; ***у ~ай ме́ры*** in gléichem Máße, gléichermaßen; ***~ыя адно́сіны*** gléichartiges Verhálten (*да каго-н, чаго-н* gegenüber *D*)

адно́лькава *прысл* gleich, ébenso

адно́лькавасць *ж* Gléichartigkeit *f* -

адно́сін|ы *мн* (*на падставе зносін*) Beziehungen *pl*, Verhältnisse *pl*; ***дыпламаты́чныя ~ы*** diplomátische Beziehungen; ***сямёйныя ~ы*** Beziehungen ínnerhalb der Famíli|e [zwíschen den Famíli|enmitgliedern]; ***быць у до́брых ~ах да каго-н*** mit *j-m* auf gútem Fuß stéhen*; mit *j-m* gut stéhen*

адно́сіцца 1. (*уваходзіць у склад*) gehören *vi* (*да чаго-н* zu *D*); **2.** *матэм* sich verhálten*; ***А ~ да Б*** A verhält sich zu B

адно́сіць *гл* аднесці

адно́сна I 1. *прысл* verhältnismäßig, relatív; **2.** *прыназ* (*у адносінах да*) in Hínsicht, in Bezúg (*auf A*)

адно́сна II *прыназ* hínsichtlich (*G*), bezüglich (*G*), betréffs (*G*); in Bezúg [in Hínsicht] auf (*A*); ***~ гэ́тага*** díesbezüglich, hierüber; in Bézug daráuf

адно́снасц|ь *ж* Relativität [-vi-] *f* -; ***тэо́рыя ~і*** Relativitätstheorie *f* -

адно́сны 1. relatív; verhältnismäßig; ***~ займе́ннік*** Relatívpronomen *n* -s, - *i* -mina; **2.** (*параўнальна невялікі*) mäßig, nicht besónders groß [stark *i г.д*]

адно́ўлены ernéut; áufgefrischt

адно́ўнік *м хім* Reduktiónsmittel *n* -s, -

адня́ты 1. wéggenommen, ábgenommen; **2.** *матэм* ábgezogen, subtrahíert

адня́цца *гл* адымацца

адня́ць 1. (wég)nehmen* *vt*, (áb)néhmen* *vt*; entréißen* *vt* (*у каго-н D*); **2.** (*ампутаваць*) amputíeren *vt*, ábnehmen* *vt*; **3.** *матэм* ábziehen* *vt*; subtrahíeren *vt*; **4.** (*спыні́ць кармленне малаком маці*) (von der Múttermilch) entwöhnen; ábstillen *vt*

адо́брыць *канц* gútheißen* *аддз vt*, bílligen *vt*; béipflichten (*D*), zústimmen *vi* (*што-н D*) (*пагаджацца*)

адо́зва *ж* (*зварот да каго-н з просьбай, заклікам*) Áufruf *m* -(e)s, -e, Appéll *m* -s, -e; Schréiben *n* -s, - (*пісьмовая*)

адо́лець, адо́льваць 1. (*перамагчы*) überwáltigen *vt*, bewáltigen *vt*; überwínden* *vt* (*перашкоды і г. д*); **2.** *разм* (*справіцца з чым-н*) bewáltigen *vt*, méistern *vt*; ***~ лаці́ну*** Latéin méistern; **3.** *разм* (*замучыць*) fértig máchen, klein kríegen

адо́раны 1. (*таленавіты*) begábt; **2.** beschénkt

адо́рваць *гл* адарыць

адпаве́дна (*чаму*) *прыназ* laut (*G*, *D*), nach (*D*); entspréchend (*D*) (*ставіцца звычайна пасля наз*); gemäß (*G*) (*ставіцца звычайна пасля наз*); in Übereínstimmung (mit *D*); ***~ пла́ну*** plángemäß; ***~ зако́ну*** láut Gesétz, in Übereínstimmung mit dem Gesétz

адпаве́днасц|ь *ж* Entspréchen *n*-s; Ángemessenheit *f* -; Übereínstimmung *f* - (*чаму-н* mit *D*); ***у ~і з чым-н*** éiner Sáche entspréchend [gemäß]; im Éinklang [in Übereínstimmung] mit (*D*); ***у по́ўнай ~і*** in vóllem Éinvernehmen

адпаве́дны 1. (*які падыходзіць да дадзенага выпадку*) pássend, ángemessen, geéignet; **2.** (*які адпавядае чаму-н*) entspréchend; ángemessen

адпавяда́ць entspréchen* *vi* (*чаму-н D*); übereínstimmen *vi* (mit *D*), im Éinklang stéhen* (mit *D*)

адпада́ць *гл* адпасці

адпаі́ць 1. (*адкарміць малаком*) tränken *vt*; **2.** (*вылечыць якім-н пітвом*) áuskurieren *vt*; *j-s* Kräfte wiederhérstellen; wíeder áufpäppeln (*разм*)

адпа́йванне *н тэх* Áblöten *n* -s

адпаку́тава|ць 1. áufhören sich zu quälen; **2.:** ***ён ~ў*** (*памёр*) er hat es überstánden

адпаласава́ць *разм* (*пабіць рэменем, плёткай*) áuspeitschen *vt*

адпаласка́ць *разм* (*прамыць паласканнем*) spülen *vt*, áusspülen *vt*

адпаліра́ваць, адпалі́ро́ўваць blank políeren, políeren *vt*

адпалі́ць, адпа́льваць 1. (*перапаліўшы аддзяліць*) ábbrennen* *vt*; **2.** *тэх* glühen *vt*

адпампава́ць, адпампо́ўваць áuspumpen *vt*, ábpumpen *vt*

адпа́раны (*размякчаны парай*) áufgeweicht

адпа́рваць (*размякчаць парай*) áufweichen *vt*, éinweichen *vt*, mit Dampf behándeln

адпаро́ць *кравец* (*аддзяліць*) ábtrennen *vt*, lóstrennen *аддз vt*

адпары́раваць paríeren *vt*

адпа́рыць *гл* адпарваць

адпа́свіць *гл* адкарміць

адпа́свіцца (*адкарміцца на пашы – пра жывёл*) wéiden *vi*

адпа́|сці 1. (*адваліцца*) (áb)fállen* *vi* (*s*), lósgehen* *vi* (*s*); **2.** (*страціць сілу, сэнс*) wégfallen* *vi* (*s*); fórtfallen* *vi* (*s*), entfállen* *vi* (*s*); gégenstandslos wérden; ***пыта́нне ~ла*** die Fráge ist gégenstandslos gewórden; ***у мяне́ ~ла ахво́та*** die Lust ist mir vergángen, ich habe die Lust verlóren; **3.** (*адлучыцца*) ábfallen* *vi* (*s*); áusscheiden* *vi* (*s*); sich lóslösen

адпаўза́ць wégkriechen* *vi* (*s*); zur Séite [beiséite] kríechen* (*у бок*); zurückkriechen* *vi* (*s*) (*назад*)

адпаце́ць ánlaufen* *vi* (*s*), beschlágen* *vi* (*s*) (*пра шкло і г. д*); feucht wérden (*пра сцяну*)

адпачыва́ць, адпачы́ць sich áusruhen, sich erhólen

адпачы́н|ак *м* **1.** Erhólung *f* -; Rast *f* - (*перадышка, прывал*); ***дзень ~ку*** Rúhetag *m* -(e)s, -e; ***дом ~ку*** Erhólungsheim *n* -(e)s, -e; ***без ~ку*** ohne sich (*D*) Ruhe zu gönnen; rástlos; ohne Únterlass (*безупынна*); **2.** (*водпуск*) Úrlaub *m* -(e)s, -e

адпая́ць áblöten *vt*

адпераза́ць (*зняць папругу, пояс*) lósschnallen *аддз vt*, ábschnallen *vt*; den Gürtel ábnehmen*

адпе́рці áufschließen* *vt*; áufmachen *vt*, öffnen *vt* (*адкрыць*); entríegeln *vt* (*засаўку, завал*)

адпе́рціся 1. (*адчыніцца*) aufgehen* *vi* (*s*), sich öffnen; **2.** *разм* (*не прызнацца, адмовіцца*) (áb)léugnen *vt*, ábstreiten* *vt*

адпе́ты *разм* (*непапраўны, безнадзейны ў сваіх недахопах*) únverbesserlich, hóffnungslos

адпе́ць 1. (*скончыць спяваць*) áufhören zu síngen; **2.** *царк* die Tótenmesse lésen* [zelebríeren]

адпілава́ць ábsägen *vt*

адпіра́цца *гл* адперціся

адпіра́ць *гл* адперці

адпіса́ць 1. éine schríftliche Ántwort geben*; **2.** *юрыд* (*перадаць у спадчыну*) vermáchen *vt*, verérben *vt*; *уст* (*канфіскаваць*) konfíszíeren *vt*, éinziehen* *vt*

адпі́ска *ж* níchtssagendes Ántwortschreiben; (léerer) Wísch (*разм*)

адпіха́ць, адпі́хваць *гл* адапхнуць

адпі́хвацца *гл* адапхнуцца

адпі́ць 1. (*крыху*) níppen *vi*, ábtrinken* *vt* **2.** (*скончыць піць*) áufhören zu trínken

адпла́каць 1. (*скончыць плакаць*) áufhören zu wéinen; **2.** (*праплакаць пэўны час*) *etw.* éinige Zeit bewéinen

адпла́та *ж* Lohn *m* -(e)s, Bezáhlung *f* -; Vergéltung *f* - (*помста*)

адплаці́ць, адпла́чваць 1. (*аддзячыць*) vergélten* *vt*; **2.** (*адпомсціць*) sich revanchíeren [-vã´ʃi:-]; héimzahlen *vt*, Ráche néhmen*; ***~ каму-н за паслугу*** mit *j-m* ábrechnen, éinen Gégendienst léisten, sich revanchíeren; ◊ ***~ той жа манэ́тай*** mit gléicher Münze héimzahlen; ***~ тым жа*** Gléiches mit Gléichem vergélten*

адпле́сці lösen *vt* (aus éinem Geflécht)

адплёўваць *разм* (áus)spúcken *vt*, áusspeien* *vt*

адплыва́ць, адплы́сці 1. wégschwimmen* *vi* (*s*); fórtschwimmen* *vi* (*s*); **2.** (*на судне*) ábfahren* *vi* (*s*), in See stéchen*; lóssegeln *vi* (*s*), ábsegeln *vi* (*s*) (*пад ветразем*)

адплыцц|ё *н* Ábfahrt *f* -; Ábsegeln *n* -s (*пад ветразямі*); ***гато́вы да ~я́*** beréit [klar] zur Ábfahrt

адплю́шчыць: ~ во́чы die Áugen áufmachen

адплява́ць áusspucken *vt*, áusspeien* *vt*

адпля́таць *гл* адплесці

адпо́ены 1. (*цялё – малаком і г. д*) getränkt; **2.** (*вылечаны піццём, лекамі*) áuskuriert, wiederhérgestellt

адпо́йванне *н гл* адпаіць

адпо́мсціць rächen *vt*; sich rächen, Ráche nehmen* (*каму-н* an *D*); *j-m etw.* héimzahlen; ~ *каму-н* ***за*** *каго-н, што-н* sich an *j-m* für *j-n*, für *etw.* (*A*) rächen

адпо́р *м* **1.** (*адбіццё нападу*) Ábwehr *f* -, Widerstand *m* -(e)s; ***даць ~ во́рагу*** dem Feind Widerstand léisten [entgégensetzen]; den Feind ábwehren; **2.** (*процідзеянне каму-н*) ***даць ~*** éine Ábfuhr ertéilen; Trotz bíeten*

адпо́рваць *гл* адпароць

адправа́джваць, адправа́дзіць vertréiben* *vt*; fórtjagen *vt*, wégjagen *vt*

адпра́віцца 1. (*пайсці, паехаць*) áufbrechen* *vi* (*s*); sich begében*; gehen* *vi* (*s*), fáhren* *vi* (*s*); ~ ***у даро́гу*** sich auf den Weg máchen; ~ ***у падаро́жжа*** éine Réise ántreten*; **2.** (*адысці – пра цягнік і г. д*) ábfahren* *vi* (*s*); ◊ ~ ***на той свет*** aus der Welt schéiden*; stérben* *vi* (*s*)

адпра́віць 1. (*накіраваць, адаслаць*) schícken *vt*; (ver)sénden* *vt*, ábsenden* *vt*; (*каму-н* an *A*); **2.** (*даць сігнал на адпраўку*) das Ábfahrt(s)signal [Stártsignal] geben* (*што-н D*); ~ ***цягні́к*** den Zug ábfertigen; ◊ ~ ***на той свет*** ins Jénseits befördern

адпрага́ць áusspannen *vt*, ábspannen *vt*

адпрасава́ны I gut gebügelt

адпрасава́ны II (*выраблены з дапамогай прэса*) geprésst

адпрасава́ць I bügeln *vt*, plätten *vt*

адпрасава́ць II (*вырабіць з дапамогай прэса*) préssen *vt*

адпраси́цца um (die) Erláubnis bítten*, wéggehen [wégfahren] zu dürfen* (*адпрошвацца*); die Erláubnis erhálten* wégzugehen [wégzufahren] (*атрымаць дазвол*); ~ ***на гадзі́ну*** éine Stúnde fréinehmen* *аддз*

адпра́ўк|а *жс* Ábfahrt *f* -, Ábgang *m* -(e)s, -gänge; Ábtransport *m* - (e)s, -e, Beförderung *f* -, -en (*пісьмаў, тавараў і г. д*); ***рыхтава́ць да ~і*** versándfertig máchen

адпраўле́нне *н* **1.** (*багажу і пад.*) Ábsendung *f* -, Beförderung *f* -, Versánd *m* -(e)s; **2.** (*цягніка і пад.*) Ábfertigung *f* -; Ábfahrt *f* -, Ábgang *m* -(e)s; **3.** (*ад 'езд*) Ábfahrt *f* -, Ábreise *f* -; **4.** (*паштовае*) Séndung *f* -, -en, Póstsendung *f*; ***заказно́е*** ~ Éinschreibesendung *f*, éingeschriebene Séndung

адпраўля́цца *гл* адправіцца

адпраўля́ць *гл* адправіць

адпра́ўшчык *м* Ábsender *m* -s, -; ~ ***гру́зу*** Verláder *m* -s, -

адпрацава́ны 1. (*дзень і пад.*) ábgearbeitet; ***~я гадзі́ны*** ábgeleistete Stúnden; **2.** *тэх* verbráucht; ***~я га́зы*** Ábgase *pl*

адпрацава́ць, адпрацо́ўваць 1. (*адрабіць*) ábarbeiten *vt*; **2.** (*нейкі час*) ábarbeiten *vt*, dúrcharbeiten *vt*, áibleisten *vt*; ~ ***зме́ну*** séine Schicht ábarbeiten; **3.** (*грунтоўна прапрацаваць*) (gründlich) dúrcharbeiten *vt*; **4.** (*скончыць працаваць*) die Árbeit beénden

адпро́швацца *гл* адпрасіцца

адпру́жчы áusspannen *vt*, ábspannen *vt*

адпру́жаны áusgespannt, ábgespannt

адпу́джваць, адпу́дзіць verschéuchen *vt*, ábschrecken *vt*, zurückschrecken *vt*

адпуска́ць *гл* адпусціць

адпускн|ы́ 1. Úrlaubs-; Beúrlaubungs-; ***~ыя*** *мн* (*зарплата за водпуск*) Úrlaubsgeld *n* -(e)s; **2.** *эк* ***~а́я цана́*** Ábgabepreis *m* -es, -e, Verkáufspreis *m* -(e)s, -e

адпускні́к *м* Beúrlaubte (*sub*) *m* -n, -n; Úrlauber *m* -s, -

адпусці́цца lócker wérden

адпусці́ць 1. entlássen* *vt*; (géhen) lássen* *vt*, zíehen lássen*; **2.** (*даць свабоду*) fréilassen* *аддз vt*; láufen lássen*; *j-m* die Fréiheit schénken; **3.** (*тавар і г. д*) verkáufen *vt*, áusliefern *vt*; **4.** (*паслабіць вяроўку і г. д*) náchlassen* *vt*, entspánnen *vt*, lóckern *vt*; **5.** (*дараваць віну, грахі і г. д*) vergében* *vt*, verzéihen* *vt*; ◊ ~ ***слоўца*** éinen Kommentár ábgeben*; éinen Witz máchen (*жартаваць*)

адпушчэнн|е *н*: ~ ***грахо́ў*** Vergébung der Sünden; Absolutión *f* -, -en; ◊ ***казёл ~я*** *разм* Sündenbock *m* -(e)s, -böcke; Prügelknabe *m* -n, -n

адпява́нне *н царк* Tótenmesse *f* -, -n

адпява́ць *царк* die Tótenmesse begéhen* [lésen*, zelebríeren]

адпя́ць (*адвязаць*) lósbinden* *vt*, lósmachen *vt*

адпя́чы zu lánge bácken* (lássen*)

адрабі́ць, адрабля́ць 1. (*разлічыцца з даўгамі*) ábarbeiten *vt*, áibleisten *vt*: **2.** *гл* адпрацаваць **1, 2, 4.**

адрабо́так *м* Áb|arbeiten *n* -s

адраджа́ць *гл* адрадзіць

адраджэ́нне *н* **1.** Wíedergeburt *f* -; Wíederaufleben *n* -s; Ernéuerung *f* -, -en (*аднаўленне*); ***нацыяна́льнае*** ~ die nationále Wíedergeburt; **2.** *гіст*:. ***эпо́ха Адраджэ́ння*** die Renaissance [rənɛ´sã:s]

адрадзі́цца wíederaufleben *vi* (*s*), wíederaufkommen* *vi* (*s*)

адрадзі́ць wíederbeleben *vt*, ins Lében rúfen*; ernéuern *vt* (*адна віць*); wíederaufziehen* *vt* (*іран пра што-н дрэннае*)

адраза́ць *гл* адрэзаць

адра́зу 1. (*у момант*) sofórt; sogléich; im Áugenblick; únverzüglich; **2.** (*адначасова*) gléichzeitig, zúgleich; **3.** (*з самага пачатку, з першага разу*) von Ánfang an

адра́іць ábraten* *vt*; áusreden *vt* (*адгаварыць*)

адрака́цца *гл* адрачыся

адрамантава́ць reparíeren *vt*, áusbessern *vt*; renovieren [-´vi:-] *vt* (*кватэру*)

адранцве́ць erstárren *vi* (*s*), steif wérden

адрапартава́ць (*аддаць рапарт*) mélden *vt*, Berícht ábstatten, Méldung erstátten

а́драс *м* **1.** (*надпіс на паштовым адпраўленні*) Adrésse *f* -, -n, Ánschrift *f* -, -en; ~ ***адпра́ўшчыка*** Ábsender *m* -s, -; **2.** (*пісьмовае прывітанне*) Adrésse *f* -, -n; Zúschrift *f* -, -en; ***прывіта́льны*** ~ Begrüßungsschreiben *n* -s, -

адрасава́ны adressíert

адрасава́ць adressíeren *vt*

адраса́нт *м* (*адпраўнік*) Ábsender *m* -s, - Adressánt *m* -en, -en,

адраса́т *м* (*той, каму адрасавана адпраўленне*) (Bríef)empfänger *m* -s, -; Adressát *m* -en, -en; ~ ***вы́быў*** (*адзнака на пісьме*) Empfänger verzógen [únbekannt]; ~ ***не зно́йдзены*** Adressát ist nicht zu ermítteln, Adressát únbekannt

а́драсны Adréss -; ~ ***стол*** Adréssbüro *n* -s, -s

адрасці́ wáchsen* *vi* (*s*), náchwachsen* *vi* (*s*)

адратава́ць 1. (*выратаваць*) rétten *vt*, in Sícherheit bríngen*; **2.** (*захаваць*) behüten *vt*; bewáhren *vt* (*ад каго-н, чаго-н* vor *D*)

адрачы́ся 1. (*ад чаго-н*) verzíchten *vi*, Verzícht léisten (auf *A*); ábdanken *vi* (*ад прастолу*); widerrúfen* *vt*, zurücknehmen* *vt* (*ад слова і г. д*); sich lóssagen (von *D*); **2.** (*ад каго-н*) sich lóssagen (von *D*); verléugnen *vt* (*адмоўна*)

адрачэ́нне *н* Ábdankung *f* -, Verzícht *m* -(e)s (*ад прастолу і г. д*); Lóssagung *f* -; Verléugnung *f* - (*ад рэлігіі і г. д*)

адро́джаны wíederbelebt; ernéuert

адро́зненне *н* Unterschéidungsmerkmal *n* -s, -e, Únterschied *m* -(e)s, -e

адро́знівацца sich unterschéiden*

адро́зніваць, адро́зніць unterschéiden* *vt*; áuszeichnen *vt*, hervórheben* *vt* (*вылучыць*)

адро́стак *м* **1.** *бат* Schössling *m* -(e)s, -e, Spross *m* -es, -e(n), Sprössling *m* -(e)s, -e; **2.** *анат* Áuswuchs *m* -(e)s, -wüchse; ~ ***сляпо́й кішкі*** Wúrmfortsatz *m* -(e)s, -sätze, Appéndix *m* -es, -e *i* -, -dízes

адрыва́ць *гл* адарваць

адры́вісты ábgerissen; abrúpt; ábgehackt; ***гаварыць ~мі фра́замі*** in ábgehackten Sätzen réden

адры́г|ваць áufstoßen* *vi* (*s*), rülpsen *vi*

адрыгну́цца áufstoßen* *vi*, rülpsen *vi*; ***гэ́та табе́ яшчэ́ адрыгне́цца!*** *перан* das wird dich [dir] noch téuer zu stéhen kómmen*; das wird dir noch héimgezahlt wérden

адрыгну́ць *гл* адрыгваць

адры́жка *жс* **1.** Áufstoßen *n* -s (*чым-н* nach *D*); **2.** *перан* (*перажытак*) Überbleibsel *n* -s, -, Überrest *m* -(e)s, -e

адры́на *ж с.-г* Héuboden *m* -s, - *i* -böden
адры́|ў *м* **1.** (*дзеянне*) Ábreißen *n* -s, Lósreißen *n* -s; **2.** *перан* Lóslösung *f* -, Lösung *f*; Entfrémdung *f* -; ***вучы́цца без ~ву ад вытво́рчасці*** berúfsbegleitend studíeren
адрыўны́ ábreißbar, zum Ábreißen, Ábreiß -; ~ ***каляндо́р*** Ábreißkalender *m* -s, -
адрэагава́ць reagíeren *vi* (*на што-н* auf *A*)
адрэгулява́ны regulíert; éingestellt
адрэгулява́ць regulíeren *vt*; éinstellen *vt*
адрэдагава́ць redigíeren *vt*
адро́з *м* (*кавалак тканіны*): ~ ***на палітво́*** Stück Stoff für éinen Mántel
адро́зак *м* **1.** (*частка чаго-н*) Ábschnitt *m* -(e)s, -e; *матэм* Strécke *f* -, -n; ~ ***ча́су*** Zéitspanne *f* -, -n, Zéitabschnitt *m* -(e)s, -e, Zéitraum *m* -(e)s, -räume; **2.** (*кавалак чаго-н*) ábgeschnittenes Stück [Stückchen]
адро́заны ábgeschnitten
адро́заць 1. ábschneiden* *vt*; **2.** *разм* (*рэзка адказаць*) knapp und únwillig ántworten; éine schárfe [schróffe] Ántwort geben*; ◊ ***як (нажо́м)*** ~ *разм* éine schárfe [schróffe, kategórische] Ántwort geben*
адрэкамендава́цца *уст* sich vórstellen
адрэкамендава́ць 1. (*ахарактарызаваць*) empfehlen* *vt*; **2.** (*прадставіць пры знаёмстве*) vórstellen *vt*, bekánnt máchen
адрэцэнзава́ць rezensíeren *vt*, beúrteilen *vt*
адсадзі́ць 1. wégsetzen *vt*; éinen ánderen Platz zúweisen* (*каго-н D*); **2.** (*пра расліны*) versétzen *vt*, úmpflanzen *vt*
адсалютава́ць salutíeren *vi*
адсапці́ся (*аддыхацца*) wíeder zu Átem kómmen*; verschnáufen *vi*, Átem hólen
адсарбава́ць *фіз, хім* adsorbíeren *vt*
адсартава́ць (áus)sortíeren *vt*, áuswählen *vt*, áuslesen* *vt*
адсартво́ўваць *гл* адсартаваць
адсаса́ны ábgesaugt, ábgesogen
адсаса́ць (áb)sáugen* *vt*
адсве́чваць reflektíeren *vt*, zurückstrahlen *vt*; blénden *vt*; schímmern *vt*; wíderstrahlen *vi*
адсвяткава́ць 1. féiern; **2.** *разм* (*закончыць святкаваць*) áufhören zu féiern
адсе́дзецца 1. (*перасядзець у небяспецы*) in Sícherheit ábwarten; **2.** (*ухіляцца ад абавязкаў і г. д*) sich entzíehen* (*D*); sich drücken (vor, von *D*)
адсе́дзець 1. (*выклікаць аняменне*) sich (*D*) *etw.* steif sitzen*; **2.** (*адбыць пакаранне*) ábsitzen; ~ ***свой тэрмін*** séine Zeit ábsitzen*
адсе́к *м* **1.** *марск, ав* Zélle *f* -, -n; **2.** (*памяшканне спецпрызначэння*) Ábteilung *f* -, -en; ***жылы́ ~ касмі́чнага карабля́*** *касм* Wóhnteil des Ráumschiffes
адсе́кчы *гл* адсячы
адсе́лены úmgesiedelt
адсе́сці (*аддзяліцца, адстаць*) sich lóstrennen, sich lóslösen; ábgehen* *vi* (*s*)
адсе́|ў *м* **1.** Áussondern *n* -s, Síeben *n* -s; Síebrückstand *m* -(e)s, -stände; **2.** (*вучняў і г. д*) Áusscheiden *n* -s; ***працэ́нт ~ву*** Ábgängerquote *f* -, -n
адсе́чаны ábgehauen, ábgehackt, ábgeschlagen
адсе́яцца 1. (*прасейваючыся аддзяліцца*) ábsondern; **2.** (*выбыць са складу*) áusscheiden* *vi* (*s*); **3.** (*закончыць сяўбу*) die Áussaat beénden
адсе́яць 1. (*прасейваючы аддзяліць*) (áus)síeben *vt*, áuslesen* *vt*; **2.** *перан* (*выключыць*) ábsondern *vt*, áusscheiden* *vt*
адско́к *м* Rücksprung *m* -(e)s, -sprünge; Rückschlag *m* -(e)s, -schläge
адско́кванне *н* Rückprall *m* -(e)s; *гл тс* адскочыць
адско́чыць 1. (*пра мяч, кулю і г. д*) ábprallen *vi* (*s*) **2.** (*аддаліцца скачком*) davónhüpfen *vi* (*s*), zurückspringen* *vi* (*s*), zurückprallen *vi* (*s*) (*назад*); áusweichen* *vi* (*s*), zur Séite spríngen* (*убок*); **3.** *разм* (*адарвацца*) ábfallen* *vi* (*s*), ábreißen* *vi* (*s*)
адскрабо́ць, адскро́бваць, адскро́бці *разм* ábschaben *vt*, ábkratzen *vt*
адсланіць (*адсунуць убок, адкрыць*) zurückschieben* *vt*, beiséite schíeben* *vt*, zur Séite schíeben*
адсло́йванне *н* Ábblättern *n* -s, Ábplatzen *n* -s
адсло́йвацца sich (schíchtweise) áblösen, ábblättern *vi* (*s*), ábplatzen *vi*; (*s*)
адслужы́ць 1. (*папрацаваць некаторы час*) ábdienen *vt*; **2.** (*скончыць службу*) séinen Dienst áblesten (*у войску*); **3.** (*пра рэчы*) áusgedient háben *vi*; **4.** *царк*: ~ ***набажэ́нства*** éinen [den] Góttesdienst halten*; éine [die] Mésse lésen*
адсмакта́ць (áb)sáugen *vt*
адсо́ўвацца 1. ábrücken *vi* (*s*), sich zurückziehen* *vi* (*s*) (*назад*); beiséite géhen* *vi* (*s*), zur Séite rücken (*убок*); **2.** *разм* (*адтэрмінавацца*) sich hináusschieben*; sich verzögern, sich hináuszögern
адсо́хлы (*прарасліны*) vertrócknet, verdórrt
адсо́х|нуць 1. (*пра расліны*) verdórren *vi* (*s*), vertrócknen *vi* (*s*); ***у ягó ~ла рука́*** séine Hánd ist ábgestorben
адспява́ць áufhören zu síngen
адстава́нне *н* Rückstand *m* -(e)s, -stände, Zurückbleiben *n* -s; Náchhinken *n* -s (*разм*); Náchgehen *n* -s (*пра гадзіннік*); ~ ***ад пла́на*** Plánrückstand *m*
адстава́ць *гл* адстаць
адста́віць 1. (*адсунуць убок*) wégstellen *vt*, beiséite stéllen, wégschieben* *vt*, wégrücken *vt*; **2.** (*вызваліць ад абавязкаў*) entlássen* *vt*; suspendíeren *vt* (*часова*); **3.:** ~*! вайск* Kommándo zurück!
адста́ласць *ж* Zurückgebliebenheit *f* -; Rückständigkeit *f* -
адста́лы zurückgeblieben, rückständig; únterentwickelt
адста́ў|ка *ж* Ábdankung *f* -, Rücktritt *m* -(e)s, -e; Demissión *f* -, -en (*высок – урада, дыпламата*); ***заява аб ~цы*** Rücktrittsgesuch *n* -(e)s, -e; ***у ~цы*** außer Dienst (*скар* a. D.), verábschiedet, ábgedankt; ***падаць у ~ку*** séinen Rücktritt [Ábschied] éinreichen; ***прыня́ць ~ку*** den Rücktritt ánnehmen* [genéhmigen]; ***вы́йсці ў ~ку*** zurücktreten* *vi* (*s*), in den Rúhestand tréten*; ***быць у ~цы*** im Rúhestand sein
адстаўля́ць *гл* адставіць **1, 2**
адстаўні́к *м* Offizíer áußer Dienst
адстаўны́ verábschiedet, éhemalig, pensioníert; áußer Dienst (*скар* a. D.)
адста́ць 1. zurückbleiben* *vi* (*s*); im Rückstand sein; náchhinken *vi* (*разм*); in Verzúg kómmen* (*пра выкананне задання*); in séinen Léistungen náchlassen* (*у вучобе*); ***не ~ ад каго-н*** nicht hínter *j-m* zurückbleiben*; ***не ~ ад ча́су*** mit der Zeit Schritt hálten*; **2.** (*пра гадзіннік*) náchgehen* *vi* (*s*); **3.** (*аддзяліцца*) sich lóstrennen; sich lóslösen, ábgehen* *vi* (*s*); **4.** *разм* (*перастаць назаляць*) in Rúhe [Fríeden] lássen*; áblassen* *vi* (*ад каго-н* von *D*); ***адста́нь ад мяне́!*** lass mich in Rúhe [Fríeden] !; bleib mir vom Léibe! (*высок, уст*)
адстаю́чы *канц* **1.** zurückgeblieben; **2.** *у знач наз м* Zurückgebliebene (*sub*) *m* -n, -n, Náchzügler *m* -s, -; ***падця́гваць ~х*** die Zurückgebliebenen náchziehen*
адстая́|цца (*пра вадкасць*) éine Zéit lang stéhen*, éinen Bódensatz bílden; sich (áb)sétzen, sich klären; ***ка́ва ~лася*** der Káffee hat sich gesétzt
адстая́ць 1. (*абараніць*) vertéidigen *vt*; schützen *vt*; beháupten *vt*, dúrchsetzen (*дамагчыся*); ~ ***свой пункт по́гляду*** séinen Ständpunkt beháupten; **2.** (*прастаяць*) (eine Zéit lang) stéhen* *vi*; stéhen bleiben*
адстой́ *м* **1.** (*асадак*) Satz *m* -es, Bódensatz *m*; **2.** (*дзеянне*) Klärung *f* -, Klären *n* -s
адстой́ванне *н* **1.** (*вадкасці*) Stéhenlassen *n* -s, -, Sétzen *n* -s, Klären *n* -s; **2.** (*думкі і г. д*) Vertéidigung *f* -, Schutz *m* -es;

Behárren *n* -s, Behárrung *f*- (*чаго-н* auf *D*); ~ ***сваіх правóў*** die Verféchtung der éigenen Réchte

адстóйвацца (*пра вадкасць*) ábstehen* *vi* (*s*); sich ábsetzen, sich klären, sich läutern

адстóйваць *гл* адстаяць

адстóйнік *м тэх* Kläranlage *f*-, -n; Klärbecken *n* -s, Ábsetzbecken *n* -s

адстраля́ць **1.** *паляўн* ábschießen* *vt*; **2.** (*патроны*) verschíeßen* *vt*

адструга́ць (*адгабляваць*) ábhobeln *vt*, mit dem Hóbel beárbeiten

адстрэ́л *м паляўн* Ábschuss *m* -es

адстрэ́ліць ábschießen* *vt*, erschíeßen* *vt*

адстрэ́львацца das Féuer erwídern; sich (durch Schíeßen) vertéidigen

адсту́каць **1.** (*рытм*) den Takt schlágen*; **2.** (*надрукаваць на машынцы*) herúntertippen *vt*

адступа́ць, адступі́ць **1.** zurücktreten* *vi* (*s*), zurückgehen* *vi* (*s*); **2.** *вайск* sich zurückziehen*, den Rückzug ántreten*; **3.** (*ад планаў, правіла́ў і г. д*) ábweichen* *vi* (*s*), ábgehen* *vi* (*s*) (von *D*)

адступі́цца **1.** (*аддаліцца*) zurücktreten* *vi* (*s*); **2.** *пера́н разм* (*адмовіцца*) ábweichen* *vi* (*s*), ábkommen* *vi* (*s*), ábgehen* *vi* (*s*) (*ад чаго-н* von *D*)

адступле́нне *н* **1.** *вайск* Rückzug *m* -(e)s, -züge, Zurückweichen *n* -s, Rückmarsch *m* -(e)s, -märsche; **2.** (*ад правіла́ў і г. д*) Ábweichung *f*-, -en; Áusnahme *f*-, -n (*выключэнне*); **3.** (*ад тэмы і г. д*) Ábschweifung *f*-, -en, Ábweichen (*sub*) *n* -s

адсту́пнік *м* Ábtrünnige (*sub*) *m* -n, -n; Ábweichler *m* -s -; Renegát *m* -en, -en (*высок*)

адсту́пніцтва *н* Ábtrünnigkeit *f*-, Ábfall *m* -(e) s; Renegátentum *n* -s

адсудзі́ць *etw.* durch Geríchtsurteil zurückbekommen*

адсу́нуцца ábrücken *vi* (*s*), sich zurückziehen* (*назад*); beiséite gehen*, zur Séite rücken (*убок*)

адсу́нуць wégschieben* *vt*, zurückschieben* (*назад*); beiséite schíeben*, zur Séite schíeben* (*убок*); ~ ***зава́лу*** den Ríegel zur Séite schíeben*; entríegeln *vt*

адсу́тнасць *ж* **1.** Nichtvorhándensein *n* -s; Féhlen *n* -s; Mángel *m* -s (an *D*) (*недахоп*); **2.** (*пра людзей*) Ábwesenheit *f*-

адсу́тнічаць nicht vorhánden sein; ábwesend sein, féhlen *vi*

адсу́тны **1.** ábwesend; **2.** *у знач наз м* Ábwesende (*sub*) *m* -n, -n

адсцёбаць áuspeitschen *vt*; verprügeln *vt*

адсыла́нне *н* **1.** (*дзеянне*) Ábsendung *f*-, Verséndung *f*-; **2.** (*спасылка на каго-н, што-н*) Verwéisung *f*- (auf *A*), Verwéis *m* -(e)s, -e (auf *A*)

адсыла́ць *гл* адаслаць

адсы́лка *ж гл* адсыланне

адсы́паны **1.** (*насыпаны*) áufgeschüttet; **2.** (*паменшаны*) ábgeschüttet

адсы́паць, адсыпа́ць **1.**(*насыпаць*) áufschütten *vt*; **2.** (*паменшыць*) (einen Teil) ábschütten *vt* [wégnehmen* *vt*]

адсырэ́ць *разм* feucht wérden; (die) Féuchtigkeit áufsaugen*

адсю́ль *прысл* **1.** (*з гэтага месца*) von hier (aus, ab); **2.** (*па гэтай прычыне*) hieráus; ~ ***вынікае*** hieráus folgt

адсябя́ціна *ж разм* **1.** (*самавольны ўчынак*) Éigenmächtigkeit *f*-; **2.** *разм* (*уласныя словы, што ўстаўлены ў чужы тэкст*) éigene Zútat

адсявáць *гл* адсеяць

адсядзе́ць **1.** (*пераседзець у бяспецы*) in Sícherheit ábwarten; **2.** (*ухіляцца ад абавязкаў і г. д*) sich entzíehen* (*D*), sich drücken (vor, von *D*)

адсядзе́ць *гл* адседзець

адсяка́ць **1.** *гл* адсячы **1**; **2.** *вайск* (*адрэзаць*) ábschneiden* *vt*, (áb)trénnen *vt*

адсяля́цца **1.** übersiedeln *vi* (*s*), áuswandern *vi* (*s*); **2.** (*на другую кватэру*) úmziehen* *vi* (*s*), übersiedeln *vi* (*s*)

адсячы́ **1.** ábhauen* *vt*, ábschlagen* *vt*; **2.** *вайск* (*адрэзаць*) ábschneiden* *vt*, (áb)trénnen *vt*, **3.** *разм* (*рэзка адказаць*) barsch ántworten

адсячэ́нне *н* Ábhauen *n* -s, Ábschlagen *n* -s; Ábschneiden *n* -s; ◊ ***даю́ галаву́ на ~!*** dafür lége ich méine Hand ins Féuer!

адтава́ць, адта́йваць áuftauen *vi* (*s*); ábtauen *vi* (*s*), schmélzen* *vi* (*s*)

адта́лы áufgetaut

адтанцава́ць, адта́нчыць mit Begéisterung tánzen

адтапі́цца (*пра малако*) gedämpft wérden

адтапі́ць **1.** (*воск і г. д*) schmélzen *vt*; áuflassen* *vt* (*сала*); **2.** (*малако*) Milch (im Ófen) dämpfen

адтапта́ны ábgetreten; zertréten (*растаптаны*)

адтапта́ць *разм* zertréten* *vt*; ~ *каму-н* ***но́гі*** *j-m* auf die Füße tréten* [trámpeln]; ◊ ~ ***сабе́ но́гі*** sich müde láufen*; sich (*D*) die Füße áblaufen*

адтапы́рыцца *разм* ábstehen* *vi*; sich sträuben

адтапы́рыць áufstellen *vt* (*вушы*); áusstrecken *vt*, vórstrecken *vt*; ~ ***гу́бы*** die Líppen spítzen [vórstrecken, schürzen]

адтачы́ць **1.** schärfen *vt*, schléifen* *vt*; ábziehen* *vt* (*брытву*); (án)spítzen *vt* (*аловак*); **2.** *пера́н* (*стыль, мову*) féilen *vi* (*што-н* an *D*); gut dúrchformen; den létzten Schliff geben* (*што-н D*)

адто́к *m* Ábfluss *m* -es, -flüsse, Ábzug *m* -(e)s, -züge; ~ ***капіта́лу*** *эк* Kapitálabfluss *m*

адто́чаны **1.** geschärft, geschlíffen; gespítzt (*аловак і г. д*); **2.** (*дасканалы па форме*) geschlíffen, gefeílt; wóhlgeformt; ***сло́вы ў яго́*** ~ séine Wórte sind tréffend

адтрубі́ць (auf der Trompéte) (zu Ende) spíelen [blásen*]; ◊ ~ ***два гады́ ў турме́*** zwéi Jáhre im Kérker ábsitzen*

адтрэ́сці ábschütteln *vt*, áusschütteln *vt*; ábklopfen *vt*, áusschütteln *vt*

адту́ліна *ж* Öffnung *f*-, -en; Loch *n* -(e)s, Löcher; Spalt *m* -(e)s, -e (*шчыліна*)

адту́ль *прысл* von dort(her), von da; von drüben

адтэрмінава́ны **1.** (*перанесены на пазнейшы тэрмін*) áufgeschoben, verschóben; vertágt (*мерапрыемства*); **2.** (*прадоўжаны тэрмін годнасці*) verlängert

адтэрмінава́ць, адтэрмінó́ўваць **1.** (*перанесці на другі тэрмін*) áufschieben* *vt*, verschíeben* *vt*; vertágen *vt* (*мерапрыемства і г. д*); **2.** (*прадоўжыць тэрмін годнасці*) verlängern *vt*

адтэрмінó́ў|ка *ж* **1.** (*перанясенне чаго-н на пазнейшы тэрмін*) Verschíebung *f*-, -en; Áufschub *m* -(e)s, -schübe, Stúndung *f*-, -en; **2.** (*працяг тэрміну годнасці*) Frístverlängerung *f*-; ***про́сьба аб ~цы*** Bítte um Stúndung, Stúndungsgesuch *n* -(e)s, -e

адубе́ласць *ж* Stárre *f*-, Stárrheit *f*-; Stéifheit *f*-

адубе́лы starr, erstárrt, steif

адубе́ць erstárren *vi* (*s*); steif wérden

адува́нчык *м гл* дзьмухавец

адýжаць **1.** (*перамагчы, адолець*) überwältigen *vt*, überwínden* *vt*; fértig wérden (*каго-н, што-н* mit *D*); **2.** (*справіцца з кім-н, чым-н*) bewältigen *vt*; fértig wérden (mit *D*)

адýжаць, адужэ́ць (*набрацца сілы, ачуняць*) gesúnd wérden, erstárken *vi* (*s*); zu Kräften kómmen*, wíeder auf die Béine kómmen* (*пра хворага*)

адукава́насць *ж* Bíldungsgrad *m* -(e)s; Bíldung *f*-

адукава́ны gebíldet

адукацыйны Bíldungs-; ~ ***цэнз*** Bíldungsgrad *m* -(e)s

адука́цыя *ж* Bíldung *f*-, Áusbildung *f*-; ***сярэ́дняя*** ~ Míttelschulbildung *f*; ***вышэ́йшая*** ~ Hóchschulbildung *f*

адукó́ўваць léhren *vt*; áusbilden (*у чым-н* in *D*); áufklären *vt* (*тлумачыць*)

адýмацца es sich ánders überlégen; sich besínnen*; sich éines Bésseren besínnen*; Vernúnft ánnehmen* (*абразуміцца*)

адýраны belästigt; *гл* адурыць

адýрваць (*надакучваць каму-н*) belästigen *vt* (*чым-н* mit *D*); lästig fállen* (*каго-н D*); *j-m* in den Óhren líegen*

адурма́ніць, адурма́ньваць 1. betäuben *vt*, benébeln *vt*; **2.** (*ашукаць*) betrügen* *vt*
адурне́ць überschnappen *vi* (*разм*); verrückt wérden, den Kopf [Verstánd] verlíeren*
адурэ́лы *разм* schwáchsinnig, verblödet, kópflos
адурэ́нне *н разм* Kópflosigkeit *f*-
адурэ́ць *разм* überschnappen *vi*; den Kopf [den Verstánd] verlíeren*, verrückt wérden
адусю́ль von überallher; von állen Séiten; von állen Écken und Énden (*разм*); von nah und fern
адухавіць, адухаўля́ць 1. (*духоўна ўзвысіць*) vergéistigen *vt*, idealisíeren *vt*; **2.** (*жывёл, прыроду*) géistige Fähigkeiten zúsprechen* (*што-н D*)
адухо́ўленасць *ж* Vergéistigung *f*-
адухо́ўлены vergéistigt; durchgéistigt; von édler Begéisterung durchdrúngen
адушавіць beséelen *vt*
адушаўлёнасць *ж* Begéisterung *f*-
адушаўлёны *грам* beséelt; ~ ***назо́ўнік*** belébtes Súbstantiv
адфармава́ць *спец* formíeren *vt*, bílden *vt*
адфільтрава́ны gefíltert
адфільтрава́ць filtern *vt*
адхадзіць 1. (*дзе-н пэўны час*) (eine Zeit lang) gehen* *vi* (*s*); herúmlaufen* *vi* (*s*); **2** (*адлупцаваць*) veprügeln *vt*; **3.** (*вылечыць*) *j-n* gesúnd pflégen, *j-m* wíeder auf die Béine hélfen*
адхапіць 1. (*паспешліва адняць*) wégziehen* *vt*, zurückziehen* *vt*; **2.** (*набыць, дастаць*) an sich bríngen*; ergáttern *vt*
адхвары́ць éine Kránkheit überständen háben
адхваста́ць (*адлупцаваць бізуном і г. д*) áuspeitschen *vt*
адхваці́ць *разм* **1.** ábhauen* *vt* (*адсячы*); ábschneiden* *vt* (*адрэзаць*); ábreißen* *vt* (*адарваць*); **2.** (*прысвоіць, набыць*) an sich bríngen*; ergáttern *vt*
адхіле́нне *н* Ábweichung *f*-, -en; Áblenkung *f*-, -en; ~ ***ўле́ва*** Línksabweichung *f*-, Ábweichung nach links
адхі́лены ábgelenkt; zurückgewiesen
адхілі́цца 1. (*нахіліцца ўбок*) sich zur Séite wénden*; **2.** (*ухіліцца ад галоўнага*) ábkommen* *vi* (*s*), ábweichen* *vi* (*s*), ábschweifen *vi* (*s*); **3.** (*адгарнуцца, адсланіцца*) beiséite géhen*
адхілі́ць, адхіля́ць 1. (*адвесціўбок*) ábschieben* *vt*; beiséite schíeben*; **2.** *пера*н (*адкінуць*) zurückweisen* *vt*, áblenken *vt*
адхіну́цца 1. (*адхіліцца*) áufgehen* *vi* (*s*); **2.** (*падацца ўбок, назад*) beiséite rücken; zurückweichen* *vi* (*s*); **3.** *пера*н (*адысці на кароткі час*) wéggehen* *vi* (*s*); áusgehen* *vi* (*s*); sich entférnen
адхіну́ць wégschieben* *vt*; beiséite schíeben*
адхісну́цца 1. (hástig) beiséite tréten*; **2.** *пера*н (*рашуча адмовіцца*) sich lóssagen, Ábstand néhmen* (*ад чаго-н* von *D*)
адхла́нне *н* (*перадышка*) Átempause *f*-, -n; Verschnáufpause *f*
адхлы́нуць 1. zurückfließen* *vi* (*s*), zurückströmen *vi* (*s*), zurückfluten *vi* (*s*); **2.** (*пра натоўп*) zurückweichen* *vi* (*s*)
адхо́ды *мн разм* Ábfälle *pl*, Ábfallprodukte *pl*
адхо́н *м* Ábhang *m* -(e)s, -hänge; *чыг* Báhndamm *m* -(e)s, -dämme (*чыг*); ***пусці́ць пад*** ~ zum Entgléisen bríngen*
адхо́ністы, адхо́нны (*не круты*) (flach) genéigt, ábschüssig
адхрысці́цца, адхры́шчвацца *разм* (*адчапіцца ад каго-н, чаго-н, адгаварыцца*) sich lóssagen (von *D*) (*ад сказанага г. д*); lószukommen súchen, sich sträuben, sich stémmen (gegen *A*) (*ад чаго-н нежаданага*)
адхýкаць, адхýкваць (durch Átmen) ánwärmen
адцадзіць (áb)séihen *vt*, dúrchseihen *vt*
адцвілы verblüht; verwélkt (*звялы*)
адцвісці, адцвіта́ць ábblühen *vi* (*s*), verblühen *vi* (*s*); verwélken *vi* (*s*) (*завянуць*)
адце́нне *н* (*колеру, гуку і г. д*) Schattíerung *f*-, -en;Tönung *f*-, -en, Ton *m* -(e)s, Töne; Stich *m* -(e)s, -e, Fárbton *m* (*колеру*); ***з чырво́ным*** ~***м*** mit éinem Stich ins Róte; rot getönt [schattíert]
адце́рці 1. ábreiben* *vt*; áusreiben* *vt*; wégreiben* *vt*, (durch Réiben) entférnen; ábwischen *vt* (*сцерці*); **2.** (*адагрэць*) warm réiben* *vt*; **3.** *разм* (*адцясніць, адштурхнуць*) wégdrängen *vt*; verdrängen *vt*
адціна́ць *разм* ábhauen* *vt*, ábhacken *vt*
адціска́ць, адці́снуць 1. (*аддзяліць, выціснуць*) áusdrücken *vt*, áuspressen *vt*; kéltern *vt* (*сок*); **2.** *разм* zurückdrängen *vt*, zum Rückzug zwíngen*
адцура́цца 1. (*адрачыся ад чаго-н*) verzíchten (*auf A*); ábdanken *vi* (*ад прастолу*); widerrúfen* *vt*, zurücknehmen* *vt* (*ад слова і г. д*) **2.** (*ад веры, перастаць прызнаваць*) sich lóssagen (von *D*); ábschwören *vt* (*D*) (*ад рэлігіі*)
адцэ́джаны ábgeseiht
адцягну́ць, адця́гваць *гл* адцягнуць
адця́гванне *н* **1.** *разм* (*запавольванне*) Áufschub *m* -(e)s, -schübe, Verschléppung *f*-, Verzögerung *f*-; **2.** *пера*н Áblenkung *f*- (*напр увагі*)
адця́гнены 1. wéggeschleppt, zurückgezogen, ábgezogen; **2.** *філас* (*абстрактны*) abstrákt
адця́гнуцца 1. (*адысці, ад'ехаць*) sich zurückziehen*; **2.** (*на пазнейшы час*) sich hináusziehen*, sich verschíeben*; **3.** (*адвіснуць*) herúnterhängen* *vi*, herábhängen* *vi*
адця́гнуць 1. (*адвесці*) zurückziehen* *vt*; **2.** *разм* (*адтэрмінаваць*) áufschieben* *vt*, verschíeben* *vt*
адця́жка *ж* **1.** (*запавольванне*) Áufschub *m* -(e)s, -schübe, Verschléppung *f*-, -en; **2.** *спец* Ábspannseil *n* -(e)s, -e; Tau *n* -(e)s, -e
адцяня́ць 1. *жыв* ábschattieren *vt*, ábtönen *vt*; **2.** *пера*н (*падкрэсліць*) betónen *vt*, hervórheben* *vt*, unterstréichen* *vt*
адцясне́нне *н* Ábdrängen *n* -s, Wégdrängen *n* -s, Zurúckdrängen *n* -s
адцясні́ць ábdrängen *vt*, wégdrängen *vt*, zuruckdrängen *vt*
адця́ты *разм* ábgehackt
адця́ць *гл* адціна́ць
адчá|й *м* **1.** (*роспач*) Verzwéiflung *f*-; ***у ~і*** in Verzwéiflung, verzwéifelt; **2.** (*рызыка*) Töllkühnheit *f*-, Verwégenheit *f*-, Wághalsigkeit *f*-
адчáйвацца 1. (*падаць духам*) verzwéifeln *vi* (*у чым-н* an *D*); in Verzwéiflung verfállen*; **2.** (*адважвацца*) wágen *vt*, riskíeren *vt*; sich auf *etw.* (*A*) éinlassen*
адчáйны 1. (*роспачны*) verzwéifelt, hóffnungslos; **2.** (*адважны*) töllkühn, wághalsig, verwégen
адчака́нены (*пра манету*) gemünzt
адчака́ніць 1. prägen *vt*; münzen *vt* (*манеты*); **2.** (*выразна вымавіць*) déutlich [betónt] (áus)spréchen*
адчáліць vom Úfer ábstoßen* [áblegen]; áuslaufen* *vi* (*s*)
адчапі́цца 1. (*аддзяліцца*) sich ábkoppeln, sich lóshaken, sich lösen; **2.** *разм* (*пакінуць у спакоі*) in Rúhe [Fríeden] lássen*
адчапі́ць 1. lóshaken *vt*, lósketten *vt*; ábmachen; **2.** ábhängen *vt*, ábkuppeln *vt*
адчáяцца verzwéifeln *vi* (*у чым-н* an *D*), in Verzwéiflung verfállen*; die Hóffnung verlíeren* (*страціць надзею*)
адчува́льна *прысл*; **адчува́льны** (*які адчуваецца*) fühlbar, spürbar; mérklich, bedéutend
адчува́нне *н* **1.** (*псіхічны працэс*) Empfíndung *f*-, -en, Empfínden *n* -s; **2.** (*уражанне, перажыванне*) Gefühl *n* -s, -e; Vórgefühl *n*; **3.** (*самаадчуванне*) Befínden *n* -s
адчува́|цца zu fühlen [zu mérken, zu spüren] sein, sich fühlbar máchen; ***~ецца, што...*** man fühlt, dass...
адчува́ць 1. (*пазнаць органамі пачуццяў*) wáhrnehmen* *vt*, empfínden* *vt*; **2.** (*пачуць*) fühlen *vt*, spüren *vt*
адчу́жаны entfrémdet, fremd
адчужа́ць 1. *юрыд* entéignen *vt*, konfiszíeren *vt*; **2.** (*аддаляць*) entfrémden *vt*
адчужэ́нне 1. *юрыд* Entéignung *f*-, Konfiskatión *f*-; **2.** (*аддаленне ад каго-н*) Entfrémdung *f*-, Isolíertheit *f*-
адчу́ць *гл* адчуваць
адчы́нены óffen, geöffnet; eröffnet

адчыні́цца 1. (*пра акно, дзверы*) sich öffnen; áufgehen* *vi* (*s*); sich áuftun*; **2.** (*пачаць дзейнасць*) begínnen* *vi*

адчыні́ць, адчыня́ць (*адкрыць*) öffnen *vt*; áufmachen *vt*

адчыня́цца *гл* адчыніцца

адчы́сціць 1. réinigen *vt*, säubern *vt*; (áb)pútzen *vt*; **2.** *пера́н разм* (*высараміць, вылаяць*) herúnterputzen; die Leviten [-ˊvi:-] lésen* (*каго-н D*)

адчыта́цца *разм* Réchenschaft áblegen; Berícht erstátten

адчыта́ць, адчы́тваць *разм* herúnterputzen;; ábkanzeln *vt*; die Levíten [-ˊvi:-] lésen* (*каго-н D*)

адчэ́пк|а *ж* **1.** *чыг* Ábkuppeln *n* -s; Ábhängen *n* -s; **2.:** ***дзеля ~і*** um *j-n* lószuwérden; um séine Rúhe zu háben

адчэ́плены 1. lósgehakt, lósgekettet; ábgemacht; **2.** *чыг* ábgekuppelt

адчэ́пліваць *гл* адчапіць

адчэ́пнае *н etw.*, was getán [gegében] wird, um *j-n* lószuwerden [damít man séine Rúhe hat]

адчэ́рпаць, адчэ́рпнуць *разм* ábschöpfen *vt*

адшарава́ць (*адцерці*) blank schéuern *vt*

адшкадава́ць, адшкадо́ўваць *etw.* únwillig (áb)gében* [schénken]

адшліфава́ны (áb)geschlíffen, (áb)geféilt

адшліфава́ць schléifen* *vt*, féilen *vt*

адшмаргну́ць (*адвесці назад, убок – фіранку і г. д*) zurückschieben* *vt*, beiséite schíeben*

адшпілі́цца áufgehen* *vi* (*s*); sich öffnen

адшпілі́ць ábnehmen* *vt* (*што-н прымацаванае*); ábmachen *vt*

адшпунтава́ць (*адкрыць бочку*) ánzapfen *vt*, ánstechen* *vt*

адшпурну́ць *разм* (*адкінуць*) wégschmeißen* *vt*, fórtschleudern *vt*, wégschleudern *vt*

адшрубава́ць *тэх* (*адкруціць*) ábschrauben *vt*, lósschrauben *vt*

адштукава́ць *разм* (*упрыгожыць*) áusschmücken *vt*

адштурхну́цца, адштурхо́ўвацца 1. (*адсунуцца штуршком*) ábstoßen* *vt*; **2.** (*адхіліцца*) (*ад чаго-н*) áusgehen* *vi* (*s*)

адштурхну́ць 1. (*штурхнуць ад сябе*) wégstoßen* *vt*, zurückstoßen* *vt*; **2.** *пера́н* (*аддаліць ад сябе*) ábstoßen* *vt*

адшука́ць, адшу́кваць *кніжн* **1.** (*знайсці*) (áuf)finden* *vt*, áusfindig máchen; **2.** (*адкрыць*) entdécken *vt*; erfínden* *vt* (*вынайсці*)

адшуме́ць 1. (*перастаць шумець*) áufhören zu lärmen; **2.** (*прайсці, закончыцца*) sich áustoben *vi*

адшчапе́нец *м* Ábtrünnige (*sub*) *m* -n, -n, Ábweichler *m* -s, -; Renegát *m* -en, -en (*высок*)

адшчапі́цца, адшчапля́цца 1. (*адвальвацца*) sich ábspalten, ábsplittern *vi* (*s*), sich ábsplittern, ábbrechen* *vi* (*s*); **2.** (*адчыняцца – пра кручок і пад.*) sich áufklinken

адшчапі́ць 1. (*адкалоць*) ábspalten *vt*, ábsplittern *vt*; **2.** (*кручок, клямку*) lösen *vt*

адшчыкну́ць ábbröckeln *vt*, ábbrechen* *vt*; **~ *кава́лачак хле́ба*** ein Stück Brot ábbrechen*

адшы́ць: **~** *каго-н разм j-n* kurz ábfertigen; *j-m* die kálte Schúlter zéigen (*пазбавіцца каго-н*)

адыгра́цца 1. (*вярнуць прайгранае*) zurückgewinnen* *vt*, wiedergewinnen*; **2.** *разм* (*на чым-н*) *etw.* durch *etw.* (*A*) wíeder gútmachen [áusbügeln (*разм*)]

адыгра́ць 1. *гл* адыграцца 1; **2.** (*скончыць іграць*) áufhören zu spíelen

адыёзнасць *ж* Verrúf *m* -(e)s

адыёзны odiós, ánrüchig, verrúfen

адыма́цца (*паралізавацца*) gelähmt [paralysíert] sein; ábsterben* *vi* (*s*); ***у яго́ язы́к адня́ўся*** er verlór die Spráche (*пера́н*); séine Zúnge ist gelähmt

адды́мнік *м матэм* Subtrahénd *m* -en, -en

адыма́нне *н матэм* Subtraktión *f*-, -en; Subtrahíeren *n* -s, Ábziehen *n* -s

адыма́ць *гл* адняць

адыме́нны *лінгв* vom Nómen ábgeleitet; denominál

Адысе́я *ж* Odyssée *f*-

адысці́ 1. (*пакінуць*) sich zurückziehen*, wéggehen* *vi* (*s*); **2.** (*пра цягнік і г. д*) ábfahren* *vi* (*s*); **3.** (*адхіліцца*) ábkommen* *vi* (*s*), ábweichen* *vi* (*s*) (*ад чаго-н* von *D*); **4.** (*парваць сувязь*) sich entfrémden (*ад каго-н, чаго-н D*); sich ábwenden* (von *D*); **5.** (*адваліцца*) ábgehen* *vi* (*s*), ábfallen* *vi* (*s*); sich áblösen; **6.** (*скончыцца, мінуць*) vorübergehen* *vi* (*s*), zu Énde sein; **7.** (*ажыць, адтаць*) wíeder zu sich kómmen*, wíeder áufleben; wíeder warm wérden; **8.** (*перайсці ва ўласнасць каму-н*) *j-s* Éigentum wérden

адысці́ся zur Séite tréten*; Platz máchen; beiséite tréten*, wéggehen* *vi* (*s*)

адыхо́д *м* **1.** (*адбыццё*) Ábgang *m* -(e)s; *чыг* Ábfahrt *f*-; Áuslaufen *n* -s (*судна*); **2.** *вайск* Rückmarsch *m* -(e)s, -märsche, Rückzug *m* -(e)s, -züge; **3.** (*аддаленне ад каго-н, чаго-н*) Ábkehr *f*- (von *D*), Ábwendung *f*- (von *D*); **~ *ад тэо́рыі*** die Ábkehr von der Theoríe

адыхо́дак *м*: ***на*** **~** zum Ábschied

адыхо́дзіць *гл* адысці

адыхо́длівы nicht náchtragend

адыхо́дніцтва *н гіст* Wánderarbeit *f*-

адэкало́н *м* Kölnischwasser *n* -s, Eau de Cologne [o:dəko´lɔnjə] *n*, *f*-

адэква́тны adäquát, überéinstimmend, entspréchend

адэно́ід *м мед* Ráchenmandelvergrößung *f*-, -en

ад'ютáнт *м вайск* Adjutánt *m* -en, -en

ад'язджа́ць *гл* ад'ехаць

аер *м бат* Kálmus *m* -, -se

ае́равы, ае́рны *бат* Kálmus-

аж I *злучн* dass sogár; ***я так спужа́ўся, ~ ру́кі задрыжэ́лі*** ich war so erschrócken, dass sogár méine Hände zítterten

аж II *часц* sogár, selbst; ***ён ~ прысе́ў ад страху́*** vor Schreck verságten ihm sógar die Béine den Dienst

ажані́цца héiraten *vt* (з *кім-н A*)

ажані́ць verhéiraten *vt*

ажарабі́цца fóhlen *vi*, ábfohlen *vi*; (ein Fóhlen) wérfen* *vt*

ажу́р *прысл бухг* à jour [a´ʒu:r], auf dem Láufenden; ***усё ў ~ы*** es ist alles im Lot, es ist alles in béster Órdnung

ажу́рн|ы dúrchscheinend, mit Spítze [Lóchmuster] (*пра тканіну*); durchbróchen; fein (geárbeitet), filigrán, zíerlich; ***~ая рабо́та*** durchbróchene [*пера́н* filigráne, féine] Árbeit; ***~ыя панчо́хі*** Nétzstrümpfe *pl*

а́жыа *н камерц* Agio [´a:dʒo] *n* -s, Áufgeld *n* -(e)s

ажыва́ць, ажы́ць 1. áufleben *vi* (*s*); zu sich kómmen*; **2.** erwáchen *vi* (*s*), sich belében (*пра пачуцці*)

ажыві́цца áufleben *vi* (*s*); lébhaft wérden

ажывіць 1. belében *vt*; wíeder zum Lében erwécken; **2.** (*узбадзёрыць*) belében *vt*, aktivíeren [-ˊvi:-] *vt*

ажы́на *ж бат* Brómbeere *f*-, -n

ажы́ўлена *прысл гл* ажыўлены

ажы́ўленасць *ж* Belébtheit *f*-, Lébhaftigkeit *f*-

ажыўле́нне *н* **1.** (*дзеянне*) Belébung *f*-; **2.** (*стан*) Belébtheit *f*-; Lébhaftigkeit *f*-, Lebéndigkeit *f*-n; ***унесці ~ ў кампа́нію*** Lében in die Geséllschaft [*разм* in die Búde] bríngen*

ажы́ўлены belébt, lébhaft; rége; **~** ***га́ндаль*** réger Hándel

ажыўля́ць *гл* ажывіць

ажыццёўлены verwírklicht, dúrchgeführt, realisíert

ажыццявіць verwírklichen *vt*, dúrchführen *vt*; áusführen *vt*, realisíeren *vt*; in die Tat úmsetzen

ажыццяўле́нне *н* Verwírklichung *f*-; Dúrchführung *f*-; Realisíerung *f*- (*выкананне*)

ажыццяўля́льны realisíerbar

ажыццяўля́цца sich verwírklichen, sich erfüllen, in Erfüllung géhen*

ажыццяўля́ць *гл* ажыццявіць

ажыята́ж *м* **1.** Áufregung *f*-, -en; Rúmmel *m* -s, - **2.** *бірж*

Spekulatión *f*-, -en, Agiotage [aʒĭo´ta:ʒə] *f*-; ***бі́ржавы ~*** Börsenspekulation *f*

азагало́віць betíteln *vt*, benénnen* *vt*

аза́дак *м* **1.** (*задняя частка чаго-н*) Kéule *f*-, -n, Hínterteil *n* -s, -e; **2.** (*сядалішча*) Íntern *m* -, -; Hínterteil *n*; Po *m* -s, -s; Gesäß *n* -es, -e

азада́чанасць Betrétenheit *f*-, Betróffenheit *f*-, Bestürzung *f*-; Verlégenheit *f*- (*збянтэжанасць, сарамлівасць*)

азада́чаны betréten, betróffen, bestürzt; verlégen (*збянтэжаны, сарамлівы*)

азада́чваць, азада́чыць bestürzt [stútzig] máchen, verblüffen *vt*; verwírren *vt*; in Verlégenheit bríngen* [versétzen] (*збянтэжыць*)

азалаці́цца sich vergólden

азалаці́ць 1. vergólden *vt*; **2.** *разм* (*узнагародзіць*) mit Gold überschűtten; reich beschénken

азанава́ць ozonisíeren *vt*

аза́рт *м* Léidenschaft(lichkeit) *f*-; Éifer *m* -s; ◊ ***увайсці́ ў ~*** in Éifer geráten*, sich in *etw.* (*A*) hinéinsteigern

аза́ртн|ы léidenschaftlich, hítzig; ***~ая гульня́*** Glücksspiel *n* -s, -e

азары́|ць 1. (*асвяціць*) beléuchten *vt*; bestráhlen *vt*; erléuchten; **2.** *перан* (*пра думку, здагадку*) durchfáhren* *vt*; ***мяне́ ~ла*** ein Licht ging mir auf

азарэ́нне *н* Erléuchtung *f*-

азбе́ст *буд* Asbést *m* -es, -e

а́збука *ж* **1.** (*алфавіт*) Alphabét *n* -(e)s, -e, Abc [a:be:´tse:] *n* -, -; **2.** (*буквар*) Fíbel *f*-, -n; **3.** *перан* (*аснова чаго-н*) Gründlagen *pl f*; ABC [a:be:´tse:] *n* -; Einmaléins *n* -, -; ***~ Мо́рзе*** Mórsealphabet *n* -(e)s; ***но́тная ~*** Nótenschrift *f*-, -en

а́збучн|ы 1. alphabétisch.; **2.** *перан* elementár, állbekannt; ***~ая і́сціна*** Bínsenweisheit *f*-, -en

азва́цца *гл* абазвацца

азвяр|э́лы *разм* gráusam, brutál (*бязлітасны, люты*); entménscht, vertíert (*які страціў чалавечае аблічча*)

азвяр|э́ць rásend wérden; zur Bésti|e wérden; gráusam [brutál] wérden, verróhen *vi* (*s*)

азгле́|ць *разм абл* fríeren* *vi*; ***я ~ў*** ich fríere, mir ist kalt

аздабле́нне *н* **1.** (*дзеянне*) Áusschmückung *f*-, -en, Verschönerung *f*-, -en; **2.** (*рэч*) Schmuck (e)s, -e; Verzíerung *f*-, -en; ***ёлачнае ~*** (Chríst)báumschmuck *m* -(e)s; Báumbehang *m* -(e)s

аздабля́ць (áus)schmücken *vt*, verzíeren *vt*, dekoríeren *vt* (*дэкарыраваць*)

аздарав|і́ць 1. héilen *vt*; gesúnd máchen; **2.** (*палепшыць, зрабіць больш нармальным*) saníeren *vt*; verbéssern *vt*

аздараўле́нне *н* **1.** Gesúndung *f*-; **2.** (*паляпшэнне*) Saníerung *f*-, Verbésserung *f*-

аздараўле́нчы Gesúndungs-, Genésungs-, Héilungs-; *іран* Saníerungs-; ***~я мерапрые́мствы*** Saníerungsmaßnahmen *pl*

аздо́ба *ж* (*рэч*) Schmuck *m* -(e)s, -e, Verzíerung *f*-, -en; Zíerde *f*-, -n

аздо́блены verzíert

азелянене́нне *н* Begrünung *f*-

азелянёны mit Grün bepflánzt, begrünt

азеляні́ць Grün ánpflanzen, begrünen *vt*

азербайджа́нец *м* Aserbaidscháner *m* -s, -

азербайджа́нскі aserbaidschánisch

азёрны See(n)-; ***~ край*** Séengebiet *n* -es, -e

азі́м|ы *с.-г* Wínter-; ***~ая пшані́ца*** Wínterweizen *m* -s

азі́міна *ж*, **азі́мыя** *мн с.-г* Wíntersaat *f*-, -en; Wínterkulturen *pl*, Wíntergetreide *n* -s

а́зімут *м геагр, астр* Azimút *n* -(e)s, -e

азіра́цца 1. *гл* азірнуцца; **2.** (*дзейнічаць з асцярогай*) úmsichtig hándeln

азіра́ць 1. *гл* азірнуць; **2.** (*рабіць агляд чаго-н у думках*) *etw.* in Gedánken dúrchgehen*; sich (*D*) *etw.* ins Gedächtnis rúfen*

азірну́цца sich úmsehen*, sich úmschauen; zurückblicken *vi* (*назад*); um sich blícken (*вакол*); ◊ ***не паспе́ў ~, як...*** éhe er [man] sich's versáh; ≅ im Hándumdrehen

азірну́ць (*акінуць поглядам*) überblícken *vt*, éinen Blick wérfen*

азія́т *м* Asiát *m* -en, -en

азія́цкі asiátisch

азлабле́нне *н гл* азлобленасць

азлабля́ць, азло́біць *разм* erbíttern *vt*, erzürnen *vt*, erbósen *vt*

азло́бленасць *ж кніжн* Erbítterung *f*-, Grimm *m* -(e)s, Erbóstheit *f*-; Geréiztheit *f*- (*раздражнёнасць*)

азло́блены erbíttert, erbóst; grímmig

азмро́чваць, азмро́чыць verfínstern *vt*, verdúnkeln *vt*, verdüstern *vt*, überschátten *vt*

азнаёміцца sich bekánnt [vertráut] máchen (*з чым-н* mit *D*); kénnenlernen *vt*

азнаёміць bekánnt máchen, vertráut máchen; éinführen *vt* (*з чым-н* in *A*)

азнаёмлены bekánnt gemácht, vertráut gemácht; éingeführt (*з чым-н* in *A*)

азнаменава́цца gekénnzeichnet wérden; dénkwürdig sein

азнача́льны: ***~ арты́кль*** *грам* der bestímmte Artíkel

азна́чаны bezéichnet; óben genánnt

азнача́ць, азна́чыць 1. (*вызначаць*) bestímmen; **2.** (*мець значэнне*) bedéuten *vt*; bezéichnen *vt*

азначэ́нне *н* **1.** (*абагульненне*) Verallgeméinerung *f*-, -en; **2.** *лінгв* Attribút *n* -(e)s, -e, Béifügung *f*-, -en

азнаямле́нн|е *н* Bekánntmachen *n* -s, Bekánntschaft *f*-, Kénnenlernen *n* -s; Éinführung *f*-; ***дзе́ля пе́ршага ~я*** zur érsten Éinführung

азо́н *м хім* Ozón *n* -s

азо́раны erléuchtet

азо́т *м хім* Stíckstoff *m* -(e)s

азо́тн|ы Stíckstoff-; ***~ая кі́слата*** *хім* Salpétersäure *f*-; ***~ае ўгнае́нне*** *с.-г* Stíckstoffdünger *m* -s

азо́ціст|ы *хім* salpétrig; stíckstoffhaltig

азы́злы 1. (*тоўсты, апухлы*) schlaff, welk (*пра твар і г. д*); áufgedunsen (*набрынялы*); **2.** (*азяблы*) erfróren

азы́знуць (*ацячы, апухнуць*) (án)schwéllen* *vi* (*s*)

азя́бнуць fríeren* *vi*

азярро́д *м с.-г* Trócknungsanlage *f*-, -n

азярцо́ *н памянш*, **азярды́на** *ж* ein kléiner See

ай! *выкл* **1.** ach!, o weh!; **2.** (*папрок*) ach!, sieh an!; ◊ ***~ да хлапе́ц!*** was für ein Práchtkerl!

а́йва *ж бат* Quítte *f*-, -n (*плод*); Quíttenbaum *m* -(e)s, -bäume (*дрэва*)

а́йкаць, а́йкнуць *разм* **1.** auwéh áusrufen*; **2.** *перан* betrübt sein, sich grämen; jámmern, wéhklagen *vi*

а́йсберг *м* Éisberg *m* -(e)s, -e

айце́ц *м* **1.** *царк* Príester *m* -s, -; **2.** (*бацька*) Váter *m* -s, Väter

айчы́м *м* Stíefvater *m* -s, -väter, Adoptívvater *m* -s, -väter

айчы́на *ж* Váterland *n* -(e)s, Héimat *f*-, Héimatland *n*

айчы́нны váterländisch

акава́ць 1. (*куфар і г. д*) beschlágen* *vt*; **2.** (*льдом*) zúfrieren* *vi* (*s*), veréisen *vi* (*s*)

акадэмі́зм Akademísmus *m* -s; akadémischer [theorétischer] Charákter

акадэ́мік *м* Akademíemitglied *n* -(e)s, -er, Mítglied der Akademíe der Wíssenschaften

акадэмі́чны 1. akadémisch; **2.** der Akademíe der Wíssenschaften (zúgehörig)

акадэ́мія *ж* (*у розн. знач*) Akademíe *f*-, -i|en

аказа́нн|е *н* Erwéisung *f*-; ***дзе́ля ~я дапамо́гі*** zur Hílfeleistung

аказа́цца 1. *разм* (*апынуцца*) sich befínden*; (hín)geráten* *vi* (*s*); **2.** *разм* (*быць у наяўнасці*) vorhánden sein; **3.** (*азвацца*) ántworten *vt*, erwídern *vt*

аказа́ць erwéisen* *vt*, léisten *vt*; bezéigen *vt*; ***~ дапамо́гу***

Hílfe léisten; ~ ***паслу́гу*** éinen Dienst erwéisen*; ~ ***супрацíў*** Widerstand léisten; ~ ***уплы́ў*** Éinfluss áusüben [néhmen]

ака́зія *ж* **1.** (*зручны выпадак*) Gelégenheit *f* -, -en; **2.** *разм* (*нечаканае здарэнне*) Zúfall *m* -s, -fälle, (séltene) Begébenheit *f* -, -en, (séltener) Fall *m* -(e)s, Fälle

акайма́ваць umsäumen *vt*; *перан* umrähmen *vt*, umránden *vt*

акалаці́ць (*абтрэсці*) ábschütteln *vt*; ábklopfen *vt*

акале́лы **1.** (*змерзлы*) steif, starr, erstárrt, steif gefróren, erfróren; **2.** (*здохлы*) tot; veréndet; verréckt, krepíert (*разм*)

акале́ць **1.** (*замерзнуць*) erfríeren* *vi* (*s*), steif friéren* *vi* (*s*); **2.** (*здохнуць*) verénden *vi* (*s*) stérben* *vi* (*s*), verrécken *vi* (*s*), krepíeren *vi* (*s*) (*разм*)

акале́чыць verstümmeln *vt*, verkrüppeln *vt*, zum Krüppel máchen

ака́ліна *ж тэх* Zúnder *m* -(s), -; Hámmerschlag *m* -(e)s (*пры каванні*)

акалі́чнасц|ь *ж* **1.** Úmstand *m* -(e)s, -stände; ~***і*** *мн* Úmstände *pl*, Verhältnisse *pl*; ***жыццёвыя ~і*** Lébensverhältnisse *pl*; **2.** *грам* Adverbiálbestimmung [-v-] *f* -, -en; Adverbiále [-vər-] *n* -s, -li|en

акальцава́ны beríngt

акальцава́ць beríngen *vt*

акампанава́ць (*каму-н*) begléiten *vt*

акампанеме́нт *м* (musikálische) Begléitung *f* -, -en; ***пад ~ рая́ля*** mit Klavierbegleitung [-ˊviːr-]

акампані́раваць *гл* акампанаваць

акампанія́тар *м* Begléiter *m* -s, -

акамянéласць *ж* **1.** *геал* (*выкапень*) Verstéinerung *f* -; Fossíl *n* -s, -li|en (*тс перан*); **2.** (*нерухомасць*) Stárrheit *f* -, Erstárrung *f* -

акамянéлы **1.** verstéinert, zu Stein gewórden; **2.** (*нерухомы*) erstárrt, starr; verstéinert

акамянéнне *н* Verstéinerung *f* -; *гл* акамянець

акамянéць verstéinern *vi* (*s*), zu Stein wérden; *перан* erstárren *vi* (*s*); gefühllos wérden

аканапа́чаны ábgedichtet

аканапа́чваць (Fúgen) ábdichten, kalfátern *vt*,

акані́ца *ж* Fénsterladen *m* -s, - *i* -läden

а́канне *н фан* éine déutliche Áussprache des únbetonten Vokáls «a»

аканóм *м уст* (*кіраўнік гаспадаркі*) Verwálter *m* -s, -, Háusverwalter *m*

аканóмка *ж уст* Háushälterin *f* -, -nen, Wírtschafterin *f* -, -nen

акантава́ны éingerahmt, umrándet

акантава́ць, акантóўваць éinrahmen *vt*; umránden *vt*

акапа́цца **1.** *вайск* sich verschánzen, sich éingraben*; **2.** (*знайсці прытулак*) sich féstsetzen *аддз*; Fuß fássen

акапа́ць *гл* абкапаць

акардэані́ст *м* Akkordeonist *m* -en, -en

акардэóн *муз* Akkórdeon *n* -s, -s

акары́ць ábrinden *vt*, ábborken *vt*

акасцянéлы **1.** (*цвёрды*) verknöchert; **2.** (*акалелы*) erstárrt, starr; **3.** (*які перастаў развівацца*) erstárrt, verknöchert

акасцянéць **1.** (*ператварыцца ў косць*) verknöchern *vi* (*s*); **2.** (*акалець*) erstárren *vi* (*s*)

акаці́цца Júnge bekómmen*; (Júnge) wérfen*; lámmen *vi* (*пра авечак*)

ака́цыя *ж бат* Akázi|e *f* -, -n; Schótendorn *m* -(e)s, -e (*белая*)

аквала́нг *м спец* Táuchgerät *n* -(e)s, -e

аква́рыум *м* Aquárium *n* -s, -ri|en

аквары́ль *м* **1.** (*фарба*) Aquaréllfarbe *f* -, -n, Wásserfarbe *f*; **2.** (*карціна, малюнак*) Aquaréll *n* -s, -e, Aquaréllbild *n* -(e) s, -er

аквары́льны Aquaréll-, Wásserfarben-; ~ ***партрэ́т*** Porträt in Aquaréllteclinik; Aquaréllbildnis *n* -ses, -sse

акéнца *н* Fénsterchen *n* -s, -

акí нуць: ~ ***вóкам*** [***вачы́ма***] éinen Blick wérfen* (*што-н* auf *A*); mústern *vt* (*аглядаць*)

акісле́нне *н хім* Oxydatión [Oxidatión] *f* -, Oxydíerung [Oxidíerung] *f* -

акíслены *хім* oxydíert, oxidíert

акісліць *хім* oxydíeren [oxidíeren]

акісля́льнік *м хім* Oxidíermittel n -s,-; Oxidátor *m* -s, -tóren

акісля́цца *хім* oxydíeren [oxidíeren] *vt* (*s*)

акісля́ць *гл* акісліць

акія́н *м* Ózean *m* -(e)s, -e; ***з-за ~а*** aus Übersee; ***паве́траны ~*** Atmosphäre *f* -

акіянагра́фія *ж*, **акіянало́гія** *ж* Méereskunde *f* -, Ozeanographíe *f*

акіяні́чны Ózean-, Méeres-; ozeánisch; ~ ***кліма́т*** *геагр* Séeklima *n* -s, maritímes Klíma

акія́нскі ozeánisch, Ózean-; (Hóch)see-; ~ ***парахо́д*** Ózeandampfer *m* -s,-; Überseedampfer *m*, Hóchseedampfer *m*

акла́д *м* **1.** *бухг* (*зарплата*) Gehált *n* -(e)s, Gehälter; **2.** (*абраза, кнігі*) Beschlág *m* -(e)s, -schläge, Verkléidung *f* -, -en

аклі́каць, аклі́кнуць ánrufen* *vt*; beim Námen rúfen*

акліматызава́цца sich akklimatisíeren, sich éingewöhnen, héimisch wérden

акліматызава́ць akklimatisíeren *vt*, éingewöhnen *vt*, héimisch máchen

акно́ *н* **1.** Fénster *n* -s, -; ***слухавóе*** ~ Dáchfenster *n*; ***вы́кінуць у ~*** zum Fénster hináuswerfen*; **2.** *разм* (*паміж урокамі, заняткамі*) Fréistunde *f* -, -n, Zwíschenstunde *f*

акóвы *мн, тс перан* Kétten *pl*, Fésseln *pl*; Bánde *pl* (*высок*); ***скíнуць*** ~ die Kétten ábschütteln [ábstreifen]

акóнны Fénster-

акóнца *ж памянш гл* акéнца

акóп *м вайск* Gráben *m* -s, Gräben; Schützengraben *m*; ***гармáтны*** ~ Geschützgraben *m* -s, Geschützeinschnitt *m* -(e)s, -e; ***капáць ~ы*** Schützengraben áusheben*; schánzen *vt*

акóпванца *гл* акапацца

акóпн|ы *вайск* Gráben-; Schanz-; ***~ыя рабóты*** Schánzarbeiten *pl*; ***~ая вайнá*** Stéllungskrieg *m* -(e)s, -e

акóраны entríndet

акóрваць *гл* акарыць

акóрд *м муз* Akkórd *m* -(e)s, -e; ***узяць*** ~ éinen Akkórd gréifen*

акóрдн|ы *тс эк* Akkórd-; ***~ая рабóта*** Akkórdarbeit *f* -, Stücklohnarbeit *f*; ***~ая зарпла́та*** Akkórdlohn *m* -(e)s, Stücklohn *m* -(e)s

акóт *м* Wérfen *n* -s, Lámmen *n* -s (*авечак*)

акóўваць *гл* акаваць

акрабáт *м спарт* Akrobát *m* -en, -en

акрабáтыка *ж спарт* Akrobátik *f* -

акрабаты́чны akrobátisch

акрáец *м разм* (*хлеба, пірага і г. д*) Brótkanten *m* -s, -; ein Ränftchen Brot (*маленькі*)

акрáіна *ж* **1.** Rand *m* -(es), Ränder, Áußenbezirk *m* -(e)s, -e, Stádtrand *m* (*горада*); Peripherie *f* -, -rí|en; **2.** *уст* (*памежная вобласць*) Grénzgebiet *n* -(e)s, -e, Rándgebiet *n*

акрáйчык *м* Brótkanten *m* -s, -

акрамя́ *прыназ* áußer (*D*), áusgenommen (*A*); ~ ***тагó*** áußerdem; überdíes, darüber hináus; ~ ***тагó што...*** ábgesehen davón, dass...

акрапíць besprengen *vt*; benétzen *vt*

акрáса *ж* (*упрыгожанне*) Schmuck *m* -(e)s, -e, Verzíerung *f* -, -en

акру́га *ж* **1.** (*адміністрацыйнае падраздзяленне*) Bezírk *m* -(e)s, -e; Kreis *m* -es, -e; ***вы́барчая*** ~ Wáhlkreis *m* -es, -e; **2.** (*навакольле*) Umgébung *f* -, -en, Úmkreis *m* -es, -e

акру́гласць *ж* Rúndung *f* -; Rúndlichkeit *f* -

акру́глены rund, rúndlich; ábgerundet

акруглéць, акруглíць **1.** rund máchen; ábrunden *vt*; **2.** (*суму*) ábrunden *vt*, áufrunden *vt*

акруглíцца, акругля́цца sich (áb)rúnden, rund wérden

акру́глы rund, rúndlich; ábgerundet

акругóвы Kreis-, Bezírks-; ~ ***суд*** Bezírksgericht *n* -(e)s,-e

акру́жаны **1.** umgében, umríngt; *вайск* umzíngelt, éingekreist, éingekesselt; **2.** (*клопатам*) umgében

акружа́ць *гл* акружыць

акру́жнасць *ж*, **акру́жына** *ж матэм* Kreis *m* -es, -e, Kréislini|e *f*-, -n

акружн|ы́ Kreis-, Ring-; ***~а́я чыгу́нка*** Ríngbahn *f*-, -en; ***~а́я аўтадаро́га*** Áutobahnring *m* -(e)s, -e; ***~ы́ шлях*** Úmweg *m* -(e)s, -e

акружы́ць **1.** (*каго-н*, *што-н*) umgében* *vt*, umríngen *vt*; umfássen *vt*; **2.** *вайск* umzíngeln *vt*, éinkreisen *vt*, éinkesseln *vt*; **~ ро́вам** mit éinem Gráben umgében*; **3.** (*увагай*, *клопатам і г. д*) umgében* *vt*

акружэ́нн|е *н* **1.** *вайск* (*дзеянне*) Umríngen *n* -s; Umzíngelung *f*-; Éinkreisung *f*-, Éinkesselung *f*-; **тра́піць у ~е** in éinen Késsel geráten*; **вы́рвацца з ~я** aus dem Késsel áusbrechen*; **2.** (*абставіны*, *асяроддзе*, *атачэнне*) Umgébung *f*-, Úmwelt *f*-; Milieu [mi´ljø:] *n* -s, -s; **у ~і** (*каго-н*) umgében [umríngt] von (*D*), in Begléitung von (*D*)

акру́тн|ы *уст*, *кніжн* **1.** (*свавольны*) éigenmächtig, éigenwillig; éigensinnig; **2.** (*безвыходны*) áusweglos; áussichtslos; hóffnungslos; **тра́піць у ~ае стано́вішча** in éine áusweglose Situatión [in die Klémme] (*разм*) geráten*

акруці́ць *гл* абкруціць

акрыва́віць mit Blut beflécken [besúdeln]

акрыва́ўлены blútbefleckt, blútbesudelt, blútbespritzt; blútüberströmt (*заліты крывёю*); blútig (*крывавы*); blútdurchtränkt (*прасякнуты крывёю*)

акрыліць, акрыля́ць begéistern *vt*, beschwíngen *vt*, beflügeln *vt*

акрыя́ць (*пасля хваробы*) sich erhólen, wíeder auf den Béinen sein, zu Kräften kómmen*, wíeder áufkommen*; *перан* wíeder Mut fássen, sich ermánnen

акрэдытава́нне **1.** *фін* Akkreditíeren *n* -s, Akkreditíerung *f*-; **2.** *дып* Akkreditíerung *f*-; Begláubigung *f*-

акрэдытава́ць **1.** *фін* akkreditíeren vt, bevóllmächtigen *vt*; **2.** *дып* akkreditíeren *vt*; begláubigen *vt*

акрэдыты́ў *м фін* Akkreditív *n* -(e)s, -e, Kredítbrief *m* -(e)s, -e; Réisescheck *m* -(e)s, -e (*для прыватных асоб*); **безадзыўны́ ~** únwiderrufliches Akkreditív; **непацве́рджаны ~** únbestätigtes Akkreditív; **адзыўны́ ~** wíderrufliches Akkreditív; **перавадны́ ~** übertrágbares Akkreditív; **рэво́льверны ~** revolvierendes [-vɔl´vi:-] Akkreditív; **рэзерво́вы ~** Resérveakkreditiv [-v-] *n*

акрэдыты́ўн|ы *фін* Akkreditív-; Begláubigungs-; **~ая гра́мата** *дып* Begláubigungsschreiben *n* -s, -s

акрэ́сліваць *гл* акрэсліць

акрэ́сліцца **1.** (*аб становішчы*) sich klären; **2.** (*пра характар*) sich bílden, sich heráusarbeiten

акрэ́сліць (*вызначыць межы*, *аб'ём*, *памеры*) bestímmen *vt*, féstlegen *addз vt*, féstsetzen *addз vt*; **~ сфе́ру** [**кола́**] **дзе́яння** den Wírkungsbereich [Wírkungskreis] bestímmen

аксаміт *м тэкст* Samt *m* -(e)s, -e, Sámtstoff *m* -(e)s, -e; **рубча́сты ~** Kórdsamt *m*, Ríppelsamt *m*; **баваўня́ны ~** Báumwollsamt *m*, Manchester [man´ʃestər] *m* -s; **муа́равы ~** Schíllersamt *m*

аксамі́тавы, аксамі́тн|ы sámten, Samt-; *перан* Sámtweich; **~ая стужка** Sámtband *n* -(e)s, -bänder; **~ы го́лас** éine sámtweiche Stímme

аксамі́цісты sámtig, sámtweich, sámtartig (*падобны на аксаміт*)

акселера́цыя *ж псіхал* Akzeleratión *f*-

аксельба́нт *м* Áchselschnur *f*-, -schnüre

аксесуа́р *м* Zúbehör *n* -s, -e, Béiwerk *n* -(e)s, -e; **мо́дныя ~ы** (*дамскага туалета*) módisches Béiwerk

аксі́д *м хім* Oxíd [Oxýd] *m* -(e)s

аксіёма *ж матэм*, *філас* Axióm *n* -(e)s, -e, Gründsatz *m* -es, -sätze

акт *м* **1.** (*дзеянне*) Akt *m* -(e), -e, Aktión *f*-, -en; Hándlung *f*-, -en, Tat *f*-, -en (*учынак*); **~ ве́тлівасці** ein Akt der Höflichkeit; **тэрарысты́чны ~** Terrórakt *m*; **2.** *тэатр* Akt *m*, Áufzug *m* -(e)s, -züge; **каме́дыя на тры а́кты** ein Lustspiel in drei Ákten; **3.** *юрыд* (*дакумент*) Úrkunde *f*-, -n, Ákte *f*-, -n; **абві́наваўчы ~** Ánklageschrift *f*-, -en; **~ы грамадзя́нскага ста́ну** Persónenstandsregister *n* -s, -; **~ капітуля́цыі** Kapitulatiónsurkunde *f*; **~ аб карыста́нні зямлёй** Úrkunde für die Bódennutzung; **4.** (*апісанне ўстаноўленых фактаў*) *юрыд* Protokóll *n* -s, -e; **~ прыёмкі** Ábnahmeprotokoll *n*; **~ аб няшча́сным здара́нні** Únfallprotokoll *n*; **скла́сці ~ аб** *чым-н* ein Protokóll über *etw.* (*A*) áufnehmen*; **5.** (*святочны збор*) Akt *m* -(e)s, -e, Féierlichkeit

а́ктав|ы **1.** *юрыд*, *эк* áktenmäßig, Ákten-; Úrkunden-; **~ая по́шліна** Verwáltungsgebühr *f*-, -en; **~ая папе́ра** Áktenpapier *n* -s; **2.**: **~ая за́ла** Áula *f*-, -len

акта́ва *ж муз* Oktáve [-və] *f*-, -n

акто́р *м тэатр*, *кіно* Scháuspieler *m* -s, -; **камі́чны ~** Kómiker *m* -s , -; Komödiánt *m* -en, -en

акто́рскі *тэатр*, *кіно* scháuspielerisch

актры́са *ж тэатр*, *кіно* Scháuspielerin *f*-, -nen; **2.** *перан* Komödiántin *f*-, -nen

актуа́льн|ы aktuéll, zéitnah, zéitgemäß; **~ае пыта́нне** éine aktuélle [akúte, brénnende] Fráge

актуа́льнасць *ж* Aktualität *f*-, Zéitbezogeheit *f*-

актуа́льнасць *ж* Aktualität *f*-, Zéitnähe *f*-, Zéitbezogenheit; **спра́ва страці́ла сва́ю ~** die Sáche hat sich erlédigt

актыва́ваць aktivíeren *vt*

актывіст *м* Aktivist [-´vist] *m* -en, -en, Funktionär *m* -s, -e; aktíves [-´vəs] Mítglied

акты́нія *ж зоол* Aktínie *f*-, -n, Séerose *f*-, -n

акты́ў *м* **I** *зборн* Aktiv *n* -s, aktíve [-və] Mítglieder (*pl*); **партыйны ~** Partéiaktivist *n*; **бацько́ўскі ~** Élternbeirat *m* -(e)s, -räte

акты́|ў *м* **II** *фін* Aktíva [-va] *pl*, Aktívbestand *m* -(e)s; Gúthaben *n* -s, -, Aktívposten *m* -s, -; **~ў і пасі́ў** Aktíva und Passíva [-va]; **мець на ~е** gúthaben *addз vt*; **уну́траныя ~ы** Ínlandaktiva

акты́ўна *прысл гл* актыўны

акты́ўнасць *ж* Aktivität [-vi-] *f*-, Geschäftigkeit *f*-, Tätigkeit *f*-; Rührigkeit *f*-; **працо́ўная ~** Árbeitsaktivität *f*; **со́нечная ~** Sónnenaktivität *f*, Soláraktivität *f*; **праяўля́ць ~** Aktivität an den Tag légen; rührig sein

акты́ўн|ы aktív, geschäftig, tätig, rührig; **~ы працаўні́к** tätiger [aktíver] Árbeiter; Aktivíst [-´vist] *m* -en, -en; **~ы ўдзе́л** aktíver [-vər] [tätiger] Ánteil; **~ая барацьба́** aktíver [tátkräftiger] Kampf; **~а ўдзе́льнічаць у** *чым-н* an *etw.* (*D*) aktív téilnehmen*

аку́кліваццa, аку́кліцца *заал* sich verpúppen

аку́ла *м заал* Háifisch *m* -(e)s, -e, Hai *m* -(e)s, -e

акулі́раваць *бат* okulíeren *vt*, (áuf)pfrópfen *vt*

акулі́ст *м мед* Áugenarzt *m* -es, -ärzte

аку́льтны okkúlt

акульту́рванне *н с.-г* Kultivíerung [-´vi:-]; (*глебы*) Früchtbarmachung *f*-

акульту́рыць *с.-г* kultivíeren [-´vi:-] *vt*

акульты́зм *м* Okkultísmus *m* -

акуля́р *м фіз* Okulár *n* -s, -e

акуля́ры *мн* Brílle *f*-, -n; **ахо́ўныя ~** Schútzbrille *f*-; **со́нечныя ~** Sónnenbrille *f*-; **~ для чыта́ння** Lésebrille *f*; **дымча́тыя ~** Ráuchglasbrille *f*; **рагавы́я ~** Hórnbrille *f*; **~ ў залато́й спра́ве** Brílle mit Góldrand; **~ без апра́вы** rándlose Brílle; **надзява́ць ~** éine Brílle áufsetzen; **зняць ~** éine Brílle ábnehmen* [ábsetzen]; ◊ **глядзе́ць праз ружо́выя ~** álles durch die rósa(rote) Brílle séhen*

акумулява́ць akkumulíeren *vt*, spéichern *vt*, ánsammeln *vt*

акумуля́тар *м тэх* Akkumulátor *m* -s, -tóren, (Áuto)batterie *f*-, -ri|en, Ákku *m* -s, -s (*разм*)

акумуля́цыя *ж* Akkumulatión *f*-, Áufspeicherung *f*-; *эк* **~ капіта́лу** Akkumulatión des Kapitáls, Kapitálakkumulation *f*-

акуна́цца, акуну́цца úntertauchen *vi* (*s*); *перан* áufgehen* *vi* (*s*); **ён акунуўся з галаво́й у пра́цу** er ging in der Árbeit auf, er stürzte sich in die Árbeit.

акуна́ць, акану́ць éintauchen *vt*
аку́нь *м заал* Barsch *m* -es, -e
акупава́ны okkupíert, besétzt
акупава́ць okkupíeren *vt*, besétzen *vt*
акупа́нт *м* Besátzer *m* -s, -, Okkupánt *m* -en, -en; Éindringling *m* -s, -e (*захопнік*)
акупа́цца, акупі́цца sich rentíeren, sich bezáhlt máchen
акупа́цы|я *ж* Okkupatión *f*-, Besétzung *f*-; ***зо́на ~і*** Besátzungszone *f*-, -n
акупацы́йны Okkupatións-; Besátzungs-; ***~я ўла́ды*** *палiт* Besátzungsbehörden *pl*
акупі́раваны *гл* акупаваны
акупі́раваць *гл* акупаваць
акупі́цца sich décken, sich rentíeren, sich bezáhlt máchen
акупі́ць décken *vt*, áusgleichen* *vt*; ersétzen *vt*; ***~ выда́ткі*** die Áusgaben décken
аку́пнасц|ь *ж эк*: ***тэрмін ~і капіталаўкладання́ў*** Rückflussdauer der Investitiónen [-vɛs-]
акупункту́ра *ж* Akupunktúr *f*-
аку́рак *м* Zigaréttenstummel *m* -s, -; Kíppe *f*-, -n (*разм*); Zigárrenstummel *m* (*цыгарны*)
акура́т (*якраз*) genáu, präzís(e); pünktlich, präzís(e) (*пра час*)
акура́тна *прысл гл* акуратны
акура́тнасць *ж* Genáuigkeit *f*-, Pünktlichkeit *f*- (*пра час*); Sáuberkeit *f*- (*пра вопратку і г. д*)
акура́тны genáu, präzís(e) (*дакладны*); pünktlich (*пра час*); sórgfältig (*старанны*); sáuber (*ахайны, чысты*)
аку́рванне *н* Räucherung *f*-, Dúrchgasung *f*-; ***~ сі́рай*** Schwéfeln *n* -s, Schwéfelung *f*-
аку́рваць, акурыць beräuchern *vt*; ***~ сі́рай*** schwéfeln *vt*
аку́стыка *ж* Akústik *f*-
акусты́чны akústisch
аку́ты beschlágen
аку́чаны *с.-г* (án)gehäufelt
аку́чванне *н с.-г* Häufeln *n* -s
аку́чнік *м с.-г* Häufelpflug *m* -(e)s, -pflüge; Häufelmaschine *f*-, -n
акуш э́р *м мед* Gebúrtshelfer *m* -s, -
акуш э́рка *ж мед* Hébamme *f*-, -n
акуш э́рскі *мед* Gebúrtshilfe-, Entbíndungs-
акуш э́рства *н мед* Gebúrtshilfe *f*-
акцёр *м гл* актор
акцёрскі *гл* акторскі
а́кцы|я *ж* **1.** (*дзеянне*) Aktión *f*-, -en; ***дыпламаты́чная ~я*** diplomátische Aktión; **2.** *эк, фін* (*каштоўная папера*) Ákti|e *f*-, -n; ***~я на прад'я́ўніка*** Ínhaberakti|e *f*; ***звыча́йная [про́стая] ~я*** Stámmakti|e *f*, gewöhnliche Ákti|e; ***прывілеява́ная ~я*** bevórrechtliche Ákti|e; ***вы́пушчаныя ~і*** Ákti|enanteile *pl*
акцы́з *м фін* Akzíse *f*-, -n, Verbráuchsabgabe *f*-, -n
акцыяне́р *м эк* Aktionär *m* -s, -e; Ákti|eninhaber *m* -s, -
акцыяне́рны *эк* Ákti|en-; ***~ капіта́л*** Ákti|enkapital *n* -s, -e
акцэ́нт *м* **1.** (*націск*) Akzént *m* -(e)s, -e, Betónung *f*-, -en; ***зрабі́ць ~ на чым-н*** *перан etw.* besónders betónen [hervórheben*] **2.** (*інтанацыйнае вымаўленне*) Áussprache *f*-, -n
акцэнтава́ць *лінгв, тс перан* akzentuíeren *vt*, betónen *vt*
акцэ́пт *м* **1.** *юрыд, дып* Éinverständnis (*n*) zum Vertrágsabschluss; **2.** *фін* Akzépt *n* -es, -e; ***вэ́ксальны ~*** Wéchselakzept *n*; ***насту́пны ~*** náchfolgendes Akzépt; ***папярэ́дні ~*** vórläufiges [éinleitendes] Akzépt; ***чэ́кавы ~*** Bándakzept *n*
акцэптава́нне *н фін* Akzeptíeren *n* -s, Akzeptíerung *f*-
алава́ны Zinn-; zínnern; ***~ салда́цік*** [***жаўне́рык***] Zínnsoldat *m* -en, -en
алагі́чны únlogisch
алада́ка *ж* Pfánnkuchen *m* -s, -; Fláden *m* -s, - (*скавароднік*)
Алáх *м* Állah *m* -s
албáнец *м* Albáni|er *m* -s, -
албáнскі albánisch
алгарыт́м *м матэм, камп, тс перан* Algoríthmus *m* -, -men
а́лгебра *ж матэм* Álgebra *f*-
алгебраі́чн|ы *ж матэм* algebráisch; ***~ае ўраўне́нне, ~ы разве́зак*** algebráische Gléichung
але́ I *злучн* **1.** (*супраць*) áber, doch, jedóch; ***яна адка́звала ці́ха, ~ ўпэ́ўнена*** sie ántwortete léise, aber entschíeden; **2.** (*далуч*) áber; ***вёскі малы́я, ~ будынкі но́выя*** die Dörfer sind klein, aber die Häuser sind neu
але́ II *часц*: ***ці ўсе тут? – ~!*** sind alle da? – Ja!
алеа́ндр *м бат* Oleánder *m* -s, -
алеба́рда *ж гіст* Hellebárde *f*-, -n
алеба́стр *м мін* Alabáster *m* -s
алеба́стравы *мін* Alabáster-, alabástern
алегары́чна *прысл*; **алегары́чны** allegórisch, sínnbildlich
алего́рыя *ж літ, маст, фалькл* Allegoríe *f*-, -rí|en, Sínnbild *n* -es, -er
але́гра *муз* **1.** *прысл* allégro; **2.** *наз н* Allégro *n* -s, -s
але́исты ölig
але́|й *м* Öl *n* -s, -e, Pflánzenöl *n*; ***змя́зачны ~й*** Schmíeröl *n* -s; ***адпрацава́ны ~й*** Áltöl *n*; ◊ ***~ падлі́ць ~ю ў агóнь*** Öl ins Féuer gíeßen*
але́йны Öl-; ***~я расліны*** *бат* Ölpflanzen *pl*
але́невы Hirsch-, Réntier-; ***~я ро́гі*** Hírschgeweih *n* -(e)s, -e, Réntiergeweih *n*
аленегадо́ўля *ж* Hírschzucht *f*-
але́ніха *ж* Hírschkuh *f*-, -kühe
але́нь *м заал* Hirsch *m* -(e)s, -e; ***паўно́чны ~*** Réntier *n* -s, -e; Ren *n* -(e)s, -e; ***высакаро́дны ~*** Édelhirsch *m*
аленявó д *м* Réntierzüchter *m* -s, -
аленяня́ *н*, **аленянё** *н* júnger Hirsch, júnges Réntier
алергі́чны *мед* allérgisch
алергі́я *ж мед* Allergíe *f*-, -gí|en
але́шнік *м* (*лес*) Érlenwald *m* -(e)s, -wälder
але́шына *ж бат* Érle *f*-, -n
але́я *ж* Allée *f*-, -n
але́!, ало! *выкл* halló!
алжы́рац *м* Algéri|er *m* -s, -
а́лібі *нескл н юрыд* Álibi *n* -s, -s; ***даказа́ць сваё ~*** sein Álibi náchweisen*
алі́ва I *ж уст* (*машыннае масла*) Maschínenöl
алі́ва II *ж бат* Olíve [-və] *f*-, -n (*плод*); Olívenbaum [-vən-] *m* -(e)s, -bäume (*дрэва*)
алігáрхія *ж паліт, эк* Oligarchíe *f*-, -í|en
алігáтар *м заал* Alligátor *m* -s, -tóren, Káiman *m* -(e)s, -e
алілу́я 1. *выкл царк* hallelúja!; **2.** *наз ж* Hallelúja *n* - *i* -s, *pl* - *i* -s
алiме́нты *мн юрыд* Aliménte *pl*, Únterhaltskosten *pl*; ***плаці́ць ~*** Aliménte [Únterhalt] záhlen
алімпíйск|і *спарт* olýmpisch; Olýmpia-; ***Алімпíйскія гу́льні*** die Olýmpischen Spíele
алімпіяда *ж* Olympiáde *f*-, -n (*тс спарт*)
алітэра́цыя *ж літ* Alliteratión *f*-, -en, Stábreim *m* -(e)s, -e
алíўкавы 1. (*колер*) olívgrün; **2.** (*у дачыненні да алею*) Báumöl-, Olíven- [-vən-]
алкагалíзм *м* Alkoholísmus *m* -, Trúnksucht *f*-
алкагóлік *м* Alkohóliker *m* -s, -; Säufer *m* -s, - (*п'яніца*)
алкагóль *м* Álkohol [Alkohól] *m* -s
алкагóльны Álkohol-; alkohólisch; álkoholhaltig (*які ўтрымлівае алкаголь*); ***~я напóі*** alkohólische [álkoholhaltige] Getränke
алмáз *м* Diamánt *m* -en, -en; ***шкларэ́зны ~*** *тэх* Glásschneider *m* -s, -
алмáзны diamánten
алóвак *м* Bléistift *m* -(e)s, -e; ***каляро́вы ~*** Búntstift *m*; Fárbstift *m*; ***рознакаляро́вы ~*** Méhrfarbenstift *m*
алóнж *м фін* Allonge [ɑ´lɔ̃:ʒə] *f*-, -n
алтáец *м* Altái|er *m* -s, -

алта́р *м царк* Altár *m* -s, Altäre
алфавíт *м* Alphabét *n* -(e)s, -e; Abc [a:be:´tse:] *n* -, -
алфавíтны alphabétisch
алхíмік *м* Alchemíst *m* -en, -en
алхíмічны alchémisch
алхíмія *ж* Alchemíe *f* -
алычá *ж бат* Kirschpflaume *f* -, -n
альбатрóс *м заал* Álbatros *m* -, -se
альбíнос *м біял* Albíno *m* -s, -s
альбó *злучн гл* або
альбóм *м* **1.** Álbum *n* -s, Álben *і разм* -s; **~ *для мáрак*** Bríefmarkenalbum *n*; **~ *для рысавáння*** Zéichenblock *m* -(e)s, -s; **2.** (*гравюр, рэпрадукцый і г. д*) Bíldband *m* -(e)s, -bände
альбóмны Álbum-; **~ *фармáт*** Quérformat *n* -(e)s, -e, Bréitformat *n*
альбумíн *м хім* Albumín *n* -(e)s, -e, Éiweißstoff *m* -(e)s, -e
альманáх *м* Álmanach *m* -(e)s, -e, Jáhrbuch *n* -(e)s, -bücher
альпíйск|і Álpen; alpín; **~*ае двубóр'е*** *спарт* (*лыжы*) alpíne Kombinatión; **~*ая пáша*** Alm *f* -, -en, Álpe *f* -, -n
альпінíзм *м* Bérgsteigen *n* -s, Alpinísmus *m* -
альпінíст *м* Bérgsteiger *m* -s, -, Hóchgebirgswanderer *m* -s, -
альпінíсцкі: **~ *пахóд*** Hóchgebirgstour [-tur] *f* -, -en; **~ *лáгер*** Bérgsteigerlager *n* -s, -; **~ *рыштýнак*** Bérgsteigerrüstung *f* -
альт *м* **1.** *муз* Brátsche *f* -, -n, Áltgeige *f* -, -n; **2.** (*голас*) Alt *m* -(e)s, -e, Áltstimme *f* -, -n; ***спяваць ~ам*** Alt síngen*; **3.** (*той, хто спявае альтам*) Altíst *m* -en, -en; Altístin *f* -, -nen (*жанчына, якая спявае альтам*)
альтáнка *ж* Láube *f* -, -n, Gártenlaube *f*
альтруíзм *м* Altruísmus *m* -; Úneigennützigkeit *f* - (*бескарыслівасць*)
альтруíст *м* Altruíst *m* -en, -en, Ménschenfreund *m* -(e)s,-e
альтруíстычны altruístisch; úneigennützig (*бескарыслівы*)
альтэрнатывá *ж*- Alternatíve [-və] *f* -, -n
альтэрнатывýн|ы alternatív; ***~ае пытáнне*** Entschéidungsfrage *f* -, -n
áльф|а *ж* (*літара*) Álpha *n* - *і* -s, -s; ◊ ***~а і амéга*** das Álpha und das Ómega, das A und (das) O; ***ад ~ы да амéгі*** von A bis Z
áльфа-апрамянéнне *н фіз* Álphabestrahlung *f* -
áльфа-выпрамéньванне *н фіз* Álphastrahlung *f* -
áльфа-лíчыльнік *м фіз* Álphazähler *m* -s, -
áльфа-прамéнні *мн фіз* Álphastrahlen *pl*
áльфа-радыеактывýнасць *ж фіз* Álphaaktivität [-vi-] *f* -
áльфа-распáд *м ядзерн* Álphazerfall *m* -(e)s, Álphaumwandlung *f* -
áльфа-часцíнкі *мн ядзерн* Álphateilchen *pl*
альхóвы Érlen -
альянс *м* Alliánz *f* -, -en
альяс *м бат* Álo|e *f* -, -n
алюмíній *м хім* Alumínium *n* -s
алюр *м* Allüre *f* -, -en, Gángart *f* -, -en (des Pférdes)
аляпавáты geschmácklos
амазóнка *ж* **1.** (*жанчына-коннік*) Amazóne *f* -, -n; **2.** (*сукенка для язды вярхом*) Amazónenkleid *n* -(e)s, -er, Réitkleid *n*
амаладжэ́нне *н* **1.** Verjüngung *f* -, -en; **2.** (*пра дрэвы*) Ábholzung *f* -, -en
амаладзíць **1.** verjüngen *vt*; **2.** (*дрэвы*) ábholzen *vi*
амáль fast, beináhe, náhezu; **~ *што*** so gut wie, fast; **~ *нічóга*** fast nichts
амальгáма *ж хім* Amalgám *n* -(e)s, -e
аманімíчны *лінгв* homoným, homonýmisch
амáр *м заал* Húmmer *m* -s, -, Séekrebs *m* -(e)s, -e
амарáльнасць *ж* Únmoral *f* -, Síttenlosigkeit *f* -, Únsittlichkeit *f* -, Amoralität *f* -
амарáльны únmoralisch, únsittlich, síttenlos
амартызавáць **1.** *тэх* dämpfen *vt*, ábschwächen *vt*; **2.** *эк* amortisíeren *vt*; ábschreiben* *vt*
амартызáтар *м тэх* Dämpfer *m* -s, -, Púffer *m* -s, -, Stóßdämpfer *m*
амартызацы́йн|ы *эк* Amortisatións-; ***~ая вы́плата*** Amortisatiónszahlung *f*; ***~ыя адлíчэ́ннi*** Amortisatiónsabführung *f*; ***сýма ~ых адлíчэ́нняў*** Amortisatiónsbetrag *m*
амартызáцы|я *ж* **1.** *тэх* Dämpfung *f* -, Stóßdämpfung *f* -; **2.** (*зношванне*) Verschléiß *m* -(e)s, -e; Verwóhntheit *f* - (*пра жыллое памяшканне*); **3.** *эк* Amortisatión *f* -; ***нóрма ~і*** Amortisatiónsquote *f*
амáтар *м* **1.** (*ахвотнік да чаго-н*) Líebhaber *m* -s, -; Freund *m* -(e)s, -e; **~ *мýзыкі*** Musíkliebhaber *m* -s, -; ***ён не ~ гавары́ць*** *разм* er ist nicht gesprächig; er ist máulfaul; **2.** (*не прафесіянал*) Amateur [-´tø:r] *m* -s, -e; Bástler *m* -s, -; ***актор-~*** Láienspieler *m* -s, -
амáтарка *ж* Líebhaberin *f* -, -nen, Fréundin *f* -, -nen
амáтарскі líebhaberisch, Líebhaber-; Amateur- [-´tø:r-]; **~ *спектáкль*** Láienspiel *n* -s, -e, Líebhaberaufführung *f* -, -en
амáтарства *н* Liebhaberéi *f* -
амбасáда *ж дып* Bótschaft *f* -, -en
амбасáдар *м дып* Bótschafter *m* -s, -
амбіцы́йны **1.** éhrgeizig, strébsam, ambitioníert, ambitiös; **~ *арты́кул*** subjektíver Artíkel; Artíkel, der die Méinung des Áutors verabsolutíert
амбíцыя *ж* **1.** Ambitión *f* -; Éhrgeiz *m* -es; **2.** Hóchnäsigkeit *f* - (*самалюбства*); ***чалавéк з ~й*** hochnäsiger [éingebildeter] Mensch
амбóн *м царк* Altárvorraum *m* -(e)s, -räume
амбразýра *ж* **1.** *вайск* (*байніца*) Schíeßscharte *f* -, -n; **2.** *буд* (*праём*) Nísche *f* -, Fénsternische *f* (*для акна*); Türnische *f* (*для дзвярэй*)
амбулатóрны ambulánt; **~ *хвóры*** ein ambulánter Pati|ént
амбулатóрыя *ж* Ambulánz *f* -, -en; Ambulatórium *n* -s, -ri|en (*рэдка*)
амéг|а *ж* Ómega *n* -s *і* -, -s; ◊ ***áльфа і ~а*** das Álpha und das Ómega, das A und (das) O; ***ад áльфы да ~і*** von A bis Z
амерыкáнец *м* Amerikáner *m* -s, -
амерыкáнка *ж* Amerikánerin *f* -, -nen
амерыкáнскі amerikánisch; **~*я гóркі*** (*атракцыён*) Áchterbahn *f* -, -en
аметы́ст *м мін* Amethýst *m* -(e)s, -e
амёба *ж заал* Amöbe *f* -, -n
амінакíслоты *мн хім* Amínosäuren *pl*
амíнь ámen; Ámen *n* -s
амíяк *хім* Ammoniák *n* -s
амія́чн|ы *хім* ammoniakálisch, Ammoniák-; **~*ая вадá*** Ammoniákwasser *n* -s
амлéт *м* Omelétt *n* -(e)s, -e, Omelétte *f* -, -n (*рэдка*); Éierkuchen *m* -s, -
амнезíя *ж мед* Amnesíe *f* -, Gedächtnisschwund *m* -(e)s, Gedächtnisverlust *m* -es
амнíсты|я *ж* **1.** Amnestíe *f* -, -tí|en; Begnádigung *f* -, -en (*памілаванне*); ***трапíць пад ~ю*** únter die Amnestíe fállen*
амнісцíраваны amnestíert, begnádigt
амнісцíраваць éine Amnestíe zúbilligen (*D*), amnestíeren *vt*, begnádigen *vt*
амóнім *м лінгв* Homoným *n* -(e)s, -e
амóрфнасць *ж* Amorphíe *f* -, Fórmlosigkeit *f* -, Gestáltlosigkeit *f*
амóрфны amórph, gestáltlos, gefügelos, struktúrlos
ампéр *м эл* Ampere [am´pɛ:r] *n* - *і* -s, - (*скар A*)
ампермéтр *м эл* Amperemeter [am´pɛ:r-] *n* -s, -, Strómmesser *m* -s, -
ампíр *м* (*мастацкі стыль*) Empíre [-´pi:r] *n* -s; Empírestil *m* -(e)s; Biedermeierstil *m* (*у Нямеччыне ў першай палове XIX ст.*)
амплітýда *ж фіз* Amplitúde *f* -, -n, Áusschlag *m* -(e)s; **~ *вагáнняў*** Schwíngung *f* -, -n, Schwíngungsweite *f* -, -n
амплуá *нескл н* **1.** *тэатр* Rólle f -, -n; **2.** *перан* (*круг заняткаў*) Beschäftigung *f* -, -en

а́мпула *ж спец* Ampúlle *f*-, -n
ампутава́ны (*адрэзаны пры аперацыі*) *мед* amputíert, ábgenommen
ампутава́ць *мед* amputíeren *vt*, ábnehmen* *vt*
ампута́цыя *ж мед* Amputatión *f*-, -en
амуле́т *м* Amulétt *n* -(e)s, -e
амуні́цыя *ж* **1.** *вайск уст* Léderzeug *n* -(e)s, -e; **2.** Ausrüstung *f*-, -en
аму́р *м міф, паэт* Ámor *m* -s
аму́рны *разм* Líebes-; Hérzens-; ***~я спра́вы*** *разм* Hérzensangelegenheit *f*-, -n; Líebesgeschichte *f*-, -n
а́мфара *ж* Amphóra *f*-, -phóren, Amphóre *f*-, -n
амфі́бія *ж* **1.** *заал* Amphíbi|e *f*-, -n, Lurch *m* -(e)s, -e; **2.** *вайск* Amphíbi|enfahrzeug *n* -(e)s, -e; ***самалёт-~*** Amphíbi|enflugzeug *n* -(e)s, -e
амфітэа́тр *м* Amphítheater *n* -s, -
амшы́ць mit Móos ábdichten
амярцве́лы **1.** (*мёртвы – пра клеткі і г. д*) ábgestorben; **2.** (*нерухомы*) erstárrt; réglos, léblos
амярцве́нне *н* Ábsterben *n* -s
амярцве́ць **1.** (*страціць адчувальнасць*) ábsterben* *vi* (*s*); **2.** (*страціць рухомасць, заціхнуць*) erstárren *vi* (*s*)
амяшча́ніцца, амяшча́ньванцца *разм* spießbürgerlich [spíeßig] wérden; zum Spíeßbürger [Spíeßer] wérden
анабіёз *м біял* Anabióse *f*-
анава́ць gründen *vt*; stíften vt (*заснаўваць*); **~ го́рад** éine Stadt gründen [ánlegen]
ана́лаг *м* Análogon *n* -s, -ga
аналагі́чна *прысл* analóg
аналагі́чнасць *ж* Gléichartigkeit *f*-
аналагі́чны gléichartig; ähnlich; **~ вы́падак** Análogon *n* -s, -ga, ähnlicher Fall
ана́ліз *м* **1.** Analýse *f*-, -n; Zerlégung *f*-, -en (*раскладанне*); ***я́касны ~*** qualitatíve [-və] Analýse; ***ко́лькасны ~*** quantitatíve [-və] Analýse; **~ *крыві*** Blútbild *n* -(e)s, -er; Blútuntersuchung *f*-, -en (*на ўтрыманне алкаголю*); **~ *уро́ка*** Áuswertung éiner Stúnde
аналізава́ць analysíeren *vt*; zerlégen *vt* (*раскладаць*); áuswerten *vt* (*досвед і г. д*)
аналі́тык *м* Analýtiker *m* -s, -
аналі́тычны analýtisch
аналогі|я *ж* Analogíe *f*-, -gí|en; ***па ~і*** analóg, entspréchend; ***правадзіць ~ю*** éinen Vergléich ánstellen
аналой *м царк* Analógion *n* -s, -gia, Pult *n* -(e)s, -e
ана́лы *мн* Annálen *pl*
анама́лія *ж* Anomalíe *f*-, -lí|en, Régelwidrigkeit *f*-, -en; ***магні́тная ~ геал*** Magnétanomalie
анама́льны anomál, régelwidrig
анама́стыка *ж лінгв* Námenkunde *f*-, Onomástik *f*-
ананас *м бат* Ánanas *f*-, - *або* -se
ананасавы Ánanas-
ананізм *м* Onanie *f*-, Onanísmus *m* -
ананім *м* **1.** (*аўтар*) anonýmer [námentlich nicht genánnter] Verfásser [Áutor], Anónymus *m* -, -mi; **2.** (*твор*) anonýme Schrift, anonýmes Werk
ананімнасць *ж* Anonymität *f*-
ананімны anoným, námenlos, úngenannt
анансава́ць ánkündigen *vt*, annoncieren [anõ´si:-] *vt*, ánzeigen *vt*
ана́пест *м літ* Anapäst *m* -(e)s, -e
анархізм *м паліт* Anarchísmus *m* -
анархі́ст *м паліт* Anarchíst *m* -en, -en
анархі́чны **1.** (*які мае дачыненне да анархіі*) *паліт* anarchístisch; **2.** (*схільны да анархіі*) anárchisch
ана́рхія *ж* Anarchíe *f*
анатава́нне *н* Verfássen éiner kúrzen Ínhaltsangabe
анатава́ць éine kúrze Ínhaltsangabe verfassen
ана́там *м* Anatóm *m* -en, -en
анатамі́раванне *н* Sezíeren *n* -s, Anatomíeren *n* -s
анатамі́раваць sezíeren *vt*, anatomíeren *vt*; zerglíedern *vt*
анатамі́чны anatómisch
ана́тацыя *ж* kúrze Ínhaltsangabe
анато́мія *ж* Anatomíe *f*-
ана́фара *ж літ* Anápher *f*-, -n, Anáphora *f*-, -rä
ана́фе|ма *ж царк* Bánnfluch *m* -(e)s, -flüche, Kírchenbann *m* -(e)s, -e; ***абвяшча́ць ~му*** den Kírchenbann verhängen (*каму-н* über A)
анахранізм *м* Anachronísmus [-kro-] *m* -, -men
анахрані́чны anachronístisch [-k-]
ангажава́ць engagíeren [ãgaˊʒi:-] *vt*, verpflíchten *vt*
ангажэме́нт *м* Engagement [ãgaʒəˊmã:] *n* -s, -s
анга́р *м ав* Hangár *m* -s, -s, Flúgzeughalle *f*-, -n
англе́лец *м гл* англічанін
англе́льскі *гл* англійскі
англі́на *ж мед* Angína *f*-, -nen Mándelentzündung *f*-, -en
англасаксо́нскі *гіст* ángelsächsisch
англі́йскі énglisch
англіка́нскі *рэл* anglikánisch
англіча́нін *м* Éngländer *m* -s, -
анго́льскі angolánisch
андатра *ж заал* Bísamratte *f*-, -n
анекдатычны anekdótenhaft, anekdótisch
анекдо́т *м* **1.** Witz *m* -(e)s, -e; **2.** (*пра гістарычную асобу*) Anekdóte *f*-, -n
анексава́ць, анексі́раваць annektíeren *vt*, gewáltsam éinverleiben
анексія *ж паліт* Annexión *f*-, -en, Annektíerung *f*-, -en; gewáltsame Éinverleibung
анемія *ж мед* Anämíe *f*-, Blútarmut *f*-
анемо́метр *м спец* Anemométer *n* -s, -, Wíndmesser *m* -s, -
анестэзіраваць, анестэзіява́ць *мед* anästhesíeren *vt*
анестэзія *ж мед* Anästhesíe *f*-, Schmérzbetäubung *f*-; ***агу́льная ~*** Vóllnarkose *f*-; ***мясцо́вая ~*** örtliche Betäubung *f*-, Lokálanästhesie *f*
анёл *м* Éngel *m* -s, -
анёльскі Éngels-, éngelsgleich, éngelhaft; **~ го́лас** Éngelsstimme *f*-, -n
ані I *прысл* (*нікольки, зусім*) überháupt nicht; gar nicht; kéine Spur
ані II *часц*: **~ кро́плі** kein éinziges Krümelchen; kein bísschen
анівво́дзін, анівво́дны kéiner, kein éinziger
анідзе́ *прысл разм* (*нідзе, зусім нідзе*) nírgends
анікі́лі *прысл разм* (*зусім ніколі, век*) niemals, nie; **~ ў жыцці́** nie im Lében, nie und nímmer
анікі́лькі *прысл разм* (ganz und) gar nicht, nicht im Geríngsten; überháupt nicht; kéinesfalls
аніліна *м хім* Anilín *n* -s -
анімізм *м* Animísmus *m* -
анімісты́чны animístisch
аніс *м бат* **1.** (*расліна*) Ánis [Anís] *m* -es, -e; **2.** (*плод*) Ánisapfel *m* -s, -äpfel
аніхто́ *займ разм* níemand, kéiner, kein éinziger
анічо́га *прысл разм* (*зусім нічога*) überháupt nicht [nichts]
анішто́ *займ разм* (*зусім нішто*) nichts
аніяк *прысл разм* (*зусім ніяк*) in kéiner Wéise
анкалагі́чн|ы *мед* onkológisch, Onkologíe-, Geschwúlst-; **~ае захво́рванне** Geschwúlsterkrankung *f*-, -en; **~ы хво́ры** Geschwúlstkranke (*sub*) *m* -n, -n, Krébskranke (*sub*) *m* -n, -n
анкало́гія *ж мед* Onkologíe *f*-
а́нкер *м тэх* Ánker *m* -s, -
а́нкерны *тэх* Ánker-; **~ *болт*** Stéinschraube *f*-, -n, Ánkerbolzen *m* -s, -
анке́т|а *ж* (*апытальны ліст*) Frágebogen *m* -s, - *і* -bögen; Formulár *n* -s, -e; Personálbogen *m*; ***запо́ўніць ~у*** éinen Frágebogen áusfüllen

анкетава́нне *н* (*апытанне*) Úmfrage *f*-, -n;
анкетава́ць úmfragen *vt*
анке́тны Frage-, Frágebogen-, Personál-; ***~я звёсткі*** Personáli|en *pl*
анко́лаг *м мед* Onkológe *m* -n, -n; (*даследчык*) Krébsforscher *m* -s, -
ано́д *м эл* Anóde *f*-, -n
ано́нс *м* Anzeige *f*-, -n; Annónce [a´nɔ̃:sə] *f*-, -n; Inserát *n* -(e)s, -e (*у друку*); ***зрабі́ць ~ пра што-н*** *etw.* bekánnt geben*; ánkündigen *vt*; annoncíeren [anɔ̃:´si:-] *vt*, ánzeigen *vt* (*y друку*)
ансáмбль *м* **1.** Ensemble [ã´sã:bl] *n* -s, -s (*высок*); Gesámtbild *n* -(e)s, -er (*архітэктурны і г. д*); **2.** (*мастацкі калектыў*) Ensemble [ã´sã:bl] *n* -s, -s, (Kultúr)grúppe *f*-, -n; ***~ пе́сні і та́нца*** Vólkstanzensemble *n*; ***інструмента́льны ~*** (*аркестр*) Klángkörper *m* -s, -
антагані́зм *м філас, тс перан* Antagonísmus *m* -, -men; únversöhnlicher Wíderspruch
антагані́ст *м* Antagoníst *m* -en, -en
антаганісты́чны antagonístisch
антало́гія I *ж* Anthologíe *f*-, -gí|en; Gedíchtsammlung *f*-, -en
антало́гія II *ж філас* Ontologíe *f*-
антанімі́чны *лінгв* antonýmisch
антаркты́чны antárktisch
анто́наўка *ж* (*гатунак яблыкаў*) Antónauka *f*-, -ki, Ántonäpfel *pl*
анто́нім *м лінгв* Antoným *n* -(e)s, -e; Gégenteil *n* -s, -e; Gégensatz *m* -(e)s, -sätze
антра́кт *м* **1.** *тэатр* Páuse *f*-, -n; **2.** *муз* Zwíschenspiel *n* -s, -e
антрапалагі́чны anthropológisch
антрапало́гія *ж* Anthropologíe *f*-, Ménschenkunde *f*-
антрапамо́рфны *спец* antropomórph, ménschenähnlich
антрапо́лаг *м* Anthropológe *m* -n, -n
антраці́т *м мін* Anthrazít *m* -(e)s, -e, Anthrazítkohle *f*-, -n
антраці́тавы Anthrazít-
антрэпрэнёр *м тэатр* Impresário *m* -s, -s *i* -ri|en, -ri
антрэсо́лі *мн* 1. Zwíschengeschoss *n* -es, -e, Zwíschenstockwerk *n* -(e)s, -e; **2.** *разм* ein Regál únter der Décke
антыбіётык *м фарм* Antibiótikum *n* -s, -ka
антыва́енны Antikríegs-
антыгістары́чны antihistorisch
антыграма́дскі asoziál
антыгума́нны ménschenfeindlich
антыдэмакраты́чны ántidemokrátisch
антыканстытуцы́йны verfássungswidrig, verfássungsfeindlich
антыкаразі́йн|ы *спец* Róstschutz-, Korrosiónsschutz-; ***~ае пакрыццё*** Róstschutzfarbe *f*-, -n; ***~ая сталь*** róstfreier [korrosiónsbeständiger] Stahl
антыква́р *м* Antiquitätenhändler *m* -s, -
антыква́рны antiquárisch; ***~я рэ́чы*** Antiquitäten *pl*
антыкварыя́т *м* Antiquariát *n* -s, -e, Antiquitätenhandel *m* -s
антыло́па *ж заал* Antilópe *f*-, -n
антыманапо́льны: ~ зако́н Antikartellgesetz *n* -es, -e
антымілітары́сцкі antimilitarístisch
антынавуко́вы únwissenschaftlich, wíssenschaftsfeindlich
антынаро́дны vólksfeindlich; vólksfremd
антыпартыйны partéifeindlich, partéiwidrig
антыпа́ты|я *ж* Antipathíe *f*-, Ábneigung *f*-; Wíderwille(n) *m* -(n)s; ***мець ~ю да каго-н, чаго-н*** éine Ábneigung háben (gegen *A*)
антыпо́д *м* **1.** *геагр* Antipóde *m* -n, -n; **2.** *перан* (*праціўнік*) Antipóde *m*, Wídersacher *m* -s, -, Gégner *m* -s, -
антырэлігійны antireligiös, gláubensfeindlich
антысанітарны únhygi|enisch; ~ ***стан*** únhygi|enische Verhältnisse
антысемі́т *м* Antisemít *m* -en, -en
антысемі́тызм *м паліт* Antisemitísmus *m* -
антысемі́цкі antisemítisch
антысепты́чны *фарм* antiséptisch
антыстаты́чны *спец* antistátisch
антытэ́за *ж*, **антытэ́зіс** *м філас* Antithése *f*-, -n, Gégenbehauptung *f*-, -en
антыфашы́ст *м* Antifaschíst *m* -en, -en
антыфашы́сцкі *паліт* antifaschístisch
анты́хрыст *м* Ántichrist [-krist] *m* -en, -en
антыцэ́лы *мн мед* Antikörper *pl*
антыцыкло́н *м метэар, геагр* Hoch *n* -s, -s, Hóchdruckgebiet *n* -(e)s, -e, Antizyklóne *f*-, -n
антыцыпа́цыя *ж псіхал* Antizipatión *f*-
анты́чнасць *ж гіст* Antíke *f*-
анты́чны antík; ~ ***свет*** *гіст* Antíke *f*-, Áltertum *n* -s
анто́на *ж спец* Anténne *f*-, -n
ану́! *выкл* **1.** *разм* los!, dálli; **2.** (*адвяжыся, адчапіся*) ≅ lass(t) mich in Rúhe [Fríeden]!; bléib(t) mir vom Léib(e)! (*высок*)
анулява́нне *н* Annullíerung *f*-, Úngültigkeitserklärung *f*-, Níchtigkeitserklärung *f*
анулява́ны annullíert, für úngültig erklärt
анулява́ць annullíeren *vt*, für úngültig erklären; ~ ***зака́з*** [***замо́ву***] éine Bestéllung rückgängig máchen [annullíeren *vt*], éinen Áuftrag zurückziehen*
ану́ча *ж* **1.** (*кавалак тканіны*) Láppen *m* -s, -; **2.** (*старое адзенне*) Lúmpen *pl*; **3.** (*для ног*) Fúßlappen *m* -s, -; **4.** *разм* (*бесхарактарны чалавек*) Wáschlappen *m* -s, -; Jámmerlappen *m*
ану́чка *ж* Pútzlappen *m* -s, -
ану́чнік *м* Lúmpenhändler *m* -s, -, Lúmpensammler *m* -s, -
анямé|ць 1. (*страціць мову*) stumm wérden; *перан* verstúmmen *vi* (*s*), die Spráche verlíeren*; **2.** (*амярцвець*) erstárren *vi* (*s*), ábsterben* *vi* (*s*) (*ад холаду*); ***у мяне́ ~ла рука́*** mir ist der Arm éingeschlafen
анямéлы 1. (*знямелы*) stumm, spráchlos; **2.** (*амярцвелы, нечулівы*) erstárrt, ábgestorben
анямéнне *н* (*амярцвенне*) Erstárrung *f*-, Ábsterben *n* -s
а́орта *ж анат* Aórta *f*-, -ten, Háuptschlagader *f*-, -n
а́орыст *м грам* Aoríst *m* -(e)s, -e
апавіва́ць, апавіць 1. (*абматаць, абкруціць*) umwíckeln *vt* (*чым-н* mit *D*); umschlíngen* *vt*; umwínden* *vt*; **2.** (*ахутаць*) éinwickeln *vt*, éinhüllen *vt* (*чым-н* in *A*); umhüllen *vt* (mit *D*)
апавядáльнік *м* Erzähler *m* -s, -
апавядáльны erzählend; ~ ***сказ*** *грам* Áussagesatz *m* -es, -sätze
апавяда́нне *н* **1.** (*дзеянне*) Erzählen *n* -s; **2.** (*твор*) Erzählung *f*-, -en, Geschíchte *f*-, -n
апавяда́ць erzählen *vt* (*пра што-н* von *D*, über *A*)
апавясці́ць, апавяшча́ць benáchrichtigen *vt*, in Kénntnis sétzen (*каго-н A*); verkünden, bekánnt geben*, mítteilen (*пра што-н A*)
апавяшчэ́нне *н* **1.** Benáchrichtigung *f*-, -en; Bekánntmachung *f*-, -en; Bekánntgabe *f*-, -n; **2.** *вайск* Wárnung *f*-, -en
апага́ніць, апага́ньваць *разм* besúdeln *vt*, durch den Schmutz zíehen*; entwéihen *vt*, schänden *vt* (*царкву, магілу і г. д*)
апагéй *м* **1.** *астр* Apogä|um *n* -s, -gäen, Érdferne *f*-; **2.** *перан* Glánzpunkt *m* -(e)s, -e, Höhepunkt *m*
апа́д *м* Fállobst *n* -es
апада́ць 1. *гл* апасці; **2.** (*спускацца ўніз, даваць нахіл убок*) sich néigen
апа́дк|і *мн* **1.** *метэар* (*атмасферныя*) Níederschläge *pl*; ***мо́цныя ~і*** stárke [héftige] Níederschläge; ***невялі́кія ~і*** geringe Níederschläge; ***без ~аў*** níederschlagsfrei; **2.** *гл* апад
апа́дкавы *метэар* Níederschlags-
апазіцы́йны *паліт* oppositionéll, Oppositións-
апазі́цыя *ж паліт* Oppositión *f*-, -en
апазіцыянéр *м паліт* Oppositionélle (*sub*) *m* -n, -n
апазнава́льны Erkénnungs-; ~ ***знак*** *вайск* Erkénnungszeichen *n* -s, -
апазнава́ць erkénnen* *vt*; *юрыд* identifizíeren *vt*
апазна́ны erkánnt; *юрыд* identifizíert

апазна́ць *гл* апазнаваць
апаі́ць 1. (*напаіць празмерна*) zu stark tränken, zu viel zu trínken geben*; **2.** (*чым-н хмяльным*) betrúnken máchen; **3.** (*атруціць*) vergíften *vt*
апака́ліпсіс *м рэл* Apokalýpse *f* -
апакаліпты́чны apokalýptisch
апа́л *м мін* Opál *m* -s, -e
апа́л|а *ж* Úngnade *f* -; Acht *f* -; ***у ~е*** in Úngnade; ***трапі́ць у ~у*** in Úngnade fállen*; ***падвярга́ць ~е*** in Acht und Bann tun*, ächten *vt*
апалаге́т *м* Apologét *m* -en, -en (*высок*), Vertéidiger *m* -s, -, Verféchter *m* -s, -
апалагетычны apologétisch
апаласка́ць áusspülen *vt*; (áb)wáschen* *vt*; ábspülen *vt*;
апаласну́ты ábgespült; (áb)gewáschen
апаласну́ць *гл* апаласкаць
апа́лены verbránnt
апалі́тычны únpolitisch, ápolitisch (*высок*)
апалі́ць *гл* абпаліць
апало́нік *м* **1.** *разм* Schöpflöffel *m* -s, -; **2.** *заал* Káulquappe *f* -, -n
апа́лубка *ж тэх, буд* Verschálen *n* -s; Verschálung *f* -
апалчы́цца (*супраць каго-н, чаго-н*) lószíehen* *vi* (*s*), áufgebracht sein (gegen *A*)
апалчэ́нец *м гіст* Ländwehrmann *m* -s, -männer *i* -leute, Ländsturmmann *m*
апалчэ́нне *н гіст* Ländsturm *m* -(e)s, Ländwehr *f* -; ***наро́днае ~*** Vólksaufgebot *n* -(e)s
апалчэ́нскі Ländwehr-, Ländsturm-
апа́лы 1. ábgefallen; **2.** (*схуднелы*) ábgemagert
апа́льванне *н* **1.** Behéizung *f* -; **2.** *тэх* Glühen *n* -s; Brénnen *n* -s (*цэглы і пад.*); Rösten *n* -s, Kalzinieren *n* -s (*метала*)
апа́льваць (*хату*) (be)héizen *vt*
апа́льны in Úngnade gefállen; *у знач наз м* Geächtete (*sub*) *m* -n, -n
апа́льшчык *м* Héizer *m* -s, -
апа́мятацца 1. (*апрытомнець*) zu sich kómmen*, zur Besínnung kómmen*; sich fássen (*супакоіцца*); **2.** (*адумацца*) zur Vernúnft kómmen*
апанава́|ць 1. (*ахапіць, авалодаць*) ergréifen* *vt*, überkómmen* *vt*, befállen* *vt*, pácken *vt*, (er)fássen *vt*; ***страх ~ў мяне́*** Angst befíel [páckte, überkám] mich; **2.** (*напасці, акружыць зусім бакоў*) überfállen* *vt*; hérfallen* *vi* (*s*) (*на каго-н, што-н* über *A*)
апане́нт *м* Opponént *m* -en, -en; ***~ пры абаро́не дысерта́цыі*** Prüfer beim mündlichen Exámen zur Promotíonsschrift [Dóktorarbeit]
апані́раваць opponíeren *vt*; als Opponént áuftreten*
апано́ўваць *гл* апанаваць
апанта́насць *ж* Beséssenheit *f* -, Sucht *f* -
апанта́ны 1. beséssen (*чым-н* von *D*); süchtig; **2.** *у знач наз* Beséssene (*sub*) *m* -n, -n
апаплексі́чны *мед* apopléktisch; ***~ ўдар*** Gehírnschlag *m* -(e)s, -schläge, Schlag *m*
апаражне́нне *н* Léerung *f* -
апаражні́цца sich léeren, leer wérden
апаражні́ць leer máchen; (ent)|léeren *vt*
апа́раны *разм* verbrüht
апарасі́цца férkeln *vi*, Férkel wérfen*
апара́т *м* **1.** Apparát *m* -(e)s, -e, Vórrichtung *f* -, -en, Gerät *n* (e)s, -e; ***касмі́чны ~*** Ráumflugkörper *m* -s, -; ***кіназдымачны ~*** Bíldkamera *f*; ***слухавы́ ~*** Hörgerät *n*, Hörapparat *m*; ***~ штучнага кровазвароту*** Herz-Lúngen-Maschíne *f* -, -n; **2.:** ***дзяржа́ўны ~*** Stáatsapparat *m*; **3.** (*работнікі органаў улады*) Apparát *m* -(e)s, Personálbestand *m* -(e)s; ***адміністрацыйны ~*** Verwáltungsapparat *m*; **4.** *анат* ***зро́кавы ~*** Séhorgane *pl*; ***дыхальны ~*** Átmungsorgane *pl*; ***стравава́льны ~*** Verdáuungsapparat *m*, Verdáuungstrakt *m* -(e)s, -e
апаратýра *ж тэх* Apparatúr *f* -, -en; ***гуказапісвальная і гукаперадава́льная ~*** elektroakústische Geräte *pl*; ***вымяра́льная ~*** Méssapparatur *f*, Méssgeräte *pl*
апара́тчык *pl* **1.** (*апаратар*) Ánlagenwärter *m* -s, -, Ánlagenfahrer *m* -s, -; **2.** *разм* Stáatsfunktionär *m* -s, -e, Partéifunktionär *m*, Apparátschik *m* -s, -s
апа́рваць (áb)brühen *vt*, verbrühen *vt*
апаро́с *м с.-г* Férkeln *n* -s
апартаме́нт *м* Appartement [-ˊmã:] *n* -s, -s; ***~ы*** (größere) Wóhnung *f* -, -en; Práchtwohnung *f*
апартуні́зм *м* Opportunísmus *m* -
апартуні́ст *м* Opportunist *m* -en, -en
апартуні́сты́чны opportunístisch
апартуні́сцкі *паліт* opportunístisch
апартэ́ід *м паліт* Apártheid [-hɛ́ĭt] *f* -
апа́рыцца sich verbrühen
апа́рыць *разм* (áb)brühen *vt* (*абварыць кіпенем, напр садавіну і пад.*)
апа́ска *ж разм* Befürchtung *f* -, -en, Besórgnis *f* -, -se
апаску́джаны 1. (*запэцканы*) beschmíert, besúdelt; **2.** (*сапсаваны*) verdórben, beschädigt
апаску́джваць, апаску́дзіць 1. beschmíeren *vt*, besúdeln *vt*; **2.** (*сапсаваць*) verdérben* *vt*, beschädigen *vt*
апасро́дкаваны vermíttelt
апасро́дкаваць vermítteln *vt*
апасты́лець *разм* únerträglich wérden; zum Hals heráushängen*, auf die Nérven gehen* (*каму-н D*) (*разм*)
апа́сці 1. (*адваліцца*) ábfallen* *vi* (*s*); **2.** (*паменшыцца*) sich verríngern; ábnehmen* *vi*, zurückgehen* *vi* (*s*) (*пра пухліну*)
апаты́чны apáthisch; téilnahmslos (*безудзельны*); gléichgültig (*абыякавы*); träge (*вялы*)
апа́тыя *ж* Apathíe *f* -; Téilnahmslosigkeit *f* - (*безудзельнасць*); Gléichgültigkeit *f* -, Índifferenz *f* - (*абыякавасць*)
апаўдні́ *прысл разм* míttags
апаўза́ць (*вакол чаго-н*) herúmkriechen* *vi* (*s*)
апафео́з *м* **1.** Apotheóse *f* -, -n, Vérherrlichung *f* -, -en; **2.** *тэатр* féierliche Schlússszene *f* -, -n
апашле́нне *н* Banalisíerung *f* -
апашлі́ць, апашля́ць verflächen *vt*, banalisíeren *vt*, banál máchen
апашля́цца verflächen *vi* (*s*), banál wérden
апаяса́ць, апаяса́ваць *разм* gürten *vt*, umgürten *vt*; *j-m* éinen Gürtel úmbinden*
апе́к|а *ж* Vórmundschaft *f* -; Óbhut *f* -, Bevórmundung *f* (*адмоўна*); ***быць пад ~ай*** únter Vórmundschaft stéhen*, bevórmundet wérden (*адмоўна*); ***вы́йсці з-пад ~і*** mündig wérden; ***міжнаро́дная сістэ́ма ~і*** *паліт уст* intemationáles Tréuhändersystem
апекава́цца, апекава́ць als Vórmund [Tréuhänder] verwálten; betréuen *vt* (*клапаціцца*); bevórmunden *vt*
апельсі́н *м бат* Apfelsíne *f* -, -n, Orange [oˊrã:ʒə] *f* -, -n
апельсі́навы Apfelsínen-, Orángen- [oˊrã:ʒən-]; ***~ сок*** Orángensaft *m* -(e)s, Apfelsínensaft *m* -(e)s
апелява́ць 1. *юрыд* appellíeren *vi*; **2.** *перан* sich wénden* (*да каго-н* an *A*); ***~ да чыйго-н ро́зуму*** an *j-s* Verstánd [Vernúnft] appellíeren
апеля́цы|я *ж* **1.** *юрыд* Berúfung *f* -, -en; ***пада́ць ~ю*** Berúfung éinlegen; **2.** (*зварот*) Appéll *m* -(e)s, -e; ***~я да грама́дскай ду́мкі*** Appéll an die öffentliche Méinung
апеляцы́йны Berúfungs-; ***~ суд*** Berúfungsgericht *n* -es, -e
апендыцы́т *м мед* Blínddarmentzündung *f* -, Appendizítis *f* -
апе́нька *ж бат* (*грыб*) Hállimasch *m* -(e)s, -e
апераджа́ць *гл* апярэджваць
апераза́ць 1. (*надзець пояс*) éinen Gürtel úmbinden* [úmschnallen]; **2.** (*абкружыць*) umgében* *vt*, umríngen *vt*; **3.** *разм груб* héftig schlágen*
апе́раны befíedert, gefíedert

апера́тар *м* **1.** (*кіно*) Káмeрaмann *m* -(e)s, -männer *i* -leute; **2.** *тэх* Bedíenungskraft *f*-, -kräfte, Operátor *m* -s, -tóren; **3.** *матэм* Operátor *m*; **4.** *камп* Ánweisung *f*-

аператы́ўка *жс разм* kúrze Produktiónsberatung

аператы́ўн|ы 1. wírksam, effektív, sofórt wírksam (*меры, дзеянні і г. д*); **2.** éinsatzbereit, Éinsatz-; **~ая гру́па** Éinsatzgruppe *f*-, -n; **3.** *вайск* Operatións-; operatív; **~ы аддзе́л** Operatiónsabteilung *f*-, -en; **~ая зво́дка** Kríegsbericht *m* -(e)s, -e

аператы́ўнасць *жс* Wéndigkeit *f*-, Bewéglichkeit *f*-, Úmsicht *f*-

апера́цы|я *жс* **1.** *мед* Operatión *f*-, -en; **перане́сці ~ю** operíert wérden; **2.** *вайск* Operatión *f*-, -en; Kámpfhandlungen *pl*; **дэса́нтная ~я** Lándungsoperátion *f*

апераца́йны Operatións-; operatív

апера́ваць 1. operíeren *vi* (*чым-н* mit *D*); **2.** *мед* operíeren *vt*; schnéiden* *vt*

апе́рыты́ў *м* Aperitíf *m* -s, -s *i* -e

апе́рыцца 1. (*пра птушак*) Fédern bekómmen*; **2.** *разм* (*падужаць*) flügge [sélbstständig, únabhängig] wérden; sich auf die [seine] éigenen Füße [Béine] stéllen

апе́ра *жс* Operétte *f*-, -n

апе́ты besúngen

апеты́т *м* Appetít *m* -(e)s; **во́ўчы ~** Bärenhunger *m* -s; **е́сці з вялі́кім ~ам** mit gróßem Appetít éssen*; kräftig zúlangen [réinhauen] (*разм*); ◊ **~ прыхо́дзіць падча́с яды́** der Appetít kommt beim Éssen

апеты́тны appetítanregend, appetítlich

апёк *м* Brándwunde *f*-, -n; Verbrénnung *f*-, -en

апілава́ць ábsägen *vt*; (áb)féilen *vt* (*напільнікам*)

апі́лкі *мн* Hólzmehl *n* -(e)s, Sâgespäne *pl* (*драўляныя*); Metállstaub *m* -(e)s, Féilspäne *pl* (*металічныя*); *гл тс* пілавінне

апіра́цца *гл* абаперціся

апі́рышча *н гл* апора

апіса́льны beschréibend, deskriptív; *лінгв* periphrástisch

апіса́нне *н* Beschreibung *f*-, -en; Schílderung *f*-, -en (*вобразнае*)

апі́саны 1. beschríeben; **2.** *матэм* umschríeben

апіса́ць, апі́сваць 1. beschréiben* *vt*; schíldern *vt*. (*вобразна*); **2.** *матэм* umschréiben* *vt*; **~ акру́жнасць** éinen Kreis beschréiben*; **3.** (*зрабіць улік*) inventarisíeren [-vɛn-] *vt*; **4.** *юрыд* (*маёмасць*) beschlágnahmen *неаддз vt*, mit Beschlág belégen; pfänden *vt* (*за нявыплату*); **5.** (*завяшчаць*) vermáchen *vt*; verérben *vt*; ◊ **ні ў ка́зцы сказа́ць, ні пяро́м ~** ≅ das ist nicht zu beschréiben; das spóttet jéder [jéglicher] Beschréibung

апі́ск|а *жс* Schréibfehler *m* -s, -; **зрабі́ць ~ку** sich verschréiben*

апладзі́раваць applaudíeren *vi*, Béifall klátschen [spénden]

апладне́нне *н* Befrúchtung *f*-; (*глебы*) Früchtbarmachung *f*-

апладні́ць befrúchten *vt*; früchtbar máchen (*глебу*)

апладня́цца befrúchtet wérden; früchtbar wérden

апладысме́нт|ы *мн* Appláus *m* -(e)s, -e, Béifall *m* -(e)s; **хва́ля ~аў** Béifallssturm *m* -(e)s, -stürme; **бу́рныя ~ы** stürmischer [bráusender, tósender] Béifall; **працяглыя ~ы** lang ánhaltender Béifall; **несціха́ныя ~ы** nicht énden wóllender Béifall; **рэ́дкія ~ы** spärlicher Béifall [Appláus]

апла́каць, апла́кваць bewéinen *vt*, betráuern *vt*

апламбава́ны plombíert, versíegelt

апламбава́ць plombíeren *vt*, versíegeln *vt*, éine Plómbe ánlegen

апламбо́ўка *жс* Plombíerung *f*-

апла́та *жс* Bezáhlung *f*-, -en; Lohn *m* -(e)s, Löhne; Entlóhnung *f*-, -en (*узнагароджанне*); **пагадзі́нная ~** Stúndenlohn *m*; **дадатко́вая ~** Zúschlag *m* -(e)s, -schläge; **~ пра́цы** Árbeitsentlohnung *f*

апла́тка *жс* Oblát *f*-, -n

аплаці́цца, апла́чвацца *зал. стан* bezáhlt wérden; beglíchen wérden (*па рахунку*)

аплаці́ць, апла́чваць bezáhlen *vt*; entlóhnen *vt* (*працу*); begléichen* *vt* (*парахунку*); **~ дадатко́ва** éinen Zúschlag bezáhlen, zúsätzlich bezáhlen

апла́чаны bezáhlt; entlóhnt; beglíchen (*па рахунку*)

апле́сці 1. umfléchten* *vt*, umwíckeln *vt*; umspínnen* *vt*; **2.** (*ашукаць*) betrügen* *vt*; hínters Licht führen

апле́цены mit éinem Geflécht umgében*

аплёўваць 1. bespúcken *vt*; **2.** *разм* (*абняславіць*) beschímpfen *vt*, in den Schmutz zíehen*

а́плік *м* Háken *m* -s, -; **зашпілі́ць на ~** zúhaken *vt*; **расшпілі́ць ~** áufhaken *vt*

аплі́ка́цыя *жс* Applikatión *f*-, -en, Áufnäharbeit *f*-, -en; Áufklebearbeit *f*-, -en

апло́мб *м* Sélbstsicherheit *f*-, Sícherheit (im Áuftreten); **гаварыць з ~ам** mit Náchdruck spréchen*

апло́т *м* Bóllwerk *n* -(e)s, -e, Gründfeste *f*-, -n

аплы́сці (áb)schmélzen* *vi* (*s*)

апля́хацца *разм* sich besprítzen; sich vóllkleckern [bekléckern] (*разм*); **~ гра́ззю** mit Schmútz [Dreck (*разм*)] besprítzt wérden

апля́хаць *разм* besprítzen *vt*, besprénkeln *vt* (*вадою*)

аплява́ць 1. bespúcken *vt*, **2.** *разм* (*абняславіць*) beschímpfen *vt*, in den Schmutz zíehen*

аплявýха *жс разм* Óhrfeige *f*-, -n, Báckpfeife *f*-, -n

аплявýшыць *j-m* éine Óhrfeige geben* [verábreichen]; óhrfeigen *vt*

аплята́ць 1. *гл* аплесці; **2.** *разм* (*прагна есці*) verschlíngen* *vt*, gíerig éssen*, tüchtig réinhauen* (*разм*); schlíngen* *vi*

апо́весць *жс літ* (größere) Erzählung *f*-, -n; Novelle [-ˊvɛlə] *f*-, -n

апо́йваць *гл* апаіць

апо́крыф *м рэл* (*непрызнаны тэкст Біблії*) Apokrýph *n* -(e)s, -en (*часцей pl*)

апо́лак Schálbrett *n* -(e)s, -er

апо́мніцца zu sich kómmen*; zur Besínnung kómmen*; sich fássen (*супакоіцца*); zur Vernúnft kómmen* (*адумацца*)

апо́ра *жс* **1.** Stütze *f*-, -n; **2.** (*падтрымка, дапамога*) Unterstützung *f*-, Béistand *m* -(e)s

апо́ркі *мн* álte Stíefel *pl* (mit abgeschnittenen Schäften)

апо́рны Stütz-, Stützungs-; **~ пункт** Stützpunkt *m* -(e)s,-e

апо́стал *м* **1.** *рэл* Apóstel *m* -s, -, Jünger *m* -s, -; **2.** (*царкоўная кніга*) die Apóstelgeschichte, Epísteln *pl*

апо́стальскі apostólisch

апо́страф *м лінгв* Apostróph *m* - (e)s, -e, Áuslassungszeichen *n* -s, -

апо́ўдні *прысл* míttags

апо́ўзень *м* Érdrutsch *m* -(e)s, -e, Bérgrutsch *m*

апо́ўначы *прысл* um Mítternacht, mítternachts

апо́шн|і 1. letzt; **са́мы ~** der állerletzte; **~і раз** zum létzten Mal; **да ~яга ча́су** bis vor kúrzem; bis zulétzt; **2.** (*самы новы*) néuest; jüngst; **па ~яй мо́дзе** nach der néuesten Móde; **3.** *разм* (*дрэнны*) der schléchteste, der állerschlimmste; **~і гату́нак** die schléchteste Sórte; **4.** (*малодшы*) der jüngste; **5.** (*толькі што названы*) létztere, létztgenannt; ◊ **у ~і мо́мант, у ~яй хві́лі** zwíschen Tür und Ángel (*пры адыходзе*); im (áller)létzten Momént; in (áller)létzter Minúte [Sekúnde] (*пра канчатковы тэрмін*)

апо́шня|е *у знач. наз н* das Létzte; **адда́ць ~е** das Létzte [sein Létztes] (hín)geben*; ◊ **да ~га** bis zum Létzten

апрабава́нне *н* Erpróbung *f*-; *гл тс* апрабацыя

апрабава́ць approbíeren *vt*; genéhmigen *vt*; bílligen *vt*, gútheißen* *аддз vt*

апраба́цыя *жс* **1.** Approbatión *f*-, -en; Genéhmigung *f*-, -en, Bílligung *f*-, -en; **2.** *с.-г* Tésten *n* -s, Erpróbung *f*-; **~ насе́ння** Sáatgutanerkennung *f*-; Tésten des Sáatguts

апра́в|а *жс* Fássung *f*-, -en; Beschlág *m* -(e)s, Beschläge (*абклад*); Ráhmen *m* -s, - (*люстра*); **~а акуля́раў** Bríllenfassung *f*; **у ~е** (éin)gefásst

апра́віць (*уставіць у аправу*) (éin)fássen *vt*

апраме́ніць, апраме́ньваць bestráhlen *vt*

апраме́ньванне *н* Bestráhlung *f*-

апраме́тная *жс* (*пекла*) Hölle *f*-, Únterwelt *f*-

апраме́тн|ы *разм*: ***~ая це́мрадзь*** absolúte Dúnkelheit [Fínstemis] *f*-
апрамяне́нне *н гл* апраменьванне
апрана́ха *ж разм* Kléidungsstück *n* -(e)s, -e
апрана́цца 1. *гл* апрануцца; **2.** (*насіць вопратку*) sich ánziehen, sich kléiden (*высок*)
апрана́ць 1. *гл* апрануць; **2.** (*насіць вопратку*) ánziehen* *vt*, trágen* *vt*
апрану́|цца 1. sich ánziehen*; sich ánkleiden, sich bekléiden (*высок*) ***~цца ў што-н*** *etw.* ánziehen* *vt*, sich in *etw.* (*A*) kléiden (*высок*) **2.** (*акрыцца*) sich zúdecken; ***дрэ́вы ~ліся ў зялёныя ша́ты*** die Bäume beláubten sich
апра́нуты gekléidet
апрану́ць 1. ánziehen* *vt*; ánkleiden *vt* (*высок*) bekléiden *vt* (*у што-н* mit *D*) (*высок*) **2.** *перан* (*накрыць, ахутаць*) verhüllen *vt*, éinhüllen *vt*
апрасці́цца versímpeln *vi* (*s*), éinfacher wérden
апратэстава́ць, апратэсто́ўваць 1. protestíeren *vi* (*што-н* gégen *A*); Protést éinlegen; **2.** *юрыд* (*пастанову суда*) Berúfung éinlegen; appellíeren *vi* (wégen *G*)
апраўда́льны réchtfertigend; **~ *прысу́д*** *юрыд* Fréispruch *m* -(e)s, -sprüche
апраўда́нне *н* **1.** (*падсуднага*) Fréispruch *m* -(e)s, -sprüche; **2.** (*апраўдальны довад*) Réchtfertigung *f*-, -en; Entschúldigung *f*-, -en (*прабачэнне, тлумачэнне*)
апраўда́цца 1. sich réchtfertigen *неаддз*; **2.** (*пацвердзіцца*) in Erfüllung géhen*, sich bewáhrheiten; **3.** (*акупіцца*) sich décken, sich rentíeren, sich lóhnen, sich bezáhlt máchen
апраўда́ць 1. (*падсуднага*) fréisprechen* *аддз vt*; **2.** (*учынак і г. д*) réchtfertigen *неаддз*; entschúldigen *vt* (*прабачыць*); ***не ~ чыіх-н надзе́яў*** *j-s* Hóffnung enttäuschen; **~ *чый-н дове́р*** *j-s* Vertráuen réchtfertigen; **3.** (*кампенсаваць, акупіць*) réchtfertigen *неаддз vt*, décken *vt*; **4.** (*пасведчыць выдаткі дакументамі*) belégen *vt*, náchweisen*
апра́ўдвацца 1. *гл* апраўдацца; **2.** (*тлумачыць свае паводзіны*) sich réchtfertigen
апра́ўдваць 1. *гл* апраўдаць; **2.** (*абараняць каго-н*) éinstehen* *vi* (*s*) (für *A*)
апраўля́ць *гл* аправіць
апрацава́ны beárbeitet; behándelt (*пра рану*); verárbeitet (*пра сыравіну*); bebáut (*пра глебу*)
апрацава́ць 1. beárbeiten *vt*; behándeln *vt* (*рану*): verárbeiten *vt* (*сыравіну*); **2.** (*глебу*) bebáuen *vt*, bestéllen *vt*; **~ *по́ле*** den Ácker bestéllen; **3.** *разм* (*уздзейнічаць на каго-н*) *j-n* beárbeiten
апрацо́ўвацца beárbeitet wérden
апрацо́ўваць *гл* апрацаваць
апрацо́ўка *ж* **1.** Beárbeitung *f*-; Verárbeitung *f*- (*сыравіны*); Behándlung *f*- (*раны*); **2.** (*зямлі, глебы*) Bestéllung *f*-; Bebáuung *f*-
апрача́ *разм гл* апроч
апрашчэ́нне *н* Veréinfachung, Versímpelung *f*-
апро́ч *прыназ* áußer (*D*), ásgenommen (*A*); **~ *таго́*** áußerdem; überdies [überdíes]; darüber hináus; **~ *таго́, што...*** ábgesehen davón, dass...
апруцяне́лы starr, erstárrt; ábgestorben
апруцяне́ць erstárren *vi* (*s*), ábsterben* *vi* (*s*)
апры́клы *разм гл* абрыдлы
апры́кра|ць *разм* (*зрабіцца невыносным*) zum Hálse heráushängen*, auf die Nérven gehen* (*D*); ***мне го́ра ~ла*** davón hábe ich die Náse voll; das geht mir auf die Nérven; das hängt mir zum Hals (he)ráus, das hábe ich über, das ist mir über, das ist mir zuwíder
апрыто́мнець zu sich kómmen*, zu(r) Besínnung kómmen*; sich fássen (*супакоіцца*); Vernúnft ánnehmen*, zur Vernúnft kómmen* (*адумацца*)
апрыхо́даваць *бухг* als Éinnahme verbúchen [éintragen*]
аптава́цца optíeren *vi*
аптавік *м камерц* Gróßhändler *m* -s, -
апта́цы|я *ж* Optión *f*-; ***пра́ва ~і*** Optiónsrecht *n* -(e)s
апто́в|ы *камерц* Gróßhandel(s)-; en gros [ã´gro:]; in größen Méngen; ***~ы га́ндаль*** Großhandel *m* -s; ***~ыя заку́пкі*** Engróseinkäufe [ã´gro:s-] *pl*; ***~ая цана́*** Engróspreis [ã´gro:] *m* -es, -e, Gróßhandelspreis *m* -es, -e
аптыма́льны optimál; béstmöglich
аптымі́зм *м* Optimísmus *m* -
аптымі́ст *м* Optimíst *m* -en, -en
аптымі́стычны optimístisch
апты́чны óptisch; **~я *прыбо́ры*** óptische Geräte; **~ *падма́н*** óptische Täuschung
апто́|ка *ж* Apothéke *f*-, -n; ***дзяжу́рная ~ка*** Náchtdienstapotheke *f*; ◊ ***як у ~цы*** *жарт* ganz genáu
апто́кар *м* Apothéker *m* -s, -
апто́карскі Apothéker-; **~ *тава́р*** Dróge *f*-, -n; **~ *магазі́н*** Drogerie *f*-, -rí|en
апублікава́нне *н* Veröffentlichung *f*-; Bekánntgabe *f*-; Verláutbarung *f*- (*абнародаванне*)
апублікава́ны veröffentlicht; bekánnt gegében, verláutbart (*абнародаваны*)
апублікава́ць, апублікава́ць veröffentlichen *vt*; bekánnt geben*, verláutbaren *vt* (*абнародаваць*)
апуска́нне *н* **1.** Sénken *n* -s, Sénkung *f*-, -en; **2.** (*пропуск*) Áuslassen *n* -s
апуска́цца, апусці́|цца 1. (heráb)sínken*, (heráb)fállen* *vi* (*s*); sich (heráb)sénken, níedergehen* *vi* (*s*) (*пра туман і г. д*); sich níederlassen* (*у крэсла і г. д*); ***заслóна ~лася*** der Vórhang fiel; **2.** (*маральна*) (morálisch) herúnterkommen* *vi* (*s*), tíef sínken* *vi* (*s*), tíef gesúnken sein; ◊ ***у яго́ ру́кі ~ліся*** er ließ den Mut sínken, er verlór állen Mut, ihm vergíng álle [jégliche] Lust
апуска́ць 1. sénken *vt*, heráblassen *vt*, herúnterlassen* *vt*; **~ *каўне́р*** den Krágen úmschlagen* [herúnterschlagen*]; **~ *во́чы*** die Áugen níederschlagen* [sénken]; **~ *галаву́*** den Kopf sénken [hängen lássen*]; **~ *мане́ту ў аўтама́т*** éine Münze in den Automáten wérfen*; **~ *пісьмо́*** éinen Brief éinwerfen*; **~ *перпендыкуля́р*** *матэм* das Lot fällen; **2.** (*прапусціць*) áuslassen* *vt*, übergéhen* *vt*; wéglassen* *vt* (*выкінуць*); **~ *падрабя́знасці*** die Éinzelheiten wéglassen*
апусташа́ць *разм* **1.** verhéeren *vt*, verwüsten *vt*; **2.** (*апаражніць*) léeren *vt*; **3.** (*маральна*) morálisch [séelisch] zu Grúnde ríchten [fértig máchen (*разм*)]
апусташэ́нне *н* Verwüstung *f*-, -en, Verhéerung *f*-, -en, Verödung *f*-, -en
апусце́лы leer; verödet (*запушчаны*)
апусце́нне Verödung *f*-, -en
апусце́ць sich léeren; leer wérden; veröden *vi* (*s*); sich entvölkern (*абязлюдзець*)
апусці́ць *гл* апускаць
апу́ха *ж* (*футраная абшыўка*) Verbrämung *f*-, -en; Pélzbesatz *m* -(e)s, -besätze
апуха́нне *н* Schwéllen *n* -s, Schwéllung *f*-
апуха́ць, апу́хнуць (án)schwéllen* *vi* (*s*)
апу́хлы geschwóllen; (áuf)gedúnsen
апцыён *м камерц* Optión *f*-, -en; ***валю́тны ~*** Devisenoption [-´vi:-] *f*; **~ *на про́даж*** Verkáufsoption *f*
апыле́нне *н* **1.** *бат* Bestäubung *f*-; ***перакрыжава́нае ~*** Frémdbestäubung *f*-; **2.** *с.-г* Bespréngung *f*-
апы́лены 1. *бат* bestäubt; **2.** *с.-г* bespréngt
апыліцца *бат* bestäubt sein [wérden]
апыліць, апыля́ць 1. *бат* bestäuben *vt*; **2.** *с.-г* bespréngen *vt*
апына́цца, апыну́цца (plötzlich) geráten* *vi* (*s*); sich (plötzlich) befinden*
апы́рсканы besprítzt; besprénkelt (*вадою*)
апы́рскацца sich besprítzen
апы́рскаць besprítzen *vt*, ábspritzen *vt*; besprénkeln *vt* (*вадою*)
апыта́льны Frage-; **~ *ліст*** Frágebogen *m* -s, -bögen
апыта́нне *н* **1.** Befrágung *f*-, -en; Úmfrage *f*-, -n; **~ *грама́дскай***

дýмкі Méinungsumfrage *f*; **2.** (*вучняў на ўроку*) Ábfragen *n* -s; **3.** *юрыд* (*допыт*) Vernéhmung *f*, -en; **~ *свéдак*** Zéugenvernehmung *f*; **4.** *камп* Ábruf *m* -(e)s, -e, Ábfrage *f*-, -n

апыта́ць, апы́тваць befrágen *vt*, ábfragen *vt*; *юрыд* verné́hmen* *vt*, verhören *vt*

апэ́цканы verschmútzt, beschmútzt; verúnreinigt

апэ́цкаць verschmútzen *vt*, schmútzig máchen; beschmútzen *vt*, verúnreinigen *vt*

апява́ць besíngen* *vt*; lóbpreisen* *неаддз vt*

апяка́ць I (*руку і пад.*) verbrénnen* *vt*; verbrühen *vt* (*кіпенем, парай*)

апяка́ць II *гл* апекавацца, апекаваць

апяку́н *м* Vórmund *m* -(e)s, -e *i* -münder; Tréuhänder *m* -s, -

апяку́нка *ж* **1.** (*папячыцельніца*) Tréuhänderin *f*-, -nen; **2.** *пеpан* (*заступніца*) Patrónin *f*-, -nen

апяку́нскі Vórmundschafts-

апяку́нства *н* **1.** Vórmundschaft *f*-, Bevórmundung *f*-; **2.** *пеpан* (*заступніцтва*) Schutz *m* -es, Protektión *f*-; Begünstigung *f*-; ***узя́ць каго-н пад сваё́ ~ j-n*** únter séinen Schutz néhmen*; *j-n* únter séine Fíttiche néhmen* (*узяць каго-н пад сваё крылца*)

ап'яне́лы *разм* betrúnken; *пеpан* beráuscht, trúnken; **~ *ад рáдасці*** fréudentrunken, im Fréudentaumel

ап'яне́нне *н* **1.** Trúnkenheit *f*-, Rausch m -es; ***лёгкае ~*** Ángetrunkenheit *f*; ***по́ўнае ~*** Vóllrausch *m*; **2.** (*захапленне*) Rausch *m*, Táumel *m*

ап'яне́ць 1. betrúnken [beráuscht] sein; ***крыху́ ~*** ángetrunken [ángeheitert, benébelt] sein; leicht beschwípst sein; **2.** (*быць у стане ўзбуджанасці*) trúnken [beráuscht] sein (*ад чаго-н* von *D*)

апярэ́джванне *н*, **апярэ́джанне** *н* Überhólen *n* -s, Überhólung *f*-

апярэ́джваць, апярэ́дзіць zuvórkommen* *vi* (*s*), voráuseilen *vi* (*s*) (*каго-н D*); überhólen *vt*, überstéigen* *vt*; *пеpан* übertréffen* *vt*

апярэ́зваць gürten *vt*, umgürten *vt*, éinen Gürtel úmbinden*; *гл тс* апераза́ць

апярэ́нне *н* **1.** (*у птушак*) Gefíeder *n* -s, -; **2.** *ав* Léitwerk *n* -(e)s, -e; ***хваставо́е ~*** Héckleitwerk *n*; ***гарызанта́льнае ~*** Höhenleitwerk *n*

апяча́таць versíegeln *vt*

апяча́тванне *н* Versíegeln *n* -s, Versíegelung *f*-

апячы́ць (*руку і г. д*) verbrénnen* *vt*; verbrühen *vt* (*варам, парай*)

апячы́ся 1. sich verbrénnen* (*чым-н* an *D*); sich verbrühen (mit *D*) (*варам, парай*); **2.** *разм* (*пацярпець няўдачу*) sich verbrénnen* (*на чым-н* an *D*), sich (*D*) die Fínger verbrénnen* (*на чым-н* an *D*)

ара́б *м* Áraber [Aráber] *m* -s, -

арабі́на *ж* **1.** (*ягада*) Ébereschenbeere *f*-, -n, Vógelbeere *f*; **2.** (*дрэва*) Éberesche *f*-, -n; Vógelbeerbaum *m* -(e)s, -bäume

ара́бскі Áraber- [Aráber-]; arábisch

ара́кул *м міфал, тс пеpан* Orákel *m* -s, -

ара́льны orál

арама́т *м* Aróma *n* -s, *pl* -s *i* -en *i* -ta, Duft *m* -(e)s, Düfte, Wóhlgeruch *m* -(e)s, -rüche

арангута́н *м зоал* Órang-Útan *m* -s, -s

арандава́ны Pacht- (*пра зямельны ўчастак*); Miet-, Miets- (*пра памяшканне*)

арандава́ць páchten *vt* (*зямельны ўчастак*); míeten (*памяшканне*)

арандата́р *м* Pächter *m* -s, -

ара́нжавы orange(farben) [o´rã:ʒ(ə)-]

аранжарэ́йны Tréibhaus-, Gewächshaus-

аранжарэ́я *ж* Tréibhaus *n* -es, -häuser, Gewächshaus *n*

аранжы́раваць beárbeiten *vt*, éinrichten *vt*

аранжыро́ўка *ж муз* Beárbeitung *f*-, -en, Überarbeitung *f*-, -en (eines Musíkstückes)

ара́п *м уст* Mohr *m* -en, -en; Néger *m* -s, -

ара́пнік *м уст* Hétzpeitsche *f*-, -n, Húndepeitsche *f*

арасі́ць, арашы́ць 1. (*апырскаць, увільготніць*) besprítzen *vt*, begíeßen* *vt*; **2.** *с.-г* bewässern *vt*, beríeseln *vt*

ара́тар *м* Rédner *m* -s, Sprécher *m* -s

арато́рыя *ж муз* Oratórium *n* -s, -ri|en

ара́ты *м с.-г* Pflüger *m* -s, -, Áckerbauer *m* -s *i* -n, -n

ара́хіс *м бат* Érdnuss *f*-, -nüsse

ара́ць pflügen *vi*, *vt*, áckern *vt*

арашальн|ы Bewässerungs-, Beríeselungs-; ***~ае збудава́нне*** Bewässerungsanlage *f*-, n

арашэ́нне *н* **1.** (*увільготненне*) Begíeßen *n* -s, Besprítzen *n* -s; **2.** *с.-г* Beríeselung *f*-, Bewässerung *f*-, Irrigatión *f*-

арбале́т *м гіст* Ármbrust *f*-, -brüste

арбі́т|а *ж* **1.** *астр, фіз* Bahn *f*-, -en, Úmlaufbahn *f*; *касм тс* Órbit *m* -s, -s; ***вы́весці на ~у*** *касм* auf éine Úmlaufbahn bríngen*; **2.** (*сфера дзеяння*) Beréich *m* -(e)s, -e; **~ *уплы́ву* [*уздзе́яння*]** Éinflussbereich *m*, Wírkungsbereich *m*; **3.** (*упадзіна вока*) Áugenhöhle *f*-, -n

арбіта́льн|ы *касм* Bahn-, Úmlauf-; ***~ая ху́ткасць*** Úmlaufgeschwindigkeit *f*-, -en; ***~ы палёт*** Báhnflug *m* -(e)s, -flüge; ***~ая ста́нцыя*** Orbitálstation *f*-, -en

арбі́тр *м* **1.** Schíedsrichter *m* -s, -; **2.** *спарт тс* Kámpfrichter *m* -s, -

арбітра́ж *м* **1.** (*пастанова*) Schíedsspruch *m* -(e)s, -sprüche; **2.** (*суд*) Schíedsgericht *n* -(e)s, -e; Arbitráge [-ʒə] *f*-, -n; ***валю́тны ~*** Devisenarbitrage [-´vi:-] *f*-; ***працэ́нтны ~*** Zínsarbitrage *f*

арга́зм *м фізіял* Orgásmus *m* -, -men

арга́н *м муз* Órgel *f*-, -n

арганізава́ны organisíert

арганізава́цца, арганізо́ўвацца sich (organisatórisch) zusámmenschließen*; organisíert wérden

арганізава́ць organisíeren *vt*; veránstalten *vt*; schäffen* *vt*; vórbereiten *vt*

арганіза́тар *м* Organisátor *m* -s -tóren; Veránstalter *m* -s, -

арганізацы́йн|ы Organisatións-; ***~ыя выда́ткі*** Organisatiónskosten *pl*; ***~ая структу́ра*** Organisatiónsstruktur *f*

арганіза́цыя *ж* (*працэс*) Organisíerung *f*-, Organisatión *f*-; **2.** (*аб'яднанне*) Organisatión *f*-en; ***нізава́я ~*** Grúndorganisation *f*; ***Арганіза́цыя Аб'ядна́ных На́цый* (ААН)** Organisatión der Veréinten Natiónen (*скар* UNO); ***гандлёвая ~*** Hándelsorganisation *f*

арганізм *м біял* Organísmus *m* -, -men, Körper *m* -s, -

арганізо́ўваць *гл* арганізаваць

арганіст *м муз* Órgelspieler *m* -s, -; Organíst *m* -en, -en

арганічн|ы orgánisch; ***~ыя рэ́чывы*** *хім* orgánische Stóffe, ***~ае цэ́лае*** das orgánische Gánze

аргенці́нец *м* Argentíni|er *m* -s, -

аргенці́нскі argentínisch

аргó *н лінгв* Argot [ar´go:] *n* -s, Sóndersprache *f*-; Gáunersprache *f*

аргуме́нт *м* Argumént *n* -(e)s, -e, Bewéis *m* -(e)s, -e; ***прывóдзіць ва́жскія ~ы*** schwérwiegende Bewéise vórbringen* [ánführen]

аргументава́ць argumentíeren *vt*

ардына́рац *м вайск* Ordon(n)ánz *f*-, -en, Mélder -s, -

ардына́рны 1. (*звычайны*) (ganz) éinfach; gewöhnlich; **2.** *уст*: **~ *прафе́сар*** órdentlicher Professor

ардына́та *ж матэм* Ordináte *f*-, -n

ардына́тар *м мед* Assisténzarzt *m* -es, -ärzte

ардынату́ра *ж* Assisténz *f*-, klínisches Práktikum, Vóllassistenz *f*-

ардэнано́сец *м* Órdensträger *m* -s, -

ардэнано́сны mit éinem Órden áusgezeichnet

аржаны́ Róggen-; *гл тс* жытні

а́рка *архіт ж* Bógen *m* -(e)s, -bögen; ***трыумфа́льная ~*** Triúmphbogen *m*, Síegestor *n* -(e)s, -e

аркада́ *ж архіт* Arkáde *f*-, -n, Bógenhalle *f*-, -n

аркан́ *м* Fángleine *f*-, -n, Fángschlinge *f*-, -n, Würfschlinge *f*-, -n,

Lásso *m*, *n* -s, -s; ***цягну́ць*** *каго-н* ***на ~е*** *перан j-n* mit Gewált heránziehen*

аркéстр *м* **1.** Orchester [-ˊkɛs-] *n* -s, -, Kapélle *f*-, -n; ***амáтарскі ~*** Lái¦enorchester *n*; ***струнны ~*** Stréichorchester *n*; ***духавы́ ~*** Blasorchester *n*; ***вайскóвы ~*** Militärkapelle *f*

аркестравáць orcherstríeren [-kɛs-] *vt*

аркестрóўка *ж* Orchestríerung [-kɛs-] *f*-, -en, Instrumentíerung *f*-, -en, Instrumentatión *f*-, -en

аркты́чны árktisch, Polár-; ~ ***клíмат*** árktisches Klíma, Polárklima *n* -s, -ta *i* -klimáte

áркуш *м* (*паперы*) Bógen *m* -s, - *i* -bögen

арляня́ *н*, **арлянё** *н* júnger Ádler; Ádlerjunge *n* -n, -n

армáда *ж* *гіст* Armáda *f*-, -den *i* -s

арматýра *ж* *тэх* **1.** Armatúr *f*-, -en, Zúbehör *n* -s, Áusrüstung *f*-, -en; **2.** (*жалезабетонная*) Bewéhrung *f*-, -en, Stáhleinlage (in Betón)

армéйскі Armée-; ~ ***кóрпус*** Arméekorps [-koːr] *n* - [-kɔːrs], *pl* - [-koːrs]

армíраваць *тэх* armíeren *vt*, áusrüsten *vt*; *буд* bewéhren *vt* (*бетон*)

áрмія *ж* Armée *f*-, -n; Héer *n* -es, -e (*войска*); ***дзéючая*** [***дзéйная***] ~ Éinsatzarmee *f*, hándelnde Armée

армянíн *м* Arméni¦er *m* -s, -

армя́нскі arménisch

арнáмент *м* Ornamént *n* -(e)s, -e

арнаментавáны mit Ornaménten verzíert [geschmückt]

арнамента́льны ornamentál

арніталóгія *ж* Ornithologíe *f*-

арнітóлаг *м* Ornithológe *m* -n, -n

арóл *м* *заал* Ádler *m* -s, -; Aar *m* -(e)s, -e (*паэт*)

арсенáл *м* Arsenál *n* -s, -e, Zéughaus *n* -es, -häuser, Wáffenhaus *n*, Rüsthaus *n*; *перан* Wáffenschmiede *f*-, -n; ~ ***вéдаў*** Quélle des Wíssens

артадаксáльнасць *ж* Orthodoxíe *f*-

артадаксáльны othodóx

артадóкс *м* Orthodóxe (*sub*) *m* -n, -n

артапéд *м* *мед* Orthopäde *m* -n, -n; ***механíк-~*** Orthopädíst *m* -en, -en; ***~-стаматóлаг*** Kíeferorthopäde *m* -n, -n

артапеды́чны *мед* orthopädisch

артапеды́я *ж* *мед* Orthopädie *f*-

артры́т *м* *мед* Arthrítis *f*-, -tíden

артры́тны *мед* arthrítisch

арты́кль *м* *грам* Artíkel [-ˊtɪ-] *m* -s, -, Geschléchtswort *n* -(e)s, -wörter

арты́кул *м* **1.** *літ* Artíkel [-ˊtɪ-] *m* -s, -; Áufsatz *m* -es, -sätze; Béitrag *m* -(e)s, Béiträge; ***перадавы́ ~*** Léitartikel *m*; **2.** (*дакумента*) Artíkel *m*; Paragráph *m* -en, -en; Pósten *m* -s, - (*рахунку*); ***прыбытковы́ ~*** Éinkommensposten *m*, Éinnahmequelle *f*-, -n; ***расхóдны ~*** Ábgangsposten, Áusgabeposten *m*, Kóstenposition *f*-; **3.** *юрыд*: ~ ***закóна*** Gesétzesparagraph *m*, Gesétzartikel *m*; ~ ***дагавóра*** Abschnitt [Artíkel] éines Vertráges; **4.** (*тып вырабу, тавар*) Artíkel [-ˊtɪ-] *m* -s, -

артыкулява́ць *лінгв* artikulíeren *vt*, déutlich áussprechen*

артыкуляцы́йны *фан* Artikulatións-, artikulatórisch; ~ ***ба́за*** Artikulatiónsbasis *f*-

артыкуля́цыя *ж* *лінгв* Artikulatión *f*-, -en, déutliche Áussprache

артылеры́йскі *вайск* Artillerie-, artillerístisch; ~ ***дывізіён*** Artilleríeabteilung *f*-, -en; ~ ***налёт*** Artilleríeüberfall *m* -(e)s, -fälle; ~ ***палігóн*** Artilleríeschießplatz *m* -(e)s, -plätze

артылеры́ст *м* Artillerist *m* -en, -en

артыле́рыя *ж* Artilleríe *f*-, -rí¦en; ***цытадэ́льная*** ~ Féstungsartillerie *f*; ***супрацьтáнкавая*** ~ Pánzerabwehrartillerie *f*, Pákartillerie *f*; ***зенíтная*** ~ (*скар* 3A) Flákartillerie *f* (*скар* Flak-Artl.); ***дальнабóйная*** ~ Férnkampfartillerie *f*; ~ ***буйнóга калíбру*** schwére Artilleríe

артыст *м* **1.** Künstler *m* -s, -; Scháuspieler *m* -s, -; Artíst *m* - -en, -en (*тэатра лёгкага жанру, цырка*); ***заслýжаны ~*** verdíenter Scháuspieler; ***нарóдны ~*** Vólkskünstler *m* (*званне*); **2.** *разм* (*той, хто таленавіта робіць што-н*) Könner *m* -s, -

арты́стка *ж* Künstlerin *f*-, -nen, Scháuspielerin *f*-, -nen

артысты́чнасць *ж* Virtuosität [v-] *f*-, hóhe Méisterschaft

артыстычны künstlerisch; artístisch (*пра лёгкі жанр, цырк*)

артышóк *м* *гл* арцішок

артэзіянскі artésisch; ~ ***калóдзеж*** artésischer Brúnnen, Bóhrbrunnen *m* -s, -

артэ́рыя *ж* **1.** *анат* Artéri¦e *f*-, -n, Schlágader *f*-, -n, Púlsader *f*; ***сóнная ~*** Hálsschlagader *f*; **2.**: ***галóўная ~ гóрада*** Háuptverkehrsader der Stadt

артэрыя́льны *анат* arteri¦éll, Artéri¦en-, Schlágader-, Púlsader-; ***~ая кроў*** arteri¦élles Blut

аруда́ваць *разм* **1.** hantíeren *vi* (*чым-н* mit *D*), hándhaben *неаддз vt*; ***спрытна ~ сякéркай*** die Axt gewándt hándhaben; **2.** (*распараджацца*) léiten *vt*, wírtschaften *vt*

áрфа *ж* **1.** *муз* Hárfe *f*-, -n; ◊ ***эóлава ~*** Äolsharfe, Windharfe *f*; **2.** *с.-г* Kórnschwinge *f*-, -n, Getréideschwinge *f*; Wórfelmaschine *f*-, -n

арфава́ць schwíngen* *vt*, wórfeln *vt*

арфаграфíчны orthográphisch, Réchtschreib(ungs)-; ***~ая памы́лка*** Réchtschreibfehler *m* -s, -; orthográphischer Féhler

арфагра́фія *ж* Réchtschreibung *f*-, -en, Orthographíe *f*-, -n

арфаэпíчны ortho¦épisch: die ríchtige Áussprache betréffend

арфаэ́нія *ж* Ortho¦epíe *f*-, -en

архаі́зм **1.** *лінгв* Archa¦ísmus *m* -, -men, verálteter Áusdruck; **2.** *перан* Überbleibsel des Álten

архаíчны archá¦isch, áltertümlich, veráltet; archa¦ístisch

архáнгел *м* Érzengel *m* -s, -

археалагíчны archäológisch; ***~я раскóпкі*** archäológische Áusgrabungen

археалóгія *ж* Archäologíe *f*-, Áltertumskunde *f*-

археóлаг *м* Archäológe *m* -n, -n, Áltertumsforscher *m* -s, -

архівáрыус *м* Archivar [-ˊvɑːr] *m* -s, -e

архідзя *ж* *бат* Orchidé¦e *f*-, -n

архіепíскап *м* *царк* Érzbischof *m* -(e)s, -bischöfe

архіпелáг *м* *геагр* Archipél *m* -s, -, Ínselgruppe *f*-, -n

архірэ́й *м* *царк* Érzpriester *m* -s, -

архітэктóніка *ж* Architektónik *f*-, -en

архітэктýра *ж* Architektúr *f*-, -en, Báukunst *f*-; Báustil *m* -(e)s, -e; ***гатычная ~*** gótische Architektúr [Báukunst], gótischer Báustil

архітэктýрна *прысл* báulich; *гл тс* архітэктурны

архітэктýрны architektónisch; ~ ***стыль*** Báustil *m* -(e)s, -e; ~ ***пóмнік*** Báudenkmal *n* -s, -mäler

архітэктар *м* Architékt *m* -en, -en, Báumeister *m* -s, -; ***галóўны ~*** Chéfarchitekt [ˊʃɛf-] *m* -en, en

архíў *м* Archív *n* -(e)s, -e, Úrkundensammlung *f*-, -en; ***здаць у ~*** archivieren [-ˊviː-] *перан* zu den Ákten légen, ad ácta légen; zum álten Éisen wérfen* (*пагард*)

архíўны Archiv-

арцéль *ж* Artél *n*-s,-s, Genóssenschaft *f*-, -en; ***сельскагаспадáрчая ~*** ländwirtschaftliche Genóssenschaft

арцішóк *м* *бат* Artischócke *f*-, -n

арцыбíскуп *м* *царк* Érzbischof *m* -s, -schöfe

аршы́н *м* Arschín *m* -s, -en *і з ліч* - (= 0,71 м); ◊ ***мéраць на свой ~*** nach séiner Élle méssen*; ***ён бы́ццам ~ праглынýў*** als hätte er einen Stock verschlúckt

арыгінáл *м* **1.** Originál *n* -s, -e; Úrschrift *f*-, -en; **2.** (*пра чалавека – дзівак*) Originál *n*; Sónderling *m* -s, -e; ein kómischer Kauz

арыгінáлка *ж* originélle [kómische] Persón, kómischer Kauz

арыгінáльнасць *ж* **1.** (*аўтэнтычнасць*) Échtheit *f*-; **2.** (*своеасаблівасць*) Originalität *f*-, Originélle (*sub*) *n*

арыгінáльны **1.** (*сапраўдны*) originál, echt; **2.** (*своеасаблівы*) originéll

арыентавáцца **1.** sich ori¦entíeren, séinen Ständort bestímmen;

sich zuréchtfinden* *аддз*; **2.** (*разбірацца ў чым-н*) sich zuréchtfinden* *аддз* (in *D*); sich áuskennen*; **3.** (*спадзявацца на каго-н, што-н*) sich ríchten (nach *D*); sich ori|entíeren (an *D*)

арыентава́ць 1. ori|entíeren *vt*; éinordnen *vt* (*карту, компас*); **2.** *перан* ori|entíeren *vt*; áusrichten *vt* (*на што-н* auf *A*)

арыенталі́стыка *ж* Ori|entalístik *f*-

арыентацы́йны Ori|entíerungs-; **~ *кошт камерц*** Ori|entíerungspreis *m*

арыента́цыя *ж* Ori|entíerung *f*-; Zuréchtfinden *n* -s; Ori|entíerungsvermögen *n* -s (*здольнасць арыентавацца*)

арыенці́р *м* Orientíerungspunkt *m* -(e)s, -e; *вайск тс* Ríchtpunkt *m*

арыенці́ро́вачны *гл* арыентацыйны

арыенці́ро́ўка *гл* арыентацыя

ары́йскі *гіст* árisch

арыстакра́т *м* Aristokrát *m* -en, -en

арыстакра́тка *ж* Aristokrátin *f*-, -nen

арыстакраты́чны aristokrátisch; **~*я звы́чкі*** *іран* aristokrátische Allüren [Manıeren]

арыстакра́тыя *ж гіст* Aristokratíe *f*-, Ádel *m* -s; ***фінáнсавая*** **~** Hóchfinanz *f*-, Finánzaristokratie *f*

арытмі́я *ж мед* Arhythmíe *f*-, -mí|en, Hérzrhythmusstörung *f*-, -en, únregelmäßige Hérztätigkeit; ***мігáльная*** **~** (*пульсу*) Flímmerarhythmie *f*

арыфмéтык|а *ж* Arithmétik *f*-; Réchnen *n* -s (*школьны прадмет*); ***падру́чнік*** **~*і*** Réchenbuch *n* -(e)s, -bücher; ***чаты́ры дзе́янні*** **~*і*** die vier Grúndrechnungsarten [Grúndrechenarten]

арыфметы́чн|ы arithmétisch; **~*ая прагрэ́сія*** arithmétische Réihe; ***сярэ́дняе*** **~*ае*** das arithmétische Míttel; **~*ае дзе́янне*** Réchenoperation *f*-, -en, Réchenart *f*-, -en

арыфмо́метр *м уст* Réchenmaschine *f*-, -n

а́рышт *м* **1.** Verháftung *f*-, -en, Inhaftíerung *f*-, -en, Inháftnahme *f*-; Arrést *m* -es, -e; ***узя́ць*** [***пасадзі́ць***] ***пад*** **~** verháften *vt*, in Haft néhmen*, inhaftíeren *vt*; ***пад*** **~*ам*** hínter Schloss und Riegel; ***вы́даць о́рдэр на*** **~** *юрыд* éinen Háftbefehl erlássen*; **2.** (*забарона распараджацца чым-н*) *юрыд* Beschlágnahme *f*-; **~ *раху́нку*** Kóntensperrung *f*-; ***накла́сці*** **~** beschlágnahmen *vt*, mit Beschlág belégen; ***зняць*** **~** die Beschlágnahme áufheben*; fréigeben* *аддз vt*

арыштава́ны 1. verháftet; inhaftíert, féstgenommen; **2.** (*пра маёмасць*) beschlágnahmt, mit Beschlág belégt

арыштава́ць 1. verhaften *vt*, inhaftíeren *vt*, féstnehmen* *аддз vt*, in Haft néhmen*; díngfest máchen (*разм*); **2.** (*маёмасць*) beschlágnahmen *неаддз vt*, mit Beschlág belégen

арышта́нт *м* Häftling *m* -(e)s, -e; Verháftete (*sub*) *m* -n, -n

а́рыя *ж муз* Ári|e *f*-, -n

ары́лі *мн* (*гушкалка*) Scháukel *f*-, -n, Wíppe *f*-, -n

ары́на *ж* Aréna *f*-, -nen; *перан тс* Scháuplatz *m* -(e)s, -plätze, Kámpfplatz *m*

ары́нд|а *ж* **1.** (*часовае карыстанне*) Pacht *f*-, -en; ***капіта́льная*** **~** Grúndpacht *f*; ***узя́ць у ~у*** páchten *vt*, in Pacht néhmen*; ***здаць у ~у*** verpáchten *vt*; vermíeten *vt* (*памяшканне*); **2.** (*плата за арэнду*) Pacht *f*-, -en, Páchtgeld *n* -(e)s, -er; Míete *f*-, -n (*за памяшканне*)

арэндава́ць *гл* арандаваць

арэндада́ўца *м* Vermíeter *m* -s, -, Verpächter *m* -s, -

ары́ндн|ы Pacht-; Miet-; **~ *дагаво́р*** Páchtvertrag *m* -(e)s, -träge, Páchtbrief *m* -(e)s, -e; **~*ая пля́та*** Páchtgeld *n* -(e)s, -er

арэо́л *м* **1.** (*ззянне*) Schein *m* -(e)s, -e; **2.** (*слава, пашана*) Aureóle *f*-, -n; Nímbus *m* -, -se; Héiligenschein *m* -s, -e; **3.** (*фота*) Líchthof *m* -(e)s, -höfe

ары́х *м бат* **1.** (*плод*) Nuss *f*-, Nüsse; ***грэ́цкі*** [***вало́скі***] **~** Wálnuss *f*-; ***лясны́*** **~** Háselnuss *f*; **2.** (*дрэва*) Nússbaum *m* -(e)s, -bäume

ары́хав|ы 1. (*які мае дачыненне да плода*) Nuss-; **2.** (*зроблены з драўніны арэха*) Nússbaum-; **~*ае маро́жанае*** Nússeis *n* -es, Eis mit Nüssen

арэчаўле́нне *н філас* Materialisátion *f*-

ары́шак *м памянш* kléine Nuss, Nüsslein *n* -s, -, Nüss|chen *n* -s; ***ке́дравы*** **~** Zédernuss *f*; ◊ ***мо́цны*** **~** éine hárte Nuss

ары́шнік *м бат* Háselnussstrauch *m* -(e)s, -sträucher

аса́ *ж заал* Wéspe *f*-, -n

асабі́ст|ы persönlich; **~*ая адка́знасць*** persönliche Verántwortung; ***па ~*ай спра́ве*** in éiner persönlichen Ángelegenheit

асабі́ста *прысл* persönlich, selbst; ***я*** **~** ***су́праць*** ich für méine Persón bin dagégen

асабліва *прысл гл* асаблівы

асабліва́сць *ж* Besónderheit *f*-, -en, Éigenart *f*-, -en, Éigenartigkeit *f*-, -en; Singularität *f*-, -en (*высок, часцей pl – адзінкавы выпадак, рэдкасць*)

асабліў|ы besónders; éigenartig; úngewöhnlich (*незвычайны*); ***нічо́га ~ага*** nichts Besónderes

асабня́к *м* Villa [v-] *f*-, -llen

асабо́вы persönlich, Personál-; **~ *займе́ннік*** Personálpronomen *n* -s, - *i* -mina

асаве́ць *разм* **1.** (*хіліцца да сну*) ánfangen* vor sich hínzudösen; **2.** (*атупець – пра погляд*) stumpf wérden, ábstumpfen *vi* (*s*)

аса́д|а *ж гл* аблога

аса́джваць *гл* асадзіць

асадзі́ць 1. *вайск, тс перан* belágern *vt*; **2.** *буд* (sich sétzen) lássen* *vt*; *хім* níederschlagen* *vt*; **3.** (*спыніць*) ánhalten* *vt*, stóppen *vt*; zurückdrängen *vt*; zügeln *vt*, plötzlich zum Stéhen bríngen* [ánhalten*] (*каня*); **4.** (*даць адпор*) zuréchtweisen* *аддз vt*; in die Schránken wéisen*; Éinhalt gebíeten* (*каго-н D*)

аса́дка *ж* **1.** (*судна*) *марск* Tíefgang *m* -(e)s; **2.** (*нажа і г. д*) Heft *n* -(e)s, -e, Griff *m* -(e)s, -e **3.** (*рамка*) (kléiner) Ráhmen *m* -s -; **4.** (*ручка для пісання*) *разм* Kúli *m* -s, -s, Kúgelschreiber *m* -s, -

аса́днік *м гіст* Ánsiedler *m* -s, -

асака́ *ж бат* Riedgras *n* -es, -gräser; Ségge *f*-, -n

асалаве́ць *гл* асавець

асало́да *ж* Genúss *m* -es, Genüsse; Ergötzen *n* -s, Wónne *f*-, -n (*высок*); Vergnügen *n* -s, - (*задавальненне*)

асамбле́я *ж* Versámmlung *f*-, -en; ***Генера́льная Асамбле́я Арганізацыі Аб'яднаных На́цый*** die Vóllversammlung der (Organisatión der) Veréinten Natiónen, ÚNO-Vóllversammlung *f*-

асарамаці́ць *разм* blóßstellen *аддз vt*, blamíeren *vt*; beschämen *vt*; verúnglimpfen *vt*

асаро́міцца *разм* sich blamíeren, sich blóßstellen *аддз*; sich mit Schánde bedécken (*высок*)

асаро́міць Schánde máchen; *гл* асарамаціць

асартыме́нт *м камерц* Sortimént *n* -(e)s, -e (*чаго-н* an *D*), Áuswahl *f*-, Ángebot *n* -(e)s, -e (von Wáren); **~ *стра́ваў*** die Áuswahl an Geríchten; **~ *ле́каў*** Arznéisortiment *n*; **~ *тавара́ў*** Wárensortiment *n*

асарці́ *н кул*: ***шакала́днае*** **~** Pralínen *pl*; ***мясно́е*** **~** (*халодная закуска*) Áufschnitt *m* -(e)s, Fléischplatte *f*-, -n; **~ *з гаро́дніны*** Míschgemüse *n* -s

асацыі́раваць, асацыява́ць assoziíeren *vt*, verknüpfen *vt*, verbínden* *vt*

асацыя́цы|я *ж* **1.** (*аб'яднанне*) Assoziatión *f*-, -en, Veréinigung *f*-, -en; **2.** *псіхал* Assoziatión *f*-; Gedánkenverbindung -, -en; ***вы́клікаць ~*і*** Assoziatiónen áuslösen [erwécken]; ***па ~*і*** im Zusámmenhang

асачы́ць 1. (*дапільнаваць*) áufspüren *vt*, auf die Spur kómmen* (*каго-н D*); **2.** *разм* (*наглядаць цішком*) náchspüren *vt*, *vi* (*каго-н D*); náchspionieren *vi* (*D*)

асвае́нне *н гл* засваенне

асве́р *м* (*журавель калодзежа*) Schwéngel *m* -s, -

асве́та *ж* Bíldung *f*, Ásbildung *f*; ***наро́дная*** **~** Vólksbildung *f*

асве́тлены beléuchtet; erléuchtet
асве́тнік *м* Áufklärer *m* -s; *гіст mc* Vertréter des Zéitalters der Áufklärung
асве́тніцк|і áufklärend, bíldend; Áufklärungs-; ***правóдзіцць ~ую рабóту*** Áufklärungsarbeit léisten
асвістáны *разм* áusgepfiffen
асвістáць *разм* áuspfeifen* *vt*
асвóены *гл* засвоены
асвóіцца (*з мясцовасцю, абставінамі*) sich éingewöhnen; sich éinleben (*прывыкнуць*); sich ánpassen, sich éinarbeiten (*зрабатай*)
асвóіць, асвóйваць *гл* засвоіць
асвяжáльны erfríschend; ***~ напóй*** Erfrischungsgetränk *n* -(e)s, -e
асвяжáцца 1. (*рабіцца свежым, чыстым*) frisch wérden; **2.** (*вяртаць бадзёрасць*) sich erfríschen; **3.** *перан* (*рассейвацца*) sich zerstréuen, sich erhólen; **4.** (*аднаўляцца ў памяці*) lebéndig [wach] wérden, wíeder áufleben
асвяжы́ць 1. erfríschen *vt*; kühlen *vt* (*ахаладзіць*); lüften *vt* (*праветрыць памяшканне*); **2.** (*аднавіць сілы*) (wíeder) belében *vt*; **3.** (*абнавіць, паднавіць*) ernéuern *vt*; áuffrischen *vt* (*колер*); **4.** (*аднавіць у памяці*) das Gedächtnis áuffrischen
асвяжэ́нне *н* **1.** Erfríschung *f*-; Kühlung *f*- (*ахаладжэнне*); Lüften *n* -s, Lüftung *f*- (*памяшкання*); Áuffrischung *f*- (*фарбы*); **2.** (*памяці, ведаў*) Áuffrischung *f*-, Wíederauffrischen *n* -s
асвятлéнне *н* **1.** (*святло*) Beléuchtung *f*-; Licht *n* -(e)s; ***дзённае ~*** Tágeslicht *n*; ***электры́чнае ~*** eléktrisches Licht; ***дэкарaты́ўнае ~*** Efféktbeleuchtung *f*-, Zíerbeleuchtung *f*; **2.** *перан* (*растлумачэнне*) Beléuchtung *f*-, Erläuterung *f*-; (у *прэсе і г. д*) Behándlung *f*-, Dárstellung *f*-
асвятлíць, асвятля́ць 1. beléuchten *vt*; erléuchten *vt*; erhéllen *vt*; **2.** *перан* (*растлумачыць*) beléuchten *vt*, erléuchten *vt*; ***~ пытáнне*** éine Fráge näher betráchten
асвятля́льн|ы Leucht-; Beléuchtungs-; ***~ы прыбóр*** Beléuchtungsgerät *n* -(e)s, -e; ***~ая ракéта*** Léuchtrakete *f*-, -n
асвяці́ць *рэл* **1.** (éin)weihen *vt*; **2.** (*зрабіць свяшчэнным*) héiligen *vt*
асвячэ́нне *н царк* Wéihung *f*-, -en, Wéihe *f*-
асéласць *ж* Sésshaftigkeit *f*-, Ánsässigkeit *f*-
асéліца *ж* Dórfrand *m* -es, -ränder
асéлы 1. (*які зляжаўся, стаў ніжэйшы*) ábgesackt; éingesunken; **2.** (*які апаў, апусціўся*) ábgelagert; **3.** (*які знайшоў сабе пастаяннае прыстанішча*) sésshaft [ánsässig] geworden; **4.** (*пра глебу, кучу, будынак і пад.*); éingesunken (*які абрынуўся, абваліўся*); ábgesackt
асемяніць, асемяняць *гл* абсемяніць, абсемяняць
асéнні hérbstlich, Herbst-
асептычны aséptisch, kéimfrei
асéсці 1. (*панізіцца, ушчыльніцца*) sich sénken, sich sétzen; ábsacken *vi* (*s*); éinsinken *vi* (*s*); **2.** (*апусціцца*) éinen Bódensatz [Níederschlag] bílden; *хім* sich áblagern, sich (áb)setzen; **3.** (*знайсці прыпынак на пэўны час*) sésshaft [ánsässig] wérden
асéтр *м заал* Stör *m* -s, -e
асецíн *м* Osséte *m* -n, -n
асецíнка *ж* Ossétin *f*-, -nen
асéчк|а 1. (*пры спуску курка*) Verságer *m* -s, -; ***даць ~у*** verságen *vi*; **2.** *перан* (*промах*) Verságer *m*, Réinfall *m* -(e)s; Féhlschlag *m* -(e)s, -schläge
асёл *м* Ésel *m* -s, -
асігнавáнн|е *н* **1.** (*дзеянне*) Assignierung *f*-, Géldanweisung *f*-, Géldbewilligung *f*-; **2.** (*сума*) bewílligte Súmme; ***бюджэ́тныя ~і*** Háushaltsmittel *pl*; ***дзяржáўныя ~і*** beréitgestellte [bewílligte] stáatliche Míttel; ***~і на сацыя́льныя патрóбы*** Áufwendungen für soziále Zwécke
асігнавáць ánweisen *vt*, Géldmittel [Geld] bewílligen
асíлак *м* Récke *m* -n, -n, Hüne *m* -n, -n
асíліць 1. (*перамагчы*) überwältigen *vt*, bezwíngen* *vt*, überwínden* *vt*; fértig wérden (*каго-н, што-н* mit *D*); **2.** (*справіцца з чым-н*) bewältigen *vt*; fértig wérden (mit *D*)
асіметры́чны *у розн знач* ásymmetrisch, únsymmetrisch, úngleichmäßig
асіме́трыя *ж* Asymmetríe *f*-, -rí|en, Míssverhältnis *n* -es, -se, Úngleichmäßigkeit *f*-
асімілява́ць 1. *лінгв, паліт* assimilíeren *vt*, ábgleichen* *vt*; **2.** *хім* sich aufnehmen*
асімілява́цца sich assimilíeren
асіміля́цыя *ж лінгв, паліт* Assimilatión *f*-, -en, Ángleichung *f*-, -en
асíна *ж бат* Éspe *f*-, -n
асíнавы Espen-; ◊ ***дрыжáць як ~ лíст*** zíttern wie Éspenlaub
асíннік *м* Éspenwald *m* -es, -wälder
асíпнуць héiser wérden; ***~ ад кры́ку*** sich héiser schréien*
асірацéлы verwáist
асірацéць 1. (*зрабіцца сіратою*) verwáisen *vi* (*s*), zur Wáise wérden; **2.** (*адчуваць сябе самотным*) sich verlássen fühlen; **3.** *перан* (*апусцець*) veröden *vi* (*s*)
асіраці́ць zur Wáise máchen
асіры́ец *м* Assýrer *m* -s, -
асіры́йка *ж* Assýrerin *f*-, -nen
асіры́йскі *гіст* assýrisch
асістава́ць assistíeren *vi*
асістэ́нт *м* Assisténт *m* -en, -en; Béisitzer *m* -s, - (*на экзамене*)
аскалёпак *м разм* Brúchstück *n* -(e)s, -stücke
аскары́да *ж заал* Áskaris *f*-, -ríden, Éingeweidewurm *m* -(e)s, -würmer, Spúlwurm *m*
аскéт *м* Askét *m* -en, -en
аскетызм *м* Askése *f*-
аскетычны askétisch, enthältsam
аскóлак *м* **1.** Splítter *m* -s, -, Schérbe *f*-, -n; Brúchstück *n* -(e)s, -e; ***~ снарáда*** Splítter *m*, Granátsplitter *m*; **2.** (*мінулага*) Überrest *m* -(e)s, -e
аскóм|а *ж разм*: ***я набíў сабé ~у*** ich habe ein sáures Gefühl im Mund
аскóмісты herb
аскрабáць ábschaben *vt*; ábkratzen *vt*
аскрэ́бены *разм* ábgeschabt; ábgekratzt
аскубáны *разм гл* абскубаны
аскубáць, аскýбваць ábrupfen *vt*, áusrupfen *vt*, áusreißen* *vt*
аслабаніць, аслабаня́ць *разм гл* вызваліць
аслабéць 1. (*зрабіцца фізічна слабым*) schwach [kráftlos] wérden; erschláffen *vi* (*s*), ermátten *vi* (*s*), álle Kraft verlíeren*; entkräftet [geschwächt] sein; **2.** (*зменшыцца*) sich abschwächen, náchlassen* *vi*
аслáбі|цца (*паслабіцца, зрабіцца слабейшым*) lócker wérden, náchgeben* *vi*; ***вýзел ~ўся*** der Knóten hat sich gelóckert
аслáбіць 1. (*пазбавіць сілы*) schwächen *vt*, entkräften *vt*; erschöpfen *vt*; **2.** (*дысцыпліну, увагу і г. д*) ábschwächen *vt*, míldern *vt*, vermíndern *vt*; **3.** (*паменшыць сілу чаго-н*) schwächen *vt*, herábsetzen *vt*; náchlassen* *vt* (*спружыну*)
аслаблéнне *н* Schwächung *f*-, Ábschwächung *f*-; Entspánnug *f*; (*напружанасці і г. д*); Lóckerung *f*-, Náchlassen *n* -s (*увагі і г. д*); Mílderung *f*- (*змякчэнне*); Náchlassen *n* -s (*ветру*); ***~ міжнарóднай напрýжанасці*** internatiónale Entspánnung
аслáблены geschwächt, entkräftet; erschláfft; gelóckert; gemíldert
аслабля́ць *гл* аслабіць
аслéплены 1. gebléndet, blind; **2.** (*пазбаўлены здольнасці правільна меркаваць аб чым-н*) gebléndet, verbléndet; ***~ злóсцю*** blíndwütend
аслéпнуць blind wérden, erblínden *vi* (*s*); ◊ ***ты што, аслéп?*** ≅ hast du (denn) kéine Áugen im Kopf?
аслíны Ésel-; éselhaft (*неразумны*)
аслупянéць *разм* erstárren *vi* (*s*); verblüfft sein, baff sein (*разм*), perpléx sein, bestürzt sein; ***ён ~ў*** ihm stóckte der Átem, er ist [war] wie vor den Kopf geschlágen; er ist [war] ganz platt (*здзіўлены – разм*)

асляня́ *н*, **аслянё** *н* Éselchen *n* -s, -, Éselsfohlen *n* -s, -

асляпі́ць 1. (*пазбавіць зроку*) blénden *vt*, des Áugenlichts beráuben; **2.** *перан* (*зрабіць уражанне*) blénden *vt*, verblüffen *vt*, in Erstáunen versétzen; betören *vt* (*зачараваць*); **3.** (*пазбавіць здольнасці разумець што-н*) in die Írre führen; verblénden *vt*

асляпле́нне *н* **1.** (*пазбаўленне зроку*) Blénden *n* -s; Bléndung *f*-; **2.** (*неразуменне*) Verbléndung *f*-; **3.** (*уражанне*) stárker Éindruck

асляпля́льны 1. grell, bléndend; **2.** (*уражлівы*) bléndend

асляпля́ць *гл* асляпіць

асма́лак *разм* schwélendes [verkóhltes] Hólzscheit

асма́лены (áb)geséngt; verkóhlt (*абвуглены*)

асмаліць, асма́льваць I 1. séngen *vt*; ábsengen *vt* (*свінню, курыцу*); **2.** (*абвугліць*) verkóhlen *vt*

асмаліць, асма́льваць II (*пакрыць смалою*) téeren *vt*

асме́|ліцца, асме́|львацца wágen *vt*, sich erkühnen; sich erdréisten; **~люся сказа́ць** ich erláube mir zu ságen

асме́йванне *н* Áuslachen *n* -s, Verlächen *n* -s; Verspóttung *f*-

асме́йваць *гл* асмяяць

асмо́л *м*, **асмо́льванне** *н* Téerung *f*-

асмо́лены getéert

асму́жаны 1. (*туманны, імглісты*) néb(e)lig; düster, dúnstig; **2.** (*загарэлы*) (sónnen)gebräunt, braun, dúnkel; wéttergebräunt

асмя́глы trócken; vertrócknet, áusgedörrt

асмяле́ць Mut fássen, sich (*D*) ein Herz fássen

асмяя́ны *разм* áusgelacht, verspóttet

асмяя́ць *разм* áuslachen *vt*, verlächen *vt*, verspótten *vt*

аснá́стка *ж марск* **1.** (*дзеянне*) Tákeln *n*-s, Áuftakeln *n*; Áustatten *n* -s; **2.** (*снасці*) Tákelung *f*-, -en, Takeláge [-ʒə] *f*-, -en, Tákelwerk *n* -(e)s; Áusstattung *f*-, -en; *гл тс* рыштунак

аснасці́ць áusrüsten *vt*, áustatten *vt*, bestücken *vt* (*чым-н* mit *D*); *марск* (be)tákeln *vt*

аснá́шчаны áusgerüstet, áusgestattet, bestückt (*чым-н* mit *D*); *марск* betákelt

аснашчэ́нне *н* Áusrüstung *f*-, -en, Áustattung *f*-, -en, Bestückung *f*-

аснóв|а *ж* **1.** Gründlage *f*-, -n, Básis *f*-; **паклáсці ў ~у** zu Grúnde [zugrúnde] légen; **быць [ляжáць] у ~е** (*чаго-н*) (einer Sáche) zu Grúnde [zugrúnde] líegen*; **узя́ць за ~у** als Básis néhmen*; **заклáсці ~у** den Grund légen (*чаго-н* zu *D*); **2.** *мн*: **~ы** Gründlagen *pl*, Eleménte *pl*; Gründfesten *pl*; **~ы існава́ння** Existenzgrundlagen *pl*; **3.** *лінгв* Stamm *m* -(e)s, Stämme; **~а сло́ва** Wórtstamm; **4.** *тэкст* Kétte *f*-, -n

асноватво́рны gründlegend, Grund-; **~я пра́цы** gründlegende [fundamentále] Wérke

аснóўн|ае *н* Háuptsache *f*-, -n; ◊ **у ~ым** in den Háuptzügen (*у галоўных рысах*); in der Háuptsache (*у галоўным, істотным*); *гл тс* збольшага

аснóўн|ы háuptsächlich, Haupt-, Grund-; Stamm-; gründlegend, wésentlich (*істотны*); **~ыя зада́чы** Háuptaufgaben *pl*; **~ая ўстано́ўка** Gründhaltung *f*-; **~я ўва́га** Háuptaugenmerk *n* -(e)s; **~ая супярэ́чнасць** Gründwiderspruch *m* -(e)s, -sprüche; **~ы капіта́л** *эк* fixes Kapitál, Gründkapital *n* -(e)s, -e; **~ы зако́н** (*канстытуцыя*) Gründgesetz *n* -es, -e, Verfássung *f*-, -en

асо́б|а *ж* Persönlichkeit *f*-, -en; Persón *f*-, -en (*тс пагард*); **засве́дчыць ~у** sich (durch ein Dokumént) áusweisen*; **юрыды́чная ~а** Réchtsperson *f*; **све́тлая ~а** ein édler Mensch, éine schöne Séele; **выда́тная ~** éine hervórragende Persönlichkeit [Persón]; **цёмная [падазро́ная] ~а** éine verdächtige [zwéifelhafte] Persón; ◊ **не чапа́ць ~ы** nicht persönlich wérden

асо́б|ы *канц* gesóndert; Sónder-; Éxtra-; spezi|éll, Speziál-; **~ы атра́д** Sónderabteilung *f*-, -en; **~ага прызна́чэння** zur besónderen Verwéndung; **~ым зага́дам** auf besónderen Befél; **~ыя паўнамо́цтва** Sóndervollmachten *pl*; **~ая ду́мка** besóndere [ábweichende] Méinung

асо́біна *ж* Individuum [-ˊvi:] *n* -s, -duen, Éinzelwesen *n* -s, -

асо́бн|ы (áb)gesondert (*аддзелены ад іншых*); éinzeln (*адзіночны, адзінкавы*); **~ы пако́й** Éinzelzimmer *n* -s, -; **~ая кватэ́ра** éigene [ábgeschlossene] Wóhnung; **~ы ўваха́д** Separáteingang *m* -(e)s, -gänge; **у ко́жным ~ым вы́падку** ín jédem Éinzelfall, in jédem besónderen [éinzelnen] Fall

асо́бна I *прысл* ábgesondert; **трыма́цца ~** sich ábseits hálten*; **жыць ~** ábgesondert lében

асо́бна (ад) II *прыназ* ábgesondert von (*D*); getrénnt von (*D*)

асо́т *м бат* Gänsedistel *f*-, -n

аспе́к|т *м* Aspékt *m* -(e)s, -e, Ánsicht *f*-, -en; **у і́ншым ~це** únter éinem ánderem Gesíchtspunkt, in ánderer Hínsicht

аспіра́нт *м* Aspiránt *m* -en, -en, Doktoránd *m* -en, -n

аспіра́нтка *ж* Aspiránt*in* *f*-, -nen, Doktorándin *f*-, -nen

аспіранту́ра *ж* Aspirantúr *f*-, Doktorándenstelle *f*-

аспрэ́чванне *н* Widerlégung *f*-, -en

аспрэ́чваць stréitig máchen, ábsprechen* *vt*, ánfechten *vt*; bestréiten* *vt* (*думку*); ábstreiten* *vt* (*права*)

асталёўваць, асталёўваць *разм* **1.** (*пасяліцца*) sich níederlassen*, sich ánsiedeln; **2.** (*на кватэру і г.д*) sich éinrichten, únterkommen* *vi* (s); **3.** (*на працу*) Árbeit fínden*; **4.** *перан* (*замацавацца*) sich féstigen; fésten Fuß fássen

аста́нкі *мн* stérbliche Überreste; Ásche *f*- (*пасля крэмацыі*); *гл* парэшткі

аста́т|ак *м* **1.** Rest *m* -es, -e; **2.** *мн*: **~кі** (*слядыміну лага*) Réste *pl*, Überreste *pl*, Überbleibsel *pl*; **3.** *мн* (*адходы*) Ábfälle *pl*, Rückstände *pl*; **4.** *матэм, бухг* Rest *m*; **~ак су́мы** Rest der Súmme; Réstbetrag *m* -(e)s, -träge

аста́ткавы réstlich, Rest-

аста́тні 1. (*іншы, які застаўся*) übrig; **2.** (*апошні*) letzt

аста́цца *разм гл* застацца

а́стма *ж мед* Ásthma *n* -s, Átemnot *f*-; **бранхія́льная ~** Bronchiálasthma *n*

астма́тык *м мед* Asthmátiker *m* -s, -

астматы́чны asthmátisch

а́стра *ж бат* Áster *f*-, -n

астравóк *м* **1.** Ínselchen *n* -s, -; Éiland *n* -(e)s, -e (*паэт, высок*); (*на рацэ*) Wérder *m* -s, -; **2.** (*на пешаходным пераходзе*) Verkéhrsinsel *f*-, -n

астралагі́чны astrológisch

астралó гія *ж* Astrologíe *f*-, Stérndeuterei *f*-

астра́льны astrál

астранамі́чны astronómisch

астранáўт *м* Astronáut *m* -en, -en, Wéltraumfahrer *m* -s, -

астранáўтыка *ж* Astronáutik *f*-, Kosmonáutik *f*-

астранóм *м* Astronóm *m* -en, -en

астранóмія Astronomíe *f*-, Stérnkunde *f*-

астраўля́нін *м* Insuláner *m* -s, -

астраўны́ Ínsel-

астро́г *м* **1.** (*турма*) Gefängnis *n* -ses, -se; **2.** *гіст* befésTigte Síedlung

астро́жнік *м* Häftling *m* -(e)s,-e, Verháftete (*sub*) *m* -n, -n,

астро́лаг *м* Astrológe *m* -n, -n, Stérndeuter *m* -s, -; Stérngucker *m* -s, - (*жарт*)

астругá́ць, астру́гваць *разм* ábhobeln

астрыгá́ць, астры́гчы *разм* schéren* *vt* (*валасы, воўну*); (be)schnéiden* *vt*, stútzen *vt* (*падрэзаць*)

астýджваць, астудзі́ць (áb)kühlen *vt*, kühl wérden lássen*, erkálten lássen*

аступі́цца 1. stólpern *vi* (*s*), stráucheln *vi* (*s*); **2.** (*памыліцца*) sich írren, sich täuschen

астыну́ць, астыць 1. ábkühlen *vi* (*s*), erkálten *vi* (*s*), kalt wérden, sich ábkühlen; **2.** (*супакоіцца*) gléichgültig wérden; sich berúhigen

астэро́ід *м астр* Asteroíd *m* -en, -en

асу́джаны verúrteilt

асуджа́ць *гл* асудзіць

асуджэ́нне *н* **1.** (*ганьбаванне*) Tádel *m* -s, -; Míssbilligung *f*-; **2.** (*судовае*) Verúrteilung *f*-, -en

асудзі́ць 1. (*вынесці абвінаваўчы прысуд*) verúrteilen *vt*;

áburteilen *vt*; **2.** *перан* (*пакінуць на волю лёсу і г. д*) verúrteilen *vt* (zu *D*), gewéiht sein

асу́нуцца 1. (*спаўзці*) herúnterrutschen *vi* (*s*), herúnterkriechen * *vi* (*s*); **2.** (*схуднець*) ábmagern *vi* (*s*), ábnehmen* *vi* (*s*)

асу́шак *м разм* Brótkanten *m* -s, -

асуша́льны Trócken-; Tróckenlegungs-; Dränáge- [-ʒə]; Entwässerungs-

асу́шаны 1. trócken, tróckengelegt, entwässert; **2.** (*выпіты да дна*) geléert, áusgetrunken

асу́шванне *н* Trócknen *n* -s, Tróckenlegung *f* -, Entwässerung *f* -

асу́шваць, асушы́ць 1. entwässern *vt*; trócknen *vt*, tróckenlegen *аддз vt*; **~ *балóта*** éinen Sumpf tróckenlegen *аддз*; **2.** *разм* (*выпіць да дна*) léeren *vt*, áustrinken* *vt*

асушэ́нне *н* Trócknen *n* -s, Tróckenlegung *f* -; Entwässerung *f* -; **~ *балот*** Tróckenlegung von Sümpfen

асфа́льт *м* Asphált *m* -(e)s

асфальтава́ны Asphált-; asphaltíert

асфальтава́ць asphaltíeren *vt*

асцераго́ацца, асцерагчы́ся (*чаго-н, каго-н і з інф*) sich hüten (vor *D*), sich in Acht nehmen*; auf der Hut sein, vórsichtig sein; Acht gében* (*быць асцярожным*)

асцераго́ць wárnen *vt* (*ад чаго-н, каго-н* vor *D*)

асцю́к *м бат* Gránne *f* -, -n

асцюкава́ты *бат* gránnig, mit Gránnen

асцяро́га *ж* (*адносіны*) Vórsicht *f* -, Behútsamkeit *f* -

асцяро́жна vórsichtig; behútsam (*беражліва*); **~ !** Vórsicht!, Áchtung!

асцяро́жнасць *ж* Vórsicht *f* -, Áchtsamkeit *f* -, Behútsamkeit *f*, -

асцяро́жны vórsichtig; behútsam; áchtsam

асы́пак *м геал* Geröll *n* -(e)s

асы́паны bestréut; überstréut; überschűttet

асыпа́ць 1. (*адваліўшыся асунуцца ўніз*) ábbröckeln *vi* (*s*) herúnterrollen *vi* (*s*); **2.** (*апасці – пра лісце і г. д*) (áb)fállen* *vi* (*s*); séine Blätter verlíeren*; sich entblättern (*пра дрэвы – высок*); áuskörnen *vi* (*s*) (*пра зерне*)

асыпа́ць 1. bestréuen *vt*, überstréuen *vt*; überschűtten *vt*; **2.** (*шчодра абдарыць*) überschűtten *vt*, überhäufen *vt*; **~ *пацалу́нкамі*** mit Küssen bedécken; **3.** *мед* (*пакрыць высыпкай*) Áusschlag bekómmen

асэнсава́на *прысл*; **асэнсава́ны** vernünftig, verständig, geschéit; sínnvoll

асэнсава́нне *н* Begréifen *n* -s; Verständnis *n* -ses; Erfássen *n* -s (*разуменне*)

асэнсава́ць, асэнсо́ўваць durchdénken* *vt*; (er)fássen *vt*, verstéhen* *vt*, begreifen* *vt* (*зразумець*)

асэ́сар *м* Asséssor *m* -s, -ssóren

асявы́ axiál

асяда́ць *гл* асесці

асядла́ць 1. sátteln *vt*; **2.** *разм* (*падпарадкаваць сабе*) in séine Gewált bekómmen*; **3.** *разм* (*сесці верхам на што-н*) bestéigen* *vt*, sich (ríttlings) sétzen (auf *A*); **4.** *вайск* besétzen *vt*; **~ *дарóгу*** den Weg verlégen

асялóк *м* Schléifstein *m* -(e)s, -e, Wétzstein *m*

асяро́дак *м* **1.** *гл* асяро́ддзе **1.**; **2.** *гл* цэнтр **2.**

асяро́ддз|е *н* **1.** (*сукупнасць прыродных умоў*) Úmwelt *f* -; ***умóвы навакóльнага ~я*** Úmweltbedingungen *pl*, Úmweltverhältnisse *pl*; **2.** (*сацыяльна-побытавыя ўмовы*) Milieu [mi´ljø:] *n* -s, -s, Umgébung *f* -

асятро́вы Stör-; **~ *балы́к*** *кул* gedörrter Stôrrücken

асятры́на *ж кул* Störfleisch *n* -es

асячы́ся, асе́кчыся 1. (*не зрабіць выстралу*) verságen *vi*; **2.** *разм* (*пацярпець няўдачу*) éinen Réinfall erlében; auf die Náse fállen*; **3.** *разм* (*запнуцца*) stócken *vi*; (beim Spréchen) stécken bleiben*

ата́барыцца *разм* (*уладкавацца, размясціцца*) Platz finden*; únterkommen* *vi* (*s*)

ата́ва *ж с.-г* Grúmmet *n* -s, Grumt *n* -(e)s

атава́раны mit Wáren belíefert

атава́рваць, атава́рыць *гандл.* Wáren líefern, mit Wáren belíefern

атаві́зм *м біял* Atavismus [-´vɪs-] *m* -, -men

атаві́сты́чны *біял* atavistisch [-´vɪs-]

ата́к|а *ж* **1.** *вайск* Stúrmangriff *m* -(e)s, -e; Vórstoß *m* -es, -stöße (*наступленне*); ***штыкава́я ~а*** Bajonéttangriff *m*; ***та́нкавая ~*** Pánzerangriff *m*; ***ісці́ ў ~у*** ángreifen* *vt*, zum Ángriff übergehen*; ***рубе́ж ~і*** Ángriffslini|e *f* -, -n; **2.** *спарт* Ángriff *m* -s, -e, Ánsturm *m* -s, Ánstürme; ***~а праці́ўніка*** Ángriff auf den Gégner

атакава́ны ángegriffen

атакава́ць ángreifen* *vt*; vórstoßen* *vi* (*s*) (*наступаць*); stürmen *vt* (*штурмаваць*)

а́там *м* Atóm *n* -s, -e; ***расшчапле́нне ~а*** Kérnspaltung *f* -, Atómspaltung *f* -; ***ме́чаныя ~ы*** markíerte Atóme

атама́н *м* **1.** Atamán *m* -en, -en, Kosákenführer *m* -s, -; **2.** (*правадыр*) Ánführer *m* -s, -

атама́нка *ж* (*канапа*) Ottománe *f* -, -n

атама́рны atomár

а́тамн|ы Atóm-; atomár; ***з ~ым рухавіко́м*** atómgetrieben, atomár ángetrieben; ***~ая вага́*** *хім* Atómgewicht *n* -(e)s, -e; *вайск* ***~ы вы́бух*** Atómexplosion *f* -, -en; nukleáre Explosión, Explosión éiner Atómbombe; ***~ая бо́мба*** Atómbombe *f* -, -n; Á-Bombe *f*; ***~ая зброя́*** Atómwaffe *f* -, -n, Kérnwaffe *f*; ***~ае ўзбрае́нне*** atomáre Áufrüstung *f* -

а́тамнік, а́тамшчык *м* Atómwissenschaftler *m* -s,-, Atómforscher *m* -s,-

атарапе́ць *разм* verdútzt [verdáttert, verblüfft] sein

атача́ць, атачы́ць umgében* *vt*; umfássen *vt*

атачэ́нн|е *н* Umgébung *f* -, Úmwelt *f* -, Kreis *m* -(e)s; Millieu [mi´ljø:] *n* -s, -s; ***у ~і*** (*каго-н*) umgében [umríngt] von (*D*), in Begléitung von (*D*)

аташэ́ *м дып* Attaché [-´ʃe:] *m* -s, -s

атаясо́міць, атаясо́мліваць, атаясо́мліваць *гл* атоесніць

атаясо́млены identifizíert, gléichgesetzt

атаясо́мліванне *н* Identifizíerung *f* -, Identifikatión *f* -

атлантычны *геагр* atlántisch; Atlántik-

а́тлас *м* (*геаграфічны*) Átlas *m* - *i* -ses, -lánten; Kártenwerk *n* -s; **~ *све́ту*** *геагр* Wéltatlas *m*

атла́с *м тэкст* (*матэрыял*) Átlas *m* - *i* -ses, -se

атле́т *м* **1.** *спарт* Athlét *m* -en, -en; **2.** Athlétiker *m* -s, - (*моцак*)

атле́тыка *ж спарт* Athlétik *f* -; ***лёгкая ~*** Léichtathletik *f*; ***цяжкая ~*** Gewíchtheben *n* -s

атлетычны 1. *спарт* athlétisch; **2.** (*дужы*) kräftig; **~ *склад це́ла*** athlétischer Körperbau

атлуміць *разм* (*адурманіць*) betäuben *vt*, benébeln *vt*

атлусце́нне *н* Verféttung *f* -; **~ *сэ́рца*** *мед* Hérzverfettung *f*

атлусце́ць verfétten *vi* (*s*); fett wérden, Fett ánsetzen

атмасфе́ра *ж* **1.** *геагр, астр* Atmosphäre *f* -, -n, Lúfthülle *f* -; ***зямна́я ~*** Érdatmosphäre *f*; **2.** *перан* (*абставіны*) Atmosphäre *f* -; Klíma *n* -s; **~ *ўзаемаразуме́ння*** Atmosphäre [Klíma] der Verständigung; **~ *перамо́ваў*** Verhándlungsklima *n*, Gesprächsklima *n*; **3.** (*адзінка ціску*) Atmosphäre *f* -, -n (*скар фіз* atm., *тэх* at.)

атмасфе́рны atmosphärisch, Luft-; **~ *ці́ск фіз, метэар*** Lúftdruck *m* -(e)s; ***~я ападкі*** (atmosphärische) Níederschläge *pl*

ато́есніць identifizíeren *vt*, gléichsetzen *vt*

ато́жылак *м* **1.** *бат* Schössling *m* -s, -e; Reis *n* -es, -er, Spross *m* -es, -e(n), Sprössling *m* -s, -e; **2.** *перан* (*нашчадак, патомак*) Náchkomme *m* -n, -n, Ábkomme *m* -n, -n

ато́л *м геагр* Atóll *n* -s, -e

ато́пкі *мн* álte abgetrétene Schúhe [Stíefel]

ато́са *ж* (*цяж у возе*) Strang *m* -(e)s, Stränge

атра́д *м* **1.** *вайск* Abtéilung *f* -, -en; Trupp *m* -s, -s; ***галаўны́ ~*** Vórtrupp *m*; ***партызáнскі ~*** Partisánenabteilung *f*; ***перадавы́ ~***

Voráusabteilung *f*; **2.** (*калектыў*) Grúppe *f*-, -n; **3.** *біял* Órdnung *f*-, -en

атракцыён *м* **1.** (*эфектны нумар праграмы*) Attraktión *f*-, -en, Schláger *m* -s, -; **2.** (*каруселі, гушкалкі і г. д*) Rúmmelplatzattraktion *f*-, -en; Fáhrgeschäft *n* -es, -e (*фірма, якая займаецца атракцыёнамі*)

атра́мант *м уст, высок* Tínte *f*-, -n

атрапа́ць ábklopfen *vt*, áusklopfen *vt*; áusschütteln *vt*

атраса́ць, атрэ́сці ábschütteln *vt*, ábstreifen *vt*; ábklopfen *vt*, áusklopfen *vt*

атрафі́раваны atrophíert, geschwúnden, ábgestorben

атрафі́я *ж мед* Atrophíe *f*-, Schwund *m* -(e)s; Ábsterben *n* -s

атру́та *ж тс перан* Gift *n* -(e)s, -e

атру́тнасць *ж* Giftigkeit *f*- (*тс перан*)

атру́тны gíftig, Gift-; **~я ра́чывы** *вайск* Giftstoffe *pl*; chémische Kámpfstoffe *pl*

атруці́цца, атру́чвацца sich vergíften, Gíft néhmen*

атруці́ць 1. vergíften *vt*; verséuchen *vt*; verpésten *vt* (*паветра*); **2.** *перан* (*зрабіць шкодны ўплыў*) verdérben* *vt*; verbíttern *vt*; vergällen *vt* (*жыццё*); **~ свядо́масць** verblénden *vt*, indoktriníeren *vt*

атру́чаны vergíftet

атру́чванне *н* Vergíftung *f*

атручэ́нне *н* Vergíftung *f*-, -en

атрыбу́т *м* **1.** (*пра ўласцівасць, прыкмету*) Attribút *n* -(e)s -e, Mérkmal *n* -s, -e; **2.** *грам гл* азначэнне

атрыбуты́ўны attributív

атрыма́льнік *м* Empfänger *m* -s, -, Adressát *m* -en, -en

атрыма́нне *н* **1.** Empfáng *m* -(e)s, Erhálten *n* -s; ***распі́ска ў ~і*** Empfángsbescheinigung *f*-, -en; ***паведамле́нне аб ~і*** Empfángsbenachrichtigung *f*-, -en; **2.** *тэх, хім* Gewínnung *f*-; Erzéugung *f*-; Hérstellung *f*-

атры́маны erhálten, bekómmen

атрыма́|цца (*пра вынік і пад.*) sich ergében*; ***пры дзяле́нні ~лася 7 і 3 у аста́чы*** bei der Division [-vi-] erhíelten wir 7, Rest 3; ***ко́лькі ~ецца?*** wie viel macht es?; ***каб не ~лася непрые́мнасцяў*** damit sich kéine Únannehmlichkeiten ergében*

атрыма́ць 1. bekómmen* *vt*; erhálten* *vt*; empfángen* *vt*, in Empfáng néhmen*; **~ адзна́ку** éine Note bekómmen* [erhálten*]; **~ прызна́нне** Ánerkennung finden*; **~ папярэ́джанне** éinen Verwéis bekómmen*; **~ на́смарк** *разм* sich (*D*) éinen Schnúpfen hólen, éinen Schnúpfen bekómmen*; **2.** *хім, тэх* gewínnen* *vt*; erzéugen *vt*; hérstellen *vt*

атры́млівацца, атрымо́ўвацца *гл* атрымацца

атры́мліваць 1. *гл* атрымаць; **2.** (*пенсію, зарплату і г. д*) bezíehen* *vt*

атрэ́б'е *н разм гл* ахвосце

атрэ́сены ábgeschüttelt, ábgestreift

атрэ́сціся *etw.* von sich (*D*) (áb)schütteln

атý *выкл паляўн* herz!, hetz! hússa!, ho!

атуліць éinhüllen *vt* (*чым-н* in *A*); umhüllen *vt* (mit *D*)

атума́ніць, атума́ньваць 1. vernébeln *vt*; mit Nébel überzíehen*; **2.** *перан* (*свядомасць*) umnébeln *vt*, trüben *vt*; betäuben *vt*; benébeln *vt* (*алкаголем*)

атупе́лы *разм* dumm, stumpf, blöde, stúmpfsinnig

атупе́нне *н разм* Stúmpfsinn *m* -(e)s, Ábgestumpftheit *f*-

атупе́ць *разм* ábstumpfen *vi* (*s*), ábgestumpft wérden, stúmpfsinnig wérden

атуха́ць, аты́хнуць erlöschen* *vi* (*s*), am Erlöschen sein

атушы́ць löschen *vt*

атынкава́ны verpútzt

атынкава́ць, атынко́ўваць verpútzen *vt*

атычкава́ць *геад* ábstecken *vt*

атэ́ізм *м* Athe|ísmus *m* -

атэ́іст *м* Athe|íst *m* -en, -en; Góttlose (*sub*) *m* -n, -n (*адмоўна*)

атэ́істы́чны athe|ístisch

атэльé *н* Atelier [-ˊ ljeː] *n* -s, -s; **~ ску́льптара** Bíldhauerwerkstatt *f*-, -stätten; **~ мод** Módeatelier *n*; Módesalon [-lɔŋ] *m* -s, -s, Atelier für Máßkleidung

атэстава́ць 1. (*даць водгук*) attestíeren *vt*; **2.** (*надаць званне*) ernénnen* *vt* (*кім-н* zu *D*)

атэста́т *м* **1.** Zéugnis *n* -ses, -se (*пасведчанне*); Beschéinigung *f*-, -en (*пасведчанне асобы*); **~ ста́ласці** Réifezeugnis *n*; **2.** *вайск* Bérechtigungsschein des Soldáten; **ра́чавы ~** Vergléichsmitteilung *f*-, -en; **грашо́вы ~** Finanzvergleichsmitteilung *f*-, -en

атэстацы́йн|ы Attést-; **~ая камі́сія** Attestatiónskommission *f*-, -en

атэста́цыя *ж* **1.** (*дзеянне*) Attestíerung *f*-; **2.** (*водгук*) Attestatión *f*-, -en

аўдаве́лы verwítwet

аўдаве́ць verwítwen *vi* (*s*); Wítwer wérden (*пра мужчыну*), Wítwe wérden (*пра жанчыну*)

аўды́е́нцы|я *ж* Audi|énz *f*-, -en, Empfáng *m* -(e)s, -fänge; ***даць ~ю*** éine Audi|énz gében*, Empfáng geben*, empfángen* *vt*; ***атрыма́ць ~ю*** empfángen wérden

аўдыёвізуа́льны audiovisuéll [-v-]

аўды́т *м фін* Áudit [*i* ˊɔdit] *n* -s, -s Wírtschaftsprüfung *f*-

аўды́тар *м* Wírtschaftsprüfer *m* -s, -

аўдыто́ры|я *ж* **1.** (*памяшканне*) Únterrichtsraum *m* -(e)s, -räume, Seminárraum *m*; Hörsaal *m* -s, -säle (*лекцыйная зала*); **2.** (*слухачы*) Auditórium *n* -s, -ri|en (*высок*) Zúhörerschaft *f*-; ◊ ***сабра́ць вялі́кую ~ю*** éinen gróßen Zúspruch háben

аўкцыён *м камерц* Auktión *f*-, -en, Verstéigerung *f*-, -en; ***прадава́ць з ~а*** (ver)auktioníeren *vt*, verstéigern *vt*; ***купі́ць на ~е*** erstéigern *vt*

аўкцыяні́ст *м* Auktionátor *m* -s, -tóren

аўра́л *м* **1.** *марск* Gróßalarm *m* -(e)s, -e; geméinsamer Éinsatz der gesámten Mánnschaft; **~!** álle Mann an Deck!; **2.** *перан разм* der réine Féuerwehreinsatz

аўстралі́ец *м* Austráli|er *m* -s, -

аўстралі́йскі austrálisch

аўстры́ец *м*, **аўстрыя́к** *м* (*разм*) Österreicher *m* -s, -

аўстры́йскі österreichisch

аўся́н|ы Háfer-; **~ая мука́** Háfermehl *n* -(e)s; **~ы кісе́ль** Háferschleim *m* -(e)s

аўся́нішча *н с.-г* Háferfeld *n* -(e)s, -er

аўся́нка I 1. (*крупы*) Háfergrütze *f*-; Háferflocken *pl* (*геркулес*); **2.** (*каша*) Háferbrei *m* -(e)s

аўся́нка II *ж* (*птушка*) Ámmer *f*-, -n

аўт *м спарт* Aus *n*

аўтаадка́знік, аўтаадка́зчык *м* Ánrufbeantworter *m* -s, -; ***пакі́ньце Ва́ша паведамле́нне на ~у пасля́ каро́ткага сігна́ла на праця́гу адно́й хві́лі́ны!*** Hinterlássen Sie Íhre Náchricht nach dem Signálton ínnerhalb éiner Minúte!

аўтаама́тар *м* Áutoliebhaber *m* -s, -

аўтабіяграфі́чны autobiográfisch

аўтабіягра́фія *ж* Lébenslauf *m* -(e)s, -läufe, Autobiografíe *f*-, -fi|en

аўтавакза́л *м* Búsbahnhof *m* -(e)s, -höfe, Bússtation *f*-, -en

аўтаге́нны autogén

аўтадро́м *м* **1.** Fáhrschulübungsgelände *n* -s; **2.** (*для аўтамабільных спаборніцтваў*) Áutorennstrecke *f*-, -n

аўтазаво́д *м* Automobílwerk *n* -(e)s, -e

аўтаінспе́ктар *м* Verkéhrspolizist *m* -en, -en; Kráftfahrzeuginspektor *m* -s, -en, Kfz-Inspéktor *m*

аўтаінспе́кцыя *ж* Verkéhrspolizei *f*-; Kráftfahrzeuginspektion *f*-, -en, Kfz-Inspektión *f*

аўтакало́на *ж* Áutokolonne *f*-, -n, Fáhrzeugkolonne *f*-, -n

аўтакра́ма *ж разм* Verkáufswagen *m* -s, -, Verkáufsfahrzeug *n* -(e)s -e

аўтакра́н *м* Kránwagen *m* -s, -, Áutokran *m* -s, -e *i* -kräne

аўтамабілебудава́нне *н* Automobílbau *m* -(e) s, Kráftfahrzeugbau *m*

аўтамабі́ль *м* Áuto *n* -s, -s; Kráftwagen *m* -s, -, Kráftfahrzeug *n* -(e)s, -e; Wágen *m* (*разм*); ***го́начны*** ~ Rénnwagen *m*; ***грузаві́*** ~ Lástkraftwagen *m*, Lkw *m* -s, -s; ***легкаві́*** ~ Persónen(kraft)wagen *m*, Pkw *m* -s, -s; ***пажа́рны*** ~ Féuerwehrwagen *m*, Féuerwehrauto *n*; ~ ***ху́ткай дапамо́гі*** Réttungswagen *m*, ~***-смецця во́з*** Müllabfuhrwagen *m*; Müllauto *n*; ~***-самазва́л*** Kípper *m* -s, -, Kíppfahrzeug *n* -(e)s, -e

аўтамабі́льн|ы Áuto-, Automobíl-, Kráftwagen-, Kfz-; ~***ы рух*** Kráftverkehr *m* -s, Áutoverkehr *m*; ~***ая гаспада́рка*** Kráftverkehrsbetrieb *m* -(e)s, -e; ~***ы заво́д*** Áutowerk *n* -(e)s, -e; ~***ая сірэ́на*** Áutohupe *f* -, -n

аўтамагазі́н *м гл* аўтакрама

аўтамагістра́ль *ж* Férnverkehrsstraße *f* -, -n, Áutobahn *f* -, -en; Áutostraße *f* -, -n

аўтама́т *м* **1.** Automát *m* -en, -en; ***біле́тны*** ~ Fáhrkartenautomat *m* (*на чыгунцы*); ***ка́вавы*** ~ Káffeeautomat *m*; ***фасо́вачны*** ~ Ábpackungsautomat *m*, Ábfüllautomat *m*; **2.** (*станок*) Automát *m* -en, -en, automátische Wérkzeugmaschine; **3.** *вайск* Maschínenpistole *f* -, -n; **4.** *разм* (*тэлефон*) Kártentelefon *n* -s, -e

аўтама́тн|ы *вайск* MP(i)-; ~***ая чарга́*** Féuerstoß aus der MP(i); MP(i)-Féuerstoß *m* -es, -stöße

аўтама́тчык *м* **1.** *вайск* Maschínenpistolenschütze *m* -en, -en, MP(i)-schütze *m*; **2.** *тэх разм* (*наладчык*) Automáteneinrichter *m* -s, -

аўтаматызава́н|ы automatisíert; ***ца́лкам*** ~ vóllautomatisiert, vóllautomatisch; ~***ае праекта́ванне*** *камп* réchnerunterstütztes Entwérfen, réchnerunterstützter Entwúrf; CAD-system *n* -s, -e, CAD *n*

аўтаматыза́цыя *ж* Automatisíerung *f* -; ***по́ўная*** ~ Vóllautomatisierung *f* -

аўтаматы́зм *м* Automatísmus *m* -

аўтама́тыка *ж* Automátik *f* -; ~ ***кірава́ння*** Stéuerungsautomatik *f*

аўтаматы́чна *прысл*; **аўтаматы́чны 1.** automátisch, sélbsttätig; **2.** (*міжвольна, несвядома*) automátisch, únwillkürlich

аўтамаши́на *ж гл* аўтамабіль

аўтамеха́нік *м* Kráftfahrzeugmechaniker *m* -s, -, Kfz-Mechániker *m*

аўтано́мія *ж* Autonomíe *f* -, -i|en, Sélbstverwaltung *f* -

аўтано́мна *прысл*; **аўтано́мн|ы 1.** autonóm; ~***ая рэспу́бліка*** autonóme Republík; **2.** *тэх* autonóm, únabhängig, sélbst-, Sélbst-, mit Éigenantrieb; ~***ае кірава́нне*** Sélbstlenkung *f* -, Sélbststeuerung *f* -

аўтано́мнасць *ж* Autonomíe *f* -, Selbstständigkeit [Sélbständigkeit] *f* -

аўтапада́ча *ж камп*: ~ ***старо́нак*** Éinzelblattzuführung *f* -

аўтапаі́лка *ж* Sélbsttränke *f* -, -n

аўтапа́рк *м* Áutopark *m* -(e)s, -s *i* -e, Kráftfahrzeugpark *m*, Kfz-Park *m*

аўтапартрэ́т *м* Sélbstbildnis *n* -ses, -se, Sélbstporträt [-trɛ] *n* -s, -s

аўтапіло́т *м* Áutopilot *m* -en, -en, Kúrssteueranlage *f* -, n; Róboterpilot *m* (*разм*)

аўтапо́езд *м* Lástzug *m* -(e)s, -züge (*грузавы*)

аўтапрабе́г *м* Áutorennen *n* -s, -

а́ўтар *м* Áutor *m* -s, Autóren, Verfásser *m* -s, -

а́ўтарск|і Áutor-, Autóren-, Verfásser-, Úrheber-; ~***ае пра́ва*** *юрыд* Úrheberrecht *n* -(e)s, -e; ~ ***а́ркуш*** *палігр* Autórenbogen *m* -s -bögen, Verlágsbogen *m*, Drúckbogen *m*

а́ўтарства *н* Áutorschaft *f* -, Úrheberschaft *f* -

аўтару́чка *ж* **1.** (*з пяром*) Füllfeder *f* -, -n, Füller *m* -s, -; **2.** (*шарыкавая*) Kúgelschreiber *m* -s, -

аўтарызава́ны autorisíert, beréchtigt; ~ ***пераклад*** autorisíerte Übersétzung

аўтарызава́ць autorisíeren *vt*

аўтарыта́рны autoritär

аўтарытэ́т *м* **1.** (*значэнне*) Autorität *f* -; Ánsehen *n* -s; ***мець*** ~ Ánsehen genießen*; ***карыста́цца*** ~***ам*** Autorität genießen*, in Ánsehen stéhen*; ***падарва́ць*** *чый-н* ~ *j-s* Autorität untergráben*; **2.** (*асоба*) Autorität *f* -, -en; ánerkannte [máßgebende] Persönlichkeit; ***ён для мяне́*** ~ er ist für mich máßgebend [eine Autorität]

аўтарыта́тны autoritatív (*высок*); máßgebend, máßgeblich; ángesehen, geáchtet (*пра чалавека*)

аўтарэферат *м* Áuto(r)referat *n* -(e)s, -e

аўтаслёсар *м* Áutoschlosser *m* -s, -, Kráftfahrzeugschlosser *m*

аўтастая́нка *ж* Áutoparkplatz *m* -(e)s, -plätze, Párkplatz für Kráftwagen

аўтастра́да *ж* Bahn *f* -, -en; Highway [ˊhaiwe:] *m* -s, -s; ***кальцава́я*** ~ Áutobahnring *m* -(e)s, -e

аўтасэ́рвіс *м* Áutoservice [-zø:(r)vɪs] *m* -s, -

аўтатра́са *ж* Férnverkehrsstraße *f* -, -n

аўтатуры́ст *м* Áutotourist [-tu-] *m* -en, -en; Camper [ˊkɛm-] *m* -s, -

аўтахто́ны *мн* (*абарыгены*) Úreinwohner *pl*, Úrbewohner *pl*

аўтацыстэ́рна *ж* Tánkwagen *m* -s, -

аўташко́ла *ж* Fáhrschule *f* -, -n

аўта́ркія *ж эк, паліт* Autarkíe *f* -

аўто́бус *м* Bus *m* -ses, -se, Ómnibus *m*, Áutobus *m*; ***маршру́тны*** ~ Líni|enbus *m*; ***міжгаро́дні*** ~ Überlandbus *m*; Férnverkehrs(auto)bus *m*; ~***-экспрэ́с*** Éilbus *m*, Schnéllbus *m*

аўто́бусны Bus-, Áutobus-, Ómnibus-; ~ ***парк*** Búshof *m* -(e)s, -höfe

аўто́граф *м* **1.** (*аўтарскі рукапіс*) Autográph -(e)s, -e *i* -en; **2.** (*подпіс, надпіс*) Autográmm *n* -s, -e

аўто́р|ак *м* Díenstag *m* -s, -e; ***у*** ~***ак*** am Díenstag; ***па*** ~***ках*** díenstags

аўтса́йдар *м* Áußenseiter *m* -s, -, Outsider [ˊautsaɪdər] *m* -s, -

аўты́зм *м мед, псіхал* Autísmus *m* -

аўтэнты́чнасць *ж* Authentizität *f* -, Échtheit *f* -

аўтэнты́чны authéntisch, echt; zúverlässig

аўча́р *м* Schäfer *m* -s, -, Scháfhirt *m* -en, -en

аўча́рка *ж* Schäferhund, *m* -(e)s, -e

аўча́рн|я *ж* Scháfstall *m* -s, -ställe, Schäferéi *f* -, -en; ◊ ***воўк у*** ~***і*** ≅ der Hecht im Kárpfenteich

аўчы́н|а *ж*, **аўчы́нк|а** *ж* Schäffell *n* -s, -e; Lámmfell *n*; ***мне не́ба з*** ~***ку падало́ся*** ≅ mir wurde schwarz vor den Áugen; ich hörte die Éngel síngen (*ад болю*)

афарбава́ць 1. färben *vt*; (án)stréichen* *vt* (*сцяну і г. д*); ***афарбава́на!*** frisch gestríchen!; **2.** (*надаць сэнс*) das Gepräge gében* (*чаму-н D*), Sinn geben* (*D*)

афарбо́ўка *ж* **1.** (*дзеянне*) Färbung *f* -, Färben *n* -s; Stréichen *n* -s, Ánstreichen *n* -s (*сцяны і г. д*); ~ ***распыле́ннем*** Fárbspritzen *n* -s; **2.** (*колер*) Fárbe *f* -, -n, Ton *m* -(e)s, Töne; **3.** (*асаблівы сэнс*) Färbung *f* -, Nuance [ˊnỹã:sə] *f* -, -n

афармле́нне *н* **1.** Ausgestaltung *f* -, Ausstattung *f* -, Áufmachung *f* -; ~ ***вітры́ны*** Scháufensterdekoration *f* -; ~ ***сцэ́ны*** die Gestáltung des Bühnenbildes; **2.** (*выкананне фармальнасцяў*) Erlédigung der Formalitäten; ~ ***багажу́*** Gepäckabfertigung *f* -

афармля́льнік *м* Gestálter *m* -s, -; Ráumgestalter *m* (*выставы і пад.*); ~ ***кніг*** Búchgestalter *m*

афармля́цца *гл* афарміцца

афары́зм *м* Aphorísmus *m* -, -men, Sínnspruch *m* -s, -sprüche

афарысты́чны aphorístisch, kurz

афга́нец *м* Afgháne *m* -n, -n

афга́нскі afghánisch

афе́кт *м* Affékt *m* -(e)s, -e, Gemütsbewegung *f* -, -en, Gemütserregung *f* -, -en

афе́ктавы affektíert, gezíert, gemácht

афекта́цыя *ж* (*узрушанасць*) Affektíertheit *f* -, Affektatión *f* -, Ziereréi *f* -, Getú|e *n* -s, -

афе́р|а *ж*, **афёра** *ж разм* Schwíndel *m* -s, -, Schwindeléi *f* -, -en, Schwíndelgeschäft *n* -(e)s, -e; ◊ ***пусці́ца [пайсці́] на ~у*** sich auf ein únsauberes Geschäft [eine únsaubere Sáche] éinlassen*

афе́рта *ж камерц* Offérte *f* -, -n; ***валю́тная ~*** fréie Offérte; ***цвёрдая ~*** féste Offérte

аферы́ст *м* Hóchstapler *m* -s, -, Betrüger *m* -s, -

а́фікс *м лінгв* Áffix *n* -es, -e

афіцыёзны offiziös, hálbamtlich

афіцы́йна, афіцыя́льна *прысл гл* афіцыйны, афіцыяльны

афіцы́йнасць *ж* Förmlichkeit *f* -, -en

афіцы́йн|ы, афіцыя́льн|ы 1. offízi|éll, ámtlich; ***~ая асо́ба*** Ámtsperson *f* -, -en; ***~ае паведамле́нне*** offiziélle [ámtliche] Méldung; **2.** (*стрыманы, халодна-ветлівы*) förmlich, offiziéll; ***~ы тон*** förmlicher Ton

афіцыя́нт *м* Kéllner *m* -s, -; Óber *m* -s, -

афіцыя́нтка *ж* Kéllnerin *f* -, -nen; Serviererin [-ˊviː-] *f* -, -nen

афіцэ́р *м вайск* Offizíer *m* -s, -e; ***~ генера́льнага шта́ба*** Generálstäbler *m* -s, -, Generálstabsoffizier *m*; ***~ абавязко́вай слу́жбы*** aktíver [-vər] Offizíer; ***страявы́ ~*** Fróntoffizier *m*; ***~ фло́та*** Maríneoffizier *m*

афіцэ́рск|і Offizíer(s)-; ***~і склад*** Offizíerskorps [-kɔːr] *n* - [-kɔːrs]; ***~ае зва́нне*** Offizíersrang *m* -(e)s, -ränge

афіцэ́рства *н зборн* Offizíerskorps [-kɔːr] *n* - [-kɔːrs], *pl* - [-kɔːrs]

афі́ша *ж* Plakát *n* -(e)s, -e, Ánschlag *m* -(e)s, -schläge, Áushang *m* -(e)s, -hänge

афішава́ць, афішы́раваць zur Schau trágen* [stéllen]

афо́рміцца 1. sich heráusbilden, éndgültige Gestált [Form] ánnehmen*; **2.** (*выканаць фармальнасці*) die Formalitäten erlédigen; **3.: ~ *на пра́цу*** éingestellt wérden

афо́рміць 1. (*надаць сілу закона*) réchtskräftig [réchtsgültig] máchen; in Órdnung bríngen*; ***~ арганізацы́йна*** organisatórisch régeln; **2.** (*надаць закончаны выгляд*) áusgestalten *vt*, áusstatten *vt*, áufmachen *vt*; **3.** (*прыняць на працу*) éinstellen *vt*

афо́рт *м жыв* Radíerung *f* -, -en

афрыка́нец *м* Afrikáner *m* -s, -

афрыка́нскі afrikánisch

афрыка́та *ж фан* Affrikáte *f* -, -n, Verschlússreibelaut *m* -es,-e

афсе́тн|ы: *~ая маши́на* *палігр* Óffsetdruckmaschine *f* -, -n

афтальмо́лаг *м мед* Ophthalmológe *m* -n, -n

ах! *выкл* ach!, ah!

аха́йна *прысл*; **аха́йны** sáuber, säuberlich

аха́йнасць *ж* Sáuberkeit *f* -, Réinlichkeit *f* -

ахаладжа́льнік *м* Kühler *m* -s, -, Kühlmittel *n* -s, -

ахаладжа́нне *н* **1.** Ábkühlung *f* -; Ábschrecken *n* -s (*хуткае*); **2.** Kühlung *f* -; **3.** *перан* (*змяншэнне якога-н пачуцця і г. д*) Entfrémdung *f* -; Ábkühlung *f* -, Erkálten *n* -s

ахаладзі́ца 1. (sich) ábkühlen; erkálten *vi* (*s*); **2.** *перан* (*перастаць гарачыцца*) kühler wérden, zurückhaltend wérden

ахаладзі́ць, ахало́джваць 1. kühlen *vt*, ábkühlen lássen*; (áb)schrécken *vt* (*хутка*); **2.** *перан* (*зменшыць сілу якого-н пачуцця*) ábkühlen *vt*; schwächen *vt*

ахало́джаны ábgekühlt, ábgeschreckt; ábgeschwächt (*пра пачуцці і г. д*)

аха́пак *м* Ármvoll *m* -, -

ахарактарызава́ць charakterisíeren [kaˊ-] *vt*; kénnzeichnen *неаддз vt*, beschréiben* *vt*, umréißen* *vt* (*абмаляваць*)

аха́яць *разм* herúntermachen *vt*, schlecht máchen, durch den Schmutz zíehen*, bemäkeln *vt*, bekrítteln *vt*; schmähen *vt*, verúnglimpfen *vt*

ахво́сце *н груб* Lúmpen *pl*

ахво́та *ж разм* (*жаданне*) Lust *f* -; ***з ~й*** mit Vergnügen; gern(e); ***у мяне́ прапа́ла ~*** mir ist die Lust vergángen

ахво́тна *прысл* gern(e), mit Vergnügen; ***~ ве́ру*** das will ich méinen, das will ich gern gláuben

ахво́тнасць *ж* (*жаданне зрабіць што-н*) Beréitwilligkeit *f* -, Díenstfertigkeit *f* -; ***вы́казаць ~*** sich beréit erklären; ***~ дапамагчы́*** Hílfsbereitschaft *f* -

ахво́тней *прысл* (*выш. ступ ад* ахвотна) líeber

ахво́тнік *м* (*аматар*) Líebhaber *m* -s, -, Freund *m* -(e)s, -e (*да чаго-н* von *D*)

ахво́тны *гл* добраахвотны

ахво́чы verséssen, erpícht (*да чаго-н* auf *A*); ***~ да забаў*** vergnűgungssüchtig; ***быць ~м да чаго-н*** *разм* verséssen sein (auf *A*); ***быць ~м да ша́хмат*** Schächliebhaber sein; *разм* auf das Schächspiel verséssen sein

ахвя́р|а *ж* Ópfer *n* -s, -; ***прынёсці ў ~у*** ópfern *vt*; zum Ópfer bríngen*; ***зрабі́цца ~ай*** zum Ópfer fállen* (*каго-н, чаго-н D*); ***зрабі́цца ~ай няшча́снага вы́падку*** verúnglücken *vi* (*s*); éinem Únfall zum Ópfer fállen*

ахвяравальнік *м* Spénder *m* -s, -

ахвяраванне *н* **1.** Spénde *f* -, -n; Kollékte *f* -, -n (*у царкве*); **2.** (*абрад*) Ópferung *f* -, -en

ахвяраваць 1. (*грошы, рэчы і г. д*) spénden *vt*; **2.** (*кім-н, чым-н*) ópfern *vt*

ахвярапрынашэнне *н* (*абрад*) Ópferung *f* -, -en

ахвя́рна *прысл гл* ахвярны **2.**

ахвя́рнік *м* Ópferstätte *f* -, -n; *царк* Ópferaltar *m* -s, -altäre

ахвя́рны 1. Ópfer-; **2.** (*самаадданы*) sélbstlos, áufopfernd; ***~ чалаве́к*** áufopfernder Mensch; ◊ ***~ тру́нак*** (*для багоў*) Libatión *f* -, -en; ***~ каза́л*** Sündenbock *m* -(e)s, -böcke; Prügelknabe *m* -n, -n

ахі́нацца *гл* ахінуцца

ахіна́ць, ахіну́ць 1. (*атуліць*) éinhüllen *vt* (*чым-н* in *A*); umhűllen *vt* (mit *D*); **2.** *перан* (*агарнуць, авеяць, акружыць*) umgében* *vt*; ***~ ла́скай*** líebevoll umsórgen

ахіну́цца 1. sich bedécken, sich éinhüllen (*чым-н* in *A*); **2.** *перан* sich umhűllen (mit *D*)

а́хкаць, а́хнуць *разм* **1.** (*усклікнуць*) ach rúfen*; **2.** (*дзівіцца*) stáunen *vi*, sich wúndern; **3.** (*выбухнуць*) dónnern *vi*, krächen *vi*; **4.** (*моцна выцяць*) éinen Hieb [Stoß, Schlag] versétzen

ахмяле́ць 1. (*ап'янець*) betrúnken wérden, éinen Rausch bekómmen*; **2.** (*захапіцца*) beráuscht [begéistert] wérden

ахо́ва *ж* **1.** (*дзеянне*) Bewáchung *f* -, Schutz *m* -es; Fürsorge *f* -; Wáhrung *f* - (*інтарэсаў*); ***~ пра́цы*** Árbeitsschutz *m*; ***~ прыро́ды*** Natúrschutz *m*; ***~ здаро́ўя*** Gesúndheitsfürsorge *f* -; **2.** (*атрад, група*) Wáche *f* -, -n; ***асабі́стая ~*** Léibwache *f*

ахо́п *м* **1.** (*разуменне*) Erfássung *f* -, ***шыро́кі ~*** wéiter Gesíchtskreis; **2.** *вайск* Éinkreisung *f* -, -en; **3.** (*абдым*) Úmfang *m* -(e)s, -fänge

ахо́плівацца *гл* абхапіць

ахо́ўвацца beschützt wérden, bewácht wérden

ахо́ўваць (be)schützen *vt*, bewáchen *vt*; wáhren *vt* (*інтарэсы*)

ахо́ўн|ы Schutz-; ***~ая гра́мата*** *гіст* Schútzbrief *m* -(e)s, -e, Schútzurkunde *f* -, -n

ахо́ўнік *м* Wáchsoldat *m* -en, -en

ахрыпласць *ж* Héiserkeit *f* -

ахрыпнуць héiser wérden

ахрысці́ць 1. bekréuzigen *vt*; ségnen *vt*; **2.** (*даць імя*) táufen *vt*

аху́тацца sich éinwickeln, sich éinhüllen (*чым-н* in *A*); *перан* sich umhűllen (mit *D*)

аху́таць éinhüllen *vt*, éinmummen *vt* (*у вопратку – разм*); éinwickeln *vt*; *перан* umhűllen *vt*

ацале́ць 1. (*пра чалавека*) heil [únverletzt] bléiben*, am Lében bléiben* (*застацца жывым*); **2.** (*пра рэчы, будынкі і г. д*) únbeschädigt [intákt] bléiben*; heil bléiben*

ацані́ць 1. (*назначыць цану*) (be)wérten *vt*; éinschätzen *vt*, veránschlagen *vt*; ***~ што-н у сто ты́сяч рублёў*** *etw.* mit [auf *A*] húnderttausend Rúbel veránschlagen; **2.** (*прызнаць годнасць*) schätzen *vt*, würdigen *vt*; ***высо́ка ~ каго-н*** éine hóhe Méinung von *j-m* háben; *j-n* hoch schätzen (*высок*), *j-m* hóhe Ánerkennung zóllen (*высок*); ***~ што-н стано́ўча*** *etw.* pósitiv éinschätzen

ацверазі́цца nüchtern wérden

ацверазі́ць ernüchtern *vt*, nüchtern máchen

ацёслівы 1. nicht ganz áusgebackenes [Brot]; **2.** *перан* nicht frisch

ацёк *м* Geschwúlst *f*-, -schwülste, Ödem *n* -s, -e (*мед*)
ацёл *м* Kálben *n* -s
ацёчны gedúnsen, geschwóllen; *мед* ödematös
ацірáцца 1. sich réiben* (*аб што-н* an *D*); **2.** (*быць без пэўнага занятку*) fáulenzen *vi*; úntätig herúmlungern
аціхáць, ацíхнуць, ацішэ́ць sich berúhigen (*заспакоіцца*), áufhören *vi* (*пра гукі, шум*); verstúmmen *vi* (*s*) (*змоўкнуць*); náchlassen* *vt*, sich légen (*пра боль, вецер*)
ацынкавáць, ацынкóўваць verzínken *vt*
ацэ́нены bewértet; geschätzt, gewürdigt
ацэ́нк|а *ж* **1.** (*дзеянне*) Veránschlagung *f*-, Schätzung *f*-, -en, Bewértung *f*-, -en; **2.** (*думка, меркаванне*) Éinschätzung *f*-, -en, Wértung *f*-, Beúrteilung *f*-, Würdigung *f*-; ◊ ***даць высóкую ~у*** hoch éinschätzen, ein hóhes Wérturteil áussprechen*; **3.** (*адзнака*) Nóte *f*-, -n; Zensúr *f*-, -en; ***пастáвіць ~у*** éine Nóte geben*; *спарт* (*бал*) Wértung *f*-, -en; ~ (***кóшту***) ***абарóтных срóдкаў*** *эк* Úmlaufmittelbewertung *f*
ацэ́ншчык *м* Taxsátor *m* -s, -tóren (*на аўкцыёне*); Schätzer *m* -s, - (*маёмасці*)
ацяжэ́ць 1. schwer wérden; **2.** (*зрабіцца вялым, нерухомым*) schwer [steif, müde] wérden
ацякáць 1. (án)schwéllen* *vi* (*s*); **2.** (*пра свечку*) trópfen *vi*
ацялíцца (áb)kálben *vi*
ацяплéнне *н* **1.** (*дзеянне*) Héizen *n* -s; **2.** (*прыстасаванне да абагравання*) Héizung *f*-, -en; ***пячнóе ~*** Ófenheizung *f*; ***цэнтрáльнае ~*** Zentrálheizung *f*
ацяплíць 1. (*абагрэць*) (be)héizen *vt*; **2.** (*уцяпліць*) gégen Kälte ábdichten [schützen], kältefest máchen
ацячы́ 1. (*апухнуць*) (án)schwéllen* *vi* (*s*); **2.** (*анямець*) gefühllos wérden; éinschlafen* *vi* (*s*); **3.** (*сцячы*) ábfließen* *vi* (*s*), ábtropfen *vi* (*s*) (*кроплямі*)
ачáг *м* **1.** Herd *m* -(e)s, -e, Féuerstelle *f*-, -n; **2.** (*месца распаўсюджання*) Herd *m* -(e)s, -e; ~ ***інфéкцыі*** Ánsteckungsherd *m*, Séuchenherd *m*; ~ ***вайны́*** Kríegsherd *m*; ~ ***культу́ры*** Wíege [Úrsprung, Áusgangspunkt] der Kultúr; **3.** (*котлішча*) Héimstätte *f*-, -n; ***хáтні ~*** Heim *n* -(e)s, -e
ачалавéчаны verménschlicht
ачалавéчваць, ачалавечы́ць verménschlichen *vt*
ачалавéчыцца sich verménschlichen; ménschlich sein [wérden]
ачапíць ábsperren *vt*, ábriegeln *vt*; umzíngeln *vt*, éinschließen* *vt* (*вуліцу*)
ачаплéнне *н* Umzíng(e)lung *f*-, Ábsperrung *f*-
ачапля́ць ábsperren *vt*, ábriegeln *vt* (*перакрыць*); umzíngeln *vt*, éinschließen* *vt* (*акружыць*)
ачараваць, ачарóўваць bezáubern *vt*
ачарнíць 1. (*афарбаваць*) (án)schwärzen *vt*, schwarz máchen **2.** *перан* (*зняславіць*) ánschwärzen *vt*, verléumden *vt*
ачарсцвéласць *ж* Hártherzigkeit *f*-, Únempfindlichkeit *f*-
ачарсцвéлы 1. (*хлеб і г. д*) trócken, hart; **2.** *перан* hártherzig, verstéinert, únempfindlich
ачарсцвéць 1. (*падсохнуць*) trócken wérden, vertrócknen *vi* (*s*); **2.** *перан* sich verhärten, hártherzig [gefühllos] wérden
ачáхнуць 1. (*астыць*) kalt wérden, (sich) ábkühlen; **2.** *перан* (*ахаладзець да каго-н, чаго-н*) gléichgültig wérden
ачкó *н* **1.** (*на картах і г. д*) Áuge *n* -s, -n; **2.** *спарт* Punkt *m* -(e)s, -e; ***кóлькасць ~ў*** Púnktzahl *f*-; ***прысудзíць ~ на*** *чыю-н* ***кары́сць*** *j-m* éinen Punkt gútschreiben* *аддз*; **3.** (*карцёжная гульня*) Síebzehn und Vier
ачмураць *разм* **1.** betäuben *vt*, benébeln *vt*; beráuschen *vt* (*ап'яняць*); **2.** (*збіваць з толку*) fóppen *vt*, verálbern *vt*; übertölpeln *vt* (*ашукваць, падманваць*)
ачмуры́ць *разм* (*адурманіць*) verwírren *vt*; írremachen *аддз vt*; aus dem Konzépt bríngen*
ачмурэ́лы *разм* kópflos, benómmen; von Sínnen
ачмурэ́ць *разм* überschnáppen *vi*; den Kopf [den Verstánd] verlíeren*, verrückt wérden
ачну́цца 1. (*прачнуцца*) erwáchen *vi* (*s*), die Áugen áufschlagen*; **2.** (*ачомацца*) zu sich kómmen*, zur Besínnung kómmen*
ачóмацца (*разабрацца ў нечаканых абставінах*) *разм* sich (*D*) klar wérden (*у чым-н* über *A*); sich áuskennen* (*у чым-н* in *D*); éine kláre Vórstellung bekómmen* (*у чым-н* von *D*); aus *etw.* (*D*) klug wérden
ачóс *м зборн*, **ачóскі** *мн тэкст* Héde *f*-, -n, Werg *n* -(e)s, Kämmling *m* -(e)s, -e
ачувáльнасць *ж* Empfíndlichkeit *f*-; Fühlbarkeit *f*-
ачужэ́ць fremd wérden
ачумéлы *разм* beséssen, verrückt gewórden
ачумéць *разм* den Kopf verlíeren*, verblöden *vi* (*s*), von Sínnen sein
ачýньванне *н* Genésung *f*-, Gesúndung *f*-, Wiederhérstellung *f*-
ачýньваць, ачуня́ць gesúnd wérden, wíeder auf die Béine kómmen*; wíeder auf dem Damm sein* (*разм*)
ачýхацца *разм* wíeder zu sich [zur Besínnung] kómmen*
ачýцца 1. (*ачнуцца*) zu sich kómmen*, zur Besínnung kómmen*; áuferwachen *vi* (*s*) (*высок*); **2.** (*пачуцца*) erschállen* *vi* (*s*); hörbar [laut] wérden; **3.** (*апынуцца*) sich befínden*
ачына́цца 1. (*прачнуцца*) erwáchen *vi* (*s*), áufwachen *vi* (*s*), wach wérden; **2.** (*ачомацца*) *гл* ачну́цца **2.**
ачы́стк|а *ж* **1.** Réinigung *f*-, Säuberung -; **2.** (*ад прымесяў*) Réinigung (*von Beimischungen*); Raffinatión *f*- (*цукру, нафты*); **3.** (*вызваленне ад прысутнасці каго-н, чаго-н*) Räumung *f*-; Fréimachen *n* -s; **4.** (*бульбы, яблыкаў і г. д*) Schälen *n* -s, Péllen *n* -s, Ábpellen *n* -s; ◊ ***дзéля ~і сумлéння*** zur Berúhigung des Gewíssens
ачы́сціцца 1. sich réinigen, sich säubern; ~ ***ад*** *чаго-н* von *etw.* (*D*) frei wérden; **2.** (*праясніцца*) hell [klar] wérden, sich klären
ачы́сціць, ачышчáць 1. (*зрабіць чыстым*) réinigen *vt*, säubern *vt*; áufräumen *vt* (*вуліцу ад снегу*); **2.** (*ад прымесяў*) réinigen *vt*, läutern *vt*, raffinieren *vt*; **3.** (*бульбу і г. д*) schälen *vt*, péllen *vt*, ábpellen *vt*; ábschuppen *vt* (*рыбу*); **4.** *разм* (*абкрасці*) áusräumen *vt*; **5.** (*вызваліць ад каго-н, чаго-н*) räumen *vt*, fréimachen *аддз vt*
ачы́шчаны geréinigt, säuber; geschält, (áb)gepéllt (*пра садавіну, гародніну*)
ачышчáцца 1. sich réinigen, sich säubern; ~ ***ад*** *чаго-н* von *etw.* (*D*) frei wérden; sich befréien; **2.** (*праясніцца*) hell [klar] wérden, sich klären
ачышчэ́нне *н гл* ачыстка
ачэ́рнены 1. (án)geschwärzt; **2.** (*зняслаўлены*) ángeschwärzt, verléumdet
ашаламíцца verwírrt sein, in Verwírrung geráten*; den Kopf [die Fássung] verlíeren*; ganz baff sein (*разм*); verblüfft [erstáunt, betroffen, überrascht] sein
ашаламíць erschüttern *vt*, níederschmettern *vt*, verblüffen *vt*, in Erstáunen versétzen
ашаламля́льна *прысл* erschütternd, níederschmetternd; frappánt; verblüffend
ашаламля́льны überwáltigend, erschütternd
ашалéласць *ж* Wut *f*-, Raseréi *f*-
ашалéлы *разм* von Sínnen, halb verrückt, verständnislos
ашалéць *разм* den Kopf verlíeren*, verrückt wérden
ашалёўваць, ашаляваць *буд* verschálen *vt*, mit Schálbrettern verkléiden
ашалёўка *ж буд* Hólzverkleidung *f*-, Hólztäfelung *f*-, Verschálung *f*-, -en
ашалóмлены erschüttert, níedergeschmettert; platt, verdútzt, verblüfft
ашальмаваць *разм* blamíeren *vt*, entéhren *vt*, blóßstellen *аддз vt*
ашаляваны *буд* verschált
ашклíць *буд* verglásen *vt*
ашклянéць (*пра вочы*) starr wérden, glásig wérden
ашмаргну́ць *гл* абшмаргаць
аштрафаваны bestráft; mit éiner Géldstrafe belégt
аштрафаваць bestráfen *vt*; mit éiner Géldstrafe belégen

ашука́нец *м* Betrüger *m* -s, -
ашука́нскі trügerisch; trúghaft; täuschend; schwíndelhaft (*махлярскі, шальмоўскі*)
ашука́нства *н* Betrúg *m* -(e)s; Trug *m* -(e)s; Lug und Trug (*адна хлусня*); Írreführung *f* -, -en (*увядзенне ў зман*)
ашука́ны betrógen
ашука́ць, ашу́кваць 1. betrügen* *vt*; hintergéhen* *vt* (*увесці ў зман*); hínters Licht führen, übers Ohr háuen*; **2.** (*спакусіць*): ~ ***дзяўчы́ну*** ein Mädchen verführen
ашчаджа́ць 1. (*запасіць*) spáren *vt*; **2.** (*берагчы, ахоўваць*) áufbewahren *vt*; schónen *vt* (*сілы*); spáren *vt* (*час, працу*)
ашча́дкаса *ж* Spárkasse *f* -, -n
ашча́дліва spársam; wírtschaftlich; ***быць ~м*** (gut) Háus halten* [háushalten* *vt*]
ашча́дна *прысл гл* ашчадны
ашча́днасць *ж* Spársamkeit *f* -; Wírtschaftlichkeit *f* -
ашча́дны 1. *гл* ашчадлівы; **2.:** ~ ***банк*** Spárkasse *f* -, -n
ашчані́цца Júnge wérfen* (*пра сабак, ваўкоў, лісіц*)
ашчапе́рыць *разм* (*моцна абняць*) umármen *vt*, in die Arme schlíeßen*
ашчасліві́ць beglücken *vt*, glücklich máchen
ашчаці́ніцца 1. das Haar [Fell] sträuben; **2.** (*раззлавацца*) sich sträuben, bórstig sein; die Krállen zéigen
ашчэ́рыцца *разм* die Zähne zéigen
ашы́йнік *м* Hálsband *n* -(e)s, -bänder (*для жывёл*)
ашэ́рхлы leicht gefróren [getrócknet]
аэраваказа́л *м* (*у горадзе*) Air-Terminal [ˊɛ:r-ˊtɛrminəl] *m*, *n* -s, -s; Flúghafengebäude *n* -(e)s, -, (*у аэрапорце*) Ábfertigunghalle *f* -, -n
аэрадро́м *м* Flúgplatz *m* -(e)s, -plätze, Ládungsplatz *m*
аэрадына́міка *ж фіз* A|erodynámik *f* -
аэрадынамі́чн|ы a|erodynámisch; ***~ая труба́*** Víndkanal *m* -s, -kanäle
аэраздымка *ж* Lúftaufnahme *f* -, -n, Lúftbildaufnahme *f* -, -n
аэразо́ль *м хім* A|erosól *n* -s, -e, Sprühstoffe *pl*; Spray [spre: *i* ʃpre:] *m* - *i* -s, -s
аэракло́ўб *м* Flíegerklub *m* -s, -s, Aéroclub *m*
аэранавіга́цыя *ж* A|eronavigatión [-vi-] *f* -
аэрана́ўт *м* A|eronáut *m* -en, -en, Lúftschiffer *m* -s, -
аэрана́ўтыка *ж* A|eronáutik *f* -
аэрапо́рт *м* Flúghafen *m* -s, -häfen
аэраразве́дка *ж* Lúftbilderkundung *f* -
аэраса́ні *мн* Propéllerschlitten *m* -s, -
аэраста́т *м* Ballón [-ˊlɔŋ] *m* -s, -e, Lúftballon *m*
аэрафотаздымак *м* Lúftbild *n* -es, -bilder
аэрафотаздымка *ж* Flíegeraufnahme *f* -, -n, Lúftaufnahme *f* -
аэро́біка *ж* A|eróbic [-ɪk] *n* -s *i f* - (*часцей без артыкля*)
аэро́бус *м* Airbus [ˊɛ:r-] *m* -ses, -se, Großraumverkehrsflugzeug *n* -(e)s, -e

Б

баа́ *ж заал* (*змяя*) Bóa *f* -, -s, Ríesenschlange *f* -, -n
баабаб *м бат* Áffenbrotbaum *m* -(e)s, -bäume
ба́б|а 1. Großmutter *f* -, -mütter; Óma *f* -, -s; Großmama *f* -, -s (*ветл*); **2.** *разм* (*жонка*) Éhefrau *f* -, -en, Frau *f*; **3.** *пагард* Fráuenzimmer *n* -s, -, Wéibsbild *n* -(e)s, -er; Mémme *f* -, -n (*пра мужчыну*); ***ка́мя́нная ~а*** stéinernes Götzenbild *n* -(e)s, -er, Idól *n* -s, -e; ***сварлі́вая ~а*** zänkisches Weib; **4.** *тэх* Rámme *f* -, -n, Rammbär *m* -en, -en; **5.** *кул* Nápfkuchen *m* -s, -, ***ро́мавая ~а*** Púnschkuchen *m*
ба́ба-ягá *ж міф* Héxe *f* -, -n; (álte böse) Záuberin *f* -, -nen; böse Fée
баб'ё *н разм пагард* Wéiber *pl*; Wéibervolk *n* -s
бабёр *м* **1.** (*звер*) Bíber *m* -s, -; **2.** (*футра*) Bíberfell *n* -(e)s, -e, Bíberpelz *m* -es, -e; Bíberkragen *m* -s, - (*каўнер*)
ба́бін *разм* wéibisch, Wéiber-; ***~а лéта*** Altwéibersommer *m* -s, -, Spätsommer *m*
бабі́на *ж тэх* Bobíne *f* -, -n, Spúle *f* -, -n
ба́бка I 1. *гл* баба **1.**; **2.** *разм* (*старая жанчына наогул*) álte Frau, Álte (*sub*) *f* -n, -n; **3.** (*павітуха*) die wéise Frau, Hébamme *f* -, -n
ба́бка II *ж* **1.** (*у жывёл*) Féssel *f* -, -n, Fúßknöchel *m* -s, -; **2.** *с.-г* Getréidepuppe *f* -, -n; Gárbe *f* -; -n; **3.** (*грыб*) Bírkenpilz *m* -es, -e
ба́бнік *м разм* Schűrzenjäger *m* -s, -, Wéiberheld *m* -en, -en
бабо́в|ы *бат* Bóhnen-; ***~ы струк*** Bóhnenschote *f* -, -n; ***~ыя раслі́ны*** Hűlsenfruchtgewächse *pl*, Schótengewächse *pl*
бабо́выя *бат* Hűlsenfrüchte *pl*
бабранё *н*, **бабраня́** *н* Bíberjunge (*sub*) *n*, júnger Bíber
бабро́вы Bíber-, aus Bíberpelz; ~ ***каўне́р*** Bíberkragen *m* -s, -
ба́бскі *разм* wéibisch; Wéiber-
бабслеі́ст *м спарт* Bóbpilot *m* -en, -en, Bóbfahrer *m* -s, -
бабсле́й *м спарт* **1.** (*сані*) Bob *m* -s, -s, Bóbschlitten *m* -s, -; **2.** (*від спорту*) Bóbfahren *n* -s, Bóbpsort *m* -s
бабу́лін *ласк разм* Großmutter-; von der Großmutter
бабу́льчын 1. *гл* бабу́лін; **2.** Altwéiber-; ~ ***го́лас*** Altwéiberstimme *f* -, -n; ◊ ***~ы ка́зкі*** Ámmenmärchen *pl*
бабу́ля *ж*, **бабу́лька** *ж*, **бабу́ся** *ж ласк разм* Óma *f* -, -s, Ómi *f* -, -s
бабы́л|ь *м* **1.** (*бесхацінец*) ländloser [ármer] Báuer; **2.** (*бессямейны чалавек*) éinsamer famíli|enloser Mann; Júnggeselle *m* -n, -n; ***хадзі́ць ~ём*** zurückgezogen und éinsam lében
бабэ́хнуць *разм* (*выстраліць, гучна ўдарыць*) krächen *vi*; knállen *vi*, dónnern *vi* (*пра гармату*)
бава́рац (*жыхар Баварыі*) *м* Báyer *m* -n, -n
бава́рскі báy(e)risch
баваўнавó́д *м* Báumwollbauer *m* -n, -n
баваўні́ца *ж* (*пража, ніткі*) Báumwollfaser *f* -, -n
баваўня́н|ы báumwollen, báumwoll-; ***~ая ткані́на*** Báumwollgewebe *n* -s, -, Báumwollstoff *m* -(e)s, -e; Báumwolle *f* -
ба́віцца 1. (*затрымлівацца*) sich áufhalten*; **2.** (*забаўляцца*) sich amüsíeren, sich belústigen
ба́віць 1. (*праводзіць час*) sich die Zeit vertréiben*; **2.** (*забаўляць*) vergnügen *vt*; ***гэ́та мяне́*** ~ das macht mir Spaß [Vergnügen]
бавó́ўна *ж бат, с.-г* Báumwolle *f* -, -n
бавó́ўнав|ы 1. báumwoll-; ***~ая планта́цыя*** Báumwollplantage [-ʒə] *f* -, -n; **2.** *гл* баваўняны
бавó́ўнік *м* Báumwollstaude *f* -, -n
багаві́нне *н* (*водарасці*) Álge *f* -, -n, Tang *m* -(e)s, -e; ***марско́е*** ~ Séetang *m*
багадзе́льня *ж уст* Ármenhaus *n* -es, -häuser
бага́ж *м* Gepäck *n* -s; ***ручны́*** ~ Hándgepäck *n*; ***прыём ~у́*** Gepäckannahme *f* -; ***здаць рэ́чы ў*** ~ das Gepäck áufgeben*; ***адпра́віць рэ́чы ~о́м*** das Gepäck ábfertigen; ***ка́мера захава́ння ~у́*** Gepäckaufbewahrung *f* -, -en; **2.** *перан*: ~ ***ве́даў*** Kénntnisse *pl*, Wíssensschatz *m* -es; ***тэарэты́чны*** ~ theorétisches Rüstzeug
бага́жнік *м* Kófferraum *m* -(e)s, -räume, Gepäckraum *m* (*аўтамашыны*); Dáchgepäckträger *m* -s, - (*на даху аўтамашыны*); Gepäckträger *m* -s, - (*веласіпедны*)
бага́жн|ы Gepäck-; ***~ы квіто́к*** Gepäckschein *m* -(e)s, -e; ***~ае памяшка́нне*** Gepäckraum *m* -(e)s, -räume; ***~ы ваго́н*** Gepäckwagen *m* -s, -, Páckwagen *m*
багамо́лец *м* Pílger *m* -s, -, Wállfahrer *m* -s, -
багамо́льны fromm, góttesfürchtig
Багаро́дзіца *ж рэл* Mútter Góttes, Madónna *f* -
багасло́ў *м* Theológe *m* -n, -n
багасло́ўе *н* Theologíe *f* -, Gláubenslehre *f* -
багасло́ўскі theológisch

багáта *прысл* reich, réichlich, viel

багáты 1. (*каштоўны, раскошны*) reich, hérrlich, práchtvoll; **2.**: **~ *на што-н*** reich (an *D*); ◊ ***чым ~, тым і рáды*** was ich hab, das geb ich gern

багатыр *м* **1.** (*багач*) Réiche (*sub*) *m* -n, -n, réicher Mann; **2.** *разм гл* волат

багацéй *м* Réiche (*sub*) *m* -n, -n, Krösus *m* -, -susse, réicher Mann

багацéць reich wérden, Réichtum erwérben*

багáцц|е *н* **1.** (*маёмасць*) Réichtum *m* -s, -tümer; Vermögen *n* -s, -; **2.** (*раскоша*) Pracht *f* -, Üppigkeit *f* -; **3.** (*матэрыяльнае і г. д.*) Schätze *pl*; ***прыродныя ~і*** Bódenschätze *pl*, Natúrschätze *pl*

багáч *м гл* багацей

багéма *ж* **1.** *збор н* Boheme [boˊɛ:m] *f* -; **2.** (*бязладны быт*) Únordnung *f* -, Mísswirtschaft *f* -

багéмны bohemeartig [boˊɛ:m-], úngeordnet, líederlich

багéмскі *гіст* böhmisch

багéт *м* Léiste *f* -, -n; Zíerleiste *f* - (*для аздаблення*); Bílderleiste *f* (*для рамак*); Gardínenleiste *f* -, -n (*для фіранак*)

багíня *ж* Göttin *f* -, -nen

бáгна *ж* Sumpf *m* -(e)s, Sümpfe; Moor *n* -(e)s, -e

бáгнавы, багнíсты súmpfig, mórastig

бáгнішча *н* (gróßer) Sumpf, (gróßes) Moor

багóр *м* (*бусак*) Hákenstock *m* -(e)s, -stöcke; ***пажáрны ~*** Féuerwehrhaken *m* -s, -; Brándhaken *m*

багýн *м бат* wílder Rósmarin, Porst *m* -es, -e

бадáй I *часц*: **~ *ты прапáў!*** du sollst zugrúnde [zu Grúnde] géhen!

бадáй II *пабочн. слова* wohl, wáhrscheinlich [wahrschéinlich]; **~ *твая прáўда*** du hast wohl [wahrschéinlich] Recht

бадáцца 1. stößig sein; *гл* бадаць; **2.** (*бадаць адзін аднаго*) einánder mit den Hörnern stóßen*

бадáць mit den Hörnern stóßen*

бадзёра *прысл* múnter, frisch, vitál [vi-], rüstig

бадзёрас|ць *ж* Múnterkeit *f* -; Frísche *f* -; fróher Mut; Rüstigkeit *f* - (*пра старога*); ***надáць*** *каму-н* **~*ці*** *j-s* Mut [Stímmung] hében*

бадзёры múnter, frisch, rüstig (*жвавы*)

бадзёрыцца Mut fássen; sich zusámmennehmen*

бадзёрыць ermútigen *vt*, áufmuntern *vt*, ánregen *vt*

бадзя́га *м* **1.** Vagabúnd [va-] *m* -en, -en; *разм* Féchtbruder *m* -s, -brüder; Strómer *m* -s, -; Lándstreicher *m* -s, -; **2.** *бат гл* бадзяк

бадзя́жн|ы Lándstreicher-, Vagabúnden- [va-]; **~*ае жыццё*** Vagabúndenleben *n* -s

бадзя́к *м бат* Dístel *f* -, -n

бадзя́нне *н* Landstreicherei *f* -, Vagabundíeren [va-] *n* -s

бадзя́цца (*марна траціць час*) umhérschlendern *vi* (*s*); (*сноўдацца*) (umhér)wándern *vi* (*s*); strómern *vi* (*разм*); vagabundíeren [va-] *vi* (*s*) (*весці вандроўнае жыццё*); **~ *без спрáвы*** müßig gehen*

бадлíвы *разм* stößig

бадмінтóн *м спарт* Féderball *m* -(e)s, Badminton [ˊbɛdmintn] *n* -s;

бады́лле *н разм* Kraut *n* -(e)s

баéц *м* **1.** (*воін*) Kríeger *m* -s, -, Kämpfer *m* -s, -, Soldát *m* -en, -en (*радавы*); **2.** (*разнік, той, хто забівае скаціну*) Schlächter *m* -s -

бáечнік *м* Fábeldichter *m* -s, - (*які складае байкі*); Márchenerzähler *m* -s, - (*які расказвае байкі*)

баёк *м вайск* (*дэталь зброі*) Schlágbolzen *m* -s

бажавóлак *м абл* Írrsinnige (*sub*) *m* -n, -n

бажаствó *н рэл* Góttheit *f* -, -en; *перан* Ábgott *m* -(es), -götter

бажнíца *ж* (*памяшканне*) *рэл* Bétzimmer *n* -s, -; Béthaus *n* -es, -häuser

бажы́цца bei Gott schwören*

бáз|а 1. (*аснова*) Básis *f* -, Basen, Gründlage *f* -, -n; ***на ~е чаго-н*** auf Grund, auf der Gründlage (*G*); ***падвéсці навукóвую ~у пад што-н*** *etw.* wíssenschaftlich untermáuern; **2.** *буд*: ***~а калóны*** Säulenfuß *m* -es, -füße; **3.** (*установа, склад*) Statión *f* -, -en; Láger *n* -s, -; ***лы́жная ~а*** Skíhütte [ˊʃi:-] *f* -, -n, Skílager *n* -s, -; ***турысты́чная ~а*** Tourístenheim [tu-] *n* -(e)s, -e; Júgendherberge *f* -, -n; ***гандлёвая ~а*** Hándelszentrale *f* -, -n; **4.** *вайск* Stützpunkt *m* -(e)s, -e; ***ракéтная ~а*** Rakétenstützpunkt *m*

бáзавы Statións-, Stützpunkt-

базáльт *м мін* Basált *m* -(e)s, -e

базáльтавы basálten, Basált-

базáр *м* **1.** Markt *m* -(e)s, Märkte; Márktplatz *m* -(e)s, -plätze; Basár *m* -(e)s, -e; ***перадсвятóчны*** [***сезóнны***] **~** Sónderverkauf *m* -(e)s; ***кніжны ~*** Bücherbasar *m*; ***птушы́ны ~*** Brútkolonie *f* -, -ni|en (*von Vögeln*); **~ *адбывáецца па панядзéлках*** der Markt wird móntags ábgehalten; **2.** *перан разм* (*шум, гамана*) Rúmmel *m* -s; Spektákel *m* -s; Gejóhle *n* -s

базáрны Markt-; **~ *дзень*** Márkttag *m* -(e)s, -e

базíлік *м бат* Basílikum *n* -s, -s *i* -ken

базíліка *ж архіт* Basílika *f* -, -ken

базíравацца 1. sich gründen (*на чым-н* auf *A*), sich stützen (auf *A*) (*тс вайск*), fúßen *vi* (auf *D*), berúhen *vi* (auf *D*); **2.** *вайск* stationíeren *vi*, stationíert sein

бáзіс *м* **1.** Básis *f* -, -sen, Gründlage *f* -, -n; ***матэрыя́льны ~*** materi|élle Básis [Gründlage] **2.** *гл* база **2**; **3.**: **~ *цаны́*** *эк* Préisbasis *f* -

бáзісн|ы Básis-; Grund-; **~*ая цанá*** Gründpreis *m* -es, -e

байбáк *м* **1.** *заал* Síebenschläfer *m* -s, -; Bilch *m* -(e)s, -e; Bílchmaus *f* -, -mäuse; **2.** *перан разм* (*гультай*) Fáulpelz *m* -es, -e, Fáulenzer *m* -s, -, Tágedieb *m* -(e)s, -e; Schláfmütze *f* -, -n

байдáр|ка *ж спарт* Páddelboot *n* -(e)s, -e, Kájak *m i n* -s, -s; ***плáваць на ~цы*** páddeln *vi*; ***веславáнне на ~ках*** Páddeln *n* -s

бáйка *ж* (*апавяданне*) Fábel *f* -, -n; (*выдумка*) Gefásel *n* -s

байкапíсец *м*, **байкáр** *м разм* Fábeldichter *m* -s, -

байкатавáць boykottíeren [bɔĭ-] *vt*

бáйкер *м* [ˊbaĭkər] *m* -s, -s

байкóт *м* Boykótt [bɔĭ-] *m* -(e)s, -e *i* -s; ***абвясцíць ~*** éinen Boykótt verhängen

байнíца *ж* Schíeßscharte *f* -, -n

байстрýк *м разм груб* úneheliches Kind, áußereheliches Kind; Bánkert *m* -(e)s, -e (*уст*)

бак *м* (*пасудзіна*) Tank *m* -(e)s, -s, *i* -e, Behälter *m* -s, -

бакав|ы́ Séiten-; séitlich; **~*ая вýліца*** Séitenstraße *f* -, -n; **~*ы вéцер*** Séitenwind *m* -(e)s, -e; ◊ ***пайсцí на бакавýю*** *разм* sich aufs Ohr légen

бакавíца *ж* **1.** (*бакавая частка чаго-н*) Séitenteil *n* -s, -e; **2.** *тэх* Wánge *f* -, -n

бакáл *м* Wéinglas *n* -es, -gläser; Séktglas *n*; Römer *m* -s, - (*з каляровага шкла*); ***падня́ць ~ за*** *каго-н* das Glas auf *j-s* Wohl erhében*; auf *j-s* Wohl trínken*

бакалáўр *м* Bakkaláure|us *m* -, -re|i; ***ступень ~а*** Bakkalaureát *n* -(e)s, -e

бакалéя *ж* Náhrungs- und Genússmittel *pl*

бакáс *м заал* Schnépfe *f* -, -n

бáкен *м марск* Bóje *f* -, -n, Líchtboje *f* -, Báke *f* -, -n

бакенбáрды *мн* Bácken bart *m* -(e)s, -bärte; Kotelétten *pl* (*невялікія*)

бакланá́н *м заал* Kormorán *m* -s, -e

бакóўка *ж* **1.** (*пакойчык*) Nébenzimmer *n* -s, -; **2.** (*прыбудова*) Séitenflügel *m* -s, -

баксёр *м* **1.** *спарт* Bóxer *m* -s, -; **2.** (*сабака*) Bóxer *m* -s, -

баксёрск|і *спарт* Bóxer-; Box-; **~*ая пальчáтка*** Bóxhandschuh *m* -(e)s, -e

баксíраваць bóxen *vi*

бактэрыёлаг *м* Bakteriológe *m* -n, -n

бактэры́йны bakteri|éll

бактóрыя *ж біял, мед* Baktéri|e *f* -, -n, Baktérium *n* -s, -ri|en

бактэрыялагíчн|ы bakteriológisch; **~*ая збрóя*** bakteriológische [biológische] Wáffe

бактэрыялóгія *ж* Bakteriologíe *f* -

бал *м* **1.** (*адзінка шкалы*) Grad *m* -(e)s, -e; ***вéцер у 5 ~аў*** Windstärke 5; **2.** (*адзнака*) Zensúr *f* -, -en; Nóte *f* -, -n; ***прахадны́ ~*** (*пры паступленні ў ВНУ*) Míndestpunktzahl *f* -, -en; **3.** *спарт* Punkt *m* -(e)s, -e; ***агу́льная ко́лькасць ~аў*** Gesámtpunktzahl *f* -

балабо́н *м* **1.** (*званочак*) Glócke *f* -, -n **2.** *разм* (*балбатун, пустабрэх*) Schwätzer *m* -s, -, Phrásendrescher *m* -s, -

балабо́ніць *разм* **1.** (*звінець, гучаць*) klíngen* *vi*; tönen *vi*, schállen* *vi*, **2.** *перан* (*балбатаць*) schwätzen *vi*, pláudern *vi*, *vt*; Únsinn schwätzen

ба́лавацца 1. (*дурэць, сваволіць*) únartig [áusgelassen] sein [spíelen]; **2.** (*забаўляцца*) sich amüsíeren, sich belústigen

ба́лаваць verwöhnen *vt*, verzíehen* *vt*; verhätscheln *vt*, verzärteln *vt* (*песціць*)

балага́н *м* **1.** (*лёгкая драўляная пабудова*) (Scháu)búde *f* -, -n; **2.** (*відовішча*) Scháubudenvorstellung *f* -, -en; Pósse *f* -, -n; **3.** *перан* Rúmmel *m* -s, -

бала́да *ж* Ballade *f* -, -n

балазе́ *злучн* um so mehr; da doch, weil ja

бала́канне *гл* балбатня

бала́каць *разм абл* schwätzen *vi*, pláudern *vi*

балала́йка *ж* Balaláika *f* -, -s

баламу́т *м* Intrigánt *m* -en, -en, Ränkeschmied *m* -(e)s -e; *разм* geríebener Kerl

баламу́ціць *разм* **1.** (*сеяць неспакой*) in Únordnung bríngen*; áufregen *vt*, errégen *vt*; **2.** (*зачароўваць*) bezáubern *vt*; verführen *vt*

бала́нс *ж* **1.** (*раўнавага*) Gléichgewicht *n* -(e)s, -e, Balance [-ˊlã:-s(ə)] *f* -, -n; **2.** *фін, эк* Bilánz *f* -, -en, Réchnungsabschluss *m* -es, -schlüsse; ***гандлёвы ~*** Hándelsbilanz *f*; ***падве́сці ~*** die Bilánz zíehen* [ábschließen*]; ***~ абаро́тных сро́дкаў*** Úmsatzbilanz *f*; ***~ дахо́даў і расхо́даў*** Bilánz der Éinnahmen und Áusgaben; ***бухга́лтарскі ~*** Búchhaltungsbilanz *f*; ***плацёжны ~*** Záhlungsbilanz *f*; ***першапачатко́вы ~*** Eröffnungsbilanz *f*; ***разліко́вы ~*** Verréchnungsbilanz *f*; ***папярэ́дні ~*** róhe Bilánz, ***фіна́нсавы ~*** Finánzbilanz *f*; ***скла́сці ~*** éine Bilánz áufstellen; ***падчы́сціць ~*** *разм* die Bilánz frisíeren [verschléiern]

балансава́ць 1. (*захоўваць раўнавагу*) balancieren [-lãˊsi:-] *vi*, das Gléichgewicht hálten*; **2.** *фін* die Bilánz zíehen*, (die Réchnung) ábschließen*; **3.** (*ураўнаважваць*) áusgleichen* *vt*; **4.** *тэх* áuswuchten *vt*

бала́нсавы *фін* Bilánz-, bilánzmäßig

балансі́р *м* **1.** (*шост*) Balancierstange [-lãˊsi:-] *f* -, -n; **2.** *тэх* (*каромысла*) Áusgleichhebel *m* -s, -, Schwínghebel *m*; **3.** (*у гадзінніку*) Únruh *f* -, -en

балансірава́ць *ж* **1.** *фін* Áusgleich *m* -es, -e; **2.** (*захаванне раўнавагі*) Balancieren [-lãˊsi:-] *n* -s

бала́ст *м* **1.** (*груз*) Bállast [Ballást] *m* -es, -e; *перан* Bállast *m*; tóte Last; **2.** *чыг* Gléisbettung *f* -

балатава́цца, балаці́раваццa kandidíeren *vi*

балаўство́ *н разм* Spieleréi *f* -, -en; Streich *m* -(e)s, -e; Schelmeréi *f* -, -en

балахо́н *м разм* Kíttel *m* -s; sáckartiges Kleid

балбата́ць 1. *разм* (*гаварыць*) pláppern *vi*; schwätzen *vi*; parlíeren *vi* (*бегла гаварыць на замежнай мове*); úndeutlich spréchen* (*гаварыць невыразна*); **2.** (*распускаць чуткі*) Gerüchte verbréiten

балбатлі́васць *ж разм* Gesprächigkeit *f* -, Geschwätzigkeit *f* -

балбатлі́вы geschwätzig, schwátzhaft; rédselig, rédefreudig (*які любіць пагаварыць*)

балбатня́ Geschwätz *n* -es, Geréde *n* -s, Gepláuder *n* -s; ***пустáя ~*** léeres Geschwätz

балбату́н *м* Schwätzer *m* -s -, Quátschkopf *m* -(e)s, -köpfe

балбату́ха *ж разм* Schwätzerin *f* -, -nen, Pláudertasche *f* -, -n

балва́н *м* **1.** (*ідал, статуя*) Götze *m* -n, -n; **2.** *разм* Dúmmkopf *m* -(e)s, -köpfe

балва́нка *ж* **1.** (*чыгуну і пад.*) Bárren *m* -s, -; Block *m* -(e)s, Blöcke; **2.** (*форма*) Form *f* -, -en

балга́рка *ж* **1.** Bulgárin *f* -, -nen; **2.** *тэх* (*піла*) Hándsäge *f* -

балга́рскі bulgárisch

балга́рын *м* Bulgáre *m* -n, -n

балдахі́н *м* Báldachin *m* -(e)s, -e; Bétthimmel *m* -s (*над ложкам*); Thrónhimmel *m* (*над тронам*)

балéльшчык *м спарт* Fan [fɛn] *m* -s, -s; léidenschaftlicher Ánhänger; ***футбо́льны ~*** Fúßballfan [-fɛn] *m*; ***надаку́члівы ~*** Kíebitz *m* -es, -e (*пры гульні ў карты, шахматы*); *гл тс* заўзятар

балеры́на *ж* Ballerína *f* -, -nen, Ballétttänzerin *f* -, -nen

балéсны schmérzhaft, schmérzlich

балéт *м* Ballétt *n* -s, -e; Balléttaufführung *f* -, -en (*спектакль*); ***~ на лёдзе*** Éisrevue [-ˊvy:] *f* -, -n [-ˊvy:ən]

балéць 1. (*пра фізічны боль*) schmérzen *vi*, wéhtun* *addz vi*; ***што Вам балíць?*** was tut Íhnen weh?, wo háben Sie Schmérzen?; ***мне балíць галавá*** ich hábe Kópfschmerzen, der Kopf tut mir weh; **2.** *перан* (*за якую-н каманду і да т. п.*) Ánhänger (einer Mánnschaft) sein; ◊ ***мне душá балíць*** mir ist weh ums Herz, es tut mir in der Séele weh (*па кім-н, чым-н* um *A*)

балéя *ж* Kübel *m* -s, -, Wáschbecken *n* -s

балівíец *м* Boliviáner [-vi-] *m* -s, -

балівíйскі boliviánisch [-vi-]

балíд *м астр* Bolíd *m* -en, -en, Féuerkugel *f* -, -n

балíстыка *ж* Ballístik *f* -, Würflehre *f* -

балісты́чны ballístisch

балко́н *м* **1.** Balkon [-ˊkɔŋ], [-ˊko:n] *m* -s, -s [-ˊkɔŋs], *i* -e [-ˊko:nə]; **2.** *тэатр* Míttelrang *m* -(e)s, -e

балó|н *м* **1.** *ав* Ballon [-ˊlɔŋ], [-ˊlo:n] *m* -s, -s [-ˊlɔŋs], *i* -e [-ˊlo:nə]; **2.** (*пасудзіна пад газы*) Gásflasche *f* -, -n; ***аэразо́льны ~*** Spraydose [ˊʃpre:] *f* -, -n; ***~ з кісларо́дам*** Sáuerstoffflasche *f*; ***шкляны́ ~*** Gláskolben *m* -s, -

балó|та *н* Sumpf *m* -(e)s, Sümpfe, Moor *n* -(e)s, -e Mórast *m* -es, ***тарфяно́е ~та*** Tórfmoor *n*; ◊ ***у ці́хім ~це чэ́рці во́дзяцца*** ≅ stúmme Húnde béißen gern

балóтн|ы Sumpf-, Moor-; ***~ы газ*** Súmpfgas *n* -es, Methán *n* -s; ***~ая раслíна*** Móorpflanze *f* -, -n

балóтца *н* kléiner Sumpf

балóцісты súmpfig, morástig

балт *м гіст* Bálte *m* -n, -n

балты́йскі báltisch; Óstsee-

ба́лцкі *гіст* báltisch

балы́к *м кул* Balýk *m* -s, -s, gedörrter Stórrücken

баль *м* Ball *m* -(e)s, Bälle; Tánzabend *m* -s, -e; ***~-маскара́д*** Máskenball *m*, Máskenfest *n* -es, -e

бальза́м *м тс перан* Bálsam *m* -s, -e

бальзамава́нне *н* Éinbalsamierung *f* -, Balsamíerung *f*

бальзамава́ны (éin)balsamíert

бальзамава́ць, бальзамíраваць (éin)balsamíeren *vt*

бальні́ц|а *ж* Kránkenhaus *n* -es, -häuser; ***знахо́джанне ў ~ы*** Kránkenhausaufenthalt *m* -(e)s, -e

бальні́чны Kránkenhaus-, Kránken-; ***~ ліст*** Kránkenschein *m* -(e)s, -e

ба́льны Ball-; ***~ строй*** (*убор*) Bállkleid *n* -es, -er; ***~ та́нец*** Geséllschaftstanz *m* -es, -tänze

бальшавíзм *м гіст* Bolschewísmus *m* -

бальшавік *м гіст* Bolschewik *m* -en, -i

бальшавíцкі *гіст* bolschewístisch

бальша́к *м* (*дарога*) Ländstraße *f* -, -n

бальшыня́ *ж гл* большасць

балюстра́да *ж архіт* Balustráde *f* -, -n

балю́ча 1. *прысл* empfíndlich, schmérzhaft; ***~ ўкало́цца*** sich übel [schmérzhaft] stéchen*; **2.** *выкл*: ***мне ~!*** es tut mir weh!; ***рабíць каму-н ~ j-m*** wéhtun* *addz*, *j-m* Schmerz zúfügen [beréiten]

балю́ч|ы (*які мае дачыненне да адчування болю*) krank;

schmérzhaft, schmérzlich; ***~ае мéсца*** éine kránke Stélle; ***перан*** die schwáche Séite, der wúnde Punkt; ***~ае дакранáнне*** schmérzhafte Berührung

баляваць *разм* zéchen *vi*, schmáusen *vi*

балясы *жс буд.* Geländerpfeiler *m* -s, -; Geländerpfosten *m* -s -, Balúster *m* -s, -; Balústersäule *f* -, -n

балячка *жс* wúnde [éiternde, áufgeriebene] Stélle; Schorf *m* -(e)s, -e (*струп*)

бамбамёт *м вайск* Bómbenwerfer *m* -s, -

бамбавáнне *н гл* бамбардзіроўка

бамбавáць bombardíeren *vt*, bómben *vt*

бамбардзíр *м* **1.** *гіст* Artillerist *m* -en, -en; **2.** *разм* (*у футболе*) Tórschütze *m* -n, -n, tórgefährlicher Spíeler

бамбардзіравáць 1. *вайск* bombardíeren *vt*, mit Artilleríefeuer belégen (*артылерыяй*); bombardíeren *vt* (*з паветра*); **2.** *перан* belästigen *vt* (*просьбамі і г. д.* mit *D*)

бамбардзірóўка *жс вайск* Artilleríebeschuss *m* -es, Beschíeßung *f* - (*артылерыйскі абстрэл*); Bómbenangriff *m* -(e)s, -e, Bombardíerung *f* -, -en (*паветраная*)

бамбардзірóўшчык *м* **1.** *ав вайск* Bómber *m* -s, -, Bómbenflugzeug *n* -s, -e; ***пікíруючы ~*** Stúrzkampfflugzeng *n*; ***стратэгíчны ~*** Lángstreckenbomber *m*; ***рэакты́ўны ~*** Düsenbomber *m*; **2.** *разм* (*лётчык*) Bómbenflieger *m* -s, -

бамбасхóвішча *н* Lúftschutzkeller *m* -s, -, Búnker *m* -s, -

бамбíза *м, разм* Lúlatsch *m* -(e)s, -e

бамбíць *разм гл* бамбаваць

бамбýк *м бат* Bámbus *m* -ses, -se

бамбýкавы Bámbus-; ***~ гай*** Bámbushain *m* -(e)s, -e

банáльнасць *жс* Banalität *f* -, -en; Plattheit *f* -, -en, Fláchheit *f* -, -en

банáльны banál, ábgedroschen, flach, fáde

банáн 1. (*плод*) Banáne *f* -, -n; **2.** (*дрэва*) Banánenbaum *m* -(e)s, -bäume

бáнда *жс* Bánde *f* -, -n; Hórde *f* -, -n, Rótte *f* -, -n

бандáж *м* Bandáge [-ʒə] *f* -, -n, Bínde *f* -, -n

бандáрня *жс* Böttcherei *f* -, -en Böttcherwerkstatt *f* -, -stätten

банды́т *м* Bandít *m* -en, -en; Räuber *m* -s, -

банды́тка *жс* Bandítin *f* -, -nen, Räuberin *f* -, -nen

банды́цкі Bandíten-; räuberisch

бандэрóль *жс* **1.** (*папяровая абгортка*) Kréuzband *n* -(e)s, -bänder, Stréifband *n*, Banderóle *f* -, -n; **2.** (*паштовае адпраўленне*) Päckchen *n* -s, -; ***паслáць ~ллю*** als Päckchen schícken

банк *м* **1.** Bank *f* -, -en; ***дзяржáўны ~*** Stáatsbank *f*; ***мець рахýнак у ~у*** ein Bánkkonto háben; ***паклáсці грóшы ў ~*** Geld auf die Bank bríngen; ***акцыянéрны ~*** Ákti|enbank *f*; ***ашчáдны ~*** Spárkasse *f*; ***інавацы́йны ~*** Innovatiónsbank [-v-] *f*; ***інвестыцы́йны ~*** Investitiónsbank [-v-] *f*; ***іпатэ́чны ~*** Hypothékenbank *f*; ***камерцы́йны ~*** Bánkkommandite *f* -, -n, Händelsbank *f* -; ***клíрынгавы ~*** Clearingbank [ˊkli:riŋ-] *f*; ***Нацыянáльны ~*** Nationálbank *f*; ***э́кспартна-і́мпартны ~*** Áußenhandelsbank *f*; ***змíсíйны ~*** Nótenbank *f*; **2.:** ***~ звéстак*** *камп* Dátenbank *f*

бáнка *жс разм гл* бляшанка, слоік

бáнкав|ы (*банкаўскі*) Bánken-; ***~ая сістэ́ма*** Bánkensystem *n* -s, -; ***~ы перавóд*** Bánküberweisung *f* -, -en; ***~ы білéт*** Bánknote *f* -, -n

бáнкаўскі Bank-; ***~ білéт*** Banknóte *f* -, -n

банкéт *м* Bankétt *n* -(e)s, -e; Féstessen *n* -s, -; ***даць ~ у гóнар каго-н*** ein Féstessen für *j-n* [zu *j-s* Éhren] gében*

банкетавáць zéchen *vi*, schmáusen *vi*, bankettíeren *vi*

банкéтка *жс* Hócker *m* -s, -

банкíр *м* Bankier [baŋkˊje:] *m* -s, -s

банкнóт *м* (Bánk)nóte *f* -, -n, Géldschein *m* -(e)s, -e; ***~ вáртасцю...*** Bánknote im Wert von...

банкрýт *м* Bankrotteur [-ˊtø:r] *m* -s, -e; Záhlungsunfähige (*sub*) *m* -n, -n; ***~ фíрмы*** Záhlungseinstellung der Fírma; ***абвясцíць сябé ~ам*** den Bankrótt erklären; sich záhlungsunfähig erklären

банкрýцтва *н эк* Bankrótt *m* -(e)s; Pléite *f* -, -n (*тс перан*); Geschäftszusammenbruch *m* -(e)s, -brüche; ***абвясцíць ~*** den Bankrótt erklären [ánsagen]

бант *м* Schléife *f* -, -n; ***завязáць ~ам*** *etw.* zur Schléife bínden* [knüpfen]

бáньк|а *жс мед* Schröpfkopf *m* -(e)s, -köpfe; ***пастáвіць каму-н ~і*** *j-n* schröpfen; *j-m* Schröpfköpfe (án)sétzen

бапты́ст *м рэл* Baptíst *m* -en, -en

бапты́стка *жс рэл* Baptístin *f* -, -nen

бар *м* **1.** (*шынок*) Bar *f* -, -s; Áusschank *m* -(e)s; ***начны́ ~*** Náchtbar *f*; **2.** (*у серванце*) Bárfach *n* -(e)s, -fächer; **3.** *фіз* (*адзінка ціску*) Bar *n* -s, -s (*скар фіз* bar, *мет* b)

барабáн *м* **1.** Trómmel *f* -, -n; ***вялíкі ~*** Páuke *f* -, -n; ***біць у ~*** trómmeln *vi*, die Trómmel schlágen*; **2.** *тэх* Trómmel *f* -, -n; ***тармазны́ ~*** Brémstrommel *f*

барабáніць 1. (*біць у барабан*) trómmeln *vi*, die Trómmel schlágen*; **2.** *разм* (*стукаць*) trómmeln *vi*

барабáнн|ы 1. Trómmel-; ***~ы бой*** Trómmelschlag *m* -(e)s, -schläge; ***~ы дрóбат*** Trómmelwirbel *m* -s; ***~ая пáлачка*** Trómmelschlägel *m* -s -, Trómmelstock *m* -(e)s, -stöcke; **2.** *анат* : ***~ая перапóнка*** Trómmelfell *n* -s, -e

барабáншчык *м* Trómmler *m* -s, -; Tambour [-ˊbu:r] *m* -s, -e

баравíк *м* (*грыб*) Stéinpilz *m* -es, -e

барад|á *жс* Bart *m* -(e)s, Bärte; Véllbart *m* (*шырокая*); Spítzbart *m* (*казліная*); ***насíць ~ý*** éinen Bart trágen*; ***анекдóт з ~óю*** ein álter Witz; ***смяя́цца ў ~ý*** still in sich hinéin láchen

барадáты bärtig

барадáч *м* bärtiger Mensch; Bärtige (*sub*) *m* -n, -n

баразёнка *жс памянш* (kléine) Fúrche

баразнá *жс* Fúrche *f* -, -n; ***мазгавáя ~*** *анат* Gehírnfurche *f* -, -n

баразнавáты durchfúrcht, gefúrcht, fúrchig; *бат* geríefelt, geríllt

баразніць fúrchen *vt*, Fúrchen zíehen*, durchfúrchen *vt* (*тс перан*)

барáк *м* Barácke *f* -, -n

бараквáмера *жс спец* Hoch- und Únterdruckkammer *f* -, -n

барáн *м* Hámmel *m* -s, -, Scháfbock *m* -(e)s, -böcke, Wídder *m* -s, -

баранá *жс с.-г* Égge *f* -, -n

баранавáнне *н с.-г* Éggen *n* -s

баранавáць *с.-г* éggen *vt*

барáніна *жс* Hámmelfleisch *n* -es, -

бараніцца sich vertéidigen, sich schützen, sich zur Wehr sétzen

бараніць 1. vertéidigen *vt*, schützen *vt*; ***~ сваю радзíму*** séine Héimat vertéidigen; **2.** (*ахоўваць, падтрымліваць*) (be)schützen *vt*; síchern *vt*; éinstehen* *vi* (*s*) (*каго-н* für *A*) (*заступацца*); ***барані́ Бог*** [***Бóжа***]*! выкл* Gott bewáhre!, Gott behüte!

баранóў Hámmel-; ◊ ***сагнýць*** [***скруціць***] ***у ~ рог*** *j-n* klein kríegen, *j-n* bréchen*; *j-n* windelweich háuen*

барáнчык *м* **1.** júnger Hámmel; Lamm *n* -(e)s, Lämmer; Schäfchen *n* -s, -; **2.** (*футра*) Scháfpelz *n* -es, -e; **3.** *тэх* (*шруба*) Flügelmutter *f* -, -n

барáнчыкі *мн* (*воблакі*) Schäfchenwolken *pl*; (*хвалі на вадзе*) Schäumkronen *pl*, Schäumwellen *pl*

барахлó *н разм* Tródel *m* -s, Plúnder *m* -s; álter Kram

барацьбá *жс* **1.** Kampf *m* -(e)s, Kämpfe; ***~ за існавáнне*** der Kampf ums Dásein; ***~ за павышэ́нне зарплáты*** Lóhnkampf *m*; **2.** *спарт* Ríngen *n* -s; Ríngkampf *m* -(e)s; ***вóльная ~*** Fréistilringen *n* -s; ***~ ў стóйцы*** Ständkampf *m*; ***~ ў партэ́ры*** Bódenkampf *m*

барацьбíт *м* Kämpfer *m* -s, -; Vórkämpfer *m*, Verféchter *m* -s, - (*змагар*)

барбóс *м* **1.** (*сабака*) Hófhund *m* -(e)s, -e; **2.** *перан* Grobián *m* -s, -e

бáрва *жс* flámmende Röte, Púrpurröte *f* -

барвавé|ць, барвóвець sich púrpurrot fárben; púrpurrot wérden; ***нéба ~е*** der Hímmel fárbt sich púrpurn; flámmendrot [glútrot] wérden

барвéнак *м бат* Ímmergrün *n* -s, -e, Wíntergrün *n*
барвóвы, барвяны flámmendrot, glútrot, púrpurrot, púrpurn
бард *м* Bárde *m* -n, -n, Líedermacher *m* -s, -
бардзю́р *м* Bórte *f* -, -n, Bordüre *f* -, -n
бар'ép *м* **1.** Barri|ére *f* -, -n, Schránke *f* -, -n; **2.** *спарт* Hürde *f* -, -n; ***гандлёвы*** ~ Hándelsschranke *f* -, -n, Hándelssperre *f* -, -n; ***мытныя ~ы*** Zóllschranken *pl*; ***пераадóлець гукавы́*** ~ die Schállmauer durchbréchen*
бáржа *ж* Lástkahn *m* -(e)s, -kähne; Schléppkahn *m*
барзджóй *прысл* (*выш. ступ ад* борзда) schnéller, ráscher
бáрка *ж спец* Bárke *f* -, -n, Schúte *f* -, -n
баркарóла *ж у розн. знач* Barkaróle *f* -, -n, *муз* Góndellied *n* -(e)s, -er
баркáс *м спец* Barkásse *f* -, -n
бармэ́н *м* Bármixer *m* -s, -
барóдаўка *ж* Wárze *f* -, -n
барóдка *ж* **1.** *памянш* Bärtchen *n* -s, -; **2.** (*у ключа*) Schlüsselbart *m* -(e)s, -bärte
барóка *н маст, літ* Baróck *n, m* -s, -; Baróckstil *m* -(e)s
барóметр *м фіз, метэар* Baromèter *n* -s, -; ~ ***пáдае*** das Baromèter fällt; ~ ***падымáецца*** das Baromèter steigt; ~ ***пакáзвае на апáдкі*** das Baromèter steht [zeigt] auf Níederschläge
барóн *м гіст* Barón *m* -s, -e, Fréiherr *m* -n, -n
барóнскі Barón-; vom Barón
барóчны *маст, літ* Baróck-
барс *м заал* Írbis *m* -ses, -se, Schnéeleopard *m* -en, -en
барсу́к *м заал* Dachs *m* -es, -e
барсучанё *н*, **барсучаня́** *н* júnger Dachs, Dáchsjunge (*sub*) *n* -n, -n
барсучы́н|ы Dachs-; ~***ая нарá*** Dáchsbau *m* -(e)s, -e
бартавы́ Bord-; ~ ***журнáл*** *марск* Lógbuch *n* -(e), -bücher, Schíffstagebuch *n*, *ав* Bórdbuch *n*
бáртар *м камерц* Bártergeschäft *n* -(e)s, -e, Barrátt *m* -es, Wárenaustausch *m* -s
бáртарны *камерц* Bárter-
барукáцца *спарт* ríngen* *vi*; am Ríngkampf téilnehmen*
барханы *мн геагр* Wánderdünen *pl*
бáрхат *м разм* Samt *m* -(e)s, -e; *гл* аксаміт; ***баваўняны*** ~ Báumwollsamt *m*, Manchester [man´ʃɛstər] *m* -s
бáрхатны *разм* sámten, Sámt-; ◊ ~ ***сезóн*** Wéintraubenzeit *f* -
барыкáда *ж* Barrikáde *f* -, -n; Stráßensperre *f* -, -n
барытóн *м* **1.** (*голас*) Báriton *m* -s, -e; **2.** (*спявак*) Báriton *m* -s, -e; **3.** (*муз інструмент*) Tenórhorn *n* -s, -hörner, Báryton *n* -s, -e
бары́ш *м* **1.** (*прыбытак*) Gewínn *m* -(e)s, -e, Profít *m* -(e)s, -e; ***дзяліць ~ы*** den Gewínn téilen; ***давáць*** [***прынóсіць***] ~ Gewínn ábwerfen* [bríngen*]; **2.** *разм* (*выгада*) Vórteil *m* -s, -e
барэльéф *м* Basrelief [´bareljɛf] *n* -s, -s
барэ́ц *м спарт* Ríngер *m* -s, -, Ríngkämpfer *m* -s, -
бас *м муз* **1.** (*голас*) Bass *m* -es, Bässe, Bássstimme *f* -, -n; ***густы́*** [***глыбóкі***] ~ tíefer Bass; ***спявáць ~ам*** Bass síngen*; **2.** (*спявак*) Bass *m* -es, Bässe, Bassíst *m* -en, -en; **3.** (*муз інструмент*) Bass *m* -es, Bässe; **4.** (*струна*; *клавіша*) Básssaite *f* -, -n; Básstaste *f* -, -n
басавíты Bass-; ~ ***голас*** tíefe Stímme *f* -, -n; ~***я гýкі*** Básstöne *pl*
басанóж *прысл* bárfuß, bárfüßig
басанóжка *ж разм* Sandalétte *f* -, -n
басатá *ж зборн разм* árme Schlücker *pl*, árme Léute *pl*; ármes Volk; Hábenichtse *pl*
басéйн **1.** (*плавальны*) Schwímmbad *n* -(e)s, -bäder; Schwímmbecken *n* -s, -; Schwímmhalle *f* -, -n (*закрыты, зімні*); Fréibad *n* (*летні, адкрыты*); ~ ***для дзяцéй*** Plánschbecken *n*; **2.** *геал.* Revier [-´vi:r] *n* -s, -e, Bécken *n* -s, -; ***каменнавýгальны*** ~ Kóhlenbecken *n*, Stéinkohlenbecken *n*, Stéinkohlenrevier *n*; **3.:** ~ ***ракí*** Strómgebiet *n* -(e)s, -e, Éinzugsgebiet *n*; ~ ***Нёмана*** Mémelgebiet *n*; ~ ***Балты́йскага мóра*** Óstseeraum *m* -(e)s; **4.:** ***павéтраны*** ~ Lúftraum *m* -(e)s
басíць *разм* im Báss(ton) spréchen* [síngen*]
баскетбалíст *м спарт* Básketballspieler *m* -s, -; Básketballer *m* -s, -
баскетбóл *м спарт* Básketball *m* -s; ***гуля́ць у*** ~ Básketball spíelen
баскетбóльн|ы Básketball-; ~***ая пляцóўка*** Básketballplatz *m* -(e)s, -plätze
басмáч *м гіст* Basmátsch(e) *m* -(e)n, -(e)n (*Rebell während des Bürgerkrieges in Mittelasien*)
бáста! *выкл разм* básta!, genúg davón!
баставáць stréiken *vi*, in den Streik tréten*
бастыён *м вайск* Bastión *f* -, -en; Hóchburg *f* -, -en; *перан* Bóllwerk *n* -(e)s, -e
басцí *гл* бадаць
бася́к *м* Lúmpenproletari|er *m* -s, -; Strómer *m* -s, -
бася́цкі lúmpenproletarisch
бася́чка *ж* Lúmpenproletari|erin *f* -, -nen; Strómerin *f* -, -nen
баталíст *м жыв* Schláchtenmaler *m* -s, -
бата́лія *ж* **1.** *уст* Schlacht *f* -, -en, Batáille [-´taljə] *f* -, -n; **2.** *іран.* Schägeréi *f* -, -en, Rauferéi *f* -, -en
батальён *м вайск* Bataillon [-tal´jo:n] *n* -s; -e; ***та́нкавы*** ~ Pánzerabteilung *f* -, -en; ***пяхо́тны*** ~ Infanteríebataillon *n*; ~ ***сýвязі*** Náchrichtenabteilung *f*
батальённы *вайск* Bataillons- [-tal´jo:ns-]; ~ ***камандзíр*** Bataillonskommandeur [batal´jo:nskomandø:r] *m* -s, -e
батáнік *м* Botániker *m* -s, -
батáніка *ж* Botánik *f* -, Pflánzenkunde *f* -
батанíчны botánisch; ~ ***сад*** botánischer Gárten
батарэ́йка *ж эл* (kléine) Batterie
батарэ́я *ж* **1.** *вайск* Batterie *f* -, -i|en; ***зенíтная*** ~ Flákbatterie *f*; **2.** *эл* Batterie *f*; ~ ***сухíх элемéнтаў*** Tróckenbatterie *f*; ***сóнечная*** ~ Solárbatterie *f*; **3.** (*паравога ацяплення*) Héizkörper *m* -s, -
батлéйка *ж тэатр* Púppentheater *n* -s, -, Marionéttentheater *n* -s, -
батóн *м кул* (*белы хлеб*) längliches Wéißbrot; Stríezel *m* -s, - (*здобны*)
батрáк *м* Knecht *m* -(e)s, -e, Lándarbeiter *m* -s, -; Tágelöhner *m* -s, -
батрáцкі Knechts-, Tágelöhner-
батрáцтва *н* Knéchtsarbeit *f* -, lándwirtschaftliche Tágelöhnerarbeit
батрáчка *ж* Magd *f* -, Mägde; Tagelöhnerin *f* -, -nen
батрáчыць als Knecht árbeiten, als Tágelöhner árbeiten; tágelöhnern *неаддз vi*
батýт *м спарт* Trámpolin [Trampolín] *n* -s, -e, Schléuderbrett *n* -(e)s, -er
баты́ст *м тэкст* Batíst *m* -(e)s, -e
батысты́вы batísten, Batíst-
батэрфля́й *м спарт* Schmétterlingsstil *m* -(e)s
баўтанýць **1.** (*скалануць*) schütteln *vt*, dúrchschütteln *vt* **2.:** ~ ***нагóю*** mit dem Bein báumeln, das Bein schlénkern lássen*
баўтýн *м* (*яйка*) fáules Ei
баўтýшка *ж разм* (*яечня*) Rühr|ei *n* -(e)s, -er
бáхаць, бáхнуць *разм* (*выстраліць, утварыць моцны гук*) knállen *vi* (*чым-н* mit *D*)
бахчá *ж с.-г* Melónenfeld *n* -(e)s, -er, Kürbisfeld *n*
бахчавóдства *н с.-г* Melónen- und Kürbisanbau *m* -s
бац! *выкл* bums!, bauz!, pardáuz!
бацвíнне *н* **1.** Kraut *n* -(e)s; ***бурáчнае*** ~ Rübenkraut *n*; **2.** *кул* Rübenkrautsuppe *f* -
бацы́ла *ж біял* Bazíllus *m* -, -llen, Bazílle *f*
бáцьк|а *м* Váter *m* -s, Väter; ***рóдны ~а*** léiblicher Váter; ***хрóсны ~а*** Táufpate *m* -n, -n; ***прыёмны ~а*** Pflégevater *m*, Adoptívvater *m*; ***ён увéсь пайшóў у ~у*** er ist ganz der Váter
бацьказабóйца *м* Vátermörder *m* -s, -
бáцькаў väterlich, Váter-; dem Váter gehörend; ~ ***дом*** Váterhaus *n* -(e)s, -häuser; ~ ***ская спáдчына*** das väterliche Érbe
бáцькаўшчына *ж* **1.** (*радзіма*) Héimatland *n* -(e)s, Héimat *f* -, Váterland *n*; **2.** (*спадчынная маёмасць*) das väterliche Érbe
бацькí *мн* Éltern *pl*
бацькóўскі Éltern-, élterlich; ~ ***дом*** Élternhaus *n* -(e)s, -häuser; Váterhaus *n*; ~ ***сход*** (*у школе*) Élternabend *m* -s, -e; ***пазбáвіць*** *каго-н* ~***х правóў*** *j-m* das Sórgerecht entzíehen*

бацькоўства *н* Väterschaft *f* -
ба́цюхна! *выкл*: **~ *мой!*** ach, du méine Güte!
ба́цюхны! *выкл* au weh!, ach, du méine Güte!, au, Bácke!
ба́цюшка *м разм* (*святар, поп*) Príester *m* -s, -, Géistliche (*sub*) *m* -n, -n, Pópe *m* -n, -n
баця́н *м абл заал* Storch *m* -(e)s, Störche
бач! *выкл* da sieh mal an!; nanú!; hoi!
ба́чанне *н* Sicht *f* -; **~ *на адле́гласці*** wéite Sicht
ба́чаны *гл* убачаны
бачко́м *прысл*: **прабіра́цца ~** *разм* sich séitwärts [ängstlich] an *etw.* (*D*) vorbéidrücken, vorüberschleichen* (*s*) (*туляючыся*); ***сядзе́ць ~*** séitwärts [mit der Schúlter nach vorn] sítzen*
ба́чна *прысл* síchtbar, zu séhen*, zu erkénnen*; **адсю́ль было́ до́бра ~** von hier aus kónnte man álles gut erkénnen
ба́чнасць *ж* **1.** (*бачыць удалечыню*) Sicht *f* -, Síchtweite *f* -; ***мяжа́ ~і*** Síchtweite *f*; **2.** (*знешняе падабенства*) Schein *m* -(e)s, Ánschein *m*; **рабі́ць ~ь** den Ánschein erwécken, **гэ́та то́лькі ~ь** das ist doch nur Máche!, das sieht doch nur so aus!
ба́чны (*даступны зроку*) síchtbar, erkénnbar; **быць ~м** síchtbar sein, zu séhen [erkénnen] sein
бачо́к *м* Behälter *m* -s, -; Fäss|chen *n* -s, -, Tönnchen *n* -s, -
бачы́на *ж кніжн* Séite *f* -, -n
ба́чыцца 1. (*сустракацца*) einánder [sich] séhen*, sich tréffen*; besúchen *vt* (*наведваць*); **2.** (*уяўляцца, мроіцца*) schéinen* *vi* (*s*)
ба́чыць 1. séhen* *vt*; **мне прые́мна *Вас*** **~** es freut mich, Sie zu séhen; **~ *у сне*** im Traum séhen*, träumen *vi* (*каго-н, што-н*, von *D*); **2.** (*перажыць*) dúrchmachen *vt*, erlében *vt*; **ён мно́га *чаго́ ба́чыў у сваі́м жыцці́*** er hat in séinem Lében viel dúrchgemacht; ◊ **~ *каго-н наскро́зь*** *j-n* durchscháuen; **то́лькі яго́ і ба́чылі!** (und) weg war er!; **бач [*ба́чыш*] ты яго́!** sieh dir das mal an! (*разм*); sieh mal éiner an!
башкі́р *м*, **башкі́рац** *м* Baschkíre *m* -n, -n
башкі́рскі baschkírisch
башлы́к *м* Kapúze *f* -, -n
башма́к *м разм аўто*: **тармазны́** ~ Brémsschuh *m* -(e)s, -e, Hémmschuh *m*
баяв|ы́ 1. Geféchts-, Kríegs-, Kampf- *f* -; **~а́я падрыхто́ўка** Geféchtsausbildung *f* -; **~ы́ тава́рыш** Kríegskamerad *m* -en, -en; **~ы́ патро́н** schárfe Patróne; **2.** (*ваяўнічы*) kämpferisch, kríegerisch; schlágkräftig; **~ы́ дух** Kámpfgeist *m* -es; **3.** *разм* (*актыўны, смелы*) kámpflustig, kríegerisch; **~ы́ хлапе́ц** flótter [schnéidiger] Búrsche
баяві́к *м* **1.** *разм* (*паўстанец, змагар*) Kämpfer *m* -s, -; **2.** (*фільм, спектакль і да т. п.*) Knüller *m* -s, - *i* -s; Réißer *m* -s, -
баяздо́льнасць *ж* Kámpffähigkeit *f* -, Kámpfkraft *f* -; Éinsatzbereitschaft *f* -
баяздо́льны *вайск* kámpffähig, kámpftüchtig
баязлі́ва *прысл гл* баязлівы
баязлі́васць *ж* Ängstlichkeit *f* -, Fúrchtsamkeit *f* -, Scheu *f* -
баязлі́вец *м*, **баязлі́ўка** *ж* Féigling *m* -(e)s, -e; Hásenfuß *m* -(e)s, -füße, Ángsthase *m* -n, -n, Ángstmeier *m* -s, -; Mémme *f* -, -n
баязлі́вы ängstlich, fúrchtsam, scheu
баязлі́ўка *ж гл* баязлівец
баян *м* **1.** (*гармонік*) gróße Zíehharmonika; **2.** (*паэт, пясняр*) (áltslawischer) Díchter und Sänger
баяні́ст *м* Zíehharmonikaspieler *m* -s, -, Harmónikaspieler *m*
баярства *н гіст* Bojárschaft *f* -
баярын *м гіст* Bojár *m* -en, -en
баяцца 1. fürchten *vi*, sich fürchten; Angst háben (*каго-н* vor *D*); **2.** (*ярпець ад чаго-н*) **гэтая расліна баіцца маро́зу** diese Pflánze verträgt kéinen Frost
ба́яць *разм* erzählen *vt*, **~ *ка́зкі*** Märchen erzählen
бег *м* Lauf *m* -(e)s, Läufe; *спарт* **эстафе́ты ~** Stáffellauf *m*; **~ *з перашко́дамі*** Híndernislauf *m*; **марафо́нскі ~** Márathonlauf *m*; **~ *на 100 ме́траў*** Húndertmeterlauf *m*
бегав|ы́ *спарт* Renn-, **~ы́ конь** Rénnpferd *n* -es, -e; **~а́я даро́жка** Rénnbahn *f* -, -en; **~ы́я канькі́** Rénnschlittschuhe *pl*
бегані́на *ж*, **бегатня́** *ж* Lauferéi *f* -, -en; Herúmlaufen *n* -s, Hín- und Hérlaufen *n* -s, - (*назад і ўперад*)
бе́гаць láufen* *vi* (*s*); rénnen* *vi* (*s*); auf und ab láufen*; **~ *на канька́х*** Schlíttschuh láufen*, **~ *за кім-н*** (*разм*) *j-m* náchlaufen* *vi*
бегемо́т *м заал* Nílpferd *n* -(e)s, -e, Flússpferd *n* -(e)s, -e
бе́гла *прысл* **1.** (*хутка, свабодна*) flíeßend, geläufig, behände; **~ *гаварыць па-нямецку*** flíeßend Deutsch spréchen*; **2.** (*павярхоўна*) flüchtig, óberflächlich; **~ *праглядзе́ць*** flüchtig [óberflächlich] dúrchsehen*
бе́гласць *ж* Geläufigkeit *f* -, Behändigkeit *f* -; Flüchtigkeit *f* - (*павярхоўнасць*)
бе́глы 1. flüchtig, entláufen; entflóhen, áusgebrochen, entwíchen (*з заключэння*); **2.** (*павярхоўны*) flüchtig, óberflächlich; **3.** (*хуткі*): **~ *по́зірк*** flüchtiger Blick; **~ *агонь вайск*** Grúppenfeuer *n* -s, láufendes Féuer
бе́гма *прысл разм* im schnéllen Lauf, im Láufschritt; ◊ **~ *бе́гчы*** rénnen* *vi*(*s*), behänd láufen*
бегуно́к *м* **1.** *тэх* Läufer *m* -s, -; **2.** *разм* (*абходны ліст*) Láufzettel *m* -s, -
бе́гчы 1. rénnen* *vi* (*s*); láufen* *vi* (*s*); **~ *з усіх ног*** *разм* rénnen* [láufen*], was das Zeug hält; **~ *ры́ссю*** (*пра каня*) tráben *vi* (*h, s*); **2.** (*пра ваду*) láufen* *vi* (*s*); flíeßen* *vi* (*s*); **3.** (*пра час, жыццё*) verrínnen* *vi* (*s*); verflíeßen* *vi* (*s*); vergéhen* *vi* (*s*); **час бяжы́ць** die Zeit verrínnt [verflíegt, vergéht]
бедава́ць sich betrüben, sich grämen, tráuern *vi* (*па кім-н, чым-н* über, um *A*)
бе́дна *прысл гл* бедны
бе́днасць *ж* **1.** (*нястача*) Ármut *f* -, Élend *n* -(e)s, Not *f* -, Nöte; **2.** (*мізэрнасць, недастатковасць*) Dürftigkeit *f* -
беднатá *ж* **1.** *гл* беднасць; **2.** (*беднякі*) árme Léute, die Ármen (*sub*)
бе́дны 1. arm, ärmlich; dürftig (*мізэрны*); kümmerlich (*убогі*); **~ая пры́рода** kárge Natúr; **2.** *у знач. наз. м* (*бядняк*) Árme (*sub*) *m* -n, -n, Míttellose (*sub*) *m* -n, -n; **~ы селяні́н** ármer Báuer, Kléinbauer *m* -n, -n
бе́дствa *н* Not *f* -, Nöte, Únglück *n* -(e)s, -e; Katastróphe *f* -, -n; **стыхі́йнае ~** Natúrkatastrophe
бе́жан|ец *м* Flüchtling *m* -s, -e; **~ка** Flüchtige (*sub*) *m* -n, -n
без *прыназ* óhne (*A*); **~ *ува́гі*** óhne Áufmerksamkeit; **~ *выключэ́ння*** [***вы́нятку***] óhne Áusnahme, áusnahmslos; **пакі́нуць ~ *ува́гі*** áußer Acht lássen*; **не ~ *прычы́ны*** nicht óhne Grund; **не ~ *таго́*** höchstwahrscheinlich
без'язы́кі spráchlos, stumm
безабаро́ннасць *ж* Schútzlosigkeit *f* -; Hílflosigkeit *f* - (*бездапаможнасць*)
безабаро́нны schútzlos, wéhrlos; hílflos (*бездапаможны*)
безаблі́чны charákterlos [ka-], únpersönlich, óhne Éigenart
безагаво́рачна *прысл*; **безагаво́рачн|ы** bedíngungslos, kompromísslos, únbedingt, vórbehaltlos; óhne Vórbehalt; **~ая *капітуля́цыя*** bedíngungslose Kapitulatión
безагля́дна *прысл* óhne zu bedénken
безадка́знасць *ж* Verántwortungslosigkeit *f* -, -
безадка́зны verántwortungslos; únverantwortlich
безадмо́ўн|ы wídersprüchslos, únweigerlich, únbedingt; **~ае *падпарадкава́нне*** únbedingter Gehórsam
безадно́снасць *ж* Únabhängigkeit *f* - (*да чаго-н* von *D*)
безадно́сны absolút, únbedingt
безадры́ўна *прысл* óhne Unterbréchung, ununterbrochen
безадры́ўн|ы óhne Unterbréchung; **~ае навуча́нне** Stúdium óhne Unterbréchung der Berúfsarbeit
безалкагóльны álkoholfrei; **~я напóі** [***напíткі***] álkoholfreie Getränke
безапеляцы́йны 1. *юрыд* kéine Berúfung zúlassend; **2.** nicht der Berúfung unterlíegend (*катэгарычны*), kategórisch
безасабо́вы óhne Éigenart, únpersönlich, charákterlos [ka-]; **~ *дзеясло́ў*** *грам* únpersönliches Verb [v-]

безбаро́ды bártlos
безбіле́тнік *м* blínder Passagier [-ˊʒi:r] *m* -s, -e, Schwárzfahrer *m* -s, -
безбіле́тны 1. (*пасажыр*) óhne Fáhrkarte; **2.** (*глядач*) Záungast *m* -(e)s, -gäste
безвало́сы háarlos; únbehaart; káhlköpfig (*лысы*)
безвынікова *прысл гл* безвынікóвы
безвынікова́сць *ж* Ergébnislosigkeit *f*-
безвынікóвы ergébnislos; erfólglos (*беспаспяховы*); frúchtlos (*бясплённы*)
безвыхо́дн|ы 1. áusweglos, áussichtslos, **2.** (*безнадзейны*) hóffnungslos; **3.** (*адчайны*) verzwéifelt; ***трáпіць у ~ае станóвішча*** in die Klémme geráten*
безвыхо́днасць *ж* Áusweglosigkeit *f*-; Hóffnungslosigkeit *f*- (*безнадзейнасць*)
безгало́вы 1. óhne Kopf; entháuptet (*абезгалоўлены*); **2.** *разм* (*дурны, неразумны*) dumm, kópflos **3.** (*рассеяны*) vergésslich
безгало́сны 1. (*маўклівы*) schwéigsam, stumm, láutlos; **2.** *разм* (*які не мае сваёй думкі*) úrteillos; **3.** (*які мае слабы голас – напр спявак*) stímmlos, mit schwácher Stímme
безгало́сы óhne Stímme, stímmlos; mit schléchter oder schwácher Stímme
безгаспада́рлівасць *ж* Mísswirtschaft *f*-, náchlässige Wírtschaftsführung
безгаспада́рлівы únwirtschaftlich, únpraktisch
безгаспада́рны (*без гаспадара*) hérrenlos
безграшо́вы 1. bárgeldlos (*разлік*); **2.** míttellos (*пра чалавека*)
безграшо́ўе *н разм* Géldmangel *m* -s
безгрунто́ўны únbegründet, bódenlos; aus der Luft gegríffen; wésenslos (*неістотны*)
безгусто́ўнасць *ж* Geschmácklosigkeit *f*-, Fádheit *f*-, Ábgeschmacktheit *f*-; Kitsch *m* -es, - (*у літаратуры і мастацтве*)
безгусто́ўны 1. geschmácklos, fáde, schal; **2.** *перан* geschmácklos, ábgeschmackt, kítschig
бездагля́дн|ы áufsichtslos; verwáhrlost; óbdachlos (*бяздомны*) ***~я дзе́ці*** verwáhrloste [verkómmene] Kínder
бездагля́днасць *ж* Óbdachlosigkeit *f*-, Verwáhrlosung *f*-
бездако́рна *прысл*; **бездако́рн|ы** tádellos, úntadelig, mákellos, éinwandfrei; ***~ая пра́ца*** éinwandfreie [tádellose] Árbeit; ***~ы чалаве́к*** mákelloser Mensch
бездако́рнасць *ж* Tádellosigkeit *f*-; Mákellosigkeit *f*-
бе́здань *ж* **1.** (*глыбіня*) Ábgrund *m* -(e)s, -gründe, Kluft *f*-, Klúfte, Schlund *m* -(e)s, Schlünde; **2.** (*вялікая колькасць*) Únmenge *f*-, -n, Únmasse *f*-, -n
бездапамо́жна *прысл* hílflos, únbeholfen (*няспрытны*); schwach (*слабы*)
бездапамо́жнасць *ж* Hílflosigkeit *f*-, Schwäche *f*- (*слабасць*), Óhnmacht *f*- (*адсутнасць магчымасці што-н зрабіць*)
бездапамо́жны hílflos; schwach (*слабы*); óhnmächtig (*бяссільны*); únbeholfen (*няспрытны*)
бе́здар *м, ж гл* няздара *м, ж*
бе́здараж *ж* **1.** Wégelosigkeit *f*-, -en; **2.** Zeit der Únbefahrbarkeit; áufgeweichte [verschlámmte] Wége; Schlámmzeit *f*-, -en, Schlámmwetter *n* -s
бездаро́жжа *ж* Wégelosigkeit *f*-, -en; únwegsames Gelände; schléchter Zústand der Fáhrstraßen
бездаро́жны wéglos; únbefahrbar
беззага́нна *прысл*; **беззага́нны** *гл* бездакорны
беззага́ннасць *ж* Tádellosigkeit *f*-; Mákellosigkeit *f*-
беззако́нне *н* Úngesetzlichkeit *f*-, -en; Gesétzwidrigkeit *f*-, -en; Willkür *f*- (*гвалт*)
беззако́нны gesétzwidrig, úngesetzlich, réchtswidrig; willkürlich (*адвольны*)
беззапаве́тна *прысл;* **беззапаве́тн|ы** sélbstlos; híngebungsvoll; grénzenlos (*бязмежны*); ***~а адда́ны*** réstlos ergében; ***~ая адда́насць*** rückhaltlose Híngabe (*чаму-н* für *A*)
беззвара́тна *прысл*; **беззвара́тн|ы** únwiederbringlich, únwiderruflich; ***~ая пазы́ка*** Dárlehen óhne Rückerstattung
беззмястоўн|ы ínhaltsleer; leer; ***~ая кні́га*** ein ínhaltsloses Buch
беззямéлле *н*, **беззяме́льнасць** *ж* Lándlosigkeit *f*-, Lándmangel *m* -s, -mängel, Lándhunger *m* -s, -
беззяме́льны lándlos, óhne (Besítz an) Land; ~ **селяні́н** lándloser Kléinbauer
безліцэнзі́йны lizénzlos
бе́зліч *ж* Únmenge *f*-, -n; Únmasse *f*-, -n
беззнагля́дны únbeaufsichtigt, áufsichtslos
беззадзе́йна *прысл гл* безнадзейны
беззадзе́йнасць *ж* Hóffnungslosigkeit *f*-, Áussichtslosigkeit *f*-
беззадзе́йн|ы hóffnungslos, áussichtslos; ***~а хво́ры*** ein hóffnungslos kránker Mensch
беззазо́ўны námenlos, anonym
беззаяўны *бухг* bárgeldlos, únbar; ~ ***разлі́к*** bárgeldlose Záhlung; bárgeldloser Záhlungsverkehr
беззвáжна *прысл*; **беззвáжн|ы** únbesonnen, únbedacht; léichtsinnig (*легкадумны*); ***~ая сме́ласць*** Verwégenheit *f*-, Töllkühnheit *f*-
беззвáжнасць *ж* **1.** (*уласцівасць*) Únvernunft *f*-, Únbesonnenheit *f*-, -en; Únverstand *m* -(e)s; **2.** (*учынак*) únvernünftige [únbesonnene, únbedachte] Hándlung
беззрука́ўка *ж* ärmellose Jácke; Wéste *f*-, -n
беззрысо́рны féderlos, úngefedert
беззува́жнасць *ж* Gléichgültigkeit *f*-, Téilnahmslosigkeit *f*-, Indifferénz *f*-; Apathíe *f*-
беззува́жны téilnahmslos; gléichgültig
беззула́ддзе *н* Anarchíe *f*-, -chí¦en; Féhlen éiner Macht [Stáatsgewalt]
беззула́дны máchtlos
беззмо́ўна *прысл* **1.** únbedingt, völlig absolút; ~ ***сумле́нны чалаве́к*** ein durch und durch éhrlicher Mensch; **2.** *пабочн. слова* (*вядома, безумоўна*) zwéifellos, natürlich, sícherlich
беззмо́ўнасць *ж* Gewíssheit *f*-
беззмо́ўн|ы 1. (*абсалютны, поўны*) únbedingt, völlig, absolút; ***~ае падпарадкава́нне*** únbedingter Gehórsam; **2.** (*несумненны*) únzweifelhaft
безупы́нна *прысл*; **безупы́нны** ununterbrochen [ununterbróchen]; únaufhörlich [unaufhörlich]; kontinuíerlich, fórtlaufend
безупы́ннасць *ж* Kontinuität *f*-, Páusenlosigkeit *f*-, Stétigkeit *f*-
безыдэ́йнасць *ж* Idéenlosigkeit *f*-
безыдэ́йны idéenlos
безыме́нны námenlos; anonym; ~ ***па́лец*** Ríngfínger *m* -s, -
безыніцыятыўны óhne Initiatíve [-və], antriebslos
безэ́ *н кул* Baiser [bɛˊze:] *n* -s, -s; ~ ***з крэ́мам*** Sáhnebaiser *n*
бейсбалі́ст *м спарт* Baseballspieler [ˊbe:sbo:l-] *m* -s, -
бейсбо́л *м спарт* Baseball [ˊbe:sbo:l *i* ˊba:zbal] *m* -(e)s
беко́н *м кул* Bacon [ˊbe:kən] *m* -s, -, geräucherter Speck
беко́нны Bacon- [ˊbe:kən-]; Speck-
бе́ла *прысл гл* белы
белабіле́тнік *м разм* (zum Militärdienst) Úntauglicher
белабры́сы *разм* héllblond, fláchsfarben
белавало́сы héllblond, fláchsblond; wéißhaarig (*сівы*)
белава́ты wéißlich
белагвардзе́ец *м гіст* Wéißgardist *m* -en, -en
белакро́ўе *н мед* Leukämíe *f*-
белаку́ры blond, héllblond, blóndköpfig
белару́с *м* Belarússe *m* -n, -n; **~ка** *ж* Belarússin *f*-, -nen; **~ы** *мн* Belarússen *pl*, Wéißrussen *pl*
беларусізава́ць belarussifizíeren *vt*
беларусі́зм *м* Entléhnung aus dem Belarússischen
белару́ск|і belarússisch, wéißrussisch; ***~ая мо́ва*** die belarússische Spráche, das Belarússische, das Wéißrussische
беларускамо́ўны belarússischsprachig
белару́чка *м, ж разм* árbeitsscheuer Mensch; Mensch, der (phýsische) Árbeit scheut, Árbeitsscheue (*sub*) *m, f*-n, -n

беласне́жны schnéeweiß; blütenweiß
беластво́лы mit wéißem Stamm
белатва́ры mit wéißem Gesícht, mit wéißer Haut; wéißhäutig
белашва́чка *ж* Wéißnäherin *f* -, -nen
бе́лен|ы **1.** *тэкст* gebléicht; ***~ае палатно́*** gebleichte Léinwand; **2.** (*пра хату*) gewéiß(el)t
белетры́ст *м* Belletríst *m* -en, -en
белетры́стыка *ж літ* Belletrístik *f* -; schöne [belletrístische, schöngeistige] Literatúr
белетрысты́чны belletrístisch
белі́зна́ *ж* Wéiße *f* -, Weiß *n* -es, -
бе́лка *ж абл гл* вавёрка
бе́л|ы (*фарба*) weiß; ***~ыя*** *мн шахм* Wéißen *pl*; ***Бе́лы дом*** das Wéiße Haus; ***~ыя но́чы*** die wéißen [héllen] Nächte; ***~ае вінó*** Wéißwein *m* -(e)s, -e; ***~ая варо́на*** ein wéißer Rábe; ***~ая гара́чка*** *мед* Säuferwahnsinn *m* -(e)s; ***~ыя ве́ршы*** *літ* réimlose Vérse [f-], Blánkverse *pl*; ***сяро́д ~ага дня*** am hélllichten Tág(e); ***на ~ым све́це*** auf der Wéiten Welt; in der (gróßen) wéiten Welt
бель *ж* Wéiße *f* -
бельве́дэр *м архіт* Belvedére [-v-] *n* -s, -s
бельгі́ец *м* Bélgi|er *m* -s, -
бельгі́йскі bélgisch
бельэта́ж *м* **1.** érster Stock, Beletage [-ˊtaːʒə] *f* -, -n; **2.** *тэатр* érster Rang, Hóchparterre *f* -, -n
бенефі́с *м* Benefízvorstellung *f* -, -en
бенефіцыя́р *м страх* Begünstigte (*sub*) *m* -n, -n
бензаба́к *м* Kráftstoffbehälter *m* -s, -, Benzíntank *m* -s, -
бензазапра́вачны Zapf-; Tank-; ***~ая ста́нцыя*** Tánkstelle *f* -, -n
бензазапра́ўка *ж* Tánksäule *f* -, -n; Tánkstelle *f* -, -n
бензазапра́ўшчык *м* Tánkwagen *m* -s, -
бензакало́нка *ж* Tánkstelle *f* -, -n; Zápfsäule *f* -, -n
бензі́н *м хім* Benzín *n* -s, -e, Kráftstoff *m* -(e)s, -e; *разм* Sprit *m* -(e)s, -e; ***аўтамабі́льны ~*** Motórenbenzin *n*; ***авіяцы́йны ~*** Flúgbenzin *n*
бе́раг *м* **1.** Úfer *n* -s, -; Küste *f* -, -n, Strand *m* -es, Strände (*марск*); **2.** (*суша*) Land *n* -(e)s; ***выса́дзіцца на ~*** an Land géhen*; ***выхо́дзіць з ~о́ў*** (*пра раку і г. д.*) áusufern *vi* (*s*); **3.** (*край тканіны*) Kánte *f* -, -n; **4.** (*верхні край пасудзіны*) Rand *m* -(e)s, Ränder
берагав|ы́ Úfer-; Land-; Küsten-; Strand- (*пры моры*); ***~ы́ ве́цер*** Küstenwind *m* -(e)s, -e; ***~а́я ахо́ва*** Küstenschutz *m* -es; ***~а́я артыле́рыя*** *вайск* Küstenartillerie *f* -, -ri|en; ***~а́я паласа́*** Küstenstrich *m* -(e)s (*каля мора*); ***~ыя ска́лы*** Küstenklippen *pl*
берагчы́ 1. (*сцерагчы, пільнаваць*) hüten *vt*; bewáchen *vt*; **2.** (*захоўваць*) (áuf)bewáhren *vt*; verwáhren *vt*, áufheben* *vt*; spáren *vt* (*назапашваць, збіраць*); ***~ таямні́цу*** das Geheímnis wahren; **3.** (*засцерагаць*) schónen *vt*, bewáhren *vt* (*ад чаго-н* vor *D*); ***~ свае сі́лы*** séine Kräfte schónen
берагчы́ся 1. (*быць асцярожным*) sich schónen; sich vórsehen*; **2.** (*асцярагацца*) sich hüten, sich in Acht néhmen* (*чаго-н* vor *D*)
бераж|лі́ва *прысл*; **бераж|лі́вы** spársam, wírtschaftlich, ***быць ~м*** (gut) háushalten* *аддз*, (gut) Haus hálten*
бераж|лі́васць *ж* Spársamkeit *f* -, Wírtschaftlichkeit *f* -
бераж|о́к *м* **1.** (*ракі, возера*) schmáles Úfer *n* -s, -; **2.** (*пасудзіны*) Rand *m* -es, Ränder; **3.** (*тканіны*) Saum *m* -(e)s, Säume, Kánte *f* -, -n
бе́раст *м бат* Féldulme *f* -, -n
берасця́нка *ж* **1.** (*каробка з бяросты*) ein Korb aus Bírkenrinde; **2.** *заал* Fink *m* -en, -en
берасця́ны aus Bírkenrinde
бервяно́ *н* **1.** Hólzstamm *m* -(e)s, -stämme, Hólzblock *m* -(e)s, -blöcke; Bálken *m* -s, -, Klotz *m* -es, Klötze; **2.** *спарт* Schwébebalken *m* -s, -
бёрда *н тэх* Wéberkamm *m* -(e) s, -kämme, Kamm *m*, Wébeblatt *n* -(e)s, -blätter
бе́ркут *м заал* Königsadler *m* -s, -
берлі́нец *м* Berlíner *m* -s, -
берлі́нскі Berlíner, berlínisch, Berlín-
бер*йтар *м уст* **1.** (*аб'ездчык*) Zúreiter *m* -s, -; **2.** (*настаўнік верхавой язды*) Réitlehrer *m* -s, -
бер*т *м* Báskenmütze *f* -, -n; Barétt *n* -(e)s, -e (*у суддзяў*)
бесказы́рка *ж* schírmlose Mütze; Téllermütze *f* -, -n, Matrósenmütze *f*
бескаляро́вы 1. fárblos, blass, fahl (*пра твар*); **2.** *перан*, fárblos, áusdruckslos; fáde, ábgedroschen; matt (*пра стыль*)
бескампрамі́сны kompromísslos
бескане́чна *прысл* unéndlich; *гл тс* бясконца
бескане́чнасц|ь *ж* **1.** *гл* бясконцасць; **2.** *матэм, філас* Infinität *f* -, -en; ***да ~і*** bis ins Unéndliche; ***чака́ць да ~і*** éine Éwigkeit wárten
бескане́чны *матэм* infínit; ***~ дроб*** unéndlicher Bruch; ***~ здабы́так*** éndloses Produkt
бескантро́льна *прысл*; **бескантро́льны** únkontrolliert, áufsichtslos, únbeaufsichtigt
бескары́сліва *прысл гл* бескарыслівы
бескары́слівасць *ж* Úneigennützigkeit *f* -, Sélbstlosigkeit *f* -
бескары́слівы úneigennützig, sélbstlos; ***~ая дапамо́га*** úneigennützige Hílfe
бескары́сна *прысл* nútzlos; sínnlos, zwécklos; vergéblich; ***гэ́та зусі́м ~*** das ist völlig nútzlos [zwécklos, sínnlos]; das wird nichts hélfen
бескары́снасць *ж* Nútzlosigkeit *f* -, Erfólglosigkeit *f* -
бескары́сны únnütz; nútzlos; vergéblich; ***~я намага́нні*** vergébliche Bemühungen [Líebesmüh]
бескасцёвы knóchenlos; grätenlos (*пра рыбу*)
бесклапо́тн|ы sórg(en)los, sórgenfrei, únbesorgt; únbekümmert, únbeschwert; léichtsinnig, léichtfertig (*бестурботны*); ***~ае жыццё*** sórgloses Lében
бесклапо́тнасць *ж* Sórglosigkeit *f* -, Léichtfertigkeit *f* - (*бестурботнасць*); Léichtsinn *m* -(e)s (*легкадумнасць*)
бескульту́рнасць *ж* kulturélle Rückständigkeit
беспаваро́тн|ы únwiderruflich, únabänderlich, únwiederbringlich (*незваротны*); éndgültig; ***~ае раш*нне*** únabänderlicher Entschlúss
беспаве́тран|ы lúftleer; ***~ая прасто́ра*** lúftleerer Raum
беспадста́ўна *прысл*; **беспадста́ўны** únbegründet, gründlos; úngerechtfertigt; háltlos
беспадста́ўнасць *ж* Háltlosigkeit *f* -, Gründlosigkeit *f*
беспазвано́чны 1. *заал* wírbellos; **2.** *у знач. наз мн*: ***~я*** Wírbellose *pl*
беспакара́на *прысл* únbestraft, stráflos
беспакара́насць *ж* Stráflosigkeit *f*
беспакара́ны únbestraft, stráflos; ***выйсці ~м*** stráflos davónkommen*
беспамылко́ва *прысл* féhlerlos, féhlerfrei
беспамылко́васць *ж* Féhlerlosigkeit *f* -
беспамылко́вы féhlerlos, féhlerfrei; ríchtig (*правільны*)
беспара́дак *м* **1.** Únordnung *f* -; **2.** (*народныя хваляванні*) Únruhen *pl*; ***у беспара́дку*** in Únordnung
беспара́дкавы (*пазбаўлены парадку*) úngeordnet; chaótisch [ka-]; (*бессістэмны*) úngeregelt, systémlos
беспартыйны 1. partéilos; nicht partéigebunden; **2.** *у знач. наз. м* Partéilose (*sub*) *m* -n, -n
беспаса́дачны: ***~ пералёт*** Nonstóp|flug *m* -(e)s, -flüge, Diréktflug *m*, Flug óhne Zwíschenlandung
беспаспяхо́васць *ж* Erfólglosigkeit *f* -; Vergéblichkeit *f* - (*марнасць*)
беспаспяхо́вы erfólglos; vergéblich
беспатэ́нтны *эк* únpatentiert
бесперабо́йн|а *прысл*; **бесперабо́йн|ы** *разм* ununterbrochen; störungsfrei, régelmäßig; ***~ае забеспячэ́нне*** ununterbrochene [régelmäßige] Versórgung; ***~ая пра́ца*** störungsfreie [glatt verláufende] Árbeit

бесперамéнна *прысл*; **бесперамéнны** únveränderlich
бесперапы́нна *прысл гл* бесперапынны
бесперапы́ннасць *ж* Kontinuität *f* -, Stétigkeit *f* -, Páusenlosigkeit *f*
бесперапы́нны ununterbrochen, láufend, páusenlos, óhne Únterlass, únaufhörlich; kontinuíerlich, stétig (*пра работу і г. д.*)
бесперастáнку *прысл* fórtwährend; ständig; immerzú, immerfórt; *~ **паўтарáць аднó і тóе ж*** immerzú ein und dassélbe wiederhólen
бесперашкóдн|а *прысл*; **бесперашкóдны** úngehindert; úngehemmt; frei (*свабодны*); ***~ы ўвахóд і вы́хад*** fréier Ein- und Áusgang
бесперспекты́ўна *прысл*; **бесперспекты́ўны** áussichtslos, perspektívlos; óhne kláre Perspektíven [-vən]
беспілóтны únbemannt
беспрадмéтны gégenstandslos; sínnlos; *~ **жы́вапіс*** gégenstandslose [abstrákte] Maleréi
беспрасвéтна *прысл* stóckfinster; *перан* hóffnungslos, zappendüster (*безнадзейна*)
беспрасвéтны 1. (stóck)fínster; **2.**: ***~ая ноч*** stóckfinstere Nacht; *перан* (*безнадзейны*) hóffnungslos, óhne Líchtblick
беспрацóўе *н* Árbeitslosigkeit *f* -, Erwérbslosigkeit *f* -; ***мáсавае ~*** Mássenarbeitslosigkeit *f* -; ***часткóвае ~*** Kúrzarbeit *f* -
беспрацóўны 1. árbeitslos, erwérbslos; **2.** *у знач. наз. м* Árbeitslose (*sub*) *m* -n, -n; Erwérbslose (*sub*) *m* -n, -n, Kúrzarbeiter *m* -s, - (*часткова заняты працай*)
беспрацэ́нтны *фін* zínslos
беспрыбыткóвасць *ж эк* Únwirtschaftlichkeit *f* -, Únrentabilität *f* -
беспрыбыткóвы únvorteilhaft, ertráglos, únrentabel
беспрынцыпóвасць *ж* Prinzípi|enlosigkeit *f* -
беспрынцыпóвы prinzípi|enlos; óhne Grundsätze
беспрытóмны besínnungslos; únbewusst; bewússtlos; *~ **стан*** bewússtloser Zústand, Bewússtlosigkeit *f* -
беспрытýльн|ы áufsichtslos, verwáhrlost; óbdachlos (*бяздомны*); ***~я дзéці*** verwáhrloste [verkómmene] Kínder; **2.** *перан* (*закінуты, занядбаны*): ***~ая гаспадáрка*** verwáhrloste Wírtschaft
беспрытýльнасць *ж* Óbdachlosigkeit *f* -
беспрытýльнік *м* óbdachloses [verwáhrlostes] Kind, Verwahrlóste (*sub*) *m* -n, -n
беспрычы́нны gründlos, únbegründet
беспрэцэдэ́нтны béispiellos, noch nicht da gewésen
беспярэ́чн|ы widerspruchslos, únbedingt, únweigerlich; ***~ае падпарадкава́нне*** únbedingte [bedíngungslose] Unterórdnung
бессалявы́ sálzfrei, sálzlos, óhne Salz
бессардэ́чн|ы hérzlos, hártherzig, gefühllos; ***~ае абыхóджанне*** hérzlose Behándlung (*з кім-н G*)
бессардэ́чнасць *ж* Hérzlosigkeit *f* -, Hártherzigkeit *f* -, Gefühllosigkeit *f* -
бессарóмна *прысл*; **бессарóмн|ы 1.** (*несумленны*) gewíssenlos, éhrlos, éhrvergessen; **2.** (*нахабны*) frech, únverschämt; ***~ая хлусня́*** schámlose Lüge
бессарóмнасць *ж* **1.** Schámlosigkeit *f* -; **2.** (*нахабнасць*) Fréchheit *f* -, Únverschämtheit *f* -
бессвядóмасць *ж* **1.** *мед* Únbewusstheit *f* -, Instinktinmäßigkeit *f* -; -; **2.** (*бескантрольнасць*) Féhlen éiner Kontrólle
бессвядóмы 1. unbewússt, únüberlegt; únwillkürlich (*міжвольны*), instinktív; **2.** (*бескантрольны*) nicht réchenschaftspflichtig, únkontrolliert
бессістэ́мнасць *ж* Systémlosigkeit *f* -
бессістэ́мн|ы systémlos, únsystematisch; ***~ае выкладáнне фáктаў*** systémlose [verwórrene] Schílderung der Tátsachen
бессмярóтнасць *ж* Únsterblichkeit *f* -
бессмярóтн|ы únsterblich; ***~ая слáва*** únsterblicher Ruhm
бессправаздáчны 1. (*несвядомы*) únbewusst, instinktív; **2.** (*бескантрольны*) nicht réchenschaftspflichtig
бесстарóннасць *ж* Únparteilichkeit *f* -, Únvoreingenommenheit *f* -; Objektivität [-vi-] *f* -; Únbefangenheit *f* -
бесстарóнні únpartei|isch, únvoreingenommen; objektív; únbefangen
бессэнсóўна *прысл*; **бессэнсóўн|ы 1.** sínnlos, únsinnig; vernúnftwidrig; **2.** (*неабдуманы*) stúmpfsinnig, blöde; únverständig, verständnislos; ***~ы пóзірк*** verständnisloser Blick; abstrús (*заблытаны, незразумелы*)
бессюжэ́тны *літ* sujetlos [sʏˊʒeː-], óhne Sujet [Fábel]
бессямéйны alléinstehend, únverheiratet, óhne Famíli|e
бестактóўнасць *ж* Táktlosigkeit *f* -, Mángel an Zártgefühl
бестактóўны táktlos
бесталкóва *прысл*; **бесталкóвы 1.** (*незразумелы*) verständnislos, únverständig, stúmpfsinnig, schwer von Begríff, begríffstutzig; **2.** (*нязручны, бязладны*) wirr, únverständlich
бесталкóўшчына *ж разм* Wírrwarr *n* -s, Únordnung *f* -
бестсéлер, бестсэ́лер *м* Béstseller *m* -s, -
бестурбóтна *прысл*; **бестурбóтн|ы** únbekümmert, sórg(en)los; léichtsinnig (*легкадумны*); fáhrlässig (*нядбайны*); ***~ае жыццё*** sórgloses Lében; ***быць ~ым*** alles auf die léichte Schúlter nehmen*
бестурбóтнасць *ж* Sórglosigkeit *f* -, Léichtsinn *m* -(e)s (*легкадумнасць*)
бéстыя *ж* Bésti|e *f* -, -n; Únmensch *m* -en, -en
бестэрмінóвы únbefristet; *~ **адпачы́нак*** únbefristeter Úrlaub
бесхрыбéтны 1. óhne Rückgrat **2.** *перан зс* charákterlos [kɑ-], prinzípi|enlos
бéсцань: ***прадáць што-н за ~*** *разм etw.* spóttbillig [für einen Spóttpreis, für ein Bútterbrot] verkáufen
бесцырымóнна *прысл*; **бесцырымóнн|ы** rücksichtslos, úngeniert [-ʒe-]; skrúpellos; únverfroren (*нахабны*); ***дзéйнічаць ~а*** rücksichtslos vórgehen*; kúrzen Prozéss machen (*разм*)
бесцырымóннасць *ж* Rücksichtslosigkeit *f* -; Ungeniértheit [-ʒe-] *f*
бесцялéсны körperlos
бесчалавéчнасць *ж* Únmenschlichkeit *f* -, Gráusamkeit *f* -
бесчалавéчны únmenschlich, gráusam; barbárisch
бесшабáшны *разм* (*бестурботны*) sórglos, únbekümmert; **2.** (*рызыкоўны*) verwégen, wághalsig; áusgelassen
бетанавáць *тэх* betoníeren *vt*
бетóн *м буд* Betón [-ˊtɔŋ] *m* -s, -s; ***армíраваны ~*** Stáhlbeton *m*; (***папярэ́дне***) ***напружаны ~*** Spánnbeton *m*
бетонамяшáлка *ж тэх* Betónmischmaschine [-ˊtɔŋ-] *f* -, -en; Betónmischer *m* -s, -
бетóнны Betón-, aus Betón [-ˊtɔŋ]
бетóншчык *м* Betónarbeiter [-ˊtɔŋ-] *m* -s, -, Betónleger *m* -s, -
бзік *м разм* Schrúlle *f* -, -n, Fímmel *m* -s, -, fíxe Idée
бзікавáты *разм* schrúllenhaft, schrúllig; láunenhaft, grillenhaft
бзы́каць súmmen *vi*, súrren *vi*, sáusen *vi*
бі́бікі: ◊ ***біць ~*** *разм* auf der Bärenhaut líegen*, fáulenzen *vi*, die Zeit vergéuden
бібліéйны bíblisch
бібліéйскі, бібліі́йны bíblisch, Bíbel-
бібліёграф *м* Bibliográf *m* -en, -en
Бі́блія *ж* Bíbel *f* -, -n
бібліяграфі́чны bibliográfisch [bibliográphisch]
бібліяграфі́я Bibliographíe *f* -
бібліямáн *м* Bibliománe *m* -n, -n; *разм пагард* Büchernarr *m* -en, -en
бібліятэ́ка *ж* Bibliothék *f* -, -en, Bücherei *f* -, -en; ***галінóвая ~*** Fáchbücherei *f*; ***публі́чная ~*** öffentliche Bibliothék; *~ **свабóднага дóступу*** Fréihandbibliothek *f*, Fréihandbücherei *f*
бібліятэ́кар *м* Bibliothekár *m* -s, -e; ***~ка*** *ж*, Bibliothekárin *f* -, -nen
бібліятэ́чка *ж* (kléine) Bibliothék *f* -, -en
бібліятэ́чн|ы bibliothekárisch; Bibliothéks-, Bücherei-; ***~ая спрáва*** Bibliothékswesen *n* -s

бібу́ла *ж* Löschpapier *n* -s, -, Löschblatt *n* -(e)s, -blätter
бівáк *м вайск* Bíwak *n* -s, -e *i* -s
бíвень *м заал* Stóßzahn *m* -(e)s, -zähne, Háuer *m* -s, -
бігамíя *ж* (*двайны шлюб*) Bigamíe *f* -
біг-бóнд *м муз* (*вялікі джаз-аркестр*) Bígband [Big Band] [-ˊbɛnd] *f* -, -s
бігудзí *мн.* Lóckenwickler *pl*, Lóckenwickel *pl*
біёграф *м* Biográf *m* -en, -en
біёлаг *м* Biológe *m* -n, -n
біёніка *ж* Biónik *f* -
біжутэ́рыя *ж* Módeschmuck *m* -(e)s, Bijouteríe [biʒu-] *f* -
бíзнэс *м* Geschäftsleben *n* -s, -; Business [ˊbiznis] *n* -, Geschäft *n* -(e)s, -e
бізнэсмéн, бізнэсóвец *м* Geschäftsmann *m* -(e)s, -leute, Businessmann [ˊbiznis-] *m* -(e)s, -leute
бізнэс-цэ́нтр *м* Businesszentrum [ˊbiznis-] *n* -s, -ren
бізóн *м заал* Bíson *m* -s, -s, Wísent *m* -s, -e
бізу́н *м* Peítsche *f* -, -n
бікла́га *ж* fláches Gefäß; Féldflasche *f* -, -n, Táschenflasche *f*
бíла *н* Klöppel *m* -s, - (*сэрца ў звоне*)
білéт *м* **1.** (*праязны*) Fáhrschein *m* (e)s, -e (*папяровы*), Fáhrkarte *f* -, -n (*кардонны*); ***бясплáтны*** ~ Fréifahrkarte *f*; ***мéсячны*** ~ Mónatskarte *f*; ***сезóнны*** ~ Zéitkarte *f*; ~ ***на самалёт*** Flúgschein *m* -(e)s, -e; Flúgticket *n* -s, -s; **2.** (*уваходны*) Éintrittskarte *f* -, -n, Éinlasskarte *f*; ***пастая́нны*** ~ (*абанемент*) Dáuerkarte *f*; ***запрашáльны*** ~ Éinladungskarte *f* -, -n; **3.** (*членскі*) Buch *n* -(e)s, Bücher; Áusweis *m* -es, -e; ***вайскóвы*** ~ Sóldbuch *n*; ***партыйны*** ~ Partéibuch *n*; ***прафсаю́зны*** ~ Gewérkschaftsbuch *n*; ***студэ́нцкі*** ~ Studéntenausweis *m*; ~ ***чытачá*** Léserkarte *f*; ***экзаменацы́йны*** ~ Prüfungszettel *m* -s, -, Áufgabenzettel *m*, Áufgabenblatt *n* -(e)s, -blätter; **4.** *эк* Schein *m* -(e)s, -e; ***бáнкаўскі*** ~ Géldschein *m* -(e)s, -e, Bánknote *f* -, -en; ***дэпазíтны*** ~ Depositenschein *m* -(e)s, -e
білéтн|ы Kárten-; Fáhrkarten-; *чыг* ~***ая кáса*** (Fáhrkarten)schálter *m* -s, -, Fáhrkartenausgabe *f* -, -n; *тэатр* Theáterkasse *f* -, -n
білецёрка *ж* Plátzanweiserin *f* -, -nen
білíнгвíзм *м* Bilinguísmus *m* -, Zwéisprachigkeit *f* -
бíльён *м ліч* Billión *f* -, -en
бíльярд *м* Billard [ˊbiljart] *n* -s, -e *i* -s, -s
бінóкль *м* Dóppelglas *n* -es, -gläser, Férnglas *n*; Óperngias *n* (*тэатральны*)
бінт *м* **1.** Bínde *f* -, -n; **2.** *спарт* Bandáge [-ʒə] *f* -, -n
бінтавáць éinen Verbánd ánlegen, verbínden* *vt*
біпла́н *м ав* Zwéidecker *m* -s, -, Dóppeldecker *m*
бíрж|а *ж эк, фін* Börse *f* -, -n; ***тавáрная*** ~***а*** Wárenbörse *f*; ~***а прáцы*** Árbeitsamt *n* -es, -ämter; ***фóндавая*** ~***а*** Efféktenbörse *f*; ***лясна́я*** ~***а*** Hólzbörse *f*; ***гуля́ць на*** ~***ы*** an der Börse spekulíeren
бíржавы Börsen-; ~ ***бум*** Börsenboom [-bu:m] *m* -s, -s; ~ ***бюлетэ́нь бірж*** Börsenbericht *m* -(e)s, -e
бíрка ***ж*** **1.** Kérbholz *n* -es, -hölzer, Kérbstock *m* -es, -stöcke; **2.** beschríftetes Schíldchen; Kófferanhänger *m* -s, - (*багажная*)
бірмáнскі burmésisch, birmánisch
бірузá *ж мін* Türkís *m* -es, -e
бірузóвы Türkís-; türkísfarben, türkísblau
бірýльк|а *ж* **1.** Ánhängsel *n* -s, -; **2:** ~***і*** *мн* (*гульня*) Stäbchenspiel *n* -s, -e; ***гуля́ць у*** ~***і*** das Stäbchenspiel spíelen
бíс! *выкл* Zúgabe!, noch éinmal; da capo [ˊka:-]!; ***выступлéнне на*** ~ Zúgabe *f* -; ***вы́канаць на*** ~ wiederhólen *vt*; éine Zúgabe spíelen
бісектры́са *ж матэм* Halbíerende (*sub*) *f* -n, -n; ~ ***вугла́*** Wínkelhalbierende *f*
бíсер *м* Glásperlen *pl*; Stíftperlen *pl* (*у выглядзе палачак*); Stíckperlen *pl* (*для вышывання*); ***нанíзваць*** ~ Glásperlen áufreihen; ***вышывáць*** ~***ам*** mit Glásperlen stícken; ◊ ***сы́паць*** ~ ***пéрад свíннямі*** Pérlen vor die Säue wérfen*
бíсерынка *ж разм* Glásperle *f* -, -n, Glásperlchen *n* -s, -
бісквíт *м* Biskuit [-ˊkvi:t] *n*, *m* -(e)s, -e *i* -s
бісквíтн|ы Biskuit- [-ˊkvi:t-]; ~***ае пірóжнае*** Biskuitschnitte *f* -, -n
бíскуп *м царк* Bíschof *m* -s, Bíschöfe
бістрó *н* Bistró *n* -s, -s; Café [-ˊfe:] *n* -s, -s
бíта *ж* **1.** *спарт* Schlágholz *n* -es, -hölzer, Schläger *m* -s, -; **2.** *карт.* Stich *m* -s, -(e)s, -e
бíтв|а Schlacht *f* -, -en, Kampf *m* -(e)s, Kämpfe; ***марскáя*** ~***а*** Séeschlacht *f*; ***пóле*** ~***ы*** Schláchtfeld *n* -(e)s, -er
бíткóм *прысл*: ~ ***набíты*** vóllgestopft, vóllgepfropft, überfüllt; bréchend voll, zum Bérsten voll
бітóк *м кул* Klops *m* -es, -e, Bulétte *f* -, -n
бітóн *м* Kánne *f* -, -n; Kaníster *m* -s, -
бíтум *м буд* Bitúmen *n* -s, - *i* - mina
бíтумны *спец* bitúminös, bitúmig
бíты *разм* geschlágen; zerschlágen (*разбíты*); geschláchtet (*забíты – пра птушак*)
біфштэ́кс *м кул* Beefsteak [ˊbi:fste:k] *n* -s, -s
бíцца **1.** (*наладжваць бойку*) sich schlágen*, sich ráufen, sich bálgen; **2.** (*ваяваць, змагацца*) kämpfen *vi*, sich schlágen* (*за каго-н, што-н* für *A*); **3.** (*намагацца*) sich ábmühen, sich ábquälen, sich ábplagen; ~ ***над рашэ́ннем задáчы*** sich mit der Lösung éiner Áufgabe ábplagen; **4.** (*пра сэрца і г. д.*) schlágen* *vi*; klópfen *vi* (*стукаць*); **5.** (*разбівацца*) zerbréchen* *vi*; sich zerschlágen lássen*; ◊ ~ ***як рыба аб лёд*** sich ábmühen wie der Fisch auf dem Trócknen; ~ ***аб заклáд*** wétten *vi*; éine Wétte éingehen*
біццё *н* **1.** (*пабоі*) Prügel *pl*, Schläge *pl*; **2.** (*драбленне*) Zerschlágen *n* -s, Zertrümmern *n* -s
біць **1.** (*наносіць пабоі*) schlágen* *vt*, háuen* *vt*, prügeln *vt*, verprügeln *vt*; **2.** (*разбіваць*) zerschlágen* *vt*, zertrümmern *vt*; **3.** (*пра ваду, нафту і г. д.*) quéllen* *vi* (*s*), sprúdeln *vi* (*s*, *h*); **4.** (*даваць сігнал*) schlágen* *vt*, läuten *vt*; ~ ***у звон*** die Glócke läuten; ~ ***у набáт*** Sturm läuten; ~ ***адбóй*** *вайск* zum Rückzug blásen*; *перан* ábblasen* *vi*; sich zurückziehen*; ~ ***трывóгу*** Alárm schlágen*; ~ ***у бýбен*** die Trómmel rühren [schlágen*]; ~ ***у цэль*** aufs Ziel schíeßen*, ins Schwárze zíelen [tréffen*]; ~ ***у вóчы*** in die Áugen spríngen* [stéchen*, fállen*]; áuffallen* *vi* (*s*); ~ ***кáрту*** éine Kárte stéchen*; ~ ***мáсла*** Bútter schlágen*, búttern *vi*; ***мяне́ б'е ліхама́нка*** ich habe Schüttelfrost; ◊ ~ ***бíбікі*** fáulenzen *vi*; die Zeit tótschlagen* *аддз*
бíцэпс *м анат* Bízeps *m* -es, -e
біцю́г *м* Lástpferd *n* -es, -e
бíч *м* **1.** (*цэпа*) Péitsche *f* -, -n; **2.** *перан* Géißel *f* -, -n; Plage *f* -, -n
бічавáць géißeln *vt*, brándmarken *vt*; ánprangern *vt*, an den Pránger stéllen
біяграфíчны biográfisch
біяграфíя *ж* Biografíe *f* -, -í|en
біялагíчны biológisch
біялóгія *ж* Biologíe *f* -
біятланíст *м спарт* Bíathlet *m* -en, -en; Bíathlonsportler *m* -s, -
біятлóн *м спарт* Bíathlon *n* -s
біяхімíчны biochémisch
біяхімíя *ж* Biochemíe
блáга *прысл гл* благі
благарóддзе *н гіст* (*тытул*): ***вáша*** ~ Éuer Wóhlgeboren; ***ягó*** [***іх***] ~ Séiner Wóhlgeboren
благачы́нны *м рэл* Propst [pro:-] *m* -es, Pröpste
благі **1.** schlecht, schlimm; **2.** kränklich, schwächlich; ***мне блáга*** mir ist übel
благóе *н* das Schléchte, das Üble
блажэ́нны *царк* sélig; sélig gespróchen
блажэ́ць ábmagern *vi* (*s*), ábnehmen* *vi*; máger wérden
блáзан *м*, **блáзен** *м* **1.** Narr *m* -en, -en, Spáßmacher *m* -s, -; **2.** Béngel *m* -s, -
блáзенскі Nárren-; schálkhaft
блáзенства *н* **1.** Nárrenpossen *pl*; **2.** léichtfertige [únbedachte] Hándlung; Dummejúngenstreich *m* -(e)s, -e
блазнавáты *разм* närrisch

блазнава́ць *разм*: den Hánswurst spíelen
блазно́та *ж* **1.** *разм* kléine Kínder *pl*; **2.** *гл* блазан, блазен
блазню́к *м разм пагард гл* блазан
блака́д|а *ж* Blockáde *f*-, -n; Spérre *f*-, -n; ***марска́я ~а*** Séeblockade *f*; ***мы́тная ~а*** Zóllsperre *f*; ***эканамі́чная ~а*** Wírtschaftsblockade *f*; ***увёсці ~у*** éine Blockáde verhängen
блака́дны Blockáde(n)-
блакба́стар *м кіно* Blóckbuster [-bas-] *m* -s, -s
блакі́раванне *н* Spérrung *f*-; ***~ раху́нкаў*** *фін* Kóntensperrung *f*; ***~ зарпла́ты*** Lóhnstopp *m* -s
блакі́раваны ábgesperrt, blockíert
блакі́раваць 1. *вайск* die Blockáde verhängen (*што-н* über *A*); **2.** *чыг* blockíeren *vt*, spérren *vt*; **3.** *фін* spérren *vt*
блакіро́ўка *ж* **1.** *паліт* Blóckbildung *f*-; **2.** *тэх* Spérre *f*-, -n, Spérrung *f*-, -en, Verríegelung *f*-, -en
блакі́т *м* Bläue *f*-; Hímmelblau *n* -s
блакітнава́ты bläulich
блакітнава́кі bláuäugig
блакі́тны blau, hímmelblau; *перан разм* (*гомасексуальны*) schwul
блакно́т *м* Notízblock *m* -(e)s, -s, Notízbuch *n* -(e)s, -bücher; Zéichenblock *m* (*для малявання*)
бландзі́н *м* Blónde (*sub*) *m* -n, -n
бландзі́нка *ж* Blondíne *f*-, -n
бланк *м* Formulár *n* -s, -e; Vórdruck *m* (e)s -e; Bestéllzettel *m* -s, -; ***фірмо́вы ~*** Fírmenbriefbogen *m* -s, - *i* -bögen; ***чы́сты ~*** Blánkoformular *n*; ***~ зая́вы*** Ántragsformular *n*; ***~ квіта́нцыі*** Quíttungsschein *m* -(e)s, -e; ***запо́ўніць ~*** ein Formulár [einen Vórdruck] áusfüllen
бланка-вэ́ксаль *м фін* Blánkowechsel *m* -s, -
бланшы́раваць *кул* blanchíeren [blã´ʃi:-] *vt*
блаславі́ць, бласлаўля́ць 1. (*перажагнаць*) ségnen *vt*, Ségen spénden; 2. (*ухваляць*) bílligen *vt*; séinen Ségen zu *etw.* (*D*) gében*
бласлаўле́нне *н* **1.** (*пажаданне*) Ségen *m* -s, -; Ségenwunsch *m* -(e)s, -wünsche; **2.** *разм* (*ухваленне*) Bílligung *f*-
блат *м* **1.** Vétternwirtschaft *f*-; Nepotísmus *m*- (*высок*), ***карыста́цца ~ам*** Beziehungen háben; ***па ~у*** durch Beziehungen, durch Protektión, mit Vitamin B; **2.** *разм* (*жаргон*) Gáunersprache *f*-; Rótwelsch *n* -(e)s
блатня́к *м пагард* Gáuner *m* -s, -
бле́днасць *ж* **1.** Blässe *f*-; **2.** (*пра стыль мовы і да т. п.*) Fárblosigkeit *f*-, Tróckenheit *f*-
бледнатва́ры blass, mit blássem Gesícht
бле́дны 1. bleich, blass; ***ве́льмі ~*** kréidebleich, tótenbleich; schréckensbleich (*ад перапуду*); **2.** (*пра стыль і г. д.*) fárblos, trócken
блёкат *м* Bílsenkraut *n* -(e)s; ◊ ***ён ~у наёўся*** *разм* er ist nicht recht bei Trost, er ist übergeschnappt
блеф *м* Bluff [bluf *i* bløf] *m* -s, -s
бліжай (*разм*), **бліжэ́й** *прысл* (*выш. ступ ад* блізка **I**) näher
бліжні 1. náh; gelégen, benáchbart; **2.** *у знач. наз. м* Nächste (*sub*) *m* -n, -n; Mítbruder *m* -s, -brüder; ***абавя́зак у адно́сінах да бліжняга*** Nächstenpflicht *f*-
бліжэ́йш|ы (*выш. ступ ад* блізкі) **1.** nächst, nächstliegend, nächstgelegen; (der) nächst(e), (der) fólgend(e), únmittelbar fólgend(e) (*наступны*); ***~ая зада́ча*** die nächste Áufgabe; **2.** (*больш дэталёва*) näher; ***пры ~ым разгля́дзе*** bei näherer Betráchtung; **3.** (*пра людзей*) nah, nächst, intím; ***~ы ся́бар*** ein náher [intímer] Freund; ***~ыя сваякі́*** die nächsten Verwándten
блізару́касць *ж* Kúrzsichtigkeit *f*-
блізару́кі kúrzsichtig
блі́зенька *прысл* nebenán, nében
бліз|ка I *прысл* **1.** nah, únweit; **2.** *перан* nah, intím, eng; ***~ пазнаёміцца з кім-н*** *j*-*n* näher kénnenlérnen
бліз|ка II 1. (*каля*) *прыназ разм* nében, an (*A*, *D*); bei (*D*); **2.** (*прыблізна*) étwa, úngefähr, an, gégen (*A*); ***~ год*** étwa ein Jahr
бліскасць *ж* **1.** Nähe *f*-; **2.** (*аб стасунках*) énge Fréundschaft *f*-; Intimität *f*-, Vertráulichkeit *f*-; **3.** (*падабенства*) Nähe *f*, Verwándtschaft *f*- (*поглядаў і г. д.*); Ähnlichkeit *f*- (*рэпрадукцыі да арыгінала*)
бліскаўсхо́дні nahöstlich; ori|entálisch
бліз|кі 1. (*недалёкі*) nah; nah gelégen; ***на ~ай адле́гласці*** in nächster Nähe (*знаходзіцца*); aus nächster Nähe (*глядзець і г. д.*); **2.** (*падобны*) nah, ähnlich; **3.** (*пра адносіны*) nah, intím; ***~і сваяк*** ein náher Verwándter; ***~і да палітычных ко́лаў*** éine den polítischen Kréisen náhe stéhende Persönlichkeit; ***~ія адно́сіны*** énge Beziehungen; **4.** ***Бліскі Усход*** der Náhe Ósten, Nahóst; ***краіны Бліскага Усхо́ду*** die Nahóststaaten
блізню́к *м разм* Zwílling *m* -s, -e
блізня́ты *мн* (*адз* блізню́к) Zwíllinge *pl*
блін *м кул* (*з дражджавога цеста*) (flácher) Pfánnkuchen; Plínse *f*-, -n (*скручаны ў трубачку*)
бліндаж *м вайск* Únterstand *m* -(e)s, -stände
блінец́ *м*, **блі́нчык** *м кул* Plínse *f*-, -n; ***~ з начы́нкай*** gefüllte Plínse
бліны́, блінóвы: ***~ая мука́*** Pfánnkuchenmehl *n* -s
бліск *м* Áufblitzen *n* -s; ***~ святла́*** Líchtblitz *m* -es, -e; Fúnkeln *n* -s, Blítzen *n* -s
бліскавіца *ж* Blitz *m* -es, -e
бліскавічны blítzschnell; blítzartig, schlágartig
бліскаўк|а *ж* **1.** (*зарніца*) Wétterleuchten *n* -s; **2:** ***~і*** *мн* (*аздабленне*) Flítter *pl*
бліскаць áufblitzen *vi* (*s*, *h*), áufglänzen *vi* (*s*, *h*); áufblinken *vi* (*s*, *h*)
бліску́ча *прысл*; **бліску́чы 1.** glänzend; stráhlend; blank; fúnkelnd (*які зіхаціць*); **2.** (*пышны*, *раскошны*) glánzvoll, prächtig, prúnkvoll
бліску́часць *ж* **1.** Glanz *m* -es, Schein *m* -(e)s; **2.** (*раскошнасць*) Pracht *f*-, Prunk *m* -(e)s
бліс|ну|ць *гл* бліскаць
блішча́сты *разм* glänzend; stráhlend; fúnkelnd (*які зіхаціць*)
блішча́ць glänzen *vi*; stráhlen *vi*; blítzen *vi*, fúnkeln *vi*, schímmern *vi* (*зіхацець*); blínken *vi*, léuchten *vi* (*свяціцца*); brillíeren [bril´ji:rən] (*высок.*, *тс перан*); ***во́чы ~*** (*ад радасці*) die Áugen glänzen [léuchten]; (*ад гневу*) die Áugen fúnkeln; ***зо́ркі ~*** Stérne glänzen [fúnkeln, stráhlen]
блог *м камп* Blog *m, n* -s, -s
блок I *м* **1.** *буд* Block *m* -(e)s, Blöcke; **2.** (*частка механізма*) Block *m* -(e)s, Blöcke, Satz *m* -(e)s, Sätze; **3.** (*пад'ёмнае прыстасаванне*) Rólle *f*-, -n, Block *m*
блок II *м паліт* Block *m* -(e)s, -s; ***вае́нна-палі́тычны ~*** militärisch-polítischer Block
блудзі́ць umhérirren *vi* (*s*), herúmirren *vi* (*s*); wándern *vi* (*s*); vagabundíeren [va-] *vi* (*бадзяцца*, *вандраваць*)
блу́дны únzüchtig; ◊ ***~ сын*** der verlórene Sohn
блу́за *ж* Blúse *f*-, -n (*рабочая*); Hémdbluse *f* (*навыпуск*)
блу́зка *ж* Blúse *f*-, -n
блука́нне *н* Wándern *n* -s, Umhérirren *n* -s; Vagabundíeren [va-] *n* -s (*бадзянне*)
блука́ць (umhér)wándern *vi* (*s*), umhérschweifen *vi* (*s*) (*туляцца*); ***на твары́ блука́е ўсме́шка*** ein Lächeln huscht über das Gesícht
блука́ючы wándernd, umhérschweifend; Wánder-; ***~ по́зірк*** ein áusweichender Blick; ***~ аге́ньчык*** Írrlicht *n* -(e)s, -er; ***~я зо́ркі*** *астр* Wándersterne *pl*, Planéten *pl*
блы́тана *прысл* verwórren, únklar, verwírrt
блы́танасць *ж* Verwórrenheit *f*- (*заблытанасць*); Únklarheit *f*- (*няяснасць*)
блы́танік *м разм* Wírrkopf *m* -(e)s, -köpfe
блытані́н|а *ж* Durcheinánder *n* -s, Wírrwarr *m* -s, Verwírrung *f*-; ***унасі́ць ~у*** Verwírrung stíften
блы́таны verwírrt, únklar, verwórren
блы́тацца 1. sich verwírren, in Verwírrung geráten*, durcheinánder géhen*

блы́таць 1. (*ніткі і г. д.*) verwírren *vt*, verwíckeln *vt*; **2.** (*у расказе і г. д.*) sich verwírren; fáseln *vi*, in Widersprüche geráten*; **3.** (*збіваць з тропу*) verwírren *vt*, írremachen *addz vt*, aus dem Konzépt bríngen*; **4.** (*змешваць каго-н з кім-н, што-н з чым-н*) verwéchseln *vt*

блыха́ *ж заал* Floh *m* -(e)s, Flöhe

бля́юда *абл* (*посуд*) (fláche) Schüssel *f* -, -n; Schále *f* -, -n; Kúchenplatte *f* -, -n (*для пірожных*)

блюз *м муз* Blues [blu:s] *m* -, -

блюзне́р *м* Gótteslästerer *m* -s, -

блюзне́рскі lästerlich

блюзне́рства *н* (*зневажанне Бога*) Gótteslästerung *f* -

блюзне́рыць, бля́юзніць Gott lästern; lästern *vi*, *vi*, schmähen *vt*, *vi*

бляднець erblássen *vi* (*s*), erbléichen* *vi* (*s*), bleich [blass] wérden

бляды́ *уст, абл гл* бледны

бля́класць *ж* (*фарбаў*) Fáhlheit *f* -; Máttheit *f* -; Blässe *f* - (*твару*)

бля́клы (*пра фарбу, колер*) fahl, matt; verblásst; blass (*пра твар*); welk (*пра расліны*)

бля́кнуць welk wérden, wélken *vi* (*s*) (*пра расліны*); fahl [matt] wérden; verblássen *vi* (*s*) (*пра колер*); erlöschen* *vi* (*s*) (*пра позірк*)

бляск *м* **1.** Glanz *m* -es, Schein *m* -(e)s; Féuerschein *m* (*зарыва*); Blítzen *n* -s (*маланкі*); Fúnkeln *n* -s (*іскраў*); ***начы́шчаны да ~у*** blank [auf Hóchglanz] políert; **2.** (*пышнасць, раскоша*) Pracht *f* -, Prunk *m* -(e)s; ***ва ўсім ~у*** in áller Pracht (und Hérrlichkeit); ***паказа́ць сябе́ ва ўсім ~у*** sich von der bésten Séite zéigen

бля́ха *ж* **1.** Blech *n* (e)s, -e; **2.** (*для выпякання*) Kúchenblech *n* -s, -e, Bäckblech *n*; **3.:** *перан груб ~!* Schéiße!

бляха́р *м буд* Klémpner *m* -s, -; Bléchner *m* -s, -; Fláschner *m* -s, -; Spéngler *m* -s, -

бляша́нка *ж* Bléchdose *f* -, -n, Bléchbüchse *f* -, -n

бляша́ны Blech-, bléchern; ***~ по́суд*** Bléchgeschirr *n* -s, -e

бляя́нне *н* Blöken *n* -s (*авечкі*), Méckern *n* -s (*казы*)

бляя́ць blöken *vi* (*пра авечак*); méckern *vi* (*пра коз*)

бо I *злучн* denn, weil; sonst; ***по́йдзем тро́хі шпарчэ́й, ~ зноў спо́знімся*** lasst uns schnéller gehen, sonst verspäten wir uns wieder

бо II *часц*: ***як ~ яго́ завуць?*** wie heißt er doch gleich?

боб *м бат* Bóhne *f* -, -n; dícke Bóhne

бо́бсле|й *м спарт* Bóbsport *m* -(e)s; ***спабо́рніцтва па ~і*** Bóbrennen *n* -s, -

Бог *м* Gott *m* -es, Götter; ◊ ***~ ве́дае*** *разм* weiß Gott, weiß der Kúckuck; ***дзя́куй ~у*** *разм* Gott sei Dank!; ***напрамі́лы ~!*** um Góttes wíllen!; ***не дай [бара́нi] Бо́жа*** Gott bewáhre [behüte]!; ***дай Бо́жа но́гі!*** *разм* ich (er *і г. д.*) nahm die Béine unter den Arm [in die Hand]; ***Бо́жа мой!*** mein Gott!, du líeber Hímmel!; ***~ ба́чыць*** bei Gott!; ***аднаму́ ~у вядо́ма*** weiß der Hímmel; ***з ~ам!*** in Góttes Námen!

богабая́зны góttesfürchtig, fromm

богазневажа́льнік *м* Gótteslästerer *m* -s, -

богазневажа́льны gótteslästerlich

богазневажа́нне *н* Gótteslästerung *f* -, -en

богаслужэ́нне *н царк* Góttesdienst *m* -es, -e; Mésse *f* -, -n (*каталіцкая імша*)

бо́гаў Góttes-; *гл* божы

бодыбі́лдынг *м* Bodybuilding [ˊbɔdibildiŋ] *n* - *i* -s

боегало́ўка *ж вайск* Spréngkopf *m* -es, -köpfe; ***а́тамная ~*** Atómsprengkopf *m*

боезапа́с *м вайск* Munitión *f* -, -en

боекампле́кт *м вайск* Munitiónsausrüstung *f* -, -en

боепрыпа́сы *мн вайск* Munitión *f* -; ***халасты́я ~*** Manövermunition [-vər-] *f* -

Бо́жа *кл. ф гл* Бог

бо́жаскі 1. göttlich; **2.** *разм* (*прымальны – пра цану і да т. п.*) ánnehmbar

бо́жачка *м памяньш*, **бо́жухна!** *выкл* mein Gott!

бо́ж|ы Góttes-; ***ко́жны ~ы дзень*** tágtäglich; ***~ая каро́ўка*** *заал* Marí|enkäfer *m* -s, -

бо́жышча *м рэл* Ábgott *m* -(e)s, -götter

бой *м* **1.** *вайск* (*бітва*) Gefécht *n* -(e)s, -e, Kampf *m* -(e)s, Kämpfe; Schlacht *f* -, -en; ***паве́траны ~*** Lúftkampf *m*; ***рукапа́шны ~*** Náhkampf *m*; ***сустрэ́чны ~*** Begégnungsgefecht *n*; ***даць ~*** éine Schlacht líefern; ***вы́прабаваны ў баях*** kámpferprobt; ***з баямі*** únter Kämpfen; ***без бо́ю*** kámpflos; **2.** (*спаборніцтва*): ***~ быко́ў*** Stíerkampf *m*; **3.** *зборн* (*асколкі*) Schérben *pl*, Bruch *m* -(e)s, Brüche; **4.** (*сігналы ўдарамі*): ***бараба́нны ~*** Trómmelschlag *m* -(e)s; ***~ гадзі́нніка*** Schlag der Uhr; ***гадзі́ннік з бо́ем*** Uhr mit Schlágwerk

бо́йка *ж* **I 1.** (*маслабойка*) Bútterfass *n* -es, -fässer

бо́йка II *ж* (*сутычка, сварка*) *разм* Rauferéi *f* -, -en, Balgeréi *f* -, -en, Prügeléi *f* -, -en, Hándgemenge *n* -(e)s, -

бо́йка III *прысл*; **бо́йк|і** behänd(e), lébhaft, gewándt; fíndig, schlágfertig (*вынаходлівы*); belébt, rége (*ажыўлены*); ***~ая ву́ліца*** belébte Stráße; ***~і рух*** réger Verkéhr; ***~ае ме́сца*** ein belébter Ort; ***~і га́ндаль*** réger Hándel

бо́йкасць *ж* Behändigkeit *f* -, Lébhaftigkeit *f* - (*жвавасць*); Schlágfertigkeit *f* - (*знаходлівасць*)

бо́йня *ж* **1.** Schlächthof *m* -(e)s, -höfe; **2.** (*разня*) Gemétzel *n* -s, Massáker *n* -s, -; ***крыва́вая ~*** Blútbad *n* -(e)s, -bäder

бок *м* **1.** Séite *f* -, -n; ***адваро́тны ~ медаля́*** die Kéhrseite der Medaille [meˊdaljə]; ***пакла́сці што-н у ~ etw.*** zur Séite légen; ***па гэ́ты ~*** díesseits (*чаго-н G*); ***па той ~*** jénseits (*чаго-н G*); ***з ~у каго-н*** von Séiten (*G*), séitens (*G*); **2.** (*у судовым працэсе і г. д.*) Partéi *f* -, -en; Séite *f* -, -n (*у спрэчцы і г. д.*); Verhándlungsseite *f*, Verhándlungspartner *m* -s, - (*у перагаворах*); ***дагаво́рныя бакі́*** Verhándlungspartner *pl*, die vertrágschließenden Séiten; ***зацікаўлены ~*** interessíerte Séite [Partéi]; Interessént *m* -en, -en; ***браць чый-н ~*** für *j-n* Partéi ergréifen*, auf *j-s* Séite tréten*; ***стаць на чый-н ~*** sich auf *j-s* Séite stéllen; für *j-n* Partéi néhmen* [ergréifen]; ***з ~у на ~*** von éiner Séite auf die ándere; ***~ у ~*** Séit(e) an Séit(e); Tür an Tür; dicht nebeneinánder; ***пад ~ам*** (*паблізу*) in állernächster Nähe; ***ляжа́ць на баку́*** auf der fáulen Haut líegen*

бо́кам *прысл* séitwärts; (*коса*) schräg

бокс I *м спарт* Bóxen *n* -s

бокс II *м* (*стрыжка*) Fassonschnitt [-ˊsɔ̃:-] *m* -(e)s

бокс III *м* (*адгароджанае памяшканне*) Box *f* -, -en, Ábteil *n* -s, -e

бо́лей *прысл* (*выш. ступ ад* многа, шмат) mehr; größer (als); ***крыху́ ~*** étwas mehr; ***зрабі́ць ~ як патро́бна*** mehr als nötig tun*; ***усё ~ і ~*** ímmer mehr und mehr; ***каб гэ́тага ~ не было́!*** das darf nicht mehr vórkommen!

болесуцішальны *мед* schmérzstillend, schmérzlindernd

болт *м тэх* Bólzen *m* -s, -; ***злучэ́нне балта́мі*** Verbólzung *f* -, -en

боль *м* Schmerz *m* -es, -en, Schmérzen *pl*, Weh *n* -(e)s, -e; ***галаўны́ ~*** Kópfschmerz *m*, Kópfschmerzen *pl*; ***без бо́лю*** schmérzfrei, schmérzlos; ***з бо́лем у душы́*** [***на сэрцы***] mit blútendem Hérzen; ***душэ́ўны ~*** Séelenschmerz *m*, Hérzweh *n*; ***прычыні́ць ~*** wéhtun* *addz*; ***перане́сці ~*** Schmerz empfínden*

бо́лька *ж* Háutwunde *f* -, -n; Schorf *m* -(e)s, -e (*струп*)

больш *гл* болей

бо́льшасць *ж* Méhrheit *f* -, Méhrzahl *f* -; die méisten; ***у ~і вы́падкаў*** méist(ens); ***~ь студэ́нтаў*** die méisten Studénten; ***~ь галасо́ў*** Stímmenmehrheit *f*; ***перава́жная ~ь*** die überwíegende Méhrheit; ***нязна́чная ~ь*** knáppe Méhrheit; ***~ю ў тры галасы́*** mit éiner Méhrheit von drei Stímmen

бо́льшаць größer wérden, sich vergrößern; zúnehmen* *vi*; sich verméhren (*памножыцца*); wáchsen* *vi* (*s*) (*вырасці*); stéigen* *vi* (*s*) (*павысіцца*)

бо́льш|ы (*выш. ступ ад* вялікі) größer; ***~ая ча́стка*** der größte

Teil; ***у два разы́ ~ы*** zwéimal so groß; ***са́мае ~ае*** höchstens; nicht mehr als

бо́мба *ж вайск* Bómbe *f*-, -n; ***авіяцы́йная ~*** Flíegerbombe *f*; ***а́тамная ~*** Atómbombe *f* Á-Bombe *f*; ***запа́льная ~*** Brándbombe *f*; ***фугасна́я ~*** Spréngbombe *f*; ***неўзарва́ная ~*** Blíndgänger *m* -s, -; ***напа́лмавая ~*** Napálmbombe *f*; ***~ запавво́ленага дзе́яння*** Zéitbombe *f*, Bómbe mit Zéitzünder

бо́мкаць *разм* klírren *vi*; rásseln *vi*

бо́на *ж фін* Bon [bɔŋ] *m* -s, -s

бонд *м фін* (*залог, гарантыя*) Bond *m* -s, -s

бо́ндар *м* Böttcher *m* -s, -, Fássbinder *m* -s, -

бо́ндарскі Böttcher-; ***~ про́мысел*** Böttcherhandwerk *n* -(e)s

бо́нза *м* **1.** (*будыйскі жрэц*) Bónze *m* -n, -n; **2.** *пагард* (*бюракрат*) Bónze *m*

бо́нус *м фін* Bónus *m* -ses, -se *або* Bóni; Gewínnanteil *m* -(e)s, -e

бор I *м* (*лес*) Wald *m* -(e)s, Wälder; ***сасно́вы ~*** Kíefernwald *m*

бор II *м хім* Bor *n* -s (*хім знак* B)

бо́рзда *прысл разм* schnell, rasch, geschwínd

бо́рзды *разм* schnell, rasch, flink (*жвавы*), gewándt (*спрытны*)

бормашы́на *ж мед* Bóhrmaschine *f*-, -n

борт *м* **1.** (*судна*) Bord *m* -(e)s, -e; ***пра́вы ~*** Stéuerbord *m, n*; ***ле́вы ~*** Báckbord *m, n*; ***браць на ~*** an Bord nehmen*; ***чалаве́к за бо́ртам!*** Mann über Bord!; **2.** *аўто* Séitenwand *f*-, -wände, Bórdwand *f*; **3.** (*у вопратцы*) Bórte *f*-, -n

бортрадыст *м ав, марск, вайск* Bórdfunker *m* -s, -

боршч *м кул* Bórschtsch *m* -, róte Rübensuppe

бос *м* Boss *m* -es, -e

бо́скі göttlich, Góttes-

бо́сы bárfüßig, bárfuß (*басаножк*)

бот I *м* (*абутак*) Stíefel *m* -s -; ◊ ***два ~ы пара*** *разм* Gleich und Gleich geséllt sich gern

бот II *м марск* Kahn *m* -(e)s, Kähne, kléines éinmastiges Schiff

бо́ты *мн гл* бот **I**

бо́ўдзіла *м разм лаянк* Dúmmkopf *m* -(e)s, -köpfe, Blödian *m* -(e)s, -e

бо́ўтацца 1. (*пра вадкасць*) plätschern *vi*; **2.** (*у вадзе*) plánschen *vi*; ***дзе́ці бо́ўтаюцца ў раці́*** die Kínder plánschen im Fluss

бо́ўтаць 1. (*пра вадкасці*) schütteln *vt*, dúrchschütteln *vt*; **2.** (*плёскаць*) plätschern *vi*

боўць! *выкл* plumps!

бо́хан *м разм* Laib *m* -(e)s, -e; rúnder Laib (Brot)

бо́цікі *мн* (*адз* бо́цік *м*) Überschuhe *pl* (*sg* Überschuh *m* -es)

бо́цман *м марск* Bóotsmann *m* -(e)s, -leute

бо́чачка *памянш* (ein kléines) Fäss|chen *n* -s, -

бо́чка *ж* **1.** Fass *n* -es, Fässer; Tónne *f*-, -n; **2.** *ав* Fass *n* -es, Fässer; ***бязго́нная ~*** Fass óhne Bóden

бо́язна *разм*: ***мне ~*** ich habe Ángst

бо́язнасць *ж*, **бо́язь** *ж* Angst *f*-, Ängste; Furcht *f*-, Scheu *f*-

бра *н нескл* Wándleuchter *m* –s, -, Wándlampe *f*-, -n

бра́ва! 1. *выкл* bravo!; **2.** *прысл гл* бравы

брава́да *ж* Prahleréi *f*-, -en, Großtueréi *f*-, -en, Aufschneideréi *f*-, -en

бравіра́ваць áuftrumpfen *vi* (*чым-н* mit *D*); práhlen *vi*, gróßtun* *аддз vi*; ***~ небяспе́чнасцю*** mit der Gefáhr spíelen

браву́рны schnéidig; Bravour- [ˊvu:r-], bravourös [vu-]; ***~ марш*** Bravourmarsch [ˊvu:r-] *m* -(e)s, -märsche

бра́вы wácker, tüchtig

брава́рка *ж уст* Báuernrock *m* -(e)s, -röcke

бра́га *ж* Dünnbier *n* -(e)s, selbst gebráutes Bier

браджэ́нне *н* **1.** Gärung *f*-, -en, Fermentatión *f*-, -en; **2.** *перан* Gärung *f*-, -en, Errégung *f*-, -en

брадзі́ць gären *vi*

брадні́к *м рыб* kléines Schléppnetz

бра́зганне *н* Klírren *n* -s, Geklírr *n* -(e)s; Gerássel *n* -s (*металічнымі рэчамі*); ***~ збро́яй*** Säbelrasseln *n* -s; *перан* Säbelrasseln *n*; ***~ шпо́рамі*** Spórengeklirr *n* -s

бра́згат *м* Klírren *n* -s, Geklírr(e) *n* -(e)s; Rásseln *n* -s, Gerássel *n* -s (*металічных рэчаў*)

бразгата́ць, бра́згаць klírren *vi*; kláppern *vi* (*стукаць*)

бразго́тка *ж* Klápper *f*-, -n Kínderklapper *f*, Rássel *f*-, -n

бразі́лец *м* Brasiliáner *m* -s, -

бразі́льскі brasiliánisch

бра́знуцца *разм* schwer hínfallen* *vi* (*s*), hínschlagen* *vi* (*s*), hínstürzen *vi* (*s*)

бра́знуць 1. *гл* бразгаць, бразгаць; **2.** *разм* (*грукнуць*) mit Gepólter fállen lássen*; **3.** (*кінуць*) mit Gepólter hínwerfen*

бразь! *выкл* plumps!, klatsch, bums, klapp!, klirr!

брак *м* **1.** (*недабраякасныя вырабы*) Áusschuss *m* -es; Murks *m* -es (*разм*); ***працэ́нт ~у*** Áusschussquote *f*-; **2.** *разм* (*нястача, недахоп*) Mángel *m* -s, Mängel (*чаго-н* an *D*)

бракава́ны Áusschuss-; ***~ тава́р*** Áusschussware *f*-, -n; beánstandete Wáre

бракава́ць I. 1. beánstanden *vt*, zu Áusschuss erklären; áussondern *vt*; **2.** (*вызначаць гатунак, якасць*) die Qualität bestímmen

бракава́ць II *разм* féhlen *vi*; mángeln *vi* (*чаго-н* an *D*)

браканье́р *м* Wílderer *m* -s, -, Wílddieb *m* -(e)s, -e

браканье́рства *н* Wíldern *n* -s, Wíldfrevel *m* -s, -

бракаро́б *м разм* Áusschusserzeuger *m* -s, -; Múrkser *m* -s, -, Pfúscher *m* -s, -, Schlúderer *m* -s, - (*разм*)

бракаўшчы́к *м* Wárenprüfer *m* -s, -, Wárenkontrolleur [-lø:r] *m* -s, -

бракоўка *ж* **1.** (*адбор нядобраякасных вырабаў*) Áussondern *n* -s; **2.** (*вызначэнне гатунку*) Qualitätsbestimmung *f*-

бра́ма *ж* Tor *n* -(e)s, -e, Pfórte *f*-, -n; ***трыумфа́льная ~*** Triúmphbogen *m* -s, - *i* -bögen

бра́мка *ж* Pfórte *f*-, -n; Záuntür *f*-, -en

бра́мнік *м* **1.** Pförtner *m* -s, -, Schlíeßer *m* -s, -; **2.** *спарт разм* Tórwart *m* -(e)s, -e, Tórmann *m* -(e)s, -männer *i* -leute, Tórhüter *m* -s, -; *гл тс* варатар

брандва́хта *ж* Brándwache *f*-, -en

бранзале́т *м* Ármband *n* -(e)s, -bänder

браніра́ванне *н* Reservíeren [-ˊvi:-] *n* -s; *гл* браніраваць

браніра́ваны 1. (*пакрыты сталлю*) gepánzert; **2.** *перан* (*замацаваны*) reservíert [-ˊvi:rt]

браніра́ваць (*замацаваць што-н за кім-н*) reservíeren [-ˊvi:r-] *vt*, búchen *vt*, síchern *vt*; **~ ме́сца ў самалёце** éinen Platz im Flúgzeug búchen

бранхія́льны *мед* bronchiál, Bronchiál-; ***~я залозы*** Bronchiáldrüsen *pl*

браня́ I *ж* **1.** *гіст* Pánzer *m* -s, -, Brústharnisch *m* -(e)s -e; **2.** *вайск* Pánzerung *f*-, -en

браня́ II *ж* **1.** *гл* бронь; **2.** (*вызваленне ад вайсковай службы*) Fréistellung [Befréiung] vom Militärdienst

бранябо́йны, бранябо́йчы *вайск* pánzerbrechend, pánzerdurchschlagend; **~ снара́д** Pánzergeschoss *m* -es, -e

бранявік *м вайск* Pánzerspähwagen *m* -s, -, Pánzerwagen *m* -s, -

бранянос́ны *м* **1.** *вайск* Pánzerschiff *n* -(e)s, -e, Pánzerkreuzer *m* -s, -; **2.** *заал* Gürteltier *n* -(e)s, -e

браняпо́езд *м вайск уст* Pánzerzug *m* -(e)s, -züge

брас *м спарт* Brústschwimmen *n* -s; ***пла́ваць ~ам*** brústschwimmen* *vi* (*h, s*) (*ужываецца толькі ў форме inf*); ***200 метраў ~ам*** [***сты́лем ~***] 200 Méter Brust

брат *м* Brúder *m* -s, Brüder; ***ро́дны ~*** der léibliche Brúder; ***стрые́чны*** [***двая́радны***] ***~*** Cousin [kuˊzɛ̃:] *m* -s, -s, Vétter *m* -s, -n; ***зво́дны ~*** Stíefbruder *m*; ***~ і сястра́, ~ы і сёстры*** (*у сям'і*) Geschwíster *pl*; **2.** (*зварот*) Brúderherz, mein Líeber; **3.**: ***~ы па зброі*** Wáffenbrüder *pl.*; ***свой ~*** *разм* Freund *m* -(e)s, -e, Genósse *m* -n, -n, Gesínnungsgenosse *m*; ***на ~а*** *разм* pro Persón; pro Náse (*разм*)

бра́тавая *ж* Schwägerin *f*-, -nen

братазабо́йства *н* Brúdermord *m* -(e)s, -e

бра́танне *н* Verbrüderung *f*-

бра́таў dem Brúder gehörig, des Brúders

бра́тацца sich verbrüdern
бра́тачка *м памянш разм* Brüderchen *n* -s
братва́ *ж зборн разм* (únsere) Júngens *pl*, (únsere) Kerls *pl*, Kameráden *pl*
бра́тка *м* **1.** *ласк* Brüderchen *n* -s, -, kléiner Brúder; **2.** (*зварот, разм*) Brúderherz *n* -ens, -en
бра́ткі *мн бат* Féldstiefmütterchen *n* -s, Stíefmütterchen *n* -s
бра́тні 1. brüderlich; fréundschaftlich; verbrüdert; Brúder-; **2.** *гл* братаў
брато́к *м* **1.** *памянш* Brüderchen *n* -s, -; **2.** (*зварот*) Brúderherz *n* -ens, -en, Fréundchen *n* -s, -; ***брато́чкі!*** Fréunde!
брат-сястра́ *ж бат* Wáchtelweizen *m* -s
братэ́рскі *гл* братні **1**
братэ́рства *н* **1.** (*садружнасць*) Brüderlichkeit *f* -; ***~ па зброі*** Wáffenbrüderschaft *f* -; **2.** (*суполка, таварыства*) Brüderschaft *f* -, -en; Geméinschaft *f* -, -en
бра́ўзер *м камп* Browser [ˊbrauzər] *m* -s, -
браха́ць 1. (*гаўкаць*) béllen *vi*, kläffen *vi*; **2.** *перан разм пагард* (*хлусіць*) lügen* *vi*, quátschen *vt*, fáseln *vt*
брахлі́вы *разм* **1.** (*пра сабаку*) häufig béllend; laut; **2.** *перан* (*пра чалавека*) schwátzhaft, geschwätzig; rédefreudig (*які любіць пагаварыць*)
брахня́ *ж* **1.** (*гаўканне*) *гл* брэх; **2.** *перан разм пагард* Lügneréi *f* -, -en, Quatsch *m* -es, dúmmes Geschwätz
браху́н *м* Schwätzer *m* -s, -; Lügner *m* -s, -; Schwíndler *m* -s, -
бра́це (*форма звароту*) *гл* брат **2**
бра́цік *м гл* браток
бра́ція *жс зборн* **1.** *жарт* Geséllschaft *f* -, -en, Konsórten *pl*; **2.** *рэл* Klóstergemeinschaft *f* -, -en
бра́цкі *гл* братні
бра́цтва *н* **1.** *гл* братэрства; **2.** *рэл, гіст* Brüdergemeinde *f* -, -n
бра́цца 1. (*рукамі за што-н*) *etw.* (um)fássen *vt*; **~ *за ру́кі*** einánder [sich] an den Händen fássen; **2.** (*абавязацца*) überném̆men* *vt*, auf sich nehmen*; sich verpflíchten (+ zu + *inf*); **3.** (*пачынаць*) an die Árbeit géhen*; ***ён бярэ́цца за спра́ву энергі́чна*** er legt sich tüchtig ins Zeug; ***адку́ль гэ́та ў цябе́ бярэ́цца?*** wo hast du das her?; **~ *за ро́зум*** *разм* zur Besínnung kómmen*
браць 1. nehmen* *vt*; ergréifen* *vt*; **2.** (*з сабою*) mítnehmen* *vt*; **3.** (*прыняць*) ánnehmen* *vt*, überném̆men* *vt*; **~ *на сябе́ адка́знасць*** die Verántwortung überném̆men* **4.** (*пазычаць*) bórgen *vt*, (áus)léihen*, *vt* púmpen *vt* (*разм – грошы*); **~ *кні́гу ў бібліятэ́цы*** ein Buch in der Bibliothék [Bücheréi] áusleihen*; **5.** (*купіць*) káufen *vt*; **~ *біле́ты ў тэа́тр*** Theáterkarten káufen; **~ *біле́ты на самалёт*** Flúgscheine lösen [káufen]; **6.** *вайск* nehmen* *vt*; **~ *што́рмам*** im Sturm nehmen*; **~ *у палó́н*** gefángen nehmen*; ◊ **~ *у дужкі*** éinklammern *vt*; **~ *верх*** die Óberhand gewínnen*, den Sieg davóntragen*; **~ *ула́ду*** die Macht ergréifen*; **~ *го́лымі рукамі*** *etw.* mühelos erréichen; **~ *спра́ву ў сваі́ ру́кі*** die Sáche in die Hand nehmen*; **~ *каго-н за го́рла*** *j-n* an der Gúrgel pácken; **~ *каго-н на му́шку*** *j-n* aufs Korn nehmen*; **~ *пача́так*** séinen Ánfang nehmen*; entstéhen* *vi* (*s*); **~ *пад руку́ каго-н*** sich bei *j-m* éinhaken; **~ *сло́ва*** das Wort ergréifen*; **~ *прыклад з каго-н*** sich (*D*) *j-n* zum Vórbild nehmen*; **~ *сябе ў ру́кі*** sich zusámmennehmen*; sich behérrschen; **~ *сло́ва з каго-н*** *j-m* das Verspréchen ábnehmen*; **~ *пад кантро́ль*** die Kontrólle überném̆men*
брашу́р|а *ж* Broschüre *f* -, -n; Heft *n* -(e)s, -e; ***се́рыя ~*** Héftreihe *f* -, -
брашураваць *палігр* héften *vt*, bínden* *vt*, broschíeren *vt*
брашуро́вачны: *~ аўтама́т* *палігр* automátische Héftmaschine
брашуро́ўка *ж палігр* Héften *n* -s, Broschíeren *n* -s, Broschíerung *f* -, -en
бро́вар *м* Bránntweinbrennerei *f* -, -en; Schnápsbrennerei *f* (*разм*)
бро́варшчык *м* Bránntweinbrenner *m* -s, -
бро́вы *мн, адз* **брывó** *н анат* Bráue *f* -, -n, Áugenbraue *f*; ***густы́я ~*** búschige Bráuen; ***падня́ць ~*** die Áugenbrauen hóchziehen*; ***хму́рыць ~*** die Stirn rúnzeln [in Fálten zíehen]
брод *м* Furt *f* -, -en
бро́йлер *м спец* Bróiler *m* -s, -
бро́кер *м эк* Bróker *m* -s, -, (Börsen)mákler *m* -s, -
бро́керскі *эк* Bróker-, Mákler-
бронеаўтамабі́ль *м вайск* Pánzerspähwagen *m* -s, -, Pánzerwagen *m* -s, -
бронемашы́на *ж вайск* gepánzertes Fáhrzeug, Pánzerkraftwagen *m* -s, -
бронетранспарцёр *м вайск* Schützenpanzerwagen *m* -s, -
бро́нза *ж* Bronze [ˊbrõ:sə] *f* -
бро́нзавы 1. brónzen [ˊbrõ:sən], Brónze-; **~ *меда́ль*** Brónzemedaille [-daljə] *f* -, -n; **2.** (*бронзавага колеру*) brónzefarben [ˊbrõ:sə-]; ◊ **~ *век*** *гіст* Brónzezeit *f* -
бро́нхі *мн анат* Brónchi|en *pl*
бронь *ж*, **бро́ня** *ж* **1.** (*замацаванне*) Reservíerung [-vi:-] *f* -, -en; **2.** (*вызваленне ад вайсковай службы*) Fréistellung [Befréiung] vom Militärdienst
бро́снець (ver)schímmeln *vi* (*s*), sich mit Schímmel bedécken
бро́сня *ж* Schímmel *m* -s, Móder *m* -s
бро́ўка *ж* **1.** (*край*) Kánte *f* -, -n; **2.** *памянш гл* брыво
бро́шка *ж* Brósche *f* -, -n, Ánstecknadel *f* -, -n
бруд *м* Schmutz *m* -es; Dreck *m* -(e)s, Únrat *m* -(e)s (*нечыстоты*)
бру́дзіцца schmútzig wérden, sich beschmútzen
бру́дзіць beschmútzen *vt*, schmútzig machen; beschmíeren *vt*
бру́дна *прысл*; **бру́дн|ы** schmútzig, únsauber, únreinlich (*неахайны*); ***~ае вядро́*** (*пад смецце*) Mülleimer *m* -s, -; ***~ая спра́ва*** éine schmútzige [hässliche] Sáche; ***займа́цца ~ымі спра́вамі*** kéine wéiße Wéste [Dreck am Stécken] háben; ***~ая вайна́*** schmútziger Krieg
бру́днасць *ж* Schmútzigkeit *f* -; Únreinlichkeit; Schmutz *m* -es (*тс перан*)
бру́дэршафт: *піць на ~ з кім-н* mit *j-m* Brüderschaft trínken*
бружме́ль *м бат* Géißblatt *n* -(e)s
бруі́цца, бруі́ць rínnen* *vi*, ríeseln *vi* (*s*)
брук *м* Kópfsteinpflaster *n* -s, -, Pfläster *n*
брукава́нка *ж разм* Kópfpflasterdamm *m* -(e)s, -e, -dämme; *гл тс* брук
брукава́нне *н* Pflástern *n* -s
брукава́ны gepflástert
брукава́ць pflástern *vt*
брунéт *м* Brünétte *m* -n, -n, bráunhaariger Mann
брус *м* **1.** Bálken *m* -s, -, Stab *m* -(e)s, Stäbe, Träger *m* -s, -, Bóhle *f* -, -n; **2.** (*асялок, брусок*) Schléifstein *m* -(e)s, -e)
бруснíцы *мн* Préiselbeere *f* -, -n
бруснічны Préiselbeer-
брусóк *м* **1.** *спец* (*для вастрэння*) Schléifstein *m* -(e)s, -e; Sénsenstein *m*, Wétzstein *m* (*касы*); **2.** *гл* брус **1**
бру́ствер *м вайск* Brústwehr *f* -, -en; ***страля́ць паўзве́рх ~а*** über Bank schíeßen*
брусы́ *мн спарт* Bárren *m* -s, -; ***рознавысо́кія ~*** Stúfenbarren *m*
бру́та *камерц* brútto; ***вага́ ~*** Brúttogewicht *n* -es; **~ *бала́нс*** Brúttobilanz *f*; **~ *за не́та*** brútto für nétto
брута́льны hártherzig, gráusam, brutál; rücksichtslos
бру́ха *н разм* Bauch *m* -(e)s, Bäuche; Wanst *m* -es, Wänste (*нагард*); ***набі́ць ~*** sich (*D*) den Bauch [Wanst] vóllschlagen*
бру́чка *ж бат* Kóhlrübe *f* -, -n, Stéckrübe *f* -
бру́шка *н* **1.** *разм* Bäuchlein *n* -s, -; ◊ ***адгадава́ць ~*** sich (*D*) ein Bäuchlein zúlegen; **2.** *заал* (*у насякомых*) Hínterleib *m* -(e)s, -er; **3.** *анат* Fíngerbeere *f* -, -n
брушны́ Bauch-; **~ *ты́ф*** (*ус*) *мед* Únterleibstyphus *m* -
брывó *н гл* бровы; ◊ ***ён і ~м не варухну́ў*** *разм* óhne mit der Wímper zu zúcken
брыг *м марск* Brigg *f* -, -s
брыга́да *ж* **1.** *вайск* Brigáde *f* -, -n; **2.** (*вытворчая*) Brigáde *f*;

Grúppe *f* -, -n; Mánnschaft *f* -, -en; ***паравóзная*** ~ Lokomotívbesatzung *f* -, -en

брыгадзíр *м* **1.** *вайск* Brigadeführer *m* -s, -; **2.** (*на вытворчасці*) Brigadíer *m* -s, -s, Brigádeleiter *m* -s, -

брыгáдны Brigáde(n)-

брыдá *м, ж, пагард гл* брыдота

брыдж *м карт* Bridge [brɪtʃ] *n* -

бры́джы *мн спец* Réithose *f* -, -n

бры́дзіцца 1. sich ékeln (*чым-н* vor *D*); Ékel [Wíderwillen, Ábscheu] empfínden*; **2.** (*грэбаваць*) verächten *vt*; ***ён не ~ нічы́м*** ihm ist jédes Míttel recht

бры́дзіць 1. *разм* (*псаваць выгляд*) entstéllen *vt*, verúnstalten *vt*; **2.** *разм* (*пэцкаць*) beschmíeren *vt*, beschmútzen *vt*; besúdeln *vt*

бры́дка *прысл* **1.** únschön, nicht schön; hässlich; **2.** (*непрыстойна*) únanständig; **3.** (*амаральна*) únsittlich, síttenlos, únmoralisch; **4.** *у знач. безасаб. вык.*: ***як ~!*** wélche Schánde!, so éine Schánde!; ***як табé не ~!*** schäm dich!, schämst du dich gar nicht!

бры́дкасць *ж* **1.** (*агіднасць*) Hässlichkeit *f* -; Únförmigkeit *f* -; **2.** (*непрыстойнасць*) Únanständigkeit *f* -, -en; Zóten *pl* (*пра словы*)

бры́дкі 1. (*пра знешнасць*) únschön, hässlich; **2.** (*пра ўчынак*) schéußlich, empörend, ábscheulich, geméin

брыдо́та *ж* **1.** Ábscheulichkeit *f* -, -en, Schéußlichkeit *f* -, -en; **2.** *перан* (*пра ўчынак*) Geméinheit *f* -, -en, Níederträchtigkeit *f* -, -en

брыдчэ́ць hässlich wérden

брыжа́сты *разм* mit Rüschen besétzt

брыжы́ *мн* Rüsche *f* -, -n, Volant [vo´lã:] *m* -s, -s

брыз *м марск* Bríse *f* -, -en; ***берагавы́ ~*** Lándbrise *f*; ***марскі ~*** Séebrise *f*

брызáнтнасць *ж спец* Brisánz *f* -, Spréngkraft *f* -

брызáнтны *вайск* Brisánz-; ***~ снарáд*** Brisánzgeschoss *m* -(e)s, -e

брызéнт *м* Zélttuch *n* -s, -tücher, Ségeltuch *n*; Zéltplane *f* -, -n, Plánenstoff *m* -(e)s, -e

брызéнтав|ы Ségeltuch -; ***~ая кýртка*** Windjacke *f* -, -n; ***~ы плашч*** Ségeltuchmantel *m* -s, -mäntel; ***~ы верх*** [***чахóл***] Pláne *f* -, -n

брыкáцца, брыкáць 1. (*пра жывёл*) (hínten) áusschlagen* *vi*; **2.** (*пра дзіця*) strámpeln *vi*; **3.** (*упірацца*) störrisch sein, sich auf *etw.* (*A*) verstéifen; bócken *vi*, bóckig sein

брыкéт *м* **1.** Brikétt *n* -(e)s -e *i* -s, Préßkohle *f* -, -n (*з вугалю*); **2.** (*харчовы канцэнтрат*) Préßwürfel *m* -s, -

брыкетавáць brikettíeren *vt*

брыкéтн|ы Brikétt-; ***~ая фáбрыка*** Brikéttfabrik *f* -, -en

брыль *м* **1.** (*у шапцы*) Mützenschirm *m* -(e)s, -e, Áugenschutz *m* -es; **2.** (*капялюш*) Hut *m* -es, Hüte; **3.** (*павець*) Vórdach *n* -(e)s, -dächer

брыльянт *м* Brillánt [brɪl´jant] *m* -en, -en, (geschlíffener) Diamánt *m* -en, -en

брыльянтав|ы Brillánt-; brillánten [bril´jantən]; ***~ае вясéлле*** diamántene Hóchzeit; ***~ы пярсцёнак*** Brillántring *m* -(e)s -e

бры́ндаць *разм* (umhér)schléndern *vi* (*s*), sich herúmtreiben* *аддз*, herúmlungern *vi*

бры́нза *ж* Scháfskäse *m* -s

брыкáнне *н* **1.** Klírren *n* -s; **2.** (*на музычным інструменце*) Klímpern *n* -s

бры́нкаць 1. *разм* klírren *vi*; **2.** (*няўмела граць на музычным інструменце*) klímpern *vi*; **~ *на раялі*** auf dem Klavíer herúmklimpern

брыня́ць (án)schwéllen* *vi* (*s*), (áuf)qúellen *vi* * (*s*) (*пра пупышкі*)

брысці́ 1. (*цяжка ісці*) sich schléppen, sich mit Mühe fórtbewegen; **2.** (*ціха ісці*) lángsam géhen*, wándern *vi* (*s*), schléndern (*s*)

брыта́нец *м* Bríte *m* -n, -n

брыта́нскі brítisch

бры́тва *ж* Rasíermesser *n* -s, -; ***бяспéчная ~*** Rasíerapparat *m* -(e)s, -e; Rasíerklinge *f* -, -n (*лязо*); ***электры́чная ~*** Eléktrorasierer *m* -s, -, Tróckenrasierer *m*; ◊ ***у ягó язы́к як ~*** er hat éine schárfe Zúnge; er hat Háare auf den Zähnen

бры́твенны Rasíer-; zum Rasíeren; **~ *прыбóр*** Rasíerzeug *n* -(e)s

бры́ты *гл* голены, паголены

бры́фінг *м* Bríefing *n* -s, -s

бры́цца *разм гл* галіцца

брыццё *н разм* Rasíeren *n* -s, -, Rasúr *f* -, -en; ***электры́чнае ~*** Tróckenrasieren *n*, Tróckenrasur *f*

бры́ць *гл* галіць

бры́чка *ж* geféderte Kútsche, léichtes Fáhrzeug, Kalésche *f* -, -n

брэйкда́нс *м* Breakdance [´bre:kdɛns] *m* -(s)

брэ́ндзі *н* Brándy [´brɛndi] *m* -s, -s

брэх *м* Gebéll *n* -(e)s, Béllen *n* -s

бýбачк|а *ж* **1.** Érbse *f* -, -n; **2.** ***~і*** *мн* (*крапінкі*) Túpfen *pl*, Pünktchen *pl*

бýбен *м* Tamburín [Támburin] *n* -s, -s, Schéllentrommel *f* -, -n

бубні́ць *разм* **1.** (*біць у бубен*) die Schéllentrommel schlágen*; **2.** *перан* (*гаварыць незразумела, ціха*) brúmmen *vi*, in séinen Bart brúmmen, vor sich hin brúmmen; únaufhaltsam wiederhólen [spréchen*]

бугáй *м* Stier *m* -(e)s, -e, Búlle *m* -n, -n; Zúchtstier *m* -(e)s, -e

бугóр *м* Hügel *m* -s, -, Ánhöhe *f* -, -n, Erhébung *f* -, -en

бугры́сты hügelig, úneben, höckerig, wéllig

бýда *ж* **1.** (*крыты дарожны воз*) gedéckter Wágen *m* -s, -, Kibítka *f* -, -s; **2.** (*будан*) Láubhütte *f* -, -n, Hütte *f* -, -n; **3.** (*сабачая будка*) Húndehütte *f*

будава́нне *н* Báuen *n* -s

будава́ць 1. báuen *vt*; errichten *vt*; **2.** *перан* áufbauen *vt*, schäffen* *vt*; **~ *но́вае жыццё*** ein néues Lében áufbauen; **~ *на*** *чым-н* auf *etw.* (*A*) áufbauen

будáн *м* Hütte *f* -, -n, Láubhütte *f* -, -n

будаўні́к *м* **1.** Báumeister *m* -s, - (*інжынер, дойлід*); Báuarbeiter *m* -s, - (*рабочы*); **2.** *перан стваральнік*) Erbáuer *m* -s, -, Schöpfer *m* -s, -

будаўні́цтва *н* **1.** (*дзеянне*) Bau *m* -(e)s; Áufbau *m*; Errichtung *f* -; Báutätigkeit *f* -; ***хýткаснае ~*** Schnéllbauweise *f* -; ***збóрнае ~*** Montágebauweise [-ʒ-] *f* -; ***буйнаблóкавае ~*** Großblockbauweise *f*, Großblockbau *m*; ***буйнапанéльнае ~*** Großplattenbauweise *f*, Großplattenbau *m*; **2.** (*будаўнічы аб'ект*) Báuunternehmen *n* -s, -; Báubetrieb *m* -(e)s, -e; **3.** *перан* Áufbau *m*; ***мíрнае ~*** fríedlicher Áufbau

будаўні́чы Bau-; **~*я матэрыя́лы*** Báumaterial *n* -s, Báustoffe *pl*; **~ *інстытýт*** Hóchschule für Báuwesen

бýдзень *м* **1.** Wóchentag *m* -(e)s, -e, Wérktag *m*; **2.** *перан* (*штодзённае жыццё*) Álltag *m*

будзённасць *ж* Álltäglichkeit *f* -, Álltag *m* -(e)s

будзённ|ы 1. wérktag(e)s-. wérktäglich: **2.** *перан* Álltags-, álltäglich: **~*ае жыццё*** Álltagsleben *n*

будзíльнік *м* Wécker *m* -s, -; ***электрóнны ~*** elektrónischer Wécker

будзíць 1. wécken *vi*, áufwecken *vt*; **2.** *перан* erwécken *vi*, wáchrufen* *аддз vt*

бýдка *ж* Häuschen *n* -s, -; Búde *f* -, -n; **~ *вартаўніка́*** Wáchterhäuschen; ***суфлёрская ~*** Souffleurkasten [zu´flø:r-] *m* -s, -; **~ *паставóга*** *вайск* Schílderhaus *n* -es, -häuser; ***тэлефóнная ~*** Telefónzelle *f* -, -n; ***сабáчая ~*** Húndehütte *f* -, -n

бýдні I *мн* Wérktage *pl*, Wóchentage *pl*; ***у ~*** wérktags, wóchentags

бýдні II Álltags-, álltäglich; Wérktags-, wérktäglich

будóва *ж* **1.** (*структура*) Bau *m* -(e)s; Áufbau *m*; Struktúr *f* -, -en; **2.** (*будынак, пабудова*) Bau *m* -(e)s, -ten; Gebäude *n* -s, -, Báuwerk *n* -(e)s, -e

будо́ўля *ж* **1.** (*будаўніцтва*) Bau *m* -(e)s, Báuen *n* -s; **2.** (*аб'ект*) Bau *m* -(e)s, -ten; Báustelle *f* -, -n, Báuplatz *m* -es, -plätze

бу́дуч|ы künftig, zúkünftig; nächst (*наступны*); ***у ~ым го́дзе*** im nächsten [kómmenden] Jahr; ***~ае пакале́нне*** die zúkünftige [kómmende] Generatión

бу́дучын|я; *ж* Zúkunft *f* -; ***пла́ны на ~ю*** Zúkunftspläne *pl*; ***ма́рыць пра ~ю*** von der Zúkunft träumen

буды́зм *м рэл* Buddhísmus *m* -

буды́сцкі *рэл* búddhistisch

буды́нак *м* **1.** Gebäude *n* -s, -, Bau *m* -(e)s, -ten; ***адміністрацы́йны ~*** Verwáltungsgebäude *n*; ***жылы́ ~*** Wóhnhaus *n* -es, -häuser, Wóhngebäude *n* -s, -; ***высо́тны ~*** Hóchhaus *n* -es, -häuser; ***грама́дскі ~*** öffentliches Gebäude

буды́ніна *ж разм* Gebäude *n* -s, -; Bau *m* -(e)s, -ten

бу́ер *м спарт* Ségelschlitten *m* -s, -, Éisjacht *f* -, -en

бу́ерны: ***~ спорт*** Éissegeln *n* -s

буерыст *м спарт* Éissegler *m* -s, -

бужаніна *ж кул* gekóchter Schínken

бузіна́ *ж бат* Holúnder *m* -s, -

бузіць *разм груб* (*шумець, скандаліць*) Skandál [Radáu] machen; lärmen *vi*, Únfug tréiben*

буй *м марск* Bóje *f* -, -n

бу́йвал *м заал* Büffel *m* -s, -

бу́йна *гл* буйны **I**

буйназе́рневы, буйназярні́сты gróbkörnig

буйнакалі́берны *вайск* gróßkalibrig; ***~ кулямёт*** überschweres Maschínengewehr

буйнапане́льн|ы Gróßplatten-; ***~ае будаўні́цтва*** Gróßplattenbauweise *f* -, Gróßplattenbau *m* -(e)s

буйне́йшы (*выш. ступ ад* буйны **II**) größer

буйне́ць groß [größer] wérden

бу́йны I *разм* **1.** (*неспакойны, нястрыманы, дзёрзкі*) úngestüm, toll, wild, stürmisch, únbändig; **2.** (*моцны, нястрыманы*) verwégen, stark, héftig

буйны́ II 1. (*вялікі ў памерах*) groß, Groß-; ***~ая рага́тая жывёла*** Gróßvieh *n* -s; **2.** (*вялікі колькасцю*); ***~ыя сі́лы*** gróße Kräfte; **3.** (*выдатны, прывабны*) bedéutend, hervórragend, groß

бук *м бат* Búche *f* -, -n

бу́кавы búchen, Búchen-; ***~ гай*** Búchenhain *m* -s, -e

буквае́д *м разм, іран* Pedánt *m* -en, -en, Háarspalter *m* -s, -

буквае́дства *н іран* Pedanterie *f* -, Haarspalteréi *f* -

буква́р *м* Fíbel *f* -, -n; ***~ з малю́нкамі*** Bílderfibel *f*

буква́рны: ~ пе́рыяд навуча́ння *пед* Únterricht nach der Fíbel

буке́т *м* **1.** Strauß *m* -es, Sträuße, Blúmenstrauß *m*; **2.** (*сукупнасць пахавых і смакавых уласцівасцей*) Blúme *f* -, -n Bukétt *n* -s, -s *i* -n, Bouquet [bu´ke:] *n* -s, -s; Aróma *n* -s, *pl* -s *i* -men

букіні́ст *м* Antiquár *m* -s, -e

букіністы́чн|ы antiquárisch; ***~ая кра́ма*** [***кнігарня***] Antiquariát *n* -(e)s, -e -

букле́т *м* Fáltblatt *n* -es, -blätter

бу́кса *ж тэх* Büchse *f* -, -n

буксава́ць sich auf der Stélle dréhen; nicht vom Fleck kómmen*, Schlupf háben; (dúrch)rútschen *vi* (*s*)

буксі́р *м* **1.** (*судна*) Schléppdampfer *m* -s, -; Schlépper *m* -s, -; **2.** (*канат*) Schlépptau *n* -(e)s, -e; ***браць на ~*** ins Schlépptau nehmen*; ***цягну́ць на ~ы*** schléppen *vt*

буксірава́нне *н* Schléppen *n* -s, -; Zíehen *n* -s, -; *аўта* Ábschleppen *n* -s, -

буксірава́ць schléppen *vt*, zíehen* *vt*, schíeben* *vt*; (*штурханнем*); *аўта* ábschleppen *vt*

буксі́рн|ы *тэх* Schlepp-; Zug-, Treck-; Schub-; ***~ае су́дна*** Schléppdampfer *m* -s, -; ***~ы ка́тар*** Bugsierschlepper *m* -s, -

буксірў́ка *ж гл* буксіраванне

булава́ *ж гіст* **1.** (*зброя*) Kéule *f* -, -n **2.** (*знак вярхоўнай улады*) Stab *m* -(e)s, Stäbe; ***ге́тманская ~*** Hétmanstab *m*; **3.** *спарт* Kéule *f* -, -n

булаве́шка *ж* (*булдавешка*) Knauf *m* -(e)s, Knäufe

була́ны falb; ***~ конь*** Fálbe *m* -n, -n

була́т *м* **1.** (*сталь*) Damaszéner Stahl *m* -(e)s; **2.** (*клінок*) Damaszéner Klínge *f* -, -n

бу́лачка *ж* Brötchen *n* -s, -, Sémmel *f* -, -n

бу́лачная *ж* Bäckeréi *f* -, -en; Bäckerladen *m* -s, -läden; ***кандыта́рская ~*** Konditoréi *f* -, -en

бу́лачнік *м* Bäcker *m* -s, -

булдаве́шка *ж* (*на кійі*) Knauf *m* -(e)s, Knäufe, Stóckknauf *m*

булён *м* **1.** Brühe *f* -, -n; Bouillon [bul´jõ: *i* bul´jɔŋ] *f* -, -s; ***мясны́ ~*** Fléischbrühe *f*, ***куры́ны ~*** Hühnerbrühe *f*

бу́лка *ж кул* Wéißbrot *n* -(e)s, -e; Brötchen *n* -s, -

бу́льба *ж* Kartóffel *f* -, -n; ***стало́вая ~*** Spéisekartoffeln *pl*; ***ра́нняя ~*** Frühkartoffeln *pl*; ***сма́жаная ~*** Brátkartoffeln *pl*; ***~ ў лупі́нах*** Péllkartoffeln *pl*

бульбавво́дства *н* Kartóffelanbau *m* -(e)s

бульбакапа́лка *ж* Kartóffelroder *m* -s, -; Schléuderroder *m* -s, -

бульбасаджа́лка *ж* Kartóffelsetzmaschine *f* -, -n, Kartóffelpflanzmaschine *f* -, -n

бульбасхо́вішча *ж* Kartóffellagerhalle *f* -, -n

бульбаўбо́рачны: ~ камба́йн Kartóffelvollerntemaschine *f* -, -n

бу́льбіна *ж* Kartóffel *f* -, -n

бульбо́ўнік *м* Kartóffelkraut *n* -(e)s

бульбяна́ *ж* Gáststätte, in der Kartóffelgerichte serviert wérden

бульбя́нік *м* **1.** (*аладка, дранік*) Kartóffelpuffer *m* -s, -; **2.** (*бацвінне бульбы*) Kartóffelkraut *n* -(e)s

бульбя́нішча *н* Kartóffelfeld *n* -es, -felder

бульбя́н|ы Kartóffel-; ***~ая мука́*** Kartóffelmehl *n* -s

бульва́р *м* Boulevard [bulə´va:r] *m* -s, -s

бульва́рн|ы Boulevard- [bulə´va:r-]; ***~ы рама́н*** Híntertreppenroman *m* -(e)s, -e, Schúndroman *m*; ***~ая про́са*** Boulevardpresse *f* -

бульва́ршчына *ж разм пагард* Schund *m* -(e)s

бульдазе́рыст *м* Bulldózerführer [-z-] *m* -s, -, Planíerraupenführer *m* -s, -

бульдо́г *м* Bulldógge *f* -, -n

бульдо́зер *м* Planíerraupe *f* -, -n; Bulldózer [-z-] *m* -s, - (*з гусеніцамі*)

бу́льканне *н*, **бульката́нне** *н* Glúcksen *n* -s, -, Glúckern -s, -

бульката́ць, бу́лькаць glúckern *vi*, glúcksen *vi*

бум I *м* **1.** (*эканамічны пад'ём*) Boom [bu:m] *m* -s, -s; ***бі́ржавы ~*** *бірж* Börsenboom *m*; **2.** *спарт* Schwébebalken *m* -s, -

бум! II *выкл разм* bums!

бумера́нг *м* Búmerang *m*, *n* -s, -s *i* -e; ***~ вярта́ецца наза́д*** der Búmerang fliegt [kommt] zurück (*да каго-н* auf *A*)

бу́нгала *м* (*лёгкі жылы будынак у трапічных краінах*) Bungalow [´bʊŋgalo] *m* -s, -s

бу́нкер *м* **1.** (*скрыня, адсек*) Búnker *m* -s, -; Vórratsbehälter *m* -s, -; ***ву́гальны ~*** Kóhlenbunker *m*; ***зе́рневы ~*** Körnertank *m* -s, -s (*на камбайне*); **2.** (*бамбасховішча*) Lúftschutzraum *m* (e)s, -räume; Lúftschutzkeller *m* -s, -; Lúftschutzbunker *m*

бу́нкерны Búnker-

бунт *м* (*паўстанне*) Áufruhr *m* -(e)s, -e, Áufstand *m* -(e)s, -stände, Revólte [-v-] *f* -, -n, Rebellíon *f* -, -en; Meuteréi *f* -, -en (*у флоце*)

бунтава́ць 1. rebellíeren *vi*; méutern *vi* (*на флоце*); **2.** (*падбухторваць да бунту*) áufwiegeln *vt*, zum Áufstand áufreizen

бунта́р *м* Rebéll *m* -en, -en, Áufrührer *m* -s, Áufständische (*sub*) *m* -n, -n (*паўстанец*)

бунта́рскі rebéllisch, áufrührerisch, áufständisch

бунтаўні́к *м*, **бунтаўшчы́к** (*пагард*) *м гл* бунтар

бур *м тэх* Bóhrer *m* -s, -

бу́р|а *ж* Sturm *m* -(e)s, Stürme; Únwetter *n* -s, -; ***пясча́ная ~а*** Sándsturm *m*; ***~ абу́рэння*** ein Sturm der Entrüstung; ***вы́клікаць ~у*** éinen Sturm heráufbeschwören*

бурава́ты bräunlich

бураве́снік *м заал* Stúrmvogel *m* -s, -vögel

бурав|ы́ *тэх* Bóhr -; ***~ая свідраві́на*** *спец* Bóhrloch *n* -(e)s, -löcher

бура́к *м* Rübe *f*-, -n; Béte *f*-, -n; ***сталóвыя ~і*** róte Rüben; ***кармавы́я ~і*** Fútterrüben *pl*; ***цукро́выя ~і*** Zúckerrüben *pl*
буракавóд *м с.-г* Rübenzüchter *m* -s, -
буракавóдства *н с.-г* Rübenanbau *m* -(e)s
бураковы Zúckerrüben-
бурало́м Windbruch *m* -(e)s, -brüche, Brúchholz *n* -es, -hölzer
бура́н *м* Schnéesturm *m* -(e)s, -stürme, Schnéegestöber *n* -s, -
бура́чнік *м* **1.** (*бацвінне*) Rübenkraut *n* -(e)s-; **2.** (*суп*) Rübensuppe *f*-, -n
бура́чны Rüben-; Rúnkelrüben-
бу́рбалк|а *ж* Bláse *f*-, -n; ***пускáць ~і*** Séifenblasen machen
бурбо́н *м уст* Gróbian *m* -s, -e; Flégel *m* -s, -
бургамі́стр *м паліт, гіст* Bürgermeister *m* -s, -
бурда́ *ж разм* dünne geschmácklose Brühe
буржуа́ *нескл м гіст* Bourgeois *m* -, - [bur´ʒwa]; Bürger *m* -s, -
буржуазі́я *ж* Bourgeoisie [burʒwa´zi:] *f*-, Bürgertum *n* -s, -; ***буйна́я ~*** Großbourgeoisie *f*; Großbürgertum *n*
буржуа́зна-дэмакраты́чн|ы bürgerlich-demokrátisch; ***~ая рэвалю́цыя*** bürgerlich-demokrátische Revolutión
буржуа́зн|ы bürgerlich, Bürger-; ***~ыя па́ртыі*** bürgerliche Partéien; ***~ая дзяржа́ва*** ein bürgerlicher Staat
буржу́й *м разм пагард* Bourgeois [bur´ʒwa] *m* -, -; Ausbeuter *m* -s, - (*эксплуататар*)
бу́рка *ж* **1.** (*плашч, накідка*) Búrka *f*-, -s (*Filzmantel der Kaukasier*); **2.** (*конь*) Bráune (*sub*) *m* -n, -n
буркава́ць gúrren *vi*; *перан, жарт*; *іран* kósen *vi*
бурката́нне *н* Gúrren *n* -s, Gírren *n* -s
бурката́ць *гл* буркаваць
буркату́н *м разм* Brúmmbär *m* -en, -en, Gríesgram *m* -(e)s, -e, Méckerer *m* -s, -
бу́ркі *мн* Fílzschaftstiefel *pl*
буркліва́сць *ж* Brúmmen *n* -s, -; Gebrúmm *n* -(e)s, -; Knúrren *n* -s (*сабака*)
бурклі́вы brúmmig, knúrrig; gríesgrämig
бу́ркнуць *разм* brúmmen *vi*, *vt*, knúrren *vi*; ***~ не́шта сабе́ пад нос*** étwas in den Bart brúmmen, étwas vor sich hin brúmmen
бурла́к *м* Tréidler *m* -s, -
бурла́чыць tréideln *vi*
бурле́скавы *літ* burlésk
бурлі́вы únruhig, stürmisch, tósend, bródelnd
бурлі́ць bródeln *vi*, wállen *vi*, tósen *vi*; kóchen *vi*, síeden* *vi*; ***вадá ~ у катлé*** das Wásser bródelt im Késsel; ***у ягó ~ кроў*** sein Blut ist in Wállung; ***мóра ~*** das Meer tost
бу́рна *прысл гл* бурны **1**, **2**
бу́рнасць *ж* Héftigkeit *f*-
бу́рн|ы **1.** *разм* stürmisch, úngestüm, héftig; ***~ае мóра*** stürmisches Meer; **2.** (*характар*) úngestüm, héftig, léidenschaftlich; ***~ая размóва*** stürmische Unterrédung, héftige Auseinándersetzung; **3.**: ***~ы рост прамысловасці*** das stürmische Wáchstum der Industríe
бурт *м с.-г* Míete *f*-, -n
буртава́ць *с.-г* éinmieten *vt*
буру́н *м* Stúrzwelle *f*-, -n; Brándung *f*-, -en (*марск*)
бурча́нне *н разм* Brúmmen *n* -s, Meckeréi *f* (*прыдзірлівасць*)
бурча́ць, бурчы́ць *разм* **1.** brúmmen *vi*; knúrren *vi* (*сабака*); **2.** (*мармытаць*) múrmeln *vi*, brúmmen *vi*; **3.** (*у жываце*) knúrren *vi*; ***у мяне́ бурчы́ць у жыва́це*** mir knurrt der Mágen
бурш *м гіст* (*сябар студэнцкай карпарацыі ў Нямеччыне*) Bursch *m* -en, -en, Búrsche *m* -n, -n
буршты́|н *м* Bérnstein *m* -(e)s
бурштынавы **1.** Bérnstein-; **2.** (*колер*) bérnsteingelb, bérnsteinfarben
бу́ры **1.** braun; ***~ вугаль*** Bráunkohle *f*-, -n; ***~ мядзве́дзь*** Bráunbär *m* -en, -en
буры́льшчык *м* Bóhrarbeiter *m* -s, -, Bóhrhauer *m* -s, -
буры́ць I (*разбураць*) **1.** zerstören *vt*; ***~ дашчэ́нту*** dem Érdboden gléichmachen *аддз*; áusrotten *vt* (*вынішчыць*); zunichte machen, vernichten *vt* (*знішчаць*); ***~ пла́ны*** Pläne zunichte machen [veréiteln]; **2.** (*здароўе*) ruinieren *vt*, untergráben* *vt*, zugrúnde [zu Grúnde] richten
буры́ць II: *тэх* (*свідравіну*) bóhren *vt*
бурэ́нне *н тэх* Bóhren *n* -s
бурэ́ць sich (gráu)braun färben, (gráu)braun wérden
бур'я́н *м* Stéppengras *n* -es, -gräser; Únkraut *n* -es, -kräuter
буса́к *м спец* Hákenstange *f*-, -n, Hákenstock *m* -(e)s, -stöcke
бу́сел *м заал* Storch *m* -(e)s, Störche
буслі́ны Storch-
буслянё *н*, **буслянё** *н* Stórchjunge *n* -n, -n, júnger Storch
буслянка *ж* Stórchennest *n* -es, -er
бутафо́рскі **1.** Requisíten-; **2.** (*несапраўдны, падробны*) únecht, künstlich
бутафо́рыя *ж* **1.** *тэатр* Requisít *n* -(e)s, -en; **2.** *перан* Áufmachung *f*-, -en, Kulíssenzauber *m* -s, Bühnenzauber *m* -s; **3.** (*у вітрыне*) Attráppe *f*-, -n; Scháustück *n* -(e)s, -e
бу́тля *ж* gróße Flásche; Kórbflasche *f*-, -n
бутло́н *м бат* Knóspe *f*-, -n, Blütenknospe *f*
бутэ́лечка *ж памянш* Fläschchen *n* -s, -
бутэ́льк|а *ж* Flásche *f*-, -n; ***разліва́ць што-н у ~і*** *etw.* in Fläschen ábfüllen; ***~а з-пад малака́*** (léere) Mílchflasche *f*
бутэрбро́д *м кул* belégte Schnítte, belégtes Brot [Brötchen]; Stúlle *f*-, -n
бу́фер *м* **1.** *тэх*, Dämpfer *m* -s, -; **2.** *чыг, тс перан* Púffer *m* -s, -; ***выко́нваць ро́лю ~а*** als Púffer díenen
бу́ферн|ы Púffer-; ***~ая дзяржа́ва*** Púfferstaat *m* -es, -en
буфе́т *м* **1.** (*шафа*) Büffet [-´fe:] *n* -(e)s, -e, Geschírrschrank *m* -(e)s, -schränke; Ánrichte *f*-, -n (*сервант*); **2.** (*стойка*) Büffet *n*, Schánktisch *m* -(e)s, -e; **3.** (*закусачная*) Ímbissstube *f*-, -n, Schnéllbüfett *n*
буфе́тчык *м* Büfettier [-´tje:] *m* -s, -s, Büféttkraft *f*-, -kräfte
буфе́тчыца *ж*, Büfettiere [-´tje:rə] *f*-, -n, Büféttkraft *f*-, -kräfte
бу́фы *мн* Rüschen *pl*
бух! *выкл* plumps!, bums!, bauz!
бухáнка *ж гл* бохан
бу́хаць **1.** *разм* (*грымнуць*) knállen *vi* (*чым-н* mit *D*); **2.** (*пра гармату*) knállen *vi*, dónnern *vi*; **3.** (*пакласці надта многа*) zu viel hinéintun*
бухга́лтар *м* Búchhalter *m* -s, -, Búchführer *m* -s, -
бухга́лтар-рэві́зор *м* Bücherrevisor [-v-] *m* -s, -en
бухга́лтарск|і Búchhalter-; ***~ая кні́га*** Geschäftsbuch *n* -es, -bücher
бухгалтэ́рыя *ж* **1.** Búchhaltung *f*-, Búchführung *f*-; **2.** (*аддзел*) Búchhaltung *f*-, -en; ***рабо́тнікі ~і*** Búchhaltungskräfte *pl*
бухма́ты üppig, áufgedunsen; rúndlich und weich; wóllig, dick
бу́хнуцца hínstürzen *vi* (*s*), hínplumpsen *vi* (*s*)
бу́хнуць *гл* бухаць
бу́хта *ж* Bucht *f*-, -en
бу́хты-бара́хты: ***так не́льга рабі́ць з ~*** *разм* das geht nicht so hóppla hopp; das kann man nicht aus dem Ärmel schütteln
буцве́ць (*трухлець*) fáulen *vi*, verwésen *vi* (*s*)
бу́цы *мн спарт* Fúßballschuhe *pl*
бушава́ць **1.** (*аб стыхіі*) bráusen *vi*, tósen *vi*, stürmen *vimp.*, wüten *vi*; hóchgehen* *аддз vi* (*пра мора*); bránden *vi* (*пра хвалі*); **2.** *разм* (*буяніць*) tóben *vi*; Skandál machen
бушла́т *м марск* Matrósenjacke *f*-, -n
буякі́ *мн бат* (*ягады*) Súmpfheidelbeeren *pl*
буяко́вы Súmpfheidelbeeren-; Bláubeeren-
буї́н *м* Ráufbold *m* -(e)s, -e, Radáumacher *m* -s, -, Radáubruder *m* -s, -brüder, Rúhestörer *m* -s, -
буя́ніць **1.** (*скандаліць, бушаваць*) randalíeren *vi*, krakéelen *vi*, Radáu machen, Únfug tréiben*
буя́нства *н* Radáu *m* -s; Skandál *m* -s, -e; Gewálttätigkeit *f*-, -en
буя́ць **1.** (*бурна расці ў бацвінне*) ins Kraut schíeßen; * **2.** (*расці,*

разрастацца) ánwachsen* *vi*, zúnehmen*; in die Höhe schíeßen*

бы I *злучн параўн. гл* нібы; нібыта

бы II *часц* (*пасля галоснага – б*): ***я гэтага не сказáў бы*** das würde ich nicht sagen

бывáла *пабочн. слова* früher, einst, mánchmal; ***~, ён чáста захóдзіў да мянé*** er kam öfters [oft] zu mir

бывáлы erfáhren, bewándert, mit Wéltkenntnis

бываць 1. (*наведваць*) besúchen *vt*, verkéhren *vi* (*у каго-н* bei *D*); ***~ у сябróў*** bei Fréunden verkéhren; **2.** (*знаходзіцца*) sein* *vi* (*s*), sich befínden*; **3.** (*здарацца*) vórkommen* *vi* (*s*); geschéhen* *vi* (*s*), sich eréignen; ***бывáе, што...*** es kommt vor, dass...; ***цýдаў не бывáе*** Wúnder gibt es nicht; ***чаго тóлькі не бывáе!*** was es nicht álles gibt!; ***як ні ў чым не бывáла*** als ob nichts geschéhen [gewésen] wäre

бы́дла *н зборн, разм* Vieh *n* -(e)s (*mc перан, груб*)

быдля́чы Vieh-; víehisch

бык *м* Stier *m* -(e)s, -e, Búlle *m* -n, -n; ***племянны́*** ~ Zúchtstier *m*, Zúchtbulle *m*; ◊ ***ён упáрты як*** ~ er ist stur [hálsstarrig] wie ein Ésel; ***узяць ~á за рóгі*** den Stier bei [an] den Hörnern fássen [pácken]; ***ён здарóвы як*** ~ er strotzt vor Gesúndheit

былíна *ж літ, фалькл* Ságe *f* -, -n, Héldensage *f*, Héldengedicht *n* -(e)s, -e

быллё *н* Gras *n* -es, Gräser, Únkraut *n* -(e)s, -kräuter

былóе *н* Vergángenheit *f* -, das Vergángene; vergángene Zéiten

былы́ 1. (*мінулы, прошлы*) vergángen, früher; ***у ~я гады́*** in vergángenen Tágen, in früheren [álten] Zéiten; **2.** (*папярэдні*) gewésen, éhemalig, éinstig; ~ ***загáдчык*** der éhemalige Léiter

быль *ж* **1.** (*тое, што сапраўды было*) Vergángenes (*sub*) *n*; **2.** *літ* (*апавяданне*) éine wáhre Geschíchte, ein wáhrer Vórfall

быльнёг *м*, **бы́льнік** *м бат* Béifuß *m* -es

быстрахóдны schnélllaufend, Schnell-

бы́стры 1. (*пра цячэнне, палёт*) schnell, rasch; rapíd(e); **2.** (*пра вочы*) lébhaft; **3.** behänd(e), flink, geschwínd; gewándt (*спрытны*)

быстрыня́ *ж* **1.** (*пра хуткасць*) Schnélligkeit *f* -, Geschwíndigkeit *f* -; Húrtigkeit *f* -; **2.** (*месца хуткага цячэння*) Strómschnelle *f* -, -n, Strúdel *m* -s, -

быт *м* **1.** (*уклад жыцця*) Lébensweise *f* -, -n, Lébensgewohnheiten *pl*, Lébensformen *pl*; Sítten und Gebräuche **2.** (*штодзённае жыццё*) *гл* побыт **3.**: ***дом ~у*** Díenstleistungshaus *n* -es, -häuser

бытав|ы́ 1. (*для штодзённага карыстання*) Lébens-; für den Háusbedarf; ***~ы́я ўмóвы*** Lébensbedingungen *pl*, Lébensverhältnisse *pl*, Lébensumstände *pl*; ***прадпрыéмства ~óга абслугóўвання*** Díenstleistungsbetriebe *pl*; **2.** (*які апісвае, паказвае быт людзей*): ***~ы́ раман*** Soziálroman *m* -s, -e

бытава́ць vórkommen* *vi* (*s*), sich erhálten* *vt*

бытапíсец *м* Geschíchtsschreiber *m* -s, -; Síttenschilderer *m* -s, -; Beschréiber der Sítten und Gebräuche [der Lébensweise]

бы́тнасць *ж*: *разм* ***у ~*** zur Zeit, während; ***у ягó ~*** zur Zeit [während] séines Híerseins

бы́ццам 1. *злуч і часц* als, als ob, als wenn (+*conj*); ***ты ~ сам гэ́тага не вéдаеш!*** als ob du das nicht wüsstest! **2.** (*пры выказванні няўпэўненасці*) dass; *або не перакладаецца*; ***кáжуць, ~ ягó тут нямá*** man ságt, er sei [ist] nicht da; man ságt, dass er nicht da sei [ist]; **3.** *разм* (*здаецца*) es scheint; ***мне здаéцца, ~ нéхта ідзé*** es scheint mir, da kommt jémand

быццё *н* **1.** *філас* (*аб'ектыўная рэальнасць*) Sein *n* -s, Dásein *n* -s **2.** (*жыццё, існаванне*) Lében *n* -s, Existénz *f* -; **3.** (*побыт*) Áufenthalt *m* -es

быць 1. (*жыць, існаваць*) sein* *vi* (*s*); ***гэ́тага не мóжа ~!*** das kann nicht sein!; **2.** (*утрымлівацца на працягу часу*) wérden* *vi* (*s*), sein* *vi* (*s*); ***бýдзе вóсень*** es wird Herbst; **3.** (*прысутнічаць, знаходзіцца*) sein* *vi* (*s*), sich befínden*, sich áufhalten*, ánwesend sein; ***я быў там*** ich war da [dort]; **4.** (*рабіцца, здарацца*) geschéhen* *vi* (*s*), passíeren *vi* (*s*), sich eréignen, sich zútragen*; ***калі гэта было́*** [***здáрылася***]***?*** wann ist das passíert [geschéhen]? **5.** (*прыходзіць, прыязджаць*) kómmen* *vi* (*s*); ***ён бýдзе пад вéчар*** er kommt gégen Ábend; **6.** (*у знач. цяпер. часу*) wérden* *vi* (*s*), sein* *vi* (*s*); ***кім ты хóчаш ~?*** was willst du wérden? **7.** (*у функцыі дапаможнага дзеяслова*) sein, wérden; ***рабóта была закóнчаная*** die Árbeit war beéndet, die Árbeit wurde beéndet; ◊ ***як мáе ~*** wie es sich gehört; ***было́ не было́!*** *разм* es sei gewágt; auf gut Glück

бычóк *мн* **1.** (*малады бык*) júnger Stier, júnger Búlle; **2.** (*рыба*) Káulkopf *m* -es, -köpfe; **3.** *разм* (*недакурак*) Zigaréttenstummel *m* -s-; Kíppe *f* -, -n; Zigárrenstummel *m* (*сігары*)

бычы́ны Stier-; Óchsen-; Búllen-

бэ́бах|і *мн разм* Hábseligkeiten *pl*; ◊ ***з усі́мі ~амі*** mit Sack und Pack

бэж *прым нескл*, **бэ́жав|ы** beige [bɛ:ʒ]; ***~ага кóлеру*** in béige

бэз *м бат* Flíeder *m* -s

бэ́завы 1. Flíeder-; **2.** (*колер*) flíederfarben, líla

бэ́йбус *м разм* Lúlatsch *m* -(e)s, -e

бэ́лька *ж буд* Bálken *m* -s, -, Träger *m* -s, -; ***папярэ́чная ~*** Quérbalken *m*, Quérträger *m*

бэ́ля: ◊ ***п'яны́ як ~*** ≅ (er ist) voll [blau, mit besóffenem Kopf]

бэр *м фіз* (*біялагічны рэнтген-эквівалент*) Rem *n*; Éinheit *f* -, -en

бэ́рсаць (*блытаць*) durcheinánder bríngen*, verwírren *vt*, verwíckeln *vt*

бэ́сціць 1. (*зневажаць*) beschímpfen *vt*, durch üble Schmähungen beléidigen, verúnglimpfen *vt*, **2.** *разм* (*брудзіць, псаваць*) beschmútzen *vt*, schmútzig machen

бюджэ́т *м* Háushalt *m* -(e)s, -e, Budget [byd´ʒe:] *n* -s, -s; Etat [e´ta:] *m* -s, -s, Háushaltsplan *m* -(e)s, -pläne; ***дахóдная ча́стка ~у*** Éinnahmeteil im Háushalt; ***расхóдная ча́стка ~у*** Ausgabenteil im Háushalt; ***бездэфіцы́тны ~*** defizítloser Háushalt; ***ваéнны ~*** Rüstungshaushalt *m*; ***дзяржáўны ~*** Stáatshaushalt *m*; ***згóдна з ~ам*** etatmäßig [e´ta:-]; ***адлíчваць у ~*** an den Háushalt ábführen; ***паступáць у ~*** in den Háushalt éingehen; ***зацвярджáць ~*** Háushalt bewílligen; ***скарачáць ~*** Háushalt kürzen

бюджэ́тны Budget- [byd´ʒe:-], Háushalt(s)-; háushaltsmäßig; ***~ арты́кул*** Háushaltsposten *m* -s, -, Budgetposten *m* -s, -

бюлетэ́нь *м* **1.** (*кароткае афіцыйнае паведамленне*) Berícht *m* -es, -e; Bekánntmachung *f* -, -en; ***~ надво́р'я*** Wétterbericht *m*; **2.** (*назва перыядычнага выдання*) Ásgabe *f* -, -n, Bulletin [byl´tɛŋ] *n* -s, -s; ***інфармацы́йны ~*** Informatiónsblatt *n* -es, -blätter **3.** (*лістók для галасавання*) Wáhlschein *m* -(e)s, -e, Stímmzettel *m* -s, -; **4.** *разм* (*бальнічны ліст*) Kránkenschein *m* -(e)s, -e

бюракра́т *м* Bürokrát *m* -en, -en

бюракраты́зм *м* Bürokratísmus *m* -

бюракраты́чны bürokrátisch; ***~я адно́сіны да спра́вы*** bürokrátische Éinstellung zur Árbeit

бюракра́тыя *ж* Bürokratíe *f* -, Bürokrátentum *n* -s

бю́ргерства *н гіст* Bürgertum *m* -s

бюро́ *н нескл* **1.** (*кіруючы орган*) Büró *n* -s, -s; Komitée *n* -s, -s; **2.** (*установа*) Büró *n* -s, -s, Amt *n* -(e)s, Ämter, Stélle *f* -, -n, Kontór *n* -s, -e; ***давéдачнае ~*** Áuskunftsbüro *n*; ***~ знахóдак*** Fúndbüro *n*, ***кватэ́рнае ~*** Zímmervermittlung *f* -, -en; ***~ надво́р'я*** Wéttermeldestelle *f* -, -n; ***тра́нспартна-экспедыцы́йнае ~*** Spedítion *f* -; **3.** (*пісьмовы стол*) Schréibtisch *m* -(e)s, -e

бюст *м* **1.** (*скульптура*) Büste *f* -, -n; **2.** (*жаночыя грудзі*) Búsen *m* -s, -; Büste *f* -, -n

бюстга́льтар *м* Büstenhalter *m* -s, -

бягля́к *м* Flüchtling *m* -s, -*e*; *разм* Áusreißer *m* -s, -; Entláufene (*sub*) *m* -n, -n (*са зняволення*)

бягля́чка *ж* Flüchtige (*sub*) *f* -n, -n; Áusgebrochene (*sub*) *f* -n, -n, Entláufene *f* -n, -n (*са зняволення*)

бягóм *прысл* im Láufschritt, im Lauf, in schnéllem Lauf; ***~ марш!*** *вайск* im Láufschritt marsch!

бягу́н *м* **1.** *спарт* Läufer *m* -s, -; ~ ***на каро́ткія дыста́нцыі*** Kúrzstreckenläufer *m*, Sprínter *m* -s, -; ~ ***на до́ўгія дыста́нцыі*** Lángstreckenläufer *m*; **2.** *уст* (*конь*) Tráber *m* -s, -, Rénnpferd *n* -(e)s -e

бягу́чы 1. láufend; ***у ~м го́дзе*** im láufenden Jahr; **2.** (*цяперашні*) gégenwärtig; ~ ***мо́мант*** gégenwärtige Lage

бяд|а́ *ж* **1.** (*няшчасце, гора*) Únglück *n* -(e)s; Únheil *n* -(e)s; **2.** (*галеча, нястача*) Not *f* -, Nöte, Élend *n* -(e)s; ***тра́піць у ~ý*** ins Únglück [in die Klémme (*разм*)] geráten*; ***як на ~ý*** erst recht; áusgerechnet; ***у го́тым [тут] нямá ~ы*** das ist nicht so schlimm; was ist schon dabéi!; ◊ ***~á за ~óю, як ры́ба за вадо́ю*** ≅ ein Únglück kommt sélten alléin

бядá́к *м разм* ármer Mann, ármer Schlücker; Péchvogel *m* -s, -vögel (*няўдачнік*)

бядá́цкі, бядá́чы ármselig, élend, tráurig, únglücklich, Jámmer-; ***~ае жыццё*** Jámmerleben *n* -s

бядне́ць arm [ärmer] wérden, verármen *vi* (*s*), verélenden vi (*s*)

бядно́та *ж разм гл* бядняцтва

бядня́к *м* **1.** (*небагаты, бедны*) Árme (*sub*) *m* -n, -n, Míttelllose (*sub*) *m* -n -n; **2.** (*бедны селянін*) ármer Báuer, Kléinbauer *m* -n, -n

бядня́цтва *н зборн* die Ármen *pl*; Ármut *f* -, Élend *n* -(e)s

бядня́чка *ж* Árme (*sub*) *f* -, -n, Míttellose (*sub*) *f* -, -n

бядо́та *ж* **1.** (*бяда, гора*) Únglück *n* -s, Únheil *n* -s; **2.** (*беднасць, галеча, бедната*) Not *f* -, Nöte, Élend *n* -(e)s; **3.** (*бедната, бедныя людзі*) die Ármen

бядо́тн|ы élend, erbärmlich, jämmerlich; miserábel; ***~ае стано́вішча*** Nótlage *f* -, Nótstand *m* -(e)s, -e

бядро́ *н анат* **1.** *разм* Schénkel *m* -s, -, Óberschenkel *m*; Schénkelbein *n* -(e)s, -e; **2.** (*бок*) Hüfte *f* -, -n

бязбо́жжа *н* Athe|ísmus *m* -

бязбо́жна *прысл разм* sehr, äußerst; gewíssenlos, únverschämt

бязбо́жнасць *ж* Góttlosigkeit *f* -; *гл тс* бязбожжа

бязбо́жнік *м* **1.** Góttlose (*sub*) *m* -n, -n, Athe|íst *m* -en, -en **2.** *разм лаянк, пагард* Kétzer *m* -s, -

бязбо́жніца *ж* Athe|ístin *f* -, -nen; Góttlose (*sub*) *f* -, -n

бязбо́жн|ы 1. athe|ístisch, góttlos; **2.** *разм* (*несумленны*) gewíssenlos, únverschämt, únerhört; ***~ая хлусня́*** únverschämte Lüge

бязбо́льнасць *ж* Schmérzlosigkeit *f* -

бязбо́язна *прысл* fúrchtlos, únerschrocken

бязва́жкасць *ж* Schwérelosigkeit *f* -; Gewíchtslosigkeit *f* -; **2.** *перан* Únwägbarkeit *f* -

бязва́жкі schwérelos; gewíchtlos

бязве́траны windstill

бязві́завы visafrei [ˊviːˌ]

бязві́ннасць *ж* Schúldlosigkeit *f* -

бязві́нны únschuldig, schúldlos

бязво́блачн|ы wólkenlos, únbewölkt; ***~ае не́ба*** wólkenloser Hímmel

бязво́дны 1. (*пазбаўлены вады, вільгаці*) wásserarm, wásserlos; **2.** *хім* wásserfrei

бязво́кі óhne Áugen; éinäugig (*аднавокі*)

бязво́льны wíllenlos; ~ ***чалаве́к*** wíllenloser [schwácher] Mensch

бязву́сы 1. bártlos; **2.** *перан* grün; ~ ***юна́к*** *разм* Grünschnabel *m* -s, -schnäbel, Mílchbart *m* -(e)s; -bärte

бязвы́езна ständig (an éinem Ort lébend), óhne den Áufenthaltsort zu ändern; ***ён ~ жыве́ ў Мі́нску*** er lebt ständig in Minsk

бязвы́платна *прысл*; **бязвы́платны** kóstenlos, únentgeltlich, entschädigungslos, óhne Vergütung

бязвы́хадна *прысл* (*не пакідаючы памяшкання*) óhne das Zímmer zu verlássen*

бязвы́хаднасць *ж* Áusweglosigkeit *f* -; Hóffnungslosigkeit *f* -, Áussichtslosigkeit *f* - (*безнадзейнасць*)

бязвы́хадн|ы áusweglos; hóffnungslos, áussichtslos; verzwéifelt (*роспачны*); ***тра́піць у ~ае стано́вішча*** in éine áusweglose Lage [in die Klémme (*разм*)] geráten*

бязглу́здасць *ж*, **бязглузды́ня** *ж* Únsinn *m* -(e)s, Dúmmheit *f* -, -en, dúmmes Zeug

бязглу́зды 1. (*неразумны, бесталковы*) verständnislos, begríffsstutzig, stúmpfsinnig; **2.** (*пазбаўлены сэнсу, недарэчны*) wirr, únverständlich

бязгро́шнасць *ж* Únfehlbarkeit *f* -; Frömmigkeit *f* -, Frómmheit *f* - (*набожнасць*); *гл* бязгрэшны

бязгро́шны 1. (*маральна чысты*) óhne Sünde, schúldlos, únschuldig; **2.** (*чысты*) rein, mákellos

бязгу́чна *прысл*; **бязгу́чны** klánglos, láutlos, tónlos, kaum hörbar, still

бяздá́рна *прысл*; **бяздá́рны** únbegabt, únfähig, taléntlos

бяздзе́йна *прысл гл* бяздзейны

бяздзе́йнасць *ж* Úntätigkeit *f* -, Níchtstun *n* -s; Müßiggang *m* -s; Stíllstand *m* -(e)s (*прадпрыемства*)

бяздзе́йнічаць 1. (*не выяўляць дзейнасці, быць пасіўным*) úntätig sein, nichts tun*; **2.** (*не працаваць – пра машыны, прадпрыемствы*) stíllstehen* *vi addz*, áußer Betríeb sein

бяздзе́йны úntätig, passív, tátenlos, träge, müßig

бяздзе́тнасць *ж* **1.** (*бясплоднасць*) Únfruchtbarkeit *f* -; **2.** (*адсутнасць сваіх дзяцей*) Kínderlosigkeit *f* -

бяздзе́тны 1. (*бясплодны*) únfruchtbar, steríl; **2.** (*які не мае сваіх дзяцей*) kínderlos

бяздо́казна *прысл;* **бяздо́казн|ы** bewéislos, únbewiesen; ***~ае сцвярджэ́нне*** únbewiesene Behäuptung

бяздо́казнасць *ж* Bewéislosigkeit *f* -, Únbewiesenheit *f* -; ~ ***абві́навачвання*** die Únbewiesenheit der Ánklage [der Ánschuldigung]

бяздо́льны únglücklich; ármselig, élend

бяздо́мны 1. (*беспрытульны*) óbdachlos; óhne Famíli|e, éinsam; **2.** *узнач. наз. м* Óbdachlose (*sub*) *m* -n, -n; Wóhnungslose (*sub*) *m* -n, -n (*без кватэры*)

бяздо́нне *н гл* бездань

бяздо́нн|ы 1. (*без дна*) óhne Bóden; **2.** (*глыбокі*) bódenlos; *перан* ábgrundtief; ◊ ***~ая бо́чка*** (*пра аматара выпіць*) Sáufbold *m* -(e)s, -e; (*аб чым-н, што патрабуе затраты*) ein Fass óhne Bóden, Gróschengrab *n* -(e)s, -gräber

бяздро́тавы dráhtlos; ~ ***тэлегра́ф*** dráhtloser Telegráf [Telegráph]

бяздýмна *прысл;* **бяздýмны** gedánkenlos, sórglos; léichtsinnig (*легкадумны*)

бяздýмнасць *ж* Léichtsinn *m* -(e)s, Gedánkenlosigkeit *f* -

бяздýшна *прысл* hérzlos, hártherzig, gefühllos

бяздýшнасць *ж* Hérzlosigkeit *f* -, Hártherzigkeit *f* -

бяздýшны 1. (*пазбаўлены чуласці, сардэчнасці*) hérzlos, hártherzig; **2.** (*халодны, сухі*) kalt, hart, gefühllos, trócken

бяздымны ráuchlos

бяззбро́йны 1. (*няўзброены*) únbewaffnet, wáffenlos; **2.** (*безабаронны*) wéhrlos, hílflos

бяззýб|ы 1. (*які не мае зубоў*) záhnlos; **2.** *перан* (*непрынцыповы*) schwach; ***~ая кры́тыка*** óberflächliche Kritík

бязла́ддзе *н* Únordnung *f* -, Dúrcheinánder *n* -s, Wírrwarr *m* -s

бязла́дна *прысл*; **бязла́дны 1.** (*без ніякага парадку, хаатычна*) únordentlich, líederlich; úngeordnet, chaótisch [ka-]; **2.** (*без пэўнай сістэмы*) systémlos; **3.** (*без пэўнай арганізаванасці, планамернасці*) régellos

бязле́сны wáldlos, únbewaldet, báumlos, kahl

бязле́ссе *н* Wáldlosigkeit *f* -; Wáldmangel *m* -s

бязлі́тасна *прысл гл* бязлітасны

бязлі́таснасць *ж* Gráusamkeit *f* -, Erbármungslosigkeit *f* -

бязлі́тасны 1. (*які не мае літасці, жалю, спачування*) erbármungslos, únbarmherzig, mítleidlos, gnádenlos; **2.** (*жорсткі, суровы*) hártherzig, gráusam, brutál

бязлю́ддзе *н* **1.** (*адсутнасць людзей*) Ménschenleere *f* -; **2.** (*недахоп у кадрах*) Ménschenmangel *m* -s

бязлю́дна *прысл*; **бязлю́дны** ménschenleer, ménschenarm; schwach besíedelt [bewóhnt], únbewohnt

бязме́жжа *н* **1.** Grénzenlosigkeit *f* -; **2.** *гл* бязмежнасць
бязме́жна *прысл* grénzenlos, únbegrenzt, únendlich
бязме́жнасць *ж* Grénzenlosigkeit *f* -; Unéndlichkeit *f* -, Éndlosigkeit *f* - (*бясконцасць*); Éwigkeit *f* - (*у часе*)
бязме́жн|ы 1. (*бяскрайні*) unéndlich, éndlos; grénzenlos; **2.** (*моцны, глыбокі – пра пачуцці*): ***~ае каха́нне*** grénzenlose Líebe
бязме́н *м спец* Bálkenwaage *f* -, -n; Láufgewichtswaage
бязме́рна máßlos, únermesslich; grénzenlos, unéndlich (*бесканечна*)
бязме́рнасць *ж* Máßlosigkeit *f* -; Grénzenlosigkeit *f* -; *гл* бязмерны
бязме́рны 1. (*які немагчыма вымераць*) máßlos, únermesslich; **2.** *перан* (*глыбокі, моцны, пра пачуцці*) tief, stark
бязме́сячны móndlos
бязмо́ўнасць *ж* **1.** Stúmmheit *f* -; **2.** (*маўклівасць*) Schwéigsamkeit *f* -; Verschwíegenheit *f* - (*тс скрытнасць*)
бязмо́ўны 1. (*які нічога не гаворыць, маўчыць*) stumm; **2.** (*маўклівы*) wórtkarg, schwéigsam, éinsilbig; **3.** (*баязлівы*) schüchtern, scheu
бязмы́тна *прысл*; **бязмы́тны** zóllfrei, únverzollt
бязмэ́тна *прысл*; **бязмэ́тны** zíellos, zwécklos, nútzlos (*бескарысна*)
бязмэ́тнасць *ж* Zíellosigkeit *f* -, Zwécklosigkeit *f* -; Nútzlosigkeit *f* - (*бескарыснасць*)
бязно́гі 1. (*які не мае ног*) béinlos, óhne Béine; fúßlos, óhne Füße; **2.** *разм* (*які не валодае нагамі, страціў здольнасць хадзіць*) mit gelähmtem [láhmem] Bein
бязра́дасна *прысл;* **бязра́дасны** fréud(en)los, trübselig (*невясёлы*)
бязра́даснасць *ж* Fréudlosigkeit *f* -; Tróstlosigkeit *f* - (*няўцешнасць*)
бязро́гі hórnlos, hörnerlos, úngehörnt
бязро́дны 1. (*які не мае родных, сваякоў*) alléin stéhend, óhne Ángehörige; **2.** (*які страціў свой народ, сваю краіну*) héimatlos, váterlandslos
бязру́кі 1. (*які не мае рукі, рук*) óhne Arm [Árme]; óhne Hand [Hände]; **2.** *перан* (*няспрытны, няўмелы*) úngeschickt, línkisch
бязры́б'|е *н* Físchmangel *m* -s; ◊ ***на ~і і рак – ры́ба*** in der Not frisst der Téufel Flíegen
бязь *ж тэкст* (*тканіна*) Nésselstoff *m* -(e)s, -e, Néssel *f* -, -n
бяз'я́дзерн|ы 1. (*у якім адсутнічае ядро*) kérnlos; **2.** *паліт* (*у якім адсутнічае ядзерная зброя*) kérnwaffenfrei; ***~ая зо́на*** kérnwaffenfreie [atómwaffenfreie] Zóne
бялі́ць 1. (*рабіцца белым*) weiß wérden; (ver)bléichen* *vi* (*s*); **2.** (*вылучацца белым колерам, віднецца*) weiß schímmern, weiß schéinen*
бялёсы wéißlich, fáhlweiß; ***~я валасы́*** wéißblonde Háare
бяліз́на *ж зборн* Wäsche *f* -; Wäschestück *n* -(e)s, -e (*адна штука*); ***сталёвая ~*** Tíschwäsche *f*; ***нацельная ~*** Léibwäsche *f*; ***пасце́льная ~*** Béttwäsche *f*; ***спо́дняя ~*** Únterwäsche *f*
бялі́лы *мн* **1.** (*белая фарба*) wéiße Fárbe; ***свінцо́выя ~*** Bléiweiß *n*; ***цы́нкавыя ~*** Zínkweiß *n* - *i* -es; **2.** (*для твару*) wéiße Schmínke
бялі́ць 1. (*пакрываць твар бялілами*) sich (weiß) schmínken **2.** (*адбельвацца*) bléichen* *vi* (*h, s*)
бялі́ць 1. wéiße(l)n *vt*, tünchen *vt*, weiß ánstreichen*; ***~ столь*** die Décke wéißen; **2.** (*адбельваць тканіны*) bléichen *vt*; ***~ палатно́*** Léinwand bléichen
бялко́в|ы *хім, біял* Éiweiß-; éiweißhaltig; ***~ае рэ́чыва*** Éiweißstoff *m* -(e)s, -e, Albumín *n* -(e)s
бялко́к I *м хім, біял* Éiweiß *n* -es; ***жывёльны ~*** tíerisches Eiweiß
бялко́к II *м* (*яйка*) Wéiße *n* -n (im Ei), Éiweiß *n* -es; ***узбі́ты ~*** *кул* geschlágenes Éiweiß, Éischnee *m* -s; ***аддзяліць ~ ад жаўтка́*** das Éiweiß vom Éigelb trénnen, Ei trénnen
бялко́к III *м анат* (*вока*) Wéiße *n* -n (im Áuge), Skléra *f* -, -ren
бялу́га *ж заал* Háusen *m* -s, -, Belúga *f* -, -s
бяльмо́ *н* **1.** *мед* Hórnhautfleck *m* -(e)s, -e; Leukóm *n* -(e)s, -e; **2.** *разм груб* (*вочы*) Stíelaugen *pl*, Glótzaugen *pl*; ◊ ***як ~ на во́ку*** *разм* wie ein Klotz am Bein
бяля́вы 1. (*белаваты*) wéißlich, fáhlweiß, falb; **2.** (*светлагаловы*) blond, héllblond; ***~я валасы́*** wéißblonde Háare
бяля́к *м заал* (*заяц*) Schnéehase *m* -n, -n, wéißer Háse
бянтэ́жыцца in Verwírrung [Verlégenheit] geráten*, verlégen wérden, bestürzt [verwírrt] sein
бянтэ́жыць 1. (*канфузіць*) verwírren *vt*, in Verlégenheit bríngen*; stútzig machen (*паставіць у тупік*); **2.** (*узрушыць, занепакоіць*) die Rúhe stören
бярве́нне *зборн н* Hólzblöcke *pl*, Klötze *pl*
бярда́нка *ж уст, паляўн* Berdángewehr *n* -(e)s, -e
бярло́г *м* **1.** (*зімовае логава мядзведзя*) Bärenhöhle *f* -, -n; **2.** *разм* (*жыллё*) Búde *f* -, -n, Höhle *f* -, -n
бяро́за *ж бат* Bírke *f* -, -n; ***карэ́льская ~*** karélische Bírke; ***ні́цая ~*** Hängebirke *f*, Tráuerbirke *f*
бяро́завік *м* **1.** (*бярозавы сок*) Bírkensaft *m* -(e)s, -säfte, Bírkenwasser *n* -s; **2.** *разм* (*падбярозавік – грыб*) Bírkenpilz *m* -es, -e, Kapuzínerpilz *m*
бяро́завы Bírken-; ***~ гай*** Bírkenhain *m* -(e)s, -e
бяро́зка *ж* (kléine) Bírke *f* -, -n
бяро́ста *ж* Bírkenrinde *f* -, -n
бяро́ставы aus Bírkenrinde
бярэ́зіна *гл* бяроза
бярэ́знік *м* **1.** (*бярозавы лес*) Bírkenwald *m* -es, -wälder; **2.** (*бярозавыя дровы, будаўнічы матэрыял з бярозы*) Bírkengehölz *n* -es, -e
бярмя́ *н* Ármvoll *m* -, -; ***~ дро́ў*** ein Ármvoll Brénnholz; ***у ~ разм*** mit béiden Ármen zu umfássen
бясе́да *ж* Bankétt *n* -(e)s, -e, Féstessen *n* -s, -
бяскара́рнасць *ж* Stráflosigkeit *f* -
бяскара́рны únbestraft, stráflos; ***заста́цца ~м*** stráflos [stráffrei] áusgehen*, úngestraft davónkommen*
бяскласа́в|ы klássenlos; ***~ае грама́дства*** die klássenlose Geséllschaft
бясклопа́тны sórglos, sórgenfrei; únbesorgt; únbekümmert; léichtfertig
бясколе́рны 1. (*які не мае колеру, не афарбаваны*) fárblos, blass; **2.** (*выцвілы, невыразны*) matt; **3.** *перан* (*невыразны*) fárblos, áusdruckslos, matt, trócken
бяско́нца *прысл* únendlich; éndlos, éwig (*пра час*); óhne Énde, äußerst (*празмерна*)
бяско́нцасць *ж* Únendlichkeit *f* -; Éndlosigkeit *f* -; Éwigkeit *f* - (*пра час*)
бяско́нцы 1. (*бяскрайні, без канца і пачатку*) únendlich, éndlos (*пра час*); **2.** (*доўгі, працяглы, бесперапынны, няспынны*) dáuernd, fórtwährend; éwig, óhne Énde; **3.** (*вельмі моцны, бязмежны*) grénzenlos, únbegrenzt; **4.** (*шматлікі*) únzählbar
бяскра́йні únendlich, grénzenlos, éndlos; únermesslich (*непамерны*)
бяскро́ўны 1. (*пазбаўлены крыві, вельмі бледны*) blútlos, blútleer; bleich; **2.** (*які адбываецца без праліцця крыві*) únblutig, óhne Blútvergießen
бяскры́зісны krísenfest, krísensicher
бяскры́лы 1. flügellos; **2.** *перан* flügellahm
бяскры́ўднасць *ж* Hármlosigkeit *f* -
бяскры́ўдны hármlos
бяспа́мятны *разм* vérgesslich; besínnungslos, bewússtlos (*які страціў прытомнасць*)
бяспе́к|а *ж*, **бяспе́чнасць** *ж* Geféhrlosigkeit *f* -; Sícherheit *f* -; ***о́рганы ~і*** Sícherheitsbehörden *pl.*; ***дзяржа́ўная ~а*** Stáatssicherheit *f* -; ***грама́дская ~а*** öffentliche Sícherheit; ***Ра́да Бяспе́кі*** Sícherheitsrat *m* -(e)s; ***тэ́хніка ~і*** Sícherheitstechnik; ***пра́вілы тэ́хнікі ~і*** Sícherheitsvorschriften *pl*; ***дыста́нцыя ~і*** аўто Sícherheitsabstand *m* -(e)s
бяспе́чна *прысл;* **бяспе́чны 1.** (*якому не пагражае небяс-*

пека, надзейна схаваны) sícher, geschützt; **2.** (*бясшкодны*) úngefährlich, únschädlich, gefáhrlos

бяспла́нав|ы plánlos; nicht plánmäßig; ***~ая гаспада́рка*** plánlose Wírtschaft

бяспла́тна *прысл* grátis, umsónst, únentgeltlich, kóstenlos, kóstenfrei

бяспла́тн|ы únentgeltlich, kóstenlos, kóstenfrei; ***~ае харчава́нне*** fréie Kost; ***~ае навуча́нне*** kóstenloser Únterricht; ***~ы праёзд*** Fréifahrt *f* -; ***~ы біле́т*** (*праязны*) Fréifahrkarte *f* -, -n; *тэатр* Fréikarte *f*; ***~ая кватэ́ра*** míetfreie Wóhnung; ***~ая медыцы́нская дапамо́га*** kóstenlose ärztliche Betréuung; ***~ы дада́так*** (*да чаconica*) Grátisbeilage *f* -, -n; ***уваха́д ~ы*** Éintritt frei

бяспло́дна *прысл;* **бяспло́дны** (*марны дарэмны*) frúchtlos, nútzlos, vergéblich, erfólglos (*безвыніковы*); wírkungslos (*неэфектыўны*)

бяспло́днасць *ж* Frúchtlosigkeit *f* -, Únfruchtbarkeit *f* -

бяспло́дны 1. (*які не дае патомства*) únfruchtbar; **2.** (*неўрадлівы*) únergiebig, frúchtlos; **3.** (*бескарысны*) nútzlos, erfólglos, vergéblich

бяспо́л|ы *біял* geschlécht(s)los; ***~ае размнажэ́нне*** úngeschlechtliche Fórtpflanzung

бяспо́шлінна *прысл*; **бяспо́шлінны** *гл* бязмытны

бяспра́ўе *н* Réchtlosigkeit *f* -; Gesétzlosigkeit *f* - (*беззаконне*)

бяспра́ўнасць *ж* Réchtlosigkeit *f* -; Gesétzlosigkeit *f* - (*беззаконне*)

бяспра́ўны réchtlos

бяспро́йгрышн|ы verlústlos, mit sícherem Gewínn, gewínnsicher; ***~ая латарэ́я*** Lotteríe óhne Níeten

бяспры́кладнасць *ж* Béispiellosigkeit *f* -

бяспры́кладны béispiellos; únvergleichlich

бяссі́лле *н* **1.** (*крайняя слабасць*) Kráftlosigkeit *f* -, Schwäche *f* -; **2.** (*няздольнасць, бездапаможнасць*) Únvermögen *n* -s, Máchtlosigkeit *f* -, Óhnmacht *f* -

бяссі́льна *прысл* kráftlos, schwach

бяссі́льны 1. (*вельмі слабы*) kráftlos, schwach; **2.** *перан* (*няздольны, бездапаможны*) máchtlos, óhnmächtig, hílflos

бяссла́ўны rúhmlos, únrühmlich; schmáchvoll, schmählich (*ганебны*)

бяссле́дна *прысл*; **бяссле́дн|ы** spúrlos; ***~ае знікне́нне*** spúrloses Verschwínden

бяслоўны 1. (*выказаны без слоў*) stumm; der Spráche nicht mächtig; **2.** (*маўклівы*) wórtkarg, schwéigsam, éinsilbig

бяссме́ртнік *м бат* Immortélle *f* -, -n, Stróhblume *f* -, -n

бяссме́ртны *гл* бессмяротны, неўміручы

бяссне́жны schnéelos, schnéefrei

бяссо́ннiца *ж*, **бяссо́нне** *н* Schláflosigkeit *f* -

бяссо́нны schláflos; nicht schlafend; wáchend

бясспрэ́чна *прысл* **1.** *гл* бясспрэчны; **2.** (*несумненна, вядома*) zwéifellos, natürlich, únbedingt

бясспрэ́чнасць *ж* Únbestreitbarkeit *f* -

бясспрэ́чн|ы únbestreitbar, únstreitig; únleugbar, únumstößlich, ***~ая і́сціна*** éine únumstößliche Wáhrheit

бясстра́сны 1. (*спакойны*) gelássen; **2.** (*абыякавы*) léidenschaftslos, gléichmütig

бясстра́тны *камерц* verlústlos, óhne Verlúst

бясстра́шна *прысл*; **бясстра́шны** fúrchtlos, únerschrocken; kühn (*смела, смелы*)

бясстра́шнасць *ж* Fúrchtlosigkeit *f* -, Únerschrockenheit *f* -

бяссэ́нсавы 1. (*адсутнічае сэнс, змест*) sínnlos, únsinnig; vernúnftwidrig; **2.** (*недарэчны, бязмэтны*) sínnlos; **3.** (*бяздумны*) stúmpfsinnig, blöde; únverständig, verständnislos; ***~ по́зірк*** verständnisloser Blick

бяссэ́нсіца *ж* Únsinn *m* -(e)s, Nónsens *m* -; úngereimtes Geréde

бястакты́чны *гл* нетактоўны, бестактоўны

бясфо́рменнасць *ж* Fórmlosigkeit *f* -, Únförmigkeit *f* -; Gestáltlosigkeit *f* -

бясфо́рменны 1. (*нескладны*) fórmlos; gestáltlos; únförmig; **2.** (*неясны, расплывісты*) verschwómmen, únklar

бясхво́сты schwánzlos

бясхі́бны féhlerfrei, féhlerlos

бясхі́трасны tréuherzig, óffenherzig, úngekünstelt

бясхле́біца *ж разм* Brótlosigkeit *f* -

бясхле́бны brótlos

бясхма́рны 1. (*без хмар, ясны*) wólkenlos, únbewölkt; héiter, klar; **2.** *перан* (*нічым не засмучаны*) úngetrübt

бясцэ́нак *м*: ***за ~*** *разм* spóttbillig; ***прада́ць што-н за ~*** étwas spóttbillig [für ein Spóttgeld, zu éinem Spóttpreis] verkáufen

бясцэ́нны 1. (*вельмі дарагі, каштоўны*) wértvoll, kóstbar, únschätzbar; **2.** *перан* (*дарагі, мілы, цудоўны*) téuer, wert; ***~ ся́бар*** téurer [wérter] Freund

бясчы́нства *н разм* Únfug *m* -(e)s; Exzéss *m* -es, -e; Áusschreitung *f* -, -en, Überschréitung *f* -, -en

бясчы́нстваваць *разм* Únfug tréiben*; die Rúhe [die Órdnung] stören; randalíeren *vi*

бясшко́дны hármlos; úngefährlich (*бяспечны*) ~ ***жарт*** ein hármloser Scherz

бясшлю́бнасць *ж* **1.** Éhelosigkeit *f* -; *царк* Zölibát *m*, *n* -(e)s; **2.** *біял* Agamíe *f* -

бясшлю́бны 1. éhelos, únverheiratet; **2.** *біял* agámisch

бясшу́мна *прысл*; **бясшу́мны** geräuschlos, geräuscharm, láutlos

бясшо́рсны háarlos

В

ва *прыназ* bei, im (*D*); ***~ ўсіх*** bei allen; ***~ ўзро́сце*** im Álter; *гл тс* y

ва́ба *ж разм* (*прынада гукам*) Lócken *n* -s, Heránlocken *n*

ва́біць 1. (*прымусіць наблізіцца*) (án)locken *vt*, ánziehen* *vt*; **2.** (*зачароўваць*) fésseln *vt*, bezáubern *vt*; gefángen nehmen*

вавёрка *ж* **1.** *заал* Éichhörnchen *n* -s, -, **2.** (*футра*) Feh *n* -(e)s

вавёркав|ы Éichhörnchen-; ***~ае фу́тра*** Feh *n* -(e)s; Gráuwerk *n* -(e)s

вавёрчын Éichhörnchen-

вавіло́нск|і *гіст* babylónisch; ***~ае стоўпатварэ́нне*** der Túrmbau zu Bábel; *перан* babylónische Verwírrung; héilloser Wírrwar, Tohuwabóhu *n* - *i* -s, *pl* - *i* -s

вага́ *ж* **1.** (*цяжар, маса*) Gewícht *n* -(e)s, -e; Másse *f* -; *перан* Ánsehen *n* -s, Éinfluss *m* -es; ***удзе́льная ~*** *фіз* spezífisches Gewícht; ***найлягчэ́йшая ~*** Flíegengewicht *n* -(e)s, -e; ***паўлёгкая ~*** *спарт* Fédergewicht *n*; **2.** (*прылада*) Wáage *f* -, -n; ***дэцыма́льная ~*** Dezimálwaage *f*; ◊ ***на вагу́ зо́лата*** Góld(es) wert

вагав|ы́ 1. Wáage-; Gewíchts-; ***~ы́ збор*** Wíegegebühr *f* -, -en; **2.** *спарт*: ***~а́я катэго́рыя*** Gewíchtsklasse *f* -, -n

вага́льны *фіз* Schwíngungs-; ***~ рух*** Schwíngungsbewegung *f* -, -en

вагане́тка *ж* Lóre *f* -, -n; ***ву́гальная ~ горн*** Hund *m* -(e)s, -e, Grúbenwagen *m* -s, -; ***~ кана́тнай даро́гі*** Séilbahnlore *f*; ***~, яка́я пераку́льваецца*** Kípplore *f*

вага́нне *н* **1.** *фіз* Schwíngung *f* -, -en; **2.** *перан* (*нерашучасць*) Únentschlossenheit *f* -, Únentschiedenheit *f* -, Únschlüssigkeit *f* -; Wánkelmut *m* -(e)s; **3.** (*няўстойлівасць, непастаянства*) Schwánkung *f* -, -en

вагаўшчы́к *м* Wíegemeister *m* -(s), -

вага́цца (*быць нерашучым*) schwánken *vi*, únschlüssig sein

ва́гі *мн гл* вага **2**

вагóн *м* Wágen *m* -s, -; Waggon [vɑ´gɔŋ] *m* -s, -s; ***спáльны*** ~ Schláfwagen *m*; ***мя́ккі*** ~ Wágen erster Klásse; ***купэ́йны*** ~ Ábteilwagen *m*

вагонабудаўні́чы: ~ ***завóд*** Waggonfabrik [vɑ´gɔŋ-] *f* -, -en

вагонаважа́ты *м* Wágenführer *m* -s, -

вагонарамóнтны: ~ ***завóд*** Wágenausbesserungswerk *n* -(e)s, -e, Wágenreparaturwerk *n*

вагóн-лядóўня *м чыг* Kühlwagen *m* -s

вагóнны Wágen-, Waggon- [vɑ´gɔŋ-]

вагóн-рэстарáн *м чыг* Spéisewagen *m* -s, -

вагóн-цыстэ́рна *м* Tánkwagen *m* -s, -, Késselwagen *m*

вад|á *ж* Wásser *n* -s, -; ***газі́раваная*** ~ Minerálwasser (mit Kóhlensäure), Sprúdel *m* -s, -; ***пітна́я*** ~ Trínkwasser *n*; ***прэ́сная*** ~ Süßwasser *n*; ***сыра́я*** ~ nicht ábgekochtes Wásser; ***ма́лая*** ~ Schmélzwasser *n*; ◊ ***ка́мень чы́стай ~ы́*** ein Édelstein von réinem Wásser; ***іх ~о́й не разальёш*** sie sind únzertrennlich, sie hängen wie die Klétten aneinánder; ***вы́йсці сухі́м з ~ ы́*** mit héiler Haut davónkommen* ; ***таўчы́ ~ý ў сту́пе*** léeres Stroh dréschen*; ***ён ~ы́ ні́кому не замýціць*** er sieht aus, als könnte er kein Wässerlein trüben

вадабóязь *ж мед* Töllwut *f* -

вадавóз *м* **1.** Trínkwasserfuhrmann *m* -s, -männer; **2.** (*аўтамашына*) Wássertankwagen *m* -s, -

вадавóзны: ~***ая бóчка*** Wássertonne *f* -, -n

вадаём *м* **1.** Wásserbehälter *m* -s, -; ~ ***для рыбагадóўлі*** Físchteich *m* -(e)s, -e; **2.** *мн*: ~***ы*** *зборн* Gewässer *pl*; ***унýтраныя ~ы*** (*водныя багацці*) Binnengewässer *pl*

вадакáчка *ж* Púmpenhaus *n* -(e)s, -häuser, Schöpfwerk *n* -(e)s, -e

вадалáз *м* Táucher *m* -s, -

вадалáзны Táucher-; ~ ***каўпáк*** Táucherglocke *f* -, -n; ~ ***касцю́м*** Táucheranzug *m* -(e)s, -anzüge

Вадалéй *м*, **Вадалíй** *астр* Wássermann *m* -(e)s

вадамéр *м* Wásseruhr *f* -, -en, Wásserzähler *m* -s, -

вадамёт *м* Wásserwerfer *m* -s, -

вадапóй *м* Tränke *f* -, -n; Tränkstelle *f* -, -n

вадарóд *м хім* Wásserstoff *m* -(e)s; ***ця́жкі*** ~ schwérer Wásserstoff, Deutérium *n* -s

вадарóдны Wásserstoff-; ~***ая бóмба*** *вайск* Wásserstoffbombe *f* -, -n, H-Bómbe [´hɑ:-] *f*

вадаспáд *м* Wásserfall *m* -s, -fälle

вадасхóвішча *н* Wásserbehälter *m* -s, -; Wásserspeicher *m* -s, -; Stáubecken *n* -s, -; Stáusee *m* -s, -n (*вялікае*)

вадасцёк *м* Wásserabfluss *m* -es, -flüsse; Ábflussrinne *f* -, -n (*жолаб*); Ábflussgraben *m* -s, -gräben (*канава*); Rínnsal *n* -s, -e (*канаўка*); Dáchrinne *f* -, -n (*са страхі*)

вадасцёкавы Wásserabfluss-; *гл* вадасцёк

ваджэ́нне *н* **1.** Führen *n* -s, Léiten *n* -s; **2.** Führen *n* -s (*цягнікоў*); Fáhren *n* -s, (*аўтамашын*)

вадзíца *ж*, **вадзíчка** *ж* Wässerchen *n* -s

вадзíцель *м* Fáhrer *m* -s, -; Kráftfahrer *m* -s, - (*шафёр*)

вадзíцельскі: ~***я правы́*** Führerschein *m* -(e)s, -e, Fáhrererlaubnis *f* -, -se

вадзíцца (*мецца, сустракацца*): ***у гэ́тай рацэ́ во́дзяцца ракí*** in díesem Fluss gibt es Krébse

вáдзіць *абл* (*шкодзіць, перашкаджаць*) scháden *vi*

вадзíць **1.** (*дапамагаць ісці, суправаджаць*) führen *vt*; geléiten *vt*; **2.** *разм* (*машыну, цягнік і г. д*) stéuern *vt*, fáhren* *vt*, führen *vt*; **3.** (*рухаць*) fáhren* *vi* (s); ~ ***укáзкай па кáрце*** mit dem Zéigestock über die Kárte fáhren*; ~ ***смычкóм па струнах*** den Bógen über die Sáiten führen; ◊ ~ ***за нос*** an der Náse herúmführen

вадзян|ы́ Wásser-; ~***óе ацяплéнне*** Wásserheizung *f* -; ~***ы́ смерч*** Wásserhose *f* -, -n; ~***ыя раслíны*** Wásserpflanzen *pl*; ~***ы́ знак*** Wásserzeichen *n* -s, -

вадзянíк *м міфал* Wássermann *m* -(e)s, -männer

вадзянíсты **1.** wäss(e)rig; **2.** (*бясколерны*) blass, fárblos

вадзя́нка *ж мед* Wássersucht *f* -, Hydropsíe *f* -

вáдк|і flüssig; ~***ае пáліва*** flüssiger Tréibstoff

вáдкасць *ж* Flüssigkeit *f* -, -en

вадналы́жнік *м* Wásserskisportler [-ʃi-] *m* -s, -, Wásserskiläufer *m* -s, -

Вадóхрышча *н рэл* Heiligedreikönigstag *m* -(e)s, -e, Dreikönigsfest *n* -(e)s, -e, Dreikönigstag *m* -(e)s, -e

вадэвíль *м тэатр* Síngspiel *n* -es, -e, Vaudeville [vod(ə)´vi:l] *n* -, -s

ваенізава́ны militarisíert

ваенкáм *м* Léiter des Wéhrkommandos

ваенкамáт *м* Wéhrkommando *n* -s, -s

ваéнн|ы **1.** Militär-, Kríegs-, militärisch; ~***ы час*** Kríegszeit *f* -, -en; ~***ы завóд*** Rüstungsbetrieb *m* -(e)s, -e; ~***ае станóвішча*** Kríegszustand *m* -(e)s; ~***ы саю́з*** Militärbündnis *n* -ses, -se

ваеннаабавя́заны *м* Wéhr(dienst)pflichtige (*sub*) *m* -n, -n

ваéнна-марск|і Maríne-, Kríegsmarine-; ~***і флот*** Kríegsmarine *f* -, -n, Séekriegsflotte *f* -, -n, Maríne *f*; ~***ія сíлы*** Séestreitkräfte *pl*; ~***ая бáза*** Marínebasis *f* -, -sen, Flóttenstützpunkt *m* -(e)s, -e

ваеннапалóнны *м* Kríegsgefangene (*sub*) *m* -n, -n

ваéнна-палявы́: ~ ***суд*** Féldgericht *n* -(e)s, -e, Ständgericht *n*

ваеннаслýжачы *м* Arméeangehörige (*sub*) *m*, -n, -n, Militärangehörige (*sub*) *m* -n, -n

ваенрýк *м* Léiter der vórmilitärischen Áusbildung

ваéншчына *ж зборн пагард* Militärclique [-ˌkli:kə] *f* -, Kríegstreiber *m* -s, -

важák *м разм* **1.** (*кіраўнік*) Ánführer *m* -s, -, Führer *m*, Léiter *m* -s, -; **2.** (*павадыр статку*) Léittier *n* -s, -e

важáтая *ж гіст* Pioníerleiterin *f* -, -nen

важдáцца trödeln *vi*, nicht vom Fleck kómmen*

вáжка *прысл* überzéugend; éinleuchtend, schlágend; ***гэ́та*** ~ das ist éinleuchtend

вáжкасць *ж* Bedéutung *f* -; Wíchtigkeit *f* -; ~ ***аргумéнтаў*** Wíchtigkeit der Arguménte

вáжкі **1.** schwer, schwérwiegend **2.** *перан* bedéutend, überzéugend

вáжна *прысл* **1.** stolz, hóchmütig; **2.** *гл* важны

вáжнас|ць *ж* **1.** (*значнасць*) Wíchtigkeit *f* -; (*значэнне*) Bedéutung; ***настýпны павóдле ~ці*** der nächstwichtigste; **2.** (*фанабэрыстасць*) Hóchmut *m* -(e)s; Wichtigtueréi *f* -; (***не***) ***вялíкая ~ць!*** *разм* das ist nicht so wíchtig!, das ist ganz únwichtig!; ***дзéля бóльшай ~і*** *разм* der gróßen Wíchtigkeit hálber

вáжнічаць *разм* wíchtig tun*, sich wíchtig máchen (*чым-н* mit *D*); groß tun* *vi*; sich aufs gróße Ross sétzen

вáжны **1.** wíchtig, bedéutend; entschéidend; ~ ***аргумéнт*** wíchtiges [entschéidendes] Argumént; **2.** (*велічны, фанабэрысты*) hóchmütig, gewíchtig; stolz

вáжыць **1.** (*мець вагу*) wíegen* *vi*; **2.** (*узважваць*) (áb)wíegen* *vt*

вáза *ж* Vase [´vɑ:-] *f* -, -n (*пад кветкі*); Schále *f* -, -n (*для цукерак і г. д*)

вазелíн *м* Vaselíne [vɑ-] *f* -, Vaselín [vɑ-] *n* -s

вазíцца **1.** spazíeren fáhren* *vi* (*s*) ~ ***на сáнках*** Schlítten fáhren*, ródeln *vi* (*s*); **2.** (*важдацца з кім-н, з чым-н*) hantíeren *vi* (mit *D*); sich (*D*) zu schäffen máchen, sich ábgeben*, sich ábmühen, séine líebe Not háben (mit *D*); herúmwirtschaften *vi* (*займацца дробязямі*); **3.** (*марудзіць*) lángsam árbeiten, trödeln *vi*, záudern *vi*; **4.** (*пра дзяцей*) sich bálgen, tóben *vi*

вазíць fáhren* *vt*; bríngen* *vt*, hólen *vt* (*прывозіць*); ~ *што-н* ***на тáчцы*** mit dem Kárren *etw.* fáhren*

вазнíца *м* Fúhrmann *m* -(e)s, -männer *i* -leute; Kútscher *m* -s, -

вазóк *м* **1.** *уст* Schlíttenkutsche *f* -, -n; **2.** *разм* Kínderwagen *m* -s, -

вазóн *м* Blúmentopf *m* -(e)s, -töpfe

вазóўня *н с.-г* Wágenschuppen *m* -s, -

вайн|á *ж* **1.** Krieg *m* -(e)s, -e; ***сусвéтная ~á*** Wéltkrieg *m*; ***захóпніцкая ~á*** Eróberungskrieg *m*, Ráubkrieg *m*; ***абарóнчая ~á*** Vertéidigungskrieg *m*, Defensívkrieg *m*; ***біялагíчная ~á*** Krieg mit biológischen Wáffen; ***хімíчная ~á*** Krieg mit chémischen Wáffen; Chemíewaffenkrieg *m*; ***ядзéрная ~á*** Atómkrieg

m; ***~á за незалéжнасць*** Únabhängigkeitskrieg *m*; ***развязáць ~ý*** éinen Krieg entfésseln; ***ісцí на ~ý*** in den Krieg zíehen*; ***уступíць у ~ý*** in den Krieg éintreten*; ***вывесцí з ~ы*** aus dem Krieg áusschalten; ***спынéнне стáну ~ы*** Áufhebung des Kríegszustandes; **2.** *перан* Kampf *m* -(e)s, Kämpfe; Krieg *m*; ***~ з самíм сабóю*** der Kampf mit sich selbst

вайскó|вец *м* Arméeangehörige (*sub*) *m* -n, -n, Militärangehörige (*sub*) *m* -n, -n; ***~ўцы*** *мн зборн* Militär *n* -s

вайскóв|ы 1. (*які мае дачыненне да войска*) Trúppen-; ***~ая часць*** Trúppenteil *m* -(e)s, -e; **2.** (*ваенны*) Militär-, militärisch; ***~ая слýжба*** Wéhrdienst *m* -es, Militärdienst *m*

вакалíст *м* Vokalíst [vo-] *m* -en, -en

вакáльны *муз* vokál [vo-], Vokál-; ***~ вéчар*** Gesángsabend *m* -s, -e; ***~я здóльнасці*** gesángliche Fähigkeiten

вакамéр *м* Áugenmaß *m* -es

вакáнсія *ж* Vakánz [va-] *f* -, -en, únbesetzter Pósten

вакáнтн|ы vakánt [va-], únbesetzt, frei; ***~ая пасáда*** vakánte [va-] Stélle, fréie Plánstelle; únbesetztes Amt

вакáцыі *мн* Féri|en *pl*

вакзáл *м* Báhnhof *m* -(e)s, -höfe; ***цэнтрáльны ~*** Háuptbahnhof *m*; ***аўтóбусны ~*** *гл* стáнцыя (*аўтобусная*)

вакзáльны Báhnhofs-

вакóл I *прысл* ríngsum, ríngsherúm, ríngsumhér

вакóл II *прыназ* **1.** um (*A*)... herúm; ***~ гóрада*** um die Stadt hérum; ***~ нас*** rings um uns her; **2.** um (*A*); ***размóва ішлá ~ пытáнняў палíтыкі*** das Gespräch dréhte sich um polítische Frágen

вакóліца *ж* (*навакольле*) Úmgegend *f*

вакóлічны umgébend, úmliegend

вакóльны: ***~ шлях*** Úmweg *m* -(e)s, -e (*тс перан*); ***~м шляхам*** auf Úmwegen; durch Wínkelzüge

вáкса *ж* Wíchse *f* -, -n; Créme [krɛ:m] *f* -, -en; Schúhkrem *f*

ваксавáць wáchsen *vt*, wächsen *vt*, wíchsen *vt*

вáкуум *м фіз тэх* Vakuum [ˊva:-] *n* -s, -kua *i* -kuen, Lúftleere *f* -

вáкуумны lúftleer

вакханáлія *ж* **1.** *гіст* Bacchanál [baxa-] *n* -s, -e *i* -i|en; **2.** *перан* Órgi|e *f* -, -en

вакцы́на *ж мед* Ímpfstoff *m* -(e)s, -e, Vakzín [vak-] *n* -s, -e

вакцынáцыя *ж мед* Ímpfung *f* -, -en, Vakzinatión [vak-] *f* -, -en; ***~ супрóць грыпу*** Grípppeschutzimpfung *f* -

вал *м* **1.** (*земляны*) Wall *m* -(e)s, Wälle, Érdwall *m*; **2.** (*хваля*) Wélle *f* -, -n, Wóge *f* -, -n; **3.** *тэх* Wélle *f* -, -n; Wálze *f* -, -n; ***калéнчаты ~*** *тэх* Kúrbelwelle *f*; ◊ ***дзявáты ~*** die schwérste Prüfung, die größte Gefáhr; ***агнявы ~*** *вайск* Féuerwalze *f* -, -n

валавóджанне *н разм* Getrödel *n* -s, Trödeléi *f* -

валавóдзіцца *разм* trödeln *vi*, *etw.* lángsam tun*

валавóдзіць (*валакіціць*) *канц разм* den Ámtsschimmel réiten*

валавóднік *м* **1.** Trödler *m* -s, -; **2.** *канц іран* Paragráphenreiter [Paragráfen-] *m* -s, -

валав|ы *эк* Brútto-; ***~ы дахóд*** Brúttoertrag *m* -(e)s, -träge; ***~ая прадýкцыя*** Brúttoproduktión *f* -

валадáр *м гл* уладар

валадáрыць, валадáрнічаць *гл* уладарыць

валакíта *ж разм* (*канцылярская*) Bürokratísmus *m* -; Verzögerung *f* -, Verschléppung; Ámtsschimmel *m* -s, -

валакíтчык *м* Bürokrát *m* -en, -en; *гл тс* валаводнік **2.**

валакíціць verzögern *vt*; *гл* валаводзіць

валакнíсты fáserig; ***~ лён*** Fáserflachs *m* -es; ***~я культýры*** Fáserpflanzen *pl*

валакнó *н тэх, біял* Fáser *f* -n; ***штýчнае ~*** Kúnstfaser *f*; ***штáпельнае ~*** Stápelfaser *f*, Zéllwolle *f*

валакýша *ж с.-г* Schléppe *f* -, -n

вáлам *прысл*: ***валíць ~*** in héllen Háufen [in Scháren, in Mássen] herbéiströmen

валáн *м спарт* Féderball *m* -s, -bälle

валанцёр *м* Volontär [volõ-] *m* -s, -e

валарызáцыя *ж эк* Valorisatión [va-] *f* -

валасáты háarig, beháart; zóttig (*кудлаты*)

валас|óк *м* **1.** Härchen *n* -s, -; **2.** (*у гадзінніку*) Féder *f* -, -n; **3.** (*у электралямпачцы*) Glühfaden *m* -s, -fäden; **4.** (*у аптычнай прыладзе*) Fáden *m*; **5.** *бат* Fláumhärchen *n* -s, -; ◊ ***на ~ок*** um ein Haar; ***быць на ~óк ад смéрці*** am Ránde des Tódes sein; ***трымáцца [вісéць] на ~кý*** an éinem Haar hängen*

валасíнка *ж памянш* Härchen *n* -s, -

валасы́ *мн гл* волас

валасян|ы́ Haar-, ***~óе пóкрыва*** *заал* Háarpelz *m* -(e)s, -e (*у жывёл*)

валацýга *м* Vagabúnd [va-] *m* -en, -en, Lándstreicher *m* -s, -

валацýжнічаць *разм* vagabundíeren [va-] *vi* (*s*), strólchen *vi* (*s*)

валачóбнік *м* Téilnehmer éines Vólksfestes (kurz vor Óstern)

валачóбны Óstern-

валачы́ 1. (*цягнуць*) schléppen *vt*, schléifen *vt*; ◊ ***ледзь ногí ~*** *разм* sich mühsam fórtschleppen; **2.** *разм* (*красці*) kláuen *vt*, máusen *vt*;

валачы́ся 1. (*цягнуцца па зямлі*) sich schléppen; **2.** *разм* (*ісці*) sich schléppen, sich mit Mühe fórtbewegen

валачы́цца 1. (*цягнуцца па чым-н*) sich schléppen; **2.** (*бадзяцца*) sich herúmtreiben*, vagabundíeren [va-] *vi*; **3.** *разм* (*залягацца*) den Hof máchen

валачы́ць 1. *гл* валачы; **2.** *разм* (*насіць адзенне*) trágen* *vt*; **3.** *тэх*: ***~ дрот*** Draht zíehen*

валейбалíст *м спарт* Volleyballspieler [ˊvɔli-] *m* -s, -

валейбóл *м спарт* Volleyball [ˊvɔli-] *m* -(e)s

валейбóльны *спарт* Volleyball- [ˊvɔli-]

валёнак *м* Fílzstiefel *m* -s, -

валéнтнасць *ж хім* Valénz [va-] *f* -

валéт *м карт* Búbe *f* -, -n

валідóл *м фарм* Validól [va-] *n* -s

вáлік *м. тэх* Wálze *f* -, -n; Wélle *f* -, -n; **2.** (*у канапы*) Sófarolle *f* -, -n

валíцца (*падаць*) (hín)fállen* *vi* (s); úmfallen* *vi* (*s*); ***у яго́ ўсё вáліцца з рук*** ihm fällt alles aus den Händen (*ад няўмеласці*); er lässt die Hände sínken* (*ад адчаю, роспачы*); ***~ з ног ад стóмленасці*** vor Müdigkeit úmfallen*

валíць 1. wérfen* *vt*; stürzen *vt*, úmwerfen* *vt*, úmstoßen* *vt* (*перакульваць*); zusámmenwerfen* *vt* (*у кучу*); fällen *vt* (*дрэвы*); **2.** (*ісці натоўпам*) strömen *vi* (*s*); zusámmenströmen *vi* (*s*), herbéiströmen *vi* (*s*); **3.** (*перакладаць работу, віну*) ábwälzen *vt*; ***~ віну́ на каго-н*** die Schuld auf *j-n* ábwälzen; die Schuld *j-m* in die Schúhe schíeben*

валлё *н*, **валля́к** *м мед, анат* Strúma *f* -, -men, Kropf *m* -(e)s, Kröpfe

валóв|ы Óchsen-; ***~ая скýра*** Kúhhaut *f* -, -häute; ***~ая шы́я*** Stíernacken *m* -s

валóданне *н* **1.** (*уладанне*) Besítz *m* -es; ***перадáць у ~*** in Besítz übergében*; überéignen *vt*; **2.** *эк* (*уласнасць*) Besítzung *f* -, -en; Besíztum *n* -s, -tümer; **3.** (*уменне*) Behérrschung *f* -; ***~ беларýскай мóвай*** die Behérrschung der belarússischen Spráche

валóдаць 1. (*мець ва ўладзе*) besítzen* *vt*; **2.** (*умець карыстацца*) behérrschen *vt*, in der Gewált [Hand] háben; ***~ інструмéнтам*** ein Instrumént hándhaben; ***~ зброя́й*** die Wáffen zu führen wíssen*; ***не ~ рукóй*** séiner Hand nicht mächtig sein; ***~ аудытóрыяй*** die Zúhörer im Bann hálten*; ***~ матэрыя́лам*** den Stoff behérrschen; ***~ сабóй*** sich behérrschen; ***не ~ сабóй*** sich nicht behérrschen können*, séiner selbst nicht mächtig sein, die Fássung verlíeren*; ***~ пяро́м*** éine gewándte Féder führen

валóк *м с.-г* Schwáden *m* -s, -

валóскі: ***~ арэ́х*** Wálnuss *f* -, -nüsse

валóссе *н зборн* Haar *n* -(e)s, -e; ***кóнскае ~*** Rósshaar *n*, Pférdehaar *n*

валóшка *ж бат* Kórnblume *f* -, -n

валтóрна *ж муз* Wáldhorn *n* -(e)s, -hörner, Jágdhorn *n*

валтýзіцца 1. *разм* (*корпацца*) lángsam [mühselig, péinlich genáu] árbeiten; **2.** (*дурэць, гуляць*) sich bálgen

валту́зіць 1. (*тармасіць*) zérren *vt*, zúpfen *vt*; **2.** *разм* (*турбаваць*) stören *vt*; *j-m* kéine Rúhe lássen*; *j-m* zúsetzen

валтузня́ *н* **1.** *разм* Spektákel *m* -s; Gepólter *n* -s, Lärm *m* -(e)s (*шум*); Balgeréi *f* -, -en (*жартоўная бойка*); **2.** (*турботы*) Schereréi|en *pl*

валу́н *м* Róllstein *m* -(e)s, -e, Findling *m* -(e)s, -e; ***леднікóвыя ~ы*** *геал* Glaziálgeschiebe *n* -s, -

валы́нка *ж муз* Dúdelsack *m* -(e)s, -säcke, Sáckpfeife *f* -, -n

вальдшне́п *м заал* (*птушка*) Wáldschnepfe *f* -, -n

вальнадýмец *м* Fréidenker *m* -s, -, Fréigeist *m* -(e)s, -geister

вальнадýмства *н* Freidenkeréi *f* -, -en, Freigeisteréi *f* -, -en, Fréidenkertum *n* -s

вальналю́бны fréiheitsliebend

вальс *м муз* Wálzer *m* -s, -

вальсава́ць Wálzer tánzen

вальтме́тр *м эл* Voltmeter [ˊvɔlt-] *m* -s, -, Spánnungsmesser *n* -s -

вальцава́ць *тэх* wálzen *vt*

вальцо́ўка *ж тэх* **1.** (*працэс*) Wálzen *n* -s; **2.** (*машына*) Wálzmaschine *f* -, -n

вальцо́ўшчык Wálzwerker *m* -s, -

валэ́ндацца 1. (*доўга важдацца*) trödeln *vi, etw.* lángsam [mühselig] tun*; **2.** (*бадзяцца*) herúmschlendern *vi*, sich herúmtreiben*; schléndern *vi* (*h, s*)

валюнтары́зм *м* Voluntarísmus [vo-] *m* -

валюнтары́ст *м* Voluntaríst [vo-] *m* -en, -en

валю́та *ж эк, фін* Währung *f* -, -en, Valúta [va-] *f* -, -ten; Devisen [ˊvi:-] *pl* (*плацёжныя сродкі ў замежнай валюце*); ***свабóдна канверсóўная ~*** frei konvertíerbare [-vɛr-] Währung; ***неканверсóўная ~а*** nicht konventíerbare Währung; ***блакава́ная ~а*** blockíerte Währung; ***~а, якáя пáдае*** Fállwährung *f*; ***~а здзе́лкі*** Vertrágswährung *f*; ***~а плацяжóў*** Währung der Záhlung; ***дэвальвава́ць ~у*** Währung devalvieren [-valˊvi:-]; ***канверсава́ць ~у*** Währung konvertíeren [-vɛr-]

валю́тны *фін* Währungs-; Valúta- [va-]; ***~ курс*** Währungskurs *m* -es, -e, Valútakurs *m*; ***Міжнарóдны ~ фóнд*** Internationáler Währungsfonds [-fõ:] *m* - [-fõ:s] (*скар* IWF)

валю́шнік *м тэкст* Wálker *m* -s, -

валяв|ы́ 1. Willens-; ***~ы́ ímпульс*** Willensimpuls *m* -es, Willensantrieb *m* -(e)s; **2.** (*энергічны*) willensstark, enérgisch, entschlóssen (*рашучы*); ***~óе рашэ́ннe*** willkürliche Entschéidung

валяр'я́н *м бат* Báldrian *m* -s, -e

валяр'я́нав|ы Báldrian-; ***~ы кóрань*** Báldrianwurzel *f* -; ***~ыя кáплі*** [***крóплі***] *мед* Báldriantropfen *pl*

валяр'я́нка *ж фарм разм* Báldriantropfen *pl*

валя́цца 1. *разм* (*ляжаць хаатычна*) umhérliegen* *vi*; **2.** (*падаць, абарочвацца*) úmfallen* *vi* (*s*), úmstürzen *vi* (*s*)

валя́ць *гл* валіць

вампі́р *м міфал* **1.** Vampír [vam-] *m* -s, -e; *перан* Blútsauger *m* -s, -; **2.** *заал* Vampír [vam-] *m* -s, -e, (míttelamerikanische) Flédermaus *f* -, -mäuse

вандáл *м гіст, перан* Vandále [van-] (*sub*) *m* -n, -n

вандалі́зм *м* Vandalísmus [van-] *m* -

вандрава́нне *н* **1.** (*качэўнікаў*) Nomadisíeren *n* -s, Nomádenleben *n* -s; **2.** (*блуканне*) Umhértreiben *n* -s, Umhérirren *n* -s; Vagabundíeren [va-] *n* -s (*бадзянне*); **3.** (*падарожжа*) Réise *f* -, -n; ***кругасвéтнае ~*** éine Réise um die Welt; **4.** (*экскурсія*) Wánderung *f* -, -en

вандрава́ць 1. (*пра качэўнікаў*) nomadisíeren *vi*, ein Nomádenleben führen; umhérziehen* *vi* (*s*), umhérschweifen *vi* (*s*); **2.** (*блукаць*) wándern *vi* (*s*), umhérirren *vi* (*s*), vagabundíeren [va-] *vi* (*бадзяцца*); sich umhértreiben*

вандро́ўнік *м* **1.** (*качэўнік*) Nomáde *m* -n, -n; **2.** (*падарожнік*) Wánderer *m* -s, Réisende (*sub*) *m* -n, -n

вандро́ўніцтва Wánderschaft *f* -, -en, Wándern *n* -s

вандро́ўны Wánder-; ***~ музыка́нт*** ein wándernder Musikánt

ванілі́н *м* Vanillín [va-] *n* -s

вані́ль *ж кул* Vanílle [va-] *f* -, -n

ваніт|ава́ць: *ягó ~ýе* er erbrícht (sich), er übergíbt sich, er bricht; erbréchen* *vi*, sich erbréchen*, kótzen *vi*

ванітава́нне *н* Erbréchen *n* -s; ***вы́клікаць ~*** éinen Bréchreiz verúrsachen

вані́ты *мн* das Erbróchene (*sub*)

ва́нн|а *ж* **1.** Wánne *f* -, -n, Bádewanne *f*; **2.** (*купанне*) Bad *n* -(e)s, Bäder; ***со́нечная ~а*** Sónnenbad *n*; ***прыня́ць ~у*** ein Bad néhmen*

ва́нн|а 1. Wánne *f* -, -n, Bádewanne *f* -; ***нýмар з ~ай*** Zímmer mit Bad; **2.** (*купанне*) Bad *n* -es, Bäder; ***прыня́ць ~у*** ein Bad néhmen*; ***со́нечная ~а*** Sónnenbad *n* -(e)s, -bäder

вантро́бны Léibes-

вантро́бы *мн анат* ínnere Orgáne, Éingeweide *pl*, Gedärme *pl* (*кішкі*)

ва́пна *ж* Kalk *m* -(e)s, -e; ***хлóрная ~*** Chlórkalk [kl-] *m*; ***га́шаная ~*** gelöschter Kalk

вапнава́ць *с.-г* (*глебу*) mit Kalk düngen, kálken *vt*

ва́пнавы Kalk-; kálkig, kálkhaltig (*які ўтрымлівае вапну*); ***~ раствóр*** *буд* Mörtel *m* -s, -, Kálkmörtel *m*

вапня́к *м мін* Kálkstein *m* -(e)s, -e

вар *м* kóchendes [síedendes] Wásser

варагава́ць (*з кім-н*) mit *j-m* verféindet sein; mit *j-m* auf dem Kríegsfuß stehen*; ***~ памíж сабóй*** sich einánder befeínden

варажбá *ж* Wáhrsagen *n* -s, -; Wahrsageréi *f* - (*гаданне*); Zauberéi *f* -, -en (*вядзьмарства, чары*)

варажбі́т(ка) *м, ж* **1.** (*гадалка*) Wáhrsager *m* -s, -, Wáhrsagerin *f* -, -nen; Prophét *m* -en, -en (*вяшчун*); **2.** (*чарадзей*) Záuberer *m* -s, -

варажы́ць 1. (*адгадваць*) wáhrsagen *неадд vt*; **2.** (*меркаваць*) vermúten *vt*; **3.** (*вабіць*) bezáubern *vt*; in séinen Bánn zwíngen* [schlágen*]; berücken *vt* (*зачароўваць, запаланіць*)

варанні́ *н зборн* Rábenschwarm *m* -(e)s, -schwärme; Krähenschwarm *m*; *перан разм* Áasfresser *pl*, Áasgeier *pl*

варáнт *м камерц* Lágerschein *m* - (e)s, -e

вáраны I gekócht

вараны́ II schwarz; ***~ конь*** Ráppe *m* -n, -n

вараняня́ *н*, **варанянё** *н* kléine Krähe

варатáр *м спарт* Tórwart *m* -es, -e, Tórmann *m* -(e)s, -männer, Tórsteher *m* -s, -

варацíла *м разм* Háuptperson *f* -, -en, Geschäftsmann *m* -(e)s, -männer *i* -leute; Géldmann *m* -es, -leute (*дзялок*)

вáрвар *м* Barbár *m* -en, -en

вáрварскі barbárisch; (*жорсткі*) gráusam

вáрварства *н* Barbaréi *f* -, -en

вар'етэ́ *н* Varieté [varjeˊte:] *n* -s, -s

вар'ірава́ць variíeren [va-] *vt*, (áb)wéchseln *vt*, ábwandeln *vt*

варката́ць schnúrren *vi* (*пра ката*); gúrren *vi*; gírren *vi* (*пра галубоў*)

варкату́н *м* Brúmmer *m* -s, -, Brúmmbär *m* -en, -en; Gríesgram *m* -(e)s, -e

варóжа *прысл;* **варóж|ы** féindselig; féindlich (gesínnt); ***~ыя дзéянні*** Féindseligkeiten *pl*; ***~ыя аднóсіны*** féindselige Beziehungen; ***стáвіцца да каго-н ~а*** *j-n* féindselig behándeln

варóжасць *м* Féindlichkeit *f* -, Míssgunst *f* - (*непрыязнасць*)

варóна *ж* **1.** Krähe *f* -, -n; **2.** *разм* (*разявака*) zerstréuter Mensch; Gúckindieluft *m* -s, -s; ◊ ***варóн страля́ць*** [***лічы́ць***] *разм* Löcher in die Luft gúcken [stárren]; ***бе́лая ~а*** ein wéißer Rábe

варóнін Krähen-; ***~а гняздó*** Krähennest *n* -(e)s, -er

варóнка *ж* (*яма*) Tríchter *m* -s, -; ***~ ад разры́ву снарáда*** Granáttrichter *m*, Geschósstrichter *m*

варóт|ы *мн* **1.** Tor *n* -(e)s, -e, Pfórte *f* -, -n; **2.** *спарт* Tor *n*; ***удáр па ~ах*** Tórschuss *m*, -es, -schüsse; ***біць па ~ах*** aufs Tor schíeßen; ***забíць мяч у ~ы*** ein Tor schíeßen*; **3.** *мед* Pfórte *f* -, -n, Hílus *m* -, Híli; ***~ы нырак*** Níerenhilus *m*

варóчацца 1. (*з боку на бок*) sich hin und her wérfen*, sich (herúm)wälzen; **2.** (*круціцца*) sich dréhen, sich wénden*; **2.** (*хіліцца*) sich néigen

варо́чаць 1. (*пераварочваць*) wénden *vt*, úmwenden *vt*, úmdrehen *vt*, úmkehren *vt*; **2.** (*перакульнуць*) úmkippen *vt*, úmstülpen *vt*, úmkehren *vt*; **2.** (*круціць*) dréhen *vt*, hérumdrehen *vt*; **3.** *разм* (*распараджацца*) schálten und wálten

варсава́ць (*начэсваць ворс*) ráuen *vt*, ánrauen *vt*

ва́рт|а I *ж вайск* Wáche *f* -, -n, Bewáchung *f* -, -en; Wáchposten *m* -s, -; ***ганаро́вая ~а*** Éhrenwache *f*; Tótenwache *f* (*каля труны*); ***стая́ць на ва́рце, не́сці ~у*** Wáche stehen* [haben]; ***змяні́ць ~у*** die Wáche áblösen

ва́рта II *безас у знач вык.* (*неабходна, карысна*) es ist nötig [nótwendig], es ist nützlich, es ist von Nútzen

вартав|ы́ *вайск* Wach-; ***~о́е памяшка́нне*** Wáchlokal *n* -s, -e, Wáchgebäude *n* -s, -; **2.** *у знач наз м* Wáchposten *m* -s, -

вартава́ць 1. (*ахоўваць*) bewáchen *vt*, behüten *vt*; **2.** *разм* (*падсцерагаць*) áuflauern *vi* (*каго-н D*), ábpassen *vt*

ва́ртасны *эк* wértmäßig; Wert-; ***у ~м выражэ́нні*** wértmäßig, im Wértausdruck

ва́ртасц|ь *ж* **1.** *эк* Wert *m* -(e)s; ***намінáльная ~ь*** Nominálwert *m*, Nénnwert *m*; Nénnbetrag *m* -(e)s, -träge, ***дада́ная ~ь*** Méhrwert *m*; ***менава́я ~ь*** Táuschwert *m*; ***ры́начная ~ь*** Márktwert *m*; ***сапра́ўдная ~ь*** tatsächlicher Wert; ***спажыве́цкая ~ь*** Lébenshaltungskosten *pl*; ***сукýпная ~ь*** Gesámtwert *m*; **2.** (*цана, кошт*) *эк, фін* Preis *m* -(e)s, -e, Kósten *pl*; ***аблігáцыя ~ю дзéсяць рублёў*** ein Ánleiheschein [éine Obligatión] zu zehn Rúbel; **3.** *перан* Wert *m* -(e)s

вартаўні́к *м* Wächter *m* -s, -, Wärter *m* -s, -

вартóўня *ж* Wächterhäus|chen *n* -s, -; *чыг* Báhnwärterhäus|chen *n*

ва́рт|ы (*дастойны чаго-н*) wert, würdig; ***~ы ўва́гі*** bemérkenswert; ***нікуды́ [нічóга] не ~ы*** nichts [kéinen Deut] wert (*пра рэчы*); nichts táugen (*пра чалавека*); ◊ ***апýха не ~а кажýха*** die Sáche lohnt der Mühe nicht

варýнкі *мн разм* Úmstände *pl*, Verhältnisse *pl*; ***~ жыцця́*** Lébensverhältnisse *pl*

варухну́ць, варушы́ць 1. (*рухаць*) bewégen *vt*, rühren *vt*; **2.** (*разграбаць*) áufwühlen *vt*, áufgraben* *vt*; wénden *vt* (*сена*); ◊ ***~ мазга́мі*** séinen Verstánd ánstrengen

варушы́цца 1. sich bewégen; sich rühren, sich régen; **2.** (*кішэць*) wímmeln *vi*; **3.** (*актыўна дзейнічаць*) tätig [tátkräftig] hándeln

варштáт *м* **1.** (*стол для сталярнай і іншай работы*) Wérktisch *m* -(e)s, -e, Wérkbank *f* -, -bänke; Hóbelbank *f* (*сталярны*); **2.** (*стан для красён*) Wébstuhl *m* -s, -stühle

ва́рыва *н* dícke Súppe; das Gekóchte (*sub*) (*варанае, вараныя стравы*)

вары́цца (*гатавацца*) kóchen *vi*; síeden* *vi*; ***~ ў сваі́м саку́*** im éigenen Saft schmóren

вары́ць (*гатаваць*) kóchen *vt*; síeden* *vt* (*кіпяціць*); ***~ суп*** Súppe kóchen; ***~ пі́ва*** Bier bráuen

варыя́нт *м* Variánte [va-] *f* -, -n; ***чарнавы́ ~*** vórläufiger Entwúrf

варыя́цыя *ж* Variatión [va-] *f* -, -en

варэ́нік *м кул* Warénik *m* -s, -i; Béerenkloß *m* -es, -klöße, Qúarkkloß *m*, Kartóffelkloß *m*

варэ́нне *н* **1.** (*дзеянне*) Kóchen *n* -s, -; **2.** *кул* (*сочыва з ягад, фруктаў*) Konfitüre *f* -, -n, Mus *n* -es, -e

вар'ява́цца *разм* rásen *vi*, wüten *vi*, tóben *vi*

вар'я́т *м* **1.** (*псіхічна хворы*) Írrsinnige (*sub*) *m* -n, -n, Wáhnsinnige (*sub*) *m* -n, -n, Verrückte (*sub*) *m* -n, -n; **2.** (*дзівак*) verschróbener Sónderling

вар'я́тка *ж* Írrsinnige (*sub*) *f* -, -n, Wáhnsinnige (*sub*) *f* -, -n, Verrückte (*sub*) *f* -, -n, *гл* вар'ят

вар'я́тня *ж разм* Írrenhaus *n* -es, -häuser

вар'яце́ць 1. (*траціць розум*) den Verstánd verlíeren*, verrückt wérden; ***мóжна звар'яце́ць!*** *разм* es ist zum Wáhnsinnigwerden [Verrücktwerden]!; **2.** (*бурна, хаатычна выяўляцца*) wüten *vi*, tóben *vi*, rásen *vi*

вар'я́цкі verrückt, wáhnsinnig, írrsinnig; *перан mc* toll

вар'я́цтва *ж* **1.** (*страта розуму*) Géistesstörung *f* -, -en, Géisteskrankheit *f* -, -en; Wáhnsinn *m* -(e)s, Írrsinn *m*; **2.** *перан* (*недарэчнасць*) únvernünftige [únbesonnene, únbedachte] Hándlung; Verrücktheit *f* -

васа́л *м гіст* Vasál [va-] *m* -en, -en, Léhnsmann *m* -(e)s, -männer *i* -leute

васі́лёк *м бат* Kórnblume *f* -, -n

васі́лькóвы Kórnblumen-; kórnblumenblau; ***~ кóлер*** Kórnblumenblau *n* -s

васкава́ць wächsern *vt*

васкóв|ы Wachs-; wächsern; ***~ая свéчка*** Wáchskerze *f* -, -n; ***~ая спéласць*** *с.-г* Wáchsreife *f* -

васпава́ты pöckennarbig, blátternarbig

ва́спан *м уст* Herr *m* -(e)n, -en

васпáні *ж уст* gnädige Frau

вастранóсы 1. spítznasig; **2.** (*пра абутак і г. д*) spitz (áuslaufend)

вастраслóў *м* Mensch mit éiner schárfen Zúnge; Wítzbold *m* -(e)s, -e

вастрыё *ж* **1.** (*лязо*) Schnéide *f* -, -n; **2** (*завостраны канец*) Spítze *f* -, -n; spítzes Énde; **3.** *перан* Schärfe *f* -, -n; Stóßrichtung *f* -, -en; Spítze *f* -, -n; ***~ крытыкі*** die Schärfe der Kritík (*супроць каго-н, чаго-н* gégen *A*)

вастры́лка *ж* Bléistiftspitzer *m* -s, -, Spítzmaschine *f* -, -n

вастры́льны *тэх* Schleif-, Wetz-; ***~ брусóк*** [***кáмень***] Schléifstein *m* -(e)s, -e; ***~ варштáт*** Schléifmaschine *f* -, -n; ***~ рэ́мень*** Stréichriemen *m* -s, -

вастрыня́ *ж* **1.** (*нажа і г. д*) Schärfe *f* -; **2.** (*пачуццяў*) Héftigkeit *f* -; Schärfe *f* (*зроку, слыху, смаку*); **3.** (*напружанасці*) Schärfe *f* -; Gespánntheit *f* -; ***~ станóвішча*** die Gespánntheit der Láge

вастры́ць 1. schärfen *vt*; wétzen *vt*; schléifen* *vt*; spítzen *vt* (*алоўак*); déngeln *vt* (*касу*); (*рабіць больш успрымальным*) schärfen *vt*; empfíndlich máchen; ***~ слых*** das Gehör schärfen; ***~ зуб*** [***зýбы***] ***на каго-н*** éinen Groll gégen *j-n* hégen

вастрэ́нне *н* Schléifen *n* -s; (*інструмента*) Ánschliff *m* -s, Schliff *m*

васьмёра *ліч* acht; ***іх былó ~*** sie waren zu acht

васьмёрка *ж* **1.** (*лічба*) Acht *f* - -en; **2.** *спарт* Áchter *m* -s, -; Áchtriemer *m* -s, -; **3.** (*што нагадвае лічбу восем*) Áchter *m* -s

васьмігадзíнны áchtstündig; ***~ працóўны дзень*** Áchtstundentag *m* -(e)s, -e

васьмігадóвы áchtjährig, von acht Jáhren

васьмігóдка *ж* (*школа*) Áchtklassenschule *f* -, -n

васьмідзесяцігадóвы áchtzigjährig

васьмікла́снік *м* Schüler der áchten Klásse

васьмімéсячны áchtmonatig

васьмінóг *м заал* Polýp *m* -en, -en, Kráke *m* -n, -n, áchtarmiger Séepolyp

васьміразóвы áchtfach, áchtmalig

васьмýшка *ж* Áchtel *n* -s, -, Áchtelpfund *n* -(e)s, -e

васямнáццаць *ліч* áchtzehn

ват *м эл* Watt *n* -s, -

ва́|та *ж* Wátte *f* -, -n; ***шкляна́я ~та*** Gláswolle *f* -; ***палітó на ~це*** wattíerter Mántel

ва́тман *м разм* (díckes) Zéichenpapier *n* -s

ватмéтр *м эл* Wáttmesser *n* -s, -

ва́тнік *м гл* ватоўка

ватóв|ы 1. Wátten-, aus Wátte; **2.** (*на ваце*) wattíert; ***~ая кóўдра*** Stéppdecke *f* -, -n

ватóўка *ж разм* gestéppte Jácke, wattíerte Jácke, Wáttejacke *f* -, -n

ватрýшка *ж разм кул* Quárkkuchen *m* -s, -

ватыкáнскі Vatikán- [va-], vatikánisch [va-]

ватэрлíнія *ж марск* Wásserlini|e *f* -, -n

ватэрпалíст *м спарт* Wásserballspieler *m* -s, -

ватэрпáс *м тэх* Wásserwaage *f* -, -n, Libélle *f* -, -n

ватэрпóла *н спарт* Wásserpolo *n* -s

ваўкава́ты 1. (*падобны да ваўка*) wólfsähnlich; **2.** (*нелюдзімы*) mürrisch, verdríeßlich;

ваўкала́к *м міфал* Vámpir [Vampír] [v-] *m* -s, -e
ваўкарэ́з *м паляўн* Wólfshund *m* -(e)s, -e
ваўня́нка *ж бат* (*грыб*) Bírkenreizker *m* -s, -, Brénnreizker *m*, Gíftreizker *m*
ваўня́ны Woll-; wóllen; aus Wólle; ***~я вы́рабы*** Wóllwaren *pl*
ваўча́нка *ж мед* Schwíndflechte *f* -, Lúpus *m* -
ваўчанё *н*, **ваўчаня́** *н* Wolfsjunge *n* -n,
ва́ўчар *м фін* Voucher [ˊvaʊtʃə] *m*, *n*, -s, -(s); Belégstück *n* -s, -e; Áuszahlungsbeleg *m* -s, -e
ваўчкі́ *мн бат* Zwéizahn *m* -(e)s
ваўчо́к *м* **1.** (*цацка*) Kréisel *m* -s, -, Brúmmkreisel *m*; **2.** (*адтуліна ў дзвярах камеры*) Gúckloch *n* -(e)s, -löcher
ваўчы́ха *ж*, **ваўчы́ца** *ж* Wölfin *f* -, -nen
ва́фля *ж* Wáffel *f* -, -n; Wáffeltüte *f* -, -n, Waffelröhrchen *n* -s, - (*трубачка*)
ва́х|та *ж* **1.** (*дзяжурства, варта*) Wáche *f* -, -n; ***стая́ць на ~це*** *вайск* Wáche stehen* [gehen*], Wáche háben; **2.** *геран* Schicht *f* -, -en; Áufgebot *n* -(e)s, -e; ***працо́ўная ~та*** Produktiónsaufgebot *n*
вахля́к *м разм* Tölpel *m* -s, -, Tólpatsch *m* -(e)s, -e
ва́хмістр *м уст* Wáchtmeister *m* -s, -
ва́хтавы *марск* Wach-, wáchhabend; ***~ журна́л*** Lógbuch *n* -(e)s, -bücher; **2.** *наз м* Wächter *m* -s, -; Wáche *f* -
вахцёр *м* Wächter *m* -s, -, Pförtner *m* -s, -
вацы́н *м* synthétische Wátte, Kúnststoffvlies *n* -es, -e
вачаня́ты *мн разм памянш* Äuglein *pl*
ваш *займ* **1.** éuer (éure *f pl*; éuer *n*); Ihr *m*, *n*; Íhre *f* - *pl* (*форма ветлівасці*); ***гэ́та ве́льмі мі́ла з ~ага бо́ку*** das ist sehr nett von euch [Íhnen]; **2.** *у знач наз* **ва́шы** *мн* (*родныя*) die Éuren, die Éurigen; die Íhrigen
вашапру́д *м* ein láusiges Wésen
вашчы́на *ж* (*пустыя пчаліныя соты*) léere Hónigwaben
вашчы́ць wáchsen *vt*; bóhnern *vt* (*паркет*)
вашы́вець verláusen *vi* (*s*)
вашы́вы láusig, verláust
ваява́ць **1.** Krieg führen; kämpfen *vt* (*змагацца*); **2.** (*сварыцца*) sich zánken; zánken *vi*, sich stréiten*, stréiten* *vi*; sich in den Háaren líegen* (*разм*)
ваяво́да *м* **1.** *гіст* Héerführer *m* -s, -; **2.** (*у сучаснай Польшчы*) Wojewóde *m* -n, -n
вая́ка *м* **1.** (*баец*) Kämpfer *m* -s, -, Soldát *m* -en, -en; **2.** *разм іран* Háudegen *m* -s, Ráufbold *m* -(e)s, -e
вая́р *м* Kämpfer *m* -s, -; *гіст* Kríeger *m* -s, -
ваяўні́чы kríegerisch, kámpflustig; **~ *вы́гляд*** kríegerisches Áussehen
вая́цкі **1.** (*ваенны*) Kriegs-; militärisch; **2.** *гл* ваяўні́чы
вегетарыя́нец *м* Vegetári|er [ve-] *m* -s, -
вегетарыя́нскі vegetárisch [ve-]; **~ *стол*** vegetárische Küche
вегетаты́ўны *біял* vegetatív [ve-]
вегета́цыя *ж бат* Vegetatión [ve-] *f* -
ве́дама **1.** *прысл гл* вядома; ***даве́сці да ~*** benáchrichtigen *vt*, *j-n* in Kénntnis sétzen; ***прыма́ць да ~*** zur Kénntnis nehmen*; sich (*D*) mérken; **2.** *часц* únbedingt; natürlich, fréilich
ве́дамасны behördlich, ámtlich
ве́дамасць *ж* **1.** *канц* (*спіс*) Verzéichnis *n* -ses, -se; Líste *f* -, -n; ***экзаменацы́йная ~*** Prüfungsliste *f* -; **2.** (*перыядычнае выданне*) periódische Dénkschriften *pl*; Mítteilungen *pl*
ве́дамства *ж* Behörde *f* -, -n, Amt *n* -(e)s, Ämter; Verwáltungsdienststelle *f* -, -n (*установа*)
ве́данне *н* **1.** (*знаёмства з чым-н*) Kénntnis *f* -, -se; **~ *чаго-н*** das Wíssen um (*A*); ***з ~м спра́вы*** mit Sáchkenntnis; **2.** (*падпарадкаванне*) Unterstéllung *f* -
ве́даць **1.** (*знаць*) wíssen* *vt*; ***я гэ́та до́бра ве́даю*** ich weiß es gut; ***я аб гэ́тым ні́чога не ве́даю*** ich weiß nichts davón; **2.** (*мець веды*) kénnen* *vt*; ***ён ве́дае жыццё*** er kennt das Lében; **~ *на па́мяць*** áuswendig kénnen* [wíssen*, können*]; **3.** (*каго-н, быць знаёмым*) kénnen*; ***я яго́ ма́ла ве́даю*** ich kénne ihn kaum; **4.** (*умець, разумець*) kénnen* *vt*, können* *vt*, verstéhen* *vt*; ***ён ве́дае сваю́ спра́ву*** er verstéht séine Sáche; ***ён ве́дае ў гэ́тым толк*** *разм* er kennt sich da(rín) aus, er weiß da(rín) Beschéid; ◊ ***ве́даць не ве́даю*** *разм* ich weiß von nichts, mein Náme ist Háse
ве́дзьма *ж міфал* Héxe *f* -, -n
ве́ды *мн* Kénntnisse *pl*, Wíssen *n* -s; ***набы́ць ~*** Kénntnisse erwérben*
ве́ер *м* Fächer *m* -s, -; ***абма́хвацца ~ам*** sich (mit dem Fächer) Luft zúfächeln
ве́жа *ж* Turm *m* -(e)s, Türme; ***гарма́тная ~*** *вайск* Geschützturm *m*; ***воданапо́рная ~*** Wásserturm *m*
ве́жавы Turm-; **~ *кран*** *тэх* Túrmkran *m* -s, -e
ве́зці fáhren* *vt*; überführen *vt* (*перапраўляць*)
ве́йка *н*, **ве́йкі** *мн* Wímper *f* -, -n, Áugenwimper *f*
век *м* **1.** (*стагоддзе*) Jahrhúndert *n* -s, -e; **2.** (*эпоха*) Zeit *f* -, -en; Zéitalter *n* -s, -; ***бро́нзавы ~*** Brónzezeit [ˊbrɔŋsə-] *f* -; ***а́тамны ~*** Atómzeitalter *n*; **3.** (*перыяд існавання каго-н, чаго-н*) Lében *n* -s, Lébenszeit *f*; ***увёсь свой ~*** sein gánzes Lében lang; ***аджы́ць свой ~*** verálten *vi* (*s*); **4.** *прысл* (*заўсёды, вечна*) éine Éwigkeit (lang); éndlos lang; ***мы не ба́чыліся ці́лы ~*** éine Éwigkeit háben wir uns nicht geséhen
ве́ка *н* **1.** (*накрыўка*) Déckel *m* -s, -; **2.** *анат* (Áugen)lid *n* -(e)s, -er
векава́ць jáhrelang lében
векаве́чны únendlich, dáuernd, ímmerwährend, éwig
векавы́ (*стары*) húndertjährig, úralt; **~ *дуб*** éine húndertjährige Éiche
векапо́мны únvergesslich
ве́ктар *м матэм, фіз* Vektor [ˊvɛk-] *m* -s, -tóren
велабо́л *м спарт* Rádball *m* -s, -bälle
велага́нка *ж спарт* Rádrennen *n* -s, -
велага́ншчык *спарт* Rádrennfahrer *m* -s, -
веладро́м *м спарт* Rádrennbahn *f* -, -en
велазаво́д *м* Fáhrradwerk *n* -es, -e
веласіпе́д *м* Fáhrrad *n* -(e)s, -räder; Rad *n*; ***шасэ́йны ~*** Spórtrad *n*; ***го́начны ~*** Rénnrad *n*; *гл тс* ровар
веласіпе́дн|ы Rád(fahr)-; ***~ая даро́жка*** Rádfahrweg *m* -(e)s, -e
веласіпе́дыст *м* Rádfahrer *m* -s, -
веласпо́рт *м* Rádsport *m* -(e)s
велатра́к *м спарт* Rádrennbahn *f* -, -en
веліза́рны ríesig, Ríesen-; gewáltig; kolossál; **~ *по́спех*** Ríesenerfolg *m* -(e)s, -e
велікава́ты étwas zu groß
велікаду́шнасць *ж* Grómut *f* -, Hóchherzigkeit *f* -, Grómherzigkeit *f* -; Édelmut *f* - (*высакароднасць*)
велікаду́шнічаць *разм* únangebrachte Grómut zéigen; den Grómütigen spíelen
велікаду́шны grómütig, hóchherzig, grómherzig
велікамуча́нік *м рэл* Märtyrer *m* -s, -, Grómärtyrer *m*
велікан *м* Ríese *m* -n, -n
велікару́скі grómrussisch
велико́дны Óster-, österlich
вялі́ч *ж* (*грандыёзнасць*) Grómartigkeit *f* -, Grandiosität *f* -
вялі́чны **1.** (*грандыёзны*) grómartig, grandiós, erháben; **2.** (*важны, горды*) wíchtig, stolz
велічын|я́ *ж* **1.** (*памер*) Gröme *f* -, -n; ***другі́ паво́дле ~і́*** der zwéitgrößte; ***у натура́льную ~ю*** in Lébensgröme (*пра чалавека*); in natürlicher Gröme (*аб другіх аб'ектах*); **2.** *матэм, фіз, тэх* Gröme *f* -, -n, Wert *m* -(e)s, -e; ***зада́дзеная ~*** Sóllwert *m*, Sóllgröme *f* -; **3.** *геран* (*пра чалавека*) Gröme *f* -, -n; ***літарату́рная ~*** literárische Gröme
велічэ́зны ríesig, Ríesen-; gewáltig; kolossál
вельве́т *м тэкст* (Báumwoll)samt *m* -(e)s, -e, Velvet [ˊvɛlvət] *m* -s, -s
вёльмі *прысл* sehr, überáus, höchst
велю́р *м тэкст* Velours [və ˊlu:r] *m* - [-ˊlu:rs], *pl* - [-ˊlu:rs]

веля́рны *фан* Híntergaumen-; ~ ***гук*** Híntergaumenlaut *m* -(e)s, -e, velárer [ve-] Laut, Velár [ve-] *m* -s, -e
ве́на *анат* Vene [ˊve:-] *f* -, -n; Áder *f* -, -n
венге́рац *м разм* Úngar *m* - n, - n
венге́рка *ж* **1.** (*жанчына*) Úngarin *f* -, -nen **2.** *муз* (*танец*) úngarischer Tanz
венге́рскі úngarisch; *гл тс* вугорскі
Вене́ра *ж астр, міф* Venus [ˊve:-] *f* -; *разм* Mórgenstern *m* -(e)s, -e
венеро́лаг *м* Venerológe [ve-] *m* -n, -n
венеры́чны *мед* venérisch [ve-], geschléchts-
венесуэ́лец *м* Venezoláner [ve-] *m* -s, -
венесуэ́льскі venezolánisch [ve-]
венецыя́нскі veneziánisch [ve-]
ве́нзаль [**ве́нзель**] *м* Monográmm *n* -s, -e
ве́нік *м* Bésen *m* -s, -; Bírkenrute *f* -, -n (*для лазні*)
вено́зны venös [ve-]
ве́нскі wíenerisch; Wíener-
вентыліра́ваць, вентылява́ць lüften *vt*, ventilíeren [vɛn-] *vt*, belüften *vt*; *горн.* bewéttern *vt*
венты́ль *м тэх* Ventíl [vɛn-] *n* -s, -e
вентыля́тар *м* Lüfter *m* -s, -, Ventilátor [vɛn-] *m* -s, -tóren
вентыля́цыя *ж* **1.** (*дзеянне*) Ventilatión [vɛn-] *f* -, Lüftung *f* -; **2.** (*прыстасаванне*) Lüftungsanlage *f* -, -n, Gebläse *n* -s, -
ве́нцер *м рыб* Réuse *f* -, -n
ве́нчык *м* **1.** *бат* Blúmenkrone *f* -, -n; **2.** *кул* Schnéebesen *m* -s, -, Schnéeschläger *m* **-s, -**, Schäumschläher *m*
ве́пр *м заал* (*дзік*) Éber *m* -s, -, Wíldschwein *n* -s, -e
ве́р|а *ж* **1.** Gláube(n) *m* -(n)s, -n; (y *што-н* an *A*); Zúversicht *f* -, Überzéugung *f* - (*упэўненасць*); ***~а ў перамо́гу*** der Gláube an den Sieg; **2.** (*рэлігія*) Religión *f* -, -en; Gláube(n) *m*; ***прыня́ць на ~у*** vertráuen *vt*, Gláuben schénken
верабе́й *м заал* Spérling *m* -s, -e, Spatz *m* -en, -en; ***стро́ляны*** [***стары́***] ~ *разм* geríebener Búrsche, geríssener Patrón
вераб'і́н|ы Spérlings-, Spátzen-; ***~ая ноч*** (*ноч з маланкай і грымотамі*) fínstere, von Wétterleuchten erhéllte Nacht
ве́раванн|е *н* Gláube(n) *m* -(n)s, -n; ***рэлігі́йныя ~і*** Religión *f* -, -en
ве́раваць *гл* верыць
веравуче́нне *н* Gláubenslehre *f* -, -n, Religión *f* -, -en
веравызнава́льны *гл* веравызнаўчы
веравызна́нн|е *н* Gláubensbekenntnis *n* -ses, -se, Konfessión *f* -, -en; Religiónsausübung *f* -; ***свабо́да ~я*** Religiónsfreiheit *f* -, Gláubensfreiheit *f*
веравызна́ўчы konfessionéll
верагодна *прысл;* **верагодны** gláubwürdig, gláubhaft; wáhrscheinlich (*магчымы, дапушчальны*)
верагодна́сць *ж* Gláubwürdigkeit *f* -, -en; Wáhrscheinlichkeit *f* - (*магчымасць, дапушчальнасць*)
верадзі́ць *разм* réizen *vt*, beúnruhigen *vt*; ◊ ~ ***старо́ю ра́ну*** in éiner álten Wúnde wühlen; éine alte Wúnde áufreißen*
верало́мна *прысл;* **верало́мны** tréulos, verräterisch (*здрадніцкі*); tréubrüchig; wórtbrüchig
верало́мства *н* Tréubruch *m* -(e)s, -brüche; Tréulosigkeit *f* -; Verrát *m* -(e)s (*здрада*)
вера́нда *ж* Veránda [ve-] *f* -, -den, Terrásse *f* -, -n; Líegehalle *f* -, -n (*у санаторыі*)
ве́рас *м бат* Héidekraut *n* -(e)s, -kräuter, Érika *f* -, -ken
ве́расавы *гл* верасовы
ве́расень *м* Septémber *m* -s, -
вераснёўскі Septémber-
верасо́вы Héidekraut-
верацяно́ *н* Spíndel *f* -, -n
верашча́ка *ж кул* Weraschtscháka *f* - (*eine Speise aus Mehl, Milch, saurer Sahne und Grieben*)
верашча́ць *разм* kréischen *vi*, schréien* *vi*; zírpen *vi* (*пра коней*)
вербава́ць wérben* *vt* ánwerben* *vt* (*куды-н* für *A*); ~ ***кліе́нтаў*** Kúnden wérben*
вербало́з *м,* **вербало́знік** *м бат* Wéidengebüsch *n* -es, -e
верба́льн|ы verbál [vɛr-] Verbál-; ***~ая но́та*** *дып* Verbálnote *f* -, -n
верблюдзянё *н,* **верблюдзяня́** *н* Kamélfohlen *n* -s, -
ве́рбніца *ж рэл* Pálmsonntag *m* -s, -e, Wéidensonntag *m*
ве́рбн|ы Wéide-, Palm-; ***~ая нядзе́ля*** Wéidensonntag *m* -(e)s, -e, Pálmsonntag *m*
верды́кт *м* Verdíkt [vɛr-] *n* -es, -e
ве́рмахт *м гіст* (*узброеныя сілы ў нацысцкай Германіі*) Wéhrmacht *f* -
вермішэ́ль *ж кул* Fádennudeln *pl*, Núdeln *pl*
ве́рмут *м* Wérmutwein *m* -(e)s, Wérmut *m* -(e)s
ве́рна *прысл* (*аддана*) treu, ergében
вернападда́ніцкі úntertänig
вернападда́ны úntertänig
ве́рнасць *ж* **1.** (*дакладнасць*) Genáuigkeit *f* -; ~ ***перакла́ду*** die Exáktheit der Übersétzung; **2.** (*сапраўднасць*) Ríchtigkeit *f* -; **3.** (*адданасць*) Tréue *f* - (*чаму-н, каму-н* zu *D*) Ergébenheit *f* -; ~ ***радзі́ме*** Tréue zur Héimat
ве́рнік *м* Gläubige (*sub*) *m* -n, -n
вернісаж *м* Vernisságe [vɛrniˊsɑ:ʒə] *f* -, -n, Eröffnungstag *m* -es, -e (éiner Gemäldeausstellung)
ве́рны **1.** (*правільны*) ríchtig; **2.** (*надзейны*) sícher, fest, zúverlässig; ~ ***сро́дак*** ein bewährtes Míttel; **3.** (*адданы*) treu, ergében; ***быць ~ым сваі́му сло́ву*** sein Wort halten*; **4.** (*немінучы*) sícher; únvermeidlich; ***~ая смерць*** der síchere Tod; **5.** (*дакладны*) genáu, getréu
ве́рсі|я *ж* Versíon [vɛr-] *f* -, -en, Áuslegung *f* -, -en, Dárlegung *f* -, -en; ***зго́дна з афіцы́йнай ~яй*** der offiziéllen Versión zufólge; ***пава́дле і́ншай ~і*** nach éiner ánderen Áuslegung
верталёт *м ав* Húbschrauber *m* -s, -; ***грузавы́ ~*** Lástenhubschrauber *m*
вертыка́л|ь *ж* Sénkrechte (*sub*) *f* -n, -n, Vertikále [vɛr-] (*sub*) *f* -n, -n; ***па ~і*** (*укрыжаванцы*) sénkrecht
вертыка́льн|ы sénkrecht, vertikál [vɛr-]; ***~ы фарма́т*** Hóchformat *n* -es, -e; ***~ая навя́зка*** *вайск* vertikáles Ríchten
ве́руючы *у знач наз м гл* вернік
верф *ж* Werft *f* -, -en; ***сударамо́нтная ~*** Reparatúrwerft *f*
верх *м* **1.** (*верхняя частка*) óberer Teil, Óberteil *m* -(e)s, -e; óberes Stóckwerk (*у дома*); Verdéck *n* -(e)s, -e (*у аўтамашыны*); ***адкідны́ ~*** Kláppverdeck *n*; ***раскладны́ ~*** Schíebedach *n* -(e)s, -dächer; **2.** (*паліто і г. д*) Áußenseite *f* -; **3.** (*матэрыі*) réchte Séite; **4.** (*вышэйшая ступень*) Gípfel *m* -s, -, Höhepunkt *m* -(e)s, -e, Spítze *f* -, -n; ~ ***даскана́ласці*** Múster der Vollkómmenheit; ***узя́ць*** [***атрыма́ць***] ~ die Óberhand gewínnen* (*над кім-н, чым-н* über *A*)
верхав|ы́ 1. Reit-; ***~а́я язда́*** Réiten *n* -s; Réitkunst *f* -; ***~ы́ конь*** Réitpferd *n* -(e)s, -e; **2.** *у знач наз м* Réiter *m* -s, -, Berittene (*sub*) *m* -n, -n
верхаві́на *ж* **1.** (*гары*) Gípfel *m* -s, -; Spítze *f* -, -n; **2.** (*дрэва*) Wípfel *m* -s, -; **3.** *перан разм* (*арганізацыі*) Spítzen *pl*, die óberen Schíchten; Óberschichten *pl* (*класа, грамадства*); ***пану́ючая*** [***кірую́ная***] ~ die óberen Zéhntausend
верхавод *м разм* Ánführer *m* -s, -, Rädelsführer *m* -s,
верхавадзі́ць *разм* ánführen *vt* den Ton ángeben*, das gróße Wort führen
верхала́з *м* Hóchbauarbeiter *m* -s, -; ***зва́ршчык-~*** Hóchbauschweißer *m* -s, -
ве́рхам **1.** *прысл* (*седзячы на кані*) zu Pferd; ***прагу́лка ~*** Spazíerritt *m* -es, -e; ***е́здзіць ~*** réiten* *vi, vt* (*s, h*); **2.** (*зверху, па версе чаго-н*) óben, auf der Ánhöhe; ***ісці́ ~*** óben gehen*
верхненямецкі hóchdeutsch; ***~я дыялекты*** Hóchdeutsch *n* - *i* -s, das Hóchdeutsche (*sub*); óberdeutsch (*паўднёванямецкі*)
ве́рхн|і 1. óber-; Óber-; ***~яя па́луба*** Óberdeck *n* -(e)s, -e; ***~яя плынь ракі́*** der Óberlauf des Flússes; ***~яе адзе́нне*** Óberbekleidung *f* -;

2. *муз* hoch, höchst, óber; ***~і рэгíстр*** das óbere Regíster; ***~ая палáта*** (*парламента*) Óberhaus *n* -es

верціхвóстка *ж разм пагард* léichtsinnige Frau

верш *м літ* **1.** (*твор*) Gedícht *n* -(e)s, -e; ***~ы пісáць*** Gedíchte schréiben*; díchten *vt*; **2.** (*вершаваная мова*) Vers *m* -es, -e; ***рыфмавáныя ~ы*** geréimte Vérse; ***надáць чаму-н вершавáную фóрму*** *etw.* in Vérse kléiden

вéрша *ж спец* (*рыбалоўная прылада*) Réuse *f* -, -n, Físchreuse *f*

вершава́н|ы *літ* Gedícht-; Vers-; ***~ая фóрма*** gebúndene Réde; ***~ы памéр*** Vérsmaß *n* -es, -e

вершалíна *ж гл* верхавіна

вершаплёт *м разм* Réimschmied *m* -(e)s, -e; Díchterling *m* -(e)s, -e

вершаскладáнне *н* **1.** *літ* Vérsbau *m* -(e)s; **2.** (*складанне вершаў*) Díchten *n* -s

вéршні|к *м высок* Réiter *m* -s, -; ***~ца*** Réiterin *f* -, -nen

вéршык *м памянш* Gedíchtchen *n* -s, -, Gedíchtlein *n* -s, -

вéрыцца *безасаб*: ***не ~*** es ist nicht [kaum] zu gláuben; ***мне не ~*** ich gláube kaum

вéрыць 1. (*давяраць*) gláuben *vi*; vertráuen *vt*; ***~ сябрáм*** séinen Fréunden gláuben; ***~ на слóва*** aufs Wort gláuben; **2.** (*у каго-н, у што-н*) gláuben (an *A*), vertráuen *vi* (*D*); ***слéпа ~*** blind vertráuen; ***не ~ сваíм вачáм*** [***вýшам***] séinen Áugen [Óhren] nicht tráuen,

вéсела *прысл* **1.** lústig, héiter, froh; *разм* fidél; **2.** (*забаўна*) amüsánt; ***мне ~*** ich bin fröhlich; mir ist froh [fröhlich] zumúte [zu Múte]

веслава́нне *н* (*тс спарт*) Rúdern *n* -s, Rúdersport *m* -(e)s

веслава́ць rúdern *vi* (*h, s*); ***~ у пáры*** skúllen *vi*; *марск* púllen *vi*

веснав|ы́ Frühlings-; Frühjahrs-; *паэт* Lénzes-; ***~ы́ пасéў*** Frühjahrsaussaat *f* -, -en; ***~áя пагóда*** Frühlingswetter *n* -s, -; ***~ы́я квéткі*** Frühlingsblumen *pl*

вéснік *м кніжн* **1.** Bote *m* -n, -n **2.** (*перыядычнае выданне*) Informatiónsblatt *n* -es, -blätter

вéсніцы *мн* Éinfahrtstor *n* -(e)s, -e (*zum Bauernhof*)

вéснічкі *мн* Pfórte *f* -, -n, Záuntür *f* -, -en

вест *м марск* **1.** (*напрамак*) West *m* -(e)s, Wésten *m* -s; **2.** (*вецер*) West *m* -(e)s, -e, Westwind *m* -(e)s, -e

вестáвы *м вайск* Ordonnánz *f* -, -en

вéстк|а *ж* Náchricht *f* -, -en, Kúnde *f* -n, Bótschaft *f* -, -en; ***падáць аб сабé ~у*** von sich (*D*) hören lássën*; ***без вéстак прапáсці*** verschóllen [vermísst] sein

вестфáльскі westfälisch

вестыбю́ль *м* Vórhalle *f* -, -n, Vestibül [vɛs-] *n* -s, -e; ***назéмны ~*** Éingangshalle *f* -, -n

вéсці 1. führen *vt*; geléiten *vt* (*суправаджаць*); ánführen *vt* (*узначальваць*); ***~ машы́ну*** ein Áuto führen [stéuern]; ***~ напéрад*** voránführen *vt*; **2.** (*кіраваць, узначальваць*) führen *vt*, léiten *vt*; ***~ гуртóк*** éinen Zírkel léiten; **3.** (*куды-н*) führen *vi* (nach *D*, in *A*); ***дарóга вядзé ў лес*** der Weg führt in den Wald; **4.** (*мець сваім вынікам*) führen *vi* (*да чаго-н* zu *D*); **5.** (*чым-н па чым-н*) fáhren* *vi* (*s*), führen *vi*; ***~ смычкóм па струнах*** den Bógen über die Sáiten führen; **6.** *спарт* führen *vt*; in Führung líegen* [sein]; die Spítze halten* (*бег*); ***~ мяч*** den Ball führen*; ***~ барацьбý*** éinen Kampf führen; ***~ агóнь вайск*** féuern *vi*, schíeßen* *vi*; ***~ пратакóл*** das Protokóll führen; ***~ назіráнні*** Beóbachtungen ánstellen (*за чым-н* über *A*), beóbachten *vt*; ***~ навучáнне*** Únterricht ertéilen; ***~ развéдку вайск*** áufklären *vt*, erkúnden *vt*; ***~ ýлік*** registríeren *vt*

вéсціся 1. (*адбывацца, праводзіцца*) dúrchgeführt wérden; ***перагавóры вядýцца*** es wérden Verhándlungen geführt, es wird verhándelt; **2.** (*пладзіцца, размнажацца*) sich verméhren

весялéй *прысл* (*выш. ступ ад* весела) lústiger, héiterer, fröhlicher

весялéйшы (*выш. ступ ад* вясёлы)fröhlicher, lústiger

весялíцца sich vergnügen; sich amüsíeren (*забаўляцца*)

весялíць belústigen *vt*; áufheitern *vt*

весялóсць *ж* Lústigkeit *f* -, Fröhlichkeit *f* -, Héiterkeit *f* -

весялýн *м разм* Spáßvogel *m* -s, -vögel; Brúder Lústig

вéта *н юрыд* Veto [ˊve:-] *n* -s, -s; Éinspruch *m* -(e)s, -sprüche; Verbót *n* -(e)s, -e; ***прáва ~*** Vétorecht *n* -(e)s; Éinspruchsrecht *n*; ***наклáсці ~*** (sein) Véto éinlegen; Éinspruch erhében*

вéтка *ж* **1.** *чыг* Zwéigbahn *f* -, -en; **2.: ~ трубаправóда** Róhrstrang *m* -(e)s, -stränge

вéтліва *прысл* líebenswürdig, höflich

вéтлівасць *ж* Líebenswürdigkeit *f* -, Fréundlichkeit *f* -; Höflichkeit *f* - (*далікатнасць*)

вéтлівы líebenswürdig, fréundlich; höflich (*далікатны*)

ветпýнкт *м* Veterinärstation [ve-] *f* -, -en

ветрагóн *м разм* Víndbeutel *m* -s, -, Víndhund *m* -(e)s, -e

вéтраз|ь *ж паэт* Ségel *n* -s, -; ◊ ***без стырнá і без ~я*** óhne Zweck und Ziel

ветрамéр *м* Víndmesser *n* -s

вéтран|а *прысл*; **вéтраны 1.** víndig; víndstark; ***на дварэ́ ~а*** dráußen ist es víndig; **2.** (*пра чалавека*) léichtsinnig, léichtfertig, únbesonnen; ***~ыя павóдзіны*** léichtfertiges Betrágen

вéтранасць *ж* Léichtsinn *m* -(e)s, Léichtfertigkeit *f* -; Frivolität [-vo-] *f* - (*фрывольнасць*)

ветрарухавíк *м тэх* Víndkraftmaschine *f* -, -n

вéтрык *м* Lüftchen *n* -s, léichter [línder] Wind; ◊ ***з ~ам*** sehr schnell

ветслýжба *ж* Veterinärdienst [ve-] *m* -(e)s, -e

ветэрáн *м* Veterán [ve-] *m* -en, -en

ветэрынáр *м* Tíerarzt *m* -es, -ärzte, Veterinär [ve-] *m* -s, -e

ветэрынáрны Veterinär- [ve-]; tíerärztlich; ***~ пункт*** Veterinärstation *f* -, -en

вéцер *м* Wind *m* -(e)s, -e; *марск* Bríse *f* -, -n; ***паўнóчны ~*** Nórdwind *m*; ***спадарóжны ~*** Rückenwind *m*; ***сустрэ́чны ~*** Gégenwind *m*; ***лёгкі ~*** léichte Bríse; ***парывíсты ~*** bö|iger Wind; ***слáбы ~*** schwácher Wind; ***~ мяня́ецца*** der Wind dreht sich; ***~ падымáецца*** der Wind kommt auf; ***~ сціхáе*** der Wind legt sich; ◊ ***у ягó ~ у галавé*** er ist ein víndiger Geselle; ***кідáць слóвы на ~*** in den Wind réden; ***трымáць нос па вéтры*** séinen Mántel nach dem Vínde hängen; ***ён вéдае, адкýль ~ дзьмé*** er weiß, wohér der Wind weht; ***з вéтрам*** *разм* sehr schnell

вéцце *н* Zwéige *pl*, Geäst *n* -es

вéча *н гіст* (*сход*) Wétsche *n* -, -n, (áltslawische) Vólksversammlung *f* - (*z.B. in Fürstentum Polazk*)

вéчар *м* **1.** (*частка сутак*) Ábend *m* -(e)s, -e; ***пад ~*** gégen Ábend; ***па ~ах***, ***вечарáмі*** ábends; ***надыхóдзіць ~*** es wird Ábend; ***навагóдні ~*** Silvesterabend [-ˊvɛs-] *m*, Silvéster (*ужываецца без артыкля, але з прыметнікам*: das nächste Silvester); **2.** *гл* вечарына **1, 2**

вéчарам *прысл* ábends, am Ábend; ***пóзна ~*** spät am Ábend; ***сёння ~*** héute Ábend, ***учóра ~*** géstern Ábend; ***зáўтра ~*** mórgen Ábend; ***у нядзéлю ~*** Sónntagabend

вечары́на, вечары́нка *ж* **1.** Ábendgesellschaft *f* -, -en; geselliger Ábend; (*з танцамі*) Tánzabend *m* -es, -e; Party [ˊpa:ti] *f* -, -s; **2.** (*грамадскі сход*) Ábendveranstaltung *f* -, -en; ***звáная ~*** Ábendgesellschaft *f* -, -en; ***літаратýрная ~*** literárischer Ábend; ***выпускнáя ~*** Entlássungsfeier *f* -, -n;

вечарэ́|ць *безас*: ***~е*** es wird Ábend, der Tag neigt sich dem Énde zu

вéчка *ж* (*банкі і пад.*) Déckel *m* -s, -

вéчна *прысл* éwig; ímmer (*пастаянна*); dáuernd (*працягла*)

вечназялёны ímmergrün

вéчнасц|ь *ж* Éwigkeit *f* -; ***знікáць у ~і*** spúrlos verschwínden*; *разм* ***цэ́лая ~*** éine Éwigkeit lang

вéчн|ы 1. éwig; ***на ~ае карыстáнне*** zur éwigen Nútzung; ***~ая падзя́ка*** éwiger Dank; ***~ая дружба*** ewige Fréundschaft; ***на ~ыя часы́*** auf éwige Zéiten, für álle Zéiten, für ímmer; ***~ае пяро́*** Füllfeder *f* -, -n, Füllfederhalter *m* -s

вéшалка *ж* **1.** (*з некалькімі кручкамі*) Garderóbe *f* -, -n; (*кручок*) Kléiderhaken *m* -s, -; (*якая стаіць*) Kléiderständer *m* -s, -; (*пле-*

чыкі) (Kléider)bügel *m* -s, -; **2.** (*у адзенні*) Áufhänger *m* -s, -; **3.** *разм* (*распранальня*) Kléiderablage *f* -, -n, Garderóbe *f* -, -n

ве́шальнік *м* Hénker *m* -s

ве́шацца 1. (*канчаць жыццё*) sich erhängen, sich áufhängen; **2.**: *~ каму-н* ***на шы́ю*** *разм* sich *j-m* an den Hals wérfen*, sich *j-m* áufdrängen

ве́шаць 1. hängen *vt* (на *што-н* an *A*); áufhängen *vt* (*павесіць*); **2.** (*пакараць*) hängen *vt*; hénken *vt* (*уст*); *~* ***галаву́*** den Kopf hängen lássen* ◊ *~* ***сабак на*** *каго-н разм j-m* álle Schuld zúschreiben*

ве́шчы *уст* prophétisch; wéise

ве́ялка *ж с.-г* Windfege *f* -, -n, Kórnschwinge *f* -, -n, Getréideschwinge *f* (*збожжавая*); Wórfelmaschine *f* -, -n

ве́яць 1. *с.-г* (*збожжа*) (Korn) schwíngen* *vt*, wórfeln *vt*; **2.** (*пра вецер*) wéhen *vi*; **3.** (*пра сцягі*) wéhen *vi*, fláttern *vi*; **4.** *безас* ***вее вясно́й*** der Frühling líegt in der Luft

вёрстка *ж палігр* Lay-out [Layout] [leː´aut *або* ´leː|aut] *n* -s, -s

вёрткі wéndig; gewándt; geschíckt (*лоўкі*); geríeben (*бывалы*); áalglatt (*слізкі*); ***ён чалаве́к*** *~* er ist ein geschíckter Mensch, er ist ein geríebener Kerl; er ist glatt wie ein Aal

вёсачка *ж* Dörflein *n* -s, -; Wéiler *m* -s, - (*з некалькіх двароў*)

вёска *ж* Dorf *n* -(e)s, Dörfer; das Land (y *прыцілегласць гораду*); ***жыць у вёсцы*** im Dórf(e) [auf dem Ránd(e)] lében

вібр(ыр)ава́ць vibríeren [vi-] *vi*, schwíngen* *vt*; *тэх* fláttern *vi*

вібра́тар *м фіз* Vibrátor [vi-] *m* -s, -tóren; *тэх* Rüttler *m* -s, -

вібра́цыя *ж муз, фіз* Vibratión [vi-] *f* -, -en, Schwíngung *f* -, -en; *тэх* Fláttern *n* -s

вібрыён *м біял* Vibrio [´vi:-] *m* -, -ónen

вівáт! *выкл* brávo [-vo] !

вігвáм *м* Wígwam *m* -s, -

від I *м* (*пейзаж*) Ándschaft *f* -, -en; Áussicht *f* -, -en (*перспектыва*); Ánsicht *f* -, -en (*малюнак, здымак*) ***агу́льны*** *~* Gesámtansicht *f* -; *~* ***зве́рху*** Dráufsicht *f* -; *~* ***зза́ду*** Rückansicht *f* -; *~* ***збо́ку*** Séitenansicht *f* -; ***вы́пусціць з ~у*** äußer Acht lássen*; ***пастáвіць*** *каму-н* ***на*** *~ j-m* einen Verwéis ertéilen

від II *м* (*род, гатунак, разнавіднасць*) Art *f* -, -en (*тс біял*); Gáttung *f* -, -en; ***пахо́джанне ~аў*** *біял* Entsténung der Árten; *~* ***дзе́йнасці*** [***заня́ткаў***] Berúfsbild *n* -(e)s, -er; *~* ***спо́рту*** Spórtart *f*

відавóчна *пабочн. слова* wáhrscheinlich, áugenscheinlich, óffenbar

відавóчнасць *ж* Óffensichtlichkeit *f* -

відавóчнік *м*, **відавóчца** *м* Áugenzeuge *m* -n, -n

відавóчн|ы óffensichtlich; óffenkundig; óffenbar; áugenscheinlich; klar; ***гэ́та ~а*** das liegt auf der Hand; ***зусі́м ~а*** ganz únverkennbar; ***лічы́ць*** *што-н* ***зусі́м ~ым*** *etw.* für sónnenklar hálten*; ***быць ~ым*** únverkennbar sein; ***~ы факт*** óffensichtliche Tátsache

відазмянéнне *н* Veränderung *f* -, -en, Ábänderung *f* -, Modifikatión *f* -, -en, Modifizíerung *f* -, -en

відары́с *м* Ábbildung *f* -, -en; Bild *n* -(e)s, -er (*малюнак*); Zéichnung *f* -, -en (*рысунак*)

відáць I *пабочн. слова* áugenscheinlich, óffenbar, wáhrscheinlich

відáць II síchtbar (sein), zu séhen (sein); sich zéigen; ***там ~ лес*** dort sieht man éinen Wald, dort ist ein Wald zu séhen

відашука́льнік *м фота* Súcher *m* -s, -, Bíldsucher *m*

відната́ *ж разм* Hélle *f* -, Hélligkeit *f* -

віднé|ща síchtbar sein, zu séhen sein; sich zéigen; ***далёка ~ліся го́ры*** in der Férne wáren Bérge zu séhen

віднé|ць *безас* dämmern *vimp*, tághell wérden; ***~е*** es wird hell, es dämmert, es tagt; ***развіднéла(ся)*** es ist Tag [hell] gewórden; **2.** (*віднецца*) *гл* відаць **II**

віднó *прысл* hell, klar, licht; ***на дварэ́ стáла зусі́м ~*** es ist dráußen ganz hell gewórden

ві́дны *разм* (*статны*) státtlich, ánsehnlich

відóвішча *н* **1.** (*прадмет агляду*) Ánblick *m* -es, -e; **2.** (*прадстаўленне*) Scháuspiel *n* -s, -e, Vórstellung *f* -, -en; ***мáсавае ~*** Mássenschauspiel *n*

відóчны 1. *гл* відавочны; **2.** *гл* бачны

відýк *м бат* Klátschmohn *m* -(e)s, -e

відýшчы séhend

відэамагнітафóн *м* Videobandgerät [´vi:-] *n* -es, -e, Videorecorder [´vi:-] *m* -s, -

відэатэ́ка *ж* Videokassettensammlung [´vi:-] *f* -, -en

відэ́лец *м* Gábel *f* -, -n

віёла *ж муз* Vióla [vi-] *f* -, -len, Brátsche *f* -, -en

віж *м разм* Spión *m* -s, -e

віжава́ць *разм* (*сачыць, наглядаць*) áufspüren *vt*; auf die Spur kómmen* (*каго-н D*)

ві́за *ж* Visum [´vi:-] *n* -s, -sa *i* -sen; *~* ***на ўезд*** Éinreisevisum *n*; *~* ***на вы́езд*** Ausreisevisum *n*; ***транзі́тная ~*** Transítvisum *n*, Dúrchreisevisum *n*

візавí 1. *прысл* (*твар у твар*) vis-a-vis [viza´vi:]; gegenüber; **2.** *у знач наз м, ж* (*той, хто знаходзіцца супраць*) Visavis [viza´vi:] *n* -, -, Gegenüber *n* -s, -

ві́згат *м* Jámmergeschrei *n* -(e)s, -e, (klägliches) Geschréi; (*рыданне, галашэнне*) Gejámmer *n* -s, -, Klágegeschrei n

візгата́ць kréischen *vi*; wínseln *vi* (*пра сабаку*)

візі́р I *м* **1.** Visíer [vi-] *n* -s, -e; ***курсавы́ ~*** *вайск* Kúrsvisier *n*; **2.** *фота* Súcher *m* -s, -, Bíldsucher *m*

візі́р II *м гіст* Wesír *m* -s, -e (*саноўнік у краінах Усходу*)

візі́раваць I mit éinem Visum [´vi:-] verséhen*; begláubigen *vt* (*завяраць*)

візі́раваць II (*наводзіць аптычны прыбор*) visíeren [vi-] *vi*; zíelen *vi*, áusrichten *vt*

візі́т Besúch *m* -s, -e; Visíte [vi-] *f* -, -n; *~* ***ве́тлівасці*** Höflichkeitsbesuch *m*; ***прыйсці́ з ~ам***, ***нанесці́ ~*** einen Besúch máchen [ábstatten]; ***адда́ць ~*** einen Gégenbesuch máchen

візі́тка *ж*, **візітóўка** *ж* Visítenkarte [vi-] *f* -, -n

візуа́льн|ы visu|éll [vi-]; Sícht-; ***~ае назіра́нне*** visuélle [vi-] Beóbachtung; ***~ы палёт*** Flug mit Bódensicht [Érdsicht]; ***~ая правéрка*** Síchtkontrolle *f* -, -n

ві́ка *ж бат* Wícke *f* -

вікáрый *м рэл* Vikár [vi-] *m* -s, -e; Káplan *m* -s, -pläne

віктары́на *ж* Fráge- und Ántwortspiel *n* -(e)s, -e, Quiz [kvis] *n* -; Wíssenstoto *m* -s, -; Préisausschreiben *n* -s, - (*пісьмовая*)

ві́л|ы *мн* Héugabel *f* -, -n, ***~ы пад гной*** Místgabel *f*; ◊ ***гэ́та яшчэ́ ~амі па вадзе́ пі́сана*** das steht noch nicht fest, das ist zwéifelhaft

ві́ла *ж* Villa [´vi-] *f* -, Víllen, Ländhaus *n* -es, -häuser

вілава́ты gábelformig

ві́лка *ж* **1.** Gábel *f* -, -n; **2.** *эл*: ***штэ́псельная ~*** Stécker *m* -s, -

вільгатне́ць feucht wérden

ві́льгаць *ж* Féuchte *f* -, Féuchtigkeit *f* -, Nässe *f* -

вільго́тна *прысл*; **вільго́тны** feucht

вільго́тнасць *ж* Féuchtigkeit *f* -; *~* ***паве́тра*** Lúftfeuchtigkeit *f* -, Lúftfeuchte *f* -

вільну́ць *гл* віляць

ві́льчык *м буд* First *m* -es, -e, Dáchgrat *m* -es, -e

віля́ць 1. (*ухіляцца ад адказу*) áusweichen* *vi* (*s*), Áusflüchte máchen; **2.** *гл* віхляць

він|а́ *ж* **1.** Schuld *f* -; Verschúlden *n* -s; Vergéhen *n* -s (*правіннасць*); ***пастáвіць*** *каму-н што-н* ***у ~ý*** *j-m* die Schuld an *etw.* (*D*) geben* [zúschreiben*], *j-m etw.* zur Last légen; ***звалíць ~ý на*** *каго-н* die Schuld auf éinen ánderen ábwälzen [schíeben*], *j-m etw.* in die Schúhe schíeben*; ***загла́дзіць ~ý*** éine Schuld wíeder gútmachen; ***адчува́ць сваю ~ý*** sich schúldig fühlen; ***гэ́та не па маёй ~é*** darán bin ich nicht schuld, das ist nicht méine Schuld; **2.** (*прычына*) Úrsache *f* -, -n

вінава́льны (*склон*) *м грам* Ákkusativ *m* -s, -e

вінава́ты 1. schúldig (*у чым-н G*); schuld (*у чым-н* an *D*) ***прызна́ць*** *каго-н* ***~м*** *j-n* schúldig spréchen*; **2.** (*які ўсведамляе сваю віну*) schúldbewusst; *~* ***по́зірк*** ein schúldbewusster Blick; ***ён мне вялíкую су́му*** *~* er schúldet mir éine gróße Súmme, er ist mir éine gróße Súmme schúldig

вінава́ціць beschúldigen *vt*; *~ каго-н у чым-н, за што-н j-n* einer Sáche (*G*) beschúldigen; *~ каго-н у крадзяжы́ j-n* des Díebstahls ánklagen [beschúldigen]
вінагра́д *м* **1.** (*расліна*) Wéinrebe *f* -, -n, Wéinstock *m* -es, -stöcke; *дзікі ~* wílder Wein; *развядзе́нне ~у* Wéinbau *m* -(e)s; **2.** (*плады*) Wéinbeeren *pl*, Wéintrauben *pl*; *збор ~у* Wéinlese *f* -, -n
вінагра́дар *м* Wínzer *m* -s, -, Wéingärtner *m* -s, -, Wéinbauer *m* -s, -
вінагра́дарства *н с.-г* Wéinbau *m* -(e)s
вінагра́днік *м* Wéinberg *m* -es, -e, Wéingarten *m* -s, -gärten
вінагра́дн|ы 1. (*пра лазу*) Rébwein-; *~ая лаза́* Wéinstock *m* -(e)s, -stöcke, Wéinrebe *f* -, -n; **2.** (*пра плады*) Wéintrauben-; *~ы сок* Tráubensaft *m* -(e)s, -säfte; *~ая гро́нка* Wéintraube *f* -, -n
вінаку́р *м* Bránntweinbrenner *m* -s, -
вінаку́рн|ы: *~ая вытво́рчасць* Bránntweinbrennerei *f* -, Bránntweinindustrie *f* -; *~ы заво́д* Brenneréi *f* -, -en, Spíritusbrennerei *f*
вінакурэ́нне *н* Bránntweinbrennerei *f* -
вінаро́б *м* Spezialíst für Wéinbereitung, Kéllermeister *m* -s, -
вінаро́бства *н* Wéinbereitung *f* -, Wéinfabrikation *f* -, Kelteréi *f* -
ві́нда *ж* Hébevorrichtung *f* -, -en
віндсёрфінг *м спарт* Bréttsegeln *n* -s, Windsurfing [ˌsø:(r)fɪŋ] *n* -s
вінегре́т *м* **1.** *кул* Salát *m* (aus fein geschníttenem Gemüse); **2.** *пе́ран разм* Míschmasch *m* -(e)s, -e, Durcheinánder *n* -s
ві́нкель *м* **1.** *спец* (*чарцёжны інструмент*) Zéichenwinkel *m* -s, -; **2.** *тэх* Wínkel *m*
ві́нн|ы Wein-; *~ая бутэ́лька* [*пля́шка*] Wéinflasche *f* -, -n
ві́но *н* Wein *m* -es, -e; *дэсе́ртнае ~* Dessértwein *m*; *стало́вае ~* Tíschwein *m*; *чырво́нае ~* Rótwein *m*, *бе́лае ~* Wéißwein *m*; *сухо́е ~* tróckener [hérber] Wein; *пладо́вае ~* Óbstwein *m*; *мо́цнае ~* schwérer Wein; *натура́льнае ~* natúrreiner Wein
вінаўні́к *м разм* Úrheber *m* -s, -; Schúldige (*sub*) *m* -n, -n; *галаўны́ ~* Háuptschuldige (*sub*) *m* -n, -n; *~ урачы́стасці* Geféierte (*sub*) *m* -n, -n
вінаўні́ца *ж разм* Úrheberin *f* -, -nen, Schúldige (*sub*) *f* -, -n
ві́нт *м тэх* Schráube *f* -, -n; Spíndel *f* -, -n; *~ самале́та* Propéller *m* -s, -; *~ верталёта* Rótor *m* -s, -tóren; *грабны́ ~* (*парахода*) Schíffsschraube *f* -, -n; Ántriebsschraube *f* -; *зацягну́ць ~* éine Schráube ánziehen*
вінтав|ы́ *тэх* Schráuben-; *~а́я перада́ча* Schráubengetriebe *n* -s -; *~а́я спружы́на* Schráubenfeder *f* -, -n
вінто́ўка *ж вайск* Gewéhr *n* -s, -e; *самазара́дная ~* Sélbstladegewehr *n*; *аўтаматы́чная ~* Schnéllfeuergewehr *n*; *малакалі́берная ~* Kléinkalibergewehr *n*
віншава́льн|ы Glückwunsch-, Gratulatións-; *~ая тэлегра́ма* Glückwunschtelegramm *n* -s, -e
віншава́нн|е *н* Glückwunsch *m* -(e)s, -wünsche, Gratulatión *f* -, -en; Glückwunschschreiben *n* -s, - (*пісьмовае*); *~е з Но́вым го́дам* Néujahrsglückwunsch *m*; *прыма́ць ~і* Glückwünsche entgégennehmen*
віншава́ць beglückwünschen *vt* (*каго-н з чым-н j-n* zu *D*), gratulíeren *vi* (*j-m* zu *D*)
вінье́тка *ж* Vignette [vɪn´jɛtə] *f* -, -n
вір *м* **1.** (*у вадзе*) Wásserwirbel *m* -s, -, Strúdel *m* -s, -; **2.** *пе́ран* Wírbel *m*, Strúdel *m*; ◊ *~ падзе́й* der Wírbel [der Strúdel] der Eréignisse
віраваць 1. (*кіпець, бурліць*) wírbeln *vi*; **2.** *пе́ран* (*бурліць, кіпець*) bródeln *vi*, wállen *vi*, tósen *vi*; *у ягó кроў вірýе* sein Blut ist in Wállung
віра́ж I *м* Kúrve [-və *i* -fə] *f* -, -n; *плóскі ~* wéite Kúrve; *круты́ ~* énge [schárfe] Kúrve; *ісці́ ў ~* in die Kúrve gehen*; *вы́йсці з ~ý* die Kúrve verlássen*, aus der Kúrve kómmen*; *вы́канаць ~* éine Kúrve dréhen
віра́ж II *м фота* Tónbad *n* -(e)s, -bäder, Entwícklerbad *n*
ві́рла *н* Áugapfel *m* -s, -äpfel
вірлавóкасць *ж* Glótzäugigkeit *f* -
вірлавóкі *разм* glótzäugig, mit hervórquellenden Áugen
віртуа́льны virtu|éll [vɪr-]
віртуо́з *м* Virtuóse [vɪr-] *m* -n, -n; Klavíervirtuose [-´vi:rvɪr-] *m* (*пра піяніста*); *пе́ран* Méister *m* -s, -; *ён ~ у сваёй спра́ве* er ist ein Méister séines Fachs
віртуо́знасць *ж* Virtuosität [vɪr-] *f* -
віртуо́зны virtuós [vɪr-], méisterhaft
віруле́нтнасць *ж мед* Virulénz [vi-] *f* -
віруле́нтны *мед* virulént [vi-]
ві́рус *біял* Virus [´vi:-] *n* -, -ren
ві́русны *біял, мед* Virus- [´vi:-]; *~ грып* Vírusgrippe *f* -
вірэ́ць *гл* вірава́ць
віс *м спарт* Hang *m* -(e)s; *~ сто́ячы* Hángstand *m* -(e)s; *~ ле́жачы* Líegehang *m*
ві́сельнік *м разм гл* шыбенік
ві́сельня *ж* Gálgen *m* -s, -
вісе́нне *н* Hängen *n* -s; (*верталёта*) Ständschwebe *f* -
вісе́ць 1. hängen* *vi*; *каця́м ві́сіць у ша́фе* der Ánzug hängt im Kléiderschrank; **2.** (*пра птушку, верталёт і г. д*) schwében *vi*; ◊ *~ на валаску́* am séidenen Fáden hängen*; *~ на тэлефо́не разм* an der Stríppe hängen*
віск *м*, **ві́скат** *м* (*разм*) Gekréisch(e) *n* -(e)s; Gewínsel *n* -s (*сабакі*); Geschréi *n* -(e)s, -e
віската́ць kréischen *vi*; wínseln *vi* (*пра сабаку*)
віскатлі́вы *гл* віскліві
ві́скі *н* Whisky [´vɪski] *m* -s, -s
віскліві kréischend; wínselnd
віскóза *ж* **1.** *тэх* Viskóse [vɪs-] *f* -; **2.** *тэкст* (*шоўк*) Kúnstseide *f* -
віскóзн|ы 1. Viskóse- [vɪs-]; **2.** *тэкст* Kúnstseiden-; *~ыя тканíны* Kúnstseidenstoffe *pl*
віславу́хі schlápphohrig, lángohrig
ві́слы (hérab)hängend
ві́смут *м хім* Wísmut *n* -(e)s
ві́снуць hängen* *vi*; *~ у каго-н на шы́і* sich an *j-n* hängen*
віст *м карт* Whist [vɪst] *n* -(e)s
ві́сус *м разм* Wíldfang *m* -es, -fänge, Schlíngel *m* -s, -
вісячы hängend; Hänge-; *~ замо́к* Vórhängeschloss *m* -es, -schlösser; *~ мост* Hängebrücke *f* -, -n
вітамі́н *м* Vitamín [vi-] *n* -s, -e; *бе́дны на ~ы* vitamínarm [vi-]; *утрыма́нне ~у* Vitamíngehalt [vi-] *m* -(e)s, -e
вітамінізава́ны vitaminisíert [vi-], mit Vitamínen [vi-] ángereichert
вітамінізава́ць vitaminisíeren [vi-] *vt*, mit Vitamínen [vi-] ánreichern
вітамінóзны vitamínhaltig [vi-], vitamínreich
вітáнне *н* Willkómmen(s)gruß *m* -es, -grüße, Willkómmen *m* -s - (*пры сустрэчы гасцей*)
вітáцца (*з кім-н*) grüßen *vt*, begrüßen *vt*; *j-m* gúten Tag [gúten Mórgen] ságen; einánder begrüßen (*узаемна*)
вітáць 1. (*звяртацца з прывітаннем*) grüßen *vt*, begrüßen *vt*; **2.** (*добразычліва сустракаць*) willkómmen héißen*; *~ ад чыйго-н і́мя* in *j-s* Námen begrüßen; in *j-s* Námen willkómmen héißen*; *~ сардэ́чна j-n* hérzlich willkómmen héißen*; **2.** (*ухваляць*) gútheißen* *addz vt*; *гэта тро́ба ~* es ist begrüßenswert; **3.** *вайск* salutíeren *vi*, grüßen *vt*
вітóк *м тэх* Windung *f* -, -en; *касм ~ вако́л Зямлі́* Érdumkreisung *f* -, -en
вітра́ж *м* Búntglasfenster *n* -s, -
вітры́на *ж* **1.** (*акно ў магазіне*) Scháufenster *n* -s, -; **2.** (*зашклёная шафа*) Vitríne [vi-] *f* -, -n; Scháukasten *m* -s, -kästen (*для аб'яў, газет*); *музе́йная ~* Muséumsvitrine [-vi-] *f*; *вы́ставачная ~* Áusstellungsvitrine *f*
ві́т|ы gewúnden; *архіт ~ая кало́на* gewúndene Säule; *~ыя схо́ды* Wéndeltreppe *f* -, -n
ві́хар *м* **1.** Wírbelwind *m* -es, -e, Wírbelsturm *m* -es, -stürme; *сне́жны ~* Schnéegestöber *n* -s, -; *пavéтраны ~* Lúftwirbel *m* -s, -; **2.** *пе́ран* Wírbel *m* -s, -, Strúdel *m* -s, -; *у ві́хры падзе́й* im

Strúdel der Eréignisse; **3.** *тэх* Wírbel *m* -s, -; **4.** *у знач прысл* ***ляцéць вíхрам*** mit Windeseile dahínstürmen

віха́цца *рэдк* wánken *vi*, schwíngen* *vi*, wáckeln *vi*; táumeln *vi* (*слаба трымацца на нагах*)

вíхляць *разм* (*хвастом*) wédeln *vi*, schwänzeln *vi*; **2.** *перан* áusweichen* *vi* (*s*), Áusflüchte máchen

вíхор I *м гл* віхар

вíхор II *м разм* (*пра валасы*) Schopf *m* -(e)s, Schöpfe, Háarwirbel *m* -s, -, Háarlocke *f* -, -n

вíхравы́ wírbelartig, wírbelförmig; Wírbel-, turbulént; ~ ***патóк*** Wírbelstrom *m* -(e)s, -ströme, turbulénter Strom

вíхрам *прысл* wie ein Wírbelwind; blítzschnell; ***ляцéць*** ~ mit Windeseile dahínstürmen

вíхра́сты *разм* zóttig, zerzáust; ~ ***хлапéц*** zóttelköpfiger Júnge

вíхры́цца wírbeln *vi* (*s*)

вíхýра *ж разм* Sturm *m* -es, Stürme; Schnéesturm *m*

вíцíна *ж* **1.** (*прут*) Gérte *f* -, -n, Rúte *f* -, -n; **2.** (*скручаная лаза*) Fléchtgerte *f* -, -n

вíцца 1. (*пра валасы*) sich lócken, sich kräuseln; sich wéllen; **2.** (*вакол чаго-н*) sich schlíngen*, sich wínden*; sich ránken (*пра расліны*); **3.** (*падымацца віхрам*) áufwirbeln *vi* (*s*), ***пыл вíецца*** der Staub wird áufgewirbelt; **4.** (*кружыцца*) kréisen *vi*; ***птýшкі ўю́цца*** [***вію́цца***] ***над лéсам*** die Vögel kréisen über dem Wald; **5.** (*мець звíлісты напрамак*) sich schlängeln; ***ручэ́й уéцца*** [***вíецца***] der Bach schlängelt sich; **6.** (*развíвацца*) wéhen *vi*, fláttern *vi* (*пра сцяг і г. д*)

вíць wínden* *vt*; ~ ***вянкí*** Kränze wínden*; ~ ***вярóўку*** éinen Strick dréhen; ~ ***гняздó*** ein Nest báuen; ◊ ***з ягó вярóўкі мóжна*** ~ er lässt sich álles gefállen

вíцэ-адмірáл *м* Vizeadmiral [ˊviːˊfiːl] *m* -s, -e

вíцэ-прэзíдэнт Vizepräsident [ˊviːˊfiːl] *m* -en, -en

вішнёв|ы Kirsch-; ~***ага кóлеру*** kírschfarben, kírschrot; ~***ы сад*** Kírschgarten *m* -s, -gärten

вішнёўка *ж* Cherry Brandy [ˊtʃɛribrɛndi] *m* -s, -s, Kírschlikör *m*- s, -s

вíшн|я *ж бат* **1.** (*плод*) Kírsche *f* -, -n, Sáuerkirsche *f*; ***вóчы як ~і*** Kírschenaugen *pl*; **2.** (*дрэва*) Kírschbaum *m* -es, -bäume

вішня́к *м* Kírschenbaumanpflanzung *f* -, -en

вішча́ць kréischen *vi*; wínseln *vi* (*пра сабаку*)

віядýк *м* Viadúkt [vi-] *m* -(e)s, -e

віяланчóль *ж муз* Cello [ˊtʃɛlo] *n* -s, -s *i* -lli, Violoncello [violɔnˊtʃɛlo] *n* -s, -s *i* -lli

во 1. *часц указальн разм* da, hier; ~ ***глядзí сюды!*** guck [schau] mal (her)!; **2.** *выкл* (*для ўзмацнення эмацыянальнага стану*) so!, sieh da!

вóбад *м* **1.** (*у кола*) Réifen *m* -s, -, Rádreifen *m*, Félge *f* -, -n; **2.** (*у тэніснай ракеткі*) Ráhmen des Ténnisschlägers

вóбзем *прысл разм* zu Bóden, gégen den Bóden

вóбла *ж* (*рыба*) Wóbla *f* -

вóблак|а *ж* Wólke -, *f* -, -n; ***пад ~амі*** hoch in den Wólken; *геагр* ***пёрыстыя ~і*** Féderwolken *pl*, Zírruswolken *pl*; ***кучавы́я ~і*** Háufenwolken *pl*, Kúmuli *pl*; ***слаíстыя ~і*** Schíchtwolken *pl*, Strátuswolken *pl*; ◊ ***луна́ць у ~ах*** in den Wólken schwében

вóбласць *ж* **1.** (*тэрыторыя*) Gebíet *n* -es, -e; **2.** (*сфера*) Gebíet *n* -es, -e; Beréich *m* -es, -e, Regiónf -, -en; Sphäre *f* -, -n; ~ ***вéдаў*** Wíssensgebiet *n* -es, -e; **3.** (*участак цела*) Gégend *f* -, -en

вóблачн|ы wólkig, bewölkt, Wólken-; trübe, mit Wólken überzógen; ~***ае пóкрыва*** Wólkendecke *f* -, -n

вóблачнасць *ж* Bewölkung *f* -, -en: Bewölktheit *f* -, -en; ***змянш́ынне ~ці*** Bewölkungsauflockerung *f* -

вóбмаль *прысл разм* etwas zu wénig; nicht genügend

вóбмацкам *прысл* tástend; táppend; ***дабрáцца*** ~ sich herántasten

вóбмешка *ж* Fútterzutat *f* -, -en

вóбраз *м* **1.** (*знешні выгляд*) Gestált *f* -, -en; **2.** *маст, літ* Gestált *f*, Figúr *f* -, -en; Bild *n* -(e)s, -er, Charákterbild [kɑ-] *n*

вóбразна *прысл;* **вóбразн|ы** bíldlich, bíldhaft, ~***ы вы́раз*** bíldlicher Áusdruck; ~***ая мóва*** bíldhafte Spráche

вóбразнасць *ж* Bíldlichkeit *f* -, Bíldhaftigkeit *f* -

вóбыск *м юрыд* Durchsúchung *f* -, -en; Háussuchung *f* (*кватэры*); Léibesvisitation [-vi-] *f* -, -en (*персанальны*); ***рабíць*** [***правóдзіць***] ~ durchsúchen *vt*; éine Háussuchung máchen [dúrchführen]

вогненебяспéчны féuergefährlich

вóгненны 1. féurig, flámmend; Féuer-, Glut-; **2.** (*пра колер*) féuerrot; **3.** *перан* (*палымяны*) féurig, flámmend

вогнетрывáласць Féuerfestigkeit *f* -; Féuerbeständigkeit *f* -

вогнетрывáл|ы féuerfest; ~***ая цэ́гла*** féuerfester Zíegel

вогнетушы́льнік *м*, **вогнетушы́цель** *м* Féuerlöscher *m* -s, -; ***пéнны*** ~ Scháumlöscher *m*

вóгнішча *н* **1.** Schéiterhaufen *m* -s, - (*агонь інквізіцыі*); Lágerfeuer *n* -s, - (*бівачнае*); ***расклáсці*** ~ ein Féuer ánzünden [entfáchen]; **2.** (*месца, дзе было вогнішча*) Féuerstelle *f* -, -n; Brándstätte *f* -, -n, Brándfläche *f* -, -n (*пажарышча*).

водаварóт *м* (*у розн. знач*) Wásserwirbel *m* -s, -, Strúdel *m* -s, -

водазабеспячэ́нне *н* Wásserversorgung *f* -

водазабóр *м* Wásserentnahme *f* -, -n

водазмяшчэ́нне *н марск* Wásserverdrängung *f* -, Ráuminhalt *m* -(e)s; ***сýдна ~м у 1000 тон*** ein Schiff mit 1000 Tónnen Wásserverdrängung

водалячэ́бніца *ж* Wásserheilanstalt *f* -, -en

водалячэ́нне *н* Hydrotherapíe *f* -, Wásserheilkunde *f* -; Wásserkur *f* -

воданапóрн|ы Wásserdruck-; ~***ая вéжа*** Wásserturm *m* -es, -türme

воданепранікáльн|ы wásserdicht, wásserundurchlässig; ~***ая тканíна*** wásserdichter Stoff

водападзéл *м геагр* Wásserscheide *f* -, -n

водаправóд *м* Wásserleitung *f* -, -en

водаправóдн|ы Wásserleitungs-; ~***ая сéтка*** Wásserleitungsnetz *n* -es, -e; ~***ая трубá*** Wásserleitungsrohr *n* -(e)s, -röhre; ~***ы кран*** Wásserhahn *m* -(e)s, -hähne; ~***ая вадá*** Léitungswasser *n* -s

водаправóдчык *м* Wásserleitungsinstallateur [-tøːr] *m* -s, -e

вóдар *м* Aróma *n* -s, -s *i* -ta

водаразбóрн|ы: ~***ая калóнка*** Wásserentnahmestelle *f* -, -n

вóдарасць *ж* Wásserpflanze *f* -, -n; Tang *m* -es, -e; Álge *f* -, -n; ***марскáя*** ~ Séetang *m*

водаўстóйлівы wásserfest, wásserbeständig

вóдбліск *м* Wíderschein *m* -(e)s, -e, Ábglanz *m* -es, -e, Rückstrahlung *f* -, -en

вóдведы *мн разм* Besúch éiner Wöchnerin

вóдгалас *м* Náchhall *m* -(e)s, Wíderhall *m*, Écho *n* -s, -s

вóдгук *м* **1.** *гл* водгалас; **2.** *перан* (*перажытак, след*) Náchwirkung *f* -, -en; ~ ***былóга*** Náchwirkung der Vergángenheit; **3.** Rezensión *f* -, -en; Gútachten *n* -s, -; Úrteil *n* -s, -e; Äußerung *f* -, -en; ~ ***на арты́кул*** die Rezensión éines Artíkels

вóдгулле *н гл* водгалас

вóддаль I *прысл* in éiniger Entférnung; etwas wéiter weg

вóддаль II *прыназ* únweit (*чаго-н G*, von *D*); ~ ***дарóгі стая́ла вёска*** únweit der Ländstraße lag ein Dorf

вóдзыў *м* **1.** *канц гл* водгук **3**; **2.** *вайск* Paróle *f* -, -n; Lósung *f* -, -en

вóдкуп *м гіст* Pacht *f* -, -en; ***браць на*** ~ páchten *vt*; in Pacht néhmen*

вóдмель *ж* Sándbank *f* -, -bänke, Úntiefe *f* -, -n, séichte Stélle

вóдн|ы I Wásser-; ***галóўная ~ая магістрáль*** Háuptwasserader *f* -, -n; ~***ы шлях*** Wásserweg *m* -(e)s, -e; ~***ым шля́хам*** auf dem Wásserweg(e); ~***ы трáнспарт*** Schíffsverkehr *m* -s; ~***ае пóла*** *спарт* Wásserball *m* -(e)s; ~***ыя лы́жы*** *спарт* Wásserskisport [-ʃi-] *m* -(e)s, Wásserskilaufen *n* -s

вóдн|ы II: *у выразах кшталту* ***ні ад ~ага, ні да ~ага, ні з ~ага, ні з ~ым, ні па ~ым, ні пра ~ае, ні пры ~ым*** ein(er), kein(er); ***ні з ~ага дóма ніхтó не прыйшóў*** aus kéinem Haus war jémand erschíenen

во́дпуск *м* **1.** (*тавару і г. д*) Áuslieferung *f* -, Ábgabe *f* -; Bewílligung *f* - (*грошай*); **2.** (*часовае вызваленне ад працы*) Úrlaub *m* -(e)s, -e; Be¦úrlaubung *f* -, -en, Ausgang *m* -(e)s, -gänge, Stádturlaub *m* (*у войску*); Lándurlaub *m* (*у маракоў*); ***дэкрэ́тны ~*** Schwángerschaftsurlaub *m*; ***дадатко́вы ~*** Zúsatzurlaub *m*; ***~ па хваро́бе*** Kránkheitsurlaub *m*; ***бестэрмі́но́вы ~ вайск*** únbefristete Beúrlaubung; ***чарго́вы ~*** Jáhresurlaub *m*; ***у ~ы*** auf Úrlaub; ***е́хаць у ~*** in Úrlaub fáhren*; ***ісці́ ў ~*** auf Úrlaub gehen*

во́дсвет *м* Schímmer *m* -s, Líchtreflex *m* -es, -e, Reflex *m*, Wíderschein *m* -(e)s

во́дшыб *м*: ***жыць на ~е*** ábseits [ábgelegen] wóhnen

во́д|ы *мн* **1.** (*водныя прасторы*) Gewässer *pl*; ***тэрытарыя́льныя ~ы*** Hóheitsgewässer *pl*; ***унýтраныя ~ы*** Binnengewässer *pl*; **2.** (*курорт*) Kúr¦ort *m* -(e)s, -e; Bad *n* -(e)s, Bäder; ***е́хаць на ~ы*** ins Bad réisen; ***лячы́ цца ~амі*** Brúnnen trínken*; **3.**: ***сцёкавыя ~ы*** Ábwässer *pl*

воена́чальнік Féldherr *m* -n, -n, Héerführer *m* -s, -

во́жык *м* **1.** *заал* Ígel *m* -s, -; **2.** *разм* (*мужчынская стрыжка*) Bürstenschnitt *m* -(e)s, -e, Ígelschnitt *m*; ***стры́гчыся пад ~а*** sich (*D*) éinen Ígelschnitt máchen lássen*

воз *м* **1.** (*павозка, калёсы*) Fúhrwerk *n* -(e)s, -e, Pférdewagen *m* -s, -; Fúhre *f* -, -n; **2.** (*мера*) Fúhre *f* -, -n; Fúder n -s, -; ***пяць вазо́ў се́на*** fünf Fúhren Heu; **3.** *разм* (*мноства*) Ménge *f* -, -n; ein Sack voll; ***~ наві́н*** ein Sack voll Néuigkeiten; ◊ ***што з ~а ўпа́ла, тое прапа́ла*** hin ist hin; verlóren ist verlóren

во́зера *н* See *m* -s, -n, Bínnensee *m* -s, -n

во́знік *м*, **во́зчык** *м* Kútscher *m* -s, -, Fúhrmann *m* -s, -männer *i* -leute

во́ін *м* Kämpfer *m* -s, -, Soldát *m* -en, -en; *гіст* Kríeger *m* -s, -; ***~ вызвалі́цель*** Befréier *m* -s, -

во́інск|і militärisch; Militär; Wehr; ***~ая дысцыпліна*** militärische Disziplín; ***~ая паві́ннасць***, ***~і абаві́язак*** Militär(dienst)pflicht *f* -; Wéhrpflicht *f*

вой I *м* **1.** *гіст гл* ваяр; воін; **2.** *разм гл* выццё

вой II *выкл*: ***~!*** ach!; o weh!; mein Gott!

во́йска *н* Heer *n* -es, -e; ***наёмнае ~*** Söldnerheer *n*

во́йканне *н* Ächzen *n* -s, Krächzen *n* -s; Séufzen *n* -s

во́йкаць ächzen *vi*; stöhnen *vi*

войт *м гіст* Vogt *m* -(e)s, Vögte

во́к|а (*мн* **во́чы**) *н* Áuge *n* -s, -n; ***раско́сыя во́чы*** Schlítzaugen *pl*; ***до́брыя*** [***дрэ́нныя, ке́пскія***] ***во́чы*** (*пра зрок*) gute [schléchte] Áugen; ◊ ***няўзбро́еным ~ам*** mit blóßem Áuge; ***кра́ем ~а*** aus den Áugenwinkeln; ***з ~а на ~а*** únter vier Áugen; ***трапля́ць*** [***трапля́цца***] ***на во́чы*** únter die Áugen kómmen*; ***хоць ~а вы́калі*** es ist stóckdunkel [stóckfinster]; ***вы́значыць на ~а*** nach Áugenmaß bestímmen; ***як ~ам ахапі́ць*** soweit das Áuge reicht; ***заплю́шчваць*** [***закрыва́ць***] ***во́чы*** die Áugen schlíeßen*; ***заплю́шчваць во́чы на што-н*** ein Áuge [béide Áugen] zúdrücken, die Áugen vor *etw.* (*D*) verschlíeßen*; fünf geráde sein lássen*; ***адкрыва́ць во́чы каму-н на што-н*** *j-m* über *etw.* (*A*) die Áugen öffnen; ***не пака́заць вачэ́й*** sich nicht blícken lássen*; ***праглядзе́ць усе́ во́чы*** sich die Áugen aus dem Kopf gúcken*; ***для адво́ду вачэ́й*** zum Schein; ***ва ўсі́х на вача́х*** vor aller Áugen; ***сказа́ць у во́чы*** ins Gesícht ságen; ***кі́дацца ў во́чы*** ins Áuge stéchen*; ***не ве́рыць сваі́м вача́м*** séinen Áugen nicht tráuen; ***не спуска́ць вачэ́й з каго-н*** *j-n* nicht aus den Áugen lassen* [verlíeren*]; ◊ ***глядзе́ць ва ўсе во́чы*** ganz Áuge sein; ***глядзе́ць сме́рці ў во́чы*** dem Tod ins Áuge scháuen; ***у яго́ во́чы вы́лезлі на лоб*** (*ад здзіўлення*) ihm fíelen béinahe die Áugen aus dem Kopf; er war éinfach platt (*разм*); ***ісці́ куды́ во́чы павядзу́ць*** der Náse nach gehen*; ***прэч з маі́х вачэ́й!*** geh mir aus den Áugen!

во́кал *гл* вакол

вокамгне́нна *прысл*; **вокамгне́нны** momentán, áugenblicklich; blítzschnell

во́кіс *м*, **во́кісел** *м хім* Oxýd *n* -(e)s, -e, Oxíd *n*; ***~ вугляро́ду*** Kóhlenoxyd *n*, Kóhlenoxid *n*

во́кладка *ж* Úmschlag *m* -(e)s, Umschläge; Éinband *m* -(e)s, -bände; Hülle *f* -, -n; Úmschlagblatt *n* -(e)s, -blätter (*часопіса*), Búchumschlag *m* (*кнігі*)

во́клік *м* Ruf *m* -es, -e; ***па пе́ршым ~у*** auf den érsten Ruf

во́кліч *м* Áusruf *m* -(e)s, -e, Ruf *m*; ***~ы з ме́сца*** Zwíschenrufe *pl*; ***~ы ра́дасці*** Fréudenrufe *pl*

во́крык *м* **1.** Ánruf *m* -(e)s, -e, Zúruf *m*; **2.** (*пагроза і г. д*) Ánfahren *n* -s, -, Ánschnauzer *m* -s, -

вол *м* Ochs(e) *m* -n, -n; ***рабо́чы ~*** *с.-г* Zúg¦ochse *m* -n, -n; ***ён працу́е як ~*** er árbeitet wie ein Pferd; er árbeitet, was das Zeug hält; er schuftet

во́лава *н хім* **1.** Zinn *n* -(e)s; **2.** *уст* Blei *n* -(e)s -

во́лакам *прысл* schléifend; ***цягну́ць ~*** schléifen *vt*, schléifend schléppen

во́лас *м* Haar *n* -(e)s, -e; ◊ ***ні на ~*** nicht um ein Haar, kein bíss¦chen, nicht im Geríngsten; ***рваць на сабе́ валасы́*** sich (*D*) die Háare ráufen; ***валасы́ ўстаю́ць ды́бам*** die Háare stehen éinem zu Bérge; ***прыцягну́ць што-н за валасы́*** *etw.* an den Háaren hérbeiziehen*

во́ласць *ж гіст* Ámtsbezirk *m* -es, -e

во́лат *м* Ríese *m* -n, -n, Hüne *m* -n, -n; Gigánt *m* -en, -en; ***~ наву́кі*** Gigánt der Wíssenschaft

во́латаўск|і ríesig, ríesengroß, Ríesen-; hünenhaft; gigántisch; ***чалаве́к ~ага ро́сту*** Ríese *m* -n, -n, Hünengestalt *f* -, -en

волевыяўле́нне *н*: ***~ наро́да*** Willenskundgebung des Volkes; Vólksentscheid *m* -es, -e

во́лкі *разм* feucht

во́льна *прысл* **1.** frei, úngehemmt, úngebunden; **2.** *вайск, спарт*: ***во́льна!*** (*каманда*) rühren euch!

вольналюбі́вы fréiheitsliebend

вольнанаёмны 1. vertrágsmäßig gebúnden; **2.** *у знач наз м вайск* Zivilangestellte [-ˊvi:l-] (*sub*) *m* -n, -n, Zivilbeschäftigte [-ˊvi:l-] (*sub*) *m* -n, -n

во́льнасц|ь *ж* **1.** (*свабода*) Fréiheit *f*; **2.** (*нястрыманасць*) Úngebundenheit *f* -, Úngezwungenheit *f* -; ***дазваля́ць сабе́ ~і*** sich (*D*) viel(es) [zu viel] heráusnehmen*, sich (*D*) Fréiheiten heráusnehmen*

во́льная *у знач наз ж гіст* Fréilassungsbrief *m* -(e)s, -e, Fréibrief *m*

во́льны 1. (*свабодны*) frei; ***~ час*** fréie Zeit; ***~ чалаве́к*** ein fréier Mensch; **2.** (*пра паводзіны*) frei; úngebunden, úngezwungen; ***~я павво́дзіны*** ein zu fréies Benéhmen; ***~ го́рад гіст*** Fréistadt *f* -, -städte; ***~ страло́к гіст*** Fréischütz *m* -en, -n; ***~ перакла́д*** éine fréie Übersétzung; ◊ ***~ каза́к*** *разм* ein fréier [durch nichts gebúndener] Mensch

вольт I *м эл* Volt [vɔlt] *n* - *i* -(e)s, -

вольт II *м спарт* Volte [ˊvɔl-] *f* -, -n

вольт-а́мпер *м эл* Voltampere [ˊvɔlt-] *f* -, -n

во́льха *бат* Érle *f* -, -n

во́л|я *ж* **1.** Wílle(n) *m* -(n)s, -(n); ***мець сі́лу ~і*** Willenskraft besítzen*; ***чалаве́к з мо́цнай ~яй*** ein willensstarker Mensch; ***лю́дзі до́брай ~і*** Ménschen guten Willens; ***праявіць до́брую ~ю*** guten Willen zéigen [an den Tag légen]; ***па до́брай ~і*** fréiwillig, aus fréien Stücken; **2.** (*свабода*) Fréiheit *f* -; ***адпусці́ць на ~ю*** *каго-н j-m* die Fréiheit geben*, *j-n* fréilassen* *addз, j-n* auf fréien Fuß sétzen; ***даць ~ю рука́м*** hándgreiflich wérden; ***даць ~ю пачу́ццям*** sich (*D*) séinen Gefühlen Luft máchen; ***даць ~ю слёза́м*** séinen Tränen fréien Lauf lássen*; ***даць по́ўную ~ю дзіця́ці*** dem Kind séinen Willen [séine Fréiheit] lássen*; ***здава́ цца на ~ю перамо́жцы*** sich auf Gnáde und Úngnade ergében*; ***~яю лёсу*** zúfällig, der Zúfall wóllte es...

во́ляй-нявво́ляй *прысл* wohl oder übel; nólens volens [ˊvo:-] *лац*

вон *прысл разм* fort, weg, hináus; ***выйсці ~*** hinausgehen* *vi* (s); ***вы́гнаць ~*** fórtjagen *vt*, hináusjagen *vt*; ***~ адсю́ль!*** fort!, raus!, hináus !; ***ідзі́ ~!*** mach, dass du fórtkommst!, hau ab!

во́нкава *прысл* äußerlich; dem Äußeren nach

во́нкавы 1. (*знешні*) äußerer, Áußen; ***~ вы́гляд*** die Áußenseite;

das Äußere (*sub*) (*чалавека*); **2.** *перан* (*паказны*) äußerlich, óberflächlich; ~ ***пáфас*** das äußerliche Páthos

вóнкі *прысл разм* von áußen (her)

вóпіс *м* **1.** (*спіс*) Inventárliste [-vɛn-] *f*-, -n; Verzéichnis *n* -ses, -se (*мавару*); **2.** (*маёмасці*) Beschlágnahme *f*- Konfiskatión *f*-; Pfándung *f*-, -en (*пры нявыплаце*)

вóплескі *мн* Appláus *m* -es, -e, Béifall *m* -(e)s

вóпратка *жс* Óberbekleidung *f*-en

вóпыт|т 1. (*досвед*) Erfáhrung *f*-, -en; ***жыццёвы ~т*** Lébenserfahrung *f*, Lébensweisheit *f*-; ***перадавы́ ~т*** die bésten Erfáhrungen; ***~т у спрáвах*** Geschäftserfahrung *f*; ***на сваім ~це*** aus éigener Erfáhrung; ***заснавáны на ~це*** erfáhrungsmäßig; ***абмéн ~там*** Erfáhrungsaustausch *m* -es; ***пераканáцца на сваім ~це*** sich durch éigene Erfáhrung überzéugen; ***вы́карыстаць чый-н ~т*** sich *j-s* Erfáhrungen zunútze [zu Nútze] máchen; *гл тс* досвед; **2.** Versúch *m* -(e)s, -e, Experimént *n* -(e)s, -e; **3.** *філас* Empiríe *f*-, Erfáhrung *f*-

вóпытн|ы 1. (*пра чалавека*) erfáhren, bewándert (*у чым-н* in *D*); **2.** (*прызначаны да вопыту*) Versúchs; experimentéll, Experimentál; ***~ая гаспадáрка*** Versúchsbetrieb *m* -(e)s, -e, Versúchsgut *n* -(e)s, -güter; **3.** (*які грунтуецца на вопыце*) experimentéll; erfáhrungsmäßig; ***~ым шляхам*** durch Versúche, experimentéll

вóраг *м* Feind *m* -(e)s, -e; Gégner *m* -s, - (*праціўнік*); ***закля́ты ~*** Érzfeind *m*

вóран *м гл* крумкач

вóрвань *жс уст* Físchtran *m* -(e)s, -e, Tran *m*

вóрн|ы *с.-г* bestéllbar, pflügbar; ***~ая зямля́*** Áckerboden *m* -s, -böden, Áckerland *n* -es, -länder; ***~ая плóшча*** Áckerfläche *f*-, -n; ***~ы слой*** Áckerkrume *f*-, -n

ворс *м тэкст* (*сукна*) Haar *n* -(e)s, -e, Strich *m* -(e)s, -e

вóрыва *н с.-г* Pflügen *n* -s, Áckern *n* -s; Beáckern *n* -s

вóсевы *тэх, матэм* Áchsen, Achs, axiál

вóсем *ліч* acht

вóсемдзесят *ліч* áchtzig

восемсóт *ліч* áchthúndert

вóсенню *прысл* im Herbst; ◊ ***не лічы́ квéтачкі ўвéсну, а лічы́ я́гадкі ~ню*** man soll den Tag nicht vor dem Ábend lóben

вóсен|ь *жс* Herbst *m* -es, -e; ***рáнняя ~ь*** Frühherbst *m*; ***пóзняя ~ь*** Spätherbst *m*; ***у пачáтку ~і*** zu Hérbstanfang; ***пóзняй ~ню*** im Spätherbst; ***ужó надышлá ~ь*** der Herbst ist schon da

вóсеньскі hérbstlich, Herbst; *гл* асенні

воск *м* Wachs *n* -es, -e; ***пчалíны ~*** Bíenenwachs *n*; ***~ для націрáння падлóгі*** Bóhnerwachs *n*; ***націрáць падлóгу ~ам*** den Fúßboden bóhnern; ***мя́ккі як ~*** wáchsweich; ***гóрны ~*** Montánwachs *n*, Érdwachs *n*, Ozokerít *m* -s

вóсп|а *жс* **1.** *мед* Pócken *pl*, Bláttern *pl*; ***ветранáя ~а*** Windpocken *pl*; **2.** *разм* (*шрамы*) Póckennarben *pl*; ***твар у ~е*** ein póckennarbiges [blátternarbiges] Gesícht; ***прышчапíць ~у*** *каму-н j-n* gégen Pócken ímpfen

вóспіна *жс* Póckennarbe *f*-, -n; Pócke *f*-, -n

вóстра *прысл* scharf, spitz; *гл* вострый

востравугóльны *матэм* spítzwinklig

вострадэфіцы́тны äußerst knapp, Éngpass; ~ ***тавáр*** Mángelware *f*-, -n

востраканéчны, востраканцóвы (zú)gespítzt; spitz zúlaufend, Spitz; ~ ***дах*** Gíebeldach *n* -(e)s, -dächer

вóстраў *м* Ínsel *f*-, -n; *паэт* Éiland *n* -es, -länder; ***зялёны ~*** Áue *f*-, -n (*на рэчцы*)

вóстр|ы 1. scharf; spitz; **2.** (*пра пачуцці*) héftig; fein, scharf (*пра зрок, слых, розум*); scharf, béißend (*на смак*); ***~ы боль*** héftiger Schmerz; **3.** (*напружаны*) gespánnt, zúgespitzt; ***~ае станóвішча*** gespánnte Láge; ***~ы недахóп*** stárker [gróßer] Mángel (*чаго-н* an *D*); **4.** (*з'едлівы*) bíssig, scharf; béißend; ***~ае слóва*** ein schárfes Wort; ***ён ~ы на язы́к*** er hat éine schárfe Zúnge; **5.** *мед* akút (*напр, пра боль*)

вóсці *мн* Harpúne *f*-, -n

восць *жс зборн* Bórste *f*-, -n; Gránne *f*-, -n, Gránnenhaar *n* -(e)s, -e

вось I *жс* Áchse *f*-, -n; ***зямна́я ~*** Érdachse *f*; ***магні́тная ~*** Magnétachse *f*; ***~ кóла*** Rádachse *f*; ***па вóсі*** der [éiner] Áchse entláng

вось II *указальная часц* da; hier; das ist; ~ ***ён ідзé*** da kommt er; (*вось менавíта*) ében; ~ ***і ўсё*** das ist alles; ~ ***табé!*** da hast du's!; ~ ***дýрань!*** das ist aber ein Dúmmkopf!; ~ ***як!*** da sieh mal éiner an!, sieh da!; ~ ***гэ́тага не хапáла*** ében das hat geféhlt; ~ ***табé на!, ~ табé máеш!, ~ табé раз!*** da háben wir's, da hast du's

вось III *часц* da; déshalb; ***ён хвóры, ~ чамý яго не відáць*** er ist krank, déshalb sieht man ihn nicht; ***гэ́тага я ~ і хáцеў*** das wóllte ich geráde

вось-вось! *выкл* ach!, ében déshalb!

вóсьмая *ліч* ein Áchtel

вóсьмы *ліч* áchter

вóтруб'е *н с.-г* Kléie *f*-, -n

вóтум *м* Votum [ˊvo:-] *n* -s, -ten *i* -ta; ~ ***давéру*** Vertráuensvotum *n*; ~ ***недавéру*** Mísstrauensvotum *n*

вóтчына *жс гіст* Stámmgut *n* -(e)s, -güter, Érbgut *n*; Domäne *f*-, -n

воўк *м заал* Wolf -es, Wölfe; ***марскí ~*** Séebär *m* -en, -en; ◊ ***глядзéць ~ам*** *разм* fínster dréinschauen; ***выць ~ам*** *разм* ein Klágelied ánstimmen, sich bítter beklágen; ***хоць ~ам вый*** *разм* das ist zum Héulen; ~ ***у авéчай шкýры*** ein Wolf im Scháfspelz; ***ваўкóў баяцца – у лес не хадзíць*** (nur) wer wagt, gewínnt; ***як вóўка ні кармí, ён усё ў лес глядзíць*** die Kátze lässt das Máusen nicht; ***з ваўкáмі жыць – па вóўчы выць*** man muss mit den Wölfen héulen; ***~а нóгі кóрмяць*** es sind die Béine, die den Wolf ernähren

вóўн|а *жс* **1.** (*валасяное покрыва жывёл*) Haar *n* -s, -e, Fell *n* -s, -e; **2.** (*валакно*) Wólle *f*-; ***часáная ~а*** gekämmte Wólle; **3.** (*пража*) Wóllgarn *n* -es, -e; **4.** (*ваўняная тканіна*) Wóllstoff *m* -es, -e; ***з чы́стай ~ы*** réinwollen, aus réiner Wólle

вóўч|ы wölfisch, Wolfs; ***~ая я́гада*** Séidelbast *m* -es, -e (*куст*); ***~ая пáшча*** *мед* Wólfsrachen *m* -s, -; ***~ая яма*** *вайск* Wólfsgrube *f*-, -n; ***~ы апеты́т*** *разм* Bärenhunger *m*; ***~ы бíлéт*** *перан* Spérrschein *m* -(e)s, -e, Zúlassungssperre *f*-, -n

вóхкаць ächzen *vi*, séufzen *vi*, stöhnen *vi*

вóхра *жс* Ócker *m* -s, -

вóхці: ~ ***мне!*** wéhe mir!

вóцат *м* Éssig *m* -(e)s; ***драўля́ны ~*** Hólzessig *m*

вóцатн|ы Éssig, éssighaltig; ***~ая кíслата*** *хім* Éssigsäure *f*-, -n

вóчапка *жс* **1.** (*ручка ў вядра*) Trágebügel *m* -s, -; **2.** (*вешалка ў адзенні*) Áufhänger *m* -s, -

вóчка *жс* **1.** (*памянш.-ласк*) Äuglein *n* -s, -; **2.** (*адтуліна*) Loch *n* -(e)s, Löcher; Gúckloch *n* (*дзвярное*); **3.** *карт* Áuge *n* -s, -n; **4.** (*у бульбы*) Áuge *n* -s, -n; **5.** (*пры вязанні*) Másche *f*-, -n

вóчн|ы I: ***~ая стáўка*** Konfrontatión *f*-, -en; Gegenüberstellung *f*-, -en; ***даць ~ую стáўку*** konfrontíeren *vt*, gegenüberstellen *vt*; ***~ае навучáнне*** Diréktstudium *n* -s, -di|en

вóчны II (*у адносінах да вока*) Áugen, Aug; ***~я хварóбы*** Áugenkrankheiten *pl анат* ~ ***нерв*** Séhnerv *m* -s *i* -en, -en, Áugennerv *m*; ~ ***я́блык*** Áugapfel *m* -s, -äpfel

вóчы *мн гл* вока

вош *жс заал* Laus *f*-, Läuse

вуалíраваць *гл* вуаляваць

вуáль *жс* **1.** Schléier *m* -s, -; **2.** (*матэрыя*) Voile [vwa:l] *m* -s, -s

вуаляваць verschléiern *vt*; *перан тс* verdúnkeln *vt*

вýгал *м* **1.** Écke *f*-, -n, Wínkel *m* -s, -; **2.** *спец, матэм* Wínkel *m* -s, -; Écke *f*-, -n; ***прамы́*** [***прóсты***] ~ réchter Wínkel; ***вóстры*** ~ spítzer Wínkel; ***тупы́*** ~ stúmpfer Wínkel; ***сумéжныя вуглы́*** Nébenwinkel *pl*; ***вертыкáльныя вуглы́*** Schéitelwinkel *pl*; ~ ***зрóку*** Gesíchtswinkel *m*, Séhwinkel *m*; ***сагнýць пад вуглóм*** *тэх* ánwinkeln *vt*; ◊ ***на ўсíх вуглáх*** in allen Écken und Wínkeln; ***пад вуглóм зрóку*** vom Ständpunkt aus geséhen, únter dem

Gesíchtspunkt; ***загна́ць у ~*** in die Énge tréiben*; ***згла́дзіць во́стрыя вугля́*** entschärfen *vt* (*праблему, канфлікт*); ***забі́ць з-за вугля́*** méuchlings [aus dem Hínterhalt] ermórden

ву́галь *м* Kóhle *f*-, -n; ***каме́нны ~*** Stéinkohle *f*; ***бу́ры ~*** Bráunkohle *f*; ***здабы́ча ву́галю*** Kóhleförderung *f*-;

ву́гальн|ы Kóhlen; Stéinkohlen- (*каменнавугальны*); ***~ая прамысло́васць*** Kóhlenindustrie *f*-; Kóhlenbergbau *m* -(e)s; ***~ы басе́йн*** *геагр* Kohlenbécken *n* -s, -; ***~ая кі́слата*** *хім* Kóhlensäure *f*-

вуглава́ты éckig, kántig; úngeschickt (*няспрытны*); línkisch, plump (*нязграбны*)

вуглав|ы́ 1. Eck; ***~а́я ха́та*** Éckhaus *n* -es, -häuser; ***~о́е ме́сца*** Éckplatz *m* -es, -plätze; ***~ы́ ўдар*** (*футбол*) Éckstoß *m* -es, -stöße, Éckball *m* -s, -bälle; **2.** *спец* Wínkel; ***~а́я частата́*** Wínkelfrequenz *f*-, -en

вугламе́р *м тэх* Wínkelmesser *m* -s, -; *вайск* Téilkreis *m* -es, -e, Téilring *m* -es, -e

вуглевадаро́д *м хім* Kóhlenwasserstoff *m* -(e)s

вуглездабы́ча *ж* Kóhlenförderung *f*-, Kóhlengewinnung *f*

вуглекі́слата *ж хім* Kóhlensäure *f*-

вуглявво́ды *мн хім* Kóhle(n)hydrate *pl*

вуглякі́сл|ы *хім* kóhlensauer; ***~ы газ*** Kóhlensäuregas *n* -es, Kóhlensäure *f*-, -n; ***~ае жале́за*** kóhlensaures Éisen; ***~ая мінера́льная крыні́ца*** Säuerbrunnen *m* -s, -; ***~ыя ва́нны*** Karbónsäurebäder *pl*; ***~ыя со́лі*** Karbonáte *pl*

вугляро́д *м хім* Kóhlenstoff *m* -(e)s, -e

вуго́лл|е *н* Kóhlen *pl*; ◊ ***сядзе́ць як на ~і*** (wie) auf glühenden Kóhlen sítzen*

вуго́льнік *м* **1.** *тэх* (*інструмент*) Zéichenwinkel *m* -s, -, Dréieck *n* -(e)s, -e; **2.** (*металічная накладка*) Wínkeleisen *n* -s, -, Wínkelblech *n* -(e)s, -e

вуго́р I *м* (*на твары*) Píckel *m* -s, -, Mítesser *m* -s, -, Fínne *f*-, -n

вуго́р II *м зоал* (*рыба*) Aal *m* -(e)s, -e; ***марскі́ ~*** Séeaal *m*

вуго́рац *гл* венгерац, мадзьяр

вуго́рскі *гл* венгерскі

вуграва́ты píckelig, voll(er) Mítesser

ву́д|а *ж* Ángel *f*-, -n; Ángelrute *f*-, -n (*вудзільна*); ◊ ***тра́піць на ~у*** sich fángen lássen*; auf den Leim gehen*; ***заки́нуць ~у*** *перан* die Fühler áusstrecken, auf den Busch klópfen; ***злавіць на ~у*** ángeln *vt*; *перан* überlísten *vt*, betrügen* *vt*

вудзі́льна *ж* Ángelrute *f*-, -n

ву́дзіць ángeln *vi*, *vt*; físchen *vi*, *vt*; ◊ ***~ ры́бу ў му́тнай вадзе́*** im Trüben físchen

вуж *м зоал* Nátter *f*-, -n; ◊ ***выкру́чвацца ~ам*** scharwénzeln *vi*, líebedienern *vi*

вужа́к|а *ж* Schlánge *f*-, -n; ***ядавіта́я ~а*** Gíftschlange *f*; ***акуля́рная ~а*** Bríllenschlange *f*; ◊ ***хі́тры як ~а*** lístig wie éine Schlánge; ***сліза́кі як ~а*** áalglatt; ***прыгрэ́ць ~у за па́зухай*** éine Schlánge am Búsen nähren

вужане́ *н*, **вужаня́** *н* Schlängelchen -es, -

вужа́чы Schlángen-

ву́жлак *м абл* Béule *f*-, -n, Schwéllung *f*-, -n

вужы́шча *н* Léine *f*-, -n

ву́з|ел *м* **1.** (*на вяроўцы*) Knóten *m* -s, -; ***завяза́ць ~ел*** éinen Knóten schlíngen* [knüpfen, máchen]; ***развяза́ць ~ел*** *тс перан* éinen Knóten lösen [entwírren]; ***развяза́ць ~ел супярэ́чнасцяў*** ein Netz von Widersprüchen lösen [entwírren]; ***завяза́ць ~ло́м*** zusámmenknoten *vt*, verknóten *vt*; **2.** *чыг* Knótenpunkt *m* -(e)s, -e, Éisenbahnknotenpunkt *m*; **3.** *вайск*: ***~ел абаро́ны*** Verteidigungsknoten *m*; ***~ел су́вязі*** Náchrichtenzentrale *f*-, -n; **4.** (*клунак*) Bündel *n* -s, -, Bund *n* -(e)s, -e; **5.** *бат* Knóten -s, -; ***нерво́выя ~лы*** Nérvenknoten [-vən-] *pl*; Nérvengangli|en *pl*; **6.** *марск* (*адзінка хуткасці*) Knóten *m* -s, -; **7.** *тэх* Báugruppe *f*-, -n, Éinheit *f*-, -en; ***саніта́рны ~ел*** sanitäre Ánlagen *pl*; *буд* sanitärtechnische Ráumzelle; **8.** *тэкст* Nóppe *f*-, -n; ◊ ***рассячы́ го́рдзіеў ~ел*** den górdischen Knóten dúrchhauen*

вузда́ *ж*, **вуздзе́чка** *ж гл* аброць

вузе́ць schmal werdęn, eng wérden

ву́зіць veréngen *vt*; éinengen *vt*; énger máchen; zusámmenziehen* *vt*; *тэх* verjüngen *vt*

вузкакале́йка *ж чыг* Schmálspurbahn *f*-, -en; Kléinbahn *f*

вузкакале́йны schmálspurig, Schmálspur-

вузкаплёначны: ***~ фі́льм*** *кіно* Schmálfilm *m* -(e)s, -e

ву́зкасць *ж* **1.** Énge *f*-, Knáppheit *f*-, Schmálheit *f*-; **2.** (*абмежаванасць*) Énge *f*-, Beschränktheit *f*-, Borníertheit *f*-

вузкатва́ры mit schmálem Gesícht

ву́зк|і 1. schmal; eng, knapp (*цесны*); ***~ая сту́жка*** schmáles Band; ***~ая спадні́ца*** énger Rock; ***~ая суке́нка*** énges Kleid; ein Kleid, das spannt; **2.** (*абмежаваны*) beschränkt, éngstirnig; ◊ ***~ія по́гляды*** beschränkte Ánsichten; ***у ~ім сэ́нсе сло́ва*** im éngen Sínne des Wórtes; ***у ~ім асяро́ддзі*** im éngen Kreis; ***~ае ме́сца*** Éngpass *m* -es, -pässe; Schwíerigkeit *f*-, -en; schwáche Stélle

вузлав|ы́ 1. Knóten; ***~а́я ста́нцыя*** *чыг* Knótenpunkt *m* -es, -e; **2.** *перан* (*галоўны*) wésentlich; ***~ы́я мо́манты даслёдавання*** Schwérpunkte der Fórschung

вузлава́ты (*які мае вузлы*) knótig; *тэкст* nóppig

ву́зы *мн* Bánde *pl* (*тс перан*); Fésseln *pl*; ***~ брата́рства*** Bánde der Brüderlichkeit, Brüderlichkeitsbande *pl*

ву́лачка *ж* kléine Stráße *f*-, -n, Gäss|chen *n* -s, -

ву́лей *м* Bíenenkorb *m* -(e)s, -körbe; Bíenenstock *m* -(e)s, -stöcke

ву́ліц|а *ж* Stráße *f*-, -n; Gásse *f*-, -n (*невялікая*); ***~а з аднабако́вым ру́хам*** Éinbahnstraße *f*; ***на ~ы*** auf der Stráße, dráußen (*разм*); ***маé во́кны выхо́дзяць на ~у*** méine Fénster gehen auf die Stráße; ***апыну́цца на ~ы*** (*без жылля*) óbdachlos sein; (*без работы*) árbeitslos sein; auf der Stráße stehen*

ву́ліч|ны Stráßen: ***~ы рух*** Stráßenverkehr *m* -(e)s; ***пра́вілы ~ага ру́ху*** Stráßenverkehrsordnung *f*-; Verkéhrsvorschriften *pl*; ***~ы хлапчу́к*** Stráßenjunge *m* -n, -n, Gássenjunge *m* -n, -n; ***~ая бі́тва*** Stráßenkampf *m* -es, -kämpfe; ***~ая пе́сенька*** Gássenhauer *m* -s, -

вулка́н *м геал* Vulkán [vʊlˈ-] *m* -s, -e; féuerspeiender Berg; ***патýхлы ~*** erlóschener Vulkán; ***дзе́йны ~*** aktíver Vulkán; ◊ ***жыць як на ~е*** (wie) auf dem Púlverfass sítzen*

вулканізава́ць vulkanisíeren [vʊlˈ-] *vt*

вулканіза́цыя *ж* Vulkanisíerung [vʊlˈ-] *f*-, -en; Vulkanisatión *f*-, -en

вулкані́чны vulkánisch [vʊlˈ-]

вульга́рна *прысл;* **вульга́рн|ы** vulgär [vʊlˈ-]; geméin (*грубы*); ***~ая лаці́на*** Vulgärlatein *n* -s

вульга́рнасць *ж* Vulgarität [vʊlˈ-] *f*-; Geméinheit *f*-

вульгарыза́цыя *ж* Vulgarisatión [vʊlˈ-] *f*-, -en; Vulgarisíerung *f*-, -en

вульгары́зм *м* Vulgarísmus [vʊlˈ-] *m* -, -men, vulgäres Wort, vulgärer Áusdruck

вундэркі́нд *м* Wúnderkind *n* -es, -er

вунь *часц* da, dort; ***~ ён ідзе́*** da komnit er

ву́праж *ж спец* Geschírr *n* -s, -e; Pférdegeschirr *n* -s, -e

вурката́ць *разм* tósen *vi*, bráusen *vi*; róllen *vi*, súrren *vi*

вуркатлі́вы tósend, bráusend

вус *м* Schnúrrbart *m* -es, -bärte; ***кіто́вы ~*** Físchbein *n* -(e)s, -e; ◊ ***матáць (сабе́) на ~*** sich (*D*) hínter die Óhren schréiben*; ***і ў ~ (сабе́) не дзьмуць*** *разм* sich nicht darúm schéren, sich (*D*) nichts daráus máchen; ***мы і сáмі з ~áмі*** wir sind auch nicht dümmer als die ánderen

вуса́ты schnúrrbärtig

вуса́ч *м* **1.** *разм* Schnúrbärtige (*sub*) *m* -n, -n; **2.** (*жук*) Hólzkäfer *m* -s, -

ву́сень *м* **1.** *зоал* Ráupe *f*-, -n; **2.** *тэх* Ráupe *f*-, -n, Gléiskette *f*-, -n, Ráupenkette *f*

ву́сік *м* **1.** *бат* (*у раслін*) Ránke *f*-, -n; Gránne *f*-, -n; **2.** *зоал* (*у насякомых*) Fühler *m* -s, -; **3.** ***~і*** *мн* (*маленькія вусы*) Schnúrbärtchen *n* -s, -, Líppenbart *m* -(e)s, -bärte

ву́сна *прысл;* **ву́сн|ы I** mündlich; ***~ая размо́ва*** die mündliche

Réde, das gespróchene Wort; ***у ~ай размо́ве*** im Gespräch; ***фо́рма ~ай размо́вы*** die Form der mündlichen Réde, die gespróchene Form

ву́сн|ы II *мн паэт* Mund *m* -es, Münder; Líppen *pl*; ***размаўля́ць чыімі-н ~амі*** frémde Wórte wiederhólen; ***дазна́цца з чыіх-н ~аў*** von *j-m* erfáhren*; ***дазна́цца з пе́ршых ~аў*** aus érster Quélle, [únmittelbar von (*D*)] erfáhren*; ***гэ́та ва ўсі́х на ~ах*** álle spréchen davón, das ist in aller Múnde; ***перахо́дзіць з ~аў у ~ы*** von Mund zu Mund gehen*

ву́страца *ж заал* Áuster *f* -, -n

ву́сце *н* **1.** *геагр* (*месца ўпадзення ракі*) Mündung *f* -, -en; **2.** (*выхад*) Öffnung *f* -, -en, Loch *n* -(e)s, Löcher; ***~ пе́чы*** Ófenloch *n* -(e)s, -löcher

ву́сцевы *геагр* Mündungs; Öffnungs; *гл* вусце

ву́сці́лка *ж* (Schúh)éinlage *f* -, -n

ву́сці́шна *прысл* fürchterlich, schrécklich, entsétzlich; ***мне (не́шта)*** ~ mir ist nicht gehéuer zumúte [zu Múte]

ву́сы *мн гл* вус

ву́тк|а *ж разм* (*выдумка*) (Zéitungs)énte *f*; ***пусці́ць газе́тную ~у*** éine Énte in die Welt sétzen

ву́ха (*мн* **ву́шы**) **I** *н* Ohr *n* -(e)s, -en; ***запале́нне сярэ́дняга ~*** *мед* Míttelohrentzündung *f* -; ***шум у вуша́х*** Óhrensausen *n* -s; ***быць тугі́м на ~*** schwérhörig sein; ***гаварыць на ~*** ins Ohr ságen; ***даць у ~ груб*** éine Óhrfeige geben*, *j-m* éine (herúnter)háuen* [klében]; ***ён глухі́ на адно́ ~*** er ist auf éinem Ohr taub; ◊ ***слу́хаць кра́ем ~*** *разм* mit hálbem Ohr hören; ***не ба́чыць як сваі́х вушэ́й*** nie zu séhen bekómmen*; ***прапусці́ць мі́мо вушэ́й*** nicht beáchten; nicht hínhören (*што-н* auf *A*); ***заткну́ць ву́шы*** sich (*D*) die Óhren zústopfen; ***пракрыча́ць ву́шы каму-н*** *j-m etw.* táusendmal ságen; *j-m* in den Óhren líegen*; ***рэ́заць ~*** den Óhren wéhtun*; ***ву́шы вя́нуць ад гэ́тага*** *разм* es ist ékelhaft, das ánzuhören; ***па ву́шы*** *разм* bis über die [béide] Óhren; ***ён і ~м не вядзе́*** *разм* er schert sich nicht darúm; er macht sich nichts daráus; er lässt sich darüber kéine gráuen Háare wáchsen; ***трыма́ць ~ во́стра*** die Óhren spítzen, áufpassen *vi*; ***разве́сіць ву́шы*** die Óhren áufsperren; ***у адно́ ~ ўвахо́дзіць, з другі́м выхо́дзіць*** zu éinem Ohr heréin und zum ánderen (wíeder) hináus; ***слу́хаць ва ўсе ву́шы*** ganz Ohr sein

ву́ха II *н* (*у кубку, збанку і г. д*) Hénkel *m* -s, -

ву́хкаць (*пра моцны гук*) krächen *vi*

вучані́ца *ж* Schülerin *f* -, -nen

ву́чаны áusgebildet

ву́чань *м* (*у школе*) Schüler *m* -s, -; ***до́бры ~*** ein güter Schüler; ***пе́ршы ~*** Klássenerste (*sub*) *m* -n, -n **2.** (*на прадпрыемстве*) Léhrling *m* -s, -e; ***~ устано́вы прафесі́йнага навуча́ння*** Berúfsschüler *m*; **3.** (*паслядоўнік*) Schüler *m*; Ánhänger *m* -s, -

вучнёўскі 1. (*пра школьніка*) Schul; Léhrlings-, Lehr (*на прадпрыемстве*); **2.** (*несамастойны*) schülerhaft, Ánfänger-

вуч|о́б|а *ж* Lérnen *n* -s, -; Stúdium *n* -s, -di|en; Léhre *f* -, -n (*выхаваўчая*); Áusbildung *f* -, -en; Schúlung *f* -, -en; ***спыні́ць ~у*** das Stúdium áufgeben*; ***за ~ай*** beim Lérnen, beim Stúdium; ***тава́рыш па ~е*** Stúdi|enfreund *m* -(e) s, -e, Stúdi|enkollege *m* -n, -n, Stúdi|enkamerad *m* -en, -en

вуч|о́н|ы 1. (*пра чалавека*) geléhrt; **2.** (*у адносінах да навукі*) geléhrt, wíssenschaftlich; ***~ае гра́мадства*** wíssenschaftliche Geséllschaft; ***~ая ступе́нь*** akadémischer Grad; ***~ае зва́нне*** Professórentitel *m* -s, -; **3.** (*дрэсіраваны*) ábgerichtet, dressíert; **4.** *у знач наз м* Geléhrte (*sub*) *m* -n, -n, Wíssenschaftler *m* -s, -; ***сусве́тны ~ы*** ein Geléhrter von Wéltruhm

вуч|о́насць *ж* Geléhrsamkeit *f* -

вуч|ы́лішча *н гл* вучэльня

вуч|ы́цца lérnen *vi*, studíeren *vi*; ***~ чыта́ць*** lésen lérnen; ***~ ў п|я́тым кла́се*** in die fünfte Klásse gehen*; ***ён ~ на пе́ршым ку́рсе*** er ist im érsten Stúdi|enjahr; ◊ ***век жыві́, век вуч|ы́ся*** man kann nie genúg lérnen; man lernt nie aus

вуч|ы́ць 1. (*навучаць*) léhren *vt*; béibringen* *vt* (*каго-н D*); unterríchten *vt*, Únterricht ertéilen (*каго-н D*); unterwéisen* *vt* (*чаму-н* in *D*); **2.** (*вывучаць*) lérnen *vt*, studíeren *vt*; ***~ ро́лю*** (séine) Rólle lérnen [éinüben]

вуч|э́бн|ы Lehr, Únterrichts-, Schul, Stúdi|en-, Bíldungs-, schúlisch; ***~ы год*** Léhrjahr *n* -(e)s, -e; Schúljahr *n* (*у школе*); Stúdi|enjahr *n* -(e)s, -e (*у ВНУ*); ***~ы час*** Únterrichtszeit *f* -, -en; Schúlzeit *f* (*у школе*); ***~ыя заня́ткі*** Únterrichtsstunden *pl*; ***~ы курс*** Kurs *m* -es, -e, Kúrsus *m* -, Kúrse, Léhrgang *m* -(e)s, -gänge; ***~ы план*** Léhrplan *m* -(e)s, -pläne; ***~ы праце́с*** Léhrbetrieb *m* -(e)s, -e; ***~ы прадме́т*** Léhrfach *n* -(e)s, -fächer; ***~ае памяшка́нне*** Únterrichtsraum *m* -(e)s, -räume; ***~ыя дапамо́жнікі*** Léhrmittel *pl*; ***~ая ча́стка*** Abtéilung für Stúdi|enangelegenheiten; ***прарэ́ктар па ~ай ча́стцы*** Proréktor für Stúdi|enangelegenheiten; ***~ая стральба́*** *вайск* Übungsschießen *n* -s, -; Schúlschießen *n* -s, -; ***~ая пляцо́ўка*** Exerzíerplatz *m* -es, -plätze; ***~ае су́дна*** Schúlschiff *n* -es, -e; ***~ая трывога́*** Próbealarm *m* -es, -e

вуч|э́льня *ж* Léhranstalt *f* -, -en; ***прафесі́йная [прафесі́йна-тэхні́чная]*** ~ Berúfsschule *f*; ***вайско́вая*** ~ Kríegsschule *f* -, -n, Militärschule *f*; ***пяхо́тная*** ~ Infanteríeschule *f*

вуч|э́нн|е *н* **1.** Lérnen *n* -s, Stúdium *n* -s, -di|en; Léhre *f* - (*рамяство*); ***быць у ~і*** in die Léhre gehen*; in der Léhre [Áusbildung] sein (*у каго-н* bei *D*);. (*выкладанне*) Únterricht *m* -(e)s, Beléhrung *f* -, Lérnen *n* -s; **2.** *вайск*: ***вайско́вае ~е*** Manöver [-vər] *n* -s, Übung *f* -, -en; **3.** (*тэорыя*) Léhre *f*, -n; ◊ ***без ~я нямо́ ўме́ння*** Übung macht den Méister

вушак *м* (*у дзвярах, акне*) Pfósten *m* -s, -

вушанка *ж* wárme Mütze mit Óhrenklappen

вуша́сты lángohrig; gróßohrig

ву́шка *ж* **I** *памянш гл* вуха **I**

ву́шка *ж* **II 1.** (*пяцелька, дужка*) Hénkel *m* -s, -, Griff *m* -(e)s, -e, Schlínge *f* -, -n; Öse *f* -, -n; **2.** (*у іголцы*) Nádelöhr *n* -s, -e

ву́шы *мн гл* вуха

вы *займ* ihr (G éurer *D, A* euch); Sie (G Íhrer, *D* Íhnen, *A* Sie) (*форма ветлівага звароту*); ***віншу́ю вас з днём нараджэ́ння*** ich gratulíere euch [Íhnen] zum Gebúrtstag; ***жада́ю вам усяго́ найле́пшага!*** ich wünsche euch [Íhnen] alles Gúte!; ***вас не было́ до́ма*** ihr wart [Sie wáren] nicht zu Háuse

вы́бавіць: ~ *каго-н з бяды́ разм j-m* aus der Pátsche hélfen*

вы́балбатаць ásplaudern *vt*; ***~ сакре́т*** ein Gehéimnis verráten* [ásplaudern]

вы́бар *м* **1.** Wahl *f* -, -en; Áuswahl *f*; ***~ прафе́сіі*** Berúfswahl *f*; ***папярэ́дні ~*** Voráuswahl *f*; ***выпадко́вы ~*** Zúfallswahl *f*; ***у мяне́ не было́ ~у*** ich hatte kéine Wahl; ***у кра́ме вялі́кі ~*** im Káufhaus gibt es éine gróße Áuswahl; ***зрабі́ць ~*** die Wahl tréffen*; sich entschéiden*; ***даць каму н ~ j-m*** die Wahl (über)lássen*, *j-n* (áus)wählen lássen*; ***ця́жкі ~*** wer die Wahl hat, hat die Qual; ***на ~*** zur Áuswahl; **2.** *эк* Stíchprobe *f* -, -n; **3.** *камп* Zúgriff *m* -(e)s, -e

вы́бар|ы *мн* Wahl *f* -, -en; ***дадатко́выя ~ы*** Náchwahlen *pl*; ***назна́чыць ~ы*** Wáhlen áusschreiben*; ***прыступі́ць да ~аў*** zur Wahl schréiten*; ***пара́дак правядзе́ння ~аў*** Wáhlordnung *f* -, -en; ***вы́нік ~аў*** Wáhlergebnis *n* -es, -e, Áusgang der Wáhlen

вы́барачн|ы stíchprobenweise, stíchprobenartig; ***~ая праве́рка*** Stíchprobe *f* -, -n

вы́барк|а *ж* **1.** (*дзеянне*) Áuswahl *f* -, -en; *горн* Kláuben *n* -s, -; **2.** (*выбранае*) Áuszug *m* -(e)s, -züge; ***рабі́ць ~у*** Áuszüge máchen; ***праве́рка на ~у*** stíchprobenweise Kontrólle; ***праве́рыць на ~у*** éine Stíchprobe máchen

вы́барн|ы 1. wählbar; gewählt; Wahl; ***~ы о́рган*** wählbares Orgán; ***~ая паса́да*** Wáhlamt *n* -(e)s, -ämter; ***~ы сход*** Wáhlversammlung *f* -, -en; **2.** *у знач наз м* Gewählte (*sub*) *m* -n, -n, Deputíerte (*sub*) *m* -n, -n

вы́барч|ы Wahl-; ***~ая сі́стэма*** Wáhlsystem *n* -s, -e; ***~ая кампа́нія*** Wáhlkampf *m* -(e)s, -kämpfe, Wáhlkampagne [-ɳjə] *f* -, -n; ***~ае пра́ва*** Wáhlrecht *n* -es, -e; ***~ая акру́га*** Wáhlkreis *m* -es, -e; ***~ы ўча́стак*** Wáhlbezirk *m* -es, -e; ***~ы пункт*** Wáhllokal *n* -s, -e; ***~ая камі́сія*** Wáhlausschuss -es, -schüsse; **2.** *фіз* selektív, trénnscharf

вы́баршчык *м* Wähler *m* -s, -; Stímmberechtigte (*sub*) *m* -n, -n, Wáhlberechtigte (*sub*) *m*; ***лі́ст*** [***спіс***] ***~аў*** Wählerliste *f* -, -n

выбач|а́ць **1.** entschúldigen *vt,* verzéihen* *vt*; ***~а́йце!*** entschúldigen Sie!, Verzéihung!; **2.** (*апраўдаць*) entschúldigen *vt*; réchtfertigen *неаддз vt*

выбача́й(це) **(калі́ ла́ска)!** *выкл* entschúldige(n Sie) (bitte)!; Verzéihung!

выбача́льны verzéihlich, entschúldbar

выба́чліва bíttend, um Entschúldigung bíttend; schméichlerisch (*іран*)

выбачэ́нн|е *н* Entschúldigung *f* -, -en

вы́бегчы hináuslaufen* *vi* (*s*), hináusrennen* *vi* (*s*) (*у напрамку ад таго, хто гаворыць*); heráuslaufen* *vi* (*s*), heráusrennen* *vi* (*s*) (*у напрамку да таго, хто гаворыць*); ***~ на ву́ліцу*** auf die Stráße hináuslaufen* [heráuslaufen*]

вы́белены gewéißt; weiß gemacht

вы́беліць wéißen *vt*; weiß máchen

выбі́ва́лка *ж* (Áus)klópfer *m* -s, -

выбі́ва́ць **1.** áusschlagen* *vt* (*вока, зуб*); éinstoßen* *vt,* éinschlagen* *vt* (*дзверы*); ***~ з рук*** aus den Händen schlágen*; ***~ шы́бу*** éine Fénsterscheibe éinschlagen*; ***~ з сядла́*** aus dem Sáttel hében*; ***~ даро́гу*** éine Stráße zerfáhren*; **2.** (*выпыліць*) áusklopfen *vt*; ***~ кана́пу*** das Sófa áusklopfen; **3.** (*штампаваць*) prägen *vt,* schlágen* *vt*; ***~ меда́ль*** éine Medaille [meˊdaljə] prägen; **4.** ***~ чэк*** (den Preis) auf der Regísterkasse típpen; ◊ ***~ гле́бу з пад ног*** den Bóden unter den Füßen wégziehen*; ***~ ду́расць з галавы́*** die Dúmmheiten aus dem Kopf schlágen*

выбіра́льнасць *ж* **1.** *юрыд* Wählbarkeit *f* -; **2.** *фіз, біял* Selektivität [-vi-] *f* -

выбіра́цца **1.** (*выходзіць*) heráusfinden* *vi*; sich lósreißen*; ***~ на даро́гу*** den Weg fínden*; ***~ з натло́ўпу*** sich aus dem Gedränge heráusarbeiten; **2.** (*з цяжкага становішча*) sich heráusfinden*; **3.** (*пакінуць памяшканне*) (mit Sack und Pack) áusziehen* *vi*; ***~ з кватэ́ры*** aus der Wóhnung áusziehen*; **4.** (*быць выбраным*) gewählt wérden

выбіра́ць **1.** wählen *vt,* áuswählen *vt*; áussuchen *vt*; **2.** (*галасаваннем*) wählen *vt, vi*; ***~ дэпута́там*** zum Ábgeordneten [Deputíerten] wählen; **3.** (*адбіраць*) áussuchen *vt*; áuslesen* *vt,* áussondern *vt*; ***~ я́гады*** Béeren áussuchen; **4.** *разм*: ***~ час*** (*для чаго-н*) sich (*D*) Zeit nehmen* (zu D, für A)

вы́бітны **1.** (*славуты*) ángesehen, vórnehm; **2.** *разм* (*знакаміты*) állgemein bekánnt, berühmt

вы́біцца (*выбрацца*) sich heráusarbeiten, sich empórarbeiten; ***~ з сі́л*** séine Kräfte erschöpfen; erschöpft sein; ◊ ***~ ў людзі*** *разм* sich empórarbeiten, Karri|ére máchen; ***~ з гра́фіка*** den Árbeitsablaufplan verlétzen

вы́біць *гл* выбіваць

вы́бліснуць áufleuchten *vi,* áufblitzen *vi*

вы́блытацца sich befréien; ***~ з цяжко́га стано́вішча*** sich aus der Klémme zíehen*

вы́блытаць **1.** entwírren *vt*; **2.** *перан* heráushelfen* *vi* (*каго-н D*)

выбо́істы hólprig, voll(er) Löcher [Schláglöcher]

выбо́іна *ж* Áushöhlung *f* -, -en; Vertíefung -, -en; Schlágloch *n* -es, -löcher (*на дарозе*)

вы́бракаваны áusgesondert, áussortiert

вы́бракаваць, выбракава́ць (als únbrauchbar) áussondern *vt,* áussortieren *vt*

выбракава́ць *ж* Áussortierung *f* -, -en; *с.-г* Áuslese *f* -

выбра́нне *н* Wahl *f* -, -en; ***даць згоду на ~*** die Wahl ánnehmen*

выбра́ннік *м* Áuserwählte (*sub*) *m* -n, -n; ***~і наро́да*** die Áuserwählten des Vólkes

вы́браны **1.** gewählt; ***быць ~м*** gewählt sein; **2.** (*адабраны*) áusgewählt; ***~ыя тво́ры*** áusgewählte Schríften; **3.** (*лепшы*) áusgelesen, áuserwählt

вы́брацца *гл* выбірацца

вы́браць *гл* выбіраць

вы́брукаваць pflástern *vt* (*камянямі*)

вы́брык *м,* **вы́брыкі** *мн* Áusfall *m* -(e)s, -fálle, Áusschreitung *f* -, -en; Streich *m* -(e)s, -e, Únfug *m* -(e)s

вы́брысці (*выйсці з, на*) sich heráusfinden*; sich (mit Mühe) heráusarbeiten; ***~ на даро́гу*** éndlich [nach lángem Súchen] den Weg fínden*

вы́брыцца *разм* sich rasíeren

вы́бух *м* **1.** Explosión *f* -, -en, Detonatión *f* -, -en; ***~ вулка́на*** Áusbruch éines Vulkáns [vʊl-]; ***я́дзерны ~*** Atómwaffenexplosion *f*; **2.** (*узрыванне*) Spréngung *f* -, -en; ***~ сме́ху*** Láchsalve [-və] *f* -, -n; ***~ гне́ву*** Zórnesausbruch *m* -(e)s, -brüche

выбуха́ць **1.** explodíeren *vi* (*s*), detoníeren *vi* (*s*); **2.** (*пра збудаванні і г. д*) hóchgehen* *аддз* (*s*), in die Luft flíegen* [géhen*]; **3.** (*пра полымя*) áufflammen *vi* (*s*), áuflodern *vi* (*s*)

выбухн|ы́ Explosións-, Detonatións; Spreng, Zünd; ***~ыя рабо́ты*** Spréngarbeiten *pl*; ***~ы́ зара́д*** Sprégladung *f* -, -en; ***~а́я хва́ля*** Detonatiónswelle *f* -, -n; ***~ы́ гук*** *фан* Explosívlaut *m* -es, -e, Verschlússlaut *m*

выбухо́в|ы *вайск* explosív, Spreng; ***~ае рэ́чыва*** Spréngstoff *m* -(e)s, -e

выбыцц|ё *н* Ábgang *m* -(e)s, -gänge, Áustritt *m* -(e)s, -e; ***~ з шко́лы*** Ábgang aus der Schúle; з ***прычы́ны ~я́*** wégen Áustritt [Ábgangs]

вы́быць áusscheiden* *vi* (*s*); verlássen* *vt* (*пакінуць*); ***~ з і́нстытута*** die Hóchschule verlássen*; ***~ са слу́жбы*** aus dem Dienst áusscheiden*; ***~ са спі́саў*** aus der Líste gestríchen wérden; ***~ з гульні́*** aus dem Spiel áusscheiden*; ***~ са стро́ю*** *вайск* kámpfunfähig wérden; *перан* aus den Réihen áusscheiden*; ***адраса́т вы́быў*** Empfänger verzógen

вы́вад *м* **1.** *гл* выснова; **2.** (*аддаленне*) Heráusführen *n* -s; Zurückziehen *n* -s, -; ***~ во́йскаў*** der Ábzug der Trúppen; **3.** *камп* Ausgabe *f* -, -n; **4.** *матэм* Hérleitung *f* -, -en, Ábleitung *f* -, -en; **5.** *эл* Klémme *f* -, -n; Ánschluss *m* -es, -schlüsse

вы́вадак *м* Brut *f* -, -en

вы́ваз *м* **1.** Ábfuhr *f* -, -en; Ábtransport *m* -(e)s; **2.** *эк* Áusfuhr *f*, Expórt *m* -(e)s, -e; ***~ капіта́лу*** Kapitálexport *m*; ***прадме́т ~у*** Áusfuhrartikel *m* -s, -; ***~ перавыша́е ўвоз*** Áusfuhr überstéigt die Éinfuhr

вывазі́ць hináusfahren* *vt*; ábtransportieren *vt*

вы́вазка *ж* (*дроў, камення і г. д*) Ábtransport *m* -(e)s, -e

вы́валачы *разм* hináusschleifen *vt,* hináusschleppen *vt* (*у напрамку ад таго, хто гаворыць*); heráusschleifen *vt,* heráusschleppen *vt* (*у напрамку да таго, хто гаворыць*)

вы́валіцца heráusfallen* *vi* (*s*), hináusfallen* *vi* (*s*); fállen* *vi* (*s*)

вы́валіць hináuswerfen* *vt* (*ад таго, хто гаворыць*); heráuswerfen* *vt* (*да таго, хто гаворыць*)

вы́вара|т *м* **1.** Kéhrseite *f* -, -n; línke Séite (*тканіны*); ***прасава́ць на ~це*** von línks bügeln; ***~т дыва́на*** Únterseite des Téppichs; **2.** *мед* Áusstülpung *f* -

вы́варацень *м* úmgestoßener [úmgeworfener] Baum

вывара́вацца áuskochen *vi* (*s*)

вывара́ваць heráuskochen *vt*; ***~ тлушч з касце́й*** das Fett aus den Knóchen heráuskochen; **2.** (*вельмі доўга варыць*) áuskochen *vt*

вы́варк|а *ж* **1.** (*вывараванне*) Áuskochen *n* -s; ***~і*** *мн* (*рэшткі пасля варкі*) Ábsud *m* -(e)s, -e; das Áusgekochte (*sub*); **2.** (*пасудзіна*) (Wásch)bóttich *m* -(e)s, -e

выварачваць **1.** (*вывіхнуць*) verdréhen *vt*; **2.** (*перавярнуць унутраным бокам*) úmstülpen *vt*; ***~ навы́варат*** úmkehren *vt*; wénden *vt*; **3.** (*перавярнуць*) úmstoßen* *vt,* úmwerfen* *vt*

вы́ведаць, вывя́дваць erfórschen *vt,* áuskundschaften *vt*; ***~ у каго-н што-н*** *j-n* auf den Zahn fühlen

вывя́дванне *н* Áuskundschaftung *f* -, -en; Ausschnüffeln *n* -s (*іран*)

вы́везены hináusgefahren; ábtransportiert

вы́везці hínausfahren* *vt*; ábtransportieren *vt*

вы́вераны geprüft; justíert, áusgerichtet (*наладжаны*); geéicht (*вагі*)

вы́вернуты 1. (*вывінчаны*) áusgeschraubt; heráusgeschraubt; **2.** (*вывіхнуты*) áusgerenkt; **3.** (*навываратм*) gewéndet

вы́вернуцца 1. (*навываратм*) sich mit der línken Séite nach áußen kéhren; **2.** (*вываліцца*) heráusfallen* *vi* (*s*); hináusfallen* *vi* (*s*); fállen* *vi* (*s*)

вы́вернуць 1. (*вывінціць*) (her)áusschrauben *vt*; **2.** (*вывіхнуць*) áusrenken *vt*; vertréten* *vt* (*нагу*); **3.** (*навываратм*) wénden *vt*; auf die línke Séite kéhren

вы́верыць prüfen *vt*; áusrichten *vt*; justíeren *vt* (*наладзіць*); éichen *vt* (*вагу*); ~ ***гадзі́ннік*** die Uhr regulíeren; ~ ***спі́сы*** [***лі́сты***] ***вы́баршчыкаў*** die Wählerlisten überprúfen

вы́весіць 1. (*павесіць*) áufhängen *vt*; áushängen *vt* (*аб'яву*); ~ ***бялі́зну*** Wäsche áufhängen; ~ ***сцягі́*** flággen *vi*; **2.** (*праверыць вагу*) ábwiegen* *vt*

вы́весці 1. heráusführen *vt* (*у напрамку да таго, хто гаворыць*); hináusführen *vt* (*у напрамку ад таго, хто гаворыць*); wégführen *vt* (*адвесці*); ~ ***во́йскі*** die Trúppen ábziehen* [zurückziehen*]; ~ ***карабе́ль на арбі́ту*** das Ráumschiff auf die Bahn bríngen*; ~ ***з прэзі́дыума*** aus dem Präsídium áusschließen*; **2.** (*плямы*) entférnen *vt*, heráusmachen *vt*; **3.** (*выкараніць*) beséitigen *vt*; áusmerzen *vt*; áusrotten *vt*; vertílgen *vt*; **4.** (*зрабіць вывад*) éinen Schluss zíehen*, fólgern *vt, vi* schlússfolgern *неаддз vt, vi*; schlíeßen* *vt, vi* (*заключыць*); *матэм* ábleiten *vt*, hérleiten *vt*; ~ ***агу́льную адзна́ку*** éine Gesámtnote ermítteln; **5.** (*вырасціць*) züchten *vt*; ~ ***куранята*** Küken áusbrüten; **6.** (*пабудаваць*) báuen *vt*; erríchten *vt*; ~ ***ко́мін*** éinen Schórnstein báuen; **7.** *разм* (*старанна напісаць, намаляваць*) zéichnen *vt*, málen *vt*; ~ *каго-н* ***з цярпе́ння*** *j-n* aus der Fássung bríngen*; ~ *каго-н* ***з цяжко́га стано́вішча*** *j-m* aus der Pátsche hélfen*; ~ ***са стро́ю*** *вайск* kámpfunfähig máchen; *тэх* (*механізм машыны*) áußer Betríeb sétzen; ◊ ~ ***на чы́стую ваду́*** entlárven *vt*, blóßstellen *аддз vt*

вы́весціся 1. (*знікнуць*) verschwínden* *vi* (*s*); **2.** (*пра птушанят*) aus dem Ei kríechen*

вывё́трыванне *н* **1.** Lüften *n* -s, Lüftung *f* -; **2.** *геал* Verwítterung *f* -

вы́ветрыцца 1. *геал* verwíttern *vi* (*s*); **2.** (*забыцца*) entfállen* *vi* (*s*) (*у каго-н D*)

вы́ветрыць trócken wérden

вы́вешаны áusgehängt (*аб'ява*); áufgehängt (*бялізна*); ábgewogen (*праверanая вага*)

вы́віх *м* Verrénkung *f* -, -en; *мед* Luxatión *f* -, -en; ~ ***бядро́*** Hüftgelenkverrenkung *f* -, -en; ~ ***суста́ва*** Gelénkluxation *f* -, -en

вы́віхнуць verrénken *vt*, áusrenken *vt*; *мед* luxíeren *vt*; ~ ***нагу́*** sich (*D*) den Fuß verrénken

вывё́дзіць *гл* вывесці

вывё́зіць 1. hináusfahren* *vt*; áusfahren* *vt*; **2.** (*экспартаваць*) áusführen *vt*, exportíeren *vt*

вывё́рваць áuspflügen *vi, vt*, áusackern *vt*

вы́вуджваць 1. ángeln *vt*, heráusangeln *vt*; **2.** *пера разм* heráusziehen* *vt*

вы́вудзіць 1. ángeln *vt*, heráusangeln *vt*; **2.** *разм* (*грошы і г. д*) ábluchsen *vt*, ábschwatzen *vt*

вы́вучаны erlérnt; áusgebildet; (*даследаваны*) untersúcht; erfórscht

вывуча́ць, вы́вучыць 1. (*што-н*) lérnen *vt*; erlérnen *vt*; ~ ***нямецкую мо́ву*** Deutsch lérnen; **2.** (*каго-н чаму-н*) léhren *vt*; **3.** (*даследаваць*) fórschen *vt*, erfórschen *vt*; studíeren *vt*

вы́вучка *ж разм* Léhre *f* -, Schúlung *f* -; Schúle *f* - (*школа*); Áusbildungsstand *m* -(e)s (*узровень падрыхтоўкі*); ***бая́вая ~а*** *вайск* (Stand der) Geféchtsausbildung *f*; ***адда́ць на ~у*** in die Léhre geben

вы́вучыцца erlérnen *vt*, lérnen *vt*, ~ ***піса́ць*** schréiben lérnen

вывуч э́нне *н* **1.** Erlérnen *n* -s, Erlérnung *f*; Stúdium *n* -s, -di|en; ~ ***самастой́нае*** Sélbststudium *n*; ~ ***заме́жных моў*** das Erlérnen von Frémdsprachen; **2.** (*абследаванне*) Untersúchung *f* -, -en, Stúdium *n* -s, -di|en; ~ ***по́пыту*** *эк* Bédarfsforschung *f* -; ~ ***ры́нка*** *эк* Márktforschung *f*

вывядзе́нне *н* **1.** *с.-г* Áufzucht *f* -, Zucht *f* ; ~ ***курана́т*** Kükenaufzucht *f* ; **2.**: *спец* ~ ***фо́рмулы*** die Ábleitung éiner Fórmel; **3.**: ~ ***плям*** Fléckenentfernung *f* -;

вывяргну́ць áusstoßen* *vt* (áus)spéien *vt*

вывяржэ́нне *н* Áusstoßung *f* -, -en, Áuswerfung *f* -, -en; ~ ***вулка́на*** Ausbruch éines Vulkáns [vʊl-]; ~ ***на со́нцы*** *астр* Sónneneruption *f* -, -en

вы́габляваць ábhobeln *vt*

вы́гаварыць, выгаво́рваць 1. (*вымавіць, выразіць*) áussprechen* *vt*; áusdrücken *vt*, äußern *vt*; **2.** (*прабраць, выказаць прэтэнзію – каму-н - D*) verwéisen *vt*; ~ *што-н* ***у твар*** *j-m* ins Gesícht ságen

вы́гад|а *ж* Vórteil *m* -(e)s -e (*перавага*); Nútzen *m* -s, - (*карысць*); Gewínn *m* -(e)s, -e, Profít *m* -(e)s, -e (*прыбытак*); ***чака́ць ~ы ад*** *чаго-н* sich von *etw.* éinen Vórteil [Nútzen] erhóffen; ***улі́асная ~а*** Éigennutzen *m* -s

вы́гадаваны gezüchtet (*расліна*); gróßgezogen (*пра дзяцей*); herángebildet (*пра кадры*); erzíelt (*пра ўраджай*)

вы́гадавацца *гл* вырастаць, вырасці

вы́гадаваць zíehen* *vt*, züchten *vt* (*расліны*); áufziehen*, gróßziehen* *аддз vt* (*дзяцей, жывёл*)

вы́гадаць, выга́дваць *разм* spáren *vt* (*зберагчы*); gewínnen* *vt*, Nútzen, [Vórteil] aus *etw.* (*D*) zíehen* (*атрымаць выгаду з чаго-н*); ~ ***час*** Zeit gewínnen*

вы́гадна 1. *прысл* bequém, pássend, recht; **2.** *безас у знач вык* es ist günstig [vórteilhaft], es pásst, es ist ángenehm; es ist ángebracht (*прыстойна*); ***як вам*** ~ ganz nach Íhrem Belíeben, (ganz) wie Sie wünschen; ***калі́ вам гэ́та*** ~ wenn Íhnen das passt [recht ist]; ***мне*** ~ es passt mir (+ *inf* + zu)

вы́гаднасць Vórteilhaftigkeit *f* -; Éinträglichkeit *f* -; Rentabilität *f* -

вы́гадны 1. bequém; günstig, vórteilhaft

вы́гаіць héilen *vt*, (áus)kuríeren; gesúnd máchen

вы́галадацца 1. (*захацець есці*) húngrig sein [wérden], Húnger bekómmen* [háben, verspüren]; **2.** (*нацярпецца голаду*) verhúngert [áusgehungert] sein

вы́галадацца verhúngert [áusgehungert] sein

вы́галіцца *разм* sich rasíeren

выгаліць *разм* rasíeren *vt*

вы́ган *м* **1.** (*дзеянне*) Áuftrieb *m* -(e)s, -e; ~ ***ста́тку на го́рную па́шу*** Álmauftrieb *m*; **2.** *с.-г* (*паша*) Wéide *f* -, -n, Ánger *m* -s, -, Ángerweide *f* -, -n

выгана́ць 1. (*прагнаць*) hináusjagen *vt*; hináuswerfen* *vt*; (*статак*) hináustreiben* *vt*; ~ *каго-н* ***з памяшка́ння*** *разм j-n* ráuswerfen* [ráusschmeißen*]; **2.** *тэх* (*здабыць перагонам*) destillíeren *vt*; brénnen* *vt*; ~ ***спірт*** Bránntwein brénnen*; ◊ ~ ***злы́х ду́хаў*** böse Géister exorzíeren

вы́гар *м* áusgebrannte Stélle

вы́гаралы 1. áusgebrannt; **2.** (*выцвілы*) verblásst, verblíchen

выгара́ць 1. verbrénnen* *vi* (*s*), níederbrennen* *vi* (*s*); **2.** (*выцвісці, выліняць*); verblássen *vi* (*s*), verbléichen* *vi* (*s*)

вы́гарнуць heráusnehmen* *vt*, áusleeren *vt*; réinigen *vt*

выгаро́джваць 1. ábsondern *vt*, ábzäunen *vt*; **2.** (*каго-н*) éinstehen* *vi* (*s*) (für *A*), éintreten* *i* (*s*) (für *A*); vertéidigen *vt*

вы́гіб *м*, **вы́гін** *м* Krümmung *f*, -en, Bíegung *f*, -en; Áusbuchtung *f*, -en; *тэх* Kröpfung *f* -en

выгіна́цца 1. sich bíegen*, éinen Bógen máchen; sich schlängeln; **2.** *пера* (*падлізвацца*) vor *j-m* schárwenzeln [kátzbuckeln]

выгіна́ць 1. (ver)bíegen* *vt*, krümmen *vt*; **2.** (*выпрастваць*) geráde máchen *vt*; geráde bíegen* *vt*

выгла́джваць, вы́гладзіць 1. (*рабіць гладкім*) glätten *vt*; **2.** (*прасаваць*) plätten *vt*, bügeln *vt*; **3.** (*адкарміць*) mästen *vt*, áuffüttern *vt*

выгле́джваць *гл* выглядаць

вы́гледзець fínden* *vt*, erspähen *vt*

вы́гляд *м* **1.** (*вонкавае аблічча*) Äußere (*sub*) *n*, Áussehen *n*

-s, Míene *f* -n (*выраз твару*); ***малайцава́ты*** [***зухава́ты***] ~ schnéidiges Áuftreten; strámme Háltung; ***мець незадаво́лены*** ~ éine säuerliche Míene zíehen*; ***ямý на ~ 40 гадóў*** dem Áussehen nach kann man ihn für víerzig hálten*; er sieht aus wie víerzig; **2.** (*пейзаж*) Lándschaft*f*-, -en; Áussicht *f*-, -en (*перспектыва*); Ánsicht *f*-, -en (*малюнак, здымак*), ***агýльны*** ~ Gesámtansicht *f*; ~ ***звéрху*** Dráufsicht *f*; ~ ***зза́ду*** Rückansicht *f*; ~ ***спéраду*** Vórderansicht *f*, Fróntansicht *f*; ~ ***збóку*** Séitenansicht *f*; **3.** (*форма*) Gestált *f*-, -en, Form *f* -, -en; ***у ~зе мячá*** in Gestált [von der Form] éines Balls, ballförmig; **4.** (*стан*) Zústand *m* -(e)s, -stände; ***у нецвярóзым ~зе*** in betrúnkenem Zústand; **5.** (*пад выглядам*) Schein *m* -(e)s; Ánschein *m*; ***рабíць*** ~ sich (*D*) den Ánschein gében*, sich verstéllen; ***пад ~ам друíжбы*** únter dem Déckmantel der Fréundschaft; ***у ~зе*** (*якасці*) als, -wéise; ***у ~зе дóказу*** als Bewéis; ***у ~зе выключэ́ння*** áusnahmsweise; ***у пíсьмóвым ~зе*** schríftlich; ***ні пад якíм ~ам*** únter (gar) kéinen Úmständen, auf kéinen Fall, in kéinem Fall

выгляда́ць 1. (*мець выгляд*) áussehen* *vi*; ***дóбра*** ~ gut áussehen*; **2.** (*быць бачным*) zu sehen sein; **3.** (*нагледзець*) erspähen *vt*; áusspähen *vt* (*патаемна*)

вы́гляну|ць 1. (*у напрамку ад таго, хто гаворыць*) hináussehen* *vi*, hináusschauen *vi*; (*у напрамку да того, хто гаворыць*) heráussehen* *vi*, heráusschauen *vi*; **2.** (*паказацца*) hervórsehen* *vi*; hervórlugen *vi*; ***сóнца ~а з-за хмáры*** die Sonne sah [lúgte] hínter der Wólke hervór

выгна́нн|е *н* **1.** (*дзеянне*) Vertréibung *f*-, Verjágung *f*-; **2.** (*стан*) Verbánnung *f*-, Exíl *n* -s, -e; ***быць у ~і*** in der Verbánnung [im Exíl] lében; verbánnt sein

вы́гнаць *гл* выганяць

вы́гнуты gebógen, gekrümmt

вы́гнуцца *гл* выгінацца

вы́гнуць *гл* выгінаць

выго́да *ж* Bequémlichkeit*f*-, -en; Komfort [-ˊfo:r] *m* -(e)s, -e; ***з ~й*** bequém, komfortábel; ***кватэ́ра з усíмі ~мі*** Wóhnung mit állem Komfórt

выго́дны (*які падыходзіць, пасуе*) pássend, geéignet; ángemessen; händlich (*для карыстання, абыходжання*); günstig (*зручны, спрыяльны*); ~ ***вы́падак*** günstige [pássende] Gelégenheit

выграба́ць, вы́грабці *гл* выгарнуць

выграва́цца sich (er)wärmen; warm wérden

вы́гравіраваць éingravieren [-vi:-] *vt*

выгружа́ць, вы́грузіць áusladen* *vt*, ábladen* *vt*; *горн* räumen *vt*; *марск* löschen *vt*; áusschiffen *vt* (*судна*)

вы́грузка *ж* Áusladen *n* -s, -, Ábladen *n* -s, -; Löschen *n* -s (*марск*)

выгрыза́ць, вы́грызці áusnagen *vt*

вы́гук *ж* Áusruf *m* -(e)s, -e, Ruf *m*; ***~і з мéсца*** Zwíschenrufe *pl*; ***~і рáдасці*** Fréudenrufe *pl*

вы́гукнуць áusrufen* *vi*

вы́гул *м с.-г* Áuslauf *m* -(e)s, -läufe

выгу́львацца *разм* zur Genüge an der fríschen Luft sein; éinen lángen Spazíergang máchen

выдава́ць 1. ábliefern *vt*; übergében* *vt*, áushändigen *vt* (*ручаць*); verábreichen *vt*, verábfolgen *vt* (*забеспячэнне і г. д*); ertéilen *vt*, áusstellen *vt* (*дакумент*); áusleihen* *vt* (*кнігу ў бібліятэцы*); ~ ***пáшпарт*** éinen Pass áusstellen; ~ ***ава́нс*** Vórschuss záhlen; ~ ***заработ́ную плáту*** den Lohn áuszahlen; ~ ***на рýкі*** áushändigen; **2.** (*злачынца*) áusliefern *vt*; **3.** (*здрадзіць*) verráten* *vt*, préisgeben* *addz vt*; **4.** (*давесці да ведама публікі*) offenbáren *vt*, enthüllen *vt*, verráten* *vt*; ~ ***сваé намéры*** séine Absichten offenbáren (*part II* offenbárt *i* geoffenbárt); ~ ***сябé*** sich verráten*; **5.** (*за каго-н, за што-н*) áusgeben* *vt* (für *A*); **6.**: ~ ***зáмуж*** verhéiraten *vt*; **7.** *горн*: ~ ***на гарá*** (zutáge) [zu Táge] fördern *vt*

выдавéц *м* Verléger *m* -s, -; Heráusgeber *m* -s, - (*рэдактар*)

выдавéцк|і Verlágs-, verlégerisch; verlágseigen (*маёмасць выдавецтва*); ~***ая спрáва*** Verlágswesen *n* -s, -

выдавéцтва *н* Verlág *m* -s, -e; ~ ***спецыя́льнай літаратýры*** Fáchbuchverlag *m*

вы́дадзены 1. ábgeliefert; übergében, áusgehändigt (*уручаны*); ertéilt, zúgestellt (*дакумент*); **2.** enthüllt, verráten; veröffentlicht

вы́даіць áusmelken* *vt*

выдале́нне *н* Entférnung *f*-, Beséitigung *f*-

вы́даліць entférnen *vt*; fórtschaffen *vt*, beséitigen *vt*; ~ ***пля́му*** éinen Fleck entférnen; ~ ***зуб*** éinen Zahn zíehen*; ~ ***адка́зы*** [***пацярóбкі*** *і г. д*] *etw.* entsórgen

выда́нн|е I *н* **1.** (*дзеянне*) Heráusgabe *f*-, -n; Veröffentlichung *f*-, -en; ~***е зако́на*** der Erláss [die Verábschiedung] éines Gesétzes; **2.** (*твор друку*) Áusgabe *f*-, -n; ***спецыя́льнае ~е*** Sónderausgabe *f*; ***перыяды́чнае ~е*** Zéitschrift *f*; Periódika *pl*; ***падпíсно́е ~е*** Subskriptiónsausgabe *f*; **3.** (*выпуск кнігі*) Áuflage *f*-, -n, Editión *f*; ***но́вае ~е*** Néuauflage *f*; ***год ~я*** Erschéinungsjahr *n* -(e)s, -e (*кнігі*); Jáhrgang *m* -(e)s , -gänge (*часопіса*)

выда́нн|е II *н*: ***дачкá на ~*** *разм* die héiratsfähige [erwáchsene] Tóchter

выдаткава́нне *н* Veráusgabung *f*-, -en

вы́даткаваны áusgegeben, veráusgabt; verbráucht

вы́даткавацца sich veráusgaben

вы́даткаваць áusgeben* *vt*; veráusgaben (*грошы*); verbráuchen *vt* (*матэрыялы, боепрыпасы*)

выда́ткі *мн эк* Áusgaben *pl* ; Áufwendung *f*-; Áuslagen *pl*; Kósten *pl*, Spésen *pl*; Gebühren *pl*; Fértigungskosten *pl*; ~ ***абарачэ́ння*** Zirkulatiónskosten *pl*; ~ ***вытвóрчасці*** Produktiónskosten *pl*; ***бягýчыя*** ~ láufende Kósten; ***дадатко́выя*** ~ zúsätzliche Áusgaben [Kósten], Méhrausgaben *pl*, Méhrkosten *pl*; ***накладны́я*** ~ Únkosten *pl*, Spésen *pl*, Nébenkosten *pl*; ***няя́ўныя*** ~ implizíte Kósten; ***пабóчныя*** ~ Spillóverkosten [-v-] *pl*; ***пастая́нныя*** ~ fíxe Kósten; ***пашто́выя*** ~ Pórto *n*; ***плáнавыя*** ~ Plánkosten *pl*, Sóll-Ausgaben *pl*; ***эксплуатацы́йныя*** ~ Betríebskosten *pl*; ***я́ўныя*** ~ explizíte Kosten; ***браць на сябé*** ~ Kósten auf sich néhmen; ***перавышáць*** ~ Kósten überhóhen; ***кампенсавáць*** ~ Kósten kompensíeren; ***фінансавáць*** ~ Kósten finanzíeren

выдаткóўванне *н* Veráusgabung *f*; Áusgabe *f*; Áufwendung *f*-, Áufwand *m* -(e)s; Verbráuch *m* -(e)s (*спажыванне*)

выдаткóўваць *гл* выдаткаваць

выда́тна *прысл* **1.** áusgezeichnet, hervórragend; glänzend; vórzüglich, vórtrefflich; **2.** *у знач наз* (*вышэйшая адзнака*) «sehr gut», «áusgezeichnet»; ***вýчань атрымáў «выдáтна»*** der Schüler erhíelt «sehr gut», «áusgezeichnet» (éine Eins – *у нямецкіх школах*)

выда́тнік *м* **1.** béster Schüler [Studént]; ***крýглы*** ~ béster Schüler, der in állen Fächern «sehr gut» hat; **2.** (*на прадпрыемстве*) béster Árbeiter; ***значóк ~а*** Léistungsabzeichen *n* -s, -

выда́тны áusgezeichnet, hervórragend; glänzend

вы́дацца 1. (*выступаць*) hervórragen *vi*, hervórtreten* *vi* (*s*); vórspringen* *vi* (*s*), ábstehen* *vi*, hervórstehen* *vi* (*тырчаць*); **2.** (*здарыцца, атрымоўвацца*) sich eréignen, vórfallen* *vi* (*s*); ***вы́даўся дóбры ўраджáй*** es war éine gute Érnte

вы́даць *гл* выдаваць

вы́дача *ж* **1.** Übergabe *f*-, -n, Áushändigung *f*-, -en, Áusgabe *f*-, -n; Ertéilung *f*-, -en, Áusstellung *f*-, -en *канц* (*дакумента*); Áuszahlung *f*-, -en (*выплата*); ~ ***ліцэ́нзіі камерц*** Lizénzerteilung *f*; ~ ***на рýкі*** Áushändigung *f*; **2.** (*злачынца іншай дзяржавe*) Áuslieferung *f*-, -en

выдвар́нне *н* **1.** Áusweisen *n* -s, Áusweisung *f*-, -en; **2.** *разм* Hináuswerfen *n* -s

вы́дзеліць 1. *вайск* beréitstellen *addz vt*; einsetzen *vt*, zúweisen* *vt*, éinteilen *vt*; **2.** *хім, фізіял* áusscheiden* *vt*, ábsondern *vt*, áussondern *vt*

вы́дзерці *гл* выдраць

вы́дзеўбці 1. (mit dem Schnábel) áushacken *vt*, áuspicken *vt*; **2.** áushöhlen *vt*, áusmeißeln *vt*; ~ ***стамéскай*** ásstemmen *vt*

выдзёўбванне *н* Áushacken *n* -s; Áuspicken *n* -s (*пра птушак*)
выдзёўбваць, вы́дзеўбці **1.** mit dem Schnábel áushaken, áuspicken *vt*; **2.** (*здзяўбаць усё*) álles áufpicken
выдзіма́ць **I.** heráusblasen* *vt*, blásen* *vt* (*з чаго-н* aus *D*); **2.** *тэх*: **~ *шкло*** Glas blásen*
выдзіра́ць *разм* (*вырваць*) (her)áusreißen* *vt*; **~ *лісты́ з кні́гі*** Blätter aus éinem Buch réißen
вы́дзьмуць *гл* выдзімаць
выдзяле́нне *н* **1.** *хім* Áusscheidung *f* -, -en Áussonderung *f* -; **2.** *фізіял* Áusfluss *m* -es, Ábsonderung *f* -, -en; **~ *я́дзернай эне́ргіі*** *ядзерн* Fréisetzung von Kérnenergie; **3.**: **~ *сро́дкаў*** *эк, бухг* Bewílligung von Mítteln
выдзяля́цца **1.** (*браць частку маёмасці*) sich ábteilen; **2.** (*вылучацца*) sich áuszeichnen; **3.** *фізіял, хім* áusscheiden* *vi* (*s*) sich ábsondern
выдзяля́ць *гл* выдзяліць
вы́дм|а *ж абл* Düne *f* -, -n; ***пясо́чныя ~ы*** Sánddünen *pl*
выдо́йваць áusmelken *vt*
вы́дра *ж* (*жывёла і футра*) Ótter *m* -s, -
вы́драпаць áuskratzen *vt*
вы́драць *разм* (*вырваць*) (heráus)reißen* *vt*; áuskratzen; **~ *каму-н во́чы*** *j-m* die Áugen áuskratzen
вы́дубіць (*скуру*) gérben *vt*
вы́дужаць áushalten* *vi*
вы́думаны erdácht, áusgedacht; erfúnden, ersónnen, erlógen
вы́дума|ць áusdenken* *vt*; erdíchten *vt*, erfínden* *vt*, ersínnen* *vt*; ◊ ***ён по́раху не ~е*** das Púlver hat er nicht erfúnden
вы́думка *ж* **1.** (*вынаходніцтва*) Erfíndung *f* -, -en; **2.** (*выдумысел*) Erdíchtung *f* -, -en (*тс літ*); Hírngespinst *n* -(e)s, -e, Ámmenmärchen *n* -s, -, Lüge *f* -, -n; **3.** (*забава*) Éinfall *m* -s, -fälle
выдумля́цца *зал. стан* áusgedacht [erfúnden, ersónnen, erlógen] wérden
выдумля́ць erfínden* *vt* (*вынаходзіць*); áusdenken* *vt*, áusdichten *vt* (*тое, што не адпавядае рэчаіснасці*)
вы́думшчык *м разм* **1.** erfínderischer Mensch; **2.** (*хлус, пляткар*) Lügner *m* -s, -; Áufschneider *m* -s, - (*хвалько*)
выду́мшчыца **1.** (*манюка*) Lügnerin *f* -, -nen **2.** (*хвалько*) Áufschneiderin *f* -, -nen
вы́дурыць *разм* áblisten *vt*, áblocken *vt* (*хітрасцю*)
вы́душыць **1.** (*выціснуць*) áuspressen *vt*, áusdrücken *vt*, áusquetschen *vt*; **2.** (*перадушыць*) méhrere (nacheinánder) erwürgen
выдыга́ць *разм* (*перад кім-н*) sich um *j-s* Gunst bemühen; um *j-s* Gunst wérben*; scharwénzeln *vi* (vor *D*, um *A*); vor *j-m* kríechen*
вы́дых *м* Áus|atmen *n* -s, -, Expiratión *f* -, -en
выдыха́льны Áusatmungs; **~ *кла́пан*** Áusatmungsventil [-vɛn-] *n* -s, -e
выдыха́цца **1.** (*пра пах*) verflíegen* *vi* (*s*), sich verflüchtigen; **2.** *разм* (*абяссілець*) erschöpft sein, entkräftet sein
выдыха́ць áus|atmen *vt*
вы́езд *м* **1.** (*дзеянне*) Ábfahrt *f* -, -en, Áusreise *f* -, -n; **2.** (*месца*) Áusfahrt -, -en
вы́ездзіць (*каня*) éinfahren* *vt*; zúreiten* *vt* (*верхавога*)
вы́емка *ж* **1.** *гл* выманне; **2.** (*паглыбленне*) Vertíefung *f* -, -en; Áushöhlung *f* -, -en
вы́енчыць *разм* erbétteln *vt*
вы́есці **1.** heráusfressen* *vt*, áusessen* *vt*; áusnagen *vt* (*выгрызаць*); **2.** (*пра едкія рэчывы*) zerfréssen* *vt*; (her)áusätzen *vt*, wégätzen *vt*
вы́ехаць fórtfahren* *vi* (*s*), verréisen *vi* (*s*); áusziehen* *vi* (*s*) (*з кватэры*); úmziehen* *vi* (*s*); úmsiedeln *vi* (*s*) (*пераехаць*); ***вы́ехаў невядо́ма куды́*** únbekannt verzógen
вы́жал *м паляўн* Hátzhund [Hétzhund] *m* -(e)s, -e
выжа́ра *ж*, **выжа́рына** *ж* éine áusgebrannte Stélle
вы́жаць *спарт уст* hében* *vt*; stémmen *vt* (*штангу*)
вы́жла *н гл* выжал
вы́жлукціць *разм пеян* áustrinken* *vt*, áussaugen* *vt*
выжыва́нне *н* Überlébenskraft *f* -; Lébensfähigkeit *f* -
выжыва́ць, вы́жыць **1.** (*застацца жывым*) am Lében bléiben*; **2.** *разм* (*выгнаць адкуль-н*) vertréiben* *vt*; heráusdrängen *vt* (*выцясняць*); sich (*D*) *j-n* vom Hálse schäffen (*адвязацца ад каго-н*); ◊ **~ з ро́зуму** *разм* den Verstánd verlíeren*; schwáchsinnig wérden
выжына́ць *с.-г* (*жыта і г. д*) ábsicheln *vt*; ábmähen *vt* (*касой*)
вызвале́нн|е *н* **1.** Fréisetzung *f* -, Fréilassung *f*; ***умо́ўнае*** [***датэрміно́вае***] **~** *юрыд* vórzeitige Entlássung auf Bewährung; **2.** (*выбаўленне*) Befréiung *f* -, Erlösung *f*; Entbíndung *f* - (*ад абяцання, слова*); Erlássung *f* -, Dispensíerung *f* - (*ад падаткаў, вайсковай павіннасці і інш.*); Entpflíchtung *f* - (*ад абавязкаў*); **3.** (*звальненне*) Entlássung *f* -, Enthébung *f*; ***прасі́ць аб ~і ад паса́ды*** um Enthébung vom Amt bítten*; **4.** (*памяшкання і г. д*) Räumung *f* -
вызвале́нч|ы Befréiungs-; Fréiheits-; ***~ы рух*** Befréiungsbewegung *f* -, -en; ***~ая вайна́*** Befréiungskrieg *m* -(e)s, -e, Fréiheitskrieg *m*
вы́звалены **1.** befréit; fréigelassen (*з няволі*); auf fréien Fuß gesétzt, aus der Haft entlássen (*з-пад арышту*); **2.** (*звольнены*) befréit, entlássen, des Póstens enthóben; **3.** (*памяшканне*) geräumt, fréigemacht
вызваліцель *м* Befréier *m* -s, -; Errétter *m* -s, - (*ратаўнік, збавіцель*)
вы́звалiць, вызваля́ць **1.** befréien *vt*, in Fréiheit setzen; fréikämpfen *аддз vt* (*бітвай*); **~ *з-пад а́рышту*** auf fréien Fuß sétzen; aus der Haft entlássen*; **2.** (*пазбавіць*) erlösen *vt*; entlásten *vt* (*ад чаго-н* von *D*); entbínden* *vt* (*ад слова і г. д*); **~ *каго-н ад пада́ткаў*** *j-m* die Stéuern erlássen*; **3.** (*звольніць*) fréistellen *аддз vt*, entlássen* *vt*, des Póstens [Ámtes] enthében* **4.** (*часова, для вучобы і г. д*) fréistellen *аддз vt*; **5.** (*памяшканне і г. д*) räumen *vt*; frei máchen *vt*
вызваля́цца **1.** sich befréien, sich frei máchen; **2.** (*пазбаўляцца ад чаго-н*) *etw.* lóswerden* *аддз vi* (*s*); sich (*D*) *etw.* vom Hálse schäffen (*разм*); **3.** (*пра памяшканне і г. д*) frei wérden, geräumt wérden; vakánt [va-] wérden (*пра пасаду*)
вы́звацца (*прапанаваць свае паслугі*) sich erbíeten*, sich (zu éiner Árbeit) ánbieten*; **~ *памагчы́*** séine Hílfe ánbieten*; ***ён вы́звaўся пе́ршы*** er méldete sich als Érster
вы́зверыцца (*на каго-н*) *j-n* ánbrüllen; *j-n* ánfahren*; grímmig dréinschauen (*глядзець звераm*)
вы́здаравець gesúnd wérden, genésen* *vi* (*s*); wíeder auf die Béine kómmen*
вы́здараўле́нне *н* Genésung *f* -, Wiederhérstellung *f* -; Rekonvaleszénz [-va-] *f* - (*спец*)
вы́знаць *гл* выведаць
вызнача́ць, вы́знач|ыць **1.** (*высветліць невядомае*) ergrúnden *vt*, klárstellen *аддз vt*, (áuf)klären *vt*, ins Réine bríngen*; **2.** (*устанавіць*) bestímmen *vt*, féststellen *аддз vt*; **~ыць *тэ́рмін*** die Frist bestímmen; **~ыць *узро́ст*** das Álter (áb)schätzen; **3.** (*абумовіць*) bedíngen *vt*, hervórrufen* *vt*; **~аны** bedíngt (*чым-н* durch *A*); **~аны *ча́сам*** zéitbedingt; **4.** (*абазначыць*) markíeren *vt*, kénntlich máchen (*чым-н* durch *A*); **5.** (*вынесці рашэнне, пастанову*) beschlíeßen* *vt*
вызнача́льны beschlíeßend, entschéidend (*вырашальны*)
вы́значаны **1.** bestímmt; féstgelegt, féstgesetzt; **2.** *гл* вызначыцца, вызначыць
вызнача́цца, вы́значыцца **1.** sich áufklären; sich heráusstellen; **2.** (*вылучыцца*) sich áuszeichnen; sich hervórtun* (*іран*); **3.** (*стаць знамянальным*) gekénnzeichnet wérden; dénkwürdig sein; geféiert wérden
вызнача́нне *н* **1.** (*дзеянне*) Bestímmung *f* -, -en, Féstsetzung *f* -, -en, Féststellung *f* -, -en; **~ *цаны́*** die Féstsetzung des Préises, Préisgebung *f*; **~ *страт*** Schádensermittlung *f* -; **2.** (*фармулёўка*) Definitión *f* -, -en; **~ *паня́цця*** Begríffsbestimmung *f* -, -en; **3.** *юрыд* Beschlúss *m* -es, -schlüsse, Ríchterspruch *m* -(e)s, -sprüche, Réchtsspruch *m*

вы́зубіць, вызу́бліваць *разм* kérben *vt*, áuskerben *vt*; schártig máchen

вы́зублены áusgekerbt; schártig

вы́зубрыць *разм* (*завучыць*) *etw.* páuken; büffeln *vt*

вызыва́ць *разм гл* выклікаць

выйграва́ць, вы́йграць 1. gewínnen* *vt*; **~ *па́ртыю*** *ў каго-н* gégen *j-n* gewínnen*; **~ *спра́ву*** *юрыд* éinen Prozéss gewínnen*; **2.** (*мець карысць*) gewínnen* *vt*, *vi*; éinen Gewínn [éinen Vórteil] háben; **~ *на чым-н*** éinen Vórteil aus *etw.* (*D*) schlágen*; Gewínn aus *etw.* (*D*) zíehen*; **~ *час*** Zeit gewínnen*

вы́йгрыш *м* **1.** Gewínn *m* -(e)s, -e; ***галёўны*** ~ Háuptgewinn *m*, das große Los; ***грашо́вы*** ~ Bárgewinn *m*; ***ро́чавы*** ~ Sáchgewinn *m*; ; ◊ ***пера́н быць у выйгрышы*** im Vórteil sein; **2.** *камерц* (*карысць*) Nútzen *m* -s, Gewínn *m*; **~ *спажы́ўца*** Konsuméntengewinn *m*; **~ *вытво́рцы*** Produzéntengewinn *m*

вы́йгрышн|ы 1. (*які дае выйгрыш*) Gewínn-; ***~ая пазы́ка*** Gewínnanleihe *f*-, -en; **2.** (*карысны, выгадны*) vórteilhaft; gewínnbringend, éinträglich

вы́йсце *н* Áusweg *m* -(e)s, -e; ***знайсці́ ~ са стано́вішча*** éinen Áusweg aus der Láge fínden*

вы́йсці 1. (*пайсці*) hináusgehen* *vi* (*s*) (*у напрамку ад таго, хто гаворыць*); heráuskommen* *vi* (*s*), heráustreten* *vi* (*s*) (*напрамку да таго, хто гаворыць*); verlássen* *vt*; áussteigen* *vi* (*s*) (*з вагона і г. д*); **2.** (*з'явіцца, прыйсці куды-н*) erschéinen* *vi* (*s*); **~ *на рабо́ту*** die Árbeit áufnehmen*; **~ *на ву́ліцу*** auf die Stráße gehen*; **~ *ў мо́ра*** áuslaufen* *vi* (*s*); **3.** (*скончыцца*) verbráucht wérden, áusgehen* *vi* (*s*), zu Énde gehen* **4.** (*удавацца, атрымацца*) gelíngen* *vi* (*s*), ásfallen* *vi* (*s*); ***з яго вы́йдзе до́бры наста́ўнік*** aus ihm wird ein gúter Léhrer; ◊ ***з гэ́тага ні́чога не вы́йдзе*** daráus wird nichts; ***вы́йшла зусі́м іна́кш*** es kam ganz ánders; **5.** (*здарацца, быць вынікам*) fólgen *vi* (*h, s*) (*з чаго-н* aus *D*); ***адсю́ль вы́йшлі ўсе́ непаразуме́нні*** dahér kámen [rührten] álle Míssverständnisse; **~ *за́муж*** (*за каго-н*) *j-n* héiraten; **~ *ў свет*** erschéinen*; **~ *з сябе́*** außer sich geráten*; **~ *з ця́рпення*** die Gedúld verlíeren*; **~ *са стано́вішча*** éinen Áusweg fínden*; **~ *сухі́м з вады́*** mit héiler Haut davónkommen*; **~ *з бераго́ў*** über die Úfer tréten*; **~ *ў лю́дзі*** *разм* Karri|ére máchen; **~ *з дзіця́чага ўзро́сту*** den Kínderschuhen entwáchsen*; **~ *наве́рх*** ans Tágeslicht kómmen*; ***вы́йшла так, што...*** es erwíes sich, dass...; **~ *далёка за ме́жы*** die Grénzen überschréiten*, weit über die Grénzen [den Ráhmen] hináusgehen*

вы́касаваць *разм* dúrchstreichen* *vt*, stréichen* *vt*

вы́касіць (áb)mähen *vt*

вы́каваны geschmíedet

вы́каваць schmíeden *vt*; **~ *кваліфіка́ваныя ка́дры*** qualifízierte Káder [Kräfte, qualifizíertes Personál] heránbilden

вы́казаны áusgesprochen; áusgedrückt, geäußert (*выражаны*)

вы́казаць, выка́заваць áussprechen* *vt*; áusdrücken *vt*, äußern *vt*; **~ *ду́мку*** séine Méinung äußern; **~ *меркава́нне*** éine Vermútung áussprechen*; **~** *што-н* ***у твар*** *j-m etw.* ins Gesícht ságen

выка́званне *н* Áusspruch *m* -(e)s, -sprüche, Áusdruck *m* -(e)s, -drücke; Äußerung *f*-, en (*думкі і пад.*)

выка́звацца sich äußern (*пра каго-н, пра што-н* über *A*; *на якім-н пытанні* zu *D*); áuftreten* *vi* (*s*) (*на сходзе*); **~ *за*** [***супро́ць***] *каго-н* für [gégen] *j-n* áuftreten*, sich für [gégen] *j-n* áussprechen*; **~ *ў тым сэнсе, што...*** sich dahín (géhend) äußern, dass...

выка́знік *м грам* Prädikát *n* -(e)s, -e, Sátzaussage *f*-, -n

выка́знікавы *грам* prädikatív

вы́кал|аць áusstechen* *vi*; ◊ (***цёмна***) ***хоць во́чы ~і*** es ist stóckfinster

выкало́чваць 1. (*ударамі*) áustreiben* *vt*, ásusklopfen *vt*; **~ *клін*** éinen Keil áustreiben*; **2.** (*прымусіць шляхам гвалту*) erzwíngen* *vt*, erprássen *vt*, heráuspressen *vt*, heráusschlagen* *vt*; **3.** (*пачысціць*) ásusklopfen *vt*; **~ *пыл з чаго-н*** den Staub aus *etw.* klópfen; **~ *по́пел з лю́лькі*** die Pféife ásusklopfen

вы́калупаць *разм* hérausstochern *vt*, heráusklauben *vt*

выкана́льн|ы áusführbar, erfüllbar; möglich (*магчымы*); ***лёгка ~ае даручэ́нне*** ein leicht áusführbarer Áuftrag

выкана́льнасць *ж* Áusführbarkeit *f*-, Erfüllbarkeit *f*-

выкана́нн|е *н* Áusführung *f*-, -en; Erfüllung *f*-; Vollzíehung *f*-; Dúrchführung *f*-, (*здзяйсненне*); **~е *пажада́ння*** Erfüllung des Wúnsches; **~е *абавя́зку*** Pflíchterfüllung *f*-; **~е *прысу́ду*** Vollstréckung [Vollzíehung] des Úrteils; ***праве́рка ~я*** Kontrólle der Dúrchführung; ***прыступі́ць да ~я сваі́х абавя́зкаў*** séine Árbeit áufnehmen*, sein Amt ántreten*; **2.** (*на сцэне і г. д*) Dárstellung *f*-, -en; Dárbietung *f*-, -en; Áusführung *f*-, -en; ***у ~і*** (*каго-н*) vórgetragen, áusgeführt von (*D*); ***у ~і хо́ру*** gesúngen [vórgetragen] vom Chor [kɔ:r]

вы́кананы 1. erfüllt; verwírklicht, dúrchgeführt (*ажыццяўлёны*); áusgeführt (*здзейснены*); vollzógen (*прысуд*); **2.** (*на сцэне і пад.*) vórgetragen, dárgeboten; dárgestellt (*пра ролю*)

выкана́ўца *м* **1.** áusführende Persón; áusführendes Orgán; **~ *абавя́зкаў*** Stéllvertreter *m* -s, -; **~ *абавя́зкаў дырэ́ктара*** stéllvertredender Diréktor; ***часо́вы ~ абавя́зкаў*** interimístisch **2.** (*артыст*) Dársteller *m* -s, -, Interprét *m* -en, -en; **~ *наро́дных пе́сень*** Vólksliedersänger *m* -s, -

выкана́ўч|ы vollzíehend, Vollzúgs-; exekutív; ***~ая ўла́да*** Exekutíve [-və] *f*-, vollzíehende Gewált, Vollzúgsgewalt *f*-; Exekutívgewalt *f*-; ***вышэ́йшы ~ы о́рган*** die höchste Exekutíve

вы́канаць áusführen *vt*; vollzíehen* *vt*; erfüllen *vt*; verwírklichen *vt* (*ажыццяўляць*); **~ *загад*** éinen Beféhl áusführen; **~ *абяца́нне*** ein Verspréchen halten*; **~** *чыю-н* ***про́сьбу*** *j-m* éine Bítte gewähren; **~ *даручэ́нне*** éinen Áuftrag áusführen; **2.** (*на сцэне*) vórtragen* *vt*; dárbieten*; **~ *ро́лю*** éine Rólle spíelen

выканка́м *м* Exekutívkomitee *n* -s, -s

вы́капаны 1. áusgegraben; **2.** *перан* hervórgeholt, hervórgekramt

вы́капаць 1. (*яму*) gráben* *vt*; **2.** (*адкапаць*) áusgraben* *vt*; **3.** *перан разм* hervórholen *vt*, hervórkramen *vt*

вы́капень *м* Fossíl *n* -s, -i|en; Minerál *n* -s, -e *i* -i|en; ***кары́сныя вы́капні*** *горн, геагр* Mineráli|en *pl*, Bódenschätze *pl*

выкапнёвы fossíl; áusgegraben; verstéinert

выкаране́нне *н* Áusrottung *f*-, -en, Áusmerzung *f*-, -en

вы́караніць áusrotten *vt*, áusmerzen *vt*; **~ *бюракраты́зм*** den Bürokratísmus mit der Wúrzel áusreißen*; **~ *лі́ха*** das Übel áusrotten

вы́караскацца 1. (mit Mühe) heráusklettern *vi* (*s*); sich heráusarbeiten; **2.** *перан разм* sich aus éiner schwíerigen Lage befréien; sich aus der Klémme hélfen*; sich befréien; **~ *з даўго́ў*** sich von Schúlden befréien; die Schúlden lóswerden*

вы́кармліць áuffüttern *vt*; mästen *vt* (*жывёл, птушак*); stópfen *vt* (*птушак*)

вы́кармлены gemästet, heráusgefüttert; gestópft (*пра дамашніх птушак*); wóhlgenährt [wohl genährt]; feist (*тоўсты, тлусты – пра чалавека*)

выкарчо́ўваць 1. áusroden *vt*; **2.** *перан* áusmerzen *vt*, áusrotten *vt*

выкарыста́нне *н* Áusnützung *f*-, Áusnutzung *f*-, Nútzung *f*-; Nútzbarmachung *f*- (*прымяненне*); Verwéndung *f*-, Ánwendung *f*-, Áuswertung *f*-, -en (*засваенне*); Verwértung *f*-, Áuswertung *f*-, -en (*вытворчых магутнасцяў*); **~ *а́тамнай эне́ргіі*** Nútzung der Kérnenergie; **~ *до́сведу*** Áuswertung [Nútzung] der Erfáhrungen; **~ *зямлі́*** Bódennutzung *f*-; **~ *працо́ўнай сі́лы*** Éinsatz der Árbeitskräfte

вы́карыстаць, выкарыстоўваць áusnützen *vt*, (áus)nútzen *vt*; verwénden *vt*, ánwenden *vt*, gebráuchen *vt*; benútzen *vt*, nützen *vt* (*скарыстаць*); Nútzen zíehen* (*што-н,* aus *D*), sich (*D*) *etw.* zunútze máchen (*што-н у сваіх мэтах*); áuswerten *vt*, verwérten *vt* (*рэалізаваць*), **~ *до́бра свой час*** séine Zeit gut (áus)nútzen; **~ *усе́ ро́дкі*** álle Míttel ánwenden* [éinsetzen]; **~ *вы́падак*** éine Gelégenheit (áus)nützen [ergréifen*]; **~ *до́свед*** Erfáhrungen áuswerten; **~ *абста́лявання*** die Áusrüstung benútzen

вы́каціць heráusrollen *vt*; ◊ **~ *во́чы*** *разм* die Áugen áusreißen*

вы́качаць, выка́чваць 1. (*бялізну і г. д*) mángeln *vt*; **2.** *разм*

(*у што-н*) éinrollen *vt*; wénden* *vt* (*у муку*); **3.** (*запэцкаць*) beschmútzen *vt*, schmútzig máchen

вы́кід *м* **1.** (*дзеянне*) Áuswurf *m* -(e)s, Áuswerfen *n* -s; ~ ***шко́дных ра́чываў*** Schádstoffemission *f*-; **2.** (*выкінутае*) Áuswurf *m* -(e)s, -würfe

вы́кідацца *разм* (*выжыць, выйсці з цяжкага становішча*) áushalten* *vi*

выкіда́цца, выкі́двацца sich hináusstürzen, sich stürzen; sich aus *etw.* (*D*) wérfen*

выкіда́ць, выкі́дваць, вы́кінуць 1. hináuswerfen* *vt*, hináusschmeißen* *vt* (*у напрамку ад таго, хто гаворыць*); heráuswerfen*, heráusschmeißen* *vt* (*у напрамку да таго, хто гаворыць*), wégwerfen* *vt*; ~ ***з вакна́*** zum Fénster hináuswerfen*; ~ ***за борт*** *тс перан* über Bord wérfen*; **2.** *разм* (*выпусціць у продаж*) wérfen* *vt*; ~ ***тавары́ на ры́нак*** Wáren auf den Markt wérfen*; **3.** (*выключыць, выкрасліць*) stréichen* *vt*; **4.** (*выгнаць*) hináusjagen *vt*; ~ *каго-н* ***на ву́лiцу*** *j-n* auf die Stráße sétzen; ◊ ~ *што-н* ***з галавы́*** sich *etw.* aus dem Kopf schlágen*

вы́кідыш *м* **1.** Féhlgeburt *f*-, -en, Ábgang *m* -(e)s, -gänge (*самавольны*); Ábtreibung *f*-, -en (*штучны*); **2.** (*плод*) Fétus [Fötus] *m* -ses, -se *i* Féten [Föten]

выкіпа́ць, вы́кіпець verdámpfen *vi* (s)

вы́кіпяціць *разм* áuskochen *vt*

вы́клад *м* **1.** (*дзеянне*) Wíedergabe *f*-, -n; Dárlegung *f*-, -en, Dárstellung *f*-, -en; ***каро́ткі*** ~ Zusámmenfassung *f*-, Resümée *n* -s, -s; **2.** (*пісьмовы*) (schríftliche) Nácherzählung *f*-; Wíedergabe *f*; **3.** (*лекцыя*) Vórlesung *f*-, -en

выкладáнн|е 1. (*навучанне*) Únterricht *m* -(e)s, Unterríchten *n* -s, Léhren *n* -s; ***ме́тад ~я*** Únterrichtsmethode *f*-, -n; Léhrmethode *f*-, -n; Únterrichtsgestaltung *f*-, -en; **2.** (*выкладванне*) *гл* выклад **1.**

выкладáцца *зал. стан* unterríchtet wérden

выкладáць (*вучыць*) unterríchten *vt*, léhren *vt*, (*каму-н*) *j-m* Únterricht ertéilen

выкла́дваць, вы́класці 1. heráuslegen *vt*, áusbreiten *vt*, áusstellen *vt*; ~ ***тавáр на прылáвак*** die Wáre auf den Ládentisch áusstellen [áuslegen]; **2.** *спец* (*абкладваць і г. д*) áuslegen *vt*; ~ ***плі́ткай*** flíesen *vt*, kácheln *vt*; ~ ***цэ́глай*** áusmauern *vt*; **3.** *перан разм* óffen áussprechen*; geráde aus sagen

выкла́дчык *м* Léhrer *m* -s, -; ~ ***ВНУ*** Hóchschullehrer *m* -s, -; Léktor *m* -s, -tóren; ~ ***псіхало́гіі*** Fáchlehrer für Psychologíe; ~ ***нямéцкай мóвы*** Déutschlehrer *m*

выкла́дчыцкі Lehr-; Léhrer-; ~ ***скла́д*** Léhrkörper *m* -s, -, Léhrpersonal *n* -s, Léhrkräfte *pl*

вы́клеіць, выкле́йваць tapezíeren *vt* (*шпалерамі*)

вы́кленчыць *разм* erbétteln *vt*

вы́клепаць *гл* кляпаць

вы́клік *м* **1.** Éinladung *f*-, -en (*запрашэнне*); Áufruf *m* -(e)s, -e (*які чакаюць у чарзе*); ~ ***урача́*** die Bestéllung des Árztes; ~ ***па тэлефо́не*** Ánruf *m* -(e)s, -e; ~ ***у суд*** Vórladung *f* (vor Gericht); ***па ~у*** auf Ábruf, auf Áufforderung; **2.** (*заклік да спаборніцтва*) Áufforderung *f*-, -en, Áufruf *m*, Heráusforderung *f*; **3.** *вайск* ~ ***агню́*** Féueranforderung *f*-

вы́клікаць, выклікáць 1. herbéirufen* *vt*; kómmen* lássen*; áufrufen* *vt* (*у класе*); éinladen* *vt*, vórladen* *vt* (*у суд і г. д*); ~ ***урача́*** den Árzt bestéllen *vt*; ~ ***па тэлефо́не*** ánrufen* *vt*; ~ *каго-н* (*з пакою, пасяджэння*) heráusbitten* *vt*; ~ ***ву́чня да до́шкі*** den Schüler an die Táfel rúfen*; **2.** (*прапанаваць прыняць удзел*) heráusfordern *vt*, áufrufen* *vt*, áuffordern *vt*; ~ ***на ду́эль*** *j-n* zum Duéll (áuf)fórdern; ~ *каго-н* ***на шчы́расць*** *j-n* zur Óffenheit heráusfordern; **3.** (*з'явіцца прычынай чаго-н*) hervórrufen* *vt*, herbéiführen *vt*, áuslösen *vt*, errégen *vt*; ~ ***апети́т*** den Appetít ánregen; ~ ***слёзы ў*** *каго-н j-n* zum Wéinen bríngen*; ~ ***падазро́нне*** den Verdácht erwécken [wáchrufen*]; ~ ***інтарэ́с*** Interésse wécken [hervórrufen*]; ~ ***захапле́нне*** [***уздыму***] Begéisterung áuslösen; ~ ***успаміны*** (álte) Erínnerungen heráufbeschwören*; **4.** *вайск* ~ ***агóнь*** Féuer áuslösen; ~ ***агóнь на сябе́*** das Féuer auf sich (*A*) lénken [zíehen*]

выкліч|нік *м грам* Interjektión *f*-, -en, Áusrufewort *n* -(e)s, -wörter, Áusrufungswort *n*

выключа́льнік *м эл* Schálter *m* -s, -, Áusschalter *m*; ***дыстанцы́йны*** ~ Férn(bedienungs)schalter *m*; ***электрамагні́тны*** ~ elektromagnétischer Schálter; ***павярну́ць*** ~ den Schálter betätigen

выключа́ць 1. (*вывесці з чаго-н*) áusschließen* *vt*; ~ **з ВНУ** exmatrikulíeren *vt*; **2.** (*спыніць дзеянне праз адключэнне ці выключэнне*) áusschalten *vt*, ábstellen *vt*; stóppen *vt*; ~ ***ток*** den Strom ábstellen; ~ ***святло́*** das Licht áusschalten [áusdrehen]; ~ *аўта* áuskuppeln *vt*

выключна *прысл* **1.** (*асабліва, вельмі*) áusnehmend; äußerst; áußerordentlich; ~ ***ва́жная спра́ва*** éine äußerst wíchtige Ángelegenheit; **2.** (*толькі*) áusschließlich, nur

выключ|насць *ж* Exklusivität [-vi-]*f*-, Áusschließlichkeit *f*-; ***прэтэ́нзія на*** ~ Áusschließlichkeitsanspruch *m* -(e)s, -sprüche; **2.** (*асаблівасць*) Úngewöhnlichkeit *f*-

выключны áusschließlich; Áusnahme; áußerordentlich; áußergewöhnlich (*надзвычайны*); ***~ыя здо́льнасці*** áußergewöhnliche Fähigkeiten; ***~ае пра́ва*** áusschließliches [exklusíves] Recht; ***~ы вы́падак*** Áusnahmefall *m* -(e)s, -fälle, Sónderfall *m*; ***~ыя паўнамо́цтвы*** áußerordentliche Vóllmacht

вы́ключыць *гл* выключаць

выключэнн|е *н* **1.** Áusschließung *f*-, -en, Áusschluss *m* -es, -schlüsse; Exmatrikulatión *f*-, -en (*з ВНУ*); ***~е са спíсаў*** Stréichung aus der Líste; ***~е невядо́мага*** *матэм* Eliminíeren [Eliminíerung] der Únbekannten; **2.** (*вынятак*) Áusnahme *f*-, -n; ***у вы́глядзе ~я*** áusnahmsweise; ***без ~я*** óhne Áusnahme, áusnahmslos; ***за ~ем*** mit Áusnahme (*G*, von *D*)

выко́лваць áusstechen* *vt*

выко́пваць *гл* выкапаць

выко́рмліваць *гл* выкарміць

выко́нваць 1. (*ажыццяўляць*) sich erfüllen, in Erfüllung géhen*; **2.** *зал. стан* áusgeführt wérden; dúrchgeführt wérden; erfüllt wérden

выко́нваць *гл* выканаць

выко́нваючы: ~ ***абавя́зкі*** *гл* выконваць

выко́ўваць schmíeden *vt*

выко́чваць heráusrollen *vt*

выко́шваць (áb)mähen *vt*

выкрада́льнік *м* **1.** (*чаго-н*) Räuber *m* -s, -, Dieb *m* -(e)s, -e; **2.** (*каго-н*) Entführer *m* -s, -

выкрада́нне *н* **1.** (*чаго-н*) Wégnahme *f*-, Díebstahl *m* -(e)s, -stähle, Entwéndung *f*-, -en, Raub *m* -(e)s; **2.** (*каго-н*) Entführung *f*; Raub *m*: ~ ***дзіця́ці*** Kínderraub *m*; ~ ***чалаве́ка*** Ménschenraub *m*, Verschléppung *f*-

выкрада́ць, выкра́дваць 1. (*што-н*) wégnehmen* *vt*, stéhlen* *vt*, ráuben *vt*, entwénden* *vt* (*у каго-н D*); **2.** (*каго-н*) entführen *vt*, ráuben *vt*

вы́краіць 1. zúschneiden* *vt*; **2.** *разм* (*ашчадзіць*) ábzwacken *vt*, heráusschlagen* *vt* éinsparen *vt*; ~ ***час*** Zeit fínden*

вы́крайка *ж* Schnitt *m* -(e)s, -e, Zúschnitt *m*, Schníttmuster *n* -s, -

вы́красліць, выкрэ́сліваць stréichen* *vt*; ~ **з** ***па́мяці*** aus dem Gedächtnis stréichen*; der (*D*) Vergéssenheit préisgeben*

вы́красці heráusstehlen* *vt*, stéhlen* *vt* (*з чаго-н* aus *D*)

выкро́йваць *гл* выкраіць

выкрунта́с|ы *мн разм* Verzíerungen *pl* (*у стылі*); Schnörkel *pl* (*у почырку*); Verschnörkelungen *pl* (*у мове, манерах*); Körperverrenkungen *pl* (*у танцах*); ***чалаве́к з ~амі*** ein gríllenhafter Mensch

вы́крут *м* Áusflucht *f*-, -flüchte; Áusrede *f*-, -n, Wínkelzug *m* -(e)s, -züge

вы́крутк|а *разм* Ausweg *m* -(e)s, -e; ***ніякай ~і нямá*** es gibt kéinen Áusweg

выкру́тлівасць *ж* Gewándtheit *f*-, Wéndigkeit *f*-

выкру́тлівы wéndig, gewándt; geschíckt (*спрытны*); geríeben (*бывалы*); áalglatt, glatt wie ein Aal (*слізкі як вугор*)

вы́круціцца, выкру́чвацца 1. (*быць выкручаным*) sich lósschrauben; **2.** *зал. стан* heráusgeschraubt wérden; **3.** *перан разм* sich heráuswinden*, sich heráusbeißen*; **~ *з чаго-н*** sich (*D*) aus der Pátsche hélfen*; sich aus éiner schwíerigen Láge heráuswinden*

вы́круціць, выкру́чваць I. áusschrauben *vt*; heráusdrehen *vt*; **2.** (*бялізну і г. д*) áus(w)ríngen* *vt* (*рукамі*); schléudern *vt* (*цэнтрыфугай*); **3.** (*высвідраваць*) áusbohren *vt*; **4.** *разм* (*пашкодзіць*): **~ *нагу́*** sich (*D*) das Bein verrénken [verknáksen]

выкруча́ст|ы 1. gewúnden; geschlängelt; ***~ая сце́жка*** gewúndener Pfad; **2.** *перан разм* schwíerig, verwícḳelt

выкрыва́льнік *м* Ánkläger *m* -s, -

выкрыва́льніцк|і beschúldigend, bezíchtigend; überprűfend; ***~ая прамо́ва*** Ánklagerede *f* -, -n

выкрыва́нне *н* Entlárvung [-v-] *f* -, -en; Blóßstellung *f* - (*каго-н*); Áufdeckung *f* -, -en, Enthüllung *f* -, -en (*задум і г. д*)

выкрыва́ць (*каго-н*) entlárven [-vən] *vt*; enthüllen *vt*, áufdecken *vt* (*задумы, намеры*); **~ *каго-н j-m*** die Lárve [-və] vom Gesícht réißen*

вы́крык *м* Áufschrei *m* -(e)s, -e; Ausruf *m* -(e)s, -e; (*воклiч*)

вы́крыкнуць áufschreien* *vi*; schréiend hervórstoßen*

вы́крыцца sich heráusstellen; an den Tag kómmen*, sich enthüllen, sich offenbáren, sich entpúppen; *гл* выкрыць

выкрыццё *н* Entlárvung [-vʊŋ] *f* -, en, Blóßstellung *f* - (*каго-н*); Áufdeckung *f* -, -en, Enthüllung *f* -, -en (*задум, намераў і пад.*)

вы́крыць *гл* выкрываць

вы́крышталізавацца 1. *хім* sich kristallisíeren; **2.** *перан* sich heráusbilden, sich heráuskristallisieren

вы́крышыцца *разм* zerbröckeln *vi* (*s*), zerkrümeln *vi* (*s*)

вы́крышыць (zer)krümeln *vt*, zerbröckeln *vt*

выку́сваць, вы́кусіць heráusbeißen* *vt*

вы́куліцца heráusfallen* *vi* (*s*); hináusfallen* *vi* (*s*); fállen* *vi* (*s*)

вы́куліць, выку́льваць hináuswerfen* *vt* (*у напрамку ад таго, хто гаворыць*); heráuswerfen* *vt* (*у напрамку да таго, хто гаворыць*)

вы́куп *м* **1.** (*дзеянне*) Lóskauf *m* -(e)s, -käufe (*каго-н*); Áuslösung *f* - (*чаго-н, каго-н*); Éinlösung *f* - (*чаго-н з пад закладу*); **2.** (*плата*) Lösegeld *n* -(e)s; **~ *дзяржа́ўнай запазы́чанасці*** Stáatsschuldausgleich *m* -(e)s; ***патрабава́ць*** ~ Lösegeld verlángen [fórdern]

вы́купацца, вы́купаць báden *vt*

вы́купіць, выкупля́ць 1. *камерц* (*што-н з-пад закладу*) éinlösen *vt*; **2.** (*каго-н*) lóskaufen *аддз vt*; **3.** *разм* (*усе таварy*) áuskaufen *vt*

выкупле́нне *н* (*кампенсаванне*) Entschädigung *f* -, -en

выкупн|ы́ Éinlöse; ***~о́е пра́ва*** *юрыд* Éinlöserecht *n* -(e)s, -e, Rückkaufrecht *n*

выку́рваць, вы́курыць 1. (*папяросу і г. д*) zu Énde ráuchen; **2.** *разм* (*выгнаць*) áusräuchern *vt*

вы́лавіць I. ábfangen* *vt*, fángen* *vt*, áuffangen* *vt*; físchen *vt* (*рыбу*); **2.** *разм* (*выняць, дастаць*) heráusfischen *vt*; heráusziehen* *vt*; **3.** *разм* (*пералавіць*) leer físchen *vt*; **~ *усю ры́бу ў са́жалцы*** den Teich léer físchen

вы́лажыць 1. heráuslegen *vt*, áusstellen *vt*; **~ *тава́р на прыла́вак*** die Wáren auf den Ládentisch áusstellen; **2.** (*абкласці і г. д*) áuslegen *vt*; *спец* **~ *ка́фляй*** mit Flíesen áuslegen; (áus)flíesen *vt*; **~ *цэ́глай*** áusmauern *vt*; **~ *дзёрнам*** mit Rásen belégen; **3.** (*пабудаваць*): **~ *фундамент*** ein Fundamént légen; **4.** *перан разм* óffen áussprechen* *vt*; áuspacken *vt*; geradeheráus ságen

вылеза́ць heráuskriechen* *vi* (*s*); (her)áussteigen* *vi* (*s*); **2.** (*пра валасы*) áusfallen* *vi* (*s*), áusgehen* *vi* (*s*)

вы́лазка *ж* **1.** *вайск* Áusfall *m* -(e)s, -fälle; **2.** *перан* héimtückischer [hínterhältiger] Ángriff; **3.**: ***лы́жная*** ~ Skítour [ˊʃi:tur] *f* -, -en

вы́ламаць heráusbrechen* *vt*; áufbrechen* *vt*; **~ *дзве́ры*** die Tür áufbrechen* [éinschlagen*]

вы́лаяцца schímpfen *vi*

вы́лаяць *разм* áusschimpfen *vt*, áusschelten* *vt*

вы́лежацца, вылёжвацца 1. (*адпачыць*) sich (líegend) áusruhen; **2.** (*саспець*) (líegend) (áus)réifen* *vi* (*s*)

вы́лежаць (*тыдзень, месяц і г. д*) im Bett líegen*, das Bett hüten

вы́лепіць fórmen *vi*, modellíeren *vt*; herúmbasteln *vi* (*што-н* an *D*); *разм* **~ *снегавіка́*** éinen Schnéemann báuen

вы́лет *м* (*самалёта і г. д*) Ábflug *m* -(e)s, -flüge; Start *m* -(e)s, -e *i* -s

вы́леце|ць 1. (her)áusfliegen* *vi* (s); áuffliegen* *vi* (*s*) (*пра птушку*); ábfliegen* *vi* (*s*) (*пра самалёт*); heráusstürzen *vi* (*s*), hináusstürzen *vi* (*s*) (*выскачыць*); ***матацы́кл ~ў на даро́гу*** das Mótorrad kam auf den Weg gerást; **2.** *разм* (*быць выгнаным*) hináusgeworfen wérden; ◊ ***гэ́та ~ла ў мяне́ з галавы́*** das ist mir (gänzlich) entfállen

вылéчвацца gesúnd wérden, sich áuskurieren

вылéчваць gesúnd máchen, héilen *vt*, (áus)kurieren *vt*; wíeder auf die Béine bríngen* (*разм*)

вылéчнасць *ж* Héilbarkeit *f* -

вылéчны héilbar

вылівáцца 1. überfließen* *vi* (*s*), überlaufen* *vi* (*s*), heráusfließen* *vi* (*s*); **2.** *перан* (*у што-н*) zu etw. áusarten; zu *etw.* führen; Fólgen zéigen, *etw.* zur Fólge háben; ***невядо́ма, у што гэ́та вы́льецца*** man weiß nicht, was daráus wird

вылівáць *гл* выліць

вы́лізацца sich áblecken

вы́лізаць, вылі́зваць áblecken *vt*, ábschlecken *vt*; áuslecken *vt*, áusschlecken *vt* (*напр талерку*)

вы́лік *м* Ábzug *m* -(e)s, -züge; **~ *з зарпла́ты*** Lóhnabzug *m*; Geháltsabzug *m*

вы́ліняць 1. (*пра фарбы*) áusbleichen* *vi* (*s*), verbléichen* *vi* (*s*); **2.** háaren *vi* (*пра жывёл*); sich máusern *vi* (*пра птушак*)

вы́літы 1. áusgegossen, áusgeschüttet; **2.** *у знач прым* sehr ähnlich; ***ён ~ ба́цька*** er ist dem Váter wie aus dem Gesícht geschnítten

вы́ліць 1. (*ваду і г. д*) áusgießen* *vt*; áusschütten *vt*; **2.** *тэх* (*з металу і г. д*) gíeßen* *vt*

вылічáльн|ы Réchen; **~ *цэнтр*** Réchenzentrum *n* -s, -tren

вылічáльнік *м матэм* Réchner *m* -s, -

вылі́чваць, вы́лічыць beréchnen *vt*, áusrechnen *vt*; erréchnen *vt*; überschlágen* (*зрабіць падлік*)

вылічэ́нне *н* **1.** Beréchnung -, -en; Überschlag *m* -(e)s, -schläge (*падлік*); ***прыбліз́нае ~*** *матэм* Näherungsrechnung *f* -; **2.** *гл* вылік

вылó́ўліваць *гл* вылавіць

вылу́джваць, вы́лудзіць verzínnen *vt*

вы́лузацца sich áushülsen

вы́лузаць, вылу́зваць 1. áushülsen *vt*, enthülsen *vt*, áusschälen *vt*; **2.** *мед* áuslösen *vt*

вылу́звацца: ◊ **~ *са ску́ры*** *разм* aus der Haut fáhren*

вы́лупіцца (*пра птушанят*) áusschlüpfen *vi* (s); aus dem Ei schlüpfen

вы́лупіць I *разм* áusreißen* *vt*; heráusreißen* *vt*; **~ *ліст з кні́гі*** ein Blatt aus dem Buch (heráus)réißen*

вы́лупіць II (*набіць*) *разм* verháuen* *vt*, verprügeln *vt*, *j-m* das Fell gérben

вы́лупіць III: **~ *во́чы*** *разм* glótzen *vi*; die Áugen áufreißen*

вылу́п(лі)ваць *гл* вылупіць **I, II, III**

вы́лупцаваць *гл* вылупіць **II**, адлупцаваць

вылуча́цца, вы́лучыцца 1. sich hervórtun*; sich áuszeichnen; **2.** (*на выбарах і пад.*) nominiert wérden; vórrücken *vi* (s)

вылуча́ць, вы́лучыць 1. (*выдзеліць*) áussuchen *vt*, wählen *vt*; **2.** (*прапанаваць, выставіць*) vórbringen* *vt*; vórschlagen* *vt*; **~ *на пе́ршы план*** in den Vórdergrund rücken [stéllen]; **~ *у дэпута́ты*** zum Ábgeordneten nominíeren [vórschlagen*]; **3.** (*падабраць, знайсці*) fángen* *vt*, áuffangen* *vt*; **~ *зру́чны мо́мант*** éinen Zéitpunkt ábpassen

вылучэ́нец *м* Áufstiegskandidat *m* -en, -en; ***ён ~*** er wurde auf éinen léitenden Pósten berúfen

вылучэ́нне *н* **1.** (*кадраў, на пасаду і г. д*) Beförderung [Berúfung] auf éinen höheren Pósten [in ein höheres Amt]; Áufstellung *f* -, -en, Nominíerung *f* -, -en (*у якасці кандыдатаў*); **2.** (*сродкаў*) Bewílligung *f* - (von Mitteln)

вылу́шчванне *н* **1.** Áushülsen *n* -s, Enthülsen *n* -s; Áusschälen *n* -s ; **2.** *мед* Áuslösen *n* -s

вылу́шчваць, вы́лушчыць *гл* вылузаць, вылузваць

вы́людак *м* Únmensch *m* -en, -en, Schéusal *n* -s, -e; Únhold *m* -(e)s, -e

выляга́нне *н с.-г* Lágern *n* -s; **~ *збо́жжа*** das Lágern des Getréides

вылята́ць *гл* вылецець

вылячэ́нне *н* **1.** *гл* выздараўленне; **2.** (*лячэнне*) Héilung *f* -, -en, Kur *f* -, -en, Behándlung *f* -, -en; ***на ~*** zur Behándlung [Kur]

вы́мавіць áussprechen* *vt*

вымага́льнік *м* (*шантажыст*) Erprésser *m* -s, -

вымага́льніцкі erprésserisch

вымага́нне *н* **1.** Erfórdernis *n* -ses, -se; **2.** *разм* (*шантаж*) Erpréssung *f* -, -en

вымага́ць 1. (*патрабаваць, мець патрэбу ў чым-н*) erfórdern *vt*; bedürfen *vi* (*чаго-н G*); **2.** *разм* (*дамагацца шантажом*) erpréssen *vt*; ábpressen *vt*; **~ *гро́шы ў каго-н*** von *j-m* Geld erpréssen; **~ *дазна́нне ў каго-н j-m*** ein Geständnis ábnötigen, von *j-m* ein Geständnis erzwíngen*

вы́мазацца *разм* sich beschmíeren; sich beschmútzen; sich besúdeln (*чым-н вадкім*)

вы́мазаць, вымáзваць *разм* beschmíeren *vt*; beflécken *vt*, beschmútzen *vt*; besúdeln *vt* (*чым-н вадкім*)

вымака́ць 1. nass wérden; durchnässt wérden; ***вы́макнуць да ні́ткі*** bis auf die Haut [bis auf die Knóchen] durchnässt wérden; **2.** (*пра лён і г. д*) wéichen *vi* (*s*), rösten *vi* (*s*); rótten *vi* (*s*)

вы́маклы nass gewórden; durchnässt gewórden; **~ *да ні́ткі*** bis auf die Haut [Knóchen] durchnässt (gewórden)

вы́малацiць *с.-г* áusdreschen* *vt*

вымалíць erfléhen *vt*, erbítten* *vt*

вы́маніць, вымáньваць *разм* heráuslocken *vt*; heráuswinken *vt* (*знакамі*); áblisten *vt*, áblocken *vt* (*хітрасцю*)

вымáнне *н* Heráusnahme *f* -; Áusheben *n* -s (*грунту*); *горн* Ábbau *m* -(e)s, Gewínnung *f* -; **~ *пісьмаў з паштóвай скры́нкі*** die Léerung des Bríefkastens

вымантáчваць, вы́мантачыць *разм* áblisten *vt*, áblocken *vt*, ábluchsen *vt* (*у каго-н D*)

вы́марачн|ы *юрыд* érblos, hérrenlos; ***~ая маёмасць*** Gut óhne Érbe

вымарóжваць, вы́маразіць 1. (*выстудзіць*) ábkühlen *vt*; **2.** (*пашкодзіць марозам*) áusfrieren* *vt*, durch Frost vertílgen [verníchten]

вы́маташ *вайск* zermürben *vt*, mürbe máchen; **~ *усе́ сі́лы j-m*** die létzten Kräfte ráuben, *j-n* fértig máchen [schäffen (*разм*)]

вымаўлéнне *н* Áussprache *f* -, -n, Láutung *f* -

вымаўлéнч|ы *лінгв* Sprech, Réde, Áussprache; ***~ая но́рма*** Áussprachenorm *f* -

вымаўля́ць *гл* вымавіць

вымáць *гл* выняць; выцягваць

вы́мачыць 1. (*прамачыць*) durchnässen *vt*; **2.** (*лён і г. д*) nass máchen; éinweichen *vt*; **3.**: **~ *селядца́*** éinen Héring éinwässern

вымéньваць, вы́меняць áustauschen *vt*, éintauschen *vt* (*на што-н* gégen *A*), táuschen *vt*

вы́мераць méssen* *vt*, ábmessen* *vt*, áusmessen* *vt*

вы́мерзлы áusgefroren

вы́мерзнуць (áusfrieren* *vi* (*s*), gefríeren* *vi* (*s*), erfríeren* *vi* (*s*), éinfrieren* *vi* (*s*); áuswintern *vi* (*s*)

вы́мерлы áusgestorben

вымéрн|ы 1. méssbar, mensurábel; ***~ая велíчыня*** *матэм* mensuráble [méssbare] Größe; **2.** (*які служыць для вымярэння*) Mess-; ***~ая прылáда*** Méssgerät *n* -(e)s, -e

вы́мерцi *гл* вымірaць

вы́мешаць, вымéшваць (*цеста*) knéten *vt*, dúrchkneten *vt*

вымірáнне *н* Áussterben *n* -s; ***быць асýджаным на ~*** zum Áussterben verúrteilt sein

вымірáць áussterben* *vi* (*s*)

вымóв|а *ж* Tádel *m* -s, -, Rüge *f* -, -n, Verwéis *m* -(e)s, -e; ***стрóгая ~а з папярэ́джаннем*** strénger Verwéis mit Verwárnung; ***аб'явíць ~у*** éinen Verwéis ertéilen

вымóга *ж* (*патрэба*) Bedárf *m* -(e)s (*у чым-н* an *D*); Bedürfnis *n* -ses, -se (*у чым-н* nach *D*)

вы́мпел *м* **1.** *марск* Wímpel *m* -s, -; **2.** *вайск, ав* (*для скідання данясенняў*) Ábwurftasche *f* -, -n; Ábwurfzeichen *n* -s, -

вы́мудраваць *разм гл* выдумаць

вы́мудры *мн разм гл* выдумка **2**

вы́мураваць máuern *vt*

вы́мусіць erzwíngen* *vt*, ábnötigen *vt*, zwíngen* *vt*, ábzwingen* *vt*

вы́мучаны erzwúngen, (áb)gezwúngen; gequält

вы́мучыць erzwíngen* *vt*, ábzwingen* *vt*; erpréssen *vt*

вы́мушана *прысл*; **вы́мушан|ы** erzwúngen; nótgedrungen; ***~ая пасáдка*** *ав* Nótlandung *f* -, -en; ***~ая мéра*** Nótmaßnahme *f* -, -n; ***я ~ы заўвáжыць*** ich kann nicht umhín zu bemérken

вымушáць *гл* вымусіць

вы́муштраваць *разм* dressíeren *vt*, ábrichten *vt*, dríllen *vt*

вы́мчаць *разм* (in schnéllem Ritt) entführen *vt*; fórtziehen* *vt*

вымываць, вы́мыць áuswaschen* *vt*, wáschen* *vt*; ábwaschen* *vt*, áufwaschen* *vt* (*посуд*)

вы́мысел *м* Erfíndung *f* -, -en (*выдумка*); Díchtung *f* -, -en (*паэт*); Lügengeschichte *f* -, -n, Lüge *f* -, -n (*хлусня*)

вы́мыты (áus)gewáschen; ábgewaschen; áufgewaschen (*пра посуд і пад.*)

вы́мыцца sich wáschen*

вы́мя *н* Éuter *n* -s, -

вымяра́льнік *м тэх* Méssgerät *n* -(e)s, -e; **~ *узро́ўню ма́сла аўта*** Ölmessstab *m* -(e)s, -stäbe

вымяра́цца geméssen wérden

вы́мяраць *гл* вымераць

вымярза́ць *гл* вымерзнуць

вымяр́нн|е *н* **1.** (*дзеянне*) Méssung *f* -, -en, Ábmessung *f*, Verméssung *f*; ***адзíнка ~я*** Mésseinheit *f* -, -en; ***~е глы́бінí*** Péilung *f* -, -en, Lóten *n* -s; **2.** *матэм* Dimensión *f* -, -en; ***тры ~і*** die drei Dimensiónen

вымята́цца 1. *груб* sich pácken; sich drücken; ***~йся адсю́ль!*** mach, dass du fórtkommst!; hau ab!; **2.** *зал. стан* (áus)gekéhrt wérden

вымята́ць (áus)fegen *vt*, (áus)kehren *vt*

вы́нас *м* (*цела нябожчыка*) Léichenbegängnis *n* -ses, -se

вы́найдзены erfúnden

вы́найсці erfínden* *vt*; entdécken *vt*

вы́насіць 1. hináustragen* *vt* (*наверх, вонкі*); fórttragen* *vt* (*вынесці*); **2.** (*дзіця*) áustragen* *vt*; **3.** *перан* (bis zur Réife) áustragen*; **~ *праéкт*** éinen Entwúrf dúrchdenken*

вынахóдзіць erfínden* *vt*

вынахóдка *ж* Erfíndung *f* -, -en

вынахóдліва *прысл*; **вынахóдлів|ы** fíndig, schlágfertig; ***быць ~ым*** sich (*D*) zu hélfen wíssen*

вынахóдлівасць *ж* Erfíndergeist *m* -es; Fíndigkeit *f* - (*знаходлівасць*)

вынахóднік *м*, **вынахóдца** *м* Erfínder *m* -s, -

вынахóдніцкі Erfínder-

вынахóдства *н*, **вынахóдніцтва** *н* Erfíndungswesen *n* -s

вы́нашаны 1. (*пра вопратку*) ábgetragen, schäbig; **2.** (*абмеркаваны – разм*) áusgereift, durchdácht

вы́несці 1. hináustragen* *vt* (*наверх, вонкі*); fórttragen* *vt*; **~ *на ры́нак*** auf den Markt trágen*; **2.** (*вытрымаць, перажыць*) áushalten* *vt*, ertrágen* *vt*, vertrágen* *vt*; léiden* *vt*, erléiden*

vt (*выпакутаваць*); erdúlden *vt* (*выцерпець*); ~ ***прысу́д*** ein Úrteil fällen [verkünden]; ~ ***за ду́жкі*** *матэм* ásklammern *vt,* vor die Klámmer sétzen [bríngen*]; ~ ***вымо́ву*** éinen Tádel áussprechen*; ~ ***на абмеркава́нне*** zur Diskussión stéllen; ~ ***на сваі́х пляча́х*** ertrágen* *vt*; alléin trágen müssen*

вы́нік *м* Ergébnis *n* -ses, -se, Resultát *n* -(e)s, -e; Aúswirkung *f* -, -en; Befúnd -(e)s, -e; ~ ***правёркі*** Prüfungsbefund *m* -(e)s, -e; ~ ***эксперты́зы*** Befúnd éines Gútachtens; ***прывёсці да пэ́ўных ~аў*** Resultáte zéigen; ***падвёсці ~і*** Bilánz ziehen*; áuswerten *vt*; ***у ~у*** *чаго-н* im Ergébnis (*G*), in der Fólge (*G*), infólgedessen

выніка́|ць 1. entstéhen* *vi* (*s*), áufkommen* *vi* (*s*); ***адсю́ль ~юць но́выя перашко́ды*** daráus entstéhen néue Híndernisse; **2.** (*атрымлівацца, быць вынікам*) resultíeren *vi*, sich ergében*, fólgen *vi* (*s*); ***з гэ́тага ~е*** es folgt [resultíert] daráus, dass...

выніко́вы resultatív; mit Ergébnis

вынішча́льны vernichtend

вынішча́ць, вы́нішчыць vernichten *vt,* áusrotten *vt* (*знішчыць*)

вынішчэ́нне *н* Vernichtung *f* -, Áusrottung *f* - (*знішчэнне*)

вынасі́ць 1. *гл* вынесці; **2.**: ◊ ~ ***сме́цце з ха́ты*** séine schmútzige Wäsche vor allen Léuten wáschen* [áusbreiten]; aus der Schúle pláudern

вынасло́ўлівасць *ж разм* Wíderstandskraft *f* -, Wíderstandsfähigkeit *f* -, Zähigkeit *f* -; Áusdauer *f* - (*вытрымка*); ***ху́ткасная ~*** *спарт* Témpohärte *f* -, spezi|élle Áusdauer

вынасло́ўлівы *разм* wíderstandsfähig; zäh; áusdauernd

выно́шваць *гл* вынасіць

вы́нырнуць áuftauchen *vi* (*s*); an der Óberfläche erschéinen* (*mc пеpан*)

вы́нюхаць, вынюхваць 1. verschnúpfen *vt*; ~ ***усю́ табаку́*** den gánzen Tábak verschnúpfen; **2.** *разм* (*выведаць*) áufspüren *vt*; áuskundschaften *vt*

вы́няньчыць gróßziehen* *аддз vt*; áufziehen* *vt*

вынясе́нне *н*: ~ ***прысу́ду*** Úrteilsverkündung *f* -, -en

выня́т|ак (*выключэнне*) Áusnahme *f* -, -n; ***за ~кам*** mit Áusnahme (*G,* von *D*)

выня́тка *ж* **1.** (*урывак з тэксту*) Zitát *n* -(e)s, -e; Áuszug *m* -(e)s, -züge; **2.** (*прапушчаная частка тэксту*) Ábkürzung *f* -, -en, Kürzung *f* -, -en; Schnitt *m* -(e)s, -e, Stréichung *f*, -en

вы́няць heráusnehmen* *vt*; heráusziehen* *vt,* entférnen *vt*; ~ ***стрэ́мку*** éinen Splítter heráusziehen*

вы́пагадзіцца *разм* sich áufheitern, sich áufklären

вы́пад *м* **1.** *спарт* Áusfall *m* -(e)s, -fälle; **2.** *пеpан* (böswilliger) Ángriff *m* -(e)s, -e, Áusfall *m* -(e)s, -fälle

вы́пад|ак *м* **1.** Fall *m* -(e)s, Fälle; Vórfall *m*, Begébenheit *f*-, -en; Geschéhnis *n* -ses, -se, Vórkommnis *n* -ses, -se (*здарэнне*); Zwíschenfall *m* (*інцыдэнт*); ***няшча́сны ~ак*** Únglücksfall *m,* Únfall *m*; ***спро́чны ~ак*** Stréitfall *m*; ***выклю́чны [надзвыча́йны] ~ак*** Áusnahmefall *m*, Sónderfall *m*; **2.** (*зручны момант*) Gelégenheit *f*, -en; ***карыста́цца ~кам*** éine Gelégenheit nútzen; ***пры ~ку*** bei Gelégenheit, gelégentlich; **3.** (*выпадковасць*) Zúfall *m* -s, -fälle; ***у ~ку*** (*чаго-н*) im Fálle (G); ***у ~ку калі́...*** im Fall, dass...; ***у гэ́тым ~ку*** gegébenenfalls; im vórliegenden Fall; ***на ўся́(ля́)кі ~ак*** auf [für] jeden Fall, auf álle Fälle; ***ні ў я́кім ~ку*** kéinesfalls, auf kéinen Fall; ***у кра́йнім ~ку*** nótfalls, im äußersten Fall, im Nótfall; ***у адвароты́м ~ку*** ánder(e)nfalls, im entgégengesetzten Fall, sonst, ansónsten

выпада́ць l. (*вывальвацца*) (her)áusfallen* *vi* (*s*); heráusgleiten* *vi* (*s*); entgléiten* *vi* (*s*) (*з чаго-н D*) (*выслізнуць*); **2.** *метэар* (*пра ападкі*) fállen* *vi* (*s*); **3.** *хім* áusscheiden* *vi* (*s*); **4.** (*на долю*) zúfallen* *vi* (*s*); zutéil wérden (*пра шчасце, гонар*); **5.**. (*здарацца*) sein* *vi* (*s*)

выпадзе́нне *н* **1.** (*валасоў, зубоў і г. д*) Áusfallen *n* -s; ~ ***валасо́ў*** Háarausfall *m* -(e)s; **2.**: ~ ***сне́гу*** Schnéefall *m* -s, -fälle

вы́падкам, выпадко́ва *прысл* zúfällig, zúfälligerweise, durch Zúfall

выпадко́васць *ж* **1.** Zúfälligkeit *f* -; **2.** (*падзея*) Zúfall *m* -s, -fälle

вы́паіць 1. (*пра жывёл*) mit Milch [mit der Flásche] áufziehen*; **2.** (*пра людзей*): ~ ***і вы́карміць*** erzíehen* *vt*, gróßziehen* *аддз vt*

выпа́йваць *тэх* (aus)löten *vt*

выпадко́в|ы zúfällig, Zúfalls-; gelégentlich; Gelégenheits-; ***~ая сустрэ́ча*** éine zúfällige Begégnung; ***~ы заро́бак*** Gelégenheitsverdíenst *m* -(e)s, -e

вы́пакутаваць 1. (*перажыць*) erléiden* *vt*, erdúlden *vt*; **2.** (*дасягнуць праз пакуты*) únter Quálen hervórbringen* [schäffen*]; ~ *якое-н* ***рашэ́нне*** nach lángen Quálen éinen Entschlúss fássen

вы́паласкаць, вы́паласнуць áusspülen *vt* (*бялізну*); spülen *vt* (*рот*); ~ ***го́рла*** gúrgeln *vi* ábspülen *vt*

вы́палаць áusjäten *vt*

вы́палі|ць 1. verbrénnen* *vt*, áusbrennen* *vt*; éinäschern *vt* (*ператкарыць у попел*); ***со́нца ~ла траву́*** die Sónne hat das Gras áusgebrannt; ***во́раг ~ў вёску*** der Feind légte das Dorf in Schutt und Ásche; **2.** (*у печы*) (éin)héizen *vt*; **3.** (*цэглу і г. д*) brénnen* *vt*; **4.** *разм* (*выстраліць*) éinen Schuss ábgeben* [ábfeuern]; *пеpан* (*сказаць*) heráusplatzen *vi* (*s*) (*што-н* mit *D*)

выпа́льванне *н* **1.** *тэх* Glühen *n* -s; Brénnen *n* -s (*напр цэглы.*); Rösten *n* -s; Kalziníeren *n* -s (*метала*); **2.** ~ ***па дро́ву*** Brandmaleréi *f* -, Hólzbrandmalerei *f* -

выпа́льваць *гл* выпаліць

выпампо́ўваць *тэх і пеpан* áuspumpen *vt*

выпаражне́нне *н* Áusleerung *f* -, -en; Entléerung *f* -, -en (*страўніка*)

выпаражня́цца sich léeren, leer wérden; sich entléeren, sich erléichtern (*пра страўнік*)

выпара́льнасць *ж фіз* Verdámpfungsfähigkeit *f* -; Verdámpfbarkeit *f* -, Flüchtigkeit *f* -

вы́параць 1. *кравец* (*распароць*) ábtrennen *vt*; **2.** (*выкалаць*) áusstechen* *vt*; **3.** *разм* (*знайсці*) heráusfinden* *vt*, áusfindig máchen

выпа́рванне *н фіз* Ábdampfen *n* -s, Verdámpfung *f* -; Evaporatión [eva-] *f* -, -en

выпа́рнік *м тэх* Verdámpfer *m* -s, -; Evaporátor [eva-] *m* -s, -tóren

вы́парыцца 1. verdámpfen *vi* (*s*), verdúnsten *vi* (*s*); vaporisíeren [va-] *vi* (*s*); **2.** *разм* (*знікнуць*) verdúften *vi* (*s*); sich drücken; **3.** (*у лазні*) ein Dámpfbad nehmen*

вы́парыць 1. (*выдаліць вільгаць*) verdúnsten lássen*; *хім* evaporíeren [eva-] *vt*, vaporisíeren [va-] *vt*; **2.** (*ачысціць парай*) mit Dampf réinigen

выпары́нн|е *н* **1.** (*дзеянне*) Verdúnstung *f* -, -en; Vaporisatión [va-] *f* -, -en; Verdámpfung *f* -, -en (*гарачае*); **2.** *мн* Áusdünstung *f* -, -en, Dünste *pl*

вы́пас *м* **1.** *с.-г* Wéide *f* -, -n, Wéideplatz *m* -(e)s, -plätze; **2.** (*дзеянне*) Wéiden *n* -s

вы́пасвіць *с.-г* **1.** wéiden *vt*; **2.** (*патравіць выпасам*) ábweiden *vt*

вы́пасці *гл* выпадаць

вы́патрабаваць *канц* ánfordern *vt*; ~ ***дакуме́нты*** Dokuménte ánfordern

вы́патрашыць *разм* áusnehmen* *vt*; áusweiden *vt*

выпаўзáць heráuskriechen* *vi* (*s*), hervórkriechen* *vi* (*s*)

вы́пацець schwítzen *vi*, dúrchschwitzen *vi*

вы́пацкацца sich beschmútzen, sich schmútzig máchen

вы́пацкаць beschmútzen *vt*, schmútzig máchen; beflécken *vt* (*плямамі*)

вы́перадзіць zuvórkommen* *vi* (*s*), voráuseilen *vi* (*s*) (*каго-н D*); überhólen *vt*, überflügeln *vt*; überstéigen* *vt* (*перавысіць*); ~ *каго-н* ***у пра́цы*** *j-m* den Rang áblaufen*

вы́перці *разм* **1.** (*высунуцца за межы чаго-н*) vórspringen* *vi* (*s*); (her)vórstehen* *vi*; **2.** (*выгнаць*) hináusstoßen* *vt*, hináusdrängen *vt* (*у напрамку ад таго, хто гаворыць*); heráusstoßen* *vt*, heráusdrängen *vt* (*у напрамку да таго, хто гаворыць*); **3.** *разм* (*выганяць*) heráusschmeißen* *vt*; zéigen, wo der Zímermann das Loch gelássen hat

вы́пеставаць, вы́песціць pflégen *vt*; hégen *vt*; hégen und pflégen; ~ ***мару́*** einen Wunsch hégen
вы́петраны 1. vertrócknet; **2.** *разм* (*пра чалавека*) ábgemagert, ábgezehrt
вы́петраць vertrócknen *vi* (*s*), trócken wérden ; verdórren *vi* (*s*)
вы́печаны gebácken
вы́печка *ж* **1.** (*працэс*) Bácken *n* -s; **2.** (*вырабы*) Gebäck *n* -(e)s
вы́печы (áus)bácken(*) *vt*; (dúrch)bráten* *vt*
вы́печыся bácken* *vi*, fértig gebácken sein; ***добра*** ~ gut gebácken sein
выпіва́ць áustrinken* *vt*, trínken* *vt*; ***ён вы́піў*** (*падпіў*) er hat éinen Rausch, er ist ángeheitert; ~ ***да дна*** *гл* дно; ***паказа́ць, што ку́фаль вы́піты да дна*** bis auf die Nágelprobe áustrinken* [áusleeren] (*перакуліўшы яго на пазногаць вялікага пальца*)
вы́пілаваць, вы́пілю́ваць áussägen *vt*; heráussägen *vt*; ~ ***ло́бзікам*** mit der Láubsäge áussägen
выпіна́цца 1. hervórragen *vi*, hervórspringen* *vi* (*s*); **2.** *перан* in die Áugen spríngen* [stéchen*]
выпіна́ць *разм* heráusstrecken *vt*, hervórstrecken *vt*; ~ ***гру́дзі*** die Brust wölben [heráusstrecken]; ~ ***гу́бы*** éinen Schmóllmund máchen
выпіра́ць *гл* выперці
вы́пісаць, выпі́сваць 1. (*спісаць адкуль-н*) heráusschreiben* *vt*; Áuszüge máchen; **2.** (*старанна напісаць*) málen *vt*, sórgfältig áusschreiben* *vt*; **3.** (*замовіць*) bestéllen *vt*, bezíehen* *vt*; ~ ***газе́ту*** die Zéitung abonníeren [abonníert háben]; **4.** (*выклікаць пісьмом*) schríftlich [bríeflich] éinladen* [hérbestellen]; **5.** (*выключыць са спісаў*) (aus der Líste) stréichen*; ~ ***з дамаво́й кні́гі*** ábmelden *vt*; aus dem Háusbuch áustragen*; ~ *каго-н* ***з бальні́цы*** *j-n* gesúndschreiben*; aus dem Kránkenhaus entlássen*; **6.** (*дакумент*) áusstellen *vt*
выпі́свацца sich ábmelden (lássen*); ~ ***з бальні́цы*** aus dem Kránkenhaus entlássen wérden
вы́піска *ж* **1.** (*дзеянне*) Heráusschreiben *n* -s, Áusschreiben *n*; Entlássung *f*-, -en (*з бальніцы*); **2.** (*тавараў, кніг і г. д*) (schríftliche) Bestéllung, Bezúg *m* -(e)s; ~ ***газе́т*** Abonníerung von Zéitungen; **3.** (*вытрымка з чаго-н*) Áuszug *m* -(e)s, -züge, Exzérpt *n* -(e)s, -e; **4.** (*з дамавой кнігі*) Ábmeldung *f*-, -en
вы́піты 1. áusgetrunken; **2.** *перан* erlítten, erdúldet
вы́піўка *ж разм* **1.** (*папойка*) Trínkgelage *n* -s, -, Sáufgelage *n*; Kneiperéi *f*-, -en, Zecheréi *f*-, -i|en; **2.** (*напоі*) Spirituósen *pl*
выпі́хванне *н* Hináusstoßen *n* -s, Hináusdrängen *n* -s
выпі́хваць, вы́піхнуць hináusstoßen* *vt*
вы́піць *гл* выпіваць
вы́плавіць (áus)schmélzen *vt*
вы́плад *м* Áufzucht *f*-, Zucht *f*
вы́пладак *м*, **вы́пладзень** *м* Brut *f*-, -en
вы́плакацца sich áusweinen
вы́плакаць 1. áusweinen *vt*; ◊ ~ ***го́ра*** séinen Kúmmer von der Séele wéinen; **2.** *разм* (*выпрасіць*) mit Tränen erbétteln [erfléhen]; ~ ***усе́ во́чы*** sich (*D*) die Áugen áusweinen
вы́плат *м*: ***узяць*** [***купі́ць***] ***на*** ~ auf Ráten káufen
вы́плат|а *ж* Záhlung *f*-, -en, Áuszahlung *f*; ***~а на ра́ты*** Ráten-zahlung *f*, Téilzahlung *f*; Ábstottern *n* -s (*разм*); ***дадатко́вая ~а*** Náchzahlung *f*; ***~а зарабо́тной пла́ты*** Lóhnzahlung *f*-; ***купі́ць на ~у*** *разм* auf Ráten káufen
вы́плаўка *ж* **1.** (*дзеянне*) Schmélzen *n* -s, Verhüttung *f*-; Erschmélzen *n* -s; ~ ***чыгуну́*** Éisenverhüttung *f*-, Róheisenerzeugung *f*-; **2.** (*тое, што выплаўлена*) Schmélzertrag *m* -(e)s, -erträge; ~ ***ста́лі*** Stáhlproduktion *f*-
вы́плаціць, выпла́чваць záhlen *vt*, bezáhlen *vt*, áuszahlen *vt*; ~ ***заробо́тную пла́ту*** den Lohn [die Gehälter] áuszahlen; ~ ***паступо́ва*** in Ráten záhlen; ábstottern *vt* (*разм*); ~ ***доўг*** die Schuld tílgen
вы́плесці 1. (*выняць*) ásflechten* *vt*; **2.** (*сплесці*) fléchten* *vt*; knüpfen *vt*
выплёўваць *гл* выплюнуць
выплыва́ць, вы́плыць 1. hináusschwimmen* *vi* (*s*); **2.** (*на паверхню*) áuftauchen *vi* (*s*); an der Óberfläche áuftauchen; **3.** *перан* (*узнікнуць, выявіцца*) áuftauchen *vi* (*s*), erschéinen* *vi* (*s*)
вы́плюнуць áusspucken *vt*, áusspeien* *vt*
вы́плюхнуць áusgießen* *vt*, vergíeßen* *vt*, verschütten *vt*
вы́пнуць *гл* выпінаць
выпо́йваць áuffüttern *vt*, mit éinem Nährtrank áufziehen*
выпо́лваць *гл* выпалаць
выпо́рваць *гл* выпараць
выпрабава́льнік *м*: ***лётчык-~*** *ав* Versúchsflieger *m* -s, -, Téstpilot *m* -en, -en
выпрабава́льны Próbe-, Versúchs-; ~ ***тэ́рмін*** Próbezeit *f*-, -en; ~ ***палёт*** *ав* Próbeflug *m* -(e)s, -flüge, Téstflug *m*; ~ ***стэнд*** *спец* Prüfstand *m* -(e)s, -stände
выпрабава́нн|е *н* **1.** Versúch *m* -(e)s, -e, Test *m* -(e)s, -e *i* -s, Próbe *f*-, -n (*проба*); Untersúchung *f*-, -en, Prüfung *f*-, -en (*праверка*); ***~е а́тамнай збро́і*** Atóm(waffen)tests *pl*, Kérnwaffenversuche *pl*; ***спыне́нне ~яў*** Versúchsstopp *m* -s, -s; ***вытво́рчыя ~і*** Betríebsprüfungen *pl*; ***вы́барачнае ~е*** Stíchprobe *f*-; ***правво́дзіць ~е*** éinen Versúch dúrchführen (*чаго-н* mit *D*), tésten [áusprobieren] (*чаго-н A*); ***узя́ць на ~е*** éiner Prüfung unterwérfen* [unterzíehen*]; *перан* auf die Próbe stéllen; ***вы́трымаць ~е*** éine Prüfung bestéhen*; ***прайсці́ цяжкія ~і*** Schwéres dúrchgemacht háben, schwer geprüft sein; vom Schícksal héimgesucht wérden
вы́прабаваны erpróbt, bewährt; treu (*верны*); ergében (*адданы*); ~ ***ў ба́ях*** kámpferprobt; ~ ***сро́дак*** erpróbtes [probátes, bewährtes] Míttel
вы́прабаваць, выпрабо́ўваць áusprobieren *vt*, erpróben *vt*, prüfen *vt*, versúchen *vt*, auf die Próbe stellen; ~ ***сваі́ сі́лы*** séine Kräfte auf die Próbe stellen; ~ ***збро́ю*** die Wáffe áusprobieren
выправа́джванне *н* Hináusbitten *n* -s; Hináuskomplimentieren *n* -s (*ласкава*); Hináuswerfen *n* -s (*груба*)
вы́правадзіць hináusbitten* *vt*, hináuskomplimentíeren *vt* (*ветліва*); hináuswerfen* *vt* (*груба*)
вы́правіцца sich béssern
вы́правіць I 1. (*выпрастаць*) geráde bíegen* *vt*; **2.** (*палепшыць*) verbéssern *vt*, korrigíeren *vt*, berichtigen *vt*; ~ ***ру́капіс*** ein Manuskript korrigíeren
вы́правіць II (*падрыхтаваць, сабраць у дарогу*) áusrüsten *vt*, áusstatten *vt*; ~ ***экспеды́цыю*** éine Expedítion áusrüsten
выпрага́ць, вы́прагчы áusspannen *vt*
выпрамяне́ньванне *н фіз* Stráhlung *f*-, -en, Áusstrahlung *f*-, -en, Radiatión *f*-, -en, Stráhlen *n* -s, Áusströmung *f*-, -en; ~ ***Зямлі́*** Érdstrahlung *f*; ***касмі́чнае ~*** kósmische Stráhlung; ***а́дзернае ~*** Kérnstrahlung *f*; ***вы́кліканы ~м*** stráhleninduziert, durch Stráhlung hervórgerufen
выпрамяне́ньвацца áusstrahlen *vi* (*s*); áusgestrahlt wérden
выпрамяне́ньваць *фіз* (áus)stráhlen *vt*, ábstrahlen *vt*; Stráhlen áussenden
вы́праміць, выпрамля́ць geráde máchen *vt*; geráde bíegen* *vt*; ~ ***ток*** *эл* den Strom gléichrichten
выпрамля́льнік *м эл* Gléichrichter *m* -s, -; ***сі́лавы ~*** Nétzgleichrichter *m*
вы́прасаваць bügeln *vt*, plätten *vt*
вы́прасіцца, вы́прасіць erfléhen *vt*, erbítten* *vt*; durch Bítten bekómmen*
вы́прастаны geráde gebógen, auseinánder gefáltet, áusgeglättet; *гл* выпрастацца, выпрастаць
вы́прастацца 1. geráde wérden *vi* (*s*); **2.** (*стаць проста*) sich áufrichten; ~ ***на ўвесь рост*** sich hoch áufrichten; **3.** *разм* (*легчы, выцягнуўшыся на ўвесь рост*) sich (der Länge nach) hínstrecken; sich áusstrecken; sich lang legen
вы́прастаць auseinánder fálten, glätten *vt*, geráde bíegen*; (*выраўнаваць, разагнуць*) récken *vt*, strécken *vt* (*рукі, ногі*); ~ ***кры́лы*** (*пс перан*) die Flügel áusbreiten

вы́праўка *ж* Háltung *f*-, -en, Áuftreten *n* -s; ***вайско́вая*** ~ militärische Háltung

выпраўле́нне *н* **1.** (*памылак і пад.*) Verbésserung *f*-, -en, Berichtigung *f*-, -en; Korrektúr *f*-, -en (*сшыткаў і г. д*); **2.** (*напраўка*) Ausbesserung *f*-, -en, Reparatúr *f*-, -en

выпраўля́цца I sich béssern; ***станові́шча вы́правілася*** die Lage hat sich gebéssert

выпраўля́цца II: ~ ***ў даро́гу*** sich auf den Weg máchen; sich zur Réise rüsten

выпраўля́ць I *гл* выправіць

выпраўля́ць II 1. (*у дарогу, экспедыцыю*) ausstatten *vt*, ausrüsten *vt*; ~ ***у падаро́жжа*** zur Réise (aus)rüsten; **2.** (*з дому*) *гл* выправадзіць

вы́працаваны (*распрацаваны*) ausgearbeitet, erárbeitet; zusámmengestellt; *гл* выпрацаваць

вы́працаваць 1. (*вырабіць*) produzíeren *vt*, erzéugen *vt*, hérstellen *vt*; **2.** (*распрацаваць*) ausarbeiten *vt*, erárbeiten *vt*; zusámmenstellen *vt*; ~ ***рэзалю́цыю*** éine Resolutión ausarbeiten; ~ ***у сябе́ сі́лу во́лі*** séine Willenskraft stärken; ~ ***на́выкі маўле́ння*** die Spréchfertigkeit entwickeln [ausbilden]

выпрацо́ўка *ж* **1.** (*дзеянне*) Hérstellung *f*- (*вытворчасць*); Ausarbeitung *f*-, -en (*распрацоўка*); ~ ***электраэне́ргіі*** Strómerzeugung *f*-; ~ ***законапрае́кта*** Ausarbeitung éiner Gesétzvorlage [éines Gesétzentwurfs]; **2.** (*тое, што выпрацавана*) Produktiónsmenge *f*-, -n, Produktión *f*-, -en, Ausstoß *m* -es, -stöße; ***дзённая*** ~ Tágesleistung *f*-, -en; ***рэко́рдная*** ~ Spítzenleistung *f*-

выпро́стваць geráde máchen *vt*, geráde bíegen* *vt*

выпро́шваць erbítten* *vt*, erflehen *vt*

вы́пруціцца *груб* (*памерці, здохнуць*) krepíeren *vi* (*s*), ábkratzen *vi* (*s*), ins Gras béißen*

вы́пудзіць *разм* áufschrecken *vt*; áufscheuchen *vt* (*птушку*)

вы́пукласць *ж* **1.** (*узвышша*) Wölbung *f*-, -en; **2.** *перан* (*выразнасць*) Klárheit *f*-, Schärfe *f*-, Áugenfälligkeit *f*-; **3.** *фіз* (*якасць*) Konvexität [-vɛksi-] *f*-

вы́пукл|ы 1. gewölbt, báuchig (*пра сасуды*); **2.** *фіз* konvex [-ˊvɛks]; ~***ая лі́нза*** Konvéxlinse *f*-, -n; **3.** *перан* (*выразны*) klar, scharf, áugenfällig

выпукля́ць *разм* hervórheben* *vt*, besónders betónen

вы́пуск *м* **1.** (*дзеянне*) Áblassen *n* -s, Áuslassen *n* -s; Emissión *f*-, -en, Áusgabe *f*- (*грошай, пазыкі*); Heráusgabe *f*- (*з друку*); ~ ***апо́шніх наві́н*** (*па радыё*) die Náchrichten, die néuesten Náchrichten, die létzten Méldungen*; ***спецыя́льны*** ~ (*кнігі і г. д*) Sónderausgabe *f*, Sónderedition *f*-, -en; ~ ***прадукцыі*** Produktiónsausstoß *m* -es, -stöße; **3.** (*група навучэнцаў, якія адначасова скончылі навучальную ўстанову*) Jáhrgang *m* -(e)s, -gänge

выпускні́к *м* Absolvent [-ˊvɛnt] *m* -en, -en; Schúlabgänger *m* -s, -, Abituri|ént *m* -en, -en (*школы*)

выпускны́ 1. Ábgangs-; ~ ***экза́мен*** Abitúr *n* -s, -e, Réifeprüfung *f*-, -en, Ábschlussprüfung *f*; ~ ***ве́чар*** Schúlentlassungsfeier *f*-; ~ ***клас*** Abitúrklasse *f*-, -n, Abituri|éntenklasse *f*; **2.** *тэх* Áblass-, Áblauf-; Áuspuff-; ~ ***кла́пан*** Áblassventil [-vɛn-] *n* -s, -e

вы́пусташыць 1. verhéeren *vt*, verwüsten *vt*; zerstören *vt*; léeren *vt* (*разм*); ◊ ~ ***кішэ́ню*** die Tásche úmkehren; **2.** (*маральна*) zugrúnde [zu Grúnde] ríchten

вы́пусціць 1. hináuslassen* *vt* (*у напрамку ад таго, хто гаворыць*); heráuslassen* *vt* (*у напрамку да таго, хто гаворыць*); ~ ***з рук*** fállen lássen*; aus den Händen gléiten lássen* (*тс перан*) **2.** *фін* (*пазыку і г. д*) in Úmlauf sétzen, emittíeren *vt*; áusgeben* *vt*; ~ ***тава́ры на ры́нак*** Wáren auf den Markt bríngen*; **3.** *эк* (*даць прадукцыю*) produzíeren *vt*; hérstellen *vt*; líefern *vt*; heráusbringen* *vt*; **4.** (*з навучальнай установы*) das Ábgangszeugnis áusstellen (*каго-н D*); ~ ***спецыялі́стаў*** Fáchleute áusbilden; **5.** (*вызваліць*) fréilassen* *addz vt*; auf fréien Fuß sétzen; **6.** (*выдаць*) heráusgeben* *vt*; ~ ***газе́ту*** die Zéitung heráusgeben*; ◊ ~ ***кі́пцюры́*** die Krállen zéigen

вы́путацца *гл* выблытацца

вы́пучыцца 1. *разм* hervórspringen* *vi* (*s*), hervórragen *vi*; **2.** *перан* in die Áugen spríngen* [stéchen*]

вы́пушчаны 1. hínausgelassen; heráusgelassen *гл* выпусціць; **2.** (*выдадзены*) heráusgegeben

вы́пхнуць *разм* hináusstoßen* *vt*

вы́пыліць *разм* heráusklopfen *vt*; ~ ***дыва́н*** éinen Téppich klópfen

вы́пырснуць áusspritzen *vi*; áussprühen *vi*

вы́пырхнуць heráusflattern *vi* (*s*), áufflattern *vi* (*s*)

вы́пытаць, вы́пытваць erfrágen *vt*, heráusfinden* *vt*; áuskundschaften *vt*

выпяка́ць (áus)bácken* *vt*

выпярэ́дзваць *гл* выперадзіць

вы́раб *м* **1.** (*прадукцыі*) Produktión *f*-, Áusstoß *m* - es, Erzéugung *f*-; **2.** (*прадукт працы*) Erzéugnis *n* -ses, -se; Wáre *f*-, -n; ***мясны́я ~ы*** Fléischwaren *pl*; ***сельскагаспада́рчыя ~ы*** ländwirtschaftliche Erzéugnisse *pl*; ***скураны́я ~ы*** Léderwaren *pl*; **3.** *тэх* Beárbeitung *f*-; Gérbung *f*- (*скуры*)

вы́рабатка *ж горн* Bau *m* -(e)s, Ábbau *m*; ***падзе́мная*** ~ Grúbenbau *m*; ***адкры́тая го́рная*** ~ Tágebau *m*

вы́рабіць, вырабля́ць 1. (*выпрацаваць*) produzíeren *vt*, erzéugen *vt*, hérstellen *vt*; **2.** *тэх* (*скуру*) gérben *vt*; **3.** (*зямлю*) bestéllen *vt*; bebáuen *vt*; **4.** (*змайстраваць*) ánfertigen *vt*, hérstellen; zusámmenzimmern *vt*; **5.** *разм* (*запэцкаць*) beschmútzen *vt*; schmútzig máchen; **6.** *горн* ábbauen *vt*

вы́раблены beárbeitet; gegérbt (*пра скуру*)

вы́радак *м* Kretín *m* -s, -s; Schéusal *n* -s, -e, Úngetüm *n* -s, -e (*пачвара*), Míssgeburt *f*-, -en

выраджа́цца, вы́радзіцца degeneríeren *vi* (*s*)

выраджэ́нне *н* Entártung *f*-, -en, Ausartung *f*-, Degeneratión *f*-, -en; Verfáll *m* -s, Dekadénz *f*- (*заняпад*)

вы́радзіць *разм* gebären* *vt*; zur Welt bríngen*, in die Welt sétzen

выража́ць *гл* выразіць

вы́раз I *м* (*тое, што выразана*) Áusschnitt *m* -(e)s, -e; *тэх* Áussparung *f*-, -en; ***глыбо́кі*** ~ ein tíefer [gróßer] Áusschnitt

вы́раз II *м* **1.** (*моўны зварот*) Áusdruck *m* -(e)s, -drücke, Rédensart *f*-, -en; Áusspruch *m* -(e)s, -sprüche; ***ідыяматы́чны*** ~ idiomátische Rédewendung; **2.** *матэм*: ***алгебраі́чны*** ~ algebrá|ische Fórmel; ***лі́чбавы*** ~ záhlenmäßiger Áusdruck; **3.** (*твару*) Áusdruck *m* -(e)s, -drücke, Gesíchtsausdruck *m*

вы́разаны 1. (*выдалены*) áusgeschnitten; *мед тс* operíert; **2.** (*выраблены*) geschnítzt (*з дрэва*); geméißelt (*з каменя*); **3.** (*зарэзаны, забіты*) níedergemetzelt

выраза́ць 1. heráusschneiden* *vt*; *мед тс* heráusoperieren *vt*; **2.** schnítzen *vt* (*з дрэва*); méißeln *vt* (*з каменя*); **3.** (*знішчыць*) níedermetzeln *vt*, níedermachen *vt*

вы́разіць 1. (*у лічбах*) (in Ziffern) dárstellen; **2.** *гл* выказаць; выявіць

вы́разка *ж* **1.** (*выдаленне*) Áusschneiden *n* -s; *мед* Operíeren *n* -s; **2.** (*газетная*) Áusschnitt *m* -(e)s, -e, Zéitungsausschnitt *m*; **4.** (*гатунак мяса*) Léndenstück *n* -(e)s, -e, Lénde *f*-, -n

выра́зна *прысл гл* выра́зны I

выра́знасць *ж* Klárheit *f*-, Déutlichkeit *f*-, Bestímmtheit *f*-

выра́знік *м* Vertréter *m* -s, -, Wortführer *m* -s, -; Interéssenvertreter *m* -s, -

выра́зны I 1. klar, déutlich; lésbar, léserlich (*пра почырк*); **2.** (*яскравы, пераканаўчы*) áusdrucksvoll

выразны́ II áusgeschnitten

вы́рай *м* Süden *m* -s; wárme Länder *pl*

выракава́цца (*адмовіцца*) verléugnen *vt*; sich lóssagen (*ад каго-н, чаго-н,* von *D*)

выраста́ць, вы́расці 1. wáchsen* *vi* (*s*), áufwachsen *vi* (*s*), groß wérden; heránwachsen *vi* (*s*); **2.** (*павялічвацца*) ánwachsen* *vi* (*s*); **3.** *разм*: ~ ***з чаго-н*** aus *etw.* (*D*) heráuswachsen*; ~ ***з касцю́ма*** aus dem Kleid [Ánzug] heráuswachsen*; **4.** (*паказвацца, узнік-*

нуць) sich zéigen, in Erschéinung tréten*; entstéhen* *vi* (*s*); ◊ **~ *у чыіх-н вачáх*** in *j-s* Áugen stéigen* [Ánsehen gewínnen]*

выратава́льнік *м* Rétter *m* -s, -

выратава́льны 1. Réttungs-; Bérgungs-; **~ *круг*** Réttungsring *m* -(e)s, -e; **~ *по́яс*** Réttungsgürtel *m* -s, -; **~*я рабо́ты*** Bérgungsarbeiten *pl*; **~ *атра́д*** Réttungstrupp *m* -s, -s; **2.** (*збавіцельны*) réttend; Réttungs-; **~ *сро́дак*** Réttungsmittel *n* -s -

выратава́нне *н* **1.** (*дзеянне*) Rétten *n* -s, Errétten *n*; Bérgen *n* -s; **2.** (*вынік*) Réttung *f* -, Erréttung *f*, Bérgung *f* -

вы́ратавацца sich rétten; sich in Sícherheit bríngen* (*ад каго-н, чаго-н* vor *D*)

вы́ратаваць, выратава́ць rétten *vt*, errétten *vt* (*ад каго-н, чаго-н* vor *D*); in Sícherheit bríngen*; bérgen* *vt*; **~ *стано́вішча*** die Situatión rétten

вы́раўнаваць 1. (*зрабіць роўным*) ébnen *vt*; *тэх* nivellíeren [-v-] *vt*, ríchten *vt*; *буд* éinebnen *vt*; planíeren *vt*; **~ *даро́гу*** den Weg ébnen; **2.** (*па прамой лініі*) in éine Réihe [Líni|e] bríngen*

выраўно́ўванне *н* Ángleichung *f* -; Áusgleich *m* -(e)s, -e; **~ *цэн*** die Ángleichung der Préise, Préisausgleich *m*; **2.** *буд* Planíeren *n* -s; Éinebnen *n* -s; **3.** *вайск* Áusgleichen *n* -s, Ríchten *n* -s

выраўно́ўвацца 1. (*пазбавіцца недахопаў*) sich béssern; **2.** *вайск* (*у адну лінію*) sich ríchten

выраўно́ўваць, вы́раўнаваць, вы́раўняць 1. (*зрабіць роўным*) ébnen *vt*; *буд* planíeren *vt*, éinebnen *vt*; *тэх* nivellíeren [-v-] *vt*; **2.** (*па прамой лініі*) nach der Schnur zíehnen*; *вайск* áusrichten *vt*, in Líni|e stéllen; **~ *самалёт*** *ав* Flúgzeug ábfangen*

вы́раўняцца 1. *вайск* (*у адну лінію*) sich ríchten; **2.** (*зрабіцца прамым*) geráde wérden *vi* (*s*); sich áufrichten (*стаць прама*); **3.** *перан* (*пазбавіцца недахопаў*) sich béssern

вы́рахаваць, вырахо́ўваць beréchnen *vt*, áusrechnen *vt*; erréchnen *vt*; überschlágen* *vt* (*зрабіць падлік*)

вы́рачыся *гл* выракацца

вы́рачыць: **~ *во́чы*** *разм* die Áugen (vor Verwúnderung) áufreißen*; glótzen *vi*

вырашáльнасць *ж* Lösbarkeit *f* -

вырашáльн|ы 1. lösbar; **2.** (*рашучы*) entschéidend; **~*ы аргумéнт*** entschéidendes [dúrchschlagendes] Argumént; ***мець ~ае значэ́нне*** áusschlaggebend [entschéidend] sein; **~*ы по́спех*** ein dúrchschlagender Erfólg

вы́рашаны 1. (*пра задачу, пытанне і пад.*) gelöst; **2.** (*пра рознагалоссі*) beséitigt, beréinigt, behóben

вырашáцца 1. (*пра справу, пытанне і г. д*) sich lösen; sich klären; sich entschéiden*; sich régeln (*уладзіцца*)

вырашáць, вы́рашыць 1. (*прыняць рашэнне*) beschlíeßen* *vt*, entschéiden* *vt*; éinen Beschlúss fássen; schlüssig wérden; **2.** (*пытанне і г. д*) lösen *vt*; schlíchten *vt* (*спрэчку*); beréinigen *vt*, behében* *vt* (*устараніць*); ◊ **~ *цяжкую задачу*** éine hárte Nuss knácken; **~ *чый-н лёс*** *j-s* Schícksal besíegeln; **~ *лёс*** *чаго-н* über *etw.* (*A*) entschéiden*

вы́рашыцца 1. (*пра пытанне, справу і пад.*) sich lösen; sich klären, sich entschéiden; sich régeln (*уладзіцца*)

вырашэ́нне *н* (*пытання, задачы*) Lösung *f* -; Béilegung *f* - (*канфлікта*); Erlédigung *f* - (*уладжванне*)

вы́рваны áusgerissen, heráusgerissen; entríssen (*у каго-н D*)

вы́рвацца 1. sich lósreißen* *аддз.*; sich befréien (*вызваліцца*); entschlüpfen *vi* (*s*) (*выслізнуць, уцячы*); **~ *наперад*** éinen Vórsprung gewínnen* (*тс перан*); **2.** *перан* (*пра пачуцці, словы і г. д*) entschlüpfen *vi* (*s*), entfáhren* *vi* (*s*); ***у мяне вырвалася сло́ва*** mir ist ein Wort entschlüpft [heráusgerutscht]; ***стогн вырва́ўся з яго́ грудзе́й*** ein Séufzer entráng sich séiner Brust; er tat éinen tíefen Séufzer

вы́рваць I 1. áusreißen* *vt*, heráusreißen* *vt*; entréißen* *vt* (*у каго-н D*); zíehen* *vt* (*зуб*); **2.** *перан* (*дамагчыся чаго-н*) erzwíngen* *vt*, ábzwingen* *vt*; **~ *прызна́нне ў*** *кагон j-m* ein Geständnis ábzwingen*

вы́рваць II *безас разм гл* званітаваць

выро́д *м*: ◊ ***нямá ро́ду без ~у*** in jéder Hérde fíndet sich ein schwárzes Schaf

выро́длівасць *ж* Míssgestalt *f* -; Únförmigkeit *f* -; Ábnormität *f* -

выро́длівы 1. míssgestaltet, úngestaltet, únförmig; ábnorm; **2.** (*непрыгожы*) hässlich, wíderlich; ábstoßend (*агідны*)

выро́шчванне *н* Zucht *f* - (*раслін*); Áufzucht *f* - (*жывёл*) (*разм*); **~ *кве́так*** Blúmenzucht *f*

выро́шчваць *разм* züchten *vt* (*расліны, жывёл*) áufziehen* *vt*; größziehen* *аддз vt* (*дзяцей, жывёл*); **~ *до́бры ўраджáй*** éine gute Érnte erzíelen; **~ *ка́дры*** Káder [Náchwuchs, Personál] heránbilden; *гл тс* гадаваць

вы́руб *м* (*месца, дзе высечаны лес*) entwáldetes [geródetes] Gebíet

вы́рубіць *разм* **1.** áushauen* (*impf* háute aus) *vt*; áushacken *vt*, heráushacken *vt*; **2.** (*адтуліну, дзірку, акно і пад.*) éinhacken *vt*

вы́рубка *ж* **1.** *разм* (*дзеянне*) Ábholzen *n* -s; **~ *ле́су*** Hólzeinschlag *m* -(e)s, -schläge; *гл* высечка **1**; **2.** *гл* выруб

вы́руліць *ав* áusrollen *vi* (*s*) (*пасля пасадкі*); **~ *на старт*** stárten *vi* (*s*)

выручáць, вы́ручыць 1. (*дапамагаць*) hélfen* *vi* (*каго-н D*), áushelfen* *vi* (*D*); **~ *каго-н з бядо́ы*** *j-n* aus der Not rétten; *j-m* aus der Pátsche hélfen* (*разм*); **2.** (*атрымаць грошы*) verdíenen *vt*, Gewínn háben

вы́ручк|а *ж* **1.** (*дапамога*) Hílfe *f* -, Réttung *f* - (*ратунак*); *вайск* Entsátz *m* -es; ***прыйсці́ на ~у*** zu Hílfe kómmen*; **2.** *камерц* (*утаргаваныя грошы*) Erlös *m* -es, -e, Ertrág *m* -(e)s, -träge; ***дзённая ~а*** Tágeserlös *m*; ***агу́льная ~а*** Brúttoerlös *m*; ***валю́тная ~а*** Devisenerlös [-ˊvi:-]*m*; ***сярэ́дняя ~а*** Dúrchschnittserlös *m*

вы́рыс *м* Kontúr *f* -, -en, Úmriss *m* -es, -e

вы́рысаваць sórgfältig in állen Éinzelheiten (áuf)zéichnen

вырысо́ўва|цца *разм* (*вылучацца на фоне чаго-н*) sich ábheben* (von *D*); sich ábzeichnen (von *D або* gégen *A*); ***на гарызо́нце ~ецца го́рны ланцу́г*** ein Gebírgszug zéichnet sich gégen den [vom] Hórizont ab

вы́садак *м с.-г* Sétzling *m* -(e)s, -e

высáджванне *н* **1.** Áussteigen *n* -s (*з вагона*); Lándung *f* -, -en (*з судна*); **2.** (*раслін*) Áuspflanzen *n* -s, Verpflánzung *f* -, -en

высáджваць, вы́садзіць 1. (*з вагона, аўтамашыны і г. д*) ábsetzen *vt*; an Land bríngen* (*з судна*); **~ *дэса́нт*** *вайск* Lándungstruppen lánden; **2.** (*расліны*) áuspflanzen *vt*, verpflánzen *vt*; **3.** *разм* (*выбіць*) éinschlagen* *vt* (*акно*); éinstoßen* *vt* (*дзверы*)

вы́садзіцца áussteigen* *vi* (*s*) (*з вагона*); an Land gehen*, lánden *vi* (*s*) (*з карабля*)

вы́садка *ж* **1.** Áussteigen *n* -s (*з вагона*); Lándung *f* -, -en (*з карабля*); **~ *паве́транага дэса́нту*** *вайск* Ábsetzen [Lánden] von Lúftlandetruppen; **2.** (*раслін*) Áuspflanzen *n* -s, Verpflánzung *f* -, -en

вы́садкі *мн гл* высадак

высакава́та *прысл* ziemlich hoch; zu hoch

высакагóрн|ы Hóchgebirgs-; alpín; **~*ая мясцо́васць*** Hóchgebirge *n* -s, -

высакамéрны hóchmütig; dünkelhaft

высакамóўнасць *ж* Schwulst *m* -(e)s, Schwülste, Schwülstigkeit *f* -, Bombást *m* -(e)s; Gezíertheit *f* - (*напышлівасць*); Geschráubtheit *f* - (*мудрагелістасць*)

высакамóўны hóchtrabend, schwülstig, schwúlstig, bombástisch; gezíert (*напышлівы*); geschráubt (*мудрагелісты*); **~ *стыль*** ein gezíerter [schwülstiger] Stil

высакарóднасць *ж гл* высакародства

высакарóдны größmütig, größherzig; édelmütig (*прыстойны*)

высакарóдства *н* (*вялікасць*) Édelmut *m* -(e)s; Größe *f* -; Hóchherzigkeit *f* - (*велікадушнасць*)

высакарóслы hoch gewáchsen, von hóhem Wuchs

высакаякасн|ы hóchwertig, (von) hóher Qualität, Qualitäts; **~*ая прадýкцыя*** Qualitätsproduktion *f* -

высако́сны: ~ ***год*** Scháltjahr *n* -(e)s, -e
вы́салапі|ць: ***~ць язы́к*** die Zúnge heráusstrecken; ◊ ***~ўшы язы́к*** *разм* mit hängender Zúnge; nach Luft schnáppend
вы́сахлы 1. vertrócknet, verwélkt (*аб раслінах*); áusgetrocknet, versíegt (*пра раку, крыніцу*); **2.** (*пра чалавека*) ábgemagert, ábgezehrt; Haut und Knóchen (*скура ды косці*)
вы́сахнуць 1. trócken wérden, vertrócknen *vi* (*s*), verwélken *vi* (*s*) (*пра расліны*); áustrocknen *vi* (*s*), versíegen *vi* (*s*) (*пра крыніцу, раку і пад*); **2.** *разм* (*пра чалавека*) ábmagern *vi* (*s*)
вы́сачыць áufspüren *vt*, auf die Spur kómmen* (*каго-н D*)
высачэ́зны *разм* sehr hoch
вы́сватаць (*каго-н*) verhéiraten *vt*; an den Mann bríngen* (*разм*); verkúppeln *vt* (*пагардл*)
вы́свет|лі|цца klar wérden, sich áufklären; sich heráusstellen; ins Réine kómmen*; sich erwéisen* (*аказацца*); ***~лася, што яна зусі́м не вінава́тая*** es hat sich heráusgestellt, dass sie ganz únschuldig ist
вы́свет|ліць áufklären *vt*, ergründen *vt*, klárstellen *аддз vt*; ins Réine bríngen*
вы́свеціць (*заззяць*) áufleuchten *vt* (*s*, *h*), erstráhlen *vi* (*h*, *s*)
вы́свістаць, высві́стваць *разм* **1.** (*мелодыю*) pféifen* *vt*; **2.** (*выстудзіць*) kalt wérden lássen*, ábkühlen lássen*
вы́свідраваць ábsbohren *vt*
высвятле́нне *н* Áufklärung *f* -, -en, Klárstellung *f* -, Klärung *f*
высе́джванне *н* (*птушанят*) Áusbrüten *n* -s
высе́джваць, вы́сядзець 1. *разм* (*заставацца дзе-н пэўны час*) sítzen* *vi*, verwéilen *vi*; **2.** (*птушанят*) áusbrüten *vt*
высе́йваць 1. (*аддзяляць прасейваннем*) (áus)síeben *vt*, áuslesen* *vt*; **2.** *геран* (*адстараніць*) ábsondern *vt*, áusscheiden* *vt**
вы́сека *ж гл* выруб
вы́сяліцца áusziehen* *vi* (*s*), übersíedeln *vi* (*s*)
вы́секчы *гл* высечы
вы́сяліць úmsiedeln *vt* (*перасяліць*), exmittíeren *vt* (*прымусова – з кватэры*); áusweisen* *vt* (*з населенага пункта*)
вы́селкі *мн* Wéiler *m* -s, -
вы́серабрыць versílbern *vt*
вы́сербаць *разм* áuslöffeln *vt*
вы́сеў *с.-г* Áussaat *f* -, -en
вы́сеўкі *мн* Spreu *f* -
вы́сечка *ж* **1.** (*дзеянне*) Ábholzen *n* -s; Hólzeinschlag *m* -(e)s, -schläge; **2.** (*месца*) *гл* выруб
вы́сечы 1. ábholzen *vt* (*лес, дрэвы*); **2.** (*частку чаго-н*) áushacken *vt*, heráushacken *vt*; ~ ***сук*** einen Knórren heráushacken
вы́сеяцца *с.-г* in Sámen schíeßen*
вы́сеяць *с.-г* (áus)säen *vt*
вы́сіл|ак *м разм* Bemühung *f* -, -en, Ánstrengung *f* -, -en; Kráftaufwand *m* -(e)s; ***аб'я́днанымі ~камі*** mit veréinten Kräften; ***накіра́ваць усе́ ~кі на што-н*** álle Ánstrengungen lénken [ríchten] auf (*A*); ***чыімі-н ~камі*** dank *j-s* Bemühungen
вы́сіліцца verkümmern *vi* (*s*), verármen *vi* (*s*), arm wérden; herúnterkommen* *vi* (*s*)
вы́сіцца empórragen *vi*, áufragen *vi*; hervórragen *vi* (*выступаць, выдавацца*)
вы́скал *м* Rächen *m* -s, -; wéite Múndöffnung
вы́скаліцца 1. die Zähne flétschen; **2.** *геран* (*засмяяцца*) grínsen *vi*
вы́скаліць, выскаля́ць: ~ ***зу́бы*** **1.** die Zähne flétschen; **2.** *разм* (*усміхнуцца*) grínsen *vi*
вы́скачка *м, ж* **1.** *разм* Gérnegroß *m* -, -e: **2.** (*той, хто выпадкова заняў якую-н пасаду*) Empórkömmling *m* -(e)s, -e; Parvenü [-v-] *m* -s, -s
вы́скачыць, выско́кваць 1. (*адкуль-н*) hináusspringen* *vi* (*s*) (*у напрамку ад таго, хто гаворыць*); heráusspringen* *vi* (*s*) (*у напрамку да таго, хто гаворыць*); hervórspringen* *vi* (*s*) (*нечакана з'явіцца*); ~ ***з акна́*** aus dem Fénster spríngen*; **2.** (*вываліцца*) áusfallen* *vi* (*s*); heráusfallen* *vi* (*s*); ◊ ***у мяне́ вы́скачыла з галавы́*** es ist mir entfállen
вы́скварыць schmélzen *vt*, áuslassen* *vt*
выскрабáць, вы́скрабці ábkratzen *vt*; ábschaben *vt*, áusschaben *vt* (*скрабалкай*)
вы́скрабкі *мн разм* das Zusámmengekratzte (*sub*), das Zusámmengeschabte (*sub*); zusámmengekratzte Spéisereste aus Töpfen
выскубáць, выскýбваць, вы́скубці áusrupfen *vt* (*пер'е*); áuszupfen *vt* (*траву, валасы*)
вы́слабаніць lósmachen *аддз vt*, fréi máchen, befréien *vt* (*вызваліць*)
вы́славіцца berühmt wérden, sich (*D*) einen Námen máchen
вы́сланы I ábgeschickt, ábgesandt; áusgewiesen (*сасланы*)
вы́сланы II *у знач. наз м* Áusgewiesene (*sub*) *m* -n, -n, Verbánnte (*sub*) *m* -n, -n
вы́слаць 1. (*адправіць*) ábschicken *vt*, ábsenden* *vt*; voráussenden* *vt*, vórschicken *vt* (*загадзя*); **2.** (*адміністрацыйна выдаліць*) áusweisen* *vt*; verschícken *vt*, verbánnen *vt*
вы́слізгаць glatt [glítschig, glítsch(e)rig] máchen
вы́слізнуць 1. (*вываліцца*) entgléiten* *vi* (*s*); entschlüpfen *vi* (*s*) (*у каго-н D*); **2.** (*непрыкметна выйсці*) hináusschlüpfen *vi* (*s*) (*у напрамку ад таго, хто гаворыць*); heráusschlüpfen *vi* (*s*) (*у напрамку да таго, хто гаворыць*)
выслó|ўе *н* **1.** Dénkspruch *m* -(e)s, -sprüche; Áusspruch *m* -(e)s, sprüche; **2.** *лінгв* Idióm *n* -s, -e
вы́слуг|а *ж*: ***за ~у гадо́ў*** für lángjährige Díenste; ***надба́ўка за ~у гадо́ў*** Tréueprämi|e *f* -, -n
выслу́жвацца, вы́служыцца (*перад кім-н*) sich bei (*D*) éinschmeicheln; sich bei (*D*) lieb Kind máchen
вы́служыць ábdienen *vt*; ~ ***два́ццаць гадо́ў*** zwánzig Jáhre ábdienen; ~ ***пе́нсію*** pensíonsberechtigt [pã-] sein
вы́слухаць 1. ánhören *vt* (*каго-н, што-н*); entgégennehmen* *vt* (*прамову, паведамленне*); **2.** *мед* ábhorchen *vt*, áuskultíeren *vt*
вы́смаглы áusgetrocknet, vertrócknet, áusgedorrt
вы́смагнуць vertrócknen *vi* (*s*), áustrocknen *vi* (*s*), áusdorren *vi* (*s*)
вы́смажыцца dúrchgebraten sein
вы́смажыць dúrchbraten* *vt*
вы́смактаць áussaugen* *vt*; ◊ ~ ***з па́льца*** *што-н* sich (*D*) *etw.* aus den Fíngern sáugen* ; ~ ***усе́ со́кі з каго-н j-n*** áussaugen* ; *j-m* álle Säfte áuspressen
вы́смаліць I téeren *vt*
вы́смалі|ць II, высма́льваць (*выпаліць*) verbrénnen* *vt*, áusbrennen* *vt*; ***со́нца ~ла пасе́вы*** die Sónne hat die Sáaten verbránnt
вы́смаркацца sich (áus)schnéuzen, sich (*D*) die Náse pútzen
высме́йванне *н* Verspóttung *f* -, -en
высмо́ктваць *гл* высмактаць
высмо́льваць *гл* высмаліць **I**
высме́йваць, вы́смеяць áuslachen *vt*, lächerlich máchen; verspótten *vt*, dem Spott préisgeben* *аддз*
вы́смыкáць, вы́смыкнуць *абл разм* heráusreißen* *vt*, áusziehen* *vt*, entréißen* *vt*
вы́снаваць begründen *vt*, fundíeren *vt*; motivíeren [-ˊvi:-] *vt*
выснó|ва *ж* Schluss *m* -es, Schlüsse, Fólgerung *f* -, -en, *філас* Schlússfolgerung *f* -, -en; ***лагі́чная ~а*** lógische Fólge; ***падма́нная ~а*** Trúgschluss *m* -es, Schlüsse; ***паспе́шлівая ~а*** übereílte Fólgerung, vórschneller Schluss; ***арганізацы́йныя ~ы*** organisatórische Máßnahmen; ***~ы дысерта́цыі*** Zusámmenfassung der Dissertatión; ***зрабі́ць ~ы*** die Konsequénzen zíehen*, Schlússfolgerungen zíehen*, fólgern *vt*; ***прыйсці́ да ~ы*** zum Schluss kómmen*; ***паспяша́цца з ~амі*** übereílte Schlússfolgerungen zíehen
высо́зны *разм* sehr hoch
высо́ка *прысл* hoch; groß; *гл* высокі
высокаадукава́ны hoch gebíldet
высокаапла́тны gut bezáhlt
высокавытво́рчы hoch produktív; hóchleistungsfähig
высокагатунко́вы Qualitäts; ~ ***тава́р*** Qualitätsware *f* -, -n

высокаідэ́йны mit hóhem Idé|engehalt
высокакалары́йны kalorí|enreich, energíereich; héizkräftig, mit hóhem Héizwert (*пра паліва*)
высокамаста́цкі von hóhem künstlerischem Wert
высокамара́льны morálisch hoch stéhend
высокапаважа́ны hóchverehrt; sehr geéhrt; hoch ángesehen
высокапрадукцы́йны hoch produktív, hóchleistungsfähig
высокаразві́ты hoch entwíckelt
высокатрыва́лы hóchfest, sehr stabíl
высокаўраджа́йны *с.-г* ertrágreich
высокачасто́тны *эл* hóchfrequent, Hóchfrequenz-
высокашано́ўны hóchverehrt; sehr geéhrt
высокаэфекты́ўны hóchwirksam, hócheffektiv, Hóchleistungs-
высо́к|і hoch; groß, groß gewáchsen (*пра рост*); *перан* erháben; ***~ае напру́жанне*** *эл* Hóchspannung *f*-; ***~ія ця́ны*** sehr hóhe Préise; gepfëfferte Préise (*разм*); ***ён ~ага ро́сту*** er ist groß [hoch gewáchsen]; ◊ ***Высо́кія Дагавóрныя Бакí*** *дып* die Hóhen Vertrágschließenden Séiten; ***~а ацэ́ньваць*** hoch schätzen *vt*
высокапастаўлены hoch gestéllt
высокапраасвяшчэ́нства *н царк* (*тытул і зварот да кардыналаў*) Eminénz *f*-, -en; ***Ва́ша ~*** Éure Eminénz
высо́касць *ж* Hóheit *f*-, -en; ***Ва́ша ~*** Éure Hóheit
высо́ўвацца *гл* высунуцца
высо́ўваць *гл* высунуць
высо́ўн|ы áufschiebbar, heráusziehbar; ***~ыя драбі́ны*** Áusziehleiter *f*-, -n, áusziehbare Léiter
высо́чванне *н* Fáhndung *f*-, -en
высо́чваць *гл* высачыць
ві́спа *ж* Ínsel *f*-, -n; Wérder *m* -s, - (*на рацэ*)
ві́спаведацца 1. *рэл* béichten *vi*, zur Béichte gehen*; 2. *разм* (*прызнацца, пакаяцца ў чым-н*) éine Béichte áblegen, béichten *vt*; sich (*j-m*) mítteilen, sein Herz áusschütten
ві́спаведаць 1. *рэл* die Béichte ábnehmen*; béichten lássen*; 2. *разм* (*прабраць каго-н за што-н*) scharf rügen; herúnterputzen *vt*, ábkanzeln *vt*; die Levíten [-ˊvi:-] lésen* (*каго-н D*)
ві́спацца áusschlafen* *vi*, sich áusschlafen*
ві́спеліць réifen lássen*
ві́спець, выспява́ць 1. réifen *vi* (*s*), áusreifen *vi* (*s*), reif wérden; 2. *перан* heránreifen *vi* (*s*)
выспява́нне *н* 1. Réifen *n* -s, Áusreifen *n* -s; ***ра́ннее ~*** Frühreife *f*-; ***по́зняе ~*** Spätreife *f*-; ***палаво́е ~*** Pubeszénz *f*-, Pubertätszeit *f*-; 2. *перан* Heránreifen *n* -s, Áusreifen *n*
ві́спятак *м разм* Fúßtritt *m* -(e)s, -e
ві́ссаць áussaugen* *vt*; ◊ ***~ з па́льца што-н*** *разм* sich (*D*) *etw.* aus den Fíngern sáugen*
выста́ва *ж* Áusstellung *f*-, -en, Schau *f*-, -en; ***сусве́тная ~*** Wéltausstellung *f*; ***прамысло́вая ~*** Industríeausstellung *f*; ***сельскагаспада́рчая ~*** Lándwirtschaftsausstellung *f*, Agráraus-stellung *f*
ві́ставачны Áusstellungs-; ***~ павільён*** Áusstellungshalle *f*-, -n; Áusstellungspavillon [-pavɪljɔ̃:] *m* -s, -s
ві́ставіцца (*высунуцца*) sich hináuslehnen, sich hináusbeugen
ві́ставіць 1. vórwärts stéllen, vórwärts schíeben*, vórwärts rücken (*наперад*); hináusstellen *vt* (*наверх, вонкі*); 2. (*вылучыць*) áufstellen *vt*; ***~ кандыдату́ру j-n*** als Kandidáten áufstellen [vórschlagen*]; ***~ патрабава́нне*** éine Fórderung stéllen; ***~ кама́нду*** *спарт* éine Mánnschaft áufstellen; 3. (*выняць устаўленае*) heráusnehmen* *vt*; 4. (*напаказ*) áusstellen *vt*, zur Schau stéllen; ***~ карці́ну*** ein Bild [ein Gemälde] áusstellen; 5. (*адзнакі і г. д*) gében* *vt*; 6. *разм* (*прагнаць*) an die Luft sétzen; ◊ ***~ каго-н за дзве́ры j-m*** die Tür wéisen; 7. (*ахарактарызаваць*) hínstellen *vt*, zéigen *vt*; ***~ каго-н у до́брым све́це j-n*** in ein günstiges Lícht sétzen [rücken, stéllen]; ***~ каго-н на смех [пасме́шышча] j-n*** lächerlich máchen
ві́старацца erwérben* *vt*, beschäffen *vt*, verschäffen *vt*
ві́стаўка *ж гл* выстава
ві́стаўлены 1. (*напаказ*) áusgestellt, zur Schau gestéllt; 2. (*прагнаны*) an die Luft gesétzt; 3. (*наперад*) vórwärts gestéllt; vorwärts geschóben, vórwärts gerückt (*пасунуты*); 4. (*вылучаны кім-н*) áufgestellt, vórgeschlagen; ***~ кандыда́там*** als Kandidát vórgeschlagen
выстаўля́ць *гл* выставіць
выстаўля́цца 1. sich hervórschieben*; hervórschauen *vi*; 2. (*выхваляцца*) gezíert áuftreten*; sich produzíeren
ві́стаяць, выстоя́ць 1. (*прастаяць*) (éine Zéitlang) stéhen* *vi*; 2. (*вытрымаць, вытрываць*) dúrchhalten* *vi*
ві́страіцца (*стаць строем*) ántreten* *vi* (*s*)
ві́страіць (*стаць у строй*) ántreten lássen*
ві́страл *м спец* Schuss *m* -es, Schüsse; *гл* стрэл
ві́страліць schíeßen* *vi* (*па кім-н* auf *A*); éinen Schuss ábgeben*; ***~ са стро́льбы*** ein Gewéhr ábfeuern
ві́страчыць *кравец* ábnähen *vt*, stéppen *vt*
выстро́йвацца I *гл* выстраіцца
выстро́йвацца II *разм* (*прыбірацца*) sich féstlich kléiden, sich schmücken, sich schmuck [schön] máchen
выстро́йваць I *гл* выстраіць
выстро́йваць II (*прыбраць*) schön kleiden *vt*, heráusputzen *vt*; schníegeln *vt* (*уважліва, акуратна*)
ві́струганы 1. (*выразаны*) áusgeschnitten; 2. (*выгабляваны*) ábgehobelt
ві́стругаць, выстру́гваць 1. ábhobeln *vt*; 2. (*выразаць*) áusschneiden* *vt*
выстрыга́ць, ві́стрыгчы (áb)schéren* *vt*, ábschneiden* *vt*
выстуджваць, ві́студзіць *разм* ábkühlen [erkälten] lássen*
ві́стукаць, выстукваць ábklopfen *vt*; *мед тс* perkutíeren *vt*
ві́ступ *м* 1. Vórsprung *m* -(e)s, -sprünge; 2. *тэх, буд* Áusladung *f*-, -en; Áuskragung *f*-, -en, Vórsprung *m* -(e)s, -sprünge; 3. (*выступленне*) Áuftreten *n* -s; Réde *f*-, -n (*прамова*), Béitrag *m* -(e)s, -träge (*даклад у дыскусіі*)
выступа́ць, ві́ступіць 1. (*вытыркацца*) vórspringen* *vi* (*s*), vórstehen* *vi* hervórragen *vi*; hináusragen *vi*; 2. (*выйсці*) heráustreten* *vi* (*s*), hervórtreten* *vi* (*s*); ***~ з берагу́ў*** über die Úfer tréten*; 3. (*публічна*) spréchen* *vi*; áuftreten* *vi* (*s*) (*пра артыстаў*); ***~ на схо́дзе*** auf éiner Versámmlung spréchen*; ***~ з прапано́вай*** éinen Vórschlag máchen; ***~ на спабо́рніцтвах*** am Wéttbewerb [*спарт* Wéttkampf] téilnehmen*; ***~ з прамо́вай*** éine Réde [Ánsprache] halten*; ***~ са справаздачай*** Berícht erstátten; 4. (*адправіцца*) áufbrechen* *vi* (*s*), zíehen* *vi* (*s*); áusziehen* *vi* (*s*), ásrücken *vi* (*s*); ***~ у пахо́д*** *вайск* ins Feld zíehen*; den Marsch ántreten*; in den Krieg zíehen*; 5. (*праcачыцца*) dúrchsickern *vi* (*пра вадкасць*), áuftreten* *vi*; sich bílden (*пра цвіль*); ***слёзы ві́ступілі на вача́х*** die Tränen tráten in die Áugen (*у каго-н D*)
выступле́нне *н* 1. Áuftreten *n* -s; ***~ мас*** Aktiónen der Mássen; ***~ хо́ру*** Áuftritt des Chors [-k-]; 2. (*прамова*) Réde *f*-, -n, Ánsprache *f*-, -n; Ásführungen *pl*; ***публі́чнае ~*** öffentliche Réde; ***~ у дэба́тах [дыску́сіі]*** Diskussiónsbeitrag *m* -(e)s, -träge; 3. (*адпраўка*) Áuszug *m* -(e)s, -züge, Ábmarsch *m* -(e)s, -märsche, Áufbruch *m* -(e)s, -brüche; *вайск тс* Ásrücken *n* -s, Ábrücken *n* -s
ві́стыць kalt wérden, áuskühlen *vi*
ві́сунуцца sich hináusstrecken, sich hináuslehnen (*у напрамку ад таго, хто гаворыць*); sich heráuslehnen (*у напрамку да таго, хто гаворыць*)
ві́сунуць hináusstrecken *vt* (*у напрамку ад таго, хто гаворыць*); heráusstrecken *vt* (*у напрамку да таго, хто гаворыць*)
ві́сушаны (áus)getrócknet; gedörrt (*завялены*)
высу́шваца, ві́сушыцца trócken wérden
высу́шваць, ві́сушыць 1. (áus)trócknen *vt*; dörren *vt* (*вяліць*); 2. *разм* (*чалавека*) verzéhren *vt*
ві́сцебаць *разм* áuspeitschen *vt*
высціла́ць áuslegen *vt*; belégen *vt*, bedécken *vt*
высыла́ць *гл* выслаць
ві́сылка *ж* 1. Ábsendung *f*-, -en, Verséndung *f*-; 2. (*адміністра-*

цыйная) Áusweisung *f* -, -en; Verbánnung *f* -, -en; Deportatión *f* -, -en; ~ ***за мéжы дзяржáвы*** Lándesverweisung *f* -, -en

высыпáцца I (*незак да* выспацца) áusschlafen* *vt*, sich áusschlafen*

вы́сыпацца, высыпáцца II verschüttet wérden; heráusfallen* *vi* (*s*) (*вываліцца*)

вы́сыпаць, высыпáць 1. áusschütten *vt*, áusstreuen *vt*; verschütten *vt*, verstréuen *vt* (*прасыпаць*); **2.** *мед* (*пра высыпку*) entstéhen* *vi* (*s*), zéigen; **3.** *разм* (*пра натоўп*) strömen *vi*(*s*)

вы́сыпка *ж* Áussschlag *m* -(e)s, -schläge; ~ ***адрýсавая*** Másernausschlag *m*

высыхáнне *н* Vertrócknung *f* -, -en

высыхáць *гл* высахнуць

высь *ж разм* Höhe *f* -, -n

высявáць 1. säen *vt*, áussäen *vt*; **2.** (*адсеяць*) (áus)sieben *vt*, áuslesen* *vt*

высядá|ць (*прабівацца – пра валасы*) dúrchschimmern *vi*; ***на скронях ~е сівізнá*** die Schläfen schímmern sílbern, an den Schläfen schímmern gráue Háare durch

высякáць *гл* высечы

высялéнец *м* Áussiedler *m* -s, -

высялéнне *н* Áussied(e)lung *f* -, -en; Exmittíerung *f* -, -en (*прымусовае – з кватэры*); Áusweisung *f* -, -en (*з населенага пункта*)

высяля́цца áusziehen* *vi* (*s*), übersíedeln *vi* (*s*)

высяля́ць 1. (*перасяляць*) úmsiedeln *vt*; exmittíeren (*прымусова – з кватэры*); áusweisen* *vt* (*з населенага пункта*)

вытанцóўваць mit Éifer tánzen, das Tánzbein schwíngen*

вы́танчанасць *ж* Áuserlesenheit *f* -; Áusgesuchtheit *f* -; Féinheit *f* -, Raffiníertheit *f* - (*тонкасць*)

вы́танчаны verféinert; raffiníert; erlésen; *гл* тонкі

вы́танчыць (*зрабіць тонкім*) dünn máchen

вы́тапіцца (*пра сала і пад.*) áusschmelzen *vi* (*s*)

вы́тапіць (*сала і пад.*) schmélzen *vt*, áuslassen* *vt*

вы́таптаць 1. (*сцежку і г. д*) austreten* *vt*; ~ ***сцéжку*** éinen Pfad tréten*; **2.** (*стаптаць*) zertréten* *vt*, zerstámpfen *vt*

вы́тарашчыцца 1. *разм* (*вылупіць вочы на каго-н*) ánstarren *vt*; **2.** (*пра вочы*) gróße Áugen máchen; glótzen *vi*

вы́тарашчыць: ~ ***вóчы*** *разм* die Áugen (vor Verwunderung) áufreißen*; glótzen *vi*

вы́таргаваць 1. (*зарабіць гандлем*) éinnehmen* *vt*, (durch Hándel) verdíenen; **2.** (*дамагчыся ўступкі*) áushandeln *vt*

вы́татуіраваць tätowíeren *vt*, Tätowíerung máchen

вы́таўчы *разм* (*здратаваць*) zerstámpfen *vt*, zertréten* *vt*

вы́тачаны gedréchselt, gedréht

вы́тачка *ж* **1.** *тэх* Éindrehung *f* -; **2.** *кравец* Fálte *f* -, -n, Ábnäher *m* -s, -

вы́тачыць 1. dréhen *vt*, dréchseln *vt* (*на токарным станку*); schléifen* *vt* (*на шліфавальным станку*); **2.** *разм* (*навастрыць*) spítzen *vt*, schärfen *vt*

вытвараáць, вы́тварыць 1. produzíeren *vt*, erzéugen *vt*; **2.** *разм* ánstellen *vt*, ánrichten *vt*

вытвóрная *у знач. наз ж матэм* Ábleitung *f* -, -en, Differentiálquoti|ent *m* -en, -en

вытвóрнае *у знач. наз н* Ábleitung *f* -, -en; Derivat [-ˊva:t] *n* -s, -e (*слова*)

вытвóрнік *м* Zúchttier *n* -s, -e, Vátertier *n*, Beschäler *m* -s, -; ***жарабéц-~*** Zúchthengst *m* -(e)s, -e

вытвóрн|ы *лінгв* ábgeleitet; ~***ае слóва*** ábgeleitetes Wort, Ábleitung *f* -, -en, Derivat [-ˊva:t] *n*-(e)s, -e *i* -a

вытвóрца *м эк* Hérsteller *m* -s, -, Produzént *m* -en, -en

вытвóрчасц|ь *ж эк* Erzéugung *f* -, Produktión *f* -, Hérstellung *f* -, Fabrikatión *f* -; ***сróдкі ~і*** Produktiónsmittel *pl*; ***спóсаб ~і*** Produktiónsweise *f* -, -n; ***высокарэнтáбельная ~ь*** hóchrentable [hóchwirtschaftliche] Produktión *f*; ***дапамóжная ~ь*** Hílfsproduktion *f*; ***патóчная ~ь*** Flíeßfertigung *f* -, Táktfertigung *f* -; ***прыбыткóвая ~ь*** gewínnbringende Produktión *f*; ***серыйная ~ь*** Séri|enproduktion *f* -, Séri|enfertigung *f* -, Réihenfertigung *f* -; ***супóльная ~ь*** Kóproduktion *f* -, Geméinschaftsproduktion *f* -; ***рост ~і*** Produktiónswachstum *n* -s; ***займáцца ~ю*** produzíeren; ***засвóіць ~ь*** die Produktión ánlaufen lássen*; ***налáдзіць ~ь*** Produktión organisíeren; ***пашырáць ~ь*** Produktión erwéitern; ***скарачáць ~ь*** Produktión éinschränken; ***спыня́ць ~ь*** Produktión éinstellen [stílllegen *аддз*]; ***укараня́ць у ~ь*** in Produktión [Hérstellung, Erzéugung] éinführen; ***зня́ць з ~і*** die Produktión (éines Erzéugnisses) áuslaufen lássen*; **2.** *разм* (*фабрыка, завод і г. д*) Betríeb *m* -(e)s, -e; ***дрóбная ~ь*** Kléinbetrieb *m*; ***буйна́я ~ь*** Gróßbetrieb *m*; ***працавáць на ~і*** im Betríeb árbeiten

вытвóрч|ы Betríebs-; Árbeits-; Produktións-; betrieblich; ~***ая магýтнасць*** Betríebsleistung *f* -; Produktiónskapazität *f* -; ~***ы план*** Betríebsplan *m* -(e)s, -pläne; ~***ая нарáда*** Produktiónsberatung *f* -, -en; ~***ы стаж*** Díenstzeit *f* -, -en, Díenstalter *n* -s, -; ~***ая кваліфікáцыя*** berúfliche Qualifikatión

вы́ткаць wében* *vt*, wírken *vt*; ~ ***узóрам*** ein Müster wében* (*што-н* in *A*)

вы́ткнуць *разм гл* высунуць

вытлумачáльны erklärlich, erklärbar; ***лёгка*** ~ leicht erklärbar, leicht zu erklären

вы́тлумачыць erklären *vt*; erläutern *vt*; áuslegen *vt*

вытóк *м* **1.** Quélle *f* -, -n; Áusgangspunkt *m* -(e)s, -e; **2.** *перан* ~***і*** Quéllen *pl*; Ánfänge *pl*; ~***і нóвага жыцця́*** die Ánfänge [der Úrsprung] éines néuen Lébens

вы́травіць 1. (*вывесці хімічным спосабам*) (áus)beizen *vt*, (wég)ätzen *vt*; entférnen *vt*; heráusmachen *vt* (*плямы і г. д*); **2.** *хім* ätzen *vt*, ábätzen *vt*, béizen *vt*, radíeren *vt*; **3.** *перан* (*знішчыць*) áusrotten *vt*; vertílgen *vt* (*мышэй, пацукоў і пад.*)

вы́трапаць 1. (*лён, каноплі*) bréchen* *vt*, schwíngen* *vt*; **2.** (*вытрасці*) áusstauben *vt*

вытрасáць, вы́трасці, вытрэ́сваць 1. (*высыпаць*) áusschütten *vt*, verschütten *vt*; **2.** (*ачысціць ад пылу*) ábstauben *vt*

вытраўля́ць *гл* вытравіць

вы́трусіць *разм гл* вытрасаць

вы́трускі *мн* Réste *pl*

вы́труціць, вытру́чваць *гл* вытравіць **3**

вы́трыбушыць *разм* áusnehmen* *vt*; áusweiden *vt*

вы́трываць 1. (*цярпліва перанесці*) áushalten* *vt*; **2.** (*сцярпець*) sich behérrschen

вы́трымана *прысл гл* вытрыманы **1., 2.**

вы́трыман|ы 1. (*які валодае сабой*) behérrscht, sélbstbeherrscht; diszipliníert (*дысцыплінаваны*); **2.** (*паслядоўны*) konsequént; **3.** (*пра рэчывы, прадукты*): ~***ае вінó*** ábgelagerter Wein; ~***ая драўнíна*** tróckenes Lágerholz

вы́трымаць, вытры́мліваць 1. áushalten*, stándhalten* *аддз vi* (*што-н D*); ertrágen* *vt*; ~ ***нáціск*** éinem Ángriff stándhalten*; ~ ***бой*** ein Gefécht [éinen Kampf] (heil) überstéhen*; **2.**: ~ ***вінó*** Wein áblagern; **3.** (*захаваць, выканаць*) éinhalten* *vt*; ~ ***дыстáнцыю*** den Ábstand (éin)hálten*; ~ ***экзáмен*** ein Exámen [éine Prüfung] bestéhen*; ◊ ~ ***харáктар*** stándhalten* *аддз vi*; ***ён не вытрымаў і рассмяя́ўся*** er kónnte sich nicht behérrschen und brach in Láchen aus

вы́трымка I *ж* (*трываласць, цярплівасць*) Behérrschung *f* -, Sélbstbeherrschung *f* -, Áusdauer *f* -; Stándhaftigkeit *f* -; **2.** *фота* Belíchtungsdauer *f* -; **3.** (*захаванне*) Lágerung *f* -

вы́трымка II *ж* (*цытата*) Zitát *n* -(e)s, -e, Áuszug *m* -(e)s, -züge

вы́тупіцца stumpf wérden

вы́тупіць, вытýпліваць, вытупля́ць stumpf máchen; ábstumpfen *vt*

вы́турыць *разм* hináuswerfen* *vt*, hináussetzen *vt*; hináusjagen *vt*, fórtjagen *vt*; vor die Tür sétzen

вы́тхну|ць verflíegen* *vi* (*s*), sich verflüchtigen; ***чай*** [***кáва***] ~***ўся*** [~***лася***] der Tee [Káffee] hat sein Aróma verlóren

вы́тынкаваць verpútzen *vt*

вы́тыркнуцца *разм гл* высунуцца
вы́тыркнуць hervórstehen* *vi*, hervórragen *vi*, hervórtreten* *vi* (*s*); vórspringen* *vi* (*s*), ábstehen* *vi* (*тырчаць*)
вы́тычкаваць *спец* ábstecken *vt*
вы́фарбаваць, выфарбо́ўваць ánstreichen* *vt*, stréichen* *vt* (*сцены, мэблю*); färben *vt* (*валасы, матэрыю*); **~ *у чырво́ны ко́лер*** rot stréichen* [fárben]
вы́франціцца *разм* sich schön máchen, sich heráusputzen; sich áufdonnern
вы́франчаны *разм* áufgedonnert, áufgetakelt
выхава́льнік *м* Erzíeher *m* -s, -
выхава́льніца *ж* Erzíeherin *f* -, -nen; Kíndergärtnerin *f* -, -nen (*у дзіцячым садку*); Krípperierzieherin *f* (*у дзіцячых яслях*); Hórtnerin *f* -, -nen (*звычайна ў групе падоўжанага дня*)
вы́хаванасць *ж* Wóhlerzogenheit *f* -; Höflichkeit *f* - (*ветлівасць*)
выхава́нец *м* **1.** (*навучальнай установы*) Absolvent [-´vɛnt] *m* -en, -en (*выпускнік*); Schüler *m* -s, - (*вучань*); **2.** Zögling -(e)s, -e
выхава́нне *н* **1.** Erzíehung *f* -; ***фізі́чнае*** ~ Körpererziehung *f* -; ***працо́ўнае*** ~ Erzíehung im Árbeitsprozess, Erzíehung zur Árbeit; ***дашко́льнае*** ~ Vórschulerziehung *f* -, vórschulische Erzíehung; ***адда́ць дзіця́ на*** ~ ein Kind zur Erzíehung schícken (*куды-н*); ein Kind erzíehen lássen* (*дзе-н*) **2.** (*выхаванасць*) Wóhlerzogenheit *f* -; Höflichkeit *f* -; ***ён атры́маў до́брае*** ~ er hat éine gúte Erzíehung genóssen; er hat éine gute Kínderstube gehábt
вы́хаваны wóhlerzogen; höflich (*ветлівы*); ***ён до́бра*** ~ er ist gut erzógen; er hat éine gúte Kínderstube gehábt
выхава́ўч|ы erzíeherisch; Erzíehungs; ***~ая ўстано́ва*** Erzíehungsanstalt *f* -, -en
выхава́целька *ж гл* выхавальніца
вы́хаваць *гл* выхоўваць
вы́хад *м* **1.** (*дзеянне*) Áustritt *m* -(e)s, -e, Hináusgehen *n* -s; ~ ***з арганізацыі*** Áustritt aus der Organisatión; ~ ***у адста́ўку*** Versétzung in den Rúhestand; Rücktritt *m* -(e)s, -e (*міністра, урада*); ~ ***з вайны́*** Ausscheiden aus dem Krieg; ~ ***з акружэ́ння*** Ausbruch aus der Éinkreisung [aus dem Késsel]; ***пры ~зе з до́му*** [***ха́ты***] beim Verlássen des Háuses; **2.** (*месца*) Ausgang *m* -(e)s, -gänge; Áusstieg *m* -(e)s, -e (*з вагона*); ***аварыйны*** ~ Nótausgang *m*; Nótausstieg *m*; **3.** *перан* (*выйсце*) Áusweg *m* -(e)s, -e; ***знайсці ~ са станові́шча*** éinen Áusweg aus der Lage fínden*; **4.** (*кнігі і г. д з друку*) Erschéinen *n* -s; **5.** (*прадукцыі*) Ertrág *m* -(e)s, -träge; Áusbeute *f* -; ~ ***зе́рня з гекта́ра*** Hektárertrag bei Korn, Kórnertrag pro Hektár; **6.** *тэатр* Áuftreten *n* -s, Áuftritt *m* -(e)s, -e; ~ ***на прае́ктную магу́тнасць*** Erréichung der projektíerten Léistung; ***ве́даць усе́ ха́ды і ~ы*** gut [genáu] Beschéid wíssen*; **7.** *радыё, эк* Output [´autput] *n, m* -s, -s
Вы́ход *м бібл* (*назва другой кнігі Пяцікніжжа*) Éxodus *m* -
вы́хадзец *м* gebürtig з (aus *D*); ***ён ~ з Нямéччыны*** er ist in Déutschland gebóren, er stammt aus Déutschand; ***ён ~ з сялянскай сям'і́*** er stammt aus éiner Báuernfamili|e
вы́хадзіцца I (*перабрадзіць*) áusgären *vi*, übergärig wérden
вы́хадзіцца II *разм* (*паправі́цца*) gesúnd wérden; genésen* *vi* (*s*)
выхадзі́ць I1. (*хворага*) gesúnd pflégen; **2.** (*выгадаваць*) áufziehen* *vt*, grófßziehen* *addz vt*
выхадзі́ць II *разм* (*абысці многія мясціны*) durchwándern *vt*, durchstréifen *vt*
вы́хадка *ж* Áusfall *m* -(e)s, -fälle, Áusschreitung *f* -, -en; tóller Streich, Únfug *m* -(e)s
выхадн|ы́ 1. Áusgangs-; ***~ы́я дзве́ры*** Ausgang *m* -(e)s, -gänge, Ausgangstür *f* -, -en; ***~ая дапамо́га*** Überbrückungsgeld *n* -(e)s; ***~ы́ дзень*** fréier Tag, Áusgehtag *m* -(e)s, -e; **2.** *у знач наз м разм* ***быць выхадны́м*** (*свабодным ад працы*) séinen fréien Tag háben; Áusgang háben
вы́халадзіць *гл* выстуджваць
вы́хапіць heráusreißen* *vt*, heráusziehen* *vt*; entréißen* *vt* (*у каго-н, з чаго-н D*)
вы́харкнуць áusspeien* *vt*, áusspucken *vt*; heráushusten *vt*
выхва́львацца, выхваля́цца *разм* práhlen *vi*, sich brüsten
выхва́льваць, выхваля́ць übermäßig lóben; heráusstreichen* *vt*; in den Hímmel hében*
выхва́льны práhlerisch, gróßtuerisch, gróßmäulig, gróßschnauzig, großschnäuzig
выхваля́ка *ж* Ángeber *m* -s, -; Práhlhans *m* -es, -hänse, Áufschneider *m* -s, -, Wíchtigtuer *m* -s, -; Renommíst *m* -en, -en
выхваля́нне *н разм* Prahleréi *f* -, Gróßtun *n* -s, Wichtigtueréi *f* -, Ángabe *f* -; Flunkeréi *f* -, -en
вы́хвараць *разм* éine Kránkheit überstánden háben
вы́хвастаць áuspeitschen *vt*; dúrchpeitschen *vt*, dúrchprügeln *vt*; das Fell gérben (*каго-н D*)
вы́хваціць *гл* выхапіць
вы́хіліць *разм* (*выставіць з-за ўкрыцця*) heráusstrecken *vt*
вы́хлап *м тэх* Áuspuff *m* -(e)s, -e
выхлапн|ы́ *спец* Áuspuff; ***~а́я па́ра*** Áuspuffdampf *m* -(e)s, -dämpfe; ***~ы́я га́зы аўтатра́нспарту*** Kfz.-Ábgase *pl*, Áutoabgase *pl*
вы́хлебтаць áuflecken *vt*, áusschlecken *vt*
выхо́джваць *гл* выхадзіць **I, II**
выхо́дзіць 1. *гл* выйсці; **2.** (*пра вокны і г. д – быць накіраваным у які-н бок*) hináusgehen *vi* (*s*); ***акно́ ~ на ву́ліцу*** das Fénster geht auf die [zur] Stráße (hináus); **3.** *у знач пабочн. слова разм* álso; fólglich
выхо́дны 1. *канц* áusgehend; **2.** *разм гл* выхадны
выхо́ўвацца erzógen wérden
выхо́ўваць erzíehen* *vt*, grófßziehen* *addz vt* (*дзяцей*); ánerziehen* *vt* (*пачуцці і г. д*); ~ ***у дзяце́й пава́ну да пра́цы*** die Kínder zur Áchtung vor der Árbeit erzíehen*
вы́цадзіць 1. durchséihen *vt*; filtríeren *vt* (*фільтраваць*); **2.** (*наліваць*) (áb)zápfen *vt*
вы́цверазіць ernüchtern *vt*; nüchtern máchen
вы́цвілы áusgeblichen, verblíchen
вы́цвісці, выцвіта́ць áusbleichen* *vi* (*s*), verbléichen* *vi* (*s*), verschíeßen* *vi* (*s*)
вы́цвярэзнік *м* Áusnüchterungsanstalt *f* -, -en, Áusnüchterungsstelle *f* -, -n
вы́целіцца (áb)kálben *vi*
вы́цепліць héizen *vt*; éinheizen *vt*
вы́цераб *м разм гл* выруб, высечка
вы́церабіць *гл* высечы
вы́церпець 1. (*вытрываць*) áushalten* *vt*; **2.** (*сцярпець*) an sich (*A*) hálten*; sich behérrschen; ◊ ~ ***кры́ўду*** éine Kränkung über sich (*A*) ergéhen lássen*
вы́церушыць, вы́церусіць áusschütten *vt*, áusstreuen *vt*; verschütten *vt*, verstréuen *vt* (*рассыпаць*)
вы́церці (áb)wischen *vt*; ~ ***лоб*** (sich *D*) die Stirn ábwischen; ~ ***по́суд*** [***пасу́ду***] das Geschírr ábtrocknen; ~ ***но́гі*** (sich *D*) die Füße ábputzen [ábstreifen]
вы́церціся 1. sich ábwischen; sich ábtrocknen (*насуха*); **2.** *разм* (*вынасіцца*) sich ábtragen*, sich ábnutzen, sich verschléißen* *vi* (*s*); **3.** *разм* (*набыць культурныя звычкі*) ein órdentliches Benéhmen ánnehmen*, manierlicher wérden, Schliff bekómmen*
вы́цесніць verdrängen *vt*, hináusdrängen *vt*
вы́цечы l. (*ліцца*) heráusfließen* *vi* (*s*); ausfließen* *vi* (*s*); **2.** (*пра раку і г. д*) entspríngen* *vi* (*s*); **3.** (*з'яўляцца вынікам*) fólgen *vi* (*s*), sich ergében* ; hervórgehen* *vi* (*s*); resultíeren *vi*; ***адсю́ль вы́цякае, што...*** daráus folgt, dass...
вы́цікаваць *разм* (*патаемна высачыць*) náchspüren *vi* (*каго-н D*); náchspionieren *vi* (*D*)
выціна́ць *гл* выцяць
выціра́ць *гл* выцерці
выціра́цца *гл* выцерціся

выціскáць, вы́ціснуць 1. áuspressen *vt*, áusdrücken *vt*, áusquetschen *vt*; 2. *пера́н*: ~ *слязу́* sich (*D*) éine Träne ábringen*; ~ *усме́шку* [*смех*] sich zum Lächeln [Láchen] zwíngen*; 3. *спарт* hében* *vt*; (*вагу*) stémmen *vt* zwíngen*; ~ *з сябе́ сло́ва* ein Wort hervórpressen; ~ *усё, што то́лькі магчыма* das Létzte heráusholen

выццё *разм* Gehéul *n* -s; Gejámmer *n* -s; Héulen *n* -s

выць héulen *vi*

выцэ́джваць *гл* выцадзіць

выця́гваць, вы́цягнуць 1. (*выняць, выдаліць*) ábziehen* *vt*; heráusziehen* *vt*; 2. (*выдаліць што-н вадкае, газападобнае*) áufsaugen* *vt*; 3. (*працягваць*) áusstrecken *vt*; áusdehnen *vt*; ~ *но́гі* die Béine áusstrecken; 4. *тэх* längen *vt*; zíehen* *vt* (*дрот, шкло*); 5. *разм* (*адужаць*) bewältigen *vt*; fértig wérden (*што-н* mit *D*); ◊ ~ (*усе*) *жы́лы* *чым-н* mit *etw.* (*D*) quälen

вы́цягнуцца 1. (*легчы*) sich áusstrecken; 2. (*пра тканіну і г. д*) sich áusdehnen; 3. *разм* (*вырасці*) wáchsen* *vi* (*s*), áufschießen* *vi* (*s*); ◊ *яго́ твар вы́цягнуўся* er machte ein lánges Gesícht

вы́цяжка *ж* 1. (*дзеянне*) Ábzug *m* -(e)s, -züge; 2. *хім* Áuszug *m* -(e)s, -züge; Extrákt *m* -(e)s, -e

выцяжн|ы́: ~*а́я ша́фа* Ábzug *m* -(e)s, -züge, Dúnstabzug *m*; ~*ы́ пла́стыр* Zúgpflaster *n* -s, -

выцяка́ць *гл* выцечы

выцяру́шваецца (*высыпаецца*) áusgeschüttet [verschüttet] wérden

выцяру́шваць 1. (*высыпаць*) áusschütten *vt*, verschütten; 2. (*ачышчаць ад пылу*) áusstauben *vt*

выцярэ́б(лі)ваць *гл* выцерабіць, высечы

выцясне́нне *н* Verdrängung *f* -, -en

выцясня́ць *гл* выцесніць

вы́цяцца (*аб што-н*) sich stóßen (an *D*, gégen *A*); ~ *галаво́й аб што-н* mit dem Kopf gégen *etw.* stóßen*

вы́цяць schlágen* *vt* (*чым-н* mit *D*); ~ *нага́й* (mit dem Fuß) tréten*; ~ *кі́ем* mit éinem Stock schlágen*

вы́чаканіць prägen *vt*, schlágen* *vt*; ziselíeren *vt* (*надпіс і г. д*)

вы́чакаць ábwarten *vt*; ábpassen *vt* (*падпільнаваць*); ~ *зру́чны мо́мант* éine pássende Gelégenheit ábwarten

вы́чарніць schwarz fárben *vt*; mit schwárzer Fárbe (án)stréichen* (*мэблю, сцены і г. д*)

вы́чарпа|ць 1. áusschöpfen *vt*; erschöpfen *vt*; (*землечарпалкай*) áusbaggern *vt* 2. *пера́н* (*давесці да канца*) erlédigen *vt*; *пыта́нне ~на* die Fráge ist erlédigt

вычарпа́льны erschöpfend; voll (*поўны*); áusführlich (*падрабязны*)

вы́чарціць zéichnen *vt*; áufzeichnen *vt*

вы́часаць I áuskämmen *vt*; ~ *лён* Flachs áuskämmen [hécheln]

вы́часаць II (*вырабіць сякерай*) beháuen* *vt*, zúhauen* *vt*

вычвара́ць *разм* ánstellen *vt*, ánrichten *vt*

вы́чварна *прысл* gezíert, gekünstelt (*пра манеры*); geschráubt, maniríert (*пра літаратурны стыль*); geschnörkelt, verschnörkelt (*пра почырк*)

вы́чварнасць *ж* Gezíertheit *f* - (*манер*); Geschráubtheit *f* - (*стылю*)

вы́чварны gezíert, gekünstelt (*праманеры*); geschráubt, gesúcht; geschnörkelt, verschnörkelt (*пра почырк*)

вы́членіць áuswählen *vt*, áussondern *vt*

вы́чухацца *разм* wíeder auf den Béinen sein; sich erhólen

вы́чысціць säubern *vt*, pútzen *vt*; réinigen *vt* (*вопратку*); ásubürsten *vt*, ábbürsten *vt* (*шчоткай*); rein máchen *vt* (*пакой, кватэру*); áusradieren (*гумкай*)

вы́чытаць, вычы́тваць 1. (*даведацца з прачытанага*) heráuslesen* *vt*; durch Lésen erfáhren*; 2. (*рукапіс*) zum Druck vórbereiten; korrigíeren *vt*

вы́чытк|а *ж* Korrektúr *f* -, -en; Lektoríerung *f* -, -en (*рэдакцыйная*); *даць ру́капіс на ~у* das Manuskript zum Druck vórbereiten lassen*

вычэ́рпваецца áufgebraucht [verbráucht] sein; erschöpft sein

вычэ́сваць *гл* вычасаць **I, II**

вы́шай *прысл гл* вышэй

вы́шараваць *разм* áusschaben *vt*; ábschaben *vt*

вы́шка *ж* Turm *m* -(e)s, Türme, Wárte *f* -, -n; *назіра́льная* ~ Beóbachtungsturm *m*; Wáchtturm *m*; *свідава́льная* [*бурава́я*] ~ Bóhrturm *m*

вы́шкаліць *разм* schúlen *vt*; Disziplín béibringen* (*каго-н D*), zur Disziplín erzíehen*

вы́шкі *мн* Böden *m* -s, - *i* Böden, Dáchboden *m*

вы́шліфаваць schléifen* *vt*, féilen *vt*

вы́шмальцаваць *разм* beschmútzen *vt*, bekléckern *vt*

вы́шмараваць *разм* (*нацерці маззю, пастай і г. д*) (éin)réiben* *vt*; bóhnern *vt* (*падлогу*)

вы́шмуляць *разм* (*вынасіць*) ábnutzen *vt*, ábnützen *vt*; ábtragen* *vt*

вы́шмыгнуць *разм* hináushuschen *vi* (*s*)

вы́шнарыць *разм* súchen *vt*, dúrchstöbern *vt*

вы́шпурнуць *разм* hináuswerfen* *vt*; hináusschmeißen* *vt*; vor die Tür sétzen (*прагнаць*)

вы́штампаваць *тэх* stánzen *vt*

вы́штукаваць *разм* ánfertigen *vt*; zusámmenzimmern *vt*; básteln *vt*

вы́штурхнуць hináusstoßen* *vt*, hináusdrängen *vt*

вы́шук *м юрыд* Vóruntersuchung *f* -, -en; Náchforschung *f* -, -en

вышука́льн|ы Fórschungs-, Ermíttlungs; ~ *ая экспеды́цыя* Fórschungsexpedition *f*

вы́шукаць heráusfinden* *vt*, áusfindig máchen, áufsuchen *vt*

вышчало́чваць *хім, с.-г* áuslaugen *vt*

вы́шчарбіцца schártig wérden

вы́шчарбіць *разм* kérben *vt*, áuskerben *vt*; schártig máchen

вы́шчарблены schártig

вы́шчарыць: ~ *зу́бы* die Zähne flétschen

вы́шчыпаць áusrupfen *vt* (*пер'е ў птушак*); áuszupfen *vt* (*траву, валасы*)

вышчо́рваць *гл* вышчарыць

вышыва́льн|ы Stick-; ~*ая ігло́лка* Stícknadel *f* -, -n

вышыва́нка *ж* ein gestícktes Hemd

вышыва́нне *н* Stickeréi *f* -, -en

вышыва́ны gestíckt; hándgestickt (*ручной работы*)

вышыва́ць stícken *vt*; éinsticken *vt* (*што-н на чым-н*)

вышын|я́ *ж* 1. Höhe *f* -, -n; ~*я́ гу́ку* *муз* die Tónhöhe; ~*я́ трохвуго́льніка* *матэм* die Höhe des Dréiecks; ~*я́ ці́ску* *фіз* die Höhe des Drucks; ~*я́ над узро́ўнем мо́ра* *геагр* Höhe über dem Méeresspiegel; ~*я́ палёту* Flúghöhe *f*; *набра́ць ~ю* stéigen* *vi* (*s*); 2. (*узвышша*) *геагр* Höhe *f* -, -n; Gípfel *m* -s, -; *быць на нале́жнай ~і́* das nötige Niveau [niˊvo:] háben; ◊ *быць не на ~і́* nicht auf der Höhe sein

вышы́нны Höhen; Hoch; ~ *будынак* Hóchhaus *n* -(e)s, -häuser, Hóchbau *m* -(e)s, -ten; ~*ая хвары́ба* Höhenkrankheit *f* -, -en

вы́шыўка *ж* Stickeréi *f* -, -en; ~ *крыжо́м* Kréuzstickerei *f*

вы́шыць *гл* вышываць

вышэ́й *прысл* (*выш. ступ ад* высока) 1. (*раней –у тэксце*) óben; *глядзі́* ~ siehe oben (*скар* s.o.); 2. *прыназ* (*за межамі, па-за*) über (*A*); *гэ́та ~ за маі́ сі́лы* das geht über méine Kräfte, das überstéigt méine Kräfte; *быць ~ за забабо́ны* über álle Vórurteile erháben sein; *быць ~ за каго-н j-m* überlégen sein; 3. *прыназ* (*вышэй па цячэнні, больш за*) über (*D*), óberhalb (*G*); ~ *ад павары́ту* óberhalb der Bíegung [der Kúrve [-və]], [der Krümmung]; ~ *за кале́на* über dem Knie; *тры гра́дусы ~ за нуль* drei Grad über null

вышэйазна́чаны, вышэйзгада́ны óben erwähnt

вышэйназва́ны óben genánnt, erst genánnt

вышэйпада́дзены óben geságt; óben ángeführt

вышэйпамянёны óben erwähnt

вышэйпрыве́дзены óben ángeführt, óben stéhend

вышэйстая́чы höher; übergeordnet

вышэ́йш|ы (*выш. ступ ад* высокі) 1. hoch, größer (*ростам*); 2. (*самы высокі*) höchst; *гл* найвышэйшы; 3.: ~*ая адука́цыя*

Hóchschulbildung *f* -; ***~ая навучáльная ўстанóва*** Hóchschule *f* -, -n; ◊ ***у ~ай ступéні*** im höchsten Gráde, hóchgradig

выя́ва *ж* Bekúndung *f* -, -en, Äußerung *f* -, -en; Erschéinungsform *f* -, -en

вы́явіцца sich zéigen; sich heráusstellen, sich fínden* (*аказацца*); an den Tag kómmen*, zutáge [zu Táge] kómmen* [tréten*] (*праявіцца*); in Erschéinung tréten* (*праявіцца*)

вы́явіць 1. (*знайсці, адшукаць*) áufdecken *vt*, entdécken *vt*, erkénnen* *vt*, féststellen *addz vt*, an den Tag [zum Vórschein] bríngen*; ***~ хíбы ў прáцы*** die Mängel in der Árbeit heráusstellen; **2.** (*паказаць*) zéigen *vt*, offenbáren *vt*; ***~ прычы́ны*** Gründe áufdecken

выядáць 1. heráusfressen* *vt*; áusnagen *vt* (*выгрызаць*); **2.** (*пра едкія рэчывы*); verätzen *vt*, wégätzen *vt*; (wég)béizen *vt*; zerfréssen* *vt*; *гл тс* выесці

выязджáць *гл* выехаць

выязн|ы́ 1. Áusfahr; Áusfahrts; **2.**: ***~áя сéсія судá*** Verhándlung vor erwéiterter Öffentlichkeit

вы́ясне|ць *разм* (*пра надвор'е*) sich áufklären; sich áufheitern; áufklären *vi*, *vimp*; ***~ла*** es hat sich áufgeklärt [áufgeheitert]

выясня́ць *гл* высветліць

выяўлéнне *н* **1.** (*праяўленне*) Offenbárung *f* -, -en; **2.** (*адкрыццё*) Áufdeckung *f* -, -en, Entdéckung *f* -; Féststellung *f* -, -en (*канстатацыя, вызначэнне*)

выяўлéнч|ы dárstellend; ***~ае мастáцтва*** dárstellende [bíldende] Kunst

выяўля́цца sich zéigen; sich heráusstellen, sich fínden* (*апынуцца*); an den Tag kómmen*, zutáge [zu Táge] kómmen* [tréten*] (*праявіцца*); in Erschéinung tréten* (*выявіцца*)

выяўля́ць *гл* выявіць

вэксалетрымáльнік *м фін* Wéchselinhaber *m* -s, -

вэ́ксал|ь *м фін* Wéchsel *m* -s, -; ***апратэставáны ~ь*** «geplátzter» [zu Protést gegángener] Wéchsel; ***блáнкавы ~ь*** Blánkowechsel *m*, óffener Wéchsel; ***камерцы́йны ~ь*** Hándelswechsel *m*; ***кароткатэрмíновы ~ь*** Wéchsel auf kúrze Sicht; ***неаплáчаны ~ь*** nótleidender [únbezahlter] Wéchsel; ***пагáшаны ~*** éingelöster [bezáhlter] Wéchsel; ***пераводны́ ~ь*** gezógener Wéchsel; ***пратэрмінавáны ~ь*** ábgelaufener Wéchsel; ***прóсты ~ь*** Éigenwechsel *m*, Sólawechsel *m*; ***тэрмíновы ~ь*** präzisíerter Wéchsel; ***~ь на атрымáнне*** Besítzwechsel *m*; ***~ь на прад'яўнікá*** Stíchwechsel *m*; ***~ь у замéжнай валю́це*** Devisen [-vi:-] *pl*; ***~ь, які́ павíнен быць аплáчаны ў пэ́ўны тэ́рмін*** Náchsichtwechsel *m*; ***плацíць па ~ю*** éinen Wéchsel éinlösen; ***выдавáць ~ь*** éinen Wéchsel áusstellen; ***прад'явíць ~ь*** éinen Wéchsel präsentíeren [vórlegen]; ***трасíраваць ~ь*** éinen Wéchsel trassíeren [begében, zíehen]

вэксалядáвец *м фін* Wéchselaussteller *m* -s, -

вэ́люм *м* Schléier *m* -s, -; Voile [vwa:l] *m* -s, -s

вэ́нджанне *н* Räuchern *n* -s

вэ́нджаны geräuchert, Räucher-; ***~ селядзе́ц*** Räucherhering *m* -(e)s, -e, Bückling *m* -(e)s, -e

вэ́ндзіць *кул* (*кумпяк, рыбу і г. д*) räuchern *vt*

вэ́рхал *м разм* Durcheinánder *n* -s, Únordnung *f* -, Wírrwarr *m* -s, Tohuwabóhu *n* - *i* -s

вядзе́нне *н* Führung *f* -; Léitung *f* -; ***~ пасе́джання*** Léitung der Sítzung; ***~ спраў*** Geschäftsführung *f* -; ***~ бухгáлтарскіх кніг*** Búchführung *f*; ***адхілíць ад вядзéння спраў*** von der Léitung entbínden*; **2.** *спарт*: ***~ мячá*** Bállführung *f* -

вядзе́рца *н* Éimerchen *n* -s, -; kléiner Éimer

вядзёрны 1. Éimer; **2.** (*ёмістасцю з адно вядро*) éinen Éimer fássend

вядзьмáк *м*, **вядзьмáр** *м міфал* Záuberer *m* -s, -, Héxenmeister *m* -s, -; Schwárzkünstler *m* -s, -

вядзьмáрскі *міфал* Héxen-; Záuber-; záuberisch

вядзьмáрка *міфал ж* Záuberin *f* -, -nen, Héxe *f* -, -n; Níxe *f* -, -n (*русалка*)

вядзьмáрства *н* Zauberéi *f* -, -en, Hexeréi *f* -, -en; die schwárze Kunst

вядзьмáрыць záubern *vt*; héxen *vt*

вядóма 1. *безас у знач вык.*: es ist bekánnt; **2.** *у знач пабочн. слова* gewíss, natürlich; sélbstverständlich (*зразумела*)

вядóмасць *ж* Bekánntheit *f* -, Ruf *m* -(e)s; Berühmtheit *f* - (*славутасць*); Ruhm *m* -es (*слава*); ***набы́ць ~*** bekánnt [berühmt] wérden; ***пастáвіць каго-н у ~ пра што-н*** *j-n* von *etw.* (*D*) in Kénntnis setzen, *j-m etw.* zur Kénntnis bríngen*

вядóмы 1. (*знаёмы*) bekánnt; ***усíм ~ фáкт*** éine állgemein bekánnte Tátsache; **2.** (*славуты*) bekánnt, berühmt; berüchtigt (*з дрэннай славай*)

вядр|о́ *н* Éimer *m* -s, -; ◊ ***дождж лье як з ~á*** es régnet [gießt] in Strömen

вядýч|ы 1. (*які ідзе наперадзе*) führend; ***~ самалёт*** Führungsflugzeug *n* -(e)s, -e; ***~ае слóва*** *грам* Léitwort *n* -(e)s, -wörter; **2.** (*галоўны, кіруючы*) führend, léitend; ***займáць ~ае мéсца*** an der Spítze stehen*; éine Führungsposition ínnehaben*; **3.** (*на тэлебачанні, радыё і г.д*) Moderátor *m* -s, -tóren, Ánsager *m* -s, -; **4.** *тэх* ***~ае кóла*** Tríebrad *n* -(e)s, -räder, Ántriebsrad *n*

вяз *м бат* Úlme *f* -, -n

вязáльны Strick; ***~ прутóк*** Stícknadel *f* -, -n; ***~ кручóк*** Häkelnadel *f* -, -n

вязáнка *ж* Bund *n* -(e)s, -e, Bündel *n* -s, -

вязáнне *н* **1.** (*дзеянне*) Stícken *n* -s; Häkeln *n* -s (*кручком*); Bínden *n* -s (*снапоў і г. д*); **2.** (*рэч*) Strickeréi *f* -, -en; Häkeléi *f* -, -en (*кручком*)

вя́заны gestríckt

вязáць I 1. (*плесці*) stícken *vt*; häkeln *vt* (*кручком*); **2.** (*звязваць*) bínden* *vt*

вязáць II (*быць вязкім*) zusámmenziehen* *vt*

вя́зень *м, ж высок* Gefángene (*sub*) *m,f* -n, -n, Éingekerkerte (*sub*) *m, f* - *n*, -n

вя́зка I *ж* **1.** (*трыкатажу*) Stícken *n* -s; Häkeln *n* -s (*кручком*); **2.**: ***машы́нная ~*** maschínengestrickt; ***ручна́я ~*** hándgestrickt; **3.** *гл* вязáнка

вя́зка II *прысл гл* вязкі

вя́зкасць *ж* Zähigkeit *f* -; Klébrigkeit *f* -, Zähflüssigkeit *f* - (*ліпкасць*)

вя́зкі zäh; dickflüssig; zähflüssig; klébrig (*ліпкі*); schlámmig (*цíністы*); súmpfig (*багністы*); *тэх* viskós [vis-]

вязні́ца *ж* Gefängnis *n* -ses, -se; Kérker *m* -s, -

вя́знуць éinsinken* *vi* (*s*), stécken bléiben*; ***~ у зубáх*** in den Zähnen hängen bléiben*

вязь *ж* (*у пісьма*) Zíerschrift *f* -, -en

вя́ласць *ж* Schláffheit *f* -, Wélkheit *f* - (*у цягліцах і г. д*); Trägheit *f* -, Lässigkeit *f* - (*пра чалавека*)

вя́ленне *н кул* Dörren *n* -s

вялі́зны ríesig, Ríesen; gewáltig, kolossál; ***~ пóспех*** Ríesenerfolg *m* -(e)s, -e; Bómbenerfolg *m* (*разм.*)

вялі́к|і 1. (*значны велічынёю*) groß; **2.** (*выдатны*) groß; ***~ вучóны*** ein größer Geléhrter [Wíssenschaftler]; **3.** *разм* (*дарослы*) erwáchsen, groß; **4.** (*колькасна шматлікі*) groß, víelfach; ***~ае знаёмства*** ein größer Bekánntenkreis; ***~ія грóшы*** viel Geld; ***~і пáлец*** Dáumen *m* -s, - (*рукі*); der gróße Zeh, die gróße Zehe - (*нагі*)

вялікадзяржáўны Größmacht; ***~ шавінíзм*** Größmachtchauvinísmus [-ʃovi-] *m* -

вялі́касны erháben; majestätisch (*поўны годнасці*)

вялі́касць *ж* **1.** Größe *f* -, Erhábenheit *f* -; **2.** (*тытул*) Majestät *f* -, -en

Вялі́кдзень *м рэл* Óstern *n* - *i pl*; Ósterfest *n* -es, -e

вя́ліць *кул* dörren *vt*

вя́л|ы 1. schlaff, welk; saft und kráftlos (*пра мускулы і г. д*); welk, verwélkt (*пра кветкі*); **2.** *перан* lässig; ***~ая рабóта*** lángweilige [schléppend vorángehende] Árbeit; (*пра чалавека*) indolént, träge, lax, schlaff

вяльмóжа *м* Würdenträger *m* -s, -, Magnát *m* -en, -en

вяльмо́жны Würdenträger -, würdenträgerisch, Magnát-
вяндлі́на *ж кул* Schínken *m* -s, -
вяндля́р *м* Räucherer *m* -s, -; Árbeiter, der Fleisch [Wurst *usw.*] räuchert
вяндля́рня *ж* Räucherei *f* -, -en, Räucherkammer *f* -, -n
вянец́ *м* **1.** Króne *f* -, -n; **2.** (*вянок*) Kranz *m* -(e)s, Kränze; ◊ ***ісці́ пад ~*** sich kírchlich (orthodóx) tráuen lássen*
вяно́к *м* Kranz *m* -(e)s, Kränze
вяно́чак *м памянш* Kränzchen *n* -s, -
вя́нуць wélken *vi* (*s*), verwélken *vi* (*s*); ◊ ***ву́шы ~*** das kann man gar nicht mit ánhören
вянча́льны Trau; Hóchzeits; ***~ ўбо́р*** Hóchzeitskleid *n* -(e)s, -er
вянча́нне *н* **1.** (*пра шлюб*) (kírchliche) Tráuung *f* -, -en; **2.** (*каранаванне*) Krönung *f* -, -en
вянча́цца 1. (*пра шлюб*) sich tráuen lássen*; **2.** (*каранавацца*) gekrönt wérden
вянча́ць 1. (*пра шлюб*) (kírchlich) tráuen *vt*; **2.** *паэт уст* (*упрыгожваць галаву вянком*) schmücken *vt*; ◊ ***~ на ца́рства*** krönen *vt*
вяпро́вы Éber-
вяпру́к *м* Éber *m* -s, -, Kéiler *m* -s, -
вярба́ *ж*, **вярбі́на** *ж* (*разм*) Wéide *f* -, -n
вярблю́д *м* Kamél *n* -s, -e; Dromedár *n* -s, -e (*аднагорбавы*); Trámpeltier *n* -s, -e (*двухгорбавы*)
вярблю́дж|ы Kamél; ***~ая во́ўна*** Kamélhaar *n* -(e)s
вярбня́к *м* Wéidengebüsch *n* -(e)s, -e (*кусты*); Wéidengerten *pl* (*дубцы*)
вярбо́вы Wéiden; ***~ плот*** Wéidenzaun *m* -(e)s, -zäune
вярбо́ўка *ж* Wérbung *f* -, -en, Ánwerbung *f* -, -en
вярбо́ўшчык *м* Wérber *m* -s, -, Headhunter *m* -s, -
вяргі́ня *ж бат* Dáhli|e *f* -, -n
вярзці́ *разм:* ***~ лухту́*** [***абы-што́***] fáseln *vi*; Únsinn réden
вярзці́ся *разм* schéinen* *vi* (*s*)
вярну́цца (*вяртацца*) zurückkehren *vi* (*s*), zurückkommen* *vi* (*s*), wíederkommen* *vi* (*s*); ***~ дадо́му*** héimkehren *аддз vi* (*s*); ***~ да пыта́ння*** auf éine Fráge zurückkommen*; ***~ да якой-н дзе́йнасці*** éine Tätigkeit wíeder áufnehmen*
вярну́ць 1. (*аддаць*) zurückgeben* *vt*, ábgeben* *vt*; wíedergeben* *vt*; ***~ пазы́ку*** éine Schuld zurückzahlen [bezáhlen]; **2.** (*страчанае*) wíedergewinnen* *vt*, wíederbekommen* *vt*, zurückgewinnen* *vt*; **3.** (*каго-н з дарогі*) zurückholen *vt*, zurückrufen* *vt*
вярво́ўка *ж* Strick *m* -(e)s, -e, Léine *f* -, -n; Bíndfaden *m* -s, -fäden (*шнур*)
вярст|а́ *ж уст* Werst *f* -, -en (*пасля лічэбн pl* -) (*ehemaliges Längenmaß = 1,06 km*); ◊ ***за ~у*** sehr weit, von wéitem
вярста́тка *ж палігр* Winkelhaken *m* -s, -
вярста́ць *палігр* Lay-outs [ˊleːˌauts] ánfertigen, layouten *vt*
вярта́нне *н* **1.** Rückkehr *f* -, Rückkunft *f* -; ***~ дамо́ў*** [***на радзі́му***] Héimkehr *f*; **2.** Rückgabe *f* - (*маёмасці*); Rückzahlung *f* -, -en, Rückerstattung *f* -, -en (*грошай*)
вярта́цца *гл* вярнуцца I
вярта́ць *гл* вярнуць
вяртлю́г *м* **1.** *анат* Róllhügel *m* -s,; **2.** *тэх, вайск* Dréhzapfen *m* -s; Wírbel *m* -s, -
вяртля́вы *разм* zápp(e)lig, bewéglich, únruhig
вярту́шка *ж разм* **1.** (*дзверы*) Dréhtür *f* -, -en; **2.** (*цацка*) Spíelzeug, das sich dreht; Mühle *f* -, -n, Víndrad *n* -(e)s, -räder
вярх|і́ *мн разм* die óberen Schíchten, Óberschichten *pl* (*у грамадстве*); die Spítzen der Regíerung (*ва ўрадзе*); ***нара́да ў ~а́х*** Gípfelkonferenz *f* -, -en; ***сустро́ча ў ~а́х*** Gípfeltreffen *n* -s -; **2.** *муз* die hóhen Töne, das óbere Regíster; ◊ ***нахапа́цца ~о́ў*** *разм etw.* óberflächlich érlernen [erfássen]
вярхо́м *гл* верхам
вярхо́ўе *н* Óberlauf *m* -(e)s; ***~ Рэ́йна*** Óberlauf des Rheins
вярхо́ўн|ы Óber, óberst; höchst (*вышэйшы*); ***~ы о́рган*** das óberste Orgán; *вайск* ***~ы галаўнакама́ндуючы*** der Óberste Beféhlshaber; ***~ае кама́ндаванне*** Óberkommando *n* -s
вярху́шка *разм гл* верхавіна **1, 2, 3**
вярце́цца sich dréhen, sich im Kréise dréhen [bewégen]
вярце́ць *гл* круціць
вярча́льны dréhend, rotíerend; Dréh-, Rotatións-; ***~ рух фіз*** Rotatión *f* -, -en, rotíerende Bewégung, Rotatiónsbewegung *f* -, -en, Dréhbewegung *f*
вярчэ́нне *н фіз, астр* Dréhen *n* -s; Dréhung *f* -, -en; Kréisen *n* -s; *тэх* Rotatión *f* -, -en; Úmlaufen n -s; ***~ Зямлі́ вако́л Со́нца*** das Kréisen der Érde um die Sónne; ***~ вако́л у́ласнай во́сі*** Éigendrehung *f* -, Éigenrotation *f*; ***~ ў́ле́ва*** Línksdrehung *f*
вяршэ́лінa *ж* Gípfel *m* -s, -, Spítze *f* -, -n; Wípfel *m* -s, -, Báumwipfel *m* (*дрэва*)
вяршня́к *м разм* Wípfel *m* -s, -, Báumwipfel *m*
вяршо́к *м уст* Werschók *m* -s, -s (*пасля лічэбн pl* -) (*altes Längenmaß = 4,4 cm*)
вяршы́ня *ж* **1.** Gípfel *m* -s, -, Spítze *f* -, -n; Wípfel *m* -s, - (*дрэва*); **2.** *перан* Gípfel *m*, Höhe *f* -, Höhepunkt *m* -(e)s, -e; ***~ твóрчасці*** die Höhe des künstlerischen Scháffens
вяршы́ць (*вырашаць*) entschéiden* *vt, vi* (*чым-н* über *A*); die Macht áusüben; hérrschen *vt*
вяршэ́нства *н* Vórrang *m* -(e)s; Hegemoníe *f* -, Vórherrschaft *f* - (*гегемонія*); Überlégenheit *f* -, Übergewicht *n* -(e)s (*перавага*); Priorität *f* -, -en (*першынство*)
вярты́гі *мн уст* Kétten *pl*; Fésseln *pl*
вярэ́дзіць *гл* верадзіць
вясе́лле *н* **1.** Hóchzeit *f* -, -en; ***спра́віць*** [***згуля́ць***] ~ éine Hóchzeit féiern [hálten*]; ***залато́е ~*** góldene Hóchzeit; **2.** *разм* (*гульні*) Héiterkeit *f* -, Fréude *f* -
вясе́льн|ы Hóchzeits-; ***~ае падаро́жжа*** Hóchzeitsreise *f* -, -n
вясе́нні Frühlings-; Frühjahrs-; ***~я кве́ткі*** Frühlingsblumen *pl*
вясёл|ы lústig, héiter, fröhlich, froh; fidél (*разм*); amüsánt (*забаўны*); ***~ае здаро́нне*** éine lústige [amüsánte] Geschíchte
вясёлка *ж* Régenbogen *m* -s
вясёлкавы régenbogenfarbig, régenbogenfarben
вяско́вец *м разм* Dórfbewohner *m* -s, -
вяско́вы dörflich, Dorf-; ländlich, Land-; ***~ жыха́р*** Dórfbewohner *m* -s, -
вясло́ *н* Rúder *n* -s, -, Ríemen *m* -s, -; *спарт* Skull *n* -s, -s
вясля́р *м* Rúderer *m* -s, -
вясля́рны *спарт* Rúder-; ***~ спорт*** *гл* веславанне
вясн|а́ *ж* Frühling *m* -s, -e, Frühjahr *n* -s, -e; Lenz *m* -es, -e (*паэт*); ***ра́няя ~á*** Vórfrühling *m*; ***пача́так ~ы*** Frühlingsanfang *m* -(e)s; ***у пача́тку ~ы*** zu Frühlingsanfang; ***ужо́ надышла́ ~*** der Frühling ist schon da
вясно́й, вясно́ю *прысл* im Frühling, im Frühjahr
вяснў́шка *ж* Sómmersprosse *f* -, -n
вяснушкава́ты sómmersprossig, voll Sómmersprossen
вяснянка *ж фальк* Frühlingsrituallied *n* -es, -er, Frühlingslied *n*
вястў́н *м* Bóte *m* -n, -n; Hérold *m* -(e)s, -e
вятра́к *м* Víndmühle *f* -, -n
вятра́нка *ж мед разм* Víndpocken *pl*
вятру́га *м разм* ein stárker Wind
вятры́ска *м* (stárker) Wind *m* -es, -e
вяха́ *ж* **1.** Ábsteckpflock *m* -(e)s, -pflöcke; Ábsteckpfahl *m* -(e)s, -pfähle; **2.** *перан* Márkstein *m* -(e)s, -e, Méilenstein *m*
вяхі́р *м заал* Ríngeltaube *f* -, -n
вяхо́тка *ж* Bástwisch *m* -(e)s, -e, Láppen *m* -s, -
вяці́сты (víel)ästig; (wéit) verzwéigt, verästelt
вячо́ркі *мн* ábendliche Zusámmenkünfte (der Dórfjugend im Wínter); Spínngesellschaft *f* -, -en
вячы́сты ímmerwährend; éwig; úralt; ***~ дуб*** úralter Éichenbaum
вячэ́ра *ж* Ábendessen *n* -s, -, Ábendbrot *n* -(e)s, -e; ***за ~й*** beim Ábendessen [Ábendbrot]
вячэ́раць Ábendbrot éssen*, zu Ábend éssen*
вячэ́рні 1. ábendlich; Ábend-; ***вячэ́рняя зара́*** Ábendrot *n* -(e)s, Ábendröte *f* -, -n; **2.:** ***~ гарні́тўр*** Geséllschaftsanzug *m* -(e)s, -züge; ***~ ўбор*** das Ábendkleid *n* -(e)s, -er

вячэ́рня *ж царк* Vesper [´fɛs-] *f* -, -n, Ábendandacht *f* -, -en
вяшча́льнік *м гіст* Hérold *m* -(e)s, -e, Verkünd(ig)er *m* -s, -; Künder *m* -s, - (*прадвеснік*) *перан* ~ ***мі́ру*** ein Hérold des Fríedens, Fríedensbote *m* -en, -en
вяшча́нне *н* **1.** *радыё* Séndung *f* -, -en; **2.** *уст* Verkündung *f* -, -en
вяшча́ць 1. (*прадказваць, праракаць*) prophezéien *vt*; **2.** (*па радыё*) sénden* *vt*
вяшчу́н *м уст* Prophét *m* -en, -en; Wáhrsager *m* -s, -
вяшчу́нка *ж* Prophétin *f* -, -nen, Wáhrsagerin *f* -, -nen
вяшчу́нства *н* Wéissagung *f* -, -en, Prophezéiung *f* -, -en

Г

га! *выкл* he!; ***га?*** wie?
габаі́ст *т муз* Oboíst *m* -en, -en
габары́т *м* **1.** (*памеры*) Áußenabmessungen *pl*, Größe *f* -, -n; **2.** *чыг* Ládeprofil *n* -s, -e, Dúrchfahrtsprofil *n*
габеле́н *м* Gobelin [-´lɛ̃:] *m* -s, -s, Bíldteppich *m* -(e)s, -e
габеле́навы Gobelin- [-´lɛ̃:]
габлява́нне *н* Hóbeln *n* -s
габлява́ць hóbeln *vt*
габо́й *м муз* Obóe *f* -, -n
га́вань *ж* Háfen *m* -s, Häfen; ***рачна́я*** ~ Bínnenhafen *m*; ***гандлёвая*** ~ Händelshafen *m*; ***захо́дзіць у*** ~ in éinen Háfen éinlaufen*
гаваркі́, гаварлі́вы 1. (*ахвочы пагаварыць*) gesprächig, rédselig; geschwätzig (*груб*); **2.** (*шумны*) belébt, geräuschvoll
гаварлі́васць *ж* Gesprächigkeit *f* -, Rédseligkeit *f* -; Geschwätzigkeit *f* - (*балбатлівасць*)
гавару́н *н м разм* (*балбатун, пустамеля*) Schwätzer *m* -s, -
гаварыльня *ж* ergébnisloses Réden
гаварыцца: ***як гавору́ецца*** wie es heißt, wie man (so) sagt; ***у кні́зе гавору́ецца*** im Buch heißt es; ***нездарма́ гавору́ецца*** es heißt [da heißt es] wohl mit Recht, man sagt nicht umsónst
гаварыць 1. spréchen* *vt*, *vi*; réden *vt*, *vi* (*з кім-н* mit *D*; *пра каго-н, пра што-н* über *A*, von *D*); ~ ***па нямецку*** Deutsch spréchen*; ~ ***намёкамі*** durch die Blúme spréchen*; ~ ***без намёкаў*** frei von der Léber weg spréchen*; **2.** (*сказаць*) ságen *vt*; ~ ***пра́ўду*** die Wáhrheit ságen; ***гавора́ць, што...*** *разм* man sagt, dass...; **3.** (*сведчыць аб чым-н, даказваць што-н*) zéugen *vi*; beságen *vt*; ***аб чым гавора́ць фа́кты?*** was beságen die Tátsachen?; ***яго́ ўчы́нак гавору́ць аб му́жнасці*** séine Tat zeugt von Mut; ◊ ~ ***загада́камі*** in Rätseln spréchen*; ***пра гэ́та гавора́ць усе́*** das ist in áller Múnde; ***гэ́та гавору́ць само́ за сябе́*** das spricht für sich (selbst); ***мно́га [ма́ла] чаго́ гавора́ць*** es wird so mánches gerédet [geságt]; ***не гавора́чы ні сло́ва*** óhne ein Wort (zu ságen) [zu verlíeren]
гаве́ць *рэл* (*захоўваць пост*) fásten *vi*
гаво́рка *ж* **1.** (*размова*) Gespräch *n* -s, -e, Unterháltung *f* -, -en; **2.** (*галасы*) Stímmen *pl*; **3.** (*чуткі*) Gerücht *n* -s, -e; **4.** (*разнавіднасць дыялекту*) Múndart *f* -, -en; lokáler Dialékt; **5.** (*асаблівасці мовы, манера гаварыць*) (Únter)múndart *f* -, -en
гаві́да *ж абл зборн* Ríndvieh *n* -(e)
гаві́джы *абл* Rinds-, Rínder-; ~ ***двор*** Ránderstall *m* -(e)s, -ställe
гаві́дзіна *ж разм* Ríndfleisch *n* -es
га́га *ж заал* Éiderente *f* -, -n
гага́ра *ж* (*птушка*) Táucher *m* -s, -; ***пале́рная*** ~ Éistaucher *m*; ***марска́я*** ~ Séetaucher *m*
гагата́ць (*пра гусей*) schnáttern *vi*; *перан* laut láchen
гага́чы Éider-; ~ ***пух*** Éiderdaunen *pl*
гад *м* **1.** *заал* Reptíl *n* -(e)s, -e *i* -li|en; **2.** *груб* Schéusal *n* -(e)s, -e
гадава́л|ы éinjährig; ~***ае дзіця́*** éinjähriges Kind; ~***ая жывёла*** Jährling *m* -(e)s, -e
гадава́льнік *м* **1.** *бат* Pflánzenschule *f* -, -n; ***лясны́*** ~ Báumschule *f*; ***пладо́ва-агарадні́нны*** ~ Óbstbaumschule *f*; **2.**: ***саба́чы*** ~ Húndezucht *f* -; ***ма́лпавы*** ~ Áffenzucht *f*
гадава́нец *м*, **гадуне́ц** *м разм* Zögling *m* -(e)s, -e; Pflégekind *n* -es, -er
гадава́нне *н* Erziehung *f* -; *гл тс* вырошчванне
гадава́цца wáchsen* *vi* (*s*), heránwachsen* *vi* (*s*)
гадава́ць 1. (*даглядаючы, выхоўваючы забяспечваць рост, развіццё каго-н*) áufziehen* *vt*; gróßziehen* *vt*, ánbauen *vt*, züchten *vt*; **2.** (*адрошчваць*) sich wáchsen lássen* *vt*; **3.** *перан* (*абдумваць, выношваць думку, план*) gut durchdénken*
гадаві́н|а *ж* Jáhrestag *m* -s, -e; Wíederkehr *f* - (des Jáhrestages); ~***а заснава́ння*** *чаго-н* Wíederkehr des Gründungstages (*G*); ***адзнача́ць ~у*** den Jáhrestag begéhen*; ~***а сме́рці*** Tódestag *m*
гадав|ы́ jährlich, Jáhres-; ~***ая справазда́ча*** Jáhresbericht *m* -(e)s, -e; ~***ы даха́д*** *эк* Jáhres|einkommen *n* -s, -künfte
гада́льны 1. zum Wáhrsagen gehörig; **2.** fráglich, zwéifelhaft; mútmaßlich (*падазроны*)
гада́мі *прысл* jáhrelang
гада́нне *н* **1.** (*адгадванне*) Wáhrsagen *n* -s; Kártenlegen *n* -s (*на картах*); ~ ***па руцэ́*** das Wáhrsagen aus Händlini|en; Händlesekunst *f* -; **2.** (*меркаванне, здагадка*) Mútmaßung *f* -, -en; Vermútung *f* -, -en
га́дасць *ж разм* **1.** Únflat *m* -(e)s, **2.** (*учынак*) Geméinheit *f* -, -en, Níederträchtigkeit *f* -, -en **3.** (*пра словы*) Zóten *pl*, Ánzüglichkeiten *pl*, únanständige Réden
га́даўка *ж разм груб* Schéusal *n* -(e)s, -e
гада́ць 1. (*варажыць*) wáhrsagen *неадд vt*; Kárten légen [schlágen*] (*на картах*); **2.** (*выказваць здагадкі*) mútmaßen *неадд vt*, Vermútungen ánstellen, vermúten; ◊ ~ [***варажы́ць***] ***на кафе́йнай гу́шчы*** aus dem Káffeesatz lésen* [orákeln]
га́дзіна *ж* **1.** *заал разм* Nátter *f* -, -n, Ótter *f* -, -n; **2.** *разм* (*пра чалавека*) Schéusal *n* -s, -e
гадзі́н|а *ж* (*60 хвілін*) Stúnde *f* -, -n; (*педагагічныя заняткі*) Únterrichtsstunde *f* -, -n; ***во́льная ~а*** Fréizeit *f* -; ***мёртвая ~а*** Rúhestunde *f*; ◊ ***не па днях, а па ~ах расці*** zúsehends wáchsen*
гадзі́намі *прысл* stúndenlang
гадзі́нк|а *ж разм* Stündchen *n* -s, -; ***пайсці́ на ~у*** auf ein Stündchen fórtgehen*
гадзі́ннік *м* Uhr *f* -, -en, ***кішэ́нны*** ~ Táschenuhr *f*; ***ручны́*** ~ Ármbanduhr *f*; ***правяры́ць*** ~ die Uhr (auf Genáuigkeit) überprúfen; ***заве́сці*** ~ die Uhr áufziehen*; ~ ***ідзе́ напера́д*** die Uhr geht vor; ~ ***адста́е*** die Uhr geht nach
гадзі́ннікав|ы Uhr-, Úhren-; ~***ы заво́д*** Úhrenfabrik *f* -, -en; ~***ы механі́зм*** Úhrwerk *n* -(e)s, -e; ~***ая стрэ́лка*** Stúndenzeiger *m* -s, -
гадзі́нн|ы 1. éinstündig (*што працягваецца гадзіну*); ~***ая размо́ва*** éinstündiges Gespräch; Stúnden-, stúndenweise
гадзі́цца (*быць прыдатным*) táugen *vi*, sich éignen
га́дзіцца *разм* **1.** (*адчуваць агіду*) sich ékeln, Ábscheu empfínden*; **2.** (*псавацца*) sich schmútzig máchen
га́дзіць *разм* **1.** (*экскрэментам*) sich entléeren; **2.** (*псаваць, брудзіць*) beschmútzen *vt*, verúnreinigen *vt*; **3.** (*шкодзіць*) scháden *vi*, geméin hándeln; **4.** (*нудзіць*) Ékel empfínden* [sich ékeln] (*ад чаго-н* vor *D*); Wíderwillen empfínden* (*ад чаго-н* gégen *A*)
гадзю́ка *ж* **1.** (*змяя*) Ótter *f* -, -n, Viper [´vi:-] *f* -, -n; **2.** (*пра чалавека*) Schéusal *n* -s, -e, gíftige Nátter
га́дка *прысл* wíderlich, ékelhaft; ábscheulich, schéußlich
га́дкі *гл* брыдкі, агідны, гідкі
гадлі́вы ék(e)lig, ékelhaft, ábscheulich
гадо́ўля *ж* (*раслін*) Zucht *f* -; ~ ***кве́так*** Blúmenzucht *f*; (*жывёл*) Áufzucht *f*; ~ ***буйно́й рага́тай жывёлы*** Ránderzucht *f*
га́ечны: ~ ***ключ*** *тэх* Schráubenschlüssel *m* -s, -, Mútternschlüssel *m*

газ I *м* Gas *n* -es, -e; ***выхлапны́*** ~ Ábgas *n*, Áuspuffgas *n*; ***грымýчы*** ~ Knállgas *n*; ***інéртны*** ~ *хім* Édelgas *n*; ***прыро́дны*** ~ Natúrgas *n*; ***ва́дкі*** ~ Flüssiggas *n*; ***атруці́ць ~ам*** vergásen *vt*; **2.** *мн*: ***~ы*** (*страўнікавыя выдзяленні*) Gáse *pl*, Wínde *pl*, Blähung *f* -, -en

газ II *м тэкст* (*матэрыя*) Gáze [-zə] *f* -, -n, Séidengaze *f*

га́за *ж* Petróleum [-leum] *n* -s,

газаабме́н *м* Gásaustausch *m* -(e)s, Gáswechsel *m* -s

газава́ць *разм* (*уключаць матор аўтамашыны, самалёта*) Gas gében*; (*ехаць на вялікай хуткасці*) mit Vóllgas fáhren*

газавік *м разм* Gás|arbeiter *m* -s, -, Árbeiter der Gásindustrie

га́зав|ы I Gas *n* -; ***~ы завóд*** Gáswerk *n* -(e)s, -e; ***~ая плітá*** Gásherd *m* -(e)s, -e; Gáskocher *m* -s, -; ***~ы лічы́льнік*** Gás|uhr *f* -, -en, Gásmesser *m* -s, -; ***~ая звáрка*** Gásschweißen *n* -s; ***~ае радóвішча*** Gásvorkommen *n* -s, -

га́завы II (*пра тканіну*) Gáze- [-zə-]; ***~ая сукéнка*** Gázekleid *n* -(e)s, -er

газагенера́тар *м тэх* Gásgenerator *m* -s, -tóren, Gáserzeuger *m* -s, -

газазвáрка *ж тэх* Gásschweißung *f* -, -en, Gásschweißen *n* -s, -

газамéр *м тэх* Gás|uhr *f* -, -en, Gásmesser *m* -s, -

газанепранікáльны gásdicht, gássicher

газанóсны *геал* gáshaltig, gásführend

газападóбны gás|ähnlich, gás|artig, gásförmig

газаправóд *м* Gásleitung *f* -, -en; ***магістра́льны*** ~ *спец* Férngasleitung *f*

газасхóвішча *ж* **1.** *вайск* Gásschutzunterstand *m* -(e)s, -stände; **2.** (*будынак для захавання і рэгулявання падачы газу*) Gásbehälter *m* -s, -

газаўтварэ́нне *н хім* Gásbildung *f* -, Gásentwicklung *f* -

газго́льдэр *м* Gásbehälter *m* -s, -

газе́ль I *ж літ* G(h)asél *n* -s, -e, G(h)aséle *f* -, -n

газе́ль II *ж заал* Gazélle *f* -, -n

газе́т|а *ж* Zéitung *f* -, -en, Blatt *n* -(e)s, Blätter; ***штодзённая ~а*** Tágeszeitung *f*; ***вячэ́рняя ~а*** Ábendblatt *n*; ***бульва́рная ~а*** Boulevardzeitung [bul´va:r-] *f*, Revolverblatt [-´vɔlvər-] *n*; ***выпíсваць ~у*** éine Zéitung abonníeren [beziehen*]; ***з'явíцца на старóнках газéт*** in den Zéitungsspalten áuftauchen

газе́тн|ы Zéitungs-; Présse-; ***~ае паведамлéнне*** Zéitungsmeldung *f* -, -en, Préssemeldung *f*; ***~ы шáпік*** [***кіёск***] Zéitungsstand *m* -(e)s, -stände, Zéitungskiosk *m* -(e)s, -e

газе́тчык *м* **1.** (*прадавец*) Zéitungsverkäufer *m* -s, -; **2.** (*супрацоўнік*) Zéitungsmann *m* -(e)s, -leute, Zéitungsmitarbeiter *m* -s, -, Journalíst [ʒur-] *m* -en, -en

газíраваць gasíeren *vt*; mit Kóhlensäure sättigen (*вуглекіслатой*)

газірóўка *ж разм* (*газіраваная вада*) Sódawasser *n* -s, Sprúdelwasser *n* -s, Sprúdel *m* -s; Bráuse(limonade) *f* -, -n (*з сіропам*)

газіфікава́ць (*забяспечыць газам*) mit Gas verséhen*; an das Gásnetz ánschließen*

газіфіка́цыя *ж* (*забеспячэнне газам*) Gásversorgung *f* -, Ánschluss ans Gásnetz

газні́ца *ж гл* газоўка

газо́н *м* Rásen *m* -s, -

газо́ўка *ж разм* (*самаробная газавая лямпа без шкла*) Petróleumlampe [-leum] *f* -, -n; Petróleumfunzel *f* -, -n (*разм*)

га́зы *pl мед* **1.** (*уздуццё жывата*) Blähung *f*-, -en; **2.** *груб* (*што выходзяць з кішэчніка*) Furz *m* -es, Fürze

гаíцца (áb)héilen *vi* (*s*); vernárben *vi* (*s*), Schorf bílden, verhárschen *vi* (*s*) (*зарубцаванне*)

гаíць zum Vernárben [zum Zúheilen] bríngen*, héilen *vt*

гай *м* Gehölz *n* -(e)s, -e; Hain *m* -(e)s, -e; Wäldchen *n* -s, - (*лясок*); ***дубóвы*** ~ Éichenhain *m*

гайда́! *выкл* kommt!, géhen wir!, los!

гайдамáк *м гіст* Haidamák *m* -en, -en

гайда́нка **1.** *разм* Schwánken *n* -s; Scháukeln *n* -s; **2.** *марск* Scháukeln *n*, Róllen *n* -s

гайда́нне *н* Scháukeln *n* -s; Wíegen *n* -s; Schwíngung *f* -, -en (*маятніка*)

гайдану́ць ein Mal scháukeln

гайда́цца sich wíegen; sich leicht bewégen, scháukeln *vi*

гайда́|ць (*рытмічна хістаць*) scháukeln *vt*, schwíngen* *vt*; hin- und hérbewegen *vt*; ***вéцер ~е дрэ́вы*** der Wind bewégt [scháukelt, schüttelt] Bäume

га́йк|а *ж* Schráubenmutter *f* -, -n, Mútter *f*, ***закруці́ць ~у*** die Mútter féstschrauben [ánziehen*]

гаймары́т *м мед* Óberkieferhöhlenentzündung *f* -, -en

гайса́ць *гл* гойсаць

гак: *пяць з ~ам* *разм* gut fünf, über fünf

галоўнакама́ндуючы *м вайск* Óberkommandierende (*sub*) *m* -n, -n; Óberbefehlshaber *m* -s, -; ***Вярхóўны*** ~ der Óberste Beféhlshaber

галасны́ *разм* klángvoll, hell tönend

галав|á *ж* **1.** Kopf *m* -(e)s, Köpfe, Haupt *n* -(e)s, Häupter; ***з ~ы́ да ног*** [***пя́так***] von Kopf bis Fuß, vom Schéitel bis zur Sóhle; ***змéраць з ~ы́ да ног*** von óben bis únten mústern; **2.** (*кіраўнік*) Führer *m* -s, -, Chef [ʃɛf] *m* -s, -s, Óberhaupt *n* -(e)s, -häupter; **3.** (*пра жывёл*) Stück *n* -(e)s, -e; ***пяць галóў авéчак*** fünf Scháfe; **4.** (*пярэдняя частка чаго-н*) vórderer Teil; ***~á калóны*** *вайск* Kolónnenspitze *f* -, -n; ◊ ***у мяне́ гэ́тага і ў ~é не было́!*** ich habe überháupt nicht darán gedácht!; ***спíхваць з хвóрай ~ы́ на здарóвую*** die Schuld auf éinen ánderen schíeben* [ábwälzen]; ***не вéшай ~ы́*** lass den Kopf nicht hängen, Kopf hoch; ***вы́кінуць з ~ы́*** sich (*D*) aus dem Kopf schlágen*; ***гэ́та ў мяне́ вы́лецела*** [***вы́скачыла***] ***з ~ы́*** das ist mir entfállen, darán habe ich nicht mehr gedácht; ***гэ́та не выхóдзіць у мяне́ з ~ы́*** das geht mir nicht aus dem Sinn; ***у мяне́ ў ~é закружы́лася*** mir wurde schwínd(e)lig; ***дурыць ~ý каму-н*** *j-m* auf die Nérven gehen*; belästigen *vt*; ***на сваю́ ~ý*** zum éigenen Scháden; ***адказваць ~óю*** voll verántwortlich sein (*за што-н* für *A*); ***як снег на ~ý*** wie (ein Blitz) aus héiterem Hímmel; ***ён чалавéк з ~óй*** er hat éinen klúgen Kopf

галавакру́жны Schwíndel errégend; schwíndelnd

галавакружэ́нне *н* Schwíndelgefühl *n* -s, -e; Schwíndel *m* -s

галавало́мка *ж* Rätsel *n* -s, -, *etw.* zum Kópfzerbrechen; Dénkaufgabe *f* -, -n

галавары́з *м разм* Bandít *m* -en, -en; Mörder *m* -s, -

галава́сты, галава́ты *разм* gróßköpfig; (*разумны*) ~ ***чалавéк*** Gróßkopf *m* -(e)s, -köpfe

галаваця́пства *н разм* Tölpeléi *f* -, -en, Kópflosigkeit *f* -

галаве́нь *м* (*рыба*) Döbel *m* -s, -

галаве́шка *ж* schwélendes [verkóhltes, ángekohltes] Hólzscheit

галагра́ма *ж* Holográmm *n* -s, -e

галагра́фія *ж* Holographíe *f* -

галадава́нне, галада́нне *н* **1.** (*недаяданне*) Húngern *n* -s; **2.**: ***кісларóднае*** ~ Sáuerstoffmangel *m* -s; **3.** *мед* Húngerkur *f* -, -en, Fástenkur *f*

галада́ць **1.** húngern *vi*, sich kärglich nähren, Húnger léiden*; **2.** (*утрымлівацца ад ежы*) húngern *vi*; fásten *vi*

галаднава́та *прысл* húngernd, arm, ärmlich; ***жыць*** ~ húngern *vi*, am Húngertuch(e) nágen, ein Húngerdasein frísten

галадо́ўка *ж* **1.** *гл* галаданне; **2.** (*адмаўленне ад яды*) Húngerstreik *m* -(e)s, -e

галадра́нец *м разм* Hábenichts *m* - *i* -(e)s, -e

галаду́х|а *ж разм* Húngern *n* -s; ***з ~і*** vor Húnger

гала́ктыка *ж астр* Mílchstraßensystem *n* -s, -e, Galáxis *f* -, -xi|en

галалёд *м*, **галалёдзіца** *ж метэар* Glátteis *n* -es

гала́ндзец *м* Hólländer *m* -s, -

гала́ндка *ж* Hólländerin *f* -, -nen

гала́ндск|і hólländisch, níederländisch; ***~ая мо́ва*** das Hólländische, die hólländische Spráche; ***~ая пе́чка*** Kachelofen *m* -s, -öfen

гала́нка *ж* **1.** (*парода каровы*) hólländische Kuh; **2.** (*печка*) hólländischer Káchelofen

галантарэ́йны Galanterie-, Kúrzwaren-
галантарэ́я *ж* Kúrzwaren *pl*
галáнтнасць *ж* Galanterie *f*-, höfliches [galántes] Betrágen, Höflichkeit *f*- (Fráuen gegenüber)
галáнтны galánt, höflich; zuvórkommend (*ласкавы*)
галапу́зы *у знач. наз м гл* галадранец
галару́ч *прысл разм* mit blóßen Händen
галасава́нн|е *н* Stímmabgabe *f*-, -n; ***адкры́тае ~е*** óffene Ábstimmung; ***пайме́ннае ~*** námentliche Ábstimmung; ***~е ў ці́лым*** Ábstimmung en bloc [ã´blɔk], En-bloc-Ábstimmung *f*; ***папярэ́дняе ~е*** Úrabstimmung *f*, Vórabstimmung *f*; ***устрыма́цца ад ~я*** sich der Stímme enthálten*; ***~е падня́ццем рук*** Ábstimmung durch Hándzeichen; ***паста́віць на ~е*** zur Ábstimmung bríngen*; ***прыступі́ць да ~я*** zur Ábstimmung schréiten*
галасава́ць (áb)stímmen *vi*; ***~ рэзалю́цыю*** über die Resolutión ábstimmen
галасавы́ Stimm-, stímmlich; ***~ апара́т*** *анат* Stímmwerkzeuge *pl*; ***~я звя́зкі*** *анат* Stímmbänder *pl*
галасі́сты *разм* stímmgewaltig, stímmkräftig, ***~ салаве́й*** góldzüngige Náchtigall
галасі́ць wéhklagen *неаддз vi*; jámmern *vi*, héulen *vi*
галасло́ўна *прысл* únmotiviert [-vi:rt], únbegründet, gründlos
галасло́ўнасць *ж* Únmotiviertheit [-vi:rt-] *f*-, Gründlosigkeit *f*-
галасло́ўны *гл* галаслоўна
галаўны́ **1.** Kopf-; ***~ боль*** Kópfschmerz *m* -es, -en; Kópfweh *n* -(e)s -, -e; ***~ ўбо́р*** Kópfbedeckung *f*-, -en; **2.** (*які знаходзіцца наперадзе*) vórder; Vor-; Spítzen-; ***~я вагóны*** die vórderen Wágen; ***~ мозг*** *анат* Hirn *n* -(e)s, -e, Gehírn *n* -(e)s, -e
галаўня́ *ж* **1.** *гл* галавешка; **2.** *с.-г* (*хвароба злакавых культур*) Kórnbrand *m* -(e)s, Getréidebrand *m*, Brand *m*
галашта́нны *разм наз м* Hábenichts *m* - *i* -es, -e
галашэ́нне *н* **1.** (*дзеянне*) Wéhklagen *n* -s, láutes Jámmern; **2.** (*абрад*) Klágе *f*-, -n, Klágelied *n* -(e)s, -er, Tótenklage *f*-, -n
галга́н *м разм* Scháfskopf *m* -(e)s, -köpfe, Blödian *m* -s, -e, Dúmmerjan *m* -s, -e
галго́фа *ж бібл* Gólgatha *n* -s
галёкаць (im Wald) rúfen* *vt*, *vi*
галёкаць halló rúfen*
галёнка *ж анат* Únterschenkel *m* -s, -
галёнкаступнёвы: ***~ суста́ў*** *анат* Fúßgelenk *n* -(e)s, -e, Sprúnggelenk *n*
галé́нне *н* Rasíeren *n* -s; Rasúr *f*-, -en
гале́ра *ж гіст* Galéere *f*-, -n
галёрка *ж* **1.** *гл* галерэя **4.**; Olýmp *m* -s (*жарт*); **2.** (*публіка*) die Galerie; Galeríepublikum *n* -s
галерэ́я *ж* **1.** (*калідор, праход*) Galerie *f*-, -rí|en; Gang *m* -(e)s, Gänge; ***кры́тая ~*** Wándelhalle *f*-, -n; **2.** (*для выстаўаў твораў*) Gemäldegalerie *f*-, -ri|en; **3.** *горн, вайск* Gang *m* -(e)s, Gänge, Stóllen *m* -s, -; **4.** *тэатр* Galerie *f*, óberster Rang; **5.** *перан* (*шэраг, сістэма*) lánge Réihe
галéта *ж* Zwíeback *m* -(e)s, -bäcke *i* -e, Hártbrot *n* -(e)s, -e, Dáuerbrot *n*
галéц *м* (*рыба*) Schmérle *f*-, -n
галéць **1.** (*станавіцца голым, пустым*) nackt [kahl] wérden; **2.** (*бяднець*) verármen *vi* (*s*), arm wérden; in Ármut lében
галéча *ж* **1.** Élend *n* -s, äußerste Ármut; **2.** *мн зборн* die Ármen; Ármut *f*-
га́лечнік *м* Geröllboden *m* -s; Geröll *n* -(e)s, -e, Gerölle *n* -s, -
галёш *ж* Galósche *f*-, -n, Gúmmischuh *m* -(e)s, -e
галізна́ *ж* Nácktheit *f*-, Blöße *f*-
галі́на *ж* Zweig *m* -(e)s, -e, Ast *m* -es, Äste
галіна́ *ж* Zweig *m* -(e)s, -e, Branche [´brã:ʃə] *f*-, -n
галіна́сты (viel)ästig, (weit)verzwéigt
галі́нка *ж памянш-ласк* Zwéigchen *n* -s, -
галіфэ́ *н вайск* Réithose *f*-, -n, Réithosen *pl*; Stíefelhose *f*-, -n, Stíefelhosen *pl*
галі́цца sich rasíeren (*самаму*), sich rasíeren lássen* (*у цырульніка*)
галіцы́зм *м* Gallizísmus *m* -, -men
галі́ць rasíeren *vt*
га́лка *ж* **1.** *заал* (*птушка*) Dóhle *f*-, -n; **2.** *кул* (*калдун, клёцка*) Méhlkloß *m* -es, -klöße
галлё *н зборн* Geäst(e) *n* -tes
гало́сны *м наз лінгв* Vokál [vo-] *m* -s, -e, Sélbstlaut *m* -es, -e; ***адкры́ты ~*** óffener Vokál
гало́дны húngrig, Húnger-; ***быць ~м*** húngrig sein, Húnger háben; ***~ бунт*** Húngerrevolte [-vɔl-]; ***~ паёк*** Húngerration *f*-, -en
гало́н *m* Gallóne *f*-, -n
гало́п *м* Galópp *m* -s, -e *i* -s
гало́нам im Galópp; *перан* sehr schnell
гало́та *ж зборн разм* árme Schlücker *pl*, árme Léute; ármes Volk, Hábenichtse *pl*
гало́ўк|а *ж* **1.** (*памяніш*) Köpfchen *n* -s, -; Kopf *m* -(e)s, Köpfe; ***запа́лкавая ~а*** Stréichholzkopf *m*; ***~а магні́тафо́на*** Tónkopf *m*; ***баявы́я ~а*** *вайск* Spréngkopf *m*; **2.** *мн*: ***~і*** (*ботаў*) Vórderblatt *n* -(e)s, -blätter; Vórschuh *m* -(e)s, -e
гало́ўн|ае *н* **1.** Háuptsache *f*-, -n; ***засро́дзіцца на ~ым*** sich auf das Wíchtigste [Wésentliche] konzentríeren; ***гэ́та ~ае*** das ist die Háuptsache; **2.** *у знач пабочн слова* vor állem
гало́ўн|ы Haupt- (*асноўны*); háuptsächlich, wésentlich (*значны*); Óber-; léitender (*старшы*) Chef- [ʃ-]; ***~ая ву́ліца*** Háuptstraße *f*-, -n Háuptgeschäftsstraße *f*; ***~ы канстру́ктар*** Chéfkonstrukteur [´ʃɛfkɔnstruk‚tø:r] *m* -s, -e; ***~ы ўрач*** Chéfarzt *m* -es, -ärzte; ◊ ***~ым чы́нам*** háuptsächlich; in der Háuptsache
гало́ш *м* Gúmmischuh *m* -es, -e, Überschuh *m* -es, -e, Galósche *f*-, -n
галубе́ц *м*, **галубцы́** *мн кул* Kóhlroulade [-ru-] *f*-, -n, Kráutwickel *m* -s, -
галубі́н|ы **1.** Táuben-; ***~ая по́шта*** Táubenpost *f*-; **2.** *перан* (*пяшчотны*) sánftmütig, mild, wie éine Táube
галу́біцца *разм* zärtlich sein; zärtlich tun*; líebkosen *vt неаддз*
галу́біць líebkosen *неаддз*
галу́бка *ж* **1.** Täubin -, -nen; **2.** *разм ласк* mein Schatz, mein Líebling
галубо́к *м*, **галу́бчык** *м* **1.** *ласк* Täubchen *n* -s, -; **2.** (*зварот*) (mein) Líeber, mein Líebster
галубя́тнік *м* Táubenliebhaber *m* -s, -, Táubenfreund *m* -(e)s, -e; Táubennarr *m* -en, -en (*пагард*)
галубя́тня *ж* Táubenschlag *m* -(e)s, -schläge, Táubenhaus *n* -es, -häuser
галубя́ціна *ж разм* Táubenfleisch *n* -(e)s
галу́н *м* Trésse *f*-, -n, Lítze *f*-, -n
галу́шка *ж* **1.** (*круглы камяк*) Kúgelchen *n* -s, -, rúndes Klümpchen; **2.** *мн* (*страва*) Méhlklöße *pl*
галчаня́ *н* kléine [júnge] Dóhle
галы́н *m хім* Aláun *m* -s, -e
галы́ш *м разм* **1.** (*голае дзіця*) nácktes Kind; *жарт* Náckedei *m* -s, -e *i* -s; **2.** (*лялька*) Babypuppe [´be:bi-] *f*-, -n
галышо́м *прысл гл* галяком
гальванізава́ць galvanisíeren [-va-] *vt*
га́лька *ж* Kíeselstein *m* -(e)s, -e, Kíesel *m* -s, -; Geröll *n* -(e)s, -e; ***марска́я ~*** marínes Úfergeröll
га́льштук *м* Krawátte *f*-, -n, Schlips *m* -(e)s, -e
галюцына́цыя *ж* Halluzinatión *f*-, -en, Sínnestäuschung *f*-, -en; Trúgbild *n* -(e)s, -er; ***зро́кавая ~*** óptische Täuschung *f*; ***слыхава́я ~*** Gehörtäuschung *f*
галюцыні́раваць halluzinieren *vi*, éine Halluzinatión [Halluzinatiónen] háben
галя́к *м разм* Hábenichts *m* -(e)s, -e, ármer Téufel
галяко́м *прысл* nackt, náckig
гам *м гл* гамана
га́ма *ж* **1.** *муз* Tónleiter *m* -s, -; **2.** *перан* (*чаго-н*) Skála *f*-, -len *i* -s; ***~ ко́леру ў*** Fárbenskala *f*, Fárbenpalette *f*-, -n
гамава́ць brémsen *vt*

гама́к *м* Hängematte *f* -, -n
гамана́ *ж* Lärm *m* -(e)s, -, láutes Réden
гаманíць 1. (*размаўляць*) réden *vi*; spréchen* *vi*; sich unterhálten*, ein Gespräch führen; **2.** (*узнімаць гаману*) lärmen *vi*; **3.** (*шумець, гусці*) ráuschen *vi*, súmmen *vi*
гаманкí, гаманлíвы 1. gesprächig, rédselig; **2.** (*шумлівы*) laut
гама́ш *м* Gamásche *f* -, -n
гамбíт *м шахм* Gambít *n* -s, -s
гамеапа́т *м мед* Homöopáth *m* -en, -en
гамеапа́тыя *ж мед* Homöopathíe *f* -
гамёлак *м*, **гамёлка** *ж разм* Schéibe *f* -, -n, Schnitte *f* -, -n (*Brot, Käse u. ä.*)
гамеры́чны homérisch; **~ *смéх*** homérisches Gelächter
гамза́тасць *ж* Näseln *n* -s, näselnde Áussprache
гамза́ты *груб* näselnd
гамза́ць *разм* näseln *vi*
гамо́н! *выкл разм* kaputt!
гамо́нка *ж* Gespräch *n* -(e)s, -e, Unterháltung *f* -, -en
гамта́ць (*камячыць, камечыць*) (zer)kníttern *vt*, (zer)knüllen *vt*; (zer)knáutschen *vt* (*разм*)
га́музам *прысл разм* (*агулам*) álles zusámmen, auf éinen Schlag
га́нак *м* Vórbau *m* -(e)s, -ten (*vorm Hauseingang*); Áusgang *m* -(e)s, -gänge; Fréitreppe *f* -, -n
ганара́р *м* Honorár *n* -s, -e; Gebühr *f* -, -en; **~ *аге́нта*** Agéntengebühr *f*, Vertrétungsgebühr *f*; **~ *арбі́тра*** Schíedsrichtergebühr *f*; **~ *а́ўтара*** Honorár des Autors; **~ *рэвізо́ра*** Prüferhonorar *n*, Prüfergebühr *f*; ***спаганя́ць*** **~** Honorár erhében*
ганарлі́васць *ж* Hóchmut *m* -es, Stolz *m* -(e)s; Arrogánz *f* - (*фанабэрыстасць*); Éigendünkel *m* -s (*зазнайства*)
ганарлі́вы 1. (*горды*) stolz; **2.** (*ганарысты*) hóchmütig
ганаро́в|ы Éhren-, ángesehen, éhrenvoll; ***~ая ва́рта*** Éhrenwache *f* -, -n; ***~ая гра́мата*** Éhrenurkunde *f* -, -n
ганары́стасць *ж* Hóchmut *m* -(e)s, Dünkel *m* -s; Prahlerei *f*-; Hóchnäsigkeit *f* - (*разм*)
ганары́сты hóchmütig, ánmaßend, éingebildet; überhéblich; arrogánt
ганары́цца 1. (*кім-н, чым-н*) stolz sein (auf *A*); **2.** (*выхваляцца*) sich brüsten; (*кім-н, чым-н*) sich brüsten (mit *D*), den Kopf hoch trágen*; gróßtun* *аддз vi*
ганары́я *ж мед* Gonorrhöe *f* -, -n, Trípper *m* -s
га́нглій *м* **1.** *анат* Gánglion *n* -s, -li|en, Nérvenknoten [-v-] *m* -s, -; **2.** *мед* Überbein *n* -(e)s
гангры́на *ж мед* Gangrän *n* -(e)s, -e, Gangräne *f* -, -n, Brand *m* -(e)s, Brände; ***га́завая*** **~** Gásbrand *m*, Gásödem *n* -(e)s, -e
га́нгстар *м* Gangster [ˊgɛŋ] *m* -s, -
га́нд|аль *м* Hándel *m* -s, -; ***бáртарны ~аль*** Barátthandel *m*; ***бі́ржавы ~аль*** Börsenhandel *m*; ***гуртова-ро́знічны ~аль*** Groß- und Kléinhandel *m*; ***дзяржа́ўны ~аль*** stáatlicher Hándel; ***зне́шні ~аль*** Áußenhandel *m*; ***кааператы́ўны ~аль*** genóssenschaftlicher Hándel; ***кабата́жны ~аль*** Küstenhandel *m*; ***манапо́льны ~аль*** Alléinhandel *m*; ***менавы́ ~аль*** Táuschhandel *m*; ***прыва́тны ~аль*** Privathandel [ˊvɑ:t-] *m*; ***о́птавы*** [***гуртавы́***] ***~аль*** Gróßhandel *m*; ***памéжны ~аль*** Grénzhandel *m*; ***сезо́нны ~аль*** Saisonhandel [zɛˊzɔ̃:-] *m*; ***~аль паслу́гамі*** Servicehandel [ˊsør:vɪs-] *m*; ***ро́знічны ~аль*** [***~аль ураздро́б***] Kléinhandel *m*, Éinzelhandel *m*; ***пасро́дніцкі ~аль*** Zwíschenhandel *m*; ***пасы́лачны ~аль*** Versándhandel *m*; ***сустрэ́чны ~аль*** Gégenhandel *m*; ***спекуляты́ўны ~аль*** Schwárzhandel *m*; ***абмяжо́ўваць ~аль*** den Hándel beschränken; ***вéсці ~аль, займáцца ~лем*** hándeln, Hándel tréiben*; ***заахво́чваць ~аль*** den Hándel begünstigen
гандбалíст *м спарт* Hándballspieler *m* -s, -, Hándballer *m* -s, -
гандбо́л *м спарт* Hándball *m* -(e)s
гандбо́льны Hándball-; **~ *мяч*** Hándball *m* -(e)s, -bälle
гандлёвы Hándels-; **~ *цэнтр*** Hándelszentrum *n* -s, -tren; **~ *дагавóр*** Hándelsvertrag *m* -(e)s, -träge; ***~я супрацо́ўнікі*** káufmännische Ángestellte *pl*
гандлява́ць hándeln *vi* (*чым-н* mit D); Hándel tréiben*; **~ *о́птам*** [***гу́ртам***] im Gróßen hándeln, Gróßhandel tréiben*; **~ *у ро́зніцу*** [***уразро́б***] im Kléinen hándeln, Kléinhandel tréiben*; **2.** (*пра краму*) geöffnet sein; ***кра́ма гандлю́е да пяці́ гадзі́н*** das Geschäft ist bis fünf Uhr geöffnet
гандля́р *м* **1.** *камерц* Káufmann *m* -(e)s, -leute, Händler *m* -s, -; ***буйны́ ~*** Gróßhändler m, Gróßkaufmann *m*; ***вулíчны ~*** Stráßenhändler *m*; ***дро́бны ~*** Kléinhändler *m*; ***маргіна́льны ~*** Marginálhändler *m*; **~ *тавáрамі*** Wárenhändler *m*; **2.** *перан пагард* (*беспрынцыпны чалавек*) Krämer *m* -s, -, Krämerseele *f* -, -n
гандля́рка *ж разм* Händlerin *f* -, -nen, Márktweib *n* -(e)s, -er
гандля́рскі Händels-; *перан* Krämer-
гандля́рства *н пагард* Krämergeist *m* -(e)s; Schächer *m* -s
гандо́ла *ж* Góndel *f* -, -n
гандыка́п *м спарт* Handikap [ˊhɛndikɛp] *n* -s, -s, Vórgabespiel *n* -s, -e; Vórgaberennen *n* -s, - (*на скачках*)
ганéбнасць *ж* Geméinheit *f* -, Níederträchtigkeit *f* -; Schändlichkeit *f* - (*гнюснасць*)
ганéбн|ы geméin, níederträchtig; schändlich, schmáchvoll; ***пастáвіць да ~ага слупá*** *j-n* an den Pránger stéllen
ганéнне *н* (*асуджэнне, абгавор*) Schmähung *f* -, -en, Míssbilligung *f* -, -en
ганéнне *н* Verfólgung *f* -, -en, Bedrückung *f* -, -en
ганéц *м* Éilbote *m* -n, -n, Bóte *m*
Гáнза *ж гіст* Hánse *f* -
ганзéйскі *гіст* hanseátisch
ганíцель *м разм* Verfólger *m* -s, -, Unterdrücker *m* -s, -
гáніць 1. (*ганьбаваць, абгаворваць*) *разм* herúntermachen *vt*, bemäkeln *vt*; schmähen *vt*; **2.** (*асуджаць*) tádeln *vt*, in Verrúf bríngen*
ганóк *м* (*плыт*) Floß *n* -es, Flöße
гантáль *м спец* (Dách)nágel *m* -s, -nägel
гантóвы *гл* гонтавы
гантэ́ль *ж*, **гантэ́ля** *ж* Hántel *f* -, -n
ганчáк *м* Jágdhund *m* -(e)s, -e
ганчáр *м* Töpfer *m* -s, -
ганчáрн|ы Töpfer-; ***~ая вытвóрчасць*** Töpferéi *f* -; ***~ыя вырабы*** Töpferware *f* -, -n, Tónwaren *pl*; Stéingut *n* -(e)s (*фаянсавыя*)
ганчáрня *ж* Töpferéi *f* -, -en, Töpferwerkstatt *f* -, -stätten
ганчáрства *н* Töpferéi *f* -
гáньба *ж* Schmach *f* -, Schánde *f* -
ганьбавáльнік *м* Schmäher *m* -s, -, Tádler *m* -s, -; Lästerer *m* -s, -
ганьбавáнне *н* Míssbilligung *f* -, Schmähung *f* -, -en; Tádel *m* -s
ганьбавáць herábsetzen *vt*; in Verrúf [Mísskredit] bríngen*
гáньбіць (*зневажаць*) *j-m* in üblen Ruf [in Mísskredit] bríngen*, entéhren *vt*, verrúfen* *vt*
ганя́цца 1. náchjagen *vi* (*s*) náchsetzen *vi* (*s*) (*за кім-н D*); **2.** *перан разм*: **~ *за*** *чым-н* nach *etw.* trächten
ганя́ць 1. tréiben* *vt*, jágen *vt*; **~ *жывёлу на пáшу*** das Vieh auf die Wéide tréiben*; **2.** *перан разм* (*рабіць што-н хутка*) hétzen *vi*, schnell máchen; **3.** *разм* (*даваць частыя даручэнні*) méhrmals schícken; ◊ **~ *сабáк*** fáulenzen *vi*, herúmschlendern *vi* (*s*), sich herúmtreiben*
гапáк *м* (*скокі*) Hopák *m* (*ukrainischer Tanz*)
гаплíк *м* (kléiner) Háken *m* -s, -; ***зашпілíць на ~*** zúhaken *vt*, ***расшпілíць ~*** áufhaken *vt*
гар *м* **1.** Brándgeruch *m* -(e)s; ***пáхне ~ам*** es riecht verbránnt [nach Brand]; **2.** (*выпаленае месца ў лесе, пажарышча*) Brándstelle *f* -, -n (*im Wald*)
гарá *ж* **1.** Berg *m* -(e)s, -e; **2.** *мн*: ***го́ры*** (*горны ланцуг*) Gebírge *n* -s, -; ***у го́ры*** ins Gebírge; **3.** (*куча*) Háufen *m* -s, -; ◊ ***быць не за ~мі*** nicht állzu weit sein; ***стаяць гарóю за*** *каго-н* fest für *j-n* éinstehen*; ***у мяне́ ~ з плеч звалíлася*** *разм* mir ist ein Stein vom Hérzen gefállen

гарава́ць 1. (*жыць бедна*) Not léiden*; dárben *vi*; **2.** (*сумаваць, тужыць*) sich grämen, tráuern *vi* (*па кім-н, чым-н* über, um *A*)
гараджа́нін *м* Städter *m* -s, -
гарадзі́ць 1. (*ставіць плот і г. д*) éinzäunen *vt*; **2.** *перан разм* (*гаварыць бяссэнсіцу*) Únsinn réden; dúmmes Zeug schwätzen; Blech réden; ***не тр'эба гаро́д ~*** es lohnt sich nicht, es ist nicht der Mühe wert
гарадзі́шча *н археал* prähistórische [vórgeschichtliche] Síedlung
гарадкі́ *мн спарт* (*гульня*) Gorodkí *pl*, Knüttelspiel *n* -(e)s
гарадо́к *м* **1.** Städtchen *n* -s, -, Kléinstadt *f*-, -städte; **2.:** ***вайскі́овы ~*** Militärsiedlung *f*-, -en; ***дзіця́чы ~*** Kínderspielplatz *m* -es, -plätze; ***універсіт'э́цкі ~*** Universitätsviertel [-vɛr-] *n* -s, -; ***вуч'э́бны ~*** Léhrgelände *n* -s, -
гарадскі́ städtisch, Stadt-
гара́ж *м* Garáge [-ʒə] *f*-, -n; ***падзе́мны ~*** Tíefgarage *f*
гарана́ *м* Ábteilung für Vólksbildung bei der Stádtverwaltung
гара́нт Garánt *m* -en, -en; Bürge *m* -en, -en; Gewährsmann *m* -(e)s, -männer *i* -leute; ***супо́льны ~*** Mítgarant *m*; Mítbürge *m*; *камерц, фін* ***~ пазы́кі*** Garánt [Bürge] für Ánleihe; ***~ па в'э́ксалі*** Garánt [Bürge] für Wéchsel; ***~ пазыко́вых абавя́зацельстваў*** Garánt [Bürge] für Schúldverpflichtungen
гарантава́ны garantíert, gesíchert
гарантава́ць garantíeren *vt*, gewährleisten *vt*, háften *vt*, bürgen *vt*
гарантыйн|ы Garantíe-, Bürgschafts-; ***~ы т'э́рмін*** Garantíefrist *f*-, -en, Garantíezeit *f*-, -en; ***~ая майст'э́рня*** Vertrágswerkstatt *f*-, -stätten
гара́нты|я *ж* Garantíe *f*-, -tí|en; Sícherheit *f*-, -en; Garantíeschein *m* -(e)s, -e (*дакумент*); Bürgschaft *f*-, -en (*у чым-н* für *A*); ***ба́нкаўская ~я*** Bánkgarantie *f*, Bánkbürgschaft *f*; ***доўгатэрмі́нова́я ~я*** lángfristige Garantíe; ***кароткатэрмі́нова́я ~я*** kúrzfristige Garantíe; ***страхава́я ~я*** Versícherungsgarantie *f*; ***~я ад страт*** Garantíe gégen Verlúste; ***~я апла́ты*** Záhlungsgarantie *f*; ***~я крэдытаздо́льнасці*** Garantíe der Kredítwürdigkeit; ***~я крэды́ту*** Kredítsicherung *f*; ***~я плацяжу́*** Garantíe der Bezáhlung; ***~я э́кспартнай р'ы́зыкі*** Garantíe des Expórtrisikos; ***абмяжо́ўваць ~ю*** Garantíe beschränken; ***анулява́ць ~ю*** Garantíe für úngültig erklären; ***атры́мліваць ~ю*** Garantíe bekómmen*; ***афармля́ць ~ю*** Garantíe áusstellen ***падаўжа́ць т'э́рмін дзе́яння ~і*** Garantíezeit verlängern; ***без ~і*** óhne Gewähr, únverbürgt
гарапа́шнік *м разм* ármer Téufel, Péchvogel *m* -s, -vögel
гарапа́шніцкі *разм* ármselig, élend; tráurig
гарапа́шны *разм* ármselig, únglücklich
гараско́п *м* Horoskóp *n* -s, -e; ***склада́ць ~*** Horoskóp stéllen
гарачатрыва́ласць *ж фіз, тэх* Hítzbeständigkeit-, Glútsicherheit *f*-, Wärmefestigkeit *f*-
гара́чк|а *ж* **1.** (*хвароба, ліхаманка*) Fíeber *n* -s, -; **2.** *перан* (*азарт*) Errégung *f*-, Éifer *m* -s; Hast *f*-; ***бе́лая ~а*** *мед* Säuferwahn *m* -s; ◊ ***паро́ць ~у*** únüberlegt hándeln
гара́чкав|ы Fíeber-, fíeb(e)rig, fíeberhaft (*тс перан*); ***~ы стан*** Fíeberzustand *m* -(e)s; ***~ае трызне́нне*** Fíeberwahn *m* -(e)s; Fíeberfantasi|en [-fantazi|ən] *pl*
гарачкапаніжа́льны fíebersenkend; ***~ сро́дак*** Fíebermittel *n* -s, -, fíebersenkendes Míttel
гарачлі́васць *ж* Héftigkeit *f*-, Jähzorn *m* -(e)s
гара́ч|ы 1. heiß; féurig, glühend, bránnend (*пякучы*); ***~ая е́жа*** wármes Éssen; *перан* ***~ая галава́*** Hítzkopf *m* -(e)s, -köpfe; ***~ы час*** wo mit Hóchdruck geárbeitet wird, héiße Pháse
гарачыня́ *ж* Hítze *f*-
гарачы́цца sich eréifern, sich erhítzen, in Éifer geráten*
гарачэ́ць *разм* héißer wérden
гарбава́ты étwas búckelig, étwas gebückt
гарба́р *м* Léderarbeiter *m* -s, - (*майстар, рабочы*); Gérber *m* -s, - (*дубільшчык*)
гарба́рн|ы Léder(waren)-; ***~ая сыраві́на*** Häute *pl*; Gérber-; ***~ы заво́д*** Léderfabrik *f* -, -en; ***~а́я прамысло́васць*** Léderindustrie *f*-
гарба́рня *ж* Gerberéi *f*-, -en; Léderwarenfabrik *f*-, -en
гарба́та *ж* Tee *m* -s
гарба́ты 1. búck(e)lig; verwáchsen; gebógen (*выгнуты, з гарбінкай*); ***~ нос*** krúmme [gebógene] Náse, Hákennase *f*-, -n; **2.** *у знач наз м* Búck(e)lige (*sub*) *m* -n, -n; ◊ ***гарба́тага магі́ла вы́правіць*** dem ist nicht mehr zu hélfen
гарба́ціцца sich krümmen, sich krumm hálten*
гарбе́ць *разм*: ***~ над*** *чым-н* ángestrengt árbeiten (an *D*); ***~ над кні́гамі*** über (den) Büchern hócken
гарбі́на *ж*, **гарбі́нк|а** *ж*: ***нос з ~й*** gebógene Náse
гарбу́з *м бат, с.-г* Kúrbis *m* -ses, -se
гарбу́зік *м памянш* Kúrbis|chen *n* -s, -
гарбу́н *м* Búck(e)lige (*sub*) *m* -n, -n
гарбу́ша *ж* (*рыба*) Búckellachs *m* -es, -e
гарвыканкам *м* Stádtexekutivkomitee *n* -s, -s ; Regíerung der Stadt
гарга́ра *ж разм* spérriger, viel Raum éinnehmender Gégenstand
гардзі́на *ж* Gardíne *f*-, -n, Fénstervorhang *m* -(e)s, -hänge,Vórhang *m*
гардэро́б *м* **1.** (*шафа*) Garderóbe *f*-, -n, Kléiderschrank *m* -(e)s, -schränke; **2.** (*памяшканне*) Garderóbe *f*-, -n, Kléiderablage *f*-, -n; **3.** (*адзенне*) Kléidung *f*-, -en, Garderóbe *f*
гардэро́бны Garderóben-; ***~ нумаро́к*** Garderóbenmarke *f*-, -n, Garderóbennummer *f*-, -n
гардэро́бшчык *м* Garderobier [-´bje:] *m* -s, -s; Garderóbenmann *m* -(e)s, -männer
гардэро́бшчыца *ж* Garderóbenfrau *f*-, -en
гаржэ́тка *ж* Pélzkragen *m* -s, -, Pélzkollier [-kɔlje:] *n* -s, -s
гаркава́ны, гаркава́ты mit bítterem Geschmáck
гаркам *м* Stádtkomitee *n* -s, -s, städtische Partéizentrale [Partéileitung]
гарката́ *ж* **1.** Bítterkeit *f*-; ***~ ў ро́це*** bítterer Geschmáck im Mund; **2.** *перан* Bítternis *f*-, -se
га́ркаць, га́ркнуць 1. (*пра сабаку*) brüllen *vi*, knúrren *vi*; **2.** (*крычаць*) laut schréien*; ***~ на каго-н*** *j-m* ánschreien* [ánfahren*, ánknurren, ánranzen (*разм*)]
гаркота́ *гл* гарката
гарлаві́на *ж тэх* Hals *m* -(e)s, Hälse; Schacht *m* -(e)s, Schächte; Lúke *f*-, -n
гарлавы́ Kehl-, Kéhlkopf-; Hals-
гарладзёр *м разм груб* Schréihals *m* -es, -hälse
гарлані́ць, гарлапані́ць *разм* grölen *vi*, schréien* *vi*
гарлапа́н Schréihals *m* -es, -hälse
гарла́сты *разм* stímmkräftig
гарлахва́т *м разм* einer, der séine Éll(en)bogen gebráucht
гарла́ць *разм* laut schréien*
гарла́ч *м* írdener Mílchtopf
гарла́чык *м* (*вадзяная расліна, лілія*) *бат* Séerose *f*-, -n
гарля́к *м* **1.** *разм гл* горла; **2.** (*кадык*) Ádamsapfel *m* -s, -äpfel
гарманальны Hormón-, Hormonál-, hormonál; ***~я прэпара́ты*** Hormónpräparate *pl*
гарманізава́ць harmonisíeren *vt*
гарманіза́цыя *ж* Harmonisíerung *f*-, -en
гарманіра́ваць überéinstimmen *vi*, harmoníeren *vi*; (zusámmen)pássen *vi*
гарманіст *м* Harmónikaspieler *m* -s,
гарманічны harmónisch, voll Harmoníe, wóhlklingend
гарма́та *ж вайск* Geschütz *n* -(e)s, -e; Kanóne *f*-, -n; ***зені́тная ~*** Flúgzeugabwehrkanone *f* (*скар* Flak); ***супрацьта́нкавая ~*** Pánzerabwehrkanone *f* (*скар* Pak); ***самахо́дная ~*** Sélbstfahrgeschütz *n*, Sélbstfahrlafette *f*-, -n
гарма́тн|ы Kanónen-; ◊ ***~ае мя́са*** Kanónenfutter *n* -s
гармі́дар *м разм* Durcheinánder *n* -s, Únordnung *f*-, Wírrwarr *m* -s
гармо́н *м* Hormón *n* -(e)s, -e; ***~ ро́сту*** Wáchstumshormon *n*
гармо́нік *м*, **гармо́нь** *м* Harmónika *f*-, -s, Zíehharmonika *f*; ***губны́ гармо́нік*** Múndharmonika *f*; ***скла́сці ~ам*** in Fálten légen

гармо́нія *ж* **1.** (*мілагучнасць*) Harmoníe *f* -, -ní|en, Wóhlklang *m* -(e)s, -klänge; **2.** (*зладжанасць*) Überéinstimmung *f* -, -en, Éinklang *m* -(e)s, Éintracht *f* -; **3.** *муз* (*тэорыя*) Harmoníelehre *f* -

гарнал́ы́жнік *м* alpíner Skiläufer [ˊʃi:-]

гарнал́ы́жны: ~ ***спорт*** alpíner Sport, alpíner Skisport [ˊʃi:-] [Schísport] *m* -(e)s

гарнаста́й *м зал* Hermelín *n* -s, -e

га́рнец *м* Hárnez *m* - (*ein Hohlmaß*)

гарні́зо́н *м вайск* Besátzung *f* -, -en (*крэпасці*); Garnisón *f* -, -en, Ständort *m* -(e)s, -e (*горада*); ***нача́льнік ~а*** Ständortälteste (*sub*) *m* -n, -n

гарні́зо́нн|ы Ständort-; Garnisón(*s*)-; ***~ая слу́жба*** Ständortdienst *m* -es, Garnisóndienst *m*

гарні́р *м кул* Béilage *f* -, -n, Zúkost *f* -, -en; ***з ~ам*** garníert

гарні́ст *м* Horníst *m* -en, -en

гарні́ту́р *м* **1.** Garnitúr *f* -, -en, Satz *m* -es, Sätze; ***мя́блевы ~*** Möbelgarnitur *f*; **2.** Anzug *m* -(e), -züge, Herrenanzug *m* (*мужчынскі*), Kostüm *n* -s, -e (*жаночы, тэатральны*)

гарні́ту́ра *ж палігр* Schríftgarnitur *f* -, -en

гарну́цца 1. (*туліцца, лашчыцца*) sich ánschmiegen (*да каго-н* an *A*); **2.** (*мець схільнасць да чаго-н*) néigen *vi* (zu *D*); sich begéistern (für *A*)

гарну́ць 1. (*выграбаць*) heráuskratzen *vt*, heráusscharren *vt*; zusámmenscharren *vt* (*у адно месца*); **2.** (*туліць да сябе*) drücken *vt*; ◊ ***~ да сэ́рца*** ans Herz drücken

гарну́шак *м разм* Töpfchen *n* -s, -

гарня́к *м* **1.** (*рабочы*) Bérgarbeiter *m* -s, -, Kúmpel *m* -s, *разм pl* -s; **2.** (*інжынер*) Bérgingenieur [-ɪnʒenjø:r] *m* -s, -e

гарня́цкі Bérgarbeiter-

гаро́д *м разм* Gemüsegarten *m* -s, -gärten

гаро́дніна *ж разм* Gemüse *n* -s

гаро́тн|ы élend, tráurig, ármselig; Jámmer-; ***~ае жыццё*** Jámmerleben *n* -s

гаро́тнасць *ж* Kúmmer *m* -s, Gram *m* -(e)s

гаро́тнік *м разм* ármer Téufel, Péchvogel *m* -s, -vögel

гаро́х *м* Érbsen *pl*; ***стручо́к ~у*** Érbsenschote *f* -, -n; ◊ ***як аб сцяну́ ~ам*** óhne Resultát; ***за царо́м Гаро́хам*** vor undénklichen Zéiten

гаро́хав|ы Érbsen-; ◊ ***пу́дзіла ~ае*** Vógelscheuche *f* -, -n

гаро́шак *м* **1.**: ***духмя́ны ~*** wóhlriechende Plátterbse; ***зялёны ~*** *кул* grüne Érbsen [Schóten] *pl*; **2.** (*кружкі на тканіне*) Túpfen *pl*, Pünktchen *pl*; ***матэ́рыя ў ~*** gepúnkteter Stoff; **3.** (*цукеркі*) Zúckerbohnen *pl*, Zúckererbsen *pl*

гаро́шына *ж* **1.** (*адно гарохавае зярнятка*) Érbse *f* -, -n; **2.** (*крапінка*) Punkt *m* -(e)s, -e, Tüpfchen -s, -

гарпу́н *м марск, паляўн* Harpúne *f* -, -n

гарсаве́т *м* Rat der Stadt; *гіст* Stádtsowjet *m* -s

гарса́ж *м* Léibchen *n* -s, -, Míeder *n* -s, -

гарсэ́т *м* Korsétt *n* -(e)s, -e *i* -s, Schnürleibchen *n* -s, -, Míeder *n* -s, -

гарт *м* (*трываласць, вынослівасць*) Ábhärtung *f* -, Ábhärten *n* -s, Stählung *f* -

гартава́нне *н* **1.** Härtung *f* -, -en, Härten *n* -s; **2.** *перан* Ábhärtung *f* -, Stählung *f* -

гартава́ны *тэх* gehärtet

гартава́цца 1. *тэх* gehärtet sein **2.** *перан* gestählt sein [werden], sich ábhärten

гартава́ць 1. (*надаваць цвёрдасць металу*) härten *vt*; **2.** *перан* (*выхоўваць трываласць*) sich ábhärten; sich stählen

гарта́нны 1. *анат* (*які мае дачыненне да гартані*) Kéhl(kopf)-; ***~я мы́шцы*** Kéhlkopfmuskeln *pl*; **2.** *фан* Kehl-; gutturál; ***~ гук*** Kéhllaut *m* -(e)s, -e, Gutturállaut *m*

гарта́нь *ж анат* Kéhlkopf *m* -(e)s, -köpfe

гарта́ць dúrchblättern *vt*, úmblättern *vt*

гартэ́нзія *ж бат* Horténsi|e *f* -, -n

га́рус *м тэкст* Wóllgarn *n* -(e)s, -e (*zum Stricken*), Stríckwolle *f* -, -n

гару́чы brénnbar; Brenn-; ***~ матэрыя́л*** Brénnmaterial *n* -s, -i|en

гарцава́ць 1. Réiterkunststücke vórführen; **2.** *разм* (*бегаць, скакаць*) láufen* *vi* (*s*), spríngen* *vi* (*s*)

гарчы́ца *ж* Senf *m* -(e)s, -e, Móstrich *m* -(e)s

гарчы́ць bítter schmécken, ránzig schmécken

гарчы́чн|ы Senf-; ***~ы алей*** Sénföl *n* -(e)s; ***~ы парашо́к*** Sénfmehl *n* -(e)s; ***~ага ко́леру*** sénffarbig; ***~ы газ*** *хім* Sénfgas *n* -es, Yperít *n* -es

гарчы́чнік *м* Sénfpflaster *n* -s, -

гарчы́чніца *ж* Sénfdose *f* -, -n

гарчэ́ць ránzig wérden

гаршчо́к *м* Topf *m* -(e)s, Töpfe

гарызанта́ль *м* **1.** Horizontále (*sub*) *f* -, -n, Wáagerechte (*sub*) *f* -, -n; **2.** *геал* Höhen(schicht)lini|e *f* -, -n

гарызанта́льны horizontál, wáag(e)recht

гарызо́нт *м* Hórizont *m* -(e)s, -e; *перан тс* Gesíchtskreis *m* -(e)s; *ав, марск* Kimm *f* -; ***палі́тычны ~*** polítischer Hórizont; ***~ вады́*** Wásserstand *m* -(e)s, -stände; Wásserspiegel *m* -s, -

гары́ла *ж зал* Gorílla *m* -s, -s

гары́ст|ы bérgig, gebírgig; ***~ая мясцо́васць*** bérgiges Gelände, Bérglandschaft *f* -, -en, Gebírgsgegend *f* -, -en

гарыхво́стка *ж зал* Rótschwänzchen *n* -s, -

гарыцве́т *м бат* Líchtnelke *f* -, -n, Líchtrös|chen *n* -s, -, Adónisrös|chen *n* -s

гары́шча *н* Bóden *m* -s, - *i* -böden, Dáchboden *m*

гары́за *м, ж* Schelm *m* -(e)s, -e, Wíldfang *m* -(e)s, -fänge, Schlíngel *m* -s, -

гарэзава́ць, гарэ́знічаць, гарэ́зіць Stréiche máchen, Únfug tréiben*, áusgelassen [úngezogen] sein

гарэ́злівасць *ж* Úngezogenheit *f* -; Stréich *m* -(e)s, -e; Búbenstreich *m* (*гарэзлівы ўчынак*)

гарэ́злівы, гарэ́зны wild, úngezogen, áusgelassen

гарэ́знік *м гл* гарэза

гарэ́лачны Bránntwein-, Schnaps-; ***~ пах*** Schnápsgeruch *m* -(e)s, -gerüche

гарэ́лішча *н* Brándstätte *f* -, -n

гарэ́лка I *ж спец* (*прыстасаванне для спальвання*) Brénner *m* -s, -

гарэ́лка II *ж* (*алкагольны напітак*) Bránntwein *m* -(e)s, -e, Schnaps *m* -es, Schnäpse, Wódka *m* -s, -s; ***ца́рская ~*** *хім* Königwasser *n* -s

гарэ́лы ángebrannt; verbránnt

гарэ́льеф *м маст* Hóchreli|ef *n* -s, -s *i* -e

гарэ́м *м* Hárem *m* -s, -s

гарэ́нне *н* Brénnen *n* -s, Glühen *n* -s; Verbrénnen *n* -s (*згаранне*)

гарэ́ць brénnen* *vi*; in Flámmen stéhen* (*пры пажары*); **2.** (*бліскаць*) glänzen *vi*, fúnkeln *vi*; ◊ ***~ ад со́раму*** vor Scham vergéhen*; ***~ жада́ннем*** éinen héißen [brénnenden] Wunsch háben; ***у яго́ зямля́ гары́ць пад нага́мі*** es [der Bóden] brennt ihm únter den Füßen

гасі́ць löschen *vt*, áuslöschen *vt*; áusschalten *vt*, ábdrehen *vt* (*электрычнасць, газ*)

га́снуць erlöschen* *vi* (*s*), verlöschen* *vi* (*s*), áusgehen* *vi* (*s*)

гаспада́р *м* Wirt *m* -(e)s, -e; Háusherr *m* -n, -n (*галава сям'і*); Besítzer *m* -s, - (*уладальнік*); Gástgeber *m* -s, - (*у адносінах да гасцей*); Háuswirt *m* -(e)s, -e (*у адносінах да жыльцоў*); ***~ы по́ля*** (*у футболе*) Gástgebermannschaft *f* -, -en; ***~ станові́шча*** Herr der Lágе; ***я сам сабе́ ~*** ich bin mein éigener Herr

гаспада́рскі des Wírtes, des Besítzers; *гл* гаспадар; háushälterisch

гаспада́ранне *н* Wírtschaften *n* -s, Wírtschaftsführung *f* -

гаспада́рка *ж* **1.** Wírtschaft *f* -, -en, Betrieb *m* -(e)s, -e; ***се́льская ~*** Lándwirtschaft *f*; ***ляснá́я ~*** Fórstwirtschaft *f*; ***хáтняя ~*** Háushalt *m* -(e)s; ***займа́цца (хáтняй) ~й*** den Háushalt führen; **2.** *с.-г* Wírtschaft *f* -, -en; Hof *m* -(e)s, Höfe (*двор*); ***аднаасо́бная ~*** Éinzelwirtschaft *f* -; ***буйна́я ~*** Gróßwirtschaft *f*; ***калекты́ўная ~*** Kollektívwirtschaft *f*; ***ры́нкавая [ры́начная] ~*** Márktwirt-

schaft *f* -; ***сусве́тная*** ~ Wéltwirtschaft *f* -; ***тра́нспартная*** ~ Transpórtwesen *n*, Verkéhrswirtschaft *f* -

гаспада́рлівасць *ж* Wírtschaftlichkeit *f* -; Spársamkeit *f* -

гаспада́рлівы wírtschaftlich; spársam (*эканомны*)

гаспада́рнік *м* Wírtschaftler *m* -s, -, Wírtschaftsfunktionär *m* -s, -e

гаспада́рнічаць (*распараджацца*) wírtschaften *vt*, schálten und wálten; hérrschen *vi*

гаспада́рчы Wírtschafts -, wírtschaftlich; ***~я тава́ры*** Háushaltsartikel *pl*

гаспада́рыць 1. (*займацца гаспадаркай*) wírtschaften *vi*; éine Wírtschaft führen; **2.** (*распараджацца*) nach éigenem Erméssen wálten; schálten und wálten, herúmwirtschaften *vi* (*груб, іран*)

гаспады́нька *ж ласк* (Frau) Wírtin *f* -, -nen

гаспады́ня *ж* Wírtin *f* -, -nen; Besítzerin *f* -, -nen (*уладальніца*); Gástgeberin *f* -, -nen (*у адносінах да гасцей*); Háuswirtin *f* (*у адносінах да жыльца*); ***ха́тняя*** ~ Háusfrau *f* -, -en

Гаспо́дзь *м* Gott *m* -(e)s, Götter

гаспо́дні Góttes-

гастралёр *м* **1.** *тэатр* Gástspieler *m* -s, -; **2.** *перан разм* Gelégenheitsarbeiter *m* -s, -

гастралява́ць gastíeren *vi*, als Gast áuftreten*; *перан разм* éine Gastrólle geben*

гастранамі́чны gastronómisch; Delikatésswaren-, Féinkost-

гастрано́м *м* **1.** (*гурман*) Féinschmecker *m* -s, -; **2.** (*магазін*) Delikatéssenhandlung *f* -, -en, Féinkosthandlung *f*, Lébensmittelgeschäft *n* -(e)s, -e

гастрано́мія *ж* **1.** (*веданне кулінарнага майстэрства*) Gastronomíe *f* -; **2.** (*прадукты*) Delikatésswaren *pl*, Féinkost *f* -, Féinkostartikel *pl*

гастро́лі *мн* Gástspiel *n* -(e)s, -e, Gastrólle *f* -, -n; ***выязджа́ць на*** ~ éine Gástspielreise unterném hmen*; ***прые́хаць на ~ ў горад*** ein Gástspiel in der Stadt gében*

гастро́льн|ы Gástspiel-; ***~ая пае́здка*** Tournee [tur´ne:] *f* -, -s ; ***~ы спекта́кль*** Gástvorstellung *f* -, -en

гастры́т *м мед* Gastrítis *f* -, Mágenkatarrh *m* -(e)s, -e, Mágenschleimhautentzündung *f* -, -en

гасуда́р *м гіст* Zar *m* -en *i* -s, -e *i* -en; Hérrscher *m* -s, -, Fürst *m* -en, -en

гасцёўня *ж*, **гасці́ная** *ж* Gástzimmer *n* -s -; Wóhnzimmer *n*, Geséllschaftszimmer *n* (*у грамадскім памяшканні*)

гасці́нец I *м* (*падарунак*) *разм* Geschénk *n* -(e)s, -e, Präsént *n* -(e)s, -e

гасці́нец II *м* (*шлях, тракт*) Stráße *f* -, -n, Ländstraße *f*

гасці́ніца *ж* Hotél *n* -s, -s; Gásthof *m* -(e)s, -höfe

гасці́нна *прысл гл* гасцінны

гасці́ннасць *ж* Gástfreundschaft *f* -, gástliche Áufnahme

гасці́нны gástfreundlich, gástlich

гасці́ць, гасцява́ць zu Besúch sein

гатава́льня *ж тэх* Réißzeug *n* -(e)s, -e

гатава́ны gekócht; ábgekocht

гатава́ць (*пра страву*) kóchen *vi*; síeden* *vi* (*пра ваду*)

гатава́ць (*варыць ежу*) kóchen *vt*, zúbereiten *vt*

гато́ва *прысл гл* гатовы **1.**

гато́вы 1. fértig, beréit, Fértig-; beéndigt (*закончаны*); *кул* gar; ***~я вы́рабы*** Fértigwaren *pl*; ***~ да засяле́ння*** bezúgsfertig, schlüsselfertig (*пра дом, кватэру*); **2.** (*схільны да чаго-н*) genéigt, willig, beréit, beréitwillig; ***быць ~м да*** *чаго-н* zu *etw.* (*D*) beréit sein; ***ён ~ на ўсё*** er ist zu állem beréit

гато́ўка *ж* (*наяўныя грошы*) Bárgeld *n* -(e)s, -er

гато́ўнасц|ь *ж* **1.** (*падрыхтаванасць*) Beréitschaft *f* -; ***у по́ўнай ~і*** in vóller Beréitschaft; ***правяры́ць ~ь*** auf die Beréitschaft prüfen; ***быць у баяво́й ~і*** geféchtsbereit sein; ***прывя́сці ў баяву́ю ~ь*** in Kámpfbereitschaft versétzen; **2.** (*жаданне зрабіць што-н*) Beréitwilligkeit *f* -, Díenstfertigkeit *f* -; ***вы́казаць сваю́ ~ь*** sich beréit erklären

гату́нак *м* Sórte *f* -, -n, Qualität *f* -, -en; Güterklasse *f* -, -n

гаты́чны *гіст, маст* gótisch

гатэ́ль *м гл* гасцініца

га́ўбіца *ж вайск* Háubitze *f* -, -n

гаў-гаў! *выкл* wau-wau!

га́ўканне *н* Gebéll *n* -(e)s, Gebélle *n* -s, Gekläff *m* -(e)s, Gekläffe *n* -s

га́ўкаць béllen *vi*, kläffen *vi*

гаўптва́хта *ж вайск* Arréstanstalt *f* -, -en, Arréstlokal *n* -s, -e

гафрыраван|ы geríffelt; gewéllt; ***~ая папе́ра*** Krépppapier *n*, -s

гафрыраваць gaufríeren [go-] *vt* (*тканіну*); wéllen *vt* (*жалеза*); prägen *vt* (*наносіць малюнак на тканіну*)

гафро́ *н* Gaufré [go´fre:] *n* - *i* -s

гафт *м* Stickeréi *f* -, -en

гафтава́ць stícken *vt*; éinsticken *vt* (*што-н на чым-н*)

га́фтачка *ж* Öse *f* -, -n

га́хнуць, га́хаць *разм* krächen *vi*, geräuschvoll éinen Schlag versétzen

гаці́ць 1. mit Faschínen [Réisigbündeln] belégen, mit Réisigbündeln áusfüllen; **2.** (*запруджваць*) stáuen *vt*, dämmen *vt*

гаць *ж* Faschínenweg *m* -(e)s, -e; Knüppeldamm *m* -(e)s, -dämme (*з бярвенняў*)

гачо́к *м* Háken *m* -s, -

гашы́ш *м хім* Háschisch *m*, *n* -

гашэ́нне *н* Löschen *n* -s, Áuslöschen *n* -; Dämpfen *n* -s (*гайданняў*)

гашэ́тка *ж вайск* Stánge im Gewéhrschloss

гаю́чы héilkräftig

гвазданы́ць *разм* háuen *vi*

гваздзі́к *м* Nélke *f* -, -n

гваздзі́ка *ж* (*прыправа*) Gewürznelke *f* -, -n

гвалт *м* **1.** *разм* Lärm *m* -(e)s, Héidenlärm *m*, Höllenlärm *m*; **2.** (*здзек*) Gewáltanwendung *f* -, -en; Gewálttätigkeit *f* -, -en; **3.** *у знач выкл*: ***~!*** Hílfe!

гвалтава́ць 1. *разм* (*здзекавацца, прымушаць*) zwíngen* *vt*; *j-m* Gewált ántun*; **2.** (*згвалціць*) vergewáltigen *vt*

гва́лтам *прысл* gewáltsam; mit Gewált

гвалтаўні́к *м* Gewálttäter *m* -s, -

гвалто́ўна *прысл* **1.** (*супраць волі*) gewáltsam, mit Gewált; **2.** (*раптоўна, нечакана*) únerwartet; únvermutet

гвалто́ўнасць *ж* **1.** (*прымус*) Gewált *f* -; Zwang *m* -(e)s (*прымушэнне*); Gewálttätigkeit *f* -, -en (*акт гвалтоўнасці*); Unterdrückung *f* - (*прыгнечанне*); ***прымяні́ць ~*** Gewált ánwenden* [gebráuchen]; **2.** (*гвалтаванне*) Vergewáltigung *f* -, -en; Nótzucht *f* -

гвалто́ўны 1. (*які суправаджаецца прымусам*) gewáltsam; **2.** (*раптоўны, нечаканы*) únerwartet, únvermutet

гва́лціць *гл* гвалтаваць **2**

гвардзе́ец *м* Gardíst *m* -en, -en

гвардзе́йскі Gárde-

гва́рдыя *ж* Gárde *f* -, -n

гво́зд *м разм* Nagel *m* -s, Nägel; ◊ ***~ сезо́на*** Zúgstück der Saison [zɛ´zɔ̃:]

геабата́ніка Geobotánik *f* -

геаграфі́чн|ы geográphisch [geográfisch], érdkundlich; ***~ая ка́рта*** Lándkarte *f* -, -n

геагра́фія *ж* Geographíe *f* - [Geografíe], Érdkunde *f* -

геадэ́зія *ж* Geodäsíe *f* -, Féldmesskunde *f* -

геало́гія *ж* Geologíe *f* -

геамарфало́гія *ж* Geomorphologíe *f* -

геаметры́чн|ы geométrisch; ***~ае це́ла*** geométrischer Körper

геаме́трыя *ж* Geometríe *f* -; ***начарта́льная*** ~ dárstellende Geometríe

геапалі́тыка *ж* Geopolitík *f* -

геафі́зіка *ж* Geophysík *f* -

геахі́мія *ж* Geochemíe *f* -

геацэнтры́зм *м астр* Geozentrísmus *m* -

геацэнтры́чны geozéntrisch

гебраі́стыка *ж* Hebra|ístik *f* -

гебраі́зм *м лінгв* Hebra|ísmus *m* -, -men
гегелья́нства *н філас* Hegeliánertum *n* -(e)s
гегемо́н *м* Hegemón *m* -s, -e
гегемо́нія *ж* Hegemoníe -, -ní|en
гедані́ст *м філас* Hedóniker *m* -s, -
гедані́зм *м філас* Hedonísmus *m* -
гедані́чны *філас* hedonístisch
ге́йзер *м* Géysir *m* -s,-e, Géiser *m* -s, -
гекса́метр *м літ* Hexámeter *m* -s, -
гектаграфава́ць *уст* hektographíeren *vt*, vervíelfältigen *vt*
гекта́р *м* Hektár *n* -s, -e ; *разм m* -s, -e (*пасля ліч pl* -), ***два ~ы*** zwei Hektár; ***з ~а*** je Hektár, pro Héktar (*скар* je [pro] ha)
гекто́граф *м уст* Hektográph *m* -en, -en
ге́лій *м* Hélium *n* -s
геліятрапі́чны *бат* heliotrópisch
геліяўстано́ўка *ж* Sónnenenergieanlage *f* -, -n
геліяцэнтры́чн|ы heliozéntrisch; ***~ая сістэ́ма*** *астр* heliozéntrisches Wéltsystem
ге́ма *ж маст* Gémme *f* -, -n
гемаглаві́н *м біял* Hämoglobín *n* -s
гемаро́й *м мед* Hämorrho|íde *f* -, -n
ген *м біял* Gen *n* -s, -e (*часцей pl*); ***узаемадзе́янне ~аў*** Gén|interaktion *f* -
генеалагі́чны genealógisch
генеало́гія *ж* Genealogíe *f* -, -gí|en; Stámmbaum *m* -(e)s, -bäume
ге́незіс *м* (*узнікненне*) Génesis *f* -, Wérden *n* -s, Entstéhung *f* -
генера́л *м вайск* Generál *m* -s, -e *або* -räle
генералі́сімус *м вайск* Generalíssimus *m* -, -mi *i* -musse
генералітэ́т *м* Generalität *f* -
генера́льны 1. Generál-; Haupt-; ***~ план*** Generálplan *m* -, -(e)s, -pläne; **2.** (*усеагульны, грунтоўны*) generéll
генера́льскі Generáls-
генера́тар *м тэх* Generátor *m* -s, -tóren, Strómerzeuger *m* -s, -; *аўт* Lichtmaschine *f* -, -n; ***квантавы ~*** Quántenoszillator *m* -s, -tóren
генера́цыя *ж* **1.** *біял* Generatión *f* -, Náchkommenschaft *f* -; **2.** (*вытворчасць*) Erzéugung *f* -
генеры́раваць generíeren *vt*; erzéugen *vt*
гене́тык *м* Genétiker *m* -s, -
гене́тыка *ж* Genétik *f* -, -en
генetýчна *прысл гл*; **генetýчны** genétisch, érblich bedíngt
ге́ній *м* **1.** (*здольнасць*) Genie [ʒe´ ni:] *n* -s, -s, Schöpferkraft *f* -; **2.** (*вялікі чалавек*) Geníe [ʒe´ ni:] *n*, geniáler Mensch; ◊ ***дóбры ~*** Génius *m* -, -ni|en, Schútzgeist *m* -(e)s, -er; ***злы ~*** böser Geist
геніяльнасць *ж* Genialität *f* -
геніяльны geniál
генштаб *м вайск* Generálstab *m* -(e)s, -stäbe
генштабіст *м вайск* Generálstäbler *m* -s, -
географ *м* Geográph *m* -en, -en
геолаг *м* Geológ(e) *m* -(e)n, -(e)n
геолагаразве́дка *ж* geológische Erkúndung
геометр *м* Geométer *m* -s, -
гепа́рд *м заал* Gepárd *m* -(e)s, -en
гепаты́т *м мед* Hepatítis *f* -, Léberentzündung *f* -
гераізава́ць heroisíeren *vt*, zum Hélden erhében*
гераізм *м* Héldentum *n* -(e)s, Héldenmut *m* -(e)s; ***праявіць ~*** Héldenmut [Heroísmus] beweísen* [an den Tag légen]
гераіня *ж* Héldin *f* -, -nen; ***маці-~*** Mútter, die víele Kínder áufgezogen hat (*Ehrentitel für kinderreiche Mütter*)
гераі́чны héldenmütig, Hélden-; héldenhaft, heróisch; ***~ ўчы́нак*** Héldentat *f* -, -en
гера́льдыка *ж* Heráldik *f* -, Wáppenkunde *f* -
геральды́чны heráldisch
гера́нь *ж бат* Geráni|e *f* -, -n, Geránium *n* -s, -ni|en
герастра́т *м* Herostrát [-st-] *m* -en, -en (*Verbrecher aus Ruhmsucht*)
герб *м* Wáppen *n* -s, -; ***дзяржа́ўны ~*** Stáatswappen *n*; ***~ го́рада*** Stádtwappen *n*
ге́рбав|ы Wáppen-; Stémpel-; ***~ая папе́ра*** Stémpelpapier *n* -s; ***~ая пячáтка*** Ámtssiegel *n* -s, -, Síegel *n*
герба́рый Herbárium *n* -s, -ri|en
гербіцы́д *м хім, с.-г* Herbizíd *n* -(e)s, -e
гергета́ць *разм* **1.** (*пра гусей*) schnáttern *vi*, gáckern *vi*; **2.** (*гаварыць на незразумелай мове*) schnell [úndeutlich] réden
геркуле́с *м* **I** (*асілак*) Athlét *m* -en, -en; Kráftmensch *m* -en, -en; *перан* Hérkules *m* -, -sse
геркуле́с *м* **II** (*гатунак аўсяных крупаў*) Háferflocken *pl*
герма́нец *м* **1.** *гіст* Germáne *m* -n, -n; **2.** *разм уст* (*немец*) Déutsche (*sub*) *m* -n, -n
германізава́ць germanisíeren *vt*
германі́ст *м* Germaníst *m* -en, -en
германі́стыка *ж* Germanístik *f* -
герма́нскі 1. germánisch; **2.** (*нямецкі*) deutsch; Deutsch-
гермафрады́т *м* Hermaphrodít *m* -en, -en, Zwítter *m* -s, -
герметызава́ць (hermétisch) ábdichten *vt*
герметыза́цыя *ж* Ábdichtung *f* -, hermétische Ábdichtung
герметы́чны hermétisch, lúftdicht
геро́іка *ж* Héldengeist *m* -es; Heroísmus m -
геро́й *м* **1.** Held *m* -en, -en; **2.**: ***гало́ўны ~ рама́на*** die Háuptfigur des Románs
геро́йскі héldenmütig, heróisch
геро́йства *н* Héldenmut *m* -(e)s, Héldentum *n* -s
геро́льд *м гіст* (*вяшчальнік*) Hérold *m* -(e)s, -e
герц *м фіз* Hertz *n* - (*скар* Hz)
ге́рцаг *м* Hérzog *m* -(e)s, -e *i* -zöge
ге́рцагства *н* Hérzogtum *n* -(e)s, -tümer
геста́па *ж гіст* gehéime Stáatspolizei (*скар* Gestápo *f* -)
геста́павец *м гіст* Gestápomann *m* -(e)s, -leute
ге́стка *ж кравец* Pásse *f* -, -n
ге́та *н гіст* Gétto *n*, m -s, -s, Ghétto *n* -s
ге́тман *н гіст* Hétmann *m* -(e)s, -e *i* -s
ге́тры *мн* Gamáschen *pl* (*sg* Gamásche *f*); Wádenstrümpfe *pl* (*sg* Wádenstrumpf *m*); Fúßballstrümpfe *pl* (*футбольныя*)
гешэ́фт *м* Ábmachung *f* -, -en; (únreines) Geschäft *n* -(e)s, -e
гжэ́чны zuvórkommend
гзымс *м абл* Síms *m* -(e)s, -e, Gesíms *m*
гібáць *разм* bíegen* *vt*, béugen *vt*, krümmen *vt*
гібе́л|ь *м* **1.** Úntergang *m* -(e)s, -gänge, Verdérben *n* -s; Verfáll *m* -(e)s; Tod *m* -(e)s (*смерць*); ***рыхтава́ць*** *каму-н* ***~ь*** *j-m* éinen Strick dréhen; ***знахо́дзіцца на краі́ ~і*** kurz vor dem Úntergang sein; **2.** *разм* (*мноства*) Únmenge *f* -, Únzahl *f* -
гібе́льны verdérblich, únheilvoll; verhängnisvoll (*згубны*)
гібе́нне *н разм* Vegetíeren [ve-] *n* -s
гібе́ць *разм* (dahín)vegetíeren [-ve-] *vi*
гі́бкасць *ж гл* гнуткасць
гі́бкі *гл* гнуткі
гі́бл|ы *разм* verlóren, hóffnungslos; ***~ая спра́ва*** verlórene [hóffnungslose] Sáche; ***~ае ме́сца*** gefährlicher [verdámmter] Ort
гібры́д *м* Hybríde *f* -, -n, *m* -n, -n, Bastárd *m* -(e)s, -e
гібры́дн|ы Hybríd-; ***~ае насе́нне*** Hybrídsamen *pl*
гіга́нт *м* Ríese *m* -n, -n, Gigánt *m* -en, -en
гіга́нцкі ríesig, ríesengroß, Ríesen-; gigántisch; ***~мі кро́камі*** mit Ríesenschritten
гігіе́на *ж* Hygi|éne *f* -; Gesúndheitspflege *f* - (*практычная*); ***~ пра́цы*** Hygi|éne der Árbeit; ***камуна́льная ~*** Stádthygi|ene *f* -; ***радыяцы́йная ~*** Stráhlungshygi|ene *f*
гігіені́чны hygi|énisch, Hygi|éne-, Gesúndheits-, gesúndheitlich
гігі́канне *н* Gelächter *n* -s, Gewíeher *n* -s, -
гігі́каць *разм* laut láchen, wíehern *vi*
гіграскапі́чны hygroskópisch
гід *м* Réiseführer *m* -s -, Frémdenführer *m*
гі́дкі ábscheulich, wíderlich, ékelhaft, schéußlich

гідлі́вы ék(e)lig, ékelhaft
гідо́та *ж* Ábscheulichkeit *f* -, -en; Geméinheit *f* -, -en
гі́дра *ж заал, міф* Hýdra *f* -, -dren
гідраакусты́ка *ж* Hydroakústik *f* -, Únterwasserschalllehre *f* -
гідрабіяло́гія *ж* Hydrobiologíe *f* -
гідрагеало́гія *ж* Hydrogeologíe *f* -
гідраграфі́я *ж* Hydrographíe *f* -, Gewässerkunde *f* -
гідрало́гія *ж* Hydrologíe *f* -
гідраме́трыя *ж* Hydrometríe *f* -, Wássermesswesen *n* -s
гідра́нт *м спец* Hydránt *m* -en, -en; ***пажа́рны ~*** Brándschutzhydrant *m*
гідраплан *м*, **гідрасамалёт** *м ав* Wásserflugzeug *n* -(e)s, -e
гідраста́нцыя *ж спец* Wásserkraftwerk *n* -(e)s, -e
гідратурбі́на *ж тэх* Wásserturbine *f* -, -n
гідратэрапі́я *ж мед* Hydrotherapíe *f* -, Káltwasserkur *f* -
гідрато́хнік *м* Hydrotéchniker *m* -s, -, Wásserbauer *m* -s, -
гідра́ўліка *ж спец* Hydráulik *f* -
гідраўлі́чны hydráulisch
гідрафі́зіка *ж* Hydrophysík *f* -
гідраэлектраста́нцыя *ж спец* Wásserkraftwerk *n* -(e)s, -e
гідраэнерге́тыка *ж* Hydroenergétik *f* -
гідраэне́ргія *ж фіз* Wásserkraft *f* -, Wásserenergie *f* -
гідро́ліз *м хім* Hydrolýse *f* -
гіе́на *ж заал* Hyäne *f* -, -n
гіз *м біял* Brémse *f* -, -n
гізава́ць *разм* schnell láufen*, um sich von den Brémsenstichen zu rétten
гі́каць, гі́кнуць schréien* *vi*, kréischen *vi*
гіль *м заал* Gímpel *m* -s, -
гі́льдыя *ж гіст* Gílde *f* -, -n; Zunft *f* -, Zünfte
гі́льза *ж* Hülse *f* -, -n; Büchse *f* -, -n; ***патро́нная ~*** Patrónenhülse *f*
гільяты́на, гільяці́на *ж* Guillotíne [giljo-] *f* -, -n; Fállbeil *n* -(e)s, -e
гімн *м* Hýmne *f* -, -n; ***вы́канаць ~*** die Hýmne síngen* (*пець*); die Hýmne spíelen (*пра аркестр*)
гімнаві́ст *м* Gymnasiást *m* -en, -en
гімнаві́стка *ж* Gymnasiástin *f* -, -nen
гімнаві́чны Gymnasiál-
гімна́зія *ж* Gymnásium *n* -s, -si|en
гімна́ст *м спарт* Túrner *m* -s, -
гімна́стка *ж спарт* Túrnerin *f* -, -nen
гімна́стыка *ж спарт* Gymnástik *f* -, Túrnen *n* -s; ***лячэ́бная ~*** Héilgymnastik *f* -; ***вытво́рчая ~*** Páusengymnastik *f*; Áusgleichgymnastik *f*; ***маста́цкая ~*** rhýthmische Spórtgymnastik; ***займа́цца ~й*** Gymnástik tréiben*; túrnen *vi*
гімнасты́чн|ы *спарт* gymnástisch, Gymnástik-; Turn-; ***~ая за́ла*** Túrnhalle *f* -, -n; ***~ае практыкава́нне*** Túrnübung *f* -, -en, gymnástische Übung
гімнасцёрка *ж вайск* Féldbluse *f* -, -n
гінекалагі́чны *мед* gynäkológisch
гінекало́гія *мед ж* Gynäkologíe *f* -, Fráuenheilkunde *f* -
гінеко́лог *м мед* Gynäkológe *m* -n -n; Fráuenarzt *m* -(e)s, -ärzte
гі́нуць úmkommen* *vi* (*s*), ums Lében kómmen* (*пра чалавека*); éingehen* *vi* (*s*) (*пра расліны, жывёл*); *перан* zugrúnde [zu Grúnde] gehen*; dahínsiechen *vi* (*s*) (*згасаць*); zusámmenbrechen* *vi* (*s*) (*пра планы*)
гіпатані́я *ж мед* Hypotoníe *f* -, zu níedriger Blútdruck
гіпатэну́за *ж матэм* Hypotenúse *f* -, -n
гіпатэты́чны *філас* hypothétisch
гіпе́рбала *ж матэм, літ* Hypérbel *f* -, -n
гіпербалізава́ць hyperbolisíeren *vt*
гіпербалі́чны hyperbólisch; übertríeben
гіперінфля́цыя *ж эк* Hýperinflation *f* -, -en
гіпермаркет *м камерц* Hýpermarkt *m* -(e)s, -märkte
гіпертані́чны *мед* hypertónisch, Hóchdruck-
гіпертані́я *ж мед* Hypertoníe *f* -, zu hóher Blútdruck
гіперто́нік *м разм* Hypertóniker *m* -s, -, Hóchdruckkranke (*sub*) *m* -n, -n
гіпертрафі́раваць *перан* übertréiben* *vt*
гіпертрафі́я *ж мед, біял* Hypertrophíe *f* -; Vergrößerung *f* -, -en; Wúcherung *f* -, -en
гіпнатызава́ць **1.** hypnotisíeren *vt*; **2.** *перан* beéinflussen *vt*
гіпнатызёр *м* Hypnotiseur [-ˊzø:r] *m* -s, -e
гіпнаты́чны hypnótisch, Hypnóse-
гіпно́з *м мед, псіхал* Hypnóse *f* -, -n; ***лячэ́бнае ~ам*** Hypnósetherapie *f* -
гіпо́тэз|а *ж філас* Hypothése *f* -, -n; ***вы́сунуць [прапанава́ць] ~у*** éine Hypóthése áufstellen
гіпс *м* **1.** *мін* Gips *m* -es, -e; ***накла́сці ~ на нагу́*** *мед* das Bein éingipsen [in Gips légen]; **2.** (*скульптура*) Gípsabguss *m* -es, -güsse
гіпсава́ць **1.** *с.-г* (*глебу*) gípsen *vt*, mit Gips düngen; **2.** (*віно*) mit Gips klären; **3.** *мед* éingipsen *vt*
гі́псав|ы gípsen, Gips-; ***~ая павя́зка*** *мед* Gípsverband *m* -(e)s, -bände; ***~ы расто́р*** Gípsbrei *m* -es, -e; ***~ы зле́пак*** Gípsabdruck *m* -(e)s, -drücke
гіпю́р *м* (*гатунак карункаў*) Gipüre *f* -, -n
гі́ра *ж спарт* **1.** Gewícht *n* -(e)s, -e; **2.** Hántel *f* -, -n
гіравік *м спарт* Gewíchtheber *m* -s, -
гіраско́п *м фіз* Gyroskóp *n* -(e)s, -e, Kréisel *m* -s, -
гірля́нда *ж* Girlánde *f* -, -n, Blúmengewinde *f* -, -n; ***~ ля́мпачак*** Líchterkette *f* -, -n
гісталогія *ж* Histologíe *f* -
гістары́зм *м* Historísmus *m* -
гістары́чн|ы históríscl, geschíchtlich, Geschíchts-; ***~ая да́та*** histórísches Dátum; ***факт ~ага значэ́ння*** ein Fáktum von históríscher Trágweite
гістарыяграфі́я *ж* Historiographíe *f* -, Geschíchtsschreibung *f* -
гісто́рык *м* Históriker *m* -s, -, Geschíchtsforscher *m* -s, - Geschíchtswissenschaftler *m* -s, -; Geschíchtslehrer *m* -s, - (*настаўнік*)
гісто́рыя *ж* **1.** Geschíchte *f* -; ***усеагу́льная ~*** állgemeine Geschíchte, Wéltgeschichte *f*; ***~ но́вага ча́су*** Geschíchte der Néuzeit; ***наве́йшая [найно́ўшая] ~*** jüngste Geschíchte; ***старажы́тная ~*** Geschíchte des Áltertums; ***~ сяро́дніх вякоў*** Geschíchte des Míttelalters; **2.** (*здарэнне*) Geschíchte *f* -, -n; ◊ ***вось дык ~!*** éine schöne Geschíchte!; ***пра гэ́та ~ маўчы́ць*** *жарт* darüber schweigt die Geschíchte; ***ве́чная [звыча́йная] ~!*** ímmer die álte Léier [Geschíchte]!; ***зусі́м і́ншая ~*** etwas ganz Ánderes
гіта́р|а *ж муз* Gitárre *f* -, -n; ***(і)граць на ~ы*** Gitárre spíelen
гі́тлеравец *м гіст* Názi *m* -s, -s; Hítlersoldat *m* -en, -en
гі́цаль *м* **1.** *разм* Schínder *m* -s, -, Ábdecker *m* -s, -; **2.** *перан* Ménschenschinder *m*, Blútsauger *m* -s, -
глаба́льны globál; wéitgehend
глава́ *ж гл* раздзел
глагаліца *ж лінгв* Glagóliza *f* -, glagolítische (áltslawische) Schrift
гла́дзіць **1.** (*песціць, лашчыць*) stréicheln *vt*; **2.** (*рабіць гладкім, прасаваць*) bügeln *vt*, plätten *vt*, glätten *vt*; ◊ ***~ па галоўцы*** begünstigen *vt*
гладзь I *ж* (*гладкая паверхня*) glátte Óberfläche
гладзь II *ж* (*спосаб вышывання*) Pláttstickerei *f* -, -en, Pláttstich *m* -(e)s, -e
гла́дка *прысл*; **гла́дк|і** **1.** glatt, ében; ***~ая даро́га*** ébener Weg; ***~ая ску́ра*** glátte Haut; **2.** *разм* (*сыты*) gemästet; wóhl genährt; ***спра́ва ідзе́ ~а*** die Sáche verläuft glatt [réibungslos]
гла́дкасць *ж* Glätte *f* -, Gláttheit *f* -
гладыёлус *м бат* Gladióle *f* -, -n
глады́ш *м* (hénkelloser) Krug *m* (e)s, Krüge, Mílchkrug *m*
гладыя́тар *м гіст* Gladiátor *m* -s, -tóren
глазе́т *м тэкст* Glánzbrokat *m* -(e)s, -e, Glanzstoff *m* -(e)s, -e
глазу́ра *ж* **1.** (*на посудзе*) Glasúr *f* -, -en, Schmelz *m* -es; **2.** (*сіроп*) Zúckerguss *m* -es; ***шакала́дная ~*** Kakáoüberzug *m* -(e)s

глазурава́ць glasíeren *vt*
гламазда́ *м, ж разм* ein únförmiges Ding (*пра нязграбную рэч*); Schláfmütze *f* -, -n; Tóllpatsch *m* -(e)s, -e, Tölpeln *m* -s, - (*пра няўклюднага чалавека*)
гля́нды *мн анат* Mándeln *pl*, Hálsmandeln *pl*; ***вы́разаць ~*** die *мед* Mándeln heráusnehmen [entférnen]*
гласа́рый *м* Glossár *n* -s, -e *i* -i|en, Wörterverzeichnis *n* -ses, -se
глаўко́ма *ж мед* Glaukóm *n* -s, -e, grüner Star [ʃt-]
гле́б|а *ж* **1.** Bóden *m* -s, -böden, Grund *m* -(e)s, Land *n* -(e)s; *геагр* ***чарназёмная ~*** Schwárzerde *f* -, ***гліністая ~*** Léhmboden *m*; ***балоцістая ~*** Súmpfboden *m*; **2.** *пеян* (*падмурак, аснова*) Grúndlage *f* -, -n, Grund *m* -(e)s, Gründe; ***на гэ́тай ~е*** auf dieser Grúndlage; ***намацваць ~у*** das Terrain [-ˊrɛ̃:] sondíeren; ***губля́ць ~у пад нага́мі*** den Bóden unter den Füßen verlíeren*; ***падрыхтава́ць ~у*** den Bóden vórbereiten, den Nährboden [die Bedíngungen] schäffen*; ***вы́біць ~у з пад*** *чыіх-н* ***ног*** *j-m* den Bóden entzíehen*
глебаахо́ўны *с.-г* bódenschonend, Bódenschutz-
гле́бавы Bóden-; Grand-; ***~ слой*** Bódenschicht *f* -, -en, Ácker-krume *f* -; ***~я во́ды*** Gründwasser *n* -s
глебазна́ўства *н* Bódenkunde *f* -
гле́джанн|е *н*: ***пункт ~я*** Ständpunkt *m* -(e)s, -e, Gesíchtspunkt *m*; ***з гэ́тага пу́нкту ~я*** únter díesem Ständpunkt [Gesíchtspunkt]
гле́іст|ы schlámmig, Schlamm-; léhmig, Lehm-; ***~ая гле́ба*** *геагр* Schlámmboden *m* -s, -böden
глей *м* Schlamm *m* -(e)s; Tónerde *f* -, Léhmerde *f*
гле́йкі schlámmig
гле́тчар *м геагр* Glétscher *m* -s,
гліна *ж* Ton *m* -(e)s, Lehm *m* -(e)s; ***ганчарная ~*** Töpferton *m*; ***фарфо́равая ~*** Porzellánerde *f* -, -n, ***вогнетрыва́лая ~*** féuerfester Ton, Féuerton *m*
гліна́бітн|ы Stámpflehm-, léhmgestampft; ***~ая пабудо́ва*** Léhmbau *m* -(e)s, -bauten, Stámpfbau *m*
гліназём *м геагр* Tónerde *f* -, Aláunerde *f*, Aláunton *m* -(e)s, -e
гліні́ст|ы Lehm-; léhmig, tónhaltig, léhmhaltig; ***~ы раство́р*** Lehmmörtel *m* -s, -; ***~ая гле́ба*** léhmiger Bóden, Léhmboden *m* -s, -böden
гліні́шча *н* Léhmgrube *f* -, -n
глінтве́йн *м* Glühwein *m* -(e)s
гліня́ны Ton-, tönern; ***~я вы́рабы*** Tónwaren *pl*, Stéingut *n* -(e)s; ***~ гаршчо́к*** Tóntopf *m* -(e)s, -töpfe
глісе́р *м* Gléitboot *n* -(e)s, -e
гліса́раваць glítschen *vi* (*s*)
гліст *м заал* Éingeweidewurm *m* -(e)s, -würmer; ***сту́жачны ~*** Bándwurm *m*; ***кру́глы ~*** Spúlwurm *m*; Fádenwurm *m*
глістаго́нны wúrm(ab)treibend; ***~ сро́дак*** wúrm(ab)treibendes Míttel
гліцы́нія *ж бат* Glyzíni|e *f* -, -n
гло́бус *м* Glóbus *m* - *i* -ses, -se *i* -ben
глог *м бат* Hágedorn *m* -(e)s, Wéißdorn *m*
гло́са *ж лінгв* Glósse *f* -, -n
гло́тк|а *ж* **1.** *анат* Schlund *m* -(e)s, Schlünde, Rächen *m* -s, -; **2.** *разм* (*горла*) Gúrgel *f* -, -n, Kéhle *f* -, -n; ◊ ***заткну́ць ~у*** *каму-н* ***грубу j-m*** den Mund stópfen; ***дзе́рці [ірва́ць] ~у*** grölen *vi*, aus vóllem Hálse schréien*
глузд *м разм* Verstánd *m* -(e)s; Vernúnft *f* -; ◊ ***з'е́хаць з ~у*** *разм* überschnáppen *vi* (*s*), verrückt wérden; ***ён з'е́хаў з ~у*** er ist verrückt, er ist nicht ganz bei Trost
глум *м разм* **1.** Beschädigung *f* -; Verdérben *n* -s; **2.**: ***пусці́ць [пайсці́, ісці́] у ~ разм*** kapútt [zum Téufel] gehen*
глумі́цца I misshándeln *vt*, verspótten *vt*; verhöhnen *vt*
глумі́цца II (*псавацца*) verdérben* *vi* (*s*); fáulen *vi* (*s*) (*гнісці*)
глумі́ць *разм* **1.** (*псаваць*) verdérben* *vt*, beschädigen *vt*; **2.** (*здзекавацца*) verhöhnen *vt*, verspótten *vt*, sich lústig máchen (*каго-н* über *A*)
глу́пства Dúmmheit *f* -, -en, Únsinn *m* -(e)s, Blödsinn *m* -(e)s; ◊ ***гарадзі́ць ~*** dúmmes Zeug réden
глу́ха *прысл* dumpf, klánglos; gedämpft
глухава́ты 1. (*чалавек*) schwérhörig; **2.** (*голас*) gedämpft, verschléiert
глуханямы́ 1. táubstumm, gehörlos; **2.** *наз м* Táubstumme (*sub*) *m* -n, -n, Gehörlose (*sub*) *m* -n, -n
глухата́ *ж* **1.** (*адсутнасць слыху*) Táubheit *f* -; **2.** *разм* (*глухое месца*) ábgelegener Ort, Éinöde *f* -, -n; Díckicht *n* -(e)s, -e (*у лесе*)
глух|і́ 1. taub, gehörlos; ***зусі́м ~і́*** stócktaub, völlig taub; ***быць ~і́м да чаго-н*** *пеян* gégen *etw.* (*A*) taub sein, sich éiner Sáche verschlíeßen*; ***не засту́ацца ~і́м*** *пеян j-m* sein Ohr nicht verschlíeßen*; ein genéigtes Ohr schénken; **2.** (*пра гук*) dumpf, klánglos, gedämpft; tónlos, stímmlos; ***~і́ зы́чны*** *лінгв* stímmloser Konsonánt; **3.** (*густы, непраходны*) dicht; ***~і́ лес*** díchter Wald; **4.** (*які знаходзіцца ў глушы*) ábgelegen; öde; ***~ая вёска*** entlégenes Dorf; ***~а́я мясцо́васць*** ábgelegene Gégend; **5.** *пеян* (*глыбокі, позні*) rúhig, still; ***~а́я ноч*** éine stílle [stóckfinstere] Nacht; **6.** (*суцэльны, без адтулін*) blind, falsch, ***~а́я сцяна́*** blínde Máuer
глухме́нь *ж* **1.** ábgelegener Ort, Éinöde *f* -, -n, Öde *f*; **2.** (*пра лес*) Wáldesdickicht *n* -(e)s, -e; Díckicht *n*
глу́хнуць 1. (*пра чалавека*) taub wérden; **2.** (*пра гукі, голас*) verhállen *vi* (*s*), still wérden; **3.** (*зарастаць, дзічэць*) verwíldern *vi* (*s*); **4.** (*пра рухавік*) ábgewürgt wérden
глуш *ж* **1.** *гл* глухмень; **2.** (*глухая пара, цішыня*) Stílle *f* -
глуша́к *м разм* (*пра чалавека*) Táube (*sub*) *m* -n, -n, Schwérhörige (*sub*) *m* -n, -n
глушы́льнік *м*, **глушы́цель** *м* **1.** *тэх* Dämpfer *m* -s, -; Schálldämpfer *m*; Áuspufftopf *m* -(e)s, -töpfe
глушыня́ *ж разм гл* глухмень
глушы́ць 1. betäuben *vt*; *пеян* dämpfen *vt*, unterdrücken *vt*, erstícken *vt*; **2.** (*заглушыць пра расліны*) erstícken *vt*; ***крапівá глу́шыць сад*** die Nésseln erstícken den Gárten; **3.** (*матор*) ábdrosseln *vt*, ábwürgen *vt*
глушэ́нне *н* Dämpfung *f* -, Unterdrückung *f* -; Drósselung *f* -, Würgung *f* - (*матора*)
глушэ́ц *м заал* Áuerhahn *m* -(e)s, -hähne
глыб *м гл* глыбіня
глы́ба *ж* Block *m* -(e)s, Blöcke; Brócken *m* -s, - (*каменя, металу*); Schólle *f* -, -n, Érdscholle *f*, KIúmpen *m* -s, -, Érdklumpen *m*
глыбакаду́мны tíefsinnig
глыбе́й *прысл*; **глыбе́йшы** (*выш. ступ ад* глыбока, глыбокі) tíefer
глыбе́ць tíefer wérden
глыбі́нн|ы Tief-, Tíefen-; ***~ая ло́ўля ры́бы*** Tíefseefischfang *m* -(e)s, Tíefseefischerei *f* -; ***~ая бо́мба*** *вайск* Wásserbombe *f* -, -n
глыбін|я́ *ж* Tíefe *f* -, -n; ***~я́ мо́ра*** Méerestiefe *f*; ***на ~і пяці́ ме́траў*** in éiner Tíefe von fünf Métern, fünf Méter tief; ***у ~і стаго́ддзяў*** in gráuer Vórzeit; ◊ ***у ~і душы́*** im tíefsten Ínnern; ***з ~і душы́*** aus tíefstem Hérzen; ***~я́ ве́даў*** Gründlichkeit der Kénntnisse
глыбо́ка *прысл* tief; *пеян* zutíefst, höchst; ***~ паважа́ць*** hoch veréhren; ***я ~ ўсхвалява́ны*** ich bin zutíefst erschüttert
глыбокаду́мнасць *ж* Tíefsinn *m* -(e)s
глыбокапаважа́ны hóchverehrt, sehr geéhrt
глыбо́к|і 1. tief, Tief-, ***~ая тале́рка*** tíefer Téller; **2.** *пеян*: ***~і сон*** tíefer Schlaf; ***~ае ўра́жанне*** tíefer Éindruck; ***~ія ве́ды*** fundíertes [profúndes] Wíssen; ***~ая во́сень*** Spätherbst *m* -es; ***да ~ай но́чы*** bis tief in die Nacht hinéin; ***~і тыл*** tíefes Hínterland *n*; ***~ая ўдзя́чнасць*** tief empfúndener Dank; ***~ая ста́расць*** hóhes Álter
глынýць, глыта́ць 1. schlúcken *vt*; verschlíngen* *vt* (*прагна есці і г. д*); ***глыта́ць сло́вы*** Wörter verschlúcken, úndeutlich áussprechen*; ***глыта́ць сле́зы*** die Tränen [das Wéinen] unterdrücken; ***глынýць го́ра*** viel Kúmmer erlében
глыта́льны Schluck-; ***~ рух*** Schlúcken *n* -s

глыта́нне *н* Schlúcken *n* -s
глыта́ць *гл* глынуць
глыт|о́к *м* Schluck *m* -(e)s, -e; ***~о́к вады́*** ein Schluck Wásser; ***зрабі́ць ~о́к*** éinen Schluck nehmen*; ***піць ~ка́мі*** schlúckweise trínken*; ***адны́м ~ко́м*** auf éinen Schluck, in einem Zug
глю́га *жс заал* Schnábel *m* -s, Schnäbel (*bei Raubvögeln*)
глюко́за *ж* Tráubenzucker *m* -s, Glykóse *f* -
гляда́ч *м* Zúschauer *m* -s, -; Beschäuer *m* -s, - (*які аглядае што-н*); ***шыро́кі ~*** die bréite Másse des Públikums
гляд|зе́ць 1. sich beséhen*; ***~ ў люстэ́рка*** sich im Spíegel beséhen*; **2.** *разм* aussehen* *vi*; ***до́бра ~*** gut zu *etw.* (*D*) áussehen*, gut zu *etw.* (*D*) pássen
гляд|зе́ць 1. schäuen *vi*; gúcken *vi* (*разм*); blícken *vi* (*на каго-н* auf *A*); ánsehen* *vt*; zúsehen* *vi* (*D*) (*на тое, што здзяйсняецца*); **2.** (*пра вокны*) Áussicht háben, blícken *vi*, schäuen *vi* (*куды-н* auf *A*); **3.** *разм* (*мець выгляд*) áussehen* *vi*; ***~ геро́ем*** wie ein Held áussehen*; **4.** (*прыглядаць*) Acht geben*, áufpassen (*за кім-н* auf *A*); ***~ за дзе́цьмі*** auf die Kínder áufpassen [Acht geben*, áchten]; ◊ ***~ ва ўсе во́чы*** auf der Hut sein, kein Áuge von *etw.* (*D*) wénden; áufmerksam zúsehen*, die Áugen nicht ábwenden können*, ganz Áuge sein; ***~ праз па́льцы*** ein Áuge zúdrücken; ***нямá чагó на ягó ~!*** an ihm [an dem] gibt es nichts Besónderes!
гляк *м* Topf *m* -(e)s, Töpfe (*mit schmalem Hals*)
гля́нец *м* Glanz *m* -es; Politúr *f* -, -en
гля́нуць *гл* глядзець; ***куды́ ні глянь*** wohín [so weit] auch das Áuge blickt
глянцава́ць políeren *vt*, glänzend máchen
гля́нцавы glänzend; spíegelblank (*да бляску*)
гмах *м* ríesiges Gebäude; víelstöckiges Gebäude
гмі́на *жс* Geméinde *f* -, -n; *гіст* Hmína *f* -, -s
гмы́каць, гмы́кнуць «hm» ságen (*zum Zeichen der Verwunderung, der Ironie oder des Ärgers*)
гнаі́цца éitern *vi*; tríefen* *vi* (*пра вочы*); ***ра́на ~*** die Wúnde éitert
гнаіць 1. fáulen lássen*; **2.**: ***~ каго-н у турмé*** *j-m* im Kérker verkómmen [verschmächten] lássen*
гнайні́к *м* **1.** *мед* Éiterherd *m* -(e)s, -e, Éitergeschwür *n* -s, -e, Éiterbeule *f* -, -n; **2.** *перан* Éiterbeule *f* -, -n, Pésther *m* -(e)s, -e
гнасеалагі́чны *філас* gnoseológisch, erkénntnistheoretisch
гнасеало́гія *жс* Gnoseologíe *f* -, Erkénntnistheorie *f* -
гнастыцы́зм *м філас* Gnostizísmus *m* -
гна́цца 1. náchjagen *vi* (*s*), náchsetzen *vi* (*s*) (*за кім-н D*); **2.** *перан* (*дамагацца*) strében *vi*, tráchten *vi* (*за чым-н* nach *D*); ***~ за сла́вай*** nach Ruhm strében
гнаць 1. tréiben* *vt*; jágen *vt*; ***~ ста́так*** die Hérde tréiben*; ***~ лес*** Holz flößen; ***ве́цер го́ніць хма́ры*** der Wind jagt die Wólken: **2.** (*праганяць*) fórtjagen *vt*, vertréiben* *vt*; ***~ з ха́ты*** aus dem Haus jágen; **3.** *разм* (*паганяць*) hétzen *vt*, ántreiben* *vt*; ***~ ко́ней*** Pférde ántreiben*, ***~ машы́ну*** mit dem Áuto rásen; **4.** (*праследаваць*): ***~ зве́ра*** ein Tier hétzen; **5.** (*здабываць пры дапамозе перагонкі*) brénnen* *vt* (*гарэлку і г. д*); schwéllen *vt* (*смалу*)
гнаявік *м заал* (*жук*) Místkäfer *m* -s, -
гне́вацца *разм гл* злавацца
гнездава́цца 1. nísten *vi*; hórsten *vi* (*пра драпежных птушак*); **2.** *перан* háusen *vi*, sich éinnisten (*туліцца*)
гнездавы́ Nest-; Néster; ***~ спо́саб сяўбы́*** Díbbelsaat *f* -, Néstersaat *f*; ***~ спо́саб паса́дкі*** Nésterpflanzverfahren *n* -s
гнéсці 1. (*прыціскаць, душыць*) drücken *vt*, *vi* (*каго-н* auf *A*); **2.** (*выціскаць*) préssen *vt*; ***~ алéй*** Öl préssen [heráuspressen *vt*]; **3.** (*даводзіць да цяжкага стану*) bedrücken *vt*; **4.** (*прыгнятаць*) unterdrücken *vt*, quälen *vt*
гнеў *м* Zorn *m* -(e)s; Wut *f* - (*люта́сць*)
гнéўны zórnig, erzürnt, áufgebracht, zórnerfüllt; wút|entbrannt
гнёт *м* **1.** (*прыгнёт*) Bedrückung *f* -, Unterdrückung *f* -; Joch *n* -(e)s, -e (*іга*); ***вы́рвацца з-пад ~у*** das Joch ábschütteln; **2.** (*груз, прэс*) Présse *f* -, -n, Druck *m* -(e)s, Drücke
гні́да *жс* Nísse *f* -, -n
гніéнне *н* Fáulen *n* -s, Fäulnis *f* -, Fäule *f* -; Verwésung *f* -
гнілава́ты fáulig
гнілі́зна *жс*, **гніллё** *н*, **гніль** *жс* Fäule *f* -, Fäulnis *f* -
гніл|у́шка *жс*, **гніля́к** *м* **1.** (*кавалак дрэва*) fáules Stück Holz; **2.** *разм перан* (*пра чалавека*) schwächlicher [kränklicher] Mensch
гніл|ы́ faul(ig), verfáult (*тс перан*); módrig; kariös (*пра зубы, косці*); stagnierend (*пра ваду*); ***~а́я во́сень*** násser Herbst
гні́сці, гніць (ver)fáulen *vi* (*s*), vermódern *vi* (*s*); verwésen *vi* (*s*) (*труп*)
гной *м* **1.** (*арганічныя адкіды*) Mist *m* -es; **2.** (*мёртвыя клеткі ў выніку захворвання*) Éiter *m* -s
гно́йн|ы *мед* éitrig, éiternd, Éiter-, purulént; ***~ працэ́с*** Éiterungsprozess *m* -es, -e; ***~ае запале́нне*** éit(e)rige Entzündung
гном *м міфал* Gnom *m* -en, -en, Zwerg *m* -(e)s, -e, Érdgeist *m* -(e)s, -er, Bérggeist *m*
гно́стык *м філас* Gnóstiker *m* -s, -
гну́ткасць *жс* Bíegsamkeit *f* -, Gelénkigkeit *f* -, -en, Wéndigkeit *f* -; Geschmeidigkeit *f* (*пра цела*)
гну́ткі (*тс перан*) bíegsam, schmíegsam; gelénk(ig); geschméidig (*пра цела*)
гну́цца sich béugen, sich krümmen (*пра каго-н*); sich bíegen* (*пра што-н*)
гнуць 1. (*згінаць*) bíegen* *vt*, béugen *vt*, krümmen *vt*; **2.** *разм* (*схіляць*) ábzielen *vi* (*да чаго-н* auf *A*); ***я ба́чу, куды́ ён гне*** ich séhe, woráuf er hínzielt [wo er hínwill]; ◊ ***~ спі́ну*** bis zur Erschöpfung árbeiten; ***~ сваю́ лі́нію*** séine Líni|e dúrchsetzen
гнюс *м зборн* Úngeziefer *n* -s, Insékten *pl*; *перан* Gesíndel *n* -s
гнюса́віць näseln *vi*
гнюса́вы näselnd
гнюсіць *разм* **1.** (*пэцкаць, гадзіць*) beschmútzen *vt*, verúnreinigen *vt*, Kot zurücklassen*; **2.** (*шкодзіць каму-н*) *j-m* ábsichtlich schädigen
гнюсна *прысл*; **гнюсн|ы 1.** (*пра паводзіны*) schändlich, níederträchtig, geméin; ***~ая здра́да*** geméiner Verrát; ***~ы паклёп*** geméine [níederträchtige] Verléumdung; **2.** (*пра выгляд чалавека*) gárstig, ábscheulich, schéußlich, ábstoßend
гнюснасць *жс* Schändlichkeit *f* -, -en, Níederträchtigkeit *f* -, -en; Geméinheit *f* -, -en (*нізасць, подласць*)
гнявіць *незак* erzürnen *vt*, áufbringen *vt*, ärgern *vt*
гняды́ braun (*пра коней*)
гняздзіцца *гл* гнездавацца
гняздо́ *н* **1.** Nest *n* -es, -er; Horst *m* -es, -e (*у драпежных птушак*); ***арлі́нае ~*** Ádlerhorst *m*; ***віць ~*** *тс перан* ein Nest báuen; ***вайск кулямётнае ~*** Maschínengewehrnest *n* (*скар* MG-Nest); **2.** *тэх* Sitz *m* -es, -e, Nísche *f* -, -n; **3.** *эл* Búchse *f* -, -n; **4.** *лінгв* Wórtfamili|e *f* -, -n
гняздо́ўе *н* Nístplatz *m* -es, -plätze
гнятлі́в|ы bedrückend; ***~ая ці́шыня́*** eine bedrückende Stílle
гняўлі́вы empfíndlich
го! *выкл* **1.** (*пры здзіўленні*) oh!; **2.** (*пры спачуванні*) o weh!; au!; **3.** (*кліч, слова закліку*) halló!
го́галь *м* **1.** *заал* (*птушка*) Schéllente *f* -, -n; **2.** *прысл*: ***хадзі́ць го́галем*** *разм* stolz einhérgehen*, wie ein Pfau einhérstolzieren
го́гат *м* **1.** Schnáttern *n* -s, Gáckern *n* -s; **2.** *перан* Gelächter *n* -s, -, Gewíeher *n* -s
год *м* Jahr *n* -(e)s, -e; ***бюджэ́тны ~*** Háushaltsjahr *n*; ***высако́сны ~*** Scháltjahr *n*; ***ме́сячны ~*** Mónjahr *n*; ***светлавы́ ~*** Líchtjahr *n*; ***справазда́чны ~*** Berí́chtsjahr *n*, Réchnungsjahr *n*; ***навуча́льны ~*** Schúljahr *n* (*у школе*), Stúdi|enjahr *n* (*у ВНУ*), Léhrjahr *n* (*вучня на прадпрыемстве*); ***Но́вы ~*** Néujahr *n*; ***пад Но́вы ~*** zu [an] Silvester [-ˊvɛs-], am Silvesterabend; ***пара́ ~а*** Jáhreszeit *f* -, -en; ***~ выда́ння*** Erschéinungsjahr *n* (*кнігі*); Jáhrgang *m* -(e)s, -gänge (*часопіса*); ***~ нараджэ́ння*** Gebúrtsjahr *n*; ***кру́глы ~*** ein gánzes [rúndes, vólles] Jahr, das gánze Jahr hindúrch; ***з ~у ў ~*** von Jahr zu Jahr, jahráus, jahréin; ***у гада́х*** bei Jáhren

го́дзе *прысл* **1.** (*хоніць*) genúg, genügend; **2.** *у знач выкл* genúg!; Schluss damít!; ~ ***спрача́цца!*** hört auf zu stréiten!

го́днас|ць *ж* **1.** (*маральныя якасці*) Würde *f* -; ***пачуццё ўла́снай ~ці*** Sélbstbewusstsein *n* -s; **2.** (*прыдатнасць*) *разм* Táuglichkeit *f* -; Bráuchbarkeit *f*

го́дны I 1. (*дастойны, шаноўны*) würdig; **2.** (*які заслугоўвае чаго-н*) wert (*G*); ~ ***ўвагі*** bemérkenswert; ~ ***пахвалы*** lóbenswert

го́дны II *разм гл* прыдатны

го́жы schön, hübsch

го́йданка *ж* Scháukel *f* -, -n

го́йдацца *гл* гайдацца

го́йдаць *гл* гайдаць

го́йсаць *разм* umhérlaufen* *vi* (*s*), hástig hin und hérlaufen* *vi* (*s*)

гол *м спарт* Tor *n* -(e)s, -e, Tréffer *m* -s, -, Tórschuss *m* -es, -schüsse; ***забі́ць*** ~ ein Tor schíeßen*; ***прапусці́ць*** ~ éinen Tréffer éinstecken; ~ ***у сва́е во́рты*** Éigentor *n*; ***гуле́ц, які́ забі́ў*** ~ Tórschütze *m* -n, -n; ~***!*** Tor!

го́лад *м* **1.** Húnger *m* -s, -; ***адчува́ць*** ~ Húnger háben, ***памі́ра́ць з ~у*** verhúngern *vi* (*s*), vor Húnger stérben*; ***мары́ць ~ам*** *перан* áushungern [húngern] lássen*; **2.** (*недахоп*) Mángel *m* -s (*чаго-н* an *D*); ***грашо́вы*** ~ Géldmangel *m*; ***тава́рны*** ~ Wárenhunger *m* -s; ◊ ~ ***не дзя́дзіна, з'ясі і кра́дзена*** Húnger tut weh

го́лас *м* Stímme *f* -, -n; ***высо́кі*** ~ hóhe Stímme; ***ні́зкі*** ~ tíefe Stímme; ***чы́сты*** ~ kláre Stímme; ***хрыпа́ты*** ~ héisere Stímme; ***павы́сіць*** ~ die Stímme erhében*; ***пра́ва ~у*** Stímmrecht *n* -(e)s; ***мець пра́ва ~у*** stímmberechtigt sein; ◊ ***у адзі́н*** ~ wie aus einem Múnde, éinmütig; ***на ўвесь*** ~ aus vóllem Hálse

го́ласна *прысл* **1.** laut; hörbar; ***гавары́ць*** ~ laut spréchen*; ***крыча́ць*** ~ laut schréien*; **2.** (*адкрыта, публічна*) öffentlich; ***заяві́ць*** ~ öffentlich erklären

го́лены rasíert, glatt rasiert

го́лле *н гл* галлё

го́луб *м* Táube *f* -, -n; ***паштО́вы*** ~ Bríeftaube *f*; ~ ***мі́ру*** Fríedenstaube *f*

го́лы nackt, bloß; kahl; ~***я пале́ткі*** káhle Félder; ~***мі рука́мі*** mit blóßen Händen; ◊ ~ ***як бі́зу́н*** [***як па́лец***], ***гол як кол*** arm wie eine Kírchenmaus

голь *ж гл* галота

гольф I *спарт* Golf *n* -s

гольф II *м адз лік да* **го́льфы** *мн* **1.** (*штаны*) Knickerbocker *pl*; **2.** (*панчохі*) Kníestrümpfe *pl*

го́ман *м* Héidenlärm *m* -(e)s, Lärm *m*; láutes Réden; ***птушы́ны*** ~ Gezwítscher *n* -s, -

гомасексуалі́ст *м* Homosexu|élle *m* -n, -n, Schwúle *m* -n, -n

гомасексуа́льны homosexu|éll, gléichgeschlechtlich

гон *м паляўн* Verfólgung *f* -

го́нар *м* **1.** (*павага, слава*) Éhre *f* -, Hóchachtung *f* -; ***го́та ро́біць я́му́*** ~ das ehrt ihn, das geréicht ihm zur Éhre; ***у ~ каго-н*** zu Éhren von (*D*); **2.** (*фанабэрыстасць*) Hóchmut *m* -(e)s; ***зо́біць ~ j-m*** den Hóchmut áustreiben*

го́начн|ы Renn-; ~***ы аўтамаба́ль*** Rénnauto *n* -s, -s; ~***ая ло́дка*** Rénnboot *n* -(e)s, -e; ~***ая я́хта*** Rénnjacht *f* -, -en; ~ ***ыя лы́жы*** Lánglaufschi|er *pl*

гонг *м* Gong *m* -s, -s; ***удары́ць у ~*** góngen *vi*; ***гу́кі ~а*** Góngschläge *pl*

го́ні *мн* **1.** (*вялікая ніва*) Ácker *m* -s, Äcker, bestélltes Feld; **2.** (*абшар*) Wéite *f* -, -n, únbegrenzte Fläche

го́нка I *ж* **1.** *разм* (*спешка*) Éile *f* -; ***вар'я́цкая*** ~ wáhnsinnige Hast; **2.** *спарт* Rénnen *n* -s, -; Regátta *f* -, -tten (*на вадзе*)

го́нка II *ж*: ~ ***ўзбрае́нняў*** Wáffenwettrüsten *n* -s, Wéttrüsten *n*

го́нкі 1. (*хуткі*) schnell, rasch; flink; **2.** (*высокі*) hoch

го́нта *ж зборн* Dáchschindeln *pl*, Hólzschindeln *pl*, Schíndeln *pl*

го́нтавы *спец* Schíndel-; ~ ***дах*** *буд* Schíndeldach *n* -(e)s, -dächer

го́ншчык *м спарт* Rénnfahrer *m* -s, -

гоп! *выкл* hopp!; ◊ ***не кажы́ ~, пакУ́ль не пераско́чыш*** man soll den Tag nicht vor dem Ábend lóben

го́паць 1. (*падскокваць*) hüpfen *vi* (*s*); **2.** (*падаць*) stürzen *vi* (*s*)

го́пля! *выкл* hops!, hóppla!

го́р|а *н* **1.** Gram *m* -(e)s, Kúmmer *m* -s; ***з*** ~ vor Kúmmer; **2.** (*бяда*) Élend *n* -(e)s, Not *f* -, Únglück *n* -(e)s; ***на маё*** ~ zu méinem Kúmmer; ~ ***мне!*** wéhe mir!; ***адно́ ~ з табо́й*** ich habe nur Kúmmer [méine líebe Not] mit dir; ***з ~ам папала́м*** mit Müh und Not; ***я́му́ і ~ ма́ла*** es kümmert ihn nicht

го́рад *м* Stadt *f* -, Städte; ***гало́ўны*** ~ Háuptstadt *f*, Metropóle *f* -, n; ***куро́ртны*** ~ Bádestadt *f* -, -städte; ***пайсці́ ў*** ~ in die Stadt gehen*; ***у напра́мку да ~а*** stádteinwärts; ***за*** ~ aufs Land, ins Grüne; ***у ме́жах ~а*** ínnerhalb der Stadt(grenzen)

го́рай *прысл выш. ступ разм гл* горш

го́ран *м* **1.** *тэх* Herd *m* -(e)s, -e; ***кава́льскі*** ~ Schmiedeherd *m*; **2.** *перан* Féueprobe *f* -, -n; ~ ***жыцця́ загартава́ў я́го́*** die Féuerprobe des Lébens stählte ihn

го́рац *м* Bérgbewohner *m* -s, -

го́рача *прысл* (drückend) heiß, glühend heiß, glútheiß; schwül (*душна*)

горб *м* Buckel *m* -s, -, Höcker *m* -s, -; ◊ ***жыць сваі́м гарбо́м*** von éigener Hände Árbeit lében

го́рбіцца den Rücken krümmen, sich krümmen, sich krumm hálten*

го́рбіць zum Búckel krümmen, krümmen *vt*; ~ ***спі́ну*** éinen Búckel máchen

го́рда *прысл гл* горды

го́рдасць *ж* Stolz *m* -es; ***адчува́ць*** ~ Stolz empfínden*

Го́рдзіеў: ◊ ~ ***вУзел*** górdischer Knóten

го́рды stolz (*да чаго-н* auf *A*); ***ён ве́льмі*** [***на́дта***] ~ er trägt den Kopf sehr hoch

го́рка I *ж* (*памянш да* рапа́) ein kléiner Berg

го́рка II 1. *прысл; тс перан* bítter; ~ ***пла́каць*** bíttere Tränen vergíeßen*, bítterlich wéinen; ~ ***ка́яцца*** bítter beréuen (*у чым-н A*); **2.** *у знач вык* ärgerlich, péinlich, verdrießlich; ***мне ста́ла так*** ~ es ist mir so wíderwillig [ékelhaft]; ***у мяне́ ~ ў ро́це*** ich habe éinen bítteren Geschmáck auf der Zúnge [im Mund]; ~***!*** küsst euch! (*выкл на вяселлі*)

го́рка-сало́дкі bíttersüß

го́ркі bítter *тс перан*: ***мець ~ смак*** bítter schmécken; ~***я слёзы*** bíttere Tränen; ~ ***н'я́ніца*** Trúnkenbold *m* -(e)s, -e, árger Säufer

го́ркнуць ránzig wérden

го́рл|а *н* Kéhle *f* -, -n, Gúrgel *f* -, -n; Hals *m* -es, Hälse; ***ды́хальнае ~*** Lúftröhre *f* -, -n; ***у мяне́ скрабе́ ў ~е*** es kratzt mir im Hals; ***у мяне́ пераса́хла ў ~е*** ich habe eine tróckene Kéhle; ***крыча́ць на ўсё ~а*** aus vóllem Hálse [vóller Kéhle, vóller Lúnge] schréien*; ***па ~а*** (*многа*) bis óben, mehr als genúg; ***го́та мне ста́ла ўпо́перак ~ а*** *разм* das habe ich satt, das ist mir über, das hängt mir zum Hals heráus; ***падступі́цца з нажо́м да ~а*** das Mésser an die Kéhle sétzen; ***схапі́ць каго-н за ~а*** *j-m* an der Gúrgel fássen [pácken]

горнапрамысло́вы Bérgbau-; ~ ***раён*** Bérgbaugebiet *n* -(e)s, -e, Bérgrevier [-vi:r] *n* -s, -e

го́рны 1. Gebírgs-; Berg-; Höhen-; ~***ы ланцУг*** Bérgkette *f* -, -n, Gebírgskette *f*; Gebírge *n* -s, -; ~***ы кліма́т*** Höhenklima *n* -s, Gebírgsklima *n*; **2.** (*гарысты*) bérgig, gebírgig; ~***ая краі́на*** Gebírgsland *n* -(e)s, -länder; **3.** (*які мае адносіны да зямных нетраў*) Grúben-; Bérgwerks-; Bérg(bau)-; montán; ~***ая прамысло́васць*** Bérgbau *m* -s, Montánindustrie *f* -; ~***ыя рабо́ты*** Untertágearbeiten *pl*; Bérgarbeiten *pl*; ~***ы інжыне́р*** Bérgbauingenieur [-ɪnʒən´jø:r] *m* -s, -e; ~***ы крышта́ль*** Bérgkristall *m* -s

горш *прысл*; **го́ршы** (*выш. ступ ад* дрэнна, дрэнны) schlímmer, schléchter; ***я́му́ ста́ла горш*** es geht ihm schléchter; ***усё горш і горш*** ímmer schlímmer (und schlímmer), ímmer schléchter; ***горш не прыдУмаеш*** schléchter geht es kaum noch

го́ршаць sich verschlímmern, sich verschléchtern; sich zúspitzen (*пра адносіны, крызісы*)
го́рыч *ж* **1.** Bítterkeit *f* -; **~ *у ро́це*** bítterer Geschmáck im Mund; **2.** *перан* (*горкае пачуццё*) Bítternis *f* -, -se; **~ *растава́ння*** Bítterkeit des Ábschieds
Го́спад *м* Gott *m* -es; **~*зе!*** Gott!, Hérrgott!, Gróßer Gott!
гос|ць *м*, **го́сця** *ж* Gast *m* -(e)s, Gäste; Gástdelegierte (*sub*) *m*,*f* -n, -n (*на з'ездзе і г. д*); ***у я́касці ~ця*** als Gast; ***у нас ~ці*** wir háben Besúch; ***сустрака́ць гасце́й*** Besúch empfángen*; ***запраша́ць гасце́й*** Gäste éinladen*; ***ісці́ ў ~і*** *j-n* besúchen; ***быць у гасця́х*** zu Besúch [zu Gast] sein; ◊ ***у гасця́х до́бра, а до́ма лепш*** ob Ósten, ob Wésten, zu Haus ist's am bésten
го́тыка *ж маст* Gótik *f* -
го́цк|і *гіст* gótisch; **~*ая мо́ва*** die gótische Spráche, das Gótische (*sub*)
го́цкаць **1.** *разм* hüpfen *vi* (*s*), spríngen* *vi* (*s*); **2.** *разм* in die Höhe wérfen* (*дзіця*)
граб *м бат* (*дрэва*) Hágebuche *f* -, -n, Wéißbuche *f* -, Háinbuche *f*
граба́р *м* Érdarbeiter *m* -s, -; Schípper *m* -s, - (*які працуе ўручную*)
грабарны: ~*я рабо́ты* Áusschachtungsarbeiten *pl*
грабе́ж *м* Raub *m* -(e)s, Beráubung *f* -, -en; Plünderung *f* -, -en; ◊ ***гэ́та ~ сяро́д бе́лага дня*** das ist die réinste Géldschneiderei
грабе́жнік *м* Räuber *m* -s, -, Plünderer *m* -s, -
грабе́жніцкі räuberisch
грабе́ньчаты kámmartig, kámmförmig; Kamm-; **~ *падшы́пнік*** *тэх* Kámmlager *n* -
грабе́ньчык *м памянш* Kamm *m* -(e)s, Kämme
грабе́ц *м* einer, der mit einem Réchen [mit einer Hárke] árbeitet
грабі́лка *ж* ländwirtschaftliches Gerät [ländwirtschaftliche Maschíne] zum Réchen [Hárken]
грабі́льна *н* Hárkengriff *m* -(e)s, -e, Réchengriff *m*
гра́біць *гл* рабаваць
гра́блі *мн с.-г* Hárke *f* -, -n, Réchen *m* -s, -
грабні́ца *ж* Grábmal *n* -(e)s, -e *i* -mäler
грабны́ *тэх*; **~ *вінт*** Schíffsschraube *f* -, -n
грабо́к *м* Rúderzug *m* -(e)s, -züge (*вяслом*); Hándschlag *m* -(e)s, -schläge, Zug *m* (*рухам рук пры плаванні*)
грабцы́ *гл* грэбці
гравёр *м* Graveur [-ˊvø:r] *m* -s, -e
гра́вій *м* Kies *m* -es, -e; Schótter *m* -s, -
гравійка *ж разм* Kíesweg *m* -(e)s, -e
гравійны: ~ *кар'ер* Kíesgrube *f* -, -n
гравіраваць gravieren [-ˊvi:-] *vt*, radíeren *vt* (*на метале*); (*па дрэве*) Hólzschnitte máchen [ánfertigen]
гравіро́ўка *ж* Gravierung [-ˊvi:-] *f* -, -en
гравіта́цыя *ж фіз* Gravitatión [-vi-] *f* -
гравю́ра *ж* Gravur [-ˊvu:r] *f* -, Gravüre [-ˊvy:-] *f* -, -n; Radíerung *f* -, -en, Stich *m* -(e)s, -e; **~ *на ме́дзі*** Kúpferstich *m*; **~ *на дрэ́ве*** Hólzschnitt *m* -(e)s, -e
град *м* **1.** Hágel *m* -(e)s; Hágelwetter *n* -s; ***ідзе́ ~*** es hágelt; **2.** *перан*: **~ *куль*** Kúgelregen *m* -s; **~ *пыта́нняў*** Schwall [Únmenge] von Frágen; ***сы́пацца ~ам*** hágeldicht fállen*, hágeln *vi*; ***пот лі́ецца ~ам*** der Schweiß fließt in Strömen
град|а́ *ж* Beet *n* -(e)s, -e; ***рабі́ць ~ы*** Béete máchen; **~*á ўзго́ркаў*** Hügelkette *f* -, -n
градабо́й *м* Hágelschlag *m* -(e)s, -schläge
града́цыя *ж* Ábstufung *f* -, -en, Gradatión *f* -, en, Stéigerung *f* -, -en
гра́дзіна *ж разм* Hágelkorn *n* -(e)s, -körner
градзі́рня *ж тэх* Gradíerwerk *n* -(e)s, -e
гра́дка *ж гл* града
градуі́раваць *тэх* graduíeren *vt*, in Gráde éinteilen; kalibríeren *vt*
гра́дус *м* **1.** Grad *m* -(e)s, -e (*пасля ліч pl* -); ***10 ~аў хо́ладу*** 10 Grad mínus; mínus 10 Grad; 10 Grad únter (dem) Núll(punkt); **2.** (*мацунак напояў*) Prozént *n* -(e)s, -e; ◊ ***пад ~ам*** *разм* ángeheitert
гра́дуснік *м разм* Thermométer *n* -s, -
гра́зев|ы Schlamm-, Moor-; **~*ая ва́нна*** Schlámmbad *n* -(e)s, -bäder; **~*ы куро́рт*** Móorbad *n* -(e)s, -bäder; **~*ы вулка́н*** Schlámmvulkan [-vʊl-] *m* -s, -e
грази́ца, грази́ць *разм* dróhen *vi* (*чым-н* mit *D*)
гра́зкі schmútzig (*пра дарогу і г. д*), schlámmig
гра́знуць éinsinken* *vi* (*s*), stécken bléiben*; ***кані́ ~ у бало́це*** die Pférde sínken in den Schlamm ein
грязь *ж* **1.** (*вязкая глеба*) schlámmiger Bóden; **2.** (*бруд*) Schmutz *m* -es; Kéhricht *n* -(e)s, Müll *m* -(e)s (*смецце*); Dreck *m* -(e)s, Únrat *m* -(e)s (*нечыстоты*); **3.** *мн*: ***гра́зі*** *мед* Bádeschlamm *m* -(e)s, Schlámmbäder *pl*; ◊ ***змяша́ць з гразёю*** in den Schmutz zíehen*; mit Schmutz [Dreck] bewérfen*
грак *м заал* Sáatkrähe *f* -, -n
гра́кнуцца *разм* schwer hínfallen*, hínschlagen* *vi* (*s*), hínstürzen *vi* (*s*)
грам *м* Gramm *n* -s, -e (*скар* g) (*пасля лічэбн pl* -); **пяць ~аў** fünf Gramm; ◊ ***ні ~у*** *разм* nicht die Bóhne
грамавы́ dónnernd, Dónner-; **~ *го́лас*** Dónnerstimme *f* -, -n; **~ *ўда́р*** Dónnerschlag *m* -(e)s, -schläge
грамада́ *ж* **1.** Ménschenmenge *f* -, -n; **2.** *гіст* Geméinde *f* -, -n; ***сяля́нская ~*** Báuerngemeinde *f*; ***Белару́ская Сацыя́л-Дэмакраты́чная Грамада́*** Belarússische Soziáldemokratische Partéi (Hramadá *f* -)
грамадазна́ўства *н* Geséllschaftswissenschaft *f* -, -en, Geséllschaftskunde *f* -; Stáatsbürgerkunde *f* (*вучэбны прадмет*)
грамадазна́ўца *м* Geséllschaftswissenschaftler *m* -s, -
грамадазна́ўчы geséllschaftswissenschaftlich; stáatsbürgerkundlich; soziálwissenschaftlich
грамадзі́цца sich áuftürmen, sich häufen
грамадзяні́н *м* Bürger *m* -s, -, Staátsbürger *m*; Stáatsangehörige (*sub*) *m* -n, -n; **2.** (*форма звароту*) mein Herr
грамадзя́нка *ж* Bürgerin *f* -, -nen, Stáatsangehörige (*sub*) *f* -n, -n
грамадзя́нск|і bürgerlich; zivil [-ˊvi:l]; Bürger-; Zivil-; **~*і абавя́зак*** Bürgerpflicht *f* -, -en; **~*ае* [*цывільнае*] *пра́ва*** Bürgerrecht *n* -(e)s, -e; ***пазбаўля́ць ~іх правоў*** die bürgerlichen Éhrenrechte áberkennen*; **~*і паве́траны флот*** zivíle Lúftfahrt; **~*ая вайна́*** *гіст, паліт* Bürgerkrieg *m* -(e)s, -e
грамадзя́нства *н* Stáatsbürgerschaft *f* -, Stáatsangehörigkeit *f* -; ***прыня́ць ~*** die Stáatsbürgerschaft ánnehmen*; ***пазба́віць ~*** die Stáatsbürgerschaft áberkennen*
грама́дск|і geséllschaftlich; Geséllschafts-; Geméinschafts-; geséllschaftseigen; öffentlich, soziál; **~*ая маёмасць*** geséllschaftliches Éigentum, Geméingut *n* -(e)s; **~*і лад*** Geséllschaftsordnung *f* -, -en; **~*і стан*** geséllschaftliche Stéllung; ***асабі́стае і ~ае*** Persönliches und Soziáles; **~*ае даручэ́нне*** éhrenamtlicher Áuftrag; **~*і дзе́яч*** Persönlichkeit des öffentlichen Lébens; **~*ае карыста́нне*** Geméingebrauch *m* -(e)s; **~*ае харчава́нне*** Kantínen- und Gáststättenwesen *n* -s, **~*ая бібліятэ́ка*** öffentliche Bibliothék
грама́дскасць *ж* Öffentlichkeit *f* -
грама́дства *н* **1.** Geséllschaft *f* -, en; ***першабы́тнае ~*** Úrgesellschaft *f*; ***феадальнае ~*** Feudálordnung *f* -; Feudalísmus *m* -
гра́ма|та *ж* **1.** (*дакумент*) Úrkunde *f* -, -n, Schréiben *n* -s; ***ганаро́вая ~*** Éhrenurkunde *f*; ***ахо́ўная ~*** Schútzbrief *m* -(e)s, -e; ***даве́рчая ~*** *дып* Begláubigungsschreiben *n*, Ernénnungsurkunde *f* -, -n; **2.** (Behérrschung von) Lésen und Schréiben; ***вучы́цца ~це*** Lésen und Schréiben lérnen
гра́матнасць *ж перан*: ***палі́тычная ~*** polítische Schúlung
гра́матны (*у чым-н*) sáchkundig, geschúlt
грама́тыка *ж лінгв* Grammátik *f* -, -en; ***параўна́льная ~*** vergléichende Grammátik; **~ *тэ́ксту*** Téxtgrammatik *f*
граматы́ст *м* Grammátiker *m* -s, -

граматы́чн|ы grammátisch, grammatikálisch; ***~ы лад мо́вы*** *лінгв* der grammátische [grammatikálische] Áufbau der Spráche; ***~ая памы́лка*** grammátischer Féhler; ***~ае пра́вілa*** grammátische [grammatikálische] Régel

грамафо́н *м уст* Grammophón *n* -s, -e; ***завóдзіць ~*** das Grammophón áufziehen*

грамаце́й *м разм, іран* Bésserwisser *m* -s, -; éine kaum des Lésens und Schréibens kúndige Persón

грамза́піс *ж уст* Schállplattenaufnahme *f* -, -n

грамі́ла *м разм* Éinbrecher *m* -s, -; Plünderer *m* -s, -

грамі́ць 1. plündern *vt*, zertrümmern *vt*, zerstören *vt*; **2.** *вайск* zerschlágen* *vt*, vernichten *vt*

грам-малéкула *ж хім* Grámmmolekül [Grámm-Molekül] *n* -s, -e, Mol *n* -s, -e

Грамні́цы *мн рэл* (*свята*) Стрэ́чанне Гаспо́дняе *н*; *кат* Ахвяравáнне Пáна *н* das Fest Mariä Líchtmess; das Fest der Dárstellung Jésu im Témpel

грампласці́нка *уст* Schállplatte *f* -, -n

гран|ь 1. (*граніца*) Grénze *f* -, -n; Rand *m* -(e)s, Ränder (*край*); **2.** (*паверхня*) Fläche *f* -, -n; Facette [-ˊsɛtə] *f* -, -n (*каштоўнага каменя*); *тэх* Kánte *f* -, -n; Rand *m*, *матэм* Fläche *f* -, -n; Séite *f* -, -n, Kánte *f* -, -n; ***куб мáе шэсць ~яў*** der Würfel hat sechs Flächen

гранáт *бат* **I** *м* (*плод*) Granátapfel *m* -s, -äpfel; (*дрэва*) Granát(apfel)baum *m* -(e)s, -bäume

гранáт II *м мін* Granát *m* -(e)s, -e

граната́ *ж вайск* Granáte *f* -, -n; ***ручна́я ~*** Hándgranate *f*; ***дымавáя ~*** Nébelgranate *f*; ***аскóлачна-фугáсная ~*** Sprénggranate *f*

гранатамёт *м вайск* Gewéhrgranatenwerfer *m* -s, -; ***рэактыўны супрацьтáнкавы ~*** reaktíve [-və] Pánzerbüchse

грандыёзны grandiós, gróßartig; kolossál (*велізарны*); erhában (*велічны*)

гранёны geschlíffen; facettíert [-sɛt-] (*часцей пра каштоўныя камяні*)

гранільня *ж* Schleiferéi *f* -, -en

гранільшчык *м* Stéinschleifer *m* -s, -

граніт *м мін* Granít *m* -(e)s, -e

гранíтны Granít-; graníten (*зроблены з граніту*)

граніц|а *ж разм* Grénze *f* -, -n; ***дзяржáўная ~*** Stáatsgrenze *f*; ***парушэ́нне ~ы*** Grénzverletzung *f* -, -en;

граніць schléifen* *vt*; facettíeren [-sɛˊti:-] *vt* (*каштоўны камень*)

грані́чны Grenz-

грані́чыць grénzen *vi* (*з чым-н* an *A*)

грáнка *ж палігр* Korrektúrfahne *f* -, -n, Fáhnenabzug *m* -(e)s, -züge

гран-пры́ *м* Grand Prix [grãˊpri:] *m* -, -

грáнула *ж спец* Gránulum *n* -s, -la; Korn *n* -(e)s, Körner

гранулява́ны *тэх, с.-г* granulíert, körnig

гранулява́ць *тэх* **1.** granulíeren *vt*, körnig máchen, körnen *vt*; **2.** *с.-г* (*корм для жывёл*) Fútter pelletíeren

грануля́цыя *ж мед, астр* Granulatión *f* -, *тэх* Körnung *f* -; *с.-г* Pelletíerung *f* -

грасíраваць «г» nach französischer Art spréchen*; ein Zäpfchen-r spréchen*

гратэ́ск *м літ, маст* Grotésk *f* -, -n

гратэ́скавы grotésk

граф *м* Graf *m* -en, -en

графа́ *ж* Spálte *f* -, -n, Rubrík *f* -, -en

графало́гія *ж* Graphologíe *f* -

графама́н *м* Schréibwütiger *m* -s, -

гра́фік I *м* **1.** *матэм* gráphische Dárstellung, Scháubild *n* -(e)s, -er, Diagrámm *n* -s, -e; **2.** (*расклад*); ***~ руху цягнікóў*** Bíldfahrplan *m* -(e)s, -pläne, Fáhrplan *m*; ***згóдна з ~ам*** (*пра цягнік і г. д*) (fáhr)plánmäßig; **3.** (*план работ*) Termínplan *m* -(e)s, -pläne, Zéitplan *m*; ***~ інвесты́цыйны*** Inverstitiónsdiagramm [-vɛs-] *n* -(e)s, -e; ***~ спажыва́ння*** Konsúmdiagramm *n*; ***~ прапанóвы*** Ángebotsdiagramm *n*; ***~ зберажэ́нняў*** Spárdiagramm *n*; ***~ пáпыту*** Náchfragediagramm *n*; ***працава́ць дакла́дна ў адпавéднасці з ~ам*** genáu nach dem [einem] Plan árbeiten, genáu nach Plan árbeiten

гра́фік II *м* (*мастак*) Gráphiker *m* -s, -, Gráfiker *m*

гра́фіка *ж* **1.** *маст* Gráfik *f* -, -en; **2.** *лінгв* Schréibweise *f* -, -n

графі́н *м* Karáffe *f* -, -n; Wásserflasche *f* -, -n (*для вады*)

графі́ня *ж* Gräfin *f* -, -nen

графі́т *м мін* **1.** Graphít *m* -(e)s, -e; **2.** (*у алоўку*) Míne *f* -, -n

графі́тавы, графі́тны Graphít-; graphíthaltig (*які ўтрымлівае графіт*)

графі́ць lin(i)íeren *vt*, Líni|en ziehen*

графі́чн|ы gráphisch; zéichnerisch; ***~ае маста́цтва*** gráphische Kunst

гра́фскі gräflich

гра́фства *н* **1.** (*адміністрацыйная тэрытарыяльная адзінка*) Gráfschaft *f* -, -en; **2.** (*тытул*) Gráfenwürde *f* -, -n

грацыёзнасць *ж* Grazilität *f* -

грацыёзна *прысл*; **грацыёзны** graziös, ánmutig

гра́цыя *ж* Grázi|e *f* -, Ánmut *f* -

грачáнік *м* Búchweizenpfannkuchen *m* -s, -

грачанё *н*, **грачаня** *н* júnge Sáatkrähe

грашóв|ы Geld-, géldlich; Währungs-; ***~ая рэфóрма*** Währungsreform *f* -, -en; ***~ая адзíнка*** Währungseinheit *f* -, -en; ***~ыя срóдкі*** Záhlungsmittel *pl*; ***~ы перавóд*** Géldanweisung *f* -, -en; ***~ы знак*** Banknóte *f* -, -n, Géldschein *m* -(e)s, -e; ***~ы станóк*** Nótenpresse *f* -, -n

грашы́ць sündigen *vi*; verstößen* *vi* (*супраць чаго-н* gégen *A*)

грог *м* Grog *m* -s, -s

гро́зны *разм* schrécklich; dróhend (*пагрозлівы*); gráusam; ***~ пóзірк*** ein strénger Blick; ***~ вóраг*** ein gefährlicher Feind

гром *м* **1.** Dónner *m* -s; ***грымíць ~*** es dónnert; **2.** (*моцны шум*) Gepólter *n* -s, Héidenlärm *m* -(e)s; ***~ апладысмéнтаў*** Béifallssturm *m* -(e)s; ◊ ***як ~ з я́снага нéба*** wie ein Blitz aus héiterem Hímmel; ***пакýль ~ не прагрымíць*** solánge nichts Érnstes geschíeht

громаадво́д *м* Blítzableiter *m* -s, -

гро́нка *ж* Tráube *f* -, -n; ***~ вінагráду*** Wéintraube *f* -, -n; ***~амі*** tráubenförmig

гронкападо́бны tráubenartig, tráubenförmig

гро́сбух *м бухг* Háuptbuch *n* -(e)s, -bücher; *перан* ein sehr díckes Buch

гросма́йстар *м шахм* Gróßmeister *m* -s, -

грот I *м* Grótte *f* -, -n

грот II *м марск* Gróßsegel *n* -s, -

гро́хат *м тэх* Sieb *n* -(e)s, -e, Síebapparat *m* -(e)s, -e; ***бараба́нны ~*** Trómmelsieb *n*; ***вíбрацыйны ~*** Schwíngsieb *n*; ***~-канвéер*** Síebförderer *m* -s, -

грош *м* Gróschen *m* -s, - (*грашовая адзінка*)

гро́шы *мн* Geld *n* -(e)s (*pl* -er *рэдка*); Gélder *pl* (*сумы*); *фін, эк* ***абясцэ́неныя ~*** entwértetes Geld; ***адступны́я ~*** Entschädigungssumme *f*; ***"гара́чыя" ~*** „héißes" [fluktuíerendes] Geld, ***дро́бныя ~*** Kléingeld *n*; ***камісíйныя ~*** Provisión [-vi-] *f*; ***металíчныя ~*** Hártgeld *n*, Metállgeld *n*; ***наяўныя*** *гл* гатоўка; ***неразме́нныя ~*** nicht éinlösbares Geld; ***нявы́даткаваныя ~*** nicht áusgegebenes Geld; ***пад'ёмныя ~*** Úmzugsgeld *n*; ***папяро́выя ~*** Papíergeld *n*; ***разме́нныя ~*** Wéchselgeld *n*; ***рэа́льныя ~*** reélles Geld; ***сýтачныя ~*** Diäten *pl*, Tágesgeld *n*; ***фальшы́выя ~*** Fálschgeld *n*; ***атры́мліваць ~ ў бáнку*** Geld bei der Bank erhálten*; ***атры́мліваць ~ па вэ́ксалю*** Wéchsel éinlösen; ***атры́мліваць ~ па чэ́ку*** Geld gégen Scheck erhálten*; ***браць ~ з раху́нку*** Geld ábheben*; ***браць ~ ў пазы́ку*** Geld bórgen; ***выдаткó ўваць ~*** Geld áusgeben*; ***вымáць ~ з абарачэ́ння*** Geld aus dem Úmlauf zíehen*; ***вяртáць ~*** Geld zurückzahlen; ***давáць ~ ў пазы́ку*** Geld léihen*; ***здымáць ~ з раху́нку*** Geld vom Kónto ábheben*; ***кампенсавáць ~*** Geld ersétzen; ***капíць ~*** Geld spáren; ***клáсці ~ ў банк*** Geld deponíe-

ren; ***мяня́ць*** ~ Geld wéchseln; ***трыма́ць ~ ў ба́нку*** Geld auf der Bank háben; ◊ ***ні за якія ~!*** um kéinen Preis!; ***быць пры грашы́х*** bei Kásse sein; ***выкіда́ць ~ на ве́цер*** das Geld zum Fénster hináuswerfen*

гро́шыкі *памяншр разм* Monéten *pl*; Moos *n* -es; Pínke *f*-, Pínkepínke *f*-

гру́ба *прысл*; **гру́б|ы** grob; hart, rau (*цвёрды*); barsch, brüsk (*рэзкі*); brutál (*з адценнем гвалту*); únwirsch (*непрыветлівы*); ***~а адказаць*** únwirsch ántworten; ***~ыя павро́дзіны*** gróbes Benéhmen; ***~ае парушэ́нне дысцыпліны*** ein gróber Disziplinárverstoß; ***~а ка́жучы*** summárisch (*агульна*); ánnähernd (*прыблізна*); kurz gefásst (*без дэталяў*); **2.** (*пра тканіну і г. д*) grob, derb, rau

грубава́ты ein bíss|chen grob

гру́басц|ь *ж* Gróbheit *f*-, -en, Róheit *f*-, -en; Bárschheit *f*-, -en, ***гаварыць ~і*** Gróbheiten ságen

грубія́н *м* Gróbian *m* -(e)s, -e, gróber Kerl

грубія́ніць grob sein (*каму-н* gégen *A*), Gróbheiten ságen

грубія́нка *ж* gróbe Persón

грубія́нства *н* Gróbheit *f*-, -en, Róheit *f*-, -en

гру́бка *ж* (*печ*) Káchelofen *m* -s, -öfen

грува́сткі spérrig, plátzraubend; úmfangreich

грува́сціцца sich türmen

грува́сціць áufhäufen *vt*, áuftürmen *vt*, áufschichten *vt*

гругá́н *м* Rábe *m* -n, -n; ◊ ***куды́ ~ касце́й не занясе́*** wo sich Fuchs und Háse gúte Nacht ságen

груганнё *н зборн* **1.** Rábenschwarm *m* -(e)s, -schwärme; Krähenschwarm *m*; **2.** *перан разм* Áasfresser *pl*, Áasgeier *pl*

груд *м* **1.** Hügel *m* -s, -, Erhébung *f*-, -en; **2.** ásgetrocknete Wíese

гру́да *ж* (*глыба*) Brócken *m* -, -, Klúmpen *m* -s, - (*камення, металу*); Schólle *f*-, -n, Érdscholle *f*, Érdklumpen *m* -s, - (*зямлі*); Éisscholle *f*, Éisklumpen *m* (*лёду*)

груда́сты vóllbrüstig; vóllbusig (*пра жанчыну*)

гру́дз|і *мн* **1.** Brust *f*-, Brüste; ***прыці́снуць*** *каго-н* ***да сваі́х ~е́й*** *j-n* ans Herz drücken; ***дыхну́ць на по́ўныя ~і*** tief dúrchatmen; **2.** (*жаночыя*) Brust *f*-, Brüste, Búsen *m* -s, -; ***кармі́ць дзіця́ ~ьмі*** das Kind stíllen; ***адву́чваць дзіця́ ад ~е́й*** ein Kind entwöhnen

грудзі́на *ж анат* Brústbein *n* -(e)s, -e

грудзі́нка *ж* Brúststück *n* -(e)s, Ríppchen *pl*

грудн|ы́ Brust-; ***~а́я кле́тка*** *анат* Brústkorb *m* -(e)s, -körbe, Brústkasten *m* -s, -; ***~ы́ го́лас*** tíefe Stímme; ***~о́е дзіця́*** Säugling *m* -s, -e, Baby [ˊbe:bi:] *n* -s, -s

грудо́к *м* Hügelchen *n* -s, -; kléine Erhöhung

гру́жаны beláden, belástet, únter Last

груз *м* **1.** *камерц* (*тавар*) Ládung *f*-, -en, Fracht *f*-, -en; Gut *n* -(e)s, Güter; ***габары́тны ~*** ládenmaßgerechtes Gut, Gabarítgut *n*; ***камерцы́йны ~*** Nútzladung *f*; ***марскі ~*** Schíffsladung *f*; ***негабары́тны ~*** spérriges Gut, Áußergabaritgut *n*; ***незапатрабава́ны ~*** nicht ábgeholtes Gut; ***парцэ́льны*** Parzéllengut *n*, Gut in Kléinpackungen; ***~транзі́тны ~*** Dúrchfuhrgut *n*, Transítgut *n*; ***адпраўля́ць ~*** Güter ábfertigen; ***атры́мліваць ~*** Last in Empfáng néhmen* [erhálten]; ***дастаўля́ць ~*** Ládung (áus)liefern; ***прыма́ць ~*** Last ánnehmen*; **2.** (*цяжар, вага*) Druck *m* -(e)s, Last *f*-, Bürde *f*-; ***ляжа́ць мёртвым ~ам*** únnötig Platz éinnehmen*

грузаабаро́т *м камерц* Transpórtleistung *f*-, Güterumschlag *m* -(e)s, Fráchtumschlag *m*; ***гандлёвы ~*** Wárenverkehr *m* -s

грузаадпра́ўшчык, грузаадпра́ўнік *камерц* Fráchtabsender *m* -s, -, Áblader *m* -s, -, Befráchter *m* -s, -,

грузаатрыма́льнік *камерц* Fráchtenempfänger *m* -s, -

грузавік *м* Lástkraftwagen *m* -s, - (*скар* LKW [ɛlkaˊve:], Lástwagen *m*; Lástauto *n* -s, -s, Láster *m* -s, - (*разм*)

грузавы́ Last-; Fracht-

грузазмяшча́льнасць *ж камерц* Ládefähigkeit *f*-, Láderaum *m* -(e)s

грузапад'ёмнасць *ж гл* грузападымальнасць

грузапад'ёмны *гл* грузападымальны

грузападыма́льнасць *ж* **1.** (*вагона і пад.*) Ládekapazität *f*-, Ládefähigkeit *f*-, Belástbarkeit *f*-; **2.** (*пад'ёмнага механізма*) Hébekraft *f*-

грузападыма́льнік *м тэх* Lástenaufzug *m* -(e)s, -züge

грузападыма́льны Hébe-; ***~ кран*** Kran *m* -(e)s, -e *i* Kräne, Hébekran *m*

грузапато́к *м камерц* Güterstrom *m* -(e)s, -ströme

грузаперава́зкі *мн камерц* Lástentransport *m* -(e)s, Gütertransport *m* -(e)s, Güterverkehr *m* -s

грузаўлада́льнік *м камерц* Gúteigentümer *m* -s, -; Fráchteigentümer *m* -s, -

грузд *м бат* (*грыб*) Mílchling *m* -(e)s, -e

грузі́ла *н* Sénkblei *n* -(e)s, -e; Ángelblei *n* (*рыбалоўнае*)

грузі́н *м* Geórgi|er *m* -s, -

грузі́нск|і geórgisch, grusínisch; ***~ая мо́ва*** die geórgische Spráche, das Geórgische (*sub*)

грузі́цца sich beláden*, sich (*D*) eine Last áufladen*; (*пра войскі*) *зал. стан* verláden wérden

грузі́ць láden* *vt*; befráchten *vt* (*судна*); beláden* *vt* (*нагружаць*)

гру́зкі (*пра глебу*) schlámmig

гру́знасць *ж* Schwére *f*-, Schwérfälligkeit *f*-

гру́знуць éinsinken* *vi* (*s*), stécken bléiben* *vi* (*s*); ***калёсы ~ у гразі*** die Räder sínken in den Schlamm ein

гру́зны schwer, schwérfällig

гру́зчык *м* Lástträger *m* -s, -; Verládearbeiter *m* -s, -; Scháuermann *m* -(e)s, -leute (*у порце*)

грук *м*, **гру́кат** *м* Gepólter *n* -s, Gekrách *n* -(e)s

груката́ць, грукацёць, гру́каць póltern *vi*, krächen *vi*; dónnern *vi*, róllen *vi*, gróllen *vi* (*пра гром*)

грукатня́ *ж гл* грук, грукат

гру́кнуцца *разм* hínstürzen *vi* (*s*), (lang) hínschlagen* *vi* (*s*)

грунт **1.** (*глеба*) Bóden *m* -s, - *i* Böden, Grund *m* -(e)s; ***адкры́ты ~*** *с.-г* Fréiland *n* -(e)s; **2.** (*першы слой фарбы*) Grund *m* -(e)s, Gründanstrich *m* -(e)s, -e

грунтав|ы́ **1.** Grund-; ***~ая вада́*** Gründwasser *n* -s; ***~ая даро́га*** únbefestigte Ländstraße; **2.** (*пакрыты грунтам пад фарбу*) Grundíer-; ***~ая фа́рба*** Grundíerfarbe *f*-, -n

грунтава́цца sich stützen, sich gründen (*на чым-н* auf *D*); fúßen *vi* (auf *D*), berúhen *vi* (auf *D*), basíeren *vi* (auf *D*); áufbauen *vi* (auf *A*); ***гэ́ты план грунту́ецца на...*** díeser Plan baut dárauf auf, dass...

грунтава́ць (*фарбай*) grundíeren *vt*

грунтва́га *ж тэх* Wásserwaage *f*-, -n, Libélle *f*-, -n

грунто́ўка *ж* **1.** (*грунтаванне*) Grundíerung *f*-, -en; **2.** *гл* грунтавая фарба

грунто́ўна *прысл* gründlich, von Grund aus; ***ве́даць што-н ~*** *etw.* grüdlich kénnen*; *etw.* aus dem Efféff verstéhen* (*разм*); **2.** (*нарадкам, досыць, дастаткова, як належыць*) tüchtig, gehörig

грунто́ўнасць *ж* **1.** (*пра чалавека*) Gründlichkeit *f*-, Solidität *f*; **2.** (*пра кнігу, даклад і пад.*) Áusführlichkeit *f*-, Gründlichkeit *f*-

грунто́ўны **1.** (*пра чалавека*) gründlich; solíd(e); **2.** (*пра кнігу, веды і г. д*) gründlich, áusführlich; ínhalt(s)voll, ínhalt(s)reich (*змястоўны*)

гру́п|а *ж* Grúppe *f*-, -n; ***~а турыстаў*** Réisegruppe *f*; ***~а падо́ўжанага дня*** Grúppe mit verlängertem Schúltag, Gánztaggruppe *f*; ***~а крыві́ біял*** Blútgruppe *f*; ***~амі*** grúppenweise

групава́нне *н* Gruppíerung *f*-

групава́цца sich gruppíeren; gruppíert wérden

групава́ць gruppíeren *vt*; in Grúppen zusámmenfassen

групавы́ Grúppen-; ***~я заня́ткі*** Grúppenübungen *pl*

групаўшчы́на *ж* Fraktiónsbildung *f*-, Cliquenwirtschaft [ˊkli:-kən-] *f*-

групо́ўка *ж* **1.** (*дзеянне*) Gruppíerung *f*-, -en; **2.** (*войска*) Gruppíerung *f*-, -en

гру́ца *ж* (*крупы*) Pérlgraupen *pl*; (*каша*) Pérlgraupengrütze *f*-, -*n*

гру́ша *ж* **1.** (*плод*) Bírne *f* -, -n; ***дзі́кая ~*** Hólzbirne *f* -, -n; **2.** (*дрэва*) Bírnbaum *m* -(e)s, -bäume
гру́шавы Bírn(en)-
грушападо́бны bírn(en)förmig
грушо́ўка *ж* (*налі́ўка*) Bírnenlikör *m* -s, -e
грыб *м* Pilz *m* -(e)s, -e; ***бе́лы ~*** (*баравік*) Stéinpilz *m*; ***атру́тны ~*** Gíftpilz *m*; ***ядо́мы ~*** éssbarer Pilz; ◊ ***расці́ як ~ы пасля́ дажджу́*** wie Pílze aus dem Bóden schíeßen*; sich breit máchen
грыб|о́к *м* **1.** *памянш да* грыб; **2.:** ***~ для цыраванння*** Stópfpilz *m* -(e)s, -e; **2.** *біял* Pilz *m* -(e)s, -e; ***дражджавы́я ~кі*** Sprósspilze *pl*; Héfepilze *pl*; ***паражэ́нне ~ко́м*** Pílzbefall *m* -(e)s; **3.** *буд* Hólzschwamm *m* -(e)s, -schwämme
грыбн|ы́ Pilz-, ***~ы́ суп*** Pílzsuppe *f* -; ***~о́е ме́сца*** ein pílzreicher Platz; ***~ы́ дождж*** *разм* ein wármer Régen bei Sónnenschein; Sprühregen *m* -s
грыбні́к *м разм* Pílzsammler *m* -s, -, Pílzsucher *m* -s, -; Pílzkenner *m* -s, - (*знаўца грыбоў*)
грыбні́ца *ж бат* Myzél(ium) *n* -s, -li¡en; Pílzgewebe *n* -s, -, Fléchtgewebe *n*
гры́ва *ж* **1.** Mähne *f* -, -n; **2.** *жарт* (*у чалавека*) Díchtermähne *f*, Kűnstlermähne *f*
гры́жа *ж мед* Bruch *m* -(e)s, Brüche; ***на́хавая ~*** Léistenbruch *m*; ***ушчэ́мленая ~*** éingeklemmter Bruch
гры́злі *м заал* Grízzlybär [ˊgrisli-] [Grízlibär] *m* -en, -en
грызня́ *ж* **1.** Beißeréi *f* -, -en (*пра сабак і г. д*); **2.** *перан* Streiteréi *f* -, -en; Geplänkel *n* -s, -
грызу́н *м заал* Náger *m* -s, -, Nágetier *n* -s, -e
гры́зці 1. nágen *vi* (*што-н* an *D*); **~ ко́стку** am Knóchen nágen; **2.** (*арэхі*) knácken *vt*; **3.** (*сухары*) knúspern *vi*, *vt*, knábbern *vi*, *vt*; ◊ ***сумле́нне грызе́*** das Gewíssen quält [plagt]
грыльяж *м* gebránnte Mándeln [Nüsse]
грым *м* Schmínke *f* -, -n; Gesíchtsfarbe *f* -, -n; Make-up [meːkˊap] *n* -; Máske *f* -, -n
грыма́к *м разм* Fáustschlag *m* -(e)s, -schläge; ***даць*** *каму-н* ***~а́*** *j-m* éinen Fáustschlag versétzen
грыма́с|а *ж* Grimásse *f* -, -n; ***рабі́ць [стро́іць] ~ы*** Grimássen schnéiden*
грыма́снічаць Grimássen [Frátzen] schnéiden*
грымёр *м* Máskenbildner *m* -s, -
грыме́ць 1. dónnern *vi*, dröhnen *vi*, róllen *vi* (*пра гром*); erschállen* *vi* (*s*), schméttern *vi* (*s*) (*пра музыку*); klírren *vi*, rásseln *vi* (*звякаць*); ***гром грымі́ць*** der Dónner rollt [grollt]; **3.** *перан* (*пра імя, славу і г. д*) erschállen* *vi* (*s*), ertönen *vi* (*s*)
грыміраваццца sich schmínken
грыміраваць schmínken *vt*
гры́мну|ць 1. (*загрымець*) knállen *vi*, krächen *vi*; dónnern *vi*, dröhnen *vi* (*пра гром і г. д*); **2.** (*прагучаць*) erschállen* *vi* (*s*), ertönen *vi* (*s*); ***~ў аркестр*** das Orchester [-ˊkɛ-] sétzte ein; **3.** *перан* (*пачацца*) zum Áusbruch kómmen*, áusbrechen* *vi* (*s*); ***~ла вайна́*** *разм* ein Krieg brach aus
гры́мнуцца *разм* **1.** hínstürzen *vi* (*s*), schwer fállen*; **2.** (*аб што-н*) sich stóßen* (an *D*, gégen *A*)
грымо́тны dónnernd, Dónner-; **~ го́лас** Dónnerstimme *f* -, -n, dónnernde Stímme; ***~я раска́ты*** Dónnerrollen *n* -s
грымо́ты *мн* Dónnern *n* -s, Dónnerrollen *n* -s
грымо́ч|ы Knáll-, Klápper-; ***~ы газ*** Knállgas *n* -es; ***~ая змяя́*** *заал* Klápperschlange *f* -, -n
грып *м мед* Grippe *f* -; ***ві́русны ~*** Vírusgrippe [ˊviː-] *f*
грыпо́зны Grippe-; grippekrank (*хворы на грып*)
гры́ўка *ж* **1.** *памянш-ласк* (eine) kléine Mähne; **2.** (*прычоска*) Ponyfrisur [ˊpɔny-] *f* -, -en, Pony [ˊpɔny] *m* -s, -s
грыф I *м міфал* Greif *m* -(e)s, -e *i* -en
грыф II *м муз* (*у скрыпкі*) Grífbrett *n* -(e)s, -er
грыф III *м* (*штэмпель, надпіс*) Námensstempel *m* -s, -, Faksímilestempel *m*
гры́фель *м* Grífel *m* -s, -
грэбава́нне *н* (*пагардлівыя адносіны*) Geríngschätzung *f* -, Míssachtung *f* -, Verschmähung *f* -
грэ́баваць 1. sich ékeln (*чым-н* vor *D*); Ékel [Wíderwillen, Ábscheu] empfínden*; **2.** (*пагарджаць*) verábscheuen *vt*; sich ékeln, Ékel empfínden* (*кім-н, чым-н* vor *D*)
грэ́бень *м* **1.** (*для расчэсвання*) Kamm *m* -(e)s, Kämme; ***ча́сты ~*** féiner Kamm; **2.** (*у птушкі*) Kamm *m*; **3.** (*верхні край, вяршыня*) Grat *m* -(e)s, -e, Kamm *m*; Kúppe *f* -, -n, Króne *f* -, -n; ***~ гары́*** Gebírgskamm *m*; Bérggrat *m*; ***~ хва́лі*** Wéllenkamm *m*, Wéllenberg *m* -(e)s, -e
грэ́блівасць *ж* Geríngschätzigkeit *f* -, Verächtlichkeit *f* -, Nichtbeachtung *f* -; Verächtung *f* -; Ékelgefühl *n* -s
грэ́блівы 1. Ékel empfíndend; wählerisch; **2.** (*пагардлівы*) verächtlich, geringschätzig
грэ́бля *ж* Faschínenweg *m* -(e)s, -e; Knüppeldamm *m* -(e)s, -dämme (*з бярвенняў*)
грэ́бці 1. (*сена і г. д*) hárken *vt*, réchen *vt*; **2.** *перан разм* (*прагна захопліваць*) éinheimsen *vt*, schéffeln *vt*; ***ён грабе́ до́брыя гро́шы*** er heimst viel Geld ein, er schéffelt viel Geld
грэ́бціся (*шукаць*) wühlen *vi*, krámen *vi* (*у чым-н* in *D*)
грэ́йдар *м тэх* Stráßenhobel *m* -s, -; ***гу́сенічны ~*** Planierraupe *f* -, -n; ***~-элева́тар*** Schürflader *m* -s, -
грэйпфру́т *м бат* **1.** (*плод*) Grapefruit [ˊgreːpfruːt] *f* -, -s; Pámpelmuse *f* -, -n; **2.** (*дрэва*) Grapefruitbaum [ˊgreːpfruːt-] *m* -(e)s, -bäume
грэк *м* Gríeche *m* -n, -n
грэ́лка *ж* **1.** (*для цела*) Wärmflasche *f* -, -n; -; Béttwärmer *m* -s, - (*для пасцелі*); ***электры́чная ~*** eléktrisches Héizkissen; **2.** (*для чайніка і г. д*) Téewärmer *m* -s, -
грэнадзёр *м* Grenadíer *m* -s, -e
грэ́нка *ж кул* Toast [toːst] *m* -(e)s, -e *i* -s, geröstete Brótschnitte
грэнла́ндзец *м* Grönländer *m* -s, -
грэнла́ндскі grönländisch
грэх *м* Sünde *f* -, -n; Vergéhen *n* -s, - (*пра ўчынак*); Schuld *f* -, -en (*віна*); ***мой ~*** méine Schuld; ***не ~*** es würde nicht scháden, es wäre kein Féhler; ◊ ***з грахо́м папала́м*** mit Müh und Not, mit Ach und Krach; ***як на ~*** *разм* áusgerechnet, wie zum Trotz; ***дале́й ад граху́*** *разм* um Unannehmlichkeiten zu verméiden, um nichts zu riskíeren; sícherheitshalber
грэхападзе́нне *н* Sündenfall *m* -(e)s
грэ́цк|і 1. *разм* (*грэчаскі*) gríechisch; ***~ая мо́ва*** die gríechische Spráche, das Gríechische (*sub*); **2.:** ***~ія кру́пы*** Búchweizengraupen *pl*, ***~і арэх*** Wálnuss *f* -, -nüsse
грэ́цца 1. sich wärmen; **~ *на со́нцы*** sich sónnen; **2.** *зал. стан* áufgewärmt wérden
грэць 1. (*без дапаўнення*) wärmen *vi*, warm hálten*; ***со́нца грэ́е*** die Sónne wärmt; ***кажу́х грэ́е*** der Pelz hält warm; **2.** (*каго-н, што-н*) (er)wärmen *vt*; áufwärmen *vt* (*падагрэць*); **~ *ру́кі*** sich (*D*) die Hände wärmen; *перан* éinen únehrlichen [únverdienten] Gewinn éinstreichen*
грэ́часкі gríechisch
грэ́чка *ж бат* Búchweizen *m* -s
грэ́чкавы, грэ́чневы Búchweizen-; **~ *мёд*** Búchweizenhonig *m* -(e)s
грэ́шнік *м* Sünder *m* -s, -
грэ́шны sündhaft; ***~м чы́нам*** *разм* léider, schwach wie ich [du *usw.*] nun éinmal bin [bist *usw.*]
гуа́на *н с.-г* Guáno *m* -s; Vógeldünger *m* -s (*птушынае*); Físchdünger *m* (*рыбнае*)
гуа́ш *ж* (*гатунак фарбы і карціна, выкананая гэтай фарбай*) Guásch *f* -, -en, Gouache [gwa(ː)ʃ] *f* -, -n [gwa(ː)ʃn]
губ|а́ I *ж* Líppe *f* -, -n; Léfze *f* -, -n (*у жывёл*); ***куса́ць ~ы*** sich (D) auf die Líppen béißen*; ***надзьмуць ~ы*** éinen Schmóllmund máchen; *перан* schmóllen *vi* (*на каго-н* mit *D*); ***зае́чая ~а́*** *мед* Hásenscharte *f* -, -n; ◊ ***у яго малако́ на ~ах не абсо́хла*** er ist noch nicht trócken hínter den Óhren
губа́ II *ж геагр* Méerbusen *m* -s, -, Bucht *f* -, -en

губакве́ткавыя *мн бат* Labiáten *pl*, Líppenblüter *pl*
губа́ты *разм* dícklippig
губашлёп *м разм груб* Díckmaul *n* -s, -mäuler; Tólpatsch *m* -(e)s, -e, Tölpel *m* -s; -
губерна́тар *м* Gouverneur [guvɛr´nø:r] *m* -s, -e
губе́рнскі *гіст* Gouvernements- [guvɛrnə´mās-]; ~ ***го́рад*** Gouvernementsstadt *f* -, -städte
губе́рня *ж* Gouvernement [guvɛrnə´mã] *n* -s, -s
губі́ца *гл* губляцца **1**
губі́ць (*псаваць, нішчыць*) verdérben* *vt*; vernichten *vt*, zerstören *vt* (*разбураць*)
гу́бка I *ж* **1.** (*памяш* да губа) Líppchen *n* -s, - ; ~ ***ба́нцікам*** áufgeworfene Óberlippe
гу́бка II *ж* **1.** *заал* Schwamm *m* -(e)s, Schwämme; **2.** (*для мыцця*) Bádeschwamm *m* -(e)s, -schwämme; ***усмо́ктваць усё як*** ~ áufnahmefähig sein wie ein Schwamm
губля́цца 1. (*прападаць*) verlóren gehen* *vi* (*s*); verschwínden* *vi* (*s*); **2.** (*бянтэжыцца*) in Verwírrung [Verlégenheit] geráten*; verlégen wérden; bestürzt [verlégen] sein
губля́ць verlíeren* *vt*; éinbüßen *vt* (*цярпець страты*); verlústig gehen* (*што-н G*) (*пазбаўляцца*); ~ *каго-н* ***з по́ля зро́ку*** *j-n* aus den Áugen verlíeren*; ***не ~ му́жнасці*** den Mut nicht sínken lássen*, den Mut nicht verlíeren*; ~ ***аўтарытэ́т*** séine Autorität éinbüßen; ~ ***час*** Zeit verlíeren*; ~ ***надзе́ю*** die Hóffnung áufgeben* [verlíeren*]; ~ ***на*** *чым-н* bei *etw.* (*D*) éinen Verlúst erléiden*, bei *etw.* (*D*) verlíeren*
гу́бна-зубны́ *фан* labiodentál; ~ ***гук*** Labiodentál *m* -s, -e, Líppenzahnlaut *m* -(e)s, -e
губн|ы́ **1.** Líppen-; ~***а́я памада́*** Líppenstift *m* -(e)s, -e; **2.** *лінгв* labiál; ~***ы́ гук*** Líppenlaut *m* -(e)s, -e, Labiál *m* -(e)s, -e
губча́т|ы schwámmig; schwámmartig; ~***ая гу́ма*** Schwámmgummi *m* -s, -s
гувернáнтка *ж* Gouvernánte [guvɛr-] *f* -, -n
гувернёр *м* Erzíeher *m* -s, - (in Ádelsfamili|en)
гугні́ць, гугня́віць näseln *vt*
гугня́вы näselnd
гудзе́нне *н* Läuten *n* -s, Geläute *n* -s (*звана*); Súmmen *n* -s, Brúmmen *n* -s, Gesúmme *n* -s, Gebrúmme *n* -s (*насякомых*); Súrren *n* -s (*самалёта*); Héulen *n* -s, Gehéul *n* -(e)s (*ветра*)
гудзе́ць *гл* гусці
гудо́к *м* Húpe *f* -, -n; Siréne *f* -, -n; Pféifen *n* -s (*паравозны*); ***аўтамабі́льны*** ~ Áutohupe *f* -, -n; ***тэлефо́нныя гудкі́*** (*заняты*) Besétztzeichen *n* -s
гудрана́тар *м буд* Téerspritzmaschine *f* -, -n
гудро́н *м тэх* Goudron [gu´drɔŋ] *m*, -n -s; Asphálteer *m* -s, -e
гуж *м* (*частка збруі*) Kúmmetriemen *m* -s, -; ◊ ***узя́ўся за ~ – не кажы́, што не дуж*** wer A sagt, muss auch B ságen
гужавы́ 1. (*які мае адносіны да гужа*) Kúmmetriemen-; **2.**: ~ ***тра́нспарт*** Fúhrwerktransport *m* -(e)s, Gespánntransport *m*
гу́жам *прысл* mit einem Pférdefuhrwerk; auf [mit] einem Pférdewagen (*на возе*), auf [mit] einem Pférdeschlitten (*на санях*)
гуз *м* (*на галаве і г. д*) Béule *f* -, -n
гузава́ты béulenähnlich, béulenartig
гу́зік *м* Knopf *m* -(e)s, Knöpfe
гук *м* **1.** *фіз* Schall *m* -(e)s, -e *i* Schälle; ***ху́ткасць ~у*** Schállgeschwindigkeit *f* -; ~ ***вы́стралу*** der Knall eines Schússes; **2.** *радыё, муз* Ton *m* -(e)s, Töne; ***я́касць ~у*** Tónqualität *f* -, -en, Tóngüte *f* -, -n; ***тэ́мбр ~у*** Klángfarbe -, -n; **3.** *фан* Laut *m* -(e)s, -e; ***галосны ~*** *фан* Vokál [vo-] *m* -(e)s, -e; ***зы́чны ~*** *фан* Konsonánt *m* -en, -en
гукааперáтар *м* Tóningenieur [-ɪnʒenjø:r] *m* -s, -, Tónregisseur [-reʒisø:r] *m* -s, -e; Tónmeister *m* -s, - (*у цітрах фільма*)
гу́кавы *лінгв* Laut-; ~***ы склад мо́вы*** der Láutbestand der Spráche
гукав|ы́ Schall-, Ton-, Áudio-; láutlich; ~***ы сігна́л*** Áudiosignal *n* -(e)s, -e, akústisches Signál; ~***а́я хва́ля*** *фіз* Schállwelle *f* -, -n; ~***ы́ бар'е́р*** Schállmauer *f* -, -n; ~***ы́ фільм*** Tónfilm *m* -(e)s, -e; ~***а́я разве́дка*** *вайск* Scháll(mess)verfahren *n* -s, -
гуказа́піс *м* Tónaufnahme *f* -, -n, Tónaufzeichnung *f* -, -en; ***сту́дыя ~у*** Tónstudio *n* -s, -s; ***тэ́хніка ~у*** Phónotechnik *f* -; ***узнаўле́нне ~у*** Tónwiedergabe *f* -, -n
гуказдыма́льнік *м спец* Tónabnehmer *m* -s, -, Schálldose *f* -, -n
гуканепранікáльны schálldicht
гука́нне *н* Ánruf *m* -(e)s, -e, Súruf *m* -(e)s, -e; ~ ***вясны́*** (*свята*) (das) Rúfen des Frühlings (*ein traditionelles Fest*)
гукаперайма́льны láutmalend, láutnachahmend
гукаперайма́нне *н* Láutnachahmung *f* -
гу́капіс *м лінгв, літ* Klángmalerei *f* -
гукарáд *м муз* Tónleiter *f* -, -n
гукаўзмацня́льнік *м спец* Schállverstärker *m* -s, -
гукаўло́ўнік *м спец* Hórchgerät *n* -(e)s, -e
гука́ць, гукну́ць 1. (*клікаць*) rúfen* *vt*; ánrufen* *vt*; **2.** (im Wald) rúfen* *vt*; ◊ ***як гукне́ш, так і адгукне́цца*** wie man in den Wald hinéinruft, so schallt's zurück
гул *м* (dúmpfes) Getöse *n* -s; ***падзе́мны*** ~ únterirdisches Gróllen
гуле́ц *м* Spíeler *m* -s, -; ~ ***збо́рнай краі́ны*** Nationálspieler *m*; ***запасны́*** ~ Ersátzmann *m* -(e)s, -männer; ***першакла́сны*** ~ Spítzenspieler *m*
гу́лі *мн разм* Belústigung *f* -, -en; Vergnügen *n* -s (*забавы*); **2.** Kúrzweil *f* -, Zéitvertreib *m* -(e)s (*баўленне часу*)
гу́лк|і wíderhallend; schállend; ~***ае скляпе́нне*** wíderhallendes Gewölbe
гулліві spíelerisch, spíellustig; kokétt (*какетлівы*)
гульба́ *ж разм* Búmmel *m* -s, -; Zecheréi *f* -, -en, Gelage *n* -s, - (*з выпіўкай*)
гульну́ць (tüchtig) schwíemeln *vi*, zéchen *vi*
гульн|я́ *ж* Spiel *n* -(e)s, -e; Spíelen *n* -s (*працэс гульні*); ~***я́ для дзяце́й*** Kínderspiel *n*; ~***я́ ў вайну́*** Kríegsspiel *n*; ***вы́йсці з ~і́*** aus der Partíe áusscheiden* [áussteigen*]; ***заміна́ць ~і́*** das Spiel verdérben*; ***двайна́я ~я́*** dóppeltes Spiel; ~***я́ слоў*** Wórtspiel *n*; ***Алімпі́йскія ~і*** Olympiáde *f* -, -n, Olýmpische Spíele
гульта́й *м разм* Fáulenzer *m* -s, -, Fáulpelz *m* -es, -e, Tágedieb *m* -(e)s, -e
гульта́йка *ж* Fáulenzerin *f* -, -nen
гульта́йскі müßig, úntätig
гульта́йства *н* Fáulenzen *n* -s, Faulenzeréi *f* -
гультая́ваты *разм* faul, träge, árbeitsscheu
гультая́ваць *разм* fáulenzen *vi*, auf der fáulen Haut líegen*
гу́ля *ж разм* Béule *f* -, -n (*на целе і г. д*)
гуля́ка *м разм* Búmmler *m* -s, -, Herúmtreiber *m* -s, -; Zéchbruder *m* -s, -brüder
гуля́нка 1. *гл* гульня; **2.** *разм* Féte *f* -, -n
гуля́нне *н* **1.** Spazíergang *m* -(e)s, -gänge, Promenáde *f* -, -n; **2.** (*свята*): ***наро́днае*** ~ Vólksfest *n* -(e)s, -e
гуля́ць 1. spazíeren *vi* (*s*), spazíeren gehen*, promeníeren *vi* (*s*); **2.** *разм* (*не працаваць*) féiern *vi*; **3.** (*забаўляцца*) búmmeln *vi*; schwíemeln *vi*, zéchen *vi* (*п'янстваваць*); **4.** (*быць у інтымных стасунках*) verkéhren *vi*; **5.** (*у гульню*) spíelen *vi*, *vt*; ~ ***у ка́рты*** Kárten spíelen; ~ ***у футбо́л*** Fúßball spíelen; ◊ ~ ***па рука́х*** von Hand zu Hand gehen*
гуля́ш *м кул* Gúlasch *n*, *m* -es
гуля́шчы *разм* áusschweifend
гуля́ючы *прысл разм* spíelend, leicht
гу́м|а Gúmmi *m*, *n* -s, - *i* -s; ***вы́рабы з ~ы*** Gúmmiwaren *pl*
гу́мав|ы Gúmmi-, ~***ая прамысло́васць*** Gúmmiindustrie *f* -; ~***ыя*** [***гумо́выя***] ***бо́ты*** Gúmmistiefel *pl*; ~***ыя вы́рабы*** Gúmmiwaren *pl*
гумані́зм *м* Humanísmus *m* -
гумані́ст *м* Humanist *m* -en, -en
гуманісты́чны humanístisch
гуманіта́рны géisteswissenschaftlich; ~***я навукі́*** Géisteswissenschaften *pl*
гума́нна *прысл*; **гума́нны** humán, ménschlich, ménschenfreundlich

гума́ннасць *ж* Humanität *f* -, Ménschlichkeit *f* -
гу́мар *м* Humór *m* -s; ~ ***шы́беніка*** Gálgenhumor *m*
гумары́ст *м* **1.** (*пісьменнік*) Humorist *m* -en, -en; **2.** *разм* (*чалавек, які мае пачуццё гумару*) ein humórvoller Mensch
гумары́стычн|ы humorístisch; humórvoll (*з гумарам*); ~***ае апавяда́нне*** Humoréske *f* -,-n
гумарэ́ска *ж* Humoréske *f* -, -n
гу́мка *ж* **1.** (*для сцірання*) Radiergummi *m* -s, - *i* -s; **2.**: ***жава́льная*** ~ Káugummi *m*; **3.** (*гумавая тасьма*) Gúmmiband *n* -(e)s, -bänder
гумно́ *н с.-г* Ténne *f* -, -n, Dréschtenne *f*
гумо́вы *гл* гумавы
гумо́р *м* Stímmung *f* -, -en, Láune *f* -, -n; Verfássung *f* -, -en (*душэ́ўны настрой*); ***быць у ~ы*** gut [gut áufgelegt] sein; ***быць не ў ~ы*** verstímmt sein
гу́мус *м с.-г* Húmus *m* -
гу́нька *ж* (*пакрывала*) Décke *f* -, -n; (*папона*) Pférdedecke *f*
гу́пат *м разм* Getráppel *n* -s; Stámpfen *n* -s
гу́паць *разм* stámpfen *vi*, trámpeln *vi*, träppeln *vi*
гу́рба *ж* Schnéehaufen *m* -s, -; Schnéewehe *f* -, -n (*занос*)
гурб|а́, гурм|а́ *разм* (*група, гурт*) Grúppe *f* -, -n; Háufen *m* -s, -; Schar *f* -, -en; ***ісці́ ~о́й*** in Scháren gehen*
гурма́н *м* Féinschmecker *m* -s, -, Léckermaul *n* -s, -mäuler
гурт *м* **1.** *гл* гурба, гурма; **2.** (*статак жывёлы*) Hérde *f* -, -n
гуртава́цца sich gruppíeren; gruppíert wérden; sich zusámmenschlíeßen* (*аб'ядноўвацца*); sich scháren (*вакол чаго-н* um *A*)
гуртава́ць **1.** gruppíeren *vt*; in [zu] Grúppen zusámmenfassen; **2.** *перан* (*аб'ядноўваць на падставе адзінства поглядаў*) (zusámmen)schlíeßen* *vt*; veréinigen *vt*, zusámmenschweißen *vt*; scháren *vt*
гу́ртам *прысл* álle zusámmen, geméinsam
гуртко́вец *м* Zírkelmitglied *n* -(e)s, -er, Kréismitglied *n*
гуртко́вы Zírkel-
гурто́к *м* Zírkel *m* -s, -; Kreis *m* -es, -e; Árbeitsgemeinschaft *f* -, -en, Interéssengemeinschaft *f*; ***драматы́чны*** ~ dramátischer Zírkel
гуса́к *м* Gänserich *m* -(e)s, -e, Gánter *m* -s, -
гуса́р *м гіст* Husár *m* -en, -en
гуса́рскі *гіст* Husáren-; ~ ***полк*** Husárenregiment *n* -(e)s, -er
гу́сеніца *ж тэх* Ráupe *f* -, -n, Ráupenkette *f* -, -n, Gléiskette *f*
гу́сенічны Ráupen-
гусі́н|ы Gänse-; ~***ая ску́ра*** *мед* Gänsehaut *f* -
гу́ска *ж* Gans *f* -, Gänse, Müttergans *f*
гу́слі *мн муз* Gúsli *pl*, Húsli *pl* (*ein Volksmusikinstrument*)
гусля́р *м* Gúslispieler *m* -s, -; Húslispieler *m*
гу́снуць dick(er) wérden, dicht(er) wérden, sich verdíchten; úndurchdringlich wérden
густ *м* Geschmáck *m* -(e)s, Geschmäcke; Stil *m* -s, -e; ***пад*** ~ nach (dem) Geschmáck, nach Gústo; ◊ ***спра́ва ~у*** Geschmácksache *f*
гу́ста *прысл гл* густы
густата́ *ж* **1.** (*шчыльнасць*) Díchte *f* -; Díchtheit *f* -; **2.** (*вадкасці*) *гл* гушчыня
густо́ўны mit Geschmáck; geschmáckvoll
густы́ **1.** dicht; ~ ***лес*** díchter Wald; ~***я бро́вы*** búschige Áugenbrauen; **2.** (*пра вадкасці*) díck(flüssig); **3.**: ~ ***ко́лер*** eine sátte Fárbe; ~ ***бас*** tíefer Bass; ◊ ***не гу́ста*** das ist nicht viel
густе́й *прысл*; **густе́йшы** díchter (*нярэдкі*); dícker (*пра вадкасць*)
густе́ць dick(er) wérden, dicht(er) wérden, sich verdíchten; úndurchdringlich wérden
густі́ súmmen *vi*, súrren *vi* (*пра насякомых*); brúmmen *vi* (*пра самалёт і г. д*); héulen *vi* (*пра вецер, сірэну*); ***у мяне́ гудзе́ ў вуша́х*** es sáust mir in den Óhren
гусь *ж* Gans *f* -, Gänse; ◊ ***з ягó як з гусі́ вадá*** s das ist ihm schnúppe
гусько́м *прысл* im Gänsemarsch
гусянё *н*, **гусяня́** *н* Gäns|chen *n* -s, -, Gänseküken *n* -s, -, júnge Gans
гуся́ціна *ж* Gänsefleisch *n* -es -
гу́та *ж* Gláshütte *f* -, -n
гуталі́н *ж* Schúhcreme [-kr-] *f* -, -s; Stíefelwichse *f* -, -n
гу́тарка *ж* **1.** Unterháltung *f* -, -en; Gespräch *n* -(e)s, -e; Unterrédung *f* -, -en (*інтэрв'ю*); **2.** (*абмеркаванне чаго-н*) Bespréchung *f* -, -en, Áussprache *f* -, -n
гутарко́в|ы Úmgangs-; ~***ая мо́ва*** Úmgangssprache *f* -, -n; ~***ы вы́раз*** úmgangssprachlicher Áusdruck
гу́тарыць sich unterhálten*, ein Gespräch führen; eine Unterrédung háben
гуча́нне *н* **1.** Tönen *n* -s, Schall *m* -(e)s, -e *i* Schälle; Láutung *f* -, -en; ***сло́ва ма́е заме́жнае*** ~ das Wort hat eine frémde Láutung [klingt fremd]; ***бліз́кі ~м*** ähnlich klíngend, klángähnlich; **2.** *перан* (*сэнс, характар*) Nóte *f* -, -n; ***мець асаблі́вае*** ~ éine besóndere Nóte háben; ***сатыры́чнае*** ~ satírische Nóte
гуча́ць **1.** (*падаваць гукі*) tönen *vi*; klíngen* *vi*; láuten *vi*; **2.** (*чуцца*) erschállen* *vi* (*s*), ertönen *vi* (*s*), erklíngen* *vi* (*s*); ***яе́ го́лас гучы́ць до́бра*** ihre Stímme hat éinen gúten Klang [klingt gut, schön]
гу́чна *прысл* **1.** klángvoll; **2.** laut
гучнагавары́льнік *м* Láutsprecher *m* -s, -, Tónsäule *f* -, -n (*вулічная ўстаноўка*); ***ру́парны*** ~ Tríchterlautsprecher *m* -s, -
гу́чнасць *ж* Láutstärke *f* -
гучне́й *прысл* (*выш. ступ ад* гучна) láuter; klángvoller
гучне́ць láuter wérden
гу́чны **1.** klángvoll, tónreich, klángreich; wóhlklingend, wóhllautend (*мілагучны*); **2.** (*далёка чутны*) laut, verném̆hmlich
гучо́к *м бат* Schössling *m* -(e)s, -e, Spross *m* -es, -e(n), Sprössling *m* -(e)s, -e
гу́шка|ць **1.** scháukeln *vt*, schwíngen* *vt*; hín- und hérbewegen; ***ве́цер ~е дрэ́вы*** der Wind wiegt die Bäume; **2.** (*дзіця*) wíegen *vt*; **3.** (*падкідваць каго-н угару*) (únter Hóchrufen) in die Luft wérfen*
гу́шкалка *ж разм* Scháukel *f* -, -n; Wíppe *f* -, -n
гу́шкацца *разм* scháukeln *vi*, sich wíegen
гу́шча *ж* **1.** (*асадак*) Satz *m* -(e)s, Sätze, Bódensatz *m*; **2.** (*гушчар*) Díckicht *n* -(e)s, -e; **3.** (*натоўп*) Ménschengewühl *n* -(e)s
гушча́р *м* Díckicht *n* -(e)s, -e
гушчыня́ *ж* Díckflüssigkeit *f* -
гырканіна́ *ж разм* Schimpferéi *f* -, -en, Zänkeréi *f* -, -en, Gezänk *n* -(e)s, Geplänkel *n* -s, -; Wórtwechsel *m* -s, -
гы́ркацца *разм* (*сварыцца*) stréiten* *vi* (*s*); sich (*D*) in den Háaren líegen*, sich (*D*) in die Háare geráten*
гы́ркаць **1.** (*пра сабаку*) knúrren *vi*; ~ ***на*** *каго-н тс перан разм j-n* ánknurren
гэ́бель *м*, **гэ́блік** *м спец* Hóbel *m* -s, -, Hándhobel *m*
гэ́й! *выкл* he!, hedá!
гэ́ны *займ указ абл, разм* jéner (*f* jéne, *n* jénes; *pl* jéne)
гэ́та I *займ* **1.** *гл* гэты; **2.** *у знач наз н* das, dies(es), es; ~ ***до́бра*** das ist gut; ***я ~ чу́ю*** ich höre es; ***пра*** ~ davón, darüber; ***пасля́ ~га*** danách; ***з гэ́тым*** damít, hiermít; ***дзе́ля ~га*** dafür; hierfür; ***для ~га*** dazú, dafür; ***да ~га*** dazú; ***ад ~га*** davón; ***з ~га*** daráus
гэ́та II *часц* denn; ***што ~ з ва́мі?*** was fehlt Íhnen denn?; ***як ~ мо́жна?*** wie kann man bloß?
гэ́так *прысл разм* **1.** so; auf diese [sólche] Art; **2.** *у знач часц* (*прыблізна*) úngefähr; ***і ~ дале́й*** und so wéiter (*скар* usw.)
гэтакса́ма *прысл* auch; gléichfalls; ébenfalls
гэ́тулькі *прысл* so víel; ébenso víel; ***яшчэ́ ~*** (***ж***) noch éinmal so viel
гэ́т|ы *займ* díeser (díese *f*, díeses *n*, díese *pl*); ~***ая му́зыка мне падаба́ецца*** díese Musík gefällt mir; ***у ~ую нядзе́лю мы зро́бім экску́рсію*** díesen Sónntag máchen wir éinen Ausflug
гюйс *м марск* Gösch *f* -, -en
гюрза́ *ж заал* Levanteotter [-´van-] *f* -, -n
гяу́р *м уст* Giáur *m* -s, -s

Д

да *прыназ* **1.** (*для абазначэння накірунку ці мэты дзеяння і г. д.*) zu (*D*); auf (*A*); bis (zu); **~ *мяне́*** zu mir; ***падрыхто́ўка ~ іспы́таў*** Vórbereitung auf die Prüfungen; ***я чака́ў ~ ве́чара*** ich wártete bis zum Ábend; **~ *пяці́ гадзі́н*** bis fünf Uhr; ***біле́т ~ Берлі́на*** éine (Fáhr)kárte nach Berlín; **2.** (*звароту*) an (*A*); ***звярну́цца ~ наста́ўніка*** sich an den Léhrer wénden*; **3.** (*прымацаванне, дадаванне*) an (*A*), zu (*D*), gégen (*A*); ***прымацава́ць ~ сцяну́*** an die Wand féstmachen [befésti̇gen]; **~ *сямі́ дада́ць два*** zu síeben zwei dazúrechnen, [hinzúrechnen]; ***нянави́сць ~ во́рага*** Hass auf den Feind; **4.** (*каля*) gégen, úngefähr, an die, etwa; ***было́ ~ пяці́ гра́дусаў мароза́*** es wáren etwa 5 Grad Minus; **5.** (*раней*) vor (*D*); **~ *на́шай э́ры*** vor Chrístus, vor Christi Gebúrt; vor únserer Zéitrechnung; **6.** (*паніза́ць, павыса́ць*) auf (*A*); ***паніза́ць што-н ~ трох працэ́нтаў*** *etw.* auf drei Prozént sénken; ◊ **~ *пабачэ́ння!*** auf Wiedersehen!; ***мне не ~ таго́*** ich bin dazú nicht áufgelegt, mir ist nicht danách

даастáтку *разм гл* дарэшты

даатрымáць *etw.* (*A*) zúsätzlich [náchträglich] bekómmen* [erhálten*]

дабáвачны *разм* ergänzend; zúsätzlich; **~ *заробак*** Nébenverdienst *m* -es, -e; **~ *паёк*** Zúsatzration *f* -, -en

дабáвіць, дабаўля́ць hinzúfügen *vt*; ergänzen *vt*; hinzúgeben* *vt*; hinzúsetzen *vt*; ***нямá чагó ~*** dem [da] ist nichts hinzúzufügen

дабáўк|а *ж* **1.** *разм* Zúsatz *m* -es, -sätze; Zúgabe *f* -, -n; ***прасíць ~і*** éinen Náchschlag verlángen, [náchverlangen]; **2.** *буд* Zúsatzmittel *n* -s, -, Zúsatzstoff *m* -(e)s, -e, Zúsatz *m*

дабаўлéнне *н* **1.** (*дзеянне*) Ergänzung *f* -, -en, Hinzúfügung *f* -, -en; ***у ~ да скáзанага*** in Ergänzung zum Geságten; **2.** (*дадатак*) Zúschlag *m* -(e)s, -schläge, Zúsatz *m* -(e)s, -sätze, Ergänzung *f*

дабéгчы láufen* *vi* (*s*) bis (*A*); im Lauf erréichen; **~ *да до́ма*** bis nach Háuse láufen* [rénnen*]

дабіва́цца *разм* **1.** *гл* дамагацца; **2.** *гл* дабіцца

дабіва́ць 1. (*прыкончыць*) den Tódesstoß [Gnádenstoß] gében*; *j-m* den Gáraus máchen; **2.** (*разбіць канчаткова*) völlig zerschlágen*

дабірáцца, дабрáцца (mit Mühe) gelángen *vi* (*s*); **~ *да до́му*** sein Haus erréichen, bis zu séinem Háus(e) gelángen; ◊ ***да ягó не дабярэ́шся*** *разм* bis zu ihm kommt man nicht durch; ***я да цябе́ дабяру́ся!*** *разм* ich kríege dich schon noch!

дабíцца *разм* erréichen *vt*, erríngen* *vt*; durch Ánstrengung erlángen; **~ *ўва́гі*** sich (*D*) Gehör verscháffen; **~ *свайго́*** séinen Willen dúrchsetzen; **~ *адка́зу ад каго-н j-m*** éine Ántwort ábringen* [ábzwingen*]; ◊ **~ *да пугаўя́*** *разм* bis aufs Äußerste géhen*

дабíць *гл* дабіваць; ◊ **~ *да абухá*** (beináhe) kapúttmachen *аддз vt*

дабрабы́т *м* **1.** (*дастатак*) Wóhlstand *m* -(e)s; **2.** (*добрыя ўмовы побыту*) béstmögliche Éinrichtung; vórbildliche Órdnung

Дабравéсце [Дабравéшчанне] *н рэл* (*свята*) Mariä Verkündigung *f* -

дабравóлец *м разм гл* добраахвотнік

дабравóльна *прысл разм* fréiwillig; aus fréien Stücken (*разм*)

дабравóльніцкі *гл* добраахвотніцкі

дабравóльны *разм гл* добраахвотны

дабрадзéй *м* Gönner *m* -s, -; Wóhltäter *m* -s, -,

дабрадзéйнасць *ж*, **дабрадзéйства** *н* Wóhltätigkeit *f* -, -en

дабрадзéйны wóhltätig

дабрадýшнасць *ж* **1.** (*сардэчнасць*) Gútmütigkeit *f* -; Wármherzigkeit *f* -; **2.** (*шчодрасць*) Gróßzügigkeit *f* -

дабрадýшны gútmütig, gútherzig

дабрáк *м разм* gútmütiger Mensch, guter Mensch

дабрáнач! *разм* (*пры развітанні*) gute Nacht!; schlaf(t) gut!

дабрáны (noch) dazúgenommen

дабраславíць, дабраслаўля́ць *рэл, тс пера́н* ségnen *vt*, *j-m* Ségen spénden

дабраслаўлéнне *н рэл, тс пера́н* Ségen *m* -s

дабрата́ *ж* Güte *f* -; Gútmütigkeit *f* -; ***сардэ́чная ~*** Hérzensgüte *f* -

дабратвóрны wóhltuend; héilsam

дабрáць (*таго, чаго не хапае*) noch dazúnehmen* *аддз vt*

дабрачы́нец *м гл* дабрадзей

дабрачы́ннасць *ж гл* дабрадзейнасць

дабрачы́нны *гл* дабрадзейны

дабраякáснасць *ж* **1.** Güte *f* -, -n; hóhe [gute] Qualität *f* -, -en; éinwandfreie Beschäffenheit; **2.** *мед* Gútartigkeit *f* -, -en

дабраякáсн|ы 1. (*высокай якасці*) von hóher Qualität; qulitatív, hóchwertig, éinwandfrei; gedíegen; **2.** *мед* gútartig; **~*ая пухлі́на*** gútartige Geschwúlst

дабр|о́ *н* **1.** (*усё станоўчае, добрыя справы, учынкі*) Gútes (*sub*) *n*; Nützliches (*sub*) *n*; Wóhltat *f* -, en; **2.** (*маёмасць, пажыткі*) Hab und Gut *n* -(e)s; Hábseligkeiten *pl*; Éigentum *n*, -s, -tümer; ***успамінáць ~óм*** *разм* in gútem Ándenken behálten*; ***зрабíць мнóга ~á*** viel Gútes tun*; ***жадáць [зычы́ць]*** *каму-н* **~á** *j-m* álles Gúte wünschen; ***за ~ó ~óм плацíць*** Gútes wird mit Gútem vergélten; ◊ ***ад ~á ~á не шукáюць*** ≅ wer gut sitzt, rücke nicht; ***на чужóе ~ó нясí слёз вядрó*** ≅ böser Gewínn fährt bald dahín

дабрóм *прысл разм* im Guten (*па-добраму*); fréiwillig (*па добрай волі*)

дабрóтнасць *ж* Güte *f* -, Háltbarkeit *f* -, Qualität *f* -

дабрóты *мн*: **~ *жыцця́*** die Güter des Lébens

дабры́дзень! *выкл разм* Gúten Tag!

дабрыня́ *ж* Güte *f* -, -n; Gútmütigkeit *f* -, Gútherzigkeit *f* -; **~ *сэ́рца*** Hérzensgüte; *гл тс* дабрата

дабудава́ць, дабудо́ўваць 1. (*закончыць будаўніцтва*) den Bau vollénden; fértig báuen; **2.** (*надбудаваць*) áufstocken *vt*; óben dazúbauen; óben ánbauen

дабудзíцца *разм*: ***ледзь ~ да каго-н j-n*** mit Mühe und Not áufwecken

дабудо́ўка *ж* Báuvollendung *f* -, -en; Ánbau *m* -s

дабы́ць, дабыва́ць 1. (*прабыць да пэўнага тэрміну*) bis zu éinem gewíssen Termín bleíben*; **2.** *разм* (*дастаць, раздабыць*) erwérben* *vt*; sich verschäffen; áuftreiben* *vt*

дабялá *прысл* **1.** (*чысты*) weiß; rein; bis es weiß ist; ***адмы́ць бялі́зну ~*** Wäsche weiß wáschen*, Wäsche wáschen*, bis sie weiß ist; **2.** (*распаліць жалеза*) Éisen bis zur Wéißglut erhítzen

дабяліць (bis zum Énde) wéiße(l)n *vt*, (fértig) wéiße(l)n *vt* [tünchen *vt*, weiß ánstreichen*]

даваéнны Vórkriegs-; **~ *ўзро́вень*** Vórkriegsstand *m* -es, -stände; **~ *пе́рыяд*** Vórkriegszeit *f* -

дава́жак *м* Zúgabe *f* -, -n

дава́жванне *н*, **дава́жка** *ж* Zúgabe *f* -, -n; hinzúgewogenes Stück bis zur Erréichung des erfórderlichen Gewíchts

дава́жыць 1. (*дадаць пэўную колькасць, да поўнай вагі*) hinzúfügen *vt*, hinzúwiegen* *vt* (bis ein bestímmtes Gewícht erréicht ist); **2.** (*скончыць узважванне*) das Ábwiegen (áb)schlíeßen*

дава́й *часц разм* **1.** (*запрашэнне да дзеяння*) wóllen wir (+ *inf*); lass(t) uns (+ *inf*); **~ *паабе́даем!*** éssen wir zu Míttag!, wóllen wir zu Míttag éssen!; **~ *мірыцца!*** schlíeßen wir doch Fríeden!, lass uns Fríeden schlíeßen!; **2.** (*закліканне да дзеяння*) fang' an!, na komm!, na los!

дава́йце *часц разм гл* давай

давалачы́ *разм etw.* (mit gróßen Schwíerigkeiten) bis zu éinem gewíssen Ort schléppen [zíehen*, bríngen*]; ***не ~ ног*** *разм* kéine Kraft háben, wéiter zu géhen

давалачы́ся *разм* sich (bis zu éinem Ort) mühsam hínschleppen

дава́льны: ~ *скло́н* *грам* Dátiv *m* -s, -e

дава́нне *н* **1.** *юрыд*: ~ ***паказа́нняў*** Ábgabe von Áussagen; **2.** *мед* (*лякарства*) Verábreichung *f*-; Applikatión *f*-, -en

даварыць **1.** gar [fértig] kóchen (*да гатоўнасці*); **2.** das Kóchen be|énd(ig)en (*скончыць*)

дава́цца *гл* дацца

дава́ць *гл* даць

даваява́цца *разм* im Krieg éine Schláppe [Níederlage] erléiden*

дава́дацца, дава́двацца **1.** (*запытацца*) sich erkúndigen (*пра што-н* nach *D*); **2.** (*сабраць звесткі*) ermítteln *vt*, in Erfáhrung bríngen*; **3.** (*наведаць каго-н, што-н*) besúchen *vt*, áufsuchen *vt*

дава́дачны **1.** (*бюро, аддзел*) Áuskunfts-; **2.** (*літаратура*) Náchschlage-

дава́дк|а *ж* **1.** (*звесткі на запытанне*) Áuskunft *f*-, -künfte; **2.** (*дакумент*) Beschéinigung *f*-, -en; Áusweis *m*, -es, -e; **3.** (*пацвярджэнне*) Bestätigung *f*-, -en; ***звярну́цца па ~у да каго-н*** *j-n* um Áuskunft bítten*; ***навя́сці ~і пра каго-н*** Ermíttlungen ánstellen über *j-n*; Áuskünfte éinholen über *j-n*

дава́днік *м* Náchschlagewerk *n* -(e)s, -e; Hándbuch *n* -(e)s, -bücher; ***тэлефо́нны ~*** Telefónbuch *n*; ***чыгу́начны ~*** Kúrsbuch *n*, Fáhrplan *m* -(e)s, -pläne

дава́зці bis zu... (*D*) fáhren* [bríngen*]

дава́ку *прысл* (*да канца жыцця*) ímmer; ständig; sein gánzes Lében lang

давер *м* Vertráuen *n* -s (auf *A*, in *A*, zu *D* – *да каго-н*), Zútrauen *n* -s (zu *D* – *да каго-н*); ***вы́казаць ~*** sein Vertráuen áussprechen*; ***карыста́цца ~ам*** Vertráuen genießen*; ***пазбаўля́ць каго-н ~у*** *j-m* das Vertráuen entzíehen*; ***выка́заць*** *каму-н* ~ *j-m* Vertráuen entgégenbringen* [schénken]; ***стра́ціць ~*** (das) Vertráuen éinbüßen, in Mísskredit kómmen*; ***я стра́ціў уся́кі ~ да ягó*** ich habe álles Zútrauen zu ihm verloren; ***вóтум ~у*** Vertráuensvotum [-vo-] *n* -s

давéранасц|ь *ж юрыд* (*пісьмовая*) Vóllmacht *f*-, -en; Prokúra *f*-, -ren; ***вы́даць ~ь*** éine Vóllmacht [éinen Vertráuensbeweis] áustellen; ***~ь на вядзе́нне спраў*** Verhándlungsvollmacht *f*; ***~ на атрыма́нне гро́шай*** Vóllmacht für den Géldempfang; ***по́ўная [агу́льная, генера́льная]*** ~ Blánkovollmacht *f*-; ***дзе́йнічаць па ~і*** laut Vóllmacht hándeln

давéран|ы **1.** (*надзелены даверам*) bevóllmächtigt; ***~ая асо́ба*** Vertráuensperson *f*-, -en; **2.** (*які дзейнічае на даручэнне*) Bevóllmächtigte (*sub*) *m* -n, -n; Prokurist *m* -en, -en (*на прадпрыемстве*)

давер'е *н гл* давер

давéрліва *прысл*; **давéрлівы** **1.** (*які лёгка верыць у шчырасць*) léichtgläubig; gútgläubig; **2.** (*заснаваны на даверы*) vertráuensvoll; vertráuensselig

давéрлівасць *ж* Vertráuensseligkeit *f*-; Léichtgläubigkeit *f*-; Gútgläubigkeit *f*-

давéрнік *м юрыд* Vóllmachtgeber *m* -s, -; Áuftraggeber *m* -s, -, Mandánt *m* -en, -en

давéрху *прысл* bis óben (hin); bis zum Ránd; voll; ***насы́паць ко́шык ~*** den Korb (bis zum Rand) voll schütten [füllen]

давéршаны volléndet; beéndet; ábgeschlossen; gekrönt

давéрыцца sich ánvertrauen (*каму-н D*); sich verlássen* (*на каго-н* auf *A*) (*здацца на давер*)

давéрыць, даваря́ць **1.** (*аказаць давер*) ánvertrauen *vt*; ~ *каму-н* ***атрыма́ць*** *што-н j-n* zur Inempfángnahme bevóllmächtigen; **2.** (*перадаць пад чыю-н адказнасць*) beáuftragen *vt*, bevóllmächtigen *vt*

давéсці **1.** (*даставіць да месца*) hínführen *vt*; begléiten *vt*; **2.** (*прыводзіць да чаго-н*) zu *etw.* (*D*) führen; **3.** (*прывесці ў які-н стан*) heránbringen*; bis dahín bríngen*, dass...; ***~ да слёз*** zum Wéinen bríngen*; **4.** (*пракласці, правесці да якога-н месца*) bis zu... (*D*) führen; ***~ чыгу́нку да го́рада*** die Éisenbahn bis zur Stadt führen; **5.** (*зрабіць да канца*) (die Sáche) vollénden *vt*; zu Énde führen; **6.** (*даказаць, пацвердзіць слушнасць*) bewéisen* *vt*, bestätigen *vt*; **7.** (*падагнаць, прыладзіць*) ánpassen *vt*, zusámmenpassen *vt*, zúpassen *vt*; ***~ акóнную ра́му*** éinen Fénsterrahmen éinpassen; ◊ ***~ да ве́дама*** *j-n* von *etw.* (*D*) in Kénntnis setzen

давéсціся *безас*: ***мне не давялóся там быць*** ich hátte kéine Gelégenheit dort zu sein

давíдна *прысл; разм* bis Tágesanbruch; bis zur Mórgendämmerung [zum Mórgengrauen]

давíцца würgen *vi* (*s*)

давóдзіцца **1.** (*мець выпадак*) sich ergében*, dass...; Gelégenheit háben; ***ёй так і не давялóся з ім пабáчыцца*** sie hatte kéine Gelégenheit, ihn wíeder zu séhen [sich mit ihm zu tréffen*]; **2.** (*быць сваяком*) verwándt sein; ***яна́ ~ мне цёткай*** sie ist méine Tánte

давóдзіць *гл* давесці

давóлі *прысл* **1.** (*у значнай ступені*) zíemlich; ***~ дóбра*** zíemlich [recht] gut; ***~ вялíкі*** zíemlich groß; **2.** (*дастаткова*) genúg, genügend, zur Genüge; ***~, хóпіць!*** das reicht!, genúg!, hör(t) auf!; ***~ спрача́цца!*** hört auf zu stréiten!; ***~ слóваў!*** genúg der Wórte!

давóлі-такі *гл* даволі **1.**

давóрваць *с.-г* zu Énde áckern [pflügen]

давучы́цца **1.** (*закончыць вучобу*) áuslernen *vt*; die Áusbildung ábschließen*; **2.** (*правучыцца да пэўнага тэрміну*): ***~ да ле́та*** (noch) bis zum Sómmer lernen [studíeren, in Áusbildung sein]

давучы́ць **1.** (*да якога-н тэрміну*) bis zu éinem gewíssen Termín léhren [áusbilden]; **2.** (*давесці вывучэнне да канца, сярэдзіны*): ***~ верш да сярóдзіны*** die érste Hälfte des Gedíchtes lérnen; das Gedícht zur Hälfte lérnen

давы́бары *мн* Náchwahl *f*-, -en; Ergänzungswahl für fréigewordene Stéllen

давы́браць náchwählen *vt*, *j-n* ergänzend wählen

давядзе́нне *н* (*да канца*) Dúrchführung *f*-, Volléndung *f*-; ***~ да ве́дама*** Mítteilung *f*-

даваря́цца (*каму-н*) sich ánvertrauen (*D*); sich verlássen* (auf *A*) (*паспадзявацца*)

давяршы́ць vollénden *vt*, zum Ábschluss bringen*

дагаварыцца **1.** *гл* дамовіцца; **2.** (*дайсці да крайнасці*) sich verstéigen* (*да чаго-н zu D*); ***~да абсýрду*** sich zu éiner Absurdität verstéigen*

дагаварыць zu Ende spréchen*, áusreden *vi*; ***дай мне ~*** lass mich áusreden

дагавóр *м* Vertrág *m* -(e)s, -träge; Pakt *m* -(e)s -e; Ábkommen *n* -s, - (*пагадненне*); ***мíрны ~*** Fríedensvertrag *m*; ***гандлёвы ~*** Hándelsvertrag *m*, Hándelsabkommen *n*; ***крэды́тны ~*** Kredítvertrag *m*; ***~ страхава́ння*** Versícherungsvertrag *m*; ***рызыко́вы [алеато́рны] ~*** Aleatórvertrag *m*; ***міжнаро́дны ~*** völkerrechtlicher Vertrág; ***двухбако́вы ~*** zwéiseitiger [bilateráler] Vertrág; ***шматбако́вы ~*** méhrseitiger [múltilateraler] Vertrág; ***~ аб ненапа́дзе*** Níchtangriffspakt *m*; ***саю́зны ~*** Bündnisvertrag *m*; ***~ аб забаро́не выпрабава́нняў я́дзернай зброі*** Téststoppabkommen *n*, Ábkommen über die Éinstellung der Kérnwaffenversuche; ***~ аб дру́жбе і ўзае́мнай дапамо́зе*** Freúndschafts- und Béistandspakt *m*; ***заключы́ць ~*** éinen Vertrág (áb)schlíeßen*; ***пару́шыць ~*** éinen Vertrág verlétzen; vertrágsbrüchig wérden; ***скасава́ць ~*** éinen Vertrág kündigen; ***краі́на, яка́я падпісáла ~ дып*** Vertrágsstaat *m* -(e)s, -en, Signatárstaat *m*, Signatarmacht [zigna´ ta:r-] *f*-, -mächte

дагавóраны zu Énde gespróchen

дагавóрна-прававы́ *юрыд* vertrágsrechtlich

дагавóрн|ы vertráglich; vertrágsmäßig, Vertrágs-; ***~ая цана́*** *камерц* Vertrágspreis *m*, ***на ~ых пача́тках*** auf vertráglicher Grúndlage

дага́дваць *гл* здагадацца

дагаджа́нне *н* Díenstfertigkeit *f*-; Servilität [-vi-] *f*-, Liebedienerei *f*- (*нізкапаклонства*); Schmeicheléi *f*- (*падлізванне*)

дагаджа́ць, дагадзíць **1.** (*задаволіць*) éinen Gefállen tun*; gefällig sein (*каму-н, D*); *j-n* (*A*) zufríeden stellen; *j-m* (*D*) *etw.*

zulíebe tun*; **2.** (*улагодзіць*) recht máchen [tun*]; ◊ ***ямý нікóлі не дагóдзіш*** man kann es ihm nie recht máchen

дагалá *прысл*: ***раздзéць*** *каго-н* ~ *j-n* nackt áusziehen*

даганя́ць, дагна́ць 1. (*параўнацца з кім-н*) éinholen *vt*; **2.** (*прыгнаць куды-н*) *j-n* zu éinem bestímmten Ort bríngen*; ~ ***карóў да лéсу*** Kühe (bis) zum Wald tréiben*

дагара́ць, дагара́|ць 1. (*згарэць да канца*) ábbrennen* *vi* (*s*); níederbrennen* *vi* (*s*); ***свéчка ~ла*** die Kérze ist ábgebrannt [heruntergebrannt]; **2.** (*перастаць свяціцца*) erlöschen* *vi* (*s*)

дагары́ *прысл* **1.** (*на спіне*) rücklings, auf dem Rücken; **2.** (*уверх*) empór; nach oben; ~ ***нагáмі*** kópfüber

дагара́лы níedergebrannt; erlóschen; ábgebrannt

дагістары́чны vórhistorisch, prähistorisch

дагле́джаны gepflégt; mit Sórge umgében*

дагле́дзець, даглядáць, даглядзе́ць (*праглядзець да канца*) bis zu Énde ánsehen*; **2.** (*не выпускаць з-пад увагі*) áufpassen *vt* (*каго-н* auf *A*); **3.** (*клапаціцца*) Sórge trágen* (*пра каго-н* für *A*); ***не*** ~ überséhen* *vt*, nicht bemérken *vt*

дагля́д *м разм*, **дагляда́нне** *н* **1.** (*клопат*) Pflége *f* -, -n (*каго-н, чаго-н G*); Wártung *f* -, -en (*чаго-н G*); ***уважлівы*** ~ éine líebevolle Pflége; ***браць на сябé*** ~ ***хво́рага*** die Pflége éines Kránken überném̈hen*; ***дзіця́ці патрóбен асаблівы*** ~ das Kind braucht (éine) ganz besóndere Pflége; ~ ***жывёл*** die Sórge für (die) Tíere; ~ ***раслíн*** Pflége von Pflánzen; ~ ***машы́н*** die Wártung der Maschínen; **2.** (*праверка*) Kontrólle *f* -, -n; Durchsúchung *f* -, -en; ***мы́тны*** ~ Zóllkontrolle *f*; ***ажыццяўля́ць*** ~ kontrollíeren *vt*

дагля́дчык *м* **1.** (*той, хто даглядае*) Pfléger *m* -s, -; Betréuer *m* -s, -; Áufsichtsperson *f* -, -en; **2.** (*мытны*) Zóllbeamte (*sub*) *m* -n, -n; Zöllner *m* -s, - (*разм*)

дагматы́зм *м* Dogmatísmus *m* -; Dénken, das sich auf Dógmen stützt

дагма́тык *м* Dogmátiker *m* -s, -

дагматы́чны dogmátisch; erstárrt

дагóдлівасць *ж* Díenstfertigkeit *f* -, Servilität [-vi-]*f* -, Liebedieneréi *f* -

дагóдлівы díensteifrig; schméichlerisch; servil [-ˊvi-], líebedienerisch; kríecherisch (*ліслівы*)

дагружа́ць, дагрузíць (bis) zu Énde beláden*; éinladen* *vt*; verláden* *vt*

дагрэ́бці 1. (*кончыць зграбаць*) zusámmenharken *vt*; **2.** (*даплыць*) bis zu éinem Ort rúdern; heránrudern *vi*

дагука́цца *разм*: ~ *каго-н j-n* herbéirufen*

дагуля́|цца spíelen, bis...; ◊ ***вось і ~ўся!*** *разм* da hast du es!, da hast du die Beschérung!

дагуля́ць 1. (*адпачынак*) sich ausgibig erholen*; **2.** (*гульню*) das Spiel beénden; bis zu Énde spíelen

дагэ́туль *прысл* **1.** (*да гэтага часу*) bis jetzt; bislang, bishér; **2.** (*да гэтага месца*) bis hierhér

дадава́цца hinzúgefügt wérden; ergänzt wérden

дадава́ць (da)zúgeben* *vt*, hinzúgeben* *vt*, hinzúfügen *vt*

дада́ны: *грам* ~ ***сказ*** Nébensatz *m* -es, -sätze; ~ ***член ска́за*** Nébensatzglied *n* -(e)s, -er

дада́так *м* **1.** (*тое, што дадаецца*) Zúsatz *m* -es, -sätze; Ergänzung *f* -, -en; **2.** (*кніга, брашура, што прыкладаецца*) Béilage *f* -, -n; Ánlage *f* -, -n; Zúgabe *f* -, -n; ***у*** ~ in Ergänzung, ergänzend, als Náchtrag (*да чаго-н* zu *D*); ***у ~ да ска́занага*** in Ergänzung zu dem Geságten

дадатко́ва *прысл*; **дадатко́|вы** ergänzend; zúsätzlich; ***~вае пагадне́нне*** Zúsatzabkommen *n* -s, -

дада́тн|ы 1. (*станоўчы*) pósitiv [-tiːf]; ***~ая ацэ́нка*** pósitive [-və] Be|úrteilung [Éinschätzung]; ***~ы адка́з*** pósitive [bejáhende, zúsagende] Ántwort; ***~ы геро́й лі́т*** pósitiver Held; **2.** *матэм, фіз* pósitiv, ***~ая вялічы́ня*** éine pósitive Größe; ***~ая электры́чнасць*** pósitive Elektrizität; ***~ы зара́д*** pósitive Ládung; ***~ы бала́нс*** éine pósitive Bilánz

дада́ць 1. (*дапоўніць*) hinzúfügen *vt*, hinzúsetzen *vt*, (da)zúgeben* *vt*, béifügen *vt*, ergänzen *vt*; vergrößern *vt*, verméhren *vt* (*павялічваць*); ***мне нямá чагó бóльш*** ~ wéiter habe ich nichts hinzúzufügen; **2.** (*скласці лікі*) addíeren *vt*, hinzúzählen *vt*, zusámmenzählen *vt*; ~ ***лікі*** die Záhlen addíeren [hinzúzählen]; **3.** (*прыкласці, далучыць да чаго-н*) béilegen *vt*, dazúlegen *vt*, béifügen *vt*, ~ ***да заявы пасве́дчанне*** der Bewérbung ein Zéugnis béifügen [béilegen]

да́дзен|ы 1. (*гэты*) gegében; vórliegend, díeser; ~ ***артыкул*** der vórliegende Artíkel; **2.** (*адпаведны*) entspréchend; ***~ая велічы́ня*** gegébene Größe, das Gegébene (*sub*)

да́дзены|я *у знач наз мн* **1.** (*звесткі, паказчыкі*) Ángaben *pl*; Dáten *pl*, Tátsachen *pl*, Materiál *n* -s, -li|en, Belége *pl*; **2.** (*перадумоеа, неабходныя якасці*) Voráussetzungen *pl*, nótwendige Éigenschaften *pl*, Fähigkeiten *pl*; **3.** *камп* Dáten *pl*; ***лічбавыя ~я*** Záhlenangaben *pl*; ***увóд ~х*** Dáteneingabe *f* -, -n; ***увóд ~х з клавіату́ры*** Tastatúreingabe *f*, ***увóдзіць ~я*** éigeben* *vt*; ***но́сьбіт ~х*** Dátenträger *m* -s, -; ***перада́ча ~х*** Dátenübertragung f -; ***мéсца ўвóду ~х*** Éingabefeld *n* -(e)s, -felder; ***перано́с ~х*** Download [ˊdaunloud] *f* -; **4.** ***анке́тныя ~я*** Personáli|en *pl*, Personálangaben *pl*; ***статыстычныя ~я*** statístische Ángaben; ◊ ***ён мáе ўсе ~я*** er hat álle Voráussetzungen

дадóлу *прысл* (*на зямлю, далоў*) bis nach únten; zu Bóden

дадóму *прысл* nach Háuse, heim

дадýмацца (*да чаго-н*), **дадýмаць** (*што-н*) durch (lánges) Náchdenken auf éinen Gedánken [Éinfall] kómmen*, zu éinem Gedánken gelángen

дадыбаць *разм* sich schléppen bis...

даёнка *ж* Mélkeimer *m* -s, -, Mílcheimer *m* -s, -

даéсці áufessen* *vt*; verzéhren *vt*

даéхаць ánkommen* *vi* (*s*) (*да чаго-н* an *D*); erréichen *vt*; ~ ***да дóма*** das Haus erréichen, zu Háuse ánkommen*

дажджавíк *м разм* (*палітo*) Régenmantel *m* -s, -mäntel; **2.** (*грыб*) Stáubpilz *m* -es, -e, Bóvist [-vist], Bovíst *m* [-vist] -es, -e, Bófist, Bofíst *m* -es, -e

дажджав|ы Régen-; ***~ы чарвя́к*** *заал* Régenwurm *m* -(e)s, -würmer; ***~а́я вадá*** Régenwasser *n* -s; ***~а́я крóпля*** Régentropfen *m* -s; ***~ы плашч*** Régenmantel *m* -s, -mäntel

дажджлíвы régnerisch; mit viel Régen

дажджóм *прысл* bei Régen

дажджы́нка *ж* Régentropfen *m* -s, -

дажыва́нне *н*, **дажыццё** *н* noch verbléibende Lébenszeit; ***страхава́нне на ~*** *юрыд* Versícherung auf den Erlébensfall

дажы́нкавы mit Volléndung der Érnteeinbringung verbúnden (Volléndung des Kórnmähens)

дажы́нкі *мн* Érnte(dank)fest *n* -(e)s, Érntedanktag *m* -(e)s

дажы́цца im Lében zu éinem bestímmten Ergébnis [Zústand] kómmen*; im Lében *etw.* erréichen

дажыццё *н* noch verbléibende Lébenszeit; ***страхава́нне на ~*** *юрыд* Versícherung auf den Erlébensfall

дажы́ць, дажыва́ць 1. (*дасягнуць узросту*) erlében *vt*; lében *vt*; ~ ***да стáрасці*** ein hóhes Álter erréichen; ~ ***да 80 год*** 80 Jahre alt wérden; ~ ***свой век*** sein Lében beschlíeßen*; **2.** (*прабыць рэшту часу*) *разм* die réstliche Zeit verbríngen*; ***ён дажы́ў лéта на дáчы*** er verbrächte den Rest des Sómmers in der Sómmerfrische [auf dem Lánde]

дазапра́віць, дазапраўля́ць náchtanken *vt*; náchfüllen *vt*

дазáтар *м спец* Dosátor *m* -s, -tóren, Dosíerer *m* -s -, Dosíergerät *n* -(e)s, -e; ~ ***кóрму*** Fútterverteiler *m* -s, -

дазваля́|цца erláubt [gestáttet] sein; ***тут кары́ць не ~ецца*** híer darf man nicht ráuchen

дазваля́ць *гл* дазволіць

дазвані́цца *разм* **1.** *j-n* (telefónisch) erréichen; **2.** (*каля дзвярэй*) klíngeln, bis geöffnet wird

дазвáнне *прысл* gänzlich; bis auf den létzten Rest; völlig; totál; vollkómmen, vóllständig; ***згарэ́ць*** ~ völlig ábbrennen*

дазвáцца: ~ *каго-н j-n* (durch wiederhóltes Rúfen) herbéirufen*

дазво́л *м* Erláubnis *f*-, -se; Bewílligung *f*-, -en; Genéhmigung *f*-, -en (*згода*); ***прасíць ~у*** um Erláubnis bítten*; ***з ва́шага ~у*** wenn Sie erláuben [gestátten]

дазво́лена *прысл* genéhmigt; erláubt; gestáttet

дазво́лены 1. (*узгоднены*) erláubt, gestáttet, genéhmigt; ***~я прыёмы барацьбы́*** *спарт* erláubte Gríffe im Ríngkampf; *перан* erláubte Kámpfmethoden; **2.** (*дапушчальны*) zúlässig

дазво́ліць 1. (*даць дазвол*) erláuben *vt*, gestátten *vt*; **2.** (*дапусціць*) zúlassen* *vt*; ***дазво́ліць*** *каму-н* ***займа́ць*** *якую-н* ***пасáду*** *j-n* zu éinem Amt zúlassen; ***я ні ў я́кім ра́зе не магу́ гэ́тага*** ~ ich kann das auf kéinen Fall zúlassen; **3.** (*адобрыць, згадзіцца*) bewílligen *vt*, genéhmigen *vt*; **4.** (*даць магчымасць*) ermöglichen *vt*; éine [die] Gelégenheit bíeten*; ***дазво́льце спыта́ць*** gestátten Sie die Frage; ***зашма́т сабе́ дазваля́ць*** sich (*D*) zu viel herausnehmen* [erlauben]

дазіме́тр *м спец* Dosiméter *n* -s, -; Dósismesser *m* -s, -; Stráhlungsmessgerät *n* -(e)s, -e; ***кішэ́нны ~*** Táschendosimeter *n*; Füllhalterdosimeter *n*; ***напа́рсткавы ~*** Fíngerringdosimeter *n*

дазіметры́чны *спец* dosimétrisch; Stráhlungsmess-; ***~ дазо́р*** *вайск* Stráhlungsmesstrupp *m* -s, -s

дазі́раваны dosíert

дазі́раваць *мед* dosíeren *vt*

дазнава́цца, дазна́цца *разм* heráusfinden* *vt*; erfáhren* *vt*; in Erfáhrung zu bríngen súchen; heráuszufinden [zu erfáhren] versúchen

дазна́нне *н юрыд* vórbereitete Untersúchung, Ermíttlung *f*-, -en

дазо́р *м* **1.** (*абыход*) Kontróllgang *m* -(e)s, -gänge; Stréife *f*-, -n; ***ісці́ ў ~*** patrouillieren [patrʊ´ljiːrən]; **2.** *вайск* (*група для аховы і разведкі*) Erkúndigungstrupp *m* -(e)s, -s; Spähtrupp *m* -(e)s, -s; Patrouille [pa´trʊljə] *f*-, -n

дазо́рн|ы 1. Patrouillen- [pa´trʊljən-]; Wacht-; Späh- (*на маршы*); ***~ае су́дна*** Wáchtschiff *n* -(e)s, -e; **2.** *у знач наз м* Späher *m* -s,

дазо́рца *м* **1.** (*ахоўнік, наглядчык*) Áufsichtsperson *f*-, -en; Áufseher *m* -s, -; Wärter *m* -s, -; **2.** (*разведчык*) Späher *m* -s, -; Patrouillengänger [pa´trʊljən-] *m* -s, -

даі́льн|ы *с.-г* für das Mélken bestímmt; Melk-; ***~ая ўстано́ўка*** Mélkanlage *f*-, -n; ***~ае вядро́*** Mélkeimer *m* -s, -; ***~ы апара́т*** Mélkmaschine *f*-, -n

даі́цца *с.-г* Milch geben*

даі́ць *с.-г* mélken(*) *vt*

дайграва́цца, дайграва́ць bis zu Énde spíelen

дайгра́цца, даігра́цца spíelen, bis...

дайма́ць *разм* belästigen *vt*; behélligen *vt* (*чым-н* mit *D*); ~ *каго-н j-m* die Hölle heiß máchen

дайсці́ 1. (*пра людзей*) géhen* *vi* (*s*); kómmen* *vi* (*s*) gelángen *vi* (*s*) (*да* bis *A*); erréichen *vt*; ***вам патрэ́бна ~ да пло́шчы*** Sie müssen bis zum Platz géhen; ***мы з цяжкасцю дайшлі́ да вяршы́ні*** mit Mühe erréichten wir den Gípfel; **2.** (*аб прадметах*) erréichen *vt* (*да A*); kómmen* *vi* (*s*) (*да* zu *D*); ***пісьмо́ дайшло́ да ягó праз два тыдні*** der Brief erréichte ihn nach zwei Wóchen; **3.** (*пранікаць у свядомасць*): ***гэ́тыя сло́вы не дайшлі́ да ягó*** diese Wórte sind bei ihm nicht ángekommen (*разм*); ***ле́кцыя не дайшла́ да слухачо́ў*** die Vórlesung ist bei den Hörern nicht ángekommen (*разм*), die Hörer háben die Vórlesung nicht mítgekriegt (*разм*); **4.** *разм* (*дасягнуць разумення*): auf [hínter] *etw.* (*A*) kómmen*; auf *etw.* (*A*) von alléin(e) kómmen*; ***~ сваі́м ро́зумам да*** *чаго-н* selbst auf die Lösung der Áufgabe kómmen*; **5.** (*быць даведзеным да чаго-н*) zu *etw.* (*D*) kómmen*; ***~ да адча́ю*** in Verzwéiflung geráten*; ***спра́ва дайшла́ да таго́, што...*** es war dazú gekómmen, dass...; ***сва́рка дайшла́ да бо́йкі*** der Streit ártete in éine Schlägeréi aus; **6.** (*навялічыцца*): ***раху́нак дайшо́ў да ты́сячы е́ўра*** die Réchnung wuchs bis auf táusend Éuro an; ***~ да вялі́зарных памера́ў*** ein kolossáles [ríesiges] Áusmaß ánnehmen*; ***маро́з дайшо́ў да сарака́ гра́дусаў*** die Temperatúr fiel bis auf mínus víerzig Grad [bis auf víerzig Grad únter Null]; **7.** *разм* (*зрабіцца гатовым*) völlig reif wérden, náchreifen *vi* (*s*) (*даспець*): ***тама́ты дайшлі́*** die Tomáten sind náchgereift; **8.** (*шчыльна прылягаць*) ánpassen *vt*; ***дзве́ры до́бра дахо́дзяць да ра́мы*** die Tür passt gut zum Ráhmen; **9.** *разм* (*аслабець*) schwächer wérden; sein Lében lássen*, stérben* *vi* (*s*) (*памерці*); ◊ ***маé ру́кі не дайшлі́*** ich bin nicht dazú gekómmen; ***да мяне́ дайшлі́ чу́ткі, што...*** es kam mir zu Óhren, dass...

даказа́льнасць Bewéisbarkeit *f*-, -en; Náchweisbarkeit *f*-, -en; Bewéiskraft *f*-, -kräfte

даказа́льны bewéisbar; náchweisbar, nachweislich

дака́зан|ы bewíesen; náchgewiesen; ***як ~ана*** erwíesenermaßen; ***~а што...*** es ist erwíesen, dass...

даказ|а́ць, дака́з|ваць bewéisen* *vt*; náchweisen* *vt*, erwéisen* *vt*; unter Bewéis stéllen; ***што і патро́бна было́ ~а́ць*** was zu bewéisen war; ◊ ***~а́ць сваё*** auf séinem Ständpunkt [Recht] behárren

дакало́ць 1. (*дровы*) zu Énde [fértig] (zer)hácken; **2.** *разм* (*закалоць канчаткова*) ábstechen* *vt*; schlächten *vt* (*парася і пад.*)

дакана́|ць 1. (*давесці да знямогі*) zu Grúnde ríchten; verníchten *vt*; den Rest geben* (*D*); ***гэ́та ягó ~ла*** das gab ihm den Rest; **2.** (*дакончыць*) erlédigen *vt*; zu Énde führen

дакапа́цца 1. (*дабрацца да чаго-н*) gráben* *vt* bis; ***~ да вады́*** gráben*, bis man auf Wásser stößt; **2.** *перан разм* (*дайсці да чаго-н*) dahínter kómmen*; áusfindig máchen; ***~ да су́тнасці спра́вы*** der Sáche auf den Grund kómmen*

дакапа́ць 1. (*дакончыць капаць*) zu Énde gráben*; **2.** *гл* дакапацца

дакапіталісты́чны vórkapitalistisch

дакара́ць (*каго-н*) *j-m etw.* zum Vórwurf máchen; vórwerfen* *vt* (*у чым-н G, A, каго-н D*)

дакаці́цца 1. (hín)róllen *vi* (*s*) (*да чаго-н* bis zu *D*); **2.** (*распаўсюдзіцца*) erréichen *vt*, sich verbréiten; **3.** *перан, разм* (morálisch) herúnterkommen* *vi* (*s*); tief sínken* [gesúnken sein]; ◊ ***глядзі́це, да чаго́ ён дакаці́ўся!*** na, séhen Sie, wie tief er gesúnken ist!

дакаці|ць 1. heránrollen *vt*, heránwälzen *vt* (*да чаго-н* bis zu *D*); **2.** *разм* (*даехаць*) ánkommen* *vi* (*s*), éintreffen* *vi* (*s*) (*да чаго-н* in *D*); ***за дзве гадзі́ны мы ~лі да го́рада*** *разм* zwei Stúnden bráuchten wir bis zur Stadt; nach zwei Stúnden kámen wir in der Stadt an

дакі́нуць bis zu... (*D*) wérfen* [schléudern]

дакіпе́ць durch Kóchen [Síeden] völlig gar wérden; gar kóchen

дакла́д *м* **1.** Berícht *m* -(e)s, -e; ***справазда́чны ~*** Réchenschaftsbericht *m*; **2.** (*навуковы*) Vórtrag *m* -(e)s, -träge, Referát *n* -(e)s, -e; ***рабі́ць ~*** éinen Vórtrag hálten*; **2.** (*афіцыйнае паведамленне*) dienstliche Méldung; Rappórt *m* -(e)s, -e; dienstlicher Berícht; **3.** (*аб прыходзе наведвальніка*) Ánmeldung *f*-, -en

дакладаць 1. (*зрабіць даклад, паведаміць*) berichten *vt*, *vi* (*пра што-н über A*), vórtragen* *vt*; **2.** *разм* (*дадаць*) hinzúfügen *vt*, dazúlegen *vt*

дакла́дна *прысл* genáu; präzíse; pünktlich; exákt

дакла́дна|сць *ж* **1.** Genáuigkeit *f*-; Pünktlichkeit *f*-; Präzisión *f*-; ***~ вымяра́ння*** Méssgenauigkeit *f*-; ***з вялі́кай ~сцю*** mit gróßer Genáuigkeit [Präzisión]; **2.** *разм* (*дэталь, падрабязнасць*) Éinzelheit *f*-, -en, Áusführlichkeit *f*-, -en; Detail [-´tai] *n* -s, -s

дакладна́я: ***~ запі́ска*** schríftlicher Berícht, Dénkschrift *f*-, -en; Memorándum *n* -s -den *i* -da

дакла́дней *прысл* (*выш. ступ ад* дакладна) genáuer

дакла́дн|ы genáu; pünktlich; präzíse; ***~ы час*** genáue Zeit; ***~ыя навукі*** exákte Wíssenschaften; ***~ая меха́ніка*** Féinmechanik *f*-; ***~ы прыбо́р*** Präzisiónsgerät *n* -(e)s, -e

дакла́дчык *м* Vórtragende (*sub*) *m* -n, -n, Rédner *m* -s, -; Referént *m* -en, -en

дакла́сці *разм* (*дабавіць чаго-н*) zúlegen *vt*, hinzúfügen *vt*

дакле́іць (bis zu Énde) klében *vt*, léimen *vt*; tapezíeren *vt* (*шпалерамі*)

даклі́кацыя (*каго-н*) *j-n* (durch wiederhóltes Rúfen) herbéirufen*

дакляраваць 1. (*даць абяцанне*) verspréchen* *vt*; zúsagen *vt*; **2.** (*абнадзейваць*) Hóffnungen erwécken; ermútigen *vt*

дако́нчыць be|énden *vt*, be|éndigen *vt*, zu Énde führen

дако́р *м* Vórwurf *m* -(e)s, -würfe; Vórhaltung *f* -, -en, Tádel *m* -s

дако́рліва *прысл*; **дако́рлівы** vórwurfsvoll; éinen Vórwurf áusdrückend; tádelnswert

дако́шаны: ~ *луг* die ábgemähte Wíese

дакрана́нн|е *н* Berührung *f* -, -en (*да чаго-н* zu *D*); ***пункт ~я*** *матэм* Berührungspunkt *m* -(e)s, -e

дакрана́цца, дакрану́цца berühren *vt*, ánrühren *vt* (*чым-н* mit *D*); in Berührung kómmen* (mit *D*)

дакро́чыць *разм* im Géhen éinen Ort erréichen; schréiten* *vi* (*s*) (*да чаго-н* bis zu *D*)

дакруці́цца 1. (*скончыць круціцца*) sich zu Énde im Kréise dréhen (*у танцы*); **2.** (*закруціцца да канца*) sich zu Énde dréhen lássen*; ***гайка дакру́чваецца да ка́нца*** die Mútter lässt sich ganz ánziehen* [féstziehen*]

дакру́чаны zu Énde gedréht, fértig gedréht; féstgedreht

дакры́ць zu Énde ábdecken [bedécken]

дактара́нт *м* Habilitánd *m* -en, -en

дактарантýра *ж* Habilitatión *f* -, -en

дактры́на *ж* Doktrín *f* -, -en; Léhre *f* -, -n

дактрынёрскі doktrinär

дактрынёрства *н* Dogmatísmus *m* -

дактыласкапі́чны daktyloskópisch; ~ ***адбі́так*** Fíngerabdruck *m* -(e)s, -drücke

дактыласкапі́я *ж* Daktyloskopíe *f* - (*Methode zur Feststellung einer Person nach Fingerabdrücken*)

дакýка *ж разм* **1.** (*турбота*) Sórge *f* -, -n; Befürchtung *f* -, -en; Kúmmer *m* -s, -; **2.** (*абцяжарванне*) Belástigung *f* -, -en; zúdringliches Bítten; **3.** (*нуда, маркота*) Lángweiligkeit *f* -, -en; **4.** (*зайздрасць, злосць*) Ärger *m* -s; Verdrúss *m* -es; Neid *m* -(e)s

дакýль *прысл разм* **1.** (*да якога месца?*) bis wohín?; bis zu wélcher Stélle? **2.** (*да якога часу?, як доўга?*) wie lánge?; bis wann?

дакумéнт *м* **1.** (*дзелавая папера*) Dokumént *n* -es, -e; ***афармля́ць*** ~ ein Dokumént áusfertigen; ***візава́ць*** ~ ein Dokumént visíeren [-vi-] ***завяра́ць*** ~ ein Dokumént begláubigen; ***уручы́ць*** ~ ein Dokumént áushändigen; ***заснава́льніцкі*** ~ konstituíerendes Dokumént, Gründungsurkunde *f*; ***пацвярджа́льны*** ~ Belég *m* -(e)s, -e; Náchweis *m* -(e)s, -e; ***суправаджа́льны*** ~ Begléitschein *m*; ***юрыды́чны*** ~ Réchtsdokument *n*, juristisches Dokumént; **2.** (*пасведчанне асобы*) Áusweis *m* -es, -e; **3.** (*грамата*) Úrkunde *f* -, -n; **4.** (*важная папера*) Beschéinigung *f* -, -en; Schríftstück *n* -(e)s, -e; Schein *m* -(e)s, -e; ◊ ***ва́шы ~ы, калі ла́ска!*** Íhre Papíere, bítte!

дакумента́ваць dokumentíeren *vt*, beúrkunden *vt*, belégen *vt*

дакумента́льна *прысл гл* дакументальны **1.**

дакумента́льны 1. (*які з'яўляецца дакументам*) dokumentárisch; úrkundlich; durch Úrkunden belégt; auf Tátsachen berúhend; ~ ***фільм*** Dokumentárfilm *m* -(e)s, -e; **2.** (*уласцівы дакументу*) éinem Dokumént éigen; wie bei éiner Úrkunde

дакумента́цыя *ж* Dokumentatión *f* -, -en, Únterlagen *pl*; ***тэхні́чная*** ~ téchnische Únterlagen; téchnische Dokumentatión

дакупа́ць zu Énde báden, fértig báden

дакупі́ць, дакупля́ць hinzúkaufen *vt*

дакуча́ць (*каму-н*) belästigen *vt*; *j-m* lästig fállen* [werden]

дакýчлівасць *ж* **1.** Lángweiligkeit *f* -, -en; lángweiliges Wésen, lángweilige Natúr; **2.** (*назойлівасць*) Áufdringlichkeit *f* -, -en; Lästigkeit *f* -, -en; Belästigung *f* -, -en; ***агі́дная ~ гэ́тага рэпарцёра*** éine fréche Áufdringlichkeit [Lästigkeit] díeses Repórters

дакýчлівы lángweilig; lästig, áufdringlich, zúdringlich (*назойлівы*)

далаві́ць die létzten (Verbrécher *usw.*) fángen*

далажы́ць 1. (*паведаміць*) mélden *vt*; berichten *vt*; **2.** (*палажыць дадаткова*) hinzúfügen *vt*; dazúlegen *vt*

далако́п *м* Tótengräber *m* -s, -

даламáць *etw.* zu Énde bréchen* [ábbrechen*, zerbréchen*, níederreißen*]; das Bréchen [Ábreißen] beénden; *etw.* éndgültig ruiníeren, zu Grúnde ríchten

далéзці kléttern [stéigen*, kríechen*] *vi* (*s*) (*да чаго-н* bis zu *D*)

далéй *прысл* **1.** (*наперадзе*) wéiter; férner; **2.** (*затым, у далейшым*) daráuf; sodánn; hernách; später; im Fólgenden; ***чытáй ~!*** lies wéiter!; ***што бýдзе ~?*** wie wird es wéiter géhen?; ***і гэ́так ~*** und so wéiter (*скар* usw.); ***не ~, як учóра*** erst géstern

далéйш|ы wéiter; férner; ***~ае развíццё*** Wéiterentwicklung *f* -; ***у ~ым*** férnerhin; in Zúkunft; im Fólgenden

далекава́та *прысл; у знач вык, разм* zu weit entférnt; fern; ◊ ***да гэ́тага яшчэ́ ~*** das liegt noch in wéiter Férne; das hat noch lánge Zeit

да́леч *ж*, **далечы́нь** *ж* **1.** (*прастора*) wéite Fläche; Wéite *f* -, -n; Férne *f* -, -n; **2.** *разм* (*далёка*) (weit) entlégener Ort, férner Ort; entlégene Férne; ***не пайду́ ў таку́ю*** ~ weit weg géhe ich nicht

далёка *прысл* **1.** (*пра адлегласць*) fern, weit; **2.** (*пра час*) fern; ***~я бýдучыня*** férne Zúkunft; **3.** *перан* (*мала вядомы*) fremd; ◊ ***~ за*** (*многа больш, чым*) lánge Zeit nach; weit über; ***ямý ~ за сóрак*** er ist weit über víerzig (Jáhre alt); ***~ не*** bei wéitem nicht; ***ён ~ не баязлівец*** er ist bei wéitem kein Féigling; ◊ ***~ пайсці*** es weit bríngen*

далёкасць *ж* Wéite *f* -, -n; ***~ палёту*** *ав* Flúgweite *f*

далёкасяжны: ***~я мэ́ты*** wéit gestéckte Zíele *pl*

далёкаўсхóдні férnöstlich

далёк|і 1. (*адлегласць*) fern; entférnt, entlégen; weit (áusgedehnt); **2.** (*час*) fern; ***~ая мінýўшчына*** férne [wéite] Vergángenheit; **3.** (*які не мае кроўных сувязей*) wéitläufig, entférnt, ***~ая радня́*** entférnte Verwándte *pl*, **4.** (*не падобны*) fremd; wénig Geméinsames hábend; ***мы з ёй лю́дзі ~ія*** ich hábe wénig Geméinsames mit ihr; ◊ ***ён не вéльмі ~і*** mit ihm ist es nicht weit her; er ist nicht der Héllste

далібóг!, дальбóг! *выкл, разм* bei Gott!, wáhrhaftig!

даліва́ць voll gießen*, áuffüllen *vt*; zúgießen* *vt*

далікáтна *прысл* rücksichtsvoll; schónend, vórsichtig; zuvórkommend

далікáтнасць *ж* Zártgefühl *n* -s, Féingefühl *n* -s, Féinfühligkeit *f* -; Rücksicht *f* - (*тактоўнасць*); Zuvórkommenheit *f* - (*уважлівыя адносіны*)

далікáтнічаць *разм* (állzu) schónend verfáhren* (*з кім-н* mit *D*); *j-n* mit Sámthandschuhen [Glacéhandschuhen] [-ˊse:] ánfassen

далікáтн|ы 1. (*ветлівы, ласкавы*) féinfühlig; rücksichtsvoll; zártfühlend; líebenswürdig; fréundlich; **2.** *разм* héikel; viel Vórsicht und Takt erfórdernd; ***~ае пытáнне*** éine héikle Fráge; **3.** (*кволы, тонкі*) zart; schwach; ***дзяўчы́нка ~ага скла́ду*** ein zártes [schwáches] Mädchen; **4.** (*тонкі па выкананні*) kompliziert; verféinert

далікатэ́с *м* Delikatesse [-ˊtɛsə] *f* -, -n

даліна *ж* Tal *n* -(e)s, Täler

даліць *гл* даліваць

далічы́цца (*каго-н, чаго-н*) *звычайна ўжываецца з адмоўем*: ***не далічы́цца*** nicht álle Pérsonen [Gégenstände *i г. д*] entdécken [fínden*], die gezählt wérden; nicht vóllzählig sein

далічы́ць 1. (*дасягнуць пэўнага ліку*) zählen bis...; réchnen bis...; ***~ да 100*** bis 100 zählen [réchnen]; **2.** (*закончыць лічэнне*) das Zusámmenzählen [Zusámmenrechnen] beénden, zu Énde [fértig] zählen

далóнев|ы: ***~ая лі́нія*** Hándlini|e *f* -, -n

далóн|ь *ж* Hand *f* -, Hände; Hándfläche *f* -, -n; ◊ ***відно́, як на ~і*** es liegt (klar) auf der Hand

далóў I *прысл* (*на зямлю*) hinúnter; ab; auf den Bóden; ◊ ***з плеч ~*** ich bin es los; ***ідзі́ з воч ~!*** verschwínde!, geh mir aus den Áugen!

далóў! II *выкл* níeder! ~ ***акупа́нтаў!*** níeder mit den Okkupánten!

далуча́льны 1. ánschließend; verbíndend (*ланцуг*); 2. *грам* béigeordnet; béiordnend; ~ ***злу́чнік*** béiordnende Konjunktión
далу́чаны ángeschlossen (*да чаго-н D*); éingegliedert (*да чаго-н* in *A*)
далуча́цца sich ánschließen* (*да чаго-н D*, zu *A*)
далуча́ць, далучы́ць 1. (*злучыць*) ánschließen* *vt* (*да чаго-н* an *A*); verbínden* *vt* (mit *D*); éingliedern *vt* (in *A*); éinverleiben *vt* (*D*); 2. (*дадаць*) béilegen *vt*, béifügen *vt* (*да чаго-н D*); 3. (*пазнаёміць з чым-н*) vertráut máchen (mit *D*); heránführen *vt* (an *A*); ~ ***да культу́ры*** an die Kultúr heránführen
далучэ́нне *н* 1. (*уваход у склад*) Ánschluss *m* -es, -schlüsse; Béitritt *m* -s, -e; Ángliederung *f* -, -en; 2. (*дадаванне чаго-н – напер да справы*) Béilegen *n* -s, -; Béifügen *n* -s, -; Éinverleibung *f* -, -en
даль *ж гл* далеч
дальнабачнаць *ж* (*празорлівасць*) Wéitblick *m* -(e)s; Voráussicht *f* -, Úmsicht(igkeit) *f* - (*прадбачлівасць*)
дальнабачн|ы *перан* voráusblickend; wéitblickend; úmsichtig, voráussichtig (*прадбачлівы*); ~***ая палі́тыка*** wéitsichtige Politík
дальнабо́йнасць *ж* Wúrfweite *f* -, Réichweite *f* -; *вайск* Trágweite *f* -
дальнабо́йн|ы *вайск* wéittragend, wéitreichend; ~***ая гарма́та*** wéittragendes Geschütz, Férngeschütz *n* -(e)s, -e
дальназо́ркасць *ж мед* Wéitsichtigkeit *f* -, Férnsichtigkeit *f* -; ***старэ́чая*** ~ Álterssichtigkeit *f* -
дальназо́ркі *мед* wéitsichtig, férnsichtig; *перан* wéitblickend
да́льнасц|ь *ж* Wéite *f* -; Entférnung *f* -; ~***ь ба́чнасці*** Síchtweite *f*; ~***ь дзе́яння*** *вайск* Réichweite *f*; ~***ь чу́тнасці*** Rúfweite *f*; ~***ь стральбы́*** *вайск* Schússweite *f*; ~***ь палёту*** *ав* Flúgweite *f*; ***палёт на ~ь*** *ав* Férnflug *m* -(e)s, -flüge, Lángstreckenflug *m*; ***раке́та сярэ́дняй ~і*** *вайск* Míttelstreckenrakete *f* -, -n; ~***ь кідка́*** *спарт* Wúrfweite *f*
да́льні *разм* 1. (*аддалены*) fern; entlégen, entfernt; weit; ~ ***шлях*** wéiter Weg; 2. *перан* (*далёкі, нягодны*) wéitläufig; entfernt; ~ ***сваяк*** entfernter Verwándter
дальтані́зм *м мед* Fárbenblindheit *f* -, Daltonísmus *m* -
дальто́нік *м* Fárbenblinde (*sub*) *m* -n, -n
далягля́д *м* 1. (*гарызонт*) Gesíchtskreis *m* -es; 2. (*прастор*) Wéite *f* -; Síchtweite *f* -, wéites Land
даляжа́цца, даляжа́ць *разм* 1. (*да якога-н часу*) líegen* *vi* (*bis zu einem bestimmten Zeitpunkt*); 2. (*пра садавіну*) reif [éssbar] wérden
даляце́ць flíegen* *vi* (*s*) bis..., heránfliegen* *vi* (*s*) bis...
далячы́нь *ж гл* далеч
далячы́цца sich áuskurieren; sich vóllständig héilen lássen*
далячы́ць (*каго-н*) vóllständig wiederhérstellen [héilen]; áuskurieren *vt*
да́ма *ж* (*тс карт*) Dáme *f* -, -n; ***ві́нова́я*** [***пікова́я***] ~ Pikdáme *f*; ◊ ~ ***сэ́рца*** *жарт* Hérzensdame *f*
дамавік *м*, **дамавы́** *м міфал* Háusgeist *m* -es, -er
дамаві́на *ж* Sarg *m* -(e)s, Särge; Báhre *f* -, -n; ***ісці́ за ~й*** das létzte Geléit geben*
дамавóдства *н* Háuswirtschaft *f* -, Háushaltsführung *f* -
дамага́нне *н* dríngendes Bítten, Ánsuchen *n* -s; Ánspruch *m* -(e)s, -sprüche (*прад'яўленне правоў*) (*на што-н* auf *A*); Bewérbung *f* -, -en (*хадайніцтва аб прыёме ў навучальную ўстанову, на працу і г. д*)
дамага́цца strében *vi* (*чаго-н* nach *D*), erstrében *vt*; (behárrlich) ánsuchen *vi* (*у каго-н* bei *D*, *чаго-н* um *A*); ánstreben *vt*; sich éifrig bewérben* (*у каго-н* bei *D*, *чаго-н* um *A*); ~ ***ўла́ды*** nach der Macht strében; ~ ***аб прыня́цці на пра́цу*** um éine Stéllung ánsuchen
дамагчы́ся 1. *гл* дамагацца; 2. (*дабіцца здзяйснення*) erríngen* *vt*, erréichen *vt*; *etw.* durch Ánstrengung érlangen
дамалява́ць fértig zéichnen
дамаро́слы, дамаро́шчаны I. (*выгадаваны дома*) aus éigener Zucht, zu Háuse gezógen [gezüchtet, ángebaut]; 2. *перан, іран* (*невысокай вартасці, прасты*) (állzu) éinfach, primitív, provinziéll [-vɪn-]; éinfach; 3. *перан* (*які навучыўся чаму-н саматугам*) Áutodidakt *m* -en, -en; jémand, der sich im Sélbstunterricht bíldet; ~***я ве́ршы*** selbst gemáchte Gedíchte
дамасе́д *м разм* Stúbenhocker *m* -s, -
дамата́ць das Áufwickeln [Áufspulen, Háspeln] beénden
дамаўля́нн|е *н разм* Überéinkunft *f* -, -künfte, Veréinbarung *f* -, -en ; Verábredung *f* -, -en, Ábmachung *f* -, -en; ***павóдле ~я*** laut Veréinbarung, veréinbarungsgemäß
дамаўля́цца *гл* дамовіцца
дамафо́н *м* Türsprechanlage *f* -, -n, Gégensprechanlage *f*, Wéchselsprechanlage *f*
дамача́дзец *м уст* Háusangehörige (*sub*) *m* -n, -n
дама́шн|і Haus-; häuslich; zum Háus(e) [zur Wóhnung, zur Famíli|e] gehörig; ~***яя гаспада́рка*** Háuswirtschaft *f* -, -en; ~***яя каўбаса́*** háusschlachtene Wurst; ~***яя жывёла*** Háustier *n* -es, -e, gezähmtes Tier
дама́шнія *мн* Famíli|enangehörige *pl*
да́мба *ж* Damm *m* -(e)s, Dämme, Deich *m* -(e)s, -e
дамéн *м камп* Domain [dəˊmeːn] *f* - *i n* - *i* -s, -s
дамéраць 1. (*закончыць абмер*) zu Énde méssen*; 2. (*да пэўнага месца*) méssen* bis (*A*); 3. (*дабавіць*) hinzúmessen* *vt*
дамéшак *м* Béimischung *f* -, -en; Zúsatz *m* -es, -sätze
дамéшваць *гл* дамяшаць
дамéшка *ж* 1. (*дадаванне*) Béimischung *f* -, -en, Zúsatz *m* -es, -sätze; 2. (*заканчэнне*) ábschließendes Úmrühren
дамінава́нне *н* Dominíeren *n* -s; Vórherrschaft *f* -, -en (*панаванне, перавага*)
дамінава́ць 1. (*пераважаць*) dominíeren *vi*, vórherrschen *vi*; 2. (*узвышацца над мясцовасцю, панаваць*) empórragen *vi*; thrónen *vi* (*над чым-н* über *A*)
дамінáнта *ж* 1. *муз* Dominánte *f* -, -n; 2. (*асноўная ідэя*) vórherrschende Idée, gründlegendes Mérkmal
дамінáнтны dominíerend; vórherrschend
дамініён *м* Domínion [-nʲən] *n* -s, -s *i* -ni|en [-nʲən]
дамінó *н* 1. (*строй у маскарадзе*) Dómino *m* -s, -s; 2. (*гульня*) Dómino *n* -s, -s
дамінýюч|ы dominíerend, vórherrschend; ~***ае станóвішча*** Vórmachtstellung *f* -, -en
дамі́цылій *м фін* Domizílvermerk *m* -(e)s, -e
да́мк|а *ж* (*у шашках*) Dáme *f* -, -n; ***прайсці́ ў ~і*** éine Dáme bekómmen*
дамкра́т *м тэх* Wágenheber *m* -s, -; Wágenwinde *f* -, -n; Hébebock *m* -(e)s, -böcke; ***падыма́ць ~ам*** áufbocken *vt*, hóchbocken *addz vt*
дамо́ва *ж гл* дагавор
дамо́ві|цца sich verábreden, sich veréinbaren, sich ábsprechen*; sich verständigen, éinig wérden, überéinkommen* *vi* (*s*) (*з кім-н аб чым-н* mit *D* über *A*); ábmachen *vt*, féste Ábrede tréffen* (*канчаткова*); ***мы ~лі́ся*** es ist zwíschen uns ábgesprochen; ***цвёрда ~цца аб*** *чым-н etw.* fest ábmachen; sich definitív éinigen
дамо́к *м памянш* Häus|chen *n* -s, -, Häuslein *n* -s, -
дамо́клаў: ◊ ~ ***меч*** Dámoklesschwert *n* -(e)s
дамо́ў *прысл* nach Hause, heim; ***вяртáцца*** ~ (*на радзіму*) héimkehren *addz vi* (*s*); ***мне парá*** ~ nun muss ich nach Háuse géhen
дамо́ўка *ж уст* Sarg *m* -(e)s, Särge
дамо́ўленасць *ж* Verábredung *f* -, -en, Veréinbarung *f* -, -en
дамо́ўлены veréinbart, verábredet, ábgemacht
дамо́ўны vertráglich
да́мскі Dámen-; ~ ***краве́ц*** Dámenschneider *m* -s, -
дамчáцца *разм* blítzschnell ánkommen*; dahínjagen *vi* (*s*)
дамчáць 1. *гл* дамчацца; 2. (*вельмі хутка давезці*) *j-n, etw.* sehr schnell hínfahren* [hínbringen*]
дамы́цца sich zu Énde wáschen* [fértig wáschen*]
дамы́ць zu Énde wáschen*; das Wáschen beénden

дамяша́ны béigemischt
дамяша́ць (*дадаць*) béimischen *vt*; béimengen *vt*
данасі́ць I, дано́шваць 1. (*перанесці цалкам*) das Trágen von *etw.* beénden; den Rest von *etw.* trágen*; **2.** (*знасіць зусім*) (gänzlich) ábtragen* *vt*; ábnutzen *vt* (*вопратку, абутак*); **3.** (*закончыць цяжарнасць*) áustragen* *vt*
данасі́ць II (*зрабіць данос*) *гл* данесці **II**
дане́сены *etw.* bis zu éinem Ort Gebráchtes; gebrácht
дане́сці I 1. (*даставіць*) (*да якога-н месца*) trágen* *vt*; bríngen* *vt* (*да каго-н, чаго-н* (bis *A*, bis zu *D*); **2.** *перан* (*давесці да свядомасці*) leicht verständlich máchen
дане́сці II (*зрабіць данос, тайна паведаміць*) denunzíeren *vt*; ánzeigen *vt*
дане́сціся 1. *разм* (*хутка даехаць, дабегчы*) in schnéller Fahrt [in schnéllem Lauf] erréichen; **2.** (*зрабіцца вядомым*) zu Óhren kómmen* (*чуткі, весткі*); **3.** (*наблізіўшыся, зрабіцца чутным*) dríngen* *vi* (*s*); hállen *vi*; herüberklingen* *vi* (*пра гукі, пахі*)
данізаны gänzlich áufgereiht, áufgefädelt
данізáць (bis) zu Énde áufreihen [áuffädeln]
данізу *прысл; разм* bis únten; bis ganz hinúnter; ◊ ***звéрху ~*** von óben bis únten; vom Schéitel bis zur Sóhle
данін|а *ж* **1.** (*падатак*) Tribút *m* -(e)s, -e; Zwángsabgaben *pl*; **2.** *перан* der Tribút; das Schúldige (*sub*); ◊ ***аддáць ~у*** *чаму-н* éiner Sáche Tribút zóllen; etwas genügend würdigen
данóс *м* Denunziátión [-tsia´tsĭo:n] *f*-, -en; gehéime Ánzeige
данóсіцца *гл* данесціся
данóсіць *гл* данесці **I, II**
данóсчык *м* Denunziánt [-tsi´ant] *m* -en -en
данóшаны 1. (*дастаўлены*) gebrácht; (*вопратка, абутак*) gänzlich ábgetragen [ábgenutzt]; **3.** (*дзіця*) áusgetragen
дантыст *м* Záhnarzt *m* -es, -ärzte; Dentíst *m* -en, -en; Záhntechniker *m* -s, -
дáны (*менавіта гэты, той*) gegében; betréffend; entspréchend; díeser; ***у ~ мóмант*** im gegébenen Augenblick; ***у ~м выпáдку*** im vórliegenden Fall
дáныя *у знач наз мн гл* дадзеныя
данясéнне *н* Méldung *f*-, -en; Berícht *m* -(e)s, -e; ***зрабíць ~*** Berícht erstátten, Méldung máchen; ***атрымана ~*** die Méldung liegt vor
даня́ць *гл* даймаць
данáзна *прысл; разм* bis spät in die Nacht hinéin
дапáлены völlig verbránnt, verféuert
дапалíць *etw.* gänzlich verbrénnen* [verféuern], verséngen *vt*
дапамагáць, дапамагчы́ 1. (*аказаць дапамогу*) hélfen* *vi*; Hílfe léisten, zu Hílfe kómmen*; Unterstützung erwéisen* [geben*]; *~ каму-н* ***у цяжкім станóвішчы*** *j-m* aus der Verlégenheit hélfen*; ◊ ***~ і слóвам і спрáвай*** *j-m* mit Rat und Tat zur Séite stehen*; **2.** (*даць жаданы вынік*) frúchten *vi*; das gewünschte Resultát bríngen*
дапамóг|а *ж* Hílfe *f*-, Unterstützung *f*-, -en, Béistand *m* -(e)s, -stände; ***прыйсцí на ~у*** zu Hílfe kómmen*; ***з ~ай*** *чаго-н* mit Hílfe von (*D*), durch (*A*), míttels (*G*); ***хýткая ~а*** érste Hílfe (*пры няшчасных выпадках*); ***грашóвая ~а*** finanziélle Hílfe; ***~а па інвалíднасці*** Invalídenunterstützung [inva-]; ◊ ***падáць рукý ~і*** hílfreich sein; únter die Árme gréifen*
дапамóжнік *м* (*падручнік*) Léhrbuch *n* -(e)s, -bücher; Léhrmittel *n* -(e)s, -; Hílfsmittel für den Únterricht; Hándbuch *n*
дапамóжны der zúsätzlichen Hílfe [Unterstützung] díenend; Hílfs-; Nében-;
дапасавáнне *н* Übereinstimmung *f*-, -en; Kongruénz *f*- (*грам*)
дапасавáн|ы *грам* kongruíert; übereíngestimmt; ***~ае азначэ́нне*** das kongruíerte Attribút
дапасавáцца 1. (*узгадняцца*) einánder entspréchen*; übereinstimmen *vi*, übereínkommen* *vi* (*s*); **2.** *грам* (*у адналькавым родзе, ліку*) kongruíeren *vi*; entspréchen* *vi*, übereinstimmen *vi*
дапасавáць, дапасóўваць 1. *разм* (*падагнаць, прыладзіць*) ánpassen *vt*; pássend máchen; **2.** *грам* in Kongruénz bríngen*; übereínstimmend máchen
дапатóпны 1. (*вельмі даўні*) frühgeschichtlich, vórweltlich; vórsintflutlich; **2.** *разм* (*састарэлы*); *жарт, іран* vórsintflutlich; von Ánno dázumal; ***~ ўбор*** áltmodische Kléidung [Tracht]; ***~я пóгляды*** veráltete [vórsintflutliche] Ánsichten
дапаўзцí heránkriechen* *vi* (*s*), kríechen* *vi* (*s*) bis...
дапаўнéнне *н* **1.** (*большае запаўненне*) Auffüllung *f*-, -en; Vóllfüllen *n* -s, -; **2.** (*дадатак*) Náchtrag *m* -(e)s, -träge; Ergänzung *f*-, -en; ***у ~*** ergänzend; als Náchtrag; **3.** *грам* (*даданы член сказа*) Ergänzung *f*-, -en; Objékt *n* -(e)s, -e; ***прамóе ~*** diréktes Objékt; ***ускóснае ~*** índirektes Objékt
дапаўня́льны 1. Ergänzungs-; Zúschlags-; **2.** *грам*: ***~ сказ*** Objéktsatz *m* -es, -sätze
дапаўня́ць ergänzen *vt* (*чым-н* durch *A*); hinzúfügen *аддз vt*; áuffüllen *vt* (*вадкасць*)
дапéць zu Ende síngen*, fértig síngen*
дапéчаны vóllständig áusgebacken, gut dúrchgebacken; durchbácken
дапівáць zu Énde trínken*; áustrinken* *vt*; léeren *vt* (*шклянку і пад.*)
дапільнавáць *разм* **1.** (*высачыць*) áufspüren *vt*, áusspüren *vt*; auf die Spur kómmen* (*каго-н D*); **2.** (*дагледзець*) (áufrecht)erhálten* *vt*; áufbewahren *vt*, verwáhren *vt*; in Órdnung hálten*
дапíсаны zu Énde geschríeben
дапісáць, дапíсваць 1. (*скончыць пісаць*) zu Énde schréiben*, fértig schréiben*; fértig málen (*малюнак*); **2.** (*напісаць да якога-н месца*) schreiben* *vt* (bis *A*); **3.** (*дадаць да напісанага*) zúsätzlich schréiben* (zu *etw. D*), hinzúschreiben* *аддз vt*; ergänzen *vt*; **4.** (*занесці ў спіс*) in die Líste [in das Verzéichnis] éintragen* [áufnehmen*]
дапíска *ж* (*дадатак да напісанага*) Náchschrift *f*-, -en; Zúschfrift *f*-, -en; Ergänzung *f*-, -en; **2.** (*занясенне ў спіс*) Éintragung *f*-, -en; Registríerung *f*-, -en; **3.** (*пісьмовая заўвага*) hinzúgesetzte schríftliche Bemérkung; Ergänzung *f*-, -en
дапíць zu Énde trínken*; áustrinken* *vt*; léeren *vt* (*шклянку, бутэльку*)
дапла́та *ж* Náchzahlung *f*-, -en; Zúschlag *m* -(e)s, -schläge; ***~ за звышурóчную рабóту*** Überstundenzuschlag *m*; ***~ за выкананне асабліва цяжкіх рабóт*** Erschwérniszulage *f*-, -n
дапла́тн|ы Náchzahlungs-; Zúschlags-; ***~ае пісьмó*** ein Brief mit Náchporto [Stráfporto]
даплáціць náchzahlen *vt*, zúzahlen *vt*; Zúschlag záhlen
даплáчаны sich auf Náchzahlung [Zúschlag] bezíehend
даплéсці zu Énde fléchten*; fértig fléchten*
даплы́сці, даплы́ць schwímmen* bis (*A*)
дапóўніць *гл* дапаўняць
дапрасíцца *разм* ausbitten* *vt*; ***урэ́шце ~*** *чаго-н* nach víelem Bítten *etw.* erhálten*
дапрáўды *прысл; разм* tátsächlich; wáhrhaftig; wírklich; in der Tat
дапрацавáны náchgearbeitet; náchbearbeitet; éndbearbeitet; fértig gemácht
дапрацавáцца *разм* (*да чаго-н*) sich (*D*) *etw.* durch Árbeit zúziehen*; ◊ ***~ да галаўнóга бóлю*** vom lángen Árbeiten Kópfschmerzen bekómmen*
дапрацавáць 1. (*скончыць працу*) fértig árbeiten; nácharbeiten *vt*; den létzten Schliff gében*; **2.** (*да якога-н часу*) (durch) árbeiten (bis *A*) *vt*; ***~ да páніцы*** bis zum Mórgen árbeiten
дапрацóўка *ж* létzte Árbeiten *pl*, létztes Beárbeiten; Fértigmachen *n* -s, -; Náchbearbeitung *f*-, -en; Féinchliff *m* -(e)s, -
дапрызы́ўнік *м вайск* Júgendliche (*sub*) *m* -n -n, in der vórmilitärischen Ausbildung
дапрызы́ўн|ы vórmilitärisch; ***~ая падрыхтóўка*** vórmilitärische Ausbildung
дапускáнне *н* Ánpassen *n* -s; Éinpassen *n* -s; Nácharbeit *f*-
дапускáцца 1. (*мець дазвол рабіць што-н*) Zútritt háben (zu *D*);

Zúgang háben (zu *D - да сакрэтных дакументаў і пад.*); **2.** (*дазваляцца*) zúgelassen* [gestáttet, erláubt] wérden; genéhmigt wérden (*афіц.*)

дапуска́ць, дапусці́ць 1. (*даць дазвол*) zúlassen* *vt*; den Zútritt gestátten; gestátten *vt*; **2.** (*палічыць за магчымае*) ánnehmen* *vt*; zúgeben* *vt*; für möglich hálten*; **3.** (*прыладзіць, падагнаць*) ánpassen *vt*, éinpassen *vt*; nácharbeiten *vt*; ~ ***памы́лку*** éinen Féhler máchen; ◊ ***дапу́сцім, што...*** ángenommen, dass...; ***гэ́тага не́льга*** ~ das kann [darf] man nicht zúlassen

дапускны́ Zúlassungs-

дапушча́льна *прысл*; **дапушча́льн|ы 1.** (*магчымы, дазволены*) zúlässig; erláubt; möglich; státthaft; gestáttet; **2.** (*цярпімы*) erträglich, ***гэ́та яшчэ́ ~а*** das ist noch zúlässig; das lässt sich noch ertrágen; das kann man noch áushalten; ***у ~ых ме́жах*** in vertrétbaren Grénzen

дапушча́льнасць *ж* **1.** (*дазвол*) Zúlassung *f*-; **2.** (*меркаванне, здагадка*) Ánnehmbarkeit *f*-; **3.** (*цярпімасць, ніштаватасць*) Náchsicht *f*-, -en; Dúldsamkeit *f*-; Toleránz *f*-; **4.** *матэм* Ánnahme *f*-, -n; Voráussetzung *f*-, -en

дапу́шчаны zúgelassen

дапушчэ́нне *н* **1.** (*дазвол*) Zúlassung *f*-, -en; **2.** (*меркаванне*) Ánnahme *f*-, -n, Vermútung *f*-, -en; **3.** *матэм* Ánnahme *f*, Vóráussetzung *f*-, -en

дапыта́цца durch Frágen *etw.* zu erfáhren súchen; heráusbekommen* *vt*

дапыта́цца heráusbekommen* *vt*, erfáhren* *vt*

дапыта́ць verhören *vt*; verném̆men* *vt*, *j-n* éinem Verhör unterzíehen*

дапы́тванне *н* Áusforschung *f*-, -en; Erkúndigung *f*-, -en

дапы́твацца áusforschen *vt*, áuskundschaften *vt*

дапы́тваць 1. (*правесці допыт*) verhören *vt*; verném̆men* *vt*; **2.** (*настойліва распытваць*) áusforschen *vt*; sich bei *j-m* nach etwas (*D*) erkúndigen, befrágen *vt*; áusfragen *vt*

дапы́тліва *прысл* wíssbegierig; fórschend

дапы́тлівасць *ж* Wíssbegier(de) *f*-; Wíssensdurst *m* -(e)s; Wíssensdrang *m* -(e)s, Fórschergeist *m* -(e)s

дапы́тлівы 1. (*які імкнецца набыць новыя веды*) wíssbegierig; wíssensdurstig; wíssenshungrig; **2.** (*пранікліві, цікаўны*) dúrchdringend; scharf beóbachtend; scharf blíckend; schárfsinnig; schnell im Erfássen; fórschend; prüfend

дапяка́ць, дапячы́ 1. (*скончыць пячы*) áusbacken* *vt*; ganz fértig bácken*; **2.** (*спячы дадаткова*) zúsätzlich bácken*; náchbacken* *vt*; **3.** *перан j-m* bis aufs Äußerste zúsetzen [quälen *vt*, belästigen *vt*]; *j-n* bis zum Äußersten áufbringen*

дапя́ць *разм* **1.** (*дабрацца куды-н*) kómmen* *vi* (*s*); gelángen *vi* (*s*); éinen bestímmten Ort erréichen; **2.** (*дамагчыся, дасягнуць чаго-н*) durch Ánstrengung erréichen; erríngen* *vt*, gelángen *vi* (*s*) (zu *D*); **3.** (*зразумець што-н*) sich zuréchtfinden* *addz*; dahínter kómmen*; kapíeren *vt*

дапячы́ся vóllständig áusgebacken sein; gut dúrchgebacken [durchbácken] sein

дар *м* **1.** (*падарунак*) Gábe *f*-, -n; Geschénk *n* -(e)s, -e; Schénkung *f*-, -en (*юрыд*); ***прынёсці ў ~*** zum Geschénk máchen; **2.** (*што дае прырода або плён працы*) Gábe *f*-, -n; **3.** (*здольнасць, талент*) Begábung *f*-, -en; Gábe *f*-, -n; Talént *n* -(e)s, -e; ~ ***мо́вы*** [***сло́ва***] Rédnergabe *f*-, Rédekunst *f*-

дарабі́ць 1. (*скончыць работу*) völlig beénden; fértig máchen; zu Énde führen [bríngen*]; fértig stéllen; **2.** (*зрабіць дадаткова*) zúsätzlich máchen; **3.** (*дапрацаваць*) nácharbeiten *vt*

дарава́льн|ы verzéihlich, entschúldbar; ***~ая гра́мата*** *гіст* Gnádenbrief *m* -(e)s, -e

дарава́нне *н* **I** (*прабачэнне*) Verzéihung *f*-, -en

дарава́нне *н* **II** *разм* (*здольнасць*) Begábung *f*-, -en, Talént *n* -(e)s, -e; ***прыро́джанае*** ~ Natúrtalent *n*, ángeborene Begábung; ***духо́ўнае*** ~ Géistesgaben *pl*

дарава́ць 1. (*зняць віну, прабачыць*) éine Schuld verzéihen* [vergében*]; **2.** (*вызваліць ад якога-н абавязку*) stréichen* *vt*; erlássen* *vt*; ~ ***пазы́ку*** *каму-н j-m* éine Schuld erlássen*; ◊ ***дару́йце!*** Verzéihung!; verzéihen Sie!, entschúldigen Sie!

дараг|і́ 1. téuer, wértvoll; kóstbar; **2.** *перан* téuer, wert; ***~а́я перамо́га*** ein víele Ópfer kóstender Sieg , ein schwer [téuer] erkáufter Sieg; **3.** (*улюбёны*) lieb, gelíebt, téuer, wert; ***~і́ сэ́рца!*** líeber [téurer] Freund!; ***до́бры дзень, маі́ ~ія́!*** Gúten Tag, méine Líeben!; ***мой ~і́!*** mein Líeber!

дарагоўля *ж* Téuerung *f*-; Vertéuerung *f*- (*падаражэнне*); der hóhe Preis *m* -es, -e

дара́дзіць *гл* раіць

дара́дца *м* Rátgeber *m* -s, -; Beráter *m* -s, -; ***эканамі́чны*** ~ Wírtschaftsberater *m*; ***гандлёвы*** ~ Hándelsrat *m*; ~ ***пасо́льства*** [***амбаса́ды***] Bótschaftsrat *m*; ***вайско́вы*** ~ Militärberater *m*

дара́дчы berátend, Berátungs-

дара́дчык *м* (*які дае параду*) Rátgeber *m* -s, -; Beráter *m* -s, -

дара́дчыца *ж* Beráterin *f*-, -nen, Rátgeberin *f*-, -nen

даражы́ць 1. (*высока цаніць*) hoch (éin)schätzen; ~ ***ко́жнай гадзі́най*** jéde Stúnde für téuer hálten*; ~ *кім-н* auf *j-n* (*A*) gróße Stücke hálten*; **2.** (*ашчадна ставіцца*) spársam úmgehen* (*кім-н, чым-н* mit *D*)

дараж э́й *прысл*; **дараж э́йшы** (*выш. ступ ад* дорага, дарагі) téurer; líeber; líebster (*пра чалавека*)

дараж э́нькі *м разм*: ***мой*** ~ mein Schatz, mein Líebster, mein Líebling

дараж э́ць téuer [téurer] wérden; im Preis stéigen*; sich vertéuern

дарано́сіца *ж царк* Monstránz *f*-, -en

дарасці́ 1. (*дасягнуць якой-н вышыні*) áuswachsen* *vi* (*s*); groß genúg wérden; die gehörige [ríchtige, nötige] Höhe [Größe] erréichen; (*дасягнуць узросту*) ein bestímmtes (Lébens)álter erréichen; ***ён яшчэ́ не дарос да гэ́тага зада́ння*** er ist díeser Áufgabe noch nicht gewáchsen; ***хло́пчык яшчэ́ не дарос, каб чыта́ць такі́я кні́гі*** der Júnge ist noch nicht alt [groß] genúg, um sólche Bücher lésen zu können

дарвіні́зм *філас* Darwinísmus *m* -

дарвіні́ст *м філас* Darwiníst *m* -en, -en

дарма́ *прысл* **1.** (*бясплатна*) kóstenlos; umsónst; grátis; únentgeltlich, óhne Bezáhlung; **2.** (*бескарысна, дарэмна*) únnütz, zwécklos; erfólglos; vergéblich; vergébens, umsónst; ◊ ***гэ́та табе́ ~ не про́йдзе*** das wird dich téuer zu stehen kómmen, das wird únangenehme Fólgen für dich háben; ***гэ́та не ~ дастала́ся*** das hat Mühe gekóstet; ***тра́ціць час*** ~ die Zeit vergéuden

дарма́ што *часц разм* wenn auch; obwóhl; úngeachtet déssen, dass...

дармавы́ únentgeltlich; geschénkt; Frei-; grátis, kóstenlos; ~ ***біле́т*** Fréikarte *f*-,-n

дармае́д *м разм* Schmarótzer *m* -s, -; Parasít *m* -en, -en

дармае́дства *н разм* Schmarótzertum *n* -s, Schmarótzerleben *n* -s

дармаўшчы́на *ж разм* auf frémde Kósten, grátis, kóstenlos

дармо́ *прысл разм, уст гл* дарма **2.**

дармо́ва *прысл*; **дармо́вы 1.** (*без грошай*) grátis; umsónst, kóstenlos; únentgeltlich; **2.** (*дарэмны*) vergébens; umsónst; únnütz(erweise)

даро́бак *м* Béitrag *m* -(e)s, -träge

даро́бка *ж* létzte Hándgriffe *pl*, ábschließende Árbeit, Nácharbeit *f*-,-en

даро́г|а *ж* **1.** Weg *m* -(e)s, -e; Stráße *f*-, -n; ***аўтамабі́льная ~а*** Áutostraße *f*, Áutobahn *f*-, -en (*аўтамагістраль*); ***го́рная ~а*** Gebírgsstraße *f*; ***грунтава́я ~а*** únbefestigte Stráße, Natúrstraße *f*; ***палява́я*** [***прасёлачная***] ***~а*** Féldweg *m*; **2.** (*для перавозкі грузаў або пасажыраў*) Bahn *f*-, -en; ***кана́тная ~а*** Séilbahn *f*, Dráhtseilbahn *f*; ***вузкакале́йная ~а*** Schmálspurbahn *f*, Kléinbahn *f*; ***падве́сная ~а*** Hängebahn *f*, Schwébebahn *f*; **3.** (*падарожжа*) Réise *f*-, -n; ***далёкая ~а*** éine wéite Réise; ein wéiter Weg; ***вы́правіцца ў ~у*** sich auf den Weg máchen [begében*] **4.** (*напрамак руху*) Weg *m* -(e)s, -e; ◊ ***вы́йсці на ~у*** den Weg beschréiten*; ***вы́весці на шыро́кую ~у*** auf éine

bréite Bahn führen; ***прабíць сабé ~у*** sich (*D*) den [éinen] Weg báhnen [frei máchen]; ***ісцí сваёй ~айí*** séinen (éigenen) Weg géhen*; ***стаць упóперак ~і*** *j-m* im Wége stehen*, *j-m* in die Quére kómmen*; ***туды́ ямý і ~а!*** *разм* das geschíeht ihm recht!; das hat er (auch) verdíent!; ***праклáдваць сабé ~у*** sich (*D*) éinen Weg báhnen

дарóжка *ж* **1.** (*сцежка*) Pfad *m* -(e)s, -e; Fúßweg *m* -(e)s, -e; ***пешахóдная ~*** Fúßgängerweg *m* -(e)s, -e; **2.** (*спартыўная*) Bahn *f*-, -en; ***бегавáя ~*** Láufbahn *f*-, -en; Hállenbahn *f* (*у закрытым памяшканні*); ***вóдная ~*** Schwímmbahn *f*; ***гáравая ~*** Áschenbahn *f*; ***ледзянáя ~*** Éisbahn *f*; Schlítterbahn *f*; ***блакíтная ~*** Wásserwege *pl*, Wásserstraßen *pl*; **3.** (*дыван, ходнік*) Läufer *m* -s, -; ***дыванóвая ~*** Läuferteppich *m* -s, -e; **4.** (*канаўка, паглыбленне*) Rílle *f*-, -n; **5.** (*на магнітафоне*) Spur *f*-, -en; ***гукавáя ~ кіно*** Tónstreifen *m* -s, -, Tónspur *f*-, -en

дарóжнік *м* Stráßenbauer *m* -s, -

дарóжн|ы Réise-; Weg(e)-; Stráßen-; ***~ы касцю́м*** Réiseanzug *m* -(e)s, -züge; ***~ае будаўні́цтва*** Stráßenbau *m* -s; ***~ая сýмка*** Réisetasche *f*-, -n; ***~ыя выдáткі*** Réisekosten *pl*, Réisespesen *pl*; ***~ая машы́на*** Stráßenbaumaschine *f*-, -n; ***~ае пакры́ццё*** Stráßendecke *f*-, -n; ***~ы знак*** Verkéhrszeichen *n* -s, -; ***~ы паказáльнік*** Wégweiser *m* -s, -; ***~ыя выпрабавáнні*** аўта Stráßenversuch *m* -s, -e; Fáhrerprobung *f*-, -en

дарóсласць *ж* Vólljährigkeit *f*-, Mündigkeit *f*-

дарóслы **1.** (*які дасягнуў сталага ўзросту*) erwáchsen; áusgewachsen; **2.** *у знач наз м* Erwáchsene (*sub*) *m* -n, -n

дарубíць *разм* **1.** (*дрэвы*) (bis) zu Énde fällen, ábhauen* *vt*, hólzen *vt*; **2.** (*дровы*) das Hácken beénden; **3.** (*капусту, мяса*) gänzlich [zu Énde] schneiden* [hácken]

дарýблены *разм* **1.** (*дрэвы*) völlig gefällt; **2.** (*дровы*) (bis) zu Énde zerháckt; **3.** (*харчы*) zu Énde geschnítten

дарýйце! *выкл* entschúldigen Sie!, Verzeihung!, bítte um Entschúldigung!

дарýнак *м разм гл* дар **1, 2.**

дарýчаны **1.** (*абавязаны*) beáuftragt; **2.** (*даверaны*) zur Betréuung ánvertraut

даруча́|цца (*каму-н*): ***мне ~ецца...*** ich habe den Auftrag, ich bin beauftragt (+ *inf з* zu)

даруч|áць, даручы́|ць **1.** (*каму-н, што-н*) beáuftragen *vt* (*j-n* mit *D*); *j-m* éinen Áuftrag ertéilen; ***я ~áю вам гэ́тае задáнне*** ich beáuftrage Sie mit díeser Áufgabe; **2.** (*даверыць чыім-н клопатам*) zur Betréuung ánvertrauen; áuftragen* *vt*

даручэ́нн|е *н* **1.** (*справа для выканання*) Áuftrag *m* -(e)s, -träge; ***службóвае ~е*** Díenstauftrag *m*; ***на ~і*** im Áuftrag (*каго-н G*, von *D*); **2.** (*даверанасць, дакумент*) (schríftliche) Vóllmacht *f*-, -en

дарысавáць fértig málen, fértig zéichnen; éine Zéichnung vollénden

дары́ць **1.** (*што*) schénken *vt*; **2.** (*абдорваць*) beschénken *vt* (*чым-н* mit *D*)

дарэвалюцы́йны vor der Revolutión; Vórrevolutions-

дарэ́заны zu Énde [fértig] geschnítten; völlig zerspánt; ábgeschlachtet [ábgestochen] (*жывёла*); zúsätzlich geschnítten (*напр* хлеб)

дарэ́заць **1.** (*скончыць рэзаць*) zu Énde [fértig] schnéiden*, (zer)spánen *vt*; **2.** (*пазбавіць жыцця*) ábschlachten *vt*; ábstechen* *vt*; **3.** (*дадаткова нарэзаць*) zúsätzlich schnéiden*; náchschneiden* *vt*

дарэ́мна *прысл гл* дарма **2.**

дарэ́мнасць *ж* Nútzlosigkeit *f*-; Erfólglosigkeit *f*- (*беспаспяховасць*)

дарэ́мны **1.** (*марны, бескарысны*) únnütz, vergébens, zwécklos; nútzlos; **2.** (*беспадстаўны, беспрычынны*) gründlos, únbegründet; **3.** (*дармовы, бясплатны*) kóstenlos; grátis; únentgeltlich, óhne Bezáhlung

дарэфóрменны vor der Refórm

дарэ́чнасць *ж* Schícklichkeit *f*-

дарэ́чны pássend, ángebracht; ***лічы́ць ~м*** es für ángebracht hálten*

дарэ́чы *прысл* **1.** (*да месца, якраз у патрэбны час*) zur réchten Zeit; geráde recht; ***гэ́та для мяне́ вéльмі ~*** das kommt mir sehr gelégen; **2.** (*адначасова, заадно*) bei díeser Gelégenheit; ***~, зайдзí і па кні́гі*** bei díeser Gelégenheit kannst du gleich die Bücher mit hólen; **3.** *пабочн слова*; ***~ кáжучы, ~ сказáць*** übrigens, nebenbéi bemérkt; apropos [apro´po:]; ***~, як ён máецца?*** übrigens [apropos], wie geht es ihm?

дарэ́шты *прысл разм* ganz, gänzlich, völlig, réstlos; ***хáта згарэ́ла ~*** das Haus ist völlig níedergebrannt

дасавéцкі *гіст* vor der Sowjetmacht [sɔ´vjɛt-], [zɔ´vjɛt-] vórsowjetisch

дасадзíць **1.** (*закончыць пасадку*) das Pflánzen beénden; fértig pflánzen; **2.** (*дадатак да пасаджанага*) náchpflanzen *vt*

дасалíць náchsalzen *vt*

дасачы́ць **1.** (*упільнаваць за чым-н*) beáufsichtigen *vt*; áufpassen *vi* (*за кім-н* auf *A*); pflégen *vt* (*за кім-н A*); ***~ за парáдкам*** für Órdnung sórgen; **2.** (*выявіць чыё-н месцазнаходжанне*) áusfindig máchen; áufspüren *vt*; auf die Spur kómmen* (*каго-н D*)

дасвéдчанасць *ж* Informíertheit *f*-; Informíertsein *n* -s; Kénntnis *f*-, -se

дасвéдчаны informíert; unterríchtet; bewándert (*у чым-н* in *D*); erfáhren; kompetént; sáchkundig; über úmfangreiche Kénntnisse verfügend

дасвéцц|е *н разм* Mórgendämmerung *f*-, -en; Mórgengrauen *n* -s

дасéджваць *гл* дасядзець

дасéчаны zu Énde geháckt [gehäckselt], fértig geháckt

дасéяць **1.** (*завяршыць сяўбу*) die (Frühjahrs)bestéllung beénden; **2.** (*скончыць прасейванне*) mit dem Dúrchsieben [Áussieben] fértig wérden

даскакáцца *разм* (*давесці сябе да непрыемных вынікаў*) *перан* durch léichtsinniges Benéhmen in éine míssliche Láge geráten*

даскакáць **1.** *разм* (*скончыць танец*) den Tanz beénden, zu Énde tánzen; **2.** (*дасягнуць якога-н месца*) bis zu éinem bestímmten Ort réiten*; galoppíerend [im Galópp] erréichen

даскана́ла *прысл*; **даскана́лы** gründlich; genáu; vollkómmen; präzís(e)

даскана́ласць *ж* Gründlichkeit *f*-; gróße Genáuigkeit; Vollkómmenheit *f*-, Gedíegenheit *f*-; Solidität *f*-; Präzisión *f*-

даскрабáць, даскрэ́бваць, даскрэ́бці zu Énde schában [säubern]

даскрэ́бены völlig geschábt [gesäubert]

даскрэ́бціся *разм* schábend éine bestímmte Stélle erréichen

даслáны náchgeschickt, náchgesendet, náchgesandt

даслáць I **1.** (*выслаць недасланае*) náchschicken *vt*, náchsenden* *vt*; **2.** (*падаць у пэўнае месца*) schícken *vt*; **3.** *разм* (*паслаць для перадачы каму-н*) schícken *vt*

даслáць II (*скончыць слаць*) zu Énde áusbreiten [légen]

даслéдаванне *н* **1.** (*навуковы разгляд*) Untersúchung *f*-, -en; Erfórschung *f*-, -en; Fórschung *f*-, -en; **2.** (*навуковы твор*) wíssenschaftliche Ábhandlung, Untersúchung *f*-, -en; Stúdi|e *f*-, -n; **3.** *юрыд* Náchuntersuchung *f*-, -en

даслéдаваны erfórscht; untersúcht

даслéдаваць **1.** (*у навуковым плане*) wíssenschaftlich erfórschen, studíeren *vt*, untersúchen *vt*; **2.** (*выпрабаваць, праверыць што-н*) prüfen *vt*, áusproben *vt*; **3.** (*уважліва агледзець*) untersúchen *vt*; genáu betráchten (*мед*); **4.** *юрыд* éine Náchuntersuchung vórnehmen*, éine Náchermittlung éinleiten

даслéднік *м гл* даследчык

даслéдніцкі Versúchs-; Experimentál-; zum Versúch [Experimént] gehörend

даслéдніцтва *н* Experimentíeren *n* -s; Versúchsdurchführung *f*-, -en

даслéдчы Fórschungs-; Versúchs-; Experimentál-; experimentéll; zum Versúch [Experimént] gehörend

даслéдчык *м* Fórscher *m* -s, -; Erfórscher *m* -s, -; Experimentátor *m* -s, -tóren
даслóўна *прысл* wörtlich; wórtwörtlich; Wort für Wort; búchstäblich
даслóўны wörtlich; ~ ***пераклáд*** wörtliche [wórtwörtliche] Übersétzung
даслужы́цца erárbeiten *vt*, erdíenen *vt*; durch Díenen [Árbeiten] erlángen [erréichen]; ~ ***да пéнсіі*** bis zur Rénte árbeiten, das Réntenalter erréichen
даслужы́ць diénen *vi*, erárbeiten *vi* (*да чаго-н* bis *A*); im Dienst bléiben* (bis *A*)
даслýхаць zu Énde ánhören; bis zum Schluss [zum Énde] ánhören
дасмáжаны zu Énde gebráten; dúrchgebraten
дасмáжыцца (fértig) gebráten wérden, bráten* *vi* (*s*); durch Bráten fértig wérden
дасмáжыць zu Énde [fértig] bráten*
дасмактáны zu Énde gelútscht (*цукерка*)
дасмáлены **1.** (*пакрыты смалой*) zu Énde [völlig] getéert; mit Pech [Hólzteer] dúrchtränkt; **2.** (*апрацаваны агнём*) ábgebrannt; verkóhlt
дасмалíць I (*пакрыць смалой*) (bis) zu Énde [fértig] téeren
дасмалíць II (*агнём*) die Bórsten völlig verbrénnen* (*парася і г. д.*)
дасóл *м* Náchsalzen *n* -s
дасóлены fértig gesálzen; náchgesalzen
даспагнáны éingetrieben; durch (Zwángs)éintreibung völlig zurückgezahlt
даспагнáць die Schúlden [Stéuern] zu Énde éintreiben* [éinziehen*, erhében*]
даспадóбы *прысл* gefállen* *vi*; nach Geschmáck; ◊ ***гэ́та мне не*** ~ das gefällt mir nicht; das ist nicht nach méinem Geschmáck
даспáць bis zu éiner gewíssen Zeit schláfen*; ~ ***да рáніцы*** bis zum Mórgen schláfen*; ***не*** ~ nicht genúg [zur Genüge] schláfen*, nicht áusschlafen*
даспéлы reif geworden, (áus)gereift; völlig reif
даспéхі *мн гіст* Hárnisch *m* -(e)s, -e; Brústpanzerrüstung *f* -, -en ; ***надзéць*** ~ die Rüstung ánlegen
даспéць (áus)réifen *vi* (*s*), náchreifen *vi* (*s*); reif wérden
даспявáнне *н* Náchreifen *n* -s, Áusreifen *n* -s, Réifwerden *n* -s
даспявáны zu Énde gesúngen; fértig gesúngen
даспявáць I (*песню*) zu Énde síngen*, fértig síngen*
даспявáць II (*стаць зусім спелым*) (áus)réifen *vi* (*s*), náchreifen *vi* (*s*); reif wérden; *гл тс* даспець
даставáцца **1.** (*выпасці на долю*) zutéil wérden; zúkommen* *vi* (*s*); **2.** (*пры раздачы і пад.*) zúfallen* *vi* (*s*); ***ямý дастáўся вы́йгрыш*** ihm ist ein Gewínn zúgefallen
даставáць *гл* дастаць
дастáвіць **1.** (*тавары і г. д.*) zústellen *vt*; líefern *vt*; ánliefern *vt*; überbríngen* *vt*, zúkommen lássen* *vt*; bríngen* *vt*; **2.** (*прычыніць*) beréiten *vt*; ~ ***непрыéмнасць*** Kúmmer beréiten; ~ ***задавальнéнне*** Vergnügen beréiten
дастасавáнн|е *н* Ánpassung *f* -, -en; ***у ~і*** *да чаго-н* in Ánwendung [in Bezúg] auf (*A*); entspréchend (*D*)
дастасавáны ángepasst (*да чаго-н* an *A*); in Éinklang gebrácht (*да чаго-н* mit *D*)
дастасавáцца sich ánpassen (*D*); sich gewöhnen (*да чаго-н* an *A*)
дастасавáць (*да чаго-н*) ánwenden* *vt* (mit *A*); verwénden* *vt* (zu *D*, für *A*); ánpassen *vt* (an *A*); in Éinklang bríngen* (mit *D*)
дастáт|ак **1.** (*заможнасць*) Wóhlstand *m* -(e)s; ***ён чалавéк з ~кам*** er hat ein gutes Áuskommen; ***жыць у ~ку*** im Wóhlstand lében; **2.** (*прыбыткі, матэрыяльныя сродкі*) Vermögen *n* -s, -; Éinkommen *n* -s, -
дастаткóва *прысл* **1.** (*у патрэбнай меры*) genügend; genúg; zur Genüge; hínlänglich, zúlänglich, áusreichend; ***у нас ~ вучэ́бных дапамóжнікаў*** wir háben genügend Léhrmittel; ***гэ́тага*** ~ das genügt; das reicht; ~ ***сказáць*** es genügt zu ságen; ***больш чым*** ~ mehr als genúg; ***гэ́тага былó б ~, каб...*** das hätte geréicht, um...; ~ ***былó аднагó слóва*** ein Wort war genúg, es bedúrfte nur éines Wórtes; **2.** *у знач вык* es reicht; es genügt; genúg; ***вам ~ тóлькі прапанавáць*** Sie bráuchen nur vórzuschlagen
дастаткóвасць *ж* **1.** (*забяспечанасць*) Wóhlstand *m* -(e)s, (hinlängliches) Áuskommen *n* -s; **2.** (*уласцівасць дастатковага*) Stíchhaltigkeit *f* -, Überzéugungskraft *f* -; ~ ***дóвадаў*** Stíchhaltigkeit der Bewéise [Arguménte]
дастаткóвы **1.** (*у патрэбнай колькасці*) genügend, áusreichend; hínlänglich; hínreichend; zúlänglich; den Ánforderungen [Bedíngungen] genügend; **2.** (*матэрыяльна забяспечаны*) wóhlhabend; begütert; **3.** (*абгрунтаваны, важкі*) überzéugend; wíchtig; schwérwiegend
дастáўк|а *ж* Zústellung *f* -, -en, Líeferung *f* -, -en; Ánlieferung *f*; Áuslieferung *f*; Überbríngung *f* -, -en; Zústelldienst *m* -es, -e (*служба дастаўкі*); ~***а грýза*** Líeferung der Last, Frächtzustellung *f*; ~***а на дом*** Líeferung ins Haus; ~***а пíсьмаў*** Bríefzustellung *f*; Áustragen der Bríefe; ***аплáчваць ~у*** Ánlieferung bezáhlen; ***затры́мліваць ~у*** Ánlieferung verzögern
дастáўлены zúgestellt áusgeliefert; ántransportiert; gebrácht
дастаўля́ць *гл* даставіць
дастáўшчык *м камерц* Lieferánt *m* -en, -en, Zústeller *m* -s, -; Überbríinger *m* -s, -
дастá|цца **1.** (*зрабіцца ўласнасцю*) zutéil wérden; zúkommen* *vi* (*s*); **2.** (*пры размеркаванні*) zúfallen *vi* (*s*); ***ямý ~ўся галóўны вы́йгрыш*** ihm ist der Háuptgewinn zúgefallen; **3.** (*нацярпецца*) *безас* übel ergéhen*; Stráfe [Schélte] ábbekommen*; gerügt wérden; ◊ ***ямý дóбра ~лóся*** *разм* er hat gründlich was ábbekommen [was aufs Dach bekómmen]; man hat ihm órdentlich den Kopf gewáschen; ***ямý ~нéцца ад жóнкі*** séine Frau wird ihm schon den Kopf wáschen
дастáць **1.** (*дацягнуцца*) erréichen *vt*; lángen *vt* bis (A); ~ ***рукóй да стóлі*** mit der Hand bis an die Décke réichen; **2.** (*прыдбаць*) verschäffen *vt*; áuftreiben* *vt*, fínden* *vt* (*знайсці*); ***гэ́тую кнíгу ця́жка*** ~ díeses Buch ist schwer zu bekómmen; **3.** (*узяць аднекуль*) nehmen* *vt*; heráusnehmen* *vt*; heráusziehen* *vt* (*выцягнуць*); herúnternehmen* *vt* (*зняць*)
дастая́ць bis zu Énde [zum Schluss] stehen*
дастóйн|ы *разм* **1.** (*варты чаго-н*) wert; würdig; ~***ы ўвáгі*** bemérkenswert; ~***ы пахвалы́*** lóbenswert; ~***ы пераймáння*** náchahmenswert; náchahmungswürdig; **2.** *гл* годны **2.**
дастрачы́ць **1.** (*закончыць шыць*) fértig ábnähen, stéppen *vt*; das Nähen beénden; **2.** (*да якога-н месца*) nähen bis (*A*)
дастругáны zu Énde gehóbelt; fértig gehóbelt
дастругáць zu Énde hóbeln; fértig hóbeln
дастры́гчы zu Énde schnéiden*; schéren* *vt*
дастýкацца **1.** nach lángem Klópfen heréingelassen wérden; **2.** *разм* (*дамагчыся*) erréichen *vt*, erzíelen *vt*
дастýпна *прысл* geméinverständlich; leicht verständlich; leicht fássbar
дастýпнасць *ж* Zúgänglichkeit *f* -; Erréichbarkeit *f* -; Fássbarkeit *f* -; Geméinverständlichkeit *f* -
дастýпн|ы **1.** (*да якога можна прайсці*) zúgänglich; erréichbar; **2.** (*магчымы, пасільны для многіх*) erschwínglich; **3.** (*лёгкі для разумення*) geméinverständlich, leicht verständlich; **4.** (*просты, абыходлівы*) éinfach, zúgänglich; **5.** (*для кантролю*) kontrollíerbar; überprúfbar; überwáchbar; ~***ыя цэ́ны*** erschwíngliche Préise; ***быць ~ым*** zúgänglich sein; ***у лёгка ~ай фóрме*** in leicht verständlicher Form
дасýжы *разм* **1.** (*здольны ўсюды паспець, спрытны*) zu *etw.* (*D*) geéignet; in *etw.* (*D*) gewándt [geschíckt]; überáll zur réchten Zeit kómmend; **2.** (*здатны на што-н*) begábt für (*A*), fähig zu (*D*); ~ ***на вы́думкі*** éinfallsreich; ***хто на што*** ~ jéder tut, was er kann
дасýха *прысл*: ***вы́церці*** ~ trócken wíschen, trócken réiben*; ábtrocknen *vt*; ***вы́церціся*** ~ sich ábtrocknen
дасýшаны getrócknet; geröstet

дасу́шваць, дасушы́ць zu Énde [fértig] trócknen; dörren *vt*; rösten *vt* (*лён*)

дасці́пна *прысл*; **дасці́пны 1.** (*які ўмее сказаць востра, смешна*) géistreich; schárfsinnig, wítzig; findig; schlágfertig; erfínderisch; **2.** (*цікаўны, дапытлівы*) fórschend; dúrchringend

дасці́пнасць *ж* Schárfsinn *m* -(e)s; Géistesschärfe *f*-; Schlágfertigkeit *f*-

дасыла́ць *гл* даслаць

дасы́лка *ж* Náchsendung *f*-, -en

дасы́паны vóll geschüttet; ~ ***збо́жжам мяшо́к*** der Sack, in den noch mehr Getréide geschüttet wurde

дасы́паць, дасыпа́ць hinzúschütten *vt*, áufschütten *vt*, zúschütten *vt*; ~ ***мукі́ ў мяшо́к*** noch mehr Mehl in den Sack schütten

дасы́та *прысл* satt; ***нае́сціся*** ~ sich satt éssen*; ***накарміць*** *каго-н* ~ *j-n* satt kríegen (*разм*)

дасыха́ць zu Énde trócknen; fértig trócknen, áustrocknen *vi* (*s*), ásdörren *vi* (*s*); dürre wérden

дасье́ *н* Dossier [dɔ´sje:] *m*, *n* -s, -s; Áktenheft *n* -(e)s,-e; Áktenbündel *n* -s, -; Áktenstoß *m* -es, -stöße; ***скла́даць*** ~ ein Dossier áufstellen

дасю́ль *прысл; разм* **1.** (*час*) bis jetzt, bis héute; **2.** (*месца*) bis hierhér; bis dahín

дасява́ць náchsäen *vt*

дасяга́льнасць *ж* Erréichbarkeit *f*-

дасяга́льны erréichbar; erlángbar

дасягне́нн|е *н* **1.** (*атрыманне чаго-н*) Erréichung *f*-, -en; Erréichen *n* -s, -; Erlángung *f*-, -en; das Erzíelen (*sub*); ***па ~і 50-го́ддзя*** nach volléndetem 50. Lébensjahr; **2.** (*станоўчы вынік, поспех*) Erfólg *m* -s, -e; Léistung *f*-, -en; Errúngenschaft *f*-, -en; ***працо́ўныя ~і*** Árbeitserfolge *pl*; ***спартыўныя ~і*** spórtliche Léistungen; ***выда́тныя ~і ў галіне́ наву́кі*** hervórragende Léistungen [Erkénntnisse] auf dem Gebíet der Wíssenschaft

дасяга́нуты erzíelt; errúngen; erréicht

дасягну́ць 1. (*дабрацца куды-н*) erréichen *vt*; gelángen *vi* (*s*) (*чаго-н* zu *D*); **2.** (*дажыць да якога-н узросту*) erréichen *vt*; erlében *vt*; lében *vi* bis (A), bis zu (*D*); **3.** (*атрымаць жаданае*) erréichen *vt*, erríngen* *vt*; gelángen *vi* (*s*) (zu *D*)

дасядзе́нца *разм* nach lángem Sítzen [Verbléiben] Únannehmlichkeiten háben [erlében]

дасядзе́ць bis zu éiner bestímmten Zeit sítzen*; bis zu Énde bléiben* [sítzen*]

дасяка́ць, дасячы́ (bis) zu Énde [fértig] hácken [häckseln]; das Hácken [Häckseln] beénden

да́т|а *ж* Dátum *n* -s, -ten; Zéitpunkt *m* -es, -e; Zéitangabe *f*-, -n; ***~ы жыцця́*** Lébensdaten *pl*; ***~а плацяжу́*** *фін* Dátum der Záhlung; ***вызнача́ць ~у*** Dátum bestímmen; ***падава́ць ~у*** Dátum ángeben; ***памяча́ць ~у*** Dátum sétzen; ***паста́віць ~у*** das Dátum sétzen; ***на працягу́ ... дзён з ~ы атрыма́ння*** *камерц* im Láufe von ... Tágen ab dáto des Erhálts; ***яка́я сёння ~?*** der wievielte ist héute?, wélches Dátum háben wir héute?

датава́ны datíert; mit Datúm verséhen

датава́ць I 1. (*абазначаць дату на чым-н*) datíeren *vt*; mit Dátum verséhen*; das Dátum [den Tag, die Zeit] ángeben*; **2.** (*вызначыць час*) zéitlich bestímmen *vt*; ◊ ~ ***за́дні́м чысло́м*** zurückdatieren *vt*

датава́ць II *эк* (*даваць датацыю*) dotíeren *vt*

датавы́ксаль *м фін* Dátowechsel *m* -s, -

датаўчы́ zu Énde (zer)stóßen*, zerkléinern *vt*; das Zerstóßen [Zerkléinern] beénden

дата́цыя *ж эк* Subventión [-vən-] *f*-, -en (*прадпрыемствам*); Zúwendung *f*-, -en, Zúschuss *m* -es, -schüsse (*установам, арганізацыям*); ***дзяржа́ўная*** ~ Subventión *f*-, -en, Stáatszuwendung *f*-, -en

даткну́цца berühren *vt*, ánrühren *vt*, ántasten *vt*, ánfassen *vt* (*чым-н* mit *D*)

датлá *прысл* völlig; bis auf den Grund; bis auf den létzten Rest; ***згарэ́ць*** ~ völlig [bis auf den Grund] ábbrennen* , níederbrennen* *vi* (*s*); ***разары́цца*** ~ *разм* sich totál [völlig] ruiníeren, sich zu Grúnde ríchten

датле́ць glímmend [schwélend, schwach glühend] bis zu Énde brénnen*

датрыма́ць 1. (*да якога-н часу*) (bei sich) behálten* *vt* (bis *A*); hálten* *vt* (bis *A*, bis zu *D*); **2.** *разм* (*стрымаць абяцанне, слова*) hálten* *vt*

датрэ́сці mit dem Áusschütteln fértig wérden (*ходнікі і г. д.*)

дату́ль *прысл; разм* **1.** (*да таго месца*) bis dahín; bis dorthín; **2.** (*да таго часу*) bis zu der Zeit; bis dahín; so lánge

дату́паць *разм* bis zu éinem Ort stámpfen, (schwer) schréiten* *vi* (*s*); den Ort zu Fuß mit Schwíerigkeiten erréichen

датушы́ць I (*канчаткова патушыць*) völlig löschen; áuslöschen *vt* (*пажар*)

датушы́ць II *кул* (*канчаткова стушыць*) (zu Énde) dämpfen *vt*, schmóren *vt*; dünsten *vt*; fértig schmóren [dünsten] (*бульбу*)

датча́нін *м* Däne *m* -n, -n

да́тчык *м тэх* Géber *m* -s, -; Gébergerät *n* -s, -e; ***дыстанцы́йны*** ~ Férngeber *m*; ***вымяра́льны*** ~ Mésswertgerät *n*; ***запамінáльны*** ~ Spéichergeber *m*; ~ ***і́мпульсаў*** Impúlsgeber *m*

датыка́льны Tast-; Fühl-; fühlbar, wáhrnehmbar, spürbar, mérklich (*органы*)

даты́чнасць *ж* Betéiligung *f*-; Téilnahme *f*-; ~ ***да злачы́нства*** Betéiligung an éinem Verbréchen [éiner Míttäterschaft]

даты́чная *ж матэм* Tangénte *f*-, -n

даты́чыцца, даты́чыць (*каго-н, чаго-н*) betréffen* *vt*; Bezúg háben (auf *A*); sich bezíehen* (auf *A*); ángehen* *vt*; sich hándeln (um *A*); ***гэ́та цябе́ не*** ~ das geht dich nicht an; ***што ~ мяне́*** was mich betrífft; ich für méine Persón

датэрмінóв|а *прысл*; **датэрмінóвы** vórfristig; vórzeitig; vor dem Termín; ***~ы экза́мен*** vórzeitig ábgelegte Prüfung; ***~ае выкана́нне пла́на*** vórfristige Plánerfüllung, Plánvorsprung *m* -(e)s, -sprünge

даўбёнка *ж* Éinbaum *m* -es, -bäume

даўбе́шка *ж* **1.** (*палена для забівання*) Háuklotz *m* -es, -klötze; dícker Stock; Knüppel *m* -s, -; **2.** *разм, груб* (*не зусім разумны чалавек*) stúrer, éinfältiger und dúmmer Mensch; Tölpel *m* -s, -; Töllpatsch *m* -(e)s, -e

даўгава́ты étwas zu lang

даўгаве́чна *прысл*; **даўгаве́чны** lánglebig; lánge während; von hóher Lébensdauer [Nútzungsdauer], dáuerhaft, háltbar (*моцны, трывалы*)

даўгаве́чнасць *ж* Lánglebigkeit *f*-; Nútzungsdauer *f*-; Háltbarkeit *f*- (*моцнасць, трываласць*)

даўгавя́зы *разм* áufgeschossen; ~ ***хлапе́ц*** (báum)länger Kerl

даўгале́цце *н* Lánglebigkeit *f*-

даўгалы́гі (*разм*), **даўганóгі** lángbeinig; hóchbeinig; stórchbeinig (*як бусел*)

даўганóсы lángnasig

даўгару́кі lángarmig; mit lángen Ármen

даўгатá *ж геагр* Länge *f*-, -n; ***усхóдняя*** ~ östliche Länge

даўгахвóсты lángschwänzig, mit lángem Schwanz

даўгачáснасць *ж* Lángwierigkeit *f*-; Lánglebigkeit *f*-

даўгачáсн|ы lánge während; ***~ае абарóнчае збудава́нне*** ständige Beféstigungsanlage

даўгашóрсны lánghaarig

даўжні́к *м разм* Schúldner *m* -s, -; ***неплацежаздóльны*** ~ záhlungsunfähiger Schúldner; ***быць чыі́мсьці ~óм*** *j-m* Geld schúlden; *j-s* Schúldner sein; bei *j-m* (*D*) in der Kréide stehen*(*разм*); ***я Ваш*** ~ ich bin Íhnen Geld schúldig; ich stéhe in Íhrer Schuld; *перан* ich stéhe tief in Íhrer Schuld; ich bin Íhnen zu Dank verpflíchtet

даўжын|я *ж* **1.** (*адлегласць*) Länge *f*-, -n; ***на ўсю ~ю*** der gánzen Länge nach; **2.** Dáuer *f*-; Länge *f*-, -n; ***~я галóснага фан*** die Vokáldauer [vo-]; die Länge éines Vokáls

даўжэ́зны *разм* sehr lang; sehr lánge während
даўжэ́й *прысл*; **даўжэ́йшы** (*выш. ступ ад* до́ўга, до́ўгі); **1.** (*адлегласць*) am längsten; sehr áusgedehnt; **2.** (*пра час*) am längsten
даўжэ́ць länger wérden
да́ўка *ж разм* Gedränge *n* -s, -
да́ўкі 1. (*вяжучы, аскомісты*) herb béißend; **2.** (*дым*) béißend
даўме́цца *разм* begréifen* *vt*, kapíeren *vt*
даўнава́та *прысл; разм* seit längerer Zeit
да́ўнасць *ж* **1.** Álter *n* -s, -; **2.** *юрыд* Verjährung *f* -; ***тэ́рмін ~і*** Verjährungsfrist *f* -, -en; ***тра́ціць сі́лу праз ~ь*** verjähren *vi* (*s*)
даўне́й *прысл* einst; in álter Zeit
даўне́йшае *н* das Längstvergangene (*sub*), férne Vergángenheit
даўне́йшы alt, úralt, althérgebracht
даўне́нька *прысл* recht lánge her
да́ўні (*які адбыўся даўно*) éinstig; von álters her; längst vergángen; längst gewésen; weit zurückliegend; ***з ~яй пары́*** von álters her; von jéher; seit jéher; seit úralten Zéiten; seit eh und je
даўніна́ *ж разм* **1.** (*далёкі час*) álte Zéit(en); längst vergángene Zeit; **2.** (*пра старую рэч і г. д.*) Antiquität *f* -, -en; áltertümlicher Gégenstand
даўно́ *прысл* längst, lánge, seit lángem; ***ужо́ ~*** schon lánge; ***не так ~*** vor noch nicht állzu lánger Zeit; ***гэ́та было́ не так ~*** das liegt nicht sehr weit zurück; ◊ ***~ б гэ́так!*** na éndlich!, (es war) höchste Zeit!
даўны́м-даўно́ *прысл разм* sehr lánge her, längst, vor Éwigkeiten
дафарбава́ны zu Énde [fértig] gefärbt, (án)gestríchen
дафарбава́ць zu Énde färben [ánstreichen* *vt*]; das Färben beénden
дах *м* **1.** Dach *n* -(e)s, Dächer; ***аднаска́тны ~*** Púltdach *n*, Hálbdach *n*; ***го́нтавы ~*** Schíndeldach *n*; ***двухска́тны ~*** Sátteldach *n*; ***жале́зны ~*** Bléchdach *n*; ***чарапі́чны ~*** Zíegeldach *n*; ***шатро́вы ~*** Túrmdach *n*; ***са шкляны́м ~ам*** glásgedeckt; ***накры́ць дом ~ам*** das Haus décken; ◊ ***жыць пад адны́м ~ам*** únter éinem Dach(e) wóhnen; **2.** *перан* (*прытулак*) Óbdach *n* -(e)s; ◊ ***заста́цца без ~у над галаво́й*** óbdachlos wérden
да́хав|ы Dach-; ***~ая бля́ха*** Dáchblech *n* -(e)s; ***~ы матэрыя́л*** Bedáchungsmaterial *n* -s, -riali|en
даха́ты *прысл* nach Háuse, heim; ***мне пара́ ~*** nun muss ich nach Háuse (gehen*); ***адпра́віцца ~*** nach Háuse géhen*, sich nach Háuse begében*
даход *м эк, камерц* Éinkommen *n* -s, Ertrág *m* -s, -träge, Gewínn *m* -s, -e, Erlös *m* -es, -e; Éinnahme *f* -, -n (*ад збораў*); ***працо́ўныя ~ы*** Árbeitseinkommen *n*, erárbeitetes Éinkommen, Árbeitseinkünfte *pl*; ***пабо́чныя ~ы*** Nébeneinnahmen *pl*, Nébeneinkünfte *pl*, Nébenverdienst *m* -es, -e; ***пла́навыя ~ы*** geplánte Éinnahmen *pl*; ***валавы́ ~*** Brútto|einnahme *f*, Brúttogewinn *m*, Brútto|einkünfte *pl*; ***чы́сты ~*** Réingewinn *m*, Réinertrag *m*, Néttoertrag *m*; ***чы́сты інвестыцы́йны ~*** Nétto|investitionsprofit [-v-] *m* -(e)s, -e; ***наёўны ~*** Báreinkommen *n*; ***грані́чны ~*** Grénzertragswert *m* -(e)s, -e; ***працэ́нтны ~*** Zínseinnahme *f* -, -n; ***дзяржа́ўныя ~ы*** Stáatseinkünfte *pl*; ***нацыяна́льны ~*** Nationáleinkommen *n*; ***прынасі́ць ~*** Gewínn éinbringen* , Zínsen trágen* *vt*; ***атры́мліваць ~*** Gewínn erzíelen [heráusholen, heráusschlagen*]; *гл тс* прыбытак
дахо́дзіць 1. (*дасягаць*) sich erstrécken, sich áusdehnen; réichen *vi* (*да чаго-н* bis zu *D*); **2.** (*знемагаць*) verschmáchten *vi* (*s*), von Kräften kómmen*; **3.** *разм* (*паміраць*) stérben* *vi* (*s*)
дахо́дліва *прысл*; **дахо́длівы** leicht fássbar, zúgänglich, éinleuchtend; verständlich (*зразумела*)
дахо́длівасць *ж* Verständlichkeit *f* -, Zúgänglichkeit *f* -
дахо́днасць *ж* Éinträglichkeit *f* -, Ertrágsfähigkeit *f* -, Rentabilität *f* -
дахо́дн|ы éinträglich, gewínnbringend; rentábel; vórteilhaft, profítábel (*выгадны*); ***~ае прадпрые́мства*** ein mit Gewínn árbeitender [rentábler] Betríeb
дацвісці́, дацвіта́ць 1. (*закончыць цвіценне*) ábblühen *vi* (*s*), verblühen *vi* (*s*); **2.** (*цвісці да пэўнага тэрміну*) blühen *vi* (bis *A*)
да́цкі dänisch
да́цца 1. (*дазволіць зрабіць з сабой што-н*) sich... lássen*; ***~ ашука́ць сябе́*** sich betrügen lássen*; **2.** (*лёгка, цяжка засвойваць*) léicht fállen*, schwer fállen*; **3.** *разм* (*стукнуцца*) sich stóßen* (*аб што-н* an, gégen *A*); ***~ галаво́й аб што-н*** sich (*D*) den Kopf an *etw.* (*A*) ánstoßen*
даць 1. geben* *vt*; ***~ пі́ць*** zu trínken geben*; ***~ даро́гу*** den Weg fréigeben*; ***~ напракат*** verléihen* *vt*; ***~ вымо́ву*** éinen Verwéis ertéilen; ***~ залп*** éine Sálve [-və] ábfeuern; ***~ згоду*** bewílligen *vt*, séine Éinwilligung geben*; **2.** (*дазволіць*) lássen* *vt*; ***дайце мне спако́йна адпачы́ць!*** lasst mich áusruhen!; **3.** *груб* (*ударыць*) schlágen* *vt*; ***я ямў дам!*** dem zeig ich's!, er wird gleich was ábkriegen!; ***ко́лькі год яму мо́жна ~?*** wie alt kann wird er sein?; ◊ ***ні ~ ні ўзяць*** ganz und gar dassélbe; ***не ~ сябе́ ў кры́ўду*** [***пакры́ўдзіць***] sich nichts gefállen lássen*
дацэ́нт *м* Dozént *m* -en, -en; Dozéntin *f* -, -nen (*пра жанчыну*)
дацягну́|цца 1. (*дастаць, дакрануцца да каго-н, чаго-н*) hínreichen *vi*, erréichen *vt*, lángen *vt* (bis...), réichen *vt* (bis...); ***ву́ліца ~лася да чыгу́нкі*** die Stráße ging bis zur Éisenbahn; **2.** (*з цяжкасцю дайсці*) sich schléppen bis...; **3.** *разм* (*пра час*) sich hínziehen* (bis...); ***размо́ва ~лася да ра́ніцы*** das Gespräch zog sich hin bis zum Mórgen
дацягну́|ць 1. (*давалачы*) bis zu [nach] *etw.* (*D*) zíehen*; **2.** *перан разм* (*да якога-н часу*) hínziehen* *vt*, verschléppen *vt*; **3.** *разм* (*абысціся сваімі сродкамі*) (mit éigenen Mítteln) áuskommen* *vi* (*s*); **4.** *разм* (*дажыць*) erlében *vt*, lében bis; ***ён не ~ў да ра́ніцы*** er hat den Mórgen nicht (mehr) erlébt
дацямна́ *прысл* bis es dúnkel wird
дацярпе́ць *разм* léiden* *vt*, ertrágen* *vt* bis (*zu einem Zeitpunkt*); ***~ да канца́*** bis zu Énde léiden*
да́ча I *ж разм* **1.** (*дзеянне*) Übergabe *f* -, -n; Áushändigung *f* -, -en; Ábgabe *f* -, -n; ***~ паказа́нняў*** Ábgabe von Áussagen; **2.** (*порцыя*) Portión *f* -, -en; Verpflégungssatz *m* -es, -sätze (*харчовая*); Ratión *f* -, -en; ***су́тачная ~*** Tágessatz *m*, Tágesration *f* -, -en
да́ч|а II *ж* **1.** (*будынак*) Wóchenendhaus *n* -es, -häuser; Lándhaus *n*, Sómmerhaus *n*; Dátscha *f* -, -s, Dátsche *f* -, -n; **2.** (*дачная мясцовасць*) Sómmerfrische *f* -; ***на ~ы*** auf dem Lánde; ***на ~у*** aufs Land
да́ча III *ж*: ***лясна́я ~*** Revier [-ˊvi:r] *n* -s, -e; Fórstrevier *n*; Versúchsrevier *n* (*доследная*)
дачака́|цца, дачака́ць 1. (*з'яўленне чаканага*) erwárten *vt*; ***ён ~ўся ўро́шчэ пісьма́*** er erhielt éndlich den lángerwarteten Brief; ***мы ~ліся яго́ прыхо́ду*** wir wárteten, bis er kam; **2.** *разм* (*дайсці да таго, што...*) es sowéit bríngen*; ***ён ~ўся таго́, што яго́ зво́льнілі*** er brächte es sowéit, dass man ihn entließ; ◊ ***чака́ем не ~емся*** wir können es kaum erwárten
дачарці́ць fértig zéichnen; ***~ да...*** zéichnen bis...
дачаса́ць I (*скончыць часанне*) das Kämmen beénden; mit dem Kämmen fértig wérden (*тэкст*)
дачаса́ць II (*дрэва, камень і г. д.*) ábstemmen *vt*, gänzlich beháuen
дача́сны 1. (*які адбываецца раней вызначанага часу*) vórzeitig, verfrüht, vórfristig, vor Termín; **2.** (*разлічаны на кароткі час*) zéitweilig, für kúrze Zeit bestímmt, provisórisch [-vi-]
дачка́ *ж* Töchter *f* -, Töchter
да́чні|к *м* Sómmerfrischler *m* -s, -; Sómmergast *m* -es, -gäste; der Bewóhner éines Wóchenendhauses; ***~ца*** Sómmerfrischlerin *f* -, -nen
да́чн|ы Sómmerhaus-; sich auf ein Wóchenendhaus [Sómmerhaus] bezíehend; ***~ы сезо́н*** Féri|enzeit *f* -; ***~ы цягні́к*** Vórortzug *m* -(e)s, -züge; ***~ае жыццё*** Lándleben *n* -s, Lében in der Sómmerfrische; ***~ы пасёлак*** Féri|ensiedlung *f* -, -en; ***~ае ме́сца*** Sómmerfrische *f* -; ***~ая мэ́бля*** Campingmöbel [ˊkɛm-] *pl*

дачу́цца *разм* Hörensagen [Gerüchte] erfähren* (*пра каго-н, што-н* über *A*, von *D*)
дачу́шка *ж* Töchterchen *n* -s, -, kléine Tóchter; ***яго́ ~*** séine kléine Tóchter
даччы́н 1. (*які належыць дачцэ*) Tóchter-; der Tóchter gehörend; **2.** *эк* (*аб прадпремстве і пад.*) Tóchter-
дачыне́нне *н* Beziéhung *f*-, -en; Bezúg *m* -(e)s, -züge; Zusámmenhang *m* -(e)s, -hänge; Betéiligung *f*-, -en; Verhältnis *n* -ses, -se; ***мець ~ да каго-н*** mit *j-m* zu tun háben; ***якóе гэ́та ма́е ~ да спра́вы?*** was hat das damít zu tun?
дачы́рвана *прысл* (*пры награванні*) bis zur Rótglut; rótglühend; ***нацёрці ску́ру ~*** die Haut bis zum Rótwerden réiben*, die Haut réiben, bis sie rot wird [ist]
дачы́ста *прысл* **1.** (*чыстка чаго-н*) (bis es) ganz rein [ganz sáuber] (ist); ***вы́церці ~*** sáuber wischen [machen] *vt*; **2.** *перан* (*поўнасцю, без астатку*) völlig, gänzlich, óhne étwas zurücklassen*; ***з'éсці ўсё ~*** álles rátzekahl áufessen*
дачы́сціць zu Énde [fértig] réinigen, pútzen *vt*; zu Énde schälen, (áb)péllen *vt* (*пра бульбу і г. д.*)
дачы́таны, дачыта́ны (gänzlich) dúrchgelesen; fértig gelésen
дачыта́ць zu Énde lésen* ; **~ да...** lésen* bis...
дашко́льнік *м* Vórschulkind *n* -es, -er; noch nicht schúlpflichtiges Kind
дашлю́бн|ы vórehelich; ***~ае про́звішча*** Mädchenname *m* -ns, -n; ***яе ~ае про́звішча Шпак*** sie ist éine gebórene Schpak
дашча́н|ы, дашча́т|ы (*разм*) aus Bréttern hérgestellt; Brétter-; Díelen-; Bóhlen-; ***~ая падло́га*** Díelen(fuß)boden *m* -s, -böden; Brétterdiele *f*-, -n; ***~ая агаро́джа*** (*штыкетнік*) Brétterzaun *m* -(e)s, -zäune, Láttenzaun *m*
дашчы́нту *прысл* gänzlich, völlig; bis auf den létzten Rest; in kléine Stücke, kurz und klein, in Trümmer (zerschlágen*, schlágen*); ***го́рад быў зні́шчаны ~*** die Stadt wurde dem Érdboden gléichgemacht
дашыва́ць, дашы́ць fértig [zu Énde] nähen
даяр *м с.-г* Mélker *m* -s, -
даярка *ж с.-г* Mélkerin *f*-, -nen
даясна́ *прысл*: ***распа́лены ~*** wéißglühend; rótglühend
дба́йна *прысл* mit Éifer, voll Éifer; sórgsam
дба́йнасць *ж* Éifer *m* -s; Fleiß *m* -es; Sórgfalt *f*-
дба́йны, дба́лы sórgfältig, éifrig, fléißig; fürsorglich, sórgsam
дбаць 1. (*клапаціцца, турбавацца пра каго-н, што-н*) sórgen *vi* (für *A*), sich kümmern (um *A*); **2.** (*вельмі старанна працаваць*) Éifer [Fleiß] an den Tag légen; éifrig [fléißig] sein; mit Éifer étwas tun*
два *ліч* zwei; ***кóжныя ~ дні*** álle zwei Táge; ***у дзве́ рукі*** zwéihändig (*муз*); Zwei *f*-, -en (*адзнака*); ◊ ***у двух сло́вах*** kurz (geságt), in wénigen Wórten; ***гэ́та за ~ кро́кі адсю́ль*** es ist nur ein Kátzensprung; ◊ ***адна́ галава́ до́бра, а дзве лепш*** vier Áugen séhen mehr als zwei; dóppelt (genäht) hält bésser
два́исты 1. (*які складаецца з дзвюх аднародных частак*) dóppelt; **2.** (*супярэчлівы*) zwíespältig, héuchlerisch, únaufrichtig
два́іцца 1. (*здавацца падвойным*) dóppelt erschéinen; ***у яго́ ~ ў вача́х*** er sieht álles dóppelt; **2.** (*раздзяляцца на двое*) sich gábeln (*пра дарогу*); sich téilen, sich spálten (*думкі і г. д.*)
двайні́к *м* Dóppelgänger *m* -s, -
двайн|ы́ы Dóppel-, dóppelt, zwéifach; ***~ыя ра́мы*** Dóppelfenster *pl*; ***у ~ы́м наме́ры*** in dóppeltem Ásmaß; ***~о́е грамадзя́нства*** dóppelte Stáatsbürgerschaft; ***вёсці ~ю́ю гульню́*** ein Dóppelspiel tréiben*
двайня́ты *мн* Zwíllinge *pl*; Zwíllingspaar *n* -(e)s, -e
двана́ццат|ы *ліч* der (die, das) zwölfte; ***~ага сту́дзеня*** am zwölften Jánuar; den zwölften Jánuar (*на пісьме*)
двана́ццаць *ліч* zwölf
дваранін *м гіст* Ádlige (*sub*) *m* -n, -n; Édelmann *m* -(e)s, -leute
дваранка *ж гіст* Ádlige (*sub*) *f* -n, -n, Édelfrau *f*-, -en
дваранск|і ád(e)lig, Ádel-; ***~ае саслоўе*** *гіст* Ádelsstand *m* -(e)s, -stände
дваранства *н гіст* Ádel *m* -s; Ádelsstand *m* -es, -stände; ***памéснае ~*** Ládadel *m* -s
дварня́к *м* níchtreinrassiger Hund; Míschling *m* -s, -e; Hófköter *m* -s, - (*груб*)
дварóвы 1. Hof-; ***~я пабудóвы*** Hófgebäude *pl*; **2.** *у знач наз м* Knecht *m* -(e)s, -e; ***~я зборн*** Gesínde *n* -s
дваццáты *ліч* der (die, das) zwánzigste; ***у ~м стагóддзі*** im zwánzigsten Jahrhúndert
дваццацігадóвы zwánzigjährig
дваццацігóддзе *н* **1.** (*тэрмін*) zwánzig Jáhre, ein Zéitraum von zwánzig Jáhren; **2.** (*угодкі*) der zwánzigste Jáhrestag
два́ццаць *ліч* zwánzig
двая́радн|ы: *~ы брат* Cousin [kuˊzɛ̃:] *m* -s, -, Vetter [ˊfɛtər] *m* -s, -n; ***~ая сястрá*** Kusíne *f*-, -n; Cousíne [ku-] *f*; Báse *f*-, -n
дваяжэ́нства *н* Dóppelehe *f*-, -n, Bigamíe *f*-, -en
двая́ка *прысл* auf dóppelte Wéise; auf zwéierlei Art; ***рашы́ць ~*** auf zwéierlei Árt entschéiden*
двая́к|і zwéifach, dóppelt; zwíespältig; ***~ае значэ́нне*** Dóppelbedeutung; ***~ае тлумачэ́нне*** dóppelte Áuslegung
дваяшлю́бнасць *ж гл* дваяжэнства
дваяшлю́бны dóppelehelich
двóе 1. *ліч зборн*: zwei; ***~ дзяцéй*** zwei Kínder; ***пакóй на двáіх*** Zwéibettzimmer *n* -s, - (*у гасцініцы*); ***нас былó ~*** wir waren zwei [zu zweit]; **2.** (*дзве пары*) zwei Paar; ***~ пальчáтак*** zwei Paar Hándschuhe; ◊ ***на сваíх двáіх*** *разм* auf Schústers Rappen
двоеўла́ддзе *н паліт* Dóppelherrschaft *f*-
двóечнік *м разм* ein Schüler [Studént], der ständig schléchte Zensúren erhält
двóй|ка *ж* **1.** (*лічба*) Zwei *f*-, -en; ***Вы мóжаце туды́ даéхаць на ~цы*** Sie können dorthín mit Líni|e zwei fáhren; **2.** (*дрэнная адзнака паспяховасці*) Zwei *f*-, -en; (Fünf – *у нямецкіх школах*); ***за што ты атрымáў сёння ~ку?*** wofür hast du héute éine Zwei [Fünf] bekómmen?; **3.** (*гоначная лодка*) *спарт* Zwéier *m* -s, -; **4.** (*камплект адзення*) Twinset [ˊtwinsɛt] *n*, *m* -s, -s
двóйня *ж разм гл* двайняты
двóйчы *прысл* zwéimal; ***~ герóй*** zwéifacher Held
двор *м* **1.** Hof *m* -(e)s, Höfe; ***зáдні ~*** Hínterhof *m*; ***унýтраны ~*** Ínnenhof *m*; **2.** (*сялянская гаспадарка*) Hof *m*, Báuernhof *m*, Gehöft *n* -(e)s, -e; **3.** (*маёнтак*) Gútshof *m*; (*манарха*) Hof *m*; ***заéзны ~*** Éinkehr *f*-, -en; Hérberge *f*-, -n; Wírtshaus *n* -es, -häuser; ***птушы́ны ~*** Geflügelhof *m*, Hühnerhof *m*; ***манéтны ~*** Műnz(präge)stätte *f*-, -n, Münze *f*-, -n; ***на двары́*** (*на вуліцы*) dráußen, im Fréien; ◊ ***ні калá ні двары́*** wéder Haus noch Hof
двóрнік *м* **1.** (*работнік*) Háuswart *m* -(e)s, -e; Stráßenfeger *m* -s, -; Stráßenkehrer *m* -s, -; **2.** *аўта* (*шклоачышчальнік*) Schéibenwischer *m* -s, -
двóрнічыха *ж* **1.** *разм* (*дворнікава жонка*) Frau des Háuswarts [Stráßenfegers]; **2.** (*жанчына-дворнік*) Háuswärterin *f*-, -nen; Stráßenfegerin *f*-, -nen
двуду́шнасць *ж* Heucheléi *f*-, Fálschheit *f*-, Únaufrichtigkeit *f*-
двуду́шны héuchlerisch, falsch, zwéigesichtig, únaufrichtig; ***быць ~м*** zwei Gesíchter háben; ein dóppeltes Spiel tréiben*
двукóсс|е *н лінгв* Ánführungsstriche *pl*; ◊ ***вучóны ў ~і*** ein sógenannter Geléhrter, Pséudogelehrter (*sub*) *m* -en, -en (*іран*)
двукро́п'е *н* Dóppelpunkt *m* -es, -e
двуру́шнік *м* Dóppelzüngler *m* -s, -
двуру́шніцкі dóppelzüngig
двуру́шніцтва *н* Dóppelzüngigkeit *f*-
двуру́шнічаць dóppelzüngig réden; ein dóppeltes Spiel tréiben*
двуру́шны héuchlerisch; *гл тс* двурушніцкі
двухáктав|ы, двухактóв|ы Zwéiakt-, aus zwei Ákten bestéhend; ***~ая п'éса*** Zwéiakter *m* -s, -
двухáтамны *хім* zwéiwertig
двухбаковавóстры zwéischneidig
двухбакóв|ы 1. (*які мае два бакі*) béid(er)seitig, dóppelseitig; ***~ае запалéнне лёгкіх*** *мед* dóppelseitige Lúngenentzündung;

~ы рух Verkéhr in zwei Ríchtungen; **2.** (*абавязковы для абодвух бакоў*) zwéiseitig, bilaterál; ***~ая нарáда*** zwéiseitige Berátung; ***~ае супрацóўніцтва*** *палíт* bilaterále Zusámmenarbeit; ***~ая камíсія*** bilaterále Kommissión; ***~ае пагаднéнне*** *дып, палíт* (*дагавор*) Zwéierabkommen *n* -s, -, bilateráles Ábkommen

двухбóртны zwéireihig

двухвóсевы zwéiachsig, Zwéiachs-; ***~ прычэ́п*** *аўто* Zwéiachsanhänger *m* -s, -

двухгадзíнны 1. (*які працягваецца дзве гадзíны*) zwéistündig; **2.** (*прызначаны на дзве гадзíны*) Zwéiuhr-; ***~ цягнíк*** Zwéiuhrzug *m* -(e)s, -e

двухгадóвы 1. (*працягласць у два гады*) zwéijährig, von zwéijähriger Dáuer, Zwéijahres-; ***~ курс*** zwéijähriger Kurs; **2.** (*пра ўзрост*) von zwei Jáhren, zwéijährig

двухгалóсны *фан* Dóppellaut *m* -(e)s, -e

двухгалóссе *н муз* Zwéistimmigkeit *f* -, -en

двухгалóсы *муз* zwéistimmig

двухгóддзе *н* der zwéite Jáhrestag

двухгóрбы zwéihöckerig; ***~ вярблю́д*** zwéihöckeriges Kamél

двухгрáнны *матэм* zwéikantig

двухдзённы zwéitägig, zwéitag(es)-; ***~ запáс*** Vórrat für zwei Táge

двухжы́льны 1. (*кабель*) dóppeladrig; Zwéileiter-; **2.** *разм пера́н* (*выносли́вы*) zäh, stark, kräftig, kérngesund

двухкалéйны *чыг* dóppelgleisig, dóppelspurig, zwéigleisig, zwéispurig

двухкóлавы zweiräd(e)rig

двухмéсны zwéisitzig; ***~ аўтамабíль*** zwéisitziges Áuto, Zwéisitzer *m* -s, -

двухмéсячн|ы zwéimonatig; ***~ае дзіця́*** ein Kind von zwei Mónaten; ***у ~ы тэ́рмін*** ínnerhalb von zwei Mónaten

двухмóўе *н* Zwéisprachigkeit *f* -; Bilinguísmus *m* -

двухмóўны zwéisprachig, bilingual [-lɪŋˈwaːl], bilinguisch [-ˈlɪŋgwiʃ]; ***~ слóўнік*** zwéisprachiges Wörterbuch; ***узгадава́цца ў ~м асяро́ддзі*** zweísprachig áufwachsen*

двухнóгі zwéibeinig, zwéifüßig

двухпавярхóвы zwéistöckig, zwéigeschossig

двухпакаёв|ы Zwéizimmer-; Zwéiraum-; ***~ая кватэ́ра*** Zwéiraumwohnung *f* -, -en

двухпáлубн|ы *марск* Zwéideck-; mit zwei Decks; ***~ае сýдна*** Zwéidecker *m* -s, -

двухпóлле *н с.-г* Zwéifelderwirtschaft *f* -

двухпóлы *біял* zwéigeschlechtig, bísexuell

двухпóльны *с.-г* Zwéifelder -

двухпóлюсны *фіз* zwéipolig, Zwéipol-; bípolar, dóppelpolig

двухрáдны *с.-г* zwéireihig

двухразóвы zwéimalig; wiederhólt (*паўторна*); dóppelt; ***у ~м памéры*** in dóppeltem Áusmaß

двухрýчн|ы zwéigriffig, dóppelgriffig; ***~ая пілá*** dóppelgriffige Säge

двухскáтны *гл* двухсхíльны

двухскладóв|ы *лінгв* zwéisilbig; ***~ае слóва*** zwéisilbiges Wort

двухсотгóддзе *н* **1.** (*перыяд*) ein Zéitraum von zwéihundert Jáhren, zwéihundert Jáhre; **2.** (*угодкі*) der zwéihundertste Jáhrestag

двухсóты der zwéihundertste

двухспáльны: ***~ лóжак*** Dóppelbett *n* -(e)s, -en

двухствóлка *ж* dóppelläufiges Gewéhr; Dóppelflinte *f* -, -n

двухствóльны 1. (*зброя*) dóppelläufig, Zwíllings-; **2.** (*дрэва*) dóppelstämmig

двухствóркавы 1. (*пра дзверы*) zwéiflüg(e)lig; **2.** *заал* (*аб малюсках*) zwéischalig

двухстóпны *лíт* zwéifüßig; ***~ ямб*** zwéifüßiger Jámbus

двухсхíльны: ***~ дах*** Sátteldach *n* -(e)s, -dächer, zwéihängiges Dach, Giebeldach

двухсэ́нсавасць *ж*, **двухсэнсóўнасць** *ж* Zwéideutigkeit *f* -, -en; Dóppelsinn *m* -(e)s, -e, Dóppeldeutigkeit *f* -, Dóppelsinnigkeit *f* -

двухсэ́нсав|ы zwéideutig, dóppelsinnig; áusweichend; ánzüglich

двухсэнсóўны zwéideutig, dóppelsinnig; ***~ае выка́званне*** zwéideutiger Áusdruck

двухтóмнік *м* zwéibändige Áusgabe; ***~ вéршаў Я. Купáлы*** J. Kupálas Gedíchte in zwei Bänden

двухтыднёвы (*што доўжыцца два тыдні*) zwéiwöchig, víerzehntägig; (*аб перыядычнасці выдання*) zwéiwöchentlich, víerzehntäglich; Hálbmonats-; (*пра дзіця і пад.*) zwéi Wóchen alt; ***~ зарóбак*** Zwéiwochenlohn *m* -(e)s

двухчлéн *м матэм* Binóm *n* -s, -e

двухчлéнны *матэм* binómisch; *лінгв* zwéigliedrig

двух'я́русны zwéigeschossig; ***~ мост*** Dóppelstockbrücke *f* -, -n

джаз *м* **1.** (*аркестр*) Jazzkapelle [ˈdʒɛs-] *f* -, -n; Jazzband [ˈdʒɛsbɛnt] *f* -, -s, Band [bɛnt] *f*, **2.** (*музыка*) Jazz [dʒɛs] *m* -, Jazzmusik [ˈdʒɛs-] *f* -

джáзавы Jazz- [dʒɛs-]

джáла *н* **1.** (*калючая частка ў насякомых*) Stáchel *m* -s, -n; **2.** (*у змяі*) Zúnge *f* -, -n; **3.** (*вастрыё інструмента*) Spítze *f* -, -n; spítzes Énde; Schnéide *f* -, -n

джáліць 1. (*раніць*) stéchen* *vt*, béißen* *vt*; **2.** *перан*: éinen Stich versétzen; empfíndlich kränken, verlétzen *vt*

джгаць *разм* **1.** stéchen* *vt* (*пра насякомых*); béißen* *vt* (*пра змяю*); **2.** *перан разм* (*шпарка ісці*) marschíeren *vi* (*s*, *h*), láufen* *vi* (*s*)

джóкер *м карт* Jóker [dʒ-] *m* -s, -

джýнглі *мн* Dschúngel *m*, *n* -s, -

джут *м* Júte *f* -

джын I *м* (*спіртны напой*) Gin [dʒɪn] *m* -s

джын II *м міфал* Dschinn [dʒɪn] *m* -s, -

джы́нсы *мн* Jeans [dʒiːns] *pl*

джып *м аўто* Jeep [dʒiːp] *m* -s, -s

джы́у-джы́цу *н* Jiu-Jitsu, Dschiu-Dschitsu [ˈdʒiːuˈdʒɪtsu] *n* - *або* -s *гл* дзюдо

джэм *м* Marmeláde *f* -, -n; féste, geleeartige [ʒəˈleː-] Konfitüre

джэ́мпер *м* Pullóver [-vər] *m* -s, -

джэнтльмéн *м* Gentleman [ˈdʒɛntlmən] *m* -s, *pl* Gentlemen [ˈdʒɛntlmən]; Kavalíer [-va-] *m* -s, -e

джэнтльмéнскі Gentleman- [ˈdʒɛn-]; Kavalíers- [-va-]; ***~скае пагаднéнне*** Gentleman's Agreement [ˈdʒɛntlmənz əˈgriːmənt] *n* -, - *i* -s

джэрсі *н* Jersey [ˈdʒøːrzi] *m* -s, -s; *n* -s, -s (*спарт*)

дзве *ж гл* два

дзвéрц|ы *мн* Türchen *n* -s, -; Schlag *m* -(e)s, Schläge, Wágenschlag *m* (*аўтамашыны і г. д.*); ***адкíдныя ~ы*** Klápptür *f* -, -en; ***з дзвюмá ~амі*** zwéitürig

дзвéры *мн* Tür *f* -, -en; ***увахóдныя ~*** Éingangstür *f*; ***~ для вы́езду*** Ausgangstür *f*; ***рассóўныя ~*** Schíebetür *f*; ***~, якíя адчыня́юцца ў абóдва бакí*** Péndeltür *f*, Schwíngtür *f*; ***зачыня́йце ~!*** bítte Tür(en) schlíeßen!; ◊ ***жыць ~ ў ~*** Tür an Tür wóhnen; ***пры зачы́неных дзвярáх*** hínter verschlóssenen Türen; únter Áusschluss der Öffentlichkeit; ***ламáцца ў адчы́неныя ~*** óffene Türen éinrennen*; ***шырóка адчыні́ць ~*** Tür und Tor öffnen (*чаму-н D*); ***адчыні́ць ~*** (*навучальных устаноў і г. д.*) die Pfórten öffnen; ***дзень адчы́неных дзвярóй*** Tag der óffenen Tür

дзвéсце *ліч* zwéihúndert

дзвы́нканне *н* **1.** (*прадметы*) Klírren *n* -s; Rásseln *n* -s; Gerássel *n* -s; **2.** (*насякомых*) Súmmen *n* -s; Súrren *n* -s; Gesúmm(e) *n* -(e)s; Sáusen *n* -s

дзвы́нкаць 1. (*пра шкло, метал і г. д.*) klírren *vi*; rásseln *vi*; **2.** (*пра насякомых*) súmmen *vi*, súrren *vi*, brúmmen *vi*

дзвярн|ы́ sich auf die Tür beziehend; Tür-; ***~áя рýчка*** Türklinke *f* -, -n; Türgriff *m* -(e)s, -e; ***~ы вушáк*** Türpfosten *m* -s, -

дзе *прысл* wo; ***~ ні*** wo... auch; ***~ б ні былó*** egál wo, wo auch ímmer, wo es auch sein mag; ◊ ***~ мý быць пісьмéннікам!*** was ist er schon für ein Schríftsteller!; der soll ein Schríftsteller sein!

Дзéва *ж астр* Júngfrau *f* -

дзéва *ж паэт* Júngfer *f* -, -n; ◊ ***старáя ~*** álte Júngfer

дзéвачка *ж разм памянш* kléines Mädchen; Púppe *f* -, -n (*вульг*)

дзе́вер *м* Schwáger *m* -s, Schwäger

дзевяно́ста *ліч* néunzig

дзевяно́ст|ы *ліч* der néunzehnte; ***~ыя гады́*** die néunziger Jáhre; ***~ая старо́нка*** Séite néunzig; ***~ы ну́мар*** Númmer néunzig

дзевятна́ццат|ы *ліч* der néunzehnte; ***~ага лю́тага*** am néunzehnten Février; ***~ая старо́нка*** Séite néunzehn

дзевятнаццацігадо́вы Néunzehnjährige (*sub*) *m* -n, -n; néunzehnjährig, von néunzehn Jáhren

дзевятна́ццаць *ліч* néunzehn

дзевяцёра *ліч* neun; ***іх было́ ~*** sie waren zu neunt

дзевяцігадо́вы Néunjährige (*sub*) *m* -n, -n; néunjährig, von neun Jáhren

дзевяцікра́тны néunfach; néunfältig

дзевяцісо́ты *ліч* Neunhúndertste (*sub*) *m* -n, -n; ***у ~м го́дзе*** im Jáhre néunhundert

дзе́вяць *ліч* neun

дзевяцьсо́т *ліч* néunhúndert

дзед *м* **1.** Gróßvater *m* -s, -väter; **2.** *мн* (*продкі*): ***на́шы дзяды́*** unsere Gróßväter, unsere Vórfahren, unsere Áhnen; **3.** (*стары чалавек*) Álte (*sub*) *m* -n, -n; ◊ ***Дзед Маро́з*** (Gróß)väterchen Frost; ***Каля́ды Дзед*** Wéihnachtsmann *m* -(e)s, -männer; ***~ бабе па сакро́ту, а яна́ ўсяму́ све́ту*** was drei wíssen, erfáhren bald dréißig

дзе́даў dem Gróßvater gehörend

дзе́даўскі, дзядо́ўскі **1.** (*які належыць дзеду*) gróßväterlich; Gróßvater-; **2.** (*старадаўні*) áltväterlich; (längst) überhólt (*ca-старэлы*)

дзе́дзіч *м*, **дзе́дзіц** *м гіст* Érbe des Gútes vom Gróßvater

дзе́дка *м* **1.** *памянш* Gróßvater *m* -s, -väter; Gróßpapa *m* -s, -; Ópa *m* -s, -s; **2.** (*пры звароце да старога*) Väterchen *n* -s, -

дзеепрыме́тнік *м грам* Partizíp *n* -s, -i|en; Partizípium *n* -s, -pi|en *i* -pia

дзеепрыме́тны *грам* partizipiál

дзеепрысло́ўе *н грам* Gerúndium *n* -s, -di|en, Adverbiálpartizip [-vɛr-] *n* -s, -i|en

дзе́жка *жс спец* Trog *m* -(e)s, Tröge; Bácktrog *m* (*для цеста*)

дзе́йнасць *жс* Tätigkeit *f* -; Aktivität [-vi-] *f* -; Beschäftigung *f* -, -en; Wírken *n* -s; ***грама́дская ~*** öffentliche [geséllschaftliche] Tätigkeit; ***працо́ўная ~*** Erwérbstätigkeit *f* -; ***гаспада́рчая ~*** Wírtschaftstätigkeit *f* Geschäftstätigkeit *f*; ***разві́ць бурлі́вую ~*** rége Wírksamkeit entfálten

дзе́йнік *м грам* Subjékt *n* -(e)s, -e; Sátzgegenstand *m* -es, -stände

дзе́йніча|ць **1.** (*рабіць што-н*) hándeln *vi*, verfáhren* *vi* (*h*, *s*), vórgehen* *vi* (*s*), in Aktión tréten*; ***~ць адпаве́дна зако́ну*** gesétzmäßig hándeln; **2.** (*функцыяніраваць*) funktioníeren *vi*, in Betríeb sein, árbeiten *vi*, géhen* *vi* (*s*), láufen* *vi* (*s*) (*пра машыну*); ***тэле́фон ~е*** das Telefón funktioníert; **3.** (*рабіць уплыў*) wírken *vi*, wírksam sein; beéinflussen *vt*; ***лекі ўжо́ ~юць*** die Arznéi wirkt schon; ***~ць супако́йліва*** berúhigend wírken; ***~ць на не́рвы*** auf die Nérven géhen* [fállen*]; ***гэ́та ўжо не ~е*** *разм* das zieht nicht mehr; **4.** (*мець сілу*) gültig sein, wírksam sein, in Kraft sein; gélten* *vi*

дзе́йн|ы **1.** wírksam, tätig, tátkräftig, aktiv [-'ti:f], enérgisch; rége (*ажыўлены*); ***~ая падрыхто́ўка*** rége Vórbereitungen; ***прыма́ць ~ы ўдзе́л*** tätig mítwirken, Ánteil néhmen* (*у чым-н* an *D*); **2.** *гл* дзеючы

дзе́йснасць *жс* Wírksamkeit *f* -

дзе́йсны wírksam, wírkungsvoll, schlágkräftig; zúgkräftig (*які мае поспех*)

дзелаві́та *прысл*; **дзелаві́ты** sáchlich, tüchtig, geschäftstüchtig; erfínderisch; ***з ~м вы́глядам*** mit éiner geschäftigen Míene

дзелаві́тасць *жс* Sáchlichkeit *f* -

дзелав|ы́ **1.** (*звязаны з работай, справай*) fáchlich, berúflich; geschäftlich; **2.** (*які добра ведае справу*) sáchlich, geschäftserfahren (*вопытны*); **3.** (*творчы*) schöpferisch; ***~ы́ падыхо́д*** sáchlicher Úmgang; ***~ая кваліфіка́цыя*** fáchliche Qualifikatión; ***~ы́ чалаве́к*** Geschäftsmann *m* -(e)s, -leute; ***~ыя ко́лы*** Geschäftskreise *pl*; ***~о́е выка́званне*** konstruktíve [-və] Äußerung

дзе́ліва *н матэм* Dividénd [-vi-] *m* -en, -en

дзель *жс матэм* Quotient [kvotsi´ ɛnt] *m* -en, -en

дзе́льнік *м матэм* Divísor [-'vi:-] *m* -s, -sóren, Téiler *m* -s, -; ***агу́льны найбо́льшы ~*** der größte geméinsame Téiler

дзе́ля *прыназ* wégen (*G*); für (*A*); um (*G*)... willen; ***~ каго-н*** um *j-s* willen; ***я зраблю́ гэ́та ~ цябе́*** ich tu das für dich; ***~ кава́лка хле́ба*** wégen éines Stückes Brot; ***~ таго́, каб...*** *злучн* um... zu (+ *inf*)

дзе-не́будзь *прысл* irgendwó

дзе-нідзе́ *прысл* hier und da, stéllenweise, mánchenorts

дзень *м* Tag *m* -(e)s, -e; ***працо́ўны ~*** Árbeitstag *m*, Wérktag *m*; ***~ адпачы́нку*** Erhólungstag *m*, Rúhetag *m*; ***выхадны́ ~*** (árbeits)fréier Tag; Rúhetag *m* (*у сталоўках, магазінах*); ***свята́чны ~*** Féiertag *m*, Fésttag *m*; ***прыёмны ~*** Spréchtag *m*; ***~ нараджэ́ння*** Gebúrtstag *m*; ***~ вы́бараў*** Wáhltag *m*; ***~ заду́шны*** *рэл* Állerseélentag *m*, Állerséelen; *гл* Дзяды **I**; ◊ ***до́бры ~!*** gúten Tag!; ***у адзі́н цудо́ўны ~*** éines schönen Táges; ***дня́мі*** (*у мінулым*) néulich; (*у будучым*) in díesen Tágen; ***насту́пнага дня*** tags daráuf, ánderntags; ***на гэ́ты ~*** bis jetzt; ***праз адзі́н ~*** jéden zwéiten Tag; ***з дня на ~*** tagáus tagéin, tágtäglich, Tag für Tag; ***на ча́рны ~*** für den Nótfall; ***сярэ́д бе́лага дня*** *разм* am hélllichten Tág(e)

дзераві́яка *жс* (*невялікі кавалак дрэва*) Hólzklötzchen *n* -s, -

дзераза́ *жс бат* Bärlapp *m* -s; Schlángenmoos *n* -es

дзервяне́ць *разм* **1.** (*набываць цвёрдасць*) erstárren *vi* (*s*), steif wérden; **2.** (*страчваць адчувальнасць*) gefühllos wérden, únempfíndlich wérden

дзе́сь(ці) *прысл* írgendwó; an éinem bestímmten Ort

дзесятко́вы *матэм* dezimál, Dezimál-; ***~ дроб*** Dezimálbruch *m* -(e)s, -brüche; ***~я ва́гі*** Dezimálwaage *f* -, -n; ***~ знак*** Dezimálzahl *f* -, -n

дзесяцёра *ліч зборн* zehn (Mann); ***іх было́ ~*** sie waren zu zehnt

дзесяцібо́р'е *н спарт* Zéhnkampf *m* -(e)s

дзесяцігадо́вы zéhnjährig

дзесяціго́ддзе *н* **1.** (*перыяд*) Jahrzéhnt *n* -(e)s, -e; **2.** (*гадавіна*) der zéhnte Jáhrestag

дзе́сяціго́дка *жс гіст* (*школа*) Zéhnklassenschule *f* -, -n

дзесяцікла́сні|к *м* Zéhntklässler *m* -s, -, Schüler der zéhnten Klásse; ***~ца*** Zéhntklässlerin *f* -, -nen, Schülerin der zéhnten Klásse

дзесяцікла́сны zéhnklassig

дзесяцікра́тны *гл* дзесяціразовы

дзесяціразо́вы zéhnmalig

дзесяцірублёвы **1.** (*вартасць*) Zéhnrubel-; **2.** (*кошт*) zehn Rúbel wert

дзе́сяць *ліч* zehn

дзетвара́ *жс зборн разм* Kínder *pl*; Kínderschar *f* -, -en (*натоўп дзяцей*)

дзе́тка *жс*, **дзе́тухна** *жс памянш* líebes Kínd

дзе́ўка *жс разм* Mädchen *n* -s, -; Dírne *f* -, -n (*дыял, пагард*); ◊ ***засядзе́цца*** [***заста́цца***] ***ў ~х*** (als alte Júngfer) sítzen bléiben*

дзеўчанё *н*, **дзеўчаня́** *жс разм* Mädchen *n* -s, -, Mädel *n* -s, -

дзе́ці *мн* Kínder *pl*; ***малале́тнія ~*** Kléinkinder *pl*; ***непаўнале́тнія ~*** únmündige [mínderjährige] Kínder

дзе́цца *разм* híngeraten* *vi* (*s*); hínkommen* *vi* (*s*) (*знікнуць, прапасці*); ***куды́ ён дзе́ўся?*** wo steckt er?; ***куды́ ён цяпе́р дзе́нецца?*** wo wird er jetzt bléiben?; ***ён не ве́дае, куды́ ямý цяпе́р ~*** er weiß nicht, was er jetzt tun soll; ***не ве́даю, куды́ дзе́лася кні́га*** ich weiß nicht, wo das Buch híngekommen ist; *гл тс* падзецца

дзець *разм* híntun* *vt*, (hín)stécken *vt* (*куды-н* in *A*); *гл тс* падзець

дзе́шава *прысл разм гл* танна

дзе́юч|ы hándelnd; funktioníerend; wírkend; gültig, wírksam (*закон*); ***мо́цна ~ыя ро́дкі*** dúrchschlagende [stark wírkende]

Míttel; ***~ая а́рмія*** Éinsatzarmee *f*-, -n; ***~ая сі́ла*** wírkende Kraft

дзе́я *ж* **1.** (*падзея*) Hándlung *f*-, -en; **2.** (*частка драматычнага твора*) Áufzug *m* -(e)s, -züge; Akt *m* -(e)s, -e; ***п'е́са на тры дзе́і*** Theáterstück in drei Áufzügen

дзеяздо́льны 1. (*здольны да дзеяння*) árbeitsfähig, léistungsfähig; **2.** (*які мае дзеяздольнасць*) hándlungsfähig, geschäftsfähig, réchtsfähig

дзе́янн|е *н* **1.** (*дзейнасць*) Hándlung *f*-, -en; Aktión *f*-,-en, Tätigkeit *f*-, -en, Hándeln *n* -s; Hándlungsweise *f*-, -n (*спосаб дзеяння*); ***ягó ~і*** (*паводзіны*) séine Hándlungsweise; ***ваенныя ~і*** Kríegshandlungen *pl*; ***баявы́я ~і*** Kámpfhandlungen *pl*; ***~і авіяцыі*** Lúfttätigkeit *f*-; ***праграма́ ~яў*** Aktiónsprogramm *n* -s; ***уступі́ць у ~е*** in Aktión tréten*; ***прывёсці машы́ну ў ~е*** éine Maschíne in Gang bríngen* [sétzen]; ***рабі́ць ~і*** Hándlungen vollzíehen*; ***устрыма́цца ад ~яў*** sich der [jéglicher] Hándlungen enthálten*; ***мець свабо́ду ~яў*** freie Hand háben; **2.** (*уплыў, уздзеянне*) Wírkung *f*-, -en; Éinfluss *m* -es, -flüsse; ***адваро́тнае ~е*** Rückwirkung *f*-, -en; ***рапто́ўнае ~е*** Sofórtwirkung *f*; ***пабо́чнае ~е*** Nébenwirkung *f*; ***сфе́ра ~я*** Wírkungsbereich *m* -(e)s, -e; ***карысна́е ~е*** Nútzeffekt *m* -(e)s; ***каэфіцые́нт карысна́га ~я*** Wírkungsgrad *m* -(e)s, -e; **3.** (*апавяданне*) Hándlung -, -en; ***~е адбыва́ецца ў Мі́нску*** die Hándlung spielt (sich) in Minsk (ab); **4.** *матэм* Operatión *f*-, -en; Grúndrechnungsart *f*-, -en, Grúndrechenart *f*; ***чаты́ры ~і арыфмэ́тыкі*** die vier Grúndrechnungsarten

дзеяслоў *м грам* Verb [v-] *n* -(e)s, -en, Vérbum *n* -s, -ba, Zéitwort *n* -(e)s, -wörter, Tätigkeitswort *n*; ***дапамо́жны ~*** Hílfsverb *n*, Hílfszeitwort *n*; ***перахо́дны ~*** transitíves [-vəs] Verb; ***неперахо́дны ~*** íntransitives [-vəs] Verb; ***зваро́тны ~*** reflexíves [-vəs] Verb; rückbezügliches Zéitwort; ***безасабо́вы ~*** únpersönliches Verb; ***~ закó́нчанага стáну*** volléndetes [perfektíves] Verb

дзеяслоўны verbál [v-]

дзе́яцца *разм* geschéhen* *vi* (*s*), passíeren *vi* (*s*), sich eréignen, vórfallen* *vi* (*s*); státtfinden* *vi*, vor sich géhen*

дзе́яч *м* Funktionär *m* -s, -e; ***дзяржа́ўны ~*** Stáatsmann *m* -(e)s, -männer, Stáatsfunktionär *m*; ***палі́тычны ~*** Polítiker *m* -s, -; ***грама́дскі ~*** éine Persönlichkeit [ein Vertréter] des öffentlichen Lébens; ***партыйны ~*** Partéifunktionär *m*; ***кіру́ючы ~*** léitender Funktionär, führende Persönlichkeit; ***прафсаю́зны ~*** Gewérkschaftsfunktionär *m*; ***~ы мастáцтваў*** Künstler *pl*, Kúnstschaffende (*sub*) *pl*; ***~ы культу́ры*** Kultúrschaffende (*sub*) *pl*; ***~ы кінематógрафа*** Fílmschaffende (*sub*) *pl*

дзёг|аць *м* Teer *m* -s, -e; ***драўля́ны ~*** Hólzteer *m*; ◊ ***лы́жка ~цю ў бóчцы мёду*** ein Trópfen Wérmut im Fréudenbecher

дзённік *м* Tágebuch *n* -(e)s, -bücher; ***шкóльны ~*** Háusaufgabenheft *n* -(e)s, -e; ***~ баявы́х дзе́янняў*** Kríegstagebuch *n*; ***дарóжны ~*** Réisetagebuch *n*; ***вёсці ~*** (ein) Tágebuch führen

дзённ|ы 1. (*удзень*) Táges-; ***~ая зме́на*** Tágesschicht *f*-, -en; ***~ы свет*** Tágeslicht *n* -(e)s; ***~ы матылёк*** Tágfalter *m* -s, -; ***~ы пака́з*** (*спектакля*) Táges- [Náchmittags]vórstellung *f*-, -en; **2.** (*за дзень*) Táges-, täglich; ***~ая выпрацóўка*** Tágesleistung *f*-, -en; ***~ы зарóбак*** Tágelohn *m* -(e)s, -löhne, Tágesverdienst *m* -(e)s, -e

дзёр|ан *м* Rásen *m* -s, -; ***пакры́ты ~нам*** begrást, begrünt

дзёрзка *прысл*; **дзёрзкі 1.** (*грубы*) grob; frech, únverschämt; **2.** (*смелы*) dreist, verméssen, verwégen, töllkühn

дзёрзкасць *ж* **1.** (*грубасць*) Fréchheit *f*-, Gróbheit *f*-; **2.** (*смеласць, рашучасць*) Dréistigkeit *f*-, Verwégenheit *f*-, Verméssenheit *f*-

дзёўбала *м, ж груб* Dúmmkopf *m* -(e)s, -köpfe, Scháfskopf *m*

дзіў|а *н* **1.** (*нешта незвычайнае*) Wúnder *n* -s, -; Wúnderding *n* -(e)s, -e; Séltenheit *f*-, -en; **2.** (*здзіўленне*) Verwúnderung *f*-, -en; Erstáunen *n* -s, -; **3.** (*дзіўна*) *у знач вык, разм* mérkwürdig, erstáunlich; ◊ ***што за ~!*** das ist ein wáhres Wúnder!, das ist wúnderbar!, ***нямá нічóга дзíўнага*** das ist gar nicht verwúnderlich; ***не ~, што...*** (es ist) kein Wúnder, dass...; ***~ у давáцца*** sich wúndern; ***на ~*** áusgezeichnet, sehr gut; ◊ ***~ што!*** und ob!

дзівава́цца *разм* bewúndern *vt*, bestáunen *vt*; stáunen *vi* (über *A*)

дзіва́к *м* Sónderling *m* -(e)s, -e; verschróbener Kerl; (kómischer) Kauz *m* -es, Käuze

дзівакава́ты sónderbar, wúnderlich, séltsam, úlkig

дзіва́цкі ábsonderlich, mérkwürdig

дзіва́цтва *н* Ábsonderlichkeit *f*-, -en; Séltsamkeit *f*-, -en; Sónderbarkeit *f*-, -en; Wúnderlichkeit *f*-, -en; Kaprióle *f*-, -n

дзіва́чка *ж* verschróbene Persón

дзіва́чыць *разм* sich wúnderlich benéhmen*, Schrúllen háben

дзіві́цца 1. (*здзіўляцца*) sich wúndern (*чаму-н* über *A*); stáunen *vi* (*чаму-н* über *A*); **2.** *разм* (*глядзець з цікавасцю*) bewúndern *vt*, bestáunen *vt*

дзіві́ць in Erstáunen (ver)sétzen

дзівóсны 1. (*цудоўны*) wúndervoll, wúnderbar; wúnderschön (*прыгожы*); **2.** (*вычварны, мудрагелісты*) wúnderlich, mérkwürdig, bizárr; **3.** (*з дзівацтвамі*) schrúllig, schrúllenhaft, séltsam; láunenhaft, grillenhaft (*капрызны*)

дзівóсы *мн разм* Wúnder *n* -s, -; mérkwürdige Erschéinungen *pl* (*дзіўныя здарэнні*)

дзі́да *ж уст* (*зброя*) Lánze *f*-, -n; Spéer *m* -(e)s, -e

дзік *м* Wíldschwein *n* -(e)s, -e

дзі́ка *прысл* **1.** wild; **2.** (*са страхам*) erschrócken, erschréckt (*крык*); **3.** (*дзіўна, незвычайна*) úngewöhnlich, mérkwürdig; **4.** (*запушчана, недагледжана*) vernáchlässigt, úngepflegt

дзікабра́з *м заал* Stáchelschwein *n* -(e)s, -e

дзікава́ты scheu, ménschenscheu

дзікаро́слы wíldwachsend; ***~я плады́*** Wíldfrüchte *pl*; ***~ раслíны*** Wíldwuchs *m* -es

дзі́касць *ж* Wíldheit *f*-, -en; Únsinn *m* -(e)s (*бяссэнсіца*); ***~ нóраваў*** Sittenentartung *f*-

дзі́к|і 1. (*першабытная стадыя развіцця*) primitív [-ˊti:f] (*пра людзей*); **2.** (*не прыручаны, не культываваны*) wild, wild lébend [wáchsend]; úngezähmt (*звер*); nicht gezüchtet (*расліна*); únberührt (*прырода*); **3.** (*неабжыты, занядбаны*) verwíldert; ***~ая мясцóвасць*** Wíldnis *f*-, -se, wíldes Land; **4.** *перан* (*неўтаймаваны, шалёны*) wild, roh, úngezügelt; ***~ія нóравы*** róhe [wílde] Sítten *pl*; **5.** *перан* (*сарамлівы*) schüchtern, scheu, ménschenscheu; ◊ ***быць у ~ім захапле́нні*** héllauf begéistert sein (*ад каго-н, чаго-н* von *D*); ***~ая дýмка*** ein únsinniger [wáhnsinniger] Gedánke; ***~і бóль*** rásender Schmerz

дзіклі́вы *разм* **1.** (*палахлівы*) scheu; ménschenscheu; **2.** (*сарамлівы*) schüchtern, verlégen; **3.** (*нелюдзімы*) úngesellig

дзіку́н *м* **1.** (*першабытны чалавек*) Úrmensch *m* -en, -en; Wílde (*sub*) *m* -n, -n; **2.** *перан* (*нелюдзімы*) Ménschenscheue (*sub*) *m* -n, -n (*разм*)

дзіку́нка *ж* Wílde (*sub*) *f* -n, -n; *перан* Ménschenscheue (*sub*) *f*-, -n

дзіку́нскі wild

дзіку́нства *н* Wíldheit *f*-

дзіра́в|ы durchlöchert, löch(e)rig, zerlöchert; ***~ыя пальча́ткі*** zerríssene Hándschuhe; ◊ ***~ая галава́ [па́мяць]*** ein Gedächtnis wie ein Sieb, ein kúrzes [schléchtes] Gedächtnis

дзіра́віць *разм* lóchen *vt*, durchlöchern *неаддз vt*

дзіракóл *м* Lócher *m* -s, -

дзірва́н *м* **1.** (*дзёран*) Rásen *m* -s, -; **2.** (*зямля, парослая травой*) stark begráster Bóden

дзірване́ць vergrásen *vi* (*s*); sich mit Gras bedécken

дзірвані́ст|ы Rásen-; ***~ая зямля́*** Kompósterde *f*-

дзі́рк|а (*адтуліна, праём*) Loch *n* -(e)s, Löcher; ***у ~ах*** durchlöchert, löcherig; ***заткну́ць ~ý*** *перан* ein Loch stópfen

дзіўна *прысл* séltsam(erweise), mérkwürdig(erweise), erstáunlich(erweise); ***як гэ́та ні ~*** wie sónderbar [únbegreiflich] es auch schéinen mag

дзіўны 1. (*цудоўны*) wúndervoll, wúnderbar; wúnderschön; **2.** (*з дзівацтвамі*) séltsam; schrúllig, schrúllenhaft, wúnderlich

дзіця́ *н* **1.** (*малое*) Kind *n* -(e)s, -er; Säugling *m* -(e)s, -e; Brústkind *n* (*немаўля*); Júnge (*sub*) *n* -n, -n (*у жывёл*); **2.** *перан*: ***~ прыро́ды*** Natúrmensch *m* -en, -en; ◊ ***чым бы ~ ні це́шылася, абы́ не пла́кала*** jédem Tíerchen sein Pläsíerchen

дзіцянё *н*, **дзіцяня́** *н разм* kléines Kind

дзіця́тка *н разм, памянш (зварот)* líebes Kind

дзіця́ч|ы **1.** (*які мае дачыненне да дзяцей*) kíndlich, Kínder-; ***~ы дом*** Kínderheim *n* -(e)s, -e; ***~ы садо́к*** Kíndergarten *m* -s, -gärten; Kíndertagesstätte *f*-, -n; ***~ая ўстано́ва*** Kíndereinrichtung *f*-, -en; ***~ая пляцо́ўка*** (Kínder)spíelplatz *m* -es, -plätze; ***~ая кансульта́цыя*** Kínderberatungsstelle *f*-, -n; ***~ая літарату́ра*** Kínderbücher *pl*, Kínderliteratur *f*-; **2.** (*характарам*) kíndisch, kíndlich; ***~ы по́чырк*** éine kíndliche Hándschrift; ***дзіця́чы магази́н*** Kínderkaufhaus *n* -es, -häuser; Káufhaus des Kíndes

дзі́чка *ж* **1.** (*дрэва*) Wíldling *m* -s, -e; ***гру́шы-дзі́чкі*** Wíldbirnen *pl* (*плады*); **2.** *разм* (*пра дзіця*) schéues [schüchternes] Kind

дзічы́на *ж* **1.** (*дзікія жывёлы, птушкі*) Wild *n* -(e)s; ***пярна́тая ~*** Féderwild *n*; Wíldgeflügel *n* -s; ***дро́бная ~*** Kléinwild *n*; **2.** (*мяса*) Wild *n* -(e)s

дзічы́н|ы Éber-, Kéiler-, Wíldschwein-; ***~ае мя́са*** Kéilerfleisch *n* -(e)s

дзічэ́ць **1.** (*рабіцца дзікім*) verwíldern *vi* (*s*); **2.** (*рабіцца нелюдзімым*) ménschenscheu wérden

дзы́нкаць **1.** klírren *vi*; **2.** (*аб насякомых*) súmmen *vi*

дзы́нкнуць klírren *vi*, rásseln *vi* (*рэчы*); súmmen *vi*, súrren *vi* (*насякомыя*)

дзынь! *выкл* klirr!; ***~-дзынь*** kling(e)líng!

дзьмухаве́ц *м бат* Löwenzahn *m* -(e)s

дзьму́хаць blásen* *vi*; háuchen *vt*

дзьму́цца *разм* schmóllen *vi* (*на каго-н* mit *D*)

дзьму́ць **1.** (*пра вецер*) blásen* *vi*; wéhen *vi*; ***тут дзьме*** hier zieht es, hier ist es zúgig; **2.** (*шкло*) blásen* *vt*; ◊ ***ён сабе́ і ў вус не дзьме*** *разм* er lässt sich (*D*) darüber kéine gráuen Háare wáchsen; er zuckt nicht mit der Wímper

дзю́ба *ж*, **дзю́бка** *ж* Schnábel *m* -s, Schnäbel

дзюба́ты mit éinem gróßen Schnábel; schnábelartig, schnábelförmig (*нос*)

дзю́баць *разм* **1.** (*птушкі*) pícken *vt*; **2.** (*стукаць чым-н вострым*) stóßen* *vt*, schlágen* *vt* (*чым-н* mit *D*); ◊ ***~ носам*** *разм* éinschlummern *vi* (*s*), (éin)nícken *vi* (*s*); dösen *vi* (*драмаць*)

дзю́бнуць **1.** (*аднаразова*) *гл* дзюбаць; **2.** *разм* éinen Schluck Schnaps [Wein] nehmen* [tun*]

дзюдаі́ст *м* Judoka [ju´do:- *i* dʒud´o:-] *m* -(s), -(s), Júdosportler *m* -s, -

дзюдо́ *н спарт* Judo [´ju:do *i* ´dʒu:do] *n* -(s)

дзюйм *м* (*мера даўжыні*) *гл* цаля

дзю́на *ж* Düne *f*-, -n

дзябёласць *ж* Beléibtheit *f*-, Stämmigkeit *f*-

дзябёлы **1.** (*моцны*) stark, kräftig, kráftvoll, rüstig (*пра чалавека*); **2.** (*пра тканіну*) háltbar, réißfest, fest

дзява́цца *гл* дзецца

дзява́ць *гл* дзець

дзяво́|цкі, дзявоч|ы Júngfrau-, júngfräulich, Mädchen-, mädchenhaft; ***~чае про́звішча*** Mädchenname *m* -ns, -n

дзяво́цтва *н* Mädchenjahre *pl*

дзявочнік *м* Pólterabend *m* -(e)s, -e

дзявя́тка *ж* **1.** (*лічба*) Neun *f*-, -en; **2.** (*карты*) Neun *f*; ***вінóвая ~*** *карт* Pik-Neun *f*

дзявя́т|ы *ліч* Néunte (*sub*) *m* -n, -n; ***~ая гадзі́на*** es geht auf neun, es ist nach acht; es ist neun; ***а ~ай гадзі́не*** um neun (Uhr); ***~ая ча́стка*** Néuntel *n* -s, -; der néunte Teil; ◊ ***~ы вал*** die schwérste Prüfung, die höchste Gefáhr

дзя́га *ж* Ríemen *m* -s, -; Gurt *m* -(e)s, -e , Gürtel *m* -s, -

дзя́дзечка *м памянш* Ónkelchen *n* -s, -

дзя́дзіна *ж разм* Tánte *f*-, -n (*die Frau des Onkels*)

дзядзі́нец *м* **1.** Vórhalle *f*-, -n (éiner Kírche); **2.** *абл* gróßer Hof

дзя́дзька *м* **1.** (*сваяк*) Ónkel *m* -s, -; **2.** *уст* (*выхавальнік*) Erzíeher [Áufseher] éines ádligen Knáben

дзя́дзькаў dem Ónkel gehörig

дзядо́к *м памянш* Gróßväterchen *n* -s, -

дзядо́ўнік *м бат* Krátzdistel *f*-, -n; Klétte *f*-, -n

дзядо́ўскі **1.** (*дзедаў*) gróßväterlich, Gróßvater-, **2.** (*старадаўні*) áltväterlich; längst überhólt (*састарэлы*)

дзядо́ўля *м* Gróßväterchen *n* -s, -; Väterchen *n* (*зварот да старога*)

Дзяды́ I *мн* (*святa і абрад памінання памерлых*) Tótengedenktag *m* -(e)s, -e

дзяды́ II *мн* (*продкі*): ***на́шы ~*** únsere Gróßväter, únsere Vórfahren, únsere Áhnen

дзяды́ III *мн бат разм* Klétte *f*-, -n (*лопух*); Dístel *f*-, -n (*бадзяк*)

дзяжа́ *ж гл* дзежка

дзяжу́рка *ж разм* Wách¦stube *f*-, -n; Wácht¦raum *m* -(e)s, -räume

дзяжу́рны **1.** díensthabend, díensttuend, wáchhabend; vom Díenst; ***~ до́ктар*** díensttuender Arzt, ***~ афіцэ́р*** Offizíer vom Dienst; ***~ магази́н*** Spätverkaufsstelle *f*-, -n; **2.** *у знач наз м* der Díensthabende (*sub*) *m* -n, -n; Áufseher *m* -s, -; Órdner *m* -s, -; ***~ ў кла́се*** Klássendienst *m* -es; ***~ па ста́нцыі*** Fáhrdienstleiter *m* -s, -

дзяжу́рства *н* Dienst *m* -es, -e; Wáchdienst *m*, Tágesdienst *m*; Áufsicht *f*-, -en (*у школе*); Beréitschaftsdienst *m* (*пажарнай каманды, урачоў*); Sítzwache *f*-, -n (*ля ложка хворага*); ***начно́е ~*** Náchtdienst *m*, Náchtwache *f*; ***сёння ягó ~*** er hat héute Dienst

дзяжу́рыць Dienst háben [tun*]; ***~ ля ло́жка хво́рага*** am Bétt éines Kránken wáchen

дзяк *м*, **дзячо́к** *м царк* Kírchendiener *m* -s, -, Küster *m* -s, -, Mésner *m* -s, -

дзя́к|аваць dánken *vi*, Dank ságen (*каму-н за што-н j-m* für *etw. A*); sich bedánken (*каму-н за што-н* bei *j-m D*, für *etw. A*); sich erkénntlich zéigen (*за што-н* für A) (*быць удзячным*); ***~ую Вам!*** ich dánke Íhnen!, bésten Dank! dánke (schön)!

дзя́куй! *часц, выкл* dánke!; ***вялі́кае*** [***вялі́кі***] ***~!*** bésten Dank!, víelen Dank!, schönen Dank!, dánke viélmals!; ***~ Бо́гу!*** Gott sei Dank!, Góttlob!

дзя́куючы *прыназ* dank (*D*), durch (*A*); infólge (*G*); ***~ тваёй дапамо́зе*** dank déiner Hílfe; ***~ вы́падку*** durch éinen Zúfall; ***~ таму́, што...*** dadúrch, dass...

дзяле́нн|е *н* **1.** (*раздзяленне*) Téilen *n* -s, -; Téilung *f*-, -en; Glíederung *f*-, -en; Únterteilung *f*-, -en; Úntergliederung *f*-, -en (*падзел*); ***адміністрацы́йнае ~е*** Verwáltungseinteilung *f*; **2.** (*біялагічнае*) Téilung -, -en; **3.** *матэм* División [-vi-] *f*-, -en; Dividíeren [-vi-] *n* -s, -; ***~е на дзве ча́сткі*** Zwéiteilung *f*, Halbíerung *f*-, -en; ***~е на тры ча́сткі*** Dréiteilung *f*-; ***~е з аста́ткам*** División [-vi-] mit Rest; ***знак ~я*** Divisiónszeichen [-vi-] *n* -s, -; Téilungszeichen *n*; **4.** *фіз* Spáltung *f*-,-en; ***~е а́тамнага ядра́*** Atómkernspaltung *f*, Kérnspaltung *f*; Fissión *f*-, -en; **5.** (*на шкале*) Téilstrich *m* -(e)s, -e; Skálenteilung *f*-, -en; ***нулявóе ~е*** Núllstrich *m*; ***тэрмóметр падня́ўся на шэсць ~я́ў*** das Thermométer ist (um) sechs Téilstriche gestíegen

дзялі́мае *н матэм гл* дзеліва

дзялі́масць *ж* Téilbarkeit *f*-

дзялі́цца **1.** (*на часткі*) sich téilen (*на што-н* in *A*); **2.** *матэм* téilbar sein ; ***чатыры дзе́ліцца на два*** vier ist téilbar durch zwei; ***~ без аста́тку*** óhne Rest téilbar sein; **3.** (*даваць частку другому*) téilen *vt* (*з кім-н* mit *D*); ◊ ***~ ўра́жаннямі з кім-н j-m*** séine Éindrücke mítteilen

дзяліць **1.** (*на часткі*) téilen *vt*; áufteilen *vt*; éinteilen *vt*; únterteilen *vt*; trénnen *vt* (*слова пры пераносе*); **2.** *матэм* dividíeren [-vi-] *vt*; téilen *vt*; ***~ на тры*** durch drei téilen; **3.**: ***~ з кім-н што-н*** *etw.* mit *j-m* téilen; ◊ ***~ з кім-н ра́дасць і го́ра*** mit *j-m* Fréud(e) und Leid téilen

дзялóк *м* Geschäftsmann *m* -(e)s, -leute; Geschäftemacher *m* -s, -; ***бíржавы*** ~ Börsenmakler *m* -s, -

дзяльбá *ж* Téilung *f* -, -en; Téilen *n* -s, -; Áufteilung *f* -, -en (*напр прыбытку*)

дзяля́га *м разм пагард* Mácher *m* -s, -, Geschäftemacher *m*

дзяля́нка *ж* **1.** (*лесасека*) Wáldparzelle *f* -, -n; **2.** (*частка поля*) Féldstück *n* -(e)s, -stücke; Parzélle; ***дóследная*** ~ Versúchsparzelle *f*

дзяля́цкі: ~ ***падыхóд да пытáння*** éine rein geschâftsmäßige Behándlung der Fráge

дзяля́цтва *н* Praktizísmus réinster Prägung, éngstirniger Praktizísmus; ***беспрынцыпóвае*** ~ prinzípi|enloser Praktizísmus

дзяннíца *ж* (*раніцняя зорка*) Mórgenrot *n* -(e)s; Mórgenröte *f* -

дзяншчы́к *м вайск* Offizíersbursche *m* -n, -n

дзяржáв|а (*краіна*) Macht *f* -, Mächte; Staat *m* -(e)s, -en; ***вялíкія ~ы*** Gróßmächte *pl*; ***захóднія ~ы*** Wéstmächte *pl*; ***замéжная ~а*** áusländische [frémde] Macht; ***індустрыя́льная ~а*** Industríemacht *f*; ***марскáя ~а*** Séemacht *f*; ***ракéтна-я́дзерная ~а*** Rakéten- und Kérnwaffenmacht *f*

дзяржáльна *н* (*у нажа і г. д*) Heft *n* -(e)s, -e, Griff *m* -(e)s, -e; Stiel *m* -s, -e (*сякеры, рыдлёўкі і г. д*); Kúrbel *f* -, -n (*для вярчэння*); Hébel *m* -s, - (*рычаг*)

дзяржáнне *н* Griff *m* -(e)s, -e; Heft *n* -(e)s, -e (*у нажа і г. д.*); Stiel *m* -(e)s,-e

дзяржáўнасць *ж* Stáatlichkeit *f* -; Stáatswesen *n* -s

дзяржáўн|ы Staats-, stáatlich; ***~ая ўлáда*** Stáatsmacht *f* -; ***~ы лад*** Stáatsform *f* -, -en; Stáatsaufbau *m* -(e)s; ***~ае прáва*** Stáatsrecht *n* -(e)s, -e; ***~ая мóва*** offizi|élle Sprache, Stáatssprache *f* -, -n; ***~ы дзéяч*** Stáatsmann *m* -(e)s, -männer; ***~ы пераварóт*** Stáatsstreich *m* -(e)s, -e; ***~ае страхавáнне*** stáatliche Versícherung; ***на ~ай слýжбе*** im Stáatsdienst

дзяржáцца *разм гл* трымацца

дзяржáць *разм гл* трымаць

дзяржстрáх *м* (*дзяржаўнае страхаванне*) stáatliche Versícherungsanstalt *f* -

дзяржэкзáмен *м* (*дзяржаўны экзамен*) Stáatsexamen [-ksa:-] *n* -s, -mina; Stáatsprüfung *f* -, -en

дзяркáч I *м* (*вепік*) Réisigbesen *m* -s, -

дзяркáч II *м заал* (*птушка*) Wáchtelkönig *m* -s, -e; Wíesenknarrer *m* -s, -

дзярнíна *ж* Rásen -s, -

дзярýга *ж* Sáckleinen *n* -s, Sáckleinwand *f* -

дзяснá *ж* Záhnfleisch *n* -es

дзясóт|ак *м* zehn (Stück), Zehn *f* -; ***~кі*** *мн* (*у шматзначнай лічбе*) Zéhner *pl*; ***~кі людзéй*** Dútzende von Ménschen; ***~кі ты́сяч*** Zéhntausende *pl*; ***~камі*** zu Dútzenden; ◊ ***ямý пайшóў шóсты ~ак*** er ist über fünfzig [in den Fünfzigern]; ***ён не з баязлíвага ~ку*** er ist kéiner von den Zághaften [kein Schláppschwanz (*разм*)]

дзясóтка *ж* **1.** (*лічба*) Zehn *f* -, -en; **2.** (*у картах*) Zehn *f* -; ***вінóвая*** ~ *карт* Pik-Zehn *f*; **3.** (*дзесяцірублёўка*) Zéhnrubelschein *m* -(e)s, -e; Zéhner *m* -s, - (*разм*); **4.** (*у мішэні*) Zéhner *m*

дзясóтнік *м* Vórarbeiter *m* -s, -; Áufseher *m* -s, -, Brigadíer *m* -s, -e; Políer *m* -s, -e (*на будоўлях*)

дзясóт|ы *ліч* der zehnte; ***а ~ай гадзíне*** um zehn (Uhr); ***~ая старóнка*** Séite zehn; ***адна́ ~ая ча́стка*** Zéhntel *n*; der zéhnte Teil; ◊ ***з пя́тага на ~ае*** vom Húndertsten ins Táusendste

дзятдóм *м* Kínderheim *n* -(e)s, -e; Wáisenhaus *n* -es, -häuser (*для сірот*)

дзятдóмаўскі Kínderheim-

дзяўбцí 1. (*зерне*) pícken *vt*; **2.** (*біць дзюбай*) (mit dem Schnábel) hácken *vt*; ~ ***адзíн аднагó*** sich (gégenseitig) hácken; **3.** (*рабіць паглыбленне*) stóßen* *vt*; áushöhlen *vt*; (heráus)stémmen *vt*; **4.** *перан, разм* (*бесперапынна паўтараць*) beständig wiederhólen; éinhämmern *vt*; sich (*D*) éinprägen (*сабе*); **5.** *перан* (*даймаць нападкамі*) mit Vórwürfen ángreifen*

дзяўчáты *мн разм* Mädchen *pl*, Mädels *pl* (*разм*)

дзяўчó *н разм* Mädchen *n* -s, -; Mädel *n* -s, - *i* -s (*разм*)

дзяўчы́на *ж* (júnges) Mädchen *n* -s, -

дзяўчы́нка *ж* (kléines) Mädchen *n* -s, -

дзя́цел *м заал* Specht *m* -(e)s, -e, ***страка́ты*** ~ Búntspecht *m*

дзя́целíна *ж бат* Wéißklee *m* -s

дзяцíнець *разм* kíndisch wérden; schwáchsinnig wérden; géistig verwírrt wérden (*у старым веку*)

дзяцíніцца sich wie ein Kind benéhmen*; kíndisch sein

дзяцíнства *н* **1.** Kíndheit *f* -; ***з сáмага*** ~ von Kíndheit an, von Kind auf; **2.** (*несур'ёзныя паводзіны дарослых*) Kinderéi *f* -, -en; kíndisches Benéhmen

дзяцю́к *м* (júnger) Kerl

для *прыназ* **1.** für (*A*); ***гэ́та ~ ягó*** das ist für ihn; **2.** (*з мэтай чаго-н*) zu (*D*); ~ ***тваёй кары́сці*** zu déinem Nútzen; ~ ***таго́, каб*** um... zu (+ *inf*), damít; ~ ***чаго́?*** wozú?; ~ ***таго*** dazú

днéць *безас* dämmern *vimp*, tághell wérden; ***днéе*** es dämmert, es tagt

днём *прысл* am Tag(e); tágsüber, bei Táge; ~ ***і нóччу*** Tag und Nacht

днёўка *ж разм* Tágesrast *f* -; Rásttag *m* -(e)s, -e

дн|о *н* Grund *m* -(e)s, Gründe; Bóden *m* -s, Böden; Sóhle *f* -, -n (*гідр*); ***выбíць ~о бóчкі*** dem Fass den Bóden áusschlagen*; ***ісцí на ~о*** versínken* *vi* (*s*), úntergehen* *vi* (*s*); ***піць да ~а*** ex trínken*, auf ex (leer) trínken*; mit éinem Zug léer trinken*, bis auf den Grund léeren [trínken*]; ***вóчнае ~о анат*** Áugenhintergrund *m* -(e)s; ***залатóе ~о*** Góldgrube *f* -, góldener Bóden

днява́ліць *вайск разм* Dienst háben

днява́льны *м вайск* Mann [Léute] vom (Stúben)dienst

днява́ць Tágesrast máchen

днямí *прысл* **1.** (*нядаўна*) vor kúrzem, néulich, néuerdings; **2.** (*зранку да вечара*) tágsüber, den gánzen Tag hindúrch

до! *выкл разм* genúg!

дóблесн|ы héldenmütig, tápfer; ***~ая прáца*** héldenmütige Árbeit

дóблесць *ж* Héldenmut *m* -(e)s, -e, Tápferkeit *f* -; ***вая́рская*** ~ Héldentum im Kampf

дóбра *прысл* **1.** gut; schön; ***вéльмі*** ~ sehr gut; áusgezeichnet (*выдатна*); vórtrefflich (*цудоўна*); ~ ***скáзана*** gut geságt [áusgedrückt]; ~ ***адгукáцца аб кім-н, чым-н*** sich lóbend über *j-n*, über *etw.* (*A*) äußern; **2.** *безас у знач. вык* ***мне*** ~ ich fühle mich wohl; es geht mir gut; **3.** (*выказванне згоды*) ~, ***што вы прыйшлí*** es ist nett von Ihnen, dass Sie gekómmen sind; gut, dass Sie gekómmen sind; **4.** gut!, schön!, éinverstanden! (*вокліч*); ~, ~! (*з нецярплівасцю*) schon gut!; ***вéльмі ~!*** (*з ухвалай*) sehr gut! recht so!, áusgezeichnet!; ***вось ~!*** (*радасна*) das ist ja toll [wúnderbar]!, ach, wie schön!, das ist aber schön; ◊ ~ ***табé казáць*** du hast gut réden; ~ ***рабí, і ~ бýдзе*** ≅ gut Gruß, gúte Ántwort

добраахвóтн|ы fréiwillig; ***~ы ўдзел у чым-н*** fréiwillige Téilnahme (an *D*), fréiwilliger Éinsatz (bei *D*); ***~ае таварыства*** Veréin *m* -(e)s, -e (mit fréiwilliger Mítgliedschaft)

добраахвóтна *прысл* fréiwillig, aus fréiem Ántrieb, aus éigenem [fréiem] Entschlúss; aus fréien Stücken; ***працавáць*** ~ fréiwillig árbeiten; ***зусíм*** ~ völlig fréiwillig, auf völlig fréiwilliger Básis

добраахвóтнік *м* Fréiwillige (*sub*) *m* -n, -n; ***запісáцца ~ам*** sich als Fréiwilliger [fréiwillig] mélden

добраахвóтніцкі Fréiwilligen-

добразычлíва *прысл* wóhlwollend

добразычлíвасць *ж* Wóhlwollen *n* -s

добразычлíвец *м* Gönner *m* -s, -

добразычлíвы wóhlwollend; wóhl geméint, gut geméint (*парада і г. д.*); ***~я аднóсіны*** wóhlwollendes Verhálten, wóhlwollende Zúneigung

добранадзéйны zúverlässig, sícher

добранамéрны gut gesínnt, wóhlméinend

добрапрыстóйны wóhlanständig, ánständig, schícklich

добрасардэ́чнасць *ж* Gútherzigkeit *f* -

добрасардэ́чны gútherzig

добрасумле́нна *прысл*; **добрасумле́нны** gewíssenhaft
добрасумле́ннасць *ж* Gewíssenhaftigkeit *f* -
добрасусе́дскі gútnachbarlich; ***~я адно́сіны*** *палíт, дып* gútnachbarliche Beziehungen, gúte Náchbarschaft
добраўпарадкава́нне *н* **1.** (*горада*) Verschönerung *f* -, -en; Begrünung und Áusstattung mit állen nötigen Versorgungseinrichtungen; béstmögliche Gestáltung; Béstordnung *f* -; **2.** (*кватэры*) Komfort [-ˊfo:r] *m* -s; Wóhnkomfort *m*; Wóhnkultur *f* -
добраўпара́дкаваны wohl geórdnet; (*пра кватэру і г. д*) gut éingerichtet [áusgestattet], komfortábel, bequém
добраўпара́дкаваць gut [komfortábel] éinrichten [gestálten]
до́бр|ы gut; gútherzig; ***~ыя лю́дзі*** gúte Ménschen; ◊ ***у ~ы час!*** viel Glück!; ***усягó ~ага!*** álles Gúte!; ***~ы дзень!*** Gúten Tag!; ***~ы ве́чар!*** gúten Ábend!; ***~ыя тры гадзíны*** gúte [réichlich] drei Stúnden; ***ён на ~ыя дзéсяць год старэ́йшы за мяне́*** er ist gut zehn Jáhre älter als ich; ***~ая во́ля*** gúter Wílle; ***па ~ай во́лі*** aus fréien Stücken, fréiwillig
до́вад *м* Beweís *m* -es, -e; Argumént *n* -(e)s, -e; ***ва́жкі ~*** gewíchtiges [beweískräftiges] Argumént; ***неабве́ржны ~*** unwiderlégbarer Beweísgrund; ***~ы за і су́праць*** Beweís und Gégenbeweis, das Für und Wíder; Für- und Gégenbeweise *pl*; ***абве́ргнуць ~ы*** die Beweíse entkräften, Arguménte widerlégen; ***прыво́дзіць ~ы*** Beweíse ánführen [vórlegen]
дог *м* (*сабачая парода*) Dógge *f* -, -n
до́гляд *м гл* дагляд
дождж *м* Régen *m* -s, -; ***праліўны́ ~*** strömender Régen; ***кароткачасо́вы ~*** (Régen)schäuer; ***зацяжны́ ~*** Dáuerregen *m*; ***імжы́сты ~*** Sprühregen *m*, Níeselregen *m*; ***абло́жны ~*** Dáuerregen *m*; ***дро́бны ~*** *разм* Sprítzer *m* -s; ***ідзé дро́бны дождж ~*** es spritzt; ***~ са снéгам*** Schnéeregen *m*; ***у ~*** bei Régen; ***ідзé ~*** es régnet; ◊ ***~ лье як з вядрá*** [***з цэ́бра***] es gießt in Strömen [wie aus Kübeln]; ***~ íскраў*** Fúnkenregen *m*; ***залаты́ ~*** Góldregen *m*; Lamétta *n* -s (*аздабленні*); ***~ папро́каў*** ein Schwall von Vórwürfen
до́за *ж спец* Dósis *f* -, -sen; ***~ радыя́цыі*** Stráhlungsdosis *f*; ***ра́завая ~*** Éinzeldosis *f*; ***смяро́тная ~*** tödliche Dósis *f*, Letáldosis *f*
до́йка *ж с.-г* Mélken *n* -s, -; ***машы́нная ~*** maschinélles Mélken; ***ручна́я ~*** Mélken per Hand
до́йла *н разм* Éuter *n* -s, -
до́йлід *м высок* Báumeister *m* -s, -, Architékt *m* -en, -en
до́йлідства *н* Báukunst *f* -, Architektúr *f* -
до́йн|ы *с.-г* mílchend, mélkbar; ***~ая каро́ва*** Mílchkuh *f* -, -kühe; mélkbare Kuh (*тс пеpан*)
док *м* Dock *n* -(e)s, -e *i* -s; ***сухí ~*** Tróckendock *n*; ***плыву́чы ~*** Schwímmdock *n*; ***увво́дзіць у ~*** éindocken *vt*; ***вывво́дзіць з ~а*** áusdocken *vt*
до́каз *м* Beweís *m* -es, -e; Náchweis *m* -es, -e; ***прыво́дзіць ~ы*** Beweíse ánführen [erbríngen*]; ***ро́чавы ~*** *юрыд* Beweísstück *n* -(e)s, -e
до́казны náchweisbar, náchweislich
до́ктар *м* **1.** (*вучоная ступень*) Dóktor *m* -s, -tóren (*скар* Dr.); ***~ наву́к*** Dóktor der Wíssenschaften (*скар* Dr. sc. = scientiae); habilitíerter Dóktor (*скар* Dr. habíl.); ***~ медыцы́нскіх наву́к*** Dóktor der medizínischen Wíssenschaften (*скар* Dr. med.); ***атры́маць ступе́нь ~а*** die Dóktorwürde erhálten*, (sich) habilitíeren; ***мець ступе́нь ~а наву́к*** einen Dóktortitel háben [besítzen*; ínnehaben *аддз*] habilitíert sein; **2.** *разм* (*лекар*) Arzt *m* -es, Ärzte
до́ктарка *ж разм* Ärztin *f* -, -nen
до́ктарск|і Dóktor-; ***~ая дысерта́цыя*** Habilitatíonsschrift -, -en; Dóktorarbeit *f* -, -en; ***~ая ступе́нь*** Dóktorwürde *f* -, -n, Dóktortitel *m* -s, -, Dóktorgrad *m* -(e)s, -e
дол *м* **1.** (*зямля*) Érde *f* -; Érdboden *m* -s; Grund *m* -(e)s; **2.** (*даліна*) Tal *n* -(e)s, Täler; **3.** (*магільная яма*) Grúbe *f* -, -n
до́лам *прысл* auf der Érde; únten
до́лар *м* (*грашовая адзінка*) Dóllar *m* -s, -s; ***~авае вылíчэ́нне*** Réchnen in Dóllar
до́лата *н спец* Méißel *m* -s, -, (Stéch)beitel *m* -s, -, Stécheisen *n* -s,-
до́ле *разм гл* долу
до́лев|ы *эк* ánteilmäßig, ánteilig; Ánteil-
до́лу *прысл разм* nach únten, hinúnter, hináb; ◊ ***апусці́ць во́чы ~*** die Áugen níederschlagen*, den Blick sénken
до́лька *ж* Téilchen *n* -s, -; Zéhe *f* -, -n (*часнаку і г. д*)
до́л|я *ж* **1.** (*частка*) Teil *m* -(e)s, -e; Ánteil *m*; ***за ~ю секу́нды*** im Brúchteil éiner Sekúnde; ***у ро́ўных ~ях*** zu gléichen Téilen; ***у гэ́тым ёсць ~я пра́ўды*** darán ist étwas Wáhres; **2.** *бат, анат* Láppen *m* -s, -; ***семянна́я ~я*** Kéimlappen *m*, Kéimblatt *n* -(e)s, -blätter; ***~і лёгкіх*** Lúngenlappen *pl*; **3.** (*лёс*) Schícksal *n* -s, -e; Los *n* -es, -e; ***вы́пасці на ~ю*** zúfallen* *vi* (*s*) (*каму-н D*); ***гэ́тае зада́нне вы́пала на маю́ ~ю*** díese Áufgabe ist mir zúgefallen; **4.** *эк, камерц* Ánteil *m*; Quote [ˊkvo:-] *f* -, -n; Ráte *f* -, -n; Béitrag *m* -(e)s, -träge; ***~я ў капіта́ле*** Kapitálanteil *m*; ***~я ў стату́тным фо́ндзе*** Ánteil am Statútenfonds [-fõ:] ***~я ўдзе́лу*** Betéiligungsquote *f*; **максіма́льная ~я** Maximálquote [-kvo-] *f*; **мініма́льная ~я** Minimálquote [-kvo-] *f*; ***прапарцы́йная ~я*** proportionáler Teil; ***ро́ўная ~я*** gléicher Teil; ◊ ***ільві́ная ~я*** *разм* Löwenanteil *m* -(e)s, -e
дом *м* **1.** (*будынак*) Haus *n* -es, Häuser; ***жылы́*** ~ Wóhnhaus *n*, Wóhngebäude *n* -es, -; ***аднакватэ́рны ~*** Éinfamili|enhaus *n*; ***шматкватэ́рны ~*** Méhrfamili|enhaus *n*, (großes) Wóhnhaus *n*; ***буйнапане́льны ~*** Gróßplattenhaus *n*; ***но́вы*** [***сучáсны***] ~ Néubau *m* -s, -bauten; **2.** (*жыллё, кватэра*) Beháusung *f* -, -en; Wóhnung *f* -, -en; Quartíer [kvar-] *n* -s, -e; Logis [-ˊʒi:] *n* - [-ˊʒi:(s)], *pl* - [-ˊʒi:s]; **3.** (*сям'я*) Famíli|e *f* -, -n; **4.** (*установа*) Heim *n* -(e)s, -e; Haus *n*; Ánstalt *f* -, -en; ***~ адпачы́нку*** Erhólungsheim *n*; ***~ культу́ры*** Kultúrhaus *n*; ***дзіця́чы ~*** Kínderheim *n*; ***начле́жны ~*** Náchtasyl *n* -s, -e; ***інвалі́дны ~*** Behíndertenheim *n*; ***радзíльны ~*** Entbíndungsheim *n*; ***вар'я́цкі ~*** Írrenhaus *n*; ***зада́нне на ~*** Háusaufgabe *f* -, -n; ***дапамага́ць у ~е*** im Háushalt hélfen*; ***зада́ць на ~*** (für zu Háuse) áufgeben*; ***сумава́ць па ~е*** Héimweh háben; **5.** (*дынастыя*) Haus *n*; ***з ~у ...*** gebórene ...
до́ма *прысл* zu Háuse, dáheim; ***як спра́вы ~?*** wie steht's zu Háuse [dáheim]?; ***тут ён ~*** hier ist er zu Háuse; ***у мяне́ ~*** bei mir zu Háuse; ***быць як ~*** sich wie zu Háuse fühlen; ◊ ***~ край як рай*** zu Háuse ist's am schönsten
домакіраўні́к *м* Háusverwalter *m* -s -
домакіраўні́цтва *н* Háusverwaltung *f* -, -en; Wóhnungsverwaltung *f* -, -en
домаўладáльнік *м*, **домаўла́снік** *м* Háusbesitzer *m* -s, -
до́менн|ы *спец* Hóchofen-; ***~ая печ*** Hóchofen *m* -s, -öfen; ***~ы працэ́с*** Hóchofenprozess *m* -es, -e; ***~ая пла́ўка*** Hóchofenschmelze *f* -, -n
до́меншчык *м спец* Hóchofenarbeiter *m* -s, -, Hóchöfner *m* -s, -
до́мік *м памянш* Häus|chen *n* -s, -, Häuslein *n* -s, -
дом-музе́й *м* Gedénkstätte *f* -, -n
до́мна *ж спец* Hóchofen *m* -s, -öfen
домрабо́тніца *ж* Háusgehilfin *f* -nen, Háusangestellte *f* -, -n; Áushilfe *f* -, -n (*якая прыходзіць*)
до́мысел *м* **1.** (*здагадка*) Vermútung *f* -, -en; Mútmaßung *f* -, -en; Ánnahme *f* -, -n; **2.** (*выдумка*) Erfíndung *f* -, -en
до́нар *м* Blútspender *m* -s, -; Háutspender *m* (*які аддае скуру*); Gewébespender *m* (*які аддае тканкі*); Orgánspender *m* (*які аддае орган*)
до́нарскі: ~ пункт Blútspendezentrale *f* -, -n
до́нарства *н* Blútspenden *n* -s, Blútspendewesen *n* -s
до́пінг *м* Dóping *n* -s, -s, Áufputschmittel *n* -s, -; ***дава́ць каму-н ~ j-n*** dópen; ***~авы кантро́ль*** Dópingkontrolle *f* -, -n
до́піс *м* Notíz *f* -, -en; Artíkel *m* -s, -; Korrespondénz *f* -; Zéitungsbericht *m* -(e)s, -e; Brief *m* -(e)s, -e
до́пуск *м* **1.** (*дазвол*) Éinlass *m* -es, -lässe; Zútritt *m* -(e)s, -e; ***~ да сакро́тных папе́раў*** Zúgang zu gehéimen Dokuménten; **2.** *тэх* Toleránz *f* -, -en; ***кантро́льны ~*** Ábnahmetoleranz *f*; ***~ на знос*** Ábnutzungstoleranz *f*

до́пыт *м* Verhör *n* -s, -e, Vernéhmung *f*-, -en; *юрыд* ~ ***свéдак*** Zéugenvernehmung *f*; ~ ***абвінавáчанага*** Vernéhmung des Beschúldigten; ***перакрыжавáны*** ~ Kréuzverhör *n*; ***падвяргáць*** *каго-н* ~***у*** *j-n* éinem Verhör unterzíehen*

до́рага *прысл* téuer; ~ ***каштавáць*** téuer sein, viel kósten; téuer zu stéhen kómmen*; ***гэ́та бýдзе ямý*** ~ ***каштавáць*** (*перан*) das soll er mir büßen!, das wird ihn téuer zu stehen kómmen!; ***я*** ~ ***заплацíў*** [***даў***] ***бы*** ich würde viel [alles, álles Mögliche; sonst was (*разм*)] dafür geben; ***гэ́та каштýе дарагóй за зóлата*** das ist únbezahlbar, das ist nicht mit Gold zu bezáhlen [áufzuwiegen*]; das ist Góld(es) wert

до́ран|ы geschénkt; ◊ ~***аму каню́ ў зýбы не глядзя́ць*** éinem geschénkten Gaul sieht [schaut] man nicht ins Maul

до́свед *м* **1.** Erfáhrung *f*-, -en; Wéltkenntnis *f*-; Routíne [ru-] *f*-; ***жыццёвы*** ~ Lébenserfahrung *f*, Lébensweisheit *f*; ***з свайго́ ~у*** áus éigener Erfáhrung, erfáhrungsmäßig; ***заснава́ны на ~зе*** erfáhrungsgemäß; ***абме́н ~ам*** Erfáhrungsaustausch *m*; ***выкарыстóўваць*** *чый-н* ~ *j-s* Erfáhrungen áuswerten; **2.** *філас* Empírie *f*-

до́світак *м* Mórgendämmerung *f*-, -en; Mórgengrauen *n* -s; ***на ~у*** bei Tágesanbruch

до́світкам *прысл* bei Tágesanbuch, in der Mórgendämmerung, im Mórgengrauen

до́след *м* Versúch *m* -s, -e, Experimént *n* -(e)s, -e; Erfórschung *f*-, -en; ***лабарато́рны*** ~ Labórversuch *m*; ***папярэ́дні*** ~ Vórversuch *m*; ***правóдзіць ~ы*** Experiménte [Versúche] dúrchführen [ánstellen]; experimentíeren *vi*

до́следны *гл* даследчы

до́ступ *м* **1.** Zútritt *m* -(e)s; Zúgang *m* -(e)s, -gänge; ~ ***павéтра*** Lúftzutritt *m*; ***свабóдны*** ~ fréier Zútritt [Zúgang]; ~ ***да ры́нкаў*** *эк* Zúgang zu den Märkten; ***даць*** ~ den Zútritt gestátten [fréigeben*]; ***адкры́ць шырóкі*** ~ wéitgehenden Zútritt [Zúgang] verschäffen; ***закры́ць*** [***спыні́ць***] ~ den Zútritt [Zúgang] verwéhren

до́сціп *м гл* дасціпнасць

до́сыць I *прысл* genúg, genügend, zur Genüge; hínlänglich, ***гэ́тага*** ~ das genügt, das reicht; ***з ягó гэ́тага*** ~ das wird ihm (schon) réichen; ***на сёння*** ~ soviel für héute; das reicht für héute; ***з мяне́*** ~ mir reicht es [reicht's], ich habe es satt

до́сыць II *выкл*: ~***!*** genúg!; ◊ ~ ***бíць бíбікі!*** genúg gefáulenzt!; ~ ***слóваў!*** genug der Wórte!; ~ ***спрачáцца!*** hört auf zu stréiten!

до́тык *м* Berührung *f*-, -en; ***пункт ~у*** *матэм* Berührungspunkt *m* -(e)s, -e

до́ўбня *ж* **1.** *уст* (*молат*) Vórschlaghammer *m* -s, -, schwérer Schmíedehammer; **2.** *м*, *ж* *перан*, *лаянк* Dúmmkopf *m* -(e)s, -köpfe, Scháfskopf *m*; ◊ ***ягó і ~й не заб'éш*** ≅ er ist gesúnd wie ein Fisch im Wásser

доўг *м* **1.** *гл* абавязак; **2.** *разм* (*пазыка*) Schuld *f*-, -en; ***даўгí*** *мн* Schúlden *pl*, Áußenstände *pl*, Verbíndlichkeiten *pl*, Áltschulden *pl*; ***узя́ць у ~*** (sich) (áus)léihen*, bórgen *vt*; ***даць у ~*** (ver)léihen* *vt*, áusleihen* *vt*; ***улéзці ў даўгí*** sich verschúlden; ***аддáць даўгí*** die Schúlden zurückzahlen [begléichen*]; aus den Schúlden kómmen*; ◊ ***быць у даўгý, як у шаўкý*** bis über die Óhren in Schúlden stécken; mehr Schúlden als Háare auf dem Kopf háben

до́ўга *прысл* lánge; ándauernd, ánhaltend; ◊ ***цí ~, цí кóратка*** über kurz oder lang; ***цí ~ павалíцца на лёдзе!*** wie leicht kann man auf dem Eis hínfallen*!

доўгавало́сы lánghaarig

доўгатэрмíнóв|ы lángfristig, Dáuer-; ~***ая пазы́ка*** *эк* éine lángfristige Ánleihe; ~***ы крэды́т*** *фін* lángfristiger Kredít

доўгацярплíвасць *ж* Lángmut *f*-

доўгачака́ны lángerwartet, lángersehnt

до́ўг|і lang; ◊ ***гэ́та ~ая пéсня*** *разм* das ist éine lánge Geschíchte; ***адкла́дваць на ~і час*** [***да свято́га нíгды***] *разм etw.* auf die lánge Bank schíeben* [auf den Sankt-Nímmerleins-Tag verschíeben]; ***цí ~а да бя́ды!*** wie leicht kann ein Únglück passieren!

до́ўжыцца dáuern *vi*, währen *vi*

до́ўжыць fórtsetzen *vt*; wéiterführen *vt*

до́хлы 1. (*пра жывёл*) veréndet, verréckt, krepíert; **2.** *разм* (*слабы*, *кволы*) schwächlich, kränklich

до́хнуць *разм* (*пра жывёл*) verénden *vi* (*s*), verrécken *vi* (*s*), krepíeren *vi* (*s*); ◊ ***му́хі*** ~ tödliche Láng(e)weile, es ist zum Stérben lángweilig [stérbenslangweilig]

до́шк|а *ж* Brett *n* -(e)s, -er; Táfel *f*-, -n; Bóhle *f*-, -n (*тоўстая*); ***клáсная ~а*** Schúltafel *f*-, -n; ***чарцёжная ~а*** Réißbrett *n*, Zéichenbrett *n*; ~***а для аб'я́ў*** Ánschlagtafel *f*; ***шáхматная ~а*** Scháchbrett *n*; ***размеркавáльная ~а*** *эл* Scháltbrett *n*, Schálttafel *f*; ◊ ***стáвіць на адну́ ~у*** auf die gléiche Stúfe stéllen, mit dem gléichen Maß méssen*

до́шчачка *ж* **1.** Bréttchen *n* -s, -, Täfelchen *n* -s, -; **2.** (*з надпісам*) Schíldchen *n* -s, -, Plakétte *f*-, -n

драбавíк *м* *паляўн разм* Schrótbüchse *f*-n, -n

драбíлка *ж* *тэх* Brécher *m* -s, -, Mühle *f*-, -n; Quétsche *f*-, -n; ***кармавáя*** ~ *с.-г* Fútterquetsche *f*

драбíнка *ж* **1.** (*найменшая частка*) Körnchen *n* -s, - (*чаго-н* von *D*); ein bísschen; Kléinigkeit *f*-, -en; das kléinste Téilchen von *etw.* (*D*); **2.** (*шрот для стрэльбы*) Schrótkorn *n* -(e)s, -körner

драбíны I *мн* (*лесвіца*) Léiter *f*-, -n, Spróssenleiter *f*

драбíны II *мн* **1.** (*калёсы*) Leíterwagen *m* -s, -; **2.** (*збоку ў калёсах*) Wágenleiter *f*-, -n

драбíцца *разм* sich zerstückeln

драбíць *разм* **1.** (*разбіваць*) zerstückeln *vt*; zerkléinern *vt*, zerstóßen* *vt*; zermálmen *vt*; bréchen* *vt*; **2.** *перан* (*раздзяляць*) zerstückeln *vt*, zersplíttern *vt*

драблёны zerstückelt, zerkléinert, zerstóßen

драбналéсце *н* Kléingehölz *n* -es, -e; Júngwald *m* -(e)s, -wälder

драбналíсты kléinblättrig

драбнатá *ж* **1.** (*невялікае*) Kléinheit *f*-, -en; Féinheit *f*-, -en; Wínzigkeit *f*-, -en; **2.** (*мізэрнасць*) Kléinlichkeit *f*-, -en; **3.** *разм* (*дзеці*) die Kléinen, Króppzeug *n* -(e)s

драбнатвáры mit féinen Gesíchtszügen

драбнéй *прысл;* **драбнéйшы** (*выш. ступ ад* дробна, дробны) kléiner

драбнéнне *н* Zerstück(e)lung *f*-, Zerkléinerung *f*-; ~ ***вытвóрчасці*** *эк* Zersplítterung der Produktión

драбнéць klein wérden

драбнíца *ж* Kléinigkeit *f*-, -en; Bagatélle *f*-, -n; Éinzelheit *f*-, -en; Detail [-ˊtaj] *n* -s, -s

драбнíць 1. (*дзяліць на часткі*) zerstückeln *vt*, zerkléinern *vt*, zerstóßen* *vt*; zermálmen *vt*; **2.** (*рабіць часцей*, *чым звычайна*) tríppeln *vi* (*s*), mit kléinen Schrítten géhen* (*нагамі*)

драбнюткі *разм* sehr klein; zerstückelt; fein

драбóк *м* Stückchen *n* -s, -; Krúme *f*-, -n, Krümel *m* -s, -; Körnchen *n* -s, -

дрáбы *мн* Geríppe *n* -s, - (*рэбры*)

драбяз|á *ж* **1.** (*дробныя рэчы*) Kléinzeug *n* -(e)s, -e; kléines Zeug; kléine Gégenstände *pl*; Krímkrams *m* -es (*разм*); **2.** (*неістотнае*) Kléinigkeit *f*-, -en; Belánglosigkeit *f*-, -en; ; ***жыццёвая ~á*** die Kléinigkeiten des Álltags; ◊ ***размéньвацца на ~ý*** sich verzétteln; **3.** *разм* (*дзеці*) kléine Kínder; Króppzeug *n* -(e)s

дрáга *ж* Schwímmbagger *m* -s, -; Góldwäsche *f*-, -n

драгýн *м* *гіст* Dragóner *m* -s, -

дражні́ць 1. (*раздражняць*) nécken *vt*; hänseln *vt*; **2.** (*узбуджаць*) errégen *vt*; réizen *vt*

дражэ́ *н* Dragée [-ˊʒe:] *n* -s, -s, Líebesperlen *pl* (*цукеркі*)

дрáіць blank schéuern [pútzen]; säubern *vt*

дрáйвер *м* *камп* Tréiber *m* -s, -; Driver [ˊdraĭvər] *m* -s, -s

дракóн *м* **1.** *міфал* Dráche *m* -n, -n; Líndwurm *m* -(e)s, -würmer; **2.** *заал* flíegender Dráche, Flügeleidechse *f*-, -n, Fláttereidechse *f*

дракóнаўскі drakónisch

дрáла *у знач вык разм*: ◊ ***даць*** ~ die Férsen zéigen; Reißáus néhmen*

дрáма *ж* Dráma *n* -s, Drámen

драмадэ́р *м* *заал* Dromedár *n* -s, -e

драмату́рг *м* Dramátiker *m* -s, -
драматургі́чны dramátisch
драматургі́я *жс* Dramaturgie [-ˊgi:] *f* -; Dramátik *f* -; Bühnendichtung *f* -, -en; ~ ***Каратке́віча*** Karatkéwitschs Drámenwerke
драматыза́цыя *жс* Dramatisíerung *f* -
драматы́зм *м* der dramátische Charákter [ka-], Dramátik *f* -, Spánnung *f* -
драматы́чны dramátisch; ~ ***тэа́тр*** Scháuspielhaus *n* -es, -häuser; Drámatheater *n* -s, -; ~ ***гурто́к*** dramátischer Zírkel; ~ ***тэ́нар*** Héldentenor *m* -s, -tenöre
драма́ць schlúmmern *vi*, im Hálbschlaf sein ; dösen *vi* (*разм*); ***не*** ~ wáchsam sein; auf der Hut sein
драмгурто́к *м* dramátischer Zírkel
драндуле́т *м жарт* Vehíkel [ve-] *n* -s, -, Rúmpelkasten *m* -s, - *i* -kästen
дра́нік *м кул* Kartóffelpuffer *m* -s, -
драні́ца *жс*, **дра́нка** *жс* **1.** (*дахавая*) Dáchschindeln *pl*; **2.** (*для тынкоўкі*) Splíttholz *n* -es, -hölzer; **3.** (*асобная дошчачка*) Réißplatte *f* -, -n
дра́ніцы *мн* **1.** *зборн* Dáchschindeln *pl* (*дахавая*); Splíttholz *n* -(e)s, -e (*для тынкоўкі*); **2.** (*дошчачка для аддзелкі*) Réißplatte *f* -, -n
дранцве́ць steif wérden; erstárren *vi* (*s*); starr wérden
дра́н|ы **1.** (*разарваны, паношаны*) zerríssen, ábgerissen, zerlúmpt, verschlíssen; **2.** (*зроблены на тарцы*) geríeben; ~***ая мо́рква*** geriébene Möhren [Karótten]
драп *м тэкст* Drap [dra] *m* -, schwérer Mántelstoff *m*
драпа́к *м с.-г* Kultivator [-ˊva:] *m* -s, -tóren
дра́пацца krátzen *vi*
дра́пац|ь I **1.** (*скрэбці*) krátzen *vt*; rítzen *vt*; zerschrámmen *vt*; **2.** (*дрэнна пісаць*) krítzeln *vi*
дра́паць II *разм* (*паспешліва ўцякаць*) davónlaufen* *vi* (*s*), türmen *vi* (*s*), (*разм*) flüchten *vi* (*s*), flíehen* *vi* (*s*), entkómmen* *vi* (*s*) (*ад каго-н, чаго-н D*); áusreißen* *vi* (*s*), entwíschen *vi* (*s*)
драпе́жнасць *жс* Ráubgier *f* -, Ráublust *f* -
драпе́жнік *м* **1.** Ráubtier *n* -s, -e (*звер*); Ráubvogel *m* -s, -vögel (*птушка*); **2.** *перан* Räuber *m* -s, -
драпе́жніцкі Raub-, räuberisch
драпе́жніцтва *н* Raub *m* -(e)s; Räuberéi *f* -, -en
драпе́жн|ы **1.** Raub-; *заал* ~***ыя жывёлы*** Ráubtiere *pl*; ~***ыя птушкі*** Ráubvögel *pl*; **2.** *перан* ráubgierig, ráublustig, räuberisch
дра́піна *жс* Krátzer *m* -s, -, Krátzwunde *f* -, -n; Schrámme *f* -, -n; Áufschürfung *f* -, -en
драпірава́ць áusschmücken *vt*; drapíeren *vt*; ~ ***габеле́намі*** mit Gobelins [-ˊlɛ̃:s] drapíeren [áusschmücken]
драпіро́ўка *жс* **1.** (*дзеянне*) Drapíerung *f* -, Áusschmückung *f* -; **2.** (*парцьера*) Behäng *m* -(e)s, -hänge
дратава́ць *разм* stámpfen *vt*; zertréten* *vt*, zerdrücken *vt*; *перан* quälen *vt*
дра́тва *жс* Schústerzwirn *m* -(e)s, -e; ***прасмо́леная*** [***навóшчаная***] ~ Péchdraht *m* -(e)s, -drähte
драўля́ны **1.** hölzern, Holz-; ~ ***дом*** Hólzhaus *n* -es, -häuser; **2.** *перан разм* (*нерухомы, без пачуцця*) hölzern, steif; ***ён не́йкі*** ~ er ist [benímmt sich] hölzern
драўні́на *жс* Holz *n* -es, Hölzer; Báuholz *n*; ~ ***цвёрдых парóд*** hártes Holz, Hártholz *n*; ***фане́рная*** ~ Furníerholz *n*; ***дзелава́я*** ~ Nútzholz *n*
драўні́нны Holz-
драўня́н|ы Holz-; ~***ы ву́галь*** Hólzkohle *f* -, -n; ~***ы спірт*** Hólzgeist *m* -es; ~***ая ма́са*** Hólzstoff *m* -(e)s, -e; ~***ы гадава́льнік*** Báumschule *f* -, -n
драфа́ *жс заал* Tráppe *f* -, -n
дра́хласць *жс* Áltersschwäche *f* -, Gebréchlichkeit *f* -; Hínfälligkeit *f* -
драхле́ць áltern *vi* (*s*), gebréchlich [hínfällig] wérden
дра́хлы *гл* ляда(ш)чы
драці́на *жс разм* Draht *m* -(e)s, Drähte; ***звяза́ць ~й*** verdráhten *vt*
дра́цца **1.** (*раздзірацца*) réißen* *vi* (*s*), zerréißen* *vi* (*s*); **2.** (*знасіцца*) verschléißen* *vi* (*s*); sich ábnutzen; **3.** (*драпацца*) krátzen *vi*; **4.** *разм* (*моцна крычаць*) láuthals schréien*; **5.** (*адрывацца*) ábgerissen wérden
драць **1.** (*раздзіраць на часткі*) réißen* *vt*, zerréißen* *vt*; zerfétzen *vt*; **2.** (*адрываць*) ábreißen* *vt*; **3.** (*выдзіраць*) (her)áusreißen* *vt*; áusraufen *vt*; **4.** (*церці на тарцы*) réiben* *vt*; **5.** *разм* (*выклікаць непрыемнае адчуванне*): ~ ***у го́рле*** im Hals krátzen; **6.** *перан, разм* (*дорага браць*) übertéuern *vt*; ~ ***праці́нты*** zu viel Zínsen verlángen; ◊ ~ ***го́рла*** sich (*D*) die Kéhle wund schréien*, aus vóllem Hálse schréien*; ~ ***з каго-н ску́ру*** *j-n* schínden* [plágen, áusplündern]; ~ ***нос*** die Náse hoch trágen*, hóchnäsig sein; ***маро́з па ску́ры дзярэ́*** es überläuft mich kalt
драцян|ы́ Draht-; ~***ая загаро́да*** Dráhtsperren *pl*, Dráhtverhau *m* -es, -e; ~***ая шчо́тка*** Dráhtbürste *f* -, -n
драч *м заал* Wáchtelkönig *m* -s, -e; Wiesenknarrer *m* -s, -
дроб *м матэм* Bruch *m* -(e)s, Brüche; Brúchzahl *f* -, -en; ***дзесятко́вы*** ~ Dezimálbruch *m*, Zéhnerbruch *m*; ***про́сты*** ~ gewöhnlicher Bruch; ***пра́вільны*** ~ échter Bruch; ***няпра́вільны*** ~ únechter Bruch; ***скарацíць*** ~ éinen Bruch kürzen; ***прывéсці драбы́ да аднаго́ назо́ўніка*** Brüche auf éinen Nénner bríngen*
дро́бавы *матэм* Bruch-; gebróchen; ~ ***лік*** Brúchzahl *f* -, -en
дро́бка *жс разм* Krümchen *n* -s, -, Körnchen *n* -s, - (*чаго-н* von *D*); ein bíss|chen, ein wénig
дро́бна *прысл гл* дробны
дробнабуржуа́зны kléinbürgerlich
дробназярні́сты féinkörnig, kléinkörnig
дробнакалі́берн|ы kléinkalib(e)rig; ~***ае ружжо́*** Kléinkalibergewehr *n* -s, -e, Kléinkaliberbüchse *f* -, -n
дро́бна-кары́слівы merkantíl
дробнале́ссе *н* Kléingehölz *n* -es, -e; Júngwald *m* -(e)s, -wälder
дробнаўла́сніцкі Kléineigentümer-; ~***я інтарэ́сы*** Interéssen der Kléineigentümer
дро́бны **1.** (*малы*) zerstückelt; klein; **2.** (*нязначны, неістотны*) kléinlich, únwichtig, únbedeutend, belánglos; ~ ***га́ндаль*** *камерц* Kléinhandel *m* -s; ~ ***гандля́р*** Kléinhändler *m* -s, -, Krämer *m* -s, -
дро́бяз|ь *жс* **1.** (*малыя рэчы*) kléines Zeug; Krímskrams *m* -es (*разм*); **2.** (*грошы*) Kléingeld *n* -(e)s; **3.** (*нешта нязначнае*) Kléinigkeit *f* -, -en; Bagatélle *f* -, -n; Belánglosigkeit *f* -, -en; **4.** *разм, зборн* (*дзеці*) kléine Kínder; Króppzeug *n* -(e)s
дро́бязна *прысл гл* дробны **2.**
дро́бязнасць *жс* Kléinlichkeit *f* -, Haarspalteréi *f* -; Kleinkrämeréi *f* -, -en
дро́бязны **1.** (*невялікі*) Klein-; klein; **2.** (*неістотны*) níchtig, únbedeutend, únwichtig; **3.** (*педантычны, дробязны*) skrupulös, kléinlich; ~ ***чалаве́к*** kléinlicher Mensch; Háarspalter *m* -s,
дро́вы *мн* Holz *n* -es, Hölzer; Brénnholz *n* -es; ***збіра́ць*** ~ Brénnholz sámmeln; ***сухíя*** ~ ***до́бра гара́ць*** dürres Holz brennt gut; ◊ ***хто ў лес, хто па*** ~ der éine singt Dur, der ándere Moll; der éine sagt hü, der ándere hott; ***нарама́ць дро́ваў*** Dúmmheiten máchen
дро́гкі *разм* rüttelnd
дро́жджы *мн* Héfe *f* -, -n; ***піўны́я*** ~ Bíerhefe *f*; ***сухíя*** ~ Tróckenhefe *f*; ***прасава́ныя*** ~ Préßhefe *f*; ◊ ***расці́ як на дражджа́х*** wie (die) Pílze wáchsen*
дро́жкі *мн* Dróschke *f* -, -n
дрозд *м* **1.** *заал* Dróssel *f* -, -n; ***чо́рны*** ~ Ámsel *f* -, -n; **2.** (*спеў дразда*) Ámselschlag *m* -(e)s
дро́сель *м эл* Dróssel *f* -, -n, Drósselspule *f* -, -n; *тэх* Drósselventil [-vɛn-] *n* -s, -e
дрот *м* Draht *m* -(e)s, Drähte; ***ме́дны*** ~ Kúpferdraht *m*, ***тэлегра́фны*** ~ Telegráfendraht *m*; ***калю́чы*** ~ Stácheldraht *m*, ***за калю́чым ~ам*** hínter Stácheldraht
дро́цік *м* **1.** Drähtchen *n* -s, -; **2.** *гіст* Wúrfspieß *m* -es, -e
друг *м разм* Freund *m* -(e)s, -e; ***шчы́ры*** ~ Búsenfreund *m*

другагóднік *м* Sítzengebliebene (*sub*) *m* -n, -n ; Sítzenbleiber *m* -s, - (*разм*); ***ён двóйчы быў ~ам у шкóле*** er ist in der Schúle zwéimal sítzen geblíeben

другагóдніцтва *н* Sítzenbleiben *n* -s (*разм*); Repetíeren *n* -s; Níchterreichen des Klássenziels

Другазакóнне *н*, **Другí Закóн** *бібл* (*назва пятай кнігі Пяцікніжжа*) Deuteronómium *n* -s, das 5. Buch Móse

другаклáсн|ік *м* Schüler der zwéiten Klásse; Zwéitklässer *m* -s, -

другарáдн|ы 1. (*не асноўны*) nébensächlich; Nében- (*пабочны*); ***~ая рóля*** Nébenrolle *f* -, -n; ***выкóнваць ~ую рóлю*** éine úntergeordnete Rólle spíelen; **2.** (*пасрэдны*) zwéitrangig, zwéiter Klásse [Güte], míttelmäßig, ***~ы пісьмéннік*** ein míttelmäßiger Schríftsteller

другаразóвы nóchmalig, wiederhólt

другáсны nóchmalig, wiederhólt (*паўторны*); sekundär (*пабочны*); ***~я палавы́я адзнáкі*** *анат* sekundäre Geschléchtsmerkmale

друг|і 1. *ліч* Zwéite (*sub*) *m* -n, -n; ***~óга лю́тага*** am zwéiten [den zwéiten – *пры напісанні дат*] Février; ***~áя старóнка*** Séite zwei; ***~і павéрх*** érster Stock; ***~і павóдле я́касці*** zwéitbest; ***~і павóдле велічы́ні*** zwéitgrößt; ***~áя гадзíна*** es geht auf zwei, es ist noch eins; es ist eins durch (*разм*); ***~ая скры́пка*** die zwéite Géige; ***~і гóлас*** die zwéite Stímme; ***~áя хýткасць*** der zwéite Gang (*аўта*); ***на ~ім мéсцы*** an zwéiter Stélle; **2.** (*інакшы, не такі*) ánderer; von ánderer Art, ándersartig, ánders geártet; ***і той і ~і*** sowóhl der éine, als auch der ándere; dieser und jéner; ***ні той ні ~і*** kéiner von béiden; ***ніхтó ~і*** kein ánderer, níemand ánders; ***~ім рáзам*** ein ándermal; ***у ~ім мéсцы*** anderswó; ***у ~óе мéсца*** ánderswohín; ***з ~óга мéсца*** ánderswohér; ***з ~óга бóку*** ándererseits; **3.** (*наступны*) der nächste, der fólgende, der zwéite; ***на ~і дзень*** am fólgenden [nächsten] Tág(e); ánderntags; **4.** *у знач наз м* der ándere [Ándere]; **5.** (*страва*): ***~óе*** *н* der zwéite Gang *m* -(e)s, Gänge; ◊ ***знайсцí ~óе дыхáнне*** néue Kräfte [Kraft] schöpfen *vt*; ***давéдацца з ~íх рук*** aus zwéiter Hand erfáhren*; ***купíць з ~íх рук*** durch Vermíttlung káufen; ***гóта ~áя спрáва*** *разм* das ist (et)was ánderes, das ist éine ándere Sáche; ***~ímі слóвамі*** mit ánderen Wórten

другóе *н* (*страва*) der zwéite Gang

дружá *м разм* (mein) líeber Freund, mein Líeber; áltes Haus; Mensch *m* -en, -en

дружалю́бнасц|ь *ж* Fréundlichkeit *f* -, -en; Fréundschaftlichkeit *f* -, -en; ***быць глыбóка ўражáным ~ю*** von der Fréundlichkeit [Fréundschaftlichkeit] tief beéindruckt sein

дружалю́бн|ы fréundlich, fréundschaftlich; Fréundes-; ***~ыя краíны*** befréundete Länder; ***~ая палíтыка*** Politík der Fréundschaft; ***прайсцí ў ~ай абстанóўцы*** in fréundschaftlicher Atmosphäre verláufen*

дружóж|а *ж* Fréundschaft *f* -; ***па ~е*** aus Fréundschaft; ***~а памíж народáмі*** die Fréundschaft únter den Völkern; ◊ ***не ў слýжбу, а ў ~у*** tu [tun Sie] es mir zulíebe!; ***~а ~ú, а слýжба слýжбай*** in Díenstsachen hört die Fréundschaft auf; Dienst ist Dienst (und Schnaps ist Schnaps) (*разм*)

дружбáк *м разм* Búsenfreund *m* -(e)s, -e; ein náher Freund

дружóжка *ж* Bráutführerin *f* -, -nen

дружóжна *прысл* éinträchtig, in Éintracht; ***жыць ~*** in Éintracht lében, sich (gut) vertrágen*; ***працавáць ~*** Hand in Hand [éinmütig] árbeiten

дружóжн|ы éinig, éinträchtig, éinhellig; éinmütig (*аднадушны*), állgemein (*агульны*); ***~ая рабóта*** geméinsame Árbeit *f*; ***~ы смех*** állgeméines Gelächter; ***~ы адпóр*** éinmütige Ábwehr

дружы́н|а *ж* **1.** *гіст* Mánnen *pl*, Kríegsgefolge *n* -s; Gefólgschaft *f* -; **2.** (*атрад, каманда*) Kommándo *n* -s, -s; Abtéilung *f* -, -en; ***баявы́я ~ы*** bewáffnete Árbeitertrupps, Kámpfgruppen *pl*; ***пажáрная ~а*** fréiwillige Féuerwehr

дружы́ннік *м* **1.** *гіст* Kríeger *m* -s, -; Kämpe *m* -n, -n (*паэт*); Gefólgsmann *m* -s, -leute; **2.** (***член добраахвотнай дружыны***) fréiwilliger Polizéigehilfe *m* -n, -n

дружы́ць *разм* befréundet [gut Freund] sein (*з кім-н* mit *D*)

друз *м* Schótter *m* -s, -; zerkléinerte Stéine [Zíegel *usw.*]; Schutt *m* -(e)s (*будаўнічае смецце*)

дру́за *ж мін* Drúse *f* -, -n

дру́зачк|а *ж* kléines Brúchstück; ◊ ***разбíць на ~і*** *etw.* in Trümmer schlágen*, *etw.* kurz und klein schlágen*

дру́зласць *ж* Schláffheit *f* -, Wélkheit *f* -

дру́злы 1. (*гнілы, трухлявы*) morsch, welk, schlaff; bröckelig (*рассыпісты*); **2.** (*азызлы, вялы, рыхлы*) schlaff; welk (*твар*); beléibt, mit éinem Schmérbauch; **3.** *перан* (*бязвольны*) wíllensschwach

друк I *м* **1.** (*прэса*) Présse *f* -; Préssewesen *n* -s; ***перыяды́чны ~*** periódische Présseerzeugnisse *pl*, Periódika *pl*; ***сéльскі ~*** Présse für die Lándbevölkerung; ***цэнтрáльны ~*** zentrále Présse; ***агля́д ~у*** Présseschau *f* -; Présseübersicht *f* -; ***у ~у*** in der Présse; durch die Présse; ***як адзначáе ~*** Préssemeldungen zufólge; ***згóдна з паведамлéннямі ~у*** nach Préssemeldungen, wie die Présse méldet; **2.** (*друкаванне*) Druck *m* -(e)s; ***высóкі ~*** Hóchdruck *m*; ***шматфáрбавы ~*** Méhrfarbendruck *m*; ***рыхтавáць да ~у*** zum Druck vórbereiten; ***вы́йсці з ~у*** im Druck erschéinen*; **3.** (*выгляд надрукаванага*) Druck *m* -(e)s; ***выра́зны ~*** klárer Druck, kláre Schrift; ***памы́лка ~у*** Drúckfehler *m* -s, -

друк II *м разм* (*палка*) Knüppel *m* -s, -; Knüttel *m* -s, -; ***біць сабáку ~ам*** den Hund prügeln*

друкавáнне *н* Druck *m* -(e)s; Búchdruck *m*; ***~ тыражу́*** Áuflagendruck *m*; Veröffentlichung *f* -, -en (*апублікаванне*)

друкавáны gedrúckt; ***~я сродкі мáсавай інфармáцыі*** Drúckmedi|en *pl*

друкавáцца (*друкаваць свае творы*) séine Wérke drúcken lássen*; ***ён друкýецца ў рóзных часóпісах*** séine Wérke erschéinen in verschíedenen Zéitschriften

друкавáць 1. (*апублікаваць*) drúcken *vt*; veröffentlichen *vt*; **2.** (*на друкавальнай машынцы*) *уст* (auf der Schréibmaschine) schréiben* *vt*; típpen *vt*; Maschíne schréiben*; ***яна́ друкýе на машы́нцы*** sie tippt auf der (Schréib)maschine, sie schréibt Maschíne

друкáр *м* Drúcker *m* -s, -; Búchdrucker *m*

друкáрня *ж* Druckeréi *f* -, -en; ***падпóльная ~*** Gehéimdruckerei *f*

друкáрск|і Drúck(er)-, Búchdruck(er)-, typográfisch [typográphisch]; gedrúckt (*надрукаваны*); ***~ая машы́на*** Drúckmaschine *f* -, -n; ***~ая прадýкцыя*** Druckerzeugnisse *pl*; ***~ая фáрба*** Drúckfarbe *f* -, -n, Drúckerschwärze *f* - (*чорная*); ***~ае майстэ́рства*** Búchdruckerkunst *f* -, Typografie [Typographíe] [-fi:] *f* -; ***~і áркуш*** Drúckbogen *m* -s, *pl* - *i* -bögen

дручóк *м разм* (ein kléiner) Knüppel *m* -s, -; Báumstütze *f* -, -n (*падпорка дрэва*)

друшля́к *м* **1.** (*кухонная рэч*) Sieb *n* -(e)s, -e, Dúrchschlag *m* -(e)s, -schläge; **2.** *буд* (*прабойнік*) Dúrchschläger *m* -s, -

дрывасéк *м* **1.** (*нарыхтоўшчык дроў*) Hólzfäller *m* -s, -; **2.** (*драўнінны жук*) Hólzbock *m* -(e)s, -böcke

дрывóтн|я *ж* Hólzschuppen *m* -s, -; ***захóўваць у ~і*** im Hólzschuppen áufbewahren

дрыгатлíв|ы 1. (*які ўздрыгвае*) bébend, zítternd; ***~ымі рукáмі*** mit zítternden Händen; **2.** (*трапяткі, мігатлівы*) zúckend; fláckernd, flímmernd; ***~ая свéчка*** fláckernde Kérze; ***~ыя вóдбліскі агню́*** der zúckende Wíderschein des Féuers

дрыгацéць *разм* **1.** (*трэсціся*) sich schütteln, zíttern *vi*; bében *vi*; ***~ ад хóладу*** vor Kälte zíttern [schlóttern]; ***~ у гарáчцы*** Schüttelfrost háben; **2.** (*мігцець, трапятаць*) schímmern *vi*, flímmern *vi*, fláckern *vi*, zúcken *vi* (*пра святло*); áufblitzen *vi*, áufleuchten *vi* (*пра агні*)

дры́га|ць *разм* **1.** (*рабіць рэзкія рухі*) strámpeln *vi*, záppeln *vi*; ***~ць нагáмі*** mit den Béinen strámpeln, mit den Füßen záppeln; **2.** (*біцца – пра сэрца*) schlágen* *vi*, klópfen *vi*; ***сэ́рца яшчэ́ ~е*** das Herz schlägt noch

дрыгв|á *ж* Sumpf *m* -(e)s, Sümpfe; Súmpfland *n* -(e)s, Mórast *m* -(e)s, -e *i* Móräste; Bruch *m* -(e)s, Brüche; súmpfige [mórastige] Stélle; ***утапíцца ў ~é*** im Mórast versínken*

дрыгвяні́сты, дрыгвя́ны mórastig, súmpfig, móorig; ***гэ́тыя ~я ме́сцы ўжо́ даўно́ пазарасталі травой і мо́хам*** diese mórastigen [súmpfigen, móorigen] Stéllen sind schon längst mit Gras und Moos bewáchsen

дрыго́тка *ж разм* Zíttern *n* -s; Frösteln *n* -s (*дрыжыкі*); Scháuer *m* -s, Scháuder *m* -s (*жах*); ***мяне́ апанава́ла ~*** ein Scháuder überlíef mich

дрыго́ткі 1. (*які дрыжыць*) zítternd, bébend, vibríerend [vi-]; schwíngend (*пры калыханні*); **2.** (*мігатлівы, трапяткі*) flímmernd, fláckernd (*пра святло, агонь*)

дрыжа́нне *н* Zíttern *n* -s, Bében *n* -; Vibratión [vi-] *f*

дрыж|а́ць 1. (*калаціцца, трэсціся*) zíttern *vi*, bében *vi*; schäuern *vi*, fláckern *vi* (*пра святло*); vibríeren [vi-] *vi* (*голас, струна*); ***ён уве́сь ~ы́ць*** er zíttert am gánzen Léib(e); ***~а́ць ад стра́ху*** vor Angst zíttern; ***~а́ць над ко́жнай капе́йкай*** jeden Pfénnig úmdrehen

дры́жыкі *мн* Zíttern *n* -s; Frösteln *n* -s (*ад холаду*); Scháuer *m* -s, Schäuder *m* -s (*ад страху*); ***ліхама́нкавыя ~*** Fíeberschauer *m*; ***мяне́ кі́нула ў ~*** mich überlíef ein Schäuer

дрызі́на *ж чыг* Draisíne [draĭ- *i* drɛ-] *f*-, -n

дрыл|ь *м тэх* Dríllbohrer *m* -s, -; ***свідрава́ць ~ем*** mit dem Dríllbohrer bóhren

дрымо́т|а *ж* Schlúmmer *m* -s, Hálbschlaf *m* -(e)s; Schläfrigkeit *f*-, Schläftrunkenheit *f*- (*санлівасць*); ***лёгкая ~а*** ein léichter Schlúmmer; ***вы́весці не́каго з ~ы j-n*** aus dem Schlaf [Hálbschlaf, Schlúmmer] réißen*; ***быць апанава́ным ~ай*** in Schlúmmer [Hálbschlaf] sínken*

дрымо́тны schläfrig, verschläfen, schläftrunken, schläfsüchtig; somnolént (*мед*); ***зрабі́цца ~м*** schläfrig wérden; ***ён быў яшчэ́ зусі́м ~*** er war noch ganz verschläfen [schläfrig, schläftrunken]

дрыму́ч|ы dicht, úndurchdringlich; ***~ы лес*** Úrwald *m* -(e)s, -wälder; ***~ая ноч*** éine úndurchdringliche [sehr dúnkle] Nacht; ***~ы гушча́р*** ein úndurchdringliches Díckicht

дрындзу́шка *ж разм* **1.** Refrain [-ˊfrɛ̃] *m* -s, -s, Kéhrreim *m* -(e)s, -e; **2.** *гл* дробязь **1.**

дры́нка|ць *разм* **1.** (*бразгатаць*) klírren *vi*; ***~лі шпо́ры*** die Spóren klírrten; **2.** (*няўмела іграць*) klímpern *vi*; ***~ць на рая́лі*** auf dem Klavier [-ˊvi:r] klímpern

дры́хнуць *разм* pénnen *vi*

дрэ́ўка *н* Schaft *m* -(e)s, Schäfte; ***~ дзі́ды*** Lánzenschaft *m*; ***~ сця́га*** Fáhnenstange *f*-, -n; ***мо́цна трыма́ць ~ сця́га*** die Fáhnenstange fest hálten*

дрэ́ва *н* **1.** Baum *m* -(e)s, Bäume; ***лі́сцевае ~*** Láubbaum *m*; ***пладо́вае ~*** Óbstbaum *m*; ***ка́рлікавае ~*** Zwérgbaum *m*; ***ка́вавае ~*** Káffeebaum *m*; **2.** (*матэрыял*) Holz *n* -es, Hölzer; ***чырво́нае ~*** Ma|hagóni *n* -s; ***чо́рнае ~*** (schwárzes) Ébenholz; ***арэ́хавае ~*** Nússbaumholz *n*; ***будаўні́чае ~*** Báuholz *n*; ***радасло́ўнае ~*** Stámmbaum *m*; ◊ ***за дрэ́вамі і лесу не відаць*** man sieht den Wald vor láuter Bäumen nicht; ***пахі́лае дрэ́ва ве́цер не ло́міць*** der Baum, der oft knarrt, bricht nicht leicht

дрэваапрацо́ўка *ж* Hólzverarbeitung *f*-, -en; Hólzbearbeitung *f*-, -en; ***займа́цца ~й*** sich mit der Hólzverarbeitung [Hólzbearbeitung] befássen, in der Hólzverarbeitung tätig sein

дрэваапрацо́ўч|ы hólzverarbeitend, hólzbearbeitend; ***~ая прамысло́васць*** hólzbearbeitende Industríe

дрэварыт *м маст* Hólzschnitt *m* -(e)s, -e

дрэйф *м* Drift *f*-, -en, Ábtrift *f*-, -en (*марск*); ***ле́гчы ў ~*** béidrehen *vi* (*s*); ***ляжа́ць у ~е*** tréiben* *vi* (*s*); ***~ нулявы́га ўзро́ўню*** Núllverschiebung *f*-, -en (*выліч тэх*)

дрэйфава́ць dríften *vi*, tréiben* *vi* (*h, s*); ***~ па цячэ́нні*** mit der Strömung tréiben*

дрэ́йфав|ы treibend, driftend, Treib-; ***~ае цячэ́нне*** Tréibströmung *f*-, -en; ***~ая ста́нцыя*** Tréibeisstation *f*-, -en; driftende Station

дрэна́ж *м* **1.** (*асушэнне*) Drainage [Dränage] [-ʒə] *f*-, -n, Drän(ier)ung *f*-, -en; Bódenentwässerung *f*-, -en; **2.** (*асушальная сістэма*) Drainage [Dränage] [-ʒə] *f*, Entwässerungsanlage *f*-, -n; **3.** *мед* Drainage, Dränage [-ʒə] *f*

дрэнажава́ць dräníeren *vt*, entwässern *vt*

дрэна́жн|ы Drainage- [Dränage-] [-ʒə], Drän-; ***~ая труба́*** Dränrohr *n* -(e)s, -e, Dränröhre *f*-, -n

дрэ́нна schlecht, schlimm, übel; ***~ адчува́ць сябе́*** sich schlecht [únwohl] fühlen; ***~ абыхо́дзіцца з кім-н j-n*** (*A*) schlecht behándeln; ***спра́ва ~ ско́нчыцца*** die Sáche wird schlimm [böse] énden; ◊ ***гэ́та ~ па́хне*** das ist ánrüchig; ***~ ляжы́ць*** es verléitet zum Díebstahl; ***~ не кладзі́*** Gelégenheit macht Díebe

дрэ́нн|ы schlecht, schlimm; ***~ае вымаўле́нне*** éine schléchte Áussprache; ***з ім жа́рты ~ыя*** mit ihm ist nicht gut Kírschen éssen; ***з гэ́тым жа́рты ~ыя*** damit ist nicht zu spáßen; ***пайсці́ па ~ай даро́зе*** *перан* auf die schíefe Ébene [Bahn] geráten* [kommen*]

дрэнь *ж разм* **1.** (*рэч*) Dreck *m* -s; Plúnder *m* -s, Gerümpel *n* -s, Mist *m* -es (*груб*); Schund *m* -(e)s (*пра тавар*); **2.** (*чалавек*) Lump *m* -en, -en; ◊ ***спра́ва ~*** *разм* um die Sáche steht es dréckig; die Sache steht schlecht [geht schief]

дрэсірава́ны dressíert, ábgerichtet; ***~ конь*** ein dressíertes Pferd

дрэсірава́ць dressíeren *vt*, ábrichten *vt*; ***~ жывёл у ці́рку*** Tíere im Zírkus dressíeren [ábrichten]

дрэсіро́ўка *ж* Dressúr *f*-, -en; Dressíeren *n* -s, -; Ábrichten *n* -s, -; Drill *m* -s (*муштра*); ***~ жывёл*** Tíerabrichtung *f*-, Tíerdressur *f*-

дрэсіро́ўшчык *м* Dompteur [-ˊtø:r] *m* -s, -e (*у драпежнікаў*); Dresseur [-ˊsø:r] *m* -s, -e; ***ён хо́ча стаць ~ам*** er will Dresseur wérden

дрэ́ўца *н памянш* Bäumchen *n* -s, -; Bäumlein *n* -s, -; ***пераса́джваць ~*** das Bäumchen [Bäumlein] verpflánzen

дуалі́зм *м філас* Dualísmus *m* -; ***~ двух пу́нктаў по́гляду*** der Dualísmus zwéier Áuffassungen

дуалі́сты́чны *філас* dualístisch; ***~я по́гляды*** dualístische Áuffassungen; ***~я адно́сіны*** ein dualístisches Verhältnis

дуб *м* **1.** (*дрэва*) Éiche *f*-, -n; **2.** (*матэрыял*) Éichenholz *n* -es; **3.** *разм* (*чалавек*) Klotz *m* -es; stúrer Kerl; ◊ ***даць ~а*** ins Gras béißen

дуб|е́ц *м* Gérte *f*-, -n, Rúte *f*-, -n; Réitpeitsche *f*-, -n; ***бі́ць каго-н ~цо́м j-n*** mit éiner Rúte schlágen*

дуб'ё *н разм* **1.** (*палкі*) (Éichen)stöcke *pl*; **2.** *перан разм, груб* (*людзі*) Hólzköpfe *pl*, Stúrköpfe *pl*, Dúmmköpfe *pl*

ду́бальт *абл* Dóppel-

дубальто́вы 1. (*падвойны*) dóppelt, zwéifach; ***~я ра́мы*** Dóppelfenster *pl*; **2.** (*зброя*) dóppelläufig; Zwíllings-

дубальто́ўка *ж разм* dóppelläufiges Gewéhr; Dóppelflinte *f*-, -n

ду́бам *прысл, разм*: ***станові́цца ~*** *тс перан* sich bäumen, sich auf die Hínterbéine stéllen; ***конь станові́ўся ~*** das Pferd stéllte sich auf die Hínterbéine; ***у мяне́ валасы́ ста́лі ~*** mir sträubten sich die Háare, die Háare ständen mir zu Bérge

дубаса́ць *разм* **1.** (*лупцаваць*) (ver)prügeln *vt*, verdréschen* *vt*, vermöbeln *vt*, versóhlen *vt*; bímsen *vt* (*разм*); **2.** (*біць па чым-н*) éinschlagen* *vi*, lósschlagen* *vi*, trómmeln *vi* (*па чым-н* auf *A*)

дубе́ць 1. (*мерзнуць*) fríeren* *vi*; **2.** (*цвярдзець*) steif [starr] wérden, erstárren *vi* (*s*), hart fríeren*; ***мо́края бялі́зна ху́тка дубе́е на хо́ладзе*** die násse Wäsche friert schnell steif

дубі́льня *ж* Gerberéi *f*-, -en

дубі́льшчык *м* Gérber *m* -s, -

дубі́на *ж* **1.** (*тоўстая палка*) Kéule *f*-, -n; Knüppel *m* -s, -; Knüttel *m* -s, -; ***сту́кнуць ~й*** mit dem Knüppel dréinschlagen*; **2.** *перан, разм* (*тупы чалавек*) Dúmmkopf *m* -(e)s, -köpfe; Schwáchkopf *m*; Narr *m* -en, -en

дубі́нка *ж* Knüppel *m* -s, -; ***гумо́вая ~*** Gúmmiknüpel *m*

дубі́ць gérben *vt*, lóhen *vt*

дубка́ *прысл* (*звычайна са словамі* стаць, станавіцца) *гл* дубам

ду́блены gegérbt

дубле́т *м* **1.** Dublétte *f*-, -n; Dóppelstück *n* -s, -e; zwéites Exemplár; **2.** *лінгв* Dóppelform *f*-, -en; ***тэрытарыя́льныя ~ы*** ländschaftliche Wörter; territoriále Dublétten; **3.** *паляўн* Dublétte *f*; Dóppelschuss *m* -es, -schüsse

дублёнка *ж разм* Schäfpelz *m* -es, -e, Schäfpelzjacke *f*-, -n,

Scháfpelzmantel *m* -s, -mäntel (*mit dem Leder nach außen gekehrt*)

дублёр *м* **1.** (*запасны*) Ersátzmann *m* -(e)s, -leute; **2.** *тэатр* zwéite Besétzung; ***выступáць у якасці ~а*** alternierend spíelen; **3.** *кіно* Double [ˊdu:bl] *n* -s, -s; Synchronisatiónssprecher [-kro-] *m* -s, -; Sprécher *m*; **4.** *тэх* Dublíermaschine *f*-, -n; Dóppler *m* -s, -

дубліка́т *м* Duplikát *n* -(e)s, -e; Dóppel *m* -s, -; Zwéitschrift *f*-, -en; ~ (***чытáцкага***) ***білéта*** Ersátzkarte *f*-,-n; ***выдáча ~а*** Néuausstellung *f*-

дубліраваць *гл* дубляваць

дубліраванне *гл* дубляванне

дубль *м* **1.** (*замена*) Ersátz *m* -es; **2.** (*фільма*) *гл* дубляж; **3.** *разм, спарт* B-Mánnschaft *f*-, -en

дублява́нне *н* Parallélarbeit *f*-; Synchronisatión [-kro-] *f*- (*кінафільма*)

дублява́ны synchronisiert; ***фільм ~ на беларýскую мóву*** der Film läuft in belarússischer Fássung

дублява́ць 1. (*рабіць адно і тое*) dassélbe parallél mit éinem ánderen áusführen; als Ersátz für *j-n* beréit stehen*; ~ ***рóлю*** alternierend spíelen (*тэатр*); **2.** (*замяняць каго-н*) das Double [ˊdu:bl] für *j-n* sein, *j-n* doubeln [ˊdu:-]; **3.** (*фільм*) synchronisíeren [-kro-] *vt*; ~ ***фільм на нямéцкую мóву*** éinen Film deutsch synchronisíeren

дубля́ж *м* (*фільма*) Synchronisatión [-kro-] *f*-, -en; Synchronisíerung [-kro-] *f*-, -en

дубня́к *м* Éichenwald *m* -(e)s, -wälder, Éichenhain *m* -(e)s, -e

дубо́в|ы 1. éichen, Éichen-; aus Éichenholz; ***~ы гай*** Éichenwäldchen *n* -s, -; Éichenhain *m* -s, -e; **2.** *перан, разм* klótzig; schwérfällig, schwer [lángsam] von Begríff (*незразумелы*); ***~ы стыль*** hölzerner Stil; ***~ая галавá*** *разм, лаянк* Hólzkopf *m* -es, -köpfe

дубо́к *м памянш* júnge Éiche

дубро́ва *ж* Éichenhain *m* -(e)s, -e, Láubwald *m* -s, -wälder

дубзóльты *мн абл* Dóppelfenster *n* -s, -

дубяне́|ць erstárren *vi* (*s*), sich verhärten, steif [hart, fest] wérden; ***ад хóладу ~лі рýкі і нóгі*** vor Kälte wúrden Hände und Füße steif

дуг|á *ж* **1.** (*збруя*) Krúmmholz *n* -es; **2.** (*частка акружнасці*) Bógen *m* -s, Bögen; *матэм* Kréisbogen *m*; ***~á кýпала*** Gewölbebogen *m* (*буд*); ***электрычная ~á*** Líchtbogen *m*; ***бровы ~óю*** geschwúngene (hoch) gewölbte, bógenförmige Bráuen *pl*; ◊ ***сагнýць каго-н у тры дугí*** [***у ~ý***] *j-n* zur völligen Unterwérfung zwíngen*; ***сагнýцца ў ~у*** sich krumm hálten*

дугападóбны bógenförmig, gekrümmt, gebógen

дуд|á *ж* (*інструмент*) Dúdelsack *m* -(e)s, -säcke, Sáckpfeife *f*-, -n; ***зайгráць на ~зé*** den Dúdelsack zum Klíngen bríngen*

дудáк *м гл* драфа

дудáр *м муз* Dúdelsackpfeifer *m* -s, -; Bläser des Dúdelsacks, Sáckpfeifenspieler *m* -s, -, Schalméibläser *m* -s, -

дудзéць *разм* auf der Schalméi spíelen, die Schalméi blásen*; pféifen* *vi*, dúdeln (*на дудзе*); ◊ ~ ***у адну́ дудку*** *разм* ímmer mit dersélben Léier kómmen

дýдк|а *ж* **1.** *муз* Schalméi *f*-, -en; Róhrpfeife *f*-, -n; Schäferpfeife *f*-, -n; **2.** *марск* (*боцманская*), Signálpfeife *f*; ◊ ***скакáць пад чыю-н ~у*** nach *j-s* Pféife tánzen

дудýка|ць *разм* sich mit hálblauter [gedämpfter] Stímme unterhálten* [ein Gespräch führen]; ***бабýлькі ~юць за сталóм*** die Álten unterhálten sich hálblaut am Tisch

дýжа *прысл разм* sehr, übermäßig, äußerordentlich; ***не тóе, каб ~*** *разм* nicht so sehr; nicht geráde übermäßig [äußerordentlich]; ***не ~*** nicht so sehr; ~ ***прыгóжае дзяўчó*** ein sehr néttes Mädchen

дýжасц|ь *ж* Kraft *f*-, Kräfte; Stärke *f*-, -n; ***прыродная ~ь*** die natürliche Kraft; ***гэ́та надалó ёй ~і*** das gab ihr (mehr) Kraft

дýжацца *разм* séine Kräfte méssen* (*з кім-н* mit *j-m D*); *спарт* ríngen* *vi*

дýжк|а *ж* **1.** kléiner Bógen; Bríllenbügel *m* -s, -, Steg *m* -(e)s, -e (*у акуляраў*); **2.** (*ручка*) Hénkel *m* -s, -; Griff *m* -(e)s, -e; Bügel *m* (*у кошыка і г. д.*); **3.** *спарт* (*у кракеце*) Tor *n* -(e)s, -e; **4.** *грам, матэм* Klámmer *f*-, -n; ***крýглыя ~і*** rúnde Klámmern; ***квадрáтныя ~і*** éckige Klámmern; ***фігýрныя ~і*** geschwéifte [geschwúngene] Klámmern; ***у ~і; у ~ах*** in Klámmern; ***вы́несці за ~і*** áusklammern, aus der Klámmer nehmen*; ***заключы́ць у ~і*** éinklammern *vt*, in Klámmern éinschließen* [sétzen]; ***адкры́ць ~і*** die Klámmern áuflösen; entklámmern *vt*; ◊ ***скажý ў ~ах...*** nebenbéi bemérkt...

дýжы stark, kräftig, robúst; ~ ***дзяцю́к*** ein bärenstarker Kerl

дужэ́йшы (*выш. ступ ад* дужы) kräftiger, stärker

дужэ́|ць *разм* erstárken *vi* (*s*), stark wérden; ***ён ~е хýтка дзя́куючы дóбраму дóгляду*** die líebevolle Pflége lässt ihn schnell erstárken

дýла *н вайск* (*ствол, руля*) Mündung *f*-, -en (bei Schússwaffen); ~ ***пісталéта*** die Mündung éiner Pistóle

дýл|я *ж* **1.** (*груша*) Sómmerbirne *f*-, -n; ***спéлыя ~і*** réife Sómmerbirnen; **2.** *разм груб* (*фіга*) Féige *f*-, -n; ***паказáць ~ю*** *каму-н j-m* éine lánge Náse dréhen; *j-n* leer áusgehen lássen*; ◊ ***~ю з'éсці*** nichts bekommen*; mit léeren Händen dástehen*, leer áusgehen*; ***паказáць ~ю ў кішэ́ні*** die Faust in der Tásche bállen (*каму-н* auf *A*)

дýм|а *ж* **1.** (*мысленне*) Gedánke *m* -ns, -n; ***дýмаць ~у*** sínnen* *vi*; in Gedánken versúnken sein; éinem Gedánken náchgehen*; **2.** *літ* (*жанр паэзіі*) Betráchtungen *pl*, Reflexiónen *pl*; *фальк* (ukraínisches) Volkslied; **3.** (*упраўленне*) Dúma *f*-, -s (*Parlamentskammer in Russland, Stadtrat in Lettland usw.*); ***Дзяржáўная ~*** Stáatsduma *f*; ***гарадскáя ~*** Stádtrat *m* -(e)s, -räte

дýма|ццa *безас* (*здавацца*) schéinen* *vi*; ***мне ~ецца, што...*** es scheint mir, dass...

дýма|ць 1. dénken* *vi*, *vt* (*пра каго-н, пра што-н* an *A*); náchdenken* *vi*, überlégen *vt*, éinem Gedánken náchhängen* (*раздумваць*); **2.** (*меркаваць*) gláuben *vt*, méinen *vt*; ***як Вы ~еце?*** was méinen Sie?; ***не ~ю, каб...*** ich gláube nicht, dass... **3.** (*мець намер*) beábsichtigen *vt*; wóllen *vt*; (ge)dénken* *vi*; ***калí Вы ~еце паéхаць у Лéпель?*** wann wóllen Sie nach Lépel fáhren?; ***мнóга пра сабé ~ць*** sich (*D*) viel éinbilden; sehr von sich (*D*) éingenommen sein; éine hóhe Méinung von sich (*D*) háben; ***нядóўга ~ючы*** óhne sich lánge zu besínnen, óhne viel [lánge] zu überlégen; kurz entschlóssen; ***я і не ~ю!*** ich dénke gar nicht darán!, es fällt mir gar nicht ein!; ***і ~ць нямá чагó*** kein Gedánke darán!, das kommt gar nicht in Fráge!; ***я ~ю!*** (*безумоўна*) das will ich méinen!

дýм|ка *ж* Gedánke *m* -ns, -n; Méinung *f*-, -en, Ánsicht *f*-, -en; Áuffassung *f*-, -en; Idée *f*-, -n (*ідэя*); ***раптóўная ~ка*** Éinfall *m* -s, -fälle; Gedánkenblitz *m* -es, -e; ***бліскýчая ~ка*** glänzender Gedánke [Éinfall] ; ***назóйлівая*** [***неадчэ́пная***] ***~ка*** éine fíxe Idée; ***мільгануáла ~ка*** ein Gedánke fuhr [schoss] (*D*) durch den Kopf; ein Gedánke kam (*D*) plötzlich in den Sinn; ***аснóўная ~ка*** Háuptgedanke *m*, Háuptidee *f*; ***гэ́та дóбрая ~ка*** das ist ein güter Gedánke [Éinfall, éine güte Idée]; ***навéсці нéкага на ~ку*** *j-m* (*D*) éinen Gedánken éingeben*; *j-n* auf den Gedánken bríngen*; ***мне прыйшлá ў галавý ~ка*** ich kam auf den Gedánken; ***сабрáцца з ~камі*** séine Gedánken sámmeln; ***паглы́біцца ў ~кі*** in Gedánken vertíeft [versúnken] sein; ganz in Gedánken sein; ***я далёкі ад ~кі, што...*** ich bin weit davón entférnt zu gláuben, dass...; **2.** (*мысленне*) Dénken *n* -s, -; ***філасóфская ~ка*** philosóphisches Dénken; ***лад ~ак*** Dénkweise *f*-, Gesínnungsart *f*-; ***хадá ~ак*** Gedánkengang *m* -es; ***грамáдская ~ка*** öffentliche Méinung; ***абмéн ~камі*** Méinungsaustausch *m* -es; ***на маю ~ку*** ich bin der Méinung [Ánsicht, Áuffassung], dass...; ***застáцца пры сваёй ~цы*** bei séiner Méinung bléiben*, auf séiner Méinung behárren [beständen*]; ***прыйсцí да аднадýшнай ~кі*** éinmütig zum Schluss kómmen*; überéinkommen* *vi* (*s*); ***мы аднóй ~кі*** wir sind gléicher [éiner] Méinung; **3.** (*погляды*) Léhrmeinung *f*-, -en; ◊ ***зáдняя ~ка*** Híntergedanke *m*

думпкáр *м тэх* Kípplore *f*-, -n, Kíppwagen *m* -(e)s, -e, Dúmper [ˊdumpər] *m* -s, -

дуплава́т|ы hohl; ***~ае дрэ́ва*** ein hóhler Baum

дупло́ *н* Höhlung *f*-, -en; hóhle Stélle; ***~ дрэ́ва*** Báumhöhlung *f*; ***~ зу́ба*** Záhnhöhle *f*-, Záhnloch *n* -es, -löcher

дупля́нк|а *ж* Hóhlbaumkästchen *n* -s, - (*для птушак*); ***майстрава́ць ~і для шпако́ў*** Stárenkästchen aus éinem hóhlem Baum básteln

ду́р|ань *м разм* **1.** Dúmmkopf *m* -(e)s, -köpfe; Tróttel *m* -s, -; Tölpel *m* -s, -; Schwáchkopf *m*; Dúmmlack *m* -(e)s, -e; ***ён з ~няў ~ань*** er ist ein áusgemachter [kompléttter] Tróttel, er hat ein Brett vor dem Kopf; ◊ ***пакі́нуць каго-н у ~нях*** *j-n* zum Nárren hálten*; ***п'я́ніца праспі́ца, а ~ань ніко́лі*** ≅ als Ésel gebóren, als Ésel gestórben; ***заста́цца ў ~нях*** mit lánger Náse ábziehen*, das Náchsehen háben; ***~ань зако́наў не чыта́е, а сваё ма́е*** für den Dúmmkopf gibt es kéine Gesétze; ***стро́іць ~ня*** sich dumm stéllen; den dúmmen Áugust máchen

дурасло́васць *ж* Schálkhaftigkeit *f*-; Mútwille *m* -ns, Áusgelassenheit *f*-; Koketterie *f*- (*какецтва*)

дурасло́вец *м* Balg *m*, *n* -(e)s, Bälge *i* Bälger, Schelm *m* -(e)s, -e; Wíldfang *m* -(e)s, -fänge; mútwilliges [áusgelassenes] Kind; ***прые́мны ~*** (*пра дзіця*) ein süßes Balg

дурасло́вы áusgelassen, mútwillig, spíelerisch, wild úngezogen, léichtsinnig; ***~ ко́цік*** Spíelkätzchen *n* -s, -

ду́расць *ж*, **дурата́** *ж* Dúmmheit *f*-, -en; Tórheit *f*-, -en; Stúmpfsinn *m* -(e)s, Álbernheiten *pl*; Grílle *f*-, -n; verrücktes Zéug; Beschränktheit *f*-, Borníertheit *f*- (*абмежаванасць*); ***на ягó найшла́ ~*** er hat Fláusen [Gríllen] im Kopf; ***вы́кіньце гэ́тую ~ з галавы́*** schlágen Sie sich (*D*) diese Álbernheiten [Dúmmheiten] aus dem Kopf

дурма́н *м* **1.** *бат* Stéchapfel *m* -s, -äpfel; **2.** *перан* Betäubungsmittel *n* -s, -, Benómmenheit *f*-, -en; Sínnesbenebelung *f*-, -en

дурма́н|іць **1.** (*кружыць галаву*) betäuben *vt*, benébeln *vt*; beráuschen *vt* (*ап'яняць*); **2.** *перан*, *разм* (*атупляць свядомасць*) die Sínne benébeln

дурма́нлівы betäubender, berauschend; ***~ во́дар кве́так*** ein betäubender Blúmenduft

дурната́ *ж гл* дурнота

дурнава́ты éinfältig, dümmlich, álbern, naiv [-´i:f]; ***ён ~*** er ist nicht der Héllste; er hat ein Brett vor dem Kópf

дурне́нькі *м разм* Dúmmchen *n* -s, -

дурне́нькі *наз м* kléiner Narr, Dúmm(er)chen *n* -s; ***прыкі́двацца ~м*** sich dumm stéllen

дурне́ць *разм* dumm wérden; verdúmmen *vi* (*s*), verblöden *vi* (*s*); den Verstánd verlíeren*

дурні́ц|а *ж разм лаянк* (*асоба жаночага полу*) álbernes Ding, dúmme Gans, hässliches Mädchen, hässliche Frau; *гл* дурань

дурні́цы *мн разм* **1.** Súmpfheidelbeeren *pl*; ***ісці́ па ~*** Súmpfheidelbeeren súchen géhen*; **2.** (*глупства*): ***вярзці́ ~*** dúmmes Zeug réden

дурні́чнік *м бат* Súmpfheidelbeerstrauch *m* -(e)s, -sträucher

дурн|о́та Dúmmheit *f*-, -en; Dämlichkeit *f*-, -en (*разм*); Álbernheit *f*-, -en; ***па ~о́це*** aus Dúmmheit

дурн|ы́ **1.** (*неразумны*) dumm; doof (*разм*); närrisch, töricht; álbern; ◊ ***~ як бот*** *разм* stóckdumm, stróhdumm, dumm wie Bóhnenstroh; sáudumm *груб*; ***~ы́!*** so ein Dúmmkopf!; ***ён не ~ы́*** er ist nicht auf den Kopf gefállen; ***пастáвіць сябе́ ў ~о́е стано́вішча*** sich in éine dúmme Lage bríngen*; **2.** *у знач наз м* Dúmmkopf *m* -(e)s, -köpfe; Scháfskopf *m*, Narr *m* -en, -en; **3.** (*дрэнны, непрыемны*) schlecht, übel; ◊ ***пашлі́ ~о́га, а за і́м другó га*** ≅ wer éinen Nárren schickt, darf kéinen Wéisen erwárten; ***вы́рас да не́ба, а ~ы́ як тро́ба*** ≅ dumm wie Bóhnenstroh

ду́рыкі *мн разм* dúmme Stréiche *pl*, Dúmmheiten *pl*, Úngezogenheiten *pl*

дурны́ла *м разм груб гл* дурань

дурны́цца *разм* Dúmmheiten máchen; Fáxen máchen, Póssen tréiben*; herúmalbern *vi*

дурны́ць **1.** (*дурманіць*) betäuben *vt* die Sínne benébeln; **2.** (*рабіць глупства*) dúmme Stréiche máchen, Dúmmheiten máchen [begéhen*]; **3.** (*падманваць*) betrügen* *vt*; hintergéhen* *vt* (*уводзіць зман*); *j-n* hínters Licht führen, *j-n* übers Ohr háuen* (*надурыць каго-н*)

дурэ́|ць *разм* **1.** (*сваволіць*) Póssen réißen*; Fáxen máchen; herúmalbern *vi*, herúmkaspern *vi*; Wítze réißen*; (tólle) Stréiche máchen [verüben]; únartig [áusgelassen] sein; ***не ~й!*** sei ártig!; **2.** (*адурманіцца*) sich betäuben, sich benébeln; betäubt [benébelt] wérden

ду́т|ы **1.** hohl; ***~ыя шкляны́я шары́*** hóhle Gláskugeln; **2.** *перан*, *разм* (*перабольшаны*) áufgebauscht, áufgeblasen; übertríeben; ***~ыя лі́чбы*** áufgebauschte [übertríeben hóhe] Záhlen; ***~ая сла́ва*** Schéinruhm *m* -(e)s

дух *м* **1.** (*маральны настрой*) Geist *m* -(e)s; Stímmung *f*-, -en; Mut *m* -(e)s (*смеласць*); ***баявы́ ~*** Kámpfgeist *m*, Kámpfmoral *f*-; ***стан ~у*** Gemütsverfassung *f*-; ***сабра́ цца з ~ам*** Mut fássen; sich (*D*) ein Herz néhmen*; ***падня́ць ~*** die Stímmung hében*; ***па́даць ~ам*** den Mut verlíeren*; **2.** (*дыханне*) Átem *m* -s; ***перавя́сці ~*** Átem schöpfen [hólen]; ***у мяне́ ~ займа́е*** mir stockt der Átem; ***бе́гчы на ўвя́сь ~*** die Béine in die Hand nehmen*; **3.** (*прывід, здань*) Geist *m* -es, -er, Gespénst *n* -(e)s, -er; ◊ ***гаварыць як на ~ý*** sich (*D*) *etw.* von der Séele réden

духавы́нства *н зборн* Géistlichkeit *f*-, Klérus *m* -; ***бе́лае ~*** Wéltgeistlichkeit *f*; ***чо́рнае ~*** Klóstergeistlichkeit *f*

духавы́ *муз* Blas-, ***~я інструме́нты*** Blásinstrumente *pl*; ***~ы́ аркéстр*** Blásorchester [-kɛs-] *n* -s, -; ***~а́я стрэ́льба*** Lúftgewehr *n* -s, -e

духата́ *ж гл* духмень

дух|і́ *мн разм* Parfüm *n* -s, -e *i* -s; ***карыста́цца ~а́мі*** Parfüm benútzen; ***~і́ па́хнуць прые́мна*** das Parfum riecht gut [ángenehm]

духме́нь *ж* **1.** Schwüle *f*-; drückende Hítze; ***~ пе́рад навальні́цай*** drückende Hítze vor dem Gewítter; **2.** (*цяжкое паветра*) stíckige [verbráuchte] Luft; ***у пако́і така́я ~*** im Zímmer ist es so stíckig

духмя́насць *ж* Duft *m* -(e)s, Düfte; Aróma *n* -s, -s *i* -ta; Wóhlgeruch *m* -(e)s, -gerüche; ***~ кве́так*** Blúmenduft *m*

духмя́ны aromátisch, wóhlriechend, dúftend, dúftig; würzig; ***~я рэ́чывы*** Riechstoffe *pl*; ***~я тра́вы*** Gewürze *pl*, Gewürzkräuter *pl*; ***~ гаро́шак*** *бат* wóhlriechende Plátterbse, spánische Wícke

духо́ўка *ж* Bäckofen *m* -s, -öfen, Brátröhre *f*-, -n, Bäckröhre *f*

духо́ўна *прысл*; **духо́ўн|ы** **1.** géistig, séelisch; ***~ыя інтарэ́сы*** die géistigen Interéssen; ***~ая блі́зкасць*** séelische [ínnere] Geméinschaft [Verwándschaft]; **2.** (*царкоўны*) géistlich; ***~ая асо́ба*** Géistliche (*sub*) *m* -n, -n; ***~ы айце́ц*** Béichtvater *m* -s, -väter; ***~ае завяшча́нне*** (kírchliches) Testamént *n* -(e)s, -e

духо́ўнік *м* Béichtvater *m* -s, -väter, Béichtiger *m* -s, -

ду́цца *разм гл* дзьмуцца

дуць *гл* дзьмуць

душ *м* **1.** Dúsche *f*-, Bráuse *f*-; **2.** (*працэдура*) Bráusebad *n* -(e)s; Dúsche *f*-; ***прыня́ць ~*** dúschen *vi*; sich dúschen

душ|а́ *ж* **1.** Séele *f*-, -n; ***добрая ~а́*** éine gúte Séele; ***высакаро́дная ~а́*** ein édler Charákter [ka-]; **2.** *гіст* (*прыгонны селянін*) Léibeigene (*sub*) *m* -n, -n; ***на ~ý насе́льніцтва*** pro Kopf der Bevölkerung; ***вытво́рчасць на ~ý насе́льніцтва*** *эк* Pro-Kopf-Produktión *f*-; ◊ ***~а́-чалаве́к*** éine Séele von éinem Ménschen, ein séelen(s)guter Ménsch; ***у ягó ~а́ нарóсхрыст*** [***шчы́рая ~а́***] er ist ein óffenherziger Mensch; er hat [trägt] das Herz auf der Zúnge; ***~а́ ў пя́тках апыну́лася*** es wurde mir Angst und Bánge; der Schrécken ist mir in die Knóchen gefáhren; das Herz ist mir in die Hóse(n) gefállen (*разм*); ***у мяне́ ~а́ не ляжы́ць да ягó*** er ist mir nicht sympáthisch; ich habe nichts für ihn übrig; ***у мяне́ да гэ́тага ~а́ не ляжы́ць*** das liegt mir nicht; ***жыць ~а́ ў ~ý*** ein Herz und éine Séele sein; ***адве́сці ~ý*** sich (*D*) das Herz erléichtern; ***~а́ апа́ла*** das Herz fiel ihm in die Hóse(n); ***колькі ~а́ жада́е*** nach Hérzenslust; ***вы́ліць каму-н ~ý j-m*** sein Herz áusschütten; ***ра́давацца ўсёй ~о́й*** sich hérzlich fréuen; ***~о́й і це́лам*** mit Leib und Séele;

крывíць ~óй sich verstéllen; héucheln *vi*, lügen* *vi*, gégen sein Gewíssen hándeln; ***залéзці ў ~ý*** *каму-н j-m* zu náhe tréten*; *j-m* índiskrete Frágen stéllen; *j-m* auf die Pélle rücken (*разм*); ***у глыбíні ~ы*** im Grúnde des Hérzens; ***да глыбíні ~ы*** bis ins Ínnerste; ***лёгка [цяжка] на ~ы*** leicht (schwer) zu Múte; ***як Бог на ~ý палóжыць*** wie es éinem geráde éinfällt; ***стаяць над ~óй у каго-н j-m*** kéine Rúhe lássen*; *j-n* (*A*) mit Bítten [Fórderungen] bestürmen; ***гóта мне па ~ы*** das ist (ganz) nach méinem Hérzen [Geschmáck]; ***спявáць [iграць] з ~óй*** mit Gefühl síngen* [spíelen]

душагýб *м разм* Mörder *m* -s, -

душагýбка *ж разм* **1.** *марск* (*дрэннае судна*) Séelenverkäufer *m* -s, -; **2.** *гіст* (*удушальная газавая аўтамашына*) Vergásungswagen *m* -s, -

дýшачка *ж разм* Hérzchen *n* -s, -, Schätzchen *n* -s, -, Líebchen *n* -s, -

дýшна *прысл; безас у знач. вык* schwül, drückend, stíckig; ***сёння вéльмі ~*** es ist héute fúrchtbar schwül; ***мне ~*** ich erstícke; ich bekómme kéine Luft

душнíк *м* Ófen(röhren)klappe *f* -, -n; Lúftloch *n* -(e)s, -löcher, Ábzug *m* -(e)s, -züge, Ábzugsöffnung *f* -, -en

дýшн|ы schwül, drückend; ***~ае надвóр'е*** drückende [schwüle] Wítterung

душы́цца I 1. (*задыхацца*) erstícken *vi* (*s*); ***~ ад кáшлю*** vor Hústen erstícken; vor láuter Hústen kaum noch Luft bekómmen*; **2.** (*прагна глытаць*) das Éssen hinúnterwürgen; ***~ кавáлкам*** an éinem Bíssen würgen; **3.** (*мяцца*) zerdrückt wérden

душы́цца II (*парфумай*) sich parfümíeren

душы́|ць I 1. würgen *vt*; den Átem nehmen* (*каго-н D*); erstícken *vi* (*перашкаджаць дыханню*); ***ягó ~ла злосць*** er kéuchte vor Wut; **2.** *перан* unterdrücken *vt*, bedrücken *vt*; drósseln *vt*; **3.** (*мяць*) zerquétschen *vt*; zerdrücken *vt* (*ягады*)

душы́ць II (*парфумай*) parfümíeren *vt*

душэ́ўн|ы 1. séelisch, ínner; ***~ы спакóй*** die ínnere Rúhe, Séelenruhe *f*; **2.** (*сардэчны, шчыры*) hérzlich, ínnig; ***~ыя аднóсіны*** hérzliches [fréundschaftliches] Verhältnis

дуэ́л|ь *ж* Du|éll *n* -s, -e; Zwéikampf *m* -(e)s, -kämpfe; ***выклíкаць на ~ь*** zum Du|éll (heráus)fórdern; ***бíцца на ~і*** sich duellíeren

дуэ́т *м* **1.** *муз* Dúo *n* -s, -s; Du|étt *n* -(e)s, -e; ***спявáць ~ам*** ein [im] Du|étt síngen*; **2.** *спарт* Paar *n* -(e)s, -e

ды I *злучн* **1.** *спалуч* und; ***ты ~ ён*** du und er; **2.** *супаст* áber; ***янá не прыгажýня, ~ мне вéльмі падабáецца*** sie ist kéine Schönheit, áber sie gefällt mir sehr

ды II *часц*: ***~ вы не бóйцеся!*** habt doch kéine Angst!

ды́ба *ж гіст* Fólterbank *f* -, -bänke

ды́бам *гл* дубам

ды́баць *разм* (geméssenen Schríttes) géhen* *vi* (*s*); ***нязгрáбна ~*** úngeschickt géhen*

ды́бачк|і *мн* Fúßspitzen *pl*, Zéhenspitzen *pl*; ***на ~ах*** auf Zéhenspitzen

ды́біцца sich áufbäumen, sich auf die Hínterbéine stéllen (*пра жывёл*); sich sträuben, zu Bérge stehen* (*пра валасы*)

дыбкí *разм*: ***станавíцца ~*** *тс перан* sich (áuf)bäumen, sich auf die Hínterbéine stéllen; ◊ ***стаць на ~*** *перан* scharf protestíeren, nicht éinverstanden sein

дывáн *м* Téppich *m* -(e)s, -e; *спарт* Mátte *f* -, -n; ***~ ручнóй рабóты*** händgeknüpfter [händgewebter] Téppich; ***заслáць ~áмі*** mit Téppichen áuslegen [belégen]; ***~-самалёт*** *міфал* der flíegende Téppich

дыванóвы Téppich-; ***~ прóмысел*** Téppichweberei *f* -, -en, Téppichwirkerei *f* -, -en

дыванóк *м памянш* kléiner Téppich; Béttvorleger *m* -s, - (*перад ложкам*)

дывáншчыца *ж* Téppichwirkerin *f* -, -nen

дыверсáнт *м* Saboteur [-ˊtø:r] *m* -s, -e, Diversánt [-vɛr-] *m* -en, -en; ***выявíць ~а*** den Saboteur [Diversánten] entdécken

дывéрсі|я *ж* Sabotage [-ˊta:ʒə] *f* -, -n; Diversión [-vɛr-] *f* -, -en; ***учыніць ~ю*** Sabotáge verüben; ***палітычная ~я*** polítische Diversión

дыверсíйны Sabotage- [-ˊta:ʒə], Diversións- [-vɛr]; ***~ акт*** Sabotágeakt *m* -(e)s, -e, Diversiónsakt *m*

дыверсіфікáцыя *ж эк* Diversifikatión [-v-] *f* -, -en

дывертысмéнт *м муз* Divertiménto [-vɛr-] *n* -s, -s *i* -ti, Zwíschenspiel *n* -(e)s, -e; ***эстрáдны ~*** Kabarétt *n* -s, -e *i* -s, Cabaret [-ˊre: *i* ˊka-]

дывідэ́нд *м эк* Dividénde [-vi-] *f* -, -n; Gewínnanteil *m* -(e)s, -e; ***выплáчваць высóкія ~ы*** éine hóhe Dividénde áusschütten; ***павы́сіць ~ы*** die Dividénde erhöhen

дывізіён *м вайск* Abtéilung *f* -, -en

дывíзі|я *ж вайск* División [-vi-] (*скар* Div.) *f* -, -en; ***пяхóтная (стралкóвая) ~я*** Infanteríedivision *f*, Schützendivision *f*; ***тáнкавая ~я*** Pánzerdivision *f*; ***камандзíр ~і*** Divisiónskommandeur [-dø:r] *m* -s, -e

дыдáктыка *ж* Didáktik *f* -; Únterrichtslehre *f* -

дыдакты́чн|ы didáktisch; ***~ая цáцка*** didáktisches [didáktisch wértvolles] Spíelzeug

дыéз *м муз* Kreuz *n* -(e)s, -e, Erhöhungszeichen *n* -s, -

дыéт|а *ж* Diät *f* -, Kránkenkost *f* -, Schónkost *f*; ***лячэ́бнае ~ай*** Diätkur *f* -; ***прытрымлíвацца ~ы*** Diät hálten*; Diät lében [éssen*]; ***разгрýзачная ~а*** Reduktiónsdiät *f*

дыеты́чн|ы Diät-, diätisch, diätétisch; ***~ы стол*** Diätkost *f* -, Kránkenkost *f*, ***~ы прадýкт*** Diäterzeugnis *n* -ses, -se, diätisches Erzéugnis; ***~ае харчавáнне*** Diätspeise *f* -, -n

дызáйн *м* Design [diˊzaĭn] *n* -s, -s; ***~ер*** Designer [diˊzaĭnər] *m* -s, -; ***сучáсны ~*** néuzeitliches [modérnes] Design; ***~ выкананы з гýстам*** geschmáckvolles Design

ды́зель *м тэх* Díeselmotor *m* -s, -tóren; Díesel *m* -s, - (*разм*)

ды́зель-генерáтар *м* Díeselstrommaschine *f* -, -n; Díeselstromerzeuger *m* -s, -

ды́зель-матóр *м* Díeselmotor *m* -s, -tóren

ды́зельн|ы Díesel-; ***~ае пáліва*** Díeselkraftstoff *m* -(e)s

дызентэры́|я *ж мед* Dysenteríe *f* -, Ruhr *f* -; ***захварэ́ць на ~ю*** an Dysenteríe [an der Ruhr] erkránken

дык I *злучн* so, dann; ***калí так, ~ я згóдзен*** wenn es so ist, (dann) bin ich éinverstanden

дык II *часц*: ***~ гóта тóе, што...*** das ist geráde das, was...

дыктавáць diktíeren *vt*; ***~ што-н на стýжку*** *etw.* auf Band diktíeren

дыктáнт *м* Diktát *n* -(e)s, -e; ***пісáць цяжкí ~*** ein schwíeriges Diktát schréiben*

ды́ктар *м* Ánsager *m* -s, -; Rúndfunksprecher *m* -s, -; Náchrichtensprecher *m*; ***~ рáдыё і тэлебáчання*** der Ánsager von Rúndfunk und Férnsehen

ды́ктарск|і: ***~ая стýдыя*** Ánsageraum *m* -(e)s, -räume; Spréchraum *m*; ***~і тэкст*** Kommentártext *m* -es,-e; ***чытáць ~і тэкст*** ánsagen *vt*; ***~ім гóласам*** mit Ánsagerstimme

дыктáт *м* Diktát *n* -(e)s, -e; ***палíтыка ~у*** die Politík des Diktáts; ***трымáцца ~у*** dem Diktát gehórchen; sich nach dem Diktát ríchten; ***падпарадкóўвацца ~у мóды*** dem Diktát der Mode gehórchen

дыктáтар *м* Diktátor *m* -s, -tóren

дыктáтарскі diktatórisch; ***~я паўнамóцтвы*** diktatórische Vóllmachten

дыктатýр|а *ж* Diktatúr *f* -, -en; ***вайскóвая ~*** Militärdiktatur *f*; ***неабмежавáная ~а*** únumschränkte Diktatúr; ***устанавíць ~у*** éine Diktatúr erríchten; ***звéргнуць ~у*** éine Diktatúr stürzen; ***жыць пры ~ы*** in éiner Diktátur lében; ***пакýтаваць ад чыёй-н ~ы*** únter *j-s* (*G*) Diktatúr zu léiden háben

дыктóўк|а *ж* **1.** (*дыктант*) Diktát *n* -(e)s, -e; ***арфаграфíчная ~а*** orthográfisches Diktát; **2.** (*дыктаванне*) Diktát *n* -(e)s, -e; Diktíeren *n* -s, -; ***пісáць пад чыю-н ~у*** nach *j-s* (*G*) Diktát schreiben*

ды́кцыя *ж* Diktión *f* -; Spréchweise *f* -; ***дóбрая ~*** éine kláre [gúte] Diktión

дыле́ма *ж* Dilémma *n* -s, -s *i* -ta

ды́лер *м кам.* Dealer [ˊdi:-] *m* -s, -

дылета́нт *м* Láie *m* -n, -n, Níchtfachmann *m* -(e)s, -männer *i* -leute, Künstliebhaber *m* -s, -; ***твор літаратýрнага ~а*** das Máchwerk éines literárischen Dilettánten

дылета́нцкі láienhaft, únfachmännisch; *перан тс* óberflächlich; dilettántisch

дылета́нцтва *н* Dilettantísmus *m* -; Dilettántentum *n* -s; *перан тс* Óberflächlichkeit *f* -; ***мастáцкае ~*** küstlerischer Dilettantísmus; ***навукóвае ~*** wíssenschaftlicher Dilettantísmus

дылёўка *жс*, **ды́ля** *жс* Bóhle *f* -, -n; ***прагні́лая ~*** mórsche Bóhle; ***вы́слаць мост ~й*** éine Brücke mit Bóhlen belégen

дыліжа́нс *м* Póstkutsche *f* -, -n

дым *м* Rauch *m* -(e)s; ***густы́ ~*** Qualm *m* -(e)s; ***éдкі ~*** béißender Rauch; ***~ падымáецца ўгóру*** Rauch steigt auf; ◊ ***дзе ~, там і агóнь*** wo Rauch ist, da ist auch Féuer

дымав|ы́ Rauch-; ***~áя заслóна вайск*** Ráuchschleier *m* -s, -; Nébelschutz *m* -es; Nébelvorhang *m* -(e)s, -hänge (*вертыкальная*); ***~áя шáшка*** Nébelkörper *m* -s, -

дымагáрн|ы: ***~ая трубá*** *тэх* Ráuchrohr *n* -(e)s, -e

дымахóд *м* Ráuchabzug *m* -(e)s, -züge; Ráuchkanal *m* -s, -kanäle; Ófenrohr *n* -s, -e; ***чы́сціць ~*** den Ófenzug fégen

дым|éць, дымі́ць ráuchen *vi*, qúalmen *vi*; schlecht brénnen*; ***печ ~íць*** der Ófen raucht [qualmt]

дымі́|цца ráuchen *vi*, qúalmen *vi*, schwélen *vi*, dámpfen *vi*; ***цыгáра ~цца*** die Zigárre qualmt; ***зямля́ ~лася ад вíльгаці*** die Érde dámpfte vor Féuchtigkeit

ды́мн|ы dámpfig, ráuchig, verráucht, voll Rauch; ***~ая галавé́шка*** ráuchiges [verkóhltes] Hólzscheit; ***~ы пакóй*** ein Zímmer voll Rauch

дымóк *м* Ráuchfahne *f* -, -n, Ráuchwölkchen *n* -s, -

дымчáт|ы ráuchfarben, ráuchgrau; ***~ае шкло*** Ráuchglas *n* -es, -gläser

дына́ма *жс*, **дына́ма-машы́на** Dynámo *m* -s, -s, Gléichstromgenerator *m* -s, -tóren

дынамі́зм *м* Dynamísmus *m* -; Dynámik *f* -; Bewégung *f* -; Hándlungsreichtum *m* -s (*у п'есе*); ***паліты́чны ~*** polítischer Dynamísmus

дына́мік *м* Láutsprecher *m* -s, -

дына́міка *жс* **1.** *фіз* Dynámik *f* -; Bewégungslehre *f* -; **2.** (*рух, развіццё*) Dynámik *f* -; Entwícklung *f* -; ***~ ц́знаў*** Préisentwicklung *f*, Préisdynamik *f*; **3.** *муз* Dynámik *f* -

дынамі́т *м* Dynamít *n* -(e)s; ***пакéт ~у*** ein Pakét Dynamít

дынамі́чн|ы *фіз, перан* dynámisch, bewéglich, vóller Bewégung; ***~ая сацыя́льная палі́тыка*** éine dynámische Soziálpolitik; ***~ае развіццё гаспадáркі*** éine dynámische Wírtschaftsentwicklung

дынасты́чны dynástisch; ***~я інтарэ́сы*** dynástische Interéssen

дына́стыя *жс* Dynastíe *f* -, -í|en; Hérrschergeschlecht *n* -(e)s, -er; ***~ акцёраў*** Scháuspielerdynastie *f*; ***рабóчая ~*** álte Árbeiterfamili|e

ды́ня *жс* Melóne *f* -, -n; Zúckermelone *f* -, -n; ***сакавíтая ~*** sáftige [sáftreiche] Melóne

дыпламава́ны diplomíert, Diplóm-; ***~ інжынéр*** Diplómingenieur [-ɪnʒənˌjø:r]; ***ён ~ псіхóлаг*** er ist diplomíerter Psychológe, er ist Diplóm-Psychológe

дыплама́нт *м* **1.** (*студэнт*) Diplománd *m* -en, -en; **2.** (*пераможца конкурсу*) Éhrenurkundenträger *m* -s, -; Préisträger *m*

дыпламáт *м* **1.** Diplomát *m* -en, -en; **2.** *перан* diplomátischer [im Úmgang gewándter] Mensch; **3.** (*партфель*) Attachekoffer [-ˊʃe:-] *m* -s, -

дыпламáты|я *жс* Diplomatíe *f* -; ***авалóдаць высóкай шкóлай ~і*** die hóhe Schúle der Diplomatíe behérrschen

дыпламаты́чн|ы diplomátisch; ***~ы кóрпус*** das diplomátische Korps [ko:r]; ***~ая пóшта*** Diplomátengepäck *n* -s; Diplomátenpost *f* -; ***устанавíць ~ыя аднóсіны з якой-н дзяржáвай*** diplomátische Beziehungen zu éinem Staat áufnehmen*; ***адкры́ць ~ае прадстаўні́цтва*** éine diplomátische Vertrétung éinrichten; ***гэ́та былó не зусíм ~а з твайгó бóку так гавары́ць*** es war nicht sehr diplomátisch von dir, dies zu ságen

дыпло́м *м* **1.** Diplóm *n* -s, -e (*ВНУ*); Ábschlusszeugnis *n* -ses, -se (*школы*); ***універсітэ́цкі ~*** Universitätsdiplom [-vɛr-] *n*; ***атры́маць ~*** ein Diplóm erhálten*; **2.** *разм* (*дыпломная работа*) Diplóm *n*, Diplómarbeit *f* -, -en; ***абарані́ць ~*** sein Diplóm áblegen; **3.** (*узнагарода*) Éhrenurkunde *f* -, -n; Préis *m* -es, -e; ***уручы́ць ~*** die Úrkunde überréichen

дыпло́мнік *м гл* дыпламант **1.**

дыпло́мн|ы Diplóm-; ***~ая рабóта*** Diplómarbeit *f* -, -en

дырыжа́бл|ь *м ав* Zéppelin *m* -s, -e; Lúftschiff *n* -(e)s, -e; ***палёт на~і*** Lúftschifffahrt *f* -, -en

дырыжо́р *м* Dirigént *m* -en, -en, (*аркестра*); Chorleiter [ˊko:r-] *m* -s, - (*хора*)

дырыжо́рск|і Dirigénten-; ***~ая пáлачка*** Dirigéntenstab *m* -(e)s, -stäbe, Táktstock *m* -(e)s, -stöcke; ***дырыжóрскі пульт*** Dirigentenpult *n* -(e)s, -e

дырыжы́раваць dirigíeren, den Stab führen

дырэ́ктар *жс* Diréktor *m* -s, -tóren; ***~ завóда*** Wérkleiter *m* -s, -; Betríebsleiter *m* -s, -; Wérkdirektor *m*; Betríebsdirektor *m*; ***~ магазíна*** Verkáufsstellenleiter *m*; ***~ карцíны кіно*** Produktiónsleiter *m*

дырэктарáт *м* Direktorát *n* -(e)s, -e, Direktórium *n* -s, -ri|en; Léitung *f* -, -en

дырэкты́ва *жс* Direktíve [-və] *f* -, -n, Ríchtlini|e *f* -, -n, Wéisung *f* -, -en

дырэкты́ўны Direktív-, ríchtungsweisend, ríchtungsgebend, léitend

дырэ́кцыя *жс* Direktión *f* -, -en; Léitung *f* -, -en; ***~ прадпрыéмства*** Betríebsleitung *f*; Direktión des Betríebs

дысана́нс *муз* Dissonánz *f* -, -en; Míssklang *m* -(e)s, -klänge; Mísston *m* -(e)s, -töne; **2.** *перан* Únstimmigkeit *f* -, Níchtübereinstimmung *f* -

дысані́раваць *муз* dissoníeren *vi*, míssklingen* *vi*, mísstönen *vi*

дысбала́нс *м тэх* Únwucht *f* -

дысгарманíраваць *муз* disharmoníeren *vi*, nicht zusámmenstimmen *vi*; *перан* in éinem Míssverhältnis stéhen* (*з кім-н, чым-н* zu *D*), disharmoníeren *vi* (*з чым-н* mit *D*)

дысгармо́нія *жс* **1.** *муз* Disharmoníe *f* -; Míssklang *m* -(e)s, -klänge; **2.** *перан* Diskrepánz *f* -, -en (*разыходжанне*); Míssverhältnis *n* -ses, -se (*неадпаведнасць*)

дысерта́нт *м* Vertéidiger éiner Dissertatión; Doktoránd *m* -en, -en

дысерта́цы|я *жс* Dissertatión *f* -, -en; Dissertatiónsschrift *f* -, -en; ***абараніць ~ю*** éine Dissertatión vertéidigen; promovíeren [-ˊvi:-] *vi* (*атрымаць вучоную ступень*); ***~я на атрымáнне ступéні кандыдáта навýк*** Kandidátendissertation *f*

дысерта́цыйны Dissertatións-

дысідэ́нт *м* Dissidént *m* -en, -en

дыск *м* **1.** Dískus *m* - *i* -ses, Dísken *i* Dískusse; Schéibe *f* -, -n; **2.** *тэх* Schéibe *f* -, -n; Plátte *f* -, -n; Lamélle *f* -, -n; ***~ крýглай пíлы*** Kréissägeblatt *n* -(e)s, -blätter; ***~ тэлефóна*** Wählscheibe *f*, Núммernscheibe *f*; **3.** *камп* Plátte *f* -, -n; ***цвёрды ~*** Féstplatte *f*; ***размячáць ~*** die Féstplatte formatíeren; **4.** *спарт* Dískus *m* - *i* -ses, *pl* -ken *i* -skusse; ***кíданне ~а*** Dískuswerfen *n* -s

дыскава́ць *с.-г* mit dem Schéibenpflug beárbeiten

дыскавó́д *м камп* Láufwerk *n* -(e)s, -e

ды́скавы Schéiben-; ***~ плуг*** *с.-г* Schéibenpflug *m* -(e)s, -pflüge; ***~ тэх тóрмаз*** Schéibenbremse *f* -, -n

дыскападóбны schéibenförmig

дыскатэ́к|а *жс* Diskothék *f* -, -en; *разм* Dísko [Dísco] *f* -, -s; ***ты ідзéш на ~у?*** gehst du zur Dísko? ***сёння адбýдзецца ~а*** héute findet ein Dískoabend statt

дысквалі́фікава́цца séine Qualifikatión verlíeren* [éinbüßen]; disqualifizíert wérden

дысквалі́фікаваць spérren *vt*, disqualifizíeren *vt*; ***~ спартсмéна*** den Spórtler spérren [disqualifizíeren]

дысквалі́фіка́цыя *ж* Disqualifikatión *f*-, -en; Disqualifizíerung *f*-; ~ ***за гру́быя парушэ́нні спарты́ўных пра́вілаў*** Disqualifikatión wégen gróber spórtlicher Régelverstöße

дыскéта *камп* Diskétte *f*-, -n

дыскóнт *м фін* Diskónt *m* -(e)s, -e, Diskónto *m* -s, -s *i* -ti

дыскóнтны *фін* Diskónt-

дыскрымінава́ць diskriminíeren *vt*

дыскрымінацы́йн|ы diskriminíerend; ***прыма́ць ~ыя зако́ны*** diskriminíerende Gesétze verábschieden; ***правадзі́ць ~ую палі́тыку*** éine diskriminíerende Politík [éine Politík der Diskriminierung] betréiben*

дыскрыміна́цыя *ж* Diskriminíerung *f*-, Diskrimination *f*-, -en, ***расавая ~*** Rássendiskriminierung *f*; ***эканамі́чная ~*** wírtschaftliche Diskrimínierung

дыскрэдытава́нне *н гл* дыскрэдытацыя

дыскрэдытава́ць diskreditíeren *vt*, in Mísskredit [Verrúf] bríngen*; ~ ***сябе́*** sich diskreditíeren; in Mísskredit geráten* [kommen*]; séine Autorität untergráben*; ~ ***ідэ́ю*** éine Idée diskreditíeren

дыскрэдыта́цыя *ж* Diskreditíerung *f*-; Diskreditíeren *n* -s; ~ ***асо́бы*** Diskreditíerung der Persón

дыску́сі|я *ж* Diskussión *f*-, -en; Bespréchung *f*-, -en; Erörterung *f*-, -en; Áussprache *f*-, -n (*абмен думкамі*); ***разгарну́ць ~ю*** éine Diskussión in Gang bríngen*; ***адкры́ць ~ю пасля́ дакла́да*** nach dem Vórtrag éine Diskussión eröffnen; ***ажы́ўленая ~я*** éine lébhafte Diskussión; ***бу́рная ~я*** éine stürmische Diskussión; ***дзелава́я ~я*** éine sáchliche Diskussión; ***вясці́ ~ю*** éine Diskussión führen [léiten]; ***спыні́ць ~ю*** éine Diskussión ábbrechen*; ***прыня́ць удзе́л у ~і*** sich an der Diskussión betéiligen; sich zur Diskussión mélden; ***вы́несці на ~ю*** zur Diskussión stéllen (*што-н A*)

дыскусі́йн|ы Diskussións-; diskutábel, diskutíerbar, viel diskutíert (*спрэчны*); ***~ае пыта́нне*** Stréitfrage *f*-, -n; umstríttene Fráge; ***го́тае пыта́нне ~ае*** die Fráge steht zur Diskussión; ***у ~ым пара́дку*** auf dem Diskussiónsweg(e)

дыскутава́ць diskutíeren *vi* (*што-н пра што-н*, über *A*); erörtern *vt*; éine Diskussión führen (*пра што-н* um *etw. A*); éine Auseinándersetzung háben

дыслакава́цца, **дыслацы́равацца** *вайск* dislozíert [úntergebracht] wérden; ***~ ў пагранічнай зо́не*** in der Grenzzone [im Grénzgebiet] dislozíert wérden

дыслакава́ць, **дыслацы́раваць** *вайск* dislozieren *vt*, únterbríngen* *vt*, stationíeren *vt*; ~ ***полк*** das Regimént dislozíeren

дыслакацы́йн|ы Dislokatións-; ***~ая ка́рта*** Dislokatiónskarte *f*-, -n

дыслака́цыя *ж* **1.** (*размяшчэнне*) *вайск* Dislozíerung *f*-, -en; Stándortverteilung *f*-; Únterbringung *f*-; Stationíerung *f*-; **2.** *геал* Verschíebung *f*-, -en; Dislokatión *f*; **3.** *мед* Lágeveränderung *f*-, -en; **4.** *фіз* Verschíebung *f*

дыспазі́цыя *ж вайск* Dispositión *f*-, -en

дыспансе́р *м* Gesúndheitsfürsorgestelle *f*-, -n; ***туберкулёзны ~*** Tuberkulósefürsorgestelle

дыспансерызава́ць in éiner Gesúndheitsfürsorgestelle únterbringen*

дыспансерыза́цыя *ж* Gesúndheitsfürsorgewesen *n* -s; Dispensáireerfassung [-pã´zɛ:r-] *f*, Dispensáirebetreuung *f*-; ~ ***насе́льніцтва*** Dispensáirebetreuung der Bevölkerung

дыспе́тчар *м* Dispatcher [-´pɛtʃər] *m* -s, -; *чыг* Fáhrdienstleiter *m* -s, -

дыспе́тчарская *ж* Dispatcherzentrale [-´pɛtʃər] *f*-, -n; Dispátcherraum *m* -(e)s, -räume; Dispátcherstelle *f*-, -n

дыспле́й *м* Displey [-´ple:] *n* -s, -s, Bíldschirmgerät *n* -(e)s, -

дыспрапо́рцыя *ж* Disproportión *f*-, -en; Míssverhältnis *n* -ses, -se

ды́спут *м* Méinungsstreit *m* -(e)s, -e; Dísput *m* -(e)s, -e; Disputatión *f*-, -en; ***вёсці ~*** disputíeren *vi*

дыспутава́ць disputíeren *vi*; geléhrt stréiten* (*пра што-н* über *A*)

дыстанцы́йн|ы Fern-; férnbetätigt; férngelenkt, férngesteuert; ***~ае кірава́нне*** Férnbedienung *f*-, Férnsteuerung *f*-; ***~ая тру́бка*** *вайск* Zéitzünder *m* -s, -

дыста́нцы|я *ж* **1.** (*адлегласць*) Distánz *f*-, -en; Entférnung *f*-, -en; **2.** *вайск* Ábstand *m* -(e)s, -stände; **3.** *чыг*, *спарт* Strécke *f*-, -n; ***прайсці́ ~ю*** éine Strécke hínter sich bríngen*; ***сысці́ з ~і*** *спарт* (aus dem Wéttkampf) áusscheiden* *vi* (*s*); ***адро́зак ~і*** Stréckenabschnitt *m* -(e)s, -e

дыстрафі|я *ж мед* Dystrophíe *f*-; Mángelkrankheit *f*-, ***пакута́ваць на ~ю*** an Dystrophíe léiden*

дыстро́фік *м разм* Dystróphiker *m* -s, -; ***лячы́ць ~а*** éinen Dystróphiker behándeln

дыстрыбу́тар *м эк* Distribu|ént *m* -en, -en

дыстылява́н|ы destillíert; ***~ая вада́*** destillíertes Wásser

дыстылява́ць destillíeren *vt*; ~ ***ваду́*** Wásser destillíeren

дыстыля́тар *м* Destillíerapparat *m* -(e)s, -e

дыстыля́|цыя *ж* Destillatión *f*-; Destillíeren *n* -s

дысцыплі́н|а I *ж* Disziplín *f*-; -en; ***працо́ўная ~а*** Árbeitsdisziplin *f*; ***парушэ́нне ~ы*** Disziplínverstoß *m* -(e)s, -stöße; ***захо́ўваць ~у пра́цы*** die Árbeitsdisziplin éinhalten*; ***падтры́мліваць ~у*** Disziplín hálten*

дысцыпліна II *ж* (*галіна навукі*, *ведаў*) Disziplín *f*-, -nen; ***вуче́бная ~*** Stúdi|enfach *n* -(e)s, -fächer, Léhrfach *n*, Únterrichtsfach *n*, Áusbildungsfach *n*; ***суме́жная ~*** Náchbardisziplin *f*

дысцыплінава́н|ы diszipliníert; órdentlich (*прыстойны*); ***~ы ву́чань*** ein diszipliníerter Schüler; ***вёсці сябе́ надзві́чай ~а*** sich áußerordentlich diszipliníert verhálten*

дысцыплінава́насць *ж* Diszipliníertheit *f*-; gúte [stráffe] Disziplín; Diszipliníertsein *n* -s; ~ ***студэ́нтаў*** die Diszipliníertheit der Studénten

дысцыплінава́ць diszipliníeren *vt*, zur Disziplín ánhalten*; zur Órdnung erzíehen*

дысцыплінáрн|ы disziplinárisch, Disziplinár-; ***~ае спагна́нне*** Disziplinárstrafe *f*-, -n; ***~ы бата́льён*** *вайск* Stráfbataillon *n* -s [-tal´jo:n]; ***~ы стату́т*** *вайск* Disziplinárordnung *f*-; ***у ~ым пара́дку*** disziplinárisch

дыферэ́нт *м эк* Préisunterschied *m* -(e)s, -e

дыферэнцыява́н|ы differenzíert; verschíedenartig gestáltet; ***~ая апла́та пра́цы*** differenzíerte Entlóhnung; ***~ы залі́к*** differenzíerte Vórprüfung (*у студэнтаў*)

дыферэнцыява́цца sich differenzíeren; in méhrere Grúppen zerfállen*

дыферэнцыяв|а́ць differenzíeren *vt*; stáffeln *vt*; áufgliedern *vt*; áufteilen *vt*; ***~а́ць дзве (ро́зныя) з'я́вы*** zwíschen zwei Erschéinungen differenzíeren

дыферэнцыя́л *м* **1.** *матэм* Differentiál *n* -s, -e; ***знак ~а*** Differentiálzeichen *n* -s, -; **2.** *эк*: ***ба́зісны ~*** Básisunterschied *m* -(e)s, -e; ***інфляцы́йны ~*** differentiélle Inflatiónsrate; **3.** *тэх* Differentiál *n*, Áusgleichsgetriebe *n* -s, -; **4.** (*рэгулятар*) Scháltdifferenz *f*-, -en

дыферэнцыя́льн|ы Differentiál-: ***~ы аналіза́тар*** Differentiálanalysator *m*; ***~ы дыя́гназ*** Differentiáldiagnose *f*; ***~ае раўна́нне*** [***ураўне́нне***] Differentiálgleichung *f*; ***~ая геаме́трыя*** Differentiálgeometrie *f*-

дыферэнцыя́ц|ыя *ж* Differenzíerung *f*-; Glíederung *f*-, -en; Síchtung *f*-, -en; *матэм* Differentiatión *f*-, -en (*тс дыфэрэнцыраванне*); ***~ыя по́глядаў*** Differenzíerung der Ábsichten

дыфірáмб *м* Dithyrámbus *m* -, -ben; Dithyrámbe *f*-, -n; Lóblied *n* -(e)s, -er; Lóbeshymne *f*-, -n; ◊ ***пець каму-н ~ы*** *j-m* (*D*) Lóbeshymnen síngen*; ein Lóblied auf *j-n* (*A*) ánstimmen

дыфто́нг *м фан* Diphthóng *m* -(e)s, -e; Dóppellaut *m* -(e)s, -e; Dóppelvokal [-vo-] *m* -s, -e; Zwíelaut *m* -(e)s, -e; ***вымаўля́ць ~ няпра́вільна*** den Diphthóng nicht ríchtig áussprechen*

дыфтэры́т *м мед* Diphtheríe *f*-; ***захварэ́ць на ~*** an Diphtheríe erkránken

дыфтэры́я *ж мед* Diphteríe *f*-, -rí|en

дыфу́зія *ж фіз* Diffusión *f* -; gégenseitige Dúrchdringung
дыфу́зны diffús; zerstréut, verschwómmen
дых *м разм* Átem *m* -s, Átmung *f* -; Átmen *n* -s; Respiratión *f* -; ***стаі́ць ~*** den Átem verhálten* [ánhalten*]
ды́хавіца *ж мед* Átemnot *f* -, -nöte; Átembeschwerden *pl*; Kúrzatmigkeit *f* -
ды́хавічны 1. Átemnot-; ***~ае сапе́нне*** Átemnotschnaufen *n* -s, -; **2.:** ***~ы конь*** ein dämpfiges [an Dämpfigkeit, an kránkhafter Kúrzatmigkeit léidendes] Pferd
ды́хальны Átmungs-, ***~я шляхі́*** *анат* Átemwege *pl*; ***~я о́рганы*** Átmungsorgane *pl*
дыха́нне *н* **1.** Átem *m* -s, -; Átmung *f* -, -en; Átmen *n* -s -; Respiratión *f* -, -en; Átemtätigkeit *f* -, -en; ***ця́жкае ~е*** Átemnot *f* -, -nöte; Átembeschwerden *pl*; ***стаі́ўшы ~е*** mit verhältenem [ángehaltenem] Átem; ***шту́чнае ~е*** *мед* künstliche Átmung; **2.** (*ветру*) Hauch *m* -es, -e; ◊ ***знайсці́ другі́е ~е*** néue Kraft schöpfen; ***быць без ~я*** äußer Átem sein
ды́хацца: *тут ды́хаецца лягчэ́й* hier átmet es sich léichter, hier kann man léichter átmen
ды́хаць átmen *vi*, respiríeren *vi*; ***~ свяжы́м паве́трам*** frísche Luft schnáppen [schöpfen], réine Luft átmen; ***ця́жка ~*** schwer [mühsam] átmen; ***глыбо́ка ~*** tief átmen
дыхну́ць 1. átmen *vi*, háuchen *vi*; **2.** (*вецер*) blásen* *vi*, wéhen *vi*
дыхт *разм*: ◊ ***даць ~у*** einen Rüffel geben* [ertéilen]; *j-m* (*D*) die Hölle heiß máchen
дыхто́ўна *прысл разм абл* gut; háltbar, gedíegen
дыхто́ўнасць *ж* Güte *f* -, Qualität *f* -; Háltbarkeit *f* -
дыхто́ўны *разм* von hóher Qualität; sehr gut; ***гэ́та быў ~ чамада́н*** das war ein sehr gúter Kóffer
ды́шаль *м* Déichsel *f* -, -n
ды́шлеў|ы Déichsel-; ***~ая запря́жка*** Déichselgespann *n* -(e)s, -e
дыэле́ктрык *м фіз* Di|eléktrikum *n* -s, -ken *i* -ka; Níchtleiter *m* -s, -
дыэлектры́чны *фіз* di|eléktrisch; ***~я рукаві́цы*** di|eléktrische Hándschuhe
дыябе́т *м мед* Diabétes *m* -; ***цукро́вы ~*** Zúckerkrankheit *f* -
дыяганаль *ж матэм* Diagonále *f* -, -n; ***прачыта́ць кні́гу па ~і*** *разм* ein Buch diagonál [flüchtig] lésen*, ein Buch überflíegen*
дыяганальны *матэм* diagonál, Diagonál-; schräglaufend; ***~а прахо́дзячыя лі́ніі*** diagonál verláufende Líni|en
дыя́гназ *м* Diagnóse *f* -, -n, Befúnd *m* -(e)s, -e; ***памы́лковы ~*** Féhldiagnose *f*; ***ста́віць ~*** diagnostizíeren *vt*, die Diagnóse stéllen; ***~ урача́ быў: запале́нне ны́рак*** die ärztliche Diagnóse láutete auf Níerenentzündung
дыягнасты́чны diagnóstisch; ***~ цэнтр*** diagnóstisches Zéntrum; ***~я тэ́сты*** diagnóstische Tests; ***~я ме́тады*** diagnóstische Methóden
дыягно́стыка *ж* Diagnóstik *f* -, -en; Diagnostizíeren *n* -s, -; ***ра́нняя ~*** Früherkennung *f* -
дыяграм|а *ж* Diagrámm *n* -s, -e; gráphische Dárstellung; Schaubild *n* -(e)s, -er; ***адлюстрава́ць на ~е*** in éinem Diagrámm dárstellen
дыялагі́чн|ы dialógisch; ***~ая мо́ва*** dialógische Réde, ***у ~ай фо́рме*** in Dialógform, in der Art des Gesprächs
дыяле́кт *м лінгв* Dialékt *m* -(e)s, -e, Múndart *f* -, -en
дыялекталагі́чн|ы dialektológisch; ***~ая экспедыцыя*** dialektológische Expedítión; ***~ы а́тлас*** Múndartenatlas *m* -ses, -lánten *i* -se
дыялектало́гія *ж* Dialektologíe *f* -, -n; Múndartenkunde *f* -, -n; Múndartenforschung *f* -, en; ***займа́цца ~й*** sich mit der Dialektologíe befássen
дыяле́ктн|ы *лінгв* dialektál; múndartlich; Dialékt-, Múndart-; ***~ая ро́зніца*** dialektáler Únterschied; ***~ае адце́нне*** dialektále Färbung
дыялекто́лаг *м лінгв* Dialektológ(e) *m* -en, -en
дыялекты́зм *м лінгв* múndartlicher Ásdruck, Dialektísmus *m* -, -men; ***ва ўсі́х мо́вах ёсць ~ы*** álle Sprächen enthálten Dialektísmen
дыяле́ктыка *ж філас* Dialéktik *f* -
дыялекты́чн|ы *філас* dialéktisch; ***мы́сліць ~а*** dialéktisch dénken*; ***~ы ме́тад*** dialéktische Methóde
дыяло́г *м* Dialóg *m* -s, -e; Zwíegespräch *n* -s, -e; ***ве́сці ~*** éinen Dialóg [ein Zwíegespräch] führen; ***~ памі́ж і́мі завяза́ўся наступны...*** zwíschen íhnen entspánn sich fólgender Dialóg...
дыяме́нт *м мін* Diamánt *m* -en, -en; ***шліфава́ць ~*** éinen Diamánten schléifen*; ***цвёрды як ~*** hart wie (ein) Diamánt; ***~авы бранзале́т*** ein diamántenes [mit Diamánten besétztes] Ármband
дыяме́тр *м матэм* Dúrchmesser *m* -s, -; Diaméter *m* -s, -; ***вы́лічыць ~ кру́га*** [***шара***] den Dúrchmesser éines Kréises [éiner Kúgel] beréchnen; ***~ складае́ 10 см*** der Dúrchmesser beträgt [hat éine Länge von] 10 cm
дыяметра́льн|ы diametrál; in genáu entgégengesetzter Ríchtung (líegend); ***~ыя по́гляды*** diametrále [entgégengesetzte] Ánsichten; ***~а проці́леглая ду́мка*** diametrál entgégengesetzte Méinung
дыяпазіты́ў *м* Díapositiv *n* -(e)s, -e, Día *n* -s, -s, Líchtbild *n* -(e)s, -bilder; ***каляро́вы ~*** Fárbdia *n*
дыяпазо́н *м* **1.** Úmfang *m* -(e)s, -fänge; Beréich *m* -(e)s, -e; ***~ го́ласу*** Stímmumfang *m*; ***~ хва́ляў ра́дыё*** Wéllenbereich *m*; ***~ ваганняў*** *фіз* Schwíngungsbereich *m*, Schwánkungsbreite *f* -, -n (*напр цэн*); **2.** *перан* (*аб'ём, памер*) Úmfang *m*, Áusmaß *n* -es, -e; Beréich *m*; Bréite *f* -, -n; ***~ рабо́ты*** Árbeitsbereich *m*; Árbeitsumfang *m*; Árbeitsbreite *f*
дыяпрае́ктар *м спец* Díaprojektor *m* -s, -tóren; ***праглядзе́ць сла́йды з дапамо́гай ~а*** sich (*D*) die Días (mit Hílfe éines (Día)projéktors) ánsehen*
дыяптры́чны Diópter-; ***~ прыцэ́л*** *вайск* Dióptervisier [-vi-] *n* -s, -e
дыяра́ма *ж* Dioráma *n* -s, -men; ***гэ́тая ~ выкарыстоўваецца на выста́ве*** dieses Dioráma wird zur Scháustellung benútzt
дыяско́п *м* Bíldwerfer *m* -s, -, Diaskóp *n* -(e)s, -e
дыяспар|а *ж* Diáspora *f* -; ***жыць у ~ы*** in der Diáspora lében
дыяспарны: *~ая грамада́* Diásporagemeinde *f* -, -n
дыятэ́з *м мед* Diathése *f* -, -n
дыяфі́льм *м* Bíldband *n* -(e)s, -bänder; Díafilm *m* -(e)s, -e; ***пака́заць ~*** den Díafilm vórführen
дыяфра́гма *ж* **1.** *анат* Zwérchfell *n* -(e)s, -e; **2.** *фіз* Diaphrágma *n* -s, -men; **3.** *фота* Blénde *f* -, -n; ***аўтаматы́чная ~*** Spríngblende *f*
дыяхрані́я *ж лінгв* Diachroníe [-kro-] *f* -
дыяхранічны diachronisch [-ˊkro:-]; ***~ разгля́д развіцця́ мо́вы*** *лінгв* diachrónische Betráchtung der Spráchentwicklung
дэба́т|ы *мн* Debátte *f* -, -n; Wórtgefecht *n* -(e)s, -e; Rédeschlacht *f* -, -en (*жарт*); lébhafte Diskussión; ***гара́чыя ~ы*** éine errégte Debátte; ***з'я́ўляцца прадме́там ~аў*** zur Debátte stéhen*
дэбатава́ць debattíeren *vt*, *vi*; éinen Méinungsstreit áusfechten*; verhándeln *vi* (*што-н, пра што-н* um *A*, über *A*); dúrchsprechen* *vt*; ***до́ўга ~ пыта́нне*** über éine Fráge lánge debattíeren
дэбатава́цца zur Debátte stéhen*;
дэ́бет *м бухг* Débet *n* -s, -s, Soll *n* - *i* -s; ***~ і кры́дыт*** Soll und Háben
дэ́бет-но́та *бухг, фін* Débetnote *f* -, -n
дэбетава́ць *бухг* im Soll éintragen* [búchen], auf die Sóllrechnung schréiben*; debetíeren *vt*, belásten *vt*
дэбі́л *м груб* Kretin [-ˊtɛ̃:] *m* -s, -; Dénkzwerg *m* -s, -e (*разм груб*)
дэбіто́р *м юрыд* Débitor *m* -s, -tóren
дэбо́ш *м разм* Skandál *m* -s, -e, Spektákel *m* -s, -, Radáu *m* -s
дэбю́т *м* **1.** *тэатр, перан* Debüt [de ˊby:] *n* -s, -s; Ántritt *m* -s, -e; **2.** *шахм* Eröffnung *f* -, -en; Debüt *n*
дэбютава́ць debütíeren *vi*; érstmals öffentlich áuftreten*; ***~ з тво́рам*** mit éinem Werk debütíeren

дэбюта́нт *м* Debütánt *m* -en, -en; ***~ка*** *ж* Debütántin *f*-, nen; ***баль ~ак*** Debütántinnenball *m* -(e)s, -bälle

дэвальвава́ць *эк* devalvíeren [-val´vi:-], entwérten *vt*, ábwerten *vt*

дэвальва́цыя *ж эк* Ábwertung *f*-, -en; Devalvatión [-valva-] *f*-, -en, Devaluatión *f*; ***~ валю́ты*** Währungsverfall *m* -s

дэвальві́раваць *эк гл* дэвальваваць

дэві́з *м* Mótto *n* -s, -s, Devise [-´vi:-] *f* -, -n, Wáhlspruch *m* -s, -sprüche; Paróle *f*-, -n; ***баявы́ ~*** Kámpflosung *f* -, -en; ***пад ~ам*** (*пра конкурсы*) únter der Devíse

дэві́зы *мн фін* Devísen [-´vi:-] *pl*

дэві́яцыя *ж* **1.** Deviatión [-vĭa-] *f*-, -en, Deviánz *f*-, -en, Ábweichung *f*-, -en; **2.** Kómpassablenkung *f*-, -en (*компаса*); (*адвод вады*) Úmleitung *f*-; Derivatión *f*; **3.** *вайск* (*адхіленне снарадаў*) Drállabweichung *f*-, -en

дэгазава́ць, дэгазі́раваць entgíften *vt*, entgásen *vt*

дэгазацы́йн|ы Entgíftungs-; ***~ая кама́нда*** Entgíftungstrupp *m* -s, -s

дэгаза́цыя *ж* Entgíftung *f*-, -en; Entgásung *f* -, -en; ***~ мясцо́васці*** Geländeentgiftung *f*

дэгенера́т *м* Degeneríerte (*sub*) *m* -n, -n

дэгенерацы́йны degeneríert, entártet; degeneratív; ***~я працэ́сы*** degeneratíve Erschéinungen

дэгенера́цыя *ж* Degeneratión *f*-, -en; Degeneríerung *f* -, -en; Entártung *f* -, -en; Verfáll *m* -s, -fälle; ***~ тка́нак*** *біял* die Degeneratíon von Gewében

дэгенеры́раваць degeneríeren *vi* (*s*), entárten *vi* (*s*)

дэградава́ць verfállen* *vi* (*s*); degradíeren; ***паступо́ва ~*** allmählich verfállen* [degradíeren]

дэграда́цыя *ж* Verfáll *m* -(e)s; allmähliche Verschléchterung; Degradatíon *f*-, -en, Degradíerung *f*-; ***~ культу́ры*** Degradíerung der Kultúr

дэгустава́ць degustíeren *vt*; kósten *vt*; prüfen *vt*; ***~ харчо́выя прадукты на пах і смак*** Lébensmittel in Bezúg auf Gerúch und Geschmáck prüfen

дэгуста́тар *м* Degustátor *m* -s, -tóren; Geschmácksprüfer *m* -s, -; Verkóster *m* -s, -; ***~ ві́н*** Wéinverkoster *m*; ***~ гарба́ты*** Téekoster *m* -s, -

дэгуста́цыя *ж* Degustatión -, -en; Degustíerung *f*-; Kósten *n* -s; Verkóstung *f*- (*чаго-н* von *D*); ***~ ві́н*** Wéinprobe *f*-, Wéinverkostung *f*-

дэдукты́ўны deduktív, hérleitend; ***~ вы́вад*** deduktíver [-vər] Schluss

дэду́кцыя *ж* Deduktión *f*-, -en, Áblеitung *f*-, -en

дэзавуі́раванне *н юрыд* Desavouícrung [-vu-] *f*-; Enthébung *f*-

дэзадара́нт *м* Deodoránt *n* -(e)s, -e *i* -s, Déo *n* -s, -s, Desodoránt *n* -(e)s, -e *i* -s

дэзадара́цыя *ж спец* De(s)odoríeren *n* -s; ***~ вады́*** De(s)odor(is)íeren [Gerúchsverbesserung] des Wássers

дэзарганізава́ць, дэзарганізо́ўваць desorganisíeren *vt*, zerrütten *vt*, verwírren *vt*; ***~ пра́цу*** die Árbeit desorganisíeren

дэзарганіза́тар *м* Desorganisátor *m* -s, -tóren

дэзарганіза́тарскі desorganisíerend, zerrüttend, verwírrend

дэзарганіза́цыя *ж* Desorganisatión *f*-, Desorganisíerung *f*-, Zerrüttung *f*-, Verwírrung *f*-; ***~ пара́дку*** Zerrüttung der Órdnung; ***~ вытво́рчасці*** Desorganisatión der Produktión

дэзарыентава́ны írregeléitet, desorientíert, írregefahren, verwírrt; ***быць ца́лкам ~м*** völlig desorientíert sein

дэзарыентава́|ць írreleiten *аддз vt*, desorientíeren *vt*; verwírren *vt*; ***~ць праці́ўніка*** den Gégner desorientíeren

дэзарыента́цыя *ж* Írreführung *f*-, Desorientíerung *f*-; Verlúst der Orientíerung

дэзерці́р *м* Fáhnenflüchtige (*sub*) *m* -n, -n; Deserteur [-´tø:r] *m* -s, -e; ***зрабі́цца ~ам*** Deserteur wérden

дэзерці́рава|ць fáhnenflüchtig wérden [sein]; desertíeren *vi* (*s*); ***ён ~ў да во́рага*** er ist zum Feind desertíert [übergelaufen]

дэзерці́рства *н* Fáhnenflucht *f*-; Desertión *f*-, -en; *перан* Drücken vor [von] der Árbeit; Hínwerfen der Árbeit (*ухіленне ад работы*)

дэзінфармава́ць desinformíeren *vt*, írreführen *аддз vt*; fálsche Informatiónen geben*; ***~ варо́жую разве́дку*** die féindlichen Áufklärer desinformíeren, dem féindlichen Áufklärungsdienst fálsche Informatiónen zúkommen lássen*

дэзінфе́ктаваць desinfizíeren *vt*; entkéimen *vt* (*стэрылізаваць*); ***~ спі́ртам*** mit Álkohol desinfizíeren

дэзінфекцы́йн|ы Desinfektións-; ***~ая ка́мера*** Desinfektionskammer *f*-, -n, Desinfektiónsraum *m* -s, -räume; Desinfektiónsanlage *f*-, -n; ***~ы сро́дак*** Desinfektiónsmittel *n* -s, -, Desinfizíerungsmittel *n* -s, -

дэзінфе́кцыя *ж* Desinfektión *f*-; Desinfizíeren *n* -s

дэзінфіцы́раваць *гл* дэзінфектаваць

дэка́да *ж* Dekáde *f*-, -n; zéhntägiges Fest *n*, Fésttage *pl* (*мастацтва і г. д.*); ***~ белару́скай му́зыкі*** (Fést)tage der belarússischen Musík

дэкада́нс *м* Dekadénz *f*-; Verfáll -(e)s; Entártung *f*-; ***паэ́тыка ~у лі́т*** die Poesíe der Dekadénz

дэкадэ́нт *м* Dekadénzler *m* -s, -; ***паэт-~*** dekadénter Díchter

дэкадэ́нцкі dekadént, Dekadénz-; ***выяўля́ць ~я ры́сы*** dekadénte Züge áufweisen*

дэкадэ́нцтва *н* Dekadénz *f*-; Verfáll *m* -s

дэкальтава́н|ы dekolletíert [dekɔl´ti:rt]; ***глыбо́ка ~ая суке́нка*** ein tief dekolletíertes [áusgeschnittenes] Kleid

дэкальтава́ць dekolletíeren [-kɔl´ti:-]; ***~ жано́чую суке́нку*** ein Dámenkleid dekolletieren [-kɔl´ti:-]

дэкальтэ́ *н* Dekolleté [dekɔl´te:] *n* -s, -s; ***глыбо́кае [рызыко́ўнае] ~*** ein tíefes [gewágtes] Dekolleté

дэка́н *м* Dekán *m* -s, -e; ***~ факульте́та*** Dekán der Fakultät

дэкана́т *м* Dekanát *n* -s, -e; ***быць вы́кліканым у ~*** ins Dekanát gerúfen wérden

дэкарава́ць dekoríeren *vt*, (áus)schmücken *vt*; ***~ за́лу*** éinen Saal (áus)schmücken; ***~ кве́ткамі і гірляндамі*** mit Blúmen und Girlánden dekoríeren

дэкара́цы|я *ж* Dekorátion *f*-, -en; Bühnenbild *n* -(e)s; ***зме́на ~й*** *перан* Kulíssenwechsel *m* -s, -

дэкары́раваць *гл* дэкараваць

дэкваліфікава́цца séine Qualifikatión verlíeren* [éinbüßen]

дэкваліфіка́цыя *ж* Disqualifikatión *f*-, -en, Disqualifizíerung *f*-

дэкламава́ць deklamíeren *vt*, rezitíeren *vt*, vórtragen* *vt*; ***манато́нна ~*** herúnterleiern *аддз vt*; ***~ верш*** ein Gedícht vórtragen* [rezitíeren]

дэкламато́р *м* Rezitátor *m* -s, -tóren

дэкламато́рск|і Vórtrags-, deklamatórisch; ***~ая майстэ́рства*** Vórtragskunst *f*-

дэклама́цыя *ж* Deklamatión *f*-, -en; Rezitatión *f*-, -en; ***харава́я ~*** Spréchchor [-ko:r] *m* -s

дэкларава́ць 1. deklaríeren *vt*; erklären *vt*; offenbáren *неаддз vt*; ***~ незале́жнасць*** séine Únabhängigkeit erklären; **2.** (*на мытні*) éine Zollerklärung [Stéuererklärung] ábgeben*, den Wert [Ínhalt] éiner Wárensendung ángeben*

дэклараты́ўн|ы deklaratív, Deklaratións-; ***~ая заява*** Deklaratión *f*-, Erklärung *f*-, -en; Gründsatzerklärung *f*-; ***~ыя абяца́нні*** deklaratíve [-və] Verspréchungen

дэкларатыўнасць *ж* Deklaríerung *f*-, -en; Deklaríeren *n* -s; ***~ рашэ́ння*** Deklaríerung der Beschlüsse

дэкларацы́йн|ы (*мытны*) Deklaratíons-; ***~ая заява*** Zóllerklärung *f*-, -en

дэкларацы|я *ж* **1.** (*урачыстая заява*) Deklaratión *f*-, -en; Erklärung *f*-, -en; ***ура́давая ~я палі́т*** Regíerungserklärung *f*; ***~я правоў чалаве́ка*** Deklaratión der Ménschenrechte, Ménschenrechtsdeklaration *f*; ***~я правоў наро́даў*** Erklärung der Völkerrechte; **2.** (*афіцыйны дакумент*): ***~я на груз*** *марск* Wárenerklärung *f* Wárendeklaration *f*; ***мы́тная ~я*** Zóllerklärung *f*, Zólldeklaration *f*, ***падатко́вая ~я*** Stéuererklärung *f*; ***запаўня́ць ~ю*** die Deklaratión áusfüllen

дэкласава́ны deklassíert; ~ ***элеме́нт*** deklassíertes Elemént
дэко́рум *м* Dekórum *n* -s, Ánstand *m* -(e)s; ◊ ***захава́ць*** ~ das Gesícht wáhren
дэкро́т *м* Dekrét *n* -(e)s, -e; Verfügung *f* -, -en; Verórdnung *f* -, -en; Erláss *m* -es, -e; ***пайсці́ ў*** ~ *разм* in Mútterschutz géhen*
дэкрэтава́ць dekretíeren *vt*; durch Dekrét [Erláss] ánordnen [verfügen]; verórdnen *vt*; ~ ***зако́н*** ein Gesétz dekretíeren
дэкро́тны dekrétmäßig; dem Dekrét zufólge, laut Dekrét (*згодна з дэкрэтам*); ~ ***адпачы́нак*** Mútterschutz *m* -es
дэлегава́ць delegíeren *vt*; ábordnen *vt*; schícken *vt*; sénden* *vt*, überwéisen* (*каго-н А, каму-н D*); beáuftragen *vt* (*каму-н, што-н*, zu *etw. D*); in éine Delegatión wählen; ~ ***на кангро́с*** zu éinem Kongréss delegíeren
дэлега́т *м* Delegíerte (*sub*) *m* -n, -n; ***мандА́т ~а*** Delegíertenmandat *n* -(e)s, -e
дэлега́цкі Delegíerten-; ~ ***сход*** Delegíertenkonferenz *f* -, -en
дэлега́цы|я *ж* Delegatión *f* -, -en, Ábordnung *f* -, -en; ***кіраўні́к ~і*** Delegatións|chef [-ʃɛf] *m* -s, -s
дэлі́веры-о́рдар *м камерц* Líeferschein *m* -(e)s, -e
дэлі́кт *м юрыд* Delíkt *n* -(e)s, -e, stráfbare [réchtswidrige] Hándlung, Réchtsverletzung *f* -, -en
дэ́льта *ж* **I** (*вусце*) Délta *n* -s, *pl* -s *i* -ten; ~ ***ракі́*** Flússdelta *n*
дэ́льта *ж* **II** (*літара грэцкага алфавіта*) Délta *n* - *i* -s, *pl* -s ~ ***-про́мні фіз*** Délta-Stráhlen *pl*; ~***-драўні́на*** *буд* Préssschichtholz *n* -es; ~***-мета́л*** Déltametall *n* -(e)s, -e
дэльфі́н *м* **1.** *заал* Delphín *m* -s, -e; **2.** *спарт* Delphínschwimmen *n* -s, -; Delphín *m* -s, Butterfly [ˊbatəflaĭ] *m* -s, -s
дэмабілізава́ны 1. *дзеепрым* demobilisíert; ~ ***салда́т*** [***жаўне́р***] der demobilisíerte Soldát
дэмабілізава́цца demobilisíert wérden
дэмабілізава́ць demobilisíeren *vt*
дэмабілізА́цыя *ж* Demobilisatión *f* -, -en; Demobilisíerung *f* -, -en; ~ ***прамыслО́васці*** Úmstellung der Industríe auf Fríedenszwecke; ~ ***а́рміі*** Demobilisíerung der Armée; ~ ***салда́т і афіцэ́раў*** Demobilisatión der Soldáten und Offizíere
дэмагО́г *м* Demagóge *m* -n, -n; ***не будзь ~ам!*** sei kein Demagóge
дэмагО́гія *ж* Demagogíe *f* -, -í|en; ***ягО́ павО́дзіны – звычА́йная*** ~ sein Verhálten ist réinste Demagogíe
дэмаграфі́чны demográphisch; ~***я звёсткі*** demográphische Dáten
дэмагра́фія *ж* Demographíe *f* -; Bevölkerungsstatistik *f* -
дэмакра́т *м* Demokrát *m* -en, -en; ~***ы і рэспубліка́нцы*** Demokráten und Republikáner
дэмакра́ты|я *ж* Demokratíe *f* -, -í|en; Vólksherrschaft *f* -; ***прЫнцыпы ~і*** Prinzípi|en der Demokratíe
дэмакратызава́ць demokratisíeren *vt*; demokrátisch gestálten
дэмакратызА́цыя *ж* Demokratisíerung *f* -; Demokratisíeren *n* -s; ~ ***грама́дства*** Demokratisíerung der Geséllschaft
дэмакраты́зм *м* demokrátische Prinzípi|en *pl*, demokrátischer Charákter [ka-]; ~ ***жыццЯ*** demokrátische Lébensweise
дэмакраты́чн|ы demokrátisch; ~***ая канстыту́цыя*** éine demokrátische Verfássung
дэмакраты́чна *прысл* demokrátisch; fréiheitlich, nicht autoritär; ***павО́дзіць сябЕ́*** ~ sich demokrátisch verhálten*
дэмакраты́чнасць *ж* demokrátischer Charákter [ka-]; ~ ***пО́глядаў*** demokrátischer Charákter, demokrátische Ánsichten *pl*
дэ́ман *м міфал* Dämon *m* -s, -mónen; ***абараніць ад злых ~аў*** vor bösen Géistern schützen; ***так дзЁйнічаць ягО́ прымУсіў ягО́ны*** ~ sein Dämon trieb ihn dazu, so zu hándeln
дэмані́чны dämónisch; übernatürlich, únheimlich; téuflisch; ~***я сІлы*** dämónische Kräfte [Mächte]; ***ягО́ ~ пО́гляд*** sein dämónischer Blick
дэманстрава́ць 1. demonstríeren *vt*, *vi*; **2.** (*паказваць*) vórführen *vt*, zéigen *vt*, demonstríeren *vt*; zur Schau stéllen (*выстаўляць*); ~ ***фільм*** éinen Film vórführen **3.** *вайск* vórtäuschen *vt*
дэманстра́нт *м* Demonstránt *m* -en, -en; ***рух ~аў*** Demonstratións-zug *m* -(e)s, -züge
дэманстраты́ўна *прысл* demonstratív; áuffälligerweise; ~ ***адвярну́цца ад*** *чаго-н* sich demonstratív von *etw.* (*D*) ábwenden*
дэманстраты́ўн|ы demonstratív; ~***ыя дзЯянні*** *вайск* Schéinhandlungen *pl*; ~***ае прызна́нне*** ein demonstratíves [-vəs] Bekénntnis
дэманстрацы́йн|ы 1. *гл* дэманстратыўны; **2.** (*заснаваны на паказе*) Vórführungs-; Demonstratións-; Áusstellungs-; ~***ая за́ла*** Vórführungssaal *m* -(e)s, -säle; Demonstratiónshalle *f* -, -n
дэманстра́цыя *ж* **1.** (*шэсце*) Demonstratión *f* -, -en; **2.** (*праява*) Demonstratíon *f* -; Bekúndung *f* -; ~ ***до́брай во́лі*** Bekúndung des gúten Wíllens; ~ ***дру́жбы*** Fréundschaftsbekundung *f* -; ***пара́д быў ~й мО́цы*** die Paráde war éine Demonstratión (von) militärischer Stärke; **3.** (*паказ*) Vórführung *f* -, -en; Demonstríerung *f* -, -en; ***паўто́рная*** ~ (*фільма*) Náchaufführung *f* -, -en; Repríse *f* -, -n; **4.** *вайск* Schéinunternehmen *n* -s, -
дэмантава́ць ábbauen *vt*, demontíeren *vt*; ábmontieren *vt*, ~ ***фА́брыку*** die Fabrík demontíeren
дэмантА́ж *м* Ábbau *m* -(e)s; Demontáge [-ʒə] *f* -, -n; Demontíerung *f* -, -en; ~ ***сацыя́льных дасягне́нняў*** Demontáge der Soziálleistungen; ~ ***абсталява́ння фА́брыкі*** die Demontáge der Fabríkanlagen
дэманці́раваць *гл* дэмантаваць
дэмаралізава́н|ы demoralisíert; ~***ая А́рмія*** demoralisíerte Armée; ~***ы стан*** demoralisíerter Zústand
дэмаралізава́ць demoralisíeren *vt*, entmútigen *vt*; ~ ***працІўніка*** den Gégner demoralisíeren; ~ ***баявы настрО́й*** *каго-н j-s* Kámpfgeist untergráben* *неаддз*
дэмаралізА́цыя *ж* Demoralisíerung *f* -; Demoralisíeren *n* -s; ~ ***нО́раваў*** Demoralisíerung der Sítten
дэмаркацы́йн|ы Ábgrenzungs-; Schéide-; Demarkatións-; ~***ая лі́нія*** Demarkatiónslini|e *f* -, -i|en; Ábgrenzungslini|e *f*
дэмаркА́цыя *ж* Demarkatión *f* -, Demarkíerung *f* -, Grénzmarkierung *f*
дэмаркЕ́тынг *м камерц* Démarketing *n* -s
дэмА́рш *м дып* Demárche [deˊmarʃ(ə)] *f* -, -n; (mündlich vórgetragener) diplomátischer Éinspruch
дэмаск(ір)ава́ць *вайск* die Tárnung ábnehmen* (*што-н*, von *D*); demaskíeren *vt*; ~ ***гарма́ту*** das Geschütz demaskíeren
дэмаскірО́ўка *ж* Demaskíerung *f* -, -en; Demaskíeren *n* -s
дэмілітарызава́н|ы demilitarisíert; entmilitarisíert, ~***ая зО́на*** demilitarisíerte Zóne
дэмілітарызава́ць entmilitarisíeren *vt*, demilitarisíeren *vt*
дэмілітарызА́цыя *ж* Entmilitarisíerung *f* -, Demilitarisíerung *f* -; Demilitarisíeren *n* -s
дэмісезО́н *м разм* Übergangsmantel *m* -s, -mäntel
дэмісезО́нн|ы Frühlings-; Herbst-; ~***ае палітО́*** Übergangsmantel *m* -s, -mäntel
дэмО́граф *м* Demográph *m* -en, -en
дЭмпінг *м эк* Dumping [ˊdampıŋ] *n* -s; ***валю́тны*** ~ Devísendumping *n*
дЭмпінгавы *эк* Dumping- [ˊdam-], Schléuderpreis-
дэнаміна́цыя *ж фін* Denominatión *f* -, -en
дэнансава́ць *дып* kündigen *vt*; ~ ***дагавО́р*** *дып, палІт* den Vertrág kündigen
дэнацыфікава́ць *гіст* entnazifízieren *vt*
дэнацыфіка́цыя *ж гіст* Entnazifizíerung *f* -; ~ ***ўсіх сфер жыццЯ*** Entnazifizíerung áller Lébensbereiche
дэнацыяналізава́ць reprivatisíeren [-va-] *vt*; ~ ***прадпрыЕмства*** den Betríeb reprivatisíeren [-va-]
дэнацыяналізА́цыя *ж* **1.** (*культуры і г. д.*) Entnationalisíerung *f* -; Verlúst der nationálen Besónderheiten (*народа*); **2.** (*прадпрыемства*) Reprivatisíerung [-va-] *f* -, -en; ~ ***дзяржА́ўнай улА́снасці*** Reprivatisíerung des stáatlichen Éigentums
дэндралагічны Dendrologíe-; dendrológisch

дэндралóгія *ж бат* Dendrologíe *f* -, Báumkunde *f* -, Gehölzkunde *f* -

дэндрáрый *м* Arborétum *n* -s, -ta *i* -ten: ***плантáцыя рóзных дрэў у ~і*** die Pflánzung verschíedener Bäume im Arborétum

дэндрóлаг *м* Dendrológe *m* -n, -n

дэнтáльны dentál

дэпазíт *м фін* Depósitum *n* -s, -íten; Éinlage *f* -, -n; ***~ да запатрабавáння; ашчáдны ~*** Spáreinlage *f* -, -n; ***бестэрмінóвы ~*** Síchteinlage *f*; ***кароткатэрмінóвы ~*** Depósitum auf kúrze Sicht; ***тэрмінóвы ~*** Termíndepositum *n*, Zéiteinlage *f*; ***перавóдзіць грóшы на ~*** Geld auf ein Depositenkonto überwéisen; ***разблакавáць ~*** ein Depositenkonto fréigeben; ***унéсці ў ~*** deponíeren *vt*

дэпазíтар *м* Deponént *m* -en, -en

дэпазітáрый *м юрыд* Depositár [Depositär] *m* -s, -e

дэпазíтны Depositen-

дэпанавáць *фін* deponíeren *vt*, hinterlégen *vt*; ***~ грóшы ў бáнку*** Geld bei der Bank deponíeren

дэпанéнт *фін* Deponént *m* -en, -en; Éinzahler *m* -s, -

дэпанéнцкі *фін* deponíert; ***~ рахýнак*** deponíerte Réchnung

дэпанíраваць *фін гл* дэпанаваць

дэпартáмент *м* **1.** (*аддзел установы*) Departement [-ˊmã:] *n* -s, -s; Abtéilung *f* -, -en; ***~ палíцыі*** Polizéidepartement *n*; **2.** (*ведамства ў некаторых краінах*) Departement [departəˊmã:] *n* -s, -s; ***дзяржáўны ~ ЗША*** Áußenministerium der USA

дэпартáцыя *ж* Deportatión *f* -, Zwángsverschickung *f* -; ***~ палітычных праціўнікаў*** Deportatión von politíschen Gégnern

дэпéша *ж* (*спешнае данясенне*) Depésche *f* -, -n; ***паслáць кур'éра з ~й*** den Kuríer mit éiner Depésche schícken

дэпó *н* Depot [-ˊpo:] *n* -s, -s; Báhnbetriebswerk *n* -(e)s, -e (*вагоннае*); Betríebshof *m* -(e)s, -höfe (*тралейбуснае*); ***трамвáйнае ~*** Stráßenbahnhof *m*; ***пажáрнае ~*** Féuerwache *f* -, -n; ***рамóнтна-чыгýначнае ~*** Báhnausbesserungswerk *n* -(e)s, -e

дэпрэ́сі|я *ж* **1.** *эк* Depressión *f* -, -en; Fláute *f* -, -n; **2.** *мед* Depressión *f* -, Níedergeschlagenheit *f* -, ***пакýтаваць ад ~і*** [***на ~ю***] an [únter] Depressiónen léiden*, depressív sein

дэпрэсíўн|ы Depressións-; depressív, níedergeschlagen; séelisch gedrückt; ***~ы настрóй*** éine depressíve Stímmung; ***быць вéльмі ~а настрóеным*** sehr depressív gestímmt sein

дэпутáт *м* Ábgeordnete (*sub*) *m* -n, -n, Deputíerte (*sub*) *m* -n, -n; ***быць выбраным ~ам*** zum Ábgeordneten [Deputíerten] gewählt wérden; ***палáта ~аў*** Deputíertenkammer *f* -, -n

дэпутáтка *ж* Ábgeordnete (*sub*) *f* -n, -n, Deputíerte (*sub*) *f* -n, -n

дэпутáцкі Deputíerten-, Ábgeordneten-; ***~ мандáт*** Ábgeordnetenmandat *n* -(e)s, -e; ***уручы́ць ~ зáпыт*** éine (Deputíerten)ánfrage [Ábgeordneteninterpellation] vórbringen* [éinbringen*]

дэпутáцыя *ж* Deputatión *f* -, -en, Ábordnung *f* -, -en

дóрма *ж анат* Dérma *n* -s, -ta

дэрманцíн *м* (*заменнік скуры*) Kúnstleder *n* -s, -; ***абцягнýць ~ам*** mit Kúnstleder beziehen*

дэрманцíнав|ы Kúnstleder-; ***~ая абíўка*** Kúnstlederbezug *m* -s, -züge; ***~ы пераплёт*** Kúnstledereinband *m* -(e)s, -bände

дэрматалóгі|я *ж мед* Dermatologíe *f* -; Wíssenschaft von den Háutkrankheiten; ***кабінéт ~і*** Dermatologíeambulanz *f* -, -en; Untersúchungsraum der Dermatologíeabteilung

дэрматапластыка *ж* Dermatoplástik *f* -

дэрматóлаг *м мед* Dermatológe *m* -n, -n, Háutarzt *m* -(e)s, -ärzte

дэрывáт *м лінгв* Derivat [-ˊva:t] *n* -s, -e *i* -ta; Derivatív [-vaˊti:f] *n* -s, -e; ***вытвóрныя слóвы з'яўляюцца ~амі*** ábgeleitete Wörter sind Deriváte

дэрывацы́йн|ы *лінгв* Derivat- [-ˊva:t]; derivatív [-vaˊti:f]; ***~ая марфéма*** derivatíves Morphém

дэрывáцыя *ж* **1.** *лінгв* Derivatión [-va-] *f* -; ***~ словаў*** Derivatión der Wörter; **2.** *спец*

дэсáнт *м вайск* **1.** (*аперацыя*) Lándung *f* -, -en; Áusschiffung *f* -, -en (*марск*); **2.** (*войскі*) Lándetruppen *pl* (*паветраны*); Lándungstruppen *pl* (*марскі*); ***тáнкавы ~*** auf Pánzern áufgesessene Infanterie; ***спрóба вы́садзіць ~*** Lándungsversuch *m* -(e)s, -e

дэсантавáць *вайск* die Lándeoperation [Lándungsoperation] áusführen

дэсáнтнік *м вайск* Ángehöriger der Lándetruppen

дэсáнтны *вайск* Lánde (*ав*); Lándungs- (*марск*); ***~ы самалёт*** Lúftlandeflugzeug *n* -s, -e

дэсéрт *м кул* Dessert [-ˊsɛ:r *i* -ˊsɛ:rt] *n* -s, -s; Náchtisch *m* -(e)s, -e; Náchspeise *f* -, -n; ***падавáць на ~*** zum Dessért [Náchtisch] reichen

дэсéртн|ы Dessert- [-ˊsɛ:r *i* -ˊsɛ:rt]; ***~ы відóлец*** Dessértgabel *f* -, -n; ***~ая лы́жка*** Dessértlöffel *m* -s, -; ***~ы нож*** Dessértmesser *n* -s, -; ***~ая талéрка*** Dessértteller *m* -s, -; ***~ае вінó*** Dessértwein *m* -s, -e

дэ́спат *м* **1.** Despót *m* -en, -en; Gewáltherrscher *m* -s, -, ***сярэдневякóвы ~*** ein míttelalterlicher Despót; ***жóрсткі ~*** ein gráusamer Despót; **2.** *перан* hérrschsüchtiger [despótischer] Mensch, tyránnischer Mensch

дэспаты́зм *м* Despotísmus *m* -; Gewáltherrschaft *f* -; Willkür *f* - (*самавольства*); ***~ улáдаў*** Behördendespotismus *m*

дэспаты́чн|ы despótisch; hérrisch; rücksichtslos (*бязлітасны*); ***~ы князь*** ein despótischer Fürst; ***~ае самавóльства*** despótische Willkür

дэструкты́ўны destruktív [-ˊti:f], zerstörend, zersétzend; ***~я сі́лы*** destruktíve [-və] Kräfte

дэструкцыя *ж* Destruktión *f* -; Zerstörung *f* -, -en; Ábbau *m* -(e)s

дэталёва *прысл* bis ins Kléinste, bis ins Éinzelne, detaillíert [-taˊji:rt]

дэталёвасць *ж* Áusführlichkeit *f* -, -en; Éinzelheit *f* -, -en; Detail [-ˊta:j] *n* -s, -s; ***~ апісáння*** Áusführlichkeit der Beschréibung

дэталёв|ы áusführlich; im Éinzelnen; éingehend; detaillíert [-taˊji:rt]; ***паведамля́ць аб нéчым ~а*** von *etw.* (*D*) bis ins kléinste Detail [-ˊta:j] berícht en

дэталізава́|ць detaillieren [-taˊji:-] *vt*; genáu áusführen; éingehend [im Éinzelnen] dárlegen, auf Éinzelheiten éingehen*; ***~ць прапанóву*** einen Vórschlag detaillieren [-taˊji:-], [genáu] dárlegen

дэталізáваны: ***~ныя дáдзеныя*** detaillierte [-taˊji:-] Ángaben

дэталіза́цы|я *ж* Detaillierung [-taˊji:-] *f* -, -en; nähere [genáuere] Áusführung [Dárlegung]; ***праéкт патрабýе ~і*** der Entwúrf bedárf näherer [genáuerer] Áusführung

дэта́л|ь *ж* **1.** Detail [-ˊta:j] *n* -s, -s; Éinzelheit *f* -, -en; ***цікáвая ~ь*** eine interessánte Éinzelheit; ***ва ўсіх ~ях*** bis ins Kléinste, bis ins Éinzelne, in állen Details [-ˊta:js]; ***губля́цца ў ~ях*** sich in Detáilfragen verlíeren*; **2.** (*частка механізма*) *тэх* Éinzelteil *n* -s, -e; Teil *n* -s, -e; Detail [-ˊta:j] *n* -s, -s; Báuelement *n* -(e)s, -e; Wérkstück *n* -(e)s,-e (*якая апрацоўваецца*); ***узаéмна замяня́льныя ~і*** Áustauschteile *pl*; ***~і машы́н*** Maschínenelemente *pl*, Maschínenteile *pl*; ***будаўні́чыя ~і*** (vórgefertigte) Báuteile *pl*; ***гатóвая ~ь*** Fértigteil *n*; ***збóрная ~*** Montagebauteil *n* [mɔnˊta:ʒə-] *n*

дэтанавáльны *спец, вайск*: ***~я бóмбы*** detoníerende Bómben

дэтанавáць I *спец, вайск* detoníeren *vi*, explodíeren *vi*, knállen *vi*, lósknallen *vi*

дэтанавáць II *муз* vom Ton ábweichen*; (*пры спяванні*); detoníeren *vi*

дэтанáтар *м спец, вайск* Detonátor *m* -s, -tóren; Zündladung *f* -, -en; Zünder *m* -s -

дэтанáцыя *ж вайск* Detonatión *f* -, -en; *тэх* Klópfen *n* -s, - (*рухавіка*); ***~ на адлéгласці*** Zündübertragung *f* -, -en; *муз* das únreine Síngen [Spíelen]

дэтэ́ктар *м* (*радыё*) Detéktor *m* -s, -tóren

дэтэ́ктарны Detéktor; ***~ны прыёмнік*** Detéktorempfänger *m* -s, -

дэтэкты́ў *м* **1.** (*сышчык*) Detektív *m* -s, -e; Gehéimpolizist *m* -en, -en; **2.** (*раман*) Kriminálroman *m* -s, -e; Krími *m* -s, -s (*разм*); (*фільм*) Kriminálfilm *m* -(e)s, -e, Krími *m* -s, -s

дэтэкты́ўны kriminál, Kriminál-; **~ *рама́н*** Kriminálroman *n* -s, -e; (*разм*) Krimi *m* -s, -s, Kriminálreißer *m* -s, -

дэтэрмінава́ць *філас* determiníeren *vt*, (im vóraus) bestímmen *vt* [féstlegen *vt*]

дэтэрмі́нізм *м філас* Determinísmus *m* -

дэтэрмі́нісцкі determinístisch; **~*я по́гляды*** determinístische Ansichten *pl*

дэфармава́ц|ь verfórmen *vt*, deformíeren *vt*

дэфармава́цца 1. sich verfórmen, sich deformíeren; **2.** *зал. стан* deformíert wérden [sein]

дэфарма́цыя *ж* Verfórmung *f* -, -en; Deformatión *f* -, -en; Deformíerung *f* -, -en; Verúnstaltung *f* -, -en

дэфе́кт *м* Defékt *m* -(e)s, -e; Féhler *m* -s, -; Mángel *m* -s, Mängel; Beschädigung *f* -, -en (*пашкоджанне*); **схава́ны ~** verdéckter Mángel; **канструкты́ўны ~** Konstruktiónsfehler *m*

дэфекталогія *ж* Defektologíe *f* -

дэфе́ктны defékt, mángelhaft, féhlerhaft, beschädigt, schádhaft; Fehl; **~ *экземпля́р*** defektes Exemplár

дэфекты́ўн|ы defektív; **~*ае дзіця́*** behíndertes Kind

дэфілява́ць defilíeren *vi* (*h, s*), vorbéimarschieren *vi* (*s*)

дэфініты́ўны definitív

дэфініцыя *ж* Definitión *f* -, -en, Begríffsbestímmung *f* -, -en

дэфіс *м палігр* Divis [-ˊvi:s] *n* -es, -e; Téilungsstrich *m* -(e)s, -e, Bíndestrich *m* (*злучальная рыска*); Trénnungsstrich *m* (*знак пераносу*)

дэфіцы́т *м* **1.** (*страта*) Défizit *n* -(e)s, -e; Féhlbetrag *m* -(e)s, -träge; Verlústbetrag *m*; Féhlmenge *f* -, -n; Mánko *n* -s, -s (*нястача*); ***бюджэ́тны ~*** Háushaltsdefizit *n*; ***ліквідава́ць ~*** das Défizit décken [beséitigen]; **2.** (*недахопы*) Mángel *m* -s, Mängel; Lücke *f* -, -n; ***валю́тны ~*** Devísenmangel [-ˊvi:-] *m*, Devísenknappheit *f* -

дэфіцы́тн|ы 1. *эк* (*стратны*) verlústbringend, defizitär, Défizit; **~*нае прадпрые́мства*** Verlústbetrieb *m* -(e)s, -e; Zúschussbetrieb *m*; **2.** (*пра тавары*) Mángel; zu wénig vorhánden; knapp, schwer beschäffbar, úngenügend ángeboten; ***быць ~ым*** verknáppen *vi* (s), knapp sein

дэфля́цыя *ж фін* Deflatión *f* -

дэфо́лт *м эк, фін* Deflatión *f* -, Default [diˊfɔ:lt] *n*, *m* -s, -s

дэцыбе́л *м* Dézibel *n* -s (*скар* dB); ***гу́чнасць 50 ~аў*** die Láutstärke beträgt 50 dB (Dézibel)

дэцыме́тр *м* Dézimeter *m*, *n* -s, - (*скар* dm)

дэцэнтралізава́н|ы dezentralisíert; dezentrál; **~*ае забеспячэ́нне эне́ргіяй і вадо́й*** dezentrále Strom und Wásserversorgung; **~*ае кірава́нне*** dezentralisíerte Verwáltung

дэцэнтралізава́ць dezentralisíeren *vt*, eine Dezentralisatión vórnehmen*; **~*кірава́ннеэкано́мікай*** die Wírtschaftsverwaltung dezentralisíeren

дэцэнтраліза́цыя *ж* Dezentralisíerung *f* -, Dezentralisatión *f* -

дэшыфрава́ны dechiffríert [-ʃɪf-]; entzíffert, dekodíert, entschlüsselt; **~ *тэкст*** der dechiffríerte [-ʃɪf-] Text

дэшыфрава́ць dechiffríeren [-ʃɪf-] *vt*, entzíffern *vt*, entschlüsseln *vt*, dekodíeren *vt*; **~ *сакрэ́тнае пісьмо́*** einen gehéimen Brief dechiffríeren; **~ *паведамле́нне*** eine Náchricht entschlüsseln

дэшыфро́ўка *ж* Dechiffríeren [-ʃɪf-] *n* -s, Entzífferung *f* -, Entschlüsselung *f* -, Dekodíerung *f* -

д'я́бал *м* Téufel *m* -s, -; Dämon *m* -s, -mónen; böser Geist, Sátan *m* -s, -e; ***малы́ сапра́ўдны ~*** der Kléine ist ein ríchtiger Téufel; ◊ ***каб цябе́ ~ набра́ў!*** (*лаянк*) hol dich der Téufel!; ***да д'я́бла!*** (*лаянк*) zum Téufel!

д'я́бальск|і *разм* téuflisch, vertéufelt; höllisch (*пякельны*); **~*ая заду́ма*** ein téuflischer Plan; **~*ае надво́р'е*** Místwetter *n* -s, Sáuwetter *n*, Húndewetter *n*

д'я́бальшчына *ж разм* Teufeléi *f* -, Téufelswerk *n* -(e)s; ***што за ~!*** was ist das für ein Téufelsspuk?!

Е

ева́нгелле *н* Evangélium [-vaŋ-] *n* -s, -li|en

евангеліст *м* Evangelíst [-vaŋ-] *m* -en, -en

евангелі́чны evangélisch [-vaŋ-]

ева́нгельскі evangélisch [-vaŋ-]

е́гер *м* Jäger *m* -s, -

е́герскі Jäger-

егі́пецкі ägýptisch

егіптало́г *м* Ägyptológe *m* -n, -n

егіпця́нін *м* Ägýpter *m* -s, -

егіпця́нка *ж* Ägýpterin *f* -, -

е́дкасць *ж* **1.** Ätzkraft *f*; **2.** *перан* Bíssigkeit *f* -

е́дк|і 1. ätzend; béißend (*пра дым*); **~*ае ро́чыва*** ätzender Stoff, Ätzstoff *m* -(e)s, -e; **2.** *перан* béißend, bíssig; **~*і гу́мар*** ätzender Humór; **~*ая заўва́га*** bíssige Bemérkung

е́днасць *ж* **1.** (*згуртаванасць*) Éinheit *f* -, Éinigkeit *f* -; **2.** (*агульнасць, супольнасць*) Geméinsamkeit *f* -, Geméinschaft *f* -, -en

е́жа *ж* (*харч*) Éssen *n* -s; Kost *f* -, Spéise *f* -, -n (*страва*)

ездавы́ 1. *прым* Fahr-, Zeug-; **2.** *у знач. наз м вайск* Fáhrer *m* -s, -

е́здзіць *гл* éхаць

е́зджаны gebáhnt

езуі́т *м* Jesuít *m* -en, -en; ***о́рдэн ~аў*** Jesuítenorden *m* -s

езуі́цкі 1. (*які мае дачыненне да езуітаў*) Jesuíten-; **~ *о́рдэн*** Jesuítenorden *m* -s; **2.** *перан* (*вераломны, хітры*) héuchlerisch

е́йны *разм гл* яе **2.**

екаце́ць *разм* (*крычаць ад болю*) schréien* *vi*, brüllen *vi*, héulen *vi*; jámmern *vi* (*жаласна крычаць, галасіць*)

е́лачк|а *ж* **1.** kléine Fíchte; **2.** (*малюнак, узор*) Físchgrätenmuster *n* -s, -; **~*ай, у ~ку*** mit Físchgrätenmuster

е́лка *ж* **1.** (*дрэва*) Tanne *f* -, -n, Tánnenbaum *m* -(e)s, -bäume, Fíchte *f* -, -n, Fíchtenbaum *m*; **2.** (*святочная*) Wéihnachtsbaum *m*, Christbaum [ˊkrɪst-] *m*, Néujahrsbaum *m*

е́льнік *м* **1.** (*лес*) Fíchtenwald *m* -(e)s, -wälder, Tánnenwald *m*; **2.** (*яловые лапкі*) Fíchtenstreu *f* -, (Fíchten)reisig *n* -s

енк *м* Gestöhne *n* -s, Gestöhn *n* -(e)s; Ächzen *n* -s

е́нчыць stöhnen *vi*; ächzen *vi*

епа́рхія *ж царк* Bístum *n* -s, Bístümer, Eparchíe *f* -, -í|en, Diözése *f* -

епархія́льны Eparchíe-

епі́скап *м* Bíschof *m* -s, Bíschöfe

епі́скапства *н* **1.** (*сан*) Bíschofswürde *f* -; **2.** (*акруга*) Bístum *n* -s, Bístümer

е́рась *ж* **1.** *рэл* Ketzeréi *f* -, -en, Häresíe *f* -, -í|en **2.** *разм* (*бязглуздзіца*) Únsinn *m* -(e)s; ***не́сці ~*** Únsinn réden, álbernes Zeug schwätzen; fáseln *vi*

ерыхо́нскі: ~*я тру́бы* *бібл* die Posáunen von Jéricho [-ç-]

ерэты́к *м* Kétzer *m* -s, -, Härétiker *m* -s, -

ерэты́чны kétzerisch, härétisch

е́сц|і 1. éssen* *vt*; spéisen *vt* (*высок*); fréssen* *vt* (*пра жывёл*); **2.** (*выядаць, раз'ядаць*) zerfréssen* *vt*; ◊ ***дым ~ь во́чы*** der Rauch beißt in den [die] Áugen; ***іржа́ ~ь жале́за*** der Rost (zer)frísst das Éisen

еўге́ніка *ж* Eugénik *f* -

е́ўнух *м* Eunuch [-ˊnu:x] *m* -en, -en, Eunúche *m* -n, -n

е́ўра *н нескл* (*валюта*) Éuro *m* - *i* -s, -s *i* (*з ліч*) -

еўрааблігацыя *ж фін* Éuroanleiheschein *m*, Éuroobligation *f*

еўрабіле́т *м* Éuro-Tícket *n* -s, -s

Еўракамі́сія *ж* Europäische Kommissión, Éurokommission *f*

Еўрапарла́мент *м* Europäisches Parlamént, Európaparlament *n*

еўрапе́ец *м* Europäer *m* -s, -
еўрапеізава́ць europäisieren *vt*
еўрапе́йскі europäisch; ***Еўрапе́йскі парла́мент*** *гл* Еўрапарламент; ***Еўрапе́йскі суд*** Europäischer Gerichtshof
еўрарынак *м эк* Euromarkt *m* -(e)s
еўрарамо́нт *м* Renovierung [-ˊvi:-] nach europäischen Ständards
еўрастанда́рт *м* Éurostandard *m*
еўраскептык *м паліт* Éuroskeptiker *m* -s, -
е́хаць fáhren* *vi* (*s*); réisen *vi* (*s*) (*падарожнічаць*); **~ *на трамва́і*** (mit der) Stráßenbahn fáhren; **~ *вярхо́м*** réiten* *vi* (*h, s*); **~ *на маши́не*** Áuto fáhren*; mit dem Áuto fáhren* (*карыстацца*); **~ *на веласіпе́дзе*** Rad fáhren* (*катацца*)
ешыбо́т *м рэл* (*навучальна-рэлігійная ўстанова ў яўрэяў*) Jeschíwa *f* -, Jeschíwot

Ё

ёг *м* Jógi, Yogi [ˊjo-] *m* -s, -s
ёга *ж* Jóga, Yóga *m* -s
ёгурт *м* Jóghurt *m*, *n* -s
ёд *м хім* Jod *n* -(e)s; ***радыёактыўны*** ~ radioaktíves [-vəs] *ядз* Jod, Rádiojod *n*
ёдава́ны *хім* jodíert
ёдны Jod-; jódhaltig (*ёдзісты*)
ёкат *м* (klägliches) Geschréi *n* -(e)s, Jámmergeschrei *n*
ёкаць, ёкнуць *разм* (*пра сэрца*) stíllstehen* *аддз vi* (*s*), stócken *vi* (*s*)
ёлачны Tánnenbaum-; Wéihnachtsbaum-; ***~я аздо́бы*** [***ца́цкі***] Tánnenbaumschmuck *m* -s, Wéihnachtsbaumschmuck *m* -s
ёлка *ж* Wéihnachtsbaum *m*, Christbaum [ˊkrist-] *m*, Néujahrsbaum *m*; *гл* ёлка
ёлкасць *ж* Ránzigkeit *f* -
ёлкі ránzig (*пра тлушчы*)
ёлуп *м*, **ёлупень** *м разм груб* Tróttel *m* -s, -, Tölpel *m* -s, -
ёмістасць *ж* **1.** Geräumigkeit *f* -; Fássungsvermögen *n* -s; Ráummaß *n* -es, -e; **2.** (*пасудзіна*) Behälter *m* -s, -, Tank *m* -s, -s
ёмісты geräumig (*пра памяшканне і г. д*); mit gróßem Fássungsvermögen; groß (*пра посуд і г. д*)
ёмка *прысл* **1.** bequém, pássend, recht; **2.** *безас у знач вык, разм* es passt; es ist mir [dir, ihm] recht; es ist ángenehm (*пасуе*)
ёмкі **1.** *разм* (*аб рэчы*) bequém; **2.** (*пра чалавека – зграбны*) gut gebáut, ébenmäßig, wóhlgestaltet
ён *займ м адз* er (*G* séiner, *D* ihm, *A* ihn); ***ягó не былó дóма*** er war nicht zu Háuse; ***я ямý прабáчыў*** ich hábe ihm verzíehen
ёрзаць *разм* sich fórtwährend bewégen; (hin und her) rútschen *vi*, záppeln *vi*
ёрш *м* **1.** (*рыба*) Káulbarsch *m* -es, -e; **2.** (*шчотка*) Gläserbürste *f* -, -n, Fláschenbürste *f*; *тэх* Róhrreiniger *m* -s, -
ёсць **1.** *гл* быць; **2.** (*маецца*) es gibt; hier [da, dort...] ist; ***тут ~ адно́ свабо́днае мéсца*** hier ist ein fréier Platz
ёт|а *ж* (*літара*) Jóta *n* - *i* -s, -s; ◊ ***ні на ~у*** *разм* kein Jóta, nicht im Geríngsten, nich um ein Haar; ***не саступíць ні на ~у*** nicht um ein Jóta [um kéinen Zóllbreit] wéichen*
ётава́ны *лінгв* jotíert
ётáцыя *ж лінгв* Jotíerung *f* -
ёўня *ж с.-г* Getréidedarre *f* -, -n, Tróckenboden *m* -s, -böden

Ж

ж, жа (*пасля зычнага*) *часц* (*каб узмацніць значэнне*) áber, doch, denn (*з пытальным словам*); ***сядáй жа!*** setz dich doch!; ***калí ж вы прыбýдзеце?*** wann kómmen Sie denn?; (*каб падкрэсліць падабенства*; *пасля ўказальных займ і прысл*) ébendá, dáselbst; ***тады́ ж*** zur sélben Zeit, zur gléichen Zeit; ***гэ́ткі ж*** ébenso ein; ***туды́ ж*** ébendahin
жа́ба I *ж заал* Frosch *m* -(e)s, Frösche
жа́ба II *ж мед*: ***грудна́я ~*** Stenokardíe *f* -, Angína péctoris (*f*)
жа́бка *ж памянш* kléiner Frosch, Fröschlein *n* -s, -
жабо́ *н* Jabot [ʒɑˊbo:] *n* -s, -s
жабрава́нне *н* Bétteln *n* -s, Betteléi *f* -
жабрава́ць bétteln *vi*; um Álmosen bítten*
жа́бравы *заал* Kíemen-
жабра́к *м* Béttler *m* -s, -; Hábenichts *m* -es, -e
жабра́цкі **1.** (*які мае дачыненне да жабрака*) Béttler-; **2.** (*вельмі бедны*) béttelarm
жабра́цтва *н* **1.** (*жабраванне*) Betteléi *f* -; **2.** (*жабрацкае становішча*) Armut *f* -
жабра́чка *ж* Béttlerin *f* -, -nen
жа́бры *мн заал* Kíemen *pl*
жабуры́нне *н заал* Fróschlaich *m* -(e)s
жабцянё *н*, **жабця́** *н* Fröschchen *n* -s, -, Fröschlein *n* -s,
жава́льн|ы Kau-; ***~ая гу́мка*** Káugummi *m*, *n* -s, -s
жава́нне *н* Káuen *n* -s
жа́варанак *м заал* Lérche *f* -, -n
жава́цца **1.** *зал. стан* gekáut wérden; **2.** (*разжоўвацца*) zerkáut wérden können*
жава́ць **1.** káuen *vt*; **2.** *перан* wíederkäuen *vt*; **~ *пыта́нне*** éine Fráge wíederkäuen [zígmal dúrchsprechen*, dúrchkauen]
жагна́цца *разм* sich bekréuzigen
жагна́ць *разм* ségnen *vt*, bekréuzigen
жада́нн|е *н* Wunsch *m* -(e)s, Wünsche; Begíerde *f* -, -n (*моцнае, гарачае*); Lust *f* -, Lüste (*ахвота*); Verlángen *n* -s (*патрэба*); Strében *n* -s (*імкненне*); Wílle(n) *m* -(n)s, - *i* -(n) (*воля*); Belíeben *n* -s (*меркаванне*); ***па ~і*** (*як пажадана*) nach Belíeben; ***па чыім-н ~і*** auf Wunsch [Verlángen] (von *D*); ***супро́ць ~я*** wíder Willen; ***задаволíць чые-н ~і j-s*** (*G*) Wünschen náchkommen*, *j-s* (*G*)Wunsch erfüllen
жада́ны erwünscht, wünschenswert, erséhnt, willkómmen; ***быць ~м го́сцем*** bei *j-m* gern geséhen sein, ein gern geséhener Gast sein
жада́ць **1.** (*хацець*) wünschen *vt*; begéhren *vt* (*моцна, горача*); trächten *vi*, strében *vi* (*чаго-н* nach *D*) (*імкнуцца*); **2.** (*зычыць каму-н*) wünschen *vt*; **~ *каму-н шча́сця*** *j-m* Glück wünschen
жада́ючы Wünschende *m* (*sub*) -n, -n, Interessént *m* -en, -en; *гл* ахвочы
жадлíвасць *ж* Neid *m* -es
жадлíвы *абл* néidisch
жа́дны *абл* kéin(er), keinerléi
жазло́ *н* **1.** Stab *m* -(e)s, Stäbe; ***ма́ршальскае ~*** Márschallstab *m*; **2.** *чыг* Zúgstab *m* -(e)s, -stäbe, Zúgscheibe *f* -, -n
жака́н *м паляўн* Kúgel *f* -, - (*für ein nicht gezogenes Gewehr*)
жаке́й *м* Rénnreiter *m* -s -, Jóckei [ˊdʒɔki] *m* -s -s, Jockey [ˊdʒɔki] *m* -s -s
жаке́т *м*, **жаке́тка** *ж* Dámenjacke *f* -, -n
жа́ласліва *прысл*; **жа́ласлівы** **1.** (*схільны да жаласці*) mítleidig, mítfühlend, téilnehmend; **2.** (*які выклікае жаласць*) kläglich, jämmerlich
жа́ласн|а *прысл*; **жа́ласны** **1.** (*жаласлівы*) kläglich; jämmerlich; **2.** (*спагадлівы, чуллівы*) mítleidig; mítfühlend; ***~ы го́лас*** klägliche [klágende] Stímme
жале́за *н* Éisen *n* -s; ***арматýрнае ~*** Bewéhrungseisen *n*
жалезабето́н *м буд* Stáhlbeton [-tɔŋ] *m* -s; ***манали́тны ~*** monolíthischer Stáhlbeton
жале́ззе *н* Éisenschrott *m* -s, Álteisen *n* -s
жале́зіна *ж*, **жале́зка** *ж* ein Stück Éisen

жале́зн|ы 1. éisern, Éisen-; ***~ая руда́*** *геал* Éisenerz *n* -es, -e; ***~ы блішча́к*** *мін* Eisenglanz *m* -es; ***~ы лом*** Schrott *m* -es, -e, Álteisen *n* -s; ***Жале́зны век*** *гіст* Eisenzeit *f* -, -en; 2. *перан* ***~ая во́ля*** éiserner Wílle; ***~ая рука́*** éiserne Hand; ***~ая дысцыпліна*** eiserne Disziplin

жале́йка *ж муз* Shaléjka *f* -, -s; Schalméi *f* -, -en, Hírtenflöte *f* -, -n

жа́ліцца sich beklágen, sich beschwéren, Beschwérde führen [éinlegen, éinreichen] (*на каго-н, што-н* über *A*)

жало́б|а *ж* 1. (*стан смутку*) Tráuer *f* -; Leid *n* -(e)s; ***глыбо́кая ~а*** tíefe Tráuer; ***дзень нацыяна́льнай ~ы*** Stáatstrauertag *m* -(e)s, -e; 2. (*адзенне і г. д*) Tráuerkleidung *f* -, -en; ***~ная павя́зка*** Tráuerflor *m* -s, -e

жало́бн|ы 1. tráurig, Tráuer-; ***~ы мі́тынг*** Gedénkstunde *f* -, -n, Tráuerstunde *f*; ***~ае ш\сце*** Tráuerprozession *f* -, -en, Tráuerzug *m* -(e)s, -züge; ***~ы марш*** Tráuermarsch *m* -(e)s, -märsche; 2. (*сумны, тужлівы*) tráurig, léidvoll

жалу́дачак *м анат* Hérzkammer *f* -, -n

жалудо́вы Éichel-

жаль *м* 1. (*пачуццё жаласці*) Mítleid *n* -(e)s; ***вы́казаць ~*** sein Bedáuern äußern (*з выпадку чаго-н* über *A*); 2. (*пачуццё горычы*) Bítternis *f* -; ◊ ***на вялі́кі ~*** zu méinem [déinem...] Bedáuern

жа́льба *ж* 1. (*смутак, туга*) Wéhmut *f* -, Tráurigkeit *f* -; 2. (*скарга*) Beschwérde *f* -, -n

жалюзі́ *н* Jalousíe [ʒalu´zi:] *f* -, -í|en, Róllladen *m* -s, -läden

жалязня́к I *м мін* Éisenstein *m* -(e)s, -e; ***магні́тны ~*** Magnéteisenstein *m*

жалязня́к II *м* (*прылада*) Brécheisen *n* -s, -; Späten *m* -s, -

жамо́йты *мн гіст* Samogíti|er *pl*

жамо́йцкі samogítisch

жамчу́жніца *ж заал* Pérlmuschel *f* -, -n

жамчу́жына *ж* Pérle *f* -, -n

жамя́ра́ *ж* 1. (*жамярыца, насякомае*) Insékt *n* -(e)s, -en; 2. *зборн* Flíegen und Schnáken

жана́ты 1. *прым* verhéiratet (*з кім-н*, mit *D*); 2. *узнач наз м* Verhéiratete (*sub*) *m* -n, -n

жанглёр *м* Jongleur [ʒɔŋ´(g)lø:r] *m* -s, -e

жангліра́ваць, жанглява́ць jonglíeren [ʒɔŋ-] *vi*

жанда́р *м* Gendárm [ʒan-] *m* -en, -en, Lándjäger *m* -s, -

жандарскі Gendárm-, Gendarmerie- [ʒan-],

жандарме́рыя *ж* Gendarmerie [ʒan-], *f* -

жані́х *м* 1. Bräutigam *m* -s, -e; 2. (*мужчына, які шукае нявесту*) Fréier *m* -s, - (*высок*); ***~ і няве́ста*** Bráutleute *pl*

жані́цца héiraten *vt*; sich verhéiraten (*з кім-н* mit *D*)

жані́ць verhéiraten *vt*

жані́цьба *ж* Héirat *f* -

жано́цкасць *ж* Wéiblichkeit *f* -, Fráulichkeit *f* -

жано́цкі wéiblich, fráuenhaft, fráulich

жано́чы wéiblich, Fráuen

жанр *м* 1. (*род, від у мастацтве*) Genre [ʒã:r(ə)] *n* -s, -s, Art *f* -, -en; ***лёгкі ~*** léichte Múse, Unterháltungskunst *f* -; 2. (*жывапіс на бытавыя тэмы*) Génrebild *n* -(e)s, -er; Síttenbild *n*, Síttengemälde *n* (*карціна*)

жанчы́на *ж* 1. Frau *f* -, -en; 2. *разм* (*жонка*) Frau *f* -, -en, Éhefrau *f* -; Gáttin *f* -, -nen (*высок*)

жанчынападо́бны wéiberhaft, wéibisch

жар *м* 1. (*яркае, гарачае вугалле*) Kóhlenglut *f* -, glühende Kóhlen; 2. *перан* (*парыў душы*) Éifer *m* -s, Féuer *n* -s

жарабе́ц *м*, **жарабо́к** *м* Héngst *m* -es, -e

жарабё *н*, **жарабя́** *н* Fóhlen *n* -s, -

жараб'ёўка *ж* Lósen *n* -s, Verlósung *f* -, -en Áuslosung *f* -

жарабі́ца *ж*, **жарабо́бка** *ж* júnge Stúte

жарабі́цца fóhlen *vi*

жарало́ *н* 1. (*гарматы*) Schlund *m* -(e)s, Schlünde; Mündung *f* -, -en; 2. (*вулкана*) Kráter *m* -s, -

жарапаніжа́льны *мед* antipyrétisch, fíebervertreibend

жарго́н *м* Jargon [ʒar´gɔ̃:] *m* -s, -s, Sóndersprache *f* -, -n; Fáchsprache *f* (*у нейкай спецыяльнасці*); ***~ злодзеяў*** Gáunersprache *f* -; Rótwelsch *n* -es

жардзі́на *ж* lánge, dünne Stánge

жаро́н *м* Mühlstein *m* -(e)s, -e

жаро́ўня *ж* Kóhlenbecken *n* -s, -

жар-пту́шка *ж міфал* Féuervogel *m* -s, -vögel

жарства́ *ж геал* Kies *m* -es, Kíessand *m* -(e)s

жарсцвя́ны Kies-

жарсць *ж разм* Léidenschaft *f* -, -en, Passión *f* -

жарт *м* Scherz *m* -es, -e, Spaß *m* -es, Späße; Witz *m* -es, -e; ◊ ***не на ~*** im (vóllen) Ernst; érnstlich; ***ператвары́ць*** *што-н* ***у ~*** *etw.* verhármlosen, bagatellisíeren; ***гэ́та не ~ы*** das ist kein Spaß; ***кі́ньце ~ы!*** Scherz [Spaß] beiséite!; ***з і́м ~ы ке́пскія*** ≅ mit ihm ist nicht gut Kírschen éssen

жартава́ць schérzen *vi*, Spaß máchen, spáßen *vi*, Scherz tréiben*; ***я не жарту́ю*** ich spréche im vóllen Ernst, das ist mein (vóller) Ernst; ***Вы жарту́еце!*** Sie schérzen!; ist das Spaß oder Ernst?; ***~ з каго-н*** sich über *j-n* lústig máchen; sein Späßchen mit *j-m* tréiben*

жа́ртам *прысл* 1. schérzend, im [zum] Scherz; ***не ~*** óhne Spaß, im Ernst; 2. (*лёгка*) spíelend, mühelos

жартаўлі́вы schérzhaft, schérzend, spáßhaft

жартаўні́к *м* Spáßmacher *m* -s, -, Spáßvogel *m* -s, -vögel, Witzbold *m* -(e)s, -e

жа́ртачкі *мн* Späßchen *pl*; ***гэ́та не ~!*** das ist kein Spaß!, damit ist nicht zu spáßen!; ◊ ***што ко́шцы ~, то мы́шцы сме́рць*** ≅ des éinen Freud' des ándern Leid

жартво́ўна *прысл*; **жартво́ўн|ы** schérzhaft, Scherz-; ***~ы верш*** Schérzdichtung *f* -, -en; ***спра́ва [рэч] не ~ая*** das ist kéine Kléinigkeit; das ist kein Páppenstiel

жа́рцік *м разм памяншэнне* Späßchen *n* -s, -

жа́рыць *м разм* 1. (*моцна прыпякаць*): ***со́нца ~*** die Sónne brennt [sticht]; 2. (*рабіць што-н з азартам*): ***~ на на́мяць цэлыя старо́нкі*** gánze Séiten áuswendig hérsagen

жарэ́бная (*пра кабылу*) trächtige (*Stute*)

жаўла́к *м* Béule *f* -, -n, Schwéllung *f* -, -en

жаўне́р *м* Soldát *m* -en, -en, *гіст* Söldner *m* -s, -

жа́ўранак *м*, **жаўру́к** *м гл* жаваранак

жаўтава́ты gélblich

жаўтаску́ры gélbhäutig, mit gélber Haut

жаўто́к *м біял* Éigelb *n* -s, -e, Dótter *m* -s, -, Éidotter *m*

жаўту́ха *ж разм мед* Gélbsucht *f* -

жаўце́ць gelb wérden; ángilben *vi* (*s*), vergílben *vi* (*s*)

жаўцізн|а́ *ж* das Gélbe (*sub*), Gelb *n* -(e)s; ***з ~о́й*** gélblich

жах I м 1. Angst *f* -, Ängste; Furcht *f* -; Entsétzen *n* -s (*жудасць, жахлівасць*); ***смяро́тны ~*** Tódesangst *f* -; ***ахо́плены ~ам*** ángsterfüllt; entsétzt; 2. (*трагічнасць*) Entsétzen *n* -s, Gráuen *n* -s, Schrécken *m* -s, -; ***~і вайны́*** die Schrécken [Gräuel] des Kríeges; ***фі́льм жа́хаў*** Hórrorfilm *m* -(e)s, -e

жах II *прысл разм* schrécklich, fúrchtbar, fürchterlich; ◊ ***~ як хо́лодна*** es ist entsétzlich kalt; ***~ як далёка*** es ist schrécklich [fúrchtbar] weit

жаха́цца *гл* **жахнуцца**

жахлі́ва *прысл*; **жахлі́вы** 1. (*страшны*) schrécklich, fúrchtbar, fürchterlich, entsétzlich, gräulich; 2. *разм* (*непамерны*) furchtbar, schrecklich; máßlos, úngeheuerlich; únerträglich (*пра болъ і г. д*)

жахну́цца 1. von Furcht [Entsétzen] gepáckt wérden; entsétzt sein; 2. (*адхіснуцца*) (vor Schreck) zusámmenfahren* *vi* (*s*), zurückschrecken* *vi* (*s*) (*ад чаго-н* vor *D*)

жаць *с.-г* érnten *vt*, sícheln *vt* (*сярпом*); schnéiden* *vt*; (áb)mähen *vt* (*касой*)

жва́ва *прысл*; **жва́вы** 1. (*бадзёры*) lébhaft, rége; 2. (*рухавы, порсткі*) rége, múnter, áufgeweckt, schnell; flink (*спрытны*)

жва́васць *ж* Lébhaftigkeit *f* -, Belébtheit *f* -

жва́чка *ж* 1. (*працэс*) Wíederkäuen *n* -s; ***жава́ць ~у*** wíederkäuen (*тс перан*); 2. *разм* Káugummi *m* -s, -s (*гумка*)

жва́чны: ***~я жывёлы*** Wíederkäuer *pl*
жвір *м* Kies *m* -es
жгут *м* **1.** *разм* Geflécht *n* -(e)s, -e (*aus Hanf, Stroh usw.*), gewúndener Strick; ***саламя́ны ~*** Stróhband *n* -(e)s, -bänder; **2.** *мед* Schlauch *m* -(e)s, Schläuche; ***эластычны ~*** Schläuchbinde *f*-, -n
жлу́кта *м* **1.** Wáschbottich *m* -s, -e; **2.** *разм, іран* Trúnkenbold *m* -(e)s, -e
жлу́кціць *разм* (*шмат і прагна піць*) sáufen* *vt*
жме́нька *ж* kléine Hándvoll
жме́ня ж Hándvoll *f*-, -
жмі́нда *м разм* Géizhals *m* -es, -hälse
жмудзь *ж зборн гіст гл* жамойты
жму́ркі *мн разм:* ***гуля́ць у ~*** Blíndekuh spíelen
жмут *м* Büschel *n* -s, -, Bündel *n* -s -, Knäuel *m, n* -s, -
жму́рыцца die Áugen zusámmenkneifen*
жне́йка *ж разм, памянш* Schnítterin *f*-, -nen
жнец *м* Schnítter *m* -s, -
жні́вень *м* Augúst *m* -es -e
жні́веньскі Augúst-
жнів|о́ *н с.-г* (Getréide)ernte *f*-, -n; ***час ~á*** Érntezeit *f*-
жняя́ *ж с.-г* Schnítterin *f*-, -nen
жняя́рка *ж с.-г* Getréidemähmaschine *f*-, -n
жо́лаб м **1.** Rinne *f*-, -n; *тэх* Kéhle *f*-, -n; **2.** (*карыта*) Fútterkrippe *f*-, -n
жо́луд *м бат* Éichel *f*-, -n
жо́нка *ж* Frau *f*-, -en, Éhefrau *f*-, -en; Gáttin *f*-, -nen (*высок*)
жо́нчын Fráuen
жо́раў *м гл* журавель **I**
жо́рнавы Hándmühlen-
жо́рны *мн* Hándmühle *f*-, -n
жо́рстка *прысл;* **жо́рстк|і 1.** (*бязлітасны*) gráusam, brutál; hart; ***~ае абыхо́джанне з кім-н*** gráusame Behándlung; **2.** (*вельмі моцны*) héftig, gewáltig; stark; ***~і боль*** héftiger Schmerz; **3.** (*цвёрды*) hart, rau; ***~ая вада́*** hártes Wásser
жо́рсткасць *ж* **1.** (*бязлітаснасць*) Hártherzigkeit *f*-, Gráusamkeit *f*-, Brutalität *f*-; Härte *f*-, Stránge *f*- (*суровасць*); **2.** (*цвёрдасць*) Härte *f*-, Ráuheit *f*-; **3.** *тэх* Stárrheit *f*-, Stárre *f*-; Härte *f*- (*вады*)
жо́ўкнуць gelb wérden, vergílben *vi* (*s*)
жоўта-блакі́тны gélbblau (*auch in Bezug auf die ukrainische Nationalflagge*)
жо́ўты gelb
жо́ўцевы *анат* Gállen-; ***~ пузы́р*** [***пухі́р***] Gállenblase *f*
жоўць *ж анат* Gálle *f*-
жры́ца *ж* **1.** *рэл, гіст* Príesterin *f*-, -nen; **2.** *перан іран:* ***~ каха́ння*** Callgirl [ˊkɔ:lgø:rl] *n* -s, -s; Séxdienstleisterin *f*-, -nen; Líebesdienerin *f*-, -nen
жрэц *м* **1.** *рэл, гіст* Ópferpriester *m* -s, -; ***вярхо́ўны ~*** Óberpriester *m*; **2.** *перан іран* Díener *m* -s, -
жуда́ *ж* Gráuen *n* -s, Angst *f*-, Ängste; Schrécken *m* -s, -
жу́дасна *прысл гл* жудасны; **2.** *безасаб у знач вык* (*пра пачуццё страху*) bánge, angst; ***мне ~*** mir graut, mir [mich] grúselt; **3.** *прысл разм* (*вельмі, надта*) äußerst, sehr; ***~ мно́га*** sehr viel
жу́дасны 1. únheimlich, beängstigend (*трывожны*); schrécklich; schäuderhaft (*страшны, жахлівы*); **2.** *перан* (*надта, непамерна*) úngeheuer(lich)
жу́дасць *ж* Gráuen *n* -s
жу́жаль *м заал* Láufkäfer *m* -s, -
жу́йка *ж разм* Káugummi *m, n* -s, -s
жук I *м заал* Käfer *m* -s, -
жук II *м разм* (*праныр лівы чалавек*) geríebener Búrsche, Spítzbube *m* -n, -n
жу́лік *м разм* Gáuner *m* -s, -, Spítzbube *m* -n, -n; Dieb *m* -(e)s, -e (*злодзей*)
жуллё *н разм* Gesíndel *n* -s, Gáunerbande *f*-, -n
жу́льніцкі gáunerhaft
жу́льніцтва *н* Betrügeréi *f*-, -en, Gauneréi *f*-, -en, Spítzbüberei *f*-, -en
жу́льнічаць *разм* betrügen* *vt*, begáunern *vt*; mógeln *vi* (*mc у гульні*)
жупа́н *м* (*даўні ўбор шляхціча*) Schupán *m* -s, -e (*eine Art Mantel aus buntem Tuchsamt*)
жу́пел *м* Schréckgespenst *n* -es, -er
жур *м кул* (*аўсяны кісель*) Háferschleim *m* -s, -e
жураве́ль I *м* (*птушка*) Kránich *m* -(e)s, -e
жураве́ль II *м* (*калодзежны*) Schwéngel *m* -s, -
журавіны *мн* Móosbeeren *pl*
жураўлі́ны Kránich-
жураўлянё *н*, **жураўляня́** *н* júnger Kránich
журба́ *ж*, **журбо́та** *ж* Wéhmut *f*-, Kúmmer *m* -s, Tráurigkeit *f*-, Gram *m* -(e)s, Betrübnis *f*- (*смутак, туга*); Schwérmut *f*- (*меланхолія*)
журбо́тна *прысл*; **журбо́тны** tráurig, betrübt, kúmmervoll
журлі́вы (*сумны, журботны*) tráurig, betrübt
журна́л (*кніга для запісаў*): ***камерцы́йны ~*** Kommérzjournal [-ʒʊr-] *n*; ***кантро́льны ~*** Prüfjournal [-ʒʊr-] *n*; ***ка́савы ~*** Kássenjournal [-ʒʊr-] *n*; ***кла́сны ~*** Klássenbuch *n* -(e)s, -bücher; ***~ баявы́х дзе́янняў*** Kríegstagebuch *n*; ***ва́хтавы ~ марск*** Wáchbuch *n*; ***су́днавы ~ марск*** Schíffstagebuch *n*, Lógbuch *n*; ***ве́сці ~*** Journal [ʒʊr-] führen; ***зано́сіць у ~*** ins Tágebuch éintragen*
журналі́ст *м* Journalíst [ʒʊr-] *m* -en, -en
журналі́стка *ж* Journalístin [ʒʊr-] *f*-, -nen
журналі́стыка *ж* Journalístik [ʒʊr-] *f*-
журча́ць, журчы́ць ríeseln *vi*; múrmeln *vi* (*паэт*)
журы́ *н* Jury [ʒyˊri:], [ˊʒy:ri] *f*-, -s; Préisgericht *n* -(e)s, -e; ***член ~*** Júror *m* -s, -róren; Préisrichter *m* -s, -; ***рашэ́нне ~*** Juryentscheidung *f*-, -en, Entschéidung der Jury
журы́ца tráurig [betrübt] sein
журы́ць *j-n* (leicht) zuréchtweisen* *аддз*, tádeln *vt*
жу́хлы matt, trübe (*пра фарбы*); welk (*пра траву*)
жу́хнуць welk wérden, vergílben *vi* (s)
жывадзёр *м* Schínder *m* -s, - (*mc перан*)
жыва́піс *м* Maleréi *f*-, -en; ***фрэ́скавы ~*** Fréskomalerei *f*; ***бата́льны ~*** Schláchtenmalerei *f*; ***манумента́льны ~*** Architektúrmalerei *f*; ***станко́вы ~*** Táfelmalerei *f*
жывапі́сец *м* Máler *m* -s, -, Kúnstmaler *m*
жывапі́сн|ы 1. (*звязаны з жывапісам*) die Maleréi betréffend, Bílder-, Gemälde-; ***~ая тэ́хніка*** die Téchnik der Maleréi, Máltechnik *f*-, -en; **2.** (*прыгожы*) málerisch; ***~ы пейза́ж*** málerische Lándschaft
жывасі́лам *прысл* gewáltsam; mit Gewált
жыватво́рны belébend; lébenspendend
жывёл|а *ж* **1.** (*жывая істота*) Tier *n* -(e)s, -e; ***пазвано́чная ~а*** Wírbeltier *n*; **2.** *с.-г* (*скаціна*) Vieh *n* -(e)s; ***буйна́я рага́тая ~а*** Ríndvieh *n*, Ránder *pl*; ***мало́чная ~а*** Mílchkühe *pl*, Mílchvieh *n*; ***мясна́я ~а*** Mástvieh *n*, Másttiere *pl*; ***пагало́ўе ~ы*** Víehbestand *m* -(e)s, -stände; ***утрыма́нне ~ы*** Víehhaltung *f*-
жывёлавод *м* Víehzüchter *m* -s, -
жывёлагадо́ўля *ж* Víehzucht *f*-
жывёлагадо́ўчы Víehzucht-, Tíerzucht-
жывёліна *ж* (*адна асобная жывёла*) *гл* жывёла; ***уючная ~*** Lásttier *n* -s, -e
жывёльны 1. Tier-, tíerisch, animálisch; ***~ свет*** Tíerreich *n* -es; **2.** *перан* tíerisch, víehisch; ***~я інстынкты*** tíerische Instínkte
жывіца *ж* Terpentín *n* -s
жывіцца 1. (*карміцца, харчавацца*) sich ernähren; **2.** *разм* (*нажывацца*) Vórteil [Nútzen] aus *etw.* (*D*) zíehen*
жывіць 1. (*забяспечваць неабходным*) spéisen *vt*; **2.** (*бадзёрыць*) ermúntern *vt*
жывот *м* Bauch *m* -(e)s, Bäuche; Leib *m* -es, -er; Únterleib *m* (*брушная поласць*); ***то́ўсты ~*** Schmérbauch *m*; ***у мяне́ ~ падцягну́ла*** *разм* ich hábe Húnger, mir knurrt der Mágen

жывýчы lébensfähig; zählebig (*выноснівы*)

жыв|ы́ 1. (*які жыве*) lébend, lebéndig; lébhaft, quícklebendig (*поўны жыцця*); ***~ы́я квéткі*** lébende Blúmen; ***~а́я істо́та*** lébendes [lebéndiges] Wésen [Geschöpf]; ***застáцца сярóд ~ы́х*** am Lében bléiben*; ***жывы́-здарóвы*** gesúnd und múnter, heil und únversehrt; ***на фатагра́фіі ён як ~ы́*** auf dem Fóto ist er wie lebéndig [so wie er leibt und lebt]; **2.** (*ажыўлены, бойкі*) lébhaft, rége; múnter, áufgeweckt (*жвавы, порсткі*); flink (*спрытны*); ***~ы́я во́чы*** lébhafte Áugen; ◊ ***~а́я вага́*** Lébendgewicht *n* -(e)s, -e; ***~а́я мо́ва*** lébende Spráche; ***нівóднай ~о́й душы́*** kéine Ménschenseele; ***зачапíць каго-н за ~о́е*** *j-s* wúnden Punkt tréffen*; ***ні ~ы́ ні мёртвы*** hálbtot, erstárrt (vor Schreck, Entsétzen)

жыгýчка *ж бат разм* Brénnnessel *f* -, -n

жыд *м уст* (*тс пагард*) Júde *m* -n, -n; *гл* яўрэй

жыдóўка *ж уст* (*тс пагард*) Jüdin *f* -, -nen; *гл* яўрэйка

жыдóўскі *уст* (*тс пагард*) jüdisch; *гл* яўрэйскі

жы́жа *ж*, **жы́жка** *ж* dünnflüssiges Gemísch; ***гнóйная ~*** Jáuche *f* -, *-n*, *Gülle f* -

жы́ла *ж* **1.** *разм* (*крывяносны сасуд*) Áder *f* -, -n, Blútader *f*, Blútgefäß *n* -es, -e; **2.** (*сухажылле*) Séhne *f* -, -n; **3.** (*у кабелі*) Séele *f* -, -n; **4.** *горн* Áder *f* -, -n, Gang *m* -(e)s, Gänge; ***залатáя ~*** Góldader *f*; ***рýдная ~*** Érzader *f*, Érzgang *m*; ◊ ***вы́цягнуць* (*усе́*) *жы́лы з каго-н j-n*** bis aufs Blut quälen

жылава́ты (*мускулісты, жылісты*) áderig, äderig; séhnig

жыл|е́ц *м разм* Bewóhner *m* -s, -; ***~ьцы́ до́ма*** die Bewóhner des Háuses, Háusbewohner *pl*; Míeter *m* -s, - (*кватарант*); ◊ ***ён не ~е́ц на гэ́тым све́це*** er ist dem Tod gewéiht; *гл* жыхар

жы́лісты 1. (*з выпнутымі жыламі*) áderig, äderig; **2.** (*сухарлявы, мускулісты*) muskulös; séhnig

жы́лка *ж* **1.** *разм* (*крывяносны сасуд*) Blútäderchen *n* -s, -; **2.** *бат* Áder *f* -, -n, Bláttader *f* Bláttrippe *f* -, -n; **3.** (*палоска ў горнай пародзе*) Áder *f* -, -n; **4.** *геран* (*здольнасць, схільнасць*) Ader *f* -, -n; ***паэты́чная ~*** díchterische Áder

жылл|ё *н* **1.** *разм* (*паселішча*) Wóhnstätte *f* -, -n; **2.** (*памяшканне*) *гл* жытло

жыллёв|ы Wóhnungs-, Wohn-; ***~ы аддзе́л*** Wóhnungsamt *n* -es, -ämter; ***~ае ўпраўле́ннe*** Wóhnungsverwaltung *f* -, -en; ***~ыя абста́віны*** Wóhnverhältnisse *pl*; ***~ае будаўні́цтва*** Wóhnungsbau *m* -es

жыллёвая плóшча *ж* Wóhnfläche *f* -, -n

жылы́ 1. (*прызначаны для пражывання*) bewóhnbar; **2.** (*населены*) bewóhnt; Wohn-; ***~ дом*** Wóhnhaus *n* -es, -häuser, Wóhngebäude *n* -s, -; **3.** (*характэрны для жылля*) Wohn

жы́ра *н камерц* Giro [ˊʒiː- *і* ˊdʒiː-] *n* -s, -s, Indossamént *n* -(e)s, -e

жырава́ць *разм*

жыравэ́ксаль *м камерц* Girowechsel [ˊʒiː-] *m* -s, -

жырандóль, жырандóля *ж* Krónleuchter *m* -s, -; Girandole [ʒirãˊdoː-] *f* -, -n

жыра́нт *м камерц* Giránt [ʒiː-] *m* -en, -en; Indossánt *m* -en, -en

жырарахýнак *м камерц* Girokonto [ˊʒiː-] *n* -s, -ten

жыра́т *м камерц* Giratár [ʒiː-] *m* -s, -e, Indossatár *m* -s, -e

жыра́фа *ж заал* Giráffe *f* -, -n

жырачэ́к *м камерц* Verréchnungsscheck *m* -s, -s

жыро́ўка *ж фін разм* Girozettel [ˊʒiː-] *m* -s, -

жы́та *н с.-г* Róggen *m* -s

жытлó *н* Wóhnung *f* -, -en, Behäusung *f* -, -en; ***по́шукі ~а́*** Wóhnungssuche *f* -; ***~о́м забяспе́чваюцца*** (*у аб'явах*) Únterkunft ist vorhánden

жытнёв|ы Róggen-; ***~ая ні́ва*** Róggenschlag *m* -(e)s

жы́тні Róggen-; ~ ***хлеб*** Róggenbrot *n* -es

жы́тніца *ж* (*свіран і геран*) Kórnkammer *f* -, -n

жыўлéнне *н біял* Ernähung *f* -

жы́ўнасць *ж* Tíere *pl*, Féndervieh *n* -s

жыўцóм *прысл* bei lebéndigem Léibe, lebéndig

жы́ўчык *м* **1.** (*пра чалавека*) *разм* lébhafter Mensch, Quécksilber *n* -s; **2.** *біял* Sámentierchen *n* -s, -

жыха́р *м* **1.** (*насельнік*) Éinwohner *m* -s, -, Bewóhner *m* -s, -; Ánwohner *m* -s, - (*вуліцы*); ***гарадскí ~*** Städter *m* -s, -, Stádtbewohner *m*; ***карэ́нны ~*** Úreinwohner *m*; ***мясцóвы ~*** Éinheimische (*sub*) *m* -n, -n; **2.** (*які жыве ў кватэры*) Bewóhner *m* -s, -; Míeter *m* -s, -

жыха́рства *н* **1.** (*пражыванне ў якім-н месцы*) Wóhnsitz *m* -es, -e, Wóhnort *m* -(e)s, -e; ***змяні́ць ~*** den Wóhnsitz ändern, úmziehen* *vi* (*s*); ***від на ~*** Áufenthaltsgenehmigung *f* -, -en; **2.** *зборн* (*насельніцтва*) Bewóhner *pl*, Éinwohner *pl*, Éinwohnerschaft *f* -

жыцíé *н літ* (agiográphische) Lébensbeschreibung *f*, Legénde *f* -, -n

жы́цца: *безас* ***ямý жывéцца зусíм нябла́га*** er lebt gar nicht schlecht

жыццесцвярджа́льны lébensbejahend

жыцц|ё *н* Lében *n* -s, -; ***~ё чалавéка*** Ménschenleben *n* -s; ***грама́дскае ~ё*** geséllschaftliches [öffentliches] Lében; ***замóжнае ~ё*** wóhlhabendes Lében, behágliches Lében, Wóhlleben *n*; ***спра́ва ўсяго́ ~я*** Lébenswerk *n* -(e)s; ***сро́дкі да ~я*** Existénzmittel *pl*, Míttel zum Lében; ***кошт ~я*** *эк* Lébenshaltungskosten *pl*; ***пазбáвіць сябе́ ~я*** sich (*D*) das Lében nehmen*; ***нікóлі ў ~і*** nie im Lében; ***не на ~ё, а на смерць*** auf Lében und Tod, auf Gedéih und Verdérb; ***правóдзіць у ~ё*** *etw.* in die Tat úmsetzen, verwírklichen *vt*; ***~ю не ра́д*(ы)** séines Lébens nicht froh

жыццёвасць *ж* Lébensfähigkeit *f*; Aktualität *f*; Lébenswichtigkeit *f*

жыццёв|ы 1. (*які адносіцца да жыцця*) Lébens-; ***~ы шлях*** Lébensweg *m* -(e)s, -e; **2.** (*важны*) lébenswichtig, aktuéll; lébensnah, lébens|echt (*праўдападобны*); ***~ае пытáнне*** lébenswichtige Fráge; ***~ая сітуáцыя*** lébensnahe Situatión

жыццядáйны frúchtbar; lében|spendend

жыццядзéйнасць *ж* Lébenstätigkeit *f* -, Lébensfunktion *f* -; Gesámtheit der lébenswichtigen Funktión

жыццяздóльнасць *ж* Lébensfähigkeit *f* -, Lébenskraft *f* -

жыццяздóльны lébensfähig, lébenskräftig

жыццялю́б *м* lébensfroher Mensch

жыццяпíс *м* Lébensbeschreibung *f* -, -en, Biografíe *f* -, -n

жыццярáдаснасць *ж* Lébensfreude *f* -, -n, Lébenslust *f* -, Lébensmut *m* -es

жыццярáдасны lébensfroh, lébenslustig

жыць 1. (*існаваць*) lében *vi*; ~ ***у згóдзе*** in Fríeden lében; sich gut vertrágen* (*з кім-н* mit *D*); ***дрэ́нна ~ з кім-н*** zu *j-m* ein schléchtes [gespánntes] Verhältnis háben, mit *j-m* auf Kríegsfuß stéhen*; **2.** (*мець жытло, кватараваць*) wóhnen *vi*; ***дзе ты жывéш?*** wo wohnst du?

жы́чка *ж* grélllfarbiges [tíefrotes] Band

жэлацíн *м* Gelatíne [ʒe-] *f* -

жэлé *н* Gelee [ʒeˊleː] *n* -s, -s

жэлепадóбны geléeartig [ʒe-]

жэ́мчуг *м зборн* Pérlen *pl*

жэньшэ́нь *м бат* Gínseng *m* -s, -s

жэ́рабя *н* Los *n* -es, -e; ***цягну́ць ~*** das Los zíehen*; ***кíдаць ~*** *etw.* durch das Los entschéiden*; ◊ ***~ кíнута*** die Wahl ist getróffen, die Würfel sind gefállen

жэ́рдзе *н зборн* lánge, dünne Stángen

жэ́рдка *ж* lánge, dünne Stánge, Rúndstange *f*

жэ́рці *разм груб* fréssen* *vt*, verschlíngen* *vt*

жэст *м* Géste *f* -, -n (*тс геран*); Gebärde *f* -, -n, Hándbewegung *f* -, -en; ***мóва ~аў*** Gebärdensprache *f* -

жэстыкулява́ць gestikulíeren *vi*

жэстыкуля́цыя *ж* Gestikulatión *f* -, -en, Gebärdenspiel *n* -(e)s

жэто́н *м* **1.** (*значок*) Dénkmünze *f* -, -n, Plakétte *f* -, -n; **2.** (*фішка*) Jetón [ʒəˊtõː] *m* -s, -s, Spíelmarke *f* -, -n; kléine Bléchplatte; Automátenmünze *f* -, -n, Münze *f*; Márke *f* -, -n (*для аўтамата*)

жэ́ўжык *м* **1.** (*цацка*) Kréisel *m* -s, -; **2.** *разм* (*гарэза, вісус - пра хлопчыка*) Schlíngel *m* -s, -; Quécksilber *n* -s

З

з (са) *прыназ* **1.** mit (*D*); **~ *дапамо́гай сваіх сяброў*** mit Hilfe séiner Fréunde; ***са зброя́й у рука́х*** mit der Wáffe in der Hand; ***што здары́лася ~ табо́ю?*** was ist los mit dir?; ***мець што-н ~ саба́й*** (*разм*) *etw.* bei sich háben, *etw.* dabéihaben; **2.** (*разам, сумесна з кім-н*): ***мы ~ бра́там*** mein Brúder und ich; ***мы ~ табо́й*** du und ich, wir béide; **3.** (*адкуль*) von (*D*), aus (*D*); ***прыбра́ць ~ стала́*** den Tisch ábräumen; ***ісці́ ~ ле́су*** aus dem Wald (heráus)gehen*; **4.** (*пачынаючы з – пра час*) von (*D*), ab (*D*), seit (*D*), von... an; **~ *пе́ршага сне́жня*** ab dem érsten Dezémber, vom érsten Dezémber an; **~ *дзяці́нства*** von Kíndheit an; von klein auf; ***пачына́ючы ~ сённяшняга дня*** ab héute, von héute an; **5.** (*з прычыны*) vor (*D*), aus (*D*); **~ *чаго́?*** wéshalb?, weswégen?; **~ *го́ра*** vor Kúmmer; ***хо́ніць ~ цябе́*** das ist genúg [das reicht] für dich; **~ *дазво́лу*** mit *j-s* Erláubnis [Genéhmigung, Éinverständnis]; mit Erláubnis [Genéhmigung, Éinverständnis] von (*D*); **~ *ча́сам*** mit der Zeit; **~ *кожным днём*** mit jédem Tag; **~ *сну*** noch halb im Schlaf; ***піса́ць ~ мало́й лі́тары*** kléin schréiben* *аддз vt*; ***піса́ць ~ вялі́кай лі́тары*** groß schréiben* *аддз vt*; mit gróßem Ánfangsbuchstaben schréíben; ***смяя́цца ~ каго-н*** über *j-n* láchen

за *прыназ* **1.** hínter (*A на пыт* «куды?», *D на пыт* «дзе?»); jénseits (*G*) (*па той бок*); áußerhalb (*G*) (*звонку*); **~ *ха́тай*** hínter dem Haus; **~ *рако́й*** jénseits des Flússes; **2.** (*следам*) nach (*D*); ***адзі́н ~ адны́м*** éiner nach dem ánderen; ***крок ~ кро́кам*** (*павольна*) Schritt für Schritt; (*паступова*) allmählich, Schritt um Schritt; **3.** (*дзеля, на карысць*) für (*A*); ***змага́цца ~ што-н*** für [um] *etw.* kämpfen; **4.** (*каля*) an (*A на пытанне* «куды?», *D на пытанне* «дзе?»); ***сесці́ ~ стол*** sich an den Tisch sétzen; ***сядзе́ць ~ стало́м*** am Tisch sítzen*; **5.** (*на працягу часу*) während (*G*), im Láufe (*G*); in (*D*); **~ *апо́шні час*** in létzter Zeit; **6.** (*для абазначэння высновы, прычыны*) für (*A*), wegen (*G*); ***узнагаро́дзіць каго-н за што-н*** *j-n* für *etw.* áuszeichnen (*чым-н* mit *D*); ***бяле́йшы ~ снег*** wéißer als Schnee; ***чарга́ ~ табо́й*** du bist dran, du bist an der Réihe; **~ *выключэ́ннем* [*вынятка́м*]** mit Áusnahme von (*D*); áusgenommen (*A*); **~ *по́ўнач*** nach Mítternacht; ***піць ~ чыё-н здаро́ўе*** auf *j-s* Wohl [Gesúndheit] trínken*; **~ *і су́праць*** das Für und Wíder, Pro und Kóntra [Cóntra]; **~ *кошт*** auf Kósten; durch (*A*)

заадно́ *прысл* **1.** (*разам, сумесна*) im Éinverständnis, im Éinvernehmen, geméinsam; ***быць з сябра́мі ~*** geméinsam mit den Fréunden sein; **2.** (*адначасова, мімаходам*) zúgleich, gléichzeitig

заакія́нскі übersee|isch, Übersee-; tránsozeanisch

заалагі́чны zo|ológisch; **~ *сад* [*парк*]** zo|ológischer Garten, Zoo [ˊtsoː] *m* -s, -s

заало́гія *ж* Zo|ologíe *f*-, Tíerkunde *f*-

заапа́рк *м* zo|ológischer Gárten, Tíergarten *m* -s, -gärten

заара́ць zúpflügen *vt*; (úm)áckern *vt*, (úm)pflügen *vt*

заатэ́хнік *м* Zo|otéchniker *m* -s, -

заатэхні́чн|ы zo|otéchnisch; **~*ая ферма*** Tíerzuchtfarm *f*-, -en

заахво́ціць (*каго-н*) *j-m* Lust máchen (*да чаго-н* auf *etw. A*), *j-m* Appetít máchen (auf *etw. A*); mítreißen* *vt*; áufmuntern *vt*, ermúntern *vt*; ánreizen *vt*, stimulíeren *vt*; ánsporten *vt* (*прыспешваць, падганяць*)

заахво́чвальны ánspornend, fördernd, ermúnternd; **~*ая прэ́мія*** Tróstpreis *m* -es, -e

заахво́чванне *н* **1.** Ánsporn *m* -(e)s; Áufmunterung *f*-; Ermútigung *f*-, Förderung *f*-, -en; **2.** (*пахвала, узнагарода*) ánspornende Belóhnung

заахво́чвацца *разм* Lust bekómmen* (*да чаго-н* zu *D*); éine Vórliebe gewínnen* (für *A*), Gefállen fínden* (an *D*)

заахво́чваць *гл* заахвоціць

забабо́ннасць *ж* Áberglaube(n) *m* -(e) ns, -n

забабо́нны ábergläubisch

забабо́ны *мн* Áberglaube(n) *m* -(n)s, -n

заба́ва *ж* Belústigung *f*-, -en, Vergnügen *n* -s (*пацеха*); Kúrzweil *f*-, Zéitvertreib *m* -s (*баўленне часу*); Spieleréi *f*-, -en (*гульня*)

заба́віцца 1. (*затрымацца*) sich zu lánge áufhalten*; **2.** (*заняцца, прамарудзіць з чым-н*) verzögern *vt*; **3.** (*загуляцца*) sich ins Spiel vertíefen; über dem Spiel die Zeit vergéssen* (*гуляць надта доўга*)

заба́віць *гл* забаўляць

забагаце́ць *разм* (*стаць багатым*) reich wérden

за́балаць *ж разм* (*забалочанае месца*) Súmpfboden *m* -s, -böden

забалбата́цца *разм* sich verpláudern; **~ *да ве́чара*** die Zeit bis zum Ábend verpláudern

забале́|ць (*пачаць балець – пра які-н орган*) schmérzen *vi*, ánfangen* zu schmérzen; ***мне ~ў па́лец*** mein Fínger fing an zu schmérzen

забало́чаны súmpfig, Sumpf-; **~ *луг*** Súmpfwiese *f*-, -n

забало́чванне *н* Versúmpfung *f*-, -en

забало́чвацца versúmpfen *vi* (*s*)

забаранава́ць *с.-г* éineggen *vt*, zúeggen *vt*

забарані́ць, забараня́ць (*не дазволіць што-н рабіць*) verbíeten* *vt*; unterságen *vt*; Éinhalt gebíeten* (*D*) (*якую-н дзейнасць*)

забаро́на *ж* Verbót *n* -(e)s, -e; Unterságung *f*-, -en; Spérre *f*-, -n; Stopp *m* -s, -s; **~ *пастава́к*** Líeferverbot *n* -(e)s, Líefersperre *f*, Líeferstopp *m*; ***пад ~й*** únter Verbót

забаро́нены verbóten

забаро́нн|ы Spérr-; verbóten: **~*ая зо́на*** Spérrgebiet *n* -(e)s, -e, Spérrzone *f*-, -n

забарыкадава́цца sich verbarrikadíeren

забарыкадава́ць verbarrikadíeren *vt*

забастава́ць 1. ánfangen zu stréiken; in Streik tréten*; die Árbeit níederlegen (*спыніць работу*)

забасто́ўка *ж* Streik *m* -(e)s, -s *i* -e; ***усеагу́льная ~*** Generálstreik *m*; ***палі́тычная ~*** polítischer Streik; ***эканамі́чная ~*** Lóhnstreik *m*

забасто́ўшчык *м* Stréikende (*sub*) *m* -n, -n

за́баўка *ж* **1.** *гл* забава; **2.** (*цацка*) Spíelsache *f*-, -n, Spíelzeug *n* -s, -e

забаўля́цца 1. (*пацяшацца*) sich die Zeit vertréiben*, sich unterhálten*; sich amüsieren, sich zerstréuen; **2.** (*адносіцца да чаго-н не сур'ёзна*) sein Spiel tréiben* (*чым-н* mit *D*)

забаўля́ць unterhálten* *vt*; amüsíeren *vt*; zerstréuen *vt*

заба́ўна *прысл;* **заба́ўны** spáßig, lústig, kómisch, unterháltsam; amüsánt; interessánt; wúnderlich (*дзіўны*)

заба́ўнасць *ж* Unterháltsamkeit *f*-

забая́цца erschrécken* *vi* (*s*), in Furcht [Angst, Schrécken] geráten*; sich éinschüchtern lássen*

забе́г *м спарт* Vórlauf *m* -(e)s, -läufe; Wéttlauf *m*; **~ *на до́ўгую дыста́нцыю*** Lángstreckenlauf *m*

забе́гацца *разм* sich müde láufen*; sich ábstrapazieren (*замарыцца, стаміцца*)

забе́гчы *разм* (*да каго-н*) bei *j-m* (kurz) ánklopfen; bei *j-m* vórsprechen*; zu *j-m* éinen Sprung máchen [tun*]; ***я забягу́ да цябе́*** ich kómme (auf einen Sprung) bei dir vorbéi; ***я забягу́ туды́ на хві́лінку*** ich kómme für ein Wéilchen hin

забеспячэ́нне *н* **1.** (*дзеянне*) Sícherstellung *f*-, -en; Versórgung *f*-, -en; **~ *ўсеагу́льнага ми́ру*** die Sícherung des állgemeinen Fríedens; ***сацыя́льнае ~*** Soziálfürsorge *f*-; soziále Ábsicherung; **2.** (*сродкі для жыцця*) Existénzgrundlage *f*-; **3.** (*гарантыя*) Garantíe *f*-, -i|en, Sícherstellung *f*-, Sícherung *f*-

забіва́ць I 1. töten *vt*, úmbringen* *vt*, ermórden *vt*; **2.** (*нападаць – пра ваду, пыл, снег*) gelángen *vi* (*s*), hinéinkommen* *vi* (*s*)

забіва́ць II 1. (*цвік у сцяну і г. д.*) schlágen* *vt*; zúnageln *vt*, vernágeln *vt* (*цвікамі*); zústopfen *vt*, verstópfen *vt* (*заткнуць*); **2.** *спарт*: **~ *гол*** ein Tor schíeßen*; **3.** (*на смерць*) tótschlagen*

аддз vt, erschlágen* *vt*; ermórden *vt* (*наўмысна*); ◊ ~ *каму-н* ***галаву́ драбязо́й*** [***глу́пствамі***] *j-m* die Óhren ábreden [voll schwätzen]; *j-n* mit séinem Geschwätz nérven [-fən]; ~ ***сабе́ чым-н галаву́*** sich (*D*) *etw.* steif und fest éinbilden

забінтава́ць verbínden* *vt*; éinen Verbánd ánlegen (*накласці павязку*)

забіра́ць 1. (*пранікнуць*) éindringen* *vi* (*s*); sich éinschleichen* (*патаемна прабрацца*); **2.** (*узлезці*) hináufsteigen* *vi* (*s*), (hináuf)kléttern *vi* (*s*); **3.** (*далёка*) geráten* *vi* (*s*)

забіра́ць *гл* забраць

забі́тасць *ж разм* Verängstigung *f* -

забі́ты 1. getötet, ermórdet, erschlágen; úmgebracht; gefállen (*на вайне*); **2.** *перан* vernichtet, erlédigt, geschlágen; **3.** *у знач наз м* Ermórdete (*sub*) *m* -n, -n, Erschlágene (*sub*) *m* -n, -n; Gefállene (*sub*) *m* -n, -n; Tóte (*sub*) *m* -n, -n; (*на вайне*); ◊ ***ён спіць як*** ~ er schläft wie ein Tóter [Múrmeltier, Stein]

забі́цца 1. (*разбіцца насмерць*) tödlich verúnglücken, ums Lében kómmen*; **2.** *разм* (*схавацца*) sich verkríechen*, sich verstécken; **3.** *разм* (*захраснуць*) verstópft sein

забія́ка *м*, *ж разм* Ráufbold *m* -(e)s, -e, Stréithammel *m* -s -, Stréithahn *m* -(e)s, -hähne

забія́цкі *разм* ráuflustig, stréitsüchtig; heráusfordernd (*задзірысты*)

заблак(ір)ава́ць ábsperren *vt*, blockíeren *vt*

заблішча́ць, заблішчэ́ць 1. ánfangen* zu stráhlen [zu glänzen]; áufleuchten *vi*, áufblitzen *vi*; **2.** (*зрабіцца заўважным сваім бляскам*) erglänzen *vi*, erstráhlen *vi*

заблудзі́цца *гл* заблудзіць

заблудзі́ць, заблука́ць sich verírren, sich verláufen*

заблы́танасць *ж* Verwórrenheit *f* -, -en, Wírre *f* -, -n, Únklarheit *f* -, -en

заблы́таны verwórren; verwíckelt; kompliziert (*складаны*)

заблы́та|цца 1. sich verfítzen; ***ні́ткі ~ ліся*** das Garn hat sich [ist] verfítzt; **2.** sich verwíckelt sein; ***~цца ў супярэ́чнасцях*** sich in Widersprüche verwíckeln [verstrícken]; **3.** *разм* (*у маўленні*) sich verháspeln, sich verhéddern; **4.** *разм* (*заблудзіць, заблукаць*) sich verláufen*, sich verírren

заблы́таць 1. verwírren *vt*; **2.** *перан* durcheinánder bríngen*, írre máchen, aus dem Konzépt bríngen*; **3.** (*ускладніць*) kompliziéren *vt*, schwer verständlich máchen

забо́|й I *м горн* Ort *n* -(e)s, Örter; ***працава́ць у ~і*** vor Ort árbeiten

забо́й II *м* (*жывёлы*) Schláchten *n* -s

забо́йны 1. Schlacht-, zum Schláchten bestímmt; **2.** *вайск* Vernichtungs-, verníchtend

забо́йства *н* Mord *m* -(e)s, -e, Ermórdung *f* -, -en; ***наўмы́снае ~*** héimtückischer Mord, Méuchelmord *m*; vórsätzlicher Mord; ***~ з мэ́тай рабу́нку*** [***грабяжу́***] *юрыд* Ráubmord *m*

забо́йца *м*, *ж* Mörder *m* -s, -, Mörderin *f* -, -nen; ***наёмны ~*** Kíller *m* -s, -, gedúngener Mörder

забо́йшчык *м* Háuer *m* -s, -, Häuer *m* -s, -

забо́р *м спец* Entnáhme *f* -; ***~ вады́*** Wásserentnahme *f*; ***~ паве́тра*** Lúftfang *m* -(e)s; ***ме́сца ~у*** Zápfstelle *f* -, -n

забра́ла *н гіст* Visíer [vi-] *n* -s, -e; ***апусці́ць ~*** das Visíer herúnterlassen*; ***падня́ць ~*** das Visíer öffnen; ◊ ***з адкры́тым забралам*** mit óffenem Visíer; óffen und éhrlich

забраха́ць ánfangen* zu béllen, ánschlagen* *vt*

забра́|цца 1. (*пранікнуць*) éindringen* *vi* (*s*); sich éinschleichen* (*майком*); hinéinschlüpfen *vi* (*s*) (*праслізнуць*); ***~цца ў ло́жак*** ins Bett kríechen*; **2.** (*наверх*) hináufsteigen* *vi* (*s*), (hináuf)kléttern *vi* (*s*); **3.** (*далёка*) geráten* *vi* (*s*); ***куды́ ён ~ўся?*** wo ist er híngeraten?

забра́ць 1. (*адабраць*) wégnehmen* *vt*; (áb)nehmen* *vt*; ***~ з сабо́ю*** mítnehmen* *vt*; **2.** (*захапіць*) mítnehmen* *vt*; entnéhmen* *vt* (*на пробу*); **3.** *разм* (*арыштаваць*) verháften *vt*, féstnehmen* *vt*; **4.** *разм* (*на другую работу*) versétzen *vt*; **5.** *разм* (*пра думкі, пачуцці*) pácken *vt*

забро́снець verschímmeln *vi*, ánschimmeln *vi*, sich mit Schímmel bedécken

забру́джанасць *ж* Verschmútzung *f* -,-en, Verúnreinigung *f* -, -en

забру́джванне *н тс спец* Verschmútzung *f* -, -en, Verúnreinigung *f* -, -en; Besúd(e)lung *f* -,-en (*звычайна плямамі, тс перан*)

забру́дзіцца verúnreinigt wérden; schmútzig wérden; sich beschmútzen (*запэцкацца*)

забру́дзіць 1. verúnreinigen *vt* (*тс спец*); beschmútzen *vt*; verschmútzen *vt*; beschmíeren *vt*; **2.** *перан разм* entéhren *vt*, beflécken *vt*

забрукава́ць pflástern *vt*

забры́ханы *разм* ábgetragen, verschlíssen

забрыта́ць (áuf)zäumen *vt*; Záumzeug [Zügel] ánlegen (*D*); *перан* (*прымусіць*) unterwérfen* *vt*, únterkriegen *vt*

забудава́ць, забудо́ўваць bebáuen *vt*; verbáuen *vt*

забудо́ў|а *ж* (*чаго-н*) Bebáuung *f* -, báuliche Gestáltung; ***пра́ва ~ы*** Báurecht *n* -(e)s, -e, Bebáuungsrecht *n*

забуксава́ць rútschen *vi* (*s*), ánfangen* zu rútschen

забурча́ць ánfangen* zu brüllen; ánfangen* zu knúrren (*пра сабаку*)

забура́ць 1. ánfangen* sich (gráu)braun zu färben, ánfangen* (gráu)braun zu wérden; **2.** *перан разм* die Náse hoch trágen*

забушава́|ць 1. (*пра стыхію*) ánfangen* zu tóben; ***бу́ра ~ла*** das Bráusen des Stúrmes sétzte ein; **2.** *разм* (*скандаліць*) áufbrausen *vi* (*s*); Krach schlágen*; Händel ánfangen*

забыва́цца *разм* **1.** vergéssen* *vt*; **2.** (*пакінуць*) líegen lássen* *vt*

забыва́ць *гл* забыць

забы́ты vergéssen

забы́ўлівасць *ж* Vergésslichkeit *f* -

забы́ўлівы vergésslich; zerstréut (*рассеяны*)

забы́ўчывасць *ж разм гл* забыўлівасць

забыццё *н* **1.** (*страта ўспамінаў*) Vergéssenheit *f* -; Bewússtlosigkeit *f* - (*непрытомнасць*); **2.** (*дрымота*) Dämmerzustand *m* -(e)s, -stände, Hálbschlaf *m* -(e)s; **3.** (*задуменнасць*) tíefes Náchdenken, Náchdenklichkeit *f* -

забы́ць vergéssen* *vt*; nicht mehr dénken* (*пра што-н* an *A*); líegen lássen* (*пакінуць*)

забягга́лаўка *ж разм іран* Knéipe *f* -, -n, Trínkbude *f* -, -n; Stéhkneipe *f*

забяспе́чанасць *ж* **1.** (*чым-н*) hínreichende Áusstattung, Versórgung *f* - (mit *D*); **2.** (*матэрыяльная*) Wóhlstand *m* -(e)s

забяспе́чаны 1. (*чым-н*) versórgt; **2.** (*заможны*) wóhlhabend, bemíttelt

забяспе́чваць, забяспе́чыць 1. (*даць сродкі*) versórgen *vt*, verséhen* *vt* (*чым-н* mit *D*); **2.** (*гарантаваць*) sícherstellen *аддз vt*; síchern *vt* (*ад чаго-н* vor *D*); gewährleisten *неаддз vt*, garantíeren *vt*; **3.** (*матэрыяльна*) versórgen *vt*

завабі́|ць, завабліваць 1. (*заманіваць*) verlócken *vt*, hinéinlocken *vt*, (án)lócken *vt*; ***гэ́тым ні́кога не ~ш*** damít lockt man kéinen Hund hínter dem Ófen vor; ◊ ***ягó абаráнкам не ~ш*** er lässt sich durch michts verlócken; **2.** (*зачараваць*) fésseln *vt*, bezáubern *vt*, gefángen néhmen* *vt*, bezáubern *vt*

завада́тар *м разм* Ánstifter *m* -s, -, Úrheber *m* -s, -, Ánführer *m* -s, -

завадскі Werk(s)-, Fabrík-, Betríebs-; wérkseigen (*належачы заводу*); ~ ***камітэ́т*** [***заўка́м***] Betríebsgewerkschaftsleitung *f* -, -en

заваёва *ж* **1.** (*міру, правоў*) Erkämpfung *f* -; Eróberung *f* -; **2.** *часцей мн* (*дасягненні*) Errúngenschaft *f* -, -en

заваёўваць *гл* завaяваць

заваёўнік *м* Eróberer *m* -s, -, Bezwínger *m* -s, - (*высок*)

заваёўніцк|і Eróberungs-, Raub-; ***~ая вайна́*** Eróberungskrieg *m* -(e)s, -e

зава́л *м* Verschüttung *f* -, -en; Spérre *f* -, -n (*вайск*); ***сне́жныя ~ы*** Schnéeverwehungen *pl*; ~ ***у ша́хце*** Éinsturz im Stóllen; ***дарóжны ~*** Stráßensperre *f*; ***лясны́ ~*** Báumsperre *f*

зава́л|а *ж разм уст* **1.** (*перашкода*) Verschüttung *f* -, -en; Spérre *f* -,-n; **2.** (*для дзвярэй*) Ríegel *m* -s; ***запе́рці на ~у*** verschlíeßen* *vt*, verríegeln *vt*; **3.** *перан разм* (*лежабока*) Fáulpelz *m* -es, -e, Fáulenzer *m* -s, -

завала|чы́ **1.** (*зацягнуць куды-н*) verschléppen *vt*; **2.** (*пра хмарых*) überzíehen* *vt*; ***не́ба ~кло́ хма́рамі*** der Hímmel überzóg sich mit Wólken [zog zu]; **3.** *разм* (*затуманіць*) trüben *vt*; ***во́чы ~кло́ слёза́мі*** die Áugen waren von Tränen getrübt

завалі́|цца *разм* **1.** (*упасці за што-н*) hínter *etw.* (*A*) fállen* *vi* (*s*); ***кні́га ~лася за ша́фу*** das Buch ist hínter den Schrank gefállen; **2.** (*абваліцца*) éinstürzen *vi* (*s*), éinfallen* *vi* (*s*); **3.:** *разм* ***~цца спаць*** sich schláfen légen; sich aufs Ohr légen; ◊ ***я́блыкаў там – хоць ~ся*** Äpfel gibt es dort in Méngen

завалі́ць **1.** (*засыпаць*) verschütten *vt*, zúschütten *vt*; **2.** (*загрувасіць*) verspérren *vt*; **3.** (*пераабцяжарыць*) überbürden *vt*, überláden* *vt*, überlásten *vt*; **4.** *разм* (*перакуліць*) úmwerfen* *vt*, úmkippen *vt*; **5.** *перан разм* verháuen *vt*; ***~ рабо́ту*** die Árbeit verháuen [vergéigen*]

завало́даць, завало́дваць (*заўладаць*) in Besítz néhmen*; sich bemächtigen (*чым-н G*), an sich réißen*; áneignen *vt*; ***~ ува́гай*** die Áufmerksamkeit auf sich lénken

завалі́цца *разм* líegen bléiben* *vi* (*s*)

завалі́шчы *разм* schlecht, wértlos; schäbig

завараж|ы́ць bezáubern *vt*; verzaúbern *vt*

зава́рка *ж* **1.** (*гарбаты – дзеянне*) Áufbrühen *n* -s; **2.** (*запараная гарбата*) Áufguss *m* -(e)s, -güsse

заварот *м* **1.** *разм* (*ракі, дарогі і г. д*) Wéndung *f* -, -en, Kúrve [-və] *f* -, -n; Bíegung *f* -, -en; **2.** *мед*: ***~ кішо́к*** Dármverschlingung *f* -, Dármverschluss *m* -es

заварочваць **1.** *гл* завярнуць; **2.** *разм* (*распараджацца*) léiten *vt*; verfügen *vi* (über *A*); ◊ ***~ спра́вамі*** schálten und wálten

заваруха *ж перан разм* Durcheinánder *n* -s, Wírrwarr *m* -, Wírrnis *f* -,

заварушы́цца ánfangen* sich zu bewégen [zu rühren, zu régen]

заварыць **1.** (*гарбату, каву і пад.*) áufbrühen *vt*, áufkochen *vt*; **2.** (*метал*) verschwéißen *vt*, zúschweißen *vt*; ◊ ***~ ка́шу*** éine Súppe éinbrocken; éine Sáche éinrühren

завастра́цца spitz wérden, sich zúspitzen; spitz áuslaufen*, sich verjüngen (*звужвацца*)

завастры́ць **1.** schärfen *vt*, zúspitzen *vt*; verjüngen *vt* (*звузіць на канцы*); ***~ алó́вак*** den Bléistift spítzen; **2.** *перан* (*надкрэсліць*) zúspitzen *vt*, verschärfen *vt*; ***~ пытáнне*** éine Fráge zúspitzen

заваява́нне *н* Eróberung *f* -, -en; Erkämpfung *f* - (*міру, правоў*)

заваява́ць eróbern *vt*; erkämpfen *vt*; *перан* erríngen* *vt*, erwérben* *vt*, gewínnen* *vt*; ***~ мір*** den Fríeden erkämpfen; ***~ сваё пра́ва*** sein Recht erkämpfen; ***~ свабо́ду*** (sich) die Fréiheit erkämpfen [erríngen*]; ***~ прыз*** den Preis gewínnen*; ***~ пе́ршае ме́сца*** den érsten Platz belégen [erríngen*]; ***~ даве́р*** (das) Vertráuen gewínnen*

завезці **1.** *разм* (*даставіць*) bríngen* *vt*; (hín)fáhren* *vt*, zústellen *vt* (*тавары*); **2.** (*далёка*) hínfahren* *vt*, hínbringen* *vt*; verschléppen *vt*; ***куды́ ты мяне́ завёз?*** wo hast du mich híngebracht?

завéйн|ы Schnéesturm-; ***~ае надво́р'е*** Schnéetreiben *n* -s

заве́льмі *прысл рэдк* zu, zu viel, zu sehr; állzu, állzu viel, állzu sehr

заве́раны begláubigt

заве́ршаны volléndet; beéndet, (áb)geschlóssen; ábgetan

заве́рыць *гл* завяраць

завéса *ж* (*дзвярная, аконная і г. д*) Ángel *f* -, -n

завéсіць vórhängen *vt*, zúhängen *vt*

завéсці **1.** (*даставіць*) (hín)führen *vt*; (hín)bríngen* *vt*; **2.** (*устанавіць*) éinführen *vt*, éinrichten *vt*; ***~ парáдак*** Órdnung scháffen; *разм* ***~ мóду [прывы́чку]*** sich (*D*) *etw.* ángewöhnen, éine Gewóhnheit ánnehmen*; ***~ спра́ву на каго-н*** über *j-n* éine Ákte ánlegen; **3.** (*набыць*) sich (*D*) ánschaffen; **4.** (*заснаваць*) gründen *vt*; **5.:** ***~ гавóрку*** ein Gespräch ánknüpfen; ***~ знаёмства*** *j-s* Bekánntschaft máchen; ***~ дру́жбу*** mit *j-m* Fréundschaft schlíeßen*; ***~ пе́сню*** ein Lied ánstimmen; **6.** (*запусціць*) ánlassen* *vt*, ánkurbeln *vt*; áufziehen* *vt*; ***~ гадзíннік*** die Uhr áufziehen*; ***~ матóр*** den Mótor ánlassen*; ánkurbeln *vt* (*ручкай*)

завéсціся **1.** (*узнікнуць*) sich éinfinden*; *перакладаецца тс формамі дзеяслова* ánschaffen *vt*; ***у яго́ завяла́ся сяброўка*** er hat sich (*D*) éine Fréundin ángeschafft; ***у мяне́ завяло́ся гро́шы*** ich bin jetzt bei Geld; **2.** (*пра насякомых*) sich éinnisten; **3.** (*прыйсці у рух*) in Gang kómmen*; ***матóр завёўся*** der Mótor sprang an; **4.** *разм* (*пачаць спрачацца, сварыцца*) in Fahrt kómmen*

завéшаны verhängt, zúgehängt

завéшваць verhängen *vt*, zúhängen *vt*

завея *ж* Schnéesturm *m* -(e)s, -stürme, Schnéegestöber *n* -s, -

завéяць **1.** (*занесці снегам, пяском*) verwéhen *vt*, verschütten *vt*, zúschütten *vt* (*пяском*); **2.** (*быць засыпаным*) verwéht, zúgeschüttet sein; **3.** (*пачаць веяць*) ánfangen* zu schnéien

завіва́цца **1.** (*віцца*) sich kräuseln; **2.** (*у цырульні*) sich ondulíeren lássen*

завіва́ць: ***~ валасы́*** die Háare lócken [wéllen, frisíeren, kräuseln, ondulíeren] (lássen* – *у цырульні*)

завíдкі *мн разм гл* зайздрасць

завíліна *ж* Víndung *f* -, -en; Krümmung -, -en, Bíegung *f* -, -en; ***~ мóзгу*** Gehírnwindung *f*

завíліст|ы gewúnden; geschlängelt; ***~ая даро́га*** Serpentíne(nstraße) *f* -, -n (*у гарах*); kúrvenreiche [-vən-] Stráße

завільгатнéць feucht [nass] wérden

завінава́ціцца verschúldet sein, in Schúlden geráten*; ***~ каму-н*** bei *j-m* verschúldet sein; bei *j-m* in der Kréide stéhen* (*разм*)

завіру́ха *ж гл* завея

завіру́шн|ы *гл* завейны; ***~ая зімá*** ein Wínter mit víelen Schnéestürmen, ein stürmischer Wínter

завірэ́ць ánfangen* zu wírbeln

завíснуць hängen bléiben*

завітá|ць *разм* besúchen *vt* vorbéischauen *vi*, vorbéikommen* *vi* (*s*) (*да каго-н* bei *D*), éinen Ábstecher máchen (*да каго-н* zu *D*); ***я ~ю да цябе́*** ich komme bei dir vorbéi

завіто́к *м* **1.** Lócke *f* -, -n, Lóckenringel *m* -s, -; **2.** (*почырку*) Schnörkel *m* -s, -; **3.** (*у калонаў*) Schnécke *f* -, -n, Spirále *f* -, -n; **4.** (*у паўзучых раслін*) Ránke *f* -, -n

завíўк|а *ж* **1.** (*дзеянне*) Wéllen *n* -s; Ondulíerung *f* -, -en; **2.** (*прычоска*): ***халóдная ~а*** Wásserwelle *f* -, -n; ***гарáчая ~а*** Héißwelle *f*; ***хімíчная ~а*** Káltwelle *f*; ***шасцімéсячная ~а*** Dáuerwelle *f*; ***зрабíць сабе́ ~у*** sich ondulíeren (lássen* – *у цырульніка*)

завіха́нне *н разм* Éile *f* -, Hétze *f* -; Hetzeréi *f* -, Hast *f* -

завіха́цца *разм* (*рупна працаваць*) sich éifrig bemühen; éifrig [fléißig] sein

завіхрэ́нне *н фіз* Wírbel *m* -s, -, Wírbelung *f* -, -en

завóд I *м* Werk *n* -(e)s, -e, Betríeb *m* -(e)s, -e, Fabrík *f* -, -en; ***металургíчны ~*** Éisenhüttenwerk *n*; ***кóнны ~*** Gestüt *n* -(e)s, -e; ***вінакýрны ~*** Brennerei *f* -, -en

завóд II *м* **1.** (*дзеянне*) Ánziehen *n* -s; Ánlassen *n* -s, Ánkurbeln *n* -s; **2.** (*прылада*) Áufziehmechanismus *m* -, -men, Áufzug *m* -(e)s, -züge; ***механíчны ~*** Sélbstaufzug *m*; ***ручны́ ~*** Hándaufzug *m*

завóдзіць *гл* завесці

завóдскі *гл* завадскі

завóдчык *м* Fabríkbesitzer *m* -s, -, Fabrikánt *m* -en, -en

завóз *м* Ánfuhr *f* -, Belíeferung *f* -, -en, Ánlieferung *f* -, -en; ***~ тавáраў камерц*** Wárenbelieferung *f*

завóзіць *гл* завезці

завóрваць *гл* заараць

завóстраны spítzig, spitz; Spitz-, zúgespitzt (*тс перан*); spítz áuslaufend, verjüngt (*які звужваецца на канцы*); ***~ нос*** Spítznase *f* -, -n

завóчна **1.** (*пры адсутнасці*) in Ábwesenheit (*der betreffenden Person*); ***прыгаварыць ~*** in Ábwesenheit verúrteilen; **2.** (*пра*

навучанне) ~ ***вучы́цца*** Férnstudent sein, ein Férnstudium absolvíeren

завóчнік *м* Férnstudent *m* -en, -en; ***быць студэ́нтам-~ам*** ein Férnstudium absolvíeren

завóчн|ы **1.** *юрыд* Kontumáz-, Kontumaziál-; ***~ы прысу́д*** Kontumáz(iál)urteil *n* -s, -e; Ábwesenheitsurteil *n*; ***~ае рашэ́нне*** Versäumnisurteil *n*; **2.** Fern-; ***~ае навуча́нне*** Férnunterricht *m* -(e)s, Férnstudium *n* -s, -di|en; ***~ае лячэ́нне*** Férnbehandlung *f*-

завуалява́ны verschléiert; *перан тс* verdúnkelt

завуго́лл|е *н* Hínterhof *m* -(e)s, -höfe, Platz hínter den Häusern; *перан разм* héimlich; ***па ўсе́х ~ях*** in állen Écken und Wínkeln

завýжваць, завýзіць veréngen *vt*; éinengen *vt*, énger máchen; *тэх* verjüngen *vt*

завýлак *м* Quérstraße *f*-, -n, Gásse *f*-, -n; Nébenstraße *f*

завýлачны Gássen-, Stráßen-

завýсеніца *ж* **1.** (*на пальцах*) Níednagel *m* -s, -nägel; **2.** *тэх* Grat *m* -(e)s, -e, Bart *m* -(e)s, Bärte

зáвуч *м пед* (*загадчык навучальнай часткі*) pädagógischer Diréktor, stéllvertretender Diréktor für Únterricht

завýчваць, завучы́ць lérnen *vt*; erlérnen *vt*; ~ ***на пáмяць*** áuswendig lérnen; ~ ***ро́лю*** éinstudieren *vt*

завушні́ца *ж* Óhrring *m* -(e)s, -e

завыва́ць, завы́ць ánfangen* zu héulen, áufheulen *vi*

завы́шаны überhóht

завя́да́нне *н* **1.** (*пра кветкі*) Verwélken *n* -s; Verblühen *n* -s; **2.** (*пра чалавека*) Wélken *n* -s; Dahínsiechen *n* -s

завя́дзён|ка *ж разм* **1.** Brauch *m* -(e)s, Bräuche, Sítte *f*-, -n; Hérkommen *n* -s, - (*традыцыя*); **2.** (*звычка*) Gewóhnheit *f*-, -en, Gepflógenheit *f*-, -en; ***гэ́та ў ягó ў ~цы*** er hat die Gewóhnheit

завя́за́|цца, завя́зваца **1.** zúgebunden [zúgeschnürt] sein; **2.** (*пачынацца*) begínnen* *vi*, in Gang kómmen*; lósgehen* *vi* (*s*) (*разм*); ***~лася спра́ва!*** es ging los!; ***~лася спрэ́чка*** ein Streit brach aus; **3.** *бат* Früchte ánsetzen; köpfen *vi* (*пра капусту*)

завя́за́ць, завя́зваць **1.** (*змацаваць*) zúbinden* *vt*, zúschnüren *vt*; úmbinden* *vt* (*абвязаць*); éinbinden* *vt* (*у што-н* in *A*); verbínden* *vt* (*звязаць*); ~ ***ву́зел*** [***вузло́м***] éinen Knóten knüpfen [machen]; ~ ***чаравíкі*** Schúhe (zú)schnüren; ~ ***га́льштук*** den Schlips [die Krawátte] (úm)bínden*; ~ ***галаву́*** (sich) ein Tuch um den Kopf bínden*; **2.** *перан* ánknüpfen *vt*; ánbahnen *vt*; ~ ***размо́ву*** ein Gespräch ánknüpfen; ~ ***бо́йку*** den Kampf áufnehmen*

зáвязка I *ж* Band *n* -(e)s, Bänder

завя́зка II *ж* **1.** (*дзеянне*) Zúbinden *n* -s, Zúschnüren *n* -s; Verknóten *n* -s; **2.** *літ, тс перан* (*пачатак*): ~ ***дзе́яння*** der Knóten der Händlung; Begínn *m* -(e)s

завя́знуць stécken bléiben* *vi* (*s*), stécken *vi*; versínken* *vi* (*s*) (*тс перан*); ~ ***у балоце*** im Sumpf versínken* [stécken bléiben* *vi* (*s*)]; ◊ ~ ***у пазы́ках*** (bis über die Óhren) in Schúlden stécken; verschúldet sein

зáвязь *ж бат* Früchtknoten *m* -s, -, Früchtansatz *m* -(e)s, -sätze

завялі́кі *прысл* zu groß; állzu groß

завя́лы welk, verwélkt; verblüht

завя́нуць (ver)wélken *vi* (*s*); welk sein [werden]

завяра́ць *юрыд* (*подпіс і пад.*) begláubigen *vt*, beschéinigen *vt*; ~ ***ко́пію дакумéнта*** die Ábschrift éiner Úrkunde begláubigen

завярну́цца *разм гл* завярнуць **1.**

завярну́ць **1.** (*змяніць напрамак*) ábbiegen* *vi* (*s*), éinbiegen* *vi* (*s*); úmkehren *vi* (*s*) (*назад*); **2.** (*павярнуць*) úmlenken *vt*; úmdrehen *vt*; (úm)kéhren *vt*; wénden *vt*; **3.** *разм* (*зайсці куды-н*) vórschauen *vi*, vorbéikommen* *vi* (*s*), éinen Ábstecher máchen (bei *D*); ◊ ~ ***аглóблі*** den Rückzug ántreten*

завярцéць *разм гл* закруціць **2**, **3**, **4**

завяршáльны letzt, ábschließend

завяршáць, завяршы́ць **1.** (*закончыць*) vollénden *vt*; beénden *vt*, (áb)schlíeßen* *vt*, zum Ábschluss bríngen*; **2.** (*зрабіць верху чым-н*) zúspitzen *vt*; ~ ***стог*** den Schóber fértig máchen; **3.** (*з'явіцца канцом чаго-н*) beénden *vt*, krönen *vt*; ~ ***пóспехам*** mit Erfólg krönen; ~ ***спрáву*** das Geschäft ábwickeln [ábschließen*]

завяршы́цца volléndet wérden; énden *vi*, schlíeßen* *vi*, zum Ábschluss kómmen*; ~ ***паспяхóва*** von Erfólg gekrönt sein

завяршэ́нне *н* Volléndung *f*-, Ábschluss *m*; ***у ~*** zum Ábschluss [Schluss]; zu gúter Letzt

завяшча́льнік *м* Érb|lasser *m* -s, -, Testátor *m* -s, -tóren

завяшча́льн|ы testamentárisch, Testaménts-; ***~аераспараджэ́нне*** die testamentárische Verfügung; Testaméntverfügung *f*-, -en

завяшча́нне *н* Testamént *n* -(e)s, -e; Vermächtnis *n* -ses, -se; ***натарыя́льнае ~*** notari|élles Testamént; ***зрабíць ~*** sein Testamént máchen; ***пакíнуць ~*** ein Testamént hinterlássen*

завяшча́ць vermáchen *vt*; verérben *vt*

загавары́|ць **1.** (*пачаць гаворку*) ánfangen* zu spréchen; ***рáдыё ~ла*** der Rúndfunk nahm den Séndebetrieb auf; **2.** (*стаміць*) (durch Réden) ermüden *vt*, *j-m* ein Lóch in den Bauch réden, tótreden *addz vt*; **3.** (*звярнуцца да каго-н*) ánreden *vt*, ánsprechen* *vt*; ***~ць з кім-н па-нямéцку*** *j-n* auf Deutsch ánsprechen*; **4.** (*зачараваць*) verzáubern *vt*, beschwören* *vt*; ◊ ~ ***каму-н зýбы*** *j-n* beschwátzen

загаварыцца **1.** sich verpláudern, sich in ein lánges Gespräch verlíeren*; **2.** (*хлусіць*) fáseln *vi*, phantasíeren [fantasíeren] *vi*

загавóр *м* (*замова*) Záubersprüch *m* -(e)s, -sprüche, Beschwörungsformel *f*-, -n

загавóрваць *гл* загаварыць

загáд *м* **1.** Beféhl *m* -s, -e; ***службóвы ~*** díenstliche Verórdnung [Ánordnung], Díenstanweisung *f*-, -en; ***баявы́ ~ вайск*** Geféchtsbefehl *m*; ***выканáнне ~у*** Befélhlsausführung *f*-; ***падпарáдкаванне ~у*** dem Befélhl náchkommen*; ***адмяні́ць ~*** den Befélhl rückgängig máchen; ***згóдна з ~ам*** laut Befélhl, befélhlsgemäß; gemäß Ánweisung; ***аддáць ~*** éinen Befélhl gében* [ertéilen]; Befélhl *m*; ***выліча́льны ~*** Réchenbefehl *m*

загада́|ць **1.** (*распарадзіцца*) befélhlen* *vt*, ánordnen *vt*; lássen* *vt* (+ *inf*); ***~ць паклíкаць*** *каго-н j-n* rúfen lássen*; **2.** (*загадку*) ein Rätsel áufgeben*, *etw.* zu ráten áufgeben*; ***што ~еце?*** was wünschen Sie?; ***як ~еце вас разумéць?*** wie soll ich Sie verstéhen?

загáдваць **1.** *гл* загадаць; **2.** (*кіраваць*) léiten *vt*, verwálten *vt*

загáдзіць *разм* verúnreinigen *vt*, besúdeln *vt*, versáuen *vt*

зáгадзя *прысл* im Voráus, vorhér, von vórnherein; ~ ***паклапаці́цца*** vórsorgen *vi*

загáдк|а *ж* Rätsel *n* -s, -; ***адгадáць ~у*** ein Rätsel lösen; ***загадáць ~у*** ein Rätsel áufgeben*; ***гаварыць ~амі*** in Rätseln spréchen*

загáдкава *прысл гл* загадкавы

загáдкавасць *ж* Rätselhaftigkeit *f*-; Séltsamkeit *f*-, -en, Únerklärlichkeit *f*-, Únerklärbarkeit *f*-

загáдкав|ы rätselhaft, séltsam; gehéimnisvoll; ***~ая з'ява*** éine rätselhafte Erschéinung; **загáдны** beféhlend, gebíeterisch; ~ ***лад*** Ímperativ *m* -s, -e, Beféhlsform *f*-, -en

загáдчык *м* Léiter *m* -s, -, Chef [ʃɛf] *m* -s, -s, Verwálter *m* -s, -; ~ ***аддзе́ла*** Abtéilungsleiter *m*; ~ ***гаспадáркі*** Wírtschaftsleiter *m*; ~ ***вучэ́бнай ча́сткі*** (*скар* зáвуч) pädagógischer Diréktor; ~ ***ка́федры*** Léhrstuhlleiter *m*; ~ ***вытвóрчасці*** Produktiónsleiter *m*

загаíцца (zú)heilen *vi* (*s*), vernárben *vi* (*s*); verhárschen *vi* (*s*)

загаíць héilen *vt*; ◊ ~ ***ра́ны вайны*** die Kríegswunden héilen

загайдáцца **1.** ánfangen* zu scháukeln; **2.** (*злёгку закалыхацца*) ins Schwánken kómmen*, ins Wánken geráten*; schwánken *vi*, wánken *vi*

загаласíць *разм* ein Jámmergeschrei [Klágegeschrei] erhében*

загалó|вак *м* Títel *m* -s, -, Überschrift *f*-, -en; ***пад ~ўкам*** únter dem Títel

загалóўн|ы Títel-; ***~ы лíст*** Títelblatt *n* -(e)s, -blätter; ***~ая лíтара*** Gróßbuchstabe *m* -n(s), -n, Ánfangsbuchstabe *m*

загаманíць *разм* ánfangen* zu lärmen [zu schréien]
загáна *ж* Féhler *m* -s -; Mángel *m* -s, Mängel; Defékt *m* -es, -e
заганары́цца *разм* die Náse hoch trágen*, hóchnäsig wérden
загáннасць *ж* **1.** (*амаральнасць*) Únsittlichkeit *f* -, Síttenlosigkeit *f* -; Lásterhaftigkeit *f* - (*грахоўнасць*); **2.** (*няправільнасць*) Féhlerhaftigkeit *f* -
загáнны 1. (*дрэнны*) falsch; mángelhaft, únzulänglich; féhlerhaft, defektív; **2.** (*амаральны*) lásterhaft
заганя́ць 1. hinéinjagen *vt*, (hin)éintreiben* *vt*; ~ ***скаці́ну ў хлеў*** das Vieh in den Stall tréiben*; **2.** *разм* (*стаміць*) ábjagen *vt*, ábhetzen *vt*; ~ ***каня́*** ein Pferd ábjagen [zu Tóde jágen], zuschánden fáhren*; ein Pferd zuschánden réiten* (*верхавога*); **3.:** ~ ***звéра*** *паляўн* ein Tier hétzen [jágen]; **4.** *разм* (*забіць цвік і пад.*) éinschlagen* *vt*, tréiben* *vt*; **5.** *разм* (*прадаць*) verklóppen *vt*, lósschlagen* *vt*, verschéuern *vt*
загáр *м* Sónnenbrand *m* -(e)s, -brände, Bräune *f* -, Sónnenbräune *f*
загараджáльн|ы *вайск* Sperr-; ***~ы агóнь*** Spérrfeuer *n* -s, Féuerwalze *f* -, -n; Féuerwelle *f* -, -n (*рухомы*); ***~ая паласá*** Spérrstreifen *m* -s, -; ***~ы атрáд*** Spérrabteilung *f* -, -en; ***~ыя збудавáнні*** Schútzanlagen *pl*
загараджáльнік *м марск* Spérrenleger *m* -s, -; ***мíнны ~*** Mínenleger *m*
загарадзíць 1. (*абгарадзіць*) umzäunen *vt*; **2.** (*перагарадзіць*) verspérren *vt*, verstéllen *vt*; **3.** (*затуліць сабой святло*) *j-m* im Licht stéhen*
зáгарадзь *ж* **1.** (*агароджа*) Zaun *m* -(e)s, Zäune; ***жывáя ~*** Hécke *f* -, -n; **2.** (*месца для жывёлы*) Pferch *m* -(e)s, -e; Umzäunung *f* -, -en
зáгарадка *ж* **1.** *гл* загарадзь; **2.** (*стойла*) Stállverschlag *m* -(e)s, -schläge, Box *f* -, -en, Stand *m* -(e)s, Stände
зáгарадн|ы Land-; ***~ы дом***, ***~ая дáча*** Ländhaus *n* -(e)s, -häuser; Sómmerhäus|chen *n* -s, -, Wóchenendhaus *n* (*невялікая дачка*)
загарáнне *н* Zündung *f* -, -en; Entzündung *f*
загарáць 1. (*на сонцы*) sich (in der Sónne) bräunen*; sich sónnen (*грэцца на сонцы*); **2.** *перан разм* (*гультаяваць*) fáulenzen *vi*, auf der fáulen Haut líegen*
загарну́|ць 1. (*загрэбці што-н сыпучае*) zusámmenraffen *vt*, zusámmenscharren *vt*; **2.** (*запакаваць*) éinpacken *vt*; éinwickeln *vt* (*закруціць*); éinhüllen *vt* (*ахінуць*); **3.** (*закрыць*) schlíeßen* *vt*, zúmachen *vt*; ***~ць кнíгу*** das Buch schlíeßen* [zúschlagen*]; **4.** (*загнуць край*) úmschlagen* *vt*, hóchkrempeln *addz vt*; úmknicken *vt* (*старонку*)
загарóда *ж* Spérre *f* -, -n; Híndernis *n* -ses, -se (*перашкода*); ***павéтраная ~*** Lúftraumsperre *f*; ***супрацьпяхóтная ~*** *вайск* Infanteríesperre *f*; ***драцяна́я ~*** Dráhtsperre *f*
загарóджванне *н* Spérrung *f* -, Ábsperrung *f* -, Verspérrung *f* -
загарóджваць *гл* загарадзіць
загарóдка *ж* Zaun *m* -(e)s, Zäune (*плот*); Schéidewand *f* -, -wände, Verschlág *m* -(e)s, -schläge (*перагародка*)
загартава́насць *ж* Ábhärtung *f* -, Härte *f* -; *перан* Stählung *f* -
загартава́ны 1. *тэх* gehärtet; **2.** *перан* ábgehärtet, gestählt; ~ ***у баях*** kámpfgestählt, im Kámpfe gestählt
загартóўванне *н спец*, *тс перан* Härten *n* -s, (Áb)härtung *f* -, -en, Stählung *f* -
загартóўка *ж* **1.** (*дзеянне*) (Áb)härten *n* -s, Stählung *f* -; **2.** (*цвёрдасць сплаву*) Härte *f* -, -n; **3.** *перан* (*трываласць*) Ständhaftigkeit *f* -, Wíderstandsfähigkeit *f* -
загарэ́лы sónnengebräunt, sónnenverbrannt, braun gebránnt
загарэ́|цца 1. ánbrennen* *vi* (*s*), ánfangen* zu brénnen, Féuer fángen*, in Brand geraten*; áufflammen *vi* (*s*); **2.** *перан* entbrénnen* *vi* (*s*), erglühen *vi* (*s*), sich entzünden; ~ ***каха́ннем*** in Líebe erglühen [entbrénnen*]; **2.** (*пачацца*) ásbrechen* *vi* (*s*); ***~лася спрэ́чка*** ein Streit brach aus [entbránnte]; ◊ ***ямý ~лася раптóўна паéхаць*** *разм* er bránnnte plötzlich daráuf, sofórt wégzufahren
загарэ́ць von der Sónne gebräunt [braun gebránnt] wérden; sónnengebräunt sein
загасцява́цца *разм* (*у каго-н*) sich (zu lánge) áufhalten*, séinen Besúch zu lánge ásdehnen
загатава́ць, загатóўваць *разм* **1.** (*назапасіць*) sich verséhen* (*што-н* mit *D*); besórgen *vt*; Vórräte ánlegen; **2.** (*зрабіць нарыхтоўкі*) beschäffen *vt*, áufbereiten *vt*
загатóўка *ж тэх* Wérkstück *n* -(e)s, -e; Hálbzeug *n* -(e)s, -e, Róhling *m* -(e)s, -e; ***сталёвая*** [***стальна́я***] ~ Stáhlwerkstück *n*
загáўкаць *разм* ánfangen* zu béllen
загаці́ць, загáчваць stáuen *vt*, dämmen *vt*
зáгваздка *ж* **1.** (*стрыжань*, *шпень*, *затычка*) *спец* Stiel *m* -(e)s, -e; Háken *m* -s, -; Vórstecker *m* -s, -; **2.** *перан* (*перашкода*) Schwíerigkeit *f* -, -en; ◊ ***тут ёсць адна́ ~*** die Sáche hat éinen Háken; ***вось у чым ~!*** darán hängt die Sáche!; da liegt der Háse im Pféffer!
загíб *м разм*, **загíн** *м* Éinknickung *f* -, -en, Knícкung *f* (*на паперы*); Bíegung *f* -, -en, Krümmung *f* -, -en (*выгіб*, *выгін*); **2.** *перан* Ábweichung *f* -, -en (*ухіл*); Überspítzung *f* -, -en, Übergriff *m* -(e)s, -e (*перагіб*)
загіна́цца 1. sich úmbiegen*, sich éinbiegen*; sich úmschlagen*; **2.** *груб* (*памерці*) krepíeren *vi* (*s*), ábkratzen *vi* (*s*), ins Gras béißen*
загіна́ць 1. (*падгарнуць канец*, *край чаго-н*) úmbiegen* *vt*, éinbiegen* *vt*; áufkrempeln *vt* (*рукавы*); **2.** *перан разм* (*сказаць што-н непраўдападобнае*): ~ ***цану́*** éinen únverschämten Preis verlángen
загíнуць úmkommen* *vi* (*s*); úntergehen* *vi* (*s*), zu Grúnde [zugrúnde] géhen*; ~ ***на вайне́*** (im Krieg) fállen*; (*пра расліны*) éingehen* *vi* (*s*); ~ ***ад няшча́снага вы́падку*** tödlich verúnglücken; ~ ***сме́рцю му́жных*** den Héldentod stérben*
загла́джваць, загла́дзіць 1. (*зрабіць гладкім*) glätten *vt*; (*прасам – складкі*, *фальбонкі*) (aus)plätten *vt*, (áus)bügeln *vt*; **2.** *перан* wieder gútmachen *addz*; ~ ***сваю́ віну́*** séine Schuld wieder gútmachen; die Schárte áuswetzen (*разм*)
загле́дзецца *разм* sich nicht satt séhen können* (*на каго-н*, *што-н* an *D*); sich ins Betráchten vertíefen; ánglotzen *vt*, ánstarren *vt*, ángaffen *vt* (*утаропіцца вачыма*)
заглу́хнуць 1. (*заціхнуць*) verhállen *vi* (*s*); verstúmmen vi (*s*); áussetzen *vi*, ásgehen* *vi* (*s*) (*матор*); **2.** (*здзічэць*) verwíldern *vi* (*s*) (*сад*); **3.** *перан* (*прытупіцца*) stumpf wérden, náchlassen* *vi*; schwächer wérden
заглу́шваць, заглушы́ць 1. (*перавысіць мацнейшым гукамі*) übertönen *vt*; ~ ***матóр*** *разм* den Mótor ábwürgen; **2.** *перан* (*зменшыць сілу*) betäuben *vt*; dämpfen *vt*; ~ ***боль*** den Schmerz betäuben; **3.** (*пра расліны*) überwúchern *vt*, erstícken *vt*
загляда́ць, загля́дваць, загляну́ць 1. (*кінуць позірк*) (hín)scháuen *vi*, hinéinsehen* *vt*, éinen Blick wérfen*; **2.** *разм* (*зайсці*, *заехаць*) bei *j-m* vorbéischauen [kurz vórsprechen*]; éinen Ábstecher máchen (*разм*); ***я загляну́ да цябе́*** ich komme bei dir vorbéi
загляда́цца *гл* загледзецца
загнаі́цца zu éitern begínnen*; veréitern *vi* (*s*), éitern *vi*
загна́ны 1. (*стомлены*) ábgejagt, ábgehetzt, ábgequält; ~ ***конь*** ein ábgejagtes [ábgetriebenes] Pferd; **2.** (*забіты*) éingeschüchtert; ◊ ***як ~ звер*** wie ein gehétztes Tier [Wild]
загнівáцца, загні́сціся ánfaulen *vi* (*s*), in Fäulnis übergehen*, verfáulen *vi* (*s*); verfáult sein
загну́ты gekrümmt; gebógen; ~ ***ўсярэ́дзіну*** [***ўнутр***] éingekrümmt; ~ ***наза́д*** zurückgebogen
загну́цца *гл* загінацца
загну́ць *гл* загінаць
загойвацца *гл* загойцца
загóн *м* **1.** (*дзеянне*) Éintreiben *n* -s, Hinéintreiben *n*; **2.** (*агароджанае месца для жывёлы*) Hürde *f* -, -n, Úmzäunung *f* -, -en; ◊ ***быць у ~е*** vernáchlässigt wérden
загóншчык *м* Tréiber *m* -s, -
загóртванне *н* Éinpacken *n* -s; *гл* загарнуць

загóртваць *гл* загарнуць

заграба́|ць zusámmenraffen *vt*, zusámmenscharren *vt*; *перан* éinheimsen *vt*; éinstecken *vt*, éinstreichen* *vt*; schéffeln *vt* (*у вялікай колькасці*); ***ён ~е шмат грóшай*** er héimst viel Geld ein

загра́знуць stécken bléiben*, versínken* *vi* (*s*), stécken *vi*; ◊ ***~ у даўгáх*** *разм* (bis über die Óhren) in Schúlden stécken; verschúldet sein

загранíца *ж разм* Ausland *n* -(e)s

загрубе́лы (*пра скуру*) rau, hart

загрува́сціць 1. verstéllen *vt* (*заставіць*); verrámmeln *vt* (*забарыкадаваць*); voll stópfen (*запоўніць*); ***~ вýліцу*** die Stráße verstópfen; **2.** *перан* (*перапоўніць*) überfüllen *vt*; überláden* *vt*; ***~ дакла́д цытáтамі*** éinen Vórtrag mit Zitáten überláden [überfráchten]*

загрува́шчванне *н* **1.** Verrámmelung *f* -; **2.** *перан* Überfüllung *f* -; Überládung *f* - (*перагрузка*)

загрува́шчваць *гл* загрувасціць

загру|зíць *гл* загружаць

загрýзнуць 1. stécken bléiben*, éinsinken* *vi* (*s*); ***~ у брýдзе*** im Schmutz [Dreck (*разм*)] stécken bléiben*; **2.** *перан* (*апынуцца ў цяжкім становішчы*) hängen bléiben*, sich verstrícken

загру|жа́ць 1. (*напоўніць*) (be)láden* *vt*, belásten *vt*, áuslasten *vt*; **2.** *тэх* beschícken *vt*; **3.** *перан разм* (*даць работу*) überláden* *vt*, überlásten *vt*; ***яго нáдта ~зíлі рабóтай*** er versínkt in Árbeit, er ist überlástet; ***цáлкам ~зíць*** *каго-н j-n* voll beschäftigen [belásten]

загрукатáць, загрýкаць ánfangen* zu póltern [zu ráttern]; ánfangen* zu krächen [zu róllen, zu dónnern, zu gróllen] (*пра гром*)

загры́|вак *м* **1.** (*у каня*) Wíderrist *m* -(e)s, -e; **2.** *разм* Genick *n* -(e)s, -e, Nácken *m* -s, -; ◊ ***атрымáць па ~ўку*** eins aufs Dach bekómmen*

загры́зці 1. (*насмерць*) tótbeißen *addz vt*, zu Tóde béißen*; zerréißen* *vt*, zerfléischen *vt* (*разадраць на кавалкі*); **2.** *перан разм* zéhren *vi*, fréssen* *vi*, nagén *vi* (*каго-н* an *D*)

загрымéць ánfangen* zu dónnern [zu dröhnen]

загубі́|ць *разм* **1.** (*пагубіць*) zu Grúnde [zugrúnde] ríchten; ***~ць*** *каго-н j-n* ins Verdérben stürzen; ***ён ~ў свáё здарóўе*** er hat séine Gesúndheit zu Grúnde geríchtet [ruiníert]; **2.** (*марна патраціць час, грошы і г. д*) (nútzlos) vergéuden *vt*, verschwénden *vt*; vertrödeln *vt* (*час*)

загубíцца 1. (*знікнуць, прапасці*) sich verlíeren*; verschwínden* *vi* (*s*); **2.** *разм* (*згубіцца*) verlóren géhen*; abhánden kómmen*, flöten géhen* (*разм*)

загуля́цца 1. (*захапіцца гульнёй*) sich ins Spiel vertíefen; **2.** (*гуляць надта доўга*) über dem Spiel die Zeit vergéssen*; **3.** *разм пагард* (*п'янстваваць*) zéchen *vi*, féiern *vi*

загýста *прысл* zu dick, állzu dick

загусцéлы dick, dick gewórden, díckflüssig gewórden

загусці́ ánfangen* zu tönen [zu läuten] (*пра звон*), zu súrren, zu dröhnen (*пра самалёт*); zu héulen (*пра сірэну*)]

зад *м* **1.** (*задняя частка чаго-н*) Hínterteil *n*, *m* -(e)s, -e, Hínterseite *f* -, -n; **2.** (*частка цела*) Híntern *m* -s, -; Gesäß *n* -es, -e; ◊ ***стаць*** [***павярну́цца***] ***да каго-н ~ам*** *j-m* den Rücken (zú)kéhren [zúdrehen, zúwenden*]

задава́ка *м, ж гл* хвалько

задавальне́нне *н* **1.** (*дзеянне*) Zufríedenstellung *f* -, Befríedigung *f* -, -en; ***~ прóсьбы*** die Erfüllung [Gewährung] éiner Bítte; **2.** (*пачуццё*) Zufríedenheit *f* -, Genúgtuung *f* -; Spaß *m* -es, Fréude *f* -; ***атрымáць ~*** Spaß háben, Genúgtuung erhálten*

задавальня́ць *гл* задаволіць

задава́цца 1. (*чым-н*) sich (*D*) *etw.* vórnehmen*; ***~ мэ́тай*** sich (*D*) ein Ziel sétzen [stécken], sich (*D*) *etw.* zum Ziel stellen; **2.** *разм* (*важнічаць*) sich (*D*) *etw.* [viel] éinbilden, wíchtig tun*, gróßtun* *addz vi*

задáваць *гл* задаць

задавóлена *прысл* befríedigt, zufríeden, mit Befríedigung

задавóленасць *ж гл* задавальненне **2.**

задавóлен|ы befríedigt, zufríeden, zufríeden gestéllt; ***~ыя пакупнікí*** die zufríedenen Kúnden; ***~ая прóсьба*** die erfüllte Bítte

задавóліцца sich begnügen [beschéiden], sich zufríeden gében* (*чым-н* mit *D*)

задавóліць (*выканаць*) erfüllen *vt*; ***~ жадáнне*** éinen Wunsch erfüllen, éinem Wunsch náchkommen*; **2.** (*прынесці задавальненне*) befríedigen *vt*, zufríeden stéllen; **3.** (*забяспечыць*) versórgen *vt*, verséhen* *vt* (*чым-н* mit *D*); **4.** (*адпавядаць*) entspréchen* *vi*; genügen *vi*; ***~ усé патрабавáнні*** állen Ánforderungen gerécht wérden

зáдам *прысл* rückwärts, rücklings; ***апрануць*** *што-н* ***~ напéрад*** *etw.* verkéhrt ánziehen*; ***ісцí ~*** rückwärts géhen*

задáнне *н* Áufgabe *f* -, -n, Áuftrag *m* -(e)s, -träge; Soll *n* - *i* -s, - *i* -s (*вытворчае*); ***вытвóрчае ~*** Produktíonsauflage *f* -, -n, Fértigungsaufgabe *f*, Produktiónssoll *n*; Produktiónsauftrag *m*; ***баявóе ~*** Geféchtsaufgabe *f*, Kámpfauftrag *m*; ***даслéдчае ~*** Fórschungsauftrag *m*; **2.** (*школьнае*) Áufgabe *f* -, -n, Háusarbeit *f* -, -en, Schúlarbeit *f*

задармá *прысл разм* (*бясплатна*) umsónst; für éinen Páppenstiel, für ein Bútterbrot; ***я гэ́тага і ~ не вазьмý!*** das néhme ich nicht (mal) für umsónst!

задары́ць 1. mit Geschénken überhäufen *vt* [überschütten *vt*]; **2.** (*падкупіць*) bestéchen* *vt*

задáтак *м* Hándgeld *n* -(e)s, Ánzahlung *f* -, -en; Vórschuss *m* -es, -schüsse, Vórschusszahlung *f* (*аванс*); ***унéсці ~*** éine Ánzahlung léisten [machen]; ánzahlen *vt*; ***~ гатóўкаю*** Bárvorschuss *m*

задáўнены verjährt; veráltet, verschléppt (*застарэлы*)

задáць 1. áufgeben* *vt*; ***~ урóк*** éine Aufgabe stéllen [áufgeben*]; **2.** (*корму*) (vór)schütten *vt*; **3.** *разм* (*адлупцаваць*) verprügeln *vt*, verdréschen* *vt*; ***~ пытáнне*** éine Fráge stéllen; ***~ стрáху*** *каму-н j-m* Angst [éinen Schreck] éinjagen

задáч|а *ж* **1.** Áufgabe *f* -, -n; Problém *n* -s, -e; ***баявáя ~а*** *вайск* Geféchtsaufgabe *f*, Kámpfauftrag *m* -(e)s, -träge; ***галóўная*** [***аснóўная***] ***~а*** Háuptaufgabe *f*; ***спецыя́льная ~а*** Sónderaufgabe *f*; ***пастáвіць сабé ~у*** sich (*D*) éine Áufgabe stéllen; ***пéрад намі паўстáла ~а*** uns ist die Áufgabe erwáchsen; ***рашы́ць*** [***вы́канаць***] ***~у*** éine Áufgabe lösen, éinen Áuftrag erfüllen; ***спрáвіцца з ~ай*** éine Áufgabe bewältigen [méistern], éiner Áufgabe gerécht wérden; **2.** *матэм* Áufgabe *f* -, -n; ***арыфметы́чная ~а*** Réchenaufgabe *f*, ***рашы́ць*** [***развязáць***] ***~у*** éine Áufgabe lösen

задвóркі *мн* Hínterhof *m* -(e)s, -höfe

задзёр *м* Übermut *m* -(e)s; Éifer *m* -s, Féuer *n* -s (*гарачнасць*); Hítzigkeit *f* -, Héftigkeit *f* - (*запальчывасць*)

задзімáць 1. (*пра вецер, мяцеліцу*) ánfangen* zu blásen; ***задзьмýў вéцер*** ein Wind kam auf; **2.** (*тушыць*) áusblasen* *vt*, áuslöschen *vt*, áuspusten *vt*

задзíра *м, ж разм* Stréithammel *m* -s, -, Stréithahn *m* -(e)s, -hähne; Zänker *m* -s, -

задзірáцца (*пра сукенку і пад.*) sich hében*

задзірáць 1. (hóch)hében* *vt*, in die Höhe hében*; ◊ ***~ нос*** die Náse hoch trágen*, hóchnäsig wérden, wíchtig tun*; ***не задзірáй нóса!*** hab dich nicht so!

задзíрліва *прысл* stréitsüchtig, händelsuchend

задзíрлівасць *ж* Ráuflust *f* -, Ráufsucht *f* -; stréitsüchtiges Wésen

задзíрлівы *разм* ráuflustig, ráufsüchtig, stréitsüchtig; ***~ тон*** frécher Ton

задзíрынка *ж* Stréitsucht *f* -; Hítzigkeit *f* -

задзьмýць 1. ánfangen* zu blásen; **2.** *гл* задзімаць **2.**

задзяўбці 1. (*насмерць*) zerpícken *vt*, zerhácken *vt*; mit dem Schnábel zu Tóde hácken; **2.** (*пачаць дзяўбці*) ánfangen* zu pícken; **3.** *перан разм j-m* (mit Schikánen, Ángriffen) arg zúsetzen

заднепаднябённы *фан* Híntergaumen-; **~ *гук*** Híntergaumenlaut *m* -(e)s, -e, velárer [ve-] Laut, Velár [ve-] *m* -s, -e
заднеязы́чны: ~ *гук* Hínterzungenlaut *m* -(e)s, -e
за́дні hínter, Hínter-; rűckwärtig; rűckwärts gelégen (*размешчаны ззаду*); **~ *двор*** Hínterhof *m* -(e)s, -höfe; **~ *прахо́д*** *анат* Áfter *m* -s, -; **~ *ход*** *тэх* Rücklauf *m* -(e)s, -läufe, Rückwärtsgang *m* -(e)s, -gänge; ***на ~м плане́*** im Híntergrund
за́дніца *ж груб* Híntern *m* -s, -
задо́брываць, задо́брыць *разм j-n* für sich (*A*) éinnehmen*; sich (*D*) *j-n* genéigt máchen, *j-n* gütig stímmen
задо́рага *прысл* zu téuer
задо́рваць *гл* задарыць
задо́рлівы *разм* übermütig; heráusfordernd; hítzig (*гарачы*); keck, néckisch (*пасмешлівы*)
задо́ўга *прысл* lánge (*да чаго-н* vor *D*); **~ *да вы́лету самалёта*** lánge vor Ábflug des Flúgzeugs
задрама́ць éinschlummern *vi* (*s*)
задрыжа́ць erzíttern *vi* (*s*), ánfangen* zu zítten, ins Zíttern geráten*; erbében *vi* (*s*) (*здрыгануцца*)
задýжа *прысл разм* (áll)zu, übermäßig, mäßlos
задýма *ж* **1.** (*намеры, план*) Vórhaben *n* -s, -; Plan *m* -(e)s, Pläne; Ábsicht *f*-, -en; ***здзе́йсніць вялі́кую ~у*** éinen gróßen Coup [ku:] lánden; **2.** (*ідэя*) Idée *f*-, -n, Konzeptión *f*-, -en; **3.** (*заклапочанасць*) Náchdenklichkeit *f*-
задýман|ы geplánt, beábsichtigt; ***гэ́та до́бра ~а*** das ist ein güter Gedánke
задýмацца, задýмвацца 1. (*раздумваць*) (vor sich hin) sínnen* *vi*, náchdenklich wérden, in Gedánken versínken*, sich in Gedánken vertíefen (*паглыбіцца ў думкі*); **~ *над*** *чым-н* über *etw.* (*A*) náchdenken* [náchsinnen*]; **2.** (*вагацца*) zögern *vi*, záudern *vi*, únschlüssig sein
задýма|ць 1. (*намервацца*) sich (*D*) *etw.* vórnehmen*, beábsichtigen *vt*, vórhaben* *vt*, plánen *vt*; ***ён не́шта ~ў*** er führt etwas im Schílde; **2.** (*загадаць*): ***~й я́кое-н чысло́*** denk dir éine Zahl
задуме́ннасць, задýмлівасць *ж* Náchdenklichkeit -; Melancholíe [-laŋko-] *f*-
задуме́нны, задýмлівы gedánkenvoll, náchdenklich; versónnen; tíefsinnig
задурма́ніць betäuben *vt*, benébeln *vt*; beráuschen *vt* (*an'яніць*)
задуры́цца *разм* überschnappen *vi*, den Kopf [den Verstánd] verlíeren*, verrückt wérden
задуры́ць *разм* verwírren *vt*; írremachen *аддз vt*; aus dem Konzépt bríngen*
задýшаны erwürgt
задýшлівы stíckig, schwül; drückend, beklémmend; erstíckend; **~ *газ*** Stíckgas *n* -es, -e; **~ *ка́шаль*** Kéuchhusten *m* -s, Stíckhusten *m*
задýшны: ~ *дзень* *рэл* Állerséelentag *m* -(e)s, Állerséelen
задушы́цца erstícken *vi* (*s*)
задушы́ць 1. (*пазбавіць жыцця*) erwürgen *vt*, erstícken *vt*; **2.** *перан* (*падавіць*) unterdrücken *vt*; im Keim erstícken, níederhalten* *vt*, ábwürgen *vt*
задушэ́нне *н* Erwürgen *n* -s, Erdrósselung *f*-, Erdrósseln *n* -s; Erstícken *n* -s (*газамі*); *перан* Ábwürgen *n* -s, Drósselung *f*-
задыміць verräuchern *vt*, verquálmen *vt*
задымлены verquálmt
задыханы äußer Átem; schwer átmend
задыха́цца (*цяжка дыхаць*) erstícken *vi* (*s*), áußer Átem sein [kommen*, geráten*]; kéuchen *vi*; **~ *ад зло́сці*** vor Zorn [Wut] kéuchen [(fast) erstícken]
задыхну́цца erstícken *vi* (*s*)
зады́шк|а *ж* Átemnot *f*-, -nöte, Kúrzatmigkeit *f*-; Átembeschwerden *pl*; ***хвары́ць на ~у*** an Átembeschwerden [an Átemnot] léiden*, kúrzatmig sein
задыя́к *м астр* Tíerkreis *m* -(e)s, -e, Zodíakus *m* -; ***зна́кі ~а*** Stérnzeichen *pl*, Tíerkreiszeichen *pl*, die Zéichen des Tíerkreises
за́едзь *ж зборн* (*насякомыя – авадні, мошкі і інш.*) Mücken *pl*, Stéchmücken *pl*, Schnáken *pl*, Inséktenplage *f*-
зае́зд *м* Lauf *m* -(e)s, Läufe, Tour [tu:r] *f*-, -en (*конны спорт*); Rúnde *f*-, -n (*парусны спорт*); Rénnen *n* -s (*веласпорт, веславанне на байдарках*)
заеката́ць *разм* ánfangen* zu schréien [zu stöhnen] (*vor Schmerzen*)
зае́сці 1. (*закусіць чым-н*) náchessen* *vt*; **~ *кава́лкам цу́кру*** ein Stück Zúcker náchessen*; **2.** (*каго-н*) ábzehren *vt*; zéhren *vt*; ***ягó зае́ла тугá*** die Séhnsucht zehrt an ihm; **3.** *тэх* éinklemmen *vt*; sich verklémmen, hängen* *vi*, stécken bléiben* *vi* (*s*) (*засесці, завязнуць*); sich féstfressen* *аддз*; ***по́ршань зае́ла*** der Kólben hat sich féstgefressen; ***замо́к зае́ла*** das Schloss geht nicht auf
зае́ха|ць 1. (*унутр чаго-н*) (her)éinfahren* *vi* (*s*); hinéinfahren* *vi* (*s*); **2.** (*папасці куды-н*) (hín)geráten* *vi* (*s*); ***куды́ я ~ў*** [***папа́ў***]***?*** wo bin ich híngeraten?; **3.** (*наведаць каго-н*) besúchen *vt*, áufsuchen *vt*; **4.** (*спыніцца дзе-н*) éinkehren *vi* (*s*); ábsteigen* *vi* (*s*) (*да каго-н* bei *D*, *куды-н* in *D*); **5.** (*па каго-н, па што-н*) ábholen *vt*; ***я зае́ду па цябе́*** ich hole dich ab
зажада́|цца *безас разм*: ***мне ра́птам ~лася...*** ich bekám plötzlich [auf éimal] das Verlángen...
зажму́рыцца, зажму́рыць die Áugen zusámmenkneifen*
зажуры́цца tráurig wérden
за́жыва *прысл* bei lebéndigem Léibe, lebéndig
зажыва́ць *мед* héilen *vt*; *vi*
зажы́нкі *мн* **1.** (*пачатак жніва*) Begínn der Érnte; **2.** (*святкаванне пачатку жніва*) Féier zu Begínn der Érnte
зажы́цца *разм* **1.** in éinem Órt lánge verwéilen [lében bléiben* *vi* (*s*)] **2.** (*разбагацець*) reich wérden
зажы́ць *гл* зажываць
зазваніць ánfangen* zu läuten
зазвіне́ць erklíngen* *vi* (*s*); erschállen* *vi* (*s*), ertönen *vi* (*загучаць*); klírren *vi* (*пра шкло і пад.*)
зазелане́ць grün wérden; ergrünen *vi* (*s*) (*высок*)
зазе́млены geérdet
зазя́|ць áufleuchten *vi* (*s*, *h*), áufstrahlen *vi* (*s*, *h*), erglänzen *vi* (*s*, *h*); ***ён ~ў ад ра́дасці*** er strählte vor Fréude
зазіра́ць *гл* заглядаць
зазірну́ць 1. (hín)schäuen *vi*, hinéinsehen* *vi*, éinen Blick wérfen*; **2.** (*у кнігу, слоўнік*) náchsehen* *vt*, *vi*, náchschlagen* *vt*, *vi* (*у што-н* in *D*); **3.** *разм* (*зайсці*) kúrze Zeit vórsprechen* (*да каго-н* bei *D*), bei *j-m* vorbéischauen; éinen Ábstecher máchen (*разм*)
зазіхае́ць *гл* заззяць
зазлава́ць áufgebracht sein; wütend wérden; sich erbósen, sich ärgern
зазнава́цца, зазна́цца *разм* sich (*D*) viel éinbilden, überhéblich wérden; ***не зазнава́йся!*** gib nicht so an!
зазнава́ць, зазна́ць 1. erfáhren* *vt*; erlében *vt* (*перажыць*); **2.** (*перацярпець*) ertrágen* *vt*, erdúlden *vt*, erléiden* *vt*; mítmachen *vt*; ***мно́гае ~*** viel mítmachen [dúrchmachen]; viel Schwéres ertrágen*
зазна́йка *м разм* Großtu|ér *m* -s, -
зазна́йства *н разм* Gróßtuerei *f*-, -en, Überhéblichkeit *f*-, -en
зазна́ць (*перажыць, адчуць*) ertrágen* *vt*, erlében *vt*, erléiden* *vt*, erfáhren* *vt*, durch Erfáhrung kénnenlérnen
зазнача́ць, зазна́чыць 1. (*зрабіць паметку*) kénnzeichnen *неаддз vt*; **2.** (*рабіць заўвагу*) bemérken *vt*, ánmerken *vt*, hervórheben* *vt* (*выдзеліць*); betónen *vt*, unterstréichen* *vt* (*падкрэсліць*); ***не́льга не зазна́чыць*** es kann nicht únerwähnt bléiben; ***трэ́ба зазна́чыць*** es muss daráuf híngewiesen wérden
зазо́р *м тэх* Spiel *n* -(e)s, Ábstand *m* -(e)s, Luft *f*-; Lücke *f*-
зазу́біна *ж* Schárte *f*-, -n, Kérbe *f*-, -n; Zácke *f*-, -n
зазу́браны I 1. (*пра лязо*) schártig; **2.** (*зубчаты*) záckig, gezáckt, gezáhnt
зазу́браны II *разм* (*урок*) éingeochst, éingepaukt, éingebimst
зазубры́цца schártig wérden
зазя́б|нуць fríeren* *vi*, *vimp*; ***я ~*** mich fríert; ***у мяне́ ~лі но́гі*** mir fríeren die Füße

зазява́цца *разм* zerstréut sein, nicht áufpassen; Máulaffen féilhalten*; ~ **на** *што-н* sich in *etw.* (*A*) vergáffen
зазямля́ць *эл* érden *vt*
заігра́ць *гл* зайграць
заі́ка *м, ж* Stótterer *m* -s, -
заіка́нне *н* Stóttern *n* -s, -
заіка́цца stóttern *vi*; stámmeln *vi* (*мармытаць*)
заікну́цца 1. (*запнуцца на паўслове*) stécken bléiben*, stócken *vi* (*у працэсе маўлення*); **2.** (*намякнуць на што-н*) erwähnen *vt*; ***ён паспрабава́ў ~ пра гэ́та*** er versúchte, éine schüchterne Ándeutung zu máchen
заі́нець sich mit Reif bédecken
заінтрыгава́ць néugierig máchen; *j-s* Néugierde erwécken [errégen]
заіржаве́ць *гл* заржавець
зайгра́|ць spíelen *vt, vi*; ánfangen* zu spíelen; ***~ла му́зыка*** (die) Musík ertönte [erschállte], (die) Musík sétzte ein
за́йздрасц|ь *ж* Neid *m* -(e)s; ***з ~ю*** néidisch; ***ад ~і*** vor Neid; ***пачуццё ~і*** Néidgefühl *n*, -s; ***чо́рная ~ь*** der blánke [blásse] Neid; ***яго́ грызе́ ~ь*** der Neid zerfrísst ihn, der Neid lässt ihm kéine Rúhe; ***памірáць ад ~і*** vor Neid vergéhen* [plátzen]
зайздро́слівасць *ж*, **зайздро́снасць** *ж* Neid *m* -(e)s, Míssgunst *f*-
зайдро́сна *прысл*; **зайздро́слівы, зайздро́сны** néidisch, néiderfüllt, míssgünstig
зайздро́снік néidischer Mensch; Néider *m* -s, -; Néidhammel *m* -s, - (*разм*)
зайздро́сціць benéiden *vt* (*чаму-н ит А*); néidisch sein (*каму-н, чаму-н* auf *A*); missgönnen *vt* (*каму-н, чаму-н, j-m, etw.* (*A*); ~ *чыім-н* ***по́спехам*** *j-n* um séinen Erfólg benéiden; ◊ ***ямý нямá чагó*** ~ er ist nicht zu benéiden
займа́льнасць *ж* das Interessánte (*sub*), das Spánnende (*sub*) (*чаго-н* an *D*)
займа́льна *прысл;* **займа́льны** unterháltend, unterháltsam, interessánt; spánnend, amüsánt (*забаўны*)
займа́цца 1. (be)tréiben* *vt*; ~ *чым-н* sich mit *etw.* (*D*) beschäftigen [befássen]; ~ ***гімна́стыкай*** Gymnástik tréiben*; túrnen *vi*; ~ ***гаспада́ркай*** die Wírtschaft führen [besórgen]; wírtschaften *vi*; **2.** (*аб навучэнцах*) lérnen *vi*; studíeren *vi, vt*; unterríchten *vt* (*весці заняткі*); **3.** *разм* (*клапаціцца*) sich kümmern (*кім-н, чым-н* um *A*)
займа́ць *гл* заняць
займе́ннік *м грам* Pronómen *n* -s, - *i* -mina; Fürwort *n* -(e)s, -wörter; ***асабо́вы*** ~ Personálpronomen *n*, persönliches Fürwort; ***пыта́льны*** ~ Interrogatívpronomen *n*, Frágefürwort *n*; ***указа́льны*** ~ Demonstratívpronomen *n*, hínweisendes Fürwort
займе́нны *грам* pronominál
займе́ць 1. (*набыць*) erwérben* *vt*; káufen *vt*; ~ ***сябро́ў*** Fréunde gewínnen*; ~ ***до́свед*** Erfáhrungen sámmeln; ~ ***ро́вар*** sich (*D*) ein Fáhrrad ánschaffen; **2.** (*завесці, прыдбаць*) éinführen *vt*, éinrichten *vt*; ~ ***сям'ю*** éine Famíli|e gründen; ~ ***но́выя пара́дкі*** éine neue Órdnung éinführen
зайсці́ 1. (*куды-н*) (*прыйсці*) (hín)gehen* *vi* (*s*); besúchen *vt*, áufsuchen *vt*, vórsprechen* *vi* (*па афіцыйных справах*); vorbéikommen* *vi* (*s*) (*да каго-н* bei *D*) (*наведаць*); ***мне трэба́ ~ў кра́му*** ich muss ins Geschäft; ***я зайдý да цябе́*** ich komme bei dir vorbéi; **2.** (*па каго-н, па што-н*) ábholen *vt*; ***я зайдý па цябе́*** ich hóle dich ab; **3.** (*увайсці*) hinéingehen* *vi* (*s*); ***мы зайшлі́ далёка ў лес*** wir gíngen weit in den Wald hinéin; **4.** (*апынуцца дзе-н*) (hín)geráten* *vi* (*s*), (hín)gelángen *vi* (*s*); ***куды́ мы зайшлі́***? wo sind wir híngeraten?; **5.** (*анусціцца*) úntergehen* *vi* (*s*); ***со́нца ўжо́ зайшло́*** die Sónne ist schon úntergegangen; ***гаво́рка зайшла́ пра...*** das Gespräch kam auf... (*A*); ***спра́ва зайшла́ далёка*** die Sáche nahm úngewöhnliche Áusmaße an
зайсці́ся *разм* **1.** (*памерці*) stérben* *vi* (*s*); ~ ***ад го́ладу*** vor Húnger [húngers] stérben*; **2.** (*ад чаго-н, з чаго-н*): ~ ***ад сме́ху*** [***з ро́гату***] in Láchen [Gelächter] áusbrechen*
зайчаня́ *н* **зайчанё** *н* Häs|chen *n* -s, -, júnger Háse
зайча́ціна *ж* Hásenfleisch *n* -es
за́йчык *м памянш гл* зайчаня, зайчанё; ◊ ***пуска́ць ~і*** *разм* spíegeln *vi*
закабале́нне *н*, **закаба́льванне** *н разм* Versklávung [-vʊŋ] *f*, Unterdrückung *f*-; Unterjóchung *f*-, (Ver)knéchtung *f*-
закабаліць, закаба́льваць, закабаля́ць *разм* unterdrücken *vt*, verskláven [-vən] *vt*; knéchten *vt*, unterjóchen *vt* (*высок*)
закава́ны *дзеепрым ад* закава́ць: ~ ***ў ла́ты*** gepánzert
закава́ць fésseln *vt*; ~ ***у кайда́ны*** in Fésseln schlágen*, in Kétten schlágen* [légen]
закавы́ка *ж разм* **1.** (*перашкода*) Háken *m* -s, -; **2.** (*хітрасць*) Tríck *m* -s, -s, Fínte *f*-, -n
зака́з *м* Bestéllung *f*-, -en, Áuftrag *m* -(e)s, -träge; ***папярэ́дні*** ~ Vórbestellung *f*; ***індывідуа́льны*** ~ Éinzelauftrag *m*; ***дава́ць*** ~ *каму-н* bei *j-m* Bestéllungen áufgeben*, *j-m* Áufträge ertéilen; ***атрыма́ць*** ~ éinen Áuftrag [éine Bestéllung] bekómmen*; ***прыня́ць*** ~ éinen Áuftrag übernéhmen* [entgégennehmen*, ánnehmen*]; ***вы́канаць*** ~ éinen Áuftrag áusführen [erlédigen]; ***адмо́віцца ад ~у*** den Áuftrag stornieren; ***паступле́нне ~аў*** Áuftragseingänge *pl*; ***аддзе́л ~аў*** Bestéllabteilung *f*-, -en; ***на ~*** auf Bestéllung; ***пашы́ты на ~ касцю́м*** Máßanzug *m* -es, -züge; ***па індывідуа́льных ~ах*** nach Kúndenwünschen; ~ ***на пакýпку або́ про́даж каштóўных папе́раў*** *фін* Áuftrag über Éinkauf óder Verkáuf der Wértpapiere
заказа́ць, зака́заць (*даць заказ*) bestéllen *vt*; in Áuftrag gében*; ~ ***тэлефо́нную размо́ву*** ein Férngespräch ánmelden; *гл* замовіць
зака́знік *м* Schónrevier [-vi:r] *n* -s, -e, Schóngebiet *n* -(e)s, -e, Schónung *f*-, -en, Natúrschutzgebiet *n*; Reservat [-ˊvɑ:t] *n* -(e)s, -e
зака́зчык *м* Bestéller *m* -s, -; (*кліент*) Kúnde *m* -n, -n; *эк, камерц* Áuftraggeber *m* -s, -
закаламýціць trüben *vt*; ◊ ***ён і вады́ не ~*** er síeht aus, als könnte er kein Wässerchen trüben
закаласава́ць *высок* in die Ähren schíeßen*
закалацíцца 1. erzíttern *vi*(*s*), ánfangen* zu zíttern; erbében *vi*(*s*) (*здрыгануцца*); **2.** (*пра сэрца*) hämmern *vi*, ánfangen* zu hämmern, póchen *vi*
закало́ць 1. erstéchen* *vt*; **2.** (*жывёлу*) ábstechen* *vt*; **3.** (*шпількай*) (zú)stécken *vt*; ánstecken *vt*, áufstecken *vt* (*прыкалоць*); ~ ***валасы́*** sich (*D*) das Haar áufstecken; **4.** *безас*: ***у яго́ закало́ла ў бакý*** er bekám Séitenstechen
закалаці́ць 1. (*цвікамі*) zúnageln *vt*, vernágeln *vt*; **2.** (*убіць*) éinschlagen* *vt*
закалыха́|ць, закалы́хваць 1. (*дзіця*) éinwiegen *vt*, éinschaukeln *vt*, in den Schlaf wíegen [síngen*]; **2.** *безас* schläfrig wérden; ***мяне́ ~ла ад до́ўгай язды́*** ich wurde vom lángen Fáhren schläfrig; ***яго́ ~ла*** ihm wurde schwínd(e)lig [übel]; er wurde séekrank (*на моры*)
заканада́вец *м*, **заканада́ўца** *м* Gesétzgeber *m* -s, -; *перан* ***заканада́ўца мод*** Módekönigin *f*-, -nen
заканада́ўства *н* **1.** (*выданне законаў*) Gesétzgebung *f*-,-en; **2.** (*сукупнасць прававых нормаў*) Gesétzgebung *f*
заканада́ўч|ы gesétzgebend, legislatív; ***~ая ўла́да*** Legislatíve [-və] *f*-; gesétzgebende Gewált; ***~ая камі́сія*** Gesétzgebungskommission *f*-, -en; ***~ы акт*** Gesétzgebungsakt *m* -(e)s, -
заканамéрна *прысл;* **заканамéрн|ы** gesétzmäßig; rechtmäßig (*апраўданы*) gesétzmäßig; réchtmäßig (*апраўданы*); ***~ае разві́ццё*** gesétzmäßige Entwícklung
заканамéрнасць *ж* Gesétzmäßigkeit *f*-; Régelmäßigkeit *f*- (*рэгулярнасць*)
заканапа́ціць, заканапа́чваць (mit Werg) verstópfen; verkítten *vt* (*замазваць*); *марск* kalfátern *vt*
заканспіраваць *etw.* im Gehéimen tun*, in den Úntergrund géhen* (mit *D*)

заканýрак *м разм* (*глухое, патаемнае месца*) (élendes) Loch *n* -(e)s, Löcher, Húndeloch *n*

зака́нчваць *гл* заканчыць

заканчэ́нне *н* **1.** (*завяршэнне*) Be|énd(ig)ung *f* -, Ábschluss *m* -es, -schlüsse, Volléndung *f* -; ***на ~*** zum Schluss; **2.** (*заключная частка*) Énde *n* -s, -n

закапа́ны vergráben

закапа́цца 1. *тс пера́н* sich vergráben*; **2.** *разм* (*замарудзіць, забавіцца*) sich (zu lánge) áufhalten*; sich verspäten (*спазніцца*)

зака́паць 1. (*запэцкаць*) voll trópfen; voll sprítzen, besprítzen *vt* (*запырскаць*); **2.** (*лякарства*) trópfen *vt*; **3.** (*пачаць капаць*) ánfangen* zu trópfen [tröpfeln]

закапа́ць vergráben* *vt*, verschárren *vt*, éingraben* *vt*; zúschippen *vt* (*рыдлёўкай*)

закапы́ліць *разм*: ***~ гу́бы*** schmóllen *vi*; beléidigt tun*

закаране́л|ы 1. éingewurzelt; éingebürgert; éingefleischt (*напр пра звычку, тс чалавека*); hártnäckig; ***~ая хвары́ба*** hártnäckige [verschléppte] Kránkheit; ***~ыя забабо́ны*** éingewurzelte [stárre] Vórurteile; **2.** (*пра чалавека*) verstóckt; hálsstarrig, hártgesotten (*разм*); ***~ы злачы́нец*** ein notórischer [verstóckter] Verbrécher

закаране́ць verstóckt sein

закаркава́ць zúpfropfen *vt*; verkórken *vt*, zúkorken *vt* (*бутэльку*); verspúnden *vt* (*бочку*)

закарміць überfüttern *vt*

закарце́|ць: *мне ра́птам ~ла* ich bekám plötzlich [auf éinmal] ein gróßes Verlángen

закары́лы 1. (*з коркай*) hart, schwíelig; vertrócknet; **2.** (*карэлы, брудны*) verknöchert, verhärtet; mit verhärtetem Schmutz

закары́ць 1. (*засохнуць, ператварыцца ў кару*) vertrócknen *vi* (*s*); schwíelig wérden (*пра руку*); **2.** (*забрудзіцца*) sich mit vertrócknetem Schmutz bedécken

закаса́ны hóchgekrempelt; *гл* закасаць

закаса́ць úmkrempeln *vt*, úmschlagen* *vt*; hóchkrémpeln *vt*; ***~ рукавы́*** die Ärmel áufkrempeln [hóchstreifen], *пера́н* sich mit Enthusiásmus an die Árbeit máchen; sich in die Árbeit éinspannen

закасне́ласць *ж* Stárrheit *f* -, Verstócktheit *f* -

закасне́лы verknöchert, verstóckt; ***~ бюракра́т*** ein verknöcherter Bürokrat

закасцяне́ласць *ж* Stárrheit *f* -, Stéifheit *f* -

закасцяне́ць verknöchern *vi* (*s*) (*тс пера́н*); erstárren *vi* (*s*), starr [steif] wérden

закатава́ць zu Tóde quälen; fóltern *vt*

закаўка́зскі tránskaukasisch

зака́ўкаць ánfangen* zu miáuen

закаўра́ш *м разм* Ärmelaufschlag *m* -(e)s, -schläge, Áufschlag *m*, Manschétte *f* -, -n

закаха́н|ы verlíebt; ***быць ~ым у каго-н*** in *j-n* verlíebt sein; *разм* in *j-n* verschóssen [verknállt] sein; ***~ы па ву́шы*** verlíebt bis über die [béide] Óhren; *у знач наз м* Verlíebte (*sub*) *m* -n, -n; ***~ая*** Verlíebte (*sub*) *f* -n, -n

закаха́насць *ж* Verlíebtheit *f* -, -en, Verlíebtsein *n* -s

закаха́цца sich verlíeben; *разм* sich vergúcken, sich verknállen (*разм*)

закаці́ць 1. róllen *vt* (*за што-н, пад што-н* hinter, únter *A*); **2.** *разм* (*нанесці ўдар*) verábreichen *vt*, lángen *vt*; ***~ аплява́ўху*** éine Óhrfeige verpássen, éine lángen [herúnterhauen*]; ◊ ***~ во́чы*** die Áugen verdréhen

заква́сіць éinsäuern *vt*

заква́ск|а *ж кул* Gärstoff *m* -(e)s, -e; Sáuerteig *m* -(e)s, -e (*цеста*)

заквахта́ць gáckern, ein Gegácker erhében*, in ein Gegácker áusbrechen*

за́кід *м* (*напрок*) Vórwurf *m* -(e)s, -würfe, Tádel *m*-s

закі́даць 1. bewérfen* *vt*; **2.** (*засыпаць*) überschűtten *vt*, überhâufen *vt*; ***~ каго-н падару́нкамі*** *j-n* mit Geschénken überschűtten [überhâufen]; ***~ каго-н пыта́ннямі*** *j-n* mit Frágen bestürmen; ◊ ***~ гра́ззю*** mit Schmutz bewérfen*; in den Kot zérren

закі́да|ць 1. wérfen* *vt*; **2.** (*пакласці не на тое месца*) verlégen *vt*; **3.** (*пакінуць без увагі*) vernáchlässigen *vt*; ***ён закі́нуў сваю́ вучо́бу*** er hat sein Stúdium vernáchlässigt; **4.** *разм* (*даставіць куды-н*) (hín)schäffen *vt*; éinschleusen *vt* (*заслаць*); **5.** *разм* (*рабіць каму-н напрок за што-н*) *j-m etw.* (*A*) zum Vórwurf máchen

закі́лза́ць áufzäumen *vt*, zäumen *vt*; hálftern *vt*, zügeln *vt*; ***~ каня́*** ein Pferd (áuf)zäumen

закі́нутасць *ж* (gänzliche) Verlássenheit *f* -

закі́нуты 1. (*згублены*) verlóren, verlégt; **2.** (*занядбаны*) vernáchlässigt; úngepflegt; ***~ сад*** ein verwílderter Gárten

закі́ну|ць 1. wérfen* *vt*; ***лёс ~ў яго́ далёка*** das Schícksal hat ihn weit verschlágen; **2.** (*пакласці не на месца*) verlégen *vt*; **3.** (*занядбаць*) vernáchlässigen *vt*; ***~ вучо́бу*** das Stúdium vernáchlässigen; **4.** (*даставіць куды-н*) (hín)schäffen *vt*; éinschleusen *vt* (*заслаць*)

закіпа́ць ánfangen* zu kóchen, áufkochen *vi*

закіпе́|ць (áuf)kóchen *vi*, síeden* *vi*; ***рабо́та ~ла*** die Árbeit ging flott vonstátten, die Árbeit ging leicht von der Hand

закіпяці́ць áufkochen *vt*; síeden* *vt*

за́кіс *м хім* Oxydúl [Oxidúl] *n* -(e)s, -e; ***~ азо́ту*** Distíckstoffoxid *n* -(e)s, Láchgas *n* -es

закітава́ць *буд* verkítten *vt*; verkléistern *vt*

закітво́ўванне *н буд* Verkítten -s

заклад *м* **1.** (*дзеянне*) Versétzen *n* -s, Versátz *m* -(e)s, -e, Verpfändung *f* -, -en; Bürgschaft *f* -, -en; ***прыня́ць у ~*** in Záhlung néhmen*; **2.** (*рэч*) Pfand *n* -(e)s, Pfänder; ***у ~*** als Pfand, zum Pfand; ***аддаць у ~*** in Versátz gében*, versétzen *vt*, verpfänden *vt*; ***узя́ць пад ~*** gégen Pfand léihen*; ◊ ***бі́цца аб ~*** wétten *vi*, éine Wétte éingehen*

закладатрыма́льнік *м эк* Pfándnehmer *m* -s, -, Pfándleiher *m* -s, -

закладаць, закла́дваць 1. (*палажыць куды-н*) légen *vt*; stécken *vt* (*засунуць*); verlégen *vt* (*згубіць*); **2.** (*залажыць*) áusfüllen *vt* (*дзіркі*); verstópfen *vt* (*заканапаціць*); **3.** (*аддаць у заклад*) versétzen *vt*, verpfänden *vt*; **4.** (*будынак і пад.*) gründen, den Grúndstein legén (zu *D*); ***~ по́мнік*** den Grúndstein zu éinem Dénkmal légen; ***~ го́рад*** éine Stadt gründen [ánlegen]; **5.** (*старонку, кнігу*) dazwíschenlegen *vt*; ***~ старо́нку*** ein Búchzeichen éinlegen [hinéinlegen]

закла́дка *ж* **1.** (*дзеянне*) Grúndsteinlegung *f* -, -en (*напр будынка*), Ánlegung *f* (*саду і г. д*); ***~ су́дна*** *спец* Kíellegung éines Schíffes; ***~ сі́ласу*** *с.-г* Éinsilierung *f* -, Éinsilieren *n* -s; **2.** (*для кнігі*) Búchzeichen *n* -s, -, Lésezeichen *n*

закладна́я *ж юрыд* Pfándbrief *m* -(e)s, -e; ***іпатэ́чная ~*** *эк* Hypothékenbrief *m*, Hypothék *f* -, -en; ***~ на тавары́ камерц*** Wárenpfandbrief *m*

заклапо́чана *прысл* besórgt, sórgenvoll; gedánkenvoll; bekümmert (*занепакоена*)

заклапо́чанасць *ж* Besórgnis *f* -, Besórgtheit *f* -, Bekümmernis *f* -

заклапо́чаны besórgt, sórgenschwer, sórgenvoll; bekümmert (*занепакоены*)

закла́сці *гл* закладваць

закле́іць, закле́йваць zúkleben *vt*, zúleimen *vt*

заклеймава́ць brándmarken *неаддз vt*; ***~ га́ньбай каго-н*** *j-m* ein Schándmal áufdrücken, *j-n* an den Pránger stéllen; ***~ пагардай*** mit Verächtung stráfen

заклёпванне *н тэх* Níeten *n* -s, -, Verníeten *n* -s; Níetung *f* -

заклёпваць *тэх* verníeten *vt*, níeten *vt*

заклёпк|а *ж* **1.** (*дзеянне*) *гл* заклёпванне; **2.** (*стрыжань*) Niet *m* -(e)s, -e; ***без ~і*** níetlos

за́клік *м* **1.** Ruf *m* -(e)s, -e; Áufruf *m*; Zúruf; **2.** (*запрашэнне*) Bítte *f* -, -n, Éinladung *f* -, -en; **3.** (*зварот*) Lósung *f* -, -en; Appéll *m* -s, -e, Áufruf *m* -(e)s, -e

заклі́каць, заклі́каць 1. (*запрасіць*) éinladen* *vt*, zum Kómmen áuffordern; 2. (*да чаго, на што*) áuffordern *vt*, áufrufen* *vt*; ~ ***да парáдку*** zur Órdnung rúfen*

заклі́нава|ць *спец* éinkeilen *vt*, féstkeilen *vt*, verkéilen *vt*; éinen Keil (hinéin)tréiben*

заклі́на|льнік *м*: ~ ***змéяў*** Schlángenbeschwörer *m* -s, -

заклі́нанне *н* Beschwörung *f* -, -en; Záuberspruch *m* -(e)s, -sprüche, Beschwörungsspruch *m*

заклі́на|ць beschwören* *vt*

заключа́|цца *канц* (*быць сутнасцю чаго-н*) bestéhen* *vi* (*у чым-н* in *D*); ***спрáва ~ецца ў тым...*** es geht um..., es hándelt sich darúm...; es kommt daráuf an...; *гл* палягаць

заключа́ць 1. *гл* заключыць; 2. (*мець у сваім складзе*) enthálten* *vt*; umfássen *vt*;

заключ|о́чны ábschließend, Schluss-; ***~ае слóва*** Schlússwort *n* -es, -e, Schlússrede *f* -, -n

заключы́ць (*дамовіцца*) (áb)schlíeßen* *vt*; ~ ***дагавóр*** [***кантрáкт***] éinen Vertrág [ein Ábkommen] (áb)schlíeßen*; ~ ***саюз*** ein Bündnis [éinen Bund] schlíeßen*; ~ ***мір*** Fríeden schlíeßen*

заключэ́нне *н* 1. (*выснова*) Schlússfolgerung *f* -, -en, Schluss *m* -es, Schlüsse; 2. (*спецыяліста*) Gútachten *n* -s, -; ~ ***аўдыта́ра*** [***рэвізóра***] Bestätigungsvermerk *m* -(e)s, -e; Befúnd *m* -es, -e (*часцей мед*); ***абвінавáўчае*** ~ *юрыд* Ánklageschrift *f* -, -en; ***медыцы́нскае*** ~ ärztliches [medizínisches] Gútachten; ärztliches Attést; ~ ***э́кспертаў*** Sáchverständigengutachten *n*; ***даць*** ~ ein Gútachten ábgeben*, begútachten *vt*; 3. (*дагавора*) Ábschluss *m* -es, -schlüsse; ~ ***мíру*** Fríedensschluss *m*; ~ ***шлю́бу*** Éheschließung *f* -, -en; ~ ***дагавóра*** Vertrágsabschluss *m*; ~ ***здзе́лкі*** Geschäftsabschluss *m*; 4. (*заканчэнне*) Schluss *m*; ***сказáць у*** ~ ábschließend ságen

закля́ты: ~ ***вóраг*** ein geschwórener [erbítterter] Feind, ein Érzfeind, ein Tódfeind

зако́лваць *гл* закалоць

зако́лка *ж* (*для валасоў*) Háarspange *f* -, -n, Háarklemme *f* -, -n

зако́н *м* 1. Gesétz *n* -es, -e; ***аснóўны*** ~ Gründgesetz *n*, Verfássung *f* -, -en; ***дзéючы*** [***дзéйны***] ~ géltendes Gesétz; ***згóдна з ~ам*** laut Gesétz; ***ім ~а*** im Námen des Gesétzes; ***прыня́ць*** ~ *юрыд*, *палíт* ein Gesétz verábschieden; ~ ***прапанóвы*** *эк* Ángebotsgesetz *n* -es, -e; ~ ***пóпыту*** *эк* Náchfragegesetz *n*; ***па-за ~ам*** *юрыд* verfémt; *разм* vógelfrei; ***аб'я́віць*** *каго-н* ***па-за ~ам*** verfémen *vt*; *разм j-n* für vógelfrei erklären; ~ ***Бóжы*** Religiónsunterricht *m* -(e)s; ***ямý ~ не пíсаны*** er tut, was er will; 2. (*інструкцыя*) Régel *f* -, -n

законапраéкт *м юрыд*, *палíт* Gesétzentwurf *m* -(e)s, -würfe, Gesétzvorlage *f* -, -n; ***унéсці*** ~ éine Gesétzvorlage éinbringen*

зако́нна *прысл гл* законны

зако́ннасць *ж* Gesétzlichkeit *f* -, Réchtsordnung *f* -, Réchtmäßigkeit *f* -

зако́ннік *м* 1. *разм* réchtskundiger Mensch, Réchtskundige (*sub*) *m* -n, -n, Gesétzkundige (*sub*) *m*; 2. *рэл* (*манах*) Mönch *m* -(e)s, -e

зако́нніца *ж* 1. *разм* Réchtskundige (*sub*) *f* -n, -n, Gesétzkundige (*sub*) *f* -n, -n; 2. *рэл* (*манашка*) Nónne *f* -, -n

зако́нн|ы gesétzlich, réchtmäßig, réchtsgültig; legitím; Gesétz(es)-, Réchts-; réchtsverbindlich (*пра шлюб*); réchtlich (*прававы*); ***быць ~ым*** zu Recht bestéhen*; ***~ая сíла*** Gesétzeskraft *f* -, Réchtskraft *f*; ***~ы ўладáльнік*** réchtmäßiger Besítzer; ***~ым парáдкам*** auf gesétzlichem [legitímem] Wége

зако́нчанасць *ж* Volléndung *f* -; Vollkómmenheit *f* -, -en (*дасканаласць*)

зако́нчаны volléndet, ábgeschlossen; vollkómmen (*дасканалы*)

зако́нчыцца énden *vi*, schlíeßen* *vi*, zu Énde sein; zum Ábschluss kómmen*

зако́нчыць beénden *vt*, (áb)schlíeßen* *vt*; erlédigen *vt* (*дарабіць*); vollénden *vt*; (*завяршыць*); ~ *што-н* zu Énde führen, *etw.* fértig háben

зако́пванне *н* Éingraben *n* -s, Vergráben *n* -s;Verschárren *n* -s

зако́пчаны verrússt, verräuchert, rúßig

зако́рмліваць überfüttern *vt*

зако́рпацца *разм* (*забавіцца*) sich zu lánge áufhalten*

закра́|сціся 1. sich éinschleichen*; 2. *перан* (*узнікнуць*) áufkommen* *vi* (*s*), áufsteigen* *vi* (*s*); ***~лася падазрэ́нне*** ein Verdácht kam [stieg] auf

закрана́ць, закрану́ць 1. berühren *vt*, stréifen *vt*; ~ ***пыта́нне*** éine Fráge berühren [stréifen]; ~ ***балю́чае ме́сца*** die wúnde Stélle berühren; 2. *перан* (*звярнуць увагу*) éingehen* *vi* (*s*) (*што-н* auf *A*); 3. (*запыніць, выклікаць наразмову*) ánhalten* *vt*, ánsprechen* *vt*

закра́са *ж* Würze *f* -, -n; Zútat *f* -, -en; Gewürz *n* -es, -e

закра́сіць (*заправіць*) würzen *vt*; ánmachen *vt*; ~ ***салáту алéем*** Salát mit Öl ánmachen

закратава́ны vergíttert

закро́й *м* Zúschnitt *m* -(e)s

закро́йшчык *м* Zúschneider *m* -s, -

закругле́нне *н* 1. (*дзеянне*) Ábrundung *f* -, -en; 2. (*лінія*) Rúndung *f* -, -en; Bíegung *f* -, -en, Kúrve [-və] *f* -, -n (*паварот*)

закругліць, закругля́ць 1. ábrunden *vt*; 2. (*надаць закончанасць*) áusfeilen *vt*, glätten *vt*

закругля́цца sich rúnden, sich ábrunden; kúrven [-vən] *vi*

закружы́|цца ánfangen* sich zu dréhen; wírbeln *vi*; ◊ ***у мяне́ ~лася галавá*** mir schwíndelte, der Kopf schwíndelte mir, mir würde schwínd(e)lig

закружы́|ць 1. dréhen *vt*, im Kréise dréhen; 2. (*да галавакружэння*) schwínd(e)lig máchen; ***ён ~ў яе ў та́нцы*** er dréhte sie im Tánze, bis ihr schwínd(e)lig wurde

закруці́ць, закру́чваць 1. dréhen *vt*; verdréhen *vt*; ~ *каму-н* ***ру́кі за спі́най*** *j-m* die Árme auf den Rücken dréhen; ~ ***вýсы*** den Schnúrrbart zwírbeln; ~ ***валасы́ на бігудзі́*** das Haar éindrehen [auf Lóckenwickler dréhen]; 2. (*зашрубаваць*) féstschrauben *аддз vt*, zúschrauben *vt*, zúdrehen *vt*; ~ ***кран*** den Wásserhahn zúdrehen; 3. (*абматаць*) wíckeln *vt*, wínden* *vt* (*вакол чаго-н* um, auf *A*); 4. (*загарнуць у што-н*) éinwickeln *vt*, éinhüllen *vt*, éinpacken *vt*

закрыва́|цца *разм* (*зачыніцца*) sich schlíeßen*, zúgehen* *vi* (*s*), zúfallen* *vi* (*s*)

закры|ва́ць 1. schlíeßen* *vt*, zúmachen *vt*, zúsperren *vt*, zútun* *vt*; zúschlagen* *vt* (*зачыніць з лязкатам*); ***~й рот!*** mach den Mund zu!; *гл* зачыніць 1, 2; 2. *разм* (*накрыць, прыкрыць*) zúdecken *vt*, bedécken *vt*, verdécken *vt*; ***хмáры ~лі нéба*** Wólken bedéckten den Hímmel; 3. (*закончыць*) (be)schlíeßen* *vt*; ***~ць сход*** die Versámmlung schlíeßen*; ***~ць рахýнак*** ein Kónto áuflösen (*пра ўкладчыка*); die Réchnung schlíeßen* (*у бухгалтэрыі*); ***~ць дýжкі*** die Klámmer(n) schlíeßen*

закры́т|ы geschlóssen, zú(gemacht); zúgedeckt (*пакрыты, прыкрыты*); gespérrt (*перагароджаны*); ***~ае пасяджэ́нне*** geschlóssene Sítzung; ***~ае галасава́нне*** geschlóssene [gehéime] Ábstimmung; ***~ае мóра*** Binnensee *f* -, -se|en; ***~ы галóсны*** *фан* geschlóssener Vokál [vo-]

закрыўдава́ць *разм* sehr beléidigt [verlétzt, gekränkt] sein; schmóllen *vi* (*надзьмуцца*)

закры́цца *гл* закрывацца

закрыццё *н* Schlíeßung *f* -; Schluss *m* -es, Ábschluss *m* (*заканчэнне*); ~ ***крáмы*** Ládenschluss *m*, Schlíeßung des Geschäfts; Áufhebung *f* - (*паседжання і г. д*); ~ ***рахýнкаў*** *фін* Kóntenschließung *f* -, -en

закры́|ць *гл* закрываць

закрыча́ць ánfangen* zu schréien; áufschreien* *vi* (*ускрыкнуць*); ~ ***на*** *каго-н j-n* ánschreien* [ánfahren*]; *j-n* ánbrüllen (*разм*)

закрэ́сліваць, закрэ́сліць dúrchstreichen* *vt*, stréichen* *vt*

закудáхтаць *гл* заквахтаць

закукава́ць ánfangen* kúckuck zu rúfen

закулі́сны hinter den Kulíssen (vórgehend); *перан тс* gehéim, héimlich, verbórgen; ~ ***бок спрáвы*** die gehéime [verbórgene] Séite éiner Ángelegenheit; ***~я сíлы*** die (gehéimen) Dráhtzieher

закульга́ць *разм* lahm wérden, ánfangen* zu hínken
за́куп *м*; **заку́п|ка** *ж камерц* Éinkauf *m* -(e)s, -käufe, Besórgung *f*-, -en (*часцей pl*); Ánkauf *m*, Áufkauf *m* (*гуртам*); ***гу́ртавы*** [***о́птавы***, ***апто́вы***] ~ Gróßeinkauf *m*, Kauf in gróßen Mássen; ~ ***тавара́ў*** Wáreneinkauf *m*, Wárenbezug *m* -(e)s
закупі́ць, **закупля́ць** (*рабіць закупкі*) áufkaufen *vt*, (in gróßer Ménge) (án)káufen *vt*
закупо́рка *ж* **1.** *мед* Verstópfung *f*-, -en; **2.** Zúpfropfen *n* -s; Verkórkung *f*-, -en (*бутэлькі*); Verspúndung *f*-, -en (*бочкі*)
заку́пшчык Éinkäufer *m* -s, -, Ánkäufer *m* -s, -, Áufkäufer
закурады́млены verräuchert
заку́раны verrúßt; verräuchert, rúßig
закуры́ць, **заку́рваць** **1.** (*пакрыць сажай, задыміць*) rúßig máchen, verräuchern *vt*; **2.** (*пачаць курыць*) (sich) éine Zigarétte [Zigárre, Pféife] ánzünden
закурэ́лы rúßig, verräuchert
закурэ́ць **1.** (*пакрыцца сажай*) rúßig wérden; **2.** (*пачаць курэць*) ánfangen* zu rúßen [zu quálmen]
заку́сачная *ж уст* Ímbissstube *f*-, -n, Ímbiss-Stube *f*
заку́с|ваць I (*прыкусіць зубамі*) béißen* *vt*; éinbeißen* *vt* (*учапіцца зубамі*); ***~іць губу́*** sich (*D*) auf die Líppen [Únterlippe] béißen*
заку́сваць II **1.** (*з'есці што-н*) éinen Ímbiss éinnehmen*, *etw.* zu sich néhmen*; **2.** (*што-н чым-н*) náchessen* *vt*
заку́ск|а *ж* **1.** Ímbiss *m* -es, -e; Gábelfrühstück *n* -(e)s, -e; **2.** (*перад ядой*) Vórspeise *f*-, -n, Vórgericht *n* -(e)s, -e; ***хало́дная ~а*** kálter Áufschnitt, kálte Plátte, kálte Vórspeise; ***на ~у*** als Vórspeise (*перад ядой*); als Náchspeise (*пасля яды, выпіўкі*); ◊ ***на ~у*** zu güter Letzt
заку́так *м*, **закуто́к** *м* **1.** (*цёмны, цесны кут*) éine énge [dúnkle] Écke, ein énger [dúnkler] Wínkel; **2.** (*глухое, аддаленае месца*) ábgelegene [öde] Gégend; Krähwinkel *m* -s
заку́ты *гл* закаваны
заку́ць *гл* закаваць
за́ла *ж* **1.** Saal *m* -(e)s, Säle, Hálle *f*-, -n; ***глядзе́льная ~*** Zúschauerraum *m* -(e)s, -räume; ***танцава́льная ~*** Tánzsaal *m*; ***а́ктавая ~*** Áula *f*-, -s *i* Áulen; ***канцэ́ртная ~*** Konzérthalle *f* Konzértsaal *m*; **2.** *разм* (*пакой у кватэры*) Wóhnzimmer *n* -s, -
залагодзіць sich (*D*) *j-n* genéigt máchen, *j-n* gütig stímmen
залажы́ць *разм* **1.** (*пакласці куды-н*) légen *vt*; stécken *vt* (*засунуць*); verlégen *vt* (*згубіць*); ***~ ру́кі за спі́ну*** die Hände auf dem Rücken verschränken; **2.** (*закласці*) áusfüllen *vt* (*дзіркі*); verstópfen *vt* (*заканапаціць*); ***~ акно́ цэ́глай*** ein Fénster zúmauern; **3.** (*загрувасціць*) verstéllen *vt*; verlégen *vt*; **4.** (*аддаць у заклад*) versétzen *vt*, verpfänden *vt*; **5.** (*будынак*) gründen, den Gründstein légen (zu *D*); ***~ фундаме́нт*** [***падму́рак***] den Grund légen (zu *D*) (*тс перан*); **6.** *вайск* ***~ мі́ннае по́ле*** ein Mínenfeld ánlegen; **7.** *безас*: ***залажы́ла гру́дзі*** die Brust ist belégt; ◊ ***~ за каўне́р*** [***га́льштук***] eins [éinen] hínter die Bínde gíeßen*; éinen hében*
зала́зіць *гл* залезці
залама́|ць **1.** (*надламаць*) úmknicken *vt*, éinknicken *vt*; **2.:** ***~ цану́*** *разм* éinen únverschämten Preis verlángen; **3.** *разм* (*пачаць ламаць*) schmérzhaft réißen*; ***у мяне ~ла ў спі́не*** ich hábe Rückenschmerzen (bekómmen), mir tut der Rücken weh
залатано́сн|ы góldhaltig; ***~ая жы́ла*** Góldader *f*-, -n; ***~ы пясо́к*** Góldsand *m* -(e)s
залатні́к *м* (*мера вагі*) Solotník *m* -s, -s (= 4,26 г)
залату́ха *ж уст, разм мед* Skrófel *f*-, -n, Skrofulóse *f*-, -n
залату́шны *уст, разм* skrofulös
залат|ы́ **1.** gólden, Gold-; ***~ы́ запа́с*** Góldbestand *m* -es, -stände; ***~а́я мане́та*** Góldstück *n* -(e)s, -e, Góldmünze *f*-, -n; **2.** (*падобны да золата*) góldfarben, góldgelb; **3.** *у знач наз м* Góldstück *n* -es; **4.** *перан* (*надта добры*) gólden, góldig; **5.** (*дарагі, улюбёны*) lieb, hérzig; ***~а́я сярэ́дзіна*** der góldene Míttelweg, die góldene Mítte
залаці́сты góldig, gólden, góldfarben, góldfarbig
залаці́ць vergólden *vt*
залачэ́нне *н* Vergóldung *f*-; Vergólden *n* -s
залві́ца *ж* Schwägerin *f*-, -nen (*Schwester des Mannes*)
зале́ва *ж гл* лівень
зале́гчы **1.** sich hínlegen; ~ ***спаць*** sich schláfen légen, sich aufs Ohr légen; **2.** (*прытаіцца*) sich verstécken; ~ ***ў заса́ду*** sich in den Hínterhalt légen, sich auf die Láuer légen
за́леж *ж* (*часцей – за́лежы мн*) **1.** *геал* Láger *n* -s, -, Lágerstätte *f*-, -n, Vórkommen *n* -s, -; ~ ***руды́*** Érzvorkommen *n* -s, -; **2.** *разм* (*пра тавары*) Ládenhüter *m* -s, -; únverkäufliche Wáren
зале́ж|аць **1.** ábhängen* *vi*, ábhängig sein (*ад каго-н, ад чаго-н* von *D*); zusámmenhängen* *vi* (*ад чаго-н* mit *D*); ***ад чаго́ гэ́та ~ыць?*** worán liegt es?; ***гэ́та ад мяне́ не ~ыць*** das liegt nicht an mir; **2.** *грам* (*быць падпарадкаваным*) úntergeordnet sein
зале́жнасц|ь *ж* **1.** (*падпарадкаванасць*) Ábhängigkeit *f*-; ***прыго́нная ~ь*** *гіст* Léibeigenschaft *f*-; ***службо́вая ~ь*** dienstliche Ábhängigkeit; ***ста́віць у ~ь*** ábhängig máchen; ***знахо́дзіцца*** [***быць***] ***у ~і*** ábhängen* *vi*, ábhängig sein (*ад каго-н* von *D*); ***у ~і ад абста́він*** je nach den Úmständen [Verhältnissen], je nachdém; **2.** *грам* Únterordnung *f*-
зале́жн|ы ábhängig; ***~ае стано́вішча*** ábhängiger Zústand; *грам* ***~ы лад*** Pássiv *n* -s
зале́зці **1.** (*забрацца*) hinéinkriechen* *vi* (*s*) (*у напрамку ад таго, хто гаворыць*); heréinkriechen* *vi* (*s*) (*у напрамку да таго, хто гаворыць*); kríechen* *vi* (*s*) (*куды-н* in *A*); sich éinschleichen* (*пранікнуць употай*); ~ ***ў чужу́ю кішэ́нь*** in éine frémde Tásche gréifen*; ◊ ~ ***ў пазы́кі*** in Schúlden geráten*; **2.** (*наверх*) hináufkriechen* *vi* (*s*), hináufklettern *vi* (*s*) (*у напрамку ад таго, хто гаворыць*); heráufkriechen* *vi* (*s*), heráufklettern *vi* (*s*) (*у напрамку да таго, хто гаворыць*
зале́пліва|ць **1.** verschmíeren *vt*; verkítten *vt*; verkléistern *vt* (*замазаць*); **2.** (*заклеіць*) zúkleben *vt*; verklében *vt*; ***снег ~ў во́чы*** der Schnee verklébte die Áugen
зале́тась *прысл разм* vor zwei Jáhren
зале́ташні *разм* vor zwei Jáhren, vórjährig
зале́чваць héilen *vt*; ~ ***ра́ны*** die Wúnden héilen; ~ *каго-н* ***да сме́рці*** *разм j-n* durch fálsche Behándlung ins Jénseits befördern
залётаць **1.** ánfangen* zu flíegen; **2.** (*замітусіцца*) únruhig wérden, zápp(e)lig wérden
залёты *мн разм гл* заляцанне
залі́ва|ць **1.** (*затапляцца*) überschwémmt wérden [sein]; **2.:** ◊ ~ ***сме́хам*** hell (áuf)láchen *vi*, in Gelächter áusbrechen*; ~ ***слязьмі́*** hélle Tränen wéinen, in Tränen zerflíeßen* [áusbrechen*]; ~ ***салаўём*** als Náchtigall schlágen* [síngen*]
залі́ваць *гл* заліць
залі́к *м* **1.** (*від іспытаў*) Zwíschenprüfung *f*-, -en; Prüfung *f*; Test *m* -(e)s, -e *i* -s; ***здаць*** ~ éine Prüfung áblegen [bestéhen]; **2.** *спарт* Wértung *f*-; ***у асабі́стым ~у*** in Éinzelwertung; ***у кама́ндным ~у*** in Mánnschaftswertung
залікі́ў|ы Prüfungs-; ***~ая се́сія*** Prüfungsperiode *f*-; Prüfungszeit *f*-; ***~ая кні́жка*** Stúdi|enbuch *n* -(e)s, -bücher
залітоўваць *гл* запайваць
залі́ў *м геагр* Bucht *f*-, -en, Bai *f*-, -en; (Méer)búsen *m* -s, -, Golf *m* -(e)s, -e (*марск*)
залі́ўнае *н кул* Aspík *m*; *n* -s; ~ ***з ры́бы*** Fisch in Aspík
залі́цца I (*куды-н*) (hinéin)flíeßen* *vi* (*s*); éindringen* *vi* (*s*) (*пранікнуць*)
залі́цца II: ~ ***сме́хам*** hell (áuf)lachen *vi*, in Gelächter áusbrechen*; ~ ***слязьмі́*** in Tränen zerflíeßen* [áusbrechen*], hélle Tränen wéinen; ~ ***бро́хам*** ein Gebell anstimmen
залі́ць **1.** (*затапіць*) überschwémmen *vt*, überflúten *vt*; **2.** (*запэцкаць*) begíeßen* *vt*; vergíeßen* *vt*, verschütten *vt*; **3.** (*аблiць*) übergíeßen* *vt*; **4.** (*патушыць*) löschen *vt*; ◊ ~ ***за каўне́р*** [***га́льштук***] éinen [eins] hínter die Bínde gíeßen*; ~ ***го́ра віно́м*** *разм* den Kúmmer [das Leid] in Wein [Álkohol] ertränken
залі́чаны (*куда-н*) ángestellt, éingestellt; áufgenommen (*прыняты*)

заліча́ць, залі́чваць, залічы́ць 1. (*у склад чаго-н*) (in die Lísten) éintragen* *vt*; ánstellen *vt*, éinstellen *vt*, áufnehmen* *vt* (*прыняць*); **~ *у штат*** fest ánstellen [éinstellen]; **~ *сакратаро́м*** als Sekretär éinstellen; **~ *у запа́с вайск*** in die Resérve [-və] áufnehmen*; **2.** (*занесці на рахунак*) ánrechnen *vt*; **~ *у кошт до́ўгу*** als Téilzahlung ánrechnen; **3.** (*палічыць засвоеным*) als erfüllt betráchten, als bestánden ánrechnen; ***гэ́та табе́ залі́чыцца*** das kommt auf dein Kónto, das wird déinem Kónto gútgeschrieben

залі́чы́цца éintreten* *vi* (*s*), áufgenommen wérden (*куды-н* in *A*); **~ *на пра́цу*** ángestellt [éingestellt] wérden, éine Stéllung [Stélle] ántreten*

залі́чэ́нне *н* **1.** Ánrechnung *f* -, -en, Éintragung *f* -, -en; **2.** (*прыём*) Áufnahme *f* -, Ánstellung *f* -, Éinstellung *f* -; Immatrikulatión *f* - (*у ВНУ*); **~ *у штат*** die féste Ánstellung

залі́шне *прысл разм* únnötig, nicht nötig; zu viel

залі́шні *разм* übermäßig, überflüssig, únnötig

зало́г *м эк, камерц* Versátz *m* -(e)s, Verpfändung *f* -, -en; Pfand *n* -(e)s, Pfänder, Únterpfand *n* (*залогавая рэч*); ***іпатэ́чны*** ~ Hypothékenpfand *n*; **(*ад*)*даць*** *што-н* ***у*** ~ *etw.* als [zum] Pfand gében*; ***атры́мліваць гро́шы пад*** ~ Geld gégen Kautión bekómmen*; ***выкупля́ць*** *што-н* ***з ~у*** Pfand éinlösen; ***уно́сіць*** ~ Kautión léisten [stéllen]

залогада́вец *м камерц* Pfándgeber *m* -s, -

залогатрыма́льнік *м камерц* Pfándnehmer *m* -s, -

зало́жнік *м* Géisel *f* -, -n; ***захо́п ~аў*** Géiselnahme *f* -, -n; ***забо́йства ~аў*** Géiselmord *m* -(e)s, -e

зало́з|а *ж анат* Drüse *f* -, -n; ***шчытападо́бная ~а*** Schílddrüse *f*; ***падстра́ўнікавая ~а*** Báuchspeicheldrüse *f*; ***~ы ўну́транай сакрэ́цыі*** endokríne [inkretórische] Drüsen

зало́м *м* **1.** (*месца залома, надлом*) Brúchstelle *f* -, -n; **2.** (*загін, завіліна*) Krümmung *f* -, -en, Bíegung *f* -, -en, Wíndung *f* -, -en; Knick *m* -(e)s, -e

зало́мліваць, зало́мваць *гл* заламаць

зало́ўка *ж гл* залвіца

залп *м вайск, тс перан* Sálve [-və] *f* -, -n; ***даць*** ~ éine Sálve ábfeuern [ábgeben*]; ***~амі*** sálvenweise [-vən-]

за́лпам *прысл; разм* in éinem Zug, in éinem Satz, auf éinen Sitz; ***вы́піць*** ~ in éinem Zug [in éinem Satz, auf ex] áustrinken*

залуча́ць, залучы́ць *разм* éinziehen* *vt*

залямантава́ць ánfangen* zu schréien; *гл* лямантаваць

заля́паны *разм* besprítzt, beschmútzt; besúdelt; befléckt (*заплямлены*)

заля́паць *разм* besprítzen *vt*

заляпі|ць verschmíeren *vt*; verkítten *vt*, verkléistern *vt* (*замазаць*); **2.** (*заклеіць*) zúkleben *vt*, verklében *vt*; ***снег ~ў во́чы*** der Schnee verklébte die Áugen; ◊ ***~ць по́ўху*** [***апляву́ху***] *груб j-m* éine (Óhrfeige) klében [knállen, krächen]

залята́ць ánfangen* zu flíegen

заляца́нне *н* Hófmachen *n* -s (*да каго-н D*), Flirt *m* -s, -s (*да каго-н* mit *D*)

заляца́цца (*да каго-н*) *j-m* den Hof máchen; um *j-s* Gunst wérben*

заляце́|ць 1. (*куды-н*) (hin)éinfliegen* *vi* (*s*), heréinfliegen* *vi*; ***пту́шка ~ла ў се́нцы*** ein Vógel hat sich in den Flur verflógen; **2.** (*далёка*) weit fórtfliegen*

залячы́ць *гл* залечваць; ◊ ***~ ра́ны вайны́*** die Wúnden des Kríeges héilen

за́м|ак *м* **1.** Schloss *n* -es, Schlösser, Burg *f* -, -en; **2.** (*палац, вялікі дом*) Palást *m* -es, Paläste; ◊ ***паве́траныя ~кі*** Lúftschlösser *pl*

замазаць, замазваць 1. (*зафарбаваць*) übermálen *vt*; übertünchen *vt*; überstréichen* *vt* (*сцяну, плот і пад.*); **2.** (*замазкай*) verkítten *vt*; verkléistern *vt* (*дзірку*); **3.** (*запэцкаць*) beschmíeren *vt*, verschmíeren *vt*; **4.** *перан* vertúschen *vt*, bemänteln *vt*; **~ *недахо́пы*** Mängel vertúschen [bemänteln]; ◊ **~ *каму-н во́чы*** *j-m* Sand in die Áugen stréuen

замазка *ж* **1.** (*рэч*) Kitt *m* -(e)s, -e; **2.** (*дзеянне*) Verkítten *n* -s

зама́ла *прысл* zu wénig

за́малада *прысл разм* **1.** in júngen Jáhren, in der Júgend; **2.** (*з маладых гадоў*) von Júgend [von jung] auf

замалады́ zu jung, állzu jung

замалёўванне *н* Zéichnen *n* -s

замалёўваць färben *vt*, übermálen *vt*

замалёўка (*малюнак*) Zéichnung *f* -, -en; Skízze *f* -, -n

заманіць *разм* verlócken *vt*, hinéinlocken *vt*, (án)lócken *vt*; *гл* завабіць

за́мараз|ак *м*, **за́мараз|кі** *мн* Frost *m* -(e)s, Fröste; ***ра́ннія (во́сеньскія)*** ***~кі*** Frühfrost *m*, früher Hérbstfrost; ***по́знія (веснавы́я)*** ***~кі*** Spätfrost *m*, später Frühlingsfrost; ***~кі на гле́бе*** *метэар* Bódenfrost *m*; ***пацярпе́ць ад ~каў*** Fróstschäden erléiden*

замарачы́ць *разм* verwírren *vt*, írremachen *addz vt*; aus dem Konzépt bríngen*

замарачэ́нн|е *н* Géistestrübung *f* -, -en, géistige Umnáchtung *f* -; ◊ ***да ~я*** äußerst, bis zum Verrücktwerden

замардава́ць 1. (*знясіліць*) erschöpfen *vt*, entkräften *vt*; zermürben *vt*; **~ *сябе́*** (*працай*) sich ábarbeiten; **2.** (*замучыць да смерці*) zu Tóde quälen [fóltern]

замарко́ціцца (*засумаваць, занудзіцца*) sich betrüben, betrübt [tráurig] wérden; den Kopf hängen lássen*

замарко́чаны betrübt, tráurig

замаро́жан|ы Gefríer-, gefróren; ***~ая ры́ба*** Gefríerfisch *m* -(e)s, -e

замаро́жванне *н* Gefríeren *n* -s, Éinfrieren *n*, Frósten *n* -s; *мед* Veréisen *n* -s; *эк* ***~ зараба́тнай пла́ты*** *эк* Éinfrieren der Löhne; Lóhnstopp *m* -s; ***~ капіта́лу*** Éinfrieren von Kapitál; ***~ сро́дкаў*** Féstlegen von Mítteln; ***~ цэн*** Préisstopp, Éinfrieren der Préise

замаро́жваць, замаро́зіць 1. gefríeren lássen*; zum Gefríeren bríngen*, éinfrieren* *vt*; **2.** *мед* veréisen *vt*, betäuben *vt*, anästhesíeren *vt*; **3.** *перан* (*спыніць дзейнасць*) éinfrieren lássen*, zum Erfríeren bríngen*

замару́джанасць *ж*, **замару́джанне** *н* Verlángsamung *f* -, -en; Verzögerung *f* -, -en (*затрымка*)

замару́джваць, замару́дзіць 1. verlángsamen *vt*; verzögern *vt*; áufhalten* *vt*; **2.** (*затрымацца*) *разм* sich (zu lange) áufhalten*

замары́цца ermüden *vi* (*s*); ermátten *vi* (*s*); sich überánstrengen

замары́ць *разм* (zu Tóde) schínden *vt*, ábhetzen *vt*, ábquälen *vt*; **~ *го́ладам*** *j-n* verhúngern lássen*

замаскірава́ны maskíert, getárnt; verstéckt (*прыкрыты*)

замаскірава́цца *гл* маскіравацца **2**, **3**

замасці́ць *разм гл* забрукаваць

замата́|цца 1. (*абматацца*) sich áufwickeln, sich áufwinden*, sich wíckeln (um *A*); **2.** *разм* (*стаміцца*) sich ábrackern, erschöpft [ábgespannt] sein; ***ён зусі́м ~ўся*** er weiß nicht, wo ihm der Kópf steht; er ist ganz erlédigt

замата́ць wíckeln *vt*, wínden* *vt* (*вакол чаго-н* um *A*); umwíckeln *vt*, umwínden* *vt* (*чым-н* mit *D*); áufwickeln *vt*; áufspulen *vt* (*накруціць*)

замаўля́ць *гл* замовіць **I**

замаўча́ць *гл* змоўкнуць

зама́х *м* **1.** *спарт* Áusholen *n* -(e)s, Schwúngholen *n*; **2.** *юрыд* (*на забойства і г. д*) Ánschlag *m* -(e)s, -schläge, Mórdanschlag *m*, Áttentat [Attentát] *n* -(e)s, -e, Mórdversuch *m* -(e)s, -e (*на каго-н* auf *A*); **~ *на крадзе́ж*** Díebstahlversuch *m*

замаха́ць ánfangen* zu schwénken; ánfangen* zu wínken (*рукой*); ánfangen* zu wédeln (*хвастом*); **~ *кры́ламі*** mit den Flügeln schlágen* [schwíngen*]

замахва́цца, замахну́цца 1. (zum Schlág) áusholen (*чым-н* mit *D*); **2.** *перан, разм* (*паквапіцца*): **~ *на чужо́ю маёмасць*** versúchen sich (*D*) frémdes Éigentum ánzueignen

замацава́нне *н* **1.** Beféstigung *f* -, Féstigung *f*; Veránkerung *f* -; **2.** (*за кім-н*) Sícherung *f* -, Sícherstellung *f* -; Verbríefung *f* - (*законам і г. д*); **3.** *фота, тэх* Fixíerung *f* -

замацава́цца 1. sich fésisetzen *addz*; sich féstigen; sich befésti-gen; sich beháupten (*утрымацца, замацавацца*)

замацава́ць, замацо́ўваць befestigen *vt*; féstmachen *аддз vt*; *~ што-н* ***цвікамі*** *etw.* féstnageln; **2.** (*права і г. д*) veránkern *vt*; *~* ***нóспехі*** die Erfólge féstigen; **3.** (*за кім-н*) *j-n* síchern *vt*, sícherstellen *аддз vt*, reservíeren [-´vi:-] *vt* (*месца, памяшканне*); zúteilen *vt* (*за кім-н, за чым-н*); *~* ***зямлю за*** *кім-н j-m* Land zúteilen; **4.** *тэх, фота* fixíeren *vt*

замацо́ўванне *н* **1.** Beféstigung *f*-; Veránkerung *f*-, Féstlegung *f*-: **2.** (*за кім-н*) Sícherung *f*-, Sícherstellung *f*; Verbríefung *f*- (*законам і г. д*); **3.** *тэх* Fixíerung *f*-

замачы́ць 1. nass máchen; *~* ***нóгі*** násse Füße bekómmen*; **2.** (*намачыць*) éinweichen *vt* (*бялізну*); wässern *vt* (*селядзец і г. д*); **3.** *перан разм* (*адзначыць выпіўкай*) begíeßen* *vt*, féiern *vt*

заме́жжа *н* Áusland *n* -(e)s

заме́жн|ы 1. áusländisch, Áuslands-; ***~ая мóва*** Frémdsprache *f*-, -n; **2.** (*у дачыненні да палітыкі*) áuswärtig, Áußen-; ***міні́стр ~ых спраў*** Miníster für áuswärtige Ángelegenheiten, Áußenminister *m* -s, -

заме́на *ж* **1.** Ersátz *m* -(e)s, Ersétzung *f*-; Vertrétung (*пра людзей*); Áuswechseln *n* -s, Áustausch *m* -(e)s, Wéchsel *m* -s, -; *~* ***мáсла*** *тэх* Ölwechsel *m* -s, -; *~* ***гульцóў*** *спарт* Wéchsel der Spíeler; **2.** *гл* заменнік

заме́ннік *м* Áustauschstoff *m* -(e)s, -e, Ersátzstoff *m*; *~* ***скýры*** Léderersatz *m*, Kúnstleder *n* -s; *~* ***каляро́вых мета́лаў*** Áustauschstoff für Búntmetalle

заме́нны 1. ersétzbar (*які можна замяніць*); **2.** zu ersétzen(d) (*які трэба замяніць*)

замéр *м спец* Verméssung *f*-

замéраць, замéрваць áusmessen* *vt*; ábmessen* *vt*, verméssen* *vt*; méssen* *vt*; *~* ***зямéльны ўчáстак*** ein Gründstück méssen*

замéрз|нуць 1. (*зацвярдзець*) éinfrieren* *vi* (*s*), gefríeren* *vi* (*s*), zúfrieren* *vi* (*s*); ***ракá ~ла*** der Fluss ist zúgefroren; **2.** (*памерці ад холаду*) erfríeren* *vi* (*s*); **3.** *разм* (*змерзнуць*) fríeren* *vi* (*s*); ***я зусíм замéрз*** ich bin ganz erfróren [dúrchgefroren]

замéрзлы gefróren, zúgefroren

замéрці 1. (*спыніцца*) stíllstehen* *аддз vi* (*s*), stócken *vi*; erstérben* *vi* (*s*); stéhen bléiben*; ***рух замёр*** der Verkéhr stóckte [kam zum Erlíegen]; **2.** (*застыць на месцы*) erstárren *vi* (*s*), starr sein; *~* ***ад жáху*** vor Schreck erstárren [starr sein]; **3.** (*пра гукі*) erstérben* *vi* (*s*), verhállen *vi* (*s*)

замéст *прыназ* statt, anstátt (*G*); anstélle [an Stélle] (*G*); ***ён бýдзе працавáць ~ свайгó бáцькі*** er wird statt [anstátt, anstélle] séines Váters árbeiten; *~* ***тагó каб працавáць*** anstátt zu árbeiten

замéсці 1. (*мятлою і г. д*) fégen *vt*; zusámmenfegen *vt* (*змесці куды-н*); **2.** *безас* (*снегам і г. д*) zúwehen *vt*, verwéhen *vt*; ***снéгам замялó ўсé дарóгі*** álle Wége sind schnéeverweht; *~* ***сляды́*** *перан* die Spúren verwíschen [tílgen]

замéтк|а *ж* **1.** (*метка*) Mérkzeichen *n* -s, -, Zéichen *n*; ***рабíць ~і*** Áufzeichnungen [Notízen] máchen; ◊ ***я ў яго на замéтцы*** er hat mich auf dem Kíeker; **2.** *разм* (*паведамленне*) *гл* нататка

зáмець *ж* **1.** (*завіруха*) Schnéesturm *m* -(e)s, -stürme; **2.** (*снег, нагнаны ветрам па зямлі*) (vom Wind) áufgewirbelter Schnee

замілава́на *прысл гл* замілаваны

замілава́насць *ж* Rührung *f*-, wéiche Régung; Ergríffenheit *f*-

замілава́нне *н* Rührung *f*-, zärtliche Bewégtheit

замілава́ны gerührt, weich gestímmt

замілава́цца gerührt sein, Rührung empfínden*

замíна|ць stören *vt*; *j-m* im Wég(e) sein (*стаяць каму-н на шляху*); ***ён мне (не) ~е*** er stört mich (nicht)

замінíраваны *вайск* vermínt

замíнк|а *ж разм* Stóckung *f*-, -en; Verzögerung *f*-, -en (*прамаруджванне*); ***без ~і*** (*гаварыць*) óhne zu stócken, flíeßend, glatt; (*без затрымкі*) réibungslos, glátt

замірáнне *н* Erstérben *n* -s; Stóckung *f*- (*спыненне*); Verhállen *n* -s (*гукаў*); *радыё* Schwund *m* -(e)s; ***слýхаць з ~м*** mit stóckendem Hérzen zúhören*

замірáць *гл* замерці

замíтусíцца únruhig wérden, zápp(e)lig wérden

зáмкавы Schloss-, Burg-

замкнёнасць *ж* Verschlóssenheit *f*-

замкнёны verschlóssen, (áb)geschlóssen

зáмкнутасць *ж* (*аб прасторы і пад.*) Ábgeschlossenheit *f*-, Exklusivität [-vi-] *f*-

замкнýты geschlóssen

замкнýцца 1. *разм* schlíeßen* *vi*, sich schlíeßen*; **2.** *перан* sich ábsondern, sich (von der Áußenwelt) ábschließen*, sich ábkaspeln

замкнýць schlíeßen* *vt*; *~* ***ланцýг*** *эл* den Kreis schlíeßen*

замнóга *прысл* zu viel; állzu viel

замóва *ж* **1.** *фалькл* Beschwörung *f*-, -en, Záuberspruch *m* -(e)s, -sprüche, Beschwörungswort *n* -(e)s, -e; **2.** *гл* заказ

замóвіць I *гл* заказаць

замóвіць II *разм*: *~* [***закíнуць***] ***слóва за*** *каго-н разм* für *j-n* ein gútes Wort éinlegen

замóжна *прысл*; **замóжны** wóhlhabend; vermögend

замóжнасць *ж* Wóhlstand *m* -(e)s

замóк *м* Schloss *n* -es, Schlösser; Verschlúss *m* -es, -schlüsse (*засцежка, засаўка, затвор*); ***дзвярны́ ~*** Türschloss *n*; ***францýзскі*** [***аўтаматы́чны***] *~* Sélbstschließer *m* -s, -, Schnappschloss *n*; ***павéсіць ~*** ein Schloss vórhängen; ***зачыні́ць на ~*** (ver)schlíeßen* *vt*, éinschließen* *vt*; ***пад замкóм*** únter Verschlúss; ◊ ***пад сямю́ замкáмі*** hínter Schloss und Ríegel

замóрак *м разм* éine kümmerliche Gestált; Kümmerling *m* -(e)s, -e

замóраны entkräftet, erschöpft

замóрскі 1. übersee¦isch, Übersee-; ***гáндаль ~*** Überseehandel *m* -s; **2.** *уст* (*замежны*) fremd, frémdländisch; *~* ***гóсць*** Frémde (*sub*) *m* -n, -n

замóтваць *гл* заматаць

замóўк|нуць schwéigen* *vi*, stíllschweigen* *аддз vi*, verstúmmen *vi* (*s*); ***гукí пéсні ~лі*** das Lied verhállte; ***размóва ~ла*** das Gespräch brach ab; ***~ні!*** schweig!, sei still!; halt den Mund!, halt's Maul! (*разм*); ***прымýсіць*** *каго-н* ***~нуць*** *j-n* zum Schwéigen bríngen*; *j-n* múndtot máchen (*пазбавіць магчымасці выступіць у друку*)

замóўчваць verschwéigen* *vt*, tótschweigen* *аддз vt*, stíllschweigend übergéhen*

замóчваць *гл* замачыць

зáмуж 1. *прысл*: ***выйсці ~*** héiraten *vt*; ***выдаць ~*** verhéiraten *vt*; **2.** *у знач наз м* (*замужжа, шлюб*) Héirat *f*-; Éhe *f*-, -n; ***быць ~ам*** verhéiratet sein (*за кім-н* mit *D*)

зáмужам *прысл* (*за кім*) verhéiratet (mit *D*)

замýжж|а *н* Héirat *f*-, -en; Éhe *f*-, -en (éiner Frau); ***у ~ы*** in der Éhe

замýжняя verhéiratet; *~* ***жанчы́на*** verhéiratete Frau

замýкаць *разм* ánfangen* zu brüllen [zu múhen]

замýрзаны *гл* заляпаны

замýрзацца *разм* sich beschmútzen, schmútzig wérden

замусóлены *разм* ábgegriffen; beschmútzt

замуці́ць trüben *vt*; ◊ ***ён і вады́ не замýціць*** er sieht aus, als könnte er kein Wässerchen trüben

замýчыцца sich ábquälen, sich ábplagen

замýчыць 1. (*да смерці*) zu Tóde quälen [mártern, fóltern]; **2.** *перан* (áb)quälen *vt*, plágen *vt*

зáмчышча *н археал* Stélle, wo (früher) ein Schloss war; Stélle, an der ein Schloss steht; Schlósshügel *m* -s, - (*замкавая гара*)

замш *м*, **зáмша** *ж* Wíldleder *n* -s, Sämischleder *n*, Wáschleder *n*

замывáць, замы́ць 1. (*пазбавіцца плямаў*) heráuswaschen* *vt*, (durch Wáschen) entférnen; **2.** (*змыць цячэннем*) glatt spülen *vt*; verwíschen *vt*

замыка́нне *н* **1.** (*дзеянне*) Schlíeßen *n* -s, Schlíeßung *f*-, -en; **2.** *тэх, эл* ***кароткае ~*** *эл* Kúrzschluss *m* -es, -schlüsse

замыка́ць *гл* замкнуць

замыка́цца *гл* замкнуцца

замы́ліць I (*губы*) *разм* die Líppen fest aufeinánder préssen

замы́ліць II (*каня*) das Pferd zuschánden [zu Schánden] réiten*

замяні|ць, замяня́ць 1. ersétzen *vt* (*кім-н, чым-н* durch *A*); áustauschen *vt*, áuswechseln *vt* (*дэталь*); ~ *каго-н* (*на рабоце*) für *j-n* (in der Árbeit) éinspringen*; ***ён ~ў яму ба́цьку*** er ersétzte ihm den Váter; 2. (*падмяніць*) éintauschen *vt*, úmtauschen *vt* (*на што-н* gégen *A*)

замярза́ць *гл* замерзнуць

замясі́ць *кул* knéten *vt*, éinkneten *vt*, éinrühren *vt*

замясці́ць 1. (*замяніць*) ersétzen *vt*, vertréten *vt*; 2. (*назначыць на пасаду*) besétzen *vt*; 3. *хім, матэм* substituíeren *vt*

замя|та́ць 1. (*венікам і пад.*) fégen *vt*; zusámmenfegen *vt* (*змесці куды-н*); 2. *безас* (*снегам і пад.*) zúwehen *vt*; ***слядо́ ~ло́*** die Spúren sind verwéht

замя́ць vertúschen *vt*; unterdrücken *vt*; nicht áufkommen lássen*; ~ ***спра́ву*** éine Sáche vertúschen; ~ ***размо́ву*** (vom Théma) áblenken

замяша́льніцтва *н*, **замяша́нне** *н* Verwírrung *f*-; Verlégenheit *f*-; ***прывя́сці ў ~*** in Verlégenheit bríngen*, verwírren *vt*; verlégen máchen; ***прыйсці́ ў ~*** in Verwírrung [Verlégenheit] geráten*, verlégen wérden

замяша́ць 1. (*падрыхтаваць*) knéten *vt*, éinrühren *vt*; 2. (*уцягнуць каго-н у што-н*) (in éine Sáche) verwíckeln *vt* [verstrícken *vt*]

замяшча́ць *гл* замясціць

замяшчэ́нне *н* 1. (*замена*) Ersátz *m* -(e)s, Ersétzung *f*-; 2. (*замяшчальніцтва*) Vertrétung *f*-, -en, Ámtsvertretung *f*; 3. (*прызначэнне на пасаду*) Besétzung *f*-, -en; 4. *хім, матэм* Substitutión *f*-

зана́дта *прысл* zu (sehr), zu víel, viel zu; übermäßig, über die Máßen; ~ ***мно́га*** zu viel; viel zu viel; ***гэ́та ўжо ~!*** das geht zu weit!

зана́льны zonál, Zónen-

занарави́цца *разм* sich verstéifen (*у чым-н* auf *D*); wíderspenstig wérden; bóckig sein, bócken *vi*

занасі́ць (*забрудзіць, абшарпаць*) ábtragen* *vt*, ábnutzen *vt*, ábnützen *vt*

занатава́ць, занато́ўваць sich (*D*) *etw.* notíeren [áufschreiben*]; sich (*D*) *etw.* vermérken

занату́рыцца wíderspenstig wérden, stárrköpfig wérden

заначава́ць übernáchten *vi*, über Nacht bléiben*

зандава́ць, зандзі́раваць (*разм*) sondíeren *vt*; *перан* vórfühlen *vt*, *j-m* auf den Zahn fühlen

занепада́ць in Verfáll geráten*, verfállen* *vi* (*s*)

занепако́ены beúnruhigt, áufgeregt

занепако́іцца únruhig wérden; in Únruhe geráten*, sich beúnruhigen

занепако́іць beúnruhigen *vt*, áufregen *vt*, in Únruhe versétzen

занервава́цца nervös wérden

зане́с|ці 1. (*даставіць*) bríngen* *vt*, hínbringen* *vt*; 2. (*хваробу і г. д*) éinschleppen *vt*, verschléppen *vt*; 3. (*запісаць*) éintragen* *vt*, éinschreiben* *vt*; *бухг* (ver)búchen *vt*; ~ ***ў спіс*** in die Líste éintragen* [éinschreiben*]; ~ ***ў пратако́л*** zu Protokóll néhmen*; 4. *безас* (*засыпаць*) verwéhen *vt*, zúwehen *vt*; ***даро́гу ~ла сне́гам*** der Weg ist verwéht; 5. (*падняць, адвесці ў бок – руку, зброю і г. д*) (hóch)hében* *vt*; ~ ***нагу́ за паро́г*** den Fuß über die Schwélle sétzen; 6. *безас*: ***машы́ну занесла́*** der Wágen geríet ins Schléudern [ins Rútschen]; ◊ ***што цябе́ сюды́ занесла́?*** was hat dich híerher verschlágen?; ***я́кім ве́трам цябе́ занесла́?*** wélcher Wind hat dich denn hérgeweht?

заніжа́ць, зані́зіць zu stark herábsetzen [sénken]; drósseln *vt*; zu niédrig ánsetzen (*план, цану і г. д*); únterbewerten *vt*, zu niedrig bewérten (*вартасць, ацэнку*)

зано́с *м* 1. (*дзеянне*) Rútschen *n* -s, Schléudern *n* -s; 2. (*адлажэнне*) Verwéhung *f*-, -en; ***сне́жны ~*** Schnéeverwehung *f*

зано́сіць *гл* занесці

зану́да *м, ж разм* lángweiliger Mensch; Múcker *m* -s, Dúckmäuser *m* -s, -

занудзі́цца (*засумаваць*) tráurig wérden; Séhnsucht bekómmen*, sich séhnen (*па кім-н, чым-н* nach *D*)

зану́длівы, зану́дны lángweilig; fáde; ~ ***чалаве́к*** ein lángweiliger Mensch

заняво́ленне *н* 1. *гіст* Éinführung der Léibeigenschaft; 2. *перан* Versklávung [-vʊŋ] *f*-, -en, Knéchtung *f*-, -en

заняво́лены unterjócht, unterdrückt

заняво́ліць, заняво́льваць 1. *гіст* die Léibeigenschaft éinführen; 2. *перан* verskláven [-vən] *vt*, knéchten *vt*; unterdrücken *vt*: verskláven [-vən] *vt*, knéchten *vt*, unterjóchen *vt*

заняво́льванне *н* Unterdrückung *f*-, Unterjóchung *f*-, Knéchtung *f*-; Versklávung *f* [-vʊŋ]

занядба́насць *ж* verfállener [verwáhrloster, maróder, verkómmener] Zústand; Verwáhrlosung *f*-; gänzliche Verlássenheit

занядба́нне *н* (*адсутнасць увагі да чаго-н*) Vernáchlässigung *f*-, Níchtbeachtung *f*-

занядба́н|ы vernáchlässigt, úngepflegt (*недагледжаны*); verwíldert (*здзічэлы*); zerrüttet (*растроены*); ***~ы сад*** ein verwíldeter Gárten; ***~ыя спра́вы*** zerrüttete Verhältnisse

занядба́ць 1. verschmähen *vt*; vernáchlässigen *vt*; nicht beáchten; 2. (*пакінуць без увагі*) vernáchlässigen *vt*, sich nicht kümmern (um *A*); vergámmeln [verwíldern, verfállen] lássen*

занядужа́ць krank wérden, erkránken *vi* (*s*)

занямо́л|ы 1. (*здранцвелы*) erstárrt; ábgestorben, gefühllos; 2. *перан* (*маўклівы*) stumm (geworden), der Spráche beráubt; ***~ая рука́*** éingeschlafene Hand

заняпа́д *м* (*упадак*) Verfáll *m* -(e)s, Níedergang *m* -(e)s; Tíefstand *m* -(e)s (*застой*); ***прыйсці́ ў ~*** in Verfáll geráten*, verfállen* *vi* (*s*); Kráftlosigkeit *f*-, Schwäche *f*- (*сіл*); Depressión *f*-, Schwérmut *f*- (*маральнага стану*)

заняпа́лы kärglich, verkümmert, herúntergekommen

заняпа́сці 1. (*прыйсці ва ўпадак*) verfállen* *vi* (*s*), in Verfáll geráten*; 2. (*страціць здароўе*) *разм* dahínsiechen *vi* (*s*), verkümmern *vi* (*s*)

заня́т|ак *м* 1. (*праца, справа*) Beschäftigung *f*-, Tätigkeit *f*-; ***пабо́чны ~ак*** Nébenbeschäftigung *f*; ***без пэ́ўных ~каў*** beschäftigungslos; 3. *мн заняткі* (*вучэбныя, ўрокі*) Únterricht *m* -(e)s; Léhrveranstaltungen *pl* (*у ВНУ*); 4. *вайск* Übung *f*-, -en; ***страявы́я ~кі*** Exerzíerausbildung *f*-; ***палявы́я ~кі*** Geländeausbildung *f*

заня́та *прысл* besétzt

заня́тасць *ж эк* Beschäftigung *f*-; Beschäftigtsein *n* -s; *эк* Beschäftigungsgrad *m* -(e)s, -e; ***по́ўная ~*** Vóllbeschäftigung *f*; ***няпо́ўная ~*** Kúrzarbeit *f*-, Téilbeschäftigung *f*

заня́т|ы 1. (*захоплены*) éingenommen, besétzt; 2. (*не свабодны*) besétzt, belégt; ***ме́сца ўжо ~а*** der Platz ist beréits besétzt; 3. (*працай і пад.*) beschäftigt, tätig; ***я ве́льмі ~ы*** ich bin sehr beschäftigt; ***ён ве́льмі ~ы гэ́тай спра́вай*** er ist davón zu sehr in Ánspruch genómmen

заня́цца I (*узяцца за якую-н справу*) sich an *etw.* (*A*) máchen; sich beschäftigen (*чым-н* mit *D*); sich befássen (mit *D*)

заня́цца II *разм* (*загарэцца, успыхнуць, надысці*) Féuer fángen*; ánbrechen* *vi* (*s*); ***зо́лак заня́ўся*** der Mórgen dämmerte [gráute]; ***дзень заня́ўся*** der Tag brach an

заня́ць 1. (*тэрыторыю, месца, пасаду*) éinnehmen* *vt*, besétzen *vt*, belégen *vt*; ~ ***горад вайск*** éine Stadt besétzen [éinnehmen*]; ~ ***пако́й*** (*у гасцініцы*) ein Zímmer belégen; ~ ***ме́сца*** Platz néhmen*; ~ ***пе́ршае ме́сца*** (*у спаборніцтве*) den érsten Platz [Rang] belégen; ~ ***поса́ду*** éine Stélle éinnehmen*; ein Amt bekléiden; éine Díenststellung ínnehaben*; 2. (*запоўніць прамежак часу*) in Ánspruch néhmen*; 3. (*зацікавіць*) interessíeren *vt*; beschäftigen *vt*; unterhálten* *vt*

за́паведзь *ж рэл, перан* Gebót *n* -(e)s, -e

запаве́днік *м* Schónrevier [-ˌvi:r] *n* -s, -e; Natúrschutzgebíet *n* -(e)s, -e, Natúrschutzpark *m* -(e)s, -e *i* -s; ***птушы́ны ~*** Vógelschutzgebiet *n*; ***жывёльны ~*** Wíldreservat [-ˌva:t] *n* -(e)s, -e, Wíldschutzgebiet *n*

запаве́дны Schutz-, Schon-; Hége-; ~ ***лес*** Hégewald *m* -(e)s, -wälder, Hégeholz *n* -es, Schónung *f* -, -en

запаве́т *м* Vermächtnis *n* -ses, -se, Testamént *n* -(e)s, -e; ***Но́вы*** ~ Néues Testamént; ***Стары́*** ~ Áltes Testamént

запаве́тн|ы (*асабліва каштоўны*) séhnlich(st), erséhnt, heiß erséhnt; ***гэта маё ~ае жада́нне*** das ist mein séhnlichster Wunsch; **2.** (*старадаўні*) alt, althérgebracht, überkómmen, áltertümlich; **3.** (*сакрэтны*) vertráulich, héimlich; ***~ая размо́ва*** vertrául iches Gespräch

запаво́лен|ы verlángsamt, verzögert, Lángzeit-; ***у рэжы́ме ~ай ху́ткасці*** (*кіно і перан*) im [in] Zéitlupentempo, in Zéitlupe; ***ра́біць ~ую кіназдымку*** *кіно* im Zéitraffer fílmen; ***бо́мба ~ага дзе́яння*** *вайск* Zéitbombe *f* -, -n

запаво́ліцца, запаво́львацца 1. sich verlángsamen; **2.** (*зацягнуцца*) sich in die Länge zíehen*

запаво́ліць, запаво́льваць verlángsamen *vt*, verzögern *vt*; áufhalten* *vt*

запаво́льванне *н* **1.** Verlángsamung *f* -, -en; **2.** (*затрымка*) Verzögerung *f* -, -en, Verzúg *m* -(e)s

запаво́льнік *м спец* Verzögerer *m* -s, -; *ядзерн* Moderátor *m* -s, -tóren

запада́ць 1. *разм* (*заваліцца*) hínter *etw.* (*A*) fállen*; **2.** (*замацавацца ў свядомасці*) sich éinprägen; *гл* запасці

западо́зраны verdächtig

западо́зрыць verdächtigen *vt*; Verdácht schöpfen (*каго-н* gégen *A*); ~ *каго-н j-n* in [im] Vedácht háben

запазне́нне *н* Verspätung *f* -, -en; Verzögerung *f* -, -en (*запаволь-ванне*); Verzúg *m* -es, Rückstand *m* -(e)s, -stände (*пры плацяжах*); ***цягні́к прыйшо́ў з ~м*** der Zug kam mit Verspätung an, der Zug hatte Verspätung

запазні́цца 1. (*спазніцца*) sich verspäten, zu spät kómmen*; Verspätung háben (*пра цягнік, аўтобус і г. д*); **2.** (*затрымацца*) sich áufhalten*

запа́зуха *ж разм* Búsen *m* -s; ***~й*** an der Brust; in der Brústtasche

запазы́чанасць *ж эк, камерц* Verschúldung *f* -, Schuld *f* -; Schülden *pl*; Rückstände *pl* (*нядоімкі*); ***бягу́чая ~*** láufende Schuld; ***дэбіто́рская ~*** Debitórenschulden *pl*; ***зне́шняя ~*** Áuslandsverschuldung *f*; ***крэдыто́рская ~*** Kreditórenschulden *pl*; ***ўну́траная ~*** ínnere Verschúldung, Ínlandsschuld *f*; ***~ па закладно́й*** Hypothékenschuld *f* -, -en; ***~ па паста́ўках*** Líeferrückstand *m*; ***ліквідо́ўваць ~*** Schuld begléichen*; ***мець ~*** Schuld háben; ***пагаси́ць ~*** Schülden tílgen; Rückstände bezáhlen

запазы́чанне *н* **1.** (*дзеянне*) Entléhnen *n* -s, Entléhnung *f* -, -en; **2.** *лінгв* Léhnwort *n* -(e)s, -wörter, Léhnprägung *f* -, -en

запазы́чваць, запазы́чыць entléhnen *vt*; überném hmen* *vt*

запазы́чыцца in Schülden geráten*, verschúldet sein; ~ *каму-н j-m* schúldig sein; bei *j-m* in der Kréide stéhen* (*разм*)

запа́йваць zúlöten *vt*, verlöten *vt*

запа́л *м* **1.** (*гарачыя памкненні*) Héftigkeit *f* -, Éifer *m* -s; ***у ~е*** únbedacht; im Zorn; in blínder Wut; ***з ~ам*** *перан* inbrünstig; **2.** *вайск* (*прыстасаванне*) Zünder *m* -s, -, Zúndstück *n* -(e)s, -e

запаланíць, запаланя́ць eróbern *vt*; ◊ ***~ сэ́рца*** das Herz eróbern; ***натлўп запаланíў плóшчу*** die Ménge füllte den gánzen Platz

запала́ць áuflodern *vi* (*s*), áufflammen *vi* (*s*)

запале́нне *н мед* Entzündung *f* -, -en; ***~ лёгкіх*** Lúngenentzündung *f*

запале́нчы *мед* Entzündungs-, entzündlich; ***~ працэ́с*** Entzündungsprozess *m* -es, -e

запалíцца 1. sich entzünden, zünden *vi*; Féuer fángen*; erglühen *vi* (*s*), entflámmen *vi* (*s*), (*успыхнуць*); **2.** *мед* sich entzünden

запаліць 1. ánzünden *vt*, ánstecken *vt*; in Flámmen [Brand] sétzen [stécken] (*падпаліць*); ~ ***святло́*** Licht máchen, das Licht éinschalten, das Licht ánknipsen (*разм – уключыць*); **2.** *перан* (*натхніць*) begéistern *vt*, entflámmen *vt*

запа́лка *ж* Stréichholz *n* -es, -hölzer; Zündholz *n*

запа́лкавы Stréichholz-; Zündholz-

запало́ха|ць, запало́хваць éinschüchtern *vt*, verschüchtern *vt*; *j-m* Angst máchen, *j-m* Bánge máchen, *j-n* erschrécken, *j-m* éinen Schreck éinjagen; ***мяне́ не ~еш!*** mir machst du [macht ihr, macht man] kéine Angst!

запало́хасць *ж* Schüchternheit *f* -

запало́ханы verschüchtert, éingeschüchtert

запало́хванне *н* Éinschüchterung *f* -, -en; Dróhung *f* -, -en

запа́лы hohl, éingefallen; ***~я во́чы*** tief líegende Áugen; ***~я шчо́кі*** hóhle [éingefallene] Wángen

запа́льванне *н* **1.** (*дзеянне*) Ánzünden *n* -s; Ánstecken *n* -s; **2.** *тэх* (*прылада*) Zündung *f* -, -en

запа́львацца *гл* загарэцца **1.**

запа́льваць *гл* запаліць

запальні́чка *ж*, Féuerzeug *n* -(e)s, -e

запа́льны Zünd-; Spréng-; Bránd-; ***~ая прыла́да*** Zündvorrichtung *f* -, -en; ***~ая све́чка*** *тэх* Zündkerze *f* -, -en; ***~ы шнур*** Zündschnur *f* -, -en *i* -schnüre

запа́льчывасць *ж* Héftigkeit *f* -, Jähzorn *m* -(e)s

запа́льчывы héftig, áufbrausend, jähzornig

запаля́цца sich entzünden

запамі́наць *гл* запомніць

запамята́ць 1. behálten* *vt*; sich (*D*) *etw.* mérken [éinprägen]; **2.** *камп гл* запомніць

запанава́|ць (*наступіць*) éintreten* *vi* (*s*), sich verbréiten; ***~ла глыбо́кая ці́шыня́*** éine tíefe Stílle trat ein

запанікава́ць in Pánik geráten*

за́пар *прысл* dúrchweg(s); dúrchgehend

запа́рка 1. (*дзеянне*) Dämpfen *n* -s; **2.** (*корм*) gedämptes Fútter; **3.** *разм* Hast *f* -

запаро́ць *разм* **1.** (*звера*) ábstechen* *vt*; **2.** (*закатаваць*) zu Tóde péitschen; ◊ ~ ***спра́ву*** éine Sáche verbócken

запару́шванне *н* Verúnreinigung *f* -, -en; Verschmútzung *f* -, -en

запару́шваць, запарушы́ць 1. verúnreinigen *vt*, verschmútzen *vt*; **2.** (*прысыпаць*) (dünn) bestréuen *vt*, púdern *vt* (*чым-н* mit *D*); bedécken *vt*, überschütten *vt*

запа́рыць 1. (*заліць варам*) ábbrühen *vt*; **2.** (*гарбату і пад.*) áufbrühen *vt*; áufkochen *vt*; zíehen lássen* (*даць настаяцца*)

запа́с *м* **1.** Vórrat *m* -(e)s, -räte (*чаго-н* an *D*); ***~ы харчава́ння*** Lébensmittelvorräte *pl*; **2.** (*наяўны стан*) Bestánd *m* -(e)s, -stände; ***авары́йны ~*** Nótvorrat *m*; **3.** *перан* Schatz *m* -es, Schätze; ***~ слоў*** Wórtschatz *m*; ***~ ве́даў*** Kénntnisse *pl*; ***~ ча́су*** Zéitreserve [-və] *f* -, -n; **4.** *кравец* Éinschlag *m* -(e)s, -schläge; **5.** *вайск* Resérve [-və] *f* -, -n; ***звальня́ць у ~ вайск*** in die Resérve versétzen; ◊ ***мець у ~е*** vórrätig háben; ***на ~*** auf Vórrat; für álle Fälle (*на усялякі выпадак*); ◊ ***хто жыве́ без ~у, той гі́не без ча́су*** ≅ Vórsorge verhütet Náchsorge

запаса́ць, запа́сіць auf Vórrat ánschaffen, Vórräte ánschaffen [ánlegen], sich versórgen (*што-н* mit *D*)

запа́слівы vórsorglich

запасні́к *м вайск* Reservist [-´vist] *m* -en, -en

запасн|ы́ 1. (*для замены*) Ersátz-; Resérve- [-və]; ***~ы пуць*** [***~а́я каля́я***] *чыг* Ábstellgleis *n* -es, -e; ***~ы аэрадро́м*** *вайск* Áusweichflugplatz *m* -es, -plätze; ***~ыя ча́сткі*** *гл* запчасткі; **2.** (*з нагоды якой-н патрэбы*) Not-; ***~ы вы́ход*** Nótausgang *m* -(e)s, -gänge

запа́|сці 1. *разм* (*заваліцца*) hínter *etw.* (*A*) fállen*; **2.** (*захавацца, урэзацца ў свядомасці*) sich éinprägen; ***яго́ ду́мкі глыбо́ка ~лі мне ў душу́*** séine Gedánken prägten sich mir tief in die Séele ein

запатне́лы 1. (*вільготны*) feucht ángelaufen; beschlágen; **2.** (*спацелы*) schwéißbedeckt, schwéißnass

запатрабава́нн|е *н* **1.** (ámtliche) Ánforderung *f* -, -en; **2.** (*афіцыйны зварот*) Fórderung *f* -, -en; Ersúchen *n* -s; **3.** (*патрэба*) Bedárf *m* -(e)s (*чаго-н, у чым-н* an *D*), Bedürfnis *n* -ses, -se (*чаго-н, у чым-н* nach *D*); **4.** (*пошта*): ***да ~я*** póstlagernd

запатрабава́нн|і *мн* Bedürfnisse *pl*, Bedárfswünsche *pl*; Erfórdernisse *pl*; Interéssen *pl*; ***~і насе́льніцтва*** die Bedárfswünsche der Bevölkerung; ***асабі́стыя [у́ласныя] ~і*** die

persönlichen Bedürfnisse; ***~і пакупнікоў*** Kúndenwünsche *pl*; ***адпавéдна [які́ адпавядáе] ~ям*** bedárfsgerecht; ***вывучэ́нне ~яў (насе́льніцтва)*** Bedárfsforschung *f* -, -en

запаўня́цца sich (án)füllen, voll sein

запаўня́ць *гл* запоўніць

запа́х|нуць ríechen* *vi*; ánfangen* zu ríechen, dúften *vi*; ***~ла бэ́зам*** Flíederduft stíeg auf [verbréitete sich]

запаце́лы *гл* запатнелы

запаце́|ць 1. ánlaufen* *vi* (*s*); ***акно́ ~ла*** die Schéiben sind ángelaufen; **2.** (*спацець*) schwítzen *vi*, verschwítzt sein

запая́ць *гл* запайваць

запе́рці 1. (*дзверы, скрынку і пад.*) (zú)schlíeßen* *vt*, zúsperren *vt*, verspérren *vt*, verschlíeßen* *vt*; **2.** (*каго-н*) éinschließen* *vt*, éinsperren *vt*

запе́рціся 1. (*замкнуць дзверы*) sich éinschließen; **2.** (*зачыніца – само па сабе*) sich schlíeßen*, zúgehen* *vi* (*s*)

запе́ць *разм* zu síngen begínnen*; ein Lied ánstimmen

запіва́ць *гл* запíць **1**

запіна́цца *разм* stócken *vi*; stámmeln *vi*, stóttern *vi*

запíнк|а *ж*: ***без ~і*** glatt, flíeßend, óhne zu stócken; óhne zu záudern (*не хістаючыся, не вагаючыся*)

запіра́цца *гл* заперцíся

за́піс *м* **1.** Áufschreiben *n* -s; **2.** (*на прыём і г. д*) Ánmeldung *f* -, -en; ***папярэ́дні ~*** Vóranmeldung; **3.** (*нататкі*) Notízen *pl* Áufzeichnungen *pl*; ***~ лéкцый*** Vórlesungsnachschrift *f* -, -en, Vórlesungsmitschrift *f*; ***пратако́льны ~*** Áktennotiz *f* -, -en, Mítschrift *f* -, -en, Protokóll *n* -s -e; **4.** (*на стужку*) Áufnahme *f* -, -n; **5.** *мн*: **"За́пісы"** (*навуковае выданне*) Blätter *pl*

запіса́|цца, запíсвацца sich éinschreiben*, sich éintragen*, sich éinzeichnen (lássen*); sich vóranmelden; ***~ ў бібліятэ́ку*** sich in der Bibliothek ánmelden; ***яна́ ~лася да ўрача́ па тэлефо́не*** sie ist beim Arzt telefónisch ángemeldet [vórgestellt]

запíса́ць, запíсваць 1. áufschreiben* *vt*, áufzeichnen *vt*; notíeren *vt*, mítschreiben* *vt*, náchschreiben* *vt* (*услед – лекцыю і г. д*); **2.** (*на стужку, пласцінку*) áufnehmen* *vt*; **3.** (*унесці, упісаць у спіс*) éinschreiben* *vt*, éintragen* *vt*; ***~ на прыём*** (án)mélden *vt*

запíсванне *н* Náchschreiben *n* -s, Náchschrift *f* -

запíска *ж* **1.** Zéttel *m* -s, -; ***дакладна́я ~*** schríftlicher Berícht; ***па́мятная ~*** Dénkschrift *f* -, -en; Memorándum *n* -s, -den *i* -da; ***службо́вая ~*** Díenstschreiben *n* -s, -, díenstliche Mítteilung **2.** *мн* **запíскі** (*назіранні*) Áufzeichnungen *pl*; Memoiren [mem´wa:rən] *pl*

запíсн|ы́: *~а́я кні́жка* Notízbuch *n* -(e)s, -bücher, Notízblock *m* -s, -s *i* -blöcke

запіха́ць, запіхну́ць *разм* verstáuen *vt*, hinéinstopfen *vt*, hinéinpressen *vt*

запíць I (*чым-н*) náchtrínken* *vt*; ***~ лека́рства вадо́й*** nach der Arznéi [Medizín] éinen Schluck Wasser trínken*; die Arznéi [Medizín] mit Wásser hinúnterschlucken

запíць II *разм* (*пачаць п'янстваваць*) sich dem Trúnk(e) ergében*

запла́каны verwéint; ***~я во́чы*** verwéinte [rótgeweinte] Áugen

запла́каць ánfangen* zu wéinen, in Tränen áusbrechen*

запламбава́ць, запламбо́ўваць 1. (*запячатаць*) plombíeren *vt*, versíegeln *vt*; **2.** (*зуб*) plombíeren *vt*, füllen *vt*

запланава́ны éingeplant

запланава́ць plánen *vt*, éinplanen *vt*, voráusplanen *vt*

запла́та *ж гл* латка

заплаці́ць bezáhlen *vt*, éinzahlen *vt* (*унесці плату*); ***~ каму-н*** (*за работу і пад.*) *j-n* für *etw.* (*A*) bezáhlen, *j-n* bezáhlen; ***~ па раху́нку*** éine Réchnung begléichen*; ***~ жыццём за што-н*** *etw.* mit dem Lében bezáhlen [büßen]

заплéснелы verschímmelt; schímm(e)lig; mit Schímmel überzógen

заплéсці 1. (*сплесці*) fléchten* *vt*; hinéinflechten* *vt* (*уплесці ў што-н*); **2.** (*аплесці, абвіць*) umfléchten* *vt*, umwínden* *vt*

заплéчнік *м разм* Rúcksack *m* -(e)s, -säcke

заплéчны Ruck-, Rücken-, Schúlter-

заплéчча *н разм* **1.** óberer Teil des Ménschenrückens; **2.** *перан* Rückendeckung *f* -, Rückhalt *m* -(e)s

заплыва́ць I (*куды-н*) schwímmen* *vi* (*s*); ***~ далёка ў мо́ра*** weit ins Meer [in die See] hináusschwimmen*; ***~ за што-н*** hínter *etw.* (*A*) schwímmen*

заплы́ў *м спарт* Vórlauf *m* -(e)s, -läufe (im Schwímmen); Wéttschwimmen *n* -s; ***~ на далёкую дыста́нцыю*** Lángstreckenschwimmen *n*; ***~ на каро́ткую дыста́нцыю*** Kúrzstreckenschwimmen *n*

заплю́шчваць, заплю́шчыць (die Áugen) schlíeßen* [zúmachen]; ***не ~ вачэ́й*** kein Áuge zútun·*, nicht éinschlafen können*

заплява́ць bespúcken *vt*, bespéien *vt*

заплямліваць, заплямі́ць 1. beflécken *vt*, beschmútzen *vt*; **2.** *перан* (*абняславіць*): ***~ сваё і́мя*** séinen Námen beflécken [besúdeln]; ***~ кры́вёю*** mit Blut beflécken

заплята́ць *гл* заплесці

заплята́|цца 1. geflóchten wérden; **2.**: ***у яго́ язы́к ~ецца*** *разм* séine Zúnge wird schwer; er lallt; ***у яго́ но́гі ~юцца*** séine Béine gehórchen ihm nicht; er tórkelt

запо́знены verspätet, spät

запо́й *м* (periódische) Trúnksucht *f* -, Dipsomanie *f* -, -nien (*мед*); Quartálssaufen *n* -s, (*разм*); ***піць запо́ем*** ánhaltend trínken*; die Trúnksucht háben

запо́мніцца sich (ins Gedächtnis) éinprägen, sich ins Gedächtnis éingraben*; im Gedächtnis háften bléiben*

запо́мніць 1. behálten* *vt*; sich (*D*) *etw.* éinprägen, sich (*D*) *etw.* mérken; im Gedächtnis bewáhren; **2.** *камп* spéichern *vt*; ◊ ***запо́мні гэ́та!*** merk dir das!

запо́р I *м мед* Verstópfung *f* -, -en, Stúhlverstopfung *f*; ***хварэ́ць на ~*** an Verstópfung léiden*

запо́р *м* **II** *разм* (*прылада*) Verschlúss *m* -es, -schlüsse; Ríegel *m* -s, - (*засаўка*); ***зачыні́ць на ~*** verschlíeßen* *vt*, verríegeln* *vt*, ***на ~ы*** verschlóssen; verríegelt

запо́ўніцца *гл* запаўняцца

запо́ўніць 1. áusfüllen *vt*; áusstellen *vt* (*дакумент*); ***~ анке́ту*** éinen Frágebogen áusfüllen; **2.** (*напоўніць*) füllen *vt*, ánfüllen *vt*, éinfüllen *vt*

запра́ва *ж гл* закраса

запра́віць 1. *кул* zúrichten *vt*, ánrichten *vt*; ***~ прыпра́вамі*** würzen *vt*; ***~ сала́ту смята́най*** Salát mit Sáhne ánmachen; **2.** (*засунуць*) hinéinstecken *vt*, stécken *vt* (*куды-н* in *A*); **3.** (*палівам*) tánken *vi*, áuftanken *vt*

запрага́цца 1. sich éinspannen; **2.** *жарт* sich éinspannen; ***~ у рабо́ту*** sich in die Árbeit éinspannen, sich in die Ríemen [ins Zeug] légen

запрага́ць *гл* запрэгчы

запраграмава́ны programmíert; *перан* vórprogrammiert

запраграмава́ць 1. (*на кампутары*) programmíeren *vt*; **2.** *перан* vórprogrammieren *vt*

запражны́: *~ конь* Zúgpferd *n* -(e)s, -e; ***~я саба́кі*** Schlíttenhunde *pl*

запрасíць, запраша́ць éinladen* *vt*; áuffordern *vt*; bítten* *vt*; ***~ у го́сці*** (zu Besúch) éinladen*; ***~ урача́ да хво́рага*** den Arzt zum Kránken rúfen* [kommen lássen*]; ***~ каго-н се́сці*** *j-n* bítten* [áuffordern], Platz zu néhmen; ***~ да стала́ [за стол]*** zum Éssen éinladen*; áuffordern, am Tisch Platz zu néhmen*; ***~ на та́нец*** zum Tanz áuffordern; **2.** (*цану*) éinen (überhöhten) Preis verlángen

запратакалíраваць protokollíeren *vt*, zu Protokóll gében* [nehmen*]

запрато́рваць, запрато́рыць *разм* (ver)stécken *vt*, verbérgen* *vt*

запраўля́цца (*палівам*) tánken *vi*

запрацава́цца 1. árbeiten *vi*, sich in die Árbeit vertíefen; **2.** (*замарыцца*) sich ábarbeiten; sich ábrackern (*разм*)

запрацава́|ць (*пачаць працаваць*) ánfangen* zu árbeiten, in Gang kómmen*; ***машы́на ~ла*** die Maschíne kam in Gang; ***матóр ~ў*** der Mótor sprang an

запраці́віцца *разм* sich widersétzen, Wíderstand léisten

запраша́льны Éinladungs-; ***~ бі́лет*** Éinladungskarte *f*-, -n

запраше́нне *н* Éinladung *f*-, -en; Áufforderung *f*-, -en; ***~ на пра́цу*** Stéllenzusage *f*-, -n; ***пасла́ць ~*** éine Einladung zúkommen lássen* [schícken, zúsenden*]; ***на ~*** auf Éinladung

запро́даж *м камерц* Vórverkauf *m* -(e)s; Verkáuf auf Líeferung, Ábgabe *f*-, -n

запро́с *м* (*пра цану*) *камерц* Préisaufschlag *m* -(e)s, -schläge

запро́шаны éingeladen

запру́да *ж спец* Damm *m* -(e)s, Dämme, Stáudamm *m*, Deich *m* -(e)s, -e

запру́джваць, запрудзі́|ць stáuen *vt*, dämmen *vt*

запрыго́ньванне *н*, **запрыго́ненне** *н* **1.** *гіст* Überführung in die Léibeigenschaft; **2.** *паран* Versklávung [-vʊŋ] *f*-, -en, Unterjóchung *f*-, Knéchtung *f*-

запрыхо́даваць *бухг* als Éinnahme verbúchen [éintragen*], gútschreiben* *аддз vt*

запро́гчы 1. ánspannen *vt*, éinspannen *vt*, ánschirren *vt*; ***~ каня́ ў калёсы*** das Pferd an [vor] den Wágen spánnen, das Pferd éinspannen [ánschirren]; **2.** *паран разм* (*нагрузіць работай каго-н*) *j-n* éinspannen; *j-m* éine Árbeit áufhalsen

запро́жка *н* **1.** (*коней, сабак і г. д*) Gespánn *n* -(e)s, -e; **2.** (*збруя*) Geschírr *n* -(e)s, -e

запужа́ць, запу́жваць éinschüchtern *vt*; *гл* запалохаць

запу́жванне *н* Éinschüchterung *f*-, -en; Dróhung *f*-, -en (*пагроза*)

за́пуск *м спец* Ánlassen *n* -s, Stárten *n* -s (*матора і г. д*); Stárten *n* -s (*паветранага шара, зонда*); Ábschuss *m* -es, -schüsse, Start *m* -s, -s (*ракеты*); ***гато́вы да ~у*** stártbereit, ábschussbereit

запуска́цца *зал. стан* in Gang gesétzt wérden, gestártet wérden, ábgeschossen wérden, ángelassen wérden

запуска́ць 1. (*кінуць*) schléudern *vt* (*каго-н* nach *D*); **2.** (*прывесці ў дзеянне*) ánlassen* *vt*, ánlaufen lássen*, in Gang sétzen; ***~ раке́ту*** éine Rakéte stárten [ábschießen*]; ***~ рухаві́к*** [***матóр***] den Mótor stárten [ánlassen*, ánwerfen*]; ***~ у вытво́рчасць*** *etw.* in Produktión [Fértigung] gében*, die Produktión (von *D*) áufnehmen*; *разм*: ***~ кі́пцюры́*** séine Krállen schlágen* (*у што-н, каго-н* in *A*); ◊ ***~ руку́ ў чужу́ю кішэ́нь*** in éine frémde Tásche [in frémde Táschen] gréifen*

за́пускі *мн царк* Vórfasten *n* -s

запусце́нн|е *н разм* Verwüstung *f*-, Verödung *f*-; Verwílderung *f*- (*адзічэнне*); ***быць у ~і*** vernáchlässigt sein, verwüstet sein

запусці́цца 1. *гл* запускацца; **2.** *с.-г.* nicht mehr mélkbar sein

запусці́ць *гл* запускаць

запу́шчанасць *ж* Zerrüttung *f*-, Verfáll *m* -(e)s; Verwílderung *f*- (*здзічэласць*)

запу́шчаны *дзеепрым* **1.** *гл* запускаць **2**; **2.** vernáchlässigt, úngepflegt (*занядбаны*); verwíldert (*адзічэлы*); zerrüttet (*разладжаны*)

запча́ст|кі *мн спец, разм* (*запасныя часткі*) Ersátzteile *pl*; ***склад ~ак*** Ersátzteillager *n*

запы́лены stáubig; verstáubt, bestáubt

запыліцца verstáuben *vi* (*s*), sich mit Stáub bedécken, stáubig sein [werden]

запыліць 1. (*пакрыць пылам*) stáubig máchen; bestáuben *vt*; **2.** (*падняць пыл*) Staub áufwirbeln

запыня́ць áufhalten* *vt*; zurückhalten* *vt*

запы́рскацца besprítzt wérden

за́пыт *м гл* запытанне **2.**

запыта́нне *н* **1.** (*пытанне*) Frége *f*-, -n; **2.** (*афіцыйны дакумент*) Ánfrage *f*-, -n (*да каго-н* an *A*); Ántrag *m* -(e)s, -träge; Interpellatión *f*-, -en (*у парламенце*)

запыта́цца, запыта́ць, запы́тваца 1. (*спытаць*) frágen *vt*, sich erkúndigen (*аб кім-н, чым-н, пра каго-н, што-н* nach *D*); **2.** bítten* *vt* (*аб чым-н* um *A*); **3.** (*паслаць афіцыйны запыт*) ánfragen *vi* (*каго-н пра што-н* bei *j-m* nach *D*, um *A*, über *A*)

запэ́ўніванне *н* Betéuerung *f*-, -en, Versícherung *f*-, -en; Zúsicherung *f*-, -en

запэ́ўніваць, запэ́ўніць (*у чым-н*) versíchern *vt*, betéuern *vt* (*каго-н*); überzéugen *vt* (*упэўніць – у чым-н* von *D*)

запэ́цканы beschmútzt, beschmíert, besúdelt; (*паран тс*) befléckt; ***~ны крывёю*** blútbefleckt

запэ́цкацца sich beschmútzen, schmútzig wérden

запэ́цкаць beschmíeren *vt*, beschmútzen *vt*, besúdeln *vt*; ***~ сваё і́мя*** séinen Námen beflécken [besúdeln]

запява́ла *м, ж* Vórsänger *m* -s, -; Vórsängerin *f*-, -nen

запява́ць 1. (*пачынаць песню*) ein Lied begínnen*; **2.** (*пачынаць спяваць*) ein Lied ánstimmen, ánfangen* zu síngen

запяка́нка *ж кул* (*страва*) Áuflauf *m* -(e)s, -läufe

запяк|а́цца *гл* запячыся

запяка́ць bácken* *vt*; bräunen *vt* (*падрумяніць, падсмажыць*)

зап'я́нстваваць *разм* sich dem Trúnk(e) ergében*

запярэ́сціць *разм* bunt wérden

запярэ́чыць widerspréchen* *vi* (*супярэчыць*); éinwenden* *vt* (*заўважыць, адзначыць*)

запя́сце *н анат* Händgelenk *n* -(e)s, -e

запя́тк|і *мн разм* Bedíententritt *m* -(e)s, -e; ***стая́ць на ~ах*** auf dem Wágen stéhen*

запячава́ць, запячата́ваць versíegeln *vt*; ***~ пяча́ццю*** ein Síegel áufdrücken; ***~ канве́рт*** éinen Úmschlag zúkleben [verschlíeßen*]

запячата́ванне *н* Versíegelung *f*-; Versíegeln *n* -s

запячы́ bácken* *vt*; bräunen *vt* (*падрумяніць, падсмажыць*)

запячы́ся 1. gebácken sein (*спячыся*); sich bräunen, gebräunt sein (*падрумяніцца*); **2.** (*пра кроў*) gerínnen* *vi* (*s*); **3.:** ***гу́бы ~лі́ся*** die Líppen sind áufgeplatzt [ríssig gewórden]

зар|а́ *ж* **1.** Mórgenrot *n* -(e)s, Mórgenröte *f*- (*ранішняя*); Ábendrot *n*, Ábendröte *f* (*вячэрняя*); ***з ~о́ю*** frühmorgens, am frühen Mórgen; im Mórgengrauen; **2.** *паран* (*пачатак чаго-н*) Mórgenrot *n*, Mórgenröte *f*; ***ад ~ы да ~ы*** vom Ábend bis zum Mórgen, die gánze Nacht hindúrch; ***ні свет ні ~а́*** vor Tau und Tag, in áller Frühe, vor Tágesanbruch

зарабі́ць, зарабля́ць 1. verdíenen *vt*; erárbeiten *vt*; **2.** *разм* (*пра фізічнае пакаранне*) verdíenen *vt*; ábbekommen* *vt*; kríegen *vt*; ***~ лупцо́ўку*** éine Ábreibung kríegen

зарабо́так *м гл* заробак

зарабо́тн|ы: ***~ая пла́та*** Lohn *m* -(e)s, Löhne, Árbeitslohn *m*; Gehált *n* -(e)s, Gehälter (*службоўцаў*)

за́рава *н* Féuerschein *m* -(e)s

зарагата́ць áuflachen *vi*; in Láchen [Gelächter] áusbrechen*

зара́д *м* **1.** *вайск, эл* Ládung *f*-, -en; ***баявы́ ~*** schárfe Ládung; ***халасты́ ~*** blínde Ládung; ***выбухо́вы ~*** Spréngladung *f*-, Brisánzladung *f*; **2.** *паран* Schuss *m* -es, Schüsse; ***~ бадзёрасці*** ein Schuss Lébenslust

зараджа́льнік *м вайск* Ládekanonier *m* -s, -e, Ládeschütze *m* -n, -n, Láder *m* -s, -

зара́джаны geláden; *вайск* ***~ баявы́м патро́нам*** scharf geláden; ***~ халасты́м патро́нам*** blind geláden

зараджа́ць, зарадзі́ць 1. (*выклікаць думкі, пачуцці*) hervórrufen* *vt*, erwécken *vt*; **2.** (*устанавіць зарад, падрыхтаваць да дзеяння*) láden* *vt*; áufladen* *vt* (*токам*); ***батарэ́і ~*** die Batterí|en láden*; ***гарма́ту*** ein Geschütz láden*; ***~ фотаапара́т*** éinen néuen Film éinlegen

зараджэ́нне *н* Entstéhung *f*-, -en, Bíldung *f*-, -en

зарадзі́цца entstéhen* *vi* (*s*), sich bílden

зара́дк|а *ж* **1.** (*дзеянне*) Láden *n* -s; ***~а акумуля́тара*** das Láden des Akkumulátors; **2.** *спарт* Túrnübung *f*-, -en, Gymnástik *f*-; ***ра́нішняя ~а*** Mórgengymnastik *f*-, Frühsport *m* -(e)s; **3.** *паран* Áufmunterung *f*-, -en; ***атрыма́ць до́брую ~у*** néue Energíe schöpfen [tánken]

зара́дн|ы Láde-; ***~ая прыла́да*** [*разм* ***зара́днік***] *спец* Ládevorrichtung *f*-, -en

заража́льнасць *ж мед* Empfänglichkeit *f* - (*да інфекцыі*) Ánsteckungsempfänglichkeit *f* -

зара́жанасць *ж біял, фіз* Vergíftung *f* -, -en; Verséuchung *f* -, -en; ***радыёактыўная*** ~ radioaktíve [-və] Verséuchung; ~ ***навако́льнага асяро́ддзя*** Verséuchung der Úmwelt

зараже́нне *н* Infektión *f* -, -en, Ánsteckung *f* -, -en; Verséuchung *f* -, -en; *хім* Vergíftung *f* -, -en; ***радыёактыўнае ~е*** Aktivíerung [-ˊvi:-] *f* -, -en; radioaktíve [-və] Verséuchung (*забруджанне*); ***небяспе́чнасць ~я*** Ánsteckungsgefahr *f* -, Infektiónsgefahr *f* -; ***~е крыві*** Blútvergiftung *f*

зара́з *прысл* **1.** (*цяпер*) gleich, jetzt, im Áugenblick; **2.:** ~ ***жа*** (*неадкладна*) sofórt; ~ ***жа пасля́*** *чаго-н* gleich nach (*D*)

зара́за *ж* **1.** Infektión *f* -, -en; Ánsteckung *f* -, -en; **2.** *разм* (*эпідэмія*) Séuche *f* -, -n

зарази́ць *гл* заражаць

зара́злівасць *ж* Übertrágbarkeit der Infektión; Ánsteckungsgefahr *f* -

зара́злів|ы **1.** *мед* ánsteckend, übertrágbar, Infektións-; infektiös; ***~ая хвароба*** Infektiónskrankheit *f* -, -en, ánsteckende Kránkheit; **2.** *перан* ánsteckend, mítreißend

зара́зны *гл* заразлівы **1., 2.**

зарака́цца sich (*D*) schwören* nicht zu...; sich (*D*) fest vórnehmen*; ~ [***пале́ць***] sich fest vórnehmen*, nicht mehr zu ráuchen

зара́н|ак *м абл* **1.** Mórgenröte *f* -, Mórgenrot *n* -(e)s, Frührot *n*; **2.** *перан* (*пачатак*) Mórgenrot *n*, Mórgenröte *f*; ◊ ***ні свет ні ~ак*** vor Tau und Tag, in áller Frühe

зара́на *прысл* zu früh; állzu früh

зара́нейшы *прысл разм* im voráus; vor-; von vórnherein (*з самага пачатку*); beizéiten, frühzeitig; *гл* загадзя; ~ ***паклапаці́цца*** Vórsorge tréffen*

зара́нка *ж* **1.** *гл* зара **1**; **2.** *заал* (*птушка*) Rótkehlchen *n* -s, -

зарапартава́цца *разм* sich vergaloppíeren; das Bláue vom Hímmel herúnterziehen*

зара́снік *м* Gestrüpp *n* -(e)s, -e; Dickicht *n* -(e)s, -e (*гушчар*); Gebüsch *n* -es, -e (*хмызняк*)

зарастáнне *н* Verwáchsen *n* -s, Verwíldern *n* -s, Zúwachsen *n* -s

зарастáць, зарасці́ **1.** verwáchsen* *vi* (*s*), zúwachsen* *vi* (*s*); verwíldern *vi* (*s*); ~ ***трава́й*** vergrásen *vi* (*s*); ~ ***мо́хам*** [***мхо́м***] bemóost sein, mit Moos bewáchsen*; *перан* verwíldern *vi* (*s*), herúnterkommen* *vi* (*s*); **2.** (*пра рану і пад.*) vernárben *vi* (*s*)

зараўн(ав)а́ць, зараўно́ўваць ébnen *vt*, glätten *vt*, gléichmachen *аддз vt*; ~ ***яму*** éine Grúbe [ein Loch] zúschütten

зараўці ánfangen* zu brüllen; áufheulen *vi*; ánfangen* zu héulen (*заплакаць*)

зарачы́ся *гл* заракацца

заржаве́лы verróstet, róstig

заржаве́ць ánrosten *vi* (*s*) rósten *vi*; éinrosten *vi* (*s*); róstig wérden; sich mit Rost bedécken; Róstansatz zéigen

заржа́ўлены *гл* заржавелы

зарні́ца *ж* Wétterleuchten *n* -s; ***бліскае ~*** es wétterleuchtet

зарабак *м эк* Verdíenst *m* -es, Erwérb *m* -(e)s; Éinkommen *n* -s, - (*даход*); Lohn *m* -(e)s, Löhne, Gehált *n* -(e)s, Gehälter (*зарплата*); ***выпадко́вы*** ~ Gelégenheitsverdienst *m*; ***дзённы*** ~ Tágeslohn *m*; ***пабо́чны*** ~ Nébenverdienst *m*; **2.** *мн* **зарóбкі** Lóhnarbeit *f* -, -en

зарóблены **1.** verdíent; **2.** verstopft, zúgestopft (*заткнуты*); zúgemauert, vermáuert (*замураваны*); verkíttet (*замазаны*)

зарóд|ак *м* **1.** Keim *m* -(e)s, -e; Émbryo *m* -s, -ónen; Léibesfrucht *f* -, -früchte (*ваўлонны плод*); **2.** *перан* Keim *m* -(e)s, -e; (érster) Ánfang *m* -(e)s, -fänge; ***задушы́ць у ~ку*** im Keim erstícken

зарóк *м разм*: ***даць*** ~ sich (*D*) fest vórnehmen*; ***узя́ць з каго-н ~*** *j-m* ein Verspréchen ábnehmen*, *j-m* éinen Eid áuferlegen

зарóслы **1.** bewáchsen; beháart; **2.** verhéilt; vernárbt, verhárscht (*зарубцаваны*)

зарпла́та *ж гл* заработак

зарубе́жны áusländisch, Áuslands-

зарубі́ць I *кравец* besäumen *vt*

зарубі́ць II *разм* (*зрабіць засечку*) éinkerben *vt*, éine Kérbe éinschneiden*; ◊ ***~і гэ́та сабе́ на но́се!*** Merk dir das!; schreib dir das hínter die Óhren!

зару́бк|а *ж* Kérbe *f* -, -n, Éinschnitt *m* -(e)s, -e; ***зрабі́ць ~у на дрэ́ве*** éine Kérbe in den Baum schnéiden*

зарубцава́|цца, зарубцо́ўвацца vernárben *vi* (*s*), verhárschen *vi* (*s*); ***рана ~лася*** die Wúnde ist vernárbt

зару́ка *ж* Bürgschaft *f* -, -en; Garantíe *f* -, -íen, Gewährleistung *f* -, -en, Gewähr *f* - (*гарантыя*)

зарунéць zu grünen ánfangen*, grün wérden; ergrünen *vi* (*s*) (*паэт*)

зару́хацца ánfangen* sich zu bewégen [sich zu rühren], in Bewégung kómmen* [geráten*]

заручáльны Verlóbungs-; ~ ***пярсцёнак*** Verlóbungsring *m* -(e)s, -e

заручáцца, заручы́цца **1.** sich verlóben; **2.** sich (*D*) *etw.* síchern; ~ ***падтры́мкай*** sich *j-s* Béistand síchern [verschäffen]

заручóны: *быць ~м* verlóbt sein

зару́чыны *мн* Verlóbung *f* -, -en

зáрыва *н гл* зарава

зарывáцца *разм* sich vergráben*

зарывáць *разм* éingraben* *vt*, vergráben* *vt*, verschárren *vt*

зарыты *разм* vergráben, éingegraben

зарыцца *гл* зарывацца

зарыць *гл* зарываць

зарэгістравáцца **1.** sich registríeren [sich éintragen] lássen*; **2.** (*пра шлюб*) sich ständesamtlich tráuen lássen*

зарэгістравáць registríeren *vt*; éinschreiben* *vt*, éintragen* *vt* (*унесці ў спіс і г. д*)

зарэзаць **1.** erstéchen* *vt*; **2.** (*пра жывёл*) (áb)schlächten *vt*, (áb)stéchen* *vt*; **3.** *перан разм j-n* ins Verdérben stürzen, *j-m* das Mésser an die Kéhle sétzen

засáд|а *ж* Fálle *f* -, -n (*пастка*); *вайск* Hínterhalt *m* -(e)s, -e, Versték *n* -(e)s, -e, Láuer *f* -; ***засе́сці ў ~у*** sich in den Hínterhalt légen, sich auf die Láuer légen; ***заманíць у ~у*** in éinen Hínterhalt [in éine Fálle] lócken

засадзíць **1.** ánpflanzen *vt*, bepflánzen *vt* (*чым-н* mit *D*); **2.** (*усадзіць, убіць*) hinéintreiben* *vt*, hinéinschlagen* *vt*; ~ ***стрэ́мку ў па́лец*** sich (*D*) éinen Splítter in den Fínger éinreißen*; **3.** (*за работу і г. д*) an die Árbeit sétzen, *j-n* árbeiten lássen*; **4.** *разм* (*куды-н*): ~ ***у турму́*** ins Gefängnis stécken; éinsperren *vt*

засалíць (éin)sálzen *vt*, éinlegen *vt*; (éin)pökeln *vt* (*мяса*)

засарóмецца sich schämen; schámrot wérden; verlégen wérden (*збянтэжыцца, сумецца*)

засарóмлены verlégen, verwírrt, betréten; beschämt; bestürzt (*у роспачы*)

зáсаўка *ж ж* Ríegel *m* -s, -; *тэх* Schíeber *m* -s, -

засваéнне *н* **1.** Áneignung *f* -, Erlérnung *f* -; **2.** *біял* Áufnahme *f* -, Assimilatión *f* -

засваяльнасць *ж* **1.** (*ведаў*) Fássbarkeit *f* -, Fásslichkeit *f* -, Erlérnbarkeit *f* -; **2.** *мед, біял* (*стравы*) Verdáulichkeit *f* -

засвéдчанне *н* **1.** Bezéugung *f* -, -en; Beschéinigung *f* -, -en; Bestätigung *f* -, -en (*пацвярджанне*); **2.** (*подпісу*) Begláubigung *f* -, -en, Beúrkundung *f* -, -en

засвéдчаны **1.** beschéinigt; bestätigt (*пацверджаны*); **2.** (*подпіс*) begláubigt

засвéдчваць, засвéдчыць **1.** bezéugen *vt*, bestätigen *vt*; beschéinigen *vt* (*пацвердзіць*); **2.** (*подпіс*) begláubigen *vt*; beúrkunden *vt*; (*асобу*) identifizíeren *vt*

засвістáць pféifen *vi*, *vt*, ánfangen* zu pféifen
засвóены 1. begríffen, erlérnt; **2.** *біял* áufgenommen, assimilíert; verdáut (*пра страву*)
засвóіць behálten* *vt*; sich (*D*) áneignen; sich (*D*) zu éigen máchen; (er)lérnen *vt*, sich (*D*) éinprägen (*вывучыць*); sich (*D*) ángewöhnen (*звычку і г. д*); **2.** (*страву*) verdáuen *vt*
засвóйванне *н* **1.** Áneignung *f* -, Erlérnung *f* -; **2.** *біял* Áufnahme *f* -, Assimilatión *f* -; Verdáuung *f* -(*стравы*)
засвóйваць *гл* засвоіць
засвяцíцца I áufleuchten *vi* (*s*, *h*), erglänzen *vi* (*s*, *h*), áufstrahlen *vi* (*s*, *h*)
засвяцíцца II *фота зал. стан* (verséhentlich) belíchtet wérden
засвяцíцца III *разм* sich öffentlich bemérkbar máchen, öffentlich bemérkbar wérden
засвяцíць I (*запаліць*) ánzünden *vt*, ánstecken *vt*
засвяцíць II *фота* (*стужку*) (verséhentlich) belíchten, durch Belíchten verdérben*
засéджвацца, **засéдзецца** zu lánge (sítzen) bléiben*; sich zu lánge áufhalten*; **~ *да пóзняй нóчы*** bis in die tíefe Nacht hinéin áufbleiben*; ◊ **~ *у дзéўках*** ein spätes Mädchen sein [werden], éine alte Júngfer sein [werden]
засéк *м* Kórnkasten *m* -s, - *i* -kästen, Fútterboden *m* -s, - *i* -böden
засéлены 1. (*пра краіну і пад.*) besíedelt, bevölkert (*кім-н* mit *D*); ***гýста*** ~ dicht bevölkert; ***рэ́дка*** ~ dünn besíedelt; **2.** (*дом*) bewóhnt, besíedelt (*кім-н* von *D*)
зáсень *ж* scháttige Stélle; (éine Stélle) im Schátten
засéсці 1. (*за што-н*) sich sétzen; **~ *за рабóту*** sich an die Árbeit máchen; **2.** (*дзе-н*) sich féstsetzen *аддз*; **~ *дóма*** zu Háuse hócken; **3.** (*прытаіцца*) sich verstécken; **~ *ў засáду*** sich in den Hínterhalt légen, sich auf die Láuer légen; **4.** (*завязнуць*) stécken bléiben* *vi* (*s*)
засéчка *ж* (*зарубка*) Kérbe *f* -, -n, Éinschnitt *m* -(e)s, -e
засéяны 1. besät; **2.** *перан* (*усыпаны*) übersât
засéяць *с.-г* besäen *vt* (*чым-н* mit *D*)
засíвераць rau und ríssig wérden
засівíць *разм* (*забяліць малаком, смятанай*) Milch [Sáhne] béigeben* [hinzúfügen]
засíлле *н* Übermacht *f* -, Überhándnahme *f* -, Vórherrschaft *f* -; ***замéжнае*** ~ Überfrémdung *f* -
заскакáць hüpfen *vi* (*s*, *h*), ánfangen* zu hüpfen
заскварáваць, **заскварáыць** gebrátenen Speck béigeben* [hinzúfügen]
заскóчыць 1. áufspringen* *vi* (*s*), hinéinspringen* *vi* (*s*); **2.** (*зачапіцца*) sich verfángen*, hängen bléiben* *vi* (*s*); (*пра зашчэпку*) éinrasten *vi* (*h*, *s*); **3.** (*зайсці*) vorbéikommen* *vi* (*s*) (*да каго-н* bei *D*), éinen Ábstecher zu *j-m* máchen
заскрыгатáць: ~ ***зубáмі*** mit den Zähnen knírschen
засланí|ць, **засланя́ць** *разм* **1.** verhüllen *vt*, bedécken *vt*, verdécken *vt*; ***хмáры ~лі сóнца*** die Wólken verhüllten die Sónne; ***~ць*** *каму-н* ***святлó*** *j-m* im Licht stéhen*; ***~ць від*** die Áussicht verspérren; **2.** *перан* (*выцясніць*) verdúnkeln *vt*, verhüllen *vt*; verwíschen *vt*, verdrängen *vt*
зáсланка *ж*, **заслóнка** *ж* **1.** (*у печы*) Ófenklappe *f* -, -n, Ófentür *f* -, -en; **2.** (*для закрывання адтулін*) Schíebetür *f*, Ábsperrschieber *m* -s, -, Kláppe *f*
засланя́цца *разм* sich schützen (*чым-н* mit *D*, *ад чаго-н* vor *D*); vórhalten* *vt* (*трымаць перад сабой*)
заслáць I 1. (*паслаць куды-н*) an éine fálsche Adrésse sénden*; féhlleiten *аддз vt*; **2.** (*з мэтай разведкі*) (zur Erkúndung) vórschicken *vt*; éinschleusen *vt*
заслáць II 1. bedécken *vt*; zúdecken *vt*, belégen *vt* (*дыванам і пад.*); **~ *лóжак*** das Bett máchen; **2.** (*схаваць, скрыць*) verhüllen *vt*; trüben *vt*, umflóren *vt* (*затуманіць*)
заслóн *м вайск* Sícherungseinheit *f* -, -en, Déckungseinheit *f* -, -en
заслóн|а *ж* Vórhang *m* -(e)s, -hänge; Schléier *m* -s, -; ***дымавáя ~а*** Nébelvorhang *m*, Nébelblende *f* -, -n; ***агнявáя ~а*** *вайск* Spérrfeuer *n* -s, Féuervorhang *m*; ***дажджавáя ~а*** Régenschleier *m*; ◊ ***прыўзняць ~у*** den Schléier lüften (*пад чым-н* über *D*)
заслóнка *ж* Kláppe *f* -, -n, Tür *f* -, -en; Schíeber *m* -s, -; ***пячнáя ~*** Ófenklappe *f*; ***дымавáя ~*** Ráuchschieber *m* -s, -
заслýг|а *ж* Verdíenst *n* -(e)s, -e (*у чым-н* um *A*); ***ягó ~а у тым, што...*** sein Verdíenst liegt [besteht] dárin, dass...; ***стáвіць сабé ў ~у*** sich (*D*) *etw.* zum [als] Verdíenst ánrechnen; ***мець вялíкія ~і пéрад радзíмай*** gróße Verdíenste um die Héimat háben; ***узнагарóдзіць па ~ах*** nach Verdíenst [Gebühr] belóhnen; ***ён атрымáў па ~ах*** das geschíeht ihm recht; ◊ ***па ~ах і плáта*** ≅ wie die Kunst, so die Gunst
заслýжаны verdíent, verdíenstvoll
заслужыць verdíenen *vt*; erwérben* *vt*, gewínnen* *vt*; **~ *давéр*** *j-s* Vertráuen gewínnen*
засмáг|нуць (*перасохнуць*) vertrócknen *vi* (*s*); ***у мяне ~ла ў гóрле*** ich habe éine (ganz) tróckene Kéhle (bekómmen), die Kéhle ist wie áusgedörrt
засмáглы 1. (*які высах, перасох*) vertrócknet, áusgetrocknet, áusgedörrt; **2.** (*перасохлы – пра губы, рот*) ríssig, áufgeplatzt
засмéчанасць *ж* Verschmútzung *f* -, -en,Verschmútztsein *n* -s; Verschmútzungsgrad *m* -(e)s
засмéчванне *н* Verúnreinigung *f* -, -en; Verúnkrautung *f* - (*пасеваў*)
засмéчваць beschmútzen *vt*; verúnreinigen *vt*; verdrécken *vt* (*разм*)
засмóктваць 1. ánfangen* zu sáugen; **2.** (*праглынуць*) éinsaugen* *vt*, áufsaugen**vt*
засмýжаны (*зацягнуты дымкай, смугой*) dúnstig, díesig
засмуткавáць tráurig wérden; **~ *па кім-н*** Séhnsucht bekómmen* (nach *D*)
засмуцíцца tráurig [betrübt] wérden; Kúmmer empfinden*, schwérmütig wérden; sich betrüben (*высок*)
засмуцíць, **засмучáць** tráurig máchen, betrüben *vt*; (be)drücken *vt*, níederdrücken *аддз vt*, deprimíeren *vt*
засмýчанасць *ж*, **засмучóнасць** *ж* Níedergeschlagenheit *f* -, Schwérmut *f* -; Kúmmer *m* -s, Leid *n* -es; Hérzeleid *n* (*паэт*) (*маркота, туга*)
засмýчаны betrübt, tráurig
засмучэ́нне *н* Kúmmer *m* -s, Gram *m* -(e)s, Tráuer *f* -, Tráurigkeit *f* -
засмя́глы *гл* засмаглы
засмярдзéць *гл* смуродзіць
засмяя́цца ánfangen* zu láchen, áuflachen *vi*, in Gelächter [Láchen] áusbrechen*
засмяя́ць áuslachen *vt*, verspótten *vt*, sich (über *A*) lústig máchen
заснавáльнік *м* (Be)gründer *m* -s, -; Stífter *m* -s,
заснавáнн|е *н* Gründung *f* -, Begründung *f*; ***год ~я*** Gründungsjahr *n* -(e)s, -e
заснавáны gegründet, gestíftet; gescháffen; *гл* заснаваць, засноўваць
заснавáць, **заснóўваць 1.** gründen *vt*, begründen *vt*, stíften *vt*; **2.** (*на чым-н*) gründen *vt*, begründen *vt*, áufbauen *vt*, basíeren *vt* (auf *D*); ***на чым гэ́та заснавáна?*** woráuf berúht das?
заснéжаны verschnéit
заснýць éinschlafen* *vi* (*s*)
засóл *м* Éinsalzen *n* -s, Sálzen *n*, Éinlegen *n* -s
засóльваць *гл* засаліць
засóўваць, **засýнуць** (hinéin)stécken *vt*, éinstecken *vt*; **~ *рýкі ў кішэ́ні*** die Hände in die Táschen stécken
засóхлы vertrócknet, éingetrócknet, trócken (gewórden)
засóхнуць, **засыхáць** vertrócknen *vi* (*s*), éintrocknen *vi* (*s*), trócken wérden; verdórren *vi* (*s*) (*аб раслінах*)
заспá|ць 1. (*не прачнуцца своечасова*) verschláfen* *vi*; **2.: *ён ~ў твар*** sein Gesícht ist (noch) rot vom Schlaf
заспакаéнн|е *н* **1.** (*дзеянне*) Berúhigung *f* -, Beschwíchtigung *f* -; Besänftigung *f* - (*змякчэнне*); Línderung *f* - (*пс болю*); ***для ~я*** zur Berúhigung; **2.** (*спакой*) Rúhe *f* -

заспако́енасць *ж* Berúhigung *f* -, -en; Rúhe *f* -; Befríedigung *f* -, Zufríedenheit *f* -

заспако́ены berúhigt, beschwíchtigt; besänftigt; *гл* заспакаенне, заспакоіць, заспакойваць

заспако́іць, заспако́йваць berúhigen *vt*; besänftigen *vt*; ~ ***боль*** die Schmérzen líndern [míndern]

заспа́ны verschláfen

заспе́ць 1. (*паспець убачыць*) (noch) ántreffen* *vt*; (noch) vórfinden* *vt*; **2.** (*злавіць на чым-н*) ertáppen *vt*, erwíschen *vt*; ~ ***зняна́цку*** überrúmpeln *vt*; ~ ***на ме́сцы злачы́нства*** auf fríscher Tat [in flagránti] ertáppen

заспрача́цца ánfangen* zu stréiten, éinen Streit begínnen* [ánzetteln, vom Zaun bréchen*]

заспява́ць ánfangen* zu síngen; ein Lied ánstimmen

заспяша́цца sich beéilen

заста́ва *ж* **1.** *гіст* Stádttor *n* -(e)s, -e; Éinfahrt *f* -, -en; **2.** *вайск* Sícherungswache *f* -, -en, Sícherungseinheit *f* -, -en; ***пахо́дная*** ~ Márschsicherung *f* -, -en; ***паме́жная*** ~ Grénzposten *m* -s, -, Grénzwache *f* -, -n

заста́віць, заставу́ля́ць 1. (*заняць плошчу*) voll stellen, voll pácken (*чым-н* mit *D*); **2.** (*загарадзіць*) verstéllen *vt*, verspérren *vt*, verrámmeln *vt*

застагна́ць (áuf)stöhnen *vi*; ánfangen* zu stöhnen

застапары́|цца *разм* **1.** (*пра машыну і г. д*) stóppen *vi*, ánhalten* *vi*, stéhen bléiben* *vi* (*s*); **2.** *перан разм* ins Stócken kómmen* [geráten*]; stécken bléiben* *vi* (*s*); ***спра́ва ~лася*** die Sáche blieb stécken, die Sáche kam [geríet] ins Stócken

застарэ́лы veráltet, überáltert; únmodern, áltertümlich (*старынны, дапатопны*)

заста́ўка *ж* (*малюнак*) Kópfleiste *f* -, -n; Búchdruckerleiste *f* (*у кнізе*); Vórschaubild *n* -(e)s, -bilder (*на экране тэлевізара*)

заста́цца, заставáцца bléiben* *vi* (*s*); verbléiben* *vi* (*s*); übrig bléiben*; ***шлю сардэ́чнае прывітáнне і застаю́ся Ваш...*** mit bésten Grüßen verbléibe ich...; ~ ***до́ма*** zu Háuse bléiben*; ~ ***на другі́ год*** (*пра вучня*) sítzen bléiben*; ***ко́лькі гадзі́н застало́ся да канца́ працо́ўнага дня?*** wie lánge ist es noch bis zum Féierabend?; ~ ***жывы́м*** am Lében bléiben*, mit dem Lében davónkommen* *addз*; ~ ***з но́сам*** das Náchsehen háben; ***не застаёцца ні́чога другі́ога, як...*** mir (*D*) [uns, ihm *i г. д.*] bleibt nichts ánderes übrig, als...; ***няха́й так і застаёцца*** (be)lássen wir es dabéi; und dabéi soll es bléiben; **2.** (*адстаць*) zurückbleiben* *vi* (*s*)

заста́ць 1. ántreffen* *vt*; ~ ***до́ма*** zu Háuse ántreffen* [erréichen]; **2.** *гл* заспець **2**

застая́л|ы: ~***ая вада́*** Stáuwasser *n* -s, -, ábgestandenes Wásser

застая́|цца (zu lánge) stéhen bléiben* *vi* (*s*); **2.** (*сапсавацца*) sich stáuen; stócken *vi*

засто́|й *м* **1.** Stagnatión *f* -, Stíllstand *m* -(e)s; Fláute *f* - (*у эканоміцы*); ***наступа́е ~й*** die Fláute setzt ein; ***быць у ста́не ~ю*** stagnieren *vi*; **2.** *мед*: ***~й крыві́*** Blútstockung *f* -, -en, Blútstauung *f* -, -en

засто́йвацца 1. (zu lánge) stéhenbléiben* *vi* (*s*); **2.** (*сапсавацца*) sich stáuen; stócken *vi*; abstehen* *vi* (*s*)

засто́йн|ы stagnierend, ***~ае беспрацо́ўе*** *эк* stagnierende Árbeitslosigkeit; ***~ая гіпертані́я*** *мед* Stáuungshypertonie *f* -, -n; ***~ае паве́тра*** Tótluft *f* -, -lüfte

засто́лле *н* Tíschgesellschaft *f* -, -en

засто́льн|ы Tisch-; Táfel-; ***~ая прамо́ва*** Tíschrede *f* -, -n; ***~ая пе́сня*** Tíschlied *n* -(e)s, -er, Trínklied *n*; ***~ы тост*** Trínkspruch *m* -(e)s, -sprüche, Toast [to:st] *m* -(e)s, -e *або* -s

застрамі́|ць sich (*D*) éinen Splítter éinziehen* [éinreißen*]; ***я ~ў па́лец*** ich habe mir éinen Splítter in den Fínger éingezogen [éingerissen]

застрахава́цца 1. sich versíchern (*ад чаго-н* gégen *A*); **2.** *перан* sich síchern (*ад чаго-н* gégen *A*, vor *D*)

застрахава́ць 1. versíchern *vt* (*ад чаго-н* gégen *A*); **2.** *перан* (*засцерагчы ад небяспекі*) síchern *vt* (*ад чаго-н* gégen *A*)

застрачы́|ць 1. (*зашыць*) zúnähen *vt*, zústeppen *vt*; **2.** *разм* (*пачаць пісаць*) ánfangen* zu schréiben; ~***ў кулямёт*** ein Maschínengewehr begánn zu ráttern

застраша́льны erschréckend, ábschréckend, fürchterregend

застра́шванне *н* Éinschüchterung *f* -, -en; Dróhung *f* -, -en (*пагроза*)

застра́шваць, застра́шыць éinschüchtern *vt*, verschüchtern *vt*; *j-m* Angst máchen, *j-m* Bánge máchen; *j-m* éinen Schreck éinjagen [Angst éinflößen]

застрэ́лены erschóssen, níedergeschossen, tótgeschossen

застрэ́ліцца sich erschíeßen*

застрэ́ліць erschíeßen* *vt*, níederschießen* *addз vt*, tótschießen* *addз vt*

застрэ́льшчык *м* Úrheber *m* -s, -, Schríttmacher *m* -s, -, Initiátor *m* -s, -tóren (*спаборніцтваў і г. д*), Ánführer *m* -s, - (*важак*), Rádelsführer *m* -s, -, Ánstifter *m* -s, - (*зачыншчык*)

застрэ́шак *м* Dáchrand *m* -es, -ränder

застудзі́ць 1. (*ахаладзіць, замарозіць*) (áb)kühlen *vt*, kühl wérden lássen*; gefríeren lássen*; **2.** *гл* прастудзіць **1.**

засту́джаны erkältet

засту́каць 1. klópfen *vi*, ánfangen* zu klopfen; **2.** (*заспець*) erwíschen *vt*, ertáppen

заступа́цца, заступі́цца: ~ ***за каго-н*** für *j-n* éintreten*; sich für *j-n* éinsetzen; *j-n* in Schutz néhmen*

заступа́ць, заступі́ць (*на працу, замяніўшы каго-н*) áblösen *vt*, an *j-s* Stélle tréten*; ~ ***даро́гу*** *каму-н j-m* den Weg verstéllen

засту́пнік *м* Vertéidiger *m* -s, -, Fürsprecher *m* -s, -; Patrón *m* -s, -e (*святы заступнік*)

засту́пніца *ж* Vertéidigerin *f* -, -nen, Beschützerin *f* -, -nen, Fürsprecherin *f* -, -nen; Patrónin *f* -, -nen (*часцей у дачыненні да маці Божай*)

засту́пніцтва *н* Éintreten *n* -s; Béistand *m* -es, Hílfe *f* - (*дапамога*); Fürsprache *f* - (*выступленне ў абарону*)

засты|ва́ць, засты́гнуць, засты́|ць 1. (*загусцець*) fest wérden, gerínnen* *vi* (*s*); **2.** *разм* erstárren *vi* (*s*), erkálten *vi* (*s*), fríeren* (*s*); ***у мяне́ ~лі но́гі*** ich habe éiskalte [fróstklamme] Füße; ***ён ~ў ад жа́ху*** er stand wie verstéinert vor Entsétzen; ***у мяне́ кроў ~ла ў жы́лах*** das Blut stóckte [erstárrte] mir in den Ádern

засты́лы 1. (*цвёрды*) fest (geworden); **2.** *разм* (*пакрыты лёдам, закарчанелы*) gefróren; erstárrt; steif (vor Kälte)

засу́джваць, засудзі́ць *разм* áburteilen *vt*, verúrteilen *vt*

засумава́ць Séhnsucht bekómmen*; tráurig wérden; ~ ***па радзі́ме*** Héimweh bekómmen*

засу́нуць *разм* (hinéin)stécken *vt*, éinstecken *vt*

за́суха *ж* Dürre *f* -, -n, Tróckenheit *f* -; Tróckenperiode *f* -; ***барацьба́ з ~й*** Dürrebekämpfung *f* -

засухаўстóйлівы *с.-г* dürrebeständig, dürrefest; ***~я раслі́ны*** dürrefeste Pflánzen

засу́шванне *н* Éintrocknen *n* -s; Vertrócknung *f* -

засу́шваць, засушы́ць éintrocknen lássen*; trócken máchen

засце́жка *ж* Verschlúss *m* -es, -schlüsse; Schlíeße *f* -, -n (*на старажытных кнігах*); Spánge *f* -, -n (*спражка*); ~ ***спе́раду*** Vórderschluss *m*; ~ ***ззаду*** Rückenschluss *m*

засцерага́льнік *м спец, вайск* Schútzvorrichtung *f* -, -en; ***электры́чны*** ~ eléktrische Sícherung

засцерага́льны Schutz-, Sícherheits-; Verhütungs-, Vórbeugungs-; präventív; ***~я за́хады*** Schútzmaßnahmen *pl*; ~ ***кла́пан*** *тэх* Sícherheitsventil [-vɛn-] *n* -s, -e

засцерага́нне *н* Wárnung *f* -, -en (*ад чаго-н, ад каго-н* vor *D*); Wárnruf *m* -(e)s, -e (*окрык*)

засцераго́ацца (*чаго-н, каго-н*) sich hüten (vor *D*), sich vórsehen*, sich in Acht néhmen*; vórsichtig sein, Acht gében* *vi* (*быць асцярожным*)

засцераго́ць, засцерагчы́ 1. (be)schützen *vt* (*ад чаго-н* vor D); vórbeugen *vi* (*D*), verhüten *vt*; *тэх* síchern *vt*

засці́ла́цца sich überzíehen*, sich umwölken, sich bedécken, sich

trüben; ***не́ба засла́лася хма́рамі*** der Hímmel überzóg sich mit Wólken

засці́ла|ць 1. bedécken *vt*, zúdecken *vt*, belégen *vt* (*дыванамі і г. д*); **2.** (*схаваць*) verhüllen *vt*; trüben *vt* (*затуманіць*); ***слёзы ~лі во́чы*** die Tränen trübten die Áugen; ***хма́ры ~лі со́нца*** die Wólken verhüllten die Sónne

засцярго́га *ж* Schutz *m* -(e)s, Sícherung *f*-, Verhütung *f*-; ***~ ад заража́ння*** Ánsteckungsverhütung *f*-

засына́ць *гл* заснуць

засыпа́цца, засы́па|цца I 1. (*у што-н*) éindringen* *vi* (*s*); ***пясо́к ~ўся ў бо́ты*** der Sand drang in die Schúhe ein; **2.** (*пакрыцца*) zúgeschüttet [verschüttet] wérden

засыпа́цца, засы́пацца II *разм* **1.** (*напасці́ся*) (he)réinfallen* *vi* (*s*), hinéinfallen* *vi* (*s*), éinen Réinfall erlében; **2.** (*на экзамене*) dúrchfallen* *vi* (*s*)

засыпа́ць, засыпаць 1. (*яму і г. д*) zúschütten *vt*, áuffüllen *vt*; **2.** (*пакрыць слоем*) überschütten *vt*; *перан тс* überhäufen *vt*; **~ падару́нкамі** mit Geschénken überschütten; **~ пыта́ннямі** mit Frágen bestürmen; **3.** (*корму жывёле*) hínschütten *vt*

засява́ць *гл* засеяць

засяда́цель *м* (*лаўнік*) Béisitzer *m* -s, -; Schöffe *m* -n, -n; ***наро́дны ~ юрыд*** Schöffe *m*; ***прысяжны ~*** Geschwórene (*sub*) *m* -n, -n

засяда́ць (*абмяркоўваць*) **1.** éine Sítzung (áb)hálten*, Sítzung háben; **2.** (*пра кангрэс, сесію і пад.*) tágen *vi*

засядзе́цца *гл* заседжвацца

засяка́ць I *разм* (*да смерці*) zu Tóde prügeln

засяка́ць II 1. (*рабіць засечку*) éinkerben *vt*, éine Kérbe éinschneiden* *vt*; **2.:** ***~ час*** (*на секундамеры*) die Zeit néhmen* [stóppen]

засяле́нн|е *н* **1.** (*мясцовасці*) Besíed(e)lung *f*-, **2.** (*дома*) Bezíehen *n* -s; ***гато́вы да ~я*** schlüsselfertig, bezúgsfertig

засяліць 1. (*у якую-н мясцовасць*) bevölkern *vt*, besíedeln *vt*; **~ кім-н** *j-n* ánsiedeln; **2.** (*дом*) besiedeln *vt*; **~ дом но́вымі кватара́нтамі** néue Míeter in ein Haus éinweisen*; **~ кварты́ру** éine Wóhnung bezíehen*

засяля́цца in éine Wóhnung [in ein Haus, in ein Zímmer] éinziehen*; *зал. стан* bevölkert wérden, besíedelt wérden; *гл* засяліць

засяля́ць *гл* засяліць

засяро́джанасць *ж* Konzentratión *f*-, gespánnte Áufmerksamkeit; **~ у самі́м сабе́** Versúnkenheit *f*-

засяро́джанне *н* Konzentratión *f*-, -en, Zusámmenballung *f*-, -en

засяро́джаны (*пра чалавека*) gesámmelt, vertíeft; áufmerksam (*уважлівы*)

засяро́джвацца, засяро́дзіцца (*пра чалавека*) sich sámmeln, sich konzentríeren; sich vertíefen (*чым-н* in *A*) (*паглыбіцца ў што-н*)

засяро́джваць, засяро́дзіць (*пра думкі*) sámmeln *vt*, konzentríeren *vt*; **~ ува́гу** (séine gánze) Áufmerksamkeit ríchten (*на чым-н* auf *A*); ***ён засяро́джаны ў самі́м сабе́*** er ist in sich selbst [in Gedánken] versúnken, er ist mit sich selbst [mit séinen Gedánken] beschäftigt

засячы́ I 1. (*зрабіць засечку*) éinkerben *vt*, éine Kérbe éinscheiden*; ánschneiden* *vt*; **2.:** ***~ час*** (*на секундамеры*) die Zeit néhmen* [stóppen]

засячы́ II *разм* (*да смерці*) zu Tóde prügeln; zu Tóde péitschen (*бізуном, пугай*); níedermetzeln *аддз vt* (*чым-н вострым*); ***~ шабля́й*** zusámmenhauen* *vt*, níedersäbeln *vt*

затава́рванне *н камерц* Wárenhortung *f*-, übermäßige Wárenvorräte

зата́|ць gehéim hálten*; verbérgen* *vt* (*прыхаваць*); ***~ць злосць*** séinen Groll verbérgen* (*на каго-н* auf *A*); ***ён ~ў на мяне́ злосць*** er hat mich auf dem Kíeker (*разм*); ***~ць дыха́нне*** [*дух, дых*] den Átem ánhalten*

затакава́цца (*пра птушак*) sich vom Bálzen hínreißen lássen*

затакава́ць (*пра птушак*) ánfangen* zu bálzen

затану́лы versúnken, gesúnken, úntergegangen

затану́ць, затапі́цца versínken* *vi* (*s*), éinsinken* *vi* (*s*), úntergehen* *vi* (*s*)

затапі́ць 1. (*пра ваду*) überschwémmen *vt*, überflúten *vt*; überspülen *vt*; **2.** (*патапіць*) versénken *vt*; in den Grund bóhren (*карабель*)

затапле́нне *н* **1.** (*патапленне*) Versénken *n* -s; **2.** (*навадненне*) Überschwémmung *f*-, -en, Überflútung *f*-, -en

затапля́ць *гл* затапіць

затапта́ць 1. (*растаптаць*) zerstámpfen *vt*, zertréten* *vt*; áustreten* *vt* (*вогнішча*); erdrücken *vt* (*задушыць*); **2.** (*утаптаць што-н*) (hin)éinstampfen *vt*, (hin)éintreten* *vt*

затармазі́ць, затармо́жваць 1. (áb)brémsen *vt*; **2.** *перан* hémmen *vt*, hináuszögern *vt*; **~ спра́ву** éine Sáche in die Länge zíehen* [hináuszögern]

за́таўка *ж абл* Zútat *f*-, -en (*gebratener oder gerösteter Speck mit Zwiebeln wird gewöhnlich dem Kartoffelpüree beigegeben*)

затво́р *м* **1.** *тэх* Ábsperrvorrichtung *f*-, -en; **2.** *вайск* Verschlúss *m* -es, -schlüse (*гарматы*); Schlóss *m* -es, Schlösser, Gewéhrschloss *m* (*вінтоўкі*)

заткн|у́ць 1. (*адтуліну*) verstópfen *vt*, zústopfen *vt*; **~ ву́шы** *разм* sich (*D*) die Óhren verstópfen *vt*; **2.** (*засунуць за што-н*) (hinéin)stécken *vt*; ◊ ***ён цябе́ за по́яс ~е́*** *разм* er steckt dich gleich in die Tásche; ***~у́ць каму-н рот*** *разм j-m* den Mund stópfen [verbíeten*]

зато́е *прысл* dafür (fréilich); (zwar...), aber; jedóch

зато́ены verbórgen

зато́йваць *гл* затаіць

зато́ка *ж* **1.** Bai *f*-, -en, (kléine, fláche) Bucht **2.** Stíllwasser *n* -s

зато́н *м гл* затока **2.**

зато́плены 1. (*заліты вадой*) überschwémmt, überflútet; **2.** (*патоплены*) versénkt

зато́р *м* **1.** Stóckung *f*-, -en; **~ у ву́лічным ру́ху** Verkéhrsstockung *f*; **2.** (*ледзяны*) Éisstauung *f*-, -en, Éisstau *m* -(e)s, -e

зато́ркваць, зато́ркнуць *разм* (hin)éinstecken *vt*, (hin)éinstoßen* *vt*

затра́т|а *ж* **1.** *тс эк* Áufwand *m* -(e)s; **~а эне́ргіі** Energíeaufwand *m*; **~а ча́су** Zéitaufwand *m*; **~а рабо́чай сі́лы** Veráusgabung von Árbeitskraft; **2.** *часцей мн* (*выдаткі, расходы*) *эк* Áusgabe *f*-, -n,Veráusgabung *f*-, -en, Kósten *pl*, Kóstenaufwand *m* -(e)s; ***грашо́выя ~ы*** wértmäßige [finanzi|élle] Áufwendungen; ***дадатко́выя ~ы*** Nébenkosten *pl*; **~ы на амартыза́цыю** Ábschreibungsaufwand *m*; ***ускло́сныя ~ы*** Geméinkosten *pl*, índirekte Kósten *pl*; ***агу́льныя ~ы*** totále Kósten *pl*; Gesámtkosten *pl*; ***пастая́нныя ~ы*** Fíxkosten *pl*; ***грані́чныя ~ы*** Grénzkosten *pl*; ***сярэ́днія ~ы*** dúrchschnittliche Kósten pl; Dúrchschnittskosten pl; **3.:** ***з вялі́кімі ~амі*** únter gróßen Kósten

затрашча́ць ánfangen* zu krächen; ánfangen* zu zírpen (*пра конікаў*)

затрыма́нне *н* **1.** (*арышт*) Féstnahme *f*-, -n, Verháftung *f*-, -en; ***папярэ́дняе ~ юрыд*** Untersúchungshaft *f*-; **~ кантраба́нды** Beschlágnahme von Schmúggelware; **~ су́дна** Schíffsarrest *m* -(e)s, -e

затрыма́цца sich áufhalten*; überfällig sein (*напр пра самалёт*)

затрыма́ць 1. áufhalten* *vt*; zurückhalten* *vt* (*спыніць*); **2.** (*адкласці на нейкі тэрмін*) verschíeben* *vt*, hináusschieben* *vt*, verzögern *vt*; **3.** (*арыштаваць*) féstnehmen *vt*, verháften *vt*; fésthalten* *vt* (*на некаторы час*)

затры́мка *ж* (*перашкода*) Störung *f*-, -en; Verzögerung *f*-, -en (*у часе*); Stóckung *f*-, -en (*запінка*); Áufschub *m* -(e)s -schübe (*часовае спыненне*); *гл* затрымліваць

затры́мліванне *гл* затрымацца

затры́мліваць *гл* затрымаць

затрымце́|ць 1. (*задрыжаць*) erzíttern *vi* (*s*), ánfangen* zu zíttern, erbében *vi* (*s*); blínken *vi* (*s*); ***ліс́це ~ла*** die Blätter erzítterten; ***сэ́рца ~ла ад ра́дасці*** das Herz fing an vor Feude zu bében;

2. (*замільгаць, замігцець*) ánfangen* zu flímmern [zu blínken]
затрэ́сці 1. (*трасучы стаміць*) dúrchschütteln *vt*, (dúrch)rütteln *vt*; **2.** (*трасучы засыпаць, засмеціць*) voll schütten (*чым-н* mit *D*)
затрэ́сціся erzíttern *vi* (*s*), erbében *vi* (*s*)
затужы́ць Séhnsucht bekómmen*; tráurig wérden (*засумаваць*); Trübsal blásen* (*разм*); ~ ***па радзі́ме*** Héimweh bekómmen*
затулі́ць, затýльваць (*засланіць*) (be)décken *vt*, verdécken *vt*
затума́нены umnébelt, vernébelt
затума́ні|цца vernébeln *vi* (*s*), sich in Nébel hüllen; *перан* sich verschléiern, sich verdúnkeln, sich trüben; ***во́чы ~ лі́ся*** die Áugen verschléierten sich
затума́ніць, затума́ньваць umnébeln *vt*, vernébeln *vt*, in Nébel hüllen; *перан* verschléiern *vt*, verdúnkeln *vt*
затуха́нне *н тс фіз* Erlöschen *n* -s; Dämpfung *f* -, Ábschwächung *f* -, Ábklingen *n* -s (*гукаў, хістанняў*)
затуха́ць, зату́хнуць *тс фіз* erlöschen *vi* (*s*); náchlassen* *vi* (*паслабець*); ábklingen *vi* (*s*) (*аб гуках, хістаннях*)
затушава́ць, затушо́ўваць 1. túschen *vt*, schattíeren *vt*; **2.** *перан* vertúschen *vt*, bemänteln *vt*
затуш|ы́ць 1. (áus)löschen *vt*; **2.** *перан* (*задушыць*) unterdrücken *vt*, níederhalten* *addz vt*
за́тхласць *ж* Módergeruch *m* -s
за́тхлы múffig, mód(e)rig; fáulig; ***на́хнуць ~м*** múffig [mód(e)rig] ríechen*
затхну́цца 1. (*задыхнуцца*) erstícken *vi* (*s*); **2.** *разм* (*сапсавацца*) verfáulen *vi* (*s*), verdérben* *vi* (*s*)
затыка́ць *гл* заткнуць
зат|ы́м *прысл* **1.** (*потым*) danách, daráuf; dann, später; **2.** (*з той прычыны*) deswégen, déshalb, darúm
за́тычка, зат|ы́чка *ж* Spund *m* -(e)s, Spünde, Pfrópfen *m* -s, -; Stöpsel *m* -s, -; ◊ ***быць ~й да ко́жнай бо́чкі*** als Lückenbüßer díenen; ***ад паро́жняга хле́ва*** ~ ≅ bréite Stirn und wénig Hirn
заўва́га 1. (*кароткае выказванне*) Bemérkung *f* -, -en; **2.** (*указанне на памылку*) Ermáhnung *f* -, -en, Rüge *f* -, -n; Verwéis *m* -es, -e; **3.** (*да тэксту і пад.*) Erläuterung *f* -, -en; Ánmerkung *f* -, -en
заўважа́ць, заўва́жыць 1. (*убачыць, адчуць, пачуць*) bemérken *vt*; hören *vt*, séhen* *vt*, fühlen *vt*; **2.** (*звярнуць увагу*) bemérken *vt*; beáchten *vt*
заўдаве́ць verwítwen *vi* (*s*); Witwer wérden (*пра мужчыну*), Witwe wérden (*пра жанчыну*)
заўжды́ *прысл гл* заўсёды
заўзя́та *прысл гл* заўзяты
заўзя́тар *м спарт разм* Fan [fɛn] *m* -s, -s; léidenschaftlicher Ánhänger; ***футбо́льны*** ~ Fúßballfan [-fɛn] *m*
заўзя́тасць *ж* Éifer *m* -s, Féuer *n* -s
заўзя́ты 1. (*старанны*) éifrig, fléißig; zíelstrebig; **2.** (*напорысты*) hártnäckig, enérgisch
заўпа́рціцца *разм* sich verstéifen (*у чым-н* auf *D*); wíderspenstig wérden; bóckig sein, bócken *vi* (*разм*)
заўсёднік *м разм* ständiger Besúcher; Stámmgast *m* -(e)s, -gäste (*у кавярні і пад.*)
заўсёдны ständig, beständig, ímmerwährend; gewöhnlich, üblich (*звычайны*); ~ ***госць*** ein ständiger Gast; Stámmgast *m* -(e)s, -gäste
заўсёды *прысл* ímmer, stets
заўсміха́цца ánfangen* zu lächeln
за́ўтра *прысл* mórgen; ***адкла́сці на*** ~ auf mórgen verschíeben*; ***да*** ~ bis mórgen
за́ўтрашні mórgig; ~ ***дзень*** der mórgige Tag; ◊ ***не ду́маць пра*** ~ ***дзень*** in den Tag hinéin lében; nicht an mórgen dénken*
заўчара́шні *гл* заўчорашні
заўча́сна *прысл*; **заўча́сны** zu früh; vórzeitig, verfrüht
заўчо́ра *прысл разм* vórgestern
заўчо́рашні vórgestrig
за́ўшніца *ж мед* Mumps *m* -; Zíegenpeter *m* -s (*разм*)
зафанабэ́р|ыцца *разм* sich (*D*) viel éinbilden, überhéblich wérden
зафарбава́ць, зафарбо́ўваць fárben *vt*; übermálen *vt*, überstréichen* *vt* (*дом, плот і пад.*)
зафіксава́ць fixíeren *vt*
зафрахтава́ць befráchten *vt*
захава́|цца erhálten [gewáhrt] bléiben*; ***гэ́та до́бра ~лася ў маёй па́мяці*** das hat sich mir gut éingeprägt; ***ён до́бра ~ўся*** (*пра чалавека*) er hat sich gut gehálten
захава́льнік *м высок* **1.** (*традыцый і пад.*) Bewáhrer *m* -s, -, Wáhrer *m*, Hüter *m* -s, -; **2.** (*музея, бібліятэкі і г. д*) Kústos *m* -, -tóden
захава́насц|ь *ж* Únversehrtheit *f* -
захава́нн|е *н* **1.** (*міру, стану*) Erháltung *f* -; ***зако́н ~я эне́ргіі*** *фіз* Energíeerhaltungsgesetz *n* -es; **2.** (*рэчаў*) Áufbewahrung *f* -, -en, Verwáhrung *f* -; ***узя́ць на ~е*** in Verwáhrung néhmen*; ***даць на ~е*** in Verwáhrung gében*
захава́ны únversehrt, únverletzt
захава́ць (*зберагчы*) erhálten* *vt*, áufbewahren *vt*, verwáhren *vt*; ~ ***гро́шы ў ба́нку*** das Geld auf der Bank háben; ~ ***пара́дак*** Órdnung hálten*; ~ ***мір*** den Fríeden erhálten*; ~ ***у па́мяці*** im Gedächtnis [im Kopf] behálten*; ~ ***спако́й*** Rúhe bewáhren; ~ ***за сабо́й пра́ва*** sich (*D*) das Recht vórbehalten* [áusbedingen*]
за́хад *м* **1.** (*сонца і г. д*) Úntergang *m* -(e)s, -gänge; ~ ***со́нца*** Sónnenuntergang *m*; **2.** (*напрамак свету*) Wésten *m* -s; ***на ~зе*** im Wésten; **3.** (*заходнія краіны*) Wésten *m* -s, Ókzident *m* -(e)s; das wéstliche Ásland
за́хады *мн*: ***рабі́ць*** [***прыма́ць***] ~ Máßnahmen tréffen* [ergréifen*]
захапі́цца, захапля́цца sich hínreißen lássen* (*чым-н* durch *A*, von *D*); sich begéistern (*чым-н* für *A*); **2.** (*кім-н*) sich verlíeben (in *A*)
захапі́ць 1. (*рукамі*) pácken *vt*, (er)fássen *vt*, (er)gréifen* *vt*; in die Hand néhmen*; **2.** (*узяць з сабою*) mítnehmen* *vt*; **3.** (*авалодаць сілай*) ergréifen* *vt*; sich bemächtigen (*што-н G*); an sich réißen*, an sich bríngen* (*тэрыторыю і г. д*); ~ ***ула́ду*** die Macht ergréifen*; **4.** (*заспець*) ántreffen* *vt*, erréichen *vt*; erwíschen *vt* (*разм*); ertáppen *vt*, überráschen *vt* (*застаць, заспець*); ~ ***на ме́сцы злачы́нства*** auf frischer Tat [in flagránti] ertáppen; **5.** *перан* (*зачараваць*) mítreißen* *vt*, pácken *vt*; bezáubern *vt*; ***му́зыка захапі́ла мяне́*** die Musík ergríff [fésselte, faszinierte] mich; ◊ ***у мяне́ захапі́ла дух*** mir stóckte der Átem, es verschlúg mir den Átem
захапле́нне *н* **1.** (*задавальненне*) Begéisterung *f* -; Enthusiásmus *m* -; **2.** (*інтарэс*) Interésse *n* -s, -n (*да чаго-н* für *A*); **3.** (*улюбёнасць*) Léidenschaft *f* - (*кім-н* für *A*)
захапля́льны hínreißend, spánnend, fésselnd, mítreißend
захапля́ць *гл* захапіць **5.**
захапля́ючы *разм гл* захапляльны
захаце́|цца *безас*: ***мне ра́птам ~лася...*** ich bekam plötzlich [auf éinmal] das Verlángen..., plötzlich war mir danách...
захаце́ць wóllen *vt*; den Wunsch bekómmem*, *etw.* zu tun*; Lust bekómmen*
захвалі́ць übermäßig lóben, in den Hímmel hében*; über den grünen Klee lóben
захвалява́цца 1. (*пра мора і г. д*) anfángen* zu wógen [sich zu wéllen]; **2.** (*пра чалавека*) in Errégung geráten*
захвар|э́ць krank wérden, erkránken *vi* (*s*) (*на што-н* an *D*)
захва́т *м* **1.** *разм* Ergréifung *f* -; Besítzergreifung *f* -, Bemächtigung *f* - (*авалоданне*); Eróberung *f* -, -en (*заваёўванне*); *гл* захоп; **2.** *тэх* Králle *f* -, -n; **3.** *спарт* Griff *m* -(e)s, -e
захво́рванне *н* Erkránkung *f* -, -en; Kránkheit *f* -, -en
захіна́цца, захіну́цца sich (éin)hüllen; sich (éin)wíckeln (*загарнуцца*)
захіна́ць, захіну́ць 1. (*прыкрыць*) éinhüllen *vt*; umhüllen *vt*; schlíeßen* *vt* (*закрыць*); **2.** (*закруціць у што-н*) éinpacken *vt*, éinwickeln *vt*

захістáцца wánken *vi*, schwánken *vi*, ins Wánken kómmen* [geráten], ins Schwánken kómmen*

захлібнýцца *разм* **1.** sich (beim Trínken) verschlúcken; (beim Schwímmen, beim Ertrínken) Wásser schlúcken; **2.** *вайск* (*пра атаку*) versánden *vi*, stécken bléiben*; **3.** áusgehen* *vi* (*s*) (*пра рухавік*); verságen *vi* (*пра аўтаматычную зброю*)

захліпáцца, захліпнýцца *гл* захлынацца

захлíснуць, захлíстваць 1. (*пра хвалі*) überschwémmen *vt*, überflúten *vt*, überspúlen *vt*; **перан** (*пра пачуцці*) mit sich fórtreißen*, überwâltigen *vt*; ***хвáля ~ла ягó*** die Wéllen schlúgen über ihm zusámmen; ***перан рáдасць ~ла ягó*** gróße Fréude erfüllte ihn; **2.** (*вяроўку, пятлю*) zúziehen* *vt*, zúschnüren *vt*

захлынáцца, захлынýцца 1. sich verschlúcken; ***~ ад вады*** Wásser in die fálsche Kéhle bekómmen*; ***~ ад дымý*** Rauch schlúcken; **2.:** ***гаварыць захлынáючыся*** sich überstûrzen; **3.** (*задыхацца*) áußer Átem kómmen*

захмáрвацца sich bewölken

захóд *м* (*куды-н*) Éinkehr *f*-, -en; Besúch *m* -(e)s, -e; Áufenthalt *m*-(e)s, -e (*прыпынак*); *ав* Ánflug m -(e)s, -flüge; *марск* Ánlaufen *n* -s, Éinlaufen *n* -s

захóдзіцца *гл* зайсціся **2.**

захóдзіць *гл* зайсці

заходнегермáнскі (*тс гіст*) wéstdeutsch; wéstgermanisch

заходнееўрапéйскі wésteuropäisch

захóдні wéstlich; West-; ***~ вéцер*** Wéstwind m-(e)s, -e

захóднік *м разм* Wéstler *m* -s, -

захóп *м* Ergréifung *f*-; Ánsichreißen *n* -s; Wégnahme *f*-, Wégnehmen *n*, -s (*адбіранне*); Besítz|ergreifung *f*- (*чаго-н* von *D*); Eróberung *f*-, -en (*заваяванне*); ***~ улáды*** Máchtergreifung *f*-

захóпленасць Begéisterung *f*-

захóплены híngerissen, begéistert

захóпліваць *гл* захапіць **1., 2., 3., 4.**

захóпнік *м* Éindringling *m* -(e)s, -e; Eróberer m-s, -; Okkupánt *m* -en, -en

захóпніцк|і Raub-, Eróberungs-; räuberisch; ***~ая вайнá*** *паліт* Eróberungskrieg *m* -(e)s, -e, Ráubkrieg *m*

захóўванне *н* **1.** *гл* захаванне **1., 2.**; **2.** (*правіл, нормаў*) Éinhaltung *f*-; Befólgung *f*-

захóўваць *гл* захаваць

захýтацца, захýтвацца sich éinhüllen, sich éinwickeln; sich vermúmmen, sich éinmumme(l)n (*разм*)

захýтваць éinhüllen *vt*, éinwicklen *vt*; vermúmmen *vt*, éinmumme(l)n *vt* (*разм*)

зацвéрдзіць, зацвярджáць bestätigen *vt*, sanktioníeren *vt*; ***~ закóн*** ein Gesétz verábschieden

зацвíлы verschímmelt; schímm(e)lig

зацвісцí, зацвітáць 1. áufblühen *vi* (*s*), Blüten ánsetzen; **2.** (*плеснець, броснець*) verschímmeln *vi* (*s*); ánschimmeln *vi* (*s*), sich mit Schímmel bedécken

зацвярджэ́нне *н* Bestätigung *f*-, -en; ***прапанавáць на ~*** zur Bestätigung vórlegen

зацвярдзéлы verhärtet, hart (gewórden)

зацвярдзéнне *н* Verhärtung *f*-, -en

зацвярдзéць verhärten *vi*, sich verhärten, verhárschen *vi* (*s*), erstárren *vi* (*s*)

зацерусíць 1. bestäuben *vt*; **2.** (*пра снег*) verwéhen *vt*, bestäuben *vt*; (*пра дождж*) ánfangen* zu tröpfeln

зацерушы́ць (*пакрыць тонкім слоем*) mit éiner dünnen Schicht bedécken, überzíehen* *vt*; ◊ ***~ вóчы j-m*** Staub in die Áugen wéhen

зацікáвіцца sich interessíeren, Interésse zéigen (*чым-н* für *A*)

зацікáвіць 1. interessíeren *vt*, *j-s* Interésse (er)wécken [áuslösen, hervórrufen*] (*чым-н* für *A*); **2.** (*прывабіць выгадай*) interessíeren *vt* (*у якой-н справе* für *D*)

зацікáўлена *прысл;* **зацікáўле|ны** interessíert (*у чым-н* an *D*); betéiligt, betróffen; ***мы ўсе ў гэ́тым ~ныя*** wir sind álle darán interessíert; ***~ная асóба, ~ны бок*** Interessént *m* -en, -en; Betéiligte (*sub*) *m* -n, -n

зацікáўленасць *ж* Interésse *n* -s, Interessíertheit *f*- (*у чым-н* an *D*); ***матэрыя́льная ~*** materiélle Interessíertheit

зацінáцца *разм* **1.** behárren *vi*, hártnäckig bestéhen* (*у чым-н* auf *D*); stéif und fest beháupten; **2.** (*затаіць злосць*) den Groll verbérgen*

зацíрка *ж* Sazírka *f*-, -s (*eine Art Milchsuppe mit Knödeln*)

зáціск *м* **1.** (*дзеянне*) Éinklemmen *n* -s; Zusámmenpressen *n* -s; ***~ дэтáлі ў ціскí*** Éinspannen des Wérkstücks [Teils] in den Schráubstock; **2.** (*прыгнечанне*) Unterdrûckung *f*-

зацíскаць 1. (*зашчаміць*) éinklemmen *vt*, zusámmenpressen *vt*; ***~ дэтáль у ціскí*** das Wérkstück in den Schráubstock éinspannen; **2.** (*шчыльна заткнуць*) zúhalten* *vt*, zúdrücken *vt*; ***~ вýшы*** sich (*D*) die Óhren zúhalten*; **3.** **перан** (*задушваць*) unterdrûcken *vt*; **4.** (*зрабіць больш тугім*) zúschnüren *vt*, zúbinden* *vt*, zúziehen* *vt*

зацíскачка *ж разм* Klémme *f*-, -n; Klámmer *f*-, -n

зацíснуты verklémmt

зацíснуць *гл* зацiскаць

зацíхáць, зацíхнуць 1. (*змоўкнуць*) still wérden; **2.** (*пра гукі*) verhállen *vi* (*s*); **3.** (*пра вецер, бой*) sich légen, náchlassen* *vi*, ábflauen *vi*; **4.** (*пра боль*) náchlassen* *vi* (*s*)

зацíшак *м* windgeschützte Stélle; rúhiges Plätzchen

зацíшны 1. (*бязветраны*) windstill; **2.** **перан** (*без значных падзей*) still, rúhig; fríedlich

зацíшша *н* **1.** Stílle *f*-; **вайск** Kámpfruhe *f*-; ***~ на мóры*** Windstille *f*, Kálme *f*-, -n; **2.** **перан** (*застой*) Stíllstand *m* -(e)s, Stagnatión *f*-; Fláute *f*-, -n, Ábflauen *n* -s (*спад*)

зацкавáць (áb)hétzen *vt*

зацугля́ць áufzäumen *vt*, zäumen *vt*, zügeln *vt*; ***~ каня́*** ein Pferd áufzäumen

зацукрóўваць zúckern *vt*; glasíeren *vt*, kandíeren *vt*

зацьмéнне *н* **астр** Fínsternis *f*-, -se; ***сóнечнае ~*** Sónnenfinsternis *f*; ***пóўнае мéсячнае ~*** totále Móndfinsternis *f*; ***часткóвае ~*** parti|élle Fínsternis

зацьмíць 1. (*схаваць*) verdúnkeln *vt*, verhüllen *vt*, **2.** (*пераўзысці*) verdúnkeln *vt*; in den Schátten stéllen

зацягáны *разм* (*пра вопратку*) ábgenutzt, ábgenützt, ábgetragen; ábgeschabt, schäbig (*пацёрты*)

заця́гванне *н* (*справы і г. д*) Verzögerung *f*-, -en; Verzúg *m* -(e)s (*спазненне*)

заця́гвацца, зацягнýцца 1. (*пра вузел*) sich zúziehen*; **2.** *разм* (*туга сцягнуцца*) sich éinschnüren, éingeschnürt sein; **3.** (*пакрыцца*) sich bedécken, sich überzíehen*, sich bezíehen*; **4.** (*пра рану*) sich zúziehen* sich schlíeßen*; vernárben *vi* (*s*), verhárschen *vi* (*s*) (*зарубцавацца*); **5.** (*аб справе*) sich in die Länge zíehen*, sich hínziehen*; ***размóва зацягнýлася за пóўнач*** das Gespräch déhnte sich bis nach Mítternacht; **6.** (*пры курэнні*) auf [durch die] Lúnge ráuchen

зацягвáць, зацягнý|ць 1. zúziehen* *vt*, féstziehen* *addz vt* zúschnüren *vt* (*завязаць*); ***~ць вýзел*** éinen Knóten knüpfen [schürzen]; **2.** (*засмактаць*): ***ягó ~ла ў бáгну*** *тс* **перан** er versánk im Sumpf, er ging im Sumpf únter; **3.** (*уцягнуць*) hinéinziehen* *vt*; **4.** (*пакрыць*) bedécken *vt*; **5.** *безас*: ***рáну ~ла*** die Wúnde ist vernárbt [verhárscht], die Wúnde hat sich geschlóssen; **6.** (*пра справы*) in die Länge zíehen*, hináusziehen* *vt*, verzögern *vt*; verschléppen *vt*

заця́жка *ж* **1.** (*пры курэнні*) Zug *m* -(e)s, Züge; **2.** (*пра час*) *гл* зацягванне

зацяжн|ы́ 1. lángwierig; Dáuer-; ***~ы́ дождж*** Dáuerregen; ***~áя хварóба*** éine lángwierige Kránkheit; **2.** (*запаволены*) verlángsamt; ***~ы́ скачóк з парашýтам*** *ав* ein Sprung mit verzögerter Fállschirmöffnung, Verzögerungssprung *m* -(e)s, -sprünge, verzögerter Ábsprung

зацяк|áць 1. (*унутр*) hinéinfließen* *vi* (*s*), éindringen* *vi* (*s*); **2.** (*распухнуць*) ánschwellen* *vi* (*s*), geschwóllen sein; **3.** (*дранцвець*) gefühllos wérden; éinschlafen* *vi* (*s*) (*разм*)

зацямнéнне *н* **1.** Verdúnk(e)lung *f*-, -en; *мед* Verscháttung *f*-,

-en; **2.** (*маскіроўка святла*) Verdúnk(e)lung *f*; **3.** *перан разм* Géistesverwírrung *f*-; **~ *розуму*** Bewússtseinstrübung *f*-

зацяніць, зацяня́ць beschátten *vt*, überschátten *vt*, umschátten *vt*

заця́та *прысл;* **заця́ты 1.** (*упарты, настойлівы*) hártnäckig, behárrlich; **2.** (*скрытны*) verschlóssen, zurückhaltend; **3.** (*адданы, верны*) ergében, treu, zíelstrebig

заця́тасць 1. (*настойлівасць*) Hártnäckigkeit *f*-; Behárrlichkeit *f*-; **2.** (*скрытнасць*) Verschlóssenheit *f*-, Zurückhaltung *f*-

зацяцца *гл* зацінацца

зацячы́ *гл* зацякаць; ***у мяне́ зацякла́ нага́*** ein Bein ist mir éingeschlafen

зачака́ць séhnsüchtig erwárten

зачапі́цца sich verfángen*, hängen bléiben* *vi* (*s*); **~ *за сук*** (*вопраткай*) an éinem Ast hängen bléiben*

зачапі́ць, зачапля́ць 1. (*падчапіць чым-н*) (er)gréifen* *vt*, fésthaken *аддз vt*, éinhaken *vt*; **2.** (*закрануць*) ánstoßen* *vt*, stréifen *vt*, hängen bléiben*; **3.** (*неасцярожна штурхнуць і пад.*) éinhaken *vt*; stóßen* *vi* (*s*) (*за што-н* an *A*); **~ *за кро́сла*** an éinen Stuhl stóßen*, über éinen Stuhl stólpern; **4.** *перан* (*закрануць у размове*) stréifen *vt*, berühren *vt*; **~ *пыта́нне*** éine Fráge berühren [stréifen]; **~ *самалю́бства*** das Ehrgefühl verlétzen [kränken]; ◊ **~ *за жывóе*** éine wúnde Stélle berühren, den wúnden Punkt tréffen*

зачарава́нне *н* Záuber *m* -s, Charme [ʃarm] *m* -s, Scharm *m* -(e)s

зачарава́ны verzáubert; *перан* bezáubert; ***ён стаі́ў як*** ~ er stand wie gebánnt da

зачарава́ць, зачаро́ўваць 1. verzáubern *vt*, verhéxen *vt*, **2.** *перан* (*прывабіць*) bezáubern *vt*, verzáubern *vt*, entzücken *vt*; in séinen Bann zíehen* [zwíngen*], in Bann schlágen*

зачарсцве́лы 1. trócken, vertrócknet; áltbacken (*хлеб*); **2.** *перан* hart, verhärtet

зачарсцве́|ць 1. trócken wérden, vertrócknen *vi* (*s*), ***хлеб ~ў*** das Brot ist vertrócknet; **2.** *перан* hart wérden, sich verhärten

зачаса́ць 1. (*валасы*) glatt kämmen **2.** *буд* beháuen *vt*; ánspitzen *vt*; **~ *кол*** éinen Pfahl ánspitzen

зача́хнуць *разм* (dahín)síechen *vi* (*s*), verkümmern *vi* (*s*)

зача́цце *н біял* Empfängnis *f*-, -se; Zéugung *f*-, -en

зача́ць *біял* zéugen *vt*

зачмуры́ць *разм* betäuben *vt*, benébeln *vt*

зачы́н *м* Ánfang *m* -(e)s, -fänge, Begínn *m* -(e)s, Éinleitung *f*-, -en

зачына́льнік *м* Initiátor *m* -s, -tóren; Úrheber *m* -s, -; Begründer *m* -s, -, Wégbereiter *m* -s, -, Báhnbrecher *m* -s, -

зачы́нены geschlóssen, zú(gemacht); ***дзве́ры*** ~ die Tür ist zu; ***пры ~х дзвяра́х*** bei geschlóssenen Türen

зачыні́цца, зачыня́|цца 1. sich schlíeßen*, zúgehen* *vi* (*s*), zúfallen* *vi* (*s*); ins Schloss fállen* (*пра дзверы*) **2.** (*закончыць працу*) schlíeßen* *vi*; ***магазі́н ~ецца ў 8 гадзі́н*** das Geschäft schlíeßt um acht Uhr

зачыні́|ць, зачыня́|ць 1. schlíeßen* *vt*, zúmachen *vt*, zútun* *vt*; **~ць на ключ** zúschließen* *vt*, verschlíeßen* *vt*; **2.** (*сход і г. д*) schlíeßen* *vt*; **3.** (*перагарадзіць*) spérren *vt*; **~ць мяжу́** die Grénze spérren [schlíeßen*];

зачы́ншчык *м разм* Ánstifter *m* -s, -, Ánführer *m* -s, - (*завадатар*); Áufwiegler *m* -s, - (*падбухторшчык*), Rádelsführer *m* -s, - (*разм*); Verúrsacher *m* -s, - (*віноўнік*)

зачырване́цца rot wérden, erröten *vi* (*s*)

зачыта́цца sich in ein Buch [éine Lektüre] vertíefen

зачыта́ць, зачы́тваць 1. (*апавяшчаць*) verlésen* *vt*; **2.** *разм*: **~ *кні́гу*** ein Buch in Stücke lésen*, ein Buch zerlésen*

зачэ́п *м разм* Háken *m* -s, -; Áufhänger *m* -s, -

зачэ́пк|а *ж* **1.** (*дзеянне*) Éinhaken *n* -s; Éinkuppeln *n* -s; **2.** (*прыстасаванне*) Háken *m* -s, -; **3.** *разм* (*прычына*) Vórwand *m* -(e)s, -wände; ***знайсці́ ~у*** éinen Vórwand finden*

зачэ́сваць *гл* зачасаць

зашклёны verglást

зашмальцава́ны ábgegríffen; beschmútzt

зашмальцава́ць, зашмальцо́ўваць beschmútzen *vt*; besábbern *vt* (*разм*)

зашма́т *прысл* zu, zu viel, zu sehr; étwas [ein biss|chen] viel

зашмо́ргваць zúziehen* *vt*, vórziehen* *vt*

зашнурава́цца, зашнуро́ўвацца sich éinschnüren

зашнурава́ць, зашнуро́ўваць (zú)schnüren *vt*, éinschnüren *vt*

зашпі́лены zúgeknöpft (*на гузікі*); zúgehakt (*на аплікі*)

зашпіліць, зашпі́льваць zúmachen *vt*, schlíeßen* *vt*; zúknöpfen *vt* (*на гузік*); zúschnüren *vt* (*на шнурок*), zúschnallen *vt* (*на спражку*); schlíeßen* *vt* (*на замок*); féststecken *аддз vt*, ánstecken *vt* (*шпількамі*); **~ *валасы́ шпі́лькамі*** sich die Háare (mit Háarnadeln) hoch stécken [áufstecken]

зашпілцца, зашпі́львацца (*паліто і пад.*) zúknöpfen *vt*; schlíeßen* *vt*, *vi*; ***зашпі́ліся!*** knöpf (den Mantel *usw.*) zu!, schließ (den Mantel *usw.*)!

зашпунтава́ць, зашпунто́ўваць verschlíeßen* *vt*, zúpfropfen *vt*, zúkorken *vt*, verstópfen *vt*

зашрубава́ць, зашрубо́ўваць zúschrauben *vt*, féstschrauben *vt*, ánziehen* *vt*, fest zúschrauben, zúdrehen *vt*

за́шрубка *ж разм* Schráubenzieher *m* -s, -

зашуга́ць *разм* **1.** (*пачаць палыхаць*) áuflodern, zu lódern ánfangen*; líchterloh zu brénnen ánfangen*; **2.** (*затуркаць*) ábhetzen *vt*, ábrackern *vt*

зашуме́ць ánfangen* zu lärmen; *гл* шумець

зашчаміць (éin)klémmen *vt*, féstklemmen *vt*

зашчамля́цца sich klémmen

зашчамля́ць *гл* зашчаміць

зашчапіць, mit Háken schlíeßen*, zúhaken *vt*, éinhaken *vt* (*на кручок*); verríegeln *vt*, éinriegeln *vt*, zúriegeln *vt* (*на зашчапку, засаўку*)

за́шчапка *ж* **1.** *разм* Ríegel *m* -s, -, Türriegel *m*; **2.** (*у замку*) Schnáppverschluss *m* -es, -schlüsse; Schnápper *m* -s, -

зашчапля́ць *гл* зашчапіць

зашчо́ўквацца, зашчо́ўкнуцца ins Schloss fállen* [spríngen*], éinschnappen *vi* (*s*)

зашчо́ўкнуць zúklinken *vt*; **~ *дзве́ры*** die Tür zúklinken

зашчэ́пліваць *гл* зашчапіць

зашыва́цца, зашы́цца *разм* **1.** (*схавацца, залезці*) sich verstécken, sich verbérgen; **2.** (*пра работу*) nicht zuréchtkommen* *аддз vi* (*s*) (mit *D*), *etw.* nicht schäffen [bewältigen] können*

зашыва́ць, зашы́ць zúnähen *vt*, féstnähen *аддз vt*, vernähen *vt*

зашы́кацца *разм* zíschen *vi*, ánfangen* zu zíschen

зашо́рхнуць *разм* (*падсохнуць – пра зямлю*) trócken wérden, allmählich trócknen

заяв|а *ж* **1.** (*пісьмовая просьба*) Ántrag *m* -(e)s, -träge, Gesúch *n* -(e)s, -e; **~а аб прыёме на пра́цу** Bewérbung *f*-, -en; **~а аб прыёме ў навуча́льную ўстано́ву** Bewérbung um éinen Stúdi|enplatz, Stúdi|enbewerbung *f*; ***пада́ць ~у*** éinen Ántrag stéllen [éinreichen]; ein Gesúch éinreichen; ***забра́ць сваю́ ~у*** séinen Ántrag zurückziehen*; ***прыня́ць ~у*** éinen Ántrag entgégennehmen *vt*; **2.** (*выказванне, паведамленне*) Erklärung *f*-, -en; **~а для дру́ку** Présseerklärung *f*; ***зрабі́ць ~у*** éine Erklärung ábgeben*

заявіцца *разм* erschéinen* *vi* (*s*), sich éinstellen

заявіць erklären *vt*; deklarieren *vt*; mélden *vt* (*паведаміць*); **~ *пра жада́нне*** éinen Wunsch äußern; **~ *аб скасава́нні дагаво́ра*** den Vertrág kündigen; **~ *аб сваі́х права́х*** séine Réchte géltend máchen; **~ *пратэ́ст*** Protést erhében*; protestíeren *vi*; **~ *аб сваёй зго́дзе*** sein Éinverständnis erklären

заяда́цца 1. *разм* (*з кім-н*) (héftig) aneinánder geráten*, sich in die Háare geráten*; **2.** (*у што*) stécken bléiben* *vi* (*s*), féstsitzen* *аддз vi*, sich féstsetzen *аддз*

зая́длы léidenschaftlich, éingefleischt; **~ *куро́ц*** ein stárker Ráucher, Kéttenraucher *m* -s, -

заязджа́ць *гл* заехаць

заяўка *ж* **1.** (*патрабаванне*) Fórderung *f*-, -en; Ánforderung *f*; Bestéllliste *f*-, -n; ***папярэ́дняя ~*** Vór|anmeldung *f*-, -en; ***~ на матэрыя́лы*** Materiálbedarfsmeldung *f*-, -en; **2.**: ***~ на вынахо́дніцтва*** Ánmeldung éiner Erfíndung

заяўля́ць *гл* заявіць

заяўні́к *м* Ántragssteller *m* -s, -, Gesúchsteller *m*

заяўні́ца *ж* Ántragsstellerin *f*-, -nen, Gesúchstellerin *f*

за́яц *м* **1.** *заал* (*звярок*) Háse *m* -n, -n; (*самец*) Rámmler *m* -s, -; ***~-руса́к*** Féldhase *m*; ***~-бяля́к*** Schnéehase *m*; **2.** *разм* (*безбілетны пасажыр*) blínder Passagier [-ˊʒi:r] (*на самалёце, караблі*); Schwárzfahrer *m* -s, - (*на аўтобусе, у цягніку*); ***е́хаць за́йцам*** als blínder Passagíer réisen; schwárzfahren* *аддз vi* (*s*); ◊ ***за двума́ зайца́мі пагоні́шся, нівво́наго не злові́ш*** wer zwei Hásen jagt, fängt gar kéinen; ***забі́ць адны́м стрэ́лам двух зайца́ў*** zwei Flíegen mit éiner Kláppe schlágen*

збаве́нне *н гл* збаўленне

збаві́цель *м гл* збаўца

збажына́ *мн с.-г разм* Getréide *n* -s, -, Korn *n* -(e)s; ***азі́мая ~*** Wíntergetreide *n*; ***яравы́я ~*** Sómmergetreide *n*

збала́ваны verwöhnt

збала́ваць verwöhnen *vt*, verzíehen* *vt*; verhätscheln *vt*

збалансава́насць *ж тс эк* Bilánz *f*-; ***~ узае́мных абавяза́цельстваў*** Ausgleich der gégenseitigen Verpflíchtungen

збалансава́ць bilánzíeren *vt*; die Bilánz [die Réchnung] ábschließen*

збалбатну́ць *разм* ausplaudern *vt*, sich verpläppern; ***~ не то́е [лі́шняе]*** ein únbedachtes Wort entschlüpfen lássen*, aus der Schúle pláudern

збан *м* Krug *m* -(e)s, Krüge; ***~ пад малако́*** Mílchkrug *m*; ◊ ***да пары́ ~ ваду́ но́сіць*** der Krug geht so lánge zum Brúnnen, bis er (zer)brícht

збанкрутава́ны bankrótt, insolvént [-ˊvɛnt]; Pléite gegángen, verkrácht (*разм*)

збанкрутава́ць, збанкру́ціцца Bankrótt máchen [gehen*]; *разм* Pléite máchen, Pléite géhen*

збаразні|ць fúrchen *vt*, durchfúrchen *vt*; ***змо́ршчыны ~лі яго́ твар*** Fúrchen durchzógen sein Gesícht

збаўле́нне *н* Befréiung *f*-, Erlösung *f*-; Réttung *f*- (*ратаванне*)

збаўля́ць 1. (*ратаваць*) rétten *vt*; erlösen *vt*, befréien *vt* (*вызваліць*); **2.** *разм* (*не турбаваць*) verschónen *vt*; ***~ каго-н ад чаго-н*** *j-m etw.* erspáren; ***збаўце мя́не ад ва́шых заўва́г*** verschónen Sie mich mit Íhren Bemérkungen

збаўца *м* Befréier *m* -s, -; Erlöser *m* -s, - (*тс пра Госпада – нішацца з вялікай літары*); *разм* Rétter *m* -s, - (*ратаўнік*)

збег *м* **1.** (*дзеянне*) Ábfließen *n* -s; **2.** (*месца, прыстасаванне*) Ábfluss *m* -es, -flüsse, Wásserablauf *m* -(e)s, -läufe; Ásguss *m* -es, -güsse; **3.** (*спалучэнне*) Zusámmenfall *m* -(e)s, Zusámmenfallen *n* -s, Zusámmentreffen *n* -s; ◊ ***~ акалі́чнасцяў*** das Zusámmentreffen [die Verknüpfung] der Úmstände

збе́гаць *разм* (hín)láufen* *vi* (*s*); ***~ па што-н, па каго-н*** *etw.* [*j-n*] hólen [bríngen*]

збе́глы *разм* flüchtig, entláufen, ásgebrochen, entflóhen (*з турмы і пад.*)

збе́гчы 1. (*спусціцца бягом*) hinúnterlaufen* *vi* (*s*); ***~ з паго́рка*** den Hügel hinúnterlaufen*; **2.** *разм* (*уцячы*) entláufen* *vi* (*s*), wéglaufen* *vi* (*s*)

збе́гчыся (*сабрацца*) **1.** herbéilaufen* *vi* (*s*), zusámmenlaufen* *vi* (*s*); **2.** *разм* (*пра тканіну*) éinlaufen* *vi* (*s*), éingehen* *vi* (*s*); **3.** (*пра малако*) gerínnen* *vi* (*s*)

зберага́ць 1. (*захаваць*) (áuf)bewáhren *vt*; schónen (*сілы*); spáren *vt* (*час, працу*); **2.** (*ашчаджаць*) spáren *vt*

збераго́ны áufbewahrt wérden; erspárt wérden

збяражэ́нне *н* **1.** (*дзеянне*) Áufbewahrung *f*-; Erháltung *f*-; Spáren *n* -s, Schónung *f*- (*сіл і г. д*); **2.** *мн*: ***збяражэ́нні*** *эк* (*грошай*) Erspárnisse *pl*, Spárgelder *pl*, Spárguthaben *n* -s, -

збіва́ць *гл* збіць

збіра́льнік *м* **1.** Sámmler *m* -s, -; **2.** *тэх* Sámmler *m* -s, -

збіра́нне *н* **1.** Sámmeln *n* -s; **2.** (*калекцыі*) Kollektioníeren *n* -s, Sámmeln *n*

збіра́цца *гл* сабрацца

збіра́ць 1. sámmeln *vt*; áufheben* *vt*, áufsammeln *vt* (*з зямлі*); **2.** (*ягады і г. д*) pflücken *vt*, sámmeln *vt*; lésen *vt*; ***~ ураджа́й*** érnten *vt*, die Érnte éinbringen*; **3.** (*скапіць*) ánsammeln *vt*, áufhäufen *vt*; **4.** (*карціны*) sámmeln *vt*; **5.** (*весткі і г. д*) sámmeln *vt*, (Informatiónen) éinholen, (Erkúndigungen) éinziehen*; **6.** (*каго-н*) versámmeln *vt*; zusámmenrufen* *vt*, éinberufen* *vt* (*склікаць*); veréinigen *vt* (*злучыць*); **7.** *тэх* (*машыну і г. д*) montíeren *vt*, zusámmenbauen *vt*; **8.** *разм* (*сабраць*) fértig máchen (*куды-н* für *A*); ***~ у даро́гу*** réisefertig máchen; **9.** (*зрабіць зборкі*) ráffen *vt*, in Fálten légen; ◊ ***~ апо́шнія сі́лы*** séine [die] létzten Kräfte zusámmennehmen*

збі́цца 1. (*заблытацца*) sich verwírren, írre wérden; aus dem Konzépt kómmen*; ***~ з даро́гі*** vom Wég(e) ábkommen*, sich verírren; ***~ з нагі́*** aus dem Schritt kómmen*; **2.** (*пра шэрсць, воўну*) sich zusámmenballen, sich zusámmenknäueln; **3.** *разм* (*аб абцасах*) ábgetreten [ábgelaufen] sein; **4.** (*у кучу*) sich zusámmendrängen; **5.** (*пра павязку, шапку і пад.*) sich verschíeben*; verrútschen *vi* (*s*); ◊ ***~ з ног*** sich (*D*) die Füße [die Hácken] áblaufen*

збіць 1. ábschlagen* *vt*, herúnterschlagen* *vt*; úmwerfen* *vt* (*перакуліць*); ***~ з ног*** zu Bóden wérfen*; úmstoßen* *vt*; über den Háufen rénnen*; ***~ самалёт*** ein Flúgzeug ábschießen* [zum Ábsturz bríngen*]; **2.** (*заблытаць*) verwírren *vt*, írremachen *аддз vt*; aus dem Konzépt bríngen*; **3.** (*цвікамі і г. д*) zusámmenschlagen* *vt*, zusámmennageln *vt*; **4.** *разм* (*стаптаць*) ábtreten* *vt*; schíef tréten* *vi*; ***~ абца́сы*** die Ábsätze ábtreten* [schief tréten*]; **5.** (*масла*) schlágen* *vt*, rühren *vt*, büttern *vt*; ◊ ***~ цану́*** den Preis drücken; ***~ го́нар з каго-н*** *j-m* den Hóchmut áustreiben*

збламэ́лы *разм* ábgemagert, ásgemergelt

збліжа́цца 1. sich (einánder) nähern, zusámmenkommen* *vi* (*s*), zusámmenrücken *vi* (*s*), náhe tréten* *vi* (*s*); **2.** *перан* náhe tréten* *vi* (*s*) (*з кім-н D*); vertráut wérden, sich befréunden (mit *D*)

збліжа́ць nähern *vt*, ánnähern *vt*, näher bríngen*

збліжэ́нне *н* Ánnäherung *f*-, -en; ***~ з праці́ўнікам*** *вайск* die Ánnäherung an den Gégner

бліжэ́нцы *гл* збліжацца

бліз́іцца *гл* збліжацца

бліз́іць *прысл* in der Nähe; únweit von (*D*), nícht weit von (*D*)

збле́ць|ца, збле́тваць 1. (*ніткі, валасы і г. д*) verwíckeln *vt*, verwírren *vt*; **2.** (*пераблытаць*) verwéchseln *vt*; ***я вас ~ў з кі́мсьці*** ich habe Sie mit jémandem verwéchselt; **3.** *разм* (*збіць з панталыку*) írremachen *аддз vt*; aus dem Konzépt bríngen*; ◊ ***~ ка́рты*** éinem die Kárten durcheinánder wérfen*; éinem Strich durch die Réchnung máchen

збле́таны verwíckelt, verwírrt; verwéchselt

збля́клы *разм* **1.** (*пра фарбы*) verblíchen, blass, matt; **2.** (*завялы*) verwélkt

збо́жжа *н с.-г* Korn *n* -(e)s, Getréide *n* -s, -; ***фура́жнае ~*** Fútterkorn *n*

збо́жжавы *с.-г* Getréide-, Korn-

збожжанарыхто́ўка *ж с.-г* Getréideernte *f*-, -n

збожжанарыхто́ўчы *с.-г* Getréidebeschaffungs-, Getréideerfassungs-

збожжасхо́вішча *н с.-г* Getréidespeicher *m* -s, -; Kórnspeicher *m*, Getréidelager *n* -s, -

збожжаўбо́рачны: ~ камба́йн *с.-г* Mähdrescher *m* -s, -

збожжаўбо́рка *ж с.-г* Getréideernte *f*-, -n

збо́ку *прысл* **1.** von der Séite, an der Séite, séitlich; danében (*поруч, побач*); **2.** *прыназ* nében (*A, D*); ◊ ***~ прыпёку*** únpassend, überflüssig

збо́льшага *прысл* étwas, ein wénig, ein bíss|chen; leicht; léise

збор *м* **1.** (*дзеянне*) Sámmeln *n* -s; Éinsammeln *n* -s; Éinkassierung *f*-, -en (*грошай, падаткаў*); **~ *ураджáю*** Érnte *f*-; **~ *вінагráду*** Wéinlese *f*-; **~ *пóдпісаў*** Únterschriftensammlung *f*-; **~ *ахвяравáнняў*** Spéndensammlung *f*-; *царк* Kollékte *f*-; **~ *члéнскіх узнóсаў* [*сяброўскіх склáдак*]** Kassíeren [Éinziehen] der Mítgliedsbeiträge; **2.** *камерц, фін* (*адлічэнні*) Gebühr *f*-, -en; Stéuer *f*-, -n, Ábgabe *f*-, -n; ***аўкцыённы* ~** Auktiónsgebühren *pl*, Verstéigerungsgebühren *pl*; ***камісíйны* ~** Kommissiónsgebühr *f*, Provisión [-vi-] *f*-; ***мытны* ~** Zóllgebühr *f*-; ***партавы́* ~** Háfengeld *n*, Háfenabgabe *f*; ***паштóвы* ~** Póstgebühr *f*-, Pórto *n* -s, -s *i* Pórti; ***санітáрны* ~** sanitäre Ábgaben; ***страхавы́* ~** Versícherungsgebühr *f*; ***фráхтавы* ~** Fráchtgebühr *f*; **3.** (*сход*) Zusámmenkunft *f*-, -künfte; Versámmlung *f*-, -en; **4.** (*зборы*) *мн вайск* (kúrzfristiger) Áusbildungskursus *m* -, -kurse; **~*ы ў дарóгу*** Réisevorbereitungen *pl*; ***ігráць* ~** zum Appéll blásen*; ***быць у ~ы*** vóllzählig ánwesend sein; ***мéсца ~у*** Sámmelpunkt *m* -(e)s, -e, Sámmelstelle *f*-, -n

збóрачн|ы *тэх* Montáge- [-ʒə]; Montíer-; **~ы цэх** Montágehalle *f*-, -n, Montágeabteilung *f*-, -en; **~ая *майстэ́рня*** Montíerwerkstätte *f*-, -n

збóрка *ж тэх* Zusámmenbau *m* -(e)s, Montáge [-ʒə] *f*-, -n, Montíerung *f*-, Áufstellung *f*- (*машыны*); Zusámmensetzen *n* -s, Zusámmenlegen *n* -s (*зброі*); ***патóчная* ~** Flíeßmontage *f*

збóрная *ж спарт* Áuswahl *f*-, -en, Áuswahlmannschaft *f*-, -en; **~ *краíны*** Nationálmannschaft *f*

збóрнік *м* **1.** (*кніга*) Sámmelband *m* -(e)s, -bände, Sámmlung *f*-, -en, Sámmelwerk *n* -(e)s, -e; **2.** *спец* (*рэзервуар*) Áufnehmer *m* -s, -; Sámmelbehälter *m* -s, -, Sámmler *m* -s, -

збóрн|ы 1. Sámmel-, Versámmlungs-; **~ы пункт** Sámmelpunkt *m* -(e)s, -e, Sámmelplatz *m* -es, -plätze, Tréffpunkt *m*, Stéllplatz *m*; **2.** (*які сабраны зрозных частак*) zusámmengesetzt; montíert; **~ая *камáнда*** *спарт* Áuswahlmannschaft *f*-, -en, Áuswahl *f*-, -en

збóршчык *м* **1.** (*узносаў і г. д*) Kassíerer *m* -s, -; **~ *падáткаў*** Stéuereinnehmer *m* -s, -; **~ *пóдпісаў*** Únterschriftensammler *m* -s, -; **2.** *тэх* Montágearbeiter [-ʒə] *m* -s, -; **3.** *с.-г* Pflücker *m* -s, -; **~ *бавóўны*** Báumwollpflücker *m* -s, -; **~ *лéкавых раслíн*** Kräutersammler *m* -s, -

збóры *мн* **1.** (*у дарогу*) Réisevorbereitungen *pl*; **2.** *спарт* Tráiningslager [ˊtrɛ:- *i* ˊtre:-] *n* -s, -; **3.** *вайск* kúrzer Léhrgang für Wéhrpflichtige

збóрышча *н разм* Áuflauf *m* -(e)s, -läufe, Gewühl *n* -(e)s; Rúmmel *m* -s (*мітусня, беганіна*)

збóчыць (*даць дарогу*) zur Séite tréten*, áusweichen* *vi* (*s*)

збраёўня *ж гл* арсенал

збраянóсец *м* Wáffenträger *m* -s, -, Knáppe *m* -n, -n, Schíldträger *m* -s, -

зброд *м пагард* Pack *n* -s

збрóдлівы *разм* bösartig, hínterhältig, betrügerisch; geríssen

збрóевы Wáffen-; **~ *завóд*** Wáffenfabrik *f*-, -en; **~ *máйстар*** Wáffenschmied *m* -(e)s, -e

збрó|я *ж* **1.** Wáffe *f*-, -n; ***звычáйная ~я*** konventionélle [-vɛn-] [hérkömmliche] Wáffe; ***átамная ~я*** Atómwaffe *f*; ***ядзéрная ~я*** Kérnwaffe *f*; ***халóдная ~я*** Stich- und Híebwaffe *f*, blánke Wáffe; ***брáцца за ~ю*** zu den Wáffen gréifen*; ***трымáць ~ю нагатóве*** die Wáffe éinsatzbereit hálten*; ***пускáць ~ю ў ход*** von der Wáffe Gebráuch máchen; ***брáзгаць ~яй*** mit dem Säbel rásseln; ***склáсці ~ю*** die Wáffen strécken [níederlegen]; ***заклікáць да ~і*** zu den Wáffen rúfen*; ***тавáрыш па ~і*** Wáffenbruder *m* -s, -brüder; Wáffengefährte *m* -n, -n; **2.** (*сродак*) Wáffe *f*, Míttel *n* -s, -

збру́я *ж* (Pférde)geschírr *n* -(e)s, -e, Ríemenzeug *n* -(e)s, -e; ***верхавáя* ~** Réitzeug *n*

збры́джванне *н* Verúnstaltung *f*-

збры́дзіць *разм* verúnstalten *vt*

збудавáнне *н* Bau *m* -(e)s, -ten; Gebäude *n* -s, -

збудавáць *гл* будаваць

збуцвéць verfáulen *vi* (*s*); verrótten *vi* (*s*), vermódern *vi* (*s*)

збывáцца *разм гл* збыцца

збывáць *гл* збыць

збыт *м эк, камерц* Ábsatz *m* -es; Vertríeb *m* -(e)s; Verkáuf *m* -(e)s (*продаж*); ***манапóльны* ~** Alléinverkauf *m*; ***óптавы* [*гуртавы́*] ~** Ábsatz en gros [ã´gro:], Gróßhandelsabsatz *m*; ***ры́нак ~у*** Ábsatzmarkt *m* -(e)s, -märkte; ***які́ мае дóбры* ~** márktfähig; ***мець* ~** Ábsatz fínden*; ***які́ не мае ~у*** únabsetzbar

збы́цца sich erfüllen, sich verwírklichen, in Erfüllung géhen*; sich bewáhrheiten (*здзейсніцца, спраўдзіцца*)

збыць 1. (*тавар*) ábsetzen *vt*, verkáufen *vt*, vertréiben* *vt* (*прадаць*); **2.** *разм* (*адвязацца, адчапіцца ад чаго-н*) ábschaffen *vt*, lóswerden *addz vt*; **~ *што-н з рук*** sich (*D*) *etw.* vom Hálse scháffen

збягáцца *гл* збегчыся

збягáць 1. (*спусціцца бегма*) hinúnterlaufen* *vi* (*s*) (*з чаго-н A*); **~ *па лéсвіцы*** die Tréppe hinúnterlaufen*; **2.** (*уцячы*) entláufen* *vi* (*s*), wéglaufen* *vi* (*s*); das Wéite súchen; Férsengeld gében*; türmen *vi* (*s*) (*разм*)

збяднéлы verármt

збяднéнне *н* Verármung *f*-, Verélendung *f*-

збяднéць verármen *vi* (*s*), arm wérden; sich arm stéllen

збялéлы bleich; bleich gewórden

збялéць weiß [bleich] wérden; erblássen *vi* (*s*) (*спалатнець*)

збянтэ́жанасць *ж* **1.** Úngeschicklichkeit *f*-; **2.** Bestürzung *f*-; (*сарамлівасць*) Verlégenheit *f*-; Péinlichkeit *f*- (*непрыемнае пачуццё*)

збянтэ́жаны verwírrt, fássungslos; konfús, perpléx, verdútzt (*разгублены*)

збянтэ́жыцца áußer Fássung geráten*, in Verwírrung geráten*, verlégen wérden, bestürzt sein

збянтэ́жыць 1. (*сканфузіць*) verwírren *vt*, in Verlégenheit bríngen*; stútzig máchen (*паставіць у тупік*); **2.** (*усхваляваць, занепакоіць*) die Ruhe stören

звáда *ж уст* Zänkeréi *f*-, -en; Féindseligkeit *f*-, -en; Zwist *m* -(e)s, -e, Streit *m* -(e)s, -e

звáдка *ж разм гл* сварка

звадкавáць, звадкóўваць *хім* verflüssigen *vt*

звáдлівы, звáдны zánkhaft, zänkisch

звáднік *м разм* Intrigánt *m* -en, -en, zänkischer Mensch, Ränkenschmied *m* -(e)s, -e

звадыяш *м* Áufwiegler *m* -s, -, Ánstifter *m* -s, -, Hétzer *m* -s, -

звáжай! *каманда* (*вайск*) stíllgestanden!

звáжаны ábgewogen

зважáць áchten *vt* (*на каго, на што* auf *A*), séine Áufmerksamkeit ríchten (auf *A*)

звáжыць (áb)wíegen* *vt*

звазíць 1. (*куды-н*) (hín)bríngen* *vt*, (hín)fáhren* *vt*; **2.** (*прывезці у адно месца*) zusámmenbringen* *vt*; **3.** (*перавазіць, увазіць*) wégfahren* *vt*, wégschaffen *vt*; hínschaffen *vt* (*у пэўнае месца*)

звалачы́ 1. (*зняць*) ábziehen* *vt*, wégziehen* *vt*; **2.** (*сцягнуць у адно месца*) zusámmenschleppen *vt*; **3.** (*скрасці*) kláuen *vt*; stibítzen *vt* (*разм*)

звалачы́ся *разм* sich fórtschleppen

звалі|цца 1. (hináb)stürzen *vi* (*s*); (úm)fállen* *vi* (*s*); zu Bóden fállen* (*на зямлю*); **2.** *разм* (*захварэць*) krank wérden; ◊ ***у мяне́ гара́ з плячы́ ~лася*** mir ist ein Stein vom Hérzen gefállen

звалíць 1. úmwerfen* *vt*; úmrennen* *vt* (*з ног*); zu Bóden wérfen* (*на зямлю*); fállen *vt* (*дрэва*) **2.** (*у адно месца*) zusámmenwerfen* *vt*, áufhäufen *vt*; **3.** (*скінуць*) hinábwerfen* *vt*; ábladen* *vt* (*згрузіць*); **4.** *груб, разм* ábhauen *vi* (*s*); ◊ **~ *з сябе́ адказнасць*** die Verántwortung von sich (*D*) ábwälzen [ábschieben*]; **~ *віну́ на каго-н j-m*** die Schuld in die Schúhe schíeben*

звáлк|а *ж* Müllabladeplatz *m* -(e)s, -plätze; Müllhaufen *m* -s, -, Müllhalde *f*-, -n

звáльваць *гл* звaліць

звальне́нне *н* Entlássung *f*-, -en, Kündigung *f*-, -en; **~ *ў адстáўку***

вайск Verábschiedung *f* -, -en; Versétzung in den Rúhestand; ~ ***ад пасáды*** Ámtsenthebung *f* -, -en; ~ ***ад слýжбы*** Díenstentlassung *f*, Díenstenthebung *f*

звальня́цца (*ад службы*) die Stélle áufgeben*, den Dienst quittíeren; kündigen *vi* (*заявіць аб пакіданні*)

звальня́ць *гл* звольніць

звалы́ны verfílzt; fílzig

званáр *м* Glöckner *m* -s, -

званітава́ць *безас* erbréchen* *vi*

званíц|а *ж* Glóckenturm *m* -(e)s, -türme; ◊ ***глядзе́ць са сваёй ~ы на што-н*** *etw.* aus der Fróschperspektive [-və] séhen*; Kírchturmpolitik betréiben*

звані́ць 1. läuten *vi*, klíngeln *vi*; **2.** *перан* (*разносіць чуткі*) áusposaunen *vt*, an die gróße Glócke hängen; ~ ***па тэлефо́не*** ánrufen* *vt*

зва́нне *н* Rang *m* -(e)s, Ränge, Títel *m* -s, -; ***вучо́нае ~*** wíssenschaftlicher Títel [Grad]; ***ганаро́вае ~*** Éhrentitel *m*; ***вайско́вае*** [***во́інскае***] ~ militärischer Díenstgrad

званóк *м* **1.** Klíngel *f* -, -n; Glócke *f* -, -n; **2.** (*сігнал*) Klíngelton *m* -(e)s, -töne, Glóckenton *m*; Páusenzeichen *n* -s, - (*на перапынак*); **3.** *разм* (*тэлефонная размова*) Ánruf *m* -(e)s -e; Telefonát [Telephonát] *n* -(e)s, -e; Telefóngespräch [Telephóngespräch] *n* -(e)s, -e

званóчак *м памянш* kléine Klíngel; *гл* званок

зва́ны *разм* **1.** (*запрошаны*) gebéten, éingeladen, geláden; **2.:** ~ ***абе́д*** Diner [di´ne:] *n* -s, -s; Féstessen *n* -s, -; ~ ***ве́чар*** Ábendgesellschaft *f* -, -en

звар'яце́лы 1. wáhnsinnig, verrückt, írrsinnig; **2.** *у знач наз м* Írrsinnige (*sub*) *m* -n, -n, Wáhnsinnige (*sub*) *m*, Verrückte (*sub*) *m* -n, -n

звар'яце́ць verrückt wérden, den Verstánd verlíeren*

зва́раны gekócht; gar; *гл* варыць, гатаваць

зва́рачны *тэх* Schweiß-; ~ ***цэх*** Schwéißhalle *f* -, -n, Schweißeréi *f* -, -en; ~ ***апара́т*** Schwéißgerät *n* -(e)s, -e

зва́рваць 1. *тэх* schwéißen *vt*, zusámmenschweißen *vt*; **2.** *гл* варыць

зва́рка *ж тэх* Schwéißen *n* -s, Schwéißung *f* -, -en; ***га́завая ~*** Gás(schmelz)schweißen *n*; ***дугава́я ~*** Líchtbogenschweißen *n*; ***стыкóвачная ~*** Stúmpfschweißen *n*; ***кро́пкавая ~*** Púnktschweißen *n*

зварóт *м* **1.** (*вяртанне*) Rückkehr *f* -; **2.** (*заклік*) Áufruf *m* -(e)s, -e, Appéll *m* -s, -e; **3.** *лінгв* (*слоўны выраз*) Wéndung *f* -, -en, Áusdruck *m* -(e)s, -drücke

зварóтак *м лінгв* Ánrede *f* -, -n

зварóтны Rück-; rúckgängig; rúckläufig; ~ ***шлях*** Rückreise *f* -, -n; Rückweg *m* -(e)s, -e; ~ ***тыф*** *мед* Rückfalltyphus *m* -; ~ ***дзеяслóў*** *грам* reflexíves Verb [v-]; ~ ***займе́ннік*** Reflexívpronomen *n* -s, - *i* -nómina

зварóчваць *гл* звярнуць

зварухну́цца sich bewégen; sich rühren, sich régen

зва́ршчык *м* Schwéißer *m* -s, -

звары́цца 1. gekócht sein; gar wérden; **2.** *тэх* zusámmengeschweißt wérden

зварыць 1. *гл* варыць; **2.** *тэх* (zusámmen)schwéißen *vt*, verschwéißen *vt*

зва́цца héißen* *vi*, den Námen trágen*

зваць 1. *разм* (*клікаць*) rúfen* *vt*; herbéirufen* *vt*; herbéiwinken *vt*, heránwinken *vt* (*кіўком*); **2.** (*называць*) nénnen* *vt*; ***яго ~*** [***завýць***] ***Пётра*** er heißt Péter; ***як Вас ~*** [***завýць***]***?*** wie héißen Sie?

зве́даць, зве́дваць 1. (*пазнаць што-н*) erfáhren* *vt*; erkénnen* *vt*; **2.** (*перажыць*) erlében *vt*, zu spüren bekómmen*, erdülden *vt*; ~ ***на сабе́*** am éigenen Léibe erfáhren*; aus éigener Erfáhrung kénnenlérnen; ◊ ***хто не зве́даў го́ркага, не пазна́е і салóдкага*** wer die Not nicht kennt, weiß nichts vom Glück

зве́ку *прысл разм* seit eh und jeh, seit jéher, von álters her

звеннявы́ *м* Grúppenleiter *m* -s, -

звер *м* **1.** Tier *n* -(e)s, -e; ***драпе́жны ~*** Ráubtier *n*; **2.** *перан* bestiálischer [gráusamer] Mensch, Bésti|e *f* -, -n; ◊ ***глядзе́ць ~ам*** grímmig dréinschauen; ~ ***-зве́рам*** *разм* wie ein Wílder

звераваты (*грубы*) wie ein Tier, tíerähnlich; grob; verschlóssen

звераня́ *н*, **звераня́** *н разм* júnges Tier

звераподóбны tíerähnlich, tíerisch; bestiálisch

зве́ргнуць, звярга́ць stürzen *vt*, zu Fall bríngen*

зве́рка *ж* Vergléichen *n* -s, Verifizíerung [ve-] *f* -; Kollatión *f* -, Kollationíerung *f* - (*тэксту*); ~ ***гадзíннікa*** Úhrenvergleich *m* -(e)s; ~ ***рахýнкаў*** *бухг* Kóntenvergleich *m*

зве́рства *н* Gräueltat *f* -, -en, Bestialität *f* -, -en

зве́рху 1. *прысл* (*на пытанне* «адкуль?») von óben (heráb); **2.** *прыназ* (*над чым-н*) óberhalb (*G*), über (*D*, *A*); ◊ ***глядзе́ць на каго-н ~ ўні́з*** *j-n* von óben heráb ánsehen* [behándeln]; sich *j-m* gegenüber heráblassend verhálten*

звéсіць (*спусціць уніз*) herábhängen *vt*, báumeln lássen*

Звеставáнне *н рэл* (*свята*) Maríä Verkündigung

звéст|ка *ж* (*часцей мн* – **звéст|кі**) Náchricht *f* -, -en; Mítteilung *f* -, -en; Ángaben *pl*, Dáten *pl* (*дадзеныя*); ***збіра́ць ~кі*** Erkúndigungen [Náchrichten] éinziehen* [ermítteln]; ***чэ́рпаць ~кі*** Nachrichten schöpfen (*адкуль-н* aus *D*); ***па атры́маных ~ках*** laut vórliegenden Náchrichten [Méldungen]; ***па маíх ~ках*** sowéit ich unterríchtet bin

звéсці 1. (*зверху ўніз*) herábführen *vt* (*у напрамку да таго, хто гаворыць*); hinábführen *vt* (*у напрамку ад таго, хто гаворыць*); **2.** (*адвесці на другое месца*) ábführen *vt*; wégführen *vt*; **3.** (*дапамагчы сустрэцца*) zusámmenführen *vt*; **4.** (*сабраць у адно месца*) zusámmenführen *vt*, zusámmenbringen* *vt*; **5.** (*скласці ў адзінае цэлае*) veréinigen *vt*; zusámmenfassen *vt*; **6.** (*знішчыць*) áusmerzen *vt*; áusrotten *vt*; vertílgen *vt*; **7.** (*абмежаваць, скараціць*) reduzíeren *vt*, beschränken *vt*; zurückführen *vt* (*да чаго-н* auf *A*); **8.** (*збіць з правільнага жыццёвага шляху*) verléiten *vt*, verführen *vt*, vom ríchtigen Weg ábbringen*; ~ ***бро́вы*** die Bráuen zusámmenziehen*; ◊ ~ ***канцы́ з канца́мі*** *разм* (finanziéll) (mit Müh und Not) über die Rúnden kómmen*; ~ ***рахýнкі з кім-н*** mit *j-m* ábrechnen; ~ ***ў магíлу*** [***труну́***, ***на той свет***, ***у зямлю***] ins Grab [unter die Érde] bríngen*; ~ ***на нішто́*** [***да нуля́***] zunícht máchen

звéсціся 1. (*знікнуць*) áussterben* *vi* (*s*), verschwínden* *vi* (*s*); áusgehen* *vi* (*s*); **2.** (*схуднець*) ábmagern *vi* (*s*); **3.** (*абмежавацца*) sich beschränken (*да чаго-н* auf *A*)

звéчара *прысл* am Ábend, ábends

звíліна *ж* Windung *f* -, -en, Bíegung *f* -, -en; ***~ы мазгóў*** Gehírnwindungen *pl*

звíліст|ы gewúnden; geschlängelt; ***~ая дарóга*** Serpentínenstraße *f* -, -n (*у гарах*); kúrvenreiche [-vən-] Stráße

звільгатнéць feucht wérden

звін|éць klíngen* *vi*; tönen *vi* (*гучаць*); klírren *vi* (*бразгатаць*); ***струны́ ~яць*** die Sáiten klíngen*; ***~éць шпóрамі*** mit den Spóren klírren; ***~éць ланцугáмі*** mit den Kétten klírren [rásseln]; ***у мянé ~íць у вушах*** [***увушшý***] es klingt mir in den Óhren, ich habe Óhrenklingen [Óhrensaúsen]

звісáць herúnterhängen* *vi*

звіх *м разм* Verrénkung *f* -, -en, Áusrenkung *f* -, -en; Verstáuchung *f* -, -en (*пальца на руцэ*)

звіхнýты *разм* verrénkt, áusgerenkt; verstáucht

звіхну́|цца 1. *гл* вывіхнуць; **2.** *разм* (*звар'яцець*) *гл* навіхнуцца

звіць *гл* віць

звóддаль *прысл* von wéitem; von fern her

звóдзіцца 1. (*знікаць*) verschwínden* *vi* (*s*); áusgehen* *vi* (*s*), álle sein [werden]; **2.** (*пра грошы, тавары і г. д*) ábarten* *vi* (*s*), áusarten *vi* (*s*)

звóдзіць *гл* звесці

звóдк|а *ж* (*дакумент*) Berícht *m* -(e)s, -e; ***аператы́ўная ~а*** operatíver [-v-] Sámmelbericht [Áuskunftsbericht]; Kríegsbericht *m*; ***скла́сці ~у*** einen Berícht verfássen [ábfassen]

звóднік *м разм* Kúppler *m* -s, -

зво́дніца *ж* Kúpplerin *f*-, -nen
зво́дніцтва *н* Kuppeléi *f*-, -en
зво́днічаць *разм* kúppeln *vi*
зво́дн|ы **1.** zusámmengestellt; zusámmengesetzt, zusámmengefasst; ***~ая табліца*** Áufstellung *f*-, -en; ***~ы полк*** *вайск* ein zusámmengesetztes Regimént; **2.** (*пра сваякоў*) Stíef-; ***~ы брат*** Stíefbruder *m* -s, -brüder, Hálbbruder *m*; ***~ая сястра́*** Stíefschwester *f*-, -n, Hálbschwester *f*
зво́льнены entlássen, gekündigt; ***~ ў адста́ўку*** in den Rúhestand versétzt, verábschiedet; ***~ ў адпачы́нак*** *вайск* beúrlaubt; ábgesetzt; des Ámtes enthóben (*афіц*) (*зняты з пасады*)
зво́льніць **1.** entlássen* *vt*, kündigen *vi* (*каго-н D*); ábbauen *vt* (*скарачаць*); **2.** (*вызваліць ад чаго-н*) enthében* *vt* (*G*); befréien *vt*, entbínden* *vt* (*ад чаго-н* von *D*)
звон *м* **1.** (*рэч*) Glócke *f*-, -n; **2.** (*гук*) Läuten *n* -s; Klírren *n* -s (*шкла, манет і г. д*) Geläut(e) *n* -s (*званоў*); ***~ у вушах*** Óhrenklingen *n* -s, Óhrensausen *n* -s; **3.** *перан* (*плёткі*) Gerücht *n* -(e)s, -e, Geréde *n* -s
звонападо́бны glóckenförmig; wie éine Glócke
зво́нка *прысл* klángvoll, tónreich; wóhlklingend, wóhllautend (*мілагучна*)
зво́нк|і I klángvoll; hell tönend; laut; ***~і зы́чны фан*** stímmhafter Konsonánt; ***~ая мане́та*** Metállgeld *n* -(e)s, -er, Hártgeld *n* -(e)s; *перан* báres Geld
зво́нкі II *карт* Káro *n* -s, -s, Schéllen *pl*
зво́нку *прысл* **1.** (*са знешняга боку*) áußen, von áußen; **2.** *разм* (*знешне, з выгляду*) äußerlich, vom Äußeren, vom Áussehen
зву́жаны veréngt; éingeengt; zusámmengezogen; *тэх* verjüngt (*канічны*)
зву́жванне *н* Veréngung *f*-, -en; *тэх* Verjüngung *f*-, -en
зву́жвацца, зву́зіцца énger wérden; sich veréngе(r)n; sich zusámmenziehen*; éinlaufen* *vi* (*s*) (*садзіцца – пра матэрыю і пад.*); zusámmenschrumpfen *vi* (*s*) (*скарачацца*); *тэх* sich verjüngen
зву́жваць, зву́зіць **1.** veréngе(r)n *vt*; éinengen *vt*; verjüngen *vt* (*тэх*); **2.** (*абмежаваць*) éinschränken *vt*; verríngern *vt*
звыка́цца *гл* звыкнуцца
звы́клы **1.** (*які ўвайшоў у звычку*) gewóhnt; **2.** (*які звыкся з чым-н*) gewöhnt (*an A*)
звы́кнуцца sich gewöhnen (*з чым-н* an *A*); sich ábfinden* (*змірыцца – з чым-н mit D*)
звысо́ку *прысл* von óben heráb; geríngschätzig (*пагардліва*); hóchmütig (*ганарыста*); ***ста́віцца да*** *каго-н* ***~ j-n*** von óben heráb behándeln, *j-n* über die Áchsel ánsehen*
звычаёвы konventionéll [-vɛn-]
звы́чай *м* **1.** Brauch *m* -(e)s, Bräuche, Sítte *f*-, -n; **2.** (*прывычка*) Gewóhnheit *f*-, -en
звыча́йнасць *ж* Gewöhnlichkeit *f*-, Álltäglichkeit *f*-, Míttelmäßigkeit *f*-
звыча́йна *прысл* gewöhnlich, üblich, üblicherweise
звыча́йны **1.** (*пастаянны, прывычны*) gewöhnlich; üblich; **2.** (*нічым не знамянальны*) nicht áußergewöhnlich, gewöhnlich; dúrchschnittlich
звы́чка *ж* **1.** (*прывычка*) Gewóhnheit *f*-, -en; Ángewohnheit *f*-, -en; Manïeren *pl* (*манеры*); **2.** *разм* (*звычай, традыцыя*) Brauch *m* -(e)s, Bräuche; Sítte *f*-, -n
звыш *прыназ* über (*A*); über (*A*)... hináus; mehr als; ***~ со́тні чалаве́к*** über húndert Mann; ***~ пла́на*** über den Plan hináus
звышкампле́ктны überzählig
звышнапру́жанне *н эл, тс перан* Überspannung *f*-
звышнатура́льны übernatürlich
звышпла́навы überplanmäßig; áußerplanmäßig; ***~ прыбы́так*** *камерц* Überplangewinn *m* -(e)s, Méhrprofit *m* -(e)s, -e, Éxtraprofit *m*
звышсучасны übermodern, hýpermodern
звыштэрмінó|ы die Frist überschréitend; ***~ая слу́жба*** *вайск* verlängerte Díenstzeit
звышуро́чн|ы: ***~ая рабо́та*** Überstunden *pl*, Überstundenarbeit *f*-
звышчалаве́к *м* Übermensch *m* -en, -en
звышчалаве́чы übermenschlich
звышчулліві übersinnlich
звя́га *ж разм* **1.** (*сабакі*) Gebéll *n* -(e)s, Béllen *n* -s; **2.** (*назойлівае напамінанне, чапляне*) Zúdringlichkeit *f*-, Áufdringlichkeit *f*-; (*бурчанне*) Brúmmen *n* -s, Méckern *n* -s
звя́гаць **1.** *разм* (*назойліва прасіць, напамінаць*) lästig wérden **2.** (*надакучліва брахаць пра сабаку*) kläffen *vi*
звягліві wínselnd; méckernd
звя́зак *м* Bündel *n* -s, -; Bund *m*, *n* -(e)s, -e (*ключоў*)
звя́занасць *ж* Gebúndenheit *f*-, Únfreiheit *f*-; Befángenheit *f*- (*нясмеласць*)
звя́заны **1.** gebúnden, verbúnden; *перантс* alliíert (*з кім-н* mit *D*); **2.** (*сціснуты; абмежаваны*) únfrei, befángen; gezwúngen, gehémmt; ***~я рухі*** únfreie [befángene, gehémmte] Bewégungen
звяза́цца **1.** (*устанавіць сувязь*) sich in Verbíndung sétzen; in Verbíndung tréten*; Verbíndung áufnehmen*; ***з ім мо́жна ~ праз тэлефо́н*** er ist telefónisch zu erréichen; **2.** *разм* (*уступіць у пэўныя стасункі з кім-н*) sich éinlassen* (mit *D*); **3.** *разм* (*з чым-н*) sich (*D*) *etw.* áufhalsen, sich (*D*) *etw.* auf den Hals láden*
звяза́ць **1.** (*змацаваць*) bínden* *vt*, zusámmenbinden* *vt*; ***~ у вузе́л*** *etw.* bündeln, *etw.* zu éinem Bündel schnüren [zusámmenbinden*]; **2.** (*наладзіць сувязь*) verbínden* *vt*, verknüpfen *vt*, in Verbíndung sétzen; **3.** (*зрабіць што-н вязанне́м*) stricken *vt*
звя́званне *н* Zusámmenbinden *n* -s; Bündeln *n* -; *перан* Verknüpfen *n* -s
звя́заць **1.** *гл* звязаць; **2.** (*пра вяжучыя ўласцівасці*) zusámmenziehen* *vt*
звязда́ *ж* (Wéihnachts)stern *m* -(e)s, -e
звязда́р *м уст* Stérndeuter *m* -s, -; Astrológe *m* -n, -n; *разм жарт, пагард* Stérngucker *m* -s, -
звя́з|ка *ж* **1.** (*аднародных рэчаў*) Bündel *m* -s, -; Bund *m*, *n* -(e)s, -e (*ключоў*); ***~ка ручны́х грана́т*** *вайск* gebállte Ládung; ***~камі*** bündelweise, búndweise; **2.** *анат* (séhniges) Band *n* -(e)s, Bänder; ***расцяжэ́нне ~ак*** *мед* Bänderzerrung *f*-, -en, Séhnenzerrung *f*; *анат* ***галасавы́я ~кі*** Stímmbänder *pl*; **3.** *лінгв* Kópula *f*-, -s *i* -lae [-ɛ]
звя́зна *прысл* zusámmenhängend
звя́знасць *ж* (*мовы, аповеду і г. д*) Bündigkeit *f*-, Zusámmenhang *m* -(e)s; Fólgerichtigkeit *f*- (*паслядоўнасць думак*)
звя́зн|ы zusámmenhängend; fólgerichtig (*лагічны*), ***~ая мо́ва*** zusámmenhängende [flüssige] Spráche [Réde]
звя́лы verwélkt, welk
звяно́ *н* **1.** (*частка цэлага*) Glied *n* -(e)s, -er; Kéttenglied *n*; Bestándteil *m* -(e)s, -e; **2.** (*група*) Grúppe *f*-, -n, Únterabteilung *f*-, -en
звя́нуць (ver)wélken *vi* (*s*)
звяра́ць vergléichen *vt*; kontrollíeren *vt*; überprűfen *vt*
звяржэ́нне *н* Sturz *m* -es, Stürze; ***~ з тро́на*** Entthrónung *f*-, -en
звярну́цца (*адрасавацца да каго-н*) sich wénden* (an *A*); ***~ да до́ктара*** sich an éinen Arzt wénden*; ***~ з за́клікам*** sich mit éinem Áufruf wénden* (*да каго-н* - an *A*)
звярну́ць **1.** (*убок*) éinbiegen* *vi* (*s*); ábbiegen* *vi* (*s*); ***~ у заву́лак*** in éine Nébenstraße [Gásse] éinbiegen*; **2.** *разм* (*зрушыць, скінуць што-н цяжкае*) wégwälzen *vt*, herúnterwälzen *vt*; **3.** (*пералажыць віну на другога*) *j-m* die Schuld in die Schúhe schíeben*; **4.** (*нядбайна скінуць у адно месца*) zusámmenwerfen* *vt*; áufhäufen *vt*; **5.** (*аддаць назад*) ábgeben* *vt*, zurückgeben* *vt*; **6.:** ***~ чыю-н ува́гу на каго-н, на што-н*** *j-n* áufmerksam auf *j-n*, auf *etw.* (*A*) máchen; die Áufmerksamkeit auf *j-n*, auf *etw.* (*A*) ríchten, sein Áugenmerk auf *j-n*, auf *etw.* (*A*) ríchten; *etw.* beáchten, auf *etw.* áchten; ◊ ***~ шы́ю*** *разм* das Genick [den Hals] bréchen*; den Hals úmdrehen

звяро́к *м* (*малая жывёліна*) Júnge (*sub*) *n* -n, -n
звярта́цца *гл* звярнуцца
звярта́ць *гл* звярнуць
звяру́га *м разм* Bésti|e *f* -, -n
звяры́нец *м* Tíergarten *m* -s, -gärten; Menageríe [-ʒə´ri:] *f* -, -i|en, Tíerschau *f* -, -en
звяры́н|ы 1. Tíer-; ***~ая шку́ра*** Tíerhaut *f* -, -häute, Tíerfell *n* -(e)s, -e; **2.** (*уласцівы звярам, тс перан*) tíerisch, tíerähnlich; animálisch, bestiálisch (*зверскі*); ***~ыя інстынкты*** tíerische [animálische] Instínkte
згаварыцца, згавóрвацца sich verábreden, zum Éinverständnis kómmen*; verábreden *vt* (*дамовіцца аб чым-н*); ***з ім мóжна ~*** er lässt mit sich réden; mit ihm ist leicht [gut] áuszukommen*
згавóрлівасць *ж* Verträglichkeit *f* -, Náchgiebigkeit *f* -, Gefügigkeit *f* -
згавóрлівы náchgiebig; fügsam, gefügig; verträglich; ***ён ~*** mit ihm ist leicht [gut] áuszukommen; er ist verträglich
згада́ць, згáдваць erwähnen *vt*, nénnen* *vt*
згаджа́цца, згадзíцца 1. (*даць згоду на што-н*) éinwilligen *vi* (in *A*); éingehen* *vi* (*s*) (*на прапанову*) (auf *A*); éinverstanden sein (mit *D*); ***~ на прапано́ву*** den Vórschlag ánnehmen* [akzeptíeren]; in den Vórschlag éinwilligen; auf den Vórschlag éingehen*; **2.** (*пагадзіцца з чым-н*) béistimmen *vi* (*D*), béipflichten *vi* (*D*), zústimmen *vi* (*D*); zúgeben* *vt* (*прызнаць*); **3.** (*быць прыгодным*) táugen *vi*, bráuchbar sein; zustátten kómmen*
згáдка *ж разм* Erínnerung *f* -, -en
згаладáлы verhúngert, áusgehungert
згаладáцца, згаладáць 1. verhúngert [áusgehungert] sein; **2.** *перан* héftiges Verlángen háben (*па чым-н* nach *D*)
згалéць 1. *разм* (*апусцець*) veröden *vi* (*s*); leer wérden; **2.** *перан* (*абяднець*) verármen *vi* (*s*), verélenden *vi* (*s*)
згалíць ábrasieren *vt*
згáніць, зганьбава́ць, згáньбіць in Verrúf bríngen*; verléumden *vt*, mit Schánde bedécken; in Mísskredit bríngen* (*дыскрэдытаваць*); in bösen Léumund bríngen* die Éhre beflécken (*заплямiць гонар*); verúnglimpfen *vt* (*абгаварыць*)
зганьбава́ны mit Schánde bedéckt; entéhrt, verléumdet
зганя́ць 1. (*з месца*) verjágen *vt*, vertréiben* *vt*; verschéuchen *vt* (*спугнуць*); **2.** (*у адно месца*) zusámmentreiben* *vt*; *гл* сагнаць
згара́льны (ver)brénnbar
згара́нн|е *н* Verbrénnung *f* -, Verbrénnen *n* -s; ***рухавік унýтранага ~я*** *тэх* Verbrénnungsmotor *m* -s, -toren
згара́ць 1. verbrénnen* *vi* (*s*), in Flámmen áufgehen*; **2.** *перан* (*ад якога-н пачуцця*) glühen *vi* (*s*); ***~ ад нецярплівасці*** vor Úngeduld brénnen* [vergéhen*]; ***~ ад со́раму*** vor Scham [Schánde] vergéhen*
згарба́ціцца *гл* згорбіцца
згарну́ць 1. (*скласці што-н*) zusámmenfalten *vt*, zusámmenlegen *vt*; ***~ цыга́рку*** éine Zigarétte dréhen; **2.** (*згрэбаючы сабраць*) zusámmenschaufeln *vt* (*рыдлёўкай*), zusámmenharken *vt* (*граблямі*); zusámmenraffen *vt*; **3.** *перан* (*паменшыць*) éinschränken *vt*, verríngern *vt*; ábbauen *vt*
згары́лы verbránnt, áusgebrannt; níedergebrannt
згары́ць *гл* згараць **1**
згаса́ць, згáснуць 1. (*патухнуць*) erlöschen* *vi* (*s*), áusgehen* *vi* (*s*); **2.** *перан* (*знікнуць, зачахнуць*) stérben* *vi* (*s*); verschwínden* *vi* (*s*); **3.** *перан* (*забыцца, страціць значэнне*) vergéssen wérden; an Bedéutung verlíeren*
згатава́ны gekócht; gar
згатава́ць zúbereiten *vt*, kóchen *vt*
згвалтава́нне *н* Vergewáltigung *f* -, -en, Schándung *f* -, -en, Nótzucht *f* -
згвалтава́ць, згва́лціць vergewáltigen *vt*, schänden *vt*
згва́лчаны vergewáltigt
згіба́нне *н*, **згіна́нне** *н* **1.** Bíegen *n* -s, Krümmen *n* -s; **2.** *спарт* Béugen *n* -s; ***~ рук*** Ármbeuge *f* -, -n; ***~ тýлава*** Rúmpfbeuge *f*
згібáць, згінáць *гл* сагнуць
згін *м* **1.** (*звіліна*) Bíegung *f* -, -en, Krümmung *f* -, -en; Wíndung *f* -, -en; **2.** (*месца згіну*) Knick *m* -(e)s, -e
згінáцца sich bíegen*, sich krümmen, sich béugen; *перан* gefügig wérden
згíнуць *разм* verschwínden* *vi* (*s*); úmkommen* *vi* (*s*) (*памерцi*); verlóren géhen* (*прапасці*); ***згінь!*** verschwínde!; verdúfte! (*груб*)
згла́джваць, згла́дзіць 1. glätten *vt*; ébnen *vt*; **2.** *перан* áusgleichen* *vt*; ábschwächen *vt*, verwíschen *vt*
згла́дзіцца glatt wérden, sich glätten; *перан* sich verwíschen, verschwínden* *vi* (*s*) (*знікнуць*); sich áusgleichen* (*выраўняцца*)
згле́дзець *разм* (*угледзець, убачыць*) von wéitem erblícken, bemérken *vt*
згнаíць verfáulen [verdérben] lássen*; úmkommen lássen* (*перан пра чалавека*)
згнíсці, згніць verfáulen *vi* (*s*)
згóда *ж* **1.** (*станоўчы адказ*) Zústimmung *f* -; Éinverständnis *n* -ses, -se, Éinwilligung *f* -; ***павóдле ўзаéмнай згóды*** nach béiderseitigem Éinverständnis, nach béiderseitiger Éinwilligung; Überéinkunft *f* -, -künfte, Ábmachung *f* -, -en (*дамова*); **2.** (*аднадушнасць*) Éinstimmigkeit *f* -, Éintracht *f* -; ***~!*** ábgemacht!
згóдлівасць *ж* Náchgiebigkeit *f* -; Fügsamkeit *f* -; Verträglichkeit *f* -
згóдлівы náchgiebig, fügsam; leicht zu beéinflussen; wíllfähig
згóдна 1. *прыназ* (*з чым-н*) laut (*G, D*); entspréchend (*D*), gemäß (*ставяцца звычайна пасля наз*) ***дзéйнічаць ~ з закóнам*** dem Gesétz entspréchend [gemäß] hándeln; gesétzmäßig hándeln; **2.** *прысл* éinig, éinträchtig, harmónisch; ***жыць ~*** éinträchtig lében; in gútem Éinvernehmen [in Éintracht] lében
згóднасц|ь *ж* **1.** Éinvernehmen *n* -s, Éintracht *f* -; ***дасягну́ць пóўнай ~і*** vólles Éinvernehmen erzíelen; **2.** Ángemessenheit *f* - (*адпаведнасць*)
згóднік *м пагард* Versöhnler *m* -s, -, Kompromíssler *m* -s, -
згóдніцкі versöhnlich, kompromísslerisch
згóдніцтва *н* Versöhnlertum *n* -(e)s, Kompromísslertum *n* -(e)s
згóдны 1. (*на што-н*) éinverstanden (sein) (mit *D*), beréit (zu *D*); **2.** (*салідарны з кім-н*) éiner Méinung (sein) (mit *D*), überéinstimmend (mit *D*); **3.** (*дружны*) éinmütig, éinträchtig; **4.** (*узгоднены*) aufeinánder ábgestimmt
згóрбіцца éinen krúmmen Rücken máchen; éinen krúmmen Rücken bekómmen* (*стаць згорбленым*); krumm wérden (*пра спіну*)
згóрблены gekrümmt, búck(e)lig; mit gekrümmtem Rücken
згóркл ы ránzig
згóркнуць ránzig [bítter] wérden; verdérben* *vi*(*s*) (*сапсавацца*)
згóртваць *гл* згарнуць
зграбáць *гл* згрэбці
згрáбнасць *ж* **1.** (*пра чалавека*) Schlánkheit *f* -; **2.** (*пра будынак*) Harmoníe *f* -; **3.** Féinheit *f* -, Elegánz *f* - (*элегантнасць*)
згрáбны 1. (*прыгожа складзены; спрытны*) schlank, gut gebáut, zíerlich; ébenmäßig; **2.** (*грацыёзны*) graziös, ánmutig; **3.** (*пра рухі*) harmónisch
згрáя *ж разм* **1.** Méute *f* -, -n; **2.** *перан* (*банда, хеўра*) Bánde *f* -, -n; Rótte *f* -, -n
згрувáсціць, згрувáшчваць zusámmenwerfen* *vt*, áufhäufen *vt*, überhäufen *vt*
згрýджвацца *гл* згрудзіцца
згрýджваць *гл* згрудзіць
згрýдзіцца *разм* sich (zu éiner díchten Ménge) zusámmenscharen, sich aneinánder drängen, sich zusámmenballen
згрýдзіць *разм* áufhäufen *vt*, áuftürmen *vt*
згружáць, згрузíць áusladen* *vt*, ábladen* *vt*; löschen *vt* (*судна*); *чыг* entladen* *vt*
згрызóт|а *ж разм* **1.** (*перажыванні*) Gewíssensbisse *pl*, Qual *f* -,

-en, Pein *f* - (*высок*); **2.** (*спрэчкі*) Streiterei *f* -, -en, Zänkerei *f* -, -en; Intrígen *pl*; ◊ ***~ы сумлéння*** Gewíssensbisse *pl*

згрызці zernágen *vt*, zerfréssen* *vt*

згрэбці (*сабраць у адно месца*) zusámmenraffen *vt* zusámmenschaufeln (*рыдлёўкай*), zusámmenharken *vt* (*граблямі*); **2.** *разм* (*скінуць адкуль-н*) herúnterwerfen *vt*, herúnterfegen *vt*; **3.** *разм* (*узяць сабе*) pácken *vt*, erfássen *vt*

згýба *ж* **1.** Verdérben *n* -s, Únheil *n* -s; Úntergang *m* -(e)s, -gänge; **2.** (*згубленае*) Verlúst *m* -(e)s, -e; Scháden *m* -s, Schäden; ◊ ***рахýба не ~*** ≅ Spáren ist Verdíenen

згубíцца verlóren géhen* *vi* (*s*); sich verláufen* (*пра сабаку і пад.*)

згубíць **1.** verlíeren* *vt*; verlústig géhen* (*што-н G*) (*высок*); ***~ з вачэ́й*** aus den Áugen verlíeren*; **2.** (*знішчыць*) zugrúnde [zu Grúnde] ríchten; ***~ каго-н j-n*** ins Verdérben stürzen, *j-n* zugrúnde [zu Grúnde] ríchten

згýбны verdérblich, únheilvoll

згýбца *м* Verdérber *m* -s, -, Zerstörer *m* -s, -; Verwüster *m* -s, - (*спусташальнік*)

згуля́ць spíelen *vt*; ***~ у ша́хматы*** éine Scháchpartie spíelen; ***~ вясе́лле*** Hóchzeit féiern [hálten*]

згуртава́на *прысл гл* згуртаваны

згуртава́насць *ж* Geschlóssenheit *f* -; Éinigkeit *f* -

згуртава́нне *н* **1.** (*дзеянне*) Zusámmenschluss *m* -es, -schlüsse; Veréinigung-, -en; Zusámmenfügen *n* -s; **2.** (*аб'яднанне*) Veréinigung *f* -, -en; Veréin *m* -(e)s, -e

згуртава́ны geschlóssen; éinig, éinmütig; ***змага́цца ~мі радáмі*** in geschlóssenen Réihen kämpfen

згуртава́цца **1.** (*сабрацца*) sich versámmeln, zusámmenkommen* *vi* (*s*), zusámmentreten* *vi* (*s*); **2.** (*аб'яднацца вакол каго-н, чаго-н* um *A*) sich zusámmenschließen*; sich scháren

згуртава́цца sich veréinigen, sich zusámmenschließen* (*у што-н* zu *D*); zusámmentreten* *vi* (*s*) (*дзеля чаго-н* zu *D*)

згуртава́ць, згурто́ўваць (*аб'яднаць*) veréinigen *vt*, veréinen *vt*, zusámmenschließen* *vt*

згуса́ць gerínnen* *vi* (*s*)

згýслы gerónnen

згýстак *м* Klúmpen *m* -s, -; Gerínnsel *n* -s, -; ***~ крывí*** Blútgerinnsel *n*

згýшчан|ы verdíchtet; kondensíert; ***~ае малако́*** kondensíerte Milch, Kondénsmilch *f* -

згушча́цца dick [dicht] wérden; sich verdíchten

згушча́ць verdícken *vt*, verdíchten *vt*; kondensíeren *vt*

згушчэ́нне *н* Verdíchtung *f* -, -en; Konzentratión *f* -

здабыва́нне *н* **1.** (*пра карысныя выкапні*) Gewínnung *f* -, Förderung *f* -; **2.** (*чаго-н для сябе*) Áuftreiben *n* -s, Verschäffen *n* -s; **3.** *матэм* ***~ ко́раня*** Wúrzelziehen *n* -s; ***~ квадра́тнага ко́раня*** Beréchnung der Quadrátwurzel

здабыва́ць **1.** (*дастаць, знайсці*) sich (*D*) verschäffen; áuftreiben* *vt*; **2.** (*з нетраў зямлі*) fördern *vt*, gewínnen* *vt*; **3.** *перан* (*дамагчыся чаго-н*) erréichen *vt*, erríngen* *vt*; ***~ ко́рань*** *матэм* die Wúrzel zíehen*

здабы́так *м* **1.** (*маёмасць*) Éigentum *n* -s, -tümer; Besítz *m* -es; **2.** (*дасягненні*) Errúngenschaft *f* -, -en; **3.** (*рэч і г. д*) Ánschaffung *f* -, -en; **4.** *матэм* Produkt *n* -(e)s, -e

здабы́ць *гл* здабываць

здабы́ча *ж* **1.** *гл* здабыванне; **2.** (*здабытае на паляванні, лоўлі і г. д*) Béute *f* -, -n; Fang *m* -(e)s, Fänge

здавальне́нне *н гл* задавальненне **2**

здавальня́льна *прысл*; **здавальня́ючы** *прысл*; **здавальня́льны, здавальня́ючы** befríedigend; genügend

здава́нне *н* Ábgabe *f* -, Áusgabe *f* -; Übergabe *f* - (*перадача*); Áusgeben *n* -s (*картаў*)

здава́цца I *безас* schéinen* *vi* (*s*), vórkommen* *vi* (*s*); dünken* *vi*, *vt* (*высок*); ***адказ здае́цца мне до́брым*** die Ántwort scheint mir gut; ***мне здае́цца, што ...*** mir scheint, dass...; ***здае́цца, што...*** es scheint, dass...

здава́цца II **1.** (*спыніць супраціўленне*) sich ergében*, kapitulíeren *vi*; die Wáffen strécken, den Kampf áufgeben*; ***~ ў палóн*** sich ergében*, sich gefángen néhmen lássen*; **2.** (*даверыцца*) sich verlássen* (*каму-н, чаму-н* auf *A*); **3.** *разм* (*аслабець*) schwach [kráftlos] wérden; erschláffen *vi* (*s*), geschwächt [entkräftet] sein

здава́ць *гл* здаць

здавён *прысл паэт* von alters her; von jéher; seit lángem; längst

здавóленасць *ж гл* здавальненне, задавальненне

здавóлены befríedigt, zufríeden, zufríeden gestéllt

здавóліцца sich begnügen, sich zufríeden gében*, vórlieb néhmen* *vi* (*чым-н* mit *D*)

здагада́цца, здага́двацца (*пра што-н*) erráten* *vt*; kómmen* *vi* (*s*) (auf *A*)

здага́дка *ж* **1.** (*меркаванне*) Mútmaßung *f* -, -en; Vermútung *f* -, -en; **2.** (*кемлівасць*) Findigkeit *f* -, -en, Schárfsinn *m* -(e)s; Áuffassungsgabe *f* -

здага́длівасць *ж* Schárfsinnigkeit *f* -

здага́длівы findig, schárfsinnig

здале́ць *разм гл* здолець

здалёк(у) *прысл* von wéitem, von fern; ***пачаць ~*** weit áusholen (beim Erzählen) (*пры размове*)

здаля́ *прысл разм гл* здалёку

здань *ж міфал, тс перан* Gespénst *n* -es, -er

здаравéнны *разм* **1.** (*пра чалавека*) báumstark, kérngesund; **2.** (*пра рэч*) gewáltig, mächtig, ríesengroß, Ríesen-

здаравя́к *м*, **здаравя́ка** *м разм* ein kérngesunder Mensch; ein vor Gesúndheit strótzender Mensch

здара́цца *гл* здарыцца

здаро́вы **1.** gesúnd; **2.** (*карысны*) gesúnd, nützlich; **3.** *разм* (*дужы*) kräftig, kräftig gebáut; (*вялікі*) sehr groß, gewáltig, ríesig; ◊ ***бýдзьце [бывáйце] здаро́вы!*** lében Sie wohl! (*высок*); macht's gut! (*разм, на ты*) (*пры развітанні*); Gesúndheit! (*пры чыханні*)

здаро́жвацца, здаро́жыцца müde [matt] wérden, ermüden *vi* (*s*)

здаро́ў! *выкл разм* (*прывітанне*) gúten Tag!

здаро́ўе *н* Gesúndheit *f* -; ◊ ***за Ва́ша ~!*** zum Wohl!, prósit!, prost!, auf Ihr Wohl! (*тост*); ***як Ва́ша ~?*** wie geht es Íhnen; wie ist Ihr Befínden? (*высок*)

здаро́ўкацца *разм* (*з кім-н*) grüßen *vt*, begrüßen *vt*; einánder begrüßen (*узаемна*)

здара́рыцца (*адбыцца*) sich eréignen, vorfállen* *vi*, (*s*), geschéhen* *vi* (*s*), passíeren *vi* (*s*); státtfinden* *vi*, vor sich géhen*

здарэ́нне *н* Eréignis *n* -ses, -se, Zwíschenfall *m* -(e)s, -fälle, Vórfall *m*

здáтнасць *ж* Fähigkeit *f* -, -en

здáтны **1.** (*здольны да чаго-н*) fähig; **2.** (*зручны*) pássend, geéignet; entspréchend

здаўна́ *прысл* seit jéher, von álters her

здáцца *гл* здавацца **I, II**

здаць **1.** (*перадаць, даручыць*) ábgeben* *vt*, übergében *vt*; **2.** (*у часовае карыстанне*) vermíeten *vt*; verpáchten *vt* (*у арэнду*); **3.** (*прайсці праверку ведаў, уменняў*) áblegen *vt*, bestéhen* *vt*; ***~ экза́мен [іспы́т]*** éine Prüfung bestéhen* [áblegen]; **4.** (*пакінуць ворагу*) übergében* *vt*, überlássen* *vt*; räumen *vt*, áufgeben* *vt*; **5.** (*раздаць карты*) áusgeben* *vt*, vertéilen *vt*; **6.** (*аслабіць моц*) náchlassen* *vi*, náchgeben* *vi*; **7.** *разм* (*пастарэць, аслабець*) alt wérden, schwächer wérden, náchlassen* *vi*

здáч|а *ж* **1.** (*дзеянне*) Áufgabe *f* -, Áblieferung *f* -, -en; Übergabe *f* - (*перадача*); ***~а багажу́*** Gepäckaufgabe *f* -, Gepäckabfertigung *f* -; **2.** (*у наём*) Vermíeten *n* -s; Vermíetung *f* -; **3.** (*крэпасці*) Übergabe *f*, Kapitulatión *f* -, -en; **4.** (*грошы*) *гл* рэшта; ◊ ***даць ~ы*** *разм* zurück parieren *vt*; ***атрыма́ць ~ы*** *разм* eins auf die Náse bekómmen*

здво́ены Dóppel -, verdóppelt; ***~я шэ́рагі*** *вайск* Dóppelreihe *f* -, -n

здво́йванне Verdópp(e)lung *f* -, -en

здзе́йснены verwírklicht, dúrchgeführt, realisíert; in die Wírklichkeit [Tat] úmgesetzt

здзе́йсніцца sich verwírklichen, in Erfüllung géhen*, Wírklichkeit wérden

здзе́йсніць áusführen *vt*, dúrchführen *vt*; realisíeren *vt*, verwírklichen *vt*

здзек *м* **1.** (*дзеянне*) Verhöhnung *f* -, -en, Verspóttung *f* -, -en; **2.** (*насмешка*) Hohn *m* -(e)s,

здзе́кавацца 1. (*мучыць*) quälen *vt*, péinigen *vt*; **2.** (*абражаць, кпіць*) verspótten *vt*, verhöhnen *vt*, sich lústig máchen (über *A*)

здзе́клівы spöttisch, höhnisch

здзе́лк|а *ж камерц* Geschäft *n* -(e)s; Vertrág *m* -(e)s, -träge (*дамова, дагавор*); Ábmachung *f* -, -en, Ábkommen *n* -s, - (*пагадненне*); ***ба́ртарная ~а*** Bártergeschäft *n*, Táuschgeschäft *n*; ***камерцы́йная ~а*** Hándelsgeschäft *n* Transaktión *f* -, -en; ***крэды́тная ~а*** Kredítgeschäft *n*; ***ра́завая ~а*** Éinzelgeschäft *n*; ***фо́рвардная ~а*** Fórward-Geschäft [ˊfɔ:wəd-] *n*; ***ф'ю́чарная ~а*** Futures-Geschäft [ˊfjutʃəz-] *n*; ***адмо́віцца ад ~і*** ein Geschäft áblehnen; ***анулява́ць ~у*** ein Geschäft annullíeren [stornieren]; ***заключы́ць ~у*** éinen Vertrág schlíeßen*; ein Ábkommen tréffen*; ◊ ***пайсці́ на ~у з сумле́ннем*** gégen sein Gewíssen hándeln

здзе́льна *прысл* stückweise; pro Stück; ***працава́ць ~ як*** im Akkórd árbeiten [stéhen*]

здзераві́яне́ць *разм* erstárren *vi* (*s*), steif wérden; gefühllos wérden; únempfindlich wérden

здзе́рці 1. ábziehen* *vt*; ***~ кару́*** (*з чаго-н*) ábrinden *vt*; ***~ шку́ру*** die Haut [das Fell] ábziehen*; **2.** *перан разм* schröpfen *vt*, das Fell über die Óhren zíehen*; ***ён садра́ў*** [***здзёр***] ***з мяне́ вялі́кую су́му*** er hat mich tüchtig [órdentlich] geschröpft

здзі́віцца sich wúndern, stáunen *vi*, in Erstáunen geráten* (*каму-н, чаму-н* über *A*); bestáunen *vt*

здзі́віць verwúndern *vt*, in Erstáunen [Verwúnderung] versétzen; überráschen *vt*

здзіма́ць *гл* здзьмуць

здзіра́нне *н* Ábziehen *n* -s, Herúnterreißen *n* -s

здзіра́ць *гл* здзерці

здзірване́лы Rásen-; begrást

здзі́ўлена *прысл* erstáunt, verwúndert

здзі́ўле́нне *н* Verwúnderung *f* -, -en, Erstáunen *n* -s; Stáunen *n* -s; ***на маё ~*** zu méinem größten [höchsten] Erstáunen, zu méiner (größten) Verwúnderung

здзі́ўлены, здзіўлёны *разм* erstáunt, verwúndert

здзіўля́льны, здзіўля́ючы áuffallend, überráschend; erstáunlich; wúndervoll, wúnderschön (*чароўны*); verblüffend, frappánt (*ашаламляльны*)

здзіўля́цца *гл* здзівіцца

здзіўля́ць *гл* здзівіць

здзічэ́лы 1. (*дзікі*) verwíldert; **2.** *перан* (*нелюдзімы*) ménschenscheu, úngesellig, schüchtern

здзічэ́нне Verwílderung *f* -; Verwáhrlosung *f* -

здзічэ́ць 1. verwíldern *vi* (*s*), verwáhrlosen *vi* (*s*); **2.** *перан* (*стаць нелюдзімым*) ménschenscheu wérden

здзьму́ць, здзьмо́хаць, здзьмо́хваць wégblasen* *vt*, fórtpusten *vt*; wégwehen *vt* (*пра вецер*)

здзяйсне́нне *н* Verwírklichung *f* -, Realisíerung *f* -; Erfüllung *f* -

здзяйсня́льны erfüllbar, áusführbar

здзяйсня́цца *гл* здзейсніцца

здзяйсня́ць *гл* здзейсніць

здзяці́нець, здзяці́ніцца kíndisch wérden

здо́лець 1. (*быць у стане зрабіць што-н*) können* *vt*; imstánde [im Stánde] sein (+ *inf*); **2.** (*атрымаць магчымасць*) die Möglichkeit háben (+*inf*); **3.** (*адолець, здужаць*) fértig bríngen*, zustánde [zu Stánde] bríngen*, bewältigen *vt*, überwínden* *vt* (*перашкоду і г. д*); **4.** *разм* (*авалодаць*) bewältigen *vt*, méistern *vt*

здо́льнасц|ь *ж* **1.** (*талент*) Begábung *f* -, -en, Fähigkeit *f* -, -en (*да чаго-н* für A); ***разумо́выя ~і*** géistige Fähigkeiten; ***~і да му́зыкі*** Begábung für Musík, musikálische Fähigkeiten; **2.** (*здатнасць, уменне рабіць што-н*) Fähigkeit *f* -, -en; Geschícklichkeit *f* -; **3.** (*стан, якасць*) Fähigkeit *f* -; Vermögen *n* -s, Kraft *f* -; ***прапускна́я ~ь*** *спец* Áufnahmefähigkeit *f* -; Dúrchlassfähigkeit *f*; Léistungsfähigkeit *f*; Kapazität *f* -; ***паглына́льная ~ь*** *спец* Áufnahmevermögen *n* -s

здо́льны 1. (*таленавіты*) begábt, talentíert; **2.** (*умелы*) fähig, geschíckt

здор *м* Schwéinefett *m* -(e)s, Talg *m* -(e)s

здо́хлы 1. (*пра жывёл*) veréndet, krepíert; **2.** *перан* (*нямоглы*) schwächlich, kränklich

здо́хнуць 1. (*пра жывёл*) verénden *vi* (*s*), krepíeren *vi* (*s*); **2.** *груб* (*пра чалавека*) krepíeren *vi* (*s*); ábkratzen *vi* (*s*); ins Gras béißen*; verrécken

здрабне́нне *н* Zerkléinerung *f* -; Zerstóßen *n* -s, Zerstückeln *n* -s; Zermáhlen *n* -s (*размолванне*)

здрабне́ць 1. klein [kléiner] wérden; **2.** *перан* (*страціць значнасць*) únbedeutend wérden

здрабні́ць, здрабня́ць 1. (*зрабіць дробным*) zerkléinern *vt*; zerstückeln *vt*; zerbröckeln *vt* (*пакрышыць*); **2.** (*зрабіць менш значным*) únbedeutend máchen

здра́віц|а *ж разм гл* тост

здра́д|а *ж* **1.** (*вераломства*) Verrát *m* -(e)s (*чаму-н* an *D*); ***дзяржа́ўная ~а*** Hóchverrat *m*, Ländesverrat *m*; ***учыні́ць ~у*** Verrát üben [begéhen*]; **2.** (*няверпасць*) Úntreue *f* -; Éhebruch *m* -(e)s -, brüche (*шлюбная, сямейная*); **3.** Ábkehr *f* - (*ідэалам і г. д* von *D*)

здра́джваць, здра́дзіць 1. (*прадаць*) verráten* *vt*; Verrát üben [begéhen*] (*чаму-н* an *D*); **2.** (*парушыць вернасць*) úntreu sein [wérden]; die Tréue bréchen*; ***~ сваі́м перака́нанням*** séinen Überzéugungen úntreu wérden; ***~ прыся́зе*** éinen Eid bréchen*; ***~ сва́йму сло́ву*** sein Wort bréchen*

здра́длівы 1. verräterisch, tréulos; **2.** (*прадажны, вераломны*) tückisch, trügerisch

здра́днік *м* Verräter *m* -s, -

здра́дніцк|і 1. verräterisch; ***~ае забо́йства*** Méuchelmord *m* -(e)s, -e; **2.** (*падманны*) trügerisch, tückisch; ***~ае надво́р'е*** ein tückisches Wétter

здра́дніцтва *н* Verrát *m* -(e)s, Verräteréi *f* -, -en; Ábtrünnigkeit *f* -(*рэнегацтва*)

здранцве́ласць *ж* Erstárrung *f* -; Stéifheit *f* -, Stárrheit *f* -; Gefühllosigkeit *f* -

здранцве́нне *н* Erstárrung *f* -, -en; Ábsterben *n* -s (*ад холаду*)

здранцве́ць (*амярцвець, адзеравянець*) erstárren *vi* (*s*); starr [steif, únempfindlich] wérden (*ад холаду*); verstéinert sein (*ад жаху, здзіўлення і г. д*)

здратава́ць zertréten* *vt*, zerstámpfen *vt*, zertrámpeln *vt*

здрахле́ць *разм* gebréchlich [hínfällig, áltersschwach] wérden; verfállen* *vi* (*s*), báufällig sein [werden] (*пра будынкі*)

здружы́цца sich befréunden (*з кім-н* mit *D*)

здрыгану́цца erbében *vi* (*h, s*), erzíttern *vi* (*s*) (*ад чаго-н* vor *D*); scháudern *vi*; (*закалаціцца*) zusámmenzucken *vi* (*s*), zusámmenfahren* *vi* (*s*); áuffahren* *vi* (*s*); hóchfahren* *vi*; ***~ ад стра́ху*** vor Schreck zusámmenzucken

здрыгану́ць *разм* erschüttern *vt*, erzíttern *vt*, (er)bében lássen*

здро́йфі|ць *разм* den Mut nicht áufbringen* [fássen]; knéifen *vi*; ***ён ~ў*** er verlór den Mut

здужаць, здужваць 1. (*перамагчы, асіліць*) überwâltigen *vt*, bezwíngen* *vt*, überwínden* *vt*; fértig wérden (*каго-н, што-н* mit *D*); **2.** (*справіцца*) bewältigen *vt*, scháffen *vt*; fértig wérden (mit *D*)

здурава́ць *разм* éine Dúmmheit máchen; éinen Bock schíeßen*

здурне́ць *разм* überschnappen *vi*; den Kopf [den Verstánd] verlíeren*, verrückt wérden

здуру́ *прысл разм* vor (láuter) Dúmmheit, dúmmerweise

здурэ́ць *разм гл* здурнець

здýшваць, здушы|ць 1. (*з сілаю сціснуць*) zusámmendrücken *vt*, zusámmenpressen *vt*; ~ ***у абдымкáх*** stürmisch umármen, an sich préssen; 2. (*перашкодзіць дыханню*) zúschnüren *vt*; ***страх ~ў ёй гóрла*** die Angst schnürte ihr die Kéhle zu; 3. (*падавіць, задушыць*) erstícken *vt*, níederwerfen* *vt*, níederschlagen* *vt*, unterdrücken *vt*

зды́мак *м* Fóto *n* -s, -s, Fotografíe *f* -, -i|en, Bild *n* -(e)s, -er; Áufnahme *f* -, -n

здымáцца *фота* sich áufnehmen [fotografíeren, knípsen] lássen*

здымáць *гл* зняць

зды́мачн|ы *кіно* Dreh-, Áufnahme-; ***~ы калектыў, ~ая грýпа*** Dréhstab *m* -(e)s, -stäbe, Áufnahmestab *m*; ***~ы перыя́д*** Dréhzeit *f* -, -en

зды́мк|а *ж спец* 1. Áufnahme *f* -, -n; Verméssung *f* -, -en; ***~а мясцóвасці*** Geländeaufnahme *f*; ***геадэзíчная ~а*** geodésische Verméssung; ***вокамéрная ~а*** áugenmäßige Áufnahme, Áufnahme nach Áugenmaß; ***павéтраная ~а*** Lúftbildaufnahme *f*; 2. *толькі мн*: ***~і фíльма*** Fílmaufnahme *f*; ***павільённыя ~і*** Ráumbildaufnahme *f*; Stéreoaufnahme *f*; ***падвóдныя ~і*** Únterwasseraufnahme *f*

здымны ábnehmbar

здыхáць *гл* здохнуць

здыхля́к *м разм пагард* Schwächling *m* -s, -e, Krepíerling *m* -s, -e

здыхля́ціна *ж разм пагард* Aas *n* -es, -e

зéбра *ж заал* Zébra *n* -s, -s

з'éдзены áufgegessen; verschlúngen (*сквапны*)

з'éдліва *прысл* béißend, höhnisch; gíftig

з'éдлівасць *ж* Bíssigkeit *f* -, -en, Stichelei *f* -, -en

з'éдлів|ы béißend; scharf; bíssig, spitz, höhnisch; ***~ая насмéшка*** béißender Spott; ***~ы гýмар*** ätzender Humór

з'езд *м* 1. (*дзеянне*) Zusámmenkunft *f* -, -künfte; ~ ***гасцéй*** Éintreffen der Gäste; 2. (*партыі*) Partéitag *m* -(e)s, -e; 3. (*арганізацыі*) Kongréss *m* -es, -e

з'éздзіць hínfahren* *vi* (*s*), hínreisen *vi* (*s*); éinen Ábstecher máchen (*завярнуць куды-н па дарозе*)

зеленава́ты grünlich

зёлкі *мн* Kräuter *pl*

зéлле *н* 1. *зборн* Únkraut *n* -(e)s; 2. (*настой на травах*) Trank *m* -(e)s, Tränke; Gífttrank *m* (*яд, атрута*); ***любóўнае ~*** *фалькл* Líebestrank *m*

зелянéць 1. (*убірацца травою, лісцем*) grünen *vi*, *vimp*; grün wérden; 2. (*вылучацца зялёным колерам*) grün léuchten [schímmern]

зелянíна *ж* 1. (*расліннасць*) Grün *n* -s; ***дэкараты́ўная ~*** Grünpflanzen *pl*, Zíerpflanzen *pl*; 2. *зборн* (*гародніна*) Gemüse *n* -s, -e, Grünzeug *n* -(e)s

зелянкóвы gráugrün, kháki(farben) [ˊkaː-]

землекарыстáнне *н* Bódennutzung *f* -

землетрасéнне *н* Érdbeben *n* -s, -

землеўладáльнік *м*, **землеўлáснік** *м* Gründbesitzer *m* -s, -

землеўладáнне *н эк* Gründbesitz *m* -es

землеўлáсніцкі Gründbesitzer-

землечарпáлка *ж спец* Flússbagger *m* -s, -, Schwímmbagger *m*, Bágger *m*

землякóп *м* Érdarbeiter *m* -s, -; Schípper *m* -s, - (*які працуе ўручную*)

землян|ы́ Erd -; ***~ы́я рабóты*** Érdarbeiten *pl*; ***~ы́ арэ́х*** Érdnuss *f* -, -nüsse; ***~а́я грýша*** Topinámbur *m* -s, -e *i* -s, Érdbirne *f* -, -; ***~а́я падлóга*** Léhmboden *m* -s, -böden

земляро́б *м* Ländwirt *m* -(e)s, -e; Ackerbauer *m* -n *i* -s, -n; Ländmann *m* -(e)s, -leute

земляро́бчы agrárisch; Agrár-; ländwirtschaftlich, Ländwirtschafts-; Ackerbau-

земляро́бства *н* 1. Ackerbau *m* -s; Ländwirtschaft *f* -; 2. (*навука*) Agrárwissenschaft *f* -, -en

землясóс *м спец* Sáugbagger *m* -s, -

землятрýс *м разм* Érdbeben *n* -s,

земнавóдны *заал* amphíbisch

земнавóдныя *мн заал* Amphíbi|en *pl*, Lúrche *pl*

земснарáд *м спец* Schwímmbagger *m* -s, -, Bágger *m*

зені́т *м астр* Zenít *m* -(e)s, Schéitelpunkt *m* -(e)s, -e; *перан* Gípfelpunkt *m*; ◊ ***у ~це слáвы*** auf dem Gípfelpunkt [auf der Höhe] des Rúhmes

зені́тка *ж разм вайск* Flíegerabwehrkanone *f* -, -n, Flak *f* -, - *i* -s

зéрне *н* 1. (*семя злакаў*) Korn *n* -(e)s, Körner; 2. (*крупінка якога-н рэчыва*) Körnchen *n* -s, -; 3. *перан* (*зародак, ядро*) Keim *m* -(e)s, -e; Kern *m* -(e)s, -e

зéрневы Korn-; Getréide-

зернесушы́лка *ж* Getréidetrocknungsanlage *f* -, -n, Getréidetrockner *m* -s, -

зéрнетка *н гл* зярнятка

зернявы́ *гл* зерневы

зернясхóвішча *н* Getréidespeicher *m* -s, -, Kórnspeicher *m*, Getréidelager *n* -s, -

з'éсці 1. áuf|essen* *vt*; verschlíngen* *vt* (*прагна*); 2. *перан разм* (*звесці са свету*) zu Gründe [zugrúnde] ríchten; ins Verdérben stürzen; 3. (*сапсаваць – пра грызуноў, насякомых*) zerfréssen* *vt*, zernágen *vt*; 4. *разм* (*разбурыць – пра іржу і г. д*) zerfréssen* *vt*, verätzen *vt*

зеў *м анат* Ráchen *m* -s, -, Ráchenhöhle *f* -, -n, Schlund *m* -(e)s, Schlünde

зéўра *ж разм* Ábgrund *m* -(e)s, -gründe, Kluft *f* -, Klüfte; Schlucht *f* -, -en

зéўраць (*быць адкрытым – пра бездань, яму, рану і г. д*) kláffen *vi*

Зеўс *м міфал* Zeus *m* -

зефíр *м* 1. *паэт* Zéphir [Zéphyr] *m* -s, mílder Südwestwind; 2. *кул* Scháumgebäck *n* -s; 3. *тэкст* Zéphir [Zéphyr] *m* -s, -e

з'éхацца sich éinfinden*; gefáhren kómmen* *vi* (*s*); zusámmenkommen* *vi* (*s*)

з'éхаць 1. (*зверху*) herúnterfahren* *vi* (*s*); herúntergleiten* *vi* (*s*); herábrutschen *vi* (*s*) (*саслізнуць*); 2. (*з кватэры*) áuszíehen* *vi* (*s*); 3. (*звярнуць з дарогі*) éinbiegen* *vi* (*s*); 4. (*злезці, спаўзці – пра шапку і пад.*) herúnterrutschen *vi* (*s*)

зжава́ць, зжо́ўваць zerkáuen *vt*

зжа́ты *с.-г.* (áb)gesíchelt

зжо́ўкнуць gelb wérden, vergílben *vi* (*s*)

зжыва́цца *разм* sich éinleben (*з кім-н* mit *D*, *з чым-н* in *A*); sich éingewöhnen (*з чым-н* in *A*); sich gewöhnen (*з чым-н* an *A*)

зжыва́ць, зжыць 1. (*загубіць*) *j-n* únter die Érde bríngen*; *j-n* ins Jénseits befördern; ◊ ~ ***сябе́*** sich überlében, verálten *vi*; 2. (*пазбавіцца ад чаго-н*) beséitigen *vt*, überwínden* *vt*

зжэ́рці *груб.* áuffressen* *vt*, verschlíngen* *vt*

з-за *прыназ* 1. hínter (*D*) ... hervór; von (*D*), aus (*D*); ***~ мяжы́*** aus dem Ásland; ***выглядáць ~ вугла́*** hínter der Écke hervórblicken; 2. *разм* (*з прычыны*) wégen (*G*); von (*D*); durch (*A*); infólge (*G*)

ззáду 1. *прысл* hínten; von hínten; 2. *прыназ* hínter (*на пыт* «дзе?» – *D*, *на пыт* «куды?» – *A*); ***ён ішоў ~ за вóзам*** er ging hínter dem Wágen

ззя́нне *н* Glanz *m* -es; Stráhlen *n* -s; Léuchten *n* -s; ***паўно́чнае ~*** Nórdlicht *n* -(e)s, Polárlicht *n*

ззяць léuchten *vi*; glänzen *vi*; stráhlen *vi*; ~ ***ад рáдасці*** vor Fréude stráhlen

зігзáг *м* Zíckzack *m* -(e)s, -e; Zíckzacklini|e *f* -, -n; ***~ам*** im Zíckzack

зім|а́ *ж* Wínter *m* -s, -; ***сне́жная ~а́*** schnéereicher Wínter; ***у пача́тку ~ы́*** zu Wínterbeginn; ***пача́так ~ы́*** Wínter(s)anfang *m* -(e)s; ***канéц ~ы́*** Énde des Wínters; ~ ***о́й*** im Wínter, wínters

зімава́ць überwíntern *vt*

зімарóдак *м заал* Éisvogel *m* -s, -vögel

зімаўстóйлівы *с.-г* überwínternd; wínterfest, wínterhart;

wínterbeständig, fróstresistent; **~я культу́ры** Wínterkulturen *pl*, überwínternde [wínterfeste] Kultúren

зі́мна *безас у знач. вык абл* es ist kalt; ***мне*** ~ ich fríere, mich fríert

зі́мні, зімо́вы Wínter-; wínterlich

зімо́ўк|а *ж* **1.** (*дзеянне*) Überwínterung *f*-, Überwíntern *n* -s; **2.** (*месца*) Wínterlager *n* -s, -; Wínterhütte *f*-, -n; Überwínterungsstation *f*-, -en, Polárstation *f* (*станцыя*)

зірк! *выкл* sieh da!

зірка́сты 1. (*зоркі*) schárfsichtig; **2.** (*вірлавокі*) gróßäugig

зірка́тасць *ж* Glótzäugigkeit *f*-

зірн|у́ць ánsehen* *vt*, ánblicken *vt*, ánschauen *vt*; ***~і сюды́!*** schau her!

зіхатлі́вы blítzend, fúnkelnd, léuchtend, sprühend

зіх(а)ц|е́ць 1. (*бліскаць*) fúnkeln *vi*, blítzen *vi*, glítzern *vi*; ***ягó во́чы ~я́ць*** séine Áugen léuchten [fúnkeln]; **2.** (*пералівацца*) schíllern *vi*; reflektíeren *vt*

зіх(а)це́нне *н* Blítzen *n* -s, Fúnkeln *n* -s, Glítzern *n* -s

зіхо́ткі glänzend, stráhlend, léuchtend; *перан* fréudestrahlend, glückstrahlend

злабадзённасць *ж* Aktualität *f*-, -en

злабадзённы aktuéll, brénnend

злава́цца sich ärgern (*на каго-н, што-н* über *A*), böse [wütend] sein (*D*, *auf A*, mit *D*); zürnen *vi* (*D*) (*высок*)

злава́ць ärgern *vt*, böse [wütend] máchen, erzürnen *vt*, erbósen *vt*

злаве́сна *прысл*; **злаве́сны** únheilvoll, únheilverkündend

злаві́ць fángen* *vt*, áuffangen* *vt*; ~ ***ры́бу*** ángeln *vt* (*вудай*), físchen *vt*, Físche fángen*; ~ ***по́гляд*** éinen Blick erháschen; ~ ***вы́падак*** éine Gelégenheit nútzen; ~ ***на сло́ве*** *j-n* beim Wort néhmen*; ~ ***на хлу́сні*** bei éiner Lüge ertáppen; ~ ***мо́мант*** ábpassen *vt*; (*заспець, застаць*) ertáppen *vt* (bei *D*, auf *D*); ~ ***на ме́сцы злачы́нства*** auf fríscher Tat ertáppen; ~ ***на гара́чым*** [***свежы́м***] ***учы́нку*** *юрыд* in flagránti ertáppen

зла́гада *ж разм* Éintracht *f*-; Harmoníe *f*-; Éinstimmigkeit *f*-

зла́джана *прысл;* **зла́джаны 1.** (*дружны*) éinträchtig; éinmütig; **2.** (*складны, стройны*) harmónisch; gléichmäßig ángeordnet, ébenmäßig

зла́джанасць *ж* gúte Organisatión, gúte Éinrichtung; gútes Zusámmenwirken; *вайск* Geschlóssenheit *f*-; ***баявáя*** ~ militärische Geschlóssenheit; ~ ***рабо́ты*** [***пра́цы***] gúte Árbeitsorganisation, gúter Árbeitsablauf

зладзе́йскі Diebs-, Gáuner-; ~ ***жарго́н*** Gáunersprache *f*-, Rótwelsch *n* -(e)s; ~ ***прыто́н*** Gáunerherberge *f*-, -n; Spelúnke *f*-, -n; Díebeshöhle *f*-, -n, Díebesnest *n* -(e)s, -er

зладзе́йства *н* **1.** (*крадзеж*) Díebstahl *m* -s, -stähle, Entwéndung *f*-; Kláuen *n* -s (*нязначнае*) **2.** (*злачынства*) Verbréchen *n* -s, -, Übeltat *f*-, -en

зладзеява́ты *разм* böse, bösartig; betrügerisch, gáunerhaft; geríssen, lístig (*хітраваты*); ~ ***по́зірк*** ein lístiger Blick

зла́дзіць 1. (*зрабіць, пабудаваць*) básteln *vt*, ánfertigen *vt*; **2.** (*справіцца з чым-н*) fértig wérden (mit *D*), zuréchtkommen *addz vi* (*s*) (mit *D*); bewältigen *vt*; ~ ***з сабо́ю*** sich behérrschen; **3.** *перан* (*арганізаваць*) éinrichten *vt*; organisíeren *vt*; arrangíeren [arã´ʒi:-] *vt*

зладзю́га *м*, *ж разм пагард* Dieb *m* -(e)s, -e

зладзю́жка *м*, *ж разм памянш* kléiner Dieb, Lángfinger *m* -s, -

злажы́ць *гл* складаць

злажы́ць *гл* скласці

зла́зіць 1. (*спусціцца адкуль-н*) hinúnterklettern *vi* (*s*), hinúntersteigen* *vi* (*s*) (*у напрамку ад таго, хто гаворыць*); herúnterklettern *vi* (*s*), herúntersteigen* *vi* (*s*) (*у напрамку да таго, хто гаворыць*); **2.** (*выйсці – пра пасажыра*) áussteigen* *vi* (*s*); **3.** (*пра скуру, фарбу*) ábgehen* *vi* (*s*), ábfallen* *vi* (*s*) (*адваліцца*)

зла́кавы *бат, с.-г* grásig, grásartig

зламáны zerbróchen, zerschlágen, entzwéi; kapútt (*разм*)

зламáцца zerbréchen* *vi* (*s*); kapútt géhen* (*разм*)

зламáць zerbréchen* *vt*, zerschlágen* *vt*; ~ ***сабе́ нагу́*** sich (*D*) das Bein bréchen*; ◊ ~ ***сабе́ галаву́*** [***шы́ю***] sich (*D*) das Genick [den Hals] bréchen*

зламы́снасць *ж* Böswilligkeit *f*-, böser Wílle; Míssetat *f*-, -en

зламы́снік *м* vórsätzlicher Übeltäter; Verbrécher *m* -s, -

зламы́сны 1. (*са злым намерам*) böswillig, in böser Ábsicht; **2.** (*злачынны*) bóshaft; böswillig

злапáмятлівы *гл* злапомны

злапóмнасць *ж* náchtragendes Wésen

злапóмны náchtragend, nächträgerisch; ráchsüchtig (*помслівы*)

зларáдна *прысл разм*; **зларáдны** *разм гл* злацешна, злацешны

зларáднасць *разм гл* злацешнасць

зларáднічаць *разм* schádenfroh sein, hämische Fréude háben

зласлі́ва *прысл гл* зласлівы

зласлі́васць *ж* Bósheit *f*-; Geméinheit *f*-

зласлі́|вец *м*, *ж разм* Böse (*sub*) *m*, *f* -n, -n, bóshafter Mensch; **~ўка** bóshaftes Fráuenzimmer [Weib] (*пра жанчыну*)

зласлі́вы bóshaft, böse; gehässig (*непрыязны, варожы*)

зласло́віць schmähen *vt*, lästern *vt*; klátschen *vi*, trátschen *vi* (*пляткарыць*)

зласло́ўе *н* Schmähsucht *f*-; Klatscherei *f*-, -en; Klatsch *m* -(e)s, Tratsch *m* -(e)s (*плёткі*)

злаўчы́цца 1. *разм* (*прыладзіцца*) *etw.* fértig bríngen*, *etw.* geschíckt ánstellen [zu Stánde bríngen*]

злацéшна *прысл;* **злацéшны** schádenfroh

злацéшнасць *ж* Schádenfreude *f*-

злачы́нец *м* Verbrécher *m* -s, -; ***ваéнны*** ~ Kríegsverbrecher *m*

злачы́нна *прысл;* **злачы́нны** verbrécherisch, méuchlerisch, frévelhaft

злачы́ннасць *ж* Kriminalität *f*-

злачы́нства *н* Verbréchen *n* -s, -; Stráftat *f*-, -en; *юрыд* Delíkt *n* -(e)s, -e; Frével [fr´e:fəl] *m* -s, - (*святатацтва*); Gréueltat *f* (*цяжкое*); ***ваéннае*** ~ Kríegsverbrechen *n* -s, -; ***крымі́нальнае*** ~ Stráftat *f*, kriminélles Delíkt; ***службóвае*** ~ Díenstvergehen *n* -s; ***на ме́сцы*** ~ am Tátort; ***злавíць на ме́сцы*** ~ auf fríscher Tat ertáppen

злашчáсны únglücklich, únglückselig

злаякаснасць *ж* Bösartigkeit *f*-

злаякасны bösartig

злáяць *разм* (áus)schímpfen *vt*, (áus)schélten* *vt*; herúntermachen *vt*, herúnterputzen *vt* (*разм*)

злéва *прысл* von links; links

злéгчы (*захварэць*) krank wérden, erkránken *vi* (*s*), béttlägerig wérden

злéгчыся (durch lánges Líegen) zusámmengeballt [zusámmengepresst] sein; sich zusámmenballen, sich zusámmenpressen

зледзянéць 1. (*пакрыцца лёдам*) veréisen *vi* (*s*), sich mit Eis bedécken; **2.** (*змерзнуць*) erstárren *vi* (*s*)

злéжацца, злéжвацца *гл* злегчыся

злéзці *гл* злазіць

злéпак *м* Ábdruck *m* -(e)s, -drücke; Ábguss *m* -es, -güsse

злéплівацца zusámmenkleben *vi*

злёгку *прысл разм* ein wénig, étwas, leicht

злёт *м* Tréffen *n* -s, Zusámmentreffen *n*; Zusámmenkunft *f*-, -künfte (*сустрэча*)

злётаць 1. (*куды-н*) für kúrze Zeit írgendwohín flíegen; **2.** *разм* (*хутка збегаць і г. д*) schnell hínlaufen*, hínfahren*

злівáцца 1. (*пра рэкі*) zusámmenfließen* *vi* (*s*); **2.** *перан* sich veréinigen; verschmélzen* *vi* (*s*); sich vermíschen (*змяшацца*)

злівáць 1. zusámmenfließen* *vt*, míschen *vt* (*змешваць*); **2.** *перан* zusámmenzíehen* *vt*, veréinigen *vt*; ~ ***дзве грýпы*** zwei Grúppen veréinigen

злізáць, злíзваць áblecken *vt*, áuflecken *vt*

злíпá|цца, злíпнуцца zusámmenkleben *vi*; ***у мяне́ вóчы ~юцца*** mir fállen die Áugen zu

злíт|ак *м* Bárren *m* -s, -, Stánge *f*-, -n; Block *m* -(e)s, Blöcke, Gússblock *m* (*з металу*); ***зóлата ў ~ах*** Gold in Bárren

злі́тавацца, злі́тасцівіцца sich erbármen (*над кім-н G*, über *A*); Mítleid háben (mit *D*); begnádigen *vt* (*памілаваць, дараваць*)
зліўн|ы́ 1. zusámmengegossen; **2.** (*што служыць для зліва*) Ábfluss-; ***~а́я трубá*** Ábflussrohr *n* -es, -e
зліцца *гл* зліванца
зліццё *н* **1.** Zusámmenfließen *n* -s, Zusámmenfluss *m* -es; **2.** *перан* Verschmélzung *f* -, -en, Veréinigung *f* -, -en; Zusámmenlegung *f* -, -en (*аб'яднанне аддзелаў і г. д*)
зліць *гл* зліваць
злі́чваць, злічы́ць (zusámmen)zählen *vt*, áufzählen *vt*
злічэ́нн|е *н матэм* Réchnen *n* -s; Zählen *n* -s; ***сістэ́ма ~я*** Réchensystem *n* -s, -; ***дзесяткóвая сістэ́ма ~я*** Dezimálsystem *n* -s, Zéhnersystem *n* -s
зло *н* Übel *n* -s, -, das Böse (*sub*); ***я не хачу́ табе́ зла*** ich wünsche dir nichts Böses; ***сацыя́льнае ~*** soziáles Übel; ◊ ***карáнь зла*** die Wúrzel des Übels; ***вы́рваць ~ з кóрнем*** das Únkraut [Übel] mit der Wúrzel áusreißen*; ***з двух зол выбірáць мéншае*** von zwei Übeln das kléinere wählen
зло́б|а *ж* Bósheit *f* -, Gehässigkeit *f* -, en (*варожасць*); Erbítterung *f* -, -en (*азлобленасць*)
зло́дзей *м* Dieb *m* -(e)s, -e; Räuber *m* -s, -; ***кішэ́нны ~*** Táschendieb *m*; ◊ ***на злóдзеі шáпка гарыць*** der Schúldige verrät sich selbst; das Gesícht verrät den Wicht
злом *м* **1.** (*дзеянне*) Ábbruch *m* -(e)s; Níederreißen *n* -s, Ábtragen *n* -s; ***купля́ць на ~*** auf Ábbruch káufen; **2.** (*месца пералому*) Brúchstelle *f* -, -n; **3.** (*звіліна*) Krümmung *f* -, -en, Bíegung *f* -, -en; Knick *m* -(e)s, -e
зло́мак *м* **1.** ein kapúttes [zerbróchenes] Ding; **2.** *разм* (*пра слабога чалавека*) Schwächling *m* -(e)s, -e
зло́сна *прысл* böse, bóshaft, erbóst; gehässig (*непрыязна, варожа*)
зло́снасць *гл* зласлівасць
зло́снік *м* Widersacher *m* -s, -; Feind *m* -(e)s, -e; *гл тс* зласлівец
зло́сніцкі übel gesínnt, míssgünstig
зло́сны 1. böse, bösartig, bóshaft; **2.** (*пра жывёл*) bíssig, scharf; ***~ сабáка*** bíssiger [schárfer] Hund; ***быць ~м на каго-н*** (mit) *j-m* zürnen, auf *j-n* [mit *j-m*] böse sein, wütend sein (auf, über *A*); **3.** (*бязлітасны*) únbarmherzig, schónungslos, gráusam; **4.** (*зламысны*) böswillig
злосць *ж* (*гнеў*) Wut *f* -, Zorn *m* -(e)s; ◊ ***мяне́ ~ бярэ́*** mich packt die Wut, ich plátze [bérste] vor Wut
злоўжыва́нне *н* Míssbrauch *m* -(e)s, Übergriff *m* -(e)s, -e; ***~ ўлáдай*** Máchtmissbrauch *m*; ***~ службóвым станóвішчам*** Ámtsmissbrauch *m*; ***~ давéрам*** Vertráuensbruch *m* -(e)s, -brüche; ***~ замéжнымі слóвамі*** der übermäßige Gebráuch von Frémdwörtern
злоўжыва́ць missbráuchen *vt*, Míssbrauch tréiben* (*чым-н* mit *D*); *~ чым-н **давéрам** j-s* Vertráuen missbráuchen
злóўлены gefángen; erwischt (*схоплены*); ertáppt (*заспеты*)
злýзвацца ábgehen* *vi* (*s*), ábspringen* *vi* (*s*)
злупíць *разм* **1.** (*здзерці*) ábschälen *vt*, ábreißen* *vt*; **2.** *перан* (*дарага ўзяць*) áusnehmen* *vt*; *j-m* das Fell über die Óhren zíehen*
злýплены ábgeschält, ábgerissen
злýпліваць *гл* злупіць
злуча́льн|ы Verbíndungs-, Bínde-; ***~ая тка́нка*** Bíndegewebe *n* -(e)s, -, **2.** *грам* kopulatív, béiordnend; ***~ы злýчнік*** Kopulatív *n* -(e)s, -e, Kopulatívum [-v-] *n* -s, -va
злýчаны 1. veréinigt, veréint; ***~мі сíламі*** mit veréinten Kräften; **2.** (*пра жывёл*) gepáart
злуча́цца 1. sich verbínden*, sich in Verdíndung sétzen; sich veréinigen (*аб'яднацца*); ***~ праз тэлефóн*** sich telefónisch in Verdíndung sétzen; **2.** (*пра жывёл*) gepáart wérden; **3.** *хім* sich verbínden*, éine Verbíndung éingehen
злуча́ць *гл* злучыць
злýчка *ж с.-г* Décken *n* -s, Belégen *n* -s; Beschälen *n* -s, Beschälung *f* - (*пра коней*)
злýчнік *м грам* Konjunktión *f* -, -en, Bíndewort *n* -(e)s, -wörter
злучóк *м грам* Bíndestrich *m* -(e)s, -e
злучы́цца *гл* злучацца
злучы́ць 1. verbínden* *vt*; veréinigen *vt*, veréinen *vt* (*аб'яднаць*); ***~ па тэлефóне*** verbínden* *vt*, ***~ балтáмі*** verschráuben *vt*; **2.** (*самку і самца*) páaren *vt*
злучэ́нне *н* **1.** (*дзеянне*) Veréinigen *n* -s; Zusámmenfügen *n* -s, Zusámmenschließen *n* -s; **2.** *тэх* Kúpplung *f* -, -en, Verbíndung *f* -, -en; **3.** *хім* Verbíndung *f*; **4.** *эл* Scháltung *f* -, -en; ***паслядóўнае ~*** Réihenschaltung *f* -, Séri|enschaltung *f* -; **5.** *матэм* Kombinatión *f* -, -en; **6.** *вайск* Verbánd *m* -(e)s, -bände; ***вайскóвае ~*** Trúppenverband *m*; **7.** *грам* Béiordnung *f* -, -en
злы 1. (*злосны*) böse, bóshaft, bösartig; wütend, böse, erbóst; grímmig (*сярдзіты*); **2.** (*суровы, цяжкі*) únheilvoll, böse, arg, schlimm; ***~ марóз*** grímmiger Frost; ***~ сабáка*** bíssiger [schárfer] Hund
злыгáць (zusámmen)bínden* *vt*, zusámmenschnüren *vt*
злы́дзень *м* Bösewicht *m* -(e)s, -e, Míssetäter *m* -s, -; Verbrécher *m* -s, - (*злачынец*)
зляжáцца *гл* злегчыся
зляка́цца *абл гл* спалохацца
злямцава́цца, злямцóўвацца, зля́мчыцца sich verfílzen; sich verwírren (*валасы*)
зляпíць 1. (*выляпіць*) fórmen *vt*, modellíeren *vt*; **2.** *разм* (*склеіць*) (zusámmen)klében *vt*; **3.** (*зрабіць неахайна*) zusámmenschustern *vt*
злятáцца, зляцéцца 1. zusámmenfliegen* *vi* (*s*), herbéifliegen* *vi* (*s*); ángeflogen kómmen*; **2.** *перан разм* zusámmenlaufen* *vi* (*s*); in (Mássen) herbéilaufen* *vi* (*s*)
зляцéць 1. (*спусціцца ўніз*) hinúnterfliegen* *vi* (*s*) (*у напрамку ад таго, хто гаварыць*); herúnterfliegen* *vi* (*s*) (*у напрамку да таго, хто гаворыць*); **2.** (*вылецець*) fórtfliegen* *vi* (*s*); **3.** (*упасці, звалíцца*) hinúnterfallen* *vi* (*s*), hinúnterstürzen *vi* (*s*) (*у напрамку ад таго, хто гаворыць*) herúnterfallen* *vi* (*s*), herúnterstürzen *vi* (*s*) (*у напрамку да таго, хто гаворыць*)
змагáнне *н* Kampf *m* -(e)s, Kämpfe; Ríngen *n* -s
змагáр *м* Kämpfer *m* -s, -; Verféchter *m* -s, -
змагáрны *кніжн* Kampf-, Kämpfer-
змагáцца 1. (*біцца, ваяваць*) kämpfen *vi* (*за што-н* für, um *A*), ríngen* *vi* (um *A*); (*супраць чаго-н* gégen *A*, mit *D*); **2.** *спарт* wétteifern *неаддз vi*, wéttstreiten* *аддз vi* (*толькі inf*)
змагчы́ schäffen *vt*; können* (+ *inf*)
змагчы́ся ermüden *vi* (*s*), entkräftet [schwach, hínfállig] wérden
змáзаны 1. éingeschmiert; ***~ тлýшчам*** (ein)geféttet; **2.** (*запэцканы*) verschmíert, beschmútzt, schmútzig
змáзаць, змáзваць 1. (*намазаць*) éinschmieren *vt*; ***~ тлýшчам*** (éin)fétten *vt*; ***~ алéем*** (éin)ölen *vt*; ***~ гóрла*** den Hals [die Kéhle] pínseln; **2.** *разм* (*запэцкаць*) beschmútzen *vt*, schmútzig máchen; beflécken *vt* (*плямамі*)
змáзванне *н* **1.** Ábschmieren *n* -s, Schmíerung *f* -, Schmíeren *n* (*выявы – напр у тэлевізары*) Verwáckelung *f* -, Verwácklung *f* -; ***~ гóрла*** *мед* Pínseln der Kéhle; ***~ пытáння*** *разм* das Verwíschen [Vertúschen] éiner Fráge
змáзка *ж* **1.** (*дзеянне*) Schmíeren *n* -s, Schmíerung *f* -, Éinschmieren *n* -s; Éinfetten *n* -s (*тлушчам*); Éinölen *n* -s (*алеем*); **2.** (*рэчыва*) Schmíermittel *n* -s, -; ***вáдкая ~*** Schmíeröl *n* -(e)s, -e; ***густáя ~*** Schmíerfett *n* -(e)s, -e
змáзчык *м спец* Schmíerer *m* -s, -
змайстрава́ць 1. ánfertigen *vt*, hérstellen *vt*; zusámmenzimmern *vt*; **2.** zusámmenbasteln *vt*; *гл* майстраваць; *разм* пагард áusdenken* *vt*, áussinnen* *vt*, zusámmenschmieren *vt* (*выдумляць*)
змакрóць *разм* durchnässt wérden [sein]; schwítzen *vi* (*ад поту*)
змалёўваць, змалява́ць 1. (*зрабіць копію*) ábmalen *vt*, náchmalen *vt* (*пэндзлем, фарбамі*); ábzeichnen *vt*, náchzeichnen *vt* (*алоўкам і г. д*); **2.** (*пакрыць што-н малюнкамі*) (über und über] mit Zéichnungen bedécken; voll málen (*пэндзлем, фарба-*

мі), voll zéichnen (*алоўкам і г. д*); (*ужыць увесь сродак маляванння*) verbráuchen *vt*

змáлку *прысл* von klein auf, von Kíndesbeinen an, von Kind an [auf]

зман *м* **1.** Betrúg *m* -(e)s; Täuschung *f*-; ***увéсці ў ~*** täuschen *vt*, ánführen *vt*, hínters Licht führen (*разм*); **2.** (*памылковае ўяўленне*); Täuschung *f*-, -en; Wahn *m* -(e)s; Írrtum *m* -(e)s, -tümer

зманíць lügen* *vt*, *j-m* vórlügen* *vt*

змардавáнасць, змардавáнн|е *н* Erschöpfung *f*-, Entkräftung *f*-; ***дайсцí да пóўнага ~я*** völlig erschöpft [entkräftet] sein, am Énde séiner Kräfte sein

змардавáны ásgemergelt; ábgezehrt, erschöpft

змардавáць erschöpfen *vt*; entkräften *vt*; zermürben *vt*; ***~ сябé прáцай*** sich ábarbeiten

змарнавáцца *разм* **1.** (*змучыцца*) von Kräften kómmen*, herúnterkommen* *vi* (*s*), erschöpft sein; ***~ ад тугí*** vor Séhnsucht vergéhen*; **2.** (*згінуць*) verschwínden* *vi* (*s*), nicht mehr existíeren

змарнавáць *разм* (*патраціць*) verbráuchen *vt*; áusgeben* *vt* (*грошы*); vergéuden *vt*

змарнéласць *ж* Erschöpfung *f*-, Entkräftung *f*-

змарнéлы (äußerst) erschöpft, entkräftet; welk, spärlich (*пра расліны*); ábgemagert, ábgezehrt (*пра схуднелага чалавека*)

змарнéць ábmagern *vi* (*s*); erschöpft [entkräftet, ábgezehrt] sein

змарыцца ermüden *vi* (*s*), müde [matt] wérden; sich überánstrengen

змарыць (*знясіліць, стаміць*) ermüden *vt*, ánstrengen *vt*, erschöpfen *vt*; **2.** (*пра сон*) überwältigen *vt*

змацáцца 1. (*пра пражу*) sich áufwickeln; **2.** *перан разм* (*уцячы*) verdúften *vi*, sich verdrücken; Reißáus néhmen*

змацáць 1. áufwickeln *vt*; **2.** (*размотаць*) ábwickeln *vt*

змаўкáць *гл* змоўкнуць

змаўлянцца *гл* змовіцца

змаўчáць schwéigen* *vi*, nichts erwídern, Schwéigen bewáhren

змáхваць, змахнýць ábwerfen* *vt*, ábschütteln *vt*; ***~ пыл з чаго-н*** *etw.* ábstauben

змацаванне *н* **1.** Beféstigung *f*-; **2.** (*подпісам*) Gégenzeichnung *f*-; Besíegelung *f*- (*пячаткай*); **3.** *тэх* Verbíndung *f*-, -en

змацавáць, змацóўваць 1. verbínden* *vt*, befestigen *vt*; *тэх* verschráuben *vt* (*балтамі*); **2.** (*засведчыць*): ***~ падпíсам*** durch Únterschrift bekräftigen; ***~ пячáткай*** besíegeln *vt*, mit éinem Síegel [Stémpel] bekräftigen

змеепадóбны schlángenförmig, schlángenähnlich, schlángenartig; geschlängelt (*звілісты*)

змей *м* **1.** *міфал* Dráche *m* -ns, -n; **2.** (*паветраны*) (Papíer)drachen *m* -s, -; ***запускáць змéя*** éinen Drachen stéigen lássen*

змéлены gemáhlen

змéна *ж* **1.** (*дзеянне*) Wéchsel *m* -s; Ábfolge *f*- (*падзей і г. д*); Áblösung *f*-, -en (*дзяжурных і г. д*); Ersátz *m* -es (*замена*); ***~ вартавы́х*** Wáchablösung *f*; ***~ рабóчых*** Schíchtwechsel *m*; **2.** (*на заводзе і г. д*) Schicht *f*-, -en; ***начнáя ~*** Náchtschicht *f*; ***ранíшняя ~*** Frühschicht *f*; **3.** *перан* (*маладое пакаленне*) Náchwuchs *m* -(e)s; die júnge Generatión; **4.:** ***~ бялíзны*** Wäschegarnitur *f*-, -en, Wäsche zum Wéchseln

змéнлівасць *ж* Únbeständigkeit *f*-, Veränderlichkeit *f*-

змéнлівы únbeständig, schwánkend; labíl, veränderlich

змéнн|ы 1. *тэх* ersétzbar, áustauschbar, áuswechselbar; **2.** (*што адбываецца па зменах*) Schicht-, in Schíchten; ***~ая выпрацóўка*** Schíchtleistung *f*-, -en

змéншыць 1. verríngern *vt*, vermíndern *vt*; **2.** (*па сіле, ступені*) verkléinern *vt*; herábsetzen *vt*, (er)mäßigen *vt* (*цэны*)

змéншыва *н матэм* Minu|énd *m* -en, -en

змéншыцца sich verríngern, kléiner wérden

змéраць (áb)méssen* *vt*, áusmessen* *vt*; ◊ ***~ каго-н пóзіркам*** *j-n* mit éinem Blick méssen*, taxíeren

змéрзнуць 1. (*моцна азябнуць, акалець*) fríeren* *vi* (*s*), dúrchfrieren* *vi* (*s*); **2.** (*сапсавацца ад холаду*) erfríeren* *vi* (*s*)

змест *м* **1.** (*кнігі і г. д*) Ínhalt *m* -(e)s, -e; **2.** (*сэнс чаго-н*) Sinn *m* -(e)s, -e

змéсці 1. wégfegen *аддз vt*, ábfegen *vt*; ***~ пыл з чаго-н*** *etw.* ábstauben; **2.** (*у гурбу*) zusámmenfegen *etw.*; ◊ ***~ з твáру зямлí*** dem Érdboden gleich máchen, vom Érdboden tílgen

змéсціва *н* Ínhalt *m* -(e)s

змéшаны *гл* змяшаны

змéшвальнік *м тэх* Mischer *m* -s, -; Míschapparat *m* -(e)s, -e

змéшванне *н* **1.** Verméngung *n* -s, Vermíschung *f*-, **2.** (*блытаніца*) Verwírrung *f*-, Wírrwarr *m* -s; ***~ моў*** Spráchverwírrung *f*-, ***~ паняццяў*** Begríffsverwirrung *f*-

змéшваць 1. (*для атрымання сумесі*) (ver)míschen *vt*, zusámmenmischen *vt*, **2.** verwírren *vt*; in Únordung bríngen*; **3.** (*блытаць*) verwéchseln *vt*

змеявік *м* **1.** *тэх* Róhrschlange *f*-, -n; **2.** *мін* Serpentín *m* -s, -e, Serpentínstein *m* -(e)s, -e

змеянё *н*, **змеяня** *н разм* júnge Schlánge

змізарнéць 1. (*схуднець*) ábmagern *vi* (*s*); **2.** *перан* (*страціць веліч*) an Größe [Bedéutung] verlíeren*

змікíціць *разм* begréifen* *vt*, kapíeren *vt*; ◊ ***~, у чым спрáва*** den Bráten ríechen*, Lúnte ríechen*

змíлавацца *разм гл* злітавацца

змірыцца sich unterwérfen*, klein béigeben*; sich schícken, sich ergében* (*з чым-н* in *A*)

змóв|а *ж* Verschwörung *f*-, -en, Komplótt *n* -(e)s, -e; ***таéмная ~а*** gehéime Ábmachung; ***у ~е з кім-н*** im Éinvernehmen mit *j-m*

змóвіны *мн* Verlobung *f*-, -en

змóвіцца Ábmachung tréffen*, ábmachen *vt*, zu éinem Éinverständnis kómmen*, sich éinigen

змóг|а *ж разм* **1.:** ***што ёсць ~і*** aus Léibeskräften; **2.** (*стомленасць*) Müdigkeit *f*-, Erschöpfung *f*-, Entkräftung *f*-; ***да ~і*** bis zur Erschöpfung

змóклы nass, durchnässt

змóк|нуць durchnässt wérden*; nass wérden; ***я зусíм ~*** ich bin durch und durch nass (geworden)

змóлаты gemáhlen

змóра *ж*, **змóранасць** *ж* Müdigkeit *f*-; Erschöpfung *f*-, Ermáttung *f*-, Ermüdung *f*

змóраны ermüdet, ermáttet, erschöpft, ábgespannt

змóрваць *гл* змарыць

змóршчаны rúnzelig, verrúnzelt; zusámmengeschrumpft; vertrócknet (*высахлы*)

змóршчына *ж* Fálte *f*-, -n, Rúnzel *f*-, -n; Fúrche *f*-, -n

змóтваць *гл* змотаць

змóўк|нуць, змóўчаць (still)schwéigen* *vt*, nicht mehr spréchen*; nichts mehr ságen, verhállen *vi* (*s*) (*пра гукі*); ***размóва ~ла*** das Gespräch brach ab; ***пéсня ~ла*** das Lied verhállte

змóўніцкі, змóўшчыцкі verschwörerisch, Verschwörer-; gehéimnisvoll (*таямнічы*)

змóўшчык *м* Verschwörer *m* -s, -

змрок *м* **1.** Dúnkel *n* -s; Hálbdunkel *n* -s (*прыцемак*); Dämmerung *f*- (*перад заходам ці ўсходам сонца*); **2.** *перан* (*атмасфера безнадзейнасці*) Dúnkel *n* -s, Fínsternis *f*-, -se

змрóкам *прысл* in der Dämmerung, im Hálbdunkel

змрóчнасць *ж* Fínsternis *f*-, -se; Dúnkel *n* -s, -, Dúnkelheit *f*-, -en; *перан* Düsterkeit *f*-; Míssmut *m* -(e)s, Schwérmut *f*-

змрóчн|ы 1. (*цёмны*) dúnkel; ***~ае памяшкáнне*** ein dúnkler Raum; ***~ае надвóр'е*** trübes Wétter; **2.** (*пануры*) fínster; **3.** *перан* (*цяжкі, беспрасветны*) hóffnungslos

змýльваць, змýляць sich (*D*) *etw.* wund réiben*

змýсіць *гл* змушаць

змуціць trüben *vt*

змýчаны ásgemergelt; erschöpft, ábgezehrt; ábgearbeitet (*змораны*); ***у ягó ~ вы́гляд*** er sieht ábgezehrt aus

змýчыцца sich ábquälen; sich ábrackern (*разм*); *гл* мучыцца

змýшаны gezwúngen, erzwúngen

змушáць zwíngen* *vt*, ábzwingen* *vt*, erzwíngen* *vt*, ábnötigen *vt*

змы|ва́цца 1. (*мыццём*) ábgehen* *vi* (*s*), heráusgehen* *vi* (*s*); ***пля́ма ~лася*** der Fleck ist heráusgegangen; **2.** *пера́н разм* (*уцякаць*) verdúften *vi* (*s*), sich verdrücken

змыва́ць 1. ábwaschen* *vt*, ábspülen *vt*; ~ ***га́ньбу*** die Schánde tílgen; **2.** (*зносіць вадой*) fórtschwemmen *vt*, wégspülen *vt*; ◊ ***як вадо́й змы́ла*** wie wéggeblasen

змыка́цца 1. sich schlíeßen*; *вайск* sich zusámmenschließen*; **2.** (*пра вочы*) zúfallen *vi* (*s*)

змы́лак *м* Séifenrest *m* -(e)s, -e, Séifenstummel *m* -s, -

змы́цца *гл* змывацца

змыць *гл* змываць

змы́чка *ж* **1.** *тэх* Zusámmenfügung *f* -, -en, Zusámmenfügen *n* -s, **2.** *пера́н* Bündnis *n* -ses, -se, Zusámmenschluss *m* -es, -schlüsse

змяі́н|ы 1. Schlángen-; ***~ы яд*** Schlángengift *n* -(e)s, -e; ***~ае джа́ла*** gespáltene Zúnge der Schlánge; ***~ы ўкус*** Schlángenbiss *m* -es, -e; ***~ае ко́дла*** Schlángenbrut *f* -, en; **2.** *пера́н* (*вераломны*) (héim)tückisch, hämisch

змя́ркчальны míldernd, líndernd

змя́ркчаны 1. (*падатлівы*) mild, weich, sanft; **2.** *фан* (*пра гукімовы*) palatál

змякча́цца, змякчы|цца 1. weich wérden; **2.** *пера́н* sich míldern, náchlassen* *vi*; ábflauen *vi*; ***маро́з ~ўся*** der Frost ließ nach; **3.** (*пра каго-н*) sich erwéichen lássen*; náchgeben* *vi*

змякча́ць, змякчы́ць 1. weich máchen, erwéichen *vt*; enthärten *vt* (*ваду*); **2.** *пера́н* míldern *vt*, líndern *vt*; mäßigen *vt* (*паменшыць*); ábschwächen *vt*, dämpfen *vt* (*удар*); ~ ***гнеў*** den Zorn mäßigen; ~ ***прысу́д*** ein Úrteil míldern; **3.** (*каго-н*) erwéichen *vt*, wéicher [mílder] stímmen; **4.** *лінгв* palatalisíeren *vt*

змякчо́ць *гл* змякчацца

змякчэ́нне *н* **1.** Erwéichung *f* -; Enthärtung *f* - (*вады*); **2.** Mílderung *f* -; Línderung *f* -; Mäßigung *f* -, -en; Ábschwächung *f* -, Dämpfung *f* -, -en (*удару*); ~ ***пакара́ння*** die Herábsetzung [Mílderung] der Stráfe; **3.** *фан* (*гука*) Palatalisíerung *f* -

змяне́нн|е *н* Änderung *f* -, -en, Veränderung *f* -, -en, Wéchsel *m* -s; Wándlung *f* -, -en; Wándel *m* -s (*перамена*); ***~е значэ́ння*** *лінгв* Bedéutungswandel *m*; ***~е надво́р'я*** Wétterveränderung *f* -; Wétterumschwung *m* -(e)s, Wétterumschlag *m* -(e)s (*раптоўнае*); ***~е палі́тыкі*** Politíkwechsel; ***~е фармулёўкі*** die Ábänderung éiner Formulíerung; ***унёсці ~і*** Änderungen vórnehmen*

змяні́|цца 1. sich verändern; ***абста́віны ~ліся*** die Úmstände háben sich verändert; **2.** (*мяняцца, чаргавацца*); ábgelöst wérden; ***караву́л ~ўся*** die Pósten wurden ábgelöst; ◊ ***~цца з тва́ру*** die Fárbe wéchseln

змяні́ць, змяня́ць 1. (*перамяніць*) verändern *vt*, ábändern *vt*; **2.** (*заступіць на чыё-н месца*) áblösen *vt*; **3.** (*зняць з пасады*) (áus)wechseln *vt*, ersétzen *vt*; **4.** (*з'явіцца на месцы каго-н, чаго-н*) áuftauchen *vi* (*s*), áuftreten* *vi* (*s*), áufkommen* *vi* (*s*); vertréten* *vt* (*каго-н*); **5.** (*перастаць карыстацца*) wéchseln *vt*

змянша́ць *гл* зменшыць

змянша́цца sich verríngern, kléiner wérden; zusámmenschrumpfen *vi* (*s*) (*скарачэнне, паменшыцца*); ábnehmen* *vi*; zurückgehen* *vi* (*s*) (*паслабець, зрабіцца меншым*)

змяншэ́нне *н* Verkléinerung *f* -, -en, Verríngerung *f* -, -en, Vermínderung *f* -, -en; Ábnahme *f* - (*спад*); Rückgang *m* -(e)s (*скарачэнне*); Ermäßigung *f* - (*цаны і г. д*)

змяня́льны *гл* зменны **1**

змярза́цца *гл* змерзнуць

змярка́|цца *безас разм*: ***~ецца*** es dämmert, es wird dúnkel, die Dämmerung bricht heréin; *безас*: ***на дварэ́ ~лася*** dráußen dämmerte es

змярка́нне *н разм* Dämmerung *f* -

змярцве́лы erstárrt; réglos; ábgestorben; léblos (*нежывы*)

змярцве́нне *н* Ábsterben *n* -s

змярцве́ць 1. (*страціць чуллівасць*) ábsterben* *vi* (*s*); **2.** (*здранцвець*) erstárren *vi* (*s*); **3.** (*апусцець*) veröden *vi* (*s*)

змясто́ўна *прысл*; **змясто́ўны** ínhaltsreich, geháltvoll; réichhaltig; áufschlussreich

змясто́ўнасць *ж* Ínhaltsreichtum *m* -s, Réichhaltigkeit *f* -

змясці́цца 1. (*умясціцца*) Platz fínden* [háben]; hinéingehen* *vi* (*s*); **2.** *разм* (*пасяліцца*) sich éinquartieren, sich níederlassen*, éine Wóhnung finden*

змясці́ць 1. (*умясціць*) fássen *vt*, áufnehmen* *vt*; **2.** (*пасяліць*) únterbringen* *vt*, éinquartieren *vt*; **3.** (*надрукаваць*) veröffentlichen *vt*, publizíeren *vt*; **4.** *разм* (*звольніць*) entlássen* *vt*

змята́ць *гл* змесці

змяць 1. zerknittern *vt*, zerknüllen *vt*; **2.** *тэх* quétschen *vt*, zusámmenpressen *vt*; **3.** *вайск* erdrücken *vt*, zermálmen *vt*; ~ ***во́рага*** den Feind überrénnen*

змяша́льнік *м тэх* Míscher *m* -s, -

змяша́ны vermíscht; gemíscht; ~ ***лік*** *матэм* gemíschte Zahl; ~ ***лес*** *геагр* Míschwald *m* -(e)s, -wälder

змяша́цца 1. sich vermíschen, sich verméngen; ~ ***з нато́ўпам*** in der Ménge verschwínden* [úntertauchen]; **2.** (*прыйсці ў беспарадак*) in Únordnung geráten*; sich verwíckeln (*пераблытацца*); **3.** *разм* (*збянтэжыцца*) in Verwírrung [Verlégenheit] geráten*, verlégen wérden

змяша́ць *гл* змешваць

змяшча́льнасць *ж* Ráuminhalt *m* -(e)s, -e, Fássungsvermögen *n* -s; Geräumigkeit *f* -, Größe *f* -

змяшча́льны geräumig, groß

змяшча́цца 1. (*знаходзіцца*) sich befínden*; **2.** (*уваходзіць, знаходзіць месца*) Platz fínden* [haben], hinéingehen* *vi* (*s*); *гл* змясціцца; **3.** (*утрымлівацца*) enthálten sein

змяшча́ць 1. *гл* змясціць; **2.** (*утрымліваць, заключаць у сабе*) enthálten* *vt*

змяшчэ́нне *н* Únterbringung *f* -; ~ ***капіта́лу*** *эк* Kapitálanlage *f* -, Kapitálinvestierung [-vɛs-] *f* -

змя|я́ *ж* Schlánge *f* -, -n; ***ядавіта́я ~я́*** Giftschlange *f* -, ***грымучая ~я́*** Klápperschlange *f*; ***слі́зкі*** [***выкру́тлівы***] ***як ~я́*** lístig wie éine Schlánge; ◊ ***сагрэ́ць ~ю на грудзя́х*** éine Schlánge am Búsen nähren; ***~я́ ~ю не кусáе*** ≅ éine Krähe hackt der ánderen kein Áuge aus

зна́вец *м разм гл* знаўца

знадво́рку 1. (*звонку*) von áußen (her); **2.** (*з вуліцы*) von dráußen (her)

знадво́рны (*вонкавы, знешні*) Áußen-; äußer; ~ ***вы́гляд*** die Áußenseite, das Äußere

знаёміцца 1. sich (einánder) vórstellen, sich (miteinánder) bekánnt máchen; (*з кім-н*) *j-n* kénnen lérnen; **2.** (*з чым-н*) sich bekánnt [vertráut] máchen (mit *D*)

знаёміць 1. (*каго-н з кім-н*) bekánnt máchen (mit *D*); vórstellen *vt* (*з кім-н D*); **2.** (*з чым-н*) bekánnt [vertráut] máchen (mit *D*); éinführen *vt* (in *A*)

знаёмства *н* **1.** Bekánntschaft *f* -, -en (*з кім-н* mit *D*); ***завяза́ць ~ j-s*** Bekánntschaft máchen, éine Bekánntschaft ánknüpfen; **2.** (*кола знаёмых*) Bekánntenkreis *m* -es, -e; **3.** (*з чым-н*) Kénntnis *f* -, -se (*G*), Vertráutheit *f* - (mit *D*)

знаёмы 1. bekánnt, vertráut; **2.** *у знач наз м* Bekánnte (*sub*) *m* -n, -n; ***мой да́ўні ~*** ein álter Bekánnter von mir; ***выпадко́вы ~*** ein zúfälliger Bekánnter

зна́йда *м*, **знайдзён** *м*, **зна́йдыш** *м* Fíndling *m* -s, -e

зна́йка *м разм іран* Bésserwisser *m* -s, -

знайсці́ 1. (*адшукаць*) fínden* *vt*, áusfindig máchen; **2.** (*убачыць, заўважыць*) vórfinden* *vt*, (án)tréffen* *vt*

знай|сці́ся 1. sich fínden*; ***кні́га напэ́ўна знойдзецца*** das Buch wird sich schon fínden; **2.** *пера́н* (*не разгубіцца*) sich zurécht-finden* *аддз*; ***ён тут жа ~шо́ўся*** (*што сказаць, зрабіць і г. д*) er fand sich sofórt zurécht, ***ён не ~шо́ўся, што мне адказа́ць*** er blieb mir die Ántwort schúldig

знак *м* **1.** (*пазнака*) Zéichen *n* -s, -; **2.** (*след, шнар*) Spur *f* -, -en; Zéichen *n* -s, -; ***грашо́вы ~ фін*** Bánknote *f* -, -n; ***тава́рны ~ камерц*** Wárenzeichen *n* -s, -; ***фі́рменны*** [***фірмо́вы***] ~ Fírmenzeichen *n*, Fírmenmarke *f* -, -n; ***распазнава́льны ~*** Erkénnungszeichen *n*; ***пада́ць ~*** éinen Wink gében*

знакамі́тасць *ж* Berühmtheit *f*-, -en
знакамі́ты berühmt, bekánnt
знамяна́льны 1. (*важны*) wíchtig, bedéutend, dénkwürdig; bedéutungsvoll (*шматзначны*); **2.** *лінгв* áutosemantisch; ***~я сло́вы*** áutosemantische Wörter
зна́ны (*знакамі́ты ў якой-н справе*) ángesehen, námhaft
знаро́к *прысл* ábsichtlich, mit Ábsicht; vórsätzlich; ◊ ***як ~*** als ob sich álles gégen mich [uns, ihn *i г. д*] verschwóren hätte
знасі́цца 1. sich ábnutzen, ábgenutzt sein; verschléißen* *vi* (*s*), sich verschléißen*; ábgetragen sein, schäbig sein [werden] (*пра вопратку*); **2.** *разм* (*састарыцца*) alt wérden [áussehen*]
знасі́ць I (*абутак, адзенне*) ábtragen* *vt*, ábnutzen *vt*
знасі́ць II (*у адно месца*) hínbringen* *vt*, híntragen* *vt*; fórttragen* *vt*, fórtbringen* *vt*
зна́тны 1. (*высакародны, шляхецкі*) ád(e)lig; **2.** (*выдатны паводле сваёй дзейнасці*) ángesehen, námhaft
зна́ўц|а *м* Kénner *m* -s, -; Sáchverständige (*sub*) *m*, *f* -n, -n; Fáchmann *m* -(e)s, -männer *i* -leute; ***~ сваёй спра́вы*** Sáchkenner *m* -s, -; Kénner séines Fachs; ***по́зіркам ~ы*** mit Kénnerblick
знаха́р *м* Quácksalber *m* -s, -, Kúrpfuscher *m* -s, -, Wúnderdoktor *m* -s, -en
знаха́рка *ж* Kúrpfuscherin *f*-, -nen; Gesúndbeterin *f*-, -nen
знаха́рства *н* Kurpfuscheréi *f*-, Quacksalberéi *f*-
знаха́рыць quácksalbern *неаадз vi*
знахо́д|ка *ж* **1.** (*дзеянне*) Fínden *n* -s; Áuffinden *n* -s; (*знойдзеная рэч*) Fund *m* -(e)s, -e; Fúndsache *f*-, -n; ***бюро́ ~ак*** Fúndbüro *n* -s, -s, Fúndstelle *f*-, -n; ***гэ́та для мяне́ сапра́ўдная ~ка*** das ist ein glücklicher Fund für mich [ein gefúndenes Fréssen – *разм*]
знахо́джанне *н* **1.** (*дзеянне*) Áuffinden *n* -s; Fínden *n* -s; **2.** (*стан*) Áufenthalt *m* -(e)s, -e
знахо́дзіцца 1. (*знайсціся*) sich fínden*; gefúnden wérden; **2.** (*змяшчацца*) sich befínden*; úntergebracht sein
знахо́дзіць *гл* знайсці
знахо́длівасць *ж* Fíndigkeit *f*-; Schlágfertigkeit *f*- (*у размове*)
знахо́длівы fíndig; wítzig, géistreich; schlágfertig (*разм*)
зна́цца 1. (*з кім-н*) *разм* mit *j-m* verkéhren; ***я з табо́ю не хачу́*** ~ ich will dich nicht kénnen; **2.** (*быць знаўцам чаго-н*) Kénner sein; sich áuskennen* (*у чым-н* in *D*)
знаць I *разм* **1.** (*ведаць*) wíssen* *vt*; kénnen* *vt* (*каго-н, мець веды*); ***~ на па́мяць*** áuswendig kénnen*; ***яго́ ўсе зна́юць*** ihn kénnen álle; ***~ каго-н у твар*** wíssen* wie jémand áussieht, *j-n* vom Séhen kénnen*; **2.** (*умець*) kénnen* *vt*, können* *vt*, verstéhen* *vt*; ***ён зна́е сваю́ спра́ву*** er verstéht séine Sáche; ◊ ***даць аб сабе́ ~*** von sich hören lássen*; ***~ не зна́ю*** *разм* mein Náme ist Háse, ich weiß von nichts; ***не ~ ме́ры*** kein Maß und Ziel [kéine Grénzen, kéine Schránken] kénnen*; ***~ ме́ру*** Maß hálten*; ***зна́ем мы ва́шага бра́та!*** ich kénne méine Páppenheimer!
знаць *ж* **II** *гіст* Ádel *m* -s, Aristokratíe *f*-; ***фіна́нсавая ~*** Hóchfinanz *f*-
зна́чна *прысл;* **зна́чн|ы 1.** bedéutend, ánsehnlich, beträchtlich; ***~ае паляпшэ́нне*** beträchtliche [bedéutende] Verbésserung; ***у ~ы́ ме́ры*** [***ступе́ні***] in bedéutendem Máße; **2.** *разм* (*бачны, прыкметны*) bedéutend, bemérkbar, bemérkenswert
зна́чнасць *ж* **1.** (*вялікі памер*) Beträchtlichkeit *f*-; Ánsehnlichkeit *f*-; **2.** (*значэнне*) Bedéutung *f*-; Wíchtigkeit *f*-
значо́к *м* **1.** (*нагрудны*) Ábzeichen *n* -s, -; Plakétte *f*-, -n; Ánstecknadel *f*-, -n; **2.** (*пазнака*) Zéichen *n* -s, -; Kénnzeichen *n* -s, -; Mérkzeichen *n* -s, -; ***паставі́ць ~ на поля́х*** ein Zéichen [Häkchen] am Rand máchen
зна́чыцца I éingetragen sein; enthálten sein, éingeschlossen sein (*утрымлівацца*); ***~ ў спі́се*** auf der Líste stéhen*
зна́чыцца II, зна́чыць I *пабочн. слова разм* álso, dahér; déshalb, fólglich (*такім чынам*)
зна́чыць II 1. (*абазначаць*) bedéuten *vt*, Bedéutung háben; ***што гэ́та ~?*** was bedéutet [heißt] das?, was hat das zu bedéuten?, was soll das héißen; ***гэ́та нічо́га не ~*** das hat nichts zu ságen, das tut nichts zur Sáche; ***гэ́та што-н ды ~!*** das will schon (et)was héißen!, das ist schon (et)was!; **2.** (*мець значэнне, сілу, вагу*) wert sein, bedéuten *vt*, Éinfluss háben
значэ́нне *н* **1.** (*сэнс, змест*) Bedéutung *f*-, -en, Sinn *m* -(e)s; **2.** (*важнасць*) Bedéutung *f*-, -en, Bedéutsamkeit *f*-; Wíchtigkeit *f*; Wert *m* -(e)s, -e; ***сусве́тнае ~*** Wéltbedeutung *f*; ***набы́ць ~*** an Bedéutung gewínnen*; ***гэ́та ма́е вялі́кае ~*** das ist von gróßer Bedéutung
зневажа́льнасць *ж* Geríngschätzigkeit *f*-, Verächtlichkeit *f*-; Níchtbeachtung *f*-
зневажа́льнік *м* Beléidiger *m* -s, -
зневажа́льны respéktlos, verächtlich, geríngschätzig, beléidigend, kränkend
зневажа́нне *н* Beléidigung *f*-, -en, Kränkung *f*-, -en, Verlétzung *f*-, -en; ***~ дзе́яннем*** *юрыд* tätliche Beléidigung, Reálinjuri|en *f*-, -n; ***~ сло́вам*** *юрыд* Beléidigung mit Wórten, Verbálinjuri|e [vɛr-] *f*
зневажа́ць beléidigen *vt*, kränken *vt*, erníedrigen *vt*, geríngschätzig behándeln, herábwürdigen *vt*
знемага́цца, знемагчы́ся verschmáchten *vi* (*s*), vergéhen* *vi* (*s*) (*ад чаго-н* vor *D*); von Kräften kómmen*; ***~ ад сто́мленасці*** vor Müdigkeit úmfallen*; ***~ пад цяжа́рам*** *чаго-н* éiner Last erlíegen*
знемага́ць, знемагчы́ ermüden *vi* (*s*) (*стаміцца*), erschláffen *vi* (*s*); verschmáchten *vi* (*s*), vergéhen* *vi* (*s*) (*ад голаду і пад.*)
знемаж|э́нн|е *н разм* Müdigkeit *f*-, Erschöpfung *f*-, Entkräftung *f*-; ***да ~я*** bis zur Erschöpfung, bis zum Úmfallen; ***гаварыць да ~я*** sich héiser réden; sich den Mund fússelig [fránsig] réden (*разм*)
зненави́дзець hássen *vt*; zu hássen begínnen*; Hass gégen *j-n* hégen
знепрыто́мнець bewússtlos wérden, das Bewússtsein verlíeren*
знерваваны nervös [-ˊvø:s]; níedergeschlagen, verstímmt, míssgestimmt, míssmutig
знерваваца nervös [-ˊvø:s] wérden; die Nérven [-fən] verlíeren*; ***яна́ зусі́м знервавалася*** sie ist mit den Nérven völlig am Énde; sie ist völlig entnérvt
знерухо́м|е|ць *разм* erstárren *vi* (*s*); baff sein, bestürzt sein, perplex sein
знеслаўле́нне *н* Entéhrung *f*-; Schmähung *f*-, -en, Míssbiligung *f*-, -en
зне́сці 1. (*у адно месца*) zusámmentragen* *vt*, zusámmenbringen* *vt*; **2.** (*уніз*) hinúntertragen* *vt*, hinúnterbringen* *vt*; **3.** (*перамясціць, знішчыць – вадой, ветрам*) wégreißen* *vt*; fórtschwemmen *vt*; wégwehen *vt* (*ветрам*); **4.** (*разбурыць*) ábreißen* *vt*, níederreißen* *vt*, ábbrechen* *vt*, ábtragen* *vt*; **5.** (*забраць, украсці*) wégtragen* *vt*, fórtschaffen *vt*, fórtbringen* *vt*; **6.** *перан разм* (*сцярпець, перанесці*) erdúlden *vt*, ertrágen* *vt*; **7.** (*пра птушку*); ***~ яйцо́*** ein Ei légen
зне́шнасць *ж кніжн* Äußere (*sub*) *n* -n, -n
зне́шне *прысл разм* äußerlich; dem Äußeren nach (*паводле знешняга выгляду*)
знешнегандлёвы Áußenhandels-
знешнепалі́тычны áußenpolitisch
знешнеэканамі́чны áußenwirtschaftlich, Áußenwirtschafts-
зне́шні 1. (*звонку*) äußerer, äußerlich; Áußen-; ***~ вы́гляд*** die Áußenseite; das Äußere (*sub*) (*чалавека*); **2.** (*які не закранае сутнасці*) äußerlich, óberflächlich; *гл* вонкавы; **3.** (*замежны*) áuswärtig; Áußen-; ***~ га́ндаль*** Áußenhandel *m* -s
зніжа́цца 1. sich sénken; sínken* *vi* (*s*), fállen* *vi* (*s*), zurückgehen* *vi* (*s*) (*пра цэны, тэмпературу, ваду і г. д*); sich vermíndern (*памяншацца*); **2.** *ав* herúntergehen* *vi* (*s*)
зніжа́ць sénken *vt*; herábsetzen *vt*, herábmindern *vt*; ermäßigen *vt* (*кошт*); kürzen *vt* (*паменшыць*); ábbauen *vt* (*цэны, пада-*

ткі і пад.); ~ ***заработную плату*** die Löhne ábbauen [sénken, drücken]; ~ ***тон*** die Stímme sénken, rúhiger spréchen*

зні́жка *ж камерц* Rabátt *m* -s, -e, Préisabschlag *m* -(e)s, -schläge

зніжэ́нне *н* **1.** Sénkung *f*-, -en; Sínken *n* -s; Herábsetzung *f*-, -en; Ermäßigung *f*-, -en (*падаткаў*); Kürzung *f*-, -en, Ábnahme *f*- (*памяншэнне*); ~ ***заработнай платы*** Lóhnabbau *m* -(e)s, Lóhnsenkung *f*-, Lóhnkürzung *f*-, Lóhndrücken *n* -s; ~ ***якасці*** Qualitätsminderung *f*-; ~ ***цэн*** Préissenkung *f*-, Préisherabsetzung *f*-, Préisreduzíerung *f*-, -en, Préisabbau *m* -(e)s; ~ ***ў пасадзе*** Versétzung in éine níedrigere Stéllung; **2.**: ***вясці самалёт на ~ ав*** das Flúgzeug zur Lándung sétzen

зні́зіцца *гл* зніжацца

зні́зіць *гл* зніжаць

зні́зу *прысл* **1.** (*з ніжняга боку*) von únten; **2.** (*унізе*) únten; **3.** (*у напрамку знізу ўверх*) von únten nach óben

зніка́ць 1. (*перастаць існаваць*) (ver)schwínden* *vi* (*s*); **2.** (*з поля зроку*) sich verlíeren*; aus dem Blíckfeld verschwínden*

знікне́нн|е *н* Verschwínden *n* -s; Schwúnd *m* -es; ***заява аб ~і*** (*каго-н*) *юрыд* Vermísstenanzeige *f*-, -n, Verschóllenenmeldung *f*-, -en

зні́к|нуць *гл* знікаць; ***ён ~ у натоўпе*** er táuchte im Gedränge únter

зні́ма́цца *гл* зняцца

зні́ма́ць *гл* зняць

зніта́ва́ны *тэх* verbólzt; beféstigt

зніта́ва́ць, зні́тоўваць 1. (*злучыць*) verbínden* *vt*, beféstigen *vt*, verschráuben *vt* (*балтамі*); **2.** *перан* (*з'яднаць*) éinigen *vt*, verbínden* *vt*; zusámmenschweißen *vt*

зні́чка *ж* Stérnschnuppe *f*-, -n

зніштожыць *разм гл* знішчаць, знішчыць

знішча́льнасць *ж* Zerstörung *f*-, Vernichtung *f*-, Zerschmétterung *f*-

знішча́льнік *м вайск* **1.** Vernichter *m* -s, -, Zerstörer *m* -s, -; **2.** *ав* (*самалёт*) Jágdflugzeug *n* -(e)s, -e; ***рэактыўны ~*** Düsenjäger *m* -s, -; ***~-бамбардзіро́ўшчык*** Jágdbomber -s, -; ***~-перахва́тчык*** [***перахо́пнік***] Ábfangjäger *m*

знішча́льны 1. (*смяротны*) vernichtend, níederschmetternd; zerstörerisch, verhéerend; ~ ***по́зірк*** vernichtender Blick; **2.** (*прызначаны да знішчэння*) Vertílgungs-

знішча́ць, зні́шчыць 1. vernichten *vt*, zunichte máchen; vertílgen *vt* (*насякомых і г. д*); ausmerzen *vt*; zerstören *vt* (*разбурыць*); **2.** (*ліквідаваць*) áufheben* *vt*, ábschaffen *vt*; beséitigen *vt*

знішчэ́нне *н* **1.** Vertílgung *f*-, Vernichtung *f*-; Zerstörung *f*-, -en (*разбурэнне*); **2.** (*ліквідаванне*) Áufhebung *f*-, Ábschaffung *f*-; Beséitigung *f*-

зно́йдзены gefúnden

знос I *м* (*разбор, разбурэнне*) Ábbruch *m* -(e)s, Ábbrüche, Ábriss *m* -es, -e, Ábtragen *n* -s; ***купіць на ~*** auf Ábbruch káufen

знос II *м тэх* Verschléiß *m* -es; Ábnutzung *f*-, Ábnützung *f*-, Verbráuchen *n* -s; ***маральны ~*** morálischer Verschléiß der Áusrüstung; ***натуральны ~*** natürlicher Verschléiß; ***фізічны ~*** phýsischer Verschléiß; ***эксплуатацыйны ~*** téchnischer Verschléiß; ◊ ***гэтым ботам нямá ~у*** diese Stíefel sind únverwüstlich

зносатрыва́ласць *ж тэх* Ábnutzungsbeständigkeit *f*-, Ábnutzungsfestigkeit *f*-

зно́сін|ы *мн* **1.** (*узаемныя адносіны*) Beziehungen *pl*, Úmgang *m* -(e)s; ***сро́дкі ~*** Verständigungsmittel *n* -s, -; ***~ы з людзьмі*** Úmgang mit Ménschen; ***падтры́мліваць ~ы з кім-н*** mit *j-m* verkéhren, mit *j-m* in Verbíndung stehen*; ***дыпламаты́чныя ~ы*** diplomátische Beziehungen

зно́сіць *гл* знесці

зно́ска *ж палігр* Fúßnote *f*-, -n

зно́сны léidlich, erträglich, passábel

зноў *прысл* **1.** (*яшчэ раз*) wíeder, wíederum, nóchmals, ernéut; **2.** (*таксама*) auch; áußerdem, noch dazú, ándererseits

зно́шанасць *ж спец* Ábnutzungsgrad *m* -(e)s, Grad der Ábnutzung [des Verschléißes], Ábnutzung *f*-, Verschléiß *m* -es

зно́шаны 1. ábgenutzt; verschlíssen (*пра механізм*); ábgetragen, schäbig, ábgeschabt (*пра вопратку*); dúrchgelaufen (*пра падэшву*); **2.** *разм* (*састарэлы*) frühzeitig geáltert, hínfällig

зно́шваць *гл* знасіць

зну́дзіцца *разм* sich séhnen, vor Séhnsucht vergéhen* (*па кім-н, чым-н*, nach *D*)

знутры́ *прысл* von ínnen

зню́хацца einánder beschnüffeln; einánder beschnúppern (*пра сабак*); *перан пагард* geméinsame (kaum akzeptáble) Interéssen fínden*

знябы́цца *разм* müde wérden, ermüden *vi* (*s*), ermátten *vi* (*s*); sich überánstrengen

знява́га *ж* Beléidigung *f*-, -en, Kränkung *f*-, -en, Verlétzung *f*-, -en; ~ ***дзе́яннем*** *юрыд* tätliche Beléidigung; ***асабі́стая ~*** persönliche Beléidigung [Kränkung]; ~ ***сло́вам*** Beléidigung mit Wórten

знява́жаны beléidigt, gekränkt, erníedrigt, gedémütigt

знява́жлівасць *ж* Geríngschätzigkeit *f*-, Verächtlichkeit *f*-, Respéktlosigkeit *f*-

знява́жлівы geríngschätzig, verächtlich; náchlässig (*нядбайны*)

знява́жыць *гл* зневажаць

зняве́рвацца, зняве́рыцца *разм* den Gláuben [das Vertráuen] verlíeren* (*у кім-н, чым-н* an *A*)

зняве́чанне *н* Verstümmeln *n* -s; Verstümmelung *f*-, -en, Verkrüppeln *n* -s; Verkrüpp(e)lung *f*-, -en; Verdérben *n* -s, Verdérb *m*, *n* -(e)s

зняве́чаны verstümmelt, verkrüppelt (*тс перан*)

зняве́чвацца, зняве́чыцца verstümmelt wérden, verkrüppelt wérden, zum Krüppel wérden, entstéllt wérden

зняве́чваць, зняве́чыць verstümmeln *vt*, verkrüppeln *vt*, zum Krüppel máchen, entstéllen *vt*

зняво́ленне *н* **1.** Verháftung *f*-, -en, Inhaftíerung *f*-, -en; **2.** (*знаходжанне ў турме*) Haft *f*-; Fréiheitsentzug *m* -(e)s, -züge; ***адзіно́чнае ~*** Éinzelhaft *f*; ***папярэ́дняе ~*** Untersúchungshaft *f*; ***адбыва́ць ~*** inhaftíert sein

зняво́лены 1. verháftet (*арыштаваны*); éingekerkert, éingesperrt (*пасаджаны ў турму*); **2.** *наз м* Häftling *m* -s, -e; Gefángene (*sub*) *m* -n, -n; *гл* вязень

зняво́ліць, зняво́льваць éinkerkern *vt*, ins Gefängnis wérfen*; éinschließen* *vt*, éinsperren *vt*; der Fréiheit beráuben

знямо́елы 1. (*нямы*) taub; sprách los; **2.** (*змярцвелы*) erstárrt, ábgestorben

знямо́|ець 1. stumm wérden; *перан* verstúmmen *vi* (*s*), die Spráche verlíeren*; **2.** (*змярцвець*) gefühllos wérden; erstárren *vi* (*s*), steif wérden (*ад холаду*); ***у мяне́ ~ла нага́*** mir ist der Fuß éingeschlafen; mein Fuß ist éingeschlafen

знямо́г|а *ж* Müdigkeit *f*-, Erschöpfung *f*-; Entkräftung *f*-; ***да ~і*** bis zur völligen Erschöpfung, bis zum Úmfallen

знямо́г|лы, знямо́жаны müde, erschöpft, entkräftet; kapútt, gróggy [-gi] (*разм*)

знямо́жанасц|ь *ж* Müdigkeit *f*-, Erschöpfung *f*-, Entkräftung *f*-; ***да ~і*** bis zur völligen Erschöpfung *f*-, bis zum Úmfallen; ***гаварыць да ~і*** sich héiser spréchen*; sich den Mund fússelig [fránsig] réden (*разм*)

знянáцку *прысл* plötzlich; únerwartet (*нечакана*), überráschend

знясі́ленн|е *н* Erschöpfung *f*-; ***вайна́ да ~я*** Krieg bis zur Erschöpfung des Gégners; Ermáttungskrieg *m* -(e)s, -e, Zermürbungskrieg *m*

знясі́лен|ы 1. erschöpft, ábgezehrt; áufgebraucht; **2.** (*зняможаны*) únterernährt, erschöpft, entkräftet, ábgezehrt; ***~ае дзіця́*** ein únterernährtes Kind

знясі́лець ermüden *vi* (*s*), ermátten *vi* (*s*), kráftlos wérden; vergéhen* *vi* (*s*) (*ад голаду і г. д* vor *D*)

знясíліцца, знясíльвацца áufgebraucht [verbráucht, áufgezehrt] sein; erschöpft sein

знясíліць, знясíльваць entkräften *vt*, erschöpfen *vt*; zéhren *vi* (an *D*); ~ ***сябé прáцай*** sich ábarbeiten

знясла́віць, знеслаўляць in Verrúf bríngen*, verléumden *vt*; durch den Schmutz zíehen*

знясла́ўлены entéhrt; mit Schánde bedéckt, in Mísskredit [in üblen Ruf, in bösen Léumund] gebrácht

зня́ты 1. (*звольнены*) séines Ámtes [Póstens] enthóben; ábgesetzt; ~ ***ад улáды*** entmáchtet; **2.** (*ураджай*) ábgeerntet; die ábgebrachte Érnte; **3.** *фота* áufgenommen; **4.** (*памяшканне*) gemíetet, vermíetet

зня́цца 1. *фота* sich áufnehmen* [fotografíeren; knípsen (*разм*)] lássen*; **2.:** ~ ***з мéсца*** sich auf den Weg máchen; ~ ***з я́кара*** den Ánker líchten [éinholen*]; ~ ***з мéлі*** flott wérden; ~ ***з улíку*** sich ábmelden

зня́цце *н* Ábnahme *f*-; ~ ***з працы*** Entlássung *f*-, -en; Ábsetzung *f*-, -en; ~ ***ўраджáю*** die Bérgung der Érnte; ~ ***пакарáння*** *юрыд* Stráferlass *m* -es, -lässe, Erláss der Disziplinárstrafe; ~ ***блакáды*** *вайск* Áufhebung éiner Blockáde; ~ ***з мéлі*** *марск* Flóttmachung *f*-; ~ ***судзíмасці*** *юрыд* Stráftilgung *f*-; ~ ***кóпіі*** Ánfertigung éiner Ábschrift; ~ ***забарóны*** Áufhebung des Verbótes; ~ ***з забеспячэ́ння*** Stréichung aus der Verpflégung; ~ ***з улíку*** Ábmeldung *f*-, -en

зняць 1. ábnehmen* *vt*; áusziehen* *vt* (*вопратку, абутак*); áblegen *vt*, áusziehen* *vt* (*паліто*); ábnehmen* *vt*, ábsetzen *vt* (*галаўны ўбор*); ábnehmen* *vt* (*гадзіннік, пярсцёнак, гальштук*); ~ ***тэлефóнную трýбку*** [***слýхаўку***] den Hörer ábnehmen*; **2.** (*вызваліць з пасады*) entlássen* *vt*; ábsetzen *vt* (*напр урад*); **3.** (*ураджай*) érnten *vt*, die Érnte éinbringen*; **4.** *фота* fotografíeren *vt*; knípsen *vt* (*разм*); éine Áufnahme máchen (*каго-н, што-н* von *D*); **5.** (*кватэру і г. д*) míeten *vt*; **6.** *карт* ábheben* *vt*; ~ ***аблóгу*** *вайск* die Belágerung áufheben*; ~ ***што-н з вытвóрчасці*** *эк* die Produktión von *etw.* éinstellen, *etw.* aus der Produktión néhmen*; ~ ***кóпію*** éine Kopíe [Ábschrift] ánfertigen [machen]

знячэ́ўку *прысл разм гл* знянацку

зóлак *м* Mórgengrauen *n* -s, Mórgendämmerung *f*-, -en; ***на зóлку*** bei Tágesanbruch, in áller Frühe

зóлата *н* **1.** (*метал*) Gold *n* -(e)s; ***чырвóнае*** [***чы́стае***] ~ Dukátengold *n*; ***самарóдак*** ~ Góldklumpen *m* -s, -; **2.** *геран* (*пра каго-н*) Pérle *f*-, -n; ◊ ***на вагý*** ~ das ist Gold(es) wert; ***не ўсё тóе ~, што блішчы́ць*** es ist nicht álles Gold, was glänzt; der Schein trügt

золаташука́льнік *м* Góldgräber *m* -s, -

зóлкі 1. (*пра паветра, пах*) dúmpf(ig), múffig; mód(e)rig; **2.** (*пра надвор'е*) násskalt, feucht

золь *ж разм* násskaltes Wétter

зóмбі *м, ж нескл псіхал* Zómbie *m* -s, -s

зóна *ж* Zóne *f*-, -n; Región *f*-, -en; Raum *m* -(e)s, Räume, Gebíet *n* -(e)s, -e, Beréich *m* -(e)s, -e (*галіна, сфера*); ***забарóнная*** ~ Spérrgebiet *n*; ***памéжная*** ~ Grénzzone *f*, Grénzgebiet *n*; ~ ***акупáцыі*** Besátzungszone *f*; ***бяз'я́дзерная*** ~ *паліт* átómwaffenfreie [kérnwaffenfreie] Zóne; ***дэмілітарызавáная*** ~ *паліт* entmilitarisíerte Zóne; ~ ***адпачы́нку*** Erhólungsgebiet *n*; ***кліматы́чная*** ~ *геагр* Klímazone *f*; ***валю́тная*** ~ *эк* Währungsgebiet *n*; ~ ***свабóднага прадпрымáльніцтва*** *камерц* Zóne des freíen Unternéhmertums; ~ ***свабóднага гáндлю*** *камерц* Fréihandelszone *f*

зонд *м* **1.** *мед, тэх* Sónde *f*-, -n; ***страўнікавы́*** ~ Mágensonde *f*; **2.** *метэар* (*аэрастат*) Sondíerballon [-lɔŋ] *m* -s, -s

зóрачка *ж памянш* Stérnchen *n* -s, -; ***пазнáчыць ~й*** durch ein Stérnchen kennzéichnen *vt*

зорачкападóбны stérnförmig; ~ ***рухавíк*** Stérnmotor *m* -s, -tóren

зóрка *ж* **1.** Stern *m* -(e)s, -e; **2.** *геран* (*славутасць*) Star *m* -s, -s; ◊ ***ён зóрак з нéба не хапáе*** *разм* er hat das Púlver nicht erfúnden; er ist kéine gróße Léuchte

зóркасць *ж разм* Schárfsichtigkeit *f*-, Schärfe *f*-, Wáchsamkeit *f*- (*пільнасць*)

зóркі *разм* schárfsichtig; wáchsam (*пільны*)

зóрны 1. (*у дачыненні да зорак*) Stern-; stern-; **2.** (*абсыпаны зоркамі*) stérnübersät, stérnklar, stérnhell

зóрчаты stérnförmig

зóрыць *безас высок* sich röten

з-пад *прыназ* **1.** únter (*D*)... hervór; ~ ***сталá*** únter dem Tisch hervór; **2.** (*для, ад – перакладаецца пры дапамозе складанага слова*) ***бутэ́лька ~ малакá*** (léere) Mílchflasche *f*-, -n; **3.** (*пры ўказанні на мясцовасць*): ***ён ~ Гóмеля*** er kommt [stammt] aus der Nähe von [éinem Ort bei] Hómel; ◊ ~ ***нóса*** vor der Náse weg; ~ ***бізунá*** gezwúngen, gezwúngenermaßen, únter Zwang

зрабí|цца 1. (*стаць*) wérden; ***надвóр'е ~лася дрэ́нным*** das Wétter ist schlecht gewórden; **2.** *зал. стан* gemácht wérden, getán wérden; hérgestellt wérden, gebástelt wérden, gebáut wérden; erfüllt wérden; ***рабóта ~лася*** die Árbeit wúrde gemácht [erfüllt]

зрабíць *гл* рабіць

зразáць ábschneiden* *vt*; ábsägen *vt* (*спілаваць*); ~ [***зрэ́заць***] ***на экзáмене*** *разм* in der Prüfung dúrchfallen [dúrchfliegen] lássen*

зрáзу *прысл разм* sofórt, gleich, únverzüglich, auf éinmal

зрáзы *кул* Klópse mit Grützenfüllung

зразумéла 1. *прысл* verständlich; ***гэ́та самó сабóй*** ~ das ist sélbstverständlich; **2.** *пабочн. слова разм* sélbstverständlich; es verstéht sich

зразумéласць *ж* Verständlichkeit *f*-, Begréiflichkeit *f*-; Fássbarkeit *f*-

зразумéлы verständlich, begréiflich; klar

зразумéты verstánden, wóhlverstanden

зразумéць verstéhen* *vt*, begréifen* *vt*; fássen *vt*; sich (*D*) über *etw.* (*A*) klar wérden (*усвядоміць*)

зрáнку, зрáння *прысл* mórgens, am Mórgen, früh

зраста́нне *н* **1.** Verwáchsung *n* -s; Zusámmenwachsen *n* -s; *мед* Verwáchsung *f*-, -en; *эк* Verfléchtung *f*-, -en; **2.** *спец* Verbíndung *f*-, -en; ***фразеалагíчнае*** ~ *лінгв* erstárrte Rédewendung, stárre phraseológische Verbíndung

зраста́цца verwáchsen* *vi* (*s*), zusámmenwachsen* *vi* (*s*); héilen *vi* (*s*) (*пра рану*); vernárben *vi* (*s*) (*загаіцца*)

зрасцíць 1. zusámmenwachsen lássen*; **2.** *тэх* (*злучыць*) verbínden* *vt* (*з чым-н* mit *D*); zusámmenfügen *vt*; **3.** *геран* (*аб'яднаць*) fusioníeren *vt*, zusámmenschließen* *vt* (*банкі, канцэрны і г. д*)

зраўнава́цца ében wérden (*стаць роўным*); glatt wérden (*стаць гладкім*)

зраўнава́ць, зраўнóўваць ébnen *vt*, éinebnen *vt*; ◊ ~ ***з зямлёю*** dem Érdboden gléichmachen

зрачы́ся, зракáцца verzíchten vi (*каго-н, чаго-н* auf *A*); sich lóssagen (von *D*), áufgeben* *vt*

зрашэ́ціць, зрашэ́чваць (*кулямі і г. д*) durchlöchern *vt*

зрóду (не...) *прысл разм* nie im Lében

зрок *м* Gesíchtssinn *m* -(e)s; Séhkraft *f*-, Séhvermögen *n* -s; Áugenlicht *n* -(e)s; ***мець дóбры*** ~ gute Áugen háben; ***пóле ~у*** *мед* Gesíchtsfeld *n* -(e)s, -er; Séhfeld *n*, Blíckfeld *n*

зрóкав|ы visu|éll [vi-] Seh-; Gesíchts-; ***~ая пáмяць*** visu|élles Gedáchtnis

зрóшчванне *н* **1.** Verwáchsen *n* -s, Zusámmenwachsen *n* -s; **2.** *тэх* (*злучэнне*) Verbíndung *f*-; Verschmélzung *f*-; **3.** *геран* (*аб'яднанне*) Fusión *f*-, Zusámmenschluss *m* -es (*банкаў, канцэрнаў і г. д*)

зрóшчваць *гл* зрасціць

зруб *м* **1.** *буд* Blóckbau *m* -es, -ten, Hólzwerk *n* -(e)s; Hólzgerüst *n* -(e)s, -e (*еines Hauses*); ***калóдзежны*** ~ Brúnnenkasten *m* -s, -; **2.:** ***прадáць лес на*** ~ den Wald zum Ábholzen verkáufen

зрудзе́лы áusgeblichen (*пра вопратку*)

зруйнава́нне *н* Zerstörung *f* -, Zerstören *n* -s; Vernichtung *f* -, Vernichten *n* -s (*знішчэнне*)
зруйнава́ны ruiníert, zerstört
зруйнава́цца 1. ruiníert sein, zugrúnde [zu Grúnde] geríchtet sein; herúnterkommen* *vi* (*s*); **2.** (*пра страту маёмасці, уласнасці і г. д*) verármen *vi* (*s*); Pléite géhen* *vi* (*s*)
зруйнава́ць zerstören *vt*, zunichte máchen, vernichten *vt*; ~ ***здаро́ўе*** die Gesúndheit ruiníeren; ~ ***экано́міку*** die Wírtschaft ruiníeren
зрух *м* **1.** Ruck *m* -(e)s, -e, Verschíebung *f* -, -en; **2.** *геал* Érdrutsch *m* -(e)s, -e; **3.** *перан* Úmschwung *m* -(e)s, -schwünge; Fórtschritt *m* -(e)s, -e (*прагрэс*); Wándel *m* -s, -, Wándlung *f* -, -en (*перамены*) ***вялі́кія ~і ў свядо́масці людзе́й*** éinschneidende Wándlungen im Bewússtsein der Ménschen
зру́чна *прысл* **1.** bequém, pássend, recht; **2.** *у знач выказн безас* es passt, es ist ángenehm (*гэта падыходзіць*); es gehört sich, es schickt sich, es ist am Plátze; ***калі гэ́та вам*** ~ wenn es Íhnen passt
зру́чнасць *ж* Bequémlichkeit *f* -, -en; Komfórt [-ˊfo:r] *m* -s
зручне́й *прысл* (*выш. ступ ад* зручна) bequémer; pássender, händlicher; günstiger; *гл* зручны
зру́чны 1. bequém; **2.** (*які падыходзіць, пасуе*) pássend, geéignet; ángemessen; händlich (*у абыходжанні*); ~ ***мо́мант*** günstiger [pássender] Áugenblick, günstige [pássende] Gelégenheit
зру́шваць *гл* зрушыць
зру́шы|цца 1. sich verschíeben*; sich in Bewégung sétzen (*пачаць рухацца*); **2.** (*наблізіцца*) zusámmenrücken *vi* (*s*); ◊ ***не ~цца з ме́сца*** nicht vom Fleck [von der Stélle] kómmen*; ***спра́ва не ~лася з ме́сца*** die Sáche kam nicht vom Fleck
зру́шыць rücken *vt*, schíeben* *vt*, verschíeben* *vt*; sich in Bewégung setzen (*скрануцца з месца*)
зрушэ́нне *н гл* зрух
зрына́ць, зры́нуць 1. (*зваліць уніз*) hinábwerfen* *vt*; **2.** *перан* (*пазбавіць улады*) stürzen *vt*; zu Fall bríngen*
зрысава́ць ábzeichnen *vt*
зрыў *м* **1.** Veréitelung *f* -, -en, Desorganisíerung *f* -, -en, Spréngung *f* -, -en, ~ ***схо́ду*** die Spréngung éiner Versámmlung; ~ ***пла́на*** Durchkréuzung [Veréitelung] éines Plans; ~ ***ата́кі вайск*** die Verhínderung éines Ángriffs; ~ ***стра́йку*** Stréikbruch *m* -(e)s, -brüche; **2.** *тэх* Áblösung *f* -, -en, Ábreißen *n* -s
зрэ́б'е *н* **1.** gróbes Spínngarn; **2.** (*палатно*) Háusgewebtes (*sub*) *n* -n, -n; gróbes Tuch [Léintuch]
зрэ́бны derb; Hanf-, hánfen, hänfen
зрэ́дку *прысл* mánchmal, biswéilen, zuwéilen; von Zeit zu Zeit; zéitweise, hin und wíeder, dann und wann (*час ад часу*)
зрэз *м* **1.** (*дзеянне*) Schnéiden *n* -s, Schnitt *m* -(e)s; **2.** (*месца*) Schníttstelle *f* -, -n, Schnitt *m*
зрэ́зацца 1. (*пра інструмент, механізм і пад.*) sich ábnutzen, verschléißen* *vi* (*s*); **2.** *разм* (*на экзамене*) dúrchfallen* *vi* (*s*), dúrchflíegen* *vi* (*s*)
зрэ́заць, зрэ́зваць 1. ábschneiden* *vt*, ábsägen *vt* (*спіліць*); **2.** *перан* (*на экзамене*) dúrchfallen lássen*; *гл тс* рэзаць
зрэ́нка *ж анат* Pupílle *f* -, -n
зрэ́шты *злучн, пабочн. слова* übrigens, im Übrigen; schlíeßlich
зуб *м* **1.** Zahn *m* -(e)s, Zähne; ***карэ́нны*** ~ Báckenzahn *m*; ***малы́чны*** ~ Mílchzahn *m*; ~ ***му́драсці*** Wéisheitszahn *m*; ◊ ~ ***за*** ~ Zahn um Zahn; ***вастры́ць на што-н ~ы*** ganz verséssen sein auf *etw.* (*A*); ***мець*** ~ ***на каго-н ј-п*** auf dem Kíeker háben (*разм*); *ј-п* nicht léiden können*; gégen *ј-п* vóreingenommen sein; ***трыма́ць язык за ~а́мі*** *разм* séine Zúnge im Zaum hálten*, séine Zúnge zügeln; das Maul [den Schnábel] hálten* (*груб*); ***накла́сці ~ы на пали́цу*** *разм* am Húngertuch nágen; nichts zu béißen háben; ***узбро́ены да ~о́ў*** bis an die Zähne bewáffnet; **2.** *тэх* Zahn *m* -(e)s, Zähne
зубаска́ліць *разм* grínsen *vi*; witzen *vi*, Witze réißen*; féixen *vi* (*зларадна*); spótten *vi* (*здзекавацца*)
зубаска́льства *н разм* Witzeléi *f* -, -en
зуба́сты *разм* **1.** mit lángen [schárfen, spítzen] Zähnen; bíssig (*пра сабаку*); **2.** (*дзёрзкі*) bíssig, mit éiner schárfen Zúnge; ◊ ***быць ~м*** Háare auf den Zähnen háben
зубачы́стка *ж* Záhnstocher *m* -s, -
зубе́ц *м* **1.** *тэх* (*востры выступ на інструменце і г. д*) Zahn *m* -(e)s, Zähne; **2.** *архіт* (*надбудова на сцяне*) Zínne *f* -, -n
зубі́ла *н тэх* Méißel *m* -s, -
зубі́ць *тэх* éinkerben *vt*, éinschneiden* *vt*
зубны́ 1. Zahn-; ~ ***боль*** Záhnschmerzen *pl*, Záhnweh *n* -s; **2.:** ~ ***гук*** *лінгв* Dentállaut *m* -(e)s, -e, Záhnlaut *m*
зубо́к *м* **1.** Zähnchen *n* -s, -; ◊ ***папа́сці*** *каму-н* ***на*** ~ das Ópfer von *ј-s* Gespött [Schikáne] wérden; **2.** (*часнаку*) Knóblauchzehe *f* -, -n; **3.** *гл* зубец
зубо́ўны: ~ ***скрыгат*** Zähneknirschen *n* -s
зубр *м заал* Wísent *m* -(e)s, -e
зубро́ўка *ж* Subróuka *m* -s (*ein Alkoholgetränk in Belarus und Polen*)
зубры́ла *м, ж разм* Óchser *m* -s, -, Büffler *m* -s, -; Büfflerin *f* -, -nen (*пра асобу жаночага полу*)
зубры́ць *разм* páuken *vt*, *vi*, óchsen *vt*, *vi*, büffeln *vt*, *vi*, sich (*D*) *etw.* éinpauken
зубча́(с)т|ы 1. (*з зубцамі або зазубрынамі*), gezáhnt, gezähnt, gezáckt, záckig, áusgezahnt; mit Zínnen bewéhrt; ***~ая сцяна́*** die zínnenbewehrte Máuer; ***~ы ліст*** *бат* gezácktes Blatt; **2.** *тэх* Zahn-, Záhnrad-; ***~ае ко́ла*** Záhnrad *n* -(e)s, -räder, ***~ая перада́ча*** Záhnradgetríebe *n* -s
зубча́тка *ж тэх* Záhnrad *n* -(e)s, -räder
зу́мканне *н* Gesúmm *n* -(e)s, Gesúmme *n* -s
зу́мка|ць *разм* súmmen *vi*; ***пчо́лы ~юць*** die Bíenen súmmen
зусі́м *прысл* **1.** (*поўнасцю*) völlig, ganz, vollkómmen; ~ ***не*** ganz und gar nicht; **2.** *разм* (*назаўсёды*) für ímmer; **3.** (*вельмі*) sehr; ~ ***не*** durcháus nicht
зух *м разм* gewándter [geschíckter] Kerl; Táusendsassa *m* -s, -s; Téufelskerl *m* -s, -e
зухава́тасць *ж* Töllkühnheit *f* -, Verwégenheit *f* -, Schnéidigkeit *f* -, Schneid *m* -(e)s *i f* -
зухава́ты verwégen, (töll)kühn; flott
зыб *м* Kräuseln *n* -s (*на рацэ*); Séegang *m* -(e)s, Dünung *f* - (*на моры*); ***мо́цны*** ~ schwérer Séegang
зы́баць scháukeln *vt*, schwíngen* *vt*; wíegen *vt* (*дзіця*)
зы́знуць *разм* (*апухнуць*) (áuf)schwéllen* *vi*
зы́кнуць: ~ ***на*** *каго-н разм ј-п* ánschreien* [ánfahren*, ánraunzen]
зы́ркасць *ж паэт* (*святла, фарбаў*) Grélllheit *f* -; Hélligkeit *f* -, Hélle *f* -; Léuchtkraft *f* -, Léuchtdichte *f* -
зы́ркі *паэт* grell, bléndend, hell, léuchtend
зыхо́д *м* **1.** (*вынік*) Áusgang *m* -(e)s, Áusfall *m* -s, Ergébnis *n* -ses, -se, Resultát *n* -(e)s, -e; ~ ***барацьбы́*** Áusgang [Ergébnis] des Kámpfes; **2.** (*скон*) Áusgang *m* -(e)s, -gänge, Énde *n* -s, Néige *f* -; ***на ~зе дня*** gégen Ábend; ***дзень на ~зе*** der Tag geht zur Néige; ***на ~зе пе́ршага ме́сяца*** vor Áblauf des érsten Mónats; ***быць на ~зе*** áusgehen* *vi* (*s*); ***гро́шы на ~зе*** das Geld geht zu Énde
зыхо́дзіць (*грунтавацца*) áusgehen* *vi* (*s*) (*з чаго-н* von *D*), sich gründen (auf *A*); basíeren *vi*, sich stützen (auf *A*)
зыхо́дны Áusgangs-; ~ ***пункт*** Áusgangspunkt *m* -(e)s, -e; ***~я зве́сткі*** Áusgangsdaten *pl*
зычлі́васць *ж* Gútherzigkeit *f* -; Güte *f* -
зычлі́вы gútherzig, gut (*да чаго-н* zu *D*)
зы́чны 1. (*гучны*) laut, klángvoll; ~ ***го́лас*** kräftige [schállende] Stímme; **2.** *лінгв* (*гук*) Konsonánt *m* -en, -en
зы́чыць 1. wünschen *vt*; **2.** (*абяцаць, прадказваць*) verspréchen* *vt*, verhéißen* *vt*
зычэ́нне *н разм* Wunsch *m* -es, Wünsche
зэ́длік *м разм* Bänkchen *n* -s, -; Schémel *m* -s, -
зэканоміць éinsparen *vt*
зэканомлены éingespart

зюйд *м марск* **1.** (*напрамак*) Süd, Süden *m* -s; **2.** (*вецер*) Süd *m* -(e)s, -e, Südwind -(e)s, -e

зюйд-вёст *м марск* **1.** (*напрамак*) Südwest, Südwésten *m* -s; **2.** (*вецер*) Südwést *m* -(e)s, -e, Südwéstwind *m* -(e)s, -e

зюйд-о́ст *м марск* **1.** (*напрамак*) Südóst, Südósten *m* -s; **2.** (*вецер*) Südóst *m* -(e)s, -e, Südóstwind *m* -(e)s, -e

зя́бкі verfróren

зя́бліва *н* Hérbstacker *m* -s, -

з'я́ва *ж* (*праяўленне*) Erschéinung *f*-, -en; ~ ***прыро́ды*** Natúrerscheinung *f*; **2.** (*падзея*) Eréignis *n* -ses, -se; (Vór)fall *m* -s, -fälle; Begébenheit *f*-, -en; **3.** (*частка драм. твора*) Áuftritt *m* -(e)s, -e

з'яві|цца 1. (*прыйсці, прыбыць*) kómmen* *vi* (*s*); erschéinen* *vi* (*s*), áuftauchen *vi* (*s*), sich éinstellen; *вайск* sich mélden, sich ánmelden; ***~цца ў суд*** vor Gerícht erschéinen*; ***~цца ў прызна́чаны час*** sich zur ángegebenen Zeit éinstellen; **2.** (*узнікнуць, паказацца*) sich zéigen, áuftauchen *vi* (*s*); **3.** *афіц, канц* (*быць, зрабіцца, аказацца*) sein *vi* (*s*), sich erwéisen* (als); ***гэ́та ~лася прычы́най яго́ сме́рці*** das war die Úrsache séines Tódes

з'я́вішча *гл* з'ява **1.**

з'ядна́ць áuf|essen* *vt*; verschlíngen* *vt* (*сквапна*)

з'ядна́цца, з'яднаўва́цца (*утварыць адзінае цэлае*) sich zusámmenschließen, sich veréinigen; sich schären (*вакол чаго-н* um *A*)

з'ядна́ць, з'яднаўва́ць *гл* аб'яднаць

з'язджа́ць ábfahren* *vi* (*s*), wégfahren* *vi* (*s*), ábreisen *vi* (*s*)

зязю́лька *ж* (*ласкальны зварот*) (mein) Líebchen *n* -s, -; méine Béste

зязю́ля *ж заал* (*птушка*) Kúckuck *m* -(e)s, -e; ~ ***куку́е*** der Kúckuck ruft

зяле́ніва *н разм зборн* Grünkram *m* -s, Grünkraut *n* -(e)s; Gemüse *n* -s, -

зяле́ніўшчык *м разм* Grűnkramhändler *m* -s, -; Geműsehändler *m* -s, -

зялёнка I *бат* (*грыб*) grüner Täubling (*ein Pilz*)

зялёнка II (*антысептык*) Brillántgrün *n* -s (*Antiseptikum mit Spiritus*)

зялёны 1. (*колер*) grün, von grüner Fárbe; **2.** (*няспелы*) grün, únreif; blútjung, únerfahren; ~ ***корм*** *с.-г* Grásfutter *n* -s, Grünfutter *n* -s; ~ ***тэ́атр*** Fréilichtbühne *f*-, -n

з'ялча́ць, з'ялчэ́ць ránzig wérden

зяме́льн|ы Land-, Bóden-, Grund-; ***~ы ўча́стак*** Gründstück *n* -(e)s, -e; ***~ы надзе́л*** *с.-г* Bódenanteil *m* -s, -e; ***~ая ўла́снасць*** Gründbesitz *m* -es, Bódenbesitz *m*; **2.** (*аграрны*) agrárisch, Agrár-; ***~ая рэфо́рма*** Bódenreform *f*-, -en, Agrárreform *f*; ***~ая ре́нта*** *эк* Gründrente *f*-, -n; ***~ы банк*** Agrárbank *f*-, -en

зямл|я́ *ж* **1.** Érde *f*-; Érdball *m* -s; ***абаро́т вако́л ~і́*** Érdumkreisung *f*-, -en, Érdumrundung *f*-, -en; ***адлегласць ад ~і*** Entférnung von der Érde; **2.** (*суша*) Féstland *n* -(e)s, féstes Land; **3.** (*глеба*) Érde *f*, (Érd)boden *m* -s; **4.** (*уладанне*) Land *n* -es, Grund *m* -(e)s, Grund und Bóden, Grundstück *n* -(e)s -e; **5.** (*краіна*) Land *n* -(e)s, Länder; ***дзяржа́ўная ~я*** Stáatsland *n*; ***грама́дская ~я*** Geméindeland *n*; ***памéшчыцкая ~я*** *гіст* Grófsgrundbesitz *m* -es; ***прысядзі́бная ~я*** Hófland *n*; ***нічы́йная ~я*** Níemandsland *n*; ***цалі́нная ~я*** Néuland *n*

зямлі́сты 1. érdig, érdartig; **2.** (*колер*) érdfahl; áschfahl, áschgrau; ~ ***ко́лер тва́ру*** fáhle Gesíchtsfarbe

зямля́к *м* Ländsmann *m* -(e)s, -leute

зямля́нка *ж* Érdhütte *f*-, -n; *вайск* Wóhnhütte *f*

зямля́цкі ländsmannschaftlich

зямля́цтва *н* Ländsmannschaft *f*-, -en

зямля́чка *ж* Ländsmännin *f*-, -nen

зямн|ы́ 1. Erd-; ***~ы́ шар*** [***~а́я ку́ля***] Érdkugel *f*-, Érdball *m* -s; ***~а́я вось*** Érdachse *f*-; ***~а́я кара́*** *геагр* Érdrinde *f*-; ***~о́е прыцягне́нне*** *фіз* Érdanziehung *f*-; **2.** *перан* írdisch; ***~ы́я багáцці*** írdische Güter; ***~ы́я спра́вы*** das Írdische (*sub*); ~ ***паклó́н*** éine Verbéugung bis zur Érde

зя́па *ж разм* Maul *n* -s, Mäuler, Ráchen *m* -s, -; *перан* Schlund *m* -(e)s, Schlünde

зярні́ст|ы körnig, gekörnt; ***~ая ікра́*** körniger Káviar

зярня́тка *н* **1.** Körnchen *n* -s, -; **2.** (*плода*) Kern *m* -(e)s, -e

зярня́ты Körner *pl*

з'яўле́нне *н* Erschéinen *n* -s, -, Áuftauchen *n* -s, -; Áufkommen *n* -s, -

з'яўля́цца *гл* з'явіцца

зяцёк *м памянш* Schwíegersöhnchen *n* -s, -

зяць *м* Schwíegersohn *m* -(e)s, -söhne

І

і I *злучн* **1.** (*далучэнне*) und; ***на дварэ́ хало́дна ~ мо́кра*** dráußen ist es kalt und nass; ***дагна́ць ~ перагна́ць*** éinholen und überhólen; **2.** (*менавіта*) geráde, ében; ***гэ́та я ~ хацéў зрабíць*** das geráde [ében] wóllte ich tun; **3.** (*хоць*) obgléich, obwóhl, zwar, wenn auch; ~ ***трэ́ба было́ б паéхаць у гора́д, ды я не магу́*** ich müsste zwar in die Stadt fáhren, aber ich kann nicht; **4.** (*пры паўтарэнні*): ~ ...~ und...und, sowohl...als auch, sowóhl...wie auch; ~ ***брат ~ сястрá*** sowóhl der Brúder als auch die Schwéster; ~ ***гэ́тае ~ мóе*** sowóhl dies als [wie] auch jénes; ◊ ~ ***гэ́так дале́й*** (*скар* і г. д.) und so wéiter (*скар* usw.), und so fort (*скар* usf.); ~ ***да тагó падóбнае*** (*скар* і да т. п., і пад.) und desgléichen mehr (*скар* dgl. m.)

і II (*узмацняльная часціца*) **1.** (*таксама*) auch; ~ ***ў гэ́тым вы́падку*** auch in díesem Fall; **2.** (*яшчэ нават*) sogár, nicht éinmal, sélbst; ***ты ~ гэ́тага не ве́даеш?*** nicht einmal das weißt du?; ***ён ~ гэ́тага не ве́дае*** sogar [selbst] er weiß es nicht; ***ён ~ не падýмаў даць адказ*** er dáchte gar nicht dáran zu antworten

іанасфе́ра *ж фіз* Ionosphäre *f*-

іанізава́ць *фіз, мед* ionisíeren *vt*

іанізáцыя *ж фіз, мед* Ionisíerung *f*-, -en, Ionisatión *f*-, -en

іані́чны iónisch; ~ ***о́рдар*** *архіт* iónischer Stil

і́біс *м заал* (*птушка*) Íbis *m* -ses, -se, ägýptischer Storch

і́валга *ж заал* (*птушка*) Piról *m* -s, -e, Góldamsel *f*-, -n, Kírschvogel *m* -s, -vögel

іглі́сты nádelförmig, stáchelig

іглі́ца *ж* **1.** *бат* Nádel *f*-, -n; **2.** (*лісце хвойных дрэў, кустоў*) Nádelbaumzweig *m* -(e)s, -e

ігнараванне *н* Ignoríeren *n* -s

ігнараваць ignoríeren *vt*; sich hinwégsetzen (*што-н* über *A*), überséhen* *vt*; nicht beáchten (*не заўважаць*); kéine Notíz néhmen* (*што-н* von *D*)

ігóлачнік *м* Nádelbüchse *f*-, -n (*скрыначка*); Nádelkissen *m* -s, - (*падушачка*)

ігóлк|а *ж*, **ігла́** *ж* Nádel *f*-, -n; Nähnadel *f* (*для шыцця*); ***гуказдыма́льная ~а*** Tónabnehmernadel *f*; ***нýмар*** [***таўшчыня́***] ***~і*** *кравец* Nádelstärke *f*-, -n; **2.** (*хвойная*) Nádel *f*-, -n; **3.** (*у жывёл*) Stáchel *m* -s, -n

ігóлкападóбны Nádel-, nádelförmig

ігóлкаўкóлванне *н мед* Nádelstichtherapie *f*-

ігóльнік *м* Nádelbüchse *f*-, -n, Nádelkissen *n* -s, -

ігрá *ж муз, тэатр, кіно кніжн* Spiel *n* -s, -e; Spíelen *n* -s (*працэс*); ~ ***на скры́пцы*** Géigenspiel *n* -s

ігрáць 1. (*на чым-н*) spíelen *vt*; ~ ***на рая́лі*** Klavier [-ˊviːr] spíelen; ~ ***на трубé*** Trompéte blásen*, trompéten *vi*; **2.** (*у тэатры, кіно*) spíelen *vt*; ~ ***пéршую скры́пку*** (*тс перан*) die erste Géige spíelen

ігрóк *м* Spíeler *m* -s, -; *спарт* ***першакла́сны*** ~ Spítzenspieler *m*; ***запасны́*** ~ Ersátzmann *m* -(e)s, -männer; *гл* гулец

ігру́ша *ж* **1.** (*плод*) Bírne *f*-, -n; ***дзі́кая*** ~ Hólzbirne *f*; **2.** (*дрэва*) Bírnbaum *m* -(e)s, -bäume
ігры́шча *н разм* Ábendgesellschaft *f*-, -en; gesélliger Ábend; Party [ˊpɑ:rti] *f*-, *pl* -s [ˊpɑ:rtis]
ігрэ́к *м* Ýpsilon *n* -s, -s
ігу́мен *м царк* Abt *m* -es, Äbte
ігу́мення *ж царк* Äbtíssin *f*-, -nen
і́дал *м* **1.** (*статуя*) Idól *n* -s, -e; Götze *m* -n, -n, Götzenbild *n* -es, -er; **2.** *перан* (*кумір*) Ábgott *m* -(e)s, -götter ◊ ***стая́ць*** [***сядзе́ць***] ***як*** ~ wie ein Ölgötze dástehen* [dásitzen*]
ідалапаклóннік *м* Götzendiener *m* -s, -
ідалапаклóнніцкі götzendienerisch; héidnisch (*паганскі*)
ідалапаклóнніцтва *н* Götzendienst *m* -(e)s, Abgötterei *f*-
ідыёма *ж лінгв* Idióm *n* -(e)s, -e
ідыёт *м* Idiót *m* -en, -en; Schwáchsinnige (*sub*) *m* -n, -n; ***по́ўны*** [***кру́глы***] ~ Vóll¦idiot *m*
ідыёцкі *разм* idiótisch, blödsinnig; dämlich (*дурнаваты*); hírnverbrannt (*шалёны, дзівацкі*)
ідыёцтва *н разм* Blödsinn *m* -(e)s
іды́лія *ж* Idýll *n* -s, -s, Idýlle *f*-, -n; *маст* Stímmungsbild *n* -(e)s
і́дыш *м* (*мова*) Jíddisch *n* - *i* -s, das Jíddische
ідыяматы́чны idiomátisch; ~ ***вы́раз*** idiomátischer Áusdruck, idiomátische Rédensart
ідыяты́зм *м* **1.** *мед* Idiotíe *f*-, Schwáchsinn *m* -(e)s; **2.** *разм* (*глупства*) Blödsinn *m*
ідыяты́чны idiótisch
ідэагра́ма *ж лінгв* Ideográmm *n* -(e)s, -e, Begríffszeichen *n* -s, -
ідэаграфі́чн|ы *лінгв* ideográphisch; ***~ае пісьмо́*** Bílderschrift *f*-, Begríffsschrift *f*
ідэагра́фія *ж лінгв* Ideographíe *f*-, Bílderschrift *f*-
ідэа́л *м* Ideál *n* -s, -e; Vórbild *n* -es, -er, Múster(bild) *n* (*прыклад*)
ідэалагі́чны ideológisch; wéltanschaulich
ідэалізава́ць idealisíeren *vt*
ідэалі́зм *м у розн. знач* Idealísmus *m* -
ідэалі́ст *м* Idealíst *m* -en, -en
ідэалі́стычны *у розн. знач* idealístisch
ідэало́гі|я *ж* Ideologíe *f*-, -í¦en; Wéltanschauung *f*-; ***у галіне́ ~і*** auf ideológischem Gebíet
ідэа́льна *прысл*, **ідэа́льны** ideál; vollkómmen (*дасканалы*)
ідэ́йнасць *ж* Idé¦engut *n* -(e)s, Gedánkengut *n*, Idé¦engehalt *m* -(e)s (*ідэйнае багацце*); ideológischer Gehált (*ідэйны змест*)
ідэ́йн|ы **1.** (*ідэалагічны*) Idé¦en-, ide¦éll; ideológisch; **2.** (*які выказвае асноўную думку чаго-н*) idé¦enreich; ***~ае мастáцтва*** idé¦enreiche Kunst; **3.** (*пераканаўчы*) prinzípi¦entreu, éiner Idée ergében
ідэнтыфікава́ць indentifizíeren *vt*, gléichsetzen *аддз vt*
ідэнтыфіка́цыя *ж* Identifizíerung *f*-, Gléichsetzung *f*-
ідэнты́чны idéntisch; gleich láutend; ***пераклáд, ~ арыгінáлу*** originálgetreue Übersétzung
ідэо́лаг *м* Ideológe *m* -n, -n
ідэ́|я *ж* **1.** Idée *f*-, -n; ***змагáцца за ~ю*** éine Idée verféchten*; für éine Idée kämpfen; **2.** (*галоўная думка*) Gründgedanke *m* -ns, -n; **3.** (*думка, задума*) Idée *f*-, -n, Éinfall *m* -s, -fälle; ***выдáтная ~я!*** éine glänzende Idée!, ein glänzender Éinfall!; ***падáць ~ю*** *каму-н j-n* auf éinen Gedánken bríngen*; ***мне прыйшлá ~я*** ich kam auf éine Idée [éinen Gedánken]; mir fiel ein
іе́на *ж* (*грашовая адзінка*) Yen *m* - *i* -s, -s *i* - (*пры ўказанні сумы*)
іерагліфі́чн|ы *лінгв* hi¦eroglýphisch; ***~ае пісьмо́*** Hi¦eroglýphenschrift *f*-, Bílderschrift *f*
іерархі́чн|ы hi¦erárchisch; ***~ая лéсвіца*** Rángordnung *f*-
іера́рхія *ж* Hi¦erarchíe *f*-, -n, Rángordnung *f*-
іерагліф *м лінгв, тс перан* Hi¦eroglýphe *f*-, -n; Schríftzeichen *n* -s, -, Bíldschriftzeichen *n*
іерэ́й *м царк* Príester *m* -s, -
ізаба́ра *ж фіз, геагр* Isobáre *f*-, -n
ізагло́са *ж лінгв* Isoglósse *f*-, -n
ізалява́насць *ж* Isolíertheit *f*-, Isolíerung *f*-
ізалява́нне *н* Isolíerung *f*-
ізалява́ны isolíert, ábgesondert; ábgeschlossen, getrénnt (*адасоблены, асобны*)
ізалява́цца sich isolíeren, sich ábsondern
ізалява́ць isolíeren *vt* (*тс эл*), ábsondern *vt*; ~ ***хво́рага*** den Kránken isolíeren [unter Quarantäne [ka-] stéllen]
ізаля́тар *м* **1.** *фіз, эл* Isolátor *m* -s, -tóren; **2.** (*памяшканне*) Isolíerraum *m* -(e)s, -räume; Isolíerzelle *f*-, -n Éinzelzelle *f* (*у турме*)
ізаляцы́йн|ы Isolíer-; ***~ая сты́жка*** *эл* Isolíerband *n* -(e)s, -bänder
ізаля́цыя *ж* **1.** Isolatión *f*-, Isolíerung *f*-, Ábsonderung *f*-; ~ ***хво́рых*** Isolíerung der Kránken; **2.** *эл* Isolíerung *f*
ізаме́р *м хім* Isomér *n* -s, -e
ізато́п *м хім* Isotóp *m* -(e)s, -e; Nuklíd *m* -(e)s, -e
ізно́ў *прысл разм* nóchmals, noch einmal; wíeder (*яшчэ раз*)
ізра́ільскі isra¦élisch
ізраільця́нін *м* Isra¦éli *m* - *i* -s, - *i* -s
ізумру́д *м* Smarágd *m* -(e)s, -e
ізю́бр *м заал* Édelhirsch *m* -(e)s, -e
і́канапіс *м маст, рэл* Ikónenmalerei *f*-, Héiligenmalerei *f*-
іканастáс *м рэл, маст* Ikonostás [-st-] *m* -, -e, Héiligenbilderwand *f*-, -wände
і́канне *н*, **і́каўка** *ж разм* Schlücken *n* -s, Schlúckauf *m* -s
і́каць schlücken *vi*, den [éinen] Schlúckauf háben
іклáсты mit (hervórstehenden) Stóßzähnen
ікóл *м анат* Éckzahn *m* -(e)s, -zähne; Stóßzahn *m* (*у жывёл*); Háuer *m* -s, - (*бівень*)
ікóна *ж* (*абраз*) Ikóne *f*-, -n, Héiligenbild *n* -(e)s, -er
ікр|á *ж* **1.** *біял* Rógen *m* -s, Físchrogen *m*; Laich *m* -(e)s; ***клáсці ~ý*** láichen *vi*; **2.** (*харчовы прадукт*) Káviar [-vĭar] *m* -s, -e; ***зярні́стая ~á*** körniger Káviar; ***пáюсная ~á*** geprésster Káviar; ***чырвóная ~á*** róter Káviar; ***баклажáнавая ~á*** klein gehäckte Áuberginen [obɛrˊʒi:nən]
ікс *м* x [ɪks] *n* -s, -s
іл *м гл* глей
ілгáць *разм* lügen* *vi*; áufschneiden* *vi* (*хваліцца*)
ілгýн *м разм* Lügner *m* -s, -; Áufschneider *m* -s, - (*хвалько*)
ілжá *ж разм* Lügen *n*, Schwindeléi *f*-; Lügengewebe *n* -s, -
ілжы́ва *прысл*, **ілжы́в|ы** verlógen; lügenhaft, lügnerisch (*падманлівы*); ***~ая ўсмéшка*** trügerisches Lächeln
ілжы́васць *ж* Verlógenheit *f*-, Lügenhaftigkeit *f*-
ілжэвучóны *м* Pséudowissenschaftler *m* -s, -
ілжэвучэ́нне *н*, **ілжэнавýка** *ж* Írrlehre *f*-, -n, Pséudowissenschaft *f*-, -en
ілжэсвéдка *ж* fálscher Zéuge
ілжэсвéдчанне *н юрыд* fálsche Áussage
і́ліст|ы schlámmig, Schlamm -, márschig; *гл тс* глеісты
ільві́н|ы Löwen-; ***~ая грыва*** Lówenmähne *f*
ільві́ца *ж* Löwin *f*-, -nen
ільвянё *н*, **ільвяня́** *н* Löwenjunge (*sub*) *n*
ільго́т|а *ж* Privilég [-vi-] *n* -s, -gi¦en; Vergünstigung *f*-, -en; Vórrecht *n* -(e)s, -e, Sónderrecht *n* (*прывілея*); ***дава́ць ~ы*** *каму-н j-m* Vergünstigungen [Vórzugsrechte] éinräumen [gewähren]
ільго́тн|ы privilegíert [-vi-]; Vórzugs-; Sónder-, bevórrechnet (*які мае прывілеі*); préisbegünstigt; verbílligt; vergünstigt, ermäßigt (*па ільготнай цане*); ***~ыя цэ́ны*** ermäßigte Préise; ***~ыя ўмóвы*** Vórzugsbedingungen *pl*; ***~ы білéт*** ermäßigte Fáhrkarte; ***~ая по́шліна*** Präferénzzoll *m* -s, -zölle
ільдзі́на *ж* Éisscholle *f*-, -n
ільнавóд *м* Fláchsanbauer *m* -s, -, Léinbauer *m*
ільнавóдства *н с.-г* Fláchsanbau *m*, Léinanbau *m* -(e)s
ільнамя́лка *ж* Fláchsbreche *f*-, -n
ільновалакнó *н* Fláchsfaser *f*-, -n
ільнозавóд *м* Fláchs(aufbereitungs)fabrik *f*-, -en
ільнопрадзі́льня *ж* Flachspinneréi *f*-, -n

ільночаса́лка *ж* Fláchs|hechel *f* -, -n
ільня́н|ы léinen-, Lein-; flächse(r)n, Flachs-; **~о́е валакно́** Fláchsfaser *f* -, -n; **~о́е палатно́** Léinwand *f* -, Léinen *n* -(e)s, -; **~о́га ко́леру** (*пра валасы*) fláchsblond, héllblond, stróhblond; **з ~ы́мі валаса́мі** fláchsköpfig
ільсні́цца glänzen *vi*
іл|ю́зі|я *ж* Illusión *f* -, -en; Täuschung *f* -, -en; **паддава́цца ~ям** sich Illusiónen híngeben*; **це́шыць сябе́ ~ямі** Illusiónen hégen; **разве́яць чые-н ~і** *j-n* aus séinen Illusiónen réißen*
іл|юзіяні́ст *м* Illusioníst *m* -en, -en, Záuberkünstler *m* -s, -
іл|юзо́рны illusórisch; trügerisch (*падманны*)
іл|юмінава́ць illuminíeren *vt*, féstlich beléuchten
іл|юміна́тар *м марск* Búllauge *n* -s, -n; *ав* Fénster *n* -s, -
іл|юмінацыя *ж* Illumination *f* -, -en, Féstbeleuchtung *f* -, -en
іл|юстрава́ны illustríert; Bild-; **~ часо́піс** illustrierte Zéitschrift, Magazín *n* -s, -e
іл|юстрава́ць illustríeren *vt*; bebíldern *vt*; veránschaulichen *vt* (*тс перан*)
іл|юстрацы́йны illustratív; **~ матэрыя́л** illustratíves Materiál, Ábbildungsmaterial *n* -s, -i|en
іл|юстра́цы|я *ж* **1.** Illustratión *f* -, -en; Veránschaulichung *f* -, -en (*наглядны прыклад*); **кні́га з ~ямі** illustríertes Buch; **2.** (*дзеянне*) Illustrierung *f* -, Bebílderung *f* -; Veránschaulichung *f* -
імабілі́за́цыя *ж фін* zwéckmäßige Verwéndung, Immobilisierung *f* -
імаве́рнасц|ь *ж* Wáhrscheinlichkeit *f* -; Gláubwürdigkeit *f* - (*праўдападобнасць*); **тэо́рыя ~яў** *матэм* Wáhrscheinlichkeitstheorie *f* -
імаве́рны *тс матэм* wáhrscheinlich, vermútlich, mútmaßlich (*магчымы, умоўны*); gláubwürdig (*праўдападобны*)
імане́нтны immanént
імбі́р *м бат* Íngwer *m* -s
і́мбрычак *м разм* Téekanne *f* -, -n
імгла́ *ж* dícker Nébel; Níeseln *n* -s, Sprühregen *m* -s (*імжа*)
імгліс́ты néb(e)lig; düster, dúnstig
імгліцца 1. *безас*: ~ es místet; **2.** (*зацямняцца*) sich umnébeln
імгліць *гл* імжэць
імгне́нна *прысл* momentán, áugenblicklich; blítzschnell
імгне́нне *н* Áugenblick *m* -(e)s, -e, Momént *m* -(e)s, -e; **на ~** auf [für] éinen Áugenblick; ◊ **у адно́ ~** im Áugenblick, im Hándumdrehen, im Nu
імгне́нн|ы Momént-, áugenblicklich; blítzschnell; **~ая сме́рць** plötzlicher [jäher (*высок*)] Tod
і́менна *часц разм гл* менавіта
іме́нн|ы 1. *грам* nominál; **~ае [слабо́е] скланё́нне** die nominále [schwáche] Deklinatión; **~ы сказ** Nominálsatz *m* -(e)s, -sätze; **2.** Námens-, Persónen-; **~ы спіс** Námensliste *f* -, -n, Persónenliste *f*, Persónenverzeichnis *n* -ses, -se; **~ы паказа́льнік** Námensverzeichnis *n*
імжа́ *ж гл* імгла
імжы́сты *гл* імглісты
імжо́ць *безас*: (*дождж*) **імжы́ць** es níeselt, es tröpfelt
іміграва́ць éinwandern *vi* (*s*); immigríeren *vi* (*s*)
імігра́нт *м* Éinwanderer *m* -s, -, Immigránt *m* -en, -en
імігра́цы́йны Éinwanderungs-, Immigratións-; **~я зако́ны** Éinwanderungsgesetze *pl*, Immigratiónsgesetze *pl*; **~я ўла́ды** Éinwanderungsbehörden *pl*
імігра́цыя *ж* **1.** Éinwanderung *f* -, Immigratión *f* -; **2.** *зборн* Éinwanderer *pl*
і́мідж *м* (*сфарміраваны ўстойлівы вобраз*) Image [ˊɪmɪtʃ] *m* -s
імітава́ць 1. (*пераймаць каго-н, што-н*) imitíeren *vt*, náchahmen *vt*; **2.** (*рабіць імітацыі*) náchbilden *vt*, imitíeren *vt*, náchmachen *vt*
іміта́тар *м* Imitátor *m* -s, -tóren
імітацы́йны Imitatións-, Náchahmungs-
іміта́цыя *ж* **1.** Imitatión *f* -, -en, Náchahmung *f* -, -en; **2.** (*падробка*) Náchbildung *f* -, -en, Imitatión *f* -, -en; Ersátz *m* -es (*сурагат*); **~ ску́ры** Kúnstleder *n* -s, -
імкліва *прысл* rasch; éilig; mit Úngestüm
імкліва́сць *ж* Úngestüm *n* -(e)s, Héftigkeit *f* -, Hast *f* -; Veheménz [v-] *f* -
імкліва úngestüm; hástig
імкне́нне *н* Strében *n* -s (*да чаго-н* nach *D*); Bestrében *n* -s; Tráchten *n* -s (*настойлівая цяга*); **~ да мі́ру** Strében nach Fríeden, Fríedensstreben *n*
імкну́цца 1. strében *vi*, tráchten *vi* (*да чаго-н* nach *D*); bestrébt sein; séhnen, sich (nach *D*) (*прагнуць*); **2.** (*куды-н, да чаго-н*) zústreben *vi* (*D*); **~ да мэ́ты** auf ein Ziel zústreben, ein Ziel verfólgen [ánsteuern]
імпаза́нтны imposánt, éindrucksvoll
імпанава́ць imponíeren *vi*
і́мпарт *м эк* Impórt *m* -s, -e, Éinfuhr *f* -; **~ тава́раў** Wáreneinfuhr *f* -
імпартава́ць *эк* importíeren *vt*, éinführen *vt*
і́мпартны *эк* Impórt-, Éinfuhr-; **~я тава́ры** Impórtwaren *pl*
імпарцёр *м эк* Importeur [-ˊtøːr] *m* -s, -e
імпато́нт *м мед, тс перан* Impotent *m* -en, -en
імпато́нтны impotent; zéugungsunfähig
імпато́нцыя *ж мед, тс перан* Impotenz *f* -, (geschléchtliches) Únvermögen
імпера́тар *м* Káiser *m* -s, -, Imperátor *m* -s, -tóren
імпера́тарскі káiserlich
імператры́ца *ж* Káiserin *f* -, -nen
імператы́ў *м* **1.** *філас* Ímperativ *m* -(e)s, -e; **2.** *грам* Ímperativ *m*, Beféhlsform *f* -, -en
імпе́рскі Reichs-; **~ ка́нцлер** *гіст* Réichskanzler *m* -s, -
імперфе́кт *м грам* Ímperfekt *n* -s, -e, Ímperfektum *n* -s, -ta
імпе́рыя *ж* Reich *n* -(e)s, -e, Káiserreich *n*
імперыялі́зм *м* Imperialísmus *m* -
імперыялі́ст *м* Imperialíst *m* -en, -en
імперыялі́сты́чн|ы imperialístisch; **~ая вайна́** *гіст* der imperialístische Krieg
імпі́чмент *м паліт* Ámtsenthebung *f* -, Ábsetzung *f* -
імплента́цыя *ж мед* Implantatión *f* -, -en
імплі́ка́цыя *ж лінгв, тс перан* Implikatión *f* -, -en
імправізава́ць 1. *маст* improvisíeren [-vi-] *vt*; aus dem Stégreif díchten (*вершы*); erzählen (*у размове*); síngen* (*песню*); spíelen (*музыку*); **2.** (*выдумляць*) áusdenken* *vt*; phantasíeren *vi*; **3.** *разм etw.* óhne Vórbereitungen éinrichten
імправізацыя *ж* **1.** (*дзеянне*) Improvisatión [-vi-] *f* -; Improvisíerung [-vi-] *f* -; **2.** (*экспромт*) Improvisatión [-vi-] *f* -, -en, Stégreifdichtung *f* -, -en
імпрэ́за *ж* Gróßveranstaltung *f* -, -en; Dárbietung *f* -, -en
імпрэса́рыа *м* Impresário *m* -s, -s *i* -ri|en, Manager [ˊmɛnɛdʒər] *m* -s, -
імпрэсіяні́зм *м маст, літ* Impressionísmus *m* -
і́мпульс *м* **1.** Impúls *m* -es, -e, Ánstoß *m* -es, -stöße, Ánsporn *m* -(e)s; **2.:** **~ **выпраме́ньвання** *фіз* Stráhl(en)impuls *m* -es, -e; **~ то́ку** *эл* Strómstoß *m*
імпэ́т *м* **1.** Héftigkeit *f* -, Úngestüm *n* -(e)s; **2.** *перан* (*запал*) Féurigkeit *f* -, Léidenschaftlichkeit *f* -
імпэ́тны féurig, léidenschaftlich, héftig
імунізава́ць *мед* immunisíeren *vt*
імунізацыя *ж мед* Immunisíerung *f* -, -en
імуні́тэ́т *м* **1.** *мед, біял, тс перан* Immunität *f* -, Únempfindlichkeit - (*да чаго-н* gégen *A*); **2.** *юрыд* Immunität *f* -; **дыпламаты́чны ~** Immunität des [éines] Diplomáten, Diplomátenimmunität *f*
імўнны *мед, біял* immún, únempfindlich (gégen Kránkheit)
імча́цца dahín|eilen *vi* (*s*); dahínjagen *vi* (*s*); dahínstürmen *vi* (*s*); rénnen* *vi* (*s*) (*бегчы*)
імча́ць 1. (schnell, mit Wíndeseile) fáhren* *vt* [bríngen* *vt*]; tréiben* *vt*, dahíntreiben* *vt*, jágen *vt* (*гнаць – пра вецер і г. д*); **2.** *гл* імчацца
імша́ *ж царк* Mésse *f* -, -n
імша́р(ын)а *ж* Móos|sumpf *m* -es, -sümpfe

імшы́сты móosig, bemóost
імшы́ць mit Móos ábdichten
імэ́йл *м камп* E-Mail [ˊi:me:l] *f* -
імя́ *н* **1.** Náme(n) *m* -ns, -n, Vórname *m*, Rúfname *m* (*без прозвішча*); **~ *і прозвішча*** Vor- und Zúname; **~ *і ~ па бацьку*** Vor- und Vátersname *m*; ***даць ~*** éinen Námen gében*; ***як Ваша ~?*** wie ist Ihr (Vór)name?, wie héißen Sie mit Vórnamen?; ***выклікаць па імені*** námentlich áufrufen*; **2.** (*вядомасць, слава*) Náme *m* -ns, -n; Ruf *m* -(e)s; ***добрае ~*** guter Náme [Ruf]; ***набыць ~*** sich éinen Námen máchen; ◊ ***ад ~*** im Námen (*каго-н* von *D*); ***з імем*** im Námen; ***назваць рэчы сваімі імёнамі*** das Kind beim (réchten) Námen nénnen*
імянінні|к *м*, **імянінніца** *ж* **1.:** ***сёння я ~к*** [***~ца***] héute ist mein Námenstag; **2.** *перан, жарт* (*герой дня*) der Held des Táges
імяніны *мн* Námenstag *m* -(e)s, -e
імянны́ Námen(*s*)-, Personál-; **~ *гадзіннік*** Uhr mit éingraviertem [-vi:-] Námenszug
інавацы́йны Innovatións- [-va-]
інава́цыя *ж* Innovatión [-va-] *f* -, -en, Néuerung *f* -, -en
і́нак *м рэл* Novize [-ˊvi:-] *m* -n, -n, Mönch *m* -(e)s, -e
іна́кш 1. *прысл* ánders; ***як-не́будзь ~*** írgendwie ánders; ***як жа ~?*** wie denn auch ánders?; **~ *ка́жучы*** ánders geságt [ausgedrückt]; **2.** *злучн* sonst; ansónst(en); ***так ці ~*** so oder so, wie dem auch sei; sowiesó; jédenfalls; ***не ~*** zwéifellos
іна́кшы 1. (*іншы*) ánderer; **2.** (*пэўны*) máncher; manch éiner
інаўгура́цыя *ж* Ámtseinführing *f* -
інахо́дзец *м*, **інахо́днік** *м* Pássgänger *m* -s, -, Zétter *m* -s, -
іна́чай *прысл гл* інакш
інвалі́д *м* Behínderte (*sub*) *m* -n, -n, Körperbehinderte (*sub*) *m*, Invalíde [-va-] *m* -n, -n; Verséhrte (*sub*) *m* -n, -n, Schwérbeschädigte (*sub*) *m* -n, -n; **~ *вайны*** Kríegsbeschädigte (*sub*) *m*, Kríegsinvalide *m*; **~ *працы*** Berúfsinvalide *m*, Árbeitsinvalide *m*; **~ *з абмежаванай працаздо́льнасцю*** Erwérbsbeschränkte (*sub*) *m* -n, -n
інвалі́днасць *ж* Invalidität [-va-] *f* -, Verséhrtheit *f* -; Árbeitsunfähigkeit *f* -; ***перавёсці каго-н на ~ j-n*** invalidisíeren [-va-]
інвалі́дны Invalíden- [-va-]; **~ *дом*** Behíndertenheim *n* -(e)s, -e, Pflégeheim *n*
інварыя́нт *м лінгв, тс перан* Invariánte [-va-] *f* -, -n
інварыя́нтны *лінгв, тс перан* invariánt [-va-], únveränderlich
інвента́р *м* **1.** Inventár [-vɛn-] *n* -s; Bestánd *m* -es, -stände; ***спартыўны ~*** Spórtgeräte *pl*, Spórtinventar *n*; **2.** (*вопіс маёмасці*) Inventúr [-vɛn-] *f* -, -en
інвента́рны Inventár- [-vɛn-]; **~ *спіс*** Inventárverzeichnis *n* -ses, -se, Bestándverzeichnis *n*
інвентарызава́ць inventarisíeren [-vɛn-] *vt*, Inventúr máchen, den Bestánd áufnehmen*
інвентарыза́цы|я *ж* Inventúr [-vɛn-] *f* -, -en; Bestándsaufnahme *f* -, -n
інве́рсія *ж* Inversión [-vɛr-] *f* -, -en, Úmkehrung *f* -, -en; *грам* índirekte [úngerade] Wórtfolge
інвеставаць *эк* ínvestíeren [-vɛs-] *vt*, ánlegen *vt*; **~ *капітал*** Kapitál ánlegen
інве́стар *м эк* Investor [-ˊvɛs-] *m* -s, -tóren
інвестыцы|я *ж эк* Investitión [-vɛs-] *f* -, -en, Kapitálanlage *f* -, -n, Géldanlage *f*; ***фактычныя ~і*** tátsächliche Investitión [-vɛs-] *pl*
інгаля́цыя ***ж*** *мед* Inhalatión *f* -, -en
інгрэдые́нт *м* Ingredi|énz *f* -, -en (*часцей pl*), Bestándteil *n* -s, -e
інгу́шскі ingúschisch, inguschétisch
індагерма́нскі *лінгв* indogermánisch
індаеўрапе́йскі indoeuropäisch
індасаме́нт *м юрыд* Indossamént *n* -s, -e
індаса́нт *м фін* Indossánt *m* -en, -en
індзе́ец *м* Indiáner *m* -s, -
індзе́йскі indíanisch, Indiáner-
індуі́зм *м рэл* Hinduísmus *f* -
індукцыя *ж фіз, філас, фізіял* Induktión *f* -, -en
індульге́нцыя *ж гіст* Áblass *m* -es, -lässe
індус *м* Híndu *m* -s *i* -, -s *i* -
індустрыя *ж* Industríe *f* -; ***цяжкая ~*** Schwérindustrie *f*
індустрыялізава́ць industrialisíeren *vt*
індустрыялізацыя *ж* Industrialisíerung *f* -
індустрыя́льны industri|éll, Industríe-
індывід *м філас* Indivíduum [-ˊvi:-] *n* -s, -duen
індывідуалізацыя *ж* Individualisíerung [-vi-] *f* -
індывідуалізм *м* Individualísmus [-vi:] *m* -
індывідуаліст *м* Individualíst [-vi-] *m* -en, -en
індывідуалісты́чны individualístisch [-vi:]
індывідуа́льна *прысл*, **індывідуа́льн|ы** individu|éll [-vi-]; Individuál-; Éinzel- (*адзіночны*); ***~ыя асаблівасці*** persönliche [individu|élle] Éigenart; ***~ая рыса*** individu|éller Zug; ***~ае навуча́нне*** Éinzelunterricht *m* -(e)s
індывідуа́льнасць *ж* **1.** Individualität [-vi-] *f* -; das Individuélle (*sub*); **2.** (*асоба*) Persönlichkeit *f* -, -en
індывідуум *м* Individuum [-ˊvi:-] *n* -s, -den
індыга *ж* (*фарба*) Índigo *m* -s, -s, Índigoblau *n* -s
індыец *м* Índer *m* -s -, Índi|er *m* -s, -
індыйскі índisch
індык *м заал* Trúthahn *m* -(e)s, -hähne
індыка́тар *м тэх, хім* Ánzeigegerät *n* -(e)s, -e; Indikátor *m* -s, -tóren; ***аптычны ~ радыё*** mágisches Áuge; ***радыёлакацыйны ~*** Síchtgerät *n* -(e)s, -e, Schírmbild *n* -es, -er; ***радыеактыўны ~*** Rádioindikator *m*, Léit|isotop *n* -(e)s, -e
індыферэ́нтнасць *ж* Indifferénz *f* -, Gléichgültigkeit *f* -
індыферэ́нтны índifferent [indifferént], gléichgültig
індычанё *н*, **індычаня́** *н* Pútenhühnchen *n* -s, -; júnger Trúthahn; Pútenkücken *n* -s, - (*калі яшчэ зусім малыя*)
індычка *ж* Trúthenne *f* -, -n, Púte *f* -, -n
індыя́нін *м гл* індзеец
і́ндэкс *м* **1.** *эк* Índex *m* -es *i* -, -e *i* -dizes; **~ *аптовых* [*гуртовых*] *цэн*** Gróßhandels-Préis|index *m*; **~ *Доу-Джонса*** *эк* Dow-Jones- Índex [dau ˊʤo:nz-] *m* **~ *рознічных* [*раздробных*] *цэнаў*** Éinzelhandels-Préisindex *m*; **~ *спажывецкіх цэнаў*** Verbráucher-Préisindex *m*; **~ *кошту жыцця*** Préiswerindex *m*; **~ *прамысло́вай прадукцыі*** Produktiónsindex *m*; **2.** *матэм* Índex *m* -es *i* -, -e *i* -dizes, Kénnziffer *f* -, -n; ***пашто́вы ~*** Póstleitzahl *f* -, -en
індэксава́ць *тс эк* indexíeren *vt*; Índex bezéichnen
індэкса́цыя *ж эк* Índexbildung von Éinkommen
і́ней *м разм* Reif *m* -(e)s
ін'е́кцы|я *ж мед* Injektión *f* -, -en, Éinspritzung *f* -, -en; ***зрабіць каму-н ~ю*** *j-m* éine Injektión gében*, *j-m* éine Sprítze gében*
іне́ртнасць *ж* Trägheit *f* -, Indolénz *f* -
іне́ртны träge, úntätig, schlaff, inért; *перан тс* indolént; **~ *чалаве́к*** träger [indolénter] Mensch; **~ *газ хім*** Édelgas *n* -es, -e
іне́рцыя *ж* **1.** *фіз* Trägheit *f* -; ***закон ~і*** Trägheitsgesetz *n* -es; ***рух па ~і*** Náchlauf *m* -(e)s, -läufe; **2.** *перан* (*бяздзейнасць*) Trägheit *f* -, Indolénz *f* -; ***па ~і*** mechánisch
і́нець sich mit Reif bedécken
інжынёр *м* Ingenieur [ɪnʒeˊnjø:r] *m* -s, -e; ***гало́ўны ~*** Chefingenieur [ˊʃef|ɪnʒeˊnjø:r]; ***го́рны ~*** Bérgbauingenieur [-ʒeˊnjø:r] *m* ***~-будаўнік*** Báuingenieur *m*; Báumeister *m* -s, - (*архітэктар*); ***~-канструктар*** Entwícklungsingenieur *m*; **~ *па вылічальнай тэхніцы*** EDV-Ingenieur *m*; ***~-механік*** Maschíneningenieur *m*; ***~-лесавод*** Fórstingenieur *m*; ***~-металу́рг*** Hütteningenieur *m*; ***~-тэхно́лаг*** Fértigungsingenieur *m*; Verfáhrensingenieur *m*
інжынёрн|ы 1. Ingenieur- [ɪnʒeˊnjø:r-]; ***~ае будаўніцтва*** Tíefbau *m* -(e)s, -ten; **2.** *вайск* Pioníer-; ***~ыя во́йскі*** Pioníertruppen *pl*; ***~ая разве́дка*** Pioníeraufklärung *f* -
інжы́р *м* **1.** (*плод*) Féige *f* -, -n; **2.** (*дрэва*) Féigenbaum *m* -(e)s, -bäume
ініцыяваць initi|íeren *vt*, ánregen *vt*

ініцыя́лы *мн* Initiálen *pl*, Ánfangsbuchstaben *pl*, Initiálbuchstaben *pl*

ініцыя́тар *м* Initiátor *m* -s, -tóren, Ánreger *m* -s, -, Úrheber *m* -s, -; ***~ гэ́тага ру́ху*** Úrheber díeser Bewégung

ініцыятыв|а *ж* Initiatíve [-və] *f*-, -n; Ánregung *f*-, -en; ***вы́явіць ~у*** Initiatíve zéigen; ***з ула́снай ~ы*** aus éigener Initiatíve, aus éigenem Ántrieb; ***з ~ы каго-н*** auf Ánregung (*G*), ángeregt von (*D*); ***узя́ць ~у ў сва́е ру́кі*** die Initiatíve ergréifen*; ***ён вало́дае ~ай*** die Initiatíve geht von ihm aus [liegt bei ihm]; ***~а зыхо́дзіць ад...*** die Initiatíve liegt bei... (*D*); ***заканада́ўчая ~а*** Initiatívrecht *n* -(e)s

ініцыятыўн|ы Initiatív-; tátkräftig; ***~ая гру́па*** Initiatívgruppe *f*-, -n; ***~ы чалаве́к*** ein Mensch mit Initiatíve; ***~ая дапамо́га*** éine tátkräftige Hílfe

інкарпара́цыя *ж* **1.** (*далучэнне*) Inkorporatión *f*-, -en, Éinverleibung *f*-, -en, Áufnahme *f*-, -n; **2.** *юрыд* Inkorporatión *f*, Ángliederung *f*-, -en; Éingemeindung *f*-, -en

інка́са *ж фін* Inkásso *n* -s, -

інка́савы *фін* Inkásso -

інкаса́тар *м спец* Kassíerer *m* -s, -, Kássenwart *m* -(e)s, -e

інкаса́цыя *ж бухг* Kassíeren *n* -s, Éinziehung (von Géldern); Éinkassierung *f*- (*часта адмоўна*)

інкасі́раваць *бухг* éinkassieren *vt*; (Gélder) éinziehen*

інквізі́тар *гіст* Inquisítor *m* -s, -tóren

інквізі́цыя *ж гіст* Inquisitión *f*-, Kétzergericht *n* -(e)s, -e

інкі *мн гіст* Ínka *pl*

інко́гніта 1. *прысл* inkógnito; únter éinem Décknamen; **2.** *у знач наз м, н* Inkógnito *n* -s, -s

інкруставаць *маст* inkrustíeren *vt*, mit Éinlegearbeiten verséhen* [verzíeren]

інкруста́цыя *ж маст* Éinlegearbeit *f*-, -en, Intársi|e *f*-, -n

інкрымінава́ць *юрыд* inkriminíeren *vt*

інкуба́тар *м спец* Inkubátor *m* -s, -tóren, Brútschrank *m* -(e)s, -schränke

інкуба́цыя *ж* **1.** *с.-г* Inkubatión *f*-; Bebrütung *f*-; **2.** *мед* Inkubatión *f*-, Entwícklungszeit *f*-

інса́йд *м спарт уст* Hálblinke (*sub*) *m* -, -n (*левы*); Hálbrechte (*sub*) *m* -n, -n (*правы*)

інса́йдар *м эк, фін* Insíder [ɪn´saɪdər] *m* -s, -

інсаля́цыя *ж спец* **1.** Insolatión *f*-; **2.** *мед* Sónnenbadkur *f*-

інсінуа́цыя *ж* Insinuatión *f*-, -en; Unterstéllung *f*-, -en; Verléumdung *f*-, -en (*паклёп*)

інспектава́ць inspizíeren *vt*

інспе́ктар *м* Inspéktor *m* -s, -tóren; ***саніта́рны ~*** Hygiéne|inspektor *m*

інспе́ктарск|і Inspéktor-; Inspektións-; ***~ая прае́рка*** Inspizíerung *f*-, -en; ***~і агля́д*** Inspektiónsschau *f*-, -en

інспекцы́йны Inspektións-

інспе́кцыя *ж* Inspektión *f*-, -en, Áufsicht *f*-, -en; Inspizíerung *f*-, -en (*агляд*); ***~ па ахо́ве пра́цы*** Árbeitsschutzinspektion *f*-; ***саніта́рная ~*** Hygiéne|inspektion *f*-

інспіраваць *разм* inspiríeren *vt*; beéinflussen *vt*

інспіра́тар *м* Inspirátor *m* -s, -tóren; Ánstifter *m* -s, -; Dráhtzieher *m* -s, -

інспіра́цыя *ж разм* Inspiratión *f*-, -en, Inspiríerung *f*-, -en, Éinatmung *f*-

інсталява́нне *н камп* Installatión *f*-

інсталя́цыя *ж маст* Installatión *f*-

інста́нцыя *ж* **1.** *юрыд* Instánz *f*-, -en; ***суд пе́ршай ~і*** das Gerícht érster Instánz; **2.** (*адміністрацыйная*) Instánz *f*-, -en, Behörde *f*-, -n; ***адпаве́дная ~*** die zúständige Stélle; ***вышэ́йшая ~*** höhere Instánz; ***кіру́ючая [кіраўні́чая] ~*** die máßgebende Stélle; ***найвышэ́йшая ~*** höchste Instánz

інструктава́ць instruíeren *vt*; unterwéisen* *vt*

інструкта́ж *м* Instruktión *f*-, -en, Unterwéisung *f*-, -en, Ánleitung *f*-, -en; Belehrung *f*-, -en

інстру́ктар *м* Instrukteur [-´tø:r] *m* -s, -e; Áusbilder *m* -s, - (*выхаваўчага навучання*); ***лётчык-~*** Flúglehrer *m* -s, -

інструкты́ўны, інструкцы́йны Instruktións-; ***~ ліст*** Instruktiónsbrief *m* -(e)s, -e

інстру́кцы|я *ж* Instruktión *f*-, -en; Díenstanweisung *f*-, -en; Ánleitung *f*-, -en; Vórschrift *f*-, -en (*прадпісанне*); ***паво́дле ~і*** laut Wéisung [Instruktión]; instruktiónsgemäß; vórschriftsmäßig; ***кірава́цца ~яй*** sich nach der Vórschrift ríchten

інструме́нт *м спец, тс перан* **1.** Instrumént *n* -(e)s, -e, Wérkzeug *n* -(e)s, -e, Gerät *n* -(e)s, -e; ***ша́нцавы ~*** *вайск* Schánzzeug *n* -(e)s; ***чарцёжныя ~ы*** Zéichengeräte *pl*; **2.:** *муз* ***музы́чны ~*** Musíkinstrument *n*; ***стру́нны ~*** Stréichinstrument *n*; ***духаві́ ~*** Blásinstrument *n*; ***уда́рны ~*** Schlágzeug *n* -(e)s, -e

інструмента́рый *м спец* Instrumentár *m* -s, -e, Instrumentárium *n* -s, -ri|en

інсты́нкт *м псіхал, біял, тс перан* Instínkt *m* -(e)s, -e; Trieb *m* -(e)s, -e; Natúrtrieb *m*; ***~ самазахава́ння*** Sélbsterhaltungstrieb *m*; ***падпара́дкавацца ~у*** sich von séinem Instínkt léiten lássen*

інстынктыўна *прысл*, **інстынктыўны** instinktív, instinktívmäßig; únwillkürlich (*неадвольны*)

інстыту́т *м* **1.** (*навуковая ўстанова*) Institút *n* -s, -e; ***навукова́-даслє́дчы ~*** Fórschungsinstitut *n*; **2.** (*вышэйшая навучальная ўстанова*) Hóchschule *f*-, -n

інстыту́цкі Institúts-, Hóchschul-

інсулі́н *м фарм* Insulín *n* -s

інсу́льт *м мед* Schláganfall *m* -s, -fälle, Gehírnschlag *m* -(e)s, -schläge, Insúlt *m* -(e)s, -e

інсургє́нт *м гіст, перан* Insurgént *m* -en, -en, Áufständische (*sub*) *m* -n, -n

інсцэнізава́ць, інсцэні́раваць 1. *тэатр* inszeníeren *vt*, für die Bühne beárbeiten, dramatisíeren *vt*; **2.** *перан* (*прыкінуцца кім-н, чым-н*) inszeníeren *vt*; vórtäuschen *vt*

інсцэнізава́цыя *ж*, **інсцэніро́ўка** *ж* **1.** *тэатр* Inszeníerung *f*-, -en, Dramatisíerung *f*-, -en, Bühnenfassung *f*-, -en (*рамана*); **2.** *перан* (*прытворства, імітацыя*) Inszeníerung *f*-, -en; ***гэ́та была́ звыча́йная ~*** das war éinfach vórgetäuscht

інтаксіка́цыя *ж мед* Intoxikatión *f*-, -en

інтанацы́йны Intonatións-

інтана́цыя *ж фан, тс перан* Intonatión *f*-, -en, Tónfall *m* -(e)s, Sprách melodie *f*-, -dí|en

інтара́с *м* **1.** Interésse *n* -s, -n; ***выяўля́ць ~*** sich interessíert zéigen, Interésse zéigen (*да чаго-н* an *D*); ***вы́клікаць ~*** Interésse hervórrufen*; **2.** *мн*: ***~ы*** Interéssen *pl*, [Belánge *pl*]; ***жыццёвыя ~ы*** lébenswichtige Interéssen; ***агу́льныя ~ы*** die geméinsamen Interéssen [Belánge]; ***агу́льнасць ~аў*** Interéssengemeinschaft *f*-; ***кро́ўныя ~ы*** úr|eigenste Interéssen; ***захо́ўваць*** *чые-н* ***~ы*** *j-s* Interéssen wáhrnehmen*; ***гэ́та ў ва́шых ~ах*** das liegt in Íhrem Interésse; **3.** *разм* (*карысць, сэнс*) Sinn *m* -(e)s, -e, Interésse *n* -s, -n; *гл тс* інтэрас

інтры́г|а *ж* Intríge *f*-, -n; ***любо́ўная ~а*** Líebes|affäre *f*-, -n, Líebes|abenteuer *n* -s, -; ***~і*** *мн* Intrígen *pl*, Ränke *pl*; Kabále *f*-, -en

інтрыгава́ць 1. intrigíeren *vi*, Ränke schmíeden; **2.** (*узбуджаць цікавасць*) néugierig máchen, Spánnung errégen; ***гэ́та мяне́ заінтрыгава́ла*** das hat(te) mich néugierig gemacht, ich bin [war] daráuf gespánnt

інтрыга́н *м* Intrigánt *m* -en, -en, Ränkenschmied *m* -(e)s, -e, Ränkenspinner *m* -s, -

інтрыга́нцкі rânkensüchtig

інтуітыўна *прысл*; **інтуітыўны** intuitív

інтуі́цыя *ж* Intuitión *f*-, -en, Éinfühlungskraft *f*-

інты́мнасць *ж* Intimität *f*-, Vertráulichkeit *f*-; Ínnigkeit *f*- (*душэўнасць*)

інты́мны intím, vertráut, vertráulich; ínnig (*сардэчны, шчыры*)

інтыфа́да *ж паліт* (*вайна ў Палесціне*) Intifáda *f*-

інтэграва́ны integríert

інтэграва́нне *н матэм, тс перан* Integríerung *f*-, -en, Integríeren *n* -s

інтэграва́ць 1. *матэм* integríeren *vt*; 2. (*аб'ядноўваць*) integríeren *vt*, zu éinem Gánzen zusámmenschließen*

інтэгра́л *м матэм* Integrál *n* -s, -e

інтэгра́льн|ы 1. *матэм* integrál, Integrál-; ***~ае вылічэ́нне*** Integrálrechnung *f* -; 2. (*аб'яднаны*) integrál, zu éinem gánzen verschmólzen

інтэгра́цыя *ж* 1. *матэм* Integratión *f* -, -en, Integríeren *n* -s; 2. (*аб'яднанне*) Integratión *f* -, -en, Zusámmenschluss *m* -es

інтэле́кт *м* Intellékt *m* -(e)s, Verstánd *m* -(e)s, Dénkvermögen *n* -s; ***чалаве́к высо́кага ~у*** Mensch von hóhem Intellékt; éine géistige Größe; ***шту́чны ~*** künstliche Intelligénz

інтэлектуа́л *м*, **~ка** *ж* Intellektu|élle (*sub*) *m*, *f* -n, -n (*чалавек разумовай працы*); éine géistige Größe (*чалавек высокага інтэлекту*)

інтэлектуа́льны intellektu|éll, verstándesmäßig, géistig

інтэліге́нт *м* Ángehöriger der Intelligénz; Intellektu|élle (*sub*) *m* -n, -n

інтэліге́нтнасць *ж* Intelligénz *f* -

інтэліге́нтны intelligént; intellektu|éll

інтэліге́нцкі Intellektu|éllen-

інтэліге́нцыя *ж* 1. Intelligénz *f* -; 2. *зборн* (*інтэлігенты*) die Intellektu|éllen; ***се́льская ~*** ländliche Intelligénz

інтэнда́нт *м вайск* Intendánt *m* -en, -en

інтэнда́нцтва *н вайск* Intendantúr *f* -

інтэнсі́ўна *прысл*, **інтэнсі́ўны** intensív; stark (*моцны*); ángespannt, ángestrengt (*напружаны*)

інтэнсі́ўнасць *ж* Intensität *f* -; ***~ пра́цы*** Intensität der Árbeit; ***~ ру́ху*** Verkéhrsdichte *f* -; ***~ радыя́цыі*** *ядзерн* Stráhlungsintensität *f* -

інтэнсіфікава́ць intensivíeren [-ˊvi:-]

інтэнсіфіка́цыя *ж* Intensivíerung [-ˊvi:-] *f* -

інтэрактыўн|ы interaktív; ***~ае тэлебачанне*** interaktíve TV

інтэ́рас *м* Interésse *n* -s, -n, Vórteil *m* -(e)s, -e; ***нямá ніякага ~у*** es hat gar kéinen Sinn; ***які́ мне ў тым ~?*** was habe ich davón?

інтэрва́л *м* 1. (*пра час*) Intervall [-ˊval] *n* -s, -e, Zéitabstand *m* -(e)s, -stände; Zwíschenzeit *f* -, -en; Zéitspanne *f* -, -n; 2. *муз* Intervall [-ˊval] *n*, Tónabstand *m*; 3. (*адлегласць*) Intervall [-ˊval] *n* -s, -e, Ábstand *m*; Zwíschenraum *m* -(e)s, -räume

інтэрве́нт *м палітм, гіст* Intervent [-ˊvɛnt] *m* -en, -en

інтэрве́нцыя *ж палітм, гіст* Intervéntión [-vɛn-] *f* -, -en

інтэрв'ю *н* Ínterview [-vju:] *n* -s, -s; ***эксклюзі́ўнае ~*** Exklusívinterview *n*; ***даць каму-н ~ j-m*** ein Interview gében*; ***узя́ць у каго-н ~ j-n*** interviewen [-ˊvju:ən] *vt*

інтэр'е́р *м архітм, маст* Interieur [-ˊrjø:r] *n* -s, -e *i* -s; Ínnenraum *m* -(e)s, -räume, Ínneneinrichtung *f* -, -en, Ínnendekoration *f* -, -en

інтэрме́дыя *н тэатр* Intermédium *n* -s, -di|en

інтэрме́цца *н нескл муз* Intermézzo *n* -s, -s *i* -mezzi (*mc пераи*)

інтэрнава́ны 1. *палітм, вайск* interníert; 2. *у знач наз м* Interníerte (*sub*) *m* -n, -n

інтэрнава́ць *вайск* interníeren *vt*

інтэрна́т *м* Wóhnheim *n* -(e)s, -e; ***шко́ла-~*** Internát *n* -(e)s, -e

інтэрна́цкі Wóhnheim-, Studéntenheim-, Internát(s)-

інтэрнацыяна́л *м гіст* Internationále *f* -, -en

інтэрнацыяналі́зм *м* Internationalísmus *m* -

інтэрнацыяна́льны internationál

інтэрні́раваць *гл* інтэрнаваць

інтэрне́т *м камп* Ínternet *n* -s; ***звяза́цца з ~ам***, ***увайсці́ ў ~*** die Verbíndung zum Ínternet hérstellen; ***карыста́льнік ~у*** Ínternetnutzer *m* -s, -; ***падлучэ́нне да ~у*** Ínternetanschluss *m* -es, -schlüsse

інтэрне́т-кавя́рня *ж*, **інтэрне́т-кафэ́** *н нескл* Ínternetcafé *n* -s, -s

інтэрне́т-сайт *м*, **інтэрне́т-стара́нка** *ж* Ínternetseite *f* -, -n

інтэрне́т-фо́рум *м* Ínternetforum *n* -s, -ra *i* -ren

Інтэрпа́л *м* Ínterpol *f* -

інтэрпаліраваць, інтэрпалява́ць *матэм, лінгв* interpolíeren *vt*

інтэрпеля́цыя *ж палітм* Interpellatión *f* -, -en

інтэрпрэтава́ць interpretíeren *vt*; déuten *vt*, áuslegen *vt* (*тлумачыць*)

інтэрпрэта́тар *м* Interprét *m* --en, -en, Déuter *m* -s, -

інтэрпрэта́цыя *ж* Interpretatión *f* -, -en, Interpretíerung *f* -, -en; Déutung -, -en, Áuslegung *f* -, -en (*тлумачэнне*)

інтэрферэ́нцыя *ж фіз* Interferénz *f* -, -en, Überlágerung *f* -, -en

інтэрфе́йс *м камп* Interface [-ˊfe:s] *n* -, -ces

інфанты́льнасць *ж* Infantilísmus *m* -

інфанты́льны infantíl, kíndisch

інфа́ркт *м мед* Infárkt *m* -(e)s, -e; ***сардэ́чны ~*** Hérzinfarkt *m*

інфармава́насць *ж* Informíertheit *f* -

інфармава́ны informíert

інфармава́ць informíeren *vt*; benáchrichtigen *vt*, in Kénntnis sétzen (*паведаміць*)

інфарма́тыка *ж* Informátik *f* -

інфармацы́йн|ы Informatións-, informatív, informatórisch (*высок*); ***~ае паведамле́нне*** Méldung *f* -, -en, Préssemeldung *f*, offizi|élle Mítteilung

інфарма́цы|я *ж* 1. (*дзеянне*) Informatión *f* -, Informíerung *f* -; Benáchrichtigung *f* - (*апавяшчэнне*); 2. (*паведамленне*) Informatión *f* -, -en, Bericht *m* -(e)s, -e; Áuskunft *f* -, -künfte (*даведка*); ***газе́тная ~я*** Présseinformationen *pl*, Préssemeldungen *pl*, Zéitungsinformationen *pl*; Zéitungsbericht *m* -(e)s, -e (*артыкул*); ***даць ~ю*** informíeren *vt*, Áuskunft gében* [ertéilen]; ***но́сьбіт ~і*** *камп* Dátenträger *m* -s, -; ***уваго́дная ~*** Ínput *m*, *n* -s, -s

інфекцы́йн|ы *мед* infektiös, Infektións-, ánsteckend; ***~ая хвара́ба*** Infektiónskrankheit *f* -, -en, ánsteckende Kránkheit; ***~ая ляка́рня*** [***бальні́ца***] Kránkenhaus *n* -(e)s, -häuser [Klínik *f* -, -en] für Infektiónskrankheiten

інфе́кцыя *ж мед* Infektión *f* -, -en, Ánsteckung *f* -, -en

інфі́нітыў *м грам* Infinitív *m* -(e)s, -e

інфі́нітыўны *грам* Ínfinitiv-

інфляцы́йн|ы *эк* inflatórisch; inflationístisch; ***~ая эмі́сія*** inflationístische Emissión

інфля́цыя *ж эк* Inflatión *f* -, -en; Géldentwertung *f* -, -en; ***скры́тая ~*** schléichende Inflatión; ***непрадба́чаная ~*** unvorhergesechene Inflatión; ***чака́ная ~*** erwártete Inflatión; ***датэмі́нова́я ~*** vórfristige Inflatión; ***~ по́пыту*** Inflation der Nachfrage

інфраструкту́ра *ж спец* Ínfrastruktur *f* -, -en; ***вытво́рчая ~*** *эк* Betríebsinfrastruktur *f*

інцыдэ́нт *м* Zwíschenfall *m* -(e)s, -fälle, Vórfall *m*

інцэ́ст *м* Inzést *m* -(e)s, -e, Blútschande *f* (*юрыд*)

іншагаро́дні áuswärtig, aus éiner ánderen Stádt; ***~ чэк*** *фін* Distánzscheck *m* -s, -s

іншазе́м|ец *м* Áusländer *m* -s, -

іншазе́мка *ж разм* Áusländerin *f* -, -nen

іншазе́мны frémdländisch; áusländisch, lándfremd

іншама́рка *ж разм* áusländischer Wágen

іншамо́ўн|ы frémdsprachlich; ándersprachig; ***~ае запазы́чанне*** *лінгв* Léhnwort *n* -(e)s, -wörter

іншаплане́тны áußerirdisch

іншаплямі́нны fremd, frémdstämmig

іншаро́дны fremd, frémdartig

іншасказа́льна *прысл* allegórisch, sínnbildlich; ***выка́звацца ~*** sich sínnbildlich áusdrücken; *etw.* durch die Blúme ságen

іншасказа́льнасць *ж* Allegorié *f* -, -rí|en, Sínnbild *n* -(e)s, -bilder

іншасказа́льны allegórisch, sínnbildlich

і́нш|ы *займ* 1. (*другі, не такі*) ánderer; ***ніхто́ ~ы, як...*** níemand ánders [kein ánderer] als; 2. (*некаторы*) máncher; manch éiner; ***~ыя лю́дзі*** mánche Léute; ***~аму гэ́та падаба́ецца*** manch éinem wird das gefállen; ***~ы раз*** mánchmal

іо́н *фіз* Ión *n* -s, -en

іо́нн|ы *м фіз* Iónen-; ***~ая тэо́рыя*** Iónentheorie *f*

іпадро́м *м спарт* Rénnbahn *f* -, -en
іпаста́сь *ж* **1.** *рэл.* Hypostáse *f* -; **2.** *пеpан* Rólle *f* -, -n, Funktión *f* -, -en
іпатэ́ка *ж эк* Hypothék *f* -, -en
іпатэ́чны *эк* Hypothéken-, hypothekárisch; **~ы банк** Hypothéken-bank *f* -, -en
іпры́т *м хім* (*атрутны газ*) Yperít *n* -s, Sénfgas *n* -es
і́рад *м* (*лаянка*) Únmensch *m* -en, -en, Úngeheuer *n* -s, -
іракéз *м* (*карэнны жыхар групы плямён Паўднёвай Амерыкі; тс назва прычоскі*) Irokése *m* -n, -n
іра́кскі irákisch
іра́нец *м* Iráni|er *m* -s, -
іранізава́ць ironisíeren *vi*; spótten *vi*
ірані́чны irónisch; spöttisch (*насмешлівы*)
іра́нскі iránisch, pérsisch
ірацыяна́льны *філас, матэм, тс пеpан* Írrational-, írrational, irrationéll; **~ лік** *матэм* irrationále Zahl, Irrationálzahl *f* -, -en
ірвану́ць héftig réißen*; zíehen* *vt*, *vi* (*за што-н* an *D*); **~ за валасы́** an den Háaren zíehen*
ірва́нь *ж зборн спец* Ábfall *m* -s, -fälle, Gárnreste *pl*, Fáden̈reste *pl*
ірва́ць 1. réißen* *vi* (*s*), zerréißen* *vi* (*s*); verschléißen* *vi* (*зношвацца*); **ні́ткі (і)рву́цца** der Zwirn reißt; **2.** *вайск* (*пра снарады і г. д*) explodíeren *vi* (*s*), lósgehen* *vi* (*s*); **3.** *пеpан* (*імкнуцца зрабіць што-н*) auf *etw.* (*A*) brénnen*; begíerig sein (*да чаго-н* nach *D* auf *A*)
ірва́ць *гл* рваць
ірдзе́ць rot schímmern, rot léuchten, glühen *vi*
іржа́ *ж* Rost *m* -es
іржаве́ць (ver)rösten *vi* (*s*), Rost ánsetzen
іржа́вы róstig; Róst-
іржа́нне *н* Gewíeher *n* -s, Wíehern *n* -s
іржа́ць 1. wíehern *vi* (*пра коней*); **2.** *разм* wíehern *vi*, wíehernd láchen
іржы́шча *н с.-г* Stóppelfeld *n* -(e)s, -er
ірла́ндзец *м* Íre *m* -n, -n, Írländer *m* -s, -
ірла́ндскі írisch
іро́нія *ж* Ironíe *f* -, -í|en; Spötteléi *f* -, -en; **е́дкая ~** béißende Ironíe; **то́нкая ~** féine Ironíe
ірыга́цыя *ж с.-г* Bewässerung *f* -, -en, Irrigatión *f* -, -en, Beríeselung *f* -, -en
ірыс *м* (*цукеркі*) Sáhnebonbon [-bõ ˌbõ:] *m*, *n* -s, -s
ірэгуля́рны írregulär; únregelmäßig
іск *м юрыд* (geríchtliche) Kláge *f* -, -n, Fórderung *f* -, -en; **грамадзя́нскі ~** Zivílklage [-ˊvi:l-] *f*; **вы́ставіць каму-н ~ j-n** verklágen; gégen *j-n* klágen [Klágen führen]; **сустрэ́чны ~** Gégenklage *f*; **уско́сны ~** Claim [kleim] *m*, *n* -s, -s
і́скав|ы *юрыд*: **~ая заява** Klágeschrift *f* -, -en
і́скр|а *ж* Fúnke(n) *m* -ns, -n; **~а запа́львання** *аўто* Zündfunke *m*; **~ы пасы́паліся** Fúnken sprühten; **~а надзе́і** ein Fünkchen Hóffnung, Hóffnungsschimmer *m* -s, -
іскры́нка *ж памянш* Fünkchen *n* -s, -; ◊ **яна́ з ~й** sie ist pikánt
іскры́сты fúnkelnd; fúnkensprühend
іскры́цца 1. fúnkeln *vi*, blítzen *vi*; **2.** (*пра віно*) pérlen *vi*, schäumen *vi*; **3.** *пеpан* (*зіхаціць*) sprühen *vi*; **вочы іскры́ліся ад ра́дасці** séine [méine, déine *i г. д*] Áugen sprühten [léuchteten] vor Fréude; Fréude sprühte aus séinen [méinen, déinen *i г. д*] Áugen
іскры́ць *тэх* Fúnken bílden
ісла́м *м* Íslam *m* -s
ісла́мскі islámisch
ісла́ндзец *м* Ísländer *m* -s, -
ісла́ндскі ísländisch
існава́нне *н* Existénz *f* -; Dásein *n* -s; Besténen; **далёйшае ~** Fórtbestand *m* -(e)s, Fórtbesténen *n* -s
існава́ць existíeren *vi*; besténen* *vi* (*h*, *рэдка* s); **існу́юць магчы́масці** es gibt Möglichkeiten, es besténen Möglichkeiten; **ён для мяне́ не існу́е** er existíert für mich nicht; er ist bei mir ábgemeldet (*разм*)
і́снасць *ж філас* Wésen *n* -s, Wésenheit *f* -
існу́ючы Existénz-; existíerend, besténend
і́сны 1. *філас* existíerend, besténend; **2.** *гл* існуючы
іспа́нец *м* Spáni|er *m* -s, -
іспа́нка I *ж* Spáni|erin *f* -, -nen
іспа́нка II *ж мед* spánische Kránkheit; Gríppe *f* -
іспа́нскі spánisch
іспы́т *м* (*экзамен*) Prüfung *f* -, -en, Exámen *n* -s, - *і* -mina; *гл* экзамен
істо́та *ж* Wésen *n* -s, -; Geschöpf *n* -(e)s, -e (*стварэнне*); ◊ **усёй сваёй ~й** mit Leib und Séele
істо́тна *прысл* , **істо́тны** wésentlich; bedéutend (*значны*); **без ~х змяне́нняў** óhne wésentliche [bedéutende] Änderungen
істо́тнасць *ж* Bedéutsamkeit *f* -
істу́жка *ж* **1.** Band *n* -(e)s, Bänder; Stréifen *m* -s, - (*паласа*); *гл* стужка
істу́жкавы Band-; Stréifen-; **~ канве́ер** *тэх* Förderband *n* -(e)s, -bänder, Bándförderer *m* -s, -
істэ́блішмент *м* Establishment [ɪˊ stɛblɪʃmənt] *n* -s, privilegíerte [-vi-] Elítegruppen
істэ́рык|а *ж* hystérischer Ánfall; Wéinkrampf *m* -(e)s, -krämpfe; Láchkrampf *m*; **кі́дацца ў ~у** *разм* éine (hystérische) Széne máchen
істэры́чны hystérisch
істэры́я *ж мед, тс пеpан* Hysteríe *f* -, -rí|en
іцэ́ц *м юрыд* Kläger *m* -s, -
ісці́ 1. (*перамяшчацца, накіроўвацца*) géhen* *vi* (*s*); **~** (*куды-н*) (hín)gehen* *vi* (*s*); **~** (*адкуль-н*) kommen* *vi* (*s*); **~ пе́шшу** zu Fuß géhen*; **~ дамо́ў** nach Háuse géhen*; héimgehen* *аддз vi* (*s*) (*разм*); **я ідў з до́му** ich komme (geráde) von zu Háuse; **~ на вайну́** in den Krieg zíehen*; **2.** (*набліжацца*) kommen* *vi* (*s*); **вясна́ ідзе́** der Frühling kommt; **яму́ пайшло́ў пя́ты год** er ist vier Jáhre alt; **3.** (*за кім-н, чым-н следам*) fólgen *vi* (*s*) (*D*); **я́на пайшла́ за і́м** sie fólgte ihm, sie ging hínter ihm her; **4.** (*паступіць*) éintreten* *vi* (*s*), géhen* *vi* (*s*); **~ ў во́йска** in die Armée éintreten*; **~ ў рабо́чыя** Árbeiter wérden; **~ ў і́нстытўт** auf [an] die Hóchschule géhen; **~ на факульте́т** an die Fakultät géhen*; **5.** (*весці куды-н*) führen *vi*, géhen* *vi* (*s*); **даро́га ідзе́ ле́сам** der Weg führt [geht] durch den Wald; **6.** (*падаванне*): **вада́ ідзе́** das Wásser läuft (*пра вадаправод*); **ток ідзе́** es fließt Strom; **7.** (*дзейнічаць*) géhen* (*s*), laufen* *vi* (*s*); **гадзі́ннік ідзе́** die Uhr geht; **маши́на ідзе́ до́бра** die Maschíne läuft gut; **8.** (*працягвацца*) vergéhen* *vi* (*s*); **час ідзе́ ху́тка** die Zeit vergéht schnell [rasch, wie im Flúge]; **так дзень ішо́ў за днём** so vergíng ein Tag nach dem ánderen; **9.** (*знаходзіць збыт*) géhen* *vi* (*s*), Ábsatz fínden*; **тава́р ідзе́ до́бра** die Wáre geht gut [fíndet guten Ábsatz, verkaúft sich gut]; **10.** (*пра ападкі*) **дождж ідзе́** es régnet; **снег ідзе́** es schneit; **град ідзе́** es hágelt; **11.** (*адбывацца*) im Gánge sein, státtfinden* *аддз vi*; **ідзе́ць перамо́вы** die Verhándlungen sind im Gáng(e); **ідзе́ць жо́рсткія баі́** erbítterte Kämpfe sind im Gáng(e); **12.** (*пра спектаклі, фільмы*) gespíelt wérden; gezéigt wérden; laufen* *vi* (*s*) (*пра фільм*); **сёння ідзе́ но́вы спекта́кль** héute wird ein néues Theáterstück gespíelt [gegében]; **сёння ідзе́ но́вы фільм** héute läuft ein néuer Film; **што ідзе́ па тэлевізары?** was gibt es im Férnsehen?; **13.** *разм* (*пасаваць, быць да твару*) pássen *vi*, (gut) stehen* *vi*, kléiden *vt*; **Вам ідзе́ гэ́ты касцю́м** der Ánzug steht Íhnen (gut), der Ánzug passt gut, der Ánzug kléidet Sie; **14.** (*рабіць ход у гульні*) zíehen* *vi*, *vt*; áusspielen *vt* (*пры гульні ў карты*); **~ з ту́за** ein As áusspielen; **~ канём** mit dem Spríngen zíehen*; **15.** (*весціся – пра гаворку і г. д*) géhen* *vi* (um *A*); **пра што ідзе́ разво́ва?** worúm hándelt es sich?, worúm geht es?, wovón ist die Réde?; **спра́ва ідзе́ аб выратава́нні чалаве́ка** es geht um die Réttung éines Ménschen; es gilt éinen Ménschen zu rétten; **~ за́муж** héiraten *vt*, *vi*; **~ ў лік** mítzählen *vi*; ◊ **спра́ва**

ідзе́ як па ма́сле die Sáche läuft wie am Schnürchen; es geht wie geschmíert; ***гэ́та куды́ ні йшло́*** das geht noch (an), das ist noch zu ertrágen

ісці́на *ж* Wáhrheit *f*-, -en; ***абсалю́тная ~*** absolúte Wáhrheit; ***гэ́та стара́я ~*** das ist éine álte Wéisheit

ісці́нны *разм* wáhrhaft, wahr, echt

ісці́ца *ж юрыд* Klägerin *f*-, -nen

італья́нец *м* Itali|éner *m* -s, -

італья́нскі itali|énisch

іу́да *м перан* Verräter *m* -s, -; Denunziánt *m* -en, -en

іудаі́зм *м рэл* Juda|ísmus *m* -

іудзе́й *м* Júde *m* -n, -n

іудзе́йскі 1. *гіст* jüdisch; **2.** *рэл* mosá|isch

іўры́т *м* Iwríth *n* -s; das Néuhebräische

іх 1. *гл* яны; **2.** *у знач прыналежн. займ* іхні (*перад наз*), ihr (*f* ihre, *n* ihr, *pl* ihre); (*без наз*) der (die, das) ihre, der (die, das) íhrige; ***гэ́та іх кні́гі*** das sind íhre Bücher

іхні, іхны *разм гл* іх **2**

іхтыяло́гія *ж біял* Ichthyologíe *f*-, Físchkunde *f*-

ішо́к *м* **1.** Ésel *m* -s, -; **2.** (*лаянка*) Ésel *m*; Stárrkopf *m* -(e)s, -köpfe, Dúmmkopf *m*

ішэмі́чны *мед* ischämisch [ɪs ˊçɛːmɪʃ], blútleer

Й

й *злучн* (*пасля галосных*) *гл* і **I**

К

к (ка) *прыназ* **1.** zu (*D*); ***дзень хі́ліцца ~ ве́чару*** der Tag geht zu Énde [geht zur Néige], der Tag neigt sich dem Énde zu; **2.** *разм* (*наблізіцца да чаго-н*) an (*A*); ***падысці́ ~ сталу́*** an den Tisch heréntreten*, zum Tisch (hin)gehen*

каагуля́цыя *ж фіз хім* Koagulatión *f*-, Koagulíeren *n* -s

каалі́н *м мін* Koalín *n* -s

кааліцы́йны *паліт* Koalitións-; ***~ныя дзяржа́вы*** die alliíerten Mächte; ***~ны ўра́д*** Koalitiónsregierung *f*-, -en

кааліцыя *ж паліт* Koalitión *f*-, -en; Alliánz *f*-, -en

кааперата́р *м* Genóssenschaft(l)er *m* -s, -

кааператы́ў *м* **1.** (*арганізацыя*) Genóssenschaft *f*-, -en; ***спажывецкі ~*** Konsúmgenossenschaft *f*, Konsúmverein *m* -s, -e; Konsúm *m* -s, -s; ***жыллёва-будаўні́чы ~*** Wóhnungsbaugen ossenschaft *f*; **2.** (*магазін*) Konsúmladen *m* -s, -läden, Konsúm [Kónsum] *m* -s, -s

кааператы́ўны genóssenschaftlich; genóssenschafts|eigen (*які належыць да кааперацыі*); ***~ыя арганізацыі*** Genóssenschaften *pl*; ***~ы пай*** Genóssenschaftsanteil *m* -(e)s, -e; ***~ы га́ндаль*** genóssenschaftlicher Hándel; ***~ая кватэ́ра*** Genóssenschaftswohnung *f*-, -en

кааперацыя *ж* **1.** (*супрацоўніцтва*) Ko|operatión *f*-, -en, Zusámmenarbeit *f*-, Zusámmenwirken *n* -s; **2.** *эк* (*форма гаспадарчай дзейнасці*) Genóssenschaftswesen *n* -s; **3.** (*арганізацыя*) Genóssenschaft *f*-, -en; ***спажывецкая ~*** Konsúmgenossenschaft *f*-; ***вытво́рчая ~*** Produktiónsgenosse nschaft *f*; ***унутрыгалі́навая ~*** ínnerzweigliche Ko|operatión *f*; ***эканамі́чная ~*** Wírtschaftskooperation *f*

кааптава́ць ko|optíeren *vt*

кааптацыя *ж* Ko|optatión *f*-, -en

каардынава́нне *н* Ko|ordiníerung *f*-, -en Ko|ordinatión *f*-, -en

каардынава́ць ko|ordiníeren *vt*

каардына́т|а *ж* **1.** *матэм* Ko|ordináte *f*-, -n; **2.** ***~ы*** *мн разм* (*адрас*) Adrésse *f*-

каардына́ты *мн геагр* Ko|ordináten *pl*

каардына́цыя *ж* Ko|ordiníerung *f*-, -en, Ko|ordinatión *f*-, -en

каб I *злучн* **1.** (*пасля дзеясловаў жадання, пабуджэння*) dass (*перадаецца тс праз канструкцыю inf* + zu); ***я хачу, ~ ён прыйшо́ў*** ich will, dass er kommt; **2.** (*для таго, каб*) damít, um ... zu; ***~ вы не забы́ліся*** damít Sie nicht vergéssen; ***заме́ст таго́,*** ~ án(statt) (zu + *inf*)

каб II *часц*: ***~ гэ́тага больш не было́!*** dass es nicht wieder vórkommt [passíert]!; ***~ нам то́лькі паспе́ць зако́нчыць рабо́ту!*** wenn wir nur die Arbeit beénden könnten!

кабала́ *ж* **1.** *гіст* Hörigkeit *f*-, Léib|eigenschaft *f*-; Sklaveréi [-və-] *f*- (*рабства*); **2.** *перан* (*залежнасць*) Joch *n* -(e)s, Knéchtschaft *f*-

кабальны 1. (*пра таго, хто ў кабале*) léib|eigen, hörig; **2.** *перан* (*які закабаляе*) drückend, knéchtend; ***~ы дагаво́р*** áusbeuterischer Vertrág; ***~ая здзе́лка*** úngleiches [úngerechtes] Ábkommen

кабан *м абл* Éber *m* -s, -; Kéiler *m* -s, -, Wíldschwein *n* -(e)s, -e

кабарэ́ *н* Kabarétt *n* -s, -e *i* -s, Kabaréttlokal *n* -s, -e; ***начно́е ~*** Náchtlokal *n*; ***арты́ст ~*** Kabarettíst *m* -en, -en

кабат *м уст* (*жаночая безрукаўка*) wárme ärmellose Wéste

кабата́ж *м* Küstenschifffahrt *f*-, -en

кабачо́к *м бат* (*гародніна*) Melónenkürbis *m* -es, -se

ка́бель *м спец* Kábel *n* -s, -; ***падво́дны ~*** Únterseekabel *n*; ***неізалява́ны ~*** nicht isolíertes Kábel; ***~ тэлеанты́ны*** Anténnenkabel *n*; ***нізкавольтны ~*** Níederspannungskabel *n*; ***высокачасто́тны ~*** Hóchfrequenzkabel *n*

ка́бельны|ы *спец* Kábel -; ***~ая лябёдка*** Kábelwinde *f*-, -n; ***~ая лі́нія су́вязі*** Kábelleitung *f*-, -en), Kábellini|e *f*-, -n

кабе́та *ж*, **кабе́ціна** *ж разм* (verhéiratete) Frau *f*-, -en

кабі́на *ж* Kabíne *f*-, -n; Zélle *f*-, -n; ***тэлефо́нная ~*** Férnsprechzelle *f*; ***дыктарская ~*** Sprécherkabine *f*; ***~ машы́ны*** аўто Fáhrerhaus *n* -es, -häuser, Führerhaus *n* (*грузавіка*); Fáhrerraum *m* -(e)s, -räume (*аўтобуса*); ***~ пілота́ ав*** Cóckpit [ˊkɔk-] *n* -s, -s, Pilótenkanzel *f*-, -n; ***~ на вы́барчым уча́стку*** Wáhlkabine *f*

кабіне́т *м* **1.** Árbeitszimmer *n* -s, -; Büró *n* -s, -s; Ámtszimmer *n* (*ва ўстанове*), *n* Chefzimmer [ˊʃɛf-] *n* (*начальніка*); Fáchzimmer *n* (*у школе*); ***біялагі́чны ~*** Biologíeraum *m* -(e)s, -räume; **2.** (*склад міністраў*) Kabinétt *n*; ***фарм(ір)ава́нне ~а*** Kabinéttsbildung *f*-; ***адста́ўка ~а*** der Rücktritt des Kabinétts; **3.** (*прыёмная ўрача*) Spréchzimmer *n*; Behándlungszimmer *n* (*працэдурны*)

кабіне́тны Kabinétt(s)-; ***~ вучо́ны*** Stúbengelehrte (*sub*) *m* -n, -n

кабі́нка *ж памяні*: ***~ на пля́жы*** Úmkleidehäus|chen *n* -s, -

кабура́ *ж* Revolvertasche [-ˊvɔlvər-] *f*-, -n, Pistólentasche *f*

кабы́ла *ж* Stúte *f*-, -n; ◊ ***ко́жны цыга́н сваю́ кабы́лу хва́ліць*** jéder Bär brummt nach séiner Höhle

ка́ва *ж* Káffee [Kaffée] *m* -s, -s; ***~ ў зярня́тах*** Bóhnenkaffee *m*; ***змо́латая ~*** gemáhlener Káffee

кавава́рка *ж* Káffeemaschine *f*-, -n

ка́вав|ы 1. Káffee-; ***~ае дрэ́ва*** Káffeebaum *m* -(e)s, -bäume; ***~ы боб*** Káffeebohne *f*-, -n; **2.** (*пра колер*) káffebraun; ◊ ***гада́ць на ~ай гу́шчы*** aus dem Káffeesatz wáhrsagen *аддз*

кава́дла *н* Ámboss *m* -es, -e

кава́лак *м* Stück *n* -(e)s, -e; Bíssen *m* -s, -, Háppen *m* -s, - (*чаго-н ядомага*); ***~ хле́ба*** ein Stück [éine Schéibe, Schnítte] Brot; ***~ мы́ла*** ein Stück Séife; ***тры кава́лкі сукна́*** drei Stóffstücke; ***пяць кава́лкаў цу́кру*** fünf Stück Zúcker

кава́лачак *м памяньш разм* Stückchen *n* -s, -; Häppchen *n* -s, -; ***сма́чны ~*** Léckerbissen *m* -s, -; *перан* ein léckerer Bíssen

кавале́р I *м* Kavalíer [-vɑ-] *m* -s, -e (*у танцы*)

кавале́р II *м* (*ордэна*) Träger *m* -s, - (éines Órdens)

кавалеры́йскі Kavalleríé- [-va-], Réiter-, kavallerístisch [-va-]; *~я ча́сці* Kavalleríetruppen *pl*
кавалеры́ст *м* Kávalleríst [-va-] *m* -en, -en, Réiter *m* -s, -
кавале́рыя *ж* Kávalleríe [-va-] *f* -, -rí|en, Reiteréi *f* -, -en (*гіст*); *лёгкая ~* léichte Kávalleríe
кава́ль *м* Schmied *m* -(e)s, -e
кава́льскі Schmíede-; *~ цэх* Schmíedehalle *f* -, -n, Schmíedewerkstatt *f* -, -stätten
кава́льства *н* Schmíedehandwerk *n* -(e)s
кавамо́лка *ж* Káffemühle *f* -, -n
кава́нне *н* **1.** (*металу*) Schmíeden *n* -s; **2.** (*коней*) Beschlágen *n* -s; Húfbeschlag *m* -(e)s
кава́ны geschmíedet, Schmíede-
кава́рны *разм* tückisch, héimtückisch; hínterlistig, árglistig; *~ наме́р* böse Ábsicht, héimtückischer Plan
кава́рства *н разм* Tücke *f* -, -n, Héimtücke *f* -, -n, Hínterlist *f* -, -en
кава́цца *зал. стан* geschmíedet wérden
кава́ць 1. (*жалеза*) schmíeden *vt*; **2.** (*падкоўваць*) beschlágen* *vt*; **3.** *перан* schmíeden *vt*; ◊ *~ сваё шча́сце* sein Glück schmíeden; *~ перамо́гу над кім-н, чым-н* den Sieg über *j-n*, über *etw.* (*A*) vórbereiten [hart erárbeiten]
каве́нька *ж памянш* Stélzfüßchen *n* -s, -, Stélzbeinchen *n* -s, -
ка́верз|а *ж разм* **1.** (*выхадка*) Schikáne *f* -, -n; **2.** (*інтрыга*) Intríge *f* -, -n, Ränke *pl*; *учыні́ць каму-н ~у j-m* éinen bösen Streich spíelen
ка́верзн|ы únangenehm; *~ае пыта́нне* únangenehme Fráge; provokatíve [-v-] Fráge; Fángfrage *f* -, -n
каверко́т *м тэкст* Covercoat [ˊkɔvərˌkoːt] *m* - *i* -s, -s
каву́н *м бат* Wássermelone *f* -, -n
кавуно́вы Wássermelonen-
кавы́ль *м бат* Stéppengras *n* -es
кавяля́ *ж* Stélzfuß *m* -es, -füße, Stélzbein *n* -(e)s, -e
кавя́рня *ж* Café *n* -s, -s
кага́л *м* **1.** *гіст* (*яўрэйская грамада*) Kahál *m* -s, -s; **2.** *перан* (*шумны натоўп*) lärmende Ménschenmenge
кага́лам *прысл разм* (*сумесна, гуртам*) zusámmen, geméinsam
кагане́ц *м* (*прыстасаванне для асвятлення*) Öllämpchen *n* -s, -; Féttlämpchen *n* -s, -
кагезія *ж фіз* Kohäsión *f* -
кагерэ́нтнасць *ж фіз, тэх, лінгв* Kohärenz *f* -
кагерэ́нтны *фіз, тэх, лінгв* kohärént
каго́ *займ гл* хто
кадава́нне *н* Kodíerung *f* -, Verschlüsserung *f* -
кадава́ць verschlüsseln *vt*, kodíeren [codíeren], chiffríeren [ʃɪf-] *vt*
када́стр *м юрыд* Katáster *m*, *n*, -s, -; *падатко́вы ~* Stéuerkataster *m*, *n*; *зяме́льны ~* Gründbuch *n* -(e)s, -bücher
кадзі́ла *н царк* Wéihrauchfass *n* -es, -fässer
кадзі́раванне *н гл* кадаванне
кадзі́раваць *гл* кадаваць
кадзі́ць *царк* Wéihrauch stréuen
ка́дка *ж* Kübel *m* -s, -; Bóttich *m* -s, -e
кадр *м* **1.** *фота, кіно* Bild *n* -es, -er, éinzelne Áufnahme (*im Film*); **2.** *разм* Fílmszene *f* -, -n
кадравік *м разм* Káderleiter *m* -s, -
ка́дравы *вайск* Berúfs-, Káder-; *~ая часць* Káderformatión *f* -, -en; *~ы афіцэ́р* Berúfsoffizier *m* -s, -; aktíver [-vər] Offizíer; *~ы рабо́чы* Stámmarbeiter *m* -s, -
ка́дры *мн* **1.** (*асноўны склад*) Káder *pl*; Káderbestand *m* -es, -stände; *аддзе́л ка́драў* Káderabteilung *f* -, -en; *падрыхто́ўка ка́драў* Káderausbildung *f* -; **2.** *вайск* Káder *pl*
кадры́ля *ж муз* (*народны танец*) Quadrille [kaˊdrɪljə] *f* -
кады́к *м разм* Téufel *m* -s, -
кадык *м анат* Ádams|apfel *m* -s, -äpfel
кадыфікава́ць kodifizíeren *vt*
кадыфіка́цыя *ж юрыд* Kodifikatión *f* -, -en, Kodifizíerung *f* -, -en; Zusámmenfassung *f* -, -en
кадэ́нцыя *муз, літ* Kadénz *f* -, -en
кадэ́т *м вайск* Kadétt *m* -en, -en
кажа́н *м заал* Flédermaus *f* -, -mäuse
кажу́х *м* Scháfpelz *m* -es, -e, Scháfpelzmantel *m* -s, -mäntel
кажуры́на *ж* Schäffell *n* -s, -e; Lámmfell *n* (*ягнячая*)
каза́ *ж заал* Zíege *f* -, -n
каза́к *м гіст* Kosák *m* -en, -en
каза́нне *н*, **ка́зань** *ж рэл* Prédigt *f* -
каза́рма *ж вайск* Kasérne *f* -, -n
каза́рменн|ы *вайск*: *~ае размяшча́нне во́йскаў* Kaserṇierung der Trúppen; *перавя́сці на ~ае палажэ́нне* kaserníeren *vt*
каза́х *м* Kasáche *m*, -n, -n
каза́хскі kasáchisch
каза́цкі Kosáken-
каза́цца (*гаварыцца, расказвацца*) es wird erzählt, man erzählt
каза́ць (*расказваць, гаварыць*) ságen, (dass)..., erzählen, (dass)... *~ пра́ўду* die Wáhrheit ságen [spréchen*]; *ка́жуць, што...* man sagt, dass...; es heißt, dass...; ◊ *караце́й ка́жучы* kurz geságt; um es kurz zu máchen; *шчы́ра ка́жучы* éhrlich [óffen] geságt; *памі́ж намі ка́жучы* únter uns geságt; *папра́ўдзе ка́жучы* éhrlich geságt; um éhrlich zu sein; *улася́на ка́жучы* éigentlich; *не ка́жучы ўжо́ пра* ganz zu schwéigen von (*D*); geschwéige denn (*толькі ў сказах з адмоўем*)
каза́чка *ж* Kosákin *f* -, -nen; Kosákenfrau *f* -, -en (*жонка казака*); Kosákenmädchen *n* -s, - (*дзяўчына-казачка*)
ка́зачна *прысл* fábelhaft, märchenhaft
ка́зачнасць *ж* Märchenhaftigkeit *f* -
ка́зачны 1. (*які існуе толькі ў казках*) märchenhaft; **2.** (*які мае дачынэнне да казкі*) Märchen-
казачо́к I *м муз* (*танец*) Kasatschók *m* -s, -s (*ein Tanz*)
казачо́к II *м уст* (*служка*) Kasatschók *m* -s, - (*minderjähriger Diener*)
казема́т *м вайск* Kasemátte *f* -, -n
казёл *м* **1.** *заал* Zíegenbock *m* -(e)s, -böcke; Bock *m* (*тс перан*); *упа́рты як ~* störrisch, bóckig; störrisch wie ein Ésel; stur wie ein Bock; **2.** *спарт* Bock *m*; ◊ *з яго́ во́зьмеш як з казла́ малака́* bei ihm ist nichts zu hólen; er taugt zu nichts; *ахвя́рны ~, ~ адпушча́ння разм* Sündenbock *m*; Prügelknabe *m* -n, -n; *пусці́ць казла́ ў агаро́д* den Bock zum Gärtner máchen; *забіва́ць казла́ разм* Dómino spíelen
казённ|ы 1. stáatlich, Stáats-; *на ~ы кошт* auf Stáatskosten; **2.** (*бюракратычны*) bürokrátisch; **3.** (*банальны*) ábgeschmackt, banál; *~ы вы́раз* ábgeschmackter Áusdruck-; **4.** *вайск*: *~ая ча́стка* Hínterstück *n* -(e)s, -e; Bódenstück *n* -(e)s, -e (*гарматы*)
казіно́ *н* Kasíno *n* -s, -s
казі́н|ы Zíegen-; *~ае малако́* Ziegenmilch *f* -
ка́зка *ж* Märchen *n* -s, -; *стра́шная ~* Schäuermärchen *n*
казлі́н|ы Zíegenbock-; *~ая барада́* Zíegenbart *m* -(e)s, -bärte
казля́к *м бат* (*грыб*) Bútterpilz *m* -es, -e
казляня́ *н* Zícklein *n* -s, -
казля́ціна *ж* (*мяса*) Zíegenfleisch *n* -es
казна́ *ж гіст* Stáatsschatz *m* -es, Stáatskasse *f* -, Fískus *m* -, -ken *i* -se; *дзяржа́ўная казна́* Stáatsgelder *pl*
казнакра́д *м* Verúntreuer *m* -s, -; jémand, der Geld únterschlägt (*растратчык*)
казначэ́й *м* Kassíerer *m* -s, -; *вайск* Záhlmeister *m* -s, -; Schátzmeister *m*
казначэ́йск|і *фін* Schátz-; *~ае абавяза́цельства* Schátzschein *m*; *~і бі́лет* Schátznote *f*; *~і вэ́ксаль* Schátzwechsel *m*
казначэ́йства *н гіст*: *дзяржа́ўнае ~* Schátzkammer *f* -, -n, Schátzamt *n* -(e)s, -ämter
казуі́стыка *ж* Kasuístik *f* -, Deuteléi *f* -; Haarspalteréi *f* -
казуі́стычны kasuístisch
казу́ля *ж заал* Reh *n* -(e)s, -e; Rícke *f* -, -n (*самка*); Réhbock *m* -(e)s, -böcke (*самец*)
ка́зус *м* **1.** *юрыд* schwíeriger [kompléxer] Fall; **2.** *разм* (*выпадак*) Vórkommnis *n* -ses, -se, Erlébnis *n* -ses, -se
казыра́ць I *разм* **1.** *карт* trúmpfen *vi*, séine Trümpfe áusspielen;

2. (*хваліцца*) áuftrumpfen *vi*, práhlen *vi*, sich brüsten, gróßtun* *аддз vi* (*чым-н* mit *D*)

казыра́ць II *вайск, разм* die Éhrenbezeigung erwéisen*, grüßen *vt*, salutíeren *vi*

казыро́к *м разм* **1.** (*у шапцы*) Mützenschirm *m* -(e)s, -e; ◊ ***браць пад ~*** die Éhrenbezéigung erwéisen*; grüßen *vt*, *vi*, salutíeren *vi*; **2.** *буд* (*паветка*) Vórdach *n* -(e)s, -dächer;

казыта́нне *н* Kítzeln *n* -s, -, Gekítzel *n* -s

казыта́ць 1. kítzeln *vt*; **2.** *перан разм* (*прыемна ўзбуджаць*) ángenehm berühren schméicheln *vi* (*D*)

казытлі́вы 1. kítzlich; **2.** *перан* (*далікатна*) héikel, delikát

казю́лька *ж* Käferchen *n* -s, -

казяле́ц *м бат* Háhnenfuß *m* -es; Ranúnkel -, -n

казяро́г I *м заал* Stéinbock *m* -(e)s, -böcke

Казяро́г II *м астр* Stéinbock *m* -(e)s; ***тро́пік ~а*** *астр* Wéndekreis des Stéinbocks

кайда́навы Kétten-; ***~ звон*** Kéttenrasseln *n* -s

кайда́ны *мн* Fésseln *pl*; Kétten *pl* (*ланцугі*); ***закава́ць у ~*** in Kétten légen; ***ручны́я ~*** Hándschellen *pl*

ка́йзер *м гіст* Káiser *m* -s, -

ка́йзераўскі *гіст* káiserlich

кайло́ *н* (*кірка*) Pícke *f* -, -n, Spítzhacke *f* -, -n

кайм|а́ *ж* Rand *m* -es, Ränder, Zíerrand *m*, Zíerleiste *f*, -n; ***без ~ы*** óhne Rand, únberändert; ***~а́ тканíны*** Bórte *f* -, -n

кайма́н *м заал* Káiman *m* -s, -e

ка́йстра *ж* Schúltersack *m* -(e)s, -säcke, Rúcksack *m*; Féll|eisen *n* -s (*уст*)

какáв|а *ж* **1.** Kakáo *m* -s, -s; ***ко́леру ~ы*** kakáofarben, kakáobraun; **2.** (*дрэва*) Kakáobaum *m* -(e)s, -bäume

какаі́н *м фарм* Kokaín *n* -s

какафо́нія *ж* Kakophoníe *f* -, Míssklang *m* -(e)s, -klänge

какéтка *ж* **1.** kokéttes [kokettíerendes] Mädchen, kokétte [kokettíerende] Frau **2.** (*у сукенкі*) Pásse *f* -, -n

какéтлівы 1. (*чалавек*) kokétt, gefállsüchtig; **2.** (*пра ўбор*) schmuck, fréundlich

какéтнічаць kokettíeren *vi*

какéцтва *н* Koketterie *f* -, -ri|en

каклю́шка *ж* Klöppel *m* -s, -, Spítzenklöppel *m*

како́с *м бат* **1.** (*плод*) Kókosnuss *f* -, -nüsse; **2.** (*дрэва*) Kókospalme *f* -, -n

како́тка *ж* Kokótte *f* -, -n

каксава́ць *спец* verkóken *vt*; kóken *vt*

ка́ктус *м бат* Káktus *m* -, -te|en

кактэ́йль *м кул* Cocktail [ˊkɔkteːl] *m* -s, -s (*алкагольны*); ***безалкагóльны ~*** alkohólfreier Cocktail; ***малóчны ~*** Mílchmixgetränk *n* -(e)s, -e, Mílchshake [-ˌʃeːk] *m* -s, -s

кал *м мед* Exkreménte *pl*; ***даслéдаванне ~у*** Stúhluntersuchung *f* -, -en

калабара́нт *м*, **калабарацыяні́ст** *паліт* Kollaborateur [-ˊtøːr] *m* -s, -e

калабарацыяні́зм *м паліт* Kollaboratión *f* -

каламáжка *ж разм* Réisewagen *m* -s, -; Dróschke *f* -, -n

каламáзь *ж спец* Wágenschmiere *f* -, -n

каламбу́р *м* Wórtspiel *n* -(e)s, -e

каламбу́рыць Wórtspiele máchen, wítzeln *vi*

каламу́тнасць *ж* **1.** (*уласцівасць, якасць каламутнага*) Trübheit *f* -; **2.** (*цьмянасць*) Máttheit *f* -, Glánzlosigkeit *f* -

каламу́тн|ы 1. trüb, trübe; **2.** *перан* getrübt, verschléiert; ◊ ***ву́дзіць ры́бу ў ~ай вадзе́*** im Trüben físchen

каламу́ціць 1. trüben *vt*, trübe máchen; **2.** *перан* (*выклікаць неспакой*) be|únruhigen *vt*, *j-n* (unnütz) áufregen; verwírren *vt* (*уносіць блытаніну*)

каламу́ць *ж* **1.** (*муць*) Trübe *f* -; Bódensatz *m* -es, -sätze, Satz *m*; Níederschlag *m* -(e)s, -schläge (*асадак*); **2.** *перан* Nébelschleier *m* -s, -

калана́да *ж архіт* Kolonnáde *f* -, -n, Säulenreihe *f* -, -n, Säulengang *m* -(e)s, -gänge

каланізава́ны *паліт* kolonisíert

каланізава́ць 1. *паліт* kolonisíeren *vt*; **2.** (*засяліць перасяленцамі*) besíedeln *vt*

каланізацы́йны Kolonisatións-

каланіза́цыя *ж* **1.** *паліт* Kolonisatión *f* -; **2.** (*засяленне*) Besíed(e)lung *f* -, Ánsied(e)lung *f*

каланíст *м* Koloníst *m* -en, -en, Ánsiedler *m* -s, -, Síedler *m*

каланіялі́зм *м паліт* Kolonialísmus *m* -

каланíяльн|ы *паліт* koloniál, Koloniál-; ***~ыя краíны*** Koloniálländer *pl*; ***~ыя во́йскі*** Koloniáltruppen *pl*; ***~ая палíтыка*** Koloniálpolitik *f* -

каланчá *ж* Féuerwarte *f* -, -n

калáпс *м* **1.** *мед* Kolláps *m* -es, -e; **2.** (*крах*) Zusámmenbruch *m* -s, -brüche, Kolláps *m*

калара́дскі: ~ жук *заал* Kartóffelkäfer *m* -s, -

калары́йнасць *ж спец* Kalorí|engehalt *m* -(e)s, Kalorí|enwert *m* -(e)s; ***~ пáліва*** Héizwert *m* -(e)s, Héizkraft *f* -, -kräfte

калары́йны kalórisch, kalorí|enreich

калары́метр *м фіз* Kalorímeter *n* -s, -e; Fárbmessgerät *n* -(e)s, -e (*для вымярэння інтэнсіўнасці колеру*); Wärmemesser *m* -s, - (*для вызначэння колькасці цяпла*)

калары́т *м маст, літ, тс перан* Kolorít *n* -(e)s, -e, Färbung *f* -, -en, Fárbentönung *f* -, -en

калары́тны Kolorít-; fárbenreich, fárbenprächtig

калары́фер *м тэх* Héizkörper *m* -s, -

каласава́ць *с.-г* Ähren tréiben*

каласавы́я *мн с.-г* Áhrengräser *pl*

каласа́льны kolossál, úngeheuer groß, ríesig; imméns

каласíсты *с.-г* ährenreich (*з мноствам каласоў*); gróßährig (*з буйным калоссем*)

каласíцца Ähren tréiben*, in die Ähren schíeßen*

каласо́к *м памянш* Ährchen *n* -s, -

калатня́ *ж разм* **1.** (*сварка*) Zank *m* -(e)s; Streit *m* -(e)s, -e; **2.** (*бойка*) Prügeléi *f* -, -en, Schlägeréi *f* -, -en

калато́ўка *ж* (*прылада хатняга ўжытку*) Quirl *m* -(e)s, -e

калату́ша *ж* **1.** *разм* (*гразь*) Matsch *m* -es; **2.** (*страва*) (dünne) Súppe *f* -, -n, Méhlsuppe *f*

калаўро́т *м* **1.** (*для прадзення*) Spínnrad *n* -(e)s, -räder; **2.** (*для падымання грузаў*) Wínde *f* -, -n; Háspel *f* -, -n

калаці́цца 1. (*хістацца, трэсціся*) zíttern *vi*, sich schütteln; **2.** (*моцна біцца – пра сэрца*) póchen *vi*, stark klópfen

калаці́ць 1. (*хістаць, трэсці*) schütteln *vt*, rütteln *vt*; **2.** (*пра гарачку*) frösteln *vi*, schütteln *vi*; erscháuern lássen*; ***ягó калаці́ла ліхама́нка*** er würde vom Fíeber geschüttelt

калаццё *н разм мед* Kólik *f* -, -en

калáч *м* (*гатунак белага хлеба*) Kalátsch *m* -, - (*rundes Weißbrot*)

калашына́ *ж* Hósenbein *n* -es, -e

калга́с *м гіст* Kólchos *m*, *n* -, -chóse, Kolchóse *f* -, -n

калга́сн|ы *гіст* Kólchos-; kólchos|eigen

калга́снік *м* Kólchosbauer *m* -n, -n

калга́сніца *ж* Kólchosbäuerin *f* -, -nen

калго́ткі *мн*, **калго́ты** *мн* Strúmpfhose *f* -, -n

калдо́біна *ж* Schlágloch *n* -(e)s, -löcher

калдо́бісты hólprig, vóll(er) Löcher [Schlágllöcher]

калду́н *м кул* Knödel *m* -s, -

калéга *м ж* Kollége *m* -n, -n (*мужчына*), Kollégin *f* -, -nen (*жанчына*)

калéгія *ж* Kollégium *n* -s, -gi|en; ***~ адвакáтаў*** Réchtsanwaltskollegium *n*

калегіяльна kollegiál; kollektív; ***~е кіраўні́цтва*** kollektíve Léitung

калегіяльнасць *ж* Kollektivität [-vi-] *f* -

калегіяльны kollegiál

калéдж *м пед* College [kɔˊlɛːʃ] *n* - *i* -s, -s

калейдаскóп *м* Kaleidoskóp *n* -s, -e; ***як у ~е*** wie mit éinem Zéitraffer

калéка *м ж* Krüppel *m* -s, -
калéктар *м* **1.** *эл* Kolléktor *m* -s, -tóren; **2.** (*каналізацыйны*) Ábflusskanal *m* -s, -näle; **3.** (*бібліятэчны*) zentrále Vertéilstelle für Bücher
калектывізáваць kollektivieren [-ˊvi:-] *vt*
калектывізáцыя *ж гіст* Kollektivierung [-ˊvi:-] *f* -; ***татáльная ~*** totále Kollektivierung
калектывíзм *м* Kollektivísmus [-ˊvis-] *m* -; ***дух ~y*** Kollektívgeist *m* -es
калекты́ў *м* Kollektív *n* -s, -e; Belégschaft *f* -, -en (*рабочых і г. д*); ***~ выкладчыкаў*** [***настáўнікаў***] Léhrkörper *m* -s, -
калекты́ўна *прысл* kollektív, mit veréinten Kräften
калекты́ўн|ы Kollektív-, Geméinschafts-; geméinsam, geméinschaftlich, kollektív; ***~ая дамóва*** *юрыд* Kolektívvertrag *m* -(e)s, -träge; ***~ае навéданне*** Geméinschaftsbesuch *m* -(e)s, -e
калекцы́йны Kollektións-; Sámmlungs-
калéкцыя *ж* Sámmlung *f* -, -en; Kollektión *f* -, -en; ***~ паштóвых мáрак*** Bríefmarkensammlung *f* -; ***тэматы́чная ~*** Motívsammlung *f* -; ***~ карцíн*** Bíldersammlung *f*; ***~ ўзóраў*** Músterkollektion *f*
калекцыянéр *м* Sámmler *m* -s, -
калéна *н* **1.** Knie *n* -s, - [ˊkni:(ə)]; **2.** (*ракі, дарогі*) Krümmung *f* -, -en; Bíegung *f* -, -en; **3.** (*у танцах*) Tánzfigur *f* -, -en; **4.** (*у спевах птушак*) Tríller *m* -s, -; **5.** (*пакаленне*) Geschlécht *n* -(e)s, -er
каленкóр *м тэкст* Káliko *m* -s, -; Drúckperkal *m* -s, -e (*для пераплётаў*)
калéнны Knié-; ***~ сустáў*** *анат* Kníegelenk *n* -(e)s, -e
калéнца *ж*: ◊ ***вы́кінуць ~*** *разм etw.* ángeben*, Jux máchen
калéнчаты 1. *тэх* Knie-, gekröpft, wínk(e)lig; ***~ вал*** Kúrbelwelle *f* -, -n, gekröpfte Wélle; ***~ рычáг*** Kníehebel *m* -s, -; **2.** *бат* knótig; **3.** *гл* kalénnig
калесавáць *гіст* rädern *vt*, aufs Rad fléchten
калéцтва *н* **1.** (*пашкоджанне арганізма*) Verstümm(e)lung *f* -, -en; Verúnstaltung *f* -, -en; **2.** (*калечанне, знявечанне*) Körperverletzung *f* -, -en
калéць *разм* fríeren* (*s*) *vi*, erfríeren* *vi* (*s*) (*гінуць ад холаду*)
калéчанне *н* Verkrüppelung *f* -, Verstümmeln *n* -s
калéчыць 1. zum Krüppel máchen, verstümmeln *vt*; **2.** *перан* (morálisch) verdérben* *vt*
калёквіум *м спец* Kollóquium *n* -s, -quí|en
калёсы *мн* Kástenwagen *m* -s, -; Fúhrwerk *n* -(e)s, -e
калí I *прысл* wánn; mánchmal; ***ён працýе ~ рáніцай, ~ вéчарам*** er árbeitet mánchmal mórgens, mánchmal ábends
калí II *злучн* (*для абазначэння аднаразовага дзеяння ў прошлым часе*) als; ***~ мне былó дзéсяць гадóў*** als ich zehn Jáhre alt war; (*кожны раз*) wenn; ***заўсёды, ~ я дома*** immer, wenn ich zu Hause bin
калí III *часц*: ***~ лáска!*** bítte!, bitte schön!, bitte sehr!
калíбр *м* **1.** *вайск* (*зброі*) Kalíber *m* -s, -; **2.** (*для вымярэння*) Léhre *f* -, -n; **3.** *перан* Größe *f* -, Formát *n* -s
калібравáнне *н спец* Kalibríerung *f* -, -en, Éichung *f* -, -en
калібравáны *спец* kalibríert, geéicht; ***~ па частацé*** *эл* frequénzgeeicht
калібравáць *спец* kalibríeren *vt*
калíбры *м, ж заал* Kólibri *m* -s, -s
кáліва *н* **1.** Halm *m* -(e)s, -e, Sténgel *m* -s, -; **2.** *разм* Korn *n* -(e)s, Körner, Körnchen *n* -s, (*зярнятка*); Sténgelchen *n* -s, -; ◊ ***ні (на)*** ~ nicht im Geríngsten, überháupt nicht
каліграфíчны kalligráphisch
каліграфíя *ж* Kalligraphíe *f* -; Schönschreiben *n* -s; Schönschreibkunst *f* -
калідóр *м* Kórridor *m* -s, -e; Gang *m* -(e)s, Gänge, Dúrchgang *m*; ***павéтраны ~*** *ав* Lúftkorridor *m*
калíзія *ж* Kollisión *f* -, -en; Zusámmenstoß *m* -es, -stöße
кáлій *м хім* Kálium *n* -s
калíйн|ы *хім* Káli-, kálihaltig; ***~ае ўгнаéнне*** Kálidünger *m* -s, -; ***~ыя сóлі*** Kálisalze *pl*
калíна *ж бат* **1.** (*куст*) geméiner Schnéeball, Schnéeballstrauch *m* -(e)s, -sträucher; **2.** (*ягады*) Schnéeballbeeren *pl*
калí-нéбудзь *прысл* írgendwánn; éinmal; einst, deréinst
калí-нікалí *прысл* ab und zu; mánchmal, zuwéilen, biswéilen
калíсь, калíсьці *прысл* einst, jémals
калíт *м мед* Kolítis *f* -, Díckdarmentzündung *f* -
калíф *м гіст* Kalíf *m* -en, -en; ◊ ***~ на гадзíну*** *іран* Kalíf auf kúrze Dáuer; kúrzlebiger Gebíeter
калмáт|ы zóttig, zerzáust; ***~ы сабáка*** zóttiger Hund; ***~ая галавá*** Strúbbelkopf *m* -(e)s, -köpfe
калмáціць záusen *vt*, zerzáusen *vt*
калмы́к Kalmück(e) (*афіц* Kalmýke) *m* -n, -n
калмы́цкі kalmückisch
калóд|а *ж* **1.** Hólzklotz *m* -es, -klötze; Block *m* -(e)s, Blöcke *f* -, -e; **2.** *перан* (*пра чалавека*) Klotz *m*; ◊ ***валíць цéраз пень ~y*** *etw.* schlecht und recht máchen
калóдачка *ж памяншэнне* Klötzchen *n* -s, -; kléiner Block
калóдзеж *м* **1.** Brúnnen *m* -s, -; ***~ з жураўлём*** Schwéngelbrunnen *m*; **2.** (*шахта*) Schacht *m* -(e)s, Schächte; ***вентыляцы́йны ~*** Lúftschacht *m*
калóдзежн|ы Brúnnen-; ***~ая вадá*** Brúnnenwasser *n* -s
калóдк|а *ж* **1.** Léisten *m* -s, - (*шавецкая*); Schúhspanner *m* -s, - (*што ўстаўляюць у абутак, каб захаваць яго форму*); **2.** *тэх* (*у тармазной прыладзе*) Brémsklotz *m* -es, -klötze, Hémmschuh *m* -(e)s, -e; ***тармазнáя ~а*** *аўто* Brémsbacke *f* -, -n; **3.** (*ордэна*) Órdensspange *f* -, -n; **4.:** ***~і*** *мн гіст* (*для вязняў*) Block *m* -(e)s, Blöcke, Fúßblock *m*; ***набíць камý-н ~і на нóгі*** *j-n* an éinen Block schlíeßen*
калóк *м* **1.** *памяншэнне* Pflock *m* -s, Pflöcke; **2.** (*драўляны гвоздзь*) Hólznagel *m* -s, -nägel; **3.** (*у скрыпкі і пад.*) Wírbel *m* -s, -
калóн|а *ж* **1.** *архіт* Säule *f* -, -n, Kolónne *f* -, -n; **2.** (*людзей*) Kolónne *f* -, -n; ***пахóдная ~а*** *вайск* Márschkolonne *f*; ***~а па два*** *вайск* Dóppelreihe -, -n; ***~а па тры*** [***чаты́ры***] *вайск* Dréierkolonne *f* [Víererkolonne]; ***пастрóіцца*** [***пашыхтавáцца***] ***ў ~y*** *вайск* sich zur Kolónne réihen
калонападóбны säulenförmig
калóнія *ж* **1.** Koloníe *f* -, -ní|en; **2.** (*пасяленне*) Koloníe *f* Ánsied(e)lung *f* -, -en, Síedlung *f* -, -en; Síedelland *n* -(e)s, -länder (*месца пасялення*); ***працóўная ~*** Árbeitskolonie *f*, ***папрáўча-працóўная ~*** Árbeitserziehungslager *n* -s, -; **3.** *біял* Koloníe *f*
калóнка *ж* **1.** (*слупок тэксту*) Spálte *f* -, -n; Kolónne *f* -, -n (*слупок лічбаў*); **2.** (*вадаправодная*) Hydránt *m* -(e)s, -e; **3.** (*у ванным пакоі*) Bádeofen *m* -s, -öfen; ***гáзавая ~*** Gásdurchlauferhitzer *m* -s, -; **4.** *аўто* Lénksäule *f* -, -n; **5.:** ***бензазапрáвачная ~*** Tánksäule *f*; **6.:** *спец* ***газаачышчáльная ~*** Gásreinigungssäule *f*
калóнн|ы Kolónnen-, Säulen; ***~ая зáла*** Kolónnensaal *m* -(e)s, -säle, Säulensaal *m*
калóрыя *ж фіз, біял* Kaloríe *f* -, -rí|en
калóс *м* Kolóss *m* -es, -e; ◊ ***~ на глíняных нагáх*** ein Kolóss auf tönernen Füßen
калóссе *н зборн* (*каласы*) Ähren *pl*
калóцца I *разм* (*расшчапляцца*) sich spálten lássen*; sich hácken lássen* (*пра дровы*); sich knácken lássen* (*пра арэхі*)
калóцца II stéchen* *vi*; ***ігóлка кóлецца*** die Nádel sticht; ***вóжык кóлецца*** der Ígel stáchelt
калóць I *разм* (*расшчапляць*) spálten *vt*; hácken *vt* (*дровы*); knácken *vt* (*арэх*)
калóць II 1. (*іголкай*) stéchen* *vt* (*чым-н* mit *D*); **2.** *безас*: ***у мяне́ кóле ў бакý*** ich habe Séitenstechen; **3.** (*жывёлу*) ábstechen* *vt*, schlächten *vt*; **4.** (*з'едліва папракаць каго-н*) stícheln *vi*; spítze Bemérkungen máchen; *j-n* durch spítze [bóshafte] Bemérkungen réizen [kränken]; ◊ ***~ вóчы*** *каму-н* (*папракаць*) *j-m* Vórwürfe máchen, *j-m etw.* únter die Náse réiben*; (*быць непрыемным*) *j-n* únangenehm berühren, *j-m* únangenehm sein; ***прáўда вóчы кóле*** die Wáhrheit hört man úngern; die Wáhrheit ist únbequem [únangenehm]

калóчак *м памянш, ласк гл* калок **1.**, **2.**; ***прывязáць за ~*** ánpflocken *vt*

калóша *ж разм гл* калашына

калумбáрый *м* Úrnenhalle *f*-, -n, Úrnenfriedhof *m* -(e)s, -höfe

калýн *м* Beil *n* -(e)s, -e, Háckbeil *n*

калупáцца *разм* **1.** wühlen *vi*, kläuben *vi*; **2.** (*марудзіць*) lángsam [mühselig, péinlich genáu] árbeiten

калупáць *разм* **1.** bóhren *vt* (*у чым-н* in *D*) stóchern *vt* (*вострым прадметам*); wühlen *vt*, (herúm)stóchern *vi*, schárren *vt* (*капаць*); **~ *у зубáх*** in den Zähnen (herúm)stochern **2.** kläuben *vt*, ábkratzen *vt* (*саскрабаць*)

калчадáн *м мін* Kies *m* -(e)s, -e; ***мéдны ~*** Kúpferkies *m*

калчáн *м гіст* Köcher *m* -s, -

калывáцца *разм гл* хістацца

калы́м *м* Bráutgeld *n* -es, -er (*im Orient*)

калы́ска *ж* Wíege *f*-, -n

калыхáнка *ж* Wíegenlied *n* -es, -er

калыхáнне *н* Scháukeln *n* -a, -; Wíegen *n* -s; Schwíngung *f*-, -en (*маятніка*)

калыхáцца 1. scháukeln *vi*, sich wíegen; péndeln *vi* (*пра маятнік і пад.*); **2.** (*хістацца*) táumeln *vi*, schwánken *vi*

калыхáць scháukeln *vt*; wíegen *vt*; **~ *дзіця́*** ein Kind wíegen

кальé *н* Kollier [kɔ´ ljeː] *n* -s, -s

кáлька *ж* **1.** (*папера*) Páuspapier *n* -s, -e; Dúrchzeichenpapier *n*; **2.** (*копія*) Páuse *f*-, -n, Dúrchzeichnung *f*-, -en, Kopíe *f*-, -íːen; **3.** *лінгв* Léhnübersetzung *f*-, -en

калькавáць 1. dúrchpausen, dúrchzeichnen *vt*; **2.** *лінгв* durch éine Léhnübersetzung wíedergeben* *аддз*

калькуляваць *камерц, бухг* kalkulíeren *vt*, beréchnen *vt*, verán-schlagen *vt*

калькуля́тар *м тэх* Rechner *m* -s; -; ***кішэ́нны ~*** Táschenrechner *m*

калькуля́цыя *ж камерц, бухг* Kalkulatión *f*-, -en; **~ *выдáткаў*** Áusgabenkalkulation *f*; ***сабекóшту ~*** Sélbkostenkalkulation *f*; ***цэн*** Préiskalkulation *f*; ***папярэ́дняя ~*** Vórkalkulatión *f*, Vóran-schlag *m* -(e)s, -schläge

кальмáр *м заал* Tíntenfisch *m* -es, -e, Kálmar *m* -s, -e

кальрáбі *ж бат* Kóhlrabi *m* - *i* -s, - *i* -s

кальсóны *мн разм гл* споднікі

кальцавáць beríngen *vt* (*дрэвы, птушак*)

кальцав|ы́ Ring-; **~*áя аўтастрáда*** Áutoringbahn *f*-, -en; **~*áя чыгýнка*** Ríngbahn *f*; ***рух трáнспарту па ~ы́м маршрýце*** Kréisverkehr *m* -s

кальцó *н* Ring *m* -(e)s, -e; Reif *m* -(e)s, -e; ***гадавóе ~*** (*дрэва*) Jáhresring *m*; **~ *на ключы́*** Schlüsselring *m*; ***гімнасты́чныя кóльцы*** *спарт* Ringe *pl*; ***трамвáй рóбіць ~ (на канцавы́м прыпы́нку)*** die Stráßenbahn macht (an der Éndhaltestelle) éine Schléife

кáльцый *м хім* Kálzium *n* -s

кальчýга *ж гіст* Ríngpanzer *m* -s, -, Ríng hemd *n* -(e)s, -en

калю́га *ж* (*ямка на дарозе*) Schlágloch *n* -(e)s, -löcher

калю́жына *разм гл* лужына

калю́чка *ж* Stáchel *m* -s, -n; Dorn *m* -(e)s, -en; (*у раслін*); Spítze *f*-, -n (*вастрыё*)

калю́чы 1. stáchelig; dórnig (*пра расліны*); **~ *дрот*** Stácheldraht *m* -(e)s, -drähte; **2.** *перан* scharf, bíssig

каля́ *прыназ* **1.** nében, an (*D*, *A*); bei (*D*); ***ён стаíць ~ акнá*** er steht am Fénster; **2.** (*прыблізна*) étwa, úngefähr, gegen; an (*разм*); ***да вёскі ~ двух кіламéтраў*** bis zum Dorf sind es úngefähr zwei Kilométer

Каля́ды *мн* **1.** Wéihnacht *f*-, Wéihnachten *n* -s; Wéihnachten *pl* (*высок*); **2.** (*абрад*) Wéihnachtsliedersingen *n* -s

калядавáць Wéihnachtslieder síngen*

каля́дны Wéihnachts-

каляжáнка *ж* Kollégin *f*-, -nen, Fréundin *f*-, -nen

каляíн|а *ж* **1.** (*ад колаў, палазоў*) Fáhrspur *f*-, -en, Fáhrrinne *f*-, -n, Rádspur *f*-, -en; Schlíttenspur *f* (*саняў*); **2.** *чыг* Spur *f*, Gleis *n* -es, -e; ***шырынá ~ы*** Spúrweite *f*-; ***вýзкая ~а*** Schmálspur *f*; ***шырóкая ~*** Bréitspur *f*; ◊ ***увайсцí ў ~у*** (wíeder) ins Gleis kommen*, den gewöhnlichen Gang géhen*; ***вы́біцца з ~ы*** aus dem Konzépt [Takt] geráten*; ***вы́біць з ~ы*** aus dem Konzépt [aus dem Takt, aus der Fássung] bríngen*

каля́н|ы rau, hart; **~*ая папéра*** gríffiges Papíer

каля́насць *ж* Stéife *f*-, Stárrheit *f*-, Härte *f*-

каляндáр *м* Kaléndar *m* -s, -; ***адрыўны́ ~*** Blóckkalender *m*, Ábreißkalender *m*; ***перакíдны́ ~*** Úmlegekalender *m*; **~ *надвóр'я*** Wétterkalender *m*; **~*пáмятка*** Termínkalender *m*

каляндáрны Kaléndar-, kalendárisch; **~ *план*** Zéitplan *m* -(e)s, -pläne, Termínplan *m*; **~ *год*** Kaléndarjahr *n* -(e)s, -e

каля́ндра *ж бат* Koriánder *m* -s, -

каляро́в|ы 1. fárbig; bunt (*стракаты*); Farb-; **~*ая фатаграфíя*** Fárbfoto *n* -s, -s; Fárbaufnahme *f*-, -n; **~*ы фíльм*** Fárbfilm *m* -(e)s, -e; **~*ае шкло*** Búntglas *n* -es, -gläser, Fárbglas *n*; **~*ая папéра*** fárbiges Papíer, Búntpapier *n* -(e)s, -e; **~*ыя метáлы*** Búntmetalle *pl*, Níchteisenmetalle *pl*; **~*ая капýста*** Blúmenkohl *m* -(e)s

каляcíць *разм* viel herúmfahren*, herúmreisen *vi* (*s*), herúmkommen* *vi* (*s*)

каля́ска *ж* **1.** Wágen *m* -s, -; Kútsche *f*-, -n; ***дзіця́чая ~*** Kínderwagen *m*, **~ *матацы́кла*** Béiwagen *m*; ***інвалíдная ~*** Róllstuhl *m* -(e)s, -stühle; **2.** (*для перавозкі цяжараў – ручная*) Kárren *m* -s, -; Schúbkarren *m*, Händkarren *m*

каляснíца *ж гіст* Kámpfwagen *m* -s, -

каляя́ *ж* **1.** *чыг* Gleis *n* -es, -e, Geléise *n* -s, -, Líniːe *f*-, -n; **2.** *гл* каляіна

камáр *м заал* Mücke *f*-, -n, Stéchmücke *f*; ***маляры́йны ~*** Fíebermücke *f*

камáнд|а *ж* **1.** *вайск* (*загад*) Kommándo *n* -s, -s; Beféhl *m* -(e)s, -e; ***па ~зе*** auf Beféhl; ***пад ~ай*** únter dem Kommándo (*каго-н* von *D*); ***падáць ~у*** ein Kommándo gében*; **2.** *камп* Beféhl *m* -(e)s, -e (*апаратар, машынная каманда, сігнал кіравання*); Kommando *n* (*з тэрміналу дыялогавага манітора*); **3.** *вайск* (*падраздзяленне*) Trupp *m* -s, -s; **4.** *марск* (*экіпаж*) Crew [kruː] *f*-, -s, Besátzung *f*-, -en, Mánnschaft *f*-, -en; **5.** *спарт* Mánnschaft *f*-, -en; Team [tiːm] *n* -s, -s; Partéi *f*-, -en; ***атакýючая ~а*** ángreifende Mánnschaft; ***збóрная ~а*** Áuswahlmannschaft *f*; Áuswahl *f*-, -en; **~ *гімнáстаў*** Ríege *f*-, -n; ***юнáцкая ~*** Náchwuchsmannschaft *f*; ***футбóльная ~а*** Fúßballmannschaft *f*-; Fúßballelf *f*-, -en; ***алімпíйская ~а*** Olýmpiamannschaft *f*, olýmpisches Team [tiːm]; **~*а перамóжца*** Síegermannschaft *f*-, síegreiche Mánnschaft (*група людзей*); ***пажáрная ~а*** Féuerwehr *f*-, -e; Löschtrupp *m* -s, -s; ***выратавáльная ~а*** Réttungsmannschaft *f*-; **~ *вадалáзаў*** Táuchergruppe *f*-, -en

камáндаванн|е *н* **1.** *зборн* Kommándo *n* -s, -s, Léitung *f*-, -en; ***галóўнае ~е*** Óberkommando *n* -s; **2.** (*дзеянне*) Trúppenführung *f*-, -en, Kommándo *n*; ***пад ~ем*** únter dem Beféhl von (*D*); ***прыня́ць ~е*** den Óberbefehl überném hmen* (*над кім-н* über *A*); ***адмóвіцца ад ~я*** das Kommándo ábgeben* (*кім-н* über *A*)

камáндаваць kommandíeren *vt*, befélhligen *vt*; das Kommándo führen (*над кім-н* über *A*)

камандзíр *м вайск* Kommandeur [-´ døːr] *m* -(e)s, -e, Führer *m* -s, -; Chef [ʃɛf] *m* -s, -s; **~ *дывізíёна*** Ábteilungskommandeur *m*; **~ *батарэ́і*** Batteríechef *m*; **~ *палкá*** Regimémtskommandeur *m*; **~ *рóты*** Kompaníechef *m*; **~ *карабля́*** Schíffskommandant *m* -en, -en; **~ *кóрпуса*** Kórpskommandeur [´ koːr-] *m*; **~ *тáнка*** Pánzerkommandant *m* -en, -en; ***агульнавайскóвы ~*** Trúppenführer *m* -s, -

камандзіраваны 1. díenstlich [geschäftlich] unterwégs; auf Geschäftsreise [Díenstreise]; **2.** *у знач наз м* Geschäftreisende (*sub*) *m* -n, -n

камандзіраваць (áb)kommandíeren *vt*; beórdern *vt*; delegíeren *vt*

камандзірóвачн|ы: ~*ае пасвéдчанне* Díenstreisebescheid *m* -(e)s, - Díenstreisebescheinigung *f*-, -en; Ábordnung *f*-, -en

камандзірóў|ка *ж* **1.** *вайск* Ábkommandierung *f*-, -en, Kommandíerung *f*; **2.** (*службовая паездка*) Díenstreise *f*-, -n; ***навукóвая*** ~ Díenstreise zu wíssenschaftlichen Zwécken, Stúdi|enreise *f*-, -n; ***быць у ~цы*** sich auf (éiner) Díenstreise befínden*, auf (éiner) Díenstreise sein; **3.** *разм* (*пасведчанне*) *гл* камандзіровачнае пасведчанне

камандзíрскі *вайск* Führer-, Kommándo-

кама́ндны 1. Kommándo-; ~ ***склад*** Kommándobestand *m* -(e)s, -bestände; ~ ***пункт*** Geféchtsstand *m* -(e)s, -stände; ~ ***пост*** Kommándoposten *m* -s, -; **2.** *спарт* Mánnschaft-; ~ ***залíк*** Mánnschaftswertung *f*-, -en

кама́ндуючы *м кніжн* Beféhlshaber *m* -s, -; ~ ***áрміяй*** Armée(ober)befehlshaber *m*, Arméeführer *m*, -s, -

камандзы́тн|ы *эк, камерц* Kommandít-; ~***ае таварыства*** Kommandítgesellschaft *f*-

камары́ны Mücken-; ~ ***ўкýс*** Mückenstich *m* -(e)s, -e

кама́ш *м разм уст* Gamásche *f*-, -n

камбáйн *м тэх* Kombine, Combine [-ˊbaĭn] *f*-, -s; *с.-г* Mähdrescher *m* -s, -; ***бульбаўбóрачны*** ~ Kartóffelkombine *f*; ***самахóдны*** ~ sélbstfahrender Mähdrescher; ***вýгальны*** ~ Kóhlenkombine *f*; ***гóрны*** ~ Grúbenkombine *f*

камбáйнер *м с.-г* Mähdrescherfahrer *m* -s, -, Kombinefahrer [-ˊbaĭn-] *m*

кáмбала *ж заал* (*рыба*) Flúnder *f*-, -n, Schólle *f*-, -n

камбікóрм *м с.-г* Míschfutter *n* -s, -

камбінава́ць 1. kombiníeren *vt*, ver|éinigen *vt*; **2.** *разм* (*рабіць камбінацыі*) beréchnen *vt*, kombiníeren *vt*; raffiníerte Kombinatiónen ánstellen

камбіна́т *м* Kombinát *n* -(e)s, -e; ~ ***бытавóга абслугóўвання*** Díenstleistungskombinat *n*; ***домабудаўнíчы*** ~ Wóhnungsbaukombinat *n*; ***металургíчны*** ~ Hüttenkombinat *n*

камбіна́тар *м разм перан* Schláukopf *m* -(e)s, -köpfe; schláuer Fuchs; fíndiger Patrón

камбінатóрны *матэм* kombinatórisch

камбіна́цыя *ж* **1.** (*спалучэнне*) Kombinatión *f*-, -en, Kombiníerung *f*-, -en, Zusámmenstellung *f*-, -en; **2.** (*разлік*) Beréchnung *f*-, -en; **3.** (*прыём*) Manöver [-vər] *n* -s; Wínkelzug *m* -(e)s, -züge, Kniff *m* -(e)s, -e -, Griff *m* -(e)s, -e; **4.** (*бялізна*) Únterrock *m* -(e)s, -röcke, Únterkleid *n* -(e)s, -er

камбінезóн *м* Overall [ˊo:və¸rɔ:l] *m* -s, -; (éinteiliger) Ánzug; Árbeitsanzug *m* -(e)s, -züge(*працоўны*), Bláumann *m* -(e)s, -männer (*разм*)

кáмбуз *м марск* Kombüse *f*-, -n, Schíffsküche *f*-, -n

камéды|я *ж* **1.** Komödi|e *f*-, -n, Lústspiel *n* -(e)s, -e; **2.** *перан* Heucheléi *f*-, -en; ◊ ***ламáць [разы́грываць] ~ю*** éine Komödi|e vórspielen, *etw.* vórmachen [vórspielen], *etw.* vórtäuschen

камедыя́нт *м* **1.** *уст* Komödiánt *m* -en, -en, Schäuspieler *m* -s, -; **2.** *перан* Héuchler *m* -s, -

камéль *м* únterer Báumstamm [Stamm]

кáмен|ь *м* Stein *m* -(e)s, -e; ***падвóдны ~ь*** Riff *n* -(e)s, -e, Klíppe *f*-, -n; ***будаўнíчы ~ь*** Báustein *m*; ***каштóўны ~ь*** Édelstein *m*; ***каштóўны ~ь высóкай прóбы*** ein hóchkarätiger Édelstein; ***нырачны ~ь*** *мед* Níerenstein *m*; ◊ ***краевугóльны ~ь*** Gründstein *m*, Éckstein *m*; ***~ь спатыкнéння*** Stein des Ánstoßes; ***прóбны ~ь*** Prüfstein *m*; ***кáменя на ~і не пакíнуць*** kéinen Stein auf dem ánderen lássen*; ***трымáць ~ь за пáзухай*** éinen Groll háben (auf *A*), Groll hégen (gegen *A*); ***у мяне́ на сэрцы ~ь*** mir ist schwer ums Herz

камендáнт *м* **1.** Háusmeister *m* -s, - (*у грамадскім будынку*); **2.** *вайск* Kommandánt *m* -en, -en (*вайсковы начальнік*)

камендáнцк|і Kommandánten-; ~***ая гадзíна*** Áusgangssperre *f*- (*рэжым*)

камендатýра *ж* Kommandantúr *f*-, -en

каменнавýгальны Stéinkohlen-; ~ ***басéйн*** Stéinkohlenbecken *n* -s, -

камéнне *н зборн* Gestéin *n* -(e)s, -e; Stéine *pl*

камéнн|ы 1. Stein-, stéinern; ~***ы вýгаль*** Stéinkohle *f*-, ~***ая соль*** Stéinsalz *n* -es; ~***ы век*** *археал* Stéinzeit *f*- **2.** *перан*: ~***ы твар*** erstárrtes [lébloses] Gesícht; ~***ае сэ́рца*** hártes Herz, Herz aus Stein

каментава́ць kommentíeren *vt*, erläutern *vt* (*тлумачыць*); áuslegen *vt*, déuten *vt* (*інтэрпрэтаваць*)

каментáр *м*, **каментáрый** *м* Kommentár *m* -s, -e, Erläuterung *f*-, -en; Ánmerkung *f*-, -en; ~ ***не патрэ́бны*** Kommentár überflüssig

каментáтар *м* Kommentátor *m* -s, -tóren

каменцíраваць *гл* каментаваць

камéньчык *м памяньш* Stéinchen *n* -s, -; ◊ ***кíдаць ~і у чый-н агарóд*** Séitenhiebe áusteilen, ánzüglich wérden, Ánspielungen máchen; ***гэ́та ~і ў мой агарóд*** diese Ánspielungen gélten mir; das gilt mir, das geht gégen mich

каменялóмнік *м бат* Stéinbrech *m* -(e)s, -e

каменялóмня *ж горн* Stéinbruch *m* -(e)s, -brüche

каменячóс *м* Stéinmetz *m* -en, -en

кáмера *ж* **1.** (*памяшканне*) Ráum *m* -(e)s, Räume, Kámmer *f*-, -n; ~ ***захóўвання*** Gepäckaufbewahrung *f*-; **2.** (*турэмная*) Zélle *f*-, -n; **3.** *фота, кіно* Kámera *f*-, -s; **4.** (*гумавая*) Schlauch *m* -(e)s, Schläuche; Bállblase *f*-, -n (*мяча*); **5.** *тэх*: ~ ***зграáння*** Brénnkammer *f*, Verbrénnungsraum *m*; ***халадзíльная*** ~ Kühlfach *n* -(e)s, -fächer; ***маразíльная*** ~ Gefríerfach *n*, Tiefkühlfach *n*

кáмерн|ы Kámmer-; *маст* ~***ы тэáтр*** Kámmerspiele *pl*; ~***ая мýзыка*** Kámmermusik *f*-

камерсáнт *м* Gróßhändler *m* -s, -; Káufmann *m* -(e)s, -leute

камертóн *м муз* Stímmgabel *f*-, -n

камерцы́йн|ы Hándels-, káufmännisch, kommerzi|éll; ~***ая карэспандэ́нцыя*** Hándelskorrespondenz *f*-, -en; ~***ы дырэ́ктар*** káufmännischer Diréktor

камéрцыя *ж* Hándel *m* -s; ***займáцца ~яй*** Geschäfte betréiben*

камеры́стка *ж гіст* Kámmerzofe *f*-, -n, Kámmerfrau *f*-, -en

камéта *ж астр* Komét *m* -en, -en

камéчыць *гл* камячыць

каміваяжóр *м камерц* Geschäftsreisende (*sub*) *m* -n, -n

камíзм *м* Kómik *f*-; das Kómische (*sub*)

камізóлька *ж* Wéste *f*-, -n

камíн *м* Kamín *m* -s, -e

камінáр *м* Schórnsteinfeger *m* -s, -

камíнак *м* (kléiner) Kamín *m* -s, -e; (kléiner) Herd *m* -es, -e

камісáр *м* Kommissár *m* -(e)s, -e; ***ваéнны*** ~ Kríegskommissar *m*; ***вярхóўны*** ~ Hóher Kommissár

камісáрскі kommissárisch, Kommissár(s)-

камісарыя́т *м* Kommissariát *n* -(e)s, -e; ***нарóдны*** ~ *гіст* Vólkskommissariat *n*

камісíйны Kommissións-, kommissiónsweise

камісíйныя *мн камерц* Provisión [-v-] *f*, Kommissiónsgebühr *f*, Vermíttlergebühr *f*; ***атры́мліваць*** ~ Provisión bekómmen*; ***плаці́ць*** ~ Kommissiónsgebühr záhlen; ***спаганя́ць ~я*** Provisión erhében*

камíсія *ж* **1.** Kommissión *f*-, -en, Áusschuss *m* -es, -schüsse; ***эканамíчная*** ~ Wírtschaftsausschuss *m*; ***бюджэ́тная*** ~ Háushaltsausschuss *m*; ***пагаджáльная*** ~ *юрыд* Schlíchtungskommission *f*, Vermíttlungsausschuss *m*; ***выбарчая*** ~ Wáhlkommission *f*; ***мандáтная*** ~ Mandátsprüfungskommission *f*; ~ ***па ахóве прáцы*** Árbeitsschutzkommission *f*; ***экзаменацы́йная*** ~ Prüfungskommission *f*, Prüfungsausschuss *m* -es, -s, -schüsse; ~ ***па раззбраéнні*** Ábrüstungskommission *f*; ***стварыць камíсію*** éine Kommissión bílden [éinsetzen]

камісіянéр *м* Kommisionär *m* -s, -e, Geschäftsvermittler *m* -s, -

камітэ́нт *м камерц* Kommitént *m* -en, -en, Áuftraggeber *m* -s, -

камітэ́т *м* Komitée *n* -s, -s, Áusschuss *m* -es, -schüsse; ***выканáўчы*** ~ Exekutívkomitee *n*; ***парты́йны*** ~ Partéikomitee *n*; ~ ***дзéяння*** Aktiónskomitee *n*, Aktiónsausschuss *m*; ***жанóчы*** ~ Fráuenausschuss *m*; ***стрáйкавы*** ~ Stréikleitung *f*-, -en, Stréikkomitee *n*; ~ ***па вынахóдніцтвах и патэ́нтах*** Amt für Erfíndungs- und Paténtwesen; ***фабрычна-завóдскі*** ~

Betríebsgewerkschaftsleitung *f*-, -en; ~ ***па раззбраéнні*** Ábrüsrungsausschuss *m*; ***рабóчы*** ~ Árbeitsausschuss *m*

камíчн|ы kómisch; ***~ая óпера*** kómische Óper

камкава́ты klóßig, klúmpig

камлы́га *ж* Bröcken *m* -s, -; Klúmpen *m* -s, -; Schólle *f*-, -n (*плоская*)

камлюкава́т|ы 1. (*пра дрэва*) dick, díckstämmig, stämmig; ***~ае дрэ́ва*** ein díckstämmiger Baum; **2.** (*пра чалавека*) untersétzt; ~ ***мужчы́на*** ein untersétzter Mann

камо́ра *ж* **1.** (*для правізіі*) Vórratskammer *f*-, -n; (*для рэчаў*) Ábstellraum *m* -(e)s, -räume, Rúmpelkammer *f*; **2.** (*склад*) Lágerraum *m* -(e)s, -räume, Láger *n* -s, -

камо́да *ж* Kommóde *f*-, -n

камо́рка *ж* kléiner Raum, Kämmerchen *n* -s, -; *перан* Zélle *f*-, -n

камо́рнік *м* Lándmesser *m* -s, -, Féldmesser *m* -s, -

кампазíтар *м* Komponíst *m* -en, -en

кампазíцы́йны Kompositións-

кампазíцыя *ж* Komposition *f*-, -en; Áufbau (éines Kunst- *oder* Literatúrwerkes)

кампа́ктны kompákt, fest, dicht

кампанава́ць zusámmenstellen *vt*, ánordnen *vt*; entwérfen* *vt*

кампане́йскі *разм* geséllig; ~ ***чалаве́к*** lústiger Geséllschafter; ◊ ***на ~х пача́тках*** auf gléicher Gründlage

кампане́нт *м* Komponénte *f*-, -n, Beständteil *m* -(e)s, -e

кампа́н|я I *ж* **1.** Geséllschaft *f*-, -en, Persónenkreis *m* -es, -e; ***вадзíць ~ю з кім-н*** mit *j-m* Úmgang háben, mit *j-m* verkéhren, mit *j-m* Kontákt pflégen; ***за ~ю*** zur Geséllschaf, um *j-m* Geséllschaft zu léisten; ***далучы́цца да ~і*** *j-m* Geséllschaft léisten; ***ён табе́ не ~я*** er ist kein Úmgang für dich, er ist nicht die ríchtige Geséllschaft für dich; ***падтрыма́ць ~ю*** an éiner Aktión [éinem Unterném̈hmen] téilnehmen*; **2.** (*гандлёвая і г. д*) Unterném̈hmen *n* -s, - Geséllschaft *f*-, -en; ***галóўная ~я*** Múttergesellschaft *f*; ***страхава́я ~я*** Versícherungsgesellschaft *f*; ***авіятра́нспартная ~я*** Lúftlini|e *f*-, -n, Lúftverkehrsgesellschaft *f*; ***парахóдная ~я*** Schífffahrtsgesellschaft *f*; ◊ ***N і ~я*** N und Konsórten

кампа́н|я II *ж вайск* Kampagne [-´panjə] *f*-, -n, Féldzug *m* -(e)s, -züge; **2.** (*мерапрыемства*) Kampagne *f*, Aktión *f*-, -en; ***пасяўна́я ~я*** Áussaat *f*-; ***убóрачная ~я*** Érnte *f*-; ***вы́барчая ~я*** Wáhlkampf *m* -(e)s, -kämpfe; ***~я па збóры пóдпісаў*** Únterschriftensammlung *f*-, -en; ***правóдзіць ~ю*** éine Kampagne dúrchführen; ***~я пачына́ецца*** die Aktión läuft an, [begínnt]; ***разгарну́ць шырóкую ~ю*** éine groß ángelegte Kampágne stárten [éinleiten]

кампаньён *м* **1.** (*спадарожнік*) Gefährte *m* -n, -n; **2.** *камерц* Kompagnon [-paˊnjõ:] *m* -s, -s, Téilhaber *m* -s, -

кампастава́ць *с.-г* kompostíeren *vt*

кампасці́раваць entwérten *vt*, ábstempeln *vt*; ~ ***білéты*** Fáhrkarten entwérten [ábstempeln lássen*]

кампе́ндыум *м* Kompéndium *n* -s, -di|en, Gründriss *m* -es, -e

кампенсава́ць kompensíeren *vt*, ábgelten *vt* (durch *A*); entschädigen *vt* (*пакрыць*); ~ ***стра́ты*** den Verlúst áufwiegen*

кампенса́цыя *ж* Kompensatión *f*-, -en, Kompensíerung *f*-, -en; Ábgeltung *f*-, -en; Entschädigung *f*-, -en (*пакрыццё*); ***грашóвая*** ~ Gégenwert *m*, finanziélle Entschädigung; ~ ***за ўчы́неную шкóду*** Schádenersatz *m* -es

кампэтэ́нтн|ы 1. (*пра чалавека*) sáchverständig, sáchkundig; **2.** (*пра ўстанову*) zúständig, befúgt

кампэтэ́нтнасць *ж* Zúständigkeit *f*-, Kompeténz *f*-, Kompeténzbereich *m* -(e)s, -e

кампэтэ́нцы|я *ж* **1.** (*дасведчанасць*) Kompeténz *f*-, Kompeténzen *pl*, Wíssensbereich *m* -(e)s, -e; **2.** (*сукупнасць паўнамоцтваў*) Kompeténz *f*-, Kompeténzbereich *m* -(e)s, -e; Zúständigkeit *f*-, Zúständigkeitsbereich *m*; Befúgnis *f*-, -se; Óbliegenheiten *pl* (*высок*); ***гэ́та не ў маёй ~і*** dafür bin ich nicht zúständig; das liegt áußer méiner Befúgnis (*высок*)

кампіляваць kompilíeren *vt*; komplettíeren *vt*

кампіля́цыя *ж* Kompilatión *f*-, -en, Zusámmentragung *f*-, -en, Zusámmenstellung *f*-, -en (*aus fremden Werken*)

кампле́кт *м* **1.** (*набор*) Satz *m* -es, Sätze (*інструментаў*); Garnitúr *f*-, -en (*бялізны*); Jáhrgang *m* -(e)s, -gänge (*часопісаў*); ~ ***паштóвак*** Póstkartenseri|e *f*-, -i|en; ~ ***паштóвых мáрак*** ein Satz Bríefmarken; ~ ***апарату́ры*** Gerätesatz *m*; ***баявы́ ~*** *вайск* Kámpfsatz *m*; ***~амі*** sátzweise; **2.** (*поўны лік чаго-н*) komplétte Ánzahl

камплектава́ны 1. komplettíert; vervóllständigt; **2.** *вайск* ergänzt

камплéктны komplétt; Komplétt-

камплéкцыя *ж* Körperbau *m* -(e)s, Gestált *f*-, -en

камплімéнт *м* Kompliment *n* -(e)s, -e; Schmeicheléi *f*-, -en; (*з*)***рабíць*** ~ ein Kompliment máchen; ***рассыпáцца ў ~ах*** (*перад кім-н*) *j-n* mit Kompliménten überschütten

кампóстар *м*, **кампóсцер** *м* Lócher *m* -s, -, Lóchzange *f*-, -n; Kupíerzange *f*-, -n (*ручны*)

кампóт *м* **1.** Kompótt *n* -(e)s, -e, gemíschte éingemachte Früchte *pl*; **2.** *разм* (*сушаная садавіна*) Dörrobst *n* -es

кампраметава́ць kompromittíeren *vt*, blóßstellen *аддз vt*

кампраметáцыя *ж* Kompromittíerung *f*-, -en, Blóßstellung *f*-, -en

кампрамíс *м* Kompromíss *m*, *n* -es, -e; Áusgleich *m* -(e)s, -e; ***ісці́ на ~*** éinen Kompromíss schlíeßen* [éingehen*]

кампрамíсны Kompromíss-

кампрэ́с *м мед* Komprésse *f*-, -n, Úmschlag *m* -(e)s, -schläge, Wíckel *m* -s, -; ***накла́сці ~*** éinen Úmschlag máchen

кампрэ́сар *м тэх* Kompréssor *m* -s, -ssóren, Verdíchter *m* -s, -

кампрэ́сія *м тэх* Kompressión *f*-, -en

кампу́тар *м*, **камп'ю́тар** *м* Computer *m* -s, -s [kɔmˊpju:-]; ***партаты́ўны ~*** Laptop [ˊlɛptop] *m* -s, -s; Notebook [ˊno:tbuk] *n* -s, -s

кампу́тарн|ы, камп'ю́тарн|ы Computer- [-ˊpju:-]; ***~ы цэнтр*** Computerzentrum *n* -s, -tren, Réchnerzentrum *n*; Compúterdienst *m* -(e)s, -e, Dátenverarbeirungsabteilung *f*-, -en (*у якой-н арганізацыі*); ***~ая аніма́цыя*** Computeranimation *f*-; ***~ая дыягно́стыка*** Computerdiagnostik *f*-, -en; ***~ае кірава́нне працэ́сам*** computergesteuerter [computergestützter] Prozéss; ***~ая гульня́*** Computerspiel *n*; ***~ая тамагра́фія*** Computertomographie [*i* -tomografie] *f*-, -en; ***~ая мóладзь*** *тс іран* Cómpi-Júgend *f*-; ***~ы ві́рус*** Computervirus [-vi-] *m* -, -viren

камса́ *ж заал, кул* Anschóvis [-vis] *f*-, -

камсамóл *м гіст* Komsomól *m* -

камсамóлец *м гіст* Komsomólze *m* -n, -n

камсамóлка *ж гіст* Komsomólzin *f*-, -nen

камсамóльск|і *гіст* Komsomól-; ***~ая арганіза́цыя*** Komsomólorganisation *f*-, -en

камýна *ж* Kommúne *f*-, -n

камунáр *м гіст* Kommunárd(e) *m* -n, -n

камунáльн|ы kommunál, Kommunál-, Geméinde-; ***~ыя вы́бары*** Kommunálwahlen *pl*, Geméindewahlen *pl*; ***~ыя паслýгі*** kommunále Díenstleistungen; ***~ая гаспадáрка*** Kommunálwirtschaft *f*-, Geméindewirtschaft *f*-; ***~ая кватэ́ра*** Wóhnung mit méhreren Háuptmietern; Geméinschaftswohnung *f*-, -en, getéilte Wóhnung

камуні́зм *м* Kommunísmus *m* -

камуні́каба́льнасць *ж* Gesélligkeit *f*-

камуні́каба́льны, kontáktfreudig, geséllig

камуні́ка́цы|я *ж* **1.** Verbíndung *f*-, -en; Verbíndungsweg *m* -(e)s, -e, Verkéhrsweg *m*, Verkéhrsverbindung *f*-, ***вóдныя ~і*** Wásserwege *pl*, Wásserstraßen *pl*; **2.** *лінгв* Kommunikatión *f*-, -en, Verständigung *f*-, -en; ***срóдак ~і*** Verständigungsmittel *n* -s, -

камуні́ст *м* Kommunist *m* -en, -en

камуні́стычны kommunístisch

камута́тар *м* **1.** *эл* Kommutátor *m* -s, -tóren, Strómwender *m* -s, -; **2.** *тэх* Kláppenschrank *m* -(e)s, -schränke, Vermíttlung *f*-, -en

камуфля́ваць (*тс вайск*) tárnen *vt*; bemänteln *vt*
камуфля́ж *м* (*тс вайск*) Tárnung *f*-, -en, Tárnanstrich *m* -(e)s, -e
ка́мфара *ж*, **камфо́ра** *ж* (*тс мед*) Kámpfer *m* -s
камфо́рав|ы Kámpfer-; ***~ае дро́ва*** *бат* Kámpferbaum *m* -(e)s, -bäume; ***~ае ма́сла*** Kámpferöl *n* -(e)s; ***~ы спірт*** Kámpfergeist *m* -es
камфо́рт *м* Komfórt [kɔm´fo:r] *m* -(e)s; Bequémlichkeit *f*-, Behäglichkeit *f*-
камюніке́ *н* Kommuniqué [-myni´ke:] *n* -s, -s, ámtliche Mítteilung
камя́к *м* **1.** Klúmpen *m* -s, -; ***~ у го́рле*** ein Kloß im Hals; ***слёзы ~о́м падступі́лі да го́рла*** die Tränen schnürten die Kéhle; **2.**: ***~і*** *разм* Kartóffelbrei *m* -(e)s, -e
камяне́ць 1. verstéinern *vi* (*s*); **2.** *перан* starr [léblos] wérden
камяні́сты stéinig, stéinreich
камяні́ца *ж* Stéinbau *m* -(e)s, -ten, Stéinhaus *n* -es, -häuser
камячо́к *м памянш* Klümpchen *n* -s, -
камячы́ць (zer)kníttern *vt*, (zer)knüllen *vt*; zusámmenballen *vt*
кана́в|а *ж* Gráben *m* -s, Gräben; Gósse *f*-, -n (*сцёк*); Ábfluss *m* -es, -flüsse (*сцёкавая канава*); ***вы́капаць ~у*** éinen Gráben zíehen*
канавя́зь *ж* **1.** (*калок*) Pikéttpfahl *m* -(e)s, -pfähle; **2.** (*вяроўка*) Fúßstrick *m* -(e)s, -e (*für frei weidende Pferde*)
кана́дзец *м* Kanádi|er *m* -s, -
кана́дскі kanádisch
канаі́ст *м спарт* Kanúte *m* -n, -n
канал *м* **1.** Kanál *m* -s, -näle; ***во́дны ~*** Wásserkanal *m*; ***арашальны ~*** Bewässerungskanal *m*; ***асушальны ~*** Entwässerungsgraben *m* -s, -gräben; ***абвадня́льны ~*** Úmgehungskanal *m*; ***абводня́льны ~*** Wásserversorgungskanal *m*; **2.** *анат* Kanál *m* -s; Gang *m* -(e)s, Gänge, Röhre *f*-, -n; ***мочавыдзяля́льны ~*** Hárnröhre *f*-, -n
каналізава́ць kanalisíeren *vt*
каналізацыйн|ы Kanalisatións-; ***~ая труба́*** Kanalisatiónsrohr *n* -(e)s, -röhre; ***~ая се́тка*** Kanalisatiónsnetz *n* -es, -e
каналіза́цыя *ж* Kanalisatión *f*-, -en
кананада́ *ж* Kanonáde *f*-, -n, Kanónendonner *m* -s
кананёрка *ж марск, вайск* Kanónenboot *n* -(e)s, -e
кананізава́ць 1. *рэл* héilig sprechen*, kanonisíeren *vt*; **2.** (*прызнаць, узаконіць*) ánerkennen* *vt*
кананіза́цыя *ж царк* Heiligsprechung *f*-, -en
канані́р *м вайск* Kanoníer *m* -s, -e
кана́нне *н* Stérben *n* -s; Ábleben *n* -s
кана́па *ж* Sófa *n* -s, -s, Couch [kautʃ] *f*-, -s *i* -en
канапа́ціць kalfátern *vt*, (Fúgen) ábdichten *vt*
канапля́н|ы Hánf-, hánfen, hänfen; ***~ае се́мя*** Hánfsamen *m* -s, -; ***~ы алей*** Hánf|öl *n* -(e)s
канапля́нік *м* **1.** (*дзялянка зямлі*) Hánf|acker *m* -s, -äcker; **2.** *заал* Hänfling *m* -(e)s, -e
канапля́нка *ж заал* Hänfling *m* -(e)s, -e
канарэ́йка *ж заал* Kanári|envogel *m* -s, -vögel
канасаме́нт *м юрыд, фін, камерц* Konnossemént *n* -(e)s, -e; Séefrachtbrief *m* -(e)s, -e; ***партО́вы ~*** Háfenkonnossement; ***скразны́ ~*** Dúrchgangskonnossament *n*; ***чы́сты ~*** réines Konnossemént
кана́т *м* Seil *n* -(e)s, -e; Tau *n* -(e)s, -e (*для прычала*); Strang *m* -(e)s, Stränge; ***я́карны ~*** Ánkertau *m*; ***буксі́рны ~*** Schléppseil *n*, Schlépptau *n*; ***перацягванне ~а*** (*гульня*) Táuziehen *n* -s, ***хадзі́ць па кана́це*** auf dem Seil láufen* [tánzen]; ***спуска́цца па кана́це*** ábseilen *vt*
канатахо́дзец *м* Séiltänzer *m* -s, -
кана́тн|ы Seil-; ***~ая даро́га*** Séilbahn *f*-, -en
кана́тчык *м* Séiler *m* -s, -
кана́ўка *ж* kléiner Gráben, Rínne *f*-, -n
кана́ўка *ж* Rínne *f*-, -n, kléiner Gráben; Gósse *f*-, -en (*жалабок, вулічная вадасцёкавая*)
кана́ць stérben* *vi* (*s*), im Stérben líegen* *vi*
канва́ *ж* **1.** Gíttergewebe *n* -s, -; **2.** *перан* (*аснова*) Grúndlage *f*-, -n; Skelétt *n* -(e)s, -e; ***~ сюжэ́ту*** Skelétt der Hándlung
канва́лія *ж бат* Máiglöckchen *n* -s, -
канваі́р *м* **1.** Begléitsoldat *m* -en, -en, Begléitposten *m* -s, -; **2.** *марск* Geléitschiff *n* -(e)s, -e
канваіраваць *вайск, марск* eskortíeren *vt*, begléiten *vt*
канве́ер *м тэх* Flíeßband *n* -es, -bänder, Förderband *n*, Förderer *m* -s, -; Táktstraße *f*-, -n; ***збо́рачны ~*** Montágeband [-ʒ-] *n*; ***рабо́та ~ам*** Flíeßarbeit *f*-, -en, Flíeßfertigung *f*-, -en; ***сысці́ з ~а*** vom Band [Flíeßband] róllen
канвенцы́йны Konventións- [-vɛn-], vertráglich
канве́нцыя *ж* Konvention [-vɛn-] *f*-, -en; Vertrág *m* -(e)s, -träge; ***мы́тная ~*** Zóllkonvention *f*, Zóllvertrag *m* -(e)s, -träge; ***пасо́льская ~ дып*** Konsulárabkommen *n* -s, -
канверге́нцыя *ж спец* Konvergénz [-v-] *f*-, -en, Ánnäherung *f*-, -en
канверсава́льнасць *ж фін* Konvertíerbarkeit [-v-] *f*-, Konvertíerung [-v-] *f*-, -en; ***~ валю́ты*** Devisenkonvertibilität [de´vi:-zənkɔnvɛr-] *f*-, -en; Devisenkonvertierbarkeit [de´vi:zən-kɔnvɛr-] *f*-
канверсава́ць *эк* konvertíeren [-vɛr-] *vt*
канве́рсія *ж эк* Konversión [-v-] *f*-, -en, Konvertíerung [-v-] *f*-, -en, Úmtausch *m* -(e)s; ***~ а́кцый*** Úmwandlung der Áktien
канве́рт *м* **1.** (*для пісьмаў, лістоў*) Bríefumschlag *m* -(e)s, -schläge, Kuvert [-´vɛrt] *n* -(e)s, -s; **2.** (*для немаўлят*) Stéckkissen *n* -s, -
канвертыт *м* (*той, хто прыняў іншае веравызнанне*) Konvertít [-v-] *m* -en, -en
канво́й *м* **1.** Eskórte *f*-, -n; Schútzgeleit *n* -(e)s, -e, Bedéckung *f*-, -en; **2.** *марск* Kónvoi [-vɔĭ] *m* -s, -s. Geléitzug *m* -(e)s, -züge
канво́йны 1. Geléit-, Begléit-; **2.** *у знач наз м гл* канваір
канвульсія *ж мед* Konvulsión [-vul-] *f*-, -en, Krampf *m* -(e)s, Krämpfe, Zúckung *f*-, -en
кангруэ́нтны Kongru|énz-, kongru|ént, überéinstimmend
кангруэ́нцыя *ж* Kongru|énz *f*-, Überéinstimung *f*-
кангрэга́цыя *ж* Kongregatión *f*-, -en
кангрэ́с *м* Kongréss *m* -es, -e
кандукта́р *м* Schäffner *m* -s, -; ***аўто́бус без ~а*** schäffnerloser Bus
кандыда́т *м* Kandidát *m* -en, -en; Ánwärter *m* -s, -; ***~ на паса́ду прэзідэ́нта*** Präsidéntschaftskandidat *m*; ***вы́ставіць ~ам у дэпута́ты*** als Ábgeordneten nominíeren, als Kandidáten (für die Parlaméntswahlen) áufstellen; ***вы́лучыць ~а*** éinen Kandidáten vórschlagen*; ***~ навУ́к*** Kandidát der Wíssenschaften, Dóktor *m* -s, -tóren (*скар* Dr.); ***ступе́нь ~а навУ́к*** der wíssenschaftliche Grad éines Kandidáten (*у Беларусі*); Dóktorgrad *m* -(e)s, -e (*у шэрагу замежных краін*); ***~ у майстры́*** Spórtler der Méisterklasse; *шахм* Méisteranwärter *m* -s, -
кандыдату́р|а *ж* Kandidatúr *f*-, -en; ***вы́лучыць чыю-н ~у*** *j-n* als Kandidáten áufstellen; ***здыма́ць ~у*** séine Kandidatúr zurückziehen*; ***адве́сці ~у*** éine Kandidatúr áblehnen
кандыда́цкі Kandidáten-; ***~ экза́мен*** Dóktorexamen *n* -s, - *i* -mina; ***~ стаж*** Kandidátenzeit *f*-
кандыта́р *м* Kondítor *m* -s, -tóren, Féinbäcker *m* -s, -
кандыта́рская *ж* Konditoréi *f*-, -i|en, Féinbäckerei *f*-, -i|en
кандыцы́йны (*стандартызаваны*) Stándard-; standardisíert; genórmt
кандыцыя *ж* **1.** (*норма, якасць*) Beschäffenheit *f*-, -en; (geförderte) Gütebestimmungen *pl*; **2.** *уст* (*умова*) Konditión *f*-, -en
кандыцыяне́р *м* Klíma|anlage *f*-, -n
кандэля́бр *м* Ármleuchter *m* -s, -, Léuchter *m*
кандэнсава́ць *тэх* kondensíeren *vt*; verdíchten *vt*
кандэнса́тар *м эл, тэх* Kondensátor *m* -s, -tóren
кандэнса́цыя *ж* Kondensatión *f*-, -en, Verdíchtung *f*-, -en; ***~ пары́*** *фіз* Kondensatión des Dámpfes
кан|е́ц *м* **1.** (*заканчэнне чаго-н*) Ende *n* -s, -n, Schluss *m* -es, Schlüsse, Ábschluss *m*, Finále *n* -s, - *i* Finále (*спарт*); ***у ~цы́ го́да*** gégen Jáhresende; ***у ~цы́ ве́расня*** Énde Septémber; ***даве́сці да***

~цá zu Ende bríngen* [führen]; ***~éц працóўнага дня*** Féierabend *m* -(e)s, -e, Árbeitsschluss *m*; ***~éц спрáвы*** Ausgang éiner Sáche; **2.** (*у рэчаў*) Énde *n*; Spítze *f*-, -n (*востры*): ***тупы́ ~éц*** stúmpfes Énde; **3.** *разм* (*шлях, адлегласць*) Énde *n*, Strécke *f*-, -n; ***білéт у абóдва ~ы́*** Rückfahrkarte *f*-, -n; **4.** (*смерць*) Énde *n*, Tod *m* -es; ***на благí ~éц*** schlímmstenfalls; ***пад ~éц*** zum Schluss, zulétzt; ***без ~цá*** óhneÉnde, éndlos, únendlich; ◊ ***звéсці ~ы́ з ~цáмі*** von der Hand in den Mund lében; ***пáлка з двумá ~цáмі*** ein zwéischneidiges Schwert; ***з ~цá ў ~éц*** vom éinen Énde zum ánder(e)n; ***~цóў не знайсцí*** es ist nichts zu ermítteln; ***хавáць ~ы́*** die Spúren verwíschen

канéчнасці *мн гл* канцавіны

канéчне **1.** *пабочн слова* gewíss, natürlich; sélbstverständlich; **2.** *часц* natürlich; und ob; ***~, што за пытáнне!*** das ist doch klar!, kéine Fráge!

канéчны (*абмежаваны ў прасторы і часе*) éndlich, begrénzt

кан|ёк *м* **1.** *памяніш* Pférdchen *n* -s, -; ***~-гарбунóк*** *фальк* das Záuberpferdchen; **2.** (*на даху*) First *m* -(e)s, -e, Dáchgrat *m* -(e)s, -e; **3.** (*для катання на лёдзе*) Schlítt|schuh *m* -(e)s, -e (*часцей ужываецца pl*); ***бегавы́я ~кí*** Schnéll(lauf)schlitt|sch uhe *pl*; ***фігýрныя ~кí*** Kúnstlaufschlitt|schuhe *pl*; ***рóлікавыя ~кí*** Róllschuhe *pl*; ***бег на ~кáх*** Éislauf *f*-(e)s; ***катáцца на ~кáх*** Schlítt|schuh láufen*; ***надзéць ~кí*** die Schlítt|schuhe ánschnallen; ***зняць ~кí*** die Schlítt|schuhe ábschnallen; **4.** *перан* Stéckenpferd *n* -(e)s, -e, Hobby [ˊhɔbi] *n* -s, -s; ◊ ***сéсці на свайгó ~кá*** sein Stéckenpferd réiten*; auf sein Líeblingsthema zu spréchen kómmen*

канібáл *м тс перан* Kannibále *m* -n, -n, Ménschenfresser *m* -s, -

канібалíзм *м* Kannibalísmus *m* -, Ménschenfresserei *f*-

канíкулы *мн* Féri|en *pl*; ***паéхаць на ~*** in die Féri|en fahren* [gehen*]; ***арганізавáць ~*** Féri|en organisíeren

канíна *ж* Pférdefleisch *n* -(e)s

канíстра *ж* Kaníster *m* -s, -

каніфóль *ж* Kolophónium *n* -s, Géigenharz *m* -es

каніцéль *ж* **1.** (*залатая, сярэбраная нітка*) Kantílle *f*-, -n, gewúndener Gólddraht [Sílberdraht]; **2.** *перан разм* lángweilige [lángwierige] Sáche, Trödeléi *f*-, -en; ◊ ***цягнýць ~*** (herúm)trödeln *vi*

канíчны kónisch, kégelförmig, Kégel-

канкрэ́тны konkrét; ***~ пры́клад*** konkrétes Béispiel; ***~ вы́нік*** gréifbares Resultát

канкрэтызавáць konkretisíeren *vt*

канкурэ́нт *м* Konkurrént *m* -en, -en; ***перамагчы́ ~а*** den Konkurrénten [die Konkurrénz] übertrúmpfen

канкурэнтназдóльны konkurrénzfähig

канкурэ́нцыя *ж* Konkurrénz *f*-, -en; Wéttbewerb *m* -(e)s, -e; *эк, камерц* ***нядобрасумлéнная ~я*** únlauterer Wéttbewerb; ***свабóдная ~я*** fréier Wéttbewerb; ***сумлéнная ~я*** láuterer Wéttbewerb; ***па-за ~яй*** áußer Konkurrénz; konkurrénzlos; ***вытрымліваць ~ю*** sich gegen die Konkurrénz behäupten, der Konkurrénz stándhalten

канóн *м* Kánon *m* -s, -s

канóплі *мн бат* Hanf *m* -(e)s; Hánfsamen *m* -s, - (*семя*)

канóэ *н спарт* Kánu *n* -s, -s

кансалідавáны konsolidíert, veréinigt

кансалідавáцца sich konsolidíeren; sich veréinigen (*яднацца*)

кансалідавáць konsolidíeren *vt*, féstigen, veréinigen *vt*

кансалідáцыя *ж* Konsolidíerung *f*-, Konsolidatión *f*-en, Féstigung *f*-, -en; Ver|éinigung *f*-, -en (*аб'яднанне*)

кансáлтынг *м* Consulting [ˊkɔnsəl-] *n* -s

кансéрва *ж* Konsérve [-və] *f*-, -n (*часцей pl*)

кансéрвав|ы Konsérven- [-vən-]; ***~ы ключ*** [*нож*] Bűchsenöffner *m* -s, -, Dósenöffner *m*; ***~ая фáбрыка*** Konsérvenfabrik *f*-, -en

кансерваваць **1.** (*харчовыя прадукты*) konservieren [-ˊvi:-] *vt*; éinmachen *vt*; **2.** (*будаўніцтва*) vorübergehend stílllegen *addz vt*

кансерватóрыя *ж* Konservatórium [-və-] *n* -s, -ri|en

кансерваты́зм *м* konservatíve Éinstellung, Konservatísmus [-və-] *m* -

кансерваты́ўны konservatív [kónservativ] [-və-]

кансігнáтар *м камерц, юрыд* Konsignátor *m* -s, -tóren, Áuftragnehmer *m* -s, -

кансігнáцыя *ж камерц, юрыд* Konsignatión *f*-, -en

кансíліум *м* Konsílium *n* -s, -li|en

кансістóнтны Konsisténz-, konsistént

кансóль *ж архіт* Konsóle *f*-, -n, Krágstein *m* -(e)s, -e

кансóрцыум *м эк* Konsórtium *n* -s, -ti|en; ***бáнкаўскі ~*** Bánkenkonsortium *n*

канспéкт *м* Zusámmenfassung *f*-, -en, Ínhaltsangabe *f*-, -n, Ínhaltsübersicht *f*-, -en; Konspékt *m* -(e)s, -e

канспектавáць (kurz) zusámmenfassen *vt*; éinen Konspékt zusámmenstellen

канспекты́ўна *прысл*; **канспекты́ўны** zusámmenfassend, áuszugsweise

канспіравáць konspiríeren *vt*

канспіраты́ўны konspiratív, gehéim

канспірáцыя *ж* Konspiratión *f*-, -en, Verschwörung *f*-, -en

канстáнта *ж матэм, фіз* Konstánte *f*-, -n

канстáнтны konstánt, unveränderlich, beständig

канстатавáнне *н* Konstatíeren *n* -s, Féststellen *n* -s

канстатавáць féststellen *vt*, konstatíeren *vt*

канстатáцыя *ж* Féststellung *f*-, -en

канструíраваць *гл* канструяваць

канструктар *м* **1.** Konstrukteur [-ˊtø:r] *m* -s, -e; ***галóўны ~*** Chefkonstrukteur [ˊʃɛf-] *m*; **2.** (*цацка*) téchnischer Báukasten, Stabílbaukasten *m* -s, -kästen

канструктарск|і Konstruktións-; ***~ае бюрó*** Konstruktiónsbüro *n* -s, -s

канструкты́ўна *прысл* konstruktív

канструкты́ўн|ы konstruktív, ***~ая прапанóва*** konstruktíver [-vər] Vórschlag

канструкцы́йны Konstruktións-; ***~ элемéнт*** Báuelement *n* -(e)s, -e

канструкцыя *ж* **1.** Konstruktión *f*-, -nen; Báuart *f*-, -en, Báuweise *f*-, -n; ***жалезабетóнная ~*** Stáhlbetonbau [-tõ-] *m* -(e)s, -ten; ***збóрная ~*** Montágebauweise [-ʒə-] *f*; **2.** *грам* Bau *m* -(e)s, Fügung *f*-, -en; ***~ скáза*** Sátzbau *m*

канструяванне *н* Entwérfen *n* -s, Konstruíerung *f*-, -en

канструяваць entwérfen* *vt*, konstruíeren *vt*; entwickéln *vt*; ***~ нóвую машыну*** éine néue Maschíne entwíckeln

канстытуцы́йны konstitutionéll, Verfássungs-, verfássungsmäßig; ***~ лад*** konstitutionélles Regime [-ˊʒi:m]; konstitutionélle Regíerungsform; ***~я правы́*** verfássungsmäßige Réchte

канстытýцыя *ж* Verfássung *f*-, -en, Konstitutión *f* -. -en; Grúndgesetz *n* -es, -e (*асноўны закон*); ***Дзень Канстытýцыі*** Verfássungstag *m* -(e)s, -e

кансулáт *м разм* Konsulát *n* -(e)s, -e; *гл тс* консульства

кансультавáцца konsultíeren *vt*; sich beráten lássen* (von *D*), sich beráten* (mit *D*)

кансультавáць (*даваць кансультацыю*) éine Konsultatión gében*, éinen Rat ertéilen, beráten* *vt*

кансультáнт *м* Beráter *m* -s, -; ***спецыя́льны ~*** (*у* [*па*] *чым-н*) Fáchberater *m* -s, - (in *D*); ***па падаткóвых пытáннях*** Stéuerberater *m* -s, -

кансультаты́ўны Beráter-; berátend; ***~ камітэ́т*** berátender Áusschuss; ***~я фýнкцыі*** Beráterfunktionen *pl*

кансультацы́йны Konsultatións-, Berátungs-, konsultatív, berátend

кансультáцыя *ж* **1.** (*дзеянне*) Konsultatión *f*-, -en; Berátung *f*-, -en; **2.** (*установа*) Berátungsstelle *f*-, -n; Konsultatiónsbüro *n* -s, -s; ***жанóчая і дзіцячая ~*** Mütterberatung *f*-, -en

кансэ́нсус Konséns *m* -es, Übereinstimmung *f*-, -en

кант *м* Kánte *f*-, -n, Bórte *f*-, -n; Saum *m* -(e)s, Säume; Páspel *f*-, -n; ***абшывáць ~ам*** paspelíeren *vt*

кантава́ць 1. mit éiner Kánte [Bórte] verséhen* [éinfassen]; 2. auf die Séite dréhen; kánten *vt*; úmkippen *vt*; ***не ~!*** nicht stürzen!
канта́к|т *м* 1. Kontákt *m* -(e)s, -e; ***няшчы́льны ~*** Wáckelkontakt *m*; 2. *перан* Kontákt *m*, Bezíehung *f*-, -en, Fühlung *f*-, -en, Verbíndung *f*-, -en; ***увайсці́ ў ~т*** Kontákt [Verbíndung] áufnehmen*; ***быць у ~це з кім-н*** mit *j-m* in Verbíndung stehen*
кантамінáцыя *м лінгв* Kontaminatión *f*-, -en
кантана́льны Kantón-, kantonál
ка́нтар I *м царк* Kántor *m* -s, -tóren; Vórsänger *m* -s, (*у сінагозе*)
ка́нтар II *м* (*вуздэчка*) Hálfter *m*, *n* -s, -, *f*-, -n
канта́та *м муз* Kantáte *f*-, -n
канто́р|а *ж* Büro *n* -s, -s, Amt *n* -es, Ämter; ***аптóвая ~а*** Gróßhandelsunternehmen *n* -s, -; ***загáдчык ~ы*** Büróchef [-ʃɛf] *m* -s, -s
канто́вы geschlíffen; facettíert [-sɛ-] (*пра каштоўны камень*)
канто́н *м* Kantón *m* -(e)s, -e
канто́рск|і Kanzléi-, Kontór-; Büró-; ***~ая кні́га*** Geschäftsbuch *n* -(e)s, -bücher
канто́ршчык *м* Büróangestellte (*sub*) *m* -n, -n; Kontorist *m* -en, -en
кантрабáс *м муз* Kóntrabass *m* -es, -bässe, Bássgeige *f*-, -n
кантраба́нда *ж* 1. (*дзеянне*) Schmúggel *m* -s, -, Schmuggeléi *f*-, Schléichhandel *m* -s; illegáler Hándel; 2. (*тавар*) Schmúggelware *f*-, -n
кантраба́ндны 1. Schmúggel-; éingeschmuggelt; ~ ***тавáр*** Schmúggelware *f*-, -n, 2. (*забаронены*) verbóten, gehéim gehálten
кантрабанды́ст *м* Schmúggler *m* -s, -
кантраве́рза *ж уст* Kontrovérse [-v-] *f*-, -n, Stréitfrage *f*-, -n
кантра́кт *м* Vertrág *m* -(e)s, -träge, Kontrákt *m* -(e)s, -e; ***ліцэнзíйны ~*** Lizénzvertrag *m*; ***заключы́ць ~*** éinen Vertrág ábschließen*; ***парушáць ~*** den Vertrág bréchen* [verlétzen]; ***скасавáць ~*** éinen Vertrág kündigen [annullíeren]; ***у адпавéднасці з ~ам*** laut Vertrág
кантра́ктны *прысл* vertráglich
кантралёр *м* Kontrolleur [-ˊlø:r] *m* -s, -e, Kontróllbeamte (*sub*) *m* -n, -n; ~ ***я́касці*** Gütekontrolleur *m*
кантралява́ць kontrollíeren *vt*, überwáchen *vt*, prüfen *vt*
кантрама́рка *ж тэатр* Fréikarte *f*-, -n
кантра́сны gégensätzlich, Kontrást-, kontrástreich, kontrastíerend
кантра́ст *ж* Kontrást *m* -(e)s, -e, Gégensatz *m* -es, -sätze
кантраставáць sich ábheben* (von *D*), im Kontrást stehen* (zu *D*), kontrastíeren *vi* (*з чым-н* zu, mit *D*), ábstehen* *vi* (von *D*), éinen Gégensatz [éinen Kontrást] bílden (zu, mit *D*)
кантрацэ́пцыя *ж мед* Empfängnisverhütung *f*-
кантро́ль *м* Kontrólle *f*-, -n, Überwáchung *f*-, -en; Áufsicht *f*-, -en; Prüfung *f*-, -en; Áusgabe *f*-, -n (*у магазіне*); ***грамáдскі ~*** öffentliche Kontrólle *f*, Bürgerkontrolle *f*; ~ ***я́касці прадýкцыі*** Gütekontrolle *f*, Qualitätskontrolle *f*; ~ ***за выкананнем плáна*** Plánkontrolle *f*; ~ ***над увóзам і вы́вазам*** Éin- und Áusfuhrkontrolle *f*; ~ ***над цэ́намі*** Préiskontrolle *f*
кантро́льн|ы Kontróll-; Überwáchungs-; ***~ыя лíчбы*** Kontróllziffern *pl*; *эк* Plánvorgabe *f*-, -n; ***~ыя прыбóры*** Kontróllapparatur *f*-, -en, Prüfeinrichtung *f*-, -en; ***~а-прапускны́ пункт*** Kontróllpunkt *m* -(e)s, -e; Grénzübergang *m* -(e)s, -gänge
кантрыбýцы|я *ж* Kontributión *f*-, -en, Kríegssteuer *f*-, -n; ***наклáсці ~ю*** (*на каго-н*) *j-m* éine Kontributión áuferlegen
кантрыбуцы́йны Kontributións-
кантýзіць *мед* quétschen *vt*
кантýзія *ж мед* Kontusión *f*-, -en, Quétschung *f*-, -en
кантынге́нт *м* 1. (*група людзей*) Kontingént *n* -(e)s, -e; ~ ***навабра́нцаў*** Rekrútenkontingent *n*; 2. *эк* Quóte *f*-, -n; ***э́кспартны ~ вýгля*** Kóhlenexportquote *f*
кантынéнт *м* Kontinént *m* -(e)s, -e, Féstland *n* -(e)s, -länder
кантынентáльн|ы kontinentál, Kontinentál-; Féstlands-; ***~ы клíмат*** *геагр* kontinentáles Klíma, Féstlandsklima *n* -s, -s *i* -máte; ***~ая блакáда*** *гіст* Kontinentálsperre *f*-, -n
кантэ́йнер *м* Container [kɔnˊteːnər] *m* -s, -, transportábler Behälter; ~ ***вялíкай ёмістасці*** Gróßbehälter *m* -s, -, Gróßcontainer [-ˊteː-] *m*; ***халадзíльны ~*** Kühlbehälter *m*; ***збóрны ~*** Sámmelbehälter *m*
кантэ́кст *м* Kontéxt *m* -es, -e, (Téxt)zusámmenhang *m* -(e)s, -hänge; ***вы́рваць з ~у*** aus dem Zusámmenhang réißen*
канфедэрáцыя *ж* Konföderatión *f*-, -en, Stáatenbund *m* -(e)s, -bünde
канферáнс *м* Ánsage *f*-, -n, Conference [kɔnfeˊrãːs] *f*-, -n
канферансьé *м* Ánsager *m* -s, -
канферэ́нцыя *ж* Konferénz *f*-, -en, Tágung *f*-, -en; ~ ***па бяспéцы і супрацóўніцтву ў Еўропе*** (*гіст*) Konferénz für Sícherheit und Zusámmenarbeit in Európa (KSZE)
канфéсія *ж* Konfessión *f*-, -en
канфесіянáльны konfessionéll
канфецí *н* Konfétti *pl*
канфігурáцыя *ж* Konfiguratión *f* -en; Gestált *f*-, -en; Áufbau *m* -s; ~ ***мясцóвасці*** Geländeform *f*-, -en; ~ ***малéкулы*** Molekül¦aufbau *m*
канфідэнцы́йна *прысл*; **канфідэнцы́йны** konfidentionéll, vertráulich, im Vertráuen
канфідэнцы́йнасць *ж* Vertráulichkeit *f*-
канфірмава́ць *рэл* konfirmíeren *vt*
канфірма́цыя *ж рэл* Konfirmatión *f*-, -en; ***грамадзя́нская ~*** Júgendweihe *f*-, -n
канфіскава́ны *юрыд* beschlágnahmt, éingezogen, konfiszíert
канфіскава́ць, канфіскó́ўваць *юрыд* konfiszíeren *vt*; beschlágnahmen *неаадз vt*, mit Beschlág belégen (*накласці арышт на маёмасць*)
канфіска́цыя *ж юрыд* Beschlágnahme *f*-, -n, Beschlágnahmung *f*-, -en (*налажэнне арышту на маёмасць*); Konfiskatión *f*-, -en; Éinziehung *f*-, -en; ~ ***маёмасці*** Éinziehung des Besítzes
канфітýры *мн уст* Konfitüre *f*-, -n
канфлíкт *м* Konflíkt *m* -(e)s, -e; Stréitfall *m* -(e)s, -fälle; ***пайсцí на ~*** es auf éinen Konflíkt ánkommen lássen*; ***улагóдзіць ~*** éinen Konflíkt schlíchten [béilegen]
канфлíктн|ы Konflíkt-; ***~ая камíсія*** Konflíktkommission *f*-, -en
канфóрка *ж* (*на пліце*) Hérdring *m* -(e)s, -e; ***плітá з дзвюмá ~мі*** Zwéiflammenherd *m* -(e)s, -e; ***плітá з чатырмá ~мі*** víerflammiger Gásherd
канфрантацы́йны Konfrontatións-
канфрантáцыя *ж* Konfrontatión *f*-, -en
канфýз *м* Verlégenheit *f*-, -en; Verwírrung *f*, -en; Blamáge [-ʒə] *f*-, -n; ***атрымáўся ~*** da hatten wir die Blamáge
канфýзіцца 1. in Verlégenheit geráten*; verwírrt [konfús] sein; 2. sich geníeren [ʒe-] vor (*D*); ***ён пéрад Вáмі ~*** er geníert sich vor Íhnen
канфýзіць konfús [verlégen, verwírrt] máchen, in Verlégenheit bríngen*
канцавíны *мн анат* Glíedmaßen *pl*, Extremitäten *pl*
канцав|ы́ 1. End-; Schluss-; ***~áя стáнцыя*** Éndstation *f*-, -en; Éndhaltestelle *f*-, -n; 2. *лінгв* áuslautend, End-, Schluss-
ка́нцік *м памянш гл* Kante
канцла́гер *м гл* канцэнтрацыйны (лáгер)
ка́нцлер *м паліт, гіст* Kánzler *m* -s, -; ***федэрáльны ~*** Búndeskanzler *m*
канцóўка *ж* 1. (*графічнае ўпрыгожанне*) Schlússvignette [-vɪnˊjɛtə] *f*-, *n*; 2. (*заключная частка твора*) Schlússteil *m* -(e)s, -e
канцылярск|і Kanzléi-; Büro-; ***~ія тавáры*** Bürówaren *pl*, Schréibwaren *pl*; ***~ая мóва*** Beámtensprache *f*-, Ámtssprache *f*
канцыляршчына *ж разм* 1. (*канцылярская праца*) Büróarbeit *f*-; 2. (*фармалізм*) Ámtsschimmel *m* -s
канцылярыя|я *ж* Kanzléi *f*-, -en; Büro *n* -s, -s; ***начáльнік ~і*** Kanzléichef [-ʃɛf] *m* -s, -s, Kanzléivorsteher *m* -s

канцылярыст *м* Kanzlíst *m* -en, -en, Kanzléibeamte (*sub*) *m* -n, -n; *перан груб* Büróhengst *m* -(e)s, -e
канцэнтравáны konzentríert; *вайск* zusámmengezogen; gesättigt (*раствор*)
канцэнтравáцца sich konzentríeren, sich ánsammeln
канцэнтравáць konzentríeren *vt*; *вайск* zusámmenziehen* *vt*; ~ ***кіслатý*** *хім* die Säure konzentríeren; ~ ***увáгу*** séine Áufmerksamkeit konzentríeren (*на чым-н* auf *A*)
канцэнтрáт *м* **1.** Konzentrát *n* -(e)s, -e; ***булённы*** ~ Súppenwürfel *m* -s, -; **2.** *с.-г* Kráftfutter *n* -s, -
канцэнтрацы́йны Konzentratións-; ~ ***лáгер*** Konzentratiónslager *n* -s, - (*скар* KZ)
канцэнтрáцыя *ж* Konzentratión *f*-, -en, Konzentríerung *f*-, -en; ~ ***капітáлу*** *эк, палітэк* Kapitálkonzentration *f*, Konzentratión des Kapitáls
канцэнтры́чны konzéntrisch; ~***я кругí*** *матэм* konzéntrische Kréise
канцэ́пцыя *ж* Konzeptión *f*-, -en; Áuffassung *f*-, -en
канцэраге́н *м мед* krébserregender [kanzerogéner] Stoff
канцэраге́нны krébserregend, krébserzeugend, kanzerogén
канцэ́рн *м эк* Konzérn *m* -(e)s, -e; ***бáнкаўскі*** ~ Bánkenkonzern *m*; ***прамысло́вы*** ~ Industríekonzern *m*
канцэ́рт *м* **1.** Konzért *n* -(e)s, -e, Musíkabend *m* -(e)s, -e; ~ ***лёгкай мýзыкі*** Unterháltungskonzert *n*; ~ ***арга́ннай мýзыкі*** Órgelkonzert *n*; ~ ***па зая́ўках*** Wúnschkonzert *n*; ~ ***маста́цкай самадзе́йнасці*** Kultúrprogramm *n* -s, -e; ***вéсці*** ~ durch das Prográmm führen; **2.** (*музычны твор*) Konzért *n* -(e)s, -e; ◊ ***кашэ́чы*** ~ Kátzenmusik *f*-
канцэртава́ць konzertíeren *vi* (*высок*), Konzérte gében*
канцэ́ртн|ы Konzért-, Musík-; ~***ая за́ла*** Konzértsaal *m* -(e)s, -säle, Musíksaal *m*
канцэсі́йн|ы Konzessións-; ~***ая дамо́ва*** Konzessiónsvertrag *m* -(e)s, -verträge
канцэ́сі|я *ж эк* Konzessión *f*-, -en (*на што-н* zu *D*); ***атры́мліваць*** ~***ю*** Konzessión bekómmen*; ***давáць*** ~***ю*** Konzessión ertéilen; ***здавáць у*** ~***ю*** konzessionieren *vt*
канчáтак *м* Éndung *f*-, -en
канчатко́ва *прысл* éndgültig
канчатко́в|ы 1. (*беспаваротны*) éndgültig; End-, Schluss-; ~***ая адшліфо́ўка*** der létzte Schliff; **2.** (*даведзены да канца*) End-; ~***ае рашэ́нне*** éndgültige [definitíve [-v-]] Entschéidung, ~***ая рэдáкцыя*** Éndredaktion *f*-, -en
канчáцца, ко́нчыцца *разм* **1.** énden *vi*; zu Ende sein; zu Énde géhen*, zur Néige géhen* (*пра назапашанае*); áblaufen* *vi* (*s*) (*пра тэрмін*); ~ *чым-н* mit *etw.* (*D*) énden; ~ ***нíчым*** ergébnislos énden; ***удáла*** ~ glücklich áblaufen*; **2.** (*памерці*) stérben* *vi* (*s*); verschéiden* *vi* (*s*) (*высок*)
канчáць *разм* **1.** énden *vt*, be|éndigen *vt*; vollénden *vt* (*завяршыць*); schlíeßen* *vt*; áufhören *vi* (*inf* + zu) (*закончыць*); ~ *з чым-н* mit *etw.* (*D*) Schluss máchen; ~ ***рабóту*** [***змéну***] (*на заводзе*) Féierabend máchen, **2.** (*навуч. установу*) absolvíeren [-´vi:-] *vt*, beénden *vt*; ◊ ***дрэ́нна*** [***кéпска***] ~ schlecht [böse, schlimm] énden [áusgehen*], ein schlímmes Énde néhmen*
канчу́к *м* (*бізун*) *разм* Knúte *f*-, -n, Péitsche *f*-, -n
канькабе́жац *м* Éisläufer *m* -s, -, Schlítt|schuhläufer *m*, Éisschnellläufer *n* -s
канькабе́жны: ~ ***спорт*** Éisschnelllauf *m* -(e)s
кáньканне *н разм* Bétteln *n* -s, (áufdringliches) Bítten *n* -s
кáнькаць *разм* (*назойліва прасіць*) áufdringlich bítten*, erbitten* *vt*; bétteln *vt*
канькí *мн гл* канёк
канья́к *м* Kognak [´kɔnjak] *m* -s, -s, Wéinbrand *m* -(e)s, -brände
кан'юнкту́р|а *ж* Konjunktúr *f*-, -en; *эк* ***спад*** ~***ы*** *эк* Konjunktúrrückgang *m* -(e)s, -gänge; ***вывучáць*** ~***у*** die Konjunktúr studíeren [untersúchen]
кан'юнкты́ў *м лінгв* Kónjunktiv *m* -s, -e, Möglichkeitsform *f*-, -en
каню́шневы Pférdestall-, Stall-
каню́шн|я *ж* Pférdestall *m* -(e)s, -ställe
канюшы́н|а *ж бат* Kléе *m* -s; ***пакóс*** ~***ы*** Kléeschnitt *m* -(e)s, -e
канюшы́навы, канюшы́нны Klee-
кáня *м заал* (*птушка*) Kíebitz *m* -es, -e
каняка́ *ж разм* Mähre *f*-, -n, Schíndmähre *f*
кáпа I *ж* Pikée|bettdecke *f*-, -n
капá II *ж* **1.** (*куча сена, саломы і г. д*) Schober *m* -e, -; Haufen *m* -s, -; ~ ***валасóў*** *разм* Háarschopf *m* -(e)s, -schöpfe; **2.** *разм* (*шэсцьдзесят штук чаго-н*) Schock *n* -(e)s, -e (*пасля лічэбн. pl* -), 60 (Stück)
капáльн|я *ж* Grúbe *f*-, -n, Bérgwerk *n* -(e)s, -e; ***распрацóўваць*** ~***ю*** ein Bérgwerk ábbauen
капáнне *н* Gráben *n* -s
кáпар *м тэх* Rámme *f*-, -n, Rámmbär *m* -en, -en, Pfáhlramme *f*
капáцца 1. (*у чым-н*) herúmkramen *vi*, wühlen in (*D*); (herúm)stöbern in *D*), ~ ***ў кнíгах*** in den Büchern stöbern; **2.** (*марудна рабіць*) herúmtrödeln *vi*, nicht vom Fleck kommen*
кáпаць 1. (*сцякаць*) tröpfen *vi* (*h, s*); **2.** (*ліць кроплямі*) (éin)träufeln *vt*, tröpfenweise éingießen*; tröpfen lássen*
капáць 1. gráben* *vt*; **2.** (*рыхліць*) (úm)gráben* *vt*; **3.** (*выкапаць*) áusheben* *vt* (*яму і г. д*), áusgraben* *vt*; ~ ***бýльбу*** Kartóffeln gráben* [róden]
капáч *м* **1.** *разм* Spáten *m* -s, -, Scháufel *f*-, -n; **2.** (*землякоп*) Érdarbeiter *m* -s, -; **3.** (*марудлівы чалавек*) Trödler *m* -s, -, Trödelfritze *m* -n, -n (*мужчына*), Trödelliese *f*-, -n (*жанчына*)
капéж *м* **1.** Táuwetter *n* -s, Getröpfel *n* -s; **2.** *буд* (*ніжні край страхі*) Dáchtraufe *f*-, -n
капéйк|а *ж* (*грашовая адзінка напр у Расіі і Украіне*) Kopéke *f*-, -n; ◊ ~***а ў*** ~***у*** auf Héller und Pfénnig; ***застáцца без*** ~***і*** kéinen Pfénnig mehr háben; ***да (апóшняй)*** ~***і*** bis auf den létzten Héller [Pfénnig]; ***на*** ~***у*** ganz wénig, für ein paar Pfénnig; ***без*** ~***і*** kéinen róten Héller besítzen*
капельды́нер *м* Lógendiener [-ʒən-] *m* -s, -, Lógenschließer *m* -s, -
кáпелька *ж* **1.** *гл* кропелька; Tröpfchen *n* -s, -; **2.** *разм* (*зусім нямнога, ледзь-ледзь*) wínzige Ménge; ein klein wénig, ein bíss|chen
капельмáйстар *м муз* Kapéllmeister *m* -s, -
капéц *м* **1.** (*куча агародніны, пакрытая саломай і прысыпаная зямлёй*) Míete *f*-, -n; **2.** (*насып*) Grénzpfahl *m* -s, -pfähle; **3.** *разм* (*згуба, гібель*) Énde *n* -s, -n, Tod *m* -es
капéшка *ж разм* (kléine) Hócke *f*-, -n (*збажыны*); (kléine) Míete *f*-, -n (*сена, саломы*)
кап'|ё *н* Speer *n* -(e)s, -e, Lánze *f*-, -n, Spieß *m* -es, -e; ***кíданне*** ~***я*** *спарт* Spéerwerfen *n* -s
капёр *м гл* капар
капіля́р *м* **1.** *фіз* Kapilláre *f*-, -n; **2.** *анат* Kapilláre *f*, Kapillárgefäß *n* -es, -e, Háargefäß *n*
капіравáльн|ы Kopíer-; Dúrchschreibe-; ~***ы апарáт*** Kopíergerät *n* -(e)s, -e, Kopíerer *m* -s, -; ~***ая папéра*** Kóhlepapier *n* -s, -e
капіравáнне *н* Kopíeren *n* -s, Ábschreiben *n* -s
капíраваць 1. (*рабіць копію*) kopíeren *vt*; ábschreiben* *vt* (*перапісваць*); éine Kopíe máchen; **2.** (*пераймаць, падрабляць што-н*) kopíeren *vt*, náchahmen *vi* (*каго-н D*)
капíрк|а *ж* Kóhlepapier *n* -(e)s, -e; ***пісáць пад*** ~***у*** mit Dúrchschlag schréiben*
капіро́ўшчык *м* Kopíst *m* -en, -en, Ábschreiber *m* -s, -; (*кіно*) Fílmkopierer *m* -s, -
капіта́л *м* **1.** *эк* Kapitál *n* -s, -e; ***прамысло́вы*** ~ industriélles Kapitál, Industríekapital *n*; ***фінáнсавы*** ~ Finánzkapital *n*; ***пастаянны*** ~ konstántes Kapitál; ***пераме́нны*** ~ variábles [va-] Kapitál; ***аснóўны*** ~ Grúndkapital *n*, fíxes Kapitál; ***акцыяне́рны*** ~ Stámmkapital *n*; ***абаро́тны*** ~ Úmlaufkapital *n*; ***улáсны*** ~ Éigenkapital *n*; ***фіктыўны*** ~ fiktíves [-v-] Kapitál; ***зваро́тны*** ~ Úmsatzkapital *n*; ***першапачатко́вы*** ~ Stámmkapital *n*; ***свабóдны*** ~ disponíbles Kapitál; ***пазыко́вы*** ~ Léihkapital *n*;

фо́ндавы ~ Kapitál in Wértpapieren; ***чы́сты*** ~ Néttokapital *n*; ***наяўны*** ~ verfügbares Kapitál; ***абаро́т ~у*** Kapitálumschlag *m* -(e)s; ***накапле́нне ~у*** Kapitálakkumulation -, -en; **2.** *зборн* Kapitál *n*, Kapitalísmus *m* -, Kapitalísten *pl*; ***супярэ́чнасць паміж пра́цай і ~ам*** der Gégensatz zwíschen Árbeit und Kapitál; **3.** (*багацце*) Kapitál *n*, Vermögen *n* -s, Réichtum *m* -s, -tümer

капіталаўкладáнн|е *н* Kapitálanlage *f* -, -n, Kapitálinvestitión [-vɛs-] *f* -, -en; ***~і за мяжо́й*** Áuslandsinvestitiónen *pl*

капіталізава́ць kapitalisíeren *vt*

капіталі́зм *м* Kapitalísmus *m* -; ***манапалісты́чны*** ~ Monopólkapitalismus *m*; ***пры ~е*** im Kapitalísmus, zur Zeit des Kapitalísmus

капіталі́ст *м* Kapitalíst *m* -en, -en; ***буйны́*** ~ Großkapitalist *m*

капіталісты́чны kapitalístisch; ~ ***лад*** die kapitalístische Geséllschaftsordnung; ~ ***спо́саб вытво́рчасці*** kapitalístische Produktiónsweise

капіта́льн|ы kapitál, Kapitál-, Haupt-, gründlich, Generál-; ***~ае будаўні́цтва*** Investitiónsbau [-vɛs-] *m* -(e)s, -ten, Investitiónsbauvorhaben *n* -s, -; Invéstbauten *pl*; Großbautätigkeit *f*-; Néubautätigkeit *f* - (*новабудоўлі*); ~ ***рамо́нт*** (*дома*) (gründliche) Renovíerung; ***~ае збудава́нне*** Dáuerbauwerk *n* -(e)s, -e; Báuwerk für die Éwigkeit; ***~ыя ўклада́нні*** Ánlagekosten *pl*; ***~ая сцяна́*** *буд* Háuptmauer *f* -, -n, trágende Máuer [Wand]; ***~ая ша́хта*** *горн* Háuptschacht *m* -(e)s, -schächte

капіта́н *м* **1.** *марск* Kapitän *m* -s, -e; ***~-лейтэна́нт*** Kapitän-Léutnant *m* -(e)s, -e *i* -s; ~ ***пе́ршага ра́нгу*** Kapitän zur See; ~ ***другі́га ра́нгу*** Fregáttenkapitän *m*; ~ ***трэ́цяга ра́нгу*** Korvéttenkapitän [-ˊvɛtən-] *m* -e; **2.** *вайск* Háuptmann *m* -(e)s, -leute; **3.** *спарт* Mánnschaftskapitän *m*, Kapitän *m*, Spíelführer *m* -s, -

капітулява́ць *вайск, паліт* kapitulíeren *vi*; sich ergében*, die Wáffen strécken (*mc перан*)

капітуля́цыя *ж вайск* Kapitulatión *f* -, -en; Übergabe *f* -, -n (*горада*)

капіто́ль *ж буд* Kapitéll *n* -s, -e

капка́н *м разм* Fángeisen *n* -s, -, Fúßeisen *n*; Fálle *f* -, -n

капла́н *ж царк* Kaplán *m* -s, -läne

капліца *ж рэл* Kapélle *f* -, -n

капліч|ны *рэл* Kapéllen-

каплу́н *м* (*певень, якога адкормліваюць на мяса*) Kapáun *m* -(e)s, -e, Kápphahn *m* -(e)s, -hähne

ка́пля *ж разм гл* кропля

ка́пнуць 1. (*сцякаць*) trópfen *vi* (*h, s*), (heráb)tröpfeln *vi*, tríefen* *vi* (*s*); **2.** *разм* (*даносіць*) ángeben* *vt*

капо́т *м* **1.** *уст* (*жаночы ўбор*) Háuskleid *n* -(e)s, -er; **2.** (*у машынах*) Mótorhaube *f* -, -n

капра́л *м вайск* Korporál *m* -s, -e

капро́н *м хім* Polyamíd *n* -(e)s, -e, Polyamídfaser *f* -, -n, Zéllwolle *f* -

капро́навы Kaprón-

капры́з *м* Láune *f* -, -n; Grílle *f* -, -n; ***~ы лёсу*** die Láunen des Schícksals

капры́зіць Láunen háben, séinen Láunen fréien Lauf lássen*

капры́знасць *ж* Láunenhaftigkeit *f* -, -en

капры́знік *м* láunenhafter [láunischer] Mensch

капры́знічаць *гл* капрызіць

капры́зны 1. kaprizi|ös, láunisch, láunenhaft; wétterwendisch (*зменлівы*) **2.** (*мудрагелісты, дзіўны*) wúnderlich, séltsam

ка́псула *ж* **1.** *фарм* Kápsel *f* -, -n; **2.** *анат* Hülse *f* -, -n; **3.** *касм* Ándekapsel *f* -, -n

ка́псуль *м вайск* Zündhütchen *n* -s, -

капту́р *м* Háube *f* -, -n

капту́рок *м*, **капту́рык** *м* Háube *f* -, -n, Häubchen *n* -s, -

капу́н *м разм* (*той, хто робіць усё надта марудна*) Trödler *m* -s, -, náchlässiger [lángsamer] Mensch

капу́снік *м* **1.** (*поле*) Kóhlfeld *n* -(e)s, -er; **2.** *перан, разм* (*вечарынка*) búnter Ábend (*bei Schauspielern und Studenten*)

капу́ста *ж* Kohl *m* -s, -e, Kraut *n* -(e)s; ***каляро́вая*** ~ Blúmenkohl *m*; ***кача́нная*** ~ Kópfkohl *m*; ***белакача́нная*** ~ Wéißkohl *m*; ***брусе́льская*** ~ Rósenkohl *m*; ***кі́слая*** ~ Sáuerkohl *m*, Sáuerkraut *n*; ***марска́я*** ~ Séckohl *m*

капу́т *м*: ***тут табе́ і ~ !*** *разм* jetzt ist es aus mit dir!, jetzt bist du erlédigt!

капу́ха *ж разм* Trödlerin *f* -, -nen, Trödelsuse *f* -, -n

капці́ць 1. (*куродымець*) rúßen *vi*; **2.** (*пакрываць сажай*) mit Ruß schwärzen, berúßen *vt*; **3.** *разм* (*вэндзіць*) räuchern *vt*; ◊ ***капці́ць не́ба*** ≅ dem Hérrgott die Táge stéhlen*, dem líeben Gott die Zeit stéhlen*; die Zeit tót|schlagen* *adds*

капшу́к *м* **1.** Tábaksbeutel *m* -s, -; **2.** *анат разм* Hárnblase *f* -, -n

капы́л *м* (*шавецкае прыстасаванне*) Léisten *m* -s, -, Schúhleisten *m* -s, -; ◊ ***на адзі́н*** ~ auf die gléiche Art; genáuso

капы́т *м* Huf *m* -(e)s, -e; ***ко́нскі*** ~ Pférdehuf *m*

капы́ццe *н зборн* Húfe *pl*

капэ́ла *ж* **1.** (*хор*) A-cappélla-Chor [ko:r] *m* -(e)s, -Chöre; Chor *m*; **2.** *перан разм* (*кампанія*) Geséllschaft *f* -, -en, Persónenkreis *m* -es, -e

капюшо́н *м* Kapúze -, -n; Régenhaube *f* -, -n (*ад дажджу*); ***плашч з ~ам*** Kapúzenmantel *m* -s, -mäntel

капялю́ш *м* Hut *m* -(e)s, Hüte; ***мя́ккі*** ~ Schlápphut *m*; ***надзе́ць*** ~ den Hut áufsetzen; ***зняць*** ~ den Hut ábnehmen*; ***нацягну́ць*** ~ ***на во́чы*** den Hut ins Gesícht zíehen*; ***чалаве́к у капелюшы́*** der Mann mit dem Hut (auf dem Kopf)

капялю́шніца *ж* Hútmacherin *f* -, -nen; Modístin *f* -, -nen (*мадыстка*)

капялю́шны Hut-

капялю́шык *м памянш, ласк* Hütchen *n* -s; ***да́мскі*** ~ Dámenhut *m* -(e)s, -hüte

ка́ра *ж* Stráfe *f* -, -n, Beström *f* -, -en; ***смяро́тная ~а*** *юрыд* Tódesstrafe *f*

кар|а́ *ж біял* Rínde *f* -, -n; Krúste *f* -, -n; Bórke *f* -, -n (*у дрэў*); ***здыма́ць ~ý з дрэ́ва*** éinen Stamm entrínden; ***зямна́я ~а́*** *геал* Érdrinde *f*, Érdkruste *f*; ***~а́ галаўно́га мо́згу*** *анат* Hírnrinde *f*

ка́р|ак *м* **1.** Nácken *m* -s, -, Genick *n* -(e)s, -e, **2.** (*у жывёл*) Wíderrist *m*, Rist *m* -(e)s, -e; ◊ ***даць па ~ку*** eins auf den Déckel gében* (*разм*); ***сядзе́ць на ~ку*** *j-m* auf der Tásche líegen*; ***атрыма́ць па ~ку*** eins aufs Dach bekómmen*

карабо́ты gekrümmt, gebógen

карабо́ці|цца sich verzíehen*, sich wérfen* (*пра дрэва, мэблю*); sich wéllen, wéllig wérden (*пра паперу, кардон*)

карабе́йнік *м гл* каробачнік

карабе́ль *м марск, ав* Schiff *n* -(e)s, -e; ***канво́йны*** ~ Geléitschiff *n*; ***лінёйны*** ~ Schláchtschiff *n*; ***вартавы́*** ~ Schiff der Küstenwacht; ***касмі́чны*** ~ Ráumschiff *n*; ***ваённы*** ~ Kríegsschiff *n*; ***садзі́цца на*** ~ an Bord géhen*; ◊ ***спаліць сваё караблі́*** álle Brücken hínter sich ábbrechen*; ***вялі́кі карабе́ль пла́вае ў глыбо́кіх во́дах*** ein gróßes Schiff braucht gróßes Fáhrwasser

карабе́льны Schiff(*s*)-; ~ ***лес*** Schíffbauholz *n* -es

карабі́н *м* **I** (*зброя*) Karabíner *m* -s, -

карабі́н II *м* (*зашчапка*) Karabínerhaken *m* -s, -

караблекруше́ннe *н* Schíffbruch *m* -(e)s, -brüche; ***пацярпе́ць ~*** Schíffbruch erléiden*

кара́блік *м памянш, ласк* Schíffchen *n* -s, -

карабо́к *м разм* Körbchen *n* -s, -, Schächtelchen *n* -s, -; ~ ***запа́лкаў*** Stréichholzschachtel *f* -, -n

карава́й *м* (*рúндер*) Laib *m* -(e)s, -e, Brot *n* -(e)s, -e

карава́н *м* **1.** Karawáne *f* -, -n; ~ ***вярблю́даў*** Kamélkarawane *f*; **2.** Zug *m* -(e)s, Züge; ~ ***су́днаў*** Schíffskonvoi [-v-] *m* -, -s, -s

кара́вец schmútzig wérden; hart [schwíelig] wérden (*пра рукі*)

каравóдзіць den Réigen führen

каравýл *м* **1.** Wáche *f* -, -n; Wách(t)posten *m* -s, -; **2.** *выкл разм* ~*!* Hilfe!; ***узя́ць на*** ~ das Gewéhr präsentíeren; ***браць пад*** ~ in Haft néhmen*; ◊ ***хоць ~ крычы́!*** *разм* es ist zum Verzwéifeln

каравýліць 1. bewáchen *vt*, behüten *vt*; Wáche stehen*, áufpassen

vi; **2.** *разм* (*падпільноўваць*) áuflauern *vi* (*каго-н D*); auf der Láuer liegen*

каравýльн|ы 1. Wach-; ***~ае памяшкáнне*** Wáchlokal *n* -(e)s, -e; ***~ая бýдка*** Schílderhaus *n* -es, -häuser, Schílderhäuschen *n* -s, -; **2.** *у знач наз м* Wách(t)posten *m* -s, -; Wáche *f*-, -n

карáвы 1. rau, knórrig, knótig; **2.** (*пра твар*) schmútzig, rúnzelig, verrúnzelt; hart, schwíelig (*пра рукі*); **3.: ~ *пóчырк*** éine úngleichmäßige [schléchte] Schrift [Hándschrift]; **~ *стыль*** schwérfälliger Stil

карагóд *м* Réigen(tanz) *m* -(e)s, -tänze; Réigenspiel *n* -(e)s, -e; ***вадзíць ~*** den Réigen führen

карагóдны Réigen-; ***~я пéсні*** *фалькл* Réigenlieder *pl*

караéд *м зоал* Bórkenkäfer *m* -s, -

каракáціца *ж* **1.** *зоал* Sépi|e *f*-, -n, Tíntenfisch *m* -(e)s, -e; **2.** *разм жарт* (*пра чалавека*) únbeholfener [kúrzbeiniger, míssgestalteter] Mensch

карáкуль *м* Persiáner *m* -s, -

каракульчá *ж* Bréitschwanz *m* -es

карáл *м* Koralle *f*-, -n; ***~авы вóстраў*** Korálleninsel *f*-, -n, Atóll *m* -s, -e; ***~авыя пáцеркі*** Korállen *pl*, Korállenhalsband *n* -es, -bänder

каралéва *ж* **1.** Königin *f*-, -nen; **2.** *разм* (*у шахматах*) Dáme *f*-, -n

каралéўскі Königs-; königlich

карáлі *мн* Korállenkette *f*-, -n; Hálskette *f*; Hálsband *n* -(e)s, -bänder

карамбóль *м* **1.** (*удар ў більярднай гульні*) Karambóle *f*-, -n; **2.** (*більярдная гульня ў тры шары*) Karambolage [-ʒə] *f*-, -n

карамéль *ж* **1.** (*цукерка*) Karamélle *f*-, -n; *часцей pl*; *зборн* Karamélbonbons *pl*; **2.** (*палены цукар*) Karamélzucker *m* -s

каráн *м* (*святая кніга ў мусульман*) Korán [Kóran] *m* -s, -e

каранавáны gekrönt

каранавáцца gekrönt wérden

каранавáць krönen *vt*

каранáцыя *ж* Krönung *f*-, -en

карандáш *м гл разм* аловак

каранёв|ы 1. Würzel-; die Würzeln betréffend; **2.** *лінгв* Würzel-; ***~ая чáстка слóва*** die Würzel des Wórtes

караніcты 1. mit stárken Würzeln, fest verwúrzelt; (*пакрыты каранямі*) würzelreich, mit Würzeln bedéckt [durchwáchsen]

каранíцца 1. (*пускаць карані*) würzeln *vi*; **2.** (*моцна трымацца*) sich féstgesetzt háben, fest verwúrzelt sein

карaннік *м* (*сярэдні конь у тройцы*) Gábelpferd *n* -es, -e, míttleres Pferd im Dréigespann

карантúш *м, ж разм жарт* (*пра чалавека*) Knirps *m* -es, -e, Zwerg *m* -(e)s, -e, Wínzling *m* -(e)s, -e; Stöpsel *m* -s, -, Dréikäsehoch *m* -s, - *i* -s (*дзіця*)

каранцíн *м* **1.** (*ізаляцыя*) Quarantäne [kɑ-] *f*-, -n; ***вытрымаць ~*** die Quarantäne dúrchmachen; ***захóўваць ~*** die Quarantäne éinhalten* **2.** (*санітарны пункт*) Quarantänestation *f*-, -en

караóке *н нескл* Karaóke *n* - *i* -s

карапýз *м разм жарт* Knirps *m* -es, -e, Dickerchen *n* -s, -, Dréikäsehoch *m* -s, - *i* -s

карáскацца *разм* klettern *vi* (*h, s*); kraxeln *vi* (*h, s*)

карáсь *м зоал* Karáusche *f*-, -n

карáт *спец* Karát *n* -(e)s, -e

каратúст *м спарт* Karatéka *m* - *i* -s, - *i* -s

каратэ́ *м спарт* Karaté *n* - *i* -s

карáўка *ж* verschmútzter Láppen

карацéй *прысл;* **карацéйшы** (*выш. ступ ад* кароткі) kürzer

карацéць kürzer wérden

карацíць kürzen *vt*, ábkürzen *vt*, verkürzen *vt*

карáць stráfen *vt*, bestráfen *vt*; ***ён сам сябé пакарáў*** er hat sich selbst bestráft, er hat sich ins éigene Fleisch geschnítten

карáчк|і: *на ~і* auf álle víere; ***на ~ах*** auf állen víeren

карбанáд *м кул* Karbonáde *f*-, -n

карбíд *м хім* Karbíd *n* -(e)s, -e

карбíдавы *хім* Karbíd-

карбóлка *ж хім разм* Karbólsäure *f*-

карбýнкул *м* **1.** *мед* Karbúnkel *m* -s, -; **2.** *мін* Karfúnkel *m* -s, -

карбюрáтар *м тэх* Vergáser *m* -s, -

каргá *ж разм* (*лаянка*) böse Álte, Héxe *f*-, -n

кардамóн *м бат* Kardamón *m*, *n* -s, -e *i* -en

кардáн *м тэх* Kárdan *m* -s, -e; Kárdangelenk *n* -(e)s, -e

кардáнны: *~ вал* *тэх* Kárdanwelle *f*-, -n

кардóн I *м* (*папера*) Kartón *m* -s, -s *i* -e

кардóн II *м* Kordón *m* -s, -s; Ábsperrung *f*-, -en; ***паліцэйскі ~*** Polizéikordon *m*, polizéiliche Ábsperrung; ***санітáрны ~*** Sanitätskordon *m*

кардóнка *ж* Karton [-ˊtõ: *i* -to:n] *m* -s, -s *i m* -s, *pl* -e, Páppschachtel *f*-, -n

кардóнны páppen, Papp(e)n-, Karton- [ˊtõ:-], aus Páppe, aus Kartón; **~ *пераплёт*** Páppband *m* -(e)s, -bände; Pápp(en)deckel *m* -s, -

кардынáл *м царк* Kardinál *m* -s, -näle

кардынáльны Kardinál-, háuptsächlich; wíchtigst

кардыяграмá *ж мед* Kardiográmm *n* -s, -e

кар'ép *м* Tágebau *m* -(e)s, -e; Stéinbruch *m* -(e)s, -brüche; ***буравýгальны ~*** Bráunkohlentagebau *m*; ***пясчáны ~*** Sándgrube *f*-, -n

кар'éра *ж* Karri|ére *f*-, -n; Láufbahn *f*-, -en; ***зрабíць ~у*** Karri|ére máchen; es zu etwas bríngen*

кар'ерызм *м* Karri|erísmus *m* -, Strébertum *n* -s

кар'ерыст Karri|erist *m* -en, -en, Stréber *m* -s, -; Karri|éro *m* -s, -s (*разм*); Póstenjäger *m* -s, - (*іран*)

каржáк *м разм* (*корч*) ein stämmiger Baum; Baum mit stárken Würzeln

каржакавáтасць *ж* Stämmigkeit *f*-, Untersétztheit *f*-

каржакавáты untersétzt (*пра чалавека*); stämmig (*пра дрэва*)

карзíна *ж разм гл* кош, кошык

каркáс *м буд, тс пера*н Gestéll *n* -(e)s, -e, Geríppe *n* -s, -, Gerüst *n* -es, -e; Skelétt *n* -(e)s, -e; ***~нае будаўнíцтва*** *буд* Skeléttbauweise *f*-, -n

кáрканне *н* (*пра варон*) Krächzen *n* -s, -, Gekrächze *n* -s

кáркаць 1. (*пра варон*) krächzen *vi*; **2.** *пера*н *разм* únken *vi*, Únheil verkünden [prophezéien *vt*]

кáрлік *м* Zwerg *m* -(e)s, -e

кáрлікав|ы Zwerg -; klein; ***~ае дрýва*** *бат* Zwérgbaum *m* -(e)s, -bäume

карм|á *ж марск* Heck *n* -(e)s, -e; ***на ~é*** áchtern

кармавы́ *м* **I** *спарт* (*веславанне*) Schlágmann *m* -(e)s, -männer

кармавы́ II *с.-г* Fútter-; ***~я культýры*** Fútterkulturen *pl*, Fútterpflanzen *pl*

кармёжка *ж разм* **1.** Füttern *n* -s, Fütterung *f*-; **2.** (*ежа*) Fraß *m* -es, -

кармíнны karmínrot

кармíцель *м* Ernährer *m* -s, -; *юрыд* Únterhaltspflichtige (*sub*) *m* -n, -n

кармíцелька *ж* **1.** (*дзіцяці*) Ámme *f*-, -n; **2.** (*што корміць усю сям'ю*) Ernährerin *f*-, -nen

кармíцца 1. sich nähren, spéisen *vi*; äsen *vi* (*пра дзічыну*); **2.** (*жыць чым-н*) sich ernähren; sein Dásein frísten; **3.** *зал. стан* ernährt [gefüttert] wérden

кармíць 1. (er)nähren *vt*; füttern *vt*; zu fréssen gében* (*жывёлу*); zu éssen gében* (*людзей*); **2.** (*грудным малаком*) stíllen *vt*; ernähren *vt*; säugen *vt* (*жывёл*); **3.** (*утрымліваць*) unterhálten* *vt*, ernähren *vt*; ***сын кóрміць сям'ю*** der Sohn unterhält [ernährt] die Famíl|e

кармлéнн|е *н* **1.** (*жывёл*) Füttern *n* -s, Fütterung *f*-; **2.** (*грудзьмі*) Stíllen *n* -s, Säugen *n* -s; ***пакóй для ~я*** Stíllraum *m* -(e)s, -räume

кармýшка *ж с.-г* Fútterkrippe *f*-, -n (*тс пера*н); Kríppe *f*; Fúttertrog *m* -(e)s, -tröge (*карыта для жывёл*); ***аўтаматы́чная ~*** Fútterautomat *m* -en, -en

карнава́л *м* **1.** Kárneval [-val] *m* -s, -e *i* -s; Fásching *m* -s, -e *i* -s; **2.** *маст* Vólksfest mit Maskeráde, Tänzen und Spíelen
карнава́льны Kárneval- [-val-], Fásching(s)-
карне́т I *м вайск уст* Kornétt *m* -(e)s, -e *i* -s, Kavalleríefähnrich [-valə-] *m* -s, -e
карне́т II *м муз* Kornétt *n* -(e)s, -e *i* -s, Klápphorn *n* -(e)s, -hörner
карні́з *м* **1.** *буд* Sims *m*, *n* -es, -e, Gesíms *n* -es, -e; **2.** (*папярочка для шторaў*) Gardínenstange *f* -, -n
ка́рнік *м* Angehöriger éines Stráfkommandos
карнішо́н *м* (kléine) Éssiggurke *f* -, -n
ка́рны Straf-; ***~я о́рганы*** Stráfbehörden *pl*; ***~ атра́д*** Stráfkommando *n* -s, -s; Vergéltungskommando *n* -s, -s
карняплёд *м бат* Háckfrucht *f* -, -früchte
каро́бачка *ж* **1.** *памянш* Schächtelchen *n* -s, -; **2.** *бат* Sámenkapsel *f* -, -n
каро́бачнік *м* Hausíerer *m* -s, -
каро́бка *ж* **1.** (*невялікая скрынка*) Schächtel *f* -, -n; **2.** *тэх* Gehäuse *n* -s, -, Kásten *m* -s, - *i* Kásten; **~ *хо́ткасцяў*** *аўто* Wéchselgetriebe *n* -s, -; **3.** *эл* (Stéck-)Dóse -, -n; **4.: *чарапна́я ~*** *анат* Schädeldecke *f* -, -n; Hírnschale *f* -, -n
каро́в|а *ж* **1.** *заал, с.-г* Kuh *f* -, Kühe; ***до́йная ~а*** Mílchkuh *f*; *перан* mélkende Kuh, Púmpstation *f* -, -en; ***мясна́я ~а*** Mástkuh *f*; ***даі́ць ~у*** éine Kuh mélken*; **2.** *груб* (*пра поўную жанчыну*) (dícke) Kuh *f*, díckes Weib; ***марска́я ~а*** *заал* Séekuh *f*; ◊ ***бадлі́вай ~е Бог рагу́ не даé*** ≅ Gott lässt der Zíege den Schwanz nicht zu lang wáchsen
каро́він Kuh-
каро́зі|я *ж тэх* Korrosión *f* -; ***атмасфе́рная ~*** Korrosión durch Witterungseinflüsse; ***нетрыва́лы су́праць ~і*** korrosiónsanfällig; ***усто́йлівы су́праць ~і*** korrosiónsfest, korrosiónsbeständig, róstbeständig, róstfrei, níchtrostend
кар|о́ль *м* König *m* -s, -e (*тс шахм, карт*); ***шах і мат ~алю́*** *шахм* Schach und matt dem König; **~ *звонак*** *карт* Károkönig *m*
каро́ль-лесаві́к *м міфал* Érlkönig *m* -(e)s
каро́мыс|ел *м* **1.** (*на вёдры*) Schúlterjoch *n* -(e)s, -e, Trág(e)joch *n*; ***на ~ле*** am Trágejoch; **2.** *тэх* Wáagebalken *m* -s, -; Hébel *m* -s, -; Schwéngel *m* -s, - (*помпы*); Wíppe *f* -, -n; ◊ ***дым ~лам*** ≅ es herrscht ein wáhres Tó¦huwabohu; es geht hoch her
каро́на *ж* **1.** Króne *f* -, -n; **2.** *астр* Koróna *f* -, -nen; ***со́нечная ~*** Sónnenkorona *f*
каро́нка *ж* (*зуба*) Záhnkrone *f* -, -n; ***залата́я ~*** Góldkrone *f*
каро́слівы *мед* krätzig
каро́ста *ж мед* Krätze *f* -; Schorf *m* -(e)s, -e, Grind *m* -(e)s, -e
кароткаметра́жны: ~ *фільм* *кіно* Kúrzfilm *m* -(e)s, -e, Béifilm *m*
кароткатэмі́новы kúrzfristig
кароткахва́левы *радыё* Kúrzwellen-; **~ *перада́тчык*** Kúrzwellensender *m* -s, -; **~ *прыёмнік*** Kúrzwellenempfänger *m* -s, -
кароткачасо́вы kurz, von kúrzer Dáuer, kúrzzeitig; **~ *дождж*** (kúrzer) Régenschauer *m* -, -s, -
каро́тк|і kurz; ***~ія хва́лі*** *фіз* Kúrzwellen *pl*; ***~ае замыка́нне*** *эл* Kúrzschluss *m* -es, -schlüsse; ***на ~і тэ́рмін*** für [auf] kúrze Zeit; ***~ая па́мяць*** kúrzes Gedächtnis, Vergésslichkeit *f* -; ◊ ***быць на ~ай назе́ з кім-н*** mit *j-m* auf vertráutem Fuß(e) stehen*, *j-n* gut kénnen*; ***у яго́ рукі ~ія*** so weit reicht séine Macht nicht; ***~і ро́зум*** nicht sehr klug
каро́ўка *ж*: ***бо́жая ~*** *заал* Mári¦enkäfer *m* -s, -, Hérrgottskäfer *m*
каро́ўнік *м* Kúhstall *m* -(e)s, -ställe, Rínderstall *m*
карп *м заал* (*рыба*) Kárpfen *m* -s, -
карпара́цыя *ж эк, фін* Korporatión *f* -, -en; Körperschaft *f* -, -en, Verbíndung *f* -, -en; ***транснацыяна́льная ~*** multinationále Korporatión (*скар* MNK)
карпатлі́в|ы 1. (*пра справу*) mühsam, mühselig; zéitraubend (*які патрабуе шмат часу*); **~ая пра́ца** mühselige Kléinarbeit; **2.** (*пра чалавека*) (péinlich) genáu
карпатлі́васць *ж* Mühseligkeit *f* -
карпе́ць *разм* (*доўга, цярпліва працаваць*) ángestrengt árbeiten (*над чым-н* an *D*); **~ *над кні́гамі*** über den Büchern hócken
карпускуля́рны *фіз* Korpuskulár-; **~я *прамяні́*** Korpuskulárstrahlen *pl*
карса́ж *м* **1.** *уст* (*частка жаночага ўбору*) Léibchen *n* -s, Mieder *n* -s, -; **2.** (*пояс спадніцы*) Bund *m* -(e)s, -e
карст *м геал* Karst *m* -es
карт *м* (*гоначны аўтамабіль*) Kart *m* -(e)s, -s
ка́рт|а *ж* **1.** *геагр* (Lánd)karte *f* -, -n; ***палі́тычная ~а*** polítische Kárte; ***маршру́тная*** [***пахо́дная***] ***~а*** Wégekarte *f*, Wánderkarte *f*; **2.** (*для гульні*) Spíelkarte *f*; ***гуля́ць у ~ы*** Kárten spíelen; ◊ ***пастáвіць усё на ~у*** álles auf éine Kárte sétzen; ***раскры́ць сваé ~ы*** séine Kárten áufdecken [auf den Tisch légen], Fárbe bekénnen*; ***зблі́таць*** *чые-н* ***~ы*** *j-s* Pläne durchkréuzen; ***ямý і ~ы ў рýкі*** er verstéht sich daráuf, er kennt sich aus
карта́ва *прысл;* **карта́в|ы** schnárrend; ***~ае вымаўле́нне*** schnárrende Áussprache
карта́віць das «r» óder «l» únsauber áussprechen*, Zäpfchen-R [-ɛr] sprechen*
картаграфава́ць *геад* kartíeren *vt*
картаграфі́чн|ы kartográphisch, kartográfisch; **~ая папе́ра** Lándkartenpapier *n* -(e)s, -e
картагра́фія *ж* Kartographíe *f* -, Kartografíe *f* -
ка́ртар *м тэх* Gehäuse *n* -s, -; **~ *вядýчага масты́*** Ántriebs¦achsgehäuse *n*
картатэ́к|а *ж* Kartéi *f* -, -en; Kartothék *f* -, -en; Kartéikasten *m* -s, -kästen; ***завéсці ~у*** éine Kartéi ánlegen
ка́ртачн|ы Kárten-; **~ *ая сістэ́ма*** Kártensystem *n* -s, -e; **~ *до́мік*** *перан* Kártenhaus *n* -es, -häuser
ка́ртка *ж* Kárte *f* -, -n; Zéttel *m* -s, -; ***візі́тная ~*** Visítenkarte [vi-] *f*; ***харчо́вая ~*** Lébensmittelkarte *f*; ***тавáры па ~х*** márkenpflichtige Wáren; ***купля́ць па ~х*** auf Márken káufen
ка́ртквы *гл* картачны
карто́в|ы *тэкст уст* Báumwoll-, báumwollen; **~ая тканíна** Báumwollgewebe *m* -s, -, Báumwollstoff *m* -(e)s, -e
ка́ртрыдж *м тэх* Kartúsche *f* -, -n; ***фільтравáльны ~*** Fílterkartusche *f*
карту́шка *ж* (*компаса*) Róse *f* -, -n, Víndrose *f*
карцо́ж *м*: ***свято́чны ~*** Féstzug *m* -(e)s, -züge; ***вясе́льны*** [***шлю́бны***] ***~*** Hóchzeitszug *m*
картэзія́нец *м гіст* Kartesiáner *m* -s, -
карцо́ль *м эк* Kartéll *n* -s, -e
карумпава́ны korrumpíert
карумпава́ць, карумпі́раваць korrumpíeren *vt*, bestéchen* *vt*
кару́начніца *ж* Spítzenklöpplerin *f* -, -nen
кару́нкавы *кравец* Spítzen-, aus Spítzen; **~ *каўне́р*(*ык*)** Spítzenkragen *m* -s, -
кару́нк|і *мн* Spítze *f* -, -n; ***плéценыя ~і*** Klöppelspitzen *pl*; ***аздо́біць суке́нку ~амі*** ein Kleid mit Spítzen besétzen
кару́пцыя *ж юрыд, тс перан* Korruptión *f* -, -en, Bestéchung *f* -, -en
карусе́л|ь *ж* Karusséll *n* -s, -e *i* -s; ***ката́цца на ~і*** Karusséll fahren*
ка́рцар *м* Kárzer *m*, *n* -s, -; Stráfzelle *f* -, -n
карцéць *безас з інф, са злучн* «каб» *і без дап*: ***мне карці́ць...*** ich habe große Lust... (zu + *inf*)
карцéч *ж вайск, паляўн* **1.** (*артылерыйскі снарад*) Kartätsche *f* -, -n; ***стральба́ ~чу*** Kartätschenfeuer *n* -s, -; **2.** (*буйны шрот*) gróber Schrot
карцёжнік *м разм* léidenschaftlicher Kártenspieler
карці́н|а *ж* **1.** Bild *n* -es, -er; Gemälde *n* -s, -; ***намаля́ваць ~у*** *перан* veránschaulichen *vt*, (lébhaft) schíldern *vt*; **2.** (*абставіны, стан*) Bild *n*, állgeméine Lage
карці́нка *ж* **1.** *памянш* Bíldchen *n* -s, -; **2.** *гл* малюнак
карці́нн|ы 1. Bilder-; **~ая галерэ́я** Bílder-, Gemäldegalerie *f* -, -i¦en; **2.** (*ненатуральна прыгожы*) bíldschön
карчава́нне *н* Róden *n* -s, Ródung *f* -

карчава́ць 1. róden *vt*; 2. *пе́ран* (*выкараня́ць, вынішчаць*) áusrotten *vt*, áusmerzen *vt*
карча́га *ж* (*амфара*) Amphóre *f*-, -n, Ámphora *f*-, Amphóren
карчане́ць erstárren *vi* (*s*), starr [steif] wérden
карчма́ *ж* Schénke [Schänke] *f*-, -n; Gásthaus *n* -es, -häuser; Kaschémme *f*-, -n (*пагард*)
карчма́р *м* Schánkwirt *m* -es, -e, Gástwirt *m*
карчма́рка *ж* Schánkwirtin *f*-, -nen
карчо́мны Gásthaus-, Schénken-
каршу́н *м зоол* Géier *m* -s, -; ***~о́м кі́нуцца на*** *каго-н* sich wie ein Géier auf *j-n* stürzen
каршо́нь *м разм* Geníck *n* -(e)s, -e; ◊ ***даць [натаўчы́] каму-н у ~ j-m*** eins ins Geníck verpássen; ***атрыма́ць у ~ разм*** eins auf den Déckel kríegen
ка́ры (kastáni|en)braun
ка́рыес *м мед* Kári|es *f*-; Záhnfäule *f*-, Knóchenfraß *m* -es
карыкату́ра *ж* Karikatúr *f*-, -en, Zérrbild *n* -(e)s, -er
карыкату́рны karikíert, karikaturístisch; verzérrt (*скажоны*); ***паказа́ць [пада́ць]*** *каго-н* ***у ~м вы́глядзе*** *j-n* karikíeren, *j-n* zur Karikatúr máchen
карыкатурі́ст *м* Karikaturíst *m* -en, -en
карынфскі *архіт* korínthisch; ***~ая кало́на*** koríntische Säule; ***~і о́рдар*** korínthischer Stil
карысліва *прысл;* **карыслівы** éigennützig; gewínnsüchtig, hábsüchtig
карысліва́сць *ж* Éigennutz *n* -es; Gewínnsucht *f*-, Hábsucht *f*-
карысна́сць *ж* Nützlichkeit *f*-, Nútzbarkeit *f*-
карысны nützlich, nútzbringend; Nutz-; díenlich (*прыдатны*); ***~ая пра́ца*** nútzbringende Árbeit; ***гэ́та табе́ ~а*** das nützt dir; das ist günstig für dich; das kommt dir zugúte; ***зрабі́ць ~ым*** nútzbar máchen; ***быць ~ым*** von Nútzen sein; ***каэфіцые́нт ~ага дзе́яння*** *тэх* Wírkungsgrad *m* -(e)s, -e
карыста́льнік *м* Benútzer *m* -s, -, Nútzer *m* -s, -
карыслю́бны hábgierig, hábsüchtig, gewínnsüchtig, géldsüchtig
карыслю́бства *н* Hábgier *f*-, Hábsucht *f*-, Gewínnsucht *f*-, Géldgier *f*-
карыста́нне *н* Benútzung *f*-, -en, Gebráuch *m* -(e)s, -bräuche; *юрыд* Nútzung *f*-, -en; *юрыд* ***~е зямлёй*** Nútzung des Bódens, Bódennutzung *f*; ***пажыццёвае ~е*** Nútzung auf Lébenszeit; ***службо́вае ~е*** Diénstgebrauch *m*; ***суме́снае ~е*** Mítbenutzung *f*; ***выключ́нае ~е*** Alléinnutzung *f*; ***пра́вілы ~я*** Benútzungsordnung *f*-, -en; ***пра́ва ~я*** Nútzungsrecht -(e)s, -e; ***перада́ць у агу́льнае ~е*** in die öffentliche Hand überführen; ***у ве́чнае ~е*** zur únbefristeten Nútzung
карыста́цца benútzen *vt*, gebráuchen *vt*; Gebráuch máchen (*чым-н* von *D*), genießen* *vt* (*валодаць*); ***~ паслу́гамі*** Diénstleistungen in Ánspruch néhmen*; ***~ вы́падкам*** éine Gelégenheit ergréifen*, ***~ пра́вам*** das Recht genießen*; ***~ аўтарыце́там*** Autorität háben; ***~ сімпа́тыяй*** Sympathíe genießen*; ***~ до́брай сла́вай*** éinen gúten Ruf háben [besítzen*, genießen*]; ***~ по́пытам*** gefrágt sein; ***~ по́спехам*** großen Erfólg háben, sehr erfólgreich sein; ***па-майстэ́рску ~ чым-н*** *etw.* mit Méisterschaft hándhaben *неаддз vt* (*умець абыходзіцца з чым-н*)
карысць *ж* Nútzen *m* -s; Vórteil *m* -(e)s, -e (*выгада*); ***грама́дская ~*** Geméinnutzen *m*; Geméinnützigkeit *f*-, -en; ***прынесці ~ каму-н, чаму-н j-m*** [éiner Sáche] (*D*) Nútzen bríngen*; ***якая ~ з гэ́тага?*** was nützt das?, was hilft das?; ***на ~ каго-н*** zugúnsten [zu Gúnsten] von (*D*); zu *j-s* Gúnsten; ***гэ́та ямў на ~*** das ist zu séinen Gúnsten; das nützt ihm; ***не на ~*** zu *j-s* Úngunsten, nicht zu *j-s* Gúnsten; ***ісці́ каму-н на ~ j-m*** zugúte kommen*, *j-m* von Nútzen sein; ***зрабі́ць што-н на ~ каму-н*** *etw.* zu *j-s* Nútzen tun*; ◊ ***на ~ і дабро́*** zu Nutz und Frómmen
карыта *ж* Trog *m* -(e)s, Tröge; Fúttertrog *m* (*кармушка*); ◊ ***разбі́тае [старо́е] ~*** (*пра што-н непрыдатнае*) álter Krémpel [Schrott]; ***застацца каля́ разбі́тага ~*** mit geschéiterten Hóffnungen dásitzen*
карыфе́й *м* Koryphäe *m* -n, -n; Prominénte (*sub*) *m* -n, -n; ***~і сусве́тнай літарату́ры*** die Koryphäen der Wéltliteratur
карыца *ж кул* Zimt *m* -(e)s
карыць (*ачышчаць ад кары*) die Rínde ábziehen*; entrínden *vt*
карычневы braun, zímtfarben, zímtfarbig
карычнява́ты bräunlich
карэ́ *н вайск* Kareé *n* -s, -s, Víereck *n* -(e)s, -e
карэ́ец *м* Koreáner *m* -s, -s
карэ́йка *ж кул* Brúststück *n* -(e)s, -e; ***вэ́нджаная ~*** Kássler *m* -s, -
карэ́йскі koreánisch; ***~ая мо́ва*** die koreánische Spráche, das Koreánische (*sub*)
карэктава́ць korrigíeren *vt*, berích̆tigen *vt* (*тс вайск*); verbéssern *vt* (*стральбу*)
карэ́ктар *м палігр* Korréktor *m* -s, -tóren
карэ́ктнасць *ж* Korréktheit *f*-; Wóhlanständigkeit *f*- (*прыстойнасць*); Zurückhaltung *f*- (*стрыманасць*)
карэ́ктны korrékt; táktvoll, höflich; wóhlanständig; zurückhaltend (*стрыманы*); ***~я павво́дзіны*** korréktes Verhálten
карэкту́ра *ж* 1. Korrektúr -, -en, Berích̆tigung *f*-, -en (*дзеянне*); 2. *палігр* Korrektúr *f*-, -en (*адбітак*); Korrektúrfahne *f*-, -n (*гранка*)
карэкту́рны *палігр* Korrektúr-; ~ ***знак*** Korrektúrzeichen *n* -s, -
карэ́кцыя *ж спец* Berích̆tigung *f*-, -en; Korrektúr *f*-, -en; ~ ***і́мпульса*** Impúls|entzérrung *f*-, -en
карэ́л *м* Karéli|er *m* -s, -
карэ́льскі karélisch
карэля́цыя *ж* Korrelatión *f*-, -en, Wéchselbeziehung *f*-, -en
карэ́нішча *н бат* Wúrzelstock *m* -(e)s, -stöcke
карэ́нне *н зборн* 1. (*карані*) Wúrzeln *pl*; 2. (*прыправа*) Wúrzelgemüse *n* -s, -; ◊ ***якое́ карэ́нне, такое́ насе́нне*** der Ápfel fällt nicht weit vom Stamm
карэ́нны 1. (*спрадвечны*) úrsprünglich, álteingesessen; ***~ы жыха́р*** Úreinwohner *m* -s, -; 2. (*асноўны, важны*) Grund-, gründlegend; ***~ае пыта́нне*** gründlegende Fráge; 3. (*каранёвы*) ***~ая ча́стка сло́ва*** Stamm *m* -(e)s, Stämme, Wórtstamm *m*; 4. (*істотны, радыкальны*) gründlich, radikál; ***~ыя пераўтварэ́нні*** radikále [tíefgreifende] Úmgestaltung; ***~ым чы́нам*** gründlich, erschöpfend
карэ́ньчык *м* 1. *памянш* Würzelchen *n* -s, -, kléine Wúrzel; 2. (*пераплёту*) Búchrücken *m* -s, -, Rücken *m*
карэ́ньчыкавы Wúrzel-
карэспандэ́нт *м* Korrespondént *m* -en, -en; Berích̆terstatter *m* -s, -, Repórter *m* -s, -(*газеты*); ***у́ласны ~ газе́ты*** éigener Berích̆terstatter; ***спецыя́льны ~*** Sónderberichterstatter *m*
карэспандэ́нцкі Korrespondénten-; ***~ае пасве́дчанне*** Présseкarte *f*-, -n, Présseausweis *m* -es, -e
карэспандэ́нцыя *ж* 1. (*у газету*) Korrespondénz *f*-, -en, Zéitungsbericht *m* -(e)s, -e; 2. (*перапіска*) Korrespondénz *f*, Bríefwechsel *m*; Bríefsendungen *pl* (*паштовыя адпраўленні*)
карэ́та *ж* Kútsche *f*-, -n, Wágen *m* -s, -
карэ́тнік *м* 1. (*вазоўня*) Wágenschuppen *m* -s, -, Remíse *f*-, -n; 2. (*майстар*) Wágenbauer *m* -s, -, Stéllmacher *m* -s, -
карэ́ц *м* (*конаўка*) Karéz *m* -es, -e (*eine Art Krug*)
ка́са *ж* Kásse *f*-, -n; ***біле́тная ~*** Fáhrkartenschalter *m* -s, -; ~ ***папярэ́дняга про́дажу*** Vórverkaufskasse *f*
касá I *ж* (*валасоў*) Zopf *m* -(e)s, Zöpfe
касá II *ж с.-г* Sénse *f*-, -n; ◊ ***наско́чыла ~ на ка́мень*** ≅ zwei hárte Schädel sind aneinánder geráten; Stahl auf Stein gibt Féuer; es geht hart auf hart
касá III *ж геагр* Lándzunge *f*-, -n; ~ ***лі́су*** Wáldstreifen *m* -s, -
касабо́кі schief; zur Séite geneigt
касабо́чыць schief máchen
касава́нне *н* 1. Stréichen *n* -s, Ausstreichen *n* -en; Dúrchstreichen *n*; 2. *пе́ран* Auflösung *f*-, -en; Kündigung *f*-, -en (*дэнансацыя*)
касава́ць 1. (*закрэсліваць*) stréichen* *vt*, dúrchstreichen* *vt*; 2.

(*ліквідаваць*) áufheben* *vt*; ábschaffen *vt*; annullíeren *vt* (*закон і г. д*); áuflösen *vt*; **3.** (*пра шлюб*) schéiden*

касавíца *ж* Héu|ernte *f*-, -n (*сенакос*); Mähzeit *f*-, -en (*час касьбы*)

касавóкасць *ж мед* Schíelen *n* -s

касавóкі 1. *мед* schíeläugig, schíelend; **2.** *разм* schlítzäugig

касáвýрыцца 1. (*паглядваць скоса*) von der Séite ánsehen*; ánschielen *vt*; **2.** (*глядзець непрыязна*) schief ánsehen*

касáвýрыць schíelen *vi*; ~ ***аднúм вóкам*** auf éinem Áuge schíelen

кáсав|ы 1. Kássen-; ***~ае памяшкáнне*** Schálterraum *m* -(e)s, -räume; ***~ы спектáкль*** [***фільм***] Kássenschlager *m* -s, -, Kássenerfolg *m* -(e)s, -e

касалáпасць *ж мед* Klúmpfuß *m* -es

касалáпы 1. klúmpfüßig; **2.** mit nach ínnen gekéhrten Füßen géhend (*пра мядзведзя*); **3.** *разм* tólpatschig, úngeschickt, plump

касацы́йн|ы *юрыд* Berúfungs-, Kassatións-; ***~ы суд*** Berúfungsgericht *n* -(e)s, -e, Kassatiónshof *m* -(e)s, -höfe; ***падáць ~ую скáргу*** Berúfung éinlegen, in die Berúfung géhen*

касáцыя *ж юрыд* Berúfung *f*-, -en, Berúfungsklage *f*-, -n

касáч I *м бат* Íris *f*-

касáч II *м заал* Bírkhahn *m* -(e)s, -hähne

касéта *ж спец* Kassétte *f*-, -n

касéтны Kassétten-

касéц *м с.-г* Schnítter *m* -s, -, Mäher *m* -s, -

касíлка *ж с.-г* Mähmaschine *f*-, -n

касíльна *н* Sénsenstiel *m* -s, -e

касíр *м бухг* Kassíerer *m* -s, -

касíрка *ж бухг* Kassíererin *f*-, -nen

касíцца 1. (*паглядваць коса*) ánschielen *vt*, von der Séite ánsehen*; **2.** (*глядзець неласкава*) schief [scheel] ánsehen*

касíць 1. *с.-г* mähen *vt*; schnéiden* *vt*; ~ ***сéна*** Heu máchen; héuen *vi*; Heu érnten (*абл*); **2.** *перан* (*нішчыць*) vernichten *vt*; dahínraffen *vt* (*пра хваробу*)

кáска *ж* Helm *m* -(e)s, -e

каскáд *м* **1.** Kaskáde *f*-, -n; ~ ***слоў*** Wórtschwall *m* -(e)s; **2.** *радыё* Stúfe *f*-, -n

касмадрóм *м* Kosmodróm *m* -(e)s, -e

касмалóгія *ж філас* Kosmologíe *f*-

касманáўт *м* Kosmonáut *m* -en, -en; Ráumfahrer *m* -s, -, Astronáut *m* -en, -en; ***лётчык-~*** Ráumpilot *m* -en, -en, (Pilót und) Kosmonáut, (Pilót und) Astronáut; ***жанчы́на-~*** Kosmonáutin *f*-, -en; ***~-дублёр*** Kosmonáutendouble [-du:bl] *n* -s, -s

касманáўтыка *ж* Kosmonáutik *f*-

касмапалíт *м* Kosmopolít *m* -en, -en, Wéltbürger *m* -s, -

касмапалíты́зм *м* Kosmopolitísmus *m* -, Wéltbürgertum *n* -s

касмапалíты́чны kosmopolítisch

касмáты *разм* **1.** zóttig, zerzáust; ***~я валасы́*** zerzáustes [zóttiges, wíldes] Haar; **2.** úngekämmt, zerzáust

касмéтыка *ж* Kosmétik *f*-; Schmínke *f*-, -n, Make-up [ˌme:-kˊap] *n* -

касметы́чны Schmink-, kosmétisch; ***~я срóдкі*** kosmétische Míttel, Kosmétika *pl*; ***~я тавáры*** Kosmétika *pl*

касмíчны kósmisch; Raum-; Wéltraum-; ~ ***рэйс*** Wéltraumflug *m* -(e)s, -flüge, Ráumflug *m*; ~ ***карабéль*** Ráumschiff *n* -(e)s, -e; ~ ***палёт з чалавéкам на бóрце карабля́*** bemánnte Ráumfahrt; ***~я прóмні*** kósmische Stráhlung, Höhenstrahlen *pl*; ~ ***пыл*** kósmischer Staub; ***~ая медыцы́на*** Ráumfahrtmedizin *f*-

касмы́ль *м разм* Strähne *f*-, -n; Büschel *n* -s, -

каснíк *м* Band *n* -(e)s, Bänder

кассё *н гл* касíльна

кáста *ж* Káste *f*-, -n

кáстав|ы Kásten-; ~ ***дух*** Kástengeist *m* -(e)s; ***~ыя забабóны*** Kástenvorurteil *m* -(e)s, -e, Kástendünkel *m* -s

кастля́вы *разм гл* кашчавы

кастрá *ж*, *f*-, -n; Fláchsschäbe (*ільняная*); Hánfschäbe *f* (*канапляна́я*)

кастра́цыя *ж вет* Kastratión *f*-, -en, Kastríerung *f*-, -en; Verschnéidung *f*-, -en

каструбава́ты úneben (*няроўны*); rau (*шурпаты*)

кастрýля *ж разм* (Kóch)topf *m* -(e)s, -töpfe; Kasserólle *f*-, -n (*з доўгай ручкай*)

кастры́раваць kastríeren *vt*, verschnéiden* *vt*

кастры́ца *ж гл* кастра

кастрычнíк *м* Októher *m* -s *i* -; ***у пачáтку ~а*** Ánfang Októher; ***у сярóдзіне ~а*** Mítte Októher; ***у канцы́ ~а*** Énde Októher; ***у ~у мінýлага гóда*** im Októher létzten [vórigen] Jáhres, létzten Októher; ***у ~у гэ́тага гóда*** im Októher díeses Jáhres, díesen Októher; ***у ~у бýдучага года*** im Októher nächsten Jáhres, nächsten Októher

кастрычніцкі Októher-; ***~ая рэвалю́цыя*** *гіст* Októherrevolution *f*-

касты́ль *м тэх* Hákennagel *m* -s, -nägel, Háken *m* -s, -

кастóт *м* Schlágring *m* -(e)s, -e

касцél'ны 1. (*прыналежнае да касцёла*) etw., was der römisch-kathólischen Kírche gehört; **2.** (*тое, што датычыцца касцёла*) *etw.*, was die römisch-katholische Kírche betrífft

касцёл *м* (römisch-kathólische) Kírche

касцёр *м* Schéiterhaufen *m* -s (*інквізіцыі*); Méiler *m* -s, -, Kóhlenmeiler *m* -s, - (*для выпальвання вугля*); (Láger)feuer *n* -s, - (*на прывале*); ***раскла́сці*** ~ ein Lágerfeuer [Réisigfeuer] ánmachen

касці́сты knóchig; grätig (*пра рыбу*)

касцю́м *м* Kostüm *n* -s, -e (*жаночы*); Ánzug *m* -(e)s, -züge (*мужчынскі*); Tracht *f*-, -en, Vólkstracht *f* (*строй*); (*камплект з жакета і спадніцы*) Jáckenkleid *n* -(e)s, -er; ***дáмскі ~, пашы́ты на закáз*** Schnéiderkostüm *n*, mäßgeschneidertes Kostüm; ***мужчы́нскі ~, пашы́ты на закáз*** Mäßanzug *m*

касцюмéр *м тэатр* Gewándmeister *m* -s, -; ***масták-касцюмéр*** Kostümbildner *m* -s, -

касцюмéрная *ж* (*у тэатры*) Kostümlager *n* -s, -

касцюмíраваны kostümíert, Kostüm-; ~ ***баль*** Máskenball *m* -(e)s, -bälle

касцюмíраванца *тэатр* sich kostümíeren, sich verkléiden

касцюмíраваць *тэатр* kostümíeren *vt*, verkléiden *vt*

касцявы́ *анат* Knóchen-, knöchern; ~ ***мозг*** Knóchenmark *n* -(e)s

касця́к *м* (*аснова чаго-н*) Gerüst *n* -es, -e Gründstruktur *f*-, -en, Gründstock *m* -(e)s, -stöcke, Stamm *m* -(e)s, Stämme, Rückgrat *n* -es, -e

касцяне́ць 1. (*ператварацца ў косць*) zu Knóchen wérden, verknöchern *vi* (*s*); **2.** (*дзеравянець ад холаду*) erstárren *vi* (*s*), vor Kälte steif [starr] wérden

касцяні́цы *мн бат* (*ягады*) Stéinbrombeere *f*-, -n

касцяны́ knöchern, Knóchen-

касы́ 1. schräg, schief; windschief; **2.** (*касавокі*) schíelend; **3.** *перан* (*недружалюбны*): ~ ***по́зірк*** schíefer [schéeler] Blick, Séitenblick *m* -(e)s, -e; **4.** *у знач наз м* (*заяц*) Háse *m* -n, -n

касы́нка *ж разм* Kópftuch *n* -(e)s, -tücher, Zípfeltuch *n*; (dréi|eckiges) Hálstuch *n* (*для шыі*)

касьбá *ж с.-г* **1.** (*кашэнне*) Mähen *n* -s; **2.** (*касавіца*) (Héu)mahd *f*-, -en, Mähzeit -, -en

кася́к I *м* **1.** (*вушак*) Pfósten *m* -s, -; Pféiler *m* -s, -; ***калёсны ~*** Rádfelge *f*-, -n; **2.** *с.-г* (*участак*) schräg verláufende Parzélle; Ácker *m* -s, Äcker

кася́к II *м* Hérde *f*-, -n (*статак*); Schwarm *m* -(e)s, Schwärme (*рыб*)

кат *м* Hénker *m* -s, -, Schárfrichter *m* -s, - (*выканальнік смяротнага прысуду*); Fólterknecht *m* -(e)s, -e (*той, хто катуе*); *перан* Hénker *m*; Büttel *m* -s, - (*зняважл.*)

катавáльня *ж* Fólterkammer *f*-, -n

катавáнне *н* Fólter *f*-, -n; Qual *f*-, -en; Márter *f*-, -n; Péinigung *f*-, -en

катава́ны gefóltert, gequält
катава́ць fóltern *vt*; quälen *vt*; mártern *vt*
катаклі́зм *м* **1.** Natúrkatastrophe *f* -, -n; **2.** *перан* Úmsturz *m* -es, -stürze, Úmwälzung *f* -, -en
катако́мбы *мн* Katakómben *pl*
ката́ліз *м хім* Katalýse *f* -, -n
каталізава́ць *хім* (*тс перан*) katalysíeren *vt*
каталіза́тар *м хім* Katalysátor *m* -s, -tóren (*тс перан*)
каталі́к *м разм гл* католік
каталі́цкі kathólisch
каталіцы́зм *м* Katholizísmus *m* -
каталі́чка *ж* Katholíkin *f* -, -nen
катало́г *м* Katalóg *m* -(e)s, -e; ***прадме́тны*** ~ Sáchkatalog *m*; ***чыта́льніцкі*** ~ Benútzerkatalog *m*; ~ ***часо́пісаў і газе́т*** Zéitungs- und Zéitschriftenkatalog *m*; ~ ***тавараў, якія мо́жна заказа́ць*** Katalóg *m*, Versándkatalog *m*
катало́нскі katalónisch, katalánisch (*пра мову*)
ката́нгенс *м матэм* Kótangens *m* -
ката́нне *н* **1.** (*дзеянне*) Róllen *n* -s, Mángeln *n* -s; **2.** (*прагулка, забава, від спорту*) Spazíerfahrt *f* -, -en; ~ ***ко́нна*** [***ве́рхам, вярхо́м***] Spazíerritt *m* -(e)s; ~ ***на канька́х*** Schlíttschuhlaufen *n* -s; ***па́рнае*** ~ Páarlauf *m* -(e)s, Páarlaufen *n*; ***адзіно́чнае*** ~ Éinzellauf *m* -(e)s, Éinzellaufen *n*; ***фігу́рнае*** ~ Éiskunstlauf *m*; ***адво́льнае*** ~ Kürlaufen *n*; ***абавязко́вае*** ~ Pflíchtlaufen *n*
катапу́льта *ж тэх, ав* Katapúlt *m*, *n* -(e)s, -e
ка́тар I *м* Kútter *m* -s, -; ***тарпе́дны*** ~ Torpédoschnellboot *n* -(e)s, -e; ***прагу́лачны*** ~ Fáhrgastschiff *n* -(e)s, -e; ***рыбалоўны*** ~ Físchkutter *m*; ***пажа́рны*** ~ Féuerlöschboot *n*; ~ ***на падво́дных крылах*** Trágflügelboot *n*
ка́тар II *м мед* Katárr(h) *m* -s, -e; ~ ***страўні́ка*** Mágenkatarrh *m*; ***храні́чны*** ~ ***кішэ́чніка*** chronischer [´kro-] Dármkatarrh
катара́кта *ж мед* Katarákt *f* -, -e, Katarákta *f* -, -ten, gráuer Star [ʃt-]
ка́тарга *ж* **1.** (*прымусовая работа*) Zwángsarbeit *f* -, -en; Zúchthaus *n* -es, -häuser; **2.** *перан* Plackeréi *f* -, -en, Schinderéi *f* -, -en, Sträflingsarbeit *f* -, -en
ка́таржнік *м* Zúchthäusler *m* -s, -; ***працава́ць як*** ~ *разм* sich schínden*; árbeiten wie ein Galéerensklave [-və]
катастрафі́чны katastrophál
катастро́ф|а *ж* Katastróphe *f* -, -n; ***штурха́ць да ~ы*** auf éine Katastróphe zútreiben*; ***аўтамабі́льная ~а*** Áutounfall *m* -s, -fälle; ***чыгу́начная*** ~ Zúg|unglück *n* -s, -e; ***я́дзерная ~а*** atomáres Inférno
катафа́лк *м* **1.** (*пахавальная каляскіца*) Léichenwagen *m* -s, -; **2.** (*падстаўка пад труну*) Katafálk *m* -(e)s, -e
ката́цца (*прагульвацца*) spazíeren fáhren* *vi* (*s*); ~ ***вярхо́м*** spazíeren réiten* *vi* (*s*); ~ ***на канька́х*** Schlíttschuh láufen* *vi* (*s*); ~ ***на са́нках*** Schlítten fáhren* *vi* (*s*); ~ ***на ло́дцы*** Boot fáhren* *vi* (*s*); ~ ***на байда́рцы*** pádeln *vi* (*s*); ~ ***на лы́жах*** Schí [Ski] [ʃi:] láufen* *vi* (*s*) [fáhren* *vi* (*s*)]
ката́ць 1. (*шар, мяч*) róllen *vt*; wälzen *vt* (*цяжкі прадмет*); **2.** (*везці*) fáhren* *vt*; ~ *каго-н* spazíeren fahren*
каташо́к *м бат* (*суквецце вярбы, бярозы*) Kätzchen *n* -s, -
катлава́н *м тэх* Báugrube *f* -, -n; ***вы́емка ~а*** Áusschachten *n* -s
катлаві́на *ж геагр* Tálkessel *m* -s, -, Gebírgskessel *m*, Bérgkessel *m*, Múlde *f* -, -n
катле́та *ж кул* Kotelett [kɔt(ə)´lɛt] *n* -(e)s, -e *i* -s (*адбіўная з косткай*); Schnitzel *n* -s, - (*адбіўная без косткі*); Frikadélle *f* -, -n, Buléttе *f* -, -n, Háckstеak [-ste:k] *n* -s, -s (*сечаная*); ***бульбяна́я*** ~ Kartóffelpuffer *m* -s, -
като́д *м эл* Kathóde *f* -, -n; ***ва́дкі*** ~ flüssige Kathóde; ***хало́дны*** ~ Káltkathode
като́к 1. (*на лёдзе*) Éisbahn *f* -, -en, Schlíttschuhbahn *f*; Éispalast *m* -es, -paläste (*у закрытым памяшканні*); **2.** *тэх*: ***даро́жны*** ~ Stráßenwalze *f* -, -n; ***паравы́*** ~ Dámpfwalze *f*; **3.** *памянш гл* кот
като́лік *м* Katholík *m* -en, -en
като́р|ы *займ* wélcher (wélche *f* wélches *n*, wélche *pl*); der (die, das) wíevielte (*каторы па ліку*); ***~ы ўжо раз?*** das wíevielte Mal?; ***а ~ай гадзіне?*** um wíeviel Uhr?, um wélche Zeit?
като́ўня *ж гл* катавальня
катры́н|ка *ж муз* Dréhorgel *f* -, -n; Léierkasten *m* -s, - *i* -kästen; ***іграць на ~цы*** die Dréhorgel spíelen; ◊ ***завесці ~ку*** mit der álten Léier ánfangen*
катры́ншчык Léierkastenmann *m* -(e)s, -männer; Dréhorgelspieler *m* -s, - (*кніжн.*)
катурха́ць *разм* **1.** zúpfen *vt*, záusen *vt*; **2.** *перан* (*узбуджаць, актывізаваць*) belästigen *vt*, nicht in Rúhe lássen*
ката́х *м* **1.** (*маленькі хлеў*) Stall für Kléinvieh; **2.** (*цёмны малы пакой*) élendes Loch, schléchtes Zímmer
ката́шка *ж разм* (*шпуля*) Spúle *f* -, -n
катушо́к *м гл* катух **2**
катэгары́чна *прысл*; **катэгары́чны** kategórisch, únbedingt, bestímmt, entschíeden
катэгары́чнасць *ж* Únumwundenheit *f* -
катэго́рыя *ж* **1.** Kategoríe *f* -, -i|en; Gründbegriff *m* -(e)s, -e; **2.** (*група, разрад*) Grúppe *f* -, -n, Kategoríe *f*; Gáttung *f* -, -en; ~ ***зарпла́ты*** Lóhnstufe *f* -, -n (*рабочых*); Geháltsstufe *f* -, -n; **3.** *спарт* Klásse -, -n; ***вагава́я*** ~ Gewíchtsklasse *f*
ката́дж *м* Éinfamilienhaus *n* -es, -häuser; Lándhaus *n* (*сельскі*)
ката́дра *ж* Kathedrále *f* -, -n (*katholisch*)
ка́тэт *м матэм* Kathéte *f* -, -n; ***прыле́глы*** ~ Ánkathete *f*; ***супрацьле́глы*** ~ Gégenkathete *f*
ката́тар *м мед* Kathéter *m* -s, -
катэхі́зіс *м рэл* Katechísmus *m* -
каўбаса́ *ж* Wurst *f* -, Würste; ***крывяна́я*** ~ Blútwurst *f*; ***лі́верная*** ~ Léberwurst *f*; ***вэ́нджаная*** ~ geräucherte Wurst, Knáckwurst *f*
каўбаса́ны Wurst-; ***~я вы́рабы*** Würstwaren *pl*
каўбо́й *м* Cowboy [´kaʊbɔĭ] *m* -s, -s
каўзе́ль *м разм* Éisbahn *f* -, -en; Schlíttschuhbahn *f*
каўне́р *м* Krágen *m* -s, -; ***стая́чы*** ~ Stéhkragen *m*; ***адкладны́*** ~ Úmlegekragen *m*, Úmschlagkragen *m*; ***фу́травы*** ~ Pélzkragen *m*
каўне́рык *м* (Hémd)kragen *m* -s, -; ***крухма́льны*** ~ stéifer Krágen
каўпа́к *м* kégelförmige Mütze, Káppe *f* -, -n
каўпачо́к *м* **1.** Käppchen *n* -s, -, Hütchen *n* -s, -; **2.** *тэх* Káppe *f* -, -n
каўсты́чн|ы káustisch; ***~ая со́да*** *хім* káustische(s) Sóda
каўта́ць *гл* глынуць, глытаць
каўту́н *м мед* Wéichselzopf *m* -(e)s, -zöpfe
каўчу́к *м спец* Káutschuk *m*, *n* -s, -e; ***натура́льны*** ~ Natúrkautschuk *m*, *n*; ***сінтэты́чны*** ~ Synthésekautschuk *m*, *n*, synthétischer Káutschuk
каўчэ́г *м* **1.** *царк* Schrein *m* -(e)s, -e; **2.**: ***Но́еў*** ~ die Árche Nóahs
каўшо́вы: ~ ***экскава́тар*** *тэх* Scháufelbagger *m* -s, -
ка́федр|а *ж* **1.** (*для выступлення*) Rédnerpult *n* -(e)s, -e; Kathéder *n* -s, -; **2.** (*у ВНУ*) Léhrstuhl *m* -(e)s, -stühle; ***зага́дчык ~ы*** Léhrstuhlleiter *m* -s, -; ***зага́дваць ~ай*** éinen Léhrstuhl ínnehaben* *addz*; ***выкла́дчык ~ы*** Léhrkraft an éinem Léhrstuhl
кафедра́льны: ~ ***сабо́р*** Kathedrále *f* -, -n; Dom *m* -(e)s, -e (*у нямецкамоўных краінах*)
кафе́йнік *м* Kafféekanne *f* -, -n, Káffeekanne *f*
кафе́йны *гл* кававы
ка́фельн|ы Kachel-; ***~ая пе́чка*** Kachelofen *m* -s, -öfen
кафето́рый *м* Káffeestube *f* -, -n; Erfríschungsraum *m* -(e)s, -räume
ка́фля *ж* Káchel *f* -, -n; Flíese *f* -, -n (*плітка*) ; ***абліцо́ўваць ~й*** *буд* kacheln *vt*
кафля́н|ы *гл* кафельны
кафэ́ *н* Café [ka´fe:] *n* -s, -; ***~-маро́жанае*** Éisdiele *f* -, -n
каха́нак *м* Líebhaber *m* -s, -; Gelíebte (*sub*) *m* -n, -n, Líebste (*sub*) *m* -n, -n
каха́нка *ж* Líebste (*sub*) *f* -n, -n; Gelíebte (*sub*) *f* -n, -n

каха́нн|е *н* Líebe *f* -; ***пе́ршае ~е*** die érste Líebe; ***прызна́цца ў ~і*** séine Líebe gestéhen* [erklären]; ***ён – маё старо́е ~е*** er ist éine álte Líebe von mir
каха́ны gelíebt; belíebt
каха́ць líeben *vt*, líeb háben*
каце́льня *ж спец* Késselraum *m* -(e)s, -räume; Késselhaus *n* -es, -häuser
каце́льшчык *м* Késsler *m* -s, -
кацёл *м* **1.** Késsel *m* -s, - (*для прыгатавання ежы і г. д*); ***агу́льны ~*** geméinschaftliche Küche [Ernährung]; **2.** *вайск* (*поўнае акружэнне*) Késsel *m*
каці́ны Kátzen-; kátzenähnlich
каці́раванне *н*, **каці́ро́ўка** *ж фін* Kotíerung *f* -, -en, Bewértung *f* -, -en; Notíerung *f* -, -en; ***~ а́кцый*** Ákti|ennotierung *f*; ***бі́ржавая ~*** Börsennotierung *f*; ***валю́тная ~*** Devisennotierung [-ˊvi:-] *f*
каці́раваць *фін* kotíeren *vt*, bewérten *vt*; notíeren *vt*
каці́|цца **1.** róllen *vi* (*s*); fahren* *vi* (*s*) (*ехаць*); gléiten* *vi* (*s*) (*слізгваць*); ***~ па ін е́рцыі*** áusrollen *vi* (*s*); ◊ ***~ся адсю́ль!*** *груб* hau ab!; **2.** (*цячы, струменіцца*) flíeßen* *vi* (*s*); rínnen* *vi* (*s*); **3.** *пера*н (*пра гукі*) ertönen *vi* (*s*); róllen *vt* (*s*)
каці́ць róllen *vt*; wälzen *vt* (*нешта цяжкае*)
кацялó к *м* **1.** (*посуд*) Késsel *m* -s, -, Topf *m* -es, Töpfe; Kóchgeschirr *n* -(e)s, -e (*салдацкі*); **2.** (*галаўны ўбор*) stéifer Hut; Glócke *f* -, -n, Melóne *f* -, -n (*разм*); **2.** *разм* (*пра галаву*) Kopf *m* -(e)s, Köpfe; ◊ ***у ягó ~ ва́рыць*** er hat Grips im Kopf
кацянё *н*, **кацяня́** *н* júnges Kätzchen *n* -s
качава́ць nomadisíeren *vi* (*s*), ein Nomádenleben führen, umhérziehen* *vi* (*s*); umhérschweifen *vi* (*s*)
качага́р *м* Héizer *m* -s, -
качага́рка *ж* Késselhaus *n* -es, -häuser; Héizraum *m* -(e)s, -räume, Héizhaus *n*
кача́лка I *ж* (*крэсла*) Scháukelstuhl *m* -s, -stühle
кача́лка II *ж* (*валік для качання бялізны і пад.*) Rólle *f* -, -n; Wäschemangel *f* -, -n (*для бялізны*); Téigrolle *f* (*ная цеста*)
кача́н *м*: ***~ капу́сты*** Kóhlkopf *m* -(e)s, -köpfe
качанё *н*, **качаня́** *н* Éntenküken *n* -s, -, Éntlein *n* -s, -
ка́чар *м заал* (*самец качкі*) Énterich *m* -(e)s, -e, Érpel *m* -s, -
качарга́ *ж*, **качарэ́жка** *ж* Féuerhaken *m* -s, -, Schüreisen *n* -s, -, Schürhaken *m*
качарэ́жнік *м* Écke für Féuerhaken [Schür|eisen, Schürhaken]
кача́цца **1.** róllen *vi* (*s*); **2.** sich wälzen (*у ложку, снезе і г. д*); **3.** *разм* (*хварэць*) krank sein, krank im Bett líegen*; ◊ ***~ ад сме́ху*** in Gelächter áusbrechen*; **4.** (*паддавацца качанню*) sich róllen lássen*, sich mángeln lássen*; ***бялі́зна дро́нна кача́ецца*** die Wäsche lässt sich schlecht mángeln [róllen]
кача́ць **1.** (*шар, мячык*) róllen *vt*; wälzen *vt* (*цяжкі прадмет*); **2.** *тэх* wälzen *vt* (*сталь*); wálken *vt* (*войлак*); **3.** (*разгладжваць*) mángeln *vt*, róllen *vt* (*бялізну*)
ка́чка *ж заал* Énte *f* -, -n; ***дзі́кая ~*** Wíldente *f*
качы́ш|ы Énten-, ***~ нос*** Éntenschnabel *m* -s, -schnäbel; ***~ае я́йка*** Énten|ei *n* -s, -er; ***~ае гняздо́*** Éntennest *n* -es, -er
качэ́ўнік *м* Nomáde *m* -n, -n
качэ́ўніцк|і nomádenhaft, nomádisch, nomadisíerend; Nomáden-; Wánder-; ***~ае пле́мя*** Nomádenstamm *m* -(e)s, -stämme; ***~ лад жыцця́*** Nomádenleben *n* -s
качэ́ўніцтва *н* Nomadisíeren *n* -s
ка́ш|а *ж* **1.** *кул* Grütze *f* -, -n, Brei *m* -s, -e; **2.** (*неразбярыха*) Durcheinánder *n* -s, -, Wírrwarr *m* -s; ◊ ***у ягó ў галаве́ ~а*** in séinem Kopf herrscht ein héilloses Durcheinánder; ***з і́м ~ы не зва́рыш*** mit ihm ist es únmöglich éinig zu wérden
кашалёк *м* Géldbeutel *m* -s, -, Bríeftasche *f* -, -n
кашало́т *м заал* Póttwal *m* -s, -e, Kaschelótt *m* -(e)s, -e
ка́шаль *м* Hústen *m* -s; ***уду́шлівы ~*** Stíckhusten *m*; ◊ ***дапамагчы́ як хваро́бе ~*** überflüssig sein wie ein Kropf
кашападо́бны bréi|ig, bréiartig
кашпа́ра *ж* **1.** (*загародзь*) Hürde *f* -, -n, Umzäunung *f* -, -en; ***~ для ава́чак*** Scháfshürde *f* **2.** *вайск уст гл* казарма
ка́шка *ж памянш* Bréi *m* -(e)s, -e, bréi|ige Másse
кашла́ты **1.** (*з доўгай поўсцю*) zóttig; **2.** (*пра дрэвы*) dicht (gewáchsen)
кашла́ціць záusen *vt*, zerzáusen *vt*
ка́шляць hústen *vi*; ***~ крывёй*** Blut hústen
кашма́р *м* Álbtraum [Álptraum] *m* -(e)s, -träume, Alb *m* -(e)s, -e; Álbdruck *m* -(e)s, -drücke, Álbdrücken *n* -s; ***~ны сон*** Álbtraum *m* -(e)s, -träume, Ángsttraum *m*
кашмі́р *м тэкст* Káschmir *m* -(e)s
кашнэ́ *н* Cachenez [kaʃ(ə)ˊne:] *n* -, - [-ˊne:s]; Hálstuch *n* -(e)s, -tücher, Schal *m* -s, -e *i* -s
кашо́лка *ж* geflóchtener Béutel [Korb]
каштава́нне *н* Kóstprobe *f* -, -n
каштава́ць I (*мець цану, вартасць*) kósten *vi*; wert sein; ◊ ***чагó б гэ́та ні каштава́ла*** kóste es, was es wólle
каштава́ць II (*спрабаваць на смак*) kósten *vt*, probíeren *vt*
каштáн *м бат* **1.** (*плод*) Kastáni|e *f* -, -n; Maróne *f* -, -n, Ésskastani|e *f*; **2.** (*дрэва*) Kastáni|enbaum *m* -(e)s, -bäume
каштáнавы **1.** Kastáni|en-; ***~ гай*** Kastáni|enhain *m* -(e)s, -e; **2.** (*колер*) kastáni|enfarben, kastáni|enbraun; ***~я валасы́*** kastáni|enbraunes Haar
каштары́с *м эк, бухг* Kóstenanschlag *m* -(e)s, -anschläge; Budget [byˊdʒe:] *n* -s, -s
каштарыснь|ы *эк, бухг* Kóstenanschlags-, Budget- [byˊdʒe:-], veránschlagt; ***~ыя асігнава́нні*** Zúwendungen aus dem Háushalt, veránschlagte Háushaltsmittel *pl*; ***~ая ва́ртасць*** Plánkosten *pl*, geplánte Kósten *pl*
каштóўнасц|ь *ж* **1.** Wert *m* -es, -e; **2.** wértvoller Gégenstand; Wértsache *f* -, -n; ***матэрыя́льныя ~і духо́ўныя ~і*** materi|élle und géistige Werte; ***гэ́та ма́е вялі́кую ~ь*** das ist von gróßem Wert
каштóўн|ы **1.** Wert-; ***~ая пасы́лка*** Wértpaket *n* -(e)s, -e, Pakét mit Wértangabe; ***~ыя папе́ры*** *фін* Wértpapiere *pl*; **2.** *пера*н wértvoll, kóstbar; hóchwertig (*высакаякасны*)
кашу́л|я *ж* Hemd *n* -(e)s, -en; ***ве́рхняя ~я*** Óberhemd *n*; ***спо́дняя ~я*** Únterhemd *n*; ***мужчы́нская ~я*** Hérrenhemd *n*; ***жано́чая ~я*** Dámenhemd *n*; ***шаўко́вая ~я*** Séidenhemd *n*; ◊ ***заста́цца ў адно́й ~і*** álles bis aufs Hemd verlíeren*
кашчáвасць *ж* Knóchigkeit *f* -
кашчáвы **1.** knóchig, dürr; **2.** mit víelen Gräten, grätig (*пра рыбу*)
кашчýнны lästerlich
кашчýнства *н* Lästerung *f* -, -en; Schändung *f* -, -en
кашэ́ль *м* **1.** Korb *m* -(e)s, Körbe, geflóchtene Tásche; **2.** *разм* Géldbeutel *m* -s, -
кашэ́рны kóscher
каэфіцыéнт *м матэм, фіз, эк* Ko|effiziént *m* -en, -en; Wert *m* -(e)s, -e; ***~ карысна́га дзе́яння*** *тэх* Wírkungsgrad *m* -(e)s; ***~ запа́су трыва́ласці*** Sícherheitsgrad *m*; ***~ выкарыста́ння*** Áusnutzungsgrad *m*, Áuslastungsko|effiziént *m*; ***~ ліквіднасці*** *эк* Liquiditätsko|effizient *m*; ***ацэ́начны ~*** *камерц* Bewértungsfaktor *m* -s, -tóren
каю́к *м разм гл* капут
каю́та *ж марск* Kajüte *f* -, -n
каю́т-кампа́нія *ж марск* Spéiseraum *m* -(e)s, -räume (*на пасажырскім караблі*); Offizíersmesse *f* -, -n, Mésse *f* (*на баявым караблі*)
ка́янне *н* Réue *f* -
ка́яцца **1.** (*прызнавацца ў чым-н*) gestéhen* *vt*, éingestehen* *vt*; ***~ ў сваі́х пама́лках*** séine Féhler (éin)gestéhen*; **2.** (*раскайвацца ў чым-н*) beréuen *vt*; bedáuern *vt* (*шкадаваць аб чым-н*); **3.** *у знач пабочн. слова*: ***ка́юся*** óffen gestánden
ква́дра *ж астр* Móndphase *f* -, -n; ***пе́ршая ~*** die érste Móndphase; ***апо́шняя ~*** die létzte Móndphase
квадра́нт *м* **1.** *матэм* Quadránt *m* -en, -en, Víertelkreis *m* -es,

-e; **2.** *вайск* Winkelmesser *m* -s, -; **3:** *спец* **~ *з грунтва́гай*** [***ватэрпа́сам***] Libéllenquadrant *m*

квадра́т *м* Quadrát *n* -(e)s, -e; *матэм* ***узве́сці ў ~*** quadríeren *vt*, in die zwéite Poténz [ins Quadrát] erhében* *vt*; ***у квадра́це*** hoch zwei

квадра́тн|ы quadrátisch; **~ *ко́рань*** *матэм* Quadrátwurzel -, -n; ***~ая ме́ра*** Flächenmaß *n* -es, -e; ***~ыя ду́жкі*** éckige Klámmern *pl*

квадрату́ра *ж матэм* Quadratúr *f* -, -en; **~ *кру́га*** die Quadratúr des Kréises

квадры́га *ж гіст* Quadríga *f* -, -gen

ква́канне *н* Quáken *n* -s; Gequáke *n* -s

ква́каць quáken *vi*

ква-ква! *выкл* quak!

квакта́ць gáckern *vi*, glúcken *vi*; kóllern *vi* (*пра індычку*)

квакту́ха *ж* Brúthenne *f* -, -n, Glúckhenne *f*, Glúcke *f* -, -n

ква́кша *ж заал* Láubfrosch *m* -(e)s, -frösche

кваліфікава́на *прысл;* **кваліфікава́ны** qualifizíert, fáchkundig; **~ *рабо́чы*** Fácharbeiter *m* -s, -, gelérnter Árbeiter

кваліфікава́ць bewérten *vt*, beúrteilen *vt*, qualifizíeren *vt*

кваліфіка́цы|я *ж* Qualifikatión *f* -, -en; Qualifizíerung *f* -, -en (*ацэнка*); ***вытво́рчая ~я*** fáchliche Fórtbildung; ***атрыма́ць ~ю*** sich fáchlich schúlen; ***ку́рсы павыше́ння ~і*** Fórtbildungslehrgang *m*(e)s, -gänge

квант *фіз* Quant *n* -(e)s, -e; **~ *святла́*** Líchtquant *n*

ква́піцца erpícht sein (*на што-н* auf *A*), tráchten *vi* (nach *D*), aus sein (auf *A*) (*разм*)

ква́рта *ж* **1.** (*мера вадкасці = 0,70577 л*) Quart *n* -(e)s, -e; **2.** *муз* Quárte *f* -, -n

кварта́л *м* **1.** (*чвэрць года*) Víerteljahr *n* -(e)s, -e; Quartál *n* -s, -e; ***па ~ах*** viérteljährlich; **2.** (*частка горада*) Stádtviertel *n* -s, -; ***жылы́ ~*** Wóhnviertel *n*; **3.** (*частка вуліцы*) Häuserblock *m* -(e)s, -s

кварта́льны 1. (*пра час*) Quartáls-, Quartál-, víerteljährlich; **2.** (*пра частку горада*) Stádtviertel-

кварте́т *м муз* Quartétt *n* -(e)s, -e; ***стру́нны ~*** Stréichquartett *n*

кварц *м мін* Quarz *m* -es, -e

ква́рцавы Quarz-; quárzig; **~ *гадзі́ннік*** Quárzuhr *f* -, -en

квас *м кул* Kwass *m* -(es) (*ein Getränk*)

ква́сіц|ь 1. (éin)säuern *vt*; **2.** *разм, груб* sáufen *vi*

ква́сіцца gären *vi*

ква́сны: **~ *патрыятызм*** ≅ Hurrápatriotismus *m* -

кватава́нне *эк* Quotíerung *f* -, -en; **~ *валю́ты*** Devisenzuteilung [-ˊvi:-] *f*

кватарава́ць 1. wóhnen *vi*; **2.** *вайск* éinquartiert sein

кватара́нт *м* Míeter *m* -s, -; Úntermieter *m* -s, -

кватара́нтка *ж* Míeterin *f* -, -nen; Úntermieterin *f*

кватэ́р|а *ж* **1.** Wóhnung *f* -, -en; ***камуна́льная ~а*** Geméinschaftswohnung *f*, getéilte Wóhnung; ***асо́бная ~а*** éigene [ábgeschlossene] Wóhnung; ***гато́вая да засля́лення ~а*** schlüsselfertige [bezúgsfertige] Wóhnung; **~*а ў но́вым до́ме*** Néubauwohnung *f*; **~*а ў ста́рым до́ме*** Áltbauwohnung *f*; ***о́рдар на ~у*** Wóhnungszuweisung *f* -, -en; ***атрыма́ць ~у*** éine Wóhnung zúgewiesen bekómmen*; ***абме́н ~амі*** Wóhnungstausch *m* -es, -e; ***перае́зд на другу́ю ~у*** Úmzug *m* -(e)s, -züge, Wóhnungswechsel *m* -s; ***плацíць за ~у*** Míete záhlen; ***та́нна плацíць за ~у*** wénig Míete záhlen; billig wóhnen; ***здаём ~у*** (*абвестка*) Wóhnung zu vermíeten; **2.** Quartíer *n* -s, -e

кватэранайма́льнік *м* Míeter *m* -s, -, Úntermieter *m*, Wóhnungsuntermieter *m*

кватэ́рн|ы 1. Wóhnungs-, Míet(s)-; **~*ае пыта́нне*** Wóhnungsfrage *f* -, -n; **~*ая пла́та*** Míete *f* -, -n, Míetpreis *m* -es, -e; Míetzins *m* -es, -e (*аўстр.*); **2.** *вайск*: **~*ае размяшчэ́нне во́йскаў*** Éinquartierung *f* -, -en

квахта́ць glúcken *vi* (*пра курыцу*); kóllern *vi* (*пра індычку*)

квач I *м* (gróßer) Pínsel *m* -s, -, Quást *m* -es, -e

квач II *м* (*дзіцячая гульня*) Fángen *n* -s, Fángspiel *n* -s

квашані́на *ж кул* Sülze *f* -, -n; Gállert *n* -(e)s, -e

кве́тачка *ж памянш* Blümchen *n* -s, -

кве́тачніца *ж* Blúmenverkäuferin *f* -, -nen, Blúmenmädchen *n* -s, -

кве́тк|а *ж* Blúme *f* -, -n; Blüte *f* -, -n (*на дрэве, кусце і г. д*); ***жано́чая ~а*** Früchtblütenkätzchen *n* -s, -; ***мужчы́нская ~а*** Stáubblütenkätzchen *n*; ***жывы́я ~і*** échte Blúmen; ***палявы́я ~і*** Féldblumen *pl*; ***ха́тнія ~і*** Zímmerpflanzen *pl*; ***зро́заныя ~і*** Schníttblumen *pl*; ***вазо́нныя ~і*** Tópfpflanzen *pl*

кветкавод *м* Blúmenzüchter *m* -s, -

кветкавóдства *н* **1.** Blúmenzucht *f* -, Blúmenbau *m* -(e)s; **2.** (*садовая гаспадарка*) Gärtnerei *f* -

кветкавóдчы Blúmenzucht-

кве́ткав|ы Blúmen-; Blüten-; **~*ае по́крыва*** Blúmenteppich *m* -s, -e; **~*ы чай*** Blütentee *m* -s; **~*ы гаршчо́к*** Blúmentopf *m* -(e)s, -töpfe; **~*ая кра́ма*** Blúmengeschäft *n* -(e)s, -e

кве́тнік *м* Blúmenbeet *n* -(e)s, -e; kléiner Blúmengarten

кве́цен|ь *ж зборн* Blüte *f* -; Blühen *n* -s; ***час ~і*** Blütezeit *f* -, -en

квінта *ж муз* Quínte *f* -, -n

квінтэсэ́нцыя *ж* Quínt|essenz *f* -, -en

квінтэ́т *м муз* Quintétt *n* -(e)s, -e

квіт *м* **1.** *разм гл* квітанцыя; **2.** *гл.* квіток

квіта́нцыя *ж* Quíttung *f* -, -en, Empfángsschein *m* -(e)s, -e; Belég *m* -(e)s, -e; ***бага́жная ~*** Gepäckschein *m*; ***пашто́вая ~*** Pósteinlieferungsschein *m*; Pakétkarte *f* -, -n (*для пасылкі*); ***ламба́рдная ~*** Pfándschein *m*

квітне́ць 1. blühen *vi*, in Blüte stehen*; **2.** *перан* blühen *vi*; gedéihen* *vi* (*s*), áufblühen *vi* (*s*); sich erfólgreich entwíckeln

квітне́ючы 1. (*пра расліны*) blühend, in Blüte stéhend; **2.** *перан* blühend, frisch; ***у яе ~ вы́гляд*** sie sieht frisch aus

квіто́к *м разм* **1.** Fáhrschein *m* (e)s, -e (*папяровы*), Fáhrkarte *f* -, -n (*кардонны*); ***бяспла́тны ~*** Fréifahrkarte *f*; ***ме́сячны ~*** Mónatskarte *f*; **~ *на самалёт*** Flúgschein *m* (e)s, -e; Flúgticket *n* -s, -s; **2.** *гл* квітанцыя

квіты: *мы з ва́мі ~* *разм* wir sind quitt

кво́ласць *ж* **1.** Kränklichkeit *f* -, Schwäche *f* -; Gebréchlichkeit *f* -; **2.** (*слабасць*) Schwäche *f*

кво́ліцца *разм* kränkeln *vi*

кво́л|ы 1. kränklich, schwächlich (*схільны да захворвання*); **2.** (*слабы, невялікі па сіле*) schwach; **~*ы вы́гляд*** kränkliches Áussehen; zart; zerbréchlich; **~*ая расліна*** éine schwächliche Pflánze

кво́рум *м* Quórum *n* -s; ***нема́ ~у*** die Versámmlung ist nicht beschlússfähig

кво́та *ж эк, фін* Quóte *f* -, -n; ***і́мпартная ~*** Éinfuhrquote *f*, Impórtquote *f*; ***э́кспартная ~*** Expórtquote *f*; ***падатко́вая ~*** Stéuersatz *m* -es, -sätze; **~ *заня́тасці*** Erwérbsquote *f*

квэ́цаць *разм* (*мазаць, размазваць*) beschmíeren *vt*, beschmútzen *vt*, besúdeln *vt*

квяці́стасць *ж* Fárbenprächtigkeit *f* -, Fárbenpracht *f* -, Fárbenreichtum *m* -s

квяці́сты 1. (*стракаты*) bunt, fárbenreich, fárbenprächtig; **2.** *перан* (*стыль*) blúmig; schwülstig (*рытарычны*)

ке́гель *м палігр* Kégel *m* -s, -

ке́гельбан *м* Kégelbahn *f* -, -en

ке́глі *мн* Kégel *pl*; ***гульня́ ў ~*** Kégeln *n* -s, Kégelschieben *n* -s; ***гуле́ц у ~*** Kégelspieler *m* -s, -

кегль *м гл* кегель

кедр *м бат* Zéder *f* -, -n; ***сібі́рскі ~*** Zírbelkiefer *f* -, -n

ке́дравы Zéder(n)-; Zírbel-; **~ *арэ́х*** Zírbelnuss *f* -, -nüsse

кекс *м кул* Rósinenkuchen *m* -s, -s

ке́ліх *м* Wéinglas *n* -es, -gläser; Séktglas *n*, Kélchglas *n* (*для шампанскага*); Römer *m* -s, - (*з каляровага шкла*); ◊ ***падыма́ць ~ (за каго-н)*** das Glas auf *j-s* Wohl erhében*; auf *j-s* Wohl trínken*

ке́лля *ж царк* Klósterzelle *f* -, -n; Kláuse *f* -, -n, Mönchszelle *f* -

ке́льма *ж*, **ке́льня** *ж буд* Kélle *f* -, -n

ке́льнер *м* Kéllner *m* -s, -
ке́льты *мн гіст* Kélten *pl*
ке́льцкі kéltisch
ке́міць *разм* begréifen* *vt*, kapíeren *vt*; sich áuskennen* (*у чым-н* in *D*), *etw.* verstéhen* (*у чым-н* von *D*)
ке́млівасць *ж* gúte [schnélle] Áuffassungsgabe, Áuffassungskraft *f*-, -kräfte, Áuffassungsvermögen *n* -s; Fíndigkeit *f*-; *разм* Áufgewecktheit *f*-, Geschéitheit *f*-
ке́млівы mit guter Áuffassungsgabe, findig, schárfsinnig; *разм* áufgeweckt, geschéit
ке́мпінг *м* Campinglager [ˊkɛm-] *n* -s, -; Campingplatz [ˊkɛm-] *m* -es, -plätze
ке́нар *м заал* Kanári|envogel *m* -s, -vögel (*Männchen*)
кенгуру́ *м заал* Känguru *n* -s, -s
кента́ўр *м міфал* Zentáur *m* -en, -en, Kentáur *m* -en, -en
ке́пікі *мн разм* (*насміханне*) Spott *m* -(e)s; Spötterеі *f*-, -en; Hohn *m* -(e)s; Spötteléi *f*-, -en
ке́пка *ж*, **ке́пі** *н* Schírmmütze *f*-, -n
ке́пска *прысл*; **ке́пскі** schlecht, schlimm; übel
кепскава́ты zíemlich schlecht [schlimm]
кепу́рка *ж разм гл* кепка
кера́міка *ж* **1.** Kerámik *f*- (*ганчарнае мастацтва*); **2.** Kerámik *f*-, -en (*керамічны выраб*); ***будаўні́чая*** ~ Báukeramik *f*; ***дэкарати́ўная*** ~ Zíerkeramik *f*; ***электратэхні́чная*** ~ Elektrokeramik *f*
керамі́чн|ы kerámisch; ***~ая абліцо́ўка*** Kerámikverkleidung *f*-, -en
ке́рнер *м тэх* Körner *m* -s, -, Ánkörner *m*
ке́та *ж заал* (*рыба*) sibírischer Lachs
ке́тчуп *м кул* Két(s)chup [-ʃap] *m*, *n* -(s), -s
кефі́р *м кул* Kéfir *m* -s; (*ёгурт*) Jóg(h)urt *m*, *n* -s
ке́шкацца *разм* (*марудна рабіць што-н*) (herúm)trödeln *vi*, nicht vom Fleck kommen*, lángsam árbeiten
кібарг *м* (*чалавек-машына*) Cyborg [ˊsaĭbɔ:rg] *m* -s, -s
кіберне́тыка *ж* Kybernétik *f*-
кібернета́ічны kybernétisch
кіберпрасто́ра *ж* Cyberspace [ˊsaĭbər ˌspe:s] *m* -s, -s [-sis]
ківа́|цца **1.** (*рытмічна хістацца*) schwíngen* *vi*, schwánken *vi*; **2.** (*ісці з цяжкасцю, хістаючыся*) wánken *vi* (*h*, *s*), schwánken *vi*; táumeln *vi* (*h*, *s*); **3.** (*хістацца*) wáckeln *vi*; ***зуб ~ецца*** der Zahn wáckelt
ківа́ць **1.** (*што*) schütteln *vt*, rütteln *vt*; **2.** (*чым*) schütteln *vt*; nícken *vi*; ***~ галаво́ю*** mit dem Kopf nícken [wáckeln]
ківа́ч *м разм* Péndel *n* -s, -
кі́вер *м вайск, гіст* Tschákо *m* -s, -s
кі́ві *м бат* (*фрукт*) Kíwi *f*-, -s
ківо́к *м* Kópfnicken *n* -s, Kópfbewegung *f*-, -en, Néigung *f*-, -en (*des Kopfes*)
кі́дальнік *м тс спарт* Wérfer *m* -s, -
кі́дальны Schléuder-, Wurf-
кі́данне *н* Wérfen *n* -s, -; ***~ ды́ска*** *спарт* Diskuswerfen *n*
кі́дацца **1.** (*мітусліва рухацца*) (sich) stürzen; **2.** *гл* кінуцца; **3.** (*жыць у галечы, перабівацца*) sich über Wásser hálten*
кі́даць **1.** wérfen* *vt*, hínwerfen* *vt*; schméißen* *vt* (*разм*) (*шпурнуць*); schléudern *vt* (*з сілай*); ***~ ка́мень у ваду́*** éinen Stein ins Wásser wérfen*; **2.** (*хутка накіраваць*) wérfen* *vt*; ***~ во́йскі ў бой*** *вайск* die Trúppen in die Schlacht wérfen*; **3.** (*пакінуць*) verlássen* *vt*, im Stich lássen*; ***~ сям'ю́*** die Famili|e verlássen* [im Stich lássen*]; Frau [Mann] und Kind(er) verlássen*; ***~ усё́*** álles stehen und líegen lássen*; **4.** (*пераставаць рабіць што-н*) áufhören *vi* (*што-н* mit *D*); áblassen* *vi* (*што-н* von *D*); ***~ рабо́ту*** áufhören zu árbeiten; die Árbeit an den Nágel hängen (*назаўжды*); ***~ куры́ць*** sich (*D*) das Ráuchen ábgewöhnen, das Ráuchen áufgeben*; ***~ я́кар*** *марск* Ánker wérfen*, vor Ánker géhen*; ánkern *vi*; ***~ збро́ю*** die Wáffen strécken; sich ergében* (*здацца*); ***~ жэ́рабя*** das Los wérfen*; lósen *vi*
кі́дкі *разм* áuffallend, áuffällig; grell, schréiend (*пра колер*)
кідо́к *м* **1.** *спарт* Wurf *m* -(e)s, Würfe; (*кап'я, дыска, мяча – ад вароты*) Abwurf *m*; ***штрафны́ ~*** Fréiwurf *m*; ***з-за спіны́*** Rückhandwurf *m*; ***~ зні́зу*** Schockwurf *m*; ***~ з хо́ду*** Wurf im Lauf; **2.** *вайск* (*хуткае перамяшчэнне*) Sprung *m* -(e)s, Sprünge
кіёск *м камерц* Kiósk *m* -(e)s, -e Verkáufsstand *m* -(e)s, -stände
кізі́л *м бат* **1.** (*ягада*) Kornélkirsche *f*-, -n; **2.** (*дрэва*) Kornélkirschbaum *m* -(e)s, -bäume; Kornélbaum *m*
кій *м* **1.** (*палка*) Stock *m* -(e)s, Stöcke, Stab *m* -(e)s, Stäbe; **2.** (*більярдны кій*) Billardstock [ˊbɪljart-] *m* -(e)s, -stöcke, Queue [kø:] *n* -s, -s
кіла́ *ж мед, разм* (*грыжа*) Bruch *m* -(e)s, Brüche; Hérni|e *f*-, -n; ***пахві́нная ~*** Léistenbruch *m*; ***зашчэ́мленая ~*** éingeklemmter Bruch
кілава́т *м эл* Kilowátt *n* -s, -; ***~-гадзі́на*** Kilowáttstunde *f*-, -n
кілагра́м *м* Kilográmm *n* -s, *pl* - (*скар* kg)
кіламе́тр *м* Kilométer *n* -s, - (*скар* km); ***квадра́тны ~*** Quadrátkilometer *n* (*скар* qkm); ***ме́раны ~*** geméssenes Kilométer
кіламетра́ж *м* Länge in Kilométern
кіламетро́ўка *ж разм спарт* Kilométerlauf *m* -(e)s, -läufe
кілато́на *ж* Kilotónne *f*-, -n
кі́лер *м разм* Kíller *m* -s, -
кілза́ць (*класці цуглі ў рот каню*) áufzäumen *vt*
кілі́м *м* (*зроблены ўручную бязворсавы дыван*) (gewébter) Téppich *m* -s, -e
кілі́мавы Téppich-
кілі́мшчыца *ж* Téppichwirkerin *f*-, -nen
кілі́шак *м* Schnápsglas *n* -es, -gläser, kléines Wéinglas
кіло́ *н разм* Kílo *n* -s, - *i* -s (*пасля лічэбн. pl* -)
кіль *м марск* Kiel *m* -(e)s, -e
кільва́тар *м марск* Kíelwasser *n* -s, -s; ***у ~ы*** in Kíellini|e
кі́лька *ж* Strömling *m* -s, -e; Sprótte *f*-, -n
кім *займ гл* хто
кіма́но *н* Kímono [Kimóno] *m* -s, -s
кінаакто́р *м разм*, **кінаакцёр** *м* Fílmschauspieler *m* -s, -
кінаапара́т *м* Fílmapparat *m* -(e)s, -e, Fílmkamera *f*-, -s, Kínokamera *f* (*здымачны*); ***праекцы́йны ~*** Projektiónsapparat *m*, Projéktor *m* -s, -tóren, Vórführungsapparat *m*; ***партаты́ўны ~*** Kófferkino *n* -s, -s
кінааперато́р *м* Kámeramann *m* -(e)s, -n, -männer *i* -leute
кінаартыст *м* Fílmschauspieler *m* -s, -
кінаатэльé *н* Fílmatelier [-ˌlje:] *n* -s, -s
кінава́р *ж спец* Zinnóber *n* -s, -; Zinnóberrot *n* -s (*фарба*)
кіназа́ла *ж* Kíno *n* -s, -s, Kínosaal *m* -(e)s, -säle (*зала ў кінатэатры*); Fílmraum *m* -(e)s, -räume (*для паказу фільмаў, напр, у школе і г. д*)
кіназдымк|а *ж* (*часцей мн* – **кіназдымкі**) Fílmaufnahme *f*-, -n
кіназо́рка *ж* Fílmstar [-star *i* -ʃtar] *m* -s, -s; ***узыхо́дзячая ~*** ángehender Fílmstar; áufgehender Stern am Kínohimmel
кінакаме́дыя *ж* Komödi|e *f*-, -n, Fílmkomödi|e *f*; Fílmlustspiel *n* -(e)s, -e; ***музы́чная ~*** Musíkfilm *m* -(e)s, -e
кінака́мера *ж* Fílmkamera *f*-, -s Kámera *f*; ***падво́дная ~*** Unterwásser(film)kamera *f*
кінамеха́нік *м* Vórführer *m* -s, -, Operateur [-ˊtø:r] *m* -s, -e
кінаплёнк|а *ж* Film *m* -(e)s, -e; Fílmstreifen *m* -s, -; ***ву́зкая ~а*** Schmálfilm *m*; ***зняць на ~у*** verfílmen *vt*
кінапрака́т *м* Fílmverleih *m* -(e)s
кінасеа́нс *м* Kínovorstellung *f*-, -en
кінасту́дыя *ж* Fílmstudio *n* -s, -s, Fílmatelier [-ljе:] *n* -s, -s
кінасту́жка *ж* Fílmstreifen *f*-, -en
кінасцэна́рый *м* Dréhbuch *n* -(e)s, -bücher
кінатэа́тр *м* Kíno *n* -s, -s, Fílmtheater *n* -s, - (*звычайна вялікі*); ***шырокаэкра́нны ~*** Bréitwandkino *n*; ***панара́мны ~*** Panorámakino *n*; ***~ паўто́рнага фі́льма*** Reprísenkino *n*, Wíederaufführungskino *n*; ***першаэкра́нны ~*** Premi|érenkino *n*, Érstaufführungskino *n*

кінафікава́ць mit éinem Kíno [Kínos] verséhen*, ein Kíno [Kínos] éinrichten [báuen]
кінафіка́цыя *ж* Versórgung mit Kínos, Kíno|einrichtungen *pl*
кінафі́льм *м* Film *m* -(e)s, -e; ***дакумента́льны ~*** Dokumentárfilm *m*; ***каляро́вы ~*** Fárbfilm *m*; ***чо́рна-бе́лы ~*** Schwarzwéißfilm [Schwarz-Wéiß-Film] *m*; ***маста́цкі ~*** Spíelfilm *m*; ***гукавы́ ~*** Tónfilm *m*; ***кароткаметра́жны ~*** Kúrzfilm *m*; ***навуко́ва-папуля́рны ~*** Kultúrfilm *m*; ***шырокаэкра́нны ~*** Bréitwandfilm *m*; ***панара́мны ~*** Panorámafilm *m*
кінахро́ніка *ж* Dokumentárfilm *m* -(e)s, -e; Fílmchronik [-kro-] *f*-, -en
кінача́сопіс *м* Wóchenschau *f*-, -en (*хроніка*); Fílmzeitschrift *f*-, -en (*выданне*)
кінаэкра́н *м* Léinwand *f*-; ***дэманстрава́цца на ~е*** im Kíno láufen*
кінематагра́фі|я *ж* Fílmkunst *f*-, Fílmwesen *n* -s, Kinematographíe *f*-, Kinematografie *f*-; ***рабо́тнікі ~і*** Fílmschaffende (*sub*) *pl*; ***тво́ры ~і*** fílmische Wérke
кінемато́граф *м* **1.** *гл* кінаапарат; **2.** (*мастацтва*) Kinematografie [Kinematographíe] *f*-
кінема́тыка *ж фіз* Kinemátik *f*-, Bewégungslehre *f*-
кінескóп *м спец* Bíldröhre *f*-, -n, Férnsehröhre *f*
кінэ́тыка *ж фіз* Kinétik *f*-
кінжа́л *м* Dolch *m* -(e)s, -e; ***забі́ць ~ам*** erdólchen *vt*
кіно́ *н* **1.** *разм гл* кінатэатр; **2.** (*кінематаграфія*) Fílmkunst *f*-, Fílmwesen *n* -s, Kinematographíe *f*-, Kinematografie *f*; ***малады́я акто́ры ~*** Fílmnachwuchs *m* -es; ***ама́тары ~*** Kínofans [-fɛns] *pl*, Kínofreunde *pl*, Fílmfreunde *pl*; ***тво́рчыя рабо́тнікі ~*** Fílmschaffende *pl*; ***маста́цтва ~*** Fílmkunst *f*-; ***нямо́е ~*** Stúmmfilmzeit *f*-; ***працава́ць на ~*** beim Film sein; **3.** *разм гл* кінафільм
кі́нуты (*запушчаны*) úngepflegt, vernáchlässigt (*без дагляду*); verwíldert (*адзічалы*); ***~ сад*** ein verwíldeter Gárten
кі́нуцца sich wérfen*; sich stürzen (*рынуцца*); ***~ на шы́ю*** *каму-н j-m* um den Hals fállen*; ***~ у бок*** zur Séite spríngen*; ***~ у ата́ку*** vórstürmen *vi* (*s*), vórstürzen *vi* (*s*), zum Sturm vórgehen*; ***~ бе́гчы*** davónlaufen* *vi* (*s*), die Flucht ergréifen*, davónstürzen *vi* (*s*); ***~ у паго́ню за*** *кім-н j-m* náchsetzen; ◊ ***~ ў во́чы*** ins Áuge fállen* [spríngen*, stéchen*], áuffallen* *vi* (*s*)
кі́пуць **1.** *гл* кідаць; **2.** (*спыніць, не трэба*): ***кіньце спява́ць!*** hört auf zu síngen!; ***~ я́кар*** Ánker wérfen*, vor Anker géhen*; ***~-ры́нуць*** álles stehen und liegen lássen*; ◊ ***кінь за сабо́ю, зно́йдзеш пе́рад сабо́ю*** vórgebaut ist gut gebáut
кі́па *ж* **1.** (*вязка, стос*) Pack *m* -(e)s, -e *i* Päcke, Pácken *m* -s, -; Stápel *m* -s, -, Stoß *m* -es, Stöße; **2.** (*мера бавоўны, лёну*) Bállen *m* -s, -; ***~мі*** bállenweise
кіпары́с *м бат* Zyprésse *f*-, -n; ***~авы гай*** Zypréssenhain *m* -(e)s, -e
кіпе́нн|е *н* **1.** *фіз* Kóchen *n* -s, Síeden *n* -s; ***дове́сці да ~я*** zum Kóchen bríngen*; **2.** *разм* (*хваляванне, уздым*) Áufbrausen *n* -s
кіпень *м* kóchendes Wásser; ábgekochtes Wásser
кіпе́ць **1.** kóchen *vi*, síeden* *vi*, bródeln *vi* (*булькатаць*); **2.** (*пра раку, мора*) schäumen *vi*, bráusen *vi*, wállen *vi*; **3.:** ***~ ад гне́ву*** vor Wut kóchen [schäumen]; ***~ ад нянави́сці*** vor Hass zerspríngen*; **4.** (*ісці поўным ходам*) in vóllem Gang sein; tóben *vi* (*пра бітву, сварку*); ***пра́ца так і кіпі́ць*** die Árbeit geht mit Vólldampf [Hóchdruck] voran, es wird mit Féuereifer geárbeitet; ◊ ***~ як у катле́*** [***гаршку́***] in vóllem Gánge sein, auf Hóchtouren [-tu:-] laufen
кіпрскі zyprióotisch, zýprisch
кіпрыёт *м* Zypriót *m* -en, -en, Zýprer *m* -s, -
кіпу́ч|ы **1.** (*пра хвалі, вадаспад*) schäumend, bráusend, sprúdelnd; **2.** (*напружаны*) rástlos, geschäftig; rástlos, lébhaft; ***~ая дзе́йнасць*** rástlose Tätigkeit, Féuereifer *m* -s; ***~ая пра́ца*** Hóchbetrieb *m* -(e)s
кіпці *мн гл* кіпцюр
кіпцю́р *м*, Králle *f*-, -n, Kláue *f*-, -n; ***паказа́ць (сваé) ~ы*** séine Krállen zéigen; ***трыма́ць каго-н у ~áх*** *j-n* unter séiner Fúchtel [in der Hand] háben
кіпцюра́сты mit Krállen, mit Kláuen; Krállen-, Kláuen-
кіпяці́льнік *м тэх* Síedekessel *m* -s, -, Bóiler *m* -s, -; Dúrchlauferhitzer *m* -s, -; Sterilisátor *m* -s, -tóren; ***электры́чны ~*** Táuchsieder *m* -s, -
кіпяці́цца kóchen *vi*, sieden* *vi*
кіпяці́ць (áb)kochen *vt*, zum Kóchen bríngen*
кіпячо́н|ы (áb)gekocht; ***~ая вада́*** ábgekochtes Wásser
кіпя́чы kóchend, síedend; heiß
кірава́нне *н* **1.** (*кіраванне машынай*) Lénkung *f*-, -en, Stéuerung *f*-, -en; **2.** (*кіраванне дзяржавай*) Léitung *f*-, -en, Führung *f*-, -en; **3.** *грам* (*кіраванне*) Rektión *f*-, -en
кірава́цца **1.** (*дзейнічаць у адпаведнасці з чым-н*) sich ríchten (nach *D*); sich léiten lássen* (von *D*); áusgehen* *vi* (*s*) (von *D*); **2.** (*трымаць кірунак*) in Ríchtung (*N або G*) géhen*, sich begében*, sich (hín)wénden*
кірава́ць **1.** (*рэгуляваць ход, рух*) lénken *vt*, stéuern *vt*; **2.** (*быць на чале*) léiten *vt*, führen *vt*; **3.** *грам* regíeren *vt*
кіраўні́к *м* **1.** Léiter *m* -s, -; ***~ адде́ла*** Abtéilungsleiter *m*; ***~ спра́вамі*** Sáchwalter *m* -s, -; ***кла́сны ~*** Klássenleiter *m*, Klássenlehrer *m* -s, -; ***~ гурткá*** Grúppenleiter *m* -s, -, Zírkelleiter *m*; ***навуко́вы ~*** wíssenschaftlicher Betréuer; **2.** (*правадыр*) Léiter *m* -s, -, Führer -s, -
кіраўні́цтва *н* **1.** (*тое, чым патрэбна кіраванне*) Léitung *f*-, Führung *f*-; **2.** (*установа*) Verwáltung *f*-, -en
кіраўні́чы Verwáltungs-; ***~ апара́т*** Verwáltungsapparat *m* -(e)s, -e, Verwáltungskräfte *pl*
кіргі́з *м* Kirgíse *m* -n, -n
кіргі́зск|і kirgísisch; ***~ая мо́ва*** die kirgísische Spráche, das Kirgísische (*sub*)
кі́рза *ж* (*заменнік скуры*) Kirséi *f*-
кі́рка *ж буд* Spítzhacke *f*-, -n, Píckel *m* -s, -
кірма́ш *м камерц* Jáhrmarkt *m* -(e)s, -märkte, Mésse *f*-, -n (*прамысловая выстава*)
кірмашо́вы Jáhrmarkts-, Méssen-
кіро́ўны führend, léitend, regíerend
кіро́ўца *м* Fáhrer *m* -s, -; Kráftfahrer *m* (*шафёр*); Wágenführer *m* -s, - (*шафёр; вагонаважаты*)
кірпава́ты *etw.* stúpsnasig
кірпано́сы stúmpfnasig, stúpsnasig
кірпа́ты stúpsnasig; ***~ нос*** Stúpsnase *f*-, -n (*разм*)
кіру́емасць *ж кніжн* Lénkbarkeit *f*-
кіру́емы *кніжн* lénkbar
кіру́н|ак *м* **1.** (*напрамак*) Ríchtung *f*-, -en; Áusrichtung *f*-, -en; **2.** *перан* Ríchtung *f*; ***гало́ўны ~ак*** Háuptrichtung *f*; ***у гэ́тым ~ку*** in díeser Ríchtung [Bezíehung]; **3.** (*накіраванасць дзеяння, паварот*) Verláuf *m* -es, -läufe; Wéndung *f*-
кіру́ючы *кніжн* führend, léitend; lénkend; regíerend; máßgebend; Leit-; ríchtungsgebend; ***~ы рабо́тнік*** Léiter *m* -s, -; ***~ пры́нцып*** Léitsatz *m* -es, -sätze; ***~ая паса́да, ~ая рабо́та*** éine léitende Stéllung; ***~ыя о́рганы*** die léitenden Orgáne; ***быць на ~ай паса́дзе*** éine léitende Tätigkeit áus|üben; ***прызна́чыць на ~ую паса́ду*** *j-m* éine léitende Fúnktion übertrágen*
кі́рха *ж* evangélische [-v-] [lutheránische] Kírche
кірыліца *ж лінгв* kyríllische Schrift
кірыліч|ны kyríllisch
кіселепадо́бны lább(e)rig
кісе́ль *м* **1.** Kissél *m* -s; Méhlbrei *m* -(e)s, -e; ***аўся́ны ~*** Háferschleim *m* -(e)s, -e; **2.** (*вязкая маса*) bréi|ige Másse, Brei *m* -(e)s; **2.** *разм* (*пра вялага чалавека*) Schláppschwanz *m* -es, -schwänze, Wáschlappen *m* -s, -
кі́ска *ж разм памянш* Míezchen *n* -s, -, Miez *f*-, -en, Míeze *f*-, -n, Míezekätzchen *n* -s, -, Míezekatze *f*-, -n
кі́сла *прысл* sáuer
кіслава́ты säuerlich

кісларо́д *м хім* Sáuerstoff *m* -(e)s; ***лячы́нне ~ам*** Sáuerstofftherapie *f*-, -pi|en, Sáuerstoffbehandlung *f*-, -en
кісла-сало́дкі süßsauer, säuersüß
кіслата́ *ж mc хім* Säure *f*-, -n; ***азо́тная ~*** Salpétersäure *f*; ***се́рная ~*** Schwéfelsäure *f*; ***саля́ная ~*** Sálzsäure *f*; ***во́цатная ~*** Éssigsäure *f*; ***цытро́навая*** [***лімо́нная***] ~ Zitrónensäure *f*; ***шча́ўевая ~*** Oxálsäure *f*
кісліна *ж* sáures Zeug
кіслотатрыва́лы *спец* säurefest, sáurebeständig
кісло́тнасць *ж хім, мед* Säurehaltigkeit *f*-; Säuregehalt *m* -(e)s; Azidität *f*; ~ ***страўні́кавага со́ку*** Säurehaltigkeit des Mágensaftes
кісло́тны *хім* säurehaltig; Säure-
кісл|ы 1. sáuer: herb (*даўкі*); ***~ае малако́*** Sáuermilch; **2.** *хім* sáuer; **3.** *разм* (*тужлівы*) sáuer; ***быць у ~ым настро́і*** míssgestimmt [verdríeßlich] sein; Grillen fángen* (*хандрыць*)
кісля́ *ж разм* **1.** *гл* кіслата; **2.** *гл* кісліна
кісля́к *м*, **кісля́ціна** *ж разм* **1.** sáures Zeug; **2.** (*пра чалавека*) verdríeßlicher Mensch, Sáuertopf *m* -(e)s, -töpfe (*разм, пагард*)
кі́снуць 1. sáuer wérden, säuern *vi* (*h, s*); **2.** *перан разм* míssmutig [míssgestimmt] sein; Grillen fángen* (*хандрыць*); níchtstuerisch dahínleben, versáuern *vi*
кіста́ *ж мед* Zýste *f*-, -n, Hóhlgeschwulst *f*-, -schwülste
кісце́нь *м гіст* (*від старажытнай зброі*) Mórgenstern *m* -(e)s, -e
кісць *ж* Hand *f*-, Hände
кіт I *м заал* Wal *m* -(e)s, -e, Wálfisch *m* -(e)s, -e
кіт II *м буд* (*замазка*) Kitt *m* -(e)s, -e
кітабо́й *м* **1.** (*чалавек*) Wálfänger *m* -s, -; **2.** (*судна*) Wálfangschiff *n* -(e)s, -e
кітабо́йн|ы: ***~ае су́дна*** Wálfangschiff *n* -(e)s,Wálfänger *m* -s, -; ***~ы про́мысел*** Wálfang *m* -(e)s
кітава́ць *спец* verkítten *vt*
кіта́ец *м* Chinése [çi- *i* ki-] *m* -n, -n
кіта́йскі chinésisch [çi- *i* ki-]
кіто́вы Wálfisch -, ~ ***тлушч*** Wálfischtran *m* -(e)s, -e; ~ ***вус*** Físchbein *n* -(e)s
кітч *м*, **кіч** *м* Kitsch *m* -(e)s
кі́цель *м* Unifórmjacke *f*-, -n
кі́шк|а *ж* **1.** *анат* Darm *m* -(e)s, Därme; ***то́нкая ~а*** Dünndarm *m*; ***дванаццаціпе́рсная ~а*** Zwölffíngerdarm *m*; ***то́ўстая ~а*** Díckdarm *m*; ***сляпа́я ~а*** Blínddarm *m*; ***прама́я ~а*** Mástdarm *m*; ***запале́нне кішак*** Dármkatarr(h) *m* -s, Dármentzündung *f*-, -en, Enterítis *f*-; ***непрахо́днасць ~і*** Dármverschluss *m* -es; **2.** (*шланг*) Schlauch *m* -(e)s, Schläuche; ***пажа́рная ~а*** Féuerwehrschlauch *m*; ◊ ***вы́пусціць каму-н ~і*** *j-m* den Gáraus máchen
кішма́: ~ ***кішы́ць*** es wímmelt wie in éinem Ámeisenhaufen; es kríbbelt und krábbelt
кішмі́ш *м бат* kléine süße kérnfreie Wéintrauben [Rosínen]
кішэ́нны Táschen-; in Táschenformat; ~ ***слО́ўнік*** Táschenwörterbuch *n* -(e)s, -bücher; ~ ***гадзі́ннік*** Táschenuhr *f*-, -en; ~***я гро́шы*** Táschengeld *n* -(e)s, -er; ~ ***зло́дзей*** Táschendieb *m* -(e)s, -e
кішэ́н|ь *ж*, **кішэ́ня** *ж* Tásche *f*-, -n; ***~ь з кля́панам*** Kláppentasche *f*; verdéckte Tásche; ***фальшывая ~ь*** imitíerte Tásche; ***накладна́я ~ь*** áufgesetzte Tásche; ◊ ***гэ́та мне не па ~і*** *разм* das kann ich mir nicht léisten, das ist für mich únerschwinglich; ***гэ́та б'е па ~і*** *разм* das geht ins Geld; ***набі́ць ~ь*** *разм* sich (*D*) die Táschen füllen; ***ён па сло́ва ў ~ь не пале́зе*** *разм* ≅ er ist nicht auf den Mund gefállen, er ist nie um éine Ántwort verlégen; er ist schlágfertig; ***у яго́ ве́цер гуля́е ў ~і*** *разм* er ist ábgebrannt [pléite]; er hat kein Geld; ***у яго́ то́ўстыя ~і*** er hat éine Ménge Geld; ***кла́сці*** (***сабе́***) ***ў ~ю*** sich áneignen, in die éigene Tásche stécken
кішэ́нька *ж памянш* Täschchen *n* -s, -
кішэ́|ць wímmeln *vi* (*чым-н* von *D*); ***пло́шча ~ла людзьмі́*** der Platz wímmelte von Ménschen
кішэ́чнік *м анат* Darm *m* -(e)s, Därme, Gedärm(e) *n* -(e)s, -e
кія́х *м* Máiskolben *m* -s, -; ***зрэ́заць ~і́*** Máiskolben érnten [ábschneiden*]
клаа́ка *ж* Kloáke *f*-, -n
клабу́к *м царк* Káppe *f*-, -n, Mönchskappe *f*; Kapúze *f*-, -n
клавікО́рды *мн муз* Klavichord [-vi´kɔrd] *n* -(e)s, -e
клаві́р *м муз* (*твор для фартапіяна*) Klavierauszug [-´vi:r-] *m* -(e)s, -züge
кла́віш *м*, **кла́віш|а** *ж* Táste *f*-, -n; ***націснуць на ~у камп*** auf die Táste drücken; ***націснуць і адпусці́ць ~у*** [***зу́зік***] klícken *vt*, éinrasten *vt*
кла́вішны Tásten-
клавіяту́ра *ж* Klaviatúr [-v-] *f*-, -en (*на муз інструментах*); Tastatúr *f*-, -en (*на друкавальнай машынцы, кампутары і г. д*)
кладаўшчык *м* Lágerarbeiter *m* -s, -; Gerätewart *m* -(e)s, -e (*інструментальнага склада*)
кла́дк|а *ж* **1.** (*дзеянне*) Légen *n* -s, Setzen *n* -s (*печы*); ~ ***цэ́глы*** Máuern *n* -s; **2.** (*збудаванне*): ***каме́нная ~а*** Zíegelmauerwerk *n* -(e)s, -e, Gemäuer *n* -s, -; ***цаге́льная ~а*** Zíegelmauerwerk *n*; **3.** (*драўляны памост*) Steg *m* -(e)s, -e, Brétterweg *m* -(e)s, -e; **4.** (*адкладванне яек*) Légen *n* -s; ***час*** [***перы́яд***] ***~і яек*** Légezeit *f*-, -en
кладо́ўка *ж* kléine Vórratskammer, kléiner Lágerraum
клады́ *мн уст* Kírchhof *m* -(e)s, -höfe
клазе́т *м* Klosétt *n* -(e)s, -e, Abórt [Áb|ort] *m* -(e)s, -e
кла́ксан *м* Húpe *f*-, -n
клан *м гіст* Clan [klɑ:n] *m* -s, -s
кланава́ць *біял* klonieren *vt*, klónen *vt*
кла́няцца 1. sich vernéigen, sich verbéugen; grüßen *vt*, sich begrüßen (*здароўкацца*); ~ ***ў по́яс*** sich tíef verbéugen, sich bis zur Érde néigen; **2.** (*перадаваць прывітанні*) *j-n* grüßen lássen*, *j-m* éinen Gruß sénden*; grüßen *vt*; **3.** *разм* (*прыніжана прасіць*) úntertänigst [démütig] bítten*; ◊ ***го́нар ма́ю*** ~ *уст* auf Wiedersehen!; habe die Éhre!
кла́пан *м* **1.** *тэх* Ventíl [vɛn-] *n* -s, -e; ***засцерага́льны ~*** Sícherheitsventil *n*; ***упускны́*** ~ Éinlassventil *n*; ***выпускны́*** ~ Áuslassventil *n*; **2.** (*у духавых інструментах*) Kláppe -, -n; Grífffloch *n* -(e)s, -löcher (*у флейце*); **3.** *анат* Kláppe *f*-, -n; ***сардзе́чны ~*** Hérzklappe *f*; **4.** (*на вопратцы*) Kláppe *f*; Pátte *f*-, -n; Lásche *f*-, -n (*на абутку*)
клапатлі́в|а *прысл* behútsam, vórsichtig; sórgsam, sórglich
клапатлі́васць *ж* **1.** (*клапотнасць*) Schwíerigkeit *f*-, Beschwérlichkeit *f*-; **2.** Geschäftigkeit *f*-, Fürsorglichkeit *f*- (*пра чалавека*)
клапатлі́вы 1. (*пра справу*) mühevoll; schwíerig; **2.** (*пра чалавека*) geschäftig, rührig, fürsorglich
клапаці́цца 1. (*турбавацца*) sich sórgen, besórgt sein (*аб чым-н* um *A*); **2.** (*выяўляць клопат*) sórgen *vi*, Sórge trágen* (*пра каго-н, што-н* für *A*); sich kümmern (um *A*); pflégen *vt* (*даглядаць каго-н, што-н*); ~ ***пра сям'ю*** für die Famíli|e sórgen; ~ ***пра гаспада́рку*** die Wírtschaft besórgen; **3.** (*старацца, увіхацца*) sich bemühen; sich (*D*) Mühe gében*; sich befléißigen; (*старацца з усіх сіл*) álles dránsetzen
кларне́т *м муз* Klarinétte *f*-, -n
клас I *м* (*сацыяльная група*) Klásse *f*-, -n; ***барацьба́ ~аў*** *паліт* Klássenkampf *m* -(e)s, -kämpfe
клас II *м* (*група, разрад*) Klásse *f*-, -n; ~ ***раслі́н*** Pflánzengattung *f*; ~ ***карабля́*** Schíffsgattung *f*-, -en, Schíffstyp *m* -(e)s, -e; ***радыёперада́тчык пе́ршага ~а*** Sénder der érsten Größe; *спарт*: ~ ***А*** Óberliga *f*-, -gen; ~ ***Б*** Líga B; **2.** (*у школе*) Klásse *f*; ***малО́дшыя ~ы*** Únterstufe *f*-, -n; ***пачатко́вы ~*** Ánfängerklasse *f*; ***пачатко́выя ~ы*** úntere Klássen *pl*; ***сярэ́днія ~ы*** Míttelstufe *f*; ***старэ́йшыя ~ы*** höhere Klássen; Óberstufe *f*, Óberklassen *pl*; ***вучы́цца ў пя́тым ~е*** die fünfte Klásse besúchen, in die fünfte Klásse géhen*, in der fünften Klásse sein, im fünften Schúljahr sein; ***эксперыментА́льны*** ~ Versúchsklasse *f*; ***выпускны́*** ~

Abitúrklasse *f*, Ábschlussklasse *f*; **3.** (*якасць*) Klásse *f*; Rang *m* -(e)s, Ränge; ***гульня́ высо́кага ~а*** érstklassiges Spiel; ***спартсме́н сусве́тнага ~а*** ein Spórtler von Wéltklasse; **4.** (*памяшканне*) Klásse *f*, Klássenzimmer *n* -s, -

кла́сав|ы *паліт* Klássen-; klássengebunden, klássenbedingt, klássenmäßig; ***~ая свядо́масць*** Klássenbewusstsein *n* -s; ***~ая барацьба́*** Klássenkampf *m* -(e)s, -kämpfe

кла́сік *м* **1.** (*выдатны дзеяч мастацтва*) Klássiker *m* -s, -; ***~і белару́скай літарату́ры*** die Klássiker der belarússischen Literatúr; **2.** (*прадстаўнік класіцызму*) Vertréter des Klassizísmus; **3.** (*спецыяліст па класічнай філалогіі*) Áltphilologe *m* -n, -n

кла́сіка *ж* Klássik *f* -

класіфікава́ць klassifizíeren *vt*, klassíeren *vt*

класіфіка́цыя *ж* Klassifikatión *f* -, -en, Klassifizíerung *f* -, -en, Éinordnung *f* -, -en; ***дзесятко́вая ~*** Dezimálklassifikation *f*

класіцы́зм *м літ, маст* Klassizísmus *m* -, Klássik *f* -

класі́чн|ы klássisch; ***~ая адука́цыя*** humanístische Bíldung; ***~ая гімна́зія*** humanístisches Gymnásium; ***~ая літарату́ра*** klássische Literatúr; **2.** (*найлепшы*) klássisch, vórbildlich, volléndet; **3.** (*характэрны*) týpisch, klássisch; ***~ы прыклад*** Schúlbeispiel *n* -(e)s, -e

кла́сны **1.** Klássen-; ***~ журна́л*** Klássenbuch *n* -(e)s, -bücher; ***~я заня́ткі*** Schúlunterricht *m* -(e)s; ***~ кіраўні́к*** Klássenlehrer *m* -s, -; **2.** *разм* (*выдатны*) príma; toll; klásse, súper (*не скланяецца*)

кла́сці **1.** légen *vt*, hínlegen *vt*; ***~ цу́кар у чай*** Zúcker in den Tee tun*; den Tee (mit Zúcker) süßen; ***~ на ме́сца*** an [auf] séinen [íhren] Platz légen; an Ort und Stélle légen; ***~ нагу́ на нагу́*** die Béine übereinánder schlágen*; **2.** (*будаваць*) (hóch)zíehen* *vt* (*сцяну*); sétzen *vt* (*печку*); ***~ фунда́мент*** das Fundamént legen; den Gründstein légen (*чагосьці* zu *D*); ***~ я́йкі*** Éier légen; ***~ на му́зыку*** vertónen *vt*; ◊ ***~ сабе́ ў кішэ́ню*** *etw.* mítgehen lássen*; ***~ ў асно́ву*** zum Áusgangspunkt néhmen*; zu Grúnde legen; ***~ ў рот каму-н што-н*** *j-m etw.* (*A*) in den Mund légen; ***~ пад сукно́*** auf die lánge Bank schíeben*

кла́сціся **1.** sich (hín)legen; **2.** (*класціся спаць*) sich schláfen légen, zu Bett géhen*; ins Bett géhen* (*разм*), schláfen géhen*; **3.** *перан* sich légen, sich sénken, fállen* *vi* (*s*); ◊ ***~ спаць з куро́мі*** mit den Hühnern zu Bett géhen* [schláfen géhen*]

клаўзу́ла *ж* **1.** *юрыд* Kláusel *f* -, -n; **2.** *літ* Schluss éines Gedíchtes [éiner Réde]

клее́нне *н* Klében *n* -s, Léimen *n* -s

клеіць klében *vt*, léimen *vt*

клей *м* Leim *m* -es, -e, Klébstoff *m* -(e)s, -e; ***універса́льны ~й*** Álleskleber *m* -s, -; ***сталя́рны ~й*** Tíschlerleim *m*; ***гу́мавы ~*** Gúmmilösung *f* -, -en; ***садо́вы ~й*** Báumwachs *n* -(e)s, -e; ***нама́заць ~ем*** mit Leim [Klébstoff] bestréichen*

клей|кі klébrig, léimig; zäh, viskós [vɪs-]; ***~ая папе́ра*** (*супраць мух*) Flíegenpapier *n* -s, -

клейкавіна *ж* Kléber *m* -s, -, Glutén *n* -s

клейкасць *ж* Klébrigkeit *f* -, Léimigkeit *f* -

клеймава́нне *н* Stémpelung *f* -, Markíerung *f* - (*металаў, тавараў*); Éichung *f* - (*мер і вагаў*); ***~ мя́са*** Fléischstempelung *f*

клеймава́ны gestémpelt, markíert, ge|éicht

клеймава́ць **1.** stémpeln *vt* (*тавары*); markíeren *vt*, kénnzeichnen *неаддз vt* (*ставіць кляймо на метале*); éichen *vt* (*меры і вагі*); **2.** *перан* brándmarken *неаддз vt*; ◊ ***~ га́ньбай*** ein Schándmal áufdrücken (*каго-н D*); ***~ пага́рдай*** mit Veráchtung stráfen

клейстар Kléister *m* -s, -

клекота́ць schréien* *vi*; rúfen* *vi* (*пра драпежных птушак*)

кле́ма *ж тэх* Klémme *f* -, -n

кле́нчанне *н разм* (*папрашайніцтва*) Gebéttel *n* -s

кле́нчыць **1.** (*станавіцца на калені*) níederkni|en *vi*; **2.** (*настойліва прасіць*) áufdringlich bítten*, bétteln *vi* (*што-н* um *A*)

клерк *м* Beámte (*sub*) *m* -n, -n, Büróangestellte (*sub*) *m*, *f* -n, -n

кле́рык *м рэл* Klériker *m* -s, -

клерыка́льны klerikál

кле́тачны *біял* Zéll(en) -, zellulár; ***~ сок*** Céllsaft *m* -(e)s, -säfte

кле́тк|а *ж* **1.** Käfig *m* -s, -e; Vógelkäfig *m*, Báuer *n*, *m* -s, - (*для птушак*); **2.** (*на паперы, матэрыі*) Kästchen *n* -s, -; ***у ~у*** karíert; **3.** *біял* Zélle *f* -, -n; ***~ і раслі́н*** Pflánzenzellen *pl*; ***вуч́энне пра ~у*** Céllenlehre *f* -, Zytologíe *f*; ***грудна́я ~*** *анат* Brústkorb *m* -(e)s, -körbe, Thórax *m* -(es), -e

клець *ж* **1.** *уст* Vórratskammer *f* -, -n; **2.** *горн* Förderkorb *m* -(e)s, -körbe

клешч *м заал* Mílbe *f* -, -n; Zécke *f* -, -n; ***саба́чы ~*** Krätzmilbe *f*

кле́шчы *мн тэх* Zánge *f* -, -n; *гл* абцугі

клеяв|ы́ Leim-; Klébe-; ***~ая фа́рба*** Léimfarbe *f* -, -n; ***~ая пало́ска*** Kléb(e)streifen *m* -s, -

клёк *м* **1.** (*моц, сокі зямлі*) Säfte der Érde; **2.** *разм* (*розум, разумны сэнс*) Vernúnft *f* -

клёкат *м* Kláppern (des Stórches)

клён *м бат* Áhorn *m* -(e)s, -e

клёпк|а *ж* **1.** *тэх* Níetung *f* -, -en, Verníeten *n* -s; **2.** (*бандарная*) Dáube *f* -, -n; Dáubenholz *n* -es, -hölzer; ◊ ***у ягó*** (***ў галаве́***) ***~і не стае́*** *разм* ≅ bei ihm ist éine Schráube lócker

клёў *м разм рыб* Ánbeißen *n* -s; ***сёння до́бры ~*** héute béißen die Físche gut

клёцка *ж кул* Kloß *m* -es, Klöße, Knödel *m* -s, -

клёш *м уст*: ***спадні́ца ~*** Glóckenrock *m* -(e)s, -röcke; ***штаны́ ~*** wéite Hóse

кліе́нт *м* Kúnde *m* -n, -n; Kli|ént *m* -n, -n (*у адваката*); ***пастая́нны ~*** Stámmkunde *m*; ***абслугóўванне ~аў*** Service [ˊsø:rvɪs] *m* -, Kúndendienst *m* -es, -e

кліенту́ра *ж* **1.** *юрыд* Kli|entél *f* -, -en; **2.** (*пакупнікі*) Kúndenkreis *m* -es, -e, Kúndschaft *f* -, -en; ***пастая́нная ~*** Stámmkundschaft, Stámmkunden *pl*

клі́зм|а *ж мед* **1.** Klistíer *n* -s, -e, Éinlauf *m* -(e)s, -läufe; Klýsma *n* -s, -men; ***ста́віць ~у*** ein Klistíer gében*, éinen Éinlauf máchen; klistíeren *vt*; ***ачышча́льная ~а*** Ábführklistier *n*; **2.** (*прыбор*) Klistíerspritze *f* -, -n

кліка *ж* Clique [ˊkli:kə] *f* -, -n, Síppe *f* -, -n, Síppschaft *f* -, -en; Klüngel *m* -s, -; ***ваенная ~*** Militärklüngel *m*, Militarístenklüngel *m*

клі́каць **1.** (*голасна заваць*) laut rúfen*; hérrufen* *vt*, herbéirufen* *vt* (*прасіць прыйсці*); **2.** (*заклікаць*) áufrufen* *vt*; herbéirufen* *vt*; **3.** *разм* (*называць якім-н імем*) nénnen* *vt*

клі́кнуць *гл* клікаць **1**

клі́макс *м фізіял* Wéchseljahre *pl*, Klimaktérium *n* -s

кліма́т *м геагр* (*тс перан*) Klíma *n* -s, -s *i* -máte; ***кантынента́льны ~*** kontinentáles Klíma, Kontinentálklima *n*, Lándklima *n*; ***марскі́ ~*** Séeklima *n*; ***уме́раны ~*** gemäßigtes Klíma; ***~ спрыя́льны для здаро́ўя*** Schónklima *n*; ***зме́на ~у*** (*у прыродзе*) Klímaveränderung *f* -, -en; Lúftveränderung *f* (*пры перамяшчэнні асобы ў іншае месца*)

кліматы́чны *геагр* klimátisch, ***~ куро́рт*** Lúftkurort *m* -(e)s, -e

клін *м* **1.** Keil *m* -(e)s, -e; ***баро́дка ~ам*** Spítzbart *m* -(e)s, -bärte; ***забі́ць ~*** den Keil (hinéin)tréiben*; *перан* éinen Keil tréiben*; ***замацо́ўваць ~ámі*** verkéilen *vt*; **2.** (*сукенкі*) Zwíckel *m* -s, -; Bahn *f* -, -en; **3.** *с.-г* Ácker *m* -s, Äcker; ***яравы́ ~*** Sómmeracker *m*; ***азі́мы ~*** Wínteracker *m*; ◊ ***~ам вы́бівáць*** den Téufel mit [durch] Beélzebub áustreiben*; ***свет ~ам не сышо́ўся на кім-н, чым-н*** *j-d, etw.* ist doch nicht éinzig dástehend, es gibt noch víele(s) ándere auf der Welt

клінападо́бн|ы kéilförmig; ***~ае пісьмо́*** Kéilschrift *f* -, -en

клі́напіс *м лінгв* Kéilschrift *f* -, -en

клі́ніка *ж* Klínik *f* -, -en

клі́нічны klínisch

клі́нкер *м тэх* Klínker *m* -s, -

клінó́к *м* (*халодная зброя*) Klínge *f* -, -n

клі́пс *м* Klipp *m* -s, -e, Óhrklipp *m*

клір *м царк* **1.** (*служыцелі*) Klérus *m* -, Géistlichkeit *f* -; **2.** (*хор*) Kírchenchor [-ko:r] *m* -(e)s, -chöre

кліры́нг *м фін* Clearing [ˊkli:-] *n* -s, -s, Verréchnung *f* -, -en
кліры́нгавы *фін* Clearing- [ˊkli:-]
кліта́р *м анат* Klitóris *f* -, - *i* -rides, Kítzler *m* -s, -
кліч *м* Ruf *m* -(e)s, -e, Zúruf *m* -(e)s, -e; ***баявы́ ~*** Kríegsruf *m*, Kámpfruf *m*; ◊ ***кінуць ~*** éinen Áufruf erlássen*
кліч́нік *м грам* Áusrufezeichen *n* -s, -
кліч́ны: ~ скло́н *грам* Vokatív [vo-] *m* -s, -e
кліш́э *н спец* Klischée *n* -s, -s, Bíldstock *m* -(e)s, -stöcke, Drúckstock *m*, Stock *m*; *перан*, Klischée *n* -s, -s, Ábklatsch *m* -es, -e
клон *м біял* Klon *m* -s; -e
клоп *м* **1.** *заал* Wánze *f* -, -n; ***драўня́ны ~*** Báumwanze *f*; ***пасце́льны ~*** Béttwanze *f*; **2.** *жарт* (*пра дзіця*) Knirps *m* -es, -e
кло́пат *м* **1.** (*неспакойная думка*) Sórge *f* -, -n; **2.** (*турботы, справы*) Bemühungen *pl*, Schereréien *pl*; ◊ ***не ме́ла ба́ба ~у, дык купі́ла парася́*** ≅ das hat ja gerade noch gefehlt
клоўн *м* Clown [klaun] *m* -s, -s; der Dúmme Áugust (*разм*)
клуб *м* **I** *анат* Hüfte *f* -, -n
клуб *м* **II** *разм* Ráuchwolke *f* -, -n, Ráuchschwaden *m* -s, - (*дыму*); Nébelschwaden *m* (*туману*); ***~ы пы́лу*** Stáubwolke *f* -, -n
клуб *м* **III** Klub, Club *m* -(e)s, -s; Klúbhaus *n* -es, -häuser (*будынак*); ***маладзёжны* [*мо́ладзевы*] ~** Júgendklub *m*; ***спартыўны ~*** Spórtklub *m*, Spórtverein *m* -s, -e
клу́бень *м бат* Knólle *f* -, -n, Knóllen *m* -s, -(*абл.*)
клубі́|цца (*пра дым, пару і г. д*) sich bállen, áufsteigen* *vi* (*s*); ***во́блакі ~ліся*** die Wólken bállten sich; ***дым ~ўся*** der Rauch stieg auf
клубі́|ць 1. (*уздымаць клубамі пыл, дым*) Staub áufwirbeln; **2.** *разм* (*клубіцца*) (*пра дым і г. д*) sich bállen, áufsteigen* *vi* (*s*); ***абло́кі ~ліся*** die Wólken bállten sich zusámmen; ***дым ~ўся*** der Rauch stieg auf
клу́бны Klub-, Club-; ***~ пако́й*** Kultúrraum *m* -(e)s, -räume, Klúbraum *m*
клубні́цы *мн бат* Gártenerdbeere *f* -, -n, Érdbeere *f*
клубні́чн|ы Érdbeer-; ***~ае варэ́нне*** Éingemachtes aus Gártenerdbeeren, Érdbeerkonfitüre *f* -, -n; ***~ага ко́леру*** érdbeerfarben, fraise [ˊfrɛ:zə] (*нескл*)
клубняпло́д *м бат* Knóllenfrucht *f* -, -früchte, Knóllengewächs *n* -(e)s, -e
клубо́к *м* Knäuel *m*, *n* -s, -; ***~ во́ўны*** Wóllknäuel *m*
клу́мба *ж* Beet *n* -(e)s, -e, Blúmenbeet *n*, Blúmenrabatte *f* -, -n
клу́нак *м* Bündel *m* -s, -; Schúltersack *m* -(e)s, -säcke, Quérsack *m*
клу́ня *ж с.-г* Getréidedarre *f* -, -n
клы́гаць *гл* клыпаць
клыка́сты *гл* ікласты
клы́паць hínken *vi*, húmpeln *vi*
клышано́гі 1. klúmpfüßig; **2.** (*няўклюдны, няспрытны*) plump, úngeschickt
ключ *м* **1.** Schlüssel *m* -s, -; *тэх* ***га́ечны ~*** (verstéllbarer) Schráubenschlüssel *m*; ***тарцо́вы ~*** Stéckschlüssel *m*; ***кансе́рвавы ~*** Dósenöffner *m* -s, -, Büchsenöffner *m*; ***замыка́ць на ~*** verschlíeßen* *vt*, zúschließen* *vt*; **2.** *перан* Schlüssel *m*; ***даць ~ да разуме́ння*** den Schlüssel zum Verständnis líefern; **3.** (*да шыфру*) Schlüssel *m*; **4.** *муз* Schlüssel *m*, Nótenschlüssel *m*; ***скрыпі́чны ~*** Violínschlüssel [vi-] *m*, G-Schlüssel *m*; ***баса́вы ~*** Bássschlüssel *m*, F-Schlüssel *m*; ***~ настро́йшчыка*** Stímmhammer *m* -s, -; **5.** *радыё* Táste *f* -, -n; *эл* Schálter *m* -s, -; ***~ Мо́рзэ*** Mórsetaste *f*; ***перада́ча ~о́м*** Tástfunk *m* -(e)s, -e; ***аварыйны ~*** Nótschalter *m* -s, -
ключ́ык *м памянш* Schlüsselchen *n* -s, -
ключы́ца *ж анат* Schlüsselbein *n* -/e)s
клю́шка *ж спарт* Hockeyschläger [ˊhɔke:- *i* ˊhɔki-] *m* -s, -, Hókeystock *m* -(e)s, -stöcke
клюшнепада́бны zángenförmig
клю́шня *ж біял* Krébsschere *f* -, -n
клява́ць 1. (*пра рыбу*) béißen* *vi*, (*пс перан*); **2.** (*пра птушак*) *гл* дзяўбці
кляймі́ць *гл* клеймаваць
кляймо́ *н* Stémpel *m* -s, -; Zéichen *n* -s, - (*знак*); Brándmal *n* -s, -e; ***фабры́чнае ~*** Fabríkmarke *f* -, -n, Fabríkzeichen *n*, Schútzmarke *f*, Wárenzeichen *n*; ***змыць гане́бнае ~*** den Schándfleck (von séinem Námen) ábwaschen*
кляйно́т *м гіст* Ádelswappen *n* -s, -
кля́кс|а *ж* Klecks *m* -es, -e; ***уляпі́ць ~у*** éinen Klecks máchen
кля́мар *м* **1.** (*клямка, скрэпа*) Metállklammer *f* -, -n, Metállbügel *m* -s, -; **2.** (*спражка*) Schnálle *f* -, -n
кля́мка *ж* (*у дзвярах*) Türklinke *f* -, -n; (*для зашчэпу*) Klámmer *f* -, -n, Bügel *m* -s, -
кляно́вы Áhorn-
кляп *м* Knébel *m* -s, -; ***засу́нуць каму-н у рот ~*** *j-n* knébeln, *j-m* das Maul stópfen
кляпа́ць 1. *тэх* níeten *vt*, verníeten *vt*; **2.** (*касу́*) (die Sénse) déngeln *vt*
кля́сер *м* Éinsteckalbum *m* -s, -ben
клясці́ flúchen *vi*; verflúchen *vt*; verwünschen *vt*
кля́|сціся schwören* *vt*, *vi*; ***~ну́ся го́нарам!*** bei méiner Éhre!, auf Éhre!, mein Éhrenwort!; ***~сціся ў ве́чнай дру́жбе*** [***ве́чным сяброўстве***] éwige Fréundschaft schwören*
кля́тв|а *ж* Schwur *m* -(e)s, Schüre, Eid *m* -(e)s, -e; ***даць ~у*** éinen Eid [Schwur] áblegen [léisten]; ***узяць з каго-н ~у*** *j-m* éinen Schwur ábnehmen*, *j-n* schwören lássen*; ***пару́шыць ~у*** éinen Schwur bréchen*, éidbrüchig wérden; ***~ ве́рнасці*** Tréue|eid *m*, Tréueschwur
клятвапарушáльнік *м* Méin|eidige (*sub*) *m* -n, -n
клятвапарушáльны méin|eidig, éidbrüchig
клятвапарушэ́нне *н* Méin|eid *m* -(e)s, -e, Éidbruch *m* -(e)s, -brüche
клятча́сты karíert, würfelig; wûrfelförmig
клятча́тка *ж* **1.** (*злучальная тканка*) Zéllgewebe *n* -s, -; ***падску́рная ~*** *анат* Únterhaut|zellgewebe *n*; **2.** (*цэлюлоза*) Zellulóse *f* -, -n
кля́ты (*ненавісны*) verflúcht; verhásst
кля́ўзнік *м разм* Ränkenschmied *m* -(e)s, -e, Intrigánt *m* -en, -en; Denunziánt *m* -en, -en (*паклёпнік, даносчык*)
кляцьба́ *ж* Fluch *m* -(e)s, Flüche; Verwünschung *f* -, -en
кля́ча *ж разм* Klépper *m* -s, -; Schíndmähre *f* -, -n
кля́штар *м* (*каталіцкі манастыр*) Klóster *n* -s, Klöster
кля́штарны Klóster-, klösterlich
кмен *м*, **кмін** *м бат* Kümmel *m* -s
кме́навы Kümmel-
кні́г|а *ж* Buch *n* -(e)s, Bücher; ***канто́рская ~*** Geschäftsbuch *n*; ***прыхо́дна-расхо́дная ~*** Ausgabe- und Éinnahmebuch *n*; ***ка́савая ~*** Kássenbuch *n*; ***дамава́я ~*** Háusbuch *n*; ***~ ска́ргаў і прапано́ў*** Kúndenbuch *n*; ***~ за́пісаў а́ктаў грамадзя́нскага ста́ну*** Zivílstandsregister [-vi:l-] *n* -s, -; ***~ во́дгукаў*** Gästebuch *n*; ***дзіця́чая ~ з малю́нкамі*** Bílderbuch *n*; ***~ для па́мятных за́пісаў*** (*сяброў, гасцей*) Stámmbuch *n*; ***афармле́нне ~і*** Búchausstattung *f* -, -en, Búchgestaltung *f* -, -en; ***~а-по́шта́й*** Bücherversandhandel *m* -s; ◊ ***~ за сямю́ пяча́ткамі*** ein Buch mit síeben Síegeln
кнігавыдавецтва *н*, **кнігавыда́нне** *н* Búchverlag *m* -(e)s, -e
кнігадрукава́нне *н* Búchdruck *m* -(e)s
кнігалю́б *м* Bücherfreund *m* -(e)s, -e, Bibliophíle *m* -n, -n
кніганоша *м* Búchkolporteur [-ˊtø:r] *m* -s, -e
кніга́р *м разм* Búchhändler *m* -s, -
кніга́рня *ж* Búchhandlung *f* -, -en
кнігасхо́вішча *ж* Bücheréi *f* -, -en, Bibliothék *f* -, -en; Magazín *n* -s, -e (*памяшканне ў бібліятэцы*)
кні́гаўка *ж заал* Kíebitz *m* -es, -e
кні́жк|а *ж* **1.** *гл* кніга; Buch *n* -(e)s, Bücher, Büchlein *n* -s, -; ***запісна́я ~а*** Nótizbuch *n* -(e)s, -bücher; Mérkbuch *n*; ***ашча́дная ~а*** Spárkassenbuch *n*, Spárbuch *n*; ***чэ́кавая ~а*** Schéckbuch

n; ***білéтная ~а*** Fáhrscheinheft *n* -(e)s, -e; ***купóнная ~а*** Búchfahrkarte *f* -, -n; ***працóўная ~а*** Árbeitsbuch *n*, Árbeitspass *m* -es, -pässe; ***паклáсці грóшы на ~у*** Geld aufs Spárbuch éinzahlen; ***~-карці́нка*** Bílderbuch *n*; ***~-малю́тка*** Mínibuch *n*; **2.** (*выпуск часопіса*) Heft *n* -(e)s, -e; **3.** *анат* (*у жывёл*) Blättermagen *m* -s, -

кні́жнік *м* **1.** (*знаўца кніг*) Búchgelehrte (*sub*) *m* -n, -n; Bücherwurm *m* -(e)s, -würmer (*жарт*, *іран*); **2.** (*аматар кніг*)Bücherfreund *m* -(e)s, -e, Bücherkenner *m* -s, -

кні́жн|ы 1. (*які адносіцца да кнігі*) Buch-; Bücher-; ***~ пераплёт*** Búcheinband *m* -(e)s, -bände; ***~ая ша́фа*** Bücherschrank *m* -(e)s, -schränke; ***~ая палі́ца*** Bücherregal *n* -s, -e, Bücherbrett *n* -(e)s, -er; ***~ы га́ндаль*** Búchhandel *m* -s; ***~ы фонд*** Bücherbestand *m* -(e)s, -bestände; ***~ы агля́д*** Bücherschau *f* -, -en; ***~ы знак*** Búchzeichen *n* -s, -, Exlíbris *n* -, -; **2.** (*тэарэтычны*) búchgelehrt, stúbengelehrt; lébensfremd (*далёкі ад жыцця*); ***~ая вучо́насць*** Búchgelehrsamkeit *f* -; **3.** *лінгв* búchsprachlich, Buch-; ***~ае сло́ва*** búchsprachlicher Ásdruck

кні́ксэн *м* Knicks *m* -es, -e

кно́пк|а *ж* **1.** (*канцылярская*) Réißnagel *m* -s, -nägel, Réißzwecke *f* -, -n, Héftzwecke *f*; ***прымацава́ць ~ай*** mit Réißzwecken befestigen; ánzwecken *vt*; **2.** (*для зашпільвання*) Drúckknopf *m* -(e)s, -knöpfe; **3.** *разм* (*націскальны гузік*) Knopf *m* -(e)s, Knöpfe; Kontáktknopf *m*, Táster *m* -s, -, Táste *f* -, -n; ***выпрабава́льная ~а*** Prüftaste *f*; ***~а за́пісу*** (*на магнітафоне*) Áufnahmetaste *f*; ***~а «стоп»*** Stóptaste *f*; ***націснуць на ўсе ~і*** *перан* álle Regíster zíehen*, álle Hébel in Bewégung setzen

кно́пкавы Drúck(tasten)-, Tásten-; ***~ выключа́льнік*** *эл* Drúckschalter *m* -s, -, Táster *m* -s, -

кно́раз *м гл* кныр

кнот *м* Docht *m* -es, -e (*у свечкі*, *лямпы*); Lúnte *f* -, -n, Zündschnur *f* -, -schnüre (*снарада*)

кныр *м заал* Kéiler *m* -s, -

кнэ́длік *м кул* Fléischknödel *m* -s, -; Físchknödel *m* (*рыбны*)

княгі́ня *ж* Fürstin *f* -, -nen

кня́жаскі *гл* княскі

кня́жыць als Fürst regíeren

князёўна *ж* Fürstentochter *f* -, -töchter

князь *м* Fürst *m* -en, -en; ***вялі́кі ~*** *гіст* Großfürst *m*

кня́скі fürstlich

кня́ства *н* Fürstentum *n* -s, -tümer; ***Вялі́кае Кня́ства Літо́ўскае*** *гіст* Großfürstentum Lítauen

ко́бальт *м хім* Kóbalt [Cóbalt] *n* -s

ко́бра *ж заал* Kobra *f* -, -s

код *м* Kóde [ko:t] *m* -s, -s, Code [ko:t] *m* -s, -s, Schlüssel *m* -s, -; ***~ вылічáльнай машы́ны*** Réchnerkode *m*; ***тэлефо́нны ~*** Vórwahlnummer *f* -, -n, Vórwahl *f* -, -en, Órtskennzahl *f* -, -en

ко́дла *н разм груб* Gesíndel *n* -s; Rótte *f* -, -n

ко́дэкс *м* **1.** *юрыд* Gesétzbuch *n* -es, -bücher; ***мара́льны ~*** Síttenkodex *m* -es *i* -, -e *i* -kódizes; ***грамадзя́нскі ~*** Bürgerliches Gesétzbuch (*скар* BGB); Zivílgesetzbuch [-ˈvi:l-] *n* (*скар* ZGB); ***крымінáльны ~*** Stráfgesetzbuch *n* (*скар* StGB); ***працо́ўны ~*** Árbeitsgesetzbuch *n*; ***гандлёвы ~*** Hándelsgesetzbuch *n* (*скар* HGB); **2.** *гіст* (*старажытны рукапіс*) Kódex *m* -, -dizes

ко́жн|ы 1. *займ* jéder (jéde *f*, jédes *n*, jéde *pl*); ***~ую хвілі́ну*** jéde Minúte, jéden Áugenblick; ***~ы дзень*** jéden Tag, täglich; ***на ~ым кро́ку*** auf Schritt und Tritt; **2.** *у знач наз м* jéder (*часта ўжываецца з неазначальным артыклем*), jédermann; ***~ы паві́нен гэ́та ве́даць*** das muss jéder wíssen, das hat ein jéder zu wíssen

козагадо́ўля *ж с.-г* Zíegenzucht *f* -

ко́зачка *ж памянш* Zícklein *n* -s, -, júnge Zíege

ко́злік *м* **1.** *памянш* Zícklein *n* -s, -, júnger Zíegenbock; **2.** (*футра*) Zíckel *m* -s, -

ко́злы *мн разм* **1.** (*падстаўка*) Gestéll *n* -(e)s, -e, Bock *m*; Sägebock *m* (*для пілавання дроў*); **2.** *вайск* Gewéhrpyramide *f* -, -n; ***пастáвіць вінто́ўкі ў ~*** die Gewéhre zusámmensetzen

ко́зыр *м* **1.** *карт* Trumpf *m* -(e)s, Trümpfe; ***хадзíць з ~а*** éinen Trumpf áusspielen, trúmpfen *vi*; **2.** (*перавага*) Trumpf *m*, Überlégenheit *f* -, -en, Vórhand *f* -, -hände; ***адкры́ць сваé ~ы*** séine Kárten áufdecken, séine Trümpfe zéigen; ***даць (у ру́кі) но́выя ~ы*** zu néuen Trümpfen verhélfen*; éine Trúmpfkarte in die Hand drücken; **3.** (*багаты чалавек*) Hai *m* -s, -e; ◊ ***хадзíць ~ам*** *разм* (éinher)stolzíeren *vi* (*s*), den Kopf hoch trágen*

ко́зыт|ка *м* Kítzel *m* -s, Kítzelgefühl *n* -s, -e; ***бая́цца ~кі*** kítzelig sein

ко́зытна: *мне ~* es kítzelt mich; das kítzelt

кок I *м марск* (*кухар*) Schíffskoch *m* -(e)s, -köche; Smútje *m* -s, -s (*разм*)

кок II *м* (*віхор*) Tólle *f* -, -n

кок III *м біял*, *мед* Kókke *f* -, -n, Kókkus *m* -, Kókken

ко́ка-ко́ла *ж* Cóca-Cóla *n* - *i* -s

ко́кан *м* Kokon [koˊkõ:] *m* -s, -s; Púppe *f* -, -n; ***збор ~аў*** *с.-г* Séidenernte *f* -, -n

ко́клюш *м мед* Kéuchhusten *m* -s

ко́клюшны *мед* Kéuchhusten-

ко́кнуць *разм* **1.** (*разбіць*) zerschlágen* *vt*; **2.** (*забіць*, *знішчыць*) ermórden *vt*; úmbringen* *vt*

кокс *тэх* Koks *m* -es, -e

кол I *м* Pfahl *m* -s, Pfähle; ◊ ***пасадзíць на ~*** pfählen *vt*; ***ямý хоць ~ на галавé чашы́*** nichts macht Éindruck auf ihn, er bleibt hártnäckig; ***калóм стая́ць у гóрле*** im Hals stécken bléiben*; ***ні калá, ні двары́*** *разм* wéder Haus, noch Hof

кол II *м разм* (*самая нізкая школьная адзнака*) Éins -, -en (*адпавядае ў нямецкіх школах*: Sechs *f* -, -en, Séchser *m* -s, -)

ко́ла *н* **1.** Rad *n* -es, Räder; ***чо́ртава ~*** Ríesenrad *n*; *тэх* ***махавóе ~*** Schwúngrad *n*; ***зубчáтае ~*** Záhnrad *n*; ***вядýчае ~*** Tríebrad *n*, Ántriebsrad *n*; ***вядóмае ~*** ángetriebenes Rad; ***рулявóе ~*** Lénkrad *n*; Stéuerrad *n*; ***~ храпавóе [тармазнóе]*** ~ Spérrrad *n*; ***чарвя́чнае ~*** Schnéckenrad *n*; ***запаснóе ~*** Ersátzrad *n*, Resérverad [-və-] *n*; ◊ ***павярнýць ~ гістóрыі назáд*** das Rad der Geschíchte zurückdrehen; ***~ шчáсця [фартýны]*** Glücksrad *n*; **2.** (*круг*, *тс перан*) Kreis *m* -es, -e; ***танцавáльнае ~*** Tánzkreis *m*; ***~ тэ́маў*** Thémenkreis *m* -es, -e, Thémenbereich *m*, *n* -(e)s, -e; **3.** (*акружнасць*) *матэм* Kréisumfang *m* -(e)s, -fänge

ко́лав|ы Rad-, Räder-; ***~ая спíца*** Rádspeiche *f* -, -n; ***~ая перадáча*** *тэх* Rädergetriebe *n* -s, -, Rädertrieb *m* -(e)s, -e

ко́лас *м с.-г*, *бат* Ähre *f* -, -n; ***пшанíчны ~*** Wéizenähre *f*

ко́лба *ж хім* Kólben *m* -s, -, Gláskolben *m*; ***канíчная ~*** Érlenmeyerkolben *m*

ко́лер *м* Fárbe *f* -, -n, Färbung *f* -, -en; ***змянéнне ~у*** Verfärbung *f* -, -en; ***ро́зных ~аў*** verschíedenfarbig, von verschíedenen Fárbtönungen; ***гармо́нія ~аў*** fárblicher Zusámmenklang *m*; Harmoníe der Fárben; ***~ твáру*** Gesíchtsfarbe *f*, Teint [tẽ] *m* -s, -s; ***кантрáсны ~*** Kontrástfarbe *f*; ***прыро́дны ~*** Sélbstfarbe *f*

ко́лісь *разм прысл* (*у мінулым*) einst, éinstmals, éhemals, éhedem, vor Zéiten

ко́лішні éhemalig, früher, vergángen, vórig

ко́лкасц|ь *ж* **1.** Spítzigkeit *f* -, Stáchelichkeit *f* -; **2.** (*з'едлівая заўвага*) Sticheléi *f* -, -en; Ánzüglichkeit *f* -, -en (*абразлівы намёк*); ***гаварыць ~і адзін аднаму́*** einánder Bósheiten ságen, einánder stícheln

ко́лкі 1. (*калючы*) stáchelig; **2.** (*з'едлівы*) spitz, béißend, bóshaft; ätzend (*едкі*)

ко́лы *мн* Kréise *pl*; ***дыпламаты́чныя ~*** diplomátische Kréise; ***шырóкія ~ насе́льніцтва*** bréite Kréise der Bevölkerung; ***артысты́чныя ~*** Künstlerkreise *pl*

ко́лькасна *прысл* záhlenmäßig

ко́лькасны quantitatív; záhlenmäßig; méngenmäßig; ***~ лічэ́бнік*** *грам* Gründzahlwort *n* -es, -wörter; ***~ аналíз*** quantitatíve [-və] Analýse; ***~ае вызначэ́нне [азначэ́нне]*** Geháltsbestimmung *f* -, -en

ко́лькасц|ь *ж* Quantität *f* -, -en, Ánzahl *f* -, -en; Ménge *f* -, -n; ***агу́льная ~ь*** Gesámtmenge *f*; ***перахóд ~і ў я́касць*** *філас* das Úmschlagen von Quantität in Qualität; ***мінімáльная ~ь***

Míndestmenge *f*; Mínimum *n* -s, -ma; **~ь радко́ў** Zéilenzahl *f*; **~ь апа́дкаў** Níederschlagsmenge *f* Níederschlagshöhe *f*

ко́лькі 1. *пыт. займ* wie víel; **~ *студэ́нтаў у гру́пе?*** aus wie víelen Studénten besteht die Grúppe?, wie viele Studénten sind in der Grúppe?; **~ *табе́ гадо́ў*** wie alt bist du?; **за ~?** für ... wie viel?; **~ *ча́су*** wie lánge?; **2.** *аднос. займ* wie viel, soviel; **~ *я жыву́*** mein gánzes Lében, mein Lében lang; **~ *разо́ў*...** wie oft...; **~-*не́будзь*** etwas, ein wénig, éinigermaßen

ко́льца *н* **1.** *памянш* Rädchen *n* -s, -; **2.** *разм* Ring *m* -(e)s, -e; Ríngel *m* -s, -

кольцападо́бны ringförmig

ко́льц|ы *мн* **1.** *гл* кальцо; **2.** *спарт* Ringe *pl*; ***практыкава́цца на ~ах*** an den Ringen túrnen

ко́льчаты (*які складаецца з кольцаў*) Ringel-, geringelt; **~*я ч́рві*** *заал* Ringelwürmer *pl*

ко́люч|ы Stich-; stéchend; **~*ая збро́я*** Stíchwaffen *pl*; **~*ы боль*** stéchender Schmerz

ко́ляды *мн гл* Каляды

ком *м* Klúmpen *m* -s, -; **~ *сне́гу*** Schnéeball *m* -s, -bälle (*маленькі*); Schnéeklumpen *m* -s, - (*вялікі*); **~ *зямлі́*** Érdklumpen *m*

ко́мбі *м* (*аўтамашына*) Kómbi *m* -s, -s, Kómbiwagen *m* -s, -

ко́мі *м нескл* (*народ*) Kómi *pl*

ко́мік *м* **1.** (*акцёр*) Kómiker *m* -s, -; Humoríst *m* -en, -en; **2.** *разм* (*жартаўнік*) Spáßvogel *m* -s, -vögel; Witzbold *m* -(e)s, -e

ко́мікс *м літ* Comic [ˊkɔmɪk] *m* -s, -s, Cómic strip [st-] *m* -s, -s

ко́мін *м* Schórnstein *m* -(e)s, -e; Schlot *m* -(e)s, -e *i* Schlöte (*фабрычная труба*)

ко́мпас *м спец* Kómpass *m* -es, -e; **гіраскапі́чны ~** Kréiselkompass *m*; **галёўны ~** *марск* Régelkompass *m*; **турысцкі ~** Márschkompass *m*

ко́мплекс *м* Kompléx *m* -es, -e (*тс матэм*); Gesámtheit *f* -, -en; **будаўні́чы ~** Báukomplex *m* -

ко́мплекснасць *ж* Komplexität *f* -

ко́мплексн|ы kompléx, Kompléx-; **~*ая механізава́цыя*** dúrchgängige [vóllständige] Mechanísierung; **~*ыя лі́кі*** *матэм* kompléxe Záhlen *pl*; **~*ыя злучэ́нні*** *хім* Kompléxverbindungen *pl*

кон *м* **1.** Spíelfeldlini|e *f* -, -n; der von der Spíelfeldlini|e umschlóssene Raum; **2.** Réihe áufgestellter Spíelsteine [Knüttel]; **3.** Platz, wo der Éinsatz (beim Hasárdspiel) liegt; **4.** (*партыя гульні*) Spiel *n* -(e)s, -e; **5.** *міфал, філас* Los *n* -es; ◊ **паста́віць на ~** séinen Éinsatz éinbringen*; (*падставіць рызыцы*) *etw.* riskíeren; *etw.* gefährden

ко́наўка *ж* **1.** Krug *m* -(e)s, Krüge; Schóppen *m* -s, -, Séidel *n* -s, -, Mólle *f* -, -n (*піўная*); **~ *малака́*** (*як мера*) ein hálbes Líter Milch; **2.** (*для збору грошай*) Sámmelbüchse *f* -, -n, Büchse *f*

ко́ндар *м заал* Kóndor *m* -s, -e

конегадо́ўля *ж с.-г* Pférdezucht *f* -

конегадо́ўчы *с.-г* Pférdezucht-

ко́нік I *м памянш* kléines Pferd, Pférdchen *n* -s, -

ко́нік II *м заал* (*насякомае*) Héuschrecke *f* -, -n; Gráshüpfer *m* -s, - (*разм*)

ко́нка *ж уст* Pférdebahn *f* -, -en

ко́нкурс *м* **1.** Wéttbewerb *m* -(e)s, -e, Wéttstreit *m* -(e)s, -e; Préisausschreiben *n* -s, (*латарэя*); **абвясці́ць ~ на паса́ду** éine Stélle áusschreiben*; **абвясці́ць ~ на ле́пшыя тво́ры жы́вапісу** éinen Wéttbewerb für die bésten Gemälde [Bílder] áusschreiben*; **фі́льм дэманстрава́ўся на ~е** [**па-за ~ам**] der Film lief im [áußer] Wéttbewerb; **~ на ле́пшага апавяда́льніка** Erzählerwettstreit *m*; **2.** *камерц* Konkúrs *m* -es, -e

ко́нна *прысл* zu Pferd(e)

ко́ннік *м* **1.** (*вершнік*) Réiter *m* -s, -; **2.** (*кавалерыст*) Kavallerist [-valə-] *m* -en, -en

ко́нніца *ж вайск* Reiteréi *f* -, -en, Kavalleríe [-valə-] *f* -, -rí|en

ко́нн|ы 1. berítten, réitend; Pférde-; Réiter-; **~*ая ву́праж*** Pférdegeschirr *n* -s; **~*ы завод*** Gestüt *n* -(e)s, -e; **~*ая ця́га*** Pférdezug *m* -(e)s; **~*ая а́рмія*** Réiterarmee *f* -, -n; **~*ая разве́дка*** Réitererkundung *f* -, -en, Réiteraufklärung *f* -, -en; **~*ы прывад*** Pférdeantrieb *m* -(e)s, -e; **~*ы тра́нспарт*** Gespánntransport *m* -(e)s, -e, Pférdefahrzeuge *pl*; **~*ы спорт*** Réitsport *m* -(e)s, Pférdesport *m* -(e)s; **~*ая ста́туя*** Réiterstandbild *n* -(e)s, -er, Réiterstatue *f* -, -n

ко́нск|і Pférde-, Ross-; **~*і во́лас*** Rósshaar *n* -(e)s, -e; **~*ае мя́са*** Pférdefleisch *n* -es

ко́нсул *м гіст, дып* Kónsul *m* -s, -n; **генера́льны ~** Generálkonsul *m*

ко́нсульскі *дып* konsulárisch, Konsulár-; **~ *суд*** Konsulárgericht *n* -es, -e; **~ *аддзе́л*** Konsulárabteilung *f* -, -en

ко́нсульства *н дып* Konsulát *n* -(e)s, -e; **генера́льнае ~** Generálkonsulat *n*

конт: *на го́ты ~, на ~го́тага* in díeser Hínsicht

контакарэ́нт *м бухг* Kontokorrént *n* -(e)s, -e

ко́нтра... (*першая частка ў складаным слове, якая абазначае супрацьпастаўленне, праціległасць таму, што выражана ў яго другой частцы*) Gégen-, Wíder-, Kónter-

контраге́нт *м юрыд* Vertrágspartner *m* -s, -, Kontrahént *m* -en, -en

контр-адмірáл *м марск* Kónteradmiral *m* -s, -e

контраргуме́нт *м* Gégenbeweis *m* -es, -e, Gégenargument *n* -(e)s, -e

контрата́ка *ж вайск, спарт, тс перан* Gégenangriff *m* -(e)s, -e; Gégenstoß *m* -es, -stöße

контрацэпты́ў *м мед* Verhütungsmittel *n* -s, -

контрацэпты́ўны *мед* Verhütungs-, empfängnisverhütend

контрме́ра *м* Gégenmaßnahme *f* -, -n; Gégenbeweis *m* -es, -e

контрнаступле́нне *н вайск, тс перан* Gégenangriff *m* -(e)s, -e

контрпрапано́ва *ж* Gégenantrag *m* -(e)s, -träge, Gégenvorschlag *m* -(e)s, -schläge; *камерц* Gégenangebot *n* -(e)s, -e

контрпрэтэ́нзія *ж юрыд, камерц* Gégenanspruch *m* -(e)s, -sprüche, Gégenforderung *f* -, -en

контрразве́дка *ж вайск, паліт* **1.** (*дзейнасць*) Spionágeabwehr [-зə-] *f* -; Ábwehrdienst *m* -es, -e; **2.** (*установа*) Ábwehrdienst *m*

контррэвалюцы́йны *паліт* kónterrevolutionär [-vo-], gégenrevolutionär

контррэвалю́цыя *ж паліт* Kónterrevolution [-vo-] *f* -, -en, Gégenrevolution *f*

контрудáр *м* Gégenschlag *m* -(e)s, -schläge, Gégenangriff *m* -(e)s, -e, Gégenstoß *m* -es, -stöße

контрфо́рс *м архіт* Strébepfeiler *m* -s, -

ко́нтур *м* **1.** Kontúr *f* -, -en, Úmriss *m* -es, -e; Begrénzungslini|e *f* -, -n **2.** *эл, радыё* Kreis *m* -es, -e; **нала́джвальны ~** Ábstimmkreis *m*; **вага́льны ~** Schwíngungskreis *m*

ко́нтурны Kontúr-, Úmriss-

ко́нус *м матэм, тс перан* Kégel *m* -s, -

конусападо́бны kégelförmig, kégelartig

ко́нча *прысл абл* únbedingt

ко́нчык *м памянш* Éndchen *n* -s, -; Spítze *f* -, -n (*вастрыё*); Zípfel *m* -s, -; Zípfelchen *n* -s, (*хусткі і пад.*); **~ но́са** Násenspitze *f*; ◊ ***го́тае сло́ва кру́ціцца ў мяне́ на ~у языка́*** dieses Wort liegt mir auf der Zúnge

ко́нчыцца *разм гл* скончыцца

ко́нчыць *разм гл* скончыць

конь *м* **1.** *заал* Pferd *n* -es, -e; Gaul *m* -(e)s, -e (*разм тс рабочы конь*); Ross *n* -es, -e (*высок*); **рысі́сты ~** Tráber *m* -s, -; **бегавы́ ~** Rénnpferd *n* -es, -e; **верхавы́ ~** Réitpferd *n*; **у́ючны ~** Páckpferd *n*, **ламавы́ ~** Lástpferd *n*; **завóдскі ~** Zúchtpferd *n*; **запражны́ ~** Wágenpferd *n*; Zúgpferd *n*; **чыстакро́ўны ~** Vóllblut *n* -(e)s, Vóllblüter *m* -s, -; **~-кача́лка** (*цацка*) Scháukelpferd *n*; **сяда́ць на каня́** das Pferd bestéigen*, aufs Pferd stéigen*; **мяня́ць ко́ней** die Pférde wéchseln; **вярхо́м на кані́** zu Pférde; **2.** *шахм* Sprínger *m* -s, -, Rössel *n* -s, -; **ход каня́** Zug des Spríngers, Spríngerzug *m* -(e)s, -züge; Rösselsprung *m* -(e)s, -sprünge; **3.** *спарт* Pferd *n*, Séitpferd *n*, Páuschenpferd *n*; ◊ **до́ранаму каню́ ў зу́бы не глядзя́ць** einem géschenkten Gaul sieht [schaut] man

nicht ins Maul; ***у каня́ чаты́ры нагі́, ды спатыка́ецца*** ≅ auch der Klügste kann éinen Féhler máchen, níemand ist vóllkommen [vollkómmen]; ***Трая́нскі*** ~ das Trojánische Pferd

ко́нюх *м* Pférdepfleger *m* -s, -; Stállknecht *m* -es, -e, Stállbursche *m* -n, -n, Pférdeknecht *m*

ко́панка *ж* Teich *m* -es, -e

ко́пац|ь *ж* Ruß *m* -es; ***пакры́ты ~цю*** rúßbedeckt, rúßig

ко́пія *ж* **1.** Kopíe *f* -, -í|en (*карціны і г. д*); Ábzug *m* -(e)s, -züge (*фатаграфія*); Kopíe *f*, Ábschrift *f* -, -en (*тэксту, дакумента*); Dúrchschlag *m* -(e)s, -schläge (*машынапісная*); ***дакла́дная*** ~ genáue Ábschrift; **2.** *перан* Kopíe *f*, Ébenbild *n* -es, -er; Ábklatsch *m* -es, -e (*зняважл.*)

ко́пка *ж* Gráben *n* -s; Róden *n* -s (*бульбы, буракоў і г. д*)

ко́пра *ж бат* Kópra *f* -

ко́пчык *м анат* Stéißbein *n* -es, -e

ко́раб *м* **1.** (gróßer) Korb *m* -(e)s, Körbe; (gróße) Schächtel *f* -, -n (*скрыня*); **2.** *прысл разм*: ***~ам*** ábstehend; steif stéhend (*пра вопратку*)

ко́рак *м* (*затычка для бутэлек*) Fláschenkorken *m* -s, -, Kórken *m*, Pfrópfen *m* -s, - (*пробкавы*); Stöpsel *m* -s

ко́ран|ь *м* **1.** Würzel *f* -, -n; ***~ь зу́ба*** Záhnwurzel *f*; **2.** *матэм* Rádix *f* -, -dizes, Würzel *f*; ***пака́зчык ~я*** Würzelexponent *m* -en, -en; ***знак ~я*** Würzelzeichen *n* -s, -; ***квадра́тны ~ь*** Quadrátwurzel *f*; ***здабыва́ць ~ь*** die Würzel zíehen*, radizíeren *vt*; **3.** *грам* Würzel *f*; ***~ь сло́ва*** Würzel des Wórtes; ◊ ***~ь зла*** [***лі́ха***] die Würzel des Übels; ***вырва́ць з ~ем*** mit der Würzel áusrotten, mit Stumpf und Stiel áusrotten; ***пусці́ць каране́*** Würzeln schlágen*; ***урасці́ караня́мі*** sich éinwurzeln; ***уваго́дзіць сваі́мі караня́мі ў глыбо́кую старажы́тнасць*** tief im Áltertum würzeln; ***глядзе́ць у ~ь*** (éiner Sáche) auf den Grund géhen* [kommen*]; ***~ь жыцця́*** (*жэнь-шэнь*) Gínseng *m* -s, -s

ко́ратка *прысл* kurz, kúrzgefasst, knapp; in áller Kürze; ***кажы́ ~!*** fass dich kurz!

корд *м тэкст* Kord [Cord] *m* -(e)s, -e *i* -s; Kórdfaden *m* -s, -fäden

корж *м кул* süßes Gebäck, Fláden *m* -s, -

ко́рка *ж* **1.** Rínde *f* -, -n, Krúste *f* -, -n; ~ ***хле́ба*** Brótrinde *f*, Brótkruste *f*; ***ледзяна́я*** ~ Éisdecke *f* -, -n, Éisschicht *f* -, -en; Éiskruste *f*; **2.** (*апельсіна і г. д*) Schále *f* -, -n

ко́ркав|ы I *анат* Hírnrinden-; ***~ае рэ́чыва*** Hírnrindensubstanz *f* -

ко́ркав|ы II Kork-; aus Kork; ***~ае дрэ́ва*** Kórkbaum *m* -(e)s, -bäume; ***~ы шлем*** Trópenhelm *m* -(e)s, -e; ***~ы по́яс*** Kórkgürtel *m* -s, -; ***~ая кара́*** Kórkbaumrinde *f* -

корм *м* **1.** *с.-г* (*харч*) Fútter *n* -s, -, Fúttermittel *n* -s, -; Fréssen *n* -s; ***гру́бы*** ~ Ráufutter *n*; ***сі́ласны*** ~ Gärfutter *n*, Sílofutter *n*, Ensilage [ãsi´la:ʒə] *f* -, -, Siláge [-ʒə] *f* -, -n; ***сакавіты*** ~ Sáftfutter *n*; ***зялёны*** ~ Grünfutter *n*; ***падно́жны*** ~ Wéidefutter *n*; Grünfutter *n*; ***птушы́ны*** ~ Vógelfutter *n*; ***канцэнтрава́ны*** ~ Kráftfutter *n*; ***запаса́цца ~ам*** Fútter áufbereiten [machen, schnéiden*]; **2.** (*кармленне*) Fütterung *f* -; ***задава́ць жывёле*** ~ das Vieh füttern

ко́рпанне *н* Herúmkramen *n* -s, Wühlen *n* -s

ко́рпацца **1.** *разм* herúmkramen *vi*, (herúm)wühlen *vi*; **2.** (*марудзіць*) lángsam [mühselig, péinlich genáu] árbeiten

ко́рпус *м* **1.** (*тулава*) Rumpf *m* -es, Rümpfe, Körper *m* -s, -; ***нагну́цца ўсім ~ам*** sich mit dem gánzen Körper [Óberkörper] vórbeugen; **2.** (*аб'яднанне асобаў*) Korps [ko:r] *n* - [ko:rs], - [ko:rs]; ***дыпламаты́чны*** ~ das diplomátische Korps; **3.** (*будынак*) Gebäudeblock *m* -s, -blöcke, Gebäude *n* -s, -; ***заво́дскія карпусы́*** Wérkanlagen *pl*; **4.** *палігр* Kórpus *f* -; **5.** *тэх* Rumpf *m* (*судна*); Gehäuse *n* -s, - (*гадзінніка*); Mántel *m* -s, Mäntel (*лічыльніка*); **6.** *вайск* Korps *n*; ***афіцэ́рскі*** ~ Offízierskorps *n*; ***та́нкавы*** ~ Pánzerkorps *n*; ***кадэ́цкі*** ~ Kadéttenkorps *n*

корт *м спарт* Ténnisplatz *m* -es, -plätze

ко́рушка *ж разм заал гл* снятак; стынка

ко́рцік *м марск* Dolch *m*, -(e)s, -e, kúrzer Offízíersdolch *m*

корч *м* **1.** (*пень*) Báumstumpf *m* -(e)s, -stümpfe; **2.** *абл* (*куст бульбы, цыбулі*) Strauch *m* -es, Sträucher

ко́ршак *м заал* Hábicht *m* -(e)s, -e; ***~-перапёлачнік*** Spérber *m* -s, -

ко́са *прысл* schräg, schíef; ~ ***глядзе́ць на*** *каго-н j-n* schéel ánsehen*

косавуго́льны *матэм* schíefwink(e)lig

ко́сінус *м матэм* Kósinus *m* -, - *i* -se

ко́с|ка *ж грам* Kómma *n* -s, -s *i* -ta, Béistrich *m* -(e)s, -e; ***расстано́ўка ~ак*** Kómmasetzung *f* -, -en; ***аддзяліць ~кай*** mit éinem Kómma trénnen, durch ein Kómma ábtrennen; ***паста́віць ~ку*** ein Kómma sétzen; ***без ~ак*** kómmalos; ***кро́пка з ~кай*** Semikólon *m* -s, *pl* -s *i* -la , Stríchpunkt *m* -(e)s, -e

ко́смас *м* Kósmos *m* -, Véltall *n* -s; ***палёт у ~е*** Véltraumflug *m* -(e)s, -flüge, Ráumflug *m*; ***даслёдчык ~у*** Véltraumforscher *m* -s, -

коснаязы́касць *ж* Stóttern *n* -s Stámmeln *n* -s (*заіканне*)

коснаязы́кі **1.** stótternd, stámmelnd; **2.** *перан* úngeschickt im Réden

ко́сны konservatív [-va-]; stur; am álten Schléndrian hängend; träge (*інертны*)

ко́стачк|а *ж* **1.** kléiner Knóchen, Knöchelchen *n* -s, -; kléine Gräte (*рыбіна*); **2.** *бат* (*плода*) Kern *m* -(e)s, -e, Stein *m* -(e)s, -e; ***вы́няць [даста́ць] ~і*** entkérnen *vt*; ◊ ***перамыва́ць каму-н ~і*** *разм j-n* dúrchhecheln; ***разбіра́ць што-н па ~ах*** etwas genáuest erörtern [bespréchen*]

ко́стачкавы *бат* Stein-; ***~я пляды́*** Stéinobst *n* -es, Stéinfrüchte *pl*

ко́стка *ж*, **косц|ь** *ж* **1.** *анат* Knóchen *m* -s, -; Gräte *f* -, -n (*рыбіна*); ***галёначная ~ь*** Schíenbein *n* -(e)s, -e; ***скро́невая ~ь*** Schläfenbein *n*; ***прамянёвая ~ь*** Spéiche *f* -, -n; ***ло́кцевая ~ь*** Élle *f* -, -n; ***грудна́я ~ь*** Brústbein *n*; **2.** (*ігральная*) Würfel *m* -s, -; ***гуля́ць у ~і*** würfeln *vi*, Würfelspiele máchen, knóbeln *vi*; ***слано́вая ~ь*** Élfenbein *n* -(e)s, -e; ***мазгава́я ~ь*** Márkknochen *m*; ◊ ***бе́лая ~ь*** *іран* bláues Blut; ***ле́гчы касцьмі*** im Kampf fállen*; *жарт, іран* sich die Béine áusreißen*; ***гэ́та пабудава́на на касця́х*** das hat gróße Ópfer gekóstet; ***прамо́кнуць да касце́й*** *разм* bis auf die Knóchen nass [durchnässt] wérden, bis auf die Haut nass [durchnässt] wérden; ***пералі́чыць*** *каму-н* ***~і*** *разм j-m* éine Tracht Prügel verábreichen; ***касце́й не сабра́ць*** *разм* da kannst du déine Knóchen nummeríeren; ***~ь ад ~і*** Mark vom Mark

ко́с|ы 1. schräg, schief; wíndschief; ***~ы по́чырк*** schräge Schrift [Hándschrift]; ***~ы прамі́нь*** schräger Strahl; ***~ая рыс(к)а*** Schrägstrich *m* -(e)s, -e; **2.** (*касавокі*) schíelend; **3.** (*пра вочы*) scheel; schräg stehend, schräg geschlítzt (*з косым разрэзам*); **4.** (*непрыязны*): ***~ы по́гляд*** schíefer [schéeler] Blick, Séitenblick *m* -(e)s, -e; ◊ ***кі́даць ~ыя по́зіркі*** *j-n* schief [scheel] ánsehen*; **5.** *у знач наз м* (*заяц*) Háse *m* -n, -n; Méister Lámpe (*у казцы*)

кот *м* Káter *m* -s, -, Kátze *f* -, -n; ◊ ***~ у бо́тах*** *фалькл* der Gestíefelte Káter; ~ ***напла́каў*** *разм* sehr wénig; ***купі́ць ката́ ў мяшку́*** die Kátze im Sack káufen; ***ката́ па пяту́*** sehr klein von Wuchs

ко́тка *ж разм гл* кошка

ко́тлішча *н* (*сяліба, месца жыхарства*) Gehöft *n* -(e)s, -e; Nest *n* -es, -er; Wóhnsitz *m* -e, -e, Wóhnort *m* -(e)s, -e

ко́тная (*авечка, кошка*) trächtige (*Katze usw*)

ко́ўдра *ж* (Bétt)décke *f* -, -n, Schláfdecke, Déckbett *n* -(e)s, -en; ***дзіця́чая*** ~ Kínderdecke *f*; Babydecke [´be:bi-] *f*; ***падшыва́ная*** ~ Stéppdecke *f*; ***пухо́вая*** ~ Féderbett *n* -(e)s, -en, Dáunendecke *f*

ко́ўзанка *ж разм гл* каток **1**

ко́ўзанне *н разм* Gléiten *n* -s; Rútschen *n* -s, ~ ***на канька́х*** Schlítt|schuhlaufen *n* -s, Éislaufen *n* -(e)s

ко́ўзацца **1.** (*слізгацца*) gléiten* *vi* (*s*); rútschen *vi* (*s*); ~ ***на пава́ерхні*** an der Óberfläche bléiben* [schwímmen*]; **2.** *разм* (*катацца на каньках*) Schlítt|schuh láufen*; **3.** (*ёрзаць*) (hin und her) rútschen *vi*, záppeln *vi*

ко́ўзкі 1. (*зусім гладкі, слізкі*) glatt, glítschig; 2. (*плаўны, лёгкі*) (*пра рух, паходку*) gléitend, schwébend
ко́ўка *ж* (*падкоўванне*) Beschlágen *n* -s; Beschlág *m* -s, Húfbeschlag *m*
ко́ўкасць *ж спец* Schmíedbarkeit *f* -
ко́ўк|і *спец* schmíedbar; *спец* ***~і чыгу́н*** Témperguss *m* -sses; ***~ае жале́за*** Schmíedeeisen *n* -s, -
ко́ўш *м* 1. Kélle *f* -, -n; Schöpfkelle *f*; 2. *тэх* Kübel *m* -s, -; ***ліце́йны ~*** Pfánne *f* -, -n, Gíeßpfanne *f*; ***~ экскава́тара*** Bággerlöffel *m* -s, -
ко́фта *ж*, **ко́фтачка** *ж* Jácke *f* -, -n, Blúse *f* -, -n; ***вя́заная ~*** Stríckjacke *f*; ***ваўня́ная ~*** Wólljacke *f*
ко́хлік *м мед* Kéuchhusten *m* -s, Stíckhusten *m*
ко́цік I *м памянш* Kätzchen *n* -s, -, Kitz *n* -, -es, -e
ко́цік II *м заал* (*марск*) 1. Séebär *m* -en, -en, Bärenrobbe *f* -, -n; 2. (*футра*) Seal(skin) [si:l- *i* zi:l-] *m*, *n* -s, -s
кош *м* Körbchen *n* -s, -; ***~ пад папе́ры*** [***на сме́цце***] Papíerkorb *m* -(e)s, -körbe; ***драцяны́ ~*** Gítterkorb *m*, Dráhtkorb *m*
ко́шк|а *ж* 1. Kátze *f* -, -n; ***анго́рская ~а*** Angórakatze *f*; ***сібі́рская ~а*** sibírische Kátze; 2. (*футра*) Kátzenfell *n* -s, -e; 3. *мн*: ***~і*** (*для пад'ёму на слупы*) Stéig¦eisen *n* -s, -, Klétter¦eisen *n*; ◊ ***жыць як ~а з саба́кам*** wie Hund und Kátze sein; ***гуля́ць у ~і-мы́шкі*** Kátz(e) und Maus spíelen; ***у мяне́ ~і скрабу́ць на душы́*** mir ist schwer ums Herz
кошт *м* 1. *эк* Wert *m* -(e)s, -e; ***намі́нальны ~*** Nominálwert *m*, Nénnwert *m*; Nénnbetrag *m* -(beträge, Nominálbetrag *m*; ***спажывецкі ~*** Gebráuchswert *m*; ***тава́рны ~*** Wárenwert *m*; ***~ рабо́чай сі́лы*** der Wert der Árbeitskraft; Árbeitskosten *pl*; ***за ~*** (*чый-н, каго-н*) auf *j-s* Kósten [Réchnung]; ***за ~ ле́пшай пра́цы*** durch béssere Árbeit; 2. (*цана*) Preis *m* -es, -e, Kósten *pl*; ***~ жыцця́*** Lébenshaltungskosten *pl*; ***~ праэ́зду*** Fáhrpreis *m*; ***~ перасы́лкі*** Versándkosten *pl*
ко́шык *м* 1. *памянш гл* кош; 2. *эк, фін*: ***~ валю́т*** Währungskorb *m*
кпі́ны *мн* Hohn *m* -(e)s, Spötteléi *f* -, -en; Spott *m* -(e)s, Spötteréi *f* -, -en; Verhöhnung *f* -, -en, Verspóttung *f* -, -en
кпіць spótten *vi* (*з каго-н, чаго-н* über *A*), verspótten *vt*; bespötteln *vt* (*пасмейвацца*); verhöhnen *vt*
кплі́вы spóttend, spöttisch; höhnisch (*іранічны*); spóttsüchtig, spóttlustig (*пра чалавека*)
кра|й *м* 1. (*канец*) Rand *m* -es, Ränder, Kánte *f* -, -n, Énde *n* -s, -n; ***на са́мым ~і*** ganz am Rand [Énde], am äußersten Énde; ***па ~я́х*** an den Rändern, an den Énden; ***пярэ́дні ~й*** (***абаро́ны***) *вайск* Háuptkampflini¦e *f* -, -n; 2. (*тэрыторыя*) Región *f* -, -en; ***Пале́скі ~й*** das Paléssje-Gebíet, die Región Paléssje; 3. (*краіна*) Land *n* -es, Länder; 4. (*у футболе*) Flügel *m* -s, -; ◊ ***на ~і све́ту*** am Énde der Welt; ***слу́хаць ~ем ву́ха*** mit hálbem Ohr zúhören; ***на ~і гі́белі*** am Ránde des Verdérbens; ***цэ́раз ~й*** im Überfluss; ***лі́цца цэ́раз ~й*** überlaufen* *vi* (*s*), überfließen* *vi* (*s*), überquellen* *vi* (*s*); ***нале́ць да ~ёў*** rándvoll éinschenken; ***хапану́ць цэ́раз ~й*** étwas Únangenehmes ságen [tun*]; ***канца́ і ~ю нямá*** es nimmt kein Énde; ***з ~ю ў ~й; ад ~ю да ~ю*** von éinem Énde (des Lándes) zum ánderen; ◊ ***мая ха́та з ~ю, нічо́га не зна́ю*** mein Náme ist Háse, ich weiß von nichts
краб *м заал* Krábbe *f* -, -n
краве́ц *м* Schnéider *m* -s, -
краве́цкі Schnéider-; schnéiderisch; ***~ цэх*** Schnéiderwerkstatt *f* -, -stätten
кра́гі *мн* 1. (*халявы*) Stíefelgamaschen *pl*, hóhe Lédergamaschen; 2. (*пальчаткі з раструбамі*) Stúlpen(handschuhe) *pl*; Hándschuhstulpen *pl* (*раструбы ў пальчатках*)
крадзе́ж *м* Díebstahl *m* -(e)s, -stähle, Raub *m* -(e)s; *юрыд* ***~ з узло́мам*** Éinbruchsdiebstahl *m*; ***учыні́ць ~*** éinen Díebstahl begéhen*
кра́дзены gestóhlen
крадко́м, кра́дучыся *прысл*: ***ісці́ ~*** schléichen* *vi* (*s*), sich schléichen*
краевуго́льны áußerordentlich wíchtig; ◊ ***~ ка́мень*** Éckpfeiler *m* -s, -, Éckstein *m* -s, -e, Grúndstein *m*
краёвы Ländes-
краёк *м памянш* Écke *f* -, -n, Énde *n* -s, -n, Rand *m* -es, Ränder
краж I *м* (*горы*) Gebírgskette *f* -, -n, Hügelkette *f*
краж II *м* (*калода*) Klotz *m* -es, Klötze, Háuklotz *m*, Block *m* -(e)s, Blöcke
краі́н|а *ж* Land *n* -es, Länder; ***міралю́бная ~а*** fríedliebendes Land; ***~ы, якія́ атры́малі незале́жнасць*** únabhängig gewórdene Länder; ***~ы, што ста́лі на шлях разві́цця*** Entwícklungsländer *pl*; ***~а-член*** (*якой-н арганізацыі*) Mítgliedsland *n*; ***~ы-ўдзе́льніцы*** Téilnehmerländer *pl*; ***ро́дная ~а*** Héimatland *n*, Héimat *f* -
краіназна́ўства *н гл* краязнаўства
кра́йнасц|ь *ж* 1. (*крайняя ступень чаго-н*) Extrém *n* -s, -e; ***упада́ць у ~ь*** ins Extrém verfállen*, *etw.* auf die Spítze tréiben*; 2. (*цяжкае становішча*) äußerste Not; ***дове́сці да ~і*** *j-n* bis zum Äußersten tréiben*; ***да ~і*** *разм* äußerst, im höchsten Gráde; ***у ~і*** *разм* im äußersten [schlímmsten] Fall
кра́йне *прысл разм* äußerst, sehr; máßlos (*бязмерна*)
кра́йн|і äußerst; ***~яя цана́*** äußerster Preis; ***~і тэ́рмін*** äußerster Termín; ***у ~ім ві́падку*** schlímmstenfalls, im schlímmsten [äußersten] Fall; äußerstenfalls; wenn álle Stricke réißen*; ***на ~і ві́падак*** für den Nótfall, ***~і спра́ва*** ganz rechts; ***~і*** (*у калоне*) der links [rechts] (Stéhende)
кракаві́як *м* (*танец*) Krakówiak *m* -s, -s
кракадзі́л *м заал* Krokodíl *n* -s, -e; ◊ ***~авы слёзы*** *іран* Krokodílstränen *pl*
кракадзі́лав|ы Krokodíl(s)-; ***су́мка з ~ай ску́ры*** Krokodílledertásche *f* -, -n
кра́канне *н* 1. (*качкі*) Schnáttern *n* -s, Geschnátter *n* -s; 2. *разм* Räuspern *n* -s, Hüsteln *n* -s (*пакашліванне*); Ächzen *n* -s
кра́каць 1. (*пра качку*) schnáttern *vi*; 2. *разм* (*пра чалавека*) sich räuspern; hüsteln *vi*; ächzen *vi*
кракéт *м спарт* Krócket *n* -s, -s
кракíраванне *н спарт* Krokíeren *n* -s
кракíраваны *спарт* krokíert
кракíраваць *спарт* krokíeren *vt*
крактáнне *н* Stöhnen *n* -s, Ächzen *n* -s; Gekrächze *n* -s
крактáць ächzen *vi*; stöhnen *vi*
кра́ля *ж разм* heráusgeputzte [áufgedonnerte] Frau
кра́ма *ж* Geschäft *n* -(e)s, -e, Láden *m* -s, Läden, Verkáufsstelle *f* -, -n; ***~-аўтапрычэ́п*** Verkáufsanhänger *m* -s, -
краманьёнцы *мн гіст, антр* Cromagnonrasse [kroman´jɔ̃-] *f* -
крамзо́л|і *мн* (*адз* – **крамзо́ля** *ж*) Gekrítzel *n* -s, Kritzeléi *f* -, -en, Krakeléi *f* -, -en, Krákel *m* -s, -, Krákelfuß (*толькі адз*) *m* -; ***піса́ць ~ямі*** krítzeln *vt*, *vi*, schmíeren *vt*, *vi*
крамзо́ліць *разм* (*неакуратна пісаць*) krákeln *vi*, krítzeln *vt*, *vi*
кра́мка *ж памянш* kléiner Láden, kléine Búde
кра́мнік *м* Krämer *m* -s, -, Ládenbesitzer *m* -s, -
кра́мны 1. Láden-, Geschäfts-, Verkáufsstellen-; 2. (*фабрычнага вырабу*) fabríkmäßig, in der Fabrík hérgestellt
крамя́ны 1. (*пругкі, цвёрды*) bíegsam; hart; 2. *перан* (*пра чалавека*) (*моцны, здаровы*) kräftig, gesúnd áussehend; 3. (*свежы, ядраны*) frisch, kérnig
кран I *м* Hahn *m* -(e)s, Hähne; ***вадаправо́дны ~*** Wásserhahn *m*; ***~ гарэ́лкі*** Brénnerhahn *m*; ***запо́рны ~*** Ábsperrhahn *m*; ***спускны́*** [***злі́ўны***] ~ Áblasshahn *m*
кран II *м тэх* (*пад'ёмны*) Kran *m* -(e)s, -e *i* Kräne, Hébekran *m*; ***перасо́ўны ~*** fáhrbarer Kran; Fáhrkran *m*; ***пагру́зачны ~*** Verládekran *m*; ***ве́жавы ~*** Túrmkran *m*; ***паваро́тны ~*** Dréhkran *m*; ***самахо́дны ~*** Fáhrzeugkran *m*, Kran mit éigenem Fáhrantrieb
кранáльны rührend, rührselig, ergréifend, bewégend
кранаўшчы́к *м* Kránführer *m* -s, -
кранáцца 1. (*зрушвацца з месца*) sich rühren, sich bewégen, sich

in Bewégung setzen; ánfahren* *vi* (*s*) (*пра цягнік*); **2.** (*дакранацца да каго-н, чаго-н*) (leicht) berühren *vt*; stréifen *vt*

кранáць 1. (*датыкацца, дакранацца да каго-н, чаго-н*) berühren *vt*; stréifen *vt*; **2.** (*зрушваць з месца*) bewégen *vt*, in Bewégung setzen, schíeben* *vt*; verrücken *vt*, verschieben* *vt*

кранý|цца 1. *гл* кранацца; **2:** ◊ ***лёд ~ўся*** das Eis ist gebróchen

кранýць berühren *vt*, ánfassen *vt*, ánrühren *vt*; ◊ (***і***) ***пáльцам не ~*** nicht ánrühren, nicht berühren

кранштэ́йн *м тэх* Konsóle *f*-, -n, Krágstein *m* -(e)s, -e, Trágstein *m*

крапівá *ж бат* **1.** Brénn|nessel *f*-, -n; ***глухáя ~*** Táubnessel *f*; **2.** (*зараснікі крапівы*) Brénn|nesseldickicht *n* -s, -e

крапíдла *н*, **крапíла** *н царк* (*пэндзаль для ажыццяўлення абрадаў*) Wéihwasserwedel *m* -s, -

крáпін|а *ж* Tüpfelchen *n* -s, -; ***з ~амі*** getüpfelt, gesprénkelt; ***матэ́рыя ў ~у*** Pünktchenstoff *m* -(e)s, -e; ***з жóўтымі ~мі*** mit gélben Túpfen, gélbgetupft, gélbgesprenkelt

крапíўніца *ж мед* Nésselfieber *n* -s, Nésselaufschlag *m* -(e)s, -schläge

крапíць *царк, тс перан* bespréngen *vt*, besprítzen *vt*

красá *ж* (*харство, прыгажосць*) Schönheit *f*-, -en

красавáнн|е *н* Blüte *f*-, -n; Blühen *n* -s, Erblühen *n*, Áufblühen *n*; ***час ~я*** Blütezeit *f*

красавáцца 1. (*выстаўляць сябе напаказ*) sich zur Schau stéllen; **2.** (*жыць шчасліва*) blühen *vi*, gedéihen* *vi* (*s*), glücklich leben

красавáць 1. (*цвісці – пра расліны*) gedéihen* *vi* (*s*), blühen *vi*; **2.** (*вылучацца сваёй прыгажосцю*) schön ánzusehen sein

красавíк *м* Apríl *m* - *i* -s; ***у ~ý мéсяцы*** im (Mónat) Apríl; ***у пачáтку ~á*** Ánfang Apríl; ***у сярэ́дзіне ~á*** Mítte Apríl; ***у канцы́ ~á*** Énde Apríl; ***у ~ý мінýлага гóда*** im Apríl létzten [vórigen] Jáhres, létzten Apríl; ***у ~ý гэ́тага гóда*** im Apríl dieses Jáhres; ***у ~ý бýдучага гóда*** im Apríl nächsten Jáhres, (im) nächsten Apríl; ***пажартавáць з каго-н пéршага ~á*** *j-n* in den Apríl schícken

красавíцкі Apríl-; ***~ жарт*** Aprílscherz *m* -es, -e

красамóўнасць *ж* Berédsamkeit *f*-, Rédnertalent *n* -(e)s, -e, Rédegewandtheit *f*-

красамóўны 1. rédegewandt, berédt [-´re:t]; **2.** *перан* berédt, víelsagend, áusdrucksvoll; ***~ пóзірк*** ein víelsagender [berédter] Blick; ***~ прыклáд*** áufschlussreiches [überzéugendes] Béispiel

красамóўства *н* **1.** Berédsamkeit *f*-, Rédegewandtheit *f*-; ***скарыстáць усю́ моц ~*** séine gánze Rédekunst éinsetzen, séine gánze Berédsamkeit áufbieten*; **2.** (*мастацтва*) Rédekunst *f*-, -künste, Rhetórik *f*-

крáсачка *ж памянш разм* Blümchen *n* -s, -

красвóрд *м гл* крыжаванка

красíць: ***~ агóнь*** Féuer (aus éinem Stein) schlágen*

крáска *ж бат* Blúme *f*-, -n, Wíesenblume *f*

краснапёрка *ж біял* (*рыба*) Rótfeder *f*-, -n

краснýха *ж мед* Röteln *pl*

красóўкі *мн* Spórtschuhe *pl*, Láufschuhe *pl*

красýня *ж* Schöne (*sub*) *f*-n, -n, Schönheit *f*-, -en

крáсці stéhlen* *vt*; entwénden* *vt* (*высок*); kláuen *vt* (*разм*)

крáсціся sich (án, éin)schléichen*, sich ánpirschen

крáтар *м геал* Kráter *m* -s, -; ***~ патýхлага вулкáна*** Maar *n* -(e)s, -e

крáтацца 1. (*рухацца, варушыцца*) sich bewégen; in Bewégung sein (*быць у руху*); **2.** *перан* (*абуджацца, узнікаць*) sich régen, rége wérden; erwáchen *vi* (*s*); sich belében (*ажывіцца*)

крáтаць 1. (*рухаць, варушыць*) bewégen *vt*, in Bewégung setzen; schíeben* *vt*; verrücken *vt*, verschíeben* *vt* (*перасоўваць*); vórwärts schíeben*; **2.** (*варушыць*) bewégen *vt*, rühren *vt*, wénden *vt* (*разм*)

крáтнае *н матэм* das Víelfache (*sub*); ***агýльнае наймéншае ~*** das kléinste geméinsame Víelfache

крáтн|ы *матэм* téilbar (*чаму-н* durch *A*)

крáт|ы *мн* Gítter *n* -s, -; ◊ ***пасадзíць каго-н за ~ы*** *разм j-n* hínter Schloss und Ríegel [hínter Gítter] bríngen*, *j-n* hínter schwédische Gardínen bríngen*; ***сядзéць за ~амі*** hínter Gíttern sítzen*

крах *м* Zusámmenbruch *m* -(e)s, -brüche; Bankrótt *m* -(e)s, -e; Crash [krɛʃ] *m* -s, -s; ***~ бáнка*** Bánken-Crash *m*; ***~ каланіáльнай сістэ́мы*** der Zusámmenbruch des Koloniálsystems; ***пацярпéць ~*** (zusámmen)bréchen* *vi* (*s*); Bankrótt máchen (*збанкрутаваць*), schéitern *vi* (*s*), plátzen *vi* (*s*)

крахтáнне *н* Ächzen *n* -s, Stöhnen *n* -s

крахтáць ächzen *vi*, stöhnen *vi*

крáцісты gítterartig

краяв|ы́ 1. lokál; Orts-; **2.** (*пра адміністратыўна-тэрытарыяльную адзінку*) Lándes-; Regionál-, regionál-; **3.** *тэх* Rand-; ***~о́е по́ле*** Rándfeld *n* -es, -er

краявíд *м* **1.** Ländschaft *f*-, -en; **2.** *жыв* Ländschaftsgemälde *n* -s, -, Ländschaftsbild *n* -es, -er (*карціна*)

краязнáвец *м* Héimatforscher *m* -s, -, Héimatkundler *m* -s, -

краязнáўства *н* Héimatkunde *f*-; Ländeskunde *f*-

краязнáўчы héimatkundlich; ***~ музéй*** Héimat(kunde)muse|um *n* -s, -se|en

крó|й *м кравец* Schnitt *m* -(e)s, -e; ***аднóлькавага ~ю*** von gléichem Schnitt

кровазвaрóт *м анат* Blútkreislauf *m* -(e)s, -läufe, Blútzirkulation *f*-, -en; ***расстрóйства ~у*** *мед* Kréislaufstockung *f*-, -en

кровазліццё *н мед* Blúterguss *m* -es, -güsse; ***~ ў мозг*** Gehírnblutung *f*-, -en

кровазмяшэ́нне *н* Blútschande *f*-

кровападцёк *м тс мед* blútunterlaufene Stélle, blútunterlaufener Fleck; Blúterguss *m* -(e)s, -güsse (*гематома*)

кровапралíтн|ы blútig; ***~ая бíтва*** blútiger Kampf

кровапралíцце *н* Blútvergíeßen *n* -s

кроватчы́ць blúten *vi*

крóіць 1. *кравец* zúschneiden* *vt*; **2.** (*адразаць*) (*хлеб*) (áb)schnéiden* *vt*; **3.** *перан* zerréißen* *vt*; ◊ ***гэ́та мне ~ сэ́рца*** das zerréißt [bricht] mir das Herz

крок *м* Schritt *m* -(e)s, -e; Gang *m* -(e)s, Gänge (*хада*); ***вáйск бéглы ~*** Láufschritt *m*; ***парáдны ~*** Paráde(schritt *m*, Stéchschritt *m*; ***пахóдны ~*** Márschschritt *m*; ***паскóрыць ~і*** (étwas) schnéller láufen*, séine Schrítte [séinen Schrítt] beschléunigen; ***суцíшыць ~і*** die Schrítte verhálten*, léise géhen*; ***~ам(і)*** (*ехаць і г. д*) im Schritt, ***хýткімі ~амі*** mit schnéllen Schrítten; schnéllen Schrittes (*высок*); ***ні ~у далéй!*** kéinen Schritt wéiter!; ***вялíкімі ~амі*** mit gróßen [lángen] Schrítten; ***збíцца з ~у*** aus dem Tritt geráten*; ◊ ***не адступáць ні на ~*** kéinen Fúßbreit náchgeben* [wéichen*]; ***за два ~і адсю́ль*** éinen Kátzensprung von hier (entférnt); ***не адыхóдзіць ні на ~ ад каго-н*** *j-m* auf Schritt und Tritt fólgen, kéinen Schritt von *j-s* Séite wéichen*; ***на кóжным ~у*** auf Schritt und Tritt; ***~ за ~ам*** Schritt für Schritt; schríttweise; ***вялíзнымі ~амі*** mit Ríesenschritten, mit Siebenméilenstiefeln; ***зрабíць пéршы ~*** (*да прымірэння і г. д*) den érsten Schritt tun*; ***дыпламатычны ~*** ein diplomátischer Schritt; Demárche [-ʃ(ə)] *f*-, -n; ***памылкóвы ~*** Féhltritt *m* -(e)s, -e; ***разýмны ~*** ein klúger Scháchzug; ***пéршыя ~і*** die érsten Schrítte; Debüt *n* -s, -s

крóкам(і) *прысл* schríttweise; ***рýхацца ~і*** schríttweise vórwärts kómmen*; ***~!*** *каманда* im Schrítt!

крокамéр *спец* Schríttzähler *m* -s, -

крóква *ж буд* Dáchsparren *m* -s, -, Dáchstuhl *m* -(e)s, -stühle

крóквенны *буд* Dáchsparren-, Dáchstuhl-

крóкус *м бат* Krókus *m* -, - *pl mc* -se

крол|ь *м спарт* Kráulschwimmen *n* -s, Kráulen *n* -s; ***плáваць ~ем*** kráulen *vi*

крóна I *ж* (*манета*) Króne *f*-, -n

крóна II *ж* (*дрэва*) Báumkrone *f*-, -n, Króne *f*

кроп *м бат* Dill *m* -(e)s, -e

крóпавы Dill-

крóпельк|а *ж* **1.** Trópfen *m* -s, -; ***~а расы́*** Táutropfen *m*; **2.** (*трошкі, ледзь-ледзь*) ein klein wénig, verschwíndend wénig;

уклáсці ~у сваёй прáцы sein Teil Árbeit béisteuern; ***мáйце ~у цярпéнні*** háben Sie ein wénig Gedúld; ◊ ***ні ~і*** kein Deut, nicht im Geríngsten; nicht die Spur; ***усё да (апóшняй) ~і*** álles, ganz, réstlos

кро́пельніца *ж мед* Trópfínfusion *f*-, -en; *тэх* Trópfdüse *f*-, -n; ***пля́шачка з ~й*** Trópfflasche *f*-, -n

кро́пельны *спец* trópfbar, Trópf(en)-

кро́пк|а *ж* **1.** Punkt *m* -es, -e; ~ ***перасячэ́ння*** Schníttpunkt *m*; ***агнявáя ~ вайск*** Féuernest *n* -es, -er; ***гандлёвая ~*** Verkáufsstelle *f*-, -n; **2.** *грам* Punkt *m*; ***~ з кóскай*** Strichpunkt *m*, Semikólon *n* -s, -s; ***(па)стáвіць ~у*** einen Punkt máchen; ***папáсці ў ~у*** den Nágel auf den Kopf tréffen*; ins Schwárze tréffen*; ***~а ў ~у*** genáu; háargenau; ***стáвіць ~у над «і»*** *перан* das Tüpfelchen aufs «i» setzen; ***~а!*** (*канец*) nun aber Schluss (damít)!, Púnktum!; ***на гэ́тым мóжна былó б пастáвіць ~у*** hierbéi könnte man es bewénden lássen

кро́пл|я *ж* **1.** Trópfen *m* -s, -; ***улівáць па ~і*** trópfenweise éingeben* [einflößen]; éintröpfeln *vt*; ***~я вады́*** Wássertropfen *m*; ***сцякáць па ~і*** ábtropfen *vi* (*s*); **2.** *мн*: ***~і*** *мед* Trópfen *pl*; **3.** *разм* (*вельмі мала*) ein (klein) wénig, ein bíss¦chen; ***ні ~і*** gar nicht; kein bíss¦chen; ◊ ***~я ў мóры*** ein Trópfen auf den héißen Stein; ***апóшняя ~я*** ≅ das Stéinchen, das die Lawíne ins Róllen bringt; ***яны падóбныя як дзве ~і вады́*** sie gléichen [ähneln] sich wie ein Ei dem ánderen; ***да ~і*** (alles) bis zum létzten Trópfen; ***вы́піць усё да (астáтняй) ~і*** álles bis auf den létzten Trópfen áustrinken*; ***~я за ~яй*** nach und nach, allmählich; ***ён ні ~і ў рот не бярэ́*** er trinkt nicht, er trinkt kéinen Álkohol [-hol]; ***бíцца да апóшняй ~і крывí*** bis zum létzten Blútstropfen kämpfen

крос *м спарт* Geländelauf *m* -(e)s, -läufe, Wáldlauf *m*

крос-ку́рс *м фін* Crossrate [ˊkrɔs-] *f*-, -n; Devisenkurs [-ˊvi:-] *m* -es

кро́сны *мн* Wébstuhl *m* -es, -stühle

крот *м зоол* Máulwurf *m* -(e)s, -würfe

кроў *ж* Blut *n* -(e)s; ***прылíў крывí*** Blútandrang *m* -(e)s; ***адлíў крывí*** Blútleere *f*-; ***кансервавáная ~ мед*** Blútkonserven [-vən] *pl*; ***вялíкая стрáта крывí*** hóher Blútverlust; ***узя́ць ~ мед*** éine Blútprobe néhmen*; ***сцякáць крывёю*** verblúten *vi*; ***пускáць ~*** zur Áder lássen*; ***вóчы, налíтыя крывёю*** blútunterlaufene Áugen; ◊ ***збíць каго-н да крывí j-n*** blútig schlágen*; ***гэ́та ў яго́ ў крывí*** das liegt [steckt, sitzt] ihm im Blut; ***~ з малакóм*** (*пра добры выгляд*) wie Milch und Blut, wie das blühende Lében; ***сэ́рца крывёю аблівáецца*** *разм* da blútet éinem das Herz; ***увайсцí ў плоць і ~*** in Fleisch und Blut übergehen*; ***псавáць каму-н ~*** *разм j-m* die Láune verdérben*; ***~ удáрыла ямý ў галавý*** das Blut schoss ihm in den Kopf; ***~ сты(г)не (ад жáху)*** das Blut stockt [erstárrt] in den Ádern; ***у ім ~ кіпíць*** ihm kocht das Blut in den Ádern; ***~ з нóсу*** kóste es, was es wólle

кро́ўн|ы **1.** (*пра сваяцтва*) *гл* крэўны; **2.** (*вельмі блізкі*) náhestehend; ínnig; **3.** (*пра жывёл*) (réin)rássig, Rásse-, Vóllblut-; ***~ конь*** Rássepferd *n* -es, -e, Vóllblut *n* -(e)s, Vóllblüter *m* -s, -; **4.** (*надзённы*): ***~ы інтарэ́с*** vitáles [vi-] [úr¦eigenstes] Interésse; ***~ы вóраг*** Tódfeind *m* -es, -e; ***~ая кры́ўда*** tödliche Beléidigung; ***~ая пóмста*** Blútrache *f*-; ***~ыя грóшы*** *разм* sáuer verdíentes Geld; ***~ая пóвязь*** die Bánde des Blútes

кро́хкасць *ж* Brüchigkeit *f*-; Zerbréchlichkeit *f*- (*ломкасць*), Sprödigkeit *f*- (*пра метал, шкло*)

кро́хкі brüchig, zerbréchlich (*ломкі*); spröde (*пра метал, шкло*)

кро́чыць schréiten* *vi* (*s*); géhen* *vi* (*s*); ***мéрна ~*** geméssen schréiten*; ***~ у нагý*** im Gléichschritt géhen*; ***бадзёра ~*** wácker [tüchtig] áusschreiten*

кро́шк|а *ж* **1.** (*дробная часцінка*) Krúme *f*-, -n, Krümel *m* -s, -; Krümchen *n* -s, -; **2.** *у знач прысл*: ***ні ~і*** *разм* (überháupt, gar) nichts, kéinen [nicht éinen] Deut; kein bíss¦chen, nicht im Míndesten (*ніколькі*)

круг *м* **1.** Kreis *m* -es, -e; ***нарысавáць [начарцíць]*** ~ éinen Kreis zíehen*; ***апісáць ~*** éinen Kreis beschréiben*; ***па крýзе*** im Kreis; **2.** (*круглы прадмет*) Kreis *m*; Gürtel *m* -s, -, Ring *m* -(e)s, -e; (рúнде) Schéibe *f*-, -n (*дыск*); ***выратавáльны ~*** Réttungsring *m*; ***паварóтны ~*** *чыг* Dréhscheibe *f*; **3.** *спарт* Rúnde *f*-, -n; ***папярэ́дні ~*** Vórrunde *f*; ***праме́жкавы ~*** Zwíschenrunde *f*; ***апóшні ~*** Éndrunde *f*; ***на ~*** (*у сярэднім*) rund, úngefähr, im Dúrchschnitt; ***~í пад вачы́ма*** Ránge unter den Áugen; ***~í пéрад вачы́ма*** [***у вачáх***] ***плывýць*** es (ver)schwímmt (*j-m*) vor den Áugen; ***зрабíць ~*** éinen Úmweg máchen

кругаварóт *м разм гл* кругазварот

кругав|ы́ Rund-, Kreis-, kréisförmig; ***~ы́ рух*** Kréisbewegung *f*-, -en; ***~áя панарáма*** Rúndbild *n* -(e)s, -er; ***~áя парýка*** wéchselseitige Bürgschaft; ***піць ~ýю чáшу*** éinen Úmtrunk hálten* [veránstalten]

кругагля́д *м* Gesíchtskreis *m* -es, -e, Horizónt *m* -(e)s, -e; Blíckfeld *n* -es, -er

кругазварóт *м спец, тс перан* Kréislauf *m* -(e)s, -läufe, Wírbel *m* -s, -; ~ ***падзéй*** Wírbel der Eréignisse

кругам *прысл*: ***у мяне́ галавá ідзé*** ~ ich weiß nicht, wo mir der Kopf steht; ein Mühlrad geht mir im Kópfe herúm; ***сéсці*** ~ sich im Kreis sétzen

кругападóбны kréisförmig

кругасвéтн|ы Welt-, um die Welt; ***~ае плáванне*** Wéltumschiffung *f*-, -en; Wéltumsegelung *f*-, -en (*на ветразях*); ***~ае падарóжжа*** Réise um die Welt, Wéltreise *f*-, -n

кругласýтачн|ы Tag und Nacht (dáuernd); 24-Stúnden-; ***~ае дзяжýрства*** Tag- und Náchtdienst *m* -(e)s

круглатвáры mit rúndem [véllem] Gesícht

круглéць *разм* rund [voll] wérden, sich rúnden

крýгл|ы **1.** rund; kréisförmig; ***~ы стол*** rúnder Tisch; (*размова*) rúnder Tisch, Gespräche [Verhándlungen] am rúnden Tisch; **2.** (*моўсты*) voll, dick, füllig, rúndlich; ***~ы дýрань*** ein áusgemachter [komplétter] Dúmmkopf; ***~ая сірата́*** Véllwaise *f*-, -n; ***~ы год*** ein vólles Jahr; ***~ыя сýткі*** rund um die Uhr; ***для ~ага лíку*** rund geréchnet

круглявы rund, rúndlich; gerúndet, ábgerundet

круглякм Rúndholz *n* -es, -hölzer, Stángenholz *n*

круго́м **1.** *прысл* (*з усіх бакоў*) rings¦umhér, im Úmkreis; **2.**: ***~!*** *вайск* kehrt!; ***павярнýцца ~*** sich (im Kréise) herúmdrehen, sich um séine Áchse dréhen

кружля́ць *паэт* kréisen *vi*, Kreise zíehen*

кружн|ы́: ; ***~áя дарóга*** Úmweg *m* -es, -e; ~ ***ымі шляхáмі*** auf Úmwegen, durch Wínkelzüge

кружóк *м* **1.** (*памяшч*) *гл* круг **1**, **2**; **2.** (*круглая падстаўка*) Schéibe *f*-, -n; Úntersatz *m* -es, -sätze

кружы́цца **1.** sich dréhen; **2.** (*апісваць кругі – пра драпежную птушку*) Kréise zíehen*, kréisen *vi*; **3.** (*насіцца ў паветры – пра снег, пыл*) wírbeln *vi*; **4.** (*блукаць*) umhér¦irren *vi* (*s*); ***крýжыцца ў галаве́, крýжыцца галавá*** mir wird [ist] schwínd(e)lig

кружы́ць **1.** dréhen *vt*, im Kreis(e) dréhen; **2.** (*рухацца па кругу*) Kréise zíehen*, kréisen *vi*; ***ястраб крýжыць*** der Hábicht zieht Kréise; **3.** (*пра мяцеліцу, завею*) wírbeln *vi*; ***мяцéліца крýжыць*** der Schnéesturm wírbelt; **4.** (*блукаць*) umhér¦irren *vi* (*s*); ***гэ́та крýжыць ямý галавý*** das steigt ihm zu Kopf

кружэ́лка *ж разм* Plátte *f*-, -n, Schállplatte *f*; ***доўгайгрáльная ~*** Lángspielplatte *f* (*скар* LP)

кружэ́нне *н* Dréhen *n* -s, Úmdréhen *n* (im Kréise)

круíз *м* Kréuzfahrt *f*-, -en

крук I *м* **1.** Háken *m* -s, -; ***накідны́ ~*** Türhaken *m*; ***зачыні́ць брáмку на ~*** die Gártentür zúhaken [mit dem Háken verschließen*]; **2.** *разм* (*кружны шлях*) Úmweg *m* -(e)s, -e; ***зрабíць вялíкі ~*** éinen gróßen Bógen máchen

крук II *м гл* крумкач

крýкам gebückt; ***стаяць ~ над кім-н j-m*** kéine Rúhe lássen*; *j-n* mit Bítten [Fórderungen] bestürmen

крýмкаць **1.** (*пра крумкачоў*) krächzen *vi*; **2.** (*пра жаб*) quáken *vi*

крумкáч *м зоол* Rábe *m* -n, -n; Krähe *f*-, -n

круп I *м мед* Krupp *m* -s, Hálsbräune *f*-, -n, Diphtherie *f*-, -ri¦en

круп II *м* (*каня*) Krúppe *f* -, -n, Kreuz *n* -es, -e (*des Pferdes*)
крупе́ня *ж* éine Gráupensuppe
крупі́на *ж* **1.** Körnchen *n* -s, -; **2.** *перан* Körnchen *n* (*чаго-н* von *D*) ein bíss|chen
крупі́нка *ж* Körnchen *n* -s, -
кру́пка *ж* Wéizenkorn -(e)s, -körner, Wéizenkörnchen *n* -s, -
кру́пнік *м* **1.** (*крупяны суп*) Gráupensuppe *f* -, -n; **2.** (*хмельны мядовы напой*) Krúpnik *m* -s, (beráuschendes) Hóniggetränk *n* -(e)s, -e
крупча́сты (*зярністы*) (grób)körnig
кру́пы *мн* **1.** Grütze *f* -, -n; ***пярло́выя*** ~ Gráupen *pl*, Pérlgraupen *pl*; ***я́чныя*** ~ Gérstengrütze *f*; ***грэ́цкія*** ~ Búchweizengrütze *f*, ***аўся́ныя*** ~ Háfergrütze *f*; **2.** (*пра снег*) Gráupeln *pl*
кру́та *прысл*: ~ ***павярну́ць спра́ву*** éine schróffe [rásche] Wéndung herbéiführen (in *D*); ~ ***зва́ранае я́йка*** hártes [hart gekóchtes] Ei; *гл* круты
крутля́вы *разм* zápp(e)lig, bewéglich, únruhig, híbbelig (*разм*)
крутня́ *ж* **1.** Gauneréi *f* -en, Betrügeréi *f* -en; **2.** (*турботы, клопат*) Schereréien *pl*; Mühen *pl*
крут|ы́ **1.** (*адвесны, абрывісты*) steil; ábschüssig; ***~ы́ бе́раг*** stéiles Úfer, Stéilufer *n* -s, -; ***~ы́ пад'ём вытво́рчасці*** stéiler Ánstieg der Produktión; **2.** (*раптоўны, рэзкі*) jäh, plötzlich; scharf; ***~ы́ павaро́т*** éine jähe [schárfe] Wéndung; **3.** (*суровы, упарты*) hart, streng, schroff; ***~ыя ме́ры*** schárfe [strénge] Máßnahmen; ***~ы́ но́раў*** ein schróffer Charákter [kɑ-] ein schróffes Wésen; ***~о́е я́йка*** hártes [hart gekóchtes] Ei; ***~ы́ вар*** *разм* síedendes [síedend héißes] Wásser; ***~а́я ка́ша*** dícker Brei; ***~о́е це́ста*** féster Teig; ***~ы́ маро́з*** strénger Frost
крухма́л *м* Stärke *f* -; Wäschestärke *f* (*для бялізны*); ***багаты ~ам*** reich an Stärke, sehr stärkehaltig; ***бульбяны́ ~*** Kartóffelmehl *n* -, -n, Kartoffelstärke *f*; ***кукуру́зны ~*** Máisstärke *f*
крухма́ліць stärken *vt*, appretíeren *vt*, stéifen *vt*
круце́ль *м* Spítzbube *m* -n, -n, Gáuner *m* -s, -, Betrüger *m* -s, -, Schúrke *m* -n, -n
круце́льства *н разм* Schélmenstück *n* -(e)s, -e; Betrügeréi *f* -, -en; Mögeléi *f* -, -en (*у гульні*)
круцёлка *ж* **1.** (*прыстасаванне, якое круціцца*) Dréhtür *f* -, -en; Mühle *f* -, -n (*цацка*); Flügel *m* -s, - (*тэх*); **2.** *разм* (*пра жанчыну*) Kokétte *f* -, -n, Fléderwisch *m* -es, -e
круцізна́ *ж* **1.** (*крутасць, пакатасць*) Néigung *f* -, -en; ~ ***схі́ла*** Hángneigung *f*; **2.** (*круча*) Stéile *f* -, -n, Stéilheit *f* -, -en; stéiler Ábhang (*спуск*)
круці́льны *фіз* Torsións-; ~ ***мо́мант*** Torsiónsmoment *n* -(e)s, -e
круці́ца **1.** sich dréhen; **2.** (*пра пыл*) wírbeln *vi*; **3.** (*мець шмат клопату*) álle Hände voll zu tun háben
круці́ць **1.** dréhen *vt*; zwírnen *vt* (*сучыць*); ~ ***ву́сы*** den Schnúrrbart dréhen [zwírbeln]; ~ ***цыга́р(к)у*** éine Zigarétte dréhen; **2.** (*пыл, снег – пра вецер, буру*) wírbeln *vi*, áufwirbeln *vi*; **3.:** ~ *кім-н разм j-n* um den kléinen Fínger wíckeln; **4.:** ~ *з кім-н разм* mit *j-m* ein Líebesverhältnis háben; ~ ***галаву́*** *каму-н j-n* írre máchen, *j-m* den Kopf verdréhen; ~ ***ру́кі*** *каму-н j-m* die Árme nach hínten dréhen
кру́ча *ж* stéiler Ábhang, Stéilhang *m* -(e)s, -hänge; Stéilufer *n* -s, - (*бераг*)
кру́чаны gedréht, gewúnden
кручкатво́р *м разм* Réchtsverdreher *m* -s, -
круч|о́к *м* **1.** Háken *m* -s, -; ***зашпілі́ць на ~о́к*** zúhaken *vt*, mit Háken verschlíeßen*; ***расшпілі́ць ~кі*** áufhaken *vt*, die Háken öffnen; ***рыбало́ўны ~о́к*** Ángelhaken *m*; ***спускавы́ ~о́к*** (*у зброі*) Ábzug *m* -(e)s, -züge; **2.** *разм* (*кручкатвор*) Réchtsverdreher *m* -s, -; ◊ ***браць на ~о́к*** *каго-н j-n* in die Fálle lócken; *j-n* schnáppen (*разм*)
кручэ́нне *н* **1.** *тэх* Dréhung *f* -, Verdréhung *f* -, Torsión *f* -; Zwírnen *n* -s, Zwírnung *f* - (*вяроўкі, нітак*); **2.** *гл* вярчэнне
кру́шня *ж* (*куча камення*) Stéinhaufen *m* -s, -
крушо́н *м* (*напой*) Bowle [ˊbo:lə] *f* -, -n; Kardinál *m* -s, -näle (*з белага віна*)
крушы́на *ж бат* Fáulbaum *m* -(e)s, -bäume
крушэ́нне *н* **1.** Únfall *m* -s, -fälle, Únglück *n* -(e)s, -e; Katastróphe *f* -, -n; Schíffbruch *m* -(e)s, -brüche (*карабля*); ***пацярпе́ць ~*** verúnglücken *vi* (*s*); Schíffbruch erléiden; (*тс пра цягнік*) entgléisen *vi* (*s*); **2.** *перан* Schéitern *n* -s, Zusámmenbruch *m*, Zusámmensturz *m* -es, -stürze, ~ ***ўсі́х надзе́й*** das Schéitern [der Zusámmenbruch] áller Hóffnungen
кры́ва *прысл гл* крывы **1.**; ***паглядзе́ць ~ на каго-н j-n*** scheel ansehen*
крыва́в|ы blútig, Blut-; ***~ая дыяры́я*** *мед* blútiger Dúrchfall, -fälle, Dúrchfall mit Blut im Stuhl; ***~ая рво́та*** *мед* Erbréchen von Blut; **2.** (*кровапралітны*) blútig; ***~ы прысу́д*** [***прыгавор***] Blúrteil *n* -(e)s, -e; ***~ы бой*** blútiger Kampf; **3.** (*пра колер*) blútrot; ◊ ***да ~ага по́ту*** bis zur äußersten Erschöpfung
крыва́віць blúten *vi*
крываду́шна *прысл гл* крывадушны
крываду́шнасць *ж* Heucheléi *f* -, -en
крываду́шнік *м* Héuchler *m* -s, -
крываду́шнічаць héucheln *vi*, sich verstéllen
крываду́шны héuchlerisch
крыважо́рнасць *ж* Blútdurst *m* -(e)s, Blútgier *f* -
крыважо́рны blútdürstig, blútgierig
крывала́пы **1.** klúmp|füßig; **2.** (*нязграбны, нехлямяжы*) plump, úngeschickt
крывано́гі krúmmbeinig; ***ён*** ~ er ist krúmmbeinig; er hat X-Béine [Ó-Béine] (*разм*)
крывапі́вец *м* Blútsauger *m* -s, -; Blúthund *m* -es, -e
крывасмо́к *м* Blútsauger *m* -s, -; Vampir [ˊvam-] *m* -s, -e
крыва́ўка *ж разм* (*крывавы панос*) blútiger Dúrchfall
крыва́ўнік *м бат* Scháfgarbe *f* -, -n
крывaха́рканне *н мед* Blúthusten *n* -s, -; Blútspucken *n* -s
крывацёк *м мед* Blútung *f* -, -en, Blúten *n* -s; ~ ***з но́су*** Násenbluten *n*; ***лёгачны ~*** Lúngenblutung *f*
крывашы́п *м тэх* Kúrbel *f* -, -n
крыва́|ясць *ж матэм, тс перан* Kúrve [-və] *f* -, -n; ~ ***а́я ро́сту*** Wáchstumskurve [-və] *f*; ***правя́сці ~ую*** die Kúrve [-və] zíehen*; ◊ ***~а́я ві́ывезе*** ≅ vielléicht habe ich Glück
крывізна́ *ж* Krümmung *f* -, -en, Bíegung -, -en; ~ ***зямно́й паве́рхні*** die Krümmung der Érdoberfläche, Érdkrümmung *f* -, -en
крыві́цца **1.** (*станавіцца крывым*) krumm wérden, sich bíegen*; sich wérfen* (*каробіцца*); **2.** *разм* (*перакошвацца ў грымасе*) sich verzíehen*, sich verzérren
крыві́ць **1.** (*рабіць крывым*) krümmen *vt*; **2.** (*перакошваць*) verzíehen* *vt*; ~ ***рот*** den Mund verzíehen*; ~ ***твар*** ein Gesícht zíehen*, das Gesícht verzíehen*; ◊ ~ ***душо́й*** héucheln *vi*; sich verstéllen
крывіч *м гіст* Kriwítsche *m* -n, -n
крыві́цкі *гіст* Kriwítschen-
крывў́ля *ж* **1.** (*звіліна, выгін*) Krümmung *f* -, -en, Bíegung *f* -, -en; Wíndung *f* -, -en; **2.** *м, ж* (*кульгавы, кульгавая*) Láhme (*sub*) *m*, *f* -n, -n; **3.** (*крамзоля*) Gekrítzel *n* -s, -, Krákel *pl*, Krícкelkrackel *n* -s, -
крыв|ы́ **1.** schief, krumm; gebógen (*сагнуты*); verbógen (*скрыўлены*); ***~ы радо́к*** schíefe Zéile; ***~а́я лі́нія*** krúmme Lini|e, Kúrve [-və] *f* -, -n; ***~о́е люстэ́рка*** Zérrspiegel *m* -s, -, Vexíerspiegel [vɛ-] *m* -s, -; *перан* Zérrbild *n* -(e)s, -er; ***ба́чыць што-н як у ~ым люстэ́рку*** *etw.* wie in éinem Zérrspiegel séhen*, *etw.* verzérrt sehen*; ***~а́я ўсме́шка*** schíefes Lächeln; **2.** (*кульгавы*) lahm, hínkend, géhbehindert; krúmmbeinig
крывя|ны́ Blut-; ***~а́я каўбаса́*** *кул* Blútwurst *f* -, -würste; ***~ы ці́ск*** *анат, мед* Blútdruck *m* -(e)s
крывяні́сты blúthaltig
крывя́ніць *разм* blútig máchen, mit Blut beflécken
крывя́нка *ж разм* (*каўбаса*) Blútwurst *f* -, -würste
крывяно́сны Blut-; ***~ая сістэ́ма*** *анат* Blútkreislauf *m* -(e)s; ***~ыя сасу́ды*** *анат* Blútgefäße *pl*
кры́га *ж* Éisscholle *f* -, -n

крыгалóм *м* Éisschollenbruch *m* -s, -brüche
крыгахóд *м* Éisgang *m* -(e)s
крыж *м* **1.** *у розн знач* Kreuz *n* -es, -e; ***~ на кóльцах*** *спарт* Kréuzhang *m* -(e)s, -hänge; ***вы́шыўка ~ам*** Kréuzstickerei *f* -, -en, Tapisserie *f* -, -i¦en; **2.** (*ніжняя частка хрыбетніка*) Kréuzbein *n* -(e)s, -e; ***Чырвóны ~*** das Róte Kreuz; ◊ ***пастáвіць ~ на*** *чым-н разм etw.* ábhaken, *etw.* ábschließen*; jéde Hóffnung áufgeben* (*траціць надзею*); ***цалавáць ~ гíст*** schwören* *vt, vi*
крыжавáнка *ж* Kréuzworträtsel *n* -s, -
крыжавíк *м заал* Kréuzspinne *f* -, -n
крыжавíна *ж чыг, буд* Kréuzstück *n* -(e)s, -e
крыжав|ы́ **1.** (*перакрыжаваны*) Kreuz-; gekréuzt; **2.** *анат* Kreuz-; ***~áя косць*** Kréuzbein *n* -(e)s, -e
крыжáк *м разм гíст* Kréuzfahrer *m* -s, -, Kréuzritter *m* -s, -
крыжакве́тныя *мн бат* Kréuzblütler *pl*, Kruziféren *pl*
крыжáм *прысл* über(s) Kreuz; kréuzförmig, kréuzweise; ***склáсці ~*** kréuzweise zusámmenlegen
крыжáнка *ж заал* Wíld¦ente *f* -, -n; Stóck¦ente *f*, Stóß¦ente *f*
крыжападóбны kréuzartig, kréuzförmig
крыжáцкі *гíст* Kréuzfahrer-, Kréuzritter-
крыжачóк *м муз* (*танец*) Kréuztanz *m* -es, -tänze, Kryschatschóktanz *m*
крыж-нáкрыж *прысл* kréuzweise; über(s) Kreuz
крыжóвы Kreuz-; ***~ хóд*** *буд* Kréuzgang *m* -(e)s, -gänge; ***~ пахóд*** *гíст, тс перан* Kréuzzug *m* -(e)s, -züge
кры́жык *м* Kréuzchen, *n* -s, -; ***адзнáчыць ~ам*** (*у спісе і г. д*) ánkreuzen *vt*
крызíс *м* Kríse *f* -, -n; ***бíржавы ~*** *эк* Börsenkrach *m* -(e)s; ***грашóва-крэдытны ~*** *фін* Geld- und Kredítkrise *f*; ***жыллёвы ~*** Wóhnungsnot *f* -, -nöte; ***сусвéтны эканамíчны ~*** Wéltwirtschaftskrise *f*; ***скры́ты ~*** laténte Kríse; ***энергеты́чны ~*** Energíekrise *f*; ***~ давéру*** Vertráuenskrise *f*; ***перажывáць ~*** sich in éiner Kríse befínden*, éine Kríse dúrchmachen; ***не вéдаць ~аў*** *эк* krísenfest sein
крызíсн|ы Krísen-; ***~ая сітуáцыя*** Krísensituation *f* -, -en; ***~ае развíццё*** krísenhafte Entwícklung
крык *м* Schrei *m* -(e)s, -e; Ruf *m* -(e)s, -e (*заклік*); Áufschrei *m*, Ásruf *m* (*воклíч*); ***~і*** Geschréi *n* -(e)s; Gekréisch *n* -es (*віск, віскат*); ***~ абурэ́ння*** Áufschrei der Empörung; ***~ адчáю*** Verzwéiflungsschrei *m*; ***~ аб дапамóзе*** Hílferuf *m*; ◊ ***апóшні ~ мóды*** die állerneu(e)ste Móde, der létzte Schrei, Dernier Cri [dɛrnje´kri] *m*, - -, -s -s [dɛrnje´kri]
крыкéт *м спарт* Kríckеt *n* -s, -s
крыклíвы **1.** laut spréchend (*пра чалавека*); kréischend, géllend, dúrchdringend (*пра голас*); ***~ чалавéк*** Schréier *m* -s, -, vórlauter [gróßmäuliger] Mensch; **3.** (*які прымушае звярнуць на сябе ўвагу*) schréiend, áuffällend, áuffällig, márktschreierisch; ***~ загалóвак*** (*у газеце*) réißerische Schlágzeile
кры́кнуць **1.** áufschreien* *vi*, éinen Schrei áusstoßen*; **2.** (*паклікаць*) zúrufen* *vt, vi*
кры́кса *м, ж* (*крыклівае і плаксівае дзіця*) Schréihals *m* -es, -hälse
крыкýн *м* **1.** *разм* Brüll¦affe *m* -n, -n (*груб*); **2.** *перан* Gróßmaul *n* -(e)s, -mäuler (*аб прамоўцы*)
крылáтка *ж* **1.** *уст* (*паліто*) Hávelock [-və-] *m* -s, -s; **2.** *бат* Flügelfrucht *f* -, -früchte; **3.** *заал* (*рыба*) Rótfeuerfisch *m* -es, -e
крылáт|ы geflügelt, Flügel-; ***~ае слóва*** geflügeltes Wort
кры́лле *н зборн* Flügel *pl*; Schwíngen *pl* (*высок*)
крыл|ó **1.** Flügel *m* -s, -; Schwínge *f* -, -n (*паэт*); Fíttich *m* -(e)s, -e (*паэт*); **2.** *спец* Flügel *m*; ***~ó аўтамабíля*** Kótflügel *m*; **3.** *ав* Trágfläche *f* -, -n, Trágflügel *m*; ***паваро́тнае ~ó*** Schwénkflügel *m*; ***канструкцыя ~á*** Flügelaufbau *m* -s; ***нагрýзка на ~ó*** Flügelbelastung *f* -, -en; **4.** *мн*: ***~ы*** (*у ветрака*) Windmühlenflügel *pl*; ◊ ***падрэ́заць ~ы*** *каму-н j-m* die Flügel stútzen [beschnéiden*]; ***апусцíць ~ы*** den Mut sínken lássen*
крымзóлі *мн разм гл* крамзолі
крыміналíстыка *ж* Kriminalístik *f* -
крымінaлíстычны kriminalístisch
крымінáльны kriminéll; Kriminál; ***~ раман*** Kriminálroman *m*, -s, -e; Krími *m* -s, -s (*разм*)
крыні́ц|а *ж* **1.** Quélle *f* -, -n; Quell *m* -(e)s, -e, Born *m* -(e)s, -e (*паэт*); Bezúgsquelle *f* (*атрымання і г. д*); *перан тс* Úrsprung *m* -s, -sprünge; ***мінера́льная ~а*** Minerálquelle *f*; ***гаю́чая ~а*** Héilquelle *f*; ***гара́чая ~а*** Thermálquelle *f*; ***невычэ́рпная ~а*** únversiegbare Quélle; ***~а выпраме́ньвання*** *фіз* Stráhlenquelle *f*; ***~ы сыравíны*** *геагр, эк* Róhstoffquellen *pl*; ***~а ве́даў*** Quélle des Wíssens; ***~а эне́ргіі*** Kráftquelle *f*, *фіз* Energíequelle *f*; ***з пэ́ўных крыні́ц*** aus sícherer [zúverlässiger] Quélle; ◊ ***не плюй у ~у: прыйдзеш па вадзíцу*** spei nicht in den Brúnnen: vielléicht wirst du noch sein Wásser trínken; **2.** (*пісьмовы помнік*) Quélle *f*; Quéllenwerk *n* -(e)s, -e; ***даслéдаванне крыні́ц*** Quéllenforschung *f* -, -en
крыні́чн|ы Quell-; ***~ая вадá*** Quéllwasser *n* -s
кры́пта *ж архіт* (*склеп пад алтаром*) Krýpta *f* -, -ten
крыс|ó *н* Róckschoß *m* -es, -schöße, Schoß *m*; ◊ ***з-пад ~á*** *разм* únter der Hand, héimlich, im Schwárzhandel; ***прадавáць з-пад ~á*** únter der Hand verkáufen [vertréiben*]; ***гáндаль з-пад ~á*** Schwárzhandel *m* -s; ***купля́ць з-пад ~á*** *разм* únter der Hand káufen
кры́ты bedéckt, gedéckt; überdácht; ***~ перóн*** überdáchter Perron [-´rõ:]
крытык *м* Krítiker *m* -s, -; ***літаратýрны ~*** Literatúrkritiker *m*; ***~-мастацтвазнáўца*** Kúnstkritiker *m*
крытык|а *ж* Kritík *f* -, -en; ***~ знíзу*** [***звéрху***] Kritík von únten [von óben]; ***навóдзіць ~у*** Kritík üben (an *D*); ***ніжэ́й за ўся́кую ~у*** únter áller Kritík; ***гэ́та не вытры́млівае ~і*** das ist únter áller Kritík; das hält kéiner Kritík stand
крытыкавáць kritisíeren *vt*, Kritík üben (*каго-н, што-н* an *D*, *за што-н* wegen *A*), éiner Kritík unterzíehen*; ***адмóўна*** [***негаты́ўна***] ***~ што-н*** ábqualifizieren *vt*
крытыкáн *м зняважл* Krítteler *m* -s, -; Méckerer *m* -s, - (*разм*); Kritikáster *m* -s, - (*высок*)
крытыкáнства *н пагард* Kritíksucht *f* -, Kritteléi *f* -, -en
крыты́чна *прысл;* **крыты́чн|ы** **1.** (*звязаны з крытыкай*) krítisch; ***~ыя арты́кулы*** krítische Ártikel; ***~ая літаратýра*** krítische Literatúr; ***~ы ро́зум*** *філас* krítischer [prüfender] Verstánd; **2.** (*пераломны, вызначальны*) krítisch; ***~ы стан*** éine krítische Láge; ***~ая мáса*** *фіз* krítische Másse
крытэ́р(ый) *м* Kritérium *n* -s, -ri¦en; Máßstab *m* -(e)s, -stäbe, Grádmesser *m* -s, -, Wértmesser *m*; Mérkmal *n* -s, -e (*прыкмета*)
кры́ўд|а *ж* Beléidigung *f* -, -en; Kränkung *f* -, -en, Beschímpfung *f* -, -en (*грубая абраза*); Únrecht *n* -s; ***зрабíць ~у*** *каму-н j-n* beléidigen; ◊ ***не ў ~у хай бýдзе сказáна*** ≅ nichts für úngut; mit Verláub zuságen; ***не дáцца ў ~у*** sich nicht beléidigen [kränken] lássen*; ***быць у ~зе на*** *каго-н* Ánstoß néhmen* (*на каго-н* an *D*)
крыўд|ава́ць, кры́ўдзіцца sich gekränkt [beléidigt] fühlen, beléidigt sein, übel néhmen* (*на каго-н D*); Ánstoß néhmen* (*на што-н* an *D*); krumm néhmen* (*на што-н A*); böse sein (*на каго-н D*) (*разм*); ***не ~ ýйце на мяне!*** néhmen Sie es mir nicht übel!
крыўдзіцель *м разм* Beléidiger *m* -s, -
кры́ўдзіць **1.** kränken *vt*, beléidigen *vt*; **2.** *разм* (*нашкодзіць, прычыніць страту*) benáchteiligen *vt*, übervórteilen *vt*
крыўдлівасць *ж* Empfíndlichkeit *f* -; Réizbarkeit *f* -
крыўдлíвы empfíndlich, leicht beléidigt, übelnehmerisch
кры́ўдна *прысл;* **кры́ўдн|ы** kränkend, beléidigend; Schimpf- (*абразлівы*); ***~а, што...*** (es ist) ärgerlich, dass..; (es ist) bedáuerlich, dass..., (es ist) scháde, dass...; ***мне кры́ўдна*** es kränkt mich, es ärgert mich, es tut mir Leid
крыўля́ка *м, ж разм* Zíerpuppe *f* -, -n, Zíer¦affe *m* -n, -n; Frátzenschneider *m* -s, -, Grimássenschneider *m*
крыўля́нне *н разм* Ziereréi *f* -, -en; Fáxen *pl*; Frátzenschneiden

n -s

крыўля́цца sich zíeren; Fáxen máchen; Frátzen schnéiden* (*грымаснічаць*)

крыўскі *гіст* kríwisch (*den Kriwitschen angehörend*)

крыха́ *ж* (*найдрабнейшая частка*) *разм* Krúme *f*-, -n, Krümel *m* -s, -, Krümchen *n* -s

крыхабо́р *м разм пагард* Flóhknacker *m* -s, -

крыху́ *прысл* ein wénig, ein bíss|chen; ***ён ~ паразумне́ў*** er ist ein wénig klüger gewórden

крыць **1.** (be)décken *vt*, ábdecken *vt*; **2.** *груб* (*лаяць*) *j-n* lósschimpfen *addz*; ◊ ***ямý нямá чым*** ~ *разм* er kann nichts entgégnen; ~ ***кáрту*** éine Kárte stéchen*

крыча́ць **1.** schréien* *vi*, *vt*; **2.:** ~ ***на каго-н*** *j-n* ánschreien* [ánbrüllen]; **3.** (*клікаць*) nach *j-m* schréien*, *j-n* laut rúfen*; ***крычмá*** ~ láuthals [ánhaltend] schréien*

кры́ш(ач)ку *прысл разм* ein (klein) wénig, ein (kléines) bíss|chen, éine Kléinigkeit

крышталёвы **1.** (*празрысты*) kristállklar, kristállen; **2.** (*выраблены з крышталю*) Kristáll-, kristállen; **3.** *перан* (*нявінны, бязгрэшны*) rein, fléckenlos

крышталізава́цца sich kristallisíeren

крышталізава́ць kristallisíeren *vt*

крышта́лік *м* **1.** (*частка вока*) Áugenlinse *f*-, -n; **2.** (*памяняш да крышталю*) ein Stückchen Kristáll

крышталі́чны kristallínisch, kristallín

крышта́ль *м* **1.** Kristáll *m* -s, -e; ***празры́сты як*** ~ kristállklar, kristállen; **2.** (*асаблівае шкло*) Kristáll *n* -(e)s; (*посуд*) Kristállglas *n* -es, -gläser; ***го́рны*** ~ Bérgkristall *m* -(e)s

крышта́льны *гл* крышталёвы

крышы́цца bröckeln *vi* (*s*), ábbröckeln *vi* (*s*), zerbröckeln *vi* (*s*)

крышы́ць **1.** zerbröckeln *vt*, bröcken *vt*, (zer)krümeln *vt*, zerstückeln *vt*; **2.** *разм* (*ворага*) kurz und klein schlágen*

крэве́тка *ж заал* Garnéle *f*-, -n, Krevette [-ˊvɛtə] *f*-, -n, Crevette [-ˊvɛtə] *f*

крэ́да *н рэл, філас, тс перан* Krédo [Crédo] *n* -s, -s; Gláubensbekenntnis *n* -ses, -se; (*погляды*) Krédo *n*, Überzéugung *f*-, -en, Wéltanschauung *f*-, -en; ***выка́з(в)аць сваё*** ~ sein Krédo [Bekénntnis] áblegen; Fárbe bekénnen* (*разм*)

крэ́дыт I *м бухг* Krédit *n* -(e)s, -s; ***дэ́бет і*** ~ das Soll und (das) Háben

крэды́т II *м* **1.** *эк, камерц* Kredít *m* -s, -e; ***доўгачасо́вы*** ~ lángfristiger Kredít; ***кароткатэрмі́но́вы*** ~ kúrzfristiger Kredít; ***беспрацэ́нтны*** ~ zínsloser Kredít; ~ ***пад працэ́нты*** verzínslicher Kredít; ***ільго́тны*** ~ Vórzugskredit *m*; ~ ***з растэрмі́но́ўкай плацяжо́ў*** Téilzahlungskredit *m*; ~ ***садзе́йнічання*** Standby-Kredit [ˊstɛndbaĭ-] *m*; ***спажывецкі*** ~ Konsúmkredit *m*; ***адтэрмінава́ны*** ~ gestúndeter Kredít; ***у*** ~ auf Kredít; ***ку́пля ў*** ~ Rátenkauf *m* -(e)s, -käufe; ***адкры́ць*** ~ den Kredít eröffnen [gewähren]; ***закры́ць*** ~ den Kredít kündigen; **2.** *перан* (*давер, аўтарытэт*) Kredít *m* -s, -e, Vertráuenswürdigkeit *f*-; Ruf *m* -(e)s, Ánsehen *n* -s

крэдытава́нне *н эк* Kreditíerung *f*-, Gútschrift *f*-, Kredítgewährung *f*-, Finanzíerung *f*-

крэдытава́ць *эк* kreditíeren *vt*, Kredít gewähren [éinräumen] (*каго-н D*), finanzíeren *vt*, gútschreiben* *addz vt*

крэдытаздо́льны *фін, камерц* kredítfähig

крэды́тны *эк, фін* Kredít-

крэдыто́р *м эк* Gläubiger *m* -s, -; Kredítgeber *m* -s, -, Géldgeber *m* -s, -, Kréditor *m* -s, -tóren

крэз *м разм* Krösus *m* -, -se

крэ́йда *ж* Kréide *f*-, -n; ***бяліць ~й*** kréiden *vt*

крэ́йдавы Kréide-; kréidehaltig (*пра грунт*)

крэ́йсер *м марск* Kréuzer *m* -s, -; ~***авіяно́сец*** *м* Flúgdeckkreuzer *m*

крэйсі́раваць verkéhren *vi* (*пра грамадзянскія судны*); kréuzen *vi* (*аб ваенных караблях*)

крэ́кер *м кул* Cracker [ˊkrɛ-] *m* -s, -s

крэм *м* Creme [krɛ:m *i* kre:m] *f*-, -s, Krem *f*-, -s; Krem *m* -s, -s (*разм*); Háutkrem *f* (*касметычны*); ~ ***для гале́ння*** Rasíerkrem *f*; ~ ***для зага́ру*** Sónnen(schutz)creme *f*, Sónnenmilch *f*-

крэ́мав|ы **1.** (*колер*) cremfarben [ˊkrɛ:m- *i* kre:m-], kremfarben; **2.** (*зроблены з крэму*) Krem-; ~***ае піро́жнае*** Krémkuchen *m* -s, -

крэмато́рый *м* Krematórium *n* -s, -ri|en

крэма́цыя *ж* Kremation *f*-, -en, Éin|äscherung *f*-, -en, Féuerbestattung *f*-, -en

крэ́мень *м мін* Kíesel *m* -s, -, Kíeselstein *m* -(e)s, -e; Féuerstein *m*; Flint *m* -(e)s, -e; ***гэ́ты хло́пец*** – ~ dieser Júnge ist únbeugsam, er ist hart wie Stein

крэ́мзаць (zer)krátzen *vt*, rítzen *vt*

крэмі́раваць éin|äschern *vt*

крэмнязём *м мін, хім* Kíeselerde *f*-

крэ́мній *м хім* Silízium *n* -s

крэн *м* **1.** *ав* Quérneigung *f*-, -en, Néigung *f*, Schräglage *f*-, -n; *марск* Schlágseite *f*-, -n; ***даць*** ~ Schlágseite háben, sich auf die Séite legen; **2.** *перан* Änderung der Ríchtung [des Ziels]

крэ́ндаль *м*, **крэ́ндзель** *м кул* Kríngel *m* -s, -, Brézel *f*-, -n

крэп *м* Krepp *m* -s, -s, Flor *m* -(e)s, -e; Tráuerflor *m*

крэ́пасць *ж вайск* Féstung *f*-, -en; Féste *f*-, -n (*уст*); ***берагава́я*** ~ Küstenfestung *f*

крэпдэшы́н *м тэкст* Crêpe de Chine [ˊkrɛpdəˊʃi:n] *m* -, *pl* Crêpes de Chine [ˊkrɛp-], Chinakrepp [ˊçi:-] *m* -s

крэп-жаржэ́т *м тэкст* Crêpe Georgette [ˊkrɛp ʒɔrˊʒɛt]

крэ́сіва *н* Féuerstein *m* -(e)s, -e

крэ́сіць mit Féuerstein Féuer máchen

крэ́сла *н* **1.** (*мэбля*) Stuhl *m* -(e)s, -stühle; Séssel *m* -s, -; ***плёценае*** ~ Kórbsessel *m*; ~ ***на ко́лках*** Róllstuhl *m*; ***спа́льнае*** ~ Schláfsessel *m*; **2.** (*пасада*) Pósten *m* -s, -, Stélle *f*-, -n, Stéllung *f*-, -en, Positión *f*-, -en; ***міністэ́рскае*** ~ Minístersessel *m*, Minísterposten *m*

крэ́сленне *н* Stréichen *n* -s, Áusstreichen *n*, Dúrchstreichen *n*

крэсліць stréichen* *vt*, áusstreichen* *vt*, dúrchstreichen* *vt*

крэ́сц|і *мн карт разм* Treff *n* -s, -s, Kreuz *n* -es, -e; Éichel *f*-, -n (*пры гульні ў скат*); ***хадзі́ць з ~яў*** Treff [Kreuz] áusspielen

крэты́н *м разм* **1.** Kretín [-ˊtɛ̃] *m* -s, -s; **2.** (*зняважліва*) Vóll|idiot *m* -en, -en

крэ́ўны **1.** blútsverwandt; **2.** (*вельмі блізкі*) náhe stéhend; ínnig

крэ́чат *м заал* Jágdfalke *m* -n, -n, Géierfalke *m*

ксёндз *м* römisch-kathólischer Géistlicher, Ksiądz [ksjõʦ] *m* -en, -en

ксеракапі́раваць (xero)kopíeren *vt*

ксерако́пія *ж* Fótokopie [Phótokopie] *f*-, -i|en, Xerokopíe *f*

ксе́ракс *м* Fótokopiergerät *n* -(e)s, -e; Fotokopíerautomat *m* -en, -en, Kopíerer *m* -s, -

ксілафо́н *м муз* Xylophón *n* -s, -e

куб *м* **1.** *матэм* (*фігура*) Würfel *m* -s, -; Kúbus *m* -, -ben; **2.** *матэм* (*трэцяя ступень*) drítte Poténz, Kúbus *m* -, -ben; ***узво́дзіць у*** ~ in die drítte Poténz erhében* kubíeren *vt*; ***два ў ~е*** (2^3) zwei hoch drei, zwei in der drítten Poténz; **3.** *разм* (*мера аб'ёму*) Kubíkmeter *n*, *m* -s, -

ку́б|ак *м* **1.** Tásse *f*-, -n; ***вы́піць ~ гарба́ты*** éine Tásse Tée trínken*; Krug *m* -(e)s, Krüge; **2.** Bécher *m* -s, -, Pokál *m* -s, -e (*спартыўны*); ***перахо́дны*** ~ Wánderpokal *m*; ***фіна́л гу́льняў на*** ~ Pokál-Finále *n* -s, -s; ***ро́зыгрыш ~ка*** Pokálrunde *f*-, -n; ***гульня́ на ~ак*** Pokálspiel *n* -(e)s, -e

кубаме́тр *м* Kubíkmeter *n* -s, - (*скар* cbm)

кубату́ра *ж спец* (úmbauter) Raum; ***агу́льная*** ~ Gesámtraum *m*; ***карысная*** ~ Nútzraum *m*

ку́бел *м* Kübel *m* -s, -, Bütte *f*-, -n; Bóttich *m* -s, -e

ку́бік *м* **1.** *памяняш* Würfelchen *n* -s, -; ***булённыя ~і*** Brûhwürfel *pl*; **2.** *мн*: ~***і*** (*дзіцячая цацка*) Würfelbaukasten *m* -s, -; **3.** *разм* (*мера аб'ёма*) Kubíkzentimeter *m*, *n* -s, -

кубі́нец *м* Kubáner *m* -s, -

кубі́нскі kubánisch
кубі́чн|ы *матэм* kúbisch, Kubík-; ***~ая сістэ́ма мер*** Kubíkmaßsystem *n* -s; ***~ы ко́рань*** Kubíkwurzel *f* -, -n
кубло́ *н разм* Nest *n* -es, Néster; Láger *n* -s, -; Höhle *f* -, -n; ***асі́нае ~*** Wéspennest *n*; ◊ ***зачапі́ць асі́нае ~*** ins Wéspennest gréifen* [fássen, stéchen*]
кува́лда *ж тэх* Vórschlaghammer *m* -s, -hämmer
кува́ць *паэт уст* кукаваць
кудзе́л|я *ж* Fláchshede *f* -, -n, Héde *f*; Werg *n* -(e)s; ***род па ~і*** Mútterfolge *f* -
ку́дзер *м разм* (*кучаравая пасма валасоў*) Lócke *f* -, -n
ку́дзеркі *мн памянш* Löckchen *pl*
кудла́т|ы zerzáust, zóttig, strúbbelig; strúwwelig; strúppig; ***~ы саба́ка*** zóttiger Hund; ***~ая галава́*** Strúbbelkopf *m*, Strúwwelkopf *m* -(e)s, -köpfe
кудла́ціць *разм* zerzáusen *vt*, záusen *vt*; zérren *vt*
кудла́ч *м* zerzáuster, úngekämmter Mensch; Strúbbelkopf *m* -(e)s, -köpfe, Strúwwelkopf *m*; Zóttelbär *m* -en, -en (*мядзведзь*)
ку́длы *мн разм* Zótte(l)n *pl*
куды́ *прысл* **1.** *пыт* wohín?; ***~ ты ідзе́ш?*** wohín gehst du?; **2.** *займ адносн.* wohín; in den (die, das); in wélchen (wélche, wélches); ***вёска, ~ яны́ прыйшлі́*** das Dorf, in das sie kamen; ***~ ні*** wohín auch; ***~ ні паглядзі́ш*** wohín man auch sieht; **3.** *у знач часц разм* (*значна*) viel, bei wéitem; ***~ лепш*** viel bésser; bei wéitem bésser; ***хоць ~! разм*** sehr schön!; príma; ***~ табе́!*** (*выказванне сумнення, адмаўлення*) ach wo!, das kannst du ja gar nicht!; ***~ табе́ раўня́цца з ім!*** du kannst dich doch nicht mit ihm vergléichen!; ***~ там!*** ach wo!, das geht nicht! ***~ ні йшло́!*** mag sein!, méinetwegen!
куды́-ко́лечы, куды́-не́будзь *прысл* írgendwohín
куды́-нікуды́ *прысл* hierhín und dorthín
куды́сь, куды́сьці *прысл* írgendwohín
ку́жаль *м* **1.** (*палатно*) Léinen *n* -s, -; ***нябе́лены ~*** Róhléinen *n*; **2.** (*валакно ачэсанага льну*) gehéchelter Flachs
кужо́льн|ы **1.** (*палатняны*) léinen, Lein-, léinen-; **2.** (*ільняны*) léinen, línnen, Léin-, Léinen-; Flachs-, flächse(r)n; ***~ае валакно́*** Fláchsfaser *f* -, -n
ку́заў *м* Wágenkasten *m* -s, - *i* Kästen; Karósse *f* -, -n (*экіпажа*); *аўта* Karosserie *f* -, -rí|en; ***універса́льны ~*** Kómbikarosserie *f*; ***перакульну́ць ~*** Kíppkasten *m*
кузі́на *ж разм* Cousíne [ku-] *f* -, -n, Kusíne *f* -, -n, Báse *f* -, -n
ку́зня *ж* Schmíede *f* -, -n
кузу́рка *ж разм* Käferchen *n* -s, -
кузэ́н *м разм* Vétter *m* -s, -n, Cousín [kuˈzɛ̃:] *m* -, -s
кук|ава́ць Kúckuck rúfen*; ***зязю́ля ~уе*** der Kúckuck ruft
ку́калк|а *ж заал* Púppe *f* -, -n, Lárve [-və] *f* -, -n; ***пераўтвары́цца ў ~у*** sich verpúppen
кука́рда *ж вайск* Kokárde *f* -, -n
кукарэ́кацьразм krähen *vi*; kikerikí schréien* [rúfen*]
кукарэ́ку! *выкл* kikerikí!
ку́кіш *м* Féige *f* -, -n; ◊ ***атрыма́ць ~ з ма́слам*** (gar) nichts kríegen [bekómmen*]; ***паказа́ць ~ у кішэ́ні*** *j-m* éine Faust in der Tásche bállen
ку́кішкі: *сядзе́ць на ку́кішках* hócken *vi*, káuern *vi*; in der Hócke sitzen*; ***се́сці на ~*** sich káuern, sich hínhocken, sich níederhocken; sich in die Hócke setzen
ку́кл|а *ж* (*жаночая прычоска*) Knóten *m* -s, -; ***завяза́ць ~у*** éinen Knóten máchen [knüpfen, schlíngen*]
кукО́ль *м* (*травяністая расліна, пустазелле*) Kórnrade *f* -, -n, Ráde *f* -, -n
ку́кса *ж разм* Stumpf *m* -(e)s, Stümpfe; Stúmmel *m* -s, -
кукуру́з|а *ж* Mais *m* -es; ***пача́так ~ы*** Máiskolben *m* -s, -; ***~а на зе́рне*** Körnermais *m*; ***~а на сі́лас*** Sílomais *m*; ***выро́шчванне ~ы*** Máisanbau *m* -(e)s
кукуру́зны Mais-
кула́к I *м* **1.** Faust *f* -, Fäuste; ***сціска́ць ~і*** die Fäuste bállen; ***пака́заць ~*** (*j-m*) die Faust zéigen, (*j-m*) éine Faust máchen; ***велічынёй з ~*** fáustgroß; **2.** *вайск* gebállte Kraft; **3.** *тэх* Nócken *m* -s, -; Kréuzkopf *m* -(e)s, -köpfe; Kláue *f* -, -n; ◊ ***смяя́цца ў ~*** sich (*D*) ins Fäustchen láchen; ***пакашта́ваць ~о́ў*** Háue kríegen; ***даць во́лю ~а́м*** Schläge áusteilen; ***зацісну́ць каго-н у ~ j-n*** sich (*D*) únterordnen; ***не шкадава́ць ~о́ў*** mit vóller [gánzer] Kraft dráufloshauen; ***трыма́ць каго-н у ~ý j-n*** in der Hand háben
кула́к II *м гіст* (*багаты селянін-уласнік*) Kulák *m* -en, -en, Gróßbauer *m* -n *i* -s, -n
куламе́са *ж разм* **1.** (*бруд, змяшаны са снегам*) Matsch *m* -es, Schnéematsch *m*; **2.** (*вэрхал, гармідар*) Durcheinánder *n* -s, -, Cháos [ˈkaːɔs] *n*, -s, Wírrwarr *m* -s, Únordnung *f* -, -en, Tohuwabóhu *n* -s
кула́цк|і *гіст* Kuláken-; Gróßbauern-; gróßbäuerlich; ***~ая гаспада́рка*** Kulákenwirtschaft *f* -, -en; Gróßbauernwirtschaft *f*
кула́цтва *н зборн гіст* Kulákentum *n* -s, Kulákenschaft *f*, Gróßbauerntum *n* -s, Kuláken *pl*, Gróßbauern *pl*
кулачо́к *м памянш* **1.** Fäustchen *n* -s, -; **2.** *тэх* Nócke *f* -, -n, Nócken *m* -s, -
куленепрабіва́льны *спец* kúgelsicher
кулёш *м кул* Kulésch *m* -, -, dünner Méhlbrei mit Speck
кулёк *м памянш* Tüte *f* -, -n; Papíertüte *f* (*папяровы*)
кулём *прысл разм* kópfüber; ***скаці́цца ~ з ле́свіцы*** kópfüber die Tréppe hinúnterfliegen*; ***паляце́ць ~*** kópfüber fállen*; (*стрымгалоў, як мага*) Hals über Kopf; jählings, plötzlich
ку́лі *м* Kúli *m* -s, -s
кулі́к *м заал* Strándläufer *m* -s, -; ◊ ***ко́жны ~ на сваі́м по́лі вялі́к*** ≅ der Hahn ist König auf séinem Mist
кулі́нар *м* Kóchkünstler *m* -s, -, Méisterkoch *m* -(e)s, -köche
кулі́нарн|ы kulinárisch, Küchen-; ***~ае майстэ́рства*** Kóchkunst *f* -, -künste; ***~ыя паўфабрыка́ты*** Fértiggerichte *pl*; ***~ы рэцэ́пт*** Kóchrezept *n* -es, -e
кулі́нарыя *ж* **1.** (*кухарства*) Kóchkunst *f* -, -künste; **2.** (*крама*) Láden, wo hálbfertige Geríchte verkáuft wérden
кулі́са *ж* **1.** *тэх* Kulísse *f* -, -n, Schléife *f* -, -n; **2.** Kulísse *f*; ***паса́дка ~мі*** Kulíssenpflanzung *f* -, -en; **3.** ***звычайна мн тэатр*** Kulísse *f* -, -n; ***за ~мі*** hínter den Kulíssen; ***перан*** im Gehéimen
кулі́ч *м кул* Kulítsch *m* -, -, Ósterkuchen *m* -s, -
кулО́н I *м фіз* Coulomb [kuˈlõ:] *n* -s, -s
кулО́н II *м* (*упрыгожанне*) Hálsschmuck -(e)s, -e; Ánhänger *m* -s, -
кулуа́р|ы *мн* Lóbby *f* -, -s (*зала*); Lóbbys [ˈlɔbɪz] *pl* (*парламента і г. д*); ***у ~ах*** in den Lóbbys; ***размо́вы ў ~ах*** ínoffizi|elle Gespräche
куль *м* Sack *m* -(e)s, Säcke, Bástsack *m*; ***~ мукі́*** ein Sack Mehl; ***~ салО́мы*** ein Pack Stroh
ку́льба *ж* Krücke *f* -, -n, Krúmmstab *m* -(e)s, -stäbe
кульгава́сць *ж* Láhmheit *f* -; Hínken *n* -s
кульга́в|ы **1.** hínkend, lahm; ***~ая нага́*** ein láhmer Fuß; **2.** *у знач наз м* Láhme (*sub*) *m* -n, -n
кульга́ць **1.** hínken *vi*, láhmen *vi*; ***~ на пра́вую нагу́*** mit dem réchten Bein hínken; **2.** (*не паспяваць па якім-н прадмеце*) zurückbleiben* *vi* (*s*); **3.** (*мець недахопы*) Mängel háben
ку́льман *м тэх уст* Réißzeug *n* -(e)s, -e
кульмінацы́йны Kulminatións-; ***~ пункт*** Kulminatiónspunkt *m* -(e)s, -e, Höhepunkt *m*, Gípfelpunkt *m*
кульмінА́цыя *ж астр* Kulminatión *f* -, -en; *перан* Erréichung der Höhe, Höhepunkt *m* -(e)s, -e
кульну́цца úmfallen* *vi* (*s*); (úm)stürzen *vi* (*s*); úmschlagen* *vi* (*s*) (*перакуліцца*); kéntern *vi* (*s*) (*пра судна*); úmkippen *vi* (*s*) (*пра экіпаж*)
кульну́ць (úm)stürzen *vt*, úmwerfen* *vt*; (úm)kíppen *vi* (*экіпаж і г. д*); über den Háufen rénnen* [wérfen*] (*паваліць*); ◊ ***~ ча́рку*** *разм* éinen hében*
культ *м* **1.** *рэл* Kult *m* -(e)s, -e, Últus *m* -, -te (*высок*); ***служы́целі ~у*** *кніжн* Díener éines Kúlts, Géistliche *pl*; **2.** (*пакланенне*) Kult *m* -(e)s, -e; ***~ асО́бы*** Persónenkult *m*
ку́льтавы Kúlt-; géistlich; sakramentál

культма́сав|ы: ***~ая рабо́та*** kulturélle Massénarbeit
культпахо́д *м* Geméinschaftsbesuch *m* -(e)s, -e (*тэатр, кіно і пад.*)
культрабо́тнік *м* Kultúrfunktionär *m* -s, -e
культу́р|а *ж* **1.** Kultúr *f* -; ***гісто́рыя ~ы*** Kultúrgeschichte *f* -, -n; ***дом ~ы*** Haus der Kultúr, Kultúrhaus *n* -es, -häuser; ***пала́ц ~ы*** Kultúrpalast *m* -es, -paläste; ***дзе́яч ~ы*** Kultúrschaffende (*sub*) *m* -n, -n; ***~а мо́вы*** Sprächpflege *f* -; ***~а га́ндлю*** Verkáufskultur *f*; **2.** (*расліна*) Kultúr *f* -, -en; *с.-г* ***сельскагаспада́рчыя ~ы*** ländwirtschaftliche Kultúren; ***бабо́вая ~а*** Hülsenfrucht *f* -, -früchte; ***я́гадныя ~ы*** Béerenobst *n* -(e)s; ***тэхні́чныя ~ы*** téchnische Nútzpflanzen, Industríepflanzen *pl*
культу́рна-асве́тны Kultúr-; Bíldungs-; für Kultúrarbeit, für Kultúrausbildung; Áufklärungs-
культу́рн|ы 1. (*адукаваны*) kultiviert [-ˊvi:rt], gebíldet; ***~ы чалаве́к*** ein gebíldeter Mensch, ein Mensch von Kultúr; ***~ыя зно́сіны*** kulturélle Beziehungen; **2.** (*які адносіцца да культуры*) kulturéll, Kultúr-; ***~ы ўзро́вень*** Kultúrniveau [-vo:] *n* -s, -s; ***~ы цэнтр*** Kultúrzentrum *n* -s, -tren, Míttelpunkt der Kultúr; ***~ы абме́н*** Kultúraustausch *m* -es, -e; ***~ыя ўстано́вы*** Kultúrstätten *pl*; ***хро́ніка ~ага жыцця́*** (*у газеце*) Kultúrnotizen *pl*; ***прадме́ты ~ага ўжытку*** Gégenstände für den kulturéllen Bedárf; **3.** *с.-г* ángebaut, Kultúr-; ***~ыя расліны*** Kultúrpflanzen *pl*
культурызм *м* Kulturístik *f* -
культыва́нне *н* Kultivíeren [-ˊvi:-] *n* -s; Pflége *f* -
культыва́ны kultivíert [-ˊvi:rt-]
культыва́ць 1. züchten *vt*, zíehen* *vt*; **2.** *перан*: entwíckeln *vt*, pflégen *vt*
ку́ля *ж вайск, тс перан* Kúgel *f* -, -n; Geschóss *n* -es, -e; ***запа́льная ~*** Brándgeschoss *n*; ***ружэ́йная ~*** Gewéhrkugel *f*; ***бранябо́йная ~*** pánzerbrechendes Geschóss; ***разрыўна́я ~*** Sprénggeschoss *n*, Explosívgeschoss *n*; ***трасі́руючая ~*** Léuchtspurgeschoss *n*
куляв|ы́ Kúgel-; ***~ая ра́на*** Schússverletzung *f* -, -en, Schússwunde *f* -, -n
кулямёт *м вайск* Maschínengewehr *n* -es, -e (*скар* MG); ***ручны́ ~*** léichtes Maschínengewehr; ***зені́тны ~*** Flíegerabwehrmaschinengewehr *n* (*скар* FlaMG); ***станко́вы ~*** schwéres Maschínengewehr (*скар* sMG)
кулямётны *вайск* Maschínengewehr-; ***абстрэ́льваць ~м агнём*** aus Maschínengewehren beschíeßen*, mit MG-Feuer bestréichen*
кулямётчык *м вайск* Maschínengewehrschütze *m* -n, -n (*скар* MG-Schütze)
куля́нне *н разм* Púrzelbaum *m* -(e)s
куля́цца Púrzelbäume schlágen* [machen, schíeßen*], (éinen) Kobólz schíeßen* [schlágen*], kobólzen *vi*, sich überschlágen*
куля́ць *гл* кульнуць
кум *м* Gevátter *m* -s *i* -n, -n
кума́ *ж* Gevátterin *f* -, -nen
кумаўство́ *н* **1.** (*адносіны паміж кумамі*) Gevátterschaft *f* -; **2.** (*паблажка*) Vétternwirtschaft *f* -
кума́ч *м тэкст* Kumátsch *m* -, róter Kattún
кумі́р *м* Götzenbild *n* -es, -er; *перан* Ábgott *m* -(e)s, -götter
кумпя́к *м* **1.** (*частка тушы*) Schínken *m* -s, -; Kéule *f* -, -n; **2.** (*верхняя частка сцягна*) Óberschenkel *m* -s, -
кумпя́чны Schínken-; Kéulen-
кумы́с *м* Kúmyss *m* - (*gegorene Stutenmilch*)
куне́га *ж паэт* Wónne *f* -; Verzärtelung *f* -
куне́жыцца *паэт* sich áalen; sich wöhnen
куні́ца *ж заал* Márder *m* -s, -
кунту́ш *м гіст* Óberkaftan *m* -s, -e
ку́па *ж* dicht wáchsende Báumgruppe [Sträuchergruppe]
ку́пал *м* Kúppel *f* -, -n; Káppe *f* -, -n (*парашута*); ***нябе́сны ~*** Hímmelszelt *n* -(e)s, -e; Hímmelskuppel *f* Hímmelsgewölbe *n* -s, - (*паэт*); ***шатро́вы ~*** Zéltdachkuppel *f*
Купа́лле *н* Sónn(en)wendefest *n* -es, -e, Sónn(en)wendefeier *f* -, -n; Kupála-Fest *n*
купа́льнік Bádeanzug *m* -(e)s, -züge; ***суцэ́льны ~*** éinteiliger Bádeanzug; ***раздзе́льны ~*** Bikíni *m* -s, -s
купа́льн|ы Báde -; ***~ы касцю́м*** Bádeanzug *m* -(e)s, -züge; Bikíni *m* -s, -s (*раздзельны*); ***~ая прасці́на*** Bádetuch *n* -(e)s, -tücher; ***~ы сезо́н*** Bádesaison [-zɛzõ:] *f* -, -s, Bádezeit *f* -; ***~ыя ра́ўчы*** Bádezeug *n* -(e)s
купа́льня *ж* Bádeanstalt *f* -, -en; Flússbad *n* -es, -bäder (*на рацэ*)
купа́нн|е *н* Báden *n* -s; ***лячэ́бнае ~е*** Bádekur *f* -, -en; ***ахво́тнік да ~я*** Wásserratte *f* -, -n (*разм*)
купарва́с *м хім* Vitriól [vi-] *n*, *m* -s, -e; ***жале́зны ~*** Éisenvitriol *n*; ***ме́дны ~*** Kúpfervitriol *n*
купарва́с|ны Vitrió|- [vi-]; ***~ны але́й*** Vitrió|öl *n* -(e)s
купа́цца báden *vi*, sich báden, ein Bad néhmen*; ◊ ***~ ў зо́лаце*** stéinreich sein, im Geld schwímmen*
купа́ць báden *vt*
купе́ль *ж царк* Táufbecken *n* -s, -
купе́ц *м* Káufmann *m* -(e)s, -leute
купе́цк|і Káufmanns-, káufmännisch; ***~ае сасло́ўе*** [***~кі стан***] *гіст* Káufmannsstand *m* -(e)s, -stände
купе́цтва *н зборн* Káufleute *pl*, Káufmannschaft *f* -
куп'ё *н зборн* (*купіны*) kléine Érdhügel; Bülten *pl* (*на балоце*)
ку́піна *ж* Érdhügel *m* -s, -; Bult *m* -(e)s, Bülte *f* -, -n (*на балоце*)
купі́раваць kupíeren *vt*
куп'і́сты ún|eben, bücklig, höckerig
купі́|ць 1. káufen *vt*, ánkaufen *vt*; **2.** (*падкупіць*) káufen *vt*, bestéchen* *vt*; ◊ ***за што ~ў, за то́е прада́ю*** ≅ ich erzähle es so, wie ich es gehört habe
ку́пка *ж* Häufchen *n* -s, -, Häuflein *n* -s, -
ку́плены 1. gekáuft, ángekauft; **2.** gekáuft, bestóchen (*падкуплены*)
купле́т *м* **1.** Stróphe *f* -, -n; **2.** *мн*: ***~ы*** Spóttlied *n* -es, -er, Couplet [kuˊple:t] *n* -s, -s
ку́пля *ж* Kauf *m* -(e)s, Käufe; ***~-про́даж*** Líefer- und Bezúgsvertrag *m* -(e)s; Kauf und Verkáuf, Káufgeschäft *n* -(e)s, -e
купля́ць (éin)káufen *vt*; besórgen *vt*, (käuflich) erwérben* *vt*; ***~ у крэ́дыт*** auf Krédit káufen; ***~ на ра́ты*** [***у растэрмі́но́ўку***] auf Ráten [auf Ábzahlung, auf Téilzahlung] káufen; ***~ у ро́зніцу*** [***у раздро́б***] über den Éinzelhandel beziehen*; ***~ гу́ртам*** [***о́птам***] über den Gróßhandel beziehen*; en gros [ãˊgro:] káufen
купо́н *м* **1.** (*адрэз тканіны*) ábgepasster) Stóffabschnitt *m* -(e)s, -e; **2.** (*адразны талон у каштоўных паперах*) Coupon [kuˊpõ:] *m* -s, -s, Kupón *m*, Zínsschein *m* -(e)s, -e; ***кантро́льны ~*** Kontróllabschnitt *m*; ◊ ***стрыгчы ~ы*** Coupóns [Kupóns] schnéiden*
купчаста́ lóckig
ку́пчая *ж гіст юрыд* Káufbrief *m* -(e)s, -e
купчы́ха *ж* Káufmannsfrau *f* -, -en
купэ́ *н чыг* Abtéil *n* -(e)s, -e
купю́ра I *ж* (*скарачэнне*) Ábkürzung *f* -, -en, Kürzung *f* -, -en; Schnitt *m* -(e)s, -e, Stréichung *f* -, -en
купю́ра II *ж фін* Schein *m* -(e)s, -e, Géldschein *m*, Bánkzettel *m* -s, -; Bánknote *f* -, -n
куравод *м* Hühnerzüchter *m* -s, -
курага́ *ж зборн* getrócknete [gedörrte] Aprikósen
курадзі́ць (*дзіміць*) rúßen *vi*; qúalmen *vi*, bláken *vi*; ***лямпа ~*** die Lámpe quálmt [blakt]
курадзі́мны verrúßt, verräuchert
кура́жыцца *разм* frech tun*; gróßtun* *addz vi*; sich zíeren (*цырымоніцца*)
кура́нты *мн* Glóckenspiel *n* -(e)s, -e; Túrm|uhr mit Glóckenspiel *n* (*гадзіннік*)
куранё *н* Kü(c)ken *n* -s, -; ◊ ***~т лі́чаць уво́сень*** ≅ man soll den Tag nicht vor dem Ábend lóben
курапа́тка *ж* Rébhuhn *n* -s, -hühner; Féldhuhn *n* (*палявая*); Wáldhuhn *n* (*лясная*)
кураса́дня *ж* Hühnerstange *f* -, -n

кураслéп *м бат* Háhnenfuß *m* -es, -füße, Ranúnkel *f* -, -n
кура́тар *м* (*студэнцкай групы*) Beráter *m* -s, -, Grúppenberater *m*
кура́тнік *м* (*памяшканне*) Hühnerstall *m* -(e)s, -ställe
кура́ціна *ж* Hühnerfleisch *n* -(e)s; Hühnerbraten *m* -s (*смажаная*)
ку́рва *ж груб* (*лаянка*) Húre *f* -, -n, Nútte *f* -, -n
кургáн *м* **1.** *археал.* Hügelgrab *n* -(e)s, -gräber, Hünengrab *n*; **2.** (*земляны насып*) Hügel *m* -s, -; **~ *Слáвы*** Rúhmeshügel *m*
кур'ép *м* **1.** (*ва ўстанове*) Bóte *m* -n, -n, Éilbote *m*; Kuríer *m* -s, -e; **2.: *дыпламаты́чны ~*** diplomátischer Kuríer
кур'éрскі Bóten-; Kuríer-; **~ *цягні́к*** D-Zug (Dúrchgangszug) *m* -(e)s, -züge; ***на ~х*** *разм* im Stúrmschritt, im Éiltempo
кур'ёз *м* Kuriósum *n* -s, -sa, séltsame [kurióse] Begébenheit; ***дзе́ля ~у*** spáßeshalber, zum Spaß
кур'ёзны kuriós, séltsam, sónderbar, sónderlich, mérkwürdig
куркýль *м разм* Géizhals *m* -es, -hälse, Géizkragen *m* -s, -, Knáuser *m* -s, -, Knícker *m* -s, -
курлы́ка *м паэт* Kránich *m* -(e)s, -e
курлы́каць wie Krániche schréien*
курно́сы *разм* stúpsnasig, stúmpfnasig
курнýць (*крыху пакурыць*) éinen Zug tun*; ein wénig ráuchen
ку́рны 1. (*які ацяпляецца печкай без коміна*) ...óhne Ráuchfang; **2.** (*дымны*) ráuchig, verquálmt
курня́ўкаць *абл* máu(n)zen *vi*
куро́дым *м* Qualm *m* -(e)s; Ruß *m* -es
куро́дым|ець rúßen *vi*; quálmen *vi*; ***лямпа ~іць*** die Lámpe qualmt
куро́дымны (*дымны, чадны*) dámpfig, quálmig
куро́к *м* Háhn *m* -(e)s, Hähne; ***узвесці ~*** den Hahn spánnen; ***спусці́ць ~*** (den Hahn) ábdrücken
куро́рт *м* Kúr|ort *m* -(e)s, -e; Bad *n* -es, Bäder, Kúrbad *n*, Bádeort *m* (*воды*); ***кліматы́чны ~*** Lúftkur|ort *m*; ***марскі́ ~*** Séebad *n*; ***е́здзіць на ~*** zur Kur fahren*
куро́ртнік *м разм* Kúrgast *m* -(e)s, -gäste, Bádegast *m*
куро́ртн|ы Kur-, Báde-; ***~ая камі́сія*** Kúrenkommission *f* -, -en; ***~ае ля́чэнне*** Kur *f* -, -en
курс *м* **1.** Kurs *m* -es, -e, Ríchtung *f* -, -en; Lauf *m* -(e)s, Läufe, Fahrt *f* -, -en; ***мяня́ць ~ карабля́*** den Kurs des Schíffes ändern [wéchseln]; **2.** *перан* Kurs *m*; ***узя́ць ~ на што-н*** Kurs auf etwas (*A*) néhmen*, éinen Kurs éinschlagen*; ***трыма́ць ~ на што-н*** Kurs auf etwas hálten*; ***правядзі́ць но́вы ~*** éinen néuen Kurs éinschlagen*; **3.** (*навучальны*) Kurs *m* -es, -e, Léhrgang *m* -(e)s, -gänge, Kúrsus *m* -, Kúrse; Stúdi|enjahr *n* -(e)s, -e (*у ВНУ*); **~ ле́кцый** Vórlesungsreihe *f* -, -n, Vórlesungszyklus *m* -, -len; ***вучы́цца на пе́ршым ~е*** im érsten Stúdi|enjahr sein; ***студэ́нты старэ́йшых ~аў*** Stúdenten der höheren Stúdi|enjahre; ***шафёрскія ~ы*** Fáhrschullehrgang *m*, Fáhrschule *f* -, -n; **4.** *мед*: **~ ля́чэння** Kur *f* -, -en; ***прайсці́ ~ ля́чэння*** éine Kur máchen; **5.** *фін* Kurs *m*; ***бі́ржавы ~*** Börsenkurs *m*; ***валю́тны ~*** Devísenkurs [-v-] *m*; ***валю́тны свабо́дна вага́льны ~*** frei schwánkender Devísenkurs [-v-]; ***адзі́ны ~*** Éinheitskurs *m*; ***перараз лі́кóвы ~*** Úmrechnungskurs *m*; ***зні́зіць ~*** die Kúrse drücken; **~ *паніжа́ецца*** die Kúrse fállen; **~ *павыша́ецца*** die Kúrse stéigen; ***ро́зніца ў ~е*** Kúrsdifferenz *f* -, -en; ◊ ***быць у ~е*** auf dem Láufenden sein, im Bílde sein; ***трыма́ць каго-н у ~е*** auf dem Láufenden hálten*
курсав|ы́ Kurs-; ***~ы экза́мен*** Zwíschenprüfung *f* -, -en; ***~ая пра́ца*** Jáhresarbeit *f* -, -en; ***~ы бюлетэ́нь фін*** Kúrszettel *m* -s, -
курса́нт *м* **1.** Kúrsteilnehmer *m* -s, -, Léhrgangsteilnehmer *m*; **2.** (*ваенны вучэльні*) Offizíersschüler *m* -s, -; ***лётчык-~*** Flúgschüler *m*
курсі|ў *м палігр* Kursív *f* -, -en, Kursívschrift *f* -, -en; ***~вам*** in Kursív
курсі́раваць verkéhren *vi*
курсі́ўны kursív
курсо́р *м камп* Cúrsor *m* -s, -s
курсо́рны *камп* cursórisch, kursórisch
курсо́ўка *ж* Kúrkarte *f* -, -n (*на лячэнне і харчаванне*)
ку́рсы *мн* Kurs *m* -es, -e; ***кароткатэрмі но́выя ~*** Kúrzlehrgang *m* -(e)s, -gänge; **~ *для даро́слых*** Kurs für Erwáchsene; **~ *заме́жных мо́(ва)ў*** Spráchkurse *pl*; ***вячэ́рнія ~*** Ábendkurs *m*; **~ *павыше́ння кваліфіка́цыі*** Fórtbildungskurse *pl*, Fórtbilungslehrgang *m*; **~ *пры заво́дзе*** Betríebslehrgang *m*
куртáж *м камерц* Máklergebühr *f*, Courtage [kur´ta:ʒə] *f* -
куртáты 1. (*з кароткім хвастом*) gestútzt, stútzschwänzig, stúmmelschwänzig, kupíert; **2.** *перан* verstümmelt; kurz, eng (*пра адзенне*); únzulänglich, úngenügend (*недастатковы*)
ку́ртка *ж* Jácke *f* -, -n; Windjacke *f* (*непрамакальная спартыўная*); ***лы́жная ~*** Ánorak *m* -s, -s
курфю́рст *м гіст* Kúrfürst *m* -en, -en
ку́рчыцца 1. (*ад болю, сутаргі*) sich krümmen; **2.** (*ад холаду і пад.*) zusámmenkauern *vi*; **3.** (*рабіцца няроўным*) sich verzíehen* (*пра дрэва, мэблю і пад.*); sich krümmen, wéllig wérden (*пра кардон і пад.*); steif stéhen* *vi* (*пра вопратку*)
ку́рыва *н* **1.** *разм* Ráuchtabak *m* -(e)s; **2.** *рэдк* (*дым*) Tábakrauch *m* -(e)s; Rauch *m*
куры́льн|ы Rauch -; **~ы пако́й** Ráuchzimmer *n* -s, -; **~ы тыту́нь** Ráuchtabak *m* -(e)s, -e; **~ая папе́ра** Zigaréttenpapier *n* -s
куры́н|ы Hühner-; **~ыя я́йкі** Hühnereier *pl*; **~ая слепата́** *мед* Náchtblindheit *f* -, Hemeralopíe *f* -; *бат* Háhnenfuß *m* -es, -füße, Ranúnkel *f* -, -n; **~ая па́мяць** schwáches Gedächtnis
ку́рыца *ж* Huhn *n* -(e)s, Hühner; **~-нясу́шка** Lég(e)henne *f* -, -n; ◊ ***мо́края ~*** Schláppschwanz *m* -es, -schwänze, Wáschlappen *m* -s, -; ***як мо́края ~*** ≅ wie ein begóssener Púdel; ***сляпа́я ~*** ein blíndes Huhn; ***кура́м на смех*** *разм* da láchen ja die Hühner; das ist zum Láchen
куры́цца 1. sich ráuchen; ***тыту́нь ке́пска ку́рыцца*** der Tábak raucht sich schlecht; **2.** (*пра туман, дым*) ráuchen *vi*, dámpfen *vi*; **3.** *залежн. стан* (*пра перагонку*) gebránnt [geschwélt] wérden
куры́ць 1. ráuchen *vt*, *vi*; schmáuchen *vi*, quálmen *vi*, páffen *vt* (*разм*); ***не ~!; ~ забаране́цца*** (*аб'ява*) Ráuchen verbóten; **2.** (*здабываць перагонкай*) brénnen* *vt*, schwélen *vt*; **~ *смалу́*** Téer destillíeren; ◊ **~ *фіміям*** Wéihrauch stréuen
курэ́нне *н* (*дзеянне*) Ráuchen *n* -s; ***кі́нуць ~*** zu ráuchen áufhören; sich (*D*) das Ráuchen ábgewöhnen
курэ́ц *м* Ráucher *m* -s, -; ***заўзя́ты ~*** Kéttenraucher *m*
курэ́ць 1. (*дыміць*) rúßen *vi*, quálmen *vi*; **2.** (*падымацца слупам*) áufwirbeln *vi* (*пра пыл*)
кус *м праст* (*кавалак*) Bíssen *m* -s, -
кусá|цца 1. beißen* *vi*, bíssig sein; stéchen* *vi* (*пра насякомых*); **2.** *разм* (*раздражняць скуру*): ***пальча́ткі ~юцца*** die Hándschuhe krátzen; **3.** (*пра дарагія тавары*) ins Geld géhen*, téures [schwéres] Geld kósten; ***цэ́ны ~юцца*** die Préise sind gesálzen [gepféffert]
кусáць béißen* *vt*; stéchen* *vt* (*пра насякомых*); ◊ **~ *сабе́ ло́кці*** étwas nicht Wíedergutzumachendes beréuen; *etw.* bítter beréuen
кусáчкі *мн тэх* Béißzange *f* -, -n, Knéifzange *f*
кускавы́ Stück -, zerstückelt; **~ *цу́кар*** Stückzucker *m* -s, Würfelzucker *m*
кусля́вы *разм* bíssig
кусо́к *м разм гл* кавалак
куст *м* **1.** (*расліна*) Strauch *m* -(e)s, Sträucher, Busch *m* -(e)s, Büsche; Stáude *f* -, -n; **~ *малі́н*** Hímbeerstrauch *m*; **2.** *эк* (*аб'яднанне*) Ver|éinigung *f* -, -en, Verbánd *m* -es, -bände; ◊ ***схава́цца ў ~ы́*** *іран* sich (séitwärts) in die Büsche schlágen*
кустападо́бны stáudenartig, stráuchartig
кустó́ўе *н зборн* Gebüsch *n* -(e)s, Gesträuch *n* -(e)s; Búschwerk *n* -(e)s; ***дэкараты́ўнае ~*** Zíersträucher *pl*
ку́сцік *м памянш* Sträuchlein *n* -s, -
кусці́сты 1. (*які расце кустом*) in Stáuden [Büschen] wáchsend; *перан* búschig; **~*я бро́вы*** búschige Áugenbrauen; **2.** (*пакрыты кустамі*) von Búschwerk [Büschen] bedéckt, mit Büschen bewáchsen

кусці́цца in Stáuden [Büschen] wáchsen*
кут *м* **1.** Écke *f* -, -n, Wínkel *m* -s, -; ***у куце́*** in der Écke, im Wínkel; **2.** (*памяшканне*) Wínkel *m*, Schláfstelle *f*; ***мець свой ~*** sein Plätzchen háben, sein Heim háben; ***чырво́ны ~*** (*у хаце*) *уст* Zímmerwinkel, wo die Héiligenbilder hängen, Hérrgottswinkel *m*; ***ро́дны ~*** Héimatort *m* -es, -e
кута́с *м* Quáste *f* -, -n, Tróddel *f* -, -n
кута́сік *м памянш* (kléine) Quáste *f* -, -n, (kléine) Tróddel *f* -, -n
ку́тні Eck-, éckig; Wínkel-, wínk(e)lig; ***~ пако́й*** Éckzimmer *n* -s, -; ***~ зуб*** Éckzahn *m* -(e)s, -zähne
куто́к *м* **1.** *памянш* Éckchen *n* -s, -, Wínkel *m* -s, -; **2.** (*памяшканне*) Écke *f* -, -n, Raum *m* -(e)s, Räume; ◊ ***чырво́ны ~*** Kultúrraum *m*
куту́зка *ж уст* Kíttchen *n* -s, -, Arréstlokal *n* -s, -e
ку́фар *м* Trúhe *f* -, -n; Kóffer *m* -s, -
ку́фель *м* Séidel *n* -s, -, Maß *n* -es, -e, Schóppen *m* -s, -; Mólle *f* -, -n; Krug *m* -(e)s, Krüge (*піўны*)
куфо́рак *м* **1.** (*невялікі куфар*) kléiner Kóffer; **2.** (*род чамадана, дарожная скрынка*) kúnstvoll geárbeitetes Kästchen
ку́халь *м гл* куфель
ку́хан *м кул разм* Kúchen *m* -s, -
ку́хар *м* Koch *m* -(e)s, Köche
куха́рка *ж* Köchin *f* -, -nen
кухо́рск|і Koch-, Küchen-; ***~ая ша́пка*** Kóchmütze *f* -, -n; ***~і нож*** Küchenmesser *n* -s, -
кухо́рства *н разм, іран* Kóchkunst *f* -, -künste
кухо́рыць kóchen *vt*, (Máhlzeiten) zúbereiten
ку́хня *ж* Küche *f* -, -n; ***пахо́дная ~ вайск*** Féldküche *f*; ***мало́чная ~*** Mílchküche; ***дыетычная ~*** Diätküche *f*
кухо́нны Küchen-; ***~ по́суд*** Küchengeschirr *n* -(e)s; ***~ ручні́к*** Geschírrtuch *n* -(e)s, -tücher
кухта́л|ь *м разм* Fáustschlag *m* -(e)s, -schläge; Puff *m* -(e)s, Püffe; ***даць каму-н ~я*** *j-m* einen Fáustschlag versétzen, *j-n* púffen
куцця́ *ж* **1.** (*перадкалядны вечар*) Héiligabend *m* -(e)s, der Héilige Ábend; Wéihnachtsabend *m*; **2.** (*калядная страва*) Pérlgraupengrütze *f* -, -n; (*пры пахаванні нябожчыка*) Réisgrütze *f*
ку́ч|а *ж* **1.** Háufen *m* -s, -; ***~ сне́гу*** Schnéehaufen *m*; ***мурашы́ная ~*** Ámeisenhaufen *m*; ***збіра́ць у ~у*** áufhäufen *vt*; **2.** *разм* (*мноства*) Háufe(n) *m*, Másse *f* -n, Ménge *f* -, -n; ***~ наві́н*** jéde Ménge [éine Ménge] Néuigkeiten; ◊ ***валі́ць усё ў адну́ ~у*** *разм* álles in éinen Topf [auf éinen Háufen] wérfen*
кучара́васць *ж* Kräuselung *f* -
кучара́віцца sich kräuseln, sich lócken (*пра валасы*); sich wéllen
кучара́вы lóckig, gekräuselt; gelóckt, kraus (*пра валасы*); kráushaarig, kráusköpfig (*пра чалавека*)
ку́чары *мн* lóckiges Haar; Lócken *pl*
ку́чка *ж* Häufchen *n* -s, -, Häuflein *n* -s, -
ку́чма *ж* **1.** (*пра валасы*) Háarschopf *m* -es, -schöpfe; **2.** (*футравая шапка, папаха*) Pélzmütze *f* -, -n, Papácha *f* -s, -s (*kaukasische Pelzmütze*)
ку́чны dicht, eng nebeneinánder
кучо́мка *ж* hóhe Pélzmütze, hóhe Papácha
куш *м* **1.** *карт* Satz *m* -es, Sätze; **2.** *разм* (*вялікая сума грошай*) rúndes Sümmchen; Bátzen *m* -s, -; ***ла́дны ~*** ein gehöriger Bátzen
кушне́р *м* **1.** (*рамеснік, які вырабляе шкуры на футра*) Kürschner *m* -s, -; **2.** (*гандляр*) Pélzhändler *m* -s, -, Ráuchwarenhändler *m*
кушне́рны Kürschner-; Pélzhändler-
куш'э́тка *ж* Couch [kaʊtʃ] *f* -, -es, Líege *f* -, -n
кшталт *м* **1.** (*спосаб, манера*) Art *f*-, -en; Wéise *f* -, -n; Art und Wéise; ***гэ́ткім ~ам*** so, auf díese Art; **2.** (*падабенства від, форма*) Ähnlichkeit *f* -; Form *f* -, -en, Gestált *f* -, -en; ***~у лініі*** einer Líni|e ähnlich
кыш! *выкл* ksch!
кюве́т *м* Stráßengraben *m* -s, -gräben; Séitengraben *m*
кюве́та *ж фота* Schále *f* -, -n
кюры́ *н фіз* Curie [kyˊri:] *n* -s, -s
кюро́ *м* Curé [kyˊre:] *m* -s, -s (*духоўная асоба ў Францыі*)

Л

лабав|ы́ frontál, Frontál-; ***~ы ве́цер*** Gégenwind *m* -(e)s, -e; ***~ая ата́ка вайск*** Frontálangriff *m* -(e)s, -e
лабара́нт *м* Laboránt *m* -en, -en
лабарато́ры|я *ж* Labór *n* -s, -s, Laboratórium *n* -s, -ri|en; ***навуко́ва-даслє́дчая ~я*** Fórschungslabor *n*; ***зага́дчык ~і*** Labórleiter *m* -s, -
лаба́сты, лаба́ты bréitstirnig, mit bréiter Stirn
лабі́льны (*няўстойлівы*) labíl
лабі́раваць be|éinflussen *vt*, Lóbbying [-bɪɪŋ] dúrchsetzen
лабі́ры́нт *м* Labyrínth *n* -(e)s, -e; Írrgarten *m* -s, -gärten
лабіялізацыя *ж фан* Labialisíerung *f* -
лабія́льны *фан* labiál, Labiál-, Líppen-; ***~ гук*** Labiállaut *m* -(e)s, -e; Líppenlaut *m* -(e)s, -e
лабо́к *м анат* Schámhügel *m* -s, -, Schámberg *m* -(e)s, -e
ла́ва I *ж* (*лаўка*) Bank *f* -, Bänke
ла́ва II *ж* (*мінеральная маса*) Láva [-vɑ] *f* -, -ven; ***~й*** *пеpан* in éinem únaufhaltsamen Strom
ла́ва III *ж горн* Streb *m* -(e)s, -e
лава́нда *ж бат* Lavendel [-ˊvɛn-] *m* -s
ла́вачка *ж* Bänkchen *n* -s, -, Schémel *m* -s, -; Fúßschemel *m* (*пад ногі*)
лаве́ц *м* Tíerfänger *m* -s, -
лаві́на *ж* Lawíne *f* -, -n; ***~й*** *пеpан* únaufhaltsam
лаві́раваць 1. lavieren [-ˊvi:-] *vi*; **2.** *пеpан* Ausflüchte máchen; sich dréhen und wénden
лавіцца (*пра рыбу*) ánbeißen* *vi* (*mc пеpан*); ◊ ***лаві́ рыбку, як ло́віцца*** ≅ trínke, wenn du am Brúnnen bist
лавіць 1. fángen* *vt*; áuffangen* *vt*, éinfangen* *vt*; gréifen* *vt*, erháschen *vt* (*хапаць*); ***~ ры́бу*** físchen *vi*, *vt*; ángeln *vi* (*вудай*); **2.** (*скарыстаць*) (áus)nútzen; ***~ мо́мант*** éine Gelégenheit beim Schópf(e) ergréifen; ***~ каго-н на сло́ве*** *разм j-n* beim Wort néhmen*; ***~ на хлусні́*** bei einer Lüge értappen; ***~ сябе́ на*** чым-н sich bei *etw.* (*D*) ertáppen; ***~ хва́лю*** [***ста́нцыю***] das Rádio auf éinen Sénder éinstellen
лагадне́ць gútmütiger wérden
лагапе́д *м* Logopäde *m* -n, -n
лагапе́дыя *ж* Logopädíe *f* -, Sprächheilkunde *f* -
лагаты́п *м* Lógo *m*, *n* -s, -s
лагары́фм *м матэм* Logaríthmus *m* -, -men; ***табліца ~аў*** Logaríthmentafel *f* -, -n
лагарыфмі́чн|ы *матэм* logaríthmisch; ***~ая лінёйка*** Réchenschieber *m* -s, -, Réchenstab *m* -(e)s, -stäbe
ла́гер *м* **1.** *вайск* Láger *n* -s, -; ***палявы́ ~*** Féldlager *n*; ***вучэ́бны ~*** Übungslager *n*; ***стая́ць ~ам*** im Láger wóhnen; kampíeren *vi*; **2.** (*часовае пасяленне*) Láger *n* -s, -; ***ле́тні ~*** Féri|enlager *n*; ***турыстычны ~*** (*у палатках ці аўтамашынах*) Campingplatz [ˊkɛm-] *m* -es, -plätze, Zéltplatz *m*; ***разбі́ць ~*** ein Láger áufschlagen*; ***канцэнтрацыйны ~*** Konzentratiónslager *n* (*скар* KZ); Kríegsgefangenenlager *n* (*ваеннапалонных*)
ла́герн|ы Láger-; ***~ая слу́жба*** Lágerdienst *m* -es
лагі́чнасць *ж* Fólgerichtigkeit *f* -
лагі́чны lógisch, fólgerichtig; ***~ вы́вад*** lógischer Schluss
лагода *ж* **1.** (*характар*) Schönheit *f* -; **2.** (*прыязнасць*) Güte *f* -, Zärtlichkeit *f* -, Fréundlichkeit *f* -
лагодзіць 1. (*дагаджаць каму-н*) sich bei (*D*) lieb Kind máchen; líebedienern *неаддз vi* (bei, vor *D*), scharwénzeln *vi* (vor *D*, um *A*); **2.** *пеpан разм* (*лашчыць – слых, зрок і г. д*) erfréuen *vt*; gut tun* (*D*), ergötzen *vt*, erqúicken *vt*

лага́дна 1. *прысл* (*добра*) gut, pássend; **2.** *часц* (*добра, згодзен*) gut!, schön!, schon gut!; éinverstanden!; méinetwegen!
лага́днасць *ж* Sánftmut *f*-; Mílde *f*-; Gútmütigkeit *f*-
лага́дны (*дабрадушны, ласкавы*) zärtlich, fréundlich; liebkósend (*які лашчыць*); ángenehm (*прыемны*)
лагу́на *ж геагр* Lagúne *f* -, -n
лагчы́на *ж* Bódensenkung *f*-, -en, Sénke *f*-, -n
лад I *м* **1.** (*грамадская сістэма*) Órdnung *f*-, -en; ***грама́дскі ~*** Geséllschaftsordnung *f*-, -en; **2.** *разм* (*спосаб, уклад*) Wéise *f*-, -n, Art und Wéise; Manír *f*-, -en; ***на но́вы ~*** auf néue Art (und Wéise); ***на ро́зныя ~ы*** auf verschíedene Art und Wéise; ◊ ***спра́ва ідзе́ на ~*** *разм* die Sáche klappt, die Sáche geht gut; ***усё но́йдзе на ~*** álles wird ins Lot kómmen
лад II *м разм* (*згода, дружба*) Éintracht *f*-; ◊ ***жыць у ~зе*** éinträchtig [in Éintracht] lében; ***быць з кім-н не ў ~а́х*** mit *j-m* auf Kríegsfuß stehen*
лад III *м* **1.** *муз* Tón¦art *f*-, -en; **2.** *часцей мн*: ***~ы́*** (*на гітары і г. д*) Bund *m* -(e)s, Bünde
ладава́цца *разм зал. стан камерц* (*грузіцца*) geláden wérden
ладава́ць *камерц* láden* *vt*; befráchten *vt* (*судна*)
ла́дам *прысл разм* wie es sich gehört; éinträchtig, fríedlich
ла́дан *м царк* Wéihrauch *m* -(e)s
ладдзя́ *ж* **1.** *паэт* (*лодка*) Náchen *m* -s, -; Kahn *m* -s, Kähne; **2.** *шахм* Turm *m* -(e)s, Türme
ла́дзіцца 1. (*добра атрымлівацца*) kláppen *vi*, *vt*; ***спра́ва ~*** die Sáche klappt; **2.** (*рыхтавацца*) beábsichtigen *vt*, vórhaben *vt*, die Ábsicht háben; im Sínn(e) háben
ла́дзіць 1. (*арганізоўваць*) organisíeren *vt*; **2.** (*жыць у згодзе*) *разм* sich gut vertrágen*
ла́дкі *мн* ein Kínderspiel
ладко́м *гл* ладам
ла́дны 1. (*значны*) groß, zíemlich groß; **2.** *разм* (*зграбны*) schlank; gut áussehend, gut gebáut; schön
ладу́нак *м разм* Ládung *f*-, -en
лаж *м фін, камерц* Áufgeld *n* -(e)s, Áufschlag *m* -(e)s
лажы́цца *разм гл* легчы
лажы́ць *разм гл* класці
лаз *м* **1.** (*шчыліна, адтуліна*) Loch *n* -(e)s, Löcher; **2.** *тэх* Mánnloch *n*; ***аварыйны ~*** Nótausstieg *m* -(e)s, -e
лаза́ *ж бат* **1.** (*вінаградная*) Rébe *f*-, -n, Wéinrebe *f*, Wéinstock *m* -(e)s, -stöcke; **2.** (*вярба*) Wéide *f*-, -n
лазары́т *м* Lazarétt *n* -s, -e
ла́зер *м тэх* Láser [ˊle:zər] *m* -s, -
ла́зерн|ы *тэх, фіз, мед* Láser- [ˊle:zər-]; ***~ы пры́нтар*** [***~ая друка́рка***] *камп* Láserdrucker *m* -s, -
лазі́на *ж* (*сцябло, прут*) Rúte *f*-, -n
ла́зіць 1. *гл* лезці **1, 2, 3**; **2.** (*сноўдаць*) hín- und hérgehen* *vi* (*s*)
ла́зн|я *ж* **1.** (*памяшканне*) Bádehaus *n* -es, -häuser, Báderaum *m* -(e)s, -räume; Sáuna *f* -, - *i* -s (*парная*); **2.** (*мыццё*) Bad *n* -(e)s, Bäder; Dámpfbad *n*; ***схадзі́ць у ~ю*** ein Dámpfbad néhmen*; ◊ ***даць*** [***зада́ць***] *каму-н **~ю** j-m* tüchtig den Kopf wáschen*; *j-m* die Hölle heiß máchen
лазня́к *м* Wéidengebüsch *n* -(e)s, -e, Wéidengehölz *n* -(e)s, -e
лазо́вы Wéiden-
лазуры́т *м мін* Lasurít *m* -(e)s, -e, Lasúrstein *m* -(e)s, -e
лазу́тчык *м вайск* Kúndschafter *m* -s, -, Spión *m* -s, -e
ла́йба *ж* (*човен*) (éine Art) Boot; *гл тс* лодка
лайда́к *м разм* Fáulenzer *m* -s, -, Tágedieb *m* -(e)s, -e, Níchtstuer *m* -s, -; Drückeberger *m* -s, -
лайда́чыць *разм* fáulenzen *vi*, auf der fáulen Haut liegen*, herúmlungern *vi*
ла́йка I *м* (*сабака*) Éskimohund *m* -(e)s, -e, Polárhund *m*
ла́йка II *ж* (*скура*) Glacéleder [-ˊse:-] *n* -s
ла́йнер *м марск* Überseefahrgastschiff *n* -(e)s, -e, Überseepassagierschiff [-ʒi:r-] *n* (*судна*); *ав* Verkéhrsflugzeug *n* -(e)s, -e (*самалёт*)
лак *м* Lack *m* -(e)s, -e, Fírnis *m* -ses, -se; ***~ для валасо́ў*** Háarspray [-ˌspre: *i* -ˌʃpre:] *m* -s *або* -, -; Háarlack *m* -(e)s, -e; ***~ для пазно́гцяў*** Nágellack *m*
лакалізава́ць lokalisíeren *vt*
лакаліза́цыя *ж* Lokalisíerung *f* -
лака́льн|ы örtlich; lokál; ***~ая вайна́*** lokáler Krieg
лакамабі́ль *м тэх* Lokomobíle *f*-, -n
лакаматы́ў *м тэх* Lokomotíve [-və] *f*-, -n; Lok *f* -, -s (*разм*)
лакані́зм *м* Lakonísmus *m* -, -men
лакані́чны lakónisch
лака́тар *м радыё* Órtungsgerät *n* -(e)s, -e; ***гукавы́ ~*** Schállortungsgerät *n*
лака́ўт *м* Áussperrung *f*-, -en
лака́цыя *ж радыё* Órtung *f*-, -en; ***ультрагукава́я ~*** Últraschallortung *f*
лаке́й *м* Lakái *m* -en, -en, Díener *m* -s, -
лаке́йнічаць Lakái sein, Lakái¦endienste léisten; *пе*ран kríechen* *vi* (*s*), líebedienern *неаддз vi*
лаке́йскі 1. Lakái¦en-; **2.** *пе*ран schméichelnd, kríecherisch, líebedienerisch
лаке́йства *н пагард* Lakái¦entum *n* -s; Kriecherei *f*-; Servilísmus [-vi-] *m* -
лакірава́ны lackíert, Lack-; ***~я чарави́кі*** Láckschuhe *pl*
лакірава́ць lackíeren *vt*; mit Fírnis überzíehen*; fírnissen *vt*; *пе*ран schönfärben *аддз vt*
лакіро́ўка *ж* **1.** (*дзеянне*) Lackíerung *f*-; *пе*ран Schönfärberei *f*-; **2.** (*слой лаку*) Lácküberzug *m* -(e)s, -züge, Láckschicht *f*-, -en
ла́кмус *м хім* Láckmus *m, n* -
ла́кмусав|ы *хім* Láckmus-; ***~ая папе́ра*** Láckmuspapier *n* -s
лакры́ца *ж*, **лакры́чнік** *м бат* Süßholz *n* -es
ла́ма I *ж заал* Láma *n* -s, -s
ла́ма II *рэл* (*будыйскі манах*) Láma *m* -s, -s
ламаві́к *м* **1.** (*конь*) Lástpferd *n* -(e)s, -e; **2.** (*рамізнік*) Lástfuhrmann *m* -(e)s, -männer *або* -leute
лама́ка *м, ж разм іран j-d*, der sich zíert; Frátzenschneider *m* -s, -
лама́нне *н* **1.** Bréchen *n* -s, Zerbréchen *n* -s; **2.** *разм* (*крыўлянне*) Ziererei *f*-; Affektatión *f*-
лама́|цца 1. (*распадацца*) zerbréchen* *vi* (*s*), bréchen* *vi* (*s*), in Stücke géhen*; **2.** (*пра голас*) bréchen* *vi* (*s*); ***у ягó ~ецца гóлас*** er ist im Stímmbruch [Stímmwechsel]; **3.** (*гнуцца*) sich bíegen*; *пе*ран voll gestópft [voll gepfrópft (*разм*)] sein (*пра шафы, куфры*); bréchend [zum Bérsten] voll sein (*ад чаго-н* mit *D*); strótzen *vi* (*ад чаго-н* von, vor *D*); ***стол ~ўся ад страў*** der Tisch bog sich únter der Last der Spéisen; **4.** (*ісці напралом*) stürmen *vt*; mit Gewált éinzudringen súchen; ◊ ***~ ў адчы́неныя дзве́ры*** óffene Türen éinrennen*
лама́ць 1. bréchen* *vt*, ábbrechen* *vt* (*сук*); zerbréchen* *vt*, zerschlágen* *vt* (*разбіваць*); kapútt máchen (*псаваць*); níederreißen* *vt*, ábbrechen* *vt* (*дом, сцяну*); **2.** *пе*ран bréchen* *vt*, zerstören *vt*; úmändern *vt*; ***~ сваё жыццё*** sein Lében úmkrempeln; ◊ ***ло́міць ко́сці*** man hat Glíederreißen; ***~ галаву́*** sich (*D*) den Kopf zerbréchen* (*над чым-н* über *A*); ***~ ру́кі*** die Hände ríngen*; ***~ пе́рад кім-н ша́пку*** vor *j-m* kríechen*, vor *j-m* Bücklinge máchen
лама́чча *н зборн* **1.** ábgebrochene Zwéige; **2.** Áltmaterial *n* -s, Ábfälle *pl*
лама́чына *ж разм* **1.** ein Stück ábgebrochenes Holz; **2.** ein áltes, úntaugliches Ding
ламба́да *муз* (*танец*) Lambáda *f*-, -s *i m* -s, -s
ламба́рд *м* Lómbard [Lombárd] *m* -(e)s, -e, Léihhaus *n* -(e)s, -häuser; ***закла́сці рэч у ~*** éine Sáche [ein Ding] lombardíeren [beléihen, verpfänden]
лам'ё *н зборн* (*паламаныя рэчы*) Bruch *m* -(e)s, Brúchstücke *pl*
ламо́та *ж* Glíederschmerzen *pl*, Glíederreißen *n* -s
лампа́с *м* Hósenstreifen *m* -s, -, Bíesen *pl*
лан *м с.-г* Feld *n* -(e)s, -er; Flur *f*-, -en; Ácker *m* -s, -
лангу́ст *м заал* Langúste *f*-, -n

ландра́т *м палітм* Ландрат *m* -(e)s, -räte
ландскне́хт *м гіст* Ландскнехт *m* -(e)s, -e
ландта́г *м палітм* Ландтаг *m* -(e)s, -e
ландша́фт *м* Ландшафт *f* -, -en; Ландшафтsdarstellung *f* -, -en (*малюнак*)
ландша́фтны Ландшафт(s) -
ля́ндыш *м бат* Máiglöckchen *n* -s, -, Máiblume *f* -, -n
ланцу́г *м* **1.** Kétte *f* -, -n; ***пасадзі́ць на ~*** an die Kétte légen, ánketten *vt*; ***спусці́ць з ~á*** von der Kétte lóslassen* *addз*; ***сарва́цца з ~á*** sich von der Kétte lósreißen*; ***як з ~á сарва́ўся*** wie toll, wie verrückt; **2.**: ***го́рны ~ геагр*** Gebírgskette *f* -, -n, Höhenzug *m* -(e)s, -züge; **3.** *эл*: ***~ мо́ку*** Strómkreis *m* -(e)s, -e; *вайск* Kétte *f* -, -n, Líni|e *f* -, -n; ***стралко́вы ~*** Schützenkette *f*
ланцугво́|ы Kétten-; ***~ая перада́ча*** *тэх* Kéttenantrieb *m* -(e)s, -e, Kéttengetriebe *n* -s, -; ***~ая рэ́акцыя*** *фіз* Kéttenreaktion *f* -, -en; ***~ае пра́вілa*** *матэм* Kéttenrechnung *f* -, Kéttensatz *m* -es
ланцужо́к *м* **1.** (kléine) Kétte, Kéttchen *n* -s, -; **2.** (*шэраг*) Aufeinánderfolge *f* -, -n; Séri|e *f* -, -n
ланце́т *м мед* Lanzétte *f* -, -n; Rítzmesser *n* -s, -, Schlítzmesser *n* -s, -
лань *ж заал* Dárnhirsch *m* -(e)s, -e
лаво́сец *м* Laóte *m* -n, -n
лаво́скі laótisch
ля́п|а *ж* **1.** Pfóte *f* -, -n, Tátze *f* -, -n; **2.** *тэх* (*шып*) Zápfen *m* -s, -; **3.** (*галіна*) Ast *m* -es, Äste; ◊ ***тра́піць у ~ы*** *каму-н разм j-m* in die Hände fállen*; in *j-s* Kláuen geráten*; ***даць [су́нуць] у ~у*** *каму-н j-n* bestéchen*
лапавýхі mit lángen [ábstehenden, hängenden] Óhren
лапа́та *ж* Scháufel *f* -, -n; ***барада́ ~й*** bréiter, länger Bart
лапата́ць *разм* schnell [úndeutlich] réden
лапа́тачка *ж* **1.** *памянш гл* лапата, лапатка; **2.** (*для расцірання фарбаў, лякарстваў і пад.*) Spátel *m* -s, -, *f* -, -n
лапа́тк|а *ж* **1.** *памянш гл* лапата; **2.** *тэх* (*лопасць*) Scháufel *f* -, -n (*млынавага, параходнага кола*); Blatt *n* -es, Blätter; Flügel *m* -s, -; ***~а вентыля́тара*** Ventilatórenflügel [vɛn-] *m*; **3.** *анат* Schúlterblatt *n*; ***накла́сці на абе́дзве ~і*** schúltern *vt*; *пеpан* zu Bóden wérfen*; besíegen *vt*
лапатлі́вы *разм* geschwätzig; rédefreudig (*які любіць пагаварыць*)
лапату́н *м* Schwätzer *m* -s, -; Quátschkopf *m* -(e)s, -köpfe
ля́паць *м* Bástschuh *m* -(e)s, -e
лапідарны lapidár, kurz und bündig; ***~ стыль*** Lapidárstil *m* -(e)s
ля́пік *м* Flícken *m* -s, -; Láppen *m* -s, - (*ануча*); Fétzen *m* -s, - (*парваны*)
ля́піна *ж* **1.** (*лата*) Flícken *m* -s, -; **2.** (*пляміна*) Fleck *m* -(e)s, -e, Flécken *m* -s, -; Schmélzloch *n* -(e)s, -löcher; áufgetaute Stélle (im Schnee) (*праталіна*)
ля́піць *разм* (*латаць*) flícken *vt*, Flícken áufsetzen
ля́пка *ж* Pfötchen *n* -s, -; Händchen *n* -s, - (*памянш – пра руку*); ◊ ***стаяць [хадзі́ць] на за́дніх ~х пе́рад*** *кім-н j-m* líebedienern; vor *j-m* Männchen máchen
лапля́ндзец *м* Láppe *m* -n, -n
лапля́ндскі lápplándisch, láppisch
лапта́ *ж* **1.** (*гульня*) Schlágballspiel *n* -s, Schlágball *m* -s; **2.** (*кій*) Schlágholz *n* -(e)s, -hölzer
лапто́п *м камп гл* лэптоп
лапцю́жны *разм* arm, rűckständig, ármselig
ларне́т *м* Lorgnon [lɔrn´jɔ̃:] *n* -s, -s, Lorgnétte [lɔrn´jɛtə] *f* -, -n
ларо́к *м камерц разм* Búde *f* -, -n, Verkáufsstand *m* -(e)s, -stände
ларо́чнік *м* Ständverkäufer *m* -s, -, Kióskverkäufer *m*; *гл* крамнік
ларынгі́т *м мед* Laryngítis *f* -, Kéhlkopfentzündung *f* -
ля́савацца náschen *vt*, *vi* (*чым-н* an *D*, von *D*), sich gütlich tun* (an *D*)
ласі́ны I Élch-
ласі́ны II *мн гл* легінсы
ласі́ха *ж бат* Élchkuh *f* -, -kühe
ласі́ца *гл* ласка **II**
ля́ск|а I *ж* Liebkósung *f* -, -en, Zärtlichkeit *f* -, -en; Güte *f* - (*дабрата*) ***зрабі́це ~у!*** tun sie mir den Gefállen!; ***калі́ ~ !*** Bitte!; ***прасі́ць ~і*** um éinen Gefállen bítten*; ◊ ***~а – не каля́ска: на ёй не пае́дзеш*** ≅ schöne Wórte máchen den Kohl nicht fett
ля́ска II *ж заал* Wíesel *n* -s, -
ласка́ва *прысл* líebenswürdig; líebenswürdigerweise
ласка́васць *ж* Zärtlichkeit *f* -, -en (*пяшчотнасць*); Fréundlichkeit *f* -, -en (*прыветнасць*)
ласкаве́йшы (*выш. ступ ад* ласкавы) zärtlicher (*пяшчотнейшы*); fréundlicher (*прыязнейшы*)
ля́скавы *разм*, **ласка́вы** fréundlich; zärtlich (*які лашчыць*); ***будзь ~!*** sei so lieb [nett, gut] !
ласо́ *н* Lásso *m*, *n* -s, -s
ласо́сь *заал* Lachs *m* -es, -e
ля́стаўка *ж заал* Schwálbe *f* -, -n; ***пе́ршая ~*** die érste Schwálbe; ◊ ***адна́ ~ вясны́ не ро́біць*** éine Schwálbe macht noch kéinen Sómmer
ля́сты *мн* **1.** *заал* Flóssen *pl*; **2.** *спарт* Schwímmflossen *pl*
ласу́н *м разм* Léckermaul *n* -s, -mäuler, Náschkatze *f* -, -n
ласу́нак *м* Léckerbissen *m* -s, -, Delikatésse *f* -, -n, Nascheréien *pl*
ласу́ха *ж разм* Léckermaul *n* -s, -mäuler, Näscherin *f* -, -nen, Náschkatze *f* -, -n, Süßschnabel *m* -s, -
ля́сцік I *м* (*гумка*) Gúmmi *m* -s, - *i* -s; Radíergummi *m*
ля́сцік II (*матэрыя*) Lásting *m* -s, -s
ля́сы **1.** (*вельмі смачны*) lécker, sehr schmáckhaft; **2.** (*прагны*) gíerig, hábsüchtig
ласьён *м* Lotión *f* -, -en
ласянё *н*, **ласяня́** *н* júnger Elch
ля́та I *ж* (*лапіна*) *гл* латка
ля́та II *ж буд* Látte *f* -, -n
ля́танне *н разм* Flícken *n* -s
ля́таны *разм* geflíckt
латарэ́йны Lotteríe-; ***~ бі́ле́т*** Lotteríelos *n* -es, -e, Los *n*; ***~ бараба́н*** Lotteríetrommel *f* -, -n; Gewínnrad *n* -(e)s, -räder, Glücksrad *n* (*кола шчасця*)
латарэ́|я *ж* Lotteríe *f* -, -rí|en, Lósspiel *n* -s, -e; Lótto *n* -s, -s; ***спартыўная ~я*** (Spórt)toto *m*, *n* -s, -s; ***грашо́ва-рэ́чавая ~я*** Géld- und Sáchwertlotterie *f*; ***бяспро́йгрышная ~я*** Lotteríe óhne Níeten; ***разыгра́ць што-н у ~ю*** *etw.* verlósen
лататы́: ***даць [зада́ць]*** ~ *разм* sich aus dem Staub máchen; Réis|aus néhmen*; die Férsen zéigen
лата́ць *разм* flícken *vt*, Flícken áufsetzen
латашы́ць *разм гл* рваць
латві́йскі *гл* латышскі
ля́тка *ж* Flícken *m* -s, -; ***накла́сці ~у*** éinen Flícken áufsetzen; flícken *vt* (*залатаць*); ***~а на абу́тку*** Ríester *m* -s, -; ***уве́сь у ~ах*** vóller Flícken
лато́ *н* Lótto *n* -s, -s
лато́к *м камерц* **1.** (*прылавак*) (óffener) Verkáufsstand *m* -(e)s, -stände; **2.** Stráßenverkaufsstand *m*
лато́чнік *м камерц* Stráßenhändler *m* -s, -
лату́нн|ы méssingen, Méssing-; ***~ага ко́леру*** méssingfarben, méssinggelb
лату́нь *ж* Méssing *n* -(e)s
ля́т|ы *мн гіст* Hárnisch *m* -(e)s, -e, Pánzer *m* -s, -; ***у ~ах*** in Hárnisch, gehárnischt, gepánzert
латы́ш *м* Létte *m* -n, -n
латы́шскі léttisch
латэ́кс *м хім* Látex *m* -, Káutschuksaft *m* -(e)s, -säfte
латэ́нтнасць *ж* Laténz *f* -
латэ́нтн|ы latént, verbórgen, gebúnden, ***~ая цеплыня́*** *фіз* laténte [gebúndene] Wärme
ля́ўка *ж* **1.** (*для сядзення*) Bank *f* -, Bänke; Schúlbank *f* (*школь-*

ная парта); **2.** (*магазін*) Láden *m* -s, Läden, Geschäft *n* -(e)s, -e

ла́ўнік *м юрыд разм, тс гіст* Béisitzer *m* -s, -

лаўр *м* **1.** *бат* Lórbeerbaum *m* -(e)s, -bäume (*дрэва*); **2.** (*вянок*) Lórbeerkranz *m* -es, -kränze, Lórbeeren *pl*; ◊ ***збіра́ць ~ы*** Lórbeeren érnten

лаўро́в|ы *бат* Lórbeer-; ***~ае дрэ́ва*** Lórbeerbaum *m* -(e)s, -bäume; ***~ы ліст*** Lórbeerblatt *n* -(e)s, -blätter; ***~ы вянóк*** Lórbeerkranz *m* -es, -kränze

лаўрэ́ат *м* Préisträger *m* -s, -; ***~ Дзяржа́ўнай прэ́міі*** Stáatspreisträger *m*

лафе́т *м вайск* Lafétte *f* -, -n

лаха́нка *ж анат* Níerenbecken *n* -s, -

ла́хі *мн* álte [ábgetragene] Kléider; Lúmpen *pl*; ◊ ***~ пад па́хі*** ≅ mit Sack und Pack

лахман|ы́ *мн* Lúmpen *pl*; ***у ~а́х*** zerlúmpt, verlúmpt

лахма́ты *разм гл* калматы

лахма́ціць *разм* (zer)záusen *vt*

ла́ціна I *ж гл* лата **II**

лаці́на II *ж разм* Latéin *n* -s

лацінаамерыка́нскі latéinamerikanisch

лаці́нка *ж* latéinisches Alphabét

лаці́нск|і latéinisch; ***~ая мо́ва*** die latéinische Spráche, Latéin *n* -s

ла́цкан *м* Áufschlag *m* -(e)s, -schläge, Revers [re´vɛrs] *n* -es, -e

лашáк *м заал* Mául|esel *m* -s, -

ла́шчыцца *разм* (*да каго-н*) sich ánschmiegen (an *A*); liebkósen *неаддз vt*; úmschmeicheln *vt* sich éinschmeicheln (bei *D*) (*падлізвацца*)

ла́шчыць 1. liebkósen *неаддз vt* (*высок*); mit Zärtlichkeiten überschûtten; stréicheln *vt* (*пагладжваць*); **2.** *перан* erfréuen *vt*, gut tun* *vi* (*D*); ergötzen *vt*, erqúicken *vt* (*высок*)

лаяльнасць *ж* Loyalität [lɔjali-] *f* -

лаяльны loyal [lɔa´ja:l]

ля́янка *ж разм* Schimpferéi *f* -, -en, Zankeréi *f* -, -en; Schímpftirade *f* -, -n

ля́яцца *груб* ánbellen *vt*, ánschnauzen *vt*; schímpfen *vi* (*на каго-н* auf *A*)

ля́яць 1. schímpfen *vt*, áusschimpfen *vt*; schélten* *vt*; **2.** (*дакараць*) vórwerfen* *vt* (*каго-н D*, за *што-н A*)

лгаць *разм* lügen* *vi*; áufschneiden* *vi* (*хваліцца*)

лгун *м разм* Lügner *m* -s, -; Áufschneider *m* -s, - (*хвалько*)

леапа́рд *м заал* Leopárd *m* -en, -en

ле́бедзь *м заал* Schwan *m* -(e)s, Schwäne; ***чо́рны ~*** (schwárzer) Schwan

лебядá *ж бат* Mélde *f* -, -n

лебядзі́н|ы Schwánen-; ***~ая пе́сня*** *перан* Schwánengesang *m* -(e)s, -gesänge

левабако́вы línkseitig

леварýкі línkshändig

леварýч *прысл* (*на пыт* «дзе?») links, línkerseits; (*на пыт* «куды?») nach links

Левíт *м бібл* (*назва трэцяй кнігі Пяцікніжжа*) Levitikus [-´vi-] *m* -

ле́вы 1. link, links; ***~ кра́йні напада́ючы*** *спарт* Línks|außen *m* -s, -; **2.** *паліт* links-; línksgerichtet; radikál; ***~я па́ртыі*** Línkspartei|en *pl*; **3.** *у знач наз м* Línke (*sub*) *m*, *f* -n, -n; **4.** *разм* (*пабочны, незаконны*) schwarz; ***~ дахо́д*** íllegaler (Nében)verdienst

легалізава́ць legalisíeren *vt*; ámtlich bestätigen; für gesétzlich erklären

лега́льна *прысл гл* легальны

лега́льнасць *ж* Legalität *f* -; Gesétzlichkeit *f* -, Gésetzmäßigkeit *f* -

лега́льны legál; gesétzmäßig, gesétzlich

легáт *м* **1.** *юрыд* Legát *m* -en, -en; **2.:** ***пáпскі ~*** *царк* päpstlicher Legát [Gesándter]

леге́нда *ж* **1.** (*паданне*) Legénde *f* -, -n, Ságe *f* -, -n; Erdíchtung *f* -, -en, Märchen *n* -s, - (*выдумка, вымысел*); **2.** (*тлумачальны тэкст на картах і г. д*) Legénde *f* -, -n; Zéichenerklärung *f* -, -en

легендáрн|ы legendär, ***~ая асо́ба*** legendäre Persönlichkeit

легіён *м* Legión *f* -, -en; ***заме́жны ~*** Frémdenlegion *f*; ***о́рдэн ганаро́вага ~а*** Órden der Éhrenlegion

ле́гінсы *мн* (*вопратка*) Léggins *pl*

легíраван|ы *спец* legíert; ***~ая сталь*** legíerter Stahl

легíраваць *спец* legíeren *vt*

легіты́мнасць *ж юрыд* Legitimität *f* -

легітымны *юрыд* legitím

легіянéр *м* Legionär *m* -s, -e

легкава́жны 1. leicht; **2.** *перан* (*легкадумны*) únwesentlich, geríngfügig; óberflächlich (*павярхоўны*); ***~ аргуме́нт*** ein nicht ernst zúnehmendes Argumént

легкаве́рнасць *ж* Léichtgläubigkeit *f* -

легкаве́рны léichtgläubig

легкавíк *м* (*легкавая машына*) Persónenkraftwagen *m* -s, -, Pkw *m* -s, -s, Persónenwagen *m*

легкавы́: ***~ аўтамабíль*** Persónenauto *n* -s, -s; Persónenkraftwagen *m* -s, - (*скар* Pkw)

легкаду́мна *прысл* léichtfertigerweise, léichtsinnigerweise; *гл* легкадумны

легкаду́мнасць *ж* Léichtsinn *m* -es, Léichfertigkeit *f* -

легкаду́мн|ы léichtsinnig, nicht ernst; ***стáвіцца да чаго-н ~а*** *etw.* zu leicht néhmen*, *etw.* auf die léichte Schúlter néhmen*

ле́гчы 1. sich légen, sich hínlegen; **2.** (*легчы спаць*) sich schláfen légen, zu [ins] Bett géhen*, schláfen géhen*; **3.** *перан* (*апусціцца*) sich légen, sich sénken, fállen* *vi* (*s*); ***тума́н лёг на по́ле*** der Nébel sénkte sich auf das Feld; ***~ ў дрэ́йф*** *марск* béidrehen *vi*; ***~ ў аснóву*** zu Grúnde gelégt wérden (*чаго-н D*)

ледавíк *м геал* Glétscher *m* -s, -

ледавíко́в|ы *геал* glaziál, Glétscher-; ***~ы пе́рыяд*** *тс гіст* Éiszeit *f* -, Glaziálzeit *f*; ***~ая пячóра*** Éishöhle *f* -, -n

ледако́л *м марск* Éisbrecher *m* -s, -

ледаста́ў *м марск* Zúfrieren von Flüssen

ледахо́д *м* Éisgang *m* -(e)s

ледзь 1. *прысл* (*крыху*) kaum; ein wénig, ein bíss|chen; ***ён ~ дзе́хае*** er átmet kaum; ***~ не*** (+ *дзеяслоў*) fast, beináhe; bald (*разм*) (+*conj.*); ***~ прыкме́тная ўсме́шка*** ein kaum mérkliches Lächeln; ***ён ~ не ўпаў*** er wäre beináhe gefállen; **2.** *злучн*: ***~ то́лькі*** kaum (gleich), nachdém; ***~ то́лькі я зайшо́ў*** kaum war ich éingetreten

ледзьве 1. *прысл* mit gróßer Mühe, únter gróßen Ánstrengungen; **2.** *гл* ледзь

ледзь-ледзь *прысл* kaum; ***ён ~ умее́ чыта́ць*** er kann kaum lésen; *гл* ледзь

ледзяне́ц *м разм гл* лядзяш **2**

ледзяне́|ць veréisen *vi* (*s*), zu Eis wérden; *перан* erstárren *vi* (*s*); ***кроў ~е*** (*ад жаху*) das Blut érstarrt [geríннt, stockt, gefríert] in den Ádern (*vor Grauen*)

ледзяны́ éisig

леднíко́вы *гл* ледавіковы

ле́зці 1. (*наверх*) kléttern *vi* (*s*, *h*); stéigen* *vi* (*s*, *h*); **2.** (*паўзком*) kríechen* *vi* (*s*); ***~ў вадý*** ins Wásser stéigen*; **3.** (*рукою*) gréifen* *vi* (*s*), fáhren* *vi* (*s*); ***~ ў кішэ́ню*** in die Tásche fáhren* [gréifen*]; **4.** (*умешвацца*) sich éinmischen; ***~ не ў свае спра́вы*** sich in frémde Ángelegenheiten (éin)mischen; **5.** (*надакучваць*) sich áufdrängen, zúdringlich sein; **6.** (*выпадаць – пра валасы*) áusfallen* *vi* (*s*); **7.** (*быць якраз*) pássen; ***бо́ты не ле́зуць*** die Stíefel pássen nicht [sind zu eng, klein]; **8.** (*прабірацца, забірацца*) éindringen* *vi*, dríngen* *vi*; ***пыл ле́зе ў во́чы*** der Staub dringt in die Áugen; **9.** (*злазіць, налазіць, спаўзаць*) rútschen *vi*; ◊ ***хоць у пятлю́ лезь*** áufhängen möchte man sich; ***па сло́ва у кішэ́нь не ~*** schlágfertig sein, stets éine Ántwort bei der Hand háben, nicht auf den Mund gefállen sein

лейб-гва́рдыя *ж вайск* Léibgarde *f* -, -n
ле́йка *ж* **1.** (*палівачка*) Gíeßkanne *f* -, -n; **2.** (*для пералівання вадкасцяў*) Tríchter *m* -s, -
лейкападо́бны tríchterförmig, Tríchter-
лейкапла́стыр *м мед* Leukoplást *n* -(e)s, -e, Héftpflaster *n* -s, -
лейкемі́я *ж*, **лейко́з** *м мед* Leukämíe *f* -, Wéißblutigkeit *f* -
лейтматы́ў *м* **1.** *муз* Léitmotiv *n* -s, -e; **2.** *перан* (*асноўная думка*) Grúndgedanke *m* -ns, -n, Háuptgedanke *m*
лейтэна́нт *м вайск* Léutnant *m* -(e)s, -e *або* -s; ***малы́ дшы*** ~ Únterleutnant *m*; ***ста́ршы*** ~ Óberleutnant *m*; ***генера́л-*** ~ Generálleutnant *m*
ле́йцы *мн* Zügel *pl*; ***нацягну́ць*** ~ *тс перан* die Zügel stráffer ánziehen*
ле́йчына *ж* Pférdeleine *f* -, -n; *гл тс* лейцы
ле́кав|ы Arznéi-, Heil-, medikamentös; ***~ыя раслі́ны*** Árzneipflanzen *pl*; ***~ыя тра́вы*** Héilkräuter *pl*; ***~ая сыраві́на*** Arznéimittelrohstoff *m* -(e)s, -e, Róhstoff [Grúndstoff] zur Arznéimittelherstellung; ***~ыя прэпара́ты*** Arznéimittel *pl*, Medikaménte *pl*
ле́кар *м разм* (*доктар*) Arzt *m* -es, Ärzte
ле́карскі *уст* ärztlich, Árzt-; medizínisch
ле́кі *мн* **1.** Medikaménte *pl*, Arznéi|en *pl*, Héilmittel *pl*; **2.** *разм* (*лячэнне*) Behándlung *f* -, -en, Héilbehandlung *f*
лексе́ма *ж лінгв* Lexém *n* -s, -e
ле́ксіка *ж лінгв* Léxik *f* -, Wórtschatz *m* -(e)s, Wórtbestand *m* -(e)s; ***спецыя́льная*** ~ Fáchwortschatz *m*; ***літарату́рная*** ~ literatúrsprachlicher Wórtschatz
лексікаграфі́чны *лінгв* lexikográphisch
лексікагра́фія *ж лінгв* Lexikographíe *f* -
лексікало́гія *ж лінгв* Lexikologíe *f* -
лексіко́н *м* **1.** (*слоўнік*) Léxikon *n* -s, -ka *або* -ken; Wörterbuch *n* -s, -bücher; **2.** *лінгв* (*запас слоў і выразаў*) Wórtschatz *m* -es, Spráchschatz *m*
лексі́чны *лінгв* lexikálisch
ле́ктар *м* Vórtragende (*sub*) *m*, *f* -n, -n; Rédner *m* -s, -; Léktor *m* -s, -tóren (*ва ўніверсітэце і г. д*)
лекто́рый *м* **1.** (*установа*) Lektórenbüro *n* -s, -s; **2.** (*памяшканне*) Vórtragssaal *m* -s, -säle, Vórtragsraum *m* -(e)s, -räume
лекцы́йн|ы Vórlesungs-; ***~ая за́ла*** Hörsaal *m* -s, -säle
ле́кцы|я *ж* Vórlesung *f* -, -en; Vórtrag *m* -(e)s, -träge; ***курс ~й*** (*у ВНУ*) Vórlesungszyklus *m* -, -klen; ***наве́дваць ~і*** die Vórlesungen besúchen; ***чыта́ць ~і*** Vórlesungen hálten*; ***~я па...*** (*гісторыі і г. д*) Vórlesung in... (*Geschichte usw.*)
лемантáр *м* (*буквар*) Fíbel *f* -, -n
лему́р *м заал* Lemúr(e) *m* -(e)n, -en; Máki *m* -s, -s
лен *м гіст* **1.** Léhen *n* -s, -, Lehn *n* -s, -e; **2.** *фін* (*падатак*) Léhensabgabe *f* -, -n
ленава́цца fáulenzen *vi*, faul sein, träge sein
ле́ндлер *м* Ländler *m* -s, - (*павольны вальс*)
ле́ннік *м гіст* Léhnsmann *m* -(e)s, -leute
ленч *м* Lunch [lantʃ] *m* -(e)s *i* -, -es, *i* -e (*другі сняданак*)
ле́пей *гл* лепш
ле́пра *ж мед* Áussatz *m* -es
ле́пта *ж* **1.** *гіст* (*манета ў Грэцыі*) Leptón *n* -s, Lépta; **2.** *перан* Schérflein *n* -s, -, Óbolus *m* -, - *або* -se; ◊ ***унесці́ сваю́ ~у*** sein Schérflein béitragen* [béisteuern, spénden], séinen Dréier dazúgeben*, séinen Óbolus entríchten
лепш 1. (*выш. ступ ад* добра) bésser, um so bésser; ***як мо́жна ~*** so gut wie möglich, béstmöglich; **2.** *у знач вык* líeber; ***~ за ўсе*** am bésten; ***~ не пыта́йся*** frag líeber nicht; ***адзі́н ро́зум до́бра, а два*** ~ vier Áugen séhen mehr als zwei; ***~ не тро́ба!*** líeber nicht!; ◊ ***~ по́зна, чым ні́ко́лі*** bésser spät als nie
ле́пшы (*выш. ступ ад* добры) bésser
лепята́нне Núscheln *n* -s, Brábbeln *n* -s, úndeutliches Spréchen, ***дзі́цячае*** ~ Kínderlallen *n*
лепята́ць lállen *vi* (*аб дзецях*); stámmeln *vi* (*мармытаць*)
ле́ра *ж муз паэт* Léier *f* -, -n
лес *м* Wald *m* -(e)s, Wälder; Forst *m* -(e)s, -e; Wáldung *f* -, -en (*лясны масіў*); *геагр* ***хво́йны*** ~ Nádelwald *m*; ***ліс цевы*** ~ Láubwald *m*; ***мяша́ны*** ~ Míschwald *m*; ***дрымучы*** ~ Úrwald *m*; **2.** (*матэрыял*) Holz *n* -es; ***карабе́льны*** ~ Schíffsholz *n*; ◊ ***быць як у цёмным ~е*** *разм* im Dúnkeln táppen; von *etw.* nichts verstéhen*; ***хто ў ~, хто па дро́вы*** der éine sagt hü, der ándere hott
лесавік *м гл* лясун
лесаво́д *м* Förster *m* -s, -, Fórst(fach)mann *m* -(e)s, -léute, Fórstwissenschaftler *m* -s, -
лесаво́дства *н* **1.** (*навука*) Fórstkunde *f* -, Fórstwissenschaft *f* -; **2.** (*галіна гаспадаркі*) Fórstwirtschaft *f* -, -en
лесаво́з *м спец* Lángholztransporter *m* -s, -, Lángholzwagen *m* -s, - (*аўтамашына*); Hólzfrachter *m* -s, - (*судна*)
лесаматэрыя́лы *мн буд* Nútzholz *n* -es; Báuholz *n*
лесанасаджэ́нн|е *н спец* Wáldanpflanzung *f* -, -en, Hólzanbau *m* -(e)s; Áufforstung *f* -, -en; ***полеахо́ўныя ~і*** Schútzwaldstreifen *pl*, Schútzwaldanpflanzungen *pl*
лесапа́рк *м* Wáldpark *m* -(e)s, -e *i* -s
лесапі́лка *ж разм гл* лесапі́льня
лесапі́льн|ы Säge-; Hólzsäge-; ***~ы завод*** Sägewerk *n* -(e)s, -e; ***~ая ра́ма*** Gáttersäge *f* -, -n, Sägegatter *n* -s, -
лесапі́льня *ж* **1.** *разм* (*завод*) Sägemühle *f* -, -n, Sägewerk *n* -(e)s, -e; **2.** (*машына*) Sägemaschine *f* -, -n, Gátter *n* -s, -
лесапрамысло́васць *ж* **1.** Hólzindustrie *f* -
лесару́б *м* Wáldarbeiter *m* -s, -, Hólzfäller *m* -s, -
лесасе́ка *ж* Hólzschlag *m* -(e)s, -schläge
лесаспу́ск *м* Hólzriese *f* -, -n, Ríese *f*
лесасто́п *м геагр* Wáldsteppe *f* -, -n
лесбія́нка *ж* Lésbi|erin *f* -, -en, Lésbe *f* -, -n
лесбія́нскі lésbisch
лесбія́нства *н* lésbische Líebe
ле́свіца *ж* **1.** Tréppe *f* -, -n; Stíege *f* -, -n (*вузкая, крутая*); Léiter *f* -, -n (*драбіны, гімнастычная*); ***вярто́вачная*** ~ Strickleiter *f* -; ***вінтава́я*** ~ Wéndeltreppe *f*; ***пажа́рная*** ~ Féuerleiter *f*, Nótleiter *f*; ***чо́рная*** ~ Híntertreppe *f*; **2.** *перан* Ábstufung *f* -, Rángordnung *f* -; ***грама́дская*** ~ geséllschaftliche Hierarchíe; ***іерархі́чная*** ~ die hi|erárchische Ráng|ordnung [Stúfenleiter]
ле́свічн|ы Tréppen-; Léiter-; ***~ая кле́тка*** Tréppenhaus *n* -es, -häuser; ***~ая ступе́нька*** Tréppenstufe *f* -, -n; ***~ая пляцо́ўка*** Tréppenabsatz *m* -es, -sätze; ***~ы марш*** Tréppenlauf *m* -(e)s, -läufe
ле́скі *мн разм* (*драбіны*) Léiter *f* -, -n
лесні́ко|ў Wáldwärter-; ***~ва ха́та*** Wáldwärterhaus *n* -es, -häuser
Ле́т|а *ж міфал* (*рака забыцця*) Léthe *f* -, Léthefluss *m* -es; *перан* Vergéssenheit *f* -; ◊ ***кану́ць у ~у*** in Vergéssenheit geráten*
ле́та *н* Sómmer *m* -s, -; ***~м*** im Sómmer; ***разга́р ~*** Hóchsommer *m*; ◊ ***ба́біна ~*** Altwéibersommer *m*
ле́таваць *разм* den Sómmer verbríngen*
летазлі́чэ́нне *н* Zéitrechnung *f* -, -en
ле́там *прысл* im Sómmer
ле́тапіс *м гіст* Chronik [ˊkro:-] *f* -, -en, Annálen *pl*
летапі́сец *м* Chroníst [kro-] *m* -en, -en, Annálenschreiber *m* -s, -
летаргі́чны *мед* lethárgisch
летаргі́я *ж мед* Lethargíe *f* -
ле́тась *прысл* létztes [vóriges] Jahr, im vórigen Jahr
ле́ташні vórjährig, des Vórjahres, des létzten Jáhres
ле́тн|і I Sómmer-; sómmerlich; ***~яя суке́нка*** Sómmerkleid *n* -(e)s, -er; ***~і пе́рыяд*** Sómmerzeit *f* -, -en
ле́тні II *разм* (*хатняй тэмпературы*) láuwarm, lau
ле́тнік *м* Sómmerlager *n* -s, -, Féri|enlager *n*
летуце́ннасць *ж* Verträumtheit *f* -
летуце́нне *н* **1.** (*мара*) Traum *m* -(e)s, Träume; Phantasíe *f* -, -sí|en, Wúnschtraum *m*; **2.** (*дзеянне*) Träumeréi *f* -; Schwärmeréi *f*; Phantasteréi *f* - (*бясплённае*)
летуце́ннік *м* Schwärmer *m* -s, -, Träumer *m* -s, -; (*фантазёр*) Phantást *m* -en, -en

летуце́нны träumerisch, schwärmerisch; verträumt (*задуменны*)
леў *м заал* Löwe *m* -n, -n; Leu *m* -en, -en (*паэт*)
ле́цішча *н* Sómmerhaus *n* -es, -häuser
лешч *м заал* Brásse *f* -, -n, Brássen *m* -s, -; Bléi *m* -s, -e
лёгачны Lúngen-; ~ ***хво́ры*** *мед* Lúngenkranke (*sub*) *m* -n, -n
лёгенька *прысл разм* ganz leicht; sácht(e); kaum bemérkbar
лёгенькі *разм* ganz leicht
лёгка *ж* **1.** *прысл* leicht; **2.** *у знач вык* leicht; ***у мяне́ ~ на се́рцы*** mir ist leicht ums Herz; ***табе́ ~ каза́ць!*** du hast gut [leicht] réden!
лёгкаатле́т *м спарт* Léichtathlet *m* -en, -en
лёгкаатлети́чны *спарт* Léichtathletik-; ***~я спабо́рніцтвы*** Léichtathletik-Meisterschaft *f* -, -en
лёгк|ае *н анат* Lúnge *f* -, -n; ***запале́нне ~іх*** *мед* Lúngenentzündung *f* -, -en
лёгкасц|ь *ж* **1.** geríinges Gewícht; **2.** (*няцяжкасць*) Léichtigkeit *f* -, -en; **3.** (*спрытнасць*) Gewándtheit *f* -; ***~ь ха́ды*** Léichtfüßigkeit *f* -; ***~ь мо́вы*** Rédegewandtheit *f* -, Zúngenfertigkeit *f* -; ***зрабі́ць што-н з ~ю*** *etw.* mit léichter Hand máchen
лёгк|і 1. leicht, Leicht-; ***~ая рабо́та*** léichte Árbeit; ***~і ве́цер*** léichter [schwácher] Wind; ***~і мета́л*** Léichtmetall *n* -s, -e; ***~ая прамысло́васць*** Léichtindustrie *f* -; **2.** (*павярхоўны, несур'ёзны*) léichtsinnig, léichtfertig; ***~ія павадзі́ны*** léichtfertiges [leichtsinniges] Verhálten; ***~ая му́зыка*** Unterháltungsmusik *f* -; ***~і сон*** léichter Schlaf; ***~ая пахо́дка*** léichter Gang; ***~ая рука́*** éine glückliche Hand; ***з маёй ~ай рукі́*** auf méine Initiatíve [-və]; ***з ~ім се́рцам*** léichten Hérzens; ◊ ***~і на ўспамі́н*** *разм* wenn man vom Téufel spricht, dann kommt er
лёд *м* Eis *n* -es; *геал мн* (***і***)***льды́*** Éismassen *pl*; ***ве́чныя льды*** éwiges Eis; ***шту́чны ~*** Künst|eis *n*; ***сухі́ ~*** Trócken|eis *n*; ***хало́дны як ~*** éiskalt; ◊ ***~ кране́ўся*** das Eis ist gebróchen; ***разбі́ць ~*** das Eis bréchen*
лёкай *м* **1.** Díener *m* -s, -; Lakái *m* -en, -en; **2.** *перан* (*паслугач*) Kríecher *m* -s, -, Schméichler *m* -s, -
лёкайскі *уст* **1.** Lakáien-; **2.** *перан* lakáienhaft, kríecherisch, knéchtisch
лёкайства *н уст пагард* Lakáientum *n* -s; Kriecherei *f* -, Servilísmus [-vi-] *m* -
лён *м бат* Lein *m* -(e)s; Flachs *m* -es (*тс валакно*); ***~-даўгуне́ц*** geméiner Flachs; ***рваць ~*** Flachs rúpfen; ***го́рны ~ мін*** Bérgflachs *m*, Asbést *m* -(e)s, -e
лёс *м* **I** Schícksal *n* -s, -e; Geschíck *n* -(e)s, -e; Los *n* -es, -e (*доля*); ***во́ляю ~у*** durch Zúfall
лёс II *м геал* Löss *m* -es, -e
лёсава́нне *н кніжн* Lósen *n* -s; Lósziehung *f* -, -en; Lóswerfen *n* -s
лёсавырашáльны schícksalhaft
лёска *ж рыб* Ángelschnur *f* -, -schnüre, Léine *f* -, -n
лёскат *м гл* ляскат
лёт *м* Flug *m* -(e)s, Flüge; ***тры́ гадзі́ны ~у*** drei Flúgstunden; ◊ ***з ~у*** mit Ánlauf; ***на лету́ лавіць*** [***хапа́ць***] im Flúge erfássen [begréifen*]
лётаць *гл* ляцець
лётн|ы *ав* Flíeger-; Flug-; ***~ы персана́л*** Flúgpersonal *n* -s; ***~ае надво́р'е*** Flúgwetter *n* -s; ***~ае по́ле*** Róllfeld *n* -(e)s, -er; ***~ая спра́ва*** Flúgwesen *n* -s; ***~ая шко́ла*** Flíegerschule *f* -, -n; ***~ае майстэ́рства*** flíegerisches Können
лётчык *м* Pilót *m* -en, -en, Flíeger *m* -s, -; *вайск* ***~-знішчáльнік*** Jágdflieger *m*; ***~-выпрабава́льнік*** Téstpilot *m*, Éinflieger *m*; ***~-касманáўт*** Kosmonáut *m* -en, -en
лёх *м* (*склеп, падзямелле*) únterirdisches Gewölbe; Kéllergeschoss *n* -es, -e
лжы́в|ы verlógen; lügnerisch; ***~ая ўсме́шка*** trügerisches [fálsches] Lächeln
лжэнаву́ка *ж* Pséudowissenschaft *f* -, -en
лжэнавуко́вы pséudowissenschaftlich, únwissenschaftlich
лжэсве́дка *м* fálscher Zéuge

лібера́л *м* **1.** (*член ліберальнай партыі*) Liberále (*sub*) *m* -n, -n; **2.** (*вальнадумец*) Liberále (*sub*) *m* -n, -n; **3.** *разм* (*той, хто паводзіць сябе ліберальна*) állzu náchsichtiger Mensch
лібералізава́ць liberalisíeren *vt*
лібералі́зм *м* **1.** *паліт* Liberalísmus *m* -; **2.** (*вальнадумства*) Fréisinnigkeit *f* -; **3.** *разм* (*празмерная паблажлівасць*) állzu gróße Náchsicht, schädliche Toleránz
ліберáльн|ы 1. *паліт* liberál; **2.** (*вальнадумны*) liberál; **3.** *разм* (*які дапускае лібералізм*) náchsichtig, liberál; ***~ая ацэ́нка ве́даў*** éine állzu náchsichtige [gróßzügige] Bewértung der Kénntnisse
лібі́да *н фізіял* Libído *f* - (*палавая цяга*)
лібрэ́та *н* Librétto *n* -s, -s *i* -tti; Téxtbuch *n* -(e)s, -bücher; Óperntext *m* (*оперы*)
лівáнец *м* Libanése *m* -n, -n
лівáнскі libanésisch
лі́вень *м* Régenguss *m* -es, -güsse, Régenschauer *m* -s, -, Wólkenbruch *m* -(e)s, -brüche, Plátzregen *m* -s, -
лі́вер I *кул* Geschlíng(e) *n* -s, -, Inneréien *pl*
лі́вер II *м тэх* Héber *m* -s, -, Stéchheber *m*, Sáugheber *m*
лі́верн|ы Léber-; *кул* ***~ая ка́ўбаса́*** Léberwurst *f* -, -würste; ***~ы пашто́т*** Léberkäse *m* -s, -, Léberpastete *f* -, -n
лівíец *м* Líby|er *m* -s, -
лівíйскі líbysch
лівóнскі *гіст* lívländisch
лі́га *ж* (*аб'яднанне*) Líga *f* -, -gen, Bund *m* -(e)s, Bünde, Bündnis *n* -ses, -se; ***Лі́га На́цый*** *гіст* Völkerbund *m* -(e)s
лігату́ра I *ж тэх* Legíerung *f* -, -en; Metállmischung *f* -, -en
лігату́ра II *ж мед* Ligatúr *f* -, -en, Unterbíndung *f* -, -en
лігату́ра III *ж палігр* Ligatúr *f* -, -en, Búchstabenverbindung *f* -, -en
лі́дар *м* **1.** Führer *m* -s, -; führender Funktionär *m*; **2.** *спарт* Spítzenreiter *m* -s, -; Tabéllenführer *m* (*турніру і г. д*); Schríttmacher *m* -s, - (*веласпорт*)
лі́дарства *н спарт, паліт* Führung *f* -; ***захапі́ць ~*** in Führung géhen*, die Führung überném̈hmen*
лідзі́раваць, лідзі́раваць *спарт* führen *vi*, in Führung liegen*, an der Spítze liegen*; die Führung überném̈hmen* (*стаць лідарам*)
лізабло́д *м разм* (*падліза*) Speíchellecker *m* -s, -, Kríecher *m* -s, -
лізáць lécken *vt*, belécken *vt*; ◊ ***~ ру́кі*** [***ні́гці, пя́ткі, бо́ты***] *каму-н j-m* die Stíefel lecken, sich bei *j-m* éinschmeicheln; vor *j-m* kríechen*
лі́зінг *м фін* Leasing [ˊli:-] *n* -s; ***апарату́ўны ~*** Operáting Leasing [ɔpəˊreɪtɪŋˊli:-] *n*
лі́зінгавы *фін* Miet-, Pacht-, Leasing- [ˊli:-]
лізу́н *м* **1.** Lécker *m* -s, -; **2.** (*падхалім*) Spéichellecker *m* -s, -, Kríecher *m* -s, -
лік *м* **1.** *матэм* Zahl *f* -, -en; ***ці́лы ~*** gánze Zahl; ***дро́бны ~*** Brúchzahl *f*; ***про́сты ~*** Prímzahl *f*; **2.** (*колькасць чаго-н*) Ánzahl *f* -, -en; **3.** *грам* Zahl *f* -, -en, Númerus *m* -, -ri; Záhlform *f* - (*катэгорыя*); ***адзіно́чны ~*** Éinzahl *f*, Síngular *m* -s, -e; ***мно́жны ~*** Méhrzahl *f*, Plúral *m* -s, -e; ***без ~у*** záhllos; ***у тым ~у*** darúnter; **4.** *спарт* Spíelstand *m* -(e)s; (*вынік*) Spíel|ergebnis *n* -ses, -se; ***пры ~у 2:3*** beim Spíelstand 2 zu 3; ***які́ ~?*** wie steht es?; ***адкры́ць ~*** den érsten Tréffer erzíelen; ***~ ... на чыю-н кары́сць*** das Spíel|ergebnis láutet ... für (*A*); ***~ 2:0 на на́шу кары́сць*** 2 zu 0 für uns; ***вы́йграць з ~ам 2:1*** (mit)zwei zu eins gewínnen*; ***нічы́йны ~*** *спарт* Púnktgleichheit *f* -
лі́кав|ы *матэм* Zahl(en)-; záhlenmäßig; ***~ая велічыня́*** Záhlengröße *f* -, -n; ***~ыя да́ныя*** Záhlenangaben *pl*, Záhlendaten *pl*
ліквідава́ць 1. beséitigen *vt*, ábschaffen *vt* (*непаладкі*); liquidíeren *vt*, áuflösen *vt*, begléichen* *vt*, tílgen *vt* (*доўг*); ábstellen *vt* (*адмяніць*); **2.** (*забіць*) liquidíeren *vt*; erlédigen *vt* (*разм*)
ліквідáцыя *ж* Beséitigung *f* -, Ábschaffung *f* -, Liquidatión *f* -, -en, Áuflösung *f* -, -en, Áufhebung *f* -, -en; Liquidíerung *f* -; Begléichung *f* -, Tílgung *f* - (*доўгоў*); Räumung *f* - (*лагера*); Beséitigung *f* -, Ábschaffung *f* - (*непаладкаў*)

ліквіднасць *ж фін* Liquidität *f*-, Záhlungsfähigkeit *f*-; ~ ***актывaў*** Liquidität der Aktíven [-vən]; ~ ***бáнкаў*** Bánkenliquidität *f*; ~ ***фірмы*** Záhlungsfähigkeit der Fírma

ліквíдны liquíd, flüssig, verfügbar; ***~я сродкі фін*** flüssige Míttel (*pl*), Liquída *pl*

ліквíды *мн фін* Liquíden *pl*

лікёр *м* Likör *m* -s, -e

Лікі *мн бібл* (*назва чацвёртай кнігі Пяцікніжжа*) Númeri *pl*

лілéя *ж бат* Líli|e *f*-, -n

ліліпýт *м* Liliputáner *m* -s, -

лíлія *ж гл* лілея

лілóвы *разм* líla(farben), violétt [v-]

лімíт Límit *n* -(e)s; ***валю́тны*** ~ *фін, бухг* Devisenkontingent [-ˊvi:-] *n* -(e)s, -e, Valútaanrecht [va-] *n* -(e)s, -e; ~ ***цэн*** *эк* Préislimit *n*, Préisgrenze *f*; ***перавы́сіць*** ~ das Límit überschréiten* [überstéigen*]

лімітавáны limitíert, begrénzt

лімітавáць limitíeren *vt*, Límit féstsetzen; begrénzen *vt*

лімíтны Límit-, Grenz-

лімóн *м* **1.** (*плод*) Zitróne *f*-, -n; ***вы́ціснуты*** ~ éine áusgepresste Zitróne; **2.** (*дрэва*) Zitrónenbaum *m* -(e)s, -bäume

лімóнніца *ж зааал* Zitrónenfalter *m* -s, -

лімóнны **1.** Zitrónen-; mit Zitrónengeschmack (*на смак*); **2.** zitrónengelb, zitrónenfarbig (*колер*)

лімузíн *м* Limousíne [-mu-] *f*-, -n

лíмфа *ж фізіял* Lýmphe *f*-, -n

лімфаты́чн|ы *фізіял* lymphátisch, Lymph-; ***~ыя сасýды*** Lýmphgefäße *pl*; ***~ая залóза*** Lýmphdrüse *f*-, -n; ***~ы вýзел*** Lýmphknoten *m* -s, -; ***~ая сістэ́ма*** Lymph(gefäß)system *n* -s, -e

лíна *ж гл* канат; трос

лінаты́п *м палігр* Linotype [ˊlaĭnɔtaĭp] *f*-, -s; Línotype- *i* Sétzmaschine *f*-, -n

лінгвíст Linguíst *m* -en, -en, Spráchforscher *m* -s, -, Spráchwissenschaftler *m* -s, -

лінгвíстыка *ж* Linguístik *f*-, Spráchforschung *f*-, Spráchwissenschaft *f*-

лінгвістычны linguístisch, spráchwissenschaftlich

лінéіць lin(i)íeren *vt*; Líni|en zíehen*; rastríeren *vt* (*нотную паперу*)

лінéйк|а *ж* **1.** (*лінія*) Líni|e *f*-, -n; ***сшы́так у ~у*** liniértes Heft; **2.** (*для чарчэння*) Líneal *n* -s, -e; ***лагарыфмíчная ~а*** Réchenschieber *m* -s, -, Réchenstab *m* -(e)s, -stäbe; **3.** (*шыхт у адну шарэнгу*) Appéll *m* -s, -e; ***вячóрняя ~а*** Ábend|appell *m*

лінéйн|ы **1.** Líni|en-, Lineár-, lineár; ***~ая мéра*** Längenmaß *n* -es, -e; ***~ае ўраўнéнне*** *матэм* lineáre Gléichung; **2.** *вайск*: ***~ы карабéль*** Kámpfschiff *n* -(e)s, -e; **3.**: ***~ая слýжба*** Líni|endienst *m* -(e)s, -e; **4.** *у знач наз м вайск* Líni|enposten *m* -s, -

лíнза *ж спец* Línse *f*-, -n

лíні|я *ж* **1.** *матэм* Líni|e *f*-, -n; ***прамáя*** [***прóстая***] ***~я*** geráde Líni|e, Geráde *f*-, -n; ***крывáя ~я*** gekrümmte Líni|e; Kúrve [-və] *f*-, -n; ***ламáная ~я*** gebróchene [geknícкte] Líni|e; ***паралéльныя ~і*** Paralléllini|en *pl*; Parallélen *pl*; **2.** *чыг, ав* (*палатно чыгункі і г. д*) Líni|e *f*-, -n; ***чыгýначная ~я*** Éisenbahnlini|e *f*; ***павéтраная ~я*** Flúglini|e *f*; **3.** *тэх* (*пра тэлефон, паточную вытворчасць і г. д*) Léitung *f*-, -en; ***высакавóльтная ~я*** Hóchspannungsleitung *f*; ***рэтрансляцы́йная ~я*** Relaisstrecke [-ˊlɛ:-] *f*-, -n; ***патóчная ~я*** Flíeßband *n* -(e)s, -bänder, Táktstraße *f*-, -n; ***канвéерная ~я*** Flíeßband *n* -(e)s, -bänder; ***тэлефóнная ~я*** Telefónleitung *f*-, -en; ◊ ***правóдзіць сваю ~ю*** séine Líni|e dúrchführen [dúrchsetzen]; ***у адну́ ~ю*** schnúrgerade, in éiner Líni|e; ***па ~і чаго-н*** im Ráhmen (*G*); ***працавáць па ~і*** auf (*D*)... Gebíet árbeiten; ***ісцí па ~і наймéншага супрацíўлéння*** den Weg des geríngsten Wíderstandes géhen*; den léichtesten Weg géhen* [wählen]

лінк *м камп* Link *m* - *i* -s, -s

лінкóр *м марск вайск* Schláchtschiff *n* -(e)s, -e

лінóлеум *м буд* Linóle|um *n* -s

лінóўка *ж разм гл* лінейка **2**

лíнуць **1.** (*выліць вадкасць*) áusgießen* *vt*, áusschütten *vt*; **2.** (*пацячы*) strömen *vi* (*h, s*)

лінчавáць lýnchen *vt*

лíнь I *м* (*рыба*) Schléie *f*-, -n, Schlei *m* -(e)s, -e

лíнь II *м марск* Léine *f*-, -n, Schíffsléine *f*

лíнька *ж біял* Háaren *n* -s, Háarwechsel *m* -s, (*жывёл*); Máuser *f* (*птушак*); Häuten *n* -s (*паўзуноў*)

лінялы verblásst, verblíchen, verschóssen

ліня́ць **1.** (*пра матэрыю*) verblássen *vi* (*s*), áusbleichen* *vi* (*s*), verschíeßen* *vi* (*s*); ***не*** ~ fárb|echt [wásch|echt] sein, nicht ábfärben; **2.** *біял* sich háaren, háaren *vi* (*пра жывёл*); máusern *vi*, sich máusern (*пра птушак*); sich häuten, die Haut ábwerfen* (*пра паўзуноў*); ◊ ***воўк кóжны год ліня́е, а натýры не мяня́е*** der Wolf ändert wohl das Haar, doch bleibt er wie er war

лíпа I *ж бат* (*дрэва*) Línde *f*-, -n, Líndenbaum *m* -(e)s, -bäume

лíпа II *ж разм* (*фальшыўка*) Fälschung *f*-, -en

лíпавы I Línden-, Líndenblüten-; ~ ***мёд*** Líndenblütenhonig *m* -s

лíпавы II *разм* (*фальшывы*) gefälscht; nicht echt

лíпен|ь *м* Júli *m* - *i* -s, -s; ***у пачáтку ~я*** Ánfang Júli

лíпеньскі Júli-

ліпéць *разм* (*ледзь-ледзь трымацца*) sich kaum hálten* (können)

лíпкасць *ж* Klébrigkeit *f*-; Zähigkeit *f*- (*вязкасць*)

лíпк|і **1.** klébrig; zähe (*вязкі*); ***~ая папéра*** (*супраць мух*) Flíegenleimpapier *n* -s, -e, Flíegenfänger *m* -s, -; **2.** *разм* (*назойлівы*) áufdringlich

лíпнуць **1.** klében *vi*, klében bléiben*, háften *vi*, háften bléiben* (*да чаго-н* an *D*); **2.** *разм перан* (*назойліва чапляцца*) nicht von *j-s* Séite wéichen*

ліпýчка *ж разм etw.* Klébriges

ліпýчы *гл* ліпкі

лíра I *ж муз* Lýra *f*-, -ren, Léier *f*-, -n

лíра II *ж* (*грашовая адзінка Турцыі*) (türkische) Líra *f*-, -ren

ліры́зм *м* **1.** (*характар*) lýrischer Charákter [ka-]; **2.** (*настрой*) lýrische [gefühlvolle] Stímmung

лíрык *м* Lýriker *m* -s, -

лíрыка *ж* **1.** *літ* Lýrik *f*-, lýrische Díchtung; ***ры́царская*** ~ Mínnesang *m* -(e)s, -e; **2.** *разм перан* únbedeutende Éinzelheiten

ліры́чн|ы lýrisch; ***~ае адступлéнне*** lýrischer Exkúrs, lýrisches Intermézzo; *перан жарт* Ábweichung vom Théma

ліс *м зааал* Fuchs *m* -(e)s, Füchse (*Männchen*); ◊ ***стары́ ~*** *разм* schláuer Fuchs

лісá *ж гл* ліcіца

лісíн|ы Fuchs; ***~ая шкýра*** Fúchsbalg *m* -(e)s, -bälge; ***~ая нарá*** Fúchsbau *m* -es, -e; ***~ае фýтра*** Fúchspelz *m* -es, -e

лісíца *ж* **1.** *зааал* Fuchs *m* -(e)s, Füchse (*Weibchen*); ***лісíца-хітры́ца*** *фалькл* Réineke Fuchs, **2.** (*футра*) Fuchs *m*, Fúchsfell *n* -s, -e

лісíчка *ж* **I** *памянш* Füchslein *n* -s, -

лісíчка *ж* **II** *бат* (*грыб*) Pfifferling *m* -(e)s, -e; Éierpilz *m* -es, -e, Gélbling *m* -(e)s, -e

ліслівасць *ж* Schmeicheléi *f*-, -en; Scharwenzeléi *f*-, -en, Lobhudeléi *f*-, -en (*разм*)

лісліве́ц *м* Spéichellecker *m* -s, -, Schméichler *m* -s, -

лісліві́ць schméicheln *vi*; ~ *каму-н j-m* nach dem Múnde réden; *j-m* Hónig ums Maul schmíeren

ліслівы schméichlerisch

ліст I *м* (*дрэва*) Blatt *n* -(e)s, Blätter; ◊ ***дрыжáць як асíнавы ~*** zíttern wie Éspenlaub

ліст II *м* **1.** Bógen *m* -s, - *i* Bögen (*паперы*); Blech *n* -(e)s, -e, Platte *f*-, -n (*металу*); **2.** (*дакумент*) Líste *f*-, -n; Schein *m* -(e)s, -e; ***бальнíчны ~*** ärztliches Attést, Kránkenschreibung *f*-, -en; ***падпíсны ~*** Unterschriftenliste *f*; ***анкéтны ~*** Frágebogen *m* -s, - *i* -bögen; ***выканáўчы ~*** Vollstréckungsbefehl *m* -s, -e;

Pfändungsbefehl *m*; ***абхадны́*** ~ Láufzettel *m* -s, -; ***пахва́льны*** ~ (schríftliche) Belóbigung; ***а́ўтарскі*** ~ Autórenbogen *m*; ***ты́тульны*** ~ Títelblatt *n* -(e)s, -blätter; ***іграць з ~а́*** *муз* vom Blatt spíelen

ліставáнне *н* Bríefwechsel *m* -s, Bríefaustausch *m* -(e)s

ліставáцца in [im] Bríefwechsel stéhen*, bríefwechseln *неаддз vi*

лістав|ы́ Blátt-, Blätter-; ***~ы́ тытýнь*** Blättertabak *m* -(e)s, -e; ***~ы́ метáл*** [***~óе жалéза***] *гл* бляха **1**; ***~ы́ алюмíній*** Alumíniumblech *n* -(e)s, -e, Álublech *n*

лістáж *м палігр* Bógenzahl *f*-, -en

лістанóсец *м* Bríefträger *m* -s, -

лістапáд *м* **1.** (*месяц*) Novémber [-ˊvɛm-] *m* -s *i* -; ***у пачáтку ~а*** Ánfang Novémber; ***у канцы́ ~а*** Énde Novémber; **2.** (*ападанне лісця*) Láubfall *m* -s, -fälle

лістападóбны Blátt-, blättförmig

лістапракáтны: ~ ***стан*** Bléchwalzwerk *n* -(e)s, -e, Bléchstraße *f*-, -n

лістóк *м* **1.** (*памяніш да* ліст **I, II**) Blättchen *n* -s, -; kléines Blättchen; **2.** (*бланк*) Schein *m* -(e)s, -e, Zéttel *m* -s, -; ***~ календарá*** Kalénderblatt *n* -(e)s, -blätter; **3.** (*невялікая газета*) Blatt *n* -(e)s, Blätter; ***~ непрацаздóльнасці*** Árbeitsbefreiungsschein *m*; Krankenschein *m* (*разм*); ***бульвáрны*** ~ Revolverblatt [-ˊvɔlvər-] *n*, Boulevárdblatt [bʊl-] *n*

лістóта *ж паэт* Laub *n* -(e)s, Láubwerk *n* -(e)s

лістóўка *ж* Flúgblatt *n* -(e)s, -blätter; ***агітацы́йная*** ~ Agitatiónsblatt *n*; *гл тс* улётка

лістóўніца *ж бат* (*хвойнае дрэва*) Lärche *f*-, -n

лíсце *н зборн бат* Laub *n* -(e)s, Láubwerk *n* -(e)s, Blätterwerk *n* -(e)s; ***зарастáць ~м*** sich beláuben

лíсцевы láubtragend; ~ ***лес*** *геагр, бат* Láubwald *m* -es, -wälder

лíсянё *н*, **лíсяня** *н* Füchslein *n* -s, -; júnger Fuchs

лíтаваць *высок* schónen *vt*; bemítleiden *vt*, Mítleid háben (*каго-н* mit *D*)

літагрáфія *ж* **1.** Lithographíe [Lithografíe] *f*-, Stéindruck *m* -es; **2.** (*майстэрня*) Steindruckeréi *f*-, -en, lithográfische [lithográphische] Wérkstätte

літáнне *ж рэл, тс перан* Litanéi *f*-, -en

лíтар|а *ж* Búchstabe *m* -ns, -n; ***вялíкая*** [***загалóвачная***] ***~а*** gróßer Búchstabe, Gróßbuchstabe *m*; ***малáя ~а*** kléiner Búchstabe; ***~а закóна*** der Búchstabe des Gesétzes; ***~а ў ~у*** wórtwörtlich, búchstabengetreu

літарáльны 1. (*даслоўны*) wörtlich, Wort für Wort, wórtwörtlich; **2.** (*дакладны*) búchstäblich, tátsächlich; ***у ~м сэнсе слóва*** im éigentlichen [búchstäblichen, wáhrsten] Sínne des Wórtes

літарáтар *м* Literát *m* -en, -en; Schríftsteller *m* -s, -

літаратýра *ж* Literatúr *f* -, -en; ***мастáцкая*** ~ schön(géistig)e Literatúr; Belletrístik *f*-; ***спецыя́льная*** ~ Fáchliteratur *f*; ***давéдачная*** ~ Náchschlagewerke *pl*

літаратуразнáўства *н* Literatúrwissenschaft *f*-

літаратýрн|ы 1. literárisch; ***~ы твор*** literárisches Werk; ***~ы вóбраз*** literárische Gestált; ***~ая спáдчына*** literárischer Náchlass; **2.** (*які адпавядае нормам літаратурнай мовы*) hóchsprachlich; literatúrsprachlich; ***~ая мóва*** Hóchsprache *f*-; ***~ая нямéцкая мóва*** Hóchdeutsch *n*, das Hóchdeutsche (*sub*), das Schríftdeutsche (*sub*) (*кніжная мова*)

лíтарн|ы Búchstaben-; ***~ае абазначэ́нне*** Búchstabenbezeichnung *f*-, Bezéichnung durch Búchstaben

літасцíва *прысл; гл* **літасцíвы** gnädig; (wóhl)genéigt, wóhlwollend (*добразычлівы*)

літасцíвасць *ж* Barmhérzigkeit *f*-; *гл* літасць

лíтасц|ь *ж* (*велікадушныя адносіны*) Gnáde *f*-; Mítleid *n* -(e)s (*міласць, спагада*); ◊ ***без ~і*** schónungslos, gnádenlos, óhne Gnáde; ***не давáць ~і нікóму*** níemand(en) schónen, kéine Schónung üben; erbármungslos vórgehen*; ***здавáцца на ~ь перамóжцы*** sich dem Síeger auf Gnáde und Úngnade ergében*

літáўры *мн муз* Páuke *f*-, -n; *вайск* Héerpauke *f*

літаўры́ст *м муз* Páuker *m* -s, -

літóвец *м* Lítauer *m* -s, -

літóўскі lítauisch

літр *м* Líter *n* -s, - (*разм m*) (*скар* l)

літрóв|ы Líter-; ***~ая пля́шка*** Líterflasche *f*-, -n

літургíя *ж царк* Liturgíe *f*-, -gí|en

лíт|ы gegóssen, Guss-; ***~ая сталь*** Gúss|stahl *m* -(e)s

ліўрэ́я *ж* Livrée [lɪvˊre:] *f*-, -é|en

ліф *м* Léibchen *n* -s, -; Míeder *n* -s, -; Úntertaille [-taljə] *f*-, -n; Óberteil *m* -s, -e (*у сукенкі*); ***падóўжаны*** ~ verlängerte Táille [ˊtaljə]

ліфт *м* Áufzug *m* -(e)s, -züge, Fáhrstuhl *m* -s, -stühle; Lift *m* -(e)s, -e; ***пасажы́рскі*** ~ Persónenaufzug *m*; ***хýткасны*** ~ Schnéllaufzug *m*

ліфцёр *м* Áufzugsführer *m* -s, -; Fáhrstuhlführer *m* -s, -, Líftboy [-bɔɪ̆] *m* -s, -s

лíфчык *м* Léibchen *n* -s, -, Míeder *n* -s, -

лíха *н* **1.** Únglück *n* -s, Únheil *n* -s; Not *f*-; **2.** *фалькл* (*нячыстая сіла*) Böse *n* -n, -n; *філас* Übel *n* -s; das Böse (*sub*); ◊ ***нямá ~ без дабрá*** ≅ jédes Ding hat zwei Séiten; ~ ***ідзé і бядý вядзé*** ≅ ein Únglück kommt sélten alléin

ліхадзéй *м* (*вораг*) Féind *m* -es, -e; Bösewicht *m* -(e)s, -er *i* -e

ліхалéцце *н* Zeit gróßer Léiden [des Élends, der Not *usw.*]

ліхамáнка *ж* **1.** Fíeber *n* -s; ***прастýдная*** ~ Erkältungsfieber *n*; **2.** *разм* (*малярыя, трасца*) Fíeber *n* -s; ***балóтная*** ~ Súmpffieber *n*; ***жóўтая*** ~ Gélbfieber; ***крапíўная*** ~ Nésselfieber *n*

ліхамáнкав|ы Fíeber-, fíeb(e)rig, fíeberhaft (*тс перан*); fíeberheiß; fíeberkrank; ***~ы стан*** Fíeberzustand *m* -es; ***~ае трызнéнне*** Fíeberwahn *m* -(e)s, Fíeberphantasí|en [-fantasí|en] *pl*; ***~ая дзéйнасць*** fíeberhafte Tätigkeit; ***~ая спéшнасць*** héktische Éile

ліхáцтва *н* Tóllkühnheit *f*-, -en, Wág(e)halsigkeit *f*-, -en

ліхáч *м разм* (*кіроўца машыны*) rücksichtsloser Fáhrer, Ráser *m* -s, -

ліхвя́р *м* (*той, хто бярэ высокія працэнты за пазычаныя грошы*) Wúcherer *m* -s, -; bestéchlicher Mensch (*хабарнік*)

ліхвя́рства *н камерц* Wúcher *m* -s, Zínswucher *m*

ліхі́ I 1. (*злы, нядобры*) böse, übel; **2.** (*дрэнны, паганы*) schlecht; ◊ ***не рабі́ ліхóга і не бóйся нічóга́*** ≅ réines Gewíssen, ein gútes Rúhekissen

ліхі́ II (*смелы, храбры*) forsch, flott, keck; verwégen, kühn (*смелы*); ~ ***хлапе́ц*** Téufelskerl *m* -s, -e

лíхтар I *м марск* Léichter *m* -s, -

ліхтáр II *м* **1.** Latérne *f* -, -n; Lámpe *f*-, -n; Léuchte *f*-, -n (*свяцільня*); Licht *n* -(e)s, -er (*на паравозе, караблі, на беразе*); ***чарóўны*** ~ Latérna mágica *f*-, -nae [-nɛ]; -cae [-kɛ]; ***зáдні ~*** *аўто* Rücklicht *n*, Schlússleuchte *f*-, -n, Schlússlicht *n*; *фота* Dúnkelkammerlampe *f*; **2.** *разм* (*сіняк*) Véilchen *n* -s, -

ліхтáрны Latérnen-; ~ ***слуп*** Latérnenpfahl *m* -(e)s, -pfähle

ліхтáрык *м* (kléine) Latérne *f*-, -n; Lämpchen *n* -s, -; ***кішэ́нны ~*** Táschenlampe *f*-, -n; ***кітáйскі*** ~ Lampion [lam ˊpĩõ:] *m* -s, -s

ліцвíн *м гіст* **1.** Ángehöriger des áltlitauischen und áltbelarussischen Ádels; **2.** Éinwohner des Gróßfürstentums Lítauen

ліцвíнскі *гіст* (ált)lítauisch, áltbelarussisch, ruthénisch

ліцéйная *ж тэх* Gießeréi *f*-, -en, Gíeßhütte *f*-, -n

ліцéйны *тэх* Guss-; ***~ы завóд*** Gießeréi *f*-, -en; ***~ая фóрма*** Gússform *f*-, -en

ліцéйня *ж тэх* Gießeréi *f*-, -en, Gíeßhütte *f*-, -n

ліцéйшчык *м* Gíeßer *m* -s, -, Metállgießer *m*

лíцца flíeßen* *vi* (*s*), strömen *vi* (*h, s*); flúten *vi* (*s*), sich ergíeßen*

ліццё *н тэх* **1.** (*дзеянне*) Gíeßen *n* -s; **2.** *зборн* (*вырабы*) Guss *m* -es, Güsse, Gúss|stücke *pl*, Gúss|erzeugnisse *pl*; ***жалéзнае ~*** Éisenguss *m*; ***стальнóе ~*** Stáhlguss *m*

ліць 1. gíeßen* *vt*; **2.** (*моцна цячы*) flíeßen* *vi* (*s*), strömen *vi* (*h, s*); ◊ ~ ***слёзы*** Tränen vergíeßen*; ~ ***вадý на млын*** *каго-н* Wásser auf *j-s* Mühlen gíeßen*

ліцэ́й *м* Lyzé|um *n* -s, -zé|en

ліцэнзава́нне *н эк* Lizenzíerung *f* -; Ertéilung von Lizénzen
ліцэнзава́ць *эк* lizenzíeren *vt*
ліцэ́нзі|я *ж эк* Lizénz *f* -, -en; Genéhmigung *f* -, -en, Bewílligung *f* -, -en; ***дагаво́рная ~я*** vereinbárte Lizénz; Vertrágslizenz *f*; ***~я на ўво́з*** Éinfuhrlizenz *f*, Impórtlizenz *f*, ***~я на вытво́рчасць*** *чаго-н* Lizénz für die Hérstellung (*G*); ***~я на эксплуата́цыю*** Ausnutzungslizenz *f*; ***анулява́ць ~ю*** Lizénz annullíeren; ***выдава́ць ~ю*** Lizénz áusstellen; ***адклі́каць ~ю*** Lizénz entzíehen*; ***вырабля́ць па ~і*** in Lizénz hérstellen
лі́чаны nicht záhlreich
лі́чб|а *ж* Zíffer -, -n; Zahl *f* -, -en; ***кантро́льныя ~ы*** Kontróllziffern *pl*; *эк* Plánvorgabe *f* -, -n
лі́чбав|ы Zíffern-; Záhlen-; ***~ае кіраванне*** numérische Stéuerung; ***~ы код*** Zíffernkode [-ˌkoːt] *m* -s, -s, numérischer Kóde [Códe]
лі́чнік *м матэм* Zähler *m* -s, -
лі́чы́льнік *м спец* Zähler *m* -s, -; Zählwerk *n* -(e)s, -e, Zählapparat *m* -(e)s, -e; ***электры́чны ~*** Strómzähler *m*; ***га́завы ~*** Gás|uhr *f* -, -en, Gászähler *m* -s, -; ***~ абаро́таў*** Dréhzahlmesser *m* -s, -; ***~ Га́йгера*** Géigerzähler *m*; ***~ ка́драў фота*** Bíldzahlwerk *n* -(e)s, -e
лі́чы́льн|ы **1.** Réchnen-; Zähl-; ***~ая камі́сія*** Zählkommission *f* -, -en; ***~ая маши́на*** Réchenmaschine *f* -, -n; ***~ая лі́нейка*** Réchenschieber *m* -s, -; **2.** *бухг* Búchhaltungs-, Búchführung-; Réchnungs-
лі́чы́нка *ж заал* Máde *f* -, -n, Lárve [-və] *f* -, -n
лі́чы́ць **1.** (*з кім-н, чым-н*) berücksichtigen *vt*; Rücksicht néhmen* (*з кім-н* auf *A*); in Betrácht zíehen*; ***не ~ ні з чым*** auf nichts Rücksicht néhmen*; ***з ім тут лічацца*** *разм* er stellt hier étwas dar; **2.** (*успрымацца як-н*) gélten* *vi* (als *N*, für *A*); ***ён лі́чыцца найле́пшым наста́ўнікам*** er gilt als der béste Léhrer; ***лі́чыцца, што...*** es wird ángenommen, dass..., man glaubt, dass...; ***гэ́та не лі́чыцца*** das gilt nicht; das zählt nicht
лі́чы́ць **1.** *матэм* réchnen *vt*; zählen *vt*; ***~ да дзесяці́*** bis zehn zählen; ***~ у галаве́*** im Kopf réchnen; kópfrchnen (*толькі інф*) *vi*; ◊ ***не лі́чачы*** *каго-н, што-н* óhne *j-n, etw.* (*A*) zu réchnen; úngerechnet, exklusíve [-və], áusschließlich, áusgenommen (*выключаючы*); ***~ ні за што*** als absolút únwichtig [únbedeutend] ánsehen*; als Níchts ánsehen* (*чалавека*)
лі́чэ́бнік *м грам* Záhlwort *n* -(e)s, -wörter; Numerále *n* -s, -li|en; ***ко́лькасны ~*** Grúndzahlwort *n*, Grúndzahl *f* -, -en; ***пара́дкавы ~*** Órdnungszahlwort *n*, Órdnungszahl *f*
лі́чэ́нне *н* Réchnen *n* -s; Zählen *n* -s, ***ву́снае ~*** Kópfrechnen *n*
лішо́й **1.** *бат* Fléchte *f* -, -n; **2.** *мед* Fléchte *f* -, -n, Grind *m* -(e)s, -e; ***стры́гучы ~*** Schérpilzflechte *f*
лішо́йнік *м гл* лішай **1.**
лі́шак *м* (*інфармацыі*) Redundánz *f* -; *камерц* Überschuss *m* -es, -schüsse; Überfluss *m* -es, -flüsse
лі́шка *ж* **1.** *гл* лішак; **2.** úgerade Zahl
лі́шкавы überschüssig, überflüssig, überzählig; Über -; ***~ ціск*** *тэх* Überdruck *m* -(e)s
лі́шн|і **1.** (*непатрэбны*) überflüssig, únnötig; nútzlos; **2.** (*залішні*) überschüssig, überzählig; übrig (*запасны*); ***~яя вага́*** Übergewicht *n* -(e)s, -e; ***~і раз*** noch éinmal, ein wéiteres Mal; **3.** (*дадатковы, дабавачны*) zu viel; ***тут два ~ія чалаве́кі*** hier sind zwei Mann zu viel
лі́штва *ж буд* (*планка*) Verkléidungsleiste *f* -, -n; Schéuerleiste *f* -, -n, Fúßleiste *f* (*плінтус*)
лія́на *ж бат* Liáne *f* -, -n
лоб *м* Stirn *f* -, -en; ◊ ***у цябе́ на лбе напіса́на*** man sieht dir auf den érsten Blick an; ***запіса́ць сабе́ на лбе*** sich (*D*) *etw.* hínter die Óhren schréiben*
ло́бзік *м тэх* Láubsäge *f* -, -n
лог *м* Hohlweg *m* -(e)s, -e; ***сухі́ ~*** Tróckental *n* -s, -täler
ло́гава *н*, **ло́гвішча** *н паэт* Láger *n* -s -, Höhle *f* -, -n
ло́гіка *ж* Lógik *f* -; ***матэмати́чная ~*** mathemátische Lógik
ло́дар *м разм* Fáulenzer *m* -s, -, Tágedieb *m* -(e)s, -e, Níchtstuer *m* -s, -, Drückeberger *m* -s, -
ло́дарнічаць *разм* fáulenzen *vi*, auf der Bärenhaut líegen*, herúmlungern *vi*
ло́дачнік *м* Bóotsführer *m* -s, -, Schíffer *m* -s, Bóotsmann -(e)s, -leute
ло́джыя *ж буд* Loggia [ˊlɔdʒ(ĭ)ɑ] *f* -, Loggien [ˊlɔdʒ(ĭ)ən]
ло́дка *ж* Boot *n* -(e)s, -e, Kahn *m* -(e)s, Kähne; ***мато́рная ~*** Mótorboot *n*; ***го́начная ~*** *спарт* Rénnboot *n*; ***надзіма́ная ~*** Schláuchboot *n*; ***складна́я ~*** Fáltboot *n*; ***падво́дная ~*** Únterseeboot *n* (*скар* Ú-Boot); ***кананёрская ~*** Kanónenboot *n*
ло́жа I *ж тэатр* Lóge [-ʒə] *f* -, -n; ***~ бенуа́ра*** Parkéttloge *f*; **2.**: ***масо́нская ~*** Fréimaurerloge *f*
ло́жа II *вайск* (*у стрэльбы*) Schaft *m* -(e)s, Schäfte, Gewéhrschaft *m*
ло́жа III *ж геагр* (*рэчышча*) Bett *n* -(e)s, -en, Flússbett *n*
ло́ж|ак *м* Bett *n* -(e)s, -en; ***пахо́дны ~ак*** *вайск* Féldbett *n*; ***раскладны́ ~ак*** Kláppbett *n**; ***ускоч́ыць з ~ка*** aus dem Bett spríngen*; ***не ўстава́ць з ~ка*** (*пра хворага*) das Bett hüten, zu Bett líegen*; ***быць прыкава́ным да ~ка*** (*пра хворага*) ans Bett gefésselt sein
ло́зунг *м* Lósung *f* -, -en; Léitsatz *m* -(e)s, -sätze (*тэзіс*); Wáhlspruch *m* -(e)s, -sprüche, Paróle *f* -, -n, Devise [-ˊviː] *f* -, -n (*дэвіз*); Áufruf *m* -(e)s, -e (*заклік*); Sprúchband *n* -(e)s, -bänder (*транспарант*); ***пад ~ам*** únter der Lósung [Devíse]
лой *м* Scháfsfett *n* -(e)s (*авечы*); Rínderfett *n* (*ялавічны*)
ло́кан *м кніжн* Lócke *f* -, -n
ло́к|аць *м* **1.** Éll(en)bogen *m* -s, -; **2.** (*мера даўжыні*) Élle *f* -, -n; ◊ ***пачуццё ~ця*** Túchfühlung *f* -; ***куса́ць (сабе́) ~ці*** sich die Háare ráufen; am Verzwéifeln sein; *etw.* (nicht Wiedergútzumachendes) beréuen
ло́кшына *ж кул* Núdeln *pl*; (*суп*) Núdelsuppe *f* -, -n
лом *м* **1.** (*інструмент*) Bréch|eisen *n* -s, -, Stémm|eisen *n* -s, -; Hébestange *f* -, -n; **2.** (*прызначаны на перапрацоўку*) Bruch *m* -(e)s; Schrott *m* -(e)s, -e; ***металі́чны ~*** Áltmetall *n* -(e)s, -e; Schrott *m*; ***~ каляро́вых мета́лаў*** Búntmetallschrott *m*; ***пуска́ць на ~*** verschrótten *vt*
ло́мкасць *ж* Brüchigkeit *f* -, Zerbréchlichkeit *f* -; Sprödigkeit *m* *f* - (*крохкасць*)
ло́мкі brüchig, zerbréchlich; spröde (*крохкі*) ~ ***лёд*** brüchiges Eis; ***~ го́лас*** éine brüchige Stímme
ло́н|а *н* Schoß *m* -es; ***на ~е прыро́ды*** im Grünen, in der fréien Natúr; im Schóße der Natúr (*паэт*)
ло́пасць *ж тэх* Scháufel *f* -, -n (*карабельнага кола і г. д*); ***~ вясла́*** Rúderblatt *n* -(e)s, -blätter; ***~ вентыля́тара*** Lúfterflügel *m* -s, -, Ventilátorflügel [vɛn-] *m*
ло́пат *м* **1.** (Geräusch beim) Flügelschlagen; **2.** *разм* schnélles [úndeutliches] Geréde
ло́пацца **1.** plátzen *vi* (*s*), bérsten* *vi* (*s*); (zer)réißen* *vi* (*s*) (*пра вяроўку і пад.*); **2.** *перан разм* krächen *vi*, in die Luft flíegen* (*пра прадпрыемства і г. д*); ◊ ***~ ад сме́ху*** vor Láchen plátzen [bérsten*]
ло́па|ць **1.** plátzen *vi* (*s*), bérsten *vi* (*s*); zerréißen* *vi* (*s*) (*пра вяроўку, матэрыю і г. д*);
ло́пну|ць **1.** *гл* лопаць **1.**, лопацца; ***банк ~ў*** die Bank hat Bankrótt gemácht; ◊ ***~ць ад зло́сці*** vor Wut plátzen [bérsten*]; vor Wut kóchen; **2.** *перан разм* in die Luft flíegen*; krächen *vi* (*пра банк, прадпрыемства*); ***у мяне́ ~ла цярпе́нне*** mir reißt die Gedúld [der Gedúldsfaden]
ло́пух *м бат* Klétte *f* -, -n
ло́ра-раху́нак *м фін* Lórokonto *n* -s, -ten
лорд *м* Lord *m* -s, -s; ***пала́та ~аў*** Óberhaus *n* -es
лоск *м* Glanz *m* -es, ***зне́шні ~*** äußerer [äußerlicher] Glanz, äußerlicher Schein, Schliff *m* -(e)s, -e; ***наве́сці ~ на што-н*** *etw.* políeren, auf *etw.* Glanz áuftragen*; *перан* den létzten Schliff gében*, die létzte Féile ánlegen
лось *м заал* Elch *m* -(e)s, -e
лот *м* **1.** *марск* Lot *n* -(e)s, -e, Sénkblei *f*, *n* -(e)s, -e; ***кі́даць ~***

áusloten *vi*, lóten *vi*; ***акустычны*** ~ Écholot *n*; ***механічны*** ~ Lótmaschine *f* -, -n; **2.** *фін, камерц* Los *n* -es, -e

ло́тас *м бат* Lótos *m* -, -, Lótosblume *f* -, -n

ло́ўкі *разм* geschíckt, gewándt; findig (*знаходлівы*); geríeben, pfiffig (*выкрутлівы*)

ло́ўля *ж* Fang *m* -(e)s; ***рыбная*** ~ Físchfang *m*

ло́ўчы *м уст* Hétzjäger *m* -s, -, Jägersmann *m* -(e)s, -leute

ло́цман *м* **1.** *марск* Lótse *m* -n, -n; **2.** *заал* Lótsenfisch *m* -(e)s, -e, Léitfisch *m*

ло́цыя *ж марск* **1.** (*навука*) Lótsen *n* -s, Stéuermannkunst *f* -; **2.** (*даведнік*) Lótsenhandbuch *n* -(e)s, -bücher

луб *м* Bast *m* -(e)s, -e; Líndenbast *m* (*ліпавы*)

лу́бін *м бат* Lupíne *f* -, -n

лубо́к I *м* **1.** *бат* Báumrinde *f* -, -n, Bástschicht *f* -, -en; **2.** *мед* Schíene *f* -, -n

лубо́к II *м пеян* Kitsch *m* -(e)s; primitíve [-və] Kultur

лубя́нка *ж* (*кошык*) Bástkorb *m* -(e)s, -körbe

луг *м* Wíese *f* -, -n; ***заліўныя*** ~ Überschwémmungswiese *f*

лугаві́на *ж* (kléine) Wíese *f* -, -n; *гл* луг

лугав|ы́ Wíesen-; ***~ы́ масíў*** Grünland *n* -(e)s, -länder; ***~а́я кве́тка*** Wíesenblume *f* -, -n

лу́дзіць verzínnen *vt*

лу́жа *ж разм гл* лужына

лужо́к *м* kléine Wíese; Wáldwiese *f* - (*паляна*)

лу́жын|а *ж* Pfütze *f* -, -n; Láche *f* -, -n; ◊ ***сéсці ў ~у*** *разм* in éine míssliche Lage geráten*; in der Pátsche [Tínte] sítzen*

лу́за *ж* Billardbeutel [ˊbɪljart-] *m* -s, -, Billardloch *n* -(e)s, -löcher

лузáны geschält, enthülst, áusgehülst

лузáць 1. (*ачышчаць*) schälen *vt*, enthülsen *vt*, áushülsen *vt*; ~ ***гарóх*** Érbsen áushülsen; **2.** (*есці семачкі і г. д*) knábbern *vt*, knácken *vt*

лук *м* (*зброя*) Bógen *m* -s, - *i* Bögen; ***страляць з ~а*** mit dem Bógen schíeßen*

лука́ *ж* **1.** (*ракі*) Bíegung *f* -, -en, Krümmung *f* -, -en, Kníe *n* -s, Kní|e; **2.** (*сядла*) Sáttelbogen *m* -s, - *i* -bögen, Sáttelbug *m* -(e)s, -büge

лу́каткі: ***хадзíць у*** ~ im Zíckzack géhen*

лунаці́зм *м мед* Móndsucht *f* - (*разм*); Somnambulísmus *m* -; Náchtwandel *n* -s

луна́цік *м* Móndsüchtige (*sub*) *m* -n, -n, Schláfwandler *m* -s, -, Náchtwandler *m*, Somnabúle (*sub*) *m* -n, -n

лунаці́чны móndsüchtig (*разм*); somnabúl; náchtwandelnd

луна́|ць 1. (*плаўна лятаць*) schwében *vi* (*h, s*); wéhen *vi* (*пра сцяг*); **2.** (*пра ўсмешку, думкі*) schwében *vi* (*h, s*); ***у ягó на губáх ~ла ўсмéшка*** er hatte ein Lächeln auf den Líppen; **3.** (*пра песні, музыку*) sich áusbreiten; **4.** (*панаваць, адчувацца*) zu fühlen [zu mérken, zu spüren] sein; sich fühlbar máchen; ◊ ***~ць у абло́ках*** in höheren Regiónen [Sphären] schwében

лунь *м заал* (*драпежная птушка*) (blásse) Wéihe *f* -, -n; ***сівы́ як*** ~ sílberweiß, schlóhweiß

лу́па *ж спец* Lúpe *f* -, -n, Vergrößerungsglas *n* -es, -gläser

лупа́тасць *ж мед* Glótzäugigkeit *f* -

лупа́ты *разм* glótzäugig, mit hervórquellenden Áugen

лупі́н|а *ж* (*часцей мн*) Schále *f* -, -n, Hülse *f* -, -n; ***бульбяны́я ~ы*** Kartóffelschale *f*, Pélle *f* -, -n

лупі́цца 1. (*лушчыцца – пра скуру і пад.*) sich häuten; sich schälen; schélfern *vi*; ***скýра лýпіцца*** die Haut schält sich [schélfert]; **2.** (*адвальвацца – пра тынк і г. д*) ábbröckeln *vi* (*s*); ábblättern (*пра фарбу*)

лупíць I 1. (*абдзіраць*) (áb)schälen *vt*; entrínden *vt* (*дрэва*); **2.** *разм* (*моцна біць*) prügeln *vt*, dréschen* *vt*; **3.** (*браць вялікую плату*) *разм* übertéuern *vt*; ~ ***тры скýры з каго-н j-n*** (bis aufs Hemd) áusnehmen* [ásbeuten] *vt*; ***лýпіць мóцны дождж*** es gíeßt in Strömen

лупíць II: ~ ***вóчы*** *разм* die Áugen áufsperren [áufreißen*], glótzen *vi*

луплéнне *н* Häutung *f* -

лупцава́ць *гл* лупіць **2**

лупцóўка *ж разм* Prügel *pl*; éine Tracht Prügel

луск|а́ *ж* Schúppe *f* -, -n; ***скíнуць ~ý*** sich schúppen; sich häuten (*пра змяю*)

лускава́ты schúppig, geschúppt

лу́скат *м разм* Knístern *n* -s, Gekníster *n* -s

лу́скаць knácken *vt*, knábbern *vt*

лу́ста *ж* Schnítte *f* -, -n, Schéibe *f* -, -n; ~ ***хлéба*** Brótscheibe *f*

лу́стачка *ж памянш* Schéibchen *n* -s, kléine Schéibe

лухт|а́ *ж разм* Únsinn *m* -(e)s, dúmmes Zeug, Blödsinn *m*; ◊ ***вярзцí [малóць, плéсці] ~ý*** *разм* Únsinn réden; fáseln *vi*

лу́чнасць *ж* Éinigung *f* -; Éinigkeit *f* -

лу́чнік *м гіст, спарт* Bógenschütze *m* -n, -n

лучы́на *ж* Span *m* -(e)s, Späne

лучы́цца *разм* sich verbínden*; sich veréinigen (*яднацца*)

лушпа́йка *ж*, **лушпі́на** *ж гл* лупіна

лушчы́цца 1. (*пра скуру*) sich schúppen; **2.** (*пра бабы, фасолю і г. д*) plátzen *vi*

лушчы́ць *гл* лузаць

лушчэ́нне *н* **1.** Schälen *n* -s, Enthülsen *n* -s; Áushülsen *n* -s; Áusschotten *n* -s, **2.** (*пра семачкі, гарбузікі і г. д*) Knábbern *n* -s

лыга́ць (*нанізваць*) áufreihen *vt*, áuffädeln *vt*

лы́ж|а *ж*, **лы́жына** *ж*, **лы́жы** *мн* Ski [ʃi:] *m* -s, -er, Schi *m* -s, -er; Brétter *pl* (*лыжы*); Kúfe *f* -, -n (*аэрасаней і г. д*); *спарт* ***гóрныя ~ы*** Alpínski *pl*; ***вóдныя ~ы*** Wásserski *pl*; Wásserschi *pl*; ***~ы для хýткаснага спýску*** Ábfahrtski *pl*; ***гóначныя ~ы*** Lánglaufski *pl*; ◊ ***навастрыць ~ы*** *разм* die Flucht ergréifen*; die Béine in die Hand néhmen*; ***хадзíць на ~ах*** Schi láufen*, Ski [Schi] fahren*

лы́жачка *ж памянш* Löffelchen *n* -s, -

лы́ж|ка *ж* Löffel *m* -s, -; ***чáйная ~ка*** Téelöffel *m*; ***сталóвая ~ка*** Éslöffel *m*, Súppenlöffel *m*; ***тры разы́ па сталóвай ~цы*** dréimal je éinen Éslöffel; ◊ ***дарагáя ~ка ў абéд*** ≅ gut gibt, wer bald gibt

лы́жнік Schífahrer *m* -s, -, Skifahrer [ˊʃi:-] *m*, Skiläufer *m* -s, -, Schíläufer *m*, Schnéeschuhläufer *m*

лы́жн|ы Ski- [ʃi:-], Schi-; Schnéeschuh-; ***~ы касцю́м*** Skíanzug *m* -(e)s, -züge; ***~ы спорт*** Skílaufen *n* -s; ***~ая прагýлка*** Skíwanderung *f* -, -en; ***~ыя гóнкі*** Skílanglauf *m* -(e)s, -läufe; ***~ая мазь*** Skíwachs *m* -es, -e; ***~ае мацава́нне*** Skíbindung *f* -; -en

лыжн|я́ *ж спарт* Skispur [ˊʃi:-] *f* -, -en; ***саступíць ~ю*** passíeren lássen* (*каму-н A*)

лы́ка *н* Bast *m* -es, -e; Líndenbast *m* (*ліпавае*); ***драць*** ~ ábbasten *vt*; ◊ ***ён не ~м шы́ты*** er ist nicht von géstern

лы́кавы Bast-

лы́ндаць *разм* fáulenzen *vi*, auf der fáulen Haut liegen*, herúmlungern *vi*

лы́нды: ~ ***біць*** *гл* лындаць

лы́паць: ~ ***вачы́ма*** *разм* mit den Áugen klímpern

лысе́ць káhlköpfig [kahl] wérden; éine Glátze bekómmen*

лы́сіна *ж* **1.** Glátze *f* -, -n; Káhlkopf *m* -(e)s, -köpfe; Plátte *f* -, -n; (*разм*) **2.** (*у каня*) dúrchlaufende Blésse

лы́сы káhlköpfig (*чалавек*); kahl, únbewachsen (*які пазбаўлены расліннасці*)

лы́тк|а *ж анат* Wáden *f* -, -n

лыч *м* (*у жывёл*) Schnáuze *f* -, -n; Maul *n* -s, Mäuler; Rüssel *m* -s, -; ***свінны*** ~ Schwéinerüssel *m*, Schwéineschnauze *f*; **2.** *груб* (*твар*) Schnáuze *f*, Frésse *f* -, -n

лы́чка *ж* Lítze *f* -, -n

лы́чык *м памянш* Schnäuzchen *n* -s, -

льві́ца *ж гл* ільвіца

льга *прысл* (*пасля зычнага і на пачатку сказа* **ільга́**) *у знач безас вык* перакладаецца пры дапамозе дзеяслова dürfen*; ***ці ~ гэ́та рабíць?*** ob man es tun darf?

льго́та *ж гл* ільгота

льго́тны *гл* ільготны
льдзі́на *ж гл* ільдзіна
льнавод *м гл* ільнавод
льнаво́дства *н с.-г* Léinen(an)bau *m* -(e)s, Fláchsbau *m*
льнозаво́д *м гл* ільнозавод
льнян|ы́ *гл* ільняны
лэ́дзі *ж* Lády [ˊle:di] *f* -, -s
лэ́паць *разм* betásten *vt*, ábtasten *vt*; befühlen *vt*
лэптóп *м камп* Laptop [ˊlɛp-] *m* -s, -s
лю́ба 1. *прысл* lieb, líebevoll; **2.** *у знач. вык разм* es ist éine Fréude (zu + *inf*); ~ ***глядзе́ць*** es ist éine Fréude ánzusehen*
любава́цца bewúndern *vt*; séine Áugen [Blícke] an *etw.* (*D*) wéiden; sich ergötzen (*на каго-н, на што-н* an *D*) (*высок*)
лю́басны lieb; líebwert
лю́басць *ж* (*да чаго-н*) Líebe *f* - (zu *D*)
любата́ *ж* Hérrlichkeit *f* -, Schönheit *f* -
лю́бачка *ж разм* Hérzchen *n* -s, -, Schätzchen *n* -s, -
лю́бенькі *разм* **1.** nett (*сімпатычны*); níedlich (*прыгожанькі*); **2.** lieb, gelíebt; (*у звароце*) mein Herz; Líebling *m* -(e)s, -e
любі́мец *м*, **любі́міца** *ж разм* Líebling *m* -s, -e
любі́мчык *м разм* **1.** *пагард* Günstling *m* -(e)s, -e; Vórzugskind *n* -(e)s, -es; **2.** (*у сям'і*) Schóßkind *n*, Líeblingskind *n*
любі́м|ы *разм* gelíebt; belíebt (*папулярны*); Líeblings- (*якому аддаецца перавага*); ***мая ~ая стра́ва*** mein Léibgericht; ◊ ***наступі́ць на ~ы мазо́ль*** *разм j-m* auf die Hühneraugen [auf den Schlips] tréten*; *j-s* wúnden Punkt tréffen* [berühren]; *гл mc* улюбёны
любі́цца (einánder) líeben *vt*, líeb háben
люб|і́ць 1. líeben *vt*, líeb háben; ◊ ***хто кагó лю́біць, той тагó чýбіць***ˊ≅ die sich bei Táge zánken, lécken sich bei Nacht; **2.** (*мець схільнасць да каго-н, чаго-н*) gern háben, mögen* *vt*; ***я не ~лю́ ягó*** ich mag ihn nicht; ***я не ~лю́ гэ́тай стра́вы*** ich mag díeses Éssen [Gericht] nicht; ***я ~лю́ чыта́ць*** ich lése gern; ***я ~лю́ я́блыкі*** ich mag gern Äpfel; ***я ~лю́, калі ...*** ich hábe es gern [ich mag es, es gefällt mir], wenn...
любóў *ж* Líebe *f* -; ~ ***да радзі́мы*** die Líebe zum Váterland [zur Héimat]; ***гэ́та мая стара́я*** ~ das ist éine álte Líebe von mir; das ist méine alte Flámme; ◊ ***стара́я ~ не ржавéе*** álte Líebe róstet nicht
любóўна *прысл* mit Líebe; mit Lust und Líebe
любóўн|ы Líebes-; líebend, líebevoll; ***~ая запíска*** Líebesbriefchen *n* -s, -; ***~ая су́вязь*** Líebschaft *f* -, -en, Verhältnis *n* -ses, -se; ***~ы по́зірк*** zärtlicher [líebender, líebevoller] Blick
лю́бы I 1. (*мілы, дарагі*) gelíebt; **2.** *у знач наз* Schatz *m* -es, Líebling *m* -s, -e; Gelíebte (*sub*) *m*, *f* -n, -n
лю́бы II (*кожны, усякі*) jéder, belíebig, x-belíebig; jéder belíebige; jedwéder (*высок*); ***у ~ час*** jéderzeit
люд *м разм* Volk *n* -(e)s, Ménschen *pl*, Léute *pl*; ***працо́ўны*** ~ Árbeiter *pl*
людае́д *м*, **людажэ́р** *м* Kannibále *m* -n, -n; *фалькл* Ménschenfresser *m* -s, - (*у казках*)
лю́дзі *мн* 1. Ménschen *pl*, Léute *pl*; Persónen *pl* (*асобы*); ***малады́я ~і*** júnge Léute [Ménschen]; ***на ~ях*** vor áller Áugen, öffentlich; ***вы́йсці*** [***вы́біцца***] ***ў ~і*** *разм* éine gute Lébensstellung erréichen; sich etablíeren; ***бывáць на ~ях*** *разм* únter Ménschen géhen*
лю́дн|ы 1. dicht bevölkert; belébt (*ажыўлены*); ***~ая ву́ліца*** belébte [verkéhrsreiche] Stráße; **2.**: ***~ы сход*** stark besúchte Versámmlung
лю́дскасць *ж* (*чалавечнасць*) Ménschlichkeit *f* -, Humanität *f* -
лю́дскі I (*чалавечны*) ménschlich, Ménschen-; höflich, respéktvoll (*пачцівы*)
лю́дскі II (*які мае адносіны да людзей, які складаецца з людзей*) ménschlich, Ménschen-; ~ ***патóк*** Ménschenstrom *m* -s, -ströme; ~ ***натóўп*** Ménschenmenge *f* -, -n
лю́дцы *мн*: ***ах, ~ маé!*** ach, Gott!, ach je!
люк *м* Lúke *f* -, -n; Luk *n* -(e)s, -e (*марск*); ***вентыляцы́йны*** ~ Lüftungsklappe *f* -, -n; ***грузавы́*** ~ Ládeluke *f* -, -n, Ládetür *f* -, -en
люкс I *м фіз* Lux *n* -, - (*адзінка вымярэння*)
люкс II *м* Luxus-; ***каю́та-люкс*** Lúxuskajüte *f* -, -n
лю́лька I *ж* Pféife *f* -, -n
лю́лька II *ж разм* (*калыска*) Wíege *f* -, -n
люля́ць 1. (*калыхаць*) scháukeln *vt*, schwíngen* *vt*; hín- und hérbewegen *vt*; **2.** (*дзіця*) wíegen *vt*
люмба́га *н нескл мед* Héxenschuss *m* -es
лю́мпен-пралетарыя́т *м палітэк* Lúmpenproletariat *n* -s
лю́стра I *ж* (*свяцільня*) Krónleuchter *m* -s, -
лю́стра II *н* **1.** Spíegel *m* -s, -; **2.** (*адлюстраванне*) Spíegelbild *n* -(e)s, -er; Spíegelung *f* -, -en; **3.** (*паверхня чаго-н*) Spíegel *m* -s, -; Fläche *f* -, -n; ***крывóе*** ~ Zérrspiegel *m*, Vexíerspiegel [vɛ-] *m*
люстран|ы́ Spíegel-; ***~óе шкло*** Spíegelglas *n* -e, -gläser; ***~ы́ адбі́так*** Spíegelbild *n* -(e)s, -bilder
люстры́н *м тэкст* Lüster *m* -s
люстэ́рка *ж гл* люстра **II**; ***кішэ́ннае*** ~ Táschenspiegel *m* -s, -; ***насце́ннае*** ~ Wándspiegel *m*; ***блішчы́ць, як*** ~ spíegelblank; ***глядзе́цца ў*** ~ in den Spíegel séhen* [scháuen], sich im Spíegel ánsehen*
люстэ́ркав|ы 1. Spíegel-; séitenverkehrt, séitenvertauscht (*аб адлюстраванні*); ***~ы адбі́так*** Spíegelbild *n* -(e)s, -er; ***~ы адбі́так лі́тар*** Spíegelschrift *f* -, -n; **2.** (*як люстэрка*) spíegelglatt (*гладкі*); spíegelblank, spíegelnd (*які ззяе*); ***~ы лёд*** Glátteis *n* -es, ***~ы бляск*** Spíegelglanz *m* -es; ***~ая павéрхня*** Spíegelfläche *f* -, -n, ~ ***карп*** *заал* Spíegelkarpfen *m* -s, -
лю́та *прысл* gráusam
лютава́ць wüten *vi*; tóben *vi*, rásen *vi* (*пра чалавека*); grassíeren *vi* (*пра эпідэмію і г. д*)
лю́тасць *ж* Wut *f* -; Gráusamkeit *f* -, Grímmigkeit *f* - (*бязлітаснасць*)
лю́тня *ж муз* Láute *f* -, -n
лю́ты I gráusam, grímmig; wild (*драпежны*); ~ ***маро́з*** grímmige Kälte
лю́ты II *м* (*месяц календара*) Febrúar *m* - *i* -s, -e
лютэра́нскі Lúther -, lútherisch, lutheránisch
люфт *м тэх* Spiel *n* -s, Luft *f* -
лю́цік *м бат* Háhnenfuß *m* -es, Ranúnkel *f* -, -n
люцэ́рна *ж бат* Luzérne *f* -, -n
ля I *прыназ гл* каля
ля II *н муз* A *n* -, -; ***~-дыé*** Á¦is *n* -; ***~-бемо́ль*** As *n* -; ***~-мажо́р*** A-Dur *n* -; ***у ~-мажо́ры*** in A-Dur; ***~-мінóр*** A-Moll *n* -
лябёдка *ж тэх* Vínde *f* -, -n, Séilwinde *f*, Háspel *f* -, -n
лява́цкі *палітэк разм* línksradikal, pséudoradikal
ляво́ніха *ж* Ljawónicha *m* - (*ein Volkstanz*)
лягча́ць *вет* (*кастрыраваць*) kastríeren *vt*
лягчэ́й 1. (*выш. ступ ад прысл* лёгка) léichter; **2.** *безас у знач вык*: ***хво́раму ста́ла*** ~ dem Kránken geht es bésser
лягчэ́ць léichter wérden
ля́да *н* (*высека*) Káhlschlag *m* -(e)s, -schläge; entwáldetes Gebíet
ляда́чы, ляда́шчы 1. (*кволы, хілы*) kränklich, schwächlich; schlecht, úntauglich; **2.** (*стары, струхлелы*) alt; verfáult, mürbe
ляд зя́к *м*, **ляд зя́ш** *м* **1.** *разм* (*ільдзінка*) Éisklumpen *m* -s, -, Éisstückchen *n* -s, -; **2.** (*цукерка*) Früchtbonbon [-bõ ˌbõ:] *n* -s, -s
ляднік *м гл* ледавік
ляда́ўня *ж* **1.** (*склеп з лёдам*) Éiskeller *m* -s, -; **2.** *разм* Kühlschrank *m* -(e)s, -schränke
ляжа́к *м* Líege *f* -, -n
ляжа́лы ábgelagert
ляжа́нка *ж* Ófenbank *f* -, -bänke; Líege *f* -, -n
ляж|а́ць 1. líegen* *vi*; ***кнíгі ~áць на стале́*** die Bücher líegen auf dem Tisch; **2.** (*пра абавязкі, клопат і г. д*) óbliegen [oblíegen]* *vi* (*на кім-н D*); ***на мне ~ы́ць кло́пат*** es óbliegt mir zu sórgen, mir liegt es ob zu sórgen; ***на мне ~ы́ць адка́знасць*** ich tráge die Verántwortung; ***~áць у аснóве*** zugrúnde [zu Grúnde] líegen*; ***у мяне́ душа́ не ~ы́ць*** das líegt mir nicht; ich empfínde kéine Zúneigung (*да каго-н, да чаго-н* für *A*)

ляжа́ч|ы *кніжн* líegend; **~ае становішча** líegende Stéllung; ◊ **пад ~ы ка́мень вада́ не цячэ́** ≅ ein líegender Stein setzt Moos an; **~ага не б'юць** wer am Bóden líegt, den schlägt man nicht

ля́жка *ж анат* Schénkel *m* -s, -; Kéule *f*-, -n, Schlégel *m* -s, -(*у жывёл*)

ля́зг(ат) *м*, **лязгата́нне** *н* Klírren *n* -s, Geklírr(e) *n* -(e)s; Rásseln *n* -s, Gerássel *n* -s (*металічнымі рэчамі*); Kläppern *n* -s (*зубоў*)

лязо́ *н* Schnéide *f*-, -n, Klínge *f*-, -n; Rasíerklinge *f* (*для бяспечнай брытвы*); **~ нажа́** Mésserschneide *f* Mésserklinge *f*; **~ нажні́ц** Schérblatt *n* -(e)s, -blätter; **~ сяке́ры** Áxtblatt *n*

ляйчы́на *ж гл* лейчына

ляка́ла *н* **1.** (*чарцёжнае*) Kúrvenlineal [-vən-] *n* -s, -e; **2.** (*шаблон, мадэль*) Schablóne *f*-, -n, Léhre *f*-, -n

ляка́рня *ж разм* Kránkenhaus *n* -es, -häuser; Spitál *n* -(e)s, -täle

ляка́рства *н* Arznéi *f*-, -en, Medizín *f*-, -en; Arznéimittel *n* -s, -, Héilmittel *n*, Medikamént *n* -(e)s, -e; **~ ад ка́шлю** éine Arznéi gégen Hústen, Hústenmittel *n*, Hústensaft *m*, -es, -säfte; **прыма́ць ~** Arznéi [Medizín] éinnehmen*

ляка́цца *абл* erschrécken*

ля́кса *ж абл гл* панос

ля́лечнік *м* Púppenspíeler *m* -s, -

ля́лечны Púppen-; **~ тэ́атр** Púppentheater *n* -s, -, Marionéttentheater *n*

ля́льк|а *ж* **1.** Púppe *f*-, -n; Marionétte *f*-, -n, Glíederpuppe *f* (*у лялечным тэатры*); **~а, яка́я запля́шчвае во́чы** éine Púppe mit Schláfaugen; **гуля́ць у ~і** mit Púppen spíelen

ля́мант *м* Schréien *n* -s; Geschréi *n* -(e)s; Gezéter *n* -s; Jámmern *n* -s, Gejámmer *n* -s; Klágegeschrei *n* (*галашэнне*)

лямантава́ць wéhklagen *неаддз vi* (*высок*); jámmern *vi*, héulen *vi*, ach und weh schréien*

ля́мец *м* Filz *m* -es, -e

ляме́ш *м с.-г* (Pflúg)schar *f*-, -en, Pflúgeisen *n* -s, -

ля́мк|а *ж* Trágriemen *m* -s, -, Trággurt *m* -(e)s, -e; Zúggurt *m* (*рэмень*); ◊ **цягну́ць ~у** sich ábrackern, sich áb|arbeiten

ля́мпа *ж* **1.** Lámpe *f*-, -n; Léuchte *f*-, -n (*свяцільня*); **насто́льная ~** Tíschlampe *f*; **2.** *спец* Lámpe *f*-, -n; **пая́льная ~** Lötlampe *f*; **электро́нная ~** Elektrónenröhre *f*-, -n, Röhre *f*; **~-фа́ра** Schéinwerferlampe *f*

ля́мпачка *ж* **1.** *памянш* Lämpchen *n* -s, -; **2.** (*спец прызначэння*); **дзяжу́рная ~** Nótlicht *n* -(e)s; **сігна́льная ~** Signállämpchen *n*; **3.** (*электрычная*) Bírne *f*-, -n, Glühlampe *f*-, -n

ля́мцавы Filz-

лянів|ы **1.** faul, träge, árbeitsscheu; **2.** (*вялы*) schlaff, träge; lässig (*павольны*); **~ая хада́** lässiger Gang

лянота́ *ж* **1.** Fáulheit *f*-, Trägheit *f*- (*вяласць*); Faulenzeréi *f*-; **~ апанава́ла яго́** die Fáulheit hat ihn übermánnt, die Fáulheit überkám ihn; ◊ **ад лянота́ чака́й бядо́ты** Müßiggang ist áller Láster Anfang; **2.** *у знач. выказніка разм*: **мне ~** ich hábe kéine Lust (zu + *inf*), ich bin zu faul (um + zu +*inf*)

лянотны *гл* лянівы **1**

ляп I *м разм* Schnítzer *m* -s, -, Féhler *m* -s, -

ляп! II *выкл у знач. вык разм* bums!, rums!

ля́паць *гл* ляпнуць

ля́піс *м фарм* Höllenstein *m* -s, -e

ляпі́ць **1.** (*фігуры*) fórmen *vt*, modellíeren *vt*; (*пра гнёзды, соты*) báuen *vt*; **2.** *разм* (*прыклейваць*) ánkleben *vt*, ánleimen *vt*

ля́пнуць **1.** (*стукнуць*) schlágen* *vi*; **~ дзвяры́ма** die Tür zúschlagen* [zúknallen, zúhauen] (*разм*); **2.** *разм* (*сказаць бестактна*) heráusplatzen *vi* (*s*); aus der Schúle schwátzen (*прагаварыцца*)

ляпны́ modellíert, Stuck-; **~ фаса́д** *архіт* Stúckfassade *f*-, -n

ля́псус *м* Lápsus *m* -, -, Schnítzer *m* -s, -; Féhler *m* -s, -; Verséhen *n* -s, - (*недагляд, нядбайнасць*)

ля́рва *ж груб* Húre *f*-, -n, Nútte *f*-, -n

лясі́ст|ы wáldig, wáldreich, bewáldet; **~ая мясцо́васць** Wáldgelände *n* -s, -

ля́сканне *н* (*чым-н* mit *D*) Schnálzen *n* -s (*языком*), Kläppern *n* -s, Geklápper *n* -s (*зубамі*), Knípsen *n* -s, Schníppen *n* -s (*пальцамі*), Knállen *n* -s (*пугай*)

ля́ск(ат) *м*, **ляската́нне** *н* Klírren *n* -s, Geklírr(e) *n* -(e)s; Rásseln *n* -s, Gerássel *n* -s (*металічных прадметаў*); Ráttern *n* -s (*кулямёта*)

ляската́ць klírren *vi*; rásseln *vi* (*чым-н металічным*)

ля́скаць **1.** klírren *vi*, rásseln *vi*; **2.** knállen *vi*; klátschen *vi*; **~ пу́гай** mit der Péitsche knállen

ляснік *м* Wáldwärter *m* -s, -, Fórstwart *m* -(e)s, -e, Héger *m* -s, -

ляснічаство *н* Försteréi *f*-, -en, Fórstamt *n* -(e)s, -ämter

ляснічы *м* Förster *m* -s, -; **галоўны ~** Fórstmeister *m* -s, -; **стáршы ~** Óberförster *m*; **участко́вы ~** Revíerförster [-ˊvi:r-] *m*

ляснічыха *ж* Frau des Wáldwärters

ля́снуцца *разм* hínfallen* *vi* (*s*), sich stóßen*

ля́снуць **1.** éinen Hieb [Schlag] versétzen (*каго-н D, па чым-н* auf *A*); schlágen* *vt*; **2.** *разм* (*прапасці*) kapúttgehen* *vi* (*s*) *аддз*

ляс|ны́ **1.** (*які ўласцівы лесу*) Wald-, Forst-; **~ы́я багáцці** Wáldreichtum *m* -s, -tümer; **~ы пітóмнік** Schónung *f*-en; **~áя спрáва** Fórstwesen *n* -s, Fórstfach *n* -(e)s; **~áя гаспадáрка** Fórstwirtschaft *f*-; **~ы масíў** Wáldkomplex *m* -es, -e; **~ы цар** *фальк* Érlkönig *m* -s; **2.** (*які звязаны з лесаводствам і эксплуатацыяй лесу*) Holz-; **~áя прамысло́васць** Hólzindustrie *f*

ляско́к *м* kléiner Wald; *памянш* Wäldchen *n* -s, -

лясу́н *м міфал* Wáldgeist *m* -es, -er, Wáldteufel *m* -s, -, (Wáld)schrat *m* -es, -e

лясь! *выкл у знач. вык* plumps!, zack!, rums!

лята́льн|ы Flug-; **~ы апара́т** Flúgapparat *m* -(e)s, -e, Flúgkörper *m* -s, -; **~ая здо́льнасць** Flúgfähigkeit *f*-, Flúgvermögen *n* -s

лятýн *м перан разм* Árbeiter [Ángestellter], der häufig die Árbeitsstelle wéchselt; Zúgvogel *m* -s, -vögel

лятýнак *м гл* летуценне

лятýчка *ж* **1.** *разм* (*нарада*) Kúrzversammlung *f*-, -en; **2.**: **рамóнтная ~** Reparatúrwagen *m* -s, -; **3.** *бат* Samenflügel *m* -s, -

лятýч|ы **1.** (*які лятае*) flíegend; **2.** *хім* flüchtig; **~ыя злучэ́ннi** flüchtige Verbíndungen; **~ая ры́ба** Flúgfisch *m* -(e)s, -e

ляўко́нія *ж бат гл* мацыёла

ляўша́ *м, ж* Línkshänder *m* -s, -; Línker *m* -ken, -ken (*разм, абл*)

лята́ць flíegen* *vi* (*s*); (schnell) vergéhen* [verstréichen*] *vi* (*s*) (*пра час*); (dahín) jágen *vi* (*імчацца*); ◊ **лётам ~** wie ein Pfeil [pféilgeschwind, pféilschnell] flíegen* [láufen*]; dahínflíegen

ляўшу́н *м* Línkshänder *m* -s, -

лях *м гіст, пагард* Póle *m* -n, -n

ляцéць *гл* лятаць

лячы́цца sich kuríeren, sich behándeln (*самастойна* gégen *A*); sich (ärztlich) behándeln lássen*; (*ад чаго-н*); **~ у *каго-н*** von *j-m* behándelt wérden, bei *j-m* in Behándlung sein

лячы́ць **1.** (ärztlich) behándeln *vt*, kuríeren *vt* (*чым-н* mit *D*); **2.** (*што-н*) behándeln lássen*; **~ зу́бы** sich (*D*) die Zähne behándeln lássen*

лячэ́бн|ы Behándlungs-; Heil-; Kur-; Therapíe-, therapéutisch; **~ая ўстано́ва** Héilanstalt *f*-, -en

лячэ́нн|е Behándlung *f*-, -en; **стацыянáрнае ~е** stationäre Behándlung, Kránkenhausbehandlung; **амбулато́рнае ~е** ambulánte Behándlung; **прáйсці курс ~я** éine Kur máchen

лячэ́бніца *ж* Klínik *f*-, -en, Héilstätte *f*-, -n, Héilanstalt *f*-, -en

ля́шка *ж гіст, пагард* Pólin *f*-, -nen

ляшчы́на *ж бат* Hásel *f*-, -n, Háselbusch *m* -(e)s, -büsche

ляшчэ́ўнік *м бат* **1.** (*расліна*) Háselnuss|strauch *m* -(e)s, -sträucher; **2.** (*зараснік*) Nússwäldchen *n* -s, -

M

мабілізава́ны 1. mobilisíert, mobíl; 2. *у знач наз м вайск* Éinberufene (*sub*) *m* -n, -n

мабілізава́ць mobíl máchen; mobilisíeren *vt* (*тс перан*)

мабілізацы́йны *вайск* Mobílmachungs-, Mobilisatións-; **~ спіс** Kríegsstammrolle *f* -, -n; **~ план** Mobílmachungsplan *m* -(e)s, -pläne

мабілізацы|я *ж* 1. *вайск* Mobílmachung *f* -, -en (*на што-н* für *A*); **усеагу́льная ~я** állgemeine Mobílmachung *f*, Generálmobilmachung *f*; **абвяшчэ́нне ~і** die Bekánntgabe der Mobílmachung; 2. *перан* Mobilisíerung *f* -, -en; Áufbietung *f* -; **~я ўну́траных рэсу́рсаў** Mobilisíerung [Erschlíeßung] ínnerer Resérven [-vən]

мабі́льнік *м разм* Handy [ˊhɛndi] *n* -s, -s

мабі́льны mobíl, bewéglich, bewégungsfähig; **~ тэлефо́н** Mobíltelefon *n*; *гл тс* мабільнік

ма́быць *уводн. слова* wahrschéinlich, vielléicht, wohl

маг *м* Mági|er *m* -s, -, Záuberer *m* -s, -

магу́: **як ~** möglichst; ◊ **як ~ хутчэ́й** möglichst schnell, so schnell wie möglich

магази́н *м* 1. (*крама*) Láden *m* -s, Läden, Geschäft *n* -(e)s, -e; **універса́льны ~** Wárenhaus *n* -es, -häuser; Káufhaus *n*; **прамтава́рны ~** Industríewarengeschäft *n*; **прадукто́вы ~** Lébensmittelgeschäft *n*; **~ гато́вага адзе́ння** Konfektións-geschäft *n*, Bekléidungshaus *n*; **~ мужчы́нскага гато́вага адзе́ння** Hérrenausstatter *m* -s, -; **мэ́блевы ~** Möbelhaus *n*, Éinrichtungshaus *n*; **~ канцтава́раў** Papíer- und Schréibwarenhandlung *f*; **парфюме́рны ~** Parfümerie *f* -, -í|en; **~ агаро́дніны** Gemüsehandlung *f*; **антыква́рны ~** Antiquitätenladen *m* -s, -läden; 2. *спец* Magazín *n* -*s*, -e; Satz *m* -es, Sätze

магази́нн|ы 1. Láden-, Geschäfts-, Verkáufsstellen-; 2. *вайск* Magazín-; **~ае ружжо́** Magazíngewehr *n* -s, -e, Méhrlader *m* -s, -

магази́ншчыца *ж разм* Verkäuferin *f* -, -nen

магамета́нін *м уст* Mo|hammedáner *m* -s, -; Móslem *m* -s, -s

магамета́нскі *уст* islámisch; mo|hammedánisch

магамета́нства *н уст* mo|hammedánische Religión, Islám *m* -s *i* -

магары́ч *м разм* Bewírtung *f* -; Geschénk -(e)s, -e (*bei Abschluss eines Geschäftes*); Éinstand *m* -(e)s (*пачастунак з нагоды паступлення на працу*); **паставі́ць ~** séinen Éinstand gében*

магі́л|а *ж* Grab *n* -(e)s, Gräber; **бра́цкая ~а** Mássengrab *n*; ◊ **да (са́май) ~ы** bis über das Grab; **капа́ць каму-н ~у** gégen *j-n* Intrígen [Ränke] schmíeden; **стая́ць адно́й нагі́ у ~е, глядзе́ць у ~у, быць на краі́ ~ы** mit éinem Fuß [Bein] im Grábe stehen*, am Rand des Grábes stehen*; **увагна́ць [звёсці] у ~у** *каго-н j-n* ins Grab [an den Rand des Grábes] bríngen*; **лёгчы ў ~у, знайсці́ ~у** stérben* *vi* (*s*)

магі́лка *ж памяньш* Gräbchen *n* -s, -

магі́льнік *м гл* могільнік

магі́льны Grab-; **~ ка́мень** Grábstein *m* -(e)s, -e

магі́льшчык *м* Tótengräber *m* -s, - (*тс перан*)

магі́стр *м* 1. (*вучоная ступень*) Magíster *m* -s, -; **~ пра́ва** Magíster der Jurisprudénz; 2. *гіст* (*ордэна*) Méister *m* -s, -, Gróßmeister *m*, Hóchmeister *m*

магістра́ль *ж* 1. Verkéhrs|ader *f* -, -n; **аўтамабі́льная ~** Férnverkehrsstraße *f* -, -n; **во́дная ~** Háuptwasserweg *m* -(e)s, -e; 2. *тэх* Háuptleitung *f* -, -en; **цеплава́я ~** Héizstraße *f* -, -n

магістра́льны Háuptleitungs-; Lángstrecken-; **~ трубаправо́д** *спец* Háuptleitungsrohr *n* -s -e

магістра́т Magistrát *m* -(e)s, -e, Stádtverwaltung *f* -, -en

магістра́цкі Magistrát-, Stádtverwaltungs-

магі́чны mágisch, záuberhaft

ма́гія *ж* Magíe *f* -, Zauberéi *f* -; **ча́рная ~** schwárze Magíe

ма́гма *ж геал* Mágma *n* -s, -men

магна́т *м гіст, тс перан* Magnát *m* -en, -en; **~ы прамысло́васці** Industríebosse *pl*

магне́та *н тэх* Magnétzünder *m* -s, -, Zündmagnet *m* -(e)s, -e *i* -en, -en

магнеты́зм *м фіз, тс перан* Magnetísmus *m* -; **зямны́ ~** Érdmagnetísmus *m*

магнеты́чны magnétisch

ма́гній *м хім, мін* Magnésium *n* -s

магні́т *м фіз* Magnét *m* -(e)s, -e; *перан тс* Ánziehungspunkt *m* -(e)s, -e

магні́тафо́н *м* Tónbandgerät *n* -(e)s, -e; **каса́етны ~** Kasséttenrecorder [-reˌkɔrdər] *m* -s, -

магні́тн|ы *фіз, тэх* Magnét-, magnétisch; **~ по́ле** *фіз* magnétisches Feld, Magnétfeld *n* -(e)s, -er; **~ая анама́лія** *мін* Magnétanomalie *f* -; **~ая стрэ́лка** Magnétnadel *f* -, -n; **~ы по́люс** Magnétpol *m* -s; **~ы жалязня́к** *мін* Magnéteisenstahl *m* -(e)s; **~ая бу́ра** *фіз* magnétische Störung; **з ~ым кірава́ннем** magnétgesteuert

магно́лія *ж бат* Magnóli|e *f* -, -n; Magnóli|enbaum *m* -(e)s, -bäume

магу́тна *прысл* mächtig; gewáltig; sehr stark

магу́тнасць *ж* 1. Macht *f* -; Gewáltigkeit *f* -; 2. *тэх, фіз* Léistung *f* -, -en; **максіма́льная ~** Höchstleistung *f*; **кары́сная ~** Nútzleistung *f*; **на ўсю ~** (*пра гук*) mit höchster Láutstärke; 3. *геал* Mächtigkeit *f* -, Dícke *f* -

магу́тн|ы 1. mächtig; gewáltig; wúchtig; Groß-; **~ая дзяржа́ва** ein mächtiger Staat; 2. léistungsstark, Hóchleistungs-; *тэх* von gróßer Léistungsfähigkeit; 3. *геал* mächtig

магчы́ 1. können* *vi*, imstánde [im Stánde] sein; vermögen* *vi* (*высок*); **я зраблю́ ўсё, што магу́** ich werde álles tun, was ich kann [was in méinen Kräften steht]; 2. (*мець права, дазвол*) dürfen* *vi*; **ці магу́ я ўвайсці́?** darf ich heréinkommen [éintreten]?; ◊ **не мо́жа быць!** (das ist doch) únmöglich!, das gibt es doch nicht!

магчы́ма 1. *вык безас* möglich, es kann sein; **калі́ ~** wenn möglich; 2. *у знач пабочн. слова* (*можа быць, можа*) vielléicht; **~ ягó нямá дóма** vielléicht ist er nicht zu Háuse

магчы́масц|ь *ж* 1. Möglichkeit *f* -, -en; **ёсць ~ь** es besteht die Möglichkeit; **даць ~ь** éine Gelégenheit gében* [bíeten*], ermöglichen *vt*; **не скарыста́ць ~і** éine Gelégenheit versäumen [verpássen]; **не дапуска́ць ~і чаго-н** es [étwas] nicht wáhrhaben wóllen; 2. *мн*: **~і** Áussichten *pl*, Möglichkeiten *pl*; **у ягó до́брыя ~і** er hat gute Áussichten; **матэрыя́льныя ~і** Míttel *pl*; **вытво́рчыя ~і** Produktións möglichkeiten *pl*; ◊ **па ~і, па ме́ры ~і** nach Möglichkeit, nach Kräften; **пры пе́ршай ~і** bei érster Gelégenheit; so bald wie möglich

магчы́м|ы möglich; etwáig; dénkbar (*мажлівы*); eventuéll [-vɛn-] (*пры тых ці іншых акалічнасцях*); **зрабі́ць усё ~ае** sein Möglichstes [Béstes] tun*; **у ме́жах ~ага** im Beréich des Möglichen

мада́льнасць *ж філас, лінгв* Modalität *f* -, -en

мада́льн|ы *лінгв* Modál-; **~ае сло́ва** Modálwort *n* -(e)s, -wörter

мада́м *ж* Madame [maˊdam] *f* -, - *pl* Mesdames [meˊdam]

маджахе́д *м* Mudscha|héd *m* -, -dín

мадзе́ць *разм* 1. (*дрэнна жыць*) dahínvegetíeren [-ve-] *vi*; 2. (*траціць здароўе*) dahínsiechen *vi* (*s*)

мадзья́р *м* Madjár [Magyár] *m* -en, -en, Úngar *m* -n, -n

мадзья́рск|і madjárisch [magyárisch], úngarisch; **~ая мо́ва** die madjárische Spráche *n* -s, -e, das Madjárische (*sub*)

мадо́нна *ж* Madónna *f* -, -nnen

мадрыга́л *м літ* Madrigál *n* -s, -e

мадулява́ць *муз, фіз* modulíeren *vt*

мадуля́цыя *ж* 1. *муз* Modulatión *f* -, -en; 2. *фіз* Modulatión *f* -, -en, Áussteuerung *f* -, -en

мады́стка *ж* Modístin *f* -, -nen

мадыфікава́ць modifizíeren *vt*, ábändern *vt*

мадыфіка́цыя *ж* Modifikatión *f* -, -en, Modifizíerung *f* -, -en, Áb|änderung *f* -, -en
мадэлі́раваць *гл* мадэляваць
мадэлі́ст *м* Modellíerer *m* -s, -, Modéllmacher *m* -s, -
мадэ́ль *ж* Modéll *n* -(e)s, -e; ***дзе́йная ~*** Funktiónsmodell *n*; ***мо́ўная ~ лінгв*** Spréchmodell *n*
мадэлье́р *м* Modelleur [-ˊlø:r] *m* -s, -e, Modellíerer *m* -s, -
мадэ́льны Modéll-; ***~ абу́так*** (*пашыты на заказ*) Schúhe auf Sónderanfertigung
мадэлява́ць modellíeren *vt*
мадэмуазе́ль *ж* Mademoiselle [mad(ə)mwaˊzɛl] *f* -, Mesdemoiselles [med(ə)mwaˊzɛl]
мадэ́ра *ж* (*віно*) Madeira [maˊde:ra] *m* -, Madéra *m* -
мадэра́тар *м* **1.** *тэх* Moderátor *m* -, -tóren; **2.** *муз* Dämpfer *m* -s, -
мадэ́рн *м маст, архіт* (*стыль*) Júgendstil *m* -(e)s; Sezessión *f* - (*у Аўстрыі*)
мадэрні́зава́ць modernisíeren *vt*
мадэрні́за́цыя *ж* Modernisíerung *f* -
мадэрні́зм *м маст* Modernísmus *m* -
мадэрні́сцкі *маст* modérnisch
маé *займ гл* мой
маё *займ гл* мой
маёвы *уст гл* травеньскі
маёмасн|ы Vermögens-; Éigentums-; Besítz-; ***~ы цэнз*** Vermögenszenzus *m* -, -; ***~ыя адно́сіны*** Éigentumsverhältnisse *pl*, vermögensrechtliche Verhältnisse; ***~ае пра́ва юрыд*** Güterrecht *n* -(e)s
маёмасць *ж* **1.** Vermögen *n* -s, -, Gut *n* -(e)s, Güter; Besítzwerte *pl*; ***рухо́мая ~*** Mobíli|en *pl*, bewéglicher Besítz; ***нерухо́мая ~*** Immobíli|en *pl*, únbeweglicher Besítz; ***~, я́кая абкладае́цца падатка́м*** stéuerpflichtiges Vermögen; ***вайско́вая ~*** Kríegsmaterial *n* -s; **2.** (*рэчы*) Hábe *f* -, Hab und Gut *n* -(e)s; Hábseligkeiten *pl*
маёнтак *м* **1.** (*зямельныя ўладанні*) Gut *n* -(e)s, Güter, Lándgut *n*, Besítzung *f* -, -en; **2.** Gut *n*, Gútshof *m* -(e)s, -höfe; Hof *m*
маёр *м вайск* Majór *m* -s, -e
маёўка *ж* Máifest *n* -(e)s, -e
мажлі́ва *гл* магчыма
мажлі́васць *ж гл* магчымасць
мажлі́вы *гл* магчымы
ма́жнасць *ж* Beléibtheit *f* -, Korpulénz *f* -
мажны́ hóchgewachsen, groß, stark, kräftig; beléibt, korpulént
мажо́р *м* **1.** *муз* Dur *n*-; ***у ~ы*** in Dur; **2.** *разм* (*вясёлы настрой*) héitere Stímmung; ***у ~ы*** héiter, lústig
маза́іка *ж маст* Mosa|ík *n* -(e)s, -e; Mosa|íkwerk *n* -(e)s, -e
мазані́на *ж разм* **1.** Geklécksе *n* -s, Kleckserеі *f* -; stümperhaftes Gemälde (*пра карціну*); **2.** (*почырк*) Geschmíere *n* -s, Schmiereréi *f* -; **3.** (*дрэнная праца*) Stümperéi *f* -, stümperhafte Árbeit
ма́занка *ж разм* Léhmhütte *f* -, -n
ма́зацца 1. (*лякарствам*) sich éinschmieren; **2.** *разм* (*брудзіць, пэцкаць*) schmíeren *vi*; **3.** *разм* (*брудзіцца, пэцкацца*) sich beschmútzen, sich beschmíeren; **4.** *разм* (*пра твар, губы*) sich schmínken, sich ánmalen; **5.** *зал. стан* bestríchen wérden
ма́заць 1. (*змазваць*) schmíeren *vt*; **2.** (*намазваць*) stréichen* *vt*, bestréichen* *vt* (*чым-н* mit *D*); ***~ хлеб ма́слам*** Bútter aufs Brot stréichen*; **3.** *разм* (*дрэнна маляваць*) klécksen *vt*, schmíeren *vt*, stümpern *vt*; **4.** (*пэцкаць*) schmútzig [dréckig] (*разм*)] máchen, [beschmútzen *vt*, beschmíeren *vt*, besúdeln *vt*]; **5.** *разм* (*у гульні*) vorbéigreifen* *vi*, danébengreifen* *аддз vi*; vorbéischießen* *vi* (*пры стральбе*)
мазгав|ы́ *анат, мед* Ge|hírn-, Hírn; zerebrál, Zerebrál-; ***~я́ абало́нка*** Hírnhaut *f* -, -häute; ***~о́е захво́рванне*** Gehírnkrankheit *f* -, -en
мазгава́ць *разм* (*пра што-н*) überlégen *vt*, bedénken* *vt*; náchdenken* *vi* (über *A*)
мазгаўня́ *ж разм пагард* Bírne *f* -, -n, Rübe *f* -, -n, Kopf *m* -(e)s, Köpfe, Schädel *m* -s, -
мазгі́ *мн гл* мозг
мазжачо́к *м анат* Kléinhirn *n* -(e)s, -e
мазі́ла *м, ж разм* **1.** (*той, хто дрэнна малюе*) Kléckser *m* -s, Fárbenkleckser *m*, Schmíerer *m* -s, -; **2.** (*той, хто дрэнна страляе*) Schlúmpschütze *m* -n, -n
мазня́ *ж разм пагард гл* мазаніна
мазо́к *м* **1.** Pínselstrich *m* -(e)s, -e; **2.** *мед* Ábstrich *m* -(e)s, -e; ***узя́ць ~*** éinen Ábstrich néhmen*
мазо́ліст|ы schwíelig; ***~ая рука́*** schwíelige Hand
мазо́ліць Schwíelen bekómmen* [háben]; ***~ сабе́ ру́кі*** (*D*) an den Händen Schwíelen bekómmen*; ◊ ***~ каму-н во́чы*** *разм j-m* ein Dorn im Áuge sein
мазо́ль *м* Bláse *f* -, -n (*пухір з вадкасцю*); Schwíele *f* -, -n (*патаўшчэнне скуры*); Hühnerauge *n* -s, -n (*на назе*); ***касцяны́ ~*** Knóchennarbe *f* -, -n; ◊ ***наступі́ць на ўлюбёны ~*** *j-m* auf die Hühneraugen tréten*; *j-s* wúnden Punkt berühren
мазу́рка *ж* (*танец*) Mazurka [-ˊzur-] *f* -, -s, Masúrka *f* -, -s, Mazúrek [-ˊzu:-] *m* -s, -s
мазу́т *м*, **мазу́та** *ж тэх* Héizöl *n* -(e)s
маз|ь *ж* **1.** Schmíermittel *n* -s, -, Schmíere *f* -, -n; ***лы́жная ~*** Skíwachs [ʃi:-] *n* -(e)s, -e; **2.** *мед* Sálbe *f* -, -n; ***наці́ра́ць ~зю*** éinsalben *vt*, éinschmieren *vt*
маíс *м бат* Máis *m* -es, -e; *гл тс* кукуруза
ма|й *м* Mai *m* -(e)s *i* -, -e; ***у пача́тку ~я*** Ánfang Mai; ***у ме́сяцы ~і*** im Mai; ***у сярэ́дзіне ~я*** Mítte Mai; ***у канцы́ ~я*** Énde Mai; ***Пе́ршае ма́я*** der Érste Mai, der 1. Mai; *гл тс* травень
ма́йка *ж* (ärmelloses) Spórthemd *n* -(e)s, -en; Trikot [-ˊko:] *m* -s, -s; T-Shirt [ˊti:ʃə:rt] *n* -s, -s (*сарочка з кароткімі рукавамі без каўнера*)
ма́йскі Mái-; *гл тс* травеньскі
ма́йстар *м* **1.** (*на заводзе*) Wérkmeister *m* -s, -, Méister *m* -s, -; **2.** (*кваліфікаваны работнік*) ***скрыпі́чны ~*** Géigenbauer *m* -s, -; ***гадзі́ннікавы ~*** Úhrmacher *m* -s, -; ***~-залата́р*** [***зло́тнік***] Góldschmied *m* -(e)s, -e; Juwelíer *m* -s, -e; **3.** (*хто дасягнуў вялікага майстэрства ў сваёй справе*) Méister *m* -s, -; Könner *m* -s, - (*знаўца*); ***~ жы́вапісу*** Méister der Maleréi [des Pínsels], ein gróßer Máler; ***ён ~ сваёй спра́вы*** er ist ein Méister séines Fachs [in séinem Fach]; er verstéht [kann] séine Sáche aus dem Effèff (*разм*); **4.** *спарт* (*тытул*): ***~ спо́рту*** Méister des Sports; ***заслу́жаны ~ спо́рту*** Verdíenter Méister des Sports; ***ганаро́вы ~ спо́рту*** Éhrenhafter Méister des Sports; ◊ ***ён ~ на ўсе́ ру́кі*** *разм* jéde Árbeit geht ihm leicht [glatt] von der Hand; er ist ein Táusendkünstler
майстарзі́нгер *м літ, гіст* Méistersinger *m* -s, -
майстар-кла́с *м* Méisterklasse *f* -, -n
майстрава́ць *разм* básteln *vt*, selbst ánfertigen, máchen *vt*
майстро́ўня *ж гіст, разм*, **майсто́рня** *ж* **1.** Wérkstatt *f* -, -stätten, Wérkstätte *f* -, -n; Wérkraum *m* -(e)s, -räume (*у школе*); ***краве́цкая ~*** Schneideréi *f* -, -en; ***пашы́вачная ~*** Schneideréi *f* -, -en; ***пераплётная ~*** Buchbinderéi *f* -, -en; ***рамёсніцкая ~*** Gewérbebetrieb *m* -(e)s, -e; ***рамо́нтная ~*** Reparatúrwerkstatt *f*; **2.** (*мастака, скульптара*) Wérkstatt *f*; Atelier [-ˊlje:] *n* -s, -s
майсто́рскі méisterhaft, méisterlich, Méister-
майсто́рства *н* **1.** (*рамяство*) Hándwerk *n* -(e)s, -e, Gewérbe *n* -s, -; **2.** (*уменне*) Können *n* -s; méisterhafte Behérrschung (*G*); ***высо́кае ~*** Méisterschaft *f* -; Glánzleistung *f* -
ма́йткі *мн разм* Únterhose *f* -, -n; Slip *m* -s, -s
мак *м бат* **1.** (*кветка*) Mohn *m* -s, -e, Móhnblume *f* -, -n; ***~-самасе́йка*** Klátschmohn *m*; **2.** (*насенне*) Mohn *m* -s, -e; Móhnsame(n) *m* -n *i* -s, -n *i* -
ма́кав|ы Mohn-; ***~ алей*** Móhn|öl *n* -(e)s; ◊ ***у мяне́ ~ай расі́нкі ў ро́це не было́*** *разм* ich hábe kéinen Bíssen [nichts] gegéssen, ich hátte nichts zu Éssen
мака́ка *ж заал* Mákak [Makák] *m* -s *i* -en, Makáken
макаро́нны Téigwaren-; Makkaróni-; ***~я вы́рабы*** Téigwaren *pl*

макаро́ны *мн кул* Makkaróni *pl*, Núdeln *pl*
мака́сін *м* Mokassín *m* -s, -s *i* -e
ма́какаўка *ж* **1.** *бат* Móhnkapsel *f* -, -n, Móhnkopf *m* -(e)s, -köpfe; **2.** *разм* (*частка галавы*) Schéitel *m* -s
македо́нец *м* Mazedóni|er *m* -s, -
македо́нскі mazedónisch
макет *м* Modéll *n* -s, -e; Entwúrf *m* -s, -würfe; Attráppe *f* -, -n; Náchbildung *f* -, -en; ***вучэ́бны*** ~ Únterrichtsmodell *n*
макія́ж *м* Make-up [ˌmeːkˈap] *n* -s, -s
ма́клер *м фін* Mákler *m* -s, -, Brócker *m* -s, -; ***страхавы́*** ~ Versícherungsmakler *m*
макрава́ты nässlich
макрама́ркетынг *ж эк* Mákromarketing *n* -s
макрата́ *ж гл* макрэча
макро́та *ж фізіял, мед* Áuswurf *m* -s, -würfe, Spútum *n* -s, -ta; Schléimauswurf *m f*
макры́ца *ж* **1.** *заал* Ássel *f* -, -n; **2.** *бат* Vógelmiere *f* -, -n, Vógelmeierich *m* -(e)s, -e, Hühnerdarm *m* -(e)s, -därme
макро́ль *ж* (*рыба*) Makréle *f* -, -n
макро́ць nass wérden [sein]; feucht wérden [sein] (*станавіцца вільготным*)
макро́ча *ж* (*разм*) Nässe *f* -; Féuchtigkeit *f* - (*вільгаць*)
максімалі́зм *м* Maximalísmus *m* -
максімалі́ст *м* Maximalíst *m* -en, -en
максіма́льна *прысл* maximál, höchstens; größtmöglich, hőchstmöglich
максіма́льн|ы maximál, Höchst-; größtmöglich; Spítzen-; ***~ая магу́тнасць*** Spítzenleistung *f* -, -en; ***~ая ко́лькасць*** Máximum *n* -s, -ma
ма́ксі-мо́да *ж* Máximode *f* -
ма́ксімум *м* **1.** Máximum *n* -s, -ma; Höchstmaß *n* -es, -e; Höhepunkt *m* -(e)s, -e, Schéitelpunkt *m* (*вышэйшая кропка*); ***~ нагру́зкі*** Höchstbelastung *f* -, Belástungsspitze *f* -; **2.** *у знач прысл гл* максімальна
ма́ксі-спадні́ца *ж* Máxirock *m* -(e)s, -röcke
маку́ха *ж* Ölfruchtkuchen *pl*; Fútterkuchen *pl*; Préssrückstand *m* -(e)s
макулату́ра *ж* **1.** Áltpapier *n* -s, Papíermüll *m* -s, Papíerabfälle *pl*; *палігр тс* Makulatúr *f* -, -en; **2.** *перан* Schúndliteratur *f* -; Kolportágeliteratur [-ʒə-] *f*
маку́шка *ж разм* **1.** Wípfel *m* -s, - (*дрэва*); Gípfel *m* -s, - (*гары*); **2.** *гл* макаўка **2**
ма́ла *прысл* wénig; nicht genügend, nicht genúg, nicht áusreichend (*недастаткова*); ***~ хто ве́дае гэта*** das weiß kaum jémand, das wíssen nur wénige; ***~ таго́*** (*у знач пабочн слова*) áußerdem; nicht nur, nicht alléin (*не толькі*); ***ні мно́га ні ~*** nicht mehr und nicht wéniger; ***~ што мо́жа здары́цца*** wer weiß, was álles passíeren [geschéhen] kann; ◊ ***лепш ~, чым нічо́га*** étwas ist bésser denn nichts
малава́жнасць *ж* geringe Bedéutung, Bedéutungslosigkeit *f* -, Geríngfügigkeit *f* -
малава́жны geríngfügig, únbedeutend, belánglos
малава́та *прысл разм* étwas (zu) wénig; nicht genügend, nicht genúg (*недастаткова*)
малава́ты zu klein; nicht groß genúg
малавопытны, маладасве́дчаны únerfahren, mit geringer Erfáhrung
маладая *ж* Júngverheiratete (*sub*) *f* -n, -n
маладжа́вы júgendlich (áussehend)
маладзе́й, маладзе́й|шы (*выш. ступ да* молада, малады) jünger; ***яна́ выглядае́ нашма́т маладзе́й*** sie wirkt viel jünger; ***ён ~шы за мяне́ на тры гады́*** er ist drei Jáhre jünger als ich
маладзе́ньк|і *разм* ganz jung; ***~ая дзяўчы́нка*** blútjunges Mädchen [Ding]
маладзе́ц *м разм гл* малойца
маладзе́ць jünger wérden
маладзёжн|ы Júgend-; ***~ая арганізацыя*** Júgendorganisation *f* -, -en
маладзён *м разм* Júnge *m* -n, -n; Mílchbart *m* -(e)s, -bärte (*малакасос, блазнюк*)
маладзі́к *м* Júngmond *m* -es, zúnehmender Mond (im érsten Víertel)
маладзі́цца sich jung máchen, sich (zu) júgendlich gében* [benéhmen*, kléiden]
маладня́к *м* **1.** (*маладыя жывёлы, птушкі*) Júngtiere *pl*; Júngvieh *n* -(e)s (*скаціна*); Júngvögel *pl* (*птушкі*); Júngwild *n* -es (*дзічына*); **2.** (*лес*) Júngholz *n* -es; Júngwald *m* -es, -wälder; **3.** *разм* (*моладзь*) júnge Léute, Júgend *f* -
маладо́сц|ь *ж* Júgend *f* -; Júngsein *n* -s (*стан*); ***ра́ніняя ~ь*** frühe Júgend; ◊ ***быць не пе́ршай ~і*** über die érste Júgend hináus sein; nicht mehr der [die] Jüngste sein
маладу́ха *ж разм* **1.** júnge Frau; **2.** (*маладая нявестка*) Schwíegertochter *f* -, -töchter
маладу́шнасць *ж* Kléinmut *m* -(e)s, Mútlosigkeit *f* -
маладу́шны kléinmütig, mútlos, verzágt
маладу́шша *н* Kléinmut *m* -(e)s, Mútlosigkeit *f* -
малад|ы́ jung; ***~óе пакале́нне*** júnge Generatión; ***~ыя ка́дры*** Náchwuchskräfte *pl*; ***~óе ві́но*** júnger Wein, Most *m* -es, -e; ***~ы ме́сяц*** Júngmond *m* -(e)s, zúnehmender Mond; Móndsichel *f* -; ***~ая бу́льба*** néue Kartóffeln; ***~ы чалаве́к!*** (*зварот*) júnger Mann!; **2.** *у знач наз м* Júngverheiratete (*sub*) *m*, -n, -n; Júngvermählte (*sub*) *m* -n, -n
малады́я *мн* (*шлюбная пара*) das júnge Paar; Júngverheiratete (*sub*) *pl*, Néuvermählte (*sub*) *pl* (*кніжн*)
мала́ец *м* Malái|e *m* -n, -n
малаздо́льны mínderbegabt, únfähig, únbegabt
малазнаёмы wénig [kaum] bekánnt
малазразуме́лы schwer verständlich
малазяме́льны lándarm
мала́йскі maláiisch
малайцава́тасць *ж* Flóttheit *f* -; Schnéidigkeit *f* -; Schneid *m* -(e)s (*разм*)
малайцава́т|ы flott, schnéidig; ***~ая вы́праўка*** schnéidiges Áuftreten
малайчына *м гл* малойца
малакавоз *м* (*аўтамашына*) Mílchauto *n* -s, -s
малакасо́с *м разм пагард* Mílchbart *m* -(e)s, -bärte, Grünschnabel *m* -s, -schnäbel
малакашто́ўны mínderwertig, geríngwertig, von geríngem Wert
малако́ *н* Milch *f* -; ***кі́слае ~*** Sáuermilch *f*, Díckmilch *f*; ***згу́шчанае ~*** süße Kondénsmilch *f* -; ***сухо́е ~*** Tróckenmilch *f*; Milchpulver *n* -s; ***ці́льнае ~*** Vóllmilch *f*; ***разліўно́е ~*** óffene Milch; ***касметы́чнае ~*** Gesíchtsmilch *f* (*для твару*); Körpermilch *f* (*для цела*), Lotión *f* -, -en *i* Lotions [ˈlouʃəns]; ◊ ***у ягó яшчэ́ ~ на губа́х не абсо́хла*** er ist noch nicht trócken hínter den Óhren; ***апёкшыся на малаць, на ваду́ дзьмеш*** ≅ gebránntes Kind fürchtet das Wásser
малакро́ўе *н мед* Blútarmut *f* -, Anämíe *f* -
малакро́ўны blútarm; *мед* anämisch
малале́так *м* Mínderjährige (*sub*) *m* -n, -n
малале́тка *м, ж* Mínderjährige (*sub*) *m, f* -n, -n
малале́тні mínderjährig
малале́цтва *н* Kíndes|alter *n* -s, Kíndheit *f* -; ***з ~*** von Kíndheit auf [an]
малалі́кі klein (an der Zahl), nicht záhlreich
малалітра́жны mit geríngem Fássungsvermögen (*пра ёмістасць*); *аўто* mit geríngem Tréibstoffverbrauch [Benzínverbrauch]; ***~ аўтамабі́ль*** Kléinwagen *m* -s, -, Kléinauto *n* -s, -s
малалю́дны dünn besíedelt (*пра мясцовасць*); schwách besúcht (*пра сход*); wénig belébt, mit geríngem Verkéhr (*пра вуліцу і г. д*)
маламетра́жн|ы: *~ая кватэ́ра* Kléinwohnung *f* -, -en
мала́нк|а *ж* **1.** Blitz *m* -es, -e; ***бліскае ~а*** es blitzt; **2.** (*засцежка*)

Réißverschluss *m* -es, -schlüsse; ***тэлегра́ма-~а*** Blítztelegramm *n* -s, -e; ***з ху́ткасцю ~і*** sich wie ein Láuffeuer verbréiten (*пра навіны, чуткі*); sich mit [in] Windes¦eile verbréiten [áusbreiten]; ◊ ***~а ў высо́кае дрэ́ва б'е́*** ≅ hóher Baum fängt viel Wind

мала́нкава *прысл* blítzschnell, schlágartig; mit Windes¦eile

мала́нкав|ы blítzschnell; blítzartig, schlágartig; ***з ~ай ху́ткасцю*** mit [in] Blitzesschnélle; ***~ая вайна́*** Blítzkrieg *m* -(e)s, -e

ма́ла-пама́лу *прысл* nach und nach, allmählich

малапісьме́нны jémand, der nicht geläufig lésen und schréiben kann, Hálbanalphabet *m* -en, -en

маларазві́ты **1.** (in der Entwícklung) zurückgeblieben, únterentwickelt; **2.** (*абмежаваны*) beschränkt; ***~ чалаве́к*** ein beschränkter Mensch

маларо́слы klein, von kléinem Wuchs (*пра людзей*); níedrig, kléinwüchsig (*пра расліны*)

маларухо́мы schwer zu bewégen; kaum bewéglich; schwérfällig (*пра чалавека*)

маласо́льны leicht gesálzen; frisch gesálzen (*нядаўна пасолены*)

маласпрактыкава́ны mit geríngер Erfáhrung, únbewandert, únerfahren

малатабо́ец *м* Zúschläger *m* -s, -

малата́рня *ж с.-г* Dréschmaschine *f* -, -n

малат|о́к *м спец* Hámmer *m* -s, Hämmer; Fäustel *m* -s - (*горн*); ◊ ***прадава́цца з ~ка́*** únter den Hámmer kómmen*, verstéigert wérden

малаўраджа́йны *с.-г* wénig ertrágreich; ertrágs¦arm

малахі́т *м мін* Malachít *m* -(e)s

малаці́ць **1.** dréschen* *vt*; **2.** *разм* (*біць, стукаць*) schlágen* *vt*, klópfen *vi*; dréschen* *vt*, prügeln *vt* (*збіваць, біць*)

малацьба́ *ж с.-г* Dréschen *n* -s, Drusch *m* -es

малача́й *м бат* Wólfsmilch *f* -, Euphórbia *f* -

мала́я **1.** *гл* малы; **2.** *разм* Kléine (*sub*) *f* -n, -n; Kléinstkind *n* -es, -er

малдава́нін *м* Móldauer *m* -s, -

малдава́нка *ж* Móldauerin *f* -, -nen

малда́ўскі móldauisch

малёбен *м царк* (kúrzer) Góttesdienst, Ándacht *f* -, -en

малёкула *ж фіз, хім* Molekül *n* -s, -e, Molékel *f* -, -n

малекуля́рн|ы *фіз, хім* molekulár, Molekulár -; ***~ая тэо́рыя*** Molekulártheorie *f* -

малённе *н* **1.** (*дзеянне*) das Béten; **2.** (*просьба*) Fléhen *n* -s, inständige [fléhende] Bítte

малёнства *н* **1.** Säuglings¦alter *n* -s; **2.** Kindheit *f* -

малёнькі **1.** klein; wínzig (*малюсенькі*); **2.** (*нязначны*) únbedeutend, níchtssagend, bedéutungslos, geríngfügig; **3.** (*малалетні*) klein, mínderjährig; ***ты павёдзіш сябе́ як ~*** du benímmst dich kíndisch [wie ein Kind]

малёча *ж разм* **1.** Wínzling *m* -s, -e, kléines Geschöpf; Zwerg *m* -(e)s, -e; **2.** Kléine (*sub*) *m, f* -n, -n, Kléinchen *n* -s, -

малёк *м заал* Júngfisch *m* -(e)s, -e; *мн* ***малькі́*** Físchbrut *f* -

маліна́в|ы **1.** Hímbeer-; ***~ае варэ́нне*** Hímbeerkonfitüre *f* -; **2.** (*пра колер*) hímbeerfarben, karmesínrot; ◊ ***~ы звон*** ángenehmer [vóller; wéicher] Glóckenklang, Sílberglockenklang *m*

маліна́ўка I *ж заал* (*птушка*) Rótkehlchen *n* -s, -

маліна́ўка II *ж* (*напіўка*) Hímbeerlikör *m* -s

маліннік *м* Hímbeergebüsch *n* -(e)s, Hímbeersträucher *pl*; Hímbeerschlag *m* -(e)s, -schläge

маліны *мн бат* **1.** (*куст*) Hímbeerstrauch *m* -(e)s, -sträucher; **2.** (*ягады*) Hímbeeren *pl*

маліта́ва *ж* Gebét *n* -(e)s, -e

маліто́ўнік *м царк* Gebétbuch *n* -(e)s, -bücher

маліцца **1.** *рэл* béten *vi*; **2.** *разм* (*абагаўляць*) ánbeten *vt*

маліць fléhen *vi* (*каго-н* zu *D*, *аб чым-н* um *A*); ánflehen *vt* (*каго-н A*), fléhentlich [inständig] bítten*; ***~ аб літасці*** um Gnáde fléhen

ма́лка *ж тэх* Schmíege *f* -, -n

мало́дзіва *н біял* Érstmilch *f* -; Bíestmilch *f* (*у жывёл*)

мало́дш|ы **1.** jünger (*больш малады*); der jüngste (*самы малады*); ***~ае пакале́нне*** die jüngere Generatión; **2.** (*па службе*) Únter-; ***~ы навуко́вы супрацо́ўнік*** wíssenschaftlicher Assistént

мало́е I *н разм* Kléinkind *n* -(e)s, -er; Säugling *m* -(e)s, -e, Baby [ˊbe:bi] *n* -s, -s (*немаўля*)

мал|о́е II: ***без ~о́га*** fast, béinahe; ***са́мае ~о́е*** das Állerwenigste; ***задавальня́цца ~ы́м*** sich mit wénigem begnügen; genügsam sein

мало́йца *м* **1.** strámmer, kräftiger, júnger Mánn; **2.** *у знач вык. разм* (*малайчына*) Práchtkerl *m* -s, -e *i* -s, Mórdskerl *m*; Práchtmädel *n* -s, -, Práchtweib *n* -s, -er, prächtige Frau (*пра жанчыну*); ***трыма́ць сябе́ малайцо́м*** sich tápfer hálten*; ***~!*** brávo [-vo] !

мало́йчык *м пагард* Gáuner *m* -s, -; Bürschchen *n* -s, -

Мало́х *м міфал* Móloch *m* -(e)s, -e

мало́ць máhlen (*part II* gemáhlen) *vt*; ***~ ка́ву*** Káffee máhlen; ◊ ***~ лухту́*** *разм* Blech [Únsinn] réden; fáseln *vi*

мало́чнасць *ж* Mílchergiebigkeit *f* -; Mílchleistung *f* -

мало́чнік *м* **1.** (*збанок*) Mílchkrug *m* -(e)s, -krüge; **2.** (*прадавец*) Mílchhändler *m* -s, -, Mílchmann *m* -(e)s, -männer

мало́чніца I *ж* (*прадаўшчыца*) Mílchfrau *f* -, -en, Mílchhändlerin *f* -, -nen

мало́чніца II *ж мед* Múndschwämmchen *n* -s, -

мало́чн|ы Mílch-, mílchig; ***~ыя прадукты*** Molkeréiwaren *pl*; ***~ая гаспада́рка*** Molkeréi *f* -, -en, Mílchwirtschaft *f* -, -en; ***~ая жывёла*** Mílchvieh *n* -(e)s; ***~ая прамысло́васць*** Molkeréiindustrie *f* -; ***~ы заво́д*** Mílchhof *m* -(e)s, -höfe, Molkeréi *f* -, -en; ***~ага ко́леру*** mílchfarben, mílchfarbig; ***~ае шкло*** Mílchglas *n* -es, máttes Glas; ***~ы зуб*** *анат* Mílchzahn *m* -(e)s, -zähne; ◊ ***~ыя ра́кі з кісе́льнымі бераго́мі*** (*у казцы*) Schlaráffenland *n* -(e)s

ма́лп|а *ж* **1.** *заал* Áffe *m* -n, -n; Áffenweibchen *n* -s, - (*самка*); ***са спры́там ~ы*** mit áffenartiger Geschícklichkeit; **2.** *разм пагард* (*пра чалавека*) Náchäffer *m* -s, -

малпападо́бны áffenartig, äffisch

малы́ I klein, gering; únbedeutend (*нязначны*); ***~ ро́стам*** klein von Wuchs, von kléinem Wuchs, klein gewáchsen; ***ягó ве́ды на́дта ~я*** séine Kénntnisse sind zu gering; ***вылічэ́нне бяско́нца ~х*** *матэм* Infinitesimálrechnung *f* -; ***~ ход напе́рад!*** *марск* hálbe Kraft voráus! ◊ ***ад мало́га да вялі́кага, і ста́ры і ~*** Groß und Klein, Alt und Jung, álle óhne Áusnahme; ***з ~х гадо́ў*** von Kíndheit an, von klein auf

малы́ II *у знач. наз м разм* júnger Kerl; Júnge *m* -n, -n; Kléine (*sub*) *m* -n, -n (*невысокі*)

малы́ш *м разм гл* малышок

малы́шка *ж разм гл* малая **2**

малышо́к *м* Knirps *m* -es, -e, Kléine (*sub*) *m* -n, -n

мальбо́ *ж* Fléhen *n* -s, ínständige [fléhende] Bítte

мальбе́рт *м жыв* Staffeléi *f* -, -en

ма́льва *ж бат* Málve [-və] *f* -, -n

мальты́ец *м* Maltéser *f* -, -en

мальты́йскі maltésisch

малю́нак *м* Zéichnung *f* -, -en; Ábbildung *f* -, -en; Múster *n* -s, - (*узор*)

малюпа́сенькі, малю́сенькі *разм* wínzig klein, dáumengroß

малю́ск *м заал* Mollúske *f* -, -n, Wéichtier *n* -s, -e

малю́тка *м, ж* **1.** Kléine (*sub*) *m, f* -n, -n; **2.** (*рэч*) Míni-; ***ло́дка-~*** Míniboot *n* -(e)s, -e

малява́н|е *н* Zéichnen *n* -s; Málen *n* -s; ***наста́ўнік ~я*** Zéichenlehrer *m* -s, -

малява́ць **1.** zéichnen *vt, vi*; málen *vt, vi* (*фарбамі*); ***~ з нату́ры*** nach der Natúr zéichnen; **2.** (*апісваць*) beschréiben* *vt*, (áus)málen *vt*, schíldern *vt*

маля́р *м* **1.** Máler *m* -s, -, Málermeister *m* -s, -, Ánstreicher *m* -s, -; Tüncher *m* -s, -; **2.** *перан пагард* (*пра мастака*) Fárbenkleckser *m* -s, -

маля́рны Máler-; ***~ пэндзаль*** Málerpinsel *m* -s, -

маляры́я *ж мед* Malária *f* -, Wéchselfieber *n* -s
маля́ўка *ж разм* Wínzling *m* -(e)s, -e, Kléinzeug *n* -s; kléiner Kerl
маляўні́часць *ж* Fárbenreichtum *n* -s, Fárbenpracht *f* -
маляўні́чы fárbenprächtig; málerisch (*жывапісны*)
ма́ма *ж* Mútti *f* -, -s; Mamá *f* -, -s, Máma *f*
мамалы́га *ж* Máisbrei *m* -(e)s; Polénta *f* -, -ten *i* -s (*у Італіі*)
ма́мант *м геол* Mámmut *n* -(e)s, -e *i* -s
ма́мачк|а *ж памянш разм* Mútti *f* -, -s, Mámi *f* -, -s, -; ◊ ***ах, ~і!*** *у знач выкл разм* o Gott!, ach Gott!
ма́мін der Mútter (gehörend)
ма́мка *ж гл* нянька
ма́мчын Mútter-, der Mútter (gehörig)
мана́ *ж* Lüge *f* -, -n, Únwahrheit *f* -, -en
манага́мія *ж антр* Monogamíe *f* -, Éinehe *f* -
манага́мны *антр* monogámisch
манагра́ма *ж* Monográmm *n* -s, -e, Námenszug *m* -(e)s, -züge
манаграфі́чны monográphisch, monográfisch
манагра́фія *ж* Monographíe *f* -, -í|en, Monografíe *f*
маналі́т *м* Monolíth *m* -(e)s, -e
маналі́тны **1.** Monolíth-; **2.** *перан* éinheitlich, ganz, éinig; aus éinem Guss
манало́г *м тс літ* Monológ *m* -(e)s, -e, Sélbstgespräch *n* -s, -e
манапалізава́ць *эк, паліт* monopolisíeren *vt*, zum Monopól máchen
манапалізава́цыя *ж эк, паліт, тс перан* Monopolisíerung *f* -
манапалі́ст *м* **1.** *эк, паліт, тс перан* Monopolíst *m* -en, -en; **2.** *камерц* (*той, хто карыстаецца манаполіяй на продаж*) Alléinhändler *m* -s, -
манапалісты́чны *эк* monopolístisch, Monopól-; ~ ***капіта́л*** Monopólkapital *n* -s
манапла́н *м ав* Éindecker *m* -s, -
манапо́лія *ж у розн. знач* Monopól *n* -s
манапо́льны *эк, паліт* Monopól-, alléinig
мана́рх *м паліт* Monárch *m* -en, -en
манархі́зм *м паліт* Monarchísmus *m* -
манархі́ст *м паліт* Monarchíst *m* -en, -en
манархі́сцкі *паліт* monarchístisch
мана́рхія *ж паліт* Monarchíe *f* -, -í|en; ***абсалю́тная*** ~ absolúte Monarchíe; ***канстытуцы́йная*** ~ konstitutionélle Monarchíe
мана́ск|і *царк* mönchisch; Mönch-; Nónnen; ***~і о́рдэн*** Mönchsorden *m* -s, - (*мужчынскі*); Nónnenorden *m* (*жаночы*); ***~ая ры́за*** Mönchskutte *f* -, -n, Kútte *f*
манасты́р *м царк* Klóster *n* -s, Klöster; ***жано́чы*** ~ Nónnenkloster *n*; ***мужчы́нскі*** ~ Mönchskloster *n*; ◊ ***падвёсці пад*** ~ *каго-н разм j-n* in Téufels Küche bríngen*
манасты́рскі *царк* Klóster -, klösterlich
мана́тк|і *мн разм* Hábseligkeiten *pl*; ◊ ***з усі́мі ~амі*** mit Sack und Pack
манато́ннасць *ж тс перан* Monotoníe *f* -, Éintönigkeit *f* -
манато́нны monotón, éintönig
мана́х *м царк* Mönch *m* -(e)s, -e; ***пастры́гчыся ў ~і*** Mönch wérden, ins Klóster géhen*
манахро́мны *спец* monochróm [-k-], éinfarbig
мана́шка *ж царк* **1.** Nónne *f* -, -n; **2.** *заал* Nónne *f* -, -n, Fíchtenspinner *m* -s, -
ма́нга *н бат* **1.** (*плод*) Mángo *m* -s, -s; **2.** (*дрэва*) Mángobaum *m* -s, -bäume
мангО́л *м* Mongóle *m* -n, -n
мангО́льск|і mongólisch; ***~ая мо́ва*** die mongólische Spráche, das Mongólische (*sub*)
мангу́ста *ж заал* Mangúste *f* -, -n, Múngo *m* -s, -s
мандалі́на *ж муз* Mandolíne *f* -, -n
мандары́н *м* **1.** *бат* (*плод*) Mandaríne *f* -, -n; **2.** *бат* (*дрэва*) Mandarínenbaum *m* -s, -bäume; **3.** *гіст* (*высокі тытул у Кітаі*) Mandarín *m* -(e)s, -e
манда́т *м* **1.** Mandát *n* -(e)s, -e, Vóllmacht *f* -, -en; ***дэпута́цкі*** ~ Ábgeordnetenmandat *n*; **2.** *гіст*: ***краі́на, яка́я ма́е*** ~ (*на кіраванне якой-н тэрыторыяй*) Mandatárstaat *m* -(e)s, -en; ***атрыма́ць ~ на кірава́нне*** *чым-н* das Mandát über *etw.* (*A*) bekómmen*
манё́ж *м* **1.** (*для верхавой язды*) Manége [-ʒə] *f* -, -n, Aréna *f* -, -nen; Réitbahn *f* -, -en; **2.** (*арэна цырка*) Manége [-ʒə] *f* -, -n; **3.** (*дзіцячы*) Láufgitter *n* -s, -
манеке́н *м* (*лялька*) Mánnequin [-kɛ̃] *n*, *m* -s, -s; Modéllpuppe *f* -, -n, Schnéiderpuppe *f*
манеке́ншчыца *ж* Mánnequin [-kɛ̃] *n* -s, -s
манё́р *м разм*: ***такі́м ~ам*** auf sólche Art [Art und Wéise]; ***на ~ ...*** wie ...; ***на адзі́н ~*** auf éine Art (und Wéise); ***на свой ~*** auf éigene Art (und Wéise)
манё́р|а *ж* **1.** Art *f* -, -en; Weise *f* -, -n, Art und Wéise; Manír *f* -, -en; ***~а гавары́ць*** Rédeweise *f* -, Spréchweise *f* -, die Art zu spréchen; ***~а трыма́ць сябе́*** die Art sich zu benéhmen; **2.** *мн*: ***~ы*** (*формы паводзін*) Manícren *pl*, Úmgangsformen *pl*
манё́рка *ж вайск* Féldflasche *f* -, -n
манё́рнасць *ж разм* Ziereréi *f* -, Affektatión *f* -; gekünsteltes Benéhmen
манё́рніца *ж разм пагард* Zíerpuppe *f* -, -n, Zíerliese *f* -, -n
манё́рнічаць *разм* affektíert sein, sich affektíert verhálten*
манё́рны gezíert, affektíert, gekünstelt, manieríert; ~ ***стыль*** gekünstelter [gezíerter] Stil, Affektíertheit *f* -
манё́рыцца *разм* sich zíeren, affektíeren *vi*, zímpern *vi*
манё́т|а *ж* Münze *f* -, -n, Géldstück *n* -(e)s, -e; ***звО́нкая ~а*** klíngende Münze; ***юбілЕ́йная ~а*** Scháumünze *f*; ***ужыткО́вая ~а*** gängige [sich im Úmlauf befíndliche] Münze; ***фальшы́вая ~а*** fálsche Münze; ◊ ***адплаці́ць*** *каму-н* ***той са́май ~ай*** *j-m etw.* mit gléicher Münze héimzahlen [vergélten*]; Gléiches mit Gléichem vergélten*; ***прыня́ць*** *што-н* ***за чы́стую ~у*** *etw.* für báre Münze néhmen*
манетА́рны *фін* monetär; géldlich
манЕ́тны Münz-; ~ ***двор*** Münzamt *n* -(e)s, -ämter
манЕ́ўр *м* **1.** *вайск* Manöver [-vər] *n* -s, -; **2.** *перан* Manöver [-vər] *n* -s, -; Máchenschaften *pl* (*махінацыі*); ***смЕ́лы*** ~ ein kühnes Unterném̈hen; ein kühnes Husárenstück (*разм*); **3.** *мн*: ***~ы*** *вайск* (*тактычныя заняткі*) Manöver [-vər] *pl*; Kríegsübungen *pl*; **4.** *чыг* ***~ы*** Rangieren [raŋ- *i* rã´ʒi:rən] *n* -s
манеўрава́нне *н* **1.** *вайск* Manövrieren [-´vri:-] *n* -s, **2.** *чыг* Rangíeren [raŋ- *i* rã´ʒi:-] *n* -s, Verschíeben *n* -s; **3.** *перан* Disponíeren *n* -s; ~ ***сро́дкамі*** bewéglicher Éinsatz der Míttel
манеўрава́ць **1.** *вайск* manövrieren [-´vri:-] *vi*; Manöver [-vər] ábhalten*; *перан* lavíeren [-vi:-] *vi*; **2.** *чыг* rangieren [raŋ- *i* rã´ʒi:rən] *vt*; **3.** *перан* (*чым-н*) disponíeren *vt*
манЕ́ўран|ы Manöver- [-vər-], Manövrier- [-´vri:r-]; ***~ая гру́па*** *вайск* Manövergruppe *f* -, -n; ***~ая вайна́*** Bewégungskrieg *m* -(e)s
манжЭ́та *ж* **1.** Manschétte *f* -, -n; Úmschlag *m* -(e)s, -schläge (*на штанах*); **2.** *тэх* Manschétte *f*
манікю́р *м* Maniküre *f* -, Hándpflege *f* -, Nágelpflege *f*; ***пазно́гці з ~ам*** manikürte Nägel
маніпулі́раваць, маніпулява́ць manipulíeren *vt*, *vi* (*чым-н* an *D*, mit *D*), hándhaben *неаадз vt*, hantíeren *vt*
маніпуля́тар *м спец* Manipulátor *m* -s, -tóren
маніпуля́цыя *ж* **1.** Manöver [-vər] *n* -s, -; Kniff *m* -(e)s, -e, Hándgriff *m* -(e)s, -e; **2.** (*махлярства*) Manipulatión *f* -, -en, Manipulíerung *f* -, -en; Máchenschaften *pl*, Betrügeréi *f* -, -en
манІсты *мн* Hálskette *f* -, -n; Münzkette *f* -, -n (*з манет*)
манітО́рынг *м спец* Monitóring *n* -s, -s
маніфЕ́ст *м* Manifést *n* -(e)s, -e
маніфеста́цыя *ж* Demonstratión *f* -, -en, Kúndgebung *f* -, -en
маніць (*ілгаць*) betrügen* *vt*; ánführen *vt* (*падвесці*); schlau [lístig] sein
манІшка *ж* Hémdbrust *f* -, Vórhemd *n* -(e)s, -en; Éinstecker *m* -s, -
ма́нія *м мед* Manía *f* -, -í|en, Wahn *m* -(e)s; *перан* (léidenschaftliche) Sucht *f* -, Süchte; ***~я вялі́касці*** Größenwahn *m*

маніяка́льны *мед* maniakálisch
ма́нка *ж кул разм* (*крупы*) Wéizengrieß *m* -es; (*каша*) Gríeßbrei *m* -s
манкі́раваць 1. versäumen *vt*; féhlen *vi*; **2.** (*пагарджаць*) unterlássen* *vt*, vernáchlässigen *vt*, verlétzen *vt*
ма́нна *ж* Mánna *n* - *i* -s, *f*-; ◊ ~ ***нябе́сная*** Hímmelsmanna *n*, *f*; ***харчава́цца ~й нябе́снай*** *жарт* húngern *vi*, am Húngerstuch nágen
мано́кль *м* Monókel *n* -s, -e
мано́метр *м фіз* Manométer *n* -s, -
манса́рда *ж* Mansárde *f*-, -n, Dáchstube *f*-, -n, Dáchkammer *f*-, -n
мантава́ць montíeren *vt*, áufstellen *vt*; áufbauen *vt*; zusámmenbauen *vt*; ~ ***машы́ну*** éine Maschíne áufstellen; ~ ***фі́льм*** éinen Film schnéiden*
манта́ж *м* **1.** Montáge [-ʒə] *f*-, -n; Zusámmenstellung *f*-, -en, Zusámmenbau *m* -(e)s; Áufstellung *f* - (*машын*); ***~на будаўні́чай пляцо́ўцы*** Báustellenmontage *f*; **2.** *маст* Kompositión *f*-, -en, Montáge [-ʒə] *f*; **3.** (*кіно*) Schnitt *m* -(e)s, -e
манта́жнік *м* Montágefachmann [-ʒə-] *m* -s, -leute, Installateur [-ˊtø:r] *m* -s, -e; Montágearbeiter *m* -s, - (*рабочы*)
манта́жн|ы Montáge- [-ʒə-]; ***~ая майстэ́рня*** Montágewerkstatt *f*-, -stätten
манту́ч *м разм пагард* Vergéuder *m* -s, -
манто́ *н нескл* Mántel *m* -s, Mäntel
манты́лья *ж* Mantille [-ˊtɪljə] *f*-, -n
манты́са *ж матэм* Mantísse *f*-, -n
ма́нтыя *ж* **1.** Mántel *m* -s, Mäntel; **2.**: ~ ***Зямлі́*** Érdmantel *m* -s
манумéнт *м* Monumént *n* -(e)s, -e, Dénkmal *n* -s, -mäler
манумента́льны monumentál; gewáltig, gróßartig
манускры́пт *м* Hándschrift *f*-, -en, Manuskrípt *n* -(e)s, -e; Schríftstück *n* -(e)s, -e
мануфакту́ра *ж* **1.** *эк* Manufaktúr *f*-, -en; **2.**: (*тканіны*) Textíli|en *pl*, Stóffe *pl*
манцёр *м* **1.** (*мантажнік*) Monteur [-ˊtø:r] *m* -s, -e; **2.** (*электрык*) Installateur [-ˊtø:r] *m* -s, -e
манці́раваць *разм* мантаваць
манчэ́стар *м тэкст* Manchester [manˊʃɛs-] *m* -s
манья́к *м* Géisteskranke (*sub*) *m* -n, -n, Wáhnsinnige (*sub*) *m* -n, -n; ***сэксуа́льны*** ~ Sexuálverbrecher *m* -s, -
маню́ка *м разм* Betrüger *m* -s, -, Lügner *m* -s, -
ма́па *ж разм* Lándkarte *f*-, -n
мапе́д *м* Móped *n* -s, -s
ма́ра *ж* **1.** (*дзейнасць фантазіі*) Tráum *m* -(e)s, Träume; Wúnschtraum *m*; Tráumbild *n*, -(e)s -er, Phantasíe *f*-, -í|en; **2.** (*прывід*) Trúgbild *n* -(e)s, -er; Hírngespinst *n* -es, -e
марабу́ *м заал* Márabu *m* -s, -s, Króp fstorch *m* -(e)s, -e
марадзёр *м* Marodeur [-ˊdø:r] *m* -s, -e, Plünderer *m* -s, -; Flédderer *m* -s, - (*які рабуе мерцвякоў*)
марадзёрстваваць marodíeren *vi*, plündern *vt*, räuben und brénnen*, fléddern *vt* (*рабаваць мерцвякоў*)
мара́зм *м* **1.** *мед* Marásmus *m* -, Entkräftung *f*-; ***старэ́чы*** ~ Áltersschwachsinn *m* -(e)s; **2.** *перан*: ***гэ́та ~!*** das ist absúrd!, das sind únmögliche Úmstände!
мара́к *м* Séemann *m* -(e)s, -leute; ***вае́нны*** ~ Marínesoldat *m* -en, -en, Séesoldat *m*
маракава́ць *разм* (*абдумваць што-н*) bedénken* *vt*, überlégen *vt*
марака́нец *м* Marokkáner *m* -s, -
марака́нскі marokkánisch
маралізава́ць moralisíeren *vi*, Morál prédigen; den Síttenprediger spíelen (*пагард*)
мара́ль *ж* Morál *f*-, Síttenlehre *f*-; Síttlichkeit *f*-, Moralität *f*- (*маральнасць*); ***чытаць каму-н ~ пагард j-m*** Morál prédigen
мара́льна *прысл*; **мара́льн|ы** morálisch; síttlich; ***~ая адка́знасць*** morálische Verántwortung; ***~ы знос*** (*машыны*) *эк* morálischer Verschléiß
мара́льнасць *ж* Síttlichkeit *f*-, Morál *f*-, Moralität *f*-
марапла́ванне *н*, **марапла́ўства** *н разм марск* Schífffahrt *f*-, Séeschifffahrt *f*
марапла́вец *м*, **марапла́ўца** *м разм марск* Séemann *m* -(e)s, -leute; Séefahrer *m* -s, -
мараторый *м* Moratórium *n* -s, -ri|en; ~ ***на я́дзерныя вы́бухі*** Moratórium für nukleáre Explosiónen; ***аб'яві́ць*** ~ ein Moratórium erklären; ***уве́сці*** ~ ein Moratórium éinführen
мара́ўскі *тс гіст* mährisch
марафо́н *м спарт* Márathonlauf *m* -(e)s, -läufe
марафо́нскі: ~ ***бег*** *спарт* Márathonlauf *m* -(e)s, -läufe
мараха́д *м* Séefahrer *m* -s, -
мараха́дн|ы séetüchtig (*пра судна*); ***~ае вучы́лішча*** Séefahrerschule *f*-, -n
мара́цкі séemännisch, Séemanns-
ма́рачн|ы 1. Márken-; Spíelmarken-; ***~ая сістэ́ма апла́ты*** *эк* Márkenzahlsystem *n* -s; **2.** (*гатункovы*) Qualitäts-, Márken-
ма́рганец *м мін, хім* Mangán *n* -s
марганцо́ўка *ж разм* Káliumpermanganat *n* -(e)s
маргары́н *м кул* Margaríne *f*-, -n
маргары́тка *ж бат* Gänseblümchen *n* -s, -, Táusendschön(chen) *n* -s, -
марга́ць *разм гл* міргаць
маргну́|ць *разм гл* міргнуць
мардабо́й *м груб* Schläge ins Gesícht [in die Frésse]; Schlägeréi *f*-, -en; Rauferéi *f*-, -en
мардава́нне *н* Erschöpfung *f*-, Entkräftung *f*-
мардава́цца 1. (*выбівацца з сіл*) erschöpft sein; **2.** *разм* (*мучыцца*) sich quälen, sich ábquälen (*з-за чаго-н* mit *D*)
мардава́ць quälen *vt*, péinigen *vt*, drangsalíeren *vt*; fóltern *vt* (*катаваць*)
марда́ты *разм груб* gróßschnäuzig
ма́ржа *ж фін, камерц* Márge [-ʒə] *f*-, -n; Spánne *f*-, -n; ***ба́нкаўская*** ~ Bánkmarge [-ʒə] *f*, Bánkgewinnspanne *f*; ***~па крэды́тах*** Kredítmarge [-ʒə] *f*
ма́рк|а *ж* **1.** Márke *f*-, -n; ***пашто́вая ~а*** Bríefmarke *f*-, -n; Póstwertzeichen *n* -s, -; ***канве́рт з ~ай*** frankíerter Úmschlag; **2.** (*знак, кляймо*) Zéichen *n* -s, -, Márke *f*, Stémpel *m* -s, -; **3.** (*грашовая адзінка*) Mark *f*-, Márkstück *n* -(e)s, -e; ***нямецкая ~а гіст*** Déutsche Mark (*скар* DM); **4.** (*гатунак, якасць*) Márke *f*-, -n, Sórte *f*-, -n, Qualität *f*-, -en; ***~а ста́лі*** Stáhlsorte *f*-; ***віно́ найле́пшай ~і*** Wein béster Márke [Qualität]; ***прадукцыя вышэ́йшай ~і*** Spítzenerzeugnisse *pl*; ***трыма́ць ~у*** sein Ánsehen hoch hálten*; auf séinen Ruf hálten*
маркгра́фства *н гіст* Mark *f*-, -n (*раней памежная зямля ў былой Нямеччыне*)
ма́ркер *м* Márker *m* -s, -s
ма́ркетынг *м эк* Márketing *n* - *i* -s; Márktversorgung *f*-; ***мэ́тавы*** ~ zwéckbestimmtes Márketing; ***займа́цца ~ам*** mit Márketing hándeln, Hándel tréiben*
ма́ркі *разм* leicht schmútzend
маркіз *м* Marquis [-ˊki:] *m* - [-ˊki:(s)], *pl* - [-ˊki:s]
маркіза *ж* **I** Marquise [-ˊki:zə] *f*-, -n
маркіза II *ж* (*навес*) Markíse *f*-, -n, Sónnendach *n* -(e)s, -dächer
маркірава́ць *камерц* markíeren *vt*
маркірво́ўка *ж камерц* Markíerung *f*-; ~ ***тавара́ў*** Wárenmarkierung *f*
маркірво́ўшчык *м камерц* Markíerer *m* -s, -, Wárenauszeichner *m*
маркво́т|а *ж* **1.** Schwérmut *f*-; Melancholíe [-kɔ-] *f*-; Beklémmung *f*-; ***мяне́ му́чыць ~а*** mir ist schwer ums Herz; ich bin bedrückt [níedergeschlagen]; **2.** (*сум, смутак*) Láng(e)weile *f*-; ***навя́сці ~у*** на *каго-н j-n* lángweilen
маркво́тна *прысл*; **маркво́тны 1.** wéhmütig; schwérmütig; melancholisch [-ˊkɔ:-]; **2.** (*нудны, сумны*) lángweilig
маркво́ўка *ж разм памяняш гл* морква
маркво́ўны Karótten-, Móhrrüben-, Möhren-; ~ ***сок*** Móhrrübensaft *m*, Möhrensaft *m*

маркоціцца 1. bedrückt sein, schwérmütig sein; Trübsal blásen* (*разм*); **2.** (*сумаваць*) sich lángweilen; **3.** (*па кім-н, па чым-н*) sich séhnen (nach *D*)
маркси́зм *м* Marxísmus *m* -
маркси́ст *м* Marxíst *m* -en, -en
маркси́сцкі marxístisch
ма́рлевы Mull-, Gaze- [ˊgɑ:zə-]
ма́рля *ж разм* Mull *m* -s, -e, Gaze [ˊgɑ:zə] *f* -, -n
мармала́д *м разм*, **мармела́д** *м кул* Marmeláde *f* -, -n
мармо́ль *м* (*нелюдзімы чалавек*) ménschenscheuer [úngeselliger] Mensch, Gríesgram *m* -s, -e
ма́рмур *м* Mármor *m* -s, -e; ***аздабля́ць пад ~*** marmoríeren *vt*
мармуро́в|ы Mármor-; mármorn; ***~ая калóна*** Mármorsäule *f* -, *-n*
мармыта́нне *н* Múrmeln *n* -s, Gemúrmeln *n* -s; Brúmmen *n* -s, Gebrúmm *n* -s (*бурчанне*)
мармыта́ць *разм* (*невыразна гаварыць*) brúmmen *vt*, *vi*; *~ што-н* ***сабе́ пад нос*** *разм etw.* in den Bart brúmmen, vor sich hínbrummen
ма́рна (*дарэмна*) *разм* umsónst, únnütz; ***не ~*** nicht óhne Grund
марнава́нне *н разм* **1.** Verschwéndung *f* -; Vergéudung *f* -; *~ ча́су* Zéitverschwendung *f* -, Zéitvergeudung *f*; **2.** (*пакута*) Pláge *f* -, -n
марнава́цца 1. (*мучыцца*) sich quälen, sich ábquälen (*з-за чаго-н* mit *D*); **2.** (*тужыць, бедаваць*) vor Kúmmer [Gram] vergéhen*
марнава́ць 1. (*траціць без карысці*) vergéuden *vt*; vertrödeln *vt*, verlíeren* *vt* (*час і г. д*); **2.** (*мардаваць*) quälen *vt*
марнасло́ўе *н разм* (léeres) Geschwätz *n* -es, Gewäsch *n* -es, Phrásendrescherei *f* -
ма́рнасць *ж* Vergéblichkeit *f* -; Nútzlosigkeit *f* -; Früchtlosigkeit *f* -
марнатра́вец *м разм* Verschwénder *m* -s, -, Vergéuder *m* -s, -
марнатра́віць *разм* vergéuden *vt*, verschwénden *vt*
марнатра́ўны leer, níchtig, sínnlos
марнатра́ўства *н* Verschwéndung *f* -
марне́ць 1. (*пра чалавека*) dahínsiechen *vi* (*s*); dahínschwinden* *vi* (*s*); *~ ад тугі́* vor Séhnsucht vergéhen*; **2.** (*пра расліны*) verkümmern *vi* (*s*)
ма́рн|ы 1. (*бескарысны*) vergéblich, únnütz; ***~ая пра́ца*** vergébliches Bemühen; ***гэ́та ~ая пра́ца*** da ist Hópfen und Malz verlóren (*разм*); **2.** (*змарнелы*) (*пра чалавека і г. д*) siech, kränklich, ábgezehrt; (*пра расліны*) verkümmert; spärlich
маро́жанае *н* Spéise|eis *n* -es, Eis *n*; Gefrórene (*sub*) *n* -n, -n *i* -r; ***фрукто́вае ~*** Früchteis *n*
маро́жаніца *ж* Éismaschine *f* -, -n
маро́з *м* Frost *m* -es, Fröste; ***пяць гра́дусаў ~у*** fünf Grad mínus, mínus fünf Grad, fünf Grad únter Null; ***пачырване́ў ад ~у*** fróstrot; ***стая́ць мо́цныя маразы́*** es ist ánhaltendes Fróstwetter; ***на двары́ трашчы́ць ~*** es friert Stein und Bein, dráußen ist klírrender Frost; ◊ ***~ па скýры ідзé*** es läuft éinem kalt über den Rücken; ***Дзед Маро́з*** *м* Väterchen Frost
марозатрыва́ласць *ж* Kältebeständigkeit *f* -
марозаўсто́йлівасць *ж* Fróstresistenz *f* -; Frósthärte *f* -, Wínterhärte *f* -, Wínterfestigkeit *f* -
марозаўсто́йлівы kältebeständig, fróstbeständig
маро́зіва *н разм гл* марожанае
маро́зіць 1. (*замарожваць*) gefríeren lássen*; éinfrieren* *vt*; **2.** (*пра марозную пагоду*) es friert
маро́зн|ы fróstig, éiskalt, Frost-; ***~ае надво́р'е*** Fróstwetter *n* -s
маро́ка *ж разм* Pláge *f* -, -n, Schereréi *f* -, -en, Úmstände *pl*; Plackeréi *f* -, -en (*цяжкая праца*)
маро́шка *ж бат* Súmpfbrombeere *f* -, -n, Tórfbeere *f* -
Марс I *м астр, міфал* Mars *m* -
марс II *м марск* Mars *m* -es, -e, Mástkorb *m* -(e)s, -körbe
марселье́за *ж* Marseillaise [marsɛˊjɛ:zə] *f* -
марск|і Meer-, Méeres-, See-; Maríne-; ***~ая плынь*** Méeresströmung *f* -, -en; ***~ая мі́ля*** Séemeile *f* -, -n; ***~ое падаро́жжа*** Séereise *f* -, -n; ***~ое пла́ванне*** Hóchseefahrt *f* -; ***~і́м шля́хам*** auf dem Séeweg; ***~ і куро́рт*** Strándbad *n* -(e)s, -bäder; ***~і́ флот*** Hóchseeflotte *f* -, -n; ***~і́ афіцэ́р*** *марск вайск* Maríneoffizier *m* -s, -e; ***~ая авіяцыя*** Maríneflugwesen *n* -s; ***~ая дзяржа́ва*** Séemacht *f* -, -mächte; ***~ія зно́сіны*** Séeverkehr *m* -s; ***~ая сві́нка*** *заал* Méerschweinchen *n* -s, -; ***~ая ры́ба*** Séefisch *m* -(e)s, -e; ***~ая хвароба*** Séekrankheit *f* -; ***~і во́ўк*** *заал* Séebär *m* -en, -en
мартыралóг *м царк, тс перан* Martyrológium *n* -s, -gi|en
марты́шка *заал* Méerkatze *f* -, -n
марты́н *м тэх* **1.** (*сталь*) Síemens-Mártin-Stahl *m* (*скароч.* SM-Stahl); **2.** (*печ*) Síemens-Mártin-Ófen *m* (*скар* SM-Ófen)
мару́да *ж разм* schwérfälliger Mensch
мару́дзіць zögern *vi*, záudern *vi*; ***не ~ ні хві́лі́ны*** óhne éinen Áugenblick zu zögern [verlíeren*]
мару́длівасць *ж* Lángsamkeit *f* -; Zögern *n* -s, Záudern *n* -s, Zauderéi *f* -, -en (*нерашучасць*)
мару́длівы lángsam; zögernd, záudernd (*нерашучы*)
мару́дна *прысл гл* марудлівы, марудны
мару́днасць *ж* Lángsamkeit *f*; Lässigkeit *f* -; Zauderéi *f* -
мару́дны 1. (*павольны, няспешны*) lángsam; schwérfällig (*непаваротлівы*); **2.** (*карпатлівы*) mühsam, mühselig, zéitraubend (*пра справу, працу*)
марфалагі́чны morphológisch
марфало́гія *ж* Morphologíe *f* -
марфе́ма *ж лінгв* Morphém *n* -s, -e
марфі́н *м фарм* Mórphium *n* -s; ***зрабі́ць укóл ~у*** Mórphium sprítzen, éine Mórphiumspritze gében*
марці́ра *ж вайск* Mörser *m* -s, -
марцо́вы: *~ кот* Märzkater *m* -s, -
марцыпа́н *м кул* Márzipan *n* -s, -e
марш I *м* **1.** Marsch *m* -(e)s, Märsche; ***урачы́сты ~*** Parádemarsch *m*; ***цырыманія́льны ~*** Zeremoniálmarsch *m*; **2.** *вайск* (*паходны рух*) Marsch *m* -(e)s, Märsche; ***фарсі́раваны ~*** Éilmarsch *m*, Gewáltmarsch *m*; **3.** *муз* Marsch *m* -(e)s, Märsche; ***жало́бны ~*** Tráuermarsch *m*
марш II *м* (*частка лесвіцы*) Tréppenlauf *m* -(e)s, -läufe, Tréppenarm *m* -(e)s, -e
марш III *выкл* (*каманда*) marsch!; ***шага́м ~!*** im Gléichschritt marsch!; ***бягóм ~!*** im Láufschritt marsch!
ма́ршал *м вайск* Márschall *m* -s, Márschälle
маршала́к *м* Háuptperson *f* -, -en; Älteste (*sub*) *m* -n, -n; Ánführer *m* -s, -; *~ шля́хты* Ádelsmarschall *m* -s, -marschälle
марш-кідо́к *м вайск* Gewáltmarsch *m* -(e)s, -märsche
маршру́т *м* Márschrichtung *f* -, -en, Márschroute [-ˊru:tə] *f* -, -n; Réiseroute *f* -, -n (*падарожжа*); Líni|e *f* -, -n (*трамвая і г. д*); ***турысты́чны ~*** Wánderroute *f*
маршру́тны: *~ аўто́бус* Líni|enbus *m* -ses, -se
маршчы́на *ж разм* Fálte *f* -, -n, Rúnzel *f* -, -n, Fúrche *f* -, -n
маршчы́ністы rúnz(e)lig, fáltig
маршчы́ніць Fálten máchen [zíehen*]
маршчы́нка *памянш* kléine Rúnzel [Fálte]
маршыраваць marschíeren *vi* (*s*)
ма́рыва *н* **1.** (*смуга*) Dunst *m* -es, Dünste; **2.** (*мроіва*) Lúftspiegelung *f* -; Trúgbild *n* -(e)s, -er
марынава́ны *кул* mariníert; éingemacht, éingelegt (*пра садавіну і г. д*)
марынава́ць 1. *кул* mariníeren *vt*; éinmachen *vt*; éinlegen *vt*; **2.** *перан разм* áufschieben* *vt*, auf die lánge Bank schíeben*
марына́д *м кул* Marináde *f* -, -n
ма́рыць träumen *vi* (*пра каго-н, пра што-н* von *D*), schwärmen *vi* (für *A*), sich séhnen (nach *D*)
марыць 1. (*труціць*) vergíften *vt*, áusrotten *vt*; *~ пацуко́ў* Rátten vertílgen; **2.** *тэх* béizen *vt*; **3.** (*мардаваць, мучыць*) quälen *vt*
марыянéтачны *гл* марыянеткавы
марыянéтка *ж* **1.** *тэатр* Marionétte *f* -, -n, Dráhtpuppe *f* -, -n; Hámpelmann *m* -(e)s, -männer (*Петрушка*); **2.** *перан* Stróhmann *m* -(e)s, -männer, Marionétte *f* -, -n

марыяне́ткавы Marionétten-; **~ *ўрад*** *палiт* Marionéttenregierung *f*-, -en

мары́на *ж бат* Färberwurzel *f*-, -en, Krapp *m* -(e)s

мар'я́ннік *м бат* Májoran [Majorán] *m* -s, -e

ма́с|а *ж* **1.** Másse *f*-, -n; Ménge *f*-, -n; **2.** (*цестападобнае рэчыва*) Másse *f*-, -n; **~а *бру́та*** *камерц* Brúttomasse *f*, Brúttomenge *f*; ***густа́я ~а*** díckflüssige [záhflüssige] Másse, díckflüssiger [zähflüssiger] Stoff; ***грашо́вая ~а*** *фін* Géldmasse *f*, Géldmenge *f*; **~а *не́та*** *камерц* Néttomasse *f*, Néttomenge *f*;**3.** *разм* (*мноства*) Másse *f*, Ménge *f*; **~а *ўра́жанняў*** Fülle von Éindrücken; **4.** *мн* **~ы**: ***шыро́кія ~ы працо́ўных*** die bréite Másse der Wérktätigen

ма́сав|ы Mássen-; **~ая *арганізацыя*** Mássenorganisation *f*-, -en; **~ая *вытво́рчасць*** Mássenproduktion *f*-; ***тавары́ ~ага по́пыту*** Mássenbedarfsartikel *pl*; ***зброя́ ~ага зні́шчэння*** Mássenvernichtungswaffen *pl*; ***сро́дкі ~ай інфармацыі*** Médi|en *pl*, Mássenmedi|en *pl*

маса́ж *м* Masságe [-ʒə] *f*-, -n; Knéten *n* -s

масажава́ць massíeren *vt*

масажы́ст *м* Masseur [-ˊsø:r] *m* -s, -e

масажы́стка *ж* Masseuse [-ˊsø:zə] *f*-, -n, Masseurin [-ˊsø:-rin] *f*-, -nen

масі́раваць I (*рабіць масаж*) massíeren *vt*

масі́раваць II *вайск* (*канцэнтраваць у адным месцы*) massíeren *vt*, zusámmenziehen, massíert éinsetzen

масі́ў *м* Massív *n* -s, -e; ***го́рны ~*** *геагр* Gebírgsmassiv *n*, Gebírgsstock *m* -(e)s, -stöcke; **~ *звёстак*** *камп* Dátenfeld *n* -(e)s, -er

масі́ўны Massív-, massív; schwer; solíde

ма́ск|а *ж* **1.** Máske *f*-, -n; Lárve [-və] *f*-, -n (*пеpан*); **~а *супрацьга́за*** *вайск* Gásmaske *f*; ***касме́тычная ~а*** (*для твару*) Gesíchtsmaske *f*, Teintmaske [ˊtɛ̃:-] *f*, **2.** (*адліўка з гіпсу з твару памерлага*) Tótenmaske *f*; ◊ ***зняць [скі́нуць] (з сябе́) ~у*** die Máske ábwerfen* [fállen lássen*], sein wáhres Gesícht zéigen; ***сарва́ць ~у з каго-н*** *j-m* die Máske [die Lárve] vom Gesícht réißen*; *j-n* entlárven [-vən]

маска́ль *м гіст, пагард* Gróßrusse *m* -n, -n, Moskowíter *m* -s, -

маскара́д *м* **1.** Máskenball *m* -s, -bälle; Kostümfest *n* -(e)s, -e; **2.** *пеpан* Heucheléi *f*-, -en, Verstéllung *f*-, -en, Maskíerung *f*-, -en

маскара́дны Másken(ball)-; **~ *касці́юм*** Máskenkostüm *n* -s, -e

маскатэ́ль *м* Málerbedarf *m* -(e)s, Fárben und Lácke *pl*; Fárbenhandlung *f*- (*крама*)

маскатэ́льн|ы: ~ая *ла́ўка* Drogeríe *f*-, -ri|en, Drogeríehandlung *f*-, -en, Fárbenhandlung *f*-, -en

масквічы́ *м* **1.** (*жыхар*) Móskauer *m* -s, -; **2.** (*расійская марка аўто*) Móskwitsch *m* -(e)s, -e

маскірава́цца 1. sich maskíeren, sich verkléiden; **2.** *пеpан* sich verstéllen; **3.** *вайск* sich tárnen

маскірава́ць 1. maskíeren *vt*; verkléiden *vt*; **2.** *пеpан* verbérgen* *vt*; verschléiern *vt*; **3.** *вайск* tárnen *vt*

маскіро́вачн|ы *вайск* Tárn(ungs)-; **~ы *халáт*** Tárnhemd *n* -e(*s*), -en; Schnéehemd *n* (*белы*); **~ая *кама́нда*** Tárntrupp *m* -s, -s

маскіро́ўка *ж* **1.** Maskíerung -, -en; **2.** *пеpан* Verstéllung *f*-, -en, Heucheléi *f*-, -en; **3.** *вайск* Tárnung *f*-, -en; ***дымава́я ~*** Nébeltarnung *f*

маскі́т *м заал* Moskíto *m* -s, -s

ма́сл|а *н* **1.** Bútter *f*-; (***сметанко́вае***) **~а** Táfelbutter *f*-; ***то́пленае ~а*** Schmélzbutter *f*; ***біць ~а*** búttern *vi*; **2.** *тэх* Öl *n* -s, -e; Maschínenöl *n*; ◊ ***кача́цца як сыр у ~е́*** ≅ lében wie die Máde im Speck; ***падлі́ць ~а ў агонь*** Öl ins Féuer gíeßen [schütten]; ***як па ~е*** es geht wie geschmíert [wie am Schnürchen]; ***як ~ам па сэ́рцы*** áußerordentlich ángenehm, éine Wóhltat

маслазаво́д *м* Molkeréi *f*-, -en

ма́сленіца I *ж* (*сасуд пад масла*) Bútterdose *f*-, -n

ма́сленіца II *ж* (*свята*) Fástnachtswoche *f*-, -n; Fásching *m* -s, -e *i* -s; ◊ ***ямý не жыццё, а ~*** er lebt wie die Máde im Speck; ***не ўсё катý ~*** es ist nicht álle Tage Sónntag [Kírmes, Wéihnachten]; man kann nicht álles háben

ма́слены Bútter-, bútt(e)rig; Fett-, fett(tig) (*пра пляму*); **~ *го́лас*** schméichlerische Stímme; **~я *во́чы*** schmáchtender Blick; schmáchtende Áugen; Schláfzimmerblick *m* (*у жанчыны*)

маслёнка *ж* **1.** Búttermilch *f*-; **2.** (*сасуд пад масла*) Bútterdose *f*-, -n; **3.** *тэх* Öler *m* -s, -, Ölkanne *f*-, -n

масліна *ж* **1.** (*плод*) Olíve [-və] *f*-, -n; **2.** (*дрэва*) Ölbaum *m* -(e)s, -bäume, Olívenbaum [-vən-] *m*

маслі́сты fett; ölig; bútterreich

масля́к *м бат* (*грыб*) Bútterpilz *m* -es, -e

масні́ца *ж*, **масні́чына** *ж* Díelenbrett *n* -(e)s, -er, Fúßbodenbrett *n*; Bóhle *f*-, -n (*брусок*)

масо́н *м* Fréimaurer *m* -s, -

масо́нства *н* Freimaurereí *f*-

масо́ўка *ж разм* **1.** (*сходка*) Versámmlung *f*-, -en, Zusámmenkunft *f*-, -künfte, Tréffen *n* -s, -; **2.** (*масавая экскурсія*) Mássenausflug *m* -(e)s, -flüge; **3.** *тэатр, кіно* Mássenszene *f*-, -n

маставáя *ж разм гл* брук, брукаванка

маста́к *м* **1.** (*жывапісец, графік, скульптар*) Máler *m* -s, -; Gráphiker [Gráfiker] *m* -s, -, Bíldhauer *m* -s, -; **2.** (*у галіне літаратуры*) Künstler *m* -s, -; **~ сло́ва** [Méister] Künstler des Wórtes; **3.** (*хто дасягнуў высокай дасканаласці*) *разм* Méister *m* -s, -, Könner *m* -s, -

маста́цк|і künstlerisch, Kunst-; Künstler-; kúnstvoll (*пра ігру, працу*); **~і твор** Kúnstwerk *n* -(e)s, -e; **~ая літарату́ра** die schöne [schöngeistige] Literatúr; **~і фільм** Spíelfilm *m* -s, -e; **~ія вы́рабы** Künsterzeugnisse *pl*; **~ая самадзе́йнасць** Láienkunst *f*-

маста́цтва *н* **1.** Kunst *f*-, Künste; ***выяўле́нчае ~*** die dárstellende [bíldende] Kunst; ***наро́днае ~*** Vólkskunst *f*; ***эстра́днае ~*** Unterháltungskunst *f*; ***ужытко́вае [прыкладно́е] ~*** ángewandte Kunst; ***займа́цца ~м*** künstlerisch tätig sein; **2.** (*майстэрства, умельства*) Kunst *f*-, Künste; Fértigkeit *f*-, -en; ◊ ***па ўсіх пра́вілах ~*** nach állen Régeln der Kunst; kúnstgerecht (*па-майстэрску*)

мастацтвазна́вец *м*, **мастацтвазна́ўца** *м*, *ж* Kúnstwissenschaftler *m* -s, - (*пра мужчыну*), Kúnstwissenschaftlerin *f*-, -nen (*пра жанчыну*)

мастацтвазна́ўства *н* Kúnstwissenschaft *f*-

масто́к *м* kléine Brücke; Steg *m* -(e)s, -e (*пешаходны*)

масці́ка *ж* **1.** *буд* (*для падлогі*) Bóhnerwachs *n* -(e)s, -e; **2.** (*смала*) Mástix *m* -es *або* -

масці́ты *разм* éhrwürdig, éhrbar; ánerkannt

масці́цца 1. (*размяшчацца*) Platz finden*; únterkommen* *vi* (*s*) (*уладкавацца*); Plätze éinnehmen* (*заняць месцы*)

масці́ць 1. (*падлогу*) díelen *vt*, mit Díelen belégen; (*брукаваць*) pflástern *vt*; **2.** *разм* (*размяшчаць*) únterbringen* *vt*; áuslegen *vt* (*высцілаць*) (*чым-н* mit *D*)

масць *ж* **1.** (*жывёл*) Fárbe *f*-, -n; Färbung *f*-, -en, Féllfarbe *f*; **2.** *карт* Fárbe *f*-, -n

масянжо́вы *гл* латунны

мат I *м* matt; ***шах і ~!*** Schach und matt!; ***паста́віць ~ каму-н*** *j-n* matt sétzen; **~ у *тры ходы́*** matt in drei Zügen

мат II *м* (*лаянка*) *гл* мацюкі; ◊ ***крыча́ць благі́м ~ам*** *разм* aus Léibeskräften schréien*; wie am Spieß brüllen

ма́та *ж* (*пасцілка, занавеска*) Mátte *f*-, -n; Bódenbelag *m* -(e)s, -läge

ма́тавасць *ж* Máttigkeit *f*-; Máttheit *f*-

матавíла *м* **1.** *тэкст* Háspelmaschine *f*-, -n; **2.** *с.-г* Háspel *f*-, -n

ма́тавы matt, mattíert; **з ~ага шкла** máttgläsern

матадо́р *м* Matadór *m* -s *i* -en, -e *i* -en

матарызава́н|ы motorisíert; Mótor-; **~ая артыле́рыя** *вайск* motorisíerte Artilleríe

матарызава́ць motorisíeren *vt*

матары́ст *м марск* Eléktromotorist *m* -en, -en; *ав* Tríebwerktechniker *m* -s, -; Motoríst *m* -en, -en

матацы́кл *м* Mótorrad *n* -(e)s, -räder, Kráftrad *n*; Krád *n* -(e)s, Kräder; ~ ***з каля́скай*** Mótorrad mit Béiwagen

матацыкліст *м* Mótorradfahrer *m* -s, -, Kráftradfahrer *m*, Krádfahrer *m*

мата́ць **1.** (*віць, навіваць*) háspeln *vt*, spúlen *vt*; áufwickeln *vt*, wíckeln *vt* (*у клубок*); **2.** *разм*: ~ ***галаво́й*** *гл* матляць; ◊ ~ (***сабе́***) ***на вус*** *разм* ≅ sich (*D*) *etw.* hínter die Óhren schreiben*

ма́тачка *ж гл* мамачка

ма́тка *ж* **1.** (*маці*) Mútter *f* -, Mütter; **2.** (*самка жывёл, насякомых*) Wéibchen *n* -s, -; Wéisel *f* -; -n; (Bíenen)königin *f* -, -nen, Stóckmutter *f* (*у пчол*); **3.** *анат* Gebärmutter *f* -, -mütter, Úterus *m* -, -ri

матлашы́ць *разм* **1.** (*рваць на шматкі*) zerréißen* *vt*, zerfétzen *vt*; **2.** (*біць, нішчыць*) prügeln *vt*, verdréschen* *vt*; vernichten *vt*

матляну́|цца erschéinen* *vi* (*s*); áuftauchen *vi* (*s*); vorbéihuschen *vi* (*s*) (*прамільгнуць*); ***мі́ма акна́ ~ўся цень*** ein Schátten húschte am Fénster vorbéi

матля́цца *разм* **1.** (*вісець*) báumeln *vi*, hín- und hérschaukeln *vi*; **2.** (*хістацца*) schwánken *vi*; schwíngen* *vi*

матля́ць **1.** *разм*: ~ ***галаво́й*** den Kopf schütteln; **2.** (*хістаць*) scháukeln *vt*, schwíngen* *vt*; hín- und hérbewegen *vt*

матну́ць *гл* матаць

мато́р *м тэх* Mótor *m* -s, -tóren

мато́к *м* Dócke *f* -, -n; Wíckel *m* -s, -; ~ ***пра́жы*** Gárndocke *f*

маторабудава́нне *н* Motórenbau *m* -es

маторабудаўні́чы Motórenbau-; ~ ***завóд*** Motórenbauwerk *n* -(e)s, -e

мато́рка *ж разм* (*лодка*) Mótorboot *n* -(e)s, -e

мато́рн|ы I *тэх* Mótor-; ~***ы вагóн*** Tríebwagen *m* -s, -; ~***ая ло́дка*** Mótorboot *n* -(e)s -e

мато́рн|ы II *фізіял* motórisch; ~***ая па́мяць*** *псіхал* motórisches Gedächtnis

матра́ц *м* Matrátze *f* -, -n; ***саламя́ны*** ~ Stróhsack *m* -(e)s, -säcke, stróhgefüllte Matrátze; ***спружы́нны*** ~ Sprúngfedermatratze *f*; ***надзіма́ны*** ~ Lúftmatratze *f*

матро́с *м марск* Matróse *m* -n, -n

матро́на *ж* Matróne *f* -, -n

матро́ска *ж* Martósenbluse *f* -, -n

матро́скі Matrósen-; ~ ***та́нец*** Matrósentanz *m* -(e)s, -tänze

матро́шка *ж*, **матру́нка** *ж* (*лялька*) Matr(j)óschka *f* -, -s

матры́кул *м уст* Matríkel *f* -, -n

ма́трыца *ж* **1.** *палігр* Matríze *f* -, -n; Máter *f* -, -n; **2.** *матэм* Mátrix *f* -, -trízen; **3.** *тэх* Stánzform *f* -, -en

ма́трычн|ы Mátrix-; ~***ы пры́нтар*** [~***ая друка́рка***] Mátrixdrucker *m* -s, -

матрыярха́т *м гіст, тс* перан Matriarchát *n* -(e)s

матýз *м* Schnur *f* -, Schnüre, Schnürchen *n* -s, -

матýля *ж гл* маці

ма́тухна *ж разм* **1.** (*з адценнем павагі*) Mútter *f* -, Mütter; **2.** (*ласкава-фамільярна да пажылой жанчыны*) Mütterchen *n* -s, -, Mútchen *n* -s

матч *м спарт* Spiel *n* -(e)s, -e; ~ ***на першынство́ све́ту па футбо́ле*** Fúßball-Wéltmeisterschaftsspiel *n*; ~***-турні́р*** *шахм* Turníer *n* -s, -e, Scháchturnier *n*

матч-рэва́нш *м спарт* Rückspiel *n* -(e)s, -e

ма́тчын **1.** (*уласцівы мацеры*) mütterlich, Mútter-; ~***а любо́ў*** Mútterliebe *f* -; **2.** (*які належыць маці*) *гл* мамін

матыва|ва́ць motivieren [-´vi:-] *vt*, begründen *vt*

матыва́цыя *ж* Motivatión [-va-] *f* -, -en

матывіро́ўка *ж* Motivierung [-´vi:-] *f* -, -en, Begründung *f* -, -en

маты́ка *ж с.-г* Hácke *f* -, -n; Háue *f* -, -n (*абл*)

матылёк *м*, **матыль** *м заал* Fálter *m* -s, -, Schmétterling *m* -s, -e; ***начны́*** ~ Náchtfalter *m*

матыў *м* **1.** *муз* Motív *n* -s, -e, Melodíe *f* -, -dí|en; **2.** (*прычына*) Motív *n* -s, -e, Bewéggrund *m* -(e)s, -gründe; **3.** *літ* Motív *n* -s, -e

матычыць *с.-г* mit der Hácke beárbeiten

матóль *м* Motél *n* -s, -s

матэма́тык *м* Mathemátiker *m* -s, -

матэма́тыка *ж* Mathematík *f* -

матэматы́чна *прысл*; **матэматы́чн|ы** mathemátisch; ~***ая лінгві́стыка*** mathemátische Linguístik; ~***ай дакла́днасцю*** mathemátisch genáu

матэ́ры|я *ж* **1.** *філас, тс* перан Matéri|e *f* -, Gründstoff *m* -(e)s, Úrstoff *m*; ◊ ***гаварыць пра высо́кія ~і*** über geléhrte [abstrákte] Dínge réden; **2.** (*тканіна*) Stoff *m* -(e)s, -e, Textílware *f* -, -n

матэрыя́л *м* **1.** (*прадмет, рэчыва*) Materiál *n* -s, -i|en, Stoff *m* -(e)s, -e; Wérkstoff *m*; ***будаўні́чы*** ~ Báustoff *m*, Báumaterial *n*; ***гару́чы*** ~ Brénnstoff *m*; ***пасáдачны*** ~ *с.-г* Pflánzgut *n* -(e)s, Sétzgut *n*; ***пасяўны́*** ~ Sáatgut *n*; ***змáзачны*** ~ Schmíerstoff *m*; ***перавя́зачны*** ~ Verbánd(s)zeug *n* -(e)s, Verbándstoff *m*; ***супраці́ўлéнне ~аў*** (*супрамат*) Féstigkeit *f* -; Féstigkeitslehre *f* - (*вучэбная дысцыпліна*); **2.** (*тканіна*) Stoff *m* -(e)s, -e; ***падкла́дачны*** ~ Fútter *n* -s; Fútterstoff *m*; **3.** (*звесткі*) Materiál *n* -s, -i|en; Stóff *m* -(e)s, -e; ***лі́чбавы*** ~ Záhlenmaterial *n*; ***вучэ́бны*** ~ Léhrstoff *m*, Únterrichtsstoff *m*; ***ко́лькасць вучэ́бнага ~у*** (*вучэбнай праграмы*) *пед* Pénsum *n* -s, -sen *або* -sa

матэрыялізáцыя *ж* Materialisatión *f* -

матэрыялі́зм *м* Materialísmus *m* -

матэрыялі́ст *м* **1.** *філас* Materialíst *m* -en, -en; **2.** (*чалавек, зацікаўлены ў матэрыяльных выгодах*) práktischer, [gewínnsüchtiger] Mensch, Materialíst *m*

матэрыялісты́чны materialístisch

матэрыя́льна *прысл* materi|éll

матэрыя́льн|ы **1.** Materiál-, materi|éll; ~***ая ва́ртасць*** Materiálwert *m* -(e)s, -e; ~***а адка́зная асо́ба*** für materi|élle Wérte verántwortliche Persón; **2.** *філас* stófflich, materi|éll

маўзалéй *м* Mausolé|um *n* -s, -lé|en

ма́ўзер *м вайск* Máuserpistole *f* -, -n (*пісталет*); Máusergewehr *n* -s, -e (*вінтоўка*)

маўкліва *прысл* schwéigend, wórtlos, stumm; im Stíllen (*ціхком*)

маўкліва́сць *ж* Schwéigsamkeit *f* -, Verschwíegenheit *f*; Wórtkargheit *f* - (*негаварлівасць*)

маўкліў|ы schwéigsam, wórtkarg, éinsilbig, verschwíegen; ~***ая згóда*** stíllschweigendes Éinverständnis

маўля́ў *часц разм* sagt er [sie] (*не перакладаецца*); ***ён, ~, гэ́тага не ве́даў*** er hat es nicht gewússt, sagt er; er soll das nicht gewússt háben; er hat es ángeblich nicht gewússt

маўр *м* **1.** Máure *m* -n, -n; **2.** Mohr *m* -en, -en (*разм негр, афраамерыканец*)

маўрыта́нскі **1.** (*у адносінах да дзяржавы*) mauretánisch; **2.** *гіст* máurisch; ~ ***стыль*** máurischer Stil

маўча́нне *н* Schwéigen *n* -s, Stíllschweigen *n*-s; ***абысці́ ~м*** *што-н etw.* stíllschweigend [mit Schwéigen] übergéhen*; ***пару́шыць*** ~ das Schwéigen bréchen*; ◊ ~ – ***знак згóды́*** ≅ wer schweigt, stimmt zu

маўча́ць schwéigen* *vi*, [stíll schwéigen*]; ***упа́рта*** ~ hártnäckig schwéigen*; ~***!*** still!, sei [seid, séien Sie] still!; halt's Maul! (*груб*); ***прымýсіць*** *каго-н* ~ *j-n* múndtot máchen

маўчýн *м разм* schwéigsamer Mensch

ма́фія *ж* Máfia *f* -, -s, Máffia *f* -, -s

мах *м* Schwung *m* -(e)s, Schwünge; Schwíngung *f* -, -en; ◊ ***адны́м ~ам*** mit [in] éinem Zug; mit éinem Schlag; ***да́ць ~у*** éinen Féhler máchen; éinen Bock schíeßen*; ***ён ~у не да́сць*** bei ihm klappt álles; ***з усяго́ ~у*** (*размахнуўшыся*) mit vóller Kraft áusholend (zum Schlag)

махавік *м тэх* Schwungrad *n* -(e)s, -rader; Handrad *n*

ма́хам *прысл гл* мах

маханýць *разм гл* махнуць **2**

маха́ць **1.** schwíngen* *vt*, schwénken *vt*; ~ ***крыламі*** mit den Flügeln schlágen*; ~ ***хвастóм*** mit dem Schwanz wédeln; ~ ***рукóй*** (*развітваючыся*) wínken *vi*, zúwinken *vi* (*D каму-н*); **2.** *разм* (*хутка ісці, шыбаваць*) schnell géhen*

махе́р *м тэкст* Mohär *n* -s, -s
махі́на *ж разм* gróßer, schwérer Gégenstand; Kolóss *m* -es, -e; Úngeheuer *n* -s, -, Úngetüm *n* -s, -e
махіна́тар *м* Betrüger *m* -s, -, Mácher *m* -s, -; Gáuner *m* -s, -, Spítzbube *m* -n, -n; Schúrke *m* -n, -n; Schelm *m* -(e)s, -e (*жартлівы*)
махіна́цыі *мн разм* Máchenschaften *pl*; Ränke *pl* (*інтрыгі*)
махлява́ць betrügen* *vt*, begáunern *vt*
махля́р *м* Betrüger *m* -s, -; Gáuner *m* -s, -, Spítzbube *m* -n, -n (*жулік*)
махля́рскі spítzbübisch, schúrkisch, gáunerhaft
махля́рства *н* Schurkeréi *f* -, -en, Gauneréi *f* -, -en, Prelleréi *f* -, -en; Schwíndel *m* -s, - (*ашуканства*)
махля́рыць *разм* betrügen *vt*, beschwíndeln *vt*, préllen *vt*; gáunern *vi*
махна́ты *разм* zóttig (*пра звяроў*); fláuschig, wóllig (*пра матэрыю*); ~ ***ручні́к*** Frottíerhandtuch *n* -(e)s, -tücher, Frottéehandtuch *n*
махну́|ць **1.** *гл* махаць; **2.** *разм* (*адправіцца, паехаць*) sich áufmachen, sich auf den Weg máchen, lósziehen* *addz vi* (*s*), auf und davón géhen*; ***ён ~ў на по́ўдзень*** er ist nach dem Süden auf und davón; **3.** (*кінуцца*) springen* *vi*, sich schwíngen* (*цераз што-н* über *A*); ***ён ~ў це́раз плот*** er sprang über den Zaun; ◊ ***~ць руко́й на каго-н, на што-н*** *j-n, etw.* áufgeben*
махо́рка *ж*, **махра́** *ж* Machórka *f* -, Knáster *m* -s, -
махро́в|ы **1.** (*пра тканіну*): ***~ы ручні́к*** Frottíerhandtuch *n* -(e)s, -tücher, Frottéehandtuch *n*; ***~ая ткані́на*** Frottée *n*, *m* - *i* -s, -s; **2.** *разм* (*заўзяты, страшэнны*) Erz-; éingefleischt, erbíttert; ~ ***рэакцыяне́р*** Érzreaktionär *m* -s, -e
махры́ст|ы **1.** *бат* gefüllt; ***~ая кве́тка*** gefüllte Blüte; **2.** *гл* махровы **1.**
мацá *ж кул* (*тонкія праснакі*) Mátze *f* -, -n, Mátzen *m* -s, -
мацава́нне *н* **1.** (*дзеянне*) Beféstigung *f* -, -en, **2.** *горн* Hálterung *f* -, Ábspreizung *f* -, -en; Zímmerung *f* -, -en (*драўлянае*); **3.** (*лыжнае*) Bíndung *f* -, -en
мацава́ць **1.** (*прымацаваць*) beféstigen *vt* (*да чаго-н* an *A*), fest máchen; **2.** (*здароўе*) stärken *vt*, kräftigen *vt*; **3.** *перан* (*уладу, дружбу*) féstigen *vt*; **4.** *вайск* beféstigen *vt*
мацáк *м разм* kráftstrotzender [kérngesunder] Mensch
мáцаць befühlen *vt*, betásten *vt*; ~ ***пульс*** den Puls fühlen; tástend súchen
мацерыко́вы *геагр, геал* kontinentál, féstländisch, Féstland-
мацёры **1.** (*сталы, поўны сіл*) groß, erwáchsen, stark; ~ ***воўк*** áusgewachsener Wolf; **2.** *разм* (*закаранелы*) éingefleischt, áusgekocht, Erz-; ~ ***во́раг*** Érzfeind *m* -(e)s, -e
мáці *ж* Mútter *f* -, Mütter; ***шматдзе́тная*** ~ kínderreiche Mútter; ***~-адзіно́чка*** alléinstehende Mútter
мацне́|ць erstárken *vi* (*s*), stark wérden, sich féstigen; ***маро́з ~е*** es wird (ímmer) kälter, der Frost nimmt zu [verschärft sich]
мацу́нак *м* **1.** (*моц, трываласць*) Féstigkeit *f* -, Dáuerhaftigkeit *f* -; **2.** (*напояў, растворaў*) Stärke *f* -; Alkohólgehalt *m* -(e)s, -e (*віна*); **3.** (*што можна з'есці*) Stärkung *f* -; Erfríschung *f* - (*піццём*)
мацыёла *ж бат* Levkóje *f* -, *-n*
мацыён *м* Spazíergang *m* -(e)s, -gänge; ***для ~у*** um sich (*D*) Bewégung zu verschäffen [zu máchen]; ***рабі́ць ~*** sich (*D*) Bewégung verschäffen
мацюка́цца *груб* Schímpfworte im Múnde führen; (*з кім-н*) sich [einánder] Schímpfworte an den Kopf wérfen*
мацюкі́ *мн разм* únflätiges Flúchen
мацяру́шка *ж бат* Dost *m* -(e)s, -e, Dóstkraut *n* -(e)s
мацяры́к *м геагр, геал* Féstland *n* -(e)s, -länder; Kontinént *m* -(e)s, -e
мацяры́нск|і mütterlich, Mútter-; ***~ая любо́ў*** Mútterliebe *f* -
мацяры́нства *н* Mútterschaft *f* -; ***ахо́ва ~*** Mútterschutz *m* -es
ма́ча I *м нескл разм* Mácho [-ʧo] *m* -s, -s
мач|а́ II *ж фізіял* Harn *m* -(e)s, Urín *m* -s, -e; ***нетрыма́нне ~ы*** *мед* Inkontinénz *f* -; Enurésis *f* -; Béttnässen *n* -s (*у час сну*)
мачавы́ *фізіял* Harn-; ~ ***пузы́р*** *анат* Hárnblase *f* -, -n; ***~я камяні́*** *мед* Hárnstéine *pl*, Blásenstéine *pl*; ~ ***пясо́к*** Hárngrieß *m* -es
мача́ла *н* Bast *m* -es, -e; Bástfaden *m* -s, -fäden
мача́лка *ж* Bástwisch *m* -(e)s, -e
мача́нка *ж* (*страва*) Matschánka *f* - (*Stückchen Speck, Schweinefleisch und Wurst, gebraten mit Mehlzusatz*)
мачато́чнік *м анат* Hárnleiter *m* -s, -
ма́чаха *ж* Stíefmutter *f* -, -mütter
мача́ць táuchen *vt*, éintauchen *vt*; túnken *vt*, éintunken *vt*; stíppen *vt* (*напр хлебу малако*)
ма́чта *ж* Mast *m* -es, -e *i* -en; Mástbaum *m* -(e)s, -bäume
ма́чыха *ж гл* мачаха
мачы́цца **1.** uriníeren *vt*; hárnen *vi*; **2.** *зал. стан* benétzt wérden, nass wérden
мачы́ць **1.** (*змочваць*) ánfeuchten *vt*, befeúchten *vt*, wässern *vt*; nass máchen; benétzen *vt* (*высок*); **2.** (*вымочваць*) éinweichen *vt* (*бялізну*), rösten *vt* (*лён*)
машасто́вы *гл* замшавы
машкара́ *ж разм* Schnáken *pl*
машна́ *ж разм* Börse *f* -, -n; *перан* Géldsack *m* -(e)s, -säcke
машо́нка *ж* 1. *анат* Hódensack *m* -(e)s, -säcke; **2.** *уст* Géldbeutel *m* -s, -
машта́б *м* Máßstab *m* -(e)s, -stäbe; *перан тс* Maß *n* -es, -e, Áusmaß *n*; Dimensiónen *pl*; ***у грандыёзных ~ах*** in ríesigen Áusmaßen; ***у міжнаро́дным ~е*** auf internationáler Ébene; ***у малы́м ~е*** im Kléinen, im kléinen Maßstab, in kléinem Úmfang
машта́бны **1.** Máßstabs-; máßstabgerecht; **2.** *перан* groß ángelegt
машчы́нне *н разм* Pflástern *n* -s, Pflásterung *f* -
машы́на *ж* **1.** Maschíne *f* -, -n: ***шве́йная*** ~ Nähmaschine *f*; ***пра́льная*** ~ Wáschmaschine *f*; ***пасудамы́йная*** ~ Geschírrspülmaschine *f*, Geschírrspüler *m* -s, -; ***электро́нна-вылічы́льная*** ~ (*уст, скар* ЭВМ), Computer [kɔmp´ju:tər] *m* -s, -; ~ ***з праграмным кіраваннем*** prográmmgesteuerte Maschíne; **2.** (*аўтамабіль*) Áuto *n* -s, -s, Wágen *m* -s, -, Automobíl *n* -s, -e; ***грузава́я*** ~ LKW [ˌɛlkɑ´ve:] *m* -s, -s, Lást(kraft)wagen *m* -s, -; ***легкава́я*** ~ PKW [ˌpekɑ´ve:] *m* -s, -s, Persónen(kraft)wagen *m* -s, -; ***санітáрная*** ~ Kránkenwagen *m*; ***пажа́рная*** ~ Löschfahrzeug *n* -(e)s, -e; ***вае́нная*** ~ Kríegsmaschinerie *f* -; ***дзяржа́ўная*** ~ Stáatsmaschinerie *f* -
машынабудава́нне *н* Maschínenbau *m* -(e)s; ***цяжко́е*** ~ Schwérmaschinenbau *m*; ***хімі́чнае*** ~ Chemíeanlagebau *m*
машынабудаўні́ч|ы Maschínenbau -; ***~ае прадпрые́мства*** Maschínenbaubetrieb *m* -(e)s, -e
машыназна́ўства *н* Maschínenkunde *f* -
машына́льна *прысл;* **машына́льн|ы** mechánisch, maschinéll; ***~ыя ру́хі*** mechánische Bewégungen
машы́напіс *м* **1.** Maschíneschreiben *n* -s; **2.** (*тэкст*) Maschíne geschríebenes Manuskript
машынапі́сн|ы in Maschínenschrift, Maschíne geschríeben (*пра тэкст*); ***~ае бюро́*** Schréibbüro *n* -s, -s; ***~ая ко́пія*** Dúrchschlag *m* -(e)s, -schläge
машыні́ст *м* **1.** (*цягніка*) Lokomotívführer *m* -s, -, Lókführer *m*; **2.** (*механік*) Maschiníst *m* -en, -en; ~ ***экскава́тара*** Bággerführer *m* -s, -
машыні́стка *ж уст* Schréibkraft *f* -, -kräfte, Maschíne(n)schreiberin *f* -, -nen
машы́н|ка *ж* **1.** *разм* (*друкавальная*) *уст* Schréibmaschine *f* -, -n; ***друкава́ць на ~цы*** típpen *vt*; Maschíne schreiben*; ***яна́ друку́е на ~цы*** sie tippt [schreibt Maschíne]; **2.** (*швейная*) Nähmaschine *f* -, -n; **3.** (*для стрыжкі валасоў*) Háarschneidemaschine *f* -, -n
машы́нн|ы **1.** mechánisch; ***~ая апрацо́ўка*** maschinélle Beárbeitung; **2.** (*у дачыненні да машын*) Maschínen-; maschínenmäßig, maschinéll; ***~ае абсталява́нне*** maschinélle Éinrichtung; ***~ае аддзяле́нне*** Maschínenabteilung *f* -, -en
маэ́стра *м* Ma|éstro *m* -s, -s, Méister *m* -s, -

мая́к *м* **1.** Léuchtturm *m* -(e)s, -türme; Léuchtfeuer *n* -s, -; **2.** *перан* (léuchtendes) Vórbild *n* -(e)s, -er; Schríttmacher *m* -s, -
маянэ́з *м кул* Majonäse [Mayonnaise] [-ˊnɛ:-] *f* -, -n
маяра́н *м бат* Majorán *m* -(e)s, -e
ма́ятнік *м* Péndel *n* -s, -; Úhrenpendel *n* (*у гадзінніка*)
мегаге́рц *м фіз* Mégahertz *n* -, - (*скар* MHz)
мегафо́н *м* Mégaphon [Megafón] *n* -s, -e; Spráchrohr *n* -s, -e
мегéра *ж разм* Megäre *f* -, -n, Háusdrachen *m* -s, -
медаву́ха *ж* Met *m* -(e)s, Hónigwein *m* -(e)s
медалі́ст *м* **1.** Träger éiner Medaille [meˊdaljə], Medaillenträger *m* -s, -; *спарт* Medaillengewinner *m* -s, -; **2.** (*жывёла*) préisgekrönтes Tier
медáл|ь *м* Medaille [meˊdaljə] *f* -, -n; ***пáмятны ~ь*** Dénkmünze *f* -, -n; ***узнагарóдзіць ~ём*** mit éiner Medaille áuszeichnen; ◊ ***адварóтны бок ~я*** Kéhrseite der Medaille
медальён *м* Medaillon [medaˊljõ:] *n* -s, -s
медзведзяня́ *н* **1.** Bärenjunge *n* -n, -n; júnger [kléiner] Bär; Téddy(bär) *m* (*дзіцячая цацка*); **2.** *разм* (*пра чалавека*) kléiner Bär, únbeholfener (júnger) Mensch
медзеплавíльны Kúpferschmelz-; ~ ***завóд*** Kúpferhütte *f* -, -n; ~ ***цэх*** Kupfergießeréi *f* -, -en
мéдзісты kúpferig
медзь *ж тс хім* Kúpfer *n* -s; ***жóўтая ~*** Méssing *n* -s
медзякí *мн разм* Kúpfer *n* -s, Kúpfergeld *n* -(e)s; Kléingeld *n*
медíнстытýт *м* medizínische Hóchschule
медна-чырвóны kúpferrot
мéднік *м* Kúpferschmied *n* -(e)s, -e
мéдны kúpfern, Kúpfer-; ~ ***калчаáн*** *мін* Kúpferkies *m* -es, -e; ~ ***купарвáс*** *хім* Kúpfervitriol [-vi-] *m*, *n* -s, -e
медпýнкт *м* Sanitätsstelle *f* -, -n
медсанбáт *м* Sanitätsbataillon [-taˌljo:n] *n* -s, -e, Sanitätsstelle *f* -, -n
медсястрá *ж* Kránkenschwester *f* -, -n; Spréchstundenhilfe *f* -, -n (*якая дапамагае ўрачу ў час прыёму хворых*)
медýза *ж заал* Quálle *f* -, -n, Medúse *f* -, -n
медуні́ца *ж бат* Lúngenkraut *n* -(e)s
мéдык *м* **1.** (*урач*) Arzt *m* -es, Ärzte, Medizíner *m* -s, -; **2.** (*студэнт*) Medizíner *m*, Medizínstudent *m* -en, -en
медыкамéнт *м фарм* Medikamént *n* -(e)s, -e, Arznéi *f* -, -en, Arznéimittel *n* -s, -
медыкамéнтозн|ы *мед* medikamentös; ***~ае лячэ́нне*** medikamentöse Behándlung [Therapíe]
медытáцыя *ж* Meditatión *f* -, -en
мéдыум *м у розн. знач* Médium *n* -s, -di|en
медыцы́на *ж* Medizín *f* -, Héilkunde *f* -; ***судóвая ~*** geríchtliche Medizín, Geríchtsmedizin *f*
медыцы́нск|і, меды́чны *разм* medizínisch; ärztlich; ***~ія прóдкі*** Árznéimittel *pl*, Medikaménte *pl*, Arznéien *pl*; ***~ае пасвéдчанне*** ärztliches Attést, ärztliche Beschéinigung; ***~ая дапамóга*** ärztliche Hílfe; ***хýткая ~ая дапамóга*** (*установа*) Réttungsdienst *m* -es, -e; ***~ае абслугóўванне*** medizínische [ärztliche] Betréuung; ***~і пункт*** Sanitätsstelle *f* -, -n; ***~і рабóтнік*** Mítarbeiter des Gesúndheitswesens; ***~і персанáл*** medizínisches Personál
медыя́на *ж матэм, фін* Mediáne *f* -, -n
медыя́цыя *ж спец* Mediatión *f* -, -en
межава́нне *н* Ländvermessung *f* -, Féldvermessung *f*
межава́цца 1. grénzen *vi* (*з чым-н* an *A*); **2.** (*перамяжоўвацца*) (áb)wéchseln, aufeinánder fólgen *vi* (*s*)
межава́ць grénzen *vi* (*з чым-н* an *A*)
межавы́ Grenz-; ~ ***слуп*** Grénzpfahl *m* -s, -pfähle
мéзенец *м анат* kléiner Fínger (*на руцэ*); kléine Zéhe (*на назе*)
мекленбýргскі mécklenburgisch, Mécklenburg-
мексіка́нец *м* Mexikáner *m* -s, -
мексіка́нскі mexikánisch
мел *м* Kréide *f* -, -n; ***бялíць ~ам*** mit Kréide fárben [ánmalen], kréiden *vt*
меладрáма *ж літ, кіно, тс перан* Melodráma *n* -s, -men
мелады́чны 1. *муз* melódisch; **2.** wóhlklingend, wóhltönend, melódisch
меламáн *м* Musíkfan [-fɛn] *m* -s, -s, (léidenschaftlicher) Musíkliebhaber; Musík-Treak [tri:k] *m* -s, -s (*разм*)
мелáнж *м спец* Melánge [meˊlã:ʒ(ə)] *f* -, -en; Míschung *f* -, -en, Gemísch *n* -(e)s, -e
меланхалíчны melancholisch [-laŋˊko:-], schwérmütig
меланхóлік *м* Melancholiker [-laŋˊko:-] *m* -s, -
меланхóлія *ж* Melancholíe [-laŋko-] *f* -, Schwérmut *f* -; ◊ ***чóрная ~*** Depressión *f* -
мéлес *м с.-г* Melásse *f* -, -n
мелізнá *ж* níedriger Wásserstand; séichte Stélle
меліярацы́йны *с.-г* Melioratións-
меліярáцыя *ж с.-г* Melioratión *f* -
мелкавáта *прысл* zíemlich seicht
мелкавóддзе *н разм* níedriger Wásserstand; séichte Stélle (*мелкае месца*), Furt *f* -, -en
мелкавóдны *разм* seicht, mit níedrigem Wásserstand; wásserarm
мéлк|і 1. (*неглыбокі, плыткі*) seicht, nicht tief; flach (*пра посуд*); ***~ая ракá*** ein séichter Fluss; ***~ая талéрка*** flácher Téller; **2.** (*невялікі*) klein, Klein-; ***~ая жывёла*** Kléinvieh *n* -(e)s
мелóдыя *ж* Melodíe *f* -, í|en; Wóhlklang *m* -(e)s (*мілагучнасць*)
мел|ь *ж* Sándbank *f* -, -bänke; Úntiefe *f* -, -n; ***сéсці на ~ь*** stránden *vi* (*s*), auf éine Sándbank geráten*; *перан разм* in éine schwíerige Láge geráten* [kommen*]; ◊ ***сядзéць на мéлі*** auf dem Tróck(e)nen sítzen*
мéлькам *прысл разм* flüchtig; ***зірнýць ~*** flüchtig ánsehen*
мéльнік *м разм гл* млынар
мельхіёр *м спец* Néusilber *n* -s, Argentán *n* -s
мемарáндум *м паліт, дып* Memorándum *n* -s, -den *i* -da, Dénkschrift *f* -, -en
мемарыя́л *м* **1.** Gedénkstätte *f* -, -n; Dénkmal *n* -s, -mäler *i* -e (*помнік*); Máhnmal *n* -s, -e *i* -mäler (*помнік ахвярам трагічных падзей*); **3.** (*спартыўнае спаборніцтва*) Memoriál *n* -s, -s
мемарыя́льн|ы Gedénk-; ***~ая дóшка*** Gedénktafel *f* -, -n
мембрáна *ж спец* Membrán *f* -, -en, Membráne *f* -, -n
мемуáрны *літ* Memoiren- [meˊmwa:rən-]; ***~ная літаратýра*** Memoirenliteratur *f* -
мемуáр|ы *мн літ* Memoiren [meˊmwa:rən]
мéна *ж камерц* Tausch *m* -(e)s, -e
менавíта *часц* **1.** (*тс пры пераліку*) nämlich, und zwar; ***хто ~?*** wer denn?; ***калí ~?*** wann denn?, und zwar wann?; **2.** (*якраз*) geráde; ében; áusgerechnet; ~ ***пра гэ́та ідзе́ размóва*** geráde [ében] davón ist die Réde; ~ ***тамý*** ébendéshalb; ~ ***так*** genáuso; ~ ***гэ́ты*** ébendieser, ~ ***гэ́тая*** ébendiese; ~ ***гэ́та*** ebendíes; ***вось ~!*** das ist es ja ében, ganz recht!, genáuso ist es!
менавы́ Tausch-; ***~ая вáртасць*** *эк* Táuschwert *m* -(e)s, -e
мéнеджар *м* Manager [ˊmɛnɪdʒər] *m* -s, -, Geschäftsführer *m*, Léiter *m* -s, -
мéнеджмéнт *м эк* Management [ˊmɛnɪdʒ-] *n* -s, Geschäftsführung *f*
мéней *прысл гл* менш
мéнець wéniger wérden, sich verríngern
мензýрка *спец* Mensúr *f* -, -en
менíск *м анат* Menískus *m* -, -ken
менструáцыя *ж фізіял* Menstruatión *f* -, -en, Régel *f* -, -n, Periód*e f* -, -n
мента́льнасць *ж антр* Mentalität *f* -, -en
мéнтар *м* Méntor *m* -s, -tóren
мéнтарскі Méntor-, Schúlmeister-; ~ ***тон*** Schúlmeisterton *m* -s
ментóл *м фарм* Menthól *n* -s
менуэ́т *м муз* Menuétt *n* -(e)s, -e
менш *прысл* (*выш. ступ ад* мала) wéniger; mínder (*уст*); ~ **за ўсё** am (áller)wénigsten; ◊ ***не больш не ~ як...*** nicht mehr und nicht wéniger als...

ме́ншасць *ж* Minderheit *f*-, -en; ***нацыяна́льная ~*** nationále Mínderheit

ме́ншаць sich verríngern, kléiner wérden; zusámmenschrumpfen *vi* (*s*) (*скарачацца, скручвацца*); ábnehmen* *vi*, zurückgehen* *vi* (*s*) (*слабець*)

ме́нш|ы (*выш. ступ ад* малы) der kléinere; ***са́мы ~*** der kleinste; jünger (*малодшы*); ***~ая ча́стка*** der kléinere Teil; ***~ае зло*** das kléinere Übel; ◊ ***па ~ай ме́ры***, ***са́мае ~ае*** wénigstens, míndestens, zumíndest, zum Míndesten

меню́ *н* **1.** (*падбор страў*) Spéisenfolge *f*-, -n, Menü *n* -s -s; **2.** (*картка з пералікам страў*) Spéisekarte *f*-, -n, Menü *n*; **3.** *камп* Menü *n*; ***адкры́ць ~*** das Menü öffnen; ***радо́к ~*** Menüleiste *f*-, -n; ***спіс ~, які адкрыва́ецца ў праграме́*** das áufklappernde Menü

ме́р|а *ж* **1.** (*адзінка вымярэння*) Maß *n* -es, -e; Máßeinheit *f*-, -en; ***~а даўжыні́*** Längemaß *n*; **2.** (*памер*) Maß *n*, Ausmaß *n*; ***у по́ўнай ~ы*** in vóllem Máße, vollkómmen; ***найвышэ́йшая ~а пакара́ння*** höchstes Stráfmaß, Höchststrafe *f*-, -n; ***ве́даць*** [***знаць***] ***~у*** Maß hálten*; **3.** (*мерапрыемства*) Máßnahme *f*-, -n; Schritt *m* -(e)s, -e; ***антыінфляцы́йныя ~ы*** *эк* Antiinflatiónsmaßnahmen *pl*; ***тэрмі́новыя ~ы*** Sofórtmaßnahmen *pl*; ***~ы засця́ро́гі*** Sícherheitsmaßnahmen *pl*; ***прыня́ць ~ы*** Máßnahmen ergréifen* [tréffen*]; ***па ~ы таго́, як ...*** je nach...; je nachdém wie ...; ***па ~ы сі́л*** [***магчы́масці***] nach Möglichkeit, sowéit möglich; ***без ~ы*** máßlos, únmäßig; ***у ~у*** mit Maß; ***па ме́ншай ~ы*** wénigstens; ***звыш ~ы*** übermäßig, über die Máßen; ◊ ***усё до́бра, калі́ ў ме́ру*** álles hat sein Maß

мерапрые́мства *н* **1.** *гл* мера; **2.** (*зробленыя справы*) Veránstaltung *f*-, -en, Aktión *f*-, -en; ***спартыўнае ~*** Spórtveranstaltung *f*

ме́рацца sich méssen*; ***~ сі́лай з кім-н*** séine Kräfte mit *j-m* méssen*

ме́раць 1. méssen* *vt*; ***~ ме́трам*** nach dem Méter méssen*; ***~ на во́ка*** nach dem Áugenmaß bestímmen; **2.** (*прымярацъ*) ánprobieren *vt*; ◊ ***~ на свой аршы́н*** *разм* mit éigenem Maß méssen*

ме́ргель *м геал* Mérgel *m* -s, -

мерзлата́ *ж* Bódenfrost *m* -es; Verfróstung *f*-; ***ве́чная ~*** *геал* Dáuerfrost *m*, Dáuerfrostboden *m* -s, -böden

ме́рзлы gefróren; durchfróren, hart gefróren (*замерзлы*)

ме́рзнуць 1. fríeren* *vi*; **2.** (*гінуць ад холаду*) erfríeren* *vi* (*s*)

ме́рк|а *ж* Maß *n* -es, -e; ***зняць ~у*** Maß néhmen*; ◊ ***мераць усё*** [***усі́х***] ***адно́й ~й*** álles [álle] über éinen Kamm schéren*

меркава́нне *н* Háltung *f*-, -en, Ständpunkt *m* -es, -punkte; Überlégung *f*-, -en; Erwägung *f*-, -en; Betráchtungen *pl*

меркава́цца 1. *часцей безасаб* (*мецца на ўвазе*): ***мяркуецца, што...*** es ist ánzunehmen, dass...; voráussichtlich...; **2.** (*раіцца, дамаўляцца*) sich untereinánder beráten*, éinen Rat hálten*

меркава́ць 1. überlégen *vt*, erwägen* *vt*; úrteilen *vi* (*пра што-н* über *A*); spréchen* *vi*, réden *vi* (über *A*); **2.** (*рабіць высновы, дапушчэнні*) zum Schluss kómmen*, Schlússfolgerungen [Fólgerungen] zíehen*; ánnehmen* *vt*, vermúten *vt*

меркантыліза́м *м* Merkantilísmus *m* -

меркантыльна́сць *ж* Kleinkrämerei *f*-, Pfennigfuchserei *f*-

меркантыльны kléinlich, beréchnend

мёркнуць *разм* verblássen *vi* (*s*); erlöschen* *vi* (*s*); trübe [fahl] wérden; ***~ зо́ркі*** die Stérne verblássen

мёрна *прысл* geméssen, gléichmäßig; rhýthmisch

мёрнасць *ж* Geméssenheit *f*-

мёрн|ы 1. (*рытмічны, роўны*) geméssen; rhýthmisch; ***~ым кро́кам*** geméssenen Schrittes; **2.** *тэх* (*які служыць мерай чаго-н*) Maß-, Méss-; ***~ая стужка*** Máßband *n* -(e)s, -bänder

мёрці *разм* (*гінуць, паміраць*) stérben* *vi* (*s*); úmkommen* *vi* (*s*)

мерыдыя́н *геагр* Meridián *m* -s, -e, Míttagskreis *m* -es, -e, Längengrad *m* -es, -e

ме́рын *м заал* Wállach *m* -s, -e

мерыно́с *м* **1.** (*авечка*) Meríno *m* -s, -s, Merínoschaf *n* -(e)s, -e; **2.** (*воўна*) Merínowolle *f*-

ме́рыцца *разм* (*намервацца*) beábsichtigen *vt*, vórhaben *vt*, die Ábsicht háben; im Sínne háben

мёсіва *н* (*вадкая маса*) Gemísch *n* -es; Másse *f*-, Schlamm *m* -(e)s (*гразь*)

месія *м рэл, тс перан* Messías *m* -

мясніцтва *н* **1.** *гіст* Ámtsbesetzung *f*- nach Gebúrtsrecht; **2.** (*вузкамесніцкія інтарэсы*) Lokálpatriotismus *m* -, Kírchturmpolitik *f*-

мясны́: ***~ скло́н*** *грам* Lokatív *m* -s, -e, Präpositív *m* -s

ме́ста *н разм, гіст* Stadt *f*-, Städte

мястачко́в|ы Márktflecken-, Márkt-; ***~ае насе́льніцтва*** Bevölkerung éines Márktfleckens

ме́сц|а *н* **1.** Platz *m* -es, Plätze; Ort *m* -es, -e; Stélle *f*-, -n; Sitz *m* -es, -e, Sítzplatz *m* (*сядзення*); ***арандава́ць ~а*** *камерц* Stélle [Platz, Raum] míeten; ***прыбы́ць на ~а прызначэ́ння*** an Ort und Stélle ánlangen; ***~а прызначэ́ння*** Bestímmungsort *m*;***працо́ўнае ~а*** Árbeitsplatz *m*; ***~а рабо́ты*** Árbeitsstelle *f*; ***~а нараджэ́ння*** Gebúrtsort *m*; ***~а знахо́джання*** (*самалёта, судна і г. д*) Ständort *m*, Positión *f*-, -en; ***за́ла на сто ~аў*** ein Saal mit húndert Plätzen; ***у шмат які́х ~ах*** vielerorts; ***у по́ўных ~ах*** máncherorts; ***ні з ~а!*** nicht von der Stélle rühren!; ***заня́ць ~а*** (*для каго-н*) éinen Platz fréihalten* *аддз* (besétzen, reservieren [-ˊvi:-]); (*сесці*) Platz néhmen*; ***заня́ць пе́ршае ~а*** *спарт* den érsten Platz belégen; ***~а здаро́ння*** *юрыд* Tátort *m*, Ort des Geschéhens; ***злаві́ць на ~ы злачы́нства*** *юрыд* auf fríscher Tat ertáppen; ***~а сустро́чы*** Tréffpunkt *m* -(e)s, -e; ***ста́віць на пе́ршае ~а*** an die érste Stélle rücken [stéllen]; **2.** (*мясцовасць*) Gégend *f*-, -en; Gelände *n* -s, -; Ort *m*; ***балоцістае ~а*** Súmpfgebiet *n* -(e)s, Súmpfgelände *n*; **3.** *разм* (*служба, работа, пасада*) Stéllung *f*-, -en, Stélle *f*-, -n, Ánstellung *f*; Pósten *m* -s, -; ***вака́нтнае ~а*** fréie [únbesetzte] Stélle; ***займа́ць ~а*** ein Amt bekléiden; éinen Pósten éinnehmen* [bekléiden]; **4.** (*урывак твора*) Stélle *f*-, -n, Pássus *m* -, -; ***прачыта́й гэ́тае ~а яшчэ́ раз*** lies diese Stélle noch éinmal; **5.** (*багажная рэч*) Gepäckstück *n* -(e)s, -e, Stück *n*; ***два ~ы багажу́*** zwei Gepäckstücke; ◊ ***на го́лым ~ы*** (*зрабіць што-н*) aus dem Nichts heráus; ***ву́зкае ~а*** schwáche Stélle; ***душа́ не на ~ы*** kéine Rúhe finden können*; ***з ~а ў кар'е́р*** auf Ánhieb; ***паста́віць каго-н на*** (***сваё***) ***~а*** *j-n* zuréchtweisen* *аддз*, *j-n* in séine Schránken verwéisen*

месцажыха́рства *н* Wóhnort *m* -(e)s, -e; Wóhnsitz *m* -(e)s, -e, Áufenthaltsort *m*

месцазнахо́джанне *н* Áufenthaltsort *m* -(e)s, -e; Verbléib *m* -(e)s

ме́сцамі *прысл* stéllenweise; an éinigen Stéllen; strichweise, gebíetsweise (*пра надвор'е*)

месцапражыва́нне *н* Wóhnort *m* -(e)s, -e, Wóhnsitz *m* -(e)s, -e

ме́сцейка *ж разм памянш* Plätzchen *n* -s, -; ◊ ***цёплае ~*** vórteilhafter [gewínnbringender] Pósten; ***ён падшука́ў сабе́ цёплае ~*** er hat éine éinträgliche Stéllung gefúnden

мясці́ 1. (*ачышчаць ад пылу і г. д*) kéhren *vt*, fégen *vt*; **2.** *безас*: ***мяце́*** (*пра мяцеліцу, завею*) es stöbert

месьé *м* Monsieur [məˊsjø:] *m* -s, *pl* Messieurs [meˊsjø:]

мяся́ц *м* **1.** (*нябеснае цела*) Mond *m* -(e)s; ***по́ўны ~*** Vóllmond *m*; **2.** (*адрэзак часу*) Mónat *m* -(e)s, -e; ***бягу́чы ~*** láufender Mónat; ***насту́пны ~*** kómmender [nächster] Mónat; ***у пача́тку ~а*** am Mónatsanfang; ***у канцы́ ~а*** Énde des Mónats; ***~ таму́*** (***наза́д***) (heute) vor éinem Mónat; ◊ ***мядо́вы ~*** Flítterwochen *pl*

месяца́мі *прысл* mónatelang

месяцападо́бны móndförmig

мяся́чнік *м*: ***~ дзіця́чай кні́гі*** Mónat der Kínderbücher

мяся́чны 1. Mónats-; mónatlich (*штомесячны*); ***~ тэ́рмін*** Mónatsfrist *f*-, ein Mónat Zeit; **2.** (*які тычыцца нябеснага цела*) Mond-; **3.:** ***~я фізія́л*** *гл* менструацыя

ме́тад *м* Methóde *f*-, -n; Verfáhren *n* -s, -; ***~ рабо́ты*** Árbeitsweise *f*-; ***~ вымяра́ння*** Méssverfahren *n*; ***пато́чны ~*** Flíeßbandverfahren *n*, Táktverfahren *n*

метадалагі́чны methodológisch

метадало́гія *ж* Methodologíe *f* -, -i|en
метады́ст *м* **1.** Methódiker *m* -s, -; **2.** *рэл* Methodíst *m* -en, -en
метады́чны **1.** (*планамерны*) methódisch, plánmäßig; systemátisch; **2.** (*які мае адносіны да методыкі*) methódisch
мета́л *м* Metáll *n* -s, -e; ***каляро́вы*** ~ Búntmetall *n*, Níchteisenmetall *n* (*скар* NE-Metall); ***парашко́вы*** ~ Síntermetall *n*; ***высакаро́дны*** ~ Édelmetall *n*
металаапрацо́ўка *ж* Metállverarbeitung *f* -
металаапрацо́ўч|ы metállverarbeitend, Metáll-; ***~ая прамысло́васць*** Metállindustrie *f* -
металаёмістасць *ж эк* Metálleinsatz *m* -es, Metállverbrauch *m* -s, Metállintensität *f* -
металало́м *м* Schrott *m* -(e)s, Áltmetall *n* -s
металано́сны metállhaltig
металарэ́зны metállabhebend; spánabhebend; Zerspánungs-; metállzerspanend; ~ ***стано́к*** Metállbearbeitungsmaschine *f* -, -n, spánabhebende Wérkzeugmaschine *f* -, -n
металі́ст *м* Metállarbeiter *m* -s, -
металі́чны metállisch, metállen, Metáll-; ***~я гро́шы*** Metállgeld *n* -(e)s, Hártgeld *n*, Münzgeld *n*
металу́рг *м* Metallúrg *m* -en, -en; Hüttenwerker *m* -s, -, Hüttenarbeiter *m* -s, -
металургі́чны metallúrgisch, Hütten-; ~ ***заво́д*** Hüttenwerk *n* -s, -e
металу́ргія *ж* Metallurgíe *f* -; Hüttenkunde *f* -; ***чо́рная*** ~ Éisen- und Stáhlindustrie *f* -; ***парашко́вая*** ~ Púlvermetallurgie *f* -, Síntermetallurgie *f*
метамарфо́за *ж тс філас* Metamorphóse *f* -, -n, Verwándlung *f* -, -en; ***з ім адбыла́ся*** ~ er ist wie áusgewechselt
мета́н *м хім* Methán *n* -s, Methýlwasserstoff *m* -(e)s, Súmpfgas *n* -es, Grúbengas *n*
метані́мія *ж літ* Metonymíe *f* -, -i|en
метаста́з *м мед* Metastáse *f* -, -n
метатэ́за *ж лінгв* Metathése *f* -, -n, Metathésis *f* -, -sen
мета́фара *ж літ* Metápher *f* -, -n
метафары́чны *літ, маст* metaphórisch, bíldlich; ~ ***сэнс*** übertrágener Sinn, metaphórische Bedéutung
метафі́зіка *ж філас* Metaphysík *f* -n
метафізі́чны *філас* metaphýsisch
метафра́за *ж* Metaphráse *f* -, -n
ме́тка *ж* (*знак*) Zéichen *n* -s, -, Markíerung *f* -, -en; Mérkzeichen *n*, Kénnzeichen *n*
ме́ткі *разм гл* трапны
мето́дыка *ж* Methódik *f* -, -en; Methóden *pl*
метр I *м* (*адзінка даўжыні*) Méter *n* (*разм m*) -s, -; ***кубі́чны*** ~ Kubíkmeter *n* (*скар* m³); ***квадра́тны*** ~ Quadrátmeter *n* (*скар* m²); ***пагО́нны*** ~ láufender Méter; ***эталО́нны*** ~ Úrmeter *n*; **2.** (*лінейка, стужка*) Métermaß *n* -es, -e
метр II *м* **1.** *літ* Vérsmaß *n* -es, -e; Métrum *n* -s, -tren; ***ямбі́чны*** ~ Jámbus *m* -, -ben, jámbisches Vérsmaß; **2.** *муз* Táktmaß *n* -es, -e
метра́ж *м* **1.** (*даўжыня*) Méterzahl *f* -, Länge in Métern; **2.** (*плошча*) Größe in Quadrátmetern
метралагі́чны metrológisch
метрало́гія *ж* Metrologíe *f* -
метрано́м *м тс муз* Metronóm *n* -s, -e; Táktmesser *m* -s, -
метрапалітэ́н *м* Úntergrundbahn *f* -, -en, Ú-Bahn *f*
метрапо́лія *ж паліт* Metropóle *f* -, -n; Zéntrum *n* -s, Zéntren
метро́ *н* Ú-Bahn *f* -; Métro *f* -, -s; *гл тс* метрапалітэн
ме́трыка I *ж* (*пасведчанне аб нараджэнні*) Gebúrts|urkunde *f* -, -n
ме́трыка II *ж літ, тс перан* Métrik *f* -, -en
метры́чны I *літ* métrisch
метры́чн|ы II (*які мае адносіны да метрык*): ***~ае пасве́дчанне*** Gebúrtsurkunde *f* -, -n; ***~ая кні́га*** Gebúrtsregister *n* -s, -, Gebúrtsbuch *n* -(e)s, -bücher
метры́чн|ы III (*пра сістэму вымярэнняў*) métrisch; ***~ая сістэ́ма вымярэ́нняў*** métrisches Máßsystem
ме́тчык *м* **1.** (*чалавек*) Markíerer *m* -s, -, Stémpler *m* -s, -, Wárenstempler *m*, Zéichner *m* -s, -; **2.** (*інтрумент*) Gewíndebohrer *m* -s, -, Schnéidbohrer *m*
меты́л *м хім* Methýl *n* -s
меты́с *м* **1.** *біял* Míschling *m* -(e)s, -e; **2.** *антр* Mestíze *m* -n, -n
метэаралагі́чн|ы metereológisch; Wétter-; ***~ая слу́жба*** Wétterdienst *m* -(e)s; ***~ая ста́нцыя*** Wétterwarte *f* -, -n, metereológische Statión; ***~ая зво́дка*** Wétterbericht *m* -(e)s, -e
метэаралО́гія *ж* Meteorologíe *f* -, Wétterkunde *f* -
метэаро́лаг Meteorológe *m* -n, -n
метэары́т *м астр* Meteorít *m* -(e)s, -e
метэары́тны, метэО́рны *астр* meteórisch, Meteór-
метэО́р *м астр, тс перан* Meteór *m*, *n* -s, -e, Stérnschnuppe *f* -, -n; ◊ ***бліснУць ~ам*** wie ein Meteór áufleuchten
мех I *м* Sack *m* -(e)s, Säcke; Béutel *m* -s, -
мех II *м спец* (*прыстасаванне для напампоўвання паветра*) Blásebalg *m* -(e)s, -bälge
механізава́ны mechanisíert, mechánisch; ***~я во́йскі*** *вайск* motorisíerte Trúppen
механізава́ць mechanisíeren *vt*
механіза́тар *м* Mechanisátor *m* -s, -tóren
механіза́цыя *ж* Mechanisíerung *f* -; ***по́ўная*** ~ Vóllmechanisierung *f*, dúrchgehende Mechanisíerung
механізі́раваны *разм гл* механізаваны
механі́зм *м* **1.** *тэх* Mechanísmus *m* -, -men; Tríebwerk *n* -(e)s, -e, Vórrichtung *f* -, -en; ***гадзі́ннікавы*** ~ Úhrwerk *n*; ***перада́тачны*** ~ Kráftübertragung *f* -; ***пад'ёмны*** ~ Hébezeug *n* -(e)s, -e; **2.** *перан* Mechanísmus *m* -, -men; ~ ***зваро́тнай су́вязі*** Rückkoplungsmechanismus *m*
меха́нік *м* Mechániker *m* -s, -; ***інжынЕр-*** ~ Maschíneningenieur [-ˌnjø:r] *m* -s, -e
меха́ніка *ж* **1.** Mechánik *f* -; ***дакла́дная*** ~ Féinmechanik *f*; **2.** (*складаная сутнасць*) Zusámmenhang *m* -(e)s, -hänge; *разм* Máchwerk *n* -(e)s, -e; ***хі́трая*** ~ *разм* schláues Máchwerk
механі́чна *прысл;* **механі́чны 1.** *фіз, тэх* mechánisch, sélbsttätig, Maschínen-, maschinéll; ~ ***прЫвад*** Maschínenantrieb *m* -(e)s, -e; **2.** (*машынальны, аўтаматычны*) mechánisch, automátisch, únwillkürlich; ***~я ру́хі*** mechánische [únwillkürliche] Bewégungen
мЕ́ціцца *разм* **1.** (*цэліцца*) zíelen *vi* (*у што-н у каго-н* auf *A*); ~ ***з ружжа́*** das Gewéhr ánlegen; **2.** (*мець намер*) *гл* мерыцца
мЕ́ціць I (*намячаць*) markíeren *vt*; bezéichnen *vt*, zéichnen *vt*; ~ ***бялі́зну*** die Wäsche zéichnen
мЕ́ціць II *разм* **1.** (*цэліць*) zíelen *vi* (*у каго-н, у што-н* auf *A*); **2.** (*намякаць*) ánspielen *vi* (*на каго-н, у што-н, у каго-н* auf *A*); **3.** *разм* (*імкнуцца да чаго-н*) erzíelen *vt*, erstrében *vt*; ***~ высО́ка*** hoch hináus wóllen*; ***кудЫ ён ~?*** woráuf will er hináus?
мЕ́цца **1.** (*быць у наяўнасці*) háben* *vt*, besítzen* *vt*; **2.** (*адчуваць сябе*) sich fühlen; ***як мА́ешся?*** wie geht es dir? **3.:** ***мА́ецца*** es gibt, es bestéht, es ist vorhánden; ***мА́ецца магчЫмасць*** es bésteht die Möglichkeit, es gibt éine Möglichkeit; ***мА́юцца ўсе падста́вы*** wir háben állen Grund; ***мА́ецца на ўва́зе ...*** geméint ist...
мець háben *vt*; besítzen* *vt* (*валодаць*); im Besítz sein; verfügen *vi* (*распараджацца чым-н* über *A*); ~ ***пра́ва*** das [ein] Recht háben (*на што-н* auf *A*); ~ ***намЕр*** die Ábsicht háben; beábsichtigen *vt*; ◊ ~ ***галаву́ на плячА́х*** Grips im Kopf háben
мецэна́т *м* Mäzén *m* -s, -e
меч *м гіст, тс перан* Schwert *n* -(e)s, -er; ***вЫняць*** ~ das Schwert zíehen* [zücken]; ◊ ***аддА́ць агнЮ і мячУ*** mit Féuer und Schwert áusrotten; ***дамО́клаў*** ~ Dámoklesschwert *n*
мЕ́чаны gekénnzeichnet; markíert, gezéichnet
мешані́на *ж разм* Míschmasch *m* -(e)s, Kraut und Rüben
мЕ́шанка *ж разм* gemíschtes Fútter (*für Haustiere*)
мешкава́ты **1.** *разм* (*пра вопратку*) sáckartig, únförmig; zu weit; **2.** (*пра чалавека*) plump, únbeholfen
мешкаві́на *ж* Sáckleinen *n* -s, Sáckleinwand *f* -

мешчанін *м гіст* Kléinbürger *m* -s, -; **2.** *перан* Spießbürger *m*, Spießer *m* -s, -, Philíster *m* -s, -
мёд *м* **1.** Hónig *m* -s; ***со́тавы ~*** Schéibenhonig *m*; ***штýчны ~*** Kúnsthonig *m*; ***сало́дкі як ~*** hónigsüß; **2.** (*напой*) Met *m* -(e)s, Hónigwein *m* -(e)s
мёрзлы *гл* мерзлы
мёртванаро́джаны *тс перан* tot gebóren
мёртв|ы tot; ***~ы пункт*** *тэх* Tótpunkt *m* -(e)s, -e; tóter Punkt (*тс перан*); ***~ая пятля́*** *ав* Looping [ˊlu:-] *n* -s, -s; ◊ ***спаць ~ым сном*** wie ein Tóter schläfen*; ***~ы сезо́н*** Fláute *f* -; ***~ая гадзі́на*** Rúhestunde *f* -, -n
міг *м разм* Áugenblick *m* -(e)s, -e; Momént *m* -(e)s, -e; ***на ~*** für éinen Áugenblick; ***у адзі́н ~*** im Nu, im Áugenblick, im Hándumdrehen; *гл* імгненне
міга́лка *жс спец* Blínklampe *f* -, -n, Wárnleuchte *f* -, -n; Bláulicht *n* -es
мі́гам *разм* blítzschnell; in [mit] Windeseile, im Nu, im Hándumdrehen, in éinem Áugenblick
міга́нне *н* Blínzeln *n* -s, Zwínkern *n* -s
мігацо́нне *н* Flímmern *n* -s (*зорак*); Fláckern *n* -s (*свечкі, лямпы і г. д*)
мігацо́ць, міга́ць, мігну́ць fúnkeln *vi* (*пра зоркі*); fláckern *vi* (*пра свечку, пра лямпу*)
мігр(ы́р)ава́ць migríeren *vi*, wándern *vi*
мігра́цыя *жс* Migratión *f* -, -en; Wánderung *f* -, -en
мігро́нь *жс мед* Migräne *f* -
мігцо́ць 1. *гл* мігацець; **2.** (*хутка праносіцца, мільгаць*) vorbéisausen *vi* (*s*); ***~ пе́рад вача́мі*** an den Áugen vorbéiziehen* [vorbéijagen]
мі́дыя *жс заал* Míesmuschel *f* -, -n
між *прыназ гл* паміж
міжба́нкаўскі *эк, фін* Zwíschenbanken-
міжво́льна *прысл* únwillkürlich
міжво́льны 1. únwillkürlich; **2.** (*выпадковы*) zúfällig, Zúfalls-
міжгалі́но́вы *эк* branchenübergreifend [ˊbrãʃən-], zwíschenzweiglich
міжгаро́дні Fern-; Überland-; ***~ аўто́бус*** Überlandbus *m* -ses, -se
міжзана́льны interzonál, Interzónen-; ***~ га́ндаль*** *камерц* interzonáler Hándel, Interzónenhandel *m* -s
міжземнамо́рскі *геагр* míttelländisch
міжнаро́дн|ы internationál; ***~ыя су́вязі*** internationále Beziehungen; ***~ы агля́д*** internationále Úmschau; ***~ае пра́ва*** Völkerrecht *n* -(e)s, internationáles Recht; ***~ае аге́нцтва па а́тамнай эне́ргіі*** (*скар* МАГАТЭ) Internationále Átomenergie-Agentúr (*скар* IAEA)
міжнацыяна́льны *паліт, дып* **1.** Beziehungen zwíschen nationálen Grúppen betréffend; **2-** *гл* міжнародны
міжпарла́менцкі interparlamentárisch
міжплане́тны interplanetárisch; interplanetár; Raum -, Weltraum-
міжро́ўча *жс геагр* Zwíschenstromland *n* -(e)s, Gebíet zwíschen zwei Flüssen
міжура́давы *паліт, дып* zwíschenstaatlich
міжусо́біца *гіст, тс перан жс* Zwíst *m* -(e)s, -e, Zwístigkeit *f* -, -en, Konflíkt *m* -(e)s, -e
міжтэрытарыя́льны interterritoriál
мізантраті́чны misanthrópisch, ménschenscheu, ménschenfeindlich
мізантро́п *м* Misanthróp *m* -en, -en, Ménschenfeind *m* -(e)s, -e, Ménschenhasser *m* -s, -
мізо́рнасць *жс* Misére *f* -, Ärmlichkeit *f* -, Erbärmlichkeit *f* -
мізо́рны miserábel, ármselig, erbärmlich; ***~ кава́лачак*** wínziges Stückchen
міка́да *м гіст* Mikádo *m* -s, -s
мікрааргані́зм *м біял* Mikroorganísmus *m* -, -men
мікрааўто́бус *м* Mínivan [-ˌvɛn] *m* -s, -s; Kléinbus *m* -ses, -se
мікрабіялогія *жс* Míkrobiologie *f* -
мікраклі́мат *м спец* Míkroklima *n* -s, Lokálklima *n*
мікрапрацэ́сар *м камп* Mikroprozéssor *m* -s, -ssóren
мікрараён *м* (néues) Wóhnviertel [Stádtviertel]
мікраскапі́чны mikroskópisch
мікраско́п *м спец* Mikroskóp *n* -(e)s, -e; ***электро́нны ~*** Elektrónenmikroskop *n*
мікрафі́льм *м* Míkrofilm *m* -(e)s, -e
мікрафо́н *м спец* Mikrofón *n* -s, -e; ***за́піс з ~а*** Mikrofónaufnahme *f* -, -
мікрахва́лев|ы Míkrowellen-; ***~ая печ(ка)*** Míkrowellenofen *m* -s, -öfen
мікрахвалёўка *жс разм* Míkrowellenofen *m* -s, -öfen
мікраэлектро́ніка *жс* Mikro|elektrónik *f* -
мікраэлектро́нны mikro|elektrónisch
мікро́б *м біял* Mikróbe *f* -, -n
мікро́метр *м тэх* Mikrométer *n* -s, -
мікро́н *м* Mikrométer *n* -s, - (*скар* µm), Míkron *n* -s, - (*уст*)
мі́ксер *м* Míxer *m* -s
мікстýра *жс фарм, мед* Mixtúr *f* -, -en
мі́ла *прысл* líebenswürdig; rührend, zárt, zärtlich (*ласкава*)
мілава́цца schmúsen *vi*, kúscheln *vi*, einánder liebkósen
мі́лаваць (*дараваць віну*) begnádigen *vt*, *j-m* éine Stráfe erlássen*
мілава́ць (*любіць*) liebkósen *неаддз vt*
мілаві́днасць *жс* Líeblichkeit *f* -, Ánmut *f* -
мілавідны líeblich, nett, ánmutig
мілагу́чнасць *жс* Wóhllaut *m* -(e)s, Wóhlklang *m* -(e)s
мілагу́чны wóhlklingend
міласці́ва *прысл;* **міласці́вы** *кніжн* gnädig; wóhlwollend (*добразычлівы*)
мі́ласцін|а *жс* Álmosen *n* -s, -; ***прасі́ць ~у*** bétteln *vi*; um Álmosen bítten*
мі́ласц|ь *жс* **1.** (*ахвяраванне*) Gnáde -, -n, Gnádenbezeigung *f* -, -en, Gnádenbezeugung *f* -, -en; **2.** (*велікадушнае стаўленне*) Gnáde *f* -; Güte *f* -; ***Ва́ша ~ь*** *уст* Éuer Gnáden!; ◊ ***змяні́ць гнеў на ~ь*** Gnáde für [vor] Recht ergéhen lássen*; ***зда́цца на ~ь перамо́жцы*** sich dem Síeger auf Gnáde oder [und] Úngnade ergében*
міласэ́рна|сць *жс* Barmhérzigkeit *f* -, Wóhltätigkeit *f* -, Míldtätigkeit *f* -; ***сястра́ ~і*** *уст* Kránkenschwester *f* -, -n, barmhérzige Schwéster
міласэ́рны barmhérzig, míldtätig
мілата́ *жс* Hérrlichkeit *f* -; Glückseligkeit *f* -
мі́лачка *жс разм* (*зварот*) Líebchen *n* -s, -; Dárling *m* -s, -s
мілей́шы (*выш. ступ ад* мілы) *кніжн* líeber
мі́ленькі 1. nett (*сімпатычны*); níedlich (*прыгожанькі*); **2.** lieb, gelíebt; (*у звароце*) mein Herz; Líebling *m* -(e)s, -e; ◊ ***як ~ разм*** (*бясспрэчна*) óhne zu widerspréchen
мілі́грам *м* Milligrámm *n* (*скар* mg)
мілі́метр *м* Milliméter *n* -s, - (*скар* mm)
мілітарызава́ць *паліт* militarisíeren *vt*
мілітарыза́цыя *жс паліт* Militarisíerung *f* -
мілітары́зм *м паліт* Militarísmus *m* -
мілітары́сцкі *паліт* militärisch
мілі́цыя *жс* Milíz *f* -
міліцыяне́р *м* Milizionär *m* -s, -e, Polizíst *m* -en, -en
міліцэ́йскі Milíz-
мі́лы 1. lieb; líeblich, nett (*прывабны*); **2.** (*пры сяброўскім звароце*) lieb, téuer, wert; ***~ дру́жа*** líeber [téurer (*уст*)] Freund
мільгану́|ць erschéinen* (*s*); áuftauchen *vi* (*s*); vorbéihuschen *vi* (*s*) (*прамільгнуць*); áufblitzen *vi*, áufleuchten *vi* (*пра агонь*); ***~ла надзе́я*** ein Hóffnungsstrahl léuchtete auf
мільгацо́ць, мільга́ць *гл* мігацець
мільён *м ліч* Millión *f* -, -en (*скар* Mill., Mio.)
мільяне́р *м* Millionär *m* -s, -e
мілья́рд *м ліч* Milliárde *f* -, -n (*скар* M(r)d.)

мілья́рдны Milliárden-
мі́ля *ж* Méile *f* -, -n; ***марска́я*** ~ Séemeile *f*
мім *м* (*акцёр*) Míme *m* -n, -n
мі́ма *прысл; прыназ* vorbéi, vorüber; ***прайсці́*** ~ vorbéigehen* *vi* (*s*), vorübergehen* *vi* (*s*); ~*!* danében!, geféhlt!, verféhlt!; féhlgeschossen (*пры стрэле*); danébengeschlagen (*пры ўдары*); ◊ ***прапусці́ць ~ вушы́й*** auf *etw.* (*A*) nicht áchten, *etw.* nicht beáchten, überhören
мімавó́льны *гл* міжвольны
мімалётны flüchtig; vergänglich, vorübergehend (*часовы*); ~ ***по́зірк*** flüchtiger Blick
мімахо́дам, мімахо́дзь *прысл* **1.** (*праходзячы, праязджаючы міма*) im Vorübergehen; **2.** (*між іншым, выпадкова*) nebenbéi, béiläufig
мі́міка *ж* Mímik *f* -, Gebärdenspiel *n* -s
мімікры́я *ж біял* Mímikry [-kri] *f* -
мімі́чны mímisch; Gebärde-; ~ ***танец*** Gebärdentanz *m* -es, -tänze
мімо́за *ж бат* Mimóse *f* -, -n
мі́н|а I *ж вайск* Míne *f* -, -n; ***мінамётная ~а*** Wúrfgranate *f* -, -n; ***плывучая ~а*** Tréibmine *f*; ***~а запавóленага дзе́яння*** Verzögerungsmine *f*; ***закладáць [ста́віць] ~у*** éine Míne légen
мі́н|а II *ж* (*выраз твару*) Míene *f* -, -n; ***рабíць ~у*** ein Gesícht zíehen*; das Gesícht verzíehen*; ***рабíць вясёлую ~у пры дрэ́ннай гульні*** gute Míene zum bösen Spiel máchen
мінамёт *м вайск* Granátwerfer *m* -s, -; ***рэактыўны*** ~ Rakétenwerfer *m*
мінано́сец *м вайск марск* Zerstörer *m* -s, -
мінарэ́т *м рэл, архіт* Minarétt *n* -(e)s, -e
міна́ць *гл* мінуць, мінуцца
міна́цца *гл* мінуцца
мінашука́льнік *м вайск* Mínensucher *m* -s, -, Mínensuchgerät *n* -(*s*)e, -e
міндалепадо́бны mándelförmig
міндаліна *ж* **1.** *бат* Mándel *f* -, -n, Mándelkern *m* -(e)s, -e; **2.** *анат* Mándel *f* -, -n
міндаль *м бат* **1.** (*плады*) Mándeln *pl*; **2.** (*дрэва*) Mándelbaum *m* -(e)s, -bäume
міндаль|ны Mándel-; *кул* ***~ы алей*** Mándelöl *n* -(e)s; ***~ае пячэ́нне*** Mándelgebäck *n* -(e)s
мінезíнгер *м гіст, літ* Mínnesänger *m* -s, -
мінера́л *м* Minerál *n* -s, -e *i* -i¦en
мінералó́гія *ж* Mineralogíe *f* -, Gestéinkunde *f* -
мінера́льны Minerál-, minerálisch; ***~я ўгнаéнні*** Mineráldünger *pl*; ***~я во́ды*** Minerálwässer *pl*; ***~ыя крыні́цы*** Minerálquellen *pl*
мінёр *м вайск* Míner *m* -s, -; Spréngmeister *m* -s, - (*падрыўнік*); *вайск, марск* Spréngoffizier *m* -s, -e
мінімáльна *прысл* minimál; wénigstens (*сама меней*)
мінімáльн|ы minimál; Minimál-, Míndest-; Kleinst-; ***у ~ы тэ́рмін*** in (áller)kürzester Zeit; ***~ае патрабава́нне*** Míndestforderung *f* -, -en
мі́ні-мо́да *м* Mínimode *f* -, -n
мі́німум *м* **1.** Mínimum *n* -s, -ma; Tíefstwert *m* -(e)s; ***~ заробо́тнай пла́ты*** Míndestlohn *m* -(e)s, -löhne; ***пражыткóвы*** ~ Existénzminimum *n*; **2.** *прысл* míndestens
мініра́ванне *н вайск* Miníeren *n* -s, Vermínen *n* -s
мініра́ван|ы *вайск* Mínen-; ***~ая загаро́да*** Mínenfeld *n* -(e)s, -er; ***~ы загараджáльнік*** Mínenleger *m* -s, -; ***~ая лаву́шка*** Mínnenfalle *f* -, -n; ***~ая гале́рэя*** miníerter Stóllen [Gang]
мініраваць miníeren *vt*, vermínen *vt*
мі́ні-спадні́ца *ж* Mínirock *m* -(e)s, -röcke
міні́стр *м паліт* Miníster *m* -s, -; ~ ***замéжных спраў*** Áußenminister *m* -s, -, Miníster für Áuswärtige Ángelegenheiten; ~ ***унýтраных спраў*** Ínnenminister *m*, Miníster des Ínneren; ~ ***абаро́ны*** Vertéidigungsminister *m*; ~ ***адука́цыі*** Bíldungsminister *m*, Miníster für Bíldung; ***намéснік ~а*** stéllvertretender Miníster
міністэ́рскі Miníster-, Ministeriál-, ministeri¦éll
міністэ́рства *н* Ministérium *n* -s, -ri¦en; ~ ***замéжных спраў*** Ministérium für Áuswärtige Ángelegenheiten, Áußenministerium *n*; ~ ***унýтраных спраў*** Ministérium des Ínneren, Ministérium für Ínneres, Ínnenministerium *n*; ~ ***абаро́ны*** Ministérium für Vertéidigung, Vertéidigungsministerium *n*; ~ ***тра́нспарту*** Verkéhsministerium *n*, Ministérium für Verkéhrswesen; ~ ***ахо́вы здаро́ўя*** Gesúndheitsministerium *n*, Ministérium für Gesúndheitswesen; ~ ***сацыя́льнай абаро́ны*** Ministérium für soziále Fürsorge; ~ ***су́вязі*** Ministérium für Post- und Férnmeldewesen; ~ ***се́льскай гаспада́ркі*** Ministérium für Lándwirtschaft; ~ ***га́ндлю*** Hándelsministerium *m*, Ministérium für Hándel
мініяцю́р|а *ж у розн. знач* Miniatúr *f* -, -en; ***у ~ы*** in Miniatúr; im Kléinen
мініяцю́рны 1. zíerlich, wínzig; Klein-, Kleinst-; **2.** *маст* Miniatúr-; ~ ***жы́вапіс*** Miniatúrmalerei *f* -
мінóр *м* **1.** *муз* Moll *n* -; ***у ~ы*** in Moll; **2.** *разм* (*сумны настрой*) tráurige (melancholische [-laŋ´ko:-]) Stímmung
мінóга *ж заал* (*рыба*) Néunauge *n* -s, -n, Lampréte *f* -, -n
мінулагóдні (*леташні*) vórjährig, vom Vórjahr, von létztem Jahr
мінýл|ае *н* das Vergángene (*sub*), Vergángenheit *f* -; ***слáўнае ~ае*** rúhmreiche Vergángenheit; ***у далёкім ~ым*** in férner Vergángenheit; ***у недалёкім ~ым*** in jüngster Vergángenheit; ***усё гэ́та ў ~ым*** das álles gehört der Vergángenheit an; ***скóнчыць з ~ым*** einen Strich únter die Vergángenheit [das Vergángene] zíehen*
мінýлы vórig; vergángen, verflóssen; ~ ***год*** vóriges Jahr; ***на ~м ты́дні*** vórige Wóche
мі́нус *м* **1.** *матэм* Mínus *n* -, -; Mínuszeichen *n* -s, - (*знак*); ~ ***на ~ дае плюс*** Mínus mal Mínus ergíbt Plus; **2.** (*пры вылічэнні*) mínus; wéniger; ***сем ~ два*** síeben mínus zwei, síeben wéniger zwei; **3.** *перан разм* (*недахоп*) Mángel *m* -s, Mängel
мінýт|а *ж разм* **1.** Minúte *f* -, -n; **2.** (*момант*) Áugenblick *m* -(e)s, -e; *гл* хвіліна
мінýтн|ы *разм* **1.** Minúten-; ***~ая стрэ́лка*** Minútenzeiger *m* -s, -; **2.** (*кароткачасовы*) flüchtig, kurz; **3.** (*на працягу мінуты*) minútenlang; ***~ае маўча́нне*** minútenlanges Schwéigen; *гл* хвілінны; ◊ ***гэ́та ~ая спра́ва*** das ist gleich getán; das geht schnell
мінýўшчына *ж* Vergángenheit *f* -, das Vergángene (*sub*), das Verflóssene (*sub*)
мінýцца (*прайсці, скончыцца*) vergéhen* *vi* (*s*), verstréichen* *vi* (*s*), verflíeßen* *vi* (*s*), vorbéi sein, vorüber sein
мінýць 1. (*прайсці, праехаць*) vorbéigehen* *vi* (*s*), vorbéifahren* *vi* (*s*) (*што-н, каго-н* an *D*); **2.** (*назбегнуць*) verméiden* *vt*; áusweichen* *vi* (*s*) (*D*); **3.** (*скончыцца, прайсці*) *гл* мінуцца
мінчáнін *м* Mínsker *m* -s, -
мір *м* Fríeden *m* -s, -; Éintracht *f* - (*згода*); ***барацьбá за ~*** Fríedenskampf *m* -(e)s, Kampf für den Fríeden; ***заключы́ць ~*** Fríeden schlíeßen*; ***устанавíць ~*** Fríeden scháffen [hérstellen]; ***захавáць ~*** den Fríeden erhálten*; ***парýшыць ~*** den Fríeden stören [verlétzen]; ***стаяць за ~*** für den Fríeden éinstehen*
мíра *н* (*араматычная смала*) Mýrrhe *f* -, -n
мірабе́ль *м бат* **1.** (*плод*) Mirabélle *f* -, -n; **2.** (*дрэва*) Mirabéllenbaum *m* -(e)s, -bäume
мірав|ы́ Fríedens-; ***~ая здзе́лка*** gütlicher Vergléich; ***~ы суддзя́ юрыд*** Fríedensrichter *m* -s, -
міра́ж *м* Lúftspiegelung *f* -, -en; Trúgbild *n* -(e)s, -er, Fáta Morgána *f* -, *pl* Fáta Morgánen *i* Fáta Morgánas; *перан* Trúgbild *n* -(e)s, -er
міралю́бівы *кніжн*, **міралю́бны** fríedliebend, fríedfertig, fríedlich, Fríedens-
міралю́бства *н* Fríedlichkeit, Fríedfertigkeit *f* -
міратво́рац *м* Fríedensstifter *m* -s, -
міратво́рчы: *~я во́йскі* [***~ кантынге́нт***] Fríeden(s)stifter-Trúppen *pl*
мірг|áць 1. zwínkern *vi*, blínzeln *vi*; mit den Áugen zwínkern (*разм*); **2.** (*рабіць знакі*) zúblinzeln *vi* (*каму-н D*)

міргну́|ць 1. zwínkern *vi*, blínzeln *vi*; 2. (*зрабіць знак*) zúblinzeln *vi* (*каму-н D*); ◊ ***ён на́ват во́кам не ~ў*** er hat mit kéiner Wímper gezúckt
мі́рна *прысл гл* мірны 3
мі́рн|ы 1. Fríedens-; ***~ы дагаво́р*** Fríedensvertrag *m* -(e)s, -träge; ***~ыя перамо́вы*** Fríedensverhandlungen *pl*; ***~ае ўрэгулява́нне*** fríedliche Régelung, Béilegung *f* -, -en (*канфлікта і г. д*); ***~ы час*** Fríedenszeiten *pl*; 2. (*не ваенны*) fríedlich; ***~ыя жыхары́*** Zivilbevölkerung [-ˊvi:-] *f* -; Zivilísten *pl*; 3. (*спакойны*) fríedlich; fríedvoll
мірт *м бат* Mýrte *f* -, -n
мі́ртавы Mýrten -
мірыцца 1. (*з кім-н*) sich versöhnen, sich áussöhnen, Fríeden schlíeßen*; 2. (*з чым-н*) sich zúfrieden gében*, sich ábfmden* (mit *D*); sich fügen (in *A*)
мірыць versöhnen *vt*, áussöhnen *vt* (*каго-н з кім-н j-n* mit *D*)
мірыя́ды *мн* Myriáden *pl*; ***~ зо́рак*** Myriáden von Stérnen
міс *ж* Miss *f* -, *pl* Misses [ˊmisis] (*зварот да незамужняй жанчыны ў Амерыцы, ужываецца без артыкля*)
мі́са *ж* (große) Schüssel *f* -, *-n*
мі́сі|я *ж* 1. Missión *f* -, -en; Bestímmung *f* -, -en, Áuftrag *m* -(e)s, -träge; ***выканаць сваю ~ю*** séine Missión erfüllen; 2. (*дыпламатычная*) Missión *f* -, -en; Delegatión *f* -, -en; Gesándtschaft *f* -, -en; ***гандлёвая ~*** Hándelsmission *f*
місіяне́р *м* Missionär *m* -s, -e
мі́ска *ж* Schüssel *f* -, -n; Súppenteller *m* -s, -; Súppenschüssel *f* (*вялікая, для супу*); ***гліня́ная ~*** írdene Schüssel, Tónschüssel *f*
міста́р *м* (*зварот да мужчыны ў англамоўных краінах*) Míster *m* -s, -
мі́стык *м* Mýstiker *m* -s, -
мі́стыка *ж* Mýstik *f* -
містыфікава́ць täuschen *vt*, írreführen *аддз vt*; áufziehen* *vt* (*разыгрываць*)
містыфіка́цыя *ж* Írreführung *f* -, -en, Täuschung *f* -, -en
мі́стыцызм *м* Mystizísmus *m* -
мі́стычны mýstisch
мі́стэрыя *ж* 1. (*жанр тэатра*) Mystéri|enspiel *n* -s, -e; 2. (*рэлігійны абрад*) Mystérium *n* -s, -ri|en
міткі́ль *м тэкст* (*тканіна*) Nésseltuch *n* -(e)s, -tücher
мі́тра *ж царк* Mítra *f* -, -tren
мітрапаліт *м царк* Metropolít *m* -en, -en
мітусі́цца 1. éilen *vi*, hásten *vi*; geschäftig hin und her láufen*; 2. (*увіхацца*) hantíeren *vi* (*з чым-н* mit *D*); herúmwirtschaften *vi* (*займацца дробязямі*); 3. blínken *vi*; flímmern *vi*
мітусліва *прысл* éilig; hástig
мітусліва́сць *ж* Hástigkeit *f* -, Hast *f* -; (übergroße) Geschäftigkeit *f* -
мітусліві 1. (állzu) geschäftig; éilig; hástig; 2. Flímmer-
мітусня́ *ж* 1. Éile *f* -; Hast *f* -; Únruhe *f* -; 2. (*бязлюднае мільганне*) Blínken *n* -s, Flímmern *n* -s
мі́тынг *м* Kúndgebung *f* -, -en; Versámmlung *f* -, -en (*сход*); ***жало́бны ~*** Tráuerkundgebung *f*
мітынгава́ць *разм* éine Versámmlung ábhalten*; *перан* große Réden führen [schwíngen*]
міф *м* 1. Mýthos *m* -s, -, Mýthus *m* -, -then, Ságe *f* -, -n; 2. *перан* Erfíndung *f* -, -en, Erdíchtung *f* -, -en; Hírngespinst *n* -(e)s, -e
міфалагі́чны mythológisch; Ságen-
міфало́гія *ж* Mythologíe *f* -
міфі́чн|ы 1. mýthisch; 2. *перан* (*казачны*): ***~ая асо́ба*** éine legendäre Persönlichkeit; ***~ая жывёла*** Fábeltier *n* -s, -e; 3. (*прыдуманы*) erfúnden, áusgedacht
мічман *м* 1. (*вайсковае званне*) Fähnrich zur See; 2. (*у старым расійскім флоце*) Únterleutnant zur See; Maríneoberfeldwebel *m* -s, -
мішка *м* . *разм* 1 (*мядзведзь у казцы*) Méister Petz; 2. (*цацка*) Teddybär [ˊtɛdi-] *m* -en, -en, Teddy *m* -s, -s
мішура́ *ж* 1. Flítter *m* -s, -, Flíttergold *n* -(e)s; 2. *перан* Flítterkram *m* -(e)s; Tand *m* -(e)s
мішэ́н|ь *ж* Zíelscheibe *f* -, -n; ***быць ~ню кпі́наў*** die Zíelscheibe des Spóttes sein
мія́змы *мн фізіял* Miásmen *pl*
міяка́рд: *інфа́ркт ~у* *мед* Myokárdinfarkt *m*
млекако́рмячыя *мн заал* Säugetiere *pl*, Säuger *pl*
млець 1. (*траціць прытомнасць*) bewússtlos wérden, das Bewússtsein verlíeren*; 2. (*дранцвець, нямець*) ábsterben* *vi* (*s*); 3. (*замі́раць ад якога-н пачуцця*) vergéhen* *vi* (*s*), zerflíeßen* *vi* (*s*) (vor *D*)
Мле́чны: *~ Шлях* *астр* Mílchstraße *f* -
мло́сна (*моташна*) *безас*: ***мне ~*** mir ist übel [schlecht]
мло́сны (*які сябе млосна пачувае*) entkräftet, geschwächt; (*прыкры*) verdríeßlich, ärgerlich
млосць *ж* Übelkeit *f* -, (léichtes) Únwohlsein; ***адчува́ць ~*** Übelkeit verspüren
млын *м* Mühle *f* -, -n; ***вадзяны́ ~*** Wássermühle *f* -; ◊ ***ліць ваду́ на чый-н ~*** Wásser auf *j-s* Mühlen gíeßen*
млына́р *м* Müller *m* -s, -
млынавы́ Mühl(en)-; ***~я жо́рны*** Mühlstein *m* -(e)s, -e
млынко́ *м памяньш*: ***ручны́ ~*** Hándmühle *f* -, -n; ***ка́вавы ~*** Káffeemühle *f*
мля́васць *ж* Lässigkeit *f* -, Trägheit *f* -
мля́вы (*вялы*) schlaff, welk, kráftlos
мнагабо́жжа *н гіст* Vielgötterei *f* -; Polythe|ísmus *m*
мнагабо́р'е *н спарт* Méhrkampf *m* -(e)s
мнагабо́рац *м спарт* Méhrkämpfer *m* -s, -
мнагава́та *прысл разм* etwas [ein bíss|chen] viel, zíemlich viel
мнагагра́ннік *м гл* шматграннік
мнагадзе́тны kínderreich
мнагажо́нства *н*, **мнагажо́нства** *н* Vielweiberei *f* -, Polygamíe *f* -
мнагазна́чны 1. *матэм* méhrstellig; 2. *лінгв* polysém, méhrdeutig; 3. (*які намякае на што-н важнае*) víelsagend, bedéutsam
мнагакле́тачны *гл* шматклетачны
мнагалю́дны *гл* шматлюдны
мнагаскла́д *м матэм* Polynóm *n* -s, -e, víelgliedrige Größe
мнагаслоўна *прысл;* **мнагаслоўны** *гл* шматслоўна, шматслоўны
мнагачле́н *м матэм гл* мнагасклад
мнагашлю́бны polygám
мнеманічны mnemónisch, mnemotéchnisch
мніх *м уст, высок гл* манах
мно́га *прысл* viel; ***~ раз*** víele Mále, víelmals; ***ве́льмі ~*** sehr viel; ***~ тысяч*** víele Táusende, Táusende und Ábertausende; ◊ ***ні ~ ні ма́ла*** nicht mehr und nicht wéniger; ***хто ~ жада́е, нічо́га не ма́е*** wer viel wünscht, dem fehlt viel; ***дзе ня́нек ~, там дзіця́ бязно́га´*** ≅ víele Köche verdérben den Brei
многавуго́льнік *м матэм гл* шматкутнік, шматвугольнік
многавуго́льны *матэм* víeleckig, polygonál
мно́г|ае *н разм* das Viele; ***у ~ім вы ма́еце ра́цыю*** in Vielem háben Sie Recht
мно́гі|я *разм* 1. víele; ***у ~х дачыне́ннях*** in víeler(lei) Hínsicht, in máncher Beziehung; 2. *у знач наз мн* Víele; víele Ménschen [Léute]; ***адзі́н з ~х*** éiner von víelen [Vielen]
мно́жанн|е *н матэм* Multiplikatión *f* -, -en; ***табліца ~я*** Éinmaleins *n* -, -; ***знак ~я*** Málzeichen *n* -s, -
мно́жнасць *ж* Vielheit *f* -; Vielfalt *f* -
мно́жнік *м матэм* Multiplikátor *m* -s, -tóren, Fáktor *m* -s, -tóren
мно́жны: *~ лік* *лінгв* Plúral *m* -s, -e, Méhrzahl *f* -, -en
мно́жыльны *тэх* Vervíelfältigungs-; ***~ апара́т*** *палігр* Vervíelfältigungsapparat *m* -(e)s, -e
мно́жыць 1. *матэм* multiplizíeren *vt*, málnehmen* *аддз vt*; 2. (*павялічваць колькасць*) (ver)méhren *vt*, (ver)stärken *vt*, vergrößern *vt*
мно́ства *н* 1. (*вялікая колькасць*) gróße [hóhe] Ánzahl; Ménge *f* -, -n; ***вялі́кае ~ разм*** Vielzahl *f* -; 2. *мн матэм* Méngen *pl*

мо *разм, абл гл* можа, магчыма

мо́в|а *ж* Spráche *f* -, -n; ***белару́ская*** ~ die belarússische Spráche, das Belarússische (*sub*); ***нямéцкая*** ~ die déutsche Spráche, das Déutsche (*sub*); ***ро́дная*** ~ Múttersprache *f* -; ***жывáя*** ~ lébende Spráche; ***мёртвая*** ~ tóte Spráche; ***замéжная*** ~ frémde Spráche, Frémdsprache *f*; ***валóдаць ~ай*** éine Spráche behérrschen; ***гаварыць на ~е*** éine Spráche sprechen*

мовавéд *м*, **мовазнáвец** *м гл* мовазнаўца

мовазнáўства *н* Spráchwissenschaft *f* -

мовазнáўца *м* Spráchforscher *m* -s, -, Spráchwissenschaftler *m* -s, -, Linguíst *m* -en, -en

мовазнáўчы spráchwissenschaftlich, linguístisch

мóгілкі *мн* Fríedhof *m* -(e)s, -höfe

мóгільнік *м* **1.** *археал* Grábstätte *f* -, -n; Gräberfeld *n* -(e)s, -er; **2.** *спец* (*месца захавання радыеактыўных прадуктаў і пад.*) Éndlager *n* -s, -

мóгліцы *мн абл гл* могілкі

мóд|а *ж* Mode *f* -, -n; ***павóдле апóшняй ~ы*** nach der néuesten Móde; ***быць у ~зе*** modérn sein, in Móde sein; ***увéсці ў ~у*** in Móde bríngen*, áufbringen* *vt*; ***выхóдзіць з ~ы*** aus der Móde kómmen*

мóднік *м разм* Módenarr *m* -en, -en; Módeaffe *m* -n, -n (*іран*)

мóдніца *ж* Módedame *f* -, -n; Módepuppe *f* -, -n (*іран*)

мóднічаць *разм* der Móde fólgen; álle Móden mítmachen (*іран*)

мóдн|ы modérn, módisch, Móde-; ***~ая сукéнка*** modérnes Kleid; ***~ая пéсня*** Schláger *m* -s, -

мóдуль *м матэм, тэх* Módul *m* -s, -n, Zahl *f* -, -en, Ziffer *f* -, -n

мóдус *м* Módus *m* -, -di

мóжа **1.** *гл* магчы; **2.** (*можа быць, магчыма*) vielléicht, möglich

мóжна *безас у знач. вык* **1.** (*магчыма*) man kann, wir können; es ist möglich, es bestéht die Möglichkeit; ***калі*** ~ wenn möglich, wenn es geht; **2.** (*дазваляецца*) *перакладаецца пры дапамозе дзеяслова* dürfen*; ***~?*** darf ich?, ist es erláubt?; *гл тс* мага; ◊ ***як ~ хутчэ́й*** möglichst schnell, so schnell wie möglich

мозг *м* **1.** *анат* Ge|hírn *n* -s, -e; Hirn *n* -(e)s, -e; ***галаўны́ ~*** Ge|hírn *n*, Hirn *n*; ***спíнны ~*** Rückenmark *n* -(e)s; **2.** *анат* (*касцявы*) Knóchenmark *n* -(e)s; **3.** *мн*: **мазгí** (*страва*) Hirn *n*, Brégen *m* -s, -, Brägen *m* -s, -; **4.** (*тс мн*: **мазгí**) Verstánd *m* -(e)s; Intellékt *m* -(e)s; ***электрóнны ~*** Elektrónen(ge)hirn *n*; ◊ ***да ~у касцéй*** bis ins Mark; bis auf die Knóchen; ***варушы́ць [круці́ць] мазгáмі*** *разм* séinen Verstánd ánstrengen

мой *займ* **1.** mein (méine *f*, *pl*; mein *n*); der [die, das] méine; der [die, das] méinige (*без наз*); **2.** *у знач наз мн* **маé** (*родныя*) die Méinigen, die Méinen

мóка *ж* (*кава*) Mókka *m* -s, -s

мóкнуць **1.** nass wérden; **2.** (*ляжаць у вадкасці*) wéichen *vi*, éingeweicht wérden

мóкра *прысл;* **мóкр|ы** nass; feucht (*вільготны*); ***наскрóзь ~ы*** pítschnass, tríefnass, tropfnass; ◊ ***~ая кýрыца*** ein begóssener Púdel; ***у ягó вóчы на ~ым мéсцы*** er hat nah ans [am] Wásser gebáut

мол *м* (*дамба*) Damm *m* -(e)s, Dämme, Móle *f* -, -n

мóлада *прысл* jung

мóладзевы Júgend-

мóладзь *ж* Júgend *f* -, die Júgendlichen; ***зялёная ~*** únreife Júgend; ***сучáсная ~*** die Júgend von héute

мóлат *м спец* Hámmer *m* -s, Hämmer; ◊ ***памíж ~ам і кавáдлам*** zwíschen Hámmer und Ámboss; ***дóбрае кавáдла мóлата не баíцца*** Ámboss fürchtet den Hámmer nicht

моль I *ж заал* Mótte *f* -, -n

моль II *м хім* Mol *n* -s, -e, Grámmmolekül *n* -s, -e

мóмант *м* **1.** Momént *m* -(e)s, -e, Áugenblick *m* -(e)s, -e; ***у адзíн ~*** in éinem Áugenblick, im Nu, im Hánd|umdrehen; ***у гóты ~*** im Momént; gégenwärtig; **2.** *фіз* Momént *n* -(e)s, -e; ***~ вярчэ́ння*** Dréhmoment *n*

монакультýра *ж с.-г* Mónokultur *f* -, -en

монстр *м міфал, тс перан* Mónstrum *n* -s, -ren *i* -ra

мопс *м* Mops *m* -es, Möpse

мор *м разм* Séuche *f* -, -n, Mássensterben *n* -s

мóр|а *н* **1.** *геагр* See *f* -, -n, Meer *n* -es, -e; ***унýтранае ~а*** Bínnenmeer *n*; ***адкры́тае ~а*** hóhe [óffene] See; ***вы́йсці ў ~а*** in Sée stéchen*, aufs Méer fáhren*; ***за ~ам*** in Übersee; ***з-за ~а*** aus Übersee; **2.** *перан* Méer *n* -es, -e; ***~а крывí*** ein Méer von Blut; ◊ ***кро́пля ў ~ы*** ≅ ein Trópfen auf den héißen Stein

мóрак *м* Fínsternis *f* -; Dúnkel *n* -s; Dämmerung *f* -, Dúnkelheit *f* -

морг *м* Léichenschauhaus *n* -es, -häuser; Léichenhalle *f* -, -n

мóрда *ж* **1.** Schnáuze *f* -, -n (*пярэдняя частка морды*); **2.** *груб* (*твар*) Frésse *f* -, -n, Frátze *f* -, -n

морж *м* **1.** *заал* Wálross *n* -es, -e; **2.** (*аматар зімовага плавання*) jémand, der im Wínter (in éiskaltem Wásser) bádet

мóрква *ж* Karótte *f* -, Karótten, Möhre *f* -, Möhren, Móhrrübe *f* -, -rüben *pl*

морс *м кул* Früchtsaftgetränk *n* -(e)s, -e

мóрфій *м фарм* Mórphium *n* -s

мóршчыцца **1.** (*збірацца ў зморшчыны*) sich in Fálten légen; **2.** (*моршчыць твар*) das Gesícht verzíehen*

мóршчыць **1.** (*лоб*) rúnzeln *vt*, in Fálten zíehen* [légen]; rümpfen *vt* (*нос*); **2.** (*вопратку*) Fálten máchen [wérfen*]

мост *м* Brücke *f* -, -n; ***пантóнны ~*** Pontónbrücke [pɔn´tõ:-] *f*; ***áрачны ~*** Bógenbrücke *f*; ***вісячы ~*** Hángebrücke *f*; ***пад'ёмны ~*** Zúgbrücke *f*; ◊ ***павéтраны ~*** Lúftbrücke *f*; ***спалíць масты́*** (***за сабóй***) álle Brücken (hínter sich) ábbrechen*

мóсцік *м* **1.** kléine Brücke; Steg *m* -(e)s, -e (*пешаходны*); **2.** *марск* (*на судне*) Brücke *f* -, -en; ***капітáнскі ~*** Kommándobrücke *f*; **3.** *спарт* (*гімнастыка*) Brücke *f*; **4.** (*зубны*) Brücke *f*

мотагóнкі *мн* Mótorradrennen *n* -s, -

мотагóншчык *м* Mótorradrennfahrer *m* -s, -

мотапяхóта *ж вайск* motorisíerte Infanterie

мотарóлер *м* Mótorroller *m* -s, -

мотастралóк *м вайск* motorisíerter Schütze

мóташна **1.** (*млосна*) übel, schlecht; **2.** *перан* (*агідна, прыкра*) ékelhaft, [wíderwärtig, wíderlich]; ~ ***глядзéць*** es ist ékelhaft ánzusehen

мóташнасць *ж* Bréchreiz *m* -es, -e

мóўкнуць (stíll)schwéigen* *vi*, verstúmmen *vi* (*s*), nichts mehr ságen

мóўны *лінгв* Sprach-, spráchlich

мóўчкі (stíll)schwéigend, wórtlos, stumm; im Stíllen (*цішком*)

мох *м бат* Moos *n* -es, -e; ***алéневы ~*** Réntiermoos *n*, Réntierflechte *f* -; ***парóслы мóхам*** bemóost

моц *ж* **1.** (*трываласць, мацунак*) Dáuerhaftigkeit *f* -, Härte *f* -, Féstigkeit *f*; **2.** (*фізічная сіла*) Kraft *f* -, Kräfte; **3.** (*магутнасць, аўтарытэт*) Macht *f* -, Stärke *f* -; **3.** (*насычанасць, канцэнтрацыя*) Sättigung *f* -, Konzentratión *f* -

мóцна *прысл гл* моцны **2.**, **3.**, **4.**

мóцнасць *ж* **1.** (*напояў, раствору і пад.*) Alkohólgehalt *m* -(e)s, Stärke *f* -; **2.** *гл* моц **1.**, **2.**, **3.**

мóцн|ы **1.** (*трывалы*) háltbar, réißfest, dáuerhaft; verschléißfest (*носкі*); **2.** (*здаровы, дужы*) stark, kräftig; ***~ая рукá*** éine stárke Hand; ***~ы ўдáр*** ein kräftiger [héftiger] Schlag; **3.** (*насычаны, канцэнтраваны*) stark, (hóch)konzentriert; **4.** (*магутны, аўтарытэтны*) mächtig, gewáltig; ***~ая дзяржáва*** ein mächtiger Staat

мóчка *ж анат* Óhrläppchen *n* -s, -

мóшаст *м гл* замш, замша

мóшка *ж* kléine Flíege; Schnáke *f* -, -n

мóшчы *мн* Relíqui|en *pl*; ◊ ***жывы́я ~*** *разм* ein wándelndes Skelétt

мрóі *мн* Wúnschtraum *m* -(e)s, -träume, Phantasíegebilde *n* -s, -, Tráumbild *n* -(e)s, -er; Traumeréi *f* -, -en; *гл* мроя

мрóіва *н гл* марыва **2.**

мрóіцца *безас*: ***мне ~ нéшта*** ich träume von (*D*); im Tráum erschéinen*

мро́іць (*марыць*) träumen *vi* (*пра каго-н, што-н* von *D*), schwärmen *vi* (für *A*), sich séhnen (nach *D*)
мро́йны verträumt
мро́я *ж* (Wúnsch)traum *m* -(e)s, -träume; Trúgbild *n* -es, -er
мсці́вец *м* Rächer *m* -s, -
мсці́вы *разм* ráchsüchtig, ráchgierig, ráchedürstend
муа́равы Moiré- [mwa´re:-]
му́дра *прысл* wéise, klug
мудрава́ць 1. klügeln *vi*; herúmtüfteln *vi* (*над чым-н* an *D*); **2.** (*хітрыць*) um *etw.* herúmreden; *etw.* verkomplizíeren
мудраге́лісты (*складаны*) kompliziert, verwíckelt; wúnderlich, sónderbar (*вычварны*)
мудраге́ліць *разм* klügeln *vi*, klúge Réden führen
мудраге́льны (spítz)findig; fein erdácht
мудраге́льства *н* Spítzfindigkeit *f*-
му́драсць *ж* Wéisheit *f*-; ***зуб ~і*** Wéisheitszahn *m* -(e)s, -zähne
му́дры wéise, klug
мудро́ц *м* **1.** Wéise *m* -n, -n; **2.** *пагард* Bésserwisser *m* -s, -
мудро́ць wéise [klug] wérden
муж *м* **1.** Mann *m* -(e)s, Männer, Éhemann *m*; Gemáhl *m* -s, -e, Gátte *m* -n, -n (*высок*); **2.** (*дзеяч*): ***~ навýкі*** Geléhrte (*sub*) *m* -n, -n; ***дзяржа́ўны ~*** Stáatsmann *m* -(e)s, -männer
му́жаў des Mánnes
му́жна *прысл гл* мужны
му́жнасць *ж* Mut *m* -(e)s, Tápferkeit *f*-; Mánnhaftigkeit *f*-; ***грамадзя́нская ~*** Zivílcourage [tsi´vi:lkura:ʒə] *f*-
мужне́ць heránwachsen* *vi* (*s*), erwáchsen wérden; *перан* wáchsen* *vi* (*s*), sich entwíckeln
му́жны mútig, tápfer; mánnhaft; ***~ ўчынак*** tápfere [mútige] Tat
мужчы́на *м* Mann *m* -(e)s, Männer; Mánnsbild *n* -(e)s, -er (*разм пагард*)
мужчы́нскі Männer-, Mánnes-, Hérren-; männlich; ***~ краве́ц*** Hérrenschneider *m* -s, -; ***~ род*** *грам* männliches Geschlécht, Máskulinum *n* -s, -na
мужы́к *м* **1.** *уст* (*селянін*) Báuer *m* -n *i* -s, -n; **2.** *разм* (*муж*) Mann *m* -(e)s, Männer
мужыкава́ты *уст* báuernhaft, plump, roh, úngeschliffen
мужы́цкі *уст* Báuern-; bäuerlich, bäuerisch
мужы́чка *ж пагард* gróbes Fráuenzimmer
му́за *ж* Múse *f*-, -n
музе́й *м* Musé|um *n* -s, -se|en; ***краязна́ўчы ~*** Héimatmuseum *n*
музіцы́раваць musizíeren *vi*
му́зык|а *ж* Musík *f*-; Tónkunst *f*- (*музычнае мастацтва*); ***лёгкая ~а*** Unterháltungsmusik *f*-; ***займа́цца ~ай*** Musík máchen; ***пакла́сці на ~у*** vertónen *vt*
музы́ка *м высок* (*музыкант*) Músiker *m* -s, -, Musikánt *m* -en, -en
музыка́льн|ы musikalisch, musikbegabt; ***~ы чалаве́к*** musikálischer Mensch; ***~ы слых*** musikálisches Gehör
музыка́нт *м* Musikánt *m* -en, -en, Músiker *m* -s, -
музы́чн|ы Musík-; ***~ы інструме́нт*** Musíkinstrument *n* -(e)s, -e; ***~ая шко́ла*** Musíkschule *f*-, -n; ***~ае суправаджэнне*** Begléitmusik *f*-; Unterháltungsmusik *f*-; ***~ы твор*** Musíkwerk *n* -(e)s, -e; ***~ая каме́дыя*** Musical [´mju:zikl] *n* -s, -s-
му́к|а I *ж разм* Qual *f*-, -en, Pláge *f*-, *n*; Péin *f*- (*высок*); ***смяро́тныя ~і*** Tódespein *f*
мука́ II *ж кул* Mehl *n* -s, -e; ***жы́тняя ~*** Róggenmehl *n*; ***пшані́чная ~*** Wéizenmehl *n*
мул *м заал* Máultier *n* -(e)s, -e, Múli *n* -s, -(s)
мула́т *м антр* Mulátte *m* -n, -n
му́лка *прысл гл* мулкі
му́лкасць *ж* Härte *f*-, Ráuheit *f*-
му́лкі (*цвёрды*) hart
мульта́н *м тэкст* Bárchent *m* -s, -e
мультфі́льм *м гл* мультыплікацыйны (фільм)
мультыкультурані́зм *м паліт* Multikulturalität *f*-
мультыкульту́рны *паліт* multikulturéll
мультыплікатар *м* **1.** *кіно* Multiplikátor *m* -s, -tóren; **2.** *фін* Multiplikátor *m*; ***грашо́вы ~*** Géldmultiplikator *m*
мультыпле́кс *м* (*кінатэатр з некалькімі залами*) Multiplex *n* -es, -e
мультыплікацы́йны Trick-; ***~ фільм*** Tríckfilm *m* -(e)s, -e
мультыплікацыя *ж* Tríckfilmaufnahme *f*-, -n
муля́ж *м* Náchbildung *f*-, -en, Modéll *n* -s, -e
му́ляр *м буд* Máuerer *m* -s, -
му́ляцца *разм* **1.** (*рабіць балюча*) ціснуць, цёрці; drücken *vi*, réiben* *vi*; **2.** *перан* (*быць нерашучым*) únschüssig sein, zögern *vi*, Zwéifel hégen
му́ляць wund réiben*
му́мія *ж археал, тс перан* Múmi|e *f*-, -*n*
мундзі́р *м спец* Unifórm *f*-, -en, Díenstkleidung *f*-, -en; Wáffenrock *m* -(e)s, -röcke (*вайск уст*)
муніцыпалізацыя *ж* Überführung in Geméinde|eigentum [in kommunáles Éigentum]
муніцыпалітэт *м* Stádtverwaltung *f*-, -en; Geméindeverwaltung *f*-, -en (*у дробных населеных пунктах*)
муніцыпа́льны städtisch, Geméinde-; ***~ чыно́ўнік*** Kommunálbeamte (*sub*) *m* -n, -n; ***~я вы́бары*** Geméindewahlen *pl*
мур *м* Máuer *f*-, -n; Stéinmauer *f*; Ziegelsteinmauer *f*
мурава́ *ж разм* (*трава*) (júnges) Gras *n* -es, Gräser, Wíesengras *n*
мурава́льны: ~ расто́р *буд* Mörtel *m* -s, -
мурава́нка *ж* Zíegelsteinhaus *n* -es, -häuser, Zíegelsteinbau *m* -es, -bauten
мурава́ны gemáuert
мурава́ць máuern *vt*
мура́ш *м*, **мура́шк|а** *ж* Ámeise *f* -, -n; ◊ ***у мяне́ ~і па спі́не*** [***скуры, це́ле***] ***пабе́глі*** mir läuft es (éis)kalt den Rücken hinúnter; ein Scháuer läuft mir über den Rücken
мура́шнік *м* Ámeisenhaufen *m* -s, -
му́рза *м разм* Schmútzfink *m* -en *i* -s, -en
мурза́ты schmútzig, únsauber, únreinlich
му́рзацца schmútzig wérden, sich schmútzig máchen, sich beschmútzen
мурзі́ла *м, ж разм разм* Schmútzfink *m* -en *i* -s, -en, Schmíerfink *m*, Kléckerhans *m* -es, -hänse, Kléckerliese *f*-, -n (*пра жанчыну*)
му́ркаць, мурлы́каць schnúrren *vi*
мурла́ты, мурла́сты *разм пагард* gróßschnäuzig
мурло́ *н груб* Frátze *f*-, -n, Frésse *f*-, -n
муро́г *м* Rásen *m* -s, -
муро́ўка *ж буд* Máuerwerk *n* -(e)s; (*мураванне*) Máuern *n* -s
муры́н *м разм* Néger *m* -s, - (*пагард*); Áfro|amerikaner *m* -s, -
мус *м кул* Mousse [mus] *f*-, -s
му́сібыць *разм* (*відаць*) ánschéinend; áugenscheinlich; voráussichtlich (*напэўна*)
мусі́раваць 1. (*пра напоі*) moussíeren [mu-] *vi*, pérlen *vi*, schäumen *vi*; **2.** *перан* (*перабольшваць што-н*): ◊ ***~ пыта́нне*** éine Fráge áufbauschen [hóchspielen]; ***~ чу́ткі*** Gerüchte bréittreten*, Gerüchte an die gróße Glócke hängen*
му́сіць 1. (*быць абавязаным зрабіць што-н*) müssen*, sóllen*; ***ты му́сіш гэ́та вы́канаць*** du musst das erfüllen; **2.** *у знач пабочн. слова* (*мабыць, напэўна*) vielléicht; ánschéinend; wahrschéinlich
муска́т *м* **1.** *бат* (*арэх*) Muskátnuss *f*-, -nüsse; **2.** *бат, с.-г* (*вінаград*) Muskatéller *m* -s, -; **3.** (*віно*) Muskatéller *m* -s, -, Muskátwein *m* -(e)s, -e
муска́тн|ы Muskát-
му́скул *м анат* Múskel *m* -s, -n
мускулату́ра *ж анат* Muskulatúr *f*-, -en
му́скулісты muskulös, múskelstark
му́скульн|ы *анат* Múskel-; ***~ая сі́ла*** Múskelkraft *f*-
му́скус *м бат* Móschus *m* -; Bísam *m* -s
муслі́н *м тэкст* Musselín *m* -(e)s, -e

муслі́навы *тэкст* musselínen, Musselín-
мусо́ліць *разм* (mit Spéichel) benétzen
мусо́н *м геагр, метэар* Monsún *m* -s, -e
мусульма́нін *м* Móslem *m* -s, -s, Múslim *m* -(e)s, -e *i* -s; Mo¦hammedáner *m* -s, - (*разм*)
мусульма́нка *ж* Moslíme [Muslíme] *f* -, -n, Moslémin [Muslímin] *f* -, -nen, Mo¦hammedánerin *f* -, -nen
мусульма́нскі moslémisch, muslímisch, mo¦hammedánisch
мута́цыя *м* **1.** *біял* Mutatión *f* -, -en; **2.** (*ламанне голасу*) Stímmbruch *m* -(e)s, Stímmwechsel *m* -s
мутне́ць sich trüben, trübe wérden
му́тны 1. (*пра вадкасць*) trübe, getrübt; **2.** (*пацямнелы*) matt, glánzlos; **3.** *перан* getrübt, verschléiert
му́фта *м* **1.** Muff *m* -(e)s, -e; **2.** *тэх* Múffe *f* -, -n; Kúpplung *f* -, -en
му́х|а *ж* Flíege *f* -, -n; ◊ ***рабі́ць з ~і слана́*** aus éiner Mücke éinen Elefánten máchen; ***ён ~і не пакры́ўдзіць*** er tut kéiner Flíege etwas zu Léid(e); ***яка́я ~а цябе́ ўкусі́ла?*** was ist dir für éine Laus über die Léber geláufen?, was ist dir in die Króne gefáhren?; ***~і до́хнуць*** es ist tódlangweilig [stérbenslangweilig]; ***быць пад ~ай*** *разм* éinen Schwips háben; ángeheitert sein; ***чува́ць як ~а праляці́ць*** man hätte éine Nádel fállen hören
мухало́ўка *ж* Flíegenfalle *f* -, -n
мухамо́р *м бат* Flíegenpilz *m* -(e)s, -e
муці́ць 1. trüben *vt*, trübe máchen; **2.** *разм* (*трывожыць*) be¦únruhigen *vt*, áufregen *vt*; ◊ **~ ваду́** das Wásser trüben
муць *ж* **1.** Trübe *f* -; Bódensatz *m* -(e)s, -sätze, Satz *m*, Níederschlag *m* -(e)s, -schläge; **2.** *перан* Nébelschleier *m* -s
му́чанік *м рэл* (*пакутнік*) Märtyrer *m* -s, -
мучны́ Mehl-; ***~я тава́ры*** Téigwaren *pl*
мучы́цель *м кніжн* Quäler *m* -s, -, Péiniger *m* -s, -
му́чыцца *разм* **1.** (*пакутаваць*) sich quälen; Quálen léiden* (*чым-н, ад чаго-н* an *D*, unter *D*); **2.** (*рабіць што-н з вялікімі намаганнямі*) sich ánstrengen, sich ábquälen, sich ábplagen (*над чым-н* mit *D*); **~ над** *якой-н* ***рабо́тай*** sich mit éiner Árbeit ábquälen; **~ над рашэ́ннем зада́чы** sich (*D*) über éiner Áufgabe den Kopf zerbréchen*
му́чыць *разм* quälen *vt*, péinigen *vt*, drangsalíeren *vt*; plágen *vt*; mártern *vt*, fóltern *vt* (*катаваць*); ◊ ***бядо́ хоць ~, ды жыць вы́чыць*** Únglück zehrt, Únglück lehrt
мучэ́нне *н разм* Qual *f* -, -en, Quäleréi *f* -, -en, Márter *f* -, *-n*
му́шка I *ж* **1.** kléine Flíege; **2.** (*на твары*) Schönheitspflästerchen *n* -s, -; **3.** (*на тканіне*) Túpfen *m* -s, -; ◊ ***шпа́нская ~*** *мед* spánische Flíege
му́шк|а II *ж* (*на зброі*) Korn *n* -(e)s, Körner; ◊ ***бра́ць*** [***узя́ць***] ***на ~у*** *каго-н j-n* aufs Korn néhmen*
мушке́т *м гіст* Muskéte *f* -, -n
мушкецёр *м гіст* Musketíer *m* -s, -e
му́штра *ж* Drill *m* -(e)s
муштрава́ць drillen *vt*
му́штры *мн* Schikáne *f* -, -n; Nörgeléi *f* -, -en, Mäkeléi *f* -, -en
мушту́к *м* **1.** Múndstück *n* -s, -e; Zigaréttenspitze *f* -, -n; **2.** (*цуглі*) Kandáre *f* -, -n
мы *займ* wir (*G* unser, *D* uns, *A* uns); ***мы з бра́там*** mein Brúder und ich; ***у нас ёсць*** wir háben; ***нам паве́дамілі*** man hat uns mítgeteilt
мы́за *ж* **1.** Schnáuze *f* -, -n, Maul *n* -s, Mäuler; **2.** *груб* (*твар*) Frésse *f* -, -n, Frátze *f* -, -n
мы́йня *ж тэх* Wásch¦anlage *f* -, -n
мы́каць *гл* мычаць
мы́ла *ж* **1.** Séife *f* -, -n; ***туале́тнае ~*** Féinseife *f*; ***зялёнае ~*** Schmíerseife *f*; **2.** (*пена*) Schaum *m* -(e)s, Schäume; ◊ ***конь у мы́ле*** das Pferd ist scháumbedeckt
мылава́р *м* Séifensieder *m* -s, -
мылава́рня *ж* Seifensiederéi *f* -
мы́ліца *ж* Krücke *f* -, -n; ***хадзі́ць на ~х*** an Krücken géhen*
мы́ліцца sich éinseifen; schäumen *vi*, Schaum gében* [bílden], schäumen *vi* (*пра мыла*)
мы́ліць (éin)séifen *vt*
мы́льніца *ж* Séifenschale *f* -, *-n*
мы́льн|ы Séifen-, séifig; ***~ы парашо́к*** Séifenpulver *n* -s, -; ***~ая пе́на*** Séifenschaum *m* -(e)s
мыс *м геагр* Ländzunge *f* -, -n, Kap *n* -s, -s; Vórgebirge *n* -(e)s, -
мысле́нне *н філас, тс перан* Dénken *n* -s; Mentalität *f* -, Dénkweise *f* - (*склад думак*)
мы́сленны ínnerlich
мыслі́цель *гл* мысляр
мы́сліць 1. dénken* *vi*; **2.** *разм* (*уяўляць у мыслях*) sich (*D*) *etw.* vórstellen
мысль *ж філас гл* думка
мысля́р *м* Dénker *m* -s
мы́та *н* Zóll *m* -(e)s, Zölle
мы́тнік *м* Zöllner *m* -s, -, Zóllbeamte (*sub*) *m* -n, -n
мы́тны Zoll-; **~ тары́ф** Zólltarif *m* -(e)s, -e
мы́тня *ж* Zóll¦amt *n* -es, -ämter
мы́цца sich wáschen*
мыц|ё *н* Wáschen *n* -s; Schéuern *n* -s (*падлогі*); Ábwasch *m* -es (*посуды*); **~ё галавы́** Kópfwäsche *f* -; **устано́ўка для ~я аўтамабіля́ў** Wágenwaschanlage *f* -, -n
мыць wáschen* *vt*; schéuern *vt* (*падлогу і пад.*)
мыча́ць 1. múhen *vi*; brüllen *vi*; **2.** *перан разм* únartikulierte Láute von sich gében*
мыш *ж* **1.** *заал* Maus *f* -, Mäuse; ◊ ***надзьму́цца як ~ на кру́пы*** *разм* den Beléidigten [die beléidigte Léberwurst] spíelen; ◊ ***гуля́ць у ката́ і ~*** Kátz und Maus spíelen; **2.** *камп* Maus *f*; ***кла́віша ~ы*** Máustaste *f* -, -n; ***націсну́ць на кла́вішу ~ы*** auf die Máustaste drücken, klícken; ***дво́йчы шчо́ўкнуць*** [***кліка́нуць***] ***кла́вішай ~ы*** mit der Máustaste dóppelt klícken, dóppelklicken; ***стро́лка ~ы*** (*на маніторы*) Máuszeiger *m* -s, -; ***перамясці́ць стро́лку ~ы на што-н*** den Máuszeiger auf *etw.* zíehen*
мышало́ўка *ж* **1.** Máusefalle *f* -, -n; (*рэдка*) Mäusefalle *f*; **2.** *перан* Fálle *f* -, *-n*
мышава́сты máusgrau
мы́шк|а *ж памянш* Mäus¦chen *n* -s, -, kléine Maus; ◊ ***гуля́ць у ката́ і ~у*** Katz und Maus spíelen
мы́шца *ж анат гл* мускул
мышы́н|ы Maus-, Mause-; **~ага ко́леру** máusgrau; **~ая нара́** Máuseloch *n* -(e)s, -löcher
мыш'я́к *м* **1.** *хім* Arsén *n* -s; **2.** *фарм* Arsénik *n* -s
мэ́блевы Möbel-
мэбліро́ўка *ж* **1.** (*дзеянне*) Möblíerung *f* -; **2.** (*мэбля*) Möbel *pl*, Mobiliár *n* -s; Éinrichtung *f* -, -en
мэ́бля *ж* Möbel *pl*; ***малагабарытная ~*** Kléinmöbel *pl*; ***мяккая ~*** Pólstermöbel *pl*
мэ́йл *м камп гл* імэйл
мэ́йнстрым *м разм* Mainstream [ˊme:nˌstri:m] *m* -s
мэ́каць blöken *vi* (*пра авечак*); méckern *vi* (*пра коз*)
мэ́ндлік *м с.-г* Getréidepuppe *f* -, -n; Gárbe *f* -; -n
мэр *м паліт* Bürgermeister *m* -s, -
мэ́рыя *ж* Stádtverwaltung *f* -, -en
мэ́т|а *ж* Ziel *n* -(e)s, -e; Zweck *m* -s, -e; Éndziel *n* (*канчатковая*); **~а пае́здкі** Réiseziel *n*; **з яко́й ~ай?** zu wélchem Zweck?, wozú?; **з ~ай** mit dem Zweck, zwecks (*G*), um ... (+*inf* з zu); ***у мі́рных ~ах*** für fríedliche Zwécke; ***мець за ~у*** zum Ziel háben; hínzielen *vi*; ***імкну́цца да ~ы*** zum Ziel strében; auf ein Zíel zústeuern; ***ста́віць сабе́ за ~у*** sich (*D*) das [zum] Ziel stécken [sétzen], sich (*D*) zur Áufgabe máchen
мэ́тавы Ziel-; zwéckbestimmt; spezi¦ell
мэтазго́дна *прысл гл* мэтазгодны
мэтазго́днасць *ж* Zwéckmäßigkeit *f* -, Zwéckdienlichkeit *f* -
мэтазго́дны zwéckmäßig, zwéckdienlich, zíelführend
мэтанакірава́насць *ж* Zíelstrebigkeit *f* -
мэтанакірава́ны zíelgerichtet
мэ́тлахі *мн разм* Kram *m* -(e)s; Gerümpel *n* -s
мю́зік-хол *м* Revuetheater [reˊvy:-] *n* -s, -, Revue *f* -, -n

мядзве́дж|ы Bären-; ***~ае ло́гавішча*** Bärenhöhle *f*-, -n, Bärenlager *n* -s, -; ***~ы кутко́к*** *разм* Krähwinkel *m* -s, -; ***зрабі́ць ~ую паслу́гу*** einen Bärendienst erwéisen*

мядзве́дзь *м* **1.** *заал* Bär *m* -en, -en; ***бе́лы ~*** Éisbär *m*; ***бу́ры ~*** Bráunbär *m*; ***гімала́йскі ~*** Krágenbär *m*; ***вучо́ны ~*** Tánzbär *m*; ◊ ***на жывы́м мядзве́дзю шку́ры не купля́й*** man soll die Bärenhaut nicht verkáufen, bevór man den Bären erlégt hat; **2.** *разм* (*пра чалавека*) Bär *m* -en, -en, únbeholfener [gróber, únerzogener] Mensch, Tólpatsch *m* -(e)s, -e

мядзя́нка *ж* **1.** *заал* (*змяя*) Schlíngnatter *f*-, -n; glátte Nátter; **2.** (*фарба*) Grünspan *m* -(e)s, éssigsaures Kúpfer

мядзя́ны *разм* kúpfern, Kúpfer-

мядні́ца *ж* Bécken *n* -s, -, Schüssel *f*-, -n (*aus Messing*)

мядо́вы Hónig-; hónigartig; ***~ пе́рнік*** Hónigkuchen *m* -s, -; ***~ ме́сяц*** Flítterwochen *pl*

мяжа́ *ж* **1.** Grénze *f*-, -n (*граніца*); **2.** Rain *m* -s, -e (*у полі*)

мя́каць *ж* **1.** wéiches Fleisch (*ohne Knochen*); **2.** (*пладоў*) Frúchtfleisch *n* -es, Frúchtmark *n* -(e)s

мякі́на *ж с.-г* Spreu *f*-

мя́кіш *м* Krúme *f*-, -n, das Wéiche [Ínnere] (*sub*) (*des Brotes*)

мя́кка *прысл гл* мяккі

мяккава́ты wéichlich

мяккасардэ́чнасць *ж* Wéichherzigkeit *f*-

мяккасардэ́чны wéichherzig, míldherzig

мя́ккасць *ж* **1.** Wéichheit *f*-, Geschméidigkeit *f*- (*скуры*); **2.** *пе-ран* Wéichheit *f*-, Mílde *f*-, Sántftmut *f*-; **3.** *фан* Palatalität *f*-

мяккацэ́ласць *ж* Charákterschwäche [ka-] *f*-, Energíelosigkeit *f*-, Schláppheit *f*-

мяккацэ́лы schlapp, schlaff; charákterlos [ka-]

мя́кк|і **1.** weich; geschméidig (*пра скуру*); ***~ае кро́сла*** wéicher Séssel, Pólstersessel *m* -s, -; **2.** *пе-ран* sanft, weich; náchgiebig (*пра характар*); ***~і кліма́т*** míldes Klíma

мя́кнуць weich wérden; *пе-ран* sich erwéichen lássen*

мякчэ́й *прысл*; **мякчэ́йшы** (*выш. ступ да* мякка, мяккі) **1.** wéicher; **2.** *пе-ран* sánfter, wéicher; náchgiebiger (*пра характар*)

мякчэ́ць weich(er) wérden

мя́ла *н спец* Kéule *f*-, -n; Stößel *m* -s, -

мяле́ць (*пра раку*) seicht wérden; versánden *vi* (*s*) (*заносіцца пяском*)

мя́лка *ж* **1.** *с.-г* Fláchsbreche *f*-, -n (*на лён*); **2.** *тэх* Wálke *f*-, -n; Stámpfe *f*-, -n

мя́мліць úndeutlich sprechen*, núscheln *vi*, vor sich hinnúscheln

мя́мля *м*, *ж разм пагард* Wáschlappen *m* -s, -; Schláppschwanz *m* -es, -schwänze

мянёк *м гл* мянтуз

мянта́шка *ж* **1.** *с.-г* Sénsenstein *m* -(e)s, -e; **2.** *пе-ран разм* Schwätzer *m* -s, -, Quátschkopf *m* -(e)s, -köpfe

мянту́з *м заал* (*рыба*) Quáppe *f*-, -n

мяну́шка *ж* **1.** Spítzname *m* -ns, -n; **2.** Rúfname *m* (*жывёлы*)

мянці́ць **1.** (*касу*) déngeln *vt*; **2.** *пе-ран разм* (*лапатаць*) schwátzen *vi*, quátschen *vi*

мяня́ла *м* Géldwechsler *m* -s, -; Wéchsler *m* -s, -

мян|я́цца **1.** (*абменьвацца чым-н*) (úm)táuschen *vt*, wéchseln *vt*; ***~я́цца ро́лямі*** die Róllen táuschen; **2.** (*перажываць змены*) sich (ver)ándern; ***абста́віны ~я́юцца*** die Úmstände ándern sich; ***надво́р'е ~я́ецца*** das Wétter schlägt um; ***~я́цца з тва́ру*** sich im Gesícht verändern

мяня́ць **1.** táuschen *vt*, úmtauschen *vt*, éintauschen *vt* (*абменьваць*); wéchseln *vt*, áuswechseln *vt*; ***~ гро́шы*** Geld wéchseln; **2.** (*рабіць іншым*) ándern *vt*, verándern *vt*, wéchseln *vt*; ***~ по́гляд*** séine Méinung ándern

мярзо́тнасць *ж* Ábscheulichkeit *f*-, -en, Schéußlichkeit *f*-, -en

мярзо́тнік *м* (*нягоднік*) Halúnke *m* -n, -n, Lump *m* -en, -en, Schuft *m* -(e)s, -e; Schúrke *m* -n, -n

мярзо́тны *ж* schéußlich, ábscheulich, nichtswürdig; gräßlich, ékelhaft

мярцве́ць ábsterben* *vi* (*s*); erstárren *vi* (*s*); starr [gefühllos] wérden

мярцвя́к *м* Tóte (*sub*) *m* -n, -n; Léichnam *m* -(e)s, -e, Léiche *f*-, -n (*труп*)

мярцвя́на-бле́дны tótenblass, tótenbleich, wáchsbleich

мярцвя́чына *ж* **1.** *зборн* Aas *n* -es, -e; **2.** *пе-ран* géistige [morálische] Versúmpfung; Trägheit *f*- (*інертнасць*)

мярэ́жа *ж рыб* éine Art Físch(er)netz

мярэ́жка *ж кравец* (*вышыўка*) Hóhlsaum *m* -(e)s, -säume

мя́са *н* Fleisch *n* -es; ***сыро́е ~*** róhes Fleisch; ***~ дзічы́ны*** wíldes Fleisch; ◊ ***гарма́тнае ~*** Kanónenfutter *n* -s; ***ні ры́ба ні ~*** wéder Fisch noch Fleisch

мясакамбіна́т *м* Fleischkombinat *n* -(e)s, -e

мясанарыхто́ўкі *мн с.-г* Fléischbeschaffung *f*-, -en, Fléischversorgung *f*-, -en

мясару́бка *ж* **1.** Fléischwolf *m* -(e)s, -wölfe; ***пракруці́ць цэ́раз ~у*** durch den Wolf dréhen; **2.** *пе-ран* Gemétzel *n* -s, -

мясі́лка *ж разм* Míscher *m* -s, -

мясі́сты fléischig

мясі́ць **1.** knéten *vt*; **2.** *пе-ран разм* (*лупцаваць, біць*) verprügeln *vt*, verdréschen* *vt*; ***~ гразь*** *разм* durch den Schlamm stámpfen [wáten]

мясні́к *м* Métzger *m* -s, -, Fléischer *m* -s, -

мясно́е *н* (*страва*) Fléischgericht *n* -(e)s, -e

мясны́ Fleisch-; ***~я ры́рабы*** Fléischwaren *pl*; ***~ стол*** Fléischgerichte *pl*; ***~я кансе́рвы*** Büchsenfleisch *n* -es, Fléischkonserven [-vən] *pl*

мястэ́чка *ж* kléine Stadt; Schtetl [Stetl] *n* -s, -s; (*пасёлак*) Márktflecken *m*, Flécken *m* -s, -

мясці́на *ж* **1.** Gégend *f*-, -en; Ort *m* -(e)s, -e; Gelände *n* -(e)s, -; ***гары́стая ~*** bérgiges Gelände; ***балоцістая ~*** Súmpfland *n* -es, Súmpfgelände *n*; **2.** *гл* месца

мясці́цца **1.** sich befínden*; únterkommen* *vi* (*s*) (*мець прыстанішча*); **2.** (*умяшчацца, змяшчацца*) hinéingehen* *vi* (*s*) (in *A*), Platz háben [fínden*] (in, auf, an *D*); pássen *vt* (in, auf, an *D*)

мясці́ць (*змяшчаць у сабе*) fássen *vt*; áufnehmen* (können*) *vt*

мясцкам *м* (*мясцовы камітэт прафсаюзнай арганізацыі*) Gewérkschaftsleitung *f*-, -en, Betríebsgewerkschaftsleitung *f*

мясцо́васц|ь *ж* Gégend *f*-, -en, Gelände *n* -(e)s, -e; ***у на́шай ~і*** bei uns, in únserer Gégend; ***умо́вы ~і вайск*** Geländeverhältnisse *pl*; ***ве́даць [знаць] ~ь*** órtskundig sein, sich áuskennen*

мясцо́в|ы örtlich, Orts-; lokál, Lokál-; ***~ая прамысло́васць*** örtliche Industríe

мя́та *ж бат* Mínze *f*-, -n; Pféfferminze *f*- (*перцавая*)

мятля́ *ж* Bésen *m* -s, -; ◊ ***пад ~ю*** *разм* álles, réstlos

мятлі́ца *ж бат* Windhalm *m* -(e)s, -e

мя́тн|ы *тс кул* Pféfferminz-, Mínz-; ***~ая цуке́рка*** (Pféffer)mínzkonfekt *n* -(e)s, -e

мя́ты zerdrückt, zerknüllt, zerkníttert

мя́ўкаць miáuen *vi*, máu(n)zen *vi*

мяцеж *м разм* Meuterei *f*-, -en, Áufruhr *m* -s, -e, Rebellión *f*-, -en

мяцежні́к *м разм* Méuterer *m* -s, -, Áufrührer *m* -s, -, Rebéll *m* -en, -en

мяце́жны áufwühlerisch, áufrührerisch, rebéllisch; **2.** *пе-ран* stürmisch, rástlos

мяце́ліца *ж* Schnéesturm *m* -(e)s, -stürme, Schnéegestöber *m* -s, -

мяцёлка *ж* **1.** Bésen *m* -s, -, Wédel *m* -s, - (*каб змахваць пыл*); **2.** *бат* Ríspe *f*-, -n

мя́цца **1.** (*пра тканіну і пад.*) kníttern *vi*; ***гэ́тая тканіна не мне́цца*** dieser Stoff kníttert nicht, dieser Stoff ist knítterfrei [knítterarm]; **2.** (*таптацца*) hín- und hértreten*; **3.** *разм* (*паказваць нерашучасць*) únschlüssig sein, nicht mit der Spráche heráus wóllen*

мяць **1.** zerkníttern *vt*, zerknüllen *vt*; (*папяру*) ***~ суке́нку*** das Kleid zerkníttern; **2.** (*мясіць*) knéten *vt*, zerdrücken *vt*, (áus)quétschen

vt; ~ ***гліну*** Ton knéten; **3.** (*лён, каноплі*) bréchen* *vt*; **4.** *разм* (*есці з апетытам, умінаць*) (ver)schlíngen* *vt*, gíerig éssen*, tüchtig réinhauen

мяч *м* Ball *m* -s, Bälle; ***футбо́льны*** ~ Fúßball *m*; Léder *n* -s, - (*разм звычайна ў рэпартажах*); ***гуля́ць у*** ~ Ball spíelen; ~ ***па-за гульнёй*** (*у футболе*) Ábseits *n* -, -; ***вядзе́нне ~á*** (*футбол*) Bállführung *f* -, Bálltreiben *n* -s

мя́чык *м* Spíelball *m* -s, -bälle; *гл тс* мяч

мячо́ць *ж рэл* Moschée *f* -, -e¦en

мяша́лка *ж разм тэх* Rührer *m* -s, -; Míscher *m* -s, -; Rührwerk *n* -(e)s, -e

мяша́нец *м* **1.** *біял* Míschling *m* -(e)s, -e; **2.** *антр* Mestíze *m* -n, -n

мяша́ны gerührt; gemíscht

мяша́цца 1. (*змешвацца з чым-н*) sich vermíschen; ~ ***з натло́ўпам*** in der Ménge verschwínden* [úntertauchen]; **2.** (*блытацца*) in Únordnung geráten*; sich verwíckeln; **3.** *перан разм* (*умешвацца ў што-н*) sich éinmischen; ~ ***ў чужыя спра́вы*** sich in frémde Ángelegenheiten (éin)míschen; ~ ***ў чужу́ю гаво́рку*** sich in ein frémdes Gespräch éinmischen

мяша́ць 1. (*размешваць*) (úm)rühren *vt*, míschen *vt*; **2.** (*змешваць*) (ver)míschen *vt*

мяшо́к *м* **1.** Sack *m* -(e)s, Säcke; Béutel *m* -s, -; ***рэ́чавы*** [***пахо́дны***] ~ Torníster *m* -s, -, Rúcksack *m*; ***турысты́чны*** ~ Campingbeutel [ˊkɛm-] *m*; **2.** *перан разм* (*пра чалавека*) Tölpel *m* -s, -, Tólpatsch *m* -(e)s, -e; ◊ ***залаты́*** ~ Géldsack *m* -(e)s, -säcke; ***купі́ць ката́ ў мяшку́*** die Kátze im Sack káufen

мяшо́чак *м памянш гл* мяшэчак

мяшо́чнік *м разм гіст* Schíeber *m* -s, -

мяшча́нка *ж* **1.** *гіст* Kléinbürgerin *f* -, -nen; **2.** *перан* Spíeßbürgerin *f* -, -nen, Philísterin *f* -, -nen

мяшча́нск|і 1. *гіст* kléinbürgerlich; ~***ае саслóўе*** Kléinbürgerstand *m* -(e)s; **2.** *перан* spíeßbürgerlich, spíeßerisch

мяшча́нства *н* **1.** *гіст* Kléinbürgertum *n* -s; **2.** Spíeßbürgertum *n* -s, Spíeßertum *n* -s

мяшэ́чак kléiner Sack [Béutel]

Н

на I *прыназ* (*зверху*) auf, an (*A на пыт* «куды?», *D на пыт* «дзе?»); ~ ***стол*** auf den Tisch; ~ ***стале́*** auf dem Tisch; ~ ***сцяне́*** an der Wand; ~ ***сцяну́*** an die Wand; **2.** (*пры ўказанні мэты*) zu (*D*); ***ісці́ ~ сход*** zur Versámmlung géhen*; ***ісці́ ~ ле́кцыю*** zur Vórlesung géhen*; **3.** (*пры абазначэнні часу, тэрміну і г. д*) (*на пыт* «калі?» an (*D*), in (*D*); ~ ***насту́пным тыдні*** in der nächsten Wóche; nächste Wóche; ~ ***кані́кулах*** in den Féri¦en; (*на пыт* «на які тэрмін?» für *A*); ~ ***два дні*** für [auf] zwei Tage; **4.** (*для*) zu (*D*), für (*A*); **5.** (*на суму*) für (*A*); ***я купі́ў кніг ~ сто рублёў*** ich káufte Bücher für húndert Rúbel; **6.** (*пры абмене*) gégen (*A*); ***ён абмяня́ў кнігу на часо́піс*** er hat ein Buch gégen éine Zéitschrift getáuscht; **7.** (*пры размеркаванні*) pro; ~ ***душу́ насе́льніцтва*** pro Kopf der Bevölkerung; ***памно́жыць ~ пяць*** mit fünf multiplizíeren; ***два ме́тры ~ тры*** zwéimal drei Méter; ***дзяліць ~ пяць*** durch fünf téilen; ***е́хаць ~ трамва́і*** mit der Stráßenbahn fáhren*; ***ляжа́ць ~ со́нцы*** in der Sónne líegen*

на II *часц* (*вазьмі*) da!, nimm!; da hast du (*A*)!; ◊ ~ ***табе́, Бо́жа, што нам нягóжа!*** ≅ was man nicht braucht, gibt man leicht weg

наадвaро́т 1. *прысл* úmgekehrt; verkéhrt; ***ты ўсё ро́біш*** ~ du machst álles verkéhrt; ***як раз*** ~ geráde [genáu] úmgekehrt, geráde [genáu] das Gégenteil; **2.** *пабочн. слова* víelmehr, dagégen; im Gégenteil; hingégen; dagégen

наадрэ́з *прысл*: ***адмо́віцца*** ~ entschíeden áblehnen [ábsagen]

наастáтак, наастáчу *прысл* zu guter Letzt; zum Schluss

наасфе́ра *ж спец* No¦osphäre *f* -

набáвіць zúgeben* *vt*, zúlegen *vt*, zúschlagen* *vt* (*дадаць*); áufschlagen* *vt* (*павялічыць цану і г. д*); erhöhen *vt*, stéigern *vt*, hében* *vt* (*павысіць*)

набажэ́нства *н царк* Góttesdienst *m* -es

на́бак *гл* набок

набакі́р *прысл разм* schief [aufs Ohr] (áufgesetzt); ***надзе́ць*** [***насу́нуць***] ***ша́пку*** ~ die Mütze schief [aufs Ohr] áufsetzen

набалбата́ць *разм* zusámmenschwatzen *vt*; zusámmenquatschen *vt*; Únsinn zusámmenreden

набале́л|ы empfíndlich, schmérzlich, wund; ~***ае пыта́нне*** éine brénnende Fráge

набале́|ць durch dáuernden Schmerz überempfíndlich wérden; ◊ ***вы́казаць, што на душы́ ~ла*** óffen ságen, was éinen schon lánge bedrückt

набáт *м* Stúrmläuten *n* -s, Máhngeläute *n* -s; ***біць у*** ~ *перан* Alárm schlágen*, Sturm läuten

набáтны Sturm-; ~ ***звон*** Stúrmglocke *f* -, -n

набаўля́ць *гл* набавіць

набáяць *разм* **1.** víeles erzählen; **2.** (*на каго-н*) verléumden *vt*

набе́г *м* Éinfall *m* -s, -fälle; Überfall *m* (*раптоўны*); ***разбо́йніцкі*** ~ Ráubzug *m* -s, -züge

набе́гацца *разм* sich müde láufen*, sich áuslaufen*, sich die Béine áblaufen*

набе́гчы 1. (*на што-н*) gégen *etw.* (*A*) rénnen* *vi* (*s*) [láufen* *vi* (*s*)]; **2.** (*нацячы – пра ваду і пад.*) (hin)éinfließen* *vi* (*s*); sich ánsammeln (*набрацца*); vólllaufen* *аддз vi* (*s*) (*напоўніцца*); **3.** (*набрацца, сабрацца*) sich ánsammeln; sich ánhäufen; **4.** (*пра даўгі*) áuflaufen* *vi* (*s*)

набіва́цца *разм* **1.** (*сабрацца*) sich ánsammeln; ***у пако́й набі́лася шмат людзе́й*** das Zímmer war vóller Ménschen; **2.** (*навязвацца*) sich áufdrängen; ◊ ~ ***на знаёмства*** *j-m* séine Bekánntschaft áufdrängen; ~ ***да каго-н у го́сці*** sich (selbst) bei *j-m* éinladen*

набіва́ць *гл* набіць

набіра́ць *гл* набраць

набі́т|ы 1. (*напханы*) vóllgestopft, gefüllt; **2.** (*перапоўнены*) überfüllt, vóllgepfropft, übervoll, zum Plátzen voll, próppenvóll (*разм*); ***зала́ бітко́м ~ая*** der Saal ist zum Bérsten voll; ◊ ~***ы ду́рань*** áusgemachter Narr

набі́ўка *ж* **1.** (*дзеянне*) Pólstern *n* -s (*канапы, матраца і пад.*); Áusstopfen *n* -s (*пудзіла*); **2.**: ~ ***абручо́ў*** Réifenaufziehen *n* -s; **3.** *спец* (*матэрыял, якім набіваюць што-н*) Füllung *f* -, -en, Fútter *n* -s, Pólsterung *f* -, -en

набі́цца *гл* набівацца

набі́ць 1. füllen *vt*, stópfen *vt*; ~ ***тытуню́ ў лю́льку*** die Pféife (mit Tábak) stópfen; (áus)pólstern *vt* (*сеннікі, канапы і г. д*); áusstopfen *vt* (*пудзіла*); ~ ***да адка́зу*** vóllstopfen *vt*; **2.** (*настраляць – птушак, звяроў і г. д*) schíeßen* *vt*, erlégen *vt*; **3.** *разм*: ~ (***сабе***) ***лоб*** sich die Stirn ánschlagen*; ~ ***гузак на лбе*** sich éine Béule an der Stirn hólen; ◊ ~ ***руку́ на*** *чым-н* in *etw.* [Fértigkeit] bekómmen* [erlángen]; ~ ***цану́ на*** *што-н* den Preis in die Höhe tréiben*; ~ ***сабе́ кішэ́нь*** sich die Táschen füllen; ~ ***сабе́ цану́*** sich in den Áugen ánderer höher stéllen

набліжаны ángenähert; herángebracht; herángezogen

набліжа́цца *гл* наблізіцца

набліжа́ць *гл* наблізіць

набліжэ́нне *н* **1.** Náhen *n* -s, Heránnahen *n* -s, Ánnähern *n* -s; **2.** *матэм* Ánnäherung *f* -, Approximatión *f* -

набліза́цца sich nähern; náhen *vi* (*s*) (*высок*) (*да каго-н, чаго-н D*); heránkommen* *vi* (*s*) (an *A*); heránrücken *vi* (*s*); ~ ***да перадваённага*** [***даваённага***] ***ўзро́ўню*** sich dem Vórkriegsstand nähern

наблі́зіць 1. näher rücken, näher bríngen*, (án)nähern *vt*; **2.** (*паскорыць*) beschléunigen *vt*; **3.** (*схіліць*) heránziehen* *vt*; für sich gewínnen*; ~ ***да сябе́*** in séinen Kreis zíehen*

набль́та|ць 1. verwírren *vt*; Verwírrung ánrichten; **2.** (*памыліцца*) sich írren; ***я ~ў у разліках*** ich hábe mich verréchnet
набль́таны verwírrt
набо́жнасць *ж* Frömmigkeit *f* -
набо́жны 1. fromm; **2.** *наз м* Frómme *m* -n, -n
набо́й *м вайск* Ládung *f* -, -en; ***баявы́ ~*** schárfe Ládung; ***халасты́ ~*** blínde Ládung
набо́йка *ж* (*на абутку*) Ábsatzfleck *m* -(e)s, -e
набо́к *прысл* séitlich; schief; zur Séite, auf éine Séite
набо́р *м* **1.** (*прыём вучняў, студэнтаў*) Áufnahme *f* -, -n; (*рабочых, служачых*) Éinstellung *f* -, -en; **2.** *вайск* Áushebung *f* -, -en; ***~ у а́рмію*** Trúppenaushebungen *pl*; **3.** *палігр* (*друк*) Sétzen *n*, -s; ***здаць у ~*** in Satz gében*; **4.** Satz *m* -es, Sätze; Sámmlung *f* -; -en; ***падару́нкавы ~*** Geschénkpackung *f* -, -en; ***шакала́дны ~*** Schächtel Pralínen; ***чарцёжны ~*** Réißzeug *n* -s, -e; ◊ ***~ слоў*** léere Wórte
набо́рн|ы *палігр* Setz-; ***~ая маши́на*** Sétzmaschine *f* -, -n; ***~ая ка́са*** Sétzkasten *m* -s, - *i* -kästen, Schríftkasten *m*
набо́ршчык *м палігр* Sétzer *m* -s, -s
набра́|цца 1. (*сабрацца*) sich ánsammeln, sich éinfinden*; ***~ло́ся шмат пра́цы*** es hat sich viel Árbeit ángehäuft; **2.** ***~цца му́жнасці*** Mut fássen, sich ein Herz fássen; ***~цца сі́лы*** Kräfte sámmeln; ***~цца цярпе́ння*** Gedúld fássen; ***~цца ду́ху*** sich entschlíeßen* (*etw.* zu tun); ***~ ро́зуму*** klüger wérden; ***~цца разу́мных слоў*** sich (*D*) klúge Worte áneignen; ***~цца го́ра*** viel dúrchmachen *аддз* [erléiden*, dúrchstehen* *аддз*]; **3.** *разм* (*заразіцца*) sich ánstecken (*чаго-н* von *D*, mit *D*); **4.** *разм* (*напіцца*) sich besáufen*; ◊ ***з кі́м павядзе́шся, ад таго́ і набярэ́шся*** ≅ sage mir, mit wem du úmgehst, und ich sage dir, wer du bist
набра́ць 1. sámmeln *vt*; ***~ вады́*** *etw.* mit Wásser füllen; **2.** (*навербаваць*) wérben* *vt*; ***~ ву́чняў*** Schüler áufnehmen*; ***~ чыно́ўнікаў*** Ángestellte éinstellen; **3.** *палігр* setzen *vt*; **4.** (*саставіць*) zusámmenstellen *vt*; ***~ ну́мар*** (*тэлефона*) die (Télefon)núммer wählen; ***~ ху́ткасць*** schnéller wérden; rasch an Fahrt gewínnen*; ***~ вышыню́*** an Höhe gewínnen*
на́брыдзь *ж разм пагард* Gesíndel *n* -s, Pack *n* -(e)s
набрыня́ць quéllen* *vi* (*пра пупышкі*); (án)schwéllen* *vi*
набрысці́ 1. (*на каго-н, што-н*) (zúfällig) auf *j-n*, auf *etw.* (*A*) stóßen*; ***~ на след*** *каго-н* auf *j-s* Spur stóßen*
набудава́ць (viel) báuen *vt*, áufbauen *vt*, zusámmenbauen *vt*
набуха́ць, набу́хнуць *разм гл* набрыняць
набыва́ць *гл* набыць
набы́так *м* **1.** Erwérbung *f* -, -en; Ánschaffung *f* -, -en; **2.** (*маёмасць*) Hábe *f* -, Hab und Gut *n* -(e)s, Hábseligkeiten *pl*
набы́ты erwórben; ***~ рэфле́кс*** ein erwórbener Reflex
набы́цца 1. *разм* hínreichend (ver)wéilen *vi* [bléiben* *vi* (*s*)]; **2.** *зал. стан* erwórben wérden
набыццё *н* Erwérbung *f* -, Erlángung *f* -, Erzíelung *f* -; Gewínnung *f* -; ***~ грамадзя́нства*** die Erlángung der Bürgerrechte; **2.** (*пакупка*) Kauf *m* -(e)s, Käufe, Ánschaffung *f* -, -en, Éinkauf *m*; ***~ ва ўла́снаць*** Éigentumerwerb *m* -(e)s; ***выпадко́вае ~*** Gelégenheitserwerb *m*, Gelégenheitskauf *m*; ***но́вае ~*** Néuerwerbung *f* -
набы́ць 1. erwérben* *vt*, erlángen *vt*; sich (*D*) *etw.* ánschaffen; gewínnen* *vt* (*сяброў і г. д*); ***~ значэ́нне*** Bedéutung gewínnen*; ***~ ве́ды*** Kénntnisse erwérben*; ***~ во́пыт*** [***до́свед***] Erfáhrung(en) sámmeln; **2.** (*купіць*) káufen *vt*, erwérben* *vt*; **3.** (*форму, афарбоўку і г. д*) bekómmen* *vt*, ánnehmen* *vt*
набы́чыцца *разм* wie ein Stier wérden
набягта́ць *гл* набегчы
набярэ́жная *ж* Kai *m* -s, -e *i* -s, Úferstraße *f* -, -n
навáр *м кул* (*тлушч*) Féttaugen *pl*, Féttschicht *f* -, -en
навабра́нец *м* Rekrút *m* -en, -en, Éinberufene (*sub*) *m* -n, -n
навагó́дні Néujahrs-
навадне́нне *н* Überschwémmung *f* -, -en; Hóchwasser *n* -s, -
навадні́ць, навадня́ць überschwémmen *vt*, überflúten *vt*
нава́жвацца, нава́жыцца sich entschlíeßen* *etw.* zu tun; beschlíeßen* *vt* (*рашыцца*)
навазі́ць in Ménge zúführen, mássenweise heránschaffen
навако́л *гл* навокал
навако́лле *н* **1.** Umgébung *f* -, -en, Gégend *f* -, -en; **2.** *перан* (*асяроддзе*) Milieu [mi´ljø:] *n* -s, Umgébung *f* -, -en
навако́льн|ы úmliegend; benáchbart (*суседні*); ***~ыя жыхары́*** die im Úmkreis Wóhnenden; ***~ае асяро́ддзе*** Umgébung *f* -, Milieu [mi´ljø:] *n* -s, -s, Úmwelt *f* -
наваксава́ць *разм* áufwichsen *vt*
нава́ла *ж* **1.** (*нашэсце*) Éinfall *m* -s, Éinfälle; Überfall *m*, Invasión [-va-] *f* -, -en; **2.** (*стыхія*) Natúrkraft *f* -, -kräfte, Elementárkraft *f*, Natúrgewalt *f* -, -en
нава́лам *прысл* únverpackt, háufenweise; ***тавáр ~ камерц*** lóse Wáre
на́валачка *ж* Kíssenüberzug *m* -(e)s, -züge, Kíssenbezug *m* -(e)s, -züge
навалі́цца 1. (*прыціснуць усім цяжарам*) sich mit dem gánzen Gewícht légen (*на што-н* auf *A*); álle Kräfte ánspannen (*напружыць усе сілы*); ***~ на вёслы*** sich in die Ríemen légen, aus állen Kräften rúdern; **2.** (*накінуцца на каго-н, што-н*) sich auf *j-n*, auf *etw.* (*A*) stürzen; über *j-n*, über *etw.* (*A*) hérfallen*; ***~ на е́жу*** *разм* sich auf das Éssen stürzen
навалі́|ць 1. áufhäufen *vt*; áuftürmen *vt* (*нагрувасціць*); zusámmenwerfen* *vt* (*накідаць*); **2.** (*абцяжарваць, турбаваць*) áufbürden *vt*, áufladen* *vt* (*на каго-н D*); ***~ла шмат сне́гу*** es ist viel Schnee gefállen
навало́чка *ж гл* навалачка
нава́львацца *гл* навалiцца
навальні́ца *ж метэар, тс перан* Gewítter *n* -s, -; ***набліжа́ецца ~*** ein Gewítter zieht auf [ist im Ánzug]
навальні́чн|ы *метэар* Gewítter-; gewíttrig; ***~ая хма́ра*** Gewítterwolke *f* -, -n; ***~ае ле́та*** gewítterreicher Sómmer
навамо́дны néumodisch
наваро́чаць áufhäufen *vt*; áuftürmen *vt* (*нагрувасціць*)
нава́рысты *разм кул* kräftig, mit Féttaugen
наварыць 1. *кул* in gróßen Ménge [viel] kóchen; **2.** *тэх* ánschweißen *vt*, áufschweißen *vt*
навасе́лец *м гл* навасёл
навасе́лле *н* **1.** (*новае жыллё*) neue Wóhnung; **2.** (*уваходзіны*) Éinzugsfeier *f* -, -n; ***спра́віць ~*** den Éinzug féiern
навасёл *м* Néusiedler *m* -s, -; Néuankömmling *m* -s, -e, Hinzúgezogene (*sub*) *m*, *f* -n, -n
навастры́|цца 1.: ***бры́тва до́бра ~лася*** das Rasíermesser ist gut geschärft; **2.** (*пра зрок, слых*) sich verschärfen, sich zúspitzen; ***слых*** [***зрок***] ***~ўся*** das Gehör [die Séhkraft] hat sich verschärft
навастры́ць schléifen* *vt*, schärfen *vt*
на́ват *часц і злучн* sogár; selbst; ***~ не...*** nicht éinmal...
нава́тар *м* Ínnovator [-va-] *m* -s, -tóren; Néuerer *m* -s, -
нава́тарскі Néuerer-; Néuerungs-, innovativ [-va-]
нава́тарства *н* Néuertum *n* -s; Innovatión [-va-] *f* -, -en
наватво́р *м* **1.** *мед* (geschwúlstartige) Néubildung; Néugebilde *n* -s, - (*тс перан*); **2.** *лінгв* Neologísmus *m* -, -men
нава́цыя *ж юрыд, эк* Novatión [-va-] *f* -, -en
наведа́цца, наве́двацца kurz besúchen; vórsprechen* (*да каго-н* bei *D*)
наве́даць besúchen *vt*, áufsuchen *vt*
наве́двальнасц|ь *ж* Besúcherzahl *f* -, -en, Téilnehmerzahl *f*; Zúlauf *m* -(e)s (*напр у паліклініцы*); Besúch *m* -(e)s, Ánwesenheit *f* - (*у школе і г. д*); ***журна́л ~і*** Ánwesenheitsbuch *n* -(e)s, -bücher
наве́двальнік *м кніжн* Besúcher *m* -s, -
наве́дванн|е 1. (*дзеянне*) Besúch *m* -(e)s, -e; Hospitatión *f* - (*урока, заняткаў*); **2.** (*у дачыненні да колькасці наведвальнікаў*) Besúcherzahl *f* -, -en; Téilnehmerzahl *f*; Besúch *m*, Ánwesenheit *f* - (*у школе, ВНУ і г. д*); ***журна́л ~я*** (*напр у школе*) Ánwesenheitsbuch *n* -(e)s, -bücher
наве́дваць *гл* наведаць
наве́днік *м разм гл* наведвальнік

наве́зці in gróßer Ménge zúführen, mássenweise heránschaffen
наве́йш|ы 1. néuer; **2.** modérn, néuest; ***~ая гісто́рыя*** *кніжн* die néueste Geschíchte
наве́к, наве́кі *прысл* für ímmer, auf éwig
наве́ла *ж* Novelle [-ˊvɛlə] *f*-, -n
наве́рсе *прысл* óben
наве́рх I *прысл* áufwärts; nach oben; heráuf (*у напрамку да таго, хто гаворыць*); hináuf (*у напрамку ад таго, хто гаворыць*)
наве́рх II *прыназ* über (*A, D*); ***надзе́ць ~ кашу́лі*** über das Óberhemd ánziehen*
наве́с *м разм* **1.** Schírmdach *n* -(e)s, -dächer; Sónnendach *n* (*ад сонца*); **2.** (*выступ чаго-н*) Vórsprung *m* -(e)s, -sprünge, űberhängender Teil (*напр скалы*); **3.** *спарт* (*у футболе*) hóhes Zúspiel
наве́сіць 1. ánhängen *vt*; ***~ дзве́ры*** die Tür (in die Ángeln) éinhängen; ***~ замо́к*** ein Schloss vórhängen; **2.** *спарт* (*у футболе*) hoch zúspielen
наве́сны *вайск* Steil-; ***~ агóнь*** Stéilfeuer *n* -s
наве́сці 1. (*накіраваць*) ríchten *vt*, hínführen *vt*, léiten *vt* (*на што-н* auf *A*); ***~ гарма́ту*** *вайск* das Geschütz ríchten; **2.** (*стварыць*) überzíehen* *vt*, áuftragen* *vt*; ***~ гля́нец*** políeren *vt*; ***~ прыгажóсць*** *разм* sich schön máchen; sich pútzen; ***~ на след*** auf die Spur bríngen*; ***~ на ду́мку*** auf éinen Gedánken bríngen*; ***гэ́та наво́дзіць на разважа́нні*** das lässt tief blícken; ***~ мост*** éine Brücke schlágen*; ***~ пара́дак*** Órdnung scháffen; ***~ кры́тыку*** Kritík üben (*на каго-н* an *D*)
наве́траны Wínd-, Luv-; Wétter-; ***~ бок*** Windseite *f*-; *марск* Luv *n* -s, Lúvseite *f*-
наве́чна *прысл* auf éwig, für ímmer
наве́шаць, наве́шваць 1. *гл* навесіць; **2.** in gróßer Ménge (áuf)hängen
наве́яць 1. (*пра вецер*) zusámmenwehen *vt*, zúwehen *vt*; **2.** (*выклікаць настрой, думкі*) éinflößen *vt*; wáchrufen* *addz vt*, heráufbeschwören* *vt*; ***~ тугу́*** [***смýтак***] *j-n* wéhmütig [tráurig] stímmen
навіга́тар *м* Navigátor [-vi-] *m* -s, -tóren
навіга́цыйны Navigatións- [-vi-], Schífffahrts-, náutisch, navigatórisch; ***~я прыла́ды*** Navigatiónsgeräte *pl*
навіга́цыя *ж* **1.** (*судаходства*) Schífffahrt *f*-, Navigatión [-vi-] *f*-; **2.** (*перыяд*) Schífffahrtsperiode *f*-; Schífffahrtssaison [-zɛ̯zɔ̃:] *f*-
навідаво́ку *прысл* vor den Áugen; vor áller Áugen; so, dass man álles séhen kann
навізна́ *ж* Néuheit *f*-, -en, das Néue (*sub*)
навіна́ *ж* **1.** (*вестка*) Néuigkeit *f*-, -en; **2.** (*навінка*) Néuheit *f*-, das Néue (*sub*); **3.** *гл* навізна
навíнка *ж* Néuheit *f*-, -en, Néu|erscheinung *f*-, -en
навіс|áць, навíс|нуць 1. (*прыспусціцца над чым-н*) űberhängen* *vi*; vórspringen* *vi*; **2.** (*пагражаць*) dróhen *vt*; sich dróhend zusámmenballen; ***над на́мі ~ла пагро́за*** uns droht Gefáhr
навíць (*наматаць*) áufwickeln *vt*, áufwinden* *vt*; (in gróßer Ménge) flécht en* [wínden*]
навíчóк *м разм* Néue (*sub*) *m* -n, -n, Néuling *m* -s, -e, Ánfänger *m* -s, -
наво́бмацак *прысл* durch Befühlen, beim Betásten
наво́ддаль in geríinger Entférnung, étwas entférnt
наво́дзіць *гл* навесці
наво́дка *ж* **1.** *вайск* (*гарматы*) Ríchten *n* -s, Zíelen *n* -s; ***прама́я ~*** [***про́стая***] ~ diréktes Ríchten; ***прамóй*** [***про́стай***] ***~й*** in diréktem Beschúss, mit diréktem Zíelen; **2.** *фота* Éinstellung *f*-; ***~ на рэ́зкасць*** Schärfe|einstellung *f*-
наво́дмаш: *біць* ~ mit áller Wucht zúschlagen*; weit áusholen und zúschlagen*
наво́дчык *м* **1.** *вайск* Ríchtschütze *m* -n, -n; ***~ гарма́ты*** Ríchtkanonier *m* -s, -e; ***~ лю́страў*** *тэх* Spíegelbeleger *m*, -s, -; **2.** (*удзельнік шайкі*) Komplíze éiner Díebesbande
наво́дшыбе *прысл* ábgesondert, ábseits
наво́зіць *гл* навезці
наво́й *м тэкст* Kéttbaum *m* -(e)s, -bäume
наво́кал, 1. *прысл* ringsúm, ríngsumhér, ringsherúm; **2.** *прыназ* um (*A*), um... (*A*) herúm; ***~ го́рада*** um die Stadt herúm; ***~ нас*** rings um uns her
наво́слеп *прысл разм* tástend; táppend
наво́страны geschärft; geschlíffen; gespítzt (*пра аловак*)
наво́чна *прысл* mit éigenen Áugen; ***~ пераканáцца ў чым-н*** sich mit éigenen Áugen von *etw.* (*D*) überzéugen
наво́чнік *м спец* **1.** (*у коней*) Schéuklappe *f*-, -n; **2.** (*шчыток, павязка*) Áugenklappe *f*-, -n, Áugenbinde *f*-, -n; **3.** (*аптычнай прылады*) Áugenmuschel *f*-, -n
наво́чны 1. ánschaulich; déutlich, krass; **2.:** ***~ сведка*** Áugenzeuge *m* -n, -n
наво́шта *прысл* wozú, zu wélchem Zweck; (*для чаго*); warúm, weshálb, weswégen (*чаму*)
навýк|а *ж* **1.** Wíssenschaft *f*-, -en; ***дзе́яч ~і*** Wíssenschaftler *m* -s, -; ***гуманітáрныя ~і*** Géisteswissenschaften *pl*; ***дакла́дная ~а*** exákte Wíssenschaft; ***займáцца якóй-н ~ай*** éiner Wíssenschaft náchgehen*; **2.** *разм* (*навучанне, урок*) Léhre *f*-, -n; ***гэ́та табе́ ~!*** das soll dir éine Léhre sein!, lass dir das éine Léhre sein!
навукóва *прысл* wíssenschaftlich
навукóва-папуля́рны populärwissenschaftlich
навукóва-тэхні́чны wíssenschaftlich-téchnisch
навукóвец *м гл* вучоны **4.**
навукóв|ы wíssenschaftlich; ***~ы рабóтнік*** Wíssenschaftler *m* -s, -, Geléhrte (*sub*) *m* -n, -n; ***з ~ага пýнкту пóгляду*** vom wíssenschaftlichen Ständpunkt aus; ***займáцца ~ай прáцай*** sich wíssenschaftlich betätigen
навуча́льна *прысл рэдк* beléhrend; erbáulich
навуча́льн|ы (*які мае дачыненне да вучобы*) Léhr-, Únterrichts-, Schul-; Stúdi|en-, Bíldungs-; ***~ая ўстанóва*** Bíldungseinrichtung *f*-, -en; ***~ы год*** Léhrjahr *n* -(e)s, -e (*на прадпрыемстве*), Schúljahr *n* (*у школе*), Stúdi|enjahr *n* (*у ВНУ*); ***прарэ́ктар па ~ай рабóце*** Proréktor für Stúdi|enangelegenheiten
навуча́нн|е *н* **1.** Lérnen *n* -s, Stúdi|um *n* -s, -di|en; Léhre *f*- (*рамяству*); ***быць у ~і*** in der Léhre [Áusbildung] sein (*у каго-н* bei *D*) (*на прадпрыемстве*); ***скóнчыць ~е*** das Stúdi|um ábschließen* [beénden]; die Schúle absolvíeren [-ˊvi:-] [ábschließen*]; die Léhre ábschließen* (*навучыцца рамяству*); **2.** (*выкладанне*) Únterricht *m* -(e)s, Beléhrung *f*-, -en; Léhren *n* -s, Unterríchten *n* -s; **3.** *разм* (*парада*) Beléhrung *f*; ***завóчнае ~е*** Férnstudi|um *n* -s; ***вóчнае ~е*** diréktes Stúdium, Diréktstudi|um *n*
навýчаны 1. gelérnt; geschúlt (*кваліфікаваны, натрэніраваны*); áusgebildet (*падрыхтаваны*); **2.** (*наведзены на думку, падвучаны, падгавораны*) ángestiftet
навуча́цца lérnen *vi*, studí|eren *vi*; éine Léhre [Áusbildung] máchen
навуча́ць, навучы́ць 1. léhren *vt*; unterríchten *vt*, áusbilden *vt* (*чаму-н* in *D*); béibringen* *vt* (*каго-н D*); ánlernen *vt* (*на вытворчасці*); **2.** (*падгаварыць*) ánstiften *vt*
навучы́цца (er)lérnen *vt*; geübt sein
навучэ́нец *м* Schüler *m* -s, -, Studíerende (*sub*) *m*, *f*-n, -n; Lérner *m* -s, -
навýшнік *м* **1.** (*у шапцы*) Óhrenklappe *f*-, -n, Óhrenschützer *m* -s, -; **2.** *тэх, радыё, камп* (*прылада для слухання*) Kópfhörer *m* -s, -
навы́варат *прысл* **1.** (*унутраным бокам наверх*) verkéhrt (herúm); links, mit der Ínnenseite nach áußen; **2.** *перан разм* verkéhrt, úmgekehrt; ◊ ***шы́варат-~*** *разм* verkéhrt (herúm)
на́вык *м* **1.** Fértigkeit *f*-, -en; Geübtheit *f*-; ***~і ву́снай мóвы*** Spréchfertigkeit *f*-, -en; ***працóўныя ~і*** Árbeits|erfahrung *f*-, -en
навылёт *прысл* durch und durch; gänzlich, völlig (*зусім*); ***прамóкнуць*** ~ durch und durch nass wérden; bis auf die Haut durchnässt wérden; ***~ бáчыць каго-н j-n*** durchscháuen
навы́нас *прысл разм камерц*: ***прадава́ць што-н ~*** *etw.* über die Stráße verkáufen

навы́перадкі *прысл* um die Wétte; ***бег ~*** Wéttlauf *m* -(e)s, -läufe
навы́пуск *прысл* heráushängend; nicht in die Stíefelschäfte gesteckt (*пра штаны*); heráushängend, nicht in die Hóse [in den Róck] gesteckt (*пра кашулю*); ***кóфта ~*** éine überhangende Jácke
навы́цяжку *прысл*: ***стаяць ~ вайск*** militärische Háltung ánnehmen*; strámmstehen* *аддз vi* (*s*)
навява́ць 1. (*пра вецер*) zusámmenwehen *vt*, zúwehen *vt*; **2.** (*выклікаць настрой, думкі*) éinflößen *vt*, wáchrufen* *аддз vt*, heráufbeschwören *vt*; ***~ смýтак на*** *каго-н j-n* tráurig stímmen
навядзе́нне *н* **1.** (*фарбаў*) Áuftragen *n* -s; ***~ гля́нцу*** Políeren *n* -s; **2.** *вайск* (*гарматы*) Ríchten *n* -s; (*ракеты*) Lénkung *f* -; Áussteuerung *f* -, Stéuerung *f*; ***праграмнае ~*** Programmlenkung *f*
навяза́цца, навя́зацца sich áufdrängen, áufdringlich sein
навяза́ць 1. (*прывязаць*) ánbinden* *vt*; **2.** *перан* (*прымусіць каго-н да чаго-н*) áufzwingen* *vt*, áufdrängen *vt*; áufhalsen *vt*, áufbinden* *vt*; ***~ рашэ́нне*** einen Beschlúss dúrchdrücken
навярзці́ся *разм* (*прыйсці ў галаву, здацца*) éinfallen* *vi* (*s*), in den Sínn kómmen*
навярну́ць 1. (*пакрыць*) bedécken *vt*, zúdecken *vt*; **2.** *гл* наваліць
навярста́ць éinholen *vt*; áufholen; ***~ упу́шчанае*** das Versäumte náchholen
наг|а́ *ж* **1.** *анат* Fuß *m* -es, Füße (*ступня*); Bein *n* -(e)s, -e (*нага вышэй ступні*); **2.** (*мэблі і пад.*) Fuß *m*, Bein *n*; ◊ ***ісці́ ў ~у́ з кім-н*** mit *j-m* Schritt hálten*; ***пастáвіць на нóгі*** *каго-н j-n* wíeder auf die Béine bríngen*; ***падня́ць усіх на нóгі*** *разм* álle áufscheuchen; ***пастáвіць усё на нóгі*** álle Hébel in Bewégung sétzen; ***жыць на шырóкую ~у́*** auf gróßem Fuß(e) lében; ***ні ~óй да каго-н*** *разм* kéinen Fuß in *j-s* Haus setzen; ***устáць з лéвай ~í*** *разм* mit dem línken Bein zu|érst áufstehen*; ***стаяць аднóй ~óй у магíле*** *разм* mit éinem Fuß [Bein] im Grábe stehen*; ***працягну́ць нóгі*** álle víere von sich strécken; ***з усíх ног*** *разм* so schnell ich kann [du kannst, er kann *usw.*]; ***дай Бог*** [***Бóжа***] ***нóгі*** ≅ die Béine in die Hand néhmen*; ***качáцца ў ~áх у*** *каго-н j-n* knéfällig bítten*; ***сядáй! У ~áх прáўды нямá*** setz dich! Stéhen macht nicht klüger; ***блы́тацца пад ~áмі*** beim Géhen im Wége sein; ***кульгáць на абéдзве ~í*** auf béiden Béinen hínken; *перан* (*пра справу*) nur schlecht und stóckend vórwärts géhen*; ***дурнáя галавá ~áм спакóю не дае́*** ≅ was man nicht im Kópf hat, muss man in den Béinen háben
нагавары́цца (*удосталь*) sich áussprechen*, sich satt réden; sich ásschwatzen (*выгаварыцца*)
нагавары́ць 1. (*сказаць многа чаго-н*) zusámmenreden *vt*; viel dahérreden; **2.** *перан* (*узвесці паклёп на каго-н*) *j-n* verléumden; ***~ тэкст на стýжку*** éinen Text auf Band spréchen*
нагавíцы *мн* Hóse *f* -, -n
нагавóр *м* **1.** (*паклёп, данос*) Verléumdung *f* -, -en; **2.** (*заклінанне*) Verwünschung *f* -, -en
нагавóраны 1. (*абылганы*) verléumdet; **2.** (*загавораны*) verwünscht, durch Záubersprüche gebánnt
нагавóршчык *м разм пагард* Verléumder *m* -s, -
нагада́цца éinfallen* *vi* (*s*), wíeder ins Gedächtnis kómmen*
нагада́ць, нага́дваць 1. (*напомніць*) er|ínnern *vt* (*пра што-н* an *A*), ins Gedächtnis rúfen*; máhnen *vt* (*перасцерагаць*); **2.** (*падацца падобным да каго-н, да чаго-н*) an *j-n*, an *etw.* (*A*) er|ínnern; *j-n*, *etw.* im Gedächtnis wáchrufen* *аддз*
нага́дванне *гл* напамін
нага́йка *ж* Nagáika *f* -, -s, Ríemenpeitsche *f* -, -n
нагала́ *прысл* **1.** kahl; ***стрыгчы ~*** kahl schéren*; **2.** *вайск* blank; ***з ша́бляй ~*** mit blánkem Säbel
нагаласíцца *разм* (*наплакацца*) sich áusweinen
нага́н *м* Revolver [-ˊ vɔlvər] *m* -s, -
наганя́й *м разм* Rüffel *m* -s, -
наганя́ць *гл* нагнаць
нага́р *м* Rúßansatz *m* -(e)s, -sätze; Líchtschnuppe *f* -, -n (*на свечцы*); Ölkohle *f* - (*у рухавіках*)
на-гара́ *прысл спец* über Táge, zutáge; ***дава́ць вы́галь ~*** Kóhle fördern
нагарава́цца *разм* viel dúrchmachen [ertrágen*, erléiden*]
нагара́ць, нагары́|ць (*даць нагар*) Ruß ánsetzen; ◊ ***мне ~ла*** ich hábe éinen Rüffel bekómmen
нагатава́ць (*згатаваць стравы*) (in gróßer Ménge) kóchen [zúbereiten]
нагіна́цца sich béugen, sich néigen; sich bücken (*толькі пра людзей*)
нагіна́ць néigen *vt*; (níeder)béugen *vt*
нагле́дзецца sich satt séhen* (*на каго-н, на што-н* an *D*)
нагле́дзець (*заўважыць, знайсці*) erspähen *vt*, erblícken *vt*; *разм* fínden* *vt*; áuswählen *vt*
наглумíць *разм* verdérben* *vt* (*пашкодзіць*); verpfúschen *vt*, versáuen *vt*, kapúttmachen *аддз vt*
на́глуха *прысл* dicht, fest; hermétisch (*герметычна*)
на́глы *разм, абл* únerwartet, únvermutet
наглыта́цца *разм* **1.** übermäßig viel schlúcken; **2.** *пагард* (*наесціся*) sich satt éssen*; (*напіцца п'яным*) sich vóllsaufen *аддз*
нагля́д *м* **1.** (*назіранне*) Beóbachtung *f* -, -en; **2.** (*догляд, клопат*) Áufsicht *f* -, Beáufsichtigung *f* -; Überwáchung *f* -; Kontrólle *f* -, Inspektión *f* -; ***санітáрны ~*** Hygi|éneaufsicht *f*; ***тэхні́чны ~*** téchnische Áufsicht; Wártung *f* -; ***пад ~ам*** únter Áufsicht
наглядáльнік *м* Beóbachter *m* -s, -
наглядáльн|ы Beóbachtungs-; ***~ы пункт*** Beóbachtungsstand *m* -(e)s, -stände, Beóbachtungsposten *m* -s, -; ***~ая рáда*** Áufsichtsrat *m* -(e)s, -räte
наглядáць 1. beáufsichtigen *vt*; überwáchen *vt*, áufpassen *vi* (*за кім-н* auf *A*); **2.** *гл* назіраць
наглядзе́нца sich satt séhen* (*на каго-н, на што-н* an *D*); sich (*D*) zur Genüge ánsehen*
нагля́днасць *ж тс пед* Ánschaulichkeit *f* -
нагля́дны ánschaulich; ***~я дапамóжнікі*** *пед* ánschauliche Léhrmittel *pl*
нагля́дчык *м* Áufseher *m* -s, -
нагнае́нне *н мед* **1.** Éiterung *f* -, -en, Veréiterung *f*; **2.** (*нарыў*) veréiterte Stélle; Éiterbeule *f* -, -n
нагнаíцца, нагнóйвацца éitrig wérden, éitern *vi*
нагна́ць 1. (*дагнаць*) éinholen *vt*; **2.** (*сабраць у адным месцы*) zusámmentreiben* *vt*, zusámmenbringen* *vt*; **3.** (*выканаць тое, што не было зроблена своечасова*) áufholen *vt*, náchholen *vt*; **4.** (*унушыць якое-н пачуццё*) éinjagen *vt*, éinflößen *vt*; ***~ сон*** müde máchen; *j-n* éinschläfern; ***~ стрáху на*** *каго-н j-m* Schrécken [Angst] éinjagen; *j-m* Furcht éinflößen; **5.** (*пра спірт і г. д*) brénnen*; ***~ аскóму*** *разм* éinen fáden Geschmáck im Múnd háben; *перан j-m* auf die Nérven géhen* ◊ ***~ цану́*** den Preis hóchtreiben* *аддз*
нагну́цца sich néigen, sich béugen; sich bücken (*толькі пра чалавека*)
нагну́ць béugen *vt*, néigen *vt*
нагнята́льнік *м тэх* Láder *m* -s, -; Verdíchter *m* -s, -
нагнята́ць *тэх* drücken *vt*, éinpressen *vt*, (zusámmen)pressen *vt*; komprimíeren *vt*
нагóд|а *ж* Ánlass *m* -es, Ánlässe, Vórwand *m* -es, Vórwände; ***з ~ы*** aus Ánlass, ánlässlich (*чаго-н G*); ***без усялякай ~ы*** óhne Ánlass; ***з гóтай ~ы*** in díeser Ángelegenheit
нагóрны Berg-, hoch gelégen
нагóртвацца: *у ягó нагарнýліся слёзы на вачáх* die Tränen tráten ihm in die Áugen
награ́біць *разм* (viel) zusámmenrauben *vt*
награ́блены *разм* zusámmengeraubt
награва́льнік *м тэх* Erhítzer *m* -s; -, Héizgerät *n* -es, -e
награва́льны *тэх* Wärm(e)-, Erwärmungs-, Heiz-
награва́нне *н* Erwärmung *f* -, -en, Erwärmen *n* -s, -, Erhítzung *f* -, Behéizung *f* -, -en, Héizung *f*
награва́цца sich (er)wärmen, sich erhítzen

награвáць 1. (er)wärmen *vt*, erhítzen *vt*; **2.** *разм перан* betrügen* *vt*, hintergéhen* *неаддз vt*, ánführen *vt*

нагрубíць, нагрубіяніць Gróbheiten ságen; grob sein

нагрувáсціць áuftürmen *vt*, ánhäufen *vt*

нагрувáшчванне *н* **1.** (*дзеянне*) Áuftürmen *n* -s, Áufhäufen *n* -s; **2.** (*куча*) Áufhäufung *f*-, -en

нагрувáшчваць áuftürmen *vt*, ánhäufen *vt*, aufeinánder wälzen *vt*; überláden* *vt* (mit *D*)

нагрýднік *м* Latz *m* -es, Lätze; Lätzchen *n* -s, -

нагрýдны Brust-; ~ ***знак*** [***значóк***] Ábzeichen *n* -s, -

нагрýжаны 1. *камерц* beláden (*чым-н* mit *D*); befráchtet (*пра карабель*); verláden (*пра тавары*); **2.** (*абавязкамі*) belástet

нагружáць, нагрузíць 1. *камерц* beláden* *vt* (*чым-н* mit *D*); belásten *vt*; áuslasten *vt* (*пра транспарт*); verláden* *vt* (*тавары*); **2.** *перан разм* (*ускласці абавязкі*) belásten *vt*

нагрузíцца sich beláden*, sich (*D*) éine Last áufladen*

нагрýзка *ж* **1.** (*дзеянне*) Beláden *n* -s, Verláden *n* -s; **2.** *камерц* (*груз*) Last *f*-, -en, Ládung *f*-, -en; **3.** *тэх* Belástung *f*-, -en, Beánspruchung *f*-, -en; ***працаваць з пóўнай ~й*** voll ausgelastet sein; **4.** (*колькасць работы, ступень занятасці*) Belástung *f*-, -en; Stúndensoll *n* - *i* -s (*настаўніка*)

нагрэ́ў *м тэх* Erwärmung *f*-, Áufheizung *f*-, Erhítzung *f*-; ***павéрхня ~ву*** Héizfläche *f*-, -n

нагрэ́цца sich (er)wärmen, sich erhítzen

нагрэ́ць 1. (er)wärmen *vt*, erhítzen *vt*; **2.** *перан разм* (*падмануць*) betrügen* *vt*, hintergéhen* *неаддз vt*, ánführen *vt*; ◊ ~ ***рукí*** ≅ séine Schäfchen ins Tróckene bríngen*

нагýл *м* **1.** *с.-г* (*адкорм жывёлы*) Mast *f*-; Wéidemast *f*; **2.** (*ступень адкормленасці*) erréichter Grád der Mast; Gewíchtzunahme *f*-

нагуля́ць 1. (*пра жывёл*) Fett ánsetzen, fett wérden, im Gewícht zúnehmen*; **2.** (*набыць што-н у гульні*) gewínnen* *vt*; **3.** *нагард* (*атрымаць дзіця*) (nach éinem únsittlichen Lében) ein Kind kríegen

нагýшкацца nach Hérzenslust scháukeln, sich müde [satt] scháukeln

над(а) *прыназ* über (*А на пыт* «куды?»; *D на пыт* «дзе?»); ***карцíна вісíць ~ сталóм*** das Bild hängt über dem Tisch

надавáць I 1. *разм* (*даць нейкую колькасць*) (in gróßen Méngen) gében*; ~ *каму-н* ***дарýчэнняў*** *j-m* viele Áufträge ertéilen [gében*]; **2.** *разм* (*пабіць*) schlagen* *vt*, prügeln *vt*

надавáць II 1. (*ствараць якасць, уласцівасць, форму і г. д*) verléihen* *vt*, gében* *vt*; ~ ***значэ́нне*** Bedéutung béimessen*; **2.** (*надзяліць – званнем, правам і г. д*) verléihen* *vt*, zú|erkennen* *vt*; **3.** *гл* надаць

надаéдлівы *разм гл* надакучлівы

надаíць *с.-г* mélken *vt*

надакýчваць *гл* надакучыць

надакýчлівасць *ж* Lästigkeit *f*-; Zúdringlichkeit *f*-

надакýчлівы lästig, áufdringlich; lángweilig

надакýчыць 1. (*апрыкрасць*) zuwíder wérden; wíderlich [ékelig] wérden; **2.** (*назаляць, дапякаць*) belästigen *vt* (*чым-н* mit *D*); *j-m* auf die Nérven géhen*; *j-m* in den Óhren líegen* (*просьбамі і г. д*)

надалéй *прысл* künftig, in Zúkunft

надáнне *н* Verléihen *n* -s, Zú|erkennen *n* -s; *гл* надаваць **II**

надарáцца *гл* надарыцца

надарвáцца 1. (*парвацца*) éinreißen* *vi* (*s*); **2.** (*пашкодзіць сабе*) sich überánstrengen; sich überhében* (*ад цяжару*)

надарвáць 1. (*крыху падзерці*) ánreißen* *vt*; **2.** *перан* (*пашкодзіць*) sich (*D*) durch Überánstrengung Scháden hólen; überánstrengen *vt*; ~ ***гóлас*** séine Stímme überánstrengen; ◊ ~ ***жывóт*** (***ад смéху***) *разм* sich den Bauch halten* vor Láchen, sich krank [schief] láchen

надáры|цца 1. (*дастацца*) zúfallen* *vi* (*s*), zutéil wérden; **2.** (*аказацца*) sein* *vi*; ~***лася цíхая ноч*** die Nacht war sélten rúhig

надаслáць *разм* züschicken *vt*

надаўжэ́й *прысл* für [auf] längere Zeit

надáць 1. (*выгляд, форму і г. д*) verléihen* *vt*, gében* *vt*; ~ ***значэ́нне*** Bedéutung béimessen*; ~ ***сíлу*** Kraft verléihen*; **2.** (*званне, права і г. д*) verléihen* *vt*, zúerkennen* *vt*

надаядáць *разм гл* надакучыць

надбáўка *ж у розн. знач* Áufschlag *m* -(e)s, -schläge, Zúschlag *m*

надбаўля́ць *разм* (hin)zúgeben* *vt*, zúlegen *vt*, züschlagen* *vt*; áufschlagen* *vt* (*цану і г. д*); erhöhen *vt*, stéigern *vt*, hében* *vt* (*павысіць*); ~ ***плáту за кватэ́ру*** [***жыллё***] die Wóhnungsmiete [Míete] erhöhen

надбíць leicht ánschlagen*

надбро́ўе *н анат* Áugenbrauenbogen *pl*, Überaugenwulst *m* -(e)s

надбудóва I *ж* **1.** (*дзеянне*) Áufstockung *f*-; **2.** (*тое, што надбудавана*) Áufbau *m* -(e)s, -e *i* -ten, Óberbau *m*, Überbau *m*

надбудóва II *ж філас* Überbau *m* -(e)s, -ten *i* -e

надбудóўваць (*дом і г. д*) daráufbauen *vt*; ~ ***павéрх*** áufstocken *vt*, ein Stóckwerk áufsetzen

надвéчар *прысл* gégen Ábend

надвóе *прысл разм* entzwéi; in zwei Téile

надвóр *прысл* nach áußen

надвóдны Überwasser-; über dem Wásserspiegel líegend

надвóр'е *н* Wétter *n* -s

надвóрак *м* Hof *m* -(e)s, Höfe

надвóрны Hof-, Gehöfts-

надвязáць 1. (*панчохі, шкарпэткі і г. д*) ánstricken *vt*; ánhäkeln *vt*; **2.** (*прывязаць кавалак*) dazúbinden* *vt*, ánbinden* *vt*, ánknüpfen *vt*, ánstücken *vt*

надвячóрак *м* Spätnachmittag *m* -s

надвячóркам *прысл* éines Spätnachmittags

нáдгаладзь *прысл разм* húngernd, arm, ärmlich; ***жыць*** ~ ein Húngerdasein frísten

надгрызцí ánnagen *vt*, benágen *vt*

наддáць *разм* hinzúfügen *vt*, hinzúsetzen *vt*

наддзяржáўны überstaatlich

надзвы́чай, надзвычáйна *прысл* áußerordentlich, úngewöhnlich, sehr

надзвычáйнасць *ж* **1.** Exklusivität [-vi-] *f*-, Ausschließlichkeit *f*-; **2.** (*асаблівасць*) Úngewöhnlichkeit *f*-

надзвычáйны áußerordentlich, úngewöhnlich, áußergewöhnlich; ~ ***пасóл*** áußerordentlicher Bótschafter; ~***я паўнамóцтвы*** áußerordentliche [besóndere] Befúgnisse; ~***я мéры*** Sóndermaßnahmen *pl*; ***закóн аб ~м станóвішчы*** Nótstandsgesetz *n* -es, -e

надзéйнасць *ж* Zúverlässigkeit *f*-, Sícherheit *f*-; Verlässlichkeit *f*- (*чалавека*)

надзéйны zúverlässig, sícher; verlässlich (*пра чалавека*); ~ ***срóдак*** ein zúverlässiges [sícheres] Míttel

надзéл *м* Stück *n* -s, -e, Land *n* -es, Grúndstück *n*, Bódenparzelle *f*-, -n

надзéлены beschénkt, beschért; ***ён ~ здóльнасцямі*** er ist begábt

надзéмны óberirdisch, sich über der Erde befíndlich; Hoch-

надзéрці 1. (*кары і г. д*) ábreißen* *vt*, lósreißen* *аддз vt*; ábschälen *vt* (*зняць абалонку з зярнят*); **2.** (*нацерці на тарцы*) réiben* *vt*

надзéць ánziehen* *vt*; áufsetzen *vt* (*шапку, акуляры*); ~ ***пярсцёнак на пáлец*** éinen Ring ánstecken; ~ ***чахлы́ на мэ́блю*** die Möbel ábdecken-; ~ ***канькí*** Schlíttschuhe ánziehen* [ánschnallen]

надзе|я *ж* Hóffnung *f*-, -en; ***падавáць ~і*** Hóffnungen erwécken; ***ускладáць ~і*** Hóffnungen sétzen (*на каго-н, на што-н* auf *A*); ***не губля́ць ~і*** die Hóffnung nicht áufgeben*; ***цяпéр на вас уся́ ~я!*** auf euch kommt es jetzt an!

надзённасць *ж* Aktualität *f*-, -en

надзённы 1. aktu|éll, brénnend; **2.** (*які бывае кожны дзень*) täglich

надзíва *прысл* zum Erstáunen, zur Verwúnderung; áußerordentlich, sehr

надзімáнасць *ж разм* Hóchnäsigkeit *f*-

надзіма́ны 1. áufgeblasen; 2. *разм* (*фанабэрысты*) áufgeblasen, hóchnäsig

надзіма́цца 1. sich áufblähen, sich áufblasen*; ánschwellen* *vi* (*s*); 2. *перан* (*пакрыўдзіцца*) schmóllen *vi*; gekränkt [beléidigt] tun*; 3. *перан разм* (*рабіць важны выгляд*) sich áufblasen*, éingebildet wérden [sein]

надзіма́ць *гл* надзьмуць

надзі́р *м астр* Nádir [Nadír] *m* -s

на́дзіць ánlócken *vt*, ánziehen* *vt*; ködern *vt* (*прыкормліваць*)

надзьму́ты 1. áufgeblasen; 2. *разм* (*фанабэрысты*) áufgeblasen; hóchnäsig; 3. (*абскарджаны*) únzufrieden, schmóllend, böse

надзьмува́цца, надзьму́цца *гл* надзімацца

надзьму́|ць 1. áufblasen* *vt*; áufpumpen *vt* (*помпай*); ***ве́цер ~ў ве́трась*** der Wind blähte das Ségel; 2. (*нанесці – пра вецер і г. д*) heránwehen *vt*; ***~ць гу́бы*** schmóllen *vi*, beléidigt tun*

надзява́цца áufgesetzt [úmgelegt, ángezogen] wérden können*

надзява́ць *гл* надзець

надзяліць, надзяля́ць beschénken *vt*; ***~ дзяце́й падару́нкамі*** an die Kinder Geschénke vertéilen

надко́л *м* Spálte *f* -, -n

надку́с *м* Ánbiss *m* -es, -e

надкусі́ць ánbeißen* *vt*

надлама́ны ángebrochen, (éin)geknickt

надлама́цца 1. éinknicken *vi* (*s*), éinen Knick bekómmen*; 2. (*аслабець*) zusámmenbrechen* *vi* (*s*); erschüttert wérden (*пра здароўе і г. д*)

надлама́ць 1. ánbrechen* *vt*, (éin)knícken *vt*; 2. *перан* (*аслабіць*) bréchen* *vt*, knícken *vt*, erschüttern *vt*

надло́м *м* 1. Riss *m* -es, -e, Knick *m* -(e)s, -e; Bruch *m* -es, Brüche; 2. *перан* (*дэпрэсія*) Bedrücktheit *f* -, Níedergeschlagenheit *f* -; ***душэ́ўны ~*** séelische Depressión

надмагі́льны Grab-; ***~ ка́мень*** Grábstein *m* -(e)s, -e

надме́рны únmäßig, mäßlos, únermäßlich; schránkenlos

надо́ечы *прысл разм* néulich, jüngst, vorhín, vor kúrzem

надо́й *м с.-г* Mílchertrag *m* -(e)s, -träge

надо́йваць *гл* надаіць

надо́мнік *м* Héimarbeiter *m* -s, -

надо́мніцтва *н* Háusgewerbe *n* -s -, Háusarbeit *f* -

надо́ўга *прысл* für [auf] lánge Zeit

надпартыйны überparteilich

на́дпіс *м* 1. Áufschrift *f* -, -en, Überschrift *f*; Títel *m* -s, - (*над чым-н*); Beschríftung *f* -, -en (*пад малюнкам, чарцяжом*); ***кні́га з ~ам*** ein Buch mit Widmung; 2. (*на камені, манеце і г. д*) Ínschrift *f* -, -en

надпіса́ць, надпі́сваць beschríften *vt*, mit éiner Áufschrift verséhen*

надрабля́ць 1. (*вязаннем*) ánstricken *vt*; 2. (*надставіць, падоўжыць*) ánsetzen *vt*; länger máchen; 3. *разм* (*ліквідоўваць адставанне*) náchholen *vt*; áb|arbeiten *vt*

надра́іць blank pútzen [schéuern]

надра́ць 1. (*лыка і пад.*) ábreißen* *vt*, lósreißen* *vt*, ábrupfen *vt*; 2. (*нарваць паперак і г. д*) zerréißen* *vt*, zerfétzen *vt*; 3. (*на тарцы*) réiben* *vt*; ***~ бу́льбы*** Kartóffeln réiben*

надрукава́ны gedrúckt; *паліг* ***~ ў разра́дку*** gespérrt gedrúckt; ***тлу́ста ~*** fett gedrúckt

надрукава́ць 1. (*тс на прынтары*) drúcken *vt*; 2. (*на машынцы*) (auf der Schréibmaschine) schréiben* *vi*, *vt*; Maschíne schreiben*; típpen *vt*; ***яна́ друку́е на машы́нцы*** sie schreibt Maschíne; 3. (*пра фота*) kopíeren *vt*

надрыва́цца *гл* надарвацца

надрыва́ць *гл* надарваць

надрыжа́цца 1. *перан* (*перахвалявацца*) sich (úbermäßig) áufregen, vor Áufregung vergéhen*; 2. *гл* дрыжаць

надры́ў *м* 1. (*надарванае месца*) Éinriss *m* -es, -e, Riss *m*; 2. *перан* (*фізічнае напружанне*) Überánstrengung *f* -; 3.: ***душэ́ўны ~*** psýchische Überréizung

надрэ́з *м* Ánschnitt *m* -(e)s, -e; Schnitt *m*; Kérbe *f* -, -n (*насечка, зарубка*)

надрэ́заць ánschneiden* *vt*, éinschneiden* *vt*, éinen Éinschnitt máchen (*што-н* in *A*); schlítzen *vt*; éinritzen *vt*; kérben *vt* (*рабіць зарубку, насечку*)

надста́ўка *ж* Ánsatz *m* -es, -sätze, Áufsatz *m*, Ánsatzstück *n* -(e)s, -e, Verlängerungsstück *n*

надстаўля́ць ánsetzen *vt*, länger máchen

надсяка́ць, надсячы́ ánkerben *vt*

на́дта *прысл* 1. sehr, höchst, überáus; 2. (*звыш меры*) zu, zu viel, zu sehr; állzu

надтачы́ць (*падоўжыць*) länger máchen; (*вопратку*) dazúbinden* *vt*, anstücken *vt*; (*панчохі*) ánstricken *vt*; ánhäkeln *vt* (*кручком*); *тэх* ánsetzen *vt*, ánstücken *vt*

наду́маны erdácht, ersónnen; áusgeklügelt (*мудрагелісты*); gekünstelt (*штучны*)

надду́мацца, надду́маць 1. (*прыдумаць што-н*) sich áusdenken*; 2. (*прыняць рашэнне*) beschlíeßen* *vt*; sich (*D*) *etw.* vórnehmen*

надду́мваць 1. (*прыдумаць што-н*) erdénken* *vt*, áusdenken* *vt*; 2. (*прыняць якое-н рашэнне*) beschlíeßen* *vt*; sich (*D*) *etw.* vórnehmen*

надурыць *разм* verwírren *vt*; írremachen *аддз vt*; aus dem Konzépt bríngen*; ◊ *~ каму-н* ***галаву́*** *j-m* den Kopf verdréhen; *j-n* aus dem Konzépt bríngen*

надурэ́ць sich áustoben

надушы́ць parfümíeren *vt*

надхма́р'|е *н*: ◊ ***луна́ць у ~і*** in den Wólken schwében; in höheren Regiónen [Sphären] schwében

надчалаве́к *м філас* Übermensch *m* -en, -en

надыміць voll ráuchen, voll quálmen

надыс|ці́ (*пра час і пад.*) ánbrechen* *vi* (*s*), heréinbrechen* *vi* (*s*), kómmen* *vi* (*s*), éintreten* *vi* (*s*); begínnen* *vi*; ***~ішо́ў дзень*** es wurde Tag, der Tag brach an; ***~ішло́ ле́та*** es wurde Sómmer, der Sómmer kam [begánn]; ***~ішо́ў час*** es ist an der Zeit (zu + *inf*)

надыха́ць éinatmen *vt*; sich satt átmen (*чым-н* an *D*)

надыхо́д *м* (*пра час, падзеі*) Ánbruch *n* -(e)s, Éinbruch *m*, Éintritt *m* -s, ***~ но́чы*** Ánbruch der Nacht; ***~ дня*** Tágesanbruch *m*; ***з ~ам це́мры*** bei Éinbruch der Dúnkelheit; ◊ ***з ~ам Но́вага го́да!*** Prosít Néujahr!

надыхо́дзіць *гл* надысці

надыхо́дзячы (*пра час, падзеі*) *разм* kómmend; ***~ дзень*** der kómmende Tag; ◊ ***з ~м!*** Prosít Néujahr!

нае́дак *м* (réichliches) Éssen *n* -s, réichliche Kost

нае́здзіцца sich satt fáhren* [spazíeren fáhren*], zur Genüge umhérfahren*

нае́здзіць 1. (*дарогу*) fáhrbar máchen; éinfahren* *vt*; 2. (*праехаць пэўны час, адлегласць*) éine bestímmte Zeit [Strécke] fáhren*; 3. *разм* (*зарабіць, нажыць што-н яздой*) durch Fáhren *etw.* verdíenen

нае́знік *м заал*: ***жук-~*** Schlúpfwespe *f* -, Schmarótzerwespe *f*

нае́сціся sich satt éssen* (*чаго-н* an *D*)

нае́хаць 1. (*на каго-н, што-н*) ánfahren* *vi* (*s*), ánprallen *vi* (an, gégen *A*), fáhren* *vi* (*s*) (gegen *A*); 2. (*прыехаць у вялікай колькасці*) (in gróßer Ménge) zusámmenkommen* *vi* (*s*); 3. *разм* (*прыехаць нечакана*) únerwartet ánkommen*

наём *м* 1. (*кватэры і г. д*) Míeten *n* -s; ***пла́та за ~*** Míete *f* -; ***аддаць у ~*** vermíeten *vt*; 2. (*рабочых*) Ánwerben *n* -s (*вярбоўка*); Éinstellen *n* -s; Ánheuern *n* -s (*матросаў*); ***працава́ць па на́йме*** als Tágelöhner árbeiten; 3. (*судна*) Befráchtung *f* -

наёмнік *м* 1. (*наёмны работнік*) Tágelöhner *m* -s, -; 2. *гл* наймі́т 2.

наёмн|ы 1. (*узяты ў арэнду*) gemíetet, Míet-; 2. (*хто працуе па найме*) Lohn-; ***~ая пра́ца*** *эк* Lóhnarbeit *f* -; ***~ая а́рмія*** Söldnerheer *n* -s, -e; 3. *перан* (*прадажны*) gedúngen; käuflich; ***~ забо́йца*** gedúngener Mörder, Áuftragskiller *m* -s, - (*разм*)

нажа́ліцца sich (bítter) beklágen (*на каго-н, што-н* über *A*); álle séine Klágen vórbringen*

нажа́ць (*зжаць нейкую колькасць*) (áb)érnten *vt*; sícheln *vt* (*сярпом*); (áb)mähen *vt* (*касой*)
наждако́ *м тэх* Schmírgel *m* -s
наждачны *тэх* Schmírgel-
нажлу́кціцца *разм* (*напіцца п'яным*) über den Durst trínken*, sich besáufen*
нажн|ы́ Fuß-; Bein-; fúßbetrieben; ***~а́я ва́нна*** Fúßbad *n* -(e)s, -bäder; ***~а́я шве́йная маши́на*** Nähmaschjne mit Fúßantrieb
нажні́цы *мн* Schére *f*-, -n
нажо́ўка *ж тэх* (*піла*) Hándsäge *f*-, -n, Fúchsschwanz *m* -es, -schwänze (*па дрэве*); Metállsäge *f* (*па метале*)
нажы́в|а *ж* Gewínn *m* -(e)s, -e; Profít *m* -(e)s, -e; ***прага да ~ы*** Profítsucht *f*-
нажы|ва́цца, нажы́цца reich wérden, sich beréichern, profitíeren (*на чым-н* von *D*); ***ён на гэ́тым ~ўся*** er hat sich dabéi [darán] beréichert; er hat sich darán éine góldene Náse verdíent (*разм*)
нажыва́ць, нажы́ць 1. (*набыць*) erwérben* *vt*; verdíenen *vt*; ***~ маёмасць*** ein Vermögen erwérben*; **2.** *перан* sich (*D*) zúziehen*; sich (*D*) hólen; ***~ непрые́мнасці*** sich (*D*) Únannehmlichkeiten zúziehen*; ***~ во́рагаў*** sich (*D*) Féinde máchen [schäffen]
нажы́так *м* Hábseligkeiten *pl*
нажэ́рціся *груб* **1.** sich satt fréssen* (*пра жывёл*); sich voll fréssen* (*пра чалавека*); **2.** (*напіцца п'яным*) sich betrínken*
наза́д *прысл* **1.** rúckwärts, zurück; ***накіраваны ~*** rúckwärts gerícht-tet; ***аддаць ~*** zurückgeben* *vt*; ***узя́ць ~*** zurücknehmen* *vt*; **2.** (*у знач* «раней») vor, zurück; ***два гады́ (таму́) ~*** vor zwei Jáhren; ***пераве́сці гадзі́ннік ~*** die Uhr zurückstellen; ***~!*** zurück!
назаля́ць (*дакучаць каму-н*) belästigen *vt*; *j-m* lästig fállen* [werden]; *~ каму-н* ***про́сьбамі*** *j-n* mit Bítten belästigen
назапа́сіць auf Vórrat ánschaffen, Vórräte ánschaffen [ánlegen], sich versórgen; sich éindecken (*чаго-н* mit *D*)
назапа́швацца sich verséhen*, sich versórgen (*чым-н* mit *D*)
назарабля́ць in Ménge verdíenen
назаўжды́, назаўсёды *прысл* auf [für] ímmer; ◊ ***раз і ~*** ein für álle Mal
наза́ўтра *прысл* mórgen; am nächsten [am ánderen] Tág(e)
назбіра́цца sich ánhäufeln (*аб рэчах*); sich ánsammeln (*пра рэчы і людзей*); sich versámmeln (*пра людзей*)
назбіра́ць 1. (*сабраць у нейкай колькасці*) sámmeln *vt*, versámmeln *vt*; **2.** (*назапасіць*) ánsammeln *vt*, ánhäufen *vt*, áufhäufen *vt*
на́звa *ж* Benénnung *f*-, -en; Náme *m* -ns, -n, Títel *m* -s, - (*кнігі і г. д*); Bezéichnung *f*-, -en (*абазначэнне*); ***~ ву́ліцы*** Stráßenname *m*
назва́ны genánnt
назва́цца sich nénnen*; sich áusgeben* (*выдаваць сябе*) (*за каго-н* für *A*)
назва́ць 1. (*даць імя*) (be)nénnen* *vt*, éinen Námen gében*; **2.** (*сказаць імя, прозвішча, назву*) nénnen* *vt*, beim Námen nénnen*; ***ён назва́ў сябе́*** [***адрэкамендава́ўся***] er stéllte sich vor
наздзі́ў *прысл гл* наўздзіў
наздрава́ты porös, pórig, schwámmig; ***~ сыр*** Käse mit Löchern
наздраві́на *ж анат* Násenloch *n* -(e)s, -löcher; Nüster *f*-, -n
наздра́ты mit gróßen Násenlöchern
назе́мн|ы Érd-; Bóden-; über der Érde befíndlich; ***~ая ста́нцыя метро́*** óberirdische Métrostation; ***~ае назіра́нне*** Érdbeobachtung *f*-, -en
назіра́льнік *м* Beóbachter *m* -s, -
назіра́льн|ы 1. Beóbachtungs-; ***~ пункт*** Beóbachtungsstand *m* -(e)s -stände, Beóbachtungsposten *m* -s, -; ***~ая рада*** Áufsichtsrat *m* -(e)s -räte; **2.** (*пра чалавека*) schárfsichtig, áufmerksam
назіра́нне *н* **1.** Beóbachtung *f*-, -en; Observatión [-va-] *f*-, -en (*метэар*); **2.** (*нагляд*) Überwáchung *f*-; Áufsicht *f*-; Kontrólle *f*-; ***узя́ць пад ~*** únter Áufsicht néhmen*; überwáchen *vt*
назіра́|цца 1. *безас* (*адзначацца*) zu vermérken sein; ***~ецца ваганне тэмпературы*** éine Temperatúrschwankung ist zu vermérken; **2.** *зал. стан* beóbachtet wérden, vermérkt wérden, féstgestellt wérden
назіра́ць 1. beóbachten *vt*; im Áuge behálten*; **2.** (*даглядаць*) beáufsichtigen *vt*, überwáchen *vt*; áufpassen *vi* (*за кім-н, чым-н* auf *A*)
на́зіркам *прысл разм* hinterhér (*ohne sich umzudrehen*)
назло́ *прысл* zum Trotz; zum Ärger
назнаро́к *прысл разм* (*наўмысна*) ábsichtlich, mit Ábsicht; ◊ ***як ~*** wie áusgerechnet
назна́чаны bestímmt, féstgelegt, féstgesetzt, áusgemacht; ***у ~ тэ́рмін*** in bestímmte [áusgemachte] Zeit
назнача́цца *разм зал. стан* bestímmt [féstgesetzt, féstgelegt] wérden; *гл тс* прызначацца
назнача́ць, назна́чыць *разм* **1.** (*прызначыць*) bestímmen *vt*, féstsetzen *аддз vt*; ***~ штраф*** éine Stráfe verhängen (*каму-н* über *A*); ***~ пасе́джанне*** éine Sítzung ánberaumen [ánsetzen]; ***~ вы́бары*** die Wáhlen áusschreiben*; **2.** (*надаць годнасць*) ernénnen* *vt*, éinsetzen *vt*; berúfen* *vt*, benénnen* *vt*; **3.** (*прадпісаць*) ánordnen *vt*; ***~ ле́кі*** éine Arznéi verschréiben*; *гл тс* прызначаць, прызначыць
назначэ́нн|е *н разм* **1.** (*вызначэнне*) Bestímmung -, -en, Féstsetzung *f*-, -en; ***~е тэ́рміну*** die Féstsetzung des Termíns; ***~е вы́бараў*** die Áusschreibung [die Ánsetzung] der Wáhlen; **2.** (*на пасаду*) Ernénnung *f*-, -en, Bestímmung *f*-, -en, Nominíerung *f*-, -en; Berúfung *f*-; **3.** (*прадпісанне доктара*) Vórschrift -, -en, Verórdnung *f*-, -en; **4.** (*мэта прызначэння*) Bestímmung *f*-, -en, Zweck *m* -(e)s, -e; *гл* прызначэнне
назо́йліва *прысл* áufdringlich
назо́йлівасць *ж* Áufdringlichkeit *f*-, Zúdringlichkeit *f*-
назо́йлівы áufdringlich, zúdringlich
назо́ла *ж разм* **1.** Lästigkeit *f*-, Zúdringlichkeit -; **2.** *м, ж* (*пра чалавека*) éiner [éine], der [die] sehr áufdringlich [zúdringlich] ist
назо́ўнік *м* **1.** *грам* Súbstantiv *n* -s, -e; **2.** *матэм* Nénner *m* -s, -; ***прыве́сці да агу́льнага ~а*** auf éinen geméinsamen Nénner bríngen*
назо́ўны: *~ склон* *грам* Nóminativ *m* -s, -e, Wérfall *m* -s, -fälle, érster Fall
назубо́к *прысл разм* áuswendig; ***знаць што-н ~*** *etw.* aus dem Éfféff kénnen*; *etw.* im kléinen Fínger háben
назусі́м *прысл разм* für ímmer
называ́цца 1. héißen* *vi*; sich nénnen* (*толькі пра чалавека*); **2.** *зал. стан* genánnt [benánnt] wérden
называ́ць *гл* назваць; ◊ ***~ рэ́чы сваі́мі імёнамі*** die Díngе beim (réchten [ríchtigen]) Námen nénnen*
назыўны́ *грам* Nominál-
наі́ўнасц|ь *ж* Na|ívität [-vi-] *f*-; ***з прычы́ны ~і*** na|íverweise [-v-]
наі́ўны na|ív; éinfältig; ***~ чалаве́к*** *іран* na|íver [-vər] Mensch, Éinfaltspinsel *m* -s, -
найбліжэ́йшы (*найвыш. ступ ад* блізкі) der állernächste
найбо́лей, найбо́льш *прысл* (*найвыш. ступ ад* многа, шмат) am méisten, die méisten
найбо́льшы (*найвыш. ступ ад* вялікі **1., 3., 4.**) der (áller)größte; der méiste; Meist-
найвышэ́й *прысл* (*найвыш. ступ ад* высока) am höchsten
найвышэ́йшы (*найвыш. ступ ад* высокі) der (áller)höchste
найвялі́кшы (*найвыш. ступ ад* вялікі **2.**) der állerhöchste
найго́ршы (*найвыш. ступ ад* благі, дрэнны, кепскі) am schléchtesten; der [die, das] schléchteste; am schlímmsten; der [die, das] schlímmste
найграва́ць 1. (*шмат*) viel spíelen; **2.** (*які-н матыў*) geläufig éine Melodíe spíelen; **3.** (*ціха сабе*) (léise) vor sich hin spíelen
найгра́цца sich satt spíelen
на́йгрыш *м* **1.** Melodíe *f*-, -í|en aus der instrumentálen Vólksmusik; Vólkstanzmelodie *f*; **2.** (*ненатуральнасць*) únnatürliches [gekünsteltes] Spiel (éines Schäuspielers)

найдабрэ́йшы (*найвыш. ступ ад* добры) der gútherziste
найкарацэ́йшы (*найвыш. ступ ад* кароткі) der (áller)kürzeste
найле́пей, найле́пш *прысл* (*найвыш. ступ ад* добра) am bésten
найле́пш|ы (*найвыш. ступ ад* добры) der (áller)béste; ***як ~*** aufs béste; ***усягó ~ага!*** álles Gúte!
найлягчэ́йш|ы (*найвыш. ступ ад* лёгкі) der (áller)léichteste; ***~ая вагá*** *спарт* Flíegengewicht *n* -(e)s
найм *м гл* наём
наймаладзе́йшы (*найвыш. ступ ад* малады) der állerjüngste
наймáльнік *м юрыд* **1.** (*кватэры*) Míeter *m* -s, -; **2.** (*рабочай сілы*) Árbeitgeber *m* -s, -
наймáцца *гл* наняцца
наймáць *гл* наняць
найменей *прысл гл* найменш
наймéнне *н* Benénnung *f* -, -en; Náme *m* -ns, -n; Bezéichnung *f* -, -en
наймéнш *прысл* (*найвыш. ступ ад* мала) am (áller)wénigsten
наймéнш|ы (*найвыш. ступ ад* малы) der (áller)kléinste; der geríngste, der míndeste; Míndest-; ***~ае крáтнае*** *матэм* das kléinste geméinsame Víelfache
náйміт *м* **1.**; *пагард* Knecht *m* -en, -en, Söldling *m* -s, -e; **2.** *гіст* Söldner *m* -s, -
náймічка *ж* Díenstmädchen *n* -s, -, Háus|angestellte (*sub*) *f* -n, -n; Magd *f* -, Mägde
наймудрэ́йшы (*найвыш. ступ ад* мудры) der (áller)klügste
найнóўш|ы (*найвыш. ступ ад* новы) der néueste; ***~ая гістóрыя*** die néueste Geschíchte
найпéрш *прысл разм* vor állem, in érster Líni|e, vor állen Díngen, zualler|érst
найпéрш|ы der állerérste; der vórdringlichste; ***~ая задáча*** die vórdringlichste [nächstliegende] Áufgabe; ***~ы абавя́зак*** die vórnehmste Pflicht
найпрыгажэ́йшы (*найвыш. ступ ад* прыгожы) der állerschönste
найскарэ́й *разм* (*найвыш. ступ ад* скора) *гл* найхутчэй
найсцí 1. (*натрапіць*) (im Géhen [Fahren]) stóßen* (*на што-н* auf *A*, gégen *A*); **~ *на мель*** *марск* auf éine Sándbank [Úntiefe] áuflaufen*; **2.** (*насунуцца*) sich schíeben*, verdécken *vt*; ***хмáра найшлá на сóнца*** éine Wólke verdéckte die Sónne; **3.** (*апанаваць – пра пачуцці*) überkómmen* *vt*; ***нéйкая весялóсць найшлá на ягó*** éine Fröhlichkeit überkám ihn; ***што гэ́та на цябé найшлó?*** was ist denn in dich gefáhren?; was ist denn mit dir los?; **4.** (*панаходзіць, панаязджаць*) zusámmenkommen* *vi* (*s*); ***найшлó мнóга нарóду*** es sind viele Ménsehen [Léute] zusámmengekommen; ◊ ***найшлá касá на кáмень*** es ging [kam] hart auf hart
найхутчэ́й (*найвыш. ступ ад* хутка) am éhesten; am schnéllsten
найхутчэ́йшы (*найвыш. ступ ад* хуткі) der (áller)éheste; der (áller)schnéllste
накáз *м* Áuftrag *m* -(e)s, -träge; Ánweisung *f* -, -en; **~ *выбаршчыкаў*** Wählerauftrag *m*
наказáць 1. (*даручыць сказаць*) áusrichten lássen*; ***ён прасíў ~, што прыйдзе зáўтра*** er ließ áusrichten, er komme mórgen; **2.** (*даць наказ, распараджэнне*) éinen Áuftrag gében*
накалацíць *разм* (*натрэсці*) (in gróßer Ménge) schütteln *vt* [schlágen* *vt*]
накалóцца sich stéchen* (*на што-н* an *D*)
накалóць 1. (*раскалоць*) (in gróßen Méngen, viel) (zer)hácken *vt*, (zer)spálten *vt*; **2.** (*параніць*) stéchen* *vt*; **~ *пáлец*** sich in den Fínger stéchen*; **3.** (*забіць – пра жывёл*) ábstechen* *vt*, schlächten *vt*; **4.** (*паверхню ў многіх месцах*) ánstechen*; **~ *матылькá на шпíльку*** éinen Schmétterling áufspießen [auf éine Nádel spíeßen]
накамáрнік *м* Moskítonetz *n* -es, -e, Mückennetz *n*
наканавáна *прысл* prädestiníert, voráusbestimmt, vorhérbestimmt
наканавáнасць *ж* Prädestinatión *f* -, Voráusbestimmung *f* -, Vorhérbestimmung *f*; Schícksal *n* -s, -e
наканавáнне *н* Los *n* -es; Schícksal *n* -s, -; Prädestinatión *f* -, -en; Vórbestimmung *f* -
наканавáны vórbestimmt, vorhérbestimmt
наканавáць vorhérbestimmen *vt*, voráusbestimmen *vt*; vórschreiben* *vt*
наканéчнік *м* Spítze *f* -, -n, Éndstück *n* -(e)s, -e; Zwínge *f* -, -n (*у парасона, кія*); *тэх, вайск* Háube *f* -, -n
накáпаць 1. (*лякарства і г. д*) éintröpfeln *vt*, éintropfen *vt*, áuftropfen *vt*; **2.** (*на абрус*) betrópfen *vt*
накапáць 1. (viel) gráben* *vt*; **2.** (*выкапаць*) (áus)gráben* *vt*; **~ *бýльбы*** Kartóffeln gráben* [róden, lésen*]
накапíцца *разм* sich ánsammeln, sich áufhäufen; sich áufspeichern (*на складзе*)
накапíць *разм* ánsammeln *vt*, ánhäufen *vt*, spéichern *vt*, akkumulíeren *vt*; éinsparen *vt* (*з'эканоміць*)
накапле́нн|е *н* **1.** *разм* Ánsammlung *f* -, Ánhäufung *f* -; **2.** *разм* (*ашчаджанне*) Erspárnisse *pl*, Éinsparung *f* -, -en; **3.** *разм* (*харчавання*) Hórtung *f* -; **4.** *камп* Spéicherung *f* -; **5.** *эк* Akkumulatión *f* -, -en; ***крыніца ~я*** Akkumulatiónsquelle *f* -, -n; ***~е запáсаў*** Anlégen von Vórräten
накапля́льнік *тэх, камп* Spéicher *m* -s, -; **~ *камáндаў*** Beféhlsspeicher *m*
накáркаць *разм* únken *vi*, den Téufel an die Wand málen
накармíць 1. (*даваць есці*) zu éssen gében*, füttern *vt* (*дзіця*); **2.** (*жывёлу*) füttern *vt*, Fútter schütten, zu fréssen gében*; Fútter stréuen (*птушак*)
накасíць (in Ménge) ábmähen *vt*, viel mähen *vt*
накасúк *прысл разм* schräg; schräg gegenüber
накáт *м* **1.** (*насціл*) Bóhlenbelag *m* -(e)s, -beläge, Brétterbelag *m*; *буд* Bléndboden *m* -s; **2.** (*слой фарбы*) Áuftragen *n* -s, Áufwalzen *n* -s; **3.** *вайск* (*гарматы пры стральбе*) Vórlauf *m* -s, -läufe, Vórholen *n* -s
накáтам *прысл* róllend, im Róllen
накатáць 1. (*нанесці на паверхню чаго-н*) áuftragen* *vt*; **2.** *разм* (*наспех напісаць*) hínschmieren *vt*, schnell hínschreiben*
накáтваць 1. (*прыкаціць*) heránwälzen *vt*, heránrollen *vt*, zusámmenrollen *vt*; **2.** (*дарогу*) glatt wálzen *vt*; **3.** (*наматаць*) áufrollen *vt*; **4.** *тэх* rändern *vt*; kördern *vt*; wálzen *vt* (*разьбу*)
накáўт *м спарт* Knockout [nɔkˊaut] *m* - *i* -s, -s (*скар* K.o.), Knockóutschlag *m* (*скар* K.o.-Schlag)
накаўтавáны 1. (*у боксе*) k. o. [kaːˊoː] geschlágen; **2.** *разм пера́н* überlégt, besíegt
накаўтавáць 1. *спарт* k.o. [kaːˊoː] schlágen*; **2.** *пера́н* besíegen *vt*
накацíцца 1. (im Róllen) stóßen* (*на каго-н, што-н* auf *A*); **2.** (*пра хвалі і пад.*) sich heránwälzen
накаціць 1. (*прыкаціць*) heráuswälzen *аддз vt*, heránrollen *аддз vt*; **2.** *гл* накаціцца
накачáцца 1. (*на арэлях*) sich nach Hérzenslust scháukeln; sich müde [satt] scháukeln; **2.** sich wälzen; **~ *ў лóжку*** sich viel [lánge] im Bett wälzen
накачáць 1. (éine Ménge) dréhen *vt*, róllen *vt*; **2.** (*бялізну і пад.*) mángeln *vt*; **3.** *пера́н разм* (*напаіць п'яным*) *j-n* betrúnken máchen, ábfüllen (*разм*)
наквáсіць sáuer éinlegen, (in gróßen Méngen) éinsäuern *vt*
накдáўн *м спарт* Knockdown [nɔkˊdaʊn] *m* - *i* -s, -s
нáкід *м* (*першапачатковы план*) Entwúrf *m* -(e)s, -würfe; Konzépt *n* -es -e; Skízze *f* -, -n (*эскіз*)
накíдаць 1. (*колькасць чаго-н*) voll wérfen* *vt*; (in gróßer Ménge) hínwerfen* [hínschleudern]; **2.** (*намаляваць, напісаць і г. д*) hínschmieren *vt*; hínschreiben* *vt*; **3.** hínmalen *vt*; entwérfen* *vt*, skizzíeren *vt* (*зрабіць накід*)
накíдка *ж* **1.** (*адзенне*) Úmwurf *m* -(e)s, -würfe, Úmhang *m* -(e)s, -hänge, Peleríne *f* -, -n; **2.** (*на падушку*) Zíerdeckchen *n* -s, -
накíнуцца 1. (*на каго-н*) über *j-n* hérfallen*, sich über *j-n*

hérmachen, auf *j-n* (lós)stürzen; *j-n* (scharf) ánfahren*; **2.** (*прагна што-н рабіць, есці*) sich hérmachen (*на што-н* über *A*); **~ *з пытáннямі*** mit Frágen überschütten

накíнуць 1. überwerfen* *vt*, überhängen *vt*, úmlegen *vt*; **2.** *разм* (*набавіць*) áufschlagen* *vt*; **~ *цану́*** den Preis erhöhen; **3.** *разм* (*увесці сілай*) áufzwingen* *vt*

нáкіп *ж спец* **1.** (*пена*) Schaum *m* -s; **зняць ~ *з чаго-н*** den Schaum ábschöpfen; **2.** (*асадак*) Ánsatz *m* -es, -sätze; Késselstein *m* -(e)s, (*на сценках катла*); Wásserstein *m* -(e)s (*у чайніку*)

накіпáць, накіпéць 1. Schaum bílden; Késselstein ánsetzen; **2.** *перан* (*пра злосць і г. д*) sich ánsammeln, sich häufen

накіпяцíць (in gróßen Méngen) (áb)kóchen *vt*, síeden* *vt*

накіравáнасць *ж* Tendénz *f* -; Áusrichtung *f*

накіравáнне *н* **1.** Ríchtung *f* -, -en; **2.** (*дакумент*) Bestímmung *f* -, -en; Éinweisung *f* -, -en; Éinweisungsschein *m* -s, -e

накіравáцца sich begében*, sich ríchten, sich wénden* (*куды-н* zu *D*, nach *D*)

накіравáць, накірóўваць 1. ríchten *vt*; áusrichten *vt*; léiten *vt*; orientíeren *vt*; lénken *vt* (*на што-н* auf *A*); **~ *на слýшны шлях*** in die ríchtige Bahn lénken; **~ *увáгу каго-н j-n*** áufmerksam máchen (*на што-н* auf *A*); **~ *зброю на вóрага*** die Wáffe gégen [wíder (*высок*)] den Feind ríchten; **2.** (*паслаць, адправіць*) schícken *vt*, (ent)sénden* *vt*; verwéisen* *vt* (*да каго-н* auf *A*); delegíeren *vt*; éinweisen* *vt* (*у санаторый і г. д*); **~ *на вучóбу*** (*у ВНУ*) zum Stúdi|um schícken; **3.** (*адрасаваць*) ríchten *vt* (*да каго-н* an *A*); ***накірýйце вáшу заяву да ягó*** ríchten Sie Ihr Gesúch an ihn

накірýнак *м гл* напрамак

наклáд *м палігр* Áuflage *f* -, -n; ***велічынá ~у*** Áuflagenhöhe *f* -

наклáдка *ж спец* Áuflage *f* -, -n, Überwurf *m* -(e)s, -würfe, Lásche *f* -, -n; Schlíeßdeckel *m* -s, - (*замка*)

накладн|áя *ж камерц, бухг* Frächtbrief *m* -(e)s, -e, Frächtschein *m* -(e)s, -e; Líeferschein *m*, Begléitschein *m*; **афармля́ць ~ую** Frächtbrief áusstellen; **прад'яўля́ць ~ую** Frächtbrief vórzeigen; ***таварасуправаджáльная ~áя*** Wárenbegleitschein *m*;

накладн|ы́ 1. áufgelegt, Áuflage-; überlágert; **~áя кішэнь** áufgesetzte Tásche; **2.: ~ыя выдáткі** *камерц* Spésen *pl*

наклáсці 1. (*напоўніць*) füllen *vt*; láden *vt* (*нагрузіць*); **2.** (*зверху*) áuflegen *vt*; **~ *павя́зку*** éinen Verbánd ánlegen; **3.** *перан* áuferlegen *vt*; **~ *штраф*** éine Stráfe áuferlegen [verhängen]; **~ *рэзалю́цыю*** éine Ánordnung tréffen*; ◊ **~ *на сябе́ рýкі*** Hand an sich légen; sich (*D*) das Lében néhmen*

наклéіць, наклéйваць ánleimen *vt* (*на што-н* an *A*); áufkleben *vt* (auf *A*); **~ *паштóвыя мáркі*** Bríefmarken áufkleben

наклéйка *ж* **1.** (*дзеянне*) Ánleimen *n* -s; Áufkleben *n* -s; **2.** (*ярлык*) Etikétt *n* -s, -e, Áufkleber *m* -s, -; Klébeschild *n* -(e)s, -er

наклёпваць *тэх* áufnieten *vt*; kalt härten

наклёўва|цца *безас разм*: ***нічóга ў мяне́ не ~ецца*** ich hábe kéinerlei Áussichten; ***як бы́ццам ~ецца*** die Sáche hat Áussichten [Chancen] [ˊʃã:sən]

наклíкаць 1. (*бяду*) heráufbeschwören* *vt*; **2.**: **~ *гасцéй*** éinladen* *vt*

накóлваць *гл* накалоць

накóлка *ж* Häubchen *n* -s, -, Kópfputz *m* -es, -e

накóлькі *прысл* **1.** (*пыт*) um wíeviel?, inwieférn?, inwiewéit? **2.** (*адносн*) sowéit, soférn, soviel, insowéit; **~ *мне вядóма*** soviel ich weiß; sowéit mir bekánnt ist

накóнт *прыназ разм* betréffs, hínsichtlich (*G*); über (*A*), wégen (*G*); ***як ~ білéтаў?*** wie steht es mit den Kárten?; **~ *вы́піць*** was das Trínken ánbelangt

накрáпва|ць 1. (*пра дождж*) tröpfeln *vi*; ánfangen zu régnen; **~*е*** *безас* es tröpfelt; **2.** (*пакрываць крапінамі*) sprénkeln *vt*, tüpfeln *vt*

накрáсці (in Méngen) stéhlen* *vt*; kláuen *vt*; máusen *vt* (*разм*)

накрухмáлены gestärkt

накрухмáліць stärken *vt*

накруці́ць, накрýчваць 1. *тэх* (*наматаць*) áufwickeln *vt*; áufrollen *vt*; áufspulen *vt* (*на шпульку*); **2.** *тэх* (*навінціць*) áufschrauben *vt*; **~ *гáйку*** éine Mútter áufschrauben; **3.** *тэх* (*насвідраваць*) bóhren *vt*; **4.** *тэх* (*спружыну механізма*) die Féder áufziehen*; **5.** *перан разм* (*ускладніць што-н*) éine schwíerige Sáche dréhen [schäffen], *etw.* sehr Kompliziertes [Úngewöhnliches] áusdenken* [machen]; ◊ **~ *хвост*** *каму-н j-n* áusschimpfen; **~ *вýшы*** *каму-н j-m* die Óhren lángziehen* *addz*

накрыва́цца sich zúdecken; sich bedécken; bedéckt wérden

накрыва́ць *гл* накрыць

нáкрыж *прысл* über(s) Kreuz, kréuzweise; kréuzförmig; ***склáсці ~*** kréuzweise zusámmenlegen; **~ *ляжáчыя вуглы́*** *матэм* Wéchselwinkel *pl*

накры́ты bedéckt; zúgedeckt (*прыкрыты*)

нáкрыўка *ж* Déckel *m* -s, -

накры́цца sich zúdecken; sich bedécken

накры́ць 1. (be)décken *vt*; zúdecken *vt* (*прыкрыць*); **~ *стол абрýсам*** den Tisch mit éinem Tíschtuch bedécken; **~ *агнём вайск*** éindecken *vt*; **2.** (*зрабіць дах*) décken *vt*; **~ *дом чарапíцай*** das Haus mit Zíegeln décken; **3.** *перан разм* (*заспець*) ertáppen *vt*, überráschen *vt*; ◊ **~ *на мéсцы злачы́нства*** auf frischer Tat ertáppen

накрычáцца sich müde schréien*, sich áusschreien*; **~ *да хры́пак*** sich héiser schréien*

накрычáць *разм* ánschreien* *vt*; ánbrüllen *vt*

накрышы́ць 1. zerkrümeln *vt*, zerbröckeln *vt*; **2.** Krümel verstréuen (*на падлогу*)

накрэ́мзаць (hín)krítzeln *vt*

накрэ́слі(ва)ць (áuf)zéichnen *vt*

накýльгваць leicht hínken

накупíць, накупля́ць viel káufen, (viel) zusámmenkaufen; ***я накупíў кніг*** ich hábe víele Bücher gekáuft

накýрана *прысл;* **накýраны** verquálmt, vóllgeraucht

накусáць béißen* *vt*; stéchen* *vt* (*пра насякомых*)

накусíць ánbeißen* *vt*

накцю́рн *м муз* Nottúrno *n* -s, -s, Nocturne [-ˊktyrn] *n* -s, -s

накшта́лт *прыназ* (ähnlich) wie, in der Art von (*D*); ***нéшта ~ дрэ́ва*** étwas Hólzähnliches, étwas in der Art yon Holz [wie Holz]

налавíць (in Ménge) fángen* *vt*

налáджаны 1. organisíert; **2.** (*папраўлены*) áusgebessert

налáджвальнік *м тэх* Éinrichter *m* -s, -

налáджванне *н* **1.** Organisíerung *f* -; **2.** (*рамонт*) Áusbesserung *f* -, Reparatúr *f* -

налáдзіцца 1. in Gang [Órdnung] kómmen*, ánlaufen* *vi*; ***рабóта ніяк не ~*** die Árbeit will nicht recht ánlaufen*: **2.** (*прыладзіцца рабіць што-н*) sich gut éinrichten, sich régeln

налáдзіць, налáджваць 1. in Gang [Órdnung] bríngen*; éinrichten *vt*; in die Wége léiten; instánd [in Stand] setzen (*машыну і г. д*); *муз* stímmen *vt*; **2.**: **~ *кантáкты*** Kontákte knüpfen [ánbahnen]; **~ *адноси́ны*** Beziehungen áufnehmen*; **3.** (*арганізаваць*) organisíeren *vt*; veránstalten *vt* (*вечар, канцэрт і г. д*)

налáдка *ж тэх* Éinrichten *n* -s; Instándsetzung *f* -; Ábgleichen *n* -s

налáдчык *м тэх* Éinrichter *m* -s, -

налажы́ць *гл* накласці

налáзіць *гл* налезці **1.**

наламáць (in Ménge) bréchen* *vt*, ábbrechen* *vt*; ánbrechen* *vt*, (éin)knícken *vt* (*надламаць*); ◊ **~ *дроў*** Dúmmheiten máchen

налаўчы́цца *разм* Fértigkeit [Gewándtheit, Geschícklichkeit] in *etw.* (*D*) erréichen

налéва *прысл* **1.** nach links (*на пыт* «куды?»); links, línkerseits, línker Hand (*на пыт* «дзе?»); ***ён пайшóў ~*** er ging nach links; **~ *ад мяне́*** links von mir, zu méiner Línken; **~*!*** *вайск* linksúm!; **2.** *перан разм* schwarz, úngesetzlich; ***прадавáць тавáры ~*** die Wáren schwarz verkáufen

налéгчы 1. sich (án)stémmen; sich stützen (*на каго-н, што-н* auf *A*); **~ *на вёслы*** sich in die Rúder [Ríemen) légen; **2.** *перан* (*зра-*

біць намаганне) sich ánstrengen; sich ins Zeug légen; sich auf *etw.* (*A*) légen; ~ ***на вучо́бу*** éifrig lérnen [studíeren], sich ins Lérnen [Stúdium] stürzen

на́ледзь *ж* Óberflächeneis *n* -es

нале́жаць 1. (*з'яўляцца ўласнасцю*) gehören *vi*; ***гэ́тыя кні́гі ~ мне*** díese Bücher gehören mir; **2.** (*да арганізацыі і г. д*) ángehören *vi* (*D*), gehören *vi* (zu *D*); ~ ***да па́ртыі*** der Partéi ángehören; ◊ ***як нале́жыць*** wie es sich gehört

нале́жнае *н* das Gebührende (*sub*), das Zúkommende (*sub*); ***аддава́ць ~ j-m*** Geréchtigkeit widerfáhren lássen*, *j-n* nach Gebühr würdigen

нале́жны gehörig, gebührend; entspréchend; ***~м чы́нам*** entspréchend; wie es sich gehört [gebührt], sáchgemäß; ***у ~ тэ́рмін*** zur réchten Zeit, réchtzeitig; ***~я ме́ры*** die entspréchenden Máßnahmen

нале́зці 1. (*надзецца – пра абутак, вопратку*): ***палі́тто не налязе́е*** der Mántel passt nicht; **2.** *разм* (*набіцца ў вялікай колькасці*) zusámmenkriechen* *vi* (*s*)

нале́пка *ж* Etikétte *f* -, -n, Áufkleber *m* -s, -, Klébezettel *m* -s, -

нале́п(лі)ваць *гл* наляпіць

нале́та *прысл* **1.** (im) nächsten Sómmer; **2.** im nächsten Jahr

нале́т *м* **I 1.** *вайск* Überfall *m* -s, -fälle, (überráschender) Ángriff *m* -s, -e, Attácke *f* -, -n; ***наве́траны ~*** Lúftangriff *m*, Lúftüberfall *m*; Ánflug *m* -(e)s, -flüge; **2.** (*грабеж*) Überfall *m*; Éinbruch *m* -(e)s, -brüche (*узлом*); ***банды́цкі ~*** Ráubüberfall *m*

нале́т *м* **II 1.** *тс* перан (*слой*) Ánflug *m* -(e)s, -flüge, dünne Schicht; ~ ***пы́лу*** dünne Stáubschicht; **2.** *мед* Belág *m* -(e)s, Beläge; ◊ ***з ~ам сентыментáльнасці*** mit éinem Ánflug von Sentimentalität

нале́там *прысл* únerwartet, überráschend

нале́тацца 1. *разм* viel flíegen*; **2.** *разм* (*набегацца*) sich müde láufen*, sich die Béine áblaufen*

нале́тчык *м* Éinbrecher *m* -s, -; Räuber *m* -s, -, Bandít *m* -en, -en

налі́ваць *гл* наліць

налі́зацца 1. sich satt lécken (an *A*); **2.** *разм* (*напіцца п'яным*) über den Durst trínken*, sich besáufen*

налі́пáць klében* *vi* (*s*) (*на што-н* an *D*); sich ánsetzen

налі́пнуць klében bléiben* (*на што-н* an *D*); sich ánsetzen

налі́снік *м кул* Pfánnkuchen *m* -s, -

налі́ў *м* **1.** (*дзеянне*) Éingießen *n* -s; Tánken *n* -s (*цыстэрны і г. д*); **2.** (*выспяванне*) Reife *f* -; ~ ***зе́рня*** Körnerbildung *f* -; ***бе́лы ~*** (*гатунак яблыкаў*) wéißer Klár|apfel

налі́ўка *ж кул* Früchtlikör *m* -s, -e

налі́ўн|ы́ **1.** *тэх* (*для перавозкі вадкіх грузаў*) Tánk-; ***~о́е су́дна*** Tánkschiff *n* -(e)s, -e, Tánker *m* -s, -; **2.** (*пра садавіну*) reif, pflückreif; ***~ы я́блык*** Glás|apfel *m* -s, -äpfel

налі́ха *прысл разм* **1.** wozú, zum Téufel; **2.** (*назло*; *на няшчасце*) zum Únglück

налі́цца 1. (her)éinfließen* *vi* (*s*), éindringen* *vi* (*s*) (*у што-н* in *A*); **2.** (*выспяваць*) réifen *vi* (*s*), sáftig wérden; quéllen* *vi* (*s*), schwéllen* *vi* (*s*) (*пра пупышкі і г. д*); ***зе́рне налівáецца*** das Getréide körnt; **3.** (*напоўніцца*) sich füllen

налі́ць 1. éingießen* *vt*, éinschenken *vt*; náchschenken *vt* (*паўторна*); füllen *vt* (*напоўніць*); ~ ***вíно ў бакáлы*** den Wein in die Gläser éinschenken; die Gläser mit Wein füllen; **2.** (*разліць*) vergíeßen* *vt*, verschütten *vt*

налі́чва|ць 1. zählen *vt*, áufzählen *vt*; ***го́рад ~е сто ты́сяч жыхаро́ў*** die Stadt zählt húnderttáusend Éinwohner; **2.** *бухг* zúschlagen* *vt*, dazúrechnen *vt*; ***~ць праце́нты на капіта́л*** die Zínsen zum Kapitál schlágen*

налічы́|ць *гл* налічваць; ***я ~ў 20 чалаве́к*** ich zählte 20 Mann

налічэ́нн|е *н* **1.** (*дзеянне*) Ánrechnen *n* -s; **2.** (*налічаная сума*) *фін* Ánrechnung *f* -, -en, Zúschlag *m* -(e)s, -schläge, ángerechnete Súmme; ***амартызацы́йныя ~і*** Amortisatiónsanrechnungen *pl*

налузáць *etw.* (in Ménge) áushülsen

налупíць 1. (*кары і г. д*) ábreißen* *vt*, lósreißen* *аддз vt*; ábrupfen *vt*; **2.** *разм* (*набіць*) dúrchprügeln *vt*

налыгáць, налы́гваць áufreihen *vt*, áuffädeln *vt*

налюбавáцца sich satt séhen*; séine Áugen wéiden (*разм*), sich ergötzen (*кім-н, чым-н, на каго-н, на што-н* an *D*)

наляпíцца klében *vi*, sich ánkleben

наляпíць 1. *разм* áufkleben *vt*; ánkleben *vt*; **2.** (*шмат наляпіць*) viel [in gróßen Méngen] modellíeren; **3.:** *разм* ~ ***шмат памы́лак*** víele Féhler máchen

наляцáць I éine bestímmte Strécke flíegend [mit dem Flúgzeug] zurücklegen; éine bestímmte Zeit lang flíegen*

наляцáць II, наляце́|ць 1. (*прыляцець у вялікай колькасці*) ángeflogen kómmen*; ***~ла шмат мух*** viele Flíegen sind herbéigeflogen; **2.** *разм* (*напасці*) sich stürzen (*на каго-н, што-н* auf *A*), hérfallen* *vi* (über *A*), überfállen* *vt*; ***я́страб ~ў на куро́ў*** der Hábicht stürzte sich auf die Hühner; **3.** (*наткнуцца, наскочыць*) stóßen* *vi* (*s*) (*на што-н A*, gégen *A*); zusámmenstoßen* *vi* (*s*) (*сутыкнуцца*); ***машы́на ~ла на слуп*** das Auto ráste [sáuste] gégen éinen Pfósten; **4.** (*накінуцца з лаянкай*) hérfallen* *vi* (*на каго-н* über *A*, *з чым-н* mit); **5.** (*пра вецер, дождж і г. д*) heránstürmen *vi* (*s*), sich plötzlich erhében*

намага́нне *н* Bemühung *f* -, -en; Ánstrengung *f* -, -en

намага́цца sich bemühen, sich (*D*) Mühe gében*; ~ ***з усяе́ сі́лы*** álles dránsetzen

намагні́ціць *фіз* magnetisíeren *vt*, magnétisch máchen

намагні́чвацца *фіз* magnétisch wérden

нама́зацца 1. sich beschmíeren; sich éinreiben*; sich éincremen [éinkremen] (*крэмам*); **2.** *разм*: (*намалявацца*) sich schmínken

нама́заць 1. beschmíeren *vt*; bestréichen* *vt*; (*націраць*) éinreiben*; **2.** *разм*: ~ ***гу́бы*** sich (*D*) die Líppen schmínken; **3.** *разм* (*неахайна напісаць, намаляваць*) schmíeren *vt*

намазóліць Schwíelen bekómmen* (*на руках*); Hühneraugen bekómmen* (*на нагах*)

намалаці́ць 1. (in gróßen Méngen) áusdreschen* *vt*; **2.** *перан разм* viel pláppern

намало́т *м с.-г* Dréschertrag *m* -es, -erträge

намало́ць 1. *с.-г* máhlen *vt*; ~ ***мяшо́к мукі*** éinen Sack Mehl máhlen; **2.** *разм*: ~ ***лухты́*** Únsinn zusámmenschwatzen

намалява́ць 1. zéichnen *vt*; áusmalen *vt*; **2.** *перан* schíldern *vt*, beschréiben* *vt*, dárstellen *vt*

наманíць vórlügen *vt*, zusámmenlügen; áufschneiden* *vt*

на́маразь *ж* Ráureif *m* -(e)s, Ráufrost *m* -es

намардава́цца sich ábquälen, sich ábplagen; séine líebe Mühe [Not] háben; tódmüde wérden

нама́сліць mit Bútter bestréichen*, búttern *vt*; Bútter dazútun*

наматá|ць áufwickeln *vt*; áufrollen *vt*; *тэкст* áufwinden* *vt*; (*на шпульку*) áufspulen *vt*; ◊ ***~й сабе́ на вус*** *разм* schreib dir das hínter die Óhren

нама́цаць 1. betásten *vt*, durch Befühlen fínden*; ~ ***пульс*** den Puls fühlen; **2.** (*знайсці*) heráusfinden* *vt*, éine Spur fínden*; auf éine Spur kómmen*; ~ ***размяшчэ́ннe праці́ўніка*** die Féindstellung erkénnen*; ~ ***глебу для перамо́ваў*** den Bóden für Verhándlungen sóndieren [ábtasten]

намачы́ць benétzen *vt*; nass máchen; wässern *vt*; éinweichen *vt* (*бялізну*)

наменклату́ра *ж у розн. знач* Nomenklatúr *f* -, -en; ~ ***тава́раў*** *камерц* Wárenverzeichnis *n* -ses, -se

наме́нклату́рны Nomenklatúr-

наме́раць ábmessen* *vt*

намéр *м* Ábsicht *f* -, -en; Vórhaben *n* -s, -, Vórsatz *m* -es, -sätze; ***цвёрды ~*** féster Vórsatz; ***до́брыя ~ы*** gute Vórsätze; ***з ~ам*** mit Ábsicht, ábsichtlich, vórsätzlich; ***мець ~*** die Ábsicht háben; vórhaben *vt*

намéрвацца, намéрыцца beábsichtigen *vt*; vórhaben *vt*; die Ábsicht háben; im Sínne háben

намéснік 1. *м* Vertréter *m* -s, -, Stéllvertreter *m*; ~ ***старшыні́*** stéllvertretender Vórsitzender; **2.** *гіст* Státthalter *m* -s, -

намéсніца *ж* Vertréterin *f* -, -nen, Stéllvertreterin *f*

намéсніцтва *н* Vertrétung *f* -, -en, Stéllvertretung *f*

намéціць 1. *разм* (*план*) áufzeichnen *vt*, vórmerken *vt*; **2.** *разм* (*зрабіць эскіз*) entwérfen* *vt*, skizzíeren *vt*; **3.** (*размеціць*) ábstecken *vt*; mit Mérkzeichen verséhen*; (*зрабіць надрэзы*) kérben *vt*

нáмець *ж* Verwéhung *f* -, -en; ***снéжная*** ~ Schnéeverwehung *f*; ***пясчáная*** ~ Versándung *f* -

намéчаны 1. (*адзначаны*) bezéichnet, vermérkt; ángestrichen (*птушачкай і пад.*); **2.** *гл* назначаны

намёк *м* Ándeutung *f* -, -en, Ánspielung *f* -, -en, Wink *m* -(e)s, -e; ***тóнкі*** ~ féine Ánspielung; ***грýбы*** ~ Wink mit dem Záunpfahl; ***гаварыць ~амі*** in Ándeutungen réden; ***нáват ~у нямá*** kéine Spur

намёртва *прысл разм* úntrennbar, ún(auf)lösbar

намёт *м разм* Zelt *n* -(e)s, -e

намётавы Zelt-

намётка *ж* (*часцей мн*) (*першапачатковы план*) Entwúrf *m* -(e)s, -würfe, Vóranschlag *m* -(e)s, -schläge, Ánsatz *m* -es, -sätze

намінáл *м эк* Nominálwert *m* -(e)s, -e; Nénnwert *m*; ***павóдле ~у*** nach dem Nominálwert [Nénnwert]

намінáльны Nominál-, nominéll, Nénn-; ~ ***кошт*** *эк* Nominálwert *m* -es, Nénnwert *m*

намнóга *прысл* um víeles; bedéutend

намóва *ж* Verléiten *n* -s; Ánsporn *m* -(e)s; Ánreiz *m* -es

намóкнуць nass wérden, dúrchweichen *аддз vi* (*s*)

намóл *м с.-г* gemáhlenes Méhlquantum

намóрднік *м* Máulkorb *m* -es, -körbe; ***надзéць*** ~ den Máulkorb ánlegen

намóршчаны rúnzelig, fáltig

намóчваць *гл* намачыць

намудравáць *разм* áusklügeln *vt*

намýльваць, намýляць (*нагу і г. д*) sich (*D*) *etw.* wund réiben*; ~ ***сабé мазалí на рукáх*** Schwíelen bekómmen*; ~ ***сабé мазалí на нагáх*** Blásen an den Füßen bekómmen*; ~ ***сабé нóгі да крывí*** sich (*D*) die Füße wund [blútig] laufen*

намýчыцца sich ábquälen, sich ábplagen; séine líebe Mühe háben (*наклапаціцца*)

намýчыць quälen *vt*; péinigen *vt*; plágen *vt*; drangsalíeren *vt*; mártern *vt*

намы́ліцца sich éinseifen

намы́ліць éinseifen *vt*; ◊ ~ *каму-н* ***галавý*** *j-m* den Kopf wáschen*

намыўны́ ángeschwemmt, Schwemm-; ángespült; ~***я адкладáнні*** *геагр* Schwémmablagerungen *pl*

намы́ць 1. wáschen* *vt*, spülen *vt*; ~ ***пóсуду*** Geschírr spülen [ábwaschen*]; ~ ***кош бялí зны*** éinen Korb Wäsche wáschen*; **2.** *геал* (*дабыць прамыўкай*) durch Wáschen [Áuswaschen] gewínnen*; **3.** (*нанесці плынню ракі*) ánschwemmen *vt*; ánspülen *vt*

намякáць, намякнýць I ándeuten *vt*; híndeuten *vi*, ánspielen *vi* (*на што-н* auf *A*); éinen Wink gében*, éine Ándeutung [Ánspielung] máchen; ***на што вы ~еце?*** woráuf spíelen Sie an?

намя́кнуць II weich wérden (*тс перан*); áufweichen *vi* (*s*)

намясíць (in gróßen Méngen) knéten *vt*

намятáць (*снегу і пад.*) zusámmenwehen *vt*; zusámmenfegen *vt*

намя́ць 1. knéten *vt*; ~ ***цéста*** Teig knéten; ~ ***глíну*** Ton knéten; **2.** (*змяць*) zerquétschen *vt*

нáнава *прысл гл* нанова

нанасíцца zusámmengebracht [zusámmengetragen] wérden; herángeschwemmt [herángespült, ángeschwemmt] wérden (*вадой*); zusámmengeweht [zusámmengefegt] wérden (*ветрам*)

нанасíць (in gróßen Méngen) zusámmenbringen* *vt*, zusámmentragen* *vt*; ~ ***бóчку вáды*** ein Fass mit Wásser füllen; *гл тс* нанесці **1., 2., 3.**

нáнач *прысл* **1.** (*з наступленнем ночы*) mit [vor] Náchtanbruch; **2.** (*на начны час*) über Nacht [für die Nacht]; ***застáцца*** ~ über Nacht [für die Nacht] bléiben*

нанéсці 1. zusámmenbringen* *vt*, zusámmentragen* *vt*; **2.** (*пра ваду*) heránschwemmen *vt*, heránspülen *vt*, ánschwemmen *vt*; **3.** (*пра вецер*) zusámmenwehen *vt*, zusámmenfegen *vt*; **4.:** ~ ***на кáрту*** auf der Kárte éinzeichnen, in die Kárte éintragen*; ~ ***лак*** Lack áuftragen; ~ ***ўрóн*** Scháden zúfügen; ~ ***ўдáр*** éinen Schlag versétzen; ~ ***паражэ́нне*** éine Níederlage béibringen*; ~ ***візíт*** éinen Besúch ábstatten

нанізáць áufreihen *vt*, áuffädeln *vt*

нанóва *прысл* aufs Néue, von néuem, von vórne noch éinmal; ***зрабíць што-н ~ etw.*** neu noch éinmal máchen

нанóс *м* Ánschichtung *f* -, -en; Ánschwemmung *f* -, -en, Schwémmland *n* -(e)s (*утвораны вадой*); das Áufgewehte (*sub*), das Áufgetragene (*sub*) (*утвораны ветрам*)

нанóсіць *гл* нанесці **4.**

нанóсны 1. *спец* (*глеба*) Schwemm-, alluvial [-vi´ɑ:l], ángeschwemmt; ángeweht; áufgeschüttet (*штучна нанесены*); ~ ***пясóк*** Schwémmsand *m* -(e)s, -e; **2.** *перан* (*чужы*) fremd; übernómmen, entléhnt; ~ ***ўплыў*** frémder Éinfluss

нанóў *гл* нанова

нанюхацца (zur Genüge) ríechen* *vi*; ~ ***тытуню*** (viel, zur Genüge) Tábak schnúpfen; ~ ***да ап'янéння*** bis zum Rausch [Táumel] schnúpfen

нанясéнне *н* **1.** Áuftragen *n* -s (*фарбаў*); **2.** (*прычыненне*) Zúfügen *n* -s

нанáцца sich verdíngen*; in Dienst treten*; ~ ***прадаўшчы цай*** sich als Verkäuferin verdíngen* (*да каго-н* bei *D*)

нанáць 1. (*арандаваць*) míeten *vt*; páchten *vt*; befráchten *vt* (*судна*); ~ ***кватóру ў каго-н*** sich bei *j-m* zur Míete éinziehen*; sich (bei *j-m*) éinquartieren; sich éinmieten; zur Míete wóhnen; **2.** (*работніка і г. д*) éinstellen *vt*, ánstellen *vt*

наóгул *прысл* **1.** (*увогуле*) im Állgemeinen, im Gánzen, im Gróßen und Gánzen; **2.** (*заўсёды*) überháupt; gewöhnlich, ímmer; ***гэ́тага ~ не існуé*** das gibt es nicht; das existíert überháupt nicht; ~ ***кáжучы*** éigentlich

напавáл *прысл* mit éinem Hieb [Schlag]; auf der Stélle; ***забíць*** ~ mit éinem Hieb töten; mit éinem Schuss töten (*адным выстралам*); ***ён быў забíты*** ~ er war auf der Stélle tot

напавéр *прысл* auf Kredít; auf Éhrenwort

напавéрх *прысл* áufwärts, nach óben; heráuf (*у напрамку да таго, хто гаворыць*); hináuf (*у напрамку ад таго, хто гаворыць*)

напагатóве *прысл* beréit, parát, in Beréitschaft; *вайск* schússbereit, geféchtsbereit; ***быць*** ~ in Beréitschaft sein [stehen*]; *вайск* sich éinsatzbereit hálten*

напагатóў: ***узя́ць*** ~ *вайск* das Gewéhr schússbereit hálten*

напáд *м* **1.** Überfall *m* -s, Überfälle, Ángriff *m* -s, -e; ***раптóўны*** ~ plötzlicher Überfall, Überráschungsangriff *m* -s, -e; ***павéтраны*** ~ Lúftüberfall *m*, Flíegerangriff *m*

напáдаць (in gróßen Méngen) (heráb)fállen* *vi* (*s*); sich ánhäufen (*снегу, пладоў і г. д*)

нападáць *гл* напасці

нападáючы *м кніжн спарт* Stürmer *m* -s, -; ***крáйні*** ~ Áußenstürmer *m*, Flúgelstürmer *m*; ***лéвы крáйні*** ~ der línke Áußenstürmer; ***прáвы крáйні*** ~ Réchtsaußen *m* -s, -, der réchte Áußenstürmer

нападзéнне *н* **1.** *спарт* Sturm *m* -s, Stürme; Ángriff *m* -s, -e; **2.** *гл* напад

напáдкі *мн* Ángriffe *pl*; Áusfälle *pl*; Beschúldigungen *pl* (*абвінавачванне*)

нападпíтку *прысл* ángetrunken; ángeheitert, ángesäuselt, beschwípst

напаíць 1. zu trínken gében*; tränken *vt* (*жывёл*); **2.** (*віном*) (be)trúnken máchen

напакавáны 1. vóllgestopft, gefüllt; **2.** (*перапоўнены*) überfúllt, vóllgepfropft, übervoll, zum Plátzen voll, próppenvóll (*разм*)

напакавáць (án)füllen *vt*; pácken *vt*, éinpacken *vt*

напакáз *прысл* zur Schau; ***выстаўля́ць*** ~ zur Schau trágen* [stéllen]

напакýтавацца viel léiden*
напáл *м* **1.** *тэх* Glühen *n* -s; Glut *f* -; ***тэмпературá ~у*** Glühhitze *f* -; ***бéлы ~*** Wéißglut *f*; ***чырвóны ~*** Rótglut *f*; **2.** *перан* Spánnung *f* -; hóher Grad
напалáм *прысл; разм* **1.** (*надвое*) in zwei Hälften, in zwei gléiche Téile; **2.** (*напалову*) zur Hälfte, halb (*з чым-н* mit *D*); ***дрóбны дождж ~ са снéгам*** Schnéeregen *m* -s
напалíць 1. (*у печы і г. д*) (tüchtig) (éin)heizen *vt*; erhítzen *vt*, zum Glühen bríngen* (*да высокай тэмпературы*); **2.** (*чаго-н у вялікай колькасці*) *etw.* (in Ménge) verbrénnen*
напáлм *м вайск, хім* Nápalm *n* -s
напалóву *прысл* zur Hälfte, halb; nur halb
напалóхацца erschrécken* *vi* (*s*), erschrócken sein; Angst bekómmen*, éinen Schreck bekómmen*
напалóхаць erschrécken *vt*; in Schrécken versétzen; *j-m* Angst [Furcht] éinjagen
напамáдзіць mit Pomáde éinsalben [éinreiben*], pomadisíeren *vt*
напамíн *м*, **напамíнак** *м* **1.** Er|ínnerung *f* -, -en; Benáchrichtigung *f* -, -en (*паведамленне*); **2.** (*перасцярога*) Máhnung *f* -, -en; Zéichen *n* -s, -
напамінáць er|ínnern *vt* (*што-н, пра што-н* an *A*), ins Gedächtnis rúfen*; máhnen *vt* (*засцерагаць*); *гл* нагадваць **1.**
напáрнік *м* Pártner *m* -s, - (*in einer Zweimannbrigade*); ***шафёр-~*** Béifahrer *m* -s, -
напарóцца *разм* (án)stoßen* *vi* (*s*) (*на што-н* an *A*), rénnen* *vi* (*s*) (gegen *A*); ***~ на непрыéмнасці*** in éine péinliche Lage geráten*
напáрстак *м кравец* Fíngerhut *m* -es, -hüte; ◊ ***з ~*** wínzig klein
напаскýдзіць *разм пагард* (*нашкодзіць*) verdérben* *vt*, verpfúschen *vt*; pfúschen *vt* (*псаваць*)
напáсці 1. ángreifen* *vt*, überfállen* *vt*; hérfallen* *vi* (*s*) (*на каго-н, што-н* über *A*); **2.** (*натрапіць*) stóßen* *vi* (*h, s*) (*на каго-н, што-н* auf *A*); ***~ на след*** auf die Spur kómmen*; **3.** (*пра роспач, хваробу і г. д*) ergréifen* *vt*, (er)fássen *vt*, befállen* *vt*, pácken *vt*, überkómmen* *vt*
напáсць *ж разм* Míssgeschick *n* -s, Pláge *f* -, -n; Kreuz *n* -es, -e
напаткá|ць 1. begégnen *vi* (*s*) (*каго-н D*); tréffen* *vt*; stóßen* *vi* (*s*) (*што-н* auf *A*) (*натрапіць*); **2.** (*пра гора, бяду*) (be)tréffen* *vt*, héimsuchen *vt*; ***ягó ~ла няшчáсце*** ein Únglück eréilte ihn
напаткáцца tréffen* *vt*; begégnen *vi* (*s*) (*D*) (*напаткаць выпадкова*); sich tréffen* (*дагаварыцца*)
напаўгóласа *прысл* hálblaut
напаўнéнн|е *н* Füllung *f* -, -en; Ánfüllung *f* -, -en; ***пульс дóбрага ~я*** *мед* normáler Puls
напаўня́ць *гл* напоўніць
напаўня́цца sich (án)füllen (*чым-н* mit *D*), voll wérden
напачáтку *прысл* ánfangs, zuérst; zunächst (*найперш, перш за ўсё*)
напаяць ánlöten *vt*
наперабóй *прысл* durcheinánder, um die Wétte
наперавéс *прысл вайск*: ***трымáць ружжó ~*** das Bajonétt fällen; ***з вінтóўкаю ~*** mit gefälltem Bajonétt
наперагóнкі *прысл* um die Wétte
напéрад I *прысл разм* (*спачатку, загадзя*) im voráus, von vórnherein; **2.** (*кірунак*) vórwärts, voran
напéрад II *выкл*: ***~!*** vórwärts!
напéрадзе I *прысл* vórn(e); voran, voráus; ***у ягó яшчэ цэ́лае жыццё ~*** er hat noch das gánze Lében vor sich
напéрадзе II *прыназ* vor (*D*); ***ісці ~ ўсіх*** állen vorángehen*
наперакасяк *прысл разм* schräg gegenüber; *перан* in Únordnung
наперакóр *прысл разм гл* насуперак
наперакóс *прысл* **1.** (*наўскасяк*) schräg, schief; ***прыбíць рэ́йку ~*** éine Léiste schräg [schief] féstnageln; **2.** *перан гл* уздоўж
напераме́нку *прысл* ábwechselnd, der Réihe nach
напераро́з *прысл*: ***бéгчы ~ j-м*** den Weg ábschneiden*; *j-m* in den Weg láufen*, *j-m* in die Quére láufen*
напéў *м* Melodíe *f* -, -i|en; Motív *n* -s, -e
напéўны melódisch, gesánglich
напівáцца 1. (*выпіць чаго-н*) trínken* *vt*, sich satt trínken*; den Durst löschen (*праганяць смагу*); **2.** (*рабіцца п'яным*) sich betrínken*, über den Durst trínken*; zu tief ins Glas gúcken (*разм*)
напілавáць fértig sägen; ***~ дроў на зімý*** (éine Ménge] Holz sägen für den Wínter
напíльнік *м тэх* Féile *f* -, -n
напінáцца *гл* напяцца
напінáць *разм* **1.** (*капялюш і пад.*) áufstülpen *vt*, áufsetzen; (*вопратку з цяжкасцю*) auf sich zwängen, mit Mühe ánziehen*; **2.** (*намаганні, сілы*) ánstrengen *vt*
напірáць 1. (*цясніць*) (be)drängen *vt*; **2.** *разм* (*падкрэсліць*) besónderen Náchdruck légen (*на што-н* auf *A*), hervórheben* *vt*, betónen *vt*
напíса|ны (áuf)geschríeben; ◊ ***у ягó на лбе ~на*** es steht ihm auf der Stirn [ins Gesícht] geschríeben; ***ямý на радý былó ~на*** es war sein Schícksal
напісáць (áuf)schreiben* *vt*, níederschreiben* *аддз vt*; ***~ лíст*** éinen Brief schreiben*; *гл тс* пісаць
напісáнне *н* **1.** (*дзеянне*) Schréiben *n*, -s; **2.** (*форма літары на пісьме*) Schréibweise *f* -, Schréibung *f*
напíтак *м гл* напой
напіхáць, напíхваць *разм* **1.** (*што-н у што-н*) hinéinstopfen *vt*, hinéinpacken *vt*, hinéinquetschen *vt*, hinéinzwängen *vt*; **2.** (*што-н, чым-н*) voll stópfen, voll pácken, voll pfrópfen
напíцца *гл* напівацца
напладзíцца sich stark verméhren
напладзíць viel gebären*; verméhren *vt*
напля́каны: *~я вóчы* rot geweínte Áugen
напля́|кацца 1. sich áusweinen; **2.** *разм* viel Kúmmer áusstehen müssen*; ***янá яшчэ́ з ім ~чацца*** sie wird ihre líebe Not mit ihm háben; ***ён яшчэ́ ~чацца*** das wird ihn noch Tränen kósten
напля́ка|ць sich die Áugen rot weínen; ◊ ***кот ~ў*** *разм* so viel die Kátze auf dem Schwánz(e) wégträgt; soviél wie nichts
напластава́нне *н тс геал* Áufschichtung *f* -, -en, Lágerung *f* -, -en, Schíchtenbildung *f* -, -en
напластава́ны áufgeschichtet; ábgelagert (*геал*)
напластава́цца sich áufschichten; *геал* sich áblagern
напласто́ўваць áufschichten *vt*
наплéсці 1. (*у вялікай колькасці*) (in gróßer Ménge) fléchten* *vt*, klöppeln *vt*; **2.** *разм* (*наплесці немаведама чаго*) Únsinn zusámmenreden, Únsinn schwátzen; ***~ на каго-н j-n*** verléumden
наплéчнік *м* Schúlterstück *n* -s, -e
наплываць, наплы́сці herbéiströmen *vi* (*s*); zusámmenströmen *vi* (*s*) (*тс перан*)
наплы́ў *м* **1.** (*наведвальнікаў*) Ándrang *m* -(e)s; Zústrom *m* -(e)s; Áuflauf *m* -(e)s, -läufe; **2.** (*на дрэве*) Áuswuchs *m* -(e)s, -wüchse, Béule *f* -, -n; **3.** (*кіно*) Überbléndung *f* -
наплява́ць 1. voll spúcken, voll spéien*, bespúcken *vt*, spúcken *vi* (*на што-н* auf *A*); **2.**: ***ямý ~ на гэ́та*** er pfeift daráuf, das ist ihm schnúppe, er fragt den Téufel danách, es ist ihm (álles) wurst [wurscht]
напóр *м* (*ціск*) Druck *m* -(e)s; Ándrang *m* -(e)s; *тэх* Drúckhöhe *f* -; ***хýткасны ~*** *ав* Stáudruck *m*; **2.** (*настойлівасць*) Elán *m* -s, úngestümer Ándrang
напó|й *м* Getränk *n* -s, -e; ***спíртны ~і*** alkohólische Getränke, Alkohólika *pl*, Spirituósen *pl*; ***прахаладжáльныя ~і*** erfríschende Getränke, Erfríschungen *pl*;
напóмніць 1. er|ínnern *vt* (*што-н, аб чым-н* an *A*) ins Gedächtnis rúfen*; máhnen *vt* (*засцерагаць*); **2.** (*здацца падобным на каго-н, што-н*) an *j-n*, an *etw.* erínnern; *j-n, etw.* im Gedächtnis wáchrufen*
напóрна, напóрыста *прысл* enérgisch
напóрыстасць *ж* (*настойлівасць*) Elán *n* -s, úngestümer Ándrang

напо́рысты enérgisch, zíelstrebig
напо́ўнены voll; gefüllt
напо́ўніцца 1. sich (án)füllen (*чым-н* mit *D*), voll wérden; **2.** (*пачуццямі*) (von éinem Gefühl) ergríffen weden; **~ *гне́вам*** zórnig wérden; vor Wut überschäumen
напо́ўніцца sich (án)füllen (*чым-н* mit *D*), voll wérden
напо́ўніць 1. (án)füllen *vt*; **2.** *перан* erfüllen *vt*
напра́ва I *прысл* nach rechts (*на пыт* «куды?»); rechts, réchterseits, réchter Hand (*на пыт* «дзе?»); **~ *ад мяне́*** rechts von mir, zu méiner Réchten; ***ісці́ ~*** nach rechts géhen*; ***~! вайск*** rechtsúm!; ◊ ***дапамага́ць ~ і нале́ва*** állen hélfen*
напра́ва II *ж разм гл* рамонт
напра́віць *разм гл* напраўляць
напрадве́сні *прысл* im Vórfrühling
напрака́т *прысл* léihweise, míetweise; ***узя́ць ~*** áusleihen* *vt*; míeten *vt*; ***аддава́ць ~*** vermíeten *vt*
напрактыкава́цца *разм* sich éinüben; geübt sein (*у чым-н* in *D*); Fértigkeit erlángen
напралёт *прысл*: ***усю́ ноч ~*** die gánze Nacht hindúrch; ***увесь дзень ~*** den gánzen Tag über
напрало́м *прысл* rücksichtslos; dirékt drauflós; ◊ ***ісці́ ~*** mit dem Kopf durch die Wand géhen*, drauflósgehen* *vi* (*s*); durch dick und dünn géhen*
напра́м|ак *м* **1.** Ríchtung -, -en; Áusrichtung *f* -, -en; ***ва ўсіх ~ках*** in álle Ríchtungen; ***у ~ку да чаго-н*** in der Ríchtung nach (*D*); **2.** (*плынь, групоўка*) Ríchtung *f* -, -en, Strömung *f* -, -en; ***~ак дýмкі*** Géistesrichtung *f* -, -en; Éinstellung *f* -, -en; ***літаратýрны ~ак*** Literatúrströmung *f* -, -en; **3.** *вайск* Fróntabschnitt *m* -(e)s, -e; ***на захо́днім ~ку*** an der Wéstfront; *гл тс* кірунак
напрарóчыць prophezéien *vt*, vorhérsagen *vt*
напрасава́ць (viel) plätten *vt*, bügeln *vt*, glätten *vt*
напраси́цца 1. (*дабіцца дазволу*) mit Mühe *etw.* erbítten*; **2.**: **~ *на кампліме́нт*** auf Kompliménte aus sein; Kompliménte ángeln; **~ *ў го́сці*** sich éinladen [lássen*]; sich als Gast áufdrängen
напрасткі́, напрасця́к *прысл* geradeáus
напра́сці (in Ménge) spínnen* *vt*
напра́ўду *прысл разм* in der Tat, tátsächlich
напраўляць *разм* reparíeren *vt*, áusbessern *vt*
напрацава́цца viel árbeiten; sich müde árbeiten, bis zur Erschöpfung árbeiten; sich ábrackern (*разм*)
напроці *прыназ разм*, *гл* насупраць **3.**
напру́га *ж разм гл* напружанне
напру́жан|а *прысл*; **напру́жан|ы 1.** (án)gespánnt; ***~ая ўва́га*** gespánnte Áufmerksamkeit; **2.** (*узмоцнена*) ángestrengt, ánstrengend, intensív; ***~а працава́ць над*** *чым-н* mit Hóchdruck an *etw.* (*D*) árbeiten; **3.** *тэх* Spann-; ***папярэ́дне ~ы бето́н*** *буд* Spánnbeton [-tɔŋ] *m* -s, -s; **4.** (*пра позу, жэсты, смех*) geprésst, gezwúngen; ***~ая ўсме́шка*** ein gezwúngenes Lächeln
напру́жанасц|ь *ж* Gespánntheit *f* -; ***разра́дка ~і*** *палітэ* Entspánnung *f* -
напру́жанне *н* **1.** (*узмацненне*) Ánstrengung *f* -, -en, Bemühung *f* -, -en; (*з усіх сіл*) únter Éinsatz [Áufwendung] áller Kräfte, mit Hóchdruck; **2.** *фіз* Spánnung *f* -, -en; ***высо́кае ~*** Hóchspannung *f*; **3.** *тэх* Belástung *f* -; Beánspruchung *f* -; **4.** (*нацягнутасць*) Spánnung *f* -; ***міжнаро́днае ~*** *палітэ* internationále Spánnung
напру́жванне Ánstrengung *f* -, -en; Bemühung *f* -, -en; *гл* напружанне
напру́жваць (án)spánnen *vt*; ánstrengen *vt* (*сілы, намаганні*)
напру́жыцца 1. (*пра мускулы*) sich ánspannen, sich stráffen, ánschwellen* *vi*; **2.** (*прыкласці намаганне*) sich ánstrengen, sich bemühen, sich (*D*) Mühe gében*
напрывó́зіць (in Ménge) herbéiführen *vt*
напры́клад *пабочн. слова* zum Béispiel (*скар* z. B.), béispielsweise
напрынóсіць (in Ménge) herbéibringen* *vt*
напу́жаны erschrócken, erschréckt; éingeschüchtert
напужа́цца erschrécken* *vi* (*s*); éinen Schreck bekómmen*
напужа́ць erschrécken *vt*; in Schrécken versétzen; *j-m* Furcht éinjagen; éinschüchtern *vt*
напу́льснік *м мед* Púlswärmer *m* -s, -
на́пуск *м спец* Éinschlag *m* -(e)s, -schläge, áufgeschürzter [frei herúnterhängender] Teil der Kléidung (*у адзенні*)
напуска́ць, напусці́ць 1. (in gróßer Menge) (her)éinlassen* *vt*; **~ *вады́ ў ва́нну*** ein Bád éinlassen*; **2.** (*нацкаваць*) (áuf)hétzen *vt*, lóslassen* *addz vt* (*на каго-н* auf *A*); **3.** *разм*: **~ *на сябе́ ва́жны вы́гляд*** sich wíchtig máchen; **~ *стра́ху*** (*на каго-н*) *j-m* Angst [éinen Schreck] éinjagen
напха́ны 1. (*у што-н*) hinéingestopft, hinéingepackt, hinéingequetscht, hinéingezwängt; **2.** (*чым-н*) voll gestópft, voll gepáckt, voll gepfrópft
напыта́ць *разм* náchforschen *vi* (*што-н* über *A*); *etw.* zu erfáhren súchen; sich erkúndigen (*што-н* nach *D*); Erkúndigungen éinziehen* (*што-н* über *A*)
напы́шліва *прысл гл* напышлівы
напы́шлівасць *ж* **1.** (*фанабэрыстасць*) Áufgeblasenheit *f* -; **2.** (*мовы*) Schwülstigkeit *f* -
напы́шлівы 1. (*фанабэрысты*) áufgeblasen; **2.** (*стыль*) schwülstig
напэ́ўна *прысл* **1.** (*беспамылкова*) ganz bestímmt, ganz gewíss, sícher; **2.** *пабочн. слова* (*мабыць*) ánscheinend; áugenscheinlich; dem Áugenschein [Ánschein] nach; voráussichtlich (*мусіць*)
напярэ́дадні 1. *прысл* tags zuvór; am Vórtag(e); **2.** *прыназ* kurz vor (*D*), am Tag vor (*D*), am Vórabend
напярэ́ймы *прысл*: ***бе́гчы ~ j-m*** den Weg ábschneiden*; ***ісці́ ~ j-m*** in die Quére kómmen*
напя́цца sich ánstrengen, sich (*D*) Mühe gében*; sich ánspannen (*пра трос, вяроўку і г. д*)
напячы́ 1. *etw.* (in gróßer Ménge) bácken*, fértig bácken* *vt*; **2.** *разм* in der Sónne überhítzen
нара́ *ж* Höhle *f* -, -n, Loch *n* -(e)s, Löcher; Bau *m* -(e)s, -e; ***лісі́ная ~*** Fúchsbau *m*
нарабава́ць (viel) zusámmenrauben *vt*
нарабі́цца 1. *разм* viel árbeiten; sich müde árbeiten; sich ábrackern (*разм*); **2.** *гл* надарыцца
нарабіць 1. (viel) máchen *vt*, (in gróßer Ménge) ánfertigen *vt*; **2.** (*учыніць*) ánrichten *vt*, ánstellen *vt*; verúrsachen *vt*; **~ *глу́пстваў*** Dúmmheiten máchen [begéhen*]; **~ *шмат кло́пату*** viel zu schäffen máchen; **~ *шмат шу́му*** viel Staub áufwirbeln
нарави́стасць *ж* Wíderspenstigkeit *f* -; Störrigkeit *f* -; Wíderborstigkeit *f* -
нарави́сты láunenhaft; éigensinnig; störrisch, láunisch
нарави́цца 1. (*упарціцца*) éigensinnig [dickköpfig, hálsstarrig] sein; sich sträuben; sich widersétzen; widerspénstig sein (*упарацца*); **2.** (*капрызіць*) nörgeln *vi*; méckern *vi* (*разм*)
нара́д *м* **1.** Áuftrag *m* -(e)s, -träge, Ánweisung *f* -, -en, Ánordnung *f* -, -en; *камерц* **~ *на пагру́зку*** Verládeauftrag *m*; **~ *на вы́дачу*** Áuslieferungsschein *m* -s, -e; **~*-зака́з*** Bestéllschein *m* -(e)s, -e; **2.** *вайск* Dienst *m* -es, -e; Kommándo im Dienst; Dienst hábende Ábteilung; ***вартаві́ы ~*** Wáchabteilung *f* -, -en; **~ *мілі́цыі*** Milízstreife *f* -, -n; ***быць у ~зе*** Dienst háben
нара́да *ж* Rat *m* -es, Räte; ***сямёйная ~*** Famíli|enrat *m*; ***ваённая ~*** Kríegsrat *m*; ***педагагі́чная ~*** pädagógischer Rat; ***вытво́рчая ~*** Produktiónsberatung *f* -, -en
нараджа́льнасц|ь *ж* Gebúrtenzahl *f* -, Gebúrtenziffer *f* -; ***рост ~і*** Gebúrtenzunahme *f* -, Gebúrtenzuwachs *m* -(e)s; ***падзе́нне ~і*** Gebúrtenrückgang *m* -(e)s; ***перавышэ́нне ~і над смяро́тнасцю*** Gebúrtenüberschuss *m* -es
нараджа́ць 1. gebären* *vt*; zur Welt bríngen*; **2.** *перан* (er)schäffen* *vt*; hervórbringen* *vt*
нараджэ́нн|е *н* Geburt *f* -; ***год ~я*** Gebúrtsjahr *n* -s; ***сляпы́ ад ~я*** blind gebóren; von Gebúrt an blind; ***дзень ~я*** Gebúrtstag *m* -(e)s, -e
Нараджэ́нне Найсвяце́йшай Багаро́дзіцы *н рэл* [*разм* **2-ая**

Прачы́стая *ж*] das Fest der Állerheiligsten Góttesmutter-Gebúrt

нарадзі|цца **1.** gebóren wérden [sein]; zur Welt kómmen*; das Licht der Welt erblícken; **2.** (*узнікнуць*) entstéhen* *vi* (*s*), áufkommen* *vi* (*s*); erstéhen* *vi* (*s*) (*пра надзею і г. д.*); ***у мяне́ ~лася ду́мка*** mir kam éine Idée, ich hatte éinen Éinfall; ◊ ***~цца ў чапцы́*** ≅ únter éinem glücklichen Stern gebóren sein; ein Glückskind [Glückspilz] sein; ***які́ ~ўся, такі́ й задаві́ўся*** ≅ der Wolf stirbt in séiner Haut

нарадзі́|ць *гл* нараджаць

наразáць *гл* нарэзаць

наразво́дзіць (*жывёл, птушак*) (in Ménge) züchten *vt*; (*раслін*) ánbauen *vt*, ánpflanzen *vt*

наразн|ы́ *вайск* gezógen; ***~а́я збро́я*** gezógene Wáffe(n)

нарака́нне *н* Vórwurf *m* -(e)s, Vorwürfe; Klágen *n* -s, Wéhklagen *n*

нарака́|ць (*вінаваціць каго-н, што-н*) *j-m etw.* vórwerfen*, *j-m* Vórwürfe máchen (wégen *G*); ***~ць на лёс*** mit dem Schícksal hádern; ***~й на сябе́!*** du bist selbst darán schuld!; geschíeht dir recht!

нараспе́ў *прысл* lang gezógen, die Sílben auseinánder zíehend; ***чыта́ць ~*** in síngendem Tónfall lesen*; ***паўтара́ць ~*** im Síngsang wiederhólen

на́расць *ж м*, **1.** *мед* (*пухліна*) Áuswuchs *m* -(e)s, -wüchse, Béule *f*-, -n; kránkhafte Geschwúlst; **2.** (*наслаенне*) Ánsatz *m* -(e)s, -sätze; féster Rückstand; Áblagerung *f*-, -en

нараста́ць **1.** *разм* ánwáchsen* *vi* (*s*); sich stéigern; zúnehmen* *vt*; heránreifen *vi* (*s*) (*наспяваць – пра надзеі*); **2.** (*вырасці ў пэўнай колькасці*) in bestímmter Ménge wáchsen*

нарасхва́т *прысл разм*: ***тава́р раскупля́ўся ~*** die Wáre fand réißenden Ábsatz, die Wáre ging weg wie wárme Sémmeln; ***браць што-н ~*** sich um *etw.* (*A*) réißen*

нарасці́ *гл* нарастаць **2.**

нарасці́ць **1.** *тэх* (*падоўжыць*) ánsetzen *vt*, ánstücken *vt*; **2.** (*павялічыць*) méhren *vt*, ánhäufen *vt*, vergrößern *vt*

нараўці́ся *разм* viel héulen [wéinen]

нарачо́ная *у знач. наз ж* Verlóbte (*sub*) *f*-n, -n

нарачо́ны *у знач. наз м* Verlóbte (*sub*) *m* -n, -n

нарва́цца *разм* únversehens stóßen* (*на каго-н* auf *A*); ***~ на непрые́мнасць*** in éine péinliche Láge geráten*; ***~ на заса́ду*** in éinen Hínterhalt geráten*

нарва́ць I **1.** (*кветак і г. д*) pflücken *vt*; (*сабраць*) sámmeln *vt*, lesen* *vt*; **2.** (*паперы і г. д*) zerréißen* *vt*, zerfétzen *vt*

нарва́|ць II (*нагнаіцца*) éitern *vi*, schwären *vi*; ***па́лец ~ў*** der Fínger éitert

нарве́жац *м* Norwéger *m* -s, -

нарве́жка *ж* Norwégerin *f*-, -nen

нарве́жск|і norwégisch; ***~ая мо́ва*** die norwégische Spráche, das Norwégische (*sub*)

наркама́н Drógensüchtige (*sub*) *m* -n, -n, Ráuschgiftsüchtige (*sub*) *m* -n, -n; ***быць ~ам*** süchtig sein; drógensüchtig sein

наркама́нія *ж* Drógenabhängigkeit *f*-, Ráuschgiftigkeit *f*-

наркаты́чны narkótisch, betäubend; Betäubungs-; ***~ сро́дак*** *mc мед* Betäubungsmittel *n* -s, -

нарко́з *м мед* Narkóse *f*-, -n, Betäubung *f*-, -en; ***агу́льны ~*** Állgemeinbetäubung *f* Vóllnarkose *f*; ***мясцо́вы ~*** örtliche Betäubung; ***пад ~ам*** únter Narkóse

нарко́тык *м* Narkótikum *n* -s, -ka, Betäubungsmittel *n* -s, -; *разм* Dróge *f*-, -n

нармава́нне *н* Nórmung *f*-; ***~ пра́цы*** Árbeitsnormung *f*-

нармава́ць **1.** in éinen normálen Stand bríngen*; **2.** *разм гл* нарміраваць

нармалізава́ць normalisíeren *vt*, veréinheitlichen *vt*

нармаліза́цыя *ж* Normalisíerung *f*-

норма́льна *прысл* normál, wie es sich gehört

норма́льны normál, Normál-; üblich (*звычны*); ***~я ўмо́вы*** übliche Bedíngungen

нарматы́ў *м эк, тэх* Ríchtsatz *m* -es, -sätze; Nórmenindex *m* -es, -e

нарматы́ўн|ы *эк, тэх* normatív, Normatív-; ríchtsatzgebunden; ***~ая характары́стыка*** Nórmkennziffer *f*-. -n

нарм(ір)ава́нне *н* Normíerung *f*-; ***~ пра́цы*** Árbeitsnormung *f*-

нарм(ір)ава́ны genórmt; rationisíert (*аб таварах і пад.*)

нарм(ір)ава́ць normíeren *vt*; Nórmen féstsetzen [féstlegen]

наро́г *м с.-г* Pflúgschar *f*-, -en, Pflúgeisen *n* -s, -; Dríllschar *f*

наро́д *м* **1.** Volk *n* -es, Völker; **2.** *разм* (*людзі*) Léute *pl*, Ménsehen *pl*; ***шмат ~у*** víele Ménschen, víele Léute

народаўла́ддзе *н паліт* Vólksherrschaft *f*-

наро́джаная (*перад дзявочым прозвішчам*) (éine) gebórene (*скар* geb.)

наро́джаны gebóren

наро́дна-гаспада́рчы *эк* vólkswirtschaftlich, Vólkswirtschafts-

наро́днасць *ж* **1.** (*народ*) Völkerschaft *f*-, -en, Nationalität *f*-, -en; **2.** (*нацыянальная самабытнасць*) Vólkstümlichkeit *f*-, Vólksverbundenheit *f*-

наро́дніцтва *н гіст* Naródnikibewegung *f*-; Bewégung der Naródniki [der Vólkstümler]

наро́дн|ы **1.** Volks-; vólkseigen; ***~ая гаспада́рка*** Vólkswirtschaft *f*-; ***~ы суд*** Vólksgericht *n* -(e)s, -e; ***~ая тво́рчасць*** Vólksschaffen *n* -s; Vólkskunst *f*-; ***~ы наста́ўнік*** Vólksschullehrer *m* -s, -; ***~ая пе́сня*** Vólkslied *n* -(e)s, -er; ***~ая адука́цыя*** Vólksbildung *f*-; ***~ы фронт*** Vólksfront *f*-; **2.** (*блізкі да народу*) vólkstümlich; ***~ае маста́цтва*** vólkstümliche [vólksnahe] Kunst

наро́кам *прысл разм* **1.** (*з намерам*) ábsichtlich, mit Ábsicht; **2.** (*спецыяльна*) éxtra, spezi¦éll; **3.** (*жартам*) zum Spaß; ◊ ***як ~*** wie áusgerechnet

наро́ст *гл* нарасць

наро́схрыст *прысл разм* áufgeknöpft; óffen; ***ён но́сіць фу́тру ~*** er trägt den Pelz óffen [nicht zúgeknöpft]; ◊ ***у яго́ душа́ ~*** er ist ein óffener [áufgeschlossener] Mensch

наро́ўні *прысл* **1.** (*з кім-н*) gleich; ébenso wie, gléichwie; **2.** (*з чым-н*) in gléicher Höhe; auf gléichem Niveau [-ˊvo:]; auf gléicher Basis

наро́шчваць **1.** *гл* нарасціць; **2.** (*узмацняць*) stéigern *vt*; (ver)stärken *vt*

нарсу́д *м* Vólksgericht *n* -(e)s, -e (*verkürzte Benennung des Gerichts in der ehemaligen UdSSR*)

нарука́ўнік *м* Schútzärmel *m* -s, -; Ármelschoner *m* -s, -

нарука́ўн|ы: ***~ая павя́зка*** Ármbinde *f*-, -n

на́руку *прысл разм* gelégen, vórteilhaft; ***быць ~*** zupáss [zustátten] kómmen*; gelégen sein, von Vórteil sein

нару́чнікі *мн* Hándschellen *pl*, Hándfesseln *pl*

нару́чны: ***~ гадзі́ннік*** Ármbanduhr *f*-, -en

нарцы́с *м бат* Narzísse *f*-, -n

на́ры *мн* Prítsche *f*-, -n, Schláfbank *f*-, -bänke

нарыва́ць *гл* нарваць **I, II**

на́рыс *м літ* Skízze *f*-, -n; Essay [-ˊse:] *m, n* -s, -s; Reportáge [-ʒə] *f*-, -n (*у газеце*); **2.** (*навуковая праца*) Gründriss *m* -es, -e; Ábriss *m*; ***~ гісто́рыі старадаўніх часо́ў*** Gründriss der Geschíchte der Álten Welt

нарысава́ць (áuf)zéichnen *vt*

нары́ў *м мед* Geschwür *n* -(e)s, -e; Éiterbeule *f*-, -n; Abszéss *m* -es, -e

нарыхтава́ны auf Vórrat ángeschafft [ángelegt]

нарыхтава́ць, нарыхто́ўваць **1.** (*падрыхтоўваць*) vórbereiten *vt*, fértig máchen; beréithalten* *аддз vt*, beréitstellen *аддз vt* (*трымаць на пагатове*); **2.** (*назапасіць*) sich verséhen* (*што-н* mit *D*); besórgen *vt*; Vórräte ánlegen; **3.** (*зрабіць нарыхтоўкі*) beschäffen *vt*, áufbereiten *vt*; Vórräte ánlegen; sich versórgen (*што-н* mit *D*)

нарыхто́ўк|а *ж* Beschäffung *f*-; *с.-г* Erfássung *f*-; Besórgung *f*-; ***план ~і*** Erfássungsplan *m* -(e)s, -pläne; ***~а хле́ба*** Getréidebeschaffung *f*-; ***дзяржа́ўная ~а*** stáatliche Erfássung [Beschäffung]; ***~а харчава́ння*** *с.-г* Lébensmittelbeschaffung *f*; ***~а запа́саў*** Bevórratung *f*-, -en, Beréitstellung von Vórräten

нарыхто́ўч|ы Beschäffungs-, Erfássungs-; **~ы пункт** *с.-г* Erfássungsstelle *f* -, -n; **~ая цана́** *камерц* Erfássungspreis *m* -(e)s, -e

нарыхто́ўшчык *м с.-г* Erfásser *m* -s, -

нары́з *м* **1.** *гіст* zúgeteilter Bóden; **2.** *тэх* Éinschnitt *m* -(e)s, -e; Zug *m* -(e)s, Züge, Drall *m* -(e)s, -e, Drállzug *m* (*у зброі*)

нары́заць 1. in (kléine) Stücke schnéiden*, zerschnéiden* *vt*; **2.** *тэх* (éin)schneiden* *vt*, (éin)kérben *vt*; **~ зу́бы** verzáhnen *vt*, ábzahnen *vt*; **3.**: **~ зямлю́** *гіст* Bóden [Land] zúteilen [zúweisen*]

нары́зка *ж* **1.** (*дзеянне*) Schnéiden *n* -s, Éinschneiden *n* -s, Verschnéiden *n* -s; Schráubenschneiden *n*, Mútterschneiden *n* (*шрубаў*); **2.** (*разьба*) Gewínde *n* -s, -, Gang *m* -(e)s, Gänge; Züge *pl* (*у зброі*)

нары́шце *прысл* **1.** éndlich; schlíeßlich; zu guter Letzt; létzten Éndes; **2.** *пабочн слова* schlíeßlich

насав|ы́ I 1. Násen-; **2.** *фан* Nasál-, nasál; **~ы́ гук** Nasállaut *m* -(e)s, -e, Nasál *m* -s, -e

насавы́ II *марск* Bug-; **~ агóнь** Búglicht *n* -(e)s, -, Búgfeuer *n* -s, -

насаглóтка *ж анат* Násenrachenraum *m* -(e)s, -räume

насáджваць, насадзíць 1. (*расліны і г. д*) (án)pflánzen *vt*; **2.** (*прымацоўваць*) áufsetzen *vt*; beféstigen *vt*; **~ чарвяка́ на кручо́к** den Wurm am Ángelhaken beféstigen

насáдка *ж* **1.** (*дзеянне*) Áufsetzen *n* -s; Bestíelen *n* -s (*сякеры і г. д*); **2.** *тэх* (*рэч*) Kópfbalken *m* -s, -; Áufsatz *m* -es, -sätze; Káppe *f* -, -n; Verlängerer *m* -s, -; Düse *f* -, -n; **3.** (*прынада для рыб*) Köder *m* -s, -

насаладзíць *разм* zúckern *vt*, mit Zúcker bestréuen; süßen *vt*

насалíць 1. sálzen *vt*; **2.** (*гуркоў і г. д*) éinsalzen *vt*; **3.** *разм перан* (*каму-н*) *j-m etw.* éinbrocken, *j-m* Únannehmlichkeiten beréiten, *j-m* Schäden zúfügen

насампе́рш *прысл* vor állem; in érster Líni|e

насамрэ́ч *прысл разм* in der Tat, tátsächlich

насаро́г *м заал* Náshorn *n* -(e)s, -hörner

наса́ты mit größer Náse, lángnasig

насвіня́чыць 1. *груб* (*набрудзіць*) beschmútzen *vt*, Schmutz heréinschleppen; **2.** *перан* (*нашкодзіць*) geméin hándeln, Geméinheiten begéhen*

насві́стваць (vor sich hin) pféifen* *vi*

насе́ленасць *ж* Bevölkerungsdichte *f* -, -en

насе́лены bevölkert; bewóhnt (*жылы, заселены*)

насе́льнік *м* Bewóhner *m* -s, -, Éinwohner *m* -s, -; Ánwohner *m* -s, - (*вуліцы*); **гарадскі́ ~** Stádtbewohner *m*, Städter *m* -s, -; **карэ́нны ~** Úr|einwohner *m* -s, -

насе́льніцтва *н* Bevölkerung *f* -, -en; Bewóhnerschaft *f* -, Éinwohnerschaft *f* - (*горада, дома*); **грамадзя́нскае ~** Zivilbevölkerung [-ˊvi:l-]; **пе́рапіс ~** Vólkszählung *f* -, -en, Zénsus [-u:s] *m* -, -

насе́нне *н* **1.** *бат* Sáme *m* -ns, -n, Sámen *m* -s, -; **2.** *с.-г* (*для сяўбы*) Sáatgut *n* -(e)s, Sámen *pl*, Sämeréi|en *pl*; **кве́ткавае і агарóднае ~** Sáatgut für den Gártenbau, Blúmen und Gemüsesamen *pl*

насе́нн|ы *с.-г* Sámen-; Sáat-; **~ы фонд** Sáatgut *n* -(e)s; **~ая бу́льба** Pflánzkartoffeln *pl*; **~ая канюшы́на** Sáatklee *m* -s

насенняво́дства *н с.-г* Sámenzucht *f* -, Sáatzucht *f* -

насе́сці *разм* **1.** (*у што-н, на што-н*) (in Ménge) sich sétzen; éinsteigen* *vi* (*s*); **2.** (*пра пыл і г. д*) sich (án)sétzen; níederschlagen* *vi* (*s*); **3.** (*напрабаваць*) (be)drängen *vt*; **4.** (*накінуцца, напасці*) sich stürzen (*на каго-н* auf *A*)

насе́чка *ж* **1.** (*дзеянне*) Kérben *n* -s, Éinkerben *n*; Ríffelung *f* -; Áufhauen *n* -s; **2.** (*узор на чым-н*) Kérbe *f* -, -n, Éinschnitt *m* -(e)s, -e; Schárte *f* -, -n (*шчарбіна, зазубіна*)

насе́яць 1. (*пасеяць*) (in gróßer Ménge) (áus)säen *vt*; **2.** (*прасеяць муку і г. д*) (in gróßer Ménge) dúrchsieben *vt*

насі́лкі *мн* Trágbahre *f* -, -n, Báhre *f*; Tráge *f* -, -n; **санітáрныя ~** Kránkentrage *f*

насі́лле *н разм* **1.** (*прымус*) Zwang *m* -(e)s; Gewált *f* - (*над кім-н* an *D*); **2.** (*фізічнае ўздзеянне*) Gewálttat *f* -, -en; Unterdrückung *f* - (*прыгнёт*); **ужы́ць ~** Gewált ánwenden* [gebráuchen]

насі́лу *прысл* mit knápper Not, mit Müh und Not, mit Ach und Krach; kaum

насі́льна *прысл разм* gewáltsam; mit Gewált

насі́льшчык *м* Gepäckträger *m* -s, -; Träger *m*

насі́цца 1. (*хутка рухацца*) (umhér)laufen* *vi* (*s*), rénnen* *vi* (*s*); (herúm)flíegen* *vi* (*s*) (*лятаць*); **2.** *перан* úmgehen* *vi* (*s*), úmlaufen* *vi* (*s*); **но́сяцца чу́ткі** es géhen Gerüchte um; **~ ў паве́тры** (*адчуванне*) es liegt in der Luft; **3.** (*з кім-н, чым-н*): **~ з ду́мкай** sich mit dem Gedánken trágen*; **з ім на́дта мно́га насі́ліся** man gab sich állzu viel mit ihm ab; **4.** (*пра адзенне*) sich trágen*, háltbar sein; ◊ **~ з кім-н** [*чым-н*] **як з пі́санай мо́рбай** ein gróßes Getúe mit *j-m* [*etw. D*] máchen; *j-n* (*etw.*) wie ein róhes Ei behándeln

насі́ць 1. trágen* *vt*; **~ дзіця́ на рука́х** das Kind auf dem Arm trágen*; **2.** (*адзенне, аздабленні і г. д*) trágen* *vt*, ánhaben *vt*; **3.**: **~ про́звішча** [**зва́нне**] éinen Námen [Títel] trágen*, führen *vt*; **4.**: **~ хара́ктар** den Charákter [kɑ-] háben (*G або* von *D*); ◊ **~ на рука́х** *каго-н j-n* auf (den) Händen trágen*; **ледзь но́гі но́сяць** sich kaum auf den Béinen hálten können*

наска́льны 1. *археал*: **~ жы́вапіс** Höhlenmalerei *f* -; Félszeichnungen *pl*, Félsmalereien *pl*; **2.** *бат* félsenliebend

наскандалíць *разм* lärmen *vi*; Lärm [Krach, Radáu] máchen; randalíeren *vi*

наскі́даць (in Ménge) (áb)wérfen* *vt*; zusámmenwerfen* *vt* (*у кучу*)

наскóра *прысл разм гл* наспех

наскóк *м* **1.** (*напад*) plötzlicher Überfall; **2.** *перан* Ángriffe *pl*; Áusfälle *pl* (*на каго-н* gégen *A*); **3.**: **з ~у** (*з разгону, адразу*) in vóllem Lauf, in vóller Fahrt; (*не падумаўшы*) kúrzerhand, óhne lánge zu überlégen

наскóчыць 1. ánrennen* *vt*, *vi* (*s*) (*на што-н* gégen *A*); ánspringen* *vt*, sich wérfen* (auf *A*); ánstoßen* *vi* (*s*) (an *A*); **~ на мель** auf éine Sándbank [Úntiefe] láufen*; **2.** (*нечакана сустрэць*) stóßen* *vi* (*s*) (*на каго-н* auf *A.*); **3.** *разм* (*накінуцца*) hérziehen* *vt*; hérfallen* *vt* (*на каго-н* über *A*); **~ на каго-н з папро́камі** *j-n* mit Vórwürfen überschütten

наскро́зь *прысл* durch und durch; völlig; **прамо́кнуць ~** durch und durch nass wérden; bis auf die Haut durchnässt wérden; **ве́даць** *каго-н* **~** *j-n* durch und durch kénnen*; **ба́чыць** *каго-н* **~** *j-n* durchscháuen

наскрэ́бці 1. zusámmenkratzen *vt*, zusámmenscharen *vt*; **2.** (*начысціць*) schában *vt*; **3.** *перан разм* (*з цяжкасцю сабраць*) zusámmenkratzen* *vt*

наслае́нне *н* **1.** *геал* Schíchtung *f* -, -en, Áuflagerung *f* -, -en; **2.** *перан* Überlágerung *f* -, -en, Schicht *f* -, -en

наслаі́цца sich áufschichten; *геал* sich áblagern

насланнё *н разм* Míssgeschick *n* -(e)s, -e, Pláge *f* -, -n, Kreuz *n* -es, -e

наслáць I *разм* **1.** *etw.* in Ménge zúschicken [zúsenden*]; **2.** (*напусціць бяды і г. д*) (vom Himmel) herábschicken *vt*, *etw.* über *j-n* ergéhen lássen*

наслáць II *гл* насцяліць

наслéдаванне *н* **1.** *разм юрыд* Érbfolge *f* -; Náchfolge *f*; **2.** (*імітаванне*) Náchahmung *f* -, -en

наслéдаваць 1. (*браць за ўзор, імітаваць*) (*каму-н*) náchahmen *vt*, náchmachen *vt* (*A*, *D*); **2.** *разм* (*атрымаць у спадчыну*) érben *vt*

наслéднік *м кніжн* Érbe *m* -n, -n; Stámmhalter *m* -s, - (*роду, прозвішча*); Náchfolger *m* -s, - (*прадаўжальнік*); **~ трóна** Thrónfolger *m*

наслéдніца *ж кніжн* Érbin *f* -, -nen; Náchfolgerin *f* -, -nen (*прадаўжальніца*)

наслéдны: ~ прынц Thrónfolger *m* -s, -; Krónprinz *m* -en, -en

нáслена *прысл разм гл* наўслеп

наслíніць mit Spéichel ánfeuchten

наслóйвацца *гл* наслаіцца
наслýхацца ánhören *vt*; vieles hören; sich (an *etw. D*) satt hören; *разм* állerhand zu hören bekómmen*; ***я ўсягó наслýхаўся*** es ist mir állerhand zu Óhren gekómmen
наслядзíць *разм* Schmútzspuren hinterlássen*
нáсмарк *м мед* Schnúpfen *m* -s; ***хранíчны ~*** chrónischer [k-] Schnúpfen, Stóckschnupfen *m*; ***алергíчны ~*** Réizschnupfen *m*, allérgisch bedíngter Schnúpfen; ***схапíць ~*** *разм* den [éinen] Schnúpfen kríegen; sich (*D*) den [éinen] Schnúpfen hólen; ***у ягó ~*** er hat Schnúpfen; er ist verschnúpft
насмéрць zu Tóde, tödlich; bis auf den Tod
насмéх *прысл* (*каму-н j-m*) zum Láchen
насмéшк|а *ж* Spott *m* -(e)s; Spötterеí *f*-, -en; Hohn *m* -(e)s; Spötteléi *f*-, -en (*здзек*); ***у ~у*** zum Spott
насмéшліва *прысл* spöttisch, spóttend; höhnisch (*іранічна*)
насмéшлівы spóttend, spöttisch; höhnisch (*іранічны*), spóttsüchtig, spóttlustig (*пра чалавека*)
насмéшнік *м разм* Spötter *m* -s, -
насмéшніца *ж разм* Spötterin *f*-, -nen
насміхáцца spótten *vi* (*з каго-н, з чаго-н* über *A*), verspótten *vt*; áuslachen *vt*
насмяшы́ць zum Láchen bríngen*
насмяя́цца 1. *разм* (*уволю пасмяяцца*) sich tótlachen, sich kránklachen, sich schíeflachen; **2.** (*з каго-н, з чаго-н, над кім-н, чым-н*) áuslachen *vt*; verspótten *vt*; verhöhnen *vt*; spötteln *vi* (über *A*) (*здзекавацца*)
насóваць voll stópfen, voll légen
насóк *м* **1.** (*абутку і г. д*) Spítze *f*-, -n; **2.** (*шкарпэтка*) Sócke *f*-, -n
насóс *м разм* Púmpe *f*-, -n; *гл* помпа
насóўваць schíeben* *vt*, rücken *vt*; ***~ шáпку на лоб*** die Mütze ins Gesícht drücken
насóўка *ж разм* Táschentuch *n* -s, -tücher
нáспа *ж уст гл* насып
наспéх *прысл* éilig, in áller Éile [Hast]; hástig; flüchtig (*як папала*)
наспéць 1. réifen *vi* (*s*), reif wérden; **2.** (*пра падзеі*) heránreifen *vi* (*s*); akút wérden (*быць неадкладным*); sprúchreif wérden (*патрабаваць абмеркавання*)
наст *м спец* Schnéekruste *f*-; Harsch *m* -es
настáвіць 1. (in gróßer Ménge) áufstellen *vt*, hínstellen *vt*; **2.** (*нацэліць*) ríchten *vt*, éinstellen *vt*; ***~ каўнéр*** den Krágen hóchschlagen* *аддз*; ◊ ***~ (навéсці) на рóзум*** *j-n* auf die réchte Bahn führen; ***~ рóгі*** *каму-н j-m* Hörner áufsetzen, *j-n* zum Háhnrei máchen
настальгíя *ж* (kránkhaftes) Héimweh *n* -(e)s; Nostalgíe *f*-
настаўлéнн|е *н* **1.** Beléhrung *f*-, -en; ***чытáць каму-н ~і*** *j-m* die Leviten [-´vi:-] lésen*; *j-m* éine Morálpredigt hálten* (*іран*); **2.** (*інструкцыя*) Vórschrift *f*-, -en; Ánweisung *f*-, -en; Ánleitung *f*-, -en; Instruktión *f*-, -en
настаўля́ць I *гл* наставіць
настаўля́ць II (*павучаць*) beléhren *vt*; unterwéisen* *vt*; *іран* schúlmeistern *vt*
настáўнік *м* **1.** (*выкладчык*) Léhrer *m* -s, - (*тс перан*); Léhrkraft *f*-, -kräfte; Ásusbilder *m* -s, -, Léhrmeister *m* -s (*настаўнік на прадпрыемстве*)
настáўніца Léhrerin *f*-, -nen
настáўніцкі Léhrer-
настáўніцтва *н* **1.** *зборн* Léhrerschaft *f*-, -en, Léhrkórper *m* -s, -, Léhrer *pl*; **2.** (*дзейнасць*) Léhrtätigkeit *f*-; Léhrerberuf *m* -(e)s (*прафесія*)
настáўнічаць Léhrer sein, als Léhrer tätig sein; unterríchten *vt*
настá|ць *разм гл* надысці; ***~ла цішынá*** Rúhe trat ein
настая́цель *м царк* **1.** (*манастыра*) Abt *m* -(e)s, Äbte, Klóstervorsteher *m* -s, -; **2.** (*сабора*) Dekán *m* -s, -e
настая́|цца I *кул* (*пра гарбату і пад.*) zíehen* *vi*; zíehen lássen*; ***гарбáта ~лася*** der Tee hat gezógen
настая́цца II *разм* (*доўгі час стаяць*) lánge stéhen*
настая́ць *разм* (*дамагчыся*) behárren *vi*, bestéhen* *vi* (*на чым-н* auf *D*); dúrchsetzen *vt*; ***~ на сваíм*** séinen Willen dúrchsetzen; auf séiner Méinung bestéhen* [behárren]
настóй *м* Áufguss *m* -es, -güsse; ***~ рамóнку*** Kamíllentee *m* -s; *фарм* Tinktúr *f*-, -en
настóйваць I *кул* (*зрабіць настойку з чаго-н*) zíehen lássen*; éinen Áufguss máchen; ánsetzen *vt*; ***~ гарэлку на вішні*** éinen Schnaps mit Kírschen ánsetzen
настóйваць II *гл* настаяць
настóйка *ж* **1.** Likör *m* -(e)s, -e; ***вішнёвая ~*** Kírschbrandwein *m* -(e)s, -e, Kírschbrand *m* -es; **2.** *фарм* Tinktúr *f*-, -en; ***~ ёду*** Jódtinktur *f*
настóйлівасць *ж* Behárrlichkeit *f*-; Hártnäckigkeit *f*- (*упартасць*); Ásusdauer *f*-(*вытрымка*)
настóйлів|ы *ж* behárrlich; hártnäckig; éigensinnig (*упарты*); náchdrücklich, dríngend, ínständig (*пра просьбу і г. д*); ***~а правóдзіць*** *што-н etw.* mit Náchdruck betréten*
настóлькі *прысл* so, so viel, so weit, so sehr
настóльн|ы 1. Tísch-; ***~ая лáмпа*** Tíschlampe *f*-, -n; **2.** (*неабходны*) únentbehrlich; ***~ая кнíга*** Hándbuch *n* -(e)s, -bücher
настóльнік *м* Tíschdecke *f*-, -n, Tíschtuch *n* -(e)s, -tücher
настóяць *гл* настойваць **1.**
настралáць (in Ménge) erlégen *vt*, zusámmenschießen* *vt*
настрашы́ць erschrécken *vt*; in Schrécken versétzen, *j-m* Furcht éinjagen; éinschüchtern *vt*
настрóенасць *ж* (*думак і г. д*) Ríchtung *f*-, Éinstellung *f*-, Gesínnung *f*-
настрóены 1. (*пра пачуцці, думкі*) gestímmt; ***кансерваты́ўна ~*** konservatív éingestellt; **2.** *муз* gestímmt; **3.** *радыё* éingestellt; **4.** (*прылада, машына*) éingerichtet, éinreguliert
настрóі|цца sich éinstellen; gestímmt sein; ***я ~ўся на рабóту*** ich hábe mich auf die Árbeit éingestellt
настрóіць, настрóйваць 1. *муз* stímmen *vt*; **2.** *радыё* éinstellen *vt*; **3.** (*выклікаць пачуцці*) stímmen *vt*; éinnehmen* *vt*; ***~ каго-н на вясёлы лад*** *j-n* fröhlich stímmen; ***~ каго-н сýпраць*** *каго-н, чаго-н j-n* gégen *j-n* (*etw. A*) stímmen [áufbringen*]; **4.** *тэх* (*прыладу, прыбор*) éinrichten *vt*, ábgleichen *vt*, éinregulieren *vt*
настрóй *м* Stímmung *f*-, -en, Láune *f*-, -n; Verfássung *f*-, -en; ***быць у дóбрым ~і*** gut gestímmt [gut geláunt, gut áufgelegt] sein; guter Láune sein; ***быць у дрэ́нным ~і*** verstímmt [míssgestimmt] sein; ***чалавéк ~ю*** Stímmungsmensch *m* -en, -en
настрóйка *ж* **1.** *муз* Stímmen *n* -s; Ábstimmung *f*-; **2.** *тэх* Éinrichten *n* -s; Ábgleichung *f*-; Éinregulierung *f*-; ***дыстанцы́йная ~*** Férnabstimmung *f*
настрóйшчык *м* **1.** *муз* Stímmer *m* -s, -, Klavierstimmer [-´vi:r-] *m*; **2.** *тэх* Éinrichter *m* -s, -
нáступ *м разм гл* наступленне
наступáльн|ы Ángriffs-, Offensív-, offensív; *палiт* ***~ая вайнá*** Ángriffskrieg *m* -(e)s, -e, Offensívkrieg *m*; ***~ая палíтыка*** Ángriffspolitik *f*-, aggressíve Politík
наступáць I *гл* наступіць
наступáць II *разм гл* надысці
наступáць III *вайск* ángreifen* *vt*, vórgehen* *vi* (*s*), vórrücken *vi* (*s*), vórmarschieren *vi* (*s*), im Ánmarsch [Vórmarsch] sein; die Offensíve ergréifen*; ***~ з фланга*** aus der Flánke ángreifen*; ***~ з фрóнту*** frontál ángreifen*
наступí|ць I (*нагой*) tréten* *vi* (*на што-н* auf *A*); ***~ каму-н на нагý*** *j-m* auf den Fuß tréten*; ◊ ***ямý мядзвéдзь [слон] на вýха ~ў*** ihm fehlt jédes musikálische Gehör; er ist völlig únmusikalisch
наступíць II *разм гл* надысці
наступлéнне *н* **1.** *вайск* Ángriff *m* -(e)s, -e, Offensíve [-və] *f*-, -n; Vórmarsch *m* -(e)s, -märsche; Vórstoß *m* -es, -stöße; **2.** *разм* (*надыход*) Ánbruch *m* -(e)s, Éinbruch *m*, Éintritt *m* -s
наступнік *м* Náchfolger *m* -s, -; Érbe *m* -n, -n
наступніца *ж* Náchfolgerin *f*-, -nen; Érbin *f*-, -nen

насту́пны fólgend, nächst; ~ ***дзень*** der nächste [fólgende] Tag; ***~м ра́зам*** das nächste Mal; ***хто ~?*** wer ist der Nächste?; ***~, кали́ ла́ска!*** der Nächste bitte!; ***~м чы́нам*** fólgendermaßen, wie folgt

насту́пства *н кніжн* Fólge *f*-, -n; Áuswirkung *f*-, -en

насту́рка *ж бат* Kapuzínerkresse *f*-, -n, Blúmenkresse *f*

настыва́ць *гл* настыць

насты́рліва, насты́рна *прысл* áufdringlich; behárrlich, hártnäckig

насты́рнасць *ж* Áufdringlichkeit *f*-; Behárrlichkeit *f*-; Hártnäckigkeit *f*-

насты́рны *разм* áufdringlich; enérgisch, behárrlich, hártnäckig; éigensinnig (*упарты*)

насты́ць kalt wérden, fríeren* *vi* (*s*)

насу́нуты áufgestülpt

насу́нуць 1. áufsetzen; **2.**: ~ ***бро́вы*** die Áugenbrauern zusámmenziehen*

насу́перак *прысл* zum Trotz, zuwíder; ***мне*** ~ mir zum Trotz, mir zuwíder; ***дзе́йнічаць*** ~ *каму-н j-m* zuwíderhandeln

насу́піцца mürrisch dréinsehen*, fínster dréinschauen

насу́плены mit zusámmengezogenen Áugenbrauen; mürrisch dréinschauend, fínster dréinschauend

насупо́р *прысл разм гл* насуперак

насу́праць, насупро́ць *прысл* **1.** (*на процілеглым баку*) gegenüber, vis-a-vis [vizа´vi:], auf der ánderen Séite; ***ён жыве́*** ~ er wohnt gegenüber [vis-a-vis]; **2.** *прыназ* gegenüber (*D*); ~ ***на́шага до́ма*** únserem Haus gegenüber

насур'ёз *прысл разм* ernst, érnstlich; in vóllem Ernst; ***прыма́ць*** *што-н* ~ *etw.* ernst néhmen*

насу́страч *прысл* entgégen; ***ісці́*** ~ *каму-н j-m* entgégengehen* [entgégenkommen*]

на́суха *прысл* (ganz) trócken; ***вы́церці*** ~ tróckenreiben* *аддз vt*, ábtrocknen *vt*

насушы́ць (in Ménge) trócknen *vt*; (in Ménge) dörren *vt* (*садавіны, гародніны*); (in Ménge) rösten (*сухароў, кавы і пад.*); dárren *vt* (*у печы*)

на́сцеж *прысл* (spérr¦angel)weit auf [óffen] stehen*; ***во́кны адчы́неныя*** ~ die Fénster stehen weit auf

насценгазе́та *ж* Wándzeitung *f*-, -en

насце́нн|ы Wand-; ***~ы гадзі́нні́к*** Wánduhr *f*-, -en; ***~ы жы́вапіс*** Wándmalerei *f*-; ***~ае люстэ́рка*** Wándspiegel *m* -s, -

насцеражы́цца áufmerksam wérden; auf der Hut sein; die Óhren spítzen (*навастрыць вушы*)

насцёбаць *разм* áuspeitschen *vt*, dúrchpeitschen *vt*; das Fell gérben (*каго-н D*)

насці́л *м* **1.** (*дзеянне*) Belégen *n* -s; Díelen *n* -s (*падлогі*); Pflástern *n* -s (*бруку*); **2.** (*тое, што насцелена*) Belág *m*, -(e)s, Beläge, Áuflage *f*-, -n; ~ ***маста́*** Brückenbelag *m*

насці́ла́ць *гл* насцяліць

насці́льны *вайск* flach; ~ ***агоо́нь*** Fláchfeuer *n* -s, Stréichfeuer *n*

насцяліць (*зрабіць насціл*) (be)légen *vt*, (be)décken *vt*; áusbreiten *vt* (*рассцяліць*); ~ ***падло́гу*** den Fúßboden díelen

насцярожана *прысл;* **насцярожаны** be¦únruhigt; vórsichtig

насцярожанасць *ж* Besórgnis *f*-, Beúnruhigung *f*-

насцярожвацца, насцярожыцца áufmerksam wérden; áufmerken *vi*; auf der Hut sein

насцярожваць *гл* насцерагаць; ~ ***вушы*** die Óhren spítzen

на́сып *м* Damm *m* -(e)s, Dämme; Wall *m* -(e)s, Wälle; Áufschüttung *f*-, -en; ***чыгу́начны*** ~ Éisenbahndamm *m*

насы́паны áufgeschüttet; áufgestreut, bestréut (*насыпаны, нацярушаны*)

насы́паць, насыпа́ць 1. schütten *vt*; éinschütten *vt* (*у што-н*); áufschütten *vt* (*накідаць*); **2.** (*напоўніць*) voll schütten; füllen *vt*; ~ ***у мяшо́к мукі́*** den Sack mit Mehl füllen

насыпны́ 1. áufgeschüttet; **2.** (*які можна насыпаць*) schüttbar

насы́ціцца 1. sich satt éssen*, sich sättigen; satt wérden; **2.** (*набрацца чаго-н*) sich sättigen, éinsaugen* *vt*; **3.** *хім* gesättigt [saturíert] sein

насы́ціць 1. satt máchen; sättigen *vt*; **2.** *хім* sättigen *vt*; saturíeren *vt*; **3.** *перан* (*забяспечыць*) réichlich verséhen*, áusreichend versórgen

насы́чанасць *ж хім* Sättigung *f*-; Sättigungsgrad *m* -(e)s, -e

насы́чаны 1. *хім* gesättigt; **2.** *перан* (*змястоўны*) ínhaltsvoll, geháltvoll; reich (an *D*); **3.** (*колер*) satt; ***~я фа́рбы*** sátte Fárben

насыча́ць *гл* насыціць

насяка́ць 1. (*рабіць насечкі*) éinkerben *vt*, éinschneiden* *vt*; **2.** (*пэўную колькасць чаго-н*) **2.** (in gróßer Ménge) hácken *vt*, (áb)háuen; **3.** (*дробна пакрышыць*) klein hácken, zerkléinern *vt*

насяко́мае *н заал* Insékt *n* -(e)s, -en

насяліць besíedeln *vt*; bevölkern *vt*

насяля́ць 1. *гл* насяліць; **2.** (*быць жыхаром*) wóhnen *vi*; bewóhnen *vt*

натава́ць áufschreiben* *vt*, áufzeichnen *vt*; sich (*D*) *etw.* ánmerken; Notízen máchen; sich (*D*) *etw.* notíeren

наталіць stíllen *vt*, líndern; ~ ***смагу*** den Durst stíllen [löschen]; ~ ***го́лад*** den Húnger stíllen

натамі́цца müde [matt] wérden, ermüden *vi* (*s*); sich überánstrengen

натамі́ць ermüden *vt*, ánstrengen *vt*, erschöpfen *vt*, entkräften *vt*

натапарыць *разм* sträuben *vt*

натапіць (*тлушч, воск і пад.*) schmélzen *vt*

натапы́рыцца sich sträuben; das Haar [Fell] sträuben; sich áufplustern, die Fédern áufsträuben

натаргава́ць *камерц* **1.** erhándeln *vt*; durch Händel erwérben*; **2.** (*на якую-н суму*) Wáre úmsetzen [verkáufen]

ната́рыус *м юрыд* Notár *m* -s, -e

натарыя́льн|ы *юрыд* notari¦éll, notárisch, Notariáts-; ***~ая канто́ра*** Notariát *n* -(e)s, -e

ната́тк|а *ж* Áufzeichnung *f*-, -en, Notíz *f*-, -en; ***~а на паля́х*** Rándbemerkung *f*-, -en, Rándnotiz *f*; ***дарожныя ~і*** Réisenotizen *pl*; ***рабіць ~і*** Áufzeichnungen [Notízen] máchen

ната́тнік *м* Notízbuch *n* -(e)s, -bücher

натаўчы́ 1. (in gróßer Ménge) (zer)stóßen* *vt*, stámpfen *vt*; ~ ***бу́льбы*** Kartóffeln stámpfen; **2.** (*разм*) (*набіць*) schlágen* *vt*, verprügeln *vt*

ната́цыя *ж* **I** *разм* (*настаўленне, павучанне*) Verwéis *m* -es, -e, Stráfpredigt *f*-, -en; Stándpauke *f*-, -n; ◊ ***чыта́ць ~і*** *каму-н j-m* die Leviten [-´vi:-] lesen*; éine Stráfpredigt hálten*

ната́цыя II *ж* (*сістэма ўмоўных знакаў*) Notíerung *f*-, -en

натачы́ць 1. *разм* (*рабіць вострым на тачыле*) schléifen* *vt*; **2.** (*вырабіць нейкую колькасць на такарным станку*) (éine bestímmte Ménge) dréhen *vt* (*па метале*); dréchseln *vt* (*па дрэве*)

натвары́|ць ánstellen *vt*, ánrichten *vt*

наткава́ць (in Ménge) wében *vt*, fértig wében *vt*

наткну́цца 1. (*наскочыць*) stóßen* *vi* (*s*) (*на каго-н, што-н* auf *A*, an *A*); sich áufspießen (*на цвік*); **2.** (*нечакана сустрэць*) plötzlich fínden*, únerwartet begégnen (*на каго-н D*); zusámmentreffen* *vi* (*s*) (*на каго-н* mit *D*)

нато́ркаць (in gróßer Ménge) áufstecken *vt*, áufspießen *vt*

нато́ўп *м* Ménge *f*-, -n; Ménschenhaufen *m* -s, -

нато́ўпам *прысл* álle zusámmen, geméinsam; in Mássen, in Scháren

натр *м хім* Natrón *n* -s, Nátriumoxyd *n* -(e)s; ***е́дкі*** ~ Ätznatron *n*; ***фто́рысты*** ~ Nátriumfluorid *n* -(e)s, Fluórnatrium *n* -s

натра́піцца begégnen *vi* (*s*), einánder begégnen *vi* (*s*) (*каму-н D*)

натра́піць stóßen* *vi* (*h, s*) (*на каго-н, што-н* auf *A*); tréffen* *vt* (*сустрэць выпадкова*); ~ ***на след*** auf die Spur kómmen*

натру́дж|ваць, натру́дзіць ermüden *vt*, überánstrengen *vt*; ***~аныя ру́кі*** ábgearbeitete Hände

натру́джаны ermüdet, überánstrengt

на́трый *м хім* Nátrium *n* -s

натрэніра́ваны (gut) trainíert [trɛ-]

нату́га *ж разм* Ánstrengung *f*-, -en; Überánstrengung *f*-, -en

натýжвацца sich ánstrengen
натýжліва *прысл* mit Mühe und Not
натýжлівы ánstrengend
натýжна *прысл гл* натужліва
натýжны *гл* натужлівы
натýзацца tódmüde wérden, ermüden *vi* (*s*)
натýзаць 1. ermüden *vt*, ábquälen *vt*; **2.** (*за валасы*) *j-n* an den Háaren (wiederhólt) rúpfen
натýр|а *ж* **1.** (*характар, тэмперамент*) Natúr *f* -, -en, Charákter [kɑ-] *m* -s, -tére, Wésenart *f* -, -en; ***ён павóдле ~ы сцíплы чалавéк*** er ist von Natúr aus beschéiden; **2.** *маст* (*мадэль*) Modéll *n* -s, -e; ***яна (па)служы́ла ~ай для гэ́тай стáтуі*** sie stand für diese Státu|e Modéll; ***малявáць з ~ы*** nach der Natúr zéichnen; ***~ай*** (*прадуктамі*) in Naturáli|en; in natúra
натуралізавáць naturalisíeren *vt*, éinbürgern *vt*
натуралізáцыя *ж* Naturalisíerung *f* -, Éinbürgerung *f* -
натуралíзм *м маст, літ, тс перан* Naturalísmus *m* -
натуралíст *м* **1.** (*прыродазнавец*) Natúrforscher *m* -s, -; **2.** (*паслядоўнік натуралізму*) Naturalíst *m* -en, -en
натуралíстычны naturalístisch
натурáльна *прысл* **1.** natürlich, gewíss; **2.** úngezwungen, zwánglos
натурáльнасць *ж* Natürlichkeit *f* -
натурáльн|ы 1. (*прыродны*) natürlich, natúrgemäß, der Natúr entspréchend; ***у ~ую велíчыню*** in Lébensgröße; ***~ага кóлеру*** natúrfarben; **2.** (*сапраўдны*) echt, natúrrein, Natúr-; ***~ы шоўк*** réine Séide, Natúrseide *f* -; ***~ая кáва*** Bóhnenkaffee *m* -s; ***~ы воск*** Bíenenwachs *n* -es; **3.** (*пра смех, жэсты*) natürlich, úngezwungen; **4.** *эк* Naturál-; ***~ая гаспадáрка*** Naturálwirtschaft *f*; ***~ая аплáта*** Bezáhlung in Naturáli|en; *матэм* ***~ы рад лíчбаў*** Réihe der natürlichen Záhlen
натýраплата *ж камерц* Natúrlohn *m* -(e)s, Bezáhlung in Naturáli|en
натýршчык *м маст* (lébendes) Modéll; Persón als Vórbild
натýрысты störrisch, láunisch; hálsstarrig
натýрыцца *разм* éigensinnig [díckköpfig, hálsstarrig] sein; sich sträuben; sich widersétzen
натхнéнне *н* Begéisterung *f* -; Éingebung *f* -, -en; Enthusiásmus *m* -; Schwung *m* -(e)s, Schwünge
натхнёны begéistert; flámmend (*палымяны*); hínreißend (*захапляючы*); ***~ая прамóва*** éine flámmende Réde
натхнíць begéistern *vt*, ánregen *vt*, inspiríeren *vt* (*на што-н* zu *D*); entflámmen *vt*, hínreißen* *vt*; ánfeuern *vt* (*захапіць, прывабіць*)
натхнáльнік *м* Ánreger *m* -s, -; Inspirátor *m* -s, -tóren; Ánstifter *m* -s, - (*завадатар*)
натхнáцца sich begéistern (*чым-н* für *A*); entflámmen *vi* (*загарэцца*)
натхняць *гл* натхніць
натыфікáцыя *ж юрыд* Protésturkunde *f*, Ánzeige *f* -, -n, Notifizíerung *f* -, -en; Notifokatión *f* -, -en
наўгáд *прысл разм гл* наўздагад
наўгалóп *прысл разм* im Galópp; *перан* sehr schnell
наўдáчу *прысл разм* auf gut Glück, aufs Geratewóhl; ***узя́ць ~*** wáhllos heráusgreifen*
наўзáхапкі *прысл разм* durcheinánder, um die Wétte
наўзбóч *прысл* séitlich, séitwärts, von der Séite, an der Séite
наўздагáд *прысл* aufs Geratewóhl, auf gut Glück; wáhllos
наўздагóн *прысл разм* (*перакладаецца пры дапамозе прыстаўкі* nach- *у спалучэнні з адпаведным дзеясловам*): ***пусцíцца за кім-н ~ j-m*** náchjagen, *j-m* náchsetzen; ***крыкнуць каму-н ~ j-m*** náchrufen* [hinterhér rúfen*]
наўздзíў *прысл* áusgezeichnet, sehr gut; wúndervoll; überráschend
наўзрыд(зь) *прысл*: ***плáкаць ~*** laut [láuthals] schlúchzen
наўкóл(а) *прыназ гл* навокал
наўкрýг *прысл* ríngs(her)úm, im Kreis
наўмé *прысл*: *разм* ***ён сабé ~*** er hat es fáustdick hínter den Óhren
наўмы́сна, наўмы́сля *разм прысл* ábsichtlich, mit Ábsicht; bewússt, vórsätzlich
наўмы́сны ábsichtlich, vórsätzlich
наўпéрад *прысл* zu|érst; ánfangs; vor állem, vor állen Díngen; in érster Líni|e
наўпóперак *прысл гл* упоперак
наўпрóст *прысл;* **наўпрóставы** *разм* dirékt; geráde
наўрáд *прысл; тс у знач. вык* schwérlich, káum; es ist zwéifelhaft, ob; ***гэ́та ~ ці магчы́ма*** es ist kaum möglich
наўскапы́ць, наўскапытá *прысл гл* наўгалоп
наўскасóк *прысл* schräg gegenüber; schief, schräg
наўскáч *прысл* im Galópp
наўслéп *прысл* blíndlings; aufs Geratewóhl (*наўдачу*); ***згуля́ць пáртыю ~*** *шахм* éine Partíe blind [ohne Brett] spíelen; ***пасáдка ~*** *ав* Blíndlandung -, -en; ***ляцéць ~*** blínd flíegen* *vi* (*s*); ***друкавáць ~*** (*на машынцы*) blíndschreiben* *addv*; *гл тс* навослеп
наўстóрч *прысл* áufrecht; ábstehend
наўсягды́ *прысл уст гл* назаўжды, назаўсёды
наўцёкі *прысл*: ***пусцíцца ~*** die Béine in die Hand néhmen*, áusreißen* *vi* (*s*); Férsengeld gében*, Reißáus néhmen*
наўю́чваць áufladen* *vt*; áufpacken *vt*; schwer bepácken
нафантазíраваць phantasíeren [fantasíeren], (*марыць*) träumen *vi*
нафарбавáцца sich schmínken
нафарбавáць (*валасы, матэрыю*) fárben *vt*; mit Fárbe ánstreichen* (*сцены і г. д*)
нáфта *ж мін* Érdöl *n* -s, Róhöl *n* -
нафтабáза *ж спец* Tréibstofflager *n* -s, -
нафтавíк *м* Érdölarbeiter *m* -s, -; Spezialíst in der Érdölindustrie
нáфтав|ы Érdöl-, Róhöl-; ***~ы раён*** *геагр* Érdölrevier [-ˊviːr] *n* -s, -e; ***~ы фантáн*** *спец* Érdölfontäne *f* -, -n; ***~ыя прóмыслы*** Ölfelder *pl*; ***~ая прамыслóвасць*** Érdölindustrie *f* -
нафтаздабы́ча *ж спец* Érdölförderung *f* -
нафталíн *м* Naphthalín *n* -s; ***перасыпáць (рэ́чы) ~ам*** éinmotten *vt*, entmótten *vt*; ◊ ***гэ́та такí ~!*** das ist so veráltet! das stammt doch aus der Móttenkiste!
нафтаперапрацóўч|ы *спец* Érdölverarbeitungs-; ***~ая прамыслóвасць*** Érdölindustrie *f* -, érdölverarbeitende Industríe
нафтаправóд *м спец* Érdölleitung *f* -, -en
нафтапрадýкт *м спец* Érdölprodukt *n* -(e)s, -e; ***~ы*** Érdöl|erzeugnisse *pl*
нафтасхóвішча *н спец* Érdölbehälter *m* -s, -, Érdölbunker *m* -s, -, Öltank *m* -s, -s
нафтахíмія *ж* Petrólchemie *f* -; Érdölchemie *f*
нахáбна *прысл* dreist; únverschämt
нахáбнік *м* Fréchling *m* -s, -e; Únverschämte (*sub*) *m* -n, -n, Fréchdachs *m* -es, -e; Rüpel *m* -s, -; Flégel *m* -s, - (*хуліган*)
нахáбнічаць frech [únverschämt] sein; sich frech benéhmen*; sich rüpelhaft [flégelhaft] betrágen*
нахáбны frech, únverschämt, rüpelhaft
нахáбства *н* Fréchheit *f* -, Únverschämtheit *f* -, Únverfrorenheit *f* -; Dréistigkeit *f* -, Impertinénz *f* -; Rüpeléi *f* -, Flegeléi *f* - (*хуліганства*)
нахавáць (*etw.* in gróßer Ménge) verstécken *vt*, verbérgen* *vt*
нахадзíцца *разм* sich müde láufen*; vom víelen Géhen müde wérden
нахапáцца 1. (in gróßen Méngen) zusámmenraffen *vt*; **2.** *перан* (*павярхоўна засвоіць*) áufschnappen *vt*; sich (*D*) óberflächlich áneignen; **~ *вéдаў*** sich (*D*) Kénntnisse óberflächlich áneignen
нахáпаць *груб* zusámmenraffen *vt*; *перан* áufschnappen *vt*
нахвалíцца 1. sich selbst sehr lóben; práhlen *vi*; **2.** (*з адмоўем*) genúg lóben; ***ён не мог ~*** er kónnte (gar) nicht genúg lóben (*кім-н, чым-н j-n, etw.*)
нахвастáць *j-n* tüchtig schlágen*, áuspeitschen *vt*

нахі́л *м* **1.** Néigung *f* -, -en (*галавы*); **2.** Ábhang *m* -(e)s, -hänge (*схіл, спуск*); **3.** *спарт* Béugen *n* -s
нахі́лены genéigt; schief (*косы*)
нахіліцца sich néigen, sich (níeder)béugen; sich bücken (*толькі пра чалавека*); ~ ***над*** *кім-н, чым-н* sich über *j-n*, über *etw.* (*A*) (níeder)béugen
нахіліць néigen *vt*; (níeder)béugen *vt*
нахі́льн|ы genéigt; schräg gestéllt; ***~ая плóскасць*** *фіз* genéigte [schíefe] Ébene
нахіля́цца *гл* нахіліцца
нахіляць *гл* нахіліць
нахле́бнік *м разм* Gnádenbrotempfänger *m* -s, -
нахлусі́ць 1. (viel) lügen* *vi*; **2.** *разм* (*дапусціць памылку*) (éinen) Féhler máchen; ~ ***у перакла́дзе*** falsch übersétzen
нахлы́ну|ць herbéiströmen *vi* (*s*); zusámmenströmen *vi* (*s*) (*тс пеpан*); ***на яго ~лі ўспамі́ны*** Erínnerungen überfíelen ihn
нахму́рыцца fínster dréinschauen
нахму́рыць *гл* хмурыць
нахо́хліцца 1. (*пра птушак*) sich áufplustern; **2.** *пеpан* düster dréinschauen
нахра́пам *прысл разм* dreist; mit únverschämter Dréistigkeit; rücksichtslos; gewáltsam; mit größer Gewált
нахра́пісты *разм* dreist, frech; rücksichtslos
нахулігані́ць sich rüpelhaft áufführen; randalíeren *vi*; Únfug tréiben*; sich wie ein Rowdy [ˊraudi:] áufführen
нацадзі́ць (in éiner bestímmten Ménge) durchséihen; durch éinen Fílter gíeßen*; trópfenweise éingießen*
на́це *часц разм* da nehmt!
нацерабіць fértig háuen *vt*, fértig hácken *vt*; (in Ménge) hácken *vt*
нацерусі́цца, нацерушы́цца (in Ménge) verschüttet sein [verstréut sein], sich verstréuen; *гл* церушыць
нацерусі́ць, нацерушы́ць 1. (*насыпаць*) (in größer Ménge) heráusschütten, hínschütten; **2.** (*нападаць – пра снег*) in féinen Flócken fállen*, mit lóckerem Schnée bedécken
нацёрці 1. (*маззю*) éinreiben* *vt*; **2.** (*на тарцы*) réiben* *vt*; ~ ***мо́ркву*** Möhren réiben*; **3.** (*нагу і г. д*) sich (*D*) *etw.* wund réiben*; ~ ***сабе́ мазалі́ на нага́х*** Hühneraugen [Schwíelen] bekómmen*; ~ ***сабе́ но́гі да крыві́*** die Füße wund [blútig] láufen*; **4.** (*падлогу*) bóhnern *vt*
нацёшыцца 1. (*нарадавацца*) viel Vergnügen háben (*кім-н, чым-н* an *D*); **2.** (*насмяяцца*) viel láchen (*з каго-н, чаго-н* über *A*), verláchen *vt*, zur Genüge láchen (über *A*)
нацёк *м* **1.** *геал* Kálksinter *m* -s; Inkrustatión *f* -, -en; **2.:** ~ ***на свёчцы*** Trópfbart *m* -(e)s, -bärte
наці́на *ж бат* **1.** *разм* (*сцябло агароднай расліны*) Kráut *n* -(e)s; **2.** (*травінка*) Grä̈s|chen *n* -s, -, Gráshalm *m* -(e)s, -e
націрáнне *н* **1.** (*маззю*) Éinreiben *n* -s; **2.** (*падлогі*) Bóhnern *n* -s; **3.** (*на тарцы*) Réiben *n* -s
націрáцца (*маззю*) sich éinreiben* (mit *D*)
націрáць *гл* нацерці
нáціск *м* **1.** (*моцнае ўздзеянне*) Druck *m* -(e)s, Ándruck *m* -(e)s, Préssen *n* -s; Ánsturm *m* -(e)s, -stürme, Vórstoß *m* -es, -stöße (*атака*); **2.** *лінгв* Betónung *f* -, -en
націскáць, нацíснуць 1. (*цяжарам*) áufdrücken *vt*, drücken *vt*, *vi* (*на што-н* auf *A*); préssen *vt* (auf *A*) (*моцна*); ~ ***на кно́пку*** (auf) den Knopf drücken; **2.** *разм* (*уздзейнічаць*) éinen Druck áusüben (*на каго-н* auf *A*); ~ ***на ўсе гу́зікі*** [***педа́лі***] álle Regíster zíehen*, álle Hébel in Béwegung sétzen; **3.** (*энергічна ўзяцца за што-н*) voránt reiben* *vt*; forcieren [-ˊsi:-] *vt*
нацíскны́ 1. *тэх* Druck-; ~ ***рычаг*** Drúckhebel *m* -s, -; **2.** *лінгв* betónt; ~ ***гало́сны*** betónter Vokál [v-]
нацкава́ць 1. (*сабак і г. д*) hétzen *vt* (*на каго-н* auf *A*, gégen *A*); **2.** *пеpан* (*падбухторыць*) áufhetzen *vt*, áufstacheln *vt*, áufwiegeln *vt*
нацме́ншасць *ж разм* die nationále Mínderheit
на́цы *м гіст разм пагард м* Názi *m* -s, -s
нацы́зм *м гіст* Nazísmus *m* -
нацы́ст *м гіст* Názi *m* -s, -s
нацы́сцкі *гіст* Názi-, nazístisch
на́цыя *ж* Natión *f* -, -en
нацыяналізава́ць *паліт* verstáatlichen *vt*, nationalisíeren *vt*; vólkseigen [zum Vólkseigentum] máchen
нацыяналіза́цыя *ж паліт* Nationalisíerung *f* -, -en; Verstáatlichung *f* -
нацыяналі́зм *м паліт* Nationalísmus *m* -
нацыяналі́ст *м паліт* Nationalíst *m* -en, -en
нацыяналісты́чны, нацыяналі́сцкі *паліт* nationalístisch
нацыяна́льнасць *ж* éthnische Zugehörigkeit *f* -; Nationálzugehörigkeit *f* -
нацыяна́льны nationál-, Nationál-; éthnisch; ~ ***строй*** Nationáltracht *f* -, -en
нацэ́ліцца 1. zíelen *vi* (*у каго-н, што-н* nach *D*); **2.** *пеpан* (*сабрацца зрабіць што-н*) sich (*D*) ein Ziel stécken; lóssteuern *аддз vi* (*s*) (*на што-н* auf *A*)
нацэ́ліць 1. zíelen *vi*; *вайск* ánsetzen *vt*; **2.** *пеpан* auf ein Ziel ríchten
нацэ́нка *ж камерц* Áufschlag *m* -(e)s, -schläge; Áufzählung *f* -, -en; Zúschlag *m* -(e)s, -schläge; Spánne *f* -; -n; ***гандлёвая*** ~ Händelsspanne *f*; ***тава́рная*** ~ Wárenaufschlag *m*; Wárenzuschlag *m*
нацюрмо́рт *м маст, тс пеpан* Stíllleben *n* -s, -
нацягáцца *разм* (*шмат хадзіць*) sich müde láufen*; vom víelen Géhen [vom Zusámmenschleppen] müde wérden
нацягáць zusámmenschleppen *vt*; heránschleppen *vt*; ~ ***за валасы́*** *j-n* (lánge) an den Háaren zíehen*
наця́гненасць *ж*, **наця́гнутасць** *ж пеpан* Gezwúngenheit *f* -, Gespánntheit *f* -
наця́гнен|ы, наця́гнут|ы *тс пеpан* gespánnt; ***сла́ба ~ая вярво́ўка*** ein schlaff hängendes Seil; ***быць у ~ых стасу́нках з кім-н*** mit *j-m* auf gespánntem Fúße stéhen*
нацягну́ць 1. (án)spánnen *vt*; (án)zíehen* *vt*; stráffziehen* *аддз vt*; ~ ***лéйцы*** die Zügel (straff) ánziehen*; **2.** (*распроставаючы замацаваць*) áufspannen *vt*, áufziehen* *vt*; ~ ***пала́тку*** ein Zelt áufschlagen*; **3.** (*адзець, абуць*) (mit Mühe) ánziehen* *vt*; **4.** (*настояцца – пра чай і пад.*) zíehen* *vi*; **5.** (*накрыцца*) zíehen* *vt*; ~ ***на сябе́ ко́ўдру*** die Décke über sich zíehen*; **6.** (*прынесці ў пэўнай колькасці*) *etw.* zusámmenbringen*, zusámmenschleppen *vt*; **7.** (*завысіць адзнаку, паказчык*) gében*; ~ ***адзна́ку*** éine höhere [kaum verdíente] Zensúr gében*
наця́жка *ж* **1.** (*дзеянне*) Spánnen *n* -s; **2.** *пеpан*: ◊ ***з ~й*** mit Ach und Krach; mit knápper Not, mit Müh und Not; ***гэ́та ~*** das ist übertríeben; das ist an den Háaren herbéigezogen
нацянькі *прысл разм* geráde aus
нацяпліць (*печ, хату*) tüchtig (éin)héizen
нацярпе́ць viel áusstehen* [ertrágen*, erléiden*, dúrchwachen]; ~ ***стра́ху*** gróße Ángst áusstehen*
нацячы́ 1. (*пра ваду і г. д*) (hinéin)flíeßen* *vi* (*s*); sich ánsammeln (*сабрацца сцякаючы*); **2.** (*напоўніцца*) voll láufen* *vi* (*s*); ***вядро́ ўжо́ нацяклó*** der Éimer ist schon voll geláufen
начава́ць übernáchten *vi*, nächtigen *vi*; ***не ~ до́ма*** die Nacht fórtbleiben*
начака́цца lánge wárten (*каго-н, чаго-н* auf *A*)
нача́льнік *м* **1.** Vórgesetzte (*sub*) *m* -n, -n, Chef [ʃɛf] *m* -s, -s; Léiter *m* -s, -, Führer *m* -s, -; ~ ***ста́нцыі*** *чыг* Statiónsvorsteher *m* -s, -; ~ ***цягні́ка*** Zúgführer *m* -s, -; ~ ***аддзе́ла*** Abtéilungsleiter *m* -s, -; **2.** *вайск* Beféhlshaber *m* -s, -; ~ ***шта́ба*** Stábschef *m* -s, -s; Chef des Stábes
нача́льніца *ж* Chefin [ˊʃɛ-] *f* -, -nen, Léiterin *f* -, -nen, Führerin *f* -, -nen
нача́льства *н* **1.** *зборн* (*начальнікі*) die Vórgesetzten; Óbrigkeit *f* -, -n; **2.** (*улада*) Léitung *f* -; Beféhlsgewalt *f* -; ***служы́ць пад чыі́м-н ~м*** *j-m* unterstéllt [úntergeordnet] sein
начапíцца sich áufhängen*, sich ánhängen*

начапі́ць áufhängen *vt*, ánhängen *vt*; (*на цвік, кручок*) áufhaken *vt*; **~ *бант*** éine Schléife ánstecken
на́чарна *прысл*: **~ *напіса́ць*** áufsetzen; ins Únréine schréiben*
начарта́льн|ы: *~ая геаме́трыя* dárstellende [deskriptíve [-və]] Geometríe
начарці́ць (áuf)zéichnen *vt*
начаса́ць 1. *тэкст* áufrauen *vt*, ánrauen *vt*; **2.** (*валасы*) toupíeren [tu-] *vt*; **3.** (*скуру*) wund krátzen
начле́г *м* **1.** (*месца начоўкі*) Náchtlager *n* -s, -; Náchtquartier *n* -s, -e, Únterkunft für die Nacht; ***шука́ць ~*** ein Óbdach für die Nacht súchen; **2.** (*начоўка*) Übernáchten *n* -s; ***спыні́цца на ~*** zur Nacht ábsteigen*; **3.** (*пасьба коней ноччу*) nächtliches Wéiden der Pférde
начле́жка *ж* Náchtasyl *n* -s, -e
начле́жнік *м* **1.** Schláfgast *m* -es, -gäste; **2.** (*той, хто начуе ў начлежцы*) Óbdachlose (*sub*) *m* -n, -n, der im Náchtasyl übernáchtet
начле́жны: *~ дом* Náchtasyl *m* -s, -e
начні́к *м* Náchtlampe *f*-, -n, Náchtleuchte *f*-, -n; Náchtlicht *n* -es, -er
начн|ы́ nächtlich; Nacht-; ***~о́е дзяжу́рства*** Náchtwache *f*-, -n, Náchtdienst *m* -es, -e; ***у ~ы́ час*** zur Náchtzeit, nachts; ***~ы́ клуб*** Nightclub [ˊ naĭtklab] *m* -s, -s
нача́с *м* **1.** *тэкст* Áufrauung *f*-, -en, Ánrauung *f*-, -en; ***з ~ам*** geräut; **2.** (*валасоў*) Toupíeren [tu-] *n* -s
нача́тніцтва *н кніжн* Búchstabengelehrtheit *f*-
нача́тчык *м кніжн* Búchstabengelehrte (*sub*) *m* -n, -n; Scholást *m* -en, -en
нача́ўкі *мн* Wáschtrog *m* -(e)s, -tröge
начха́ць 1. ánniesen *vt*; **2.** *разм* (*пагарджаць, не звяртаць увагі*) sich (*D*) nichts (aus *j-m*, aus *etw. D*) máchen; *~!* ich pfeif daráuf!
начы́нка *ж кул* Füllung *f*-, -en, Füllsel *n* -s; ***з ~й*** gefüllt
начы́нне *н зборн* Gerät *n* -(e)s; Gerät|schaften *pl*
на́чыста *прысл* **1.** (*без памарак*) ganz rein, blank; ***перапіса́ць ~*** ins Réine schréiben*; **2.** (*цалкам*) rúndweg, gänzlich, ganz
начы́сціць 1. (*старанна вычысціць*) pútzen *vt*, réinigen *vt*; bürsten *vt* (*шчоткай*); **2.** (*нарыхтаваць гародніны і г. д*) (in gróßer Ménge) schälen *vt*; (áb)péllen *vt*; **~ *ры́бы*** Fische ábschuppen; **~ *бу́льбы*** Kartóffeln schälen
начы́танасць *ж* Belésenheit *f*-
начы́таны belésen
начыта́цца 1. (*шмат прачытаць*) viel lésen*; **2.** sich satt lésen*
начы́шчаны áufgeputzt; políert
наш *займ* **1.** únser (*f* únsere, *n* únser, *pl* únsere; der (die, das) únsere [úns(e)rige] (*без наз*); ***гэ́та твая кні́га, а гэ́та ~а*** das ist dein Buch, und das ist das úns(e)rige; ***гэ́та ~ брат*** das ist únser Brúder; ***гэ́та ~а сястра́*** das ist únsere Schwéster
нашарава́ць blank pútzen, blank schéuern
нашаты́р *м хім* Sálmiak *m* -s, Chlorammonium [ˊ klor-] *n* -s, -, Ammóniumchlorid [-klo-] *n* -(e)s
нашаты́рны: *~ спірт* *фарм* Sálmiakgeist *m* -es
нашко́дзіць viel Scháden zúfügen [ántun*, bríngen*]
нашма́т *прысл* um víeles; bedéutend
нашмо́ргаць mássenhaft ásreißen* [áuszupfen, rúpfen]
нашпігава́ны (ín gróßer Ménge) gespíckt
нашпігава́ць (in gróßer Ménge) spícken *vt*
нашрубава́ць *разм* áufschrauben *vt*, ánschrauben *vt*
нашто́ *прысл* wozú, zu wélchem Zweck; warúm, weshálb, weswégen
нашуме́ць 1. viel Lärm máchen; **2.** *перан* (*выклікаць размовы*) gróßes Áufsehen errégen; viel Staub áufwirbeln
на́шча *прысл* nüchtern; auf nüchternen [léeren] Mágen
нашча́д|ак *м* **1.** Náchkomme *m* -n, -n, Ábkomme *m*; **2.** *мн*: ***~кі*** die kómmende Generatión, die Náchfahren
нашы́ўка *ж вайск* Lítze *f*-, -n; Trésse *f*-, -n (*галун*); Ármelstreifen *m* -s, - (*нарукаўная – на флоце*)
нашы́ць 1. áufnähen *vt*; áufsetzen *vt*; **2.** (*пашыць у пэўнай колькасці*) éine Ménge (zurécht)nähen
нашэ́птваць 1. ins Ohr flüstern; zíscheln *vt*; túscheln *vi* (*шушукацца*); **2.** *перан разм* (*напляткарыць*) zúflüstern *vt*, éinflüstern *vt*; suggeríeren *vt*
нашэ́сце *н* Éinfall *m* -(e)s, -fälle; Invasión [-va-] *f*-, -en (*тс перан*); **~ *саранчы́*** Héuschreckenplage *f*-
наэлектрызава́ць elektrisíeren *vt*
ная́ве *прысл* wáchend, im wáchen Zústand; in Wírklichkeit (*у сапраўднасці*); ***мро́іць ~*** mit óffenen Áugen träumen; ***сон ~*** Wáchtraum *m* -(e)s, -träume
наязджа́ць 1. (*на каго-н, на што-н*) ánfahren* *vi* (*s*), ánprallen *vi* (*s*) (an, gégen *A*), fáhren* *vi* (*s*) (gégen *A*); **2.** (*з'ехацца*) (in Ménge) zusámmenkommen* *vi* (*s*)
ная́ўнасць *ж* **1.** Bestánd *m* -(e)s, Bestände (*тавараў*); Kássenbestand *m*, Bárbestand *m* (*грошай*); **2.** (*прысутнасць, знаходжанне*) Vorhándensein *n* -s
ная́ўны 1. (*які маецца*) vorhánden; (*якім можна карыстацца*) verfügbar; zur Verfügung stéhend; **2.** *эк* bar; Bar-; ***за ~ разлі́к*** gégen Bárzahlung, gégen bar; ***~я гро́шы*** *гл* гатоўка; **3.:** ***вайск ~ склад*** Personálbestand *m* -(e)s; Efféktenbestand *m*, Íst-Bestand *m*
не *часц* **1.** nicht; kein (*перад наз*); ***я не пайду́ дамо́ў*** ich géhe nicht nach Háuse; ***гэ́та зусі́м ~ ці́кавая кні́га*** das ist kein interessántes Buch; ***зусі́м ~*** durcháus nicht; gar nicht; kéineswégs; ***ён, а ~ ты*** nicht er, sóndern du; **~ *то́лькі..., але́ і...*** nicht nur..., sóndern auch...; **~ *бядо́*** nicht so schlimm; macht [tut] nichts; kein Únglück; **2.** *у спалучэнні з дзеепрыслоўем перадаецца інфінітывам з* óhne zu; **~ *ка́жучы ні сло́ва*** óhne ein Wort (zu ságen); **3.** *двайное адмоўе – сцвярджальнае значэнне* ***я ~ мог не заўва́жыць*** ich kónnte nicht umhín zu bemérken, ich músste bemérken; ***не́льга ~ пагадзі́цца*** man muss éinwilligen [zúgeben*]; **4.** (*у самастойным значэнні*) nein; ***~, я там не быў*** nein, ich war dort nicht; ***~ і я́шчэ раз ~!*** Nein und ábermals nein!; ***дык ~ ж!*** áber nein!; nicht doch!
неабавязко́вы nicht únbedingt [nótwendig]; únverbindlich; nicht obligatórisch
неабарача́льны 1. *спец* nicht úmkehrbar, írreversibel [-vɛr-]; **2.** (*аб валюце*) nicht konvertíerbar [-vɛr-]; **3.** (*непаўторны*) únwiederbrínglich
неабаро́нены schútzlos, úngeschützt
неабача́лівы únbedacht(sam); únvorsichtig
неабве́ржнасць *ж* Únbestreitbarkeit *f*-
неабве́ржны únbestreitbar, únangreifbar, unanfléchtbar; únwiderleglich; únumstößlich
неабгрунтава́насць *ж* Háltlosigkeit *f*-
неабгрунтава́ны únbegründet; háltlos; úngerechtfertig
неабду́мана *прысл;* **неабду́маны** únbedacht, únüberlegt
неабду́манасць *ж* Únbedachtsamkeit *f*-, Únüberlegtheit *f*-
неабды́мнасць *ж* Únermesslichkeit *f*-
неабды́мны únermesslich
неаб'е́жджаны (*конь*) nicht zúgeritten
неаб'ектыўны nicht objektív
неабмежава́на *прысл;* **неабмежава́н|ы** únbeschränkt; únbegrenzt, únumschränkt, úneingeschränkt; ***~ыя паўнамо́цтвы*** únbeschränkte Vóllmachten; ***~ыя магчы́масці*** únbegrenzte Möglichkeiten; ***~ая свабо́да*** schránkenlose Fréiheit
неабро́заны únbeschnitten
неабсяжна *прысл;* **неабсяжны** únermesslich, únübersehbar
неабхо́дна *прысл у знач. вык* es ist nötig [nótwendig]
неабхо́днасць *ж* Nótwendigkeit *f*-, Únentbehrlichkit *f*-; ***па ~і*** nótwendigerweise; ***у вы́падку ~і*** im Nótfall; nótfalls; falls nótwendig; ***лічы́ць ~ю*** mit Rücksicht auf die Nótwendigkeit; ***про́чы пе́ршай ~і*** állgemeine Bedárfsartikel
неабхо́дны *прысл* nötig, nótwendig, unentbéhrlich
неабчаса́ны, неабчэ́саны *разм* **1.** *спец* únbehauen, úngehobelt; **2.** *перан* (*пра чалавека*) úngehobelt, úngeschliffen, úngeschlacht

неабыя́кавы nicht gléichgültig, nicht óhne Téilnahme
неагля́днасць *ж* Unüberséhbarkeit *f* -
неагля́дны únübersehbar
неадво́льны únwillkürlich
неаддзе́льны ún(ab)trénnbar; únteilbar; únzertrennlich
неад'е́мн|ы únverrückbar; únveräußerlich; únabdingbar; integríerend; ***~ае пра́ва*** verbríeftes Recht; ***~ая ча́стка*** ein integríerender [nicht wégzudenkender] Beständteil
неадкла́дна *прысл;* **неадкла́дны** únaufschiebbar, dríngend, drínglich; akút (*пра пытанне, справу*)
неадкла́днасць *ж* Únaufschíebbarkeit *f* -, Drínglichkeit *f* -
неадлу́чна *прысл;* **неадлу́чны 1.** (*які заўсёды знаходзіцца пры кім-н, чым-н*) únzertrennlich, stets ánwesend; **2.** (*пры якім пастаянна прысутнічаюць дзе-н*) ständig, ununterbrochen
неаднаразо́ва *прысл* méhrmals, méhrfach; wiederhólt
неаднаразо́вы méhrmalig, méhrfach; wiederhólt
неаднаро́дны úngleich(artig), verschíedenartig; heterogén
неаднаста́йна *прысл;* **неаднаста́йны** úngleich(artig), verschíedenartig; heterógen
неаднара́зу *прысл* méhrmals, mehr als éinmal
неаднало́лькавы verschíeden; únähnlich (*непадобны*)
неадо́льны únüberwindlich, únüberwindbar; únbezwingbar
неадпаве́днасць *ж* Níchtübereinstimmung *f* -, -en, Únstimmigkeit *f* -, -en; Níchtentsprechen *n* -s; **~ *харáктараў*** Níchtübereinstimmen der Charaktére [ka-]
неадпаве́дны 1. (*чаму-н*) nicht entspréchend, nicht überéinstimmend; **2.** (*несувымерны*) únverhältnismäßig
неадры́ўна *прысл;* **неадры́ўны** únablässig, ununterbrochen
неадукава́насць *ж* Mángel an Bíldung, Bíldungsmangel *m* -s, -mängel
неадукава́ны úngebildet
неадушаўлён|ы 1. únbelebt, léblos, únbeseelt; **2.**: ***~ая рэч*** *грам* Ding *n* -(e)s, -e, Sáche *f* -, -n
неадхі́льны 1. (*якога нельга адхіліць*) nicht zu beséitigen, únüberwindlich; **2.** (*неадступны, пастаянны, пераканаўчы*) únumstößlich, unwiderlégbar; bezáubernd, unwiderstéhlich
неадчува́льнасць *ж* Únempfindlichkeit *f* -; *перан* Gefühllosigkeit *f* -, Hártherzigkeit *f* -
неадчува́льны únempfindlich (*да чаго-н* gégen *A*); *перан* hártherzig, díckhäutig
неадчэ́пна *прысл;* **неадчэ́пны** (be)ständig, únablässig; únentwegt (*настойлівы*); zúdringlich (*назойлівы*)
неадэква́тна *прысл;* **неадэква́тны** níchtadäquat
неазнача́льнасць Únbestimmtheit *f* -, Úngewissheit *f* -
неазнача́льн|ы 1. úndefinierbar, únbestimmbar; únwägbar; **2.**: ***~ая фо́рма дзеясло́ва*** *грам* Ínfinitiv *m* -s, -e, Nénnform *f* -, -en
неактуа́льны nicht aktu|éll
неакура́тнасць *ж* **1.** (*недакладнасць*) Únpünktlichkeit *f* -; **2.** (*нядбайнасць*) Náchlässigkeit *f* -; **3.** (*неахайнасць*) Líederlichkeit *f* -, Schlámpigkeit *f* -
неакура́тны 1. (*недакладны*) únpünktlich; **2.** (*нядбайны*) náchlässig; únordentlich; **3.** (*неахайны*) líederlich, schlámpig
неалагі́зм *м лінгв* Neologísmus *m* -, -men
неапету́тны únappetitlich
неапіса́льны únbeschreiblich, únaussprechlich, únsäglich; únsagbar, námenlos (*невыразны*)
неапі́саны nicht beschríeben; nicht inventarisíert [-vɛn-]
неапла́тны únbezahlbar
неапла́чаны únbezahlt, únbeglichen
неапра́ўдана *прысл гл* неапраўданы **2.**
неапра́ўданы 1. (*пра злачынца*) nicht fréigesprochen; **2.** úngerechtfertigt; únbegründet (*неабгрунтаваны*)
неапрацава́н|ы únbearbeitet; únbestellt, bráchliegend (*пра глебу*); nicht verárbeitet, únbehandelt (*пра матэрыялы, рэчыва*); ***~ая рэч*** Róhling *m* -s, -e
неапублікава́ны únveröffentlicht
неарганізава́ны únorganisiert, nicht organisiert
неаргані́чны únorganisch
неасве́чаны nicht áufgeklärt; úngebildet (*неадукаваны*)
неаспро́чны únbestreitbar, únstreitig, únangreifbar; unwiderléglich, únumstößlich (*неабвержны*); **~ *до́каз*** schlágender Bewéis
неасцяро́жна *прысл;* **неасцяро́жны** únvorsichtig; fáhrlässig; únachtsam
неасцяро́жнасць *ж* Únvorsichtigkeit *f* -; Fáhrlässigkeit *f* -
неафашы́зм *м паліт* Néofaschismus *m* -
неафашы́ст *м паліт* Néofaschist *m* -en, -en
неафі́т *м* Néubekehrte (*sub*) *m* -n, -n
неафіцы́йна, неафіцыя́льна *прысл* ínoffizi|ell, nicht ámtlich
неафіцы́йны, неафіцыя́льны ínoffizi|ell, nicht ámtlich
неаха́йна *прысл* líederlich, schlámpig
неаха́йнасць *ж гл* неакуратнасць **3.**
неаха́йны schlámpig, únordentlich, náchlässig
неахво́та *ж* **1.** Únlust *f* -; ***з ~й*** úngern; **2.** *безас, разм*: ***мне ~*** ich hábe kéine Lust; ich bin dazú nicht áufgelegt
неахво́тна *прысл* úngern, mit Únlust
неацэ́нн|ы únschätzbar; ***~ае багáцце*** únschätzbarer Réichtum; ***~ыя я́касці*** äußerst wértvolle Éigenschaften
не́б|а *н* Hímmel *m* -s; Firmamént *n* -(e)s (*скляпенне неба*); ◊ ***быць на сёмым ~е*** *разм* im síeb(en)ten Hímmel sein; ***памі́ж ~ам і зямлёй*** *разм* zwíschen Hímmel und Érde; ***пад адкры́тым ~ам*** únter fréiem Hímmel; ***як з ~а звалі́ўся*** wie vom Hímmel [aus den Wólken] gefállen; wie aus héiterem Hímmel ***як ~а ад зямлі́*** hímmelweit entférnt [verschíeden], wie Tag und Nacht; ***тра́піць па́льцам у ~а*** danébenhauen* *vi*; danébengreifen* *vi*; ***вы́рас да ~а, а дурны́ як тры́ба*** ≅ groß ist der Báumstumpf, doch schlecht
небага́та *прысл* dürftig; ärmlich; beschränkt
небага́ты 1. únbemittelt; beschéiden (*сціплы*); **~** *чым-н* nicht reich an *etw.* (*D*); **2.** (*мізэрны*) dürftig; ärmlich; beschränkt (*абмежаваны*); **~ *вы́бар*** éine beschränkte Áuswahl
небара́ка *м, ж разм* ármes Ding, ármes Geschöpf; ármer Mann, ármer Téufel, ármer Schlúcker (*толькі м*)
небаскро́б *м кніжн гл* хмарачос
небасхі́л *м* Firmamént *n* -(e)s
небаяздо́льны *вайск* kámpfunfähig
небі́ткі únzerbrechlich; brúchfest
неблагі́ nicht schlecht, ganz gut, befríedigend
небыва́ла *прысл* (noch) nie dágewesen, nie geséhen; béispiellos
небыва́лы (noch) nie da gewésen, nie geséhen; béispiellos; únerhört (*нечуваны*); **~ *вы́падак*** úngewöhnlicher Fall
небыліц|а *ж фалькл, тс перан* éine erfúndene Geschíchte, Märchen *n* -s, -; ***раска́заць*** *каму-н* ***~ы*** *j-m* éinen Bären áufbinden*
не́быль *ж* was nie sein kann; *гл* небыліца
небыццё *н філас, тс перан* Níchtsein *n* -s, Nichts *n* -
небяспе́|ка *ж* Gefáhr *f* -, -en, Gefährlichkeit *f* -; ***вае́нная ~ка*** Kríegsgefahr *f* -; ***пазбе́гнуць ~кі*** éiner Gefáhr entgéhen*; ***па-за ~кай*** áußer Gefáhr; ***пагражае́ ~ка*** Gefáhr droht; ***з ~кай для здаро́ўя*** gesúndheitsgefährdend; ***падвяргáць сябе́ ~цы*** sich éiner Gefáhr áussetzen; ***у ~цы*** in Gefáhr, gefährdet
небяспе́чна *прысл* gefährlich; **~ *для жыцця́*** lébensgefährlich
небяспе́чнасц|ь *ж* Gefáhr *f* -, -en, Gefährlichkeit *f* -
небяспе́чны gefährlich, gefährdrohend, gefáhrvoll
не́вад *м рыб* Físch(er)netz *n* -es, -e, Schléppnetz *n*
невераго́дна *прысл;* **невераго́дн|ы** únwahrscheinlich, nicht gláubhaft, únglaublich; ***~а, але́ (гэ́та) факт*** únglaublich, aber [und doch] wahr
невераго́днасць *ж* Únwahrscheinlichkeit *f* -; Úngläubligkeit *f* -
неверба́льны *лінгв* nónverbal [-v-]
невінава́тасць *ж* Schúldlosigkeit *f* -; Únschuld *f* -
невінава́ты schúldlos, únschuldig; ***ён у гэ́тым ~*** er ist únschuldig darán
не́вук *м разм* Ignoránt *m* -en, -en, Únwissender (*sub*) *m* -n, -n
не́вуцкі únwissend; úngebildet (*неадукаваны*)

не́вуцтва *н* Únwissenheit *f*-, Ignoránz *f*-
невыго́да *ж* **1.** Únbequemlichkeit *f*-, Mángel *m* -s, Mängel; **2.** *перан разм* (*непрыемнасць*; *цяжкае становішча*) Péinlichkeit *f*-, das Héikle (*sub*)
невыго́дн|ы 1. únbequem; úngeeignet (*непрыстасаваны*); **2.** (*непрыемны*) únangenehm, héikel, péinlich; ***~ае станóвішча*** éine péinliche Lágе
невыка́зна *прысл* únaussprechlich, únsagbar, únbeschreiblich
невыка́зны únausgesprochen
невыканáльны únerfüllbar; únausführbar, úndurchführbar
невыканáнне *н* **1.** (*задання*) Nichterfüllung *f*-; **2.** (*закона і пад.*) Nichtbefolgung *f*-, Nichteinhaltung *f*-; ***~ абавя́зацельстваў*** [***абавя́зкаў***] Nichteinhaltung der Verpflíchtungen
невыкараня́льны unvertílgbar, unausróttbar; ***~я загáны*** fest éingewurzelte Láster
невыле́чна *прысл*; **невыле́чны** únheilbar
невыле́чнасць *ж* Unhéilbarkeit *f*-
невыме́рны únermesslich
невымóўна *прысл*; **невымóўны** unausspréchlich, unságbar, unsäglich, únbeschreiblich; ***мне ягó невымóўна шкадá*** er tut mir unsäglich leid
невынішча́льны unausróttbar
невынóсна *прысл*; **невынóсн|ы** únerträglich; únausstehlich (*пра чалавека*); ***~ае станóвішча*** únhaltbarer Zústand
невыпадкóвы ábsichtlich, vórsätzlich
невыра́зна *прысл*; **невыра́зны** únklar, úndeutlich; míssverständlich (*не зусім зразумелы*)
невыра́знасць *ж* Únklarheit *f*-, Úndeutlichkeit *f*-; Únschärfe *f*-
невырашáльны únlösbar
невысóкі 1. nicht hoch; míttelhoch; **2.** (*пасрэдны, адмоўны*) nicht hoch, nicht gut; mínderwertig; **3.** (*пра цану*) erträglich, nicht hoch, mäßig
невытлумачáльны únerklärlich, unerklärbar
невычарпáльны, невычэ́рпны únerschöpflich; unversíegbar
невядóма *прысл у знач вык безас* es ist únbekannt; ***мне ~*** ich weiß nicht; ***нікóму ~*** níemand weiß; ***~ дзе*** [***калí, куды́*** *і г. д*] man weiß nicht, wo [wann, wohín *usw.*]
невядóмасц|ь *ж* **1.** (*адсутнасць звестак*) Úngewissheit *f*-; **2.** (*непапулярнасць*) Únbekanntheit *f*-; ***жыць у ~і*** zurückgezógen lében
невядóмы 1. nicht bekánnt, únbekannt; fremd (*чужы*); **2.** *у знач наз м* Únbekannte (*sub*) *m* -n, -n
невялíк|і nicht groß; klein; gering; ***у мянé да вас ~ая прóсьба*** ich hábe éine kléine Bítte an Sie
невясёлы únlustig, tráurig, trübselig; betrübt; ***ягóны гóлас быў ~*** séine Stímme klang betrübt
негаблява́ны úngehobelt
негаваркí, негаварлíвы wórtkarg, nicht rédselig; múndfaul (*разм*)
негаманкí *разм* schwéigsam, wórtkarg, éinsilbig
негаспада́рлівы únwirtschaftlich
негасцíнны úngastlich
негаты́ў *м фота* Négativ [Negatív] *n* -s, -e
негаты́ўны *прысл*; **негаты́ўны** (*адмоўны*) négativ [negatív]
негліжэ́ *н* (*вопратка*) Negligé, Negligee [-´ʒe:] *n* -s, -s
неглыбóкі 1. nicht tief, untief, seicht; **2.** (*негрунтоўны*) óberflächlich, seicht
негр *м* Néger *m* -s, - (*адмоўна*); Schwárze (*sub*) *m* -n, -n; *гл тс* мурын
негрунтóўнасць *ж* Háltlosigkeit *f*-, Schwäche *f*-
негрунтóўны háltlos; nicht stíchhaltig; schwach
негрыця́нка *ж* Négerin *f*-, -nen (*адмоўна*); Schwárze (*sub*) *f*-n, -n
негрыця́нскі Néger- (*адмоўна*)
недаатрымáць nicht álles [nicht vóllständig] erhálten*
недаацаніць unterschätzen *vt*; únterbewerten *vt*; verhármlosen *vt*, bagatellisíeren *vt*
недаацэ́нка *ж* Unterschätzung *f*-, Únterbewertung *f*-
недабíты noch nicht ganz zerschlágen; nicht éndgültig tótgeschlagen
недабóр *м* Áusfall *m* -s, -fälle; ***~ ураджáю*** *с.-г* Érnteausfall *m*; ***~ падáткаў*** *эк* Rückstand an Ábgaben
недабратвóрны nicht wóhltuend, únheilsam; ***~ ўплыў*** ein schléchter Éinfluss
недабраякáснасць *ж* schléchte Qualität; Mínderwärtigkeit *f*-
недабраякáсны mínderwertig, féhlerhaft, von schléchter Qualität, schlecht
недабудава́ны nicht zu Énde gebáut, im Bau nicht volléndet
недавáга *ж камерц* Féhlgewicht *n* -(e)s, Úntergewicht *n*, Míndergewicht *n*
недавáжыць *камерц* zu wénig [zu knapp] (áb)wíegen*, falsch wíegen*; ***~ 100 грáмаў*** húndert Gramm zu wénig ábwiegen*
недавéр *м* Mísstrauen *n* -s; Árgwohn *m* -(e)s (*падазронасць*); ***вóтум ~у*** *палíт* Mísstrauensvotum [-vo-] *n* -s, -ten; ***мець ~ да каго-н*** gégen *j-n* Mísstrauen hégen, *j-m* misstráuen *vi*
недавéрліва *прысл*; **недавéрлівы** mísstrauisch; árgwöhnisch (*падазроны*)
недавéрлівасць *ж* Mísstrauen *n* -s, mísstrauisches Wésen; Árgwohn *m* -(e)s, árgwöhnisches Wésen (*падазронасць*)
недавýк *м*, **недавýчка** *м, ж разм* vórzeitiger Schúlabgänger; **2.** (*мала дасведчаны чалавек*) Hálbgebildete (*sub*) *m* -n, -n
недавя́рак *м разм абл* gráusamer Fanátiker; *перан* brutáler Mensch, Únhold *m* -(e)s, -e, Feind der Áufklärung [Bíldung]
недагавóрваць téilweise verschwéigen*
недагáрак *м* Kérzenstummel *m* -s, -
недагля́дзець, недаглядзéць 1. (*дапусціць памылку*) überséhen* *vt*, nicht bemérken, áußer Acht lássen*; **2.** (*неўпільнаваць, неўберагчы*) óhne Áufsicht lássen*
недагля́д *м* Überséhen *n* -s, Únachtsamkeit *f*-; Verséhen *n* -s (*памылка*)
недагрýзка *ж* Únterbelastung *f*-, nicht vólle Belástung; Nichtáuslastung *f*- (*прадпрыемства і г. д*)
недадáць zu wénig gében*
недаéдкі *мн* Spéisereste *pl*, Éssensreste *pl*
недазвóлен|ы únerlaubt, nicht gestáttet; únzulässig
недаказáльны únbeweisbar
недакáзанасць *ж* Únbewiesenheit *f*-, Únerwiesenheit *f*-
недакáзаны únbewiesen, nicht náchgewiesen
недаказáць nicht álles ságen, téilweise verhéimlichen
недаклáдна *прысл* úngenau, únexakt; féhlerhaft (*памылкова*)
недаклáднасць *ж* **1.** Úngenauigkeit *f*-, Únexaktheit *f*-; **2.** (*памылка*) Féhler *m* -s, -
недаклáдн|ы 1. (*не зусім слушны*) úngenau, únexakt; féhlerhaft (*памылковы*); **2.** (*невыразны, няясны*) úndeutlich, únklar; ***~ая дýмка*** ein úndeutlicher [únklarer] Gedánke
недакранáльны únverletzlich, unangréifbar; ***~ запáс*** éiserne Ratión
недакýрак *м разм гл* недапалак
недалёка *прысл* nicht weit, únweit; ***~ той час, калí...*** die Zeit ist nicht mehr fern, da...; ***цяпéр ужо ~*** es ist schon nicht mehr weit; ◊ ***па пры́клады хадзíць ~*** das Béispiel liegt auf der Hand
недалёк|і 1. únweit; nicht weit (gelégen); náhe (*блізкі*); ***~ае падарóжжа*** éine kléine Réise; **2.** (*блізкі па часу*): ***у ~ім мінýлым*** in der jüngsten Vergángenheit, vor kúrzem, kürzlich; ***у ~ай бýдучыні*** in nächster [ábsehbarer] Zeit, in náher Zúkunft, nächstens; **3.** (*някемлівы*) beschränkt; borníert; nicht klug, nicht geschéit
недалёт *м вайск* Kúrzschuss *m* -es, -schüsse, Tíefschuss *m*
недалікáтна *прысл*; **недалікáтны** táktlos; únbescheiden (*нясціплы*); rücksichtslos (*няўважлівы*)
недалікáтнасць Táktlosigkeit *f*-; Únbescheidenheit *f*- (*нясціпласць*); Rücksichtslosigkeit *f*- (*няўважлівасць*)
недалýгі, недалýжны *разм* **1.** (*хваравíты*) kränklich, schwächlich; hínfällig (*нясклáдны, няўклюдны*) plump, línkisch, úngeschickt; úngefüge (*нясклáдны*); únbeholfen (*бездапаможны*)

недальнабáчнасць *ж* Kúrzsichtigkeit *f*-, Mángel an Voráussicht

недальнабáчна *прысл;* **недальнабáчны** kúrzsichtig, óhne Voráussicht

недалю́бліваць *разм* nicht mögen*, nicht gern háben; éine Ábneigung empfínden* (*каго-н* gégen *A*); *j-m* nicht grün sein (*разм*)

недамага́нне *н разм* Únwohlsein *n* -s, Únpässlichkeit *f*-, -en; ***агу́льнае ~*** állgemeine Erschöpfung

недамага́ць *разм* únwohl sein, sich nicht wohl fühlen

недано́с|ак *м* **1.** Frühgeburt *f*-, -en; **2.** *часцей мн*: ***~кі*** *разм* ábgetragene Kléidung

недано́шан|ы 1. (*пра дзіця*) das (zu) früh gebórene Kind; **2.** (*пра вопратку*) alt, ábgetragen; ***~ая сукéнка*** das álte [ábgetragene] Kleid

недапа́лак *м* Zigaréttenstummel *m* -s -; Kíppe *f*-, -n (*разм*); Zigárrenstummel *m* (*цыгары*)

недапасава́нне *н лінгв* Ínkongruenz *f*-

недапасава́ны nicht überéinstimmend, nicht veréinbart

недапаста́ўка *ж камерц* úngenügende Líeferung

недапéчаны *кул* nicht ganz áusgebacken

недапі́саць nicht zu Énde schréiben*

недапі́ты halb [nicht ganz] áusgetrunken

недапла́та *ж камерц* Rückstand *m* -(e)s, -stände

недаплаці́ць nicht álles záhlen, schúldig bléiben*

недапушча́льна *прысл;* **недапушча́льны** únzulässig

недапушча́льнасць *ж* Únzulässigkeit *f*-

недапушчэ́нне *н* Níchtzulassung *f*-; Verhínderung *f*-

недапы́тлівы nicht néugierig

недапякáць, недапячы́ nicht ganz áusbacken

недаравáльна *прысл;* **недаравáльн|ы** únverzeihlich, únentschuldbar

недарагí nicht téuer; préiswert, erschwínglich

недаразві́тасць *ж* Únentwicklung *f*-

недарáзвіты 1. únvollkommen entwíckelt, únterentwickelt; **2.** *бат* verkümmert

недармá *прысл разм* nicht umsónst; nicht vergébens; nicht óhne Grund, nicht óhne Úrsache; nicht von úngefähr (*не так сабе*)

недарóбка *ж разм* nicht zu Énde geführte Árbeit

недарóблены nicht zu Énde geführt [gebáut]; unbeéndigt, unvolléndet [únvollendet]

недарóд *м с.-г* Míssernte *f*-, -n

недарóстак *м* Júgendliche (*sub*) *m* -n, -n, Hálbwüchsige (*sub*) *m* -n, -n; Teen(ager) [ˊti:ˌ(ne:dʒər)] *m* -s, -

недарэ́ка *м, ж разм* Tölpel *m* -s, -, Tólpatsch *m* -(e)s, -e

недарэ́чна *прысл* únsinnig; úngereimt, úngefüge

недарэ́чнасць *ж* Úngereimtheit *f*-; Sínnlosigkeit *f*-; Únsinn *m* -(e)s, Blödsinn *m* (*глупства*)

недарэ́чны 1. úngehörig; únpassend, únangebracht; fehl am Platz; deplazíert; ***~ жарт*** únpassender Witz; **2.** (*нязручны*) plump, línkisch; úngefüge; úngeschickt (*няспрытны*)

недарэ́чы *прысл* úngelegen; zu únpassender [úngelegener] Zeit, im únangebrachten Áugenblick (*не ў час*); ***сказáць што-н ~*** *etw.* zu úngelegener Zeit ságen; ***прыйсцí ~*** úngelegen kómmen*; ***гэ́та так ~!*** das kommt so úngelegen

недасалíць *кул* zu wenig sálzen

недасве́дчанасць *ж* **1.** (*адсутнасць ведаў*) Únwissenheit *f*-; **2.** (*недахоп жыццёвага досведу*) mángelnde Erfáhrung

недасве́дчаны 1. (*які не мае належных ведаў пра што-н*) nicht kompetént; nicht unterríchtet, nicht informíert; **2.** (*нявопытны*) únerfahren, óhne Erfáhrung

недасе́ў *м с.-г* Ruckstände in der Áussaatfläche

недасканáласць *ж* Únvollkommenheit *f*-

недасканáл|ы únvollkommen; ***~ая рабóта*** féhlerhafte Árbeit

недаслéдаваны únerforscht

недасóл *м* Mángel an Salz (*in Speisen*); ◊ ***~ на сталé, перасóл на спінé*** ≅ líeber zuwénig gesálzen, als zuvíel

недаспáць sich nicht áusschlafen*, nicht genúg schláfen*

недастáткова *прысл* nicht genúg, nicht genügend, úngenügend; mángelhaft; ***гэ́тага ~*** das ist zu wénig; das reicht nicht aus

недастáткovасць *ж* **1.** Mángelhaftigkeit *f*-, Únzulänglichkeit; **2.** *мед* Ínsuffizi|enz *f*-; ***кісларóдная ~*** Sáuerstoffmangel *m* -s, Sáuerstoffinsuffizi|enz *f*; ***сардэ́чная ~*** Hérzinsuffizi|enz *f*

недастáткovы úngenügend, únzureichend, nicht áusreichend, mángelhaft

недастáўлены nicht zúgestattet; *камерц* nicht geliefert (*тавар*)

недастáча *ж* Féhlen *n*, -s; Mánko *n* -s, -s (*тс бухг*); Féhlbetrag *m* -(e)s, -beträge; Féhlmenge *f*-, -n

недастýпнасць *ж* Únzugänglichkeit *f*-; Únerschwinglichkeit *f*- (*цаны*)

недастýпны únzugänglich; únerschwinglich (*пра цану*); únverständlich (*цяжкі для разумення, засваення*)

недасягáльны, недасяжны únerreichbar

недатыкáльнасц|ь *ж* Únverletzlichkeit *f*-; Únantastbarkeit *f*-; Integrität *f*-; ***пазбáвіць*** *каго-н* ***парлáменцкай ~і*** *палíт j-m* die parlamentárische Immunität entzíehen*

недатыкáльны únverletzlich, únangreifbar; únantastbar; ***~ запáс*** éiserne Ratión

недаўгавéчны kúrzlebig (*пра жывыя істоты*); von kúrzer Dáuer (*пра з'явы*); nicht dáuerhaft, nicht von Dáuer (*пра рэчы*)

недаўмéнна *прысл;* **недаўмéнн|ы** befrémdet; erstáunt (*які выказвае здзіўленне*); verlégen, verdútzt (*азадачаны*); ***~ае пытáнне*** Verlégenheitsfrage *f*-, -n

недаўмяваць *разм* stáunen *vi*, verdútzt [erstáunt] sein, *etw.* nicht fássen können*

недахóдны *камерц* nicht gewínnbringend, nicht rentábel

недахóп *м* **1.** (*адсутнасць*) Mángel *m*, -s, Mängel (*каго-н, чаго-н* an *D*), dríngender Bedárf; Knáppheit *f*- (*у забеспячэнні і г. д*); ***з прычы́ны ~у*** *чаго-н* aus Mángel (an *D*); **2.** (*памылка, дэфект*) Féhler *m* -s -, Mángel *m*; Náchteil *m* -s, -e; Defékt *m* -(e)s, -e; Schönheitsfehler *m* -s, - (*у знешнім абліччы чалавека*); ***шукáць ~ы*** *etw.* áuszusetzen háben (*у чым-н* an *D*); ***выпраўля́ць ~ы*** die Mängel behében* [ábstellen]

недачувáць (*быць глухаватым*) schwérhörig sein

недачýць (*праслухаць*) überhören *vt*, nicht recht hören, nur halb hören; mit hálbem Ohr hören

недаядáнне *н* Úntererhährung *f*-

недаядáць sich schlecht ernähren; Húnger léiden*, an Únterernährung léiden* (*галадаць*)

недвухсэнсóўна *прысл;* **недвухсэнсóўны** únzweideutig, éindeutig, únmissverständlich

нéдзе *прысл* írgendwó

недзялíмы *гл* непадзельны

недружалю́бна *прысл;* **недружалю́бны** únfreundlich; féindselig (*варожы*)

недружалю́бнасць *ж* Únfreundlichkeit *f*-

недурны́ *разм* nicht dumm, ganz geschéit

недысцыплінава́насць *ж* Úndisziplíniertheit *f*-

недысцыплінава́ны úndisziplipliniert

нежада́нне *н* Únlust *f*-, Wíderwille *m* -ns, Ábneigung *f*-

нежана́ты únverheiratet; lédig

нежывы́ 1. nicht lébend, tot; **2.** *біял, хім* (*неарганічны*) ánorganisch; **3.** (*вялы*) schlaff

нежыл|ы́ 1. (*у якім не жывуць*) únbewohnt; **2.** (*не прыстасаваны для жылля*) únbewohnbar, zum Wóhnen úngeeignet [nicht bestímmt]; ***~о́е памяшка́нне*** únbewohnbarer Raum

нежыццёвы 1. lébensfern, lébensfremd, únaktu|ell; unrealisíerbar; **2.** (*несапраўдны*) únwirklich; phantástisch [fantástisch]

нежыццяздо́льны lébens|unfähig

незабудава́ны únbebaut, nicht bebáut

незабу́дка *ж бат* Vergíssmeinnicht *n* -(e)s, -e

незабы́ўны únvergesslich (*пра каго-н, што-н*); únauslöschlich, únvergänglich (*пра што-н*); ***~я ўра́жанні*** tíefe [únvergessliche] Éindrücke

незабяспе́чаны 1. (*пра чалавека*) únbemittelt; **2.** (*які не мае забеспячэння*) nicht gesíchert, úngesichert, nicht síchergestellt
незадавальне́нне *н* **1.** (*адказ*) Ábsage *f* -, -n; Áblehnung *f* -, -en; **2.** (*пра настрой*) Únzufriedenheit *f* -, Míssvergnügen *n* -s
незадаво́ленасць *ж* **1.** (*жаданні і г. д*) Nichtbefriedigtsein *n* -s, Únbefriedigtsein *n*; **2.** (*настрой*) Únzufriedenheit *f* -, Míssvergnügen *n* -s
незадаво́лены únbefriedigt, nicht befríedigt
незадо́ўга *прысл*: **~ да** kurz vor (*D*); **~ да гэ́тага** kurz vorhér
незайздро́сн|ы 1. (*пра чалавека*) nicht néidisch; **2.** *разм* (*дрэнны, няважны*) nicht benéidenswert; nicht zu benéiden; **~ае стано́вішча** míssliche [klägliche] Láge
незако́нна *прысл;* **незако́нны** úngesetzlich; wíderrechtlich; íllegitim, íllegal
незако́ннасць *ж* Úngesetzlichkeit *f* -
незако́нчан|ы únvollendet, nicht beéndet; únfertig; **~ая адука́цыя** nicht ábgeschlossene Bíldung
незале́жна *прысл;* **незале́жн|ы 1.** únabhängig; sélbst(st)ändig (*самастойны*); **2.** (*упэўнены ў сабе*) sélbstbewusst, sícher; **~ы хара́ктар** sélbst(st)ändiger Charákter [kɑ-]; **~а ад** (*чаго-н*) trotz (*D, G*), úngeachtet (*G*); (*G*); **~а (дзе, як)** ganz gleich (wo, wie)
незале́жнасць *ж* Únabhängigkeit *f* -; Souveränität [zuvə-] *f* -, Sélb(st)ständigkeit *f* - (*самастойнасць*)
незаме́нны únersetzlich, únersetzbar; unentbéhrlich (*неабходны*); únabkömmlich (*пра чалавека*)
незамо́жны *гл* небагаты
незаму́жняя únverheiratet; lédig
незамярза́льны 1. éisfrei; nicht zúfrierend; **2.** *с.-г, тэх* kältebeständig; fróstbeständig
незаня́ты frei, nicht besétzt, únbesetzt, nicht belégt
незапа́мятны *разм* úr¦alt; **з ~х часо́ў** seit Ménschengedenken
незапланава́ны úngeplannt, nicht vórgesehen
незапля́млен|ы únbefleckt, fléckenlos; mákellos, tádellos (*бездакорны*); **~ае і́мя** sáuberer Náme
незапяча́таны únverschlossen, óffen; **~ канве́рт** óffener Bríefumschlag
незара́джаны úngeladen, nicht geláden
незасе́лены únbewohnt, noch nicht bewóhnt; **~я дамы́** noch nicht bezógene Häuser
незаслу́жана *прысл* únverdient(erweise), únverschuldet(erweise); **~ забы́ты** zu Únrecht vergéssen
незаслу́жаны únverdient; únverschuldet
незастрахава́ны únversichert, nicht versíchert
незатуха́льны *фіз* úngedämpft, kontinuíerlich; **~я вага́нні** kontinuíerliche Schwíngungen
незаўва́жаны únbemerkt
незахава́ны nicht áufbewahrt
незахо́ўванне *н* Nichteinhaltung *f* -; Nichtbefolgung *f* -, Nichtbeachtung *f* -; **~ тэ́рміну** Nichteinhaltung der Frist
незацікаўле́ны úninterresiert, nicht dáran interessíert
незачэ́па *ж, м разм* überempfindlicher Mensch; Zímperliese *f* -, -n (*манерніца*)
незашыфрава́ны nicht verschlüsselt
незваро́тна *прысл;* **незваро́тны** nicht wíederkehrend; únwiederbringlich, únwiederruflich
незвыча́йнасць *ж* Úngewöhnlichkeit *f* -; Áußergewöhnlichkeit *f* -
незвыча́йна *прысл;* **незвыча́йны** úngewöhnlich; úngewohnt (*нязвыклы*); **у ~ час** zu úngewohnter Stúnde
незгавórлівы nicht gefügig, úngefügsam; wíderspenstig (*сваволны*); hálsstarrig, stárrköpfig (*упарты*)
незгара́льн|ы féuerfest, ún(ver)brennbar; **~ая ша́фа** féuerfester Schrank, Pánzerschrank *m* -(e)s, -schränke, Safe [se:f] *m, n* -s, -s
незгаса́льн|ы únauslöschlich; nie (v)erlöschend; **~ае жада́нне** der séhnliche Wunsch
нездавальне́нне *н* Únzufriedenheit *f* -, Míssvergnügen *n* -s
нездавальня́льна, нездавальня́юча *прысл* úngenügend, únbefriedigend
нездавальня́льны, нездавальня́ючы únbefriedigend, úngenügend; únzulänglich (*недастатковы*)
нездаво́лены *уст* únzufrieden; verärgert
нездага́длівы nicht schárfsinnig, schwer [lángsam] von Begriff; éinfältig (*наіўны*)
нездарма́ *прысл* nicht óhne Grund, nicht óhne Úrsache, nicht umsónst; nicht von úngefähr (*не так сабе*)
нездаро́віцца *безас*: **мне ~** ich fühle mich nicht wohl, ich fühle mich únwohl
нездаро́вы 1. (*хваравіты*) úngesund, kränklich, kránkhaft; únpässlich; krank (*хворы*); **2.** (*шкодны*) úngesund, gesúndheitsschädlich; **3.** *перан* (*ненармальны*) únnormal, falsch, schädlich
нездаро́ўе *н* (*недамаганне*) Únwohlsein *n* -s, Únpässlichkeit *f* -
незласлівы gútherzig, gútmütig; sánftmütig
незлічо́на *прысл;* **незлічо́ны** únzählbar, únzählig, úngezählt: **~я пако́ты** úngezählte Léiden
незмаўка́льны ánhaltend, lang ándauernd; nicht verstúmmend; **~я апладысме́нты** lang ándauernder Béifall
незнаёмец *м*, Únbekannte (*sub*) *m* -n, -n
незнаёмка *ж* Únbekannte (*sub*) *f* -n, -n
незнаёмы 1. únbekannt; fremd; **2.** *у знач. наз м гл* незнаёмец
незнаро́к *прысл* óhne Ábsicht, únabsichtlich, zúfällig
незразуме́ла *прысл;* **незразуме́л|ы** únklar, úndeutlich; únverständlich, nicht éinleuchtend; **~ы адка́з** únklare Ántwort
незразуме́ласць *ж* Verständnislosigkeit *f* -
незразуме́ты únverstanden, nicht verstánden
незычлівы nicht wóhlwollend, míssgünstig, ábgeneigt; übelwollend (*варожы*)
незямны́ **1.** áußerhalb des Érdballs; kósmisch; **2.** (*нябесны*) hímmlisch; überirdisch; **3.** *перан* (*узвышаны*) ideál
неімаве́рна *прысл;* **неімаве́рны** únwahrscheinlich, nicht gláubhaft, únglaublich
неімаве́рнасць *ж* Únwahrscheinlichkeit *f* -; Úngläubigkiet *f* -
неістóтна *прысл;* **неістóтны** únwesentlich, nicht wésentlich, nicht von Belang, belánglos
неістóтнасць *ж* (*нязначнасць*) Belánglosigkeit *f* -, -en; Únwichtigkeit *f* -
нейк *разм гл* неяк
не́йкі 1. (*невядомы*) (írgend)éiner; **2.** (*пэўны*) bestímmt
нейло́н *м тэкст* Nylon [ˊnaĭlɔn] *n* -s, -s
нейрахірургі́я *ж мед* Néurochirurgie *f* -
нейтралізава́ць neutralisíeren *vt*
нейтралізацыя *ж* Neutralisíerung *f* -; *хім тс* Neutralisatión *f*
нейтралітэ́т *м паліт* Neutralität *f* -, -en; **палі́тыка ~у** *паліт* Neutralitätspolitik *f* -
нейтра́льн|ы neutrál; Neutrál-; **~ая дзяржа́ва** *паліт* ein neutráler Staat
нейтро́н *м фіз* Néutron *n* -s, Neutrónen
нейтро́нны *фіз, вайск* Néutron-
не́йчы *гл* нечы
не́калі *прысл* (*калісьці*) einst, éhemals, éinmal
не́калькі *ліч* éinige, étliche, méhrere, ein paar; **~ разо́ў** étliche Mále; **~ чалаве́к** éinige [ein Paar] Ménschen
некаляро́вы fárblos
некампетэ́нтнасць Ínkompetenz *f* - (*недасведчанасць у чым-н*); Nichtzuständigkeit *f* -
некампетэ́нтны ínkompetent, nicht kompetént (*недасведчаны ў чым-н*); nicht zúständig, únzuständig (*не адказны за што-н*)
некамплéктны nicht komplétt, únvollständig
неканкрэ́тна *прысл;* **неканкрэ́тны** nicht konkrét, abstrákt
некарэ́ктна *прысл;* **некарэ́ктны 1.** ínkorrekt, únkorrekt; únrichtig (*няправільны*); **зрабі́ць ~ ўчынак** éine Ínkorrektheit begéhen*; **2.** (*грубы*) ánstößig

некато́ры *займ* bestímmt; **~я** éinige
некваліфікава́ны únqualifiziert; úngelernt; **~ рабо́чы** úngelernter Árbeiter
некрало́г *м* Náchruf *m* -(e)s, -e, Nekrológ *m* -(e)s, -e (*па кім-н* auf *A*)
некрану́т|ы 1. únberührt; heil, únbeschädigt; **~ая гле́ба** Néuland *n* -(e)s; **2.** (*нявінны, цнатлівы*) únberührt; júngfräulich
некро́поль *м гіст* Nekropóle *f*-, -n, Nekrópolis *f*-, -pólen
некрыты́чна *прысл*; **некрыты́чны** kritíklos, únkritisch
нектар *м* Néktar *m* -s
не́куды *прысл* írgendwo(hín)
некульту́рна *прысл;* **некульту́рн|ы 1.** únkultiviert [-vi:rt]; úngebildet, roh; ***павадзіць сябе́ некульту́рна*** sich schlecht benéhmen*; **2.** *бат* wíldwachsend
некуро́ц *м* Níchtraucher *m* -s, -; ***вагон для некурцо́ў*** Níchtraucherwagen *m* -s, -
нелагі́чна *прысл;* **нелагі́чны** únlogisch, ínkonsequent
неладны́ *мн разм* Zerwürfnis *n* -ses, -se, Zwístigkeiten *pl*, Reiberéien *pl*
неласка́вы únfreundlich; kühl
нелаяльны ílloyal [ˊılwajal], únloyal [-lwajal]
нелега́льнасць *ж* Íllegalität *f*-
нелега́льны íllegal
нелегітымны *юрыд* únlegitim, nicht legitím
неліквідны *эк* nicht liquíd(e), nicht flüssig, nicht verfügbar
нелітарату́рн|ы: **~ае сло́ва** nicht schríftsprachliches Wort
не́льга *прысл вык безас* man darf nicht, man soll nicht; es ist verbóten (*забаронена*); man kann nicht, es ist únmöglich (*немагчыма*); ***гэ́тага рабіць*** ~ das darf man nicht máchen, das geht nicht; ~ **не...** man muss..., man kann nicht umhín...; ~ ***не адзна́чыць*** man muss féststellen, man kann nicht umhín féstzustellen; ***як ~ лепш*** aufs béste; ***як ~ горш*** schléchter geht es wírklich nicht; ***з гэ́тым ~ не пагадзіцца*** dagégen lässt sich nichts éinwenden
нелюбі́мы *разм* úngeliebt, nicht geliébt; verhásst (*ненавісны*)
нелюбо́ў *ж* Ábneigung *f*-; Wíderwille(n) *m* -(n)s; Ábscheu *m* -(e)s, *рэдка f*- (*агіда*)
не́людзень *м*, **нелюдзі́мка** *ж разм* Ménschenscheue (*sub*) *m*, *f* -n, -n, Úngesellige (*sub*) *m*, *f* -n, -n, úngeselliger Mensch; Gríesgram *m* -(e)s, -e (*пануры чалавек*)
нелюдзі́масць *ж* Ménschenscheu *f*-, Úngeselligkeit *f*-
нелюдзі́мы ménschenscheu, úngesellig
не́людзь *м* Únmensch *m* -en, -en
не́ма *прысл* **1.** (*роспачна крычаць і г. д*) géllend; héulend, brüllend; **2.** (*моўчкі*) schwéigend; schwéigsam, láutlos, still, stumm
немаве́дама *прысл*: **~ што** [***дзе, куды, які́, хто, ко́лькі і г. д***] wer weiß; weiß der Téufel, weiß der Kúckuck [was, wo, wohín, welch, wer, wie viel *usw*]
немагчы́ма *прысл* únmöglich; ***гэ́та*** ~ das ist únmöglich
немагчы́масць *ж* Únmöglichkeit *f*-; ***у вы́падку ~і*** falls únmöglich; ◊ ***да ~і*** über álle Máßen; bis zum Gehtnichtmehr (*разм*)
немагчы́мы 1. (*неажыццяўляльны*) únmöglich; **2.** (*нясцерпны*) únausstehlich, únerträglich
немажлі́ва *прысл гл* немагчыма
немажлі́васць *ж гл* немагчымасць
немажлі́вы *гл* немагчымы
немалава́жна *прысл;* **немалава́жны** nicht únbedeutend, nicht gering(fügig), von nicht geringer Bedéutung; nicht únwichtig
немалады́ nicht mehr jung; bejáhrt, betágt (*у гадах*)
немалы́ nicht gering, nicht únbedeutend, erhéblich; **~я гро́шы** nicht wénig Geld, kéine kléine Súmme
немата́ *ж* Stúmmheit *f*-
немаўля́ *н*, **немаўля́тка** *н* Säugling *m* -(e)s, -e
не́мач *ж разм* Kránkheit *f*-, -en; Kráftlosigkeit *f*-; Schwäche *f*-, Kräfteverfall *m* -(e)s (*слабасць*)
неметал *м хім* Metalloíd *n* -(e)s, -e, Níchtmetall *n* -(e)s, -e
не́мец *м* Déutsche (*sub*) *m* -n, -n
немілагу́чны míssklingend; mísstönig
неміласэ́рнасць *ж* Únbarmherzigkeit *f*-, Hártherzigkeit *f*
неміласэ́рны 1. (*бязлітасны*) únbarmherzig; **2.** *перан* (*незвычайны*) schrécklich, fürchterlich
немінýча *прысл*; **немінýчы** únvermeindlich, unverméindbar, unumgänglich; unausbléiblich
немінýчасць *ж* Unverméidlichkeit *f*-, Unausbléiblichkeit *f*-
не́мка *ж* Déutsche (*sub*) *f*-n, -n
не́мы *разм* géllend; héulend, brüllend; ~ ***крык*** géllendes Schréien
немэтазго́дна *прысл;* **немэтазго́дны** únzweckmäßig, nicht zwéckmäßig
немэтазго́днасць *ж* Únzweckmäßigkeit *f*-
ненавідзець hássen *vt*
ненавісні́к *м* Hásser *m* -s, -
ненавісны 1. (*які́ выклікае нянавісць*) verhásst; **2.** (*поўны нянавісці*) hásserfüllt
ненавукО́вы únwissenschaftlich
ненаглядны *разм* **1.** (*каханы, самы дарагі*) (hérz)liebst; **2.** *у знач наз м* Hérzallerliebste (*sub*) *m* -n, -n
ненадзе́йнасць *ж* **1.** Mángel an Féstigkeit (*нетрываласць*); Zerbréchlichkeit *f*- (*крохкасць*); **2.** (*пра чалавека*) Únzuverlässigkeit *f*-, Únverlässlichkeit *f*-, **3.** *тэх* Stóranfälligkeit *f*-
ненадзе́йны 1. (*нетрывалы*) únsicher; nicht fest; **2.** (*пра чалавека*) únsicher, únzuverlässig, únverlässlich
ненадо́ўга *прысл* nicht für lánge; nicht auf Dáuer; auf [für] kúrze Zeit
ненае́днасць *ж* Unersättlichkeit *f*-
ненае́дны, ненажэ́рны *разм* únersättlich; ~ ***чалаве́к*** Nímmersatt *m* - *i*-(e)s, -e
непакры́ты únbedeckt, nicht bedéckt [gedéckt]
ненале́жны únpassend; úngehörig (*недарэчны*)
ненарма́льнасць *ж* **1.** Ábnormität *f*-; Úngewöhnlichkeit *f*- (*незвычайнасць*); **2.** (*анамалія*) Anomalié *f*-, -í|en; Régelwidrigkeit *f*-, -en
ненарма́льны 1. ánomal, ábnorm, ánormal; régelwidrig; úngewöhnlich (*незвычайны*); **2.** *разм* (*душэўна хворы*) nicht normál, nicht ríchtig (im Kopf); verrückt, wáhnsinnig (*вар'яцкі*)
ненаро́кам *прысл разм* óhne Ábsicht, únabsichtlich, zúfällig
ненасе́лены únbesiedelt
ненасы́тнасць *ж гл* ненаеднасць
ненасытны *гл* ненаедны
ненатура́льнасць *ж* Únnatürlichkeit *f*-
ненатура́льны 1. künstlich, únecht, imitíert; **2.** (*штучны*) únnatürlich, nicht natürlich, náchgemacht, gekünstelt (*зроблены*)
ненаўмы́сна *прысл;* **ненаўмы́сны** únvorsätzlich, únabsichtlich, ábsichtslos
ненаціскны́ *фан* únbetont, tónlos; ~ ***склад*** únbetonte Sílbe
неО́н *м хім* Néon *n* -(*s*) (*хім знак* Ne)
неО́нав|ы Néon-; **~ая тру́бка** *фіз* Néonröhre *f*-, -n
непава́га *ж* Níchtachtung *f*-, Míssachtung *f*-; Respéktlosigkeit *f*- (*непачцівасць*)
непава́жлівасць Níchtachtung *f*-, Míssachtung *f*-, Mángel an Áchtung; Respéktlosigkeit *f*- (*непашана*)
непава́жлівы nicht tríftig, nicht stíchhaltig
непаварО́тлівасць *ж* Schwérfälligkeit -, Plúmpheit *f*- (*нязграбнасць*); Úngeschicklichkeit *f*- (*няспрытнасць*)
непаварО́тлівы schwérfällig; plump (*нязграбны*); línkisch, úngeschickt (*няспрытны*)
не́пагадзь *ж*, **непагО́да** *ж* Únwetter *n* -s, Schléchtwetter *n*
непадалёк(у) *прысл разм* únweit (*ад чаго-н G*, von *D*), nicht weit (von *D*)
непадве́дамны ámtlich nicht úntergeordnet

непадзе́льны 1. únteilbar, ún(zer)trennbar, únzertrennlich; 2. *матэм* únteilbar, úndividierbar [-vi-]; ***~я лі́кі*** die únteilbaren Záhlen
непадку́пнасць *ж* Únkäuflichkeit *f* -; Únbestechlichkeit *f* -
непадку́пны únkäuflich; únbestechlich
непадо́бны únähnlich, nicht ähnlich
непадпарадкава́нне *ж* Úngehorsam *m* -(e)s
непадро́блены, непадро́бны 1. echt, únverfälscht; 2. *перан* áufrichtig, natürlich
непадрыхтава́ны schlecht vórbereitet
непадсту́пны (*ганарысты, фанабэрысты*) gróßtu|erisch, hóchmütig
непадсу́дны *юрыд* nicht zúständig
непадыхо́дзячы *кніжн* únpassend, únangemessen
непажада́н|ы únerwünscht, únliebsam; ***~ая асо́ба*** *дып* persóna non gráta (*лац*)
непазбе́жнасць *ж* Únvermeidlichkeit *f* -
непазбе́жна *прысл;* **непазбе́жны** únvermeidlich; únumgänglich, únweigerlich, zwángsläufig, únausweichlich (*немінучы*)
непазнава́льны nicht wíeder zu erkénnen [wíederzuerkennen], nicht erkénnbar; únerkenntlich; ***ён стаў ~м*** er ist nicht wíeder zu erkénnen
непазна́ны únerkannt
непако́іцца 1. (*хваляванца*) besórgt sein (*за каго-н, за што-н, аб чым-н* um *A*); sich beúnruhigen, sich (*D*)) Sórgen máchen (*аб чым-н* wégen *G*); sich áufregen (*хваляванца*) (*аб чым-н* wegen *G*); 2. (*турбавацца*) sich stören lássen*
непако́іць 1. (*хваляваць*) be|únruhigen *vt*; *j-m* Sórgen máchen; ***гэ́та мяне́*** ~ das macht mir Sórgen; 2. (*турбаваць, непакоіць*) stören *vt*; úngelegen [zur únrechten Zeit] kómmen*
непако́й *м* 1. (*хваляванне*) Únruhe *f* -, -n; Áufregung *f* -, -en; 2. (*турботы*) Únrast *f* -; ***выклі́каць ~ у каго-н*** *j-n* in Únruhe versétzen
непако́рлівасць *ж* Úngehorsam *m* -(e)s; Wíederspenstigkeit *f* - (*упартасць*)
непако́рлівы, непако́рны (*разм*) úngehorsam; áufsässig, wíderspenstig (*свавольны*)
непала́дкі *мн разм* Störungen *pl*, Defékte *pl*; 2. (*сваркі, нелады*) Mísstände *pl*, Stréitigkeiten *pl*
непаме́рны únermesslich
непамы́сна *прысл* únangenehm, únbehaglich; péinlich
непана́дна *прысл разм*: ***каб ~ было́*** damít éinem [*j-m*] (nächstes Mal) die Lust vergéht
непапра́ўна *прысл;* **непапра́ўн|ы** únverbesserlich; ***~ая памы́лка*** ein nicht wíeder gútzumachender Féhler
непапра́ўнасць *ж* Únverbesserlichkeit *f* -
непапуля́рнасць *ж* Únbelíebtheit *f* -
непапуля́рны 1. únpopulär, únbeliebt; 2. (*ненародны*) nicht vólkstümlich
непара́дак *м* Únordnung *f* -
непаразуме́нне *н* Míssverständnis *n* -ses, -se; ***тут не́йкае ~*** hier liegt ein Míssverständnis vor
непараўна́льна *прысл* 1. (*вельмі добра*) únvergleichlich; 2. (*перад выш ступ*) bei wéitem, bedéutend; ***~ лепш*** bedéutend [bei weitem] bésser
непараўна́льны únvergleichbar; nicht zu vergléichen; *матэм* únkongruent
непартыйны 1. partéilos; 2. (*антыпартыйны*) partéiwidrig
непарушальнасць *ж* Únerschütterlichkeit *f* -; Únveränderlichkeit *f* - (*нязменнасць*)
непару́шаны únerschütterlich; unveränderlich, únwandelbar (*нязменны*); únverbrüchlich (*непарушны*)
непару́шнасць *ж* Únverbrüchlichkeit *f* -
непару́шн|ы únerschütterlich, únlösbar; únzerstörbar; ***~ая дру́жба*** únerschütterliche [únzerstörbare] Fréundschaft
непарыўны *прысл;* **непарыўн|ы** únzertrennlich, únzerreißbar, úntrennbar; ***~ая су́вязь*** únlösbarer Zusámmenhang
непасе́да *м, ж разм* únruhiger Mensch, rástlose Natúr; ***быць ~й*** únruhig [rástlos] sein; kein Sítzfleisch háben (*разм*)
непасе́длівы únruhig; in stéter Bewégung
непасільны *разм* die Kräfte überstéigend; ***~я пада́ткі*** úntragbare Stéuern
непаслухмя́насць *ж* Úngehorsam *m* -(e)s, Únfolgsamkeit *f* -
непаслухмя́ны úngehorsam, únfolgsam
непаслушэ́нства *н* Úngehorsam *m* -(e)s, Únfolgsamkeit *f* -
непаслядо́ўнасць *ж* Ínkonsequenz *f* -
непаслядо́ўны nicht fólgerichtig, ínkonsequent
непасро́дна 1. únmittelbar; únvermittelt dirékt (*наўпрост*); ***~я пагро́за вайны*** die únmittelbare Kríegsgefahr; ***~е кіраўні́цтва*** nächsthöhere Léitung
непасро́днасць *ж* Únmittelbarkeit *f* -; Únbefangenheit *f* -
непастая́нны únbeständig; únstet, veränderlich; *тэх* ínkonstant; ***~я чле́ны*** (*арганізацыі і г. д*) nichtständige Mítglieder
непастая́нства *н* Únbeständigkeit *f* -; Veränderlichkeit *f* -; Flátterhaftigkeit *f* -(*легкадумнасць, ветранасць*)
непасці́гальны únbegreiflich, unfássbar
непатрабава́льны 1. (*які не выстаўляе высокіх патрабаванняў*) nicht streng, nicht viel fórdernd; 2. (*непераборлівы*) ánspruchslos; genügsam
непатро́бнасць *разм* Únnötigkeit *f* -; Nútzlosigkeit *f* -
непатро́бны únnötig, únnütz, nútzlos
непаўнавартасны mínderwertig; nicht vóllwertig; ***фізі́чна ~*** körperlich behíndert
непаўнале́тні 1. únmündig, mínderjährig; 2. *у знач наз м* Únmündige (*sub*) *m* -n, -n, Mínderjährige (*sub*) *m* -n, -n
непаўнале́цце *н* Únmündigkeit *f* -, Mínderjährigkeit *f* -
непаўнапра́ўны nicht vóllberechtigt
непаўна́та *ж* Únvollständigkeit *f* -, Lückenhaftigkeit *f* -, Únvollkommenheit *f* -
непаўнацо́нны *разм гл* непаўнавартасны
непаўто́рнасць *ж* Éinmaligkeit *f* -, Éinzigartigkeit *f* -
непаўто́рны éinmalig, éigenartig, éinzigartig
непахава́ны nicht be|érdigt; nicht bestáttet, nicht béigesetzt (*высок*)
непахі́снасць *ж* Únerschütterlichkeit *f* -; Stándhaftigkeit *f* - (*стойкасць*)
непахі́сны únerschütterlich; stándhaft (*стойкі*); únbe|irrt (*упэўнены*)
непачці́васць *гл* непашана
непачці́вы respéktlos; únehrerbietig (*высок*)
непаша́на *ж* Respéktlosigkeit f -; Únehrerbietigkeit *f* - (*высок*)
непашко́джаны únbeschädigt
непедагагі́чна *прысл;* **непедагагі́чны** pädagógisch falsch, únpädagogisch
непераадо́льн|ы unüberwíndlich; unbezwíngbar, ***~ая сі́ла*** höhere Gewált; ***~ыя ця́жкасці*** unüberzwíngbare Schwíerigkeiten
непераборлівасць *ж* Ánspruchslosigkeit *f* -, Beschéidenheit *f* - (*сціпласць*)
непераборлівы ánspruchslos; beschéiden (*сціплы*)
непераймальны únnachahmbar; éinzigartig; únvergleichlich (*непараўнальны*)
непераканаўча *прысл;* **непераканаўчы** nicht überzéugend
непераклада́льны unübersétzbar
непераможнасць *ж* Unbesíegbarkeit *f* -
непераможны 1. únbesiegbar; 2. (*вельмі моцны*) sehr stark, únüberwindlich, únwiderstehlich
неперасягнуты, непераўзы́дзен|ы 1. unübertróffen, unübertréfflich, unüberbíetbar; 2. (*надзвычайны*) ungláublich, äußerst; ***~ая жо́рсткасць*** äußerste Gráusamkeit
неперахо́дны: ~ ***дзеясло́ў*** *грам* íntransitives [-vəs] Verb [Zéitwort]
непісьме́ннасць *ж* Analphabétentum *n* -s; Analphabetísmus *m* -
непісьме́нны des Lésens und Schréibens únkundig; *у знач. наз* Analphabét *m* -en, -en

непіту́шчы: ***ён чалаве́к*** ~ er trinkt nicht
неплаце́ж *м фін, эк* Níchtzahlung *f* -, Níchtbezahlung *f* -
неплацежаздо́льнасць *ж эк* Záhlungsunfähigkeit *f* -, Insolvenz [-ˊvɛnts] *f* -
неплацежаздо́льны *эк* záhlungsunfähig; insolvent [-ˊvɛnt]
неплацэ́льшчык *м юрыд* Níchtzahler *m* -s, -, Insolvent [-ˊvɛnt] *m* -en, -en
непрабівáльн|ы *вайск* Úndurchschlags-; úndurchschlagsbar; ***~ая браня́*** úndurchschlagsbare Pánzerung; Úndurchschlagspanzerung *f* -, -en; *перан* (*пра чалавека*) stur; díckfellig, díckhäutig
непрабу́дны: ~ ***сон*** tíefer [féster] Schlaf; *перан* éwiger Schlaf, Tod *m* -(e)s
неправадні́к *м фіз, эл* Níchtleiter *m* -s, -, Di|eléktrikum *n* -s, -ken *i* -ka
неправаздо́льны *юрыд* réchtsunfähig, nicht réchtsfähig
неправаме́рнасць *ж* Únrechtmäßigkeit *f* -
неправаме́рны únrechtmäßig
неправамо́цны únberechtigt, nicht bevóllmächtigt, únbefugt
непрадба́чаны únvorhergesehen, úngeahnt
непрадба́члівы nicht vórsorglich, únbedacht
непрадказа́льны unvoráussagbar, nicht voráussagbar
непрадузя́та *прысл* únpartei|isch, únvoreingenommen; únbefangen
непрадузя́тасць *ж* Únvoreingenommenheit *f* -, Únbefángenheit *f* - (*непераканасць*)
непрадузя́ты únvoreingenommen; únbefangen (*непераканаты*)
непрадукцы́йны únproduktiv, únergiebig; únnütz (*бескарысны*)
непрады́маны nicht (genügend) durchdácht; únbedacht
непраэ́зджы ún(be)fahrbar, únwegsam
непразры́сты úndurchsichtig
непракты́чны únpraktisch
непрала́зны *разм* úndurchdringlich, nicht zu durchschréiten, nicht zu durchwáten
непрамака́льн|ы wásserdicht, wásserundurchlässig; ***~ае паліто́*** Régenmantel *m* -s, -mäntel; ***~ыя бо́ты*** Wásserstíefel *pl*
непранікáльны 1. úndurchdringlich; dicht; ~ ***для павéтра*** lúftdicht; **2.** (*сам сабе наўме*) verschlóssen
непрапарцыяна́льны disproportionál, únproportioniert
непраўдападо́бна *прысл;* **непраўдападо́бны** únwahrscheinlich
непраўдападо́бнасць *ж* Únwahrscheinlichkeit *f* -
непраўдзі́васць *ж* Únwahrheit *f* -
непраўдзі́вы lügenhaft, lügnerisch; falsch
непрахо́днасць *ж* Únwegsamheit *f* -; Undurchdríinglichkeit *f* - (*пра лес*); *мед* Verschlúss *m* -es, -schlüsse
непрахо́дны únpassierbar, ún(be)fahrbar (*пра дарогу*); úndurchdringlich (*пра лес*); *мед* úndurchgänglich
непрацаздо́льны árbeitsunfähig, erwérbsunfähig
непрацо́ўны nicht wérktätig; nicht árbeitend; nicht erárbeitet; ~ ***дзень*** Rúhetag *m* -(e)s, -e; ***~я дахо́ды*** níchterarbeitetes [árbeitsloses] Éinkommen
непраця́глы kurz; von kúrzer Dáuer; nicht ánhaltend
непрыва́бны nicht ánziehend, nicht attraktív; réizlos
непрыве́тлівы, непрыве́тны 1. únfreundlich; kühl; **2.** (*хмурны, пануры*) düster
непрывы́чк|а: ***з ~і мне было́ ця́жка*** es war mir schwer, weil ich es nicht gewóhnt bin
непрывы́чн|ы 1. (*такі, да якога не прывыклі*) úngewöhnlich; ***~ая ці́шыня́*** úngewöhnliche Stílle; **2.** (*які не мае прывычкі*) úngewohnt (*да чаго-н G*), nicht gewóhnt (an *A*)
непрыгля́дны únansehlich
непрыго́днасць *ж разм гл* непрыдатнасць
непрыго́дны *разм гл* непрыдатны
непрыго́жы únschön, nicht schön; hässlich (*брыдкі, агідны*)
непрыда́тнасць *ж* Úntauglichkeit *f* -, Únbrauchbarkeit *f* -; ***прыйсці́ ў*** ~ úntauglich wérden; ***прывесці́ што-н у*** ~ úntauglich máchen; betríebsunfähig máchen (*пра абсталяванне і пад.*)
непрыда́тны úntauglich, únbrauchbar; ábgestellt (*пра старыя рэчы*); úngenießbar (*каб есці*)
непрые́мна *прысл;* **непрые́мн|ы** únangenehm, únbehaglich; peinlich, ärgerlich; ***перажы́ць ~ую хві́лі́ну*** éinen únangenehmen Áugenblick erlében; ***тра́піць у ~ае стано́вішча*** in éine míssliche Lage geráten*
непрые́мнасць *ж* Únannehmlichkeit *f* -, -en; Úngelegenheit *f* -, -en; Ärger *m* -s
непрыёмны: ~ ***дзень*** Spérrtag *m* -(e)s, -e
непрызна́ны nicht ánerkannt; verkánnt; ~ ***ге́ній*** ein verkánntes Genie [ʒe-]
непрыка́яны *разм* rúhelos; ***хо́дзіць як*** ~ er geht rúhelos umhér
непрыкме́тна *прысл* **1.** (*неадчувальна*) únmerklich, ún(be)merkbar; únauffällig; ***час прайшо́ў*** ~ die Zeit ist wie im Flúge vergángen; **2.** (*нязначна*) únbedeutend
непрыкме́тны 1. (*такі, які цяжка заўважыць*) únmerklich; kaum zu bemérken; **2.** (*які не вылучаецца сярод іншых*) nicht bemérkenswert; únansehlich; ~ ***чалаве́к*** ein Mensch, der nicht áuffällt
непрыма́льны únannehmbar; únzulässig (*недапушчальны*)
непрыма́нне *н* **1.** Níchtannahme *f* -; **2.** (*неўспрыманне*) Míssbilligung *f* - (*чаго-н* für *A*)
непрымі́ра́льн|ы, непрымі́рым|ы únversöhnlich; únnachgiebig; ***~ая пазі́цыя*** die únversöhnliche Éinstellung (*да чаго-н* zu *D*)
непрымі́рымасць *ж* Únversöhnlichkeit *f* -; Únnachgiebigkeit *f* -
непрымяне́нне Níchtanwendung *f* - (*чаго-н* von *D*); ~ ***сі́лы*** *паліт* Gewáltverzicht *m* -(e)s
непрыстасава́ны únge|eignet; nicht geschäffen (*да чаго-н* für *A*); únpraktisch (*непрактычны*)
непрысто́йнасць *ж* Únanständigkeit *f* -; Únziemlichkeit *f* -; Obszönität *f* -; Únzüchtigkeit *f* -; Únflätigkeit *f* - (*пра выказванне*)
непрысто́йна *прысл;* **непрысто́йны** únanständig; únziemend, únziemlich; obszön, únflätig (*пра выказванні*); únanständige Wórte, obszöne Áusdrücke
непрысту́пна *прысл;* **непрысту́п|ны 1.** únzugänglich, úneinnehmbar, únbezwingbar; ***~ая кро́пасць*** úneinnehmbare [únbezwingbare] Féstung **2.** *перан* (*ганарысты*) únnahbar, distanzíert, únzugänglich
непрысту́пнасць *ж* Únzugänglichkeit *f* -; Uneinnéhmbarkeit *f* -; Unbezwínglichkeit *f* - (*крэпасці*)
непрытво́рна *прысл;* **непрытво́рны** *разм* ungehéuchelt; únverstellt; áufrichtig (*шчыра*)
непрытóмнасц|ь *ж* Óhnmacht *f* -, -en, Besínnungslosigkeit *f* -; ***звалі́цца ў ~і*** in Óhnmacht fállen*, óhnmächtig wérden; ***у ~і*** óhnmächtig
непрытóмны 1. óhnmächtig, bewússtlos, besínnungslos; **2.** (*узбуджаны*) überspánnt
непрытры́мліванне *н* Níchtbefolgung *f* -, Níchtbeachtung *f* -, Níchteinhaltung *f* -; ~ ***тэ́рміну*** Níchteinhaltung der Frist; ~ ***абавя́зáцельстваў*** [***абавя́зкаў***] Níchteinhaltung der Verpflíchtungen
непрыту́льны *гл* няўтульны
непрыхі́льна *прысл;* **непрыхі́льны 1.** (*непрыязна настроены*) míssgünstig, überwollend; féindselig (*варожы*); **2.** (*які выказвае неадабрэнне*) míssbilligend
непрыхі́льнасць *ж* Míssgunst *f* -, Ábgeneigtheit *f* -; féindliche Gesínnung (*варожасць*)
непрыя́зна *прысл;* **непрыя́зны 1.** *гл* непрыхільна, непрыхільны; **2.** (*недружалюбны*) únfreundlich; féindselig (*варожы*); nicht wóhlwollend, ábgeneigt (*нядобразычлівы*)
непрыя́знасць *ж* Míssgunst *f* -; Féindseligkeit *f* - (*варожасць*)
не́прыяцель I *м* féindselig gestímmter Mensch
непрыя́цель II *м вайск* Feind *m* -(e)s, -e
Нептýн *м* **1.** *міфал* Neptún *m* -s; **2.** *астр* Neptún *m* -s
нерабо́чы: ~ ***дзень*** *кніжн* Rúhetag *m* -(e)s, -e, árbeitsfreier Tag

неразбо́рлівы 1. (*пра почырк*) únleserlich, nicht lésbar, únlesbar; úndeutlich (*незразумелы, няясны*); 2. (*непатрабавальны*) leicht befríedigt, ánspruchslos; nicht wählerisch
неразбярыха *ж разм* Durcheinánder *n* -s, Wírrwarr *m* -s, Únordnung *f* -, Tohuwabóhu *n* -s, -s
неразва́жлівасць *ж* Únvernunft *f* -, Únverstand *m* -(e)s; Únbesonnenheit *f* -
неразва́жлівы, неразва́жны únvernünftig, únverständig, únbesonnen
неразві́ты 1. (*фізічна*) únentwickelt; 2. (*духоўна*) (in der Entwícklung) zurückgeblieben; beschränkt
неразга́даны úngelöst, únaufgeklärt
нераздзе́льн|ы *разм* untéilbar, un(zer)trénnbar, unzertrénnlich; ***~ае ці́лае*** ein untrénnbares Gánzes
неразлу́чны únzertrennlich, úntrennbar
неразме́нны (*пра грошы*) nicht wéchselbar
неразры́ўн|ы únzertrennlich, únzerreißbar, úntrennbar; ***~ая су́вязь*** únlösbarer Zusámmenhang
неразуме́нне *н* Únverständnis *n* -es, Mángel an Verständnis; ***узае́мнае ~*** Míssverständnis *n*, Místhelligkeit *f* -
неразу́мна *прысл*; **неразу́мны** únklug, nicht klug, nicht geschéit
нераскладальны unzerlégbar, unzersétzbar
нераспрацава́ны nicht dúrchgearbeitet
нераспушча́льны únlösbar
не́раст *м біял* Láichen *n* -s
нерастава́ць *біял* láichen *vi*, Láich áblegen
нерастварáльны *кніжн гл* нераспушчальны
не́рат *м рыб* Réuse *f* -, -n, Fischreuse *f* -
нераўнамéрны úngleichmäßig
нераўнапра́ўны nicht gléichberechtigt; réchtsungleich
нерацыяна́льны únrationell, írrational
нерашу́ча *прысл* únentschlossen, únschlüssig, únentschieden; záudernd, wánkelmutig
нерашу́часць *ж* Únentschlossenheit *f* -; Únentschiedenheit *f* -
нерашу́чы *гл* нерашуча; ***~ тон*** únsicherer Ton
нерв *м анат* Nerv *m* -(e)s, -en; ***зро́кавы ~*** Séhnerv *m*; ***хварэ́ць на ~ы*** *разм* nérvenkrank [-f- *i* -v-] sein, schwáche Nérven háben; ◊ ***дзе́йнічаць на ~ы*** *разм* auf die Nérven géhen* [fállen*]
нервава́нне *н*, **нервво́васць** *ж* Nervosität [-v-] *f* -
нервава́цца nervös [-´vø:s] sein, nervös wérden, áufgeregt sein; die Nerven [-f- *i* -v-] verlíeren*
нервава́ць nervös [-´vø:s] máchen
нервво́в|ы nervös [-´vø:s]; Nérven- [-f- *i* -v-]; ***~ае захво́рванне*** *мед* Nérvenkrankheit *f* -, -en, Nérvenleiden *n* -s, -; ***вегетаты́ўная ~ая сі́стэма*** *анат* das vegetatíve [ve-] Nérvensystem; ***~ае напру́жанне*** nérvliche Ánspannung; ***вышэ́йшая ~ая дзе́йнасць*** *біял* höhere Nérventätigkeit
нервво́знасць *ж* Nervosität [-v-] *f* -; Geréiztheit *f* -
нервво́зны nervös [-´vø:s]; kríbb(e)lig (*зласлівы*; *неспакойны*)
нержавéйка *ж спец разм* Nirósta *n* -s
нержавéйн|ы *спец* róstfrei, níchtrostend, róstbeständig; korrosiónsfrei; ***~ая сталь*** róstfreier Stahl, níchtrostender Stahl
нерухáвасць *гл* непаваротлівасць
нерухо́масць *ж* 1. Únbeweglichkeit *f* -; Régungslosigkeit *f* -; Stárrheit *f* - (*здранцвеласць, анямеласць*); 2. (*маёмасць*) *эк* Immobíli|en *n pl*, Liegenschaften *f pl*; ***гандаль ~ю*** Immobíli|enhandel *m* -s
нерухо́ма *прысл*; **нерухо́мы** 1. únbeweglich; rég(ungs)los; starr (*здранцвелы, анямелы*); ***~ пó зірк*** ein stárrer Blick; *тэх* (órts)fest, stationär; 2. (*маёмасць*) Immobíli|en *pl*, Líegenschaften *pl*
не́руш *ж разм горн* Féste *f* -, -n, Pféiler *m* -s, -; ***ахо́ўная ~*** Sícherheitspfeiler *m*, Schútzpfeiler *m*
нерытмі́чны nicht rhýthmisch, únrhythmisch
нерыфмава́ны úngereimt
нерэалісты́чны únrealistisch, nicht realístisch
нерэа́льна *прысл*; **нерэа́льны** únwirklich; nicht reál, írreal; ***~ праéкт*** nicht zu verwírklichendes Projékt
нерэгуля́рна *прысл*; **нерэгуля́рны** únregelmäßig; írregulär
нерэгуля́рнасць *ж* Únregelmäßigkeit *f* -
нерэнта́бельны únrentabel, nicht éinträglich
несакруша́льны *кніжн* únumstößlich; únzerstörbar; únüberwindlich, únbesiegbar (*непераможны*)
несалёны *кул* úngesalzen, nicht gesálzen
несалі́дна *прысл*; **несалі́дны** únsolide, nicht solíde; nicht gláubwürdig
несамавíты 1. (*непрыгожы*) únansehlich; 2. (*які не заслугоўвае пахвалы*) verúrteilungswürdig, ánstößig, úngebührlich
несамасто́йны únselbständig [únselbstständig]
несапра́ўднасць *ж* 1. *юрыд* Úngültigkeit *f* -; 2. (*нядзейнасць*) Únwirksamkeit *f* -; Wírkungslosigkeit *f* -
несапра́ўдны 1. *юрыд* (*які не мае законнай сілы*) nicht géltend, úngültig, níchtig, áußer Kraft; ***прызна́ць ~м*** für úngültig [níchtig] erklären; 2. (*штучны, падроблены*) gefälscht, verfälscht, falsch, imitíert; ***~я мане́ты*** fálsche Münzen; 3. (*які вонкава падобны да чаго-н*) falsch, únwahr, únrichtig; Schein-, Trug- (*падманны*)
несапсава́насць *ж* Únverdorbenheit *f* -; Réinheit *f*, Läuterkeit *f* - (*чысціня*)
несапсава́ны únverdorben; rein (*чысты*); únbefleckt (*незаплямлены*)
несвоечасо́ва *прысл*; **несвоечасо́вы** nicht réchtzeitig; nicht zur ríchtigen Zeit
несвядо́ма *прысл*; **несвядо́мы** 1. (*які не ўсведамляе сваіх адносінаў да рэчаіснасці*) nicht bewússt; 2. (*інстынктыўны*) únbewusst; únbeabsichtigt (*ненаўмысны*); ***~ ўчы́нак*** únbewusste [nicht vórsätzliche] Hándlung
несіметры́чнасць *ж матэм* Únsymmetrie *f* -
несіметры́чна *прысл*; **несіметры́чны** *матэм* únsymmetrisch
несімпаты́чны únsympathisch, nicht sympáthisch
несістэматы́чна *прысл*; **несістэматы́чны** únsystematisch
несканчо́ны *разм* éndlos; óhne Énde
нескарыста́ны únausgenutzt, úngenutzt; nicht verwértet
нескладана́ *прысл*; **нескладаны** éinfach, únkompliziert
нескланя́льны *грам* úndeklinierbar; índeklinabel
не́слух *м разм* úngehorsamer [únfolgsamer] Mensch
неслухмя́ны úngehorsam
несмяро́тны únsterblich
неспага́длівы, неспага́дны nicht mítfühlend, nicht entgégenkommend, téilnahmslos
неспадзе́ўка *ж разм* das Únerwartete (*sub*), das Únvermutete (*sub*); Überráschung *f* -, -en (*ашаломленасць*)
неспадзява́нка *ж* Plötzlichkeit *f* -, Überráschung *f* -
неспадзява́на *прысл*; **неспадзява́ны** únerwartet, únvermutet; überráschend, únvermittelt (*раптоўны*)
неспазна́ны únerforscht; únbekannt
неспако́й *м* 1. (*душэўная трывога*) Áufregung *f* -, -en; Únruhe *f* -, -n; 2. (*турботы, клопат*) Únrast *f* -
неспако́йны únruhig, rúhelos; rástlos
неспарты́ўны únsportlich; únfair [-fɛ:r] (*разм*) (*не па-спартыўнаму, недапушчальна*)
несправядлі́ва *прысл* úngerechterweise, zu Únrecht
несправядлі́васць *ж* Úngerechtigkeit *f* -, -en; Únrecht *n* -(e)s
несправядлі́вы úngerecht; ***быць ~м да каго-н ў-т*** Únrecht tun*
неспрага́льны *грам* únkonjugierbar, nicht konjugíerbar
неспрактыкава́ны únerfáhren; óhne Erfáhrung
неспрыя́льна *прысл*; **неспрыя́льны** úngünstig, ***~я ўмо́вы*** úngünstige Bedíngungen; ***~я акалі́чнасці*** úngünstige Verhältnisse
неставáць *безас* féhlen *vi*; ***крыху нестаé, каб...*** es fehlt nicht viel, um... (zu + *inf*)
нестары́ nicht alt, verhältnismäßig jung
нестату́тны nicht statútmäßig; *вайск* nicht vórschriftsmäßig
нестрыма́ны *гл* нястрыманы
несула́ддзе *н* Níchtübereinstimmung *f* -; mángelnde Ko|ordiníerung

несумле́нна *прысл* gewíssenlos, éhrlos
несумле́ннасць *ж* Únehrlichkeit *f*-, Únredlichkeit *f*-
несумле́нны únehrlich; gewíssenlos
несумне́нн|ы zwéifellos; óffensichtlich (*відавочны*); **~ая і́сціна** éine nicht ánzuzweifelnde Wáhrheit
несумне́нна I *пабочн. слова* gewíss; zwéifellos, zwéifels|ohne; óhne Zwéifel; únverkennbar
несумне́нна II *прысл кніжн*; **несумне́нны** zwéifellos, gewíss
несумяшча́льнасць 1. Unveréinbarkeit *f*-, Únverträglichkeit *f*-, **~ ткáнак** *мед* Únverträglichkeit der Gewébe; **2.** *лінгв* Inkompatibilität *f*-
несумяшча́льны únvereinbar
несупадзе́нне *н* Níchtübereinstimmung *f*-, Ínkongruenz *f*-
несупынны *гл* няспынны
несуразме́рны únverhältnismäßig
несур'ёзна *прысл*; **несур'ёзн|ы 1.** (*пра чалавека*) léichtsinnig, nicht ernst, óhne Ernst; **2.** (*пра справу, пытанне і г. д*) únwichtig; bedéutungslos, únbedeutend; **стáвіцца** [**аднóсіцца**] **да чаго-н несур'ёзна** *etw.* leicht néhmen*, *etw.* auf die léichte Schúlter [Áchsel] néhmen*
несусве́тн|ы *разм* únerhört, únglaublich; entsétzlich; **~ая хлуснá** únerhörte Lüge
несусве́ціца *ж разм* Únsinn *m* -(e)s, úngereimtes Zeug
несуце́шн|ы úntröstlich, tief betrübt; **~ае гóра** úntröstliches Leid
несуці́шны 1. (*які не змаўкае*) únaufhörlich (tönend); nicht verstúmmend; **2.** (*пра боль*) nicht zu stíllen
несуцяшáльны únerfreulich
нéсці I 1. (*перамяшчаць*) trágen* *vt*; bríngen* *vt* (*прыносць*); **2.** *перан* (*выконваць абавязкі*) trágen*; **~ адкáзнасць** die Verántwortung trágen*; **~ вайскóвую слýжбу** den Militärdienst ábleisten; **3.** (*імчаць*) jágen *vt*, tréiben* *vt*; **вéцер нясé хмáры** der Wind treibt [jagt] die Wólken; **4.** *безас разм* (*пра холад, пах і г. д*); **ад ягó нясé тытунём** er riecht nach Tábak; ◊ **~ абы-штó** Únsinn réden; fáseln *vi*
нéсці II: (*пра птушак*): **~ яйкі** Éier légen
нéсціся I 1. (*імчацца*) jágen *vi* (*h, s*); rénnen* *vi* (*s*), rásen *vi* (*s*); **мíма пранéслася машы́на** ein Áuto ráste vorbéi; **2.** (*пра гукі*) erschállen* *vi* (*s*), ertönen *vi* (*s*)
нéсціся II: (*пра птушак – класці яйкі*) Éier légen
несціхáна *прысл* lang ándauernd; nicht verstúmmend
несямéйны óhne Famíli|e; alléin stéhend (*адзінокі*)
несярды́йны nicht séri|enmäßig, éinzelgefertigt
нéта *прым і прысл нескл камерц* nétto; **вагá ~** Néttogewicht *n* -(e)s, -e, Réingewicht *n*
нéта-балáнс *м фін, бухг* Néttobilanz *f*, Sáldenbilanz *f*
нетавары́скі únkollegial; únkameradschaftlich
нетактóўнасць *ж* Táktlosigkeit *f*-
нетактóўны táktlos
нетакты́чны táktlos
неталерáнтны úntolerant; únduldsam
нéта-працэ́нт *м фін* Néttozins *m* -es, -e
нетарóпкі lángsam; rúhig; nicht überstürzt
нéта-стáўка *ж фін* Néttosatz *m* -es, -sätze
нéта-тары́ф *камерц* Néttotarif *m* -(e)s, -e
нетрадыцы́йны nicht traditionéll
нéтр|ы *мн* **1.** das Ínnere (*sub*), Schoß *m* -es; **~ы зямлí** das Érdinnere (*sub*); **распрацóўка ~аў зямлí** Ábbau [Áusbeutung] der Bódenschätze; **у ~ах зямлí** im Schóß(e) der Érde; **у ~ах душы́** in den Tíefen der Séele; **2.** (*непраходныя мясціны*) úndurchdringliche Gégend
нетрыва́ласць *ж* Labilität *f*- (*няўстойлівасць*); Brüchigkiet *f*-, Zerbréchlichkeit *f*- (*крохкасць*)
нетрыва́лы 1. (*нямоцны*) brüchig, zerbréchlich; **2.** (*няўстойлівы, ненадзейны*) nicht háltbar, nicht (stánd)fest, nicht dáuerhaft
нетутэ́йшы fremd, nicht von hier; nicht hier ánsässig (*канц*)
нетыпóвы úntypisch, nicht týpisch
неўвядáльн|ы únvergänglich; **~ая слáва** únvergänglicher [únsterblicher] Ruhm
неўгрунтава́ны únbegründet; úngerechtfertigt (*несправядлівы*)
неўжыва́льны úngebräuchlich
неўжыва́нне *н* Níchtgebrauch *m* -(e)s
неўжыва́ны *гл* неўжывальны
неўзаба́ве *прысл* bald, bald daráuf, bínnen kúrzem, nach éiner Wéile, in Kürze; **~ пасля́...** kurz nach... (*D*)
неўзамéтку *прысл разм* únauffällig; **час прайшóў ~** die Zeit ist wie im Flúge vergángen
неўзлюбíць (*каго-н*) Ábneigung gégen (*A*) empfínden*, *j-n* nicht mögen*; *j-n* nicht léiden können*; *j-m* nicht grün sein (*разм*)
неўладкава́ны 1. (*неўпарадкаваны*) systemlos, únordentlich; **2.** (*не забяспечаны ўсім неабходным*) nicht éingerichtet; úngeordnet; úngeregelt; **~я спрáвы** úngeordnete Ángelegenheiten; úngeregelte Geschäfte
неўласцíвы nicht charakterístisch [ka-], nicht týpisch, nicht éigen; fremd; **~я ямý павóдзіны** ein ihm frémdes [nicht éigenes] Benéhmen
неўмацава́ны únbefestigt; óffen
неўмірýч|ы únsterblich; **~ая слáва** únsterblicher Ruhm
неўмірýчасць *ж* Únsterblichkeit *f*-
неўмяша́нн|е *н палiт* Níchteinmischung *f*-; **палíтыка ~я** Níchteinmischungspolitik *f*; **~е ва ўнýтраныя спрáвы** Níchteinmischung in ínnere Ángelegenheiten
неўпапáд *прысл разм* únpassend (*не да месца*); úngelegen zur Únzeit (*не ў той час*)
неўправаро́т *прысл разм* sehr viel; éine Únmenge (*чаго-н* von *D*)
неўпрыкмéт *прысл разм гл* непрыкметна
неўпрыцóм *прысл разм* **1.** únmerklich; **2.** *у знач выказніка безас*: **а ямý і ~** und er kann das nicht begréifen; **мне былó ~** es fiel mir nicht ein; es kam mir nicht in den Sinn
неўраджáй *м с.-г, тс перан* Míssernte *f*-, -n
неўраджáйны *с.-г, тс перан* únfruchtbar; **~ год** ein Jahr mit éiner schléchten Érnte
неўраджлíвасць *ж с.-г* Míssernte *f*-
неўраджлíвы *с.-г* **1.** únfruchtbar, únergiebig; **2.** (*які вызначаецца дрэнным ураджаем*) *гл* неўраджайны
неўразумéл|ы befrémdet, erstáunt (*які выказвае здзіўленне*); verlégen, verdútzt (*азадачаны*); **~ае пытáнне** Verlégenheitsfrage *f*-, -n
неўралгíчны *мед* neurálgisch
неўралгíя *ж мед* Neuralgíe *f*-, -í|en, Nérvenschmerz [-f- *i* -v-] *m* -(e)s, -en
неўралóгія *ж мед* Neurologíe *f*-
неўрапаталóгія *ж мед* Neuropathologíe *f*-
неўрапатóлаг *м мед* Neuropathológe *m* -n, -n, Nérvenarzt [-f- *i* -v-] *m* -es, -ärzte
неўрастэ́нія *ж мед* Neurasthenie *f*-, Nérvenschwäche [-f- *i* -v-] *f*-
неўраўнава́жанасць *ж* **1.** Únausgleichheit *f*-; Mángel am séelischen Gléichgewicht; **2.** Únwucht *f*-, Únbalance [-lã-] *f*-
неўраўнава́жаны *ж мед* únausgeglichen, nicht áusbalanciert [-lãsi:rt]
неўро́з *м мед* Neuróse *f*-, -n
неўсвядóмлены (*несвядомы*) únbewusst, únüberlegt; únwillkürlich (*нявольны*); únerklärlich (*незразумелы*); **~ страх** éine únerklärliche Angst
неўспрымáльнасць *ж* **1.** Únempfindlichkeit *f*; **2.** *мед* Immunität *f*-
неўспрымáльны 1. (*які дрэнна разумее*) únverständlich, únfassbar; **2.** (*які мае імунітэт да якой-н хваробы*) únempfänglich; immún
неўсталява́ны 1. (*які не зусім сфармаваўся*) das, was sich noch nicht vollkómmen formíert [heráusgebildet] hat; **2.** (*неўладкаваны*) nicht éingerichtet; úngeregelt; úngeordnet; **~я спрáвы** úngeordnete Ángelegenheiten; úngeregelte Geschäfte
неўтаймава́льны un(be)zähmbar

неўтаймава́насць *ж* Únbändigkeit *f* -, Únbezähmbarkeit *f* -
неўтаймава́ны únbändig
неўтайму́ўны úngebändigt, úngezähmt
неф *м архіт* Schiff *n* -(e)s, -e
не́хаця *прысл разм* úngern, únwillig, widerstrébend, wíderwillig; ***адка́заць ~*** wíderwillig ántworten
нехлямя́жы plump, línkisch; úngeschickt (*няспрытны*); úngefüge (*нескладны*); únbeholfen (*бездапаможны*)
не́хрысць *м разм* Úngläubige (*sub*) *m* -n, -n; Héide *m* -n, -n
нехрышчо́ны 1. úngetauft; **2.** *у знач наз м* Úngetaufte (*sub*) *m* -n, -n, Úngläubige *m* -n, *n* Héide *m* -n, -n
не́хта *займ* jémand
нецвяро́зы betrúnken; ángeheitert, ángetrunken; ***у ~м вы́глядзе*** im ángetrunkenen Zústand
неціка́вы 1. úninteressant; **2.** *разм* (*непрыгожы*) únschön
нецэнзу́рна*прысл;* **нецэнзу́рн|ы 1.** zensúrwidrig; **2.** (*непрыстойны*) únanständig, obszön; ***~ае сло́ва*** ein geméiner [obszöner] Áusdruck; ein dérbes Wort; ***нецэнзу́рна ля́яцца*** wie ein Ländsknecht flúchen
нецярпе́нне *н*, **нецярплі́васць** *ж* Úngeduld *f* -
нецярпі́масць *ж кніжн* Únduldsamkeit *f* -, Íntoleranz *f* -
нецярплі́вы 1. (*пра чалавека*) únduldsam, íntolerant; **2.** (*пра ўчынак і г. д*) únzulässig
не́чага *займ адмоўн* (+ *inf*) *разм* nichts; ***мне ~ ямý сказа́ць*** ich hábe ihm nichts zu ságen; ***~ здзіўля́цца, што...*** es ist nichts zu verwúndern, dass...; ◊ ***~ рабі́ць*** da ist nicht zu máchen; ***і гаварыць ~!*** Ausgeschlossen!;
нечака́на *прысл* únerwartet, únvermutet; únversehens; ***зусі́м ~*** úrplötzlich
нечака́насц|ь *ж* das Únerwartete (*sub*); das Únvermutete (*sub*); Überráschung *f* -, -en (*рантоўнасць*); ***ад ~і*** vor Überráschung
нечака́ны únerwartet, únvermutet; únverhofft; überráschend, únvermittelt (*рантоўны*)
нечалаве́чы nicht ménschlich; übermenschlich (*звышчалавечы*); ***~я намага́нні*** übermenschliche Ánstrengungen; ***~я ўмовы*** ménschenunwürdige Bedíngungen
нечапа́ны 1. únberührt; heil, únbeschädigt; **2.** *перан* (*нявінны, цнатлівы*) únberührt; júngfräulich
нечаргó|вы áußer der Réihe; áußerordentlich; ***~ая сесія*** áußerordentliche Tágung
нечаса́ны úngekämmt; zerzáust
нечува́на *прысл;* **нечува́ны** únerhört, béispiellos
нечулліва́сць *ж гл* неадчувальнасць
нечулліві́ы únempfindlich (*да чаго-н* gégen *A*); *перан* hártherzig; díckhäutig
не́чы *займ неазнач* irgendjémandes; irgendéin; von írgendjémandem; írgend jémandem gehörend
нечыстата́ *ж* Schmútzigkeit *f* -; Únreinlichkeit *f* -; Schmutz *m* -(e)s (*тс перан*)
нечысто́ты *мн кніжн* Únrat *m* -(e)s, Kot *m* -(e)s, Únflat *m* -(e)s, Kéhricht *n*, *m* -(e)s, Müll *m* -(e)s (*смецце*)
не́чысць *ж разм* Böse (*sub*) *m*, *f* -n, -n; Téufel *m* -s, -
нечыты́льны únleserlich, schwer zu lésen
нешанцава́нн|е *н разм* (dáuerndes) Míssgeschick *n* -(e)s; Pech *n* -(e)s; ***паласа́ ~я*** Péchsträhne *f* -, -n
нешматлі́кі nicht záhlreich, wénig
нешматсло́ўнасць *ж* Wórtkargheit *f* -, Únredlichkeit *f* -
нешматсло́ўны 1. (*пра чалавека*) wórtkarg; nicht rédselig; **2.** kurz, lakónisch
не́шта I *займ неазнач* étwas; ***~ накшта́лт*** (so) étwas wie, éine Art (von *D*)
не́шта II *прысл разм* (*чагосьці, чамусьці*) ein wénig; leicht; étwas; aus írgendeinem Grund; ***мне ~ нездаро́віцца*** (ich weiß nicht warúm, áber) ich fühle mich nicht ganz wohl
нешчасліва *прысл* únglücklich; únglücklicherweise
нешчасліві Únglücks-; nicht vom Glück begünstigt; ***быць ~м*** kein Glück háben; ein Péchvogel sein (*разм*)
нешыро́кі nicht breit, zíemlich schmal
неэканó|мны nicht spársam
неэты́чны nicht éthisch
неядó|мы úngenießbar, nicht éssbar
не́як *прысл* **1.** (*нейкім чынам*) írgendwíe; **2.** (*калісьці*) éinmal, einst(ens)
ні 1. nicht, kein; ***~ ў я́кім ра́зе*** auf kéinen Fall; **2.** *злучн*: ***~... ~*** wéder... noch; ***~ ты, ~ я*** wéder du noch ich; **3.** *часц* (*пасля займеннікаў і прыслоўяў*) auch, immer (+ *conj*); ***што б ён ~ каза́ў*** was er auch ságen mag; ***як бы тое ~ было́*** wie dem auch sei
ніадку́ль *прысл* nírgendwohér
ні́бы *злучн* wie gléichsam, ébenso wie; als (ob) (+ *conj*); ***~ ягó не́хта пакры́ўдзіў*** als ob man ihn beléidigt hätte
нібы́та *часц* **1.** (*быццам бы*) ángeblich; ***ён ~ ўсё зразуме́ў*** er hat ángeblich álles verstánden; **2.** *гл* нібы
ні́ва *ж* **1.** Feld *n* -(e)s, -er, Getréidefeld *n*; Flur *f* -, -en; **2.** *перан* (*галіна дзейнасці*) Wírkungsfeld *n* -(e)s, -er
нівелі́раваць, нівеля́ваць *геад* nivellíeren [-vɛ-] *vt*, verméssen* *vt*; ébnen *vt*; gléichmachen *аддз vt* (*тс перан*)
нівелірóўка *ж*, **нівеля́ванне** *н геад* Nivellíeren [-vɛ-] *n* -s, Nivellíerung [-vɛ-] *f* -; Gléichmachen *n* -s, Áusgleich *m* -(e)s (*тс перан*)
нівелірóўшчык *м* Spezialíst für Nivellíeren [-vɛ-]
нівóдзін, нівóдны *займ адмоўны* níemand, kéiner; kein éinziger
нігілі́зм *м філас, тс перан* Nihilísmus *m* -
нігілі́ст *м* Nihilíst *m* -en, -en
нігілі́стычны *філас, тс перан* nihilístisch
нігілі́сцкі nihilístisch
нідзе́ *прысл* nírgends; ***ягó ~ не́льга знайсці́*** er ist nírgends zu finden; ***як ~ ў све́це*** wie sonst nírgends auf der Welt
нідэрла́ндзец *м* Níederländer *m* -s, -
нідэрла́ндскі níederländisch
ні́жай *разм гл* ніжэй
ні́жн|і únter; Únter-; únterst (*ніжэйшы*); úntersténdig (*аб званні*); ***~і рад*** die únter(st)e Réihe; ***~і паве́рх*** Érdgeschoss *n* -es, -e; ***~яя шчы́віца*** Únterkiefer *m* -s, -; ***~і тон*** *муз* der tíefste Ton; ***~яя пала́та*** (*парламента*) *палітэ* Únterhaus *n* -es
ні́жнік *м рэдк карт* Búbe *m* -n, -n
ніжненямéцкі: ***~я дыялéкты*** *лінгв* Níederdeutsch *n* - *i* -es, das Níederdeutsche (*sub*), Pláttdeutsch *n* - *i* -es, das Pláttdeutsche (*sub*)
ніжэ́й 1. *прысл* (*выш. ступ ад* нізка) níedriger (nach) únten, ábwärts; ***на паве́рх ~*** éinen Stock tíefer; ***глядзі́ ~*** síehe únten (*скар* s.u.); **2.** *прыназ*: ***~ за што-н*** únter étwas (*D*); ***тры гра́дусы ~ за нуль*** drei Grad mínus [únter null]; ◊ ***~ за ўся́кую кры́тыку*** únter áller Kritík
ніжэйадзна́чаны *канц* únten genánnt; únten erwähnt
ніжэйзга́даны únten erwähnt
ніжэйназва́ны únten genánnt
ніжэ́йпададзены *канц* únten ángeführt
ніжэ́йпамянёны únten genánnt
ніжэ́йшы (*выш. ступ ад* нізкі) níedriger; kléiner (*пра рост*); tíefer (*глыбейшы*)
ніз *м* **1.** das Úntere (*sub*), Únterteil *m* -s, -e; ***у са́мым ~е*** zuúnterst, ganz únten; **2.** *мн*: ***~ы*** (*у грамадстве*) die únteren Vólksschichten; *муз* (*ніжнія ноты*) tíefe Töne
нізав|ы́ 1. Tief-, Flach-; Níederungs-; ***~ыя гарады́*** Städte am Únterlauf des Flússes; **2.** (*пра арганізацыю і г. д*) únter; ***~я́ арганіза́цыя*** Gründorganisation *f* -, -en; ***~ы́ рабо́тнік*** únterer Funktionär
нізавóшта *прысл гл* нізашто
нізам *прысл* únten; am Bóden
нізасць *ж* Niedrigkeit *f* -; Geméinheit *f* -, -en, Niederträchtigkeit -, -en, Niedertracht *f* -
нізá|ць 1. (*насаджваць адно за адным*) áufreihen *vt*, áuffädeln *vt*; **2.** *перан* (*словы, рыфмы*) leicht aneinánder réihen
нізашто́ *прысл* **1.** (*ні ў якім разе*) kéinesfalls, kéineswegs,

auf kéinen Fall; **2.** (*дарма, без прычыны*) umsónst, únnütz, únnötig(erweise)

нізва́нне *прысл уст* (ganz und) gar nicht, nicht im Geríngsten, kéinesfalls; ~ ***не балíць*** es tut überháupt nicht weh

нíзенькі *памянш* níedrig; klein (*ростам*)

нізíна *ж* Tálniederung *f*-, -en, Senke *f*-, -n; Múlde *f*-, -n (*катлавана*)

нíзка I *прысл*; **нíзк|і 1.** níedrig; klein; ~ ***рост*** kléiner Wuchs; ***~і паклóн*** tíefe Verbéugung; ***~і гук*** tíefer Ton; **2.** *пе́ран* (*подлы, ганебны*) níederträchtig, níedrig; geméin; **3.** (*дрэнны*) níedrig, schlecht; ***~ая я́касць*** schléchte Qualität; ***~і гатýнак*** schléchte Sórte

нíзка II *ж* Sámmlung *f*-; -en; Áuswahl *f*-

нізкагатункóвы von níedriger Qualität; von gerínger Güte

нізкапаклóнства *н* Kriecherei *f*-, Speichelleckerei *f*-, Servilísmus [-vi-] *m* -

нізкапаклóнстваваць *кніжн* kríechen* *vi*, liebedíenern *неаддз vi*; kátzbuckeln *неаадз vi*

нізкапрóбн|ы 1. (*пра метал*) gerínghaltig; **2.** *разм* (*дрэнны*) mínderwertig; von schléchter Qualität (*пра тавар*); ***~ая літаратýра*** Schúndlitaratur *f*-; ***~ая кніжачка*** Schmöcker *m* -s, -

нізкарóслы klein von Wuchs, kléinwüchsig, untersétzt (*аб людзях*); Zwerg- (*часцей пра дрэвы*)

нізкасóртны *разм гл* нізкагатунковы

нізóўе *н* Únterlauf *m* -(e)s, únterer Lauf (éines Flússes); Mündungsgebiet *n* -(e)s, -e

нікаці́н *м* Nikotín *n* -s

нікаці́наўтры́мальны nikotínhaltig

нíкель *м у розн. знач* Níckel *m* -s

нíкнуць 1. (*схіляцца*) wélken *vi* (*s*) (*пра кветкі*); sich néigen, níedersinken* *vi* (*s*); den Kopf hängen lássen* (*тс пе́ран*); **2.** (*знікаць*) verschwínden* *vi* (*s*)

нікóлечкі *прысл разм* (ganz und) gar nicht, nicht im Geríngsten [Entférntesten]; ~ ***не балíць*** es tut überháupt nicht weh

нікóлі *прысл* níemals, nie; ***я ~ не быў там*** ich war níemals dort; ◊ ~ ***ў жыццí*** nie im Lében, nie und nímmer; ***як ~*** wie noch nie

нікóлькі *прысл* (ganz und) gar nicht, nicht im Geríngsten, kéinesfalls; ~ ***не балíць*** es tut überháupt nicht weh

нікýды *прысл* nirgendwohín, nírgends; ~ ***я ўжо не пападý*** ich komme nírgends mehr hin; ◊ ~ ***не вáрты*** [***не гадзíцца***] das taugt ganz und gar nicht(s)

нікуды́шн|ы *разм* níchtsnutzig; zu nichts zu gebráuchen; ***~ая рэ́ч*** miserábles Ding

нікчэ́мнасць *ж* **1.** (*пра чалавека*) Níchtigkeit *f*-; ***ён абсалю́тная*** ~ er ist éine Null [ein Nichts]; **2.** (*убóства*) Ármseligkeit *f*-

нікчэ́мны *разм* níchtsnutzig; únnütz, zwécklos (*бескарысны*); zu nichts táuglich

німб *м* Nímbus *m* -; Héiligenschein *m* -(e)s

німфа *ж міфал* Nýmphe *f*-, -n

німфама́нія *ж мед* Nymphomaníe *f*-, Mánns|tollheit *f*-

нірва́на *ж рэл філас* Nirwána *n* -s *i* -

нíта *ж тэх* Níete *f*-, -n; Niet *n* -(e)s, -e; Bólzen *m* -s, -

нітава́ць 1. *тэх* verbólzen *vt*, verschráuben *vt*; **2.** *пе́ран* éinigen *vt*, zusámmenschweißen *vt*

нíтач|ка *ж* Fädchen *n* -s, -; Schnürchen *n* -s, -; ◊ ***хадзíць па ~цы*** aufs Wort gehórchen; ***бядá па бядзé як па ~цы ідзé*** ≅ Únglück kommt sélten alléin

нíтк|а *ж* Fáden *m* -s, Fäden; ***~і*** *мн* Zwirn *m* -s; Garn *n* -(e)s, -e (*для вышывання, вязання і г. д*); Strickgarn *n* (*для вышывання*); Stópfgarn *n* (*для цыравання*); ***учáгваць ~у ў ігóлку*** die Nádel [den Fáden] éinfädeln; ~ ***трубаправóда*** Strang *m* -(e)s, Stränge; ◊ ***прамóкнуць да ~і*** *разм* auf die Haut nass wérden, kéinen tróckenen Fáden am Léibe háben; klítschnass sein; ***гóта шы́та бе́лымі ~амі*** das fällt sogléich auf; ***прахóдзіць чырвóнай ~ай*** sich wie ein róter Faden zíehen*

нітрагліцэры́н *м хім, фарм* Nítroglyzerin *n* -s

нітра́т *м хім* Nitrát *n* -(e)s, -e

ніхто́ *займ адмоўны* níemand, kéiner; ~ ***з іх*** níemand únter íhnen, kéiner von íhnen; ~ ***іншы як ён*** kein ánderer als er

ніц, ні́цма *прысл разм* mit dem Gesícht nach únten; ***упáсці ~*** hínfallen* *vi* (*s*); ***упáсці ~ пе́рад кім-н*** (vor) *j-m* zu Füßen fállen*

ніцава́ць *кравец* wénden *vt*; wénden lássen* (*аддаць у ніцоўку*)

ні́ц|ы Trauer-; ***~ая вярбá*** Tráuerweide *f*-, -n

ніць *ж гл* нітка

нічагýсенькі, нічагýткі *прысл разм гл* нішто **I**

нічóга I *займ гл* нішто **I**

нічóга II *прысл безас у знач вык* (*неістотна*) macht [schádet] nichts; ***прабáчце, я вас патурбавáў! – Нічóга!*** Verzéihung, ich hábe Sie gestört! – (Das) macht nichts; ***ён жыве ~ сабé*** er lebt éinigermaßen gut

нічы́ё, нічы́й *адмоўны займ* níemandem gehörig, hérrenlos

нічы́я 1. *гл* нічый; **2.** *ж спарт* Únentschieden *n* -s, únentschiedenes Spiel; *тс шахм* Remis [rə´mi:] *n*-, - [rə´mi:s] *i* -en [rə´mi:zn]

ніша *ж спец, тс пе́ран* Nísche *f*-, -n; Alkóven [-vən] *m* -s, -

нíшкам, нішкóм *прысл разм* (klámm)héimlich, verstóhlen, im Stíllen

ніштава́та *прысл*; **ніштава́ты** *разм* (*досыць добры*) nicht schlecht, ganz gut, befríedigend; léidlich, erträglich, passábel

нішто́ I 1. *займ адмоўны* nichts; ~ ***не дапамóжа*** (gar) nichts kann hélfen; ***нічóга не зрóбіш*** nichts zu máchen; **2.** *у знач наз н* ein Nichts

нішто́ II *прысл гл* нічога **II**

нішчы́мніца *ж разм* Fástenspeisen *pl*

нішчы́мны Fásten-; *гл тс* посны

нíшчыцца verníchtet wérden, áusgerottet wérden

нíшчыць verníchten *vt*, zunícht machen; zerstören *vt* (*разбурыць*); vertílgen *vt*, áusmerzen *vt*

нія́к *прысл* auf kéine(rlei) Wéise; kéinesfalls; auf kéinen Fall; durcháus [ganz und gar] nicht; ~ ***не разумéю*** ich verstéhe es überháupt nicht; ~ ***нéльга*** ganz áusgeschlossen

нія́к|і *займ* kéinerléi, (gar) kein; ***нямá ~ага сумнéння*** es ist [bestéht] kein Zwéifel; ***не мець ~ага ўяўлéння*** kéine blásse Áhnung háben

ніякава́та *прысл*; **ніякават|ы** (*непрыемны*) únangenehm, péinlich; ***мне ніякава́та*** es ist mir péinlich; ***апынýцца ў ~ым станóвішчы*** in éine prekäre Láge geráten*

но! *выкл* (*пры пануканні*) hü!

новабудóўля *ж* Néubau *m* -(e)s, -ten, néugebautes Haus

новазела́ндзец *м* Neuséeländer *m* -s, -

новазела́ндскі neuséeländisch

нованарóджаны 1. néugeboren; **2.**: *у знач наз м* Neugebórene (*sub*) *m* -n, -n; Gebúrtstagskind *n* -(e)s, -er (*той, хто святкуе дзень свайго нараджэння*)

новаўвядзéнне *н* Néuerung -, -en

новаўтварэ́нне *н* **1.** Néubildung *f*-, -en; **2.** *мед, лінгв гл* наватвор **1., 2.**

нóвенькі 1. neu, (fúnkel)nágelneu; **2.** *у знач наз м* (*навічок*) Néuling *m* -(e)s, -e

нóв|ы neu, Neu-; néuartig; ***~ае жыццё*** néues Lében; ***зусíм ~ы*** (fúnkel)nágelneu; ***што ~ага?*** was gibt es Néues?; ***гэ́та не́шта ~ае*** das ist neu, das ist was Néues; ***Нóвы год*** Néujahr *n* -(e)s; ***з Нóвым гóдам!*** viel Glück im Néuen Jahr; ***Нóвы Запавéт*** *рэл* Neúes Testamént; ***Нóвы Свет*** die Neúe Welt; ◊ ***~ы вéнік чы́ста мяце́*** néue Bésen kéhren gut

нож *м* Messer *n* -s, -; Schnéide *f*-, -n (*рэзальная частка інструментаў*); ***кансéрвавы ~*** Bűchsenöffner *m* -s, -, Dósenöffner *m* -s, -; ◊ ~ ***у сэ́рца*** ein Stich [ein Stoß] ins Herz; ***падступíцца да каго-н з нажóм да гóрла*** *j-m* das Messer an die Kéhle setzen; ***быць з кім-н на нажáх*** *разм* bis aufs Messer *j-m* feind sein; *j-m* spínnefeind sein; ~ ***у спíну*** ein Dólchstoß in den Rücken; ***памéрці пад нажóм*** während der Operatión stérben*; ***без нажá зарэ́заць*** ≅ das ist der réinste Mord

но́жка *ж* **1.** Füßchen *n* -s, - (*ступня*); Béinchen *n* -s, - (*нага вышэй ад ступні*); ***скака́ць на адно́й но́жцы*** auf éinem Bein hüpfen; **2.** (*у мэблі і пад.*) Fuß *m* -es, Füße, Bein *n* -(e)s, -e; **3.** (*у раслін*) Stiel *m* -s, -e; **4.** *спец*: ***~ цы́ркуля*** Schénkel des Zírkels

но́жны *мн* (*футарал*) *гл* похвы

но́жык *м* (kléines) Mésser *n* -s, -

но́здра *ж анат* Násenloch *n* -(e)s, -löcher; Nüster *f*-, -n; Násenflügel *m* -s, -

но́каць *разм* ántreiben* *vt*, ánspornen *vt*

но́нсэнс *м* (*бяссэнсіца, недарэчнасць*) Nónsens *m* -es *i* -, Únsinn *n* -(e)s

но́ра|ў *м* **1.** Gemüt *n* -(e)s, -er, Wésen *n* -s, -, Charákter [kа-] *m* -s, -tére; Gemüts¦art *f*-, -en; ***вясёлы ~*** fröhliches Gemüt; **2.** (*капрызны*) Láune *f*-, -n; Hálsstarrigkeit *f*-; Wíderspenstigkeit *f*-, Múcken *pl*; ***з ~ам*** láunisch, störrisch; ***конь з ~вам*** ein Pferd mit Múcken; **3.** *мн*: ***~вы*** (*звычаі*) Sitten *pl*, Gebräuche *pl*

норд *м марск* **1.** (*напрамак*) Nord *m* -(e)s, Nórden *m* -s (*скар* N); **2.** (*вецер*) Nord *m* -(e)s, -e, Nórdwind *m* -(e)s, -e

норд-ве́ст *м марск* **1.** (*напрамак*) Nordwést *m* -es, Nordwésten *m* -s (*скар* NW); **2.** (*вецер*) Nordwést *m* -es, -e, Nordwéstwind *m* -(e)s, -e

норд-о́ст *м марск* **1.** (*напрамак*) Nordóst *m* -es, Nordósten *m* -s (*скар* NO); **2.** (*вецер*) Nordóst *m* -es, -e, Nordóstwind *m* -(e)s, -e

но́рка *ж заал* Nerz *m* -(e)s, -e

но́ркав|ы Nerz-; ***~ае фу́тра*** Nérz(pelz) *m* -es, -e

но́рм|а *ж* **1.** Norm *f*-, -en; Satz *m* -es, Sätze; Ráte *f*-, -n; ***~а выпрацо́ўкі*** Léistungsnorm *f*, Soll *n* -s *i* -; ***дзённая ~а выпрацо́ўкі*** Tágessoll *n*; ***звыш ~ы*** über das Soll hináus; ***ніжэ́й за ~у*** únter dem Soll; ***~а харчава́ння*** Verpflégungssatz *m* -es, -sätze; *эк* ***~а прыбы́тку*** Profítrate *f*-; ***~а аку́пнасці капіта́лу*** Kapitálrentabilität *f*-

нос *м* **1.** *анат* Náse *f*-, -n; ***арлі́ны ~*** Ádlernase *f*; ***гаварыць у ~*** durch die Náse spréchen*; näseln; **2.** (*дзюба ў птушкі*) Schnábel *m* -s, Schnäbel; **3.** (*карабля, самалёта і г. д*) Bug *m* -(e)s, Büge; ◊ ***пакі́нуць каго-н з ~ам*** *разм j-n* übertölpeln, préllen *vt*, zum Nárren hálten*; ***заста́цца з ~ам*** *разм* das Náchsehen háben, leer ásgehen*, únverrichteter Dínge ábziehen*; ***паве́сіць ~*** (***на кві́нту***) *разм* den Kopf hängen lássen*; ***вадзі́ць за ~*** *каго-н разм* an der Náse herúmführen; násführen *неаддз vt*; ***задзіра́ць ~*** *разм* die Náse hoch trágen*; hóchnäsig sein; ***не ба́чыць далёй за сво́й ~*** *разм* nichts ásser der éigenen Násenspitze séhen*; ***трыма́ць ~ па ве́тры*** ≅ den Mántel nach dem Wínde hängen; ***з-пад са́мага ~а*** vor der Náse weg; ***з ~а*** pro Náse, pro Persón; ***~а не пака́зваць*** sich nicht séhen lássen*; ***пхаць*** [***ты́каць***] ***~ у што-н*** séine Náse in *etw.* stécken, sich in *etw.* éinmischen; ***ты́цнуць ~ам каго-н у што-н*** *разм j-n* mit der Náse auf *etw.* (*A*) stóßen* [drücken]; ***падцэ́рці ~*** *каму-н j-n* übertrúmpfen, *j-n* ásstechen*; ***то́ркаць ~ам*** éinnicken *vi*

но́сік *м* **1.** Näs¦chen *n* -s, -; **2.** (*у чайніка і г. д*) Tülle *f*-, -n; Schnáuze *f*-, -n

но́скасць (*трываласць*) Trágbarkeit *f*-

но́скі *разм* (*трывалы*) háltbar, dáuerhaft, trágbar; trágfest

но́сьбіт Träger *m* -s, -; Vertréter *m* -s, - (*прадстаўнік*); ***~ інфарма́цыі*** *камп* Dátenträger *m* -s, -; ***~ мо́вы*** Múttersprachler *m* -s, -

но́та I *ж муз* (*знак, гук*) Nóte -, -n; ***накла́сці на ~ы*** vertónen *vt*; ***як па ~ах*** wie am Schnürchen

но́та II *ж дып* Nóte *f*-, -n; ***абме́н ~мі*** Nótenwechsel *m* -s, -

но́тка *ж*: ***з ~й сумне́ння*** [***недаве́ру***] mit éinem Ánflug von Zwéifel [Mísstrauen]

но́тны *муз* Nóten-, Musíknoten-; ***~ знак*** Nótenzeichen *n* -s, -; ***~ магази́н*** Musikáli¦enhandlung *f*-, -en

но́ўтбук *м камп* Notebook [ˊnoːtbʊk] *n* -s, -s

ноу-хау *н эк* Know-how [ˌnowˊhaʊ] *n* -s; Fáchwissen *n* -s

ноч *ж* Nacht *f*-, Nächte; ***нача́мі*** [***па нача́х***] nachts; ***за ~*** (*хутка*) über Nacht, von héute auf mórgen; ***цэ́лымі нача́мі*** nächtelang; ***на ~*** vor dem Schláfengehen; ***з наступле́ннем ~ы*** bei Éinbruch der Nacht; ***пале́рная ~*** Polárnacht *f*; ***бе́лыя ~ы*** wéiße Nächte

но́чвы *мн* Wáschtrog *m* -(e)s, -tröge

но́ччу *прысл* nachts, in der Nacht, zur Náchtzeit, bei Nacht; ***днём і ~*** Tag und Nacht

но́ша *ж* Bürde *f*-, -n, Last *f*-, -en; ◊ ***свая́ ~ не ця́гне*** éigene Last ist nicht schwer

но́шка *ж* **1.** (*ахапак сена і г. д*) Ármvoll *m* -, -; ***~ дроў*** ein Ármvoll Brénnholz; **2.** (*здабыча пчалы*) Bíenenbeute *f*-, -n

ну I *выкл разм* na, nun; los!, fix! (*пабуджальна*); ***~, хутчэ́й!*** na los, schnéller!, mach doch schnéller!; ***ну цябе́!*** *разм* geh doch!, bleib mir vom Léibe!; lass mich in Rúh(e); ***~ яго́!*** hol ihn der Kúckuck!; ***~ і надво́р'е!*** das ist vielléicht ein Wétter!

ну II *часц* nun; na; ***~ добра!*** nun gut!, na schön!; ***~ не!*** aber nein!; ***~ не бу́ду*** schon gut, ich tu es nicht mehr

нуда́ *ж гл* нудота

нудзе́ць, нудзі́цца 1. bedrückt sein; schwérmütig sein; (in) trüber Stímmung sein; sich lángweilen; **2.** (*па кім-н, чым-н*) sich séhnen (nach *D*), Séhnsucht háben (nach *D*)

ну́дзіць *безас*: ***мяне́ ~*** mir ist schlecht, mir ist übel; ***ад гэ́тага ўжо ~*** *перан разм* davón wird éinem schon (ríchtig) übel; das geht (*D*) auf die Nérven [auf den Geist]

ну́дн|ы verzágt, mútlos, tróstlos; níedergeschlagen (*прыгнечаны*); ***~ая мясцо́васць*** éine tróstlose Gégend

нудо́та *ж* Tráuer *f*-; Schwérmut *f*-; Beklémmung *f*-; ***ягó ~á грызе́*** der Gram verzéhrt ihn [zéhrt an ihm, frisst an ihm]; Lángeweile *f*-; ***навóдзіць ~ý на каго-н j-n*** lángweilen

нуды́зм *м* Nudísmus *m* -, Fréikörperkultur *f*- (*скар* FKK)

нуды́ст *м* Nudíst *m* -en, -en, FKK-Ánhänger *m* -s, -

нуклеа́рны *спец* nukleár

нул|ь *м* Null *f*-, -en; Núllpunkt *m* -(e)s, -e; ***раўня́цца ~ю*** gléich Null sein

нуляв|ы Null-; ***~ы цыкл*** *буд* Núllzyklus *m* -, Vórbereitungs- und Áusschachtarbeiten *pl*; ***~óе рашэ́нне*** Núlllösung *f*-

ну́мар *м* **1.** Númmer *f*-, -n; **2.** Hotélzimmer *n* -s, - (*у гасцініцы*); ***~ на два́іх*** Zwéibettzimmer *n*; **3.** (*памер*) Númmer *f*, Größe *f*-, -n; **4.** (*частка канцэрта*) (Prográmm)númmer *f*; Dárbietung *f*-, -en; **5.** *вайск* (*баец гарматнага разліку*) Kanoníer *m* -s, -e; ◊ ***гэ́ты ~ не про́йдзе*** damit [mit díeser Númmer] kommt man nicht durch

нумарава́ць nummeríeren *vt*; bezíffern *vt*; ***~ старо́нкі*** mit Séitenzahlen verséhen, paginíeren *vt*

нумара́цыя *ж* Nummeríerung *f*-; Bezífferung *f*-; ***~ старо́нак*** Séitennummerierung *f*-, Paginíerung *f*-

нумарны́ Númmer-; nummeríert; ***~ знак*** Númmernschild *n* -(e)s, -er

нумаро́к *м* Márke *f*-, -n; ***гардэро́бны ~*** Garderóbennummer *f*-, -n, Garderóbenmarke *f*

нумізма́тыка *ж* Numismátik *f*-, Münz(en)kunde *f*-

ну́нцый *м царк* Núntius *m* -, -ti¦en

нутр|о́ *н* **1.** das Ínnere -n; **2.** *перан* Séele *f*-, -n; das Ínnerste (*sub*); ***мне гэ́та не па ~ы*** das ist mir zuwíder; das ist nicht nach méinem Sinn

ну́трыя *ж заал* Súmpfbiber *m* -s, -, Nútria *f*-, -s

ныра́ць (únter)táuchen *vi* (*s*)

ны́рка *ж анат* Níere *f*-, -n

ны́ркав|ы *анат* Níeren-; *мед* ***~ыя камяні́*** Níerensteine *pl*; ***~ае захво́рванне*** *мед* Níerenerkrankung *f*-, -en, Níerenleiden *n* -s

ныркападо́бны níerenähnlich

нырну́ць, нырцава́ць (únter)táuchen *vi* (*s*)

нырэ́ц *м* **1.** *заал* Táuch¦ente *f*-, -n; **2.** *спарт* Kópfsprung *m* -(e)s, -sprünge (*плаванне*)

ны́цік *м разм* Méckerer *m* -s, -; Nörgler *m* -s, -

ныццё *н разм* Jámmern *n* -s; Nörgeln *n* -s

ныць 1. (*балець*) schmérzen *vi*, weh tun*; ***у мяне́ сэ́рца ны́е*** mir tut das Herz weh; **2.** (*скардзіцца*) klágen *vi*, jámmem *vi*, nörgeln *vi*

ны́ючы *кніжн* (*боль*) nágend, quälend
нэ́ндза *ж* **1.** (*галеча*) Élend *n* -s; **2.** *абл* (*нуда*) Schwérmut *f*-, Melancholíe [-kо-] *f*-
нюа́нс *м* Nuance [ˊnўã:sə] *f*-, -n, Ábstufung *f*-, -en, Schattíerung *f*-, -en
нюансава́ць *муз* nuancieren [nўãˊsi:-] *vt*, ábschattieren *vt*, ábstufen *vt*
нюн|я *м*, *ж* Tráuerkloß *m* -es, -klöße; Héulsuse *f*- (*пра жанчыну*, *дзяўчыну*); ***распусці́ць ~і*** *разм* jámmern und klágen, flénnen *vi*
нюх *м* Spürsinn *m* -(e)s, Wítterung *f*-; ***у яго́ до́бры ~ перан*** er hat éine féine Náse
нюха́льн|ы: ***~ая таба́ка*** Schnúpftabak *m* -(e)s
нюха́цца einánder beschnüffeln [beschnúpfen]
нюха́ць 1. ríechen* *vt*; ***~ таба́ку*** Tábak schnúpfen; schnúppern *vi* (*пра сабаку*); **2.** (*выведваць*) spítzeln *vi*
нябача́ны (noch) nie geséhen; éinmalig; úngeahnt; ohnegléichen (*беспадобны*); nie da gewésen (*небывалы*); wúnderbar (*цудоўны*); erstáunlich (*дзіўны*)
нябача́на *прысл* únsichtbar
нябача́насць *ж* Únsichtbarkeit *f*-
нябача́ны únsichtbar; únbemerkbar, únmerklich, nicht wáhrnehmbar (*незаўважны*)
нябе́сны hímmlisch; Hímmels-; ***~ ку́пал*** Firmamént *n* -(e)s, Hímmelsgewölbe *n* -s; ***~ ко́лер*** Hímmelsblau *n* -s; ***Ца́рства Нябе́снае*** Hímmelsreich *n* -(e)s; ***Цары́ца Нябе́сная*** Mútter Góttes
нябла́га *прысл* nicht schlecht, ganz gut
нябо́га *ж разм* **1.** (*зварот*) Líebchen *n* -s, -; **2.** (*бядак*, *сірата*) *м* ármer Mann, ármer Tropf, ármer Schlücker; *ж* ármes Ding, ármes Geschöpf
нябо́жчы|к *м* Verstórbene (*sub*) *m* -n, -n, Verschíedene (*sub*) *m* -n -n
нябо́жчыца *ж* Verstórbene (*sub*) *f*-n, -n; Verschíedene (*sub*) *f*-n, -n (*высок*)
нябо́сь *пабочн. слова разм* wohl (*напэўна*); (doch) sícher (*вядома*)
нябры́дкі (*пра знешні выгляд*) nicht übel, ganz hübsch; ganz nett
нява́жны 1. (*неістотны*) únbedeutend, geríngfügig, nicht von Belang, bedéutungslos, belánglos; **2.** (*здавальняльны*) nicht hervórragend, nicht glänzend, nicht besónders gut, míttelmäßig
нява́рта *прысл* nicht lóhnend; es lohnt sich nicht
нява́рты únwürdig; (*чаго-н G*) nicht wert
няве́данне *н* Únkenntnis *f*-, Únwissenheit *f*-; Áhnungslosigkeit *f*-
няве́ра *ж*, **няве́р'е** *н* Únglaube *m* -ns, -n
няве́рнасць *ж* Úntreue *f*-; ***шлю́бная ~*** Tréulosigkeit in der Éhe, Éhebruch *m* -(e)s
няве́рны 1. únrichtig; falsch; **2.** (*няўпэўнены*) únsicher; úngenau (*недакладны*); **3.** (*ненадзейны*) únzuverlässig; **4.** (*у каханні*, *шлюбе*) úntreu, tréulos
няве́руючы 1. úngläubig; **2.** *у знач наз м* Úngläubige (*sub*) *m* -n, -n, Athe|íst *m* -en, -en
няве́села *прысл* únlustig, únfroh
няве́ст|а *ж* **1.** Braut *f*-, Bräute; ***шука́ць ~у*** auf Fréiersfüßen géhen*; **2.** *разм* (*дзяўчына шлюбнага ўзросту*) héiratsfähiges Mädchen
няве́стка *ж* Schwíegertochter *f*-, -töchter
няве́тлівасць *ж* Únfreundlichkeit *f*-, Únliebenswürdigkeit *f*-
няве́тліва *прысл*; **няве́тлівы** únfreundlich; kühl
няве́чанне *н* Verstümmelung *f*-, Verkrüppelung *f*-
няве́чыць verstümmeln *vt*, *j-n* zum Krüppel máchen
няве́яны *с.-г* (*пра зерне*) úngeworfelt
нявіннасц|ь *ж* **1.** (*невінаватасць*) Únschuld *f*-, Schúldlosigkeit *f*-; ***з вы́глядам пакры́ўджанай ~і*** die gekränkte Únschuld spíelend; **2.** (*дзявоцкасць*) Únschuld *f*, Júngfräulichkeit *f*-; Únberührtheit *f*-; Kéuschheit *f*-; **3.** (*наіўнасць*) Únschuld *f*, Na|ivität [-v-] *f*-; Éinfalt *f*- (*простадушша*); ***свята́я ~ь*** héilige Éinfalt *f*-
нявінны 1. únschuldig, schúldlos; **2.** (*наіўны*) únschuldig, naív; éinfältig (*прастадушны*)
няво́ліць nötigen *vt*, zwíngen* *vt* (zu *D*)
няво́льнік *м* Skláve [-və] *m* -n, -n; Gefángene (*sub*) *m* -n, -n (*палонны*)
няво́льніца *ж* Sklávin [-vın] *f*-, -nen
няво́льніцк|і Skláven- [-vən]; ***~ая пра́ца*** Sklávenarbeit *f*-
няво́льніцтва *н гіст, тс перан* Sklaveréi [-və-] *f*-
няво́льны 1. (*прымушаны*) erzwúngen; gezwúngen; **2.** (*адвольны*) únwillkürlich, únfreiwillig, úngewollt
няво́ля *ж* **1.** Únfreiheit *f*-; Sklaveréi [-və-] *f*- (*рабства*); Gefángenschaft *f*- (*палон*, *заключэнне*); **2.** (*патрэба*, *неабходнасць*) Nötigung *f*-, Zwáng *m* -(e)s
няво́пытны *разм* únerfahren, óhne Erfáhrung
нявы́гада *ж* Náchteil *m* -(e)s, -e
нявы́гадн|ы 1. (*стратны*) únvorteilhaft, náchteilig; **2.** (*нязручны*) únvorteilhaft, únbequem; úngünstig; ***ста́віць у ~ае стано́вішча*** in éine schlímme Lage versétzen; ***паказа́ць сябе́ з ~ага бо́ку*** sich in éinem úngünstigen Licht [sich von éiner úngünstigen Séite] zéigen
нявы́значаны únbestimmt, úngewiss; únklar (*няясны*); únbestimmbar (*які не паддаецца вызначэнню*)
нявы́казаны únausgesprochen
нявы́кананы únerfüllt, nicht erfüllt; verwéigert (*загад*)
нявы́карыстаны verbráucht, úngenutzt; nicht verwértet
нявы́крут|ка *ж разм* áussichtlose [hóffnungslose, verzwéifelte] Lage; ◊ ***апыну́цца ў ~цы*** in die Klémme geráten*
нявы́плат|а *ж камерц* Nícht(be)zahlung *f*-; ***у вы́падку ~ы*** *юрыд* im Fálle der Níchtzahlung
нявы́плачаны únbezahlt, únbeglichen
нявы́прабаваны únerprobt
нявы́рашаны úngelöst
нявы́трыманы 1. (*пра чалавека*) únbeherrscht, úndisziplíniert; **2.** (*стыль і г. д*) úneben; úneinheitlich; **3.** (*пра віно*, *сыр і г. д*) jung, frisch
нявы́хаванасць *ж* Únerzogenheit *f*-, Úngezogenheit *f*-
нявы́хаваны únerzogen, úngezogen
нявы́хад *м* **1.** (*на працу*) Árbeitsversäumnis *n* -ses, -se (*кніжн.*), Arbeitsbummeléi *f*-; Férnbleiben *n* -s; Búmmelschicht *f*-, -en (*разм*); **2.** (*кнігі*, *газеты і г. д*) Níchterscheinen *n* -s
нягу́глы *разм* **1.** únansehnlich; únschön; **2.** (*кволы*, *слабы*) schwächlich; kränklich, gebréchlich
нягла́дкі nicht glatt, úneben; rau, hólp(e)rig
нягле́дзячы *прыназ*: ***~ на*** úngeachtet (*на што-н G*), trotz (*G або D*); ***~ ні на што*** trotz álledém; ***~ на гэ́та*** trotzdém; ***~ на то́е, што...*** obgléich [obwóhl; úngeachtet déssen, dass...]
нягну́ткасць *ж* Únbiegsamkeit *f*-
нягну́ткі únbiegsam, úngelenk; steif; starr
нягод|а *ж* **1.** (*няшчасце*, *непрыемнасці*) Míssgeschick *n* -(e)s, -e; Únglück *n* -s, -e, Únbilden *pl* (*высок*); ***~ы жыцця́*** die Mühsal [die Únbilden] des Lébens; (*непагода*) Únwetter *n* -s, schléchtes Wetter
нягодні́к *м разм* Halúnke *m* -n, -n, Lump *m* -en, -en, Schuft *m* -(e)s, -e; Schúrke *m* -n, -n
нягодні́ца *ж разм* Míststück *n* -s, -e
нягодны *разм* **1.** (*пра чалавека*) geméin, níederträchtig; **2.** (*непрыдатны*) úntauglich; ***~ да ўжыва́ння*** únbenutzbar; únbrauchbar; úngenießbar (*пра страву*); ***~ да піцця́*** nicht trínkbar; ***~ да вайско́вай слу́жбы*** díenstuntauglich
нягоды *мн разм* Míssgeschick *n* -(e)s, -e, Únglück *n* -(e)s, -e, Únbilden *pl*; ***~ жыцця́*** die Mühsal [die Únbilden] des Lébens
нягожа *прысл у знач вык разм* nicht gut, schlecht, nicht schön; ***гэ́та ~*** das ist nicht gut [nicht schön]
нягалены únrasiert

нягрэ́блівы 1. ánspruchslos, leicht zufríeden zu stéllen; 2. nicht wählerisch
нягу́ста *прысл* 1. *разм* (*няшмат*) nicht viel; 2. dünn
нягу́чна *прысл;* **нягу́чны** nicht laut, hálblaut; léise (*ціхі*); ***~м го́ласам*** mit hálblauter [gedämpfter] Stímme
нядаўна *прысл* néulich, vor kúrzem; únlängst, néuerdings; kürzlich; ***ён ~ вярну́ўся*** er ist vor kúrzem zurückgekehrt
нядаўн|і jüngst; néulich, vor kúrzem geschéhen (*які здарыўся нядаўна*); ***да ~яга ча́су*** bis vor kúrzem; ***у ~і́м мінулым*** vor kúrzer Zeit, vor kúrzem; ***з ~яга мінулага*** aus jüngster Vergángenheit; ***з ~і́х часо́ў*** seit kúrzem; seit kúrzer Zeit
нядба́йла *м, ж гл* нядбайнік; нядбайніца
нядба́йнасць *ж* Fáhrlässigkeit *f*-, Náchlässigkeit *f*; Schlamperéi *f*- (*разм*)
нядба́йнік *м разм* Fáulenzer *m* -s, -, Fáulpelz *m* -(e)s, -e; Tágedieb *m* -(e)s, -e;
нядба́йніца *ж* Fáulenzerin *f*-, -nen
нядба́йны náchlässig; sórglos (*бесклапотны*)
нядба́йца *м, ж разм гл* нядбайнік; нядбайніца
нядба́ласць *ж* Náchlässigkeit *f*-; Únachtsamkeit *f*-; Sórglosigkeit *f*- (*бесклапотнасць*)
нядба́лы *гл* нядбайны
нядзе́йсны nicht géltend, úngültig, níchtig, áußer Kraft; ***прызна́ць ~м*** für úngültig [níchtig] erklären
нядзе́льны sónntäglich, Sónntags-; ~ ***адпачы́нак*** Sónntagsruhe *f*-
нядзе́л|я *ж* Sónntag *m* -s, -e; ***у ~ю*** am Sónntag; ***Ве́рбная ~ рэл*** Pálmsonntag *m*
нядзі́ўна *разм* kein Wúnder
нядо́бра 1. *прысл* (*дрэнна*) schlecht, nicht gut; nicht schön; 2. *у знач вык* (*не ўсё ў парадку*) nicht in Órdnung, nicht glatt; schlecht; 3. *безас, у знач вык* (*блага*): ***ямў ста́ла ~*** er verspürte Übelkeit; ihm wurde übel [schlecht]
нядобразычлі́васць *ж* Míssgunst *f*-, Ábgeneigtheit *f*-; féindliche Gesínnung (*варожасць*)
нядобразычлі́вец *м* Míssgünstige (*sub*) *m* -n, -n; Míssgönner *m* -s, -
нядобразычлі́вы nicht wóhlwollend, míssgünstig, ábgeneigt; übel wóllend (*варожы*); ***быць ~м да каго-н j-m*** übel wóllen*
нядобрасумле́ннасць *ж* 1. Pflíchtvergessenheit *f*-; Únzuverlässigkeit *f*- (*ненадзейнасць*); Fáhrlässigkeit *f*- (*абыякавасць*); 2. (*несумленнасць*) Gewíssenlosigkeit *f*-
нядобрасумле́нны gewíssenlos; pflíchtvergessen, fáhrlässig (*ненадзейны, нядбайны*), únzuverlässig
нядо́бры 1. (*злосны*) böse; féindselig (*варожы*); ***быць ~м да каго-н j-m*** gróllen, *j-m* übel wóllen*; 2. (*дрэнны*) schlimm, schlecht, übel
нядо́імк|а *ж бухг* Rückstand *m* -(e)s, -stände, áusstehende Gélder; ***спагна́ць ~і*** Rückstände éintreiben*
нядо́ля *ж* Únglück *n* -s; Míssgeschick *n* -s
нядо́рага *прысл* nicht téuer
нядо́ўга *прысл* 1. nicht lánge, kurz; ~ ***ду́маючы*** óhne viel zu überlégen, kurz entschlóssen; 2. *разм* (*няцяжка*) leicht; ~ ***і прастудзі́ца*** da kann man sich leicht erkälten; ◊ ~ ***і да граху́*** [***да бяды́***] da könnte leicht ein Únglück geschéhen
нядоўгачасо́вы von kúrzer Dáuer (*пра з'явы*); nicht dáuerhaft, nicht von Dáuer (*аб рэчах*)
нядо́ўгі 1. (*кароткачасовы*) nicht lánge dáuernd; 2. (*кароткі*) nicht lang, kurz
нядо́шлы *разм* kränklich, schwächlich; siech, hínfällig
нядро́мны wáchsam
нядро́нна *прысл* 1. nicht schlecht, ganz gut, befríedigend; 2. *безас у знач. вык*: ***было б ~...*** es wäre nicht schlecht..., man müsste...
нядро́нны *гл* неблагі, някепскі
нядў́жы schwach, kráftlos
нядў́жыцца *безас у знач. вык*: ***мне ~*** ich fühle mich únwohl [nicht wohl]
няёмка 1. *прысл* únbequem; únhandlich (*для рук*); únpassend, únangebracht (*непрыстойны, недарэчны*); 2. *безас у знач вык*: ***я адчува́ю сябе́ ~*** es ist mir péinlich
няёмкасць *ж разм* 1. Úngeschicklichkeit *f*-, 2. (*збянтэжанасць*) Verlégenheit *f*-, Péinlichkeit *f*- (*непрыемнае пачуццё*); 3. (*няўдалы ўчынак*) Úngeschicklichkeit *f*-, -en
няёмкі 1. (*нязручны*) únbequem; únhandlich (*для рук*); úngeeignet (*неадпаведны*); 2. (*недарэчны, непрыстойны*) únpassend, únangebracht
нязбы́ўны únerfüllbar; ~***я ма́ры*** únerfüllbare Träume
нязва́ны úngebeten, úngeladen, úngerufen; ~ ***госць*** úngebetener Gast
нязве́даны únerforscht; únbekannt
нязвы́кла *прысл* úngewöhnlich
нязвы́класць *ж* Úngewöhnlichkeit *f*-; Úngewohnheit *f*- (*непрывычнасць*)
нязвы́клы 1. (*непрывычны*) úngewohnt (*да чаго-н G*), nicht gewóhnt (an *A*); 2. (*не такі як заўсёды*) úngewöhnlich
нязвы́чны úngewöhnlich; úngewohnt (*непрывычны*); ***у ~ час*** zur úngewohnten Stúnde
нязвя́зны únzusammenhängend, zusámmenhanglos
нязга́сны únauslöschlich; nie verlöschend
нязго́да *ж* 1. Úneinigkeit *f*-; Únstimmigkeit *f*-; 2. (*разлад*) Zerwürfnis *n* -ses, Zwist *m* -es; 3. (*адмоўны адказ*) Ábsage *f*-, -n, Áblehnung *f*-, -en, Wéigerung *f*-, -en
нязго́дны 1. nicht éinverstanden (*з кім-н, чым-н* mit *D*); 2. (*які не адпавядае чаму-н*) úngereimt, únsinnig, widersinnig, únangemessen
нязгра́ба *м, ж разм* Tölpel *m* -s, -, Tólpatsch *m* -es, -e
нязгра́бна *прысл* plump; geschmácklos (*пра рэчы*)
нязгра́бнасць *ж* Plúmpheit *f*-; Úngeschicklichkeit *f*-
нязгра́бны plump, línkisch; úngeschickt (*няспрытны*); úngefüge (*нескладны*); geschmácklos (*пра рэчы*)
нязда́ра *м, ж разм* (*няўмека*) talóntloser Mensch; Stümper *m* -s, -
нязда́тны 1. (*нездольны*) únfähig, óhne Fähigkeiten, únbegabt; 2. (*непрыдатны*) únpassend, únangemessen
нязго́льнасць *ж* Únfähigkeit *f*-; Únvermögen *n* -s
нязго́льны 1. (*да чаго-н*) únfähig, óhne Fähigkeiten, únbegabt; 2. (*на што-н*) únfähig, nicht fähig; ***ён ~ на таку́ю по́дласць*** er ist zu éiner sólchen Geméinheit nicht fähig
нязло́мны únumstößlich; únzerstörbar; únüberwindlich, únbesiegbar (*непераможны*)
нязло́сны gútherzig, gut(mütig); sánftmütig
нязме́нлівы (*пастаянны*) stabíl, (be)ständig
нязме́нна *прысл* únveränderlich; gleich bléibend, beständig (*пастаянны*); stabíl (*стабільны*)
нязме́ннасць *ж* Únveränderlichkeit *f*-; Únabänderlichkeit *f*-; Stabilität *f*- (*стабільнасць*); Stétigkeit *f*- (*пастаянства*)
нязме́нны únveränderlich, únverändert; únabänderlich, únwandelbar; stabíl (*стабільны*); (be)ständig (*пастаянны*)
нязме́рны únermesslich
нязмо́ўчны nicht verstúmmend; *паэт* únaufhörlich (tönend)
нязмы́ўн|ы 1. nicht wégzuwischen, nicht entférnbar; 2.: ~***ая га́ньба*** éwige Schánde
нязна́йка *м разм* Níchtwisser *m* -s, -
нязна́ны únerforscht; únbekannt
нязначна *прысл* únbedeutend, um ein Gerínges
нязна́чнасць *ж* gerínge Bedéutung; Bedéutungslosigkeit *f*-; Geríngfügigkeit *f*-
нязна́чн|ы 1. (*малаважны*) únbedeutend, bedéutungslos, geríngfügig; 2. (*невялікі*) geríng, únbedeutend; ~***ая бо́льшасць*** éine knáppe Méhrheit
нязно́сна *прысл* únerträglich
нязно́сны 1. (*які пераносіцца з цяжкасцю*) únerträglich, únausstehlich; ~ ***чалаве́к*** úngenießbarer Mensch; 2. (*які не зношваецца*) trágbar, nicht ábzutragend

нязру́чна *прысл* únhandlich (*для рук*); únpassend, únangebracht (*недарэчы*)

нязру́чнасць *ж* **1.** (*няспрытнасць*) Úngeschicklichkeit *f*-; **2.** (*пра час, што-н не зусім адпаведнае*) Úngunst *f*-, Péinlichkeit *f*-

нязру́чны 1. únbequem; únhandlich (*для рук*); **2.** (*непрыемны*) únangenehm, péinlich, úngünstig; ***апынýцца ў ~м станóвішчы*** in éine únangenehme [péinliche] Láge geráten*; ***~ мóмант*** ein úngünstiger Momént [Áugenblick]

няйна́чай *прысл* **1.** *прысл* (*напэўна, менавіта*) zwéifellos; **2.** *пабочн слова* (*відавочна*) éher, vielléicht

някéмлівы, някéмны wénig áuffassungsfähig, schwer von Begríff, begríffsstutzig

някéпска *прысл;* **някéпскі** nicht schlecht, ganz gut

някíдкі *разм* (*няяркі*) glánzlos

няла́дны *разм* schlecht; nicht gut

няла́ск|а *ж* Úngnade *f*-; ***трáпіць у ~у*** in Úngnade (ver)fállen*

няла́скавы *разм гл* неласкавы

нялёгк|і nicht léicht, schwíerig (*цяжкі*); ***~ая задáча*** keine léichte Áufgabe; ***гэ́та ~ая спрáва*** das ist keine léichte Sáche, das lässt sich nicht aus dem Ärmel schütteln

нялётн|ы (*пра надвор'е, час і г. д*) úngünstig zum Flug; ***~ае надвóр'е*** kein Flúgwetter

нялíшн|і nicht überflüssig, ángebracht; ***лічý ~ім сказáць*** ich kann nicht umhín zu ságen

нялю́бы 1. úngeliebt, nicht gelíebt; verhásst (*ненавісны*); **2.** *у знач наз м* Úngeliebte (*sub*) *m* -n, -n

нялю́дскі 1. nicht ménschlich; **2.** übermenschlich (*звышчалавечы*); **3.** *разм* (*дрэнны*) schlecht, gárstig, schlimm

ням|ы́ stumm; ***~áя цішыня́*** Tótenstille *f*-; ***~ы фíльм*** Stúmmfilm *m* -(e)s, -e; ***~áя кáрта*** Lándkarte óhne Orts-, Fluss- und Gebírgsnamen

нямá, нямáшака (*разм*) *прысл безас у знач. вык* (*адсутнічаць, бракаваць*) es gibt nicht, es ist nicht da, es ist nicht vorhanden; es fehlt; ***у мяне́ ~ чáсу*** ich hábe kéine Zeit; ***нікóга ~*** níemand ist da; ◊ ***чагó там тóлькі ~!*** was es da nicht álles gibt!

нямáла *прысл* **1.** (*пры наз*) nicht wénige, víele, so mánche; ***ён прачытáў ~ кніг*** er hat víele [nicht wénige, so mánche] Bücher gelésen; **2.** (*пры дзеясл*) nicht wénig; recht viel; ***ён чытáў ~*** er hat viel [nicht wenig] gelésen

нямéцк|і deutsch; ***~ая мóва*** die déutsche Spráche, das Déutsche (*sub*); ***выкладчык ~ай мóвы*** Déutschlehrer *m* -s, -

нямéць 1. stumm wérden, verstúmmen *vi* (*s*); die Spráche verlíeren* (*траціць здольнасць гаварыць, мову*); **2.** (*пра цела*) erstárren *vi* (*s*), starr [gefühllos] wérden, ábsterben* *vi* (*s*)

нямíласць *ж гл* няласка

нямíлы úngeliebt, verhásst

нямкó *м разм* Stúmme (*sub*) *m* -n, -n

нямнóга *прысл разм гл* няшмат

нямнóгае *у знач. наз м кніжн* das Wénige (*sub*)

нямнóгі|я *разм* **1.:** ***у ~х слóвах*** in wénigen Wórten, in kúrzen Wórten; **2.** *у знач наз мн* Wénige *pl*

нямóгласць *ж гл* немач

нямóглы *разм* kráftlos; schwach (*слабы*); krank, siech (*хваравіты*)

нямóжацца: ***мне сёння ~*** ich bin héute únpässlich; ich fühle mich únwohl

нямóжна *прысл у знач. вык безас* man darf nicht, man soll nicht, es ist verbóten

нямóцн|ы schwach; ***~ая гарбáта*** dünner Tee

нямóшчаны úngepflastert

нямы́ты úngewaschen; schmútzig (*забруджаны*)

нянáвісц|ь *ж* Hass *m* -es (*да каго-н, чаго-н* gegen, auf *A*); ***з ~ю*** voll Hass

ня́нька *ж* Kíndermädchen *n* -s, -; Kínderfrau *f*-, -en, Tágesmutter *f*-, -mütter

ня́ньчыцца *разм* **1.** (*даглядаць дзіця*) pflégen *vt*, umsórgen *vt*; **2.** (*вазіцца*) sich ábgeben* (*з кім-н, чым-н* mit *D*)

ня́ньчыць pflégen *vt*, umsórgen *vt*

ня́ня *ж* **1.** *гл* нянька; **2.** (*у бальніцы*) Kránkenschwester *f*-, -n, Kránkenpflegerin *f*-, -nen; **3.** (*у дзіцячых яслях*) Erzíeherin *f*-, -nen

няпáмятлівасць *ж* Vergésslichkeit *f*-

няпáмятлівы vergésslich; kópflos, zerstréut (*рассеяны*)

няпáрны 1. únpaar(ig); **2.** *бат* falsch gepáart

няпíсаны úngeschrieben; ***~ закóн*** úngeschriebenes Gesétz

няпóўнасцю *прысл разм* nicht vóllständig, nicht völlig, nicht ganz

няпóўн|ы únvollständig; nicht voll; únvollzählig (*паводле колькасці*); ***~ая вагá*** kein vólles Gewícht; ***працавáць ~ рабóчы дзень*** Téilzeit árbeiten; ***~ы сказ*** *грам* únvollständiger Satz

няправíльна *прысл;* **няправíльн|ы** únrichtig, falsch; únregelmäßig, ábweichend; Fehl- (*памылковы*); ***~ае рашэ́нне*** Féhlentscheidung *f*-, -en; ***~ы прысýд*** Féhlurteil *n* -s, -e; ***~ыя рысы твáру*** úngleichmäßige [únregelmäßige] Gesíchtszüge; ***~ы дзеяслóў*** *грам* únregelmäßiges Verb; ***~ы дроб*** *матэм* únechter Bruch; ***дзе́йнічаць няправíльна*** falsch hándeln

няправíльнасць Únrichtigkeit *f*-; Írrtümlichkeit *f*- (*памылковасць*); Írrtum *n* -(e)s, -tümer; Féhler *m* -s, - (*памылка*)

няпрáўда *ж* Únwahrheit *f*-; ***гэ́та ~*** das ist nicht wahr, das stimmt nicht; ◊ ***праўдамі і ~мі*** auf jéde Art und Wéise

няпрóсты úngewöhnlich

няпрóшаны úngebeten, úngeladen; ***~ госць*** ein úngebetener Gast

няпэ́ўнасць *ж* **1.** Únglaubwürdigkeit *f*-; Únzuverlässigkeit *f*- (*ненадзейнасць*); **2.** (*тое, што дакладна не ўстаноўлена*) Únsicherheit *f*-, Úngewissheit *f*-

няпэ́ўны únglaubwürdig; únrichtig, falsch; únzuverlässig, nicht zúverlässig; zwéifelhaft (*ненадзейны*); únsicher, úngewiss (*дакладна не ўстаноўлены*)

нярáдасны trübselig; fréudlos; tróstlos; ***~я перспекты́ва*** trübe Áussichten; ***~ пейзáж!*** welch éine tróstlose Lándschaft

нярóдны 1. (*па крыві*) nicht (blúts)verwándt; ***~ бáцька*** Adoptívvater *m* -s, -väter; **2.** (*чужы*) fremd

нярóўн|ы úneben, úngleichmäßig; nicht glatt (*шурпаты*); schief, krumm, nicht geráde (*крывы – пра лініі*); únregelmäßig, abrúpt (*пра дыханне, рух*); ***~ая дарóга*** hólp(e)riger Weg; ***~ы пульс*** únregelmäßiger Puls

нярóўнасць Únebenheit *f*-, Úngleichmäßigkeit *f*-

нярэ́дка *прысл* nicht sélten; mitúnter (*калі-нікалі*); öfters (*часам*)

нясвéжы 1. (*сапсаваны*) verdórben; ***~я прадýкты*** verdórbene Lébensmittel, nicht mehr frísche Lébensmittel; **2.** (*заношаны, брудны*) ábgetragen, únsauber; schmútzig

нясклáднасць *ж гл* нязграбнасць

нясклáдны 1. *разм* (*нязграбны*) úngefüge, plump, úngeschickt; **2.** (*недарэчны*) missglückt; úngünstig; **3.** (*які пазбаўлены лагічнай сувязі*) úngereimt; únzusammenhängend; hínkend (*пра верш і г. д*)

няскончаны únbeendet, únvollendet; schmáchvoll, schmählich (*ганебны*)

нясла́ва *ж* Schmach *f*-

нясла́віць 1. (*ганьбіць*) entéhren *vt*, schänden *vt*; **2.** (*распаўсюджваць плёткі*) verléumden *vt*, lästern *vi* (über *A*), in Mísskredit [in Verrúf, in üblen Ruf] bríngen*; verrúfen* *vt*

няслýшна *прысл* únrecht, úngerecht (*несправядліва*)

няслýшны (*неабгрунтаваны*) únbegründet, háltlos; óhne Grund

нясмáчн|ы: *~ы суп* die Súppe schmeckt nicht; ***гэ́та вéльмі ~а*** das schmeckt überháupt nicht

нясмéласць *ж* (*сарамлівасць*) Verlégenheit *f*-, Befángenheit *f*-; Schüchternheit *f*- (*нерашучасць*)

нясмéла *прысл;* **нясмéлы** (*сарамлівы*) verlégen; beklómmen; schüchtern (*баязлівы*)

нясóладка *прысл у знач вык* nicht süß

няспéлы únreif; únausgereift

няспе́шнасць *ж* Lángsamkeit *f*-
няспе́шны lángsam; rúhig, nicht überstürzt
няспра́ўнасц|ь *ж* **1.** (*механізма і пад.*) Defékt *m* -(e)s, -e, Störung *f*-, -en, Verságen *n* -s; ***у ~і*** nicht in Órdnung; ***~яў не выя́ўлена*** kéinerlei Schäden kónnten féstgestellt wérden; **2.** (*неакуратнасць*) Únpünktlichkeit *f*-; Náchlässigkeit *f*- (*неахайнасць*)
няспра́ўны 1. (*сапсаваны*) féhlerhaft, schádhaft, nicht intákt; ***~ механі́зм*** nicht intákter Mechanísmus; **2.** *разм* (*непаваротлівы*) schwérfällig; plump; línkisch (*няспрытны*); **3.** (*нядобрасумленны*) úngewissenhaft, pflíchtvergessen; únzuverlässig, fáhrlässig (*ненадзейны*)
няспры́тнасць *ж* **1.** *гл* нязграбнасць; **2.** (*непаваротлівасць*) Úngewandheit *f*-, Lángsamkeit *f*-
няспры́тны úngeschickt, línkisch; plump, schwérfällig
няспы́нна *прысл* fórtwährend, ständig; ímmerzú, ímmerfórt; ***~ паўтара́ць адно́ і то́е ж*** ímmerzú ein und dasselbe wiederhólen
няспы́ннасць *ж* Páusenlosigkeit *f*-
няспы́нны únunterbrochen; dúrchlaufend; fórtlaufend, dúrchgehend; stétig, kontinuíerlich (*пра працу і г. д*)
нястáласць *ж* Únreife *f*- (*тс перан*)
нястáлы 1. (*пра ўзрост*) únreif; ***~ чалаве́к*** ein únreifer Mensch; **2.** (*несур'ёзны, легкадумны*) léichtsinnig, nicht ernst, óhne Ernst
нястáч|а *ж* **1.** (*недахоп*) Mángel *m* -s, Mängel (*чаго-н* an *D*), dríngender Bedárf; Knáppheit *f*- (*у забеспячэнні*); ***цярпе́ць ~у ў чым-н*** Mángel an *etw.* (*D*) léiden*; **2.** (*беднасць*) Not *f*-
нястóйкі únbeständig; flüchtig; ***~ая парфу́ма*** flüchtiges Parfüm
нястóмна *прысл;* **нястóмны** únermüdlich, rástlos; ***~ рабо́тнік*** únermüdlicher [behárrlicher] Árbeiter
нястóмнасц|ь *ж* Únermüdlichkeit *f*-, Rástlosigkeit *f*-; ***з ~ю*** únermüdlich
нястро́йны 1. nicht wóhlgestaltet; **2.** (*няправільна размеркаваны*): ***~я рады́*** úngeordnete Réihen; **3.** (*аб гуках, мове*) úngeordnet; disharmónisch
нястры́манасць *ж* Úngehaltenheit *f*-, Únbeherrschtheit *f*-; Héftigkeit *f*-, Zügellosigkeit *f*-; Hítzigkeit *f*- (*запальчывасць*)
нястры́маны únmäßig; áusschweifend; exzessív; nicht zurückhaltend, háltlos; ***ён ~ на язы́к*** er hat éine lóse Zúnge
нястры́мны únaufhaltsam; únwiderstehlich (*неадольны*); únbändig, zügellos (*неўтаймаваны*)
нясу́ч|ы *кніжн*: ***~ая паве́рхня*** *ав* Trágfläche *f*-, -n
нясу́шка *ж с.-г разм* Légehenne *f*-, -n
нясце́рпнасць Únerträglichkeit *f*-
нясце́рпна *прысл;* **нясце́рпны** únerträglich; únausstehlich
нясці́пласць *ж* **1.** Únbescheidenheit *f*-, **2.** (*бессаромнасць*) Únanständigkeit *f*-, Únsittlichkeit *f*-, Schámlosigkeit *f*-
нясці́пла *прысл;* **нясці́плы 1.** únbescheiden; índiskret; vórlaut (*бесцырымонны*); **2.** (*бессаромны*) únanständig, únsittlich, schámlos; ungeníert [-ʒe-]
нясы́ты (*не адкормлены пра жывёл*) nicht satt, nicht wóhlgenährt [wohl genährt]
нятóесны nicht idéntisch, nicht gleich (bedéutend), nicht übereinstimmend
няўва́га *ж* **1.** (*адсутнасць, недахоп увагі*) Únaufmerksamkeit *f*-, Únachtsamkeit *f*-; Áchtlosigkeit *f*-; Zerstréutheit *f*- (*рассеянасць*); **2.** (*непавага, раўнадушша*) Únaufmerksamkeit *f*-, Rücksichtslosigkeit *f*-; Níchtachtung *f*-
няўва́жліва *прысл*; **няўва́жлів|ы, няўва́жны 1.** (*рассеяны*) únaufmerksam, únachtsam; zerstréut; **2.** (*няветлівы*) únhöfiich; **3.** (*які не можа быць прыняты пад увагу*) nicht tríftig; nicht stíchhaltig; ***~ая прыча́ына*** kein tríftiger Grund; ***адсу́тнічаць па ~ай прыча́ыне*** (*пра вучня*) únentschuldigt féhlen
няўва́жлівасць *ж* **1.** (*рассеянасць*) Únaufmerksamkeit *f*-, Únachtsamkeit *f*-; Zerstréutheit *f*-; **2.** (*непашана*) Únhöflichkeit *f*-
няўвя́зка *ж* Únstimmigkeit *f*-, Mángel an Übereinstimmung, schléchte Koordinierung; ***~ ў рабо́це*** féhlende gégenseitige Ábstimmung bei der Árbeit
няўда́ліца *ж разм гл* няўмека
няўда́лы misslúngen, missglückt; úngünstig; féhlgeschlagen, féhlgegangen (*які дрэнна ўдаўся*); erfólglos (*беспаспяховы*); missráten (*дрэнны*)
няўда́ч|а *ж* Mísserfolg *m* -(e)s, -e; Féhlschlag *m* -(e)s, -schläge (*промах*); Rückschlag *m* (*тс вайск*); Pech *n* -(e)s, Schläppe *f*-, -n (*разм*); ***пацярпе́ць ~у*** éinen Mísserfolg erléiden*; ***прывёсці да ~ы*** schéitern lássen*; zu Fall [zum Schéitern] bríngen*; ***ско́нчыцца ~ай*** in die Brüche géhen*, misslíngen* *vi*; ***вось ~!*** das nennt man Pech!
няўда́чнік *м* Únglücksrabe *m* -n, -n, Péchvogel *m* -s, -vögel
няўдзя́чнасць *ж* Úndankbarkeit *f*-; Úndank *m* -(e)s
няўдзя́чны úndankbar
няўжо́? *часц* wírklich?, ist es möglich?, ist es (wírklich) so?; ***~ гэ́та пра́ўда?*** sóllte das wírklich wahr sein?, kann das denn stímmen?
няўжы́ўлівасць *ж* Únverträglichkeit *f*-; Úngeselligkeit *f*- (*нелюдзімасць*)
няўжы́ўлівы *hfpv* únverträglich; úngesellig (*нелюдзімы*); zänkisch (*сварлівы*)
няўзбро́ен|ы únbewáffnet, wáffenlos; ◊ ***~ым во́кам*** mit únbewaffnetem [blóßem] Áuge
няўзго́дненасць *ж* Níchtübereinstimmung *f*-; mángelhafte Koordinierung
няўзго́днены nicht ko|ordiniert, nicht übereinstimmend
няўзна́к *прысл разм* zúfällig, únversehens; únvermutet, únerwartet (*нечакана*)
няўкля́да *м, ж разм* **1.** Tölpel *m* -s, -, Tólpatsch *m* -es, -e; **2.** *разм* (*неахайны чалавек*) únsauberer [únordentlicher, líederlicher] Mensch; Schlámpe *f*-, -n (*жанчына*); Schmútzfink *m* -en, -en, Líederjan *m* -s, -e
няўкля́дна *прысл;* **няўкля́дны** *разм* plump, línkisch, úngeschickt; úngefüge (*няскладны*)
няўкля́днасць *ж* Plúmpheit *f*-; Úngeschicklichkeit *f*- (*няспрытнасць*)
няўло́ўны 1. nicht áufgreifbar, nicht zu fássen, nicht erréichbar; **2.** (*ледзь прыкметны*) kaum mérklich
няўме́ка *м, ж* úngeschickter [úngewandter] Mensch
няўме́ла *прысл;* **няўме́лы** úngeschickt, úngewandt
няўме́ласць *ж*, **няўме́нне** *н* Únfähigkeit *f*- (*няздольнасць*); ***~ нала́дзіць пра́цу*** die Únfähigkeit die Árbeit in Gang zu bríngen*
няўмо́льна *прысл;* **няўмо́льны** únerbittlich, únnachgiebig, hart
няўмо́льнасць *ж* Únerbittlichkeit *f*-
няўпра́ўка *ж разм* Spontane|ität *f*-
няўпэ́ўненасць *ж* Únsicherheit *f*-; Úngewissheit *f*- (*нявызначанасць*); ***~ у сабе́*** Mángel an Sélbstbewusstsein; ***~ у за́ўтрашнім дні*** Existénzunsicherheit *f*-; Existénzangst *f*-
няўпэ́ўнены únsicher; ***быць ~м у сабе́*** séiner selbst nicht sícher sein; nicht sélbstbewusst sein; ***быць ~м у чым-н*** nicht sicher sein (*G*)
няўра́злівы únempfindlich
няўро́блены (*пра зямлю*) únbebaut, bráchliegend
няўро́д *м разм с.-г* Míssernte *f*-, -n
няўро́кам *прысл* únvorsätzlich, únabsichtlich, ábsichtslos, óhne Ábsicht; ◊ ***~ ка́жучы*** *разм* um nichts Böses heráufzubeschwören*
няўры́мсліваць, няўры́мснасць *ж* állzu gróße Lébhaftigkeit
няўры́мслівы, няўры́мсны únruhig; in stéter Bewégung, stéts auf dem Sprung
няўсе́длівы óhne Ausdauer; únstet, únruhig; ***ён ~*** er hat kein Sítzfleisch (*разм*)
няўстóйка *ж юрыд, фін* Konventionálstrafe [-vɛn-] *f*-, -n; Verzúgszinsen *pl*; Verzúgsstrafe *f*-, -n; Réugeld *n* -(e)s, -er, Ábstandssumme *f*- (*адступныя грошы*)

няўсто́йліў|ы labíl; únsicher, ínstabil; nicht stándhaft; schwánkend; únbeständig, wándelbar (*непастаянны*); ***~ая раўнава́га*** *фіз* labíles Gléichgewicht; ***быць у ~ым стано́вішчы*** *перан* in éiner únsicheren Lage sein (*пра чалавека*); auf der Kíppe stehen* (*пра справу*) (*разм*)

няўсто́йлівасць *ж* **1.** *тэх* Ínstabilität *f* -; **2.** *перан* Labilität *f* -; Únbeständigkeit *f* -; Wánkelmütigkeit *f* - (*пра чалавека*)

няўстры́манасць *ж* Únmäßigkeit *f* - (*няўмеранасць*); Exzéss *m* -es, -e (*неўтаймаванасць*); ***~ у е́жы*** Únmässigkeit im Éssen; Völleréi *f* - (*абжорства*)

няўсту́плівы únnachgiebig; stárrsinnig, stárrköpfig, stur (*упарты*)

няўто́льн|ы unstíllbar; únersättlich (*ненажэрны*); ***~ая сма́га*** brénnender Durst

няўту́льны úngemütlich; únwohnlich (*пра жытло*)

няўхі́льны únentwegt; únbe|irrt; nicht ábweichend; stétig, únablässig (*бесперапынны*); ***~ рост прадукцыі*** das stéte Wáchstum der Produktión

няўце́шн|ы üntröstlich, tief betrübt; ***~ае го́ра*** grénzloses Leid

няўця́м *разм* únverständlich, nicht éinleuchtend: ***мне ~*** das kann ich nicht begréifen; *безас у знач выk* ***мне было́ ~*** es fiel mir nicht ein; es kam mir nicht in den Sinn

няўця́мна *прысл*; **няўця́мны** *разм* únverständlich, nicht éinleuchtend; úngereimt (*нязладны*)

няўча́с *прысл разм* úngelegen; zu únpassender [úngelegener] Zeit, im únangebrachten Áugenblick

няўча́сны 1. (*заўчасны*) vórzeitig, (zu) früh; **2.** (*які адбываецца ў неадпаведны момант*) nicht zur ríchtigen Zeit; nicht réchtzeitig

няха́й 1. *пабуджальная часц перадаецца дзеяслоўнымі формамі* lass, mag [möge (*высок*)], soll (+ *inf*); ***~ ён захо́дзіць!*** er soll [möge (*высок*)] heréinkommen* [éintreten*] !; ***~ бу́дзе так!*** so soll es sein; ***~ ён пачака́е!*** er soll [möge] wárten!; ***~ ён ро́біць, што хо́ча*** lass ihn tun, was er will; ***~ так!*** nun gut!, na gut!; ***~ бу́дзе, што бу́дзе!*** mag [soll] kómmen, was da will!; ***ну і ~!*** wénnschon!; **2.** *злучн уступальны* (*хоць*) wenn ... auch; mag, möge, soll es...; ***~ до́ждж, але́ я ўсё ро́ўна пайду́ дамо́ў*** soll es rúhig régnen, ich gehe trotzdém; **3.** *часц уступальная* (*выражае дапушчэнне*) es sei, néhmen wir an; ***~ ву́гал бу́дзе 30°*** néhmen wir an, der Wínkel sei 30°; ***~ жыве́!*** es lébe!; ***~ Бог кры́е*** [***рату́е, бароніць***] ***!*** Gott bewähre!

няхва́тка *ж разм* Mángel *m* -s (*чаго-н* an *D*), Féhlen *n* -s; Knáppheit *f* - (*мізэрнасць*)

няхі́тры 1. (*чалавек*) tréuherzig; **2.** (*просты, немудрагелісты*) éinfach

няхо́дкі *камерц* (*пра тавар*) nicht gefrágt

няцвёрда *прысл* nicht sícher, nicht fest, nicht vollkómmen; ***ён ў гэ́тым ~ ўпэ́ўнены*** er ist nicht ganz davón überzéugt, er ist darín nicht ganz sícher

няцвёрды 1. (*мяккі*) nicht hart; **2.** *перан* (*хісткі*) nicht fest; schwánkend, wánkend; wánkelmütig (*пра чалавека*); **3.** *перан разм* (*нерашучы*) únentschlossen, únschlüssig

няцо́тны *матэм* úngerade; ***~ лік*** úngerade Zahl

няця́жкі nicht schwer, leicht

няця́мкі, няця́млівы *разм* wénig áuffassungsfähig, schwer von Begríff, begríffsstutzig

нячаста́сты sélten

нячу́ласць Únempfindlichkeit *f* -; *перан* Gefühllosigkeit *f* -; Hártherzigkeit *f* -

нячу́лы únempfindlich (*да чаго-н* gégen *A*); *перан* (*неспагадлівы*) hártherzig; díckhäutig

нячу́тна *прысл*; **нячу́тны** únhörbar; léise

нячы́ст|ы 1. únrein, nicht rein, únsauber, únreinlich; schmútzig (*брудны*); **2.** (*з дамешкам чаго-н*) verúnreinigt, verschmútzt, verfälscht (*сфальсіфікаваны*); **3.** *перан* (*несумленны*): ***~ая спра́ва*** éine únsaubere Geschíchte; ***~ае сумле́нне*** schléchtes Gewíssen; **4.** (*не зусім правільны*) únrein, únsauber; ***~ае вымаўле́нне*** únsaubere Áussprache; ◊ ***быць ~ым на руку́*** lánge Fínger háben

нячы́сцік *м міфал, разм* Böse (*sub*) *m* -n, -n, Téufel *m* -s, -

нячэ́саны *гл* нечасаны **I, II**

няшко́днасць *ж* Únschädlichkeit *f* -, Hármlosigkeit *f* -

няшко́дны únschädlich; hármlos (*бяскрыўдны*)

няшма́т *прысл* nicht viel; ein wénig, étwas, ein bíss|chen; ***гэ́та зусі́м ~*** das ist gar nicht viel

няшта́тны nébenamtlich, nébenberuflich, nicht fest ángestellt, óhne Plánstelle; áußerordentlich (*напр пра прафесара*)

няшча́сны 1. únglücklich, únglückselig, Únglücks-; ***~ вы́падак*** Únglücksfall *m* -s, -fälle, Únfall *m*; **2.** (*злашчасны*) únselig, verdámmt

няшча́сц|е *н* Únglück *n* -s, -e, Míssgeschick *n* -(e)s, -e, Pech *n* -s (*няўдача*); Únheil *n* -(e)s (*бяда*); ***абры́нулася ~е*** ein Únheil brach heréin; ◊ ***на ~е*** zum Únglück, únglücklicherweise; ***ся́бар у ~і*** Léidensgefährte *m* -n, -n

няшчы́льна *прысл*; **няшчы́льны** úndicht; nicht fest

няшчы́расць *ж* Únaufríchtigkeit *f* -; Heucheléi *f* - (*крывадушнасць*)

няшчы́ры únaufrichtig, nicht óffen; héuchlerisch (*крывадушны*)

няя́касны mínderwertig, von schléchter Qualität

няя́ркі nicht grell; bleich, blass (*бледны*); matt, trübe (*тусклы*); glánzlos

няя́снасць *ж* Únklarheit *f*, Úndeutlichkeit *f* -

няя́сны 1. únklar, úndeutlich; **2.** (*не зусім зразумелы*) míssverständlich; ***сэнс прамо́вы быў ~*** dúnkel war der Réde Sinn

няя́ўка *ж* Níchterscheinen *n* -s; Férnbleiben *n* -s; Ábwesenheit *f* - (*адсутнасць*); ***~ ў суд юрыд*** Níchterscheinen vor Gerícht; ***~ з няўва́жнай прычы́ны*** únentschuldigtes Férnbleiben

О

о *выкл* **1.**: ***~ га́ньба!*** o Schánde!; o Schmach! (*высок*); **2.** (*пры выказванні здзіўлення*) oh!; **3.** (*пры выказванні спачування, смутку і г. д*) o weh!; au!; ojémine!

о́бер-бургамі́стр *м* Óberbürgermeister *m* -s, -

о́бер-лейтэна́нт *м вайск* Óberleutnant *m* -s, -e *i* -s

ого́ *выкл* oho!, ohá!; nanú! (*са здзіўленнем*)

о́да *ж* Óde *f* -, -n; Lóblied *n* -(e)s, -er

о́дум *м* Náchdenken *n* -s, Bedénken *n* -s

ой! *выкл* **1.** (*калі баліць*) au!, autsch!, au!; **2.** (*здзіўленне*) oh!, ei, ei!; **3.** (*спалох*) ach!

о́йча *кл. ф гл* айцец

о́канне *н лінгв* Áussprache des «o» in únbetonten Sílben

о́каць *лінгв* das «o» in únbetonten Sílben áussprechen*

ом *м эл* Ohm *n* -s, -

оммéтр *м эл* Óhmmesser *m* -s, -, Óhmmeter *n* -s, -

о́мнібус *м уст* Ómnibus *m* -ses, -se; *разм* Bus *m*

о́пера *ж* **1.** (*твор*) Óper *f* -, -n; **2.** (*тэатр*) Ópernhaus *n* -es, -häuser, Óper *f* -, -n

о́перны Ópern-; ***~ тэ́атр*** Ópernhaus *n* -es, -häuser

оперупаўнава́жаны *м у знач. наз* Operatiónsbeauftragte (*sub*) *m* -n, -n

о́пій *м хім* Ópium *m* -s

о́піум *м фарм* Ópium *n* -s (*тс перан*)

о́птам *прысл* en gros [ã´gro:]; im Gróßen; im Gróßhandel; ***~ і ў ро́зніцу*** en gros und en detail [ãde´taĭ], im Gróßen und im Kléinen

о́птык *м* Óptiker *m* -s, -

о́птыка *ж* Óptik *f* -

о́птымум *м* Óptimum *n* -s
о́пус *м муз* Ópus *n* -, *pl* Ópera (*скар* op.)
о́пцыя *ж спец* Optión *f*-, -nen
о́рган *м* **1.** *анат* Orgán *n* -(e)s, -e; ***~ы маўле́ння*** Spréchorgane *pl*; ***~ы пачу́ццяў*** Sínnesorgane *pl*; **2.** (*установа, арганізацыя*) Orgán *n* -(e)s, -e; Stélle *f*-, -n; Behörde *f*-, -n; ***ура́давыя ~ы*** Regíerungsstellen *pl*; Regíerungsbehörden *pl*; ***кіру́ючыя ~ы*** léitende Orgáne [Stéllen, Grémi|en]; **3.** (*перыядычнае выданне*): ***друка́рскі ~*** Présseorgan *n*; ***афіцы́йны ~*** offiziélles Orgán
о́ргія *ж* Órgi|e *f*-, -n
о́рдар I *м* (*дакумент*) Órder *m* -s, -; schríftliche Ánweisung, Bezúg(s)schein *m* -(e)s, -e (*на пакупку, заказ чаго-н*); ***~ на кватэ́ру*** Wóhnungszuweisung *f*-, -en, Éinweisungsschein *m*; ***~ на а́рышт*** *юрыд* Háftbefehl *m* -s, -e; *бухг, камерц* ***ка́савы ~*** Kássenanweisung *f*; ***плацёжны ~*** Záhlungsanweisung *f*; ***прыхо́дны ~*** Éinnahmebeleg *m*; ***расхо́дны ~*** Áusgabebeleg *m*
о́рдар II *м архіт* Säulenordnung *f*-, -en
о́рдэн I *м* (*узнагарода*) Órden *m* -s, -; ***узнагаро́дзіць каго-н ~ам*** *j-m* éinen Órden verléihen*; *j-n* mit éinem Órden áuszeichnen
о́рдэн II *гіст* (*арганізацыя*) Órden *m* -s, -; ***ЛівО́нскі ~*** Lívländischer Órden; ***ры́царскі ~*** Ritterorden *m*; ***Тэўто́нскі ~*** Déutscher Órden
о́рдэнск|і Órdens-; ***~ая сту́жка*** Órdensband *n* -(e)s, -bänder; ***~ая кало́дка*** Órdensschnalle *f*-, -n
ост *м марск* **1.** (*напрамак*) Ost *m* -es, Ósten *m* -s (*скар* O); **2.** (*вецер*) Ost *m* -(e)s, -e, Óstwind *m* -(e)s, -e
остго́ты *мн гіст* Óstgoten *pl*
остэахандро́з *м мед* Osteochondróse *f*-
от *часц разм, абл* da; hier; sieh da!; da ist; ◊ ***~ ду́рань!*** ist das áber ein Narr!; ***~ табе́ раз!*** da háben wir's!; ***~ і ўсё*** das ist das Énde vom Líed
оталарынго́лаг *м мед* Otológe *m* -n, -n
о́фіс *м* Büro *n* -s, -s, Vertrétung *f*-, -en, Níederlassung *f*-, -en
ох! *выкл* o weh!
о́хра *ж жыв* Ócker *m*, *n* -s

П

па *прыназ* **1.** (*на паверхні*) auf (*D*, *A*), über (*A*); ***е́хаць ~ по́лі*** über das Feld fáhren*; **2.** (*у галіне чаго-н*) in (*D*); auf dem Gebíet; ***спабо́рніцтва ~ ша́хматах*** Scháchwettkampf *m* -es, -kämpfe; ***экза́мен ~ матэма́тыцы*** Mathemátikprüfung *f*-, -en; ***камітэ́т ~ раззбрає́нні*** Ausschuss für Ábrüstung; **3.** (*дзеянне*) in (*D*), durch (*A*); (*A*) entláng; ***ісці́ ~ ву́лiцы*** die Stráße entláng géhen*; **4.** *канц* (*згодна, у адпаведнасці з*) laut (*D*), nach (*D*); auf (*A*); gemäß (*D*) (*пасля наз*); ***~ распараджэ́нні*** (*каго-н*) auf *j-s* Ánordnung; ***~ жада́нні*** auf Wunsch; **5.** (*пры дапамозе чаго-н*) mit (*D*), per (*A*); ***~ по́шце*** mit der Post; per Post; ***~ тэлебача́нні*** im Férnsehen; ***~ ра́дыё*** im Rúndfunk; ***паве́даміць ~ ра́дыё*** über Funk mítteilen; **6.** (*з лічэбнікам*): ***шэ́рагі ~ шэсць чалаве́к*** Réihen zu je sechs Persónen [Mann]; ***~ дво́е*** zu zweit; jéweils zwei; **7.** *рэдк* nach; ***па абе́дзе*** am Náchmittag; nach dem Míttagessen; **8.** (*з він. скл – па каго-н, па што-н*) nach (*D*), in (*A*); um *j-n* (*etwas*) zu hólen; ***хадзі́ць ~ грыбы́*** in die Pílze géhen*; ***пасла́ць ~ цыгары́ты*** nach Zigarétten schícken; ***пайсці́ ~ до́ктара*** den Arzt hólen; ***я ~ цябе́ зайду́*** ich hóle dich ab; **9.** (*з він. скл – пра канец адрэзку часу*) bis (*A*), bis zu (*D*); ***па ве́расень*** bis Septémber; ◊ ***~ ме́ншай ме́ры*** wénigstens; ***ямý было́ не ~ сабе́*** ihm war nicht recht wohl (zumúte); ***сумава́ць ~ дзе́цях*** sich nach den Kíndern séhnen
паабапа́л **1.** *прыназ* béiderseits (*G*); ***~ даро́гі*** béiderseits des Wéges; **2.** *прысл* béiderseits, von béiden Séiten; auf béiden Séiten
паабе́даць zu Míttag éssen*; das Míttagessen be|énden (*закончыць абед*)
паабе́дзенны *гл* пасляабедзенны
паабяца́ць verspréchen* *vt*
пааддава́ць (álles) vergében* *vt* (*каму-н D*)
па-англі́йску énglisch; auf Énglisch
паа́ркушна *прысл палігр* bógenweise
паартыкульна *прысл* paragráfenweise [paragráphenweise]; nach den Artíkeln
паасо́бку *прысл* **1.** (*па адным, не разам*) éinzeln; **2.** (*асобна, разлучыўшыся*) getrénnt
паасо́бны **1.** (*які існуе самастойна*) sélbstständig [sélbständig]; **2.** (*ізаляваны ад іншых*) getrénnt, isoliert
па-ашука́нску *прысл* betrügerisch
паба́віцца **1.** (*затрымацца; памарудзіць*) sich áufhalten*; zögern *vi*; **2.** (*пагуляць, пазабаўляцца*) sich éine Zeit lang amüsíeren
пабагаце́ць réicher wérden
пабажы́цца *разм* schwören* *vi*
па-бацько́ўску *прысл* väterlich
паба́чыцца sich séhen*, sich wíedersehen*; sich tréffen* (*сустрэцца*)
пабачы́нн|е *н*: ***да ~я!*** auf Wíedersehen; auf Wiederhören! (*па тэлефоне*); ***да ху́ткага ~я!*** *кніжн* auf báldiges Wíedersehen!; bis bald! (*разм*)
пабая́цца sich wágen
пабе́гаць (éine Zéitlang) láufen* *vi* (*s*), herúmlaufen* *vi* (*s*)
пабе́гчы **1.** (*пачаць бегчы*) (lós)rénnen* *vi* (*s*), (lós)láufen* *vi* (*s*); **2.** (*кінуцца наўцёкі*) die Flucht ergréifen*; flíehen* *vi* (*s*)
па-белару́ску *прысл* belarússisch, auf [zu] Belarússisch; ***размаўля́ць [пісáць] ~*** Belarússisch spréchen* [schréiben*]; ***як гэ́та бу́дзе ~?*** wie heißt das auf Belarússisch?
пабе́лка *ж* Wéiße(l)n *n* -s; Kálk|anstrich *m* -(e)s (*вапнай*)
паберагчы́ **1.** (*захаваць*) (áuf)bewáhren *vt*; verwáhren *vt*; **2.** (*зберагаць*) schónen *vt*; ***~ сваі́ сі́лы*** séine Kräfte schónen
пабі́цца **1.** (*разбіць*) zerschlágen* *vi* (*s*); **2.** (*пабіць адзін аднаго*) sich prügeln, sich schlágen*; einánder (sich *D*) in die Háare geráten*
пабі́ць **1.** schlágen* *vt*, prügeln *vt*; **2.** (*разбіць*) zerschlágen* *vt*, zertrümmern *vt*; **3.** (*забіць, перабіць*) erschlágen* *vt*, tótschlagen* *addz vt*; **4.** (*перасягнуць*) überbíeten* *vt*; besíegen* *vt* (*у гульні*); ◊ ***~ рэко́рд*** éinen Rekord schlágen* [bréchen*]; ***~ ка́рту*** éine Kárte schlágen* [stéchen*]
пабла́жк|а *ж разм* Náchsicht *f*-, Vergünstigung *f*-, -en; ***рабі́ць [дава́ць] ~у*** náchsichtig sein
пабла́жліва *прысл* gönnerhaft; náchsichtig
пабла́жлівасць *ж* Gútherzigkeit *f*-, Gróßherzigkeit *f*-; Gróßmut *f*-
пабла́жлівы **1.** (*нястрогі, непатрабавальны*) nicht streng, nicht viel fórdernd; **2.** (*мяккі, велікадушны*) gróßmütig, hóchherzig, gróßherzig
паблажэ́ць máger wérden; ábmagern *vi* (*s*)
паблі́зу I *прыназ* náh(e) (*D*), únweit (*G*, von *D*); ***~ во́зера*** únweit [in der Nähe] des Sees
паблі́зу II *прысл* in der Nähe; ***~ быць*** in der Nähe sein
па́блік рылэ́йшнз *мн камерц* Public Relations [Publicrelations] [ˈpablikri ˌleɪʃnz] *pl*, Öffentlichkeitsarbeit *f*-
паблісі́ці *н камерц* Publicity [paˈblisiti] *f*-
паблядне́лы bleich [blass] (gewórden)
паблядне́ць erbléichen* *vi* (*s*), bleich [blass] wérden; sich verfärben (*паблякнуць*)
паблякну́лы **1.** (*аб кветках*) verwélkt; **2.** (*пра фарбы*) verblíchen* *vi* (*s*); blass [matt] (gewórden)
пабо́жны fromm
паба́і *мн разм* **1.** (*удары*) Prügel *pl*, Háue *pl*, Schläge *pl*; **2.** (*кровападцёкі*) Blút|unterlaufungen *pl*
паба́йвацца sich (ein wénig) fürchten (*каго-н* vor *D*)
пабо́лей *прысл* (étwas) mehr

пабо́льваць *разм* von Zeit zu Zeit schmérzen [wéh tun*]
пабо́льшаць 1. (*колькасцю*) sich verméhren, sich vergrößern; **2.** (*велічынёй*) sich vergrößern, größer wérden; **3.** (*павысіцца*) stéigen* *vi* (*s*), zúnehmen* *vi*
пабо́льшваць *гл* павялічваць, павялічыць
пабо́льшыць 1. (*колькасцю*) vergrößern *vt*, verméhren *vt*; **2.** (*велічынёй, памерамі*) stéigern *vt*; erwéitern *vt* (*пашырыць*); **3.** (*на сіле*) verstärken *vt*
пабо́ры *мн разм* Ábgaben *pl*
пабо́чн|ы 1. (*другарадны, не істотны*) Nében-; nébensächlich; zwéitrangig; **~ы дахо́д** *камерц* Nébenverdienst *m* -(e)s, -e; **~ая ро́ля** Nébenrolle *f* -, -n; **2.** *разм* (*пазашлюбны*) únehelich; **~ы сын** únehelicher Sohn
пабра́згаць klírren *vi* (*чым-н металічным або шкляным*); kláppern *vi* (*чым-н* mit *D*)
пабра́тацца sich verbrüdern
пабраці́м *м*: **мы з ім ~ы** *разм* wir sind dícke Fréunde, wir sind Búsenfreunde; **го́рад-~** Pártnerstadt *f* -, -städte
пабра́ць 1. (*пажаніцца*) héiraten *vt*; **~ шлю́бам** éine Éhe schlíeßen; **2.: ~ за ру́кі** einánder [sich] an den Händen fássen
пабры́цца *разм* sich rasíeren (*самаму*); sich rasíeren lássen* (*у цырульніка*)
пабуджа́льны áufregend; **~ матыў** Beweggrund *m* -(e)s, -gründe
пабудзі́ць (áuf)wécken *vt*; aus dem Schlaf wécken; wáchrütteln *аддз vt*
пабу́дка *ж вайск* Wécksignal *m* -s, -e
пабудо́ва *ж* **1.** (*дзеянне*) Báuen *n* -s, Bau *m* -(e)s; Errichtung *f* -, -en; **2.** (*структура*) Struktúr *f* -, -en, Bíldung *f* -, -en; **~ ска́за** Sátzbildung *f*; Sátzbau *m*; **3.** (*будынак*) Bau *m* -(e)s, -ten, Gebäude *n* -es, -; **жылы́я ~** Wóhngebäude *n*; **прамысло́вая ~** industri|élle Ánlage; Industríegebäude *n*
пабуры́ць (*паламаць*) ábreißen* *vt*, ábbrechen* *vt*; zerstören *vt*
пабыва́ць, пабы́ць (*у каго-н, дзе-н*) sein* *vi* (*s*); áufsuchen *vt*, besúchen *vt*
пабы́ўк|а *ж*: **прые́хаць на ~у** auf éinen kúrzen Úrlaub kómmen*, eine Stíppvisite máchen
пабяднне́ць arm wérden; verármen *vi* (*s*)
пабяле́лы ábgeblasst; weiß [bleich, blass] (gewórden)
пабяле́ць weiß [bleich] wérden; erblássen *vi* (*s*) (*пабляднець*); ergráuen *vi* (*s*) (*пасівець*)
пабяліць wéißen *vt*, bléichen *vt*
па́ва *ж заал разм* Pfáu|henne *f* -, -n
пава́бнасць *ж* Ánziehungskraft *f* -; Faszinatión *f* -; Sympathíe *f* -, -i|en
пава́бны ánziehend; faszinierend
пава́г|а *ж* Áchtung *f* -; Respektíerung *f* -; Éhr|erbietung *f* - (*пачцівасць*); **карыста́цца ~ай** Áchtung genießen*, in (hóhem) Ánsehen stehen*; **вы́клікаць ~у да каго-н, ста́віцца з ~ай да каго-н** *j-n* áchten, vor *j-m* [für *j-n*] Áchtung háben [hégen]; für *j-n* Áchtung empfínden*
павадо́к *м* Léine *f* -, -n; **узя́ць саба́ку на ~** éinen Hund an die Léine néhmen*
павады́р *м*: **~ сляпо́га** Blíndenführer *m* -s, -; **саба́ка-~** Blíndenhund *m* -(e)s, -e
па-ваённаму *прысл* militärisch; **~ аддава́ць ча́сць** militärisch grüßen
паважа́ны 1. geáchtet, geschätzt; ángesehen; **~ чалаве́к** Respéktsperson *f* -, -en; geáchtete Persönlichkeit; **2.** (*у ветлівым звароце*) **~ спада́р** (sehr) geéhrter [veréhrter] Herr
паважа́ць áchten *vt*, éhren *vt*, respektíeren *vt*; schätzen *vt* (*цаніць*)
пава́жлівы éhrerbietig, áchtungsvoll
пава́жна *прысл*; **пава́жн|ы 1.** (*важны, уплывовы*) wíchtig, gewíchtig; mäßgebend; würdevoll; ernst; gedíegen; **~ая асо́ба** éine wíchtige [mäßgebende] Persón; **2.** (*няспешны, павольны*) lángsam; schwérfällig
пава́жнасць *ж* Getrágenheit *f* -, Geméssenheit *f* -; Gedíegenheit *f* -; Ernst *m* -es
пава́жыць *разм* (*узважыць*) ábwiegen* *vt*; **~ бага́ж** das Gepäck wíegen*
павалі́цца (úm)fállen* *vi* (*s*), (hín)stürzen *vi* (*s*)
павалі́ць I níederwerfen* *vt*, úmwerfen* *vt*; fällen *vt* (*дрэвы*); úmreißen* *vt* (*ветрам*); **~ каго-н на зямлю́** *j-n* zu Bóden strécken [schlágen*]
павалі|ць II *разм* **1.** (*пра народ*) strömen *vi* (*h, s*), stürzen *vi* (*s*); **2.: снег ~ў** es begánn in díchten Flócken zu schnéien
павальне́й *прысл*; **павальне́йшы** (*выш. ступ ад* павольна, павольны) lángsamer
паваро́т *м* **1.** (*дзеянне*) Dréhung *f* -, -en, Wéndung *f* -, -en; Umdréhung *f* -, -en (*кола, ключа*); **2.** (*ракі, вуліцы і г. д*) Krümmung *f* -, -en, Bíegung *f* -, -en; Kúrve [-və] *f* -, -n (*дарогі*); **3.** *перан* Wénde *f* -, -n, Wéndung *f* -, -en; **круты́ ~** Úmschwung *m* -s, -schwünge; **~ напра́ва** Réchtsruck *m* -(e)s; ◊ **лягчы́й на ~ах!** *разм* (*папярэджанне*) sáchte in der Kúrve!
паваро́тлівасць *ж разм* Flínkheit *f* -, Gewándtheit *f* -
паваро́тлівы (*увішны*) flink, behände, rührig; húrtig
паваро́тны Wénde-; **~ круг** чыг Dréhscheibe *f* -, -n; **~ пункт, ~ мо́мант** Wénde *f* -, -n, Wéndepunkt *m* -(e)s, -e; **~ пункт у гісто́рыі** éin histórischer Wéndepunkt
паварачаць *гл* вярнуць **I**
паварачвацца *гл* павярнуцца
паварачваць *гл* павярнуць
павартава́ць (éine Zéitlang) bewáchen *vt* [überwáchen *vt*, hüten *vt*]
паварушы́цца sich bewégen, sich rühren
паварушы́ць bewégen *vt*; rühren *vt*; **~ губа́мі** die Líppen bewégen; **~ вуглі́ ў пе́чы** die Kóhlen schüren; ◊ **па́льцам не ~** kéinen Fínger (dabéi, dafür) rühren; **~ мазга́мі** séinen Verstánd ánstrengen
паварчу́к *м разм* Küchenjunge *m* -n, -n
павар'яце́ць wáhnsinnig [verrückt] wérden
па-вар'я́цку *прысл* wáhnsinnig, únsinnig
павастро́ць spítzer [schärfer] wérden
па-ва́шаму *прысл* **1.** (*пра думку*) éurer [Íhrer] Méinung [Ánsicht] nach; **2.** (*пра жаданне*) nach éurem [Íhrem] Willen [Wunsch]; wie ihr wollt, wie Sie wóllen [wünschen]; **няха́й бу́дзе ~** es geschéhe, wie ihr wollt [wie Sie wóllen]
паваява́ць (éine Zéitlang) Krieg führen
паведа́міць mítteilen *vt*, mélden *vt*; benáchrichtigen *vt*, in Kénntnis sétzen (*каму-н, што-н j-n* über *A*)
паведамле́нне *н* **1.** (*дзеянне*) Mítteilung *f* -, Benáchrichtigung *f* -; **2.** (*вестка*) Mítteilung *f* -, -en; Náchricht *f* -, -en; Bekánntmachung *f* -, -en (*тс афіша*); **афіцы́йнае ~** offizi|élle [ámtliche] Mítteilung; **~ дру́ку** Préssemeldung *f* -, -en; **~ ўла́снага карэспандэ́нта** Éigenmeldung *f* -
павезці 1. fórtführen *vt*; fórtbringen* *vt*, fórtschaffen *vt*; mítnehmen* *vt* (*з сабою*); **2.** *разм* (*пашанцаваць*) glücken *vi* (*s*)
павек *прысл разм* auf éwig, auf [für] ímmer
павека *н анат* Áugenlid *n* -(e)s, -er
павелічальнік *м фота, спец* Vergrößerungsgerät *n* -(e)s, -e
павелічальн|ы Vergrößerungs-; vergrößernd; **~ае шкло** Vergrößerungsglas *n* -es, -gläser
павелічэ́нне *н* Vergrößerung *f* -, -en; Verméhrung *f* -, -en (*памнажэнне*); Erwéiterung *f* -, -en (*пашырэнне*); Zúnahme *f* -, -n, Stéigerung *f* -, -en, Zúwachs *m* -(e)s; Verstärkung *f* - (*сілы*)
павераны *наз м* Bevóllmächtigte (*sub*) *m* -n, -n; *дып* **~ ў спра́вах** Geschäftsträger *m* -s, Geschäftsführer *m* -s, -; **часо́вы ~ ў спра́вах** der interimístische Geschäftsträger, Geschäftsträger ad ínterim
павёрк|а *ж* (*пераклічка*) *вайск, тс перан* Appéll *m* -(e)s, -e; **на ~у** *разм* in Wírklichkeit
павёрсе *прысл* óben, auf der Ánhöhe; **ісці́ ~** óben géhen*

павéр|х *м* Stock *m* -(e)s, Stóckwerke; Stóckwerk *n* -(e)s, -e; Etáge [-ʒə] *f*-, -n, Geschóss *n* -es, -e; ***пéршы ~х*** Érdgeschoss *n* -es, -e, Parterre [-ˊtɛrə *i* -ˊtɛr] *n* -s, -s; ***жыць на пéршым ~се*** im Érdgeschoss wóhnen, Partérre wóhnen; ***другí ~х*** érster Stock; ***жыць на другíм ~се*** im érsten Stock wóhnen; ***жыць на чацвёртым ~се*** im drítten Stock wóhnen

павéрхневы Óberflächen-; *горн* Táges-

павéрхн|я *ж* Óberfläche *f*-, -n, Fläche *f*; ***зямнáя ~я*** Érdoberfläche *f*-; ***~я вады́*** Wásserspiegel *m* -s; ***падымáцца на ~ю*** an die Óberfläche dríngen*; ***трымáцца на ~і*** sich über Wásser hálten*

павéрыць gláuben *vt*, zu gláuben begínnen*

павéсіцца sich erhängen, sich áufhängen

павéсіць 1. áufhängen *vt*; ánhängen *vt*; **2.** (*пакараць*) erhängen *vt*, áufhängen *vt*, hénken *vt*, durch den Strang hínrichten; ◊ ***~ нос*** den Kopf hängen lássen*

павéсці führen *vt*, zu führen begínnen*

павéсціся *безас*: ***ужó так павялóся*** so ist es ében [mal] gebräuchlich [üblich]

павесялéць lústig [fröhlich, héiter] wérden

павесялíцца sich (ein wénig) vergnügen [amüsíeren]

павéт *м* Ländkreis *m* -es, -e; *гіст* Pawjét *m* -(e)s, -s, Pówiat *m m* -(e)s, -s

павéтка *ж гл* павець

павéтр|а *н* Luft *f*-, Lüfte; ***кандыцыянавáнае ~а*** klimatisíerte Luft; ***цёплае ~а*** Wármluft *f*; ***на вóльным ~ы*** an der fríschen Luft, im Fréien

паветраачышчáльнік *м тэх* Lúftfilter *m* -s, -

паветрадýўка *ж тэх* Gebläse *n* -s, -

павéтран|ы Luft-; ***~ая атáка*** Lúftangriff *m* -(e)s, -e; ***~ы бой*** Lúftkampf *m* -(e)s, -kämpfe; ***~ая прастóра*** Lúftraum *m* -(e)s, -räume; ***~ая трывóга*** Lúftalarm *m* -(e)s, -e, Flíegeralarm *m*; ***~ым шляхáм*** auf dem Lúftwege

паветраплáвальнік *м ав* Lúftschiffer *m* -s

паветраплáвальны *ав* Lúftschiffer-

паветраплáванне *н* Lúftfahrt *f*-

павéў|ў *м* Windstoß *m* -es, -stöße; *перан* Ausbruch *m* -s, -brüche; ***~вы рáдасці*** Fréudenausbruch *m*

павéць *ж* **1.** (*пляцоўка пад страхой*) Schútzdach *n* -(e)s, -dächer, Vórdach *n*; **2.** (*дрывотня*) Hólzschuppen *m* -s

павéшанне *н* Erhängen *n* -s, Tod durch Strang; ***прыгавáрыць да смярóтнай кáры праз ~*** zum Tóde durch den Strang [durch Erhängen] verúrteilen

павéшаны 1. gehängt, ángehängt; erhängt, áufgehängt (*пакараны*); **2.** *у знач наз м* Erhängte (*sub*) *m* -n, -n, Gehängte (*sub*) *m*

павéя|ць (*падзьмуць*) zu blásen [zu wéhen] begínnen* [ánfangen*]; ***~ў лёгкі вéтрык*** es kam ein léichter Wind auf

павíдла *н кул* Marmeláde *f*-

павíльён *м* Pavillon [ˊpavɪljɔŋ] *m* -s, -s; Fílmatelier [-ˌljeː] *m* -s, -s (*для кіназдымак*); Márkthalle *f*-, -n (*рыначны*); Áusstellungspavillon *m*, Áusstellungshalle *f* (*выставачны*)

павíнен (*мн* **павíнны**) *у знач. часткі вык* muss, soll; ***я ~ прачытáць гэ́тую кнíжку*** ich muss díeses Buch lésen; ***ты не ~ гэ́тага рабíць*** du sollst es nicht tun

павíнніцца *разм* séine Schuld éingestehen* [ánerkennen*]

павíннасць *ж* Verpflíchtung *f*-, -en, Pflicht *f*-, -en; ***вóінская ~*** Wéhrpflicht *f*; ***працóўная ~*** Árbeitspflicht *f*

павіншавáць beglűckwünschen *vt* (*каго-н, з чым-н j-n* zu *D*), gratulíeren *vi* (*j-m* zu *D*)

павісáць, павíснуць hängen bléiben* *vi* (*s*); herábhängen* *vi* (*s*) (*звíсаць*); ◊ ***~ у павéтры*** schwében *vi*; *перан тс* únentschieden sein

павíскванне *н* (dáuernde nicht zu láute)Winseléi

павітáцца (*паздароўкацца*) sich begrüßen

павітáць begrüßen *vt*, grüßen *vt*

павітýха *ж уст* Héb¦amme *f*-, -n

павíян *м заал* Pávian [-vĭaːn] *m* -s, -e

павóдзіны *мн* Erhálten *n* -s, Verháltensweise *f*- (*спосаб жыцця*); Betrágen *n* -s, Benéhmen *n* -s (*учынак*); ***адзнáка за ~*** Betrágenszensur *f*-, -en

павóдзіць 1. führen *vt*; bewégen *vt* (*галавою, рукою і г. д*); **2.:** ***~ сябé*** sich betrágen*, sich benéhmen*; sich verhálten* (*адносіцца, ставіцца*)

павóдка *ж* Hóchwasser *n* -s, Überschwémmung *f* -, -en

павóдкав|ы: *~ая вадá* Hóchwasser *n* -s, Flútwasser *n* -s

павóдле *прыназ* laut (*G*, nach *D*); gemäß (*D*) (*ставіцца звычайна пасля наз*); ***~ апóшняй мóды*** nach der létzten Móde

павóзка *ж* Fáhrzeug *n* -(e)s, -e, Wágen *m* -s, -; Fúhrwerk *n* -s, -e, Fúhre *f*-, -n; ***абóзная ~*** Trósswagen *m* -s, -; ***паракóнная ~*** Zwéispänner *m* -s, -

павóй *м бат* (*расліна*) Wínde *f*-, -n

павóлі *прысл* (*марудна*) lángsam; träge, lässig; allmáhlich (*паступова*)

павóльна *прысл* lángsam; óhne zu éilen; állmählich (*паступова*)

павóльнасць *ж* (*няспешнасць*) Lángsamkeit *f*-; Geméssenheit *f*- (*размеранасць*); Trägheit *f*- (*маруднасць*)

павóльн|ы 1. lángsam, nicht éilig; zögernd; **2.** (*спакойны, размераны*) geméssen; gléichmäßig; ***~ая хадá*** geméssener Gang

па-вóўчаму, па-вóўчы *прысл* wie ein Wolf

павузéць eng [énger] wérden

павýзіць veréngen *vt*; éinengen *vt*; énger máchen; zusámmenziehen* *vt*

павýк *м заал* Spínne *f* -, -n

павукападóбны 1. spínnenartig; éiner Spínne ähnlich; **2.:** ***~я*** *мн заал* Spínnentiere *pl*

павуцíна *ж* Spínn(en)gewebe *n* -s, -

павуцíнне *н* **1.** Spínn(en)gewebe *n* -s, -; **2.** (*у час бабінага лета*) *разм* Áltweiberfaden *m* -s, -fäden

павучáльнасць *ж* Beléhrung *f*-, -en

павучáльны 1. (*які можа быць прыкладам*) léhrhaft; schúlmeisterhaft (*непахв*); **2.** (*які ўтрымлівае павучанне*) léhrreich, beléhrend; áufschlussreich; wíssenswert

павучáнне *н* **1.** (*парада, настаўленне*) Beléhrung *f*-, -en, Unterwéisung *f*-, -en; **2.** (*казанне*) Prédigt *f*-, -en

павучáць *разм* (*каго-н*) beléhren *vt*, unterwéisen* *vt*; (*няўхвальна*) schúlmeistern *неаддз vt*

павучы́ны Spínnen-

павучэ́нне *н* Beléhrung *f*-, -en

павы́сіць erhöhen *vt*, stéigern *vt*, hében* *vt*; auf éinen höheren Stand bríngen*; hináufsetzen *vt*, heráufsetzen *vt* (*цэны, падаткі і пад.*); ***~ жыццёвы ўзрóвень*** den Lébensstandard hében* [erhöhen]; ***~ зарплáту*** das Gehált áufbessern; ***~ сваю кваліфікáцыю*** sich wéiterbilden *аддз*; ***~ па слýжбе*** befördern *vt*; ***~ гóлас*** die Stímme erhében*; láuter spréchen*

павы́шан|ы gestéigert, erhöht; ***~ая тэмпературá*** erhöhte Temperatúr

павышáцца sich erhöhen, sich hében*; stéigen* *vi* (*s*), zúnehmen *vi* (*s*) (*пра цэны*); ***~ па слýжбе*** áufrücken *vi* (*s*), avancieren [avɑ̃ˊsiːrən] *vi* (*s*)

павышáць *гл* павысіць

павышэ́нне *н* Erhöhung *f*-, -en, Stéigerung *f*-, -en; ***~ цэн*** *эк* Préissteigerung *f*-, -en; ***~ кваліфікáцыі*** Wéiterbildung *f*-, Fórtbildung *f*-, Qualifizíerung *f*-; ***~ жыццёвага ўзрóўню*** Erhöhung des Lébensniveaus [-voːs]

павявáнне *н разм гл* павеў

павя́зка *ж* Bínde *f*-, -n; Verbánd *m* -(e)s, -bände (*перавязка*); ***нарукáўная ~*** Ármbinde *f*; ***~ на галавý*** Kópfverband *m*; ***часóвая ~*** Nótverband *m*; ***жалóбная ~*** Tráuerflor *m* -s, -e

павялíчвацца größer wérden, sich vergrößern; zúnehmen* *vi*, an Größe zúnehmen*; sich verméhren (*памножыцца*); wáchsen* *vi* (*s*) (*вырасці*); stéigen* *vi* (*s*) (*павысіцца*)

павялíчваць, павялíчыць 1. (*колькасцю*) vergrößern *vt*, verméhren *vt*; stéigern *vt*; **2.** (*паводле сілы, інтэнсіўнасці*)

verstärken *vt*; ~ ***у тры разы*** auf das Dréifache vergrößern; ~ ***даходы*** die Éinnahmen verméhren; ~ ***колькасць армii*** die Armée [Trúppen] verstärken

павялічыцца größer wérden; sich vergrößern, zúnehmen* *vi*; sich verméhren (*памножыцца*); wáchsen* *vi* (*s*) (*вырасцi*); stéigen* *vi* (*s*) (*павысіцца*)

павя́лы welk, verwélkt

павя́нуць (ver)wélken *vi* (*s*), welk wérden

павянча́цца sich (kírchlich) tráuen lássen*

павянча́ць (kírchlich) tráuen *vt*

павярну́цца sich (úm)wénden*, sich (úm)dréhen; ~ ***спíнай да каго-н*** *j-m* den Rücken (zú)kéhren

павярну́ць 1. (*змяніць становішча*) wénden* *vt*, úmdrehen *vt*, (úm)kéhren *vt*; **2.** (*пра напрамак*) ábbiegen* *vi* (*s*), éinbiegen* *vi* (*s*); ~ ***направа*** nach rechts ábbiegen* [éinbiegen*]; ~ ***назад*** úmkehren *vi* (*s*); ◊ ~ ***кола гісторыі назад*** das Rad der Geschíchte [der Zeit] zurückdrehen; ~ ***аглóблі*** den Rückzug ántreten*

павярхóўна *прысл* óberflächlich

павярхóўнасць *ж* Óberflächlichkeit *f* -, -en, Flüchtigkeit *f* -, -en

павярхóўны óberflächlich; ~***я вéды*** óberflächliche Kénntnisse, óberflächliches Wíssen

павярхóдзіць 1. (*натаміць*) ermüden *vt*, ánstrengen *vt*; ~ ***вóчы*** die Áugen überánstrengen, sich die Áugen verdérben; **2.** (*пашкодзіць*) beschädigen *vt*; verlétzen *vt* (*параніць*)

па-вяскóваму wie auf dem Lánde, ländlich, dörflich

па-вяснóваму *прысл* frühlingsmäßig, wie im Frühling

павячэ́раць zu Ábend éssen*, Ábendbrot éssen*

пагаварыць spréchen* *vi*; réden *vi* (*з кім-н* mit *D*, *пра каго-н*, *што-н* von *D*, über *A*)

пагавóрва|ць: ~***юць, што ...*** es geht das Gerücht, daß ...; man múnkelt, daß ...

пага́да *ж рэл, архіт* (*будысцкі або індуісцкі храм*) Págode *f* -, -n

пагаджа́льн|ы Schlíchtungs -; ~***ая камíсія*** *палiт* Schlíchtungskommission *f* -, -en

пагаджа́ць (*прывесцi ў адпаведнасць*) in Überéinstimmung bríngen* (*з чым-н* mit *D*)

пагадзíнн|ы: ~***ая плáта*** *эк* Stúndenlohn *m* -(e)s

пагадзíцца, пагаджа́цца 1. (*згадзіцца на што-н*) éinwilligen *vi* (in *A*); éinverstanden sein (mit *D*); séine Zústimmung gében* (zu *D*); **2.** (*з кім-н, чым-н*) béistimmen *vi* (*D*), zústimmen *vi* (*D*); zúgeben* *vt* (*прызнаць*); ~ ***з яго прапанóвай*** séinem Vórschlag zústimmen; **3.** (*дамовіцца*) überéinkommen* *аддз vi* (*s*); veréinbaren *vt*; verábreden *vt*; ***мы пагадзíліся éхаць рáзам*** wir kamen überéin, geméinsam ábzufahren; **4.** (*памірыцца*) sich versöhnen (*з кім-н* mit *D*); **5.** (*прывыкнуць*) sich ábfinden* (*з чым-н* mit *D*)

пагадзíць 1. (*прывесцi ў адпаведнасць*) in Überéinstimmung bríngen* *vt* (*з чым-н* mit *D*); **2.** (*памірыць*) versöhnen *vt*

пагаднéнн|е 1. (*згода*) Überéinkunft *f* -, -künfte, Überéinkommen *n* -s, -, Éinverständnis *n* -ses, -se; Ábmachung *f* -, -en (*змова*); ~***е адбылóся*** das Überéinkommen kam zu Stánde [zustánde]; ***прыйсцí да ~я з кім-н*** sich mit *j-m* verständigen, mit *j-m* überéinkommen* *аддз*; ***павóдле ўзаéмнага ~я*** nach béiderseitigem Éinverständnis; ***павóдле ~я*** veréinbarungsgemäß; **2.** (*дамова*) Ábkommen *n* -s, -; ***двухбакóвае ~е*** bilaterales [zwéiseitiges] Ábkommen; ***урáдавае ~е*** Regíerungsabkommen *n*, Ábkommen auf Regíerungsebene; ***таéмнае ~е*** Gehéimabkommen *n* -s, -; ***шматбакóвае ~е*** multilaterales Ábkommen; ***удзéльнікі ~я*** Vertrágsparteien *pl*; **3.** (*прымірэнне*) Versöhnung *f* -; ***джэнтльмéнскае ~е*** *дып* Gentleman's Agreement [ˈdʒɛntlmənz əˈgri:mənt] *n* -, -, *pl* -, -s

пагалíцца sich rasíeren (*самаму*); sich rasíeren lássen* (*у цырульніка*)

пагалíць rasíeren *vt*

пагалóска *ж* **1.** (*чуткі, размовы*) Gerücht *n* -(e)s, -e; ***пайшлá ~*** es geht das Gerücht, das Gerücht ist im Úmlauf; **2.** (*рэха*) Écho *n* -s, -s

пагалóўе *н с.-г* Bestánd *m* -(e)s, -stände; ~ ***жывёлы*** Víehbestand *m*

пагалóўна *прысл*: ***усé*** ~ állesámt, samt und sónders, álle óhne Áusnahme, durch die Bank (*разм*)

пагáна *прысл гл* паганы

пагáнец *м груб* Dréckkerl *m* -s, -e, Schwéinehund *m* -(e)s, -e

пагáніць: ~ ***рýкі*** sich (*D*) die Hände besúdeln

пагáнка *ж бат* Gíftpilz *m* -(e)s, -e; ***блéдная ~*** grüner Knóllenblätterpilz *m*

пагáнскі héidnisch

пагáнства *н* Héidentum *n* -s

пагáн|ы 1. (*мярзотны, подлы, дрэнны*) ábscheulich, grässlich; geméin, níederträchtig; ékelhaft, ábscheulich, wíderlich; ~***ае надвóр'е*** schéußliches Wétter; **2.** (*ядавіты*) gíftig; ~***ы грыб*** Gíftpilz *m* -es, -e

паганя́ты *м* Tréiber *m* -s, -

паганя́ць ántreiben* *vt*

пагаравáць (éine Zéitlang) tráuern *vi*

па-гарадскóму *прысл* wie in der Stadt

пагарачы́цца sich erhítzen, sich eréifern, in Éifer geráten*

пагáрда *ж* Hóchmut *m* -(e)s, Dünkel *m* -s; Verachtung *f* -, Míssachtung *f* -

пагарджáнне *н* Verachtung *f* -; Míssachtung *f* -, Geríngschätzung *f* -

пагáрджáны verächtet; verächtenswert; verächtlich, missáchtet

пагарджá|ць missáchten [míssachten] (*part II* missáchtet *i* gemíssachtet) *vt*, verschmähen *vt*, verächten *vt*, vernáchlässigen *vt*; ***ён ~е маёй парáдай*** er verschmäht méinen Rat

пагáрдліва *прысл;* **пагáрдлівы** hóchmütig, dünkelhaft; geríngschätzig, verächtlich, náchlässig; ***пагáрдліва аднóсіцца*** [***стáвіцца***] ***да каго-н*** *j-n* verächtlich behándeln; *j-n* über die Áchsel [Schúlter] ánsehen*

пагáрдлівасць *ж* Geríngschätzigkeit *f* -, Verächtlichkeit *f* -, Níchtbeachtung *f* -

пагарчóць bítterer wérden

пагаршáцца *гл* пагоршаць

пагаршáць *гл* пагоршваць, пагоршыць

пагаршэ́нне *н* Verschléchterung *f* -, Verschlímmerung *f* -; ~ ***стасýнкаў*** Verschléchterung [Trübung] der Beziehungen

пагарóлец *м* Brándgeschädigte (*sub*) *m* -n, -n

пагарóць 1. (*пэўны час*) (éine Zéitlang) brénnen* *vi* (*s*); **2.** (*пра лес і г. д*) ábbrennen* *vi* (*s*); **3.** (*пра людзей*) durch Brand geschädigt sein [werden]; **4.** *перан разм* (*збанкрутаваць*) Bankrótt [Pléite] máchen; verkráchen *vi* (*s*); ábgebrannt sein

пагáс|нуць áusgehen* *vi* (*s*); erlöschen* *vi* (*s*) (*высок*); ***святлó ~ла*** das Licht ging aus

пагасíць 1. (*агонь*) (áus)löschen *vt*; **2.** *фін* (*пазыку і пад.*) tílgen *vt*, begléichen* *vt*, löschen *vt*; ~ ***пазы́ку*** ein Dárlehen ábzahlen [tilgen]; **3.:** ~ ***мáркі*** Márken entwérten [stémpeln]

па-гаспадáрску *прысл* wírtschaftlich, vom wirtschaflichen Ständpunkt aus

пагасцíць, пагасцявáць (éine Zéitlang) zu Gast [zu Besúch] wéilen

пагатóў *прысл* um so mehr; erst recht; ***ён ~ вінавáты*** er ist um so mehr schúldig [um so schúldiger]

пагашáць *гл* пагасіць **2.**

пагашэ́нн|е *н* (*пазык і пад.*) Tílgung *f* -, -en, Begléichung *f* -, -en; ~***е плацяжóў*** Begléichung der Záhlungen, Záhlungsausgleich *m* -es; ~ ***мáрак*** Stémpelung [Entwértung] *f* von Márken; ***тыражы ~я*** Tílgungsziehung *f* -, -en

па-геройску héldenhaft

пагíбе|ль *ж* (*смерць, гібель*) Úntergang *m* -(e)s, Verdérben *n* -s; Verfáll *m* -(e)s (*грамадства*); ***рыхтавáць ~ль*** *разм* éinen Strick dréhen (*каму-н D*); ◊ ***гнуць у тры ~лі*** *разм j-n* unterdrücken; ***сагнýцца ў тры ~лі*** *разм* sich zusámmenducken; éinen krúmmen Rücken máchen

пагíбельны verdérblich, únheilvoll; ~ ***ўплыў*** verdérblicher [verhéerender] Éinfluss

пагі́нуць úntergehen* *vi* (*s*); zu Grúnde [zugrúnde] géhen* (*у галечы і г. д*); ums Lében kómmen*, úmkommen* *vi* (*s*) (*гвалтоўна*); **~ *на вайне́*** (im Krieg) fállen* *vi* (*s*)

пагля́дзіць 1. (*лашчыць, мілаваць*) stréicheln *vt*; **~ *па галóўцы*** *перан* Náchsicht üben; **2.** (*адпрасаваць*) plätten *vt*, bügeln *vt*, glätten *vt*

пагладчэ́ць glátter wérden; dícker [vóller] wérden (*патаўсцець*)

пагліби́ць 1. (*стаць больш глыбокім*) sich vertíefen, tíefer wérden; **2.** *перан* sich vertíefen, sich versénken; éindringen* *vi* (*s*); **~ *ў кнíгу*** sich in ein Buch vertíefen [versénken]

пагліби́ць vertíefen *vt*, tíefer máchen

паглыбле́нне *н* (*дзеянне*) Vertíefung *f*-, Vertíefen *n* -s; **2.** (*упадзіна*) Vertíefung *f*-, -en

паглы́блены 1. (*больш глыбокі*) vertíeft; **2.** *перан* (*грунтоўны*) gründlich; éingehend, áusführlich

паглыбля́ць vertíefen *vt*

паглына́льнасць *ж* Absorptiónsfähigkeit *f*-, Áufnahmefähigkeit *f*-, Absorptiónsvermögen *n* -s

паглына́льнік *м спец* Absórber *m* -s, -, Absorptiónsmittel *n* -s, -, Sättiger *m* -s, -

паглына́льны absorbíerend; Absorptións-

паглына́нне *н* **1.** (*убіранне, уцягванне*) Áufsaugen *n* -s; Absorptión *f*-, -en, Absorbíerung *f*-; **2.** *перан* Verschlíngen *n* -s; Éinverleibung *f*-, -en (*уключэнне*)

паглына́ць 1. (*уцягнуць*) áufsaugen* *vt*, éinsaugen* *vt*, *хім* absorbíeren *vt*; **2.** *перан* verschlíngen* *vt*

паглядáць, паглядва́ць 1. (*на каго-н, на што-н*) (von Zeit zu Zeit) ánsehen* *vt* [hínsehen* *vi*]; **2.** (*за кім-н, за чым-н*) beáufsichtigen *vt*, überwáchen *vt*

паглядзе́цца sich beséhen*, sich beschäuen

паглядзе́ць 1. (*каб разглядзець, убачыць*) hínsehen* *vi*; ánblicken *vt*; éinen Blick wérfen* (*на каго, на што-н* auf *A*); **2.** (*панаглядаць*) áufpassen *vi* (*за кім-н, чым-н* auf *A*)

пагна́цца: **~ *за кім-н, чым-н j-m*** náchfolgen; *j-n* verfólgen; ◊ ***за двумá зайцáмі пагóнішся – нівóднага не злóвіш*** wer zwei Hásen zúgleich hetzt, fängt kéinen

пагна́ць (wég)tréiben* *vt*

пагні́сці, пагні́ць (nacheinánder) verfáulen *vi* (*s*)

пагóда *ж* gútes Wétter

пагóдлівы, пагóдны *разм* héiter; **~ *дзень*** ein héiterer Tag

пагóйдвацца leicht wánken, táumeln *vi*; zéitweilig hin und her scháukeln

пагóлены rasíert

пагóн *м вайск* Schúlterstück *n* -(e)s, -e (*афіцэрскі*); Schúlterklappe *f*-, -n (*салдацкі*)

пагóнны: **~ *метр*** *спец* láufendes Méter

пагóншчык *м* Tréiber *m* -s, -

пагóня *ж* **1.** (*дзеянне*) Verfólgung *f*-, Náchsetzen *n* -s; **2.** *зборн* (*тыя, хто пераследуе*) Verfólger *pl*; ***Пагóня*** *гіст* Pahónja *f*-, -s (*Reiter mit dem Schwert: historischer Wappen des Großfürstentums Litauen*); **3.** *перан* Verséssenheit *f*- (*за чым-н* auf *A*); **~ *за сенсáцыяй*** Sensatiónshascherei *f*-; **~ *за высóкімі пакáзчыкамі*** Jagd nach höheren Zíffern

пагóрак *м* Hügel *m* -s, -, Ánhöhe *f*-, -n

пагóркнуць bítter [ránzig] wérden; verdérben* *vi* (*s*) (*сапсавацца*)

пагóршаць sich verschléchtern, sich verschlímmern; sich zúspitzen (*пра адносіны*)

пагóршыць verschléchtern *vt*, verschlímmern *vt*; zúspitzen *vt* (*пра адносіны*)

пагóрысты Hügel-; hügelig; úneben (*няроўны*)

пагражáльны *гл* пагрозлівы

пагражáць dróhen *vi* (*каму-н D*), bedróhen *vt* (*чым-н* mit *D*)

пагранíчнік *м* Grénzsoldat *m* -en, -en, Grénzpolizist *m* -en, -en

пагранíчн|ы *гл* памежны

пагранíчча *н* Grénzgebiet *n* -(e)s, -e

пагрóз|а *ж* **1.** Dróhung *f*-, -en; Bedróhung *f*; Ándrohung *f*-; **2.** Gefáhr *f*-, -en (*небяспека*); **~ *а вайны́*** Kríegsgefahr-; ***пад ~ай вайны́*** únter Ándrohung éines Kríeges; **~ *а мíру*** Gefährdung des Fríedens; ***быць пад ~ай*** *чаго-н* in Gefáhr sein [schwében]; ***пастáвіць пад ~у*** gefährden *vt*, éiner Gefáhr áussetzen; ***~амі нічóга не даб'éшся*** [***не вóзьмеш***]! bánge máchen [Bángemachen] gilt nicht!; mit Dróhungen erréicht man gar nichts

пагрóзлівы 1. dróhend, bedróhlich; **~ *тон*** dróhender Ton; **2.** (*небяспечны*) gefährdet, bedróht

пагрóзны *гл* пагрозлівы **1.**

пагрóм *м гіст, тс перан* Pogróm -s, -e; Blútbad *m* -(e)s, Gemétzel *n* -s (*разня, бойня*)

пагрóмн|ы *тс гіст* Pogróm-; **~*ая прамóва*** Pogrómrede *f*-, -n

пагрузíцца 1. (*зрабіць пасадку*) éinsteigen* *vi* (*s*); an Bord géhen* (*на судна*); **2.** (*пайсці на дно*) versínken* *vi* (*s*); **3.** *перан* versínken* (*s*); **~ *ў сон*** in Schlaf (ver)sínken*

пагрýзк|а *ж камерц* Beláden *n* -s; Beládung *f*-, Verládung *f*-; Verláden *n* -s; Verschíffung *f*- (*на судна*); ***гатóвы да ~і*** ládebereit; ***ажыццяўля́ць ~у*** beláden*, Beládung dúrchführen; ***затры́мліваць ~у*** Beládung verzögern; ***зака́нчваць ~у*** Beládung fértig machen

пагрýзчык *м тэх* Ládemaschine *f*-, -n, Húbstapler *m* -s, -, Láder *m* -s, -; ***каўшóвы ~*** Scháufellader *m*

пагрýкваць von Zeit zu Zeit klópfen [klátschen]

пагрэ́бваць sich ékeln, Ékel [Ábscheu] empfínden* [verspüren]

пагрэ́цца sich étwas wärmen, sich áufwärmen; **~ *на сóнцы*** sich étwas sónnen

пагрэ́ць (ein wénig, étwas) wärmen *vt* [erwärmen *vt*, áufwärmen *vt*]

пагуля́ць 1. spazíeren géhen* *vi* (*s*); **2.** (*павесяліцца*) búmmeln *vi*; schwíemeln *vi* (*гульнуць*)

пагýтарыць *разм* sich ein wénig unterhálten* (*аб чым-н* über *A*, von *D*)

пагэ́туль *разм* bis hierhér, bishér

пад(а) *прыназ* **1.** únter (*A на пыт* «куды», *D на пыт* «дзе?»); **~ *зямлёй*** únter der Érde; ***паклáсці ~ рукý*** beréit [gríffbereit] légen; **2.** (*каля*) vor (*D*), bei (*D*); **~ *Мíнскам*** bei [vor] Minsk; **3.** (*у дачыненні да часу*) gégen (*A*), an (*A*), vor (*D*); **~ *вéчар*** gégen Ábend; **4.** (*для*) für (*A*); ***слóік ~ варэ́нне*** ein Konfitürglas *n* -es, -gläser, Marmeládeglas *n*; **~ *залóг*** gégen Kautión; ***не ~ сíлу*** über die Kräfte; **~ *рукóй*** gríffbereit; **~ *нóсам*** vor der Náse; **~ *дыктóўку*** nach Diktát

падабарóны *м юрыд* Kli|ént *m* -en, -en, Mandánt *m* -en, -en

падабáцца gefállen* *vi*; zúsagen *vi* (*быць да густу*)

падабéнства *н* **1.** Ähnlichkeit *f*-, -en, Gléichheit *f*-, -en; **~ *характáраў*** Gléichheit der Charaktére [ka-]; ***у яго ~ да бáцькі*** er ist séinem Váter wie aus dem Gesícht geschnítten; ***павóдле вóбразу і ~*** nach dem Bílde; **2.** *матэм* Ähnlichkeit *f*-, Analogíe *f*-

падабрáцца (*падкрасціся*) sich heránschleichen*; heránschleichen* *vi* (*s*); *паляўн* heránpirschen *vi* (*s*)

падабráць 1. (*падняць*) áufheben* *vt*; áufsammeln *vt* (*сабраць*); **~ (*па*)*ранéных*** die Verwúndeten áufsammeln [bérgen*]; **2.** (*выбраць*) áussuchen *vt*, pássend áuswählen; **~ *ключ*** den pássenden Schlüssel fínden*; **~ *акуля́ры*** sich (*D*) éine Brílle ánpassen; **3.** *разм* (*знайшоўшы, узяць з сабою*) mítnehmen* *vt*; **4.** (*прыўзняць уверх*) hóchheben* *addz vt*; **5.** (*схаваць пад што-н*) verstécken *vt*; únterschlagen* *vt*; **~ *пад сябé нóгі*** die Béine únterschlagen*; **6.** (*сабраць усё*) zusámmensammeln *vt*

падавáць *гл* падáць **II**

падавí|цца sich verschlúcken (*чым-н* an *D*); ***ён ~ўся кавáлкам*** er würgt an éinem Bíssen

падавíць 1. *разм* unterdrücken *vt*; **~ *паўстáнне*** éinen Áufstand unterdrücken; **~ *забастóўку*** éinen Streik níederschlagen* *addz* [unterdrücken]; **2.** *вайск* (*агнём*) níederschlagen* *addz vt*, bekämpfen *vt*

падагнáны ángepasst

падагнáць 1. (*прымусіць наблізіцца да каго-н, чаго-н*)

herántreiben* *vt*, ántreiben* *vt* (*прымусіць хутчэй ісці, бегчы, ехаць*) zur Éile ántreiben*; **2.** (*прыладзіць*) ánpassen *vt* (*да чаго-н D*); **~ *до́шку*** ein Brett ánpassen

падагну́ць 1. úmbiegen* *vt*, éinbiegen* *vt*; (nach unten) bíegen* *vt*; **2.** (*падабраць ногі, хвост*) únterschlagen* *vt*

пада́гра *ж мед* Gicht *f* -, Pódagra *n* -s

падаграва́льнік *м тэх* Vórwärmer *m* -s, -, Héizapparat *m* -(e)s, -e, Erhítzer *m* -s, -

падаграва́льны *тэх* Heiz-; **~ *прыбо́р*** Héizgerät *n* -(e)s, -e

падаграва́ць áufwärmen *vt*; vórwärmen *vt* (*папярэдне*)

пада́грык *м мед* Gíchtkranke (*sub*) *m* -n, -n

падагры́чны *мед* gíchtisch; podágrisch (*тк аб нагах*)

падагро́ць *гл* падаграваць

падагульне́нне *н* **1.** (*падлік*) Summíerung *f* -, -en; **2.** (*высновы*) Schlússfolgerung *f* -, -en

падагу́льніць 1. (*падлічыць суму*) summíeren *vt*; **2.** *перан* (*абагульніць*) Bilánz zíehen*, zusámmenfassen *vt*, áuswerten *vt*

пададдзе́л *м* Únterabteilung *f* -, -en

пада́дзены geréicht

падазрава́ць 1. (*каго-н*) *j-n* verdächtigen, *j-n* im Verdácht háben; gégen *j-n* Verdácht errégen (*высок*); **2.** (*дапускаць*) vermúten *vt*

падазро́на *прысл*; **падазро́ны** (*што выклікае падазронасць*) verdächtig; **2.** *у знач выказн.* ***гэ́та ~*** die Sáche kommt mir verdächtig vor; **3.** (*з падазронасцю*) mísstrauisch, árgwöhnisch, mit Árgwohn

падазро́насць *ж* **1.** Verdächtigkeit *f* -; **2.** (*недавер*) Mísstrauen *n* -s, Árgwohn *m* -s; **3.** (*падазрэнне*) Verdácht *m* -(e)s; Verdächtigung *f* - (*узяцце пад падазрэнне*)

падазро́нне *н* Verdácht *m* -(e)s; Verdächtigung *f* -; ***выкліка́ць ~ у каго-н*** bei *j-m* Verdácht errégen; ***наклі́каць на сябе́ ~*** sich verdächtig máchen, in Verdácht kómmen* [geráten*]

падако́ннік *м* Fénsterbrett *n* -(e)s, -er

пада́лей *прысл* étwas wéiter

пада́нн|е *н* (*апавяданне*) mündliche Überlíeferung, Ságe *f* -, -n, Legénde *f* -, -n; ***паво́дле ~я*** der Überlíeferung zufólge, laut Überlíeferung

падапе́чн|ы *юрыд* únter Tréuhand stéhend; Tréuhand-; ***~ая тэрыто́рыя*** Tréuhandgebiet *n* -(e)s, -e

падаплёка *жс кніжн* Bewéggrund *m* -(e)s, -gründe, Híntergrund *m*; der éigentliche Grund

падараżáнне *н* Vertéuerung *f* -

падараżáць, падараżы́ць vertéuern *vt*, im Préise stéigern [erhöhen]

падарва́цца 1. (*узарвацца*) explodíeren *vi* (*s*), detoníeren *vi*; **2.** *мед* sich verhében*

падарва́ць 1. (*разбурыць выбухам*) spréngen *vt*; **2.** *перан* untergráben* *vt*, unterwühlen *vt*; **~ чый-н *аўтарытэ́т*** *j-s* Autorität untergráben*; **~ *дове́р*** das Vertráuen untergráben*

падаро́жжа *н* Réise *f* -, -n; ***кругасве́тнае ~*** éine Réise um die Welt [Wéltreise]; ***бюро́ ~ў*** Réisebüro *n* -s, -s; ***зрабі́ць ~*** éine Réise máchen [unterném̈hmen*]; auf Réisen géhen*

падаро́жнік I *м* Réisende (*sub*) *m*, *f* -n, -n

падаро́жнік II *м бат абл гл* трыпутнік

падаро́жнічаць réisen *vi* (*h, s*), éine Réise máchen

падаро́жн|ы Réise-, ***~ыя ната́ткі*** Réisenotizen *pl*; ***~ы каця́м*** Réiseanzug *m* -(e)s, -züge

падару́нак *м* Geschénk *n* -(e)s, -e, Präsént *n* -(e)s, -e; ***мале́нькі ~*** (kléine) Áufmerksamkeit *f* -, -en; ***я атры́маў гэ́та ў ~*** ich habe das geschénkt [zum Geschénk] bekómmen

падару́нкавы Geschénk-; Präsént-; **~ *набо́р*** Geschénkpackung *f* -, -en, Präséntpackung *f*

падары́ць schénken *vt*, verschénken *vt*, zum Präsént máchen

падаси́навік *м бат* (*грыб*) Rótkäppchen *n* -s, -

падасла́ны I héimlich (zú)geschíckt (*з таемнай мэтай*); réchtzeitig [zur réchten Zeit] (zú)geschíckt (*своечасова*)

падасла́ны II (dar)úntergelegt (*падкладзены пад што-н*)

падасла́ць I (*з таенай мэтай*) (héimlich) (zú)schícken *vt*

падасла́ць II (*пакласці пасцілку*) únterlegen *vt*, únterbreiten *vt*; únterstreuen *vt* (*салому і пад.*)

падаспе́ць *разм* zur réchten Zeit kómmen*

пада́т|ак *м эк* Stéuer *f* -, -n; ***~ак з абаро́ту*** Úmsatzsteuer *f*; ***адзі́ны ~ак*** Éinheitssteuer *f*; ***грашо́вы ~ак*** Géldsteuer *f*; ***~ак на дада́ную ва́ртасць*** Méhrwertsteuer *f*; ***дадатко́вы ~ак*** Nébensteuer *f*, Náchsteuer *f*; zúsätzliche Stéuer; ***~ак на зарпла́ту*** Lóhnsteuer *f* ***~ак на звышпрыбы́так*** Stéuer auf Méhrgewinn; ***мясцо́вы ~ак*** Lokálsteuer *f*; ***натура́льны ~ак*** Naturálsteuer *f*, Naturálabgaben *pl*; ***~ак на нерухо́масць*** Immobíli|ensteuer *f*; ***падахо́дны ~ак*** Éinkommensteuer *f*; ***прагрэсі́ўны ~ак*** Progressívsteuer *f*; ***прамы́ ~ак*** dirékte Stéuer; ***~ак на прыбы́так*** Gewínnsteuer *f*, Gewínnabführung *f*; ***~ак на про́даж*** Verkáufssteuer *f*; ***уско́сны ~ак*** indirékte Stéuer; ***абкла́сці ~кам*** mit Stéuer belégen; ***збіра́ць ~кі*** Stéuern erhében* [éinziehen*]; ***зніжа́ць ~кі*** Stéuern herábsetzen [ermäßigen]; ***павыша́ць ~кі*** Stéuern erhöhen; ***плаці́ць ~кі*** Stéuern entríchten [(be)záhlen]; ***ухіля́цца ад вы́платы ~каў*** Stéuern hinterzíehen*; ***неабкладальны ~кам*** stéuerfrei; ***абкладанне насе́льніцтва ~камі*** die Bestéuerung der Bevölkerung; ***павялічэ́нне ~каў*** die wáchsende Bestéuerung

падаткаабкладанне *н фін* Bestéuerung *f* -, -en

падатказдо́льны stéuerfähig

падаткаплацёльшчык *м* Stéuerzahler *m* -s, -

падатко́вы *фін* Stéuer-; **~ *збор*** Bestéuerung *f* -, -en; **~ *прэс*** Stéuerschraube *f* -

пада́тлівасць *жс* Náchgiebigkeit *f* -, Gefügigkeit *f* -

пада́тлівы 1. (*пра матэрыял*) leicht zu beárbeiten; geschméidig; **2.** *перан* náchgiebig, gefügt; willfährig (*толькі пра чалавека*); **~ *хара́ктар*** ein wéicher Charákter [kɑ-]

падаўжа́цца sich verlängern, länger wérden

падаўжа́ць *гл* падоўжыць

падаўжэ́нне *н* Verlängerung *f* -, -en; **~ *тэ́рміну*** Frístverlängerung *f* -, -en, Termínverlängerung *f*; **~ *адпачы́нку*** Náchurlaub *m* -(e)s, -e

падаўжэ́ць länger wérden

падаўле́нне *н* **1.** Unterdrückung *f* -, -en, Níederwerfung *f* -, -en, Níederschlagung *f* -, -en (*паўстання, забастоўкі*); **2.** *вайск* Níederhalten *n* -s; **~ *агнём*** Níederhalten durch Féuer

пада́ўца *м разм* Überbrínger *m* -s, -, Gesúchsteller *m* -s, - (*заявы, прашэння і г. д*)

падафіцэ́р *м вайск кніжн* Únteroffizier *m* -s, -e

падахво́ці|цца sich erbíeten* (*высок*); sich ánbieten*; ***ён ~ўся паказа́ць даро́гу*** er erbót sich, den Weg zu zéigen (*высок*); er bot sich an, den Weg zu zéigen

падахво́ціць ánregen *vt*, ánspornen *vt*, veránlassen *vt*, bewégen* *vt* (*да чаго-н* zu *D*)

падахво́чванне *н* Ánregung *f* -, -en, Veránlassung *f* -, -en; Ántrieb *m* -(e)s, Ánsporn *m* -(e)s; Impúls *m* -es, -e

пада́|цца 1. (*саступіць*) náchgeben* *vi*, wéichen* *vi* (*s*); **2.:** **~ *напе́рад*** vórrücken *vi* (*s*); **~ *наза́д*** zurückweichen *vi* (*s*); **3.** *перан* (*здацца, прымроіцца*) schéinen* *vi*, dünken* *vi* (*безас зваротам з conj або з* als, als ob, als wenn + *conj*); ***мне ~ло́ся, бы́ццам не́хта прыйшо́ў*** mir schien, es wäre jémand éingetreten; mir schien, als wäre jémand éingetreten; mir schien, als ob [als wenn] jémand éingetreten wäre

па́да|ць I 1. fállen* *vi* (*s*); stürzen *vi* (*s*) (*імкліва*); **2.** (*руйнавацца*) éinfállen* *vi* (*s*), éinstürzen *vi* (*s*); **3.** (*зніжэнне*) fállen* *vi* (*s*), sínken* *vi* (*s*); ***бараметр ~е*** das Barométer fällt; ***цэ́ны ~юць*** die Préise sínken [fállen, géhen zurück]

пада́ць II réichen *vt*; **~ *руку́*** die Hand réichen [geben*]; **~ *каму-н палі́то*** *j-m* in den Mántel hélfen*; **~ *на стол*** áuftragen* *vt*; servíeren [-ˊ viː-] *vt*; **2.** (*заяву і г. д*) éinreichen *vt*; **~ *ска́ргу*** éine Beschwérde éinlegen; **~ *зая́ўку*** éinen Ántrag stéllen; **~ *ра́парт*** Méldung erstátten; **3.** *спарт* (*мяч*) ángeben* *vt*; ánstoßen* *vt* (*першая падача*); zúgeben* *vt*, zúspielen *vt*; **~ *го́лас*** éinen Laut von sich gében*; **~ *кама́нду*** ein Kommándo gében* [ertéilen]; **~**

дýмку éinen Gedánken éingeben*; ***не ~ вы́гляду*** *разм* sich (*D*) *etw.* nicht ánmerken lássen*

пада́ча *ж* **1.** Ábgabe *f*-, Éinreichung *f*- (*заявы і г. д*); ***~ скáргі*** Ántragsstellung *f*-, Beántragung *f*-; **2.** *тэх* Zúführung *f*-, Zúgabe *f*-; Vórschub *m* -(e)s (*інструмента, дэталі*); ***~ вагóна*** *чыг* Wágenbereitstellung *f*-, Wágengestellung *f*-; ***~ гáзу*** Gásbelieferung *f*-; ***~ вады́*** Wásserzufuhr *f*-, Wásserförderung *f*-; **3.** *спарт* Áufschlag *m* -(e)s, -schläge (*у тэніce*); Zúspielen *n* -s, Zúspiel *n* -(e)s, -e (*у футболе*); ***з пада́чы*** (*каго-н*) auf *j-s* Zúspiel (*футбол*); ***~ галасóў*** Stímmabgabe *f*-; ***~ сігна́ла*** Signálgebung *f*-, Zéichengebung *f*; ***~ кама́нды*** Ertéilung éines Kommándos

пада́чка *ж разм* Almósen *pl*, Brósamen *pl*

падба́віць *гл* падбаўляць

падбадзёрванне *н* Áufmunterung *f*-, -en

падбадзёрвацца Mut fássen [schöpfen]

падбадзёрваць ermútigen *vt*; Mut éinflößen [zúsprechen*] (*каго-н D*), áufmuntern *vt*

падбадзёрыць áufmuntern *vt*, ermútigen *vt*; Mut éinflößen [zúsprechen*] (*каго-н D*)

падбаро́дак *м*, **падбаро́ддзе** *н* Kinn *n* -(e)s, -e; ***двайны́ падбаро́дак*** Dóppelkinn *n*

падбаўля́ць hinzútun* *vt*, hinzúfügen *vt*

падба́ць *разм* sórgen *vi* (*аб кім-н, аб чым-н* für *A*)

падбе́гчы herbéilaufen* *vi* (*s*), herbéigelaufen kómmen*

падбівáць *гл* падбіць

падбіра́ць *гл* падабраць

падбі́ўка *ж спец* Fútterstoff *m* -(e)s, -e, Fútter *n* -s, -

падбі́цца **1.** (*натаміць ногі*) sich (*D*) die Füße wund láufen*; **2.** *разм* (*падлізацца*) sich éinschmeicheln (*да каго-н* bei *D*); sich (*D*) das Vertráuen erschléichen*

падбіць **1.** (*прыбіць знізу*) (von únten) beschlágen* *vt*; **2.** (*падкласці*) únterlegen *vt*; füttern *vt* (*вопратку*); **3.** *разм* (*падбухторыць*) áufhetzen *vt*, ánstiften *vt*, ánreizen *vt* (*на што-н* zu *D*); **4.** (*стрэлам*) ánschießen* *vt* (*птушку*); tréffen* *vt* (*самалёт, танк і пад.*)

падбо́р *м* **1.** (*адбор*) Áuslese *f*-; Áuswahl *f*-; ***~ ка́драў*** Káderauswahl *f*, Káderauslese *f*; **2.** (*набор, камплект*) Zusámmenstellung *f*-, -en; Áuswahl *f*-; ◊ (***як***) ***на ~*** (wie) áusgesucht

падбро́хіч *м разм* Hélfershelfer *m* -s, -, Hándlanger *m* -s, -

падбухто́рванне *н* Áufwieg(e)lung *f*-, Áufhetzerei *f*-

падбухто́рваць áufhetzen *vt*, áufwiegeln *vt*, áufstacheln *vt*

падбухто́ршчык *м* Ánstifter *m* -s, -, Áufwiegler *m* -s, Hétzer *m* -s, -

падбухто́ршчыцкі áufwieglerisch, hétzerisch

падбухто́рыць *гл* падбухторваць

падбяга́ць herbéilaufen* *vi* (*s*), herbéigelaufen kómmen*

падвае́нне *н* Verdóppelung *f*-, -en; *лінгв* Geminatión *f*-, Verdóppelung *f*-

падва́жваць, падва́жыць **1.** (mit dem Hébel) hóchheben* *аддз vt*, hébeln *vt*; **2.** *кніжн* (*паставіць пад сумнеў*) *etw.* in Fráge stéllen

падва́жнік *м тэх, фіз* Hébel *m* -s, -; ***плячо́ ~а*** Hébelarm *m* -(e)s, -e

падвазны́ Zúfuhr-

падвако́нне *н* Fénsterbrett *n* -(e)s, -er, Fénsterbank *f*-, -bänke

падва́л *м* **1.** Kéller *m* -s, -; **2.** (*у газеце*) Teil der Zéitung únter dem Strich

падва́ліна *ж* **1.** *буд* Lágerholz *n* -(e)s, -hölzer; **2.** *перан кніжн* (*аснова – часцей у мн*) Gründsatz *m* -(e)s, -sätze

падва́льны **1.** Kéller-; ***~ павéрх*** Kéllergeschoss *m* -es, -se; **2.**: ***~ артыкул*** (*газеты*) Artikel únter dem Strich

падварóтня *ж* Tórbogen *m* -s, - *або* -bögen; Tórweg *m* -(e)s, -e

падвéдамнасць *ж* (*падпарадкаванне*) dienstliche Unterstéllung, Zúständigkeit *f*-, Kompeténz *f*-

падвéдамны (ámtlich) úntergeordnet; unterstéllt; zúständig, kompetént

падвéдзены herángeführt, zúgeleitet; herángebracht

падвéзены herángefahren, herbéigeführt, zúgeführt

падвезці **1.** (*прывезці дадаткова*) ánführen *vt*, zúführen *vt*; heránfahren* *vt*, herbéiführen *vt*; **2.** (*узяць каго-н на дарозе*) mítnehmen* *vt*

падвéска *ж* **1.** (*аздоба*) Ánhänger *m* -s, -; **2.** *аўто* Rád¦aufhängung *f*-, -en, Áchs¦aufhängung *f*-, -en; ***залéжная ~ кóлаў*** Stárr¦achs¦aufhängung *f*, Éinzelrad¦aufhängung *f*

падвéсн|ы Hänge-; ***~ая чыгýнка*** Schwébebahn *f*-, -en; ***~ы матóр*** *тэх* Außenbordmotor *m* -s, -toren

падвéсці **1.** (*прывесці*) (zú)führen *vt*; zúleiten *vt*; herbéiführen *vt*, verlégen *vt* (*напр трубы*); ***~ вóйскі да*** (***сáмай***) ***мяжы́*** die Trúppen bis (únmittelbar) an die Grénze transportíeren [bríngen*]; **2.** (*падкласці*): ***~ фундáмент*** untermáuern *vt*; ***~ бáзу*** éine Básis scháffen*; ***~ мíну*** unterminíeren *vt*; **3.** *разм* (*паставіць у цяжкае становішча*) ánführen *vt*; heréinlegen *vt*, áufsitzen lássen*, im Stich lássen*; **4.**: ***~ вы́нікі*** (die) Bilánz [das Fázit] ziehen*; áuswerten *vt*; **5.**: ***~ бро́вы*** die Áugenbrauen náchziehen*

падвéтраны dem Wind nicht áusgesetzt; *марск* Lee -; ***~ бок*** Léeseite *f*-, -n

падвéчар *прысл* gégen Ábend

падвéшваць áufhängen *vt*; únterhängen *vt*; ánhängen *vt*

падвíд *м біял* Únterart *f*-, -en; Úntertyp *m* -s, -en

падвóд *м тэх* Zúleitung *f*-, Zúfuhr *f*-; ***~ вады́*** Wásserzufuhr *f*

падвóда *ж* Gefährt *n* -(e)s, -e; Fúhrwerk *n* -(e)s, Fúhre *f*-, -n (*з якім-н грузам*)

падвóдзіць *гл* падвесці

падвóдн|ы Úntersee-; Únterwasser-; ***~ы кáмень*** Klíppe *f*-, -n; ***~ая лóдка*** *марск* Únterseeboot *n* -(e)s, -e (*скар* Ú-Boot)

падвóз *м* Zúfuhr *f*-, Ánfuhr *f*-, Ántransport *m* -(e)s; *вайск* Náchschub *m* -(e)s

падвóзіць *гл* падвезці

падвóіць verdóppeln *vt*; ***~ старáнне*** die Ánstrengungen verdóppeln

падвóйванне *н* Verdóppelung *f*-, -en

падвóйваць verdóppeln *vt*; verzwéifachen *vt*; ***~ намагáнні*** die Ánstrengungen verdóppeln

падвóйны dóppelt; zwéifach; ***~я дзвéры*** Dóppeltür *f*-, -en

падвóрак *м* Hof *m* -(e)s, Höfe (*am Haus*)

падву́чваць *разм* **1.** (*урок і г. д*) (noch étwas) lérnen *vt*; **2.** (*падгаварыць*) ánstiften *vt*; **3.** (*навучыць*) léhren *vt*; béibringen* (*каго-н D*)

падвучы́ць *разм* **1.** (*урок і г. д*) (noch étwas) lérnen *vt*; **2.** (*падгаварыць*) ánstiften *vt*; **3.** (*навучыць*) léhren *vt*; béibringen* *vt* (*каго-н D*)

падвы́піць *разм* sich (*D*) éinen (Rausch) ántrinken*

падвышáць erhöhen *vt*, stéigern *vt*, hében* *vt*; hináufsetzen *vt*, heráufsetzen *vt* (*цэны, падаткі і пад.*); *эк* ***~ прадукцы́йнасць пра́цы*** die Árbeitsproduktivität [-vi-] stéigern [erhöhen]; ***~ жыццёвы ўзро́вень*** den Lébensstandard hében* [erhöhen]; ***~ зарóбак*** das Gehált áufbessern; ***~ сваю́ кваліфіка́цыю*** sich wéiterbilden *аддз*; ◊ ***~ гóлас*** die Stímme erhében*

падвышэ́нне *н* Erhöhung *f*-, -en, Stéigerung *f*-, -en, *эк* Zúnahme *f*- (*у кошце*); ***~ цэн*** Préissteigerung *f*; Vertéuerung *f*- (*падаражанне*); ***~ жыццёвага ўзро́ўню*** die Hébung des Lébensniveaus [-vo:s]; ***~ рэнтáбельнасці*** *эк* die Rentabilitätssteigerung *f*-; ***~ тэмпературы*** die Temperatúrerhöhung *f*-; ***~ вáртасці*** Wértsteigerung *f*; ***~ кýрса*** (*на біржы*) Hausse [ˊ(h)o:-] *f*-; ***~ па слýжбе*** Beförderung *f*-, -en; ***~ гýка фан*** Tón¦erhöhung *f*-, -en; ***гýляць на ~*** (*на біржы*) haussíeren [(h)o-] *vt*

падвэндзіць ánräuchern *vt*

падвядзе́нне *н* **1.** Heránführen *n* -s; **2.**: ***~ вы́нікаў*** Áuswertung *f*-; Zwíschen(aus)wertung *f* (*папярэдняе*); ***~ балáнса*** *бухг* Áufstellung der Bilánz, Bilánzaufstellung *f*-, -en

падвяза́ць, падвя́заць **1.** bínden* *vt* (*да каго-н* únter *A*); ***~ квéткі*** die Blúmen féstbinden* *аддз vt*; **2.** (*абвязаць*) úmwickeln *vt*; **3.**: ***~ даўжы́й*** ánstricken *vt*, länger stricken *vt*

падвя́зка *ж* Strúmpfhalter *m* -s, -, Strúmpfband *n* -(e)s, -bänder; Sóckenhalter *m* (*для мужчынскіх шкарпэтак*)
падвянóчак *м бат* Kelch *m* -(e)s, -e, Blütenkelch *m*
падвярну́|цца **1.** (*пра што-н у вопратцы і пад.*) sich úmschlagen*; **2.** (*пра нагу*) éinknicken *vi* (*s*), sich verrénken; **3.** *разм* (*здарыцца*) sich bíeten*; ***~ўся зру́чны вы́падак*** es bot sich éine günstige Gelégenheit
падвярну́ць *разм* (*нагу*) sich (*D*) das Bein verrénken [verknácksen]
падвя́ць (étwas) wélken *vi* (*s*), verwélken *vi* (*s*)
падвячóрак *м* Vésper *f* -, -n *i n* -s, -; Vésperbrot *n* -(e)s; ***з'éсці ~*** véspern *vt*, étwas zur [zum; als] Vésper éssen*
падгаварыць (*падвучыць, падбухторыць*) ánstiften *vt*, áufhetzen *vt*, áufwiegeln (*на што-н* zu *D*)
падгавóршчык *м* Áufwiegler *m* -s, -, Ánstifter *m* -s, -
падгадава́цца *разм гл* падрастаць, падрасці
падгадава́ць **1.** (*пра расліны*) heránziehen* *vt*, áufziehen* *vt*, gróßziehen* *vt*; **2.** (*пра дзяцей*) áufziehen* *vt*, gróßziehen* *vt*
падга́дзіць *разм* **1.** (*сапсаваць*) verpfúschen *vt*; **2.** (*нашкодзіць каму-н*) *j-m* ein Bein stéllen
падгаі́цца verhéilen *vi*; vernárben *vi* (*зарубцавацца*)
падга́лісты hóchaufgeschossen
падгало́ўе *н* Kópf|ende (*des Bettes*) *n* -s, -n; Kópfunterlage (*beim Schlafen*) *f* -, -n
падганя́ць *гл* падагнаць
падгара́ць ánbrennen* *vi* (*s*)
падгарну́ць (*падаткнуць, закасаць*) áufkrempeln *vt*, úmschlagen* *vt*
падгарэ́лы ángebrannt
падгіна́цца sich éinbiegen*; zusámmenknicken *vi* (*s*) (*аб калені*)
падгіна́ць *гл* падагнуць
падгле́ба *ж геагр* Úntergrund *m* -(e)s
падгле́бав|ы *геагр* Grund-; ***~ая вада́*** Gründwasser *n* -s, -
падгле́дзець héimlich beóbachten; bespítzeln *vt*; zúfällig sehen*
падгляда́ць, падглядзе́ць beláuern *vt*, héimlich beóbachten *vt*; spícken *vi* (*разм*) (*у суседа за партай*)
падгля́дваць *гл* падглядаць
падгнаі́цца leicht ánfaulen (*крыху*); (*знізу*) von únten ánfaulen
падгні́ваць **1.** (*знізу*) ánfangen* von únten zu fáulen; **2.** (*крыху*) ein wénig verfáulen, ánfaulen *vi* (*s*)
падгні́лы leicht ángefault; von únten ángefault
падго́ены (nicht ganz) gehéilt
падго́нка *ж* Ánpassen *n* -s; Ánpassung *f* -, -en; Nácharbeit *f* -
падгру́па *ж* Únterabteilung *f* -, -en, Úntergruppe *f* -, -n; *біял* Únterfamili|e *f* -, -n
падгрэ́бены zusámmengerecht, zusámmengeharkt
падгуля́ць *разм* **1.** (*гульнуць*) sich (*D*) éinen (léichten) Rausch ántrinken*; **2.** (*мець амурную прыгоду*) éine Líebschaft háben
паддава́цца, паддáцца náchgeben* *vi*; ***~ чыйму-н уплы́ву*** sich von *j-m* beínflussen lássen*; ***не ~ спакýсам*** der Verführung widerstéhen*
паддáнства *н паліт* Stáatsangehörigkeit *f* -, Stáatsbürgerschaft *f* -
паддáны *паліт* Stáatsangehörige (*sub*) *m* -n, -n; Úntertan *m* -s *i* -en, -en (*у манархіі*)
паддáць **1.** (*ударыць знізу*) éinen Schlag versétzen; **2.** (*напр мяч у гульні і г. д*) schléudern *vt*, wérfen* *vt*; ánstoßen* *vt* (*штурхнуць*); ópfern (*пры гульні ў шашкі*); ◊ ***~ пáры*** *разм* ánfeuern *vt*
паддзява́ць **1.** (*падчапіць*) áufgabeln *vt*; **2.** *перан разм* (*каго-н*) áufziehen* *vt*, hänseln *vt*; **3.** *разм* (*апрануць*) úntерzíehen* *vt*
паддóбрыцца *разм* sich éinschmeicheln (*да каго-н* bei *D*)
паддóн *м* **1.** *тэх* Schále *f* -, -n, Wánne *f* -, -n, Úntersatz *m* -(e)s, -sätze; **2.** (*для тавараў*) Paléttе *f* -, -n
паддóпытны *м* Untersúchungsgefangene (*sub*) *m* -n, -n, Untersúchungshäftling *m* -(e)s, -e
паддóследн|ы **1.** Versúchs-; ***~ая жывёла*** Versúchstier *n* -(e)s, -e; **2.** *у знач наз м* Versúchsperson *f* -, -en
паддува́ла *м спец* Zúgloch *n* -(e)s, -löcher, Áschenloch *n*; Áschenraum *m* -(e)s, -räume
пад'éзд *м* **1.** (*уваход*) Éingang *m* -s, -gänge; ***каля́ ~у*** am Éingang; ***службóвы ~*** Díensteingang *m*; **2.** (*дарога*) Ánfahrt *f* -, -en
пад'éсці **1.** (*наесціся*) sich satt éssen*; **2.** (*аб'есці, абгрызці знізу*) ánfressen* *vt* (*пра жывёлу*), ánknabbern *vt*
пад'éхаць **1.** (her)ánfahren* *vi* (*s*) (*да каго-н, чаго-н* an *A*), vórfahren* *vi* (*s*) (*да каго-н, чаго-н* vor *D*), herángefahren kómmen*; heránreiten* *vi* (*s*) (*вярхом*); **2.** *перан разм* (*падлізацца*) sich éinschmeicheln (*да каго-н* bei *D*)
пад'ём *м* Áufstieg *m* -(e)s, -e; ***~ на гару́*** Bérgbesteigung *f* -, -en; **2.** (*цяжараў і пад.*) Hében *n* -s; *горн* Líften *n* -s, Förderung *f* -; ***~ сця́га*** Flággenhissung *f* -; **3.** (*схіл гары і пад.*) Stéigung *f* -, -en; **4.** *разм* (*энергічны рост*) *гл* уздым **1.**; **5.** *разм* (*натхненне*) *гл* уздым **2.**; ◊ ***быць лёгкім на ~*** bewéglich [flink, rührig] sein; ***быць цяжкі́м на ~*** schwérfällig sein
пад'ёмнік *м* **1.** *тэх* Áufzug *m* -(e)s, -züge; Hébezeug *n* -(e)s, -; **2.** (*ліфт*) Fáhrstuhl *m* -(e)s, -stühle, Áufzug
пад'ёмн|ы Hébe-; ***~ы кран*** *тэх* Hébekran *m* -(e)s, -e *i* -kräne, Kran *m*; ***~ыя механі́змы*** Hébezeuge *pl*, Hébevorrichtungen *pl*; ***~ая машы́на*** *горн* Fördermaschine *f* -, -n; ***~ая сі́ла*** *ав* Trágkraft *f* -, Áuftrieb *m* -(e)s; ***~ы мост*** Zúgbrücke *f* -, -n
пад'ёмныя *у знач наз мн разм* Úmzugsgeld *n* -(e)s, -er
падзагало́вак *м* Úntertitel *m* -s, -; Zwíschentitel *m* (*раздзела артыкула*)
падзарабіць (hin)zúverdienen *vt*, éinen Nébenverdienst háben
падзарóбак *м* Nébenverdienst *m* -(e)s, -e, Zúsatzlohn *m* -(e)s, -löhne
падзéйнічаць wírken *vi*, séine Wírkung tun*; ánschlagen* *vi* (*пра лякарства*)
падзе́л *м* (*на часткі чаго-н*) Téilung *f* -, -en, Áufteilung *f* -; ***~ на дзве ча́сткі*** Zwéiteilung *f* -; ***~ маёмасці*** die Áufteilung des Besítzes, Vermögensteilung *f*
па-дзелавóму *прысл* sáchlich
падзе́льнасць *ж* Téilbarkeit *f* -
падзе́льны geteílt
падзéмка *ж разм* Úntergrundbahn *f* -, -en, Ú-Bahn *f*; Métro *f* -, -s
падзéмн|ы únterirdisch; *буд* únter Tage, Tíefbau -; ***~ыя рабóты*** Untertágearbeiten *pl*, ***~ы перахóд*** Únterführung *f* -, -en, Fúßgängerzone *m* -s, -; ***~ае выпрабава́нне я́дзернай зброі*** únterirdischer Kérnwaffentest
падзéнне *н* **1.** Fállen *n* -s; Sturz *m* -es, stürze (*імклівае*); ***~ лавíны*** Lawínensturz *m*; **2.** (*зніжэнне*) Fállen *n* -s, Sínken *n* -s; ***~ цэн*** Préisrückgang *m* -(e)s, das Sínken [Fállen] der Préise; Préissturz *m* (*рэзкае*); ***~ по́пыту*** *эк* Náchfragerückgang *m* -(e)s; **3.** (*крэпасці*) Fall *m* -(e)s; **4.** (*рэжыму, урада*) Sturz *m*; **5.** (*маральнае*) Verfáll *m*; **6.** *фіз* Éinfall *m* -s, -fälle
падзéрціся réißen* *vi* (*s*), zerréißen* *vi* (*s*)
падзéцца **1.** (*знікнуць, прапасці*) verschwínden* *vi* (*s*), verlóren géhen*; **2.** (*знайсці сабе месца, прытулак*) hínkommen* *vi* (*s*), (hín)geraten* *vi* (*s*)
падзéць *разм* (*згубіць, схаваць*) tun* *vt*, (hín)stécken *vt* (*куды-н* in *A*)
падзé|я *ж* Er|éignis *n* -ses, -se; Begébenheit *f* -, -en, Begébnis *n* -ses, -se; Geschéhen *n* -s, -; ***гістары́чная ~я*** ein histórísches Eréignis; ***ва́жкія ~і*** schwérwiegende Eréignisse; ***знамяна́льная ~я*** ein dénkwürdiges Eréignis; ***сучáсная ~я*** éine Begébenheit aus der Gégenwart; ***~і з белару́скай гісто́рыі*** Eréignisse aus der belarússischen Geschíchte; ***~і дня*** Tágesgeschehen *n*; ***багáты на ~і*** er|éignisreich; ***гэ́та было́ ~яй*** das war ein (gróßes) Eréignis
падзённа *прысл* in Tágelohn; ***працава́ць ~*** tágelöhnern *неаддз vi*
падзённшык *м уст* Tágelöhner *m* -s, -
падзівіцца sich verwúndern (*чаму-н* über *A*)

па-дзіця́чы *прысл* kíndisch; ***павóдзіць сябé*** ~ sich kíndisch benéhmen*

падзывáць *разм* heránrufen* *vt*, herbéirufen* *vi* (*s*)

па-дзявя́тае *прысл* néuntens

падзя́к|а *ж* Dánkbarkeit *f*-, -en, Dank *m* -(e)s; ***сардэ́чная ~а*** hérzlichster Dank; ***вы́казаць ~у*** séinen Dank áussprechen* (*каму-н D*); ***выка́званне ~і*** Dánkbezeigung *f*-, -en, Dánksagung *f*-, -en

падзя́каваць *гл* дзякаваць

падзяля́ліцца 1. (*на часткі*) sich téilen; **2.** *матэм* téilbar sein; **2.** (*даваць частку*) téilen *vi* (*з кім-н* mit *D*); ~ **з** *кім-н чым-н* mit *j-m etw.* téilen; **3.** (*паведаміць*) Mítteilung máchen; ~ ***ўра́жаннямі з кім-н j-m*** séine Éindrücke mítteilen; **4.** *зал. стан* getéilt wérden

падзяля́ць, падзяля́ць *гл* дзяліць

падзяме́лле *н* únterirdisches Gewölbe; Kéllergeschoss *n* -es, -e (*падвал*)

па-дзяся́тае *прысл* zéhntens

падкавáнасць *ж* Beschlágenheit *f*-

падкавáны 1. (*пра каня*) beschlágen; **2.** *перан разм* gut beschlágen (*у чым-н* in *D*)

падкавáць *гл* падкоўваць

падка́з *м* **1.** *гл* падказка; **2.** *камп* Help *m*, *n* -s, -s

падказа́ць, падка́зваць 1. vórsagen *vt* (*суфліраваць*); **2.** (*навесці на думку*) éingeben* *vt*; auf den Gedánken bríngen*; **3.** *разм* (*зрабіць данос*) denunzíeren *vt*

падка́званне *н* **1.** (*падказванне думкі*) Vórsagen *n* -s; **2.** (*данос*) Denunziatión *f*-, -en

падка́зка *ж* Vórsagen *n* -s

падкало́ць, падко́лваць 1. (*прыкалоць*) von únten stécken; von únten áufstecken (*вопратку*); ~ ***валасы*** [***падо́л***] die Háare [den Saum des Kléides] áufstecken; **2.** (*прымацаваць*) ánheften *vt*; ~ ***каштóўныя папéры*** [***характарыстыку***] ***да спрáвы*** Wértpapiere [éine Beúrteilung] an die Ákte ánheften; **3.** *перан разм* (*сказаць што-н з'едлівае*) áufziehen* *vt*, an éiner empfíndlichen Stélle tréffen*

падкалупíць, падкалупну́ць 1. unterstóchern *vt*; **2.** *перан разм гл* падкалоць **3.**

падкамíсія *ж* Únterkommission *f*-, -en, Únterausschuss *m* -es, -schüsse

падкамíтэт *м* Únterkomitee *n* -s, -s,Únterausschuss *m* -es, -schüsse

падкапа́|цца 1. unterminíeren *vt*; **2.** *перан разм* (*пад каго-н*) *j-m* éine Grúbe gráben*; (*пад што-н*) unterminíeren *vt*; ***пад гэ́та не ~ешся*** darán ist nicht zu típpen; da beißt die Maus kéinen Fáden ab; ***пад ягó не ~ешся*** man kann ihm nichts ánhaben

падкапа́ць 1. (*раскапаць зямлю пад чым-н*) untergráben* *vt*; ~ ***слуп*** [***куст, каранí***] éinen Pfahl [ein Gebüsch, die Wúrzeln] untergráben*; unterhöhlen *vt*; **2.** (*паглыбіць*) vertíefen *vt*, tíefer máchen; ~ ***роў*** éinen Gráben vertíefen [tíefer máchen]

падкармíць 1. (*адкормліваць*) áuffüttern *vt*, bésser ernähren; **2.** (*расліны*) náchdüngen *vt*

падкарóчваць kürzer máchen; verkürzen *vt*, (áb)kürzen *vt*

падкаса́ць: ~ ***рукавы́*** die Ärmel hóchkrempeln

падкасí|цца (*пра ногі*) zusámmenknicken *vi* (*s*); ***у мяне́ ~лíся но́гі*** die Béine verságten mir (den Díenst)

падкаўпе́рык *м* Krágenbinde *f*-, -n

падкідáнне *н* Hóchwerfen *n* -s, Empórwerfen *n* -s

падкідáць, падкíдваць 1. (*бліжэй*) näher wérfen*, zúwerfen* *vt*; **2.** (*падшыць*) ánnähen *vt*; (éin)säumen *vt* (*падрубіць*); **3.** (*угару*) empórwerfen* *vt*; in die Höhe wérfen*; **4.** (*употай*) héimlich zúschieben*, únterschieben* *vt*; ~ ***дзíця*** ein Kind áussetzen; **5.** *разм* (*падвозіць*) mítnehmen* *vt*

падкíдыш *м* úntergeschobenes Kind, Findling *m* -(e)s, -e, Findelkind *n* -(e)s, -er

падкíнуць 1. *гл* падкідаць **1., 3., 4., 5.**; **2.** (*дадаць да чаго-н*) hinzúwerfen* *vt*; ánlegen *vt*, náchlegen *vt* (*дровы*)

падкітавáць *спец* verkítten *vt*

падкладáць, падкла́дваць 1. (*што-н пад што-н*) únterlegen *vt*; ◊ ~ ***свíнню*** *каму-н j-m* (éinen) Knüppel zwíschen die Béine wérfen*; **2.** (*дадаць*) hinzúfügen *vt*, (da)zúlegen *vt*; **3.** (*падкладку*) (áb)füttern *vt*; ~ ***вáту*** wattíeren *vt*

падкла́дка *ж* **1.** (*вопраткі*) Fútter *n* -s, -; Fútterstof *m* -(e)s, -e (*тканіна*); ***фу́травая ~а*** Pélzfutter *n*; ***вáтная ~а*** Wattíerung *f*-, -en; ***стáвіць на ~у*** (áb)füttern *vt*; ***без ~і*** úngefüttert; **2.** *тэх* Únterlage *f*-, -en

падкла́сці *гл* падкладаць, падкладваць

падкліка́ць heránrufen* *vt*, herbéirufen* *vt*

падклю́чаны ángeschlossen (*да чаго-н* an *A*)

падключа́ць, падключы́ць ánschließen * *vt* (*да чаго-н* an *D*)

падключы́цца sich ánschlíeßen* (*да чаго-н* an *A*)

падключэ́нне *н тэх* Ánschließen *n* -s, -, Ánschluss *m* -es, Zúschalten *n* -s

падко́ва *ж* Húf¦eisen *n* -s, -

падковападóбны húfeisenförmig; ~ ***магні́т*** Húfeisenmagnet *m* -en *i* -(e)s, *pl* -e (*рэдка*) -en

падко́лваць *гл* падкалоць

падко́п *м* **1.** Míne *f*-, -n, Sáppe *f*-, -n; **2.** *перан разм* (*часцей мн* **падко́пы**) Intríge *f*-, -n, Ränke *pl*, Schlíche *pl*; Unterminíerung *f*-

падко́пваць *гл* падкапаць

падко́рм *м с.-г* Béifutter *n* -s, -, Zúgabe zum Víehfutter

падко́рмка *ж с.-г* (*раслін*) Náchdüngung *f*-

падко́рм(лі)ваць *гл* падкарміць

падко́ўванне *н* Beschlágen *n* -s

падко́ўваць beschlágen* *vt*; ~ ***каня́*** ein Pferd beschlágen*

падко́ўдранік *м* Überschlaglaken *n* -s, -, Únterdecke *f*-, -n

падко́чваць hínrollen *vt*, hínwälzen *vt*

падко́швацца (*стаць слабым*) schwach wérden*, verságen *vi*

падкрада́цца, падкра́двацца, падкра́сціся sich heránschleichen*, heránschleichen* *vi* (*s*)

падкруці́ць, падкру́чваць (*шрубу і пад.*) náchziehen* *vt*

падкрэ́сліванне *н* Unterstréichen *n* -s; *перан тс* Hervórheben *n* -s, Betónen *n* -s

падкрэ́сліваць, падкрэ́сліць 1. (*правесці лінію*) unterstréichen* *vt*; ~ ***галóсныя ў слóве*** [***асóбныя слóвы***] die Vokále im Wort [éinzelne Wörter] unterstréichen*; **2.** *перан* betónen *vt*, besónders hervórheben*, unterstréichen* *vt*; ***я хацéў бы падкрэ́сліць, што...*** ich möchte betónen, dass...; ***яму хацéлася падкрэ́сліць сваю дýмку больш канкрэ́тнымі пры́кладамі*** er wóllte séinen Gedánken durch konkréte Béispiele unterstréichen

падкупі́|ць, падкупля́ць 1. (*схіліць на свой бок*) bestéchen* *vt* (*чым-н* mit *D*, durch *A*); ***мяне́ не падкупі́ш*** ich lásse mich nicht bestéchen; **2.** *перан* (*выклікаць сімпатыю да сябе*) bestéchen* *vt* (*чым-н* durch *A*); ***яна ~ла яго сваёй вéтлівасцю*** sie bestách ihn durch ihre Fréundlichkeit

падку́пны bestéchlich, käuflich; korrúpt (*карумпіраваны*)

падку́рчыць únterschlagen *vt*; ~ ***но́гі*** die Béine únterschlagen*

падку́сваць, падкусíць 1. (*прыкусіць*) béißen* *vi*; ~ ***гу́бы*** [***язы́к***] sich (*D*) auf die Líppen [die Zúnge] béißen*; **2.** *перан разм* (*сказаць што-н з'едлівае, непрыемнае*) höhnen *vt*, verhöhnen *vt*

па́дла *ж* (*тс лаянка*) Aas *n* -es, -e, Kadáver [-v-] *m* -s, -

падлабу́ніцца, падлабу́ньвацца *разм* (*падлашчыцца, падлізацца*) sich éinschmeicheln (*да каго-н* bei *D*)

падлабу́ньванне *н разм* Kriecherеi *f*-, -en; *гл* падлашчванне

падлагóджваць, падлагóдзіць gefällig sein, zulíebe tun*, éinen Gefállen tun* (*каму-н D*)

падла́джвацца, падла́дзіцца 1. (*да чаго-н*) sich ánpassen (*D*); **2.** (*да каго-н*) sich éinschmeicheln (*bei D*)

падлажы́ць *разм гл* падкласці, падкласці

падлáзіць, падлéзці d(a)rúnterkriechen* *vi* (*s*)

падлáсы wéißbauchig, wéißbäuchig

падла́шчванне *н* Schmeicheléi *f* -, -en, Liebedieneréi *f* -; Lobhudeléi *f* -
падла́шчыцца *гл* падлабуніцца
падле́глы unterstéllt, úntergeordnet
падле́сак *м* Únterholz *n* -es
падле́так *м* Júgendliche (*sub*) *m*, *f* -n, -n, Hálbwüchsige (*sub*) *m*, *f* -n, -n; Teen(ager) [ˊti:ˌn(e:dʒər)] *m* -s, -
падле́ткавы júgendlich, Júgend-, Teenager- [ˊti:ˌne:dʒər-]; Búrschen-
падлёт *м* Ánflug *m* -(e)s, -flüge
падліва́ць, падлі́ць hinzúgießen* *vt*, zúgießen* *vt*, náchgießen* *vt*, *кул* ángießen* *vt*; ◊ **~ *масла ў агонь*** Öl ins Féuer gíeßen*
падлізва́цца *разм* sich éinschmeicheln (*да каго-н* bei *D*)
падлі́званне *н* Liebedieneréi *f* -, -en, Schmeicheléi *f* -, -en
падлі́злівасць *ж* Kriecheréi *f* -, -en, Schmeicheléi *f* -, -en
падлі́злівы schméichlerisch, Schméichel-; líebedienerisch, kríecherisch; **~ *чалаве́к*** Schméichler *m* -s, -, Líebediener *m* -s, -
падлі́знік *м* Schméichler *m* -s, -, Spéichellecker *m* -s, -, Líebediener *m* -s, -
падлі́зніцкі kríecherisch, líebedienerisch, schméichlerisch
падлі́зніцтва *н* Kriecheréi *f* -, -en, Liebedieneréi *f* -, -en
падлі́к *м* Zählung *f* -, -en, Beréchnung *f* -, -en; Áuszählung *f* (*неалічванне, адлік*); (*каштарыс*) Überschlag *m* -(e)s, -schläge; Summíerung *f* -, -en, Bilánzziehung *f* -, -en (*падсумаванне*); **~ *галасо́ў*** Stímmenzählung *f*, die Áuszählung der Stímmen; **~ *выда́ткаў камер*ц** Kóstenerfassung *f* -, -en; **~ *ко́штаў*** Kóstenrechnung *f* -; ***прыкладны*** **~** Überschlagsrechnung *f*; ***памы́лка ў ~у*** Réchenfehler *m* -s, -; ***павро́дле папярэ́дніх ~аў*** nach vórläufigen Beréchnungen [Schätzungen]
падліко́в|ы 1. Réchen-; Zähl-; ***~ая камі́сія*** Záhlkommission *f* -, -en; **2.** *бухг* Búchhaltungs-; Búchführungs-; Réchnungs-; ***~ы дакуме́нт*** Búchführungsunterlage *f* -, -n
падлі́ўка *ж кул* Túnke *f* -, -n, Sóße *f* -, -n, Méhlschwitze *f* -, -n
падлічы́ць 1. (*злічыць*) zusámmenzählen *vt*; beréchnen *vt*; (*напр выдаткі*); **2.** (*падагульніць*) summíeren *vt*, Bilánz zíehen*; schlússfolgern *неаддз vt*
падлічэ́нне *н* Summíerung *f* -; *гл* падлік
падло́г *м* Fälschung *f* -, -en; ***зрабі́ць*** **~** éine Fälschung begéhen*
падло́га *ж* Fúßboden *m* -s, -böden, Díele *f* -, -n
падло́дка *ж марск, вайск* Únterseeboot *n* -(e)s, -e, Ú-Boot *n*; ***~-ракетано́сьбіт*** rakétenbestücktes Ú-Boot
падло́мва|цца éinknicken *vi* (*s*), éinbrechen* *vi* (*s*) (*пра лёд*); ***лёд падлама́ўся пад і́м*** der Eis ist únter ihm éingebrochen
падло́ўчы 1. *уст* (*ляснік*) (beríttener) Fórstwächter *m* -s, -; **2.** Óberjäger *m* -s, -
падлю́га *м*, **падлю́ка** *м груб* Schuft *f* -(e)s, -e, Schúrke *m* -n, -n
падляга́|ць *кніжн, канц* unterlíegen* *vi* (*чаму-н D*); ***не ~е сумне́нню, што...*** es bestéht kein Zwéifel, dass...; ***гэ́та ~е пакара́нню*** das ist stráfbar; ***гэ́та ~е знішчэ́нню*** das ist zu vernichten
падлямо́ўка *ж* Besäumen *n* -s; Besäumung *f* -
падлята́ць, падляце́ць 1. herbéifliegen* *vi* (*s*); heránfliegen* *vi* (*s*); **2.** *перан* herbéistürzen *vi* (*s*)
падма́заць, падма́заваць 1. éinschmieren *vt*: **2.** *разм* (*падкупіць*) bestéchen* *vt*, schmíeren *vt*
падма́йстар *м гіст* Händwerkgeselle *m* -n, -n, Händwerksbursche *m* -n, -n, Geséllе *m*
падмалёўвацца sich (ein wénig) schmínken
падмалёўваць, падмаля́ваць 1. (étwas) Fárbe áuflegen; **2.** (*дапоўніць малюнак*) éine Zéichnung ergänzen, hinzúzeichnen *vt*; **3.** *разм* (*губы, бровы*) náchziehen* *vt*; **~ *гу́бы*** die Líppen náchziehen* [schmínken]
падма́н *м* **1.** Betrúg *m* -(e)s; ***падда ва́цца ~у*** sich betrügen lássen*; ***выяўля́ць ~*** éinen Betrúg áufdecken; ◊ ***~ам до́ўга не пражыве́ш*** Betrúg ist sélten klug; **2.** Täuschung *f* -, -en; **~ *зро́ку*** óptische Täuschung; **~ *слы́ху*** éine Täuschung des Gehörsinns
падма́нванне *н* Betrügeréi *f* -, -en; Írreführung *f* -
падма́нваць *гл* падмануць
падма́нлівасць *ж* Täuschung *f* -, -en; Trúghaftigkeit *f* -
падма́нлівы, падма́нны trügerisch, täuschend; **~ *вы́гляд*** trügerischer äußerer Schein
падману́ць 1. betrügen* *vt*, éinen Betrúg begéhen* (*каго-н* an *D*); ánführen *vt* (*падвесці*); hintergéhen* *vt* (*уводзіць у зман*); hínters Licht führen, übers Ohr háuen*; **~ *дзяўчыну*** (*спакусіць*) ein Mädchen verführen;; **2.** (*парушаць абяцанне*) sein Verspréchen nicht hálten*; **3.** (*не апраўдаць*): **~ *спадзява́нні*** [***дава́р***] die Erwártungen [das Vertráuen] enttäuschen
падма́ншчык *м* Betrüger *m* -s, -
падмата́ць (áuf)wickeln *vt*; áufspulen *vt* (*на шпульку*)
падмацава́нне *н* **1.** (*умацаванне*) Beféstigung *f* -, -en; **2.** (*узмацненне*) Verstärkung *f* -, -en; **3.** (*пацвярджанне*) Bekräftigung *f* -, -en
падмацава́цца *разм* sich stärken; sich erfríschen, sich erquícken (*піццём*)
падмацава́ць 1. (*умацаваць для трываласці*) befésti gen *vt*; **2.** (*узмацніць*) verstärken *vt*; **3.** (*пацвердзіць*) bekräftigen (*чым-н* durch *A*); **~ *сваю ду́мку фа́ктамі*** séine Gédanken durch Tátsachen bekräftigen
падмацу́нак *м* Stärkung *f* -, -en; Erfríschung *f* -, -en (*асвяжэнне*)
падмачы́ць ánfeuchten *vt*, feucht wérden lássen*
падме́ньваць 1. (*тайна*) unterschíeben* *vt*; **2.** (*часова замяніць каго-н*) áblösen *vt*; éinspríngen* *vi* (*s*) (für *A*) (*разм*); ***цябе́ бы́ццам падмянілі*** du bist wie áusgetauscht
падмёсці (áus)fégen *vt*, (áus)kéhren *vt*
падмёшваць *гл* падмяшаць
падмёшка *ж* Béimischung *f* -, -en
падмі́ргваць, падмі́ргну́ць zúblinzeln *vi*, zúzwinkern *vi* (*каму-н D*)
падмо́га *ж разм гл* дапамога
падмо́кнуць feucht wérden
падмо́сткі *мн* **1.** Gerüst *n* -(e)s, -e; **2.** *тэатр* Bühne *f* -, -n, Brétter *pl*
падмурава́ны untermáuert
падму́рак *м буд* Fundamént *n* -(e)s, -e; *перан* Básis *f* -, Básen, Grúndlage *f* -, -n; **~ *старажы́тнай культу́ры*** die Grúndlage der álten Kultúr
падму́ркавы *буд* Fundamént-
падмуро́ўка *ж* **1.** (*дзеянне*) Untermáuerung *f* -, -en; **2.** (*падмурак, фундамент*) Fundamént *n* -(e)s, -e -
падмыва́|ць 1. wáschen* *vt*; **2.** (*берагі*) unterspülen *vt*, unterhölen *vt*
падмяні́|ць 1. (*тайна замяніць*) únterschieben* *vt*; **2.** (*часова замяніць каго-н*) áuswechseln *vt*; áblösen *vt*; ◊ ***ягó бы́ццам ~лі*** er ist wie áusgewechselt
падмярза́ць ánfrieren* *vi* (*s*), (leicht) gefríeren* *vi* (*s*)
падмяша́ць béimischen *vt*, béimengen *vt* (*да чаго-н D*)
паднавіць ernéuern *vt*, áuffrischen *vt*
паднаём *м юрыд* Úntermiete *f* -
паднайма́льнік *м юрыд* Úntermieter *m* -s, -
паднале́гчы sich stémmen (*на што-н* gégen *A*); *перан* sich máchen (*на што-н* an *A*); **~ *на вучо́бу*** sich éifrig an das Stúdium máchen
паднача́ленасць Únterordnung *f* -, -en, Unterstéllung *f* -, -en
паднача́лены 1. úntergeordnet, unterstéllt; ábhängig (*залежны*); **2.** *у знач наз м* (*тс вайск*) Untergébene (*sub*) *m* -n, -n, Unterstéllte (*sub*) *m* -n, -n
паднача́ліць únterordnen *vt*, unterstéllen *vt* (*каму-н D*)
паднача́льванне *н* Únterordnung *f* -, -en, Unterstéllung *f* -, -en
паднача́львацца sich únterordnen (*каму-н D*), sich unterstéllen
паднашэ́нне *н* Präsentatión *f* -, -en; *разм* (*хабар*) Schmíergeschenk *n* -(e)s, -e; Schmíergeld *n* -(e)s (*грашыма*)
паднёсці, паднóсіць 1. heránbringen* *vt*, näher bríngen* *vt*; **2.** (*падарунак і пад.*) überréichen *vt*; **3.** (*пачастунак*) dárbieten *аддз vt*, präsentíeren *vt*

падно́жжа *н* **1.** (*гары*) Sóckel *m* -s, -, Fuß *m* -es, Füße; ***каля ~ гары*** am Fúße des Bérges; **2.** (*п'едэстал*) Postamént *n* -(e)s, -e, Pi|edestál *n* -s, -e

падно́жны: ***~ корм*** *с.-г* Grásfutter *n* -s, Grünfutter *n*

падно́с *м* Tablétt *n* -(e)s, -e, Servierbrett [-´vi:r-] *n* -(e)s, -er

падно́с|ак *м* Schúhsohle *f* -, -n; ***падбі́ць ~кі*** besóhlen *vt*; ◊ ***ён ягó нага ~ка не ва́рты*** ≅ er kann ihm das Wásser nicht réichen

падно́ска *ж* Herbéitragen *n* -s, Zúbringen *n* -s

падно́счык *м* Träger *m* -s, -

падно́шан|ы ábgetragen, ábgenutzt; schäbig (*пацёрты*); ***~ая суке́нка*** ein gebráuchtes Kleid

паднябе́нне *н анат* Gáumen *m* -s, -; ***цвёрдае ~*** hárter Gáumen; ***мя́ккае ~*** wéicher Gáumen

паднябе́нны Gáumen-, ***~ гук*** *фан* Gáumenlaut *m* -(e)s, -e

падня́|цца **1.** (*перамясціцца ўверх*) sich erhében*; sich áufrichten (*выпрастацца*); áufstehen *vi* (*s*) (*устаць*); **2.** (*наверх*) stéigen* *vi* (*s*); hináufgehen* *vi* (*s*) (*у напрамку ад таго, хто гаворыць*); heráufkommen* *vi* (*s*) (*у напрамку да таго, хто гаворыць*); **3.** (*павялічыцца*) stéigen* *vi* (*s*), sich erhöhen; **4.** (*палепшыцца*) sich verbéssern; **5.** (*узнікнуць, пачацца*) entstéhen* *vi* (*s*), begínnen* *vi*; sich erhében*; ***~лася бу́ра*** ein Sturm erhob sich; ***~ўся пыл*** der Staub wírbelte auf; ***~ло́ся паўста́нне*** ein Áufstand erhób sich; **5.** (*аб пасевах*) áufgehen* *vi* (*s*); ***~цца з пасце́лі*** (*пасля хваробы*) áufkommen* *vi* (*s*), auf die Béine kómmen*

падня́цце *н* **1.** Hében *n* -s, Áufheben *n*, Empórheben *n*; Áufziehen *n* -s (*заслоны*); Híssen *n* -s (*сцяга*); **2.** (*падвышэнне*) Erhébung *f* -, Stéigerung *f* -

падня́ць **1.** (*узяць з зямлі*) hében* *vt*, áufheben* *vt*; **2.** (*павысіць*) erhöhen *vt*; **3.** (*падняць угору*) hóchheben* *addz vt*; **4.** (*разбудзіць*) wécken *vt*

пада́бнасць *ж у розн. знач* Ähnlichkeit *f* -, -en

пада́бн|ы ähnlich; ***быць ~ым*** ähnlich sein (*на каго-н D*); ***~ да мяне́*** (*такі, як я*) méinesgleichen; ***гэ́та на цябе́ ~а!*** das sieht dir ähnlich!; ◊ ***яны́ ~ыя як дзве кро́плі вады́*** sie sehen sich zum Verwéchseln ähnlich, sie gléichen sich wie ein Ei dem ánderen

па-до́браму *прысл* **1.** im Gúten; ***прашу́ цябе́ ~*** ich bítte dich im Gúten; ***разысці́ся ~*** im Gúten auseinándergehen*; **2.** (*па добрай волі, дабром*) fréiwillig

падо́л *м гл* прыпол

падо́нак *м пагард, груб* Áuswurf *m* -(e)s, -würfe; ein níederträchtiger Mensch

падо́нкі *мн* **1.** (*асадак*) Bódensatz *m* -es, -sätze; **2.** *геран мн гл* падонак

падо́ўгу *прысл* lánge, längere Zeit

падо́ўжанасць *ж* Verlängerung *f* -, -en

падо́ўжаны verlängert

падо́ўжыць verlängern *vt*, länger máchen *vt*; ***~ заня́ткі*** den Únterricht verlängern

падо́хнуць krepíeren *vt* (*s*) verrécken *vi* (*s*)

падпада́ць: ***~ пад*** *чый-н* ***уплы́ў*** únter *j-s* Éinfluss geráten*

падпаі́ць betrúnken máchen

падпа́л *юрыд* (*наўмыснае знішчэнне агнём*) Brándstiftung *f* -, -en

падпа́лены (*крыху*) ángesengt, verséngt

падпа́ліна *ж* (*пляма*) Fleck *m* -(e)s, -e

падпаліць **1.** (*выклікаць гарэнне*) ánzünden *vt*; **2.** (*раскласці агонь*) Féuer máchen; ***~ печ*** im Ófen Féuer máchen; **3.** (*наўмысна знішчыць агнём*) in Brand stécken [setzen]

падпа́лка *ж зборн разм* Ánheizmaterial *n* -s, -li|en

падпалко́ўнік *м вайск* Óberstleutnant *m* -s, -e *i* -s

падпа́льваць *гл* падпаліць

падпа́льшчык *м* **1.** (*той, хто наўмысна ўчыніў пажар*) Brándstifter *m* -s, -; **2.** *геран* (*той, хто падбухторвае да чаго-н*) Ánstifter *m* -s, -; ***~ вайны́*** Kríegsbrandstifter *m* -s, -

падпа́льшчыцкі (kríegs)hétzerisch

падпарадкава́насць *ж* Unterstéllung *f* -; ***~ па каса́дзе*** díenstliche Unterstéllung

падпарадкава́нн|е *н* **1.** (*дзеянне*) Unterwérfung *f* -, -en, Únterordnung *f* -, -en; *юрыд* Unterstéllung *f* -, -en; **2.** (*стан*) Unterstéllung *f*; ***службо́вае ~е*** díenstliche Unterstéllung; ***быць у ~і*** úntergeordnet sein (*у каго-н D*); **3.** *грам* Únterordnung *f* -, Hypotáxe *f* -, -n

падпарадкава́ны **1.** *грам* ábhängig, úntergeordnet; **3.** *у знач. наз м* Úntergeordnete (*sub*) *m* -n, -n, Untergébene (*sub*) *m*, Unterstéllte (*sub*) *m*

падпара́дкавацца sich unterstéllen (*каму-н D*), sich únterordnen (*каму-н D*); gehórchen *vi* (*каму-н D*) (*слухацца*); sich fügen (*чаму-н* in *A*) (*прымірыцца*)

падпара́дкаваць únterordnen *vt*, unterstéllen *vt*; unterwérfen* *vt* (*пакарыць*)

падпа́сак *м* Hírtenjunge *m* -n, -n

падпа́сці: ***~ пад*** *чый-н* ***уплы́ў*** únter *j-s* Éinfluss geráten*

падпаты́лічны *анат* Nácken-

падпаўза́ць, падпаўзці́ **1.** (*набліжацца*) heránkriechen* *vi* (*s*); **2.** (*пад што-н*) únter *etw.* (*A*) kríechen* *vi* (*s*)

падпа́ха *ж анат* Áchselgrube *f* -, -n, Áchselhöhle *f* -, -n; ***нёсці пад ~й*** únter dem Arm trágen*

падпа́хав|ы Áchsel-, ***~ая ўпа́дзіна*** *анат* Áchselhöhle *f* -, -n

падпа́яны *тэх* ángelötet

падпераза́цца sich úmgürten; éinen Gürtel ánlegen

падпераза́ць úmgürten *vt*; mit éinem Gürtel fésthalten* [fest schnállen]

падпе́рці *гл* падпіраць

падпе́рціся sich áufstützen (*чым-н* mit *D*)

падпе́чаны braun gebráten

падпілава́ны ángesägt; ábgefeilt (*напільнікам*)

падпілава́ць ánsägen *vt*; ánfeilen *vt* (*напільнікам*)

падпілава́нне *н* Ánsägen *n* -s; Ánfeilen *n* -s (*напільнікам*)

падпільнава́ць **1.** beláuern *vt*; láuern *vi* (*каго-н*, auf *A*); áuflauern *vi* (*каго-н D*); *паляўн* ánsitzen* *vt*; **2.** (*момант і г. д*) ábpassen *vt*

падпіра́ць (únter) stützen *vt*

падпіса́нне *н* Unterzéichnung *f* -

падпіса́нт *м* Unterzéichner *m* -s, -

падпі́саны unterschríeben, unterzéichnet

падпіса́цца, падпі́свацца **1.** (*паставіць подпіс*) unterschréiben* *vt*, unterzéichnen *vt*; séine Únterschrift sétzen (*пад чым-н* únter *A*); ***гато́вы падпіса́цца пад гэ́тым абе́дзвюма рука́мі*** dies würde ich gern [mit gútem Gewíssen] unterschréiben*; **2.** (*на што-н*) subskribíeren *vt* (*на кнігу*); ***~ на газе́ту*** éine Zéitung abonníeren [bestéllen]

падпіса́ць, падпі́сваць unterschréiben* *vt*, unterzéichnen *vt*; ***падпішы́це гэ́тую папе́ру!*** unterschréiben Sie bítte díeses Papíer!

падпі́ска *ж* Bestéllung *f* -, -en; Subskriptión *f* -, -en; Abonnement [-´mã:] *n* -s, -s; ***~ на газе́ты*** Zéitungsabonnement *n*

падпі́сн|ы Abonnements- [-´mã:s] (*пра газету*); Subskriptións- (*пра кнігу*); ***~ая цана́*** Bezúgspreis *m* -es, -e; ***пусці́ць ~ы ліст*** éine Sámmelliste [Únterschriftenliste] áuslegen

падпі́счык *м* Abonnént *m* -en, -en, Bezíeher *m* -s, -; ***быць ~ам газе́ты*** éine Zéitung abonníeren [hálten*], auf éine Zéitung abonníert sein

падпі́ты *разм* ángetrunken, ángeheitert, beschwípst

падпіхва́ць, падпіхну́ць leicht stóßen*, ánstoßen* *vt*; *геран* ánspornen *vt*, éinen Áuftrieb gében* (*каго-н D*)

падпо́йваць *гл* падпаіць

падпо́лле *н паліт* Illegalität *f* -; ***пайсці́ ў ~*** in die Illegalität géhen* [tréten*]

падпо́льн|ы íllegal; ***~ая пра́ца*** íllegale Árbeit, Úntergrundarbeit *f* -; ***~ая арганіза́цыя*** Úntergrundorganisation *f* -, -en

падпо́льшчык *м* Íllegale (*sub*) *m* -n, -n, ein Kämpfer der Úntergrundbewegung

падпо́р *м спец* Stau *m* -(e)s, Stáuung *f* -; ***~ ва́ды*** Wásserstau *m*

падпо́ра *ж* Stütze *f*-, -n; Pféiler *m* -s, -, Strébe *f*-, -n; Báumstütze *f*-, -n (*для дрэў*)
падпра́віць, падпраўля́ць (ein wénig) ausbessern *vt*
падпуска́ць, падпусці́ць heránlassen* *vt*, zúlassen* *vt*
падпява́ць (léise) mítsingen* *vi*; **2.** *перан разм* (*каму-н*) *j-m* nach dem Múnde réden
падпяра́звацъ umgürten *vt*
падпярэ́зка *ж* Úmgürtung *f*-, -en
падрабі́ць, падрабля́ць fälschen *vt*, verfälschen *vt*
падрабне́ць klein [kléiner] wérden
падрабя́зна *прысл*; **падрабя́зны** áusführlich; éingehend; detailliert [-taˊjiːrt]
падрабя́знасц|ь *ж* **1.** Éinzelheit *f*-, -en; ***удава́цца ў ~і*** auf Éinzelheiten éingehen*; **2.** Detail [-ˊtaĭ] *n* -s, -s; ***удава́цца ў ~і*** ins Detail géhen*, auf Details éingehen*; sich auf Details éinlassen*; Áusführlichkeit *f*-, -en (*дакладнасць*)
падра́д I *м эк* Vertrág *m* -(e)s, -träge, Kontrákt *m* -(e)s, -e; Áuftrag *m* -(e)s, -träge; ***арэ́ндны ~*** Páchtvertrag *m*; ***брыга́дны ~*** Brigádevertrag *m*; ***генера́льны ~*** Generálvertrag *m*, Generálkontrakt *m*
падра́д II *прысл разм* nacheinánder, hintereinánder, der Réihe nach; ***усе́ ~*** álle óhne Áusmahme, durch die Bank (*разм*)
падрадзі́цца *разм* in Dienst tréten*, sich verdíngen*
падрадко́вы, падрадко́ўны interlineár
падра́дчык *м эк* Áuftragnehmer *m* -s, -, Unterném̈er *m* -s, - (*прадпрымальнік*); Lieferánt *m* -en, -en (*пастаўшчык*); ***генера́льны ~*** Generálauftragnehmer *m*
падра́жніванне *н разм* Neckeréi *f*-, -en
падражні́ць *разм* (dáuernd) nécken *vt*; hänseln *vt* (*пакпіваць*)
падраздзя́ле́нне *н* **1.** (*дзеянне*) Éinteilung *f*-, Untertéilung *f*-, Glíederung *f*-; **2.** *вайск* (*частка, раздзел*) Únterabteilung *f*-, -en; **3.** *вайск* Éinheit *f*-, -en; ***дэса́нтнае ~*** Lúftlande|einheit *f*
падраздзя́ля́цца 1. zerfállen* *vi* (*s*), sich untertéilen; **2.** *зал. стан* éingeteilt [geglíedert] wérden
падраздзя́ля́ць éinteilen *vt*, untertéilen *vt*, glíedern *vt*
падра́мнік *м маст* Bléndrahmen *m* -s, -
падра́пацца krátzen *vi*; sich krátzen
падра́паць 1. krátzen *vt*; rítzen *vt*; zerschrámmen *vt* (*падлогу і г. д*); **2.** (*дрэнна напісаць*) krítzeln *vi*
падраста́нне *н* Áufwuchs *m* -es; Heránwachsen *n* -s
падрастаць, падрасці́ heránwachsen* *vi* (*s*)
падраўно́ўваць ébnen *vt*, gléichmachen *addz vt*
падрахава́ць *разм* summíeren *vt*, zusámmenzählen *vt*; Bilánz zíehen* (*скласці баланс*; *перан падвесці вынікі*)
падрахо́ў|ак *м* Ergébnis *n* -ses, -se, Fázit *n* -(e)s, -e *i* -s; Bilánz *f*-, -en; ***падво́дзіць ~ак*** (die) Bilánz [das Fázit] zíehen*; ***у ~ку*** im Éndergebnis, im Gesámtergebnis
падрахо́ўнкав|ы Gesámt-; zusámmenfassend; ***~ая су́ма*** *бухг* Gesámtsumme *f*-, -n; ***~ая канферэ́нцыя*** Ábschlusskonferenz *f*-, -en; ***~ы вы́нік*** Gesámtergebnis *n* -ses, -se
падра́ць 1. (*парваць*) zerréißen* *vt*; **2.** (*знасіць*) ábnützen *vt*; **3.** (*перацерці*) réiben* *vt*; **4.** (*разрываючы забіць*) réißen* *vt*
падро́бка *ж* **1.** (*дзеянне*) Fälschung *f*-, -en, Verfälschung *f*; **2.** (*рэч*) Fälschung *f*; Imitatión *f*-, -en, Náchahmung *f*-, -en; gefälschter Gégenstand
падро́бленасць *ж* Fälschung *f*-, -en; Falsifikatión *f*-, -en; Fälschen *n* -s
падро́блены 1. gefälscht; verfälscht; ***~я гро́шы*** Fálschgeld *n* -(e)s; ***~ыя раху́нкі*** gefälschte Ábbuchungen; **2.** (*штучны*) falsch, imitíert
падро́бнік *м* Fälscher *m* -s, -
падру́ба *ж буд* Únterbalken *m* -s, -
падру́бліваць *кравец* besäumen *vt*
па-другі́е *пабочн слова* zwéitens; zum ánderen
падружы́цца *разм* sich befréunden, Fréudschaft schlíeßen*; sich mit *j-m* ánfreunden
падрумя́нены hell geröstet
падрумя́ніцца 1. sich rot schmínken; **2.** *кул* braun wérden
падру́чнік *м* Léhrbuch *m* -(e)s, -bücher; ***~ нямецкай мо́вы*** Déutschlehrbuch *n*
падры́ў *м* **1.** *вайск, горн* Spréngung *f*-, -en; **2.** *перан* Schädigung *f*- (*гандлю і г. д*); Untergrábung *f*-, Unterminierung *f*- (*даверу, аўтарытэту і г. д*)
падрыўн|ы́ **1.** *вайск, горн* Spreng-; ***~ы́ зара́д*** Spréngladung *f*-, -en; ***~а́я ша́шка*** Spréngkörper *m* -s, -; ***~а́я спра́ва*** Spréngwesen *n* -s; **2.** *перан* Zersétzung -, subversív [-vɛr-]; ***~а́я рабо́та*** Zersétzungsarbeit *f*-, Wühlarbeit *f*-; ***~а́я дзе́йнасць*** subversíve [-vɛrˊziːvə] Tätigkeit, Subversión *f*-; Stórtätigkit *f*-, Wúhltätigkeit *f*-; ***~ы́я мэ́ты*** subversíve Zíele
падрыхтава́насць *ж* **1.** Grad der Vórbereitung; (*ступень вывучкі*) Stand der Áusbildung; ***~ ква́лраў*** Qualifikatiónsgrad der Káder; **2.** *спарт* Kondítión *f*-, Fítness *f*-
падрыхтава́цца 1. sich vórbereiten (*да чаго-н* – zu *D*); **2.** *спарт* (*каманда*) ***~!*** (*выклік удзельнікаў спаборніцтваў у скачках, кіданні і г. д*) es folgt…
падрыхтава́ць 1. vórbereiten *vt*, **2.** (*адукаваць*) áusbilden *vt*; heránbilden *vt* (*з пэўнай мэтай, напр настаўніка*); schúlen *vt* (*трэніраваць, муштраваць*); vórbilden *vt* (*які-н узор*); *etw.* in die Wége léiten (*наладзіць што-н*)
падрыхто́ўка *ж* **1.** Vórbereitung *f*-, -en (*да чаго-н* auf *A*, für *A*, zu *D*); **2.** (*адукацыя, вынік навучання*) Áusbildung *f*-, -en; (*кваліфікацыя*) Heránbildung *f*-, -en
падрыхто́ўч|ы Vórbereitungs-; vórbereitend; ***~ы камітэ́т*** Vórbereitungskomitee *n* -s, -s; ***~ыя ку́рсы*** Vórbereitungslehrgang *m* -(e)s, -gänge; ***~ае аддзя́лення*** (*пры ВНУ*) Vórstudi|enanstalt *f*-, -en; ***~ы факульте́т*** Vórbereitungsfakultät *f*-, -en; ***~ы курс*** Vórkurs *m* -es, -e; ***~ая канферэ́нцыя*** Vórkonferenz *f*-, -en; ***~ая рабо́та*** Vórarbeit *f*-, -en
падрэ́берны *анат* únter den Ríppen líegend
падса́дка *ж* **1.** (*раслін*) Náchpflanzen *n* -s; **2.** *мед* Implantatión *f*-
падсаладзі́ць versüßen *vt*, náchsüßen *vt*
падсало́джаны ein wénig süß, süßlich
падсве́чнік *м* Kérzenhalter *m* -s, -s; Léuchter *m* -s, -
падсві́нак *м с.-г* Läufer *m* -s, -; Läuferschwein *n* -(e)s, -e
падсвядо́масць *ж* Únterbewusstsein *n* -s
падсвядо́мы únterbewusst, instinktív
падсе́сці (*да каго-н*) sich zu *j-m* näher sétzen, sich nében *j-n* sétzen, sich zu *j-m* sétzen; zústeigen* *vi* (*s*) (*у цягнік і г. д*)
падсілкава́цца *разм* sich stärken (*чым-н* mit *D*); sich erfríschen, sich erquícken (*чым-н* durch *A*) (*піццём*)
падсілко́ўванне *н* Stärkung *f*-, -en (*ежай*); Erfríschung *f*-, -en (*піццём*)
падсі́нены blau gefärbt, gebläut
падсіні́ць, падсі́ньваць blau färben, bläuen *vt*
падскава́раны gebráten; ángebraten
падскава́рваць, падскава́рыць (*сала*) bráten* *vt*; mit Brátspeck ábziehen* (*затлусціць падскавараным салам*)
падскі́вічн|ы *анат* Únterkiefer-; ***~ая косць*** Únterkieferbein *n* -(e)s, -e
падскако́ваць hüpfen *vi* (*h, s*); áufspringen* *vi* (*s*) (*змесца*)
падскако́ваючы *у знач. прысл кніжн* hüpfend
падскро́нев|ы *анат* Únterschläfen-; ***~ая косць*** *анат* Únterschläfenbein *n* -(e)s, -e
падску́рн|ы *анат* Únterhaut-; ***~ая ін'е́кцыя*** *мед* subkutáne Éinspritzung [Injektión]
падслу́хаць beláuschen *vt* (*каго-н, што-н*); ábhorchen *vt* (*напр тэлефонную размову*)
падслухо́ўванн|е Beláuschen *n* -s, Ábhorchen *n* -s, Míthören *n* -s; ***прыбо́р [прыла́да] для ~я*** *вайск* Hórchgerät *n* -(e)s, -e, Láuschgerät *n*
падсма́жванне *н кул* Ánbraten *n* -s (*мяса*); Rösten *n* -s (*без тлушчу*)
падсма́жвацца gebráten [geröstet] sein

падсма́жваць, падсма́жыць knúsprig bráten* *vt*, ánbraten* *vt*; rösten *vt*

падсме́йвацца sich lústig máchen (*з каго-н*, über *A*); spötteln *vi* (*з каго-н* über *A*) (*пакеплíваць*) einen Streich spíelen (*з каго-н D*) (*жартаваць*)

падсне́жнік *м бат* Schnéeglöckchen *n* -s, -

падсо́бн|ы Hilfs-, Nében-; ***~ы зарóбак*** Nébenverdienst *m* -(e)s, -e; ***~ая рабóта*** Hílfsarbeit *f* -, -en; ***~ы рабóчы*** Hílfsarbeiter *m* -s, -, Gehílfe *m* -n, -n; ***~ае прадпрыéмства*** Hílfsbetrieb *m* -(e)s, -e; ***~ая гаспадáрка*** Nébenwirtschaft *f* -, -en

падсо́льванне *н* Náchsalzen *n* -s

падсо́льваць náchsalzen (*part II* náchgesalzt *i* náchgesalzen) *vt*, (ein wénig) sálzen *vt*

падсоўваць *гл* падсунуць

падсо́хлы trócken

падсправаздáчны réchenschaftspflichtig

падстáв|а *ж* Bewéggrund *m* -es, -gründe; Ánlass *m* -es, -lässe; Úrsache *f* -, -n; ***без усялякай ~ы*** óhne jéden Ánlass; ***давáць ~у*** Ánlass gében*; ***нямá~ы*** es gibt kéinen Grund (*для чаго-н* für *A*)

падстано́ўка *ж матэм* Éinsetzung *f* -, -en,Vertáuschung *f* -, -en, Substitutión *f* -, -en, Permutatión *f* -, -en

падстáнцыя *ж* Únterstation *f* -, -en; Únterwerk *n* -(e)s, -e (*электрычная*); ***трансфармáтарная ~*** Úmspannwerk *n*; ***размеркавáльная ~*** Vertéilerwerk *n*; ***тэлефóнная ~*** Únteramt *n* -(e)s, -ämter

падстáўка *ж* Stütze *f* -, -n; Únterlage *f* -, -n; Úntersetzer *m* -s, -; Ständer *m* -s, -; Úntergestell *n* -s, -e

падстра́ўнікав|ы *анат* Bauch-; ***~ая залóза*** Báuchspeicheldrüse *f* -, -n

падстрахóўка *ж* Rückendeckung *f* -

падстрыгáць, падстры́гчы schnéiden* *vt* (*валасы, ногці і г. д*); stútzen *vt*, beschnéiden* *vt*, káppen *vt* (*дрэвы і г. д*)

падстрэ́шак *м буд* Vórdach *n* -(e)s, -dächer

падсту́пнасць *ж*, **падсту́пства** *н* Hínterlist *f* -; (Héim)tücke *f* -; Tréubruch *m*, -s, -brüche;

падсту́пн|ы tückisch, héimtückisch, hínterlistig; verräterisch (*здрадніцкі*); ***~ае забóйства*** Méuchelmord *m* -(e)s, -e

падсу́нуць 1. (*прысунуць*) heránrücken *vt*, heránschieben* *vt* (*да чаго-н* an *A*); **2.** (*засунуць*) (hinéin)stécken *vt*; **3.** (*непрыкметна падлажсыць*) zústecken *vt*, zúschieben* *vt* (*каму-н D*)

падсу́днасць *ж юрыд* geríchtliche Zúständigkeit, Geríchtsbarkeit *f* -

падсу́дны *м юрыд* Ángeklagte (*sub*) *m*, *f* -n, -n

падсумава́нне *н* Summíerung *f* -, -en, Schlússfolgerung *f* -, -en; Éndergebnis *n* -ses, -se

падсумава́ць summíeren *vt*, Bilánz zíehen*; schlússfolgern *vt неаддз* (*абагульніць сказанае*)

падсу́мак *м вайск* Patrónentasche *f* -, -n

падсусе́дзіцца *разм* (*сесці побач*) sich sétzen (*да каго-н* nében *A*); (*далучыцца*) sich ánschließen* (*да каго-н D*)

падсу́шваць vertrócknen *vt*, (ein wénig) trócknen *vt*, (ein wénig) ábtrocknen lássen*

падсцíлка *ж* Únterlage *f* -; *с.-г* Streu *f* -, -en (*для жывёлы*)

падсяка́ць, падсячы́ 1. (von únten) ábhauen* (*impf* háute ab) *vt*; **2.** *разм* (*рыбу*) die Ángel ánziehen*

падта́йваць (*знізу*) von únten schmélzen* [táuen]; ántauen *vi* (*s*), ein wénig táuen (*крыху*)

падта́кванне *н* gedánkenlose Zústimmung

падта́кваць zústimmen *vi*, bejáhen *vt*; *j-m* nach dem Múnde réden; *j-m* béipflichten; zu állem Ja und Ámen ságen (*разм*), mit *j-m* ins gléiche Horn stóßen* [blásen*– *разм*]

падта́лы ángetaut, ein wénig getáut; von únten getáut [geschmólzen] (*знізу*)

падтасо́ваць 1. (*карты*) betrügerisch míschen; **2.** *перан* unterstéllen *vt*; ***~ фáкты*** die Tátsachen tendenziös zusámmenstellen [verdréhen]

падтасо́ўка *ж* **1.** (*картаў*) betrügerisches Míschen; **2.** *перан* Unterstéllung *f* -, -en; ***~ фáктаў*** tendenziöse Zusámmenstellung [Verdréhung] der Tátsachen

падтрым|áць, падтры́мліваць 1. (*не даць упасці*) stützen *vt*; ***~áйце мяне́, а то я ўпадý*** stützen Sie mich, sonst fálle ich; **2.** (*аказаць матэрыяльную дапамогу*) unterhálten* *vt*; ***ён ~ліваў сваíх бацькóў грашы́ма*** er hat séine Éltern mit Geld [finanzi|éll] unterstützt; **3.** *перан* unterstützen *vt*; ***мы ~ліваем ягó план*** wir unterstützen séinen Plan; áufrechterhalten* *vt аддз*; ***фíрма ~лівае сваю́ прапанóву*** die Fírma erhält ihr Ángebot áufrecht; ◊ ***~ каго-н*** (*стаць на чый-н бок*) *разм j-m* die Stánge hálten*

падтры́мк|а *ж* **1.** (*матэрыяльная дапамога*) Unterstützung *f* -, -en; Hílfe *f* -, -n; **2.** *перан* Unterstützung *f* -; ***я карыстáюся ~ай*** ich genieße séine Unterstützung; Rückhalt *m* -(e)s; ***янá мáе ў ім вялíкую ~у*** sie hat éinen stárken Rückhalt in ihm; Hílfe *f* -; ***ён акáзваў мне як матэрыя́льную, так і марáльную ~у*** er gewährte mir sowóhl materi|élle, als auch morálische Unterstützung [Hílfe]

падтэ́кст *м* únausgesprochener Sinn [Gedánke]

падтэ́кставы interlineár; ***~ пераклáд*** Interlineárübersetzung; ***~я заўвагі*** interlineáre Bemérkungen

падýжацца die Kräfte méssen* (*з кім-н* mit *D*)

падýжаць *разм* **1.** (*перамагчы*) síegen *vi* (*каго-н* über *A*), besíegen *vt*; überwáltigen *vt* (*адолець*); bewältigen *vt*, bekämpfen *vt* (*пераадолець*); **2.** (*справіцца з чым-н*) schäffen *vt*

падужэ́ць stärker [kräftiger] wérden; erstárken *vi* (*s*), zu Kräften kómmen*

падулáдны úntertan; ábhängig (*залежны ад каго-н* von *D*); nicht sélbstständig (*несамастойны*)

падýмаеш! *выкл іран*: ***~ які́ геро́й!*** na und was für ein Held!

падýма|ць dénken* *vi* (*пра што-н, каго-н*, an *A*); náchdenken* *vi* (*пра што-н, каго-н* über *A*); ***~й перад тым, як сказáць!*** denk nach, éhe du sprichst!; ***тóлькі не ~й...*** glaub [denk] nur nicht...; ◊ ***хто б ~ў!*** wer hätte das gedácht!; ***і не ~ю!*** *разм* fällt mir gar nicht ein!; ***~ць тóлькі!*** *разм* man bedénke bloß!; ***~еш!*** *разм* hast du gedácht!; pah!

падупадáць, падупáсці 1. (*прыйсці да заняпаду*) verfállen* *vi* (*s*); **2.** (*стаць слабым, хваравітым*) náchlassen* *vi*, kränkeln *vi*, schwach wérden

падýчка *ж мед разм* Fállsucht *f* -, Epilepsíe *f* -

падýшка *ж* **1.** Kíssen *n* -s, -, Kópfkissen *n*; Pólster *n* -s, - (*на канапе*); **2.** *тэх* Láger *n* -s, -; *буд* Béttung *f* -, -en, Pólster *n*

падýшны: ***~ падáтак*** *гіст* Kópfsteuer *f* -, -n

падфарбóўваць *гл* падмалёўваць

падхалíм *м разм* Spéichellecker *m* -s, -

падхалíмскі *разм* spéichelleckerisch, kríecherisch, líebedienerisch

падхалíмства *н* Speichelleckeréi *f* -; Lobhudeléi *f* -

падхапíць 1. (*падняць*) hóchheben* *аддз vt*; **2.** (*злавіць*) áuffangen* *vt*; im Flug fássen; **3.** (*падтрымаць*): ***~ ініцыя́тыву*** die Initiatíve unterstützen; **4.** (*схапіць хваробу*) sich (*D*) zúziehen*; ***~ нáсмарк*** sich (*D*) éinen Schnúpfen hólen; **5.** (*пачаць падпяваць*) in den Chor [k-] éinstimmen

падхваліць, падхвáльваць *разм* leicht [ein wénig, ein biss|chen] lóben

падхінýць (*загарнуць край чаго-н унутр або пад што-н*) úmbiegen* *vt*, éinbiegen* *vt*, nach únten bíegen*

падцерабíць ábháuen* *vt*; (*сукí*) ábästen *vt*

падцíнаць *гл* падцяць

падцэ́ліць 1. *разм* (*добра трапіць у цэль*) tréffen* *vt*; ***~ у галавý*** [***лоб***] den Kopf [die Stirn] tréffen*; **2.** *перан* (*падлавіць момант*) ábpassen *vt*

падцягвацца 1. *спарт* sich hóchziehen* *аддз*; éinen Klímmzug máchen; **2.** (*пра дысцыпліну*) sich zusámmennehmen*; **3.** (*пра тых, хто адстаў*) sich béssern; áufholen *vi*; **4.** *вайск* áufrücken *vi* (*s*), áufschließen* *vi* (*s*)

падця́гнуты stramm; straff; diszipliníert; ~ ***выгляд*** strámmes Áussehen, strámme Háltung

падця́жкі *мн разм* Hósenträger *pl*

падця́ць **1.** (*адсячы, падрэзаць*) (von únten) ábhauen* *vt*, ábschneiden* *vt*, ábschlagen* *vt*; **2.** (*падагнуць пад сябе або прыціснуць да сябе*): ~ ***хвост*** den Schwanz éinziehen*; ~ ***пад сябе но́гі*** die Béine únterschlagen*; ~ ***гу́бы*** die Líppen zusámmen- [aufeinánder]préssen

падчапі|ць **1.** (*зачапіць, прычапіць*) ánhaken *vt* (*да чаго-н* an *A*); **2.** *разм* (*набыць*) sich (*D*) ánschaffen; áufgabeln *vt* (*каго-н*); ***дзе ты ~ла ягó?*** *разм* wo hast du ihn denn áufgegabelt?; **3.** *пе-ран разм* (*сказаць што-н з'едлівае*) nécken *vt* (*чым-н* mit *D*); hänseln *vt* (*пакепліваць*)

па́дчарка *ж* Stíeftochter *f* -, -töchter

падчар'ўе *н анат* Únterleib *m* -(e)s, -er

падчас **1.** *прысл кніжн* mánchmal, von Zeit zu Zeit; **2.** *прыназ* während (*чаго-н G*)

падчы́стка *ж* **1.** Áusputzen *n* -s; **2.** (*напісанага*) Radíeren *n* -s

падчэ́пліванне *н* Ánhaken *n* -s

падшалёўванне *н буд*: ~ ***да́ху*** Dáchverschalung *f* -

падшалёўваць, падшаля́ваць täfeln *vt*; ~ ***столь*** die Zímmerdecke täfeln [verschálen]

падшкля́ннік *м* Téeglasuntersatz *m* -es, -sätze, Úntersatz *m*

падшмаргну́ць *разм* hóchziehen* *addz vt*

падшпі|ць, падшпі́льваць mit Stécknadeln befestigen; ***я ~ю́ сту́жку шпі́лькай*** ich werde das Band mit éiner Stécknadel befestigen; áufstecken *vt*; ánstecken *vt* (*прымацаваць*); ***~іць валасы́*** die Háare áufstecken [hóchstecken]; ***~і́ць значо́к*** [***кве́тку***] ***да пінжака́*** ein Ábzeichen [éine Blúme] an das Jackétt ánstecken; ***~і́ць бант*** éine Schléife ánstecken

падштурхо́ўванне *н* Stóßen *n* -s, Ánstoßen *n*

падшука́ць sich úmsehen* (*што-н* nach *D*); ~ ***рабо́ту*** [***но́вае ме́сца, кват э́ру***] sich nach Árbeit [éiner néuen Stéllung, éiner Wóhnung] úmsehen*; áusfindig máchen; ***мне тр э́ба ~ сабе́ но́вую кват э́ру*** ich muss éine néue Wóhnung für mich áusfindig máchen

падшу́кванне *н* Súchen *n* -s (*чаго-н* nach *D*)

падшыва́нец *м разм* Wíldfang *m* -(e)s, -fänge, Schlíngel *m* -s, -

падшы́ўка *ж* **1.** (*папер*) Éinheften *n* -s; Ábheften *n* -s; **2.** (*газет*) Bündel zusámmengehefteter Zéitungen

падшэ́рхлы verhärtet (*зацвярдзелы*); étwas trócken (gewórden) (*падсохлы*); leicht gefróren (*падмёрзлы*)

падшэ́рхнуць **1.** (*зацвярдзець*) hart wérden; sich verhärten; **2.** (*падсохнуць*) trócken wérden, trócknen *vi* (*s*); **3.** (*падмерзнуць*) leicht gefríeren*

падшэ́ўка *ж* **1.** Únternähen *n* -s; 2. (*у вопратцы*) Saum *m* -(e)s, Säume

падшэ́фн|ы únter Pátenschaft stéhend; ***~ая шко́ла*** Pátenschule *f* -, -n

падыгра́ць (*каму-н*) *разм j-m* Vórschub léisten

падыма́нне *н* **1.** (*чаго-н з зямлі і г. д*) Áufheben *n* -s, **2.** (*магчымасць утрымаць што-н цяжкае, аддзяліўшы ад зямлі*) Hében *n* -s, Hébung *f* -; **3.** (*перамяшчэнне знізу ўверх*) Hóchheben *n* -s; ~ ***дзіця́ці*** das Hóchheben des Kíndes; **4.** (*перавод у вертыкальнае становішча*) Hébung *f*; ~ ***на́крыўкі*** die Hébung des Déckels; **5.** (*прыманне больш высокага становішча*) Erhébung *f* -

падыма́ць *гл* падняць

падзі́спад *прысл абл* nach únten; únter etwas (légen, stécken)

падзі́спадам *прысл абл* únten, ganz únten

падыспы́тны *м* Prüfling *m* -(e)s, -e, Examinánd *m* -en, -en

падысці́ **1.** (*наблізіцца*) sich nähern (*да каго-н, чаго-н D*), zúkommen* *vi* (*s*) (*да каго-н, чаго-н* auf *A*), heránkommen* *vi* (*s*) (*да каго-н, чаго-н* an *A*); ***да ягó не*** ~ es ist schwer, an ihn heránzukommen*; herántreten* *vi* (*s*) (*да каго-н, чаго-н* an *A*); **2.** (*быць адпаведным*) pássen *vi* (*каму-н, чаму-н D*); ***гэ́та сюды́ не падыхо́дзіць*** das passt nicht hierhér; ***ён не падыхо́дзіць дзе́ля гэ́тага*** er passt nicht dazú

падыхо́д *м* **1.** Ánsatz *m* -es, -sätze, Heránge hen *n* -s, Heránge hens-weise *f* -, -n; ***няпра́вільны ~ да рашэ́ння прабле́мы*** ein verkéhrter Ánsatz zur Lösung des Probléms; **2.** *ав* Ánflug *m* -(e)s, -flüge; ***быць на ~зе*** im Ánflug sein; **3.** (*заход у порт*) Ánlauf *m* -(e)s, -läufe, Ánlaufen *n* -s; **4.** (*пункт гледжання*) Éinstellung *f* -, -en; ***ста́віцца крыты́чна да ўсіх ~аў*** éine krítische Éinstellung zu állem háben; Ständpunkt *m* -(e)s, -e (*пункт гледжання*); Konzeptión *f* -, -en

падэ́шва *ж* Sóhle *f* -, -n; ~ ***нагі́*** Fúßsohle *f*; ~ ***чараві́ка*** Schúhsohle *f*

падэ́швенны Sóhlen-

пад'ю́джваць *разм* áufstacheln *vt*, áufhetzen *vt*; áufreisen *vt*

пад'язджа́ць *гл* пад'ехаць

пад'язн|ы́: ~ы́ шлях Zúfahrtsweg *m* -(e)s, -e; *чыг* Nébenbahn *f* -, -en, Zúfahrtsgleis *n* -es, -e; ***~а́я даро́га*** Ánfahrtsweg *m*, Zúfahrtsstraße *f* -, -n

пае́здк|а *ж* Fahrt *f* -, -en; Réise *f* -, -n (*вандроўка*); Áusflug *m* -(e)s, -flüge (*экскурсія*); ***вы́правіцца ў ~у*** auf Fahrt géhen*; ***шчасли́вай ~і!*** gúte Fahrt!; ***дзелава́я ~а*** Geschäftsreise *f*; ***вясёлая ~а*** Vergnügungsfahrt *f*; ***інспекцы́йная ~а*** Besíchtigungsreise *f*; ***~а па го́радзе*** Stádtrundfahrt *f*; ~ ***за го́рад*** Áusflug ins Grüne

пае́ха|ць **1.** (*ехаць*) fáhren* *vi* (*s*); ***яны́ ~лі дадо́му*** sie fúhren nach Háuse; **2.** (*пачаць рухацца*) lósfahren* *addz vi* (*s*), sich in Bewégung sétzen; ***едзь!*** fahr los!; **3.** *разм* (*саслізнуць*) ábgleiten* *vi* (*s*), ábrutschen *vi* (*s*)

паёк *м* (*харчовы*) Ratión *f* -, -en; ***ме́сячны*** ~ Mónatsration *f*; ***сухі́*** ~ Káltverpflegung *f* -, Márschverpflegung *f* -; ***спецыя́льны*** ~ Sónderzuteilung *f* -, Sónderration *f* -; ◊ ***трыма́ць*** *каго-н* ***на гало́дным пайку́*** *j-n* auf Húngerration sétzen

паж *м гіст* Páge [-ʒə] *m* -n, -n

пажада́на *прысл у знач. вык* es ist zu wünschen, es ist wünschenswert

пажада́насць *ж* Erwünschtheit *f* -

пажада́нн|е *н* **1.** Wunsch *m* -es, Wünsche; ***маё са́мае вялі́кае ~е*** mein séhnlichster Wunsch; ***па яго ~ю*** nach séinem Wunsch; ***у мяне́ ёсць ~е*** ich habe éinen Wunsch; Glückwunsch *m* (*віншаванне*); ***до́брае ~е*** Ségenswunsch *m*; **2.** (*патрабаванне*) Verlángen *n* -s (*чаго-н* nach *D*)

пажада́ны **1.** (*які адпавядае інтарэсам*) wünschenswert, erwünscht; **2.** (*прыемны*) ángenehm, gefällig

пажада́ць wünschen *vt*; ~ ***до́брага ве́чара*** guten Ábend wünschen

пажа́длівы **1.** fléischfressend; **2.** *перан* wóllüstig, sínnlich

пажа́ліцца *разм* sich beklágen (*каму-н* bei *D*, *на каго-н, што-н* über *A*); klágen *vi* (*каму-н D на каго-н, што-н* über *A*); sich beschwéren (*каму-н* bei *D*, *на каго-н, што-н* über *A*) (*паскардзіцца*)

пажа́р *м* Brand *m* -(e)s, Bände; Féuersbrunst *f* -, -brünste; ***патушы́ць*** ~ éinen Brand löschen [éindämmen]; ◊ ***як на*** ~ brándeilig, wie die Féuerwehr

пажа́рнік *м* Féuerwehrmann *m* -(e)s, -männer *i* -leute

пажа́рн|ы Féuer-; Lösch-; ***~ая кама́нда*** Féuerwehr *f* -, -en, Löschmannschaft *f* -, -en; ***~ая аўтамашы́на*** Löschfahrzeug *n* -(e)s, -e; ***~ая трыво́га*** Féueralarm *m* -(e)s, -e; ***~ае дэпо́*** Féuerwache *f* -, -n; ◊ ***на ўся́кі ~ы*** (***вы́падак***) für den Nótfall

пажа́рышча *н* Brándstätte *f* -, -n, Brándfläche *f* -, -n

пажаўце́ць gelb wérden

пажо́ўклы vergílbt

пажо́ўкнуць gelb wérden; vergílben *vi* (*s*); ~ ***ад ча́су*** im Lauf(e) der Zeit vergílben; ***кры́ху*** ~ leicht ángilben

пажыві́цца Vórteil zíehen*; séine Schäfchen ins Tróckne brín-gen*; ~ ***за чый-н кошт*** sich (*D*) auf *j-s* Kósten éinen gúten Tag máchen; ~ ***чужы́м ска́рбам*** sich (*D*) ein frémdes Gut áneignen

пажы́лы bejáhrt, betágt; ~ ***ўзрост*** vórgeschrittenes Álter; ***ён ужо́ ~ чалаве́к*** er ist schon ein älterer Mann

пажына́ць érnten *vt*; ◊ **~ ла́ўры** Lórbeeren éinheimsen; ***што пасе́еш – тое і пажне́ш*** wie die Saat, so die Érnte

пажы́т|ак *м* **1.** (*дробны скарб, хатнія рэчы*) Hábschaft *f* -, -en, Hábseligkeiten *pl*; ***сабра́ць (усё) сваё ~кі*** séine Síebensachen pácken; **2.** (*здабыча, пажыва*) Gewínn *m* -s, -e, Profít *m* -(e)s, -

пажы́тк|і *мн разм* Hábseligkeiten *pl*; ***з усі́мі ~амі*** mit Sack und Pack

пажы́ўнасць *ж спец* Nährwert *m* -(e)s

пажы́ўны náhrhaft

пажыццёвасць *ж* Lébenslänglichkeit *f* -

пажыццёв|ы auf Lébenszeit; lébenslänglich, lébenslang; ***прыгавары́ць да ~ага зняво́лення*** zu lébenslänglichem Zúchthaus [zu éiner lébenslänglichen Gefängnisstrafe] verúrteilen

паз *м тэх* Nut *f* -, -en; Falz *m* -es, -e; Zápfenloch *n* -(e)s, -löcher, Fúge *f* -, -n (*гняздо*)

па-за *прыназ* **1.** jénseits (*G*); hínter (*D*); **~ гара́мі** hínter den Bérgen; **2.** áußer(halb); **~ до́мам** áußer Haus, áuswärts; **~ко́нкурсам** áußer Konkurrénz; **~ ча́ргою** áußer(halb) der Réihe; **~ гульнёй** *спарт* ábseits, im Ábseits

пазабаўля́ць amüsíeren *vt*, belústigen *vt*; unterhálten* *vt* (*забавіць*) (*чым-н* mit *D*); Vergnügen beréiten (*каго-н D*)

пазабюджэ́тны áußerplanmäßig, áußer|etatmäßig

паза́ддзе *н* **1.** *с.-г* (*адкіды, астаткі пры малацьбе або веянні*) Ábfälle *pl*; **2.** *разм, пагард* (*паслугачы*) Hélfershelfer *pl*

паза́дкі *мн с.-г* (*адыходы пры малацьбе*) Dréschabfälle *pl*

пазайздро́сціць benéiden *vt* (*чаму-н* um *A*), néidisch wérden (*каму-н, чаму-н* auf *A*); missgönnen *vt*; **~ чыім-н по́спехам** *j-n* um séinen Erfólg benéiden, *j-m* séinen Erfólg missgönnen; ***я ямý не зайздро́шчу*** er ist nicht zu benéiden

пазаклáсавы áußerhalb der geséllschaftlichen Klássen (stéhend)

пазаклáсн|ы áußerunterrichtlich; **~ая рабо́та** áußerunterrichtliche Árbeit; áußerschulisch; áußerhalb des Únterrichts

пазалаці́ць vergólden *vt*; ◊ **~ пілю́лю** éine Pílle versüßen

пазале́тась *прысл* im vórletzten Jahr, im vórvorigen Jahr

пазале́ташні vórletzt, vórvorig

пазало́та *ж* Vergóldung *f* -; **з ~й** mit Góldauflage

па-замежнаму *прысл* wie im Áusland

пазамі́ну́лы vórvorig

пазапла́навы áußerplanmäßig

пазаслужбо́вы áußerdienstlich; áußer|amtlich (*неафіцыйны*)

пазасме́чваць (víele Stéllen) verúnreinigen

пазаўчо́ра *прысл* vórgestern

пазашко́льны áußerschulisch

пазашлю́бны áußerehelich, únehelich

пазашта́тны nébenamtlich, áußerhalb des Stéllenplans; **~ супрацо́ўнік** nicht fest ángestellter Mítarbeiter; **~ выкла́дчык** Léhrbeauftragte (*sub*) *m* -n, -n

пазбáвіцца 1. (*збавіцца*) lóswerden* *vt* (*s*); **~ ад няпро́шанага го́сця** éinen úngebetenen Gast lóswerden*; ***ён хо́ча ~ ад мяне́*** er will mich lóswerden*; ***я не магу́ ~ ду́мкі, што...*** ich werde den Gedánken nicht los, dass...; überwínden* *vt* (*пераадолеўшы*); **~ недахо́пу** [***збянтэ́жанасці, стра́ху***] die Mängel [Verlégenheit, Furcht] überwínden*; **2.** (*страціць*) verlíeren* *vt*, éinbüßen *vt*; **~ самастóйнасці** die Únabhängigkeit verlíeren*

пазбáвіць 1. (*адняць*) (wég)néhmen* *vt* (*каго-н D*); **~ маёмасці** das Éigentum wégnehmen*; entzíehen* *vt* (*каго-н D*); **~ сло́ва** das Wort entzíehen* (*каго-н D*); ráuben *vt*; **~ жыцця́** das Lében ráuben (*каго-н D*); **~ апо́шняй надзе́і** séine létzte Hóffnung ráuben (*каго-н D*); beráuben *vt* (*чаго-н*); **~ пра́ва го́ласу** des Stímmrechts beráubt sein; **~ свя́тасці** enthéiligen *vt*; **2.** (*вызваліць*) befréien *vt* (*ад каго-н, чаго-н* von *D*); **~ ад эксплуата́цыі** von der Áusbeutung befréien; erlösen *vt*, rétten *vt*; ◊ ***пазбáў нас ад злóга!*** erlöse uns von dem Bösen [Übel]!

пазбаўле́нне *н* **1.** (*чаго-н*) Entzúg *m* -(e)s, -züge; **2.** (*вызваленне*) Befréiung *f* -; Erlösung *f* -; Réttung *f* - (*выратаванне*)

пазбе́гнуць 1. (*ухіляцца*) (ver)méiden* *vt*; ***яны́ пазбягáюць адзі́н аднагó*** sie méiden einánder; sie géhen sich aus dem Weg; **~ памы́лкі** éinen Féhler verméiden*; entgéhen* *vi* (*чаго-н D*); **~ штра́фу** éiner Stráfe entgéhen* [entrínnen*]; **~ небяспе́кі** der Gefáhr (*D*) entrínnen*; áusweichen* *vi* (*каго-н, чаго-н D*); ***ён пазбягáе прамóга адкáзу*** er weicht éiner óffenen Ántwort aus; **2.** (*пазбаўляцца*) beséitigen *vt*, überwínden* *vt*; **~ цяжкасцей** Schwíerigkeiten beséitigen [überwínden*]; **~ ду́мкі, што...** den Gedánken nicht lóswerden*, dass...

пазбе́гчы *гл* пазбегнуць

пазбі́ра́ць sámmeln *vt*, áufheben* *vt*; áufsammeln *vt*; versámmeln *vt* (*склікаць*)

пазбы́цца 1. (*збавіцца, вызваліцца*) lóswerden* *vt*; sich befréien (*ад каго-н, чаго-н* von *D*); beséitigen *vt* (*устараніць*); **2.** (*страціць*) verlíeren* *vt*

пазбягáць *гл* пазбегнуць

пазванóк *м анат* Wírbel *m* -s, -; **шы́йны ~** Hálswirbel *m*; **спíнны ~** Rückenwirbel *m*

пазваночнік *м анат* Wírbelsäule *f* -, -n, Rückgrat *n* -(e)s, -e

пазваночны *анат* Wírbel-; **~я звяры́** Wírbeltiere *pl*

пазвáць *разм* rúfen* *vt*

пазвóдзіцца (*перастаць існаваць*) verschwínden* *vi* (*s*); áussterben* *vi* (*s*) (*вымерці*)

пазвóньваць (*час ад часу звінець*) von Zeit zu Zeit klíngeln [läuten]

пазздравéць erstárken *vi* (*s*); zu Kräften kómmen*, wíeder áufkommen* *vi* (*s*) (*пра хворага*)

па-здрáдніцку *прысл* verräterisch

пазелянéць grün wérden, ergrünen *vi* (*s*)

пазíраваць 1. (*мастаку*) Modéll stéhen*, *j-n* sítzen*; **2.** *перан* posíeren *vi*

пазірáць séhen* *vi* (*на што-н, каго-н* auf *A*); ánsehen* *vt*; **~ на малю́нак** ein Bild ánsehen*; **~ у люстэ́рка** in den Spíegel séhen*; **~ на со́нца** in die Sónne sehen*; **~ у акнó** aus dem Fénster [zum Fénster] (hináus)sehen*; schäuen (*на каго-н, што-н* auf *A*); **~ па бакáх** um sich schäuen; **~ час ад ча́су на што-н** von Zeit zu Zeit auf étwas sehen* [schäuen]

пазітрóн *м фіз* Pósitron *n* -s, -trónen

пазітывíзм *м філас* Positivismus [-ˊvɪ-] *m* -

пазіты́ў *м фота* Pósitiv *n* -s, -e

пазіты́ўны pósitiv

пазіцыйн|ы Stéllungs-; **~ая вайнá** *вайск* Stéllungskrieg *m* -(e)s, -e

пазíцы|я *ж* **1.** Stéllung *f* -, -en; Situatión *f* -, -en; Positión *f* -, -en; **губля́ць сваé ~і** séine Positiónen éinbüßen; **2.** *вайск* Stéllung *f* -, -en; Positión *f* -, -en; **перадавáя ~я** vórgeschobene Stéllung; **зыхóдная ~я** Áusgangsstellung *f*; **абарóнчая ~я** Vertéidigungsstellung *f*; **змéна ~й** Stéllungswechsel *m* -s, -; **заня́ць ~ю** Stéllung beziéhen*; **стая́ць на ~і** in éiner Stéllung líegen*; **пакідáць ~ю** éine Stéllung áufgeben* [räumen]; **3.** *перан* Ständpunkt *m* -(e)s, -e, Éinstellung *f*, Stéllungnahme *f* -; Háltung *f* -, -en; **аснóўная ~я** Grúndhaltung *f*; **ключавáя ~я** Schlüsselposition *f*, Schlüsselstellung *f*, führende Positión; **клáсавая ~я** Klássenstandpunkt *m*; **займáць я́сную** [***рэалісты́чную, варóжую***] **~ю** éine kláre [realístische, féindliche] Háltung éinnehmen*; **цвёрда стаяць на сваёй ~і** séine Positión behäupten; **стая́ць на пра́вільнай ~і** éine ríchtige Éinstellung háben

пазл *м* Puzzle [pazl *i* puzl] *n* -s, -s

пазмéнна *прысл* schíchtweise

пазмéнн|ы schíchtweise, Schicht-; wéchselweise, **~ая пра́ца** Schíchtarbeit *f* -

пазнавáльнасць *ж* Erkénnbarkeit *f* -

пазнавáльны 1. (*які служыць для пазнавання*) Erkénnbarkeits-, Erkénntnis-; **2.** (*які даступны пазнанню*) erkénnbar; **3.** (*разумовы*) kognitív

пазнавáнне *н* **1.** (*прызнанне знаёмага*) Erkénnen *n* -s; Identifizíerung *f* -, -en; **2.** (*вывучэнне з'яў*) Erkénntnis *f* -, -se

пазнава́ць *гл* пазнаць
пазнаёміцца **1.** Bekánntschaft schlíeßen* (*з кім-н* mit *D*); kénnenlérnen *vt*; **2.** (*азнаёміцца*) sich bekánnt máchen; sich vertráut máchen (*з чым-н* mit *D*) (*асвоіцца*)
пазна́нн|е *н філас* Erkénntnis *f* -; ***тэо́рыя ~я*** Erkénntnistheorie *f* -
пазна́ць **1.** (*прызнаць знаёмага або знаёмае*) erkénnen* *vt*; ***~ па пахо́дцы*** *разм* am Gang erkénnen*; ***~ павво́дле падабе́нства*** an der Ähnlichkeit erkénnen*; ***пазна́й самаго́ сябе́!*** erkénne dich selbst!; **2.** *філас* (*вывучыць з'явы*) erkénnen* *vt*; **3.** (*атрымаць уяўленне*) erfáhren* *vt* (*пра што-н* von *D*, über *A*); **4.** (*перажыць*) erlében *vt*
пазна́чыць bezéichnen *vt*, vermérken *vt* (*адзначыць*); ánstreichen* *vt* (*птушкай і пад.*); notíeren *vt* (*запісаць*); ***~ чысло́м*** datíeren *vt*; ***~ за́дні́м чысло́м*** zurückdatieren *vt*, náchdatieren *vt*
пазне́й *прысл*; **пазне́йшы** (*выш. ступ ад* позна, позні) später
пазні|цца **1.** (*з'яўляцца пазней*) sich verspäten, zu spät kómmen*; **2.** (*затрымлівацца*) sich lánge áufhalten*
пазно́гаць *м* Nágel *m* -s, Nägel; ***гры́зці пазно́гці*** an den Nägeln káuen; ***~ на руцэ́*** Fíngernagel *m*; ***~ на назе́*** Zéhennagel *m*
пазуме́нт *м* Posamént *n* -(e)s, -en, Besátzband *n* -(e)s, -bänder
па́зуха *ж анат* Höhle *f* -, -n; ◊ ***жыць як у Хрыста́ за ~й*** wie Gott in Fránkreich lében
пазы́к|а *ж фін, камерц* Ánleihe *f* -, -n, Dárlehen *n* -s, -, Dárleihe *f* -, -n; ***беспрацэ́нтная ~а*** zínslose Ánleihe; ***доўгатэрмі́но́вая ~а*** lángfristige Ánleihe; ***кароткатэрмі́но́вая ~а*** kúrzfristige Ánleihe; ***працэ́нтная ~а*** verzínsliche Anleihe; Dárlehen *n* -s, - (*субсідыя*); ***тэрмі́но́вая ~а*** befrístete Ánleihe; ***унýтраная ~а*** Ínlandsanleihe *f*; ***~а пад ні́зкія працэ́нты*** Dárlehen zu níedrigem Zínssatz; ***вы́пусці́ць ~у*** éine Ánleihe heráusgeben*; ***аб'яві́ць падпі́ску на ~у*** éine Ánleihe zur Zéichnung áuflegen; ***падпіса́цца на ~у*** éine Ánleihe zéichnen; ***вы́пуск ~і*** die Áuflage der Ánleihe; ***даць каму-н ~у j-m*** éine Ánleihe gewähren; ***узя́ць у каго-н ~у*** bei *j-m* éine Ánleihe máchen;
пазыкадава́льнік *м*, **пазыкада́ўца** *м* (*крэдытар*) Dárleh(e)nsgeber *m* -s, -, Géldverleiher *m* -s, -; Kredítor *m* -s, -tóren
пазыко́в|ы *фін, эк* Ánleihe-, Leih-, Schuld-; ***~ая аблігáцыя*** Ánleiheschein *m* -(e)s, -e; ***~ы капіта́л*** Léihkapital *n* -s, -e; ***~ае абавязáцельства*** Schúldschein *m* -(e)s, -e, Schúldverpflichtung *f* -, -en
пазыўны́я *мн радыё* Páusenzeichen *n* -s, -
пазыча́льнік *м камерц* Dárlehensnehmer *m* -s, -, Kredítnehmer *m*
пазыча́ць, пазы́чыць (áus)leihen* *vt*; bórgen *vt* (*разм*) (*каму-н D, у каго-н* bei, von *D*); ***ён пазы́чыў мне 1000 е́ўра*** er lieh [bórgte] mir 1000 Éuro; ***я пазы́чыў гэ́тыя гро́шы ў ся́бра*** ich habe díeses Geld bei éinem Freund gelíehen [gebórgt]
пазяме́льны Grund-, Bóden-, ***~ падато́к*** *эк* Gründsteuer *f* -, -n
пазяха́нне *н* Gähnen *n* -s
пазяха́ць gähnen *vi*
паі́лка *ж с.-г* (*для жывёл*) Tränke *f* -, -n; ***аўтаматы́чная ~*** Sélbsttränke *f*
паінфармава́ны informíert, benáchrichtigt
па-і́ншаму *прысл* ánders, ánderswie
паі́ць zu trínken gében*; ***~ жывёлу*** tränken *vt*
пай *м эк* Ánteil *m* -s, -e; Teil *m* (*частка*); ***кааператы́ўны ~*** Genóssenschaftsanteil *m*
па́йка *ж тэх* Löten *n* -s, Lötung *f* -
пайменава́ны mit Námen genánnt; áufgezählt, ángeführt (*пералічаны*)
пайме́нна *прысл* námentlich
пайме́нн|ы Námen(s)-; námentlich, ***~ы спіс*** Námenliste *f* -, -n Námenverzeichnis *n* -ses, -se; ***~ае галасава́нне*** námentliche Ábstimmung
пайсці́ **1.** géhen* *vi* (*s*); ***ён пайшо́ў у го́сці*** er ist *j-n* besúchen gegángen (*да каго-н*); er macht éinen Besúch; ***пайшлі!*** géhen wir!; ***не ~ на карысць*** kéinen Nútzen [Ségen] bríngen*; ***~ на што-н*** sich auf etwas éinlassen*; ◊ ***калі на то́е пайшло́*** wenn es drauf ánkommt; **2.** *перан* (*узяць пачатак*) stámmen *vi* (*s*), ábstammen *vi* (*s*), hérstammen *vi* (*s*), entstámmen *vi* (*s*) (*D*) (*быць родам*); ◊ ***далёка ~ перан*** es weit bríngen*
па́йшчык *м эк* Téilhaber *m* -s, -; Ánteilbesitzer ***m*** -s, -; Ákti|enbesitzer *m* -s, -; Aktionär *m* -(e)s, -e (*акцыянер*); ***~ кааператы́ва*** Genóssenschaftsmitglied *n* -(e)s, -er
пакава́нне *н* (*дзеянне*) Verpácken *n* -s, -, Éinpacken *n* -s
пакава́цца *зал. стан* gepáckt wérden
пакава́ць pácken *vt*, éinpacken *vt*, verpácken *vt*
пакаёв|ы Zímmer-, Stúben-; ***~ая раслі́на*** *бат* Zímmerpflanze *f* -, -n
пакаёўка *ж* Zímmermädchen *n* -s, -; Ráumpflegerin *f* -, -nen (*у гасцініцы*)
пака́з *м* **1.** Schau *f* -; Vórführung *f* -, -en, Demonstríerung *f* -; ***~ кінафі́льма*** Fílmvorführung *f*; ***~ по́спехаў*** [***дасягне́нняў***] Léistungsschau *f* -; ***~ мо́ды*** Móde(n)schau *f* -; ◊ ***вер не ска́зу, а ~у*** erst gescháut, dann getráut; **2.** (*спектакль*) Vórstellung *f* -, -en, Vórführung *f*
паказа́|цца sich zéigen, sich séhen lássen*; erschéinen *vi* (*s*) (*наявіцца*); ***~ ўрачу́*** sich dem Arzt zéigen
паказа́льнік *м* **1.** (*што служыць для паказвання чаго-н*) Zéiger *m* -s, -, Ánzeiger *m*; Schild *n* -(e)s, -er; ***~ даро́г*** Wégweiser *m* -s, -; **2.** (*даведачная кніга, даведачны спіс*) Náchschlagewerk *n* -(e)s, -e; Regíster *n* -s, -; Verzéichnis *n* -ses, -se; ***бібліяграфі́чны ~*** Literatúrverzeichnis *n*, Literaturnachweis *m*
паказа́льны **1.** (*узорны*) Múster-, mústergültig; Schau-; ***~ уро́к*** Músterstunde *f* -, -n; **2.** *юрыд*: ***~ суд*** [***працэ́с***] Scháuprozess *m* -es, -e; **3.** (*характэрны*) kénnzeichnend, charakterístisch
паказа́нн|е *н* **1.** (*прылады*) Ángabe *f* -, -n; Ánzeige *f* -, -n, Ánzeigewert *m* -(e)s, -e; **2.** *мед* Indikatión *f* -, -en, Héilanzeige *f* -, -n; **3.** (*у судзе і пад.*) Áussage *f* -, -n; ***~ све́дкі*** Zéugenaussage *f*; ***~і бако́ў*** Áussagen der Partéien; ***дава́ць ~і*** áussagen *vt*, éine Áussage máchen
паказа́ць **1.** (*даць магчымасць убачыць*) zéigen *vt*; ***~ кні́гу*** [***даро́гу***] ein Buch [den Weg] zéigen; ***~ па́льцам*** mit dem Fínger zéigen (*на каго-н, што-н* auf *A*); **2.** *перан*: ***~ сябе́*** sich zéigen; ***~ зу́бы*** die Zähne zéigen; ***не ~ [пада́ць] ві́ду*** sich (*D*) nichts ánmerken lássen*; ***~ пры́клад*** ein Béispiel gében*; ***я ямý пакажý, дзе ра́кі зімýюць*** ≅ ich werde ihm zéigen, was éine Hárke ist; vórzeigen *vt*; ***~ па́шпарт*** den Pass vórzeigen; hínweisen* *vt*; **3.** (*прадэманстраваць*) vórführen *vt*, áufführen *vt*; ***~ фі́льм*** éinen Film vórführen; ***~ п'е́су*** ein Theáterstück áufführen [vórführen]; **4.** (*даць паказанні на допыце*) áussagen *vt* (*супраць каго-н* gégen *A*, *на карысць каго-н* für *A*)
паказны́ Schein-; zum Schein; ***мець ~ хара́ктар*** vórgespielt sein
паказу́ха *ж пагард* Schau *f* -, Show [ʃou] *f* -, vórgetäuschte Léistungen; ◊ ***гэ́та адна́ то́лькі ~!*** das ist doch bloß Fassáde!
пака́зчык *м* **1.** (*прыкмета, сведчанне чаго-н*) Mérkmal *n* -s, -e; Kénnzeichen *n* -s, -; **2.** (*весткі, атрыманыя ў ходзе дзеяння*) Ergébnis *n* -ses, -se; Léistung *f* -, -en; **3.** (*лічба, якая паказвае ступень*) Índex *m* -es -e *і* -dízi|en, Exponént *m* -en, -en
пакале́нн|е *н* Generatión *f* -, -en; ***з ~я ў ~е*** von Generatión zu Generatión; ***маладо́е ~е*** júnge Generatión
пакале́ць erfríeren* *vi* (*s*); éinige Zeit [éine Zeit lang] fríeren*
пакале́чаны verstümmelt, verkrüppelt
пакале́чыць verstümmeln *vt*; ***ягó стрáшна пакале́чылі*** er ist schrécklich verstümmelt (worden); zum Krüppel máchen
пакалыхну́цца in Bewégung geráten*
пакаме́чыць zerkníttern *vt*; ***~ ліст папе́ры*** [***кашу́лю***] ein Blatt Papíer [ein Hemd] zerkníttern; zerknüllen *vt* (*скомкаць*)
пакара́нн|е *н* Stráfe *f* -, -n; Bestráfung *f* -, -en (*дзеянне*); ***заслугбу́ваць ~я*** die Stráfe verdíenen; ***адбы́ць ~е*** die Stráfe verbüßen [ábbüßen]; ***пазбе́гнуць ~я*** der Stráfe (*D*) entgéhen*; ***вы́звaліць ад ~я*** die Stráfe erlássen*
пакара́цца *разм гл* скарацца

пакара́ць 1. stráfen *vt*, bestráfen *vt* (*за што-н* für *A*, wegen *G*); ~ ***сме́рцю*** mit dem Tóde bestráfen; 2. *разм гл* скарыць

пакаро́чваць, пакараці́ць kürzer máchen; verkürzen *vt*; (áb)kürzen *vt* (*тс пра тэрмін*)

пакары́цца *разм гл* скарыцца

пакары́ць *разм гл* скарыць

пакаро́нне *н разм* Er|óberung *f* -, -en (*заваяванне*); Unterwérfung *f* -, Únterordnung *f* - (*падпарадкаванне*)

пака́тасць *ж* Ábschüssigkeit *f* -; Ábhang *m* -(e)s, -hänge

пака́ты ábschüssig, ábfallend; ~ ***лоб*** flíehende Stirn

пакаўзну́цца áusgleiten* *vi* (*s*), áusrutschen *vi* (*s*)

пакаха́ць lieb gewínnen* *vt*

пака́шліванне *н* Hüsteln *n* -s

пака́шліваць hüsteln *vi*

пакаштава́ць schmécken *vt*, kósten *vt*

пакая́нне *н* 1. *рэл* Búße *f* -, -n; Béichte *f* -, -n (*споведзь*); 2. *пеpан* Réue *f* -; ***чыстасардо́чнае*** ~ áufrichtige [von Hérzen kómmende] Réue; ◊ ***адпусці́ць душу́ на*** ~ *j-n* in Rúhe lássen*

пакая́нны réuevoll, Buß-; ~***я сло́вы*** Wórte der Réue

пака́яцца bekénnen* *vt*, Búße tun*, béichten *vt*

паква́піцца sich verlócken lássen* (*на што-н* auf *A*); erpícht sein (auf *A*)

пакварта́льна *прысл* víerteljährlich, quartálsweise

пакга́ўз *м спец* Páckhaus *n* -es, -häuser, Lágerhaus *n*; ***чыгу́начны*** ~ Güterschuppen *m* -s, -, Spéicher *m* -s, -; ***мы́тны*** ~ Zóllspeicher *m* -s, -, Zólldepot [-po:] *n* -s, -s

пакеп(лі)ванне *н* Spötteléi *f* -, -en

пакеп(лі)ваць sich lústig máchen (*з каго-н, чаго-н* über *A*), spötteln *vi* (*з каго-н, чаго-н* über *A*)

пакет *м* 1. Pakét *n* -(e)s, -e; ***атрыма́ць*** ~ ein Pakét bekómmen* [erhálten*]; ***пасла́ць*** ~ ein Pakét schícken; ***здаць*** ~ ein Paḳét áufgeben*; ***зайсці́ па*** ~ ein Pakét ábholen; ***пашто́вы*** ~ Póstpaket *n* -(e)s, -e; 2. *фін*: ***кантро́льны*** ~ ***а́кцый*** Ákti|enkontrollpaket *n*

пакеці́к *м памянш* Päckchen *n* -s, -;Tüte *f* -, -n (*харчовы*)

пакіда́ць, пакі́нуць 1. lássen* *vt*; ~ ***у спако́і*** in Rúhe lássen*; (*не звяртаць увагі*) áußer Acht lássen*; ~ ***гэ́ты свет*** (*памерці*) das Lében lássen*; ***пакі́нь гэ́та!*** lass das!; ***я пакі́нуў свой сшы́так до́ма*** ich habe mein Heft zu Hause líegen lássen; 2. (*адмовіцца, спыніць*) áufhören *vi* (*што-н* mit *D*); ~ ***рабо́ту*** áufhören zu árbeiten; 3. verlássen* *vt*; im Stich lássen* (*пакінуць без дапамогі*); ~ ***усё*** álles stéhen und líegen lássen*; ~ ***ха́ту*** [***го́рад, бацько́ў***] das Haus [die Stadt, die Éltern] verlássen*; ***сі́лы пакіда́юць яго́*** ihn verlässt die Kraft; 4. (*пакінуць пасля сябе*) hinterlássen* *vt*

пакіста́нец *м* Pakistáner *m* -s, -

пакіста́нскі pakistánisch

пакла́ды *мн* Vórkommen *pl*, Láger *pl*, Lágerstätte *f* -, -n; ~ ***на́фты*** [***каме́ннага вугалю***] Vórkommen an Érdöl [Stéinkohle]; *гл тс* радовішча

пакла́ж|а *ж* Gepäck *n* -(e)s, -e; ***ручна́я ~а*** Hándgepäck *n*; ***прыём ~ы*** Gepäckannahme *f* -, -n; ***адпраўле́нне ~ы*** Gepäckabfertigung *f* -, -en; ***пла́та за перавО́зку ~ы*** Gepäckfracht *f* -, -en; ***здава́ць ~у*** das Gepäck ábfertigen; ***размясці́ць ~у ў вагО́не*** das Gepäck im Wágen verstáuen; ***ка́мера захо́ўвання ручно́й ~ы*** Gepäckaufbewahrung *f* -, -en

пакланне́нне *н* 1. Ánbetung *f* -; Kult *m* -(e)s, -e (*культ*); 2. (*глыбокая пашана*) Veréhrung *f* -

пакланя́цца sich vernéigen, sich verbéugen (*каму-н* vor *D*)

пакла́сці *гл* палажыць; ◊ ***дале́й пакладзе́ш, бліжэ́й вО́зьмеш*** ≅ güte Hut erhält das Gut

пакле́іць beklében *vt*; tapezíeren *vt* (*шпалерамі*)

пакле́п *м* Verléumdung *f* -, -en; ***узве́сці ~ на*** *каго-н j-n* verléumden [verlästern]; *j-m* Übles náchreden [náchsagen]; *j-n* verlästern

пакле́пнік *м* Verléumder *m* -s, -, Intrigánt *m* -en, -en

пакле́пніцк|і verléumderisch; ***~ая кампа́нія*** Verléumdungskampagne [-njə] *f* -, -n

пакле́пніцтва *н* Verléumdung *f* -

пакле́пнічаць (*на каго-н*) verléumden *vt*; *j-m* Übles náchreden [náchsagen]

пакліка́нне *н* 1. ínnerer Trieb, Néigung *f* -, -en, Zúneigung *f*; ***адчува́ць ~*** sich berúfen fühlen; 2. (*прызначэнне*) Berúfung *f* -, -en, Bestímmung *f* -, -en, Mission *f* -, -en, Berúf *m* -(e)s, -e

пакліка́ны: ***быць ~м да*** *чаго-н* zu *etw.* (*D*) berúfen sein

пакліка́ць 1. rúfen* *vt*; 2. kómmen lássen*

паклО́н *м* 1. Verbéugung *f* -, -en; 2. (*прывітанне*) Gruß *m* -es, Grüße; ***перада́ць ~ каму-н j-m*** éinen Gruß bestéllen [áusrichten], *j-n* grüßen lássen*; ***зямны́ ~*** tíefe Verbéugung bis zur Érde; ◊ ***ісці́ на ~ да*** *каго-н*, ***бі́ць ~ы*** *каму-н j-n* um *etw.* ergébenst [knìefällig] bítten*

паклонні́к *м кніжн* Veréhrer *m* -s, -; Líebhaber *m* -s, - (*аматар*); ~ ***маста́цтва*** Künstliebhaber *m*; Ánbeter *m* -s, - (*часцей рэл*)

пакля́сціся schwören* *vt*, *vi*; ~ ***го́нарам*** bei séiner Éhre schwören*; ~ ***ў ве́рнасці*** Tréue schwören*; ~ ***адпо́мсціць*** Ráche schwören* (*каму-н D*,); ***урачы́ста ~*** hoch und héilig schwören*; ~ ***на Бі́бліі*** auf die Bíbel schwören*

пако́і *мн уст* 1. Gemächer *pl*; 2. *разм* (*прасторнае памяшканне*) geräumige Wóhnung, Lúxuswohnung *f* -, -en

пако́й *м* Zímmer *n* -s, -; ~ ***выхо́дзіць во́кнамі ў двор*** das Zímmer geht auf [in] den Hof hináus; ***зня́ць ~*** ein Zímmer míeten; ***здава́ць ~*** ein Zímmer vermíeten

пако́лванне *н* (léichtes) Stéchen *n* -s

пако́лваць: *у мяне́ пако́лвае ў спі́не* ich habe stéchende Schmérzen im Rücken, ich habe Rückenstechen

пако́лькі *злучн* insoférn, da

пако́нчыць *разм* 1. (*з чым-н*) be|énd(ig)en *vt*, ábschließen* *vt*, erlédigen *vt*, mit *etw.* (*D*) Schluss máchen; éinen Schlúss|strich únter *etw.* (*A*) zíehen*; ***з гэ́тым пако́нчана*** das ist vorbéi [ábgehakt]; 2. (*з кім-н – забіць*) erlédigen *vt*; *j-n* zur Strécke bríngen*; ~ ***з саба́й***, ~ ***жыццё самагу́бствам*** sich (*D*) das Lében néhmen*, Sélbstmord begéhen*

пако́раны *кніжн* unterwórfen; úntergeordnet (*падпарадкаваны*); eróbert (*заваяваны*); bezwúngen (*утаймаваны*)

пако́рліва *прысл;* **пако́рлівы** ergében; únterwürfig, démütig (*цярплівы, маўклівы*); gefügig, fügsam, hörig (*падатлівы*)

пако́рлівасць *ж* Ergébenheit *f* -; Únterwürfigkeit *f* -, Démut *f* - (*цярплівасць, маўклівасць*)

пако́рна *прысл;* **пако́рны** *гл* пакорліва

пако́рнасць *ж гл* пакорлівасць

пако́с *м с.-г* 1. (*сенакос*) Mähen *n* -s, Héumahd *f* -; 2. (*луг*) Héuschlag *m* -(e)s, -schläge

пако́ст *м спец* Ölfirnis *m* -ses, -se

пако́ўны geräumig; mit gróßem Fássungsvermögen (*ёмісты – пра пасудзіны*)

пако́ша *ж с.-г* (áb)gemähte Wíese

пакпі́ць verhöhnen *vt*, verspótten *vt*, spótten *vi* (*з каго-н чаго-н* über *A*)

пакра́жа *ж* 1. Díebstahl *m* -(e)s, -stähle; 2. (*скрадзенае*) Gestóhlene *n* -s, Díebesgut *n* -(e)s

пакрамса́ць *разм* 1. zerfétzen *vt*, zerschníppeln *vt*; 2. (*рукамі і г. д*) entstéllen *vt*, verdérben *vt*

пакра́пваць ab und zu tröpfeln

пакро́|й *м кравец* Schnitt *m* -(e)s, -e; Schníttform *f* -, -en; ***адно́лькавага ~ю*** von gléichem Schnitt; ◊ ***лю́дзі адно́лькавага ~ю*** *разм* Ménschen von sélbem Schlag

Пакро́вы *мн рэл* (*свята*) Mariä-Schútzpatronin-Fest *n* -(e)s

пакро́іць 1. zúschneiden* *vt*; 2. *гл* рэзаць, парэзаць

пакруча́ст|ы 1. (*які завіваецца – пра расліны*) ránkend, ránkenartig, Schling-; lóckig, kraus, wéllig (*пра валасы*); 2. (*звілісты*) gewúnden, geschlängelt; ***~ая даро́га*** Serpentínenstraße *f* -, -n, kúrvenreiche [-vən-] Stráße

пакрыва́ла *н* Décke *f* -, -n; Schléier *m* -s, - (*вэлюм*)

пакрыва́цца sich bedécken, sich zúdecken, sich überzíehen*; ~ ***скары́нкай*** verkrústen *vi*; ~ ***шэ́ранню*** beréifen *vi*; ~ ***льдом*** veréisen *vi* (*s*); ~ ***хма́рамі*** sich bewölken

пакрыва́ць 1. bedécken *vt*; zúdecken *vt*; **~ *дом*** (*дахам*) das Haus décken; **~ *зямлёй*** mit Érde bedécken; **2.** *разм* (*адлегласць*) zurücklegen *vt*; **3.** (*доўг, выдаткі*) begléichen* *vt*, bestréiten* *vt*; ábdecken *vt*, tílgen *vt* (*запазычаннасць*); **4.** (*наносіць*): **~ *фа́брай*** Fárbe áuftragen*; überstréichen* *vt*; **~ *ла́кам*** lackíeren *vt*; **5.** *разм* (*утойваць*) verdécken *vt*, verstécken *vt*, verschléiern *vt*; **~ *злачы́нства*** ein Verbréchen décken; **~ *таямні́цай*** in Gehéimnis hüllen; **6.** *карт* stéchen* *vt*; **7.** *вет* (*жывёлу*) décken *vt*

пакрыві́цца 1. sich verbíegen*, sich krümmen, verkrümmt [krumm, schief] wérden; **2.** (*пра твар і г. д*) sich verzíehen*, sich verzéhren

пакрысе́ *прысл* **1.** (*патроху, у невялікай колькасці*) ein wénig, ein bíss|chen; **2.** (*паступова, павольна*) allmählich, nach und nach

пакры́ўджаны beléidigt, gekränkt

пакры́ўдзіцца übel néhmen* *vt*, beléidigt sein, sich beléidigt fühlen

пакры́ўдзіць 1. kränken *vt*, beléidigen *vt*; **2.** *разм* (*абдзяліць*) übervórteilen *vt*, benáchteiligen *vt*

пакры́ўлены 1. (*сагнуты*) verbógen, verkrümmt, gekrümmt; **2.** (*скажоны*) verzógen, verzérrt; verwáchsen

пакрыццё 1. Déckung *f* -; **2.** *фін* (*пазык і пад.*) Ábdeckung *f* -, -en, Begléichung *f* -, -en; Tílgung *f* -, -en (*пагашэнне*); **3.** *спец* (*верхні слой*) Ánstrich *m* -(e)s, -e; Belág *m* -(e)s, Beläge; ***антыкаразійнае ~*** *спец* Róstschutzanstrich *m*; **4.** (*дарог*) Décke *f* -, -n; Stráßenbelag *m*; (***аўтамабі́льныя***) ***даро́гі з цвёрдым ~м*** Áutostraßen mit féster Áutobahn

пакры́ць *гл* пакрываць

пакры́шка *ж* Déckel *m* -s, -; Ballhülle (*мяча*); ***веласіпе́дная ~*** Fáhrraddecke *f* -, -n; **~ *аўтамабі́льнай шы́ны*** Mántel *m* -s, - Mäntel; Réifen *m* -s, -

пакро́ктваць von Zeit zu Zeit [ab und zu] ächzen [stöhnen]

пакт *м* Pakt *m* -(e)s, -e, Vertrág *m* -(e)s, -träge; **~ *аб ненапа́дзе*** *дып, паліт* Níchangriffspakt *m*; ***не звяза́ны з ~ам*** níchtpaktgebunden

паку́лле *н зборн* Werg *n* -(e)s

паку́ль I *прысл* vórläufig; éinstweilen (*тым часам*); **~ *што*** vórerst, vórläufig, unterdéssen; ***~!*** *разм* bis nachhér!, bis dann!

паку́ль II *злучн* **1.** (*у той час як*) während, solánge; ***пагавары́ з і́м, ~ ён тут*** sprich mit ihm, solánge er da ist; **2.** (*да таго часу, пакуль*) bis; ***пачака́й, ~ ён прыйдзе*** wárte, bis er kommt

пакульга́ць hínken *vi*, láhmen *vi*

пакуме́каць *разм гл* падумаць

паку́нак *м* Rólle *f* -, -n; Pakét *n* -(e)s, -e; Tüte *f* -, -n (*пакет*)

паку́начак *м гл* пакецік

пакупа́цца *разм* báden *vi*; ein Bad néhmen*

паку́пк|а *ж* Kauf *m* -(e)s, Käufe; Éinkauf *m*; Besórgung *f* -, -en, Ánschaffung *f* -, -en; ***выпадко́вая ~*** Gelégenheitskauf *m*; ***рабі́ць ~і*** Éinkäufe máchen

пакупні́к *м* Käufer *m* -s, -; Kúnde *m* -n, -n; ***ста́лы [заўсёдны] ~*** Stámmkunde *m*

пакупні́цкі Käufer-

пакупн|ы́ *эк* Kauf -; *эк* ***~а́я цана́*** Káufpreis *m* -es, -e, Káufgeld *n* -(e)s, -er; ***~а́я здо́льнасць*** Káufkraft *f*

пакуса́ць béißen* *vt*; stéchen* *vt* (*пра насякомых*)

паку́та *ж* Qual *f* -, -en, Pein *f* -; Márter *f* -, -n (*наўмысна прычыненая*)

паку́таваць léiden* *vt*, *vi*; ***ён павінен быў шмат ~*** er hat viel léiden müssen*; sich (áb)quälen, sich (áb)plágen (*мучыцца – над чым-н* mit *D*); **~ *ад хваро́бы*** [***на хваро́бу***] an éiner Kránkheit léiden*; **~ *ад вайны́*** durch den Krieg léiden*; **~ *ад хо́ладу*** únter der Kälte léiden*; ***ён му́сіць ~ па сваёй віне́*** er muss durch séine éigene Schuld léiden

паку́тліва *прысл* péinlich; léidvoll

паку́тлівасць *ж* Pláge *f* -, -n, quälendes Gefühl

паку́тлівы 1. (*які прычыняе пакуты*) quálenreich, quälend; **2.** (*выкліканы пакутай*) léidend, léidvoll, quálvoll

паку́тнік *м* Dúlder *m* -s, -; *рэл* Märtýrer *m* -s, -

паку́тніцкі léidend, gequält, Dúlder-; Märtýrer-; **~ *вы́гляд*** Léidensmiene *f* -, -n

паку́тніцтва *н рэл* Märtýrertum *n* -(e)s; Märtýrium *n* -s, -en (*за веру, ідэю*)

палаве́ць gelb wérden, vergílben *vi* (*s*); gelb schímmern

палаві́к *м разм* Ábstreicher *m* -s, -e (*для выціра́ння ног*); Läufer *m* -s, - (*дарожка*)

палаві́на *ж* Hälfte *f* -, -n; Mítte *f* -, -n

палаві́ніст|ы únbestimmt (*нявызначаны*); únentschlossen (*нявырашаны*); ***~ае рашэ́нне*** ein hálber Entschlúss

палаві́нка *ж* (*дзвярэй*) Tűrflügel *m* -s, -; (*акна*) Fénsterflügel *m*

палаві́нны halb

палав|ы́ *анат, фізіял* Geschléchts-, geschléchtlich, sexu|éll; ***~ы́я о́рганы*** Geschléchtsteile *pl*, Genitáli|en *pl*; ***~ы́я зно́сіны*** Geschléchtsverkehr *m* -s; ***~а́я спе́ласць*** Pubertät *f* -, Geschléchtsreife *f* -

палагаднець *разм* fügsamer, [náchgiebiger, úmgänglicher, verträglicher] wérden

пала́дзіць sich verständigen

пала́дый *м хім* Palládium *n* -s

палажы́ць *разм* (hín)légen *vt*, stécken *vt*

палажэ́нн|е *н* **1.** (*тэзіс*) Satz *m* -s, Sätze; Léitsatz *m*; Thése *f* -, -n; ***навуко́вае ~е*** Léhrsatz *m*, Thése *f*; ***метадычныя ~і*** methódische Grúndlagen; **2.** (*статута і пад.*) Verórdnung *f* -, -n, Órdnung *f*, Bestímmung *f* -, -n; ***~е аб вы́барах*** Wáhlordnung *f*; ***агу́льныя ~і*** Bestímmungen *pl*

паланэ́нне *н* **1.** (*дзеянне*) Gefángennehmen *n* -s; **2.** (*палон*) Gefángenschaft *f* -

паланёны gefángen, gefángen genómmen

паланіць 1. (*узяць у палон*) gefángen néhmen* *vt*; **2.** *перан* (*зачараваць*) fésseln *vt*, bezáubern *vt*; gefángen néhmen* *vt*

паланкі́н *м* Sänfte *f* -, -n

паланцін *м* (*футравы*) Pélzstola *f* -, -len

паланэ́з *м муз* Polonése [Polonaise] [-ˊnɛ:-] *f* -, -n

паласа́ *ж* **1.** Stréifen *m* -s, -; Band *n* -(e)s, Bänder; ***пагранічная ~á*** Grénzstreifen *m*; ***абаро́нчая ~á*** Vertéidigungszone *f* -, -n; **~ *á перашко́д*** *спарт* Híndernisbahn -, -en; ***узлётна-пасáдачная ~á*** *ав*: Píste *f* -, -n, Stárt- und Lándebahn *f* -, -en; **2.** *с-г.* Áckerstreifen *m*; **3.** (*прамежак часу*) Zéitspanne *f* -, -n, Perióde *f* -, -n; **4.** *палігр* Kolúmne -, -n; ***артыкул на ўсю ~ý*** ein gánzspaltiger Artíkel

паласа́ты gestréift, stréifig; ***~ая мато́рыя*** Stréifenstoff *m* -(e)s, -e

паласка́льніца *ж* Spülnapf *m* -(e)s, -näpfe, Spűlgefäß *n* -es, -e

паласка́нне *н* **1.** (*дзеянне*) Spülen *n* -s, Spülung *f* -; Gúrgeln *n* -s (*горла*); **2.** (*вадкасць*) Múndwasser *n* -s, Gúrgelwasser *n*

паласка́ць spülen *vt*; **~ *бялі́зну*** Wäsche spülen; **~ *го́рла*** gúrgeln *vt*

пала́та 1. (*заканадаўчая*) Kámmer *f* -, -n; **~ *ло́рдаў*** (*у Англіі*) Óberhaus *n* -es; **~ *абшчы́н*** (*у Англіі*) Únterhaus *n* -es; **~ *прадстаўні́коў*** (*у ЗША*) Repräsentántenhaus *n* -es; **~ *наро́дных прадстаўні́коў*** Kámmer der Vólksvertreter; **2.** (*дзяржаўная ўстанова*) Amt *n* -es, Ämter, Kámmer *f* -, -n; **~ *мер і ва́гі*** Éichamt *n*, Amt für Máße und Gewíchte; ***гандлёвая ~*** Hándelskammer *f*; ***судо́вая ~*** Kámmer éines Gerichtes; **3.** (*у шпіталі*) Kránkensaal *m* -(e)s, -säle, Kránkenzimmer *n* -s, -; **~ *на аднаго́ чалаве́ка*** Éinzelzimmer *n*; **~ *на дво́ух чалаве́к*** Zwéibettzimmer *n*

пала́тальны *фан* palatál, Palatál-, Vórdergaumen-; **~ *гук*** Palatállaut *m* -(e)s, -e, Vórdergaumenlaut *m*

пала́тачны Zélt-; **~ *рышту́нак*** Zéltgerät *n* -(e)s, -e; **~ *гарадо́к*** Zéltstadt *f* -, -städte; **~ *ла́гер*** Zéltlager *n* -s, -, Cámping [ˊkɛmpiŋ] *n* -s, -s

пала́тк|а *ж* Zelt *n* -(e)s, -e; ***разбі́ць ~у*** ein Zelt áufschlagen*; ***згарну́ць ~у*** ein Zelt ábbrechen*; ***жыць у пала́тцы*** zélten *vi*; ***гандлёвая ~а*** Verkáufsstand *m* -(e)s, -stände; *гл тс* намёт

палатне́ць *разм* verblássen *vi* (*s*)
палатно́ *н* **1.** *тэкст* Léinwand *f*-, Léinen *n* -s, -; ***прасці́ннае ~*** Béttléinen *n*; ***штáпельнае ~*** Zéllwollgewebe *n*; **2.** (*карціна*) Gemälde *n* -s, -; **3.** *чыг* Báhnkörper *m* -s, -; Gléisbett *n* -(e)s, -en; **4.** *спец* (*стужка ў механізме і г. д*) Band *n* -(e)s, Bänder; ***гýсенічнае ~*** Ráupenband *n*; ***~ транспарцёра*** Fördertuch -(e)s, -tücher; ***~ пілы́*** Sägeblatt *n* -(e)s, -blätter; ***дзвярно́е ~*** Tűrflügel *n* -s, -
палатня́н|ы léinen, Léinen-; ***~ая бялі́зна*** Léinen *n* -s, -; ***~ая сарóчка*** Léinenhemd *n* -(e)s, -en
палахлі́васць *ж* Fúrchtsamkeit *f*-; Scheu *f*- (*нясмеласць*); ***перамагчы́ ~*** séine Scheu áblegen
палахлі́вец *м* Féigling *m* -(e)s, -e, Ángsthase *m* -n, -n; Ángstmeier *m* -s, -; Mémme *f*-, -en (*разм*)
палахлі́вы fúrchtsam; scheu (*нясмелы*)
пала́ц *м* Palást *m* -es, Paläste, Schloss *n* -es, Schlösser; Palais [-ˊlɛ:] *n* - (*высок*); ***~ з'ездаў*** Kongrésspalast *m*; ***~ культу́ры*** Kultúrpalast *m*; ***~ спóрту*** Spórtpalast *m*; ***~ Рэспýблікі*** Palást der Republík
пала́цавы Palást-; Schloss-; ***~ парк*** Schlósspark *m* -s, -s; ***~ перавaрóт*** Palástrevolution [-v-] *f*-, -nen
пала́ціць *спец* (*пакласці дошкі*) vergíttern *vt*
пала́ць (*гарэць*) **1.** lódern *vi*, brénnen* *vi*, in Flámmen stehen* (*пра будынак пры пажары*); glühen *vi* (*ад жару*); **2.** (*ярка свяціцца*) glänzen *vi*, fúnkeln *vi*, léuchten *vi*; **3.** (*рабіцца чырвоным ад прыліву крыві*): ***~ ад сóраму*** vor Scham vergéhen*; ***шчóкі пала́юць*** (*ад жару*) die Wángen glühen [brénnen*]; **4.** *перан* (*быць ахопленым пачуццём*): ***~ жада́ннем*** den brénnenden Wunsch háben, vor Verlángen brénnen*
пала́чка *ж* **1.** Stöckchen *n* -s, -, Stäbchen -s, -; ***дырыжóрская ~*** Dirigéntenstab *m* -(e)s, -stäbe, Táktstock *m* -(e)s, -stöcke; ***бараба́нная ~*** Trómmelschlägel -s, -; ***чарóўная ~*** Záuberstab *m*; **2.** *біял, мед* Baktéri|e *f*-, -n, Baktérium *n* -s, -ri|en, Bazíllus *m* -, -llen; ◊ ***~-выручáлачка*** (*гульня*) Versték mit Ánschlag
пала́ш *м вайск гіст* Pálasch *m* -(e)s, -e; Háudegen *m* -s, -
пала́яцца *разм* sich zerstréiten* (*з кім-н* mit *D*); ***~ праз што-н*** sich durch *etw.* (*A*) auseinánder bríngen lássen*; sich wégen *etw.* (*G*) zerstréiten* [verkráchen]
палеанталагі́чны paläontológisch
палеанталóгія *ж* Paläontologíe *f*-
палéгчы 1. (*напр спаць*) sich (schláfen) légen; **2.** (*пра збажыну*) sich légen; **3.** (*быць забітым у баі*) fállen* *vi* (*s*)
палéгчыць 1. erléichtern *vt*; ***~ прáцу*** die Árbeit erléichtern; **2.** (*боль і г. д*) míldern *vt*, líndern *vt*
палéзці *гл* лезці
палемізава́ць polemisíeren *vi*
палéмік|а *ж* Polémik *f*-; ***уступíць у ~у*** sich in [auf] éine Polémik éinlassen*
палемі́чны polémisch
палéна *н* Hólzscheit *n* -(e)s, -e
паленава́цца kéine Lust háben [bekómmen*]
палéнне *н* **1.** (*дзеянне*) Brénnen *n* -s; **2.** *тэх* Glühen *n* -s, Brénnen *n* (*цэглы і г. д*)
пáлены gebránnt; brandig, verbrannt
палéпшаны verbéssert; verédelt (*акультураны*)
палéпшаць sich béssern, sich verbéssern, bésser wérden
палéпшыць verbéssern *vt*; verédeln *vt* (*надаваць высакародныасць, акультурваць*)
палесці́нскі palästinénsisch, palästínisch
палéтак *м с.-г* Ácker *m* -s, Äcker; ***яравы́ ~*** Sómmeracker *m*
пáлец *м* **1.** *анат* (*на руцэ*) Fínger *m* -s, -; (*мезенец*) der kléine Fínger; ***шырынёй на тры пáльцы*** drei Fínger breit; ***паднéсці ~ да губ*** den Fínger an die Líppen légen; ***пакáзваць пáльцам*** mit dem Fínger zéigen (*на каго-н, што-н* auf *A*); ***пералíчыць на пáльцах*** an den Fíngern ábzählen; (*на назе*) Zéhe *f*-, -n; ***хадзíць на пáльчыках*** auf den Zéhenspitzen [auf den Zéhen] géhen*; ◊ ***абвéсці вакóл пáльца*** *каго-н j-n* um den Fínger wíckeln; ***вы́смактаць з пáльца*** aus der Luft gréifen*; **2.** *тэх* Dáumen *m* -s, -
палёгка *ж* **1.** (*пачуццё заспакаення*) Erléichterung *f*-; **2.** (*вызваленне ад выканання якіх-н абавязкаў*) Privilég [-v-] *n* -(e)s, -i|en, Vergünstigung *f*-, -en
палёт *м* Flug *m* -(e)s, Flüge; ***~ дýмак*** der Flug der Gedánken; ***у палёце*** im Flug
палёўка *ж заал* Féldmaus *f*-, -mäuse, Wühlmaus *f*
пáліва I *н* Brénnstoff *m* -(e)s, -e, Brénnmaterial *n* -s, -i|en, Héizmaterial *n*
палíва II *ж кул* Zúckerguss *m* -es, -güsse; *тэх* Glasúr *f*-, -en
палівáны glasíert
палівáць *гл* паліць **II**
палівáчка *ж* Gíeßkanne *f*-, -n
палігамíчны *антр* polygám; víelweibisch
палігамія *ж антр* Polygamíe *f*-, Vielweiberéi *f*-
палігло́т *м* Polyglótte *m*, *f*-n, -n
палігóн *м* **1.** *вайск* Trúppenübungsplatz *m* -es, -plätze, Schíeßplatz *m*; Erpróbungsgelände *n* (*выпрабавальны*); ***артылеры́йскі ~*** Artileríeschießplatz *m*; ***ракéтны ~*** Rakétenversuchsgelände *n* -s, -; *марск* Übungsgebiet *n* -(e)s, -e; **2.** *матэм* Polygón *n* -(e)s, -e, Víereck *n* -(e)s, -e
паліграфíчны polygráphisch *i* polygráfisch
палігра́фія *ж* Polygrafíe [Polygraphié] *f*-, -i|en
паліклíніка *ж мед* Póliklinik *f*-, -en
паліклíнічны póliklinisch
палінéіць lini|íeren *vt*
палінялы verblíchen; ábgefärbt, verschóssen
палíп *м* **1.** *заал* Polýp *m* -en, -en; Tíntenfisch *m* -(e)s, -e; **2.** *мед* Polýp *m*; ***~ у нóсе*** Násengewuchs *n* -es, -e; (Násen)polýp *m*
паліраваны políert *vt*
паліраваць *спец* políeren *vt*
палірóўка *ж спец* Políeren *n* -s
палірóўшчык *м* Políerer *m* -s, - (*тс пераи*)
палісáд *м гіст* Palisáde *f*-, -n
палістáт *м тэх* Fláschenzug *m* -(e)s, -züge, Róllenzug *m*, Séilzug *m*
паліталóгія *ж* Politíkwissenschaft *f*-, Politologíe *f*-
палітзанáткі *мн* polítischer Únterricht, polítische Schúlung
палітó *н* Mántel *m* -s, Mäntel; ***купíць*** [***прымéрваць, шыць, апранáць, зняць, павéсіць***] ~ éinen Mántel káufen [ánprobieren, nähen, ánziehen*, áblegen, áufhängen]; ***здаць ~ ў гардэрóб*** den Mántel an der Garderóbe ábgeben*; ***жанóчае*** [***дáмскае***] ~ Dámenmantel *m*; ***мужчы́нскае ~*** Hérrenmantel *m*; ***дапамагчы́ апрану́ць ~ каму-н j-m*** in den Mántel hélfen*; ***~ на фýтры*** pélzgefütterter Mántel; ***фýтравае ~*** Pélzmantel *m*; ***дэмісезóннае ~*** Übergangsmantel *m*
палітóлаг *м* Politológe *m* -n, -n
палíтра *ж* Paléttе *f*-, -n
палітýра *ж спец* Politúr *f*-, -en
палíтык *м* Polítiker *m* -s, -
палíтык|а *ж* Politík *f*-, -en; ***~а сíлы*** Politík der Stärke; ***~а адчы́неных дзвярóй*** Politík der óffenen Tür(en); ***~а бізунá і пéрніка*** Politík des Zúckerbrotes und der Péitsche; ***правóдзіць ~у*** éine Politík (be)tréiben* [dúrchführen, verfólgen]
палітыкáн *м разм пагард* Politikáster *m* -s, -; ***спры́тны ~*** gewíegter Politikáster
палíтычна *прысл*; **палíтычн|ы** polítisch; ***займáцца ~ай дзéйнасцю*** polítisch tätig sein; ***палíтычна маласвядóмыя лю́дзі*** polítisch wénig bewánderte [gebíldete] Ménschen, únpolitische Léute
палíў *м* Begíeßen *n* -s; Bewässerung *f*-, -en; ***~ вýлiц*** Spréngen der Stráßen
пáліўн|ы I Heiz-; ***~ая пóмпа*** *спец* Héizölpumpe *f*-, -n; ***~ы бак*** Kráftstoffbehälter *m* -s, -
палíўны II künstlich bewässert; berieselt
палíц|а *ж* **1.** (*дошка*) Fach *n* -(e)s, Fächer; Regál *n* -s, -e; ***на ~ах***

кнíгарняў in den Regálen der Búchhandlungen; **2.** (*частка плуга*) Ábleger *m* -s, -

палíцыя *ж* Polizéi *f* -; ***кóнная ~*** beríttene Polizéi

палíцыянт *м* Polizíst *m* -en, -en

палíць I 1. (*знішчыць агнём*) verbrénnen* *vt*; **2.** (*падтрымліваць агонь у печы*) brénnen* *vi*; **3.** (*апрацоўваць агнём*) verbrénnen* *vt*; **4.** *разм* (*страляць*) schíeßen* *vi*

палíць II 1. (*намачыць*) begíeßen* *vt*, bespréngen *vt*; **2.** (*пачаць ліць*) begínnen zu gíeßen* *vi*; **3.** (*трошкі, пэўны час ліць*) ein wénig [éine Zeit lang] gíeßen* [bespréngen]

палíцэйскі 1. Polizéi-, polizéilich; **~ *ўчáстак*** Polizéirevier [-viːr] *n* -s, -e; **~ *нагля́д*** Polizéiaufsicht *f* -; **2.** *гл* паліцыянт

палíчыць 1. (*падрахаваць*) (zusámmen)zählen *vt*, áufzählen *vi*; **2.** (*прыняць за што-н*) hálten* *vt* (*за што-н* für *A*); betráchten *vt* (als *A*); ánsehen* *vt*, der Ánsicht sein; **~ *за свой абавя́зак*** es für séine Pflicht hálten*; **~ *неабхóдным*** es für nótwendig hálten*

пáлк|а *ж* Stock *m* -(e)s, Stöcke, Stab *m* -(e)s, Stäbe; Stiel *m* -(e)s, -e (*у рыдлёўкі і г. д*); ◊ ***~а з двумá канцáмі*** das ist ein zwéischneidiges Schwert; ***устаўля́ць* [*ста́віць*] *~і ў калёсы*** ≅ *j-m* Knüppel zwíschen die Béine wérfen*, *j-m* Híndernisse [Stéine] in den Weg légen; ***з-пад ~і*** erzwúngen; únter der Fúchtel (*разм*)

пáлк|і féurig, flámmend, hítzig; léidenschaftlich; ínbrünstig (*страсны*); ***~ая прамóва*** éine flámmende Réde

палкавóдзец *м вайск* Féldherr *m* -(e)n, -(e)n

палкав|ы *вайск* Regiménts-; ***~áя артылéрыя*** Regiméntsartillerie *f* -

пáлкасць *ж* Léidenschaftlichkeit *f* -; Féurigkeit *f* -

палкóўнік *м вайск* Óberst *m* -en, -en *i m* -es, -en

палóва *ж* Hälfte *f* -, -n; (*гульні*) *спарт* Hálbzeit *f* -, -en

палóмнік *м рэл, тс перан* Pílger *m* -s, -

палóмніцкі pílgerhaft, Pílger-

палóмніцтва Pílgerschaft *f* -, -en, Pílgerung *f* -, -en; Pílgerreise *f* -, -n, Wállfahrt *f* -, -en (*тс перан*)

палóмнічаць wállfahren* *неаддз vi* (*s*), pílgern *vi* (*s*)

палóн *м вайск* Gefángenschaft *f* -; ***узя́ць у ~*** gefángen néhmen*; ***тры́маць у ~*** in Gefángenschaft geráten*; ***здáцца ў ~*** in Gefángenschaft géhen*

палóній *м хім* Polónium *n* -s

палóнка *ж* **1.** (*незамёрзлы ўчастак*) óffene Stélle auf dem veréisten Fluss [See], éine nicht zúgefrórene Stélle; **2.** (*дзірка ў лёдзе*) Éisloch *n* -(e)s, -löcher

палóнны 1. gefángen; **2.** *у знач. наз м* Gefángene (*sub*) *m* -n, -n

палóса *ж* Stréifen *m* -s, -; (*нешырокі ўчастак ворнай зямлі*) Áckerstreifen *m* -s, Lándstrich *m* -(e)s, -e

палóха|цца erschrécken* *vi*(*s*), in Schrécken geráten*, sich ängstigen; Angst [Furcht] háben; schéuen *vi* (*пра коней*); ***ён усягó ~ецца*** er hat vor állem Angst

палóхаць erschrécken *vt*, schrécken *vt*; mit Dróhungen schrécken; Angst éinjagen; in Schrécken versétzen

палóць *с.-г* jäten *vt*

пáлуб|а *ж марск* Deck *n* -(e)s, -e *i* -s; ***нíжняя ~а*** das érste Deck; ***сярóдняя ~а*** das zwéite Deck; ***вéрхняя ~а*** das drítte Deck; ***на ~е*** auf [an, über] Deck; ***пайсцí на ~у*** an Deck géhen*

пáлубн|ы *марск* Deck-; **~ *ілюмінáтар*** Décklicht *n* -(e)s, -er; **~ *пасажы́р*** Zwíschendeckpassagier [-ʒiːr] *m* -s, -e

палýднаваць *разм* zu Míttag éssen*

палýндра! *выкл марск* Wáhrschau!, Luft!

палымнéць 1. lódern *vi*, lóhen *vi*; flámmen *vi*; **~ *любóўю*** *паэт* in Líebe erglühen

палымя́насць *ж* Léidenschaftlichkeit *f* -

палымя́ны flámmend, féurig; (*страсны*) léidenschaftlich; **~ *патрыятызм*** féuriger Patriotísmus

палы́н *м бат* Wérmut *m* -(e)s

палынóвы Wérmuts-

палыхáць lódern *vi*, in Flámmen stéhen*

пáльма *ж бат* Pálme *f* -, -n

пáльмав|ы Palm-; ***~ы алéй*** Pálmöl *n* -(e)s, ***~ае дрэ́ва*** Pálmholz *n* -es

пальчáтк|а *ж* Hándschuh *m* -(e)s, -e; ***скуранóыя ~і*** Léderhandschuhe; ***надзéць* [*зняць*] *~у*** den Hándschuh ánziehen* [áusziehen*]; ◊ ***кíнуць ~у*** den Hándschuh hínwerfen* (*каму-н D*); ***падня́ць ~у*** (*прыняць выклік*) den Hándschuh áufnehmen*

палюбóўна *прысл* gütlich, im Gúten; ***скóнчыць спрáву ~*** éine Sáche güttlich [im Gúten] erlédigen

па-лю́дску *прысл* **1.** (*па-чалавечаму*) ménschlich; **2.** (*добра, як належыць*) wie es sich gehört, órdentlich, vóllständig

пáл|я *ж спец* Pfahl *m* -(e)s, Pfähle; ***забíць ~ю*** éinen Pfahl éinschlagen* [éintreiben*]

паляванне *н* Jagd *f* -, -en (*на каго-н* auf *A*); ***пайсцí на ~*** auf die Jagd géhen*; ***адпрáвіцца на ~*** zur Jagd áufbrechen*; **~ *пачынáецца*** die Jagd geht auf [begínnt]

паляваць jágen *vi*, auf Jagd géhen*

паляводства *н с.-г* Féldbau *m* -(e)s, Féldwirtschaft *f* -; Féldbaukunde *f* - (*навука аб паляводстве*)

паляводчы *с.-г* Féldbau-; ***~ая брыгáда*** Féldbaubrigade *f* -, -n

палягáць (*у чым-н* in *D*) bestéhen *vi*; ***ягó вінá ~е ў тым, што...*** séine Schuld bestéht darín, dass...

палягчэ́ць léichter wérden; ***рукзáк ~ў*** der Rücksack würde léichter; ***у мяне́ ~ла на сэ́рцы*** es würde mir léichter ums Herz [zu Múte]

паляндвíца *ж кул* Filet [-ˊleː] *n* -s, -s, Lénde *f* -, -n

паля́пванне *н* Klópfen *n* -s, -

паля́пваць von Zeit zu Zeit leicht klópfen

паляпш|а́цца sich (ver)béssern, bésser wérden; ***станóвішча паале́пшылася*** die Lage hat sich gebéssert; die Lage síeht bésser aus

паляпшáць *гл* палепшыць

паляпшэ́нне *н* Verbésserung *f* -, -en; Áufbesserung *f* - (*становішча і г. д*)

паля́рнасць *ж фіз, перан* Polarität *f* -

паля́рн|ы *геагр* polár, Polár-; **~ая экспеды́цыя** Polárexpedition *f* -, -en; ***Паля́рная зóрка*** *астр* Polárstern *m* -(e)s, -e; **~ы круг** *геагр* Polárkreis *m* -es

палярызавáць polarisíeren *vt*

палярызáцыя *ж фіз* Polarisatión *f* -, -en, Polarisíerung *f* -

паляс|óўшчык *м уст, разм* Jäger *m* -s, -

паляўнíцтва *н* Jagd *f* -, -en

паляўнíч|ы 1. *у знач. наз м* Jäger *m* -s, -; **2.** *прым* Jagd-; **~ая акру́га** Jágdbezirk *m* -(e)s, -e; **~ая стрэ́льба** Jágdflinte *f* -, -n, Jágdgewehr *n* -(e)s, -e; **~ыя абшáры** Jágdgründe *pl*; **~ы рог** Jágdhorn *n* -(e)s, -hörner; **~ы сабáка** Jágdhund *m* -(e)s, -e

паляцéць 1. (*пачаць перамяшчацца*) flíegen* *vi* (*s*), ánfangen* zu flíegen; **2.** *разм* (*пачаць хутка перамяшчацца*) rénnen* *vi* (*s*), lósstürmen *аддз vi* (*s*), vórwärts stürzen; **3.** (*упасці*) fállen* *vi* (*s*); **4.** (*пра час*) begínnen* zu schnell vergéhen* [verflíegen*]

памагáты *м* Hélfer *m* -s, -, Hílfskraft *f* -, -kräfte; Hélfershelfer *m* -s, - (*прыспешнік*)

памагáць, памагчы́ *разм* hélfen* *vi*, (*каму-н D*, *у чым-н* bei *D*, *чым-н* mit *D*); ***нíшто́ не памóжа*** es hilft (álles) nícnts; **~ *надзéць палітó*** in den Mántel hélfen* (*каму-н D*); Hílfe léisten [bríngen*] (*каму-н D*); béistehen* *vi* (*каму-н D*, *чым-н* mit *D* *у чым-н* in *D*); ***ён памагáе мне слóвамі і спрáвамі*** er steht mir mit Rat und Tat bei

памáда *ж* Pomáde *f* -, -n; ***губнáя ~*** Líppenstift *m* -(e)s, -e

памáзанне *н царк* Sálbung *f* -

памазóк *м* Pínsel *m* -s, -, Quast *m* -es, -e

памáлу *прысл* **1.** (*не спяшаючыся, марудна*) lángsam; **2.** (*паступова, не адразу*) allmählich; **3.** (*асцярожна*) vórsichtig; **~!** Vórsicht!

памаўзлíвы *разм* spítzbübisch; betrügerisch; geríssen (*хітраваты*)

памéжнік *м гл* пагранічнік
памéжны Grenz-; ***~ая зóна*** Grénzzone *f*-, -n; ***~ы інцыдэ́нт*** Grénzzwischenfall *m* -s, -fälle; ***~ы канфлі́кт*** Grénzkonflikt *m* -(e)s, -e
памéншаны verkléinert; verríngert; vermíndert; *гл* паменшыць
памéншыць (*зрабіць меншым*) verkléinern *vt*; (*скарацíць*) verríngern *vt*; vermíndern *vt* (*панізіць – напр цэны*)
памéр *м* **1.** Áusmaß *n* -es, -e, Máßstab *m* -(e)s, -stäbe; Formát *n* -(e)s, -e; **2.** (*велічыня*) Größe *f*-, -n; **3.** (*верша*) Vérsmaß *n* -es, -e
памерáнец *м бат* Pomeránze *f*-, -n
памéрлы tot; verschíeden (*высок*)
памéрці stérben* *vi* (*s*); ***~ ад хваробы*** an éiner Kránkheit stérben*; ***~ сваёй смéрцю*** éines natürlichen Todes stérben*
памéсны 1. *гіст* Feudál-, Gútsbesitzer-, Land-; **2.**: *царк* ***~ сабóр*** ínnenkirchliches Konzíl
памéтка *ж* Mérkzeichen *n* -s, -; Vermérk *m* -(e)s, -e; Rándbemerkung *f*-, -en (*на палях*); Notíz *f*-, -en (*нататка*)
памéціць *разм* bezéichnen *vt*, bemérken *vt* (*адзначыць*); ábstreichen* *vt* (*птушачкай і г. д*); notíeren *vt* (*запісаць*)
памéшчыцкі Gútsbesitzer-, Guts-; ***~ дом*** Gútshaus *n* -es, -häuser; ***~я зéмлі*** Gútsländereien *pl*
памёрлы *гл* памерлы
памідóр *м бат* Tomáte *f* -, -n
памідóрав|ы *с.-г, кул* Tomáten-
памíж *прыназ* **1.** zwíschen; ***пастáвіць што-н ~ крэ́сламі*** *etw.* zwíschen die Stühle stellen; ***стаяць ~ крэ́сламі*** zwíschen den Stühlen stehen*; **2.** (*сярод, у асяроддзі*) únter (*D*) ***сяброўства ~ дзéцьмі*** Fréundschaft únter Kíndern, Kínderfreundschaft *f*-; ***падзяліць што-н ~ сабóю*** *etw.* untereinánder téilen; ***~ намі кáжучы*** únter uns geságt; übrigens; ***~ íншым*** übrigens
памíлаваць begnádigen *vt*; amnestíeren *vt*
памінáнне *н*, **памíнкі** *мн* Tótenfeier *f*-, -en, Gedénkfeier *f*; Léichenschmaus *m* -es, -schmäuse
памінýтна *прысл разм* jéden Áugenblíck
памірáнне *н* Stérben *n* -s; Ábsterben *n* (*прыроды*)
памірáць *гл* памерці
памірыцца 1. sich versöhnen; **2.** (*з чым-н*) sich ábfinden* (mit *D*)
памкнéнне *н* Strében *n* -s; Bestrébung *f*-, -en; Drang *m* -(e)s
памкнýцца 1. (*імкліва рушыць*) stürzen *vi* (*s*), sich stürzen; ***~ ў пакóй*** ins Zímmer stürzen; **2.** (*намерыцца*) wóllen* *vt*, vórhaben *vt*
памлéць 1. (*анямець*) erstárren *vi* (*s*); **2.** (*страціць прытомнасць*) in Óhnmacht fállen*
памнажáльнік *м матэм* Multiplikánd *m* -en, -en, Multiplikátor *m* -s, -tóren
памнажáцца *гл* павялічвацца
памнажáць 1. (*павялічыць*) verméhren *vt*, vergrößern *vt*; verstärken *vt* (*узмацніць*); **2.** *матэм* multiplizíeren *vt*, málnehmen* *addz vt*; ***~ два на тры*** zwei mit drei multiplizíeren
памнажэ́нне *н* Verméhrung *f*-, Vergrößerung *f*-; Vervíelfachung *f*-
памнóгу *прысл разм* viel, in Ménge
памнóжыць *гл* памнажаць
па-мóйму *прысл* **1.** (*пра думку*) méiner Méinung [Ánsicht] nach, méines Erächtens; **2.** (*пра жаданне*) nach méinem Wíllen [Wunsch], wie ich es will; ***рабíць ~*** nach méinem Wíllen [Geschmáck] tun* [hándeln]
памóл *м* Máhlen *n* -s; ***мукá буйнóга*** [***дрóбнага***] ***~у*** grob [fein] gemáhlenes Mehl
памóршчыцца das Gesícht verzíehen*
памóст *м* **1.** Gerüst *n* -(e)s, -e, Pódium *n* -, -di|en, Pódest *m* -(e)s, -e, *n* -(e)s, -e; **2.** (*насціл на мосце*) Brückenfahrbahn *f*-, Fáhrbahn *f*
памóўка: ◊ ***пра вóўка ~, а воўк і тут*** ≅ wenn man den Ésel nennt, da kommt er schon geréннt
памóчнік *м* Hélfer *m* -s, -
памóчніца *ж* Hélferin *f*-, -nen, Gehílfin *f*-, -nen
пампавáць *спец, тс певан* púmpen *vt*
пампéзнасць *ж* Pomp *m* -(e)s, Prunk *m* -(e)s
пампéзны pompös; prúnkhaft; pómphaft
пáмперс *м* Víndel *f*-, -n
пампýшка *ж* **1.** *кул* kléiner rúnder Héfekuchen; **2.** (*пра жанчыну*) Dícke (*sub*) *f*-, -n, Díckerchen *n* -s, -
памужнéць mánnbar wérden
памутнéнне *н* Trübung *f*-, -en; ***~ зрэ́нкі*** *мед* Katarákt *m* -(e)s, -e, Línsentrübung *f*-, -en
памýчыцца sich ábquälen
памфлéт *м* Pamphlét *n* -(e)s, -e, Schmähschrift *f*-, -en
памчáцца dahíneilen *vi* (*s*); dahínjagen *vi* (*s*); rénnen* *vi* (*s*) (*пабегчы*)
памчáць 1. (schnell, mit Víndeseile) fáhren* *vi* (*s*); **2.** (*пагнаць – пра вецер і пад.*) mit sich réißen*, tréiben* *vt*, jágen *vt*
памы́і *мн* Spülwasser *n* -s
памы́йніца 1. (*памыйная яма*) Ábfallgrube *f*-, -n, Ábwassergrube *f*; **2.** (*пасудзіна, у якую зліваюць памыі*) Ábwasserkübel *m* -s, -, Ábwasserbehälter *m* -s, -
памы́йны Ábwasser-, Ábfall-
памылíцца 1. sich írren (*у кім-н, чым-н* in *D*); ***ты памыля́ешся*** du irrst dich; ***я магý ~*** ich kann mich írren; ***я памылíўся ў нýмары кватэ́ры*** ich hábe mich in der Wóhnungsnummer ge|írrt; **2.** (*прыняць аднаго чалавека за другога*) sich in der Persón írren; sich täuschen (*у кім-н, чым-н* in *D*; *у дачыненні да каго-н, чаго-н* über *A*); ***няўжó я памылíўся ў табé?*** hábe ich mich wírklich in dir getäuscht?; éinen Féhler máchen, sich verséhen* [vertún* – *разм*] (*пры чым-н* bei *D*); ***я памылíўся пры падлíку*** ich habe mich verzählt [verréchnet]; ***я памылíўся ў гэтым пýнкце*** in diesem Punkt hábe ich mich geírrt; ***~ ў вазé*** sich mit dem Gewícht vertún*
памы́лк|а *ж* Féhler *m* -s, -; ***гэ́та граматы́чная*** [***грýбая, нязна́чная, недаравáльная***] ***~а*** das ist ein grammátischer, grammatikálischer [gróber, únbedeutender, únverzeihlicher] Féhler; ***гэ́та былá вялíкая ~а*** das war ein gróßer Féhler; ***зрабíць ~у*** éinen Féhler máchen [begéhen*]; ***вучы́цца на ~ах*** aus séinen Féhlern lernen; ***выпраўля́ць ~у*** den Féhler korrigíeren; ***прапусцíць ~у*** éinen Féhler überséhen*; ***прызнавáць сваю ~у*** den Féhler zúgeben*; ***пісьмó багáтае на ~і*** der Brief wímmelt von Féhlern; Írrtum *m* -s, -tümer; ***здáрылася ~а*** es ist ein Írrtum unterláufen; es liegt ein Írrtum vor; ***паплацíцца за ~у*** für éinen Írrtum büßen
памылкóва *прысл* verséhentlich, aus Verséhen
памылкóвасць *ж* Fálschheit *f*-, -en (*пра меркаванне, думку і г. д*), Féhlerhaftigkeit *f*-; Írrtümlichkeit *f*-, Írrung *f*-, -en, Írrigkeit *f*-
памылкóвы falsch, féhlerhaft; írrtümlich, írrig
памякчэ́|ць 1. weich wérden; **2.** *перан* sich míldern, náchlassen* *vi*; ***марóз ~ў*** der Frost ließ nach; **3.** (*пра каог-н*) sich erwéichen lássen*; náchgeben* *vi*
памяло́ *н* Ófenwisch *m* -(e)s, -e
памянёны erwähnt, genánnt
памяншáемае *у знач. наз н матэм* Minu|énd *m* -en, -en
памяншáльны *прысл* Verkléinerung -; verkléinernd
памяншáцца sich verríngern, kléiner wérden; zusámmenschrumpfen *vi* (*s*) (*скарацíцца*); ábnehmen* *vi* (*s*), zurückgehen* *vi* (*s*) (*слабець*)
памяншáць *гл* паменшыць
памяншэ́нне *н* Verríngerung *f*-, -en, Verkléinerung *f*-, -en, Vermínderung *f*-, -en; Rückgang *m* -(e)s (*скарачэнне*); Ermäßigung *f*- (*цаны і г. д*)
памяня́ць *гл* мяняць
памяркóўнасць *ж* **1.** (*падатлівасць*) Náchgiebigkeit *f*-, Verträglichkeit *f*-; Fügsamkeit *f*- (*пакорлівасць, паслухмянасць*); Entgégenkommen *n* -s (*уважлівасць*); **2.** (*добразычлівасць*) Wóhlwollen *n* -s, Náchsichtigkeit *f* -

памяркóўны 1. (*падатлівы*) náchgiebig, verträglich; fügsam, entgégenkommend; 2. (*добразычлівы*) wóhlwollend, náchsichtig

памярцвéлы léichenblass; erstárrt

пáмятаць *гл* помніць

пáмятка *ж* Mérkblatt *n* -(e)s, -blätter (*лістóк*); Táschenbuch *n* -(e)s, -bücher (*кніжка*)

пáмятлівасць *ж* Gedächtnisstärke *f* -; Únvergesslichkeit *f* -

пáмятн|ы 1. dénkwürdig; ***~ае здарэ́нне*** ein dénkwürdiges Er|éignis; ***~ае мéсца*** Gedénkstätte *f* -, -n; 2. (*што служыць для напамíну*) Denk-; ***~ мядáль*** Gedénkmünze *f* -, -n, Er|ínnerungsmedaille [-ˊdaljə] *f* -, -n (zu *D*); ***~ы падарýнак*** Er|ínnerungsgabe *f* -, -n, Er|ínnerungsstück *n* -(e)s, -e; ***~ая дóшка*** Gedénktafel *f* -, -n; ***~ая запíска*** *дып* Dénkschrift *f* -, -en, Memorándum *n* -s, -den *i* -da

пáмяц|ь *ж* 1. Gedächtnis *n* -ses, -se; ***дóбрая [карóткая] ~ь*** ein gutes [kúrzes] Gedächtnis; ***па ~i*** aus dem Gedächtnis; ***на ~ь*** zum Gedächtnis [Ándenken]; ***~ь слáбне*** das Gedächtnis lässt nach; ***~ь мне здрáджвае*** das Gedächtnis lässt mich im Stich [verlässt mich]; ***калí мне не здрáджвае ~ь*** wenn mich mein Gedächtnis nicht täuscht [nicht trügt]; ***захавáць у ~i*** im Gedächtnis behálten* [bewáhren]; ***захавáць дóбрую ~ь*** ein gútes Gedächtnis bewáhren (*пра каго-н D*); 2. (*успамін*) Er|ínnerung *f* -, -en; ***на ~ь*** zur Er|ínnerung (*пра каго-н, што-н* an *A*); ***у знак ~i*** als Er|ínnerung; ***захавáць на дóбрую ~ь*** in fréundlicher Er|ínnerung behálten*; Ándenken *n* -s, - (*пра каго-н, пра што-н*); ***ушанавáць яго ~ь*** sein Ándenken féiern; ***~ь пра іх бýдзе жыць у стагóддзях*** ihr Ándenken wird éwig fórtleben; 3. *прысл*: ***на ~ь*** áuswendig

памяшкáнне *н* Raum *m* -(e)s, Räume, Lokál *n* -s, -e

пан *м* 1. (*уладальнік маёнтка*) Gútsbesitzer *m* -s, -, Gútsherr *m* -n, -en; 2. (*пры звароце*) Herr *m* -n, -en; ◊ ***ён сам сабé ~*** er ist sein éigener Herr; ***абó пан, абó прапáў*** Káiser óder nichts!

панавáнне *н* 1. (*улада, уладанне*) Hérrschaft *f* -, -en; ***сусвéтнае ~*** Wéltherrschaft *f*; 2. (*перавага*) Vórherrschaft *f* -

панавáць 1. (*мець уладу*) hérrschen *vi* (*над кім-н чым-н* über *A*); 2. (*узвышацца над чым-н*) dominíeren *vi*, *vt*, überrágen *vt*; vórherrschen *vi*; vórwiegen* *vi*, die Óberhand háben (*перавáжаць*); 3. *разм* (*жыць у раскошы*) ein müßiges Lében führen

па-над *прыназ гл* над

панадвóрак *м абл* Gehöft *n* -(e)s, -e

панáдзіцца 1. (*набыць дрэнныя звычкі*) sich ángewöhnen; 2. (*быць частым і дакучлівым наведвальнікам*) oft und úngebeten zu Besúch kómmen*

панáднасць *ж* Ánziehungskraft *f* -; Faszinatión *f* -

панáдны ánziehend, éinnehmend; faszinierend, Ánziehungs-

панáма *ж* (*капялюш*) Pánama|hut *m* -(e)s, -hüte, Pánama *m* -s, -s

панарáма *ж* 1. (*від*) Panoráma *n* -s, -men, Rúndblick *m* -(e)s; 2. (*карціна*) Panoráma *n*, Rúndgemälde *n* -s, -s, Panorámagemälde *n*; 3. *вайск* Rúndblickfernrohr *n* -(e)s, -e

панасíць (éine Zéitlang) trágen* *vt*

панацэ́я *ж* Allhéilmittel *n* -s

па-нáшаму *прысл* 1. (*пра думку*) únserer Méinung [Ánsicht] nach; 2. (*пра жаданне*) nach únserem Willen [Wunsch], wie wir es wóllen

панегíрык *м літ, тс перан* Lóbrede *f* -, -n; Panegýrikus *m* -, -ken

панегíрычны panegýrisch, lóbredend; schméichlerisch

панéнка *ж разм* 1. (*незамужняя дачка пана*) únverheiratete Töchter des Gútsbesitzers; 2. *уст* (*маладая дзяўчына*) Fräulein *n* -s, -, júnges Mädchen

панéсці 1. trágen* *vt*; ***~ стрáты*** Schäden [Verlúste] erléiden*; 2. (*павеяць, падзьмуць*) wéhen *vi*; ◊ ***куды́ цябé панéсла?*** *разм* wo bist du denn (wieder) hin?

панéсціся *гл* імчацца, памчацца

пáні *ж* 1. (*пры звароце*) Frau *f* -, -en; 2. (*памешчыца*) Gútsbesitzerin *f* -, -nen, Gútsherrin *f* -, -nen; 3. (*жонка памешчыка*) Frau des Gútsbesitzers

панíжаны gesénkt, herábgesetzt; vermíndert (*аслаблены*); ***~я патрабавáнні*** herábgesetzte Fórderungen; ***~ настрóй*** gedrückte Stímmung

панíжаць *гл* панізіць

панíжэ́нне *н* 1. Herábsetzung *f* -, -en; Ermäßigung *f*, -en, Mínderung *f* -, -en, Reduzíerung *f* -, -en, Sénkung *f* -, -en (*цэн і г.д*); Lóhnabbau *m* -(e)s, Lóhnsenkung *f* -, -en (*зарплаты*); Ábsinken *n* -s (*жыццёвага ўзроўню*); Sínken *n* -s (*узроўню вады і пад.*); ***~ кýрсу*** (*напр акцый на біржы*) *эк* Baisse [ˊbɛ:sə] *f* -, -n; ***~ я́касці*** Rückgang [Verschléchterung, Ábnahme] der Qualität; 2. (*мясцовасці*) Geländeneigung *f* -

панíжэ́ць sínken* *vi* (*s*), fállen* *vi* (*s*); sich vermíndern, ábnehmen* *vi* (*паменшыцца*)

панíзе *прысл разм* ganz únten, dicht über dem Érdboden

панíзіць sénken *vt*; herábsetzen *vt*, míndern *vt* (*інтэнсіўнасць чаго-н*); ermäßigen *vt*, míndern *vt*, reduzíeren *vt* (*цану і г. д*); ***~ гóлас*** die Stímme sénken; ***~ заработную плáту*** den Lohn ábbauen; ***~ у пасáдзе*** in Díenststellung herábsetzen

пáні|ка *ж* Pánik *f* -; ***навóдзіць ~ку*** Pánik stíften [verbréiten, máchen]; ***паддавáцца ~цы*** in Pánik geráten*; ***быць у ~ы*** von Pánik ergríffen [befállen] sein; ***бíржавая ~*** *бірж* Börsenkrach *m* -(e)s, Börsenpanik *f*

панікавáць in Pánik geráten*

панікёр *м* Pánikmacher *m* -s, -

панíклы herábhängend; gesénkt

паніраваць *кул* paníeren *vt*

панíхід|а *ж царк* Tráuergottesdienst *m* -(e)s, -e (*па кім-н* für *A*); Séelenmesse *f* -, -n, Tótenmesse *f*; ***адслужы́ць ~у*** éine Mésse (für den Tóten) lésen*; ***грамадзя́нская ~а*** Gedénkfeier *f* -, -n, Tráuerfeier *f*

панíч *м* 1. (*сын пана, малады пан*) *уст* Júnker *m* -s, -; júnger Herr; 2. *разм* (*беларучка*) árbeitsscheuer Mensch, Árbeitsscheue (*sub*) *m* -n, -n

панíчны pánisch; ***~ страх*** pánischer Schrécken

панíшчыць 1. (*знішчыць*) vernichten *vt*; zunichte máchen; zerstören *vt* (*зруйнаваць*); 2. (*вынішчыць*) áusrotten *vt*, liquidíeren *vt*

панк *м* Punker [ˊpaŋ-] *m* -s, -, Punk [paŋk] *m* -s, -s

пáнна *ж* (*зварот да незамужняй жанчыны*) Fräulein *n* -s, -

панó *н нескл маст* Wándbild *n* -(e)s, -er

па-нóвáму *прысл* auf néue Art (und Wéise), aufs Néue

панóптыкум *м* 1. (*невялікі атэль*) Pensión [pã-] *f* -, -en; 2. (*навучальная ўстанова*) Pensionát [pã-] *n* -(e)s, -e; 3. (*поўнае ўтрыманне*) (vólle) Pensión [pã-] *f*

панóс *м мед* Dúrchfall *m* -es, -fälle; ***крывáвы ~*** Ruhr *f* -

панóўны *разм гл* пануючы

панóшаны ábgetragen, ábgenutzt; schäbig (*пацёрты*)

пансіянáт *м* Féri|enheim *n* -(e)s, -e, Pensionát [pã-] *n* -(e)s, -e

пáнскі 1. (*які належыць пану*) Gútsbesitzer-, hérrschaftlich, Hérren-; 2. (*пагардлівы*) hérrisch

пáнства 1. *зборн уст* ádlige Síppe; Hérrschaften *pl*, Hérren *pl*; 2. *пагард* Hóchmut *m* -(e)s

пáнстваваць *разм* den (gróßen) Herrn spíelen

панталы́к *разм*: ***збіць з ~у*** *j-n* aus dem Konzépt bríngen*, *j-n* verwírren; ***збíцца з ~у*** aus dem Konzépt kómmen*; sich (*D*) nicht mehr zu hélfen wíssen*

пантамíма *ж* Pantomíme *f* -, -en, Gebärdenspiel *n* -(e)s, -e

пантамíмічны pantomímisch

пантóн *м спец* Ponton [pɔnˊtõ:] *m* -s, Schwímmkörper *m* -s, -; ***суднапад'ёмны ~*** Hébeprahm *m* -(e)s, -e

пантóфлі *мн* (*адз* **пантóфель** *м*) Háusschuh *m* -(e)s, -e; Pantóffel *m* -s, -n; Níedertreter *pl* (*разм*); Fílzpantoffeln *pl* (*лямцавая*)

пантэíстычны *філас* panthe|ístisch

пантэóн *м* Pántheon *n* -s, -s

пантэ́ра *ж заал* Pánther *m* -s, -

пануквáць *разм* ántreiben* *vt*, ánspornen *vt*

панýра *прысл*; **панýры** 1. (*непрыветлівы, хмурны – пра ча-*

лавека) mürrisch, verdrießlich, brúmmig; **2.** (*змрочны*) düster, finster

пану́расць *ж* **1.** Verdrießlichkeit -; **2.** (*колераў і г. д*) Düsterkeit *f* -; **3.** (*характару*) Schwérmut *f* -, Míssmut *m* -(e)s

пану́ючы regíerend; hérrschend

панцáк *м* **1.** rúnde Pérlgraupen; **2.** Panzák *m* - (*Suppe aus runden Perlgraupen*)

пáнцыр *м* **1.** Pánzer *m* -s, -, Hárnisch *m* -(e)s, -e; **2.** *заал* Pánzer *m*, Schále *f* -, -n

панчóха *ж* Strumpf *m* -(e)s, Strümpfe

панчóшн|ы Strúmpf(waren)-; ***~ая фáбрыка*** Strúmpffabrik *f* -, -en

пáншчына *ж гіст* Fron *f* -, -en, Fróndienst *m* -(e)s, -e, Frónarbeit *f* -, -en

паны́ласць *ж* Düsterheit *f* -, Düsterkeit *f* -; Míssmut *m* (*дрэнны настрой, нездаволенасць*)

паны́лы verhärmt (*тужлівы*); melancholisch [-k-], míssmutig (*незадаволены*)

панэ́ль *ж* **1.** (*на вуліцы*) Fúßsteig *m* -(e)s, -e, Fúßweg *m* -(e)s, -e; **2.** (*на сцэнах*) Panéel *n* -s, -e; ***драўля́ная ~*** Hólztäfelung *f* -, -en; **3.** *буд* Größplatte *f* -, -n; ***жалезабето́нная ~*** Stáhlbetonplatte *f*; **4.** *тэх* Táfel *f* -, -n, Pult *n* -(e)s, -e; ***~ дыстанцы́йнага кірава́ння*** Férnbedien(ungs)pult *n*

панэ́льны *буд* Báuplatten-

панюхаць ríechen* *vt*

панюшк|а *ж*: ***~а табáкі*** éine Príse Tábak; ◊ ***ні за ~у табáкі*** für [um] éinen Páppenstiel, für éinen Ápfel und ein Ei

панявéрка *ж разм* Zwéifel *m* -s, -, Bedénken *n* -S, -

панядзéлак *м* Móntag *m* -s, -e; ***у ~*** am Móntag; ***па панядзéлках*** móntags; ***у насту́пны ~*** (am) nächsten Móntag; ***аднóйчы ў ~*** an éinem Móntag; ***кóжны ~*** jéden Móntag [an jédem Móntag]

па-нямéцку deutsch; auf Deutsch; in Deutsch (*на нямецкай мове*); auf déutsche Art (*на нямецкі манер*); ***гаварыць [размаўля́ць] ~*** deutsch spréchen*; das Déutsche behérrschen (*валодаць нямецкай мовай*); ***як гэ́та бу́дзе [называ́ецца] ~?*** wie heißt das auf Deutsch?

пана́так *м кніжн*, **пана́ццц|е** *н* **1.** Begríff *m* -(e)s, -e; ***агу́льнае ~е*** állgeméiner Begríff; **2.** (*уяўленне пра што-н, веданне чаго-н*) Begríff *m* -(e)s, -e, Vórstellung *f* -, -en; ***атрыма́ць ~е*** éinen Begríff bekómmen* (*пра што-н* von *D*); ***не мець ~я*** kéinen Begríff [kéine Vórstellung] háben (*пра што-н* von *D*)

пана́ткавы, пана́ццевы Begríffs-

пáпа *м* (*рымскі*) Papst *m* -es, Päpste

папа|да́цца *разм* **1.** geráten* *vi* (*s*); (hinéin)fállen* *vi* (*s*) (*у пастку і г. д*); ***~ каму-н на вуду́ j-m*** auf den Leim géhen*; **2.** *разм* (*сустрэцца*) tréffen* *vt*; begégnen *vi* (*s*) (*D*); **3.** (*быць выкрытым, злоўленым на чым-н*) bei *etw.* (*D*) ertáppt wérden

папáс *м с.-г* **1.** (*месца, дзе пасвіцца жывёла; паша*) Grünfutter *n* -s, Grásfutter *n*; **2.** (*прыпынак у дарозе з мэтай пакарміць коней, падсілкавацца*) Fütterung *f* -, -en

папáр *м с.-г* Bráche *f* -, -n

папада́нн|е *н разм* (*у цэль*) Tréffer *n* -s; Tréffen *m* -s, -; ***дакла́днае ~е*** Vólltreffer *m*; ***верагóднасць ~я*** Tréffwahrscheinlichkeit *f* -, Tréffaussicht *f* -

папала́м *прысл* **1.** (*на дзве палавіны*) in zwei Hälften; mittendúrch; ***дзяліць ~*** halbíeren *vt*; **2.** (*пароўну*) hálbpart, zur Hälfte; ***нéсці выдáткі ~*** die Kósten zur Hälfte trágen*; **3.** (*напалову з чым-н*) zur Hälfte; ***вінó ~ з вадóй*** halb Wein, halb Wásser; *гл тс* напалам

папалу́днаваць *гл* абедаць

папарахнéць fáulig [morsch] wérden

пáпараць *ж бат* Farn *m* -(e)s, -e, Fárnkraut *n* -(e)s

папáрны *с.-г* bráchliegend, Brach-; ***~ палéтак*** Bráchland *n* -(e)s, -ländereien

папáсці *разм* **1.** (*трапіць*) tréffen* *vt*; ***~ у цэль*** das Ziel tréffen*; **2.** (*апынуцца*) gelángen *vi* (*s*), (hinéin)kommen* *vi* (*s*), geráten* *vi* (*s*); ◊ ***дзе папáла*** [***як папáла***] ganz gleich, egál

папáсціся *гл* пападацца

папаўдні *прысл* náchmittags

папаўзці kríechen* *vi* (*s*), ánfangen* zu kríechen, hínkriechen* *vi* (*s*)

папаўнéнне *н* **1.** Ergänzung *f* -, -en, Áuffüllung *f* -, -en; Erwéiterung *f* -, -en (*пашырэнне*); ***~ кáсы*** Kássenauffüllung *f*; ***~ гардэро́ба*** die Ernéuerung der Garderóbe; **2.** *вайск* (*дзеянне*) Áuffüllung *f*, Ergänzung *f*; ***~ боепрыпáсамі*** Áuffüllung der Munitión; ***~ гару́чым*** Áuftanken *n* -s; ***~ людзьмí*** personélle Áuffüllung [Ergänzung]; ***но́вае ~*** Verstärkung *f* -

папаўня́цца sich vervóllständigen (*пра калекцыю і г. д*); ergänzt wérden; sich verméhren (*чым-н* um *A*)

папаўня́ць **1.** ergänzen *vt*, náchfüllen *vt*, áuffüllen *vt*; komplettíeren *vt* (*дакамплектаваць*); ***~ вéды*** séine Kénntnise erwéitern; **2.** *вайск* áuffüllen *vt*, ergänzen *vt*; verstärken *vt* (*узмацніць*)

папáха *ж* Papácha *f* -s, -s (*kaukasische Pelzmütze*)

папацéць schwítzen *vi*; ◊ ***над гэ́тым вáрта ~*** das ist des Schwéißes wert; ***прымýсіць*** *каго-н ~ j-n* (schön) bráten lássen*

папацёмку *прысл разм* im Dúnkeln

папéр|а *ж* **1.** Papíer *n* -s, -e; ***газéтная ~а*** Zéitungspapier *n*; ***гéрбавая ~а*** Stémpelpapier *n*; ***лінавáная ~а*** lin(i)ìertes Papíer; ***прамакáльная ~а*** Löschpapier *n*; ***~а ў клéтку*** karíertes Papíer; **2.** *канц* Papíer *n* -s, -e, Schréiben *n* -s, -; ***афіцы́йная ~а*** Díenstschreiben *n*; **3.** *мн*: ***~ы*** (*дакументы*) Papíere *pl*, Ákten *pl*; **4.** (*каштоўная*) Papíer *n*, Wértpapier *n*; ◊ ***застáцца [быць] толькі на ~ы*** nur auf dem Papíer stéhen*

папéрад I *прысл разм* (*спачатку, раней*) früher

папéрад II *прыназ* vor (*D*); ***ён з'явíўся ~ усíх*** er erschíen vor állen ánderen

папераджáльны **1.** (*які служыць перасцярогай*) vórbeugend, Sícherheits-; wárnend; **2.** (*паслужлівы*) zuvórkommend, líebenswürdig, díenstbeflissen

папéрадзе I *прыназ* vor (*D*); ***ісці ~ калóны*** vor der Kolónne géhen*

папéрадзе II *прысл* vórn(e); voráп, voráus

паперайнáчваць verändern *vt*, ánders máchen *vt*

папераме́нна *прысл разм* ábwechselnd

папéрка *ж* **1.** Papíerchen *n* -s, -, ein Fétzen Papíer; **2.** *разм* (*асігнацыя*) Géldschein *m* -(e)s, -e

па-пéршае *пабочн. слова* érstens, éinmal

папікáнне *н* Vórwurf *m* -(e)s, -würfe; Tádel *m* -s; (*вымова, асуджэнне*)

папікáць, папікнýць Vórwürfe máchen (*каго-н D за што-н* wegen *G*); tádeln *vt*

папільётка *ж* Háarwickel *m* -s, -, Lóckenwickler *m* -s, -

папíрус *м* Papýrus *m* -, -se

папіхáнне *н* **1.** (*штурханне*) Stóßen *n* -s, Schíeben *n* -s, Schúbsen *n* -s; **2.** *перан* Mísshandlung *f* -

папіхáць **1.** (*штурхаць*) stóßen* *vt*; schíeben* *vt*; schúbsen *vt* (*разм*); **2.** *перан* (*зняважліва абыходзіцца*) schlecht behándeln, despótisch úmgehen* (*каго-н* mit *D*)

папіхáч *м разм* Förderer *m* -s, -

пáпк|а *ж* **1.** (*пад паперы*) Áktendeckel *m* -s, -; (*скорасшывальнік*) Áktenordner *m* -s, -; **2.** *камп* Órdner *m*; ***рабíць [стварáць] ~у для фáйлаў*** éinen Órdner áblegen

паплавóк *м* **1.** *рыб* Schwímmer *m* -s, -; **2.** *тэх*, *вайск* Flóßsack *m* -(e)s, -säcke, Schwímmer *m*; **3.** *разм* (*рэстаран*) Restaurant [ʀɛsto´ rã:] auf dem Wásser

паплаці|ццa büßen *vt*, bezáhlen *vt*; ***ён ~ўся за сваю́ давéрлівасць*** er müsste sein Vertráuen büßen [bezáhlen]; ***~ццa за другíх*** für ándere léiden*; ***вы за гэ́та ~цеся*** das wird auch [Ihnen] téuer zu stehen kómmen

паплéсціся lángsam [mühsam] wéggehen* *vi* (*s*), sich hínschleppen

паплéчнік *м* Mítkämpfer *m* -s, -, Kámpfgefährte *m* -n, -n; Mítstreiter *m* -s, -

папліна́ *м тэкст* Popelíne [pɔpə´li:n(ə)] *f*-

папліскі, папліць 1. schwímmen* *vi* (*s*), ánfangen*zu schwímmen, fórtschwimmen* *vi* (*s*); **2.** (*на чым-н*) fáhren* *vi* (*s*) (*пад вертазямі*)

папо́йка *ж разм* Zecheréi *f*-, -en, Zéchgelage *n* -s, -, Trínkgelage *n*

па-по́льску pólnisch, auf Pólnisch; *гл тс для параўнання артыкул* па-нямецку

папо́мні|ць nicht vergéssen*; héimzahlen *аддз vt* (*адплаціць*); ◊ ***~це маё сло́ва!*** Sie wérden noch an méine Wórte dénken!

папо́ўначы *прысл* nach Mítternacht

папра́віцца (*ачуняць, аднавіць свае сілы*) genésen* *vi* (*s*), gesúnd wérden; ~ ***пасля ця́жкай хваро́бы*** nach schwérer Kránkheit áufkommen*; **2.** (*палепшыцца*) sich (ver)béssern, bésser wérden; **3.** (*выправіць сваю памылку*) sich verbéssern, korrigíeren *vt*; **4.** (*прыняць больш зручную позу*) sich zuréchtsetzen, zuréchtrücken *vi* (*s*)

папра́віць 1. (*адрамантаваць*) áusbessern *vt*, reparíeren *vt*; in Stand sétzen; **2.** (*памылку*) korrigíeren *vt*, verbéssern *vt*; beríchtigen *vt*; **3.** (*прывесці да парадку*) in Órdnung bríngen*; órdnen *vt* (*прычоску*); zuréchtsetzen *аддз vt*, zuréchtrücken *аддз vt* (*капялюш і г. д*); **4.** (*стан здароўя і г. д*) wiederhérstellen *аддз vt*; ***спра́вы ўжо не*** ~ an der Sáche lässt sich nichts ändern

папрадýха *ж* (Hand-)Spínnerin *f*-, -nen

папрака́ць tádeln *vt*, Vórwürfe máchen (*каго-н D, у чым-н* wégen *G*)

папрасі́цца um Erláubnis bítten*

папрасі́ць *гл* праciць

папра́ўк|а *ж* **1.** (*рамонт*) Áusbesserung *f*-, -en, Reparatúr *f*-, -en; Instándsetzung *f*-, -en; **2.** (*здароўя*) Gesúndung *f*-, Erhólung *f*-, Wiederhérstellung der Gesúndheit; **3.** (*выпраўленне*) Verbésserung *f*-, Korrektúr *f*-, -en, Beríchtigung *f*-; ***зрабі́ць [унёсці]*** ~***у*** éine Korrektúr vórnehmen*; **4.** (*да законапроекта і г. д*) Verbésserungsantrag *m* -(e)s, -träge; Beríchtigungsantrag *m*, Ábänderungsvorschlag *m* -(e)s, -schläge; Zúsatzantrag *m*, Zúsatzbestimmung *f*-, -en (*дадатковая*); ***~а да канстыту́цыі*** Verfássungsänderung *f*-, -en; ***унёсці шэраг папра́вак*** éine Réihe Zúsatzanträgen stéllen

папраўля́цца *гл* папраўіцца

папраўля́ць *гл* папраўіць

папра́ўны korrigíerbar, verbésserlich

папра́ўчы *юрыд* Bésserungs-, Korrektións-; ***~я ме́ры*** Korrektiónsmaßnahmen *pl*, Ábhilfemaßnahmen *pl*

папрацава́ць (éine Zeit lang) árbeiten; ***до́бра ~ увёсь дзень*** ein schwéres Tágewerk hínter sich háben

папрашáйнічаць *разм* bétteln *vi*, schnórren *vi*

папро́к *м* Tádel *m* -s, -; Vórwurf *m* -(e)s, -würfe

па-про́стаму *прысл* schlicht, éinfach; óhne Úmstände

папро́сту *прысл* **1.** (*непасрэдна, без цырымоній*) úngezwungen, óhne Úmstände; **2.** *разм* (*не на літаратурнай мове*) úmgangssprachlich

папру́га *ж* **1.** (*пояс*) Ríemen *m* -s, -, Gürtel *m* -s, -; **2.** (*частка збруі*) Sáttelgürtel *m* -s, -. Báuchriemen *m* -s, -

папру́жка *ж* kléiner Ríemen

папруцяне́ць starr [steif, únempfindlich] wérden, erstárren *vi* (*s*)

папрыгажэ́ць hübsch wérden

па-прыя́цельску *прысл* fréundschaftlich, in áller Fréundschaft

папсава́ны beschädigt, schádhaft, defékt, féhlerhaft

папсава́цца verdérben* *vi* (*s*), verdórben sein

папсава́ць beschädigen *vt*; verdérben* *vt*, únbrauchbar máchen

на́пскі päpstlich; ***Па́пскі прасто́л*** der Päpstliche Stuhl

на́пства *н* Pápsttum *n* -s

папуа́с *м антр* Pápua *m* -, -s

папуга́й *м заал* Papagéi *m* -(e)s, -en; ***паўтара́ць як ~*** (papagéienhaft) náchplappern

папу́дзіць áufschrecken *vt*, áufscheuchen *vt*

папужа́цца erschrécken* *vi* (*s*)

па́пула *ж мед* Pápel *f*-, -n, Háutknötchen *n* -s, -, Hítzeblatter *f*-, -n

папуля́рна *прысл* populär, állgemein verständlich; in leicht fásslicher Form

папуля́рнасц|ь *ж* **1.** (*вядомасць*) Popularität *f*-, Belíebtheit *f*-; ***карыста́цца ~ю*** sich gróßer Belíebtheit erfréuen; ***гэ́тым ён заваява́ў сабе́ ~ь*** das hat ihm Popularität éingetragen; **2.** (*даступнасць, зразумеласць*) Zúgänglichkeit *f*-; Popularität *f*-

папуля́рны 1. (*вядомы*) populär, bekánnt, belíebt; ***~ая кні́га*** ein viel gefrágtes Buch; ***~ы пісьме́ннік*** ein viel gelésener Schríftsteller; **2.** (*даступны, зразумелы*) populär, állgemein verständlich; ***у ~ай фо́рме*** in leicht fásslicher Form

папулярызава́ць 1. (*зрабіць даступным*) geméinverständlich dárlegen; **2.** (*зрабіць распаўсюджаным*) (weit) verbréiten *vt*; popularisíeren *vt*

папуры́ *н муз* Potpourri [´pɔtpuri] *n* -s, -s

папуска́цца *разм* (*даваць сябе пакрыўдзіць*) sich beléidigen [kränken] lássen*

папусці́ць (*аслабіць*) lóckern *vt*

папхну́ць leicht stóßen*, ánstoßen* *vt*

папыта́ць *гл* пытаць

папяле́ц *м* (*серада пасля карнавала*) Áschermittwoch *m* -(e)s

папялі́сты Áschen-; áschgrau, áschblond

папялі́шча *н* **1.** (*пажарышча*) Brándstätte *f*-, -n; **2.** *перан* (*родны дом*) éigenes Haus; éigener Herd (*высок*)

папялу́шка *ж фалькл* Áschenbrödel *n* -s, -, Áschenputtel *n* -s

папяльні́к *м тэх* Áschenkasten *m* -s, -kästen, Áschenloch *n* -(e)s, -löcher

папяльні́чка *ж* Ásch(en)becher *m* -s, -, Ásсher *m* -s, -

папярóв|ы 1. Papíer-; aus Papíer; ***~ая фа́брыка*** Papíerfabrik *f*-, -en; ***~ыя гро́шы*** Papíergeld *n* -(e)s; **2.** (*бюракратычны*) Papíer-; Ámts-; bürokrátisch

папярóс|а *ж* Zigarétte *f*-, -n; ***запаліць ~у*** sich (*D*) éine Zigarétte ánstecken [ánzünden]

папярóчнік *м* Dúrchmesser *n* -s, -

папярóчны Quer-; quer verláufend

папярхну́цца (*чым-н*) sich verschlúcken (an *D*), *etw.* in die fálsche Kéhle kríegen

папярэ́джанне *н* **1.** (*паведамленне*) (réchtzeitige) Benáchrichtigung *f*-, -en; ~ ***аб звальне́нні*** frístgemäße Kündigung; **2.** (*перасцярога*) Wárnung *f*-, -en, Verwárnung *f*; ***сур'ёзнае ~*** érnste Máhnung; ***вымо́ва з ~м*** Rüge mit Verwárnung; **3.** (*прадухіленне*) Verhütung *f*-; Vórbeugung *f*- (*тс мед – прафілактыка*)

папярэ́джваць, папярэ́дзіць 1. (*загадзя паведаміць*) vorhér mítteilen; réchtzeitig von *etw.* (*D*) benáchrichtigen, im Voráus auf *etw.* (*A*) áufmerksam máchen; **2.** (*перасцерагчы*) wárnen *vt*, verwárnen *vt*; **3.** (*прадухіліць*) verhüten *vt*; vórbeugen *vi* (*што-н D*); ~ ***захво́рванне*** éiner Erkránkung vórbeugen; **4.** (*зрабіць што-н раней за каго-н*) zuvórkommen* *vi* (*s*) (*каго-н, што-н D*)

папярэ́дне *прысл* vórläufig, vorhér; ~ ***нагрэ́ты*** vórgewärmt; ~ ***напру́жаны бето́н*** Spánnbeton [-tɔn] *m* -s

папярэ́дн|і 1. Vor-; vórläufig; vorhérgehend, vorángehend; ***~і про́даж*** (*білетаў*) Vórverkauf *m* -(e)s; ***~я ме́ры*** im Voráus getróffene Máßnahmen; ***~яе пагадне́нне*** Vórabsprache *f*-, -n, vorhériges Ábkommen, vórbeugende Máßnahmen; **2.** (*які робіцца загадзя*) vórzeitig

папярэ́днік *м* Vórläufer *m* -s, -, Vórgänger *m* -s, -; Wégbereiter *m* -s, -

папярэ́днічаць vorángehen* *vi* (*s*); vorhér geschéhen* (*аб падзеях*)

папярэ́чны Quer-; quérlaufend; ~ ***разрэ́з*** Quérschnitt *m* -(e)s, -e

папярэ́чына *ж* Quérbalken *m* -s, -, Quérlatte *f*-, -n

пар|а I *ж* Paar *n* -(e)s, -e; ~ ***бо́таў*** ein Paar Stíefel; ***е́хаць на ~ы ко́ней*** ein Zwéigespann fáhren*; ***яна́ ямў не ~а*** *разм* sie passt nicht zu ihm; **2.** *разм* (*некалькі*) ein paar, éinige; ◊ ***на ~у слоў*** *разм* auf ein Wort; ***два бо́ты ~а*** ≅ Gleich und Gleich geséllt sich gern

па́ра II *ж* (*стан вады*) Dampf *m* -(e)s, Dämpfe; ***ад ко́ней ідзе́ ~*** die Pférde dámpfen; ***быць пад ~ю*** únter Dampf stéhen*

пар|а́ III *ж* **1.** (*час, перыяд*) Zeit *f* -; (*года*) Jáhreszeit *f*, ***ле́тняя ~а́*** Sómmerzeit *f*; ***вячо́рняй ~ю*** ábends, zur Ábendzeit; ***гара́чая ~а́*** Árbeitsspitze *f* -, árbeitsreiche Zeit; **2.** *вык безас* es ist [wird] Zeit, es ist an der Zeit; ***даўно́ ~а́*** es ist höchste Zeit; ***з таго́ ~ы*** von jéner Zeit an; ***з гэ́тай ~ ы́*** von dieser Zeit an; ***на пе́ршую ~ý*** ánfangs, in der érsten Zeit

па́рабак *м* Knecht *m* -(e)s, -e; Tágelöhner *m* -s, -; Lándarbeiter *m* -s, -

пара́бала *ж матэм, літ* Parábel *f* -, -n

парабалі́чны *матэм* parábelhaft, parabólisch

парабі́ць máchen *vt*, tun* *vt*; (éine Zeit lang) árbeiten

парабкава́ць als Knecht árbeiten

парабко́ўскі Knechts-, Lándarbeiter-

парабко́ўства *н* Knéchtsarbeit *f* -, -en, ländwirtschaftliche Tágelöhnerarbeit

парабля́ць máchen *vt*, *vi*, tun* *vt*, *vi*

паравО́з *м* Dámpflokomotive [-və] *f* -, -n; Dámpflok *f* -, -s; ***машыні́ст ~а*** Lokomotívführer *m* -s, -, Lókführer *m*

паравО́зны Lokomotív-, Lok-

парав|ы́ 1. *фіз, тэх* Dampf-, ***~а́я маши́на*** Dámpfmaschine *f* -, -n; ***~о́е ацяпле́нне*** Dámpfheizung *f* -; **2.** *кул* gedämpft, gedünstet

парагата́ць *разм* (éine Zeit lang, ein wénig) láchen *vi*, kíechern *vi*

парагва́ец *м* Páraguayer [-gvaĭər] *m* -s, -

парагва́йскі páraguayisch [-gvaĭıʃ]

пара́граф *м* Paragráf [Paragráph] *m* -en, -en

пара́д *м* Paráde *f* -, -n; ***прыма́ць ~*** die Paráde ábnehmen*; ***ён з'яві́ўся пры по́ўным ~зе*** er erschíen in vóller Paráde

пара́д|а *ж* (*прапанова*) Rat *m* -(e)s, Rátschläge; Rátschlag *m* -(e)s, -schläge; ***прасі́ць ~ы*** Rat hólen (*у каго-н* bei *D*); *j-n* um Rat frágen

парада́вацца sich fréuen (*чаму-н* über *A*; *G*)

парадава́ць erfréuen *vt*; éine Fréude beréiten (*каго-н D*)

пара́д|ак *м* Órdnung *f* -, -en; ***наве́сці ~ак*** Órdnung scháffen; ***прыве́сці ў ~ак*** in Órdnung bríngen*; ***прыйсці́ ў ~ак*** in Órdnung kómmen*; ***усё ў ~ку*** álles (ist) in Órdnung; ◊ ***усё ідзе́ сваі́м ~кам*** álles geht séinen Gang; ***~ак дня*** Tágesordnung *f* -, -en; ***перайсці́ да ~ку дня*** zur Tágesordnung übergehen*; ***стая́ць на ~ку дня*** auf der Tágesordnung stéhen*; ***зняць з ~ку дня*** von der Tágesordnung néhmen*

парадаксА́льны paradóx

парадантО́з *м мед* Parodontóse *f* -, -n

парадж|э́нне *н разм гл* спараджэнне

парадзі́ха *ж* Gebärende (*sub*) *f* -n, -, Kréißende (*sub*) *f* -n, -n (*якая яшчэ нараджае*); Wöchnerin *f* -, -nen (*якая ўжо нарадзіла*)

пара́дзіць *уст, разм гл* радзіць

пара́дкаваць órdnen *vt*, in Órdnung bríngen*

пара́дкавы láufend; ***~ы ну́мар*** láufende Númmer; Órdnungs-; ***~ы лі́чэбнік*** Órdnungszahl *f* -, -en, Órdnungszahlwort *n* -(e)s, -wörter

пара́дкам *прысл* **1.** (*вельмі*) recht, tüchtig; **2.** (*як належыць*) órdentlich

парадкО́в|ы Zéilen-; ***~ая пла́та*** Zéilenhonorar *n* -s, -e; ***~ы перакла́д*** zéilenweise Übersétzung

пара́днае *у знач. наз н* Háupteingang *m* -(e)s, -gänge

парадні́цца sich verschwägern, in verwándtschaftliche Bezíehungen tréten*

пара́дн|ы 1. (*марш, спектакль і г. д*) Paráde-, Gála-; ***~ая фо́рма*** Gála|uniform *f* -, -en, Paráde|uniform; **2.** (*галоўны – пра ўваход у дом*) Haupt-; ***~ы пад'е́зд*** Háupteingang *m* -(e)s, -gänge

парадО́кс *м* Paradóx *n* -es, -e, Parádoxon *n* -s, -xa

парады́ст *м* Parodíst *m* -en, -en

парады́чны parodístisch

паражА́льны: ***~ая тэрыто́рыя*** *вайск* Féuerbereich *m* -(e)s, -e féuerbedeckter Raum

паражА́ць *гл* разіць

паражня́к *м* (*чыг*) *разм* Léerzug *m* -(e)s, -züge (*цягнік*); Léerwagen *m* -s, - (*вагон*)

паражняко́м *прысл* únbeladen, leer

паражО́ны *разм* **1.** getróffen (von *D*) (*куляй і г. д*); befállen (von *D*) (*хваробай*); **2.** (*здзіўлены*) überráscht; ***я быў ве́льмі ~*** ich war äußerst überráscht; ich war ganz baff [platt] (*разм*); ***як мала́нкай [гро́мам] ~*** wie vom Blitz getróffen, wie vom Dónner gerührt

паражО́нец *м* Defätíst *m* -en, -en

паражО́нне *н* Níederlage *f* -, -n; Schláppe *f* -, -n (*разм*); ***по́ўнае ~*** éine vernichtende Níederlage; ***нанЕ́сці ~*** éine Níederlage béibringen* [beréiten]; ***пацярпе́ць ~*** éine Níederlage erléiden*

паражО́нства *н паліт* Defätísmus *m* -

паражО́нчы defätístisch

пара́за *ж кніжн гл* паражэнне

паразі́т *м* **1.** *біял* Parasít *m* -en, -en; **2.** *перан* (*дармаед*) Schmarótzer *m* -s, -

паразітава́ць schmárotzen *vi*, parasitíeren *vi*

паразіта́рны schmarótzenhaft

паразі́тызм *м* Schmarótzentum *n* -s, Parasitísmus *m* -

паразі́тычны 1. parasitär, parasítisch, **2.** *перан* schmarótzerhaft

паразі́ць 1. (*зброяй*) mit éiner Wáffe éinen Schlag [Stoß] versétzen; tréffen* *vt* (*цэль*); **2.** (*ворага*) besíegen *vt*, zerschlágen* *vt*, níederschlagen* *vt*

паразліва́ць (über|áll) vergíeßen* *vt*, áusgießen* *vt*

паразуме́цца (*дамовіцца*) sich verábreden, überéinkommen* *vi* (*s*) (*аб чым-н* auf *A*); (*узгадняць*) veréinbaren *vt* (*з кім-н* mit *D*); (*згаварыцца*) sich verständigen (*аб чым-н* über *A*); (*пагадзіцца*) sich éinigen (*аб чым-н* auf, über *A*)

паразумне́ць klüger wérden, an Verstánd zúnehmen*

пара́іцца 1. (*папрасіць парады*) um Rat frágen, zu Ráte zíehen*; **2.** (*абмяняцца думкамі*) sich beráten* (*з кім-н* mit *D*; *пра што-н* über, wegen *G*)

пара́іць *гл* раіць

паракО́нны zwéispännig; ***~ экіпа́ж*** Zwéispänner *m* -s, -

паралелагра́м *м матэм* Parallelográmm *n* -(e)s, -e

паралелепі́пед *м матэм* Parallelepípedon *n* -s, -da *i* -den, Parallélflach *n* -(e)s, -e

паралЕ́ль *ж* **1.** *матэм* Paralléle (*sub*) *f*; *перан тс* Vergléich *m* -(e)s, -e; ***правЕ́сці ~*** éine Paralléle zíehen*; *перан тс* éinen Vergléich ánstellen; **2.** *геагр* Bréitenkreis *m* -es, -e

паралЕ́льны *матэм* parallél, gléichlaufend; *перан* Parallél-; ***~я з'я́вы*** Parallélerscheinungen *pl*

паралізава́ны gelähmt, lahm

паралізава́ць *мед* paralysíeren *vt*, lähmen *vt*; *перан тс* lahm légen *vt*

паралі́тык *м разм* Paralýtiker *m* -s, -

паралі́тычны paralýtisch

пара́люш *м* **1.** *мед* (*хвароба*) Lähmung *f* -, -en, Paralýse *f* -, -n; **2.** *перан* Láhmheit *f* -

пара́люшны *мед* paralýtisch

параметры́чны *спец* paramétrisch

па́рамі *прысл* páarweise

па-ранЕ́йшаму *прысл* nach wie vor, wie früher; wie éhedem (*высок*)

пара́нены 1. verlétzt, verwúndet; **2.** *у знач наз м* Verlétzte (*sub*) *m* -n, -n, Verwúndete (*sub*) *m* -n, -n

пара́ніць verlétzen *vt*, verwúnden *vt*

па́ран|ы gedämpft

парападО́бны dámpfförmig

парапЕ́т *м* **1.** Berüstung *f* -, -en; **2.** *вайск уст* Brústwehr *f* -, -en

параправО́д *м тэх* Dámpfleitung *f* -, -en

парасЁ *н гл* парася

парасі́цца Férkel wérfen*, férkeln *vi*

параскіда́ць *гл* раскідаць, раскінуць

па́раснік *м рэдк* (júnges) Gehölz *n* -es; Schösslinge *pl*

парасо́н *м* **1.** Schirm *m* -(e)s, -e; Régenschirm *m* (*ад дажджу*); Sónnenschirm *m* (*ад сонца*); ***складны́ ~*** Táschenschirm *m*; Knirps *m* -es, -e (*разм*); **2.** *архіт* Schírmdach *n* -(e)s, -dächer, Schútzdach *n*

парасо́навыя *мн бат* Dóldengewächse *pl*, Dóldenblütler *pl*

па́раст|ак *м бат* Trieb *m* -(e)s, -e, Sprössling *m* -(e)s, -e; Schössling *m* -(e)s, -e, Áusläufer *m* -s, -, Spross *m* -es, -e; ***на кусце́ з'яві́ліся но́выя ~кі*** der Strauch treibt neue Sprósse

па́расткавы *бат* Keim-; Spross-

парасці́ bewáchsen sein (*чым-н* mit *D*), überwúchert sein (mit *D*), überwáchsen sein (mit *D*); ***панадво́рак парос пустазе́ллем*** der Hof ist mit Únkaut bewáchsen [überwúchert]

парася́ *н* Férkel *n* -s, -; ***мало́чнае ~*** Spánferkel *n*

парасяці́на *ж* Férkelfleisch *n* -es

парася́чы Férkel-

парата́ксіс *м грам* Paratáxe *f* -, -n

парату́нак *м* **1.** (*дапамога ў бядзе*) Réttung *f* -, -en; ***карабе́ль прынёс ~*** das Schiff hat Réttung gebrácht; **2.** (*выйсце з цяжкога становішча*) Áusweg *m* -(e)s, -e; ***у ро́шце рэшт я знайшо́ў ~ з ця́жкага стано́вішча*** éndlich hábe ich éinen Áusweg aus der schwíerigen Láge gefúnden

параўнава́ць *гл* параўняць

параўна́льна *прысл* (*адносна*) relatív, verhältnismäßig; ***~ з чым-н, кім-н*** im Vergléich zu (*D*)

параўна́льнасць *ж* Vergléichbarkeit *f* -

параўна́льны 1. (*заснаваны на параўнанні*) vergléichend; **2.** (*які служыць для параўнання*) Vergléichs-

параўна́нн|е *н* **1.** Vergléich *m* -(e)s, -e; ***у ~і з кім-н, чым-н*** im Vergléich zu (*D*), verglíchen mit (*D*); ***дзеля́ ~я*** zu Vergléichszwecken; **2.** *грам*: ***ступе́ні ~я*** Stéigerungsstufen *pl*

параўна́цца (*з кім-н у чым-н*) sich gléichstellen *аддз* (*j-m* in *D*); sich méssen* (mit *j-m*); ***з і́м ніхто́ не мо́жа ~*** níemand kann sich mit ihm méssen

параўна́ць, параўно́ўваць 1. vergléichen* *vt*; in Vergléich stéllen; **2.** (*прызнаць падобным*) gléichsetzen *vt*, gléichstellen *аддз vt*; **3.** (*зрабіць аднолькавым*) áusgleichen* *vt*

параўня́цца (*з кім-н, з чым-н*) éinholen *vt*

параўня́ць ébnen *vt*, gléichmachen *аддз vt*; geráde schnéiden* *vt*, beschnéiden* *vt* (*роўна падрэзаць*)

парафі́н *м хім* Paraffin *n* -s

парафі́раваць *дып, паліт* paraphíeren *vt*

пара́фія *ж царк* Kírchengemeinde *f* -, -n

парафія́нін *м царк* Kírchgänger *m* -s, -

парафра́за *ж літ, муз* Paraphráse *f* -, -n

парахава́ць *разм* zusámmenzählen *vt*, beréchnen *vt*

парахав|ы́ *вайск, тс перан* Púlver -; ***~ы зара́д*** Púlverladung *f* -, -en; ***~а́я бо́чка*** Púlverfass *n* -es, -fässer

парахма́нець 1. (*пра чалавека*) fügsam [náchgiebig, úmgänglich, verträglich] wérden; **2.** (*пра жывёл*) zahm wérden

парахне́ць 1. (*ператварацца ў парахню*) fáulig [morsch] wérden; **2.** *перан* (*станавіцца непрыдатным*) úntauglich [únbrauchbar] wérden

парахня́ *ж* Mulm *m*;(e)s

парахня́вы verfáult, mürbe; morsch, wúrmstichig (*пра дрэва*)

парахо́д *м тэх* Dámpfer *m* -s, -; ***купі́ць [заказа́ць] біле́т на ~*** éine Fáhrkarte für den Dámpfer káufen [bestéllen]; ***плыць [е́хаць] ~ам*** (mit dem) Dámpfer fáhren*; ***сёсці на ~*** den Dámpfer bestéigen*

парахо́дства *н* **1.** (*рух, перавозка*) Dámpfschifffahrt *f* -; ***рачно́е ~*** Binnenschifffart *f*; ***марско́е ~*** Séeschifffahrt *f*; **2.** (*прадпрыемства*) Reederéi *f* -, -en, Schífffahrtsbetrieb *m* -(e)s, -e

па́рачка *ж* Pärchen *n* -s, -

парашкападо́бны púlverförmig, púlverartig, púlvrig

парашо́к *м* Púlver *n* -s, -; ***ператвара́ць у ~*** zerpúlvern *vt*; ***расце́рці ў ~*** zu Púlver zerréiben*

парашу́т *м спарт, вайск* Fállschirm *m* -(e)s, -e; ***скака́ць з ~ам*** mit dem Fállschirm ábspringen*; ***быць скі́нутым з самалёта на парашу́це*** mit Fállschirm aus éinem Flúgzeug ábgesetzt wérden

парашу́тны Fállschirm -, ~ ***дэса́нт вайск*** Fállschirmlandung *f* -, -en

парашуты́ст *м спарт* Fállschirmspringer *m* -s, -; *вайск* Fállschirmjäger *m* -s, -

парашуты́стка *ж спарт* Fállschirmspringerin *f* -, -nen

парва́ны zerríssen; (*дзіравы*) zerlöchert

парва́цца réißen* *vi* (*s*), zerréißen* *vi* (*s*)

парва́ць 1. zerréißen* *vt*; **2.** (*з кім-н*) bréchen* *vi* (mit *D*); ~ ***су́вязь з кім-н*** die Verbíndung mit *j-m* ábbrechen*

парвеню́ *м уст* Parvenü [-ve-] *m* -s, -s, Empórkömmling *m* -(e)s, -e

пардо́н! *выкл* Pardon [-ˊdõ:] *m* -s

паржаве́ць verrósten *vi* (*s*), róstig wérden

парк *м* **1.** Park *m* -(e)s, -s *i* -e; Párkanlage *f* -, -n; **2.** (*месца стаянкі транспарту*) Park *m* -(e)s, -e *i* -s; ***трамва́йны ~*** Stráßenbahnhof *m* -(e)s, -höfe; ***паравозны ~*** Lokomotívdepot [-po] *n* -s, -s; ***тралейбусны ~*** Óbusbahnhof *m*; **3.** (*сукупнасць транспартных сродкаў*) Park *m*, Bestánd *m* -(e)s, -stände; ***аўтамабільны ~*** Kráftfahrzeugpark *m*, Kráftfahrzeugbestand *m*; Wágenpark *m*, Fúhrpark *m*

паркава́ць párken *vt*

па́ркав|ы Párk-; Gárten-; ***~ая культу́ра*** Gártenkultur *f* -

паркалёвы *тэкст* Perkál-

паркаль *м тэкст* Perkál *m* -s, -e

парка́н *м* Zaun *m* -(e)s, Zäune; Úmzäunung *f* -, -en; ***скокнуць це́раз ~*** über den Zaun spríngen*

парке́т *м* Parkétt *n* -(e)s, -e; ***насці́лаць ~*** mit Parkétt áuslegen, Parkétt légen

па́ркінг *м* Párking *n* -s, -s

парла́мент *м паліт* Parlamént *n* -(e)s, -e

парламента́рны *паліт* parlamentárisch

парламентары́зм *м паліт* Parlamentarísmus *m* -

парламента́рый *м паліт* Parlamentári|er *m* -s, -

парламенцёр *м вайск* Parlamentär *m* -s, -e

парла́менцк|і *паліт, тс перан* Parlaménts-; ***~ая дэлега́цыя*** Parlaméntsdelegation *f* -, -en; ***~і камітэ́т*** Parlaméntsausschuss *m* -es, -schüsse; ***~ая недатыка́льнасць*** (*дэпутата*) parlamentárische Immunität (des Ábgeordneten); ***~ім шля́хам*** auf parlamentárischem Wége

парнаграфі́чны pornográphisch; Pórno-

парнагра́фія *ж* Pornografíe [Pornographíe] *f* -, Pórno *m* -s

па́рнасць *гл* духата

парні́к *м* Tréibbeet *n* -(e)s, -e; Frühbeet *n*

парнікво́|ы Tréibhaus-; Místbeet-, Frühbeet-; ***~ая расліна*** Tréibhauspflanze *f* -, -n; ***~ыя агуркі*** Tréib(haus)gurken *pl*

парну́ць 1. (*пракалоць чым-н вострым*) stéchen* *vt*; **2.** *разм* (*баднуць*) mit den Hörnern stóßen*

па́рн|ы I 1. (*які складае пару*) páarig; **2.** (*размеркаваны папарна*) gepáart; **3.** (*запрэжаны парай коней*) zwéispännig; **4.** *спарт* (*які выконваецца парамі*) Paar-; Dóppel-; ***~ая гульня́*** (*у тэнісе*) Dóppelspiel *n* -(e)s, -e; ***~ае ката́нне*** (*на каньках*) *спарт* Páarlauf *m* -(e)s

па́рны II *разм* schwül, drückend, stíckig; dámpfig

паро́г *м* Schwélle *f* -, -n; ***пераступі́ць ~ до́ма*** die Schwélle éines Háuses betréten*; ***рачны́ ~*** Strómschwelle *f*; ◊ ***на паро́зе сме́рці*** an der Schwélle des Tódes

паро́д|а *ж* **1.** (*жывёл*) Rásse *f* -, -n; Gáttung *f* -, -en; ***пале́пшаная ~а*** Édelrasse *f* -; ***чыстакро́ўная ~а*** réine Rásse, Vóllblutrasse *f* (*коней*); **2.** (*раслін*) Art *f* -, -en, Gáttung *f*; **3.** (*тып людзей*) Art *f* -, -en, Schlag *m* -(e)s, Schläge; ◊ ***ён з той са́май ~ы*** er ist aus demsélben Holz geschnítzt, er ist von demsélben Schlag; **4.** *геал* Gestéin *n* -(e)s, -e; Gebírge *n* -s, -; ***пуста́я ~а*** táubes Gestéin

паро́дзісты réinrassig, Rásse-; Zucht-; hóchgezüchtet (*няўхвальна*); ***~ая жывёла*** réinrassiges Tier, Rássevieh *n* -(e)s, Zúchtvieh *n*

паро́днены verwándtschaftlich; ***~я гарады́*** Pártnerstädte *pl*

паро́дны rássig, Rássen-; Zúcht -; ***~ы саба́ка*** Rássehund *m* -(e)s, -e, réinrassiger Hund; ***~ая скаці́на*** Rássevieh *n* -(e)s, Zúchtvieh *n*

паро́дыя *ж літ* Parodíe *f* -, -di¦en; *перан* Karikatúr *f* -, -en

паро́жн|і leer; áusgeladen; ◊ ***пералі́ваць з пусто́га ў ~яе*** ≅ léeres Stroh dréschen*

па-ро́знаму *прысл* verschíeden; verschíedenartig; auf verschíedene Art (und Wéise)

паро́к *м мед* Féhler *m* -s, -, Mángel *m* -s, Mängel; Übel *n* -s, -, Gebréchen *n* -s, -; (***прыро́джаны***) ***~ сэ́рца*** *мед* (ángeborener) Hérzfehler *m*

паро́ль *м у розн. знач* Paróle *f* -, -n, Kénnwort *n* -(e)s, -e, Lósungswort *n*

паро́м *м спец* Fähre *f* -, -n; Fährschiff *n* -(e)s, -e (*марскі*); ***чыгу́начны ~*** Éisenbahnfähre *f*; ***кана́тны ~*** Séilfähre *f*

паро́мшчык *м* Fährmann *m* -(e)s, -männer *i* -leute

паро́слы verwáchsen, bewáchsen

паро́сная: ***~ свіння́*** trächtige Sau

паро́ўну *прысл* in gléiche Téile; zu gléichen Téilen

паро́ць *разм* **1.** (*тыкаць*) (hinéin)stécken *vt*, stóßen* *vt*; **2.** (*разразаць сшытае*) trénnen *vt*; **3.** (*бадаць*) mit den Hörnern stóßen*; ◊ ***~ гара́чку*** *разм* hásten *vi*, sich überstürzen; ***глу́пства ~*** Dúmmheiten réden [schwátzen]

парсю́к *м* Éber *m* -s, -, Kéiler *m* -s, -; *груб* (*пра чалавека*) Féttwanst *m* -es, -wänste

па́рта *ж* Schúlbank *f* -, -bänke; ***мы сядзе́лі на адно́й па́рце*** wir háben auf dersélben Schúlbank geséssen

парта́л *м* **1.** *архіт* Portál *n* -(e)s, -e, Háupteingang *m* -(e)s, -gänge; **2.** *камп* (*у інтэрнэце*) Ínternetportal *n*

партарганіза́цыя *ж* Partéiorganisatión *f* -, -en

партаты́ўны portatív, trágbar, händlich; Kóffer-; ***~ радыёпрыёмнік*** Kófferradio *n* -s, -s

парта́ч *м разм пагард* Stümper *m* -s, -; ***ну і ~!*** So ein Schúster!

партмане́т *м* Portmonee [Portemonnaie] [pɔrtmɔ´ne: *i* ´pɔrtmɔne:] *n* -s, -s

партнёр *м* Pártner *m* -s, -; Mítspieler *m* -s, - (*у спорце*); Spíeler der éigenen Partéi (*у сваёй камандзе*); Gégenspieler *m* (*праціўнік*); Tánzpartner *m* (*у танцах*); *камерц* ***~ з неабмежава́най адка́знасцю*** Téilhaber mit únbeschränkter Háftung; ***гандлёвы ~*** Hándelspartner *m* -s, -

партнёрства *н* Pártnerschaft *f* -

парто́вы *н* Háfen-; ***~ го́рад*** Háfenstadt *f* -, -städte; ***~я збудава́нні*** Háfenanlagen *pl*

парто́рг *м гіст* Partéigruppenorganisator *m* -s, -tóren

партро́т *м* Porträt [-´trɛ:-] *n* -s, -s; Bíldnis *n* -ses, -se, Bild *n* -(e)s, -er; ***~ алёем*** ein Bild in Öl; ***жывы́ ~*** ein lébensechtes [natúrgetreues] Bild; ***напіса́ць чый-н ~ j-n*** málen, *j-n* porträtíeren; ***~ ва ўве́сь рост*** Bíldnis in vóller Größe

партрэты́ст *м* Porträtíst *m* -en, -en, Porträtmaler [pɔr´trɛ:-] *m* -s, -

партсіга́р *м* Zigárrenetui [-etўi *i* -etvi] *n* -s, -s (*для сігар*); Zigaréttenetui *n* (*для папірос, цыгарэт*)

партуга́лец *м* Portugíese *m* -n, -n

партуга́льск|і portugíesisch; ***~ая мо́ва*** die portugíesische Spráche, das Portugíesische (*sub*)

партупе́я *ж вайск* Kóppel *n* -s, -

партфе́ль *м* Máppe *f* -, -n, Áktentasche *f* -, -n; ***пакла́сці кні́гі ў ~*** Bücher in die Máppe [Áktentasche] legen

партые́ц *м разм* Partéimitglied *n* -(e)s, -er, Genósse *m* -n, -n

партыза́н *м* Partisán *m* -en, -en

партыза́ніць *разм* Partisán sein, am Partisánenkrieg téilnehmen*

партыза́нка *ж* Partisánin *f* -, -nen

партыза́нск|і Partisánen-; ***~ая вайна́*** Partisánenkrieg *m* -(e)s, -e

партыза́ншчына *ж пагард* Árbeit óhne Organisatión und Plan

партыйн|ы Partéi-; ***~ая рабо́та*** Partéiarbeit *f* -; ***~ы бі́лет*** Partéibuch *n* -(e)s, -bücher; partéilich; partéiamtlich

партыйнасць *ж* **1.** Partéilichkeit *f* -; Partéinahme *f* -; ***~ мастацтва*** Partéilichkeit der Kunst; **2.** (*належнасць да партыі*) Partéizugehörigkeit *f* -, Partéimitgliedschaft *f* -

партыкуляры́зм *м* Partikularísmus *m* -

партыту́ра *ж муз* Partitúr *f* -, -en

па́рты|я *ж* **1.** (*палітычная*) Partéi *f* -, -en; ***але́жаць да ~і*** éiner Partéi ángehören; ***аб'ядна́цца ў ~ю*** sich zu éiner Partéi veréinigen; ***не але́жаць ні да адно́й ~і*** zu kéiner Partéi gehören, partéilos sein; **2.** *камерц* Partíe *f* -, -tí¦en, Pósten *m* -s, -; ***~ тава́ру*** Wárenpartie *f*, Wárenposten *m*, Wárensendung *f* -, -en; **3.** *спарт* Partíe *f* -, -tí¦en; Satz *m* -es, Sätze (*у тэнісе*); ***згуля́ць ~ю ў шáхматы*** éine Partíe Schach spíelen; **4.** *муз* Partíe *f* -, -tí¦en

парто́р *м тэатр* Parkétt *n* -(e)s, -; ***мéсца ў ~ы*** Parkéttplatz *m* -es, -plätze; Parterre [-´tɛr] *n* -s [-´tɛrs], *pl* -s [-´tɛr] (*задняя палова ніжняга паверха глядзельнай залы за крэслами*)

пару́бшчык *м* (*браканьер*) Fórstfrevler *m* -s, -, Hólzfrevler *m*

парудзе́ць verschíeßen* *vi* (*s*), verblássen *vi* (*s*)

паружаве́ць sich rósa färben

пару́к|а *ж* **1.** Bürgschaft *f* -; Háftung *f* - (*адказнасць, гарантыя*); *юрыд* Kautión *f*; ***кругава́я ~а*** wéchselseitige Bürgschaft; ***браць каго-н на ~і*** für *j-n* bürgen, die Bürgschaft für *j-n* überném̈hen*; ***адпусці́ць каго-н на ~і*** *j-n* gégen Bürgschaft [Kautión] fréilassen*

па́рус *м разм гл* ветразь

парусі́на *ж* Ségeltuch *n* -(e)s, -tücher, Ségelleinwand *f* -

па-ру́ску *прысл* russisch, Rússisch; auf Rússisch (*разм*); *гл тс для параўнання артыкул* па-нямецку

па́рускік *м разм* **1.** (*судна*) Ségelschiff *n* -(e)s, -e; Ségler *m* -s, -; **2.** (*спартсмен*) Ségler *m*, Ségelsportler *m* -s, -

па́русн|ы Ségel -, ***~ая ло́дка*** Ségelboot *n* -(e)s, -e; ***~ы спорт*** Ségelsport *m* -(e)s, Ségeln *n* -s

паруча́льнік *м* Bürge *m* -n, -n, Garánt *m* -en, -en, Gewährsmann *m* -(e)s, -männer *i* -leute

паруча́льніцтва *н юрыд* Bürgschaft *f* -, Kautión *f* -, -en

паруча́льны Bürgschafts-

пару́чнік *м вайск* Óberleutnant *m* -s, -e

паручы́цель *м канц гл* паручальнік

паручы́цца (*за каго-н, за што-н*) bürgen *vi*, sich verbürgen (für *A*), Bürgschaft léisten; háften *vi*

парушáльнік *м* Verlétzer *m* -s, -; ***~ мíру*** Fríedensstörer *m* -s, -; ***~ спако́ю*** Rúhestörer *m*, Störenfried *m* -(e)s, -e; ***~ мяжы́*** Grénzverletzer *m*

пару́шаны verlétzt, übertréten

парушáць *гл* парушыць

парушы́нка *ж* Stáubkörnchen *n* -s, -

пару́шыць **1.** (*перашкодзіць*; *перапыніць*) stören *vt*, unterbréchen* *vt*; **2.** (*не захаваць чаго-н, пераступіць што-н*) verlétzen *vt*, bréchen* *vt*, übertréten* *vt*

парушэ́нне *н* Übertrétung *f* -, -en, Verlétzung *f* -, -en, Überschréitung *f* -, -en; Verstóß *m* -es, -stöße (*чаго-н* gégen *A*); ***~ зако́на*** Verlétzung des Gesétzes, Verstóß gégen das Gesétz; ***~ спако́ю*** Rúhestörung *f* -, -en; ***~ пра́вілаў даро́жнага ру́ху*** Verkéhrwidrigkeit *f* -, -en; Verstóß gégen die Stráßenverkehrsordnung

парфі́р *м мін* Pórphyr *m* -(e)s, -e

парфу́ма *ж* Parfüm *n* -s, -e, Parfum [par´fɛ̃:] *n* -s, -s

парфу́мны Parfüm-

парцаля́на *ж* **1.** (*матэрыял*) Porzellán *n* -s, -s; **2.** *зборн* (*выраб*) Porzellán *n* -s, Porzellángeschirr *n* -(e)s

парцаля́навы Porzellán-

парцьé *м* Pförtner *m* -s, -, Portier [-´tje:] *m* -s, -s

парцян|ы́ Báumwoll-, báumwollen; ***~ая тканíна*** Báumwolle *f* -, Báumwollstoff *m* -(e)s, -e

парчá *ж тэкст* Brokát *m* -(e)s, -e, Brokátstoff *m* -(e)s, -e

паршá *ж вет* Grind *m* -(e)s, -e, Schorf *m* -(e)s, -e

паршы́вец *м пагард, груб* Láusebengel *m* -s, -, Láusejunge *m* -n, -n

паршы́в|ы *разм* **1.** (*што пакрыты паршой*) gríndig, räudig; ◊ ***~ая авéчка ўсю чарадý псуé*** [***ўвéсь стáтак паскýдзіць***] ein räudiges Schaf steckt die gánze Hérde an; **2.** (*дрэнны*) (húnds)geméin

парыва́цца (*імкнуцца*) sich bemühen; strében *vi*, bestrébt sein

парыві́стасць *ж* Héftigkeit *f* -, Úngestüm *m* -(e)s; **~ *вéтра*** Wíndschwankungen *pl*

парыві́сты héftig, úngestüm, stürmisch

парыжа́нін *м* Paríser *m* -s, -

парыжскі Paríser, Paríser-

парык *м* Perücke *n* -s

парыраванне *н* Paríeren *n* -s, Ábwehr *f* -

парыраваць paríeren *vt*, ábwehren *vt*

парытэ́т *м юрыд, тс перан* Parität *f* -, Gléichberechtigung *f* -, Gléichstellung *f* -

парытэ́тны *юрыд, тс перан* paritätisch

парыў *м* **1.** (*ветра*) Stoß *m* -es, Stöße, Windstoß *m*; **2.** *перан* Ausbruch *m* -(e)s, -brüche, Ánfall *m* -(e)s, -fälle; Áufwallung *f* -; **~ *рáдасці*** Fréudenausbruch *m*, **~ *гнéву*** Zórnausbruch *m*; **~ *вар'я́цтва*** Wútanfall *m*, Wútausbruch *m*; ***баявы́*** [***наступа́льны***] ~ Ángriffsgeist *m* -es

пáрыцца **1.** (*у лазні*) ein Dámpfbad néhmen*; im Dámpfbad schwítzen; **2.** (*пацець*) schwítzen *vi*; *перан* (*над чым-н*) schwítzen *vi* (über *A*)

пáрыць **1.** (*гародніну*) dämpfen *vt*, schmóren *vt*; **2.** (*бялізну*) áuskochen *vt*; **3.** *безас* (*пра надвор'е*): es ist schwül [drückend heiß]

парэ́з *м* Schnitt *m* -(e)s, -e, Éinschnitt *m*; Schníttwunde *f* -, -n (*рана*)

парэ́зацца sich schnéiden*

парэ́за|ць **1.** (*нарэзаць*) (áuf)schnéiden* *vt*; **2.** (*параніць*) schnéiden* *vt*, rítzen *vt*; ***я ~ў сабе́ пáлец*** ich habe mich in den Fínger geschnitten, ich habe mir den Finger gerítzt

парэкамендава́ць empféhlen* *vt*

парэ́нч|ы *мн* (*адз* **парэ́нча**) *ж* Geländer *n* -s, -; ***без ~аў*** geländerlos; **~ *схóдаў*** Tréppengeländer *n*

парэ́чкавы Johánnisbeer-

парэ́чкі *мн бат* **1.** (*ягада*) Johánnisbeere *f* -, -n; ***чырвóныя ~*** róte Johánnisbeeren; ***чóрныя ~*** *разм* schwarze Johánnisbeeren; **2.** (*куст*) Johánnisbeerstrauch *m* -(e)s, -sträucher

парэ́шткі *мн* (stérbliche) Überreste *pl*

пас I *м* Ríemen *m* -s, -

пас II *м спарт* Pass *m* -es, Pässe; Zúspiel *n* -es

пас III *м* **1.** *карт* Pássen *n* -s; **2.**: *разм*: ***я ~!*** ich pásse!, pass!

па-сабáчаму *прысл* hündisch, wie ein Hund

пасава́ць **1.** (*перад кім-н, перад чым-н*) schlapp wérden; verságen *vi*; **2.** (*падыходзіць*) (zusámmen)pássen *vi*; entspréchen* *vi*; ◊ ***гэ́та пасу́е як карóве сядлó*** das passt wie die Faust aufs Áuge; sich éignen (*да чаго-н* zu *D*, für *A*); **3.** *спарт* pássen *vi*

пасáг *м* Mítgift *f* -, -en; (Bráut)áussteuer *f* -

пасáд *м* **1.** *гіст* Márktflecken *m* -s, -, Búrgflecken *m*; **2.** Hóchzeitssitz der Braut (*gewöhnlich ein mit einem Ledermantel bedeckter Kübel*)

пасáд|а *ж* (*месца на службе*) Amt *n* -(e)s, Ämter; Dienst *m* -es, -e, Díenststellung *f* -, -en; ***займáць ~у*** ein Amt bekléiden, im Ámte stehen*; ***вызваліць ад ~ы*** séines Ámtes enthében*; ***пакíнуць ~у*** sein Amt níederlegen; ***дзяржáўныя ~ы*** öffentliche Ämter; ***быць зацвéрджаным у ~зе*** im Amt bestätigt wérden; ***чалавéк з вялíкай ~ай*** ein Mann in Amt und Würden

пасáдачн|ы **1.** *с.-г* Pflanz-, Setz-; **~ы *матэрыя́л*** Pflánzgut *n* -(e)s, Pflánzmaterial *n* -(e)s; **2.** *ав* Ländungs-, Lánde-; **~ая *пляцóўка*** Ländeplatz *m* -es, -plätze; **~ая *хýткасць*** Ländegeschwindigkeit *f* -, -en; **~ая *палаcá*** Ländebahn *f* -, -n; **~ы *агóнь*** Ländungsfeuer *n* -s, -, Ländelicht *n* -(e)s, -er; **~ая *ступéнь*** (*ракеты*) *касм* Ländestufe *f* -, -n

пасáджаны gepflánzt (*пра расліны*); gesétzt (*пра людзей*)

пасадзíць **1.** (*чалавека*) hínsetzen *vt*; éinen Platz ánweisen* (*каго-н D*); ◊ **~ *на пáлю*** pfählen *vt*; **2.** (*расліны*) pflánzen *vt*

пасáдк|а *ж* **1.** (*раслін*) Pflánzen *n* -s, Sétzen *n* -s; **~ *бýльбы*** Kartóffellegen *n* -s; **2.** (*у цягнік, карабель і г. д*) Éinsteigen *n* -s; ***аб'вясцíць ~у*** zum Éinsteigen áuffordern; ***выхад на ~у*** (*табло*) zum Start; **3.** *ав* Ländung *f* -, -en, Lánden *n* -s; Wásserlandung *f*, Wássern *n* -s (*на ваду*); ***вымушаная ~а*** Nótlandung *f*; ***авары́йная ~*** Brúchlandung *f*; ***сляпáя ~а*** Blíndlandung *f*; **~а *па прыбóрах*** Blíndfluglandung *f*; **~а *ў задáзеным раёне*** die Ländung im vórgegebenen Gebíet; ***ісцí на ~у*** níedergehen**аддз vi* (*s*), zur Ländung ánsetzen; ***забарóна ~і*** Ländeverbot *n* -(e)s; ***дазвóл на ~у*** Ländeerlaubnis *f* -, -se; ***ляцéць без ~і*** óhne Zwíschenlandung flíegen*, nonstóp flíegen*; **4.** (*пры верхавой яздзе*) Sitz *m* -es, Háltung *f* -

пасáж *м* **1.** (*галерэя*) Passáge [-ʒə] *f* -, -n; Dúrchgang *m* -(e)s, -gänge (*праход*); **2.** *муз* Passáge *f*

пасажы́р *м* Fáhrgast *m* -es, -gäste; Passagier [-ˊʒi:r] *m* -s, -e; **~ *самалёта*** Flúggast *m*

пасажы́рск|і Persónen-; ***вакзáл для ~іх цягнікóў*** Persónenbahnhof *m* -(e)s, -höfe; **~ая *сýвязь*** Persónenverkehr *m* -s; **~і *цягні́к*** Persónenzug *m* -(e)s, -züge; **~і *самалёт*** Verkéhrsflugzeug *n* -(e)s, -e, Passagierflugzeug [-ˊʒi:r-] *n*

пáсак *м* **1.** *разм* (*рэмень*) Ríemen *m* -s, -, Gürtel *m* -s, -; **2.** (*вузкі кавалак чаго-н*) ein lánges schmáles Stück, Stréifen *m* -s, -; **3.** (*частка конскай збруі*) Übersattler *m* -s, -

пасаладзíць süßen *vt*

па-салдáцку *прысл* soldátisch, wie ein Soldát

пасалíць *кул* sálzen *vt*; éinsalzen *vt* (*у запас*)

па-сапрáўднаму *прысл* echt, wahr(háftig); wie es sich gehört; tátsächlich, wírklich

пасарóмлены blamíert, blóßgestellt

пасáт *м геагр, метэар* Passát *m* -(e)s, -e, Passátwind *m* -(e)s, -e

пасачы́ць *гл* сачыць

пасвары́цца sich verzánken

пасварыць verzánken *vt*; entzwéien *vt* (*высок*)

пасвáтацца, пасвáтаць (*да каго-н, за каго-н*) wérben* *vi* (um *A*), ánhalten *vi* (um *A*), fréien *vt*, *vi* (um *A*)

пасвéдчанне *н* **1.** (*дзеянне*) Bestätigung *f* -, -en; Beschéinigung *f* -, -en; Begláubigung *f* -, -en; **2.** (*дакумент*) Schein *m* -(e)s, -e, Beschéinigung *f*, Áusweis *m* -es, -e; **~ *асóбы*** Personálausweis *m*; ***выдаць ~*** éine Beschéinigung [éinen Áusweis] áusstellen

пасвéдчыць **1.** (*пацвердзіць*) bezéugen *vt*, bestätigen *vt*, begláubigen *vt*; **2.** (*выступіць у ролі сведкі*) áussagen *vt*, éine Áussage máchen, zéugen *vi* (*на карысць каго-н* für *A*, *супраць каго-н* gégen *A*)

пáсвіцца wéiden *vi*

пáсвіць wéiden *vt*, hüten *vt*

па-свóйму *прысл* auf séine [déine, ihre *usw.*] Art und Wéise; nach séinem [déinem, íhrem *usw.*] Willen [Wunsch]; ***рабíць ~*** séinem éigenen Kopf fólgen; ***ён усё зрóбіць ~*** er wird es máchen, wie er will

пасвяжэ́лы frisch [fríscher] (gewórden)

пасвятлé|ць hell wérden; **~ла** es ist hell gewórden

па-святóчнаму *прысл* féstlich, féierlich

пасвяці́ць I *гл* свяціць

пасвяці́ць II *рэл* éinsegnen *vt*; wéihen *vt*; **~ *у ры́цары*** zum Ritter schlágen*

пасвячэ́нне *н царк* Éinsegnung *f* -, -en; Wéihe *f* -, -n (*у сан*); **~ *ў ры́цары*** Ritterschlag *m* -(e)s

пасéвы *мн с.-г* Saat *f* -, Sáaten *pl*; ***яравы́я ~*** Sómmersaat *f* -; Sómmersaaten *pl*; **~ *ўзыхóдзяць*** die Saat geht auf

пасéджанне *н гл* пасяджэнне

пáсека *ж* **1.** Hólzschlag *m* -(e)s, -schläge; **2.** (*месца, дзе размешчаны вуллі*) Bíenengarten *m* -s, -gärten

пасéлены ángesiedelt; éingezogen

пасéлішча *н* Síedlung *f* -, -en, Órtschaft *f* -, -en; Dorf *n* -(e)s, Dörfer (*вёска*)

пасерабры́ць *гл* пасрэбрыць

пасéў|ў *м* **1.** (*дзеянне*) Saat *f* -, Áussaat *f*; **2.** (*засеянная плошча*)

Saat *f* -, -en, Áussaat *f*; ***~вы ўзыхо́дзяць*** die Saat geht auf; ***яравы́я ~вы*** Sómmersaat *f*, Sómmersaaten *pl*; ***пло́шча ~ваў*** Sáatfläche *f* -, -n

па́сечнік *м* Ímker *m* -s, -

па́сечн|ы: ***~ая гаспада́рка*** Imkeréi *f* -, -en

пасе́яць säen *vt*; ◊ ***што пасе́еш, тое і пажне́ш*** wie die Saat, so die Érnte

пасёлак *м* Síedlung *f* -, -en; ***за́гарадны ~*** éine ländliche Síedlung

пасівéлы ergráut

пасівéнне *н* Ergráuen *n* -s

пасíвераны verwíttert; wétterhart; rau

пасíвераць rau und ríssig wérden

пасівéць grau [gráuer] wérden, ergráuen *vi* (*s*)

пасíльн|ы *разм* nach Kräften; ***аказа́ць ~ую дапамо́гу*** nach Kräften Hílfe léisten; ***для яго́ гэ́та (ця́лкам) ~ая зада́ча*** díeser Áufgabe ist er (vollkómmen) gewáchsen

пасінéлы blau (gewórden)

пасінéць blau wérden

пасíў *м* **1.** *бухг* Passíva [-va] *pl*, Passíven [-vən] *pl*, Verbíndlichkeiten *pl*, Schúlden *pl*; ***унýтраныя ~вы*** Ínlandspassiva *pl*; **2.** *грам разм* Pássiv *n* -s

пасíўнасць *ж* Passivität [-vi-] *f* -,Téilnahmslosigkeit *f* -; Úntätigkeit *f* - (*бяздзейнасць*)

пасíўны 1. Passív-; passív; úntätig (*бяздзейны*); ***~ чалавéк*** passíver Mensch, Passivist [-ˊvist] *m* -en, -en; **2.** *грам* passívisch [-vi-]; **3.**: ***~ балáнс знéшняга гáндлю*** *эк* passíve Áußenhandelsbilanz

паскака́ць (ein wénig) umhérspringen* *vi* (*s*) [herúmhüpfen *vi* (*h*, *s*)]

паскара́льнік *м тэх*, *фіз* Beschléuniger *m* -s

паскара́льны Beschléunigungs-

паскара́ць *гл* паскорыць

паска́рдзіцца *гл* скардзіцца

паскара́нне *н тс фіз* Beschléunigung *f* -, -en

па́сквіль *м* Schmähschrift *f* -, -en, Lästerschrift *f*, Pasquíll [-kv-] *n* -s, -e

паско́раны beschléunigt; verkürzt (*пра тэрмін і г. д*); ***~я ку́рсы*** Schnéllkurs(us) *m* -, -kurse

паско́рыць 1. beschléunigen *vt*; ***~ якую-н спра́ву*** éine Sáche beschléunigen; **2.** (*наблізіць тэрмін і г. д*) beschléuningen *vt*, näher rücken

паскро́бкі *мн* zusámmengekratzte Réste

паскро́бці 1. (ein wénig, éine Zeit lang) schában *vt*, krátzen *vt*; **2.** (*пра мышэй і пад.*) (ein wénig, éine Zeit lang) knábern *vi*, *vt*, nágen *vi*, *vt*

паску́да, паску́дзіна *м*, *ж груб* Míststück *n* (e)s, -e, Místbiene *f* -, -n; geméiner Mensch

паску́дзіць 1. (*брыдзіць*) besúdeln *vt*, beschmútzen *vt*; **2.** (*псаваць*) verpfúschen *vt*, verdérben* *vt*; **3.** *перан* (*рабіць ганебныя ўчынкі*) geméin hándeln, Geméinheiten begéhen*

паску́днік *м груб гл* паскуда, паскудзіна

паску́дны 1. (*брыдкі, агідны*) hässlich, schlecht; **2.** (*несумленны, непрыстойны, благі*) ábstoßend, ábscheulich, wíderlich; únanständig; schéußlich

паску́дства *н* **1.** (*подласць*) Geméinheit *f* -, -en; **2.** (*дрэнь*) Únrat *m* -(e)s, Únflat *m* -(e)s; **3.** (*непрыстойнасць*) únanständiger Ausdruck, schmútzige Rédensart, Zóte *f* -, -n

паскупíцца géizen *vi* (*на што-н* mit *D*); ***не ~*** nicht géizen (mit *D*), sich nicht lúmpen lássen*(*разм*)

паслабéць schwach wérden, ermátten *vi* (*s*); an Kraft verlíeren*

паслáбіць 1. (*аслабіць, апусціць*) schwächen *vt*, lóckern *vt*; **2.** *перан* (*знізіць, аслабіць сілу*) míndern *vt*, verríngern *vt*, náchlassen* *vt*

паслабле́нне *н* Schwächung *f* -, Ábschwächung *f* -; Entspánnung *f* - (*напружанне і г. д*); Lóckerung *f* -, Náchlassen *n* -s (*увагі і г. д*); Mílderung *f* - (*змякчэнне*); Ábflauen *n* -s (*ветру*); ***~ міжнаро́днай напру́жанасці*** internationále Entspánnung

пасланéц *м* Bóte *m* -n, -n; Séndbote *m*; Ábgesandte (*sub*) *m*, *f* -n, -n (*прадстаўнік*)

паслáнне *н* Séndschreiben *n* -s, -; Bótschaft *f* -, -en (*афіц*); Epístel *f* -, -n (*іранічна*); *царк* (*папскае, біскупскае*) Hírtenbrief *m* -(e)s, -e

паслáцца *разм* (*падрыхтавацца да начлегу*) sich (*D*) das Bett máchen

паслáць I (*адправіць*) schícken *vt* (*каму-н D*, an *A*); sénden* *vt*; ***~ пісьмо́*** [***пасы́лку***] éinen Brief [ein Pakét] schícken; ***~ дзяце́й спаць*** die Kínder ins Bett schícken; ***пашлíце хутчэ́й па до́ктара!*** schícken Sie schnell nach éinem Arzt!, lássen Sie schnell éinen Arzt hólen!; ***ба́цька паслáў мяне́ да Вас*** der Vater hat mich zu Íhnen geschíckt; ◊ ***~ да д'я́бла*** zum Téufel schícken

паслáць II (*пасцяліць*) áusbreiten *vt*; legen *vt*

паслéдак *м разм* (*малодшы ў сям'і*) Náchzügler *m* -s, -

паслíзгацца (*некаторы час на лёдзе*) gléiten* [schlíttern] *vi* (*s*)

паслізну́цца áusgleiten* *vi* (*s*), áusrutschen *vi* (*s*)

паслу́г|а *ж* Dienst *m* -es, -e, Díenstleistung *f* -, -en, Gefälligkeit *f* -, -en; ***зрабíць ~у*** éinen Dienst [éine Gefälligkeit] erwéisen* [léisten], (*каму-н D*); ***карыста́цца ~амі*** Díenste in Ánspruch néhmen*; ***я да Ва́шых паслу́г*** ich stehe zu Íhren Díensten [Íhnen zu Díensten]

паслугáч *м пагард* Hélfershelfer *m* -s, -; *разм* Spießgeselle *m* -n, -n, Hándlanger *m* -s, -

паслу́жлівасць *ж* Díenstbereitschaft *f* -, Díenstfertigkeit *f* -; Díensteifer *m* -s (*службовы запал*)

паслу́жлівы hílfsbereit (*гатовы дапамагчы*); díenstfertig (*дагадлівы*); gefällig (*ветлівы*)

паслужны́: ***~ спіс*** *канц вайск, тс перан* Díenstliste *f* -, -n

паслужы́|ць 1. díenen *vi*; ***~ць пры́кладам*** als Béispiel díenen; ***гэ́та ~ла падста́вай*** (*да чаго-н*) das war der Grund (für *A*); **2.** (*пэўны час*) éine Zeit lang díenen

паслу́хацца gehórchen *vi* (*каго-н D*)

паслу́хаць *гл* слухаць

паслухмя́на *прысл;* **паслухмя́ны** gehórsam; fólgsam (*звычайна пра дзяцей і жывёл*); ártig (*пра дзяцей*)

паслухмя́насць *ж* Gehórsam *m* -(e)s; Fólgsamkeit *f* -

паслушэ́нства *н гл* паслухмянасць

пасля́ I *прыназ* nach (*D*); ***~ пра́цы*** nach der Arbeit; ***~ пэ́ўных падзе́й*** nach bestímmten Eréignissen

пасля́ II *прысл* nachhér, danách (*пасля гэтага*); später (*пазней*); ***~ чаго́*** woráuf; ***гэ́та мо́жна зрабíць*** ~ das kann man nachhér [später] máchen

пасля́ таго́ як *злучн* nachdém

пасляабе́дзенны náchmittäglich, Náchmittags -; ***~ час*** Náchmittagsstunden *pl*; ***~ сон*** Náchmittagsschläfchen *n* -s

пасляваéнны Náchkriegs-; ***~ час*** [***перы́яд***] Náchkriegszeit *f* -, -en

паслядо́ўна *прысл гл* паслядоўны **1.**, **2.**

паслядо́ўнасць *ж* **1.** (*парадак*) Aufeinánderfolge *f* -, -n, Réihenfolge *f* -, -n; **2.** (*лагічнасць*) Fólgerichtigkeit *f* -, -en, Konsequénz *f* -, -en

паслядо́ўнік *м* Ánhänger *m* -s, -, Náchfolger *m* -s, -; Nácheiferer *m* -s, - (*іран – пераймальнік*)

паслядо́ўны 1. (*які надыходзіць адзін за адным*) aufeinánder fólgend; sukzessív (*паступова*); **2.** (*лагічны*) fólgerichtig, konsequént; **3.** (*перакананы*) konsequént

паслязáўтра *прысл* übermorgen

паслянаціскны́ *фан* náchbetont

пасляро́дав|ы *мед* postnatál, Náchgeburts -; ***~ая гара́чка*** Kíndbettfieber *n* -s; ***~ы перы́яд*** Náchgeburtszeit *f* -; Wóchenbett *n* -(e)s, Kíndbett *n*; ***~ыя бо́лі*** Náchwehen *pl*; ***~ы адпачы́нак*** *юрыд* Schwángerschaftsurlaub *m* -(e)s, -e

пасляслó́ўе *н* Náchwort *n* -(e)s, -e

па́сма *ж* (*некалькі нітак*) Bündel *n* -s, -; (*пучок валасоў*) (Háar)strähne *f* -, -n, Lócke *f* -, -n; Knóten *m* -s, - (*вузел*)

пасмакта́ць (ein wénig, éine Zeit lang) sáugen* *vi*, *vt*, lútschen *vi*, *vt*
па́смачка *ж памяньш* Strähne *f*-, -n (*валасоў*), Lócke *f*-, -n
пасмачне́ць schmáckhafter wérden
пасме́йвацца 1. ein wénig láchen (*з каго-н*, *з чаго-н* über *A*); sich lústig máchen (*над кім-н*, *чым-н* über *A*); **2.** (*час ад часу*) von Zeit zu Zeit láchen
пасме́ць wágen *vt*
пасміха́цца (vor sich hin) láchen; verschmítzt láchen; **~ *пра сябе́*** in sich hinéinlachen; sich (*D*) ins Fäustchen láchen
пасмяле́ць kühner [tápferer, mútiger] wérden; Mut fássen, sich (*D*) ein Herz fássen (*падбадзёрыцца*)
пасмяро́тна *прысл* póstum, posthúm
пасмяя́цца 1. láchen *vi*; **2.** (*з каго-н*, *з чаго-н*) verláchen *vt*, verspótten *vt*
паснеда́ць *гл* снедаць
паснова́цца *разм* sich herúmtreiben*, herúmlungern *vi*
паснуць éinschlafen* *vi* (*s*)
пасо́л *м дып* Bótschafter *m* -s, -; ***надзвыча́йны і паўнамо́цны ~*** áußerordentlicher und bevóllmächtigter Bótschafter
пасо́льскі *дып* Bótschafter- (*у дачыненні да пасла*); Bótschafts- (*у дачыненні да пасольства*)
пасо́льства *н дып* Bótschaft *f*-, -en; Bótschaftsgebäude *n* -(e)s, -e (*будынак*); ***дара́дца ~*** Bótschaftsrat *m* -(e)s, -räte
пасо́ўванне *н* Rücken *n* -s, Schíeben *n* -s
пасо́ўвацца rücken *vi* (*s*), sich rücken, sich schíeben*; **~ *напе́рад*** vórrücken *vi* (*s*), vórwärts schréiten*; ***пасу́нься кры́ху!*** rücke ein wénig!
пасо́ўваць rücken *vt*, schíeben* *vt*; wéiterrücken *vt*
пасо́хл|ы vertrócknet; áusgetrocknet; **~*ае адзе́нне*** áusgetrocknete Kléidung; verdórrt (*засохлы*); **~*ая трава́*** verdórrtes Gras
пасо́хнуць 1. (éine Zeit lang) trócknen *vi*; **2.** (*завяць*) vertrócknen *vi* (*s*)
паспагада́ць Mítleid háben, Mítgefühl háben (*каму-н* mit *D*)
паспадзява́цца báuen *vi* (*на каго-н*, *на што-н* auf *A*); sich verlássen* (auf *A* – *быць упэўненым*)
паспакайне́ць rúhiger wérden; sich berúhigen (*супакоіцца*)
паспарту́ *н* (*рамка*) Passepartout [paspar´tu:] *n* -s, -s, Pápprahmen *m* -s, -
паспа́ць étwas schláfen*, ein Schläfchen máchen
паспачува́|ць Mítleid háben (*каму-н* mit *D*), Mítgefühl empfínden* (*каму-н* für *A*), mítfühlen *vi* (*каму-н D*), Ánteil néhmen* (*чаму-н* an *D*); ***ён ~ў маёй бядзе́*** er nahm Ánteil an méinem Únglück; er war vóller Mítgefühl
паспе́л|ы reif, geréift
паспе́х *м разм* Éile *f*-, Hétze *f*-, Hetzeréi *f*-, Hast *f*-
паспе́ць I reif wérden, réifen *vi* (*s*, *h*); *перан* heránreifen *vi*; ***вішні ~і*** die Kírschen sind reif [geréift]
паспе́|ць II (*зрабіць своечасова*) zur (réchten) Zeit kómmen*, zuréchtkommen* *addz vi* (*s*); **~ць *на цягні́к*** den Zug erréichen; ***я не ~ў агле́дзецца, як...*** éhe ich mich's versáh...
паспе́шліва, **паспе́шна** *прысл* éilig, in Éile; in Hast
паспе́шлівасць *ж* Éile *f*-, Hast *f*-; Vóreiligkeit *f*- (*непатрэбная*); Hástigkeit *f*-; DríngIichkeit *f*- (*неадкладнасць*)
паспе́шлівы, паспе́шны éilig, hástig; dríngIich, dríngend; vóreilig, überstürzt (*неабдуманы*)
паспе́шнасць *ж гл* паспешлівасць
паспрабава́|ць 1. (*зрабіць спробу*) probíeren *vt*, versúchen *vt* (*mc* zu + *inf*); **2.** (*пакаштаваць*) kósten *vt*, probíeren *vt*; **3.** *перан* (*зведаць у жыцці*) erlében *vt*; ***ён шмат што ~ў на сваім вяку́*** er hat in séinem Lében víel(es) erlébt; ***трэ́ба было́ б ~!*** das müsste man probíeren!
па-справядлі́ваму *прысл* gerécht, begründet; mit Recht, mit Grund; recht und billig
паспрача́цца 1. stréiten* *vi*, sich auseinánder sétzen (*аб чым-н* wégen *G*); **2.** (*ісці́ ў заклад*) wétten *vi*, éine Wétte éingehen* (um *A*); **3.** (*спаборнічаць*) wétteifern *неаддз vi*
паспыта́ць 1. (*пакаштаваць*) kósten *vt*, schmécken *vt*, probíeren *vt*; **2.** (*перанесці*, *перажыць*) ertrágen* *vt*, erlében *vt*, erléiden* *vt*
паспява́нне *н* **1.** Réifen *n* -s; **2.** *перан* Heránreifen *n* -s
паспява́ць 1. (*у вучобе*) mítkommen* *vi* (*s*), voránkommen* *vi* (*s*); Fórtschritte máchen; **~ *па ўсіх прадме́тах*** in állen Fächern mítkommen*; ***дро́нна ~*** nicht mítkommen*; ***не ~ па заме́жнай мо́ве*** in der Frémdsprache schlecht sein; **2.** *гл* паспець **II**
паспяхо́ва *прысл* erfólgreich, mit (gutem) Erfólg; ***ісці́ ~*** (*аб справах*) gut géhen* [stehen*], sich günstig entwíckeln
паспяхо́васц|ь *ж* Fórtschritte *pl*; Léistungen *pl*; schúlische Léistungen (*у школе*); ***ацэ́нка ~і*** die Beúrteilung der schúlischen Léistungen
паспяхо́в|ы erfólgreich; gelúngen (*удалы*); **~*ае развіццё*** gedéihliche Entwícklung
паспяша́цца éilen *vi* (*s*); hásten *vi* (*надта*), sich beéilen; **~ з *чым-н*** *etw.* überéilen; *гл mc* спяшацца **1.**
паср́збраны versílbert
паср́збрыць versílbern *vt*
паср́дна *прысл* **1.** míttelmäßig; **2.** *у знач. наз н* (*адзнака*) die Nóte [Zensúr] áusreichend
паср́днасць *ж* **1.** Míttelmäßigkeit *f*-; **2.** (*пра чалавека*) Dútzendmensch *m* -en, -en, Dúrchschnittsmensch *m*
паср́днічаць vermítteln *vt*
паср́дны míttelmäßig; dúrchschnittlich (*сярэдні*); mángelhaft (*пра паспяховасць вучняў*)
па́ста *ж* **1.** Pásta *f*-, -ten, Páste *f*-, -n; **зубна́я ~** Záhnpasta *f*, Záhnpaste *f*; **2.** (*італьянскія макароны*) Pásta *f*-,
паста́ва *ж* **1.** (*постаць*, *выгляд*) Háltung *f*-, Kórperhaltung *f*; **2.** (*поза*) Póse *f*-, -n; Positúr *f*-, -en
паста́віцца I sich verhálten* (*да каго-н*, *да чаго-н* zu *D*, gégen *A*), éine Éinstellung háben; **~ *прыя́зна да*** *каго-н* sich fréundschaflich zu *j-m* verhálten*; **~ *падазро́на да*** *каго-н* mísstrauisch gégen *j-n* sein
паста́віцца II *зал. стан* (áuf)gestéllt wérden, híngestellt wérden
паста́віць 1. stéllen *vt*, áufstellen *vt*, hínstellen; **~ *машы́ну ў гара́ж*** das Áuto in der Garáge [-ʒə] ábstellen; **~ *машы́ну на пло́шчы*** das Áuto auf dem Platz párken; **2.** (*спектакль і г. д*) áufführen *vt*; úraufführen *vt*, érstaufführen *vt* (*першы раз*); **3.** (*справу і г. д*) organisíeren *vt*; in Gang bríngen*; **4.** (*пабудаваць*) erríchten *vt*; **~ *по́мнік*** ein Dénkmal erríchten; **~ *гадзі́ннік па ...*** die Uhr stéllen nach ... (*D*); **~ *на сваім*** éinen Ständpunkt [séine Méinung] dúrchsetzen; **~ *каго-н пе́рад вы́барам*** *j-n* vor die Wáhl stéllen; **~ *са́бе за мэ́ту*** sich (*D*) das Zíel sétzen [stécken], sich *etw.* zum Zíel sétzen; bezwécken *vt*; **~ *на но́гі*** (*хвораго*) auf die Béine bríngen*; hóchbringen* *vt*; **~ *усё на ка́рту*** álles aufs Spiel sétzen
пастав|ы́ 1. Pósten-; **~*ая бу́дка*** Wáchbude *f*-, -n, Wáchhäus|chen *n* -s, -; **2.** *у знач. наз м* Pósten *m* -s, -
паста́ле́ць erwáchsen [klüger, sélbstständiger] wérden
пастаме́нт *м* Postamént *n* -(e)s, -e; Sóckel *m* -s, - (*цоколь*)
пастанавіць beschlíeßen* *vt*, éinen Beschlúss fássen
пастано́в|а *ж* **1.** (*сумеснае рашэнне*) Beschlúss *m* -es, -schlüsse, Entschlíeßung *f*-, -en, Resolutión *f*-, -en; **прыня́ць ~у** éinen Beschlúss fássen, éine Resolutión ánnehmen*; **2.** (*распараджэнне*) Verórdnung *f*-, -en; Verfügung *f*-, -en; Ánordnung *f*-, -en (*напр урача*) Bestímmung *f* -, -en; Erláss *m* -es, -e (*указ*)
пастано́ўка *ж* **1.** (*дзеянне*) Áufstellen *n* -s; **~ *го́ласу*** Stímmschulung *f*-; **~ *пыта́ння*** Frágestellung *f*-; **~ *зада́чы*** Áufgabenstellung *f*-; **~ *мэ́ты*** Zíelsetzung *f*-; **2.** (*манера трымаць*) Háltung *f*-; **~ *ко́рпуса*** Körperhaltung *f*-; **~ *па́льцаў*** *муз* Fíngersatz *m* -(e)s; **~ *ру́кі*** *муз* Hándhaltung *f*-; **3.** *тэатр* Áufführung *f*-, -en, Inszenierung *f*-, -en; **тэлевізі́йная ~** Férnsehspiel *n* -(e)s, -e
па́стар *м* Pástor *m* -s, -tóren, Pfárrer *m* -s, -
па-старо́му *прысл* wie früher, wie bishér; auf die álte Manír; ***усё заста́ецца ~*** álles bleibt beim áltem; ***пакі́нуць ~*** es beim álten lássen*

па́старскі Pástors-; Pfárrers-; pastórenhaft
пастару́нак *м разм* Polizéirevier [-v-] *n* -s, -e
пастарэ́ць alt wérden, áltern *vi* (*s*,*h*)
паста́ўк|а *ж камерц* Líeferung *f*-, -en; Ánlieferung *f*; Zúlieferung *f*; Soll *n* - *i* -s, - *i* -s; Áblieferungssoll *n* (*норма паставак*); ***пратэрмінава́ная ~а*** verzögerte [verspätete] Líeferung; ***тэрмінóвая ~а*** Sofórtlieferung *m*; ***~а тавáраў*** Wárenlieferung *f*-, -en, Wárenzustellung *f*-, -en; ***тэ́рмін ~і*** Líeferfrist *f*-; ***у кошт ~і*** a cónto der Líeferung
паставя́ць *камерц* líefern *vt*, ánliefern *vt*; ***~ тавáры*** *каму-н* an *j-n* [*j-m*] Wáren líefern, *j-n* mit Wáren belíefern
паставя́шчык *м* Lieferánt *m* -en, -en; ***аптóвы*** [***гуртóвы***] ~ Gróßlieferant *m*
паста́ць *гл* стаць
паста́янна *прысл* (be)ständig, ímmer, ímmerzu, stets; dauernd (*без перапынку*)
паста́янн|ы beständig, ständig, fórtwährend, únunterbrochen, stétig (*бесперапынны*); ***~ы навéд(валь)нік*** Stámmgast *m* -es, -gäste; ***~ы ток*** *эл* Gléichstrom *m* (e)s, -ströme; ***~ая велічы́ня*** *спец* Konstánte (*sub*) *f*-, -n
паста́янства *н* Beständigkeit *f*-, Stétigkeit *f*-; ***~ цэн*** Préisstabilität *f*-, Stabilität der Préise
паста́яць 1. (éine Zeit lang) stehen* *vi*; **2.** (*абараніць*): ~ ***за каго-н, што-н*** für *j-n*, für *etw.* (*A*) sich éinsetzen, éintreten* *vi* (*s*), éinstehen* *vi*; ~ ***за сябе́*** sich beháupten, séinen Mann stéhen*
па́ства *ж царк* Geméinde *f*-, -n
па́стк|а *ж* (*прыстасаванне*) Fálle *f*-, -n (*тс перан*) Fálleisen *n* -s, -, Fángeisen *n* -es, - (*капкан*); ***тра́піць у ~у*** in die Fálle géhen* [geráten*]
пасто́й *м вайск* Éinquartierung *f*-, -en, Quartíer *n* -s, -e; ***ста́віць на ~*** (éin)quartíeren *vt*
пасто́лькі *злучн* insoférn; ~ ***пако́лькі*** insoférn als
пастрае́нне *н вайск* Áufstellung *f*-, -en; ***баявóе ~*** Geféchtsaufstellung *f*
пастрайне́ць schlank [schlánker] wérden
пастраля́ць 1. (*каго*) (in Ménge) erschíeβen* *vt*; **2.** (*што*): ~ ***усе пастро́ны*** álle Patrónen verschíeβen*; **3.** (*пэўны час*) (éine Zeit lang) schíeβen* *vi*
пастра́шыць (leicht) erschrécken *vt*
пастро́іць *гл* строіць
пастро́нкі *мн* Strang *m* -(e)s, Stränge, Zúgstrang *m*, Strángriemen *m* -s, -
пастскры́птум *м* Náchtrag *m* -(e)s, -träge, Postskríptum *n* -s, -te *i* -ta
пасту́кваць von Zeit zu Zeit leicht klópfen
пастула́т *м* Postulát *n* -(e)s, -e, Gründsatz *m* -(e)s, -sätze; *матэм* Fórderung *f*-, -en, Áusgangsthese *f*-, -n
паступа́льны fórtschreitend, vórwärts gerichtet
паступа́цца *разм* (*чым-н*) verzíchten (auf *A*), áufgeben* *vt*, préisgeben* *addz vt*; ~ ***сваі́м пра́вам*** sein Recht áufgeben*
паступа́ць, паступі́|ць 1. (*на службу, вучобу і пад.*) ántreten* *vi* (*s*) (an *A*); ***~ць у ВНУ*** an éine Hóchschule géhen*; ***~ць на вайскóвую слýжбу*** den Wéhrdienst ántreten*, zur Armée géhen*; **3.** (*пра заяву, грошы і г. д*) éinlaufen* *vi* (*s*), éingehen* *vi* (*s*), zúflieβen* *vi* (*s*); ***~ць у распараджэ́нне*** zur Verfügung gestéllt wérden; ***да нас ~ла скáрга*** bei uns ist éine Beschwérde éingelaufen; ***спрáва ~ла ў сýд*** die Sáche kam vors Géricht; ***адкáз яшчэ́ не ~ў*** die Ántwort ist noch nicht éingetroffen
паступле́нн|е *н* **1.** (*куды-н*) Éintritt *m* -(e)s; Zúgang *m* -(e)s (*папаўненне*); ***~е на пра́цу*** Árbeitsantritt *m*; Éintritt in den Betríeb; Díenstantritt *m* (*на службу*); ***~е у шко́лу*** Schúleintritt *m*; **2.** (*грошай, папер і г. д*) Éingehen *n* -s, Éinlaufen *n* -s; Éingang *m* -(e)s; ***~е гро́шай*** Géldeingang *m*; ***~е по́шты*** Pósteingang *m*; ***~е тавáраў*** Wáreneingang *m*; ***~е закáзаў*** Áuftragseingänge *pl*; **3.** *мн*: ***~і*** (*сума даходаў, зборaў і г. д*) *эк, фін* Éinkünfte *pl*, Éinnahmen *pl*, Erlös *m* -es, -e; Áufkommen *n* -s; ***бюджэ́тныя ~і*** Háushaltseinkünfte *pl*, Háushaltseinnahmen *pl*; ***пла́навыя ~і*** Soll-Éinnahmen *pl*; ***валю́тныя ~і*** Deviseneinnahmen [-ˊvi:-] *pl*; ***факты́чныя ~і*** Íst-Áufkommen *n* -s; ***падáткавыя ~*** Stéuereinnahmen, Stéueraufkommen *n*
паступо́ва *прысл* állmählich, nach und nach
паступо́васць *ж* Allmählichkeit *f*-
паступо́вы allmählich, stúfenweise
пасту́х *м с.-г* Hirt *m* -en, -en
пастухо́|ў Hírten-; ***~ва ду́дка*** Hírtenflöte *f*-, -n
пасту́шка *ж с.-г* Hírtin *f*-, -nen
па́стыр *м царк, паэт* Príester *m* -, -; Séelensorger *m* -, -, Séelenhirt *m* -en, -en (*высок*)
па́стырскі: ~скае [***бíскупскае***] ***паслáнне*** *царк* Hírtenbrief *m* -(e)s, -e
пасты́ль *ж маст* **1.** (*алоўкі*) Pastéll *n* -(e)s, -e, Pastéllstift *m* -(e)s, -e, Fárbstift *m*; **2.** (*малюнак*) Pastéll *n*, Pastéllzeichnung *f*-, -en, Pastéllbild *n* -(e)s, -er
пастэрызава́ны pasteurisíert, entkéimt
пастэрызава́ць pasteurisíeren [pastø-] *vt*, entkéimen *vt*
пастэрыза́цыя *ж* Pasteurisatión [pastø-] *f*-, Pasteurisierung *f*-; ***кароткачасóвая ~*** Kúrzzeiterhitzung *f*-
пасу́да *ж разм гл* посуд
пасу́дзіна *ж* Gefäß *n* -es, -e
пасу́дн|ы Geschírr-; ***~ая кра́ма*** Geschírrladen *m* -s, -läden
пасу́нуцца 1. rücken *vi* (*s*), sich rücken, sich schíeben*; ~ ***у бок*** zur Séite rücken; ~ ***напе́рад*** vórrücken *vi* (*s*), vórwärts schréiten*; ***пасу́нься кры́ху!*** rücke ein wénig! **2.** *разм* lángsam [mühsam] wéggehen* *vi* (*s*), sich hínschleppen
пасу́нуць 1. (herán)rücken *vt*, (herán)schíeben* *vt*; ~ ***убок*** zur Séite rücken; ~ ***напе́рад*** vórrücken *vt*, nach vórne schíeben*; **2.** (*справу і г. д*) vórwärts bríngen*
па-сур'ёзнаму *прысл* ernst, érnsthaft, érnstlich
па-суседску *прысл* náchbarschaftlich
па-сучáснаму *прысл* zéitgemäß, héutig, jétzig
Пáсха *ж рэл* Óstern *n* - *або pl* -; Ósterfest *n* -es; *гл* Вялікдзень
пáсха *ж кул* Ósterkuchen *m* -s, -
пасцéль *ж* Bett *n* -es, -en; ***сцялíць*** ~ das Bett máchen; ***лéгчы ў*** ~ sich ins Bett legen, zu Bett [ins Bett] géhen
пасцéльн|ы Bett-; ***~ыя рэ́чы*** Béttzeug *n* -(e)s, -e; Béttwaren *pl* (*тавары*); ***~ы рэжы́м*** *мед* Béttruhe *f*-; ***мяня́ць ~ую бялі́зну*** das Bett (frisch) überzíehen*;
пáсці 1. fállen* *vi* (*s*); ~ ***ў баí*** im Kampf fállen*; **2.** *разм* (*маральна*) fállen* *vi* (*s*), sínken* *vi* (*s*); **3.** (*здохнуць – пра жывёлу*) krepíeren *vi* (*s*), verénden *vi* (*s*); ~ ***ахвя́рай*** *чаго-н* éiner Sáche (*D*) zum Ópfer fállen*
пасцілá *ж кул* Früchtsaftpralinen *pl*
пасці́ць *рэл* fásten *vi*
пасылáць *гл* паслаць **I**
пасы́лка *ж* (*пакет*) Pakét *n* -(e)s, -e, Päckchen *n* -s, -, Séndung *f*-, -en
пасы́льны *м* Bóte *m* -n, -n; Láufbursche *m* -n, -n (*разм*); *вайск* Mélder *m* -s, -; Verbíndungsmann *m* -(e)s, -leute
пáсынак *м* Stíefsohn *m* -(e)s, -söhne
пасы́па|ць, пасыпáць bestréuen *vt* (*чым-н* mit *D*); schütten *vt* (*што-н* auf *A*)
пасыр́ць *разм* féucht(er) wérden
пасыцéць satt wérden; fett [dick] wérden, Fett ánsetzen
пасьбá *ж с.-г* Wéiden *n* -s, Hüten *n* -s
пасьянс *м карт* Patience [paˊsĩã:s] *f*-, -en; ***раскладáць*** ~ Patience [Kárten] légen
пасябравáць sich befréunden (*з кім-н* mit *D*), Fréundschaft schlíeβen* (*з кім-н* mit *D*)
па-сяброўску *прысл* fréundschaftlich
пасяджэ́нне *н* Sítzung *f*-, -en; ***прызнáчыць пашы́ранае ~*** éine

áusgedehnte Sítzung ánberaumen; ***сабра́цца на*** ~ zu éiner Sítzung zusámmentreten*; ***вёсці*** ~ die Sítzung léiten; ***правадзі́ць*** ~ éine Sítzung ábhalten*

пасядзе́ць (éine Zeit lang) sítzen* *vi*

пасяле́нец *м* Ánsiedler *m* -s, Síedler *m* -s, -, Koloníst *m* -en, -en

пасяле́нне *н* **1.** (*дзеянне*) Ánsiedlung *f* -; ***вы́сылка на*** ~ Stráfansiedlung *f*; ***высыла́ць на*** ~ deportíeren *vt*; **2.** (*пасёлак*) Síedlung *f* -, -en

пасялі́|цца sich níederlassen*; ***ён ~ўся ў нас*** (*пераехаў да нас*) er ist zu uns gezógen

пасяліць ánsiedeln *vt*

пасяля́цца *гл* пасяліцца

пасярод, пасярэ́дзіне I *прыназ* inmítten (*G*), mítten in (*D*), in der Mítte (*G*); ~ ***зімы́*** mítten im Wínter, ~ ***пако́я*** [***ву́ліцы***] mitten im Zimmer [auf der Stráße]

пасярэ́дзіне II *прысл* in der Mítte; ***яна́ ішла́*** ~ sie ging in der Mítte; mítten

пасярэ́днік *м эк, паліт, тс перан* **1.** Vermíttler *m* -s, -; Míttelsmann *m* -(e)s, -leute; **2.** (*камісіянер*) Geschäftsvermittler *m*; Zwíschenhändler -s, - (*у гандлі*); **3.** (*у канфліктах, на манеўрах і г. д*) Schíedsrichter *m* -s, -, Schlíchter *m* -s, -

пасярэ́дніцкі *эк, паліт, тс перан* vermíttelnd, Vermíttlungs-

пасярэ́дніцтв|а *н эк, паліт, тс перан* **1.** Vermíttlung *f* -, Vermíttlungsschaft *f* -; ***пры ~е каго-н*** durch Vermíttlung von (*D*); **2.** (*спрыянне да прымірэння*) Schlíchtung *f* -

пасяўн|ы́ *с-г* Saat-; ~***ая пло́шча*** Sáatfläche *f* -, -n, Ánbaufläche *f*, Áckerfläche *f*; ~***о́е насе́нне*** Sáatkorn *n* -(e)s, Sáatgut *n* -(e)s; ~***ы́ матэрыя́л высо́кага гату́нку*** [***высо́кай я́касці***] Hóchzuchtsaatgut *n* -(e)s; ~***ая кампа́нія*** Áussaatkampagne [-panjə] *f* -

пасячы́ 1. (*рассячы*) ábhauen* *vt*, ábhacken *vt*; (*дровы*) zerhácken *vt*; **2.** (*параніць*) verlétzen *vt*

пат *м шахм* Patt *n* -s, -s

па-тавары́ску *прысл* kamerádschaftlich, fréundschaftlich, kollegiál

патагóнн|ы schwéißtreibend, Schwitz -; ~***ае лека́рства*** *фарм* Schwítzarznei *f* -, -en; ◊ ~***ая сі́стэма*** Antreiberéi *f* -, Ántreibersystem *n* -s

патае́мна *прысл* héimlich, gehéim

патае́мны gehéim ángelegt, Gehéim-; ~ ***ход*** Gehéimgang *m* -(e)s, -gänge; ~ ***замо́к*** Gehéimschloss *n* -es, -schlösser; ~***я дзве́ры*** Gehéimtür *f* -, -en

пата́ка *ж кул* Sírup *m* -s, Melásse *f* -

паталагі́чны *мед, тс перан* pathológisch

патало́к *м ав* Gípfelhöhe *f* -, -en; ~ ***раке́ты*** Stéighöhe der Raképte

патамі́цца *разм* müde sein [werden], ermüden *vi* (*s*); (*знемагаць*) ermátten *vi* (*s*); (*перанатаміцца*) sich überánstrengen

патану́лы ertrúnken, versúnken, úntergegangen

патану́ць *гл* тануць

патанчэ́ць dünn [dünner] wérden

патапі́ць 1. ertränken *vt*, ersäufen *vt* (*каго-н*); **2.** versénken *vt*, in den Grund bóhren (*судна*); **3.** *перан* (*загубіць каго-н*) zu Grúnde [zugrúnde] ríchten

патапта́ць zertréten* *vt*, zerstámpfen *vt*

па́тар *м царк* Páter *m* -s, -

патарно́стар *м* (*малітва*) Paternóster *m* -s, -

патаўшчэ́нне *н* **1.** (*дзеянне*) Verdíckung *f* -; **2.** (*месца*) Verdíckung *f* -, -en; *мед, бат* Ánschwellung *f* -, -en, Wulst *m* -(e)s, Wülste

пата́ш *м хім* Pótt|asche *f* -

па-тво́йму *прысл* **1.** (*аб думцы*) déiner Méinung [Ánsicht] nach; **2.** (*пра жаданне*) nach déinem Willen [Wunsch]; wie du willst

паткну́цца *разм* versúchen *vt*, éinen Versúch máchen

патле́ць 1. völlig verwésen, vermódern *vi* (*s*), verfállen *vi* (*s*); **2.** (*пэўны час гарэць без полымя*) éinige Zeit glímmen*

патлусце́ць dick [dícker] wérden, fett [fétter] wérden, Fett ánsetzen

пато́к *м* **1.** Strom *m* -(e)s, Ströme, Fluss *m* -es, Flüsse; ***бу́рны*** ~ Stúrzflut *f* -, -en; ~ ***паве́тра*** Lúftstrom *m*; **2.** (*мноства, маса*) Schwall *m* -(e)s, -e; ~ ***слоў*** Wórtschwall *m*, Rédestrom *m*; ~***і слёз*** Tränenstrom *m*; ~***і інфармацыі*** Informatiónsfluss *m*, Dátenfluss *m*; ~ ***пісьмаў*** éine Flut von Bríefen; ~ ***пасажы́раў*** Strom von Réisenden; ~ ***пакупні́коў*** Kúndenstrom *m*, Kúndenfrequenz *f* -, -en; **3.** (*бесперапынная вытворчасць*) Flíeßfertigung *f* -, Flíeßbandverfahren *n* -s, -; Táktstraße *f* -, -n

пато́ля *ж уст* (*спагада*) Mítgefühl *n* -s, -e, Ánteilnahme *f* -; Wóhlwollen *n* -s, Sympathíe *f* -

пато́мак *м разм гл* нашчадак

пато́мны 1. (*спадчынны*) érblich, Erb-; **2.** *разм* (*сапраўны*) echt, Stamm-

пато́мства *н* Náchkommenschaft *f* -, Náchkommen *n* -s

пато́нчаны verféinert; raffiníert; erlésen

пато́п *м* Überschwémmung *f* -, -en; ***сусве́тны*** ~ *бібл* Síntflut *f* -

пато́ргванне *н* Zúcken *n* -s

пато́ргваць zúcken *vi*

пато́чн|ы *эк* Flíeß-, Flíeßband-, Takt -; ~***ая вытво́рчасць*** Flíeßbandproduktion *f* -; ~***ая лі́нія*** Flíeßstraße *n* -s, -, Táktverfahren *n* -s, Flíeßbandmethode *f* -, -n

патраб|ава́ць 1. fórdern *vt*, verlángen *vt*; **2.** (*мець патрэбу*) erfórdern *vt*; bedürfen* *vi* (*чаго-н G*); ***гэ́та ~ýе ўва́гі*** das erfórdert Áufmerksamkeit; ~***ава́ць шмат ча́су*** viel Zeit beánspruchen; ***гэ́та ~ýе тлума́чэння*** das bedárf éiner Erklärung; **3.** (*выклікаць куды-н*) bestéllen *vt*; berúfen* *vt*; áuffordern zu kómmen

патрабава́льна *прысл;* **патрабава́льны** ánspruchsvoll; streng (*строгі*); ~ ***да само́га сябе́*** ánspruchsvoll gégen sich selbst

патрабава́льнасць *ж* Strénge *f* -; gróße Ánsprüche

патрабава́нн|е *н* **1.** Fórderung *f* -, -en, Verlángen *n* -s, -; Gebót *n* -(e)s, -e; Ánsuchen *n* -s, - (*просьба*); ***на ~е каго-н*** auf *j-s* Fórderung [Ánsuchen]; ***выстаўля́ць ~е*** éine Fórderung [éinen Ánspruch] erhében*; **2.** (*дамаганне, прэтэнзія*) Ánspruch *m* -(e)s, -sprüche (*чаго-н* auf *A*); Fórderung *f* -, -en, Ánforderung *f* -, -en; Belánge *pl*; ***празме́рнае ~е*** Ánsinnen *n* -s; ***адмо́віцца ад сваіх ~яў*** von séinen Fórderungen [Ánforderungen] Ábstand néhmen* [ábrücken]; ***выстаўля́ць высо́кія ~і каму-н*** hóhe Ánforderungen an *j-n* stellen; ***адпавяда́ць высо́кім ~ям*** den hóhen Ánforderungen entspréchen* [gerécht wérden]; **3.** (*дакумент*) Bestéllzettel *m* -s, -; Bestéllung *f* -, -en (*на што-н* auf *A*)

патрабава́цца erfórderlich [nötig] sein

патра́ва *ж с.-г* Flúrschaden *m* -s, -schäden, Ábweiden *n* -s

патрае́нне *н* Verdréifachung *f* -, -en

патранáт *м* Patronát *n* -(e)s, -e

патранта́ш *м паляўн, вайск* Patrónengürtel *m* -s, -

патра́п|іць 1. (*пацэліць*) tréffen* *vt*; ~***ць у цэль*** das Ziel tréffen*; ***не ~ць у цэль*** das Ziel verféhlen; ***удар ~ў у цэль*** *перан* der Hieb sitzt; **2.** (*апынуцца*) (hín)geráten* *vi* (*s*); gelángen *vi* (*s*); ***куды́ я ~ў?*** wo bin ich híngeraten?; ***я сюды ~ў?*** bin ich hier ríchtig?; ***як мне ~ць туды?*** wie komme ich hin?

патра́фіць (*дагадзіць*) éinen Gefállen tun*, gefällig sein (*D*)

патра́ціцца 1. verbráucht sein; **2.** (*выдаткавацца*) sich veráusgaben

патра́ціць áusgeben* *vt*, veráusgaben *vt*; verbráuchen *vt*

патрашы́ць die Éingeweide heráusnehmen*

патро́іць verdréifachen *vt*

патро́йны dréifach

патро́н I *м* **1.** *вайск* Patróne *f* -, -n; ***баявы́*** ~ schárfe Patróne, ***халасты́*** ~ Plátzpatrone *f*; ***бранябо́йны*** ~ Pánzerpatrone *f*; **2.** *эл* Fássung *f* -, -en; *тэх* Éinsatz *m* -es, -sätze

патро́н II *м* (*заступнік, апякун*) Patrón *m* -s, -e; Gönner *m* -s, -

патро́ху *прысл* **1.** ein wénig, ein bíss|chen; **2.** (*паступова*) allmählich, nach und nach

патро́шку *прысл* **1.** (*павольна*) lángsam **2.** *гл* патроху

па́трубак *м тэх* Stútzen *m* -s, -, Ánschlussstück *n* -(e)s, -e, Ánsatz *m* -es, -sätze

патру́ль *м* Stréife *f* -, -n; Patrouille [-ˊtruljə] *f* -, -n; *ав* Spérrflug *m* -(e)s, -flüge; ***міліцэ́йскі*** ~ Milízstreife *f*

патрулява́ць *вайск* patrouillieren [-trʊl´ji:rən] *vi*; Stréife géhen*; *ав* Spérre flíegen*
патру́хаць *разм* tráben *vi* (*h, s*), (im) Trab laufen* [rénnen*]; lángsam laufen*
патрухле́ць *разм* verfáult [mürbe] wérden; morsch wérden (*пра дрэва*)
патру́чаны vergíftet
патру́шчаны zerdrückt, zerquétscht
патру́шчыць zerdrücken *vt*, zerquétschen *vt*
патрыва́|ць 1. (*пацярпець*) sich gedúlden; áushalten* *vt*; ***~йце кры́шку*** háben Sie etwas Gedúld; **2.** (*пратрымацца*) sich (éine Zeit lang) hálten* [beháupten]; dúrchhalten* *vi*, áushalten* *vi*
патрыёт *м* **1.** Patriót *m* -en, -en; **2.** *перан*: ***ён ~ свайго́ го́рада*** er liebt séine Stadt über álles
патрыма́ць (éine Zeit lang) hálten* *vt*
патры́цый *м гіст, уст* Patrízi|er *m* -s, -
патрыя́рх *м рэл, тс перан* Patriárch *m* -en, -en
патрыярха́льны *гіст, тс перан* patriarchálisch, Patriarchál-
патрыяты́зм *м* Patriotísmus *m* -
патрыяты́чны patriótisch
патрэ́б|а *ж* **1.** (*патрэбнасць*) Bedürfnis *n* -ses, -se, Bedárf *m* -(e)s; Nótwendigkeit -, -en (*неабходнасць*); ***калі ёсць ~а*** nötigenfalls, wenn nötig, wenn es daráuf ánkommt; ***мець ~у*** Bedürfnis háben (*у чым-н* nach *D*), *etw.* nötig háben, *etw.* benötigen; ***зго́дна з ~ай*** (je) nach Bedárf [nach Bedürfnis]; ***звыш ~ы*** über Bedárf; ***у вы́падку ~ы*** beí Bedárf; ***у гэ́тым нямá ніякай ~ы*** es ist gar nicht nötig; **2.** *разм* (*натуральная*) natürliches Bedürfnis; Nótdurft *f* -; ◊ ***нямá ~ы!*** *разм* macht nichts! kéine Úrsache!
патрэ́бна *у знач. вык* es ist nötig, es ist nótwendig
патрэ́бнасц|ь *ж* Bedürfnis *n* -ses, -se (*у чым-н* nach *D*); Bedárf *m* -(e)s (*у чым-н* an *D*); ***павóдле ~і*** nach Bedárf; ***мець ~ь*** Bedárf háben; ***задавальня́ць ~ь*** Bedárf décken
патрэ́бны nötig, nótwendig; pássend (*адпаведны*)
патрэ́саны geplátzt, gebórsten, geríssen
патрэ́скацца (an vielen Stéllen) zerplátzen *vi* (*s*), plátzen *vi* (*s*), bérsten* *vi* (*s*); ríssig [spröde] wérden (*напр пра губы*)
патрэ́скваць knístern *vi*, knácken *vi*, prásseln *vi*
патрэ́сці 1. schütteln *vi*; ***~ галавóй*** den Kópf schütteln; **2.** *разм* (*зрабіць вобыск*) dúrchsuchen *vt*; éine Háussuchung máchen [vórnehmen*]
патýжыць I féster [stráffer, énger, gespánnter] máchen
патужы́ць II (éine Zeit lang) betrübt sein, tráuern *vi* (*па кім-н* um *A*); sich lángweilen
патýзацца sich (éine Zeit lang) prügeln, sich (éine Zeit lang) ráufen
патýзаць (éine Zeit lang) zúpfen *vt*, záusen *vt*
патýзванне *н* Zúckung *f* -, -en, Zúcken *n* -s
патура́льнік *м* Hélfershelfer *m* -s, -
патура́нне *н* (*паблажка*) Náchsicht *f* -; Verwöhnung *f* - (*распешчванне*)
патура́|ць zu viel Náchsicht üben, náchsichtig sein (*каму-н* gégen *A*); dúrchgehen* *vi* (*s*), dúrchgehen lássen*; ***ямý ва ўсім ~юць*** man lässt ihm álles dúrchgehen; (*садзейнічаць*) Vórschub léisten (*каму-н, чаму-н D, у чым-н* in *D*), béitragen* *vi* (*у чым-н* zu *D*); (*дазваляць*) zúlassen* *vt*; (*распешчваць*) verwöhnen *vt*
патухáць, патýхнуць erlöschen* *vi* (*s*)
патýхл|ы erlóschen; ***~ы вýлкан*** erlóschener Vulkán [v-]; ***~ая лю́лька*** erkáltete Pféife
патушы́ць *гл* тушыць **I, II**
паты́ліц|а *ж анат* Genick *n* -(e)s, -e; Nácken *m* -s, -; ***чýхаць ~у*** sich an den Kópf fássen, sich die Háare ráufen
паты́лічн|ы *анат* Nácken-, Genick-, Hínterkopf -, Hínterhaupt-; ***~ая косць*** Hínterhauptbein *n* -(e)s, -e
патыха́|ць stínken* *vi* (*чым-н* nach *D*); ***тут ~е га́зай*** hier stinkt es nach Petróleum; ***ад яго ~е гарэ́лкай*** er stinkt nach Schnaps
патэ́льн|я *ж* Pfánne *f* -, -n, Brátpfanne *f*; Tíegel *m* -s, - (*з ручкай*); ***жале́зная*** [***мéдная, вялíкая, глыбóкая, плы́ткая***] ***~я*** éine éiserne [kúpferne, gróße, tíefe, fláche] Pfánne; ***пячы́*** [***смáжыць***] ***на ~і*** in der Pfánne bácken* [bráten*]
патэ́нт *м* **1.** *спец* Patént *n* -(e)s, -e; ***~ на вынахóдніцтва*** Erfíndungspatent *n*; **2.** *камерц* (*на права займацца гандлем і г. д*) Begláubigungsschreiben *n* -s, -; ***гандлёвы ~*** Hándelspatent *n*; ***узнаўля́льны ~*** das zu ernéuernde Patént
патэнтава́ны patentíert
патэнтава́ць patentíeren *vt*
патэ́нтавы, патэ́нтны Patént-
патэнцы́йна *прысл*; **патэнцы́йн|ы** potenti|éll [potenzi|éll]; potentiál, Potentiál-; ***~ая эне́ргія*** potenti|élle Energíe
патэнцыя́л *м* Potentiál [Potenziál] *n* -s, -e
патэнцыя́льна *прысл*; **патэнцыя́льны** *гл* патэнцыйна, патэнцыйны
патэты́чны pathétisch
патэфо́н *м уст* Pláttenspieler *m* -s, -
паўабаро́на *ж спарт* Míttelfeld *n* -(e)s
паўабаро́нца *м спарт* Míttelfeldspieler *m* -s, - (*у футболе*); Hálbspieler *m* -s, - (*у рэгбі*)
паўага́лены hálbnackt
паўафіцы́йны hálboffizi|ell
паўбо́г *м міфал* Hálbgott *m* -(e)s, -götter
паўбо́цікі *мн* Hálbstiefel *pl*; ***абýць ~*** die Hálbstiefel ánziehen*; ***я шы́ю сабе ~*** ich lásse mir Hálbstiefel máchen
паўбя́ды *у знач. вык*: ***гэ́та яшчэ́ ~*** das ist nur halb so schlimm
паўваго́н *м чыг* óffener Güterwagen, Ó-Wágen *m* -s, -
паўве́ка *м* ein hálbes Jahrhúndert
паўво́страў *м геагр* Hálbinsel *f* -, -n
паўво́сь *ж тэх* Hálbachse *f* -, -n
паўвы́сна *ж гл* паўвостраў
паўгадавы́ hálbjährig; hálbjährlich
паўгадзі́ны éine hálbe Stúnde
паўгадо́вы hálbjährlich
паўго́да *м* ein hálbes Jahr
паўго́ддзе *н* ein hálbes Jahr, Hálbjahr *n* -(e)s, -e
паўго́лы *гл* паўаголены
паўдаро́|гі *ж* der hálbe Weg; ***на ~зе*** auf hálbem Weg
паўдзённ|ы míttägig, míttäglich, Míttags-; ***~ая спякóта*** Míttagshitze *f* -
паўднёва-захо́дні südwéstlich
паўднёва-ўсхо́дні südóstlich
паўднёў|ы südlich, Süd-; sűdländisch; ***~ы ве́цер*** Südwind *m* -(e)s, -e; ***~ая шыра́та*** *геагр* südliche Bréite; ***~ы по́люс*** *геагр* Südpol *m* -s; ***~ы фрукт*** Südfrucht *f* -, -früchte
паўдня́ *н* ein hálber Tag; ***у мяне́ ~ во́льнага ча́су*** ich habe éinen hálben Tag fréi
паўжа́ртам *прысл* halb im Scherz
паўжывы́ halbtót, mehr tot als lebéndig
паўз *прыназ* an (*D*)... vorbéi; ***яны́ праязджа́лі ~ лес*** sie fúhren am Wald vorbéi
па́ўз|а *ж* Páuse *f* -, -n; ***зрабíць ~у*** éine Páuse máchen [éinlegen]
паўзабыццё *н* Dämmerzustand *m* -(e)s; Hálbschlaf *m* -s, Géistesabwesenheit *f* -
паўзаплю́шчаны halb verschlóssen
паўзве́рх *прыназ* óberhalb (*G*); über (*A на пыт* «куды?», *D на пыт* «дзе?»); ***вадá íшла ~ ільдý*** das Wásser floss über dem Eis; ***ён глядзе́ў ~ акуля́раў*** er sah über den Rand der Brílle
паўзво́дна *прысл вайск* zúgweise
паўзко́м *прысл* kríechend; auf állen víeren (*на карачках*)
паўзмро́к *м* Hálbdunkel *n* -s; ***у ~у*** im Hálbdunkel
паўзмро́чны hálbdunkel
паўзраста́ць *гл* узрастаць
паўзу́н *м* **1.** (*пра дзяцей*) Krábbelkind *n* -(e)s, -er, Kléinkind *n*; **2.** *тэх* (*дэталь*) Gléitstück *n* -(e)s, -e, Gléitkopf *m* -(e)s, -köpfe; **3.** *заал* (*клас пазваночных*) Reptíl *n* -s, -e *i* -i|en, Kríechtier *n* -s, -e

паўзункі *мн* (*дзіцячая вопратка*) Strámpelhose *f* -, -n, Strámpelanzug *m* -(e)s, -züge, Strámpler *m* -s, -
паўзу́чы *кніжн* kríechend; ***~я раслі́ны*** *бат* ránkende Pflánzen, Ránken *pl*
паўзці́ 1. kríechen* *vi* (*s*); ***~ на карачках*** auf állen víeren kríechen*; **2.** *разм* (*ледзь рухацца*) sich mühsam fórtschleppen
паўільняны́ hálbléinen
паўкажушо́к *м* knílange Pélzjacke
паўкамбінезо́н *м* Látzhose *f* -, -n
паўкашто́ўны hálbedel
паўкіламе́тра *м* ein hálber Kilométer
паўкру́г *м* Hálbkreis *m* -es, -e; ***~ам*** im Hálbkreis
паўкру́жжа *н* Hálbkreis *m* -es, -e
паўлі́н *м зоол* Pfau *m* -s, -en, Pfáuhahn *m* -(e)s, -hähne
паўлі́навы Pfáuen-; ◊ ***варо́на ў ~м пер'і*** mit frémden Fédern geschmückt
паўліпа́ць *разм* in éine únangenehme Situatión geráten*, in die Klémme geráten*
паўлі́тра *м* ein hálber [hálbes] Líter
паўлі́тро́вы Hálbliter-
паўмацо́ўваць stärken *vt*, féstigen *vt*; befestigen *vt*
паўме́ра *жс* Hálbheit *f* -, -en, hálbe Mäßnahme
паўме́сяц *м* **1.** ein hálber Mónat; **2.** *астр* Hálbmond *m* -(e)s, -e
паўме́сячны hálbmonatlich (*які паўтараецца кожныя паўмесяца*); hálbmonatig (*паўмесячны, двухтыднёвы – пра тэрмін, узрост*)
паўме́тра *м* ein hálber [hálbes] Méter
паўмёртвы *гл* паўжывы
паўмільёна éine hálbe Millión
паўмярза́ць *разм* (durch und durch) éinfrieren* *vi* (*s*); dúrchfrieren* *vi* (*s*)
паўмятро́вы éinen hálben Méter lang
паўнава́жкі (*цяжкі*) schwérwiegend
паўнаво́дны wásserreich
паўнагу́чны klángvoll
паўнакро́ўн|ы 1. *мед* hyperämisch; **2.** *перан* blútvoll, lébensvoll; ***~ае жыццё*** pulsíerendes Lében
паўнале́тні 1. vólljährig, mündig; **2.** *у знач наз м* Vólljährige (*sub*) *m* -n, -n, Mündige (*sub*) *m* -n, -n
паўнале́цце *н* Vólljährigkeit *f* -, Mündigkeit *f* -
паўнамо́цны bevóllmächtigt; ***~ прадстаўні́к*** bevóllmächtigter Vertréter
паўнамо́цтва *н* Vóllmacht *f* -, -en; ***даць ~*** Vóllmacht gében*; ***надзяліць шырокімі ~мі*** mit wéitgehenden Vóllmachten áusstatten (*каго-н A*)
паўнапра́ўе *н* Vóllberechtigung *f* -
паўнапра́ўны vóllberechtigt, gléichberechtigt
паўната́ *жс* **1.** Fülle *f* -; ***~ ўла́ды*** Máchtvollkommenheit *f* -; **2.** (*сытасць*) Kórperfülle *f* -, Beléibtheit *f* -, Korpulénz *f* -; Féttleibigkeit *f* - (*празмерная*);
паўнатва́ры mit vóllem Gesícht
паўнацэ́нны *разм* vóllwertig; vóllgültig (*цалкам адпаведны*)
паўнепрыто́мнасць *жс* hálbe Óhnmacht
паўнепрыто́мны halb óhnmächtig
паўне́ць 1. (*напаўняцца*) sich füllen (*чым-н* mit *D*), voll wérden; **2.** (*маўсцець*) dícker [vóller] wérden; (an Gewícht) zúnehmen* *vi*
паўночнагерма́нскі, паўночнанямецкі nórddeutsch
паўно́чна-захо́дні nórdwestlich; Nórdwest-; ***~ ве́цер*** Nórdwestwind *m* -(e)s, -e
паўно́чна-ўсхо́дні nordöstlich, Nordóst-
паўно́чны I (*час*) mítternächtlich
паўно́чн|ы II *геагр* nördlich; ***~ай шыраты́*** nördlicher Bréite; nord-; ***~а-нямецкі*** nórddeutsch; ***~а-ўсхо́дні*** nórdöstlich; ***~а-захо́дні*** nórdwestlich; Nord-; ***~ае зья́нне*** Nórdlicht *n* -(e)s, -er; ***~ы за́хад*** Nórdwesten *m* -s; nórdisch; ***~ы хара́ктар*** der nórdische Charákter [ka-]
паўню́сенькі, паўню́ткі voll (von), völlig gefüllt
паўпадва́л *м* Úntergeschoss *m* -es, -e, Kéllergeschoss *m*; Souterrain [zutɛ´rɛ̃:] *n* -s, -s (*высок*)
паўпадва́льны úntergeschössig, kéllergeschössig
паўпалі́то *н* kúrzer Mántel, dréiviertellanger Mántel
паўпісьме́нны kaum des Schréibens und Lésens kúndig; úngebildet
паўправадні́к *м эл* Hálbleiter *m* -s -
паўправадніко́вы *эл* Hálbleiter-
паўпрага́ць *разм* éin- [án-, vór-]spannen *vt*, ánschirren *vt*
паўпрадукт *м спец* Zwíschenprodukt *n* -(e)s, -e, Hálbfabrikat *n* -(e)s, -e
паўрубе́ль *м*, **паўрубля́** *м* ein hálber Rúbel [Rubél], Géldstück (im Wert) von fünfzig Kopéken
паўсве́ту *м* hálbe Welt [Érdkugel]
паўсло́в|а *н*: ***на ~а*** auf ein Wort, auf ein paar Wórte; ***на ~е*** (*спыніць, абарваць*) mítten im Satz; ***ні ~а*** kéine Sílbe; ***з ~а*** (*зразумець, здагадацца і г. д*) bei der érsten Ándeutung, sofórt, auf Ánhieb
паўсме́рці *жс*: ***да ~*** sehr; fürchterlich, schrécklich; halbtót (*набіць*)
паўсо́нны schláftrunken
паўстава́ць *гл* паўстаць
паўстаго́ддзя *н* ein hálbes Jahrhúndert
паўста́нак *м чыг* kléine Éisenbahnstation
паўста́нец *м* Áufständische (*sub*) *m* -n, -n, Insurgént *m* -en, -en
паўста́нн|е *н* Áufstand *m* -(e)s, -stände; ***узбро́енае ~е*** ein bewáffneter Áufstand; ***заклі́каць да ~я*** zum Áufstand áufrufen*; ***вы́клікаць ~е*** éinen Áufstand errégen; ***задушы́ць ~е сі́лаю зброі́*** den Áufstand mit Wáffengewalt unterdrücken; ***~е ўспы́хнула*** ein Áufstand ist áusgebrochen
паўста́нцкі áufständisch, Áufstands-
паўста́|ць 1. (*пачаць паўстанне*) éinen Áufstand begínnen* (*супраць каго-н* gégen *A*); **2.** (*на абарону*) sich erhében* (*супраць каго-н* gégen *A*); ***увесь наро́д ~ў су́праць захо́пнікаў*** das gánze Volk erhób sich gégen die Éindringlinge; (*абурацца*) sich empören (*супраць каго-н* gégen *A*); **3.** *перан* (*узнікаць, з'явіцца*) áufkommen* *vi* (*s*), entstéhen* *vi* (*s*), in Erschéinung tréten*
паўсур'ёзны hálbernst
паўсю́дна *прысл* über|áll, állenthálben; an állen Écken und Énden
паўсю́дны állgemein, über|áll vórkommend
паўсю́ды, паўсю́ль *прысл* über|áll, állerórts, állenthálben
паўсярэ́дні *спарт* Ínnenstürmer *m* -s, -
паўтара́ *ліч* ánderthálb, éin(und)einhalb
паўтара́ста *ліч* (ein)hundertfünfzig
паўтара́цца, паўтары́цца sich wiederhólen
паўтар|а́ць, паўтар|ы́ць wiederhólen *vt*; ***~ыце Ва́ша пыта́нне!*** wiederhólen Sie Íhre Fráge!; ***ён ~ыў сваё сло́вы не́калькі разо́ў*** er wiederhólte séine Wórte éinige Mále; náchsprechen* *vt* (*за кім-н D*)
паўтарэ́нне *н* Wiederhólung *f* -, -en
паўто́йваць *гл* утойваць
паўто́н *м муз* Hálbton *m* -(e)s, -töne
паўто́р *м* **1.** *гл* паўтарэнне; **2.** *лінгв* Verdóppelung *f* -, -en, Reduplikatión *f* -, -en, Reduplizíerung *f* -, -en
паўто́рны 1. (*які робіцца другі раз*) wiederhólt, nóchmalig; **2.** (*прызначаны для паўтарэння*) Wiederhólungs-
паўту́зіна *м* ein hálbes Dútzend
паўфабрыка́т *м гл* паўпрадукт
паўфіна́л *м спарт* Hálbfinale *n* -s, -s, Sémifinale *n* -s, -s; ***вы́йсці ў ~*** das Hálbfinale erréichen
паўфіналі́ст *м спарт* Hálbfinalist *m* -en, -en, Hálbfinalgegner *m* -s, -
паўхвілі́ны *прысл* éine hálbe Minúte
паўце́мра *жс* Hálbdunkel *n* -s
паўце́нь *м* Hálbschatten *m* -s

паўцяжк|і hálbschwer; ***~ая вагá*** *спарт* Hálbschwergewicht *n* -(e)s, -e
паўчвэ́рці *ж* ein hálbes Víertel
паўша́р'е *н* Hálbkugel *f*-, -n
паўшкля́нкі *ж* ein hálbes Glas
паўшо́ўк *м* Hálbseide *f*-
паўшчува́ць *гл* ушчуваць
паўшэ́пт *м*: ***~ам*** halb im Flüsterton
пафарбава́ны gestríchen; ***то́лькі што*** ~ frisch gestríchen; gefärbt (*валасы*)
пафарбава́цца, пафарбава́ць *гл* фарбаваць; ~ ***валасы́*** die Háare färben lássen*
па́фас *м* Páthos *m* -, Schwung *m* -(e)s
па-фло́цку *прысл* wie bei [in] der Maríne
па-франтаво́му *прысл* wie an der Front
пафы́ркваць *гл* фыркаць
пах *м* Gerúch *m* -(e)s, -rüche; Duft *m* -(e)s, Düfte, Wóhlgeruch *m* (*духмянасць*); Aróma *n* -s, -men *i* -ta; ***прые́мны*** ~ líeblicher Gerúch; ***дрэ́нны*** ~ übler [schléchter] Gerúch; Gestánk *m* -(e)s (*смурод*)
па́ха *ж анат* Àchselhöhle *f*-, -n, Àchselgrube *f*-, -n; ***пад ~ай*** únter dem Arm; ***не́сці што-н пад ~й*** étwas únter dem Arm trágen*
пахава́льная *у знач. наз ж кніжн* Tódesnachricht *f*-, -en; Gefállenenmeldung *f*-, -en (*вайск*)
пахава́льн|ы Beérdigungs-, Bestáttungs-, Begräbnis-; ***~ае бюро́*** Beстáttungsbüro *n* -s, -s; ***~ы марш*** Tráuermarsch *m* -es, -märsche; ***~ая працэ́сія*** Tráuergeleit *n* -(e)s, -e; Léichenzug *m* -(e)s, -züge; ***~ы звон*** Stérbegeläute *n* -s (*па кім-н* für *A*); ***~ая кама́нда*** *вайск* Léichenbergungskommando *n* -s, -s
пахава́нн|е *н* **1.** (*дзеянне*) Be|érdigung *f*-, -en, Begräbnis *n* -ses, -se, Beстáttung *f*-, -en, Béisetzung *f*-, -en; **2.** (*абрад*) Begräbnisfeier *f*-, -n; **3.** (*месца*) Begräbnisstätte *f*-, -n
пахава́ны 1. begráben, be|érdigt, beстáttet, béigesetzt; **2.** *перан* vergéssen, éingesargt
пахава́цца sich verstécken
пахава́ць I *гл* хаваць
пахава́ць II 1. begráben* *vt*, beérdigen *vt*, beстátten *vt*; béisetzen *vt* (*звычайна ў фамільным склепе*); **2.** *перан* vergéssen* *vt*, éinsargen *vt*; ~ ***сваі́ ма́ры*** séine Träume áufgeben*
пахаджа́ць, пахаджва́ць hin und her géhen*; auf und ab spazíeren
пахалада́нне *н* Temperatúrrückgang *m* -(e)s, -gänge; Ábkühlung *f*-, -en
пахалад|а́ць (*разм*), **пахалад|не́ць** *безас*: ***~не́ла*** es wurde kälter
пахапа́ць *разм* (in Ménge) pácken *vt*, ergréifen* *vt*, fássen *vt*; schnáppen *vt* (*зубамі*) (*што-н* nach *D*)
пахарашэ́ць *гл* папрыгажэць
пахвал|а́ *ж* Lob *m* -(e)s; Belóbigung *f*-; ***адгука́цца пра*** *каго-н* ***з ~о́й*** sich lóbend über *j-n* áussprechen*; ***вышэ́й за ўсяля́кую ~ý*** über álles Lob erháben; ***скупы́ на ~ý*** spársam mit Lob; ***раздава́ць ~ы*** *каму-н j-n* lóbpreisen, *j-n* mit Lóbpreisungen überhäufen; höchstes Lob spénden (*D*)
пахвали́цца (*чым-н*) práhlen *vi* (mit *D*); sich rühmen (*G*) (*высок*); sich brüsten (*фанабэрыста*)
пахвали́ць, пахва́льваць *гл* хваліць
пахвальба́ *ж разм* Prahleréi *f*-, -en
пахва́льнасць *ж* Löblichkeit *f*-, -en
пахва́льн|ы 1. (*што заслугоўвае пахвалы*) lóbenswert, löblich; rühmenswert, rühmlich; **2.** (*хвалёны*) Lob-, lóbend; ***~ае сло́ва*** Lóbrede *f*-, -n; ***~ы ліст*** Belóbigungsschreiben *n* -s, -; ***~ая гра́мата*** Belóbigungsurkunde *f*-, -n
пахві́на *ж анат* Léistengegend *f*-, -en, Léiste *f*-, -n
пахві́нны *анат* Léisten-
пахі́л *м* Ábhang *m* -(e)s, -hänge; Gefälle *n* -s -, Néige *f*-, -n (*схіл*); Néigung *f*-, -en (*ухіл, адхон*)
пахі́лены genéigt, gebéugt
пахіліць néigen *vt*, béugen *vt*
пахі́лы 1. (*які пахіліўся*) genéigt, gesénkt; **2.** (*згорблены*) gekrümmt, búcklig; **3.** (*пакаты*) leicht ábfallend; schräg (*косы*)
пахісну́|ць wánken *vi*, ins Wánken geráten*, schwánken *vi*; ***яго здаро́ўе ~лася*** séine Gesúndheit ist untergráben; séine Gesúndheit hat éinen Knacks (wég)bekómmen (*разм*)
пахіснуць 1. ins Wánken bríngen*, wánkend máchen; **2.** *перан*: ~ ***станові́шча*** *j-s* Stéllung untergráben*; erschüttern *vt*
пахі́стванне *н* Scháukeln *n* -s
пахі́стваць (von Zeit zu Zeit) schütteln *vt*, leicht schütteln
па́хкі stark dúftend
пахме́лл|е *н* Kátzenjammer *m* -s, Káter *m* -s; ***з ~я*** verkátert; ◊ ***~е з чужо́га вясе́лля*** der bíttere Rest vom frémden Fest; für frémde Féhler büßen müssen*
пахму́рнасць *ж* **1.** Düsterkeit *f*- (*тонаў, фарбаў*); Düsternis *f*-, -se; Finsternis *f*-, -se; **2.** *перан* Trübsal *f*-, -e, Trübseligkeit *f*-, Trübsinn *m* -(e)s; Düsterheit *f*-, Düsterkeit *f*- (*панурасць*)
пахмурне́ць sich verfínstern
пахму́рны, пахму́ры *разм* **1.** (*непагодлівы*) trübe, régnerisch, trüb und kalt; **2.** *перан* (*змрочны, невясёлы*) finster, mürrisch, trübselig, trübsinnig
пахмяліцца, пахмяля́цца den Kátzenjammer vertreiben*
па́хнуць ríechen* *vi* (*чым-н* nach *D*), dúften *vi* (*чым-н* nach *D*); (*непрыемна*) stínken* *vi* (nach *D*)
пахо́д *м* **1.** (*турысцкі*) Wánderung *f*-, -en; Áusflug *m* -(e)s, -flüge; Besúch *m* -(e)s, -e (*у тэатр і г. д*); **2.** *вайск* Féldzug *m* -(e)s, -züge, Kríegszug *m*; Marsch *m* -es, Märsche; ***вы́ступіць у*** ~ ins Feld rücken [zíehen*]
пахо́джанне *н* **1.** (*прыналежнасць*) Ábstammung *f*-, -en, Hérkunft *f*-, -künfte; Geblüt *n* -(e)s (*высок*); ***шляхе́тнага ~я*** aus ádligem [édligem] Geblüt; **2.** (*узнікненне*) Entstéhung *f*-, -en, Úrsprung *m* -s, -sprünge
пахо́джваць lángsam hin und her géhen*, auf und ab géhen* [spazíeren]
пахо́дзіць 1. (*належаць паводле нараджэння*) áb(stámmen) *vi* (*s*) (*ад каго-н, чаго-н* von *D*); **2.** (*узнікаць*) áufkommen* *vi* (*s*)
пахо́дка *ж* Gang *m* -(e)s, Gángart *f*-, -en
пахо́дн|ы *вайск* Feld-, Marsch-; féldmäßig, márschmäßig; ***~ая кало́на*** Márschkolonne *f*-, -n; ***~ая амуні́цыя*** Márschausrüstung *f*-, -en, Márschgepäck *n* -(e)s, Félduasrüstung *f*; ***~ая ку́хня*** Féldküche *f*-, -n; Gúlaschkanonne *f*-, -n (*разм*); ***~ы шпіта́ль*** Féldlazarett *n* -(e)s, -e
пахо́дня *ж* Fáckel *f*-, -n; Latérne *f* -, -n
пахудзе́лы ábgemagert, máger; dürr
пахудзе́нн|е *н* Ábmagerung *f*-; ***курс ~я*** *мед* Ábmagerungskur *f*-, Schlánkheitskur *f*-
пахудзе́ць *разм* máger wérden, ábmagern *vi* (*s*)
паху́каць *разм* (*на што-н*) blásen* *vi*, pústen *vi*; den Schmerz wégpusten (*напр на балючае месца*)
паху́часць *ж* Aróma *n* -s, -men *i* -s, Duft *m* -(e)s, Düfte; Dúftigkeit *f*-
паху́чы stark dúftend, aromátisch, wóhlriechend
пацалава́ць küssen *vt*
пацалу́нак *м* Kuss *m* -es, Küsse; ***паве́траны*** ~ Kússhand *f*-, -hände; ◊ ***Юдаў*** ~ Júdaskuss *m*
пацве́льваць (*з каго-н*) nécken *vt*; (*пакепліваць*) hänseln *vt*
пацве́рджаны bestätigt, bekräftigt; ~ ***ў судзе́ юрыд*** geríchtlich bestätigt
пацве́рдзіцца sich bestätigen; sich bewáhrheiten (*спраўдзіцца*)
пацве́рдзіць bestätigen *vt*; bekräftigen *vt* (*падмацаваць*); ~ ***атры́манне*** den Empfáng beschéinigen; ~ ***дакуме́нтам*** dokumentíeren *vt*, mit éinem Dokumént belégen; ~ ***у судзе́*** geríchtlich bekräftigen; ~ ***пад прыся́гай*** éidlich bekräftigen
пацвярджа́льны bestätigend, bekräftigend; ***~я апладысме́нты*** bestätigender Béifall
пацвярджа́цца sich bestätigen

пацвярджа́ць *гл* пацвердзіць
пацвярджэ́нне *н* Bestätigung *f*-, -en; Bekräftigung *f*-, -en (*падмацаванне*); Beschéinigung *f*-, -en (*дакументам*); ***дакумента́льнае ~*** úrkundliche Bestätigung; ***у ~ гэ́тага...*** zur Bestätigung déssen...
пацэ́пванне *н* Zúcken *n* -s
па́церка *ж* Glásperle *f*-, -n
па́церкі *мн* **1.** (*упрыгожанне*) Kétte *f*-, -n, Hálskette *f*; **2.** *царк* (*ружанец*) Rósenkranz *m* -es, -kränze
пацерушы́ць bestréuen *vt* (*чым-н* mit *D*); schüttern *vt* (*што-н* auf *A*);
пацерусі|ць: *безас*: ***~ў дождж*** es hat geníeselt [getröpfelt, gesprítzt]; ***~ў снег*** es hat in féinen Flócken geschnéit
пацёрці etwas [ein wénig] réiben* *vt*
пацёрціся sich étwas [ein wénig] réiben*
па́церы *мн* Gebét *n* -(e)s, -e; Béten *n* -s
па́церынка *ж* Glásperle *f*-, -n, Pérle *f*
пацёха *ж* Spaß *m* -es, Späße; Gáudium *n* -s; ◊ ***вось была́ ~!*** das war ein wáhres Gáudium [ein Mórdspaß]!
пацё|ць 1. schwítzen *vi*; ***у мяне́ ~юць ру́кі*** ich schwítze an den Händen; **2.** *перан разм* (*працаваць над чым-н*) über *etw.* (*D*) schwítzen; sich mit *etw.* ábplagen (*над чым-н* mit *D*); **3.** (*пра шкло*) ánlaufen* *vi* (*s*), schwítzen *vi*
пацёшлів|ы belústigend, erhéiternd
пацёшнік *м разм* wítziger Mensch, Spáßvogel *m* -s, -vögel; (*масавік*) Organisátor von Vergnügungen
пацёшыцца sich belústigen, sich ergötzen
пацёшыць 1. (*парадаваць*) erfréuen *vt*; **2.** (*павесяліць*) belústigen *vt*, ergötzen *vt*; (*пазабавіць*) vergnügen *vt*; **3.** (*суцешыць*) trösten *vt*
пацёрты 1. ábgeschabt, schäbig, verbráucht; ábgelatscht (*разм*); **2.** *перан* müde, verbráucht; ***~ вы́гляд*** ein verbráuchtes Áussehen [Gesícht]
пацíху *прысл* **1.** (*ціха*) léise, still; **2.** (*не спяшаючыся*) lángsam; **3.** (*непрыкметна*) únbemerkt, vórsichtig
пацікава́ць *гл* цікаваць
паціка́віцца sich interessíeren (*чым-н* für *A*), ein gewísses Interésse áufbringen* (für *A*)
паціра́ць réiben* *vt*; ***~ ру́кі*** sich (*D*) die Hände réiben*
пацíска́нне *н* Drücken *n* **-s**
пацíскаць I *гл* ціскаць
пацíска́ць II 1. (*сціснуць*) drücken *vt*; ***~ руку́*** die Hand drücken (*каму-н D*); **2.** *разм* (*памацнець*) stärker wérden; ***мароз яшчэ́ больш пацíснуў*** der Frost wurde noch stärker; ***~ плячы́ма*** die Áchseln [mit den Áchseln] zúcken, die Schúltern hóchziehen*
пацíснуць drücken *vt*; ***~ руку́*** die Hand drücken; ***~ плячы́ма*** die Áchseln [mit den Áchseln] zúcken
пацíхеньку *прысл разм* (*не спяшаюча*) sacht; allmählich (*паволна*); **2.** (*ціхім голасам*) léise; **3.** (*тайком*) héimlich, verstóhlen, in áller Stílle
пацішэ́ць 1. (*стаць ціхэйшым*) still wérden, verstúmmen *vi* (*s*); **2.** (*стаць слабейшым*) sich legen, náchlassen* *vi*; **3.** (*стаць больш спакойным*) sich berúhigen, rúhig(er) wérden
пацу́к *м заал* Rátte *f*-, -n
пацукóвы, пацучы́н|ы Rátten-; ***~ая па́стка*** Ráttenfalle *f*-, -n; ***~ая атру́та*** Ráttengift *n* -(e)s, -e
пацые́нт *м* Pati|ént *m* -en, -en
пацые́нтка *ж* Pati|éntin *f*-, -nen
пацыфíзм *м паліт* Pazifísmus *m* -
пацыфíст *паліт* Pazifíst *m* -en, -en
пацыфíсцкі *паліт* pazifístisch
пацэ́ліць (*патрапіць у цэль*) tréffen* *vt*; das Ziel tréffen*; ***не ~*** das Ziel verféhlen
пацягва́цца sich strécken, sich récken; sich récken und déhnen
пацягва́ць *разм* **1.** (*піць*) trínken* *vt*; schlürfen *vt*; **2.** (*паліць*) ráuchen *vt*; ***~ з лю́лькі*** ab und zu éinen Zug aus der Pféife tun*
пацягну́цца 1. (*па што-н*) die Hand nach *etw.* (*D*) áusstrecken; **2.** (*пра абоз, шэсце і пад.*) zíehen* *vi* (*s*); **3.** (*пра час*) vergéhen* *vi* (*s*), sich hínziehen*;
пацягну́|ць *тс перан* (hín)zíehen* *vt*; ***мяне́ ~ла дамо́ў*** es zog mich nach Háuse
пацяжэ́лы schwér(er) gewórden
пацяжэ́ць 1. (*зрабіцца цяжкім*) schwér(er) wérden; **2.** (*стаць вялым*) schwérfällig wérden
пацямне́нне *н* Trübung *f*-, Verdúnkelung *f*-, Verfínsterung *f*-; ***~ сро́бра*** Schwárzwerden des Sílbers
пацямне́|ць dúnkel wérden; sich verdúnkeln, sich verfínstern; ***яго́ твар ~ў*** sein Gesícht wurde finster; ***у мяне́ ~ла ў вача́х*** mir würde schwarz vor Áugen
пацяпле́нне *н метэар, тс перан* Wármwerden *n* -s, Temperatúrsteigerung *f*-; ***надышло́ ~*** es ist wärmer gewórden
пацяпле́ць wärmer wérden
пацяро́бкі *мн* Ábfälle *pl*, Ábfallprodukte *pl*; Réinigungsabfälle *pl*; Schälabfälle *pl* (*лушпінне*)
пацярпе́лы 1. *юрыд* geschädigt; ***~ бок*** die geschädigte Partéi, die léidtragende Séite; **2.** *наз м* Geschädigte (*sub*) *m* -n, -n; ***~ ў караблекрушэ́нні*** Schíffbrüchige (*sub*) *m* -n, -n
пацярпе́ць 1. *гл* патрываць; **2.** (*панесці страту і г. д*) (er)léiden* *vt*; ***~ ня́ўда́чу*** éine Schláppe erléiden*; misslíngen* (*пра план, справу і г. д*); ***~ стра́ты*** Verlúste davóntragen*; ***~ паражэ́нне*** éine Níederlage erléiden*; **3.** (*дапусціць*) zúlassen* *vt*; sich (*D*) *etw.* gefállen lássen*; ***я гэ́тага не пацярплю́*** ich lásse das nicht zu; ich lásse mir das nicht gefállen [bíeten]
пацяру́ха *ж* Mulm *m* -(e)s
пацясні́ць *гл* цясніць
пацячы 1. flíeβen* *vi* (*s*), ánfangen* zu flíeβen; **2.** *марск* (*даць цечу*) leck wérden
па́чак *м* **1.** (*невялікі пакет*) Päckchen *n* -s, -; kléine Páckung; Bund *n* -(e)s, -e; Stóß *m* -es, Stöße (*стос*); **2.** (*карабок запалак*) Schachtel *f*-, -n
пачака́ць *гл* чакаць
па-чалаве́чаму, па-чалаве́чы *прысл* ménschlich
пачапа́ць (leicht) ánfassen *vt* [berühren *vt*]
пачапíць ánhängen *vt*; *тэх* (*прычапляць*) ánkuppeln *vt*, ánkoppeln *vt*
пачарне́лы schwarz geworden
пачаса́ць krátzen *vt*; kráulen *vt*
пачастава́цца dem Éssen zúsprechen*
пачастава́ць *гл* частаваць
пачасту́нак *м* (*дзеянне*) Bewírtung *f*-, -en; (*страва*) Éssen *n* -s, -, Spéise und Trank
пачасці́цца 1. (*зрабіцца больш частым*) sich häufen, sich wiederhólen, öfter vórkommen*; **2.** (*зрабіцца больш хуткім*) sich beschléunigen
пача́т|ак *м* Ánfang *m* -(e)s, Begínn *m* -(e)s; Start *m* -(e)s; Ánlauf *m* -(e)s, Ánlaufen *n* -s (*вытворчасці*); Áuftakt *m* -(e)s (*перамоваў і г. д*); ***з са́мага ~ку*** von Ánfang an; ***у ~ку сне́жня*** Ánfang Dezémber; ***у ~ку го́да*** (zu) Ánfang des Jáhres; ***пакла́сці ~ак*** den Ánfang máchen; ***дзе́ля ~ку*** um éinen Ánfang zu máchen; ***~ак канца́*** der Ánfang vom Énde; ***ад ~ку да канца́*** von A bis Z; ◊ ***які ~ак, такі і кане́ц*** [***канча́так***] wie der Ánfang, so das Énde; Énde gut, álles gut; ***цяжкі то́лькі ~ак*** áller Ánfang ist schwer
пачатко́|вец *м* Ánfänger *m* -s, -; ***падру́чнік для ~ўцаў*** ein Léhrbuch für die Ánfänger
пачатко́в|ы Ánfangs-; ***~ая лі́тара*** Ánfangsbuchstabe *m* -ns, -n; ***~ая ху́ткасць*** Ánfangsgeschwindigkeit *f*-, -en; ***~ы капіта́л*** *эк* Stártkapital *n* -s, -e; ***~ае стано́вішча*** Ánfangslage *f*-, -n; ***~ае навуча́нне*** Ánfangsunterricht *m* -(e)s; Elementárunterricht *m*; ***~ая адука́цыя*** Elementárbildung *f*-; ***~ая шко́ла*** Elementárschule *f*-, -n
пача́цца ánfangen* *vi*, begínnen* *vi*, éinsetzen *vi*; éintreten* *vi* (*s*), ánbrechen* *vi* (*s*) (*надысці*); ***дзень пача́ўся*** der Tag brach an; ***пачала́ся мяце́ліца*** der Schnéesturm sétzte ein

пача́ць 1. ánfangen* *vt*, begínnen* *vt*; éinleiten *vt*; stárten *vt*; ~ ***працава́ць*** ánfangen* zu árbeiten; ~ ***усё спача́тку*** álles von vorn ánfangen*; ~ ***здалёк*** weit áusholen; **2.** (*пачак цыгарэт і г. д*) ánbrechen* *vt*, ánreißen* *vt*

пачва́ра *ж* **1.** *міфал, тс перан* (*страшная істота*) Úntier *n* -s, -e; Úngeheuer *n* -s, -; **2.** (*надта непрыгожы чалавек*) hässlicher Ménsch, Schéusal *n* -(e)s, -e, Míssgeburt *f* -, -en, Míssgestalt *f* -, -en; **3.** *груб* (*пра чалавека*) Ùnmensch *m* -en, -en

пачва́рнасць *ж* Hässlichkeit *f* -, Míssgestalt *f* -, -en

пачва́рны 1. (*вельмі непрыгожы*) hässlich; **2.** (*вельмі кепскі*) ábscheulich, geméin

пачу́хацца sich krátzen

пачу́хаць *гл* чухаць

пачу́|цца 1. (*стаць чутным*) erschállen* *vi* (*s*); vernéhmbar [laut] wérden; **2.** (*здацца каму-н*) schéinen* *vi* (*s*), vórkommen* *vi* (*s*); ***мне ~лася, што ...*** mir schíen es, als ob [dass] ...

пачуцц|ё *н* **1.** (*адчуванне*) Gefühl *n* -(e)s; (*свядомасць*) Sinn *m* -(e)s; ***о́рганы ~яў*** *біял* Sínnesorgane *pl*; ***~ё сма́ку*** Geschmácksinn *m*; ***падма́н ~яў*** *псіхал* Sínnestäuschung *f* -, -en; **2.** (*чаго-н*) Gefühl *n* -(e)s, -e; Empfindung *f* -, -en; ***~ё ўла́снага го́нару*** Sélbstbewusstsein *n* -s; ***~ё смо́тку*** Mítleid *n* -(e)s, Mítgefühl *n*; ***~ё гу́мару*** Sinn für Humór

пачуццёвасць *ж* Sínnlichkeit *f* -

пачуццёв|ы sínnlich; ***~ае ўспрыма́нне*** sínnliche Wáhrnehmung

пачу́ць 1. (*успрыняць слыхам*) hören *vt*; verném̈en* *vt* (*высок*); **2.** (*атрымаць звесткі*) erfáhren* *vt*; éine Náchricht bekómmen*

пачці́васць *ж* **1.** Éhrerbietung *f* -, Éhrerbietigkeit *f* -; (*высок – глыбокая пашана*) Éhrfurcht *f* - (*да каго-н, чаго-н* vor *D*); **2.** (*сціпласць, такт, стрыманасць*) Diskretión *f* -, -en

пачці́вы 1. (*паважаны*) éhrfurchtsvoll, éhrerbietig; éhrfürchtig (*высок*); **2.** (*значны*) beträchtlich, bedéutend

пачы́м *прысл разм* (*па якой цане*): wie téuer ist das?, was kóstet das?

пачына́льнік *м* Úrheber *m* -s, -, Schríttmacher *m* -s, -, Báhnbrecher *m* -s, -, Initiátor *m* -s, -tóren

пачына́нне *н* Vórhaben *n* -s, Unterném̈en *n* -s, -

пачына́цца *гл* пачацца

пачына́ць *гл* пачаць

пачына́ючы *кніжн* ángehend; ~ ***пісьме́ннік*** ein ángehender Schríftschteller

пачырване́нне *н* Rötung *f* -

пачырване́ць rot wérden, erröten *vi* (*s*)

пачы́сціць pútzen *vt*, réinigen *vt*, säubern *vt*; áusbürsten *vt* (*шчоткай*)

пачо́рнены geschwärzt, schwarz gefärbt

пачо́сваць krátzen *vt*; kráulen *vt*, kráuen *vt*

пачо́снасць *ж* Éhre *f* -, -n; Veréhrung *f* -, en (*высок*)

пачо́сн|ы éhrenvoll; Éhren-

па́ша I *ж с.-г* Wéide *f* -, -n, Wéideplatz *m* -s, -plätze, Wéideland *n* -(e)s, -länder

паша́ II *м гіст* (*тытул*) Páscha *m* -s, -s

па́шавы *с.-г* Wéide-

пашале́ць 1. an Tóllwut erkránken *vi* (*s*), tóllwütig wérden; **2.** *перан разм* sich áustoben, sich (*D*) die Hörner áblaufen*

паша́н|а *ж* **1.** Éhre *f* -; (*павага*) Áchtung *f* -; Hóchachtung *f* (*высокая*); ***быць у ~е*** hóchgeschätzt [ángesehen] sein; **2.** (*ушанаванне*) Éhrenbezeigung *f* -, -en, Éhrenerweisung *f* -, -en, Éhrung *f* -, -en; ***выка́заць ~у*** *каму-н j-m* Éhre bezéigen [erwéisen*, zóllen]; ***кні́га ~ы*** Éhrenbuch *n* -(e)s, -bücher; ***выка́званне глыбо́кай ~ы*** Húldigung *f* -, -en

пашанцава́|ць *безас* glücken *vi* (*s*), gelíngen* *vi* (*s*); ***ямý ~ла*** er hátte Glück, es glückte [geláng] ihm

паша́рпаны verfállen, ábgetragen, schäbig

пашарэ́ць 1. grau wérden; **2.** (*безас, разм*) (*змяркацца*) dämmrig [dúnkel] wérden

пашкад|ава́ць 1. (*каго-н*) bemítleiden *vt*, Mítleid háben (mit *D*); **2.** (*аб чым-н*) bedáuern *vt*; ***ніхто́ аб гэ́тым не ~у́е*** níemand wird das bedáuern; es wird kein Hahn danách krähen (*разм*); ***ты яшчэ́ аб гэ́тым ~у́еш*** du wirst das noch bedáuern, es wird dir noch leid tun*

пашко́джанне *н* Beschädigung *f* -, -en; (*траўма*) Verlétzung *f* -, -en

пашко́джаны beschädigt, schádhaft, defékt, féhlerhaft; verlétzt (*паранены*)

пашко́дзіць 1. (*што-н*) beschädigen *vt*; verlétzen *vt* (*параніць*); ~ ***сабе́ нагу́*** sich (*D*) das Bein verlétzen; **2.** (*каму-н, чаму-н*) scháden *vi*, Scháden zúfügen [ánrichten] (*D*)

пашкумата́ць *разм* in Stücke réißen*, zerréißen* *vt*; zerfétzen *vt*; ~ ***на кава́лкі*** in Stücke [Fétzen] zerréißen*

па́шпарт *м* Áusweis *m* -es, -e; Pass *m* -es, Pässe; ***пакажы́це ~!*** zéigen Sie Íhren Pass vor!; ***заме́жны ~*** Réisepass *m*

па́шпартн|ы Pass-; ***~ы стол*** Méldeamt *n* -(e)s, -ämter, Éinwohnermeldeamt *n*; Méldestelle *f* -, -n; ***~ая сістэ́ма*** Méldepflicht *f* -

пашта́льён *м гл* паштар

пашта́мт *м* Post *f* -, Póstamt *n* -(e)s

пашта́р *м* Bríefträger *m* -s, -, Póstbote *m* -n, -n; Póstzusteller *m* -s, -

пашта́рка *ж* Bríefträgerin *f* -, -nen, Póstzustellerin *f* -, -nen

пашто́в|ы Post-; ***~ы перавя́д*** Póstanweisung *f* -, -en; ***~ы слу́жачы*** Póstbeamte *m* (*sub*) -n, -n; ***~ая скры́нка*** Póstfach *n* -(e)s, -fächer; ***~ы збор*** Póstgebühr *f* -, -en; ***зага́дчык ~ага аддзяле́ння*** Póstmeister *m* -s, -; ***~ыя пра́вілы*** Póstordnung *f* -, -en; ***~ае аддзяле́нне*** Póststelle *f* -, -n; ***~ы ваго́н*** Póstwagen *m* -s, -; ***~ая ма́рка*** Póstwertzeichen *n* -s, -; ***~ы а́драс*** Bríefaufschrift *f* -, -en, Bríefanschrift *f* -, -en; ***~ая папе́ра*** Bríefpapier *n* -s, -e; ***~ы збор*** Bríefporto *n* -s, -s *i* -ti; ***~ы і́ндэкс*** Póstleitzahl *f* -, -en

пашто́ўка *ж* Póstkarte *f* -, -n, Ánsichts(post)karte *f* -, -n

пашту́чна *прысл* stückweise

пашто́т *м кул* Pastéte *f* -, -n

па́шча *ж* Ráchen *m* -s, -, Maul *n* -s, Mäuler; ***во́ўчая ~*** *анат, мед* Wólfsrachen *m*

пашчарбі́ць schártig máchen, Schárten máchen (*што-н* in *A*); ~ ***сяке́ру*** die Axt schártig máchen, Schárten in die Axt máchen

пашча́сціць *гл* пашанцаваць

пашчо́ўкванне *н* **1.** (*чым-н* mit *D*) Schnállen *n* -s (*языком*); Kláppern *n* -s, Geklápper *n* -s (*зубамі*); Knípsen *n* -s, Schníppen *n* -s (*пальцамі*); Knállen *n* -s (*пугай*); **2.** (*пра замок і г. д*) Zúschnappen *n* -s; **3.** (*арэхаў*) Knácken *n* -s; **4.** (*салаўя*) Schlag *m* -(e)s, Schläge

пашчыпа́ны gerúpft

пашыба́ваць *разм* rasch fórtgehen* *vi* (*s*)

пашыра́льнік *м* Verbréiter *m* -s, -; ~ ***беспадста́ўных чу́так*** Verbréiter von fálschen Gerüchten

пашы́ранасць *ж* Verbréitung *f* -; Vórkommen *n* -s

пашы́раны 1. (*павялічаны*) áusgedehnt, verbréitert, erwéitert; **2.** (*шырока вядомы*) (wéit) verbréitet

пашыра́цца 1. sich erwéitern, sich áusdehnen, sich verbréitern; **2.** (*павялічыцца*) zúnehmen* *vi*, anwáchsen* *vi* (*s*); sich áusdehnen, sich erwéitern

пашыра́ць, пашы́рыць 1. erwéitern *vt*, verbréiten *vt*, (áus)déhnen *vt*; **2.** (*павялічыць*) erwéitern *vt*, áusdehnen *vt*; áusbauen *vt*, (áus)weiten *vt* (*гандаль, сувязі і г. д*); ~ ***уплыў*** den Éinfluss erwéitern; **3.** (*зрабіць шырока вядомым*) verbréiten *vt*, bekánnt máchen

пашыр|э́нне *н* **1.** Áusdehnung *f* -; Áusweitung *f* - (*ваенных падзей*); Áusbau *m* -(e)s (*развіцця*); Erwéiterung *f* - (*межаў*); Expansión *f* - (*сфер уплыву*); **2.** (*распаўсюджванне*) Verbréitung *f* -, Áusweitung *f* -; ~ ***сувя́зяў*** Áusweitung der Beziehungen; **3.** (*павелічэнне*) Zúnahme *f* -; Ánwachsen *n* -s; Erwéiterung *f* -

пашыр|э́ць bréiter wérden; in die Bréite géhen*

пашы́ўка *ж* Nähen *n* -s, Ánfertigung *f* -

пашы́ць *гл* шыць

паэ́зія *ж літ* Po|esíe *f* – (*тс перан*); Díchtkunst *f*-; Díchtung *f*-
паэ́ма *ж* Po|ém *n* -s, -e, Gedícht *n* -(e)s, -e, Vérs|erzählung *f*-, -en
паэ́т *м* Díchter *m* -s, -, Po|ét *m* -en, -en
паэта́пна *прысл* etáppenweise
паэтызава́ць díchten *vt*, *vi*
паэ́тыка *ж літ* Po|étik *f*-
паэты́чны po|étisch; voll Po|esíe, po|esíevoll; bezáubernd (schön)
паяві́|цца *разм* **1.** (*паказацца*) erschéinen* *vi* (*s*), sich zéigen, zum Vórschein kómmen*; **~лася магчы́масць** es gibt [es besteht] éine Möglichkeit; **2.** (*узнікнуць*) áuftreten* *vi* (*s*), áufkommen* *vi* (*s*), entstéhen* *vi* (*s*)
па-яго́наму *прысл* nach séinem Wunsch, nach séiner Méinung, wie er will
паяда́ць *разм* álles áufessen*
паяды́нак *м кніжн* Zwéikampf *m* -(e)s, -kämpfe, Duéll *n* -(e)s, -e
паялчэ́ць ránzig wérden
паяльнік *м тэх* Lötkolben *m* -s, -
паямчэ́ць *разм* bequémer wérden
паяне *н* Lötung *f*-, Löten *n* -s
паярчэ́ць gréller wérden
паясне́ць *гл* яснець
паясні́ц|а *ж анат* Kreuz *n* -es, -e; Lénde *f*-, -n; ***боль у ~ы*** Kréuzschmerzen *pl*
паясны́ **1.** Gürtel-, Gurt-; **2.** *геагр* (*занальны*) zonál, Gürtel-, Zónen-; **~ *час*** Zónenzeit *f*-
паяўля́цца *гл* паявіцца
паяц *м* **1.** *уст* Bajázzo *m* -s, -s; **2.** *перан пагард* Clown [ˊklaun] *m* -s, -s; Hanswúrst *m* -(e)s, -würste
паяць *тэх* löten *vt*
пе́вень *м заал* Hahn *m* -(e)s, Hähne; ***уставáць з пе́ўнямі*** *разм* mit dem érsten Háhnenschrei [mit den Hühnern] áufstehen*; ◊ ***пусці́ць чырво́нага пе́ўня*** den róten Hahn aufs Dach setzen; ***як павядзе́цца, дык і пе́вень нясе́цца*** ≅ wer's Glück hat, dem legt der Hahn Éier
педагагі́чны pädagógisch
педагó́г *м* Pädagóg(e) *m* -n, -n; Pädagógin *f*-, -nen (*пра жанчыну*); Léhrer *m* -s, -(*настаўнік*); Léhrerin *f*-, -nen (*настаўніца*)
педагó́гіка *ж* Pädagógik *f*-
педа́л|ь *ж* Pedál *n* -s, -e, Tréthebel *m* -s, -, Fúßhebel *m*; ***нацíснуць на ~ь*** (*веласіпеда*) die Pedále tréten*; ◊ ***нацíснуць на ўсе ~і*** álle Hébel in Bewégung setzen
педа́нт *м* Pedánt *m* -en, -en; *разм пагард* Korínthenkacker *m* -s, -
педанты́зм *м* Pedantísmus *m* -; *разм* kléinliches Gehábe [Getúe]
педанты́чнасць *ж* Pedanterie *f*-
педанты́чны pedántisch; kléinlich, péinlich (genáu) (*дробязны*)
педафíл *м* Pädophile (*sub*) *m* -n, -n, Pädosexu|élle (*sub*) *m* -n, -n
педвучы́лішча *н*, **педвучэ́льня** *ж* (*разм*) pädagógische Schule
педíнстытýт *м* pädagógische Hóchschule (*скар* PH), pädagógisches Institút
педфа́к *м* pädagógische Fakultät
педыкю́р *м* Pediküre *f*-, Fúßpflege *f*-
педыя́тр *м мед* Pädiáter *m* -s, -, Kínderarzt *m* -(e)s, -ärzte
педыятры́чны *мед* Pädiatríe-
педыятры́я *ж* Pädiatríe *f*-, Kínderheilkunde *f*-
педэра́ст *м пагард* Päderást *m* -en, -en
п'едэста́л *м* Sóckel *m* -s, -, Postamént *n* -(e)s, -e; **~ *го́нару*** Síegespodest [Síegerpodest] *n* -(e)s, -e
пейза́ж Ländschaft *f*-, -en; Ländschaftsgemälde *n* -s, - (*малюнак*)
пейза́жны Ländschafts-; **~ *жы́вапіс*** Ländschaftsmalerei *f*-
пейнтбо́л *м гл* пэйнтбол
пе́кар *м* Bäcker *m* -s, -
пе́кла *н* Hölle *f*-, -n; höllisches Féuer
пеларго́нія *ж бат* Pelargóni|e *f*-, -n, Stórchschnabel *m* -s, -
пе́ленг *м марск*, *ав* Péilung *f*-, -en; ***узя́ць ~*** péilen *vt*
пеленгава́ць *спец* péilen *vt*
пеленга́тар *м марск*, *ав* Péilgerät *n* -(e)s, -e
пе́лька *ж* Éisloch *n* -(e)s, -löcher
пельме́ні *мн кул* Pelméni *pl* (*mit Fleisch gefüllte kleine Mehlklöße*)
пе́мза *ж* Bímsstein *m* -(e)s, -e
пе́на *ж* Scháum *m* -(e)s; ***марска́я ~а*** Gischt *m* -(e)s; ***мы́льная ~а*** Séifenschaum *m* -(e)s; ***зняць ~у*** Scháum ábschöpfen; ***пакры́ты ~ай*** (*пра коней*) mit Schaum bedéckt; ◊ ***з ~ай на ву́снах*** wútschäumend, wútschnaubend
пена́л *м* Schréibzeugetui [-etÿi *i* -etvi] *n* -s, -s
пена́льці *н спарт* (*футбол*) Stráfstoß *m* -es, -stöße, Élfmeter *m* -s, -, Élfer *m* -s, - (*разм*)
пенапла́ст *м буд* Scháumplast *m* -(e)s; Scháumstoff *m* -(e)s
пе́ністы Schaum-; schäumig, gíschtig (*пакрыты пенай*); schäumend (*пра віно*)
пе́ніцца schäumen *vi*, áufschäumen *vi*; pérlen *vi* (*пра віно*)
пеніцылі́н *н фарм* Penizillín *n* -s, -e
пе́ніць schäumen lássen*
пе́нсія *ж* Pension [pã´ zĭo:n] *f*-, -en, Rénte *f*-, -n; Rúhegehalt *n* -(e)s, -gehälter (*па старасці*)
пенсіяне́р *м* Réntner *m* -es, -, Pensionär [pãzĭo-] *m* -s, -e, Réntenempfänger *m* -s, -; Áltersrentner *m* -s, - (*па старасці*)
пенсне́ *н* Knéifer *m* -s, -, Klémmer *m* -s, -, Zwícker *m* -s, -
пентатло́н *м спарт* Fünfkampf *m* -(e)s, -kämpfe
пень *м* **1.** Báumstumpf *m* -(e)s, -stümpfe, Klotz *m* -(e)s, Klötze; **2.** *груб* Klotz *m*; ◊ ***стаяць як ~*** wie ein Klotz dástehen*; ***цéраз ~ калóду*** mehr schlecht als recht
пеньюа́р *м* **1.** (*адзенне*) Mórgenrock *m* -(e)s, -röcke, Mórgenkleid *n* -(e)s, -er; **2.** (*накідка ў цырульні*) Frisíerumhang *m* -(e)s, -hänge
пе́ня *ж фін* Verzúgszinsen *pl*, Géldstrafe *f*-, -n Géldbuße *f*-, -n, Strágebühr *f*-, -en
пе́псі-ко́ла *ж* Pépsi-Cóla *f*-
пепсíн *м фарм* Pepsín *n* -(e)s, -e
перааабра́нне *н* Wíederwahl *f*-, -en, Néuwahl *f*-, -en
перааабра́ць neu wählen; wíeder wählen
перааабсталёўваць, перааабсталява́ць neu áusstatten, neu áusrüsten, úmrüsten *vt*
перааабсталява́нне *н* Néuausstattung *f*-, -en, Úmrüstung *f*-, -en
перааабува́цца, перааабу́цца die Schúhe wéchseln
перааадзе́ты *разм* verkléidet (*кім-н*, *у каго-н* als)
перааадзе́цца, перааадзява́цца *разм гл* пераапранацца, пераапрануцца
перааадзе́ць *разм гл* пераапранаць, пераапрануць
перааадо́леннe *н* Überwíndung *f*-; Bewältigung *f*-, Bezwíngung *f*-, -en; **~ *было́га*** Bewältigung der Vergángenheit
перааадо́лець überwínden* *vt*, überwältigen *vt*, bewáltigen *vt*; bezwíngen* *vt*; (*справіцца з чым-н*) fértig wérden (mit *D*)
перааадрасава́ць úmadressieren *vt*, néu adressíeren
перааапрана́нне *н* Úmziehen *n* -s; Úmkleiden *n* -s (*высок*); Verkléidung *f*-, -en (*з мэтай маскіроўкі*)
перааапрана́ць, перааапану́ць **1.** (*каго-н*) úmkleiden *vt*, úmziehen* *vt*; verkléiden *vt* (*у каго-н*, *кім-н* als); **2.** (*сукенку і г. д*) (ein Kléidungsstück) wéchseln
перааапрана́цца, перааапану́цца sich úmkleiden, sich úmziehen*; sich verkléiden (*кім-н*, *у каго-н* als)
пераара́ць (*нанова*) úmpflügen *vt*, úmackern *vt*; **2.** (*усё*) (álles) pflügen *vt*
перааарыентава́цца sich neu ori|entíeren
перааснасці́ць neu áusstatten, neu áusrüsten, úmrüsten *vt*
перааэнсава́ць úminterpretieren *vt*
перааатэстава́ць neu attestíeren
перааатэста́цыя *ж* periódische Éignungsprüfung, Néuattestierung *f*-, -en
перааафо́рміць **1.** (*узаконіць*) réchtsgültig máchen; **2.** (*надаць іншы выгляд*) neu áusstatten [áusgestalten, áufmachen]

пераахало́джваць unterkühlen *vt*

пераацані́ць **1.** (*ацаніць занадта высока*) überschätzen *vt*; ~ ***сваé сíлы*** séine Kräfte überschätzen; ***цяжка ~ значэ́нне гэ́тай размо́вы*** man kann die Bedéutung dieser Auseinándersetzung nicht hoch genúg éinschätzen [wérten]; **2.** (*ацаніць нанава*) úmbewerten *vt*, neu bewérten, mit neuen Préisen verséhen*

пераацэ́н|ка *ж* **1.** Überschätzung *f*-, Überbewertung *f*-; **2.** (*нанова*) Úmwertung *f*-, -en

перабале́ць **1.** éine Kránkheit dúrchmachen [überstéhen*]; **2.** *пе-ран* dúrchmachen *vt*, erlében *vt*

перабе́гчы **1.** hinüberlaufen* *vi* (*s*); ~ ***цéраз вýліцу*** über die Stráße láufen*; **2.** (*на бок праціўніка*) überlaufen* *vi* (*s*)

перабе́жк|а *ж вайск* Sprung *m* -(e)s, Sprünge; ***рабíць ~у*** sprúngweise vórgehen*, sich sprúngweise vórarbeiten; ***дыстáнцыя ~і*** Sprúngweite *f*-, -n, Sprúngentfernung *f*-, -en

перабе́жчык *м* Überläufer *m* -s, -

перабіва́цца: ~ ***з хлéба на квас*** *разм* ein élendes Dásein frísten, am Húngertuch nágen

перабіва́ць, перабі́ць **1.** (*разбіваць*) zerbréchen* *vt*, zerschlágen* *vt*, kurz und klein schlágen*; **2.** (*ворагаў і г. д*) erschlágen* *vt*, níedermetzeln *vt*; **3.** *разм* (*перапыніць*) unterbréchen* *vt*; das Wort ábschneiden*, ins Wort fállen* (*каго-н D*); ~ ***сабе́ апети́т*** sich (*D*) den Appetit verdérben*

перабінтава́ць *мед* éinen néuen Verbánd ánlegen

перабіра́цца **1.** (*цераз што-н*) hinüberkommen* *vi* (*s*), (hin)übersetzen *vi* (*s*); **2.** (*перасяліцца*) úmziehen* *vi* (*s*), übersíedeln *vi* (*s*)

перабіра́ць **1.** (*адсартаваць*) áuslesen* *vt*, sortíeren *vt*; **2.** (*перагледзець*) dúrchsehen* *vt*; **3.** (*узяць больш, чым трэба*) zu viel néhmen*; **4.** (*быць пераборлівым*) nörgeln *vi*, méckern *vi*; **5.** (*рытмічна кратаць*): ~ ***струны*** die Sáiten rühren [erklíngen lássen*, ánschlagen*]

перабі́цца **1.** (*разбіцца*) sich zerschlágen*; **2.** *разм* (*перажыць цяжкасці*) dúrchkommen* *vi* (*s*), sich mit Mühe und Not dúrchschlagen*

перабі́ць **1.** (*разбіць*) zerbréchen* *vt*, zerschlágen* *vt*, kurz und klein schlágen*; **2.** (*знішчыць*) níedermetzeln *vt*, erschlágen* *vt*; **3.** (*перапыніць*) unterbréchen* *vt*; das Wort ábschneiden* (*каго-н D*), ins Wort fállen* (*каго-н D*)

перабли́таны **1.** verwírrt; **2.** (*памылкова прыняты за іншае*) verwéchselt

перабли́таць **1.** (*парушыць*) verwírren *vt*, in Únordnung bríngen*; **2.** (*памылкова прыняць каго-н за іншага*) verwéchseln *vt*; **3.** (*даты, імёны*) durcheinanderbringen* *vt*

перабо́й *м* Verzúg *m* -(e)s, -züge; Stóckung *f*-, -en, Störung *f*-, -en (*затрымка*); Unterbréchung *f*-, -en (*перапынак*); Únregelmäßigkeit *f*-, -en (*нерэгулярнасць*)

перабо́льшанне *н* (*перабольшанае*) Übertréibung *f*-, -en

перабо́льшаны übertríeben

перабо́льшванне *н* (*дзеянне*) Übertréiben *n* -s

перабо́льшваць, перабо́льшыць übertréiben* *vt*; áufbauschen *vt* (*раздуць*); dick [stark] áuftragen* (*перабраць меру*); áufschneiden* *vi* (*трохі схлусіць*)

перабо́р *м* Méhreinnahme *f*-, -n, Überschuss *m* -es, -schüsse

перабо́рка **1.** (*сартаванне*) Sortíeren *n* -s, Áuslesen *n* -s; **2.** *палігр* Úmsetzen *n* -s

перабо́рлівасць *ж* Nörgeléi *f*-, -en, Meckeréi *f*-, -en; Verwöhntheit *f*- (*распешчанасць*)

перабо́рлівы (*разборлівы*) wählerisch; (*прыдзірлівы*) nörglerisch

перабо́ры *мн* Nörgeln *n* -s; (*разм*) Mäkeln *n* -s, Méckern *n* -s (*разм*)

перабра́цца **1.** (*цераз што-н*) hinüberkommen* *vi* (*s*), übersetzen *vi* (*s*); **2.** (*перасяліцца*) úmziehen* *vi* (*s*); übersiedeln *vi* (*s*)

перабра́ць **1.** (*адсартаваць*) áuslesen* *vt*, sortíeren *vt*; **2.** (*перагледзець*) dúrchsehen* *vt*; **3.** (*узяць больш, чым трэба*) zu viel néhmen*

перабудо́ва *ж* **1.** Úmbau *m* -(e)s; **2.** (*рэарганізацыя*) Úmgestaltung *f*-, Úmstellung *f*-; **3.** *гіст* Perestroika [-ˊstrɔĭ-] *f*-

перабудо́ўвацца **1.** (*рэарганізавацца*) sich úmgestalten; **2.** (*ідэалагічна*) sich úmstellen; **3.** *вайск* sich úmgruppieren

перабудо́ўваць **1.** (*дом і г. д*) úmbauen *vt*; **2.** (*рэарганізаваць*) úmgestalten *vt*, úmstellen *vt*

перабыва́ць, перабы́ць *разм* dúrchmachen *vt*, erlében *vt*, dúrchhalten* *vt*

перабяга́ць *гл* перабегчы

перава́бліваць herüberlocken *vt*; wéglocken *vt*; wéglocken *vt* (*пераманьваць*)

перава́г|а *ж* **1.** (*лішак у вазе*) Übergewicht *n* -(e)s; *перан* Übergewicht *n*, Übermacht *f*-; ~***а галасо́ў*** Stímmenmehrheit *f*-; ***атрыма́ць ~у*** Überhánd néhmen*, Übermacht gewínnen*; ***мець ~у*** überlégen [voráus] sein (*перад кім-н D*)

перажыва́ць (*прэваліраваць*) vórherrschen *vi*, überwíegen* *vi*, dominíeren *vi*, die Óberhand háben

перава́жваць **1.** (*важыць нанава*) náchwiegen* *vt*; **2.** (*пераўзыйсці ў вазе*) schwérer sein, überwiegen* *vi*

перава́жна *прысл* vórzugsweise, besónders, háuptsächlich

перава́жнасць *ж* Vórzug *m* -(e)s, -züge, Vórteil *m* -s, -c,Vórrang *m* -(e)s

перава́жн|ы (*пра большасць*) überwíegend; (*які займае першаradную пазіцыю*) vórherrschend; ~***ая бо́льшасць*** die überwíegende Méhrheit

перава́л *м* (*горны*) Pass *m* -es, Pässe, Gebírgspass *m*

перавалачы́ hinüberschleppen *vt*, hinüberziehen* *vt*

перавалі́|ць **1.** (*перакласці*) hinűberwälzen *vt*; **2.** (*перайсці*) überschréiten* *vt*; **3.** *разм*: ***яму ~ла за со́рак*** er hat die víerzig überschrítten, er ist über die víerzig hináus; ~***ла за по́ўнач*** Mítternacht ist schon vorbéi

перавандро́ўваць *разм* (*перабрацца куды-н*) úmziehen* *vi* (*s*)

перавaро́т *м палітм, тс пераи* Úmwälzung *f*-, -en, Úmsturz *m* -es, -stürze; ***сацыя́льны ~*** soziále Úmwälzung; ***дзяржа́ўны ~*** Stáatsstreich *m* -(e)s, -e; ***пала́цавы ~*** Palástrevolution [-v-] *f*-, -en

перавaро́чвацца **1.** sich (úm)wénden*, sich úmdrehen; **2.** (*перакуліцца*) úmkippen *vi* (*s*), úmschlagen* *vi* (*s*); kéntern *vi* (*s*) (*пра лодку, карабель і г. д*)

перавaро́чваць **1.** (úm)wénden* *vt*, úmdrehen *vt*, úmkehren *vt*; **2.** (*перакуліць*) úmkehren *vt*, úmkippen *vt*; *гл* перавярнуць

перавары́ць **1.** (*нанова*) noch éinmal kóchen; **2.** (*надта многа*) zerkóchen *vt*, zu lánge kóchen lássen*; verkóchen *vt*; **3.** *разм* (*пра страўнік*) *гл* ператравіць

перавя́дзены (hin)űbergeführt; úmgestellt (*у іншае месца*); versétzt; überwíesen (*грошы*)

перавя́зены (hin)űbergeführt, (hin)übergesetzt

перавялічэ́нне *н кніжн гл* перабольшанне

перавя́сці **1.** (*каго-н цераз вуліцу і г. д*) (hin)űberführen *vt*; **2.** (*перамасціць*) űberführen *vt*, verlégen *vt*, verlágern; versétzen; ~ ***вýчня ў насту́пны класс*** éinen Schüler versétzen; ~ ***на ваéннае станóвішча*** auf den Krieg úmstellen; **3.** (*грошы*) überwéisen* *vt*; **4.** (*малюнак і пад.*) dúrchpausen *vt*

перавя́сціся **1.** (*з аднаго месца на другое і г. д*) sich versétzen lássen*; **2.** (*знікнуць*) verschwínden* *vi* (*s*); áusgehen* *vi* (*s*), álle sein [werden] (*пра грошы, тавары і г. д*); áussterben* *vi* (*s*) (*пра жывёл*)

перавя́швацца sich über *etw.* (*A*) béugen [néigen]

перавя́шваць úmhängen *vt*; ánders (áuf)hängen *vt*

перавівáцца sich verfléchten*, sich verwírren, sich verschlíngen*

перавівáць úmwinden* *vt*; verfléchten* *vt*, dúrchflechten* *vt*

перавóд *м* **I** **1.** (*перамяшчэнне*) Überführung *f*-, -en; Úmstellung *f*-, -en, Verlégung *f*-, Verlágerung *f*-; Versétzung *f*-; ~ ***на íншую прáцу*** Úmsetzung auf éinen ánderen Árbeitsplatz; ~ ***на ваéннае станóвішча*** Úmstellung auf den Krieg; **2.** (*грошай*) Überwéisung *f*-, -en, Géldüberweisung *f*-; ***бáнкаўскі ~*** Bánk-

überweisung *f*, Ánweisung auf éine Bank; **3.** (*стрэлак гадзіннік*а) Stéllen *n* -s; *чыг* ~ ***стрэ́лак*** Wéichenstellen *n* -s; **4.** *матэм* Úmrechnung *f* -, -en; **5.** (*малюнка і г. д*) Dúrchpausen *n* -s

перавод *м* **II** (*трата*) *разм* Verschléuderung *f* -, Verschwéndung *f* -, Vergéudung *f* -

перавадзіць 1. úberführen *vt*, hinűberführen; úmstellen *vt*; ~ ***на рэ́йкі мірнага ча́су*** auf Fríedensgleise úberführen [úmstellen]; **2.** (*па пошце*) überwéisen* *vt*; **3.** (*па службе*) versétzen *vt*

перавóз *м* **1.** Beförderung *f*, Transpórt *m* -(e)s; Überfahrt *f* -, -en; Übersetzen *n* -s (*цераз раку*); **2.** (*паром*) Fähre *f* -, -n

перавозіць (*што-н*) befördern *vt*, transportíeren *vt*; (*каго-н*) (hin)úberführen *vt*, (hin)übersetzen *vt*

перавóзка *ж* Transpórt *m* -(e)s, -e, Beförderung *f* -, -en; ~ ***па чыгу́нцы*** Báhntransport *m*; ***план перавóзак*** Transpórtplan *m* -(e)s, -pläne

перавóзчык *м* Fährmann *m* -(e)s, -männer *i* -leute (*на пароме*); Bóotsmann *m* -(e)s, -männer *i* -leute (*на лодцы*)

перавóрванне *н с.-г* Úmpflügung *f* -, Úmpflügen *n* -s

перавóрваць *с.-г* **1.** (*зноў*) úmpflügen *vt*; úmackern *vt*; **2.** (*усё*) (álles) áufpflügen *vt*

перавýчвацца úmlernen *vi*, úmschulen *vi*

перавýчваць 1. (*каго-н*) úmschulen *vt*; **2.** (*што-н*) úmlernen *vt*

перавы́бары *мн* Néuwahlen *pl*

перавыбіра́ць neu wählen *vt*; wíeder wählen *vt*

перавыбра́нне *н* Wíederwahl *f* -, -en, Néuwahl *f*

перавы́браны wíeder(er)wählt; neu gewählt

перавы́браць 1. (*замяніць на пасадзе*) neu wählen; **2.** (*абраць на новы тэрмін*) wíeder (er)wählen

перавыдава́ць wíeder verlégen, éinen (únveränderten) Néudruck heráusgeben*, neu heráusgeben*

перавы́дадзены wíeder verlégt, neu heráusgegeben

перавыда́нне *н* Néuausgabe *f* -, -n, Néuauflage *f* -, -n, Néudruck *m* -(e)s, -e

перавыдаткава́нне *н эк* Méhrausgabe *f* -, -n; Méhrverbrauch *m* -(e)s, -bräuche; ~ ***сро́дкаў*** Méhrausgabe an Mítteln; ~ ***пáліва*** Méhrverbrauch an Brénnstoff; ~ ***сýпраць плáна*** úberplanmäßige Áusgaben

перавыдаткава́ць *эк* zu víel veráusgaben

перавыкана́нне *н* Überbíetung *f* -, -en, Übererfüllung *f* -, -en; ~ ***плáна*** Plánvorsprung *m* -(e)s, -sprünge; Plánübersoll *n* -s, -s

перавыко́нваць überbíeten* *vt*, úbererfüllen *vt*; ~ ***план*** das Plánziel überbíeten*, éinen Plánvorsprung erréichen; ~ ***но́рму*** die Norm [das Soll] úbererfüllen [überbíeten*]; ***зада́нне перавы́каналае на 10 %*** das Übersoll beträgt 10 %

перавы́сіць 1. (*якую-н мяжу, норму і г. д*) übertréffen* *vt*, überstéigen* *vt*; überrágen *vt*; ~ ***узро́вень*** das Niveau [-´vo:] überschréiten*; ***гэ́та перавы́сіла ягó магчы́масці*** das ging über séine Möglichkeiten hináus; **2.** (*парушыць межы дапушчальнага*) überschréiten* *vt*; ~ ***паўнамо́цтвы*** die Vóllmacht überschréiten*; ~ ***улáду*** die Macht missbráuchen

перавытво́рчасць *ж эк* Überproduktion *f* -, -en

перавыхава́нне *н*, **перавыхо́ўванне** *н* Úmerziehung *f* -

перавы́хаваць, **перавыхо́ўваць** úmerziehen* *vt*

перавышáць 1. (*перавысіць норму*) übertréffen* *vt*, überstéigen *vt*; überrágen *vt*; ~ ***узро́вень*** das Niveau [-´vo:] überschréiten*; über dem Stand líegen*; **2.** (*парушыць мяжу, дазвол*) überschréiten* *vt*; ~ ***паўнамо́цтвы*** die Vóllmacht überschréiten*; ~ ***улáду*** die Macht missbráuchen*

перавышэ́нне *н* Überschréitung *f* -, -en; ~ ***ўлáды*** Máchtüberschreitung *f* -, -en

перавя́заны 1. (*пра рану і г. д*) verbúnden; **2.** (*шнуркóм, вяроўкай і г. д*) zúgebunden; úmgebunden (*абвязаны*)

перавя́зачны Verbánd-; ~ ***пункт*** Verbándstelle *f* -, -n; ~ ***матэры́ял*** Verbándstoff *m* -(e)s, -e

перавя́зваць 1. (*рану*) verbínden* *vt*; **2.** (*вяроўкай і г. д*) (zú)binden* *vt*; úmbinden* *vt* (*абвязаць*); **3.** (*панчохі і г. д*) úmstricken *vt*; **4.** úmhäkeln *vt* (*кручком*)

перавя́зка *ж* **1.** *мед* das Ánlegen éines Verbándes; **2.** (*павязка*) Verbánd *m* -(e)s, -bände

перавялíчванне *н разм гл* перабольшванне

перавялíчваць *разм* перабольшваць

перавярнýцца 1. (*на другі бок*) sich (úm)wénden*, sich úmdrehen; **2.** (*перакуліцца*) úmkippen *vi* (*s*), úmschlagen* *vi* (*s*); kéntern *vi* (*s*) (*пра транспартныя сродкі на вадзе – параход, лодку і пад.*)

перавярнýць 1. *гл* пераварочваць; **2.** (*шукаючы што-н*) durchwühlen *vt*; **3.** *разм* (*змяніць сэнс*) entstéllen *vt*, verdréhen *vt*, verúnstalten; verfälschen *vt* (*наўмысна*); ◊ ~ ***усё дагары́ нага́мі*** das Únterste zuóberst kéhren, álles auf den Kopf stéllen; ~ ***увéсь свет*** die Welt aus den Ángeln hében*

перагавóрваць *разм* kurz *etwas* bespréchen*

перагавóры *мн канц гл* перамовы

пераганя́ць *гл* перагнаць

перагарава́ць ertrágen* *vt*, erdúlden *vt*; übersténen* *vt*

перагарадзíць (*пакой*) durch éine Wand [Schéidewand, Zwíschenwand] trénnen; (*праход, праезд*) spérren *vt*

перагара́ць *гл* перагарэць

перагарнýць, **перагарта́ць** (*кнігу, газету і пад.*) dúrchblättern *vt*; (*старонку ў кнізе*) úmschlagen* *vt*

перагарóджваць *гл* перагарадзіць

перагарóдк|а *ж* Trénnwand *f* -, -wände, Zwíschenwand *f* -, -wände; ~***а з дóшак*** Brétterverschlag *m* -(e)s, -schläge; ***ста́віць ~у*** éine Zwíschenwand éiziehen*

перагартóўваць *тэх* überhärten *vt*

перагартóўка *ж тэх* Überhärten *n* -s; Überhärtung *f* -

перагарэ́ць verbrénnen* *vi* (*s*); dúrchbrennen* *vi* (*s*) (*пра лямпу*)

перагíб *м* **1.** (*дзеянне*) Bíegung *f* -, Úmbiegen *n* -s; **2.** (*месца*) Bíegung *f* -, -en; **3.** *геран* Überspítzung *f* -, -en, Übertréibung *f* -, -en, Extrém *n* -s, -e

перагінáць, **перагнýць 1.** úmbiegen* *vt*; **2.** *геран* übertréiben* *vt*, überspítzen *vt*

перагледжаны dúrchgesehen, überprűft; revidíert [-vi-] (*справа*); ábgeändert (*пастанова і пад.*)

перагледзець, **пераглядáць 1.** (*усё*) álles geséhen háben; **2.** (*кнігу, артыкул*) dúrchsehen* *vt*, überprűfen *vt*; revidíeren [-vi-] *vt* (*справу*); **3.** (*пастанову і г. д*) ábändern *vt*

перагля́д *м* **1.** (*тэксту і г. д*) Dúrchsicht *f* -; Überprűfung *f* -, -en (*праверка*); **2.** (*справы, прысуду і г. д*), Revisión [-vi-] *f* -, -en, Revisiónsverfahren *n* -s, -; ~ ***но́рмаў*** Überprűfung der Nórmen; ~ ***мéжаў*** Revisión der Grénzen

перагля́дваць, **пераглянýць** éinen Blick táuschen, einánder Blícke zúwerfen*, Blícke wéchseln

перагнáць 1. (*абагнаць*) überhólen *vt*; *геран тс j-m* voráus sein; **2.** (*у другое месца*) an éinen ánderen Ort tréiben*; flíegen* *vt* (*самалёты*); **3.** *хім* destillíeren *vt*

перагнíлы vermódert; verfáult

перагнíсці vermódern *vi* (*s*); verfáulen *vi* (*s*)

перагнóй *м с.-г* Húmus *m* -; ***багáтая на ~ глéба*** húmusreicher Bóden

перагнýць 1. úmbiegen* *vt*; **2.** *геран* übertréiben* *vt*, überspítzen *vt*; ◊ ~ ***пáлку*** es zu weit tréiben*; den Bógen überspánnen

перагóн *м* **I** *с.-г* (*жывёлы*) Hinübertreiben *n* -s

перагóн *м* **II** *спец* Mágermilch *f* -

перагóнка *ж хім, тэх* Destillatión *f* -

перагóртваць *гл* перагарнуць

перагравáцца überhéizt wérden, sich überhítzen

перагравáць überhítzen *vt*

перагрýжаны 1. (*празмерна нагружаны*) überláden, über(be)lástet; **2.** *геран* (*працай*) überlástet, überbeánsprucht, überfórdert; **3.** (*у іншае месца*) úmgeladen; úmgeschlagen (*тавары і г. д*)

перагружáць, **перагрузíць 1.** (*празмерна нагрузіць*) überláden* *vt*, über(be)lásten *vt*; **2.** *геран* (*працай*) überlásten *vt*, überbeánspruchen *vt*, überfórdern *vt*; **3.** (*у іншае месца*) úmladen* *vt*; úmschlagen* *vt* (*тавары і г. д*)

перагру́зачны: ~ ***порт*** *камерц* Úmschlaghafen *m* -s, -häfen
перагру́зка *ж* **1.** (*празмерная чаго-н*) Überládung *f*-, Überbelastung *f*-, Überlástung *f*-; **2.** *перан* (*працай*) Überlástung *f*, Überbeanspruchung *f*-, Überförderung *f*-; **3.** (*у другое месца*) Úmladung *f*-, -en; Úmschlag *m* -(e)s, -schläge (*тавараў і г. д*)
перагрупава́ць, перагрупо́ўваць úmgruppieren *vt*
перагрупо́ўвацца sich úmgruppieren
перагрупо́ўка *ж* Úmgruppierung *f*-, -en
перагрыза́ць, перагры́зці dúrchnagen *vt*; dúrchbeißen* *vt*
перагрэ́цца sich überhítzen, überhítzt wérden
перагука́цца (*з чым-н* an *A*) ánklingen* *vi*
перагу́кванне *н* Einánderzurufen *n*, -s
перагу́квацца einánder zúrufen*
перагуля́ць 1. (*нанова*) noch ein Mal spíelen; **2.** *спарт* (*перамагчы*) überspíelen *vt*
пе́рад I *м* Vórderteil *m* -(e)s, -e, Vórderseite *f*-, -n
пе́рад II *прыназ* **1.** vor (*A на пыт* «куды?», *D на пыт* «дзе?»); ***ён спыні́ўся ~ дзвяры́ма*** er blieb vor der Tür stehen; ***пакладзі́ гэ́та ~ дзвяры́ма*** leg(e) es vor die Tür; **2.** (*да пачатку чаго-н*) vor (*D*); ~ ***пача́ткам заня́ткаў*** vor Begínn des Únterrichts; ~ ***ядо́й*** vor dem Éssen; ~ ***усі́м*** vor állem; ***быць вінава́тым ~ кім-н j-m*** gégenüber schúldig sein; ***доўг ~ радзі́май*** die Pflicht der Héimat gégenüber; ***адка́зваць ~ зако́нам*** sich vor Gerícht verántworten (müssen)
перадабе́дзенны Vórmittags-; kurz vor Míttag
перадава́цца sich fórtpflanzen; übertrágen wérden; (*пра хваробу тс*) ánsteckend sein
перадава́ць 1. übergében* *vt*, überréichen *vt*; übertrágen* *vt*; überbríngen* *vt* (*даставіць*); übermítteln *vt*, áusrichten *vt* (*прывітанне, словы і г. д*); ~ ***з рук у ру́кі*** (*рэч, паперы і г. д*) áushändigen *vt*; ~ ***прывіта́нне*** einen Gruß bestéllen [áusrichten, überbríngen*]; ~ ***дале́й*** wéitergeben* *vt*; wéiterreichen *vt*; ~ ***на захава́нне*** in Verwáhrung gében*; (*што-н з пакалення ў пакаленне*) tradíeren; **2.** (*узнавіць*) wiedergeben* *vt*; **3.** *разм* (*па радыё*) übertrágen* *vt*, sénden *vt*, dúrchgeben* *vt*, bríngen* *vt*; **4.** (*паведаміць*) mítteilen *vt*; mélden *vt*; **5.** *разм* (*даць больш, чым патрэбна*) zu viel gében*
перадава́я *у знач. наз ж вайск* (*раён баёў*) vórderste Líni|e
перадаве́рыць 1. ánvertrauen *vt*; **2.** *афіц* (*перадаць паўнамоцтва*) séine Vóllmacht übergében*, únterbevollmächtigen *vt*, Úntervollmacht ertéilen
перадаві́к *м* Béstarbeiter *m* -s, -; Schríttmacher *m* -s, -, Spítzenarbeiter *m*
перадаві́ца *ж* (*у перыядычным выданні*) Léitartikel *m* -s, -
перадав|ы́ 1. Vor-; vórgeschoben; ~***ы атра́д*** Vórtrupp *m* -s, -s; **2.** *перан* führend, Spítzen-, Best-; ~***о́е прадпрые́мства*** führender Betríeb, Spítzenbetrieb *m* -(e)s, -e; **3.** (*прагрэсіўны*) fórtschrittlich, progressív, fórtgeschritten; ~***а́я наву́ка*** fórtgeschrittene Wíssenschaft; ~***а́я тэ́хніка*** modérne Téchnik; ~***ы́ арты́кул*** Léitartikel *m* -s, -
перадаперацы́йны vor der Operatión
перадапо́шні vórletzt
перадаручы́ць, перадаручы́ць übertrágen* *vt* (*каму-н D*); séine Vóllmacht übergében*
перада́тачны Übertrágungs-; Übergabe-; ~ ***акт*** Übergabeakt *m* -(e)s, -e; ~ ***пункт*** Übergabestelle *f*-, -n; ~ ***надпі́с*** (*на вэксалі*) *фін* Indossamént *n* -(e)s, -e; ~ ***механі́зм*** *тэх* Getríebe *n* -s, -
перада́тчык *м* **1.** *радыё* Sénder *m* -s, -, Séndestation *f*-, -en; ***кароткахва́левы*** ~ Kúrzwellensender *m*; **2.** (*чалавек*) Überbringer *m* -s, -
перада́цца *гл* перадавацца
перада́ць *гл* перадаваць
перада́ч|а *ж* **1.** (*дзеянне*) Übergabe *f*-, Überréichung *f*-; Übertrágung *f*-, Überbríngung *f*- (*даручэнне*); Áushändigung *f*- (*уручэнне з рук у рукі*); Wéitergabe *f* (*напр мяча ў гульні*); Übermítt(e)lung *f*-; ~***а ва ўла́снасць*** *юрыд* Übereignung *f*-; ~***а до́сведу*** Erfáhrungsaustausch *m* -es, Vermíttlung [Wéitergabe] von Erfáhrungen; ~***а зме́ны*** Schíchtübergabe *f*, Schíchtwechsel *m* -s; ~***а гро́шай*** Géldaushändigung *f*-; ~***а паво́дле а́кта*** protokollárische Übergabe; ***для ~ы*** (*каму-н*) zur Wéiterleitung; ***без пра́ва ~ы*** nicht übertrágbar; **2.** *радыё, тэл* Rúndfunksendung *f*-, -en, Rúndfunkübertragung *f*, Séndung *f*-, -en (*па радыё*); Férnsehsendung *f* (*па тэлебачанні*); ***прама́я ~а*** Livesendung [ˊlaïf-] *f*, Direktséndung *f*; ***спецыя́льная ~а*** Sóndersendung *f*; ~***а для дзяце́й*** Kínderfunk *m* -(e)s; ***праграма́*** ~ Prográmmvorschau *f*-; ~***а па зая́ўках*** Wúnschsendung *f*; ***се́рыя*** ~ Séndefolge *f*-, -n; **4.** (*хвораму у бальніцы*) das Mítgebrachte (*sub*) -n, -n; **5.** *тэх* Transmissión *f*-, -en; Ánrtrieb *m* -(e)s, -e; *аўто* Getríebe *n* -s, -; **6.** *спарт* Ábgabe *f*-, -n
перадвелікоднi|ы *рэл*: ~***ы час*** Passiónszeit *f*-; ~***ы чацве́р*** Gründonnerstag *m* -(e)s; ~***ая пя́тніца*** Kárfreitag *m* -(e)s; ~***ая суба́та*** Kársamstag *m* -(e)s; ~***ы ты́дзень*** Passiónswoche *f*-; Kárwoche *f*-
перадвы́барн|ы Wahl-; ~***ая кампа́нія*** Wáhlkampagne [-ˊpanjə] *f*-, -n; ~***ы зварот*** Wáhlaufruf *m* -(e)s, -e
перадгісто́рыя *ж* Vórgeschichte *f*-
перадго́р'е *н геагр* Vórgebirge *n* -s, -
перадзе́лены neu áufgeteilt
перадзяліць neu áufteilen *vt*
пераднавагодні vor dem Néujahr
пераднаціскны́: ~ ***склад*** *фан* die vor der betónten Sílbe líegende Sílbe
перад|о́к *м* **1.** Vórderteil *m* -(e)s, -e; *тэх* Vórdergestell *n* -s, -e; **2.** *вайск* Vórderwagen *m* -s, -, Prótze *f*-, -n; ***узяць (гарма́ту) на ~о́к*** (das Geschütz) áufprotzen *vt*; ***зняць (гарма́ту) з ~ка́*** (das Geschütz) ábprotzen *vt*
перадпасяўны́ *с.-г* Vórsaat-
перадплéчча *н анат* Únterarm *m* -(e)s, -e
перадпускавы́ *касм, тс перан* dem Start vorángehend; ~ ***перы́яд*** [***час***] (*прадпрыемства*) Ánlaufzeit *f*-
перадра́жніванне *н* Náchäffen *n* -s
перадра́жніваць náchäffen *vt*, *vi* (*каго-н A і D*)
перадру́к *м* **1.** Náchdruck *m* -(e)s, -e; ~ ***забаране́ецца*** Náchdruck verbóten; álle Réchte vórbehalten; **2.** (*на друкавальнай машынцы*) Típpen *n* -s, Ábtippen *n* -s; Úmtippen *n* -s (*зноў*)
перадрукава́ць 1. úmdrucken *vt* (*зноў*); Náchdrucken *n* -s (*з тэксту*); **2.** (*на друкавальнай машынцы*) Ábschreiben *n* -s, Típpen *n* -s, Ábtippen *n* -s; Úmtippen *n* -s (*зноў*)
перадрукава́ць 1. úmdrucken *vt* (*зноў*); náchdrucken *vt* (*з тэксту*); **2.** (*на друкавальнай машынцы*) (auf der Schréibmaschine) ábschreiben* *vt*, típpen *vt*, ábtippen *vt*; úmtippen *vt* (*зноў*)
перадсвята́чны vor dem Féiertag; ~ ***настро́й*** Féiertagsstimmung *f*-
перадсмяро́тн|ы Tódes-; kurz vor dem Tóde; ~***ыя пакуты*** Tódesqualen *pl*; ~***ая во́ля*** der létzte Wílle
перадсэ́рдзе *н анат* Hérzvorhof *m* -(e)s, -höfe
пе́рад тым як *злучн* bevór
перада́жаць, перада́жваць *разм* überwínden* *vt*; ~ ***сябе́*** sich überwínden*
перада́маць 1. (*памяняць думку*) sich éines ánderen besínnen*, séine Ánsicht ändern; **2.** *разм* (*абдумаць шмат*) überlégen *vt*, náchdenken* *vi* (*аб чым-н* über *A*)
перадумо́ва *ж* Voráussetzung *f*-, -en; Ausgangspunkt *m* -(e)s, -e
перадусі́м *прысл* vor állem, vor állen Díngen
перадуша́ць viel (in gróßen Méngen) erwürgen; zerquétschen *vt* (*ягады*); zertréten* *vt* (*нагамі*)
перады́х *м гл* перадышка
перадыхну́ць Átem hólen; sich (ein wénig) erhólen (*аддыхнуць*); Halt máchen, rásten *vi* (*рабіць перапынак*)
перады́шк|а *ж* Erhólung *f*-; Rast *f*- (*прывал*); Átempause *f*-, -n (*кароткая*); ***дава́ць ~у*** éine Átempause gönnen (*каму-н D*)
перае́зд *м* **1.** Überfahrt *f*-, -en (*цераз раку і г. д*); Übersiedlung *f*-, -en (*перасяленне*); **2.** (*месца*) Wégübergang *m* -(e)s, -gänge; *чыг* Báhnübergang *m*

пераéмнасць *ж* **1.** (*хваробы*) Érblichkeit *f* -; **2.** (*паслядоўнасць*) Aufeinánderfolge *f* -; ***пóўная ~*** vóllständige Kontinuität

пераéмнік 1. (*напр улады*) *м* Náchfolger *m* -s, -; ***стаць ~ам*** Náchfolge ántreten*; **2.** (*спадкаемец*) Érbe *m* -n, -n

пераéмны erérbt, Erb-, érblich; aufeinánder folgend, kontinuíerlich (*паслядоўны*)

пераéсці 1. (*пра кіслату і г. д*) zerfréssen* *vt*; **2.** *разм* (*надта многа з'есці*) sich überéssen*

пераéхаць 1. (*цераз што-н*) überfahren* *vi* (*s*), über *etw.* (*A*) fáhren*; **2.** (*перасяліцца*) úmziehen* *vi* (*s*), übersíedeln *vi* (*s*); **3.** *разм* (*раздавіць*) überfáhren* *vt*

перажагнáцца sich bekréuzigen

перажагнáць bekréuzigen *vt*, ségnen *vt*

пераж|óўваць 1. (zer)káuen *vt*; **2.** (*пра жывёл*) wíederkäuen *аддз vt*; **3.** *перан разм* únaufhörlich wiederhólen; wíederkäuen *аддз vt*

перажыв|áнне *н* Gemütsbewegung *f* -, -en, Emotión *f* -, -en; Séelenzustand *m* -(e)s (*душэўны стан*); Erlébnis *n* -ses, -se (*перажытае*)

перажыв|áць 1. (*зазнаць*) erlében *vt*; dúrchmachen *vt* (*што-н цяжкае*); ***ён шмат чаго перажы́ў*** er hat víel(es) erlébt; ***ён цяжка перажы́ў гэ́та*** er hat es sich schwer zu Hérzen genómmen; **2.** (*каго-н, што-н*) überlében *vt*; überdáuern *vt*

пераж|ы́т|ак *м* Überbleibsel *n* -s, -; Überrest *m* -(e)s, -e (*рэшткі*); ***~ак мінýлага*** (áltes) Überbleibsel, überhólte Sáche; ***выніш|чэ́нне ~каў мінýлага*** Áusmerzung der Überreste des Álten

пераж|ы́ць *гл* перажываць

перазараджáць náchladen* *vt*, dúrchladen* *vt* (*ружжо*); náchladen* *vt*, wíeder áufladen* (*акумулятар*); ***~ фотаапарáт*** éinen néuen Film éinlegen

перазвóн *м* Glóckenspiel *n* -(e)s, Glóckengeläute *n* -s

перазда́ць 1. (*карты*) neu vertéilen; **2.** *разм* (*іспыт*) éine Prüfung nóchmals áblegen, ein Exámen nóchmals máchen

перазімавáць überwíntern *vi*

перазірнýцца éinen Blick táuschen (*з кім-н* mit *D*)

перазмéнка *ж* (*паводле графіка*) Schíchtwechsel *m* -s, -

перайгра́ць 1. (*сыграць яшчэ раз*) noch éinmal spíelen; **2.** *разм* (*памяняць рашэнне*) ánders beschlíeßen*

пераймáльнік *м* Nachähmer *m* -s, -

пераймáльніцкі náchahmend, Náchahmungs-

пераймáнне *н* **1.** *юрыд* (*наследаванне*) Érblichkeit *f* -; **2.** (*імітацыя*) Náchahmung *f* -, Imitatión *f* -, -en

пераймáцца *разм гл* перажываць **1.**

пераймáць 1. (*перахапіць*) ábfangen* *vt*; **2.** (*імітаваць*) náchahmen (*каму-н A або D*); **3.** (*засвойваць*) sich (*D*) áneignen; sich (*D*) ángewöhnen (*прывучыцца да чаго-н, уцягнуцца ў што-н*)

перайменавáнне *н* Úmbenennung *f* -, -en

перайменавáны úmbenannt

перайменавáць úmbenennen* *vt*

перайнáчаны geändert, verändert, ábgeändert

перайнáчванне *н* Änderung *f* -, -en, Veränderung *f* -, -en; Ábänderung *f* -, -en (*відазмяненне, перапрацоўка*)

перайнáчвацца sich verändern; ***~ да лéпшага*** sich zum Bésseren verändern; sich béssern

перайнáчваць, перайнáчыць ändern *vt*, verändern *vt*; ábändern *vt* (*перарабіць па-новаму*)

перайнáчыцца *гл* перайначвацца

перайсцí 1. (hin)übergehen* *vi* (*s*); überschréiten* *vt* (*пераступіць*); **2.** *перан* übergehen* *vi* (*s*), übertreten* *vi* (*s*); überwechseln *vi* (*s*); ***~ да другóй тэ́мы*** zu éinem ánderen Théma übergehen* [herántreten*]; ***~ да настýпнага пытáння*** zu der nächsten Fráge übergehen*; ***~ ў настýпны клас*** in die nächste Klásse versétzt wérden; ***дружба перайшлá ў каханне*** die Fréundschaft wándelte sich in Líebe

перакавáны úmgeschmiedet; wíeder [neu] beschlágen (*пра коней*)

перакавáць (*коней*) neu beschlágen*; úmschmieden *vt* (*нанова*)

перакáз *м* Nácherzählen *n* -s; Nácherzählung *f* -, -en

перакaзáць wíedererzählen *vt*, nácherzählen *vt*

перакáзванне *н* Nácherzählen *n* -s; (*зместу*) Wíedergabe *f* -, -n

перакалаці́ць *разм* **1.** (*перабіць*) álles zerbréchen* [zerschlágen*]; **2.** (*шмат каго пабіць*) víele [méhrere] verprügeln; **3.** (*дрэвы ў садзе*) ábschütteln *vt*

перакалéць *разм* durchgefróren sein

перакамячы́ць zerknüllen *vt*; zerkníttern *vt* (*напр вопратку*)

перакананáсць *ж* Überzéugtheit *f* -

перакананы überzéugt; ***~ прыхíльнік*** ein überzéugter Ánhänger; ***быць ~м*** vóllständig überzéugt sein (*у чым-н* von *D*)

перакананýча *прысл* überzéugend; éinleuchtend; ***гэ́та ~*** das ist éinleuchtend

перакананýчасць *ж* Überzéugungskraft *f* -

перакананýч|ы überzéugend; éinleuchtend (*зразумелы*); tríftig, schlágend (*грунтоўны*)

перакананáцца sich überzéugen (*у чым-н* von *D*) (*упэўніцца*); sich vergewíssern (*у чым-н G*), sich (*D*) (die) Sícherheit verscháffen; die Überzéugung gewínnen*

перакананáць überzéugen *vt* (*у чым-н* von *D*); überréden *vt* (*у чым-н* zu *D*); ***даць сябé ~*** sich von *etw.* (*D*) überzéugen lássen*; sich beréden lássen*

перакапáць 1. (*дарогу і г. д*) quer dúrchgraben*; **2.** (*капаць зноў*) von néuem áufgraben*; úmgraben* *vt*

перакасавáць dúrchstreichen* *vt*, áusstreichen* *vt*

перакасі|ць 1. schräg stéllen [sétzen, hängen]; **2.** *безас*: ***у ягó ~ла твар*** sein Gesícht verzéhrte sich

перакáт *м* (*мель*) Sándbank *f* -, -bänke; Furt *f* -, -en (*брод*)

перакачóўваць 1. (*пра качэўнікаў*) wéiter zíehen* *vi* (*s*); **2.** *разм* (*перабрацца куды-н*) úmziehen* *vi* (*s*)

перакаштавáць (álles) nacheinánder kósten

перакваліфікавáць úmqualifizieren *vt*; úmschulen *vt* (*перанавучаць*)

перакваліфікáцыя *ж* Úmqualifizierung *f* -, Úmschulung *f* -; Úmlernen *n* -s

перакíдацца *разм* dúrchkommen* *vi* (*s*), sich mit Mühe und Not dúrchschlagen*

перакідáцца 1. (*распаўсюджвацца*) sich verbréiten; übergreifen* *vi* (*пра пажар і г. д* auf *A*); **2.** (*перакульвацца*) úmfallen* *vi* (*s*); úmstürzen *vi* (*s*); kéntern *vi* (*s*) (*пра судна*); úmkippen *vi* (*s*) (*пра экіпаж*)

перакідáць 1. (*цераз што-н*) hinüberwerfen* *vt*; ***~ цéраз плячó*** über die Schúlter wérfen*; **2.** *разм* (*перавезці*) hinüberschaffen *vt*; befördern *vt*, transportíeren *vt* (*войскі, тавары*); verlégen *vt*, verschíeben* *vt*; **3.**: ***~ мост цéраз ракý*** éine Brücke über den Fluss schlágen*

перакíдка *ж разм* Transpórt *m* -(e)s, -e; Verlégung *f* -, -en; *вайск* ***~ вóйскаў*** Trúppenverlegung *f*

перакíдны Kipp-; ***~ каляндáр*** Úmlegekalender *m* -s, -

перакíнуцца 1. (*пераскочыць*) hinüberspringen* *vt* (*s*); **2.** (*распаўсюдзіцца*) sich verbréiten; übergréifen* *vt* (*пра агонь і г. д*); **3.** (*кідаць адзін аднаму*) sich (*D*) zúwerfen* *vt*; **4.**: ***~ пáрай слоў*** éinige Wórte wéchseln

перакíнуць *гл* перакідаць

перакіпáць überkochen *vi* (*s*)

пéракіс *м хім* Súperoxyd *n* -(e)s, Hýperoxyd *n* -(e)s; ***~ вадарóду*** Wásserstoffsuperoxyd *n*

перакісáць zu sáuer wérden

перакíслы (zu) sáuer (gewórden)

перакладáд *м* Übersétzung *f* -, -en, Übertrágung *f* -, -en; ***~ з нямéцкай мóвы на беларýскую*** die Übersétzung aus dem Déutschen ins Belarússische; ***майстар ~у*** Méisterübersetzer *m* -s, -

перакладáць (*на іншую мову*) übersétzen *vt*, übertrágen* *vt*; náchdichten *vt* (*пра вершы*); ***~ з нямéцкай мóвы на беларýскую*** aus dem Déutschen ins Belarússische übersétzen

перакла́дзіна *ж* **1.** Quérbalken *m* -s, -, Quérriegel *m* -s, -; **2.** *спарт* Reck *n* -(e)s, -e (*гімнастыка*); Látte *f* -, -n (*футбол*)

перакла́дчык *м* Sprächmittler *m* -s, -; Übersétzer *m* -s, - (*пісьмовы*); Dólmetscher *m* -s, -(*вусны*)

перакла́дчыца *ж* Übersétzerin *f* -, -nen (*літаратуры*); Dólmetscherin *f* -, -nen (*вусная*)

перакла́дчыцкі Übersétzer-, übersétzerisch

перакла́сці 1. (*перамясціць*) úmlegen *vt*, ánderswo hínlegen; **2.** (*адказнасць і г. д*) auf éinen ánderen wälzen [schíeben*]; **3.** (*на другую мову*) übersétzen *vt*; übertrágen* *vt*; verdólmetschen *vt* (*вусна*); **~ *з нямéцкай мовы на беларýскую*** aus dem Déutschen ins Belarússische übersétzen

перакліч|а *ж* Áufruf *m* -(e)s, -e, Appéll *m* -s, -e, Zählappell *m* -s, -e; ***рабíць ~у*** *вайск, тс перан* áufrufen* *vt*, den Appéll ábhalten*

пераключа́льнік *м тэх* Úmschalter *m* -s, -; **~ *дыяпазóнаў*** *радыё* Wéllenschalter *m*; **~ *святлá*** *аўто* Ábblendschalter *m*

пераключа́цца (*на што-н*) sich úmstellen

пераключа́ць, пераключы́ць 1. *тэх* úmschalten *vt*; **~ *перадáчу*** *аўто* schálten *vt*; **2.** *перан* úmstellen *vt*; **~ *прадпрыéмства на нóвую прадýкцыю*** den Betríeb auf éine néue Produktión úmstellen

пераключы́цца (*на што-н*) sich úmstellen

пераключэ́нне *н* **1.** *эл* Úmschaltung *f* -, -en; **2.** *перан* Úmstellen *n* -s; Úmstellung *f* -

перако́нванне *н* (*дзеянне*) Überzéugen *n* -s; Überréden *n* -s, Zúreden *n* -s (*угаворванне*)

перако́нвацца *гл* пераканацца

перако́нваць *гл* пераканаць

перако́пваць *гл* перакапаць

перако́рмліваць überfüttern *vt*

перако́с *м* **1.** Verkántung *f* -, Schíefstellung *f* -; **2.** *перан* (*скажэнне*) Entstéllung *f* -; -en

перако́чваць hinüberwalzen *vt*

перако́шаны verzérrt; verzógen

перако́швацца 1. *разм* sich krümmen; **2.** sich verzérren (*пра твар*)

перакро́іць, перакро́йваць ánders [neu] zúschneiden*

перакруці́цца 1. (*павярнуцца кругам*) sich (úm)wénden, sich úmdrehen, sich úmkehren; **2.** (*сапсавацца*) überdréhen *vi*

перакруці́ць 1. überdréhen *vt* (*шрубу*); úmspulen *vt* (*намотаць*); **2.** *разм* (*сказіць сэнс*) verfälschen *vt*, entstéllen *vt*, verdréhen *vt*; éine ándere Ríchtung gében*

перакру́чаны verdréht; überdreht (*напр пра спружыну і г. д*)

перакрыві́ць 1. verbíegen* *vt*, verdréhen *vt*; krümmen *vt*; **2.** *разм* (*перадражніць*) náchäffen (*каго-н А або D*)

перакрыжава́нн|е 1. Kréuzung *f* -, -en; ***пункт ~я*** Schníttpunkt *m* -(e)s, -e; **~*е дарóг*** Wégekreuzung *f*; **~ *чыгýнак*** Báhnkreuzung *f*; **~*е вýлiц*** Stráßenkreuzung *f*; **2.** (*спарванне раслін*) Kréuzung *f* -, -en

перакрыжава́ны Kreuz-; *вайск* **~ *дóпыт*** Kréuzverhör *n* -s, -e; **~ *агóнь*** Kréuzfeuer *n* -s

перакрыжо́ўвацца sich kréuzen, sich schnéiden*

перакрыжо́ўваць kréuzen *vt*

перакры́ўлены 1. (*пагнуты*) verbógen, verkrümmt, gekrümmt; **2.** (*скажоны*) entstéllt, verzérrt, verkníffen, verzógen

перакрыўля́ць *гл* перакрывіць

перакры́цце *буд* Décke *f* -, -n; ***міжпавéрхавае ~*** Zwíschendecke *f*; ***бэ́лечнае ~*** Trägerdecke *f*; ***жалезабетóннае ~*** Stáhlbetondecke [-tɔ̃:-] *f*

перакрыццё *н* **1.** (*дзеянне*) Überdéckung *f* -, -en; **2.** *спец* (*ракі*) Ábriegelung *f* -; **~ *рýху*** Vérkehrssperre *f* -, -n; **~ *клáпанаў*** Ventilüberschneidung *f* -, -en

перакры́ць 1. (*накрыць яшчэ раз*) úmdecken *vt*, neu décken; **2.** (*спыніць цячэнне*) ábdämmen *vt*, verspérren *vt*

перакрычáць überschréien* *vt*

перакрэ́сліць 1. (*правесці рысу*) áusstreichen* *vt*; **2.** (*закрэсліць цалкам*) dúrchstreichen* *vt*

перакýлены úmgekippt

перакулíцца 1. (*пра чалавека*) sich überschlágen*, éinen Púrzelbaum máchen; **2.** (*перавярнуцца*) úmkippen *vi* (*s*), úmfallen* *vi* (*s*)

перакулíць 1. (*перавярнуць*) (úm)stürzen *vt*, úmwerfen* *vt*; (*разм*) álles auf den Kopf stéllen; **2.** *разм* (*выпіць да дна*) úmkippen *vt*

перакýльванне Úmwerfen *n* -s, Úmkippen *n* -s

перакýльвацца *гл* перакуліцца

перакýльваць *разм* úmkippen *vt*

перакýльнік *м тэх* Kípper *m* -s, -; Kíppvorrichtung *f* -, -en

перакульнýцца *гл* перакуліцца

перакýпка *ж* Zwíschenhandel *m* -s; Áufkauf *m* -(e)s, -käufe (*скупка*)

перакупля́ць 1. *камерц* (*каб перапрадаць*) (zum Wéiterverkauf) áufkaufen *vt*; **2.** *разм* (*перабіць у каго-н*) vor der Náse wégkaufen [wégschnappen]

перакýпніцкі *камерц* Áufkäufer-

перакýпніцтва *н камерц* Zwíschenhandel *m* -s, Áufkauf *m* -s

перакýпшчык *м камерц* Áufkäufer *m* -s, -, Zwíschenhändler *m* -s, -

перакýр *м*, **перакýрка** *ж*: *разм* ***зрабíць ~*** éine Ráuchpause [Zigaréttenpause] máchen

перакýрваць, перакурыць 1. verräuchern *vt*, dúrchräuchern *vt*; **2.** (*пэўны час*) (éine Zeit lang) rúßen *vi*, quálmen *vi*

перакýс *м*, **перакýска** *ж разм* Ímbiss *m* -es, -e, kálte Vórspeise

перакýсваць, перакусíць 1. (*дрот і г. д*) dúrchbeißen* *vt*, zerbéißen* *vt*; **2.** *разм* (*есці*) ein wénig éssen*; *etw.* (*A*) zu sich néhmen*; éine Erfríschung zu sich néhmen* (*нешта выпіць*)

пералáджваць *муз* úmstimmen *vt*

пералажы́ць *гл* перакласці **I**

пералажэ́нне *н* **1.** *муз* Vertónung *f* -, Beárbeitung *f* -; **2.** (*перапрацоўка*) Übertrágung *f* -, -en (*напр паэзіі ў прозу*)

пералáз *м* Éinsteigloch *n* -es, -löcher

пералáзіць kléttern *vi* (*s*) (*цераз што-н* über *A*); hinüberklettern* *vi* (*s*) (*у напрамку ад таго, хто гаворыць*); herüberklettern *vi* (*s*) (*у напрамку да таго, хто гаворыць*); **~ *цéраз паркáн*** über den Zaun kléttern, den Zaun überstéigen*

пераламáць 1. (*паламаць папалам*) entzwéibrechen* *аддз vt*; **2.** (*паламаць усё*) (álles) zerbréchen* *vt* [zerschlágen* *vt*]

пераламлéнне *н фіз* Bréchung *f* -, -en, Refraktión *f* -, -en; **~ *прамéнняў*** Stráhlenbrechung *f*

пераламля́цца 1. *фіз* sich bréchen* *vt*; **2.** *кніжн* (*у свядомасці*) sich (ánders) spíegeln

пераламля́ць *фіз* bréchen* *vt*

пералéсак *м* Wäldchen *n* -s, -, kléines Wáldstück

пералёт *м* **1.** (*птушак*) Zug *m* -(e)s, Züge, Vógelzug *m*; **2.** *ав* (*самалёта*) Überflug *m* -(e)s, -flüge; Flug *m*; ***беспасáдачны ~*** Nónstopflug *m*; ***далёкі ~*** Überlandflug *m*; **3.** *вайск* (*пры стральбе*) Wéitschuss *m* -es, -schüsse, Lángschuss *m*

пералётны: **~*я птýшкі*** *заал, тс перан* Zúgvögel *pl*

пераліва́нне *н* **1.** Úmgießen *n* -s, Überlaufen *n* -s (*цераз край*); **2.** *мед* Transfusión *f* -, -en; **~ *крыві*** Blútübertragung *f* -, -en, Blúttransfusion *f* -, -en

пераліва́цца 1. (*цераз край*) überfließen* *vi* (*s*), überlaufen* *vi* (*s*); sich über den Rand ergíeßen*; **2.** (*пра колер*) schíllern *vi*; **~ *ўсімі кóлерамі вясёлкі*** in állen Régenbogenfarben schíllern

пераліва́ць 1. úmgießen* *vt*, úmschütten *vt*; bis zum Überlaufen éingießen*; **2.** *мед* überleiten *vt*, transfundíeren *vt* (*кроў*)

пералíвісты schíllernd; modulíerend (*гук*)

пералíк *м* **1.** (*дзеянне*) Áufzählung *f* -; **2.** (*спіс*) Verzéichnis *n* -ses, -se, Regíster *n* -s, -

пералíў *м* (*пераход ад аднаго адцення колеру да другога*) Schíllern *n* -s, -, Fárbenspiel *n* -s, -e

пералíўны schíllernd

пералíчваць, пералічы́ць 1. (*усё*) zählen *vt*, áufzählen *vt*; éine Beständaufnahme máchen (in *D*) (*фонды і г. д*); **2.** (*палічыць*

яшчэ раз) neu [nóchmals] zählen, náchrechnen *vt*, hérrechnen *vt*; **3.** (*падаць у другіх велічынях*) úmrechnen *vt*; **4.** *фін* transferíeren *vt*, übertrágen* *vt*

пералі́чэ́нне *н* **1.** Áufzählen *n* -s, Áufzählung *f* -; **2.** *фін* Transfér *m* -s, Übertrágung *f* -, -en; ***грашо́вае ~*** Geldüberweisung *f* -, -en; **3.** *бухг* Úmbuchung *f* -, -en, Überwéisung *f*

перало́м *м* **1.** Bruch *m* -(e)s, Brüche; ***~ нагí*** Béinbruch *m*; ***~ рабрá*** Ríppenfraktur *f* -, -en; **2.** (*рэзкая перамена*) Úmschlag *m* -(e)s, -schläge, Wénde *f* -, -n, Wéndung *f* -, -en; Úmschwung *f* -, -schwünge; Kríse *f* -, -n, Krísis *f* -, -sen (*хваробы*); Wéndepunkt *m* -(e)s, -e (*паваротны пункт*); ***карэ́нны ~*** gründlegende Wéndung

перало́м(лі)ваць *гл* пераламаць

перало́мны Wénde-; ***~ пункт*** Wéndepunkt *m* -(e)s, -e

пераля́к *м разм, часцей жарт* Schreck *m* -(e)s

пералята́ць, пераляце́ць (hin)überfliegen* *vi* (*s*)

перамага́ць, перамагчы́ síegen *vi* (*каго-н* über *A*); besíegen *vt*; überwínden* *vt* (*пераадолець*)

перама́заць *разм* beschmútzen *vt*, besúdeln *vt*

перамало́ць máhlen *vt* (*part II* gemáhlen); **2.** (*зноў*) von néuem úmmahlen; **3.** (*знішчыць*) áufreiben* *vt*

перамало́чваць 1. (*усё*) dréschen* *vt*; **2.** (*зноў*) von néuem dréschen*, úmdreschen* *vt*

перамата́ны úmgewickelt

перамата́ць, перамо́тваць *кравец* neu (áuf)wíckeln, neu úmwickeln, úmwickeln *vt*, auf éinen ánderen Knäuel, éine neue Rólle [Spúle] wíckeln, neu wíckeln

перамаўля́цца *разм* sich unterhálten*; pláudern *vi* (*балакаць*)

перама́х *м спарт* Hócke *f* -, -n

перамо́жны Wéchsel-

перамо́на *ж* Änderung -, -en, Veränderung *f* -, -en, Wéchsel *m* -s, -; Úmschlag *m* -(e)s, -schläge, Wéndung *f* -, -en; ***~а надво́р'я*** Wétterumschlag *m*; ***вялі́кія ~ы*** gróße Wándlungen; ***зрабі́ць ~ы*** Veränderungen [Änderungen] vórnehmen*; ***~а да лепшага*** éine Wéndung zum Bésseren; *спарт*: ***~ мо́сцаў*** Plátzwechsel *m* -s, -

перамо́нка *ж разм* (*у школе*) *гл* перапынак

перамо́нлівасць *ж* Veränderlichkeit *f* -; Únbeständigkeit *f* - (*няўстойлівасць*)

перамо́нлівы veränderlich; únbeständig; ***~ чалаве́к*** ein wétterwendischer [láunenhafter] Mensch

перамо́нна *прысл* wéchsend

перамо́нная *наз ж матэм* Variáble [va-] (*sub*) *f* -, -n

перамо́нн|ы Wéchsel-; veränderlich; ***~ы ток*** *эл* Wéchselstrom *m* -(e)s, -ströme; ***~ы капіта́л*** *эк* variábles Kapitál; ***~я во́блачнасць*** *метэар* wéchselnde Bewölkung

перамо́ншаны verkléinert, verríngert; unterschätzt, zu níedrig ángesetzt (*недаацэнены*)

перамо́ншванне *н кніжн* Verkléinerung *f* -, Verríngerung *f* -; Unterschätzung *f* - (*недаацэнка*)

перамо́ншыць verkléinern *vt*, verríngern *vt*; unterschätzen *vt*, zu níedrig ánsetzen [ángeben*, veránschlagen] (*недаацаніць*)

перамо́рваць 1. (*зноў*) úmmessen* *vt*, von néuem méssen*, náchmessen* *vt*; **2.** (*перамерыць усё*) álles nacheinánder ánprobieren

перамо́рзнуць erfríeren* *vi* (*s*)

перамо́шванне Vermíschung *f* -, Dúrchmischung *f* -

перамёрзлы erfróren

перамі́на́цца: ***~ з нагі́ на нагу́*** das Ständbein wéchseln; von éinem Fuß auf den ánderen tréten*

перамі́р'е *н паліт, вайск* Wáffenstillstand *m* -(e)s; Wáffenruhe *f* -; ***заключы́ць ~*** Wáffenstillstand schlíeßen*

перамі́ргвацца, перамі́ргну́цца éinen Blick wérfen* (*з кім-н* mit *D*)

перамнажа́ць *матэм* multiplizíeren *vt*

перамо́віцца *разм* ein paar Wórte wéchseln

перамо́в|ы *мн* **1.** Verhándlungen *pl*, Unterhándlungen *pl*; Unterrédungen *pl*; Rücksprache *f* -, -n (*нарада*); ***дыпламаты́чныя ~*** diplomátische Vehándlungen; ***гандлёвыя ~*** Geschäftsverhandlungen *pl*, geschäftliche Unterrédungen *pl*; ***папярэ́днія ~*** Vórverhandlungen *pl*; ***гато́ўнасць да ~аў*** Verhándlungsbereitschaft *f* -, Verhándlungswille *m* -ns; ***уступі́ць у ~ы*** in Unterhándlungen tréten*, Unterhándlungen ánbahnen [ánknüpfen, áufnehmen*]; ***вя́сці ~ы*** unterhándeln *vi*, verhándeln *vi*, Verhándlungen führen; ***шля́хам ~аў*** auf dem Verhándlungswege; ***перапыні́ць ~ы*** die Verhándlungen ábbrechen*; ***закулі́сныя ~ы*** Gehéimverhandlungen *pl*; Kúhhandel *m* -s (*разм*); **2.** (*размова*) Gespräch *n* -(e)s, -e; ***міжнаро́дныя ~ы па тэлефо́не*** Férngespräch *n*

перамо́|га *ж* Sieg *m* -es, -e (*над кім-н* über *A*); ***атрыма́ць ~гу*** den Síeg erríngen* [davóntragen*]; ***упэ́ўнены ў ~зе*** síegessicher

перамо́жаны besíegt; ***прызна́ць сябе́ ~м*** sich für besíegt erklären; die Flágge stréichen*; áufgeben* *vi* (*шахм*)

перамо́жац *м гл* пераможца

перамо́жны síegreich

перамо́жца *м* Síeger *m* -s, -; ***вы́йсці ~м*** als Síeger hervórgehen*

перамо́клы durch und durch nass

перамо́кнуць durch und durch nass wérden

перамо́лваць *гл* перамалоць

перамо́тванне *н* Úmspulen *n* -s, Umwíck(e)lung *f* -, -en; ernéutes Áufwickeln [Umwíckeln]

перамудры́ць durch Klúgheit übertrúmpfen, schláuer sein wóllen; überkűnsteln *vi*

перамыва́ць 1. (*мыць*) (áus)wáschen* *vt*; **2.** (*нанова*) von néuem wáschen*; noch ein Mal spülen (*напр талеркі*); ◊ ***~ ко́стачкі*** *каму-н j-m* dúrchhecheln, kein gútes Wort an *j-m* lássen*

перамы́чка *ж* **1.** *буд* Óberschwelle *f* -, -n, Ríegel *m* -s, -; **2.** *спец* (*у гідратэхніцы*) Ábdämmung *f* -, -en, Fángdamm *m* -(e)s, -dämme

Перамяне́нне Гаспо́дняе [*разм* **Спас** *м*] *рэл гл* Праабражэнне Гасподняе

перамяні|цца sich (ver)ändern, sich wénden; sich wándeln; úmschlagen* *vi* (*s*) (*раптоўна*); ***надво́р'е ~лася*** das Wétter ist [hat] úmgeschlagen, das Wétter hat sich gewéndet; ***часы́ ~ліся*** die Zéiten háben sich geändert [gewándelt]; ***~цца да лепшага*** sich zum Bésseren [zum Vórteil] verändern; sich béssern; ***~цца з твару*** die Fárbe wéchseln

перамяні́ць 1. (*зрабіць іншым*) (ver)ändern *vt*; ***~ пла́ны*** die Pläne ändern; ***~ та́ктыку*** die Táktik ändern; den Spieß úmdrehen* (*разм*); **2.** (*змяніць*) wéchseln *vt*; ***~ бялі́зну*** die Wäsche wéchseln

перамясці́цца die Stélle [den Platz] wéchseln; sich verlágern (*пра цэнтр і г. д*)

перамясці́ць úmstellen *vt*, versétzen *vt*

перамяша́ны vermíscht, verméngt

перамяша́цца sich vermíschen, sich verméngen; sich verwírren (*пераблытацца*)

перамяша́ць vermíschen *vt*, verméngen *vt*; verwírren *vt* (*пераблытаць*)

перамяшчэ́нне *н* **1.** Úmstellung *f* -, -en, Verschíebung *f* -, -en, Verlégung *f* -, -en; **2.** (*перавод каго-н*) Versétzung *f* -, -en; ***~ па паса́дзе*** Versétzung im Dienst, díenstliche Versétzung

перанапру́жанне *н* **1.** Überánstrengung *f* -; **2.** *тэх* Überspannung *f* -

перанапру́жвацца (*ператамляцца*) sich überánstrengen

перанасе́ленасць *ж* Übervölkerung *f* -; Überbelegung *f* - (*пра дом, кватэру*)

перанасе́лены übervölkert; überbelegt (*пра дом, кватэру*)

перанасі́ць (hin)übertragen* *vt*, hinüberbringen* *vt*

перанасы́ціць *гл* перанасычаць

перанасы́чанасць *ж* Übersättigung *f* -

перанасы́чаны *хім* übersáttigt

перанасыча́ць *хім* übersáttigen *vt*

перанасычэ́нне *н хім* Übersáttigung *f* -

перанасяле́нне *н* Übervölkerung *f* -

перанатамі́цца *гл* ператаміцца

пераначава́ць übernáchten *vi*; ◊ ***пераначу́ем, то ле́пей [бо́лей] пачу́ем*** ≅ über Nacht kommt Rat; Mórgenstund(e) hat Gold im Múnd(e)

перане́сены **1.** hinübergetragen, hinübergebracht; **2.** (*тэрмін*) verlégt, áufgeschoben; **3.** (*выпрабаванні*) ertrágen, erdúldet; überstánden

перане́сці *гл* перанасіць, пераносіць

перане́сціся sich versétzen; ***~ ў ду́мках у міну́лае*** sich in éine vergángene Zeit zurückversetzen

пераніцава́ны *кравец, тс* пера́н (úm)gewéndet

пераніцава́ць *кравец* (úm)wénden *vt*; wénden lássen*

перано́с *м* **1.** Hinübertragen *n* -s, Versétzung *f*-; Übertrágung *f*-; **2.** (*на іншы тэрмін*) Áufschub *m* -(e)s; Prolongíeren *n* -s, Verlégung *f*-; Vertágung *f*- (*пасяджэння і пад.*); ***~ тэ́рміну*** Termínverschiebung; **3.** *f*-*бухг* Übertrag *m* -(e)s, -träge, Transpórt *m* -(e)s, -e; **4.** *лінгв* (*часткі слова*) Ábteilung *f*-, -en; Sílbentrennung *f*-, -en

перано́ссе *н анат* Násenwurzel *f*-, -n

перано́сіць **1.** (*тэрмін*) verlégen *vt*, áufschieben* *vt*; **2.** (*на другі радок*) übertrágen* *vt*; **3.** (*трываць*) ertrágen* *vt*, erdúlden *vt*, überstéhen* *vt*; ***~ хвара́бу*** éine Kránkheit überstéhen*

перано́сн|ы **1.** transportábel, trágbar; **2.** *лінгв* (*метафарычны*) übertrágen; ***~ае значэ́нне*** übertrágene Bedéutung

перано́счык *м* **1.** Träger *m* -s, -; **2.** *мед* Überträger *m* -s, -

перанумарава́ны (dúrch)numeríert, bezíffert

перанясе́нне *н гл* перанос **1., 2.**

перана́ты übernómmen; entléhnt (*запазычаны*); ángeeignet (*засвоены*)

перана́ць überném̆hmen* *vt*; entléhnen *vt* (*запазычыць*); sich (*D*) áneingnen (*засвоіць*); ***~ ле́пшае адзі́н у адна́го*** das Béste voneináander überném̆hmen*; ***~ што-н крыты́чна*** sich (*D*) *etw.* (*A*) krítisch überéignen

перапаві́ты neu gewíckelt, frisch gewíckelt

перапавіць neu wíckeln, frisch wíckeln

перапада́|ць *безас разм* ábfallen* *vi* (*s*); Gewínn háben; ***пры гэ́тым ямý*** [***тут***] ***не́шта ~ла*** hierbéi ist für ihn étwas ábgefallen

перападлі́к *м* **1.** (*інвентарызацыя*) Inventúr [-v-] *f*-; Beständsaufnahme *f*-; ***рабі́ць ~*** Inventúr máchen [léisten, vórnehmen*]; **2.** *фін* (*вэксаляў*) Rückdiskontierung *f*-, Rediskónt *m* -(e)s, -e; Rediskontíeren *n* -s

перападрыхтава́ць úmschulen *vt*

перападрыхто́ўка *ж* Úmschulung *f*-; ***кýрсы ~і*** Úmschulungskurse *pl*

перапако́ўваць úmpacken *vt*

перапаліць dúrchbrennen* *vt*

перапа́лка *ж*; **1.** (*спрэчка*) Streit *m* -(e)s, -e; Zank *m* -(e)s, Geplänkel *n* -s, - (*сварка*); **2.** *рэдк* (*перастрэлка*) Féuergefecht *n* -(e)s, -e

перапало́х *м* Tumúlt *m* -(e)s, -e; Alárm *m* -(e)s, -e (*трывога*)

перапало́хацца (héftig) erschrécken* *vi* (*s*), éinen Schreck bekómmen*

перапало́хаць in gróße Áufregung versétzen; áufschrecken *vt*

перапа́сці *разм* entfállen* *vi* (*s*) (*каму-н D*)

перапаўзці́ (hinúber)kríechen* *vi* (*s*) (*цераз што-н* über *A*)

перапаўне́нне *н* Überfüllung *f*-

перапаўня́|цца **1.** übervoll wérden; **2.** *зал. стан* überfüllt wérden; ***сэ́рца ~ецца ад ра́дасці*** das Herz strömt über vor Fréude

перапаўня́ць *гл* перапоўніць

перапе́|ў *м* das nóchmalige Síngen; ***гэ́та ўсё стары́я ~вы*** (das ist) ímmer das álte Lied [die álte Léier]

перапёлка *ж* *біял* (*самец*) Wáchtel *f*-, -n; (*самка*) Wáchtelweibchen *n* -s, -

перапёлчын Wáchtel-; ***~ крык*** Wáchtelschlag *m* -(e)s, -schläge

перапе́ць noch éinmal síngen*; ánders síngen*

перапе́чка *ж* Brötchen *n* -s, - (*auf einer Bratpfanne gebacken*)

перапі́счык *м* Ábschreiber *m* -s, -, Kopíst *m* -en, -en

перапілава́ць zersägen *vt*, dúrchsägen *vt*

перапілво́ўка *ж* Dúrchsägen *n* -s, Zersägen *n* -s

пе́рапіс *м* Zählung *f*-, -en; ***~ насе́льніцтва*** Vólkszählung *f*-

перапі́саны úmgeschrieben; ábgeschrieben (*спісаны*)

перапі́сваць **1.** úmschreiben* *vt*, neu schréiben (*зноў*); ábschreiben* *vt* (*спісаць*); **2.** (*на пішучай машынцы*) (auf der Schréibmaschine) ábschreiben* [típpen]; neu típpen; **3.** (*саставіць спіс*) éine Líste [ein Verzéichnis] máchen [áufstellen]

перапі́ска *ж* **1.** Ábschreiben *n* -s; **2.** (*на друкавальнай машынцы*) Maschíne(n)schreiben *n* -s, Típpen *n* -s, Ábtippen *n* -s; **3.** Bríefwechsel *m* -s, bríeflicher Verkéhr, Schríftverkehr *m* -s, Korrespondénz *f*-

перапіць zu viel [übermäßig] trínken* *vt*, *vi*

перапла́віць (*метал*) úmschmelzen *vt*

перапланава́ць úmplanen *vt*, neu plánen

перапла́та *ж* Überzählen *n* -s, -

пераплаці́ць, перапла́чваць (*за што-н*) überzählen *vt*, zu viel záhlen

пераплясці́ **1.** (*кнігу і г. д*) éinbinden* *vt*; **2.** (*сплесці*) ineináander fléchten*, verfléchten* *vt*; **3.** (*касу*) neu flechten*

пераплецены éingebunden (*кніга і г. д*); ineináander geflóchten, verflóchten (*сплецены*); úmgeflochten (*каса*)

пераплёт *м* *палігр* (*кнігі*) Éinband *m* -(e)s, -bände; ***адда́ць у ~т*** éinbinden lássen*; ***кні́га ў мя́ккім ~це*** Paperback [ˊpeːpəˌbɛk] *n* -s; ◊ ***тра́піць у ~т*** *разм* in die Klémme geráten*

пераплётн|ы *палігр* búchbinderisch; Búchbinder-; Éinband-; ***~ая майстэ́рня*** Buchbinderéi *f*-, -en; ***~ая папе́ра*** Éinbandpapier *n* -s

пераплётчык *м* Búchbinder *m* -s, -

пераплыва́ць, пераплы́сці **1.** (hin)überschwimmen* *vi* (*s*); überschwímmen* *vt*; schwímmen* *vi* (*s*) (*цераз што-н* über *A*); **2.** (*на лодцы, параходзе і г. д*) (hin)überfahren* *vi* (*s*); fáhren* *vi* (*s*) (*цераз што-н* über *A*)

пераплята́цца sich verfléchten*, sich verschlíngen*

перапляце́нне *н* **1.** Verschlíngung *f*-, -en, Geflécht *n* -(e)s, -e; **2.** *тэкст* Bíndung *f*-, -en

перапо́|й *м* *разм* übermäßiges Trínken; Kátzenjammer *m* -s; ***з ~ю*** vom Suff

перапо́лваць **1.** (*зноў*) úmjäten *vt*; **2.** (*усё*) (álles) áusjäten *vt*

перапо́н|а *ж* *кніжн гл* перашкода

перапо́нка *ж* *анат* Häut|chen *n* -s, -, Membrán(e) *f*-, -n Trómmelfell *n* -s, -e (*барабанная*)

перапо́ўнен|ы überfüllt; vóllgestopft (*напакаваны*); überlégt (*напр у шпіталі*); ***ча́ша цярпе́ння ~ая*** das Maß der Geduld ist erschöpft

перапо́ўні|ць überfüllen *vt* (*чым-н* mit *D*); vollstópfen *vt* (*напакаваць*)

перапра́ва *ж* **1.** (*дзеянне*) Übersetzen *n* -s; Übergang *m* -(e)s, -gänge; Überfahrt *f*-, -en; **2.** (*месца*) Übergangsstelle *f*-, -n

пераправе́рыць nóchmals überprüfen, náchprüfen *vt*

перапра́віцца *гл* перапраўляцца

перапра́віць **1.** (*перавезці*) (hin)übersetzen *vt*, (hin)überfahren* *vt*; **2.** (*даставіць*) zústellen *vt*

перапрага́ць úmspannen *vt*

перапраграмава́ць *камп, тс* пера́н úmprogrammieren *vt*

перапрадава́ць, перапрада́ць *камерц* wíeder verkáufen, wéiterverkaufen *аддз vt*

перапрасі́ць *разм* sich entschúldigen (*каго-н* bei *D*), um Entschúldigung bítten*

перапраўля́цца **1.** übersetzen *vi* (*s*); **2.** *зал. стан* übergesetzt wérden

перапрацава́ць **1.** *тэх* verárbeiten *vt*; **2.** (*перарабіць нанова*) úmarbeiten *vt*, überárbeiten *vt*; **3.** *разм* (*працаваць звыш нормы*) sich überárbeiten, zu viel árbeiten

перапрацо́ўка *ж* **1.** *тэх* Verárbeitung *f*-; **2.** (*перароб ка*) Úmarbeitung *f*-; Überárbeitung *f*- (*тэксту і г. д*); **3.** *разм* (*звыш нормы*) Überarbeit *f*-; Méhrarbeit *f*-; Überstunden *pl*

перапро́даж *м камерц* Wiederverkauf *m* -(e)s, -käufe
перапро́сіны *мн*, **перапро́шванне** *н* Entschúldigung *f* -, -en
перапро́шваць *гл* перапрасіць
перапрэ́гчы úmspannen *vt*
перапрэ́ць (*згнісці*) vermódern *vi* (*s*), verfáulen *vi* (*s*)
перапу́д *м разм* Schreck *m* -(e)s; ***з ~у*** im Schreck, vor Schreck
перапу́дзіць, перапужа́ць (álle, víele) erschrécken *vt* (*усіх, шмат каго*); *j-n* in Schreck [Schrécken] versétzen
перапы́н|ак *м* **1.** (*у школе, абедзенны*) Páuse *f* -, -n; **2.** (*перапыненне*) Unterbréchung *f* -, -en; ***без ~ку*** páusenlos, ununterbróchen
перапыні́ць 1. unterbréchen* *vt*, ábbrechen* *vt*; ***~ урóк*** die Stúnde unterbréchen*; ***~ размóву*** das Gespräch unterbréchen*; ***~ перагавóры*** die Verhándlungen unterbréchen*; ***~ чыю-н прамóву*** *j-m* ins Wort fállen*; *j-m* in die Réde fállen*; die Réde unterbréchen*; **2.** (*пра рух*) (auf kúrze Zeit) unterbréchen* *vt*; ánhalten* *vt*, áufhalten* *vt* (*затрымаць*); ***~ рашэ́ннe судá*** das Úrteil áussetzen; ***~ працэ́с*** den Prozéss áussetzen
перапыня́цца sich unterbréchen*, ábbrechen* *vi*
перапыта́ць nóchmals (be)frágen, zurückfragen *vt*
перапэ́цкацца *разм* sich (an víelen Stéllen) beschmútzen
перапэ́цкаць *разм* beschmútzen *vt*, besúdeln *vt*
перарабі́ць, перарабля́ць úmarbeiten *vt*; ändern *vt*, úmändern *vt* (*памяняць*)
пераражжа́цца 1. *біял* entárten *vi* (*s*), áusarten *vi* (*s*); **2.** *перан* sich gänzlich verändern, sich úmgestalten
пераражжэ́ннe *н* **1.** *біял* Entártung *f* -, Áusartung *f* -; **2.** *перан* Entártung *f* - (*адмоўнае*); (géistige) Wíedergeburt *f* - (*станоўчае*)
пераражжэ́нцы *мн паліт* polítisch entártete Eleménte
пераразлі́цца *гл* пераражжацца
пераразлі́к *м фін, бухг* **1.** (*перавод у іншыя адзінкі*) Úmrechnung *f* -, -en; ***у ~у на*** (*назва валюты*) úmgerechnet auf (*A*); **2.** (*новы разлік*) Náchrechnung *f*; Náchzahlung *f* -; Dúrchrechnen *n* -s
пераразмеркава́ннe *н* Néuverteilung *f* -, Úmverteilung *f* -
пераразмеркава́ць, пераразмяркóўваць neu vertéilen *vt*; úmvertéilen *vt*
перарастá́ць *гл* перарасці
перарасхо́д *м канц* Méhrausgabe *f* -, -n; Méhrverbrauch *m* -(e)s, -bräuche; *бухг* ***~ сро́дкаў*** Méhrausgabe an Mítteln; ***~ пáліва*** Méhrverbrauch an Brénnstoff
перарасхо́даваць *канц* zu viel veráusgaben
перарасці́ 1. (*каго-н*) größer [höher] wérden als...; überhólen *vt*; **2.** *перан* überflügeln *vt*, übertréffen* *vt*; *j-m* über den Kopf wáchsen*; hináuswachsen* *vi* (*s*) (*што-н*, über *A*); **3.** *перан* (*у што-н*) hinüberwachsen* *vi* (*s*)
перарва́цца 1. zerréißen* *vi* (*s*); **2.** (*перапыніцца*) unterbréchen* *vi* (*s*)
перарва́ць 1. (*нітку і г. д*) zerréißen* *vt*; **2.** *разм* (*перапыніць*) unterbréchen* *vt*
пераржаве́лы dúrchgerostet
пераржаве́ць dúrchrosten *vi* (*s*)
перарóбка *ж* Úmarbeitung *f* -, -en; Úmgestaltung *f* -, -en, Änderung *f* -, -en, Úmänderung *f* -, -en
перарóстак *м* (*вучань*) überälterter Schüler; der älter ist [áussieht] als die ánderen
перарыва́льнік *м тэх* Unterbrécher *m* -s, -
перары́вістa *прысл*; **перары́віст|ы** ábgebrochen, ábgerissen; stóckend; rúckartig; ***~ае дыха́ннe*** *мед* stóckender Átem
перары́вістасць (*адсутнасць пераемнасці*) Diskontinuität *f* -; Ábgerissenheit *f* - (*адарванасць, адрывачнасць*)
перарысо́ўваць 1. (*занава*) von néuem zéichnen *vt*; **2.** (*зрысаваць малюнак*) ábzeichnen *vt*
перары́ць *разм гл* перакапаць
перарэгістрава́ны úmregistriert, aufs Néue éingetragen
перарэгістрава́цца sich neu éintragen lássen*
перарэгістрава́ць úmregistrieren *vt*, aufs Néue éintragen*
перарэ́заць 1. (*вяроўку і г. д*) dúrchschneiden* *vt*; **2.** (*зарэзаць*) níedermetzeln *аддз vt*; **3.** (*перасячы*) ábschneiden* *vt*; ***~ дарóгу*** den Weg ábschneiden*
перасáдачн|ы *чыг, ав* Úmsteige-; Ánschluss-; ***~ая стáнцыя*** Úmsteigestation *f* -, -en
перасáджвацца *гл* перасесці
перасáджваць 1. (*каго-н*) úmsetzen *vt*; **2.** *с.-г* úmpflanzen *vt*, verpflánzen *vt*; *мед* verpflánzen *vt*, transplantíeren *vt*
перасáдка *ж* **1.** *с.-г* Verpflánzung *f* -, -en, Úmpflanzung *f* -, -en; **2.** *мед* Transplantátion *f* -, -en, Implantátion *f*; ***~ скýры*** Háuttransplantation *f*, Háutverpflanzung *f*; **3.** *чыг, ав* Úmsteigen *n* -s
перасаліць 1. *кул* versálzen *vt* (*part II* versálzen); **2.** *перан разм* übertréiben* *vt*; *etw.* zu weittréiben*
перасéджваць, перасéдзець *разм* länger sitzen bléiben* (als), zu lánge sítzen bléiben*, länger da bléiben*
перасéлены übersíedelt
перасéсці den Platz wéchseln; úmsteigen* *vi* (*s*) (*на цягнік і г. д*)
перасéчан|ы *кніжн* durchkréuzt, durchschnítten; ***~ая мясцóвасць*** *вайск* durchschníttenes Gelände
перасíліцца sich überánstrengen, sich überhében*, sich überspánnen
перасíліць überwínden* *vt*, überwáltigen *vt*
перaскóкванне *н* Überspríngen *n* -s
перaскóкваць überspríngen* *vt*, spríngen* *vi* (*s*) (*цераз што-н* über *A*); (hin)überspríngen* *vi* (*s*)
перaслáць übersénden* *vt*
перaслéд *м*, **перaслéдаванне** *н* **1.** Verfólgung *f* -, -en; Náchstellung *f* -, -en (*часцей pl – падпільноўванне*); **2.** (*уціск*) Unterdrückung *f* -, -en
перaслéднік *м кніжн* Verfólger *m* -s, -
перaслéдаваць verfólgen *vt*; náchsetzen *vi*, náchstellen *vi*, náchjagen *vi* (*гнацца*) (*каго-н D*); sich an die Férsen [Sóhlen] héften (*каго-н D*); dicht auf den Férsen sein (*каго-н D*) (*разм*)
перасмéшка *ж* Spott *m* -(e)s, -e
перасмéшнік 1. *разм* Spötter *m* -s, -; **2.** *заал* (*птушка*) Spóttdrossel *f* -, -n
перасміхнýцца einánder zúlächeln
перасóльваць *гл* перасаліць
перасóх|нуць áustrocknen *vi* (*s*); vertrócknen *vi* (*s*) (*зрабіцца сухім*); ***у мяне́ ў гóрле ~ла*** ich habe éine (ganz) tróckene Kéhle (bekómmen)
перасóл *м кул* Versálzen *n* -s; ◊ ***недасóл на сталé, ~ на спінé*** *гл* недасол
перасóльванне *н* **1.** *кул* Versálzen *n* -s; **3.** *перан* Übertréiben *n* -s
перасóўванне *н* Verschíebung *f* -, -en, Versétzung *f* -, -en
перасóўвацца 1. sich verschíeben*; **2.** (*хадзіць*) sich bewégen
перасóўваць verschíeben* *vt*; wéiter rücken *vt* (*пасунуць далей*)
перасóўн|ы 1. Schíebe-; verstéllbar; **2.** (*які дзейнічае не на адным месцы*) Wánder-; ***~ая выстáва*** Wánderausstellung *f* -, -en, Wánderschau *f* -, -en
перасóхлы áusgetrocknet; vertrócknet
перaспáць 1. zu lánge schláfen*; übernáchten *vi* (*пераначаваць*); **2.** *перан* (*з кім-н D*) béischlafen * *vi*
перaспéліць überreif máchen
перaспéлы überreif
перaспéць überreif wérden
перaставáць *гл* перастаць
перaстáвіць 1. úmstellen *vt*; an éinen ánderen Platz stéllen; **2.** (*гадзіннік*) stéllen *vt*
перaстанóўка *ж* **1.** Úmstellen *n* -s (*напр мэблі*); Versétzung *f* -, -en, Verrückung *f* -, -en (*перамяшчэнне*); Úmstellung *f* -, -en, Inversión [-vɛr-] *f* -, -en (*слоў у сказе*); **2.** *матэм* Vertáuschung *f* -, -en, Permutatión *f* -, -en
перастарáцца übereifrig sein; des Gúten zu viel tun*
перастáўляць *гл* перастáвіць
перастá|ць áufhören *vi* (zu + *inf*); von *etw.* (*D*) áblassen*; ***дождж ~ў*** es hat áufgehört zu régnen; ***~нь!*** hör (damít) auf!

перастраля́ць (in gróßen Méngen) erschíeßen* *vt*; ~ ***усе патро́ны*** álle Patrónen verschíeßen*
перастрахава́ны rückversichert
перастрахава́цца **1.** sich neu versíchern; **2.** *пе́ран разм* sich rückversichern *неадд з* (*inf z zu* rückzuversichern)
перастрахо́ўваць neu versíchern, rückversichern *vt неадд з* (*inf z zu* rückzuversichern)
перастрахо́ўка *ж* **1.** (*маёмасці*) Néuversicherung *f*-; **2.** *пе́ран пагард* Rückversicherung *f*-
перастро́іцца **1.** (*рэарганізавацца*) sich úmgestalten; **2.** (*ідэалагічна*) sich úmstellen; **3.** *вайск* sich úmgruppieren
перастро́іць **1.** (*рэарганізаваць*) úmgestalten *vt*, úmstellen *vt*; ~ ***рабо́ту*** die Árbeit úmstellen; **2.** *вайск* úmgruppieren *vt*; **3.** *муз* úmstimmen *vt*; **4.** *радыё* úmschalten *vt*
перастро́йванне *н* **1.** (*рэарганізацыя*) Úmgestaltung *f*-, Úmstellung *f*-; **2.** (*ідэалагічнае*) Úmstellung *f*-; **3.** *радыё* Úmschalten *n* -s; **4.** *вайск* Úmgruppierung *f*-, -en
перастрэ́лка *ж вайск, тс пе́ран* Schármützel *n* -s, -, Geplänkel *n* -s, -, Plänkeléi *f*-, -en; gégenseitiges Feuer
перастрэ́львацца sich beschíeßen*, Schüsse wéchseln
перасту́кванне *н* Verständigung durch Klópfzeichen (*im Gefängnis*)
перасту́кваць sich durch Klópfzeichen verständigen (*im Gefängnis*)
пераступа́ць, пераступі́ць **1.** überschréiten* *vt*; **2.** *пе́ран* übertréten* *vt*; ~ ***мяжу́*** die Grénze überschréiten*; ~ ***з нагі́ на нагу́*** von éinem Fuß auf den ánderen tréten*
перасу́шваць **1.** (*усё*) (álles) (áuf)trócknen *vt*; **2.** (*занадта*) übertrócknen *vt*
перасцерага́льны wárnend
перасцерага́цца vórsichtig sein
перасцерага́ць wárnen *vt* (*ад чаго-н, каго-н* vor *D*); verwárnen *vt*; die Wárnung ergéhen lássen*
перасці́ла́ць **1.** (*пасцель*) (das Bett) neu máchen [beziehen*]; **2.** *буд, тэх* (*падлогу і пад.*) úmlegen *vt*, neu díelen *vt*; ~ ***парке́т*** das Parkétt neu légen
перасцяро́га *ж* Wárnung *f*-, -en (*ад чаго-н, каго-н* vor *D*); Wárnruf *m* -(e)s, -e (*вокрык*)
перасы́лк|а *ж* Überséndung *f*-, Versánd *m* -(e)s, Transpórt *m* -(e)s; ***кошт ~і камерц*** Versándkosten *pl*, Transpórtspesen *pl*
перасыпа́ць **1.** (*у іншае месца*) úmschütten *vt*; **2.** (*што-н чым-н*) éinstreuen *vt*, éinmischen *vt*
пе́расыць *ж разм* Übersáttigung *f*-
перасягну́ць überlégen sein, übertréffen* *vt*, überbíeten* *vt*
перасядзе́ць *разм* (*доўга прасядзець*) zu lánge sítzen; ~ *каго-н* länger dábleiben* als ándere
перасядла́ны úmgesattelt
перасядла́ць úmsatteln *vt*
перасяка́цца sich kréuzen, sich schnéiden*
перасяка́ць **1.** durchkréuzen *vt*, überschnéiden* *vt*; **2.** (*прайсці наскрозь*) überquéren *vt*
перасяле́нец *м* Úmsiedler *m* -s, -, Übersiedler *m* -s, -; Áuswand(e)rer *m* -s, -; Néubürger *m* -s, -
перасяле́нне *н* **1.** Úmsiedlung *f*-, -en; Übersied(e)lung *f*-; Áuswanderung *f*-; ***вялі́кае ~ наро́даў*** *гіст* Völkerwanderung *f*-; **2.** (*на іншую кватэру*) Úmziehen *n* -s, Úmzug *m* -(e)s, -züge, Übersied(e)lung *f*-
перасяле́нчы Áuswand(e)rer-
перасяліцца **1.** übersiedeln *vi* (*s*); áuswandern *vi* (*s*); **2.** (*на іншую кватэру*) úmziehen* *vi* (*s*), übersiedeln *vi* (*s*)
перасяліць **1.** úmsiedeln *vt*; **2.** (*каго-н на іншую кватэру*) *j-m* éine néue Wóhnung zúweisen*, *j-n* in éiner ánderen Wóhnung únterbringen*
перасячы́ **1.** (*напр папалам*) dúrchhauen* *vt*, zerháuen* *vt*; **2.** *гл* перасякаць
перасячэ́нн|е *н* **1.** Kréuzung *f*-, -en; Schníttpunkt *m* -(e)s, -e; ***кро́пка [пункт] ~я*** Schníttpunkt *m*; **2.** *матэм* Dúrchschnitt *m* -(e)s, -e
ператамі́цца sich überműden, sich überánstrengen; sich überárbeiten (*ад працы*)
ператамле́нне *н* Überműdung *f*-; Überánstrengung *f*-; Überárbeitung *f*- (*ад працы*)
ператамля́цца *гл* ператаміцца
ператапля́ць úmschmelzen* *vt*
ператасава́ны gemíscht; *пе́ран* durcheinánder gebrácht
ператасава́ць **1.** *карт* míschen *vt*; **2.** *пе́ран разм* durcheinánder bríngen*
ператвара́цца sich verwándeln; sich úmgestalten (*перайначыцца*); wérden zu (*D*) (*рабіцца*); áus|arten *vi* (*s*) (*у што-н* in *A*) (*у адмоўны стан*)
ператвара́ць verwándeln *vt*; úmändern *vt* (*перарабіць*); ~ ***у ву́галь*** verkóhlen *vt*, karbonisíeren *vt*; ~ ***у ру́іны*** in Trümmer légen; ~ ***у жарт*** ins Lächerliche [Spáßhafte] zíehen*
ператвары́цца sich verwándeln; sich úmgestallen (*перайначыцца, змяніцца*); sich verwírklichen, sich verkörpern (*здзейсніцца*)
ператварэ́нне *н* Verwándlung *f*-, -en
перато́пліваць *гл* ператапляць
ператравіцца (*у страўніку*) verdáut wérden
ператру́джваць, ператру́дзіць *разм* überánstrengen *vt*; überműden *vt*
ператрыва́ць erdúlden *vt*, überstéhen* *vt*; erléiden* *vt*
ператрыма́ць **1.** zu lánge hálten*; **2.** *фота* überbelichten *vt*
ператры́мка *ж фота* Überbelichtung *f*-, -en
ператрэ́сці dúrchschütteln *vt*; durwühlen *vt* (*рэчы*)
пературба́цыя *ж* Störung *f*-, Verwírrung *f*-
пераўвасабле́нне *н* Úmgestaltung *f*-, -en;Verkörperung *f*-, -en
пераўвасабля́цца, пераўвасо́біцца sich úmgestalten; sich verkörpern (*пра акцёраў*)
пераўвасо́блены úmgestaltet; verkörpert
пераўзбрае́нне *н вайск, паліт* Úmrüstung *f*-, Néuaufrüstung *f*
пераўзбро́ены úmgerüstet, úmbewaffnet, neu áufgerüstet
пераўзбро́іцца sich úmrüsten
пераўзбро́іць **1.** *вайск* úmrüsten *vt*, úmbewaffnen *vt*; neu áusrüsten; **2.** (*прамысловасць і г. д*) neuáusrüsten
пераўзы|сці́, пераўзыхо́дзіць überlégen sein (*каго-н D*), übertréffen* *vt*, überbíeten* *vt*; ***ён ~шо́ў усіх*** er hat álle übertróffen; er hat den Vógel ábgeschlossen (*разм*); ~ ***рэко́рд*** éinen Rekórd bréchen* [schlágen*]; ◊ ***~сці́ само́га сябе́*** sich selbst übertréffen*
пераўтвара́льнік I *м* Reformátor *m* -s, -tóren, Reorganisátor *m* -s, -tóren
пераўтвара́льнік II *м эл* Transformátor *m* -s, -tóren, Úmformer *m* -s, -
пераўтвара́ць **1.** úmgestalten *vt*, úmbilden *vt*; reorganisíeren *vt*, reformíeren *vt*; **2.** *эл* transformíeren *vt*; *хім* úmwandeln *vt*
пераўтварэ́нне *н* **1.** Veränderung *f*-, -en, Úmwandlung *f*-, -en, Úmgestaltung *f*-, -en, Úmbildung *f*-, -en; Néugestaltung *f*-, Transformíerung *f*-, -en; Reorganisatión *f*-, -en, Refórm *f*-, -en (*рэформа*); ~ ***прыро́ды*** Natúrumgestaltung *f*-; **2.** *эл* Transformatión *f*-, -en, *хім* Úmsetzung *f*-, -en
пераўтво́раны **1.** úmgestaltet, úmgebildet, reorganisíert; reformíert; **2.** *эл* transformíert
перафарбава́ць úmfärben *vt*, neu färben; neu ánstreichen* (*паркан і г. д*)
перафарміраваны úmgestaltet, úmgebildet, úmgeformt
перафразава́ны *лінгв, тс пе́ран* mit ánderen Wórten áusgedrückt, umschríeben; ábgewandelt (*выслоўе і г. д*)
перафразава́ць *лінгв, тс пе́ран* mit ánderen Wórten áusdrücken, umschréiben* *vt*; ábwandeln *vt* (*выслоўе і г. д*)
перахадзі́ць *разм* (*пра выношванне дзіцяці*) zu lánge das Kind áustragen*
перахало́джваць unterkühlen *vt*

перахапі́ць 1. (*схапіць*) ábfassen *vt*; **2.** (*пісьмо*) ábfangen* *vt*; ábhorchen *vt* (*падслухаць*); **3.** *разм* (*крыху паесці*) éinen Bíssen zu sich néhmen*

перахацэ́ць *разм* die Lust verlíeren*; nicht mehr wóllen* [mögen*]

перахвалі́ць, перахва́льваць übermäßig [zu sehr] lóben

перахвалява́цца sich (übermäßig) áufregen, vor Áufregung vergéhen*

перахварэ́ць 1. éine Kránkheit dúrchmachen [überstéhen*]; **2.** *пеан* dúrchmachen *vt*, erlében *vt*

перахітры́ць überlísten *vt*

перахо́д *м* **1.** Übergang *m* -(e)s, -gänge (*тс пеан*); **2.** (*на чый-н бок*) Übertritt *m* -(e)s, -e; **3.** *вайск* Marsch *m* -es, Märsche; **4.** (*чаго-н у што-н*) Úmschlagen *n* -s

перахо́дзіць *гл* перайсці

перахо́дны 1. Übergangs-; **~ пер́ыяд** Übergangsperiode *f*-, -n; **2.** *грам* transitív, zíelend; **~ дзеясло́ў** transitíves [zíelendes] Verb [Zéitwort]

перахо́п(лі)ванне *н* Ábfangen *n* -s, Ergréifen *n* -s (*пісьма і г. д*); Ábhorchen *n* -s (*падслухоўванне*)

перахо́п(лі)ваць *гл* перахапіць

перахо́плены ábgefangen, erfásst (*схвачаны*); ábgefangen (*пісьмо і г. д*); ábgehorcht (*падслуханы*)

перахо́пнік *м вайск ав* (*баявы самалёт*) Ábfangjäger *m* -s, -

перахрысці́цца sich bekréuzigen

перахрысці́ць 1. bekréuzigen *vt*; ségnen *vt*; **2.** úmtaufen *vt* (*даць новае імя*)

пе́рац *м с.-г* Pféffer *m* -s; *кул* Páprika *m* -s *i f*-, -s (*чырвоны*); ◊ **даць пе́рцу** *каму-н* ≅ *j-m* éinheizen, *j-m* Zúnder gében*

перацэ́рці 1. (*посуд і г. д*) ábwischen *vt*, ábtrocknen *vt*; **2.** (*разарваць*) dúrchreiben* *vt*, dúrchscheuern *vt*; **3.** (*здрабніць, скрышыць*) zerréiben* *vt*

перацэ́рціся (*пра вяроўку і г. д*) sich dúrchreiben*, sich ábwetzen

пераціна́ць dúrchhauen* *vt*, zerháuen *vt*; zerbéißen* *vt* (*зубамі*)

пераціра́ць *гл* перацерці

перацісну́ць zerdrückt [zerquétscht] wérden

пераціха́ць sich berúhigen (*супакойвацца*); áufhören *vi* (*пра шум*); verstúmmen *vi* (*s*) (*моўкнуць*); náchlassen* *vi*, sich légen (*пра вецер, боль і пад.*)

перацíхнуць 1. still wérden; stíllschweigen* *аддз vi* (*замаўчаць*); **2.** (*пра гукі*) verhállen *vi* (*s*), verschálen* *vi* (*s*); (*пра вецер, бой і г. д*) sich legen, náchlassen* *vi*, ábflauen *vi*

перацягва́ць, перацягну́ць 1. (*перавешаць*) überwíegen* *vi*; **2.** (*на другое месца*) (hin)überziehen* *vt*; **3.** (*нанова нацягнуць*) neu áufspannen [áufzíehen*]; **~ на свой бок** *разм* auf séine Séite bríngen*

перацярпе́ць erdúlden *vt*, überstéhen* *vt*; erléiden* *vt*

пераця́ць *гл* перацінаць

перачака́ніць úmprägen *vt*

перачака́ць (áb)wárten *vt*; vorübergehen lássen*

перачапі́ць úmhängen *vt*, ánderswo áufhängen

перачарці́ць von néuem zéichnen *vt*; úmzeichnen *vt*

пе́рачніца *ж* Pféfferbüchse *f*-, -n, Pféfferdose *f*-, -n

перачыта́ны von Néuem [nóchmals] gélesen; dúrchgelesen

перачыта́ць, перачы́тваць von Néuem [nóchmals], noch ein Mal lésen*; dúrchlesen* *vt*

перашко́да *ж* **1.** (*што перагароджвае дарогу*) Híndernis *n* -ses, -se, Hémmnis *n* -ses, -se; *спарт тс* Hürde *f*-, -n; **2.** (*што перапыняе дзеянне*) Störung *f*-, -en

перашко́дзі|ць stören *vt*; híndern *vt*; **ты ~ў мне працава́ць** du hast mich bei der Árbeit gestört; **надво́р'е ~ла адле́ту** das Wétter hat den Ábflug verhíndert; **гэ́та не ~ла б на́шай спра́ве** es würde únserer Sáche nicht scháden; es wäre únserer Sáche nicht ábträglich (*высок*)

перашука́ць *разм* (über|áll) súchen *vt*

перашчыкну́ць dúrchbeißen* *vt*

перашыва́ць *гл* перашыць

перашы́ек *м геагр* Lándenge *f*-, -n

перашы́ць úmnähen *vt*, ändern *vt*

перашэ́птванне *н* Flüstern *n* -s, Túscheln *n* -s

перашэ́птвацца miteinánder flüstera, túscheln *vi*

перашэ́пты *мн разм* Geflüster *n* -s, Gezíschel *n* -s

пераэкзаменава́ць náchprüfen *vt*

пераэкзаменава́ўка *ж* Náchprüfung *f*-, -en

пераязджа́ць *гл* пераехаць

перга́мент *м гіст, тс спец* Pergamént *n* -(e)s; **~ная папе́ра** Pergaméntpapier *n* -(e)s

пе́р'е *н зборн* Féder *f*-, -n; Róhfedern *pl*; Béttfedern *pl* (*у падушцы*)

перл *м* **1.** *уст* (*жамчужына*) Pérle *f*-, -n; **2.** *пеан іран* Pérle *f* (*музыкі, паэзіі і г. д*); **~ даці́пнасці** das ist ein Géistesblitz

перламу́тр *м* Pérlmutter *f*-

перламу́травы Pérlmutter-, perlmúttern

пе́рлы *мн* (*аздабленне, тс пеан*) Pérlen *pl*

пермане́нтны permanént, ständig

пе́рнік *м кул* Pféfferkuchen *m* -s, -, Lébkuchen *m*; **мя́тны ~** Pféfferminzkuchen; **мядо́вы ~** Hóniglebkuchen *m*

перо́н *м чыг* Báhnsteig *m* -(e)s, -e; **на ~е** auf dem Báhnsteig

перо́нны *чыг* Báhnsteig-; **~ бі́лет** Báhnsteigkarte *f*-, -n

перпендыкуля́р *м матэм* Sénkrechte *f*-, -n; Lótrechte *f*-, -n; Perpendíkel *m*, *n* -s, -; **апусці́ць ~** éine Sénkrechte fällen

перпендыкуля́рны *матэм* sénkrecht, lótrecht, perpendikulár; **узае́мна ~** Sénkrecht zueinánder

перс *м гіст* Pérser *m* -s, -

персана́ж *м* (hándelnde) Persón *f*-, -en

персана́л *м* Personál *n* -(e)s, -e, Belégschaft *f*-, -en; **~ абслу́гі** Bedíenungspersonal *n*

персана́льн|ы persönlich; Personál-; **~ае запраше́нне** persönliche Éinladung; **~ая пе́нсія** Éhrenpension [-pã-] *f*-, -en, Éhrenrente *f*-, -n, persönliche Rénte

персаніфікава́ць personifizíeren *vt*

персаніфіка́цыя *ж тс літ* Personifikatión *f*-, Personifizíerung *f*-

персі́дск|і pérsisch, Pérser-; **~ая мо́ва** die pérsische Spráche, das Pérsische (*sub*)

пе́рсік *м бат* Pfírsich *m* -(e)s, -e

персо́на *ж* Persón *f*-, -en; **ва́жная ~** *разм* wíchtige Persón; **ула́снай ~й** *кніжн* (höchst)persönlich in éigener Persón

перспекты́ва *ж* Perspektíve [-və] *f*-, -n, Áussicht *f*-, -en (*чаго-н* auf *A*)

перспекты́ўны perspektívisch [-vɪʃ], Perspektív-

пе́рсцень *м разм* Fíngerring *m* -(e)s, -e

перуа́нец *м* Peruáner *m* -s, -

перуа́нскі peruánisch

перуно́вы *разм* dónnernd, Dónner-

перфака́рта *ж спец* Lóchkarte *f*-, -n

перфале́нта *ж спец* Lóchstreifen *m* -s, -, Lóchband *n* -(e)s, -bänder

перфарава́ны, перфары́раваны *спец* perforíert, gelócht

перфара́тар *м тэх* Lóchzange *f*-, -n; Lócher *m* -s, -

перфе́кт *м грам* Perfékt *n* -(e)s; Perféktum *n* -s, -ta (*высок*)

перфо́рманс *м маст* Performance [-´fɔ:məns] *f*-, -s [-sɪz]

пе́рхаць *ж* Kópfschuppen *pl*, Schúppen *pl*

пе́рціся *разм* stürmen *vi* (*s*); mit Gewált éinzudringen súchen

перш *прысл* **1.** früher; éhemals, éhedem (*калісьці*); **2.** (*спачатку*) zuérst; **~ чым** *злучн* éhe, bevór

першаасно́ва *ж* Úrgrund *m* -(e)s, -gründe

першабы́тн|ы *гіст, антр* úrsprünglich; Ur-; **~ы чалаве́к** Úrmensch *m* -en, -en; **~ае грама́дства** Úrgesellschaft *f*-; **гісто́рыя ~ага грама́дства** Úrgeschichte *f*-

першагату́нкавы, першагатунко́вы érster Qualität, Príma-

першадрука́р *м* Begründer des Búchdrucks, érster Búchdrucker

першакласні́к *м* Schúlanfänger *m* -s, -, Schüler der érsten Klásse, Érstklässler *m* -s, -

першакла́сны érstklassig; príma (*разм*)
першакрыні́ца *ж* Úrquelle *f* -, -n, Úrquell *m* -(e)s, -e; authéntische Quélle
першаку́рснік *м* Studént des érsten Stúdi|enjahres, Érstsemester *n* -s, - (*разм*)
першапачатко́ва *прысл*; **першапачатко́вы** úrsprünglich, ánfänglich, Ánfangs-
першапрахо́дзец *м*, **першапрахо́дца** *м* **1.** Entdécker *m* -s, -; **2.** *перан* Pionier -s, -e, Báhnbrecher *m* -s, -
першапрычы́на *ж філас, тс перан* Grúnd|ursache *f* -, -n
першара́дн|ы *канц* érst|rangig, érstklassig; im höchsten Gráde, von überrágender Bedéutung; ***спра́ва ~ай ва́жнасці*** éine Sáche von állergrößter [érstrangiger] Bedéutung, éine im höchsten Gráde wíchtige Ángelegenheit
першаразра́днік *м* Spórtler der Léistungsklasse
першаро́дства *н* **1.** *уст* Érstgeburt *f* -; **2.** *перан* (*першынство ў чым-н*) Vórrang *m* -(e)s
першасвята́р, першасвяшчэ́ннік *м* Hóhepriester [Hóher Príester] *m* -s, -
пе́ршасн|ы primär; Erst-, úrsprünglich (*першапачатковы*); ***~ая апрацо́ўка*** Érstbearbeitung *f* -
першацве́т *м бат* Prímel *f* -, -n
першачарго́в|ы vórdringlich; állerwichtigst (*самы важны*); ***~ая зада́ча*** vórdringlichste [nächstliegende] Áufgabe
перш-на́перш *прысл* zuallerérst, vor állen Díngen
пе́рш|ы *ліч* der érste; érstgenannt; ***~ае выда́нне*** die érste Áuflage; ***~ы пове́рх*** Érdgeschoss *n* -es, -s, Partérre [-ˊterə *i* -ˊter] *n* -s, -s; ***~ы раз*** zum érstenmal, zum érsten Mále; ***заня́ць ~ае ме́сца*** den érsten Platz belégen; ***~ая дапамо́га*** érste Hílfe; ◊ ***~ы-ле́пшы*** der Érstbeste
пе́ршынец *м* Érstgeborene (*sub*) *m*, *f* -n, -n; Érstling *m* -s, -e
першынствава́ць Vórrang háben, óbenan stehen*
першынство́ *н* **1.** (*перавага*) Vórrang *m* -(e)s; ***саступі́ць ~*** den Vórrang éinräumen; **2.** *спарт* Méisterschaft *f* -, -en; ***кама́нднае ~ све́ту па ша́хматах*** Mánnschaftsschachweltmeisterschaft *f*
першыня́ *ж разм*: ***ямý не ~*** das ist nicht neu für ihn
перыёдыка *ж* (periódische) Zéitschriften *pl*, Zéitschriftenliteratur *f* -
перы́метр *м матэм* Periméter *n* -s, -, Úmfang *m* -(e)s, -fänge; Úmfangsmesser *m* -s, -
перыскапі́чны *спец* periskópisch
перыско́п *м спец* Periskóp *n* -(e)s, -e; *марск* Séhrohr *n* -(e)s, -e; ***акопны ~*** *вайск* Grábenspiegel *m* -s, -; ***панара́мны ~*** Rúndblickperiskop *n*
перыферы́йны *у розн. знач* Peripherie-
перыферы́|я *ж у розн. знач* Peripherie *f* -, Rándgebiet *n* -(e)s; Provinz [-ˊvɪnts] *f* -; ***ён паéхаў на ~ю*** er ist in die Provínz gefáhren
перыфра́за *ж літ* Periphráse *f* -, -n; Úmschréibung *f* -, -en
перы́яд *м* Periód *f* -, -n; Zéitabschnitt *m* -(e)s, -e (*эпоха*)
перыядыза́цыя *ж* Periodisíerung *f* -
перыяды́чн|ы periódisch; ***~ае выда́нне*** periódische Drúckschrift; ***~ы друк*** Zéitschriften *pl*; ***~ая сістэ́ма элеме́нтаў хім*** periódisches Systém der Eleménte, Periódensystem *n* -s
п'е́са *ж* **1.** *тэатр* Stück *n* -(e)s, -e, Theáterstück *n*; Bühnenwerk *n* -(e)s, -e; **2.** *муз* Musíkstück *n*
пе́сеннік *м* **1.** Líederbuch *n* -(e)s, -bücher, Líedersammlung *f* -, -n; **2.** (*кампазітар*) Líederkomponist *m* -en, -en
пе́сенька *ж* Líedchen *n* -s, -; ◊ ***ягó ~ спе́тая*** er hat áusgespielt
песімі́зм *м* Pessimísmus *m* -
песімі́ст *м* Pessimíst *m* -en, -en, Schwárzseher *m* -s, -
песімісты́чны pessimístisch, schwárzseherisch
пе́сня *ж* Lied *n* -(e)s, -er; ***наро́дная ~*** Vólkslied *n*; ◊ ***гэ́та старáя ~*** *разм* das ist (immer) die álte Plátte; das ist (immer) die álte Léier; das ist (immer) das álte Lied
пе́сты *мн разм* **1.** (*ласкі*) Liebkósungen *pl*, Zärtlichkeiten *pl*; **2.** (*распешчанасць*) Verwéichlichung *f* -
пе́сцік *м бат* Stémpel *m* -s, -
пе́сціцца 1. sich áalen; die Rúhe [das Níchtstun] genießen*; **2.** (*капрызніць*) nörgeln *vi*, (herúm)mäkeln *vi*; méckern *vi* (*разм*)
пе́сціць 1. hégen *vt*; hégen und pflégen; ***~ дзіця́*** ein Kind verhätscheln; ***~ ма́ру*** den Traum hégen; ***~ надзе́ю*** die Hóffnung hégen; **2.** (*лашчыць*) liebkósen *неаддз vt*, mit Zärtlichkeiten überschütten; **3.** *перан* (*слых, зрок і г. д*) ergötzen *vt*, erquícken *vt*
петýнія *ж бат* Petúni|e *f* -, -n
петы́цы|я *ж* Petitión *f* -, -en, Bíttschrift *f* -, -en; ***падава́ць ~ю*** Bíttschrift éinreichen
пе́ўневы Háhnen-
пе́ўнік *м* Hähnchen *n* -s, -
пе́ўчы Sänger-; Sing-; Geságng-; ***~я пту́шкі*** Síngvögel *pl*
пе́хам, пехато́й, пехато́ю *прысл* zu Fuß; auf Schústers Ráppen (*разм*)
пехаці́нец *м вайск* Infanterist *m* -en, -en
пець *гл* спяваць
печ *ж* Ófen *m* -s, Öfen; ***до́менная ~*** Hóchofen *m*; ***марты́наўская ~*** Síemens-Mártin-Ófen *m*; ***ка́фельная ~*** Káchelofen *m*; ◊ ***ляжа́ць на ~ы*** (faul) hinter dem Ófen sitzen*; ***скака́ць ад ~ы*** étwas routínemäßig [ru-] tun*; ***хо́чаш éсці калачы́ – не сядзí на пячы́*** ≅ den Wolf ernähren séine Béine
пе́чаны gebácken
пе́чань *ж анат* Léber *f* -, -n
пе́чка *ж гл* печ
пе́чыва *н кул* Gebäck *n* -s, Báckwerk *n* -(e)s; Báckwaren *pl*; Kékse *pl*, Plätzchen *pl*
пе́ша *прысл разм гл* пехам, пехатой, пехатою
пешаха́д *м* Fúßgänger *m* -s, -
пешаха́дн|ы Fúßgänger-; ***~ая сце́жка*** Fúßsteig *m* -(e)s, -e, Pfad *m* -(e)s, -e; ***~ы рух*** Fúßgängerverkehr *m* -s
пе́шка *ж* **1.** *шахм* Báuer *m* -s, -n; **2.** *перан разм* Púppe *f* -, -n, Marionétte *f* -, -n
пе́шкі *прысл гл* пехам, пехатой, пехатою
пе́шня *ж спец* Éishacke *f* -, -n; Brécheisen *n* -s, -, Bréchstange *f* -, -n
пе́шчаны verwöhnt, verzógen; verhätschelt, verzärtelt (*залашчаны*)
пе́шшу *прысл гл* пехам, пехатой, пехатою
пе́шы 1. Fuß-; zu Fuß géhend; **2.** *у знач. наз м* Fúßgänger *m* -s, -
пёрка *ж памянш* Féderchen *n* -s, -; ***лёгкі як ~*** féderleicht
пі́ва *н* Bier *n* -(e)s, -e; ***све́жае ~*** Bier vom Fass, Fássbier *n*; ***со́ладавае ~*** Málzbier *n*; ◊ ***тра́піць да Абра́ма на пі́ва*** ≅ ins Gras béißen*
півава́р *м* Bíerbrauer *m* -s, -
півава́рны: ***~ы заво́д*** Brauereí *f* -, -en; ***~ая прамысло́васць*** Brauereí-Industríe *f* -
півава́рня *ж* Bíerbrauerei *f* -, -en
піваварэ́нне *н* Bíerbrauen *n* -s
півóня *ж бат* Päóni|e *f* -, -n, Pfingstrose *f* -, -n
пі́гмей *м антр, тс перан* Pygmäe *m* -n, -n
пігме́нт *м спец* Pigmént *n* -(e)s, -e, Fárbstoff *m* -(e)s, -e
пігментава́ны *спец* pigméntiert
пігу́лка *ж разм гл* пілюля
піжа́ма *ж* Schláfanzug *m* -(e)s, -züge
піжо́н *м разм* Geck *m* -en, -en
пік *м* **1.** *геагр* Pick *m* -(e)s, -e *або* -s, Bérgspitze *f* -, -n; **2.** (*найвышэйшы пад'ём*) Spítze *f* -, -n; ***гадзі́на ~*** Spítzenzeit *f* -
пі́ка *ж гіст вайск* Lánze *f* -, -n
пі́кав|ы *карт* Pik-; ***~ы туз*** Pik|ass *n* -es, -e; ***~ы каро́ль*** Píkkönig *m* -(e)s, -e; ***~ая да́ма*** Píkdame *f* -, -n; ***~ы вале́т*** Píkbube *m* -n, -n; ◊ ***~ае станóвішча*** verzwéifelte [péinliche] Lágе
пікáнтны píkant, gewürzt; *перан тс* príckelnd
пікáп *м аўто* Kómbiwagen *m* -s, -
пікé I *н* (*тканіна*) Pikee *m* -s, -s
пікé II *н ав гл* пікіраванне

пікéт *м*: ***забастóвачны*** [***стрáйкавы***] ~ Stréikposten *m* -s, -
пікетава́ць (*у час забастоўкі*) auf Stréikposten stehen*
пíкі *мн карт* Pik *n* -s, -e; ***пáйсці з ~аў*** Pik áusspielen
пікілатэ́рмныя *мн заал* Káltblüter *pl*
пікірава́ны *с.-г* pikíert, áusgepflanzt
пікíраваць I *ав* im Stúrzflug níedergehen*; ~ ***на цэль*** ein Ziel im Stúrzflug ángreifen*
пікíраваць II *с.-г* pikíeren *vt*, áuspflanzen *vt*
пікíруючы *ав кніжн* im Stúrzflug níedergehend; stürzend
пікні́к *м* Pícknick *n* -s, -s
пíкнуць *разм* múck(s)en *vi*; ***ён і ~ не адва́жыцца*** er wagt nicht (mal) zu múck(s)en; ***ён і ~ не паспе́ў*** er hátte nicht mal die Zeit, éinen Laut von sich zu gében
піко́вы *гл* пікавы
піктагра́ма *ж лінгв* Piktográmm *n* -s, -e
піктагра́фія *ж лінгв* Piktographíe *f* -, Piktografíe *f*
пíкша *ж заал* (*рыба*) Schéllfisch *m* -(e)s, -e
пілá 1. Säge *f* -, -n; ***ручна́я*** ~ Hándsäge *f*; ***дúскавая*** [***цыркуля́рная***] ~ Kréissäge *f*; ***папярóчная*** ~ Quérsäge *f*; ***двухру́чная*** ~ dóppelgriffige Säge; **2.** *перан разм* (*пра чалавека*) Nérvensäge *f*
пілава́нне *н* Sägen *n* -s
пілава́ны gesägt
пілава́ць sägen *vt*; féilen *vt* (*напільнікам*)
пілавíнне *н* Sägemehl *n* -(e)s, Hólzmehl *n* -(e)s; Metállstaub *m* -(e)s (*металíчнае*)
пілара́ма *ж тэх* Sägegatter *n* -s, -
пілатава́нне *н ав, касм* Stéuern *n* -s, Pilotíeren *n* -s, Lénken *n* -s
пілатава́ць *ав, касм* stéuern *vt*, pilotíeren *vt*, lénken *vt*
пілíгры́м *м рэл, тс перан* Pílger *m* -s, -; Wállfahrer *m* -s, -
пілíканне *н разм* Fíedeln *n* -s, Krátzen *n* -s (*auf einem Musikinstrument*)
пілíкаць *разм* fíedeln *vi*, krátzen *vi* (*auf einem Musikinstrument*)
пíлка *ж* **1.** (*дзеянне*) Sägen *n* -s; **2.** (*лобзік*) Láubsäge *f* -, -n; **3.** *памянш ад* піла
пілóт *м ав, касм* Pilót *m* -en, -en, Flúgzeugführer *m* -s, -; ***другí*** ~ Kópilot [Cópilot] *m*; ***без ~а*** únbemannt
пілóтка *ж вайск, ав* Féldmütze *f* -, -n; Käppi *n* -s, -s, Schíffchen *n* -s, - (*разм*)
пілóўка *ж* **1.** (*дзеянне*) Sägen *n* -s; **2.** (*матэрыял*) *разм* Sägeholz *n* -es, Schníttholz *n*
пíльна *прысл* únverwandt, starr (*позірк*); ángespannt (*напружана*) *m* wáchsam, áchtsam; ~ ***глядзéць на*** *каго-н j-n* únablässig ánsehen*; *j-n* únverwandten Blíckes ánsehen*
пільнава́цца 1. nicht weit géhen* *vi* (*s*), nicht wéggehen* *vi* (*s*) (*каго-н, чаго-н* von *D*); **2.** (*прытрымлівацца*) sich hálten* (*чаго-н* an *A*); ~ ***пра́вага*** [***лéвага***] ***бóку*** sich rechts [línks] hálten*
пільнава́ць 1. (*вартаваць*) bewáchen *vt*; behüten *vt*, überwáchen *vt* (*каго-н*); **2.** (*падпільноўваць*) láuern *vi* (*каго-н* auf *A*)
пíльнасць *ж* Wáchsamkeit *f* -, Áchtsamkeit *f* -; ***праяўля́ць*** ~ ein wáchsames Áuge háben (auf *A*)
пíльн|ы wáchsam, áchtsam; ***быць ~ым*** wáchsam [áchtsam] sein, auf der Hut sein; ***з ~ай ува́гай*** mit ángespannter Áufmerksamkeit;
пíльня *ж тэх* Sägemühle *f* -, -n, Sägewerk *n* -(e)s, -e; *гл* тартак
пілю́льк|а *ж памянш* Pílle *f* -, -n; ◊ ***падсаладзíць ~у*** éine bíttere Pílle versüßen
пілю́л|я *ж* Pílle *f* -, -n; ***праглынýць ~ю*** éine Pílle schlúcken
пінгві́н *м заал* Pinguín *m* -(e)s, -e
пінг-по́нг *спарт* Tíschtennis *n* -
пінéтка *ж* (*дзіцячы чаравічак*) Babyschuh [ˊbe:bi-] *m* -(e)s, -e
пінжа́к *м* Hérrenrock *m* -(e)s, -röcke, Jackett [ʒaˊkɛt] *n* -(e)s, -e; Sákko *m*, *n* -s, -s; ***лéтні*** ~ Sómmersakko *m*; ***без ~á*** hémdsärmelig, in Hémdsärmeln
ПІН-ко́д *м* (*у мабільнай сувязі*) PIN-Code [ˊpinko:t] *m* -s, -s
пíнія *ж бат* Píni|e *f* -, -n
пінцэ́т *м спец* Pinzétte *f* -, -n
піпéтка *ж* Pipétte *f* -, -n
піражóк *м* kléine Pastéte, kléine Pirógge
піраміда *ж тс матэм* Pyramíde *f* -, -n; ***прáвільная*** ~ reguläre Pyramíde
піра́т *м* Pirát *m* -en, -en, Séeräuber *m* -s, -; ***павéтраны*** ~ Lúftpirat *m*
піратэ́хніка *ж* Pyrotéchnik *f* -
пірóг *м кул* Pirógge *f* -, -n (*gefüllte Pastete*); Kúchen *m* -s, - (*салодкі*); ~ ***з я́блыкамі*** Ápfelkuchen *m*
пірóжнае *н кул* Törtchen *n* -s, -; Gebäck *n* -(e)s; Kúchenstück *n* -(e)s, -e
пірс *м марск* Pier *m* -s, -e *або* -s Ánlegekai *m* -s, -e *або* -s
піруэ́т *м* Pirouette [piˊrwɛtə] *f* -, -n; ***рабíць ~ы*** pirouettíeren [pirwɛ-] *vi*
піры́т *м мін* Pyrít *m* -(e)s, -e
піса́ка *м* **1.** *пагард* (*дрэнны пісьменнік*) Schmíerer *m* -s, -, Schréiberling *m* -(e)s, -e; ***прада́жны*** ~ käufliche Schréiberseele *f* -, -n; **2.** (*з дрэнным почыркам*) Schmíerfink *m* -en, -en
пісаніна *ж пагард* Schrieb *m* -s, Geschríebsel *n* -s
піса́нне *н* **1.** (*дзеянне*) Schréiben *n* -s; **2.** *разм часцей іран* (*напісанае*) Schréiben *n*, Schríftstück *n* -(e)s, -e; Geschréibsel *n* -s (*пагард*); ◊ ***Свяшчэ́ннае Піса́нне*** *гл* пісьмо: Святое Пісьмо
пíсар *м* Schréiber *m* -s, -
піса́цца geschríeben wérden; ***як пíшацца гэ́тае сло́ва?*** wie schreibt man díeses Wort?, wie wird dieses Wort geschríeben?
піса́ць 1. schréiben* *vt*; ~ ***бацькá́м*** an die [den] Éltern schréiben*; **2.** (*ствараць*) schréiben* *vt*; sich schríftstellerisch betätigen (*быць пісьменнікам*); **3.** (*фарбамі*) málen *vt*; ◊ ***гэ́та вíламі па вадзе́ напíсана*** ≅ das ist noch sehr zwéifelhaft; das steht noch in den Stérnen; ***дýрню закóн не піса́ны*** für Dúmme gibt es kein Gesétz
пíск *м* Quíeken *n* -s; Gequíeke *n* -s (*рэзкі*); Píep(s)en *n* -s (*птушанят*)
пíскл|івы píep(s)end; quíekend, píepsig; ~ ***гук*** Quítschlaut *m* -(e)s, -e
пíскля́вы quäkend, quíekend, quieksend; ~ ***го́лас*** quäkende [quíekende] Stímme
пíскнуць, піснуць quíeken *vi*; píep(s)en *vi* (*пра птушанят*)
пісталéт *м вайск* Pistóle *f* -, -n (*скар* Pist.); ~***-кулямёт*** Maschínenpistole *f* (*скар* MPi); ***сігна́льны*** ~ Léuchtpistole *f*
пісталéт-кулямёт *м вайск* Maschínenpistole *f* -, -n (*скар* MPi)
пíстóн *м* Zúndhüt|chen *n* -s, -; (*муз*) Ventílklappe [v-] *f* -, -n
пíсьменнасць I *ж кніжн* **1.** Schrift *f* -, Schríftsprache *f* -; ***стварáць*** ~ ein Schríftsystem scháffen*; **2.** (*літаратура*) Schrífttum *n* -s
пíсьме́ннасць II *ж* Schríftkundigkeit *f* -, Lése- und Schréibkundigkeit *f* -
пíсьме́ннік *м* Schríftsteller *m* -s, -; ***дзіця́чы*** ~ Júgendschriftsteller *m*; ~***-фанта́ст*** utópischer Schríftsteller
пíсьме́нніца *ж* Schríftstellerin *f* -, -nen
пíсьме́нніцк|і Schríftsteller-; ~***ая пра́ца*** Schriftstelleréi *f* -; ***жыць ~ай пра́цай*** von der Féder leben
пíсьме́нны 1. (*пра чалавека*) schríftkundig, lése- und schréibkundig; **2.** *у знач наз м* Lése- und Schréibkundige (*sub*) *m* -n -n
пíсьмёны *мн гіст* Schríftzeichen *pl*; Léttern *pl*
пíсьмó *н* **1.** Brief *m* -(e)s, -e; ***заказно́е*** ~ Éinschreiben *n* -s, -; ***ца́ннае*** ~ Wértbrief *m*; ***дзелавóе*** ~ Geschäftsbrief *m*; ***суправаджа́льнае*** ~ Begléitschreiben *n* -s, -; ***цыркуля́рнае*** ~ Rúndschreiben *n*; ***пíсьмы чытачóў*** Léserzuschriften *pl*, Léserbriefe *pl*; **2.** (*манера, стыль пісьма*) Schréib|art *f* -, -en; ◊ **Свято́е Пíсьмó** *рэл* die Héilige Schrift
пíсьмóва *прысл гл* пісьмовы **1.**
пíсьмóв|ы 1. schríftlich; ***у ~ай фóрме*** schríftlich; ***~ы іспы́т*** schríftliche Prüfung; **2.** (*які служыць для пісання*) Schreib-; ***~ы стол*** Schréibtisch *m* -es, -e; ***~ыя прылáды*** Schréib|utensili|en *pl*; ***~ы прыбóр*** Schréibzeug *n* -(e)s, -e

пітво́ *н* (*напой*) Getränk *n* -(e)s -e, Trank *m* -(e)s, Tränke
пітн|ы́ Trink-, trinkbar; **~а́я вада́** Trinkwasser *n* -s
пітво́к *м разм* Trinker *m* -s, -
пітво́н *м заал* Python *m* -s, -s *i f* -, -s
пітýшчы 1. trinkend; **2.** *у знач. наз м* Trinker *m* -s, -
піўна́я *ж*, **піўну́ха** *ж* (*разм*) Bíerstube *f* -, -n, Bíerhalle *f* -, -n, Bíerlokal *n* -s, -e
піўні́ца *ж кніжн* Kéller *m* -s, -
піўн|ы́ Bier-; **~ы́я дро́жджы** Bíerhefe *f* -; **~ы́ ку́фель** (Bíer)séidel *n* -s, -, Bíerglas *n* -es, -e; **~ы́ бар** Bíerhalle *f* -, -n
піха́ць 1. stóßen* *vt*; drängen *vt*; schúbsen *vt* (*разм*); ~ *каго-н* ánstoßen* *vt*; éinen Stoß versétzen [geben*] (*D*); **2.** (*рухаць наперад*) vórwärts stóßen*; vor sich hérstoßen*; schíeben* *vt*; *неран* fördern *vt*; **3.** (*стымуляваць*) ánspornen *vt*; áufstacheln *vt*
пі́хта *ж бат* Tánne *f* -, -n; Édeltanne *f*, Wéißtanne *f*
пі́ца *ж кул* Pízza *f* -, -s *i* Pízzen
піццё *н* (*дзеянне*) Trínken *n* -s
піць trínken* *vt*, *vi*; ~ ***чай*** Tee trínken*; ~ ***за*** *чыё-н* ***здаро́ўе*** (auf) *j-s* Gesúndheit trínken*; ***мне хо́чацца*** ~ ich habe Durst, ich will trínken; ◊ ***як ~ даць*** *разм* tódsicher
піцо́рыя *ж* Pízzería *f* -, -s *або* -rí|en
пішча́ць píepsen *vi*, quíeken *vi*; *неран* mit höher [dünner] Stímme spréchen*
піяне́р *м* Pioníer *m* -s, -e; *неран* Báhnbrecher *m* -s, -, Wégbereiter *m* -s, -
піяне́рскі Pioníer-
піяні́на *н* Klavíer [-ˊviːr] *n* -s, -e; Piáno *n* -s, -s; **(*i*)гра́ць на ~** Klavíer spíelen
піяні́ст *м* Pianíst *m* -en, -en, Klavierspieler [-ˊviːr-] *m* -s, -
пла́ха *ж гіст* Ríchtblock *m* -(e)s, -blöcke; Hénkersblock *m*, Schafótt *n* -(e)s, -e; ◊ ***скла́сці галаву́ на пла́се*** enthäuptet wérden, híngerichtet wérden, auf dem Schafótt énden
пла́вальн|ы *тс спарт* Schwímm-; schwímmend; **~ая перапо́нка** *анат* Schwímmhaut *f* -, -häute
пла́ванне *н* **1.** *спарт* Schwímmen *n* -s; ***фігу́рнае*** ~ Figúrenschwímmen *n*; ***вучы́ць*** *каго-н* ***пла́ванню*** *j-m* das Schwímmen béibringen*; ~ ***на баку́*** Séitenschwimmen *n*; ~ ***на спі́не*** Rückenschwimmen *n*; ~ ***бра́сам*** Brústschwimmen *n*; ~ ***кро́лем*** kráulen *vi*; **2.** (*на караблях*) Schífffahrt *f* -; Séefahrt *f* (*па моры*); ***далёкае*** ~ gróße Fahrt, Férnfahrt *f*; ***кабата́жнае*** ~ Küstenschifffahrt *f*; ***вучэ́бнае*** ~ Áusbildungsfahrt *f*; ***кругасве́тнае*** ~ Wéltreise *f* -, Réise um die Welt; Wéltumsegelung *f* - (*на ветразях*); ~ ***пад ве́трамі*** Ségeln *n* -s; ***адпра́віцца ў*** ~ in See stéchen*
пла́ваць 1. schwímmen* *vi* (*s*, *h*) (*тс неран*); **2.** (*пра лодку і г. д*) schwímmen* *vi* (*s*, *h*); tréiben* *vi* (*s*) (*па цячэнні*); **3.** (*на чым-н*) fáhren* *vi* (*s*); *гл тс* плыць
плавíльны *спец* Schmelz-; **~ая печ** Schmélzofen *m* -s, -öfen
плавíльшчык *м тэх* Schmélzer *m* -s, -
пла́віцца *фіз, тс неран* schmélzen* *vi* (*s*)
пла́віць *тэх, тс неран* schmélzen *vt* (*h*)
плагія́т *м літ, маст, тс неран* Plagiát *n* -(e)s, -e; ***займа́цца ~ам*** plagi|íeren *vt* (*высок*); ábschreiben* *vt*
пладавíты frúchtbar; produktív
пладаво́дства *м с.-г* Óbstbau *m* -(e)s, Óbstzucht *f* -
пладаво́дчы *с.-г* Óbst-; Óbstbau-
пладазме́н *м с.-г* Ánbaufolge *f* -, Frúchtwechsel *m* -s, Frúchtfolge *f*
пладано́сны frúchttragend, frúchtbringend; ertrágreich
пладзíцца *біял, тс неран* sich verméhren; sich fórtpflanzen (*пра расліны*)
пладзíць zéugen *vt*, in die Welt sétzen (*дзяцей*); zíehen* *vt* (*жывёл*); *неран* hervórbringen* *vt*, scháffen* *vt*
пладо́вы Frucht-; Obst-; **~я дрэ́вы** *с.-г* Óbstbäume *pl*
пла́зам *прысл* platt, flach; ***упа́сці*** ~ längelang [der Länge nach] hínfallen*
пла́зма *ж фіз, біял* Plásma *n* -s
плака́т *м* Plakát *n* -(e)s, -e; Áushang *m* -(e)s, -hänge; ***вучэ́бны*** ~ Wándbild *n* -(e)s, -er; ***выве́шваць*** ~ ein Plakát áushängen [ánschlagen*]
плака́ты Plakát-; ~ ***жывапíс*** *маст* Plakátmalerei *f* -
пла́каць 1. wéinen *vi*; ~ ***наўзрыд(зь)*** schlúchzen *vi*; ***го́рка*** ~ bítterlich wéinen, bíttere Tränen wéinen [vergíeßen*]; **2.** (*на кім-н*) bewéinen *vt*, náchweinen *vt*; ◊ ***хоць плач!*** man könnte wéinen! es ist zum Héulen!; ***пла́калі мае гро́шы*** *разм* mein Geld ging flöten
пла́кса *ж* Héulsuse *f* -, -n
плаксíвы wéinerlich; tränenselig
плаксу́ха *ж разм* Héulsuse *f* -, -n
плаксу́н *м разм* Héulsuse *f* -, -n, Héulmeier *m* -s, -
пламбава́нне *ж* **1.** (*накладанне пломбы*) Plombíerung *f* -; **2.** *мед* (*зубоў*) Plombíeren *n* -s
пламбава́ны plombíert; mit éiner Plómbe verséhen
пламбава́ць 1. *спец* (*накладваць пломбы*) plombíeren *vt*, mit éiner Plómbe verséhen*; **2.** *мед* (*зубы*) plombíeren *vt*
пламбíр *м кул* Spéiseeis (*mit kandierten Früchten, Schokolade, Nüssen usw.*)
план *м* **1.** Plan *m* -(e)s, Pläne; (*заданне*) Plánsoll *n* -s, -s; Plánziel *n* -(e)s, -e; (*праект*) Entwúrf *m* -(e)s, -würfe; ***навуча́льны*** ~ Léhrplan *m*; ***тэматы́чны*** ~ Thémenplan *m*; ***калянда́рны*** ~ Termínplan *m*; ***скла́даць*** ~ éinen Plan áufstellen [entwérfen*, erstéllen]; ***стро́іць ~ы*** Pläne schmíeden; ***выко́нваць*** ~ den Plan erfüllen [áusführen]; **2.** (*малюнак*) Plan *m*, Gründriss *m* -es, -e; **3.** ***пярэ́дні*** ~ Vórdergrund *m* -(e)s; ***за́дні*** ~ Híntergrund *m* -(e)s; ***на пярэ́днім ~е*** im Vórdergrund; ***буйны́м ~ам*** *кіно* in Gróßaufnahme
планава́нне *н* Plánung *f* -, -en, Plánen *n* -s, Entwérfen *n* -s; ~ ***гаспада́ркі*** Wírtschaftsplanung *f* -
пла́навасць *ж* Plánmäßigkeit *f* -
планава́ць plánen *vt*, projektíeren *vt*, entwérfen* *vt*
пла́нав|ы Plan-; plánmäßig, geplánt; **~ая гаспада́рка** *эк, паліт* Plánwirtschaft *f* -; gelénkte Wírtschaft
планаме́рнасць *ж* Plánmäßigkeit *f* -
планаме́рны plánmäßig; systemátisch (*сістэматычны*)
планерыст *м спарт ав* Ségelflieger *m* -s, -
плане́та *ж астр, тс неран* Planét *m* -en, -en
планета́рый *м* Planetárium *n* -s, -ri|en
планёр *м спарт ав* Gléitflugzeug *n* -(e)s, -e, Ségelflugzeug *n*; *разм* Gléiter *m* -s, -
планёрка *ж разм* Berátung *f* -, -en, Bespréchung *f* -, -en
планёрны *спарт ав* Ségelflug-; ~ ***спорт*** Ségelflugsport *m* -(e)s
планíметрычны *матэм* planimétrisch
планíраванне *н ав* Gléitflug *m* -(e)s, -flüge, Ségelflug *m*
планíраваць *ав* Gléitflug fliegen*, ségeln *vi* (*s*)
планіро́ўка *ж* **1.** *буд* (*плошчы, пляца*) Éinebnen *n* -s, Planíeren *n* -s; **2.** *архіт* (*пабудовы і пад.*) Plánung *f* -; ~ ***гарадо́ў*** Städteplanung *f*; **3.** (*размяшчэнне*) Ánlage *f* -; Dispositión *f* -; ~ ***працо́ўнага ме́сца*** Árbeitsplatzgestaltung *f* -, -en
пла́нка *ж* Léiste *f* -, -n, Látte *f* -, -n; ***збіць ~у*** *спарт* (*у скачках*) die Léiste réißen*
планкто́н *м біял* Plánkton *n* -s
планта́тар *м* Plantágenbesitzer [-ʒən-] *m* -s, -; Pflánzer *m* -s, -
плантацы́йны Plantágen- [-ʒən]
планта́цыя *ж* Plantáge [-ʒə] *f* -, -n
планшэ́т *м* **1.** *геад* (*план*) Méssplan *m* -(e)s, -pläne; **2.** *вайск* Kártentasche *f* -, -n
планшэ́тка *ж разм спец* **1.** Planchette [plã:ˊʃɛtə] *f* -, -n; Zéichenunterlage *f* -, -n, Zéichenbrett *n* -(e)s, -er; **2.** *разм гл* планшэт
пласкагу́бцы *мн тэх* Fláchzange *f* -, -n
пласт *м* Schicht *f* -, -en; Láge *f* -, -n (*тс неран*); ***~а́мі*** schíchtweise, in Lágen
пластава́ны geschíchtet
пластава́ць schíchten *vt*; in Schíchten légen

пластма́са *ж спец, хім* Plast *m* -(e)s, -e, Kúnststoff *m* -(e)s, -e
пласто́м *прысл разм гл* плазам
пла́стыка *ж* **1.** *маст* Plástik *f* -, Bíldhauerkunst *f* -; **2.** (*рухі*) Plástik *f* -; plástische Bewégungen
пластылі́н *м* Plastilín *n* -s, Plastilína *f* -, Knétmasse *f* -; *разм* Knéte *f* -
пла́стыр *м мед* Pfláster *n* -s, -; ***прыкла́дваць ~*** ein Pfláster áuflegen; ***заклеі́ць ~ам*** ein Pfláster verklében auf (*A*)
пластычнасць *ж* Plastizität *f* -; Geschméidigkeit *f* - (*рухаў*)
пластычн|ы plástisch, bíegsam, geschméidig (*гнуткі*); ***~ая апера́цыя*** *мед* plástische Operatión; ***~ая ма́са*** *тэх* plástischer Wérkstoff; Kúnststoff *m* -(e)s, -e; ***~ыя та́нцы*** plástische Tänze
пласці́на *ж* Plátte *f* -, -n; Laméllе *f* -, -n (*тонкая*)
пласці́нка *ж разм* (*дыск з запісам*) Schállplatte *f* -, -n
пла́та I *ж эк, бухг* Záhlung *f* -, -en; Bezáhlung *f* -, -en; ***арэ́ндная ~*** Miete *f* -, -n, Páchtzins *m* -es, -e; ***кватэ́рная ~*** Míete *f* -, -n; ***заработна́я ~*** Lohn *m* (*рабочых*), Gehált *n* -(e)s, Gehälter (*служачых*); ***~ за правво́з*** Fráchtgebühr *f* -, -en; ***~ за прае́зд*** Fáhrgeld *n* -(e)s; ***~ за захава́нне*** Lágergeld *n* -(e)s; ***~ за разгру́зку*** Löschgeld *n* -(e)s
пла́та II *ж тэх* Plátte *f* -, -n
плата́н *м бат* Platáne *f* -, -n
платані́чн|ы platónisch; ***~ае кахáнне*** platónische Líebe
пла́тн|ы für Geld, gégen Bezáhlung; entgéltlich, gebürenpflichtig; ***~ае тэлебача́нне*** Pay-TV [ˊpe:ti:ˌvi:] *n* - *i* -s
плато́ *н геагр* Plateau [-ˊto:] *n* -s, -s, Hóchebene *f* -, -n, Hóchfläche *f* -, -n
платфо́рма *ж* **1.** (*перон*) Báhnsteig *m* -(e)s, -e; Rámpe *f* -, -n (*грузавая*); **2.** (*вагон*) óffener Güterwagen, Fláchwagen *m* -s, -; **3.** *паліт* Plátttform *f* -, -en
пла́ўка *ж* **1.** (*дзеянне*) Schmélzen *n* -s, Schmélzung *f* -, -en; **2.** (*метал за адну плаўку*) Ábstich *m* -(e)s, -e, Áusstoß *m* -es, -stöße
пла́ўкі I *мн разм* Bádehose *f* -, -n
пла́ўкі II (*які лёгка плавіцца*) leicht schmélzend
плаўле́нне *н спец* Schmélzen *n* -s
пла́ўлены: **~ сыр** *кул* Schmélzkäse *m* -s, -s
пла́ўні *мн геагр* versúmpftes Schílfufer
плаўні́к *м заал* (*у рыбы*) Flósse *f* -, -n
пла́ўн|ы flíeßend; (*раўнамерны*) gléichmäßig; ***~ая мо́ва*** flíeßende Réde
плафо́н *м* **1.** *архіт* Plafond [ˊfɔ̃] *m* -s, -s; **2.** (*лямпа*) Décken-leuchte *f* -, -n
плацёж *м бухг, камерц* Záhlung *f* -, -en; Záhlungsleistung *f*, Bezáhlung *f*, Begléichung *f* -, -en, Rückzahlung *f*, Éinlösung *f* -, -en, Tílgung; **~ *на ра́ты*** [***ў растэрмі́ноўку***] Rátenzahlung *f* -, -en; ***тэрмі́новы ~*** Termínzahlung *f* -, -en; ***тэ́рмін плацяжу́*** Záhlungstermin *m* -(e)s, -e, Záhlungsfrist *f* -, -en, Fälligkeitstermin *m* -(e)s, -e; ***перавадзіць ~*** (*каму-н*) auf *j-n* Záhlung ánweisen*; ***~ па вэ́ксалі*** Éinlösung des Wéchsels; ***~ па раху́нку*** Begléichung éiner Réchnung
плацежаздо́льнасць *ж камерц* Záhlungsfähigkeit *f* -
плацежаздо́льны *камерц* záhlungsfähig; záhlungskräftig; finánzkräftig
плацёжн|ы *бухг* Záhlungs-; ***~ы дзень*** Záhltag *m* -(e)s, -e; Lóhntag *m* (*на заводзе*); ***~ая ве́дамасць*** Záhlungsliste *f* -, -n; ***~ы бала́нс*** Záhlungsbilanz *f* -, -en; ***~ае абавязáцельства*** Záhlungsverpflichtung *f* -, -en
плацёльшчык *м бухг, камерц* Záhler *m* -s, -; ***няспра́ўны ~*** säumiger Záhler; ***неплацежаздо́льны ~*** Záhlungsunfähige (*sub*) *m* -n, -n
пла́ціна I *ж* (*метал*) Platin [ˊpla:tin] *n* -s
плаці́н|а II *ж* Damm *m* -(e)s, Dämme, Deich *m* -(e)s, -e; Wehr *n* -s, -e; Stáuwehr *n*, Stáudamm *m*; ***будава́ць ~у*** éinen Deich [Damm] báuen [áufführen]; déichen *vi*
плаці́ць záhlen *vt*, *vi*; bezáhlen *vt*; **~ *па раху́нку*** die Réchnung begléichen* [beréinigen]; **~ *пада́тки*** Stéuern záhlen; **~ *гато́ўкаю*** (in) bar záhlen; **~ *на ра́ты*** [***ў растэрмі́ноўку***] in Ráten záhlen; auf Stóttern záhlen, ábstottern (*разм*)
плацка́рта *ж чыг* Plátzkate *f* -, -n (*на сядзячае месца*); Béttkarte *f* (*на спальнае месца*)
пла́цце *н разм* (*вопратка*) Kléidung *f* -; Kléidungsstücke *pl*
плацэ́нта *ж біял* Plazénta *f* -, -s, Mútterkuchen *m* -s
плач *м* Wéinen *n* -s, Gewéine *n* -s; Klágе *f* -, -n, Wéhklagen *n* -s (*скаргі*)
пла́шка *ж* **1.** Hólzscheit *n* -(e)s, -e; **2.** *тэх* Schnéideisen *n* -s, -
плашч *м* Régenmantel *m* -s, -mäntel
плашч-пала́тка *ж вайск* Zéltbahn *f* -
плебе́й *м гіст, тс перан* Plebéjer *m* -s, -
плебе́йскі plebéjisch
плебісцы́т *м паліт* Vólksabstimmung *f* -, -en, Vólksbefrágung *f* -, -en, Vólksentscheid *m* -(e)s, -e, Plebiszít *n* -(e)s, -e
плебс *м гіст, тс перан* Plebs *f* -
плéвел *м бат* Lolch *m* -(e)s, -e
плед *м* Plaid [ple:t] *m*, *n* -s, -s; Plaidhülle [ˊple:t-] *f* -, -n, Réisedecke *f* -, -n
плéер *м гл* плэер
плéмя *н* **1.** Vólksstamm *m* -(e)s, -stämme, Stamm *m*; **2.** (*пакаленне*) Generatión *f* -, -en, Geschlécht *n* -(e)s, -er
племянны́ **1.** *гіст, антр* Stámm(es)-; **2.** *с.-г* (*пра жывёл*) Zúcht-, Rásse-
плена́рн|ы Plenár-; ***~ае пасяджэ́нне*** Plenársitzung *f* -, -en, Plenártagung *f* -, -en; Vóllversammlung *f* -, -en
плéнум *м* Plénum *n* -s; ***пасяджэ́нне ~а*** Plenársitzung *f* -, -en, Plenártagung *f* -, -en, Vóllversammlung *f* -, -en
плéснець verschímmeln *vi* (*s*), sich mit Schímmel bedécken
плéсня *ж* Schímmel *m* -s, Schímmelflecke(n) *pl*; Kahm *m* -(e)s (*на вадкасці*)
плéсці fléchten* *vt*; **~ *кару́нкі*** Spítzen klöppeln; ◊ **~ *інтры́гі*** Intrígen spínnen*
плéсціся sich schléppen; **~ *ў хвасце́*** hinterhértraben *vi* (*s*), hinterhérhinken *vi* (*s*); zurückbleiben* *vi* (*s*)
плéўка *ж анат*: ***лёгачная ~*** Pléura *f* -, Brústfell *n* -(e)s, Ríppenfell *n* -(e)s
плéўра *ж анат* Pléura *f* -, Brústfell *n* -s, Ríppenfell *n*
плеўры́т *м мед* Ríppenfellentzünfung *f* -, Brústfellentzündung *f*; Pléuritis *f* -
плех *м*, **плеш** *м разм* Glátze *f* -, -n
плéцены geflóchten
плечав|ы Schúlter-, Óberarm-; *анат* ***~áя косць*** Schúlterbein *n* -(e)s, -e, Áchselbein *n*, Óberarmknochen *n*; ***~áя артэ́рыя*** Óberarmarterie *f* -, -n
плéчыкі *мн разм* (*вешалка*) Kléiderbügel *m* -s, -s
плéшка *ж*: *спец* **~ *цвіка́*** Nágelkopf *m* -(e)s, -köpfe; **~ *патро́на*** Hülsenboden *m* -s, -; **~ *гры́ба*** der Hut [das Hütchen] éines Pílzes
плён *м* Effékt *m* -(e)s, -e; Frucht *f* -, Früchte; **~ *шматгадо́вай пра́цы*** Früchte der lángjährigen Árbeit
плёнк|а *ж* **1.** Häutchen *n* -s, -; **2.** *перан* Film *m* -(e)s, -e
плённасць *ж* Nützlichkeit *f* - (*карысць*); Frúchtbarkeit *f* -, Ergíebigkeit *f* - (*працы*)
плённ|ы frúchtbringend, gedéihlich, erspríeßlich; günstig, nützlich (*карысны*); ***~ая дзе́йнасць*** frúchtbringende Tätigkeit; ***~ая пра́ца*** erspríeßliche Árbeit
плёс *м* Flússstrecke *f* -, -n, Flússabschnitt *m* -(e)s, -e
плёскат *м* Plätschern *n* -s; Ríeseln *n* -s, Geríesel *n* -s (*ціхі*); **~ *вёслаў*** das Plátschen der Rúder
плёскацца **1.** (*пра ваду*) plätschern *vi*; ríeseln *vi* (*ціха*); wállen *vi*, (ans Úfer) schlágen* *vi* (*пра хвалі*); **2.** *разм* (*пра людзей*) plán(t)schen *vi*
плёхацца *гл* плёскацца
плёхнуцца klátschend ins Wásser fállen*; plúmpsen *vi* (*s*)
плі́нтус *м буд* Léiste *f* -, -n, Plínthe *f* -, -n
плісіраваны plissíert

плісірава́ць plissíeren *vt*
пліска *ж заал* Báchstelze *f* -, -n
пліта́ *ж* **1.** Plátte *f* -, -n; Táfel *f* -, -n; Flíese *f* -, -n (*каменная*); ***магі́льная ~*** Grábstein *m* -(e)s, -e; ***вы́класці пліта́мі*** täfeln *vt*; mit Flíesen áuslegen; **2.** (*кухонная*) Herd *m* -(e)s, -e, Kóchherd *m* -(e)s, -e; ***га́завая ~*** Gásherd *m* -(e)s, -e; Gásofen *m* -s, -öfen
пліта́чны Táfel-, in Táfeln; **~ *шакала́д*** Táfelschokoláde *f* -, -n
пліт|ка *ж* **1.** (*абліцовачная*) Káchel *f* -, -n, Táfel *f* -, -n; **2.** (*шакаладу і г. д*) Táfel *f* -, -n; **3.** (*для разагравання*) Kócher *m* -s, -, Kóchherd *m* -(e)s, -e; eléktrischer Kócher [Herd] (*электрычная*)
пліткавы Táfel-, in Táfeln
пліш|чыцца *разм* sich dúrchdrängen, sich (*D*) éinen Weg báhnen
плод *м* Frucht *f* -, Früchte
пло́днасць *ж* Frúchtbarkeit *f* -
пло́дны frúchtbar
пло́йма *ж разм* Únmenge *f* -; **~ *гро́шай*** Héidengeld *n* -(e)s
пло́мб|а *ж* **1.** Plómbe *f* -, -n, Bléisiegel *n* -s, -; **2.** (*пра зубы*) Plómbe *f* -, -n, Záhnfüllung *f* -, -en; ***паста́віць ~у*** éinen Zahn plómbieren [füllen]; ***паста́віць сабе́ ~у*** sich (*D*) éinen Zahn plombíeren [füllen] lássen*
пло́ск|і flach, platt; **~*ая паве́рхня*** Ébene *f* -, -n; (ébene) Fläche *f*; **~*ая ступня́*** *мед* Plátffuß *m* -es, -füße; ◊ **~*і жарт*** fáder Scherz [Witz], Fláchwitz *m* -es, -e (*разм*)
плоскаступнёвасць *ж мед* Plátffüßigkeit *f* -, Plátffuß *m* -es
плоскаступнёвы *мед* plattfüßig, Plátffuß-
пло́скасць *ж* **1.** *матэм* Fläche *f* -, -n, Ébene *f* -, -n; **2.** *перан* Gebíet *n* -(e)s, -e; Gesíchtspunkt *m* -(e)s, -e
плот *м* Zaun *m* -(e)s, Zäune; Umzäunung *f* -, -en (*агароджа*); ◊ ***за высо́кім пло́там сліво́ы смачне́йшыя*** ≅ verbótene Früchte schmécken am bésten
пло́тка *ж заал* Plötze *f* -, -n
плоў *м кул* Piláu *m* -s, Pilaw [-ˊlaf] *m* -s
плоц|ь *ж* Körper *m* -s, -, Fleisch *n* -es; Leib *m* -es, -er; **~ *ад (маёй)*** **~*і*** mein éigen Fleisch und Blut, von méinem Fleisch
пло́цевы *уст* fléischlich, sínnlich
плоц|ь *ж* Körper *m* -s, -, Fleisch *n* -es; Leib *m* -es, -er; **~ *ад (маёй)*** **~*і*** mein éigen Fleisch und Blut, von méinem Fleisch
пло́шча *ж* **1.** (*у горадзе*) Platz *m* -es, Plätze; **2.** (*плоскасць, паверхня*) Fläche *f* -, -n; **3.** (*тэрыторыя, паверхня*) Areál *n* -s, -e; ***агу́льная ~*** Gesámtfläche *f* -, Gesámtareal *n* -s, -e; ***жыла́я ~*** Wóhnraum *m* -(e)s, -räume, Wóhnfläche *f* -, -n; ***ры́нкавная ~*** Márktplatz *m* -es, -plätze; ***вы́ставачная ~ *камер*ц*** Áusstellungsfläche *f*
плуг *м* **1.** *с.-г* Pflug *m* -(e)s, Pflüge; ***тра́ктарны ~*** Traktórenpflug *m*; ***ко́нны ~*** Gespánnpflug *m*; **2.: *спуск ~ам*** (*на лыжах*) *спарт* Grätschfahrt *f* -, (Schnée)pflug *m*
плутакраты́чны plutokrátisch
плутакра́тыя *ж* Plutokratié *f* -, -ti|en
плуто́ній *м мін* Plutónium *n* -s
плывец́ *м* Schwímmer *m* -s, -
плыву́чы **1.** Schwímm-, Flóß-, flößbar; **~ *мост*** Schwímmbrücke *f* -, -n; **~ *док*** Schwímmdock *m* -(e)s, -e; **2.** (*размыты*) flüssig
плынь *ж* **1.** Flíeßen *n* -s, Strömen *n* -s; ***марска́я ~*** Méeresströmung *f* -; **2.** (*напрамак у навуцы і г. д*) Strömung *f* -, -en; ***літаратýрная ~*** Strömung in der Literatúr, literárische Strömung
плы́сці **1.** schwímmen* *vi* (*s, h*) (*пс перан*); **~ *па цячэ́нні*** mit dem Strom schwímmen*; **~ *су́праць цячэ́ння*** gégen den Strom schwímmen*; ***усё паплыло́ ў яго пе́рад вача́ма*** álles verschwámm vor seínen Áugen; ***во́блакі плыву́ць*** die Wólken zíehen*; **2.** (*пра лодку і г. д*) schwímmen* *vi* (*s, h*); tréiben* *vi* (*s*) (*па цячэнні*); **3.** (*на чым-н*) fáhren* *vi* (*s*), schíffen *vi* (*s, h*) (*на караблі*); ségeln *vi* (*h, s*) (*пад ветразямі*)
плыт *м* Floß *m* -es, Flöße
плытагóн, плы́тнік *м* Flößer *m* -s, -
плы́ткі seicht, flach; mit níedrigem Wásserstand; wásserarm
плыўчы́ха *ж спарт* Schwímmerin *f* -, -nen
плыць *гл* плысці
плэ́р *м* Player [ˊpleĭər] *m* -s, -
плэйбо́й *м* Playboy [ˊpleĭ͵bɔĭ] *m* -s, -s
плю́нуць *гл* пляваць; ◊ ***раз ~*** ≅ mühelos, únkompliziert; ***як ~*** mit éinem Griff; spíelend; ***для мяне́ гэ́та як ~*** das kann ich spíelend máchen, das ist doch ein Klacks für mich
плюралі́зм *м паліт, тс перан* Pluralísmus *m* -
плюралі́сты́чны *паліт, тс перан* pluralístisch
плюс *м* **1.** Plus *n* -, -, Plúszeichen *n* -s, -; ***адзі́н ~ два*** eins plus zwei; **2.** (*перавага*) Vórteil *m* -s, -e, Plus *n*; ***~ы́ і мі́нусы*** Vór- und Náchteile
плю́скаць plätschern *vi*; besprítzen *vt* (*на каго-н вадой*)
плюсквамперфе́кт *м грам* Plúsquamperfekt *n* -(e)s, -e; Plusquamperféktum *n* -s, -ta (*высок*); Vórvergangenheit *f* -
плюх! *выкл* plumps!
плю́хацца, плю́хнуцца *разм* (hin)plúmpsen *vi* (*s*), pátschen *vi* (*s*)
плю́хаць *разм* (hín)plúmpsen *vi* (*s*); wáten *vi* (*s*) (*па вадзе, па гразі*)
плюш *м* Plüsch *m* -es, -e
плю́шав|ы plüschen, Plüsch-; **~*ая кана́па*** Plüschsofa *n* -s, -s; **~*ы мядзве́дзь*** Téddybär *m* -en, -en
плю́шка *ж кул* Múndbrötchen *n* -s, -, Mílchbrötchen *n*
плюшч *м бат* Éfeu *m* -s
плю́шчавы *бат* Éfeu-; **~*я*** Éfeupflanzen *pl*
плю́шчыць **1.** *тэх* ábplatten *vt*, strécken *vt*; ábflachen *vt*; **2.** (*вочы*) die Áugen zúmachen
плябе́й *м гл* плебей
плява́ *ж анат*: ***лёгачная ~*** Pléura *f* -, Brústfell *n* -(e)s, Ríppenfell *n*; ***дзяво́цкая ~*** Júngfernhäutchen *n* -s, -, Hýmen *n* -s, -
плява́льніца *ж* Spúcknapf *m* -(e)s, -näpfe
плява́цца spúcken *vi*, spéien *vi*
плява́ць **1.** spúcken *vi*, *vt*, spéien* *vt*; **2.** *перан разм* (*на каго-н, што-н*) gering schätzen; pféifen* *vi* (auf *A*) (*груб*); ***ямý ~ на ўсё*** er pfeift auf álles; ihm ist álles píep|egál
пляво́к *м* Spúcke *f* -, -n; Spúckfleck *m* -(e)s, -e
пляву́зганне *н* Únsinn *m* -(e)s, dúmmes Zeug
пляву́згаць *разм* schwátzen *vi*, *vt*, pláppern *vi*, *vt*; Únsinn schwátzen; dúmmes Zeug réden; verzápfen *vt* (*разм*)
пля́га *ж разм* **1.** (*дажджлівае надвор'е*) Mátschwetter *n* -s, -; **2.** *разм* (*бяда*) Únheil *n* (e)s, Únglück *n* -(e)s
пляж *м* (*марскі*) Strand *m* -es, -e, Bádestrand *m*; Strándbad *n* -(e)s, -bäder (*прыморскі курорт*)
пля́жн|ы Strand-; **~*ы касцю́м*** Strándkombination *f* -, -en, Strándanzug *m* -(e)s, -züge; **~*ая ку́ртка*** Campingjacke [ˊkɛm-] *f* -, -n, Fréizeitjacke *f*
пля́жыць **1.** hácken *vt*, häckseln *vt*; verdérben* *vt* (*псаваць*); **2.** *перан разм* (dúrch)prügeln *vt*, verdréschen* *vt*, versóhlen *vt*
пля́м|а *ж*, **пля́міна** *ж* Fleck -(e)s, -e, Flécken *m* -s, -; ***со́нечныя ~ы*** Sónnenflecken *pl*; ***радзі́мая ~а*** Múttermal *n* -s, -e; ***у ~ах*** fléckig; ***гане́бная ~а*** Schándfleck *m* -(e)s, -e, Schándmal *n*
пляме́ннік *м* Néffe *m* -n, -n
пляме́нніца *ж* Níchte *f* -, -n
пля́місты fléckig; gefléckt; gesprénkelt (*у крапінках*)
пля́міць beflécken *vt*, beschmútzen *vt*, durch den Schmutz zíehen*; besúdeln *vt*; **~ *сваё і́мя*** séinen Námen beflécken [besúdeln]
пля́мкі *разм* leicht schmútzend
пляск *м* Plätschern *n* -s; Ríeseln *n* -s, Geríesel *n* -s (*цíхі*)
пля́сканне *н разм* Klátschen *n* -s
пляска́ты platt, flach; **~ *нос*** éine plátte Náse, éine pláttgedrückte Náse
пля́скаць *разм* (*стукаць, удараць*) knállen *vi*; klátschen *vi*; schlágen* *vi*; **~ (*у дало́ні*)** in die Hände klátschen; Béifall klátschen (*апладзіраваць*)
пляска́ты flach, platt
пляска́ч *м разм* Klaps *m* -es, -e; ◊ ***уляпі́ць плескача́*** éinen Klaps gében* [versétzen] (*каму-н D*)
пля́снуцца hínfallen* *vi* (*s*); hínplumpsen *vi* (*s*)

пляткáр *м* Klátschbruder *m* -s, -brüder; Klátschmaul *n* -s, -mäuler; Klátscher *m* -s, -

плятка́рка *ж* Klátschbase *f* -, -n, Klátsche *f* -, -n, Klátschweib *n* -es, -er

плятка́рства *н* Klatscherеí *f* -, -en, Klatsch *m* -es, Tratsch *m* -es, Geréde *n* -s

плятка́рыць klátschen *vi*, trátschen *vi*

пляц *м* **1.** (*сядзіба*) Hof *m* -(e)s, Höfe; **2.** (*участак, плошча*; *вайсковы пляц*) Platz *m* -es, Plätze

пляце́нне *н* **1.** (*дзеянне*) Fléchten *n* -s; ~ ***карýнкаў*** Klöppeln *n* -s; ~ ***сéтак*** Nétzknüpfen *n* -s; **2.** (*выраб*) Geflécht *n* -(e)s, -e, Fléchtwerk *n* -(e)s, -e

пляце́нь *м разм* Fléchtzaun *m* -(e)s, -zäune; Hürde *f* -, -n (*з чаропу*)

пляцёнка *ж разм* **1.** Fléchtwerk *n* -(e)s, -e; **2.** (*булка*) Zopf *m* -(e)s, Zöpfe

пляцóўка *ж* **1.** Platz *m* -es, Plätze; ~ ***для гýльняў*** Spíelplatz *m*; ***дзіця́чая*** ~ Kínderspielplatz *m*; ***пасáдачная*** ~ *ав* Flúglandeplatz *m*; Flíegerlandeplatz *m*; ***будаўні́чая*** ~ *буд* Báuplatz *m*, Báustelle *f* -, -n; **2.**: ***лéсвічная*** ~ Tréppenabsatz *m* -es, -sätze; **3.** (*платформа*) Plátttform *f* -, -en

пляч|ó *н* **1.** Schúlter *f* -, -n, Áchsel *f* -, -n; Blatt *n* -(e)s, Blätter (*жывёлы*); ***пацíскáць ~ámі*** die Schúltern [Áchseln] zúcken; ~***ó ў ~ó*** Schúlter an Schúlter; Séite an Séite; ***на ~ó!*** *вайск* das Gewéhr über!; **2.** *тэх* Arm *m* -(e)s, -e; ~***ó рычагá*** Hébearm *m* -(e)s, -e; ***гэ́та ямý па ~ы*** *разм* das entspricht séinen Kräften; díeser Sáche [díeser Áufgabe] ist er gewáchsen; ***гэ́та ямý не па ~ы*** *разм* das geht über séine Kräfte, das überstéigt séine Kräfte

плячýк *м разм гл* плячо **1.**

плячы́сты bréitschult(e)rig

пля́шка *ж разм* Flásche *f* -, -n

пляшы́вы káhlköpfig, glátzköpfig

пнеўмані́чны *мед* Pneumoníe-

пнеўманія *ж мед* Pneumoníe *f* -, -n

пнеўма́тыка *ж тэх* Pneumátik *f* -

пнеўматы́чны *тэх* pneumátisch, Lúft-, Préssluft-, Lúftdruck-

пну́цца *разм іран* sich ánspannen, sich ánstrengen; sich (*D*) Mühe gében*

по́бач I *прыназ* nében (*D на пыт* «дзе?», *A на пыт* «куды?»); ***сядзе́ць*** ~ ***з кім-н*** nében *j-m* sitzen*; ***сéсці*** ~ ***з кім-н*** sich nében *j-n* sétzen

по́бач II *прысл* **1.** nebeneinánder; nében; ***сядзе́ць*** ~ nebeneinánder sitzen*; **2.** (*па-суседску*) nebenán, náhe bei (*D*); ***ён жывé*** ~ er wohnt nebenán

по́быт *м* das álltägliche Lében; Lébensweise *f* -, Lébensgewohnheiten *pl*; ***умóвы ~у*** Lébensbedingungen *pl*, Lébensverhältnisse *pl*

по́бытавы Lébens-; für den Háusbedarf

по́вар *м разм* Koch *m* -(e)s, Köche

по́варскі *разм* Koch-

по́відну *прысл разм* bei Tágeslicht, vor Ánbruch der Dúnkelheit; am Táge

по́гань *ж разм пагард* **1.** Schmutz *m* -es, Únrat *m* -(e)s; **2.** (*пра людзей*) Pack *n* -(e)s, Gesíndel *n* -s

по́гляд *м* **1.** Blick *m* -(e)s, -e; **2.** (*думка*) Méinung *f* -, -en, Ánsicht *f* -, -en; Áuffassung *f* -, -en; Gesíchtspunkt *m* -(e)s, -e; ***на мой*** ~ méiner Méinung [Ánsicht] nach, méines Erächtens; ***з пéршага ~у*** auf den érsten Blick

по́граб *м разм* Kéller *m* -s, -

под *м спец* (*у печы*) Ófenboden *m* -s, -boden *i* -böden, Ófensohle *f* -, -n; Hérdsohle *f*

по́давы im Ófen gebácken

по́даўна *прысл разм* **1.** recht [zíemlich] längst, lánge, seit lángem; **2.** (*тым больш*) um so mehr

по́дбегам *прысл* im Trab, trábartig; *разм* tráben *vi* (*h, s*)

по́дбіўка *ж разм* (*пра вопратку*) Fútter *n* -s, -; Únterfutter *n* -s, -; Únterlage *f* -, -n; Fútterstoff *m* -(e)s, -e

по́двязка *ж разм* Strúmpfband *n* -(e)s, -bänder

по́дзвіг *м кніжн* Héldentat *f* -, -en; Gróßtat *f*; ***баявы́*** ~ Wáffentat *f*; ***працо́ўны*** ~ Árbeits(groß)tat *f*; ***здзе́йсніць*** ~ éine Héldentat vollbríngen*

по́дкуп *м юрыд, тс перан* Besteéchung *f* -, -en; Korruptión *f* -

по́дла *прысл* niederträchtig, niedrig; geméin, fies

по́дласць *ж* Schurkeréi *f* -; Geméinheit *f* -; Niederträchtigkeit *f* -e, -en (*нізасць*); ***зрабíць*** ~ éine Geméinheit begéhen*

по́длы schúftig, schúrkisch; geméin, fies, niederträchtig (*нізкі*)

по́дпіс *м* Únterschrift *f* -, -en; ***за ~ам*** mit der Únterschrift; unterzéichnet; ***паста́віць*** ~ Únterschrift léisten; ***збіра́ць ~ы*** Únterschriften sámmeln; ***~ы пад зварóтам*** Únterschriften für éinen Appéll

по́дскакам *прысл разм* hüpfend

по́дступ *м часцей мн*: ***~ы*** Zúgang *m* -(e)s, -gänge; Zúgangsweg *m* -(e)s, -e, Vórgelände *n* -(e)s, -; ***~ы да го́рада*** Vórfeld der Stádt; ***абараня́ць ~ы да го́рада*** das Vórfeld [das Vórgelände] der Stadt vertéidigen

по́дсціл *м* Únterlage *f* -, -n; Streu *f* -, -en (*для жывёлы*)

по́дых *м* Hauch *m* -es, -e, Lúfthauch *m*

по́езд *м разм* Zug *m* -(e)s, Züge

по́жаг *м* Brátspieß *m* -es, -e, Spieß *m*

по́жня *ж* Stóppelfeld *n* -(e)s, -er

по́з|а *ж* Póse *f* -, -en; Positúr *f* -, -en; Stéllung *f* -e, -en, Háltung *f* -, -en; ***прыня́ць ~у*** sich in Positúr sétzen [wérfen*], sich in Póse rücken

по́звa *ж* **1.** (schriftliche) Benáchrichtigung *f* -, -en; *юрыд* (schriftliche) Vórladung *f* -, -en; *вайск* Gestéllungsbefehl *m* -(e)s, -e; **2.** Ánzeige *f* -, -n (*анонс*); schríftliche Vórladung [Benáchrichtigung] *f*

по́зех *м разм* Gähnen *n* -s

по́зірк *м* Blick *m* -(e)s, -e; ***кíнуць*** ~ éinen Blick wérfen* (*на кага-н, што-н* auf *A*)

по́зна *прысл* spät; ~ ***ўве́чары*** spät am Ábend; ***рáна абó*** ~ über kurz oder lang; ◊ ***лéпей ~, чым нікóлі*** bésser spät als nie(mals); ***хто ~ прыязджáе, той кóсці абгрызáе*** ≅ wer zulétzt kommt, sitzt hínter der Tür; wer zu spät kommt, den bestráft das Lében

по́зн|і 1. spät; ***у ~і час*** zu später Stúnde; ***~яй вóсенню*** im Spätherbst; ***да ~яй нóчы*** bis tief in die Nacht hinéin; **2.** (*спазніўшыся*) verspätet; spät

по́зыў *м разм* Verlángen *n* -s, Drang *m* -(e)s

по́йла *н с.-г, тс перан груб* Trank *m* -(e)s, Tränke

по́йма *ж геагр* Áue *f* -, -n, Überschwémmungsgebiet *n* -(e)s, -e

по́катам *прысл разм*: ***спаць*** ~ (álle) in éiner Réihe dahíngestreckt schláfen*

по́кер *м карт* Pókerspiel *n* -(e)s, -e; ***гуля́ць у*** ~ pókern *vi*

по́клiч *м* Ruf *m* -(e)s, -e; (*заклік*) Áufruf *m*, Appéll *m* -s, -e

по́крыва *н* Décke *f* -, -n; ***пад ~м начы́*** unter dem Schléier der Nacht; éingehüllt in Dúnkelheit

по́крыўка *ж* Décke *f* -, -n; Schléier *m* -s, -

пол *м біял* Geschlécht *n* -(e)s, -er

по́ла *н спарт* Pólo *n* -s; ***во́днае*** ~ Wásserball *m* -(e)s, Wásserballspiel *n* -(e)s

по́лаз *м* Schlíttenkufe *f* -, -n, Kúfe *f*; Gléitkufe *f*, Lándekufe *f* (*у самалёта*)

по́ласць *ж анат* Höhle *f* -, -n, Höhlung *f* -, -en; ~ ***рóта*** Múndhöhle *f*

по́ле *н* Feld *n* -(e)s, -er; ***узара́нае*** ~ Áckerfeld *n*, Ácker *m* -s, Äcker

полеахо́ўны *с.-г* Féldschutz-

по́ліс *м*: ***страхавы́*** ~ Pólice [-sə] *f* -, -en, Versícherungsschein *m* -(e)s, -e

полісеманты́чны *лінгв* polysemántisch, mit méhreren Bedéutungen

полісінтэты́чны: ***~я мо́вы*** *лінгв* polysynthétische Sprächen

політэхні́ч|ны polytéchnisch; ***~ая адука́цыя*** polytéchnische Bíldung [Áusbildung]

по́ліўка *ж кул* Brühe *f*-, -n, Súppe *f*-, -n
поліфані́чны polyphón(isch) [polyfón(isch)], víelstimmig
поліхраматы́чны *маст* Polychróm- [-kro-], víelfarbig
поліэфі́р *м хім*: ***про́сты*** ~ Polyäther *m* -s, -; ***складаны́*** ~ Polyéster *m* -s, -
по́лк *м вайск* Regimént *n* -(e)s, -er (*скар* Rgt.); *ав* Geschwáder *n* -s, -
по́лка *ж* **1.** Stoffbahn *f*-, -en; **2.** (*пялюх, ануча*) Windel *f*-, -n
по́лудзень *м* (*абед*) Míttagessen *n* -s, -
по́лым|я *н* Flámme *f*-, -n; ***успы́хнуць ~ем*** áuflodern *vi* (*s*); ◊ ***(тра́піць) з агню́ ды ў по́лымя*** aus dem Régen in die Tráufe kómmen*
по́льдар *м спец* (*адваяваная ў мора нізіна*) Pólder *m* -s, -
по́льскі pólnisch
по́люс *м* **1.** *геагр* Pol *m* -(e)s, -e; ***Паўно́чны ~*** Nórdpol *m*; ***Паўднёвы ~*** Südpol *m*; **3.** *фіз* Pol *m*; ***адмо́ўны ~*** Mínuspol *m*, negatíver [-vər] Pol; ***дада́тны ~*** Plúspol *m*, positíver [-vər] Pol; ***гэ́та два ~ы*** das sind zwei Póle
по́марач *ж разм* Géistestrübung *f*-, -en, géistige Umnáchtung
по́мач *ж разм, уст* Hílfe *f*-; Béistand *m* -(e)s
по́месь *ж* **1.** (*пра жывёл*) Míschling *m* -(e)s, -e, Bástard *m* -(e)s, -e; **2.** *перан разм* Gemísch *n* -es, -e, Geménge *n* -e, -
по́мнік *м* Dénkmal *n* -s, -e *i* -mäler; Monumént *n* -(e)s, -e; ***паста́віць ~*** ein Dénkmal errícht en (*каму-н D*); Grábstein *m* -(e)s, -e (*на могілках*); Báudenkmal *n* (*архітэктурны*)
по́мн|іцца *безас*: ***мне до́бра ~іцца гэ́ты верш*** ich entsínne mich gut díeses Gedíchtes; ***мне ~іцца, што ...*** ich entsínne [er|ínnere] mich, dass ...; ***такія спра́вы [ро́чы] до́ўга ~яцца*** sólche Díinge vergísst man lánge nicht
по́мніць sich er|ínnern (*пра што-н* an *A*); dénken* *vi* (*пра што-н* an *A*); ***по́мні пра гэ́та!*** dénk(e) darán!; vergíss das nicht [nie]!
по́мпа I *ж тэх* Púmpe *f*-, -n
по́мпа II *ж разм* (*пышнасць*) Pomp *m* -(e)s, Prunk *m* -(e)s
по́мпав|ы *тэх* Pumpen-, Pump-; ***~ая ста́нцыя*** Púmpstation *f*-, -en
по́мслівасць *ж* Ráchsucht *f*-, Ráchgier *f*-
по́мслівы rächsüchtig, ráchgierig, nach Ráche dürstend
по́мста *ж* Ráche *f*-; Vergéltung *f*- (*кара, пакаранне*); ***кро́ўная ~*** Blútrache *f*
по́мсціцца, по́мсціць rächen *vt*; sich rächen, Ráche néhmen* [üben] (*каму-н за што-н* an *D*, für *A*)
по́наж *ж рэдк гл* педаль
по́начы *прысл* nachts, während der Nacht, in der Nacht, bei Nacht
по́ні *м заал* Póny *n* -s, -s
по́нчык *м кул* Pfánnkuchen *m* -s, -, Krápfen *m* -s, -
поп *м разм* Pfáffe *m* -n, -n (*пагард*); Pópe *m* -n, -n (*праваслаўны святар*); ◊ ***які ~, такі і прыхо́д*** ≅ wie der Herr, so der Knecht [so's Geschérr]
поп-а́рт *м маст* Pop Art *f*-
по́паўзкам *прысл разм* kríechend; auf állen víeren (*на карачках*)
по́пел *м* Ásche *f*-; ◊ ***ператвары́ць у ~*** in Ásche verwándeln, in (Schutt und) Ásche légen; ***узня́ць з ~у*** aus Schutt und Ásche neu erstéhen lássen*
по́пельніца *ж* Ásch(en)becher *m* -s, -
по́пельны (*пра фарбу*) áschfarben, áschfarbig; áschblond (*пра валасы*)
по́плаў *м* Áue *f*-, -n; Überschwémmungswiese *f*-, -n; Wíese *f*
по́плеч I *прысл* nében, dáneben; Hand in Hand, Schúlter an Schúlter; ***яны́ ішлі́ ~*** sie gíngen Hand in Hand [nebeneinánder]
по́плеч II (з), **по́руч** (з) *прыназ* nében (*D*); ***ён ішо́ў ~ з ба́цькам*** er ging nében séinem Váter
поп-му́зыка *ж* Pópmusik *f*-
по́прадкі *мн разм уст* ábendliche Zusámmenkünfte (*der Dorfjugend im Winter*); Spínngesellschaft *f*-, -en
по́пусту *прысл разм* umsónst, vergébens, únnütz
по́пыт *м эк, тс перан* Náchfrage *f*-, -n, Bedárf *m* -(e)s; ***вялі́кі ~*** gróße Náchfrage (*на што-н* nach *D*); ***узро́слы ~*** (*на што-н*) der Méhrbedarf (an *D*); ***усто́йлівы ~*** ständige Náchfrage; ***~ і прапано́ва [прапанава́нне]*** Náchfrage und Ángebot; ***~ перавыша́е прапано́ву [прапанава́нне]*** die Náchfrage überstéigt das Ángebot; ***на тавар ёсць ~*** die Wáre ist (sehr) gefrágt; ***падзе́нне [зніжэ́нне] ~у*** Náchfragerückgang *m* -(e)s
по́рах *ж вайск, паляўн* Púlver *n* -s, Schíeßpulver *n* -s; ◊ ***па́хне ~ам*** Krieg ist [liegt] in der Luft; ***пану́хаць ~у*** Púlver ríechen*; ***яму́ не хапі́ла ~у*** *разм* ihm ging die Púste aus; ***трыма́ць ~ сухі́м*** das Púlver trócken hálten*
по́ркацца *разм* hantíeren *vi*; sich (*D*) zu schäffen máchen (*напр – на кухні*); sich ábgeben* (*з дробяззю*); séine líebe Not háben, herúmwirtschaften *vi* (*валтузіцца*)
по́ркаць (hinéin)stécken *vt*, stóßen* *vt*; ***~ па́льцам у што-н*** mit dem Fínger in étwas stóßen*
по́рсткі *прысл разм* **1.** áufbrausend, áuffahrend, hítzig, jähzornig; **2.** (*гарэзлівы*) múnter, lebéndig; áusgelassen
порт *м* Háfen *m* -s, Häfen; ***во́льны ~*** Fréihafen *m*; ***марскі́ ~*** Séehafen *m*; ***рачны́ ~*** Bínnenhafen *m*; ***увайсці́ ў ~*** den Háfen éinlaufen*; den Háfen ánlaufen*
по́рта *н камерц* Pórto *n* -s, -s *i* -ti, Póstgebühr *f*-, -en
по́рта-фра́нка *н камерц* Fréihafen *m* -s
по́ртар *м* (*гатунак піва*) Pórter *m* -s, -, Pórterbier *n* -s
по́ркі *мн разм гл* нагавіцы
по́руч *прысл* danében, nebenán; *гл тс* поплеч **I, II**
по́ручн|і *мн* Geländer *n* -s, -; ***~ ле́свіцы*** Tréppengeländer *n*; ***без ~яў*** geländerlos; *гл тс* парэнчы
по́рхаўка *ж* (*грыб*) Stáubpilz *m* -es, -e, Bofíst *m* -es, -e, Bovist [-ˊvist] *m* -es, -e
по́рцік *м архіт* Pórtikus *m* -, -se, Säulenhalle *f*-, -n
по́рцыя *ж* Portión *f*-, -en; Schuss *m* -es, -schüsse (*невялікая доза, шчыпок*)
по́ршань *м тэх* Kólben *m* -s, -
по́ршневы *тэх* Kólben-
по́ра *ж анат* Póre *f*-, -n
по́рысты *спец* porös, pórig
по́сах Stab *m* -(e)s, Stäbe, Stock *m* -(e)s, Stöcke, Spazíerstock *m*
по́суху *прысл разм* zu Lánde, auf dem Lándwege
по́свіст *м* Pféifen *n* -s, -, Pfiff *m* -(e)s, -e; ***~ салаўя́*** Náchtigallenschlag *m* -(e)s, -schläge, Gesáng der Náchtigall
по́седам *прысл разм*: ***сядзе́ць ~*** lánge sítzen*, ein Stúbenhocker sein; zu Háuse hócken
по́скудзь *ж разм* Schmutz *m* -es, Únrat *m* -(e)s; (*пра людзей*) Pack *n* -(e)s, Gesíndel *n* -s
по́слух *м царк* Gehórsam *m* -(e)s
по́сны Fásten-; máger; ◊ ***у яго́ ~ твар*** *разм* er macht ein Gesícht wie drei Táge Régenwetter
по́спех *м* **1.** Erfólg *m* -(e)s, -e, Fórtschritt *m* -(e)s, -e; Gelíngen *n* -s (*удача*); ***зы́чу [жада́ю] Вам ~у!*** ich wünsche Íhnen viel Erfólg!; ***мець ~*** Erfólg háben; gut ábschneiden* (*разм*); ***карыста́цца ~ам*** Zúspruch háben (*пра даклад і г. д*); ***не мець ~у*** kéinen Erfólg háben; dúrchfallen* *vi* (*s*) (*праваліцца*); **2.** (*дасягненне*) Léistung *f*-, -en; Erfólg *m*; ***дамагчы́ся зна́чных ~аў*** bedéutende Erfólge erzíelen; ***рабі́ць ~і*** Fórtschritte máchen, vórwärts kómmen*
пост I *м* **1.** (*пасада*) Pósten *m* -s, -, Stéllung *f*-, -en, Amt *n* -(e)s, Ämter; ***міністэ́рскі ~*** Minísteramt *n* -(e)s, Minísterposten *m* -s, -; Minístersessel *m* -s, -; ***займа́ць ~*** éinen Pósten ínnehaben* *аддз* [bekléiden]; **2.** *вайск* Pósten *m* -s, -, Postíerung *f*-, -en, Stélle *f*-, -n; Wáchposten *m* (*вартавы*); ***назіра́льны ~*** Beóbachtungsposten *m*; ***расстаўля́ць пасты́*** Pósten áufstellen; ***стая́ць на посту́*** Pósten stéhen*; ***быць заўжды́ на посту́*** *перан* ímmer auf dem Pósten sein; ***заста́цца на посту́*** *перан* auf séinem Pósten ásharren
пост II *м рэл* Fásten *pl*
по́стаць *ж* Gestált *f*-, -en

по́страх *м разм* Éinschüchterung *f* -, -en, Bángemachen *n* -s; Dróhung *f* -, -en

по́ступ *м* **1.** Gang *m* -(e)s, Gänge; Schritt *m* -(e)s, -e; **2.** (*прагрэс*) Fórtschritt *m* -(e)s, -e

по́суд *м* Geschírr *n* -s, -e; ***чáйны*** ~ Téegeschirr *n*; ***сталóвы*** ~ Tíschgeschirr *n*; ***кухóнны*** ~ Küchengeschirr *n*; ***прыбірáць*** [***мыць, паласкáць, выцірáць, бíць***] ~ das Geschírr ábräumen [ábwaschen*, ábspülen, ábtrocknen, zerschlágen*]

по́сцілка *ж* Décke *f* -, -n; Únterlage *f* -, -n; Streu *f* -, -en (*у хляве*)

пот *м фізіял, тс перан* Schweiß *m* -es; ***халóдны*** ~ kálter Schweiß; ***аблівáючыся ~ам*** schwéißgebadet, schwéißbedeckt, schwéißtriefend; ***выцерцí ~ з твáру*** sich den Schweiß von der Stirn wíschen; ***крóплі ~у выступілі ў ягó на ілбé*** der Schweiß stand ihm auf der Stirn, der Schweiß trat ihm auf die Stirn; ***ягó кíнула ў*** ~ er geriet [kam] in Schwítzen; ◊ ***у пóце чалá свайгó*** im Schwéiße séines [íhres, méines *i г. д*] Ángesicht(e)s; ***ён атрымáў гэ́та ~ам і крывёю*** das hat ihn viel Schweißgekóstet; ***увагнáць у*** ~ ins Schwítzen bríngen*

по́тавы *анат* Schweiß-; ***~я залóзы*** Schwéißdrüsen *pl*

по́тайкам *прысл разм* héimlich, im Gehéimen; insgehéim; im Stíllen (*цíшком, крадком*)

по́тарч *прысл разм* áufrecht, ábstehend

по́тнік *м* Schwéißdecke *f* -, -n, Sáttelunterlage *f* -, -n

по́тны verschwítzt, schwéißig

по́тым *прысл* **1.** (*пазней*) später, nachhér; **2.** (*затым*) nachhér, hernách, dann

по́ўдзень I *м геагр* Süden *m* -s; Süd *m* -(e)s; ***на пóўдні*** im Süden; ***на*** ~ ge(ge)n Süden, nach Süden; sűdwärts; ***на ~ ад*** *чаго-н* südlich von (*D*); ***з пóўдня*** von Süden(her), aus dem Süden

по́ўдзень II *м* Míttag *m* -(e)s, -e; ***у*** ~ míttags; ***да пóўдня*** vórmittags; ***пасля пóўдня*** náchmittags; ***спаць да пóўдня*** bis in den héllen Tag hinéin schláfen*

по́ўзанне *н* Kríechen *n* -s

по́ўзаць 1. kríechen* *vi* (*s*); **2.** *разм* (*ледзь рухацца*) sich mühsam fórtschleppen

по́ўна *прысл* voll

по́ўнасцю *прысл разм* vóllständig, völlig, ganz; vóllinhaltlich (*пра тэкст і г. д*)

по́ўнач I *ж геагр* Nórden *m* -s; Nord *m* -(e)s; ***на*** ~ ge(ge)n Nórden, nach Nórden, nórdwärts; ***на ~ ад*** *чаго-н* nördlich von (*D*)

по́ўнач II *ж* Mítternacht *f* -

по́ўніцца sich (án)füllen (*чым-н* mit *D*), voll wérden

по́ўніць *разм* (án)füllen *vt* (*чым-н* mit *D*)

по́ўн|ы 1. voll gefüllt (*напоўнены*); ***~ы да краёў*** voll bis zum Rand, gestríchen voll; ***~ая талéрка*** gehäufter Téller; **2.** (*увесь*) vóllständig, ganz; **3.** (*абсалютны*) vóll(ständig), absolút; **4.** (*пра чалавека*) voll, beléibt, korpulént, füllig

по́ўня *ж* Vóllmond *m* -(e)s

по́ўсць *ж* Haar *n* -(e)s, -e, Fell *n* -(e)s, -e

по́ўху *прысл*: ***даць*** ~ *каму-н ј-п* óhrfeigen *неаддз vt*; éine Óhrfeige gében* [verpássen], éine rúnterhauen*

по́хва *ж анат* Schéide *f* -, -n

по́хвы *мн* (*мяча, шаблі*) Schéide *f* -, -n

по́цемак *м*, **по́цемк|і** *мн* Dúnkel *n* -s, Dúnkelheit *f* -, Fínsternis *f* -; ***у ~ах*** im Dúnkeln, im Fínstern, in der Dúnkelheit

по́цемкам *прысл* in der Dúnkelheit, im Dúnkeln

по́ціск *м*: ***~рукí*** Händedruck *m* -(e)s, -drücke

по́цяг *м разм* Begíer(de) *f* -, Begéhrlichkeit *f* -

по́цягам: цягну́ць ~ schléifend schléppen

по́чапка *ж тэх* Lásche *f* -, -n

по́чут *м* Gerücht *n* -(e)s, -e; ***аб ім і ~у нямá*** er ist spúrlos verschwúnden; er ist wie vom Érdboden verschlúckt; er lässt nichts von sich hören

по́чырк *м* Hándschrift *f* -, -en, Schrift *f* -, -en; ***выразны*** ~ kláre [léserliche] Hándschrift

по́шасць *ж* Epidemíe *f* -, -i|en, Séuche *f* -, -n

по́шласц|ь *ж* **1.** (*звычайнасць*) Geméinheit *f* -, Níedrigkeit *f* -; Banalität *f* -, -en, Plättheit *f* -en (*банальнасць*); **2.** (*непрыстойнасць*) geméiner Áusdruck; níederträchtige Hándlung; Zóte *f* -, -n; ***казаць ~і*** ábgeschmacktes Zeug réden

по́шлін|а *ж эк, фін* Zoll *m* -(e)s, Zólle; Ábgabe *f* -, -n; Gebühr *f* -, -en, Zóllgebühren *pl*; ***абкладáць ~ай*** mit Zoll belégen, Zoll auf (*A*) erhében*; ***плаціць ~у*** Zoll entríchten [záhlen]; *гл тс* мыта

по́шлы 1. (*у маральных адносінах*) níedrig; **2.** (*безгустоўны*) banál, ábgeschmackt; flach, trivial [-ˊvĭɑ:l] (*пусты, плоскі*)

по́шт|а *ж* Post *f* -, -en, Póstamt *n* -(e)s, -ämter; ***~ай*** per Post, mit der Post; ***разнóсіць ~у*** Post áustragen*; ***электрóнная*** ~ E-Mail [ˊi:meĭl] *f* -, -s

по́шук *м* **1.** *гл* пошукі; **2.** *вайск* Spähtrupp¦unternehmen *n* -s, -; **3.** *камп* Súchen *n* -s, Súche *f* -; ***інфармацыйны*** ~ Informatións-suche *f* -

по́шук|і *мн* Súche *f* -, Súchen *n* -s, Náchforschung *f* -, -en (*расследаванне*); ***у ~ах*** auf der Súche (*чаго-н* nach *D*); ***адпраўляцца на ~і*** auf die Súche géhen*

по́шчак *м* Triller *m* -s, -; ***салаўíны*** ~ Náchtigallenschlag *m* -(e)s, -schläge, Gesáng der Náchtigall

по́яс *м* **1.** Gürtel *m* -s, -; Gurt *m* -(e)s, -e; ***па*** ~ bis an den Gürtel; ***за ~ам*** hínter dem Gürtel; im Gürtel; ***зацягну́ць*** ~ den Gürtel zúschnallen [féster zíehen*]; ***адпусцíць*** ~ den Gürtel wéitermachen, den Gürtel lóckern; **2.** *геагр* Zóne *f* -, -n, Érdgürtel *m* -s, -; ***гарáчы*** ~ héiße Zóne

пра *прыназ* **1.** über (*A*), von (*D*); bezüglich (*G*), in Bezúg auf (*A*), an (*A*), um (*A*); ***я чуў ~ гэ́та*** ich habe davón gehört; ~ ***запáс*** *разм* auf Vórrat; ***янá клапóціцца пра ягó*** sie sorgt für ihn; ***ямý нагадáлі пра гэ́та*** er würde darán er¦ínnert

Праабражэ́нне Гаспóдняе *рэл* Verklärung (*f* -) Christi

прабáбка *ж* Úrgroßmutter *f* -, -mütter; Úroma *f* -, -s (*разм*)

прабавáць *разм гл* спрабаваць

прабáвіцца *разм* verwéilen *vi*, bléiben* *vi* (*s*); sich áufhalten* (*затрымацца*)

прабáвіць *разм* (*час*) sich (*D*) die Zeit vertréiben*, die Zeit tótschlagen* *аддз*

прабадзéнне *н мед* Dúrchbóhren *n* -s, Dúrchbruch *m* -(e)s; Perforatión *f* -, -en; ~ ***кíшак*** Dármdurchbohrung *f* -

прабадзя́цца *гл* бадзяцца

прабадн|ы́ *мед* durchbóhrend; ***~áя язва*** perforatíves [-v-] Geschwür

прабалбатáць *гл* балбатаць

прабасíць *разм* im Bass(ton) spréchen*

прабаўля́ць *разм*: ~ ***час*** sich (*D*) die Zeit vertréiben*; die Zeit tótschlagen * *аддз*

прабáцька *м* Úrvater *m* -s, -väter

прабáч! *выкл* Verzéihung!, entschúldige!

прабачáльны entschúldigend, um Entschúldigung bíttend

прабач|áць, прабáчыць 1. entschúldigen *vt*, verzéihen* *vt*; ***~це!*** entschúldigen Sie!, Verzéihung!, bitte um Verzéihung [Entschuldigung]!; ***ён прóсіць ямý ~ыць*** er lässt sich entschúldigen; **2.** (*апраўдаць*) entschúldigen *vt*; réchtfertigen *неаадз vt*

прабáчце! *выкл* Verzéihung!, entschúldigen Sie!

прабачэ́ннe *н* Entschúldigung *f* -, -en; ***прасíць ~я*** um Entschúldigung [Verzéihung] bítten*, sich entschúldigen (*у каго-н* bei *D*)

прабе́г *м* **1.** *спарт* Lauf *m* -(e)s, Läufe; Rénnen *n* -s, -, Wéttrennen *n*; ***лы́жны*** ~ Skílauf [ʃi:-] *m*; **2.** (*адлегласць*) die durchláufene Strécke; der zurückgelegte Weg; ~ ***пры ўзлёце*** *ав* Stártstrecke *f* -, -n; ~ ***пры пасáдцы*** *ав* Áusrollen *n* -s; **3.** (*у аўтамабіля*) Wágenkilometer *n* -s, -

прабе́гаць *разм* **1.** (éine Zéitlang) (herúm)láufen* *vi* (*s*); ~ ***увéсь дзень*** den gánzen Tag hindúrch láufen* [umhérlaufen*]; **2.** (*прапусціць што-н*) wégen víeler Laufereien *etw.* versäumen

прабе́глы *разм* (*вопытны, спрактыкаваны*) geríeben

прабе́гчы 1. dúrchlaufen* *vi* (*s*); láufen* *vi* (*s*) (*цераз што-н* durch *A*); vorbéilaufen* *vi* (*s*), vorüberlaufen* *vi* (*s*) (*міма ча-*

го-н, паўз каго-н an D); **2.** разм (вачыма) dúrchsehen* vt, überflíegen* vt

прабе́л м **1.** (месца ў тэксце) únbeschriebene [fréie, léere] Stélle; Lücke f-, -n, Zwíschenraum m -(e)s, -räume; **2.** палігр Dúrchschuss m -es, -schüsse (паміж радкамі); Léerstelle f-, -n, Léerschritt m -(e)s, -e (паміж літарамі); **3.** (недахоп) Lücke f; Mángel m -s, Mängel; Únzulänglichkeit f-, -en; ~ **у ве́дах** Wíssenslücke f-, -n; **запо́ўніць ~ы** Lücken áusfüllen [schlíeßen*]

прабіва́нне н Dúrchstoßen n -s, Dúrchbrechen n -s

прабіва́цца гл прабіцца

прабіва́ць гл прабіць

прабі́рка ж Prüfglas n -es, -gläser, Probíerglas n, Reagénzglas n

прабі́цца 1. dúrchdringen* vi; dúrchschimmern vi, schímmern vi (цераз што-н durch A) (аб промні і г. д); sich dúrchhauen*, sich dúrchschlagen* (вайск); ~ **праз нато́ўп** sich durch die Ménge drängen; sich (D) den [éinen, séinen] Weg durch die Ménge báhnen; **2.** перан sich dúrchsetzen; sich (D) Bahn bréchen* (пра класці сабе дарогу); sich (D) Géltung verscháffen (дамагчыся прызнання); **3.** разм (прамучыцца над чым-н) sich (áb)plágen, sich ábrackern (mit D); **4.** (пра расліны) (áuf) spríeßen* vi (s), heráuskommen* vi (s)

прабі́ць 1. (зрабіць адтуліну) éinschlagen* vt, durchschlágen* vt; dúrchbrechen* vt; lóchen vt, entwérten vt (білет); ~ **бро́ш** éine Brésche schlágen*; ~ (**сабе́**) **даро́гу** перан sich (D) den Weg báhnen, sich (D) Bahn bréchen*, sich (D) fréie Bahn schäffen; **2.** (пра гадзіннік) schlágen* vt; **прабі́ла тры гадзі́ны** die Uhr hat drei geschlágen

прабле́м|а ж Problém n -s, -e; Frége f-, -n; **шыро́кае ко́ла ~** ein wéiter Problémbereich, **пастано́ўка ~ы** Frágestellung f-

праблематы́чны problemátisch; zwéifelhaft, fráglich

праблéмн|ы 1. гл праблематычны; **2.** Problém-, **~ая гру́па** Problémgruppe f-, -n

прабо́іна ж Brésche f-, -n, Loch n -(e)s, Löcher; Leck n -(e)s, -e (пра судна і г. д)

прабо́й м **1.** (клямар, металічная скаба) Klámmer f-, -n, Krámme f-, -n; **2.** эл Dúrchschlag m -(e)s, -schläge

прабо́р м Schéitel m -s, -; **про́сты ~** Míttelscheitel m; **ко́сы ~** Séitenscheitel m

прабраха́цца разм sich verläppern; ein Gehéimnis ásusplandern; aus der Schúle pláudern [schwátzen]

прабра́цца éindringen* vi (s), sich éinschleichen*, éinschleichen* vi (s), sich dúrchschleichen*; ~ **це́раз вакно́** durchs Fénster éinsteigen*; sich dúrchdrängen (з цяжкасцю)

прабра́|ць разм **1.** (насварыцца) den Kopf wáschen* [zuréchtsetzen] (каго-н D); **2.** (прабіраць) (dúrch)dríngen* vt, durch und durch géhen*; **мяне́ ~ў хо́лад** ich bin ganz dúrchgefroren, die Kälte geht mir durch Mark und Bein; **мяне́ ~ла дрыго́тка** ein Zíttern überlíef mich; **яго́ (ні́чым) не прабярэ́ш** er hat ein díckes Fell; ihn ficht nichts an

прабудзі́цца разм **1.** erwáchen vi (s), áufwachen vi (s), wach wérden; **3.** перан rége wérden; sich régen; erwáchen vi (s); sich belében (ажывіцца)

прабудзі́ць разм гл абуджаць, абудзіць

прабурча́ць, прабурчэ́ць разм vor sich hin brúmmen [múrmeln]; ~ **сабе́ пад нос** in den Bart brúmmen

прабы́ць (дзе-н) verwéilen vi, bléiben* vi (s); sich áufhalten* (затрымацца)

пра́в|а н (мн **правы́**) **1.** Recht n -(e)s, -e; Befúgnis f-, -se (паўнамоцтва); **зако́ннае ~** verbríeftes Recht; ~ **на пра́цу** Recht auf Árbeit; ~ **на адпачы́нак** Recht auf Erhólung; ~ **на адука́цыю** Recht auf Bíldung; **усеагу́льнае вы́барчае ~** állgemeines Wáhlrecht; ~ **го́ласу** Stímmrecht n; ~ **грамадзя́нства** Bürgerrecht n; ~ **прыста́нішча** Asýlrecht n; **карыста́цца ~мі** Réchte genießen*; **мець ~** ein Recht besítzen* [haben]; befúgt sein, berechtigt sein (на што-н zu D); **2.** мн: **~ы** (**на кіраванне аўтамабі́лем**) Führerschein m -(e)s, -e

правабако́вы réchtsseitig; ~ **рух** Réchtsverkehr m -s

правабярэ́жны réchtsufrig, am réchten Úfer gelégen

прававе́рны réchtgläubig, strénggläubig

прававі́ Réchts-; jurístisch; **~я ўстано́вы** réchtliche Éinrichtingen, jurístische Institutiónen; ~ **пара́дак** Réchts|ordnung f-; **~я но́рмы** Réchtsnormen pl; ~ **бок спра́вы** die réchtliche Séite der Ángelegenheit

правадні́к м **1.** (гід) Wégweiser m -s, -, Führer m -s, -; **без ~а** führerlos; **2.** (у вагоне) Scháffner m -s, -

правадні́ца ж (у вагоне цягніка) Scháffnerin f-, -nen

правады́р м Führer m -s, -; Ánführer m (зачыншчык)

праважа́ты м Begléiter m -s, -, Geléitsmann m -(e)s, -männer i -leute

правазна́ўства н Réchtswissenschaft f-, Jurisprudénz f-

права́йдар м камп Provider [-ˊvaĭ-] m -s, -

правакава́ць provozíeren [-vo-] vt; ~ **сва́рку** éinen Streit ánfangen*, éinen Streit vom Záun(e) bréchen*; ~ **канфлі́кт** éinen Konflíkt heráufbeschwören*

правака́тар м Provokateur [-voka ˊtø:r] m -s, -e; Spítzel m -s, -, Lóckspitzel m (сышчык)

правакацы́йн|ы provokatórisch [-vo-]; Spítzel-; **~ая дзе́йнасць** Provokatión [-vo-] f-, -en; Spitzeléi f-, -en

правака́цыя ж Provokatión [-vo-] f-, -en; Provozíerung [-vo-] f-, -en; ~ **вайны́** Kríegsprovokation [-vo-] f

права́л м **1.** (падзенне) Éinsturz m -es, stürze; Dúrchriss m -es, -e; Bruch m -(e)s, Brüche (прарыў); **2.** (яма) Éinsturzstelle f-, -n, Brúchstelle f; Loch n -(e)s, Löcher; **3.** (няўдача) Mísserfolg m -(e)s, -e; Zusámmenbruch m; Fiásko n -s, -s; Réinfall m -(e)s, -fälle (разм); Dúrchfallen n -s, Níchtbestehen (на экзамене); **цярпе́ць ~ за ~ам** Mísserfolg auf Mísserfolg erléiden*; ~ **па́мяці** das Verságen des Gedächtnisses

правалі́|цца, права́львацца 1. (абваліцца) einstürzen vi (s); herúnterfallen* vi (s), stürzen vi (s) (упасці); **2.** разм (не ўдавацца) misslíngen* vi (s), féhlschlagen* аддз vi (пра план); dúrchfallen* vi (s); **~цца на іспы́це** im Exámen dúrchfallen*, durchs Exámen fállen*; **спра́ва ~лася** die Sáche schéiterte; die Sáche ist (in sich) zusámmengebrochen; **3.** разм (прапасці) verschwínden* vi (s); ◊ **ён як скрозь зямлю́ ~ўся** er war wie vom Érdboden verschwúnden [verschlúckt]

правалі́ць разм dúrchfallen lássen*, zu Fall bríngen*; schéitem lássen*; durchkréuzen vt (планы і г. д); verdérben* vt (сапсаваць)

правалэ́ндацца разм **1.** (з чым-н пэўны час) etwas lángsam tun*; **2.** (некаторы час бадзяцца) (éine Zéitlang) herúmtreiben*, (herúm)schléndern vi, búmmeln vi

праваля́цца 1. (éine Zeit lang) umhérliegen* vi; **2.** разм (праляжаць – пра чалавека) (éine Zeit lang) líegen* vi; (éine Zeit lang) auf der fáulen Haut líegen*(гультаяваць)

праваме́рны réchtmäßig, gesétzlich

правамо́цнасць ж Máchtbefugnis f-; Zúständigkeit f-, Kompeténz f-

правамо́цны máchtbefugt; zúständig, kompetént

права́нскі: ~ **алей** Provenceröl [-ˊvã:sər-] n -(e)s, Olívenöl [-vən-] n

правапара́дак м юрыд Réchtsordnung f-

правапаруша́льнік м юрыд Réchtsverletzer m -s, -, Réchtsbrecher m -s, -

правапарушэ́нне н юрыд Réchtsverletzung f-, -en, Réchtsbruch m -(e)s, -brüche

пра́вапіс м Réchtschreibung f-, Orthographíe [Orthografíe] f-

правапі́сны orthográphisch, orthográfisch

праваро́ніць разм versäumen vt; verpássen vt (выпадак); sich (D) etw. entgéhen lássen*

правару́кі réchtshändig

правару́ч прысл (на пыт «дзе?») rechts, réchterhand, zur Réchten; (на пыт «куды?») nach rechts

праваслáўе н (gríechisch-)orthodóxe Religión

праваслáўны orthodóx, gríechisch-orthodóx
правасýддз|е *н юрыд* Réchtspflege *f* -; Justíz *f* -; ***адпраўля́ць ~е*** Recht spréchen*, ríchten *vt*; ***шука́ць ~я*** (sein) Recht súchen, sich ans Gerícht wénden*; ***уцяка́ць ад ~я*** sich dem Arm der Geréchtigkeit entzíehen*
правасхадзíцельства *н канц, дып* Exzellénz *f* -, -en
праватá *ж кніжн* Réchtmäßigkeit *f* -; Schúldlosigkeit *f* - (*невінаватасць*); ***~ ягó спрáвы*** die Geréchtigkeit [Réchtmäßigkeit] séiner Sáche
правафланго́вы *вайск* **1.** an der réchtlichen Flánke (befíndlich); **2.** *у знач. наз м* réchter Flügelmann
правéдаць besúchen *vt*; áufsuchen *vt*; vórsprechen* *vi*, éinen Besúch máchen (*каго-н* bei *D*)
прáведнік *м* Geréchte (*sub*) *m* -n, -n; héiliger Mann (*святы*); ◊ ***спаць сном ~а*** den Schlaf des Geréchten schläfen*
прáведніца *ж* Geréchte (*sub*) *f* -n, -n
прáведны gerécht; héilig (*святы*)
правéзці fáhren* *vt*; ***~ лéсам*** durch den Wald fáhren*; ***~ найкарацéйшым шляхам*** den kürzesten Weg fáhren*
правéйваць *с.-г* wórfeln *vt*, schwíngen* *vt*
правéраны überprúft, verlässlich, bewährt
правéрка *ж* Prüfung *f* -, -en; Náchprüfung *f*; Überprüfung *f* (*паўторная*); Revisión [-vi-] *f* -, -en, Kontrólle *f* -, -n, Dúrchsicht *f* -, -en (*прагляд*); ***~ пашпартóў*** Pásskontrolle *f* -; ***~ гадзíнніка*** Úhrenvergleich *m* -(e)s; ***~ якасці*** Güterkontrolle *f*, Qualitäts(über)prüfung *f*
правéрыць prüfen *vt*, náchprüfen *vt*; überprúfen *vt*; revidíeren [-vi-] *vt*, kontrollíeren *vt*; náchsehen* *vt* (*аглядаць*)
правéсці 1. (*адвесці*) führen *vt*; **2.** (*здзейсніць*) dúrchführen *vt*, áusführen *vt*, verwírklichen *vt*; dúrchsetzen *vt*, dúrchbringen* *vt*; ábhalten* *vt* (*заняткі і г. д*); ***~ ў жыццё*** ins Lében [in die Wírklichkeit] úmsetzen; verwírklichen *vt*, realisíeren *vt*; verkörpern *vt* (*увасобіць*); **3.** ***~ лíнію*** éine Líni|e [éinen Strich] zíehen*; ***~ мяжóй*** éine Grénze zíehen*; **4.** (*па чым-н*) stréichen* *vi*, fáhren* *vi* (*s*) (über *A*); **5.** (*пабудаваць*) ánlegen *vt*; báuen *vt*; ***~ вадаправóд*** éine Wásserleitung légen; **6.** (*час і г. д*) verbríngen* *vt*, zúbringen* *vt*; vertréiben* *vt*
правéтрыванне *н* Lüften *n* -s; Dúrchlüftung *f* -; Befültung *f* - (*памяшкання*)
правéтрывацца *гл* праветрыцца **1.**
правéтрываць, правéтрыць lüften *vt*
правéтры|цца 1. gelüftet sein; ***пакóй ~ўся*** das Zímmer ist gelüftet; **2.** *разм* (*прагуляцца*) sich áuslüften; frísche Luft schnáppen
правíзар *м фарм* Provisor [-´vi:-] *m* -s, -sóren
правíзія *ж уст* Lebénsmittel *pl*, Provisión [-vi-] *f* -, Proviant [-´vĭant] *m* -(e)s, -e; Múndvorrat *m* -(e)s, -räte (*на дарогу*)
прáві|ла *н* **1.** Régel *f* -, -n; ***выкóнваць ~ы*** die Régeln befólgen [beáchten, berücksichtigen]; **2.** (*прынцып*) Grúndsatz *m* -es, -sätze; Maxíme *f* -, -n, Prinzíp *n* -s, -i|en
прáвільна *прысл* ríchtig, régelrecht; korrékt, féhlerlos (*без памылак*)
прáвільнасць *ж* **1.** (*вернасць*) Ríchtigkeit *f* -, Korréktheit *f* -; **2.** (*рэгулярнасць*) Régelmäßigkeit *f* -
прáвільны 1. *гл* правільна; **2.** *грам, матэм* régelmäßig
правінавáіцца, правінíцца sich (*D*) zuschúlden [zu Schúlden] kómmen lássen*; sich vergéhen*; ***~ пéрад кім-н*** sich (*D*) *j-m* gégenüber *etw.* (*A*) zu Schúlden kómmen lássen*
правíннасць *ж* Vergéhen *n* -s, -; Verschúlden *n* -s; Verstóß *m* -es, -stöße
правінцы́йны 1. Provínz- [-´vints-]; **2.** *перан* (*адсталы, наіўны*) provinzi|éll [-vin-], provínzlerisch [-´vints-]; rückständisch (*пагард*), kléinstädtisch; hínterwäldlerisch (*пагард*)
правíнцыя *ж* Provinz [-´vints] *f* -, -en
правінцыя́л *м* **1.** (*жыхар правінцыі*) Provinziále [-vin-] *m* -n, -n; **2.** *разм* Provínzler [-´vints-] *m* -s, -s; Hínterwälder *m* -s, - (*пагард*)
правінцыя́льны *кніжн гл* правінцыйны
правісáнне *н* Dúrchhängen *n* -s, Níederhängen *n* -s
правíцель *м кніжн* Régent *m* -en, -en, Hérrscher *m* -s, -
прáвіць 1. (*краінай*) regíeren *vt*; **2.** (*памылкі*) korrigíeren *vt*, verbéssern *vt*
правíянт *м* Proviant [-´vĭant] *m* -s, Lébensmittel *pl*; ***забяспéчваць ~ам*** mit Lébensmitteln verséhen* [versórgen]
правóбраз *м літ, тс перан* Úrbild *n* -(e)s, -er, Prótotyp *m* -(e)s, -e, Vórbild *n*
правóдзіны *мн* Ábschied *m* -(e)s, -e; ***далёкія ~*** Ábschied auf lánge Zeit
правóдзіць I *гл* правесці
правóдзіць II 1. (*суправаджаць*) begléiten *vt*; ***~ вачы́ма*** *каго-н j-m* mit den Blícken [Áugen] fólgen; *j-m* náchsehen*; **2.** (*чалавека, які ад'язджае*) begléiten *vt*, geléiten *vt*; das Geléit gében* (*каго-н D*) (*высок*); verábschieden *vt* (*дэлегацыю на вакзале і г. д*); ***~ на вакза́л*** zum Báhnhof begléiten, zur Bahn bríngen*
правóдка *ж* **1.** (*дзеянне*) Lótsen *n* -s (*судна*); Ánlage *f* -, (Ver)légen *n* -s, Légung *f* -(*кабелю*); Búchung *f* - (*па бухгалтарскіх кнігах*); **2.** (*дрот*) Léitung *f* -, -en
правóднасць *ж фізіял* Léitfähigkeit *f* -, Léitvermögen *n* -s; *эл* Léitwert *m* -(e)s, -e
правóз *м камерц* Transpórt *m* -(e)s, -e, Beförderung *f* -; ***плáта за ~*** Fráchtgeld *n* -(e)s, Fráchtkosten *pl*
правóзіць *гл* правезці
правóрваць pflügen *vt*, dúrchpflügen *vt*, dúrchackern *vt*; ***~ баразнóй*** éine Fúrche (mit dem Pflug) zíehen*
правóшчваць wáchsen *vt*; bóhnern *vt* (*падлогу*)
правýлак *м* Gásse *f* -, -n, Quérgasse *f* -, -n
правýчваць, правучы́ць (*пакараць*) zuréchtweisen* *аддз vi*, den Kopf zuréchtsetzen *аддз* (*каго-н D*); éine Lektión ertéilen, éinen Dénkzettel verpássen (*каго-н D*); Móres léhren (*A*) (*разм*)
прáв|ы 1. recht; ***па ~ую рукý*** zur réchten Hand, rechts, zur Réchten, réchter Hand; **2.** *паліт* recht; réchtsgerichtet; ***~ыя пáртыі*** Réchtsparteien *pl*; ***~ы друк*** Réchtspresse *f* -
правядзéнне *н* **1.** (*здзяйсненне*) Dúrchführung *f* -, Verwírklichung *f*; ***~ вы́бараў*** Dúrchführung [Ábhaltung] von Wáhlen; **2.** (*будова*) Bau *m* -(e)s, Ánlage *f* -, Ánlegen *n* -s; Dúrchführung *f* - (*праз што-н*); ***~ чыгýнкі*** Éisenbahnbau *m*; ***~ дарóгі*** Wégebau *m*
правялéбнасць *царк* Eminénz *f* -, -en; ***ягó [Вáша]*** ~ Séine [Éure] Eminénz (*кардынальскі тытул*)
правярáць *гл* праверыць
правярнýць *разм*: ◊ ***мы гэ́тую спрáву хýтка правéрнем*** wir wérden den Láden schon schméißen, wir wérden das Kind schon scháukeln, wir wérden die Sáche déichsen
прáвяч|ы *кніжн гл* кіруючы
прáг|а *ж* Begíerde *f* -, Gier *f* -; Drang *m* -(e)s; (*да чаго-н* nach *D*); ***~а вéдаў*** Wíssensdurst *m* -es, Wíssbegier *f* -, Wíssensdrang *m* -(e)s
прагаварыцца (*выдаць тайну*) áusplaudern *vt*, sich verpläppern; ***не ~*** den Mund hálten*; sich nicht verpläudern [verfläppern]
прагаварыць, прагавóрваць (*вымавіць*) ságen *vt*; réden *vt*; áussprechen * *vt*; **2.** *разм* (*некаторы час*) sich (éine Zeit lang) unterhálten*
прагавíты *гл* прагны
прагадáць *разм* sich verréchnen; féhlschießen* *аддз vi*; heréinfallen* *vi* (*s*)
прагáл *м* **1.** Líchtung *f* -, -en; Wáldlichtung *f*; Wáldwiese *f* -, -n; **2.** *перан* Lücke *f* -, -n; Únzulänglichkeit *f* -, -en
прагаладáцца húngrig sein [werden], Húnger bekómmen* [haben, verspüren]
прагаласавáць ábstimmen *vi* (*што-н* über *A*)
прагáліна *ж гл* прагал **1.**
прагаманíць *гл* прагаварыць
прагартáць *разм* blättern *vi*, dúrchblättern *vt*; ***~ кнíгу*** in éinem Buch blättern; ein Buch dúrchblättern
прагарэ́ць 1. (*пра дровы і г. д*) verbrénnen* *vi* (*s*); **2.** (*наскрозь*)

dúrchbrennen* *vi* (*s*); **3.** *разм* (*пацярпець крах*) Bankrótt [Pléite] máchen, Bankrótt [Pléite] géhen*, verkráchen *vi* (*s*); ábgebrannt sein (*застацца без грошай*)

прагі́б *м*, **прагі́н** *м* Dúrchbiegung *f* -, -en, Dúrchhang *m* -(e)s, -hänge

прагіна́цца sich bíegen*, sich krümmen, sich dúrchbiegen*; *неран пагард* (*перад кім-н* bei *D*) sich éinschmeicheln

прагіна́ць, прагну́ць bíegen* *vt*, krümmen *vt*, dúrchbiegen* *vt*

праглядзе́ць 1. (*кнігу і г. д*) dúrchsehen* *vt*; überflíegen* *vt* (*хутка*); dúrchblättern *vt* (*пералістаць*); **2.** (*прапусціць*) überséhen* *vt*; übergéhen* *vt*, überspríngen* *vt*; áußer Acht lássen*; sich (*D*) entgéhen lássen*

праглын|а́ць, праглыну́ць herúnterschlucken *vt*, verschlúcken *vt*, verschlíngen* *vt*; ***~у́ць што-н з ця́жкасцю*** [***з агі́дай, да́вячыся***] würgen *vt*; ◊ ***~у́ць язык*** den Mund nicht áuftun*; kéinen Ton von sich gében*; in síeben Sprächen schwéigen*; ***~у́ць кры́ўду*** éine Beléidigung éinstecken

праглядо́ць, праглядва́ць, праглядзе́ць *гл* прагледзець

прагматы́зм *м філас, тс перан* Pragmatísmus *m* -

прагматы́чны *філас, тс перан* pragmátisch

пра́гна *прысл* gíerig, hábsüchtig; gefräßig; ~ ***е́сці*** gíerig [héißhungrig] éssen*, schlíngen*

прагназ(ір)ава́ць prognostizíeren *vt*; voráussagen *vt*

прагнасты́чны prognóstisch

пра́гнасць *ж* Gier *f* -, Hábgier *f*, Hábsucht *f* -

прагна́ць (ver)jágen *vt*; fórtjagen *vt*, wégjagen *vt* (*прэч*); (ver)tréiben* *vt*; ~ ***са слу́жбы*** aus dem Dienst jágen; ~ ***нудо́*** die Láng(e)weile vertréiben*

прагні́лы faul, verfáult; morsch (*трухлявы, спарахнелы*)

прагні́сці, прагні́ць verfáulen *vi* (*s*) dúrchfaulen *vi* (*s*), in Fäulnis übergehen*; morsch wérden (*трухлявы, спарахнелы*)

прагно́з *м* Prognóse *f* -, -n; ~ ***надво́р'я*** Wétterprognose *f*; Wéttervorhersage *f* -, -n, Wéttervoraussage *f* -, -n; ***рабі́ць*** ~ éine Prognóse stéllen

прагно́зны *гл* прагнастычны

прагну́цца *гл* прагінацца

пра́гнуць léchzen (*чаго-н* nach *D*); heiß bégehren

прагну́ць dúrchbiegen* *vt*

пра́гны gíerig, hábsüchtig; géizig (*сквапны*)

праго́йсаць *разм* (éine Zeit lang) umhérlaufen* *vi* (*s*)

прагон *м* **1.** *буд* Längsbalken *m* -s, - (*рыштаванняў*) Stréckbalken *m* -s, - (*маста*); **2.** (*паміж станцыямі*) Strécke *f* -, -n; **3.** (*рэпетыцыя*) Generálprobe *f* -, -n

прагорклы ránzig (*масла, алей і пад.*)

праграм|а́ *ж* Prográmm *n* -(e)s, -e; ~***а тэа́траў*** Spíelplan *m* -(e)s, -pläne; Spíelplanvorschau *f* -, -en (*зводная*); ~***а радыёперада́ч*** Séndeplan *m*; ~***а-мі́німум*** Minimálprogramm *n* -(e)s, -e; ***скла́данне ~ы*** Prográmmgestaltung *f* -, -en; ~***а-ма́ксімум*** Maximálprogramm *n*; ***згодна з ~ай*** nach dem Prográmm, dem Prográmm entspréchend, prográmmgemäß; ***звыш ~ы*** als Zúgabe (zum Prógramm); im Béiprogramm (*у тэатры і г. д*); ***быць у ~е*** auf dem Prográmm stehen*; ***зняць з ~ы*** vom Prográmm ábsetzen [stréichen*]

праграм(ір)ава́нне *н камп* Programmíerung *f* -

праграм(ір)ава́ць programmíeren *vt*

праграмі́ст *м камп* Programmíerer *m* -s, -

праграма́тычны Prográmm-, programmátisch; ~***я палажэ́нні*** programmátische Thésen

прагрукат|а́ць, прагрукацэ́ць, прагру́каць dónnern *vi*, (er)dröhnen *vi*; rásseln *vi* (*набразгаць*), róllen *vi*; ***гром ~а́ў*** der Dónner róllte

прагрыза́ць, прагры́зці dúrchnagen *vt*, dúrchbeißen* *vt*; zernágen *vt*

прагрэ́с *м* Fórtschritt *m* -(e)s, -e, Progréss *m* -es, -e

прагрэсі́раваць Fórtschritte máchen; fórtschreiten* *vi* (*s*)

прагрэсі́ўн|ы fórtschrittlich, Fórtschritts-; fórtgeschritten; progressív, Progressív-

прагрэ́сія *ж матэм* Progressión *f* -, -en; Záhlenreihe *f* -, -n; ***арыфмети́чная*** ~ arithmétische Réihe

прагрэ́цца sich áufwärmen; sich (er)wärmen

прагудзе́ць ertönen *vi* (*s*); (vorbéi)súrren *vi* (*пра самалёт*); héulen *vi* (*пра сірэну*); súmmen *vi*, vorbéisummen (an *D*) (*міма – пра насякомых*)

прагу́л *м* (mútwilliges) Árbeitsversäumnis *n* -ses, -se; Schwänzen *n* -s (*урокаў*) *разм* Bláumachen *n* -s, Árbeitsbummelei *f* -; bláuer Móntag (*пасля свята і пад.*)

прагу́л|ка *ж* Spazíergang *m* -(e)s, -gänge; Promenáde *f* -, -n; Spazíerfahrt *f* -, -en (*у машыне і г. д*); ***ра́нішняя ~ка*** Mórgenspaziergang *m*; ~***ка ве́рхам*** Áusritt *m* -(e)s, -e, Spazíerritt *m*; ***за́гарадная ~ка*** ein Áusflug [Spazíergang] ins Grüne; Spazíergang áußerhalb der Stadt; ***рабі́ць ~ку*** éinen Spazíergang máchen; ***ме́сца для ~ак*** Promenáde *f* -, -n, Spazíerweg *m* -(e)s, -e

прагу́льваць 1. (*некаторы час*) (éine Zéitlang) spazíeren géhen*; **2.** *разм* (*прапусціць што-н*) verbúmmeln *vt*; versäumen *vt*; **3.** (*не працаваць*) schwänzen *vt*, die Árbeit versäumen; *разм* verbúmmeln *vt*, búmmeln *vi*; blau [bláuen Móntag] máchen; ~ ***заня́ткі*** den Únterricht schwänzen (*пра вучняў*)

прагу́льшчык *м разм* Búmmler *m* -s, -, Bummelánt *m* -en, -en, Árbeitsscheue (*sub*) *m*, *f* -n, -n, Schwänzer *m* -s, -; Bláumacher *m* -s, - (*разм*)

прагуля́ць *гл* прагульваць

прагуля́цца spazíeren géhen*, éinen Spazíergang máchen

прагумава́ць, прагумо́ўваць *спец* gummíeren *vt*; imprägníeren *vt*

прагусці́ *гл* прагудзець

прагуча́ць erklíngen* *vi* (*s*), ertönen *vi* (*s*); erschállen* *vi* (*s*)

прад *прыназ кніжн, паэт гл* перад

прадава́ць 1. verkáufen *vt*; áusgeben* *vt* (*білеты ў касе*); ~ ***гу́ртам*** (***о́птам***) im Gróßen [en gros] [ã´gro:] verkáufen; ~ ***у ро́зніцу*** im Kléinen [im Éinzelhandel] verkáufen; ~ ***з аўкцыёну*** verstéigern *vt*; verauktionieren *vt*; ***усе́ біле́ты прада́дзеныя*** (*у тэатры*) das Haus [die Vórstellung] ist áusverkauft; **2.** (*здрадзіць*) verráten* *vt*

прадаве́ц *м* Verkäufer *m* -s, -; Verkäuferin *f* -, -nen (*пра жанчыну*); Händler *m* -s, -(*гандляр*); ~ ***пту́шак*** Vógelhändler *m*, Vógelverkäufer *m*

прада́дзены verkáuft; *гл* прадаваць

прада́жнасць *ж* Käuflichkeit *f* -; Bestéchlichkeit *f* - (*хабарніцтва*)

прада́жні|к *м* Verräter *m* -s, -; ~***ца*** *ж* Verräterin *f* -, -nen

прада́жніцк|і 1. verräterisch; ~***ае забо́йства*** Méuchelmord *m* -(e)s, -e; **2.** (*хлуслівы*) trügerisch, tückisch

прада́жн|ы 1. (*пра цану*) Verkáufs-; **2.** (*прызначаны на продаж*) zum Verkáuf bestímmt, verkäuflich; zu verkáufen; **3.** (*падкупны*) käuflich, bestéchlich, feil; ~***ая душа́*** käufliches Subjékt, éine féile Séele

прадаўгава́ты länglich

прадаўжа́льнік *м* Fórtsetzer *m* -s, -, Fórtführer *m* -s, -; Náchfolger *m* -s, - (*паслядоўнік*)

прадаўшчы́ца *ж* Verkäuferin *f* -, -nen; Händlerin *f* -, -nen (*гандлярка*)

прада́цца sich verkáufen; ~ *каму-н* sich an (*A*) verkáufen; ~ ***во́рагу*** zum Féind(e) übergéhen* [überláufen*]

прада́ць *гл* прадаваць

прадба́чанн|е *н* Voráussicht *f* -; ***у ~і*** *чаго-н* mit Hínblick auf (*A*), in Voráussicht (*G*)

прадба́чліва *прысл*; **прадба́члівы** vórsorglich; schárfsinnig (*празорлівы*); úmsichtig (*асцярожны*)

прадба́члівасць *ж* Vóraussicht *f* -; Úmsicht *f* - (*асцярожнасць*); ***праявіць*** ~ Úmsicht zéigen

прадба́ч|ыцца bevórstehen* *vi*; sich voráussehen lássen*; ***~ацца маразы́*** Fröste stéhen bevór; ***паляпшэ́ння ў ста́не хво́рага не ~ыцца*** es ist kéine Bésserung im Zústand des Kránken voráuszusehen

прадба́чыць voráussehen* *vt*, vorhérsehen* *vt*; vórsorgen *vt*, vórsehen* *vt* (*забяспечваць*)

прадве́сне *н* Vórfrühling *m* -s

прадве́снік *м* Vórbote *m* -n, -n, Verkünder *m* -s, -

прадве́сніца *ж* Vórbotin *f* -, -nen, Verkünderin *f* -, -nen

прадве́сце *н* Vórzeichen *n* -s, -, Vórbote *m* -n, -n, Ómen *n* -s, Ómina; ***до́брае ~*** ein gutes Vórzeichen

прадвы́значанасць *ж* Voráusbestimmung *f* -, Vorhérbestimmung *f* -, Prädestinatión *f* -

прадвы́значаны voráusbestimmt

прадвызнача́ць im Voráus entschéiden*; voráusbestimmen *vt*; ***~ канец барацьбы́*** den Áusgang des Kámpfes voráusbestimmen

прадвяшча́|ць vohérsagen *vt*, voráussagen *vt*; ***гэ́та не ~е нічо́га до́брага*** das verspricht [bedéutet] nichts Gútes; das ist ein böses Ómen

пра́дзед *м* **1.** Úrgroßvater *m* -s, -väter; **2.** *мн*: ***~ы*** (*продкі*) Vórfahren *pl*, Áhnen *pl*

прадзе́рці durchlöchern *vt*, zerlöchern *vt*

прадзёўбацца (*пра птушанят*) sich (mit dem Schnábel) dúrchpicken; sich dúrchhacken

прадзёўбаць (*пра птушанят*) (mit dem Schnábel) dúrchpicken; dúrchhacken *vt*

пра́дзіва *н* Garn *n* -(e)s, -e; Gespínst *n* -(e)s, -e

прадзі́льня *ж* Spinneréi *f* -, -en

прадзі́льшчы|к *м* Spínner *m* -s, -; ***~ца*** *ж* Spínnerin *f* -, -nen

прадзіма́нне *н тэх* Dúrchblasen *n* -s, Ásublasen *n* -s; Spülen *n* -s, Spülung *f* - (*рухавікоў*)

прадзіма́ць ásublasen* *vt*, dúrchblasen* *vt*; dúrchpusten *vt* (*разм*)

прадзіра́віцца (zer)réißen* *vi* (*s*), vóll(er) Löcher sein, Löcher bekómmen*

прадзіра́віць durchlöchern *vt*, zerlöchern *vt*

прадзіра́цца *разм* **1.** (*разадрацца*) (zer)réißen* *vi* (*s*); **2.** (*прабірацца праз што-н*) sich dúrchdrängen; sich (*D*) éinen Weg báhnen

прадзьмýхваць *гл* прадзімаць

прадказа́льнік Wáhrsager *m* -s, -

прадказа́льніца *ж* Wáhrsagerin *f* -, -nen

прадказа́нне *н* Wéissagung *f* -, -en, Prophezéiung *f* -, -en; Wáhrsagung *f* -, -en

прадказа́ць voráussagen *vt*; prophezéien *vt*, wéissagen *неаддз vt*, wáhrsagen *неаддз vt*

прадме́сце *н* Vórort *m* -(e)s, -e, Vórstadt *f* -, -städte

прадме́т *м* **1.** Gegénstand *m* -(e)s, -stände, Sáche *f* -, -n, Ding *n* -(e)s, -e; ***~ы пе́ршай неабхо́днасці*** Gebráuchsgegenstände *pl*; ***~ы шыро́кага ўжытку*** Mássenbedarfsartikel *pl*, Mássenbedarfsgüter *pl*; **2.** (*тэма*) Théma *n* -s, -men *i* -ta; Sujet [sy´ʒe:] *n* -s, -s; ***~ размо́вы*** Gesprächsthema *n*, Gesprächsgegenstand *m*, Gesprächsstoff *m* -(e)s, -e; **3.** (*пры навучанні*) Fach *n* -(e)s, Fächer, Léhrfach *n*, Únterrichtsfach *n*, Stúdi|enfach *n*; ***па ўсіх ~ах*** in állen Fächern

прадме́тны 1. gégenständlich, sáchlich; objektív; ***~ паказа́льнік*** Sáchverzeichnis *n* -ses, -se, Sáchregister *n* -s, -; **2.** (*пра навучанне*) Léhrfach-; ◊ ***~ ўрок*** éine práktische [ánschauliche] Léhre

прадмо́в|а *ж* Vórwort *n* -(e)s, -e, Vórrede *f* -, -n; ***даць ~у*** mit éinem Vórwort verséhen*; ***заме́сці ~ы*** zum Geléit

прадо́ўжыць fórtfahren* *vt*, fórtsetzen *vt*, wéiterführen *vt*

прадо́ўжыцца *разм* dáuern *vi*, fórtdauern *vi*; ándauern *vi*; sich hínziehen*; sich in die Länge zíehen* (*зацягнуцца*); ***страйк ~ яшчэ́ тыдзень*** der Stréik wird noch éine Wóche dáuern

прадпасы́лка *ж разм гл* перадумова

прадпіса́нн|е *н* Vórschrift *f* -, -en, Ánordnung *f* -, -en, Verórdnung *f* -, -en; ***сакра́тнае ~е*** Gehéimbefehl *m* -s, -e; ***выко́нваць ~і ўрача*** die ärztlichen Vórschriften befólgen

прадпі́саны verschríeben, ángeordnet, verórdnet

прадпіса́ць, прадпі́сваць vórschreiben* *vt*, ánordnen *vt*, verórdnen *vt*; verschréiben* *vt* (*мед*)

прадпрые́мец *м разм гл* прадпрымальнік

прадпрые́мства *н камерц, эк* Unterméhmen *n* -s, -; Betríeb *m* -(e)s, -e; ***аро́ннае ~*** Páchtbetrieb *m*; ***вядо́чае ~*** Léitbetrieb *m*; ***ве́нчурнае ~*** Rísikounternehmen *n*; ***камерцы́йнае ~*** Hándelsunternehmen *n*; ***кааператы́ўнае ~*** genóssenschaftlicher Betríeb; ***малы́е ~*** Kléinbetrieb *m*, Kléinunternehmen *n*; ***прамысло́вае ~*** Industríebetrieb *m*, Industríeunternehmen *n*; ***прыва́тнае ~*** Privátunternehmen [-´va:t-] *n*, Privátgeschäft *n*; ***рэнта́бельнае ~*** rentábler Betríeb; rentábles Unterméhmen; ***сумі́снае ~*** Geméinschaftsunternehmen *n*; ***адчыня́ць камерцы́йнае ~*** ein Geschäftsunternehmen eröffnen [gründen]; ***заснава́ць ~*** ein Geschäft stíften; ***зачыня́ць ~*** éinen Betríeb stílllegen; ***ліквідо́ўваць ~*** ein Geschäft liquidíeren [schlíeßen*, áuflösen]; ***мадэрні-зава́ць ~*** éinen Betríeb modernisíeren

прадпрыма́льнасць *ж* Unterméhmungslust *f* -, Unterméhmungsgeist *m* -(e)s; Unterméhmertum *n* -s

прадпрыма́льнік *м* Unterméhmer *m* -s, -; Geschäftsmann *m* -s, -leute; ***добрасумле́нны ~*** vertráuenswürdiger Unterméhmer

прадпрыма́льніцкі Unterméhmer-, unterméhmerisch; ***~ая дзе́йнасць*** Unterméhmertätigkeit *f* -, -en

прадпрыма́льніцтва *н эк* Unterméhmertum *n* -s, Unterméhmerschaft *f* -, -en

прадпрыма́льны unterméhmungslustig; unterméhmerisch (*ініцыятыўны*); findig (*спрытны*)

прадрака́ць voráussagen *vt*, prophezéien *vt*, wéis|sagen *неаддз vt*

прадста́віцца (*пры знаёмстве*) sich vórstellen

прадста́віць *гл* прадстаўляць

прадстаўле́нне *н* **1.** (*прад'яўленне*) Vórzeigung *f* -, Vórlegung *f* -, Vórweisung *f* -(*дакументаў*); Béibringung *f* - (*доказаў*); Éinbringung *f* - (*на абмеркаванне*); **2.** *разм тэатр* Áufführung *f* -, -en, Vórstellung *f* -, -en; ***дава́ць ~*** éine Vórstellung gében* [veránstalten]; ***пе́ршае ~*** Érstaufführung *f*; Úrauffüh́rung *f*; **3.** (*да ўзнагароды і г. д*) Vórschlag *m* -(e)s, -schläge; **4.** (*пры знаёмстве*) Vórstellung *f* -, -en; **5.** (*адлюстраванне*) Dárstellung *f* -, -en; **6.** (*паняцце*) Vórstellung *f*; Áuffassung *f* -, -en

прадстаўля́ цца *разм* (*пры знаёмстве*) sich vórstellen

прадстаўля́ць *кніжн* **1.** (*прад'яўляць*) vórlegen *vt*, vórweisen* *vt*; unterbréiten *vt*; éinbringen* *vt* (*для абмеркавання*); **2.** (*каго-н*) vórstellen *vt*; bekánnt máchen (*каго-н* mit *D*); präsentíeren *vt* (*афіц*); **3.** (*сабе што-н*) sich (*D*) vórstellen, sich (*D*) éinen Begríff máchen (von *D*); **4.** (*адлюстраваць*) dárstellen *vt*; áufführen *vt*, vórstellen *vt* (*тэатр*)

прадстаўні́к *м* Vertréter *m* -s, -; ***паўнамо́цны ~*** bevóllmächtigter Vertréter; ***гандлёвы ~*** Hándelsvertreter *m*; ***пала́та ~о́ў*** Repräsentántenhaus *n* -es, -häuser

прадстаўні́ца *ж* Vertréterin *f* -, -nen; Repräsentántin *f* -, -nen (*народа, грамадства*)

прадстаўні́цтва *н* Vertrétung *f* -, -en, Repräsentatión *f* -, -en; ***паўнамо́цнае ~*** bevóllmächtigte Vertrétung; ***гандлёвае ~*** Hándelsvertretung *f* -, -en

прадстаўні́чы *у розн. знач* vertrétend, repräsentatív; Vertrétungs-

прадýха *ж* Spínnerin *f*, -nen

прадугада́ваць im Voráus erráten*, voráussehen* *vt*

прадугле́джаны vórsorglich; úmsichtig (*асцярожны*); behútsam

прадугле́джваць, прадугле́дзець voráussehen* *vt*; vorhérsehen* *vt*; vórsorgen *vt*; vórsehen* *vt* (*забяспечыць*)

прадузя́та *прысл*; **прадузя́т|ы** voréingenommen, vórgefasst; befángen (*перакананы наперад*); partéilich (*неаб'ектыўны*); ***~ая ду́мка*** vórgefasste Méinung [Ánsicht]

прадузя́тасць *ж* Vóreingenommenheit *f* -; Befángenheit *f* - (*погляд, перакананасць*)

прадукт *м* **1.** Produkt *n* -(e)s, -e, Erzeúgnis *n* -ses, -se; ***грамадскі*** ~ Soziálprodukt *n*; **2.** *мн*: ***~ы*** (*ежа*) Náhrungsmittel *pl*, Ésswaren *pl*, Lébensmittel *pl*

прадукто́в|ы Lebénsmittel-, Ésswaren-; ***~ая крама*** Lébensmittelgeschäft *n* -(e)s, -e

прадукты́ўны produktív; *перан* früchtbar

прадукцы́йнасць *ж эк* Léistung *f* -; Produktivität [-vi-] *f* -, Produktiónsumfang *m* -(e)s; Ergíebigkeit *f* - (*жывёл*); *перан* Früchtbarkeit *f* -; ***каштарысная*** ~ veránschlagte Léistung; ***разліко́вая*** ~ réchnerische Léistung; ***фактычная*** ~ Ístleistung *f*

прадукцы́йны Produktións-

прадукцы́я| *ж* Produktión *f* -, Erzéugung *f* -; *эк, камерц* ***тавáрная ~я*** Wárenerzeugung *f* -, Wárenproduktion *f* -; ***вáлавая ~я*** Brúttoerzeugung *f* -, Brúttoproduktion *f* -, Róhertrag *m* -(e)s, -träge; ***гатóвая ~я*** Fértigerzeugnis *n* -ses, -se; ***прамыслóвая ~я*** Industríegüter *pl*; ***вы́пуск ~і*** Produktiónsausstoß *m* -es

прадýмана *прысл*; **прадýманы** durchdácht; ***прадýманы план*** ein durchdáchter Plan; ***дóбра*** ~ wohl durchdácht, wohl überlégt

прадýмаць **1.** (*абдумаць*) durchdénken* *vt*; gründlich náchdenken* (*што-н* über *A*); (réiflich) überlégen *vt*; ~ ***яшчэ́ раз*** noch éinmal durch den Kopf géhen lássen*; **2.** (*некаторы час*) dénken* *vi*

прадухіле́нне *н* Vórbeugung *f* -, Verhütung *f* -, Verhínderung *f* -; ~ ***вайны*** die Ábwendung des Kríeges

прадухіля́ць, **прадухіля́ць** vórbeugen *vi* (*што-н D*), verhüten *vt*, (réchtzeitig) ábwenden* *vt*

прадчува́нне *н* Vórahnung *f* -, -en, Vórgefühl *n* -s, -e; ***дрэ́ннае ~*** schlímme Vórahnung

прадчува́ць áhnen *vt*, ein Vórgefühl háben

прадыктава́ць **1.** diktíeren *vt*, herúnterdiktieren *vt* (*пісьмо, артыкул*); **2.** (*навязаць*) áuferlegen *vt*, áufzwingen *vt*; **3.** éingeben* *vt*, einflößen *vt*

прадэкламава́ць vórtragen* *vt*, deklamíeren *vt*

прад'яві́ць *гл* прад'яўляць

прад'яўле́нне *н* Vórweisung *f* -, Vórzeigen *n* -s; Erhébung *f* - (*патрабаванняў, прытэнзіяў*); ***абавязко́вае ~ дакуме́нта*** Áusweispflicht *f* -; ~ ***іску*** *юрыд* Kláge|erhebung *f* -, -en

прад'яўля́ць vórweisen* *vt*, vórzeigen *vt* (*дакументы*); präsentíeren *vt* (*вэксаль*); ~ ***патрабава́нні*** Fórderungen [Ánforderungen] ánstellen

прад'яўні́к *м канц, бухг* Vórzeiger *m* -s, -; Vórweiser *m* -s, -; Überbríngер *m* -s, -; (*чэка і г. д*) Ínhaber *m* -s, -; ***чэк на ~а́*** Ínhaberscheck *m* -s, -s

прае́зд *м* **1.** (*дзеянне*) Dúrchfahrt *f* -, Dúrchreise *f* -; ***~у нямá!*** Dúrchfahrt verbóten!, Dúrchfahrt gespérrt!; ***гро́шы на ~*** Réisegeld *n* -(e)s, Fáhrgeld *n*; **2.** (*месца*) Dúrchfahrt *f* -, -en

прае́здам *прысл* auf der Dúrchreise

прае́зджы **1.** befáhrbar; Fahr-; **2.** *у знач. наз м* Dúrchreisende (*sub*) *m* -n, -n

прае́здзіць **1.** (*пэўны час*) (éine Zéitlang) fáhren* [réisen]; **2.** *разм* (*патраціць грошы*) Geld verfáhren* *vt*

прае́зн|ы Dúrchfahrts-, Dúrchreise-; ***~ая даро́га*** Fáhrweg *m* -(e)s, -e, Fáhrstraße *f* -, -n;

прае́кт *м* Projékt *n* -(e)s, -e, Entwúrf *m* -(e)s, -würfe; Vórlage *f* -, -n; Vóranschlag *m* -(e)s, -schläge (*каштарыс*); ***эскі́зны*** ~; Vórprojekt *n*, Vórentwurf *m*; ***складáць ~*** Projékt áufnehmen* [áufstellen, áus|arbeiten]

праектава́ць **1.** (*складаць праект*) entwérfen* *vt*, projektíeren *vt*, ein Projékt ánfertigen; **2.** (*дапускаць*) plánen *vt*, Pläne [Projékte] máchen; **3.** *матэм, кіно* projizíeren *vt*

прае́ктар *м тэх* Projéktor *m* -s, -tóren

праекцыро́ўшчык *м разм* Projektánt *m* -en, -en

праекцы́йны Projektións-; ~ ***апара́т*** *тэх* Projektiónsapparat *m* -(e)s, -e, Projéktor *m* -s, -tóren; Bíldwerfer *m* -s, -

прае́кцыя *ж матэм, кіно* Projektión *f* -, -en, Ábbildung *f* -, -en

прае́сці **1.** (*наскрозь*) zerfréssen* *vt*, zernágen *vt*; dúrchnagen *vt* (*прагрызці*); **2.** (*кіслатой і г. д*) zerfréssen* *vt*, zersétzen *vt*; dúrchbeizen *vt*, ätzen *vt*; **3.** *разм* (*патраціць*) für das Éssen áusgeben* [verwénden*]; verzéhren *vt* (*з 'есці*)

прае́хацца spazíeren fáhren* *vi* (*s*); ◊ ~ ***па кім-н разм*** über *j-n* wítzeln; *j-n* verspótten

прае́хаць fáhren* *vi* (*s*) (durch *A*); vorbéifahren* *vi* (*s*), vorüberfahren* (*міма каго-н, міма чаго-н* an *D*); ~ ***прыпы́нак*** an der Háltestelle vorüberfahren*; ~ ***не́калькі кіламе́траў*** éinige Kilométer zurücklegen

праецы́раваць projizíeren *vt*

праём *м гл* пройма **1.**

пра́жа *ж гл* прадзіва

пра́жаны geröstet

пражо́ра *м разм* Vielfraß *m* -es, -e, Frésser *m* -s, -, Frésssack [Fréss-Sack] *m* -(e)s, -säcke

пражо́рлівы *гл* пражэрлівы

пражо́ўваць gut káuen, zerkáuen *vt*

пражыва́нне *н* Wóhnsitz *m* -es, -e, Áufenthalt *m* -(e)s, -e

пражыва́ць **1.** (*некаторы час*) éine Zeit lang (irgendwó) leben; **2.** (*патраціць*) verlében *vt*, áusgeben* *vt*

пражы́так *м* Lében *n* -s, - (*жыццё*); Únterhalt *m* -(e)s (*утрыманне*); Existénz *f* - (*існаванне*)

пражы́тачны, пражыткóвы zum Lében nótwendig; Existénz-; ~ ***мінімум*** *эк* Existénzminimum *n* -s, -ma

пражы́цца *разм* sein Geld verpúlvern [vertún*, verprássen]

пражыццё *н гл* пражытак

пра́жыць *кул* rösten *vt*

пражы́ць *гл* пражываць

пражэ́ктар *м тэх* Schéinwerfer *m* -s, -; ***сцэні́чны ~*** *тэатр* Bühnenscheinwerfer *m*

пражэкцёр *м* Projéktmacher *m* -s, -, Pläne-macher *m* -s, -, Pläne-schmied *m* -(e)s, -e, Phantást [Fantást] *m* -en, -en

пражэкцёрства *н* Projéktmacherei *f* -, Pläneschmieden *n* -s

пражо́рлівы gefräßig

праз *прыназ* **1.** (*скрозь*) durch (*A*); ***ісці ~ лес*** durch den Wald géhen*; ~ ***акно́*** durch das Fénster; ***праз шчыліну*** durch die Rítze; ***гаварыць праз зу́бы*** vor sich hin múrmeln; ***праз слёзы*** únter Tränen; **2.** (*у дачыненні да часу*) nach (*D*), in (*у будучыні*); ~ ***дзве гадзі́ны пасля́ ядзы́*** zwei Stúnden nach dem Éssen; ~ ***дзве гадзі́ны*** in zwei Stúnden (*у будучым*); **3.** (*пры дапамозе*) durch (*A*), mit Hílfe; ~ ***перакла́дчыка*** mit Hílfe éines Dólmetschers; ***я даве́даўся пра гэ́та ~ майго́ сябра*** ich habe es durch méinen Freund erfáhren; **4.** (*з прычыны*) wégen (*G*); von (*D*); durch (*A*); infólge (*G*); ~ ***драбязу́*** wégen éiner Níchtigkeit; ~ ***шум нічо́га не чува́ць*** vor Lärm ist nichts zu hören; ~ ***тваю хваро́бу*** infólge déiner Kránkheit; **5.** (*зверху чаго-н*) über (*A*);

праза́ік *м літ* Prosá|iker *m* -s, -, Prosa|íst *m* -en, -en, Prósaschreiber *m*, -s, -

празаі́чны **1.** *літ* in Prósa, Prósa-; **2.** *перан* prosá|isch, alltäglich; ~ ***чалаве́к*** Prosá|iker *m* -s, -, tróckener Álltagsmensch

празарлі́вец *м гл* празорца

празва́ць *разм* (be)nénnen* *vt*; éinen Spítznamen gében* (*каго-н D*), éinen Námen ánhängen (*каго-н D*)

празвіне́ць erklíngen* *vi*, ertönen *vi*

празме́рна *прысл*; **празме́рны** übermäßig, äußerst (groß)

празме́рнасць *ж* Übermäßigkeit *f* -, Übermaß *m* -es

празо́рлівасць *ж* Schárfblick *m* -(e)s, Schárfsichtigkeit *f* -, Wéitsicht *f* -, Wéitblick *m*; Schárfsinn *m* -(e)s (*праніклівасць*)

празо́рлівы **1.** (*здольны прадбачыць будучае*) wéitsichtig, wéitblickend; úmsichtig, voráusschauend (*прадбачлівы*); **2.** (*праніклівы*) dúrchdringend, schárfsinnig

празо́рца *м, ж* Héllseher *m* -s, -, Prophét *m* -en, -en, Héllseherin *f* -, -nen (*жанчына*)

празры́стасць **1.** Dúrchsichtigkeit *f* -; Transparénz *f* -; **2.** *перан* Klárheit *f* -; Éindeutigkeit *f* - (*недвухсэнсоўнасць*)

празры́сты 1. dúrchsichtig; 2. *перан* klar; éindeutig (*недвухсэнсавы*)
празыва́ць 1. héiβen* *vi*; sich nénnen*(*толькі пра чалавека*); 2. *зал. стан* genánnt wérden
празява́ць *разм* 1. (*прасумаваць*) (éine Zeit lang) gähnen *vi*; 2. (*прапусціць*) verpássen *vt*; versäumen *vt*; ~ ***цягні́к*** *разм* den Zug verpássen [versäumen]; ~ ***спрыя́льны мо́мант*** den günstigen Áugenblick verpássen
праінструкта́ваць *гл* інструктаваць
праінфарма́ваць *гл* інфармаваць
праісна́ваць *гл* існаваць
прайграва́льнік *м* Pláttenspieler *m* -s, - (*для пласцінак*); Kássettenrecorder (*для касет*); CD-Player [tse:´de:pleĭə] *m* -s, - (*для кампакт-дыскаў*)
прайграва́ць 1. (*выканаць*) spíelen *vt*; vórspielen *vt*; 2. (*згубіць*) verspíelen *vt*, verlíeren* *vt*; den Kürz(e)ren zíehen* (*разм*); den Schwárzen Péter in der Hand behálten* (*у картах – застацца дурнях*); ~ ***вайну́*** den Krieg verlíeren*
прайгра́ны verspíelt; verlóren
прайдзісве́т *м разм* Gáuner *m* -s, -; Hóchstapler *m* -s, - (*аферыст*)
прайдо́ха *м, ж разм* geríebener [durchtríebener] Kerl [Búrsche]; ábgefeimter Schúrke
праймáць 1. (*пра холад і г. д*) durchdríngen* *vt*, durch Mark und Bein géhen*; 2. *разм* éinen stárken Éindruck máchen (*каго-н* auf *A*); erfássen *vt*, pácken *vt*; ***ягó нíчым не прóймеш*** er hat ein díckes Fell, er ist díckfellig
прайсцí 1. dúrchgehen* *vi* (*s*); passíeren *vt*, dúrchschreiten* *vi* (*s*), dúrchmarschieren *vi* (*s*); vorbéigehen* *vi* (*s*) (*міма*); zurücklegen *vt* (*дарогу*); 2. (*распаўсюдзіцца*) sich verbréiten; 3. (*час*) verflíeßen* *vi* (*s*), vergéhen* *vi* (*s*), verstréichen* *vi* (*s*), verláufen* *vi* (*s*); verflíegen* *vi* (*s*) (*хутка*); 4. (*пранікнуць*) durch *etw.* (*A*) géhen*, dúrchdringen* *vi* (*s*), dúrchschlagen* *vi*; 5. (*спыняцца*) áufhören *vi* (*s*); vergéhen* *vi* (*s*); 6. (*вывучыць*) dúrchnehmen* *vt*; 7. (*пра прапанову і г. д*) dúrchgehen* *vi* (*s*); 8. (*пра сход і г. д*) verláufen* *vi* (*s*)
прайсці́ся éinen Spazíergang máchen, spazíeren géhen*; hin und her géhen*
пракаве́тны unéndlich, dáuernd, ímmer während, éwig
пракажо́ны *м мед, тс перан* Áussätzige (*sub*) *m* -n, -n
пракáза *ж* I *разм* (*свавольства*) (mútwilliger) Streich *m* -(e)s, -e, Schábernack *m* -s, -e
пракáза II *ж мед* Áussatz *m* -es, Lépra *f* -
пракало́ць dúrchstechen* *vt*, durchlöchern *vt*, ein Loch [éinen Stich] máchen [dúrchstechen]
пракалупáць *разм* durchlöchern *vt*, durchbóhren *vt*
пракансультава́ць *гл* кансультаваць
пракапáць gráben* *vt*; áusgraben* *vt*, áusheben* *vt* (*роў*); dúrchgraben* *vt* (*наскрозь*)
пракармíцца sich ernähren; sich éine Zeit lang dúrchschlagen*, dúrchkommen* *vi* (*s*) (*разм*)
пракармíць ernähren *vt*, erhálten* *vt*
пракáт I *м* (*карыстанне*) Míete *f* -, -n; Vermíeten *n* -s; Verléih *m*, -(e)s; ~ ***фíльмаў*** Fílmverleih *m*
пракáт II *м тэх* 1. (*дзеянне*) Wálzen *n* -s; 2. (*выраб*) Wálzgut *n* -(e)s; ***вы́пуск ~у*** Wálzguterzeugung *f* -, Wálzgutausstoß *m* -es -
пракáтваць *тэх* wálzen *vt*; ~ ***бля́ху*** Éisenblech wálzen
пракáтны I (*пра найм, арэнду*) Miets-, Leih-
пракáтн|ы II *тэх* Walz-; gewálzt; ~***ае абсталява́нне*** Wálzwerkanlagen *pl*
пракаўтну́ць herúnterschlucken *vt*, verschlúcken* *vt*
пракаці́цца 1. (*пра мяч і г. д*) róllen *vi* (*s*); 2. (*пакатацца*) spazíeren fáhren* *vi* (*s*)
пракіда́цца *разм* (*трапляцца паміж чым-н*) vórkommen* *vi* (*s*)
пракіда́ць (*памыліцца пра кіданні*) danébenwerfen* *vt*
пракíнуць 1. dúrchwerfen* *vt*; 2. *разм j-m* éine Náse dréhen
пракісáць sáuer wérden
праклáдванне *н гл* пракладка 1.
праклáдка *ж* 1. (*дзеянне*) Bau *m* -(e)s, Ánlage *f* -, Verlégung *f* - (*правадоў*); 2. (*прамежны слой*) Zwíschenschicht *f* -, -en, Zwíschenfutter *n* -s, Zwíschenlage *f* -, -n
праклáмаваць proklamíeren *vt*, öffentlich bekánnt máchen
праклама́цыя *ж* 1. Flúgblatt *n* -(e)s, -blätter; 2. (*абвяшчэнне*) Proklamatión *f* -, -en, Áufruf *m* -(e)s, -e
праклáсці 1. (*дарогу і г. д*) ánlegen *vt*, légen *vt*; báuen *vt*; ~ ***сабе́ даро́гу*** sich (*D*) Bahn bréchen*, sich (*D*) éinen Weg báhnen; 2. (*паміж чым-н*) zwíschenlegen *vt*; ~ ***курс*** den Kurs féstlegen
праклён *м* Fluch *m* -(e)s, Flüche; Verwünschung *f* -, -en
праклінáць verflúchen *vt*, verdámmen *vt*, verwünschen *vt*
праклятый verflúcht, verdámmt, verwünscht
пракля́цце *н* Fluch *m* -(e)s, Flüche; Verwünschung *f* -, -en; Verdámmnis *f* -, -se; ~*!* verdámmt!, verflúcht!
прако́л *м* 1. (*дзеянне*) Dúrchstich *m* -(e)s, Dúrchstechen *n* -s; 2. (*дзірка*) Loch *n* -(e)s, Löcher; Stich *m* -(e)s, -e
прако́лванне *н гл* пракол 1.
прако́лваць *гл* пракалоць
прако́пваць *гл* пракапаць
прако́рм *м разм* Kost *f* -, Náhrung *f* -, Ernährung *f* -; ***на*** ~ zur Ernährung; ***гро́шы на*** ~ Kóstgeld *n* -(e)s
прако́рмліваць *гл* пракарміць
прако́с *м с.-г* Mahd *f* -, -en
пракрада́цца sich éinschleichen*, sich (hinéin)stéhlen* (*куды-н* in *A*); héimlich éindringen*; ~ ***у хáту*** sich ins Haus (éin)schléichen*
пракруці́цца *гл* круціцца
пракруці́ць *гл* круціць
пракру́чваць (*дзірку*) (dúrch)bóhren *vt*; ~ ***праз мясару́бку*** durch den Fléischwolf dréhen
пракрыча́ць 1. áusrufen* *vt*; éinen Schrei áusstoßen*; 2. *разм* schréien* *vi* (*пра што-н über A*, von *D*)
пра́ктык *м* Práktiker *m* -s, -; ein Mensch der Práxis, práktischer Mensch
пра́кты|ка *ж* 1. Práxis *f* -; ***на ~цы*** in der Práxis; 2. (*напр у студэнтаў*) Práktikum *n* -s, -ka; ***шко́льная ~ка*** Schúlpraktikum *n*; ***вытво́рчая ~ка*** Betríebspraxis *f* -
практыкава́нне *н* 1. Üben *n* -s, Übung *f* -, -en; 2. (*пры навучанні*) Übung *f* -, -en
практыкава́цца üben *vi*, *vt*, sich üben (*у чым-н* in *D*) trainíeren [trɛ-] *vi*
практыкава́ць 1. (*ужываць*) ánwenden* *vt*, gebráuchen *vt*; 2. (*пра лекара, юрыста і г. д*) éine Práxis áusüben; ***ле́кар з прыва́тнай пра́ктыкай*** der Arzt mit éigener Práxis
практыка́нт *м* Praktikánt *m* -en, -en
практыка́нтка *ж* Praktikántin *f* -, -nen
пра́ктыкум *м* Práktikum *n* -s, -ka
практыцы́зм *м* 1. Praktizísmus *m* -; 2. (*дзелавітасць*) práktischer Sinn; Geschäftstüchtigkeit *f* -
практы́чн|ы práktisch; ~***ая дзе́йнасць*** práktisches Hándeln; ~***ыя заня́ткі*** práktische Áusbildung; ~***ыя ве́ды*** práktisch ánwendbares Wíssen
праку́да *м, ж разм* Schelm *m* -(e)s, -e, Schalk *m* -(e)s, -e *i* Schälke; Spáßvogel *m*, -s, -vögel (*весялун*)
праку́дзіць *разм* Schábernack tréiben*, Póssen tréiben*, mútwillige Stréiche máchen
праку́длівы *разм* schálkhaft, zu Stréichen áufgelegt
праку́днік *м гл* пракуда
пракульга́ць *гл* кульгаць
праку́раны *разм* verrúßt, verräuchert
пракурату́ра *ж юрыд* Stáatsanwaltschaft *f* -, -en
пракуро́р *м юрыд* Stáatsanwalt *m* -(e)s, -wälte
пракуро́рскі *юрыд* Stáatsanwalt-; ~ ***нагля́д*** Stáatsanwaltschaft *f* -
праку́с *м* Dúrchbiss *m* -es, dúrchgebissene Stélle
праку́сваць, пракусíць dúrchbeißen* *vt*, ein Loch in (*A*) béißen*

праля́з *м* **1.** Schlúpfloch *n* -(e)s, -löcher; **2.** *перан* Híntertür *f*-, -en; ***пакíнуць сабé*** ~ sich (*D*) éine Híntertür [ein Híntertürchen] óffen lássen*

праля́за *м, ж разм* geríebener Kúnde; Kríecher *m* -s, -

праля́зіць I 1. dúrchkriechen* *vi* (*s*), dúrchgehen* *vi* (*s*), dúrchkommen* *vi* (*s*); sich dúrchzwängen (*праціснуцца*); **2.** *перан* sich éinschleichen*, sich (*D*) éine Stéllung erschléichen*

праля́зіць II *гл* лазіць

праламáцца (zer)bréchen* *vi* (*s*)

праламáць zerbréchen* *vt*; dúrchbrechen* *vt*

пралангáцыя *ж юрыд, фін* Prolongíeren *n* -s, Prolongatión *f*-; Verlängerung *f*-, -en

пралéгчы sich (hín)zíehen*

пралéжваць *гл* праляжаць

пралéзці *гл* пралазіць **I**

пралéска *ж бат* (*веснавая кветка*) Léberblümchen *n* -s, -

пралетáрскі proletárisch

пралетáрый Proletári|er *m* -s, -, Prolét *m* -en, -en

пралетарыя́т *м* Proletariát *n* -(e)s

пралёт *м* **I** (*птушак*) Flug *m* -(e)s, Flüge, Strich *m* -(e)s, -e

пралёт *м* **II 1.** (*лесвіцы*) Flucht *f*-, -en; **2.** (*маста*) Spánnweite *f*-, -n (*шырыня пралёта*)

пралётка *ж* (éinspännige) Dróschke *f*-, -n

праліва́ць vergíeßen* *vt*, áusgießen* *vt*; ~ ***слёзы*** Tränen vergíeßen*; ~ ***пот*** in Schweiß báden

пралік *м* Réchenfehler *m* -s, -; Féhlkalkulation *f*-, -en; *перан* Féhlschlag *m* -(e)s, -schläge

праліў *м геагр* Méerenge *f* -, -n, Stráße *f*-, -n

праліўны́: ~ ***дождж*** Régenguss *m* -(e)s, -güsse, Plátzregen *m* -s, -, Wólkenbruch *m* -(e)s, -brüche; ***лíé*** ~ ***дождж*** es gíeßt [régnet] in Strömen

праліцца überlaufen* *vi* (*s*), überfließen* *vi* (*s*)

праліць *гл* праліваць

пралічы́цца 1. sich verréchnen; éinen Réchenfehler máchen; **2.** *перан* sich verréchnen; die Réchnung óhne den Wirt máchen (*не ўсё ўлічыць*)

пралóг *м* Prológ *m* -(e)s, -e; Vórspiel *n* -(e)s, -e

пралóм *м* **1.** Bruch *m* -(e)s, Brüche, Dúrchbruch *m*; ~ ***чэ́рапа*** Schädelbruch *m*; **2.** (*дзірка*) Brésche *f*-, -n, Loch *n* -(e)s, Löcher

пралóмваць *гл* праламаць

пралы́сіна *ж* káhle Stélle

пра́льны Wasch-, Wäscheréi-

пра́льня *ж* Wäscheréi *f*-, -en, Wáschanstalt *f*-, -en; Wáschhaus *n* -es, -häuser, Wáschküche *f*-, -n (*памяшканне*)

праляжа́ць 1. líegen bléiben*; lánge [éine Zéitlang] líegen* (*h, s*) (*пэўны час*); **2.** *разм* (*атрымаць пралежань*) sich dúrchliegen*, sich wund líegen*

пралята́ць, праляце́ць 1. flíegen* *vi* (*s*); dúrchfliegen* *vi* (*s*) (*скрозь што-н*); vorbéifliegen* *vi* (*s*) (*міма чаго-н* an *D*); **2.** (*час*) verflíegen* *vi* (*s*), verstréichen* *vi* (*s*), wie im Flúge vergéhen*; **3.** *разм* Mísserfolg háben, dúrchfallen* *vi* (*s*)

пралячы́цца *гл* лячыцца

пра́ма *прысл разм* **1.** (*наўпрост*) geráde, geradeáus; **2.** (*непасрэдна*) dirékt, únmittelbar; **3.** (*адкрыта*) óffen, geradezú, geradeáus; únumwunden; **4.** (*дакладна*) dirékt; ~ ***у цэль*** dirékt ins Ziel

прамавугóльнік *м матэм* Réchteck *n* -(e)s, -e

прамавугóльны *матэм* réchteckig, réchtwink(e)lig; ~ ***трохвугóльнік*** ein réchtwink(e)liges Dréieck

прама́заць 1. schmíeren *vt*, ölen *vt*; ~ ***вóкны*** die Fénster verkítten; **2.** *разм* (*спудлаваць, прамахнуцца*) verféhlen *vt*; éinen Féhlschlag máchen, vorbéischießen* *аддз vi*, nicht tréffen* *vt*

прамакáтка *ж разм* Löschblatt *n* -(e)s, -blätter, Löschpapier *n* -(e)s

прамакáць, прамакнýць (mit dem Löschpapier) löschen *vt*

прамалінéйны *разм* **1.** gerádlinig, geráde; **2.** *перан* geráde; áufrichtig; óffen

прамантáчыць *разм* (*патрацíць*) verschwénden *vt*, vergéuden *vt*; verlúdern *vt*, verjúxen *vt*

прамаргáць *разм* verpássen *vt*, versäumen *vt*; durch die Fínger géhen lássen*; sich (*D*) entgéhen lássen* (*даць магчымасць уцячы*)

прамарýджванне *н* Verzögerung *f*-, -en, Verzúg *m* -(e)s; Verschléppung *f*-, -en (*зацяжка*); ***без ~я*** únverzüglich, sofórt

прамарýдзіць verzögern *vt*

прамáрыць séinen Gedánken náchhängen; träumen *vi*, *vt*; verträumen *vt*

прамáслены mit Öl durchdrúngen; fett

праматáць *разм гл* прамантачыць

прамаўля́ць ságen *vt*, spréchen* *vt*, éine Réde hálten*

прамаўча́ць 1. stíllschweigen**аддз vi*, kein Wort verlíeren*; **2.** (*не адказаць*) kéine Ántwort schúldig bléiben*

прамáхвацца, прамахнýцца *разм* **1.** vorbéischießen* *аддз vi*, das Ziel verféhlen; **2.** *перан разм* éinen Féhler máchen, éinen Féhlgriff tun*, éinen Bock schíeßen*

прамáцаць, прамáцваць 1. ábtasten *vt*; *мед* palpíeren *vt*, fühlen *vt* (*пульс*); **2.** *перан* sondíeren *vt*, zu ergründen súchen; ~ *каго-н j-m* auf den Zahn fühlen; ~ ***глéбу*** auf den Busch klópfen

прамáці *ж міфал, тс перан* Stámmmutter *f*-, -mütter, Úrmutter *f*; Áhnfrau *f*-, -en

прамачы́цца nass wérden

прамачы́ць durchnässen *vt*, (durch und durch) nass máchen; ~ ***нóгі*** násse Füße bekómmen*

прамáшка *ж разм* **1.** Féhlschuss *m* -es, -schüsse; Féhlschlag *m* -(e)s, -schläge; Féhlleistung *f*-, -en; **2.** *перан* Féhlgriff *m* -(e)s, -e, Féhltritt *m* -(e)s, -e

прам|áя *у знач. наз ж матэм* Geráde (*sub*) *f*-, -n, geráde Lín|e; ***правéсці ~ýю*** éine Geráde zíehen*; ***адлéгласць па ~óй*** Lúftlini|e *f*-, -n; ***фíнішная ~*** *спарт* Zíelgerade *f*

прамéжак *м* **1.** Ábstand *m* -(e)s, -stände; Entférnung *f*-, -en; Zwíschenraum *m* -(e)s, -räume; **2.** (*час*) Zwíschenzeit *f*-, -en, Zéitraum *m*, Zéitspanne *f* -

прамéжкавы Zwíschen-, Míttel-

прамéжнасць *ж анат* Damm *m* -(e)s, Dämme

прамéнн|ы 1. stráhlend (*які свеціцца як промень*); **2.** stráhlig (*які разыходзіцца прамянямі*); ***~ая энéргія*** Stráhlungsenergie *f*-

прамéнь *м у розн. знач* Strahl *m* -(e)s, -en

прамéраць, прамéрыць méssen* *vt*, náchmessen* *vt*, vermésssen* *vt*

прамéрзлы hart gefróren, fest gefróren

прамéрзнуць 1. dúrchfrieren* *vi* (*s*), éinfrieren* *vi* (*s*); **2.** *разм* durch und durch fríeren*, ganz dúrchgefroren sein; fríeren wie ein Schnéider (*жарт*)

Праметэ́й *м міфал* Prométheus *m* -

праміле (*лац*) pro mílle

прамільгнýць 1. vorbéistreichen* *vi* (*s*), vorüberhuschen *vi* (*s*), vorbéifliegen* *vi* (*s*); **2.** *перан* áuftauchen *vi* (*s*); áufblitzen *vi* (*h, s*); **3.** (*час*) verflíegen* *vi* (*s*), vergéhen* *vi* (*s*), verstréichen* *vi* (*s*)

праміна́ць, праміну́ць 1. (*пра час*) verflíeßen* *vi* (*s*), vergéhen* *vi* (*s*), verflíegen* *vi* (*s*); **2.** (*прайсці міма*) vorübergehen* *vi* (*s*); **3.** (*прапусціць*) sich (*D*) entgéhen lássen*; verpássen *vt*

прамóва *ж* **I** Réde *f*-n; Ánsprache *f*-, -n (*зварот, выступленне*); ***сказáць ~у*** éine Réde hálten*

прамóва *ж* **II** *лінгв* Úrsprache *f*-, -n

прамóвіць ságen *vt*, spréchen* *vt*; áussprechen* *vt*

прамóклы nass (gewórden)

прамóкнуць nass wérden; ◊ ~ ***да нíткі*** bis auf die Haut [Knóchen] nass sein, trópfnass sein

прамóўніцкі Rédner-; rédnerisch

прамóўца *м* Rédner *m* -s, -, Sprécher *m* -s, -

прамтавáрн|ы Industríewaren-; ***~ая крáма*** Industríewaren-Geschäft *n* -(e)s, -e

прамтавáры *мн* Industríewaren *pl*, Bedárfs|artikel *pl*

прамýдрасць *ж разм іран* Wéißheit *f* -, -en, gröβte Wáhrheit *f*
прамчáцца 1. vorbéisausen *vi* (*s*), vorbéistürmen *vi* (*s*); **2.** (*час*) verflíegen* *vi* (*s*), im Flug vergéhen*
прамы́ 1. (*скіраваны наўпрост*) geráde, áufrecht; **2.** (*без перасадак, прыпынкаў*) Dúrchgangs-, dúrchgehend; **3.** *разм* (*непасрэдны*) dirékt; **~я вы́бары** dirékte Wáhlen; **4.** (*шчыры*) geráde, óffen, áufrichtig; *разм* wahr, echt; *грам* dirékt
прамыва́нне *н* **1.** Wáschen *n* -s; *тэх* Wäsche *f* -; *перан* **~ мазго́ў** Gehírnwäsche *f*; **2.** *мед* Spülung *f* -; **~ стра́ўніка** Mágenspülung *f*
прамыва́ць 1. (áus)wáschen* *vt*; (dúrch)spülen *vt*; **~ стра́ўнік** den Mágen (áus)spülen [áuspumpen]; **2.** (*золата і г. д*) wáschen* *vt*, schlämmen *vt*, spülen *vt*; **3.** (*плаціну і г. д*) unterspülen *vt*
прамы́іна *ж* Loch *n* -(e)s, Löcher; Rínne *f* -, -n; **дарóга ўся ў ~х** der Weg ist vom Wásser unterhöhlt, der Weg ist vóller Rínnen
прамыслóвасць *ж* Industríe *f* -, -n; **цяжкая ~** Schwérindustrie *f*; **лёгкая ~** Léichtindustrie; **здабыва́ючая** [**здабы́ўная**] **~** die (Róhstoffe) fördernde Industríe, Róhstoffgewinnungsind ustrie *f*; **апрацо́ўчая ~** beárbeitende Industríe; **абаро́нная ~** Rüstungsindustrie *f*; Vertéidigungsindustrie *f*
прамыслóвец *м* Industri|élle (*sub*) *m* -n, -n; **буйны́ ~** Gróßindustri|élle *m*
прамыслóв|ы Industríe-, industriéll; **~ае прадпрыéмства** Industríebetrieb *m* -(e)s, -e; Gewérbe-, Gewérbs-; gewérbetreibend, gewérblich; **~ая кааперáцыя** gewérbliche Genóssenschaft
прамы́ўка *ж тэх* Wäsche *f* -; Wáschen *n* -s, Spülen *n* -s, Dúrchspülung *f* -, Spülung *f*; **~ рудо́ы** Érzwäsche *f*; **~ зо́лата** Góldwäsche *f*
прамы́ць *гл* прамываць
прамяні́сты stráhlend; **~я во́чы** stráhlende Áugen
прамяні́цца (*чым-н*) áusstrahlen *vt*; Stráhlen áussenden*; léuchten *vi*, schéinen* *vi* (*ззяць*); glänzen *vi*, fúnkeln *vi* (*бліскаць, бліскацець*)
прамяня́ць 1. (*што-н*) táuschen *vt*, úmtauschen *vt*, éintauschen (*на што-н* gégen *A*); **2.** (*каго-н на каго-н*) vórziehen* *vt*; an *j-s* Stélle sétzen
прана́сіць 1. (*пэўны час*) éine Zeit lang trágen*; **2.** (*знасіць вопратку*) vertrágen* *vt*, ábtragen* *vt*
пране́с|ці 1. (*цераз што-н*) trágen* *vt* (durch *A*); vorbéitragen* *vt* (*міма чаго-н* an *D*); **2.** *безас разм* Dúrchfall háben [bekómmen*]; **ад рэ́веню яго́ ~ла** vom Rhabárber hat er Dúrchfall bekómmen
пране́сціся 1. (*праімчаць*) vorbéisausen *vi* (*s*) vorbéirasen *vi* (*s*), vorbéifliegen*, vorűberstürmen *vi* (*s*) (*міма чаго-н, міма каго-н* an *D*); **~ пе́рад вача́мі** an den Áugen vorüberziehen* [vorüberjagen]; **2.** (*пра чуткі, навіны*) sich wie im Läuffeuer verbréiten
праніза́ць *гл* працінаць
праніза́ліва *прысл*; **праніза́лівы** dúrchdringend, bóhrend, stéchend (*пра погляд*); géllend, schrill (*пра голас*); óhrenbetäubend (*пра гук*)
пра́нік *м* (*для бялізны*) Wáschbleuel *m* -s, -
праніка́льнасць *ж* Dúrchlässigkeit *f* -, Dúrchdringbarkeit *f* -
праніка́льны durchdríngbar, dúrchlässig; permeábel
праніка́ць *кніжн* **1.** dúrchdringen* *vi* (*s*), éindringen* *vi* (*s*); dúrchsickern *vi* (*s*) (*прасачыцца*); vórdringen* *vi* (*s*) (*пераадольваючы цяжкасці*); **2.** (*зразумець*) durchscháuen *vt*, ergrünnden *vt*, erráten* *vt*
праніклівы schárfsinnig; dúrchdringend
пранікне́нне *н* Éindringen *n* -s, Dúrchdringen *n* -s; **~ заме́жнага капіта́лу** *паліт* das Éindringen des áusländischen Kapitáls
пранікнёны éindringlich, gefühlstief, zu Hérzen géhend
прані́кнуцца durchdrúngen sein, erfüllt sein (*чым-н* von *D*); **~ любо́ю** lieb gewínnen*; **~ свядо́масцю абаві́зку** von Pflíchtgefühl durchdrúngen sein; **~ падазрэ́ннем** Árgwohn schöpfen; **~ спачува́ннем** Míttleid empfínden* (*да каго-н* für *A*)
праніхнуць *гл* пранікаць
прано́сіцца *гл* пранесціся
прано́сіць 1. (*праз што-н*) trágen* *vt* (durch *A*), vorbéitragen* *vt* (*міма*); **2.** *разм* (*пра ліха, бяду і г. д*) nicht betréffen* *vt*, vorübergehen* *vi* (*s*)
пранумарава́ць *гл* нумараваць
пра́нцы *мн разм мед* Sýphilis *f* -
праны́ра *м, ж разм* Léisetreter *m* -s, -, Schléicher *m* -s, -; Pfiffikus *m* -, -se
праны́рлівасць *ж разм* Geríebenheit *f* -, Durchtríebenheit *f* -, Lesetreteréi *f* -
праны́рлівы *разм* geríeben, durchtríeben, geríssen
пранюхаць *разм* áusschnüffeln *vt*; Wind bekómmen* (*пра што-н* von *D*); den Bráten ríechen*
праня́ць *разм* éinen stárken Éindruck máchen (*каго-н* auf *A*): erfássen *vt*, pácken *vt*; **ягó нічым не прóймеш** er hat ein díckes Fell, er ist díckfellig
прапавéдаваць *кніжн* **1.** prédigen *vt*; **2.** *перан* verbréiten *vt*; (éinen Ständpunkt) verféchten* *vt*
прапавéднік *м* **1.** Prédiger *m* -s, -; **2.** *перан* Verbréiter *m* -s, -, Verkünder *m* -s, -; Ánhänger *m* -s, - (*прыхільнік*)
прапага́нда *ж* Propagánda *f* -
прапагандава́ць propagíeren *vt*, Propagánda máchen (*што-н* für *A*); verbréiten *vt*
прапаганды́ст *м* Propagandíst *m* -en, -en; Propagándamacher *m* -s, - (*у адмоўным сэнсе*)
прапаганды́сцк|і propagandístisch; Propagánda-; **вéсці ~ую рабо́ту** sich propagandístisch betätigen
прапада́ць *гл* прапасці
прападо́бнасць *ж царк*: **Ягó** [**Ва́ша**] **~** Sein [Euer *або* Eu(e)re] Hochwürden (*зварот да каталіцкага святара або вышэйшай духоўнай асобы ў пратэстанцкай царкве*)
прапа́жа *ж разм* **1.** Verlúst *m* -(e)s, -e; **2.** *разм* (*тое, што прапала*) das Verlórene (*sub*)
прапалі́ца 1. (*пра дровы і г. д*) verbrénnen* *vi* (*s*); **2.** (*наскрозь*) dúrchbrennen* *vi* (*s*)
прапало́скваць spülen *vt*, áusspülen *vt*, dúrchspülen *vt*; gúrgeln *vt* (*горла*)
прапанава́нне 1. *гл* прапаноўванне; **2.** *гл* прапанова **2.**
прапанава́ць 1. vórschlagen* *vt*; **2.** (*даць на выбар, прапаноўваць*) ánbieten* *vt*; offeríeren *vt* (*камерц*); **3.** (*уносіць прапанову што-н зрабіць, тс кандыдатуру*) beántragen *vt*; **4.** (*законапраект*) vórlegen *vt*, unterbréiten *vt*; **~ тост** éinen Toast [to:st] [Trínkspruch] áusbringen* (*за каго-н* auf *A*); **~ свае паслу́гі** séine Díenste ánbieten*
прапано́в|а *ж* **1.** Vórschlag *m* -(e)s, -schläge; Ángebot *n* -(e)s, -e; Offérte *f* -, -n (*камерц*); **2.** *эк* Ángebot *n* -(e)s; **по́пыт і ~а** [**прапанава́нне**] Náchfrage und Ángebot, -e; **~а тава́раў** Wárenangebot *n*; Vórlage *f* -, -n; **~а паслу́г** Díenstanerbieten *n*, Án(er)bieten von Díenstleistungen; **сустрэ́чная ~а** Gégenvorschlag *m*, Gégenantrag *m*; **унéсці ~у** éinen Ántrag stéllen, éinen Vórschlag máchen [éinbringen*]; **падтрыма́ць ~у** den Vórschlag áufgreifen*; **3.** Ántrag *m* -(e)s, -träge (*напр аб шлюбе*); **зрабíць ~у** éinen (Héirats)ántrag máchen; **прыня́ць ~у** éinen (Héirats)ántrag ánnehmen*
прапано́ўванне *н* Ángebot *n* -(e)s, -e, Ánerbieten *n* -s, Vórschlag *m* -(e)s, schläge; Ántrag *m* -(e)s, -träge; Vórlage *f* -, -n (*закона і г. д*); *камерц* Offérte *f* -, -n; **~ дапамо́гі** Hílfsangebot *n* -(e)s
прапано́ўваць *гл* прапанаваць
прапарцы́йна *прысл*; **прапарцы́йны** proportionál, proportionéll (*чаму-н* zu *D*); proportioníert, ébenmäßig, harmónisch (*гарманічны*)
прапарцыяна́льна *прысл*; **прапарцыяна́льны** *гл* прапарцыйна, прапарцыйны
пра́паршчык *м вайск* Fähnrich *m* -(e)s, -e
прапа́сці 1. (*згубіцца*) verlóren géhen*, abhánden kómmen*, wégkommen* *vi* (*s*); **2.** (*знікнуць*) vergéhen* *vi* (*s*), verschwínden* *vi* (*s*), fort sein; **~ без ве́сткі** verschóllen sein; **3.** (*загінуць*) zu

Grúnde [zugrúnde] géhen*, úmkommen* *vi* (*s*), kapúttgehen* *аддз vi* (*s*); fútsch [hin] sein (*разм*); ◊ ***прападзí ты прóпадам!*** *разм* hol's der Kúckuck!, hol der Hénker die ganze Sáche!

прапаўзáць 1. dúrchkriechen* *vi* (*s*); heréinkriechen* *vi* (*s*); kríechen* *vi* (*s*), kríechend zurücklegen (*пэўную адлегласць*); **2.** (*пранікнуць куды-н паўзком*) sich éinschleichen*, éindringen* *vi* (*s*)

прапáх|нуць éinen Gerúch ánnehmen*; ríechen* *vi* (*чым-н* nach *D*); ***рукí ~лі цыбýляй*** die Hände ríechen nach Zwíebel

прапацéць 1. schwítzen *vi*; dúrchschwitzen *vi*; **2.** (*пра вопратку*) verschwítzt [dúrchgeschwitzt] sein

прапáшч|ы *разм* verlóren; ***~ы чалавéк*** ein verkómmener [únverbesserlicher] Mensch; ***~ая спрáва*** éine únrettbar verlórene Sáche; éine hóffnungslose Ángelegenheit

прапéлер *м тэх ав* Propéller *m* -s, -, Lúftschraube *f* -, -n

прапéць vórsingen* *vt*

прапівáць vertrínken* *vt*, versáufen* *vi* (*s*); ***~ свáё грóшы*** sein Geld versáufen*

прапісáцца sich (polizéilich, behördlich) ánmelden

прапісáць 1. (*каго-н*) ánmelden *vt*, éintragen lássen*; **2.** (*медыкаменты*) verschréiben* *vt*, verórdnen *vt*; **3.** (*пэўны час*) (éine Zeit lang) schréiben* *vi*

прапíск|а *жс* Ánmeldung *f* -, -en; Ánmeldebescheinigung *f* -, -en; ***кáрткі для ~і*** Ánmeldebogen *pl*, Ánmeldeformulare *pl*; ***жыць без ~і*** únangemeldet lében [wóhnen]; ***абавязкóвая ~а*** Méldepflicht *f* -

прапíсн|ы 1. Ánmelde-; ***~áя лíтара*** gróßer Búchstabe; Versál [vɛr-] *m* -s, -i|en,Versálbuchstabe *m* -ns, -n (*высок*); ***~áя íсцiна*** Bínsenwahrheit *f* -, -en, Bínsenweísheit *f* -, -en

прапíты *разм* Säufer-; ***~ гóлас*** Säuferstimme *f* -, -n

прапíхваць *разм* dúrchschieben* *vt*; dúrchquetschen *vt*, dúrchzwängen *vt* (*праціснуць*); zwängen *vt*, schíeben* *vt* (*у што-н* durch *A*)

прапíць *гл* прапіваць

праплывáць, праплы́сці, праплы́ць 1. dúrchschwimmen* *vi* (*h, s*) (*пад чым-н* únter *D*); vorbéischwimmen* *vi* (*s*) (*міма чаго-н* an *D*); (éine Strécke) schwímmen* *vi* (*s*) (*пэўную адлегласць*); **2.** *разм* (*важна прайсці*) vorüberschweben *vi* (*s*), vorbéiziehen* *vi* (*s*), vorbéigleiten* *vi* (*s*)

прапóйца *м разм* Trúnkenbold *m* -(e)s, -e, Trínker *m* -s, -, Säufer *m* -s, -; Süffel *m* -s, - (*жарт*)

прапóлка *жс с.-г* Jäten *n* -s, Ausjäten *n* -s

прапóрваць dúrchstechen* *vt*, durchstéchen* *vt*, durchlöchern *vt*, ein Loch [éinen Stich] máchen

прапóркацца *разм* (éine Zeit lang) hantíeren *vi*; sich (*D*) zu schäffen máchen (*напр – на кухні*); sich ábgeben*

прапóрцыя *жс матэм, тс перан* Proportión *f* -, -en; Verhältnis *n* -ses, -se; ***арыфметы́чная ~*** arithmétische Proportión; ***геаметры́чная ~*** geométrische Proportión

прапрáдзед Úr|urgroßvater *m* -s, -väter

прапрáўнук *м* Úr|urenkel *m* -s, -

прапрацавáць, прапрацóўваць 1. (*праштудыяваць*) dúrcharbeiten *vt*, dúrchstudieren *vt*; **2.** (*пэўны час*) (éine Zeit lang) árbeiten *vi*; dúrcharbeiten *vi*; **3.** *разм* (*раскрытыкаваць*) vórnehmen* *vt* (*каго-н*); stark herúntermachen

прапрацóўка *жс* **1.** Dúrcharbeitung *f* -; Ausarbeitung *f* -; ***вýсная ~*** (*тэксту і г. д*) mündliche Analýse; **2.** *разм* (*крытыка*) Kritík *f* -

прапускн|ы́ Dúrchlass-; Passíer-, Dúrchgangs-; ***~ы́ пункт*** Passíerstelle *f* -, -n, Übergangsstelle *f*; ***~áя здóльнасць*** *спец* Úmschlagkapazität *f* -; Dúrchlassfähigkeit *f* - (*дарогі*)

прапусцíць 1. (*даць прайсці*) dúrchlassen* *vt*; éinlassen* *vt*, éintreten lássen* (*упусцíць*); **2.** (*міма*) vorbéilassen* *vt*; Raum gében* (*каго-н D*) (*даць месца*); **3.** (*праз што-н*) dúrchlassen* *vt*; **4.** (*не ўпамянуць*) áuslassen* *vt*; fórtlassen* *vt*; überspríngen* *vt*; **5.** (*урок і г. д*) versäumen *vt*; **6.** *разм* (*празяваць*) verpássen *vt*, verschláfen* *vt*, sich (*D*) entgéhen lássen*; ◊ ***~ мíма вушэ́й*** überhören *vt*

прапхáць, прапхнýць 1. dúrchstoßen* *vt* (*праз што-н*); hinéinstoßen* *vt*, hinéindrängen *vt* (*у што-н*); **2.** *разм* (*справу і г. д*) in Gang bríngen*, in Bewégung bríngen* [sétzen], in Schwung bríngen*

прапхнýцца *разм* (*куды-н*) sich dúrchstoßen*, sich dúrchdrängen

прапясóчыць *разм* (*прабраць каго-н*) *j-m* den Kopf wáschen* [zuréchtsetzen *аддз*], scharf rügen, ábkanzeln *vt*; die Leviten [-'vi:-] lésen* (*высок*)

прапячы́ dúrchbacken* *vt*, dúrchbacken lássen*

прарáб *м буд* Báuleiter *m* -s, -, Báuführer *m* -s, -

прарабíць *гл* прапрацаваць

прарадзíма *жс* Úrheimat *f* -, -en

праразáць dúrchschneiden* *vt*, éinschneiden* *vt*, áusschneiden* *vt*; éinsägen *vt*, áussägen *vt* (*пілой*); ***~ дзíрку*** ein Loch máchen

праракавáць prophezéien *vt*, vorhérsagen *vt*

прарастáць, прарасцí kéimen *vi* (*h, s*); spróssen *vi* (*узыходзіць*); áusschlagen* *vi* (*тс распускацца - пра пупышкі*)

прарвáцца 1. (*вопратка і г. д*) zerréißen* *vi* (*s*); **2.** (*лопнуць*) plátzen *vi* (*s*); áufbrechen* *vi* (*s*) (*пра нарыў*); **3.** (*праз што-н*) sich dúrchschlagen*, dúrchbrechen* *vi* (*s*), dúrchstoßen* *vi* (*s*); dúrchschallen *vi* (*пра гук*); zum Áusbruch kómmen* (*s*) (*пра пачуцці*)

прарвáць dúrchreißen* *vt*, zerréißen* *vt*; ein Loch réißen* (*што-н* in *D*); ***~ фронт*** die Front durchbréchen*; ◊ ***ягó прарвáла*** er bráuste auf, er fuhr aus der Haut, er ging hoch

прарóк *м* Prophét *m* -en, -en

прарóцтва *н* Prophezéiung *f* -, -en; Wéissagung *f* -, -en

прарóчы prophétisch; ***~я слóвы*** prophétische Wórte

прарóчыць prophezéien *vt*, wéissagen *неаддз vt*

прарубíць *разм гл* прасякаць

прарызíніць *спец* gummíeren *vt*

прары́ў *м* **1.** Dúrchbruch *m* -(e)s, -brüche; Éinbruch *m* -(e)s, -brüche; **2.** (*у працы*) Rückstand *m* -(e)s, -stände; ***ліквідавáць ~*** Rückstand áufholen

прарэ́джваць, прарэ́дзіць *с.-г* áusdünnen *vt*

прарэ́з *м* Áusschnitt *m* -(e)s, -e, Éinschnitt *m* -(e)s, -e

прарэ́зацца (*пра зубы*) dúrchbrechen* *vi* (*s*); ***у дзіця́ці прарэ́зваюцца зýбы*** das Kind bekómmt Zähne

прарэ́заць dúrchschneiden* *vt*, éinschneiden* *vt*, áusschneiden* *vt*; éinsägen *vt*, áussägen *vt* (*пілой*); *гл тс* праразаць

прарэ́зліва *прысл*; **прарэ́злівы** dúrchdringend, bóhrend, stéchend (*позірк*); géllend, schrill (*голас*); óhrenzerreißend (*гук*)

прарэ́ктар *м* Proréktor *m* -s, -tóren

прарэ́х *м*, **прарэ́ха** *жс* **1.** Loch *n* -(e)s, Löcher; Riss *m* -es, -e; **2.** (*у штанах*) (Hósen)schlitz *m* -es, -e; **3.** *разм* (*недахоп*) Lücke *f* -, -n, Mángel *m* -s, Mängel

прарэ́шак *м* **1.** *памянш* ein kléines Loch, ein kléiner Riss; **2.** (*у штанах*) Schlitz *m* -es, -e; Knópfloch *n* -(e)s, -löcher (*для гузіка*)

прас *м* Bügeleisen *n*, Plätteisen *n* -s, -

прасавáльшчыца *жс* Büglerin *f* -, -nen, Plätterin *f* -, -nen

прасавáнне *н* Préssen *n* -s; ***гарáчае ~*** Wármpressen *n*; ***халóднае ~*** Káltpressen *n*

прасавáць I (*прасам*) bügeln *vt*, plätten *vt*

прасавáць II (*трымаць пад прэсам*) préssen *vt*

прасадзíць 1. (*праткнуць*) dúrchstechen* *vt*; **2.** (*прасунуць*) dúrchstecken *vt*, dúrchschieben* *vt*; dúrchzwängen *vt* (*з цяжкасцю*)

прасалíць *кул* éinsalzen *vt*, dúrchsalzen *vt*

прасачы́цца dúrchsickern *vi* (*s*) *тс перан*

прасачы́ць 1. (*за кім-н*) náchspüren *vi* (*D*), áufspüren *vi* (*D*); **2.** (*назіраць*) verfólgen *vt*; áchten *vi* (*за чым-н* auf *A*); ***~ за выкананнем*** auf die Erfüllung [Éinhaltung] áchten

прасвéт *м* **1.** *разм* (*на небе*) Líchtstreifen *m* -s, -, héller Stréifen, Líchtschimmer *m* -s, -, Líchtblick *m* -(e)s, -e, *перан* Hóffnungsschimmer *m* -s, Hóffnungsstrahl *m* -(e)s, -en; **2.** *буд* Fénsteröffnung *f* -, -en (*акна*); Túröffnung *f* (*дзвярэй*)

прасве́чванне *н* Röntgen *n* -s, Dúrchleuchtung (mit Röntgenstrahlen)

прасве́чваць 1. *мед* (mit Röntgenstrahlen) durchléuchten *vt*, röntgen *vt*; **2.** (*быць празрыстым*) dúrchsichtig sein; **3.** (*быць бачаным праз што-н*) dúrchschimmern *vi*, dúrchleuchten *vi* (durch *A*)

прасві́драваць dúrchbohren *vt*, ein Loch in *etw.* (*A*) bóhren

прасві́рка *ж царк* Hósti|e *f* -, -n

прасвятле́нне *н* **1.** (*дзеянне*) Áufhellung *f* -, -en; **2.** *перан* Áufhellen *n* -s, Áufleuchten *n* -s; Klärung *f* -, Klárheit *f* - (*свядомасці*)

прасвятле́ць, прасвятля́цца sich áufhellen; sich áufklären; áufleuchten *vi* (*пра твар*); **~ *ад ра́дасці*** vor Fréude áufleuchten

прасвятля́ць (*даваць веды*) áufklären *vt*

прасе́джваць, прасе́дзець 1. (éine Zeit lang) sitzen* *vi*; **~ *усю́ ноч*** die ganze Nacht áufbleiben* [versítzen, auf sein]; **2.** (*прабыць*) bléiben* *vi* (*s*), verbríngen* *vt*; **3.** *разм* (*сапсаваць*) dúrchsitzen* *vt* (*крэсла і г. д*); dúrchscheuern *vt* (*порткі*)

прасе́ка *ж* Schnéise *f* -, -n; Dúrchhau *m* -(e)s, -e

прасе́яць dúrchsieben *vt*

прасёлак *м* Féldweg *m* -(e)s, -e

прасёлачн|ы: **~*ая даро́га*** Féldweg *m* -(e)s, -e

прасі́цель *м канц гл* просьбіт

прасі́цца *разм* um Erláubnis bítten*, bítten* (um *A*); **~ *у адпачы́нак*** um Úrlaub bítten* [ersúchen]

прасі́ць bítten* *vt* (*аб чым-н* um *A*), ersúchen *vt* (*аб чым-н* um *A*); **~ *дазво́лу*** um Erláubnis bítten*; **~ *прабачэ́ння*** um Entschúldigung bítten*, sich entschúldigen; **~ *пара́ды*** éinen Rat erbítten*, um Rat frágen; **~ *сло́ва*** ums Wort bítten*, sich zu Wort mélden; **~ *да стала́*** zu Tisch bítten*; **~ *каго-н за каго-н*** für *j-n* ein gútes Wort bei *j-m* éinlegen

праскака́ць 1. (*міма*) vorbéijagen *vi* (*s*); vorbéisprengen *vi* (*s*) (*верхам*); **2.** (*пэўную адлегласць*) (éine Zeit lang) jágen *vi* (*s*) [spréngen *vi* (*s*)], réiten* *vi* (*s*) (*вярхом*)

праско́чыць 1. vorbéilaufen* *vi* (*s*), vorbéispringen* *vi* (*s*) (*міма каго-н, чаго-н* an *D*); dúrchspringen* *vi* (*s*), hindúrchschlüpfen *vi* (*s*) (*праз што-н*); **2.** (*пра памылку*) unterláufen* *vi* (*s*); sich éinschleichen*

праслáвіцца berühmt wérden; sich (*D*) éinen Námen máchen

праслáвіць berühmt máchen; verhérrlichen *vt*; lóbpreisen* *неаддз vt.* glorifizíeren *vt*

праславу́ты *кніжн іран* berüchtigt; hínlänglich bekánnt

праслаўле́нне *н* Verhérrlichung *f* -, -en, Lóbpreisung *f* -, -en

праслáўлены berühmt; námhaft; gepríesen

праслаўля́ць *гл* праславіць

праслéдаванне *н разм гл* пераслед, пераследаванне

праслéдаваць *разм гл* пераследаваць

праслізну́ць dúrchgleiten* *vi* (*s*), dúrchschlüpfen *vi* (*s*); **~ *праз сце́ні*** durch den Flur schlüpfen [gléiten*, húschen]

праслóйка *ж* **1.** Zwíschenlage *f* -, -n, Schicht *f* -, -en; **2.** *палітэ* (*грамадская*) Zwíschenschicht *f*

праслужы́ць 1. (éine Zeit lang) díenen *vi* [árbeiten *vi*]; **2.** (*пра рэч*) (éine Zeit lang) in Gebráuch sein; díenen *vi*

праслу́хаць 1. (*выслухаць*) ánhören *vt*, hören *vt*; **~ *курс ле́кцый*** éinen Vórlesungszyklus hören **2.** *мед* ábhorchen *vt*; **~ *лёгкія*** *мед* die Lúngen ábhorchen; **3.** (*не пачуць*) überhören *vt*, sich (*D*) *etw.* (*A*) entgéhen lássen*

праслухо́ўваць *гл* праслухаць **1., 2.**

праслязі|цца zu Tränen gerührt sein; in Tränen áusbrechen*; **ён *~ўся*** Tränen tráten ihm in die Áugen, séine Áugen ständen voll Tränen

прасмалі́ць téeren *vt*, mit Teer tränken; *тэх* píchen *vt*

прасмярдзе́ць *гл* смуродзіць

праснáк *м кул* Prasnák *m* -s, -kí; Fláden aus úngesäuertem Teig

праснíца *ж спец* (Spínn)rócken *m* -s, -; Spínnrad *n* -(e)s, -räder (*калаўротак*)

прасо́дыя *ж фан* Prosodíe *f* -, -i|en

прасо́ўваць *гл* прасунуць

прасо́хнуць áustrocknen *vi* (*s*)

праспáцца (*пра п'янога*) den Rausch áusschlafen*

праспа́|ць 1. (éine Zeit lang) schláfen* *vi*; **я *~ў во́сем гадзі́н*** ich schlief acht Stúnden (lang); **2.** (*не прачуцца своечасова*) verschláfen* *vi*; **3.** *разм* (*прапусціць*) verschláfen* *vt*, versäumen *vt*

праспе́кт I *м* (*вуліца*) (breite) Stráße *f* -, -n, Avenue [avə´ny:] *f* -, -n

праспе́кт II *м* (*праграма, план*) Prospékt *m* -(e)s, -e, Plan *m* -(e)s, Pläne, Prográmm *n* -s, -e; Wérbeprospekt *m* (*рэкламны*)

праспява́ць *гл* спяваць

праставáты na|ív; éinfältig, álbern

праставáць *разм* geráde géhen*

прастагнáць (áuf)stöhnen *vi*; ächzen *vi* (*воўкаць*)

прастадýшнасць *ж* Tréuherzigkeit *f* -, Vertráuensseligkeit *f* -; Bíederkeit *f* - (*сумленнасць, мяшчанская абмежаванасць*)

прастадýшны tréuherzig, vertráuensselig, áufrichtig

прастакýтнік *м матэм гл* прамавугольнік

прастамóўе *н* vulgäre [vʊl-] Úmgangssprache

прастарнéй *прысл* (*выш. ступ ад* прасторна) geräumiger; *разм* wéiter

прастарнéць *разм* geräumiger wérden

прастарóка *м, ж разм* Schwätzer *m* -s, -; Schwätzerin *f* -, -nen (*пра жанчыну*); Póssenreißer *m* -s, -, Witzbold -(e)s, -e; Spáßvogel *m* -s, -vögel, Spáßmacher *m* -s, -; lústiger Kauz

прастатá 1. Éinfachheit *f* -; Schlíchtheit *f* -; Beschéidenheit *f* - (*сціпласць*); **2.** (*натуральнасць*) Natürlichkeit *f* -; **3.** (*прастадушнасць*) Tréuherzigkeit *f* -; Éinfalt *f* -; Simplizität *f* - (*наіўнасць*)

прастая́ць, прастóйваць 1. (éine Zeit lang) stehen* *vi* (*s, h*); stehen bléiben*; **2.** *вайск* (éine Zeit lang) liegen* *vi* (*h, s*), stehen* (*s, h*); **3.** (*не працаваць*) stíllstehen* *аддз vi* (*s*)

прастóр *м* **1.** (wéiter) Ráum *m* -(e)s, Räume; Wéite *f* -; **2.** (*свабода*) Fréiheit *f* -, Úngebundenheit *f* -; **даць ~** fréien Lauf lássen* (*чаму-н D*), únbegrenzten Spíelraum eröffnen (*чаму-н D*); **вы́йсці на ~** fréie Bahn bekómmen*

прастóра *ж* **1.** Raum *m* -(e)s, Räume; **павéтраная ~** Lúftraum *m*; **2.** *гл* прастор

прастóй *м* (*у рабоце*) Stíllstand *m* -(e)s; Wártezeit *f* -, -en Líegezeit *f* -, Háltezeit *f* -, Ständzeit *f* -, Stéhzeit *f* - (*судна, вагонаў і г. д*); Betríebsstilllegung *f* - (*на заводзе і г. д*); **плáта за ~** Wártegeld *n* -(e)s; Líegegeld *n* -(e)s (*судна ў гавані*)

прастóл *м кніжн* Thron *m* -(e)s, -e; **узысці́ на ~** den Thron bestéigen*; **скíнуць з ~а** (vom Thron) stürzen, ábsetzen; **адрачы́ся ад ~а** auf den Thron verzíchten; ábdanken *vi*

прастóрав|ы räumlich; Raum-, stéreométrisch, Stéreo-; **~ая перспекты́ва** Ráumperspektive [-və] *f* -

прастóрны geräumig; weit (*пра вопратку*)

прастрóчваць *кравец* (dúrch)stéppen *vt*; **~ скла́дкі** die Fálten náchnähen

прастрэ́л *м* **1.** *разм* (*хваробы*) Héxenschuss *m* -es, -schüsse; **2.** *спарт* Quérabgeben *n* -s, -

прастрэ́ліць 1. dúrchschießen* *vt*; bestréichen* *vt* (*вайск – прастору*); **2.** *спарт* (*пра мяч*) den Ball quer ábgeben* [pássen]

прасту́д|а *ж* Erkältung *f* -, -en; **схапі́ць ~у** *разм* sich erkälten, sich (*D*) éine Erkältung zúziehen* [hólen]

прасту́джаны erkältet

прастудзі́цца sich erkälten, sich (*D*) éine Erkältung zúziehen* [hólen]

прастудзі́ць erkälten *vt*

праступі́ць hervórtreten* *vi* (*s*), zum Vórschein kómmen*; sich ánsetzen (*пра ржу*)

прастытуíраваць prostituíeren *vi*

прастытýтка *ж* Prostituíerte (*sub*) *f* -n, -n; Húre *f* -, -n, Nútte *f* -, -n (*груб*)

прастытýцыя Prostitutión *f* -

прасты́ць *гл* прастудзіцца
прасу́нуцца sich dúrchdrängen
прасу́нуць dúrchstecken *vt*, dúrchschieben* *vt*; dúrchzwängen *vt* (*з цяжкасцю*)
прасцей *прысл;* **прасце́йшы** (*выш. ступ ад* проста **1.**, просты **1., 2.**) éinfacher
прасце́йшыя *мн заал* Úrtierchen *pl*, Éinzeller *pl*, Protozó|en *pl*
прасце́нак *м буд* (*паміж вокнамі*) Zwíschenwand *f*-, -wände
прáсці spínnen* *vt*
прасці́на́ *ж* Láken *n* -s, -; ***пасце́льная*** ~ Béttlaken *n*, Bétttuch *n* -(e)s, -tücher; ***купáльная*** ~ Bádelaken, Bádetuch *n*
прасцяк *м разм* Éinfaltspinsel *m* -s, -, Tropf *m* -(e)s, Tröpfe
прасцяко́м *прысл разм* **1.** geradeáus; **2.** *перан* geradeheráus, frei, óffen heráus; frisch [frei] von der Léber (weg); óhne Hínterhalt, óhne Wínkelzüge; ***ісці́*** ~ durch dick und dünn géhen*
прасця́чка *ж разм* éinfältige Frau
прасыха́ць áustrocknen *vi* (*s*)
прасява́ць dúrchsieben *vt*; (dúrch)béuteln *vt*
прасяка́ць dúrchhauen *vt*, dúrchschlagen* *vt*, dúrchbrechen* *vt*, ein Loch in *etw.* (*A*) schlágen*; ~ ***прасе́ку*** éine Schnéise schlágen*
прасця́кнуты durchdrúngen, erfüllt (*чым-н-* von *D*)
прасякну́ць durchdrúngen sein, erfüllt sein, durchtränkt sein (*чым-н* von *D*); ~ ***любо́ўю*** lieb gewínnen*
прасяні́шча *н с.-г* Hírsefeld *n* -(e)s, -er
пратакалі́раваць protokollíeren *vt*, zu Protokóll gében*, das Protokóll führen
пратако́л *м* Protokóll *n* -s, -e; ***скла́сці*** ~ *юрыд* ein Protokóll áufnehmen* [áufstellen]; ***вёсці*** ~ das Protokóll führen; ~ ***спабо́рніцтваў*** *спарт* Spíelbericht *m* -(e)s, -e, Wéttspielbuch *n* -(e)s, -bücher
пратáліна *ж* Schmélzloch *n* -(e)s, -löcher; áufgetaute Stélle (*im Schnee*)
пратаплáзма *ж біял* Protoplásma *n* -s
пратапта́ны áusgetreten; ábgetreten, dúrchgetreten (*сцяпганы*)
пратапта́ць **1.** (*сцяжынку і г. д*) áustreten* *vt*; **2.** (*знасіць*) dúrchtreten* *vt*, dúrchtragen* *vt*
пратаргава́цца *камерц* (*пацярпець страту*) Verlúste háben [erléiden*]; sich durch den Hándel ruiníeren
прататып *м* Prótotyp *m* -(e)s, -e, Úrbild *n* -(e)s, -er, Múster *n* -s, -
прататыпны prototýpisch
праткну́цца sich dúrchstechen*
прато́ка *ж* **1.** Dúrchfluss *m* -es, -flüsse; Verbíndungskanal *m* -s, -kanäle; **2.** *анат* Kanál *m*
прато́н *м фіз* Protón *n* -s, -en; ***паскара́льнік*** ~***аў*** *ядзерн* Protónenbeschleuniger *m* -s, -
прато́птваць *гл* пратаптаць
пратра́ва *ж тэх* **1.** (*дзеянне з дапамогай кіслаты*) Béizen *n* -s; Ätzen *n*, -s (*у гравёрнай справе*); **2.** (*раствор*) Béize *f*-, -n
пратравíць **1.** *спец* (*у гравёрнай справе*) ätzen *vt*, dúrchätzen *vt*; **2.** *с.-г* béizen *vt*
пратрубíць **1.** (éine Zeit) Trompéte [das Horn] blásen* *vt*; (éine Zéitlang) trompéten *vi*, in die Trompéte [ins Horn] stóßen*; **2.** *разм* (*распаўсюджаваць чуткі, навіны*) áusposaunen *vt*; über|áll erzählen
пратру́чваць *гл* пратравíць
пратрыма́цца sich (éine Zeit lang) hálten* [beháupten]; sich (éine Zeit lang) fésthalten*; dúrchhalten* *vi*
пратрыма́ць (éine Zeit lang) hálten* *vt*; áushalten* *vt*; bei sich (*D*) behálten*
пратубера́нец *м астр* Protuberánz *f*-, -en
пратурыць hináusjagen *vt*, hináuswerfen* *vt*
пратýхлы verfáult, faul
пратыка́ць dúrchstechen* *vt*, durchstéchen* *vt*
пратэжы́раваць (*каму-н*) protegíeren [-ˊʒi:-] *vt*, begünstigen *vt*, fördern *vt*; favorisíeren [-v-] *vt*
пратэжэ́ *м, ж* Protegé [-ˊʒe:] *m* -s, Schützling *m* -s, -e
пратэ́з *м мед* Prothése *f*-, -n; ***зубны́*** ~ Záhnprothese *f*
пратэктара́т *м паліт* **1.** (*форма залежнасці*) Protektorát *n* -(e)s, -e, Schútzherrschaft *f*-; **2.** (*краіна*) Protektorát *n*, Schútzgebiet *n* -(e)s, -e
пратэ́кцы|я *ж* Protektión *f*-, Gönnerschaft *f*-, Förderung *f*-; ***мець ~ю*** gùte Beziéhungen háben; den Papst zum Vétter háben (*іран*)
пратэкцыяні́зм *м* **1.** *эк* Protektionísmus *m* -; Schútzzollsystem *n* -s; **2.** *разм* Begünstigung *f*-; Günstlingswirtschaft *f*-
пратэкцыяні́сцкі *эк, паліт* protektionístisch
пратэрмінава́нне *н* Terminüberschreitung *f*-, Terminversäumnis *n* -ses, -se, Frístüberschreitung *f*- (*даты*); Verfáll *m* -s (*вэксаля*); ~ ***плацяжу́*** *фін, бухг* Záhlungsverzug *m* -(e)s
пратэрмінава́ны ábgelaufen; úngültig (*несапраўдны*); überfällig (*пра вэксаль*); ~ ***адпачы́нак*** [***во́дпуск***], ein überschríttener Úrlaub
пратэрмінава́ць éinen Termín versäumen [überschréiten*]; ~ ***в́ксаль*** *фін* éinen Wéchsel verfállen lássen*; ~ ***плацяжы́*** mit der Záhlung in Verzúg geráten*
пратэ́са *ж* **1.** *царк* Kírchenfahne *f*-, -n (*bei Prozessionen*); **2.** *уст* Kríegsbanner *n* -(e)s, -
пратэ́ст *м* Protést *m* -(e)s, -e, Éinspruch *m* -(e)s, -sprüche, Verwáhrung *f*-, -en; Protéstschreiben *n* -s, - (*у пісьмовай форме*); ***заявíць*** ~ Protést [Éinspruch] erhében*; Protést [Verwáhrung] éinlegen (*супраць чаго-н* gégen *A*) (*пісьмова*); ***дэманстра́цыя ~у*** Protéstkundgebung *f*-, -en; Protéstmarsch *m* -es, -märsche
пратэставáць protestíeren *vt*, Éinspruch erhében*; Protést erhében* [éinlegen]; ***рэ́зка*** ~ mit áller Schärfe protestíeren [entgégenkommen*] (*супраць чаго-н D*)
пратэста́нт *м рэл* Protestánt *m* -en, -en
пратэста́нцкі *рэл* protestántisch
пра́ўд|а *ж* **1.** (*ісціна*) Wáhrheit *f*-; ***каза́ць ~у*** die Wáhrheit ságen [spréchen*]; ***каза́ць усю́ ~у*** die réine [vólle, nackte, úngeschminkte] Wáhrheit réden; réinen [kláren] Wein éinschenken (*разм*); ***пазна́ць ~у*** die Wáhrheit erfáhren*; hínter die Wahrheit kómmen*; ***сказа́ць ~у ў во́чы*** die Wáhrheit ins Gesícht ságen [schléudern] (*каму-н D*); únverblümt die Wáhrheit ságen (*каму-н D*); ***до́ля ~ы*** die hálbe Wáhrheit; ◊ ***~, як алíва, – наве́рх вы́йдзе*** ≅ Wáhrheit will an den Tag; **2.** (*справядлівасць*) Recht *n* -(e)s, -e, Geréchtigkeit *f*-, Wáhrheit *f*-; ***шука́ць ~ы*** nach Geréchtigkeit suchen
праўдалю́б *м*, **праўдалю́бец** *м* Wáhrheitsliebende (*sub*) *m* -n, -n
праўдападо́бна *прысл;* **праўдападо́бны** gláubwürdig, gláubhaft; wahrschéinlich (*магчымы*)
праўдападо́бнасць *ж* Gláubwürdigkeit *f*-, Gláubhaftigkeit *f*-; Wahrschéinlichkeit *f*- (*магчымасць*)
праўдзíва wahr, wáhrheitsgemäß, wáhrheitsgetreu
праўдзívасць *ж* Wáhrhaftigkeit *f*-; Wáhrheitsliebe *f*-
праўдзívей *прысл* **1.** (*выш. ступ ад* праўдзіва) genáuer; **2.** *пабочн. слова* genáu; ~ ***ка́жучы*** genáu geságt
праўдзívы **1.** wahr, wáhrheitsgetreu; **2.** (*шчыры*) wáhrhaftig, wáhrheitsliebend
пра́ўка *ж* (*памылак*) Korrektúr *f*-, -en
праўле́нн|е *н* **1.** Regíerung -, -en; **2.** (*установа*) Vórstand *m* -(e)s, -stände, Verwáltung *f*-, -en; ***старшыня́ ~я*** Vórsitzender des Verwáltungsrates; ***член ~я*** Verwáltungsrat *m* -(e)s, -räte, Vórstandsmitglied *n* -(e)s, -er
пра́ўнук *м* Úrenkel *m* -s, -
пра́ўнучка *ж* Úrenkelin *f*-, -nen
пра́ўшчык *м* Korréktor *m* -s, -tóren
прафáн *м* Láie *m* -n, -n, Profáne *m* -n, -n; ***абсалю́тны*** ~ ein blútiger Láie
прафана́цыя *ж* Profanatión *f*-, -en; Profaníerung *f*-, -en, Entwéihung *f*-, -en (*апашленне*)
прафарыента́цыя *ж* Berúfsberatung *f*-

прафашы́сцкі profaschístisch
прафгру́па *ж* Gewérkschaftsgruppe *f*-, -n
прафе́сар *м* Proféssor *m* -s, -ssóren; ~ ***гісто́рыі*** Geschíchtsprofessor *m*
прафе́сарка *жс разм* Professórin *f*-, -nen
прафе́сарска-выкла́дчыцкі: ~ ***склад*** Léhrkörper *m* -s, -
прафесі́йна, прафесіяна́льна *прысл* berúflich, berúfsmäßig
прафесі́йн|ы Berúfs-; berúflich, berúfsmäßig, professionéll, von Berúf, fáchlich, Fách-; Prófi- (*разм*); ***~ая адука́цыя*** berúfliche Áusbildung, Berúfsausbildung *f*-, Fáchausbildung *f*-; ***~ае навуча́нне*** Léhrausbildung *f*-, Fáchschulung *f*-; ***~ыя ве́ды*** Fáchkenntnisse *pl*; ***~ы баксёр*** Prófiboxer *m* -s, -
прафе́сі|я Berúf -s, -e; ***па ~і*** von Berúf, berúfsmäßig; ***асо́бы свабо́дных ~й*** Persónen fréier Berúfe, Fréischaffende *pl*; ***Ва́ша ~я?*** was sind Sie von Berúf?
прафесіяна́л *м* Professionélle (*sub*) *m* -n, -n, Berúfs-, von Berúf; ***ён спартсме́н-~*** er ist Berúfssportler; er ist Prófi (*разм*)
прафесіяналі́зм *м* Professionalísmus *m* -
прафесіяна́льн|ы *гл* прафесійны
прафесу́ра *ж* **1.** Professúr *f* -, -en; Léhrstuhl *m* -s, -stühle (*кафедра*); **2.** *зборн* Professóren *pl*, Professórenschaft *f*-
прафіла́ктыка *ж* Prophyláxis *f*-, Prophyláxe *f*-, Vórbeugung *f*-; Wártung *f*-, -en (*машыны*)
прафілактычн|ы *мед, тс перан* prophyláktisch, vórbeugend; ***~ае лячэ́нне*** vórbeugende Behándlung; ***~ы рамо́нт*** Vórbeugungsreparatur *f*-
прафільтрава́ць *спец* dúrchfiltrieren *vt*, filtríeren *vt*
прафілява́ны *спец* profilíert
прафілява́ць *спец* profilíeren *vi*
прафка́м *м* Gewérkschaftskomitee *n* -s, -s, Gewérkschaftsleitung *f*-, -en
прафо́рг *м* Gewérkschaftsorganisator *m* -s, -tóren, Léiter éiner Gewérkschaftsgruppe
прафо́рм|а *жс разм*: ***для ~ы*** pro fórma, forméll; der Form wegen [hálber]; zum Schein; ***про́стая ~а*** réine Fórmsache
прафсаю́з *м* Gewérkschaft *f*-, -en; ***быць чле́нам ~а*** gewérkschaftlich organisíert sein
прафсаю́зн|ы gewérkschaftlich; Gewérkschafts-; ***~ая арганіза́цыя*** Gewérkschaftsorganisation *f*-, -en; ***~ы дзе́яч*** Gewérkschaftsfunktionär *m* -, -e
прафтэхвучы́лішча *н* Berúfsschule *f*-, -n
прах *м* Staub *m* -(e)s; Ásche *f*- (*пасля крэмацыі*); ◊ ***мір ~у твайму́!*** Fríede déiner Ásche!
прахаджа́ць, прахадзі́ць *разм* spazíeren géhen* *vi* (*s*); auf- und ábgehen* *vi* (*s*); promeníeren *vi* (*высок*)
прахадзі́ць umsónst hin und her géhen*
прахадна́я *жс* (*на заводзе і пад.*) Pförtnerloge [-ʒə] *f*-, -n
прахадн|ы́ Dúrchgangs-; ~ ***двор*** Dúrchgangshof *m* -(e)s, -höfe; ◊ ***гэ́та не дом, а ~ двор*** *разм* hier geht es zu wie in éinem Táubenschlag
прахаладжа́льны *кніжн* kühlend, erfríschend; ***~я напо́і*** [***напі́ткі***] Erfríschungsgetränke *pl*, erfríschende Getränke, Erfríschungen *pl*
прахаладзі́ць, прахало́джваць *кніжн* **1.** kühlen *vt*, ábkühlen lássen*; erkälten lássen*; **2.** *перан* ábkühlen *vt*; schwächen *vt*
прахало́да *жс кніжн* Kühle *f*-; Frísche *f*-; ***з гор паве́яла ~й*** ein kühler Wind wéhte von den Bérgen herüber
прахало́джвацца *кніжн* sich ábkühlen
прахало́дны *кніжн* **1.** kühl, frisch; **2.** *перан* (*раўнадушны*) kalt, ábweisend
прахапі́цца **1.** zu sich kómmen*, zur Besínnung kómmen*; **2.** *разм* (*прачнуцца*) erwáchen *vi* (*s*), die Áugen áufschlagen* (*ад сну*)
прахапі́ць *разм* (*пра холад*) durchdríngen* *vt*, durch Mark und Bein dríngen*
прахво́ст *м разм* Schúrke *m* -n, -n, Spítzbube *m* -n, -n, Halúnke *m* -n, -n
прахо́д *м* Dúrchgang *m* -(e)s, -gänge; Passáge [-ʒə] *f*-, -n; ***го́рны ~*** Gebírgspass *m* -es, -pässe; ~ ***забаро́нены!*** Dúrchgang verbóten!; ***за́дні ~*** *анат* Áfter *m* -s, -; ***мне ад яго́ ~у нямá*** er lässt mir kéine Rúhe; er verfólgt mich auf Schritt und Tritt
прахо́джанн|е *н* Dúrchgang *m* -(e)s, Dúrchgehen *n* -s, Pássieren *n* -s; Dúrchmarsch *m* -(e)s; ***час ~я цягні́ко́ў*** [***паязло́ў***] die Fáhrzeiten der Züge; ***~е слу́жбы вайск*** Ábleisten der Díenstzeit
прахо́дзіць *гл* прайсці
прахо́дка **1.** *жс горн* Stréckenvortrieb *m* -(e)s; **2.** *разм* ein kléiner Spazíergang
прахо́днасц|ь *жс* **1.** (*магчымасць прайсці, праехаць*) Gángbarkeit *f*-, Passíerbarkeit *f*-; **2.** *тэх* Geländegängigkeit *f*-, Läuffähigkeit *f*-; ***машы́на павы́шанай ~і*** ein geländegängiges Kráftfahrzeug
прахо́жы *м* Passánt *m* -en, -en, Vorübergehende (*sub*) *m* -n, -n
пра́ц|а *жс* **1.** (*дзейнасць чалавека*) Tätigkeit *f*-, -en; ***грама́дская ~*** öffentliche [geséllschaftliche] Tätigkeit; **2.** (*служба, работа*) Árbeit *f*-, -en; ***жыць сваёй ~ай*** von séiner (Hände) Árbeit lében; ***разумо́вая ~а*** géistige Árbeit [Tätigkeit], Kópfarbeit *f*-; ***фізі́чная ~а*** phýsische [körperliche] Árbeit; ***рабо́тнікі разумо́вай і фізі́чнай ~ы*** die manu|éll und géistig Schäffenden; ~ ***до́ма*** Héimarbeit *f*-, -en; ***пато́чная ~*** Flíeßarbeit *f*; ***навуко́ва-даслє́дчая ~а*** wíssenschaftliche Fórschungsarbeit; ***пісьмо́вая ~а*** schríftliche Árbeit; ***пазаклáсная ~а*** áußerunterrichtliche Arbeit; ***пазашко́льная ~а*** áußerschulische Árbeit; ***падзённая ~а*** Tágelöhnerarbeit *f*; ***чо́рная ~а*** úngelernte Árbeit; ***~а павóдле кантра́кту*** Árbeit laut [nach] Vertrág; ***~а па на́йму*** Verdíngung als Lóhnarbeiter; ***у су́вязі з перахо́дам на і́ншую ~у...*** mit ánderen Aufgaben betráut...; ***узя́цца за ~у*** sich an die Árbeit máchen; ***паступі́ць куды-н на ~у*** éingestellt wérden, éine Árbeit ántreten*; ***спыні́ць ~у*** die Árbeit éinstellen [níederlegen]; ***вы́звалiць ад ~ы*** von der Árbeit fréistellen; **3.** (*вынік разумовай працы, твор*) Werk *n* -(e)s, -e, Ábhandlung *f*-, -en
прац|ава́цца *безас*: ***сёння до́бра ~уецца*** heute árbeitet sich's gut [leicht], héute geht die Árbeit gut von der Hand
працава́ць **1.** árbeiten *vi*; in éinem Árbeitsverhältnis stehen* (*мець работу*); ~ ***па спецыя́льнасці*** im Berúf stehen*; ~ ***над сабо́й*** an sich árbeiten; ~ ***на тра́ктары*** éinen Tráktor fáhren*; **2.** (*быць адчыненым*) geöffnet sein; **3.** (*пра машыну і г. д*) funktioníeren *vi*; géhen* *vi* (*s*), láufen* *vi* (*s*); intákt sein (*быць непашкоджаным*)
працаві́тасць *жс* Fleiß *m* -es
працаві́ты fléißig, árbeitsam
працада́ўца *м эк* Árbeitgeber *m* -s, -
працадзе́нь *м гіст* Árbeits|einheit *f*-, -en
працаёмкаасць *жс эк* Árbeits|intensität *f*-
працаёмк|і zéit- und kráftraubend; ***~ая рабо́та*** zéit- und kráftraubende Árbeit; ***~ія працэ́сы*** árbeitsintensive [-və] Vórgänge
працаздо́льнасц|ь *жс* Árbeitsfähigkeit *f*-; Léistungsfähigkeit *f*-; ***з абмежава́най ~ю*** erwérbsbeschränkt; beschränkt árbeitsfähig; ***стра́ціць ~ь*** erwérbsunfähig wérden
працаздо́льны árbeitsfähig; léistungsfähig
працаўладкава́нне *н* **1.** (*прыняцце на працу*) Éinstellung *f*-, -en; **2.** (*пасрэдніцтва*) Árbeitsvermitt(e)lung *f*-
працаўні́к *м* Wérktätige (*sub*) *m* -n, -n
працверазе́нне *н* Ernüchterung *f*-, -en
працвераві́цца sich ernüchtern, nüchtern wérden
працвераві́ць nüchtern máchen; den Rausch áustreiben* (*каго-н D*); *перан* ernüchtern *vt*
працві та́нне *н* Blühen *n* -s, Gedéihen *n* -s; Prosperität *f*-; Blütezeit *f*- (*перыяд*); Wóhlergehen *n* -s (*народа і пад.*)
працві та́ць blühen *vi*, gedéihen* *vi* (*s*)
працерабі́ць dúrchhauen* *vt*, dúrchschlagen* *vt*, dúrchbrechen* *vt*, ein Loch in *etw.* (*A*) schlágen*; ~ ***прасе́ку*** éine Schnéise schlágen*
працёрці **1.** (dúrch)réiben* *vt*; áuswischen *vt* (*выцерці*); **2.** (*праз*

сіта і г. д) dúrchschlagen* *vt*; (dúrch)réiben* *vt*; **3.** (*зрабіць дзірку*) dúrchreiben* *vt*; ~ ***вóчы*** *пе́ран* sich (*D*) die Áugen (wách)réiben*

працéрціся sich dúrchreiben*; schäbig wérden, sich ábnutzen, ábgewetzt sein (*пра вопратку*)

працёк *м* Leck *n* -(e)s, -e

праці́віцца *разм* sich widersétzen, widerstrében *vi*; Wíderstand léisten; sich sträuben (*упарціцца*)

працінáць durchstéchen* *vt*, durchbóhren *vt*; ~ ***пóглядам*** mit Blícken durchbóhren; durchdríngen *vt*, durch Mark und Bein géhen* (*пра холад і г. д*)

праці́рацца *гл* працерціся

праці́снуцца *разм* sich dúrchdrängen; sich (*D*) éinen Weg báhnen

праці́снуць *разм* dúrchdrängen *vt*

праці́ўнік *м* Gégner *m* -s, -, Feind *m* -(e)s, -e; **2.** *зборн тк адз* Gégner *m* -s, Feind *m* -(e)s; ***павéтраны*** ~ Féindflieger *m* -s; ***марскí*** ~ Gégner auf See [zu Wásser]; ***назéмны*** ~ Gégner zu Lánde; ***наступáць на ~а*** den Gégner ángreifen*

праці́ўны *разм* wíderlich, ékelhaft, wíderwärtig

працóўны **1.** *прым* Árbeits-, wérktätig, árbeitend; schäffend; erwórben, verdíent, erárbeitet (*зароблены*); **2.** *у знач. наз м* Wérktätige (*sub*) *m* -n, -n

працытавáць *гл* цытаваць

праць (*бялізну*) wáschen* *vt*

працэ́джваць durchséihen *vt*, filtríeren *vt*; ◊ ~ ***праз зýбы*** vor sich hin múrmeln

працэдýр|а *ж* Prozedúr *f* -, -en, Prozédere *n* -, Verfáhren *n* -s, -; Héilverfahren *n* -s, - (*мед*); ***пытáнні ~ы*** (*на пасяджэнні і г. д*) Geschäftsordnung *f* -

працэ́нт *м* **1.** Prozént *n* -(e)s, -e, Prozéntsatz *m* -es, -sätze; ***у ~ах*** in Prózent (*да чаго-н* zu *D*); prozentuál; **2.** *эк* (*прыбытак з капіталу*) Prozénte *pl*, Zínsen *pl*; Zínssatz *m*, Zínsrate *f*; ***камісíйны*** ~ Provisiónssatz *m*

працэ́нтны Prozént-; zínstragend; ***~я папéры*** Wértpapiere *pl*; ***у ~х адно́сінах*** prozentuál; in Prozéntverhältnis (geséhen)

працэ́нты *мн фін* Prozénte *pl*, Zínsen *pl*; ***атры́мліваць*** ~ Zínsen erhében* [éinnehmen*]; ***дэбетавáць*** ~ Prozénte belásten; ***налíчваць*** ~ Zínsen zúschlagen* [verzínsen]; ***плацíць*** ~ Zínsen vergüten; ***спаганя́ць*** ~ Prozénte erhében* [entríchten]

працэ́с *м* **1.** Prozéss *m* -es, -e; **2.** *тэх, біял* Vórgang *m* -(e)s, -gänge; Verláuf *m* -(e)s, -läufe (*падзей*); Entwícklung *f* -, -en (*развіццё*); **3.** *юрыд* Prozéss *m* -es, -e Réchtsstreit *m* -(e)s, -e

працэ́сія *ж* Prozessión *f* -, -en, Zug *m* -(e)s, Züge, Áufzug *m*; Féstzug *m* (*святочная*); ***жалóбная*** ~ Tráuerzug *m*

працяг *м* Fórtsetzung *f* -, -en, Fórtführung *f* -, -en; Fórtdauer *f* - (*у часе*); Wéiterführung *f* - (*курса навучання*); ~ ***бýдзе*** Fórtsetzung folgt

працягвацца **1.** (*доўжыцца*) dáuern *vi*, fórtdauern *vi*, ándauern *vi*; währen *vi*; sich hínziehen*; vor sich géhen*; **2.** *зал. стан* fórtgesetzt [fórtgeführt] wérden

працягваць **1.** (*прадоўжыць*) fórtfahren* *vt*; fórtsetzen *vt*, wéiterführen *vt*; *гл тс* працягнуць; **2.** (*падаць*) (áus)strécken *vt*; ~ ***рукý*** die Hand áusstrecken; **3.** (*праз што-н*) dúrchschleppen *vt*

працягла *прысл гл* працяглы **1.**

працягласць **1.** (*пра час*) Dáuer *f* -; Fórtdauer *f* -; Zéitdauer *f* -; Ánhalten *n* -s (*мароза і г. д*); ***сярэ́дняя ~ жыцця́*** míttlere Lébensdauer; **2.** (*аб прасторы*) Áusdehnung *f* -, -en; ***агýльная ~ь*** Gesámtlänge *f* -, -n; ***~ю 20 кіламéтраў*** zwánzig Kilométer lang; **3.** (*павольнасць, цягучасць*) Gedéhntheit *f* -

працягліы **1.** (*у часе*) lang, (án)dáuernd, ánhaltend, lángwierig (*пра хваробу*); **2.** (*у прасторы*) áusgedehnt, lang gestréckt; **3.** (*павольны*) gedéhnt, lang gezógen

працягнýцца **1.** (*пра руку і г. д*) sich (áus)strécken; sich entgégenstrecken (*насустрач*); **2.** (*у прасторы*) sich áusdehnen, sich hínstrecken, sich erstrécken; **3.** (*у дачыненні да часу*) sich hínziehen*, sich in die Länge zíehen*, dáuern *vi*

працягнý|ць **1.** (*нацягнуць*) spánnen *vt*, áusspannen *vt*, zíehen* *vt*; **2.** (*падаць*) (áus)strécken *vt*; ***~ць рукý*** die Hand áusstrecken; ***~ць каму-н рукý*** die Hand réichen (*D*); **3.** (*рабіць далей, не спыняючыся*) wéitermachen *аддз vt*; fórtfahren* *vi*; fórtsetzen *vi*; wéiterführen *vt*; ***ён ~ў размóву*** er sétzte das Gespräch fort; ***ён ~ў прáцу*** er sétzte die Árbeit fort

працяжна *прысл гл* працяжны

працяжнік *м грам* Gedánkenstrich *m* -(e)s, -e, Bíndestrich *m* -(e)s, -e

працяжны gedéhnt, lang gezógen

працякáнне *н* Dúrchfluss *m* -es, -flüsse

працякáць **1.** dúrchfließen* *vi* (*s*), dúrchsickern *vi* (*s*); **2.** (*пра дах і г. д*) Wásser dúrchlassen*, úndicht sein; leck wérden (*пра лодку і г. д*); **3.** (*міма*) (vorbéi)flíeßen* *vi* (*s*), vorüberfließen* *vi* (*s*) (*міма чаго-н* an *D*)

працяты durchstóchen, durchbóhrt

працяўкаць *гл* цяўкаць

працяць **1.** durchstéchen* *vt*, durchbóhren *vt*; **2.** (*зубамі*) durchbéißen* *vt*; ~ ***пóзіркам*** mit dem Blick durchbóhren

працячы *гл* працякаць

прачакáцца (éine Zeit lang) wárten *vi* (*каго-н, чаго-н* auf *A*)

прачасá|ць ábkämmen *vt*, dúrchhecheln *vt* (*лён*); dúrchkämmen *vt* (*тс пе́ран*); ***пяхóта ~ла лес*** die Infanteríe hat den Wald dúrchgekämmt

прáчка *ж* Wäscherin *f* -, -nen, Wáschfrau *f* -, -en

прачну́цца erwáchen *vi* (*s*), áufwachen (*s*)

прачухáнк|а *ж разм* Rüffel *m* -s, -; Ánschnauzer *m* -s, -; éine Tracht Prügel (*пабоі*); ***задáць ~у*** *каму-н j-m* den Kopf wáschen*

прачýць *разм* hören *vt*; erfáhren* *vt*

прачыні́ць ein wenig öffnen, éinen Spalt óffen lássen*

Прачы́стая *ж* (*царк свята*) Mariä-Hímmelfahrt *f* -

прачы́таны **1.** dúrchgelesen; **2.** (*прадэкламаваны*) vórgelesen, deklamíert, rezitíert

прачытáць **1.** dúrchlesen* *vt*; **2.** (*прадэкламаваць*) vórlesen* *vt*, rezitíeren *vt*, deklamíeren *vt*; **3.** (*пэўны час*) (éine Zeit lang) lésen* *vi*, *vt*

прачэ́сваць ábkämmen *vt*; dúrchhecheln *vt* (*лён*); dúrchkämmen *vt* (*тс пе́ран*); ~ ***лес*** den Wald dúrchkämmen

прашаптáць éinige Wórte flüstern

прашарóўваць dúrchreiben* *vt*, dúrchscheuern *vt*

прашмыгну́ць *разм* dúrchhuschen *vi* (*s*), dúrchschlüpfen (*міма каго-н, міма чаго-н* an *D*)

прашнурóўваць verschnüren *vt*, dúrchschnüren *vt*

праштрáфіцца *разм* sich (*D*) zuschúlden [zu Schúlden] kómmen lássen*

праштурхну́цца sich dúrchstoßen*; sich dúrchdrängen *vt* (*пульс*)

праштурхну́ць, праштурхóўваць **1.** dúrchstoßen* *vt* (*праз што-н*); hinéinstoßen* *vt*, hinéindrängen *vt* (*што-н*); **2.** *разм* (*справу і г. д*) in Gang [Bewégung] bríngen* [sétzen], in Schwung bríngen*

прашукáць *разм* (éine Zeit lang) súchen *vt*

прашумéць *гл* шумець

прáшча *ж гіст* Schléuder *f* -, -n

прáшчур *м* Úrvater *m* -s, -väter, Úr¦ahn *m* -(e)s, -en

прашы́ць **1.** ánnähen *vt* (*прышыць*); dúrchnähen *vt*, dúrchsteppen *vt* (*зрабіць шоў*); **2.** *тэх* räumen *vt*

прашэ́нне *н канц* Gesúch *n* -(e)s, -e, Bíttschrift *f* -, -n; ***падáць ~*** ein Gesúch éinreichen

праэкзаменавáць *гл* экзаменаваць

праявá *ж* Bekúndung *f* -, -en, Äußerung *f* -, -en; ~ ***жыцця́*** Lébenszeichen *n* -s, -

праявíць **1.** *разм* zéigen *vt*, bekúnden *vt*, offenbáren *vt*, äußern *vt*; an den Tag légen; ~ ***інтарэ́с*** Interésse bekúnden (*да чаго-н* für *A*); ~ ***сябе́*** sich zéigen, **2.** *фота* entwíckeln *vt*

праядáць **1.** (*наскрозь*) zerfréssen* *vt*, zernágen *vt*; dúrchnagen

vt (*прагрызці*); **2.** (*кіслатой і г. д*) zerfréssen*; dúrchbeizen *vt*, ätzen *vt*; **3.** *разм* (*патраціць*) für das Éssen áusgeben* [verwénden*]; verzéhren *vt*

праязны́ Fahr-, Réise-; ~ ***білéт*** Fáhrkarte *f*-, -n

праясне́нн|е *н* **1.** (*надвор'я*) Klärung *f*-, -en, Áufheiterung *f*-, -en, Áufhellung *f*-, -en; ***з кароткачасо́вымі ~ямі*** mit kúrzen Áufheiterungen; ***наступо́вае ~е*** die Bewölkerungsauflockerung bis zur Áufheiterung (*у звестках аб надвор'і*); **2.** (*думак*) Áufklärung *f*-, Erléuchtung *f*-

праясне́|ць *разм* (*пра надвор'е*) sich áufheitern, sich áufklären; ~***ла*** es hat sich áufgeklärt [áufgeheitert]

праясні́цца 1. sich áufklären, sich áufheitern; sich áufhellen, áufstrahlen *vi*, áufleuchten *vi* (*пра твар*); klar wérden (*пра думку*); **2.** *гл* праяснець

праясня́цца *гл* праясніцца

прая́ўка *ж фота* Entwícklung *f*

праяўле́нне *н* **1.** Bekúndung *f*-, -en, Äußerung *f*-, -en; ***пе́ршае ~ хваро́бы*** das érste Áuftreten der Kránkheit; ~ ***жыцця́*** Lébenszeichen *n* -s, -; **2.** *фота гл* праяўка

праяўля́цца sich zéigen, hervórtreten* *vi* (*s*), in Erschéinung tréten*, zu Táge [zutáge] tréten*

праяўля́ць *гл* праявіць

про́б|а *ж* **1.** (*узор*) Próbe *f*-, -n; Múster *n* -s, - (*тавару*); **2.** (*утрыманне металу*) Féingehalt *m* -(e)s, Münzprobe *f*-, -n; ***зо́лата 56-ай ~ы*** 56 gestémpeltes Gold, 14-karätiges Gold; **3.** *разм* (*дзеянне*) Versúch *m* -(e)s, -e, Próbe *f*-, -n

про́бка *ж разм* (*затор*) Stáuung *f*-, -en, Stóckung *f*-, -en; Verkéhrsstockung *f*- (*транспарту*)

про́бліск *м* Líchtschimmer *m* -s; Schein *m* -(e)s; ~ ***прыто́мнасці*** ein Schímmer von Bewússtsein; ~ ***надзе́і*** Hóffnungsstrahl *m* -(e)s, -en; ~ ***шча́сця*** ein Fünkchen Glück

про́бны Próbe-; ~ ***ну́мар*** (*часопіса і г. д*); Próbenummer *f*-, -n; ~ ***ўро́к*** Próbestunde *f*-, -n; ~ ***шар*** Próbeballon [-lɔŋ], [-lo:n] *m* -s, -s [-lɔŋs], *i* -e [-lo:nə], Versúchsballon *m*; ◊ ~ ***ка́мень*** Prüfstein *m* -(e)s, -e

про́вад *м* Léitung *f* -, -en; Draht *m* -(e)s, Drähte; Kábel *n* -s, -; ***паве́траны*** ~ Lúftleitung *f*-, Lúftleiter *m* -s, -; ***электры́чны*** ~ die eléktrische Léitung, Léitungsdraht *m*; ***тэлефо́нны*** ~ Telefónkabel *n*; ***прамы́*** ~ *разм* dirékte Verbíndung [Léitung]

про́вады *мн разм* Ábschied *m* -(e)s, -e; ***далёкія*** ~ Ábschied auf lánge Zeit

про́даж *м* Verkáuf *m* -(e)s, -käufe; Féilbietung *f*-, -en (*прапанова тавару*); Hándel *m* -s (*гандаль*); Ábsatz *m* -es, Vertríeb *m* -(e)s (*збыт*); ***гуртавы́*** [***апто́вы***] ~ Gróßhandel *m*, Engroshandel [ã´gro:-] *m*; ~ ***у раздроб*** (***у ро́зніцу***) Detailhandel [-´taĭ-] *m*, Kléinhandel *m*; ***ручны́*** ~ Hándverkauf *m*; ◊ ~ ***з малатка́*** öffentliche Verstéigerung; Verauktionierung *f*-, -en, Verkáuf an den Méistbietenden; ***пусці́ць у*** ~ zum Verkáuf bríngen* [ánbieten*], auf den Markt bríngen* [wérfen*]; féilbieten* *аддз vt*, féilhalten* *аддз vt*; ***наступі́ць у*** ~ zum Verkáuf gelángen; ***быць у ~ы*** zu háben sein, käuflich sein

про́дак *м* Vórfahr *m* -en, -en, Ahn *m* -(e)s, -en; Áhnherr *m* -n -en (*родапачынальнік*)

про́едзь *ж разм* éine zerfréssene [zernágte, dúrchgenagte] Stélle

про́жар *м*, *ж разм* Vielfraß *m* -es, -e, Frésser *m* -s, -, Fréss|sack *m* -(e)s, -säcke

про́жылак *м* **1.** Áder *f*-, -n; **2.** (*на лісце*) Áder *f*-, -n, Nerv *m* -es, -en

про́за *ж літ* Prósa *f*-; Prósaschriften *pl* (*зборн – пра працы аднаго пісьменніка*); ~ ***жыцця́*** *перан* der Álltag, das Grau des Lébens

про́звішча *н* Famíli|enname *m* -ns, -n, Náme *m*; ***імя́ і*** ~ Vor- und Zúname *m*; ***дзяво́чае*** ~ Mädchenname *m*; ***як Ва́ша ~?*** wie héißen Sie?; wie ist Ihr Náme?

про́йгрыш *м* Verlúst *m* -(e)s, -e, Spíelverlust *m*; ***заста́цца ў ~ы*** verspíelt [verlóren] bléiben*

про́йма *ж* **1.** *буд* Öffnung *f*-, -en; ***дзвярна́я*** ~ Tűröffnung *f*-, -en; ***ако́нная*** ~ Fénsteröffnung *f*-, -en; **2.** *m* Zug -(e) s, Züge, Zúgluft *f*-, -e

про́лежні *мн мед* dúrchgelegene [wúndgelegene] Stélle; ***у хво́рага з'яўля́юцца*** ~ der Kránke begínnt sich áufzuliegen [wúndzuliegen]

про́мах *м* **1.** (*пры стральбе і г. д*) Féhlschuss *m* -es, -schüsse; Féhlschlag *m* -(e)s, -schläge; **2.** *перан* Féhlleistung *f*-, -en; Féhlgriff *m* -(e)s, -e, Féhltritt *m* -es, -e; ***зрабі́ць*** ~ éinen Bock schíeßen*; ◊ ***ён не*** ~ *разм* er ist nicht auf den Kopf gefállen

про́мень *м гл* прамень

про́мыс|ел *м* **1.** Gewérbe *n* -s, -; Erwérbszweig *m* -(e)s, -e (*галіна*); ***рыбало́ўны ~ел*** Físchfang *m* -(e)s, Fischeréigewerbe *n* -s; ***паляўні́чы ~ел*** Jagd *f*-; ***адыхо́дны ~ел*** Wándergewerbe *n* -s; ***самату́жны ~ел*** Héimarbeit *f*-, Háusindustrie *f*-; ***займа́цца ~лам*** ein Gewérbe tréiben*; **2.** (*прадпрыемства*) Werk *n* -(e)s, -e; ***залаты́я ~лы*** Góldgruben *pl*; ***саляны́я ~лы*** Sálzbergwerke *pl*; ***на́фтавыя ~лы*** Érdölfelder *pl*

про́мыславы gewérblich, erwérblich

про́паведзь *ж* **1.** Prédigt *f*-, -en; **2.** *перан* Verbréitung *f*-, Propagánda *f*-

про́падам *прысл*: ◊ ***прападзі ты ~!*** *разм* hol's der Kúckuck!, hol der Hénker die ganze Sáche!

про́піс|ь *ж* Schréibvorlage *f*-, -n; ~***сю*** in Wórten; ***піса́ць лі́чбу ~сю*** éine Zahl in Wórten schreiben*

про́пуск *м* **1.** Versäumen *n* -s, Dúrchlassen *n* -e; Versäumnis *f*-, -se; **2.** (*апусканне*) Áuslassen *n* -s; **3.** (*прабел*) léere [fréie] Stélle, Lücke *f*-, -n; **4.** (*упуск*) Dúrchlass *m* -es; *камерц* ~ ***тавара́ праз мы́тню*** [***праз мяжу́***] Zóllabfertigung der Wáre; **5.** (*дакумент*) Passíerschein *m* -(e)s, -e, Éinlass|schein *m*; ***пастая́нны*** ~ ein generéller Passíerschein; ***ра́завы*** ~ ein éinmaliger Passíerschein; ***транзі́тны*** ~ Dúrchfuhrschein *m*, Transítschein *m*; **6.** *вайск* (*пароль*) Lósung *f*-, -en, Féldruf *m* -(e)s, -e, Paróle *f*-, -n

про́разь *ж* Öffnung *f*-, -en; ~ ***прыцэ́лу*** *вайск* Visíerkimme *f*-, -n, Visíerschlitz *m* -(e)s, -e

про́рва *ж* **1.** (*бяздонне*) Ábgrund *m* -(e)s, -gründe; **2.** Kluft *f*-, Klüfte; **2.** *разм* (*шмат*) Únmenge *f*-, Másse *f*-; ◊ ***у яго́*** ~ ***гро́шай*** er hat Geld wie Heu

про́са *н с.-г* Hírse *f*-

про́сека *ж гл* прасека

про́ста *прысл* **1.** éinfach; ***гэ́та тлума́чыцца*** ~ die Erklärung dafür ist éinfach; ***ямý ве́льмі ~ гэ́та зрабі́ць*** es ist ihm ein Léichtes, das zu tun; ihm macht es nichts aus; ***табе́ ~ разважа́ць*** du hast gut réden; **2.** (*наўпрост*) geradeáus

проставало́сы *разм* bárhäuptig, óhne Kópfbedeckung

прости́нейны gerádlinig

про́ста-такі́ *узмацняльная часц* geradezú, schlíchtweg; ***гэ́та ~ цудо́ўна*** das ist geradezú wúnderbar

про́сты 1. éinfach; **2.** (*звычайны*) gewöhnlich, éinfach, schlicht; beschéiden (*сціплы*); natürlich (*натуральны*); **3.** (*не састаўны*): ~ ***сказ*** ein éinfacher Satz; **4.** (*скіраваны наўпрост*) geráde, áufrecht; dirékt

про́сып *м разм*: ◊ ***спаць без ~у*** dúchschlafen* *vi*, fest [óhne áufzuwachen] schláfen*; schláfen* wie ein Dachs [Múrmeltier]; ***ён спаў 12 гадзі́н без ~у*** er schlief zwölf Stúnden óhne Unterbréchung [am Stück]

про́сьб|а *ж* **1.** Bítte *f*-, -n; Ánliegen *n*-s, -; ***у мяне́ да Вас ~а*** ich habe éine Bítte [ein Ánliegen] an Sie; ***на Ва́шу ~у*** auf Íhre Bítte (hin), Íhrer Bítte gemäß; ***звярну́цца з ~ай*** bítten* *vi* (*пра што-н* um *A*); ***адмо́віць у ~е*** die Bítte ábschlagen*; **2.** *уст* (*прашэнне*) Gesuch *n* -(e)s, -e, Éingabe *f*-, -n; ~ ***не кары́ць*** es wird gebéten, nicht zu ráuchen

про́сьбіт *м* Bíttsteller *m* -s, -, Ántragsteller *m*; Fürbitter *m* -s, -s (*за каго-н*)

про́філь *м* **1.** Profíl *n* -s, -e, Séitenansicht *f*-, -en; ***у*** ~ im Profíl; **2.** *тэх* Profíl *n* -s, -e, Quérschnitt *m* -(e)s, -e

про́ці *прыназ разм гл* супраць; насупраць

процівáг|а *ж тс перан* Gégengewicht *n* -(e)s, -e; ***у ~у*** als

Gégengewicht; ***у ~у*** *чаму-н* demgegenüber; ***у якасці ~і*** als Gégengewicht

процівага́з *м разм гл* супрацьгаз

процізако́нна *прысл*; **процізако́нны** *гл* супрацьзаконна, супрацьзаконны

процізача́ткавы *мед гл* супрацьзачаткавы

процілёгласць *ж гл* супрацьлегласць

проціліхама́нкавы *мед гл* супрацьліхаманкавы

проціпаказа́нне *гл* супрацьпаказанне

проціпаказа́ны *гл* супрацьпаказаны

проціпаста́віць, проціпастаўля́ць *гл* супрацьпаставіць, супрацьпастаўляць

проціпастаўле́нне *н гл* супрацьпастаўленне

процістая́ць *гл* супрацьстаяць

проція́ддзе *н* Gégengift *n* -(e)s, -e, Antidót *n* -(e)s, -e

про́цьма *прысл разм* Únmenge *f* -, -n

про́чырк *м* Dúrchstrich *m* -(e)s, -e

про́шлы *грам* vergángen; ~ ***час*** Vergángenheit *f* -

пру́ткасць *ж* Elastizität *f* -

пру́ткі elástisch, fédernd; geschméidig (*пра хаду*); straff, fest, prall (*тугі*)

прусА́к *м заал* Schábe *f* -, -n, Kákerlake *f* -, -n

пру́скі *гіст* préußisch

прут *м* **1.** Gérte *f* -, -n, Rúte *f* -, -n; **2.** (*металічны*) Stab *m* -(e)s, Stäbe; Stánge *f* -, -n (*для заслоны і г. д*)

пру́ткасць *ж* Elastizität *f* -; Geschméidigkeit *f* - (*пра паходку*)

пру́ткі *разм гл* пругкі

прутО́к *м* **1.** (*для вязання*) Stricknadel *f* -, -n; **2.** *памяньш гл* прут

пруцяне́ць erstárren *vi* (*s*), steif wérden

пры *прыназ* **1.** (*каля*) bei (*D*), an (*D*); ~ ***дарО́зе*** am Weg; ~ ***до́ме сад*** das Haus hat éinen Gárten; **2.** (*у прысутнасці*) in Ánwesenheit, im Béisein (*G або* von *D*); vor (*D*); ~ ***све́дках*** in Ánwesenheit von Zéugen; ~ ***ўсіх*** vor állen; **3.** (*у эпоху*) únter (*D*), zur Zeit (*G*); in (*D*); ~ ***феадалі́зме*** im Feudalísmus; ~ ***цары́*** zur Zárenzeit; **4.** (*пры абставінах дзеяння*) bei (*D*); ~ ***святлЕ́*** bei Licht; ~ ***вядО́мых варУ́нках*** únter bestímmten Bedíngungen; **5.** (*нягледзячы на*) bei (*D*); trotz (*G, D*); ~ ***ўсІм тым*** bei [trotz] álledem; ~ ***ўсім жадА́нні*** beim bésten Wíllen; **6.** (*у наяўнасці, маючы з сабою*) bei (*D*), mit (*D*); ***быць ~ грашА́х*** bei Kásse [bei Geld] sein; ***мець што-н ~ сабЕ́*** *etw.* bei sich (*D*) háben; míthaben* *vt*; ~ ***гЭ́тым*** dabéi

прыадкры́ць, прыадчыні́ць ein wénig öffnen, éinen Spalt óffen lássen*

прыахво́ціцца *разм* Lust bekómmen* (*да чаго-н* zu *D*); éine Vórliebe gewínnen* (*да чаго-н* für *A*), Gefállen fínden* (*да чаго-н* an *D*) (*мець задавальненне*)

прыбалты́йскі *уст гл* балтыйскі

прыба́ўк|а *ж разм* **1.** Zúlegen *n* -s; ~***а ў вазЕ́*** Gewíchtszunahme *f* -; **2.** (*заробку*) Zúlage *f* -, -n, Gehálts|erhöhung *f* -, -en; ***атрыма́ць ~у*** éinen Lóhnaufschlag [éine Zúlage, éine Gehálts|erhöhung] bekómmen*

прыбаўле́нне *н разм* Hinzúfügung *f* -, -en; Zúnahme *f* -, -n (*павелічэнне*); Zúsatz *m* -es, -sätze (*дапаўненне*); Zúwachs *m* -es (*прырост*)

прыбе́гчы herbéilaufen* *vi* (*s*), herbéigelaufen [ángelaufen] kómmen*

прыберага́ць, прыберагчы́ spáren *vt*; áufheben* *vt*, áufbewahren *vt*, verwáhren *vt* (*берагчы*); auf die hóhe Kánte légen (*разм*)

прыбіра́льня *ж* **1.** Ánkleidezimmer *n* -s, -; Garderóbe *f* -, -n (*акцёра*); **2.** (*туалет*) Toiléttе [twa-] *f* -, -n, Klosétt *n* -(e)s, -e; Klo *n* -s, -s (*разм*)

прыбіра́льшчыца *ж* Áufwartefrau *f* -, -en, Áufräumefrau *f*, Ráumpflegerin *f* -, -nen, Pútzfrau *f*, Réin(e)machefrau *f*

прыбіра́нне *н* (*памяшкання і г. д*) Áufräumen *n* -s; Säuberung *f* -, -en; Réinemachen *n* -s; ***генера́льнае ~*** Gróßréinemachen *n*

прыбіра́цца sich schmücken, sich schön [schmuck] máchen

прыбіра́ць **1.** (*прыгожа апранаць*) (schön) kléiden *vt*, (áus)schmücken *vt*, heráusputzen *vt*; **2.** (*упрыгожваць*) (áus)schmücken *vt*, verzíeren *vt*; dekoríeren *vt* (*дэкарыраваць*); **3.** (*рабіць прыборку*) áufräumen *vt*, in Órdnung bríngen*

прыбі́ты **1.** ángeschlagen; ángenagelt (*цвікамі*); **2.** (*да зямлі*) níedergeschlagen; verhágelt (*градам*)

прыбі́цца (*далучыцца*) sich ánschließen* (*да чаго-н D або* an *A*); ~ ***да бе́рага*** (ans Úfer) gespült wérden

прыбі́ць **1.** ánschlagen* *vt*; ánnageln *vt* (*цвікамі*); níederschlagen* *аддз vt* (*да зямлі*); verhágeln *vt* (*градам*); ans Úfer spülen (*да берага*); **2.** (*набіць*) schlágen* *vt*, prügeln *vt*; éine Tracht Prügel gében* [verábreichen] (*каго-н D*)

прыбліжа́н|ы **1.** *матэм* ángenähert; approximatív; ~***ае вылічэ́нне*** ángenäherte Beréchnung; **2.** *у знач. наз м* Vertráute (*sub*) *m* -n, -n, Vertráuensmann *m* -(e)s, -männer *i* -léute, Vertráuensperson *f* -, -en; ~***ыя*** *мн* die nächste [éngere] Úmgebung

прыбліжэ́нн|е *н* **1.** Náhen *n* -s; Heránnahen *n*, Ánnähern *n* -s; **2.** *матэм* Ánnäherung *f* -, Approximatión *f* -, ánnähernde Beréchnung; ***ступе́нь ~я*** Ánnäherungsgrad *m* -(e)s, -e

прыбліжа́цца *разм* sich nähern (*да каго-н, чаго-н, D*); heránkommen *vi* (*s*) (an *A*)

прыбліжа́ць *разм* **1.** näher bríngen*, näher rücken, (án)nähern *vt* (*да каго-н, чаго-н*); **2.** (*паскорыць*) beschléunigen *vt*; **3.** (*прыцягнуць*) heránziehen* *vt*, für sich gewínnen*; ~ ***да сябе́*** in séinen Kreis zíehen*; heránziehen* *vt*

прыбліза́на *прысл* ánnähernd, úngefähr; zírka, an (*A*) (*пра колькасць*)

прыбліза́ны ánnähernd, úngefähr

прыблу́да *м разм* Frémdling *m* -(e)s, -e, Ánkömmling *m* -(e)s, -e

прыблу́дн|ы verírrt; zúgelaufen (*пра жывёл*); ~***ы саба́ка*** ein zúgelaufener Hund

прыблы́тацца *разм* sich ánschließen* (*да чаго-н, да каго-н D*, an *A*)

прыбо́й *м* Brándung *f* -; Wéllenschlag *m* -(e)s (*хваль*); ***пе́ністы ~*** die kóchende Brándung

прыбо́р *м* **1.** Gerät *n* -(e)s, -e; Apparát *m* -(e)s, -e; Vórrichtung *f* -, -en; **2.** (*камплект*) Satz *m* -es, Sätze; ***пісьмО́вы ~*** Schréibzeug *n* -(e)s, -e; ***сталО́вы ~*** Gedéck *n* -(e)s, -e; Bestéck *n* -(e)s, -e (*лыжка, відэлец і г. д*); Áufsatz *m* -es, -sätze (*з талерак*); ***ча́йны ~*** Téegeschirr *n* -s, -e

прыборабудава́нне *н* Gerätebau *m* -(e)s

прыбо́рка *ж* Áufräumen *n* -s, Säuberung *f* -, -en; Réinemachen *n* -s

прыбра́ны (schön) gekléidet, (áus)geschmückt, heráusgeputzt

прыбра́цца *гл* прыбірацца

прыбра́ць *гл* прыбіраць

прыбудава́ць, прыбудО́ўваць anbauen *vt*

прыбудО́ва *ж* **1.** (*дзеянне*) Ánbauen *n* -s; **2.** (*пабудова*) Ánbau *m* -(e)s, -ten, Nébengebäude *n* -s, -; ***бакавА́я ~*** Séitenflügel *m* -s, -

прыбы́так *м эк, камерц* Gewínn *m* -(e)s, -e, Profít *m* -(e)s, -e; Vórteil *m* -(e)s, -e; Nútzen *m* -s, -; ~ ***ад прО́дажаў*** Veräußerungsprofit *m*; ~ ***ад рэкля́мы*** Wérbe|einnahmen *pl*; ***дава́ць ~*** Gewínn [Vórteil, Nútzen] bríngen*; ***атрыма́ць ~*** Vórteil háben (*ад чаго-н*, von *D*), Vórteil zíehen* (*ад чаго-н* aus *D*), profitíeren (*ад чаго-н* an, von *D*)

прыбы́тко́васць *ж эк, камерц* Éinträglichkeit *f* -, Vórteilhaftigkeit *f* -; Rentabilität *f* -

прыбы́тко́вы *камерц* éinträglich, gewínnbringend; rentábel; vórteilhaft, erspríeßlich, profitábel

прыбы́ццё *н* Ánkunft *f* -, Éintreffen *n* -s (*куды-н* in *D*)

прыбы́ць **1.** ánkommen* *vi* (*s*), éintreffen* *vi* (*s*) (*куды-н* in *D*); **2.** *разм* (*павялічвацца*) zúnehmen* *vi*; sich vergrößern; stéigen* *vi* (*s*) (*пра ваду*)

прыбядня́цца *разм* sich arm [únglücklich] stéllen; den Bemítleidenswerten spíelen

прыбярЭ́жн|ы am Úfer gelégen; Úfer-; küstennah, Küsten-; ~***ая марска́я паласа́*** [***тэрыто́рыя***] Küstengebiet *n* -(e)s, -e

прыва́біць, прыва́бліваць ánlocken *vt*, ánziehen* *vt*
прыва́блены ángelockt
прыва́блівы ánziehend, fésselnd, ánsprechend, éinnehmend; attraktív; **~ *вы́гляд*** ein gefálliges Äußeres
прыва́бнасць Ánziehungskraft *f*-; Charme [ʃarm] *m* -s, Scharm *m* -(e)s; Attraktivität [-vi-] *f*-
прыва́бны **1.** (*спакуслівы*) verführerisch; verlóckend; **2.** (*абаяльны*) bezáubernd
прывадны́ *тэх* Ántriebs-, Getríebe-, Transmissións-; **~ *вал*** Ántriebswelle *f*-, -n
прываказа́льны Báhnhofs-
прыва́л *м* Halt *m* -es, -e; Rast *f* -, -en; Páuse *f* -, -n; Márschhalt *m* -(e)s, -e; ***кароткачасо́вы*** **~** éine kúrze Rast; ***зрабі́ць*** **~** Rast [Páuse] máchen
прывалачы́ *разм* herbéischleppen *vt*, (herán)schléppen *vt*
прывалачы́ся *разм* sich heránschleppen, sich mühsam schléppen
прывалі|ць *разм* (*прыйсці ў вялікай колькасці*) herbéiströmen *vi* (*s*); ◊ ***ямý ~ла шчáсце*** er hat gróßes Glück (gehabt)
прываражы́ць bezáubern *vt*
прыва́рак *м* **1.** (*прадукты для гатавання стравы*) Náhrungsmittel *pl*, Ésswaren *pl*; **2.** (*заправа да гарачых страў*) Zútaten *pl*; Würze *f*-, -n; **3.** (*гарачая страва*) wármes Éssen
прыва́рка *ж тэх* **1.** (*дзеянне*) Ánschweißen *n* -s; **2.** (*тое, што прыварана*) das Ángeschweißte (*sub*)
прыварыць *тэх* ánschweißen *vt*
прыва́тнасц|ь *ж* Éinzelheit *f*-, -en, Detail [deˊtaĭ] *n* -s, -s; ***у ~і*** insbesóndere
прыва́тнік *м разм* Privateigentümer [-ˊva:t-] *m* -s, -; Privatproduzent [-ˊva:t-] *m* -en, -en (*вытворца*)
прыва́тн|ы **1.** privat [-ˊva:t], Privat- [-ˊva:t-]; ***~ая ўла́снасць*** Priváteigentum *n* -s; ***~ы капіта́л*** Privátkapital *n* -s; ***гэ́та ягó ~ая спра́ва*** das ist séine Privátangelegenheit; ***~ы вы́падак*** ein speziéller Fall, Sónderfall *m* -(e)s, -fälle; ***~ае пыта́нне*** Éinzelfrage *f*, Téilfrage *f*-, -n
прыватызава́ць privatisíeren [-va-] *vt*
прыватыза́цыя *ж* Privatisíerung [-va-] *f*-
прывазці ánfahren* *vt*; mítbringen* *vt* (*з сабой*); líefern *vt* (*даставіць*); **~ *каго-н дамóў*** *j-n* nach Háuse fáhren* [bríngen*]; **~ *дроў*** Holz ánfahren*
прывесці **1.** führen *vt*, herbéiführen *vt*, bríngen* *vt*; **2.** *матэм* reduzíeren *vt*; **~ *да аднагó назóўніка*** auf éinen geméinsamen Nénner bríngen* [reduzíeren]; **3.** (*у які-н стан*) (ver)sétzen *vt*, bríngen* *vt*; **~ *ў парáдак*** in Órdnung bríngen*; **4.** (*звесткі і г. д*) ánführen *vt*, ángeben* *vt*, nénnen* *vt*; zitíeren *vt*; **~ *да прытóмнасці*** zum Bewússtsein [zur Besínnung] bríngen*; wíeder ins Lében zurückrufen*
прывётлівасць *ж* Fréundlichkeit *f*-, Léutseligkeit *f*-; höfliches [fréundliches] Entgégenkommen
прывётлів|ы, прывётн|ы *разм* fréundlich, léutselig; entgégenkommend; ***~ая сустрэ́ча*** ein fréundlicher Empfáng
прывіва́ць *гл* прышчапляць **2.**
прывіў|ца *гл* прышчапіцца **2.**
прывід *м* Gespénst *n* -es, -er, Geist *m* -es, -er, Spuk *m* -(e)s, -e, Erschéinung *f*-, -en
прывідны trügerisch, illusórisch, Schein-; spúkhaft; spúkig
прывілéйны privilegíert [-vi-] [bevórrechtet], bevórzugt, Vórzugs-
прывілéя *ж* Privilég(ium) [-vi-] *n* -(e)s, *pl* Privilégi|en; Vórrecht *n* -(e)s, -e, Sónderrecht *n* (*пераважнае права*); Vergünstigung *f*-, -en (*паблажка*)
прывілеява́ны privilegíert [-vi-], bevórrechtet, bevórzugt, Vórzugs-, Áusnahme-
прывіта́льн|ы Begrüßungs-, Gruß-; Willkómmens-; ***~ая прамóва*** Grúßansprache *f*-, -n, Begrüßungsansprache *f*; ***~ая тэлегра́ма*** Grúßtelegramm *n* -(e)s, -e
прывіта́нне I **1.** *н* Gruß *m* -es, Grüße, Begrüßung *f*-, -en; Willkómmen(s)gruß *m* -es, -grüße, *m* -(e)s, -e, Willkómmen *n*, *m* -s, - (*пры сустрэчы госця і г. д*); Grúßbotschaft *f*-, -en, Begrüßungsschreiben *n* -s, -, Grúßschreiben *n* -s, - (*у пісьмовай форме*); **2.** (*прывітальная прамова*) Grúßansprache *f* -, -n, Begrüßungsansprache *f*, Begrüßungsrede *f*-, -n, Empfángsrede *f*-, -n; ***перада́ць*** **~** éinen Gruß übermítteln *неадд з* [bestéllen] (*разм*) (*каму-н D*)
прывіта́нне! II *выкл разм* sei(d) gegrüßt! hallo!
прывіта́ць, прывіта́ць (be)grüßen *vt*
прывіць *гл* прышчапіць
прывóд *м* **1.** Herbéiführen *n* -s; Heránbringen *n* -s, Vórführung *f*-; **2.** *юрыд* Arrést *m* -(e)s, -e; **3.** *тэх* Ántrieb *m* -(e)s, -e, Transmissión *f*-, -en; Getríebe *n* -s, - (*перадатачны механізм*)
прывóдзіць *гл* прывесці
прывóз *м* Zúfuhr *f*-, -en, Ánfuhr *f*-
прывóзіць *гл* прывезці
прывóзка *ж камерц* Zústellung *f*-, Ánlieferung *f*-, Ánfuhr *f*-
прывóлле *н* **1.** (*прастора*) fréier Raum [Spíelraum]; **2.** (*вольнае жыццё*) fréies [fróhes] Lében; Fréiheit *f*-, Úngebundenheit *f*-; ***тут дзéцям*** **~** hier können sich die Kínder frei túmmeln
прывóльны frei, úngebunden
прывýчаны ángelernt, ángewöhnt; ánerzogen (*выхаваны*)
прывучáцца, прывучы́цца sich (*D*) *etw.* ángewöhnen (*прывыкнуць*); lérnen *vt* (*навучыцца*)
прывучáць, прывучы́ць ánlernen *vt*, ángewöhnen *vt* (*каго-н D, да чаго-н A*); *j-m etw.* ánerziehen*, *j-m etw.* béibringen*
прывыкáць, прывы́кнуць sich (allmählich) gewöhnen (*да чаго-н* an *A*); gewóhnt wérden (*да чаго-н A*); éine Gewóhnheit ánnehmen*
прывы́чка *ж разм* Gewóhnheit *f*-, -en, Ángewohnheit *f*
прывя́заны **1.** ángebunden, féstgebunden; **2.** *перан* treu, ergében; ***ён ~ да яе*** er hängt an ihr
прывязáцца **1.** sich féstbinden*, sich ánbinden* (*да чаго-н* an *A*); **2.** (*пра пачуццё*) lieb gewínnen*; éine Zúneigung fássen (*да каго-н* zu *D*); **3.** (*прычапіцца да каго-н*) bemäkeln *vt*; nörgeln *vi* (*да каго-н* an *D*)
прывязáць **1.** ánbinden* *vt*, féstbinden* *аддз vt*; ánknüpfen *vt*; **2.** *перан* (an sich) fésseln *vt*; (an sich) zíehen* *vt*, *j-m* Sympathíe éinflößen, für sich éinnehmen*
пры́вяз|ь *ж* Léine *f* -, -n, Strick *m* -(e)s, -e; ***трымáць на ~і*** an der Léine hálten* [führen]
прывялéбнасць *ж гл* правялебнасць
прывярзці́ся *разм* träumen *vi*, im Traum sehen*
прывярнýць **1.** (*прывязаць*) (án)bínden* *vt*; beféstigen *vt* (*прымацаваць*); **2.** *разм* (*кнот у лямпе*) herúnterschrauben *vt*
прывя́ць leicht verwélken
прыгаварыць *канц, юрыд* verúrteilen *vt*; **~ *да пазбаўлéння во́лі*** zur Fréiheitsstrafe verúrteilen
прыгавóр *м канц, юрыд* Úrteil *n* -(e)s, -e; Verdíkt [vɛr-] *n* -(e)s, -e; *перан* Úrteil *n*, Be|úrteilung *f*-, -en; ***апраўдáльны*** **~** Fréispruch *m*; ***адмяня́ць*** **~** das Úrteil widerrúfen*
прыгавóраны *канц, юрыд* verúrteilt
прыгавóрваць I *гл* прыгаварыць
прыгавóрваць II (*гаварыць*) vor sich hin spréchen*
прыгадáцца, прыгáдвацца éinfallen* *vi* (*s*)
прыгадáць, прыгáдваць sich er|ínnern (*што-н* an *A*); er|ínnern *vt* (*што-н* an *A*); erwähnen *vt* (*упамянуць*)
прыгажóсць *ж* Schönheit *f* -
прыгажýн *м* schöner Mann
прыгажýня *ж* Schönheit *f*-, -en, Schöne (*sub*) *f* -n, -n, schöne Frau, schönes Mädchen (*пра дзяўчыну*)
прыгажэ́й *прысл* (*выш. ступ ад* прыгожа) schöner, bésser
прыгажэ́йшы (*выш. ступ ад* прыгожы) schöner, viel schöner
прыгажэ́ць hübsch(er) wérden
прыга́нак *м* Áufgangsstufen *pl*
прыганя́ць (án)tréiben* *vt*, heránteiben* *vt*; zurücktreiben* *vt* (*назад*); **~ *скаці́ну дадóму*** das Vieh nach Háuse tréiben*, das

Vieh héimtreiben*; **2.** (*прыладзіць*) ánpassen *vt*; zusámmenpassen *vt*; éinpassen *vt*

пры́гарад *м* Vórort *m* -(e)s, -e

пры́гарадны Vórort-; **~ *рух*** Vórortsverkehr *m* -(e)s; Náhverkehr *m*; **~ *цягні́к*** Vórortzug *m* -(e)s, -züge

прыгарну́цца sich drücken (*да каго-н*, an *A*); sich (án)schmíegen (*да каго-н* an *A*)

прыгарну́ць drücken *vt* (*да чаго-н* auf, an *A*)

пры́гаршчы *мн* Händvoll *f* -

прыгары́лы ángebrannt

прыгары́ць ánbrennen* *vi* (*s*)

прыгатава́нне *н* Zúbereitung *f* -, Kóchen *n* -s (*стравы*); **~ *ле́каў*** Arznéibereitung *f* -, Zúbereitung der Arznéien

прыгатава́ць (*страву*) zúbereiten *vt*, kóchen *vt*

прыгіна́цца sich béugen, sich herúnterbiegen*; sich bücken

прыгіна́ць zu Bóden drücken, herúnterbiegen*, níederbeugen *vt*

прыгляда́ць glätten *vt*, glátt stréichen*; ébnen *vt* (*раўнаваць*)

прыгляде́цца 1. (*угледзецца*) áusspähen *vt*; spähen *vt* (*да чаго-н* nach *D*); genáu hínschauen, éingehend betráchten; fixíeren; **2.** (*прывыкнуць*) sich zuréchtfinden* *аддз* (*да чаго-н* in *D*), sich ori|entíeren (*да абставін*); **3.** (*прывыкнуць*) sich an éinen Ánblick gewöhnen, das Áuge an *etw.* (*A*) gewöhnen; **4.** (*надакучыць*) éines Ánblicks überdrüssig wérden, éinen Ánblick satt háben

прыгляде́дзець 1. (*за кім-н*) Acht gében*, áufpassen *vi* (*за кім-н* auf *A*), beáufsichtigen *vt*; Áufsicht háben (*за кім-н* über *A*); **~ *за дзе́цьмі*** Kínder beáufsichtigen; **2.** (*выбраць для сябе*) áussuchen *vt*, fínden* *vt*

прыглу́хнуць dúmpfer [gedämpter, klángloser] wérden

прыглу́шан|ы gedämpft; ***~ая размо́ва*** ein verháltenes Gespräch; ***~ы гало́сны*** *фан* Múrmelvokal *m* -s, -e

прыглуша́цца sich dämpfen

прыглуша́ць, прыглуши́ць dämpfen *vt*

прыгля́д *м разм* (*дагляд*) Áufsicht *f* -, Beáufsichtigung *f* -; ***пад ~ам*** únter Áufsicht

прыглядза́цца, прыглядзе́цца *гл* прыгледзецца

прыгна́ць *гл* прыганяць

прыгне́чанасць *ж* (*прыгнечаны стан*) Bedrücktheit *f* -, Níedergeschlágenheit *f* -, Depressión *f* -

прыгне́чанне *н*, **1.** Unterdrückung *f* -, Druck *m* -(e)s; **2.** *перан* Níedergeschlagenheit *f* -, Depressión *f* -

прыгне́чаны 1. (*пра таго, каго прыцясняюць*) unterdrückt, unetrjócht; **2.** (*пра стан*) bedrückt, níedergeschlagen [deprimíert]

прыгнёт *м* Unterdrückung *f* -, -en; Bedrückung *f*, Joch *n* -(e)s, -e; ***каланія́льны ~*** Koloniáljoch *n*

прыгну́цца sich béugen; sich bücken

прыгну́ць *гл* прыгінаць

прыгнята́льнік *м* Unterdrücker *m* -s, -

прыгнята́льны bedrückend, níederdrückend

прыгнята́ць 1. unterdrücken *vt*, unterjóchen *vt*; **2.** *перан* (*мучыць*) bedrücken *vt*, níederdrücken *аддз vt*

прыго́д|а *ж* Ábenteuer *n* -s, -, (úngewöhnliches) Eréignis *n* -ses, -se; ***заба́ўная ~а*** ein lústiger Vórfall, éine lústige Begébenheit; ***любо́ўная ~а*** Líebes|affäre *f* -, -n, Líebes|abenteuer *n*; ***шука́льнік ~аў*** Ábenteurer *m* -s, -; Glücksritter *m* -s, -

прыго́днасць *ж канц* Bráuchbarkeit *f* -, Táuglichkeit *f* -; Éignung *f* -; ***~да вайско́вай слу́жбы*** Wéhrdiensttauglichkeit *f* -

прыго́дніцкі Ábenteuer-, ábenteuerlich

прыго́дны *гл* прыдатны

прыго́жы schön; hübsch; ***~я сло́вы*** schöne Wórte [Rédensarten]

прыго́н I *м* (*жывёлы і г. д*) Antreiben *n* -s; Héimtreiben *n* -s (*дамоў*)

прыго́н II *м гіст* Léib|eigenschaft *f* -, Hörigkeit *f* -

прыго́нн|ы *гіст* léib|eigen, hörig; ***~ая пра́ца*** Fron *f* -, Frónarbeit *f* -

прыго́нн|ы *у знач. наз м* Léibeigene (*sub*) *m*, *f* -n, -n

прыго́рак *м* Hügel *m* -s, -, Ánhöhe *f* -, -n

прыго́рбіцца éinen krúmmen Rücken máchen; éinen krúmmen Rücken bekómmen* (*стаць згорбленым*)

прыго́рблены gekrümmt, búck(e)lig; mit gekrümmtem [hóhem] Rücken

прыго́ства *н гл* прыгажосць

прыгразі́ць dróhen *vi* (*чым-н* mit *D*)

прыграні́чны Grenz-

прыгро́ць ein wénig wärmen, erwärmen *vt*; *перан* beschützen *vt*, bemúttern *vt*; ◊ **~ *змяю́ за па́зухай*** éine Schlánge am Búsen nähren

прыгубі́ць níppen *vt*, *vi* (an *D*)

прыда́дзены béigegeben; *вайск* zúgeteilt

прыдаро́жны am Wége gelégen [líegend]

прыда́так 1. *м* (*нешта несамастойнае*) Ánhängsel *n* -s, -; **2.** (*дабаўка*) Zúgabe *f* -, -n Zúsatz *m* -es, -sätze; **3.** *грам* Appositión *f* -, -en

прыда́тны bráuchbar, táuglich; geéignet; verwéndbar

прыда́цца I 1. nützlich [díenlich, táuglich, bráuchbar] sein, zustátten kómmen*, zur Verwéndung kómmen*, zu gebráuchen sein; von Nútzen sein; zum Nútzen geréichen; **2.** (*здарыцца*) geschéhen* *vi* (*s*), vórfallen* *vi* (*s*), vórkommen* *vi* (*s*); passíeren *vi* (*s*)

прыда́цца II *разм* (*дадацца*) sich verméhren; sich vergrößern; wáchsen* *vi* (*s*) (*павялічыцца*)

прыда́ць *канц* **1.** zúgeben* *vt*, hinzúfügen *vt*, zúlegen *vt*; zúteilen *vt*, unterstéllen *vt* (*вайск*); **2.** (*сэнс і г. д*) verléihen* *vt*, gében* *vt*; **~ *другі́ сэнс*** éinen ánderen Sinn verléihen*; **~ *значэ́нне*** Bedéutung béimessen*

прыда́ча *ж* Verléihung *f* -, Zúlage *f* -, -n, Zúgabe *f* -, -n; Zúteilung *f* - (*вайск*); ***у ~у*** als Zúgabe, als Dréingabe (*да чаго-н* zu *D*), óbendrein, dazú

прыдба́нне *н разм* Ánschaffung *f* -, -en

прыдба́ць 1. erwérben* *vt*, sich (*D*) ánschaffen *vt*; gewínnen* *vt* (*сяброў і г. д*); **2.** (*купіць*) káufen *vt*, erwérben* *vt*

прыдво́рн|ы 1. zum Hof gehörig, höfisch, Hof-; Höflings- (*нагард*); ***~ыя ко́лы*** Hófkreise *pl*; ***~ы паэ́т*** Hófdichter *m* -s, -; ***~ая да́ма*** Hófdame *f* -, -n; **2.** *у знач. наз м* Höfling *m* -(e)s, -e

прыджга́ць *разм* ángerannt [ángesaust] kómmen*, heránjagen *vi* (*s*); herbéisprengen *vi* (*s*) (*верхам*)

прыдзвёрнік *м кніжн* Pförtner *m* -s, -, Schlíeßer *m* -s, -, Tórhüter *m* -s, -

прыдзі́ра *м*, *ж разм* Nörgler *m* -s, -, Mäkler *m* -s, -, Méckerer *m* -s, -; Krítt(e)ler *m* -s, -; Nörglerin *f* -, -nen, Mäklerin *f* -, -nen (*пра жанчыну*)

прыдзі́рка *ж разм* Nörgeléi *f* -, -en, Mäkeléi *f* -, -en, Meckeréi *f* -, -en; Schikáne *f* -, -n; Kritteléi *f* -, -en (*крытыканства*)

прыдзі́рліва *прысл гл* прыдзірлівы

прыдзі́рлівасць *ж* Nörgelsucht *f* -, Tádelsucht *f* -

прыдзі́рлівы schikanös, nörglerisch

прыду́маны ersónnen; erfúnden

прыду́маць, прыдумля́ць áusdenken* *vt*, erdénken* *vt*, ersínnen* *vt*; erfínden* *vt*; ***ён не мог ~ і́ншага вы́йсця*** er fand kéinen ánderen Áusweg; ***я бо́льш ні́чо́га не магу́ ~*** ich bin mit méiner Wéisheit [méinem Latéin] am Énde

прыду́мка *ж* **1.** Erdíchtung *f* -, -en (*вымысел*); Hírngespinst *n* -(e)s, -e, Erfíndung *f* -, -en, Ámmenmärchen *n* -s, -, Lüge *f* -, -n, Lügengeschichte *f* -, -n (*няпраўда*); **2.** *разм* (*вынаходлівасць*), Phantasíe [Fantasíe] *f* -, Éinbildungskraft *f* -; **3.** (*задума*) Éinfall *m* -s, -fälle

прыду́рак *м разм* Dúmmkopf *m* -(e)s, -köpe, Narr *m* -en, -en, Tor *m* -en, -en, Schwáchkopf -(e)s, -köpfe; Scháfskopf *m*

прыду́рвацца *разм* den Dúmmen [Éinfältigen] spíelen

прыдуркава́тасць *ж разм* Éinfalt *f* -, Éinfältigkeit *f* -

прыдуркава́ты dumm, éinfältig, álbern, tölpelhaft, läppisch

прыдуши́ць *разм* erwürgen *vt*

прыды́баць *разм* húmpelnd [hínkend] kómmen*, herbéihumpeln *vi* (*s*), herbéihinken *vi* (*s*)

прыдыха́льны *фан* Hauch-, beháucht; ~ ***гук*** Háuchlaut *m* -(e)s, -e
прые́зд *м* Ánkunft *f*-, -künfte
прые́зджы *м* Ángereiste (*sub*) *m* -n, -n, Zúgereiste (*sub*) *m* -n, -n, Frémde (*sub*) *m* -n, -n
прые́мна *прысл;* **прые́мн|ы** ángenehm; ánziehend (*прывабны*); ***мне ~а*** es ist mir ángenehm; ***ве́льмі прые́мна*** sehr ángenehm
прые́мнае *н*, **прые́мна|сць** *ж* das Ángenehme -n; ***спалуча́ць ~е з карысным*** das Ángenehme mit dem Nützlichen verbínden*
прые́сціся: ***мне прые́лася*** *разм* ich bin déssen überdrüssig, es ist mir zuwíder; ich habe es sátt, ich habe genúg (davón)
прые́хаць (án)kommen* *vi* (*s*); éintreffen* *vi* (*s*); ángefahren [ángereist] kómmen* (*пры вандроўцы*)
прыём I *м* **1.** Ánnahme *f*-, -n; *камерц* ~ ***на склад*** Éinlagerung *f*, Éinlagern *n*; **2.** (*куды-н*) Áufnahme *f*-, -n; ~ ***на пра́цу*** Éinstellung *f*-; ***заява аб ~е*** Bewérbungsschreiben *n* -s, -; ***падаць заяву аб ~е*** um Áufnahme ánsuchen (*куды-н* in *A*); **3.** (*наведвальнікаў*) Empfáng *m* -(e)s, -fänge; ***правядзіць ~*** (*ва ўстанове і г. д*) Spréchstunden ábhalten*; **4.** (*лекаў*) Éinnahme *f*-, -n; ***у адзін ~*** in éinem Zug; auf éinen Schlag [Sitz], mit éinem Griff; ***у два ~ы*** in zwei Ánsätzen
прыём II *м* (*спосаб*) Verfáhren *n* -s, -; Händgriff *m* -(e)s, -e; Manïer *f*-, -en (*манера*); ***ве́даць ~ы пра́цы*** die Händgriffe séiner Árbeit kénnen*
прыёмка *ж* Empfáng *m* -(e)s, -fänge; Ábnahme *f*-, -n (*тавараў і г. д*); Übernahme *f* (*новага будынка і г. д*)
прыёмная *ж* Empfángsraum *m* -(e)s, -räume (*ва ўстанове*); Spréchzimmer *n* -s, - (*у лекара*); Áufnahmeraum *m*, Áufnahme *f*- (*прыёмнае аддзяленне ў шпіталі*)
прыёмнік *м радыё* Empfänger *m* -s, -, Fúnkapparat *m* -(e)s, -e
прыёмны 1. Empfángs-; ***~ыя гадзіны*** Spréchstunden *pl*, Empfángsstunden *pl*; ***~ы пункт*** Ánnahmestelle *f*-, -n; ***~ая камі́сія*** Áufnahmekommission *f*-, -en; **2.** (*бацька і г. д*) Adoptív-, Pflége-; ***~ы сын*** Adoptívsohn *m* -(e)s, -söhne, Pflégesohn *m*; ***~ыя бацькі*** Adoptíveltern *pl*; ***~ы пако́й*** (*у бальніцы*) Empfángsraum *m* -(e)s, -räume, Empfángszimmer *n* -s, -, Wártezimmer *n*
прыёмшчык *м* Ábnahmebeamte (*sub*) *m* -n, -n
прыёмыш *м* Pflégekind *n* -(e)s, -er, Adoptívkind *n*
прыжму́рваць, прыжму́рыць die Áugen zusámmenkneifen* [zúkneifen*]
прыжму́рваць, прыжму́рыць: ~ ***во́чы*** die Áugen zúkneifen*
прыжы́цца 1. *разм* (*пра чалавека*) sich éinleben, sich éingewöhnen; **2.** (*пра расліны*) sich akklimatisíeren
прыжыццёвы zu Lébzeiten
прыжы́ць: ~ ***дзяце́й*** *разм* sich (*D*) Kínder ánschaffen; Kínder erzéugen
прыз *м* Preis *m* -es, -e; ***грашо́вы*** ~ Géldpreis *m*; ***перахо́дны*** ~ *спарт* Wánderpreis *m*; ***узя́ць*** ~ éinen Preis erríngen* [erhálten*]; ***прысудзі́ць*** ~ éinen Preis zúsprechen* [zú|erkennen*]
прызабыва́цца, прызабы́цца allmählich in Vergéssenheit geráten*
прызабыва́ць, прызабы́ць (ein wénig) vergéssen* *vt*
прызапа́сіць, прызапа́шваць sich verséhen* (*што-н*, mit *D*); besórgen *vt*; Vórräte máchen
пры́зба *ж* Érdaufwurf *m* -(e)s, -würfe (*um ein Bauernhaus*)
прызва́нне *н разм гл* пакліканне
прызва́ны *гл* пакліканы
прызва́ць 1. rúfen* *vt*; herbéirufen* *vt*; ~ ***на дапамо́гу*** *разм* zu Hílfe rúfen*; ~ ***на вайско́вую слу́жбу*** zum Kríegsdienst [zum Militär] éinberufen*; **2.** (*патрабаваць*) áuffordern *vt*, áufrufen* *vt* (*да чаго-н* zu *D*)
прызвыча́іцца *гл* прывыкаць
прызе́мны érdnah, bódennah, Bóden-; ~ ***слой паве́тра*** *геагр, метэар* bódennahe Lúftschicht
прызёр *м спарт* Préisträger *m* -, -, Préisgekrönte (*sub*) *m,f* -n, -n
пры́зма *ж матэм* Prisma *n* -s, -men
прызматы́чны *матэм, фіз* prismátisch, säulenförmig
прызна́нн|е *н* **1.** Ánerkennung *f*-; ***атрыма́ць агу́льнае ~е*** állgemeine Ánerkennung finden*; **2.** (*заява*) Bekénntnis *n* -ses, -se, Geständnis *n* -ses, -se; Éingeständnis *n*; ***зго́дна з асабі́стым ~ем*** éingestandenermaßen; ***~е ў кава́нні*** Líebes|erklärung *f*-, -en; ***~е ві́ны*** Schúldbekenntnis *n*
прызна́ны ánerkannt
прызна́цца bekénnen* *vt*, éingestehen* *vt*, gestéhen* *vt*, ein Geständnis áblegen; ***шчы́ра*** ~ ein óffenes Bekénntnis áblegen
прызна́ць 1. ánerkennen* *vt*; **2.** (*згадзіцца*) zúgeben* *vt*; ~ ***чыю-н справядлі́васць*** *j-m* Recht gében*; **2.** *разм* (*пазнаць*) erkénnen *vt*, wíeder erkénnen*
прызна́чаны im vóraus féstgesetzt, voráusbestimmt
прызнача́цца bestímmt sein (*для каго-н, чаго-н* für *A*)
прызнача́ць, прызна́чыць 1. (*вызначыць*) bestímmen *vt*, féstsetzen *vt*; áussetzen *vt* (*пенсію і г. д*); ~ ***штраф*** éine Stráfe [ein Búßgeld] áuferlegen (*каму-н D*); ~ ***пасяджэ́нне*** éine Sítzung ánberaumen; ~ ***пасяджэ́нне на ве́чар*** die Sítzung auf den Ábend légen; **2.** (*на пасаду*) ernénnen* *vt*, éinsetzen *vt*, bestímmen *vt*; **3.** (*лякарства, лячэнне*) vórschreiben* *vt*, ánordnen *vt*; verschréiben* *vt* (*прапісаць*)
прызначэ́нне *н* **1.** (*устанаўленне*) Bestímmung *f*-, -en, Féstsetzung *f*-, -en, Fixíerung *f*-, -eh; ~ ***тэ́рміну*** die Féstsetzung des Termíns; **2.** (*на пасаду*) Ernénnung *f*-, -en, Bestímmung *f*; Nominíerung *f*-, -en; Éinsetzung *f*-, -en; **3.** (*лячэбнае*) Vórschrift *f*-, -en; **4.** (*мэта*) Bestímmung *f*; Zweck *m* -(e)s, -e; Zwéckbestimmung *f*
прызы́|ў *м вайск* Éinberufung *f*-, -en, Áushebung *f*-, -en, Áufgebot *n* -(e)s, -e
прызыва́цца *разм* **1.** zum Militärdienst éinrücken; **2.** *зал. стан* éinberufen wérden
прызыва́ць: ~ ***на вайско́вую слу́жбу*** zum Militär(dienst) éinberufen* [éinbeziehen*]
прызыўні́к *м вайск* Éinberufene (*sub*) *m* -n, -n, Rekrút *m* -en, -en
прызыўн|ы́ *вайск* Éinberufungs-; ~ ***ўзро́ст*** díenstpflichtiges Álter, Éinberufungs|alter *n* -s, -; Éinberufungsjahrgang *m* -(e)s, -gänge, Áushebungskontingent *n* -(e)s, -e (*кантынгент*); ***~ы пункт*** Éinberufungsstelle *f*-, -n
прызямле́нн|е *н ав, касм* Lándung *f*-, -en, Áufsetzen *n* -s; ***мя́ккае ~е*** wéiche Lándung; ***пача́ць ~е*** zur Lándung ánsetzen [übergehen*]; ***ме́сца ~я*** Áufsprungsstelle *f*-, -n (*парашутыста*)
прызямлі́цца *ав, касм* lánden *vi* (*s*)
прызямлі́ць lánden *vt*, zur Lándung bríngen*
прызямля́цца *гл* прызямліцца
пры́ціск *м разм гл* паклады
прыйсці́ 1. kómmen* *vi* (*s*); ánkommen* *vi* (*s*); ánlangen *vi* (*s*) (*дайсці*); éinlaufen* *vi* (*s*) (*пра прыбыццё карабля ў гавань*); **2.** (*надысці*) kómmen* *vi* (*s*), heréinbrechen* *vi* (*s*), heránrücken *vi* (*s*); **3.** (*у вядомы стан*) geráten* *vi* (*s*); ~ ***ў галаву́*** in den Sinn kómmen*; éinfallen* *vi* (*s*)
прыйсці́ся 1. (*падыходзіць якасцю, памерам*) pássen *vt*, sich éignen, entspréchen* *vi*; ***бо́ты прыйшліся па назе́*** die Stíefel pássen gut; **2.** (*супадаць з чым-н*) fállen* *vi* (*s*), kómmen* *vi* (*s*) (auf *A*); **3.** *безас* (*належаць*) zúkommen* *vi* (*s*), zúfallen* *vi* (*s*), entfállen *vi* (*s*)
прыкава́|ць 1. (*ланцугом*) ánketten *vt*, an die Kétte légen; fésseln *vt*, in Fésseln schlágen*; **2.** *перан* erstárren lássen*; fésseln *vt*; únbeweglich máchen; ***страх ~ў яго́ да ме́сца*** vor Furcht blieb er wie gebánnt stehen; vor Angst kónnte er sich nicht vom Fleck rühren, ***хвароба ~ла яго́ да ло́жка*** er war durch die Kránkheit an das Bett gefésselt
пры́казка *ж* Spríchwort *n* -(e)s, -wörter
прыка́зчык *м уст* (*у краме*) Händlungsgehilfe (*sub*) *m* -n, -n, Verkäufer *m* -s, -; (*у маёнтку*) Verwálter *m* -s, -, Gútsverwalter *m*

прыкамандзірава́ць ábkommandieren *vt*, béiordnen *vt*; zúteilen *vt* (*да каго-н* zu *D*)
прыкархну́ць *разм* ein Nickerchen máchen
прыкарэ́ць ántrocknen *vi* (*s*), háften bléiben*
прыкаці́ць 1. (her)ánrollen *vt*, heránwälzen *vt*; **2.** *разм* (*прыехаць*) ángesaust kómmen*
прыкі́даць *гл* прыкінуць **1.**
прыкі́дванне *разм* sich (án)stéllen, sich verstéllen; sich áufspielen (*кім-н* als *A*)
прыкі́нуць 1. (*набавіць*) zúgeben* *vt*, zúlegen *vt*; zúschlagen* *vt* (*дадаць*); **2.** *разм* (*прыблізна падрахаваць*) áusrechnen *vt*, náchrechnen *vt*; náchschlagen* *vt*; **~ *у галаве́*** im Kópf náchrechnen
прыкла́д I *м* Béispiel *n* -s, -e; Múster *n* -s, -, Vórbild *n* -(e)s, -er (*узор*); ***прывяcці ~*** ein Béispiel ánführen; ***браць ~*** sich (*D*) ein Béispiel néhmen* (*з каго-н* an *D*), zum Vórbild néhmen* (*з каго-н A*)
прыкла́д II *м* (*у стрэльбе*) Kólben *m* -s, -; ***удар ~ам*** Kólbenschlag *m* -(e)s, -schläge, Kólbenstoß *m* -es, -stöße
прыкладзі́ць béilegen *vt*, béifügen *vt*; áuflegen *vt* (*накладаць*)
прыкла́дна *прысл*; **прыкладны 1.** (*узорны*) músterhaft, mústergültig, Múster-; vórbildlich; exemplárisch (*пра пакаранне*); **2.** (*прыблізны*) úngefähr, ánnähernd, approximatív
прыкладны́ ángewandt; ***~ыя навукі*** ángewandte Wíssenschaften
прыкла́сці *гл* прыкладаць
прыкле́іць, прыкле́йваць ánkleben *vt*, ánleimen *vt*
прыкле́пацца *разм* húmpelnd [hínkend] kómmen*, herbéihinken *vi* (*s*), herbéihumpeln *vi* (*s*)
прыкме́|та *ж* **1.** (*адзнака*) Mérkmal *n* -s, -e; Kénnzeichen *n* -s, -; ***асабліва́я ~та*** ein besónderes Mérkmal; ***апіса́нне ~ты*** (*чалавека*) Persónalbeschreibung *f* -, -en; **2.** (*прадвесце*) Vórbedeutung *f* -, -en; Ómen *n* -s, *pl* Ómina, Vórzeichen *n* -s, -; ◊ ***мець на ~це*** *разм* im Áuge háben; im Áuge behálten*
прыкме́тны *разм* mérklich, fühlbar, síchtbar, spürbar, wáhrnehmbar; áuffällig (*які звяртае на сябе ўвагу*)
прыкме́ціць, прыкмячы́ць *разм* bemérken *vt*, mérken *vt*
прыко́лваць 1. (*шпількай*) ánstecken *vt*, ánheften *vt*; **2.** (*штыком*) erstéchen* *vt*, tótstechen* *аддз vt*
прыко́лка *ж* (*для валасоў*) Háarnadel *f* -, -n
прыко́нчыць *разм* **1.** (*скарыстаць*) áufbrauchen *vt*; áufessen* *vt* (*з'есці*); **~ *запа́сы*** die Vórräte áufbrauchen; **2.** (*забіць*) den Rest gében*, den Gár¦aus máchen (*каго-н D*), *j-n* um die Écke bríngen*
прыко́рмліваць zúsätzlich nähren (*немаўлят*); béifüttern *vt* (*жывёлу*)
прыкра *прысл гл* прыкры
прыкра́са *ж* Áusschmückung *f* -, -en, Beschönigung *f* -, -en; Áufbauschung *f* -, -en, Übertréibung *f* -, -en (*перабольшанне*); ***без ~ы*** óhne Beschönigung [Schönfärberéi]; úngeschminkt; ***пра́ўда без ~ы*** die náckte [úngeschminkte] Wáhrheit
прыкра́сць *ж* Únannehmlichkeit *f* -, Ärger *m* -s; Úngelegenheit *f* -
прыкруці́ць, прыкру́чваць 1. (*прывязаць*) (án)bínden* *vt*; beféstigen *vt* (*прымацаваць*); **3.** *разм* (*кнот у лямпе*) herúnterschrauben *vt*
прыкры únangenehm; péinlich (*пакутліва-непрыемны*); ärgerlich (*які выклікае злосць*)
прыкры́кнуць ánschreien* *vt*; ánschnauzen *vt* (*груба*)
прыкры́ты 1. (*няшчыльна зачынены*) ángelehnt, nicht ganz zúgemacht; **2.** (*захаваны ад чаго-н*) bedéckt, zúgedeckt; **3.** (*замаскіраваны*) bemäntelt, verdéckt, verschléiert
прыкры́цца 1. sich leicht zúdecken [bedécken]; **2.** (*замаскіраваць свае дзеянні*) vórschützen *vt*, vórtäuschen *vt*
прыкрыццё *н* **1.** Schutz *m* -es; Déckung *f* -; ***пад ~м*** im Schutz(e); *перан* unter dem Déckmantel, unter der Máske, unter Bemäntelung; **2.** *вайск* (*дзеянне*) Déckung *f* -; **3.** *вайск* (*часць*) Bedéckung *f* -, -en, Geléit *n* -(e)s, -e
прыкры́ць 1. (*накрыць*) bedécken *vt*, zúdecken *vt*; **2.** *перан* (*замаскіраваць*) bemänteln *vt*, maskíeren *vt*, verdécken *vt*, vertúschen *vt*, verschléiern *vt*; **3.** *вайск* décken *vt*; **~ *тыл*** sich (*D*) den Rücken décken, sich (*D*) Rückendeckung schäffen; **4.** *разм* (*зачыніць установу*) schließen* *vt*, zúmachen *vt*; liquidíeren *vt*; **5.** (*пакончыць з чым-н*) Schluss máchen (mit *D*)
прыкупі́ць (hin)zúkaufen *vt*
прыку́рваць, прыкурыць ánrauchen *vt*; ***даць прыкурыць*** *j-m* das Féuer zúreichen [gében*]
прыкус *м анат* Biss *m* -es, -e, Gebíss *m* -es, -e
прыку́сваць, прыкусі́ць hinéinbeißen* *vi* (*што-н* in *A*); **~ *язы́к*** (*мс перан*) sich auf die Zúnge béißen*
прылава́к *м* Ládentisch *m* -es, -e; Théke *f* -, -n (*стойка*)
прылада́|а *ж* (*прыстасаванне, інструмент, сродак*) Vórrichtung *f* -, -en, Éinrichtung *f* -, -en, Mechanísmus *m* -, -men; ***~ы пра́цы*** Árbeitswerkzeug *n* -(e)s; ***пісьмо́выя ~ы*** Schréibzeug *n*, -es, Schréibutensili¦en *pl*; ***спартыўныя ~ы*** Spórtbedarf *m* -(e)s
прыла́джвацца sich ánpassen (*да чаго-н, каго-н* an *A*); sich ánbequemen (*да чаго-н, каго-н* an *A*, *D*) (*прыстасоўвацца*); séinen Mántel nach dem Wind hängen
прыла́джваць, прыла́дзіць *разм* ánpassen *vt*, ánmachen *vt*, beféstigen *vt*
прылажы́цца (*пры стральбе*) (das Gewéhr) ánlegen
прылажы́ць 1. (*далучаць*) béilegen *vt*, béifügen *vt*; **2.** (*прыласці*) áuflegen
прылаўчы́цца *разм* sich ánpassen (*да чаго-н D*), sich ríchten (nach *D*), sich gewöhnen (an *A*)
прыла́шчваць, прыла́шчыць 1. liebkósen *неаддз vt*; mit Zärtlichkeiten überschűtten (*асыпаць ласкамі*); **2.** *перан* (*слых і г. д*) ergötzen *vt*, erquícken *vt*
прыле́гчы sich hínlegen; ein Schläfchen máchen (*паспаць*)
прыле́пліваць ánkleben *vt*, ánleimen *vt*
прыле́сак *м* Wáldparzelle *f* -, -n; Júngholz *n* -es, -hölzer
прылёт *м* Herbéifliegen *n* -s; Ánkunft *f* - (*прыбыцця́*); Stríchzeit *f* -, -en (*пералётных птушак*)
прылізаць, прылі́зваць (*валасы*) glatt kämmen, stríegeln *vt*
прылі́к *м*: ***дзе́ля ~у*** ánstandshalber
прылі́паць, прылі́пнуць 1. féstkleben *vi* (*s*), klében bléiben*, hängen bléiben*; **2.** *разм* (*прыставаць*) sich ánhängen (*да каго-н* an *A*), nicht vom Hálse géhen* (*да каго-н D*)
прылі́ў *м* **1.** *геагр* (*марскі*) Flut *f* -, -en; **~ *і адлі́ў*** Ébbe und Flut, Gezéiten *pl*; **2.** (*пяшчотнасці і г. д*) Ausbruch *m* -(e)s, -brüche, Ánfall *m* -s, -fälle; **3.** *мед* Ándrang *m* -(e)s, Kongestión *f* -, -en; **~ *крыві*** Blútandrang *m*
прылі́ць 1. (*дадаць*) (hin)zúgießen* *vt*; **2.** (*прыцячы*) zúfließen* *vi* (*s*), zúströmen *vi* (*s*), heránfließen* *vi* (*s*), herbéiströmen *vi* (*s*)
прылі́чваць, прылічы́ць 1. (*дадаць*) (hin)zúrechnen *vt*, hinzúzählen *vt*; **2.** (*аднесці*) zählen *vt* (*да каго-н* zu *D*); éinbegreifen* *vt* (*уключыць*)
прылічэ́нне *н* **1.** Éinberechnen *n* -s, Hinzúrechnung *f* -, -en, Hinzúzählung *f* -, -en; **2.** (*прызначэнне*) Beórderung *f* -, -en, Ábkommandierung *f* -, -en; **3.** (*улік каго-н*) Éinreichung *f* -, Éinbeziehen *n* -s
прылягá|ць *разм* **1.** (*пра вопратку*) ánliegen* *vi*, sich ánschmíegen; ***сукéнка ~е да цéла*** das Kleid liegt eng am Körper an; **2.** (*межаваць*) (án)grénzen *vi*, ánstößen* *vi* (*да чаго-н* an *A*)
прыляпі́цца, прыляпля́цца klében *vi*, klében bléiben*, háften *vi*, háften bléiben*
прылятáць, прыляцéць 1. ánfliegen* *vi* (*s*), heránfliegen* *vi* (*s*), herbéifliegen* *vi* (*s*); ángeflogen kómmen*; **2.** *перан разм* heréinfliegen* *vi* (*s*), (her)ánsausen *vi* (*s*)
пры́ма *ж* **1.** *муз* Prím(e) *f* -, -n; Á-Saite *f* -, -n (*струна*); **2.** (*першая скрыпка*) Prímgeige *f* -, -n
прымадóнна *ж* *тэатр* Primadónna *f* -, -dónnen
прыма́зацца, прыма́звацца *разм* sich éinschleichen*, sich éinschmuggeln; sich ánbiedern (*убівацца ў давер*)

прымайстрава́ць, прымайстро́ўваць *разм* ánmachen *vt*, ánbringen* *vt* (*на(д)садзіць*); beféstigen *vt* (*прымацаваць*)
прыма́к *м* Éingeheiratete (*sub*) *m* -n, -n
прыма́льнасць *ж* Ánnehmbarkeit *f* -
прыма́льны ánnehmbar; akzeptábel
прыманíць, прыма́ньваць ánlocken *vt*; ánziehen* *vt* (*зацікавіць*)
пры́маразкі *мн* Frühfrost *m* -(e)s, -fröste; Náchtfröste *pl* (*начныя*); ~ ***на глébе*** Bódenfrost
прымасці́цца *разм* sich (hín)hócken, sich éinrichten (*прыстроіцца*)
прыма́т *м у розн. знач* Primát *m*, *n* -(e)s, -e
пры́маўка *ж* **1.** *літ* Éinleitung *f* -, -en; humorístisches Vórwort (*zu einem Märchen*); **2.** spríchwörtliche Rédens|art
прымацава́нне *н* **1.** Beféstigung *f* -; **2.** (*да арганізацыі і пад.*) Ángliederung *f* -, -en, Éinverleibung *f* -, Zúteilung *f* -; Bezúgsanmeldung *f* - (*напр харчовых картак*)
прымацава́ць, прымацо́ўваць 1. beféstigen *vt*, ánbinden* *vt*; féstmachen *аддз vt*; ánheften *vt*, ánmachen *vt* (*прыладзіць*); **2.** (*да ўстановы і г. д*) ánmelden *vt*, ánschließen* *vt* (*да чаго-н* an *A*)
прыма́цца 1. *зал. стан* akzeptíert [ángenommen, éingenommen, entgégengenommen, gehálten] wérden; **2.** *с. -г* (*пра расліны*) Würzel fássen; **3.** *мед* (*пра прышчэпку*) éine pósitive [-və] Reaktión zéigen
прыма́ць 1. empfángen* *vt*, in Empfáng néhmen*, ánnehmen* *vt*, entgégennehmen* *vt*; **2.** (*наведвальнікаў*) empfángen* *vt*, áufnehmen* *vt*; **3.** (*лякарства і г. д*) éinnehmen* *vt*; **4.** (*закон і г.д*) ánnehmen* *vt*, bestätigen *vt*; akzeptíeren *vt*; **5.** (*форму і г. д*) bekómmen* *vt*, ánnehmen* *vt*, éinnehmen* *vt*; **6.** (*за каго-н, што-н*) hálten* *vt* (für *A*); **7.** *спарт*: ~ ***но́рмы*** die Nórmen ábnehmen*; ◊ ~ ***да сэ́рца*** sich (*D*) zu Hérzen néhmen*; ~ ***удзе́л*** téilnehmen* (*у чым-н* an *D*)
прыма́ч *м разм гл* прыёмнік
прыме́рваць ánprobieren *vt*, ánpassen *vt*
прыме́рзнуць ánfrieren* *vi* (*s*); ángefroren sein
прыме́рка *ж* Ánprobe *f* -, -n, Próbe *f*, Ánprobieren *n* -s
прымеркава́ць (*пра час, тэрмін*) verbínden* *vt* (*да чаго-н* mit *D*), ánknüpfen *vt* (*да чаго-н* an *A*); ánberaumen* *vt*, termínlich ábstimmen
прыме́рыцца Áugenmaß néhmen*, ábschätzen *vt*
пры́мес|ь *ж* Béimischung *f* -, -en, Béimengung *f* -, -en; Zúsatz *m* -es, -sätze; ***з ~сю*** mit éinem Zúsatz; gemíscht (*чаго-н* mit *D*)
прыме́та *ж* Zéichen *n* -s, -; Mérkmal *n* -s, -e, Kénnzeichen *n* -s, -
прыме́тнік *м грам* Ádjektiv *n* -s, -e, Éigenschaftswort *n* -es, -wörter, Béiwort *n*
прыме́ціць *разм* bemérken *vt*, mérken *vt*
прыме́шка *жс разм гл* прымесь
прымíра́льнік *м* Versöhner *m* -s, -, Fríedenstifter *m* -s, -
прымíра́льн|ы versöhnen, Versöhnungs-; schlíchtend, Schlíchtungs-; ~***ая камíсія*** Schlíchtungskommission *f* -, -en
прымíра́ць *гл* прымірыць
прымíры́цца 1. (*з кім-н*) sich versöhnen, sich áussöhnen, Fríeden schlíeßen* (*з кім-н* mit *D*); **2.** (*з чым-н*) sich áussöhnen, sich zufríeden gében*, sich ábfinden* (mit *D*); ~ ***з ду́мкаю*** sich mit dem Gedánken vertráut máchen, sich an den Gedánken gewöhnen
прымíры́ць 1. (*ворагаў*) versöhnen *vt*, áussöhnen *vt*; **2.** (*супярэчнасці*) éinen Vergléich zustánde [zu Stánde] bríngen*; in Übereínstimmung bríngen*; áusgleichen* *vt*
прымíрэнец *м* Versöhnler *m* -s, -; Kompromíssler *m* -s, -, Opportuníst *m* -en, -en
прымíрэнне *н* **1.** (*ворагаў*) Versöhnung *f* -, -en, Áussöhnung *f* -, -en; fríedlicher Áusgleich (*у судовай справе*); ~ ***бако́ў*** Éinigung [Vergléich] der Partéien; **2.** (*супярэчнасцяў*) Áusgleich *m* -(e)s, Schlíchtung *f* -, Vergléich *m* -(e)s; **3.** (*з чым-н*) Ábfindung *f* -
прымíрэнства *н* Versöhnlertum *n* -s
прымíрэнчы versöhnlerisch; opportunístisch
прымíтывíзм *м* Primitivismus [-ˊvɪs-] *m* -
прымíты́ў *м* das Primitíve [-və] (*sub*), das Úrsprüngliche (*sub*); *маст* primitíves Kúnstwerk
прымíты́ўны primitív, éinfach; únentwickelt
прымкну́ць 1. (*далучыцца*) sich ánschließen* (*да каго-н, да чаго-н D*, an *A*); béitreten* *vi* (*s*) (*D*); **2.** *вайск*: ~ ***штык*** das Séitengewehr áufpflanzen; ~ ***штыкí!*** (*каманда*) Bajonétt áufpflanzen!
прымнажа́ць, прымно́жыць verméhren *vt*, vergrößern *vt*
прымо́кнуць (ein wénig) nass [feucht] wérden
прымо́рскі See-; Küsten-; ~ ***го́рад*** Séestadt *f* -, -städte, Stadt am Meer
прымо́чваць ánfeuchten *vt*, befeúchten *vt*; benétzen *vt*
прымо́чка *ж мед* féuchter Kühlverband; ~ ***для вачэ́й*** Áugenwasser *n* -s
прымудрава́ць *разм* erdénken* *vt*, áusdenken* *vt*, ersínnen* *vt*; erfínden* *vt* (*вынайсці*)
прымудры́цца *разм іран* fértig bríngen*
пры́мула *ж бат* Prímel *f* -, -n
прымýрак *м* Ófenbank *f* -, -bänke
пры́мус I *м уст* Prímuskocher *m* -s, -
прымýс II *м* Nötigung *f* -, Zwang *m* -(e)s; ***з ~у*** gezwúngenermaßen; únter dem Druck; ***без ~у*** óhne Zwang; gútwillig, aus fréien Stücken (*добраахвотна*) (*разм*)
прымýсам *прысл* gewáltsam, gewálttätig
прымýсіць zwíngen* *vt*, nötigen *vt*; Zwang ántun* (*каго-н D*); ~ ***да маўча́ння*** zum Schwéigen bríngen* [zwíngen*], das Wort verbíeten* (*D*)
прымусо́вы Zwangs-, zwángsläufig; ***у ~м пара́дку*** zwángsweise, zwángsläufig
прымýшаны 1. (*абавязковы*) gezwúngen, genötigt; **2.** (*ненатуральны*) gezwúngen, steif, únnaturlich, gezíert
прымушáць *гл* прымусіць
пры́мхі *мн* Áberglaube(n) *m* -ns
прымхлі́вы ábergläubisch
прымча́цца ángerannt [ángelaufen] kómmen*, heránjagen *vi* (*s*); herbéisprengen *vi* (*s*) (*верхам*)
пры́мы *мн* Éinheirat *f* -, -n
прымянéнн|е *н кніжн* Ánwendung *f* -, Verwéndung *f* -, Éinsatz *m* -es; Gebráuch *m* -(e)s (*ужыванне*); ***мець ~е*** ángewandt wérden, Verwéndung fínden*; ***знайсці ~е сваім сі́лам*** ein geéignetes Betätigungsfeld fínden*; ~***е тэо́рыі на пра́ктыцы*** die Ánwendung der Theoríe in der Práxis; ***практы́чнае ~е*** Nútzanwendung *f*; ~***е ўзбро́енай сі́лы*** der Éinsatz bewáffneter Macht; ~***е а́тамнай зброі*** Atómwaffeneinsatz *m*, Kérnwaffeneinsatz *m*; ***сфе́ра ~я*** Ánwendungsbereich *m*, *n* -(e)s, -e
прымяні́ць *кніжн* ánwenden* *vt*, verwénden* *vt*; gebráuchen *vt* (*выкарыстаць*); zum Éinsatz bríngen* (*сілы, здольнасці*)
прымяншáць *разм* verkléinern *vt*, verríngern *vt*; ~ ***цяжкасці*** die Schwíerigkeiten unterschätzen [bagatellisíeren]
прымяншэ́нне *н разм* Verkléinerung *f* -, -en, Verríngerung *f* -, -en
прымяня́ць *кніжн гл* прымяніць
прымяра́ць ánprobieren *vt*, ánproben *vt*; ~ ***палітó*** den Mántel ánprobieren [zur Próbe] ánziehen*; ◊ ***сем разо́ў прымéрай*** [***адмéрай***], ***а адзін адрэ́ж*** erst wägen, dann wágen
прымя́тáць *кравец* (*прышыць*) ánheften *vt*
прымя́ць *разм* níederdrücken *vt*, zerdrücken *vt*; zertréten* *vt*, zerstámpfen *vt* (*прытаптаць*); zerknítttern *vt* (*змяць*); zerknüllen *vt*, verknüllen *vt* (*скамячыць*)
прымяшáны béigemischt
прынáда *ж* **1.** Köder *m* -s, -, Lóckspeise *f* -, -n; **2.** *пеpан* Lóckmittel *n* -s, -, Réizmittel *n*; Köder *m*
прынáджваццa, прынáдзіццa ángelockt [ángezogen] wérden
прынáджваць, прынáдзіць ánlocken *vt*, ánziehen* *vt*

прына́дны verlóckend, ánziehend
прыназо́ўнік *м грам* Präpositión *f*-, -en, Verhältniswort *n* -(e)s, -wörter, Vórwort *n*
прыпале́жаць 1. gehören *vi*; zúkommen* *vi* (*s*) (*належаць*); **2.** (*да арганізацыі і г. д*) ángehören *vi* (*D*), gehören *vi* (zu *D*); **~ *да па́ртыі*** éiner Partéi ángehören; **~ *да лі́ку ўдзе́льнікаў*** zu den Téilnehmern gehören
прыпале́жнасць *ж* **1.** (*да арганізацыі і г. д*) Zúgehörigkeit *f*-, Ángehörigkeit *f*-; **2.** (*дачыненне да чаго-н*) Mítwirkung *f*-, Téilnahme *f*- (an *D*)
прыпале́жны ángehörig
прына́мсі *пабочн. слова* wénigstens, zumíndest [zum Míndesten]
прынаравіцца *гл* прывыкаць, прывыкнуць
прынахіля́цца sich (ein wénig) béugen; sich (ein wénig) bücken
прынахіля́ць (ein wénig) zu Bóden drücken, herúnterbiegen* *vi* (*s*), (ein wénig) níederbeugen *vt*
прыне́сены gebrácht, herbéigebracht
прыне́сці 1. bringen* *vt*, herbéibringen* *vt*, herbéitragen* *vt*, hólen *vt*; überbríngen* *vt* (*перадаць*); **~ *наза́д*** zurückbringen* *vt*; **2.** (*даваць*) (éin)bríngen* *vt*; éintragen* *vt*, erbríngen* *vt* (*дахо́д*); trágen* *vt*, gében* *vt* (*плады*); **~ *кары́сць*** Nútzen bríngen* (*каму-н D*); **3.** (*нараджаць – пра жывёл*) wérfen* *vt*; ◊ **~ *ў ахвя́ру*** zum Ópfer bríngen*, ópfern *vt*
прыне́сціся *разм* ángelaufen [ángerannt] kómmen*; ángejagt kómmen* (*стрымгалоў*)
прыні́жанасць *ж* Démütigung *f*-, Erníedrigung *f*-
прыніжа́цца 1. (*зрабіцца меншым*) níedriger [kléiner] wérden; **2.** *перан* (*прыніжаць сябе*) sich erníedrigen
прыніжа́ць, прыні́зіць erníedrigen *vt*; herúntersetzen *vt* (*зніжаць*); herábmindern *vt*
прыніжэ́нне *н* Erníedrigung *f*-, -en, Démütigung *f*-, -en, Herábsetzung *f*-, -en
прыні́кнуць *разм* sich (án)schmíegen, drücken *vi* (*да чаго-н* an *A*); sich dúcken (*прыгнуцца*); **~ *ву́хам да сцяны́*** sein Ohr an die Wand légen
прыно́сіць *гл* прынесці
прын́тар *м камп* Drúcker *m* -s-; ***каляро́вы*** ~ Fárbdrucker *m*; ***ла́зерны*** ~ Láserdrucker [ˊleːzər-] *m*
прыну́ка *ж* Nötigung *f*-, Zwang *m* -(e)s
прынц *м* Prinz *m* -en, -en
прын́цып *м* Grúndsatz *m* -es, -sätze, Prinzíp *n* -s, -e *i* -i|en; **з ~у** grúndsätzlich, prinzipi|éll; **у ~е** im Prinzíp, grúndsätzlich
прынцыпа́л *м уст* Prinzipál *m* -s, -e, Chef [ʃɛf] *m* -s, -s
прынцыпо́ва *прысл*; **прынцыпо́ў|ы** grúndsätzlich, prinzipi|éll; prinzípi|enfest, prinzípi|entreu; **~ае пыта́нне** éine grúndsätzliche [prinzipi|élle] Fráge, Prinzípi|enfrage *f*-, -n; **~ая пазі́цыя** ein prinzípi|enfester Stándpunkt; **~ы чалаве́к** ein prinzípi|enfester [prinzípi|entreuer] Mensch, Mensch mit Grúndsätzen
прынцыпо́васць *ж* Grúndsätzlichkeit *f*-, Prinzípi|enfestigkeit *f*-, Prinzípi|entreue *f*-
прынцэ́са *ж* Prinzéssin *f*-, -nen
прыно́хацца, прыню́хвацца 1. *разм* sich an den Gerúch gewöhnen; **2.** schnárchen *vi*
прынасе́нне *н* Erbríngung *f*-, Léistung *f*-; **~ *кары́сці*** Erbríngung éines Nútzens
прыня́т|ы 1. (*узяты*) ángenommen, áufgenommen; **~ы да ўва́гі** in Betrácht gezógen; **~ы на слу́жбу** in den Dienst áufgenommen; éingestellt; **~ы пара́дак** die éingeführte Órdnung; **2.** (*заведзены*) üblich, gebräuchlich; ***з'э́та ~а*** so ist es üblich, das ist Brauch; ***тут ~а, у нас ~а*** hier ist es Sitte, hier ist es üblich
прыня́цца (*пра расліны*) Wúrzeln fássen [schlágen*]
прыня́цце *н* **1.** (*прызначэння і г. д*) Übernahme *f*-, Ánnahme *f*-; **2.** (*рэзалюцыі і г. д*) Ánnahme *f*-; Bestätigung *f*-; Verábschiedung *f*- (*закона*); **~ *рашэ́ння*** Beschlússfassung *f*-, Ánnahme éines Beschlússes, Fällen éiner Entschéidung; **~ *мер*** Ergréifung von Máßnahmen; **~ *прыся́гі юрыд*** die Ábnahme éines Éides; *вайск* die Áblegung éines Éides
прыня́ць *гл* прымаць
прыпа́весць *ж літ* Gléichnis *n* -ses, -se, Parábel *f*-, -n
прыпа́р *м* Hítze *f*-, Glut *f*-; Sónnenbrand *m* -(e)s; Schwüle *f*- (*духата*); *перан* árbeitsreiche Zeit (*гарачая пара*)
прыпада́бняцца 1. ähnlich wérden; gléichen* *vi*; **2.** *лінгв* sich assimilíeren
прыпа́дак *м тс мед* Ánfall *m* -(e)s, -fälle; *перан* Áusbruch *m* (e)s, -brüche, Ánwandlung *f*-, -en; ***сардэ́чны*** ~ Hérzanfall *m*; ~ ***шале́нства*** Wútanfall *m*; ~ ***лю́тасці*** ein Ánfall von Raseréi, Tóbsuchts|anfall *m*; ~ ***сме́ху*** Láchanfall *m*
прыпада́|ць 1. (*туліцца*) sich drücken, sich schmíegen (*да чаго-н* an *A*); **~ *да зямлі́*** sich zu Bóden wérfen*; **2.** (*супадаць з чым-н*) fállen* *vi* (*s*), kómmen* *vi* (*s*) (auf *A*); ***свабо́дны дзень ~е на...*** der fréie Tag fällt [kommt] auf...; **3.** (*дастацца*) zúfallen* *vi* (*s*), zutéil wérden (*пра шчасце, гонар і г. д*); **~ць на до́лю** *каму-н j-m* zutéil wérden
прыпадня́цца sich (ein wénig) erhében*, áufstehen* *vi* (*s*); sich (ein wénig) áufrichten (*выпрастацца*); áufsitzen* *vi* (*s*) (*з ляжачага становішча*); **~ на ды́бачкі** [***па́льчыкі***] sich auf die Zéhenspitzen stéllen
прыпадня́ць (ein wénig) áufheben* *vt*; (ein wénig) empórheben* *vt*; lüften *vt* (*капялюш*); **~ што-н *з зямлі́*** etwas vom Bóden áufheben*
прыпазні́цца, прыпазня́цца 1. sich (ein wénig) verspäten, (ein wénig) zu spät kómmen*; **2.:** **~ *з чым-н*** versäumen *vt*, im Rückstand sein (mit *D*); **~ *з апла́тай*** mit der Záhlung im Rückstand sein, in Záhlungsverzug sein
прыпа́йванне *н тэх* (*дзеянне*) Ánlöten *n* -s
прыпа́йваць, прыпая́ць ánlöten *vt*
прыпалі́ць 1. (ein wénig) brénnen lássen*; **2.** *разм* (*прыкурыць*) ánrauchen *vt*, sich (*D*) ánstecken
прыпамі́наць *разм* sich (*D*) ins Gedächtnis (zurück)rúfen*; sich er|ínnern (*што-н* an *A*), sich besínnen* (*што-н* auf *A*), sich entsínnen* (*што-н*)
прыпа́рва|ць *безас* (*пра надвор'е*): **~е** es ist schwül [drückend heiß]
прыпа́рк|а *ж мед* héißer Úmschlag; ***кла́сці ~у*** héiße Úmschläge máchen (*каму-н D*)
прыпа́рыць heiß úmschlagen*; héiße Úmschläge máchen
прыпа́сці 1. sich níederbeugen, sich níederwerfen*, sich zu Bóden wérfen*; sich drücken, sich schmíegen (*да чаго-н* an *A*); **2.** (*супасці з чым-н*) fállen* *vi* (*s*), kómmen* *vi* (*s*) (auf *A*); **3.** (*выпасці*) anhéim fállen*; zutéil wérden (*пра шчасце, гонар*)
прыпа́сы *мн* Vórräte *pl*
прыпаўза́ць, прыпаўзці́ heránkriechen* *vi* (*s*), herbéikriechen* *vi* (*s*), herángekrochen, kómmen*
прыпа́хваць étwas ríechen* (*чым-н* nach *D*); ein wénig stínken*
прын́пек *м*, **прын́печак** *м* Herdstelle *f*-, -n
прыпе́рці 1. (*прыставіць*) ánlehnen *vt*; verspérren *vt*, verrámmeln *vt* (*чым-н* mit *D*); **2.** (*прыціснуць*) drücken *vt*, drängen *vt* (*да чаго-н*, an *A*); ◊ **~ *каго-н да сцяны́*** *j-n* an die Wand drücken, *j-n* in die Énge tréiben*, *j-m* zu Léibe rücken
прыпе́рціся 1. (*да чаго-н*) sich ánlehnen, sich léhnen (an *A*); **2.** *разм груб* (*прыйсці*) herbéikommen* *vi* (*s*); herbéiströmen *vi* (*s*) (*пра мноства*)
прыпе́ў *м* Refrain [rəˊfrɛ̃:] *m* -s, -s, Kéhrreim *m* -(e)s, -e
прыпе́ўкі *мн* Schnádahüpfel *pl*; Tschastúschki *pl*
прыпёк I *м* (*хлеба*) Gewíchtszunahme *f*- (*beim Backen*)
прыпёк II (*спёка*): ***сядзе́ць на ~у*** in der (prállen) Sónne sítzen*
прыпільнава́ць 1. beláuern *vt*; láuern *vi* (*каго-н* auf *A*); áuflauern *vi* (*каго-н D*); **2.** (*момант і г. д*) ábpassen *vt*
прыпіса́ць, прыпі́сваць 1. (*прыбавіць*) (hin)zúschreiben* *vt*, béifügen *vt*; **2.** (*зарэгістраваць*) registríeren *vt*, éintragen* *vt*; **3.** (*каму-н, што-н*) zúschreiben* *vt*, zúrechnen *vt*; *j-n* für den Úrheber hálten*; *etw.* (*A*) für die Úrsache hálten*; **~ *каму-н ві́ну*** *j-m* die Schuld zúschreiben*; *j-m etw.* (*A*) zur Last légen
прыпі́ска *ж* **1.** Zúschrift *f*-, -en; Náchschrift *f*, Zúsatz *m* -es,

-sätze; Póstskript *n* -(e)s, -e, Póstskriptum *n* -s, *pl* -te *i* -ta (*у канцы пісьма*); **2.** (*рэгістрацыя*) Registríerung *f*-, Éintragung *f*-

прыпла́чваць zúzahlen *vt*, zúlegen *vt*

прыпло́д *м тс с.-г* Zúzucht *f*-, Zúwachs *m* -es; Wurf *m* -(e)s (*кодла*); ~ ***парася́т*** Férkelwurf *m*

прыплыва́ць heránschwimmen* *vi* (*s*), herángeschwommen kómmen*; herángesegelt kómmen* (*на ветразях*)

прыплы́сці, прыплы́ць *vi* (*s*), herángeschwommen kómmen

прыплю́шчваць 1. (*пра вочы*) (ein wénig) schlíeßen*; **2.** platt drücken, platt schlagen*

прыпо́й *м тэх* Löte *f*-, -n, Lötmaterial *n* -s; ***свінцо́вы*** ~ Lötblei *n* -(e)s

прыпо́л *м* Schoß *m* -es, Schöße; ~ ***спадні́цы*** Róckzipfel *m* -s, -

прыпо́мніцца in den Sinn kómmen*, durch den Sinn fáhren*

прыпо́мні|ць sich *etw.* ins Gedächtnis (zurück)rúfen*, sich er|ínnern (*што-н* an *A*) zurückdenken* *vi* (*што-н* an *A*); gedénken *vt* (*каму-н D*); sich besínnen* (*што-н G*, auf *A*) (*успамінаць*); ◊ ***ямý гóта ~лі*** das wurde ihm übel vermérkt, das wurde ihm ángekreidet

прыпра́ва *ж* Zútat *f*-, -en, Würze *f*-, -n

прыпра́віць, прыпраўля́ць 1. *кул* (*страву*) würzen *vt*, hinzútun* *vt*, zúsetzen *vt*; *перан* (*мову*) würzen *vt*; **3.** *палігр* zúrichten *vt*

прыпра́ўлены *кул* gewürzt

прыпрэ́гчы zúspannen *vt*

прыпужа́ць, прыпужну́ць *разм* schrécken *vt*, erschrécken *vt*; (ein wénig) Schrécken éinjagen (*каго-н D*); Angst máchen (*каго-н D*)

пры́пуск *м тэх* Zúgabe *f*-, -n

прыпусці́ць (*прыбавіць*) zúgeben* *vt*; länger máchen (*у даўжыню*); bréiter máchen (*у шырыню*)

прыпы́нак *м* **1.** (*дзеянне*) Ánhalten *n* -s, Halt *m* -(e)s; Störung *f*-, -en, Stóckung *f*-, -en (*затрымка*); Unterbréchung *f*-, -en (*паўза ў чым-н*); **2.** (*прыпыначны пункт*) Háltestelle *f*-, -n; Statión *f*-, -en; ***трамва́йны*** ~ Stráßenbahnhaltestelle *f*; ***апо́шні*** ~ Éndstation *f*; **3.** (*прыстанак*) Únterkunft *f*-, -künfte, Óbdach *n* -(e)s, Zúfluchtsstätte *f*-, -n; Hérberge *f*-, -n; Asýl *n* -(e)s, -e (*прытулак*); ***знакі прыпы́нку*** *грам* Sátzzeichen *pl*, Interpunktiónszeichen *pl*

прыпы́начны Hálte-; ~ ***пункт*** Háltestelle *f*-, -n, Háltepunkt *m* -(e)s, -e

прыпыне́нне *н* (kúrzfristiges) Ánhalten *n* -s, (kúrzfristiger) Stíllstand; Éinstellung *f*-, -en *эк* (*плацяжоў, паставак, вытворчасці*); Áussetzung *f*-, -en (*напр судовага працэса*); Unterbréchung *f*- (*работы*); Láhmlegung *f*- (*вытворчасці, чыг зносін*); Unterbréchung *f*- (*перапынак*)

прыпыні́цца, прыпыня́цца (auf kúrze Zeit) áufgehalten wérden; éingestellt [unterbróchen] wérden; (auf kúrze Zeit) stíllstehen *аддз vi* (*s*) [stehen bléiben*], stócken *vi*, ins Stócken geráten*, ánhalten* *vi*, ínnehalten* *аддз vi*, Hált máchen

прыпыні́ць, прыпыня́ць (auf kúrze Zeit) unterbréchen* *vt*, ánhalten* *vt*, áufhalten* *vt*; éinstellen *vt*; ábstoppen *vt*; ~ ***працэ́с*** den Prozéss stóppen [ánhalten*]

прыпява́ючы: ◊ ***жыць*** ~ *разм* sórglos [sórgenfrei] leben; hérrlich und in Fréuden lében; wie Gott in Fránkreich leben

прыпяка́ць, прыпячы́ *разм* **1.** *мед* wégbeizen *vt*; ätzen *vt* (*бародаўку*); kauterisíeren *vt* (*рану*); **2.** (*абпякаць – напр руку*) ein wénig ánbrennen*

прырабі́ць, прырабля́ць ánmachen *vt* (*да чаго-н* an *A*); ánsetzen *vt*, ánheften *vt*; befestigen *vt* (*замацаваць*)

прырабля́цца ángemacht wérden (*да чаго-н* an *A*); ángesetzt [ángeheftet] wérden

прырабо́так, прыро́бак *м* Nébenverdienst *m* -es, -e

прырасці́ ánwachsen* *vi* (*s*)

прыраўнава́ць éifersüchtig wérden (*да каго-н* auf *A*)

прырахо́ўваць zúzählen *vt*, zúlegen *vt*

прыро́блены ángemacht, ángebracht (*да чаго-н* an *A*)

прыро́д|а *ж* **1.** Natúr *f*; ***пераўтварэ́нне ~ы*** die Úmgestaltung der Natúr, Natúrumgestaltung *f*-; ***з'я́ва ~ы*** Natúrerscheinung *f*-, -en; ***на ўло́нні ~ы*** im Fréien, im Grünen; am Búsen der Natúr (*паэт*); **2.** (*сутнасць*) Wésen *n* -s; ***паво́дле ~ы*** dem Wésen nach

прыродазна́ўства *н* Natúrwissenschaften *pl*

прыродазна́ўчы natúrwissenschaftlich

прыро́джаны 1. ángeboren; **2.** (*сапраўдны*) gebóren, echt; *перан разм* wie es im Buch steht; ~ ***паляўні́чы*** ein gebórener [échter] Jäger

прыро́дны 1. natürlich, Natúr-; ~***я ўмо́вы*** Natúrbedingungen *pl*, Natúrverhältnisse *pl*, **2.** (*прыроджаны*) ángeboren; ~***я недахо́пы*** ángeborene Mängel

прыро́ст *м* Zúwachs *m* -es, Verméhrung *f*-, Zúnahme *f*-; Ánwachsen *n* -s; ~ ***насе́льніцтва*** Bevölkerungszuwachs *m*; ~ ***прадукцыі*** *эк* Produktiónszunahme *f*-

прыру́чанасць *ж* Záhmheit *f*-

прыручы́ць 1. (*жывёл*) zähmen *vt*, dressíeren *vt*; **2.** *перан разм* an sich gewöhnen, zútraulich máchen; kírre máchen (*утаймаваць*)

прыручэ́нне *н* (*жывёл*) Háustierwerdung *f*-; Zähmung *f*-, -en (*тс перан*)

прырэ́зак *м* ein zúgemessenes [zúgeteiltes] Stück

прырэ́заць I (*дадаць*) zúmessen* *vt*, zúteilen *vt*

прырэ́заць II *разм* (*зарэзаць*) káltmachen *аддз vt*; den Hals ábschneiden*, die Kéhle [Gúrgel] dúrchschneiden* (*каго-н D*); schláchten *vt* (*жывёлу*)

прыса́дзісты níedrig; untersétzt; (*пра чалавека*) stämmig, untersétzt

прыса́ды *мн* Bäume längs des Wéges; Allée *f* -, Allé|en

прыса́к *м* héiße Ásche

прысаро́млены beschämt; verlégen (*збянтэжаны*)

прысаро́мліваць beschämen *vt*; in Verlégenheit bríngen* (*збянтэжыць*)

прысвае́нне *н* **1.** Áneignung *f*-; Besítzergreifung *f*-; Unterschlágung *f*-; ~ ***дада́най ва́ртасці*** *эк* Áneignung von Méhrwert; ~ ***ўла́ды*** *паліт* Ámtsanmaßung; ~ ***дзяржа́ўнай маёмасці*** *юрыд* Unterschlágung stáatlichen Éigentums; ~ ***знако́дкі*** Fúndunterschlagung *f*-; **2.** (*імені, звання*) Verléihung *f*-, Zúerkennung *f*-; ~ ***ганаро́вага зва́ння*** Zúerkennung [Verléihung] éines Éhrentitels; ~ ***чарго́вага вайско́вага зва́ння*** *вайск* Beförderung zum nächsten Díenstgrad

прысва́тацца *разм уст* um *j-n* ánhalten* [wérben*, fréien]

прысва́таць fréien *vi* (*каго-н* um *A*)

прысве́чаны gewídmet

прысві́ст *м* Pféifen *n* -s, Pfiff *m* -(e)s, -e

прысво́ены ángeeignet; in Besítz genómmen

прысво́йваць 1. (*імя, правы каму-н, чаму-н*) verléihen* *vt*, zú|erkennen* *vt*; **2.** (*завалодаць*) sich (*D*) áneignen, an sich néhmen*; in Besítz néhmen*; Besitz ergréifen* (*што-н* von *D*); an sich bríngen*; einsacken *vt*; sich (*D*) ánmaßen; ~ ***сабе́ пра́ва*** sich (*D*) ein Recht néhmen* [áneignen]; sich (*D*) ein Recht ánmaßen; ~ ***сабе́ і́мя*** sich (*D*) den Námen gében*

прысвяці|ць, прысвячáць (*што-н каму-н*) wéihen *vt*; wídmen *vt* (*тс кнігу*); ***ён ~ў сваё жыццё навýцы*** er hat sein gánzes Lében der Wíssenschaft gewídmet

прысвячэ́нне *н* Wídmung *f*-, -en

прысе́сці 1. (*сесці*) sich (hín)setzen; sich für ein Wéilchen níedersetzen; ~ ***адпачы́ць*** sich für ein Wéilchen hínsetzen, um áuszuruhen; **2.:** ~ ***на ку́кішкі*** níederhocken *аддз vi* (*s*); **3.** (*зрабіць рэверанс*) knícksen *vi*, éinen Knicks máchen

прыскака́ць: ~ ***стрымгало́ў*** *разм* Hals über Kopf [über Stock und Stein] ángerannt kómmen*

прыскры́нак *м* Séitenkästchen *n* -s, - (*in der Truhe*)

прысланíцца *разм* sich ánlehnen, sich léhnen (*да чаго-н an A*)

прысланя́ць *разм* ánlehnen *vt*; ánrücken *vt* (*прысунуць*)

прысла́ць *разм* ázúschicken *vt*, zúsenden* *vt*, hérschicken *vt*, hérsenden* *vt*

прысло́ўе *н грам* Adverb [-´vɛrp] *n* -s, -i|en, Úmstandswort *n* -(e)s, -wörter

прыслу́г|а *ж уст* **1.** (*служанка*) Díenstmädchen *n* -s, -, Magd *f*-, Mägde; ***нана́ць ~у*** ein Díenstmädchen néhmen*; **2.** *зборн* Bedíenung *f*-, Díenerschaft *f*-; Gesínde *n* -s, - (*чэлядзь*); **3.** *вайск* Bedíenungsmannschaft *f*-, -en

прыслуга́ч *м разм гл* прыслужнік

прыслугава́ць, прыслу́жваць bedíenen *vt*; áufwarten *vi* (*каму-н D*)

прыслу́жнік *м* Kríecher *m* -s, -, Schméichler *m* -s, -

прыслу́хацца, прыслухо́ўвацца 1. láuschen *vi* (*да чаго-н D*), beláuschen *vt*, hórchen *vi*, behórchen *vt*, áufhorchen *vi*; *разм* das Gehör ánstrengen; die Óhren spítzen; **2.** *перан* sein Ohr léihen*, Gehör schénken (*да чаго-н D*); ***~ да ягó парáды*** séinem Rat Gehör schénken [geben*], auf séinen Rat hören; ***~ да крытыкі*** ein Ohr für die Kritík háben

прысма́к *м* Béigeschmack *m* -(e)s; Náchgeschmack *m*

прысма́кі *мн* Náschwerk *n* -(e)s, Léckerbissen *m* -s, -; ◊ ***дзе мнóга прысмáк, там згрáя сабáк*** ≅ síedet der Topf, so blüht die Fréundschaft

прысмакта́цца 1. sich ánsaugen* [féstsaugen*]; **2.** *перан разм* éindringen* *vi* (*s*), sich éinnisten

прысмакта́ць ánsaugen* *vt*, féstsaugen* *vt*

прысмаліцца sich ánteeren [ánpichen]

прысмо́ктванне *н* Ánsaugen *n* -s, Féstsaugen *n* -s

прысмо́ктвацца *гл* прысмактацца

прысні|цца träumen *vt*, *vi*; ***мне ~лася*** ich habe von... (*D*) geträumt; ***мне ~ўся сон*** ich hatte éinen Traum

прысніць träumen *vi* (von *D*), im Traum séhen* (*бачыць у сне*)

прысо́льваць (ein wénig) Salz hinzútun*

прысо́сак *м* **1.** *біял* Sáugorgan *n* -s, -e, Sáugmund *m* -(e)s, -münder; **2.** *тэх* Sáugvorrichtung *f*-, -en

прысо́хнуць ántrocknen* *vi* (*s*); háften bléiben* *vi* (*s*)

прыспа́ць (*дзіця*) éinschläfern *vt*

прыспе́ць *разм* (*час*) ánbrechen* *vi* (*s*), kómmen* *vi* (*s*)

прыспе́шваць, прыспе́шыць zur Éile ántreiben*, drängen *vt*; beschléunigen *vt*; *~ якую-н* ***спрáву*** éine Sáche beschléunigen; *разм* Féuer hínter *etw.* (*A*) máchen; näher rücken *vt* (*наблізіць тэрмін*)

прыстава́ць 1. (*пра судна і г. д*) ánlegen *vi*, ans Úfer stóßen*, ánlaufen* *vt*; **2.** *разм* (*прыліпнуць*) ánhaften *vi* (*да каго-н D*); hängen bléiben* (*да каго-н, чаго-н* an *D*), féstsitzen* *vi*; **3.** (*далучыцца*) sich ánschließen*, sich zúgesellen, zúlaufen* *vi* (*s*) (*да каго-н, чаго-н D*)

прыста́віць ánrücken *vt*, (herán)stéllen *vt* (*да чаго-н* an *A*); ánlehnen *vt*, ánlegen *vt*

прыста́нак *м*, **прыста́нішча** *н* Únterkunft *f*-, -künfte, Óbdach *n* -(e)s, Zúfluchtstätte *f*-, -n; Hérberge *f*-, -n; Bléibe *f*-, -n, Asýl *n* -s, -e (*прытулак*); ***знайсці́ сабе́ ~*** Zúflucht fínden*

прыста́нь *ж* Ánlegestelle *f*-, -n, Ládungsplatz *m* -es, -plätze, Líegeplatz *m марск* (*прычал*); Háfen *m* -s, Häfen (*гавань*)

прыстарáцца *разм* áuftreiben* *vt*, (mit Mühe) verscháffen *vt*, bescháffen *vt*; ergáttern *vt* (*хітрасцю*)

прыстасава́льніцтва *н пагард* Konjunktúrpolitik *f*-, Gelégenheitspolitik *f*; Prinzípi|enlosigkeit *f*- (*беспрынцыпнасць*)

прыстасава́нец *м* Konjunktúrmensch *m* -en, -en, Konjunktúrpolitiker *m* -s, -, Gelégenheitspolitiker *m* -s, -, Opportunist *m* -en, -en; Wéndehals *m* -es, -hälse, Wétterfahne *f*-, -n (*разм*)

прыстасава́нне *н* **1.** Ánwendung *f*-, Verwéndung *f*-; Ausnutzung *f*-, Gebráuch *m* -(e)s (*карыстанне*); **2.** (*падладжванне*) Ánpassung *f*-; **3.** (*механізм*) *гл* прылада

прыстасава́ны ángewandt; ángepasst

прыстасава́цца (*да чаго-н*) sich ánpassen (*D*, an *A*); sich gewöhnen (an *A*), sich ánbequemen (an *A*, *D*); séinen Mántel nach dem Wínde hängen (*падладзіцца*)

прыстасава́ць verwénden* *vt* (*да чаго-н* zu *D* i für *A*), ánwenden* *vt* (*да чаго-н* auf *A*); áusnützen *vt*, gebráuchen *vt* (*выкарыстоўваць*); ánpassen *vt* (*да чаго-н D*, an *A*) (*прыладзіць*)

прыстасо́ўванне *н* **1.** Ánwendung *f*-; Áusnutzung *f*-, Gebráuch *m* -(e)s (*выкарыстанне*); **2.** (*падладжванне*) Ánpassung *f*-, -en

прыста́ў *м гіст* Polizéihauptmann *m* -(e)s, -leute; ***судо́вы ~*** Geríchtsvollzieher *m* -s, -; ***уча́стко́вы ~*** Reviervorsteher [-´vi:r-] *m* -s, - (éines Polizeireviers)

прыста́ўка *ж грам* Vórsilbe *f*-, -n, Präfix *n* -es, -e

прыста́ўлены 1. (*прысунуты*) herángerückt herángestellt (an *A*); ángelehnt (*прыхілены*); **2.** (*прыроблены, прымацаваны*) ángestückelt, ángesetzt; ángenäht (*прышыты*); **3.** (*для назірання*) zur Beáufsichtigung béigegeben

прыстаўля́ць *гл* прыставіць

прысто́йна *прысл;* **прысто́йны** ánständig, schícklich

прысто́йнасць *ж* Ánständigkeit *f*-; Schícklichkeit *f*-

прыстраля́цца *вайск* sich éinschießen*

прыстрашы́ць *разм* dróhen *vi* (*чым-н* mit *D*); *j-m* éinen Schréck éinjagen, *j-m* Bánge máchen, *j-m* Angst máchen, éinschüchtern *vt*

прыстро́іцца *разм* **1.** (*уладкавацца*) sich éinrichten, sich únterbringen*, únterkommen* *vi* (*s*); éine Stéllung [Árbeit] fínden* (*на працу*); **2.** *вайск* sich ánschließen* (an *A*), nében *j-m* ántreten*

прыстро́йваць 1. *разм* (*на працу і г. д*) ánbringen* *vt*, únterbringen* *vt*, *j-m* éine Stéllung [éine Stélle, éinen Pósten] verschäffen; *вайск* in éiner Reihe mit *j-m* ántreten lássen*, ánschließen lássen*

прыстру́ніць *разм* an die Kandáre néhmen*; Móres léhren (*каго-н A*)

прыстрэ́ліць níederschießen* *addз vt*, erschíeßen* *vt*, tótschießen* *addз vt*; níederknallen *addз vt*, ábknallen *vt*

прыстрэ́лк|а *ж вайск* Éinschießen *n* -s; ***вясці́ ~у*** sich éinschießen*

прыступ *м* **1.** *вайск* Sturm *m* -(e)s, Stürme; ***ісці́ на ~*** Sturm láufen*; ***узя́ць ~ам*** im Sturm néhmen*; **2.** *мед* (*хваробы*) Ánfall *m* -(e)s, -fälle; Áusbruch *m* -(e)s, -brüche (*моцны*); ***~ ка́шлю*** Hústenanfall *m*; ***~амі*** in Ánfällen, ánfallweise

прыступа́ць, прыступі́ць *кніжн* (*пачаць*) begínnen* *vt*, *vi* (*да чаго-н* mit *D*); übergehen* *vi* (*s*) (zu *D*), géhen* *vi* (*s*) (an *D*); ántreten**vt*; ***прыступі́м да спра́вы*** (kómmen wir) zur Sáche; *~ да чаго-н etw.* in Ángriff néhmen*

прыступі́ца 1. herántreten* *vi* (*s*) (*да каго-н, да чаго-н* an *A*); sich nähern (*D*); **2.** (*узяцца за што-н*) an éine Árbeit géhen*; ***да ягó не ~*** *разм* man kommt an ihn nicht herán

прысту́пка *ж* Stúfe *f*-, -n; Léitersprosse *f*-, -n (*драбінаў*); Tríttbrett *n* -(e)s, -er (*трамвая і г. д*); ***падыма́цца па ~х*** éine Tréppe hináufsteigen* [heráufsteigen]; ***спуска́цца па ~х*** die Stúfen hinabstéigen* [herábsteigen*]

прысу́д *м юрыд* Úrteil *n* -s, -e; ***абвінава́ўчы ~*** Schúldspruch *m* -(e)s, -sprüche, Verúrteilung *f*-, -en; ***апраўда́льны ~*** Fréispruch *m*; ***смяро́тны ~*** Tódesurteil *n*; ***вы́несці*** *каму-н ~* ein Úrteil über *j-n* fällen; ***прывéсці ~ у выкана́нне*** ein Úrteil vollstrécken *неаддз* [vollzíehen* *неаддз*]

прысуджа́ць, прысудзі́ць 1. (*да пакарання*) verúrteilen *vt* (zu *D*); **2.** (*прэмію і г. д*) zú|erkennen* *vt*, zúsprechen* *vt*; verléihen* *vt* (*узнагародзіць*)

прысужэ́нне *н* (*прэміі і г. д*) Zú|erkennung *f*-; Verléihung *f*- (*узнагароджванне*)

прысу́нуцца heránrücken *vi* (*s*); sich nähern

прысу́нуць (her)ánrücken *vt* (*да чаго-н*, an *A*), heránschieben* *vt*, *etw.* näher rücken

прысусе́джвацца, прысусе́дзіцца (*да каго-н*) *разм* sich zu *j-m* setzen; sich nében *j-n* setzen

прысу́тнасц|ь *ж* Ánwesenheit *f*-, Gégenwart *f*-, Béisein *n* -s; ***у ~і*** in Ánwesenheit [im Béisein] (*каго-н* von *D*)

прысу́тнічаць ánwesend sein, zugégen sein (*пры чым-н* bei *D*); béiwohnen *vi* (*пры чым-н D*)

прысу́тны 1. ánwesend, zugégen; **2.** *у знач наз м* Ánwesende (*sub*) *m* -n, -n; ***спіс ~х*** Ánwesenheitsliste *f* -, -n

прысцёнак *м* Séitenflügel *m* -s, -

прысы́паць, прысыпа́ць 1. (*дадаць*) dazúschütten *vt*, hinzústreuen *vt*; **2.** (*насыпаць зверху*) áufstreuen *vt*; bestréuen *vt* (*чым-н* mit *D*)

прысы́пка *ж* (*парашок*) Púlver *n* -s, -; ***~ для ран*** *мед* Wúndpulver *n*

прыса́г|а *ж* Eid *m* -es, -e, Schwur *m* -(e)s, Schwüre; ***тэкст ~і*** Éidesformel *f* -, -n; ***~а на ве́рнасць*** Tréueid *m*, Tréueschwur *m*; ***прыво́дзіць да ~і*** veréidigen *vt*, unter Eid néhmen*; ***дава́ць ~у*** éinen Eid léisten [áblegen, schwören*]; ***прыня́ць ~у*** éinen Eid ábnehmen* (*у каго-н D*); ***пару́шыць ~у*** den Schwur bréchen*, éidbrüchig wérden; ***пад ~ай*** unter Eid, éidlich; ***дава́ць паказа́нні пад ~ай*** unter Eid áussagen

прысяга́ць éinen Eid léisten [áblegen, schwören*]; beschwören* *vt* (*даваць паказанні пад прысягай*); ***~ на адда́насць*** Tréue schwören*, den Tréueid léisten

прысяда́нне *н* **1.** (*рух*) Kníebeuge *f* -, -n; **2.** (*рэверанс*) Knicks *m* -es, -e

прысяда́ць *гл* прысесці

прысядзі́бн|ы: ***~ы ўча́стак*** Hófland *n* -(e)s; Hófgrundstück *n* -(e)s, -e; ***~ая гаспада́рка*** individuélle [-v-] Háuswirtschaft

прыся́жны 1. *юрыд* Éides-; veréidigt; **2.** *у знач наз м юрыд* Geschwórene (*sub*) *m* -n, -n; ***суд ~х*** Geschwórenengericht *n* -(e)s, -e

прытаі́цца sich verstécken, sich verbérgen*; sich verkríechen*

прытамі́цца müde wérden, ermüden *vi* (*s*); sich überánstrengen

прытанцо́ўваць tänzeln *vi*

прытармазі́ць 1. (áb)brémsen *vt*, ánbremsen *vt*; **2.** *перан* híndern *vt*, hémmen *vt*; Híndernisse [Stéine] in den Weg légen

прыта́рн|ы *разм* ûbersüß, widerlich süß; *перан* süßlich, zúckersüß; ***~ая ўсме́шка*** ein süßliches Lächeln

прытаўчы́ (zer)stóßen* *vt*; zerkléinern *vt*

прытачы́ць 1. (*надтачыць*) ánnähen *vt*; **2.** (*нарасціць*) ánsetzen *vt*, ánstücken *vt*

прытвар|а́цца, прытвары́цца *разм* tun* als ob, sich (ver)stéllen; simulíeren *vt*, héucheln *vt*; ***~ы́цца хворы́м*** sich krank stéllen; ***ён ~ы́ўся бы́ццам спіць*** er tat, als ob er schlíefe; *гл* удаваць (з сябе)

прытво́р *м царк* Kírchenvorhalle *f* -, -n

прытво́ра *м, ж* Héuchler *m* -s, -, Simulánt *m* -en, -en; Héuchlerin *f* -, -nen, Símulántin *f* -, -nen (*пра жанчыну*); *гл тс* сімулянт

прытво́рна *прысл*; **прытво́рн|ы** geheúchelt; erheúchelt; verstéllt; falsch, fiktív; ***~ая абыя́кавасць*** erheúchelter Gléichmut; ***~ыя слёзы*** Krokodílstränen *pl*; *гл* удаваны

прытво́рства *н* Verstéllung *f* -, -en, Heucheléi *f* -, -en, Simulatión *f* -, -en

прытво́ршчык *м* Héuchler *m* -s, -, Simulánt *m* -en, -en;

пры́ткі 1. *разм* (*хуткі, скоры*) rasch, schnell; hástig (*імклівы*); **2.** *перан, разм* (*ахвочы*) verséssen, erpícht (*да чаго-н* auf *A*)

прыткну́цца 1. (*дакрануцца*) (leicht) berühren *vt*; stréifen *vt*; **2.** *разм* (*падзецца*) únterkommen* *vi* (*s*), únterschlüpfen *vi* (*s*)

прыткну́ць 1. (*прышпіліць*) ánstecken *vt*; **2.** (*рэчы і г. д*) hinéinstecken *vt*, verstáuen *vt*; ***~ у кут(о́к)*** in die Écke verstáuen

прыто́к *м* **1.** (*вады і г. д*) Zúfluss *m* -es, Zústrom *m* -(e)s; **2.** *перан* Zúfluss *m*, Zústrom *m* -(e)s; Ándrang *m* -(e)s (*напор*); ***~ капіта́лу*** *эк* der Zúfluss an Kapitál; ***~ пове́тра*** Lúftzufuhr *f* -; **3.** *геагр* (*ракі*) Nébenfluss *m* *es, -flüsse

прыто́мнасц|ь *ж* Bewússtsein *n* -s, Besínnung *f* -, ***у ~і*** bei vóllem Bewússtsein; ***страці́ць ~ь*** bewússtlos wérden, das Bewússtsein verlíeren*; ***без ~і*** bewússtlos, óhnmächtig

прыто́н *м* Spelúnke *f* -, -n, Pénne *f* -, -n; Räuberhöhle *f* -, -n (*разбойніцкі*); ***злодзе́йскі ~*** Díebesversteck *n* -(e)s, -e, Díebesnest *n* -(e)s, -er; ***~ гульцо́ў*** Spíelhölle *f* -, -n

прытапта́ць (*ціснуць уніз*) níederdrücken *vt* (*прымінаць*); (*прымяць*) níedertreten* *vt*

прытры́зні|ць *разм:* ***я ~ў, што...*** mich [mir] dünkte, dass...

прытрыма́ць, прытры́м(лі)ваць 1. (zurück)hálten* *vt*, fésthalten* *vt*; **2.** (*захаваць*): ***~ гро́шы*** Geld zurückhalten* [zusámmenhalten*], kein Geld áusgeben*; ◊ ***~ язы́к*** *разм* die Zúnge im Záum(e) hálten*

прытры́млівацца 1. sich hálten* (*за што-н* an *A*); sich leicht stützen (*за што-н* auf *A*); ***~ за парэ́нчы*** sich am Geländer hálten*, sich leicht auf das Geländer stützen; **2.** *перан* sich fésthalten* (*чаго-н* an *A*); fésthalten* *vi* (*чаго-н* an *D*); ***~ настаўле́ння*** sich an die Vórschriften halten*; ***~ ду́мкі*** der (*G*) Méinung sein, die Méinung vertréten*; an der Méinung fésthalten*

прыту́лак *м* Óbdach *n* -(e)s, Zúfluchtsstätte *f* -, -n, Únterkunft *f* -, -künfte, Asýl *n* -(e)s, -e, Bléibe *f* -, -n

прытуліцца 1. sich ánlehnen (*да чаго-н* an *A*); **2.** sich drücken (*да каго-н, чаго-н* an *A*); sich schmíegen, sich ánschmiegen (*да каго-н* an *A*) (*ласкава*)

прытулі́ць, прыту́льваць, прытуля́ць drücken *vt* (*да чаго-н* auf, an *A*); ***~ да грудзе́й*** an die Brust [ans Herz] drücken

прыту́паць *разм* (zu Fuß) kómmen*

прыту́пваць, прыту́пнуць (*нагой*) áufstampfen *vi*

прытупі́ць 1. (*нож і г. д*) stumpf máchen; ábstumpfen *vt*; **2.** *перан* ábstumpfen *vt*; schwächen *vt* (*аслабіць*)

прытупле́нне *н* Náchlassen *n* -s, Ábnehmen *n* -s, Ábstumpfung *f* -; *мед* Dämpfung *f* -

прыту́плены ábgestumpft

прытупля́цца 1. (*пра нож і г. д*) stumpf wérden; **2.** (*пра пачуцці і г. д*) ábstumpfen *vi* (*s*), schwächer wérden

прытупля́ць *гл* прытупіць

прытушы́ць *разм* **1.** (*паменшыць святло*) ábblenden *vt*; **2.** (*пагасіць*) löschen *vt*; ***~ во́гнішча*** das Feuer éindämpfen

пры́тча *ж гл* прыпавесць; парабала

прыты́м *злучн* dabéi; áußerdem; óbendrein

прыўздыма́ць, прыўзні́маць, прыўзня́ць (ein wénig) áufheben* *vt*, empórheben* *vt*, ánheben* *vt*; ***~ што-н з падло́гі*** *etw.* (ein wénig) vom Bóden áufheben*

прыўзні́мацца sich (ein wénig) erhében*; áufstehen* *vi* (*s*); sich (ein wénig) áufrichten, áufsteigen* *vi* (*s*) (*пра паветраны шар*)

прыўзня́ты leicht gehóben, erhóben; ***~ настро́й*** gehóbene Stímmung; ***быць у ~м настро́і*** in güter [gehóbener, féstlicher] Stímmung sein

прыўзня́цца *гл* прыўзнімацца

прыўне́сці, прыўно́сіць ergänzend hinéinbringen*; ***~ звónку*** von áußen heránträgen*

прыўста́ць *разм* sich (ein wénig) erhében*, áufstehen* *vi* (*s*); sich (ein wénig) áufrichten *vi* (*s*), áufsitzen* *vi* (*s*) (*з ляжачага становішча*); ***~ на па́льчыкі*** [***ды́бачкі***] sich auf die Zéhenspitzen stéllen

прыфастрыгава́ць *кравец* ánheften *vt*, mit gróßen Stíchen ánnähen

прыфрантав|ы́ *вайск* Front-, an der Front gelégen; ***~ая паласа́*** das rűckwärtige Fróntgebiet

прыфранці́цца *разм* sich schick máchen, sich heráusputzen, sich heráusstaffieren

прыхава́ць verstécken *vt*, verbérgen* *vt*; (ein wénig) áufheben* *vt* (*прыберагчы*)

пры́хадзень *м* Ánkömmling *m* -s, -e; Frémdling *m* -s, -e, Éingewanderte (*sub*) *m* -n, -n

прыхадн|ы́: ***~ы ву́чань*** Tágesschüler *m* -s, -, Extérne (*sub*) *m* -n, -n; ***~ая ха́тняя рабо́тніца*** Áushilfe *f* -, -n; Háushaltshilfe *f* -, -n

прыхадскі *царк* Pfarr-, Geméinde-

прыхапіць *разм* **1.** (*узяць з сабой*) mítnehmen* *vt*; dazúnehmen* *vt*; **2.** (*прывязаць*) zusámmenbinden* *vt*, zusámmenfassen *vt*;

leicht befestigen; **3.** (*марозам*) Frost ábbekommen*; Fróstschäden áufweisen

прыхарашы́цца, прыхаро́швацца *разм* sich heráusputzen, sich (her)áusstaffieren

прыхарашы́ць, прыхаро́шваць 1. (ein wénig) schmücken *vt*; áufputzen *vt*; **2.** *перан разм* áusschmücken *vt*, beschönigen *vt*, schön färben

прыхаро́шванне *н* Beschönigung *f* -, -en; Schönfärberéi *f* -

пры́хваткамі *прысл разм* mit Unterbréchungen; ab und zu; mánchmal

прыхво́рваць *разм* sich schlecht fühlen, sich nicht wohl fühlen

прыхі́льнасць *ж* Ánhänglichkeit *f* -; Ergébenheit-, Tréue *f* - (*аддданасць, вернасць*)

прыхі́льнік *м* Ánhänger *m* -s, -; Gönner *m* -s, - (*добразычлівец*); Veréhrer *m* -s, - (*паклоннік*); Bekénner *m* -s, - (*веры, якого-н вучэння*)

прыхі́льны anhänglich, zúgetan; ergében (*аддданы*); treu (*верны*)

прыхіна́цца, прыхіну́цца *гл* прытуліцца

прыхіна́ць, прыхіну́ць *гл* прытуліць, прытульваць, прытуляць

прыхло́пнуць *разм* **1.** (*зачыніць*) zúschlagen* *vt*, zúwerfen* *vt*; **2.** (*забіць*) *j-n* fértig máchen, *j-m* den Gáraus máchen

прыхлусі́ць *разм* áufschneiden* *vi*, übertréiben* *vi*

прыхо́д *м* **1.** (*прыбыццё*) Éintreffen *n* -s, Ánkunft *f* -; **~ да ўла́ды** Máchtantritt *m* -(e)s; **2.** *царк* Kírchengemeinde *f* -, -n

прыхо́дз|іцца 1. *гл* прыйсціся; **2.** (*на сваяцтве*) verwándt sein; **яны́ ~яцца мне сваяка́мі** ich bin mit ihnen verwándt; **яна́ ~іцца мне пляме́нніцай** sie ist méine Níchte

прыхо́дзіць *гл* прыйсці

прыхо́дны Éinnahme-; **~ о́рдар** *бухг* Éinnahmebeleg *m* -(e)s, -e

прыхо́пліваць *гл* прыхапіць

прыцані́цца sich nach dem Préis erkúndigen, nach dem Preis frágen

пры́цем|ак *м* Dämmerung *f* -; Hálbdunkel *n* -s; **у ~ках** im Hálbdunkel

пры́цемкам *прысл* in der Dämmerung; im Hálbdunkel

прыцэ́рці 1. (*шчыльна падагнаць*) éinschleifen* *vt*; **2.** *разм* (*прыціснуць*) drücken *vt* (*да чаго-н* an, auf *A*)

прыці́ск *м* **1.** Ándruck *m* -(e)s, -drücke, Ándrücken *n* -s; **2.** *перан* Bedrückung *f* -, Unterdrückung *f* -, Unterjóchung *f* -

прыціска́цца *гл* прытуліцца

прыціска́ць, прыці́снуць 1. drücken *vt* (*да чаго-н* auf, an *A*); **2.** *перан* unterdrücken *vt*, unterjóchen *vt*

прыціха́ць, прыці́х|нуць still [léiser] wérden; sich berúhigen (*супакоіцца*); sich légen (*пра вецер*); **гукі ~лі** die Töne verhállten [verstúmmten, erstárben]

прыці́шаны gedämpft

прыці́швацца, прыці́шыцца *гл* прыціхаць

прыці́шыць léiser máchen

прыцмо́кваць, прыцмо́кнуць schmátzen *vi*, schnálzen *vi*

прыцэ́л *м* **1.** (*дзеянне*) Zíelen *n* -s; **узя́ць на ~** aufs Korn néhmen*; visíeren [vi-] *vt*; **2.** *вайск* (*прылада*) Visíereinrichtung [vi-] *f* -, -en; Áufsatz *m* -es, -sätze (*гарматны*); **аптычны ~** Zíelfernrohr *n* -(e)s, -e, Visíerfernrohr *n*, Férnrohraufsatz *m*; **пастаянны ~** Ständvisier [-vi-]*n* -(e)s, -e

прыцэ́львацца, прыцэ́ліцца visíeren [vi-] *vi*, zíelen *vi* (*у каго-н, у што-н* auf *A*, nach *D*)

прыцэ́льн|ы *вайск* **1.** Ziel-, Visíer- [vi-]; **~ае прыстасава́нне** Visíereinrichtung *f* -, -en, Visíervorrichtung *f*; **~ая адле́гласць** Visíerschussweite *f* -; **2.** gezíelt; **~ы агонь** gezíeltes Féuer

прыцягава́льнасць *ж* Ánziehungskraft *f* -; Faszinatión *f* -

прыцягава́льны ánziehend, éinnehmend; fasziníerend; Ánziehungs-

прыцяга́ць 1. heránziehen* *vt*, herbéiziehen* *vt*; an sich zíehen* (*да сябе*); **~ да адка́зу** *юрыд* zur Verántwortung zíehen*; **~ да сябе́ ўва́гу** die Áufmerksamkeit fésseln [auf sich zíehen*]; **~ каго-н на свой бок** *j-n* auf séine Séite bríngen* [zíehen*]; **2.** (*прывабліваць*) ánziehen* *vt*

прыцягне́нне *н* Heránziehen *n* -s, Heránziehung *f* -; Éinbeziehung *f* -; **~ спецыялі́стаў да пра́цы** das Heránziehen von Fáchleuten zur Árbeit; **~ кліе́нтаў** *камерц* Kúndenwerbung *f* -; *юрыд* **~ да судо́** das geríchtliche Vórgehen; **~ да адка́знасці** Verántwortlichmachen *n* -s

прыцягну́цца *разм* sich heránschleppen, sich mühsam hérschleppen

прыцягну́ць *гл* прыцягваць

прыцяжэ́нн|е *н фіз* Ánziehung *f* -, Ánziehungskraft *f* -; **цэнтр ~я** Ánziehungszentrum *n* -s; **зямно́е ~е** Érdanziehung *f*, Érdanziehungskraft *f*

прыцяка́ць zúfließen* *vi* (*s*), zuströmen *vi* (*s*), herbéigeflossen kómmen*

прыцярпе́цца *разм* sich ábfinden* (*да чаго-н* mit *D*); sich gewöhnen (*да чаго-н* an *A*) (*прывыкнуць*); sich éinfügen, sich schícken (*да чаго-н* in *A*) (*скарыцца*); sich áussöhnen (*да чаго-н* mit *D*) (*прымірыцца*)

прыцяру́швацца sich (ein wénig) áufstreuen; sich (ein wénig) bestréuen (*чым-н* mit *D*)

прыцяру́шваць (ein wénig) áufstreuen *vt*, bestréuen *vt* (*чым-н* mit *D*)

прычака́ць 1. erwárten *vt*; **2.** *разм* (*дайсці да таго, што...*) es bríngen*, dass...

прыча́л *м марск* **1.** (*дзеянне*) Vertäuen *n* -s, Féstmachen *n* -s; **2.** (*канат*) Tau *n* -(e)s, -e, Scil *n* -(e)s, -e; **3.** (*месца*) Ánlegestelle *f* -, -n; Ánkerplatz *m* -es, -plätze

прыча́ліць *марск* vertäuen *vt*, féstmachen *аддз vt* (*прывязаць*); ánlegen *vi* (*прыстаць*)

прычапі́|цца 1. (*павіснуць, прымацавацца*) sich fésthängen* *аддз*; hängen bléiben*; **2.** *перан* (*прыстаць, прывязацца*) sich an *j-n* hängen, sich (fést)klámmern (*да каго-н* an *A*); **3.** *перан разм* (*пра хваробу*) befállen* *vt*; **да яго́ ~лася гэ́тая хваро́ба** er wurde von díeser Kránkheit befállen; **4.** *перан разм* (*прыдрацца*) Händel [Streit] súchen; an *etw.* (*D*) Ánstoß néhmen*; nörgeln *vi* (*да чаго-н* an *D*)

прычапі́ць 1. *разм* ánhängen *vt*, einhaken *vt*; **2.** (*вагон і г. д*) ánkuppeln *vt*

прычапны́ Ánhänge-; ángehängt; **~ ваго́н** Ánhänger *m* -s, -; Hänger *m*; **~ інвента́р** *с.-г* Ánhängegeräte *pl*

прычарава́ць *разм* bezáubern *vt*, bestrícken *vt*, betören *vt*

прычаса́цца sich kämmen; sich frisíeren (*рабіць прычоску*); sich frisíeren lássen* (*у цырульніка*)

прыча́сце *н царк* Kommunión *f* -

прычасці́цца, прычашча́цца *рэл* die héiligen Sakraménte empfángen*, kommunizíeren *vi*; das Ábendmahl empfángen*

прычашча́ць *царк* kommunizíeren *vt*, die héiligen Sakraménte spénden

прычашчэ́нне *н царк* Kommunión *f* -

прычо́ска *ж* Frisúr *f* -, -en, Háartracht *f* -, -en; Háarschnitt *m* -(e)s, -e (*стрыжка*)

прычу́ца (*здацца*) schéinen* *vi* (*s*), vórkommen* *vi* (*s*)

прычы́м *злучн* wobéi; **пры шко́ле сад, ~ бо́льшасць дрэў паса́джана ву́чнямі** die Schúle hat éinen Gárten, wobéi die méisten Bäume von den Schülern gepflánzt wurden

прычы́н|а *ж* Úrsache *f* -, -n; Grund *m* -es, Gründe (*аснова*); Ánlass *m* -es, -lässe, Veránlassung *f* -, -en (*падстава*); Motív *n* -(e)s, -e, Bewéggrund *m* (*матыў*); **~ы вайны́** die Kríegsursachen *pl*, **ува́жлівая ~а** ein stíchhaltiger [tríftiger] Grund; **без ува́жнай ~ы** ein únentschuldigtes Féhlen; **з незразуме́лай ~ы** aus únerfindlichen Gründen; **паслужы́ць ~ай** der Grund sein (*чаго-н*, für *A*)

прычында́лы *мн разм жарт* Zúbehör *m* -(e)s, -e; Gerät *n* -(e)s, -e

прычыне́нне *н* Zúfügen *n* -s

прычыні́|цца I 1. (*паслужыць прычынай чаго-н*) der Grund sein (für *A*); **2.** *разм* (*здарыцца*) geschéhen* *vi* (*s*), vórfallen* *vi*

(*s*), vórkommen* *vi* (*s*); passíeren *vi* (*s*); ***~лася бядá*** es geschách [passíerte] ein Únglück

прычыні́цца II (*няшчыльна зачыніцца*) zúgehen* *vi* (*s*); nicht ganz [nicht fest] geschlóssen sein

прычыні́ць I (*паслужыць прычынай*) verúrsachen *vt*; zúfügen *vt*; **~ *шкóду*** Scháden zúfügen [ántun*, ánrichten, verúrsachen]; **~ *клóпат*** Schereréien máchen [verúrsachen]; **~ *гóра*** Kúmmer beréiten

прычыні́ць II (*няшчыльна зачыніць*) ánlehnen *vt*, nicht fest [nicht ganz] schlíeßen*; **~ *дзвéры*** die Tür ánlehnen [nicht ganz zúmachen]

прычы́нн|ы kausál, úrsächlich; ***~ая сýвязь*** úrsächlicher Zusámmenhang, Kausálzusammenhang *m* -(e)s

прычыня́цца *гл* прычыніцца **I, II**

прычыня́ць *гл* прычыніць **I, II**

прычэ́п *м тэх* Ánhängewagen *m* -s, -, Ánhänger *m* -s, -

прычэ́пка *ж* **1.** (*дзеянне*) Ánhängen *n* -s; Ánkuppeln *n* -s, Ánkupp(e)lung *f* -, -en (*вагонаў і г. д*); **2.** *разм* (*прыдзірка*) Nörgeléi *f* -, -en

прычэ́плівацца 1. sich ánhängen, sich ánhaken; sich ánklammern; **2.** *перан разм гл* прычапіцца

прычэ́пліваць 1. *чыг* (*вагон і г. д*) ánkuppeln *vt*; **2.** *разм* ánhängen *vt*, ánhaken *vt*

прычэ́пшчык *м спец* Ánhängearbeiter *m* -s, -

прычэ́сванца *гл* прычасацца

прычэ́сваць 1. kämmen *vt*; frisíeren *vt* (*зрабіць прычоску*); **2.** *перан* zuréchtstutzen *addz vt*; beschönigen *vt*

прэ́швы *мн спец* Óberleder *n* -s, Vórderblatt *n* -(e)s, -blätter

прэ́шлы zúgewandert, éingewandert, zúgereist; fremd

прышпілі́цца, прышпільва́цца sich ánknöpfen; sich ánschnallen

прышпілі́ць, прышпільва́ць ánknöpfen *vt*; ánschnallen *vt*

прышпо́рваць die Spóren gében* (*каго-н D*); *перан* ánspornen *vt*, ántreiben* *vt*

прышрубава́ць *тэх* ánschrauben *vt*

прышч *м мед* Píckel *m* -s, -, Fínne *f* -, -n; ***у ~áх*** píck(e)lig, vóller Píckel

прышчава́ты, прышчы́вы píck(e)lig, vóller Píckel

прышчаміць (éin)klémmen *vt*, quétschen *vt*

прышчапі|цца, прышчэ́плівацца 1. *с.-г* ánwachsen* *vi* (*s*); ***раслíна ~лася*** die Pflánze ist ángewachsen; **2.** *мед* wírken *vi*; **3.** *перан* sich éinbürgern

прышчапіць, прышчапля́ць, прышчэ́пліваць 1. *с.-г* pfrópfen *vt*, okulíeren *vt*; **2.** *мед* ímpfen *vt*

прышчэ́пка *ж* Wíldling *m* -(e)s, -e

прышчэ́пак *м бат* Pfrópfreis *n* -es, -er

прышчэ́пка *ж* **1.** *бат* Pfrópfung *f* -, -en, Pfrópfen *n* -s; Verédelung *f* -; **2.** *мед* (*дзеянне*) Ímpfen *n*, -s; Ímpfung *f* -, -en, Vakzinátion [vak-] *f* -, -en, Vakzinírung [vak-] *f* -, -en

прышываць, прышы́ць 1. *кравец* ánnähen *vt*; ánsetzen *vt*; ánstücken *vt*; **2.** (*дошкі*) ánnageln *vt*, féstnageln *vt*

прышэ́лец *м кніжн гл* прыхадзень

прышэ́птваць *разм* líspeln *vi*, mit der Zúnge ánstoßen*

прышэ́сце *н уст* Ánkunft *f* -; Erschéinen *n* -s (*узнікненне*); ◊ ***да другóга ~я*** (das hat Zeit) bis der Óstersonntag auf den Móntag fällt; bis zum Sankt-Nímmerleins-Tag

прыя́зна *прысл;* **прыя́зны** fréundlich; fréundschaftlich

прыя́знасць *ж* Fréundschaftlichkeit *f* -; Zúneigung *f* -

прыярытэ́т *м* Priorität *f* -, Vórrang *m* -(e)s, Vórzug *m* -(e)s, Vórrecht *n* -(e)s

прыя́цель *м* Fréund *m* -(e)s, -e, Kamerád *m* -en, -en, Kumpán *m* -s, -e

прыя́целька *ж* Fréundin *f* -, -nen, gúte Bekánnte

прэа́мбула *ж* Präámbel *f* -, -n

прэвентыўна *прысл;* **прэвентыўн|ы** präventív [-vɛn-], Präventív-; vórbeugend; ***~ая вайнá*** Präventívkrieg [-vɛn-] *m* -(e)s, -e; ***~ыя зáходы*** vórbeugende Máßnahmen

прэдыкатыўны *грам* prädikativ

прэ́зенс *м грам* Präsens *n* -

прэзе́нт *м разм* Präsént *n* -(e)s, -e

прэзента́бельны ánsehnlich; präsentábel (*уст*)

прэзентава́ць *разм* präsentíeren *vt*, schénken *vt*

прэзента́цыя *ж* Präsentatión *f* -, -en

прэзерваты́ў *м* Kondóm *n, m* -s, -e; Paríser *m* -s, - (*разм*)

прэзі́дыум *м* Präsídium *n* -s, -di|en, Vórstand *m* -(e)s; ***ганаро́вы ~*** Éhrenpräsidium *n*

прэзідэ́нт *м* Präsidént *m* -en, -en; ***вылучэ́нне на пасáду ~а*** Áufstellung für die Präsidéntschaft; ***вы́бары ~а*** Präsidéntschaftswahlen *pl*

прэзідэ́нцтва *н* **1.** (*званне*) Präsidentenwürde *f* -; Präsidéntschaft *f* -; **2.** (*час дзейнасці*) Ámtszeit des Präsidénten

прэйскура́нт *м* Préisliste *f* -, -n, Préisverzeichnis *n* -ses, -se; Préistafel *f* -, -n (*на сцяне*)

прэлáт *м царк* Prälát *m* -en, -en

прэ́лы faul, verfáult, fáulig; **~ *пах*** ein fáuliger Gerúch

прэль *ж* Fäulnis *f* -, -se

прэлю́дыя *ж муз* Prälúdium *n* -s, -di|en; *перан* Áuftakt *m* -(e)s, -e, Vórspiel *n* -s, -e

прэм'éра *ж тэатр* Premi|ére *f* -, -n (*новая пастаноўка*); Úraufführung *f* - (*першы паказ п'есы і г. д*); Érstaufführung *f* - (*першае прадстаўленне п'есы і г. д у якой-н краіне, горадзе і г. д*); **~ *прайшлá паспяхóва*** das Stück wurde erfólgreich érstaufgeführt [úraufgeführt]

прэміраваны prämíert, prämi|íert, préisgekrönt

прэміраваць präm(i|)íeren *vt*; mit éiner Prämi|e [éinem Preis] áuszeichnen (*каго-н A*)

прэ́мі|я *ж* Preis *m* -es, -e; Prämi|e *f* -, -n; ***Но́белеўская ~*** Nobélpreis *m*; ***прысудзíць ~ю*** den Preis verléihen*

прэміяльн|ы *эк* Prämi|en-; ***~ая сістэ́ма*** Prämíerungswesen *n* -s; ***~ая сістэ́ма апла́ты пра́цы*** Prämi|enlohnsystem *n* -s, -e; ***~ы фонд*** Prämi|enfonds [-fõ:] *m* - [-fõ:s], - [-fõ:s]

прэміяльныя *мн бухг* Prämi|engelder *pl*

прэнт *м разм* Stab *m* -(e)s, Stäbe

прэпараваць *спец* präparíeren *vt*

прэпара́т *м фарм, тс перан* Präparát *n* -(e)s, -e

прэ́рыя *ж геагр* Präríe *f* -, -í|en

прэрагатыва *ж* Prärogatív *n* -(e)s, -e, Prärogatíve [-və-] *f* -, -n, Vórrecht *n* -(e)s, -e

прэс *м* **1.** Présse *f* -, -n; **2.** *перан* Schráube *f* -, -n; ***падаткóвы ~*** Stéuerschraube *f* -, -n

прэ́с|а *ж* Présse *f* -; ***агля́д ~ы*** Présseübersicht *f* -; ***сустрэ́ча з прадстаўнікáмі ~ы*** Présse|empfang *m* -(e)s, -empfänge

прэсава́нне *н* Préssen *n* -s

прэс-аташэ́ *м* Présseattaché [-ʃe:] *m* -s, -s

прэс-бюро́ *н* Préssebüro *n* -s, -s, Présseamt *n* -(e)s, -ämter

прэсвíтар *м царк* Présbyter *m* -s, -; Vórsteher éiner Kírchengemeinde

прэ́сінг *м спарт* Préssing *n* -s, énge Mánndeckung

прэс-канферэ́нцыя *ж* Préssekonferenz *f* -, -en; Présse|empfang *m* -(e)s, -empfänge

прэ́сн|ы 1. úngesalzen; úngewürzt; úngesäuert (*пра хлеб*); ***~ая вадá*** Süßwasser *n* -s; **2.** *перан* fáde, schal, platt

прэсты́ж *м* Prestíge [-ˊti:ʃ *i* ˊ-ti:ʒə] *n* -s, Ánsehen *n* -s, Géltung *f* -; ***падарвáць ~*** das Ánsehen untergráben*

прэтэндава́ць beánspruchen *vt*; Ánspruch erhében* [haben] (*на што-н* auf *A*); **~ *на якое-н пráва*** ein Recht für sich in Ánspruch néhmen*

прэтэндэ́нт *м* Bewérber *m* -s, -, Ánwärter *m* -s, -; Reflektánt *m* -en, -en (*пакупнік*)

прэтэ́нзі|я *ж* Ánspruch *m* -(e)s, -sprüche, Prätentión *f* -, -en, Ánmaßung *f* -, -en (*неабгрунтаваная*); ***чалавéк з ~ямі*** ein ánspruchsvoller Mensch; ***прад'явíць ~ю*** séinen Ánspruch géltend máchen; ***без ~й*** ánspruchslos, beschéiden

прэтэнцыёзны prätentiös, über|áll ánspruchsvoll; gekünstelt, gezíert, manieríert (*манерны*)

прэфе́кт *м палiт* Präfékt *m* -en, -en
прэферáнс *м карт* Preference [prefe´rã:s] *f* -
прэферэ́нцыі *мн эк* Präferénzen *pl*; Begünstigungen *pl*; ***гандлёвыя ~*** Händelspräferenzen *pl*
прэ́фікс *м грам* Präfíx *n* -es, -e, Präfíxum *n* -s, -xa, Vórsilbe *f* -, -n
прэ́ць 1. (*гніць*) fáulen *vi*, módern *vi*, verrótten *vi* (*s*); **2.** *разм кул* (*тушыцца*) dämpfen *vi*, schmóren *vi*
прэцэдэ́нт *м* Präzedénzfall *m* -(e)s, -fälle; ***гэ́та не мáе ~аў*** dafür gibt es kéine Präzedénzfälle
прэч! *выкл* fort!, weg!
псава́нне *н* Beschädigung *f* -; Verdérben *n* -s
псава́цца verdérben* *vi* (*s*); fáulen *vi*; éinen Stich háben [bekómmen*] (*пра прадукты*)
псава́ць verdérben* *vt*; zu Grúnde ríchten; ***~ сабé нéрвы*** séine Nérven [-f- *i* -v-] ruinieren [zu Grúnde [zugrúnde] ríchten] ◊ ***~ кроў*** böses Blut máchen [schaffen*]
псало́м *м*, **псáльма** *жс царк* Psalm *m* -(e)s, -en
псалты́р *м рэл* Psálter *m* -s, -, Psálmenbuch *n* -(e)s, -bücher
псарыя́з *м мед* Psoriásis *f* -, -ásen
псеўданавука *жс* Pséudowissenschaft *f* -, -en
псеўданавукóвы pséudowissenschaftlich
псеўданíм *м* Pseudonym *n* -(e)s, -e, Déckname *m* -ns, -n; der ángenommene Náme; ***пад ~ам*** únter dem Pseudonym, únter dem Décknamen; ***раскры́ць ~*** das Pseudonym enthüllen
псíна *жс разм* Húndefleisch *n* -es; ***тхне ~й*** es ríecht nach Húnd
псíх *м разм* séelisch únausgeglichener Mensch; nérvenschwacher [-f- *i* -v-] Mensch; ***ён ~ разм*** er spinnt, er hat éinen Vógel
псíхааналíз *м* Psychoanalýse *f* -, -n
псíхалагíчн|ы psychológisch; ***~ая вайнá*** Nérvenkrieg [-f- *i* -v-] *m* -(e)s, -e
псíхало́гія *жс* **1.** Psychologíe *f* -, Séelenkunde *f* -; **2.** (*душэўны склад*) Mentalität *f* -
псíхапа́т *м* Psychopáth *m* -en, -en
псíхапа́тыя *жс* Psychopathíe *f* -
псíхатэрапíя *жс мед* Psychotherapíe *f* -, Suggestiónstherapie *f*
псíхіка *жс псíхал* séelische Verfássung, géistiger Zústand
псíхíчна *прысл* psýchisch, séelisch; Géistes-
псíхíчнахворы *м мед* séelisch [psýchisch] krank; Géisteskranke (*sub*) *m*, *f* -n, -n, Nérvenkranke [-f- *i* -v-] *m*
псíхíчн|ы psýchisch, séelisch; *мед* ***~ая хвaрóба*** séelische [psýchische] Kránkheit; ***~ае расстрóйства*** séelische [psýchische] Störung
псíхія́тр *м мед* Psychiáter *m* -s, -, Nérvenarzt [-f- *i* -v-] *m* -es, -ärzte
псíхіятры́я *жс мед* Psychiatríe *f* -
псíхо́з *м мед* Psychóse *f* -, -n, Géisteserkrankung *f* -, -en, séelische [psýchische] Störung
псíхо́лаг *м* Psychológe *m* -n, -n
пстры́каць, пстры́кнуць: ~ па нóсе éinen Násenstüber gében*, auf die Náse schnípsen
пстры́чк|а *жс* Schníppchen *n* -s, -; Násenstüber *m* -s, - (*па носе*); ***даць ~у*** ein Schníppchen gében* [verábreichen]
пся́рня *жс* Húndestall *m* -(e)s, -ställe
пта́ства *зборн н* Geflügel *n* -s; Háusgeflügel *n*; Féndervieh *n* -(e)s
птах *м паэт* Vógel *m* -s, Vögel
птушаня́ *н* **1.** Néstling *m* -(e)s, -e, Néstvogel *m* -s, -vögel; **2.** *перан* (*выхаванец*) Pflégling -(e)s, -e (*высок*)
пту́шачка *жс памянш* Vöglein *n* -s, -, Vögelchen *n* -s, -; ◊ ***ра́нняя ~*** Frühaufsteher *m* -s, -
пту́шка *жс* Vógel *m* -s, Vögel; ***не́ўчая ~*** Síngvogel *m*; ***пералётная ~*** Zúgvogel *m*; ***сво́йская ~*** Geflügel *n* -s, Féndervieh *n* -(e)s; ◊ ***што гэ́та за ~? разм*** was ist das für ein Geschöpf?, was ist das für ein Subjékt?, was ist das für ein Vógel?; ***стрэ́ляная ~*** *разм* ein geríebener Kúnde, Schláukopf *m* -es, -köpfe
птушкагадо́ўля *жс с.-г* Geflügelzucht *f* -
птушкало́ў *м* Vógelfänger *m* -s, -
птушкафе́рма *жс с.-г* Geflügelfarm *f* -, -en
пту́шнік *кніжн м* **1.** (*памяшканне*) Geflügelhof *m* -(e)s, -höfe,Geflügelstall *m* -(e)s, -ställe, Vógelhaus *n* -es, -häuser; Héckbauer *n*, *m* -s, - (*садок*); **2.** (*пра чалавека*) Geflúgelwärter *m* -s, -
пту́шніца *жс кніжн* Geflúgelwärterin *f* -, -nen
птушы́н|ы Vógel-, Geflügel-; ***~ы двор*** Geflügelhof *m* -(e)s, -höfe; ***Птушы́ная Дарóга астр гл*** Млечны Шлях; ◊ ***з вышыні ~ага палёту*** aus der Vógelperspektive
пу́бліка *жс* Públikum *n* -s
публікава́ць veröffentlichen *vt*; publizíeren *vt*
публіка́цыя *жс* **1.** (*дзеянне*) Publikatión *f* -, Veröffentlichung *f* -; **2.** (*аб'ява*) Bekánntmachung *f* -, -en, Publikatión *f* -, -en
публіцы́ст *м* Publizíst *m* -en, -en
публіцы́стыка *жс* Publizístik *f* -
публіцысты́чны publizístisch
публі́чна *прысл*; **публі́чн|ы** öffentlich; ***~ая бібліятэ́ка*** öffentliche Bibliothék; ***~ы дом*** Fréudenhaus *n* -es, -häuser, Bordéll *n* -(e)s, -e; ***~ае прáва юрыд*** öffentliches Recht; *уст камерц* ***~ыя таргí*** öffentliche Verstéigerung; ***прадавáць з ~ых таргóў*** verstéigern *vt*
пу́га *жс* Knúte *f* -, -n, Péitsche *f* -, -n; ***біць ~й*** mit der Knúte [Péitsche] schlágen*, péitschen *vt*
пугаўё *н* Péitschenstiel *m* -(e)s, -e, Péitschenstock *m* -(e)s, -stöcke
пугáч *м* **1.** Kínderpistole *f* -, -n; Schréckschusspistole *f* -, -n; **2.** *заал* (*птушка*) Úhu *m* -s, -s
пуд *м* Pud *n* -(e)s, -e (*altes belarussisches Gewichtsmaß =16,38 kg*)
пу́дзель *м* Púdel *m* -s, -
пу́дзіла *н* Vógelscheuche *f* -, -n; *перан* Schréckgespenst *n* -es, -er -
пу́дзіць *гл* пужаць
пудлі́вы *гл* пужлівы
пудо́вы ein Pud schwer; *перан* sehr schwer
пу́дра *жс* Púder *m* -s, -; ***цукро́вая ~*** Púderzucker *m* -s, Stáubzucker *m*
пу́драніца *жс* Púderdose *f* -, -n
пу́дрыцца sich [das Gesícht] púdern
пу́дрыць púdern *vt*
пу́дынг *м кул* Púdding *m* -s, -e *i* -s
пужа́|цца erschrécken* *vi* (*s*), in Angst geráten*; sich ängstigen; Angst [Furcht] háben; schéuen *vi* (*пра каня*); ***ён усягó ~ецца*** er hat vor állem Angst, er ist verschréckt
пужа́ць 1. schrécken *vt*, erschrécken *vt*; **2.** (*пагражаць*) dróhen *vi* (*каго-н D*); **3.** (*успуджваць*) áufschrecken *vt*, áufscheuchen *vt* (*птушак*)
пужлі́васць *жс* Fúrchtsamkeit *f* -; Schréckhaftigkeit *f* -; Schéuheit *f* - (*пра каня*)
пужлі́вы fúrchtsam, scheu
пу́за *н груб* Bauch *m* -(e)s, Bäuche, Wanst *m* -es, Wänste; ***адгадава́ць ~*** éinen Bauch bekómmen*
пузáн *м разм* Díckerchen *n* -s, -, Páusback *m* -(e)s, -e
пуза́ты *разм* díckbäuchig, díckwanstig (*пра чалавека*); báuchig, áusgebaucht (*пра рэчы*)
пузы́р *м* **1.** Bláse *f* -, -n; **2.** *анат*: ***жо́ўцевы ~*** Gállenblase *f* -, -n; ***мачавы́ ~*** Bláse *f*, Hárnblase *f*; ***плáвальны ~*** (*у рыб*) Schwímmblase *f*
пук *м* Bündel *n* -s, -, Bund *n* -(e)s, -e; Büschel *n* -s, - (*кветак*); ***~ валасóў*** Háarbüschel *n*
пука́т|ы 1. gewölbt; báuchig (*пра пасудзіны*); erháben (*пра рэльеф*); **2.** (*пра вочы*) Glotz-; **3.** *фіз* konvex [-´vɛks]; ***~ая лíнза*** Konvéxlinse *f* -, -n; **4.** *перан* (*выразны*) klar, scharf, áugenfällig
пул *м эк* Pool [pu:l] *m* -s, -s
пуло́вер *м* Pullóver [-vər] *m* -s, -; Púlli *m* -s, -s (*разм*)
пульверыза́тар *м спец* Zerstäuber *m* -s, -, Pulverisátor *m* -s, -tóren

пу́лька *ж карт* Kártenpartie *f* -, -i|en
пульс *м мед, тс перан* Puls *m* -es, -e; ***слабы́ ~*** schwächer Puls; ***нярО́ўны ~*** úngleicher [únregelmäßiger] Puls; ***ма́цаць ~*** den Puls fühlen; ***лічы́ць ~*** den Puls zählen
пульсава́ць *мед, тс перан* pulsíeren *vi*
пульт *м* Pult *n* -(e)s, -e; ***дырыжо́рскі ~*** *муз* Dirigéntenpult *n*; ***~ кірава́ння*** *тэх* Stéuertisch *m* -es, -e, Stéuerpult *n* -(e)s, -e
пу́льхны üppig, áufgedunsen; ***~я гу́бы*** schwéllende Líppen
пуля́ць *разм гл* кідаць; страляць
пу́ма *ж заал* Púma *m* -s, -s, Sílberlöwe *m* -n, -n, Kúguar *m* -s, -e
пункт Punkt *m* -(e)s, -e; ***пачатко́вы ~*** Áusgangspunkt *m*; ***канцаві́ы ~*** Éndpunkt *m*; ***цэнтра́льны ~*** Ángelpunkt *m*; ***кульмінацы́йны ~*** Höhepunkt *m*; **2.** (*арганізацыйны цэнтр*) Stélle *f* -, -n; Punkt *m*; Platz *m* -es, Plätze; ***збо́рны ~*** Sámmelpunkt *m*; ***перавя́зачны ~*** Verbándstelle *f*; Verbándplatz *m*; ***перагавО́рны ~*** (*тэлефоны*) Férnsprechstelle *f*, Férnsprechstation *f* -, -en; ***прызыўны́ ~*** *вайск* Éinberufungsstelle *f*; **3.** (*параграф*) Punkt *m*, Paragráph *m* -en, -en; ***~ дамо́вы*** Vertrágsklausel *f* -, -n; Vertrágsbestimmung *f* -, -en; ***па ~ах*** Punkt für Punkt, púnktweise; ***па ўсіх ~ах*** in állen Púnkten; **4.** *паліграф* Punkt *m* -(e)s, -e
пунктуа́льна *прысл*; **пунктуа́льны** pünktlich
пунктуа́льнасць *ж* Pünktlichkeit *f* -
пунктуа́цыя *ж грам* Interpunktión *f* -, -en, Zéichensetzung *f* -
пункці́р *м* Púnktlini|e *f* -, -n, punktíerte Lini|e
пункці́рны *спец* punktíert
пу́нкцыя *ж мед* Punktión *f* -, -en, Punktúr *f* -, -en
пунсаве́ць hóchrot [púterrót] wérden
пунсО́вы hóchrot, púterrót
пунш *м кул* Punsch *m* -es, -e
пу́ня *ж с.-г* Héuboden *m* -s, -
пуп *м анат* (Báuch)nábel *m* -s, -; ◊ ***~ зямлі́*** der Míttelpunkt [Nábel] der Welt
пупаві́на *ж анат* Nábelschnur *f* -, -schnüre
пупО́к *м* **1.** *анат* Nábel *m* -s, -; **2.** (*у птушак*) Vógelmagen *m* -s, -
пупы́шка *ж бат* Knóspe *f* -, -n
пу́рпур *м* Púrpur *m* -s
пурпу́рн|ы, пурпурО́в|ы púrpurn, púrpurrot, púrpurfarben; Púrpur-; ***~ая ма́нтыя*** Púrpurmantel *m* -s, -mäntel
пурЫ́зм *м лінгв, тс перан* Purísmus *m* -
пурЫ́ст *м* Puríst *m* -en, -en
пурЫ́сцкі *лінгв, тс перан* puristisch
пурыта́нін *м гіст* Puritáner *m* -s, -
пурыта́нскі *гіст* puritánisch
пуск *м* (*завода і г. д*) Inbetríebsetzung *f* -, Inbetríebnahme *f* -, Inbetríebstellung *f* -
пус|ка́ць lósgehen* *vi* (*s*); ***ён ~ці́ўся бе́гчы*** er lief los; ***~ка́ць наўздагО́н за кім-н*** *j-m* náchsetzen; ***~ка́ць на хі́трасць*** zu éiner Líst gréifen*; ***~ка́ць ў падрабя́знасці*** sich in lángen Réden ergéhen*, sich in Details [-ˊtaĭs] verlíeren
пуска́ць **1.** (*адпускаць*) fórtlassen* *vt*, wéglassen* *vt*; lóslassen* *vt*, fréilassen* *vt*; ***~ у адпачы́нак*** Úrlaub gében* [gewähren] (*каго-н D*); **2.** (*дазволіць*) erláuben *vt*, lássen *vt*; **3.** (*прывесці ў дзеянне*) ánlassen* *vt*, in Bewégung setzen; ánspringen lássen*; **4.:** ***~ расткі*** Schössling tréiben*; ***~ пупы́шкі*** Knóspen tréiben*; áusschlagen* *vi* (*s*); ***~ карані́*** Wúrzel fássen
пу́ста *прысл* leer; ***у пакО́і было́ ~*** das Zímmer war leer; ◊ ***каб табе́ ~ было́!*** *разм* hol dich der Kúckuck!
пустабрЗх *м*, **пустазвО́н** *м разм* Schwätzer *m* -s, -
пустава́ць leer stéhen*, leer líegen*, únbewohnt sein (*пра жыллё*); schwach besúcht sein, kéinen Zúspruch háben (*мець мала наведвальнікаў*); bráchliegen* *addz vi* (*пра зямлю*)
пустазвО́ніць *разм* schwätzen *vi*
пустазвО́нства *н* Wórtgeklingel *n* -s, léere Worte *pl*
пустазе́лле *н* Únkraut *n* -(e)s
пустальга́ *ж заал* Túrmfalke *m* -n, -n
пустамалО́т *м*, **пустаме́ля** *м разм* Schwätzer *m* -, -s, -, Phrásendrescher *m* -s, -; Pláppermaul *n* -(e)s, -mäuler; Schwätzerin *f* -, -nen (*пра жанчыну*)
пустаслО́віць *разм* únnützes Zeug réden, léeres Stroh dréschen*
пустаслО́ў *м разм гл* пустамалот, пустамеля
пустаслО́ўе *н разм* (léeres) Geschwätz *n* -es, Gewäsch *n* -es
пустата́ *ж разм* **1.** Léere *f* -; **2.** *фіз* Vaku|um [ˊvɑ:-] *m* -s, -kua *i* -ku|en; léerer Raum
пустацвЕ́т *м* **1.** *бат* táube Blüte; **2.** *перан* Bléndер *m* -s, -
пустаце́лы hohl; nicht ásugefüllt
пу́стка *ж* únbebautes Terrain [-ˊrɛ̃:]; öder [únbewohnter] Platz; bráches Gelände
пусто́шыць **1.** verhéeren *vt*, verwüsten *vt*; zerstören *vt* (*разбурыць*); **2.** *перан* verwüsten *vt*, herúnterbringen* *vt*
пуст|ы́ 1. leer; ***~ы́ ко́лас*** táube Ähre; ***на ~ы́ стра́ўнік*** auf nüchternen Mágen; ***~а́я кішЗнь*** *перан* léere Tásche; ◊ ***мая кішЗнь ~а́я*** ≈ es ist Ébbe in méiner Tásche; **2.** (*беззмястоўны*) níchtssagend, gehältlos, leer; hohl, hóhlköpfig (*пра чалавека*); **3.** (*беспадстаўны*) níchtig, nútzlos; ***~ ы́я сло́вы*** léere Wórte; ◊ ***пералівА́ць з ~о́га ў паро́жняе*** *разм* léeres Stroh dréschen*; ***з ~ ымі рука́мі*** mit léeren Händen; ***~о́е ме́сца*** (*пра чалавека*) éine Null
пусты́нн|ы öde, wüst; únbewohnt (*бязлюдны*); ***~ая мясцО́васць*** Öde *f* -, -n, Ödland *n* -(e)s, -ländereien; ***~ыя зе́млі*** Éinöde *f* -
пусты́ня *ж геагр* Wüste *f* -, -n; Wüstenéi *f* -
пусты́р *м* öder [únbewohnter] Platz; bráches Gelände
пусты́шка *ж разм* **1.** (*пра чалавека*) Null *f* -, -en; **2.** (*пусты білет*) Níete *f* -, -n; **3.** (*дзіцячая*) Lútscher *m* -s, -, Schnúller *m* -s, -
пустЗльнік *м рэл, тс перан* Éinsiedler *m* -s, -, Eremít *m* -en, -en
пустЗльніцтва *н рэл* Éinsiedlertum *n* -s
пустЗльны *гл* пустынны
пустЗльня *ж* Wüste *f* -, -n; Ödland *n* -(e)s, -ländereien; bráchliegendes Land
пустЗча *ж* Léere *f* -
пусцЕ́ць leer wérden, sich léeren; ver|öden *vi* (*s*) (*пра мясцовасць*)
пусці́цца *гл* пускацца
пусці́ць *гл* пускаць
пу́т|а *н* **1.** (*каня*) Féssel *f* -, -n; **2.** *разм груб* (*пра чалавека*) verständnisloser Mensch, Tölpel *m* -s, -; **3.** *перан*: ***~ы*** Fésseln *pl*, Kétten *pl*
путА́на *ж* Dírne *f* -n, -n; Callgirl [ˊkɔ:lgə:l] *n* -s, -s
пу́таць (*коней*) fésseln *vt*, köppeln *vt*
пу́тны *разм* táuglich, tüchtig
путч *м паліт* Putsch *m* -es, -e; ***заклікА́ць да ~у*** áufputschen *vt*
путчы́ст *м паліт* Putschíst *m* -en, -en
пуф *м* (*мэбля*) Puff *m* -(e)s, -e
пу́фік *м памянш* Püffchen *n* -s, -
пух *м* **1.** Dáunen *pl*, Flaum *m* -(e)s; ***гагА́чы ~*** Éiderdaunen *pl*; ***казі́ны ~*** Zíegenwolle *f* -; Zíegenflaum *m*; ***вярблю́джы ~*** Kamélhaar *n* -(e)s; **2.** *бат* Flaum *m* -(e)s; ◊ ***ні ~у, ні пе́р'я*** *разм* Hals- und Béinbruch!; ***разбіць у ~ і пе́р'е*** kurz und klein schlágen*
пухавІк *м* Pfühl *m* -(e)s, -e
пухі́р *м у розн. знач* Bláse *f* -, -n; ***~ ад апёку*** Brándblase *f*
пу́хкі *гл* пухнаты
пухлава́ты weich, rund, voll
пухлі́на *ж мед* Geschwúlst *f* -, -schwülste
пу́хл|ы üppig, (áuf)gedúnsen; ***~ыя гу́бы*** dícke [(sch)wúlstige] Líppen
пухна́ты fláumig; wóllig; fláuschig (*пра матэрыю*); fláumig, weich (*пра валасы*); flóckig (*пра снег*)
пу́хнуць *мед, тс перан* (áuf)schwéllen* *vi* (*s*), ánschwellen* *vi* (*s*)
пухО́вы Dáunen-
пухО́ўка *ж* **1.** (*для пудрання*) Púderquaste *f* -, -n; **2.** (*падушка*) Dáunenkissen *n* -s, -
пуцЕец *м уст разм* Stréckenarbeiter *m* -s, -; (*інжынер*) Éisenbahningenieur [-ɪnʒe ˌnjø:r] *m* -(e)s, -e

пуцеправо́д *м разм* Báhnüberführung *f* -, -en, Wégüberführung *f*, Stráßenüberfahrt *f* -, -en (*над палатном*); Báhnunterführung *f* -, -en, (Stráßen)unterführung *f* -, -en (*пад палатном*)

пуцёўк|а *ж* Beórderung *f* -, -en, Beórderungsschein *m* -(e)s, -e; Ábordnung *f* -, -en (*на работу і г. д*); Fáhrbefehl *m* -s, -e (*шафёрская*); ***~а ў санато́рый*** die Éinweisung [der Éinweisungsschein] in ein Sanatórium, Sanatóriumseinweisung *f* -, -en; ◊ ***~а ў жыццё*** Fáhrschein [Éintrittskarte] ins Lében

пуці́на *ж* **1.** (*ход рыбы*) Físchzug *m* -(e)s, -züge; **2.** (*час лоўлі рыбы*) Físchfangsaison [-zɛˌzɔ̃ː] *f* -, -s

пуць *м чыг* Gleis *n* -es, -e, Geléise *n* -s, -: Líni|e *f* -, -n; Stré-cke *f* -, -n; Éisenbahnlini|e *f*; ***пад'язны́*** ~ Ánfahrtgeleise *n*; Ánschlussgleis *n*; ***запасны́*** ~ Resérvegleis *n*, Resérvegeleise *n*; *гл тс* каляя

пуцяві́на *ж* Weg *m* -(e)s, -e; Bahn *f* -, -en; Lébensweg *m*

пуцяво́дн|ы *разм* léitend, Leit-; ***~ая зо́рка*** Léitstern *m* -(e)s, -e

пуцяво́ы *чыг* Báhn-, Strécken-, ~ ***абхо́дчык*** Stréckenwärter *m* -s, -, Báhnwärter *m*

пучо́к *м* Bündel *n* -s, -, Büschel *n* -s, -

пу́чыцца ánschwellen* *vi* (*s*), schwéllen* *vi* (*s*)

пу́чыць *разм* (*вочы*) glótzen *vi*, ánglotzen *vt*, ánstarren *vt*

пу́шка *ж* **1.** *вайск уст* Kanóne *f* -, -n; **2.** *разм* (*бляшанка*) Bléchdose *f* -, -n, (Bléch)büchse *f* -, -n

пушо́к *м* Flaum *m* -(e)s; Fláumbart *m* -(e)s, -bärte (*на губе*)

пу́шча *ж* Púschtscha *f* -, -s; díchter Wald, Úrwald *m* -(e)s, -wälder

пушы́нка *ж* Fläumchen *n* -s, -, Fláumhaar *n* -(e)s, -e; Flócke *f* -, -n Flöckchen *n* -s, -

пушы́сты fláumig; wóllig; fláuschig (*пра матэрыю*); fláumig, weich (*пра валасы*); flóckig (*пра снег*)

пфе́ніг *м гіст* Pfénnig *m* -(e)s, -e (*дробная нямецкая манета*)

пха́цца 1. drängen *vi*, (einánder) stóßen* *vt*; **2.** *разм* sich herúmtreiben*, sich herúmstoßen*

пхаць *разм* stóßen* *vt*; drängen *vt*; púffen *vt* (*разм*); ~ *каго-н* ánstoßen* *vt*; *j-m* éinen Stoß versétzen [geben*]

пчала́ *ж заал* Bíene *f* -, -n, Ímme *f* -, -n; ***рабо́чая ~*** Árbeitsbiene *f*; ***ляснáя ~*** Wáldbiene *f*

пчалавóдства *н гл* пчалярства

пчалі́ны Bíenen-; ***~ы вýлей*** Bíenenkorb *m* -(e)s, -körbe, Bíenenstock *m* -(e)s, -stöcke; ***~ы рой*** Bíenenschwarm *m* -(e)s, -schwärme; ***~ая ма́тка*** Bíenenkönigin *f* -, -nen, Weisel *f* -, -

пчальні́к *м* Imkeréi *f* -, -en; Bíenengarten *m* -s, -gärten

пчаля́р *м* Bíenenzüchter *m* -s, -, Ímker *m* -s, -

пчаля́рства *н* Bíenenzucht *f* -

пшані́ц|а *ж с.-г* Wéizen *m* -s; ***яравáя ~а*** Sómmerweizen *m*; ***азі́мая ~а*** Winterweizen *m*; ◊ ***спаць як ~у прадáўшы*** ≅ wie ein Múrmeltier [Klotz] schláfen*

пшані́чны Wéizen-; ~ ***хлеб*** Wéizenbrot *n* -(e)s, -e, Wéißbrot *n*

пыж *паляўн* Ládepfropf *m* -(e)s, -e

пы́каць: ***~-мыкаць*** *разм* stóttern *vi*

пыл *м* Staub *m* -(e)s; ***быць у ~е*** bestáubt [stáubig] sein; ***змéсці ~*** ábstäuben *vt*, ábstauben *vt*, den Staub ábwischen; ◊ ***пускáць ~ у во́чы*** *разм* Sand in die Áugen stréuen (*каму-н D*), bláuen Dunst vórmachen (*каму-н D*)

пыланепранікáльны stáubdicht, stáubgeschützt

пыласо́с *м тэх* Stáubsauger *m* -s, -

пылі́нка *ж* Stäubchen *n* -s, -

пыліцца verstáuben *vi* (*s*), stáubig wérden, éinstauben

пыліць stáuben *vi*, Staub máchen, Staub áufwirbeln

пылко́ *м бат* Blütenstaub *m* -(e)s, Póllen *m* -s, Póllenkorn *n* -(e)s, -körner

пы́льнік I *м бат* Stáubbeutel *m* -s, -, Stáubkolben *m* -s, -

пы́льнік II *м* (*палітo*) Stáubmantel *m* -s, -mäntel

пы́льны Staub-; stáubig, bestáubt, stáubbedeckt (*запылены*)

пы́рнік *м бат* Quécke *f* -

пырну́ць *разм* éinen Schlag [Stoß] versétzen (*каго-н D*); stéchen* *vt*; ~ ***нажо́м*** éinen Mésserstich versétzen (*каго-н D*)

пы́рскаўка *ж разм* Sprítzapparat *m* -(e)s, -e

пы́рскацца 1. sprítzen *vi*, besprítzen *vt*; **2.** (*адзін аднаго*) einánder besprítzen

пы́рскаць sprítzen *vi*; sprühen *vi* (*фантанам*); besprítzen *vt* (*апырскваць*) bespréngen *vt* (*паапырскваць*)

пы́рскі *мн* Sprítzer *m* -s, -; (*вадаспаду, фантана*) Wásserstaub *m* -(e)s

пы́рханне *н* Fláttern *n* -s

пы́рхаць I áufflattern *vi* (*s*), áuffliegen* *vi* (*s*)

пы́рхаць II 1. schnáuben *vi*, schnáufen *vi*; fáuchen *vi* (*пра кошку*); **2.** *разм* (*смяяцца*) lósplatzen *аддз vi* (*s*), heráusplatzen *vi* (*s*), kurz áuflachen, (lós)prústen *vi*

пы́са *ж* **1.** Schnáuze *f* -, -n, Maul *n* -(e)s, Mäuler; **2.** *груб* Frésse *f* -, -n, Frátze *f* -, -n

пыта́льнік *м грам* Frágezeichen *n* -s, -

пыта́льны 1. frágend, Fráge-; **2.** *грам* interrogatív

пыта́нн|е *н* **1.** Fráge *f* -, -n; ***звярну́цца з ~ем*** éine Fráge stéllen (*да каго-н D*), éine Fráge ríchten (*да каго-н* an *A*), sich mit éiner Fráge wénden* (*да каго-н* an *A*); **2.** (*справа, акалічнасць*) Fráge *f*, Angelegenheit *f* -, -en; Sáche *f* -, -n; ***па прывáтным ~і*** in éiner persönlichen Ángelegenheit, in éigener Sáche; **3.** (*праблема*) Fráge *f*, Problém *n* -(e)s, -e; ***пастáвіць пад ~е*** infráge stéllen; bezwéifeln *vt*; ***~е жыцця́ і сме́рці*** éine entschéidende Fráge; éine lébenswichtige Fráge; éine Fráge, bei der es um Lében und Tod geht

пыта́цца 1. (*у каго*) frágen *vt*; Frágen stéllen [ríchten]; sich erkúndigen (*пра што-н* nach *D*, über *A*); **2.** (*прасіць дазволу*) *j-n* um Erláubnis [Zústimmung] bítten*

пыта́ць frágen *vt*; Frágen stéllen [ríchten]; sich erkúndigen (*пра што-н* nach *D*, über *A*) (*даведацца*)

пы́ха *ж* Hóchmut *m* -(e)s; Dünkel *m* -s

пы́хкаць 1. kéuchen *vi*, pústen *vi*; **2.** *разм* (*над чым-н*) schwítzen *vi* (über *D*)

пыхлі́васць *ж* Éitelkeit *f* -, Rúhmsucht *f* -

пыхлі́вы hóchmütig; hóchnäsig (*разм*); arrogánt

пы́хнуць, пыхце́ць *гл* пыхкаць

пы́шка *ж* **1.** (*булка*) Stríezel *m* -s, -, Héfekuchen *m* -s, -; **2.** *разм* (*пра жанчыну*) Dícke (*sub*) *f* -, -n, Díckerchen *n* -s, -

пы́шна *прысл гл* пышны

пы́шнасць *ж* Üppigkeit *f* -; Pracht *f*, Prunk *m* -(e)s (*раскоша*)

пышне́ць üppiger [práchtvoller] wérden

пы́шны üppig; práchtvoll, prúnkvoll; ***~я валасы́*** üppiges [vólles] Haar; ~ ***ўбор*** éine práchtvolle Kléidung

пэйнтбо́л *м* Paintball [ˊpeːntˌbɔːl] *m* - *i* -s

пэ́ндзаль *м жыв, буд* Pínsel *m* -s, -

пэ́ўна I *прысл; пабочн слова* (*магчыма*) wáhrscheinlich, vielléicht; (*відавочна*) sícher, bestímmt

пэ́ўна II, пэ́ўне *прысл разм* ganz bestímmt, ganz gewíss; sícherlich, sícher

пэ́ўнасць *ж* Gewíssheit *f* -, Sícherheit *f* -; Überzéugung *f* -, Zúversicht *f* -; ***вы́казаць ~ у чым-н*** séine Überzéugung zum Ásdruck bríngen*

пэ́ўны bestímmt

пэ́цкаль *м разм* Schmútzfink *m* -en, -en

пэ́цканне *н разм* Schmiereréi *f* -, Sudeléi *f* -, Gesúdel *n* -s

пэ́цкацца 1. schmútzig wérden, sich beschmútzen; **2.** (*марудзіць з чым-н*) trödeln *vi*, nicht vom Fleck kómmen*

пэ́цкаць, пэ́цнуць *разм* beschmútzen *vt*, schmútzig máchen

пюпі́тр *м муз* Pult *n* -(e)s, -e; Nótenständer *m* -(e)s, -, Nótenpult *n* -(e)s, -e (*для нот*)

пюрэ́ *н кул* Pürée *n* -s, -s, Bréi *m* -(e)s, -e

пяву́н *м разм* Sínglustige (*sub*) *m* -n, -n; **2.** *абл* (*певень*) Hahn *m* -(e)s, Hähne

пяву́чы melódisch, wóhlklingend

пя́дзенік *м заал* (*матылёк*) Spínner *m* -s, -

пя́дз|я *ж* Spánne *f* -, -n, Fúßbreit *m* -(e)s; ***ні ~і*** kéine Spánne breit; kéinen Fúßbreit

пяка́рня *ж* Bäckeréi *f* -, -en, Bäckstube *f* -, -n
пяке́льны höllisch, Höllen-; únerträglich; entsétzlich
пяко́тк|а *ж мед* Sódbrennen *n* -s; ***пакýтаваць на ~у*** an Sódbrennen léiden*
пяку́чка *ж бат разм* Brénnnessel *f* -, -n
пяку́чы brénnend; glühend, heiß, béißend; ***~ая крапівá*** Brénnnessel *f* -, -n; ***~ боль*** héftiger [brénnender] Schmerz
пялён|ка *ж гл* пялюшка
пялёскацца *разм* **1.** (*пра ваду*) plätschern *vi*; ríeseln *vi* (*цíхa*); wállen *vi*, (ans Úfer) schlágen* *vi* (*прахвалі*); **2.** *разм* (*пра чалавека*) plánschen *vi*
пялёстак *м бат* Blütenblatt *n* -(e)s, -blätter, Blúmenblatt *n*, Läppchen *n* -s, -
пя́льцы *мн* Stríckrahmen *m* -s
пялю́ш|ка *ж разм* Windel *f* -, -n, Windeltuch *n* -(e)s, -tücher; ***з ~ак*** von klein auf
п'янава́ты *разм* ángetrunken, ángeheitert, ángesäuselt, betrúnken
п'яне́ць betrúnken wérden
пянёк *м памяньш* Báumstümpfchen *n* -s, -, Klötzchen *n* -s, -
п'я́ніца *м, ж* Trúnkenbold *m* -(e)s, -e, Trínker *m* -s, -, Säufer *m* -s, -; Trínkerin *f* -, -nen, Säuferin *f* -, -nen (*пра жанчыну*); ***го́ркі*** ~ Gewóhnheitstrinker *m* -s, -, Säufer *m* -s, -
п'яні́ць zu Kopf stéigen* (*каго-н D*)
п'я́нка *ж разм* Trínkgelage *n* -s, -, Zéchgelage *n* -s, -, Sáufgelage *n* -s, -
п'я́нства *н* Trúnksucht *f* -, Trunk *m* -(e)s
п'я́нстваваць trínken* *vi*; sáufen* *vi* (*груб*)
п'янто́с *м*, **п'янчу́га** *м, ж*, **п'янчу́жка** *м, ж* Säufer *m* -s, -; Promillológe *m* -n, -n (*разм, жарт*); Süffel *m* -s, - (*жарт*)
п'я́ны, п'яны́ 1. betrúnken, bezécht, beráuscht; besóffen (*груб*); ***ён ~*** er ist betrúnken; er hat zu tief ins Glas gegúckt (*разм*); **2.** *у знач наз м* Betrúnkene (*sub*) *m* -n, -n, Bezéchte (*sub*) *m* -n, -n, Besóffene (*sub*) *m* -n, -n (*груб*); ◊ ***~ што дурны́*** ≅ das víele Trínken führt zum Hínken; ***~ праспíцца, дурны́ нікóлі*** der Säufer schläft séinen Rausch aus, der Tor nie
пянька́ *ж* Hanf *m* -(e)s
пянько́вы Hanf-; hánfen, hänfen
пярві́чны *разм* primär; Erst-; úrsprünglich (*першапачатковы*)
пярдзе́ць *груб* fúrzen *vi*
пяро́ *н* **1.** (*птушкі*) Féder *f* -, -n; *зборн* Róhfedern *pl*; **2.** (*для пісьма*) Féder *f* -, -n
пярсцёнак *м* Fíngerring *m* -(e)s, -e; ***заручáльны ~*** Éhering *m*; ***надзе́ць ~*** éinen [den] Ring ánstecken; ***зняць ~ (з пáльца)*** éinen [den] Ring ábstreifen
пяру́н *м паэт* Dónnerschlag *m* -(e)s, -schläge
пярцо́ўка *ж* Pféfferbranntwein *m* -(e)s, -e
пяршы́нстваваць Vórrang háben, óbenan stehen*
пяршы́ць *безас*: ***у мяне́ ~ у го́рле*** mir kratzt es im Hals; ich spüre éinen Hústenkitzel; ich habe éinen Frosch im Hals (*разм*)
пярына́ *ж* Féderbett *n* -(e)s, -en
пярына́нка *ж* **1.** Féderdeckbett *n* -(e)s, -en, Féderkissen *n* -s, -; **2.** Féderchen *n* -s, -; ***лёгкі як ~*** féderleicht
пярэ́бары *мн разм* Übersíedlung *f* -, -en, Úmzug *m* -(e)s, -züge
пярэ́дадзень, пярэ́дадне *н* Vórabend *m* -(e)s, -e; ***~ Но́вага го́ду*** Silvéster [-´vɛs-] *n* -s, -, Silvésterabend *m* -(e)s, -e; ***~ свя́та*** Tag vor éinem Féiertag [Fésttag]; Vórtag des Féiertags
пярэ́дн|і vórder, Vórder-, Vor-; ***~яя ча́стка*** Vórderteil *m* -(e)s, -e; ***~і план*** Vórdergrund *m* -(e)s; ***~ія но́гі*** Vórderfüße *pl*, ***~і ход*** *тэх* Vórwärtsgang *m* -(e)s; ***~і край*** *вайск* Háuptkampflini|e *f* -
пярэ́дняя *ж разм гл* пакой (*пярэдні*)
пярэ́ймы *прысл*: ***пайсці́ на ~*** den Weg ábschneiden* (*каму-н D*)
пярэ́куп *м* Wéiterverkauf *m* -(e)s, -käufe; Wiederverkauf *m*
пярэ́палах Tumúlt *m* -(e)s, -e; Alárm *m* -(e)s, -e (*трывога*)
пярэ́рва *ж разм* Unterbréchung *f* -, -e, Zwíschenpause *f* -, -en
пярэ́ста *прысл;* **пярэ́сты** *разм* bunt; búntfarbig, búntscheckig
пярэ́сціцца bunt schímmern
пярэ́сціць I bunt färben
пярэ́сціць II *безас*: ***у мяне́ ~ у вачáх*** es flímmert mir vor den Áugen
пярэ́чанн|е *н* Éinwand *m* -(e)s, -wände, Éinwendung *f* -, -en, Éinwurf *m* -(e)s, -würfe (*заўвага*); Entgégnung *f* -, -en (*адказ*); Widerspruch *m*, Widerrede *f* -, -n (*нязгода*); ***абве́ргнуць ~і*** die Éinwände entkräften [widerlégen]; ***~яў нямá?*** hat jémand étwas éinzuwenden?
пярэ́чыць 1. (*каму-н*) widerspréchen* *неаддз vi* (*D*); ***~ самóму сабé*** sich (*D*) selbst widerspréchen*; **2.** (*чаму-н*) im Widerspruch stehen* (zu *D*)
пясе́ц *м* **1.** *заал* (*жывёла*) Polárfuchs *m* -es, -füchse, Éisfuchs *m*; **2.** (*футра*): ***блакíтны ~*** Bláufuchs *m*; ***бе́лы ~*** Wéißfuchs *m*
пясня́р *м* Sänger *m* -s, -; épischer Díchter, Rhapsóde *m* -n, -n
пясо́к *м* Sand *m* -(e)s, -e; ***цукро́вы ~*** Stréuzucker *m* -s; ◊ ***будава́ць на пяску́*** auf Sand báuen
пясо́чніца *ж* **1.** (*для дзяцей*) Sándkasten *m* -s, -; **2.** *тэх* Sándkasten *m* -s, -; Sándstreuer *m* -s, - (*лакаматыва*)
пясо́чны 1. Sand-; ***~ гадзíннік*** Sánduhr *f* -, -en; **2.** (*пра фарбу*) sándfarben, sándgelb; ***~ торт*** *кул* Sándkuchen *m* -s, -, Sándtorte *f* -, -n
пясо́чыць *разм j-m* den Kopf wáschen* [zuréchtsetzen]
пясту́н *м* Günstling *m* -(e)s, -e; Schóßkind *n* -(e)s, -er, Líebling *m* -(e)s, -e; Nésthäkchen *n* -s, -, Néstkücken *n* -s, -
пясць *ж анат* Míttelhand *f* -, -hände
пясча́нік *м мін* Sándstein *m* -(e)s, -e
пясча́ны sándig, Sand-
пясчы́нка *ж* Sándkörnchen *n* -s, -; ***залатáя ~*** Góldkörnchen *n* -s, -
пят|á *ж* **1.** *разм* Férse *f* -, -n; ***хадзíць за кім-н па ~áх*** *j-m* auf dem Fuß [auf der Férse] fólgen; *j-m* auf Schritt und Tritt fólgen; ◊ ***ахілéсава ~á*** Achíllesferse *f* -; ***пад ~óй*** únter der Hérrschaft; únter dem Joch; **2.** *тэх* Zápfen *m* -s, -
пятáк *м разм* Fünfer *m* -s, -, Fünfgroschenstück *n* -(e)s, -e
пятачóк *м* **1.** *гл* пятак; **2.** (*пляцоўка*) kléiner Platz; énger Raum
пя́тк|а *ж* Férse *f* -, -n, Hácke *f* -, -n; ***падвóеная ~*** dóppelte Férse; ◊ ***лізáць ~і*** *каму-н* vor *j-m* kríechen*; *j-m* die Füße küssen; ***ад галавы́ да ~ак*** vom Schéitel bis zur Sóhle, vom Wírbel bis zur Zéhe
пятлíца *ж* **1.** (*пятля*) Knópfloch *n* -(e)s, -löcher; **2.** *вайск* (*нашыўка*) Lítze *f* -, -n; Krágenlitze *f* Krágenspiegel *m* -s, - (*на каўняры*)
пятл|я́ *ж* **1.** Schlínge *f* -, -n (*тс перан*); Schláufe *f* -, -n; **2.** (*пры вязанні*) Másche *f* -, -n; ***спусцíць ~ю*** éine Másche fállen lássen*; **3.** (*у вопратцы*) Knópfloch *n* -(e)s, -löcher; ◊ ***лéзці ў ~ю*** den Kopf in die Schlínge stécken
пятля́ць *разм* éinen Bógen beschréiben*; Kúrven beschréiben*
пятна́ццат|ы *ліч* der fünfzehnte; ***~ая старóнка*** Séite fünfzehn
пятна́ццаць *ліч* fünfzehn
пя́тніц|а *ж* Fréitag *m* -(e)s, -e; ***Вялíкая ~*** *царк* Karfréitag *m* -(e)s; ***у ~у*** am Fréitag; ***у мінýлую ~у*** (am) vórigen Fréitag; ***у насту́пную ~у*** (am) nächsten Fréitag; ***у ~у вéчарам*** (am) Fréitagabend; ***па ~ах*** fréitags
пятóк *м разм* fünf Stück
пятру́шка *ж бат* Petersíli|e *f* -, -n
пя́т|ы *ліч* der fünfte; ***~ая гадзíна*** es geht auf fünf (Uhr), vier Uhr vorbéi; ***~ая ча́стка*** Fünftel *n* -s, -; der fünfte Teil, ***~ая калóна*** *палíт* die fünfte Kolónne
п'я́ўк|а *ж заал* Égel *m* -s, -, Blútegel *m* -s, -; ***ста́віць ~і*** Blútegel ánsetzen
пяхóта *ж вайск* Infanteríe *f* -, Fúßvolk *n* -(e)s; ***марскáя ~*** Maríne|infanterie *f* -
пяхóтны *вайск* Infanterie-; ***~я ча́сткі*** Infanteríetruppen *pl*
пяцёра *ліч* fünf; ***іх былó ~*** es wáren íhrer fünf
пяцёрка *ж* **1.** Fünf *f* -, -en (*тс адзнака*) (*bis 2000 die höchste Schulnote in Belarus*); **2.** *разм* Fünfrubelschein *m* -(e)s, -e; **3.** *карт* die Fünf; ***вінóвая ~*** [***~ пік***] Pik-Fünf *f* -

пяцібáльн|ы: ***~ая шкалá*** fünfstufige Skála; ***~ы вéцер*** Windstärke fünf [5]; ***~ая сістэ́ма*** (*адзнак*) Fünfpunktesystem *n* -s
пяцібо́р'е *н спарт* Fünfkampf *m* -(e)s, -kämpfe
пяцівугóльны fünfeckig
пяцігадóвы fűnfjährig
пяцігóддзе *н* **1.** (*тэрмін*) fünf Jáhre; Jahrfünft *n* -(e)s, -e (*пяцігодка*); ***за гэ́тае ~*** in díesen fünf Jáhren; **2.** (*гадавіна*) fünfter Jáhrestag; Fünfjahrfeier *f* -; fűnfjähriges Jubiläum
пяцігóдка *ж гіст* Fünfjahrplan *m* -s, -pläne, Plánjahrfünft *n* -(e)s, -e
пяцідзёнка *ж* Fünftágewoche *f* -, -n
пяцідзённы fűnftägig
пяцідзяся́ты *ліч* der fünfzigste; ***~я гады́*** die fünfziger Jáhre
пяціклáснік *м* Schüler der fünften Klásse, Fűnftklässler *m* -s, -
Пяцікні́жжа *н бібл* (*назва пяці кніг Старога Запавету*) Pentatéuch *m* -s, die fünf Bücher Móse; Thorá [Thóra] *f* - (*у іудзеяў*)
пяцікýтны *гл* пяцівугольны
пяцімéсячны fünfmonatig
пяцімінýтка *жс разм* Kúrzversammlung *f* -, -en
пяціразóвы fünffach; ***у ~м памéры*** fünffach
пяцірублёўка *жс разм* Fünfrubelschein *m* -(e)s, -e
пяцісотгóддзе *н* éine Zéitspanne von fünfhundert Jáhren; Fünfhundertjahrfeier *f* -, -n (*юбілей*)
пяцітóнка *жс аўто* Fünftonner *m* -s, -
пя́цца *гл* пнуцца
пяць *ліч* fünf
пяцьдзяся́т *ліч* fünfzig
пяцьсóт *ліч* fünfhundert
пяцярн|я́ *жс разм* Hand *f* -, Hände; Pfóte *f* -, -n (*груб*); ***усёй ~ёй*** mit állen fünf Fíngern
пячáтка *жс* Síegel *n* -s, -, Stémpel *m* -s, -; ***дзяржáўная ~*** Stáatssiegel *n* -s, -; ***службóвая ~*** Díenstsiegel *n* -s, -; ***паставíць ~*** das Síegel áufdrücken
пячáць *жс* Stémpel *m* -s, -, Gepräge *n* -s
пячкýр *м заал* (*рыба*) Gründling *m* -(e)s, -e
пячні́к *м* Ófensetzer *m* -s, -, Ófenmaurer *m* -s, -
пячны́ Ófen-
пячóра *жс* Höhle *f* -, -n
пячóнка *жс анат* Léber *f* -, -n
пячóрны Höhlen-; ***~ чалавéк*** Höhlenmensch *m* -en, -en
пячýрка *жс* Öfchen *n* -s, -
пячы́ **1.** (*хлеб і г. д*) bácken* *vt*; **2.** (*пра сонца*) brénnen* *vi*, stéchen* *vi*
пячы́ся **1.** bácken* *vi*; **2.**: ***~ на сóнцы*** *разм* sich sónnen; sich braun brénnen lássen*; **3.** (*абпякаць*) brénnen* *vi*; ***крапівá пячэ́ цца*** die Néssel brennt
пячэ́нне *н* Gebäck *n* -s, Kékse *pl*, Báckwerk *n* -(e)s; Báckwaren *pl*; ***сухóе ~*** Keks [ke:ks] *m* -es, -e
пяшкóм *прысл разм* zu Fuß; auf Schústers Ráppen, per pédes (*жарт*)
пяшчóта *жс* Zártheit *f* -, Féinheit *f* -; Zärtlichkeit *f* -
пяшчóтна *прысл;* **пяшчóтны** zart, fein; zärtlich, líebevoll, líebreich
пяшчóтнасць *жс* Zártheit *f* -; Zärtlichkeit *f* - (*пяшчотныя адносіны*)
пяю́н *м паэт* Sínglustige (*sub*) *m* -n, -n
пяя́ць *паэт* síngen* *vi*, *vt*; díchten *vt*

Р

раб *м* Skláve [-və] *m* -n, -n
рабá *жс* Sklávin [-v-] *f* -, -nen
рабавáць áusrauben *vt*; plündern *vt*
рабáк *м заал* Éingeweidewurm *m* -(e)s, -würmer; Helmínthe *f* -, -n (*часцей pl*)
рабалéпнасць *жс*, **рабалéпства** *н разм гл* сервільнасць
рабалéпны *разм гл* сервільны
рабалéпствавáць *разм* sich sklávisch [-vɪʃ] benéhmen*, vor *j-m* kríechen*; servil [-ˊvi:l] [unterwürfig] sein; kátzbuckeln *неаадз vi*
рабаўладáльнік *м* Sklávenhalter [-vən-] *m* -s, -, Sklávenbesitzer *m* -s, -
рабаўладáльніцкі Sklávenhalter- [-vən-], sklávenhaltend; ***~ лад*** *гіст* Sklávenhaltergesellschaft *f* -
рабаўладáнне *н* Sklávenhaltung [-vən-] *f* -
рабаўлáснік *м гл* рабаўладальнік
рабаўні́к *м* Räuber *m* -s, -, Plünderer *m* -s, -
рабаўні́цкі (*грабежніцкі*) räuberisch
рабаўні́цтва *н* (*грабежніцтва*) Raub *m* -(e)s, Plünderung *f* -, -en
рабаці́ністы sómmersprossig, voll Sómmersprossen
рабаці́нка *жс* (*вяснушка*) Sómmersprosse *f* -, -n
рабаці́нне *н* **1.** (*ад воспы*) Póckennarben *pl*, Blátternarben *pl*; **2.** (*вяснушка*) Sómmersprossen *pl*
рабаці́ць **1.** (*ваду і г. д*) kräuseln *vt*; **2.** *безас у знач вык*: ***у мяне ~ у вачáх*** mir flímmert es vor den Áugen
рабаця́га *м разм* únermüdlicher Árbeiter
рабаця́шчы *разм* árbeitsam; fléißig
рабéць bunt schímmern
рабізнá *жс* (*на вадзе*) Kräuseln *n* -s, gekräuselte Óberfläche (des Wássers)
рабíн *м рэл* Rabbíner *m* -s, -
рабíна *жс бат* **1.** (*ягада*) Ébereschenbeere *f* -, -n, Vógelbeere *f*; **2.** (*дрэва*) Éberesche *f* -, -n, Vógelbeerbaum *m* -(e)s, -bäume (*разм*)
рабíнавы *бат* Ebereschen- (*што мае дачыненне да дрэва*); Vógelbeer- (*што мае адносіны да пладоў*)
рабíнаўка *жс* (*моцны напой*) Ébereschenschnaps *m* -(e)s
рабíцца **1.** (*прыходзіць у які-н стан*) wérden* *vi* (*s*); **2.** (*здзяйсняцца*) geschéhen* *vi* (*s*), vórgehen* *vi* (*s*); ***што тут рóбіцца?*** was geht hier vor?; ***што з ім рóбіцца?*** was ist mit ihm los?
рабíць **1.** máchen *vt*, tun* *vt*; ***~ выснóву*** Schlüsse [die Schlússfolgerung] zíehen*, schlússfolgern *неаддз vt*; ***~ дакла́д*** éinen Vórtrag [ein Referát] hálten*; ***~ укóл*** éine Sprítze gében*; **2.** (*вырабляць*) verfértigen *vt*, hérstellen *vt*; ***~ мэ́блю*** Möbel hérstellen; ***~ вы́гляд, бы́ццам ...*** (so) tun*, als ob ...; ***~ гóнар каму-н j-m*** zur Ehre geréichen; ***тут нямá чагó ~*** da ist nichts zu tun [zu máchen]; ***ад нямá чагó ~*** aus (láuter) Übermut; ***што мне ~?*** was fánge ich an?
рабóт|а *жс* **1.** (*дзеянне, занятак*) Árbeit *f* -, -en; Betríeb *m* -(e)s, -e; Werk *n* -(e)s (*справа*; *твор*); ***дакла́дная ~а*** Präzisiónsarbeit *f*; ***~а павóдле гра́фіка*** Árbeit nach dem Tágesplan [Schíchtplan]; ***~а павóдле кантра́кту*** Árbeit laut [nach] Vertrág; ***~а па на́йму*** Verdíngung als Lóhnarbeiter; **2.** (*прадукт працы*) Árbeit *f* -, -en; Léistung *f* -, -en (*твор*); **3.** *мн* ***~ы*** Árbeiten *pl*, Betríeb *m* -(e)s; ***авары́йныя ~ы*** Bérgungsarbeiten *pl*; ***пагрýзачныя ~ы*** Ládearbeiten *pl*; ***перавáлачныя ~ы*** Úmladearbeiten *pl*; ***праéктна-канструктáрскія ~ы*** Projektíerungs- und Konstruktiónsarbeiten *pl*; ***~ы пýску-налáдкі*** Éinrichtungs- und Inbetríebnahmearbeiten *pl*; ***разгрýзачныя ~ы*** Ásladearbeiten *pl*; ***ратаўні́чыя ~ы*** Réttungsarbeiten *pl*; Bérgungsarbeiten *pl*; ◊ ***узя́ць каго-н у ~у*** *разм j-n* ins Gebét néhmen*
рабóтнік *м* Árbeiter *m* -s, -; Wérktätige (*sub*) *m*, *f* -n, -n; Kraft *f* -, Kräfte; Beschäftigte (*sub*) *m*, *f* -n, -n; Mítarbeiter *m* (*супрацоўнік*); ***~ разумóвай пráцы*** Géistesschaffende (*sub*) *m* -n, -n; ***кваліфікава́ны ~*** Fácharbeiter *m*; ***адка́зны ~*** ein verántwortlicher Funktionär; ***адміністрацы́йны ~*** Verwáltungsangestellte (*sub*) *m* -n, -n; ***пазашта́тны ~*** áußerplanmäßig Beschäftigte (*sub*); ***гандлёвы ~*** im Händel Beschäftigte (*sub*); ***~ маста́цтва***

Künstler *m* -s, -; **~ *культу́ры*** Kultúrschaffende (*sub*) *m* -n, -n; **~ *літарату́ры*** Literát *m* -en, -en

рабо́тніца *ж* Árbeiterin *f* -, -nen

рабо́тнічак *м іран*: ***гэ́та той яшчэ́*** ~ das heißt ein Árbeiter; das ist mir ein Árbeiter

рабо́чы I *у знач. наз м* Arbeiter *m* -s, -; ***кваліфіка́ваны*** ~ Fácharbeiter *m*, gelérnter Arbeiter; ***ка́дравы*** ~ Stámmarbeiter *m*; ***наёмны*** ~ Lóhnarbeiter *m*; ***заме́жны*** ~ Gástarbeiter *m*; ***калекты́ў ~х*** Belégschaft *f* -, -en (*на заводзе*)

рабо́ч|ы II 1. Árbeiter-; ***~ы клас*** *палі́т* Árbeiterklasse *f* -; ***з ~ага асяро́ддзя*** aus der Arbeiterschaft; **2.** (*працоўны*) Arbeits-; ***~ы дзень*** Árbeitstag *m* -(e)s, -e, Wérktag *m*; **3.** *тэх* Árbeits-; Trieb-; ***~ае ко́ла*** Tríebrad *n* -(e)s, -räder; ***~ы ток*** Betríebsstrom *m* -(e)s; ***~ае напру́жанне*** Betríebsspannung *f* -, -en

рабро́ *н*, **рабры́на** *жс разм* **1.** *анат* Ríppe *f* -, -n; **2.** *матэм, тс* пера́н (*край*) Rand *m* -(e)s, Ränder; Kánte *f* -, -n, Grat *m* -(e)s, -e; ***пастáвіць*** *што-н* ***на рабро́*** *etw.* hóchkant stéllen

рабры́сты geríppt

ра́бскі Skláven- [-vən-], sklávisch [-vɪʃ]; *пера́н* servil [-´vi:l] (*прыслужніцкі*)

ра́бства *н* Sklaveréi [-və-] *f* -; Knéchtschaft *f* - (*кабала*); ***вы́звaліць з*** ~ aus [von] der Sklaveréi befréien

рабу́нак *м* Raub *m* -(e)s, Beráubung *f* -, -en; Plünderung *f* -, -en (*грабеж*); ◊ ***гэ́та ~ сяро́д бе́лага дня*** das ist die réinste Géldschneiderei

ра́бчык *м заал* Háselhuhn *n* -(e)s, -hühner

раб|ы́ 1. (*ад воспы*) póckennarbig, blátternarbig; **2.** *разм* (*стракаты, пярэсты*) bunt; schéckig; gefleckt (*плямісты*); ***~а́я каро́ва*** schéckige [geschéckte] Kuh; ◊ ***або́е ~о́е*** ≅ gléiche Brüder, gléiche Káppen

раб|ы́ня *жс* Sklávin [-v-] *f* -, -nen

рабя́ты *мн разм, часцей іран* **1.** Kínder *pl*; **2.** *разм* (*хлопцы, маладыя людзі*) júnge Léute; Jungs *pl*; Jungs! (*зварот*)

равелі́н *м вайск уст* Ravelín [-v(ə)´lɛ̄:n] *m* -s, -s

равéснік *м* Áltersgenosse *m* -n, -n, Glèichaltrige (*sub*) *m* -n, -n; ***быць чыім-н ~ам*** *j-m* gléichaltrig sein

равóк *м* kléiner Gráben; Rínne *f* -, -n; Rílle *f* -, -n (*на пласцінцы*)

равý́н *м разм* Schréihals *m* -(e)s, -hälse; Héulsuse *f* -, -n (*пра дзяўчынку*)

ра́га *жс* **1.** (*ад вады*) Wásserfleck *m* -(e)s, -e; Fárbfleck *m* (*ад фарбы*); **2.** *мед* blútunterlaufene Stélle

рагавíца *жс анат* Hórnhaut *f* -

рагав|ы́ I (*з рагавога рэчыва*) aus Horn, Horn-; ***~ыя акуля́ры*** Hórnbrille *f* -, -n; ***~а́я абало́нка*** Hórnhaut *f* -

рагавы́ II (*які знаходзіцца на рагу*) Eck-

рага́лік *м кул* (*булачка*) Hörnchen *n* -s, -

раганóсец *м разм* Gehörnte (*sub*) *m* -n, -n

рагата́ць (laut) láchen *vi*; ◊ **~ *да ўпа́ду*** vor Láchen úmfallen*; sich vor Láchen bíegen*

рага́тка *жс* **1.** (*на дарозе*) Schlágbaum *m* -(e)s, -bäume, Spérre *f* -, -n; **2.** (*перашкода*) Híndernis *n* -ses, -se; **3.** (*для стральбы*) Schléuder *f* -, -n

рагату́н *разм* láchlustiger Mensch

рага́т|ы Horn -; gehörnt (*тс пера́н*); ***~ая жывёла*** Hórnvieh *n* -s; ***буйна́я ~ая жывёла*** Ríndvieh *n*, Ránder *pl*

рага́ціна *жс* Jágdspieß *m* -es, -e

рага́ч *м* **1.** *заал* Hírschkäfer *m* -s, -; **2.** hölzerner Hákenpflug

рагóжа *жс* Bástmatte *f* -, -n, Líndenbastgewebe *n* -s

рагý *н кул* Ragout [-´gu:] *n* -s, -s

рад I *м разм* Réihe *f* -, -n; ***у пе́ршых ~а́х*** in vórderster Front; ***~а́мі*** réihenweise; **2.** *матэм* Réihe *f* -, -n; ***бяскóнцы ~*** unéndliche Réihe; **3.** (*пра гандлёвыя аб'екты*) Réihe von Verkáufsstellen; ***мясны́ ~*** Fléischmarkt *m* -(e)s; **4.** *вайск* Réihe *f* -, -n; Rótte *f* -, -n; ***падво́ены*** [***здво́ены***] ~ Dóppelreihe *f*; ***няпо́ўны ~*** blínde Rótte; ***пастро́іцца ~а́мі*** sich in Reih und Glied áufstellen; ***самкну́тымі*** [***шчы́льнымі***] ***~а́мі*** in geschlóssenen Réihen

рад II у *знач вык* froh; erfréut (*чаму-н* über *A*); ***ве́льмі ~ Вас ба́чыць*** ich fréue mich sehr, Sie zu séhen; ◊ **~ *не*** ~ wohl oder übel

ра́д|а *жс* **1.** (*настаўленне, павучанне*) Rat *m* -(e)s, -schläge; Rátschlag *m* -(e)s, -schläge; ***прасíць ~ы*** um Rat frágen [bítten*], éinen Rat erbítten*; **2.** (*калегіяльны орган*) Rat *m* -(e)s, Räte; ***вайскóвая*** [***ваéнная***] ~ Kríegsrat *m*; ***педагагíчная*** ~ pädagógischer Rat; ***кансультацы́йная*** ~ Béirat *m*; ***Ра́да Бяспе́кі*** (***ААН***) Sícherheitsrat (der ÚNO)

ра́давацца sich fréuen (*чаму-н G*, über *A*; auf *A* – *таму, што яшчэ будзе*); **~ *само́му сабе́*** sich im Stíllen fréuen; stíllvergnügt sein

ра́даваць (er)fréuen *vt*; Fréude máchen [beréiten] (*каго-н D*)

радавíты von vórnehmer Hérkunft

радавы́ I 1. (*просты*) éinfach; **~я лю́дзі** éinfache Ménschen; **2.** *у знач наз м вайск* Geméine (*sub*) *m* -n, -n, Soldát *m* -en, -en; **~я** *мн* Mánnschaften *pl*

радав|ы́ II *с.-г* Drill-; **~ы пасе́ў** Dríllsaat *f* -; **~а́я се́ялка** Drílmaschine *f* -, -n

радáр *м вайск, тэх* Radár *m*, *n* -s, -s, Radárgerät *n* -(e)s, -e

радаслóўная *жс* Stámmbaum *m* -(e)s, -bäume, Genealogíe *f* -, Áhnentafel *f* -, -n

радаслóўн|ы genealógisch, Stámm-; **~ае дрэ́ва** Stámmbaum *m* -(e)s, -bäume

ра́дасн|ы froh, fréudig; Fréuden-; **~ая ве́стка** fréudige Náchricht; **~ы крык** ein Fréudenschrei, ein Áufruf der Fréude

ра́дасць *жс* Fréude *f* -; **не по́мніць сябе́ ад ~і** áußer sich vor Fréude sein

Ра́даўніца *жс рэл* Tótengedenktag *m* -(e)s

раджа́ць *разм* gebären* *vt*; zur Welt bríngen*, in die Welt sétzen

радзе́й *прысл* (*выш. ступ ад* рэдка **2.**) séltener

радзе́йшы (*не такі часты – выш. ступ ад* рэдкі **2.**) séltener

радзе́ць (*быць менш густым – пра валасы і г. д*) sich líchten, dünner wérden; séltener wérden; an Zahl ábnehmen*; sich verzíehen* (*пра туман*)

радзíльн|ы Entbíndungs-; **~ы дом** Entbíndungsheim *n* -(e)s, -e; **~ая пала́та** Kréißsaal *m* -(e)s, -säle; **~ая гара́чка** *мед* Kíndbettfieber *n* -s; **~ае аддзяле́нне** Entbíndungsstation *f* -, -en

радзíльня *жс* Entbíndungsheim *n* -(e)s, -e

радзíм|а *жс* Héimat *f* -, -en, Héimatland *n* -(e)s, -länder, Váterland *n*; **на ~е** in der Héimat; **тугá па ~е** Héimweh *n* -s

радзíмка *жс* Mal *n* -(e)s, -e, Múttermal *n*

радзíм|ы: ~ая пля́ма *разм* Múttermal *n* -s, -e

радзíна *жс разм зборн* Verwándtschaft *f* -; *паэт* Famíli|e *f* -, -n

радзíны *мн* Famílienfest ánlässlich der Gebúrt éines Kíndes

радзíцца *разм* **1.** gebóren wérden [sein]; zur Welt kómmen*; das Licht der Welt erblícken; **2.** (*даваць ураджай*) wáchsen* *vi* (*s*); gedéihen* *vi* (*s*)

ра́дзіць I *уст гл* paiць

радзíць II *разм* **1.** *гл* раджаць; **2.** (*даваць ураджай*) trágen* *vt*, (her)vórbringen* *vt*; Frucht bríngen*

радзю́жка *жс абл* Bástmatte *f* -, -n

радко́м *прысл* nebeneinánder, in éiner Réihe

радні́на *жс* Sáckleinen *n* -s

радні́цца verwándt wérden

радні́ць verwándtschaftliche Beziehungen scháffen*

радно́ *н* (*тоўстае палатно з пянькі, ільну*) Sáckleinen *n* -s

радня́ *жс* **1.** *зборн* Verwándtschaft *f* -; Verwándten *pl*; **далёкая ~** die entférnten Verwándten; **у ягó вялíкая ~** er hat víele Verwandte; **2.** *разм* (*сваяк*) der [die] (náhe) Verwándte (*sub*); **ён мне ~** er ist ein Verwándter von mir, er ist mein Verwándter

радня́ны von [aus] Sáckleinen

радо́вішча *жс геал* Láger *n* -s, Vórkommen *n* -s, -, Lágerstätte *f* -, -n; **~ жалéзнай руды́** Éisenerzvorkommen *n*; **прамысло́вае ~** ábbauwürdige Lágerstätte, ábbauwürdiges Vórkommen

рад|о́к *м* **1.** Réihe *f* -, -n; **2.** (*на пісьме*) Zéile *f* -, -n; **пачына́ць з но́вага ~ка́** mit éiner néuen Zéile begínnen*; **чыта́ць памíж**

~кóў zwíschen den Zéilen lésen*; **2.** *разм* (*пра прычоску*) Schéitel *m* -s, -

радóн *м хім* Radón *n* -s

радóўка *ж* **1.** (*грыб*) Rítterling *m* -(e)s, -e; **2.** *уст* Árbeit an der Réihe; die verábredete Ordnung des Árbeitseinsatzes

рáдужн|ы: ***~ая абалóнка*** *анат гл* раёк **II**

рáдца *м* Rátgeber *m* -s, -, Beráter *m* -s, -

радчэ́йшы *разм* (*выш. ступ ад* рэдкі **1.**) dünner (*суп і г. д*); schütterer, spärlicher (*валасы і г. д*)

радчэ́ць *гл* радзець

рáды *у знач вык* froh; erfréut (*чаму-н* über *A*); ***~ бáчыць вас*** ich fréue mich, Sie zu séhen; ***~ (цí) не ~*** wohl oder übel; *гл тс* рад

радыеакты́ўнасць *ж фіз* Radioaktivität [-vi-] *f* -

радыеакты́ўн|ы *ядзерн* radioaktív; ***~ыя рэ́чывы*** radioaktíve [-və] Stóffe; ***~ыя ізатóпы*** radioaktíve Isotópe; ***зарáжаны ~ымі рэ́чывамі*** aktivíert [-ˊvi:-]; ***сярэ́дняя дóза ~ага апрамéньвання*** [***апрамянéння***] Mediándosis *f* -; ***імгнéнная дóза ~ага апрамéньвання*** [***апрамянéння***] Momentándosis *f* -; ***прадýкт ~ага распáду*** Spáltprodukt *n* -(e)s, -e

радыевыпрамéньванне *н*, **радыевыпрамянéнне** *н ядзерн* Rádiostrahlung *f* -; Rádiofrequenzstrahlung *f* - (*касмічнае*)

радыеізатóп *м ядзерн* Radioisotóp *n* -s, -e

радыенуклід *м ядзерн* Radionuklíd *n* -s, -e

радыелагíчны *ядзерн* radiológisch

радыетэрапія *ж мед* Radiotherapíe *f* -

рáдыё *н* **1.** Rádio *n* -s, Funk *m* -(e)s; Fúnkwesen *n* -s; Rúndfunk *m* (*радыёвяшчанне*); ***па ~*** im Rúndfunk; ***перадавáць па ~*** im Rúndfunk sénden [bríngen*]; fúnken *vt*; ***што перадаю́ць па ~?*** was gibt es im Rádio; ***берлíнскае ~ паведамля́е*** Rádio Berlín méldet; ***нямéцкая мова па ~*** Deutsch im Rúndfunk; **2.** *разм* (*прыёмнік*) Rádio *n* -s, -s; Rádioapparat *m* -(e)s, -e; Empfänger *m* -s, -

радыёабсталява́нне *н* Fúnkausrüstung *f* -, -en

радыёама́тар *м* Fúnkamateur [-ˊtø:r] *m* -s, -e; Rádiobastler *m* -s, -

радыёама́тарства *н* Amateurfunkwesen [-ˊtø:r-] *n* -s

радыёапарату́ра *ж* Fúnkausrüstung *f* -, Fúnkgerät *n* -(e)s, -e

радыёвýзел *м* Radiozentrále *f* -, -n

радыёвяшча́нне *н* Rúndfunk *m* -(e)s

радыёгазéта *ж* Fúnkzeitung *f* -, -en

радыёгрáма *ж* Fúnkspruch *m* -(e)s, -sprüche, Radiográmm *n* -(e)s, -e

радыёдыяпазóн *м* Wéllenbereich *m* -(e)s, -e

радыёкамітэ́т *м* Rúndfunkkomitee *n* -s, -s

радыёканáл *м* Fúnkkanal *m* -s, -näle

радыёкрóпка *ж* Fúnkanschluss *m* -es, -schlüsse

радыёла *ж уст* Musíktruhe *f* -, -n, Musíkschrank *m* -(e)s, -schränke (*кансольная*); Rúndfunkgerät *n* -(e)s, -e (mit eingebautem Plattenspieler); Phónosuper *m* -s, -

радыёлакатáр *м* Radargerät *m* -s, -; Fúnkbake *f* -, -n, Fúnkfeuer *n* -s, -; ***аэрадрóмны ~*** Ánsteuerungsfeuer *n*

радыёлакацы́йн|ы Fúnkmess-, Radár-; ***~ая стáнцыя*** Radárstation *f* -, -en, Fúnkmessstation *f*; ***~ая развéдка*** Fúnkmessaufklärung *f* -

радыёлямпа *ж уст* Rádioröhre *f* -, -n, Rúndfunkröhre *f*

радыёмáчта *ж* Fúnkmast *m* -(e)s, -e *або* -en, Anténnenmast *m*

радыёмаяк *м* Fúnkleitsender *m* -s, -; Fúnkbake *f* -, -n, Fúnkfeuer *n* -s, -; ***аэрадрóмны ~*** Ánsteuerungsfeuer *n*

радыёнавýшнікі *мн* Kópfhörer *pl*

радыёпазыўны́я ***у знач. наз*** *мн* Fúnkrufzeichen *pl*

радыёпеленгáтар *м* Fúnkpeilanlage *f* -, -n, Fúnkpeilgerät *n* -(e)s, -e

радыёперадáтчык *м* Rádiosender *m* -s, -, Rúndfunksender *m*, Fúnksender *m*

радыёперадáча *ж* Rúndfunksendung *f* -, -en, Rúndfunkübertragung *f* -, -en; Séndung *f* -, -en; ***дзіця́чая ~*** Kínderfunk *m* -(e)s; ***рэкля́мная ~*** Wérbesendung *f*; ***~ для шкóльнікаў*** Schúlfunk *m*; ***~ для жанчы́н*** Fráuenfunk *m*

радыёперакліч́ка *ж* Rúndgespräch *n* -s, -e, Ríngssendung *f* -, -en

радыёперахвáт *м* Hórchfunk *m* -(e)s, Ábhören von Fúnksprüchen

радыёперашкóды Rúndfunkstörungen *pl*, Fúnkstörungen *pl*

радыёпрыёмнік *м*, **радыёпрымáч** *м разм* Rúndfunkempfänger *m* -s, -, Empfänger *m*, Rádioapparat *m* -(e)s, -e; Rúndfunkgerät *n* -(e)s, -e; ***партаты́ўны ~*** Kófferradio *n* -s, -s

радыёрэкля́ма *ж* Wérbesendung *f* -, -en, Rúndfunkreklame *f* -, -n, Wérbefunk *m* -(e)s

радыёрэлéйн|ы: ***~ая сýвязь*** *спец* Ríchtfunkverbindung *f* -; Fúnkrelaisverbindung [-lɛ:-] *f*

радыёсігнáл *м* Fúnksignal *n* -s, -e

радыёслухáч *м* Rúndfunkhörer *m* -s, -, Rádiohörer *m* -s, -

радыёспектáкль *м* Hörspiel *n* -s, -e

радыёстáнцыя *ж* Fúnkstation *f* -, -en; Fúnkstelle *f* -, -n, Sénder *m* -s, -

радыёстýдыя *ж* Rúndfunkstudio *n* -s, -s; Séndesaal *m* -(e)s, -säle

радыёсýвязь *ж* Fúnkverbindung *f* -; ***авіяцы́йная ~*** Flúgfunk *m* -(e)s; ***марскáя ~*** Séefunk *m*; ***міжпланéтная ~*** interplanetáre Fúnkverbindung *f*; ***касмíчная ~*** Ráum-Fúnkverbindung *f*

радыётэлефóн *м* Fúnksprechgerät *n* -(e)s, -e, Spréchfunkgerät *n* -(e)s, -e

радыётэ́хнік *м* Rádiotechniker *m* -s, -, Fúnktechniker *m*

радыётэ́хніка *ж* Fúnktechnik *f* -, Rádiotechnik *f*

радыёўстаноўка *ж* Fúnkanlage *f* -, -n

радыёфíзіка *ж* Rádiophysik *f* -

радыёфікава́ць radiofizíeren *vt*

радыёхва́ля *ж* Rúndfunkwelle *f* -, -n, Fúnkwelle *f*, Rádiowelle *f*

радыёчастата *ж* Fúnkfrequenz *f* -, -en

радыкáл I *м матэм, хім* Radikál *n* -s, -e; ***знак ~а*** Wúrzelzeichen *n* -s, -

радыкáл II *м паліт* Radikále (*sub*) *m* -n, -n

радыкалíзм *м* Radikalísmus *m* -

радыкáльны 1. radikál; gründlich; von Grund auf, tíefgreifend (*карэнны*); entschíeden (*рашучы*); ***~я пераўтварэ́нні*** tíefgreifende Úmgestaltungen; **2.** *паліт* radikál

радыкулíт *м мед* Radikulítis *f* -; Bándscheibenschaden *m* -s; Héxenschuss *m* -es (*разм*)

радыраваць *радыё* fúnken *vt*

радыска *ж бат* Radíes|chen *n* -s, -

радыст *м радыё, вайск* Fúnker *m* -s, -

рáдыус *м матэм* Rádius *m* -, -di|en, Hálbmesser *m* -s, -; ***~ дзе́яння*** Aktiónsradius *m*, Réichweite *f* -, -n, Wírkungsbereich *m* -(e)s, -e

радыялóгія *ж ядзерн* Radiologíe *f* -, Stráhlenkunde *f* -

радыя́льны stráhlenförmig; radiál

радыямéтр *м ядзерн* Radiométer *n* -s, -

радыя́тар *м тэх* Héizkörper *m* -s, - (*цэнтральнага ацяплення*); Kühler *m* -s, - (*у рухавіка*)

радыяцы́йн|ы *фіз, хім, ядзерн* Stráhlungs-; radioaktív; ***~ая энéргія*** Stráhlungsenergie *f* -; ***~ае выпрамéньванне*** [***выпрамянéнне***] Radiostráhlung *f* -; ***~ ая бяспéка*** Strahlenschutz *m* -es

радыя́цы|я *ж фіз, ядзерн* Stráhlung *f* -, Radiatión *f*; ***сóнечная ~я*** Sónnenstrahlung *f* -; ***пранікáльная ~я*** dúrchdringende Stráhlung (*пры выбуху*); Höhenstrahlung *f* - (*касмічная*); ***інтэнсíўнасць ~і*** Stráhlungsintensität *f* -; ***засцярóга ад ~і*** Stráhlungsschutz *m* -es; ***кóлькасць ~і*** Stráhlungsmenge *f* -

раёк I *м тэатр* Galeríe *f* -, Olýmp *n* -es

раёк II *м анат* Régenbogenhaut *f* -, -häute; Irís *f* -, - *або* Iríden

раён *м* **1.** (*адміністрацыйная адзінка*) Rayon [rɛ:ˊjõ:] *m* -s, -s; Bezírk *m* -(e)s, -e (*у горадзе*); **2.** (*мясцовасць*) Gebíet *n* -(e)s, -e, Gégend *f* -, -en; *вайск* Ábschnitt *m* -(e)s, -e, Ráum *m* -(e)s, Räume, Beréich *m* -(e)s, -e; ***эканамíчны ~*** Wírtschaftsgebiet *n* -(e)s, -e; ***рабóчы ~*** Árbeiterviertel *n* -s, -; ***~ дзе́яння***

Wírkungsbereich *m*; ***каменнавýгальны*** ~ Stéinkohlenrevier [-vi:r] *n* -s, -s; ~ ***баявы́х дзе́янняў*** Kámpfgebiet *n*, Kámpfraum *m*; ***умацава́ны*** ~ beféstigter Ábschnitt

раённы Rayon- [rɛ:ˊjõ:-]; Stádtbezirks- (*гарадскі*); ~ ***суд*** Rayóngericht *n* -(e)s, -e

Ражджаство́ *н гл* Каляды **1.**

ражджэ́ственскі *гл* калядны

ра́жка *ж* (*драўляны цэбрык*) Kübel *m* -s, -, Zúber *m* -s, -

ражо́к *м* **1.** *памянш* Hörnchen *n* -s, -; **2.** *муз* Horn *n* -(e)s, Hörner; ***іграць на ~ку́*** das Horn blásen*; **3.** (*для кармлення*) Mílchflasche *f* -, -n; Sáugflasche *f*

ражо́н *м* Brátspieß *m* -es, -e, Spieß *m*; ◊ ***лезці на ~*** mit dem Kopf durch die Wand rénnen*

раз I 1. Mal *n* -s, -e; ***тры ~ы́*** dréimal; ***не́калькі ~о́ў*** méhrmals; éinige Mále; ***у не́калькі ~о́ў*** auf das Méhrfache; ***шмат ~о́ў*** víele Mále; wiederhólt, méhrmals, öfters; ***ко́жны*** ~ jédes Mal, jéweils; ***не*** ~ méhrmals, mehr als éinmal, wiederhólt; ***гэ́тым ~ам*** (für) díesmal; ***на пе́ршы*** ~ zum érstenmal, zum érsten Mal(e), das érste Mal; ***ад двух да трох ~о́ў*** zwei- bis dréimal; ***яшчэ́*** ~ noch éinmal; ***ні ~у*** kein éinziges Mal; ***насту́пны*** ~ das nächste Mal; ◊ ***сем ~о́ў прыме́рай, адзі́н ~ адро́ж*** ≅ bésser zwéimal méssen als éinmal vergéssen; **2.** (*пры лічэнні*) eins; ◊ ~ (***і***) ***назаўсёды*** ein für álle Mal; ~ ***за ~ам*** ein ums ándere Mal, éinmal über das ándere; ***ні ў я́кім ~е*** kéinesfálls; von wégen! (*разм*)

раз II *прысл разм* (*аднойчы*) éinmal, einst

раз III *злучн разм* wenn (éinmal); ~ ***абяца́ў, дык зрабі́*** wenn du's schon verspróchen hast, dann tu's auch

разабра́ны 1. (*раскуплены*) áusverkauft; vergríffen; **2.** (*на часткі*) demontíert, zerlégt, aus|einánder genommen; **3.** (*будынак*) ábgetragen, ábgerissen; **4.** (*сказ*) zergliedert, analysíert

разабра́цца 1. *разм* (*разабраць рэчы, уладкавацца*) áuspacken *vt*, sich éinrichten, séine Sáchen in Órdnung bríngen*; **2.** (*зразумець*) sich (*D*) klar wérden (*у чым-н* über *A*); sich áuskennen* (*у чым-н* in *D*); éinen kláren Begríff bekómmen* (*у чым-н* von *D*); aus *etw.* (*D*) klug wérden

разабра́ць 1. (*прывесці ў парадак*) órdnen *vt*, in Órdnung bríngen*; **2.** (*на часткі*) demontíeren *vt*; aus|einándernehmen*, zerlégen *vt* (*машыну і г. д*); ábtragen* *vt*, ábreißen* *vt* (*будынак*); **3.** (*раскупіць*) áufkaufen *vt*; **4.** *грам* analysíeren *vt*, zergliedern *vt*; **5.** (*зразумець*) verstéhen* *vt*, begréifen* *vt*; entzíffern *vt* (*почырк*); **6.** *разм* (*расследаваць справу і г. д*) untersúchen *vt*; klären *vt*, ins Réine bríngen*

ра́завы éinmalig, nur éinmal gültig

разагна́цца *разм* (éinen) Ánlauf néhmen*

разагна́ць 1. aus|einánder tréiben*, aus|einánder jágen; vertréiben* *vt*; verjágen *vt* (*прагнаць*); **2.** (*тугу, смутак і г. д*) verjágen *vt*, vertréiben* *vt*, verschéuchen *vt*; **3.** *разм* (*надаць большую хуткасць*) Víllgas gében*; ~ ***рухаві́к*** den Mótor auf Hóchtouren [-tu:-] bríngen*

разагну́ты geráde gebógen; áufgerichtet (*выпрастаны*)

разагну́цца sich áufrichten

разагну́ць aus|einánder bíegen*, geráde bíegen*; ~ ***спі́ну*** sich áufrichten

разадзе́ты *разм* (heráus)geputzt, áufgedonnert

разадзе́цца *разм* sich heráusputzen, sich áufdonnern

разадзе́ць *разм* heráusputzen *vt*, áufdonnern *vt*

разадне́|ць *безас разм* dämmern *vimp*, (tág)hell wérden; ~***ла*** es ist Tag geworden

разадра́ны *гл* разарваны

разадра́цца zerréißen* *vi* (*s*); áufspringen* *vi* (*s*), (áuf)plátzen *vi* (*s*) (*пра шво*)

разадра́ць *разм* in Stücke réißen*; zerfétzen *vt*; zerréißen* *vt* (*вопратку*)

разак *м тэх* (gróßes) Mésser *n* -s, -, Schnéidemesser *n*

ра́зам *прысл* **1.** zusámmen; geméinsam, geméinschaftlich; ***працава́ць ~ над*** *чым-н* zusámmen [geméinsam] an *etw.* (*D*) árbeiten; **2.** *разм* (*адначасова*) zúgleich; ~ ***з тым*** zúgleich, gléichzeitig, danében; ~ ***узя́ты*** zusámmengenommen; ***усё ~ узя́тае*** álles in állem; **3.** (*у адзін прыём*) auf éinen Schlag; auf éinmal; in éinem Schwung

разамкнёны, разамкну́ты 1. *эл* (*раз'яднаны*) áusgeschaltet, getrénnt; **2.** *вайск*: ~ ***строй*** geöffnete Front

разамкну́ць 1. *эл* áusschalten *vt*; trénnen *vt*; ~ ***канта́кты*** die Kontákte trénnen; **2.** *вайск* öffnen *vt* (*строй*)

разамле́лы (*расслаблены, вялы*) entkräftet; erschöpft, schlapp

разамле́ць *разм* (*ад спёкі*) erschöpft sein; schlapp wérden

разану́ць *разм* (*нажом*) éinen Mésserstich versétzen (*каго-н D*)

разапро́ць *разм* (*разбухнуць*) (áuf)quéllen* *vi* (*s*); **2.** (*спацець*) stark schwítzen

разарва́насць *ж* Zerríssenheit *f* -

разарва́ны zerríssen; zerfétzt (*на кавалкі*)

разарв|а́цца 1. (zer)réißen* *vi* (*s*); (áuf)spríngen* *vi* (*s*); (áuf)plátzen *vi* (*s*) (*пра шво*); **2.** (*пра снарад і г. д*) explodíeren *vi* (*s*); ◊ ***хоць ~і́ся*** man kann sich doch nicht zerréißen

разарва́ць zerréißen* *vt* (*на кавалкі*); zerfétzen *vt* (*абы-як*); ~ ***на кава́лкі*** in Stücke réißen*; **2.** (*сувязі, кантакты*) (áb)bréchen* *vt*; ~ ***дыпламаты́чныя адно́сіны*** diplomátische Beziehungen ábbrechen*

разара́рый *м* Rósengarten *m* -s, -gärten, Rosárium *n* -s, -ri|en

разарэ́цца *разм* ruiníert sein, zu Grúnde gerichtet sein; herúnterkommen* *vi* (*s*), verármen *vi* (*s*) (*збяднець*)

разарэ́ць *разм* **1.** (*разбурыць*) zerstören *vt*; verwüsten *vt*, verhéeren *vt* (*апусташыць*); **2.** (*давесці да галечы*) ruiníeren *vt*, zu Grúnde ríchten, in den Ruín tréiben* [bríngen*]

разасла́ны I (*адпраўлены, пасланы*) verschíckt, versándt [versendet]

разасла́ны II (*рассцелены на якой-н паверхні*) áusgebreitet

разасла́ць I 1. áus|senden* *vt*, verschícken *vt*, versénden*; **2.** (*адправіць усіх*) álle wégschicken

разасла́ць II (*пасцяліць на паверхні*) áusbreiten *vt*

разаспа́цца *разм* fest éinschlafen*; tíef [lánge] schläfen

разахво́ціцца (*рабіць што-н*) Lust bekómmen*; in Stímmung kómmen*, in Eifer geráten*

разахво́ціць *разм* ánreizen *vt*, áufstacheln *vt*, ánfeuern *vt*, ánspornen *vt*

разба́віць verdünnen *vt*, verwässern *vt*

разбагаце́ць reich wérden; Réichtum erwérben* [erlángen]

разбаза́рванне *н разм* Verschléuderung *f* -, Verschléudern *n* -s; Vergéudung *f* -, Verschwéndung *f* -

разбаза́рваць, разбаза́рыць verschléudern *vt*, verplémpern *vt*; vergéuden *vt*, verschwénden *vt* (*сродкі*)

разба́лаванасць *ж гл* распешчанасць

разба́лаваны *гл* распешчаны

разба́лаваца *разм* (*задурэць*) únartig [übermütig] wérden

разба́лаваць verwöhnen *vt*, verzíehen* *vt*; verhätscheln *vt* (*распесціць*)

разбалбата́ць *разм* ásschwatzen vt, ásplaudern *vt*; ~ ***сакрэ́т*** ein Gehéimnis ásplaudern, aus der Schúle pláudern

разбале́цца *разм* weh tun*, schmérzen *vi*, ánfangen* zu schmérzen

разбамбі́ць *вайск, тс перан* zerbómben *vt*

разбаране́ць *разм* (*разняць*) trénnen *vt*, aus|einánderbringen* *vt*

разбарса́ць gléichmäßig aus|einánder wérfen*; áufbinden* *vt*

разбаўле́нне *н* Verdünnen *n* -s; Verwässerung *f* - (*водой*)

разба́ўлены verdünnt

разбаўля́ць *гл* разбавіць

разбе́г *м* Ánlauf *m* -(e)s, -läufe; *аўто* Ánfahren *n* -s; *ав тс* Start *m* -(e)s, Ánrollen *n* -s; **з ~у** mit Ánlauf

разбе́гчыся 1. (*набраць хуткасць*) Ánlauf néhmen*; **2.** (*у розных напрамках*) aus|einánder láufen*, aus|einánder rénnen*

разбе́жка *ж* **1.** *гл* разбег; **2.** *спарт* Wármlaufen *n* -s, Éinlaufen *n* -s; **3.** (*разыходжанне, несупадзенне*) Differénz *f* -, -en

разбе́жнасць *ж* **1.** Divergénz [-vɛr-] *f* -, -en, Aus|einándergehen

n -s; **2.** (*несупадзенне*) Differénz *f* -, -en; Níchtübereinstimmung *f* -, -en; Widerspruch *m* -(e)s, -sprüche (*супярэчнасць*); ~ ***у перакана́ннях*** Méinungsverschiedenheit *f* -, -en, getéilte Méinungen

разбіра́ць 1. (*разабраць рэчы, уладкаваць*) áuspacken *vt*, sich éinrichten; séine Sáchen in Órdnung bríngen*; **2.** (*разумець, быць дасведчаным*) sich (*D*) klár wérden (*у чым-н* über *A*); sich áuskennen* (*у чым-н* in *D*); éinen kláren Begríff bekómmen* (*у чым-н* von *D*); **3.** (*быць разборным, разнімацца*) aus|einánder genómmen wérden

разбіра́ць *гл* разабраць

разбі́тны́ *разм* forsch (*зухаваты, хвацкі*); gewándt (*спрытны*)

разбі́ты 1. zerschlágen, gebróchen; zerbróchen (*пра шкло*); **2.** (*пераможаны, скораны*) geschlágen; **3.** (*знясілены*) zerschlágen; müde, gerädert; ***адчува́ць сябе́ ~м*** sich ganz zerschlágen fühlen

разбі́ўка *ж* **1.** Zerschlágen *n* -s, Zerkléinern *n* -s; **2.** (*планіроўка*) Ábstecken *n* -s, Ánlage *f* -, -n, Ánlegung *f* -, -en (*сада і г. д*); **3.** (*раздзяленне, размеркаванне*) Áufteilung *f* -, -en; Áufgliedeung *f* -, -en (nach *D*); Áufschlüsslung *f* -, -en (*на плане*); ***пакварта́льная*** ~ Áufschlüsslung nach Quartálen; ~ ***на ўча́сткі*** Parzellíerung *f* -, -en; **4.** (*лагера і пад.*) Áufschlagen *n* -s; **5.** *палігр* Spérrung *f* -, -en

разбі́цца 1. (*раздабыць*) zerbréchen* *vi* (*s*), zerschéllen *vi* (*s*), in die Brüche géhen*; **2.** (*атрымаць пашкоджанні*) sich verlétzen; ~ ***насме́рць*** tödlich stürzen; **3.** (*раздзяліцца*) sich zersplíttern, sich (auf)téilen (*на групы і г. д*)

разбі́ць 1. zerschlágen* *vt*, zerbréchen* *vt* (*шкло і г. д*); ~ ***на кава́лкі*** zerstückeln *vt*; **2.** (*нанесці паразу*) schlágen* *vt*; ~ ***ушчэ́нт*** [***нашчэ́нт***] kurz und klein schlágen*; **3.** (*раздзяліць*) zerstückeln *vt*; áufteilen *vt*, vertéilen *vt* (*на групы і г. д*); **4.** (*палатку, лагер і г. д*) áufschlagen* *vt*; **5.** (*планаваць*) ábstecken *vt*; parzellíeren *vt* (*на ўчасткі*); **6.** (*прывесці ў непрыдатны стан*) úntauglich máchen; ~ ***абу́так*** Schúhe ábtragen*; ~ ***даро́гу*** éinen Weg áusfahren*

разблы́таць 1. (*развязаць вузел і г. д*) lösen *vt*; áufknüpfen *vt*, entwírren *vt*; **2.** (*зрабіць зразумелым*) klären *vt*, ins Réine bríngen*

разблы́тванне *н* **1.** Entwírren *n* -s; **2.** (*высвятленне*) Klärung *f* -, Klárstellung *f* -

разбо́й *м* Räuberéi *f* -, Raub *m* -(e)s, -e; Ráubüberfall *m* -s, -fälle (*напад*)

разбо́йнік *м* **1.** Räuber *m* -s, -; ***марскі́*** ~ Séeräuber *m* -, Pirát *m* -en, -en; ~ ***з вялі́кай даро́гі*** Wégelagerer *m* -s, -, Stráßenräuber *m*; **2.** *жарт* Schlíngel *m* -s, -

разбо́йніцкі räuberisch, Ráub-; Räuber-; ~ ***прыто́н*** Ráuberhöhle *f* -, -n; ~ ***напа́д*** Ráubüberfall *m* -s, -fälle

разбо́йнічаць räubern *vi*; Raub tréiben*

разбо́йн|ы räuberisch, Raub-, Räuber-; ***~ае су́дна*** Räuberschiff *n* -(e)s, -e

разбо́р *м* **1.** (*дзеянне*) *гл* разборка; **2.** (*расследаванне*) Untersúchung *f* -; ~ ***спра́вы*** *юрыд* Sáchverhandlung *f* -, -en, Verhándlung *f*; **3.** *грам* Analýse *f* -, -n, Zerglíederung *f* -, -en; **4.** (*абмеркаванне*) Be|úrteilung *f* -, -en; Bespréchung *f* -, -en; ~ ***уро́ка*** Bespréchung *f* [Áuswertung *f* -, -en] éiner Únterrichtsstunde [éiner Stúnde]; ◊ ***без ~у*** *разм* wáhllos, óhne Únterschied, únterschiedslos; únbesehen (*не раздумваючы*)

разбо́рка *ж* **1.** (*тавараў і г. д*) Sortíerung *f* -, -en; **2.** (*машыны і г. д*) Aus|einándernehmen *n* -s; Demontáge [-ʒə] *f* -; Zerlégen *n* -s, Zerlégung *f* -; **3.** (*руін*) Enttrümmerung *f* -

разбо́рлівасць *ж* **1.** (*почырку і г. д*) Déutlichkeit *f* -, Léserlichkeit *f* -, Lésbarkeit *f* -; **2.** (*смаку і г. д*) wählerisches Wésen

разбо́рлівы 1. (*пра почырк і г. д*) déutlich, léserlich, lésbar, entzífferbar; **2.** (*пра чалавека*) wählerisch, ánspruchsvoll

разбо́рн|ы zerlégbar, aus|einándernehmbar, demontíerbar; ***~ая мэ́бля*** Montágemöbel [-ʒə] *pl*

разбо́ўтацца (*перамяшацца*) sich vermíschen

разбо́ўтаць, разбо́ўтваць 1. (*перамяшаць*) vermíschen *vt*, durcheinánder rühren; quírlen *vt* (*узбоўтаць*); **2.** (*боўтаючы разліць*) vergíeßen* *vt*, verschütten *vt*

разбрака́ць, разбра́кнуць 1. (áuf)quéllen* *vi* (*s*), ánschwellen* *vi* (*s*); **2.** *перан* sich áufblähen

разбра́клы 1. (*разбраклы*) áufgequollen, ángeschwollen; **2.** *перан* áufgebläht; ~ ***кіраўні́чы апара́т*** ein áufgeblähter Verwáltungsapparat

разбраха́цца 1. (*пра сабак*) únaufhörlich béllen; **2.** *перан разм* únaufhörlich schímpfen [schélten*]

разбраха́ць *разм груб гл* разбалбатаць

разбро́д *м* (*разлад*) Zersétzung *f* -, Zerfáhrenheit *f* -; Únstimmigkeit *f* - (*рознагалоссе, супярэчнасць*)

разбрыда́цца, разбрысці́ся *разм* **1.** aus|einánder géhen*; aus|einánder láufen*; ~ ***па ха́мах*** éinzeln nach Háuse géhen*; **2.** (*рассейвацца – пра думкі*) sich zerstréuen

разбудава́цца *разм* viel gebáut háben

разбудава́ць *разм* (viel) báuen *vt*

разбудзі́ць *разм* **1.** (áuf)wécken *vt*, aus dem Schlaf réißen*; wáchrütteln *addz vt*; **2.** *перан* (*актывізаваць*) (er)wécken *vt*

разбуйне́нне *н* Verkléinerung *f* -; Untertéilung *f* - (*арганізацый*); Áufteilung in kléinere Einheiten

разбуйні́ць verkléinern *vt*; únterteilen *vt* (*арганізацыю*); dezentralísieren *vt*

разбура́льнік *м* Zerstörer *m* -s, -

разбура́льны zerstörend; vernichtend, verhéerend (*спусташальны*)

разбу́раны zerstört, vernichtet

разбура́цца verfállen* *vi* (*s*); zu Grúnde [zugrúnde] géhen* (*гінуць*); éinstürzen *vi* (*s*) (*пра будынкі*)

разбуры́цца verfállen* *vi* (*s*); éinstürzen *vi* (*s*) (*пра будынак*)

разбуры́ць 1. zerstören *vt*; ~ ***ушчэ́нт*** [***дашчэ́нту***] dem Érdboden gléichmachen *addz*; ásrotten *vt* (*выкараніць*); **2.** (*здароўе і г. д*) zerstören *vt*, untergráben* *неаддз vt*, ruinieren *vt*, zu Grúnde ríchten; **3.** (*загубіць, знішчыць*) zerstören *vt*; vernichten *vt*; ~ ***пла́ны*** Pläne zunichte máchen [veréiteln]

разбурэ́нне *н* Zerstörung *f* -, Zerstören *n* -s; Vernichtung *f* -, Vernichten *n* - (*знішчэнне*); ***сто́мленаснае*** ~ *тэх* Ermüdungsbruch *m* -(e)s, Dáuerbruch *m*; ***стральба́*** [***агóнь***] ***на ~ вайск*** Zerstörungsschießen *n* -s

разбушава́цца 1. (*пра вецер, мора і пад.*) (lánge, stark) bráusen *vi*, tóben *vi*; **2,** (*раззлавацца*) in Zorn [Wut, Raseréi] geráten*; áufbrausen *vi* (*h, s*)

разбэ́рсвацца *разм* sich lösen; sich löckern (*пра вузел і пад.*)

разбэ́сціцца *разм* **1.** (*маральна распусціцца*) (síttlich) verdérben* *vi* (*s*); sich dem Láster ergében*; verkómmen* *vi* (*s*); **2.** (*пра дзяцей – не слухацца*) sich verwöhnen; únartig [áusgelassen] wérden (*стаць гарэзлівым*)

разбэ́сціць 1. verführen *vt*, (síttlich) verdérben* *vt*; demoralisíeren *vt*; **2.** (*распусціць дзяцей*) verwöhnen *vt*; vérhätscheln *vt* (*распесціць*)

разбэ́шчанасць *ж* Únsittlichkeit *f* -, Síttenlosigkeit *f*, Amoralität *f* -; ***по́бытавая*** ~ Háltlosigkeit im persönlichen Lében

разбэ́шчаны (*амаральны*) únsittlich, síttenlos, únmoralisch, úndisziplíniert; lásterhaft, lócker (*пра норавы*)

разбэ́шчвацца *гл* разбэсціцца

разбэ́шчваць *гл* разбэсціць

разбягу́цца 1. (éinen) Ánlauf néhmen*; **2.** (*у розныя бакі*) aus|einánder láufen*, aus|einánder rennen*

разва́га *ж* **1.** (*думка, меркаванне*) Überlégung *f* -, -en, Erwägung *f* -, -en; **2.** (*роздум*) Náchdenken *n* -s; **3.** *філас* Verstánd *m* -(e)s

развадны́ *спец* Dreh-; ~ ***мост*** Dréhbrücke *f* -, -n, Zúgbrücke *f*; ~ ***ключ*** Schränkzange *f* -, -n

разважа́нн|е *н* **1.** *гл* развага; **2.** *часцей мн*: ***~і*** Réden *n* -s, Geréde *n* -s; Betráchtungen *pl* (*меркаванне*); ***без ~яў*** óhne Éinwendungen

разва́жаны (*на вагах*) ábgewogen, ásgewogen

разважа́ць 1. überlégen *vt,* erwägen *vt*; úrteilen *vi* (*пра што-н* über *A*); **2.** (*абмяркоўваць*) spréchen* *vt*, réden *vi* (über *A*)
разва́жванне *н* (*на вагах*) Ábwiegen *n* -s
разва́жваць (*на вагах*) ábwiegen* *vt*, áuswiegen* *vt*
разва́жліва *прысл;* **разва́жлівы** besónnen; verständig, vernünftig
разва́жлівасць *ж* (*цвярозы роздум*) Besónnenheit *f* -, Vernúnft *f* -
разва́жна *прысл гл* разважны
разва́жн|ы 1. *гл* разважлівы; **2.** (*паважны*) geméssen; gléichmäßig; ***~ая пахо́дка*** geméssener Gang
разва́жыць I 1. (*прыняць рашэнне*) entschéiden* *vt*; **2.** (*падумаць над чым-н*) erwägen* *vt,* überlégen *vt*, bedénken* *vt*
разва́жыць II (*на вагах*) ábwiegen* *vt*, áuswiegen* *vt*
разва́л *м* **1.** Zerfáll *m* -(e)s, Éinsturz *m* -es; Verfáll *m*; Zusámmenbruch *m* -(e)s; **2.** (*імправізаваны базар*) Flóhmarkt *m* -es, -märkte
развалачы́ 1. (*у розныя бакі*) aus|einánder bríngen*, aus|einánder trágen*; **2.** (*раскрасці*) álles stéhlen* [áusrauben]
разва́ліна *ж* **1.** Ruíne *f* -, -n; Trümmer (*толькі pl*); **2.** *перан* (*стары чалавек*) Ruíne *f* -, -n, Wrack *n* -(e)s, -e *i* -s
разва́лін|ы *мн* Ruínen *pl,* Trümmer *pl*; ***ачы́сціць ад ~*** (*вуліцы і г. д*) enttrümmern *vt*
развалі́цца 1. éinstürzen *vi* (*s*), éinbrechen* *vi* (*s*), zusámmenbrechen* *vi* (*s*), zerfállen* *vi* (*s*); **2.** *перан* (*разладзіцца*) verfállen* *vi* (*s*); zerfállen* *vi* (*s*); **3.** *разм* (*уразвалку сесці або легчы*) sich áusstrecken, sich rékeln, sich hínflegeln
развалі́ць 1. zerstören *vt*, úmstürzen *vt*; ábbrechen* *vt*; **2.** *перан* (*давесці да заняпаду*) zerstören *vt*, desorganisíeren *vt*
развалю́ха *ж разм гл* разваліна
разва́рвацца *кул* zerkóchen *vi* (*s*)
разва́рваць zerkóchen *vt*, weich kóchen
разварО́т *м* **1.** (*кругом* [*на 180°*]) Kéhre *f* -; **2.** (*дарогі*) Kúrve [-və] *f* -, -n; ***баявы́ ~*** *ав вайск* stéile Kéhrtkurve; **3.** *аўто* Wénden *n* -s, Wéndemanöver [-vər] *n* -s, -; ***зрабі́ць ~*** wénden *vi*; **4.** (*дзве сумежныя старонкі кнігі, сшытка і г. д*) Séitenpaar *n* -(e)s, -e
развару́швацца, разварушы́цца sich áufrütteln, in Bewégung [in Schwung] kómmen*
развару́шваць, разварушы́ць 1. (*раскінуць*) aus|einánder wérfen*, umhérwerfen* *vt* (*параскідаць*); ***~ вугО́лле*** die Kóhlen schüren; **2.** (*вывесці са стану апатыі*) áufrütteln *vt*, auf die Béine bríngen*; belében *vt*; zu *etw.* (*D*) ánfeuern [ánregen]
разва́рыста weich gekócht, zerkócht
развары́цца *гл* разварвацца
развары́ць *гл* разварваць
развар'ява́цца *разм* wütend [wild] wérden, in Wut geráten*
разваява́цца *разм* tóben *vi*, in Wut geráten*; Lärm máchen; Krach schlágen*
разве́даць 1. (*дазнацца*) erkúnden *vt*, áuskundschaften *vt*, in Erfáhrung bríngen*; **2.** *вайск* áufklären *vt*, erkúnden *vt*, áuskundschaften *vt*; **3.** *геал* schürfen *vt*
разве́двальнік *м* Fórscher *m* -s, -
разве́двальн|ы *вайск* Áufklärungs-, Erkúndungs-; ***~ы атра́д*** Áufklärungsabteilung *f* -, -en; ***~ы самалёт*** Áufklärungsflugzeug *n* -(e)s, -e; ***~ая слу́жба*** Náchrichtendienst *m* -es
разве́дзены (*пра шлюб*) geschíeden
разве́дка *ж* **1.** *вайск* Áufklärung *f* -, Erkúndung *f* -; Áuskundschaftung *f* -; ***~ мясцо́васці*** Geländeerkundung *f* -; ***~ бо́ем*** gewáltsame Áufklärung; **2.** *геал* Erfórschung *f* -, Schürfen *n* -s, Schürfung *f* -; **3.** (*арганізацыя*) Náchrichtendienst *m* -es, Gehéimdienst *m*; Spionágedienst [-ʒə-] *m* (*замежная*)
разведслу́жба *ж* Náchrichtendienst *m* -es
разведцэ́нтр *м* Áufklärungszentrum *n* -s, -tren
разве́дчык *м* **1.** *вайск* Áufklärer *m* -s, -, Späher *m* -s, -; **2.** (*супрацоўнік разведкі*) Kúndschafter *m* -s, -; Agént *m* -en, -en, Spión *m* -s, -e (*замежны*); **3.** *геал* Schürfer *m* -s, -
разведшко́ла *ж* Aufklärungsschule *f* -, -n
разве́зці 1. (*даставіць у розныя месцы*) hínfahren* *vt* (*каго-н*); zústellen *vt* (*тавары*); **2.** *безас разм*: ***даро́гу разве́зла*** der Weg ist schlámmig
разве́сці 1. (*адвесці куды-н*) hínführen *vt*; fórtbringen* *vt*; **2.** (*разняць, аддзяліць адно ад другога*) tréннen *vt,* aus|einánder bríngen*; **3.** (*адвесці ў розныя бакі*) aus|einánder néhmen*; aus|einánder bríngen* *vt*; dréhen *vt,* áufziehen* *vt* (*мост*); **4.** *юрыд* (*мужа і жонку*) schéiden* *vt*; éine Éhe áuflösen; **5.** (*жывёл, птушак*) züchten *vt*; ánbauen *vt*, ánpflanzen *vt* (*расліны*); **6.** (*разбавіць*) verdünnen *vt*; áuflösen *vt*; zergéhen lássen* (*растварыць*); **~ *фа́рбу*** Fárbe ánrühren; **~ *рука́мі*** die Árme áusbreiten; **~ *агО́нь*** Féuer ánmachen
разве́сціся 1. *юрыд* (*скасаваць шлюб*) sich tréннen, sich schéiden lássen*; **2.** (*узнікнуць, напладзіцца ў вялікай колькасці*) sich verméhren
развесяліцца sich erhéitern, in Stímmung kómmen*, lústig [múnter] wérden
развесяліць lústig stímmen; in Stímmung bríngen*, áufheitern *vt*, áufmuntern *vt*
разве́шаць, разве́шваць 1. áusbreiten *vt*; **2.** (*карціны, карты і г. д*) áufhängen *vt*
разве́яцца *гл* рассеяцца
разве́яць 1. (*ветрам*) aus|einánder wéhen, zerwéhen *vt,* in álle Wínde verwéhen; **2.** *перан* (*рассеяць*) vertréiben*, verjágen *vt*
развіва́цца 1. (*раскручвацца, выпростацца*) sich ábwickeln, geráde wérden; **2.** (*прымаць шырокі размах, прагрэсаваць*) sich entwíckeln; éinen Áufschwung erlében, áufblühen *vi* (*s*); **бу́рна ~** éinen stürmischen Verláuf néhmen*
развіва́ць 1. (*расплятаць, раскручваць*) ábwickeln *vt*, lösen *vt*; **2.** (*што-н*) entwíckeln *vt*, entfálten *vt,* áusbilden *vt*; trainíeren [trɛ-] *або* [tre-] *vt* (*мышцы*); schúlen *vt* (*памяць*); áusbauen *vt* (*прамысловасць*); verstärken *vt*, áusdehnen *vt* (*вытворчасць*)
развіднé|цца, развіднéць *безас* dämmern *vimp* (tág)hell wérden; ***~ла(ся)*** es ist Tag gewórden
развІлак *м разм гл* развілка
развІліна *ж* **1.** *гл* развілка; **~ *даро́г*** Wégegabelung *f* -, -en; **2.** (*дрэва*) Verzwéigung *f* -, -en
развІлісты gábelförmig, Gabel-
развІлка *ж* Gáb(e)lung *f* -, -en, Ábzweigung *f* -, -en; *гл тс* раздарожжа
развіна́цца sich entfálten; sich entróllen, sich áufrollen (*пра дыван*); áufgehen* *vi* (*s*) (*пра пакет*)
развіну́ць *гл* разгарнуць
развінці́ць *тэх* lósschrauben *vt*, ábschrauben *vt*
развіта́льны Ábschieds-; **~ *по́зірк*** létzter Blick; **~ *ве́чар*** Verábschiedungsfeier *f* -, -n
развіта́нне *н* Ábschied *m* -(e)s, -e, Ábschiednehmen *n* -s; ***на ~*** zum Ábschied
развіта́цца, развІтвацца 1. Ábschíed néhmen*, sich verábschieden (*з кім-н* von *D*); sich tréннen (*з кім-н з чым-н* von *D*); schéiden* *vi* (*s*) (*з кім-н з чым-н* von *D*); **~ *сябра́мі*** sich als Fréunde tréннen; **~ *са звы́чкай*** sich *etw.* ábgewöhnen; **~ *з надзе́яй*** die Hóffnung áufgeben*; **2.** *перан* (*расстацца з кім-н, чым-н*) *j-m, etw.* (*D*) Lebewóhl ságen, sich tréннen (von *D*)
развІты I (*расплецены, разматаны*) ábgewickelt, gelöst
развІты II 1. entwíckelt, entfáltet; ***са́мы ~*** béstentwickelt; **2.** (*пра чалавека*) gut entwíckelt; áufgeweckt (*пра дзіця*); **~ *не па гада́х*** frühreif; **3.** *грам*: **~ *сказ*** erwéiterter Satz
развІцца *гл* развівацца
развіццё *н* Entwícklung *f* -; ***далёйшае ~*** Wéiterentwicklung *f*; **~ *гаспада́ркі*** [***эканО́мікі***] wírtschaftliche Entwícklung; **~ *дзелавы́х адно́сін*** Ausbau der Geschäftsbezíehungen; **~ *дзе́яння*** *літ, кіно* Entwícklung der Hándlung; **~ *по́спеху*** *вайск* Áusweitung des Erfólges
развІць *гл* развіваць
развО́д *м* **1.** *юрыд* (*мужа і жонкі*) Schéidung *f* -, -en; ***пада́ць***

заяву на ~ die Schéidung beántragen; ***даць*** ~ in die Schéidung wílligen; **2.** *вайск* Wáchauflösung *f*-, -en, Wáchaufzug *m* -(e)s, -züge; Wáchparade *f*-, -n; **3.** *с.-г* Áufzucht *f*-; ***на*** ~ zur Zucht; **4.** (*у розныя бакі*) Trénnen *n* -s; Aus|einánderbiegen *n* -s

разво́ддзе *н* Hóchwasser *n* -s; ***веснаво́е*** ~ Frühjahrshochwasser *n*

разво́дзіцца 1. *юрыд* (*пра скасаванне шлюбу*) sich schéiden lássern; **2.** (*размнажацца*) sich verméhren; **3.** (*растварацца*) sich (áuf)lösen; zergéhen* *vi* (*s*)

разво́дзіць *гл* развесці

разво́дка *ж* **1.**: ~ ***мо́ста*** das Öffnen [das Hóchziehen] der Brücke; **2.** *тэх* (*для пілы*) Ságenschränkzange *f*-, -n

разво́зіць *гл* развезці

разво́й *м разм* (*ход, развіццё*) Gang *m* -(e)s, (Wéiter)entwícklung *f*-

разво́йкацца, разво́хкацца *разм* ächzen *vt*, krächzen *vi*; séufzen *vt*, stöhnen *vi*

разво́рваць pflügen *vt*, (úm)pflügen *vt*

разво́хкацца *разм гл* развойкацца

разву́чвацца, развучы́цца verlérnen *vt*, aus der Übung kómmen*

разву́чваць, развучы́ць éinstudieren *vt*, éinüben *vt*

разво́дзгаць *разм* verstréichen* *vt* (*фарбу, клей і г. д*); schlecht ánstreichen* (*дрэнна пафарбаваць*)

развява́цца wéhen *vi*, fláttern *vi*

развядзе́нне I *н с.-г* (*жывёл, раслін*) Züchtung *f*-, Zucht *f*-; Ánbau *m* -(e)s (*раслін*); ~ ***буйно́й рагата́й жывёлы*** Rínderzucht *f*; ***чыстапаро́днае*** ~ Réinzucht *f*

развядзе́нне II *н* Aus|einánderführen *n* -s, Trénnen *n* -s; Öffnen *n* -s, Dréhen *n* -s (*маста*)

развядзе́нне III *н хім* Verdünnen *n* -s, Verdünnung *f*-, Áuflösen *n* -s

развяза́|цца 1. áufgehen* *vi* (*s*), sich lösen (*пра вузел і пад.*); **2.** *разм* (*з кім-н з чым-н*) lóswerden *addz vi* (*s*); sich (*D*) *etw.* vom Háls(e) schäffen; ◊ ***язы́к ~ўся*** die Zúnge löste sich

развяза́ць, разв я́зваць 1. (*што-н*) lösen *vt*, lósbinden* *addz vt*, áufschnüren *vt*; entwírren *vt* (*разблытаць*); áufknoten *vt* (*вузел*); **2.** *перан* (*даць чаму-н развіцца*) entfésseln *vt*; ánregen *vt*; ~ ***вайну́*** éinen Krieg entfésseln [ánfangen*]; ~ ***ініцыяты́ву*** die Initiatíve ergréifen*; ~ ***ру́кі*** fréie Hand lássen* [geben*]; ◊ ~ *каму-н* ***язык*** *j-m* die Zúnge lösen

разв я́зк|а *ж* **1.** (*дзеянне*) Áufknoten *n* -s, Lösen *n* -s; **2.** (*канец, завяршэнне чаго-н*) Lösung *f*-, -en, Entschéidung *f*-, -en; Schluss *m* -es, Schlüsse (*рамана, драмы і г. д*); ***спра́ва ідзе́ да ~і*** die Sáche geht der Lösung entgégen; **3.** (*транспартная*) Ausfädelung *f*-, Entfléchtung *f*-; ***~а на ро́зных узро́ўнях*** kréuzungsfreier Verkéhr, niveaufreie [-ˊvoː-] Kreúzung; ***~а ву́лічнага ру́ху*** Verkéhrsaufteilung *f*-

разв я́знасць *ж* Úngeniertheit [-ʒə-] *f*-; Úngezwungenheit *f*- (*бесцырымоннасць*)

разв я́зны flégelhaft, frech, dreist; úngezügelt, úngeniert [-ʒe-] (*бесцырымонны*)

развярну́|цца 1. (*разваліцца*) éinstürzen *vi* (*s*), zusámmenbrechen* *vi* (*s*), zerfállen* *vi* (*s*); **2.** (*павярнуцца*) sich úmdrehen, sich wénden*; **3.** *вайск* sich entfálten, sich entwíckeln, áufmarschieren *vi* (*s*); ***ро́та ~лася да бо́ю*** die Kompaníe entwíckelte sich zum Gefécht

развярну́ць 1. (*разбурыць*) zerstören *vt*, úmstürzen *vt*; ábbrechen* *vt*; ~ ***дом*** das Haus ábreißen*; **2.** (*растрыбушыць*) zerstören *vt*; **3.** (*зрабіць паварот*) wénden *vt*

развярэ́джваць, развярэ́дзіць 1. réizen *vt*; áuftreiben* *vt*; **2.** *перан* (*растрывожыць, расхваляваць*) réizen *vt*, beúnruhigen *vt*; ~ ***старо́ю ра́ну*** *перан* éine álte Wúnde áufreißen*, in éiner álten Wúnde wühlen

разгаварыцца ins Gespräch kómmen*; gesprächig [rédselig] wérden

разгаве́цца zum érsten Mal nach dem Fásten Fléischspeisen genießen*

разгадава́ць verméhren *vt*, fórtpflanzen *vt*; züchten *vt*, zíehen* *vt*

разгада́ць, разга́дваць erráten* *vt*, enträtseln *vt*; ~ ***зага́дку*** ein Rätsel lösen [ráten*]; ~ ***наме́ры*** *j-s* Pläne durchschäuen

разга́дка *ж* Enträtselung *f*-, Lösung *f*-, Áuflösung des Rätsels

разгайда́цца in Schwung kómmen*, sich schäukeln

разгайда́ць stark schäukeln, in Schwung bríngen*

разгаласі́цца *разм* ein Jámmergeschrei [Klágegeschrei] erhében*

разгалёкацца *разм* laut zu schréien begínnen*, ein stárkes Geschréi erhében*

разга́ліна *ж гл* развіліна

разгалінава́нне *н* (*раслін*) Verästelung *f*-, -en; *перан тс* Verzwéigung *f*-, -en

разгалінава́ны verzwéigt

разгалінава́цца 1. (*пра расліны*) sich verzwéigen; **2.** (*раздзяліцца на некалькі частак, напрамкаў і г. д*) sich gábeln, sich verzwéigen, ábzweigen *vi* (*s*)

разгалінава́ць verzwéigen *vt*, verästeln *vt*, gábeln *vt*; ábzweigen *vt* (*аддзяліць*)

разга́лісты wéitverzweigt; bréitästig

разганя́цца *гл* разагнацца

разга́р *м разм* Höhepunkt *m* -(e)s; ~ ***ле́та*** im Hóchsommer; ***у ~ бі́твы*** im Éifer des Geféchts; ***у ~ вайны́*** mítten im Kríeg*; ***у ~ дэба́таў*** als die Debátte ihren Höhepunkt erréicht hatte; ***рабо́та ў по́ўным ~ы*** es ist Hóchbetrieb

разгарадзі́ць ábzäunen *vt*, ábteilen *vt*, ábtrennen *vt*

разгара́цца *гл* разгарэцца

разгара́чаны erhítzt; errégt

разгарачы́цца sich erhítzen; sich errégen

разгарачы́ць erhítzen *vt*; errégen *vt*

разгарну́цца 1. (*расправіцца*) sich entfálten, sich entróllen, sich áufrollen (*пра тое, што было скручана*); áufgehen* *vi* (*s*) (*пакунак*); **2.** *перан* (*выявіць свае сілы, здольнасці*) sich entfálten, sich entwíckeln; **3.** *вайск* áufmarschieren *vi* (*s*), sich entfálten, sich entwíckeln; **4.** (*раскінуцца, працягнуцца*) sich áusdehnen

разгарну́ць 1. (*расправіць*) entfálten *vt*; lóswickeln *addz vt* (*скрутак*); öffnen *vt* (*пакунак*); **2.** (*зрабіць, арганізаваць што-н*) entfálten *vt*, entwíckeln *vt*; ~ ***рабо́ту*** die Árbeit áufziehen*

разгаро́джваць *гл* разгарадзіць

разгарэ́цца 1. entbrénnen* *vi* (*s*), entflámmen *vi* (*s*); áuflodern *vi* (*s*); **2.** *перан* erglühen *vi* (*s*), áufflackern *vi* (*s*); entbrénnen* *vi* (*s*) (*бітва, спрэчка і г. д*)

разгасці́цца, разгасця́вацца *разм* sich zu lánge áufhalten*, (bei *j-m*) zu lánge zu Besúch sein

разга́ты *разм* gábelförmig, Gábel-; wéitverzweigt, weit verzwéigt

разгіна́ць aus|einánder bíegen*, geráde bíegen*; ~ ***спі́ну*** sich áufrichten

разгла́дзіцца sich glätten, glatt wérden

разгла́дзіць 1. (*прасам*) glátt bügeln *vt*; **2.** (*расправіць*) glätten *vt*; ~ ***маршчы́ны*** die Rúnzeln glätten

разгле́дзецца 1. (*паглядзець вакол сябе*) sich úmschauen, sich úmsehen*; **2.** *перан* (*азнаёміцца з абстаноўкай*) sich ori|entíeren, sich zuréchtfinden* *addz*

разгле́дзець 1. (*заўважыць*) erkénnen* *vt*; unterschéiden* *vt* (*распазнаць*); **2.** (*абмеркаваць*) prüfen *vt*; erörtern *vt*; Betráchtungen ánstellen (*што-н* über *A*) (*абдумаць*); ~ ***спра́ву*** *юрыд* éine Sáche verhándeln

разгля́д *м* Betráchtung *f*-; Dúrchsicht *f*- (*прагляд*); Prüfung *f*-, Erwägung *f*-, Untersúchung *f*- (*даследаванне*); ***прадста́віць*** [***унёсці***] ***на*** ~ zur Dúrchsicht [zur Prüfung] vórlegen [unterbréiten]; zur Behándlung vórlegen; ***пакі́нуць без ~у*** (*скаргу і г. д*) únberücksichtigt lássen*

разглядацца *гл* разгледзецца, разглядаць

разгляда́ць 1. *гл* разгледзець, разглядзець; **2.** (*лічыць кім-н, чым-н*) betráchten *vt* (als *A*); **~ *што-н як знява́гу*** *etw.* als éine Beléidigung betráchten

разгляд3е́ць (*пільна агледзець*) betráchten *vt*; untersúchen *vt*

разгне́ваны *кніжн* erzürnt, zórnig, wütend

разгне́вацца *кніжн* wütend [zórnig] wérden, in Wut geráten*

разгне́ваць *кніжн* wütend [zórnig] máchen, in Wut versétzen [bríngen*], erzürnen *vt*

разго́йдацца, разго́йдвацца *гл* разгайдацца

разго́йдаць *гл* разгайдаць

разго́йдванне *н* **1.** Scháukeln *n* -s, Schwíngen *n* -s (*арэляў і г. д*); Schlíngern *n* -s (*судна*); **2.** (*слупа*) Rütteln *n* -s; Lóckern *n* -s

разго́йдваць *гл* разгайдаць

разго́н *м* **1.** (*натоўпу*) Zerspréngen *n* -s, Zerstréuen *n* -s, Aus|einándertreiben *n* -s; **2.** (*разбег*) Ánlauf *m* -(e)s, -läufe; Ánfahren *n* -s (*пра транспартныя сродкі*); **3.** (*адлегласць*) Ábstand *m* -(e)s, -stände, Entférnung *f* -, -en

разго́ртванн|е *н* **1.** Lóswickeln *n* -s, Ábwickeln *n* -s; **2.** *вайск* Entfáltung *f* -, Entwícklung *f* -; Áufmarsch *m* -(e)s; ***раён ~я*** Entwícklungsraum *m* -(e)s, -räume; **3.** (*развіццё*) Entfáltung *f*, Entwícklung *f* -; ***~е спабо́рніцтва*** die Entfáltung des Wéttbewerbs

разго́ртвацца *гл* разгарнуцца

разграмі́ць 1. (*ворага і г. д*) zerschméttern *vt*, vernichten *vt*, schlágen* *vt*, éine Níederlage beréiten (*D*); **2.** (*разбурыць*) zertrümmern *vt*, demolíeren *vt*, kurz und klein schlágen*; **3.** *перан* (*разнесці, раскрытыкаваць*) in Grund und Bóden kritisíeren

разгро́м *м* **1.** (*разбурэнне*) Zerschlágung *f* -; Zerschméttung *f* -; **2.** (*параза*) Níederlage *f* -, -n; **3.** *разм* (*беспарадак*) Verwüstung *f* -, Únordnung *f* -, Zerstörung *f* -

разгро́млены 1. (*праціўнік і г. д*) zerschméttert, vernichtet, aufs Haupt geschlágen; **2.** (*раскрытыкаваны*) im Grund und Bóden kritisíert

разгро́мны vernichtend, zerschmétternd

разгружа́ць *гл* разгрузіць

разгру́зачны Áuslade-

разгрузі́ць 1. ábladen* *vt*, áusladen* *vt*, entláden* *vt*; löschen *vt* (*судна*); **2.** (*зняць частку работы*) entlásten *vt* (*ад чаго-н* von *D*); enthében* *vt* (*G*); befréien *vt* (von *D*)

разгру́зк|а *ж* **1.** *камерц* Áusladung *f* -, -en; Áusladen *n* -s, Entláden *n* -s; Löschen *n* -s (*судна*); ***ажыццяўля́ць ~у*** Áusladung léisten; ***спыня́ць ~у*** Áusladung éinstellen; **2.** (*вызваленне ад чаго-н*) Entlástung *f* -, Enthébung *f* -

разгрыза́ць, разгры́зці zerbéißen* *vt*, zernágen *vt*; (áuf)knácken *vt* (*арэх*)

разгрэ́бці áufwühlen *vt*, áufgraben* *vt*, áufscharren *vt*; áufharken *vt* (*граблямі*); wégschaufeln *аддз vt* (*рыдлёўкай*)

разгубі́цца verwírrt sein, in Verwírrung geráten*; den Kopf [die Fássung] verlíeren*; ganz baff sein (*разм*)

разгубі́ць (allmählich álles) verlíeren* *vt*

разгу́бленасць *ж* Verwírrung *f* -, Fássungslosigkeit *f* -

разгу́блены (*збянтэжаны*) verwírrt; fássungslos; konfús, verdútzt

разгу́л *м* **1.** (*папойка*) Ausschweifung *f* -, Zecheréi *f* -; Schwelgeréi *f* -; **2.** (*буйнае праяўленне чаго-н*) Entfésselung *f* -; Máßlosigkeit *f* -, Zügellosigkeit *f* -; Tóben *n* -s, Rásen *n* -s (*раз'юшанасць*)

разгу́львацца, разгуля́цца 1. (*пачаць гуляць лёгка і добра*) sich éinspielen; **2.** (*разбесяліцца*) lústig [múnter] wérden; in Stímmung kómmen*; **3.** (*пра дзяцей*) in Spíeleifer geráten*; **4.** *разм* (*аддацца разгулу, п'янству*) prássen *vt*, zéchen *vi*; **5.** (*пра надвор'е*) sich áufklären, sich áufheitern; tóben *vi* (*пра непагадзь*)

разгу́льваць (umhér)spazíeren *vi* (*s*); (herúm)búmmeln *vi* (*s*); **~ *на свабо́дзе*** (*пра злачынцу*) auf fréiem Fuß umhérspazieren

разгу́шкацца, разгу́шквацца *гл* разгайдацца

разгу́шкаць, разгу́шкваць *гл* разгайдаць

раздабы́ць *разм* áuftreiben* *vt*; beschäffen *vt*; (mit Mühe) verschäffen *vt*

раздава́ць ásteilen *vt*, vertéilen *vt*, áusgeben* *vt*

раздаві́ць *гл* раздушыць

раздаждж́ыцца *безас* es régnet únaufhörlich

раздаро́жж|а *н* Kréuzweg *m* -(e)s, -e, Schéideweg *m*, Wégkreuzung *f* -, -en; ***на ~ы*** am Schéideweg

раздары́ць (viel, álles) verschénken *vt*

разда́тчык *м* Ásteiler *m* -s, -, Vertéiler *m*, Áusgeber *m* -s, -

разда́цца (*папаўнець*) in die Bréite géhen*; *разм* sich áusweiten

разда́ць *гл* раздаваць

разда́ча *ж* Ásteilung *f* -, Vertéilung *f* -

раздва́ енне *н* Halbíerung *f* -, Zwéiteilung *f* -, Spáltung *f* -; Gáb(e)lung *f* -, -en (*разгалінаванне*)

раздво́ены gespálten, (zwéi)getéilt; *бат* gábelförmig

раздво́йвацца sich spálten, sich téilen; sich gábeln (*разгалінавацца*)

раздзе́л *м* **1.** (*дзеянне*) Téilung *f* -, -en, Áufteilung *f*; **~ *на дзве ча́сткі*** Zwéiteilung *f*; **~ *маёмасці*** die Áufteilung des Besítzes, Vermögensteilung *f*; **2.** (*у кнізе і г. д*) Teil *m* -s, -e, Ábschnitt *m* -(e)s, -e; Rubrík *f* -, -en (*у часопісе*)

раздзе́лены getéilt, vertéilt; éingeteilt

раздзе́льна *прысл*; **раздзе́льн|ы** (*асобны*) getrénnt; gesóndert; éinzeln; ***~ая апрацо́ўка*** Sónderbehandlung *f* -; ***~ае напіса́нне*** Getrénntschreibung *f* -

раздзе́цца sich áusziehen*, sich entkléiden

раздзе́ць áusziehen* *vt*, áuskleiden *vt*, entkléiden *vt*

раздзіма́ць *гл* раздзьмуць

раздзіма́цца ánschwellen* *vi* (*s*); sich blähen

раздзіма́ць 1. (*рассеяць*) áusseinander blásen* *vt*, verwéhen *vt*; **2.** (*агонь*) entwáchen *vt*, ánfachen *vt*; **3.** (*надуць*) áufblasen* *vt*; **4.** *безас*: ***у яго́ раздзу́ла твар*** sein Gesícht ist geschwóllen [gedúnsen]; ***у яго́ раздзу́ла жывото́*** sein Bauch ist áufgebläht; **5.** (*перабольшваць*) áufbauschen *vt*, übertréiben* *vt*; schüren *vt* (*стварыць шуміху*); **~ *ваённую істэ́рыю*** die Kríegshysterie schüren

раздзіра́цца *разм* **1.** (*пра вопратку*) réißen* *vi* (*s*), zerréißen* *vi* (*s*), kapúttgehen* *аддз vi* (*s*)

раздзіра́ць *гл* разадраць

раздзьмува́ць *гл* раздзьмуць

раздзьму́хаць, раздзьму́хваць (*агонь*) ánfachen *vt*; entfáchen *vt* (*тс перан*)

раздзьму́ць 1. (*рассеяць*) aus|einánder blásen*, verwéhen *vt*; **2.** (*агонь*) ánfachen *vt*, entfáchen *vt*; **3.** (*надзьмуць*) áufblasen* *vt* **3.** (*перабольшыць*) áufbauschen *vt*, übertréiben* *vt*; schüren *vt* (*стварыць шуміху*)

раздзява́льня *ж* Kléiderablage *f* -, -n; Áuskleideraum *m* -(e)s, -räume

раздзява́цца sich áusziehen*, sich entkléiden

раздзява́ць áuskleiden *vt*, áusziehen* *vt*, entkléiden *vt*

раздзяле́ нне *н* Téilung *f* -, Vertéilung *f*; Éinteilung *f*, Áufteilung *f*; **~ *пра́цы*** Árbeitsteilung *f*; **~ *у́лады*** Gewálteinteilung *f*

раздзялі|цца 1. sich téilen, sich trénnen; **2.** (*падзяліць маёмасць*) das Vermögen [den Besítz] téilen; **3.** *разм* sich téilen lássen*, óhne Rest [réstlos] áufgehen*; **4.**: ***на гэ́тым пыта́нні ду́мкі ~ліся*** in díeser Fráge gíngen die Méinungen aus|einánder

раздзялі́ць, раздзяля́ць 1. téilen *vt*; vertéilen *vt*, zertéilen *vt*, éinteilen *vt*; **~ *на ро́ўныя ча́сткі*** gléichmäßig vertéilen [éinteilen, áufteilen]; **2.** (*зведаць што-н разам з кім-н*) téilen *vt*

раздзяля́льны 1. téilend, trénnend; Schéide-; Trénnungs-; Téilungs-; **~ *знак грам*** Trénnungszeichen *n* -s, -; **2.** *грам, філас* ausschließend, disjunktív; **~ *злу́чнік*** disjunktíve Konjunktión

раздзяўбаць, раздзяўбці 1. (álles) áufpicken *vt*; **2.** (*пашкодзіць*) zerpícken *vt*

раздо́брывацца, раздо́брыцца *разм* fréigebig wérden; sich gnädig zéigen

раздо́брыць fréigebig máchen

раздо́лле *н* **1.** (*шыр, прастор*) (wéiter) Raum *m* -(e)s; **2.** *разм* (*поўная свабода*) Fréiheit *f*-, fréies Feld
раздо́льн|ы frei, sórglos; **~ае жыццё** ein sórgloses Lében
раздо́рваць (viel, álles) verschénken *vt*
раздрабі́цца, раздрабля́цца sich zerschlágen*, zerschéllen *vi* (*s*); zersplíttern *vi* (*s*) (*на дробныя кавалкі*)
раздрабі́ць, раздрабля́ць 1. zerkléinern *vt*, (zer)stückeln *vt*, zerschlágen* *vt*; zersplíttern *vt* (*на дробныя кавалкі*); **2.** (*раздзяліць на часткі*) áufteilen *vt*; **3.** *матэм* áuflösen *vt*, áufteilen *vt*, resolvieren [-ˊvi:-] *vt*; verwándeln *vt* (*пераўтварыць*)
раздрабле́нне *н* Zerkléinerung *f*-, Zerstückelung *f*-, Zersplítterung *f*-
раздрабне́нне *н* **1.** Zerkléinerung *f*-, Zerstück(e)lung *f*-, Zersplítterung *f*-; **2.** *матэм* Áuflösen *n* -s, Áufteilen *n* -s; Resolvierung [-ˊvi:-] *f*-
раздрабні́цца, раздрабня́цца *гл* раздрабіцца
раздрабні́ць, раздрабня́ць *гл* раздрабіць
раздражне́нн|е *н* **1.** (*дзеянне*) Reiz *m* -(e)s, -e, Réizung *f*-, -en; ***парóг ~я*** *фізіял* Réizschwelle *f*-, -n; **2.** (*пачуццё прыкрасці*) Geréiztheit *f*-; Errégung *f*-; **з ~ем** geréizt; ***вы́клікаць ~е*** Geréiztheit erwécken [áuslösen]
раздражне́нн|е *н* **1.** (*дзеянне*) Reiz *m* -es, -e; Réizung *f*-, -en; ***парóг ~я*** Réizschwelle *f*-, -n; **2.** (*пачуццё незадаволенасці, злосці*) Geréiztheit *f*-; Errégung *f*- (*узбуджэнне*); **з ~ем** geréizt; ***вы́клікаць ~е*** Únmut errégen [áuslösen]
раздражнёны geréizt; errégt, áufgeregt (*усхваляваны*)
раздражні́ць *гл* раздажняць
раздражня́льнасць *ж* Réizbarkeit *f*-
раздражня́льнік *фізіял* Reiz *m* -(e)s, -e; Réizerreger *m* -s, -; Réizmittel *n* -s, - (*сродак*); **зро́кавы ~** visu|éller [vi-] Reiz
раздражня́льны réizbar; errégbar; **ён вéльмі ~** er ist leicht áufgebracht
раздражня́цца (*раззлавацца*) sich áufregen, wütend wérden, sich erzürnen
раздражня́ць 1. (*уздзейнічаць раздражняльнікам*) réizen *vt*; **2.** *разм* (*распаліць жаданне*) réizen *vt*, errégen *vt*; **~ апеты́т** den Appetít ánregen; **3.** (*раззлаваць*) réizen *vt*, ärgern *vt*
раздро́б: у ~ камерц éinzeln, stückweise
раздро́бленасць *ж* Zersplítterung *f*-; *перан тс* Zerríssenheit *f*-
раздýран|ы: ~ае дзіця́ *разм* verzógenes Kind, Balg *m* -(e)s, Bälge, Schelm *m* -(e)s, -e
раздурыцца *разм* (*задурэць*) únartig [übermütig] wérden
раздурыць verwöhnen *vt*, verzíehen* *vt*; verhätscheln *vt* (*распесціць*)
раздува́цца *гл* раздзімацца
раздува́ць *гл* раздзімаць
раздýм'|е *н разм гл* роздум
раздýмацца, раздýмваццa 1. (*абдумаць шмат што*) überlégen *vt*; náchdenken* *vt*; **2.** (*змяніць думку*) sich (*D*) *etw.* ánders überlégen, séine Ánsicht ändern, sich éines ánd(e)ren besínnen*
раздýмва|ць 1. (*разважаць*) náchdenken* *vi*; grübeln *vi*; **2.** (*вагацца*) únschlüssig sein, schwánken *vi*, záudern *vi*; **не ~ючы** óhne zu schwánken, óhne viel náchzudenken
раздýмлівы besónnen; bedácht, bedáchtsam (*асцярожны*)
раздýраны *разм* verwöhnt, verzógen, láunenhaft
раздýрваць, раздурыць *разм* verwöhnen *vt*, verzíehen* *vt*; verhätscheln *vt* (*распесціць*)
раздурэ́цца állzu áusgelassen sein; úngezogen sein; (*не слухацца*); mútwillig sein (*гарэзнічаць*)
раздурэ́ць 1. *гл* раздурэцца; **2.** *разм* (*распусціцца, разленавацца*) verdórben wérden, schléchte Gewóhnheiten ánnehmen*
раздýць *гл* раздзьмуць
раздýшваць *гл* раздушыць
раздушы́ць 1. zerdrücken *vt*, zerquétschen *vt*, zermáhlen *vt*; überfáhren* *vt* (*пераехаць*); **~ нагóю** zertréten* *vt*; **2.** (*задушыць*) erdrücken *vt*; **3.** *перан разм* (*нанесці паражэнне*) zerschméttern *vt*
раз'éзд *м* **1.** (*ад'езд*) Ábfahrt *f*-, Ábreise *f*-; Áufbruch *m* -(e)s (*гасцей і г. д*); **2.** *мн*: **~ы** Réisen *n* -s, Réise *f*-, -n; **ён заўсёды ў ~ах** er ist ständig auf Réisen; **3.** *чыг* Áusweichstelle *f*-, -n (*станцыя*); **4.** *вайск* (*дазор*) Stréife *f*-, -n, Kavalleríepatrouille [kavalə´ri:patrulja] *f*-, -n
раз'éздж аны áusgefahren (*пра дарогу*)
раз'éздзіць áusfahren* *vt*
раз'éсці zerfréssen* *vt*, zersétzen *vt*; korrodíeren *vt*, ánfressen* *vt* (*іржой*); ätzen *vt* (*кіслатой*)
раз'éсціся *разм* dick wérden (durch reichliches Essen)
разéтка *ж* **1.** (*упрыгожанне*) Rosétte *f*-, -n; **2.** *эл* Stéckdose *f*-, -n; **3.** (*сподачак*) Schälchen *n* -s
раз'éхацца 1. (*паехаць, разысціся*) aus|einánder fáhren*; ábfahren* *vi* (*s*); sich tránnen (*расстацца*); **2.** (*пра машыны і г. д пры сустрэчы*) einánder áusweichen*, aneinánder vorbéifahren*; **3.** (*не сустрэцца*) sich verféhlen, aneinánder vorbéifahren*; **4.** (*перастаць жыць сумесна*) aus|einánder gehen*; **5.** *разм* (*падрацца*) zerfállen* *vi* (*s*); fádenscheinig wérden (*пра вопратку*)
разéц *м* **1.** Gravierstift [-ˊvi:r-] *m* -(e)s, -e, Stíchel *m* -s, - (*гравёра*); Méißel *m* -s, -(*скульптара*); (Schnéide)stahl *m* -s, -e *i* -stähle, Méißel *m* -s, - (*металаапрацоўчы*); **2.** (*зуб*) Schnéidezahn *m* -(e)s, -zähne
разжава́ць (zer)káuen *vt*, klein káuen; **ямý трóба спача́тку ўсё ~** *перан разм* man muss ihm álles vórkauen
разжа́лаванне *н вайск* Degradíerung *f*-, -en
разжа́лаваць *вайск* degradíeren *vt*
разжа́ліцца Mítleid empfínden*; sich rühren lássen*, sich erwéichen lássen* (*расчуліцца*)
разжа́ліць, разжалобіць *разм* Mítleid erwécken (*каго-н* in *D*); rühren *vt*, erwéichen *vt* (*расчуліць*)
разжартава́цца *разм* (viel und mit Begéisterung) spáßen *vt*, schérzen *vi*; Scherz tréiben*, Spaß máchen
разжо́ўваць *гл* разжаваць
разжы́цца 1. (*разбагацець*) sich beréichern, zu Geld kómmen*; **2.** (*дастаць, раздабыць што-н*) áuftreiben* *vt*
раззбраéнн|е *н* **1.** Ábrüstung *f*-; Entwáffnung *f*- (*абяззбройванне*); ***я́дзернае ~е*** nukleáre Ábrüstung; ***камітэ́т па ~і*** Ábrüstungsausschuss *m* -es, -schüsse; **2.** *марск* Ábtakelung *f*- (*судна*)
раззбро́іць 1. entwáffnen *vt* (*тс перан*); ábrüsten *vt*; **2.** *марск* ábtakeln *vt* (*судна*)
раззбро́йвацца ábrüsten *vi*; séine Wáffe ábgeben* (*тс перан*)
раззваніць *разм* (*разбалбатаць*) áusposaunen *vt*
раззлава́насць *ж гл* раз'юшанасць
раззлава́ны verärgert, erbóst; erzürnt (*моцна*)
раззлава́цца áufgebracht sein; wütend wérden; sich erbósen, sich ärgern
раззлава́ць in Wut bríngen*; ärgern *vt*, erzürnen *vt*
разла́д *м*, **разла́ддзе** *н* **1.** (*адсутнасць адзінства*) Únstimmigkeit *f*-; Diskrepánz *f*-, -en; **2.** (*свара*) Streit *m* -(e)s, -e; Zwist *m* -es, -e; **жыць у ~зе** entzwéit [verféindet] sein
разла́джваць, разла́дзіць 1. (*машыну і г. д*) verdérben* *vt*; **2.** (*расстроіць*) verstímmen *vt*; stören *vt*
разла́дзіцца 1. (*прыйсці ў няспраўнасць*) verságen *vi*; **2.** (*расстроіцца*) nicht zu Stánde kómmen*; aus dem Leim [aus den Fúgen] géhen*; **3.** (*пра музычны інструмент*) verstímmt sein
разлажы́цца *разм* (*маральна*) sich zersétzen; demoralisíert wérden; verfállen* *vi* (*s*) (*прыйсці ў заняпад*); korrúpt [korrumpíert] wérden (*разбэсціцца*)
разлажы́ць I *гл* раскласці **I**
разлажы́ць II 1. *гл* раскласці **II**; **2.** (*дэзарганізаваць*) zersétzen *vt*; desorganisíeren *vt*; korrumpíeren *vt*
разлажэ́нне *н* **1.** (*заняпад*) Verfáll *m* -(e)s; **2.** (*разбэшчанасць*) Demoralisíerung *f*-, Korruptión *f*-, Korrumpíerung *f*-; ***мара́льнае ~*** morálische Zersétzung [Verkómmenheit]
разлайда́чыцца *разм* faul wérden, sich auf die fáule Haut légen

разлама́цца (zer)bréchen* *vi* (*s*); in Stücke géhen*
разлама́ць 1. (zer)bréchen* *vt*; in Stücke bréchen*; 2. (*разбурыць*) ábreißen* *vt*, níederreißen* *vt*
разла́пісты bréitästig, weit ásgebreitet, weit verzwéigt
разлапушы́цца *разм* (*пра расліны*) üppig wáchsen*, schnell wáchsen* und sich ásbreiten; wúchern *vi* (*буйна*)
разла́саваць *разм* Appetít bekómmen*
разла́саваць *разм* (*каго-н*) *j-m* den Appetít ánregen
разлахма́ціцца *разм* zerzáust werden; in Únordnung geráten*
разле́гласць *ж* (wéiter) Raum *m* -(e)s; Férne *f* -, Wéite *f* -
разле́глы wéiträumig; breit
разле́гчыся *разм* 1. sich ásstrecken, sich ásgestreckt hínlegen; sich lässig hínlegen; 2. *перан* (*раскінуцца*) líegen* *vi*, gelégen sein
разле́злы *разм* 1. (*які пранасіўся, падраўся*) ábgenutzt; ábgetragen; 2. (*размоклы*) áufgewichen, áufgequollen; schlámmig (*пра дарогу*); (*які страціў фігуру*) gestáltlos; 3.(*пра чалавека*) wie ein Wáschlappen
разле́зціся *разм* fádenscheinig wérden, verschléißen* *vi* (*s*) (*пра матэрыю*); aus dem Leim géhen* (*развалiцца*)
разленава́цца faul wérden, sich auf die fáule Haut légen
разлі́к *м* 1. Beréchnung *f* -, -en; Erréchnung *f* - (*вылічэнне*); Kalkulatión *f* -, -en; ***папярэ́дні*** ~ Vóranschlag *m* -(e)s, -schläge; ~ ***сі́л*** Kräftebemessung *f* -; ***шлюб па ~у*** Vernúnftheirat *f* -, -en, Géldheirat *f*; 2. *тэх* Beréchnung *f* -, -en, Réchnung *f*; Ánschlag *m* -(e)s, -schläge (*каштарыс*); ***тэхні́чныя ~і*** téchnische Beréchnungsgrundlagen; 3. *камерц, бухг* (*плата за што-н*) Ábrechnung *f* -, -en; ***узае́мны*** ~ Záhlungsausgleich *m* -(e)s, -e; ***за наяўны*** ~ gégen Bárzahlung, gégen bar; ***безнаяўны*** ~ bárgeldlose Verréchnung, bárgeldloser Záhlungsverkehr; ***гаспада́рчы*** ~ *эк* wírtschaftliche Réchnungsführung; ***канчатко́вы*** ~ Éndabrechnung *f*; ***з ~у па пяць рублёў на чалаве́ка*** fünf Rúbel pro Mann; 4. (*звальненне з выплатай грошай*) Entlássung *f* -, -en; ***даць каму-н ~ j-n*** entlássen*; 5. (*намер*) Pläne *pl*, Ábsicht *f* -, -en; ***у ~у на што-н*** im Hínblick (auf *A*) geréchnet; 6. (*выгада, карысць*) Vórteil *m* -(e)s, -e; 7. *вайск* Bedíenungsmannschaft *f* -, -en, Bedíenung *f* -, -en; ***гарма́тны*** ~ Geschützbedienungstrupp *m* -s, -s geréchnet
разлі́ко́в|ы Réchen-; Réchnungs-; réchnerisch; ***~ая табліца*** Réchentafel *f* -, -n; ***~ая ве́дамасць*** *бухг* Lóhnliste *f* -, -n; ***~ая адзі́нка*** *фін* Verréchnungseinheit *f* -, -en
разлінёіць, разлінёйваць lin(i)íeren *vt*
разлі́ў *м* 1. (*ракі і г. д*) Überschwémmung *f* -, -en; Hóchwasser *n* -s; 2. (*віна і пад.*) das Füllen [Abfüllen, Ábziehen] (*у што-н* in, auf *A*)
разлі́ўка *ж* Gíeßen *n* -s, Vergíeßen *n*
разліўн|ы́ Ausschank-; ***~о́е пі́ва*** Ausschankbier *n* -(e)s; ***~о́е малако́*** lóse Milch
разлі́цца 1. vergóssen [verschüttet] wérden; 2. (*пра раку*) über die Úfer tréten*; 3. *перан* (*разысціся ваўсе бакі*) sich verbréiten
разліццё *н* 1. (*рэк і г. д*) Überschwémmung *f* -, -en; 2.: ~ ***жо́ўці*** *мед* Gállen|erguss *m* -es
разлі́ць 1. (*расплюхаць*) ásgießen* *vt*, vergíeßen* *vt*, ásschütten *vt*, verschütten *vt*; 2. (*наліць*) éingießen* *vt*; éinschenken *vt* (*чай, віно*); ásgeben* *vt*, ásteilen *vt* (*суп*); ~ ***вінó ў бутэ́лькі*** Wein in Fläschen ábfüllen [ábziehen*]; ◊ ***іх вадо́й не ~*** *разм* sie hálten zusámmen wie Pech und Schwéfel
разлі́чаны 1. ábsichtlich, vórsätzlich; ***быць ~м на што-н*** zugeschnítten sein (auf *A*), ábgestellt sein (auf *A*); gedácht sein (für *A*); 2. *матэм, камерц* erréchnet; beréchnet
разлі́чвацца 1. *гл* разлічыцца; 2. (*несці адказнасць*) Verántwortung trágen*
разлі́чваць 1. *гл* разлічыць; 2. (*мець намер*) réchnen *vi*, báuen *vi*, zählen *vi*; 3. (*на каго-н, што-н* auf *A*) sich verlássen* (*спадзявацца на каго-н, што-н* auf *A*)
разлі́чы́цца 1. *камерц* (*расплаціцца за тавар і г. д*) die Réchnung máchen [begléichen*]; ábrechnen *vi* (*з кім-н* mit *D*); ~ ***з крэдыто́рамі*** die Gläubigen ábfunden*; 2. (*адпомсціць*) ábrechnen *vi* (*з кім-н* mit *D*); 3. *вайск, спарт* ábzählen *vi*; ***па пара́дку нумаро́ў разлі́чы́ся!*** (*каманда*) ábzählen!
разлі́чы́ць 1. (*вылічыць*) ásrechnen *vt*; erréchnen *vt*; beréchnen *vt* (*кошт, нагрузку і г. д*); ~ ***сваé сі́лы*** séine Kräfte éinschätzen; 2. (*звольніць*) entlóhnen *vt*; 3. *вайск, спарт* (*правесці разлік у страі*) ábzählen *vt*
разло́г *м гл* раздолле
разло́жысты (*галінасты*) weit verzwéigt, bréitästig
разло́м *м* Buch *m* -(e)s, Brüche; Brúchstelle *f* -, -n (*месца*)
разло́м(лі)ваць *гл* разламаць
разлуза́ць, разлу́зваць zerbéißen* *vt*, zernágen *vt*; (áuf)knácken *vt* (*арэх*)
разлу́|ка *ж разм* Trénnung *f* -, Schéidung *f* -; ***жыць у ~цы з кім-н*** von *j-m* getrénnt lében *vi*
разлу́чаны entzwéit; *эл* ábgeschaltet
разлуча́цца *гл* разлучыцца
разлуча́ць *гл* разлучыць
разлу́чнік *м* éiner, der Zwíetracht sät [stíftet]
разлу́чніца *ж* éine, die Zwíetracht sät [stíftet]
разлуча́ цца sich trénnen; (voneinánder) schéiden* *vi*
разлуч|ы́ць trénnen *vt*, schéiden* *vt*; ***іх ~ы́лі*** sie wurden voneinánder getrénnt
разлуча́нне 1. Trénnung *f* -, Ábsonderung *f* -, 2. *тэх* Ábschaltung *f* -, Unterbréchung *f* - (*тэлефоннай размовы*)
разлу́шчваць, разлу́шчыць schälen *vt*, enthülsen *vi*, áushülsen *vt*, ásschoten *vt*
разлюбі́ць áufhören zu líeben, nicht mehr mögen* [líeben]
разлютава́насць *ж* Wut *f* -, Grimm *n* -(e)s
разлютава́цца in Wut geráten*; wütend [rásend] wérden
разляга́цца 1. *гл* разлегчыся; 2. (*пра гук*) ertönen *vi*, erschállen* *vi*
разляжа́цца kéine Lust zum Aufstehen háben
разляпі́ць (áb)lösen *vt*, lósmachen *аддз vt*
разляце́цца 1. (*у розныя бакі*) aus|einánder flíegen*; aus|einánder schíeben*, sich zerstréuen (*рассейвацца*); 2. *разм* (*разбіцца*) zerspríngen* *vi* (*s*), zersplíttern *vi* (*s*); *перан* in die Brüche géhen*; ~ ***на кава́лкі*** in Schérben géhen*; 3. *разм* (*распаўсюдзіцца*) sich verbréiten, bekánnt wérden; 4. *разм* in Schwung kómmen* (*пры палёце, бегу*)
размало́ць zermáhlen* *vt*
разма́х *м* 1. (*хістанне*) Schwíngung *f* -, -en; 2. (*амплітуда*) Schwíngungsweite *f* -, Amplitúde *f* -, -n; 3. (*сіла ўзмаху*) Wucht *f* -; ***удары́ць з ~у*** mit vóller Wucht zúschlagen*; 4.: ~ ***крылаў*** Flügelweite *f* -; Spánnweite *f* (*птушкі*); (Flügel)spánnweite *f* - (*самалёта*); 5. *перан* Schwung *m* -(e)s, Schwünge, Áusmaß *n* -es, -e; ***з ~ам*** mit Schwung; gróßangelegt
размаджо́рыць *разм* zerschméttern *vt*, zermálmen *vt*, zerquétschen *vt*
разма́заць 1. verstréichen* *vt* (*фарбу, клей і г. д*); schlecht ánstreichen* (*дрэнна размаляваць*); verschmíeren *vt* (*грязь*); 2. *разм* (*доўга і дэталёва расказваць*) wéitläufig beschréiben*; wéitschweifig erzählen
размалёўваць 1. (*фарбамі*) bemálen *vt*; ásmalen *vt*, bunt ánstreichen*; zéichnen *vt*, mit Zéichnungen ásschmücken (*алоўкам*); 2. *перан* (*перабольшыць значэнне*) ásmalen *vt*, éingehend beschréiben*; 3. *разм* (*ярка і груба намаляваць*) (be)pínseln *vt*, (be)schmíeren *vt*, ánschmieren *vt*, ánmalen *vt*
размалёўка *ж* Maleréi *f* -, -en, Bemálung *f* -, -en; Wandmaleréi *f* (*сцен*); Deckenmaleréi *f* (*столі*)
размалява́ны bemált, ásgemalt
размалява́ць *гл* размалёўваць
размары́н *м бат* Rosmarín *m* -(e)s, -e
разматаць ábwickeln *vt*; aus|einánder wíckeln, lóswickeln *аддз vt*; ábspulen *vt*, ábhaspeln *vt* (*шпульку і г. д*); ábrollen *vt*, ásrollen *vt* (*пажарны рукаў*)
размаўля́ць réden *vi*; spréchen* *vi*; sich unterhálten*, ein Ge-

spräch führen (*гутарыць*); ~ ***па-нямéцку*** Deutsch spréchen*; ~ ***аб спрáвах*** geschäftliche Gespräche führen; ***хóніць ~!*** hör (éndlich) auf zu réden!; Schluss mit dem Geréde!

размахáцца hin und her zu schwénken begínnen*

размахáць, размáхваць schwíngen* *vt*, hin und her schwénken *vt*; ~ ***рукáмі*** gestikulíeren *vi*; mit den Händen (herúm)fúchteln

размáхванне *н* Schwíngen *n* -s; Schwénken *n* -s (*чым-н*)

размахнýцца 1. (*для ўдару, кідка*) zum Schlag [zum Wurf] (weit) áusholen; **2.** *перан etw.* mit Schwung unterméhmen*, Schwung zéigen

размачáліцца sich áusfransen

размачы́ць 1. nass máchen; éinweichen *vt*, áufquellen lássen*; **2.** *разм спарт*: ~ ***лік*** es zum Éhrentor bríngen* (*у футболе*)

размáшысты 1. (*почырк*) schwúngvoll; **2.** (*пра рух*) (weit) áusholend; **3.** (*пра характар*) (állzu) gróßzügig

размежавáнне *н* Àbgrenzung *f* -, -en

размежавáцца 1. sich ábgrenzen; die Grénzen féstsetzen; **2.** *перан* sich gegeneinánder ábgrenzen; sich trénnen

размежавáць die Grénzen zíehen*; ábgrenzen *vt*, verméssen* *vt*

размéн *м* Wéchsel *m* -s, -; ~ ***грóшай*** Géldwechsel *m* -s, -; ~ ***фізýр*** *шахм* Ábtausch *m* -es, -täusche

размéньвацца *разм* éinen Tausch máchen; ◊ ~ ***на драбязý*** séine Kräfte verzétteln

размéраны geméssen, gléichmäßig

размéраць verméssen* *vt*, méssen* *vt*, áusmessen* *vt*; beréchnen *vt* (*разлічыць*)

размеркавáльнік *м* **1.** (*пра чалавека*) Vertéiler *m* -s, -; **2.** (*установа*) Vertéilungsstelle *f* -, -n; **3.** *тэх* Vertéiler *m* -s, -, Verzwéiger *m* -s, -; Zündverteiler *m* (*запальвання ў атамашыны*)

размеркавáльн|ы 1. Vertéilungs-; ***~ы пункт*** Vertéilungsstelle *f* -, -n; **2.** *тэх*: ***~ы шчыт*** *эл* Scháltbrett *n* -(e)s, -er; ***~ая прылáда*** Vertéileranlage *f* -, -n; ***~ы вал*** *аўта* Nóckenwelle *f* -, -n

размеркавáнне *н* **1.** Vertéilung *f* -, -en; Éinteilung *f* - (*дзяленне*); Zúteilung *f* - (*раздача*); ~ ***абавя́зкаў*** Áufgabenverteilung *f*; ~ ***пóпыту*** *эк* Náchfrageverteilung *f* -; ~ ***прыбы́тку*** *камерц* Gewínnausschüttung *f*, Gewínnverteilung *f*; ~ ***тавáраў*** *камерц* das Disponíeren von Wáren; **2.** (*спецыялістаў*) Éinsatz *m* -es, -sätze; Éingliederung *f* - (*уключэнне ў склад чаго-н*)

размеркавáны vertéilt, éingeteilt; áufgeteilt, áusgeteilt (*раздадзены*)

размеркавáць ertéilen *vt*, éinteilen *vt*; áufteilen *vt*, áusteilen *vt* (*раздаць*); ~ ***час*** die Zeit éinteilen

размéсці sáuber fégen, wégfegen *vt*

размéтка *ж* Markíerung *f* -

размéціць markíeren *vt*, mit Zéichen verséhen*

размéшваць *гл* размясіць

размінáцца I 1. (*разысціся*) aneinánder vorbéigehen* [vorübergehen*]; sich verpássen, sich verféhlen; **2.** (*пры сустрэчы*) einánder áusweichen*; aneinánder vorbéifahren*

размінáцца II 1. (*стаць мяккім*) weich wérden; geschméidig [schmíegsam] wérden; **2.** *разм* (*пазбавіцца ад анямеласці, расслабленасці*) sich (*D*) Bewégung verscháffen; sich warm láufen*, sich áufwärmen

размінíраваць *вайск* entmínen *vt*

размíнка *ж спарт* Áufwärmen *n* -s, Wármlaufen *n* -s, Éinlaufen *n* -s

размінýцца *гл* размінацца **I**

размнажáльны *біял* Fórtpflanzungs-

размнажáцца 1. sich verméhren, sich vervíelfältigen; **2.** *біял* sich fórtpflanzen, sich verméhren

размнажáць *гл* размножыць

размнажэ́нне *н* **1.** Verméhrung *f* -, Vervíelfältigung *f* -; **2.** *біял* Fórtpflanzung *f* -, Verméhrung *f* -

размнóжыць verméhren *vt*, vervíelfältigen *vt*

размóв|а *ж* (*гаворка*) Gespräch *n* -(e)s, -e; Únterháltung *f* -, -en; ***завязáць ~у*** ein Gespräch ánknüpfen

размóклы áufgequollen, áufgeweicht

размóкнуць áufweichen *vi* (*s*); áufquellen* *vi* (*s*) (*разбухнуць*)

размóрваца *разм* erschöpft sein, schlapp sein, entkräftet sein

размóтванне *н* Ábwick(e)lung *f* -, -en; Ábspulen *n* -s, Ábhaspeln *n* -s (*шпулькі*)

размóтваць ábwickeln *vt*; aus|einánder wíckeln, lóswickeln *addз vt*; ábspulen *vt*, ábhaspeln *vt* (*шпульку і г. д*)

размóўнік *м* Sprách führer *m* -s, -; Konversatiónsbuch [-vər-] *n*; ~ ***для турыстаў*** Réisesprachführer *m*

размóўн|ы Konversatións- [-vər-], Gesprächs-; úmgangssprachlich; ***~ая мóва*** Úmgangssprache *f*

размывáць *гл* размыць

размы́канне *н* **1.** *эл* Áusschaltung *f* -, -en, Öffnen *n* -s (*кантактаў*); **2.** *чыг* Entríegelung *f* -, Öffnen *n*

размы́ты unterspült; áufgeweicht (*пра дарогу*)

размы́ць unterspülen *vt*; áushöhlen *vt*; áufweichen *vt* (*дарогу*)

размякáць weich wérden (*мс перан*); áufweichen *vi* (*s*); mürbe wérden (*пра плады*)

размя́клы 1. weich gewórden; áufgeweicht (*пра плады*); **2.** *перан разм* schwach, ábgespannt; schlaff, entkräftet

размякчáцца weich wérden, áufweichen *vi* (*s*), sich erwéichen

размякчы́ць erwéichen *vt*, áufweichen *vt*, weich máchen

размякчэ́нне *н* **1.** (*дзеянне*) Erwéichen *n* -s, Áufweichen *n*; **2.** (*стан*) Erwéichung *f* -; ~ ***касцéй*** *мед* Knóchenerweichung *f*

размяня́ць (éin)wechseln *vt*

размяркóўвацца 1. (*раздзяліцца*) sich vertéilen, sich áufteilen; ~ ***на грýпы*** sich auf die Grúppen vertéilen; **2.** (*размясціцца*) Platz finden*; únterkommen* *vi* (*s*) (*уладкоўвацца*)

размясíць dúrchkneten *vt*

размясцíцца 1. (*знайсці для сябе месца*) Platz finden*; **2.** (*уладкавацца на жыхарства*) únterkommen* *vi* (*s*); sich éinrichten, sich níederlassen*

размясцíць 1. áufstellen *vt* (*мэблю*); vertéilen *vt* (*размеркаваць*); únterbringen* *vt* (*уладкаваць*); ~ ***па кватэ́рах*** *вайск* éinquartieren *vt*, únterbringen* *vt*, stationíeren *vt*; **2.** (*капітал і г. д*) únterbringen* *vt*, ánlegen *vt*

размя́цца *гл* размінацца

размя́ць weich knéten; dúrchkneten *vt*; ~ ***нóгі*** sich (*D*) die Béine vertréten*

размячáць *гл* размеціць

размяшáць (úm)rühren *vt*, dúrchrühren *vt*

размяшчáць *гл* размясціць

размяшчэ́нне *н* **1.** Únterbringung *f* -; Áufstellen *n* -s (*мэблі*); Vertéilung *f* - (*размеркаванне*); **2.** *вайск* ~ ***па кватэ́рах*** Éinquartierung *f* -, Únterbringung *f* -; ~ ***ракéт*** die Stationíerung von Rakéten; Áufstellung *f* -, -en, Láge *f* -, -n; *вайск* Stéllung *f* -, -en, Áufstellung *f*, Stándort *m* -(e)s, -e; ***баявóе*** ~ Geféchtsaufstellung *f*; ***казáрменнае*** ~ Kasernierung *f* -; ~ ***вóйскаў*** Trúppenaufstellung *f*; **3.** *эк, фін, камерц* Ánlegung *f* -, Ánlage *f* -; ~ ***акцы́й*** ~ Áktienanlage *f*; ~ ***грýзу*** Únterbringung der Ládung; ~ ***заказу*** Vertéilung éines Áuftrages; ~ ***капіта́лу*** ~ Ánlegung [Ánlegen, Plazíerung] des Kapitáls; ***прамыслóвасці*** die Ständortverteilung der Industríe; ***рэкла́мы*** ~ Inseríeren *n*, Wérbemachen *n*; ~ ***срóдкаў*** Investíerung [-v-] der Géldmittel

разнабóй *м* Úneinigkeit *f* -, Únstimmigkeit *f* -; Ínkonsequenz *f* - (*непаслядоўнасць*)

разнавíднасць Ábart *f* -, -en, Spíelart *f* -, -en, Variánte [va-] *f* -, -n

разнамáсны *разм* **1.** (*пра жывёл*) verschíedenfarbig, schéckig; **2.** (*рознага колеру*) bunt, von verschíedener Fárbe

разнамóўе *н* Méhrsprachigkeit *f* -

разнамóўны verschíedensprachig; víelsprachig, méhrsprachig

разнамы́сны *м* Ándersdenkende *m* -n, -n (*sub*)

разнапла́навы mánnigfaltig, víelfältig; verschíedenartig

разнапóлы von verschíedenem Geschlécht, verschíedengeschlechtlich

разнара́дка *ж* Versándposition *f* -, Dispositión *f* -; Zúteilung *f* -

разнарóднасць *ж* Verschíedenartigkeit *f* -, Úngleichartigkeit *f* -, Ártverschiedenheit *f*

разнаро́дны verschíedenartig, úngleichartig; heterogén
разнасі́ць (*абутак і г. д*) áustreten* *vt*, éinlaufen* *vt*, éintragen* *vt*, breit tréten*
разнаста́йнасц|ь *ж* Víelfältigkeit *f*-, Mánnigfältigkeit *f*-, Verschíedenartigkeit *f*-; Ábwechslung *f*-; ***дзеля ~і*** zur Ábwechslung
разнаста́йн|ы verschíeden, unterschíedlich, verschíedenartig; mánnigfaltig, víelfältig; ábwechslungsreich; ***са́мыя ~ыя*** die verschiedensten; [unterschíedlichsten]; ***~ая е́жа*** ábwechslungsreiche Kost
разнасце́жаны áufgerissen, (weit) áufgemacht, geöffnet (*дзверы і г. д*)
разнервава́цца 1. nervös [-ˊvø:s] sein [werden], áufgeregt sein; **2.** die Nerven [-f- *i* -v-] verlíeren*
разнесці́ 1. (*даставіць*) áustragen* *vt*; zústellen *vt* (*лісты, газеты і г. д*); **2.** *разм* (*навіны*) Úmlauf bríngen*, verbréiten *vt*; **3.** (*распісаць па графах і г. д*) éintragen* *vt*; **4.** *безас разм* (*пра апухласць, паўнату*): ***ягó ~ла*** er ist in die Bréite gegángen, er ist dick gewórden; **5.** *разм* (*разбіць*) zerschlágen* *vt*; zerréißen* *vt*, zerschméttern *vt* (*на кавалкі*); **6.** *разм* (*раскрасці*) (álles) stéhlen* *vt* [ásrauben *vt*]; **7.** (*разагнаць*) aus|eínánder treiben*; verstréuen *vt* (*рассеяць*); **8.** *разм* (*аблаяць*) (áus)schélten* *vt* [(áus)schimpfen]; *j-m* den Kopf wáschen*
разнесці́ся (*распаўсюдзіцца*) sich schnell verbréiten; ertönen *vi* (*пра гукі*)
разні́к *м* Fléischer *m* -s, -; Métzger *m* -s, -
разніма́ць 1. (*на часткі*) aus|eínánder néhmen* *vt*; **2.** *разм* (*задзіраў*) aus|eínánder bríngen* *vt*, trénnen *vt*
разні́ца *ж* Schláchthof *m* -(e)s, -höfe
разно́с *м* **1.** (*пакункаў і г. д*) Áustragen *n* -s; Zústellen *n* -s (*даставука*); **2.** (*разлікаў па кнігах, графах і г. д*) Éintragen *n* -s; **3.** *разм* (*вымова*) strénge Zuréchtweisung; Verwéis *m* -es, -e, Rüffel *m* -s, -; *тэх*: ***~ рухавіка́*** Überdréhen des Mótors; **4.** *спод для разносу страў -- у сталоўцы і пад.*) Tablétt *n* -(e)s, -e
разно́сіцца *гл* разнесціся
разно́сіць *гл* разнесці
разно́ска *ж гл* разнос **1.**
разно́сн|ы 1.: ***~ая кні́га*** Líeferbuch *n* -(e)s, -bücher, Zústellbuch *n*; **2.** Hausíer-; ***~ы га́ндаль камерц*** Hausíerhandel *m* -s
разно́счык Zústeller *m* -s, -, Bóte *m* -n, -n, Áusträger *m* -s, -
разн|ы́ geschnítzt; geschnítten; ***~а́я рабо́та*** Schnítzarbeit *f*-, -en
разны́цца *разм* **1.** (*жаліцца*) klágen *vi*, jámmern *vi*; **2.** (*балець*) dumpf schmérzen
разню́хаць, разню́хваць 1. wíttern *vt*, áusschnüffeln *vt*; áufspüren *vt*; **2.** *разм* (*разведаць*) heráuskriegen *vt*, áusfindig máchen, dahínterkommen* *vi* (*s*)
разня́ *ж* Gemétzel *n* -s, -, Blútbad *n* -es
разняво́ліцца sich ermútigt fühlen; sich erfréchen
разняво́льваць 1. *гіст* von der Léibeigenschaft befréien; **2.** (*вызваліць, даць волю*) (vom Joch) befréien; **3.** ermútigen *vt*
разня́цца sich öffnen; áufspringen* *vi* (*s*)
разня́ць 1. (*раз'яднаць самкнутае*) áufmachen *vt*, öffnen *vt*, áuftun* *vt*; **2.** (*развесці ў бакі тых, хто б'ецца*) aus|eínánder néhmen*, aus|eínánder bríngen*
разо́ра *ж*, **разо́рына** *ж с.-г* Fúrche *f*-, -n
раз-по́раз *прысл* mánchmal, ab und zu
разрабава́ць (áus)ráuben *vt*; (áus)plündern *vt*
разрабі́цца, разрабля́цца 1. (*разахвоціцца – у рабоце*) sich éinarbeiten; **2.** *тэх* sich éinschleifen*; sich erwéitern (*пашырыцца*)
разрабі́ць, разрабля́ць 1. (*глебу і г. д*) beárbeiten *vt*; **2.** *горн* áusbeuten *vt*; ábbauen *vt*; **3.** *тэх* (*пашырыць*) erwéitern *vt*; vertíefen *vt* (*паглыбіць*)
разра́д I *м* **1.** (*катэгорыя, клас*) Kategoríe *f*-, -ín; Klásse *f*-, -n; Rang *m* -(e)s, Ränge; Stúfe *f*-, -n; **2.** *матэм* Órdnung *f*-, -en; Stélle *f*-, -n; **4.** (*ступень кваліфікацыі*) Léistungsklasse *f*-, -n (*спартыўны*); Lóhngruppe *f*-, -n (*рабочага*)
разра́д II *м эл* Entládung *f*-, -en; Entspánnung *f*-, -en
разрадзі́цца I 1. (*пра зброю, батарэю і г. д*) sich entláden*; **2.** *перан* (*перастаць быць напружаным*) sich entspánnen
разрадзі́цца II (*нарадзіць, вызваліцца ад плоду*) von éinem Kínde entbúnden wérden
разрадзі́ць 1. (*зброю, батарэю і г. д*) entláden* *vt*; **2.** *перан* entspánnen *vt*; **~ *атмасфе́ру*** die Atmosphäre entspánnen [entláden*]
разра́дка *ж* **1.** (*зброі, батарэі і г. д*) Entládung *f*-; **2.** *палігр* Spérrung *f*-, Spérrdruck *m* -(e)s, -drücke; ***у ~у*** gespérrt; **3.** *перан* Entspánnung *f*-; ***палі́тыка ~і*** Entspánnungspoitik *f*-
разра́днік I *м эл* Entláder *m* -s, -
разра́днік II *м спарт* Léistungssportler *m* -s, -
разро́джаны 1. *фіз* verdünnt; ***~ае паве́тра*** verdünnte Luft; **2.** (*пра лес і пад.*) gelíchtet, licht
разрасці́ся 1. (*пра расліны*) üppig wáchsen*, schnell wáchsen* und sich áusbreiten; wúchern *vi* (*буйна*); **2.** (*павялічвацца, узмацняцца*) áuswachsen* *vi* (*s*)
разраўнава́ць, разраўно́ўваць, разраўня́ць (*плошчу*) ébnen *vt*, planíeren *vt*; glatt wálzen (*дарогу*); glätten *vt* (*разгладжваць*)
разрахава́цца, разрахо́ўвацца *гл* разлічыцца **1.**
разраху́нак *м гл* разлік
разро́бліваца *гл* разрабіцца
разру́ха *ж* Zerrüttung *f*-; Verfáll *m* -(e)s; Ruín *m* -s
разры́ў 1. Riss *m* -es, -e; *мед* Ruptúr *f*-, -en; **2.** (*сувязей, адносін*) Bruch *m* -(e)s, Brüche, Ábbruch *m*; **~ *дыпламаты́чных адно́сін*** *дып* Ábbruch der diplomátischen Beziehungen; **3.** *тэх* Zerréißen *n* -s, Bréchen *n* -s; **4.** (*бомбы*) *вайск* Explosión *f*-, -en, Zerspríngen *n* -s; **5.** (*неадпаведнасць*) Spánne *f*-, -n; Diskrepánz *f*-, -en; Zwíespalt *m* -(e)s, -e; **~ *памі́ж ці́намі*** Préisspanne *f*; **~ *сэ́рца*** *разм* Hérzschlag *m* -(e)s, -schläge
разрыўн|ы́ *вайск* Spreng-; Explosións-; ***~а́я ку́ля*** Sprénggeschoss *n* -es, -e; Dumdúm(geschoss) *n*
разрыхле́нне *н с.-г* (*глебы*) Áuflockerung *f*-, Lóckerung *f*
разрыхля́ць (*глебу*) (áuf)lóckern *vt*, grúbbern *vt*
разро́джванне *н* **1.** (*дзеянне*) Verdünnen *n* -s; Verwässern *n* -s; **2.** (*стан*) Verdünnung *f*-, -en; Verflüssigung *f*-, -en; Verwässerung *f*-, -en
разро́дзіць 1. spärlich ánordnen; líchten *vt* (*лес, сад*); *с.-г* áusdünnen *vt*; **2.** (*паветра і г. д*) verdünnen *vt*
разро́з *м* **1.** Schnitt *m* -(e)s, -e; Éinschnitt *m*; **2.** (*адзенне*) Áusschnitt *m* -(e)s, -e; Schlitz *m* -es, -e (*вузкі*); **3.** (*у чарцяжы*) Schnitt *m*, Dúrchschnitt *m*; ***папярэ́чны*** ~ Quérschnitt *m*; ***прадо́льны*** ~ Längsschnitt *m*; **4.** *горн* Tágebau *m* -(e)s; **5.** *мед* Schnitt *m*; **6.** *геал* Profíl *n* -s, -e; ◊ ***у гэ́тым ~е*** únter díesem Gesíchtspunkt
разро́заць zerschnéiden* *vt*; áufschneiden* *vt* (*хлеб і г. д*)
разува́цца sich (*D*) die Schúhe áusziehen*
разуме́нн|е *н* **1.** Verständnis *n* -es (*чаго-н* für *A*); Éinsicht *f*- (in *A*); ***гэ́та вышэ́й майго́ ~я*** das geht über méinen Verstánd; **2.** (*канцэпцыя*) Áuffassung *f*-, -en; **3.** (*паняцце*) Begríff *m* -(e)s, -e; Idée *f*-, -n
разуме́|цца (*падразумяваецца*) *безас*: ***пад гэ́тым ~ецца ...*** damit ist geméint, dass..., darúnter wird verstánden
разуме́|ць 1. verstéhen* *vt*, begréifen* *vt*; **2.** (*разбірацца ў чым-н*) sich auf *etw.* (*A*) verstéhen*; ***я ў гэ́тым ні́чога не ~ю*** ich verstéhe nichts davón
разу́мна *прысл* geschéit; sínnvoll, sínngemäß
разумне́й *прысл*; **разумне́йшы** (*выш. ступ ад* разумна, разумны) klüger; geschéiter, vernünftiger (*разважлівей*)
разумне́ць klug [klüger, vernünftiger] wérden
разу́мнік *м*, **разу́мніца** *ж разм* Klúge (*sub*) *m*, *f*-n, -n, klúger Kopf; Schláukopf *m* -(e)s, -köpfe; ártiges Kind (*у дачыненні да дзіцяці*); ***стро́іць [рабі́ць] з сябе́ ~а*** den Néunmalklugen spíelen

разу́мнічаць *разм* den Klúgen spíelen
разу́мны klug, geschéit; vernünftig (*разважлівы*); verständig (*кемлівы*); (*у знач наз*) der Klúge (*sub*) *m* -n, -n; ◊ ***лепе́й з ~м згубі́ць, чы́мся з ду́рнем знайсці́*** ≅ líeber mit éinem Klúgen in der Hölle als mit éinem Dússel im Hímmel
разумо́ва *прысл гл* разумовы **1., 2.**
разумо́вы 1. (*які звязаны з разумовай дзейнасцю*) géistig, Géistes-; **~*я здо́льнасці*** géistige Fähigkeiten; **2.** (*уяўны*) ínnerlich; **3.** (*мысліцельны*) Denk-; **4.** (*пазнавальны*) kognitív; **~ *апара́т*** Dénkapparat *m* -(e)s, -e
разупо́ўніванне, разупо́ўненне séinen Gláuben [séine Überzéugung] verlíeren*; séine Méinung ändern
разупо́ўніваць, разупо́ўніць (*каго-н*) *j-n* von séinem Gedánken ábbringen*
разу́ты bárfuß; ***хадзі́ць ~м*** bárfuß géhen*
разу́цца sich (*D*) die Schúhe áusziehen*
разу́ць (*каго-н D*) die Schúhe áusziehen*
разыгра́ць 1. (*пра артыстаў і г. д*) sich éinspielen; **2.** (*пра бойку і г. д*) áusbrechen* *vi* (*s*)
разыгра́ць 1. (*п'есу і г. д*) spíelen *vt*, vórtragen* *vt*, áufführen *vt*; **2.** (*састро́іць з сябе каго-н*) sich áufführen, sich áufspielen (als *A*); **3.** (*ашукаць*) fóppen *vt*, zum Nárren halten* [haben], zum Bésten halten* [haben] (*пакепліваць з каго-н*); **4.** (*у латарэі*) verlósen *vt*, (áus)lósen *vt*, áusspielen *vt*; **5.** *спарт* áustragen* *vt*
разы́грывацца 1. (*пра акцёра і г. д*) sich éinspielen; **2.** (*пра буру, страсці і г. д*) áusbrechen* *vi* (*s*); ímmer héftiger wérden (*пра боль*); sich ábspielen (*пра падзеі*); verlóst [áusglost, áusgespielt] wérden (*у латарэі і г. д*)
разы́н|ка *ж кул* Rosíne *f* -, -n
разысці́ся, разыхо́дзіцца 1. aus|eináander géhen*; sich zerstréuen (*рассеяцца*); sich verzíehen* (*пра хмары*); **2.** (*размінуцца*) aneináander vorübergehen*; **3.** (*парваць адносіны*) sich trénnen; aus|eináander géhen*; sich schéiden lássen* (*пра мужа і жонку*); **4.** *разм* (*растраціцца*) áusgehen* *vi* (*s*); álle wérden; ***гро́шы разышлі́ся*** das Geld ist áusgegangen [alle]; **5.** (*быць распраданым, раскупленым*) áusverkauft sein; vergríffen sein (*пра кнігу*); **6.** *разм* (*набраць хуткасць*) in Témpo kómmen*, in vólle Fahrt kómmen*; **7.** *разм* (*моцна разгневацца*) áußer Rand und Band geráten*
разыхо́джанне *н* **1.** Divergénz [-vər-] *f* -, -en; Aus|eináandergehen *n* -s; **2.** (*несупадзенне*) Differénz *f* -, -en, Verschíedenheit *f* -, -en; Wíderspruch *m* -(e)s, -sprüche (*супярэчнасць*); **~ *по́глядаў*** Méinungsverschiedenheiten *pl*
разьба́ *ж* **1.** (*вырэзванне*) Schnéiden *n* -s; Schnítzen *n* -s; **2.** (*выразаны ўзор*) Schnítzwerk *n* -(e)s, -e; Schnitzeréien *pl*; **3.** *тэх* (*нарэзка*) Gewínde *n* -s, -
разьбя́р *м* Schnítzer *m* -s, -; Graveur [-ˊvø:r] *m* -s, -e; Radíerer *m* -s, -, Stécher *m* -s, - (*па метале*); Hólzschneider *m* -s, - (*па дрэве*)
разьбя́рства *н* Schnítzen *n* -s, Gravieren [-ˊvi:-] *n* -s; Radíerung *f* - (*па метале*)
разьбя́рыць méißeln *vt* (*па камені*); schnéiden* *vt* (*па дрэве, метале*); schnítzen *vt* (*па дрэве*)
раз'ю́шанасць *ж* Wut *f* -, Grimm *m* -(e)s
раз'ю́шаны wút|entbrannt, wútschnaubend, wütend, rásend; áufgebracht (*абураны*)
раз'ю́шыцца in Wut geráten*, wütend [rásend, áufgebracht] wérden
разя́ва *м, ж разм груб*; **разява́ка** *м, ж* zerstréuter Mensch; *разм* Hans Gúckindieluft
разя́віцца 1. sich öffnen; áufgehen* *vi* (*s*); **2.** (*утаропіцца*) ánstarren *vt*, fixíeren *vt*; *разм* den Mund weit áufmachen, [áufreißen* *vt*, áufsperren *vt*]
раз'яда́ць zerfréssen* *vt*; korrodíeren *vt*, ánfressen* *vt* (*пра ржу*); ätzen *vt* (*пра кіслату*)
раз'ядна́насць *ж* Ábsonderung *f* -, -en; Ábtrennung *f* -, -en
раз'ядна́нне *н* Isolíerung *f* -, Trénnung *f* -, Ábsonderung *f* -; *гл тс* разлучэнне
раз'ядна́цца, раз'яднава́цца 1. sich trénnen; **2.** (*стаць чужымі*) sich entfrémden; die Beziehungen ábbrechen*
раз'ядна́ць, раз'яднава́ць 1. trénnen *vt*, ábsondern *vt*; **2.** *тэх* ábschalten *vt*; unterbréchen* *vt* (*тэлефонную размову*)
раз'язджа́цца *гл* раз'ехацца
раз'язджа́ць umhérreisen *vi* (*s*)
раз'я́трывацца, раз'я́трыцца *разм* (*моцна раззлавацца*) in Zorn [Wut, Raseréi] geráten*; áufbrausen *vi* (*s, h*)
раз'я́трыць 1. (*раз'юшыць*) in Wut bríngen*; erzürnen *vt*; **2.** (*развярэдзіць*) réizen *vt*; áufreiben* *vt*; *перан* réizen *vt*, be|únruhigen *vt*; **~ *старо́ую ра́ну*** éine álte Wúnde áufreißen*; in éiner álten Wúnde wühlen
ра́іцца (*прасіць парады*) um Rat bítten* [fragen] (*з кім-н* bei *D*; sich (*D*) Rat hólen; sich beráten*; **~ *памі́ж сабо́й*** sich untereináander beráten*
ра́іць ráten* *vt*, éinen Rat gében*, beráten* *vt*; empféhlen* *vt* (*рэкамендаваць*)
рай *м рэл, тс перан* Paradíes *n* -es
райвыканка́м *м* Kréis-Exekutívkomitee *n* -s, -s
райка́м *м гіст* Kréiskomitee *n* -s, -s, Stádtbezirksleitung *f* -, -en, Kréisleitung *f* (*der sowjetischen kommunistischen Partei*)
ра́йскі paradíesisch, Paradíes-
райцэ́нтр *м* Kréisstadt *f* -, -städte
рак I *м зоал* Krebs *m* -es, -e; ***рачны́ ~*** Flússkrebs *m*; ***марскі́ ~*** Séekrebs *m*, Húmmer *m* -s, -; ***чырво́ны як ~*** krébsrot; ◊ ***я пакажу́ табе́, дзе ~і зімуюць!*** ich werde dir zéigen, wo der Pféffer wächst!
рак II *м мед* Krebs *m* -es
рак|а́ *ж* Fluss *m* -es, Flüsse; Strom *m* -(e)s, Ströme (*вялікая*); ◊ ***слёзы цякуць ~о́й*** die Tränen flíeßen in Strömen
ра́кавіна *ж* **1.** *біял* Múschel *f* -, -n, Múschelschale *f* -, -n; ***вушна́я ~*** Óhrmuschelí *f*; **2.** *тэх* Bláse *f* -, -n; **3.** (*кухонная*) Ábwaschbecken *n* -s, -, Wáschbecken *n*; Áusguss *m* -es, -güsse
ра́кав|ы 1. *заал* Krebs-; **2.** *мед* Krebs-; ***~ая пухлі́на*** Krébsgeschwulst *f* -, -schwülste
ракавы́ *разм гл* фатальны
ракако́ *н маст* Rókokostil *m* -(e)s
ра́кам *прысл разм* auf álle víere; ***стаць ~*** sich auf álle víere stéllen; auf állen víeren
раката́ць dónnern *vi* (*гром*); ráttern *vi* (*воз*); súrren *vi* (*гусці*)
ракє́та *ж ав, касм, вайск* Rakéte *f* -, -n; Léuchtkugel *f* -, -n (*сігнальная*), Léuchtkörper *m* -s, - (*асвятляльная*); ***шматступе́нчатая ~*** Méhrstufenrakete *f*; ***касмі́чная ~*** Ráumrakete *f*; **~ *з сістэ́май саманавядзе́ння*** Zíelsuchrakete *f*; ***зені́тная ~*** (*класа «зямля-паветра»*) Flíegerabwehrrakete *f*, Flá-Rakete *f*; ***~-зонд*** Fórschungsrakete *f*; ***~-но́сьбіт*** Trägerrakete *f*; ***~-спадаро́жнік*** Satellítenrakete *f*
ракетано́сец *м марск вайск* Rakétenträger *m* -s, -
ракетано́сьбіт *м касм, вайск* Rakétenträger *m* -s, -
ракє́тка *ж спарт* Ténnisschläger *m* -s, -, Racket [ˊrɛkət] *n* -s, -s
ракє́тніца *ж вайск* Léuchtpistole *f* -, -n
ракє́тны *ав, касм, вайск* Rakéten-; **~ *снара́д*** Rakétengeschoss *n* -es, -e; **~ *рухаві́к*** Rakétentriebwerk *n* -(e)s, -e
ракє́тчык *м вайск* Ángehöriger der Rakétentruppen
ракірава́цца *шахм* rochíeren [rɔˊxi:- *i* rɔˊʃi:-] *vi*
ракіро́ўка *ж шахм* Rochade [rɔˊxa:- *i* rɔˊʃa:-] *f* -, -n
ракі́та *ж бат* Sálweide *f* -, -n
ракі́тнік *м бат* Sálweidengebüsch *n* -(e)s, -e
ра́курс *м архіт* (perspektívische [-vi-]) Verkürzung *f* -, -en; **у ~е** (*чаго-н*) in der Verkürzung; in Hínsicht (auf *A*)
раку́шачнік *м мін* Múschelkalk *m* -(e)s
ралі́ст *м спарт* Rallýteilnehmer
ралля́ *н с.-г* Ácker *m* -s, Äcker, Áckerfeld *n* -(e)s, -er
ра́м|а *ж* **1.** Ráhmen *m* -s, -; ***ако́нная ~а*** Fénsterrahmen *m*; ***лесапі́льная ~а*** Sägegatter *n* -s, -; ***уста́віць у ~у*** éinrahmen *vt*
раман *м* **1.** *літ* Román *m* -s, -e; **2.** *разм* (*любоўныя стасункі*) Verhältnis *n* -es, -e, Líebesgeschichte *f* -, -n

раманíст I *м* (*пісьменнік*) Románschriftsteller *m* -s, -, Romancier [romã´sĭe:] *m* -s, -s
раманíст II *м* (*філолаг*) Romaníst *m* -en, -en
раманíчн|ы Líebes-; ***~ая прыгóда*** Líebesabenteuer *n* -s, -
рамáнс *м муз, літ* Románze *f* -, -n
рамáнскі románisch; ***~я мóвы*** *лінгв* románische Sprächen
рамантавáць reparíeren *vt*, áusbessern *vt* (*правіць*); flícken *vt* (*латаць*); instánd sétzen (*прыводзіць у спраўнасць*); überhólen *vt* (*машыну і г. д*); renovieren [-´vi:-] (*будынак, памяшканне*)
раманты́зм *м* **1.** *літ, маст* Románтik *f* -; **2.** (*настрой думак, розуму*) Romántik *f* -, das Romántische (*sub*)
рамáнтык *м* Romántiker *m* -s, -; *перан* Träumer *m* -s, -, Schwärmer *m* -s, -
рамáнтыка *ж* Romántik *f* -
раманты́чны 1. *літ, маст* romántisch; **2.** (*летуценны*) romántisch, schwärmerisch
рамáтус *м мед разм* Rheumatísmus *m* -, Rhéuma *n* -s
рамбíчны *матэм* rhómbisch, rhombóid; ráutenförmig
рамéнн|ы Ríemen-; ***~ая перадáча*** Ríemenantrieb *m* -(e)s, -e
рамéньчык *м* Ríemen *m* -s, -; Léderarmband *n* -(e)s, -bänder (*для гадзінніка*)
рамéснік *м* **1.** Hándwerker *m* -s, -, Gewérbetreibende (*sub*) *m* -n, -n; **2.** *перан пагард* Stürmer *m* -s, -; **3.** (*вучань рамеснай вучэльні*) Gewérbeschüler *m* -s, -
рамéсніцкі 1. Hándwerks-, hándwerklich; gewérblich, Gewérbe-; **2.** *перан* (*работа без творчай ініцыятывы*) schablónenhaft
рамéсніцтва *н* Hándwerktum *n* -s, hándwerkmäßige Produktión
рамéсн|ы: ***~ая вучэ́льня*** *уст* Gewérbeschule *f* -, -n
рамíзнік *м уст* Fúhrmann *m* -s, -leute
рамíзніцтва *н уст* Fúhrwesen *n* -s
рáмка *ж* (kléiner) Ráhmen *m* -s, -; Umráhmung *f* -, -en (*аправа, абрамленне*)
рамóнак *м бат* Kamílle *f* -, -n
рамóнт *м* **1.** Reparatúr *f* -, -en, Áusbesserung *f* - (*папраўка абутку і г. д*); Instándsetzung *f* - (*прывядзенне ў спраўны стан*); Überhólung *f* - (*машын і г. д*); **2.** Renovíerung [-´vi:-] *f* - (*будынка, памяшкання*); ***тэрмінóвы ~*** Schnéllreparatur *f* -; ***дрóбны ~*** kléine Reparatúr(en); ***зачы́нена на ~*** wégen Renovíerung geschlóssen
рамóнтн|ы Reparatúr-; Áusbesserung-; ***~ая майстэ́рня*** Reparatúrwerkstatt *f* -, -stätten
рáмп|а *ж тэатр* Rámpe *f* -, -n; ***пры святлé ~ы*** im Rámpenlicht
рамштэ́кс *м кул* Rúmpsteak [´rump¸ste:k] *n* -s, -s
рамяствó *н* Hándwerk *n* -(e)s, -e; ***займáцца ~м*** ein Hándwerk (be)tréiben*; ***мастáцкае ~*** Kúnstgewerbe *n* -s, -; **2.** (*прафесія*) Gewérbe *n* -es, -, Hándwerk *n* -(e)s, -e; ◊ ***з ~м дружы́ць – у жыцці́ не тужы́ць*** ≅ jégliches Hándwerk nährt séinen Mann; Hándwerk hat góldenen Bóden
рáна I *ж* Wúnde *f* -, -n; ***~ ў галаву́*** Kópfwunde *f*
рáна II *прысл* **1.** früh; ***~ ці пóзна*** über kurz oder lang; ◊ ***хто ~ ўстаé, таму́ Бог даé*** ≅ früh níeder und früh auf, verlängert den Lébenslauf; **2.** *безас у знач. вык*: ***яшчэ́ ~*** es ist noch früh
рáн|ак *м* Mórgen *m* -s, -; Frühe *f* -; ***дóбрага -ку!*** gúten Mórgen!; ***рáннім ~кам*** frühmorgens, am frühen Mórgen; ***з ~ку да вéчара*** von früh bis spät
ранг *м* Rang *m* -(e)s, Ränge; ***капітáн пéршага ~у*** *марск* Kapitän zur Sée; ***стáршы павóдле ~у*** Rángältester
ранéй *прысл* **1.** (*да пэўнага моманту*) früher; éher; vor, bevór; ***як магá ~*** möglichst früh; **2.** (*у мінулым*) früher, éhemals; einst (*калісьці*)
ранéйшы früher; éhemalig; vórig; ***у ~я часы́*** in vergángenen [früheren] Zéiten
ранéнне *н* Verwúndung *f* -, -en, Verlétzung *f* -, -en
рáнены *разм* **1.** verwúndet, verlétzt; **2.** *у знач. наз м* Verwúndete (*sub*) *m* -n, -n, Verlétzte (*sub*) *m* -n, -n
ранéт *м* (*гатунак яблыкаў*) Renétte *f* -, -n
рáнец *м* Ránzen *m* -s, -, Schúlranzen *m* (*школьны*); *вайск* Torníster *m* -s, -
ранжы́р *м* Rangordnung *f* -, -en; ***пастрóіць па ~ы*** *вайск* rangieren [rã´ʒi:-] *vt*; der Größe nach [dem Rang nach] in éiner Réihe áufstellen; ◊ ***падвéсці пад адзíн ~*** über éinen Kamm schéren*
рáніц|а *ж* Mórgen *m* -s, -; Frühe *f* -; ***кóжную ~у*** jéden Mórgen; ***пад ~у*** gégen Mórgen; ***дóбрай ~ы!*** gúten Mórgen!
рáніцай, раніцóй *прысл паэт* mórgens, am Mórgen; früh; ***сёння ~*** héute Mórgen [früh]; ***рáна ~*** am frühen Mórgen, frühmórgens
рáніць verwúnden *vt*, verlétzen *vt*
рáнішн|і Mórgen-, mórgendlich, Früh-, Vórmittags-; ***~яе пасéджанне*** Vórmittagssitzung *f* -, -en
рáнішнік *м* Frühveranstaltung *f* -, -en, Mórgenveranstaltung *f*; Matinée *f* -, -né|en (*спектакль, сеанс і г. д*)
рáнка *ж памяньш* kléine Wúnde
рáнкам *прысл гл* раніцай, раніцой
рáнне *н паэт гл* раніца
рáнн|і früh; Früh-, frühzeitig; ***~яя зімá*** früher [frühzeitiger] Wínter; ***~ія фрýкты*** Frühobst *n* -es
рант *м* Rand *m* -es, Ränder; Ráhmen *m* -s, -
ранцьé *м нескл гіст* Rentier [rɛn´tje:] *m* -s, -s
рáнча *н нескл* Ranch [rɛntʃ] *f* -, -es, Rancho [´rantʃo] *n* -s, -s
рань *ж разм* Frühe *f* -; ***у такýю ~*** so frühzeitig, zu so früher Stúnde; ***такáя ~!*** so früh!
рапаравáць *разм* (*папраўляць*) áusbessern *vt*; flícken *vt* (*ляпіць*)
рáпарт *м* Méldung *f* -, -en, Díenstmeldung *f*; Berícht *m* -(e)s, -e, Rapórt *m* -(e)s, -e; ***аддáць ~*** Berícht erstátten; ***прыня́ць ~*** den Berícht ábnehmen*
рапартавáць mélden *vt*, *vi*; berícht*en vt, vi* (*дакладваць*)
рапíра *ж спарт* Florétt *n* -(e)s, -e, Rapíer *n* -s, -e, Féchtdegen *m* -s, -; ***фехтавáнне на ~х*** Floréttfechten *n* -s
рапс *м бат, с.-г* Raps *m* -es, -e
рáпсавы *с.-г* Ráps-; ***~ алéй*** Ráps|öl *n* -(e)s
рапсóдыя *ж муз* Rhapsodíe *f* -, -dí|en
рáптам *прысл* plötzlich, auf éinmal; ***усé ~*** álles auf éinmal
раптóўнасць *ж* Plötzlichkeit *f* -; *вайск* Überraschung *f* -
раптóўны plötzlich; jäh; únerwartet (*неспадзяваны*); überráschend (*нечакана*)
рапýха *ж заал* Kröte *f* -, -n
рарытэ́т *м* Rarität *f* -, -en, Séltenheit *f* -, -en
рáс|а I *ж антр* Rásse *f* -, -n; ***чалавéк іншай ~ы*** Ándersrassige (*sub*) *m, f* -n, -n
рáса II *ж царк* (*убор святара*) Príesterrock *m* -(e)s, -röcke; Kútte *f* -, -n (*манаская*)
рас|á III *ж метэар, тс перан* Tau *m* -es, ***мóкры ад ~ы*** táufeucht; ◊ ***пакýль сóнца ўзы́дзе, ~ вóчы вы́есць*** ≅ indéssen das Gras wächst, verhúngert der Gaul
рáсав|ы *антр, паліт* Rássen-, rássenmäßig; ***~ая дыскрымінáцыя*** Rássendiskriminirung *f* -, -en
расáда *ж с.-г* Sétzlinge *pl*, Sétzpflanzen *pl*, Pflánzlinge *pl*; Pflánzgut *n* -(e)s
расáднік *м* Pflánzstätte *f* -, -n; Báumschule *f* -, -n (*дрэў*)
расамáха *ж заал* Vielfraß *m* -es, -e
расíзм *м паліт* Rassísmus *m* -; Rássenhetze *f* -
расíйскі Rússlands-, rússisch
расíнка *ж* Táutropfen *m* -s, -; ◊ ***у мяне́ мáкавай ~і ў рóце не былó*** ich habe noch nichts zu mir genómmen
расíст *м паліт* Rassíst *m* -en, -en, Rássenhetzer *m* -s, -
расíсцкі *паліт* rassístisch, rássenhetzerisch
расíцца sich mit Tau bedécken
расія́нін *м гл* рускі **2.**
рáска *ж бат* Wásserlinse *f* -, -n
раскабалíць vom Joch [von der Knéchtschaft] befréien
раскавáць 1. (*каня*) das Eisen [Húfeisen] ábschlagen*; **2.** (*вызваліць ад кайданоў*) von den Fésseln befréien; lósschmieden *аддз vt*

раска́з *м* (*дзеянне*) Erzählen *n* -s; Erzählung *f* -, -en
расказа́ць erzählen *vt*; berichten *vt*
раска́зчык *м* Erzähler *m* -s, -
раска́йвацца beréuen *vt*; Réue empfínden* [zéigen]; ~ **ў злачы́нстве** sein Verbréchen beréuen
раскалаці́ць 1. (*размяшаць*) durcheinánder rühren; quírlen *vt*; **2.** *разм* (*разбіць*) zerschlágen *vt*; in Stücke schlágen
раскало́|цца 1. sich spálten; zerschéllen *vi* (*s*) (*на кавалкі*); bérsten* *vi* (*s*) (*трэснуць*); **2.** *перан* sich spálten; ***галасы́ ~ліся*** die Stímmen wáren zersplíttert
раскало́ць 1. zerspálten *vt*; ~ ***арэ́х*** éine Nuss knácken; **2.** *перан* spálten *vt*; entzwéien *vt* (*на дзве палавіны*); ~ ***адзі́нства*** die Éinheit sprengen
раскалупа́ць *разм* zerstóchern *vt*, zerwühlen *vt*
раскалыха́ць, раскалы́хваць 1. (*арэлі і г. д*) stark scháukeln, in Schwung bríngen*; **2.** *разм* (*вывесці са стану апатыі*) áufrütteln *vt*, in Bewégung bríngen* (*зрабіць хісткім, няўстойлівым*) (hín- und hér)rütteln *vt*, lóckern *vt*
раскалы́хвацца 1. (*на арэлях і г. д*) in Schwung kómmen*, sich éinscháukeln; **2.** *перан* (*выйсці са стану апатыі, няўстойлівасці*) sich áufraffen, in Bewégung [in Schwung] kómmen*
раскармі́ць mästen *vt*, áuffüttern *vt*, fett máchen; überernähren *vt* (*дзіця*); stópfen *vt* (*птушак*)
раскарчава́ць *спец* róden *vt*
раскату́рхацца, раскату́рхвацца *разм* erwáchen *vi* (*s*), áufwachen *vi* (*s*), wach wérden
раскату́рхаць, раскату́рхваць *разм* **1.** (*абудзіць*) wáchrütteln *аддз vt*, múnter máchen; **2.** *перан* (*вывесці са стану пасіўнасці*) áufrütteln *vt*
раска́цісты róllend, náchrollend, schállend
раскаці́цца 1. (*у розныя бакі*) aus|einánder róllen; **2.** (*прагучаць*) laut und náchhallend erschállen*
раскаці́ць (*разгарнуць, раскруціць*) áufrollen *vt*; aus|einánder róllen
раскача́ць (*цеста і г. д*) áusrollen *vt*, glatt róllen
раскашава́ць in Lúxus schwímmen* [lében]; éinen gróßen Áufwand tréiben*, ein luxuriöses [üppiges] Lében führen
раска́шляцца éinen Hústenanfall bekómmen*, von éinem héftigen Hústen befállen wérden
раскашне́ць prächtig wérden, práchtvoll wérden
раскашэ́ліцца *разм etw.* áusgeben*; spendíeren *vt*; fréigebig sein; ~ ***на 10 000 рублёў*** 10 000 Rúbel spríngen lássen* [áuspacken]
раска́янне *н* Réue *f* -; ***адчува́ць*** ~ Réue zéigen
раска́яцца beréuen *vt*, Réue empfínden* [zéigen]
расква́сіць *разм* **1.** (*дарогу і г. д*) schlámmig máchen; **2.** (*разбіць да крыві*) platt [blútig] schlágen*
раскватарава́цца *вайск, тс перан* sich éinquartieren
раскватарава́ць *вайск, тс перан* éinquartieren *vt*; únterbringen* *vt*
расквахта́цца 1. ánfangen* laut zu gáckern; ándauernd gáckern; **2.** *разм* (*разбуркатацца*) lamentíeren *vi*
раскве́ціцца, раскве́чвацца *разм* sich (áus)schmücken
раскве́ціць, раскве́чваць *разм* áusschmücken *vt*, bunt dekoríeren; koloríeren *vt*
расквіта́|цца 1. (*разплаціцца з кім-н*) mit *j-m* ábrechnen, quitt wérden; **2.** (*адпомсціць*) ábrechnen *vi*; *j-m etw.* héimzahlen *аддз*; ***мы ~ліся*** wir sind quitt
расквітне́ць 1. (*пра кветкі, расліны*) áufblühen *vi* (*s*); **2.** *перан* (*стаць прыгожым*) áufblühen *vi* (*s*); **3.** *перан* (*выявіцца з большай сілай*) gedéihen* *vi* (*s*), áufblühen *vi* (*s*), blühen *vi* (*s*), éinen Áufschwung erlében
раскёўзаць, раскёўзваць *разм* **1.** (*па паверхні*) verschmíeren *vt*, verstréichen* *vt*; **2.** (*дарогу*) áusfahren* *vt*, Fúrchen (in die Stráße) fáhren* [machen]
раскіда́льнік *м с.-г* Stréumaschine *f* -, -n; ~ ***мінера́льных угнае́нняў*** Düngerstеuer *m* -s, -
раскі́данасць 1. (*знаходжанне на вялікіх адлегласцях*) gróße Entférnungen (*zwischen Ortschaften*); Verstréutheit *f* - (*рэчаў*); **2.** Zerstréutheit *f* - (*думак*)
раскі́даны 1. weit voneinánder entférnt; verstréut; aus|einánder gewórfen; **2.** zerstréut (*пра думкі*)
раскіда́цца, раскі́дацца 1. (*разваліцца*) zerfállen* *vi* (*s*); aus|einánder fállen*; zerbröckeln *vi* (*s*) (*на кавалкі*); **2.** (*у сне*) sich áufdecken; **3.** *разм* (*заняцца адначасова шматлікімі справамі*) víeles zu gléicher Zeit [auf éinmal] begínnen*; sich gléichzeitig auf víeles wérfen*
раскі́даць, раскіда́ць 1. aus|einánder wérfen*; umhérwerfen* *vt* (*наўкол*); zerstréuen *vt* (*рассыпаць*); **2.** (*дарэмна патраціць*) verschwénden *vt*, vertún* *vt*
раскілза́цца (*вызваліцца ад цугляў*) den Zaum ábwerfen*
раскілза́ць (*каня*) ábzäumen *vt*
раскі́нуцца *разм* **1.** (*легчы, раскінуўшы рукі, ногі*) sich áusstrecken, sich der Länge nach hínwerfen*; **2.** (*далёка разлегчыся*) sich áusdehnen; áusgedehnt [híngebreitet] líegen*
раскі́нуць 1. (*адкінуць у бакі*) áusbreiten *vt*; **2.** (*распасцерці*) áuslegen *vt*; ~ ***ро́зумам*** *etw.* gut überlégen; ~ ***ка́рты*** die Kárten légen
раскіра́ка *м, ж разм*: ***стая́ць ~м*** mit gespréizten Béinen stehen*
раскіра́чваць, раскіро́чыць *разм* aus|einánder spréizen, von sich strécken
раскі́снуць *разм* áufweichen* *vi*, áufquellen* *vi* (*s*) (*пра абутак*); schlámmig wérden (*пра дарогу*); **2.** *перан* (*пра чалавека*) schlapp wérden
раскла́д *м* **1.** (*дзеянне*) Vertéilung *f* -, -en; **2.** (*парадак, распарадак чаго-н*) Plan *m* -(e)s, Pläne; ~ ***уро́каў*** Stúndenplan *m*; ~ (***ру́ху***) ***цягні́коў*** Fáhrplan *m*; ***шта́тны*** ~ Stéllenplan *m*; ***згро́дна з ~ам*** fáhrplanmäßig (*пра транспарт*); ***як па ~зе*** *жарт* das klappt ja nach Fáhrplan
раскладна́льны *матэм* zerlégbar
раскладна́нка *ж* Kláppbett *n* -(e)s, -en
раскладна́цца I *гл* раскласці́ся **I**
раскладна́ць II *гл* раскласці **II**
раскла́дк|а *ж* Vertéilung *f* -, -en, Úmlage *f* -n; ***рабі́ць ~у*** vertéilen *vt*, éinteilen *vt*
раскладны́ Klapp-; zusámmenlegbar
раскладу́шка *ж разм гл* раскладанка
раскла́няцца sich verbéugen, éine Verbéugung máchen, sich vernéigen; einánder begrüßen; voneinánder Ábschied néhmen*, sich verábschieden (*развітацца*)
раскла́сці I 1. (*размясціць па розных месцах*) áuslegen *vt*; áusbreiten *vt*; **2.** (*размеркаваць паміж кім-н, чым-н*) áusteilen *vt*; vertéilen *vt*; **3.** (*вогнішча*) ein (Láger)feuer (án)machen
раскла́сці II 1. (*раздзяліць на часткі*) zerlégen *vt* (auf *A*); **2.** *матэм* entwíckeln *vt*, zerlégen *vt*; auflösen *vt* (*формулу*)
раскла́сціся I (*размясціць рэчы, маёмасць*) úntergebracht wérden; séine Sáchen áuslegen
раскла́сціся II (*раздзяліцца на часткі*) sich zersétzen; zerfállen* *vi* (*s*)
раскле́іць, раскле́йваць 1. (*афішы, аб'явы*) (án)klében *vt*, áufkleben *vt*; **2.** (*раскрыць*) öffnen *vt*
раскліна́ваць, раскліно́ўваць lóskeilen *аддз vt*; ábkeilen *vt*
раско́л *м* **1.** *у розн. знач* Spáltung *f* -, -en; Áufspaltung *f* -; Riss *m* -es, -e (*трэшчына*); ***палі́тыка ~у*** Spáltungspolitik *f* -; **2.** *рэл гіст* Schísma *n* -s, -men *i* -ta, Kírchenspaltung *f* -, -en
раско́лванне *н* Spálten *n* -s, Zerspálten *n*
раско́лваць 1. zerspálten *vt*; hácken *vt* (*дровы*); knácken *vt* (*арэх*); **2.** *перан* spálten *vt*, éinen Bruch herbéiführen; entzwéien *vt* (*на дзве часткі*); ~ ***адзі́нства*** die Éinheit sprengen
раско́ліна *ж* Spálte *f* -, -n, Spált *m* -(e)s, -e, Riss *m* -(e)s, -e
раско́льнік *м* **1.** *гіст* (*старавер*) Raskólnik *m* -, -ki, Kírchenspalter *m* -s, -; Schismátiker *m* -s, -; **2.** *перан* Spálter *m* -s, -
раско́льніцтва *н гл* раскол **2.**
раско́пваць 1. áusgraben* *vt* (*выкапаць што-н*); áufgraben* *vt*,

zerwühlen *vt*; **2.** *перан* (*разведаць*) ausfíndig máchen; ans Licht bríngen*

раскóпкі *мн археал* Ausgrabungen *pl*

раскóрмлены áufgefüttert, fett, überernährt (*дзіця*); gestópft (*пра птушак*)

раскóрмліваць mästen *vt*, áuffüttern *vt*, fett máchen; überernähren *vt* (*дзіця*)

раскóс *м спец* Strébe *f* -, -n, Spréize *f* -, -n

раскóсы schíelend, scheel

раскóўзацца glatt wérden, glítsch(r)ig wérden

раскóўзаць glatt máchen, glítsch(r)ig máchen

раскóша *ж* Lúxus *m* -, Prunk *m* -(e)s, Pracht *f* -; Üppigkeit *f* - (*пышнасць*); **2.** (*прастора, свабода*) Wéite *f* -; Fréiheit *f* -

раскóшны 1. luxuriös, Lúxus-; prächtig, Pracht-; **2.** (*пышны, прыгожы*) prächtig, práchtvoll, Pracht-; üppig; **3.** (*прасторны*) geräumig

раскрада́нне *н* Raub *m* -(e)s (*чаго-н* an *D*); Díebstahl *m* -(e)s, -stähle (*злодзейства*)

раскра́сці (álles) stéhlen* *vt*, áusrauben *vt*

раскро́іць, раскро́йваць 1. (*адзенне, абутак*) zúschneiden* *vt*; **2.** (*парэзаць на часткі*) zerschnéiden* *vt*, áufschneiden* *vt*

раскруці́цца sich ábwickeln; sich lósschrauben *аддз*, sich áufschrauben (*пра шрубу і г. д*); áblaufen* *vi* (*s*) (*аб спружыне*)

раскруці́ць, раскру́чваць 1. (*вяроўку і г. д*) aus|einánder dréhen; **2.** (*што-н скручанае*) entróllen *vt*, lóswickeln *аддз vt*; **3.** (*кола і г. д*) áufdrehen *vt*, lósdrehen *аддз vt*; **4.** (*расшрубаваць*) lósschrauben *аддз vt*, ábschrauben *vt*; **5.** (*пашырыць у дыяметры*) áusdrehen *vt*

раскрыва́нне *н* **1.** Öffnen *n* -s, Áufmachen *n* -s; Entfáltung *f* -, -en (*парашута*); **~ сэ́нсу** Sínneserschließung *f* -; **2.** (*злачынства*) Áufdeckung *f* -, -en; Áufhellung *f* -; **~ дзу́жак** *матэм* Áuflösung der Klámmern

раскрыва́цца 1. (*адкрывацца, адчыняцца*) sich áuftun*, sich öffnen; áufgehen* *vi* (*s*); sich entfálten (*пра парашут*); **2.** (*выяўляцца*) sich heráusstellen, heráuskommen* *vi* (*s*); an den Tag [ans Licht] kómmen*; **3.** (*выкрывацца*) sich áufdecken; **4.** (*не хавацца*) sein wáhres Gesícht zéigen, (*j-m*) séine Séele öffnen

раскрыва́ць *гл* раскрыць

раскрыжава́нне *н* **1.** *рэл* (*дзеянне*) Kréuzigung *f* -, -en; **2.** *гл* скрыжаванне

раскрыжава́ць, раскрыжо́ўваць *рэл* kréuzigen *vt*

раскрытыкава́ць scharf kritisíeren

раскры́цца *гл* раскрывацца

раскрыццё *н гл* раскрыванне

раскры́ць 1. (*разгарнуць, раскласці, распасцерці*) öffnen *vt*, áufmachen *vt*; áufschlagen* *vt* (*кнігу, газету*); **~ акно́** das Fénster öffnen [áufmachen]; **~ парасо́н** den Schirm öffnen [áufspannen]; **2.** (*выявіць*) áufdecken *vt*, blóßlegen *аддз vt*; entblößen *vt*; **3.** (*выкрыць*) áufdecken *vt*, enthüllen *vt*; áufhellen *vt*, offenbáren *vt*; an den Tag bríngen*, zum Vórschein bríngen*; **~ чые-н наме́ры** *j-m* auf die Schlíche kómmen; **~ таямні́цу** ein Gehéimnis lüften [enthüllen]; **~ дзу́жкі** *матэм* die Klámmern áuflösen; **~ сваé ка́рты** séine Kárten áufdecken, Fárbe bekénnen*

раскрыча́цца ein stárkes Geschréi erhében*, in ein Geschréi áusbrechen*; **~ на каго-н** *j-n* ánschreien* [ánbrüllen]

раскры́швацца, раскрышы́цца zerkrümeln *vi* (*s*); zerbröckeln *vi* (*s*)

раскры́шваць, раскрышы́ць zerkrümeln *vt*; zerbröckeln *vt* (*раздрабніць*)

раскудла́ціцца zerzáust sein

раскудла́ціць, раскудла́чваць zerzáusen *vt*, záusen *vt*

раскудла́чаны strúbb(e)lig

раскупі́|ць áufkaufen *vt*; **кнігу ху́тка ~лі** das Buch war schnell vergríffen

раскупі́цца *гл* раскупляцца

раску́плены áufgekauft; vergíffen (*хутка*)

раскупля́цца áufgekauft [vergríffen] wérden

раскупля́ць *гл* раскупіць

раскупо́рыць öffnen *vt*, áufmachen *vt*; entkórken *vt*, den Pfropf ziehen* (*бутэльку*)

раску́рваць ánrauchen *vt*, ánzünden *vt*

раску́сваць, раскусі́ць 1. zerbéißen* *vt*; áufknacken *vt*, knácken *vt* (*арэх*); **2.** *разм* (*распазнаць*) dahínterkommen* *vi* (*s*) (*што-н D*); durchscháuen *vt*; hínter die Schlíche kómmen*; ◊ **ягó не раску́сіш** aus ihm ist nicht klug zu wérden

раслі́на *ж бат* Pflánze *f* -, -n; Gewächs *n* -es, -e; **павóйная ~** Schlíngpflanze *f*; **паўзу́чая ~** Ránkenpflanze *f*; **кве́ткавая ~** Blütenpflanze *f*; **лістава́я ~** Bláttpflanze *f*; **духмя́ная ~** Dúftpflanze *f*; **дэкарату́ўная ~** Zíerpflanze *f*, Zíergewächs *n*; **ле́кавая ~** Héilpflanze *f*; **карысная ~** Nútzpflanze *f*; **сельскагаспада́рчая ~** ländwirtschaftliche Nútzpflanze

раслінавóдства *н с.-г* **1.** Pflánzenzüchtung *f* -, Pflánzenzucht *f* -, Pflánzenbau *m* -es; **2.** (*навука*) Nútzpflanzenkunde *f* -; **інстытýт ~** Institút für Pflánzenzüchtung

раслі́ннасць *ж* **1.** *геагр, бат* Vegetatión [ve-] *f* -; Pflánzenwuchs *m* -es; Pflánzenreich *n* -(e)s; **2.** *разм* (*валасы*) Beháarung *f* -, Háarwuchs *m* -es; Bártwuchs *m* (*на твары*)

раслі́нны|ы 1. *бат* vegetatív [ve-]; pflánzlich; Pflánzen-; **~ы свет** Pflánzenreich *n* -(e)s, Pflánzenwelt *f* -; **~ае пóкрыва** Geländebedeckung *f* -; **~ая éжа** Pflánzenkost *f* -, vegetárische Kost; **2.** *кул* (*які здабыты з раслін*) Pflánzen-

расóл *м кул* Sálzwasser *n* -s; Sálzlake *f* -, -n, Sálzlauge *f* -, -n

расóльнік *м кул* Fléischsuppe [Físchsuppe] mit sáuren Gúrken

распавіва́цца, распаві́цца sich áufwickeln, sich lósmachen *аддз*

распавіва́ць, распаві́ць áufwickeln *vt*, die Windeln áufmachen

распагóджвацца, распагóдзіцца sich áufklären

распа́д Zerfáll *m* -(e)s; **радыеакты́ўны ~** *ядзерн* radioaktíver Zerfáll; **прадýкты ~у** *фіз* Spáltungsprodukte *pl*

распадабне́нне *н лінгв* Dissimilatión *f* -, -en

распада́цца *гл* распасціся

распазнава́льны unterschéidend; Unterschéidungs-; Erkénnungs-

распазнава́нне *н* Erkénnen *n* -s; Unterschéiden *n* -s

распазнава́ць erkénnen* *vt*; einer Sáche auf den Grund kómmen*; unterschéiden* *vt* (*адрозніваць*); féststellen *vt* (*устанаўліваць*)

распазыча́ць *разм* verpúmpen *vt* (*пра грошы*)

распазяха́цца oft gähnen

распакава́ць áuspacken *vt*

распалавíніць (*раздзяліць напалам*) halbíeren *vt*; in zwei Hälften téilen

распаласава́ць *разм* (*разрэзаць на палосы*) in Stréifen schnéiden* [reißen*]

распалі́цца 1. sich stark erhítzen; **2.** *перан* (*расхвалявацца; разгневацца*) in Hárnisch geráten*, áufbrausen *vi* (*s*) (*ускіпець*)

распалíць 1. ánzünden *vt*, entzünden *vt*; ánheizen *vt* (*печ*); **2.** *перан* (*распачаць вайну і г. д*) entfáchen *vt*, schüren *vt*; **~ варо́жасць** (die) Féindschaft schüren

распа́лка *ж* **1.** (*дзеянне*) Ánheizen *n* -s; Héizen *n* -s; **2.** (*тое, чым распальваюць*) Ánheizmaterial *n* -s, -i|en

распа́львацца *гл* распаліцца

распа́льваць *гл* распаліць

распане́ць *разм* faul wérden, sich auf die fáule Haut légen

распара́д|ак Órdnung *f* -, -en; Reglement [-ˊmã:] *n* -s, -s; **пра́вілы ўну́транага ~ку** Háusordnung *f*; Arbeitsordnung (*на вытворчасці*); **~ак дня** (*у санаторыі і г. д*) Tágesplan *m* -(e)s, -pläne; Táges|ablauf *m* -(e)s

распараджа́цца, распарадзíцца 1. (*аддаць загад аб чым-н*) ánordnen *vt*; veránlassen *vt*; **2.** (*чым-н*) disponíeren *vt*, verfügen *vi* (über *A*); **~ сваёй маёмасцю** über sein Vermögen disponíeren [verfügen]

распараджэ́нн|е *н* Ánordnung *f* -, -en; Verórdnung *f* -; Áuftrag

m -(e)s, -träge; Verfügung *f*-, -en; Ánweisung *f*-, -en; ***~е аб апла́це*** *бухг* Ánordnung zur Bezáhlung; ***~е ба́нку*** *бухг* Auftrag für die Bank; ***рабі́ць ~е*** éine Ánordnung [Verfügung] tréffen*; ***да асо́бага ~я*** bis auf wéiteres; ***быць у чыім-н ~і j-m*** zur Verfügung stehen*, verfügbar sein; ***аддава́ць у ~е*** *каму-н j-m* zur Verfügung stéllen

распара́дч|ы: ***~ы о́рган*** *палі́т* Beféhlsorgan *n* -(e)s, -e; ***~ая камі́сія*** verwáltender Áusschuss

распара́дчык *м* Órdner *m* -s, -; Féstleiter *m* -s, -, Féstordner *m* (*на святкаванні*); ***дырэ́ктар-~*** léitender Diréktor

распаро́ць *разм кравец, тс пе́ран* (áuf)trénnen *vt*, zertrénnen *vt*

распа́рыцца 1. in héißem Dampf áufweichen; **2.** *разм* (*разагрэ́цца да поту*) ins Schwítzen geráten* [kommen*]

распасце́рці weit áusstrecken; áusbreiten *vt*

распасцёрты áusgestreckt; áusgebreitet (*што раскінуўся*); ***з ~мі рука́мі*** mit óffenen Ármen

распасці́ра́ць *гл* распасцерці

распасці́ра́цца 1. sich áusstrecken; sich áusgestreckt hínlegen; **2.** (*заняць сабой шырокую прастору*) sich áusbreiten; sich áusdehnen; **3.** (*пра ўплыў і г. д*) sich erstrécken

распа́сціся 1. (*разваліцца на часткі*) zerfállen* *vi* (*s*); **2.** (*перастаць існаваць*) zerfállen* *vi* (*s*); verfállen* *vi* (*s*), in Verfáll geráten* (*прыйсці ў заняпад*)

распатро́ніць *разм* (*расправіцца з кім-н*) mit *j-m* fértig wérden; mit *j-m* ábrechnen; *j-m* éinen Dénkzettel gében*

распаўза́цца, распаўзці́ся 1. (*пра нясякомых і г. д*) aus|einánder kríechen* *vi* (*s*); **2.** *разм* (*разарвацца*) aus|einánder géhen* *vi* (*s*), (zer)réißen* *vi* (*s*); **3.** (*разбурыцца*) zerfállen* *vi* (*s*); aus den Fúgen [aus dem Leim] géhen*; **4.** *разм* (*расплывацца – пра пляму*) aus|einánder flíeßen* *vi* (*s*); verschwímmen* *vi* (*s*)

распаўне́ць *разм* dick [korpulént] wérden; zúnehmen* *vi*

распаўсю́д *м разм гл* распаўсюджванне

распаўсю́джаны (weit)verbréitet; *разм* in Schwung sein; ***гэ́ты вы́раз ве́льмі ~*** diese Rédewendung ist in Schwung

распаўсю́джвальнік *м* Verbréiter *m* -s, -

распаўсю́джванне *н* Verbréitung *f*-; Áusstreuung *f*- (*чутак*); Vertríeb *m* -(e)s (*тавараў*); Áusdehnung *f*- (*уплыву*); ***~ святла́*** Líchtgeschwindigkeit *f*-; Líchtfortpflanzung *f*-; ***~ газе́т*** Zéitungsvertrieb *m* -(e)s

распаўсю́джвацца, распаўсю́дзіцца sich verbréiten; sich áusdehnen, übergreifen* *vi* (auf *A*); sich erstrécken; um sich gréifen* (*пра пажар*); sich áusbreiten (*пра святло, гук*); sich fórtpflanzen (*пра жывёл, расліны*); sich verbréiten, úmgehen* *vi* (*s*), úmlaufen* *vi* (*s*) (*пра чуткі і г. д*)

распаўсю́джваць, распаўсю́дзіць verbréiten *vt*; áusdehnen *vt*; áusbreiten *vt*, erstrécken *vt*; erwéitern *vt* (*пашырыць*); áusstreuen *vt*, in Úmlauf sétzen, bréittreten* *аддз vt* (*чуткі*); ***~ дзе́янне зако́на*** die Géltung des Gesétzes erwéitern

распача́цца, распачына́цца ánfangen* *vi*, begínnen* *vi*; éinsetzen *vi* (*уводзіць у дзеянне*); séinen Ánfang néhmen* (*браць пачатак*); éintreten* *vi* (*s*), ánlaufen* *vi* (*s*), ánbrechen* *vi* (*s*) (*настаць*); ánfallen* *vi* (*s*) (*пра хваробу і г. д*)

распача́ць, распачына́ць ánfangen* *vt*, begínnen* *vt*; éinleiten *vt* (*заводзіць – напр судовую справу*); stárten *vt*; ***~ працава́ць*** ánfangen* zu árbeiten, mit der Árbeit ánfangen*, éine Árbeit begínnen*

распашо́нка *ж* **1.** Säuglingshemdchen *n* -s, -, Kínderjäckchen *n* -s, -; **2.** (*жаночая*) Flátterhemd *n* -(e)s, -en

распераза́ны gürtellos

распераза́цца 1. sich lósgürten *аддз*; den Gurt áblegen; **2.** *разм* (*перастаць стрымліваць сябе*) áußer Rand und Band geráten*, über die Stränge schlágen*

распераза́ць lósgürten *аддз vt*, den Gürtel áblegen

распе́рці aus|einánder spréizen

распе́сціцца verwéichlichen *vi* (*s*), verwéichlicht wérden

распе́сціць verwéichlichen *vt*, verzärteln *vt*; verwöhnen *vt* (*распусці́ць*)

распе́ў *м* **1.** Rhýthmus im Gesáng; **2.** lángsame [gedéhnte] Réde

распе́цца 1. (*запець лёгка і свабодна*) sich éinsingen*; **2.** (*захапіцца спевамі*) óhne Únterlass síngen*

распе́шчанасць *ж* Verwéichlichung *f*-, Verzärtelung *f*-; Verwöhntheit *f*-; Verwöhnung *f*- (*разбэшчанасць*)

распе́шчаны verwöhnt, verzógen, verhätschelt

распе́шчвацца verzärtelt wérden; sich verwéichlichen

распілава́ць, распілава́ць zersägen *vt*, dúrchsägen *vt*

распіна́цца *разм* sich (áußerordentlich) bemühen

распіса́цца, распі́свацца 1. (*паставіць подпіс*) unterschréiben* *vt*, unterzéichnen *vt*, signíeren *vt* (*высок*); ***~ ў атрыма́нні*** *чаго-н* den Empfáng (schríftlich) bestätigen [beschéinigen]; **2.** *разм* (*зарэгістраваць свой шлюб*) die Ehe registríeren lássen*; ständesamtlich héiraten; **3.** (*шмат пісаць*) zusámmenschreiben* *vt*, ins Schréiben kómmen*; ◊ ***~ ва ўла́сным банкру́цтве*** séinen éigenen Bankrótt beschéinigen

распіса́ць 1. (*запісаць у розныя месцы*) áufschreiben* *vt*, áusschreiben* *vt*; **2.** (*размаляваць*) áusmalen *vt*, bemálen *vt*; **3.** *разм* (*расказаць*) éingehend beschréiben*, áusmalen *vt*; **4.** (*размеркаваць*) áufteilen *vt*

распі́ск|а *ж* Quíttung *f*-, -en; Beschéinigung *f*-, -en; Bestätigung *f*-, -en, Belég *m* -(e)s, -e; *камерц* ***пазыко́вая~а*** Schúldschein *m*, Schúldverschreibung *f*; ***~а ў атрыма́нні*** Empfángsbestätigung *f*-, -en, Empfángsbescheinigung *f*; ***узя́ць ~у*** sich (*D*) éine Quíttung gében lássen*; ***даць ~у*** Quíttung áusstellen; quittíeren *vt*, beschéinigen *vt*, schríftlich bestätigen; ***прыма́ць тава́р пад ~у*** éine Wáre gégen Quíttung ábnehmen* [ánnehmen*]

распі́сны bemált, (áus)gemalt

распі́цца *разм* zu sáufen ánfangen*, sich dem Trunk ergében*

распі́ць *разм* trínken* *vt*; geméinsam (éine Flásche Wein, Bier) léeren

распла́віцца (zer)schmélzen* *vi* (*s*)

распла́віць (zer)schmélzen* *vt*

распла́кацца in Tränen áusbrechen*, zu wéinen béginnen*, lóswéinen *аддз vi*

распла́та *ж* **1.** Áuszahlung *f*-, Bezáhlung *f*-; Verréchnung *f*-, Ábrechnung *f*- (*разлік*); **2.** *пе́ран* (*кара, помста*) Ábrechnung *f*-, Vergéltung *f*-

распла́ўлены zerschmólzen; geschmólzen

распла́ціцца 1. áuszahlen *vt*, bezáhlen *vt*; ábrechnen *vt*; záhlen *vt*, die Zéche bezáhlen (*у рэстаране*); ***~ па раху́нку*** die Réchnung begléichen*; ***ца́лкам ~*** auf Héller und Pfénnig bezáhlen; ***~ з пазы́камі*** die Schúlden begléichen* [bezáhlen; *разм* ábstoßen*]; ***~ з кім-н j-n*** áuszahlen; mit *j-m* verréchnen; **2.** (*адпомсціць*) ábrechnen *vi* (*з кім-н* mit *D*), vergélten* *vt* (*з кім-н D*)

распле́сці áufflechten* *vt*, lósflechten* *аддз vt*

расплы́вістасць *ж* Verschwómmenheit *f*-

расплы́вісты verschwómmen, verwáschen; únklar (*няясны*)

расплы́|сціся, расплы́цца 1. (*пра вадкасць*) verschwímmen* *vi* (*s*), zerflíeßen* *vi* (*s*); **2.** *пе́ран, разм* (*распаўнець*) dick und fett wérden, zúnehmen* *vi* (*s*); ***яго́ твар ~ўся ўсме́шкай*** er strählte übers gánze Gesícht

расплю́снуць (*расціснуць*) (z)erdrücken *vt*, platt drücken, platt quétschen, ábplatten *vt*; strécken *vt*, bréiten *vt* (*метал*)

расплю́хаць verschütten *vt*, vergíeßen* *vt*

расплю́хвацца überflíeßen* *vi* (*s*), über den Rand flíeßen*

расплю́шчваць, расплю́шчыць I *гл* расплюснуць

расплю́шчваць, расплю́шчыць II: ~ во́чы die Áugen öffnen [áuftun*]

распляву́згаць *разм* áusschwätzen *vt*, áusplaudern *vt*

распля́та́ць áufflechten* *vt*, lósflechten* *аддз vt*

распо́вед *м разм* Erzählung *f*-, -en; Erzählen *n* -s

распо́р *м буд* Schub *m* -(e)s, Schübe

распо́рвацца *кравец* áufgehen* *vi* (*s*)

распо́рваць *гл* распароць

распо́рка *ж буд* Spréize *f*-, -n, Strébe *f*-, -n, Quérholz *n* -es, -hölzer

распра́в|а *ж* (gewálttätige) Ábrechnung *f* -, -en (*з кім-н* mit *D*); Stráfe *f* -, -n; Gewáltakt *m* -(e)s, -e (*з кім-н* mD); Repressáli|en *pl* (gegen *A*); ***крыва́вая ~а*** Blútgericht *n* -(e)s, Blútbad *n* -(e)s, Blúttat *f* -; ***чыні́ць над кім-н ~у*** mit *j-m* (blútig) ábrechnen; *j-m* den Prozéss máchen; ◊ ***у мяне́ з ім кара́ткая ~а*** ich mache mit ihm kúrzen Prozéss

распра́віцца (*з кім-н*) mit *j-m* fértig wérden; mit *j-m* ábrechnen

распра́віць aus|einánder fálten *vt*, glätten *vt*; geráde bíegen* *vt* (*выпрастаць*, *разагнуць*); récken *vt*, strécken *vt* (*рукі*, *ногі*)

распрага́нне *н* Áusspannen *n* -s, Ábspannen *n*

распрага́ць áusspannen *vt*, ábspannen *vt*

распрада́ны verkáuft; vergríffen

распрада́ць áusverkaufen *vt*; verstéigern *vt* (*на аўкцыёне*)

распрана́льня *ж* Áuskleideraum *m* -(e)s, -räume, Áuskleiderzimmer *n* -s, -; Garderóbe *f* -, -n

распрана́цца áblegen *vt* (*j-s Oberkleid*); sich entkléiden*

распрана́ць, распрану́ць áuskleiden *vt*, entkleiden *vt*

распраста́цца sich áufrichten; sich strécken; sich geráde bíegen*, den Rücken strécken (*пра чалавека*)

распраста́ць (áus)strécken *vt*, áufrichten *vt*, geráde bíegen*

распрацава́ны áusgearbeitet; *горн.* áusgebeutet

распрацава́ць, распрацо́ўваць 1. (*зямлю і г. д*) beárbeiten *vt*; **2.** *горн* áusbeuten *vt*; ábbauen *vt*; **3.** (*праект і г. д*) áusarbeiten *vt*, erárbeiten *vt*; entwíckeln *vt* (*машыну і г. д*); ***~ ме́тад*** éine Methóde erárbeiten; ***~ мерапры́емствы*** Máßnahmen féstlegen

распрацо́ўка *ж* **1.** (*зямлі*) Beárbeitung *f* -; **2.** *горн* Áusbeutung *f* -; Ábbau *m* -(e)s; Förderung *f* - (*здабыча*); ***адкры́тая ~*** Tágebau *m* -(e)s; ***падзе́мная ~*** Úntertagebau *m*, Tíefbau *m*; **3.** (*праекта, пытання і г. д*) Áusarbeitung *f* -, Erárbeitung *f* -; ***~ пла́на*** die Erárbeitung éines Plánes

распро́даж *м* Áusverkauf *m* -(e)s; Sónderverkauf *m*, Sónderangebot *n* -(e)s (*спецыялізаваны*); ***прымусо́вы ~ камерц*** Zwángsverkauf *m*

распу́джваць, распу́дзіць *разм* verschéuchen *vt*, áufschrecken *vt*

распуска́цца *гл* распусціцца

распу́сна *прысл гл* распусны

распу́снік *м* Wüstling *m* -(e)s, -e

распу́сніца *жс груб* líederliches Fráuenzimmer

распу́снічаць áusschweifend [líederlich] lében, ein líederliches Lében führen

распу́сн|ы áusschweifend, únsittlich, únzüchtig; únmäßig, áusschweifend, únbändig (*неўтаймаваны*); ***~ыя павво́дзіны*** ein lásterhaftes Benéhmen; ***вёсці ~ае жыццё*** in Saus und Braus leben

распу́ста 1. Áusschweifungen *pl*, Únzucht *f*; **2.** *разм* (*сваволства*) Úngezogenheit *f* -; Streich *m* -(e)s, -e

распусці́цца 1. (*пра пупышкі*) sich entfálten, áufgehen* *vi* (*s*), áusschlagen* *vi* (*s*) (*пра кветкі*); knóspen *vi*, Knóspen tréiben*, spríeßen* *vi* (*s*) (*пра дрэвы*); **2.** (*расплесціся*) sich (áuf)lösen (*пра валасы*); sich lóckern, áufgehen* *vi* (*s*) (*пра пояс*); aus|einánder géhen* (*пра вязанне*); **3.** (*пра дысцыпліну*) sich géhen lássen*; áußer Rand und Band geráten*

распусці́ць 1. (*адпусціць*) entlássen* *vt*; áuflösen *vt* (*арганізацыю, сход і г. д*); **2.** (áuf)lösen (*валасы*); lóckern *vt* (*пояс*); áusbreiten *vt* (*крылы*); **3.** (*раздурыць*) verwöhnen *vt*; **4.** (*растварыць*) zerlássen* *vt*, áuflösen *vt*; schmélzen *vt*, áuslassen* *vt* (*масла*); **5.** (*распаўсюджваць*) áusstreuen *vt*, verbréiten *vt*; ***~ чу́ткі*** Gerüchte verbréiten, Gerüchte in Úmlauf bríngen* [sétzen]; **6.** (*што-н звязанае*) áuftrennen *vt*, áufziehen* *vt*

распу́тацца *разм* **1.** (*пра вяроўку, вузел*) sich áufknoten; áufgehen* *vi* (*s*); sich entwírren; **2.** (*стаць зразумелым*) sich klären; ***~ з даўга́мі*** *разм* aus den Schúlden heráuskommen*, die Schúlden lóswerden

распу́тваць (*каня*) die Kóppelfesseln lösen

распу́хлы (án)geschwóllen, (áuf)gedúnsen

распу́хнуць *мед* ánschwellen* *vi* (*s*), (áuf)quéllen* *vi* (*s*)

распу́шваць, распушы́ць 1. áufrauen *vt* (*поўсць*); áufplustern *vt* (*пёры*); **2.** *перан разм* (*насварыцца на каго-н*) *j-n* herúntermachen, *j-n* gehörig áusschimpfen, *j-m* den Kopf wáschen*

распушча́льн|ы lösbar; ***~ая ка́ва*** *разм* Ínstantkaffee *m* -s

распу́шчанасць *ж* Úndisziplíniertheit *f* -; ***по́бытавая ~*** Háltlosigkeit im persönlichen Lében; *гл тс* распуста

распу́шчаны lax; úndisziplíniert (*недысцыплінаваны*); lásterhaft, lócker (*аб норавах*)

распушы́цца sich áufrauen (*пра поўсць*); sich áufplustern (*пра пер'е*)

распы́ленасць *ж* Zerspláttterung *f* -, Zerstréutheit *f* -

распыле́нне *н* Zerstäuben *n* -s, Zerstäubung *f* -, -en, Verstäubung *f* -, -en; Pulverisíerung [-ve-] *f* -, -en; Zerspláttern *n* -s, Zersplítterung *f* -, -en

распыля́льнік *м тэх* Zerstäuber *m* -s, -; Sprítzpistole *f* -, -n (*малярскі*)

распыля́льны: ***~ апара́т*** *тэх* Sprítzapparat *m* -(e)s, -e

распыля́цца 1. sich zerstäuben; **2.** (*разгрупавацца*) sich (in álle Wínde) zerstréuen

распыля́ць 1. *тэх* zerstäuben *vt*, pulverisíeren [-ve-] *vt*; **2.** *перан* (weit) vertéilen *vt*, zerspláttern *vt*; verzétteln *vt* (*разбазарваць, растрачваць*)

распы́рскаць, распы́рскваць versprítzen *vt*, verspréngen *vt*; zerstäuben *vt*

распыта́ць áusfragen *vt*, áusforschen *vt*, erfrágen *vt*; náchfragen *vi*, sich erkúndigen (*навесці даведкі*) (*у каго-н* bei *D*, *аб кім-н, чым-н* über *A*, nach *D*)

распы́тванне *н* Áusfragen *n* -s, Áusforschen *n* -s, Náchforschen *n* -s; Erkúndigung *f* -, -en (*разведванне*)

распэ́цкаць *разм* verschmíeren *vt*

распява́ць (den gánzen Tag) síngen* *vi*, *vt*; vor sich hín singen* (*самому сабе*)

распяка́ць *разм* (*каго-н*) *j-n* tüchtig áuszanken, *j-m* den Kopf wáschen*, *j-n* herúntermachen

распярэ́звацца *гл* расперазацца

распярэ́звацца ábgürten *vt*; den Gürtel áblegen

распя́цце *н* **1.** (*дзеянне*) Kréuzigung *f* -; **2.** (*крыж з фігурай Хрыста*) Kruzifíx *n* -es, -e

распя́ць kréuzigen *vt*

распячата́ць 1. (*зняць пячатку*) entsíegeln *vt*; **2.** (*раскрыць*) áufbrechen* *vt*; öffnen, áufmachen *vt*; áufreißen* *vt* (*канверт*); ánbrechen* *vt* (*пачак цыгарэт, цукерак і г. д*)

рассада́ваць, рассадзі́ць 1. (*даць месца*) die Plätze ánweisen* (*каго-н D*), hínsetzen *vt*, únterbringen* *vt*; **2.** (*паасобку*) aus|einánder sétzen, voneinánder trénnen; **3.** (*расліны*) verpflánzen *vt*, áuspflanzen *vt*

рассада́ *ж* Pflánzen *n* -s; Áuspflanzung *f* -, -en

рассада́нік *м* Pflánzstätte *f* -, -n; Brútstätte *f* -, Herd *m* -(e)s, -e (*заразы*)

рассартава́ць (áus)sortíeren *vt*

рассе́джвацца *разм* zu lánge sítzen [bléiben*]

рассе́йванне *н* **1.** (*насення*) Áussäen *n* -s; **2.** *тэх*, *вайск* Stréuung *f* -; ***~ гу́ка*** *спец* Schállstreuung *f*; ***~ тума́ну*** *метэар* Nébelauflösung *f*

рассе́сціся 1. die Plätze éinnehmen*, sich (hín)sétzen; **2.** (*сесці свабодна*) es sich (*D*) bequém máchen, sich breit máchen

рассе́янасць *ж* **1.** (*раскіданасць*) Verstréutheit *f* -; **2.** (*няўважлівасць*) Zerstréutheit *f* -

рассе́янне *н* Zerstréuung *f* -, Stréuung *f* -; *фіз* Dispersión *f* -, -en; *фіз* ***~ святла́*** Lichtzerstreuung *f*; ***~ эне́ргіі*** Dissipatión *f* -, -en

рассе́ян|ы 1. (*параскіданы*) verstréut, zerstréut; ***~ае святло́*** máttes Licht; **2.** (*няўважлівы*) zerstréut; únaufmerksam; ***~ы по́зірк*** ábwesender Blick

рассе́яцца (*пра туман і г. д*) sich zerstréuen; sich verzíehen*, sich líchten, sich áuflösen

рассе́яць 1. (*зерне*) áussäen *vt*; **2.** (*разагнаць*) zerstréuen *vt*, verspréngen *vt*, verstréuen *vt*, aus|einánder treiben*; aus|einánder jágen (*напр натоўп*)

расслáбіцца erschláffen *vi* (*s*), schwach [kráftlos] wérden, von Kräften kómmen*
расслáбіць *гл* расслабляць
расслáбленасць *ж* Schwäche *f*-, Schláffheit *f*-; Ábgespanntheit *f*-
расслабле́нне *ж* Schwächung *f*-; Entkräftung *f*-; Erschláffung *f*-
расслабля́цца *гл* расслабіцца
расслабля́ць schwächen *vt*, entkräften *vt*
расслéдаванне *н* Untersúchung *f*-, -en, Náchforschung *f*-, -en; *юрыд* ***судóвае ~*** geríchtliche Untersúchung *f*, ***прызнáчыць ~*** éine Untersúchung ánordnen; ***заня́цца ~м*** éine Untersúchung vórnehmen*
расслéдаваць *юрыд* (éingehend) untersúchen *vt*; náchforschen *vi* (*што-н D*); ermítteln *vt* (*устанавіць*); ***гэ́та тро́ба ~*** das muss untersúcht wérden
расслóйвацца **1.** in Schíchten zerfállen*; **2.** *перан* in Schíchten zerfállen*; sich (áus)differenzíeren
расслýха|ць déutlich hören, verném̆men* *vt*; ***я не ~ў*** ich hábe nicht recht gehört
рассмакава́цца (*увайсці ў смак*) an *etw.* (*D*) Geschmáck finden* [bekómmen*], auf den Geschmáck kómmen
рассмакава́ць an *etw.* (*D*) Geschmáck bekómmen*
рассмакта́цца, рассмóктацца áufgesaugt wérden; *перан* (allmählich) verschwínden* *vi*
рассмóктванне *н* Resorptión *f*-, Áufsaugung *f*-
рассмяшы́ць zum Láchen bríngen*
рассмея́цца laut láchen, in Gelächter áusbrechen*; lóslachen *vi*
рассо́ваць, рассо́ўваць *разм* (an verschíedene Stéllen) hinéinstecken *vt*, (aufs Gerátewohl) hinéinstopfen *vt*
рассо́ўны Áussitzt-; aus|einánder zíehbar; áusziehbar; ***~ стол*** Áusziehtisch *m* -(e)s, -e; ***~я дзве́ры*** Schíebetür *f*-, -en
рассо́хнуцца áustrocknen *vi* (*s*), éintrocknen *vi* (*s*), sich (vor Tróckenheit) spálten, (von Tróckenheit) bérsten* *vi* (*s*)
расставáцца *гл* развітацца, развітвацца
расстáвіць **1.** (an verschíedenen Órten) áufstellen *vt*; ***~ пасты́ вайск*** Pósten [Wáchen] áufstellen; **2.** (*пальцы, ногі*) spréizen *vt*; ***шыро́ка ~ па́льцы*** die Fínger spréizen
расстагна́цца *разм* (únaufhörlich) stöhnen *vi*; ächzen *vi*
расста́нне Schéiden *n* -s, Tréннung *f*-; *гл тс* разлука; ростань
расстано́ўка *ж* **1.** (*дзеянне*) Áufstellung *f*-; Ánordnung *f*-, Gruppíerung *f*-, Vertéilung *f*-; **2.** (*паўза*): ***гаварыць з ~й*** bedáchtig jédes Wort [betónend] spréchen*; beim Spréchen Páusen máchen
расстара́цца áuftreiben* *vt*, (mit Mühe) verscháffen *vt*; ergáttern *vt* (*хітрасцю*)
расста́цца *гл* развітацца, развітвацца
расстраля́ць **1.** erschíeßen* *vt*, zusámmenschießen* *vt*; ***~ на мéсцы*** ständrechtlich erschíeßen*; **2.** (*усе патроны*) verschíeßen* *vt*
расстро́ен|ы **1.** (*пра здароўе і г. д*) untergráben; zerrüttet; ***~ страўні́к*** verdórbener Mágen; **2.** (*пра музычны інструмент*) verstímmt; **3.** (*аб планах, намерах*) veréitelt; **4.** (*пра чалавека*) níedergeschlagen, verstímmt, míssgestimmt; **5.** (*пра беспарадак*): ***~ая гаспада́рка*** verkómmene [verlótterte] Wírtschaft
расстро́іцца **1.** (*стаць беспарадкавым*) in Verwírrung geráten*; zerrüttet wérden; **2.** (*не здзейсніцца*) nicht zu Stánde kómmen*; veréitelt wérden; schéitern *vi* (*s*); **3.** (*пра музычныя інструменты*) sich verstímmen; **4.** (*засмуціцца*) sich (*D*) die Láune verdérben*; míssmutig wérden
расстро́іць, расстро́йваць **1.** (*парушыць строй, парадак*) verwírren *vt*; desorganisíeren *vt*, zerrütten *vt*; **2.** (*музычны інструмент*) verstímmen *vt*; **3.** (*перашкодзіць ажыццяўленню чаго-н*) durchkréuzen *vt*; hintertréiben* *vt*, veréiteln *vt*, zunícht máchen; **4.** (*засмуціць каго-н*) verstímmen *vt*, míssmutig máchen; *j-m* die Láune verdérben*
расстро́йств|а *н* **1.** Verwírrung *f*-, Únordnung *f*- (*у радах*); Zerrüttung *f*-, Veréitelung *f*- (*у справах*); **2.** (*благі настрой*): ***быць у ~е*** schléchter Láune sein, míssgestimmt sein; **3.** *мед* (*захворванне*): ***~а мо́вы*** Sprách̆fehler *m* -s, -; ***~а дыха́ння*** Átmungsstörung *f*-; ***~а страўні́ка*** Mágenverstimmung *f*-, -en
расстрэ́л *м* Erschíeßung *f*-, -en; ***~ закла́днікаў*** Géiselerschießung *f*-; ***прысудзíць да ~у*** zum Tóde durch Erschíeßen verteilen
расступíцца Platz máchen, Raum gében* (*перад кім-н D*); aus|einánder tréten*
рассудзíць **1.** (*устанавіць, хто правы, хто вінаваты*) entschéiden* *vt*; úrteilen *vi* (*каго-н, што-н* über *A*); **2.** (*падумаць*) erwägen* *vt*, überlégen *vt*, bedénken* *vt*
рассу́нуць aus|einánder rücken, aus|einánder schíeben*; aus|einánder zíehen* (*фіранкі*); áusziehen* *vt* (*стол*)
рассцілáнне *н* Áusbreitung *f*-, -en
рассцілáць *гл* разасланць
рассы́лка *ж* Versánd *m* -(e)s, Verséndung *f*-
рассы́льн|ы **1.**: ***~ая кні́га*** Versándbuch *n* -(e)s, -bücher; **2.** *у знач наз м* Kuríer *m* -s, -e, Láufjunge *m* -n, -n, Bóte *m* -n, -n
рассы́пацца, рассыпáцца **1.** verschüttet [verstréut] sein; sich verstréuen; **2.** (*разбегчыся*) sich zerstréuen; ***~ ў ланцу́г вайск*** zerfállen* *vi* (*s*); zerbröckeln *vi* (*s*) (*на дробныя кавалкі*); **4.** *перан* zerfállen* *vi* (*s*); sich áuflösen (*пра арганізацыю*); ***~ пахвалáмі*** sich in Lóbeserhebungen ergéhen*
рассы́паць, рассыпáць (ver)stréuen *vt*, áusstreuen *vt*, verschütten *vt*
рассы́пісты mürbe, bröck(e)lig, bröckelnd
рассы́пны **1.** (*сыпучы*) Schütt-; Streu-; **2.** (*што прадаецца ўрассыпную*) lóse; ***~ы строй вайск*** óffene Formatión
рассыха́цца sich (vor Tróckenheit) spálten; (vor Tróckenheit) bérsten *vi* (*s*)
рассядлáць, рассядлóўваць ábsatteln *vt*
рассяля́цца, рассяля́цца sich (verstréut) ánsiedeln, sich niederlassen*, sich ánsässig máchen
рассяля́ць, рассяля́ць **1.** (*размясціць*) (an verschíedenen Órten) ansíedeln *vt*; **2.** (*насяліць паасобна*) aus|einánder síedeln *vt*
рассячы́ **1.** zerháuen* *vt*, zerhácken *vt*, dúrchhauen* *vt*; spálten *vt* (*раскалоць*); **2.** (*параніць*) schwer verlétzen
растава́нне *н метэар* Táuen *n* -s, Schmélzen *n* -s
растава́ць, раста́йваць *разм* **1.** *метэар* táuen *vi* (*h, s*); schmélzen* *vi* (*s*); **2.** (*растварацца*) zergéhen* *vi* (*s*)
расталкава́ць *разм гл* растлумачваць, растлумачыць
раста́л|ы áufgetaut; geschmólzen, Tau-
растапíцца (zer)schmélzen* *vi* (*s*); zergéhen* *vi* (*s*); táuen *vi* (*h, s*) (*пра снег*)
растапíць schmélzen *vt*; zerlássen* *vt*, áuslassen* *vt* (*тлушч*); áuftauen *vt* (*снег*)
растапта́ны zertréten, zertrámpelt, zerstámpft
растапта́ць zertréten* *vt*, zertrámpeln *vt*, zerstámpfen *vt*
растапы́раны *разм* aus|einánder gespréizt
растапы́рыцца *разм* sich áufspreizen
растапы́рыць *разм* (aus|einánder) spréizen *vt*
растаўсцéць dick [stark, korpulént] wérden, Fett ánsetzen, in die Bréite géhen*
растаўчы́ zerstóßen* *vt*, zerkléinern *vt*, zermálmen *vt*
раста́ць **1.** (zer)táuen *vi* (*s*), (zer)schmélzen* *vi* (*s*); (*пра вадкасць*) sich (áuf)lösen, zergéhen* *vi* (*s*); **2.** *перан* (*знікнуць*) verschwínden *vi* (*s*)
растачы́ць (*пашырыць, паглыбіць*) ásbohren *vt*, áusdrehen *vt*; erwéitern *vt* (*пашырыць*); vertíefen *vt* (*паглыбіць*)
растварáльнасць *хім* Löslichkeit *f*-, Lösbarkeit *f*-
растварáльнік *м хім* Lösungsmittel *n* -s, - (*рэчыва*); Löser *m* -s, - (*апарат*)
растварáльн|ы löslich, auflösbar, lösbar; ***~ы ў вадзе́*** wásserlöslich; *гл тс* распушчальны
растварáцца sich áuflösen, zergéhen* *vi* (*s*); *перан* sich verlíeren* (*у чым-н* in *D*), sich vermíschen (mit *D*)
раствары́ць (áuf)lösen *vt*

растварэ́нне *н* Áuflösung *f* -, Lösung *f* -, Lösen *n* -s; Áuflösen *n* -s
Раство́ *н гл* Каляды **1.**
раство́р I *м* (*аднародная сумесь*) Lösung *f* -, -en; ~ ***кухо́ннай со́лі*** Kóchsalzlösung *f*; ***ва́пнавы*** ~ Kálkmörtel *m* -s, -, Mörtel *m*; ***гі́псавы*** ~ éingerührter Gips
раство́р II *м* (*цыркуля*) Zírkelöffnung *f* -, -en; Zírkelspannung *f* -; -en
раство́раны (áuf)gelöst
растлума́чвацца sich áufklären, klar wérden
растлума́чваць, растлума́чыць erklären *vt*, klar máchen, erläutern *vt*, Áufschluss gében* (über *A*) erklären *vt*, aus|einánder sétzen, verständlich máchen
растлумачэ́нне *н* Erklärung *f* -, -en, Áufklärung *f* -, -en; Erläuterung *f* -, -en; ***дава́ць*** ~ éine Erläuterung (áb)gében*
растлусце́ць fett [dick] wérden, Fett ánsetzen
расто́птваць *гл* растаптаць
расто́ркаць *разм* (*размясціць у розных месцах*) (írgendwohín, únordentlich, überáll) hinéinstecken *vt*, hinéinstopfen *vt*, hinéinschieben* *vt*
растр *м паліг* Ráster *m* -s, -
растранжы́рыць *разм* vergéuden *vt*, verprássen *vt*, verschwénden *vt*
растрапа́нец *м разм пагард* schlámpiger Kerl
растрапа́нка *ж разм пагард* Schlámpe *f* -, -n
растрапа́н|ы zerzáust, zerráuft; strúppig; ***~ая кні́га*** ein zerfétztes Buch
растрапа́ць zerzáusen *vt*, zerráufen *vt* (*валасы*); zerfétzen *vt*; zerlésen* *vt* (*кнігу*)
растра́та *ж юрыд, тс перан* Verúntreuung *f* -, -en Unterschlágung *f* -, -en (*утойванне*)
растра́тчык *м юрыд* Verúntreuer *m* -s, -
растраўля́ць 1. *гл* растравіць; **2.** (*пра гора і г. д*) áufwühlen *vt*, wíeder wáchrufen* *аддз*
растра́ціць, растра́чваць 1. (*грошы, капітал*) áusgeben* *vt*, veráusgaben *vt*; verschléudern *vt* (*іран*); **2.** *юрыд* (*незаконна расходаваць*) verúntreuen *vt*, unterschlágen* *vt*
растра́чванне *н* Verzéttelung *f* -, -en
растру́б *м спец* tríchterförmige Öffnung [Erwéiterung], Tríchter *m* -s, -
раструбі́ць *разм* áusposaunen *vt*; überáll spréchen* (*пра што-н* über *A*)
растру́шчыцца sich zerschlágen*, zerschéllen *vi* (*s*); zersplíttern *vi* (*s*)
растру́шчыць *разм* zerkléinern *vt*, (zer)stückeln *vt*, zerschlágen* *vt*
растрыбуши́ць *разм* zerfléischen *vt*; zerréißen* *vt*, zerfétzen *vt* (*тс перан*)
растрывожыцца únruhig wérden, sich beúnruhigen; sich áufregen, sich (*D*) Gedánken máchen (*чым-н* über *A*) (*хваляванца*)
растрывожыць 1. áufschrecken *vt*, beúnruhigen *vt*; áufregen *vt*, in Sórge [in Únruhe] versétzen (*усхваляваць*); **2.:** ~ ***рану*** éine alte Wúnde wíeder áufreißen* (*тс перан*)
растрэ́сці 1. (*рассыпаць*) hínstreuen *vt*, áusbreiten *vt*; **2.** *разм* (*згубіць*) verlíeren* *vt*; **3.** *безас*: ***мяне́ растрэ́сла*** ich bin ganz dúrchgeschüttet
растулі́ца, расту́львацца *разм* (*раскрыцца*) sich öffnen
растулі́ць, расту́льваць *разм* (*развесці часткі чаго-н*) áufmachen *vt*, öffnen *vt*, áuftun* *vt*
растушо́ўка *ж* **1.** (*дзеянне*) Áustuschen *n* -s; Ábschattieren *n* -s; **2.** (*палачка для растушоўкі*) Wíscher *m* -s, -
растэрмінО́ўк|а *ж кніжн* Stúndung *f* -; *камерц* ***пла́та ў ~у*** Rátenzahlung *f* -, -en; ***у ~у*** auf Ábschlagszahlung [Téilzahlung, auf Ráten], rátenweise; auf Stóttern (*разм*); *гл тс* раты
расфарбава́ць, расфарбо́ўваць bemálen *vt*, áusmalen *vt*, bunt ánstreichen* [ánmalen]
расфарбо́ўка *ж* **1.** (*дзеянне*) Bemálung *f* -, Bemálen *n* -s; Färben *n* -s, Färbung *f* -; **2.** (*спалучэнне фарбаў*) Färbung *f* -, -en, Fárbauftrag *m* (e)s
расфарм(ір)ава́ць, расфарм(ір)о́ўваць áuflösen *vt*
расфасава́ны *камерц* ábgepackt; ~ ***тавар*** ábgepackte Wáre
расфра́нчаны *разм* áufgedonnert, heráusgeputzt, geschmíegelt und gebügelt
расфуфы́рыцца *разм пагард* sich áuftakeln, sich áufdonnern
расха́джваць umhérgehen* *vi* (*s*); herúmspazieren *vi* (*s*); ~ ***узад і ўпе́рад*** hín- und hérgehen* *vi* (*s*); ~ ***па пако́і*** im Zímmer auf und ab géhen*; ***ва́жна*** ~ stolzíeren *vi* (*s*)
расхадзі́цца 1. (*адчуць сябе лепш, размяўшыся ў хадзе*) sich warm láufen*; **2.** *разм* (*разгарацца*) in Zorn [Wut, Raseréi] geráten*; áufbrausen *vt* (*s, h*)
расхало́джваць ábkühlen *vt*
расхапі́ць *разм* (*хутка разняць*) trénnen* *vt*, aus|einánder bríngen* **2.** (*раскупіць*) (vóllständig) áufkaufen *vt*
расхвалі́ць, расхва́льваць übermäßig lóben; in den Hímmel lóben
расхвалява́цца in gróße [stárke] Áufregung [in héftige Errégung] geráten*; sich áufregen
расхвалява́ць errégen *vt*, in gróße [stárke] Áufregung versétzen
расхвары́цца érnstlich erkránken, für lánge krank wérden
расхваста́ць 1. (*размачаліць*) zerfásern *vt*, áusfasern *vt*; **2.** *разм* (*разбіць, раскалаціць*) zerschlágen* *vt*, zerbréchen* *vt*
расхіна́цца, расхіну́цца áufgehen* *vi* (*s*), sich öffnen
расхіну́ць, расхіна́ць áufreißen* *vt*, (weit) áufmachen *vt*; öffnen *vt* (*акно і г. д*)
расхіста́ны lócker, wáck(e)lig; zerrüttet (*напр нервы*)
расхіста́цца wáck(e)lig wérden, sich lóckern; aus den Fúgen géhen*
расхіста́ць lósrütteln *аддз vt*, lóckern *vt*, lóse máchen, wáck(e)lig máchen
расхо́д *м* **1.** (*трата*) Ausgabe *f* -, -n, Áufwand *m* -(e)s; (*спажыванне*) Verbráuch *m* -(e)s; ~ ***пары*** *тэх* Dámpfverbrauch *m*; **2.** *мн*: ***~ы*** *фін, камерц* (*выдаткі*) Áusgaben *pl*, Kósten *pl*; ***накладны́я ~ы*** Únkosten *pl*, Spésen *pl*; ***гро́шы на кішэ́нныя ~ы*** Táschengeld *n* -(e)s; **3.** *бухг* Soll *n* - *i* -s, Débet *n* -s, -s; ***прыхо́д і ~*** Soll und Háben; Éinnahmen und Áusgaben; *гл тс* выдаткі
расхо́даваць *разм* áusgeben* *vt*, veráusgaben *vt* (*грошы*); verbráuchen *vt* (*матэрыялы і г. д*)
расхрапці́ся (stark) schnárchen *vi*
расхрыста́ны (weit) áufgeknöpft
расху́тацца, расху́тваць sich áuswickeln; die Vermúmmung áblegen, sich enthüllen
расху́таць, расху́тваць áuswickeln *vt*; lóswickeln *аддз vt* (*дзіця*)
расцалава́ць ábküssen *vt*
расцвЕ́льваць, расцвяліць 1. (*раздражніць*) nécken *vt*, (áuf)réizen *vt*, durch Nécke errégen
расцвісці́, расцвіта́ць 1. (*пра кветкі*) áufblühen *vi* (*s*), erblühen *vi* (*s*); **2.** *перан* (*дасягнуць росквіту*) gedéihen *vi* (*s*), áufblühen* *vi* (*s*), blühen *vi* (*h*), éinen Áufschwung erlében
расцерабіць 1. (*расчысціць*) líchten *vt*, (áus)róden *vt* (*выкарчаваць*); **2.** áufreißen* *vt* (*развярэдзіць*)
расцерушы́ць verschütten *vt*; verstréuen *vt* (*насыпаць*)
расцЕ́рці 1. (*раздрабніць*) zerréiben* *vt*, verréiben* *vt*; zermáhlen *vt*, zerstóßen* *vt*; (*у ступцы*); **2.** (*размазаць*) verschmíeren *vt*, verwíschen *vt*; **3.** (*цела*) éinreiben* *vt*; ábreiben* *vt*, frottíeren *vt*; ◊ ~ ***ў парашо́к*** *каго-н j-n* zu Brei schlágen*
расцЕ́рціся 1. sich zerreiben*; **2.** (*зрабіць абціранне*) sich éinreiben*, sich ábreiben*, sich frottíeren
расці́ 1. wáchsen* *vi* (*s*), heránwachsen* *vi* (*s*); gedéihen* *vi* (*s*) (*пра расліны*); ◊ ~ ***як грыбы́ пасля́ дажджу́*** wie Pílze aus dem Bóden schíeßen*; **2.** (*павялічвацца*) (án)wáchsen* *vi* (*s*); zúnehmen* *vi*, ánsteigen* *vi*; ***ху́тка*** ~ in die Höhe schíeßen*; ***цэ́ны расту́ць*** die Préise stéigen*; **3.** (*удасканальвацца*) sich entwíckeln, sich vervóllkommnen

расці́ра́цца *гл* расцерціся
расці́ра́ць *гл* расцерці
расціска́ць, расці́снуць 1. (*змяць, расплюшчыць*) zerdrücken *vt,* zerquétschen *vt,* zermálmen *vt*; zertréten* *vt* (*нагой*); 2. (*расчапіць*) áufmachen *vt,* öffnen *vt,* áuftun* *vt*; entspánnen *vt,* lóslassen* *аддз vt* (*спружыну*); 3. (*размяць – напр цеста*) weich knéten, dúrchkneten *vt*
расці́снуты 1. zerdrückt, zerquétscht, zermálmt; 2. (*раскрыты*) áufgemacht, áufgetan (*кулак*); entspánnt, lósgelassen (*спружына*)
расці́ць *разм* (*расліны*) zíehen* *vt*; 2. *гл тс* гадаваць
расцугля́ць (*каня*) ábzäumen *vt*
расцы́ркацца *разм* únaufhörlich zwítschern
расцэ́нк|а *ж* 1. (*дзеянне*) Ábschätzung *f* -, Schätzung *f* -, Taxíerung *f* -; Préisfestsetzung *f* - (*тавараў*); 2. *эк, камерц* (*стаўка*) Preis *m* -es, -e, Préislage *f* -, -n; Taríf *m* -(e)s, -e (*працы*); ***устана́ўліваць ~у*** Ábschätzung [Taxíerung] féstsetzen [bestímmen]
расцэ́ньваць 1. (*ацаніць*) ábschätzen *vt,* bewérten *vt,* taxíeren *vt*; den Preis féstsetzen (*G*); 2. *перан* (*вызначыць адносіны*) betráchten *vt* (als *A*); beúrteilen *vt,* (be)wérten *vt*; éinschätzen *vt*; hálten* *vt* (für *A*)
расця́гаць 1. (*разнесці*) aus|einánder schléppen; 2. (*раскрасці*) verúntreuen *vt*
расця́гванне *н* Áusdehnung *f* -, -en, Áusweitung *f* -, -en; Strécken *n* -s, Récken *n* -s;
расця́гвацца 1. sich áusdehnen; sich áusleiern (*пра гумку*); sich in die Länge zíehen* (*на адлегласць*); 2. (*цягнуцца занадта доўга*) sich in die Länge zíehen*, sich hínziehen*; kein Énde néhmen*
расця́гваць 1. áusdehnen *vt,* (áus)strécken *vt*; aus|einánder zíehen*; áusweiten *vt* (*абутак*); (áus)spánnen *vt* (*паслабіць*); 2. (*зацягваць*) áusdehnen *vt*; in die Länge zíehen* (*даклад*); hínziehen* *vt,* zu lang máchen (*апавяданне*); 3. *мед* (*сухажылле*) sich (*D*) die Séhne zérren; sich (*D*) *etw.* verstáuchen (*звязку*); 4. *гл* расцягаць
расця́гнуты áusgedehnt
расцягну́цца *гл* расцягвацца
расцягну́ць *гл* расцягваць
расця́жка *ж* 1. *тэх* Spánnseil *n* -(e)s, -e, Verspánnung *f* -, -en; 2. (*транспарант*) Sprúchband *n* -es, -bänder
расцяжны́ déhnbar, elástisch
расцяжэ́нне *н*: ***~ звя́зак*** *мед* Séhnenzerrung *f* -, -en, Bänderzerrung *f*
расцяка́цца zerflíeßen* *vi* (*s*)
расцяро́б *м* 1. (*дзеянне*) Ábholzen *n* -s; ***~ ле́су*** Hólzeinschlag *m* -(e)s, -schläge; 2. (*месца, дзе раслі лес, кусты*) Áushau *m* -es, -e, Hólzschlag *m* -(e)s, -schläge
расцяру́шваццa *разм* sich verschütten; sich verstréuen
расчапі́ць lösen *vt,* aus|einánder háken, lóshaken *аддз vt*; ábkuppeln *vt,* lóskuppeln *аддз vt* (*вагоны і г. д*)
расчапле́нне *н* Lóshaken *n*; Lóskopp(e)lung *f* -, -en (*вагонаў і г. д*)
расчапля́ць *гл* расчапіць
расчарава́насць *ж* Enttäuschung *f* -, -en; Enttäuschtheit *f*
расчарава́нне *н* Enttäuschung *f* -, -en
расчарава́ны enttäuscht
расчарава́ць, расчаро́ўваць enttäuschen *vt*
расчаро́ўвацца enttäuscht sein [wérden]
расчаса́ць (*валасы*) (áus)kämmen *vt*
расчляне́нне *н* Zerglíederung *f* -, Zerstückelung *f* -; Glíederung *f* -, Áufgliederung *f*, Spáltung *f* -
расчляня́ць (zer)glíedern *vt,* zerstückeln *vt*; áufgliedern *vt,* áufteilen *vt*; *вайск* zerlégen *vt,* zerglíedern *vt*
расчо́ска *ж* Kamm *m* -(e)s, Kämme
расчу́ленасць *ж* Rührung *f* -; Ergríffenheit *f* - (*хваляванне*)
расчу́лены 1. (*ласкавы*) rührend, zart, zärtlich; 2. (*ліслівы*) schméichlerisch; ***~м го́ласам*** *іран* mit (zúcker)süßer Stímme
расчу́ліцца *разм* in Rührung kómmen*, gerührt sein
расчу́ліць rühren *vt,* Mítgefühl errégen (*каго-н* in *D*); ***~ да слёз*** zu Tränen rühren
расчу́хацца 1. sich únaufhörlich krátzen; 2. *перан* (*пазбавіцца вяласці, санлівасці*) Trägheit [Lässigkeit] lóswerden
расчу́хаць (*раздзерці*) zerkrátzen *vt*
расчыні́цца, расчыня́цца sich áuftun*, sich öffnen; áufgehen* *vi* (*s*)
расчыні́ць, расчыня́ць öffnen *vt,* áufmachen *vt,* áuftun* *vt*
расчырване́цца rot wérden, erröten *vi* (*s*), erglühen *vi* (*s*), róte Bácken bekómmen*
расчы́стка *ж* Säubern *n* -s, Säuberung *f* -; Réinigung *f* -, Áufräumen *n* -s, Räumung *f* -; Líchten *n* -s, Róden *n* -s (*лесу*); Fréilegung *f* - (*дарогі*)
расчы́сціць, расчы́шчаць säubern *vt,* (áuf)räumen *vt*; entrümpeln *vt* (*ад хламазду*); enttrümmern *vt* (*руіны*); líchten *vt,* (áus)róden *vt* (*лес*); ***~ шлях*** den Weg fréilegen *аддз vt*
расчэ́плівацьгл расчапіць
расшавэ́льваць, расшавялі́ць 1. (*разварушыць*) herumwühlen *vt* [herúmstochern *vt*] in (*D*); 2. *перан* (*абудзіць да дзейнасці*) áufrütteln *vt*; in Bewégung bríngen*, auf die Béine bríngen*; belében *vt*; zu *etw.* (*D*) áuffeuern [ánregen]
расшало́наць *разм* (*зразумець*) erráten* *vt,* verstéhen* *vt,* kapíeren *vt*
расша́рквацца *разм* 1. éinen Krátzfuß máchen; 2. *перан* krátzbuckeln *неаддз vi* (*перад кім-н* vor *D*)
расшкумата́ць (*раздзерці на дробныя часткі*) zerréißen* *vt,* zerfétzen *vt,* in Stücke réißen*
расшмаргну́ць, расшмо́ргваць 1. (*раскрыць*) aus|einánder zíehen* (*фіранку і г. д*); 2. (*паслабіць вузел і г. д*) lösen *vt,* lósbinden* *аддз vt*; áufschnüren *vt* (*расшнураваць*)
расшмо́ргвацца sich aus|einánder zíehen*; sich lösen
расшнурава́ць áufschnüren *vt,* áufbinden* *vt*
расшпілі́цца, расшпі́львацца 1. (*пра вопратку*) áufgehen* *vi* (*s*); 2. (*расшпіліць на сабе адзенне*) séine Sáchen áufknöpfen
расшпілі́ць, расшпі́льваць áufknöpfen *vt* (*гузікі*); áufschnallen *vt,* lösen *vt* (*спражку*); aus|einánder háken, áufhaken *vt* (*гаплік*)
расштурха́ць 1. (*натоўп людзей*) aus|einánder stoßen*; beiséite drängen; aus|einánder drängen (*тых, што б'юцца*); 2. *разм гл* раскатурхаць
расшуме́|цца *разм* (stark) lärmen *vi,* viel Lärm máchen; Radáu máchen (*скандаліць*); ***ве́цер ~ўся*** der Wind braust
расшчабята́цца lánge zwítschern *vi*
расшчапі́ць 1. spálten *vt,* klein máchen; 2. (*перастаць сціскаць*) áufmachen *vt,* öffnen *vt*; 3. *хім, фіз* spálten *vt,* zersétzen *vt*
расшчапле́нне *н* 1. Zérspalten *n* -s, Zersplíttern *n* -s; 2. *хім, фіз* Spáltung *f* -, -en; ***~ а́тама*** Atómspaltung *f,* Kérnspaltung *f*
расшчапля́льнасць *ж фіз* Spáltbarkeit *f* -
расшчапля́цца 1. sich spálten, sich zersplíttern; 2. *хім, фіз* sich zersétzen, sich spálten
расшчапля́ць *гл* расшчапіць
расшчо́дрыцца fréigebig wérden
расшыра́цца *разм* sich erwéitern, sich áusdehnen, sich verbréitern, sich áusweiten
расшы́рыць erwéitern *vt,* verbréitern *vt,* (áus)déhnen *vt*
расшырэ́нне *н* 1. Áusdehnung *f* -; Áusweitung *f* - (*ваенных дзеянняў*); Áusbau *m* -(e)s (*развіццё*); Erwéiterung *f* - (*межаў*); Expansión *f* - (*сфер уплыву*); Verbréitung *f* - (*распаўсюджванне*); 2. *фіз* Ausdehnung *f* -; ***цеплавóе ~*** Wärmedehnung *f*; 3. *мед* Erwéiterung *f* -; ***~ сэ́рца*** Hérzerweiterung *f*
расшы́ты *кравец* (*вышываны*) bestríckt, áusgestríckt
расшыфрава́ць *спец* entzíffern *vt,* dechiffríeren [-ʃɪf-] *vt,* entschlüsseln *vt*; *перан* enträtseln *vt*
ра́та *ж камерц* Ráte *f* -, -n; *гл тс* раты
ратава́льнік *м* Rétter *m* -s, -, Erréttter *m* -s, -, Erlöser *m* -s, - (*збаўца*)

ратава́льн|ы Réttungs-; réttend; ***~ае ко́ла*** Réttungsring *m* -(e)s, -e

ратава́нн|е *н* Rétten *n* -s, Réttung *f* -; ***слу́жба ~я на вадзе́*** Wásserrettungsdienst *m* -(e)s; ***слу́жба ~я ў гара́х*** Bérgrettungsdienst *m*

ратава́цца sich rétten; sich in Sícherheit bríngen* (*ад каго-н, ад чаго-н* vor *D*)

ратава́ць rétten *vt*, errétten *vt* (*ад каго-н, чаго-н* vor *D*); in Sícherheit bríngen*; *марск* bérgen* *vt*

ратата́р *м тэх уст* Wálzenvervielfältigungsapparat *m* -(e)s, -e

ратаўні́к *м* Rétter *m* -s, -, Errétter *m*

ратаўні́чы: *~я рабо́ты* Bérgungsarbeiten *pl*

ратацыя *ж* **1.** *палігр* Rotatiónsmaschine *f* -, -n; **2.** *с.-г* Rotatión *f* -, -en; **3.** (*замена, чаргаванне*) Ábwechseln *n* -s, -, Ábwechslung *f* -, -en

ра́тны *уст* kämpferisch, kríegerisch; Kriegs-, Schlacht-, Streit-

ратонда **1.** *архіт* Rotúnde *f* -, -n, Rúndbau *m* -(e)s, -ten; **2.** (*убор*) Rotónde *f* -, -n

ратунак *м* **1.** (*дзеянне*) *гл* ратаванне; **2.** (*дапамога*) Hílfe *f* -, Béistand *m* -(e)s, Unterstützung *f* -; Réttung *f* -

ра́туша *ж* Ráthaus *n* -es, -häuser, Stádthaus *n*

ра́ты: *на ~ эк, камерц* auf Ábschlag, auf Téilzahlung, auf Rátenzahlung, in Ráten, rátenweise

ратыфікава́ць *дып* ratifizíeren *vt*

ратыфіка́цыя *ж дып* Ratifizíerung *f* -, Ratifikatión *f* -

ра́ўнд *м спарт* Rúnde *f* -, -n (*тс перан*); ***у пе́ршым ~зе*** in der érsten Rúnde

раўнабе́драны, раўнабо́чны *матэм гл* роўнабаковы

раўнабо́кі *матэм* gléichseitig; *гл* роўнастаронні

раўнава́га *ж* Gléichgewicht *n* -(e)s; *спарт* Balancieren [-lã´si:-] *n* -s; ***усто́йлівая ~*** stabíles Gléichgewicht; ***няўсто́йлівая ~*** labíles Gléichgewicht; ***~ сіл*** Kräftegleichgewicht *n*; ***душэ́ўная ~*** séelisches Gléichgewicht

раўнава́ць I **1.** (*выраўноўваць*) ébnen *vt*, planíeren *vt*; geráde máchen (*выпрастваць*); **2.** (*лічыць аднолькавым*) gléichmachen *аддз vt*, áusgleichen* *vt*

раўнава́ць II (*выяўляць рэўнасць*) éifersüchtig sein (*да каго-н,* auf *A*)

раўнадзе́йны gléichwirkend

раўнадзе́нства *н* Tagundnáchtgleiche [Tag-und-Nácht-Gleiche] *f* -, -n; ***веснавóе ~*** Frühjahrs-Tagsundnáchtsgleiche *f*; ***асе́ннее ~*** Herbst-Tagsundnáchtsgleiche *f*

раўнаду́шнасць *ж* Gléichgültigkeit *f* -, Gléichmut *m* -(e)s; Láuheit *f* - (*вяласць*); Téilnahmslosigkeit *f* (*абыякавасць*)

раўнаду́шны gléichgültig (*для каго-н, чаго-н* gegenüber *D*); téilnahmslos (*абыякавы*)

раўнадушша *н* Gléichgültigkeit *f* -, Gléichmut *m* -(e)s; Láuheit *f* - (*вяласць*); Téilnahmslosigkeit *f* - (*абыякавасць*)

раўназна́чны **1.** gléichbleibend; idéntisch (*тоесны*); **2.** (*такой самай вартасці*) gléichwertig, äquivalént [-va-]

раўнале́жны *матэм* paralélI, gléichlaufend

раўнаме́рна *прысл* gléichmäßig

раўнаме́рнасць *ж* Gléichmäßigkei *f* -; Gléichförmigkei *f* -

раўнаме́рны gléichmäßig; gléichförmig

раўна́нне *н матэм* Gléichung *f* -, -en; ***~ з двума́ невядо́мымі*** éine Gléichung mit zwei Únbekannten; ***~ пе́ршай ступе́ні*** éine Gléichung érsten Grádes; ***квадра́тнае ~*** éine quadrátische Gléichung

раўнапра́ўе *н* Gléichberechtigung *f* -; Réchtsgleichheit *f* -

раўнапра́ўн|ы gléichberechtigt, réchtsgleich; ***быць ~ым*** gléichberechtigt sein; ***~ае супрацо́ўніцтва*** die *дып, паліт* gléichberechtigte [réchtsgleiche] Zusámmenarbeit

раўнасі́льн|ы *разм* **1.** (*аднолькавай сілы*) gleich kräftig; gleich stark; **2.** (*раўназначны*) gléichbedeutend; ***быць ~ым чаму-н*** gléichkommen* *аддз vi* (*s*) (*D*)

раўнацэ́ннасць *ж разм* Gléichwertigkeit *f* -, Äquivalénz [-va-] *f* -; *перан* Ébenbürtigkeit *f* -

раўнацэ́нны *разм* gléichwertig, von gléichem Wért(e), äquivalént [-va-]

раўні́вец *м* Eifersüchtige (*sub*) *m* -n, -n

раўні́вы éifersüchtig

раўні́на *ж геагр* Ébene *f* -, -n, Fláchland *n* -(e)s, -länder

раўня́ *м, ж* Gléichgestellte (*sub*) *m, f* -n, -n, Gléiche (*sub*) *m,f* -n, -n

раўня́|цца **1.** (*рабіцца роўным*) geébnet [geglättet] wérden; **2.** *перан* (*па кім-н, на каго-н, на што-н*) sich ríchten nach (*D*), sich (*D*) *j-n* [*etw.*] zum Vórbild néhmen*; (*з кім-н*) sich méssen*, sich gléichstellen *аддз* (*D*); **3.** *вайск* sich áusrichten; ***~йся!*** (*каманда*) richt euch!

раўня́ць **1.** gléichmachen *аддз vt*, áusgleichen *vt*; ***~ ра́ды*** *вайск* die Réihen (áus)ríchten; **2.** *разм* (*каго-н з кім-н*) *j-n j-m* gléichstellen *аддз* [gléichsetzen *аддз*]

раўці́ **1.** brüllen *vt, vi* (*пра звяроў*); tóben *vi* (*пра буру*); **2.** *разм* (*плакаць*) laut héulen, flénnen *vt*

раўчу́к *м* Bach *m* -(e)s, Bäche

рафінава́нне *н спец* Raffinatión *f* -, Raffiníeren *n* -s (*цукру*); Raffinierung *f* -, Féinen *n* -s, Réinigen *n* -s, Vergütung *f* - (*метала*)

рафінава́ны raffiníert (*тс перан*); geklärt, geréinigt

рафінава́ць *спец* raffiníeren *vt* (*цукар*); verféinern *vt*, réinigen *vt*, raffiníeren *vt* (*метал*)

рафіна́д *м кул* Würfelzucker *m* -s

ра́фтынг *м спарт* Ráfting *n* -s

рахава́цца *разм* **1.** (*рабіць падлік*) ábrechnen *vt*, Géld|angelegenheiten erlédigen; **2.** *разм* (*раіцца*) sich beráten*; berátschlagen *vi* (*з кім-н, аб чым-н* mit *D* über *A*)

рахава́ць *разм* **1.** (*рабіць разлікі, падлікі*) réchnen *vt*, zählen *vt*; ***~ у галаве́*** im Kopf réchnen; **2.** (***узва́жваць***) erwägen* *vt*, überlégen *vt*

рахі́т *м мед* Rachítis *f* -

рахіты́чны *мед* rachítisch

рахма́насць *ж* Sánftmütigkeit *f* -, Sánftmut *m* -(e)s, Mílde *f* -; Záhmheit *f* - (*жывёлы*)

рахма́ны **1.** *разм* (*чалавек*) sanft(mütig), mild; **2.** (*жывёла*) zahm

раху́ба *ж разм* **1.** (*выгода, сэнс*) Nútzen *m* -s, -, Gewínn *m* -(e)s, -e, Profít *m* -(e)s, -e; **2.** (*падлікі, разлікі*) Zählung *f* -, -en, Beréchnung *f* -, -en

раху́н|ак *м бухг, тс перан* Kónto *n* -s, -ten *i* -s; Réchnung *f* -, -en; ***асабо́вы ~ак*** persönliches Kónto; ***разліко́вы ~*** Verrechnungskonto *n*; ***пазыко́вы ~*** Dárlehenskonto *n*; ***~ ру́ху капіта́лаў*** Kapitálverrechnungsbilanz *f* -, -en; ***бягу́чы ~ак*** láufende Réchnung [Kónto *n*]; ***адкры́ць ~ак*** ein Kónto eröffnen; ***заплаці́ць па ~ку*** die Réchnung begléichen* [bezáhlen]; ◊ ***быць у каго-н на до́брым ~ку*** bei *j-m* gut ángeschrieben sein, bei *j-m* éinen Stein im Brett háben; ***звёсці ~кі з кім-н*** mit *j-m* ábrechnen, séine Réchnung mit *j-m* máchen; ***жыць на чужы́ ~ак*** auf frémde Kósten leben; ◊ ***мне тры́ба звёсці з ім ~кі*** ich habe ein Hühnchen mit ihm zu rúpfen

рахункавод *м бухг* Réchnungsführer *m* -s, -

рахункаво́дства *н бухг* Réchnungsführung *f* -, -en; Réchnungswesen *n* -s

рацыён *м* Ratión *f* -, -en, Proviántration [-´vĭant-] *f*

ра́цы|я *ж* **I** *разм* (*падстава, сэнс*) Räson [-´zɔ̃] *f* -, Grund *m* -(e)s, Gründe, Bewéis *m* -es, -e, Sinn *m* -(e)s, Vernúnft *f* -; ***вы ма́еце ~ю*** Sie háben recht

ра́цыя *ж* **II** *вайск* (*радыёстанцыя*) Fúnkstelle *f* -, -n

рацыяналізава́ць rationalisíeren *vt*

рацыяналіза́тар *м* Rationalisátor *m* -s, -tóren

рацыяналіза́цыя *ж* Rationalisíerung *f* -; ***~ вытво́рчасці*** *эк* Produktiónsrationalisierung *f* -

рацыяналі́зм *м філас, тс перан* Rationalísmus *m* -

рацыяналі́ст *м філас, тс перан* Rationalíst *m* -en, -en

рацыяна́льны **1.** rationál, vernünftig (*разумны*); rationéll, zwéck-

mäßig (*мэтазгодны*); **2.** *матэм* Rationál-; rationál; ***~я лікі*** rationále Záhlen

рацыянальсты́чны rationalístisch

раць *ж уст, тс* перан іран Kríegsvolk *n* -(e)s, Heer *n* -(e)s, -e

рачкава́ць *разм* **1.** (*паўзці на карачках*) auf állen víeren kríechen* [gehen*]; **2.** (*вельмі цяжка працаваць*) schúften *vi*

рачко́м *прысл* (*стаўшы на рукі і ногі*) auf állen víeren

рачны́ Fluss-, Strom-; ***~ вакза́л*** Háfengebäude *n* -s, -

рачу́лка *ж* Flüss|chen *n* -s, -

раша́ць 1. (*прыняць рашэнне*) beschlíeßen* *vt,* entschéiden* *vt*; éinen Beschlúss fássen; **2.** (*развязваць*) lösen *vt*

раша́ючы *кніжн* ent|schéidend; ***~ аргуме́нт*** ent|schéidendes [dúrchschlagendes] Argumént; ***~ го́лас*** ent|schéidendg Stímme

раш|о́тка *ж разм* Gítter *n* -s, -; ***пасадзі́ць за ~у*** *каго-н разм j-n* hínter Schloss und Ríegel bríngen*, *j-n* hínter schwédische Gardínen bríngen*; *гл тс* краты

ра́шпіль *м тэх* Ráspel *f* -, -n

рашу́часць *ж* Entschlóssenheit *f* -, Entschíedenheit *f* -

рашу́ч|ы 1. (*смелы*) entschlóssen, resolút; **2.** (*катэгарычны*) entschíeden; ***~ая барацьба́*** Entschéidungskampf *m* -(e)s, -kämpfe; ***са́мым ~ым чы́нам*** aufs Entschéidendste **3.** (*цвёрды*) fest, entschíeden

рашчыні́ць *кул* (*цеста*) ánrühren *vt*

рашы́цца *разм* (*пра справу*) sich entschéiden*, entschíeden [beschlóssen] wérden

рашы́ць *гл* рашаць

рашэ́нне *н* **1.** Entschéidung *f* -, -en; Beschlúss *m* -es, -schlüsse (*пастанова*); Úrteil *n* -s, -e, Réchtsspruch *m* -(e)s, -sprüche (*суда*); ***вынасі́ць ~*** das Úrteil fällen; ***прыма́ць ~*** éine Entschéidung tréffen*, éinen Beschlúss fássen; **2.** (*развязанне задачы і г. д*) Lösung *f* -, -en; Áuflösung *f* - (*крыжаванкі*); **3.** (*выснова*) Schluss *m* -es, Schlüsse; Entschlúss *m*

рашэ́ціць *разм* (an víelen Stéllen) löchern *vt*

рая́л|ь *м* Flügel *m* -s, -; Klavier [-ˊvi:r] *n* -s, -e; ***(і)гра́ць на ~і*** Klavíer spíelen

раян(ір)ава́ць *спец, геагр* in Kréise [Stádtbezirke] éinteilen

рвану́цца *разм* stürzen, lósbrechen* *vi* (*s*), lósstürmen *аддз vi* (*s*), lósstürzen *аддз vi* (*s*)

рвану́ць *разм* héftig réißen*; zíehen* *vt, vi* (an *D*); ***~ за валасы́*** an den Háaren zíehen*

рва́н|ы geríssen; ábgerissen; ◊ ***~ая сві́тка не ро́біць бры́дка*** ≅ Ármut ist kéine Sünde [Schánde]

рва́цтва *н разм* Ráffgier *f* -

рва́цца 1. réißen* *vi* (*s*), zerréißen* *vi* (*s*); verschléißen* *vi* (*зношвацца*); **2.** (*пра бомбу*) explodíeren* *vi* (*s*); **3.** (*імкнуцца*) auf *etw.* (*A*) brénnen*; begíerig sein (*да чаго-н* nach *D*, auf *A*); ◊ ***дзе ко́ратка*** [***то́нка***], ***там і рве́цца*** wo es dünn ist, da reißt's

рваць I 1. réißen* *vt*; ábreißen* *vt* (*адрываць*); áusreißen* *vt* (*вырываць*); (áb)pflücken *vt* (*зрываць*); ***~ кве́ткі*** Blúmen pflücken; ***~ на сабе́ во́пратку*** sich (*D*) die Kléider vom Léibe réißen*; **2.** (*на кавалкі*) zerréißen* *vt*; **3.** (*стасункі і г. д*) ábbrechen* *vt*, bréchen* *vi* (*з кім-н* mit *D*); ◊ ***~ на сабе́ валасы*** sich (*D*) die Háare (áus)ráufen; ***~ зу́бы*** Zähne zíehen*

рваць II *безас разм* (*ванітаваць*): ***яго́ рве*** er erbrícht (sich), er übergíbt sich, er bricht

рво́т|а *ж разм* Erbréchen *n* -s, Bréchen *n* -s; ***выклі́каць ~у*** éinen Bréchreiz verúrsachen

ржа *ж* Rost *m* -es

ржаве́ць (ver)rósten *vi* (*s*), Rost ánsetzen

ржа́в|ы róstig; ***~ая пля́ма*** Róstfleck *m* -(e)s, -e

ржаўле́нне *н* Ánrosten *n* -s

ржаць 1. (*пра каня*) wíehern *vi*; **2.** *перан разм* wíehernd láchen

ржы́шча *н*, **ржэ́ўнік** *м с.-г* Stóppelfeld *n* -(e)s, -er

ро́счырк *м* Strich *m* -(e)s, -e, Schnörkel *m* -s, -; ◊ ***адны́м ~ам*** mit éinem Féderstrich

ро́ба *ж разм* Árbeitskleidung *f* -, -en

ро́бат *м тэх* Róboter *m* -s, -

ро́вар *м* (Fáhr)rad *n* -(e)s, -räder

ро́варны *разм* (Fáhr)rad-

рог I 1. *заал* Horn *n* -(e)s, Hörner; ***~і*** *мн* Gewéih *n* -(e)s -e; **2.** *муз* Horn *n*; Jágdhorn *n*; ***трубі́ць у ~*** ins Horn stóßen*; ◊ ***аблама́ць*** *каму-н* ***~і*** *j-n* kléinkriegen *аддз* [únterkriegen]; ***наста́віць ~і*** *каму-н j-m* Hörner áufsetzen

рог *м* **II** (*край*) Ecke *f* -, -n; Rand *m* -(e)s, Ränder; ***на рагу́ ву́ліцы*** an der Stráßenecke; ***за рагі́м*** [***ро́гам***] hínter der Ecke

ро́гат *м* Gelächter *n* -s, (láutes) Láchen *n* -s; ***вы́бух ~у*** Láchsalve [-və] *f* -, -n

род *м* **I** *гіст* Síppe *f* -, -n, Gens *f* -, *pl* Géntes; **2.** (*пакаленне*) Generatión *f* -, -en; **3.** *біял* Gáttung *f* -, -en, Génus *n* -s, *pl* Génera; **4.** (*гатунак, від*) Gáttung *f* -, -en, Art *f* -, -en, Sórte *f* -, -n; ***~ войскаў*** Wáffengattung *f* -, Trúppengattung *f* -, Waffe *f* -, -n; **5.** *грам* Geschlécht *n* -(e)s, -er, Génus *n* -, *pl* Génera; ***мужчы́нскі ~*** das männliche Geschlécht, Máskulinum *n* -s; ***жано́чы ~*** das wéibliche Geschlécht, Fémininum *n* -s; ***ніякі ~*** das sächliche Geschlécht, Néutrum *n* -s; ◊ ***без ~у, без пле́мені*** óhne Héimat und Verwándte [Váterhaus]; ***на раду́ напі́сана*** es war sein Schícksal; ***нямá ~у без выро́ду*** ≅ in jéder Hérde findet sich ein räudiges Schaf

ро́давы *мед* Gebúrts-; ***~я схва́ткі*** Gebúrtswehen *pl*

родапачына́льнік *м* **1.** (*продак*) Stámmvater *m* -s, -väter; Úrahn(e) *m* -(e)s *i* -(e)n, -(e)n; Ahn *m* -(e)s *i* -en, -en; **3.** (*заснавальнік*) Begründer *m* -s, -

ро́дзіч *м разм* Ánverwandte (*sub*) *m* -n, -n, Verwándte (*sub*) *m* -n, -n

ро́днасны 1. verwándschaftlich; Verwándschafts-; ***~я су́вязі*** verwándschaftliche Bánde, Verwándtschaftsbande *pl*; ***~я адно́сіны*** verwándtschaftliche Beziehungen; **2.** (*блізкі*) verwándt; ***~я мо́вы*** verwándte Sprächen

ро́днасц|ь *ж* **1.** Verwándtschaft *f* -; ***кро́ўная ~ь*** Blútsverwandtschaft *f* -; ***быць у ~і*** verwándt sein, in verwándtschaftlichem Verhältnis stehen*; ***быць у далёкай ~і*** wéitläufig verwándt sein; **2.** (*блізкасць, падабенства*) Verwándtschaft *f* -, Ähnlichkeit *f* -; Nähe *f* -; ***~ душ*** Séelenverwándtschaft *f* -, Wáhlverwandtschaft *f* -

ро́дны 1. (blúts)verwandt; léiblich; ***~ бацька*** der léibliche Váter; **2.** (*свой, блізкі*) náhe; héimatlich; héimisch, Héimat(*s*)-; Váter-; Mútter-; ***~ го́рад*** Váterstadt *f* -, -städte; **3.** (*дарагі*) lieb, téuer; **4.** *у знач наз м* mein Líeber [Téuer] (*у звароце*)

ро́ды *мн* Níederkunft *f* -, -künfte, Entbíndung *f* -, -en; Gebúrt *f* -, -en

ро́дый *м хім* Rhódium *n* -s

ро́жа *ж мед* Róse *f* -, Rótlauf *m* -(e)s

ро́зг|а *ж* **1.** Rúte *f* -, -n; Gérte *f* -, -n; **2.** *мн* ***~і*** (*пакаранне*) Rútenstreiche *pl,* Prügel *pl*; ***пакара́ць ~амі*** *каго-н j-m* die Rúte gében*

ро́згляды *мн уст* Bráutschau *f* -, -en

ро́здум *м* Náchdenken *n* -s; Náchdenklichkeit *f* - (*задуменнасць*); Überlégung *f* -, Bedénken *n* -s (*разважанне*); ***у глыбо́кім ~е*** tief in Gedánken versúnken

рознабако́васць *ж* Víelseitigkeit *f* -

рознабако́в|ы 1. víelseitig; ***~ая дзе́йнасць*** víelseitige Tätigkeit; **2.** *матэм*: ***~ы трохвуго́льнік*** úngleichseitiges Dréieck

рознагало́ссе *н* **1.** Úneinigkeit *f* -, Méinungsverschiedenheit *f* -; **2.** (*супярэчнасць*) Wíderspruch *m* -(e)s, -sprüche; **3.** (*у спевах*) Míssklang *m* -(e)s, Mísston *m* -(e)s, Dissonánz *f* -

ро́знае *н* Verschíedenes (*sub*) *n,* Sónstiges (*sub*) *n* (*у парадку дня*); Miszéllen *pl* (*дробныя нататкі*)

рознакаляро́вы víelfarbig, verschíedenfarbig; méhrfarbig; bunt (*стракаты*)

рознарабо́чы Hílfsarbeiter *m* -s, -, Gelégenheitsarbeiter *m*

ро́знасць *ж* **1.** (*непадобнасць*) Verschíedenheit *f* -, Únterschied *m* -(e)s; **2.** *матэм* Differénz *f* -

рознатыпо́вы von verschíedenem Typ; von únterschiedlicher Báuart

розначасо́вы úngleichzeitig; zu verschíedenen Zéiten geschéhen
ро́зніца I *ж* (*непадабенства*) Verschíedenheit *f* -, Únterschied *m* -(e)s; **2.** *матэм* Differénz *f* -; ***~ у валю́тных ку́рсах*** *камерц, фін* Únterschied [Differénz] in Devisenkursen [-ˊvi:-]
ро́зніца II *ж камерц* Éinzelhandelwaren *pl*; Kléinhandelwaren *pl*; ***у ~у*** éinzeln, stückweise
ро́зніцца sich unterschéiden* (*ад чаго-н* von *D*), verschíeden sein
ро́знічны *камерц* Éinzel-; ***~ га́ндаль*** Éinzelhandel *m* -s, Kléinhandel *m*; ***~я ці́ны*** Éinzelhandelspreise *pl*, Kléinhandelspreise *pl*
ро́зны verschíeden, verschíedenartig, unterschiedlich; divers [-ˊvɛrs]
ро́зум *м* Vernúnft *f* -; Sinn *m* -(e)s (*свядомасць*); Verstánd *m* -(e)s; ◊ ***го́лас ~у*** die Stímme der Vernúnft; ***стра́ціць ~*** den Verstánd verlíeren*; nicht ganz bei Sínnen sein; ***наве́сці на ~*** in den Sinn kómmen*; éinfallen* *vi* (*s*); ***не з ягó ~ам*** das ist für ihn zu hoch; ***бра́цца за ~*** sich éines Bésseren besínnen*; ***быць не пры сваім ~е*** ganz von Sínnen sein, nicht (ganz) bei Trost sein; ***што галавá, то і ~*** soviél Köpfe, soviél Sínne
ро́зыгрыш *м* **1.** (*у латарэі і г. д*) Verlósung *f* -, -en; **2.** *спарт* Áustragung *f* -, -en; ***~ чэмпіяна́ту па футбо́ле*** die Áustragung der Fúßballmeisterschaft; ***~ ку́бка па баскетбо́ле*** Básketballpokalspiele *pl*; **3.** *разм* (*жарт*) Spaß *m* -es, Späße, Streich *m* -es, -e
рой *м* Schwarm *m* -(e)s, Schwärme
рок *м муз* Rock *m* -s; ***~-му́зыка*** *ж* Róckmusik *f* -
ро́кат *м* Tósen *n* -s (*выццё буры*); Getöse *n* -s (*шум, гул*); Bráusen *n* -s (*мора*); Súrren *n* -s (*самалёта*)
ро́лер *м* Róller *m* -s
ро́лік *м* **1.** *тэх, эл* Rólle *f* -, -n, Wálze *f* -, -n; **2.** *мн*: ***~і*** *спарт* Róllschuhe *pl*; ***ката́цца на ~ах*** Róllschuh láufen*; **3.** (*кінаматэрыял*) Kúrzfilm *m* -(e)s, -e; Fílmwerbung *f* - (*рэкламны*)
ро́лікавы Róll(en)-; ***~я канькí*** Róllschuh *m* -(e)s, -e; ***~ падшы́пнік*** *тэх* Róllenlager *n* -s, -
ро́льнік *м абл* Báuer *m* -n *i* -s, -n
ро́л|я *ж* Rólle *f* -, -n; ***гра́ць гало́ўную ~ю*** die Háuptrolle spíelen; (*пеpан*) das gróße Wort führen; ***выкана́ўца ~і*** Róllenträger *m* -s, -; ***увайсці́ ў ~ю*** sich in éine Rólle hinéinfinden*
ром *м* Rum *m* -s, -s
ромб *м* Ráute *f* -, -n; Rhómbus *m* -, -ben (*матэм*)
ро́мбавы Ráute-
ромбападо́бны ráutenförmig
ро́нда *ж муз, літ* Róndo *n* -s, -s
ро́ндаль *м* Hénkeltopf *m* -(e)s, -töpfe
ро́скві|т *м* **1.** (*цвіценне*) Blüte *f* -, Blühen *n* -s; **2.** *пеpан* (*культуры і г. д*) Áufschwung *m* -(e)s, -schwünge, Gedéihen *n* -s; ***знахо́дзіцца ў по́ўным ~це*** in vóller Blüte stehen*; ***у ~це сіл*** in der Fülle der Kraft; in den bésten Jáhren
ро́скід *м* Stréuung *f* -
ро́слы hóchgewachsen, gróß gewáchsen, hóchwüchsig, von hóhem Wuchs
ро́сны betáut, vóller Tau, táufeucht
ро́спач *м* Verzwéiflung *f* -; ***прыйсці́ ў ~*** in Verzwéiflung geráten*
ро́спачны verzwéifelt; hóffnungslos, desperát (*безнадзейны*)
ро́спіс *м* **1.** *жыв* Maleréi *f* -, -en, Bemálung *f* -, -en; Wándmalerei *f* -; Frésken *pl* (*фрэскі*); **2.** (*подпіс*) Únterschrift *f* -, -en
ро́спуск *м* **1.** (*спыненне службы, заняткаў і г. д*) Be|úrlaubung *f* -; **2.** (*закрыццё*) Schlíeßung *f* -, Áuflösung *f* -; **3.** *спец* (*распілаванне*) Längsschnitt *m* -(e)s, -e
ро́спыт *м* Frágen *n* -s, Náchforschungen *pl*, Erkúndigungen *pl*
ро́ссып *м* **1.** *геал* Feld *n* -(e)s, -er, Láger *n* -s, -; **2.** *прысл*: ***~ам*** zerstréut; ***купíць што-н ~ам*** *etw.* lóse káufen
рост *м* **1.** (*працэс*) Wáchsen *n* -s, Wáchstum *n* -s; **2.** (*вышыня*) Wuchs *m* -es, Wüchse, Statúr *f* -, -en, Größe *f* -, -n; ***чалаве́чы ~*** Lébensgröße *f* -, Mánneshöhe *f* -; ***сярэ́дні ~*** míttlerer Wuchs, míttlere Größe; ***па ро́сце*** nach Maß; **3.** (*павелічэнне*) Ánwachsen *n* -s, Zúwachs *m* -es, Zúnahme *f* -; Áufstieg *m* -(e)s (*уздым*); ***~ наро́днага дабрабы́ту*** die Erhöhung [der Áufstieg] des Wóhlstandes des Vólkes; ***~ цэн*** Préis|erhöhung *f* -, Préis|anstieg *m* -(e)s
ро́стан|ь *ж* Kréuzweg *m* -(e)s, -e; ◊ ***стая́ць на ~ях*** am Schéidewege stehen*
ро́стбіф *м кул* Roastbeef [ˊro:stbi:f] *n* -s, -s, Róstbraten *m* -s, -
ро́сшук *м* **1.** (*дзеянне*) Súche *f* -, Súchen *n* -s, Súchaktion *f* -, -en; Ermíttlung *f* -, Untersúchung *f* -; Fáhndung *f* - (*злачынца*); **2.** *юрыд* Vóruntersuchung *f* -, -en, Náchforschung *f* -, -en
рот *м анат* Mund *m* -(e)s, Münder; ***по́ласць ~а*** *анат* Múndhöhle *f* -, -n; ***дыха́ць ~ам*** durch den Mund átmen; ◊ ***заткну́ць ~ каму-н j-n*** múndtot máchen, *j-m* das Maul [den Mund] stópfen, *j-n* zum Schwéigen bríngen*; ***разя́віўшы ~*** *разм* mit óffenem [áufgesperrtem] Mund; ***ён як вады́ ў ~ набра́ў*** er ist stumm wie ein Fisch; **2.** *пеpан разм* (*ядок*) Mund *m*
ро́та *ж вайск* Kompaníe *f* -, -í|en; ***галаўна́я ~*** Spítzenkompanie *f*
ро́тар *м эл* Rótor *m* -s, -tóren, Läufer *m* -s, -
ро́тмістр *м вайск гіст* Ríttmeister *m* -s, -
ро́тны *прым вайск* **1.** Kompaníe-; **2.** *у знач наз м* Kompaníeführer *m* -s, -
роў I *м* (*канава*) (tíefer) Gráben *m* -s, Gräben; *горн* Rósche *f* -, -n; ***~ крэ́пасці*** Féstungsgraben *m*, Búrggraben *m*; ***супрацьта́нкавы ~*** *вайск* Pánzergraben *m*
роў II *м разм* (*крык жывёл*) Gebrüll *n* -s, Gehéul *n* -s; Tósen *n* -s (*буры*); ***~ але́ня*** Röhren *n* -s; ***~ каро́вы*** Múhen *n* -s; **2.** (*плач*) Gehéul *n*, Héulen *n* -s
ро́ўма: ***~ раўці́*** *разм* laut héulen; bíttere Tränen vergíeßen*
ро́ўмінг *м* (*у мабільнай сувязі*) Roaming [ˊro:-] *n* -s
роўнадда́лены *тс матэм* gleich (weit) entférnt
роўнабако́вы *матэм* gléichschenk(e)lig
роўнавя́лікі *матэм* gleich (groß)
роўнавуго́льны *матэм* gléichwink(e)lig
роўнастаро́нні *матэм* gléichseitig
ро́ўнасц|ь *ж* Gléichheit *f* -; ***~ь пе́рад зако́нам*** Gléichheit vor dem Gesétz; ***~ галасо́ў*** Stímmengleichheit *f* -; **2.** *матэм* Gléichheit *f* -, -en; Gléichung *f* -, -en; ***знак ~і*** Gléichheitszeichen *n* -s, -; **3.** *спарт* Gléichstand *m* -(e)s
ро́ўн|ы 1. (*гладкі*) ében, glatt; **2.** (*прамы*) schnúrgerade, kérzengerade; **3.** (*раўнамерны*) gléichmäßig, gléichförmig; ***~ыя кро́кі*** gléicher [geméssener] Schritt; **4.** (*пра характар*) rúhig, geméssen; ***дзе́ля ~ага лі́ку*** rund (geréchnet); **5.** gleich; ***быць ~м з кім-н j-m*** in *etw* (*D*) gleich sein; ◊ ***~ы ~ага шука́е*** ≅ gleich sucht sich, gleich findet sich
ро́ўня *м, ж разм гл* раўня
ро́ўнядзь *ж* (*паверхня*) Ébene *f* -, -n, Fláchland *n* -(e)s, -länder; Spíegel *m* -s, - (*гладзь*)
ро́хкаць, ро́хкнуць grúnzen *vi*
ро́шчына *ж кул* Sáuerteig *m* -(e)s, -e
ро́ялці *н камерц* Lizénzgebühr *f* -, -en, Royalty [ˊrɔĭəlti] *n* -s, -s; Tantiemen [tãˊtjɛ:-] *pl*
рту́тны Quécksilber-; qúecksilbern; ***~ слупо́к*** Quécksilbersäule *f* -, -n; ***~ тэрмо́метр*** Quecksilberthermométer *n* -s, -
ртуц|ь *ж хім* Quécksilber *n* -s; ***грымýчая ~ь*** Knállquecksilber *n*, Quécksilberknallsäure *f* -; ***падо́бны да ~і*** quécksilberartig
руб *м* (*край, рабро*) Rand *m* -(e)s, Ränder; Kánte *f* -, -n; Grat *m* -(e)s, -e (*кант*); ◊ ***пастáвіць пытáнне ~ам*** *гл* рубам
ру́бам *прысл*: ***пастáвіць цаглі́ну ~*** den Zíegelstein hóchkant stéllen; ◊ ***пастáвіць пытáнне ~*** die Fráge óffen und scharf stéllen; es auf Bíegen und Bréchen daráuf ánkommen lássen*
рубáнак *м спец* Hóbel *m* -s, -
рубáшка *ж* **1.** *разм* Hemd *n* -(e)s, -en; ***мужчы́нская ~*** Hérrenhemd *n*; **2.** *тэх* Mántel *m* -s, Mäntel; **3.** *карт* Rückseite der Spíelkarte
руб|éж *м* **1.** Grénze *f* -, -n (*тс пеpан*); Stáatsgrenze *f* (*мяжа*); ***на ~ежы вякóў*** um die Jahrhúndertwende; **2.** *вайск* Líni|e *f* -, -i|en,

Ábschnitt *m* -(e)s, -e; ***~éжс атáкі*** Stúrmausgangsstellung *f*-, -en

рýбель I *м абл* (*жэрдка*) Préssestange *f*-, -n

руб|éль II *м* **1.** (*грашовая адзінка*) Rúbel [Rubél] *m* -s, -; ***беларýскі ~éль*** belarússischer Rubél (*скар* BRB); **2.** (*купюра*) Éinrubelschein *m* -(e)s, -e; ◊ ***біць ~лём*** éine Géldstrafe áuferlegen (*каго-н D*); ***~éль ~ля́ рóбіць*** ≅ Geld kommt zu Geld

рубéц I 1. (*шво*) Naht *f* -, Nähte; Saum *m* -(e)s, Säume (*шляк*); **2.** (*ад раны*) Nárbe *f*-, -n, Schrámme *f*-, -n; Stríeme *f*-, -n, Stríemen *m* -s, - (*ад удару*)

рубéц II *м кул* (*частка страўніка жвачных жывёл*) Pánsen *m* -s, -, Wanst *m* -(e)s, Wänste

Рубікóн *м* Rúbikon *m* -s *i* -; ◊ ***перайсці́ ~*** den Rúbikon überschréiten*, den entschéidenden Schritt tun*

рубíльнік *м эл* Hébelschalter *m* -s, -, Mésserschalter *m*

рубíн *м* Rubín *m* -(e)s, -e

рубíнавы 1. Rubín-; **2.** (*колер*) rubínrot

рубíць I *кравец* (*падшываць край*) (úm)säumen *vt*

рубíць II *разм гл* секчы, сячы

рýбка *ж марск* Déckkabine *f* -, -n, Déckhaus *n* -es, -häuser; Turm *m* -(e)s, Türme (*падводнай лодкі*); ***баявáя ~*** Kommándoturm *m*; ***штýрманская ~*** Kártenraum *m* -(e)s, -räume, Kártenhaus *n* -es, -häuser

рýбрыка *ж* Rubrík *f*-, -en, Spálte *f* -, -n; ***разнéсці па ~х*** rubrizíeren *vt*; ***пад ~й*** in der Rubrík

рубчáсты genárbt; geríppt (*пра тканіну*)

рýбчык *м* **1.** *памянш* kléine Nárbe; **2.** *тэкст* Ríppe *f*-, -n; **3.** (*шво*) Naht *f*-, Nähte, Saum *m* -(e)s, Säume

рудá *ж* Erz *n* -es, -e; ***жалéзная ~*** Eisenerz *n*

рудавáты rötlich braun

рудзéць *разм* rötlich ánlaufen*; éinen rötlichen Schímmer bekómmen*; rót(blond) wérden

руднíк *м горн* Bérgwerk *n* -(e)s, -e, Grúbe *f* -, -n; Míne *f* -, -n

руднікóв|ы Grúben-; Bérgwerk-; ***~ы газ*** Grúbengas *n* -es, schlágende Wétter *pl*; ***~ая лáмпа*** Grúbenlampe *f*-, -n

рýдн|ы *горн* Erz-; érzhaltig (*які ўтрымлівае руду*); ***~ая жы́ла*** Érzgang *m* -(e)s, -gänge; ***~ы басéйн*** Érzgebiet *n* -(e)s, -e

руды́ 1. braun; zímtfarben; **2.** (*рыжы*) róthaarig

рудымéнт *м антр, тс перан* Rudimént *n* -(e)s, -e

рудыментáрны *антр, тс перан* rudimentär, únausgebildet

рýжа *ж бат* Róse *f*-, -n; ***дзíкая ~*** wílde Róse, Héckenrose *f*; ***~ вятрóў*** *геагр* Windrose *f*-

ружавáты rósig; zártrosa *inv*

ружавéць sich röten, sich rósig färben

рýжав|ы (*з ружжу*) Rósen-; ***~ы алéй*** Rósenöl *n* -(e)s; ***~ы куст*** Rósenstock *m* -(e)s, -stöcke; ***~ае дрэ́ва*** Rósenholz *n* -es

ружáнец *м царк* Rósenkranz *m* -es, -kränze

ружж|ó *н разм* Büchse *f*-, -n, Flínte *f*-, -n (*паляўнічае*); Gewéhr *n* -(e)s, -e (*вінтоўка*); ***цэ́лiцца з ~á*** mit dem Gewéhr zíelen; ***стрэ́ліць з ~á*** das Gewéhr ábfeuern; ◊ ***у ~ó!*** (*каманда*) an die Gewéhre!; ***мець пад ~óм*** únter Wáffen háben

ружóвы 1. (*пра колер*) rósa *inv*; rósig, rósafarben; **2.** *гл* ружавы; ◊ ***бáчыць усё ў ~м святлé*** álles in rósigem Licht sehen*; álles durch éine rósarote Brílle sehen*

ружэ́йны *разм* Gewéhr-; Büchsen-, Flínten- (*для паляванння*); ***~ стрэл*** Gewéhrschuss *m* -es, -schüsse; ***~я прыёмы*** *вайск* Gewéhrgriffe *pl*

руíна *ж* Ruíne *f*-, -n (*тс перан*)

руйнавáць zerstören *vt*, zunichte máchen, vernichten *vt*; áusrotten *vt* (*выкарчоўваць*)

рук|á *ж* Hand *f* -, Hände (*кісць*); Arm *m* -(e)s, -e (*уся рука*); ***умéлыя ~і*** geschíckte Hände; ***узя́ць на ~і*** auf den Arm néhmen*; ***падáць ~ý*** die Hand gében* [réichen]; ***павітáцца з кім-н за ~ý*** *j-n* mit éinem Händedruck [per Hándschlag] begrüßen; ***узя́ць*** *каго-н* ***пад ~ý*** sich bei *j-m* éinhaken [únterhaken]; ***прашý падня́ць ~і!*** (*пры галасаванні*) ich bítte um Händzeichen; ***~і ўгóру!*** *спарт* (*каманда*) Árme hoch!; *вайск* Hände hoch!; ***~і ўніз!*** (*каманда*) Árme níeder!; ***~і па швах!*** (*каманда*) die Árme ánlegen!; ***стаць, ~і ўбóкі!*** (*каманда*) die Hände in die Séiten stémmen [stützen]!; ***прóдаж з ~ камерц*** Diréktverkauf *m* -(e)s, -käufe; ◊ ***апусцíць ~і*** *перан* den Mut sínken lássen*, die Flínte ins Korn wérfen*; ***са збрóяй у ~áх*** mit der Wáffe in der Hand; ***сядзéць склáўшы ~і*** die Hände in den Schoß légen; ***быць звязáным па ~áх і нагáх*** an Händen und Füßen gefésselt [gebúnden] sein; ***~і кóраткі разм*** das liegt nicht in séiner Macht; ***быць у чыіх-н ~áх*** in *j-s* Gewált [Macht] sein; ***даць вóлю ~áм*** händgreiflich wérden; ***узя́ць сябé ў ~і*** sich zusámmennehmen*, sich behérrschen, sich bezwíngen; ***збыць што-н з ~ разм*** *etw.* lóswerden *addz* [lósschlagen* *addz*]; ***máйстар на ўсé ~і*** sich auf álles verstéhen*; ein Táusendkünstler [Táusendsas(s)a] sein; ***~á ~ý мы́е, злóдзей злóдзея крые*** ≅ éine Hand wäscht die ándere

рукавíца *ж* (Fáust)handschuh *m* -(e)s, -e, Fäustling *m* -s, -e

рукавíчка *ж* Hándschuh *m* -(e)s, -e

рукавó *разм абл гл* рукаў

рукавя́тка *ж кніжн гл* рукаятка

рукадзéліць *разм* Hándarbeiten máchen, sich mit Hándarbeiten beschäftigen

рукадзéлле *н* Hándarbeit *f*-

рукамы́йнік *м* hängendes Wáschbecken (mit Tülle)

рукапáшная *у знач. наз вайск* Hándgemenge *n* -s, -; *перан* Prügeléi *f*-, -en

рукапáшны: ***~ бой*** *вайск* Fáustkampf *m* -(e)s, -kämpfe; Hándgemenge *n* -; Náhkampf *m* -(e)s, -kämpfe

рýкапіс *м* **1.** (*помнік пісьменнасці*) Hándschrift *f*-, -en; **2.** (*тэкст*) Manuskrípt *n* -es, -e

рукапíсны hándgeschrieben, hándschriftlich

рукáў *м* **1.** (*адзення*) Ärmel *m* -s, -; **2.** (*ракі*) Flúss|arm *m* -(e)s, -e; **3.** (*труба, кішка*) Rohr *n* -(e)s, -e; Schlauch *m* -(e)s, Schläuche; ***пажáрны ~*** Féuerwehrschlauch *m*, Sprítzschlauch *m*

рукáцца *паэт* (mit Hándschlag) einánder begrüßen

рукая́тка *ж* Griff *m* -(e)s, -e, Hándgriff *m*, Stiel *m* -s, -e; Kúrbel *f*-, -n (*для вярчэння*); Hébel *m* -s, - (*рычаг*); ***завадня́ ~*** aўta Ánlasskurbel *f*

рукзáк *м разм* Rúcksack *m* -(e)s, -säcke

руля́да *ж муз* Rouláde [ru-] *f*-, -n, Koloratúr *f* -, -en

рулéт *м кул* Rouláde [ru-] *f*-, -n, Fléischröllchen *n* -s; gefülltes Röllchen (*з цеста*); Róllschinken *m* -s, - (*кумпяк, шынка*); ***~ з мáкам*** Móhnrolle *f* -, -n

рулéтка *ж* **1.** *тэх* Bándmaß *n* -es, -e, Zentimétermaß *n*, Róllbandmaß *n*; **2.** (*гульня*) Roulétt(e) [ru-] *n* -s, -e *i* -s

руліць (*пра самалёт*) róllen *vi* (*s*), ánrollen *vi* (*s*)

рулóн *м* **1.** Rólle *f*-, -n; ***скрýчваць у ~*** zusámmenrollen *vt*; **2.** *тэкст* Stóffbahn *f* -, -en, Bahn

рул|ь *м* Stéuer *n* -s, -, Stéuerrad *n* -es, -räder, Stéuerruder *n* -s, - (*стырно*), -; Lénker *m* -s, -, Lénkstange *f*-, -n (*у веласіпеда*); ***быць*** [***стаяць***] ***каля́ ~я́*** am Stéuer stehen*, das Stéuer führen

рýля *ж* (*стрэльбы, гарматы*) Lauf *m* -(e)s, Läufe, Mündung *f* -, -en

рулявáць 1. am Lénkrad sítzen*; lénken *vt*; **2.** *гл* руліць

рулявы́ *разм* **1.** Stéuer-; ***~óе кóла*** Lénkrad *n* -(e)s, -räder, Stéuerrad *n*; ***~ы механíзм*** Stéuemng *f* -, -en; **2.** *у знач наз м* Stéuermann *m* -(e)s, -männer *i* -leute; Rúdergänger *m* -s, - (*матрос, які стаіць каля стырна*)

рум *м* Hólztrift *f* -

рýмза *м, ж разм* Héulsuse *f*-, -n, Héulmeier *m* -s, -

рýмзаць *разм* wéinen *vi*; schlúchzen *vi*; jámmern und klágen (*распусціць нюні*)

румы́н *м* Rumäne *m* -n, -n

румы́нск|і rumänisch; ***~ая мóва*** die rumänische Spráche, das Rumänische (*sub*)

румя́нец *м* Röte *f* -, Rot *n* -s

румя́ніцца 1. sich schmínken; **2.** sich bräunen (*пра смажаніну*)

румя́ніць 1. (*рабіць чырвоным*) röten; **2.** (*падмаляваць*) Rot ánlegen, schmínken *vt*

румя́ны I rótwangig, rot
румя́ны II *мн* (róte) Schmínke *f* -, -n, Rouge [ru:ʃ] *n* -s, -s, Wángenrot *n* -s
руне́ць *с.-г* (*пра пасевы*) grün wérden, grünen *vi*
руно *н* Vlies *n* -es; ***залато́е ~*** *міфал* das Góldene Vlies
рунь *ж с.-г, тс перан* Wíntersaat *f* -, -en
ру́пар *м* Spráchrohr *n* -s, -e, Schálltrichter *m* -s, -, Megafón *n* -s, -e [Megaphón]
ру́п|ець *разм* **1.** (*хваляваць*) áufregen *vt*; in Sórge versétzten; **2.** *безас* (*хацецца*) mögen* *vt*, Lust háben; ***мне ~іла пагавары́ць з ім*** ich hatte Lust mit ihm zu spréchen; ***ямý ~іла дадому*** er möchte nach Háuse
ру́піцца 1. sich sórgen, sich éifrig bemühen (*пра каго-н, што-н* um *A*)
ру́піць *гл* рупець **2.**
руплі́ва *прысл* fürsorglich, sórgsam; éifrig, fléißig (*старанна*)
руплі́васць *ж* Fleiß *m* -es, Éifrigkeit *f* -, Sórgsamkeit *f* - (*стараннасць*); Strébsamkeit *f* - (*шчырасць, дбайнасць*)
руплі́вы, ру́пны fürsorglich, sórgsam; éifrig (*шчыры, дбайны*)
ру́пнасць *ж* Bestrében *n* -s, Übereifer *m* -s
русавало́сы dúnkelblond, héllbraun
руса́к *м заал* (*заяц*) gráuer Háse
руса́лка *ж міфал* Níxe *f* -, -n, Wássernymphe *f* -, -n
русі́зм *м лінгв* Russizísmus *m* -, -men
русі́ст *м* Russíst *m* -en, -en
русіфіка́ваць russifizíeren *vt*
русіфіка́цыя *ж* Russifizíerung *f* -
ру́ск|і 1. *прым* rússisch; ***~ая мо́ва*** die rússische Spráche, das Rússische (*sub*); **2.** *у знач. наз м* Rússe *m* -n, -n
ру́сы dúnkelblond, héllbraun
ру́та *ж бат* Rútazee *f* -, -n
рух *м* **1.** Bewégung *f* -, -en; ***~ наперад*** Vórwärtsbewegung *f*, Fórtbewegung *f*; *вайск* Vórmarsch *m* -(e)s; ***прывесці ў ~*** in Bewégung setzen [bríngen*]; *фіз* ***паступа́льны ~*** Vórwärtsbewegung *f*; ***вярча́льны ~*** Dréhbewegung *f*; **2.** (*грамадскі*) Bewégung *f* -, -en; ***рабо́чы ~*** Árbeiterbewegung *f*; **3.** (*язда, хаджэнне*) Verkéhr *m* -s; ***ву́лічны ~*** Stráßenverkehr *m*; ***пра́вілы ву́лічнага ~у*** Stráßenverkehrsordnung *f*; ***~ у гадзі́ны пік*** Spítzenverkehr *m*, Stoßverkehr *m*, Verkéhrsspitze *f* -, -n; ***двухбако́вы ~*** Verkéhr in zwei Ríchtungen; ***аднабако́вы ~*** Ríchtungsverkehr *m*, Verkéhr in éiner Ríchtung; ***ву́ліца з аднабако́вым ~ам*** Éinbahnstraße *f* -, -n; ***во́льныя ~і*** *спарт* Fréiübungen *pl*
рухáвасць *ж* Beweglichkeit *f* -; Régsamkeit *f* - (*жвавасць, актыўнасць*)
рухаві́к *м тэх* Mótor *m* -s, -tóren, Kráftmaschine *f* -, -n; Tríebwerk *n* -(e)s, -e, ***бензі́навы ~*** Benzínmotor *m*, Óttomotor *m*; ***~ унýтранага згара́ння*** Verbrénnungsmotor *m*; ***карбюра́тарны ~*** Vergásermotor *m*; ***раке́тны ~*** Rakétentriebwerk *n* -(e)s, -e; **2.** *перан* Tríebkraft *f* -, -kräfte
рухáвы (*пра чалавека*) lébhaft, rége; múnter (*бадзёры*); wéndig, rührig (*жвавы*)
ру́хальны bewégend; tréibend, Trieb-; ***~я сі́лы*** Tríebkräfte *pl*, tréibende Kräfte
ру́хацца 1. sich bewégen, in Bewégung sein; ***~ наперад*** voránkommen* *vi* (*s*); ***~ у напра́мку да чаго-н*** sich auf *etw.* (*A*) zúbewegen; **2.** (*варушыцца*) sich rühren, in Bewégung kómmen*; ***не ру́хайся!*** rühr dich nicht!
ру́хаць 1. bewégen *vt*, in Bewégung setzen [bríngen*]; schíeben* *vt*, stóßen* *vt*, den Ánstoß gében* (*што-н D*) (*штурхаць*); ***~ навýку наперад*** die Wíssenschaft vorántreiben* [voránbringen*]; **2.** (*варушыць*) rühren *vt*, bewégen *vt*
ру́хнуць *разм* (*абваліцца*) éinfallen* *vi* (*s*), éinstürzen *vi* (*s*), níederbrechen* *аддз vi* (*s*)
рухо́масць *ж* **1.** Beweglichkeit *f* -; Régsamkeit *f* -; **2.** *юрыд* (*пра маёмасць*) Mobilár *n* -s, -e, Mobíli|en *pl*, bewégliche Hábe, bewégliches [mobíles] Vermögen
рухо́м|ы 1. bewéglich, fáhrbar; Bewégungs-; ***~ы саста́ў*** *чыг* róllendes Materiál; ***~ыя гу́льні*** *пед* Bewégungsspiele *pl*; **2.** *юрыд* mobíl, bewéglich; ***~ая маёмасць*** mobíles Vermögen, bewégliche Hábe
руці́на *ж* Schematísmus *m* -, Konservatísmus [-va-] *m* -; der álte Trott (*разм*)
руці́нёр *м* Routinier [ruti´nje:] *m* -s, -s
ручá|цца verbürgen *vi*, bürgen *vi*; háften *vi*, garantíeren *vt*; ***~ за што-н*** für *etw.* (*A*) éinstehen*, sich für *etw.* (*A*) verbürgen; ***я ~юся за гэ́та*** ich überném̈he die Gewähr dafür; ***~юся галаво́ю*** ich gébe méinen Kopf dafür, ich lége méine Hand dafür ins Féuer; ***за гэ́та ты мо́жаш ~*** daráuf kannst du Gift néhmen*
ручаі́на *ж*, **ручáй** *м* Bach *m* -(e)s, Bäche; Wíldbach *m* (*бурны*)
ру́чка *ж* **1.** *памянш* Händchen *n* -s, -; Pátschhändchen *n* (*дзіцячая*); **2.** (*клямка*) Türgriff *m* -(e)s, -e, Griff *m*, Klínke *f* -, -n; **3.** (*дзяржанне*) Griff *m*, Stiel *m* -s, -e, Hébel *m* -s, -; Kúrbel *f* -, -n (*для вярчэння*); Hénkel *m* -*s*, - (*у карзінкі, кубка*); Trágbügel *m* -s, - (*у вядра*); **4.** (*асадка для пісання*) ***аўтаматы́чная ~*** Füll(feder)halter *m* -s, -; Füller *m* -s, - (*разм*); ***шáрыкавая ~*** Kúgelschreiber *m* -s, -
ручні́к I *м* Hándtuch *n* -(e)s, -tücher; ***махро́вы ~*** Frottíerhandtuch *n*; ***кухо́нны ~*** Geschírrtuch *n*, Wíschtuch *n*; ***электры́чны ~*** Händetrockner *m* -s, -
ручні́к II *м разм аўто* Händbremse *f* -, -n
ручн|ы́ 1. Hand-; ***~ы́ гадзі́ннік*** Ármbanduhr *f* -, -en; ***~ы́ багáж*** Händgepäck *n* -(e)s; *вайск* ***~áя граната*** Händgranate *f* -, -n; ***~ы́ кулямёт*** léichtes Maschínengewehr (*скар* LMG); **2.** (*які робіцца ўручную*): ***~áя прáца*** Händarbeit *f* -; manu|élle Árbeit; ***~ы́м спóсабам*** mit der Hand
руш! I (*каманда*) marsch!, los!
руш *м* II *кравец* Rüsche *f* -, -n, Kráuse *f* -, -n
ру́шыцца 1. sich bewégen, sich in Bewégung setzen; ***~ насу́страч*** sich entgégenbewegen (*каму-н D*); **2.** *гл* рухацца
ру́шыць (*пачаць рух*) sich bewégen, sich in Bewégung sétzen; áufbrechen* *vi* (*s*) (*выпраўляцца ў дарогу*); sich begében* (*накіравацца*) (*куды-н* nach *D*)
ры́б|а *ж* Fisch *m* -(e)s, -e; ***марскáя ~а*** Seefisch *m*; ***су́шаная ~а*** Dörrfisch *m*; ***марóжаная ~а*** Gefríerfisch *m*; ***жывáя ~а*** lébender Fisch; ◊ ***хóчаш ~у éсці – трэ́ба ў вóду лéзці*** ≅ wer will mít|essen, soll auch mítdreschen; wer nicht árbeitet, soll auch nicht éssen
рыбавóдства *н* Físchzucht *f* -
рыбазавóд *м* Físchkonservenfabrik [-ven-] *f* -, -en; ***плывýчы ~*** Fang- und Verárbeitungsschiff *n* -(e)s, -e
рыбáк *м* Físcher *m* -s, -; Ángler *m* -s, - (*з вудай*)
рыбáлка *ж* Físchfang *m* -(e)s, Ángeln *n* -s
рыбалóў *м гл* рыбак
рыбалóў|н|ы Físch-, Físcher-; Ángel-; Físchfang-; ***~ы флот*** Físchfangflotte *f* -, -n, Fischeréiflotte *f* -; ***~ая сéтка*** Físchfangnetz *n* -es, -e, Físchnetz *n*, ***~ыя прылáды*** Ángelgeräte *pl*; ***~ы гачóк*** Ángelhaken *m* -s, -
рыбалóўства *н* Fischeréi *f* -, Físchfang *m* -(e)s
рыбáцк|і Físcher-; Fischeréi-; ***~ая лóдка*** Físcherboot *n* -(e)s, -e
рыбáліць Físchfang tréiben*
рыбáчка *ж* **1.** Físcherin *f* -, -nen; **2.** (*жонка рыбака*) Físchersfrau *f* -, -en
рыбáчы *гл* рыбацкі
ры́бін Fisch-; ***~ тлушч*** Físchtran *m* -(e)s; ***~а кóстка*** Físchgräte *f* -, -n
ры́біна *ж разм* (éinzelner) gróßer Fisch
ры́бн|ы 1. Fisch-; ***~ая лóўля*** Físchfang *m* -(e)s; ***~ы прóмысел*** Fischeréigewerbe *n* -s; ***~ы гáндаль*** Físchhandel *m* -s; **2.** (*багаты на рыбу*) fischréich
рывóк *м* **1.** Ruck *m* -(c)s, -e; ***рыўкáмі*** rúckweise, stóßweise, sprúnghaft; ***~ наперад*** *перан* ein Sprung vórwärts; **2.** *спарт* (*пад'ём цяжару*) Ánriss *m* -es, -e, Réißen *n* -s; (*у бегу і пад.*) Spurt *m* -(e)s; ***зрабíць ~*** spúrten *vi*, éinen Spurt éinlegen
рыгáць *груб* rülpsen *vi*; kótzen *vi* (*груб*)

рыда́нне *н* Schlúchzen *n* -s
рыда́ць schlúchzen *vi*
рыдлёвачка *ж памянш* Schíppe *f* -, -n
рыдлёўка *ж* Spáten *m* -s, -
рыжабаро́ды rótbärtig
рыжавало́сы róthaarig
рыжава́ты rötlich
ры́жы **1.** rot, róthaarig, rótblond; **2.** (*які выліняў*) verblíchen
ры́жык *м бат* (*грыб*) échter Réizker
рыжо́ць rötlich ánlaufen*, éinen rötlichen Schímmer bekómmen*, rót(blond) wérden
ры́за *ж царк* Príester|ornat *m* -(e)s, -e, Méssgewand *n* -(e)s, -wänder
рыззё *н* Lúmpen *pl*, Láppen *pl*
рызі́н|а *ж разм хім* Gúmmi *m* -s, - *i* -s; ***выра́бы з ~ы*** Gúmmiwaren *pl*; ◊ ***цягну́ць ~у*** die Sáche in die Länge zíehen*
рызі́нка *ж разм гл* гумка
рызманы́ *мн* Lúmpen *pl*
ры́зніца *ж царк* Sakristéi *f* -, -en
ры́зык|а *ж* Rísiko *n* -s; ***камерцы́йная ~а*** *эк, камерц* Händelsrisiko *n*, Kommérzrisiko *n*; ***тра́нспартная ~а*** Transpórtgefahr *f* -, Transpórtrisiko *n*; ***эканамі́чная ~а*** wírtschaftliches Rísiko; ***ісці́ на ~у*** ein Rísiko éingehen* [auf sich néhmen*]; ***узя́ць на сябе́ ~у*** ein Wágnis auf sich néhmen*; ***з ~ай*** mit dem Rísiko; ◊ ***на сваю́ ~у*** auf éigene Gefáhr, auf éigene Faust
рызыкава́ць riskíeren *vt*, wágen *vt*, ein Rísiko éingehen*; aufs Spiel sétzen (*чым-н А*); Gefáhr láufen*; ~ ***жыццём*** das Lében éinsetzen, sein Lében riskíeren
рызыка́нт *м* ein dréister [tóllkühner] Mensch
рызыко́ўнасць *ж* **1.** (*небяспечнасць*) Gefährlichkeit *f* -; **2.** (*дзёрзкасць*) Verméssenheit *f* -
рызыко́ўны **1.** riskánt, gewágt; gefährlich (*небяспечны*); **2.** (*непрыстойны, двухсэнсоўны*) zwéideutig
рык *м* Brüllen *n* -s, Gebrüll *n* -s
ры́ка́нне *н* Brüllen *n* -s, Gebrüll *n* -s
рыка́ць brüllen *vi*, muhen *vi*
рыкашэ́т *м* Ábpraller *m* -s, Quérschläger *m* -s
рыкашэ́ціць ábprallen *vt*, quer schlágen*
ры́кша *м* Ríkscha *f* -, -s; Ríkschakuli *m* -s, -s
ры́ла *н* **1.** (*у жывёл*) Schnáuze *f* -, -n, Maul *n*-(e)s, Mäuler; Rüssel *m* -s, -; ***свіно́е ~*** Schwéinrüssel *m*, Schwéinschnauze *f*; **2.** *груб* Schnáuze *f*, Frésse *f* -, -n
ры́льца *н* **1.** *памянш* Schnäuzchen *n* -s, -; ◊ ***яго́ ~ ў пушку́*** ≅ er hat Dreck am Stécken, er hat étwas auf dem Kérbholz; er ist (auch) nicht ástrein; **2.** *бат* Nárbe *f* -, -n; **3.** (*бутэлькі*) Fläschenhals *m* -es, -hälse
ры́мар *м* Sáttler *m* -s, -
рыма́рня *ж спец* Sattleréi *f* -, -en
ры́млянін *м* Römer *m* -s
ры́мскі römisch
рымо́йк *м кіно* Remake [ri´me:k] *n* -s, -s
ры́нак *м* **1.** Markt *m* -(e)s, Märkte; Márkthalle *f* -, -n (*крыты*); **2.** *эк* Markt *m*; ***зне́шні ~*** Áußenmarkt *m*, áusländischer Markt; ***канкурэнтаздо́льны ~*** konkurrénzfähiger Markt; ***насы́чаны ~*** gesättigter Markt; ***пазабі́ржавы ~*** Markt außerhálb der Börse; ***сусве́тны ~*** Wéltmarkt *m*; ***ўну́траны ~*** Bínnenmarkt *m*, Ínlandsmarkt *m*; ~ ***збы́ту*** Ábsatzmarkt *m*, Ábsatzgebiet *n* -(e)s, -e; ***выпуска́ць на ~*** auf den Markt bríngen* [wérfen*]; ***выхо́дзіць на*** auf den Markt kómmen*; ~ ***заваёўваць*** ~ den Markt eróbern; ***засво́йваць ~*** den Markt erschlíeßen*; ***манапалізава́ць ~*** den Markt monopolisíeren; ***пашыра́ць ~*** den Markt entwíckeln [áusdehnen, erwéitern]
ры́начны *гл* рынкавы
рынг *м спарт* Ring *m* -(e)s, -e; ***вы́йсці на ~*** den Ring betréten*, in den Ring tréten* [stéigen*]
ры́нкав|ы *эк* Markt-; ***~ыя цэ́ны*** Márktpreise *pl*; ***~ая эканоміка*** Márktwirtschaft *f* -; ***~ы по́пыт*** Márktnachfrage *f* -
ры́нуцца *разм* sich wérfen*, sich stürzen; ~ ***ў ата́ку*** vórstürmen *vi* (*s*), vórstürzen *vi* (*s*), zum Sturm vórgehen*
ры́нуць *разм* **1.** (*пакінуць*) verlássen* *vt*, im Stich lássen*; **2.** *гл* рынуцца
рыншто́к *м спец* Ábflussrinne *f* -, -n (*жалабок*); Ábflussgraben *m* -s, -gräben (*канаўка*)
рып *м гл* рыпенне; ◊ ***ісці́ з ~ам*** *разм* nicht réibungslos vonstátten géhen*
рып|е́ць **1.** knárren *vi*; krátzen *vi* (*пра пяро*); knírschen *vi* (*пра снег*); ***дзве́ры ~я́ць*** die Tür knarrt; ***~е́ць зуба́мі*** mit den Zähnen knírschen; ***снег ~і́ць*** der Schnee knirscht; **2.** *разм* (*непрафесійна граць на скрыпцы*) fíedeln *vi*
ры́пацца *разм*: ***сядзі́ і не ры́пайся*** bleib still [bleib sítzen] und rühr dich nicht
рыпе́нне *н* Knárren *n* -s, Geknárre *n* -s (*дзвярэй і г. д*); Krátzen *n* -s (*пяра і г. д*); Knírschen *n* -s, - (*снегу*)
ры́п|нуць *гл* рыпець
рыпс *м тэкст* Rips *m* -es, -e; ***~-муа́р*** Schättenrips *m*
рыпу́чы *разм* knárrend (*пра дзверы і г. д*); krátzend (*пра пяро*); knírschend (*пра снег*)
рыс *м с.-г* Reis *m* -es
ры́с|а *ж* **1.** (*лінія*) Strich *m* -(e)s, -e, Líni|e *f* -, -n; ***правёсці ~у*** éinen Strich zíehen*; **2.** (*характару і г. д*) Zug *m* -(e)s, Züge; ***~ы тва́ру*** Gesíchtszüge *pl*; ***у агу́льных ~ах*** im Gróßen und Gánzen, in großen Zügen; in den Háuptzügen
рысава́льны Zéichnen-; zéichnerisch; ***~я прыла́ды*** Zéichengeräte *pl*
рысава́льшчык *м* Zéichner *m* -s, -
рысава́нн|е Zéichen *n* -s, Málen *n* -s; ***наста́ўнік ~я*** *пед* Zéichenlehrer *m* -s, -
рысава́ць zéichnen *vt*; ~ ***алó́ўкам*** mit dem Bléistift zéichnen
ры́сав|ы *с.-г, кул* Reis-; ***~ае по́ле*** Réis|acker *m* -s, -äcker
рыса́к *м* Tráber *m* -s, -, Trábgänger *m* -s, -
ры́ска *ж* **1.** Stríchlein *n* -s, -, Stríchelchen *n* -s, -; **2.** (*злучок*) Bíndestrich *m* -(e)s, -e
ры́скаць **1.** *разм* umhérlaufen* *vi* (*s*), herúmrennen* *vi* (*s*), herúmsuchen *vt*; **2.** *марск, ав* gíeren *vi*
ры́слінг *м* (*гатунак віна*) Ríesling *m* -(e)s, -e
рысо́ра *ж тэх* Féder *f* -, -n; ***спіра́льная ~*** Spirálfeder *f*; ***ліставая ~*** Bláttfeder *f*; ***бры́чка на ~ах*** Wágen mit Féderung, gefederter Wágen
ры́ссю *прысл* im Trab, trábartig; ***бе́гчы ~*** tráben *vi* (*h, s*); ***пусці́ць ~*** sich in Trab setzen; ***пусці́ць каня́ ~*** das Pferd tráben [im Trab laufen] lássen*
рысу́нак *м* Zéichnung *f* -, -en; Ábbildung *f* -, -en; Múster *n* -s - (*узор*)
рысь I *зоал* Luchs *m* -es, -e
рысь II *ж* (*бег*) Trab *m* -(e)s
рытары́чн|ы rhetórisch, rédnerisch; ***~ае пыта́нне*** rhetórische Fráge
рытм *м* Rhýthmus *m* -, -men
рытмі́чна *прысл*; **рытмі́чны** rhýthmisch; táktmäßig
рыто́рыка *ж* Rhetórik *f* -, Rédekunst *f* -
рытуа́л *м* **1.** *рэл* Rituál *n* -s, -e; **2.** (*цырыманіял*) Zeremoni|éll *n* -s, -e
рытуа́льны **1.** *рэл* ritu|éll, Rituál-; **2.** (*цырыманіяльны*) zeremoni|éll
рыўко́м *прысл разм* rúckweise, stóßweise; ***ро́зкім ~*** mit hártem Ruck
рыф I *м геал* Riff *m* -(e)s, -e, Klíppe *f* -, -n
рыф II *м марск* Reff *n* -(e)s, -e; ***узя́ць ~ы*** réffen *vt*
ры́флены *спец* geríffelt, geríllt, Ríffel; ***~ая бля́ха*** Ríffelblech *n* -(e)s
ры́фма *ж літ* Reim *m* -(e)s, -e
рыфмава́ны *літ* geréimt
рыфмава́цца *літ* sich réimen
рыфмава́ць *літ* réimen *vt*

рыфмаплёт *м разм пагард* Réimschmied *m* -(e)s, -e, Vérseschmied *m*, Díchterling *m* -(e)s, -e

рыхласць *ж* **1.** (*няшчыльнасць*) Lóckerheit *f* -; **2.** (*рассыпістасць*) Mürbheit *f* -, Mürbigkeit *f* -; **3.** (*друзласць*) Schláffheit *f* -

рыхліць (áuf)lóckern *vt*, lócker máchen

рыхлы 1. lócker (*пра зямлю*); leicht porös (*порысты*); bröck(e)lig (*рассыпчаты*); mürbe (*пра цеста*); **2.** *разм* (*вялы, друзлы*) schlaff; **3.** (*пра бесхарактарнага чалавека*) schlaff, schlapp

рыхтава́цца I sich vórbereiten (*да чаго-н* auf *A*; für *A*, zu *D*); sich fértig máchen; sich gefásst máchen (auf *A*); Ánstalten máchen (*да чаго-н* zu *D*); rüsten *vi* (*збірацца*); **~ *да экза́менаў*** sich auf die Prüfungen vórbereiten

рыхтава́цца II *тэх* sich ríchten (lássen*)

рыхтава́ць I 1. vórbereiten *vt* (*да чаго-н* auf *A*, *für A, zu D*); **2.** (*спецыялістаў*) áusbilden *vt*, heránbilden *vt*

рыхтава́ць II *тэх* ríchten *vt*

ры́цар *м гіст, тс перан* Rítter *m* -s, -

ры́царскі Rítter-; rítterlich; **~ *рама́н*** *літ* Rítterroman *m* -(e)s, -e

ры́царства *н* **1.** *зборн гіст* Rítttertum *n* -s, Rítteschaft *f* -; **2.** *перан* (*велікадушнасць*) Gróßmut *f* -, Rítterlichkeit *f* -

ры́цца *разм* herúmwühlen *vi*; búddeln *vi* (*гуляць у пяску*); herúmkramen *vi*, herúmwühlen *vi*, áufwühlen *vt* (*у рэчах*)

рыццё *н* Gráben *n* -s; Schäufeln *n* -s (*рыдлёўкай*); Schnárren *n* -s (*лапамі*); Dúrchwühlen *n* -s, Úmwühlen *n* -s (*перарыванне*); **~ *канáвы*** Áusheben éines Grábens

рыцы́на *ж фарм* Rízinus|öl *n* -(e)s

рыць gráben* *vt*; schäufeln *vt* (*рыдлёўкай*); schárren *vt* (*лапамі*); dúrchwühlen *vt*, úmwühlen *vt* (*перарываць*)

рычаг *м фіз, тэх, буд* Hébel *m* -s, -; **~ *пераключэ́ння перада́ч*** *аўто* Schálthebel *m*; ***плячо́ ~á*** Hébelarm *m* -es, -e; ◊ ***вы́карыстаць усё ~í*** *перан* álle Hébel in Bewégung setzen

рыштава́нн|е *н буд* Gerüst *n* -es, -e, Báugerüst *n*; ***у ~ях*** éingerüstet

рышто́к *м разм* Rínnsal *n* -(e)s, -e

рышту́нак *м* Áusrüstung *f* -, -en, Áusstattung *f* -, -en; *марск* Tákelung *f* -, -en; Tau *n* -(e)s

рышэ́ль*е н нескл кравец* (*вышыванне*) Langétte *f* -, -n

ры́элтар *м камерц* Grúndstücksmakler *m*

рэабілітава́цца sich re|habilitíeren, rehabilitíert wérden

рэабілітава́ць re|habilitíeren *vt*

рэабіліта́цыя *ж* Re|habilitíerung *f* -, Re|habilitatión *f* -

рэагава́нне *н* Reagíeren *n* -s

рэагава́ць reagíeren *vt*, zurückwirken *vi* (*на што-н* auf *A*)

рэа́ктар *м* **1.** *хім* Reáktor *m* -s, -tóren, Reaktiónsapparat *m* -(e)s, -e; **2.** *эл* Drósselspule *f* -, -n; **3.** *ядзерн* Reáktor *m* -s, -tóren, Kérnreaktor *m*; ***а́тамны ~*** Atómreaktor *m*; ***ура́навы ~*** Uránbrenner *m* -s, -; **~ *на ху́ткіх нейтро́нах*** schnéller Kérnreaktor

рэактыву́й *м хім* Reagéns *n* -, -génzi|en

рэактыву́ны *хім фіз* Reaktións-, reaktív; Reagénz-; **~ *рухавік*** Stráhltriebwerk *n* -(e)s, -e, Düsenantrieb *m* -(e)s, -e; **~ *самалёт*** Stráhlflugzeug *n* -(e)s, -e, Düsenflugzeug *n*; **~ *снара́д*** Rakétengeschoss *n* -es, -e

рэакцы́йны reaktionär, rückschrittlich

рэа́кцыя I *ж хім, тэх, ядзерн* Reaktión *f* -, -en; **~ *электры́чнага ланцуга́*** Reaktánz *f* -, -en; ***тэрмаядзерная ~*** thermonukleare Reaktión; ***ланцугó́вая ~*** Kéttenreaktion *f*

рэа́кцыя II *ж паліт* Reaktión *f* -

рэакцыяне́р *м паліт, тс перан* Reaktionär *m* -s, -e

рэалізава́ць 1. realisíeren *vt*, verwírklichen *vt*, in die Tat úmsetzen; **2.** *камерц* (*тавары, рэчы*) realisíeren *vt*, ábsetzen *vt*

рэаліза́цыя *ж* **1.** Realisíerung *f* -, Verwírklichung *f* -, Dúrchführung *f* -; **2.** (*тавараў, рэчаў*) Realisíerung *f* -, Verwértung *f* -, Ábsatz *m* -es, Verkáuf *m* -(e)s

рэалі́зм *м літ, маст* Realísmus *m*

рэалісты́чна *прысл*; **рэалісты́чн|ы** realístisch; **~*ае адлюстраванне*** realístische Gestáltung [Dárstellung]

рэа́льна *прысл гл* рэальны **1.**

рэа́льнасц|ь *ж* Realität *f* -, Wírklichkeit *f* -; ***пачуццё ~і*** Wírklichkeitssinn *m* -(e)s, Realitätssinn *m*

рэа́льны 1. (*сапраўдны*) reál, wírklich, tátsächlich; **~*я рэ́чы*** Reáli|en *pl*; **2.** (*які можа быць здзейснены*) reál, dúrchführbar

рэанімацы|я *ж мед* Reanimatión *f* -, Wíederbelebung *f* -; ***аддзяле́нне ~і*** Intensívstation *f* -, -en

рэарганізава́ны reorganisíert

рэарганізава́ць reorganisíeren *vt*, úmorganisieren *vt*, úmstellen *vt*, úmbauen *vt*

рэарганіза́цыя *ж* Reorganisatión *f* -, -en, Úmorganisíerung *f* -, Néugestaltung *f* -, -en, Úmstellung *f* -, -en

рэастáт *м эл* Rheostát *m* -(e)s, -e *i* -en, -en; Régelwiderstand *m* -(e)s, -stände, Wíderstand *m*; ***пускавы́ ~*** Ánlasswiderstand *m*

рэ́бус *м* Rébus *m*, *n* -, -se, Bílderrätsel *n* -s, -

рэвальве́р *м вайск* Revolver [-ˊvɔlvər] *m* -s, -

рэвалюцы́йны *паліт, тс перан* revolutionär [-vo-]; **~ *рух*** revolutionäre Bewégung

рэвалю́цы|я *ж паліт, тс перан* Revolutión [-vo-] *f* -, -en; ***здзяйсня́ць ~ю*** éine Revolutión vollführen *неаддз*; *перан* éine Úmwälzung herbéiführen

рэвалюцыянéр *м паліт, тс перан* Revolutionär [-vo-] *m* -s, -e

рэва́нш *м* Revanche [-ˊvã:ʃ(ə)] *f* -; Vergéltung *f* - (*помста*); ***матч-~*** *спарт* Rückspiel *n* -s, -e; ***пали́тыка ~у*** Revanchepolitik *f* -

рэваншы́ст *м паліт* Revanchíst [-vã´ʃist] *m* -en, -en, Revanchepolitiker [-ˊvã:ʃ(ə)-]*m* -s, -

рэваншы́сцкі *паліт* revanchistisch [-vã´ʃis-], revanchelüstern [-ˊvã:ʃ(ə)-], revanchelustig

рэ́вень *м бат* Rhabárber *m* -s

рэвера́нс *м* Knicks *m* -es, -e; ***рабíць ~*** knícksen *vi*, éinen Knicks [éine Verbéugung] máchen; ***рабíць ~ы*** *перан* séine Reverénz [-ve-] máchen

рэ́верс *м* **1.** *тэх* Úmsteuerung *f* -; **2.** (*адваротны бок медаля*) Revers [-ˊvɛrs] *m* -es, -e; **3.** *эк* Revers [-ˊvɛrs] *m*, schríftliche Verpflíchtung, Garantíe *f* -, -ti|en

рэвізава́ць revidíeren [-vi-] *vt*, überprüfen *vt*, prüfen *vt*

рэвізíйн|ы Revisións- [-vi-]; **~*ая камíсія*** Revisiónskommission *f* -, -en

рэвíзія *ж* Revisión [-vi-] *f* -, -en; Síchtung *f* -, -en, Dúrchsicht *f* -, -en (*прагляд*); **~ *ба́нкаўскай справазда́чнасці*** Revisión der Bánkberichterstattung *f*; ***фінáнсавая ~*** Finánzprüfung *f*

рэвізіянíзм *м паліт* Revisionísmus [-vi-] *m* -

рэвізіянíсцкі revisionístisch [-vi-]; Revisionísten-

рэвізóр *м* Revísor [-ˊvi-] *m* -s, -sóren; Kontrolleur [-ˊlø:r] *m* -s, -e

рэвю́ *н* Revue [rəˊvy:] *f* -, -n, Schau *f* -, -en; **~ *на лёдзе*** Éisrevue *f*

рэга́лі|я *ж* **1.** (*знак манархічнай улады*) Insígni|en *pl*; **2.** (*манапольнае права*) Regál(e) *n* -s, -li|en; **3.** *мн*: **~*і*** (*знакі ўзнагароды*) Áuszeichnungen *pl*

рэга́та *ж спарт* Regátta *f* -, -tten

ро́гбі *н спарт* Rugby [ˊragbi] *n* -s

рэгенера́тар *м* **1.** *спец* Regenerátor *m* -s, -tóren; **2.** *радыё* Rückkopplungsempfänger *m* -s, -e

рэгенера́цыя 1. *спец* Regeneratión *f* -, Regeneríerung *f* -, Wíedererzeugung *f* -; **~ *паве́тра*** Wíederauffrischung der Luft; **2.** *радыё* Rückkopp(e)lung *f* -

ро́гент *м* **1.** *паліт* Régent *m* -en, -en; **2.** (*хору*) Dirrigént *m* -en, -en

ро́генцтва *н паліт* Regéntschaft *f* -

рэгіён *м* Región *f* -, -en, Gebíet *n* -(e)s, -e

рэгíстр *м* **1.** *спец* Regíster *n* -s, -; Verzéichnis *n* -ses, -se, Líste *f* -, -n (*спіс*); **2.** *муз* Regíster *n* -s, -, Stímmlage *f* -, -n; **3.** *выліч тэх* Regíster *n* -s, -

рэгістрава́цца sich registríeren lássen*; sich éinzeichnen [éintragen*] (lássen*)

рэгістрава́ць registríeren *vt*, verzéichnen *vt*; éintragen* *vt* (*занесці ў спіс*)

рэгістрату́ра *ж* Registratúr *f* -, -en, Ánmeldungsstelle *f* -, -n

рэгістра́цы|я *ж* Verzéichnung *f* -, Registríerung *f* -, Registríeren *n* -s; ***адзна́ка аб ~і*** Registríervermerk *m* -(e)s, -e

рэгіяна́льны Regionál-; regionál

рэгла́мент *ж* Reglement [-´mã:] *n* -s, -s; Vórschrift *f*-, -en, Díenstordnung *f*-, -en, Geschäftsordnung *f*; Zéitplan *m* -(e)s, -pläne; ***устанавіць ~*** (*на сходзе*) die Rédezeit féstsetzen; ***павóдле рэгла́менту*** laut Geschäftsordnung, reglementárisch

рэгламентава́ны reglementárisch; gerégelt

рэгламентава́ць reglementíeren *vt*; régeln *vt*; ánordnen *vt*

рэгламента́цыя *ж* Reglementíerung *f* -, Rég(e)lung *f* -

рэгла́н *м кравец* Ráglan *m* -s, -; ***палітó-~*** Ráglanmantel *m* -s, -mäntel

рэгрэ́с *м* **1.** (*у развіцці*) Rückschritt *m* -(e)s, -e, Rűckwärtsentwicklung *f*-; **2.** *юрыд* Regréss *m* -es, Ersátzanspruch *m* -(e)s, -sprüche

рэгрэсíўны 1. regressív, rűckläufig; **2.** *юрыд* regrésspflichtig, ersátzpflichtig

рэгулірóўка, рэгуля́цыя *ж* **1.** Regulíerung *f*-, Régelung *f*-, Régeln *n* -s; ~ (***вýлічнага***) ***рýху*** Verkéhrsregelung *f* -; **2.** (*прывядзенне ў належны стан*) Régelung *f*-; Erlédigung *f*-; Beréinigung *f*-

рэгулірóўшчык *м* Verkéhrsregler *m* -s, -, Verkéhrspolizist *m* -en, -en

рэгулява́нне *н* Regulíerung *f*-, Régelung *f*-, Régeln *n* -s; ***валю́тнае ~*** *эк* Valútaregulierung [va-] *f*; ~ ***вýлічнага рýху*** Verkéhrsregelung *f*; **2.** (*наладжванне*) Régelung *f*-; Erlédigung *f*- (*вырашэнне чаго-н*)

рэгулява́ны reguliert; éingestellt

рэгулява́ць 1. régeln *vt*; stéllen *vt* (*гадзіннік*); **2.** (*прыводзіць у неабходны стан*) régeln *vt*, in Órdnung bríngen*; erlédigen *vt* (*уладжваць*)

рэгуля́рна *прысл;* **рэгуля́рн|ы** régelmäßig; regulär; ***~ыя вóйскі*** *вайск* reguläre Trúppen

рэгуля́рнасць *ж* Régelmäßigkeit *f*-

рэгуля́тар *м тэх, эл* Regulátor *m* -s, -tóren, Régler *m* -s, -; ***~ хýткасці*** Geschwíndigkeitsregler *m*; ***~ напрýжання*** Spánnungsregler *m*

рэдагава́нне *н* Redigíerung *f* -, Redigíeren *n* -s

рэдагава́ць redigíeren *vt*

рэда́ктар *м* Redakteur [-´tø:r] *m* -s, -e; ***галóўны ~*** Chéfredakteur [ʃ-] *m*; Schríftleiter *m* -s, -, Léktor *m* -s, -tóren (*у выдавецтве*)

рэдакцы́йны Redaktións-, redaktionéll

рэда́кцыя *ж* **1.** (*апрацоўка*) Redaktión *f* -, Redigíerung *f* -; **2.** (*фармулёўка*) Formulíerung *f* -, -en, Fássung *f* -, -en; ***нóвая ~*** Néufassung *f*; **3.** (*калектыў*) Redaktión *f* -, -en, Schríftleitung *f* -, Redaktiónsstab *m* -(e)s, -stäbe

рóдзька *ж бат* Réttich *m* -(e)s, -e; ◊ ***надакýчыць як гóркая ~*** *разм j-m* zum Hals heráushängen*

рóдка *прысл* **1.** (*не густа*) dünn; **2.** (*не часта*) sélten

рóдкасць *ж* **1.** Séltenheit *f*-; ***гэ́та не ~*** das ist kéine Séltenheit; das ist gang und gäbe; **2.** (*рэдкая рэч*) Séltenheit *f*-, -en, Rarität *f*-, -en; ***уяўля́ць сабóй*** [***з сябе***] ~ Séltensheitswert háben; ***на ~*** áußergewöhnlich, áußerordentlich; sélten

рóдкі 1. (*не густы*) licht (*пра лес і г. д*); spärlich, schütter (*пра валасы і г. д*); dünn (*пра насельніцтва*); **2.** (*які сустракаецца не часта*) sélten; ~ ***метáл*** *хім* séltenes Metáll; **3.** (*выдатны*) sélten

рэдукава́ць *спец* reduzíeren *vt*

рэду́ктар *м тэх* Reduzíerungsgetriebe *n* -s, -

рэду́кцыя *ж спец* Reduktión *f* -, -en, Reduzíerung *f* -, -en, Herábsetzung *f* -, -en, Vermínderung *f* -, -en

рэдуплікáцыя *ж лінгв* Reduplikatión *f*-, -en

рэ́естр *м юрыд* Regíster *n* -s, -; Líste *f*-, -n, Verzéichnis *n* -ses, -se (*спіс*); ***вéсці ~*** Regíster führen; ***унéсці ў ~*** ins Regíster éintragen*

рóжучы (*вострый, рэзкі*) scharf, schnéidend; ~ ***інструмéнт*** *тэх* Schnéidwerkzeug *n* -(e)s, -e; ~ ***боль*** schnéidender [stéchender] Schmerz

рэ́жым *м* **1.** *паліт* Regime [-´ʒi:m] *n* -s, -, Hérrschaftssystem *n* -s, -e; **2.** (*распарадак жыцця*) Órdnung *f*-, -en, Lébensweise *f*-; ~ ***дня*** Tágesordnung *f*; ~ ***найбóльшага спрыя́ння*** Regíme der Méistbegünstigung; ***пасцéльны ~*** Béttruhe *f* -; **3.** (*умовы, характар працы*) Regime [-´ʒi:m] *n*; Árbeitsweise *f* -, Betríebsbedingungen *pl*, Betríeb *m* -es; ***авары́йны ~*** Nótbetrieb *m*; ***валю́тны ~*** *эк* Devísenbewirtschaftung [-´vi:-] *f*-, Régelung des Devísenverkehrs; ~ ***эканóміі*** Spársamkeitsregime *n*; ***рабóчы ~ машы́ны*** Betríebsart der Maschíne

рэжысёр *м* Regisseur [reʒi´sø:r] *m* -s, -e, Spíelleiter *m* -s, -

рэжысíраваць die Regíe [re´ʒi:] führen

рэжысýра *ж* Regie [re´ʒi:] *f*-, Regíeführung *f*-, -en

рэз *м тэх* Schníttstelle *f* -, -n

рэ́зальны *тэх* Schnéid(e)-

рэзалю́цы|я *ж* **1.** *паліт* Resolutión *f*-, -en, Beschlúss *m* -es, -schlüsse, Entschlíeßung *f* -, -en; ***прапанава́ць ~ю*** éine Resolutión éinbringen*, *etw.* zur Beschlússfassung vórlegen; ***прыня́ць ~ю*** éinen Beschlúss fássen, éine Resolutión ánnehmen*; **2.** (*пісьмовае распараджэнне*) Entschéid *m* -(e)s, -e, Ánordnung *f* -, -en, Beschlúss *m*

рэ́занне *н* Schnéiden *n* -s

рэ́зан|ы 1. geschnítten; Schnitt-; ***~ая рáна*** Schníttwunde *f*-, -n; **2.** *спарт*: ***~ы мяч*** geschníttener Ball

рэ́заць 1. schnéiden* *vt*; **2.** (*забіваць*) schláchten *vt*, ábstechen* *vt*; **3.** (*аперыраваць*) operíeren *vt*, schnéiden* *vt*; ~ ***слых*** [***вýха***] die Óhren beléidigen, in den Óhren géllen; ◊ ~ ***прáўду ў вóчы*** *разм* geráde heraussagen, die Wáhrheit ins Gesícht ságen

рэзе́да *ж бат* Reséda *f*-, -s *i* -den

рэзе́рв *м* Resérve [-və] *f* -, -n; Vórrat *m* -(e)s, -räte; Rücklage *f* -, -n (*ашчаджанне,збераженні*); *вайск* Resérve *f*, Rückhalt *m* -(e)s, -e; ***такты́чны ~*** Kámpfreserve *f*; ***мець што-н у ~е*** *etw.* im Rückhalt háben

рэзе́рвы *эк, фін* Resérven [-vən] *pl*; ***валю́тныя ~*** Devisenreserven [-´vi:-] *pl*; ***скры́тыя ~*** (*тс перан*) stílle Resérven; ***трымáць ~*** Resérven hálten*; ~ ***спецыя́льнага прызначэ́ння*** Sónderrücklagen *pl*

рэзерваваць reservieren [-´vi:-] *vt*

рэзерва́т *м*, **рэзерва́цыя** *ж* Reservatión [-va-] *f* -, -en, Reservát [-v-] *n* -(e)s, -e

рэзерві́ст *м вайск* Reservist [-´vist] *m* -en, -en

рэзервóвы Resérve- [-və]; Vórrats-; Hilfs-

рэзервуа́р *м* Behälter *m* -s, -, Reservoir [-´vwa:r] *n* -s, -e; ~ ***для гару́чага*** Brénnstofftank *m* -(e)s, -e *i* -s

рэзідэ́нт *м* Residént *m* -en, -en; *эк, фін* Ínländer *m* -s, -; Deviseninländer [-´vi:-] *m*

рэзідэ́нцыя *ж* Wóhnsitz *m* -es, -e, Residénz *f* -, -en; Ámtssitz *m* (*установы*)

рэ́зка *прысл* **1.** (*рухацца*) hástig, héftig; **2.** (*гучаць*) schrill, géllend, schnéidend; **3.** (*выказвацца*) schroff, scharf, héftig

рэ́зк|і 1. (*пра рухі*) hástig, héftig; **2.** (*пра гукі*) schrill, géllend, schnéidend; ***~і тон*** [***гук***] ein schnéidender [schríller] Ton; *перан* bárscher [schárfer] Ton; **3.** (*пра колер*) grell; **4.** (*пра словы*) schroff, scharf, héftig; ***~ія рысы твáру*** schárfe [markánte, schárfgeschnittene] Gesíchtszüge; ***~ая крытыка*** éine schárfe Kritík; ***~і пад'ём*** stéiler Áufstieg

рэ́зкасць *ж* **1.** (*рухаў*) Hast *f*-, Héftigkeit *f*-; **2.** (*гука, адлюстравання*) Schärfe *f*-; **3.** (*слоў і г. д*) Schróffheit *f*-, Schärfe *f*

рэ́знуцца *разм* (*стукнуцца*) sich stóßen* (*аб што-н* an *D*, gégen *A*)

рэ́знуць *разм* schnéiden* *vi*, éinschneiden* *vt*

рэ́зня *ж гл* разніца

рэзóн *м* Räson [Raison] [-´zõ:] *f*-, Grund *m* -(e)s, Gründe; Beweis *m* -es, -e (*доказ*); Sinn *m* -(e)s, Vernúnft *f*- (*сэнс, разважнасць*)

рэзульта́т *м разм* Ergébnis *n* -ses, -se, Resultát *n* -(e)s, -e; Áuswirkung *f*-, -en; (*вынік, уплыў*) ***прывéсці да ~аў*** Resultáte zéigen [éinbringen*]

рэ́зус-фа́ктар *м мед* Rhésusfaktor *m* -s, Rh-Fáktor *m*

рэ́зчык *м*: **~ па дрэ́ве** Hólzschnitzer *m* -s; **~ па мета́ле** Graveur [-ˊvø:r] *m* -s, -e; **~ па ме́дзі** Kúpferstecher *m* -s; Radíerer *m* -s, -; **~ па ка́мені** Stéinschnitzer *m* -s, -

рэзь *ж мед, вет* schnéidende Schmérzen; Báuchschmerzen *pl* (*у жываце*)

рэзюмава́ць resümíeren *vt*, zusámmenfassen *vt*

рэзюмэ́ *н* Resümee *n* -s, -s, Zusámmenfassung *f* -, -en

рэ́імпарт *м эк* Wíedereinfuhr *f* -

рэінвести́цыі *мн эк* Wíederanlagen *pl*

рэй: **вёсці ~** *разм* den Ton ángeben*

рэйд I *м марск* Réede *f* -, -n; **на ~зе** auf der Réede; **выхо́дзіць на ~** die Réede ánlaufen*

рэйд II *м* **1.** *вайск* Stréifzug *m* -(e)s, -züge; **2.** (*раптоўная рэвізія*) Kontróllaktion *f* -, -en

рэ́йк|а *ж* **1.** *чыг* Schíene *f* -, -n, Eisenbahnschiene *f*; **~і** *мн* (*накладзеныя*) Schíenenstrang *m* -(e)s, -stränge, Gleis *n* -es, -e; ◊ **пастáвіць на ~і** in (die) Báhnen léiten; **пастáвіць эканóміку на мíрныя ~і** die Wírtschaft auf Fríedensproduktion [auf den Fríedensbedarf] úmstellen; **2.** (*вузкая дошка або брусок*) Léiste *f* -, -n, Látte *f* -, -n, Stánge *f* -, -n; *геад* Mésslatte *f*; *спарт* Sprúnglatte; **збіць ~у** (die Látte) réißen*

рэ́йкав|ы Gléis-; **~ы шлях** *чыг* Gleisstrang *m* -(e)s, -stränge; **~ая калея́** *чыг* Gléisspur *f* -, -en

рэ́йнскі rhéinisch, rhéinländisch

рэйс *м* **1.** *аўта, марск* Fahrt *f* -, -en; **далёкі ~** Férnfahrt *f* -; **рабіць ~ы** verkéhren *vi* (*s*); **2.** *ав* Flug *m* -(e)s, Flüge; **спецыя́льны ~** Sónderflug *m*; **зваро́тны ~** Rückflug *m*

рэйсфе́дар *м спец* Réißfeder *f* -, -n

рэйсшы́на *ж тэх* Réißschiene *f* -, -n

рэ́йтынг *м* Rating [ˊreːtɪŋ] *n* -s, -s; Schätzung *f* -, -en; **спіс ~аў** Ranking [ˊrɛnkɪŋ] *n* -s, -s

рэйх *гіст* (Dríttes) Reich *n* -(e)s

рэйхста́г *м гіст* Réichstag *n* -(e)s

рэкагнасцы́раваць *вайск, геад* rekognoszíeren *vt*

рэкагнасцыро́ўка *ж вайск, геад* Rekognoszíerung *f* -, -en

рэкамендава́цца (*пры знаёмстве*) sich vórstellen

рэкамендава́ць 1. (*раіць*) empféhlen* *vt*, (án)ráten* *vt*; **2.** (*атэставаць*) empféhlen* *vt*; **3.** (*знаёміць з кім-н*) vórstellen *vt*, empféhlen* *vt*

рэкамендацы́йны Empféhlungs-; empféhlend; **~ ліст** Empféhlungsschreiben *n* -s, -

рэкамендацы|я *ж* Empféhlung *f* -, -en; **з ягó ~і** auf séine Empféhlung (hin); **выкóнваць ~і** Empféhlungen befólgen; **прад'я́ўляць ~ю** Empféhlung vórlegen

рэканстру́кцы|я *ж* Rekonstruktión *f* -, -en; Modernisíerung *f* -, -en; Úmgestaltung *f* -, -en, Néugestaltung *f*; **план ~і** Áufbauplan *m* -(e)s, -pläne

рэканструява́ць rekonstruíeren *vt*

рэкардсме́н *м спарт* Rekórdhalter *m* -s, -, Rekórdinhaber *m* -s, -; **~ све́ту** Wéltmeister *m* -s

рэ́квіем *м муз, тс перан* Réqui|em *n* -s, -s

рэквізава́ць *юрыд* requiríeren *vt*, éintreiben* *vt*, éinziehen* *vt*; beschlágnahmen *неаддз vt* (*канфіскаваць*); beitreiben* *vt* (*спагнаць*)

рэквізі́т *м тэатр, кіно* Requisít *n* -(e)s, -en

рэквізі́ты *юрыд, бухг* nótwendige [erfórderliche] Ángaben; **~ фі́рмы** Fírmenangaben *pl*

рэквізі́цыя *ж юрыд* Requiríerung *f* -, -en, Requisitión *f* -, -en, Beschlágnahme *f* - (*канфіскацыя*)

рэ́кет *м юрыд* Racket [ˊrɛkət] *n* -s, -s, Schútzgelderpressung *f* -, -en

рэкеці́р *м* Racketeer [ˊrɛkəˌtiːr] *m* -s, -s, Erprésser von Schútzgeldern

рэкла́м|а *ж* Wérbung *f* -, -en, Reklame *f* -, -n; **бягу́чая светлава́я ~а** Láufschrift *f* -, -en; **аддзе́л ~ы** (*у газеце*) Ánzeigeteil *m* -(e)s, -e, Annoncenteil [aˊnõːs-]; **размяшча́ць ~у** Reklame únterbringen*

рэкламава́ць 1. wérben* *vt*, (für *A*); **2.** ánpreisen* *vt*

рэкламада́вец, рэкламада́ўца *м* Wérbeträger *m* -s, -

рэклама́цы|я *ж юрыд, камерц* Beánstandung *f* -, -en, Reklamatión *f* -, -en; **прад'я́ўляць ~ю на што-н** reklamíeren *vt*, (gégen *A*) Éinspruch erhében*, beeánstanden *vt*

рэкла́мны Wérbe-; márktschreierisch; **~ аддзе́л** Wérbeabteilung *f* -, -en

рэко́рд *м* **1.** *спарт* Rekórd *m* -(e)s, -e (*па чым-н* in *D*); **устанавíць** [**пабíць, перавы́сіць**] **~** éinen Rekórd áufstellen [schlágen*, überbíeten*]; **~ сярóд дарóслых** Seniórenrekord *m*; **~ сярóд юніёраў** Juniórenrekord *m*; **2.** (*найвышэйшы паказчык*) Höchstleistung *f* -, -en, Spítzenleistung *f*

рэко́рдар *м спец* Recórder [Rekórder] *m* -s, -

рэко́рдны 1. *спарт* Rekórd-; **~ вы́нік** Rekórdleistung *f* -, -en; **2.** (*найвышэйшы*) Spítzen-, Höchst -; **~я дасягне́нні** Spítzenleistung *pl*

рэ́крут *м гіст* Rekrút *m* -en, -en

рэ́ктар *м* Réktor *m* -s, -tóren

рэктара́т *м* Rektorát *n* -(e)s

рэлакса́цыя *ж спец* Relaxatión *f* -

рэле́ *н тэх* Relais [reˊlɛː] *n* -s, -s, Scháltereinrichtung *f* -, -en; **~ ча́су** Zéitrelais [-ˌlɛː]*n*

рэлева́нтнасць *ж у розн. знач* Relevanz [-ˊvants] *f* -

рэлева́нтны *у розн. знач* relevant [-ˊvant]

рэле́йны *тэх* Relais- [reˊlɛː-]

рэлігі́йнасць *ж* Religiosität *f* -, Gläubigkeit *f* -

рэлігі́йны religiös, Religións-, konfessionéll

рэлі́гія *ж* Religión *f* -, -en

рэлі́квія *ж рэл, тс перан* Relíquie *f* -, -n

рэлі́кт *м* Relíkt *n* -(e)s, -e, Überbleibsel *m* -s, -

рэлье́ф *м* **1.** *маст* Reli|éf *n* -s, -s *i* -e; **2.** *геагр* (*зямной кары*) Bódenerhebung *f* -, -en; **~ мясцóвасці** Geländeform *f* -, -en

рэлье́фнасць *ж* Reli|éfförmigkeit *f* -; Erhábenheit *f* -

рэлье́фны Relíef-; erhában; *перан* plástisch

рэля́цыя *ж вайск уст* Relatión *f* -, -en, Bericht *m* -(e)s, -e

рэма́рка *ж* **1.** (*пазнака*) Glósse *f* -, -n, Rándglosse *f* -; Bemérkung *f* -, -en, Ánmerkung *f* (*заўвага*); **2.** *тэатр* Bühnenanweisung *f* -, -en

рэ́мень *м* Ríemen *m* -s, -, Gurt *m* -es, -e; **паясны́ ~** Gürtel *m* -s, -; *вайск* Kóppel *n* -s, -; **прывадны́ ~** Tréibriemen *m*; **прывязны́ ~, ~ бяспе́кі** *ав, аўта* Ánschnallgurt *m*, Sícherheitsgurt *m*

рэмілітарызацыя *ж паліт* Remilitarisíerung *f* -; Wíederaufrüstung *f* -

рэмінісцэ́нцыя *ж псіхал* Reminiszénz *f* -, -en

рэмі́сія *ж эк, юрыд* Remissión *f* -, -en

рэмітэ́нт *м камерц* Remittént *m* -en, -en

рэнамэ́ *н* Renomée *n* -s, -s

рэнега́т *м* Renegát *m* -en, -en

рэнега́цтва *н* Renegátentum *n* -s

Рэнеса́нс *м* Renaissance [rənɛˊsãːsə] *f* -, -n

рэ́нта *ж эк* Rénte *f* -, -n; **зямéльная ~** Bódenrente *f* -; Grúndrente *f*; **пажыццёвая ~** lébenslängliche Rénte; **чы́стая ~** Réinrente *f*

рэнта́бельнасць *ж эк* Rentabilität *f* -, Éinträglichkeit *f* -; **~ прадукцыі** Produktiónsrentabilität *f*; **~ укладáнняў** Éinlagenrentabilität *f*

рэнта́бельны rentábel; zíns|tragend, éinträglich, gewínnbringend (*што прыносіць даход* [*працэнты*])

рэнтге́н *м* **1.** *мед* (*прамяні*) Röntgenstrahlen *pl*; **2.** *мед* (*апарат*) Röntgenapparat *m* -(e)s, -e; **3.** *мед* (*прасвечванне*) Röntgen *n* -s, Durchléuchtung *f* -, -en; **зрабíць каму-н ~ *j*-n** röntgen; **4.** *фіз, ядзерн* (*адзінка вымярэння*) Röntgen *n* - *або* -s, -

рэнтгенагра́ма *ж мед* Röntgenaufnahme *f* -, -n, Röntgenbild *n* -es, -bilder

рэнтгенало́гія *ж* Röntgenologíe *f* -

рэнтгенаскапія *ж мед* Röntgenospetroskopíe *f* -

рэнтге́наўск|і *мед* Röntgen-; **~і кабіне́т** Röntgenraum *m* -(e)s, -räume; **~ае абсле́даванне** Röntgenuntersuchung *f* -, -en; **~і**

здымак Röntgenaufnahme *f* -, -n; ***вынік ~ага абследавання*** Röntgenbefund *m* -(e)s, -e

рэп *м муз* Rap [rɛp] *m* - *i* -s, -s

рэ́п|а *ж бат* Rübe *f* -, -n; ◊ ***таннéй за пáраную ~у*** spóttbillig; für éinen Ápfel und ein Ei

рэпарацы́йны *палiт* Reparatión-; Wiedergutmachungs-; ***~я плацяжы́*** Reparatiónszahlungen *pl*; ***~я пастáўкі*** Reparatiónslieferungen *pl*

рэпара́цыя *ж палiт* Reparatión *f* -, -en; Wiedergútmachungsleistung *f* -, -en; Kríegsentschädigung *f* -, -en

рэпарта́ж *м* Reportáge [-ʒə] *f* -, -n, Berícht|erstattung *f* -, -en

рэпарцёр *м* Repórter *m* -s, -, Berícht|erstatter *m* -s, -

рэпатрыíраваць, рэпатрыява́ць repatriíeren *vt*

рэ́пацца *разм* (*трэскацца*) plátzen *vi* (*s*), bérsten* *vi* (*s*), Rísse bekómmen*

рэпертуа́р *м тэатр* Spíelplan *m* -(e)s, -pläne, Repertoire [-ˊtwa:r] *n* -s, -s; ***у ~ы*** auf dem Spíelplan, im Repertoire; ***зняць з ~у*** vom Spíelplan ábsetzen

рэпетава́ць *разм гл* рэпетыраваць

рэпеты́раваць 1. *тэатр, кіно, тс перан* próben *vt*, Próbe hálten*, repetíeren *vt*; **2.** *пед* (*вучня*) repetíeren *vt*; Náchhilfestunden gében* (*каго-н D*)

рэпеты́тар *м пед* Nachhílfelehrer *m* -s, -, Repetítor *m* -s, -tóren, Repeténт *m* -en, -en

рэпеты́цыя *ж тэатр, кіно, тс перан* Próbe *f* -, -n; ***генера́льная ~*** Háuptprobe *f*, Generálprobe *f*; ***ідзé ~*** es wird geprópt

рэ́пліка *ж* **1.** (*адказ*) Erwíderung *f* -, -en, Entgégnung *f* -, -en, Gégenrede *f* -, -n, Replík *f* -, -en; Zwíschenruf *m* -(e)s, -e (*з месца*); **2.** *тэатр* Stíchwort *n* -(e)s, -e *i* -wörter

рэпрадýктар *м тэх* Láutsprecher *m* -s, -

рэпрадýкцыя *ж у розн. знач* Reproduktión *f* -, -en

рэпрэзентава́ць repräsentíeren *vt*; vertréten* *vt*

рэпрэзентáнт *м* Repräsentánt *m* -en, -en, Vertréter *m* -s, -

рэпрэзентаты́ўны repräsentatív

рэпрэзента́цыя *ж* Repräsentatión *f* -, -en

рэпрэсава́ны *палiт* von Repressáli|en betróffen

рэпрэсава́ць *палiт* Repressáli|en érgreifen* (*каго-н* gégen *A*)

рэпрэ́сія *ж палiт* Repressáli|e *f* -, -n, Vergéltungsmaßnahme *f* -, -n

рэпты́лія *ж заал* Reptíl *n* -s, -lí|en, Kríechtier *n* -s, -e

рэпута́цыя *ж* Ruf *m* -(e)s, -e, Reputatión *f* -, -en; ***карыстáцца дóбрай ~й*** éinen gúten Ruf háben, sich éines gúten Rufs erfréuen; bei *j-m* gut ángeschrieben sein

рэспекта́бельны respektábel, ángesehen, würdig

рэспýбліка *ж палiт* Republík *f* -, -en

рэспублікáнец *м палiт* Republikáner *m* -s, -

рэспублікáнскі *палiт* republikánisch

рэстара́н *м* Gáststätte *f* -, -n, Gástwirtschaft *f* -, -en; Restaurant [-toˊrã:] *n* -s, -s; ***вагóн-~*** Spéisewagen *m* -s, -

рэстаўрава́ць *у розн. знач* restauríeren *vt*, wiederhérstellen *vt*

рэстаўра́тар *м* Restaurátor *m* -s, -tóren

рэстаўра́цыя *ж у розн. знач* Restauratión [resto-] *f* -, -en, Wiederhérstellung *f* -, -en

рэсýрсы *м мн* (*адз* **рэсýрс** *м*) Ressource [rɛsˊʊrsə] *f* -, -n; Quélle *f* -, -n, Hílfsquelle *f*; Éinkommensquelle *f*, Erwérbsquelle *f* (*крыніца прыбытку*); ***прыро́дныя ~*** Natúrschätze *pl*; ***працóўныя ~*** (verfügbare) Árbeitskräfte *pl*

рэтóрта *ж хім* Retórte *f* -, -n

рэтрансля́тар *м радыё* Relaisstation [rəˊlɛ:-] *f* -, -en, Zwíschenstation *f* -, -en; ***тэлевізíйны ~*** Férnsehzubringer *m* -s, -

рэтраспекты́ва *ж* Retrospektíve [-və] *f* -, -n

рэтраспекты́ўна *прысл*; **рэтраспекты́ўны** retrospektív, rückblickend, rückschauend

рэтра́та *ж фін* Rückwechsel *m* -s, -

рэ́туш *ж жыв, тс перан* Retúsche *f* -, -n

рэтушава́ць *жыв, тс перан* retuschíeren *vt*

рэўматы́зм *м мед* Rheuma *n* -s, Rheumatísmus *m* -; ***сустáўны ~*** Gelénkrheumatismus *m*, Gelénkrheuma *n*; ***вóстры ~*** akúter Rheumatísmus, akútes Rhéuma

рэўматы́чны *мед* rheumátisch

рэ́ўнасць *ж* Eifersucht *f* -

рэфармава́нне *н* Reformíeren *n* -s, Refomíerung *f* -, -en, Úmgestaltung *f* -, -en

рэфармава́ць reformíeren *vt*, úmgestalten *vt*

рэфарма́тар *м* Reformátor *m* -s, -tóren; Refórmer *m* -s, -

Рэфарма́цыя *ж гіст* Reformatión *f* -

рэфармíзм *м* Reformísmus *m* -

рэфармíсцкі reformístisch

рэферáт *м* Referát *n* -(e)s, -e, Berícht *m* -(e)s, -e, Vórtrag *m* -(e)s, -träge

рэ́феры *м нескл спарт* Schíedsrichter *m* -s, -, Ríngrichter *m*

рэферэ́ндум *м палiт* Referéndum *n* -s, -den *i* -da, Vólksbefragung *f* -, -en, Vólksentscheid *m* -(e)s, -e

рэферэ́нт *м* Referént *m* -en, -en, Berichterstatter *m* -s, -; Sáchbearbeiter *m* -s, - (*адказны выканаўца, кансультант ва ўстанове*)

рэфінасава́нне *н эк* Refinanzíerung *f* -

рэфлéкс *м фізіял* Refléx *m* -es, -e; ***умóўны ~*** bedíngter [erwórbener] Refléx; ***безумóўны ~*** únbedingter Refléx

рэфлéксія *ж псіхал, тс перан* Reflexión *f* -

рэфлéктар *м спец* Refléktor *m* -s, -tóren, Rückstrahler *m* -s, -; Schéinwerfer *m* -s, -; ***электрычны ~*** eléktrische Héizsonne, eléktrischer Stráhler

рэфлéктарны *фіз* Refléktor-, Rückstrahl-

рэфлекты́ўны *псіхал, біял* Refléx-; únwillkürlich

рэфóрма *ж у розн. знач* Refórm *f* -, -en; ***зямéльная ~*** Bódenreform *f*, Agrárreform *f*; ***грашóвая ~*** Währungsreform *f* Géldreform *f*; ***падáткавая ~*** Stéuerreform *f*

рэфрыжэра́тар *м тэх* Refrigerátor *m* -s, -tóren, Gefríergerät *n* -(e)s, -e; Kühlapparat *m* -(e)s, -e; Éismaschine *f* -, -n; Kühlraum *m* -(e)s, -räume

рэфрэ́н *м літ, муз* Refrain [rəˊfrɛ̃:] *m* -s, -s, Kéhrreim *m* -(e)s, -e

рэ́ха *н* Écho *n* -s, -s, Wíderhall *m* -(e)s

рэцыдывíст *м юрыд* Wiederhólungstäter *m* -s, -, Rückfalltäter *m* -s, -, Rückfällige(*sub*) *m* -n, -n

рэцыдывы́ўны *юрыд* rückfällig; wiederkehrend; rezidív

рэцэнзава́нне *н* Be|úrteilung *f* -, -en

рэцэнзава́ць rezensíeren *vt*, be|úrteilen *vt*

рэцэ́нзія *ж* Rezensión *f* -, -en, Gútachten *n* -s, -; Be|úrteilung *f* -, -en; ***~ на кнíгу*** Búchbesprechung *f* -, -en

рэцэ́пт *м мед* Rezépt *n* -(e)s, -e; ***выпíсаць ~*** ein Rezépt áusstellen; ***павóдле ~а*** auf ärztliche Verórdnung

рэцэптýра *ж фарм, кул* Rezeptúr *f* -, -en

рэцэпты́ўны *біял* rezeptív

рэцэ́сія *ж эк* Rezessión *f* -, Fláute *f* -, -n

рэч *ж* **1.** Sáche *f* -, -n, Ding *n* -(e)s, -e (*разм* -er); Gágenstand *m* -(e)s, -stände; **2.** (*месца багажу*) Gepäckstück *n* -(e)s, -e; **3.** (*мастацкі твор*) Werk *n* -(e)s, -e, Árbeit *f* -, -en; ***фáйная ~*** *разм* ein gútes Stück (*пра п'есу*); ein gútes Bild (*пра карціну*); ein gútes Buch (*пра кнігу*)

рэ́чавы materi|éll; ***~ дóказ*** *юрыд* Bewéisstück *n* -(e)s, -e

рэчаíснасць *ж* Wírklichkeit *f* -

рэчаíсны wírklich (vorhánden); körperlich; *матэм* wírklich [re|éll]

рэ́чыўнасць *ж філас* Materialität *f* -, Stófflichkeit *f* -

рэ́чыўны stófflich

рэ́шата *н с.-г* Sieb *n* -(e)s, ◊ ***насíць вадý ~м*** Wásser mit éinem Sieb schöpfen

рэ́шта *ж* **1.** (*усё астатняе*) Rest *m* -(e)s, das Übrige; **2.** (*грошы*) Réstgeld *n* -(e)s, Rest *m*

рэ́шткa *ж* Rest *m* -(e)s, -e; Réstbestand *m* -(e)s, -stände

рэ́шткавы réstlich, Rest-

рэ́экспарт *м эк* Wíederausfuhr *f* -, Ré|export *m* -(e)s, -e

рээмігра́нт *м* Remigránt *m* -en, -en

С

са *прыназ гл* з

саба́к|а *м* Hund *m* -(e)s, -e; ***дваро́вы ~а*** Hófhund *m*; ***ланцу́жны ~а*** Kéttenhund *m*; ***го́нчы ~а*** Hétzhund *m*, Jágdhund *m*; ***вышуко́вы ~а*** Spürhund *m*, Polizéihund *m*; ***службо́вы ~а*** Diensthund *m*; ◊ ***~і бро́шуць, а конь ідзе́*** ≅ was ein Ésel von mir spricht, das acht' ich nicht; ***стамі́ўся, як ~а*** *разм* ich bin húndemüde; ***вось дзе ~а закапа́ны*** hier liegt (álso) der Hund begráben ≅ da liegt der Háse im Pféffer; ***мне гро́та патро́бна як ~у пя́тая нага́*** *разм* das bráuche ich überháupt nicht; das ist (so) überflüssig wie ein Kropf; ***ве́шаць ~ на каго-н*** *разм j-n* verléumden, *j-n* zu Únrecht beschúldigen; ***яго́ з ~амі не зно́йдзеш*** er ist nírgends zu fínden

сабакавО́дства *н*, **сабакагадО́ўля** *ж* Húndezucht *f* -

сабакА́р *м разм* **1.** (*той, хто ловіць сабак*) Húndefänger *m* -s, -; **2.** *перан груб* Húndsfott *m* -(e)s, -e *i* -fötter

сабалі́н|ы Zóbel-; ***~ае фу́тра*** Zóbel *m* -s, -; ***~ы каўне́р*** Zóbelkragen *m* -s, -

сабатава́ць **1.** (*што-н*) sabotíeren *vi*; ***~ перавы́бары*** die Wíederwahl sabotíeren; **2.** (*займацца сабатажам*) sabotíeren *vi*, Sabotáge [-ʒə] (be)tréiben*; ***~ вытво́рчасць*** die Produktión sabotíeren

сабата́ж *м* Sabotáge [-ʒə] *f* -, Sabotágeakt *m* -(e)s, -e (*чаго-н* von, an *D*), Sabotíerung *f* -, -en (*чаго-н G*); ***займа́цца ~ам*** Sabotáge (be)tréiben*; ***выкрыць чый-н ~ j-n*** der Sabotáge überführen

сабата́жнік *м* Saboteur [-ˊtøːr] *m* -s, -e

сабачаня́ *н разм* Hündchen *n* -s, -; júnger Hund

саба́чка *м* **1.** *памянш* Hündchen *n* -s, -; **2.** *тэх* Klínke *f* -, -n, Spérrhaken *m* -s, -; **3.** *камп* (*знак @*) At [ɛt]); *гл* слімак **3.**

саба́чнік *м* **1.** Húndeliebhaber *m* -s, -; **2.** (*памяшканне для сабакі*) Húndezwinger *m* -(e)s, -

саба́ч|ы Húnde-; hündisch (*пагард*); ***~ая парО́да*** Húnderasse *f* -, -n; ***~ы бро́х*** (Húnde)gebéll *n* -(e)s; ***~ы хо́лад*** *разм* Húndekälte *f* -, -n; ***~ы ню́х*** *разм* Spürnase *f* -

сабе́ I *зваротны займ* sich (*пры дзейніку ў 3-й асобе*); mich, mir, uns (*пры дзейніку ў 1-й асобе*); dich, dir, euch (*пры дзейніку ў 2-й асобе*); ***ці ты купі́ў ~ кнігу?*** hast du dir ein Buch gekáuft?; ***уявіце ~!*** stéllen Sie sich vor!; ***ён ду́мае то́лькі аб ~*** er denkt nur an sich; ◊ ***рэч у ~ філас*** das Ding an sich; ***мне не па ~ разм*** mir ist nicht wohl; ***сам па ~*** an (und für) sich; als sólcher; ***мець пры ~*** dabéihaben* *vt*

сабе́ II *часц разм* für sich hin, úngezwungen; *часцей не перакладаецца*: ***так ~*** nicht besónders; so lalá (*разм*); mäßig; ***як сябе́ адчува́еш? – Нічо́га, так ~*** Wie geht es dir? – Es geht so, só lalá; ***нічо́га ~ ся́бар!*** *іран* das ist mir aber ein féiner Freund!

сабекО́шт *м эк* Sélbstkostenpreis *m* -es, -e, Sélbstkosten *pl*, Gestéhungskosten *pl*; Hérstellungskosten *pl*, Hérstellungspreis *m* (*выдаткі вытворчасці*); ***паніжэ́нне ~у*** die Sénkung der Sélbstkosten, Sélbstkostensenkung *f* -, -en; ***па цане́, ніжэ́йшай за ~*** únter dem Sélbstkostenpreis

сабо́й *зваротны займ: перакладаецца найчасцей зваротным займ з прыназ* mit: sich (*пры дзейніку ў 3-й асобе*); mich, mir, uns (*пры дзейніку ў 1-й асобе*); dich, dir, euch (*пры дзейніку ў 2-й асобе*); ***над ~ я ўба́чыў самалёт*** über mir sah ich ein Flúgzeug

сабО́р *м* **1.** (*царква*) Dom *m* -(e)s, -e (*у нямецкамоўных краінах*); (*кафедральны*) Kathedrále *f* -, -n; ***Сафі́йскі ~*** die Sophí|enkathedrale; ***Стра́сбурскі ~*** das Stráßburger Münster; ***Кёльнскі ~*** der Kölner Dom; **2.** (*сход вышэйшага духавенства*) Konzíl *n* -(e)s, -e *i* -i|en; **3.** *гіст* (*у дарэвалюцыйнай Расіі*) ***Зе́мскі ~*** Ständeversammlung *f* -

сабО́раванне *н царк* die Létzte Ölung, Kránkensalbung *f* -, -en

сабО́рн|ы Dom-; ***~ая пло́шча*** Dómplatz *m* -(e)s

сабО́ю *гл* сабой

сабра́ны (*пра чалавека*) konzentríert, gesámmelt

сабра́т *м* Mítmensch *m* -en, -en; Nächste (*sub*) *m* -n, -n; ***~ па зброі*** Wáffenbruder *m* -s, -brüder; ***~ па прафе́сіі*** Berúfskamerad *m* -en, -en

сабра́|цца **1.** (*сысціся, з'ехацца*) sich versámmeln, zusámmenkommen* *vi* (*s*), zusámmentreten* *vi* (*s*); **2.** (*набрацца*) sich ánsammeln, sich ánhäufen; **3.** (*падрыхтавацца*) sich fértig máchen, sich beréit máchen; fértig sein (*быць гатовым*); **4.** (*мець намер*) beábsichtigen *vt*, vórhaben* *vt*, die Ábsicht háben, sich (*D*) *etw.* vórnehmen*, sich ánschicken; im Begríff sein [stehen*]; ***яна́ ~лася пае́хаць на ме́сяц*** sie beábsichtigte für éinen Mónat fórtzufahren; ***~цца з ду́мкамі*** séine Gedánken sámmeln; ***~цца з сі́лай*** séine Kräfte sámmeln

сабра́ць **1.** (*што*) sámmeln *vt*, áufsammeln *vt*; áufheben* *vt* (*з зямлі і г. д*); **2.** (*ягады і г. д*) lésen* *vt*, pflücken *vt*, sámmeln *vt*; *с.-г* ***~ ураджа́й*** érnten *vt*, die Érnte éinbringen*; **3.** (*накапіць*) ánsammeln *vt*, ánhäufen *vt*; ***~ кале́кцыю*** éine Sámmlung [Kollektión] ánlegen; ***~ ве́сткі*** Informatiónen éinholen; **4.** (*склікаць*) versámmeln *vt*, zusámmenrufen* *vt*, éinberufen* *vt*; **5.** (*арганізаваць, аб'яднаць*) veréinigen *vt*; **6.** (*механізм, машыну*) montíeren *vt*, zusámmenbauen *vt*; **7.** *разм* (*падрыхтаваць*) fértig máchen (*куды-н* für *A*, in, auf *A*); ***~ у да́рогу*** réisefertig máchen; ***~ апо́шнія сі́лы*** die létzten Kräfte zusámmennehmen*

сабутЭ́льнік *м разм* Zéchbruder *m* -s, -brüder, Zéchkumpan *m* -s, -e, Trínkgenosse *m* -n, -n

сабутЭ́льнічаць *разм* zéchen *vi*

сава́ *ж заал* Éule *f* -, -n; ***бе́лая ~*** Schnée|eule *f*; ***бало́тная ~*** Súmpfeule *f*

са́ван *м* Léichengewand *n* -(e)s, -wänder, Léichenhemd *n* -(e)s, -en, Léichentuch *n* -(e)s, -tücher

сава́нна *ж геагр* Savanne [-ˊva-] *f* -, -n

саве́т *м* **1.** *гіст* (*орган улады*) Sowjét *m* -s, -s; ***Вярхо́ўны ~*** der Óberste Sowjét; ***~ наро́дных дэпута́таў*** der Sowjét der Vólksdeputierten; **2.** (*калегіяльны орган*) Rat *m* -(e)s, Räte; ***кансульта́тыўны ~*** Béirat *m*; ***Саве́т Бяспе́кі*** (***ААН***) Sícherheitsrat der UNO, UN-Sícherheitsrat *m* -(e)s; *гл тс* рада **2.**

саве́тнік *м кніжн* Rat *m* -(e)s, Räte, Beráter *m* -s, -; ***эканамі́чны ~*** Wírtschaftsberater *m*; ***гандлёвы ~*** Hándelsrat *m*; ***~ пасо́льства*** *дып* Bótschaftsrat *m*; ***вае́нны ~*** Militärberater *m*; *гл тс* дарадца; радца

саве́цкі *гіст* Sowjét-, sowjétisch; ***Саве́цкі Саюз*** *гіст* Sowjétunion *f* -

саве́ць (*рабіцца вялым, сонным*) schlaff [schläfrig] wérden

савяня́ *н* Éulchen *n* -s, -, júnge Eule

са́га *ж фалькл, літ* Ságe *f* -, -s

сагна́ць **1.** (*прагнаць з месца*) verjágen *vt*, vertréiben* *vi*; verschéuchen *vt* (*спужаць*); **2.** (*у адно месца*) zusámmentreiben* *vt*

сагну́ты gebógen, gekrümmt, gebéugt

сагну́цца sich bíegen*, sich krümmen, sich béugen; sich dúcken (*скурчыцца*); ◊ ***~ ў тры пагі́белі*** *разм* sich krümmen, éinen krúmmen Rücken [Búckel] máchen; *перан* gefügig wérden

сагну́ць biégen* *vt*, krümmen *vt*; béugen *vt*; ***~ руку́*** den Arm béugen; ◊ ***~ у бара́ну́ [казі́ны] рог***; ***~ у дугу́ [у крук, у абара́нак]*** kírre [zahm] máchen [kríegen]; kléinkriegen *addz vt*

саграва́ць **1.** (*нагрэць*) erwärmen *vt*, áufwärmen *vt*; **2.** *перан* (*суцяшаць*) trösten *vt*; áufheitern *vt* (*падбадзёрыць*)

сагрешы́|ць sündigen *vi*, sich versündigen, éine Sünde begéhen*; ***я ~ў*** ich hábe gesündigt; ***~ць пе́рад Бо́гам*** sich vor Gott versündigen

сагрЭ́ты erwärmt, áufgewärmt

сагрЭ́ць *гл* саграваць

сагрЭ́цца sich erwärmen; warm wérden

сад *м* Gárten *m* -s, Gärten; ***фрукто́вы ~*** Óbstgarten *m*; ***батані́чны***

~ botánischer Gárten; ***заалагі́чны*** ~ zo|ológischer Gárten, Zóo *m* -s, -s; ***дзіця́чы*** ~ *гл* садок **1.**

садавіна́ *ж* Obst *n* -es, Früchte *pl*; ***све́жая*** ~ Fríschobst *n*; ***зацукрава́ная*** ~ kandíerte Früchte; ***кансерава́ная*** ~ Óbstkonserven *pl*; ***су́шаная*** ~ Tróckenobst *n*, Dörrobst *n*; ***замаро́жаная*** ~ Gefríerobst *n*

садаво́д *м* Gártenbauer *m* -n, -n *або* -s, -n; ***~-ама́тар*** Gártenfreund *m* -(e)s, -e; ***~-маста́к*** Künstgärtner *m* -s, -, Zíergärtner *m*

садаво́дства *н* **1.** Gártenbau *m* -(e)s; **2.** (*садовая гаспадарка*) Gärtneréi *f* -, -en, Gártenbaubetrieb *m* -(e)s, -e

садаво́дчы Gártenbau-

саданý|ць *разм груб* schlágen* *vt* (*чым-н* mit *D*), éinen Hieb [Schlag] versétzen; ***ён ~ў яму́ ў гру́дзі нажо́м*** er hat ihm mit dem Mésser in die Brust gestóchen

саджа́лка *ж с.-г* Pflánzmaschine *f* -, -n, Sétzmaschine *f*, Légemaschine *f*

са́джанец *м с.-г* Sétzling *m* -(e)s, -e, Pflänzling *m* -(e)s, -e, Stéckling *m* -(e)s, -e; Báumpflanze *f* -, -n (*дрэва*)

саджа́ць *гл* садзіць

садзе́йнічанне *н гл* садзеянне

садзе́йнічаць béitragen* *vi* (*чаму-н* zu *D*); fördern *vt*; ~ ***таму́, каб ...*** dázu béitragen, dass ...; ~ *каму-н* ***у чым-н*** *j-m* in *etw.* (*D*) behílflich sein

садзе́янн|е *н* Béistand *m* -(e)s, Míthilfe *f* -; Förderung *f* -; Unterstützung *f* - (*падтрымка*); ***пры акты́ўным ~і*** únter aktíver [-vər] Míthilfe (*каго-н* von *D*), mit aktívem Dazútun; ***камітэ́т ~я*** Förderungsausschuss *m* -es, -schüsse; ***аказа́ць ~е*** Béistand léisten

са́дзік *м памянш* Gärtchen *n* -s, -

садзі́цца *гл* сесці

садзі́ць 1. sétzen *vt*; Platz néhmen lássen*; ~ ***у турму́*** ins Gefängnis wérfen* [spérren, stécken (*разм*)]; **2.**: ~ ***хлеб у печ*** Brot in den Ófen (éin)schíeben*; **3.** (*расліны*) sétzen *vt*, pflánzen *vt*; légen *vt* (*бульбу*)

садзьму́ць 1. wégblasen* *vt*, fórtpusten *vt*; **2.** (*ветрам*) wégwehen *vt*

садо́к *м* **1.** (*дзіцячы*) Kíndergarten *m* -s, -gärten, Kíndertagesstätte *f* -, -n; **2.** *рыб, с.-г* Físchbehälter *m* -s, - (*пад рыбу*); Kanínchenstall *m* -(e)s, -ställe (*на трусоў*); Brútkäfig *m* -(e)s, -e, Héckbauer *m* -s, - (*на птушак*)

садо́ма *ж кніжн* gróßer Lärm, Skandál *m* -(e)s, -e, Spektákel *m* -s, -

садо́вы Gárten-; ***~я малі́ны*** Gártenhimbeeren *pl*; ***~я нажні́цы*** Gártenschere *f* -, -n; Héckenschere *f*

садо́ўнік *м* Gärtner *m* -s, -; ***быць заўзя́тым ~ам*** ein léidenschaftlicher Gärtner sein

садо́ўніцкі Gärtner-, gärtnerisch

садо́ўніцтва *н* **1.** Gártenbau *m* -(e)s; **2.** (*садовая гаспадарка*) Gärtneréi *f* -, -en, Gártenbaubetrieb *m* -(e)s, -e

садра́цца (*злупіцца*) sich (áb)lösen, sich (áb)schälen; (*пра скуру*); sich ábrinden (*пра кару*)

садра́ць 1. ábziehen* *vt*; ~ ***кару*** (*з чаго-н*) ábrinden *vt*; ~ ***ску́ру*** die Haut [das Fell] ábziehen*; **2.** *перан разм* schröpfen *vt*, das Fell über die Óhren zíehen*; ***ён садра́ў з мяне́ шмат*** er hat mich tüchtig [órdentlich] geschröpft

садру́жнасць *ж* (*сяброўскае яднанне, саюз*) Geméinschaft *f* -; ***баявáя ~*** Wáffengemeinschaft *f*, Kámpfgemeinschaft *f*

садызм *м* Sadísmus *m* -

садыст *м* Sadíst *m* -en, -en

са́жа *ж* **1.** Ruß *m* -es; **2.** (*фарба*) Rúßschwarz *m* -es

са́жалка *ж* **1.** (*штучны вадаём*) Teich *m* -(e)s, -e; **2.** (*садок пад рыбу*) Físchteich *m*

са́жань *м* **1.** *уст* (*мера даўжыні*) Sáschen *m* -s, -; Kláfter *m*, *n* -s, - (*дроў*)

сажра́ць *разм груб* áuffressen* *vt*, verschlíngen* *vt*

сазáн *м заал* Flússgründling *m* -(e)s, -e; Kárpfen *m* -s, -

сазваніцца *разм* sich telefónisch (miteinánder) in Verbíndung sétzen (*з кім-н* mit *D*); sich telefónisch verábreden (*дамовіцца аб чым-н*)

сазва́ць *разм* **1.** (*сабраць усіх, многіх*) versámmeln *vt* (*разм*); (herbéi)rúfen* *vt*, zusámmenrufen* *vt*; zusámmentrommeln *vt* (*разм*); **2.** (*сход, канферэнцыю і г. д*) éinberufen* *vt*

са́йка *ж кул* Sémmel *f* -, -n, Brötchen *n* -s, -

саіскáльнік *м гл* спашукальнік

сак *м* **I** *уст* **1.** (*торба*) Sack *m* -(e)s, Säcke; Fúttersack *m*, Fréssbeutel *m* -s, - (*разм*); **2.** *рыб* Ké(t)scher *m* -s, -, kléines Físchnetz

сак *м* **II** (*жаночае паліто*) lánger, wéiter Dámenmantel

сакавік *м* März *m* -(e)s, -e; ***у ~ý мéсяцы*** im Mónat März; ***у пачáтку ~á*** Ánfang März; ***у канцы́ ~á*** Énde März; ***у ~ý бýдучага гóда*** im März nächsten Jáhres, nächsten März

сакавíтасць *ж* Sáftigkeit *f* -

сакавíты sáftig; ~ ***корм*** Kráftfutter *n* -s, -; ~ ***гóлас*** klángvolle Stímme; ***~я фáрбы*** sátte [kräftige] Fárben

сакавіцк|і März-; märzlich; ***~ае сóнца*** Märzsonne *f* -

сакатá|ць 1. (*пра курыцу*) gáckern; zírpen *vi* (*пра насякомых*); schwátzen *vi*, kréischen *vi* (*пра сароку*); **2.** *часта стукаць, страляць*) *разм* knáttern *vi*; ráttern *vi*; prásseln *vi*; ***кулямёт ~ў безупы́нна*** das Maschínengewehr rátterte únaufhörlich; **3.** *разм* (*хутка, не сціхаючы, гаварыць*) pláppern *vi*, schwátzen *vi*

сакату́ха *ж разм іран* (*пра жачыну*) Pláudertasche *f* -, -n, Pláppermaul *n* -(e)s, -mäuler, Schwátzmaul *n*

сáква *ж разм гл* сумка

сакваяж *м* Réisesack *m* -(e)s, -säcke, Réisetasche *f* -, -n

сакóл *м паэт гл* сокал

сакóлка *ж* (ärmelloses) Spórthemd *n* -(e)s, -en, Trikot [-ˊko:] *m*, *n* -s, -s

сакрáльны sakrál, héilig

сакраментáльны sakramentál, gehéiligt, héilig; ~ ***рытуáл*** ein sakramentáler Rítus

сакратáр *м* **1.** Sekretär *m* -s, -e; ***асабíсты ~*** Privatsekretär [-ˊva:t-] *m*; **2.** (*які піша пратакол*) Schríftführer *m* -s, -

сакратáрка *ж разм* Sekretärin *f* -, -nen

сакратáрскі Sekretärs-, Schríftführer-

сакратáрства *н* Sekretariát *n* -(e)s, Schríftführeramt *n* -(e)s, -ämter

сакратарыя́т *м* Sekretariát *n* -(e)s, -e

сакрэ́|т I *м* **1.** (*тайна*) Gehéimnis *n* -ses, -se; ***вéдаць які-н ~т*** um ein Gehéimnis wíssen*; ***па ~це*** *разм* im Gehéimen; im Vertráuen (*канфідэнцыянальна*); ***адкры́ць чый-н ~т*** in *j-s* Gehéimnis éindringen*, *j-s* Gehéimnis entdécken; ***вы́даць ~т*** ein Gehéimnis préisgeben* *аддз* [verráten*]; ***трымáць у ~це*** gehéim hálten*; **2.** *вайск* Hórchposten *m* -s, -

сакрэ́т II *м фізіял* Sekrét *n* -(e)s, -e, Drüsenabsonderung *f* -, -en

сакрэ́тнасць *ж* Vertráulichkeit *f* - (*канфідэнцыяльнасць*); Gehéimhaltung *f* - (*засакрэчванне*); Gehéimhaltungsgrad *m* -(e)s (*ступень сакрэтнасці*)

сакрэ́тнічанне *н* Geheimtu|eréi *f* -, -en

сакрэ́тнічаць *разм* gehéim tun*, gehéimnisvoll tun*

сакрэ́тны 1. gehéim; vertráulich (*канфідэнцыяльны*); ~ ***дакумéнт*** Gehéimdokument *n* -(e)s, -e; **2.** (*патайны, з сакрэтам*) Gehéim-; ~ ***замóк*** Gehéimschloss *n* -es, -schlösser; ~ ***спóсаб вытвóрчасці*** Gehéimverfahren *n* -s, -

сакрэ́цыя *ж фізіял* Sekretión *f* -, -en; ***унýтраная ~*** ínnere Sekretión

саксафóн *м муз* Saxophon [Saxofón] *n* -s, -e

саксóнец *м* Sáchse *m* -n, -n

саксóнскі sächsisch

сáла *н* **1.** Fett *n* -(e)s (*тлушч*); Talg *m* -(e)s (*каровін ці авечы лой*); Speck *m* -(e)s (*свіное*); ***растóпленае ~*** áusgelassenes Fett, Schmalz *n* -(e)s, -e; **2.** (*тонкі лёд*) dünne Éisrinde

салавéй *м* Náchtigall *f* -, -en; ◊ ***салаўя́ бáйкамі не кóрмяць*** ≅ von schönen Wórten wird man nicht satt

салаве́ць *разм* **1.** *гл* савець; **2.** (*п'янець*) betrúnken wérden
саладжа́в|ы süßlich; ***~ая ўсме́шка*** ein süßliches Lächeln; ***з ~ай мі́най*** mit süßlicher Míne
саладзе́й *прысл*; **саладзе́йшы** (*выш. ступ ад* соладка, салодкі) süßer
саладзе́ць süß wérden
саладзі́ць 1. (*рабіць салодкім*) süßen *vt* (*mc пеpан*); **2.** *спец* (*праpошчваць зерне на солад*) málzen *vt*
саладкава́ты süßlich
саламáндра *ж заал* Salamánder *m* -s, -
саламя́н|ы Stroh-, aus Stroh; ***~ая страхá*** Stróhdach *n* -(e)s, -dächer; ***~ая ўдавá*** Stróhwitwe *f* -, -n
салане́ць sálzig wérden
салані́на *ж* Sálzfleisch *n* -es, Pökelfleisch *n*
саланча́к *м* Sálzerde *f* -, struktúrloser Sálzboden
салáта *ж* **1.** *бат* (*расліна*) Gártensalat *m* -(e)s, -e; **2.** *кул* (*страва*) Salát *m*; ***~ з памідóраў*** Tomátensalat *m*
салáтав|ы Salát-; ***~ага кóлеру*** salátfarben
салáтніца *ж* Salátschüssel *f* -, -n; ***крыштáльная ~*** Kristállschüssel *f*
салгáць *разм* lügen* *vi, j-m* vórlügen* *vt*
салдáт *м* Soldát *m* -en, -en; ***наёмны ~*** Söldner *m* -s, -, Söldling *m* -(e)s, -e; ***служы́ць у ~ах*** (als Soldát) díenen *vi*
салдáтня *ж зборн пагард* Soldatéska *f* -, -ken
салдáтчына *ж гіст* Soldátendienst *m* -es; *разм пагард* Kommíss *m* -es
салдафóн *м пагард* Kommísshengst *m* -es, -e
салдáцік *м* **1.** *памянш гл* салдат; **2.** (*цацка*) Spíelsoldat *m* -en, -en, Zínnsoldat *m*
салдáцкі Soldáten-, soldátisch
салéтра *ж хім* Salpéter *m* -s
салéтравы *хім, с.-г* Salpéter-, salpéterhaltig; salpéterig; ***~ завóд*** Salpéterhütte *f* -, -n
салён|ы 1. (*які ўтрымлівае ў сабе соль*) sálzig, sálzhaltig; Salz-; **2.** (*прыгатаваны з соллю*) (éin)gesálzen; Salz-; ***~ыя агуркí*** Sálzgurken *pl*, sáure [éingesalzene] Gúrken; **3.** *пеpан разм* gesálzen; ***~ы жарт*** ein gesálzener [makábrer] Witz; ***~ае слóўца*** éine schnéidende Bemérkung
салідáрнасць *ж* Solidarität *f* -; ***вы́казаць ~*** Solidarität bekúnden
салідáрны solidárisch; ***быць ~м з кім-н*** mit *j-m* solidárisch sein, sich mit *j-m* solidarisíeren
салідарызавáцца sich solidarisíeren, sich solidárisch erklären (*з кім-н* mit *D*)
салíднасць *ж* **1.** (*моцнасць*) Solidität *f* -; Háltbarkeit *f* -; Gründlichkeit *f* - (*грунтоўнасць*); Bonität *f* -, -en (*фірмы*); **2.** (*пра чалавека*) Solidität *f* -; Gedíegenheit *f* -, Ernst *m* -es (*сур'ёзнасць*)
салíдны 1. (*моцны*) solíd(e); háltbar, gründlich (*грунтоўны*); ***~я вéды*** solíde [gründliche] Kénntnisse; **2.** (*пра чалавека*) solíd(e), ernst; bejáhrt, bei Jáhren (*пажылы*)
салíраваць *муз* sólo [als Solíst] áuftreten*
салíст *м* Solíst *m* -en, -en; Sólosänger *m* -s, - (*спявак*); Sólotänzer *m* -s, - (*балету*)
салíцца ***зал. стан*** gesálzen wérden
салíць 1. (*прыпраўляць соллю*) sálzen vt; **2.** (*нарыхтоўваць у запас – мяса, рыбу і г. д*) (éin)sálzen vt, pökeln vt
салóдкае *у знач. наз н кул* **1.** (*страва*) Náchtisch *m* -es, Náchspeise *f* -, -n, Süßspeise *f*; **2.** (*прысмакі, ласункі*) Süßigkeiten *pl*, Náschwerk *n* -s
салóдкасць*ж* Süße *f* -, Süßigkeit *f* -, -en
салóдк|і 1. süß; ***~і як цýкар*** zúckersüß; **2.** *пеpан* (*прыемны*) süß, líeblich; ◊ ***~і сон*** süßer Schlaf
салóм|а *ж* Stroh *n* -(e)s; ***кóлеру ~ы*** stróhfarben, stróhgelb; stróhblond (*пра валасы*); ***пакры́ты ~ай*** stróhgedeckt; ◊ ***дóма і салóма ядóма*** ≅ Ost, West, zu Háuse best
салóмін|а *ж* Stróhhalm *m* -(e)s, -e; ◊ ***хапáцца за ~у*** sich an éinen Stróhhalm klámmern
салóмінк|а *ж* Stróhhalm *m* -(e)s, -hälme; ◊ ***калí тóнішся, то і за ~у ўхóпішся*** der Ertrínkende klámmert sich an éinen Stróhhalm
салóмка *ж памянш* **1.** Stroh *n* -(e)s; **2.** (*пячэнне*) Stángen *pl*
салóн *м* **1.** (*гасцёўня*) Salón [-ˊlõ:] *m* -s, -s, Empfángszimmer *n* -s, -; **2.** (*зала для выставы, дэманстрацыі вырабаў і г. д*) Salón *m* -s, -s, Módesalon *m*; ***~-цырýльня*** Frisíersalon *m*; **3.** (*пасажырскі – у аўтобусе і г. д*) Fáhrgastraum *m* -(e)s, -räume; ***~-вагóн*** чыг Salónwagen *m* -s, -
салóнны Salón-
салóны *уст, паэт гл* салёны
сáльда *н бухг, эк* Sáldo *m* -s, -den *або* -s; Sáldobetrag *m* -(e)s, -träge; Réchnungsabschluss *m* -es, -schlüsse; ***адмóўнае ~*** Hábensaldo *m*, Kredítsaldo *m*, Passívsaldo *m*; ***акты́ўнае ~, станóўчае ~*** Aktívsaldo *m*, Sóllsaldo *m*; ***~ гандлёвага балáнсу*** Hándelsbilanzsaldo *m*; ***вывóдзіць ~*** Réchnung áusgleichen*, Sáldo zíehen*
сальдавáць *фін, бухг* saldíeren *vt*, den Sáldo zíehen*; das Kónto áusgleichen*
сальні́ца *ж* Sálzfass *n* -es, -fässer; Sálzstreuer *m* -s, - (*з дзірачкамі*)
сáльн|ы 1. (*які мае дачыненне да сала*) fett, féttig, Fett-, -spéckig; ***~ая плянá*** Féttfleck *m* -(e)s, -e; **2.** *пеpан разм* (*непрыстойны, грубы*) salópp, únanständig, zótig, schlüpfrig; ***~ы анекдóт*** schlüpfriger [schmútziger] Witz
сáльта *н спарт* Sálto *m* -s, -s *i* -ti; ***двайнóе ~*** ein dóppelter Sálto; ***трайнóе ~*** ein dréifacher Sálto
сальта-мартáле *н спарт* Sálto mortále *m* -, - (*pl mc* Sálti mortáli)
салю́т *м* **1.** Salút *m* -(e)s, -e; Begrüßung *f* -, -en, Gruß *m* -es, Grüße; **2.** (*гарматны і г. д*) Éhrenschüsse *pl*, Éhrensalve [-və] *f* -, -n
салютава́ць Salút schíeßen* [geben*]; die Éhrenbezeigung [den Éhrengruß] erwéisen*; ***~ флáгам*** zum Gruß die Flágge híssen
салява́рня *ж* Salzsiederéi *f* -, -en, Salíne *f* -, -n
саля́мі *ж нескл кул* Salámi *f* -, -s (*гатунак каўбасы*)
саля́нка ж **1.** *гл* сальніца **2.** *бат* Sálzkraut n -(e)s, -kräuter; **3.** *кул* (*страва*) Soljánka f - (*Fleisch- oder Fischsuppe mit Sauerkohl, eingelegten Gurken und Gewürz; Fleisch-, Fisch- oder Pilzspeise mit gedämpftem Kohl*)
саля́н|ы I: *хім:* ***~ая кіслатá*** Sálzsäure *f* -
салян|ы́ II (*які мае адносіны да солі*) Salz-; ***~ая капáльня*** Sálzbergwerk *n* -(e)s, -e; ***~óе вóзера*** Sálzsee *m* -s, -n; ***~ыя распрацóўкі*** Sálzgewinnung *f* -
саля́рка *ж разм спец* Díeselöl *n* -(e)s, -e
саля́рый *м* Solárium *n* -s, -ri|en
сам, самá *займ*: ***ён*** [***янá***] ***прыйшóў*** [***прыйшлá***] ***сам***(***á***) er [sie] ist selbst gekómmen; er [sie] ist von selbst gekómmen (*без запрашэння*); ***~ па сабé ён нядрэ́нны*** (***чалавéк***) an und für sich ist er kein schléchter Mensch
сáм|а *часц* **1.** (*у спалуч. з прысл, прым для абазн. найвыш. ступ*): ***~а лепш*** am bésten; ***~ы лéпшы*** der béste; **2.** (*у спалуч. з дзеясловам абазначае пачатак дзеяння*): ***~а што я заснýў, а мяне́ ráптам разбудзі́лі*** kaum war ich éingeschlafen, da wurde ich plötzlich geweckt; **3.** (*у канструкцыях са значэннем «якраз», «менавіта»*): ***~ы раз*** geráde zur réchten Zeit (*своечасова*); geráde pássend (*як па мерцы*); ***гэ́ты касцю́м ямý ~ы раз*** *разм* díeser Ánzug sitzt [passt] ihm wie ángegossen
самаабарóн|а *ж* Sélbstverteidigung *f* -; Sélbstschutz *m* -(e)s, Nótwehr *f* -; ***у стáне ~ы*** *юрыд* aus Nótwehr
самаабвінавáчванне *н* Sélbstbeschuldigung *f* -, -en, Sélbstbezichtung *f* -, -en, Sélbstanklage *f* -, -n
самаахóва *ж* Sélbstverteidigung *f* -
самаабслýга *ж*, **самаабслугóўванн|е** *н* Sélbstbedienung *f* -; ***магазíн ~я*** Sélbstbedienungsgeschäft *n* -(e)s, -e
самаадвóд *м* Áblehnung der éigenen Kandidatúr
самаадвóльны 1. (*спантанны*) spontán; **2.** *разм* (*які адбываецца без прынукі*) aus éigenem Ántrieb, únwillkürlich

самааддáна *прысл гл* самаадданы
самааддáнасць *ж* Sélbstlosigkeit *f* -, Sélbstverleugnung *f* -
самааддáн|ы sélbstlos, áufopfernd; híngebungsvoll; ***~ая прáца*** híngebungsvolle Árbeit
самааддáча *ж* Sélbstverleugnung *f* -, Sélbstlosigkeit *f* -
самаадукáцыя *ж* Sélbstbildung *f* -, Sélbststudium *n* -s
самаадчувáнне *н* Befínden *n* -s; ***агýльнае ~*** Állgemeinbefinden *n*; ***дóбрае ~*** Wóhlbefinden *n*; ***кéпскае [дрэ́ннае] ~*** Únwohlsein *n* -s
самаакупíцца *эк* die Áusgaben durch éigene Éinnahmen décken
самаакупнасць *ж эк* Rentabilität *f* -, Wírtschaftlichkeit *f* -; ***~насць прадпрыéмства*** die Rentabilität [die Sélbstfinanzierung] des Betríebs
самааналíз *м* Sélbstanalyse *f* -
самаапылéнне *н біял* Sélbstbestäubung *f* -, -en
самаахвяравáнне *н*, **самаахвя́рнасць** *ж* Sélbstaufopferung *f* -
самаахвя́рна *прысл*; **самаахвя́рны** áufopfernd, híngebungsvoll
самаацэ́нка *ж* Sélbsteinschätzung *f* -, Sélbstbewertung *f* -, Eigenbewertung *f* -
самабы́тн|ы éigenartig, originéll; úrwüchsig (*натуральны, прыроджаны*); ***~ы тáлент*** úrwüchsiges Talént; ***~ая культýра*** die éigenartige Kultúr
самавалóданне *н кніжн* Sélbstbeherrschung *f* -, Sélbstüberwindung *f* -
самавáр *м* Samowár *m* -s, -e (*größeres Metallgefäß mit einem Innenrohr zum Wasserkochen*); ***пастáвіць ~*** den Samowár ánheizen
самавíтасць *ж* Státtlichkeit *f* -, Ánsehnlichkeit *f* -, ein státtliches Äußere(*s*)
самавíты (wóhl)beléibt, üppig; námhaft, státtlich, ánsehnlich (*наважны, салідны*)
самавóлка *ж вайск разм* únerlaubte Entférnung (von der Trúppe)
самавóльнічаць *разм* éigenwillig [éigenmächtig, wíllkürlich] hándeln
самавóльн|ы éigenmächtig, wíllkürlich; ***~ая вы́сечка лéсу*** Wáldfrevel *m* -s, -
самавóльства *н* Éigensinn *m* -(e)s, Éigenmächtigkeit *f* -, Éigenwille *m* -ns; Stárrsinn *m*, Stárrköpfigkeit *f* - (*упартасць*)
самавýк *м* Autodidákt *m* -en, -en
самавýкам *прысл* als Autodidákt, autodidáktisch
самавýчак *м разм*, **самавучы́цель** *м* Léhrbuch zum Sélbstunterricht
самавы́значэнне *н* Sélbstbestimmung *f* -; ***прáва нáцый на ~*** *палíт* Sélbstbestimmumgsrecht der Natiónen
самагóн *м*, **самагóнка** *ж* sélbstgebrannter Schnaps [Wódka], Sélbstgebrannte (*sub*) *m* -n, -n
самагýбец *м гл* самагубца
самагýбны sélbstmörderisch
самагýбства *н* Sélbstmord *m* -(e)s, -e, Fréitod *m* -(e)s; ***скóнчыць ~м*** Sélbstmort begéhen*, sich das Lében néhmen*; den Fréitod wählen; ***давéсці да ~*** in den Sélbstmord tréiben*
самагýбца *м* Sélbstmörder *m* -s, -
самадапамóга *ж* Sélbsthilfe *f* -
самадзéйнасц|ь *ж* **1.** Sélbsttätigkeit *f* -, (nicht erwünschte) Éigeninitiative [-və]; **2.** (*мастацкая*) Láienkunstschaffen *n* -s, Láienkunst *f*; ***удзéльнік мастáцкай ~і*** Láienkünstler *m* -s, -, Láienspieler *m* -s, -; ***калекты́ў мастáцкай ~і*** Láienkunstgruppe *f* -, -n, Kultúrgruppe *f*; ***агля́д мастáцкай ~і*** Láienkunstausscheid *m* -(e)s, -e
самадзéйны 1. sélbsttätig, sélbstwirkend; **2.** (*які мае дачыненне да мастацкай самадзейнасці*) Láien(kunst)-, nicht professionéll
самадзéржац *м палíт, гíст* Sélbstherrscher *m* -s, -; absolúter Monárch
самадзяржáўе *н палíт* Sélbstherrschaft *f* -, Autokratíe *f* -, -tí|en, Absolutísmus *m* -
самадзяржáўны *палíт* autokrátisch, absolút, únumschränkt hérrschend
самадýр *м* Stárrkopf *m* -(e)s, -köpfe, Díckkopf *m*; Díckschädel *m* -s, - (*разм*)
самадýрства *н* Éigensinn *m* -(e)s, -e, Stárrsinn *m*, Verbóhrtheit *f* -; Despotísmus *m* -
самадýрстваваць stárrsinnig [despótisch] hándeln
самадысцыплíна *ж* Sélbstdisziplin *f* -, Sélbstzucht *f* -
самазабеспячэ́нне *н* Sélbstversorgung *f* -
самазабóйства *гл* самагубства
самазабóйца *м, ж* Sélbstmörder *m* -s, - (*мужчына*), Sélbstmörderin *f* -, -nen (*жанчыны*)
самазабы́ўны sélbstvergessen
самазабыццё *н* Sélbstvergessenheit *f* -, Sélbstlosigkeit *f* -
самазагарáнне *н спец* Sélbstentzündung *f* -, Sélbstentflammung *f* -
самазадавальнéнне *н* Sélbstberfriedigung *f* -
самазадавóленасць *ж* Sélbstgefälligkeit *f* -, Sélbstzufriefenheit *f* -
самазадавóлены sélbstzufrieden, sélbstgefállig, sélbstgenügsam; ***займéць ~ вы́гляд*** éine sélbstzufriedene Míene áufsetzen
самазараджэ́нне *н біял* Úrzeugung *f* -
самазаспакаéнне *н*, **самазаспакóенасць** *ж* Sélbstzufriedenheit *f* -, Selbstberuhigung *f* -
ж Sélbstzufriedenheit *f* -, Selbstberuhigung *f* -
самазахавáнн|е *н* Sélbsterhaltung *f* -; ***інстынкт ~я*** *біял, псіхал* Sélbsterhaltungstrieb *m* -(e)s
самазвáл *м тэх* Kípper *m* -s, -, Sélbstentlader *m* -s, -
самазвáнец *м палíт* Usurpátor *m* -s, -tóren
самазвáны Pséudo-, falsch
самазвáнства м Ánmaßung éines fálschen Námens oder Títels
самазнявáга *ж* Sélbsterniedrigung *f* -, Sélbstherabsetzung *f* -
самакантрóль *м* Sélbstkontrolle *f* -, Éigenkontrolle *f* -
самакáт *м* **1.** (*дзіцячы*) Róller *m* -s, -; **2.** *уст вайск* Fáhrrad *n* -(e)s, -räder
самакáтам *тэх* sich róllend vórwärts bewégen
самакáтчык *м вайск уст* Rádfahrer *m* -s, -
самакіравáнне *н* Sélbstverwaltung *f* -; Autonomíe *f* -
самакрýтка *ж разм* sélbstgedrehte Zigarétte, Sélbstgedrehte (*sub*) *f* -n, -n
самакры́тык|а *ж* Sélbstkritik *f* -; ***разгарнýць ~у*** Sélbstkritik üben
самакрыты́чн|ы sélbstkritisch; ***~ае азначэ́нне*** éine sélbstkritische Féststellung
самалёт *м* Flúgzeug *n* -(e)s, -e; ***ваéнны ~*** Militärflugzeug *n*; ***пасажы́рскі ~*** Passagierflugzeug [-ˊʒi:r-] *n*, Verkéhrsflugzeug *n*; ***беспілóтны ~*** únbemanntes Flúgzeug; ***звышгукавы́ ~*** Überschallflugzeug *n*; ***~-знішчáльнік*** Jágdflugzeug *n*; ***~-нóсьбіт*** Trägerflugzeug *n*; ***~-перахóпнік*** Ábfangflugzeug *n*; ***рэ́йсавы ~*** Líni|enmaschine *f* -, -n; ***аднамéсны ~*** éinsitziges Flúgzeug, Éinsitzer *m* -s, -; ***шматмéсны ~*** méhrsitziges Flúgzeug, Méhrsitzer *m*; ***рэакты́ўны ~*** Düsenflugzeug *n*, Stráhlflugzeug *n*; ***пілатавáць ~*** ein Flúgzeug führen, éine Maschíne [ein Flúgzeug] flíegen*; *вайск* ***збіць ~*** ein Flúgzeug ábschießen* [zum Ábsturz bringen*]
самалёт-знішчáльнік *м ав вайск* Jágdflugzeug *n* -(e)s, -e; *разм* Jäger *m* -s, -
самалю́б *м рэдк* Éhrgeizling *m* -s, -e
самалюбавáнне *н* Sélbstbewunderung *f* -
самалю́бівы, самалю́бны éhrgeizig, éhrliebend, sich selbst schätzend; ***~ чалавéк*** ein éhrgeiziger Mensch mit Sélbstwertgefühl
самалю́бства *н* Sélbstwertgefühl *n* -s, Éhrgefühl *n* -(e)s, Éhrgeiz *m* -es; ***беспадстáўнае ~*** fálscher Éhrgeiz; ***берагчы́ чыё-н ~ j-s*** Éhrgeiz schónen; ***закрануць чыё-н ~ j-s*** Éhrgeiz verlétzen
самамэ́та *ж* Sélbstzweck *n* -(e)s; ***зрабíцца ~й*** zum Sélbstzweck wérden

саманадзе́йнасць *ж* Sélbstüberschätzung *f* -, Überhéblichkeit *f* -; Ánmaßung *f* - (*фанабэрыстасць*)
саманадзе́йны überhéblich, sélbstsicher; ánmaßend (*фанабэрысты*)
самапава́га *ж* Sélbst|achtung *f* -
самападма́н *м* Sélbstbetrug *m* -(e)s, Sélbsttäuschung *f* -
самападрыхто́ўка *ж* Sélbstunterricht *m* -(e)s; Autodidáktik *f* -
самапазна́нне *н філас* Sélbsterkenntnis *f* -, Sélbstbetrachtung *f* -
самапа́л *м гіст* (*зброя*) Ármbrust *f* -, -brüste
самапа́сам *прысл разм* únbeaufsichtigt
самапі́ска *ж разм* Füller *m* -s, -; Kúgelschreiber *m* -s, - (*шарыкавая*)
самапрыніжэ́нне *н* Sélbsterniedrigung *f* -, Sélbstherabsetzung *f* -
самаро́бны selbst gemácht, selbst gebástelt
самаро́дак *м* **1.** gedíegenes Metáll; **~ *зо́лата*** Góldklumpen *m* -s, -; **2.** *перан* Natúrtalent *n* -(e)s, -e, úrwüchsiges [natúrwüchsiges] Talént
самаро́дны natürlich; gedíegen (*метал*)
самарыця́нін *м гіст* Samariter *m* -s, -
самарэалізацыя *ж* Sélbstverwirklichung *f* -
самарэкла́ма *ж* Éigenlob *n* -(e)s, Sélbstlob *n*, Sélbstwerbung *f* -, -en
самаса́д *м разм* sélbstgebauter Tábak
самасвядо́масць *ж* Sélbstbewusstsein *n* -s; ***рост ~і*** Bewússtseinsbildung
самасе́й *м*, **самасе́йка** *ж* wild wáchsende Kultúrpflanze; ***мак-~*** Klátschmohn *m* -(e)s
самасе́йны wild wáchsend
самаспаку́са *ж* Sélbstbetrug *m* -(e)s, Verbléndung *f* -
самасто́йна *прысл*; **самасто́йн|ы** sélb(st)ständig; únabhängig (*незалежны*); ***~ая пра́ца*** (*у класе*) Stíllbeschäftigung *f* -, Stíllarbeit *f* -
самасто́йнасць *ж* Sélb(st)ständigkeit *f* -
самастрахо́ўка *ж* (*альпініста*) Ánseilen *n* -s
самастро́л *м* (*раненне*) Sélbstverstümmelung *f* -, -en
самасу́д *м* Lynchjustiz [ˊlɪnʧ-] *f* -
самасупако́іцца sich (selbst) berúhigen
самасцвёрдзіцца, самасцвярджа́цца sich dúrchsetzen
самасцвярджэ́нне *н* Sélbstbehauptung *f* -
саматка́нка *ж тэкст* (*палатно*) háusgewebte Léinwand
саматка́ны händgewebt
самату́гам *прысл* mit éigenen Kräften
самату́жнік *м разм* (*рамеснік*) Händwerker *m* -s, -, Gewérbetreibende (*sub*) *m* -n, -n
самату́жніцтва *н* Háusindustrie *f* -, Háusgewerbe *n* -s, -
самату́жнічаць 1. Héimindustrie [ein Gewérbe] (be)tréiben*; **2.** *перан* (*працаваць неарганізавана*) mit primitíven [-vən] Produktiónsmitteln árbeiten
самату́жны 1. Héimindustrie-, Heim-; ***~я вырабы*** Héimindustrieartikel *pl*, Kúnstgewerbeerzeugnisse *pl*; **2.** *перан* primitív, mínderwertig
самаўдасканале́нне *н* Sélbstvervollkommnung *f* -
самаўдасканаліцца, самаўдасканальвацца sich vervóllkommnen
самаўзбудж|э́нне *н* Sélbst|erregung *f* -
самаўла́ддзе *н паліт* Sélbstherrschaft *f* -, Autokratíe *f* -, -tí|en, Absolutísmus *m* -
самаўла́дны 1. autokrátisch, absolút, únumschränkt hérrschend; **2.** éigenmächtig (*уладалюбны*)
самаўла́дства *ж* **1.** *гіст* Sélbstherrschaft *f* -, Autokratié *f* -, -í|en; **2.** (*самавольства*) Éigenmacht *f* -, éigenmächtiger Wílle
самаўлюбёнасць *ж* Eigenliebe *f* -
самаўлюбёны zu sehr von sich (*D*) selbst überzéugt
самаўнуш|э́нне *н* Áutosuggestion *f* -, Sélbstsuggestion *f* -
самаўпра́ўства *н* éigenmächtiges Verfáhren, Willkür *f* -
самаўпра́ўстваваць *разм* éigenmächtig hándeln
самаўп|э́ўнена *прысл*; **самаўп|э́ўнены** sélbstbewusst, voll Sélbstvertrauen, sélbstsicher; ánmaßend, dünkelhaft (*ганарысты*)
самаўпэ́ўненасць *ж* Sélbstbewusstsein *n* -s, Sélbstvertrauen *n* -s, Sélbstsicherheit *f* -; Ánmaßung *f* -, Dünkel *m* -s (*ганарлівасць*)
самаўхіліцца, самаўхіляцца sich enthálten* (*ад чаго-н G*); sich zurückziehen*, sich distanzíeren (von *D*)
самафінансава́нне *н эк* Sélbstfinanzierung *f* -, Éigenfinanzierung *f* -
самахва́л *м* Ángeber *m* -s, -, Práhlhans *m* -es, -hänse, Áufscheider *m* -s, -, Wíchtigtuer *m* -s, -; Rennomíst *m* -en, -en
самахва́льства *н разм* Éigenlob *n* -(e)s, Sélbstlob *n*, Prahlerei *f* -; Práhlsucht *f* -, Sélbstüberhebung *f* - (*высакамернасць*)
самахо́д *м* **1.** *тэх* (*на станку*) Sélbststeuerung *f* -; **2.** (*самаходная машына*) sélbstfahrende Maschíne; **3.** *разм* Áuto *n* -s, -s
самахо́дам *прысл разм* **1.** (*пешшу*) zu Fuß; **2.** (*сваім ходам*) im Sélbstlauf
самахо́дка *ж вайск* (*самаходная гарматная бронемашына*) Sélbstfahrgeschütz *n* -es, -e, sélbstfahrendes Geschütz, Sélbstfahrlafette *f* -, -en
самахо́дны *тэх* sélbstfahrend, Sélbstfahr-; vóllautomatisiert; **~ *камба́йн*** sélbstfahrender [vóllautomatisierter] Mähdrescher
самахо́ць *прысл* fréiwillig, aus éigenem Ántrieb; aus fréien Stücken (*разм*)
самацве́т *м* Édelstein *m* -(e)s, -e
самацёк *м* **1.** Sélbstfluss *m* -es; **2.** *перан* Sélbstlauf *m* -(e)s, Spontane|ität [ʃp- *i* sp-] *f*; ***пусці́ць што-н на ~*** den Díngen íhren Lauf lássen*, *etw.* dem Sélbstlauf überlássen*
самацёкам *прысл* im Sélbstlauf, von selbst; spontán [ʃp- *i* sp-] (*стыхійна*)
самачы́нн|ы éigenmächtig, víllkürlich, éigenwillig; **~*ае рашэ́нне*** éigenwilliger Beschlúss
са́мба *н спарт* Sámbo m -s (*ähnlich dem Judo*)
самбі́ст *м* Sámbosportler *m* -s, -
самбро́ра *н* Sombréro *m* -s, -s
саме́ц *м біял* Männchen *n* -s, -; **~ *рыб*** Mílchner *m* -s, -
са́мка *ж біял* Wéibchen *n* -s, -; **~ *казу́лі*** Rícke *f* -, -n; **~ *рыб*** Rógenfisch *m* -es, -e
самкну́ты geschlóssen; **~ *строй*** [***шыхт***] *вайск* geschlóssene Órdnung
самкну́ць zúmachen *vt*, schlíeßen* *vt*; **~ *ш|э́рагі*** die Réihen schlíeßen*; ◊ ***не ~ вач|э́й*** kein Áuge zútun*, nicht éinschlafen können*
самле́ць 1. (*страціць прытомнасць*) óhnmächtig wérden, in Óhnmacht fállen*; **2.** (*анямець ад страху*) erstárren *vi* (*s*); **3.** (*знясілець*) kráftlos [schwach, entkräftet, erschöpft] wérden, alle Kraft verlíeren*
самна́мбул *м, ж мед* Somnabúle *m* -n, -n; Schláfwandler *m* -s, - (*мужчына*); Schláfwandlerin *f* -, -nen (*жанчына*)
самнамбулі́зм *м мед* Somnabulísmus *m* -, Schláfwandeln *n* -s
само́ *гл* cam; ◊ ***гэ́та гаво́рыць ~ за сябе́*** das spricht für sich selbst; **~ *сабо́й зразуме́ла*** es verstéht sich von selbst
само́та *ж* **1.** (*адзіноta*) Éinsamkeit *f* -, Alléinsein *n* -s; **2.** (*смутак, туга*) Kúmmer *m* -s, Gram *m* -(e)s, Schwérmut *f* -; ◊ ***ягó грызе́ ~*** der Gram verzéhrt ihn [zehrt an ihm, frisst an ihm]
само́тна *прысл* **1.**wéhmütig, schwérmütig; beklómmen; **2.** (*сумна*) lángweilig
само́тнасць *ж* Zurückgezogenheit *f* -, Ábgeschiedenheit *f* -
само́тнік *м рэл, тс перан* Eremít *m* -en, -en; Éinsiedler *m* -s, -
само́тны 1. (*які жыве ў адзіноце*) éinsam, veréinsamt; **2.** (*сумны, журботны*) tráurig, betrübt, kúmmervoll
само́хаць *прысл разм гл самахоць*
са́м|ы *займ* **1.** (*якраз, менавіта*) selbst; ***той ~ы*** dérselbe (*f* díeselbe, *n* dásselbe, *pl* díeselben); ***з ~ага пача́тку*** gleich [ganz] am Ánfang; von Ánfang an; ***у ту́ю ж ~ую гадзі́ну*** zur sélben Stúnde; ***з ~ай ра́ніцы*** vom frühen Mórgen; ***да ~ага канца́*** bis ganz zulétzt; **2.** (*для ўтварэння ступеняў параўнання*) der [die, das] -ste, *pl* -sten; am -sten; ***~ая ці́кавая кні́га***

das interessánteste Buch; ***гэ́та ~ая прыго́жая ву́ліца*** díese Stráße ist am schönsten; ***на ~ай спра́ве*** in der Tat, tátsächlich; ***~ае галóўнае*** die Háuptsache; ***у ~ы раз*** geráde zur réchten Zeit (*своечасова*); geráde pássend (*як па мерцы*); ***касцю́м ямý ~ы раз*** *разм* der Ánzug sitzt [passt] ihm wie ángegossen

сан *м* Würde *f* -, -n, Rang *m* -(e)s, Ränge

санавíты **1.** *уст* (*які мае высокі чын*) éhrwürdig; von hóhem Rang; **2.** *перан разм* (*паважаны, важны з выгляду*) ángesehen; wíchtig

санáнт *м фан* Sonánt *m* -en, -en, Sélbstlaut *m* -(e)s, -e

санáта *ж муз* Sonáte *f* -, -n

санатóрн|ы Sanatóriums-; ***~ы рэжы́м*** Háusordnung im Sanatórium; ***~ае будаўні́цтва*** der Bau von Sanatóri|en

санатóрый *м* Sanatórium *n* -s, -ri|en, Héilanstalt *f* -, -en

санáцыя *ж спец, тс перан* Saníerung *f* -, -en

сáначкі *мн* Schlítten *m* -s, -; Ródelschlitten *m* (*спартыўныя*)

сáначны Schlítten-; ***~ шлях*** Schlíttenbahn *f* -, -en

санбáт *м* Sanitätsbataillon [-ta ˌljo:n] *n* -s, -e, Sanitätsstelle *f* -, -n

санвýзел *м* sanitäre Ánlagen *pl*; *буд* sanitärtechnische Ráumzelle

сангвíнік *м псіхал* Sanguiniker [zaŋgu´i:-] *m* -s, -

сангвíнічны *псіхал* sanguinisch [zaŋgu´i:-], fréudig

сандалéты *мн* Sandalétten *pl* (*sg* Sandaléte *f*)

сандáлі *мн* (*адз* **сандáля**) Sandálen *pl* (*sg* Sandále *f*)

сáндвіч *м* Sandwich [´zɛntvitʃ] *n* -es, -es (*бутэрброд*)

санéт *м літ* Sonétt *n* -s, -e

сáні *мн* Schlítten *m* -s, -; ◊ ***сéсці не ў сваé ~*** éine Stéllung éinnehmen*, die éinem nicht zúkommt; ***рыхтýй ~ лéтам, а калёсы зімóй*** ≅ vórgebaut ist gut gebáut; der klúge Mann baut vor

санітáр *м* Sanitäter *m* -s, -, Kránkenpfleger *m* -s, -

санітáрка *ж* Sanitäterin *f* -, -nen, Kránkenpflegerin *f* -, -nen

санітáрн|ы Hygi|éne-, Sanitäts-; sanitär; ***~ае абсталява́нне*** sanitäre Éinrichtungen *pl*; ***~ая машы́на*** Kránkenwagen *m* -s, -; ***~ы самалёт*** Sanitätsflugzeug *n* -s, -e; ***~ы ўра́ч*** Hygi|éne|inspektor *m* -s, -tóren; ***~ы нагля́д*** Hygi|eneaufsicht *f* -, Hygi|éne|inspektion *f* -; ***~ая су́мка*** Verbándtasche *f* -, -n; ***~ыя пра́вілы*** Hygi|énebestimmungen *pl*

санітарыя *ж* Hygi|éne *f* -; Sanitätswesen *n* -s

сáнкі *мн гл* сані

сáнкцы|я *ж* (*зацвярджэнне*) Sanktión *f* -, -en; Genéhmigung *f* -, -en (*дазвол, адабрэнне*); ***эканамі́чныя ~і*** wírtschaftliche Máßnahmen; ***ужы́ць ~і*** Zwángsmaßnahmen ánwenden*

санкцыянава́нне *н* Sanktionierung *f* -, -en

санкцыян(ір)ава́ць sanktionieren *vt*, gútheißen* *аддз vt*; bestätigen *vt* (*зацвердзіць*)

санлі́васць *ж* Schläfrichkeit *f* -, Schläfsucht *f* -; *мед* Sámnolenz *f* -

санлі́вы schläfrig (*вялы, сумны*); verschläfen (*заспаны*); *мед* somnolént

сáнны Schlítten-; ***~ шлях*** Schlíttenbahn *f* -, -en

санóрны *фан* sonór; ***~ зы́чны*** Sonórlaut *m* -(e)s, -e, Sonór *m* -s, -e

санóўнік *м* Würdenträger *m* -s, -

санóўны würdevoll, éhrenvoll

санскры́т *м лінгв* Sánskrit *n* -(e)s

сантымéтр *м* Zentiméter *m, n* -s, -; Bándmaß *n* -es, -e (*мерная стужка*)

сантэ́хнік *м* Installateur [-´tø:r] *m* -s, -e, Klémpner *m* -s, -

санцапёк *м* Sónnenglut *f* -

санчáсць *ж вайск* Sanitätsabteilung *f* -, -en

сап *м вет* Rótzkrankheit *f* -, Rotz *m* -es

сáпа *ж вайск* (*акоп у напрамку да пазіцыі праціўніка*) Sáppe *f* -, -n; ◊ ***дзе́йнічаць ці́хай ~й*** *разм* héimtückisch [auf Schléichwegen] vórgehen*

сапéнне *н* Schnáufen *n* -s

сапéрнік *м* Rivale [-´va:-] *m* -n, -n; Konkurrént *m* -en, -en (*канкурэнт*); ***не мець ~аў*** áußer Konkurrénz stehen*

сапéрніца *ж* Rivalin [-´va:-] *f* -, -nen; Konkurréntin *f* -, -nen (*канкурэнтка*)

сапéрніцтва *н* Wéttbewerb *m* -(e)s, Wéttstreit *m* -(e)s (*на атрыманне*); Konkurrénz *f* - (*канкурэнцыя*); Rivalität [-va-] *f* - (*у чым-н*)

сапéрнічаць **1.** wétteifern *неаддз vi*, rivalisíeren [-va-] *vi*; konkurríeren *vi* (*канкурыраваць*) (*у чым-н* um *A*); **2.** (*мець роўныя з кім-н заслугі, якасці*) sich méssen*; es mit *j-m* áufnehmen können*; ***я не магу з ім ~*** ich kann mich mit ihm nicht méssen

сапёр *м вайск* Pioníer *m* -s, -e

сапёрны *вайск* Pioníer-; ***~ батальён*** Pioníerbatallion [-ta´ljon] *n* -s, -e

саплі́вы *разм* rótzig, rótznasig

сапло́ *н тэх* Düse *f* -, -n; Múndstück *n* -(e)s, -e (*насадка*)

сапляк *м груб* Rótznase *f* -, -n

сапрáна *н муз* **1.** (*голас*) Soprán *m* -s, Sopránstimme *f* -, -n; **2.** (*спявачка*) Soprán *m* -s, -e, Sopranístin *f* -, -nen

сапráўднасць Wírklichtkeit *f* -, Realität *f* -

сапráўдны **1.** (*рэальны*) reál, wírklich, tátsächlich; **2.** (*які захоўвае сваю сілу*) gültig; réchtwirksam; ***білéт ~ на трóе сýтак*** die Fáhrkarte ist drei Táge (lang) gültig

сапраўды́ *прысл* **1.** wírklich; in der Tat, tátsächlich (*на самай справе*); **2.** *у знач пабочн. слова* genáu, wírklich

сапрóць verfáulen *vi* (*s*), (vor Féuchtigkeit) verdérben* *vi* (*s*)

сапсава́насць *ж* Verdórbenheit *f* -, Verdérbtheit *f* -

сапсава́н|ы verdórben; ***~ы замóк*** beschädigtes [kapúttes (*разм*)] Schloss; ***~ае павéтра*** schléchte Luft; ***~ы смак*** ein verdórbener Geschmáck; ***~ы харáктар*** ein verdórbener Charákter [ka-]; ***~ае мя́са*** ángegangenes Fléisch

сапсава́|цца verdérben* *vi* (*s*), verdórben sein; ***мой гадзі́ннік ~ўся*** méine Uhr ist kapútt; ***хло́пчык зусі́м ~ўся*** der Júnge ist ganz verdórben

сапсава́ць verdérben* *vt*; beschädigen *vt* (*пашкодзіць*); kapúttmachen *аддз vt*, verpátzen *vt* (*разм*)

сапсе́|ць *разм* **1.** (*зрабіцца старым*) áltern *vi* (*s*), gebréchlich [hínfällig] wérden; **2.** (*выжыць з розуму*) überschnappen *vi* (*s*), verrückt wérden; ***стары́ ~ў*** der Álte ist nicht ganz bei Trost

сапу́н *м разм* **1.** *тэх* Ventíl [vɛn-] *n* -s, -e (*клапан*); **2.** (*хто цяжка сапе*) Schnáufer *m* -s, -

сапфíр *м мін* Saphir [za´fi:r] *m* -s, -e

сапхну́ць **1.** herúnterstoßen* *vt*, herábstoßen* *vt*; ***~ з мéсца*** vom Platz rücken; **2.** *перан разм* (*прымусіць вызваліць пасаду*) *j-n* von séiner Funktión entbínden*; ***~ віну́ на каго-н*** *разм j-m* die Schuld in die Schúhe schíeben*; ***~ адка́знасць за каго-н*** *разм* die Verántwortung auf *j-n* ábwälzen [übertrágen*, ábschieben*]

сапцí schnáufen *vi*; prústen *vi* (*фыркаць*)

саракав|ы́ *ліч* der víerzigste; ***~ыя гады́*** die víerziger Jáhre; ***~ы ну́мар*** die Númmer víerzig

саракагадо́вы víerzigjährig

саракагóддзе *н* **1.** (*прамежак часу*) víerzig Jáhre; **2.** (*гадавіна падзеі*) víerzigjähriges Jubiläum, der víerzigste Jáhrestag; der víerzigste Gebúrtstag (*чалавека*)

саракаграду́сны víerziggradig

саракýш *м заал* Würger *m* -s, -, Néuntöter *m* -s, -

сарамата́ *ж* Scham *f* -, Schánde *f* -

сараматні́к *м*, **сараматні́ца** *ж разм* Schámlose (*sub*) *m, f* -n, -n

сараматны́ schámlos, únverschämt

сарамаці́ць (*каго-н*) *разм* beschímpfen *vt*; schmähen *vt*, *vi* (auf, gegen, über *A*); *j-m* ins Gewíssen réden

сарамлі́ва *прысл*; **сарамлі́вы** schámhaft, verchämt; verlégen (*засаромлены*); schüchtern (*нясмелы*)

сарамлі́васць *ж* Schámhaftigkeit *f* -, Verschämtheit *f* -

сарамя́жлівы schámhaft; verschämt

саранчá *ж заал* Héuschrecke *f* -, -n; Wánderheuschrecke *f* (*азіяцкая*)

сарафáн *м* **1.** *гіст* Sarafán *m* -, -e; **2.** Trägerrock *m* -(e)s, -röcke, Kléiderrock *m*

сарва́цца 1. (*упасці, звалíцца*) sich lósreißen* *аддз*, ábstürzen *vi* (*s*), hinábstürzen *vi* (*s*); **2.** *перан разм* (*не ўдацца, не адбыцца*) missglücken *vi* (*s*), dúrchfallen *vi* (*s*); ***усё сарва́лася!*** álles ist missglückt!, álles ist schief gegángen!; ***~ з ме́сца*** *разм* lósstürzen *аддз vi* (*s*); **3.** (*пра слова і г. д*) entschlüpfen *vi* (*s*); ***у мяне́ сарва́лася з языка́*** [***з вы́снаў***] ***гэ́тае сло́ва*** díeses Wort ist mir heráusgerutscht [entschlüpft]; ◊ ***ён як з ланцуга́ сарва́ўся*** *разм* er ist áußer Rand und Band geráten

сарва́ць 1. ábreißen* *vt*; herúnterreißen* *vt*; pflücken *vt* (*кветку*); **2.** (*не даць ажыццявíцца*) hintertréiben* *vt*, veréiteln *vt*; zum Schéitern bríngen*; sabotíeren *vt*; ***~ выкана́нне праграмы*** die Áusführung des Prográmms verhíndern [sabotíeren]; ***~ рабо́ту*** die Árbeit sabotíeren [zunícht máchen]; **3.**: ***~ разьбу́*** *тэх* Gewínde überdréhen; ◊ ***~ ма́ску з каго-н*** *j-m* die Máske herúntereißen*, *j-n* entlárven; ***~ галаву́*** *каму-н j-m* den Kopf ábdrehen

сарвігалава́ *м разм* Mórdskerl *m* -s, -e, Dráufgänger *m* -s, -; Wágehals *m* -, -hälse, Tóllkühne (*sub*) *m* -n, -n

сардэ́лька *ж кул* Bóckwurst *f* -, würste; Brátwurst *f* -

сардэ́чна *прысл* hérzlich; warm, ínnig, ínnigst; mit Hérzlichkeit

сардэ́чнасць *ж* Hérzlichkeit *f* -, Wärme *f* -, Ínnigkeit *f* -

сардэ́чнік *м разм* **1.** (*чалавек хворы на сэрца*) Hérzkranke (*sub*) *m* -n, -n; **2.** (*урач*) Spezialíst für Hérzkrankheiten

сардэ́чн|ы 1. Herz-; *фарм* hérzwirksam; ***~ая хвароба́*** Hérzkrankheit *f* -, -en; ***~ая дзе́йнасць*** *фізіял* Hérztätigkeit *f* -; **2.** (*цёплы, шчыры*) hérzlich, warm, wármherzig; ínnig, ***~ы ся́бар*** Hérzensfreund *m* -(e)s, -e; Brúderherz *n* -ens, -en (*ласк*); ***~ыя спра́вы*** Hérzensangelegenheiten *pl*, Líebessachen *pl*, Hérzenssachen *pl*

сарка́зм *м* Sarkásmus *m* -, -men, béißender Spott, Hohn *m* -(e)s

саркасты́чны sarkástisch, höhnisch, béißend

саркафа́г *м* Sarkophág *m* -s, -e, Stéinsarg *m* -s, -särge

сарко́ма *ж мед* Sarkóm *m* -(e)s, -e

са́рна *ж заал* Gémse *f* -, -n, Reh *n* -(e)s, -e

сарока *ж заал* Élster *f* -, -n; ◊ ***лапата́ць як ~*** *разм* wie éine Élster schwátzen

сарóмецца 1. sich schämen, sich geníeren [ʒə-]; ***~ чаго-н*** sich éiner Sáche (*G*) wégen schämen [geníeren]; ***ён сарóмеецца сваíх сябро́ў*** er schämt sich vor séinen Fréunden; **2.**: ***~ што-н зрабíць*** sich schämen [geníeren] (+ *zu* + *inf*); ***я не сарóмеюся сказа́ць ямý пра́ўду*** ich geníere mich nicht, ihm die Wáhrheit zu ságen

сарóміць (*каго-н*) *разм гл* сарамаціць

сарóчка *ж* **1.** Hemd *n* -(e)s, -en; **2.** *мед* Haut *f* -, Häute; Hülle *f* -, -n; ***сардэ́чная ~*** Hérzbeutel *m* -s, -; ◊ ***нарадзíцца ў сарóчцы*** ein Sónntagskind [Glückskind] sein, únter éinem glücklichen Stern gebóren sein

сартава́льнік *м спец* Sortíerer *m* -s, -, Áusleser *m* -s; *горн* Kläuber *m* -s, -

сартава́ць 1. *спец* sortíeren *vt*, áussortieren *vt*, áuslesen* *vt*; síchten *vt* (*праглядаць*); **2.** *горн* (*аддзяляць руду ад дамешкаў*) schéiden* *vt*

сартав|ы́ Sórten-; ***~ая бу́льба*** *с.-г* Sórtenkartoffeln *pl*; ***~óе жале́за*** *спец* Profileisen *n* -s

сартаме́нт *м камерц* Sortimént *n* -(e)s, -e, Áuswahl *f* -; (*у металургічнай прамысловасці*) Wálzprogramm *n* -(e)s, -e

сартыме́нт *м камерц* Sortimént *n* -(e)s, -e, Áuswahl *f* -

сартыро́ўка *ж* **1.** (*дзеянне*) Sortíerung *f* -, Sortiéren *n* -s, Áuslesen *n* -s, Síchten *n* -s; **2.** *с.-г* (*машына*) Sortíermaschine *f* -, Sortíerer *m* -s, -; Getréidereiniger *m* -s, - (*для зерня*); **3.** *чыг* Rangíeren [rã´ʒi:rən] *n* -s

сартыро́ўшчык *м* Sortíerer *m* -s, -, Áusleser *m* -s, -; *горн* Kläuber *m* -s, -

сарцавíна *ж* Herz *n* -ens; Mark *n* -(e)s (*дрэва*); Griebs *m* -es, -e (*напр у яблыку і пад.*) Gehäuse *n* -s, - (*бат – плода*)

сарцíр *м разм гл* прыбіральня **2.**

сасвáтаць verhéiraten *vt*; an den Mann bríngen* (*разм*); verkúppeln *vt* (*пагард*)

сасíска *ж кул* (Wíener) Würstchen *n* -s, -

саскаўзну́цца, саскаўзну́ць *абл* (her)ábgleiten* (*s*) (*у напрамку да таго, хто гаворыць*); hinábgleiten* *vi* (*s*), hinúntergleiten* *vi* (*s*) (*у напрамку ад таго, хто гаворыць*); ábrutschen *vi* (*s*) (*злазіць, спускацца*)

сасквáрыць ánbraten* *vt*

саскóк *м спарт* Ábsprung *m*-(e)s, -sprünge

саскóкванне *н* Ábsprung *m* -(e)s, -sprünge

саскóкваць, саскóчыць 1. (*скочыць уніз*) hinúnterspringen* *vi* (*s*) (*у напрамку ад таго, хто гаворыць*); herúnterspringen* *vi* (*s*) (*у напрамку да таго, хто гаворыць*); ***~ з лóжка*** aus dem Bett spríngen*; ***~ з трамва́я*** von der Stráßenbahn (áb)springen*; **2.** (*звалíцца з чаго-н*) ábspringen* *vi* (*s*), lósspringen* *аддз vi* (*s*), lósgehen* *аддз vi* (*s*); ***дзве́ры саскóчылі з завéс*** die Tür ging aus den Ángeln

саскрабáцца sich ábschaben; ábgekratzt wérden

саскрабáць, саскрáбці ábschaben *vt*, ábkratzen *vt* (*здзіраць*)

саскубáць, саскýбваць, саскубцí áusrupfen *vt*, áusreißen* *vt*; áuszupfen *vt* (*траву, валасы*); ***~ пéр'е з птýшак*** einem Vógel Fédern áusrupfen

саслабéць (*зрабіцца фізічна слабым*) schwach [kráftlos] wérden, geschwächt [entkräftet] sein

сасланы 1. verbánnt, verschickt; áusgewiesen; **2.** *у знач наз м* Verbánnte (*sub*) *m* -n, -n, Verschíckte (*sub*) *m* -n, -n; Áusgewiesene (*sub*) *m* -n, -n

саслáць verschícken *vt*; verbánnen *vt*, áusweisen* *vt* (*высяляць*)

саслéпу *прысл* aus Kúrzsichtigkeit; kúrzsichtig wie er [sie] war, in séiner [íhrer] Blíndheit [Kúrzsíchtigkeit]

саслíзгваць, саслíзгнуць (her)ábgleiten* *vi* (*s*), herúntergleiten* (*у напрамку да таго, хто гаворыць*); hinábgleiten* *vi* (*s*), hinúntergleiten* *vi* (*s*) (*у напрамку ад таго, хто гаворыць*); ábrutschen *vi* (*s*) (*апаўзаць*)

саслóўе *н гіст* Stand *m* -(e)s, Stände; ***прывілеява́нае ~*** bevórrechteter Stand; ***духóўнае ~*** der géistlicheStand

саслóўны Ständes-, ständisch; stände-; ***~ае прадстаўнíцтва*** Ständevertretung *f* -, -en; ***~ыя прывілéі*** *гіст* ständische Privilégi|en [-vi-] *pl*, Vórrechte *pl*

саслужы́вец *м* Kollége *m* -n, -n; Kamerád *m* -en, -en (*па вайсковай службе*)

саслужы́ць: ~ слýжбу *j-m* éinen Dienst [gute Díenste] léisten [erwéisen*]

сасмáглы dürstig

сасмáгнуць 1. (*змучыцца ад смагі*) dürsten *vi*; **2.** *перан разм* (*жадаць*) begéhren *vt*, *vi* (*чаго-н* nach *D*); **3.** (*перасохнуць*); ***у мяне́ сасмáгла ў рóце*** ich hábe éine (ganz) tróckene Kéhle bekómmen, die Kéhle ist wie áusgedörrt

сасмáжыцца gebráten sein

сасмактáць 1. (*высмактаць*) áussaugen *vt*; ***~ цукéрку*** ein(en) Bonbon [bõ´bõ] lútschen; **2.** *разм* (*змардаваць смактаннем*) *j-m* álle Säfte áuspressen, *j-n* áufreiben* [áuslaugen]

сасмя́гнуць *гл* сасмагнуць

сасна́ *ж бат* Kíefer *f* -, -n, Föhre *f* -, -n; ◊ ***заблудзíцца ў трох сóснах*** aus éiner kompliziérten Láge kéinen Áusweg wíssen*

саснíцца, саснíць träumen *vi*; ***мне саснíлася, што ...*** ich träumte, dass ..., ich träumte ... (von *D*); ***я саснíў сон*** ich hatte éinen Traum; ***ямý саснíлася, нíбыта ён у далёкай краíне*** er träumte, er sei in éinem férnen Land

саснóв|ы Kíefern-; Fähren-; ***~ы бор*** Kíefernwald *m* -(e)s, -wälder; ***~ая смалá*** Kíenharz *n* -es; ***~ая шы́шка*** Kíefernzapfen *m* -s, -, Kíenapfel *m* -s, -äpfel

сасня́к *м* **1.** Kíefernwald *m* -(e)s, -wälder, Föhrenwald *m*; **2.** Kíefernholz *n* -(e)s (*сасновая драўніна*)

сасóк *м анат* Brústwarze *f* -, -n; Zítze *f* -, -n (*у жывёл*)

сасóннік *м гл* сасняк **1.**

саспéлы reif; geréift

саспéць réifen *vi* (*s*) reif wérden, zur Réife kómmen*

састáвіць, састаўля́ць 1. (*у адно месца*) zusámmenstellen *vt*,

zusámmensetzen *vt*; **2.** (*атрымаць што-н цэлае*; *утварыць*) bílden *vt*; míschen *vt*, míxen *vt* (*змяшаць*)

састáрыцца (*разм*), **састарэ́ць** áltern *vi* (*s*), alt wérden

састáў *м кніжн* **1.** (*сукупнасць частак*) Zusámmensetzung *f*-, -en, Beständteile *pl*; **2.** (*пра калектыў людзей*) Bestánd *m* -(e)s, -stände; ***камáндны ~ вайск*** Kommandeurkader [-ˊdø:r-] *pl*; ***радавы́ ~ вайск*** Mánnschafts(be)stand *pl*, Mánnschaften *pl*; ***кóлькасны ~ вайск*** Stärke *f*-, -n; ***лётны ~ ав*** flíegendes Personál, Flúgzeugbesatzung *f*-; **3.** *чыг* Zug *m* -(e)s, Züge; ***рухóмы ~*** róllendes Materiál

састаўлéнне *н кніжн* Zusámmenstellen *n* -s, Zusámmenstellung *f*-; ***~ плáна*** Ausarbeitung [Áufstellung] des Plans, Plánaufstellung *f*-

састáўн|ы́ 1. (*які складаецца з некалькіх частак*) zusámmengesetzt; ***~ы́ выкáзнік грам*** ein zusámmengesetztes Prädikát; **2.** (*які з'яўляецца часткай чаго-н*) Bestánd; ***~áя чáстка*** Beständteil *m* -s, e

састóйвацца (*пра вадкасць*) ábstehen* *vi* (*s*); sich ábsetzen, sich klären, sich läutern (*ачышчацца*)

састругáць (*абрэзаць*) ábschneiden* *vt*; ***~ карý*** ábrinden *vt*

састрыгáцца, састрыгáць, састры́гчы ábschneiden* *vt*, ábscheren* *vt*

саступáць, саступíць 1. (*адысці ў бок*) beiséite tréten*; **2.** *разм* (*адмовіцца ад каго-н, чаго-н на карысць каму-н, чаму-н*) ábtreten* *vt*, überlássen* *vt*; **3.** *разм* (*пайсці на саступкі*) náchgeben* *vi*; ***~ у цанé*** den Preis herábsetzen [reduzíeren]; im Preis náchlassen*; ***~ дарóгу*** den Weg frei gében* [frei máchen]

саступíцца *разм* (*зменшыцца ў памерах ад вільгаці*) sich zusámmenziehen*; éinlaufen* *vi* (*s*) (*пра тканіну*); zusámmenschrumpfen *vi* (*s*) (*зморшчыцца*)

састыкавáць, састыкóўваць ánkoppeln *vt*; ándocken *vt*, zusámmenbauen *vt*, zusámmenstellen (*напр ступені ракет і пад.*)

сасýд *м анат, бат* Gefäß *n* -es, -e; ***крывянóсны ~*** Blútgefäß *n*

сатанá *рэл, тс пера*н Sátan *m* -s, -e; Téufel *m* -s, - (*чорт*)

сатанéць *разм* böse wérden wie ein Sátan; téuflisch wérden; vor Wut sich selbst nicht kénnen*

сатанíнскі satánisch; téuflisch

саткáць wében *vt*

сатлéць 1. (*згнісці*) verfáulen *vi* (*s*); vermódern *vi* (*s*) (*струхлець*); zerfállen* *vi* (*s*); **2.** (*тлеючы згарэць*) verglímmen *vi* (*s*)

Сатýрн *м астр* Satúrn *m* -s

саты́ра *ж літ* Satíre *f*-, -n; Spóttschrift *f*-, -en

саты́рык *м літ, маст* Satíriker *m* -s, -

сатыры́чны satírisch; béißend (*з'едлівы*)

сатэлíт *м* **1.** *касм* Satellít *m* -en, -en, Trabánt *m* -en, -en (*спадарожнік*); **2.** *пера*н Satellít *m*; ***дзяржáвы-~ы*** Satellítenstaaten *pl*

саўганýць *разм гл* соўгаць

саўгáс *м гіст* Sowchós *m* -es, -e, Sowchóse *f*-, -n, (sowjétisches) Stáatsgut *n* -(e)s, -güter

саўдзéл *м* Mítbeteiligung *f*-, -en, Téilhaberschaft *f*-, -en, Ánteilnahme *f*-, -n; Míttäterschaft *f*-, -en (*правіннасць*); Mítschuld *f*-, -en (*віна*)

саўдзéльнік *м* (*у чым-н*) Mítbeteiligte (*sub*) *m* -n, -n, Téilnehmer *m* -s, -, Téilhaber *m* -s, -; Míttäter *m* -s, -, Mítschuldige (*sub*) *m* -n, -n (*у злачынстве*); Mítverschworene (*sub*) *m* -n, -n (*у змове*)

саўдзéльніцтва *н* Mítbeteiligung *f*-, Ánteilnahme *f*-; Téilhaberschaft *f*-; Míttäterschaft *f*-; Mítschuld *f*- (*у злачынстве*)

саўдзéльнічаць (*у чым-н*) mítbeteiligt sein (an *D*); sich betéiligen (an *A*), téilnehmen* *аддз vi* (an *A*), éinen Ánteil háben (an *D*); míttun* *vi*

саўдзэ́паўскі *пагард, іран* made in USSR [ˌmeĭdinjuɛsɛsˊa:r]

сáўна *ж* Sáuna *f*-, -nen *i* -s

сафá *ж* Sófa *n* -s, -s; Diwan [ˊdi:van] *m* -s, -e

сафáры *ж* Safári *f*-, -s

сафíзм *м філас* Sophísmus *m* -, -men

сафíстыка *ж* Sophístik *f*-

сафíсты́чны *філас* sophístisch; **~ *трук*** ein sophístischer Trick

сафíт *м* **1.** *архіт* Soffítte *f*-, -n; **2.** *эл* Soffíttenlampe *f*-, -n

саф'я́н Saffian [ˊzafĭa:n] *m* -s, Sáffianleder *n* -s

саф'я́навы Sáffian-

сахá *ж с.-г* Hákenpflug *m* -s, -pflüge

сахары́н *м кул* Sa(c)charin [zaxaˊri:n] *n* -s, Süßstoff *m* -(e)s

сахáты *м заал* Elch *m* -(e)s, -e; *прым* mit verzwéigtem Gewéih (*рагаты*)

сахóр *м с.-г* Místgabel *f*-, -n, Fórke *f*-, -n

сацíн *м тэкст* Satin [zaˊtẽ: *i* saˊtẽ:] *m* -s, -s

сацíнавы *тэкст* Satín-

сацыёлаг *м* Soziológe *m* -n, -n

сацыялагíчны soziológisch; **~*я даслéдаванні*** soziológische Untersúchungen

сацыя́л-дэмакрáт *м* Soziáldemokrat *m* -en, -en

сацыял-дэмакраты́чны soziáldemokratisch

сацыялíзм *м* Sozialísmus [-tsĭa-] *m* -; ***навукóвы ~*** wíssenschaftlicher Sozialísmus; ***прыме ~*** im Sozialísmus

сацыялíст *м* Sozialíst *m* -en, -en; **~*утапíст*** utópischer Sozialíst

сацыялісты́чн|ы sozialístisch; **~*ая дзяржáва*** sozialístischer Staat; **~*ая сістэ́ма гаспадáркі*** sozialístisches Wírtschaftssystem; **~*ае грамáдства*** sozialístische Geséllschaft

сацыялóгія *ж* Soziologíe *f*-

сацыя́л-шавíнізм *м* Soziálchauvinismus [-ʃovi-] *m* -

сацыя́льн|ы soziál, Soziál-; **~*ае забеспячэ́нне*** Soziálfürsorge *f*-, -n; **~*ая нярóўнасць*** soziále Úngleichheit; **~*ая несправядлíвасць*** soziále Úngerechtigkeit; **~*ая забяспéчанасць і абарóненасць*** soziále Sícherheit und Gebórgenheit

сачавíца *ж бат* Línse *f*-, -n

сачавíчны Línsen-; **~ *суп*** *кул* Línsensuppe *f*-, -n

сачóк *м* **1.** Schmétterlingsnetz *n* -es, -e (*на матылькоў*); kléines Físchnetz (*на рыбу*); **2.** *пера*н *жарт* (*пра гультая*) Fáulenzer *m* -s, -

сачынéнне *н* **1.** (*дзеянне*) Verfássen *n* -s, Ábfassen *n* -s; Díchten *n* -s (*вершаў*); **2.** (*школьнае*) Schúlaufsatz *m* -es, -sätze

сачы́ўка *ж гл* сачавіца

сачы́цца síckern *vi* (*s*), tröpfeln *vi*, rínnen* *vi*; áusschwitzen *vi* (*пра смалу*); ***кроў сóчыцца з ráны*** das Blut rinnt [síckert] aus der Wúnde

сачы́ць 1. fólgen *vi* (*s*) (*за кім-н D*), verfólgen *vt*; **~ *вачáмі за*** *кім-н* j-*n* (*A*) mit den Augen verfólgen; **2.** (*назіраць за кім-н, чым-н*) beóbachten *vt*; ein Áuge auf *j-n* háben; bespítzeln *vt* (*шпіёніць*); **3.** (*клапаціцца аб кім-н, чым-н, даглядаць каго-н*) sórgen *vi* (für *A*), áufpassen *vi* (auf *A*), Acht gében* (auf *A*); **~ *за рабóтай машы́ны*** die Arbeit éiner Maschíne überwáchen; **~ *за тым, каб ...*** dafür sórgen, dass ...; **~ *за сабóй*** Wert auf sein Äußeres légen

сачэ́нне *н* **1.** *ав, касм.* Náchführung *f*-, Verfólgung *f*-; **~ *за спадарóжнікамі*** Satellítenbeobachtung *f*-; **2.** (*сочка*) Beóbachtung *f*-, -en; Bespítzelung *f*-, -en; Beschättung *f*-

сашнíк *м* **1.** *с.-г* Pflúgeisen *n* -s, -, Pflúgschar *f*-, -en; Pflúgmesser *n* -s, -; **2.** *с.-г* (*у сеялцы*) Dríllschar *f*; **3.** *вайск*: **~ *лафéта*** Laféttensporn *m* -(e)s, -sporen, Sporn *m*

сашпíльваць zústecken *vt*

сашрубóўваць *тэх* zusámmenschrauben *vt*, verschráuben *vt*

сашчамíць (zusámmen)préssen *vt*, (zusámmen)drücken *vt* (*пера*н); (zusámmen)bállen *vt* (*у кулак*)

сашчапíцца 1. sich ineínander verháken [verkrállen]; **2.** *разм* (*пасварыцца*) sich in die Háare geráten*, (héftig) ineínander geráten* *vi* (*s*)

сашчапíць zusámmenstecken *vt*, zusámmenhaken *vt*, beféstigen *vt*, verbínden* *vt*; (zusámmen)kúppeln *vt* (*вагоны і г. д*)

сашчыкнýць rúpfen *vt*, zúpfen *vt*, ábreißen* *vt*

сашчэ́пка *ж* Büróklammer *f*-, -n (*канцылярская*); Befestigungsstück *n* -(e)s, -e, Verbánd *m* -(e)s, -bände (*тэх*)

саю́з *м* **1.** (*адзінства*) Bund *m* -(e)s, Bünde, Bündnis *n* -ses, -se; **2.** (*дзяржаўнае аб'яднанне*) Bund *m*; Unión *f*-, -en; ***Саю́з Са́вецкіх Сацыялісты́чных Рэспу́блік (СССР)*** *гіст* die Unión der Sozialístischen Sowjétrepubliken (UdSSR); **3.** (*дружалюбнае аб'яднанне*) Bündnis *n*; Alliánz *f*-, -en (*папаўненне*); ***абаро́нчы*** ~ Vertéidigungsbündnis *n*; ***вайско́вы*** ~ Militärbündnis *n*; ***валю́тны*** ~ Währungsunion *f*; ***мы́тны*** ~ Zóllunion *f*, Zóllverband *m* -(e)s, -bände, Zóllbund *m*; ***заключы́ць*** ~ ein Bündnis schlíeßen* [éingehen*]; ~ ***дзяржа́ў*** Stáatenbund *m*; ***Свяшчэ́нны*** ~ *гіст* die Héilige Alliánz; **4.** (*арганізацыя, аб'яднанне*) Veréinigung *f*-, -en; Verbánd *m*, Veréin *m* -(e)s, -e; ***прафесі́йны*** ~ Gewérkschaftsverband *m*; ~ ***пісьме́ннікаў*** Schríftstellerverband *m*

саю́знік *м* Verbündete (*sub*) *m* -n, -n, Búndesgenosse *m* -n, -n; Allií́erte (*sub*) *m* -n, -n

саю́зніца *ж* Verbündete *f*-, -n, Búndesgenossin *f*-, -nen; Allíerte (*sub*) *f*-n, -n

саю́зніцкі alliíert; Bündnis; ~***я абавяза́цельствы*** Bündnispflichten *pl*

саю́зн|ы 1. Búndes-, verbündet; alli|íert (*пра дзяржавы*); ~***ыя дзяржа́вы*** die verbündeten [alli|íerten] Mächte; ~***ая дзяржа́ва*** Búndesstaat *m* -(e)s, -en; **2.** (*які адносіўся да СССР*) *гіст* Unións-; ~***ыя рэспу́блікі*** Uniónsrepubliken *pl*

саян *м разм, уст гл* саван

свабадне́ць geräumig(er) wérden

свабо́д|а *ж* Fréiheit *f*-, -n; Úngebundenheit *f*- (*вольнасць*); ~***а сло́ва*** Rédefreiheit *f*; ~***а дру́ку*** Préssefreiheit *f*; ~***а дзе́янняў*** Hándlungsfreiheit *f*; ~***а га́ндлю*** fréier Hándel, Fréihandel *m* -s; ***вы́пусціць на ~у*** aus der Haft entlássen*; fréilassen* *addz vt*, auf fréien Fuß setzen; in Fréiheit setzen; ***даць каму-н по́ўную ~у дзе́янняў j-m*** (*D*) (völlig) fréie Hand lássen*; ***карыста́цца ~ай*** die Fréiheit geníeßen*

свабодалюбі́вы (*кніжн*), **свабодалю́бны** fréiheitsliebend

свабодалю́бства *н* Fréiheitsliebe *f*-

свабо́дна *прысл*, **свабо́дн|ы 1.** frei; úngehindert, úngezwungen, úngebunden (*занадта вольны*); ~***ая прафе́сія*** fréier Berúf; ***лю́дзі ~ых прафе́сій*** Fréischaffende (*sub*) *pl*; ~***ы про́даж*** fréier Verkáuf; **2.** (*незаняты*) frei; únbeschäftigt; ***у нядзе́лю я ~ы*** am Sónntag hábe [bin] ich frei; **3.** (*якім можна распараджацца*) frei, überschüssig, verfügbar; ~***ы час*** fréie Zeit, Fréizeit *f*-; ~***ыя гро́шы*** flüssiges Geld; **4.** (*пра касцюм*) lóse; breit, weit (*шырокі*)

свабо́ліць 1. (*рабіць па сваёй волі*) éigenwillig [éigenmächtig, wíllkürlich] hándeln; **2.** (*гарэзаваць, дурэць*) tólle [mútwillige] Stréiche máchen, Únfug tréiben* [machen], únartig [áusgelassen] sein

свабо́льнасць *ж гл* свавольства

свабо́льнік *м* Schelm *m* -s, -e, Schalk *m* -s, -e; Wíldfang *m* -s, -fänge, Schlíngel *m* -, -; mútwilliges [áusgelassenes] Kind

свабо́льны 1. (*гарэзлівы*) áusgelassen, mútwillig; **2.** (*упарты, схільны да свавольства*) éigensinnig, hártnäckig, stárrköpfig; stur (*разм*)

свабо́льства *н* **1.** (*гарэзлівасць*) Streich *m* -(e)s, -e; Únart *f*-, -en; **2.** (*упартасць, непаслухмянасць*) Éigensinn *m* -(e)s, Éigenmächtigkeit *f*-; Stárrsinn *m*, Stárrköpfigkeit *f*- (*упартасць*)

свалата́ *груб* **1.** (*зброд*) Gesíndel *n* -s; **2.** (*нягоднік*) Lump *m* -n *i* -(e)s, -en *i* -e; geméiner Kerl

сва́р|ка *ж* Streit *m* -es, -e; Zank *m* -(e)s; Verféindung *f*-, -en (*варожасць*); Zwist *m* -es, -e (*разлад*)

сварлі́васць *ж* Stréitsucht *f*-, Zánksucht *f*-

сварлі́вы stréitsüchtig, zänkisch, zánksüchtig

сварыцца sich zánken, zánken *vi*; sich stréiten*, stréiten* *vi* (*спрачацца*); sich verféinden (*пасварыцца*)

сва́стыка *ж гіст* Hákenkreuz *n* -es, -e

сват *м* **1.** Bráutwerber *m* -s, -; **2.** *разм* (*бацька зяця*) der Váter des Schwíegersohnes; (*бацька нявесткі*) der Váter der Schwíegertochter; ***ісці́ ў ~ы*** zum Bráutwerbeabend [Verlóbungsfest] géhen*; ◊ ***ён мне ні ~, ні брат*** *разм* ≅ er steht mir fern, er ist mir völlig fremd

сватаўство́ *н* Fréien *n* -s, Bráutwerbung *f*-, -en

сва́тацца (*да каго-н*) fréien *vi* (um *A*), wérben* *vi* (um *A*), ánhalten* *vi* (um *A*); auf Fréiersfüßen géhen* (*разм*)

сва́таць (*каго-н*) fréien *vi* (um *A*)

сва́цця *ж* **1.** Bráutbewerberin *f*-, -nen, Héiratsvermittlerin *f*-, -nen; **2.** *разм* (*маці зяця*) die Mútter des Schwíegersohnes; (*маці нявесткі*) die Mútter der Schwíegertochter

сваяк *м* **1.** Vérwandte (*sub*) *m* -n, -n; **2.** Schwáger *m* -s, -schwäger *m* -s, - (*брат жонкі, муж сястры*)

сваяцкі verwándtschaftlich; Verwándtschafts-; ~***я су́вязі*** verwándtschaftliche Bánde, Verwándtschaftsbande *pl*

сваяцтва *н* Verwándtschaft *f*-, -en

сваячка *ж* Verwándte (*sub*) *f*-n, -n

све́дк|а *м* Zéuge *m* -n, -n, Áugenzeuge *m* -n, -n; (*пра жанчыну*) Zéugin *f*-, -nen; ~ ***абвінава́чвання*** *юрыд* Belástungszeuge *m*; ~***а абаро́ны*** *юрыд* Entlástungszeuge *m*; ***кліка́ць*** *каго-н* ***у ~і*** *j-n* zum Zéugen ánrufen*

све́дчанне *н* Bestätigung *f*-, -en, Bekräftigung *f*-, -en (*пацвярджэнне*); Beschéinigung *f*-, -en, Zéugnis *n* -ses, -se (*дакумент*); Attést *n* -(c)s, -e; Áussage *f*-, -n (*судовая і г. д*); ***быць найле́пшым ~м*** als béster Beweis [Belég] díenen

све́дчыцца bestätigt wérden; ***гэ́тым ~ канц*** damit wird bestätigt

све́дчыць 1. zéugen *vi* (*пра што-н* von *D*); Zéugnis áblegen (von *D*), bezéugen *vt*, beschéinigen *vt* (*юрыд даваць паказанні*); **2.** (*служыць доказам*) spréchen* *vi* (*пра што-н* für *A*); ***пра гэ́та ~ той факт, што ...*** dafür spricht die Tátsache, dass ...

све́жасць *ж* Frísche *f*-; Kühle *f*- (*прахалода*)

све́жы 1. frisch; ~ ***ве́цер*** frischer [kühler] Wind; frísche Bríse (*наморы*); ***на ~м пове́тры*** an der frischen Luft; **2.** (*нядаўні*) frisch; neu(e)st, neu (*пра навіны*)

свежына́ *ж разм* frísches Fleisch

сверб *м* Jücken *n* -s, Júckreiz *m* -es

све́рдзел *м тэх* Bóhrer *m* -s, -

све|т *м* **1.** (*сусвет*) Welt *f*-; ***ча́сткі ~ту*** *геагр* Érdteile *pl*; **2.** (*грамадства*) Geséllschaft *f*-, -en; ***на бе́лым све́це*** in der (gróßen) wéiten Welt; ***з'яві́цца на ~т*** das Licht der Welt erblícken, auf die [zur] Welt kómmen*, gebóren wérden; ***ягó нямá на ~це*** er ist tot, er lebt nicht mehr; ***вы́пусціць у ~т*** (*выдаць*) heráusgeben* *vt*, erschéinen lássen*; ***гэ́та ўсямý ~ту вядóма*** álle Welt weiß es; die Spátzen pféifen es von den Dächern (*разм*); ***ні за што на све́це*** um nichts in der (gánzen) Welt; ***той ~т*** Jénseits *n* -; ***на тым ~це*** im Jénseits; ***пайсці́ на той ~т*** aus dem Lében schéiden*; ***больш за ўсё на ~це*** über [mehr als] alles in der Welt; ***з усіх канцо́ў ~ту*** áus állen Érdteilen

светагля́д *м* (*высок*), **светапо́гляд** *м* Wéltanschauung *f*-; ***ідэалісты́чны*** ~ éine idealístische Wéltanschauung

светагля́дны, светапо́глядны wéltanschaulich, Wéltanschaungs-

светаразуме́нне *н*, **светаўспрыма́нне** *н* Wéltwahrnehmung *f*-, Wéltauffassung *f*-

светафо́р *м разм гл* святлафор

све́тач *м перан* Léuchte *f*-, -n, Licht *n* -es, -er

све́тла *безас* hell, klar, licht; *перан* héiter, fréudig, froh

светлаво́кі hélläugig

светлавы́ Licht-, Leucht-; ~ ***сігна́л*** Líchtsignal *n* -s, -e; Blínksignal *n*, Blínkzeichen *n* -s, - (*які бліскае*); ~ ***год*** *астр* Líchtjahr *n* -(e)s, -e

све́тла-зялёны zéisiggrün, héllgrün

све́тла-руды́ rótblond

све́тласць *ж* (*зварот*) **1.** Magnifizénz *f*-, -en; Éuere [Éure] Magnifizénz (*да рэктара ВНУ, обер-бургамістра*); **2.** *гіст* Éuer [Éure] Dúrchlaucht [Durchláucht] (*да князя, княгіні*); Éuer [Éure] Wóhlgeboren (*ваша благароддзе*); Éure Eminénz (*да кардынала*)

светлафо́р *м гл* святлафор
светлацэ́нь *ж гл* святлацень
све́тл|ы 1. hell, klar, licht; ***~ы дзень*** ein héller [klárer] Tag; **2.** *перан*: ***~ае бу́дучае*** lichte Zúkunft; ***~ая галава́*** ein héller [klúger] Kopf; ***~ы ро́зум*** klárer [héller] Verstánd; ***са ~ай усме́шкай*** mit éinem fréundlichen [fréudigen] Lächeln
светлячо́к *м гл* святляк
све́цкасць *ж* (*грамадства*) (álle) Welt *f*-; Geséllschaft *f*-
све́цк|і *уст* **1.** (*не царкоўны*) wéltlich; Láien-; profán; ***~ая ўла́да*** wéltliche Macht; **2.** (*вытанчана выхаваны, які адпавядае патрабаванням свету*) mondän, Welt-; ***~ая жанчы́на*** Wéltdame *f*-, -n; Mondäne *f*-, -n
све́чк|а *ж* **1.** Kerze *f*-, -n, Licht *n* -es, -er; ***ёлачныя ~і*** (Chríst)báumkerzen [k-] *pl*; ***васко́вая ~а*** Wáchslicht *n*, Wáchskerze *f*-; **2.** *эл уст* (*кандэла*) Kérze *f*; ***ля́мпачка на 40 све́чак*** *уст* éine Lámpe von 40 Kérzen; **3.** *тэх* Kérze *f*-; ***~а запа́львання*** Zündkerze *f*; **4.** *мед* Stúhlzäpfchen *n* -s, -, Zäpfchen *n*, Suppositórium *n* -s, -ri|en *i* -ria
свёкар *м* Schwíegervater *m* -s, -väter
сві́дар *тэх* Bóhrer *m* -s, -; *горн* Bóhrstange *f*-, -n; ***паро́дны ~*** Gestéinbohrer *m*
сві́драва́льшчык *м* Bóhrer *m* -s, -
сві́драва́нне *н тэх* Bóhren *n* -s; Bóhrung *f*-, -en
сві́драва́ць *тэх* bóhren *vt*; ásbohren *vt* (*высвідраваць, рассвідраваць*)
сві́драві́на *ж спец* Spálte *f*-, -n, Ritze *f*-, -n; Öffnung *f*-, -en
свіль *ж спец* (*хвароба дрэва*) Knórren *m* -s, -
свінагадо́ўля *ж с.-г* Schwéinezucht *f*-, Schwéinehaltung *f*-
свінама́тка *ж с.-г* Múttersau *f*-, -säure
свінапа́с *м* Schwéinehirt *m* -en, -en
свіна́р *м с.-г* Schwéinepfleger *m* -s, -, Schwéinewärter *m* -s, -
свіна́рка *ж с.-г* Schwéinepflegerin *f*-, -nen, Schwéinewärterin *f*-, -nen
свіна́рнік *м с.-г* Schwéinestall *m* -s, -ställe, Kóben *m* -s, -
свінафе́рма *ж с.-г* Schwéinefarm *f*-, -en
свінг *м муз, эк* Swing *m* -(e)s
свіне́ц *м тс хім* Blei *n* -(e)s
свіні́на *ж кул* Schwéinefleisch *n* -es
сві́нка *ж* **1.** *памянш* Schwéinchen *n* -s, -; **2.** *мед* Mumps *m* -(*разм*), Zíegenpeter *m* -s; **3.**: *заал* ***марска́я ~*** Méerschweinchen *n*
свінн|я́ *ж* **1.** *заал* Schwein *n* -(e)s, -e; Sau *f*-, Säue (*самка*); **2.** *разм* (*неахайны*) Dréckfink *m* -en, -en, Schmútzfink *m*, Férkel *n* -s, -; **3.** *разм* (*подлы чалавек*) Schwein *n*, Lump *m* -en, -en; ◊ ***падкла́сці*** *каму-н* ***~ю*** *разм j-m* ein Bein stéllen
сві́нскі schwéinisch
сві́нства *н* Schwéineréi *f*-; Geméinheit *f*-, -en (*подласць*); Zóte *f*-, -n (*непрыстойнасць*)
свінту́х *м разм* Schwein *n* -(e)s, -e, Dréckfink *m* -en, -e
свінцо́в|ы Blei-, bléiern; bléigrau, bléifarben (*пра колер*); ***~ы бляск*** *мін* Bléiglanz *m* -es; ***~ыя бялі́лы*** *хім* Bléiweiß *n* -es; ***~ыя во́блакі*** bléigraue [bléierne, bléifarbene] Wólken
свін|ы́ Schwéine-, Schwéins-; ***~ая катле́та*** (*адбіўная*) *кул* Schwéinekotelett [-kotə´lɛt *i* -kot´lɛt] *n* -(e)s, -s; ***~ая ску́ра*** Schwéinsleder *n* -s; ***~ая паро́да*** Schwéinerasse *f*-, -n, Schwéinegattung *f*-, -en
свіня́чы schwéinisch
свіня́чыць *разм* **1.** (*забруджваць*) verschmútzen *vt*, verúnreinigen *vt*, besúdeln *vt*; **2.** *перан* (*нашкодзіць*) verdérben* *vt*, Scháden bríngen*; geméin hándeln (*рабіць подласць*)
сві́ран *м с.-г* Getréidespeicher *m*, Schéune *f*-, -n
сві́рэпка *ж бат* (*пустазелле*) (échtes) Bárbarakraut *n* -(e)s
свісну́ць 1. pféifen* *vi*, éinen Pfiff áusstoßen* [tun*]; **2.** *разм* (*скрасці*) wégstibitzen *vt*, stéhlen* *vt*, kláuen *vt*; **3.** *разм* (*біць*) háuen* *vt*, schlágen* *vt*; ~ ***па галаве́*** auf den Kopf háuen
свіст *м* Pfiff *m* -(e)s, -e; Pféifen *n* -s, -
свіста́ць *гл* свісцець
свісто́к *м* **1.** (*свіст*) Pfiff *m* -(e)s, -e; ***даць ~*** éinen Pfiff tun* [ertönen lássen*]; ~ ***суддзі́ да пача́тку гульні́*** *спарт* Ánpfiff *m*; **2.** (*інструмент*) Téife *f*-, -n
свісту́лька *ж разм* Pféife *f*-, -n; Lóckpfeif (*паляўнічая*)
свісту́н *м разм* **1.** Pféifer *m* -s, -; **2.** *перан* Nichtstuer *m* -s, - (*гультай*); Schwätzer *m* -s, -, Quátschkopf *m* -(e)s, -köpfe (*пустаслоў*)
свісце́ць pféifen* *vi*, *vt*, Pfíffe áusstoßen* [tun*]
свісцёлка *ж гл* свістулька
свісця́чы 1. zíschend, Zisch-; **2.** *фан* (*гук*) Zíschlaut *m* -es, -e; Sibilánt *m* -en, -en
сві́та *ж* **1.** (*суправаджэнне*) Gefólge *n* -s, -; Suite [´svi:tə] *f*-, -n; **2.** (*адзенне*) (lánger) Báuernrock
світа́льны frühmorgendlich, in der Mórgendämmerung
світа́н|ак *м*, **світа́нне** *н* Mórgendämmerung *f*-, -en, Mórgengrauen *n* -s, -; ***на ~ку*** bei Tágesanbruch, in der érsten Frühe; ***пе́рад ~кам*** in áller Frühe, vor Sónnenaufgang
сві́тар *м* (*швэдар*) Róllkragenpullover [-ˌlo:vər] *m* -s, -; Schlüpfer *m* -s, -; Sweatshirt [´swɛtˌʃø:rt] *n* -s, -s
світа́|ць *безас разм*: ***~е*** es tagt, es wird Tag, der Tag bricht an, es dämmert
сві́тка *ж гл* світа **2**
сві́тч *м бірж* Switch [swɪʧ] *m* -(e)s, Switchgeschäft [swɪʧ-] *n* -(e)s, -e; Devisenarbitrage [-´vi:zənarbɪtˌra:ʒə] *f*-, -n
свіце́цца dúrchsichtig sein
свішч *м* **1.** *мед* (*гнойная рана*) Fístel *f*-, -n; **2.** (*шчыліна*) Gálle *f*-, -n (*у метале*); Loch *n* -(e)s, Löcher (*у дрэве, плодзе*)
своеасабліва́сць *ж* Originalität *f*-, Éigentümlichkeit *f*-, Éigenart *f*-
своеасабло́ва *прысл*; **своеасабло́вы** réchtzeitig, zéitgerecht, zur réchten Zeit; termíngemäß, termíngerecht (*у вызначаны тэрмін*)
своечасо́васць *ж* Réchtzeitigkeit *f*-; ~ ***тэма́тыкі*** die Aktualität der Themátik
свой *займ* **1.** (*уласны*) éigen; éigentümlich (*своеасаблівы*); ***жыць сваі́м ро́зумам*** nach séinem éigenen Kopf hándeln; **2.** *у знач наз н* das Séine [Séinige], das Déine [Déinige] *i г. д*; ***ко́жнаму сваё*** jédem das Séine; ***стая́ць на сваі́м*** auf séiner Méinung bestéhen*; steif und fest beháupten; ***дабі́цца свайго́*** séinen Willen dúrchsetzen; séine Absicht erréichen; **3.** *у знач. наз*: ***сваё*** *мн* (*родныя*) méine (déine, séine *i г. д*) Verwándten [Famíli|e]; die Méinigen, die Déinigen, die Séinigen *i г. д* (*кніжн*); ***я быў у сваі́х*** ich war bei méinen Éltern [Verwándten], ich war bei den Méin(ig)en; ***тут усе́ сваі́*** hier sind wir únter uns, hier sind kéine Frémden; (*родныя*) alle gehören zur Famíli|e; ***у ~ час*** séinerzeit (*пра мінулае*); zu pássender [gelégener] Zeit (*пра будучае*); ***усё ў ~ час*** álles zu séiner Zeit; ***не ў сваі́м ро́зуме*** *разм* übergeschnappt; nicht ganz ríchtig im Óberstübchen; ***ты не ў сваі́м ро́зуме*** *разм* du bist wohl nicht recht bei Trost [bei Sínnen]; ***на сваі́х дваі́х*** *жарт* auf Schústers Ráppen; zu Fuß; ***памёрці сваёй сме́рцю*** éines natürlichen Tódes stérben*; ***ён там ~ чалаве́к*** er geht dort ein und aus; er ist dort wie zu Háuse; **4.** *перакладаецца адносным займеннікам адпаведнай асобы і ліку;* mein, dein, sein, ihr, únser, éuer, ihr; ***я*** [***ты, ён, яна́, мы, вы, яны́***] ***згубі́ў*** [***згубі́лі***] ***сваю́ кні́гу*** ich hábe [du hast, er hat, sie hat *i г. д*] mein [dein, sein, ihr *i г. д*] Buch verlóren; ◊ ***сам не ~*** außer sich
сво́йскі 1. (*не дзікі, выгадаваны чалавекам*) Haus-; häuslich; ***~я жывёлы*** Háustiere *pl*; **2.** (*прыручаны*) zahm, gehórsam; ***ён зрабі́ўся зусі́м ~*** *тс перан* er ist ganz zahm gewórden
сво́лач *ж разм груб гл* свалата
своп *м камерц* Swapgeschäft [´svɔp-] *n* -(e)s, -e
свядо́ма *прысл*; **свядо́мы 1.** bewússt; pflíchtbewusst; **2.** (*з намерам*) ábsichtlich, vórbedacht, vórsätzlich; ~ ***ўчы́нак*** éine vórsätzliche Tat

свядо́масц|ь *ж тс псіхал, філас* Bewússtsein *n* -s; Besínnung *f* - (*памяць, пачуццё, развага*); ***быццё вызнача́е ~ь*** das Sein bestímmt das Bewússtsein; ***рост ~і*** zúnehmende Bewússtseinsreife

свяжэ́йшы (*выш. ступ ад* свежы) fríscher

свяжэ́ць 1. *безас* frisch [kühl] wérden; áuffrischen *vi*; ***~е*** es wird frisch; **2.** (*пра чалавека*) frisch [blühend, gesúnd] wérden

свякро́ў *ж*, **свякро́ўка** *ж*, **свякру́ха** *ж разм* Schwíegermutter *f*-, -mütter

свянці́ць *гл* свяціць **II**

свянцо́ны *рэл* éingeweiht, éingesegnet

свярб|е́ць júcken *vi*; ***ямý ~іць у но́се*** ihn [ihm] juckt die Náse; ◊ ***мне ру́кі ~я́ць*** (*нешта зрабіць*) es juckt mich [mir] in den Fíngern; ***ямý ~іць язы́к*** es brénnt ihm auf der Zúnge

свярдзёлак *м тэх гл* свердзел

сві́та *н* **1.** Féier *f*-, -n Fest *n* -(e)s, -e; Féiertag *m* -(e)s, -e; ***нацыяна́льнае ~*** Nationálfeiertag *m*; ***са сві́там!*** fróhes Fest!, fróhen [schönen] Féiertag!; **2.** (*весялосць*) Fréude *f*

свята́р *м царк* Príester *m* -s, -; Géistliche (*sub*) *m* -n, -n (*духоўная асоба*)

сві́тасць *ж рэл* Héiligkeit *f*-, *перан тс* Erhábenheit *f*-

святата́цтва *н рэл* Gótteslästerung *f*-, -en; *перан* Fréfel *m* -s, -

святаі́ннік *м бат* Hárt|heu *n* -s

святкава́нне *н* **1.** (*працэс святкавання*) Féiern *n* -s; **2.** (*урачыстасць*) Féierlichkeit *f*-, -en, Féier *f*-, -n, Fest *n* -es, -e, Féstlichkeit *f*-, -en

святкава́ць féiern *vt*; féstlich begéhen*, éine Féier begéhen*

святлабая́зь *ж мед* Líchtempfindlichkeit *f*-; Líchtscheu *f*-

святлако́пія *ж спец* Líchtpause *f*-, -n

святлалю́бны líchtbedürftig

святласі́ла *ж фіз* Líchtstärke *f*-, Léuchtkraft *f*-

святлатэ́хніка *ж* Líchttechnik *f*-

святлафі́льтр *м фота* Fárbfilter *m* -s, -

святлафо́р *м* Verkéhrsampel *f*-, -n; ***~ гарыць чырво́ным*** die Verkéhrsampel zeigt rot

святлацёнь *ж жыв* Hélldunkel *n* -s

святлёй *прысл*; **святлёйшы** (*выш. ступ ад* светла, светлы) héller

святлець 1. hell wérden; sicn áufklären (*пра неба, надвор'е і г. д*); **2.** (*віднецца*) léuchten *vi*, schímmern *vi*

святліца *ж* gúte Stúbe *f*-, -n

святл|о́ *н* Lícht *n* -(e)s; Schein *m* -(e)s (*ззянне, бляск*); Hélle *f*-, Hélligkeit *f*- (*развіднення, світанне, золак*); ***пры дзённым ~ё*** bei Tágeslicht; ***шту́чнае ~о́*** (*у памяшканні*) künstliches Licht; ***со́нечнае ~о́*** Sónnenschein *m*; ***пры ~ё ме́сяца*** bei Móndschein, bei Móndlicht; ***у ~ё чаго-н*** im Líchte (*G або* von *D*); ***прадста́віць што-н у непраўдзівым ~ё*** *etw.* in ein fálsches Licht setzen [rücken]; ***праявіцца зусі́м у і́ншым ~ё*** sich ganz ánders áusnehmen*, in éinem ánderen Licht erschéinen*; ◊ ***праліць ~о́ на што-н*** Licht in *etw.* (*A*) bríngen*;

святлоадчува́льнасць *спец* Líchtempfindlichkeit *f*-

святлоадчува́льны *спец* líchtempfindlich

святломаскіро́ўка *ж вайск* Líchttarnung *f*-, -en; Verdúnk(e)lung *f*-

святлонепранікальны *спец* líchtdicht

святлосігна́льны *вайск* Blínksignal-, Líchtsignal-

святля́вы 1. hell, klar, licht; **2.** (*светларусы*) dúnkelblond

святля́к *м заал* Léuchtkäfer *m* -s, -, Johánniskäfer *m* -s, -; Glúhwürmchen *n* -s, -

свято́чн|а *прысл*; **свято́чн|ы** féstlich, fésttäglich, féiertäglich, Féiertags-; Fest-; ***~ы канцэ́рт*** Féstkonzert *n* -(e)s, -e; ***~ы настро́й*** Féststimmung *f*-; Féiertagsstimmung *f*; ***~ы стол*** féstlich gedéckter Tisch; ***~ы пачасту́нак*** Festtagskost *f*-

свято́ша *м, ж іран* Schéinheilige (*sub*) *m, f*-n, -n; Frömmler *m* -s, -; Frömmlerin *f*-, -nen (*жанчына*)

сві́тцы *мн рэл* Kírchenkalender *m* -s, -

свят|ы́ 1. héilig; *перан тс* hoch, erháben; ***~а́я вада́*** Wéihwasser *n* -s; ***~а́я спра́ва*** éine erhábene Sáche; ***~ы́ абавя́зак*** héilige Pflicht; ***у яго́ ні́чога нямá ~о́га*** nichts ist ihm héilig; **2.** ***у*** *знач. наз м рэл* Héilige (*sub*) *m* -n, -n; ***~ы́ ты́дзень*** *царк* Ósterwoche *f*-; ***~а́я-засту́пніца*** *ж рэл* Schútzheilige *f*-, -n; ◊ ***~а́я святы́х*** das Állerheiligste (*sub*)

святы́ня *ж* Héiligtum *n* -s, -tümer

свяце́йшы állerheiligst; ***Свяце́йшы айце́ц*** der állerheiligste Váter (*папа рымскі*)

свяці́ла *н* **1.** *астр* (*нябеснае*) Hímmelskörper *m* -s, -; Hímmelslicht *n* -(e)s (*пра сонца*); ***дзённае ~*** *паэт* die Sónne; **2.** *перан* Prominénte (*sub*) *m* -n, -n

свяці́льнік *м*, **свяці́льня** *ж* **1.** Léuchte *f*-, -n; Beleuchtungskörper *m* -s, -; **2.** (*алейны каганец*) Öllämpchen *n* -s, -, Féttlämpchen *n*

свяці́льны Leucht-; ***~ газ*** Léuchtgas *n* -es

свяці́цца léuchten *vi*; schéinen* *vi* (*ззяць*); glänzen *vi*, fúnkeln *vi* (*бліскаць*); schímmern *vi* (*віднецца*)

свяці́ць I 1. léuchten *vi*, schéinen* *vi*; **2.** (*каму-н*) *j-m* léuchten, *j-m* das Licht hálten*

свяці́ць II *царк* wéihen *vt*; éinweihen *vt*, éinsegnen *vt*

свяшчэ́ннік *м гл* святар

свяшчэ́нн|ы héilig, gehéiligt; ***Свяшчэ́ннае Пісáнне*** die Héilige Schrift; ***Свяшчэ́нны саю́з*** *гіст* die Héilige Alliánz

сеáнс *м* Vórstellung *f*-, -en; Vórführung *f*-, -en (*кіно*); Sítzung *f*-, -en (*у мастака-партрэтыста*); ***дзённы ~*** Tágesvorstellung *f*; ***~ адначасо́вай гульні́*** (*у шахматы*) Simultánspiel *n* -s, -e

севазвары́т *м с.-г* Sáatfolge *f*-, -n; Ánbaufolge *f*; Frúchtfolge *f*, Frúchtwechsel *m* -s, -

сегме́нт *м* **1.** *матэм, тс перан* Segmént *n* -es, -e; Kréisabschnitt *m* -(e)s, -e, Kúgelabschnitt *m*; **2.** *анат* Segmént *n*

сегмента́цыя *ж біял* Segmentatión *f*-, Segmentíerung *f*-

сегрэга́цыя *ж паліт* Segregatión *f*-; ***расавая ~*** Rássensegregation *f*, Rássentrennung *f*-

сéдала *н с.-г* Hühnerstange *f*-, -n, Hühnersteige *f*-

сéдзьма: ***сядзéць ~*** *разм* zu Háuse hócken, ein Stúbenhocker sein

седлавíна *ж геагр* Sáttel *m* -s, -; Joch *n* -(e)s, -e, Gebírgsjoch *n*

сезóн *м* **1.** (*пара года*) Jáhreszeit *f*-, -en; **2.** (*час, перыяд*) Saison [sɛ´zõ:] *f*-, -s; ***лячэ́бны ~*** Kúrzeit *f*; ***тэатра́льны ~*** Spíelzeit *f*; ***купа́льны ~*** Bádesaison *f*, Bádezeit *f*; ***ацяпля́льны ~*** Héizperiode *f*-, -n; ***разга́р ~а*** Hóchsaison *f*

сезóнны Saison- [sɛ´zõ:-], Jáhreszeiten-, jáhreszeitlich; ***~ рабо́тнік*** Saisonarbeiter *m* -s, -, Gelégenheitsarbeiter *m*; ***~ білéт*** Zéitkarte *f*-, n; ***~я тавáры*** Saisonwaren *pl*

сезóннік *м* Saisonarbeiter [sɛ´zõ:-] *m* -s, -; Gelégenheitsarbeiter *m*

сéйбіт *м с.-г, тс перан* Sämann *m* -(e)s, -männer

сейм *м* (*у Польшчы і інш. краінах, тс гіст*) Sejm [sɛjm] *m* -s

сéйнер *м марск камерц* (*судна*) Séiner *n* -s, -

сейсмагра́фія *ж* Seismographíe *f*-, Seismologíe *f*-, Érdbebenkunde *f*-

сейсмало́гія *ж* Seismologíe *f*-, Érdbebenkunde *f*-

сейсмі́чн|ы *спец* séismisch; ***~ая ста́нцыя*** Érdbebenwarte *f*-, -n

сейф *м* Safe [seĭf] *m* -s, -s, Géldschrank *m* -(e)s, -schränke, Tresór *m* -s, -e, Pánzerschrank *m*

сéканс *м матэм* Sékans *m* -

секану́ць 1. (*чым-н вострым*) hácken *vt*, häckseln *vt*; **2.** (*плёткай, дубцом*) schlágen* *vt*, péitschen *vt*; **3.** (*пра дождж*) strömen *vi*, sich ergíeßen*

секве́стр *м юрыд* Sequéster *n* -s, -, Beschlágnahme *f*-

секво́я *ж бат* Sequói|e *f*-, -n

секс *м гл* сэкс

сексуа́льнасць *ж гл* сэксуальнасць

секста́нт *м ав, марск* Sextánt *m* -en, -en

сексуа́льны *гл* сэксуальны

сéкта *ж рэл, тс перан* Sékte *f*-, -n

секта́нт *ж рэл, тс перан* Sektíerer *m* -s, -

сéктар *м* **1.** *матэм* Séktor *m* -s, -tóren, Kréisausschnitt *m* -(e)s, -e; **2.** (*установа*) Ábteilung *f*-, -en; **3.** *вайск* Ábschnitt *m* -(e)s, -e;

~ ***абстрэ́лу*** Schússfeld *n* -es, -er; **4.** *эк* Séktor *m*; ***прыва́тны*** ~ privater [-ˊvɑ:-] Séktor; ***грама́дскі*** ~ geséllschaftlicher Séktor

секулярыза́цыя *ж* Sekularisatión *f* -

секу́нд|а *ж* Sekúnde *f* -, -n; ***у лі́чаныя ~ы*** in Sekúndenschnelle

секундаме́р *м* Stóppuhr *f* -, -en

секунда́нт *м* Sekundánt *m* -en, -en

се́кцыя *ж* **1.** (*аддзел*) Sektión *f* -, -en (*тс буд*); **2.** (*мэбля*) Schránkwand *f* -, -wände

се́кчы *гл* сячы

селе́ктар *м эл* Wähler *m* -s, -, Strómwähler *m*

селекты́ўнасць *ж* Selektivität [-vi-] *f* -

селе́кцыя *ж с.-г, тс перан* Selektión *f* -, -en; Zúchtwahl *f* -, Áuslese *f* -

селе́н *хім* Selén *n* -s

селе́навы Selén-; ~ ***фотаэлеме́нт*** Selénzelle *f* -, -n

се́лішча *н* Ánsiedlung *f* -, -en; Síedlungsstätte *f* -, -en, Níederlassung *f* -, -en, Órtschaft *f* -, -en; ***старажы́тнае ~ гі́ст*** frühere Síedlungsstätte (*археал*)

сельгастэ́хніка *ж с.-г* Ándtechnik *f* -en, -en

сельдэ́рэй *м бат* Séllerie *m* -s, -s *i* -

сельма́г *разм* Ándverkaufsstelle *f* -, -n (*прадуктовы*); Ándkaufhaus *n* -es, -häuser (*прамтавары*)

сельпо́ *н* **1.** Dórfkonsumgenossenschaft *f* -; **2.** (*крама*) Dórfkaufhaus *n* -es, -häuser

сельсаве́т *м* Dórfsowjet *m* -s, -s

сельскагаспада́рч|ы ándwirtschaftlich, Ándwirtschafts-; ***~ы рабо́чы*** ándwirtschaftlicher Árbeiter; ***~ая тэ́хніка*** Ándmaschinen *pl*; ***заво́д ~ых маши́н*** Ándmaschinenfabrik *f* -, -en; ***~ыя рабо́ты*** ándwirtschaftliche Árbeiten; Bestéllungsarbeiten *pl* (*па апрацоўцы зямлі*)

се́льск|і Dorf-, Land-; ländlich; ***~ае жыццё*** Dórfleben *n*; ***~ая гаспада́рка*** Ándwirtschaft *f* -

селядзе́ц *м* Héring *m* -s, -e; *кул* ***марынава́ны*** ~ mariníerte Héringe *pl*; ***вэ́нджаны*** ~ geräucherte Héringe *pl*

селядзе́чніца *ж* Héringsplatte *f* -, -n

селядзе́чны, селядцо́в|ы Hérings-; ***~ая сала́та*** *кул* Héringssalat *m*

селязёнка *ж анат* Milz *f* -

селяні́н *м* Ándmann *m* -(e)s, -leute, Dórfbewohner *m* -s, -; Báuer *m* -n, -n

сем *ліч* síeben; ◊ ***кні́га за сямю́ пяча́ткамі*** ein Buch mit síeben Síegeln; ***у яго́ ~ пя́тніц на ты́дні*** er ist wétterwendisch

сема́нтыка *ж* Semántik *f* -, Bedéutungslehre *f* -

семанты́чны semántisch; ~ ***ана́ліз*** *лінгв* semántische Analýse

семасіяло́гія *ж лінгв* Semasiologíe *f* -

семафо́р *м* **1.** *чыг* Signál *n* -s, -e; **2.** *марск* Wínker *m* -s, -

се́мдзесят *ліч* síebzig

семе́стр *м* Semester *n* -s, -, Stúdi|enhalbjahr *n* -(e)s, -e; ***ён ву́чыцца другі́*** ~ er ist [steht] im zwéiten Semester

се́мечкавы Kern-; ***~я пло́ды*** Kérnfrüchte *pl*

семіна́р *м* Seminár *n* -s, -e; ***правво́дзіць*** ~ ein Seminár ábhalten*; ~ ***па вывуч э́нню ...*** ein Seminár zum Stúdium ...

семіна́рскі Seminár; semináristisch; ***~я заня́ткі*** Seminárübungen *pl*

семіна́рыя *ж* **1.** Seminár *n* -s, -e; Léhranstalt für Léhrerausbildung (*у царскай Расіі*); **2.** ***духо́ўная*** ~ Príesterseminar *n*

семі́т *м* Semíte *m* -n, -n

семі́ты́чны, семі́цкі *лінгв, антр* semítisch

се́мкі *мн* (*зернеткі сланечніка*) *разм* Sónnenblumenkerne pl

семсо́т *ліч* síebenhundert

се́мя *н* **1.** *бат* Sámen *m* -s, -; **2.** *біял* Sámen *m* -s, -, Sperma [sp- *i* ʃp-] *n* -s, -men *i* -ta

сем'яні́н *м* (guter) Famílienvater *m* -s, -väter

се́на *н с.-г* Heu *n* -(e)s; ***стог*** ~ Héuschober *m* -s, -

сенажа́тка *ж с-г* Grásmäher *m* -s, -, Grásmähmaschine *f* -, -n

сенажа́ць *ж* Héuschlag *m* -(e)s, -schläge

сенакасі́лка *ж с.-г* Grásmäher *m* -s, -, Grásmähmaschine *f* -, -n

сенако́с *м с.-г* **1.** (*касьба*) Héuernte *f* -, Héumahd *f* -, Grásmahd *f*; **2.** (*час касьбы*) Héuerntezeit *f*

сенако́сны *с.-г* Héuernte-; mähbar; ~ ***луг*** Héuschlag *m* -(e)s, -schläge

сенаразбіва́лка *ж* Héuwender *m* -s, Héuwendemaschine *f* -, -n

сенасушы́лка *ж с.-г* Héudarre *f* -, -n, Héudörre *f* -, -n

сена́т *м паліт, тс гіст* Senát *m* -s, -e

сена́тар *м паліт* Senátor *m* -s, -tóren, Senátsmitglied *n* -es, -er

сена́тарскі Senáts-

сенаўбо́рка *ж с.-г* Héuernte *f* -, Héubergung *f* -

сенберна́р *м* (*парода сабак*) Bernhardíner *m* -s, -, Bernhardínerhund *m* -(e)s, -e

се́н|і *мн* Flur *m* -(e)s, -e, Díele *f* -, -n; ***у ~ях*** auf dem Flur

сенсацы́йн|ы sensationéll, áufsehenerregend; ***~ае паведамле́нне*** éine sensationélle Náchricht

сенса́цы|я *ж* Sensatión *f* -, -en; Áufsehen *n* -s, -; ***зрабі́ць ~ю*** Áufsehen errégen, éine Sensatión verúrsachen [hervórrufen*]; ***паго́ня за ~яй*** Sensatiónssucht *f* -, Sensatiónshascherei *f* -

сенсуалі́зм *м філас* Sensualísmus *m* -

сентыменталі́зм *м літ* Sentimentalísmus *m* -

сентымента́льнасц|ь Sentimentalität *f* -, -en, Empfíndsamkeit *f* -, Rührseligkeit *f* -; ***без ~і!*** *разм* óhne Gefühlsduseléi!

сентымента́льны sentimentál, empfíndsam, rührselig

сентыме́нты *мн разм* Gefühlsduseléi *f* -

сенто́нцыя *ж* Senténz *f* -, -en; erbáulicher [beléhrender] Áusspruch

се́нцы *мн гл* сені

сепара́тар *м спец* Separátor *m* -s, -tóren; ***мало́чны*** ~ *с.-г* Mílchseparator *m*, Mílchzentrifuge *f* -, -n

сепара́тн|ы Separát; ***~ы мір*** Separátfrieden *m* -s, Sónderfrieden *m*; ***~ае пагадне́нне*** Separátvertrag *m* -(e)s, -träge

сепаратызм *м паліт* Separatísmus *m* -

сепаратыст *м паліт* Separatíst *m* -en, -en

сепаратысцкі *паліт* separatístisch

сепар(ы́р)ава́ць *спец* separíeren *vt*, ábsondern *vt*

се́псіс *м мед* Sépsis *f* -, Blútvergiftung *f* -, -en

сера́ *ж* **1.** *хім* Schwéfel *m* -s; ***акурва́ць ~й*** áusschwefeln *vt*, schwéfeln *vt*; **2.** *мед разм* (*у вуху*) Óhrenschmalz *n* -es

серабро́ *н гл* срэбра

серабры́ст|ы **1.** (*колер*) Sílber-, sílberschimmernd, sílbern; ***~ая тапо́ля*** *бат* Sílberpappel *f* -, -n; **2.** (*гук*) sílbrig

серабры́цца **1.** sílbern schímmern, wie Sílber schímmern; **2.** *зал. стан* versílbert wérden

серабры́ць versílbern *vt*

серабро́нне *н* Versílbern *n* -s; Versílberung *f* -, -en

серавадаро́д *м хім* Schwéfelwasserstoff *m* -(e)s

серавугляро́д *м хім* Schwéfelkohlenstoff *m* -(e)s

серад|а́ *ж* Míttwoch *m* -s, -e; ***у ~ý*** am Míttwoch; ***у ~ý ўве́чары*** am Míttwochábend; ***у ~ý ра́ніцай*** am Míttwoch früh

серадня́к *м гіст* Míttelbauer *m* -n, -n

серадня́цкі *гіст* míttelbäuerlich, Míttel-, Míttelbauern-; ***~я слаі́ вёскі*** die Míttelschicht des Dórfes

серафі́м *м рэл* Séraph *m* -s, -e *або* -im

серб *м* Sérbe *m* -n, -n

сербану́ць *разм* éinen Schluck tun* (*чаго-н* von *D*)

се́рбскі sérbisch

серва́нт *м* Ánrichte *f* -, -n; Kredénz *f* -, -en (*нізкі буфет, стол з напоямі*)

сервела́т *м кул* Zervelátwurst [-və-] *f* -, -würste

се́рвер *м камп* Server [ˊzørvər] *m* -s, -

серві́з *м* Service [-ˊvi:s] *n* - *i* -s, *pl* - [-ˊvi:s(ə)]; Táfelgeschirr *n* -s; ***стало́вы*** ~ Táfelservice *n*

сервільнасць *ж* Unterwürfigkeit *f* -; Kriecherei *f* -

серві́льны kríecherisch, líebedienerisch (*падхалімскі*); sklávisch [-vɪʃ], servil [-ˊvi:l] (*нізкапаклонскі*)

сервірава́ць servieren [-ˊvi:-] *vt*, áuftragen* *vt*; bedíenen *vt* (*абслугоўваць*); ~ ***стол*** den Tisch décken

сервіро́ўка *жс кніжн* Servierung [-´vi:-] *f*-, -en; Áufmachung *f*-, -en (*убранне*); ***багáтая ~ сталá*** ein reich gedéckter Tisch

сердава́ць *разм* (*на каго-н, што-н*) sich ärgern (über *A*), böse sein (*D*, auf *A*), zürnen (*D*) *vi*

сéрн|ы Schwéfel-; schwéfelhaltig; ***~ы калчадáн*** *мін* Schwéfelkies *m* -es, -e; ***~ая кіслатá*** *хім* Schwéfelsäure *f*-; ***~ая крыніца*** Schwéfelquelle *f*-, -n

серп *м* **1.** *с.-г* Síchel *f*-, -n; ***жаць сярпóм*** *с.-г* sícheln *vt*; **2.** *геран* Síchel *f*-; ***~ мéсяца*** Móndsichel *f*

серпанці́н *м* **1.** Papíerschlange *f*-, -n; **2.** *геран* (*звілістая дарога ў гарах*) Serpentíne *f*-, -n, Kéhrschleife *f*-, -n

сертыфікава́ць *спец* zertifizíeren *vt*

сертыфіка́т *м* Zertifikát *n* -(e)s, -e, Beschéinigung *f*-, -en; Zéugnis *n* -ses, -se; *камерц* ***валю́тны ~*** Devisengenehmigung [-´vi-] *f*-; ***залóгавы ~*** Pfándschein *m* -(e)s, -e; ***кóнсульскі ~*** Konsulátsbestätigung *f*-, -en; ***падаткóвы ~*** Beschéinigung über Gewährung éiner Stéuersubvention [-vɛn-]; ***санітáрны ~*** sanitäres Zéugnis; ***~ я́касці*** Qualitätszertifikat *n*, Qualitätszeugnis *n*; ***прад'яўля́ць ~*** Zéugnis vórlegen

сертыфіка́цыя *жс камерц* Zertifizíerung *f*-

серы́йна *прысл* séri|enmäßig

серы́йн|ы Séri|en-; Réihen-; séri|enmäßig, réihenweise; ***~ая вытвóрчасць*** *эк* Séri|enproduktión *f*-, Séri|enfertigung *f*-, Séri|enfabrikation *f*-; ***~ае выдáнне*** Réihenwerk *n* -(e)s, -e

сéрыя *жс* Séri|e *f*-, -n, Réihe *f*-, -n; Teil *m* -(e)s, -e, Fólge *f*-, -n (*фільма*); ***фільм у дзвюх ~х*** zwéiteiliger Film, Zwéiteiler *m* -s, -; ***~ паштóвых мáрак*** Márkensatz *m* -es, -sätze; ***~ дакладáў*** Vórtragsfolge *f*; ***~мі*** séri|enweise, in Séri|en

серэна́да *жс муз* Serenáde *f*-, -n

сéсія *жс* **1.** (*паседжане*) Tágung *f*-, -en, Sítzung *f*-, -en; Sítzungsperiode *f*-, -n (*напр ААН*); ***пашы́раная ~*** erwéiterte Tágung; ***выязна́я ~ юрыд*** Sítzung áußerhalb des ständigen Tágungsortes; **2.** (*экзамены*) Prüfungsperiode *f*-, -n, Prüfungsabschnitt *m* -(e)s, -e; ***зімóвая ~ пачалáся*** die Wínterprüfungen háben begónnen

сéсці I sich setzen; sich níederlassen*; ***~ за стол*** sich an den Tisch setzen; sich zu Tisch setzen (*для яды*); ***~ на каня́*** ein Pferd bestéigen*, sich aufs Pferd schwíngen*; áufsitzen* *vi* (*s*); ***~ ў ва́нну*** ins Bad stéigen*; **2.** (*у вагон і г. д*) éinsteigen* *vi* (*s*); ***~ на карабе́ль*** an Bord éines Schíffes géhen*; ***~ на цягні́к*** in den Zug éinsteigen*; ***Вам тро́ба ~ на пя́ты трамва́й*** Sie müssen mit der [Líni|e] Fünf fáhren*; **3.** (*узяцца за што-н*) *géhen* *vi* (*s*) (an *A*), sich máchen (an *A*); ***~ за пра́цу*** sich an die Árbeit máchen, an die Árbeit géhen*; **4.** (*пра сонца*) úntergehen* *vi* (*s*); **5.** *ав* lánden *vi* (*s*); ***~ на вадý*** wássern *vi* (*s*); **6.** (*абсесці*) sich setzen; ***~ на мель*** auf éine Sándbank áuflaufen* [áuffahren*, geráten*, auf Grund laufen*]

сéсці II *тэкст* (*пра тканіну*) éingehen* *vi* (*s*), éinlaufen* *vi* (*s*); schrúmpfen *vi* (*s*) (*пры мыцці*)

сет *м спарт* (*тэніс*) Satz *m* -es, Sätze

сéтар *м* (*парода сабак*) Sétter *m* -s, -

сéтк|а *жс* **1.** Netz *n* -es, -e; ***драцяна́я ~а*** Dráhtnetz *n*, Máschendraht *m* -(e)s, -drähte; ***~а пчалярá*** Bíenenhaube *f*-, -n, Bíenenschleier *m* -s, -; ***маскíтная ~а*** Moskítonetz *n*; ***ахóўная ~а*** *тэх* Schútznetz *n*; **2.** (*прылада для лоўлі*) Fángnetz *n* -es, -e, Netz *n*; Fálle *f*-, -n, Fállgarn *n* -s, -e (*пастка*); ***расстаўля́ць ~і*** Nétze stéllen, Fállen áufstellen (*тс геран*); ***тра́піць у ~і*** *тс геран* ins Garn [Netz] géhen*, in die Fálle geráten*; **3.** *спец* (*шкала, схема*) ***тарыфная ~а*** *бухг* Tarífnetz *n*, Tarífstaffelung *f*-, -en; **4.** *разм* (*прадуктовая*) Éinkaufsnetz *n*

сеткава́ты nétzartig

сéціва *н разм* Ínternet *n* -s

сець *жс гл* сетка **1., 2.**

сéчка *жс* **1.** (*нож*) Háckmesser *n* -s, -; **2.** *с.-г* (*корм*) Häcksel *m, n* -s

сéялка *жс с.-г* Sämaschine *f*-, -n; ***квадрáтна-гнездавáя ~*** Quadrátnestsämaschine *f*

сéянец *м с.-г* Sämling *m* -(e)s, -e

сéянка *жс разм* (*мука*) (dúrch)gesíebtes [féines] Mehl

сéяць *с.-г, тс геран* säen *vt*, áussäen *vt*; ***~ радкáмі*** drillen *vt*; ***~ гнёздамі*** díbbeln *vt*; ◊ ***~ разлáд*** Zwíetracht säen

сёе: ◊ ***ні тóе ні ~*** wéder Fisch noch Fleisch; ***тóе ды ~*** dies und jénes

сёе-тóе *займ разм* írgendétwas, díeses und jénes, étwas, éiniges; ***я ~ давéдаўся*** ich hábe éiniges erfáhren

сёй: *ні той ні ~* wéder díeser noch jéner

сёй-той *займ* díeser und jéner, írgendwér, máncher; gewísse Léute; ***~ вéдае гэ́та*** máncher weiß das; ***~ яшчэ́ тут*** éinige sind noch da

сёлета *прысл* in díesem Jahr, díeses Jahr

сёлетні díesjährig

сёмга *жс заал* Lachs *m* -es, -e, Salm *m* -(e)s

Сёмуха *жс царк* Pfíngsten *n* -s, Dreiéinigkeit *f*-

сёмы *ліч* der síebte [Síebte], der síebente [Síebente]

сёння *прысл* héute; ***~ ра́ніцай*** héute früh [mórgen]; ***~ апóўдні*** héute Míttag; ***~ ўдзень*** héute am Táge; ***на ~ хóпіць*** genúg für héute; **2.** *у знач наз н* Gégenwart *f*-, Héute *n* -; ***не ~-заўтра*** in díesen Tágen, in der állernächsten Zeit

сённяшні héutig; ***~ дзень*** der héutige Tag

сёрбаць *разм* löffeln *vt*, schlürfen *vt*

сёрбнуць *разм гл* сербануць

сібары́т *м* Schwélger *m* -s, -

сібе́рны *гл* síverne

сібі́рск|і sibírisch; ***~ кедр*** *бат* Zírbel *f*-, -n, Zírbelkiefer *f*; ***~ая я́зва*** *мед* Mílzbrand *m* -(e) s

сівавало́сы wéißhaarig, gráuhaarig, ergráut

сіваваро́нка *жс*, **сіваграк** *м заал* Bláura(c)ke *f*-, -n; Gálgenvogel *m* -s, -vögel

сі́вер *м разм* Nórdwind *m* -es, -e

сі́верны éisig, stark, sehr kalt

сіве́|ць (*пра валасы*) ergráuen *vi* (*s*), grau [weiß] wérden, gráue Háare bekómmen*; ***галавá ~е – чалавéк мудрэ́е*** ≅ dank Erfáhrung wird man klüger

сівізна́ *жс разм* **1.** (*валасы*) (ásch)graues Haar; **2.** (*колер чаго-н*) gráuweißer Ánflug

сівýха *жс разм* Fúsel *m* -s, Fúselbranntwein *m* -(e)s, Háusbranntwein *m* -(e)s, sélbstgebrannter Schnaps

сівýшн|ы Fúsel-; ***~ае мáсла*** Fúselöl *n* -(e)s

сівы́ grau, áschgrau, gráuschwarz; sílbern (*серабрысты*); ***~ конь*** Gráuschimmel *m* -s, -

сіганýць *разм* éinen Sprung tun*

сігна́л *м* **1.** Signál *n* -s, -e; Zéichen *n* -s, - (*знак*); ***даць ~*** signalisíeren *vt*; ***~ аддóю*** Entwárnungssignal *n*; ***гукавы́ ~*** akústisches Signál; *аўто* Húpen *n* -s; ***~ сцяжкáмі*** *марск* Flággensignal *n*; ***дымавы́ ~*** Ráuchzeichen *n*; **2.** (*трывогі*) Alárm *m* -(e)s, -e, Alármsignál *n*; ***~ павéтранай трывóгі*** Lúftalarm *m*, Flíegeralarm *m*; ***~ бéдства, аварыйны ~*** Nótruf *m* -(e)s, -e; SOS [ɛs|o:´|ɛs], SOS-Ruf *m*, Séenotzeichen *n*

сігналізава́ць (*папярэджваць*) wárnen *vt* (*каго-н А, аб чым-н* vor *D*)

сігналіза́цыя *жс* Signalisíerung *f*-, Signálgebung *f*-, Zéichengebung *f*-; ***светлавáя ~*** *вайск* Blínkverbindung *f*-, Blinken *n* -s; ***пажáрная ~*** Féuermelder *m* -s, -; ***чыгýначная ~*** Éisenbahnsignalwesen *n* -s; ***сцяжкóвая ~*** *марск* Flággen(signal)verfahren *n* -s

сігналíст *м* **1.** *вайск* Horníst *m*; **2.** *гл* сігнальшчык

сігна́ліць (*даваць сігналы*) signalisíeren *vt*, Signále [Zéichen] gében*

сігна́льн|ы Signál-; Wárn-; ***~ы сцяжóк*** Wínkerflagge *f*-, -n; Signálflagge *f*; ***~ае жазлó*** Wínkerstab *m* -(e)s, -stäbe; ***~ пост*** *чыг* Signálturm *m* -(e)s, -türme; ***~ код*** Signálbuch *n* -(e)s, -bücher; ***~ае палатнó*** *ав* Flíegertücher *pl*

сігна́льшчык *м* **1.** Signálgeber *m* -s, -, Zéichengeber *m*; **2.** *марск* Signálgast *m* -es, -gäste

сігнату́ра *жс* **1.** *палігр* Signatúr *f*-, -n; **2.** *фарм* Dosíerungsvorschrift *f*-, -en

сідр *м* (*напой*) Zíder *m* -s, Ápfelwein *m* -(e)s, (Ápfel)most *m* -(e)s

сі́л|а *ж* **1.** Kraft *f* -, Kräfte; Stärke *f* -, -n (*інтэнсіўнасць*); Wucht *f* - (*удару, доказаў і да т. п.*); Macht *f* -, Mächte, Gewált *f* -, -en (*моц*); ***~а во́лі*** Willenskraft; ***твóрчыя ~ы наро́да*** die schöpferische Kraft des Vólkes; ***ру́хальная ~а*** bewégende [vórwärts tréibende] Kraft, Tríebkraft *f*; ***усведамле́нне сваёй ~ы*** das Bewússtsein der éigenen Kraft; ***расстано́ўка сіл*** Kräfteverteilung *f*; ***суадно́сіны ~*** Kräfteverhältnis *n* -ses; ***по́ўны ~ы*** kráftstrotzend; ***з усяе́ ~ы*** aus állen Kräften, aus Léibeskräften, únter Áufbietung áller Kräfte; ***агу́льнымі ~амі*** mit veréinten Kräften, geméinschaftlich; ***сваі́мі ~амі*** aus éigener Kraft; ***гэ́та ямý не пад ~y*** das kann er nicht bewältigen; ◊ ***з пазíцыі ~ы*** aus éiner Positión der Stärke (heráus); ***гэ́та вышэ́й ад маі́х ~*** das geht über méine Kraft, das überstéigt méine Kräfte; **2.** *фіз, тэх* Kraft *f*; ***~а прыцягне́ння*** Ánziehungskraft *f*; ***~а цяжа́ру*** Schwérkraft *f*; ***ко́нская ~а*** (*скар* к. с.) Pférdestärke *f* (*скар* PS); ***уда́рная ~а*** Stóßkraft *f*; **3.** *мн вайск*: ***узбро́еныя ~ы*** Stréitkräfte *pl*; ***паве́траныя ~ы*** Lúftstreitkräfte *pl*; ***вае́нна-марскі́я ~ы*** Séestreitkräfte *pl*; (Kríegs)marine *f*; ***сухапу́тныя ~ы*** Ländstreitkräfte *pl* (*скар* LdSK); **4.** *юрыд*: ***~а зако́ну*** gesétzliche Kraft, Réchtskraft *f*, Gesétzeskraft *f*; ***уступі́ць у ~y*** in Kraft tréten*; ***атрыма́ць ~у зако́на*** Réchtskraft erlángen; ***стра́ціць ~y*** äußer Kraft tréten*; ***заста́цца ў ~е*** in Kraft bléiben*, gültig bléiben*; ***жывы́я ~а вайск*** Kräfte *pl*, Soldáten *pl*, Trúppen *pl*; ***жывы́я ~а і баявы́я тэ́хніка*** Ménschen und Materiál; ***працо́ўная ~а*** Árbeitskraft *f*, Árbeitskräfte *pl*

сілабі́чны *літ* syllábisch

сілав|ы́ **1.** *эл* Kraft-; ***~о́е по́ле*** Kráftfeld *n* -(e)s, -felder; ***~а́я ўстано́ўка*** Ántriebsanlage *f* -, -n, Kráftanlage *f*; ***~ы́ трансфарма́тар*** Stárkstromtransformator *m* -s, -tóren; **2.** *спарт*: ***~ыя практыкава́нні*** Kráftübungen *pl*

сілагі́зм *м філас* Syllogísmus *m* -, -men

сі́лай *прысл* mit Gewált; ***узя́ць ~*** mit Gewált néhmen*

сіламе́р *м спарт* Kráftmesser *m* -s, -

сіламо́ц *прысл кніжн* mit Gewált

сі́лас *м с.-г* **1.** (*корм*) Sílofutter *n* -s, Gärfutter *n*, Siláge [-ʒə] *f* -; **2.** (*сховішча*) Sílo *m* -s, - s

сіласава́нне *н с.-г* Silíerung *f* -, -en, Gärfutterbereitung *f* -, -en

сіласава́ны *с.-г* silíert; ***~ корм*** Gärfutter *n* -s, Sílofutter *n*, Siláge [-ʒə] *f* -

сіласава́ць *с.-г* silíeren *vt*, éinsäuern *vt*

сі́ласн|ы *с.-г* Sílo-; ***~ыя культу́ры*** Gärfutterkulturen *pl*, Silágepflanzen [-ʒə-] *pl*, Gärfutterpflanzen *pl*; ***~ая ве́жа*** Hóchsilo *m* -s, -s;

сіла́ч *м* Kráftmensch *m* -en, -en; Athlét *m* -en, -en

сіле́зец *м* Schlési|er *m* -s, -

сіле́зскі schlésisch

сілі́ка́т *м мін* Silikát *n* -(e)s, -e

сілі́ка́тны Silikát-

сі́ліцца **1.** sich ánstrengen, sích Mühe gében*; **2.** (*мерацца сіламі*) з *кім-н* séine Kräfte mit *j-m* (*D*) méssen*

сілкава́нне *н* **1.** Stärkung *f* -; (*піццём*) Erfríschung *f* -; **2.** *тэх* Spéisung *f* -

сілкава́цца **1.** *разм* sich ernähren, sich stärken (*ежай*); sich erquícken, sich erfríschen (*вадой*); **2.** *тэх* spéisen *vi*

сілко́м *прысл разм* mit Gewált; ***узя́ць ~*** mit Gewált néhmen*

сіло́ *н* Schlínge *f* -, -n, Fángschlinge *f* -, -n, Fánggarn *n* -s, -e

сілуэ́т *м* Silhouette [zi´lwɛtə] *f* -, -n, Scháttenriss *m* -es, -e, Scháttenbild *n* -es, -er

сімбіёз *м біял* Symbióse *f* -

сі́мвал *м* Symból *n* -s, -e; Sínnbild *n* -es, -er; Wáhrzeichen *n* -s, -; ***стаць ~ам*** zum Ínbegriff wérden (*чаго-н* von *D*)

сімваліз|ава́ць symbolisíeren *vt*, versínnbildlichen *vt*

сімвалі́за́цыя *ж* Versínnbildlichung *f* -

сімвалі́зм *м літ, маст* Symbolísmus *m* -

сімвалі́сцкі *літ, маст* symbolístisch

сімвалі́чны symbólisch, sínnbildlich; ***~ жэст*** éine symbólische Géste

сімво́ліка *ж* Symbólik *f* -

сіметры́чнасць *ж* Gléichmäßigkeit *f* -

сіметры́чны symmétrisch

сіме́трыя *ж матэм, тс перан* Symmetríe *f* -

СІМ-ка́рта *ж* (*у мабільным тэлефоне*) SÍM-Karte *f* -, -n

сімпатызава́ць (*каму-н*) sympathisíeren *vi* (mit *D*), sich híngezogen fühlen (zu *D*); (*чаму-н*) Sympathíe entgégenbringen* (*D*); ***~ адзі́н адна́му*** einánder gefállen*, miteinánder sympathisíeren

сімпаты́чны sympáthisch, ángenehm, zúsagend; éinnehmend (*пра знешнасць*)

сімпа́ты|я *ж* Sympathíe *f* -, -thí|en; ***маé ~і на ягó бакý*** méine Sympathí|en líegen auf séiner Séite

сімпо́зіум *м* Sympósium *n* -s, -si|en

сімптаматы́чны symptomátisch, bezéichnend

сімпто́м *м тс мед* Symptóm *n* -s, -e; Ánzeichen *n* -s, -; Kénnzeichen *n* (*адзнака, прымета*); ***~ хваро́бы*** Kránkheitszeichen *n*, Kránkheitssymptom *n*

сімулява́ць simulíeren *vt*; vórgeben* *vt*, vórtäuschen *vt*; sich verstéllen (*прыкінуцца*); ***~ хваро́бу*** éine Kránkheit simulíeren [vórtäuschen]

сімуля́нт *м* Simulánt *m* -en, -en; ***~ка*** Simulántin *f* -, -nen

сімуля́цыя *ж* das Simulíeren (*sub*), Simulatión *f* -, -en; Vórspiegelung *f* -, -en, Vórtäuschung *f* -, -en

сімфані́чны *муз* sinfónisch, symphónisch, Sinfoníe, ***~ аркéстр*** Sinfoníeorchester [-ˌkɛs-] *n* -s, -, Symphoníeorchester *n*

сімфо́нія *ж муз* Sinfoníe *f* -, -ní|en, Symphoníe *f* -, -ní|en

сінаго́га *ж рэл* Synagóge *f* -, -n

сінані́мічны *лінгв* synonýmisch, sínnverwandt; ***~ вы́раз*** ein synómischer Ásdruck

сінані́мія *ж лінгв* Synonymíe *f* -

сіндро́м *м мед* Syndróm *n* -s, -e, Symptómenkomplex *n* -es, -e

сіндыка́т *м эк* Syndikát *n* -(e)s, -e; Verbánd *m* -(e)s, -bände; ***~ прамысло́ўцаў*** das Syndikát der Industri|éllen

сінергеты́чны *эк* Synergíe-

сіне́ць **1.** (*рабіцца сінім*) blau wérden; blau ánlaufen* (*пра твар і г. д*); **2.** (*віднецца*) blau schímmern, bláuen *vi*

сіне́ча *ж паэт* Blau *n* -s

сі́н|і blau; ◊ ***~яя панчóха*** Bláustrumpf *m* -(e)s, -strümpfe

сіні́ца *ж заал* Méise *f* -, -n

сіні́ць **1.** (*тканіну*) blau färben; **2.** (*бялізну*) bläuern, in Wáschblau spülen

сінко́па *муз, лінгв* Synkópe *f* -, -n

сіно́д *м царк* Synód *m* -(e)s, -e

сіно́нім *м лінгв* Synoným *n* -s, -e

сіно́птык *м* Meteorológe *m* -n, -n; Wétterfachmann *m* -s, -fachleute

сі́нтаксіс *м грам* Sýntax *f* -

сінтакси́чны *грам* syntáktisch

сі́нтэз *м спец, тс перан* Synthése *f* -

сінтэзава́ць **1.** *спец* synthetisíeren *vt*; **2.** *хім* synthétisch erzéugen *vt*

сінтэза́тар *м муз* Sýnthesizer [-saĭzər] *m* -s, -

сінты́тыка *ж зборн* Synthétik *f*; synthétische Wérkstoffe *pl*, Kúnstfasererzeugnisse *pl* (*матэрыялы*)

сінтэты́чн|ы *спец* synthétisch; Synthése-, Kunst-; ***~ае валакно́*** *зборн* Synthésefasern *pl*, Chemíefasern *pl*, Kúnstfasern *pl*; ***~ыя матэрыя́лы*** synthétische Wérkstoffe *pl*; ***~ая тканíна*** synthétisches Gewébe

сі́нус *м матэм* Sínus *m* -, -se

сінхранізава́ць synchronisíeren [-kro-] *vt*

сінхраніза́цыя *ж* Synchronisatión [-kro-] *f* -, -en; Synchronisíerung [-kro-] *f* -, -en

сінхрані́ст *м* (*перакладчык*) Simultándolmetscher *m* -s, -

сінхрані́чны synchronístisch [-kro-]

сінхранія *ж* Synchronísmus [-kro-] *m* -, -men; Gléichzéitigkeit *f* -

сінхро́ннасць *ж* Gléichzeitigkeit *f* -
сінхро́нны synchron [-´kro:n]; simultán; ~ ***перакла́д*** Simultándolmetschen *n* -s, Simultánübersetzung *f* -, -en
сінь *ж гл* сінява
сі́нька ж **1.** (*для падсіньвання*) Wáschblau *n* -s; **2.** (*святлокапіравальная папера*) Bláupause *f* -, -n
сіню́ха *ж мед* Bláusucht *f* -, Zyanóse *f* -
сінява́ *ж* Bläue *f* -, Blau *n* -s; ~ ***не́ба*** das Blau des Hímmels, Hímmelsbläue *f*, Hímmelblau *n*; ~ ***пад вачы́ма*** schwárze [dúnkle] Ränder únter den Áugen, Schátten únter den Áugen
сінява́та-чо́рны rábenschwarz
сінява́ты bläulich
сінявво́кі bláuäugig
сіня́к *м разм мед* bláuer Fleck
сіп *м заал* Gänsegeier *m* -s, -
сіпат|а́ *ж* Héiserkeit *f* -; ***крыча́ць да ~ы́*** sich héiser schréien*
сіпа́ты héiser; ***гаварыць ~м го́ласам*** mit héiserer Stímme sprechen*
сіпа́ць, сіпе́ць héiser sprechen*; héiser sein (*ад прастуды*)
сі́плы héiser, krächzend; ~ ***го́лас*** héisere Stímme
сірата́ *м, ж* Wáise *f* -, -n; Wáisenkind *n* -es, -er; ***кру́глы ~*** Vóllwaise *f*
сіратліва *прысл*; **сіратлів|ы** éinsam (*самотны*); verwáist; ***адчува́ць сябе́ сіратліва*** sich éinsam [verwáist] fühlen
сіраце́ць 1. verwáisen *vi* (*s*), zur Wáise wérden; **2.** (*адчуваць сябе самотным*) sich verlássen fühlen; veréinsamen *vi* (*s*)
сіро́п *м кул* Sírup *m* -(e)s, Zúckersaft *m* -(e)s, -säfte
сіро́цкі Wáisen-; ~ ***дом*** Wáisenhaus *n* -es, -häuser
сіро́цтва *н* **1.** Wáisenstand *m* -(e)s, -stände; **2.** *перан* Verwáistheit *f* -; Veréinsamung *f* -
сіро́чы Wáisen-
сірыец *м* Sýrer *m* -s, -
сірыйскі sýrisch
сірэна *ж* **1.** *міфал, перан* Siréne *f* -, -n; **2.** (*гудок*) Siréne *f*; Nébelhorn *n* -(e)s, -hörner (*на судне*); Húpe *f* -, -n (*аўтамабільная*)
сістэ́ма *ж у розн. знач* Systém *n* -s, -e; ***вы́барчая ~*** Wáhlsystem *n*; ***нерво́вая ~*** Nérvensystem *n*; ***~ жыццезабеспячэ́ння*** Lébenserhaltungssystem *n*, Lébensversorgungssystem *n*; ***тэлеметры́чная ~*** Férnmesssystem *n*; ***арашальная ~*** Beríeselungsanlage *f* -, -n; ***аперацыйная ~*** *камп* Betríebssystem *n*; ***~ безнаяўных разлікаў*** *эк* Systém für Záhlungsausgleich, Clearing [´kli:-] *n* -s
сістэматызава́ць systematisíeren *vt*; ~ ***ве́ды*** *пед* die Kénntnisse systematisíeren
сістэматыза́цыя *ж* Systematisíerung *f* -, -en
сістэматы́чны systemátisch
сістэ́мны Systém-
сі́та *н с.-г* Sieb *n* -es, -e; Háarsieb *n* (*валасяное*); ***прасе́йваць праз ~*** dúrchsieben *vt addz*
сі́таўка *ж заал* Báchstelze *f* -, -n
сі́тнік *м бат* Bínse *f* -, -n, Rusch *m* -(e)s, -e
сі́тніца *ж разм* (*хлеб*) Wéißbrot *n* -(e)s, -; das Brot aus gesíebtem Mehl
сі́тны gesíebt; ~ ***хлеб*** *гл* сітніца
сітуа́ц|ыя *ж* Situatión *f* -, -en; Láge *f* -, -n; ***міжнаро́дная ~*** internationále Láge; ***знайсці́ вы́йсце з цяжко́й ~і*** éinen Áusweg aus éiner komplizíerten Situatión finden*
сі́ўка *м, ж* (*пра каня*) *разм* Gráuschimmel *m* -s, -
сіфі́ліс *м мед* Sýphilis *f* -
сіфілі́тык *м разм* Syphilítiker *m* -s, -
сіфілі́тычны syphilítisch
сіфо́н *м* Siphon [zi´fo:n] *m* -s, -s
сіцылі́ец *м* Siziliáner *m* -s, -, Sizilí|er *m* -s, -
сіцылі́йскі siziliánisch, sizílisch
сіяні́зм *м паліт* Zionísmus [ʦĭo-] *m*
сіяні́ст *м паліт* Zioníst [ʦĭo-] *m* -en, -en
сіяні́сцкі *паліт* zionístisch [ʦĭo-]

скаба́ *ж тэх* Klámmer *f* -, -n, Bügel *m* -s, -; *марск* Schäkel *m* -s, -
ска́бка *ж разм* (*стрэмка*) Splítter *m* -s, -
скабліць *разм* schában *vt*; ~ ***го́блем*** mit dem Hóbel schában
скава́ны (*аб руках і г. д*) gehémmt; gebúnden (*звязаны*); befángen (*збянтэжаны*)
скаварада́ *ж разм гл* патэльня
скаваро́дка *ж разм* (kléine) Pfánne *f* -, -n
скаваро́днік *м кул* Fláden *m* -s, - (*aus saurem Tag*)
скава́цца 1. (*злучыцца пры каванні*) (zusámmen)geschmíedet wérden; (aneinánder) gekéttet wérden (*ланцугамі*); **2.** *перан* (*пакрыцца льдом*) sich mit Eis bedécken, zúfrieren* *vi* (*s*)
скава́ць 1. (*злучыць коўкай*) zusámmenschmieden *vt*, kétten *vt*, schmíeden *vt* (*з чым-н* an *A*); **2.** (*надзець аковы*) fésseln *vt* (*каго-н A*); *перан* bínden* *vt*, hémmen *vt*; ~ ***працяўніка*** *вайск* den Gégner bínden*; **3.** *перан* (*замарозіць*) mit Eis bedécken
скавыта́нне *н* **1.** (*сабакі*) Gewínsel *n* -s; **2.** (*пра чалавека*) *разм* Flenneréi *f* -, -en, Jámmern *n* -s
скавыта́ць 1. kréischen *vi*; wínseln *vi* (*пра сабаку*); **2.** *груб, пагард* flénnen *vi*, jámmern *vi* (*пра людзей*)
скажа́ць entstéllen *vt*, verdréhen *vt*, verzérren *vt*; ~ ***фа́кты*** die Tátsachen entstéllen [verdréhen]
скажо́на *прысл*; **скажо́н|ы** entstéllt, verdréht, verzérrt; ***~ая карці́на*** entstélltes Bild, Zérrbild *n* -(e)s, -bilder; ***~е сло́ва*** verstümmeltes Wort; ***~ы ад зло́сці твар*** wútverzertes [vor Wut verzérrtes] Gesícht
скажо́насць *ж* Wídernatürlichkeit *f* -; Perversität *f* -, -en (*ненатуральнасць*); *гл тс* скажэнне
скажэ́нн|е *н* Entstéllung *f* -, -en; Verzérrung *f* -, -en (*скрыўленне, тэх дэфармацыя*); Verstümmelung *f* -, -en (*напр тэксту*); Verúnstaltung *f* -, -en (*калечанне, гаджанне, псаванне*); Verfórmung *f* -, -en (*дэфармацыя*); Verfälschung *f* -, -en (*наўмысна*); ***~е сэ́нсу*** Sínnentstellung *f* -; ***без ~я*** *радыё* verzérrungsfrei; ***~е адлюстрава́ння*** Bíldverzerrung *f*; ***вы́правіць ~е*** *радыё* entzérren
сказ *м* **1.** *грам* Satz *m* -es, Sätze; ***про́сты ~*** éinfacher Satz *m*; ***складаны́ ~*** zusámmengesetzter Satz; ***галаву́ны ~*** Háuptsatz *m*; ***дада́ны ~*** Nébensatz *m*, Glíedsatz *m*; ***складана-зале́жны ~*** Sátzgefüge *n* -s, -, Hypotáxe *f* -, -n; ***складана-злу́чаны ~*** Sátzreihe *f* -, -n; ***адмо́ўны ~*** negatíver [-v-] Satz, vernéinender Satz; ***апавяда́льны ~*** Áussagesatz *m*; ***дапаўня́льны ~*** Objéktsatz *m*; ***пабо́чны ~*** Scháltsatz *m*; ***пыта́льны ~*** Frágesatz *m*; ***дада́ны ~ ча́су*** Temporálsatz *m*; ***дада́ны ~ ме́сца*** Lokálsatz *m*; ***дада́ны ~ мэ́ты*** Finálsatz *m*; ***дада́ны ~ прычы́ны*** Kausálsatz *m*; ***дада́ны ~ вы́ніку*** Fólgesatz *m*; ***усту́пны ~*** Konzessívsatz *m*; ***параўна́льны ~*** Kómparativsatz *m*; **2.** *фальк, літ* Geschíchte *f* -, -n; (vólkstümliche) Erzählung *f* -, -en
сказану́ць *разм* (etwas Únerwartetes) ságen *vt*
сказа́|ны geságt; ***добра ~на!*** gut geságt!; ***у кні́зе ~на ...*** im Buch steht ...; ◊ ***~на – зро́блена*** geságt – getan
сказа́|ць ságen *vt*; ***~ць пра́ўду*** die Wáhrheit ságen; ***дастатко́ва ~ць*** híer sei nur so viel geságt; ***я не тое хаце́ў ~ць*** das wóllte ich nicht ságen, das war nicht der Sinn méiner Wórte; ***пра́ўду ~ць ...*** éhrlich geságt ...; ***лягчэ́й ~ць, чым зрабі́ць*** léichter geságt als getán; ***мо́жна ~ць*** man kann [könnte] ságen, es lässt sich ságen; ***ця́жка ~ць*** schwer zu ságen; ***як ~ць*** wie man's nimmt
сказі́ць *гл* скажаць
скакавы́ Renn-; ~ ***(г)і́надро́м*** Rénnbahn *f* -, -en; ~ ***конь*** Rénnpferd *n* -(e)s, -e
скака́лка *ж* (*для гульні*) Spríngseil *n* -s, -e, Sprúngseil *n*
скака́ць 1. spríngen* *vi* (*h, s*), hüpfen *vi* (*h, s*); **2.** (*на кані*) (schnell) réiten* *vi* (*s*), galoppíeren *vi* (*s*); **3.** *разм* (*танчыць*) tánzen *vi*
скаку́н *м* (*конь*) Rénner *m* -s, -; Rénnpferd *n* -(e)s, -e
скала́ *ж* Felsen *m* -s, -; Fels *m* -ens, -en (*высок*)
скалала́з *м спарт* (*альпініст*) Bérgsteiger *m* -s, -; Hóchgebirgswanderer *m* -s, -; ***~ка*** *ж* Bérgsteigerin *f* -, -nen
скаламу́ціцца trübe wérden, sich trüben; dúrchgeschüttelt wérden

скаламу́ціць 1. trübe [únklar] máchen; 2. *перан* (*устрывожыць*) be¦únruhigen *vt*, áufregen *vt*, in Únruhe versétzen
скалану́цца erzíttern *vi* (*s*), zu zíttern ánfangen*, ins Zíttern geráten*; erbében *vi* (*s*); zusámmenzucken *vi* (*ад жаху*)
скалану́ць 1. (*выклікаць дрыжанне*) erzíttern *vt*, schütteln *vt*; 2. (*перамяшаць*) durch Schütteln vermíschen; 3. (*вывесці з раўнавагі*) aus dem Gléichgewicht bríngen*; in Wut bríngen* (*каго-н А*), erzürnen *vt*
скалаці́ць *разм* 1. (*замуціць*) trübe máchen, 2. (*пабіць*) prügeln *vt*, schlágen* *vt*; 3. *перан* (*арганізаваць*) zusámmenbringen* *vt* (*групу, брыгаду і г. д*); 4. (*зрабіць*) zusámmenzimmern *vt*; básteln *vt*, zusámmenschlagen* *vt*, zusámmenfügen *vt*
скале́ць 1. (*змёрзнуць*) erfríeren* *vi* (*s*), (vor Kälte) erstárren *vi* (*s*); 2. *разм груб* (*памерці*) stérben* *vi* (*s*), ins Gras béißen*
скале́чаны verstümmelt; verkrüppelt (*мс перан*)
скале́чыцца *разм* zum Krüppel wérden, sich (*D*) *etw.* verlétzen
скале́чыць verstümmeln *vt*; verkrüppeln *vt*, zum Krüppel máchen (*мс перан*)
скалі́сты *геагр* Félsen-, félsig
ска́ліцца *разм* 1. die Zähne flétschen; die Zähne zéigen (*пагражаць*); 2. *разм* (*смяяцца*) grínsen *vi*
ска́лка *ж* Rólle *f*-, -n, Mángel *f*-, -n; Wäschemangel *f*-, -n (*для бялізны*); Téigrolle *f* (*для цеста*)
скалма́ціцца *разм* zerzáust sein; zóttig wérden (*пра валасы*)
скалма́ціць *разм* (zer)záusen, zóttig máchen
скало́ць 1. (*аддзяліць кавалак*) ábhacken *vt*; ábhauen* (*impf* háute ab) *vt* (*лёд і г. д*); 2. (*сашчаміць разам*) (mit der Stécknadel) zusámmenheften *vt*, zusámmenstecken *vt*; 3. (*зраніць*) durchstéchen* *vt*, zerstéchen* *vt*
скалупа́ць ábbröckeln *vt*, ábkratzen *vt*, kláuben *vt*
скалыхну́ць 1. in Bewégung bríngen*; 2. *перан* (*усхваляваць*) áufregen *vt*, errégen *vt*, in Áufregung versétzen
ска́льд *м гіст, літ* Skálde *m* -n, -n
скалькулява́ць *спец* kalkulíeren *vt*, beréchnen *vt*
ска́льны Félsen-
скальп *м* Skalp *m* -(e)s, -e
скальпава́ць skalpíeren *vt*
ска́льпель *м мед* Skalpéll *n* -s, -e
скаляві́ць *разм* durchwándern *vt*, durchstréifen *vt*; beréisen *vt* (*аб'ездзіць*); ~ ***усю́ краі́ну*** das gánze Land durchstréifen
скамаро́х *м* 1. *гіст* Spíelmann *m* -s, -leute; Gáukler *m* -s, -; 2. *перан разм* Póssenreißer *m* -s, -, Spáßmacher *m* -s, -
скаме́чваць zerkníttern *vt*, zerknüllen *vt*, zusámmenballen *vt*
скампанава́ць zusámmenstellen *vt*, ánordnen *vt*, kombiníeren *vt*
скампілява́ць kompilíeren *vt*, (aus frémden Wérken) zusámmentragen* *vt*
скамплектава́ць vervóllständigen *vt*; ergänzen *vt* (*дапаўняць*); komplettíeren *vt* (*мс вайск*)
скампраметава́ць kompromittíeren *vt*, in Mísskredit bríngen*, in éine krítische Láge bríngen* (*каго-н, што-н А*); ~ ***сябе́*** in Mísskredit kómmen* [geráten*]
скамяне́лы 1. *геал* verstéinert, fóssil; 2. (*нерухомы*) erstárrt, starr; verstéinert
скамяне́ць 1. verstéinern *vi* (*s*), zu Stein wérden; 2. *перан* erstárren *vi* (*s*); gefühllos wérden
скамячы́ць *гл* скамечваць
сканава́ць *камп* scánnen [ˊskɛ-] *vt*
скана́нне *н разм* Tod *m* -es; Ábleben *n* -s -, Stérben *n* -s
скана́ць *разм* 1. (*памерці*) stérben* *vi* (*s*), ábleben *vi*, verschéiden* *vi* (*s*); 2. (*знікнуць*) verschwínden* *vi* (*s*)
скандал *м* Skandál *m* -s, -e, Krach *m* -(e)s; Lärm *m* -(e)s (*шум*); Tumúlt *m* -(e)s, Radáu *m* -s (*вэрхал*)
скандаліст *м* Radáumacher *m* -s, -, Radáubruder *m* -s, -brüder, Krakéeler *m* -s, -
скандалі́ць skandalíeren *vi*, lärmen *vi*, Krach [Radáu] máchen
скандальна *прысл*; **скандальн|ы** 1. skandálsüchtig, händelsüchtig; 2. *разм* (*ганебны*) skandalös; Skandál-; ***карыста́цца ~най вядо́масцю*** únrühmlich bekánnt sein
сканд(зір)ава́ць im Spréchchor [-kɔ:r] rúfen*, skandíeren *vt*
скандына́ў *м* Skandináv|ier [-v-] *m* -s, -
скандына́ўскі skandinávisch [-v-]; ~***я краі́ны*** die nórdischen [skandinávischen] Länder
ска́нер *м камп* Scanner [ˊskɛ-] *m* -s, -
сканіраваць *гл* сканаваць
сканфу́жаны verlégen, verwírrt, betréten
сканфу́зіцца verlégen [verwírrt] wérden, betréten sein
сканфу́зіць in Verlégenheit bríngen*
сканцэнтрава́ны konzentríert, vertíeft
сканцэнтрава́цца sich konzentríeren; sich vertíefen (*у што-н* in *A*); sich ánsammeln (*вайск*)
сканцэнтрава́ць konzentríeren *vt*
ска́нчваць *гл* скончыць
сканчэ́нне *н* 1. (*завяршэнне*) Beénd(i)gung *f*-, Ábschluss *n* -es; Erlédigung *f*-; Énde *n* -s, Schluss *m* (*канец*); 2. (*навучальнай установы*) Ábschluss *m*, Be¦énd(ig)ung *f*; Schúlabgang *m* -(e)s, -gänge (*школы*)
скапы́ціцца *разм груб* (*памерці*) ins Gras béißen*
скарабаці́цца sich krümmen, sich wéllen; Fálten zíehen*, steif stéhen* (*пра адзенне*)
скарава́рка *ж* Schnéllkochtopf *m* -(e)s, -töpfe
скараспе́ласць *ж* 1. *с.-г* Frühreife *f*-; 2. *перан разм* Frühreife *f*, Über¦éilung *f*-
скараспе́лка *ж разм* frühreifende Frucht; ***бу́льба-~*** Frühkartoffel *f*-, -n
скараспе́л|ы 1. *с.-г* frühreifend, schnéllreifend; ~***ая гру́ша*** Frühbirne *f*-, -n; 2. *перан разм* frühreif, überéilt; ~***ае рашэ́нне*** überéilter Entschlúss
скарастро́льнасць *ж вайск* Féuergeschwindigkeit *f*-
скарастро́льн|ы *вайск* Schnéllfeuer-; ~***ая гарма́та*** Schnéllfeuergeschütz *n* -es, -e
скарахо́д *спарт* Géher *m* -s, -, Schnéllläufer *m* -s, -; Éisschnellläufer *m* (*канькабежац*); ***бо́ты-~ы*** *фалькл* Síebenmeilenstiefel *pl*
скараці́ць 1. (*зрабіць карацейшым*) kürzen *vt*, verkürzen *vt*, ábkürzen *vt*; ~ ***тэ́рмін*** die Frist kürzen [unterbíeten*]; ~ ***тэ́кст*** den Text kürzen; ~ ***сло́ва*** das Wort ábkürzen; ~ ***працо́ўны дзень*** den Árbeitstag kürzen; ~ ***даро́гу*** den Weg ábkürzen; 2. (*зменшыць*) reduzíeren *vt*; verríngern *vt*, vermíndern vt; herábsetzen *vt* (*знізіць*); ~ ***выдатки*** die Kósten verríngern [herábsetzen]; *эк, камерц* ~ ***вытво́рчасць*** die Produktión éinschränken [drósseln]; ~ ***паста́ўкі*** die Líeferungen kürzen; ~ ***спажыва́нне*** den Konsúm beschnéiden* [éinschränken]; 3. *разм* (*звольніць*) entlássen* *vt*, kündigen *vt*; 4. *матэм* kürzen *vt* (*дроб*); reduzíeren *vt* (*ураўненне*)
скара́цца *гл* скарыцца
скарача́льны *матэм* kürzbar, reduzíerbar
скарача́цца 1. (*пакарацца*) sich verkürzen; 2. (*паменшаць*) sich verríngern, sich vermíndern; ~ ***ў тры разы́*** sich auf das Dréifache zurückgehen*; 3. *матэм* sich kürzen; 4. *разм* (*абмежаваць сябе*) sich éinschränken
скарача́ць *гл* скараціць
скарачэ́нн|е *н* 1. Verkürzung *f*-, -en, Kürzung *f*-, -en; ***надрукава́ць што-н са ~ямі*** *etw.* mit Kürzungen [gekürzt] ábdrucken; ***без ~яў*** úngekürzt; ~***е працо́ўнага ча́су*** *эк* Árbeitszeitverkürzung *f*; 2. (*змяншэнне*) Verríngerung *f*-, -en; Vermínderung *f*-, -en; Reduzíerung *f*-, -en; Herábsetzung *f*-, -en (*зніжэнне*); ~***е вытво́рчасці*** *эк* die Éinschränkung [Drósselung] der Produktión, Betríebseinschränkung *f*-, -en; Produktiónsrückgang *m* -(e)s, -gänge; ~***е спажыва́ння*** *эк* die Schrúmpfung [Beschnéidung] des Konsúms, Konsúmeinschränkung *f*; ~***е по́пыту*** *камерц* Náchfragerückgang *m* -(e)s, Náchfrageschrumpfung *f*-, -en; ~***е ўзбрае́нняў*** *паліт* Rüstungsbeschränkung *f*; ~***е ўзбро́еных сіл*** *паліт* Trúppenreduzierung *f*-; ~***е штама́ў***

Personálabbau *m* -(e)s, die Reduzíerung des Personálbestandes; **3.** *разм* (*па службе*) Entlássung *f*-, -en; Kündigung *f*-, -en; **4.** *матэм* Kürzung *f*-, -en, Reduzíerung *f*; **5.** *фізіял* Verkürzung *f*-, Zusámmenziehung *f*-, -en; **6.** (*абрэвіятура*) Ábkürzung *f*, Abbreviatúr [-vĭa-] *f*-, -en

скарб *м* Schatz *m* -es, Schätze; Kóstbarkeit *f*-, -en (*каштоўнасць*)

скáрбнік *м тс гіст* Kássenwart *m* -(e)s, -e, Kássenverwalter *m* -s, -; *вайск* Schátzmeister *m* -s, -, Záhlmeister *m*

скáрбніца *ж тс перан* Schátzkammer *f*-, -n; ~ ***вéдаў*** die Schátzkammer des Wíssens

скарбóвы *уст* stáatlich, fiskálisch; Stáats-

скарбóнка *ж* **1.** Spárbüchse *f*-, -n; **2.** (*для збірання грошай*) Büchse *f*, Sámmelbüchse *f*

скáрг|а *ж* Kláge *f*-, -n, Beschwérde *f*-, -n; ***бюрó ~аў*** Beschwérdestelle *f*-, -n; ***кніга ~аў*** Beschwérdebuch *n* -(e)s, -bücher; ***падáць ~у юрыд*** éine Kláge éinreichen; ***звярнýцца да каго-н са ~ай на каго-н, што-н*** sich bei *j-m* (*D*) über *j-n* (*A*), über *etw.* (*A*) beschwéren

скаргадáўца *м юрыд* Kläger *m* -s, -, Beschwérdeführer *m* -s, -

скáрдзіцца sich beklágen, sich beschwéren, Kláge [Beschwérde] führen (*на каго-н, на што-н* über *A*)

скáржнік *м разм гл* скаргадаўца

скармíць verfüttern *vt* (*каму-н D, што-н A*)

скарóмн|ы *рэл*: ***~ая стрáва*** während der Fástenzeit verbótene Spéise

скарóчаны 1. kurz; verkürzt; kúrzgefasst (*кароткі, спрошчаны*); **2.** *лінгв* ábgekürzt, abbreviiert [-vi´i:rt]

скарпіён *м заал* Skorpion [-´pĭo:n] *m* -(e)s, e

скарчанéлы starr, erstárrt, steif; stéifgefroren (*ад холаду*)

скарчанé|ць erfríeren* *vi* (*s*), vor Kälte erstárren, steif wérden; ***у мянé рýкі ~лі*** méine Hände sind fróstklamm [steif] vor Kälte

скары́нка *ж* **1.** Rínde *f*-, -n, Krúste *f*-, -n; ~ ***хлéба*** Brótrinde *f*, Brótkruste *f*; **2.** (*апельсіна і г. д*) Schále *f*-, -n

скарыстáнне *н* Áusnutzung *f*-, -en, Áusnützung *f*-, -en, Nútzung *f*; Verwéndung *f*-, -en, Ánwendung *f*, Áuswertung *f*-, -en (*асваенне*); ~ ***дóсведу*** die Áuswertung [Nútzung] der Erfáhrungen

скарыстáны gebráucht; áusgenutzt

скарыстáць, скарыстóўваць (áus)nútzen *vt*, ausnützen *vt*, (be)nützen *vt*; Nútzen zíehen* (*з чаго-н* aus *D*), sich (*D*) *etw.* zunútze [zu Nútze] máchen (*атрымаць выгаду*); áuswerten *vt*, verwérten *vt* (*рэалізаваць*); ***дóбра ~ свой час*** séine Zeit gut (áus)nútzen; ~ ***усе срóдкі*** alle Míttel ánwenden* [éinsetzen]; ~ ***вы́падак*** éine Gelégenheit (áus)nútzen [ergréifen*, nützen, wáhrnehmen* *addз*]; ~ ***дóсвед*** Érfahrungen áuswerten; ~ ***абсталявáнне*** Áusrüstung auslasten

скарыцца sich unterwérfen*, sich unterórdnen; sich fügen (*чаму-н* in *A*); ~ ***абстáвінам*** sich in die Úmstände fügen; ~ ***лёсу*** sich in sein Schícksal ergében* [fügen]

скарэ́ць 1. vertrócknen *vi* (*s*); **2.** *перан* verhärten (*s*), verknöchern *vi* (*s*), verstócken *vi* (*s*)

скасабóчаны sprúnghaft; sprúngartig; unterbróchen

скасабóчыцца schief und krumm wérden (*пра чалавека*)

скасабóчыць ábschrägen *vt*; schräg ábschneiden*

скасавáнне *н* Áufhebung *f*-, -en, Ábschaffung *f*-, -en; Annulíerung *f*-, -en (*адмена*); Áuflösung *f*-, -en (*роспуск*)

скасавáць áufheben* *vt*; (áuf)lösen *vt*, annu|líeren *vt* (*дагавор*); bréchen* *vt* (*здзелку*); ~ ***шлюб*** die Éhe schéiden*; ~ ***закáз*** ábbestellen *vt*

скасавýрыцца (*на каго-н на што-н*) *-п* von der Séite ánsehen*, *j-n* ánschielen

скасавýрыць *разм* (*вочы*) schíelen *vt*

скасíцца 1. schief wérden; úberhängen* *vi* (*звісаць*); **2.** *разм гл* скасавурыцца

скасі|ць I 1. ábmähen *vt*; ***~ць травý*** Gras ábmähen; **2.** *перан* (*загубіць, падарваць сілы*) töten *vt*, zu Grúnde [zugrúnde] ríchten; ***ягó ~ла вайнá*** der Krieg hat ihn getötet

скасíць II 1. (*зрабіць косым*) ábschrägen *vt*; schräg áufbauen [ábschneiden*]

скасóўваць áufgehoben [ábgeändert, ábgeschafft, zurückgenommen, widerrúfen] wérden

скасóўваць *гл* скасаваць

скат I *м* (*пара колаў*) Rádsatz *m* -es, -sätze

скат II *м заал* (*від драпежнай рыбы*) Róchen m -s, -

скат III *м карт* Skat *m* -(e)s, -e

скáтка *ж вайск* (Soldáten)mantelrolle *f*-, -n

скафáндр *м спец* Táucheranzug *m* -(e)s, -anzüge (*вадалаза*); Wéltraumanzug *m*, Ráumfluganzug *m* (*касманаўта*); ***высóтны*** ~ Drúckanzug *m*, ***ахóўны*** ~ Schútzanzug *m*

скаціна *ж разм* **1.** *с.-г* (*жывёла*) Vieh *n* -(e)s; **2.** *груб* Vieh *n* -(e)s, Ríndvieh *n*

скаціцца hinúnterrollen *vi* (*s*), hinúntergleiten* *vi* (*s*), hinúnterrutschen *vi* (*s*) (*у напрамку ад таго, хто гаворыць*); herúnterrollen *vi* (*s*), herúntergleiten* *vi* (*s*), herúnterrutschen *vi* (*s*) (*у напрамку да таго, хто гаворыць*); ~ ***ваўчкóм*** hinúnterpurzeln *vi* (*s*); herúnterpurzeln *vi* (*s*)

скачáцца sich zusámmenrollen

скачáць zusámmenrollen *vt аддз*; ~ ***дывáн у трýбку*** den Téppich zusámmenrollen; ~ ***сукéнку*** das Kleid zerknüllen

скáчкі *мн спарт* Pférderennen *n* -s; ~ ***з перашкóдамі*** Híndernisrennen *n*, Hürdenrennen *n*

скачóк *м* Sprung *m* -(e)s, Sprünge; Satz *m* -es, Sätze; ~ ***напéрад*** *перан* sprúngartiger Fórtschritt; ~ ***у вышыню́*** *спарт* Hóchsprung *m*; ~ ***у даўжыню́*** *спарт* Wéitsprung *m*; ***вялíкімі скачкáмі*** in gróßen Sprüngen

сквáпнасць *ж* Gier *f*-, Hábsucht *f*-, Hábgier *f*

сквáпны géizig, knáuserig

сквар *м разм* Hitze *f*-, -n

сквáрка *ж кул* Schwárte *f*-, -n; Gríebe *f*-, -n

сквáрыцца *кул* (im Fett) bráten* *vi*

сквáсіцца, скваснéць säuern *vi* (*s*); durch Gärung sáuer wérden

сквáсіць, сквáшваць *кул* säuern *vt*; ~ ***капýсту*** Kohl säuern

сквер *м* (párkähnliche) Ánlage *f*-, -n; Grünanlage *f*

сквірчэ́ць *разм* zíschen *vt*, brútzeln *vi*; ~ ***на патэ́льні*** in der Pfánne brútzeln (*пра сала і пад.*)

сквітáцца die Réchnung begléichen*, ábrechnen *vt* (*з кім-н* mit *D*); quitt wérden [sein]

скейтбóрд *м* Skateboard [´ske:t¸bɔ:rd] *n* -s, -s

скéміць *разм* áuffassen *vt*, begréifen* *vt*, kapíeren *vi*; ◊ ~, ***у чым спрáва*** den Bráten ríechen*, Lúnte ríechen*

скéптык *м* Sképtiker *m* -s, -, Zwéifler *m* -s, -

скептыцы́зм 1. *філас, тс перан* Skeptizísmus *m* -; **2.** (*крытычна-недаверлівае стаўленне*) Zwéifelsucht *f*-

скепты́чна *прысл*; **скепты́чны** sképtisch, zum Bedénken genéigt; ***ягó адкáз гучáў вéльмі скепты́чна*** séine Ántwort klang sehr sképtisch

скéрца *н нескл муз* Scherzo [´skertso] *n* -s, -s *або* -zi

скетч *м* Sketsch *m* -(e)s, -e

скíба *ж* **1.** (*хлеба*) (Brót)scheibe *f*-, -n; Schnítte *f*-, -n; **2.** (*пласт зямлі*) Érdschicht *f*-, en

скíбка *ж памянш* Schéibchen *n* -s, -; Schéibe *f*-, -n

скíвіца *ж анат* Kíefer *m* -s, -

скíвічны *анат* Kíefer-

скід *м геал* Verschíebung *f*-, -en

скідáнне *н* Ábwur *анат m* -(e)s, -würfe; ~ ***з парашýтам*** *вайск, спарт* Fállschirmabwurf *m*

скідáць *гл* скінуць

скíдк|а *ж* **1.** Rabátt *m* -(e)s, -e, Ermäßigung *f*-, -en, Ábzug *m* -(e)s, -züge, Préisnachlass *m* -es, -lässe; ***зрабíць ~у*** *etw.* vom Préise náchlassen*; ***са ~ай у [на]*** … mit Ábzug von … (*D*); **2.** *перан* Konzessión *f*-, -en, Zúgeständnis *n* -ses, -se; ***без скíдак*** óhne Konzessiónen

скíнуцца 1. (hináb)stürzen *vi* (*s*), (úm)fallen* *vi* (*s*), zu Bóden fál-

len*; **2.** *разм* (*сабраць грошы*) das Geld zusámmenlegen; ~ ***ў ка́рты*** *разм* Kárten spíelen

скі́ну|ць 1. (*кінуць уніз*) hináb werfen* *vt*, hinúnterwerfen* *vt*, ábwerfen* *vt*; ***конь ~ў седака́*** das Pferd warf den Réiter ab; **2.** *разм* (*адзенне*) ábwerfen* *vt*, áusziehen* *vt*, áblegen *vt*; **3.** (*звергнуць*) stürzen *vt*, ábwerfen* *vt*; ***~ць ланцугі́ ра́бства*** die Kétten der Sklaveréi [-və-] spréngen; **4.** (*зменшыць кошт*) mäßigen *vt*, (vom Preis) áblassen* *vt*, náchlassen* *vt*; **5.** *матэм* (*адняць*) ábziehen* *vt*; **6.** *разм* (*дачасна пазбавіцца цяжарнасці*) Féhlgeburt háben; ***~ць з раху́нку*** nicht in Betrácht ziehen*, nicht mehr berücksichtigen; ◊ ***~ць ма́ску з каго-н j-m*** (*D*) die Máske vom Gesícht réißen*, *j-n* (*A*) entlárven [-f- *i* -v-]

скінхэ́д *м* Skinhead [ˊskɪnhɛt] *m* -s, -s

скі́петр *м* Zépter *n* -s, -

скіра|ва́цца 1. (*пайсці*) sich begében*, sein; **2.** *перан* (*прыняць пэўны кірунак*) sich ríchten (nach *D*)

скіра|ва́ць 1. ríchten *vt*, stéuern *vt*, ori|entíeren *vt*, lénken *vt* (*на што-н* auf *A*)

скіса́ць, скі́снуць 1. sáuer wérden (*пра малако, суп*); schal wérden, versáuern *vi* (*s*) (*пра віно, піва*); **2.** *перан разм* schléchter Stímmung sein; Trübsal blásen*

скі́т *м рэл* Kláuse *f* -, -n, Einsiedeléi *f* -, -en

склад I *м* (*сховішча, месца складавання*) Láger *n* -s, -; Spéicher *m* -s, - (*свіран*); Zentrálstelle *f* -, -n (*база*); ***тава́рны ~*** Wárenlager *n*, Wárenspeicher *m*; ***~ гато́вай прадукцыі*** Fértigwarenlager *n*; ***палявы́ ~*** *вайск* Féldlager *n*; ***~ боепрыпа́саў*** Munitiónslager *n*;

склад II *м грам* Sílbe *f* -, -n; ***адкры́ты ~*** óffene Sílbe; ***закры́ты ~*** geschlóssene Sílbe; ***чыта́ць па ~а́х*** sílbenweise lésen*

склад III *м* **1.** *у розн. знач* (*сукупнасць*) Bestánd *m* -es, Bestände; Personálbestand *m* (*асабовы*); ***~ ура́да*** Zusámmensetzung der Regíerung; ***асабо́вы ~*** Personálbestand *m*; Personál *n* -s, -e (*бальніцы*); Belégschaft *f* -, -en (*калектыў завода і г. д*); ***~ выкла́дчыкаў*** Léhrkörper *m* -s, -; ***~ кама́нды*** *спарт* die Mánnschafts|aufstellung *f* -, -en; ***у по́ўным ~зе*** vóllzählig; ***быць у ~зе дэлега́цыі*** einer Delegatión ángehören; ***сацыя́льны ~*** soziále Zusámmensetzung; **2.** *кніжн* (*характар*) Verfássung *f* -, Bescháffenheit *f* -; ***~ ро́зуму*** Mentalität *f* -, Géistesrichtung *f* -, Géistesbeschaffenheit *f* -, Dénkart *f* -, ***~ хара́ктару*** Charákterbeschaffenheit [ka-] *f*; ***людзі асабліва́га ~у*** Ménschen von besónderem Schlág; ***чалаве́к другі́га ~у*** ein Mensch aus ánderem Holz; **3.** (*фізічны выгляд*) Körperbau *m* -(e)s, Körperbeschaffenheit *f* -; Gestált *f* -; ***ён мо́цнага ~у*** er ist kräftig gebáut; er hat éine kräftige Gestált; **4.** *лінгв*: ***слоўні́кавы ~*** Wórtbestand *m* -(e)s; ***лексі́чны ~ мо́вы*** lexikálischer Spráchbestand

складава́ць *гл* складзіраваць

склада́емае *н матэм гл* складнік **2.**

склада́льнік *м* (*аўтар*) Verfásser *m* -s, -

складаназале́жны *грам*: ***~ сказ*** Sátzgefüge *n* -s, -

складаназлу́чаны *грам*: ***~ сказ*** Sátzverbindung *f* -, -en

складанаквэ́ткавыя *мн бат* Kórbblüter *pl*, Komposíten *pl*

складана́сц|ь *ж* Komplizíertheit *f* -, -en; *мн*: ***~і*** Schwíerigkeiten *pl*

складане́ *н* **1.** (*упакоўка рэчаў*) Éinpacken *n* -s, Verpácken *n* -s; **2.** (*тавараў, дроў*) Lágerung *f* -, -en; **3.** (*укладанне*) Zusámmenstellen *n* -s;Zusámmenstellung *f* -; Verfássen *n* -s (*слоўніка, падручніка*); Ábfassen *n* -s, Áufsetzen *n* -s (*дакумента і г. д*); ***~ пратако́ла*** Protokóllaufnahme *f* -; ***~ пла́на*** Áusarbeitung éines Plans, Plánaufstellung *f* -, -en; ***~ дакуме́нта*** Ábfassung éiner Úrkunde; **4.** *матэм* Additión *f* -, -en, Summíerung *f* -, -en; **5.** (*паўнамоцтваў і г. д*) Níederlegung *f* -

складан|ы 1. (*састаўны*) zusámmengesetzt; ***~ы сказ*** *грам* zusámmengesetzter Satz; ***~ае сло́ва*** *грам* zusámmengesetztes Wort, Zusámmensetzung *f* -, -en, Kompósitum *n* -s, -ta; **2.** (*не просты*) komplizíert; verwíckelt (*заблытаны*); ***~ая сітуа́цыя*** éine komplizíerte Situatión; ***~ае пыта́нне*** verwíckelte Fráge; **3.** (*цяжкі, пра пытанне, задачу і да т. п.*) schwer, schwíerig; **4.** *разм* (*які складаецца*) *гл* складны́

склада́|цца I 1. (*упакавацца*) pácken *vt*; **2.** (*збіраць грошы на што-н*) Geld zusámmen légen; **3.** (*пра сітуацыю, звычаі*) sich bílden, sich gestálten; entstéhen* *vi* (*s*); sich ergében*; ***так ~лі́ся абста́віны*** die Verhältnisse gestálteten sich dérart, so líegen die Verhältnisse; ***у яго́ ~лася цвёрдае перакана́нне*** er kam zu der fésten Überzéugung

склада́цца II 1. (*мець у сваім складзе*) sich zusámmensetzen *аддз* (*з каго-н, чаго-н* – aus *D*); **2.** *гл* скласціся **1., 2., 3.**

склада́ць, скла́дваць 1. (*класці разам*) zusámmenlegen *vt*; áufschichten *vt* (*штабялямі*); ***~ дро́вы*** Holz stápeln; ***~ ро́чы*** (*перад ад'ездам*) (séine Sáchen) (éin)pácken; **2.** (*здымаць*) áblegen *vt*; ábladen* *vt* (*груз*); **3.** *перан*: ***~ з сябе́ адка́знасць*** sich der Verántwortung entlédigen; **4.** (*вершы і г. д*) verfássen *vt*; ***~ пе́сню*** ein Lied komponíeren; **5.** *матэм* addíeren *vt*, summíeren *vt*; **6.** (*сагнуць*) (zusámmen)fálten *vt*; ***~ удвая́*** dóppelt (zusámmen)fálten; ***~ ру́кі кры́жам*** die Árme kréuzen; ***сядзе́ць скла́ўшы ру́кі*** die Hände in den Schóß légen; ◊ ***~ галаву́*** sein Lében lássen*; ***~ збро́ю*** die Wáffen strécken [níederlegen]

скла́дванне *гл* складанне **I**

складзіра|ваць *камерц* (éin)lágern *vt*

скла́д|ка I *ж* Fálte *f* -, -n; Rúnzel *f* -, -n, Fúrche *f* -, -n (*зморшчына*); ***~ка мясцо́васці*** *геал* Bódenwelle *f* -, -n, Geländefalte *f*; ***~кі зямно́й кары́*** *геал* Érdfalten *pl*; ***утвары́нне ~ак*** Fáltung *f* -; ***глыбо́кая ~ка*** tief éingelegte Fálte; ***у ~ку*** in Fálten; ***~ка на штана́х*** Bügelfalte *f*; ***у дро́бную ~ку*** gefáltet

скла́дка II *гл* узнос

скла́днік *м* **1.** (*складовая частка*) Beständteil *m* -(e)s, -e, Komponénte *f* -, -n; **2.** *матэм* Summánd *m* -en, -en

скла́дн|ы I 1. (*пра мову – плаўны*) flíeßend; zusámmenhängend (*звязны*); **2.** (*добры, удалы*) gut, gelúngen, erfólgreich; glücklich; ***~ае жыццё*** ein glückliches Lében; **3.** *разм* (*фігура*) gut gebáut, státtlich; ***~ы хло́пец*** ein státtlicher Kerl

складн|ы́ II Klapp-, zusámmenklappbar, zusámmenlegbar; Fált-; ***~о́е кро́сла*** Kláppstuhl *m* -(e)s, -stühle; ***~ая ло́дка*** Fáltboot *n* -(e)s, -e; ***~ы́ парасо́н*** Táschenschirm *m* -(e)s, -e, Knirps *m* -es, -e (*разм*); ***~ы́ метр*** *спец* Glíedermaßstab *m* -(e)s, -stäbe

складо́вы 1. Bestánd-; **2.** *лінгв* Sílben-

скла́дчын|а *ж* geméinsame Kósten *pl*; ***у ~у*** auf geméinsame Kósten

склане́нне *н* **1.** *грам* Deklinatión *f* -, -en; **2.** *астр* Deklinatión *f* -, -en, Ábweichung *f* -, -en; ***магні́тнае ~*** magnétische Deklinatión, Míssweisung *f* -, -en

склана́ццца 1. *грам* deklíniert wérden; **2.** *перан, разм* oft erwähnt wérden (*імя і г. д*)

склана́ць 1. *грам* dekliníeren *vt*; **2.** *разм* (*каго-н*) über *j-n* schlecht réden, jémandes Námen oft erwähnen

скла́сці *гл* складаць, складваць

скла́|сціся 1. (*утварыцца*) sich bílden, sich gestálten; entstéhen* *vi* (*s*); zur vóllen Áusbildung kómmen* (*афарміцца*); ***так ~лі́ся абста́віны*** die Verhältnisse gestálteten sich dérart, so líegen die Verhältnisse; **2.** (*рабіць складчыну*) Geld zusámmenlegen; **3.** *разм* (*пакаваць рэчы*) die Sáchen éinpacken

скле́іць, скле́йваць (zusámmen)klében *vt*, zusámmenleimen *vt*; ***~ канве́рт*** éinen Úmschlag klében

скле́іцца, скле́йвацца (zusámmen)klében *vi*

склеп *м* Kéller *m* -s, -; ***ві́нны ~*** Wéinkeller *m*; ***парахавы́ ~*** Púlverkammer *f* -, -n; ***магі́льны ~*** Gruft *f* -, Grüfte, Grábgewölbe *n* -s, -

склерату́чны *мед* **1.** sklerótisch; **2.**; *у знач наз м* Sklerótiker *m* -s, -

склеро́з *м мед* Skleróse *f* -, -n, Verkálkung *f* -, -en; ***~ мо́згу*** Skleróse des Gehírns; ***хварэ́ць на ~*** an Skleróse léiden*

склёпка *ж тэх* **1.** (*дзеянне*) Verníeten *n* -s, Zusámmennieten *n* -s; **2.** (*месца склёпкі*) Níetstelle *f* -, -n

склікан|е *н* Éinberufung *f* -, -en; ***сэ́сія со́йма пе́ршага ~я*** die Sítzung des Séjms [sejms] der érsten Legislatúrperiode

скліка́ць, склікаць 1. (*запрасіць*) (herbéi)rúfen* *vt*, zusám-

menrufen* *vt*; zusámmentrommeln *vt* (*разм*); versámmeln *vt*, éinladen* *vt* (*запрашаць*); **2.** (*сход, парламент*) éinberufen* *vt*

склон *м грам* Kásus *m* -, -, Fall *m* -s, Fälle; ***кіравáць ~ам*** éinen Kásus regíeren; ***назóўны*** ~ Nóminativ [-ti:f] *m* -s, -e [-ti:və]; ***рóдны*** ~ Génitiv [-ti:f] *m* -s, -e [-ti:və]; ***давáльны*** ~ Dátiv [-ti:f] *m* -s, -e [-ti:və]; ***вінавáльны*** ~ Ákkusativ [-ti:f] *m* -s, -e [-ti:və]; ***мéсны*** ~ Lókativ [-ti:f] *m* -s, -e [-ti:və]; ***ужывáнне ~аў*** Kásusgebrauch *m* -(e)s; ***ускóсны*** ~ ábhängiger Kásus

скляпáць *тэх* zusámmennieten *vt*, verníeten *vt*

скляпéністы gewölbt; Gewölbe-

скляпéнне *н* Gewölbe *n* -s, -; Bógen *m* -s, Bögen (*арка*)

скнáра *м разм* Géizhals *m* -es, -hälse; Géizkragen *m* -s, - (*разм*)

скнарлівасць *ж пагард* Geiz *m* -(e)s, Knauseréi *f* -, Knickeréi *f* -

скнарлівы géizig, knáus(e)rig, knick(e)rig

скнáрнасць *гл* скнарлівасць

скнáрнічаць géizig sein; *перан* géizen *vi*; kárgen *vi* (*высок*)

скóбка *ж памянш гл* скаба

скóбля *ж* Schälmesser *n* -s, -; Zúgmesser *n* -s, - (*цяслярская*); Schább|eisen *n* -s, - (*для скуры*)

скóгат *м* Gehéul *n* -(e)s; Héulen *n* -s; ~ ***вéтру*** das Héulen des Víndes

скок *м* **1.** (*язда наўскач*) Rénnen *n* -s; Galoppíeren *n* -s, -; **2.** *разм* Sprung *m* -(e)s, Sprünge, Satz *m* -es, Sätze

скóкам *прысл* hüpfend; im Galópp (*пра каня*)

скóкі *мн разм* Tánzen *n* -s; Tänze *pl*

скóкнуць 1. spríngen* *vi* (*h, s*), hüpfen *vi* (*h, s*); **2.** (*зайсці*) vorbéikommen* *vi* (*s*) (*да каго-н* bei *D*); éinen Abstecher zu *j-m* (*D*) máchen (*разм*)

скол *м* **1.** (*месца*) Ábsplitterungsstelle *f* -, -n; **2.** (*сколаты кавалак*) Splítter *m* -s, -, ábgesplittertes Stück

скóлак *м* **1.** *гл* скол; **2.** *перан* (*дакладнае падабенства*) Kopíe *f* -, -pí|en

скон *м* Énde *n* -s; Tod *m* -es; Ábleben *n* -s; ***пéрад ~ам*** vor dem Tod

скóнчы|цца 1. (*завяршыцца*) zu Énde sein [gehen*] énden, zum Ábschluss kómmen*; áblaufen* *vi* (*s*) (*пра тэрмін*); zur Néige géhen* (*пра запас*); álle sein [werden] (*разм зрасходавацца*); **2.** (*памерці*) verschéiden* *vi* (*s*), stérben* *vi* (*s*); ***гэ́тым спрáва не ~лася*** damít war die Sáche nicht zu Énde [nicht ábgetan, nicht erlédigt]

скóнчыць 1. be|énd(ig)en *vt*, ábschließen* *vt*; schlíeßen* *vt*, zum (Áb)schluss bríngen*; **2.** (*навучальную ўстанову*) absolvieren [-ˊvi:-] *vt*, be|énden *vt*

скóпішча *н пагард* (*людзей*) Bánde *f* -, -n, Rótte *f* -, -n

скóра *прысл разм* **1.** (*хутка*) schnell, geschwínd, rasch; **2.** (*у бліжэйшы час*) bald; in Kürze; ~ ***зімá*** bald kommt der Wínter, bald ist Wínter

скорагавóрка *ж* **1.** (*цяжкая для вымаўлення фраза*) Zúngenbrecher *m* -s, - (*разм*); schnell áuszusprechender schwérer Satz; **2.** (*хуткае маўленне*) Schnéllsprechen *n* -s; ***размаўля́ць ~й*** schnell [sich überstűrzend] spréchen*

скóрам *м рэл* zur Fástenzeit verbótene Spéise

скóрапіс *м* Schnéllschrift *f* -, -en

скóрасны *кніжн* Schnell; Eil

скóрасць *ж кніжн фіз, аўта гл* хуткасць

скóр|ы *разм* **1.** (*хуткі*) schnell; rasch; geschwínd; **2.** (*блізкі па часе*) báldig; ◊ ***на ~ую рукý*** flüchtig; Hals über Kopf

скос *м* **1.** *с.-г* (*касьба*) Ábmähen *n* -, -, Héumahd *f* -, -en; **2.** (*схіл*) Ábhang *m* -es, -hänge

скóса *прысл*; **скóс|ы** (*пра позірк*) schíefer Blick, Séitenblick *m* -(e)s, -e; ***паглядзéць на каго-н скóса*** *j-n* von der Séte [schief] ánsehen*

скóўваць *гл* скаваць

скóчваць herábwälzen *vt*, herábrollen *vt*; hinábwälzen *vt*, hinábrollen *vt* (*спусціць уніз*); zusámmenrollen *vt* (*рулет і г. д*)

скóчыць *гл* скакаць

скóшваць *гл* скасіць **I, II**

скрабáлка *ж спец* **1.** Schábeisen *n* -s, -; Scháber *m* -s, -; ~ ***для трýб*** *тэх* Róhrauskratzer *m* -s, -; **2.** (*садовая*) Schíppe *f* -, -n; **3.** (*каля ўваходу для чысткі абутку*) Krátzeisen *n* -s, -

скрáбаць *разм гл* скрэбці

скрабнíца *ж спец* Stríegel *m* -s, -

скрабóк *м гл* скрабалка

скразны́ 1. dúrchgehend, Dúrchgangs; ~ ***прахóд*** Dúrchgang *m* -(e), -gänge; Passáge [-ʒə-] *f* -, -n; ~ ***цягнíк*** Dúrchgangszug *m* -(e)s, -züge, D-Zug *m*; **2.** (*увесь у прасветах*) dúrchschéinend, dúrchschimmernd

скразня́к *м* Zug *m* -(e)s, Züge; Zúgwind *m* -(e)s, -e; Zúgluft *f* -, -lüfte

скран|áць, скранýць schíeben* *vt*, rücken *vt*, in Bewégung bríngen*; ~***áць з мéсца*** vom Platz rücken, von der Stélle bríngen*; ***ягó не ~éш з мéсца*** man kriegt [bekómmt] ihn nicht von der Stélle

скранý|цца sich in Bewégung sétzen (*пачаць рухацца*); sich verschíeben* (*з месца*); ***спрáва не ~лася з мéсца*** die Sáche kam nicht vom Fleck; álles blieb beim Álten

скрóгат *м абл гл* скрыгат

скрозь I *прыназ* durch, hindúrch (*A*); ~ ***шчы́ліну*** durch die Rítze; ~ ***тумáн*** im Nébel; ***гаварыць ~ зýбы*** vor sich hin múrmeln; ~ ***слёзы*** únter Tränen

скрозь II *прысл* **1.** (*усюды*) überáll, állerorts; ~ ***квітнéюць сады́*** weit und breit blühen die Gärten; **2.** *разм* (*заўсёды, праз увесь час*) ímmer, stets, áll(e)zeit

скрóіць zúschneiden* *vt*

скрóмна *прысл разм гл* сціпла

скрóмнасць *ж разм* **1.** Beschéidenheit *f* -; **2.** (*прастата*) Éinfachheit *f* -, Ánspruchslosigkeit *f* -; **3.** (*беднасць*) Ärmlichkeit *f* -, Dürftigkeit *f* -

скрóмны *разм гл* сціплы

скрóнев|ы Schläfen-; ~***ая косць*** *анат* Schläfenbein *n* -(e)s, -e

скронь *ж анат* Schläfe *f* -, -n

скрýглены (áb)gerúndet; ***усé крáі старáння ~я*** alle Kánten sind sórgfältig ábgerundet

скругл|íць, скругл|яць *разм* rund máchen, ábrunden *vt*

скрупулёзны gewíssenhaft, skrupulös; péinlich genáu

скрут *м*: ◊ ***на ~ галавы́*** Hals über Kopf, zum Hálsbrechen; ***кідáцца на ~ галавы́*** sich Hals über Kopf stürzen [wérfen*]

скрýтак *м* Rólle *f* -, -n; Tüte *f* -, -n (*пакет*); ~ ***папéры*** Papíerrolle *f*

скрýха *ж* Kúmmer *m* -s, -; Schwérmut *f* -, Beklémmung *f* -

скруц|íць 1. (*нітку і г. д*) (zusámmen)dréhen *vt*; **2.** (*звязаць*) zusámmenbinden* *vt*; **3.** *разм*: ***ягó ~ла хваробá*** die Kránkheit hat ihn arg mítgenommen

скрýчванне *н* **1.** (*напр нітак і г. д*) (Zusámmen)dréhen *n* -s; **2.** (*звязванне*) Zusámmenbinden *n* -s; **3.** (*у рулон, трубку*) Zusámmenrollen *n* -s; **4.** (*змацаванне шрубам, вінтом*) Zusámmenschrauben *n* -s; **5.** (*адкручванне*) Ábschrauben *n*, Lósschrauben *n*

скрýчвацца sich zusámmenrollen, sich zusámmenbinden*

скрýчваць *гл* скруціць

скрýшліва, скрýшна *прысл*; **скрýшлівы, скрýшны** tráurig, kúmmervoll, grámvoll

скры́ва *разм гл* скоса, скосы

скрывáвіцца sich mit Blut beflécken [besúdeln]

скрывáвіць mit Blut beflécken [besúdeln]

скрывáўлены blútbefleckt, blútbesudelt, blútbespritzt; blútüberströmt (*залíты крывёю*); blútdurchtränkt (*прамочаны крывёй*)

скрывáцца *разм* **1.** *гл* схавацца; **2.** (*быць уцекачом*) flíehen* *vi* (*s*) (*ад чаго-н* von *D*, vor *D*); sich aus dem Stáube máchen, sich davónschleichen*; **3.** (*знікнуць*) verschwínden* *vi* (*s*)

скрывí|цца 1. (*стаць крывым*) krumm wérden, sich bíegen*; sich wérfen* (*пакарабаціцца*); **2.** *разм* (*зрабіць грымасу*) sich verzíehen*, sich verzérren; ***ён ~ўся ад бóлю*** er verzóg das Geśicht vor Schmerz

скрыві́ць 1. krümmen *vt*, bíegen* *vt*; **2.** (*абцас*) ábtreten* *vt*
скрыгану́ць *гл* скрыгатаць
скры́гат *м* Knírschen *n* -s; Kréischen *n* -s (*пра дзверы, калёсы*)
скрыгата́ць, скрыгіта́ць *разм* knírschen *vi*, kréischen *vi*; ~ ***зуба́мі*** mit den Zähnen knírschen
скрыжава́нне *н* **1.** (*дарог і г. д*) Kréuzung *f* -, -en; ~ ***ву́ліц*** Stráßenkreuzung *f*; **2.** *біял* (*спарванне, апыленне*) Kréuzung *f*
скрыжава́ны gekréuzt
скрыжава́цца 1. sich kréuzen (*тс біял*); **2.** *залежн стан* gekréuzt wérden
скрыжава́ць 1. kréuzen *vt*, verschränken *vt*, übers Kreuz légen; ~ ***ру́кі на грудзя́х*** die Arme (über der Brust) kréuzen [(ver)schränken]; ~ ***но́гі*** die Béine übereinánderchlagen*; mit úntergeschlagenen Béinen sítzen*; **2.** *біял* kréuzen *vt*; ◊ ~ ***мячы́*** die Schwérter kréuzen
скрыжа́ль *жс уст* Táfel *f* -, -n; Plátte *f* -, -n
скрыжо́ўванне *гл* скрыжаванне
скры́лік *м памянш* Schéibchen *n* -s, -, Schéibe *f* -, -n; ~ ***лімо́на*** Zitrónenscheibchen *n*
скрыль *м* (éine gróße) Schéibe *f* -, -n, Schnítte *f* -, -n; ~ ***хле́ба*** Brótscheibe *f*
скры́начка *жс памянш* Schächtelchen *n* -s, -; Kästchen *n* -s, -
скрынка *жс* Kásten *m* -, Kästen; Kíste *f* -, -n (*куфар*); ***паштóвая*** ~ Bríefkasten *m*; ***абанéнцкая паштóвая*** ~ Póstschließfach *n* -(e)s, -fächer
скры́ня *жс* Trúhe *f* -, -n, Kíste *f* -, -n; ~ ***пад смéцце*** Müllkasten *m* -s, -; Mülltonne *f* -, -n
скрып *м* Knárren *n* -s, -; Geknárre *n* -s, - (*дзвярэй і г. д*); Krátzen *n* -s, - (*пяра*); Knírschen *n* -s, - (*снегу*); ◊ ***ісці́ са ~ам*** *разм* nicht réibungslos vonstátten géhen*
скры́паць *разм гл* рыпець
скрыпа́ч Geiger *m* -s, -, Violiníst [vĭo-] *m* -en, -en; ~***-віртуо́з*** Violinvirtuose [vĭo´li:nvir-] *m* -n, -n
скрыпа́чка *жс* Géigerin *f* -, -nen, Violinístin [vĭo-] *f* -, -nen
скрып|éць *разм* knárren *vi*; krátzen *vi* (*пра пяро*); ***дзвéры ~яць*** die Tür knarrt; ***снег ~íць*** der Schnee knirscht
скрыпі́чны *муз* Violín [vĭo-], Géigen-; ~ ***ключ*** Violínschlüssel [vĭo-] *m* -s, -, G-Schlüssel *m*
скры́п|ка *жс муз* Géige *f* -, -n, Violíne [vĭo-] *f* -, -n; ***гра́ць на ~цы*** Violíne [vĭo-] [Géige] spíelen; ***пе́ршая ~ка*** (*музыкант*) Prímgeiger *m* -s, -, érste Géige; ◊ ***гра́ць пе́ршую ~ку*** die érste Géige spíelen
скрыпу́чы knárrend (*пра дзверы і пад.*); krátzend (*пра пяро і пад.*)
скры́тны *разм* **1.** (*які скрывае пачуцці і г. д*) verschlóssen, zurückhaltend; zúgeknöpft (*разм*); **2.** (*таемны*) héimlich
скры́т|ы *разм* **1.** (*незаметны*) verbórgen, verstéckt; **2.** (*таемны*) héimlich, geheím; verkáppt (*пра намер*); ***~ая злосць*** héimlicher Groll
скрыўле́нне *н* Bíegung *f* -, -en, Krümmung *f* -, -en, Verkrümmung *f* -, Verbíegung *f* -, Verdréhung *f* -, -en; *мед* ~ ***пазвано́чніка*** Rückgrat(*s*)verkrümmung *f*; ~ ***ро́та*** Schíefstehen des Múndes
скры́ўлены 1. (*сагнуты*) verbórgen, gekrümmt, verkrümmt; **2.** (*скажоны*) verzógen, verzérrt; verwáchsen
скрыўля́ць *гл* скрывіць
скры́|ць 1. (*схаваць*) verbérgen* *vt*, verstécken *vt*; **2·** (*утаіць*) verhéimlichen *vt*, verhéhlen *vt*, geheím hálten*; hínter dem Bérge hálten* (*што-н* mit *D*)
скрышы́ць zerkrümmeln *vt*, zerbröckeln *vt*, verkrümmeln *vt*
скро́бла *н гл* скрабалка
скро́бці 1. schában *vt*, krátzen *vt*; **2.** (*пра мышэй*) knábbern *vt*, nágen *vi*; **3.** (*пра гародніну*) schälen *vt*, ábpellen *vt*; ~ ***ры́бу*** éinen Fisch ábschuppen
скро́бціся (*пра мышэй і г. д*) knábbern *vi*, nágen *vi*
скро́мзаць *разм* bekrítzeln *vt*, vóllkritzeln *vt*; (an vielen Stéllen) (áus)stréichen* (*выкрасліць*)
скро́па *жс тэх* Beféstigungsstück *n* -(e)s, -e; Verbánd *m* -es, -bände, Verbíndung *f* -, -en (*сучляненне, злучэнне*)
скро́пер *м тэх* Schrápper *m* -s, -; Schürfwagen *m* -s, - (*калёсны*)
скро́сліць verkrítzeln *vt*; (an vielen Stéllen) (áus)stréichen* *vt* (*выкрасліць*)
скýбці 1. zúpfen *vt* (*сена, шчацінне і г. д*); rúpfen *vt* (*траву, шэрсць*); zérren *vt* (*бараду*); **2.** *перан* (*турбаваць*) nécken *vt*, stören *vt*
скугóліць 1. (*жаласлíва выць*) héulen *vi*; wínseln *vi* (*пра жывёлу*); **2.** *перан, разм* fléhentlich bítten*, flénnen *vi*
скудла́ціць, скудла́чыць zerzáusen *vt*, záusen *vt*, in Únordnung bríngen*
скýла I *жс* (*костка*) Báckenknochen *m* -s, -, Wángenbein *n* -(e)s, -e
скýла II *жс мед* Furúnkel *m*, *n* -s, -, Geschwür *n* -s, -e; Éiterbeule *f* -, -n
скула́сты mit hervórstehenden [áusgeprägten] Báckenknochen [Wángenknochen]
скулíцца *гл* скульвацца
скулíць *гл* скульваць
скýлле *н* **1.** *разм мед* Geschwüre *pl*, Éiterbeulen *pl*; **2.:** ~***!*** *груб* du kriegst das nicht!
скуль *прысл разм* wohér, von wo; ***яна́ запыта́лася,*** ~ ***ён*** sie frágte, wohér er kommt
скýльвацца (hináb)stürzen *vi* (*s*), (úm)fállen* *vi* (*s*); zu Bóden fállen*; úmkippen *vi* (*s*) (*перакульвацца, абарочвацца*)
скýльваць hinábwerfen* *vt*, ábwerfen* *vt*, hinúnterwerfen* *vt*; ~ ***воз з се́нам*** den Héuwagen úmkippen [úmstürzen]
скýльптар *м маст* Bíldhauer *m* -s, -
скульпту́ра *жс маст* **1.** (*від мастацтва*) Bíldhauerkunst *f* -, Bíldhauerei *f* -, Plástik *f* -, -; **2,** (*твор*) Skulptúr *f* -, -en, Bíldwerk *n* -(e)s, -e, Plástik *f* -, -en; Ständbild *n* -es, -er (*статуя*)
скульпту́рн|ы *маст* Bíldhauer-; ***~ая майстэ́рня*** Bíldhauerwerkstatt *f* -, -stätten
скýмбрыя *жс заал* (*рыба*) Makréle *f* -, -n
скунс *м* **1.** *заал* (*жывёла*) Skunk *m* -s, -s; **2.** (*футра*) Skunks *m* -es, -e
скýпа *прысл разм* nicht genúg [genügend], úngenügend, mángelhaft
скупава́ты spársam, kníckerig
скýпасць *жс* Geiz *m* -es, Knáuserigkeit *f* -
скупе́нда *м разм* Géizhals *m* -es, -hälse, Géizkragen *m* -s, -
скупе́|ць *перан* (*на што-н*) kárgen *vi* (mit *D*); spársam (mit *D*) [karg (an *D*)] wérden; ***во́сеньскія дні ~лі на со́нейка*** an den Hérbsttagen schien die Sónne séltener
скупе́ча *м, жс разм гл* скупенда
скýпіцца I *разм* sich häufen, sich ánhäufen, sich ánsammeln; sich zusámmenballen (*пра воблакі*)
скупíцца II *разм* géizig sein; *перан* géizen *vi*, kárgen *vi* (*на што-н* mit *D*); ~ ***на сло́вы*** mit Wórten kárgen [géizen] wórtkarg sein; ***не ~ на хвалу́*** mit Lóbeserhebungen nicht géizen
скýпіць I *разм* ánhäufen *vt*, ánsammeln *vt*; zusámmenpferchen *vt* (*няўхв*); ~ ***вако́л сябе́ мно́га людзе́й*** viele Ménschen um sich ánsammeln
скупíць II (viel, álles) áufkaufen *vt*
скýпка *жс* Áufkauf *m* -(e)s, -käufe, Ánkauf *m*; ~ ***ў насе́льніцтва*** Áufkauf bei der Bevölkerung, Ánkauf von der Bevölkerung
скупля́цца áufgekauft [éingekauft] wérden
скупля́ць *гл* скупíць
скýпшчык *м камерц* Áufkäufer *m* -s, -
скупы́ *разм* **1.** *гл* скварны; **2.** *перан* spársam (*на што-н* mit *D*), karg (an *D*); **3.** ***разм*** (*недастатковы*) spärlich, kärglich; mángelhaft; **3.** *у знач наз м* Géizige (*sub*) *m* -n, -n
скупянда́ *м разм пагард гл* скупенда
скýр|а *жс* **1.** Haut *f* -, Häute; ***гігіе́на ~ы*** Háutpflege *f* -; **2.** (*жывёл*) Fell *n* -s, -e; **3.** *разм* (*лупіна*) Schále *f* -, -n, Hülse *f* -, -n; **4.** (*матэрыял*) Léder *n* -s, -; ***я́лавая ~а*** Ríndleder *n* -s; ***свіна́я ~а***

Schwéinsleder *n*; ***лáкавая ~а*** Láckleder *n*; ***замяня́льнік ~ы*** Kúnstleder *n*; ***гусíная ~а*** Gänsehaut *f*; ◊ ***у ягó адна́ ~а ды кóсці*** er ist (nur) Haut und Knóchen; ***са ~ы вылýзвацца*** sich (*D*) die größte Mühe gében*; sich selbst überbíeten*; ***улéзці ў чыю-н ~у*** sich an *j-s* Platz stéllen; ***злупíць [зняць] ~у з каго-н j-m*** (*D*) das Fell [die Haut] über die Ohren zíehen*

скуралýп *м разм* **1.** Schínder *m* -s, -, Ábdecker *m* -s, -; **2.** *перан* (*жорсткі чалавек*) Ménschenschinder *m*; Blútsauger *m* -s, -, Schínder *m*

скуралýпня *ж* Abdeckeréi *f* -, -en

скура́нка *ж разм* Léderjacke *f* -, -n

скýран|ы I ábgeraucht; ***~ая цыгарэ́та*** Zigaréttenstummel *m* -s - (*акурак*)

скуран|ы́ II Léder-, Gérber-; ***~ы завóд*** Léderfabrik *f* -, -en; ***~áя прамыслóвасць*** Léderindustrie

скура́т *м разм* (kléines) Léderstück *n* -(e)s, -e

скýрка *ж* **1.** (*футра*) Fell *n* -(e)s, -e, Féllchen *n* -s, -; **2.** *спец* (*наждачная*) Schmírgelzeug *n* -(e)s, Schmírgelpapier *n* -s, -e; Gláspapier *n* (*шкляная*); **3.** (*плеўка*) Häutchen *n* -s, -; **4.** *бат* (*абалонка пладоў*) Schále *f* -, -n; Hülle *f* -, -n, Pélle *f* -, -n

скýрнік *ж мед* (*урач*) Háutarzt *m* -es, -ärzte; Dermatológe *m* -n, -n

скýрн|ы Haut; ***~ая хварóба*** *мед* Háutkrankheiten *pl*; ***~ае пóкрыва*** *анат* Óberhaut *f* -, Epidérmis *f* -

скýрчвацца, скýрчыцца *разм* sich krümmen, éinschrumpfen *vi* (*s*), sich zusámmenkauern (*скруціцца абаранкам*)

скýрчваць, скýрчыць **1.** *разм* (*сагнуць*) krümmen *vt*; **2.** (*твар*) zusámmenziehen* *vt*, verzíehen* *vt*

скусáць (zer)béißen* *vt*; (zer)stéchen* *vt* (*пра насякомых*)

скýтак *м уст, абл* Ergébnis *n* -ses, -se (*вынік*); Schluss *m* -es, Schlüsse; Fólgerung *f* -, -en (*выснова*)

скýтар *м спарт* Rénnboot n -(e)s, -e (*mit Außenbordmotor*)

скýты gehémmt; gebúnden (*звязаны*)

скуць *разм гл* скаваць

скýчанасць *ж* Gedrängtheit *f* -, Plátzmangel *m* -s

скýчыцца *разм* sich häufen, sich ánhäufen, sich ánsammeln

слáба *прысл* **1.** schwach; lóse; ~ ***завязáць*** lóse zúbinden*; **2.** (*дрэнна*) schlecht; ~ ***вéдаць мóву*** die Spráche schlecht behérschen

слабавáты *прысл* **1.** zíemlich schwach; **2.** *разм* (*дрэннаваты*) zíemlich schlecht

слабавóльнасць *ж* Willensschwäche *f* -, Charákterlosigkeit [ka-] *f* -

слабавóльны willensschwach

слабадá *ж уст* **1.** (*прыгарад*) Vórstadt *f* -, -städte; **2.** (*вялікая вёска*) gróßes Dorf

слабадýшнасць *ж* Kléinmut *m* -(e)s, Mútlosigkeit *f* -

слабадýшны kléinmütig, mútlos

слабáк *м разм, жарт* Schwächling *m* -s, -e; Wáschlappen *m* -s, - (*пагард*)

слабанервóвы nérvenschwach; *мед* neurasthénisch

слабаразвíты únterentwickelt

слабасíльны kráftlos, schwach

слáбасц|ь *ж* **1.** Schwäche *f* -; ***~ь зрóку*** Séhschwäche *f* -; ***~ь вóлі*** Willensschwäche *f* -; **2.** (*нездароўе*) Schwäche *f*, Schwáchheit *f* -; Kráftlosigkeit *f* -, Schláffheit *f* - (*стомленасць*); Schwächlichkeit *f* -, Kränklichkeit *f* - (*хваравітасць*); ***фізíчная ~ь*** körperliche Schwäche; ***ад ~і*** vor Schwäche; **3.** (*слабадушнасць*) Schwäche *f*; ***у хвíлíну ~і*** in éinem schwáchen [únbewachten] Áugenblick; **4.** (*недахоп*) Mángel *m* -s, Mängel, Únzulänglichkeit *f* -, -en; **5.** (*дрэнная звычка, схільнасць*) Schwäche *f*; Néigung *f* -, -en, Vórliebe *f* -, -n (*цяга*); ***мець ~ь да чаго-н*** éine Schwäche für *etw.* (*A*) háben; ein Faible [ˊfɛ:bl] für *etw.* (*A*) háben

слабахарáктарны charákterlos [ka-], mit schwáchem Charákter

слабéй *прысл* (*выш. ступ ад слаба*) schwächer; schléchter

слабéйшы (*выш. ступ ад слабы*) schwächer

слабéнькі *разм* schwächlich

слабé|ць schwach [schwächer] wérden; an Kräften ábnehmen*, von Kräften kómmen* (*пра жывыя істоты*); ***вéцер ~е*** der Wind lässt nach

слабíльнае *н мед* Ábführmittel *n* -s, -; Púrgans *n* -, -ántia

слабíна́ *ж* **1.** *спец* (*каната, троса*) Schlágflänge *f* -; Schlúppseil *n* -(e)s; **2.** *перан, разм гл* слабасць **4.**, **5.**

слабíцельны: ***~ срóдак*** *кніжн мед гл* слабíльнае

слáбіць **1.** *безас*: ***мяне́ ~*** ich hábe Dúrchfall; **2.** (*пра лякарства*) ábführen *vi*, purgíeren *vt*

слáбкі **1.** (*нямоцна нацягнуты*) lóse, lócker; ~ ***вýзел*** lóser [lóckerer] Knóten *m*; **2.** (*завялікі*) groß, weit (*пояс, абутак і г. д*)

слабóдка *ж уст* Vórstadt *f* -, -städte (*прыгарад*), (gróßes) Dorf *n* -(e)s, Dörfer; ***рабóчая ~*** Árbeitersiedlung *f* -, -en

слáб|ы, слаб|ы́ **1.** schwach; schlaff (*вялы, змарнелы*); ***~ы пóціск рукí*** ein léichter Händedruck; ***~áя пáмяць*** schwáches [schléchtes] Gedächtnis; **2.** (*не нацягнуты*) lóse, lócker; **3.** (*хваравіты*) schwächlich, kränklich, gebréchlich; ***~óе здарóўе*** zárte Gesúndheit; **4.** (*дрэнны*) schwach, schlecht; míttelmäßig (*пасрэдны*); ***~ы вýчань*** ein schwácher Schüler; ***ён ~ы па матэмáтыцы*** er ist schwach in Mathematík; Mathematík ist séine schwáche Séite; **5.** (*не моцны, не насычаны*) dünn, leicht, schwach; ***~ая кáва*** dünner Káffee; ***~ы тытýнь*** léichter Tábak; ~ ***ыя бакí*** leichte Schwächen *pl*, schwáche Séiten *pl*

слáв|а *ж* **1.** Ruhm *m* -(e)s, Ehre *f* -; ***~а герóям!*** Ehre den Hélden!; ***увянчáны ~ай*** rúhmgekrönt; **2.** (*рэпутацыя*) Ruf *m* -(e)s; ***мець дóбрую ~у*** in gútem Ruf stéhen*; ***мець кéпскую ~у*** in schléchtem Ruf stéhen*, berüchtigt sein; **3.** *разм* (*чуткі*) Gerücht *n* -es, -e; Geréde *n* -s; ***Курган ~ы*** Rúhmeshügel *m* -s; ***на ~у*** *разм* áusgezeichnet, trétflich, vórzüglich, aufs béste; ***~а Бóгу!*** Gott sei Dank!

славáк *м* Slowáke *m* -n, -n

славалю́б *м* Éhrgeizige (*sub*) *m* -n, -n

славалю́бны éhrgeizig, éhrsüchtig

славалю́бства *н* Éhrsucht *f* -, Éhrgeiz *m* -es

славáцкі slowákisch

славéнец *м* Slowéne *m* -n, -n

славéнскі slowénisch

славéснасць *ж* **1.** Literatúr *f* -, -en; Literatúrgeschichte *f* -; ***нарóдная ~*** Folklóre *f* -; **2.** (*філалагічныя навукі*) philológische Wíssenschaften *pl*, Philologíe *f* -; **3.** *перан разм* (*размовы замест справы*) léeres Geréde; Geschwätz *n* -es, -e, Rederéi *f* -, -en

славéснік *м* Philológe *m* -n, -n; Literatúrlehrer *m* -s, -

славéсны **1.** Sprách-; Literatúr-; Philologíe-; **2.** *разм* (*вусны*) *гл* слоўны

славíст *м* Slawíst *m* -en, -en

славíстыка *ж* Slawístik *f* -

славíстычны Slawístik-; slawístisch

слáвіцца berühmt [bekánnt] sein (*чым-н* für *A*, durch *A*)

слáвіць rühmen *vt*, préisen* *vt*

славýтасць *ж* **1.** Berühmtheit *f* -; **2.** (*месца, рэч*) Séhenswürdigkeit *f* -, -en

славýты berühmt; rúhmreich, glórreich, rúhmvoll, rúhmbedeckt; ***~я старóнкі гістóрыі*** ein Rúhmesblatt der Geschíchte; ~ ***жыццёвы шлях*** ein rúhmreiches Lében

славянаznáўства *н* Slawístik *f* -; ***інстытýт ~*** slawístisches Institút

славянафíл *м* Slawophíle *m* -n, -n

славя́не *мн гіст* Sláwen *pl*

славянíн *м* Sláwe *m* -n, -n

славя́нскі sláwisch; ***~я мóвы*** sláwische Sprächen

славя́нства *н зборн* die Sláwen; (*канцэпцыя*) Sláwentum *n* -s

сладастрáснасць *ж кніжн* Wóllust *f* -, Sínnlichkeit *f* -

сладастрáснік *м кніжн* Wóllüstling *m* -(e)s, -e

слаíст|ы blättrig; Schícht(en)-, aus Schíchten bestéhend, geschíchtet; ***~ыя вóблакі*** *геагр* Schíchtwolken *pl*; ***~ая парóда*** *геал* Schíchtgestein *n* -s, -e

слаі́цца geschíchtet wérden, sich schíchtenweise légen; ***цёста ~*** *кул* der Teig ist blättrig

слайд *м* Diapositiv [-ˊ ti:f] *n* -s, -e, Día *n* -s, -s, Líchtbild *n* -es, -er; ***~ на шкле*** Glásdia *n*, verglástes Día; ***каляро́вы ~*** Fárbdia *n*

сла́лам *м спарт* Slálom *m* -s, -s, Slálomlauf *m* -(e)s, -läufe; Slálomrennen *n* -s, -, Tórlauf *m*; ***гіга́нцкі ~*** Ríesenslalom *m*, Ríesentorlauf *m*; ***лы́жы для ~у*** Slálombrette *pl*

слаламі́ст *м спарт* Slálomläufer *m* -s, -, Tórläufer *m*

сла́нец *м геал* Schíefer *m* -s, -

слане́чнік *м бат* **1.** (*расліна*) Sónnenblume *f* -, -n; **2.** (*насенне*) Sónnenblumenkerne *pl*

слане́чнікавы Sónnenblumen-; ***~ алей́*** Sónnenblumenöl *n* -(e)s

слано́в|ы Elefánten-; ***~ая косць*** Élfenbein; ***са ~ай касці́*** élfenbéinern, aus Élfenbein; ***ко́леру ~ай касці́*** élfenbeinfarbig, élenbeinfarben; ***~ая хвароба*** Elefántenkrankheit *f* -, Elefantíasis *f* -, -ásen

сланя́цца *разм* (umhér)schléndern *vi* (*s*), sich herúmtreiben*, herúmlungern *vi* (*h, s*); ***~ без спра́вы*** müßig géhen*, ein Tágedieb sein

слата́ *ж разм гл* слота

сла́ўна *прысл у знач вык* (*добра*) gut, fein, nett

сла́ўны 1. *гл* славуты; **2.** *разм* (*сімпатычны, прыемны*) gut, fein, nett

слаўцо́ *н разм* слоўца

сла́цца 1. sich áusbreiten, sich erstrécken, sich (hín)zíehen*; **2.** *зал. стан* áusgebreitet wérden

слаць I schícken *vt*, sénden* *vt*

слаць II (*накрываць паверхню*) áusbreiten *vt*; ***~ пасце́ль*** das Bett máchen; ***~ абру́с*** das Tíschtuch áuflegen

след *м* **1.** (*адбітак*) Spur *f* -, -en; Fúßspur *f*, Fúß(*s*)tapfe *f* -, -n, Fúß(*s*)tápfen *m* -s, - (*нагі*); ***~ ад ко́лаў*** Rádspur *f*; ***ісці́ па чыіх-н слада́х*** in *j-s* Fúß(*s*)tapfen tréten*; **2.** *паляўн* Fährte *f* -, -n; ***ісці́ па ~зе*** die Fährte verfólgen, der Fährte fólgen; ***згубі́ць ~*** von der Fährte ábkommen*; **3.** *перан* Spur *f* -, -en; ***слады́ старажы́тнай культу́ры*** die Spúren éiner álten Kultúr; ***знайсці́ слады́ злачы́нства*** *юрыд* éinem Verbréchen auf die Spur kómmen* [auf der Spur sein]; ◊ ***замяці́ слады́*** die Spúren verwíschen; ***пакі́нуць слады́ на чым-н*** auf *etw.* (*A*) ábfärben; ***па гара́чых ~ слада́х*** auf fríscher Fährte [héißer Spur]; ***зні́кнуць без ~у*** spúrlos verschwínden*; ***ад яго́ і ~ прасты́ў*** er war auf und davón, er ist (längst) über alle Bérge; er ist weit weg; ***як ~*** wie es sich gehört

сле́даваць (*ісці следам*) fólgen *vi* (*s*) (*за кім-н D*), náchfolgen *vi* (*s*) (*D*)

сле́дам *прысл* hinterhér; ***~ за ...*** nach (*D*), hínter ... (*D*); ***ісці́ ~ за кім-н j-m*** (auf dem Fúße) fólgen; hínter *j-m* her géhen*

следапы́т *м* Spúrenleser *m* -s, -, Fährtensucher *m* -s, -

сле́дства *н юрыд* (geríchtliche) Untersúchung *f* -, -en; Bewéisaufnahme *f* -, -n, Untersúchungsverfahren *n* -s, -, Ermíttlungsverfahren *n*; ***суло́вае ~*** Bewéisaufnahme *f* -, -n; ***папярэ́дняе ~*** Vóruntersuchung *f* -, -en; ***вясці́ ~ па якой-н спра́ве*** éine Sáche [Ángelegenheit] untersúchen; ***быць [знахо́дзіцца] пад ~м*** in ein Untersúchungsverfahren verwíckelt sein

сле́дчы *м юрыд* Untersúchungsführer *m* -s, -

слезаце́чн|ы 1. (*пра вочы*) tränend; **2.** (*які абумоўлівае выдзяленне слёз*) tränenerregend, tränenerzeugend, Áugenreiz-; ***~ае атру́тнае рэ́чыва*** *вайск* Áugenreizstoff *m* -(e)s, -e; tränenerregender Kámpfstoff; ***~ы газ*** Tränengas *n* -es, -e

сле́па *прысл* blind, blíndlings; ***~ адда́ны*** blind ergében; ***~ падпарадко́ўвацца*** blínd(lings) gehórchen

слепава́ты mit éinem schwáchen Séhvermögen; kúrzsichtig

слепата́ *ж* Blíndheit *f* -; ***куры́ная ~*** *мед* Náchtblindheit *f* -, Hemeralopíe *f* -; ***сне́жная ~*** *мед* Schnéeblindheit *f*

сле́пнуць blind wérden, erblínden *vi* (*s*)

сле́сар *м* Schlósser *m* -s, -; ***~-збо́ршчык, ~-манта́жнік*** Montágeschlosser [-ʒ-] *m*; ***~-інструмента́льшчык*** Wérkzeugschlosser *m*; ***~-рамо́нтнік*** Reparatúrschlosser *m*

слёзатачы́вы *гл* слезацечны

слёзацячы́нне *н тс мед* Tränenfluss *m* -es, -flüsse; ***які́ выклі́кае ~*** tränenerregend

слёзка *ж памяньш* Tränchen *n* -s, -, Tränchentröpfen *n* -s, -

слёзна: ~ прасі́ць *разм* únter Tränen bítten*, fléhentlich bítten*

слёзн|ы 1. *анат* Tränen-; ***~ы мяшо́к*** Tränensack *m* -(e)s, -säcke; ***~ая зало́за*** Tränendrüse *f* -, -n; **2.** *разм* (*жаласны*) fléhentlich, kläglich

сліва *ж* **1.** (*плод*) Pfláume *f* -, -n; *зборн* die Pfláumen; **2.** (*дрэва*) Pfláumenbaum *m* -(e)s, -bäume

слі́вав|ы Pfláumen-; ***~ае варэ́нне*** Pfláumenkonfítüre *f* -, -n

слівя́нка *ж* (*наліўка*) Pfláumenwein *m* -(e)s, -e, Pfláumenlikör *m* -s, -e

слі́зганка *ж разм* Glátteis *n* -es, glítsch(r)ige Stélle

слі́зганн|е *н* Gléiten *n* -s; Rútschen *n* -s; ***паве́рхня ~я*** Gléitfläche *f* -, -n; Gléitbahn *f* -, -en

слізгану́цца áusgleiten* *vi* (*s*), áusrutschen *vi* (*s*)

слізгану́ць 1. *гл* слізгаць; **2.** *разм* (*шмыгануць куды-н, непрыкметна прайсці*) húschen *vi* (*s*), gléiten* *vi* (*s*); únbemerkt fórtgehen*; sich aus dem Stáub máchen (*разм*)

слі́згацца 1. *гл* слізгаць; **2.** *гл* коўзацца

слі́згаць, слізгацэ́ць gléiten* *vi* (*s*), rútschen *vi* (*s*)

слізго́та *ж разм* Veréisung *f* -, -en; Glätte *f* -, -n, Glátteis *n* -es

слі́зіст|ы *спец* Schleim -; schléimig; ***~ая абало́нка*** *анат* Schléimhaut *f* -, -häute

слі́зкасць *ж* Glätte *f* -

слі́зкі 1. glatt, glítsch(r)ig; **2.** *перан* (*ненадзейны і г. д*) schlüpfrig; ***стаць на ~ шлях*** auf éine schíefe Bahn geráten*

слізня́к *м* **1.** *заал* Égelschnecke *f* -, -n, Nácktschnecke *f*; Wégschnecke *f*; **2.** *разм пагард* wíllenloser [charákterloser [ka-]] Mensch

слізь *ж тс мед* Schleim *m* -s; Áuswurf *m* -(e)s, -würfe (*макрота*)

слімак *м* **1.** *заал* Schnécke *f* -, -n, Égelschnecke *f*; **2.** (*пра чалавека*) Schláppschwanz *m* -(e)s, -schwänze; Wáschlappen *m* -s, -; **3.** *камп* (*знак @*) At [ɛt] *n* -s, -s; *разм* Klámmeraffe *m* -n, -n

слі́н|а *ж фізіял* Spéichel *m* -s; Géifer *m* -s (*пена каля рота*); ***выдзяле́нне ~ы*** *фізіял* Spéichelabsonderung *f* -, -en; ***змачы́ць ~ай*** éinspeicheln *vt*

слінацячы́нне *н фізіял* Spéichelfluss *m* -es

слі́ніць begéifern *vt*, mit Spéichel ánfeuchten

слі́нка *мн*: ***у яго́ ~ цячы́*** *разм* das Wásser läuft ihm (*D*) im Múnde zusámmen

слінявы *разм* géiferig, géifernd

сло́в|а *н* **1.** Wort *n* -es, Wörter *i* Wórte; ***замо́жнае ~а*** Frémdwort *n*; **2.** (*мова*) Réde *f* -, -n, Ánsprache *f* -, -n; ***усту́пнае ~а*** Eröffnungsansprache *f*; ***вало́даць да́рам ~а*** rédegewandt sein, Rédnertalent besítzen*; ***прасі́ць ~а*** ums Wort bítten*, sich zum Wort mélden; ***даць ~а*** das Wort ertéilen; ***узяць ~а*** das Wort ergréifen*; ***заключ́нае ~а*** Schlússwort *n*; **3.** (*абяцанне*) Wort *n* -es, -e, Verspréchen *n* -s, -; ***чалаве́к ~а*** ein Mann von Wort, ein Éhrenmann; ***~а го́нару!*** Éhrenwort!; ***пару́шыць ~а*** sein Wort bréchen*; ***стрыма́ць ~а*** (sein) Wort hálten*; ***ве́рыць на ~а*** aufs Wort gláuben; ***да ~а*** apropos [-ˊ po:], übrigens, nebenbéi geságt; ***~а ў ~а*** Wort für Wort; ***~а за ~а*** ein Wort gab das ándere; ***гу́чныя ~ы*** gróße Wórte [Phrásen]; ***цяжка сказа́ць ~мі*** es lässt sich schwer in Wórte fássen [in Wórten wíedergeben*]; ***не даць сказа́ць ~а*** nicht zu Wort kómmen lássen*; ***не спыта́ць ні ~а пра што-н*** mit kéiner Sílbe nach *etw.* (*D*) frágen; ***з яго́ слоў*** séinen Wórten nach, séiner Áussage nach; ***гульня́ слоў*** Wórtspiel *n* -(e)s, -e; ***крыла́тыя ~ы*** geflügelte Wórte; **4.** (*сказанне*) Mär *f* -, -en; ***«Сло́ва пра паха́д Ігаравы»*** «Die Mär vom Héereszug Ígors», «Das Ígorlied»; ◊ ***кідаць ~ы на ве́цер*** in den Wind réden; ***ні ~а!*** kéinen Laut!, still!; ***адны́м ~ам*** mit éinem Wort, kurz und gut; ***на ~ах*** in Wórten; ***у яго́ ~ы не разыхо́дзяцца са спра́вай*** er steht zu séinem Wort

словавытво́рнасць *ж грам* Wórtableitung *f* -

словавытво́рны *грам* Ábleitungs-; **~ *сло́ўнік*** nach Wórtfamili|en ángeordnetes Wörterbuch
словазлучэ́нне *н грам* Wórtverbindung *f*-, -en, Wórtgruppe *f*-, -n; ***усто́йлівае ~*** féste [féststehende] Wórtverbindung
словазмяне́нне *н грам* Béugung *f*-, -en, Wórtbeugung *f*
сло́вам *пабочн. слова разм* mit éinem Wort, kurzúm
словаспалучэ́нне *н гл* словазлучэнне
словаспі́с *м уст* (*рэестр*) Regíster *n* -s, -, Líste *f*-, -n; Verzéichnis *n* -ses, -se
словатво́рчасць *ж* Wórtschöpfung *f*-, -en, Wórtprägung *f*-, -en
словаўжыва́нне *н грам* Wórtgebrauch *m* -(e)s
словаўтвара́льны *грам* wórtbildend
словаўтварэ́нне *н грам* Wórtbildung *f*-, -en
словафо́рма *ж грам* Wórtform *f*-, -en
сло́дыч *ж разм* **1.** Süße *f*-, Süßigkeit *f*-, -en; **2.** *перан* Wónne *f*-, -n
сло́ен|ы: *кул* ***~ае це́ста*** Blätterteig *m* -(e)s, -e; ***~ы пірóг*** Blätter(teig)gebäck *n* -s, -e
сло́ік *м* Glas *n* -es, Gläser, Konsérvenglas [-vən-] *n*, Éinmachglas *n* (*шкляны*); Tónbüchse *f*-, -n (*з гліны*)
слой *м* **1.** (*пласт*) Schicht *f*-, -en; ***атмасфе́рны ~ паве́тра*** *геагр* Lúftschicht *f*; ***слаі́мі*** schíchtweise; **2.** (*грамадства*) Schicht *f*-, -en
сло́йка *ж кул* (*булачка*) Blätterteig|brötchen *n* -s -
слон *м* **1.** *заал* Elefánt *m* -en, -en; Elefántenbulle *m* -n, -n (*самец*); **2.** *шахм* Läufer *m* -s, -; ◊ ***рабíць з му́хі слана́*** aus éiner Mücke éinen Elefánten máchen
сло́нка *ж заал* Wáldschnepfe *f*-, -n
сло́та *ж* **1.** Matsch *n* -(e)s, Schlamm *m* -(e)s; **2.** (*сырое надвор'е*) Schmúddelwetter *n* -s, -, Mátschwetter *n*
сло́тн|ы *разм* **1.** mátschig, schläckig; ***~ая даро́га*** áufgeweichter [schmútziger, schlämmiger] Weg; **2.** *перан* (*назойлівы*) áufdringlich, zúdringlich, lästig
сло́ўнік *м* **1.** Wörterbuch *n* -(e)s, -bücher, Léxikon *n* -s, -ka *i* -ken; ***тлумача́льны ~*** Definitiónswörterbuch *n*, erklärendes Wörterbuch; ***галіно́вы ~*** Fáchwörterbuch *n*; ***часто́тны ~*** Häufigkeitswörterbuch *n*; ***энцыклапеды́чны ~*** Léxikon *n*; ***фразеалагі́чны ~*** phraseológisches Wörterbuch, Sátzlexikon *n*; ***кішэ́нны ~*** Táschenlexikon *n*; ***насто́льны ~*** Händlexikon *n*, Händwörterbuch *n*; **2.** *лінгв* Wórtschatz *m* -es, Sprächschatz *m*
сло́ўнікав|ы **1.** Wörterbuch-; lexikográphisch; ***~ая пра́ца*** lexikográphische Árbeit, Wörterbucharbeit *f*-; ***~ы арты́кул*** Wörterbuchartikel *m* -s, -; **2.** *лінгв*: ***~ы скла́д мо́вы*** der Wórtschatz [Wórtbestand] der Sprache
сло́ўны mündlich, verbál [ver-], in Wórten; ***~я запэ́ўніванні*** Líppenbekenntnisse *pl* (*у чым-н* zu *D*)
сло́ўца *н разм памянш* Wörtchen *n* -s, -; ***закі́нуць*** [***замо́віць***] **~ *за каго-н*** für *j-n* (*A*) ein gútes Wort éinlegen; ***дзе́ля прыго́жага ~*** um der schönen Worte willen
слуг|а́ *м* Díener *m* -s, -
слугава́ць *уст* bedíenen *vt*; áufwarten *vi* (*каму-н D*); **~ *пры стале́*** bei Tisch bedíenen
слу́гі *мн зборн* Bedíenung *f*-, Áufwartung *f*-, Díenstboten *pl*, Díenerschaft *f*-
служа́ка *м разм* **1.** (*старанны службовец*) (díenst)éifriger [bewährter] Árbeiter [Ángestellter]; ***стары́ ~*** (*пра вайскоўца*) Háudegen *m* -s, -; **2.** (*хто выслужваецца*) *пагард* Händlanger *m* -s, -, Stéigbügelhalter *m* -s, -
служа́нка *ж* Díenstmädchen *n* -s, -, Díenerin *f*-, -nen; Magd *f*-, Mägde; Háusangestellte (*sub*) *f*-n, -n
слу́жачая *у знач. наз ж канц* Ángestellte (*sub*) *f*-n, -n
слу́жачы *у знач. наз м канц* Ángestellte (*sub*) *m* -n, -n ***дзяржа́ўны ~*** Stáatsangestellte *m*, Beamte (*sub*) *m* -n, -n; **~ *дзяржа́ўнай устано́вы*** ein Ángehöriger [Ángestellter] éiner (stáatlichen) Behörde
слу́жб|а *ж* **1.** Díenst *m* -es; Amt *n* -es (*пасада*); Díenststelle *f*-, -n, Büró *n* -s, -s (*месца службы*); ***дзяржа́ўная ~а*** Stáatsdienst *m* -es; ***вайско́вая ~а*** Wéhrdienst *m*, Militärdienst *m*; ***быць на вайско́вай ~е*** bei der Armée [beim Militär] sein; ***прыда́тны да ~ы вайск*** wéhrdiensttauglich, díensttauglich; ***узя́ць на ~у*** ánstellen *vt*, in Dienst néhmen*; engagíeren [ãgaˊʒi:-] *vt*; ***паступі́ць на ~у*** in (den) Dienst tréten* (*да каго-н* bei *D*); éine Stélle ánnehmen* [ántreten*]; ***быць на ~е*** im Dienst sein; ***не́сці ~у*** den Dienst verséhen*; ***пайсці́ са ~ы*** den Dienst quittíeren; ábdanken *vi*; **2.** (*сфера працы, установа*): ***~а інфарма́цыі*** Informatiónsdienst *m*, Informatiónsstelle *f*; ***даро́жная ~а*** Stráßendienst *m*; ***~а забеспячэ́ння вайск*** Versórgungsdienst *m*; ***~а су́вязі*** Post- und Férnmeldedienst *m*; *вайск* Náchrichtenwesen *n* -s; **3.** *царк* Góttesdienst *m*; Mésse *f*-, -n (*у каталікаў*); ***саслужы́ць*** *каму-н* ***~у*** *j-m* (*D*) éinen Dienst erwéisen* [léisten]; ***паста́віць*** *што-н* ***на ~у*** *etw.* díenstbar máchen, etwas in (den) Dienst stéllen; ***паво́дле абавя́зку ~ы*** díenstlich; ◊ ***я прашу́ цябе́ не ў ~у, а ў дру́жбу!*** ich bítte dich um éinen Fréundschaftsdienst
службі́ст *м гл* служака
службо́вец *м гл* служачы
службо́вы Díenst-, Ámts-, díenstlich; ***~я спра́вы*** Ámts|angelenheiten *pl*; **~ *час*** Ámtsstunden *pl*, Árbeitszeit *f*-, Díenststunden *pl*, Díenstzeit *f*; ***у ~м пара́дку*** auf dem Díenstweg *f*; ***~я сло́вы*** *лінгв* Hílfswörter *pl*
слу́жка *м* **1.** Díener *m* -s, -; **2.** *царк* Ministránt *m* -en, -en, Méssdiener *m* (*у каталіцкай царкве*); Klósterdiener *m* (*у манастыры*); **3.** *пагард гл* служака **2.**
служы́вы *м уст разм* Soldát *m* -en, -en; Militär *m* -s, -s (*афіцэр*)
служы́цель *м кніжн* Bedíente (*sub*) *m* -n, -n; **~ *музе́я*** Muséumsdiener *m* -s, -; ***бальні́чны ~*** Kránkenpfleger *m* -s, -, Pfléger *m*; **~ *ку́льту*** Géistliche (*sub*) *m* -n, -n
служы́ць **1.** díenen *vi*; éine Stélle háben (*быць на службе*); **~ *у а́рміі*** beim Militär díenen; **~ *каму-н*** *j-m* (*D*) díenen; in *j-s* Dienst stehen*; **~ *для*** *чаго-н* zu *etw.* (*D*) díenen [gut sein], díenlich sein, ángetan sein, táugen *vi*; zu *etw.* (*D*) gebráucht wérden; **~** *кім-н, чым-н* als *j-d* [*etw.*] (*n*) díenen; **~ *прыкладам*** als Béispiel díenen; **~ *зачэ́пкай*** als Vórwand díenen; **2.** *царк* den Góttesdienst (áb)halten*; éine Mésse zelebríeren, die Mésse lesen* (*у каталіцкай царкве*); **3.** (*пра сабаку*) Männchen máchen; ◊ ***чым магу́ ~?*** womít kann ich díenen?
служэ́нне *н высок* Díenen *n* -s; Dienst *m* -(e)s
слуп *м* **1.** Säule *f*-, -n; Pfósten *m* -s, -; Pfahl *m* -(e)s, Pfähle; Stánge *f*-, -n; Pféiler *m* -s, - (*у пабудове*); ***кіламетро́вы ~*** Kilométerstein *m* -(e)s, -e; ***тэлегра́фны ~*** Telegráphenstange *f*-, -n, Telegráfenstange *f*; ***паграні́чны*** [***паме́жны***] **~** Grénzpfahl *m*; ***вадзяны́ ~*** Wássersäule *f*; *перан* ***гане́бны ~*** Schándpfahl *m*, Pránger *m* -s, -; **2.** (*маса чаго-н*) Säule *f*; **~ *ды́му*** Ráuchsäule *f*-
слупня́к *м мед* Wúndstarrkrampf *m* -(e)s, Stárrkrampf *m*, Tetaníe *f*-, Tétanus *m* -
слупо́к *м* **1.** kléiner Pfósten, kléiner Pfahl; ***рту́тны ~*** Quécksilbersäule *f*-, -n; **2.** (*тэксту*) Spálte *f*-, -n; **~ *лі́чбаў*** Záhlenreihe *f*-, -n
слупяне́|ць *разм* erstárren *vi* (*s*), baff sein (*разм*), bestürzt sein, perplex sein
слухав|ы́ Gehör-; Hör-; ***~ы́ нерв*** *анат* Gehörnerv *m* -s, -en; **~ *апара́т*** Hörapparat *m* -(e)s, -e; ***~о́е (в)акно́*** Dáchfenster *n* -s, -, Dáchluke *f*-, -n
слу́ханн|е *н* **1.** Zúhören *n* -s, Hören *n*; **2.** *юрыд* (geríchtliche) Verhándlung *f*-, -en; ***спра́ва прызна́чаная да ~я*** die (geríchtliche) Verhándlung ist ánberaumt
слу́хаўка *ж разм* Telefónhörer *m* -s, -, Hörer *m*; Kópfhörer *m* -s, - (*навушнік*)
слу́хацца **1.** gehórchen *vi* (*каго-н D*), hören *vi* (auf *A*); **~ *чыёй-н пара́ды*** *j-s* Rat befólgen; **2.** *юрыд*: ***спра́ва слу́хаецца*** die Ángelegenheit steht zur Verhándlung

слу́хаць 1. hören *vt*; zúhören *vi* (*каго-н D*); ***слу́хаю!*** (*па тэлефоне*) halló!; **~ *справаздачу*** einen Berícht entgégennehmen*; **2.** (*каманды*) ***слу́хаю!*** zu Befél!; ***слу́хай!*** Áchtung!

слуха́ч *м* **1.** Zúhörer *m* -s, -; **2.** (*студэнт*) Hörer *m* -s, -, Férnstudent *m* -en, -en

слухмя́на *прысл разм* fólgsam, gehórsam, brav; hörig

слухмя́ны *разм* gehórsam, fólgsam; wíllfährig (*падатлівы, паслухмяркоўны*)

слу́шна *прысл*; **слу́шн|ы** ríchtig, motiviert [-ˊvi:rt], begründet; sínnvoll; vernünftig; ***~ая прапано́ва*** vernünftiger Vórschlag [Ántrag]; ***~ая пара́да*** sáchkundiger Rat

слых *м* **1.** Gehör *n* -s; ***о́рган ~у*** *анат* Gehörorgan *n* -s, -e; ***во́стры ~*** schárfes [féines] Gehör; ***дро́нны ~*** schwáches [schléchtes] Gehör; ***абсалю́тны ~*** *муз* absolútes Gehör; ***(і)гра́ць на ~*** nach dem Gehör spíelen; ***успрыма́ць на ~*** durch das Gehör áufnehmen*

слыхавы́ *анат* Gehör-, Hör-

слэнг *м лінгв* Slang [slɛŋ] *m* -s, -s

слюда́ *ж мін* Glímmer *m* -s

слядзі́ць *разм* Schmútzspuren hinterlássen*

сляза́ *ж* Träne *f* -, -n; ***го́ркія слёзы*** bíttere Tränen; ***у сляза́х*** tränenüberströmt; ◊ ***скрозь слёзы*** únter Tränen; ***залі́цца слязьмі*** *разм* in Tränen áusbrechen*; ***ліць слёзы*** Tränen vergíeßen*; ***пусці́ць слязу́*** *разм* éine Träne vergíeßen* [heráuspressen]; ***асуши́ць слёзы*** die Tränen trócknen; ***смяя́цца да слёз*** Tränen láchen; ***да слёз (балю́ча)*** man könnte wéinen [héulen]; ***слёзы – вада́, галаве́ – бядо́*** ≅ Tränen stíllen kéine Not

слязі́цца 1. tränen *vi*; **2.** *перан* (*сачыцца*) síckern *vi* (*s*); tröpfeln *vi*

слязлі́вы wéinerlich

слямга́ *ж спец* (*мачта*) Mast *m* -es, -e *i* -en

сляпа́к *м* **1.** *заал* (*насякомае*) Brémse *f* -, -n; (*грызун*) Blíndmaus *f* -, -mäuse; **2.** *разм, пагард* Blínde (*sub*) *m* -n, -n

сляпа́я *ж* Blínde (*sub*) *f* -n, -n

сляпе́нь *гл* сляпак **1.**

сляпе́ц *м разм гл* сляпы **3.**

сляпі|цца erblínden *vi* (*s*); ***во́чы ~лі́ся ад я́ркіх про́мняў со́нца*** die gréllen Sónnenstrahlen bléndeten die Áugen [stáchen in die Áugen]

сляпі́ць blénden *vt*, blind máchen

сляпу́чы bléndend, grell, in die Áugen stéchend

сляпы́ 1. *прым* blind; **~ *на адно́ во́ка*** auf éinem Áuge blind; **~ *палёт*** *ав* Blíndflug *m* -es, -flüge; **2.** (*невыразны*) blind, úndeutlich, únleserlich; **~ *шрыфт*** únleserliche Schrift; **3.** *у знач наз м* Blínde (*sub*) *m* -n, -n; ***Таварыства ~х*** Blíndenverband *m*; ◊ ***гэ́та і ~ ўба́чыць*** *разм* das sieht (doch) ein Blínder; ***ты ~, ці што?*** *разм* hast du kéine Áugen im Kopf?

сляса́к *м тэх* Klínke *f* -, -n; Spérrhaken *m* -s, -(*у дзвярах*)

сляса́рн|ы Schlósser-; ***~ая майстэ́рня*** Schlósserwerkstatt *f* -, -stätten *f* -, -en

сляса́рня *ж разм* Schlosseréi *f* -, -en, Schlósserwerkstatt *f* -, -stätten

сляса́рнічаць *разм*, **сляса́рыць** schlóssern *vi*; das Schlósserhandwerk betréiben*

сма́г|а *ж* Durst *m* -es; ***сагна́ць ~у*** den Durst stíllen

сма́гн|уць 1. (*мучыцца ад смагі*) vor Durst vergéhen*; verdúrsten *vi* (*s*); **2.** (*перасыхаць*) vertrócknen *vi* (*s*); ***у мяне́ ~е ў го́рле*** mir ist die Kehle áusgetrocknet; ich hábe éine (ganz) tróckene Kéhle (bekómmen)

смажаніна *ж*, **смажо́нка** *ж кул* Bráten *m* -s, -; ***свіна́я ~*** Schwéinebraten *m*

сма́жан|ы *кул* gebráten; geröstet (*падсушаны*); ***~ая ры́ба*** Brátfisch *m* -(e)s, -e; ***~ая бу́льба*** Brátkartoffeln *pl*

сма́жыцца 1. bráten* *vi*; **2.** *перан разм* (*пячыся на сонцы*) sich sónnen, sich braun brénnen lássen*

сма́жыць bráten* *vt*; rösten *vt* (*падсушваць, напр каву*)

смак *м* Geschmáck *m* -s, -schmäcke; ***прые́мны ~*** Wóhlgeschmack *m*; ***мець ~ чаго-н*** nach *etw.* (*D*) schmécken; ***са ~ам*** mit Genúss, mit Geschmáck

смакава́нне *н* Kósten *n* -s; Schmécken *n* -s

смакава́ць *разм* **1.** mit Genúss [genüsslich] kósten; **2.** *перан* genießen* *vt*

сма́кав|ы geschmácklich, Geschmácks-; ***~ае адчува́нне*** Geschmácksempfindung *f* -, -en

смакатá *ж*, **смако́це** *н разм* Wóhlgeschmack *m* -s, Genúss *m* -es

смако́ўніца *ж бат* **1.** (*плод*) Féige *f* -, -n; **2.** (*дрэва*) Féigenbaum *m* -s, -bäume

смакта́ць sáugen* *vi*, *vt* lútschen *vt*, *vt* (*цукерку і г. д*); **~ *гру́дзі*** an der Brust sáugen*; die Brust néhmen*

смакту́н *м спец* Sáuger *m* -s, -

смала́ *ж* Teer *m* -s, -e; Harz *n* -es, -e (*з драўніны*); Pech *n* -(e)s, -e (*вар*); ***го́рная ~*** Bérgharz *n*

смалаку́р *м* Téerbrenner *m* -s, -; Péchsieder *m* -s, -

смалаку́рны Téerbrenn-; **~ *заво́д*** Téerbrennerei *f* -, en

смалаку́рня *ж* Téerbrennerei *f* -, -en, Péchhütte *f* -, -n, Péchsiederei *f* -, en

смалакурэ́нне *н* Téerbrennen *n* -s, -, Péchsieden *n* -s, -

сма́лец *м кул* Schwéinefett *n* -(e)s; Schmalz *n* -(e)s

смалі́на *ж гл* смаляк

смалі́сты hárzig; **~*я ро́чывы*** Téerstoffe *pl*

смалі́цца 1. (*пакрывацца смалой*) getéert [gepícht] wérden; **2.** *перан* sich sónnen, sich braun brénnen lássen* (*на сонцы*)

смалі́ць I (*мазаць, насычаць смалой*) téeren *vt*, píchen *vt*

смалі|ць II (*пра сонца*) brénnen* *vi*, stéchen* *vi*; **2.** (*апякаць*) verbrénnen* *vt*; **3.** (*птушку, парася і г. д*) ábsengen *vt*

смалі́ць III *разм* (*страляць*) féuern *vi*, schíeßen* *vi*

смало́в|ы Harz-, hárzig; téerig; **~ы *пах*** hárziger Gerúch; **~ае *ма́сла*** Hárzöl *n* -(e)s

смал|ь *ж разм* Brándgeruch *m* -(e)s; ***на́хла ~лю*** es roch brándig [nach Brand]

смаля́к *м* ein hárziges Hólzstück, ein hárzreicher Klotz

смаляны́ **1.** *гл* смаловы; **2.** (*пра валасы*) péchschwarz, rábenschwarz, kóhlrabenschwarz

смаля́рня *ж гл* смалакурня

смара́гд *м мін* Smarágd *m* -es, -e

смара́гдавы smarágden, Smarágd-; **~ *пярсцёнак*** Smarágdring *m* -(e)s, -e

смаржо́к *м бат* Mórchel *f* -, -n

смаркану́ць, **смарка́цца**, **смарка́ць** sich schnäuzen, sich (*D*) die Náse pútzen

смарка́ты *разм* rótzig, rótznasig

смарка́ч *м разм* **1.** Rotz *m* -es, Násenschleim *m* -(e)s; Pópel *m* -s, - (*фарм*); **2.** *разм груб* (*пра дзіця*) Rótznase *f* -, -n

сма́чна *прысл гл* смачны

смачне́й *прысл*; **смачне́й|шы** (*выш. ступ ад* смачна, смачны) léckerer; ***гэ́та ~шае*** das schmeckt bésser

смачне́ць wóhlschmeckend [schmáckhaft, lécker] wérden

сма́чн|ы schmáckhaft, wóhlschmeckend; lécker; ***гэ́та ~а*** das schmeckt gut

сме́ла *прысл* **1.** kühn, tápfer, mútig; fúrchtlos (*бязбоязна*); ***смяле́й!*** nur Mut!, vórwärts!; **2.** *разм* (*без цяжкасцяў*) óhne wéiteres; ***тут ~ змо́жа размясці́цца яшчэ́ адзі́н чалаве́к*** hier hat óhne wéiteres noch éine Persón Platz; ***мо́жна ~ сказа́ць ...*** man kann rúhig ságen ...

сме́ласць *ж* Kühnheit *f* -, Tápferkeit *f* -, Mut *m* -(e)s; ◊ ***узя́ць на сябе́ ~ ...*** sich (*D*) die Fréiheit néhmen* ...; ***бяру́ на сябе́ ~*** ich bin so frei ...

сме́лы kühn, tápfer, mútig; furchtlos (*бясстрашны*); gewágt (*рызыкоўны*)

смертано́снасць *ж* Tödlichkeit *f* -

смертано́сны tódbringend, tödlich

сме́ртнасць *ж* Stérblichkeit *f* -; Mortalität *f* - (*насельніцтва ад якой-н хваробы*)

сме́ртнік *м* ein zum Tóde Verúrteilter, Tódeskandidat *m* -en, -en

сме́ртны 1. stérblich, Tódes-, Stérbe-; ***чалаве́к ~*** der Mensch ist stérblich; 2. *у знач наз м* Stérbliche (*sub*) *m* -n, -n

сме́ртухна *жс разм памяншл* Tod *m* -(e)s, Gevátter Tod

смерц|ь *ж* Tod *m* -es; ***раптоўная ~ь*** jäher [plötzlicher] Tod; ***гвалтоўная ~ь*** gewáltsamer Tod; ***быць асуджаным на ~ь*** dem Tóde verfállen sein; ***выратаваць ад ~і*** vom Tóde errétten; ***да ~і*** bis zum Tod, bis in den Tod; ***на выпадак ~і*** für den Tódesfall; ***памёрці ~ю герóя*** den Héldentod stérben*; ***памёрці галóднай ~ю*** verhúngern *vi*, vor Húnger stérben*, den Húngertod stérben*; ***ён пры ~і*** er liegt im Stérben, es geht mit ihm zu Énde; ***мне надакýчыла да ~і*** es ist mir zum Stérben überdrüssig; es hängt mir zum Hálse heráus; ◊ ***быць памíж жыццём і ~ю*** zwíschen Lében und Tod schwében; ***не на жыццё, а на ~ь*** auf Lében und Tod; ***ад ~і не адпéрці*** ≅ wíder den Tod ist kein Kraut gewáchsen

смерч *м метэар* Windhose *f*-, -n; Wírbelsturm *m* -(e)s, -stürme; Tornádo *m* -s, -s; ***вадзяны́ ~*** Wásserhose *f*; ***пы́льны ~*** Stáubtornado *m*

сметанко́в|ы *кул* Sáhnen-; Rahm-; ***~ае мáсла*** *кул* Táfelbutter *f*-, Bútter *f*

сме́тнік *м*, **сме́тніца** *ж* Schúttabladeplatz *m* -es, -plätze; Müllabladeplatz *m*; Müllhaufen *m* -s, - (*куча*); Müllgrube *f*-, -n (*яма*); Gerümpelplatz *m* (*для старых рэчаў*); ***вы́кінуць на ~*** auf den Müllhaufen wérfen* [ábladen*]

смех *м* Láchen *n* -s; Gelächter *n* -s (*рогат*); ***вясёлы ~*** lústiges [fröhliches] Láchen; ***вы́бух ~у*** Láchsalve [-və] *f*-; ***агýльны ~*** (*у зале*) állgeméine Héiterkeit (*im Saal*); ***выклíкаць (вясёлы) ~*** (hélles) Láchen áuslösen; ***~у ва́рты*** *гл* смехатворны; ***стры́мліваць ~*** sich (*D*) das Láchen verbéißen*; ***мяне́ дýшыць ~*** ich erstícke vor Láchen; ***я не магý ўтрымáцца ад ~у*** ich kann mich vor Láchen nicht hálten; ***дзéля ~у*** spáßeshalber, zum Spaß [Scherz]; ***падня́ць каго-н на ~ j-n*** áuslachen, *j-n* zum Nárren háben [hálten*]; ◊ ***кýрам на ~*** da láchen ja die Hühner

смехатво́рнасць *жс* Lächerlichkeit *f*-

смехатво́рны lächerlich, láchhaft, dróllig

смехатлíвы láchlustig

смехату́н *м* Lácher *m* -s, -; Spáßvogel *m* -s, -vögel (*весялун*)

сме́ціць Schmutz máchen

сме́ц|це *н* 1. Kéhricht *n*, *m* -(e)s; Müll *m* -(e)s; Ábfall *m* -s, -fälle; ***вы́вазка ~я*** Müllabfuhr *f*-; 2. (*будаўнічае*) Schutt *m* -(e)s, Ábraum *m* -(e)s

смеццеправо́д *м* Müllschlucker *m* -s, -, Müllschacht *m* -(e)s, -schächte

сме|ць *разм* wágen *vt*, sich tráuen, sich unterstéhen*; dürfen* *vi*; ***не смей!*** unterstéh dich (nur)!, ***ты не ~еш гэ́тага зрабíць!*** wag es bloß nicht!

сме́шкі *мн разм* Schérze *pl*, Witze *pl*; Spötteléien *pl* (*насмешкі*)

сме́шн|ы 1. (*камічны*) kómisch; dróllig (*забаўны*); 2. (*які выклікае смех*) lächerlich; láchhaft (*смехатворны*); ***вы́ставіць у ~ым вы́глядзе*** ins Lächerliche zíehen*; ***ста́віць сябе́ ў ~ае стано́вішча*** sich lächerlich máchen; sich in éine lächerliche Lage bríngen*; ***да ~ага*** lächerlich; bis ins Lächerliche, bis hin zum Lächerlichen

смíрна! *прысл вайск* (*каманда*) Áchtung! stíllgestanden!; stillgesessen! (*у кавалерыі*)

смог *м метэар, тс перан* Smog *m* -s, -s

смо́ква *жс бат* 1. (*плод*) Féige *f*-, -n; 2. (*дрэва*) Féigenbaum *m* -(e)s, -bäume

смо́кінг *м* Smóking *m* -s, -s

смо́лка I *ж* Ábsengen *n* -s, -

смо́лка II *жс памяншл* Harz *n* -es

смоль *ж* 1. *гл* смала; 2. *гл* смаляк; 3. *гл* смаль; 4. *перан* (*пра чорныя валасы*) péchschwarzes Haar

смо́льны *гл* смалісты

смоўж *м заал гл* слімак 1.

смуг|а́ *ж* Dunst *m* -es, Nébelschleier *m* -s, Nébeldunst *m* (*туман*); ***маро́зная ~á*** Éisnebel *m* -s, Fróstnebel *m*; ***ахýтаны ~óй*** néb(e)lig

смýгласць *ж* bráune [gebräunte, dúnkle] Háutfarbe; Gebräuntheit *f*-

смуглатва́ры von bräunlicher [dúnkler] Gesíchtsfarbe

смýглы braun; gebräunt, sónnengebräunt (*ад загару*)

смугля́васць *ж* bráune [gebräunte, dúnkle] Háutfarbe; Gebräuntheit *f*-

смугля́вы leicht gebräunt, bräunlich

смугля́нка *жс разм* dúnkelhäutiges [bráunes, sónnverbranntes] Mädchen

смуро́д *м*, **смуро́днасць** *ж* Gestánk *m* -(e)s, übler Gerúch

смуро́дзіна *ж бат абл* Gíchtbeere *f*-, -n; schwarze Johánnisbeere

смуро́дзіць *разм* stínken* *vi*, die Luft verpésten

смуро́дны *гл* смярдзючы

смýт|а *жс разм* Únruhen *pl*, Áufruhr *m* -s; Zwíst *m* -es (*разлад*); ***сéяць ~у*** Únruhe stíften

смýтак *м* Kúmmer *m* -s, Gram *m* -(e)s, Tráuer *f*-; Tráurigkeit *f*- (*журба, маркота*)

смуткава́ць sich betrüben, sich grämen, tráuern *vi*, betrübt sein (*па кім-н, чым-н* – über, um *A*)

смутне́ць tráurig [kúmmervoll, betrübt] wérden

смýтны 1. (*сумны*) tráurig, betrübt, kúmmervoll, vergrämt; ***~ выпадак*** ein bedáuerlicher Vórfall; ***~ канéц*** das únrühmliche Énde; 2. *разм гл* цьмяны, невыразны

смуцíцца in Verwírrung [Verlégenheit] geráten*, verlégen wérden; bestürzt [verwírrt] sein

смýшак *м* Karakúl *m* -s, Krímmer *m* -s

смýшкавы Karakúl-; ***~ каўнéр*** Karakúlkragen *m* -s, -

смык *м гл* смычок

смы́кавы *муз* Bógen-

смыкáць, смыкнýць *разм гл* скубці; цягнуць

смылéць (*балець*) brénnen* *vi*, schmérzen *vi*

смычко́вы: ~ інструмéнт *муз* Stréichinstrument *n* -(e)s, -e

смычо́к *м* Bógen *m* -s, - *i* Bögen, Violínbogen [vĭo-] *m*

смя́гнуць *гл* смагнуць

смялéй *прысл* (*выш. ступ ад* смела) mútiger, tápferer, kühner; ***ну ~!*** nur Mut!, nur zu!

смялéйшы (*выш. ступ ад* смелы) mútiger, tápferer, kühner

смялéць Mut fássen, sich (*D*) ein Herz fássen; sich erdréisten

смяльчáк *м разм* Wág(e)hals *m* -(e)s, -hälse, Kühne (*sub*) *m* -n, -n

смярдзéць *гл* смуродзіць

смярдзю́чка *жс заал* Stínktier *n* -(e)s, -e

смярдзю́чы stínkend, stínkig, übelriechend

смяро́тна *прысл* 1. tödlich; ***~ паráнены*** tödlich verwúndet; ***~ хво́ры*** tódkrank, auf den Tod krank; 2. *перан* tödlich, über die Máßen; ***~ сумава́ць*** tödlich lángweilen, sich zum Sterben lángweilen; ***~ ненавíдзець каго-н j-n*** tödlich [bis auf den Tod] hássen; ***~ стамíцца*** tódmüde sein

смяро́тнасць *ж* Stérblichkeit *f*-; Mortalität *f*- (*сярод насельніцтва*); Letalität *f*- (*сярод хворых*)

смяро́тнік *м гл* смертнік

смяро́тн|ы, смяртэ́льн|ы *кніжн* 1. tödlich, tódbringend; *мед* letál; ***~ы яд*** tödliches Gift; ***~ая хваро́ба*** tödliche [lébensgefährliche] Kránkheit; 2. *перан* tödlich, Tod-, Tódes-, zum Stérben, Stérbens-; ***~ы страх*** Tódesangst *f*-; ***~ая няна́вісць*** Tódfeindschaft *f*-; ***~ая небяспе́ка*** Tódesgefahr *f*-, Lébensgefahr *f*

смята́на *жс кул* saure Sahne

смята́нка *жс кул* (*вяршкі*) Rahm *m* -(e)s, Sáhne *f*-

смята́ннік *м* 1. (*пасудзіна*) Sáhnekanne *f*-, -n; 2. *кул* (*піражок*) Sáhnekuchen *m* -s, -

смяхо́цце *н разм гл* смех

смяшлíвасць *жс* Láchlust *f*-

смяшлíвы láchlustig

смяшо́к *м разм* Áuflachen *n* -s
смяшы́ць zum Láchen bríngen*
смяя́цца láchen *vi*; **~ *да ўпа́ду*** *разм* sich hálbtot láchen, sich vor Láchen wälzen; sich vor Láchen áusschütten; **~ *да слёз*** Tränen láchen; **~ *праз слёзы*** únter Tränen láchen; **~ *з каго-н, з чаго--н*** über *j-n*, über *etw.* (*A*) láchen, sich über *j-n*, über *etw.* (*A*) lústig máchen, *j-n* áuslachen; **~ *спадці́шка́*** in sich hinéinlachen; sich (*D*) ins Fäustchen láchen; ◊ ***до́бра смяе́цца той, хто смяе́цца апо́шнім*** *прым* wer zulétzt lacht, lacht am bésten
снабача́нне *н кніжн* Traum *m* -(e)s, Träume
снабі́сцкі snobístisch
снава́ць *тэкст* (án)schären *vi*, ánzetteln *vt*
сна́йпер *м вайск* Schárfschütze *m* -n, -n
снара́д *м* **1.** *вайск* Geschóss *n* -es, -e; Granáte *f* -, -n; ***бронебо́йны*** ~ Pánzergeschoss *n*, ***запа́льны*** ~ Brándgranate *f*; ***трасі́руючы*** ~ Spúrgeschoss *n*; ***артылеры́йскі*** ~ Artilleríegeschoss *n*, Artilleríegranate *f*; ***а́тамны рэакты́ўны*** ~ Atómrakete *f*; Rakéte mit Kérnladung; ***кірава́ны рэакты́ўны*** ~ gelénkte Rakéte; ***я́дзерны*** ~ Granáte mit Kérnladung; **2.** *спарт* Gerät *n* -(e)s, -e; ***гімнасты́чны*** ~ Túrngerät *n*; **3.** *тэх* (*машына, апарат*) Gerät *n*, Maschíne *f* -, -n, Vórrichtung *f* -, -en; ***землясо́сны*** ~ Sáugbagger *m* -s, -, hydráulischer Schlämmbagger
снасці́ць *марск* das Tákelwerk áufstellen
снасц|ь *ж* **1.** *марск* Tau *n* -s; ***~і*** *мн*: Tákelwerk *n* -(e)s; **2.** (*прылада*) Gerät *n* -(e)s, -e
снатво́рны **1.** *мед* Schlaf-, éinschläfernd; **~ *сро́дак*** Schláfmittel *n*; **2.** *разм* (*нудны*) lángweilig, éinschläfernd
снег *м метэар* Schnée *m* -s; ***ры́хлы*** ~ Púlverschnee *m*; ***све́жы*** ~ (*які нядаўна выпаў*) Néuschnee *m*; ***ве́чны*** ~ éwiger Schnee; ***на́дае*** ~ es schneit; ***засы́паны ~ам*** éingeschneit, mit Schnée bedéckt; ◊ ***як ~ на галаву́*** ≅ wie ein Blitz aus héiterem Hímmel; ***ён звалі́ўся як ~ на галаву́*** *разм* er ist heréingeschneit
снегаачышча́льнік *м тэх* Schnéeräumer *m* -s, -; ***плу́жны*** ~ Schnéepflug *m* -(e)s, -pflüge
снегавік *м* Schnéemann *m* -(e)s, -männer
снегав|ы́ Schnee-; **~*о́е по́крыва*** *метэар* Schnéedecke *f* -, -n
снегапа́д *м* Schnéefall *m* -s, Schnéewetter *n* -s; ~ ***не спыня́ўся ўвесь дзень*** der Schnéefall dáuerte den gánzen Tag, es schnéite den gánzen Tag
снегахо́д *м тэх* (*аўтамабіль*) schnéegängiges Fáhrzeug
сне́данне *н* Frühstück *n* -s, -e; ***на*** ~ zum Frühstück; ***за ~м*** beim Frühstück
сне́даць frühstücken *vi*; das Frühstück éinnehmen* (*высок*)
сне́ж|ань *м* Dezémber *m* -s, -; ***у ~ні ме́сяцы*** im Mónat Dezémber; ***на пача́тку ~ня*** Ánfang Dezémber; ***у сярэ́дзіне ~ня*** Mítte Dezémber; ***у канцы́ ~ня*** Énde Dezémber
сне́жаньскі Dezémber-
сне́жк|а *ж* Schnéeball *m*-(e)s, -bälle; ***гуля́ць у ~і*** éine Schnéeballschlacht máchen, Schnéebälle wérfen*
сне́жніца *ж разм* Schnéewasser *n* -s
сне́жн|ы Schnée-; verschnéit (*занесены снегам*); beschnéit (*пакрыты снегам*); **~ы сумёт** Schnéehaufen *m* -s, -; **~ая завіру́ха** Schnéewehe *f* -, -n, Schnéeverwehung *f* -, -en; **~ае по́крыва** Schnéedecke *f* -, -n; **~ая зі́ма** schnéereicher Wínter; ◊ ***расці́ як ~ы ком*** lawínenartig ánschwellen*
сні|цца, сніць träumen *vi*; ***мне ~лася ...*** ich träumte ... (von *D*); ***я ~ў сон*** ich hatte éinen Traum; ***мне ~лася дзяці́нства*** ich träumte von méiner Kíndheit; ***така́я магчы́масць ямý і ў сне не ~лася*** an éine sólche Möglichkeit hat er nicht éinmal im Traum gedácht [dénken können*]
сноб *м* Snob *m* -s, -s
сноп *м* **1.** *с.-г* Gárbe *f* -, -n, Bund *n* -(e)s, -e; **2.:** ~ ***праме́ння*** Stráhlenbündel *n* -s, -; ***павалі́цца як*** ~ (vor Müdigkeit) úmfallen* *vi* (*s*), wie ein Sándsack úmfallen*; zusámmenbrechen* *аддз vi* (*s*)
снопавяза́лка *ж с.-г* Gárbenbindemaschine *f* -, -n; Mähbinder *m* -s, -
сно́ўдацца, сно́ўдаць *разм* (umhér)schléndern *vi* (*s*); sich herúmtreiben* *аддз*, herúmlungern *аддз vi* (*h, s*), hin und her géhen* *vi* (*s*)
снягі́р *м заал разм* Gímpel *m* -s, -, Dómpfaff *m* -(e)s *i* -en, -en
снягу́рка *ж фалькл* Schneewíttchen *n* -s, -
сняда́нак *м гл* снеданне
сняжні́ца *ж разм метэар* Schnéesturm *m* -(e)s, -stürme, Schnéegestöber *n* -s,
сняжы́нка *ж* Schnéeflocke *f* -, -n
снятво́к *м заал* (*рыба*) (geméiner) Stint *m* -(e)s, -e
со́баль *м* **1.** *заал* Zóbel *m* -s, -; **2.** (*футра*) Zóbelpelz *m* -es, -e, Zóbel *m*
со́ва|цца *разм* **1.** *гл* сноўдацца; **2.** (*пайсці*) géhen* *vi* (*да каго-н* zu *D*); **3.** (*умяшацца*) sich (úngebeten) éinmischen; ◊ ***не ~йся не ў сваé спра́вы*** kümmere dich nicht um [steck déine Náse nicht] frémde Ángelegenheiten
со́ваць **1.** stécken *vt*; **~ *рукі́ ў кішэ́ні*** die Hände in die Táschen stécken; **2.** (*непрыкметна даваць што-н*) zústecken *vt*, únbemerkt hinéinstecken [hinéinschieben*]; **3.** (*рухаць чым-н*) rücken *vt*; ***пасу́нуць што-н да сця́ны*** *etw.* an dieWánd rücken; ◊ ***усю́ды ~ свой нос*** séine Náse in álles [überall] hinéinstécken
со́да *ж хім* Sóda *f* -, -n, Nátriumkarbonat *n* -(e)s; *хім* ***каўстычная*** ~ káustisches Sóda, Ätznatron *n* -s; ***кальцынава́ная*** ~ kalziníertes Sóda
со́евы *бат* Sója-; Sójabohne-; ~ ***але́й*** *кул* Sójaöl *n* -(e)s
сок *м кул* Saft *m* -es, Säfte; ***фрукто́вы*** ~ Óbstsaft *m*; ***вінагра́ды*** ~ Tráubensaft *m*; ***стра́ўнікавы*** ~ *фізіял* Mágensaft *m*; ◊ ***у са́мым саку́*** *разм* in vóller Lébenskraft, im Saft (*пра людзей*); ***вары́цца ў сваім саку́*** *разм* im éigenen Saft schmóren
сойм *м паліт, тс гіст* Sejm [sɛjm] *m* -s
сокава́рка *ж* Sáftkocher *m* -s, -
сокавыціска́лка *ж* (Frúcht)entsáfter *m* -s, -, Früchtpresse *f* -, -n (*для садавіны*); Sáftpresse *f* (*для садавіны і гародніны*)
со́кал *м заал* Fálke *m* -n, -n
со́кат *м абл* (*птушак*) Vógelschrei *m* -s, Kréischen *n* -s
со́ла *муз* **1.** *н* Sólo *n* -s, -s *i* -li; **2.** *прысл* sólo
со́ла-во́ксаль *м фін* Sólawechsel *m* -s, -, Éigenwechsel *m*
со́лад *м* Malz *n* -es
со́ладка *прысл* süß
соль I *ж* Salz *n* -es, -e; ***каме́нная*** ~ Stéinsalz *n*; ***марска́я*** ~ Séesalz *n*; ***стало́вая*** ~ Spéisesalz *n*; ***кухо́нная*** ~ Kóchsalz *n*; ◊ ~ ***зямлі́*** das Salz der Érde; ***у го́тым ~ апавяда́ння*** das ist (ében) die Pointe [ˊpwɛ̃:tə] der Erzählung
соль II *н муз* G *n* -, -; **~-*дые́з*** Gis *n* -; **~-*бемо́ль*** Ges *n* -; **~-*мажо́р*** G-Dur *n* -; ***у ~ мажо́ры*** in G-Dur; **~-*мино́р*** g-Moll *n* -; ***у ~ мино́ры*** in g-Moll
со́льн|ы *муз* sólo, Sólo-; **~ы *ну́мар*** Sólonummer *f* -, -n; **~ая *па́ртыя*** Sólopartie *f* -, -i|en; **~ы *та́нец*** Sólotanz *m* -es, -tänze
сом *м заал* (*рыба*) Wels *m* -es, -e
сон *м* **1.** Schlaf *m* -(e)s; ***праз*** ~ im Schlaf; ***пе́рад сном*** vor dem Schláfengehen; ***ён правёў ноч без сну*** er hat éine schláflose Nacht verbrácht; ***мяне́ хі́ліць на*** ~ ich bin schläfrig; **2.** (*тое, што сніцца*) Traum *m* -es, Träume; ***ба́чыць у сне*** träumen *vi*; ***як у сне*** wie im Traum; ◊ ~ ***збы́ўся*** der Traum ist in Erfüllung gegángen; ***ве́чны*** ~ der éwige Schlaf
со́нейка *н разм ласк* die líebe Sónne
со́нечн|ы sónnig, Sónnen-; solár, solárisch; **~ае зацьме́нне** *астр* Sónnenfinsternis *f* -, **~ая пля́ма** Sónnenfleck *m* -(e)s, -e; **~ы пако́й** sónniges Zímmer; **~ае надво́р'е** sónniges Wetter; **~ая сіст*э́*ма** *астр* Sónnensystem *n* -s; **~ы ўда́р** Sónnenstich *m*; **~ыя акуля́ры** Sónnenbrille *f* -, -n; **~ая акты́ўнасць** *метэар* Sónnenaktivität [-vi-] *f* -; ~ ***радыя́цыя*** Sónnenstrahlung *f* -; **~ая эне́ргія** *фіз, геагр* Sónnenenergie *f* -; **~ы год** *астр* Sónnenjahr *n* -(e)s, -e; **~ы ды́ск** Sónnenscheibe *f* -, -n; **~ае спляце́нне** *анат* Sónnengeflecht *n* -(e)s, Solárplexus [-pléxus] *m* -
со́нн|ы Schlaf-; verschláfen (*заспаны*); schläfrig, schláftrunken (*заспаны, санлівы*); **~ыя во́чы** verschláfene [schláftrunkene]

Áugen; ***~ая хвароба*** *мед* Schláfkrankheit *f*-; ***~ая артэрыя*** *анат* Hálsschlagader [Kópfschlagader] *f*-; ◊ ***там ~ае царства*** *разм* da ist álles in Schlaf gehüllt; da ist kein Lében in der Búde; ***як ~ая муха*** *разм* wie im Schlaf [Hálbschlaf]

сóнц|а *н* Sónne *f*-, -n; ***арыентавáцца па ~ы*** sich nach der Sónne ríchten; ***на ~ы*** (*пад яго промнямі*) in der Sónne; ***грэ́цца на ~ы*** sich sónnen; ◊ ***загля́не ~а і ў нáша вакóнца*** ≅ auch únser Wéizen wird éinmal blühen; auch wir wérden es éinmal bésser háben

сонцаварóт *м*, **сонцастая́нне** *н астр* Sónnenwende *f*-

сóня 1. *ж заал* Háselmaus *f*-, -mäuse, Síebenschläfer *m* -s, -; **2.** *м, ж разм* (*пра чалавека*) Schláfmütze *f*-, -n, Lángschläfer *m* -s, -, Spätaufsteher *m* -s, -

сóпка *ж геагр* **1.** (*гара*) Kúppe *f*-, -n, Bérgkuppe *f*; **2.** (*вулкан*) kléiner Vulkán [vʊl-]; Schlámmvulkan [-vʊl-] *m* -s, -e (*грязевая*)

сóпкі (*рассыпісты*) mürbe, bröck(e)lig

сóрак *ліч* víerzig; ***ямý ~ з лíшкам*** er ist in den Víerzigern; ***чалавéк гадóў сарака́*** ein Mann an die víerzig; ***ямý каля́ сарака́*** er ist gégen [um die] víerzig

сóрам *м* Scham *f*-; Schánde *f*-, Schmach *f*- (*ганьба*); ***чырванéць ад ~у*** schámrot wérden

сóрамна *прысл безас у знач вык* es ist éine Schánde; ***мне ~*** ich schäme mich; ***мне ~ за ягó*** ich schäme mich für ihn; ***як табé не ~!*** schäme dich!; ***як ~!*** wélche Schánde!, so éine Schánde!; ***як табé не ~ так казáць!*** du solltest dich schämen, das zu ságen!

сорт *м разм гл* гатунак

сóска *ж* Schnúller *m* -s, -; Lútscher *m* -s, -

сóтав|ы 1. Schéiben-, Wáben-; ***~ы мёд*** Schéibenhonig *m* -(e)s, Wábenhonig *m*; ***~ая яч́йка*** Hónigzelle *f*-, -n; **2.**: ***~ тэлефóн*** Mobíltelefon *n* -s, -e; *разм* Handy [ˊhɛndi] *n* -s, -s

сóтка *ж разм* **1.** (*лічба*) húndert; **2.** (*сотая частка*) ein Húndertstel; **3.** (*мера плошчы = 1 ар*) 100 Quadrátmeter; ***дзяля́нка зямлí на дзéвяць сóтак*** ein Grundstück von néunhundert Quadrátmetern

сóтн|я *ж* **1.** Húndert *n* -s, -e; ***дзяся́ткі і ~і*** *матэм* die Zéhner und Húnderter; ***~ямі*** zu Húndrten; ***~і людзéй*** Húnderte von Ménschen; ***нéкалькі сóцень*** ein paar húndert; **2.** *гіст* (*у казачым войску*) Kosákenschwadron *f*-, -en

сóтнямі *прысл* nach Húnderten; ***прадавáць ~*** nach Húnderten verkáufen

сóты I *мн* Hónigscheibe *f*-, -n; Hónigwabe *f*-, -n; Zéllen *pl*

сóт|ы II *ліч* der húndertste; ***~ы нýмар*** Númmer húndert; ***~ая ча́стка*** Húndertstel *n* -s, -, húndertster Teil

соўгацца *разм гл* сноўдацца

сóўгаць *разм* **1.** (*перасоўваць*) verschíeben* *vt*; wéiterrücken *addz vt*; **2.** (*тыцкаць*) stécken *vt*

сóўс *м* Sóße *f*-, -n, Sauce [ˊzoːsə] *f*-, -n, Túnke *f*-, -n; ***ні пад якíм ~ам*** *разм* kéinesfalls

сóўснік *м* Sóßenschüssel *f*-, -n, Sóßenkanne *f*-, -n

сóхнуць 1. trócknen *vi* (*s*), áustrocknen *vi* (*s*); áusdörren *vi* (*s*), dürr(e) wérden (*зрабіцца сухім*); **2.** *разм, перан* (*худзець*) ábmagern *vi* (*s*), ábnehmen* *vi*

сóценны *наз м* Húnderter *m* -s, -, Húndertrubelschein *m* -s, -e

сóцкі *у знач. наз м гіст* Dórfhilfspolizist *m* -en, -en

сóшка *ж* **1.** (*плуг*) *с.-г* Hákenpflug *m* -(e)s, -pflüge; **2.** *разм* (*жэрдка*) Stütze *f*-, -n; **3.** *вайск* (*падстаўка пры стральбе*) Áuflage [Gábelstütze] für das Gewéhr

сóя *ж бат* Sója *f*-, Sójabohne *f*-, -n

спабóрнік *м спарт* Wéttkämpfer *m* -s, -

спабóрніцтв|а *н* Wéttbewerb *m* -(e)s, -e, Wéttstreit *m* -(e)s, -e; *спарт* Wéttkampf *m* -es, -kämpfe; Wéttspiel *n* -(e)s, -e (*у спарт гульнях*); ***выклікáць на ~а*** zum Wéttbewerb áuffordern; ***~а ў гóнар*** *чаго-н* Sónderwettbewerb zu Éhren (*G*); ***уключы́цца ў ~а*** in den Wéttbewerb tréten*, éinen Wéttbewerb veréinbaren; *спарт* ***~ы па плáванні*** Schwímmwettkämpfe *pl*; ***~ па валейбóле*** Volleybállturnier *n* -s, -e; ***вы́быць са ~аў*** áusscheiden* *vi* (*s*)

спабóрнічаць wétteifern *неаддз vi*, im Wéttbewerb miteinánder stehen*; *спарт* sich méssen*

спавéшчанне *н* Béitrag *m* -(e)s, -träge; Berícht *m* -(e)s, -e

спавівáць, спавíць éinwindeln *vt*, in Víndeln wíckeln

спавівáч *м* Wíckelband *n* -es, -bänder (*стужка*)

спавядáльня *ж царк* Béichtstuhl *m* -(e)s, -stühle

спавядáцца 1. *рэл* béichten *vi*, zur Béichte géhen*; **2.** *разм* (*адкрыцца каму-н*) éine Béichte áblegen, béichten *vi*; (*j-m*) sein Herz öffnen

спавядáць 1. *рэл* die Béichte ábnehmen*, béichten lássen*; **2.** (*распытваць*) áusfragen *vt*, áusforschen *vt*; **3.** (*прытрымліваца пераканання*) bekénnen* *vt*; sich zu *etw.* (*D*) bekénnen*

спавясцíць *рэдк* mítteilen *vt* (*каго-н D*); *j-n* wíssen lássen* (*пра што-н A*); benáchrichtigen *vt*, in Kénntnis sétzen, unterríchten *vt* (*пра што-н* von *D*)

спагáда *ж* **1.** Téilnahme *f*-, Mítgefühl *n* -(e)s (*спачуванне*); Gewógenheit *f*-, Wóhlwollen *n* -s (*добразычлівасць*); Verständnis *n* -ses (*разуменне*); Sympathíe *f*-, -thí|en (*сімпатыя*); **2.** (*літасць*) Gnáde *f*-, Schónung *f*-

спагадáць mitfühlen *vi*, *vt*, náchfühlen *vt*; bemítleiden *vt*, verstéhen* *vt* (*разумець*); wohl wóllen* (*D*) (*адносіцца добразычліва*)

спагáдлівасць *ж* Mítleid *n* -(e)s, Mítgefühl *n* -(e)s

спагáдлівы, спагáдны zártfühlend, téilnahmsvoll, mítfühlend

спагáніцца *разм* geschändet wérden

спагáніць, спагáньваць *разм* **1.** (*заплямiць*) verúnreinigen *vt*, besúdeln *vt*; **2.** *перан* (*збрыдзіць, згадзіць*) verschándeln *vt*; entwéihen *vt* (*святыню*); schänden *vt* (*няславіць, ганьбіць*); verhúnzen *vt*

спаганя́ць, спагна́ць 1. (*патрабаваць*) verlángen *vt*, fórdern *vt*; eínziehen* *vt*, éintreiben* *vt*, erhében *vt* (*утрымаць*); ***~ падáткі з каго-н*** von *j-m* Gebühren erhében* [éinziehen*]; ***~ нядóімку*** die Rückstände eintreiben*; ***~ пéню*** Verzúgszinsen *pl* [Géldstrafe] éinziehen*; ◊ ***~ злосць на кім-н*** séine Wut [séinen Zorn] an *j-m* (*D*) áuslassen*; sein Mütchen an *j-m* (*D*) kühlen (*разм*); **2.** *юрыд* (*пакараць*) (be)stráfen *vt*

спагна́нне *н юрыд* **1.** (*пакаранне*) Stráfe *f*-, -n; ***дысцыплінáрнае ~*** Disziplinárstrafe *f*-; ***адміністрацы́йнае ~*** Órdnungsstrafe *f*-; ***накла́сці ~ на каго-н*** gégen *j-n* (*A*) éine Stráfe verhängen (*за што-н* wégen *G*); ***адмяні́ць ~*** éine Stráfe áufheben*; ***зняць ~*** éine Stráfe löschen; **2.** (*прымусовае сыскванне*) Éintreibung *f*-, -en, Zwángs|eintreibung *f*-, -en (*чаго-н* von *D*)

спагéці *мн кул* Spaghétti [Spagétti] *pl*

спад *м* **1.** Rückgang *m* -(e)s, -gänge; *эк* Fláute *f*-, -n; ***~ вытвóрчасці*** Rückgang der Produktión; ***эканамíчны ~*** wírtschaftlicher Rückgang; ***~ прадпрымáльніцкай акты́ўнасці*** geschäftliche Fláute, Geschäftsrückgang *m*; **2.** (*схіл*) Ábhang *m* -(e)s, -hänge, Böschung *f*-, -en

спадабáцца 1. gefállen* *vt*, ángenehm sein; **2.** (*пра ежу*) schmécken *vt*, schmáckhaft sein

спадабáць *разм* (*пакахаць*) lieb gewínnen*, sich verlíeben; sich verknállen (*каго-н* in *A*) (*разм*)

спадáр *м* (*часцей ужываецца як зварот*) Herr *m* -(e)n, -en

спадарóжнік *м* **1.** Gefährte *m* -n, -n; Réisegefährte *m*; ***~ жыцця́*** Lébensgefährte *m*; **2.** *астр, касм* Satellít *m* -en, -en, Trabánt *m* -en, -en; ***~ Зямлí*** Érdsatellit *m*, Érdtrabant *m*; ***штýчны ~ Зямлí*** Spútnik *m* -s, -s, künstlicher Érdtrabant [Érdsatellit]; ***натурáльны ~*** natürlicher Satellít; ***~ планéты*** Planétenmond *m* -es, Planétensatellit *m*; ***метэаралагíчны ~*** Wéttersatellit *m*; ***~ сýвязі*** Náchrichtensatellit *m*; ***запусцíць ~*** éinen Spútnik stárten; ***вы́весці ~ за мéжы зямнóй атмасфéры*** den Satellíten aus der Lúfthülle hináusbefördern

спадарóжнікав|ы *спец* Satellíten-; ***~ая антэ́на*** Satellítenantenne *f*-, -n

спадарóжніца *ж* Gefährtin *f*-, -nen; Réisegefährtin *f* (*у час падарожжа*)

спадарóжнічаць begléiten *vt* (*пе перан*); Geléit gében* (*каму-н D*)

спадаро́жн|ы **1.** begléitend, Begléit-; Nében-; **2.:** ***~ы ве́цер*** günstiger Wind, Fáhrwind *m* -(e)s; **3.** (*які сустракаецца па дарозе*) auf dem Weg líegend; ***éхаць на ~ай машы́не*** per Ánhalter fáhren*

спада́рыня *ж* (*часцей ужываецца як зварот*) Frau *f*-, -en (*да замужняй жанчыны*); Fräulein *f*-, -en (*да незамужняй жанчыны*)

спада́ць **1.** (*змяншацца ў велічыні*) rückläufig wérden; sínken* *vi* (*s*); **2.** (*звісаць*) hinúnterhängen* *vt*, herábhängen* *vi*; **3.** (*зніжацца*) hinúntergehen* *аддз vi* (*s*) (*пра дарогу і г. д*)

спадзе́ў *м паэт гл* спадзяванне

спа́дзістасць *ж* (sánfte) Néigung, flácher [sánfter] Ábhang, fláche Böschung

спа́дзісты (flach) genéigt, ábschüssig; sanft

спадзява́нне *н* Hóffnung *f*-, -en; ***мець ~*** éine [die] Hóffnung háben [hégen, nähren]; ***яшчэ́ ёсць ~*** noch besteht Hóffnung; ***ён стра́ціў апо́шняе ~*** er hat séine létzte Hóffnung áufgegeben [sínken lássen, verlóren]

спадзя|ва́цца (*на каго-н, што-н* auf *A*) hóffen *vi*, Hóffnung háben; sich verlássen*, báuen *vt* (*давяраць*); ***я ~ю́ся, што ...*** ich hoffe, dass ...; ***я на Вас ~ю́ся*** ich verlásse mich auf Sie; ***ты мо́жаш на мяне́ ~ва́цца*** du kannst dich auf mich verlássen [auf mich báuen]

спадкае́мец *м тс юрыд* Érbe *m* -n, -n; Stámmhalter *m* -s, - (*рода*)

спа́дкі *мн разм* Érbschaft *f*-; Érbsachen *pl* (*маёмасць*)

спаднізу *прысл разм* von únten (her)

спадні́ц|а *ж* **1.** Rock *m* -(e)s, Röcke, Fráuenrock *m*; ***ні́жняя ~а*** Únterrock *m*, Pétticoat [-ˌkɔ:t] *m*-s, -s; ***~а са шле́йкамі*** Trägerrock *m*; **2.** *пагард* (*пра жанчыну*) Schürze *f*-, -n; ◊ ***трыма́цца за (ма́тчыну) ~у*** am Röckzipfel (der Mútter) hängen

спадру́чны **1.** pássend, geéignet; entspréchend (*адпаведны*); **2.** *у знач. наз м* (*памагаты*) Hélfer *m* -s, -, Gehílfe *m* -n, -n

спадспо́ду *прысл разм гл* спадыспаду

спадцішка́ *прысл разм* héimlich, insgehéim, verstóhlen, im Stíllen (*моўчкі*); ***дзе́йнічаць ~*** hínterlistig hándeln; ***пагража́ць ~*** ≅ die Faust in der Tásche bállen

спа́дчын|а *ж* **1.** (*маёмасць і г. д*) Érbschaft *f*-, Érbe *n* -s, Hinterlássenschaft *f*-; ***пакі́нуць*** *каму-н* ***~у*** *j-m* (*D*) *etw.* hinterlássen* [vermáchen]; ***атры́маны ў ~у*** geérbt, erérbt; ***пазба́віць ~ы*** entérben *vt*; ***пра́ва на ~у*** *юрыд* Érbrecht *n* -(e)s, -e; ***парада́к атры́мання ў ~у*** *юрыд* Érbfolge *f*-; **2.** (*з'ява культурнага жыцця і г. д*) géistiges Érbe, Náchlass *m* -es, -e *i* -lässe; ***культу́рная ~а*** Kultúrerbe *n*; ***літарату́рная ~а*** literárischer Náchlass

спадчынада́вец *м юрыд* Testátor *m* -s, -tóren, Érblasser *m* -s, -

спа́дчыннасц|ь *ж антр* Érblichkeit *f*-, Verérbung *f*-; ***з дро́ннай ~ю*** érblich belástet

спа́дчыннік *м* **1.** Érbe *m* -n, -n; Stámmhalter *m* -s, - (*роду і г. д*); Náchfolger *m* -s, - (*прадаўжальнік*); Thrónfolger *m* -s, - (*прастола*); **2.** *юрыд гл* спадкаемец

спа́дчынніца *ж* Érbin *f*-, -nen; Náchfolgerin *f*-, -nen (*прадаўжальніца*)

спа́дчынны érblich; verérbt, Erb-, Náchfolge-

спадылба́ *прысл*: ***глядзе́ць ~ j-n*** mürrisch [scheel] ánsehen*; fínster dréinschauen; ***по́гляд ~*** mísstrauischer [mürrischer] Blick

спады́спаду *прысл разм* von únten hervór

спажы́ва *ж разм* **1.** Vórteil *m* -(e)s, -e, Gewínn *m* -s, -e; **2.** (*харч*) Náhrung *f*- (*тс пе́ран*)

спажыва́нн|е *н эк* Konsúm *m* -s; Verbráuch *m* -(e)s (*чаго-н* an *D.*); ***тава́ры шыро́кага ~я*** Gebráuchsartikel *pl*; Mássenbedarfsartikel *pl*, Gebráuchsgegenstände *pl*; ***про́чы асабі́стага ~я*** Gégenstände des persönlichen Gebráuchs [Bedárfs]; ***~е на душу́ насе́льніцтва*** Pro-Kópf-Verbráuch *m*; ***грама́дскае ~е*** geséllschaftliche Konsumtión; ***~е прадукта́ў харчава́ння*** Spéisenverbrauch; ***~е электраэне́ргіі*** Strómverbrauch *m*; ***~е звыш но́рмы*** Überkonsum *m*; ***рэгулява́ць ~е*** bedárfslenkend wírken

спажыва́ць, спажы́ць **1.** (*пра яду і г. д*) verbráuchen *vt*, konsumíeren *vt*; **2.** (*выкарыстаць*) gebráuchen *vt*, verwénden* *vt*; benútzen *vt*

спажыве́ц *м эк, камерц* Verbráucher *m* -s, -, Konsumént *m* -en, -en; Bedárfsträger *m* -s, - (*прадпрыемства*); Käufer *m* -s, - (*пакупнік*); ***зне́шні ~*** áusländischer Ábnehmer [Käufer, Kúnde], Áuslandskäufer *m*, Áuslandskunde *m* -n, -n; ***дро́бны ~*** Kléinverbraucher *m*, Kléinabnehmer *m*; ***~ электраэне́ргіі*** Strómabnehmer *m*, Strómverbraucher *m*; ***завод-~, прадпрые́мства-~*** Bedárfsträger *m*, Verbráucher(betrieb) *m*, Verbráucherwerk *n*

спажыве́цк|і *камерц* Gebráuchs-, Konsúm-, Verbráucher-; ***~ія тава́ры*** Konsúmgüter *pl*, Gebráuchsgüter *pl*; ***~ая каапера́цыя*** Konsúmgenossenschaft *f*-, Konsúm *m* -s; ***~і падыхо́д*** *разм* Konsuméntenstandpunkt *m* -(e)s, -e; ◊ ***~ія настро́і*** Verbráuchermentalität *f*-

спажы́т|ак *м разм* **1.** (*харчаванне*) Náhrung *f*-, Kost *f*-, Spéise *f*-, Éssen *n* -s; **2.** *перан* (*карысць*) Nútzen *m* -s; Wert *m* -es (*каштоўнасць*)

спажы́ты gebráucht, kosumíert

спажы́ўны **1.** (*ядомы*) éssbar; **2.** (*багаты на карысныя рэчывы, каларыйны*) náhrhaft, nährend, Náhrungs-; energiereiche

спазара́нку *прысл разм* in áller Frühe

спа́зма *ж мед* Krampf *m* -es, Krämpfe

спазматы́чны *мед* krámpfhaft; krámpfartig

спазнава́ць, спазна́ць **1.** erkénnen* *vt*; **2.** (*перанесці, перажыць*) erfáhren* *vt*; ***~ го́ра [бе́днасць]*** Leid [Not] erfáhren* [kénnenlernen]

спазне́нне *н* Verspätung *f*-, -en; Verzögerung *f*-, -en (*прамаруджванне*); Verzúg *m* -(e)s, -züge; Rückstand *m* -(e)s, -stände (*пры плацяжах*)

спазні́цца, спазня́цца verspäten *vi*, sich verspäten, zu spät kómmen*; versäumen *vt* (*прапусціць*); ***~ на 10 хві́лін*** sich um 10 Minúten verspäten, (um) zehn Minuten zu spät kómmen*; ***~ на што-н*** zu *etw.* (*D*) zu spät kómmen*; ***~ на цягні́к*** den Zug verpássen

спаіць *разм* (*напаіць да п'яна*) betrúnken máchen, zum Trunk verléiten; blau máchen, *j-n* zu Bóden [unter den Tisch] trínken*

спа́йка *ж* **1.** *тэх* Lötung *f*-, -en; **2.** *перан* (*сувязь, саюз*) Verbúndenheit *f*-, Zusámmenhalt *m* -(e)s; Solidarität *f*- (*салідарнасць*); **3.** *мед* Verwáchsung *f*-, -en, Kommissúr *f*-, -en

спакава́цца, спако́ўвацца (séine Sáchen) pácken; sich réisefertig máchen, Réisevorbereitungen tréffen* (*да ад'езду*)

спакава́ць, спако́ўваць éinpacken *vt*, verpácken *vt*

спакайне́ць rúhiger [stíller] wérden; sich stíller [ártiger] verhálten* (*пра дзіця і г. д*)

спаквалю́ *прысл* nach und nach, allmählich, únmerklich

спакладаць *вет* kastríeren *vt*, verschnéiden* *vt*

спако́|й *м* Rúhe *f*-, Stílle *f*-, Fríede(n) *m* -s (*мір*); Gelássenheit *f*- (*ураўнаважанасць*); ***стан ~ю*** Rúhezustand *m* -(e)s, Rúhelage *f*-; ***вы́весці са стану ~ю*** aus der Rúhe bríngen*; ***не ве́даць ~ю*** kéine Rúhe háben; ***не дава́ць ~ю*** *каму-н j-m* (*D*) kéine Rúhe lássen*, *j-n* (*A*) nicht in Fríeden lássen*, *j-m* (*D*) die Hölle heiß máchen; ***пакі́нуць у ~і*** in Rúhe lássen*; ***пайсці на ~й*** in den Rúhestand géhen* [tréten*]; ***ве́чны ~й*** die éwige Rúhe

спако́йна *прысл* rúhig, still; gelássen; mit Rúhe, in Rúhe; ***зусі́м ~*** in aller Rúhe; ***~!*** Rúhe!, rúhig Blut!, ***~ абду́маць*** in Ruhe überlégen

спако́йн|ы rúhig, still; gelássen (*ураўнаважаны*); fríedlich (*мірны*); ***~ы настро́й*** ausgeglichene Stímmung; ***~ае мо́ра*** stílles [gláttes] Meer; ***са ~ым сумле́ннем*** mit gútem [rúhigem, réinem] Gewíssen; ***~ай но́чы*** gute Nacht!; ***бу́дзьце ~ы*** Sie können ganz berúhigt sein!; darauf können Sie sich verlássen!

спако́н *прысл*: ***~ вяко́ў [ве́ку]*** seit jehér, seit alters her

спаконве́чны éwig, úralt

спаку́с|а *ж* Versúchung *f* -, -en; Verführung *f* -, -en; ***увéсці ў ~у*** in Versúchung führen, verléiten *vt*; ***устрымáцца ад ~ы*** der Versúchung stándhalten* *аддз* [widersténen*]
спакусíцца sich verführen [verléiten] lássen*
спакусíць, спакушáць verführen *vt*, verléiten *vt*; verlócken *vt* (*вабіць, чараваць*), in Versúchung führen
спаку́слівы verführerisch; verlóckend (*прываблівы*)
спаку́снік *м гл* спакушальнік
спаку́сніца *ж* Verführerin *f* -, -nen; Versúcherin *f* -, -nen
спакутава́ны ábgehärmt, ábgequält
спакушáльнік *м* Verführer *m* -s, -, Versúcher *m* -s, -
спакушэ́нне *ж гл* спакуса
спаласава́ны **1.** *разм* (*пабіты*) verprügelt; **2.** (*парэзаны*) in Stréifen geschnítten
спаласава́ць *разм* **1.** (*пабіць*) verprügeln *vt*, übel zúrichten; **2.** (*спярэсціць палосамі*) Stréifen zíehen*; in Stréifen schnéiden* (*парэзаць*)
спаласка́ць (áb)spülen *vt*, (be)spülen *vt*, (áus)spülen *vt*; ***~ шкля́нкі*** die Gläser spülen
спаласну́цца *разм* sich ein wénig [leicht] wáschen*
спалатне́лы er|bléicht, bleich [blass] gewórden
спалатне́ць *разм* kréidebleich [blass] wérden; erbléichen* *vi* (*s*), erblássen *vi* (*s*); sich verfärben
спа́лены verbránnt; níedergebrannt, éingeäschert (*да тла*)
спалíцца sich verbrennen* an (*D*); éinen Sónnenbrand bekómmen* (*пры загары*)
спалíць érbrénnen* *vt*, ábbrennen* *vt*; **~ *датла́*** (ganz) níederbrennen* *аддз vt*, éinäschern *vt*; ◊ **~ (*за сабо́й*) *масты́*** ≅ álle Brücken hínter sich ábbrechen*
спало́х *м* Schreck *m* -(e)s, Schrécken *m* -s; ***ад ~у*** vor Schreck, im érsten Schreck; ◊ ***узя́ць каго-н на ~ j-m*** (Angst und) Bánge máchen
спало́хана *прысл*; **спало́ханы** erschrócken, erschréckt
спало́хацца erschrécken* *vt* (*s*), erschrócken sein, éinen Schreck bekómmen*, Ángst bekómmen* (*чаго-н, каго-н* vor *D*)
спало́хаць erschrécken *vt*; áufschrecken *vt*, áufscheuchen *vt* (*каго-н А*)
спалуча́льнасць *ж* Kombiníerbarkeit *f* -; *лінгв тс* Valénz [va-] *f* -, -en
спалуча́льны *спец* Kombinatións-, kombiníert
спалуча́|цца sich verbínden*, sich veréinigen; (zusámmen)pássen *vi* (*падыходзіць, пасаваць*); ***аднó не ~ецца з другíм*** eins passt nicht zum ánderen, eins reimt sich nicht mit dem ánderen
спалуча́ць, спалучы́ць veréinigen *vt*, veréinen *vt*, verbínden* *vt*; ***~ тэóрыю з прáктыкай*** die Theoríe mit der Práxis veréinen [verbínden*]
спалучы́цца **1.** sich verbínden*, sich in Verbíndung setzen; sich veréinigen (*з'яднацца*); **2.** *хім* sich verbínden*, éine Verbíndung éingehen*
спалучэ́нне *н* **1.** (*дзеянне*) Veréinigung *f* -, -en, Verbíndung *f* -, -en; **2.** *хім* Verbíndung *f*; **3.** *матэм* Kombinatión *f* -, -en
спа́льванне *н* Verbrénnen *n* -s; Verbrénnung *f* -, -en
спа́львацца **1.** *гл* спаліцца; **2.** (*дагарэць*) bis zu Énde brénnen*; níederbrennen* *аддз vi*
спа́льваць *гл* спаліць
спа́льн|ы Schlaf -; ***~ы вагóн*** Schláfwagen *m* -s, -; ***~ае мéсца*** Schláfplatz *m* -es, -plätze; Schláfgelegenheit *f* -, -en; ***~ыя прылáды*** Béttzeug *n* -(e)s, Schláfzeug *n*; ***~ы мяшóк*** Schláfsack *m* -(e)s, -säcke
спа́льня *ж* Schláfzimmer *n* -s, -; Schláfstube *f* -, -n (*разм*)
спам *м камп* Spam [s-] *n* -s
спандылёз *м мед* Spondylóse *f* -, -n
спансарава́ць, спансíраваць spónsern [ʃp-] *vt*
спанта́нн|ы spontán; únwillkürlich (*міжвольны*); ***~ая мóва*** fréies Spréchen
спапяле́ць, спапяліцца **1.** níederbrennen* *аддз vi*, sich in Ásche verwándeln; **2.** (*пра валасы*) grau wérden
спапяліць **1.** níederbrennen* *аддз vt*, éinäschern *vt*, in Ásche verwándeln, in Schutt und Ásche légen; **2.** *перан* (*знясіліць і г. д*) verwüsten *vt*; verzéhren *vt* (*пра хваробу*)
спапяля́льн|ы: ***~ы пóгляд*** verníchtender Blick; ***~ая рсць*** verzéhrende Léidenschaft
спапяля́ць *гл* спапяліць
спарава́нне, спа́рванне (*пра жывёл*) Páarung *f* -, Décken *n* -, Belégen *n* -s, Beschälen *n* -s, Beschälung *f* -
спарава́цца *гл* спароўвацца
спарава́ць *гл* спароўваць
спараджэ́нне *н* Erzeúgnis *n* -ses, -se; ◊ **~ *пе́кла*** Ausgeburt der Hölle
спарадзíць **1.** *уст* (er)zéugen *vt*, zur Welt bríngen*; **2.** *перан* (*зрабіцца прычынай*) hervórrufen* *vt*, errégen *vt*, hervórbringen* *vt*, áufkommen lássen*; nach sich zíehen* (*выклікаць за сабой*)
спара́дкаваць in Órdnung bríngen*, Órdnung scháffen*; régeln *vt* (*адрэгуляваць*)
спарадычны sporádisch; veréinzelt; **~ *вы́падак захво́рвання*** *мед* Éinzelerkrankung *f* -, sporádischer Fall
спаражні́цца **1.** (*стаць пустым*) léer wérden, sich léeren; **2.** (*пра страўнік*) sich entléeren, sich erléichtern; **3.** *разм* (*пазбавіцца ад цяжарнасці*) (ein Kind) ábtreiben*, die Schwángerschaft unterbréchen*
спаражні́ць, спаражня́ць **1.** leer máchen, (ent)léeren *vt*; áusgießen* *vt* (*выліць*); **2.** (*страўнік*) entléeren *vt*
спаралізава́ны *мед, тс перан* paralysíert, gelähmt
спаралізава́ць *мед* paralysíeren *vt*, lähmen *vt*; *перан тс* lahm légen
спарахне́лы verfáult, mürbe; morsch, wúrmstichig (*пра драўніну*)
спа́раны gepáart, aus zwei Téilen bestéhend; **~ *кулямёт вайск*** Zwíllings-MG *n* -s, -s; **~ *тэлефо́н*** Dóppelanschluss *m* -es, -schlüsse
спарахне́ць **1.** vermódern *vi* (*s*), verwésen *vi* (*s*), verfáulen *vi* (*s*); morsch wérden; **2.** *перан* (*састарэць*) áltern *vi* (*s*), gebréchlich [hínfällig] wérden
спа́ржа *ж бат* Spárgel *m* -s
спарне́й *прысл* (*выш. ступ ад* спорна) erfólgreicher; vórteilhafter (*выгадней*); schnéller (*хутчэй*)
спарне́ць *разм* gut vonstátten géhen*, gut von der Hand géhen*; gelíngen* *vi* (*s*) (*удавацца*)
спарóўвацца sich páaren (*пра жывёл*); *зал. стан* gepáart wérden
спарóўваць páaren *vt*; beschälen *vt* (*коней*)
спарóцца sich ábtrennen, áufgehen* *vi* (*s*), lósgehen* *аддз vi* (*s*)
спарóць ábtrennen *vt*, tréннen *vt*, heráustrennen *аддз vt*; **~ *каўне́р*** den Krágen ábtrennen
спартакія́да *ж спарт* Spartakiáde *f* -, -n, Spórtspiele *pl*
спарта́нец *м гіст* Spartáner *m* -s, -
спарта́нскі *гіст, тс перан* spartánisch; **~*ае выхава́нне*** spartánische Erzíehung
спарта́чыць *разм груб etw.* schlecht áusführen; verdérben* *vt*; verpfúschen *vt*, kapúttmachen *аддз vt*, verpátzen *vt*
спарто́вец *м разм гл* спартсмен
спарто́вы *м разм гл* спартыўны
спартсме́н *м* Spórtler *m* -s, -; **~*разра́днік*** Spítzensportler *m*, Léistungssportler *m*
спартсме́нка *ж* Spórtlerin *f* -, -nen
спартыўн|ы Sport-; spórtlich, spórtgerecht, spórtmäßig; **~ая пляцо́ўка** Spórtplatz *m* -(e)s, -plätze; **~ы касцю́м** Túrnanzug [Spórtanzug] *m* -(e)s, -anzüge; **~ы абу́так** Sport- und Túrnschuhe *pl*; **~ыя тава́ры** Spórtartikel *pl*; **~ы агля́д** Überblick über die Spórtereignisse; **~ае таварыства** Spórtverein *m* -s, -e, Spórtgemeinschaft *f* -, -en; **~ая за́ла** Túrnhalle *f* -, -n, Spórthalle; **~ыя спабо́рніцтвы** spórtliche Wettkämpfe; **~ы значо́к** Spórtleistungsabzeichen *n* -s, -

спару́да *м разм, часцей жарт* Bau m -(e)s, -ten
спа́рынг *м спарт (бокс)* Spárring *m* -s, -s
спа́рыць I 1. (zwei) zusámmenspannen *аддз vt*; **2.** páaren *vt* (*жывёл*)
спа́рыць II *кул* dämpfen *vt*, schmóren *vt*, dünsten *vt*; kóchen *vt* (*зварыць*)
спары́ш I *м* **1.** *разм* (*спараныя рэчы*) zwei zusámmengehörende Díinge; **2.** *бат* Zwíllingsfrüchte *pl*
спары́ш II *м бат* (*расліна*) Knöterich *m* -s
спас *м рэл* **1.** (*Збаўца*) Erlöser *m* -s, Héiland *m* -(e)s; **2.** (*свята*) ***Спас*** Heilandsfest *n* -es, -e, Spas *m* -; *разм рэл гл тс* Праабражэнне Гасподняе
спасава́ць 1. (*у картах*) pássen *vi*; **2.:** ***~ пе́рад ці́ жкасцямі*** Angst bekómmen*; die Flínte ins Korn wérfen*; ***не ~ пе́рад*** *чым-н* vor *etw.* (*D*) nicht zurückschrecken
спа́свіць *с.-г* ábgrasen *vt*, ábweiden *vt*
спаску́дзіцца *разм* **1.** (*зрабіцца брудным*) sich beschmútzen, sich schmútzig máchen; **2.** (*сапсавацца*) verdérben* *vi* (*s*), verdórben sein
спаску́дзіць *разм* **1.** (*запэцкаць*) verúnreinigen *vt*, beschmútzen *vt*, schmútzig máchen; beflécken *vt* (*плямамі*); **2.** (*сапсаваць*) verdérben* *vt*; verschándeln *vt* (*скалечыць*)
спасла́цца sich berúfen*, sich beziehen* (*на каго-н* auf *A*); verwéisen* *vt*, hínweisen* *vt*, Bezúg néhmen* (*на што-н* auf *A*); ***~ на*** *чыё-н* ***меркава́нне*** sich auf *j-s* Méinung berúfen*; ***~ на*** *чые-н* ***сло́вы*** *j-s* Wórte ánführen; ***~ на заня́тасць*** die Überlástung vórschützen, sich auf Árbeitsüberlastung berúfen*
спа́|сці 1. (*панізіцца*) ábfallen* *vi* (*s*), sínken* *vi* (*s*); ***вада́ ~ла*** das Wásser ist gefállen; **2.** (*паменшыцца*) ábnehmen* *vi*, náchlassen* *vi*; ***гарачыня́ ~ла*** die Hítze hat náchgelassen
спасці́г|нуць *разм* **1.** (*зразумець*) begréifen* *vt*, fássen *vt*; **2.** (*пра бяду і г. д*) (be)tréffen* *vt*, héimsuchen *аддз vt*; ***ягó ~ла расчарава́нне*** er erlébte [erfúhr] éine Enttäuschung
спасці́жы́нне *н* Begréifen *n*, Erfássen *n* -s, Verstéhen *n* -s
спасы́ла́цца *гл* спаслацца
спасы́лачны Hínweis-; Nóten-; Fúßnoten-; hínweisend
спасы́лка *ж* Hínweis *m* -es, -e, Verwéisung *f* -, -en; Bezúgsnahme *f* -, -n (*на што-н* auf *A*); Nóte *f* -, -n, Fúßnote *f* (*заўвага*); Quéllenangabe *f* -, -n (*указанне крыніцы*); ***са ~й на до́бра праінфармава́ныя ко́лы*** únter Berúfung auf unterríchtete Kréise
спатка́нн|е *н* **1.** (*выпадковае*) Begégnung *f* -, -en, Zusámmentreffen *n* -s, -, Zusámmenkunft *f* -, -künfte; **2.** (*прызначанае*) Wíedersehen *n* -s, -; Verábredung *f* -, -en, Rendezvous [rãdə´vu:] *n* -s, -s; Zusámmenkunft *f* (*афіцыйная сустрэча*); ◊ ***да ~я!*** auf Wíedersehen!, auf Wíederhören! (*па радыё, тэлефоне*); ***да ху́ткага ~я!*** auf báldiges Wíedersehen!, bis bald! (*разм*)
спатка́ць tréffen* *vt* (*сустрэць*); begégnen* *vi* (*s*) (*з кім-н D*) (*сустрэць выпадкова*); sich tréffen* (*па дамоўленасці*) (*з кім-н* mit *D*); einánder tréffen* (*бачыцца*); stóßen* *vi* (*s*) (*з чым-н* mit *A*) (*наткнуцца*); ***~ з перашко́дай*** auf ein Híndernis stóßen*, behíndert wérden
спатка́ць begégnen* *vi* (*s*) (*каго-н D*), tréffen* *vt*; stóßen* *vi* (*s*) (*што-н* auf *A*) (*натыкнуцца*); fínden* *vt*, entdécken *vt* (*знайсці*)
спатрэ́біцца benötigen *vt*, nötig háben; ***мне гэ́та ~*** ich werde es nötig háben; ***калі́ ~*** wenn nötig
спатыка́цца, спатыкну́цца 1. (*аб што-н*) stólpern *vi* (*s*) (über *A*); sträucheln *vi* (*h, s*) (*тс пран*); **2.** *разм* (*гаварыць няўпэўнена, раптам змаўкаць*) stécken bléiben*, stócken *vi*; **3.** (*пацярпець няўдачу*) entgléisen *vi* (*s*), sträucheln *vi* (*s*), zu Fall kómmen*
спаўза́ць, спаўзці́ 1. hinúnterkriechen* *vi* (*s*), herúnterkriechen* *vi* (*s*); **2.** (*змясціцца*) ábrutschen *vi* (*s*); **3.** *пран пагард* ábgleiten* *vi* (*s*) (*да чаго-н* in *A*)
спаўзці́ся zusámmenkriechen* *аддз vi* (*s*)
спаўна́ *прысл разм* vóllständig, vóllzählig; ganz, réstlos
спаўня́цца 1. (*ажыццяўляцца*) sich erfüllen, in Erfüllung géhen*; sich vollzíehen*, vor sich géhen*; ***ягó пажада́нне спо́ўнілася*** sein Wunsch ging in Erfüllung; **2.** *безас* (*пра ўзрост*): ***ямý спо́ўнілася 40 год*** er wurde 40 Jáhre alt, er erréichte sein víerzigstes Lébensjahr; **3.** (*пра тэрмін, час*) jähren; ***з дня заключэ́ння мі́рнага дагаво́ра спо́ўнілася 10 год*** der Fríedensschluss jährte sich zum zéhnten Mal
спахапі́|цца *разм* sich plötzlich (éines ándern) besínnen* [erínnern]; ***ён ~ўся, што ...*** es fiel ihm plötzlich ein, dass ...
спахмурне́ць sich verfínstern; trübe [bewölkt] wérden (*пра надвор'е*)
спаце́лы verschwítzt; in Schweiß geráten*
спаце́ць schwítzen *vi*, ins Schwítzen kómmen* [geráten*]; verschwítzt sein
спа́цца *безас*: ***мне не спі́цца*** ich kann nicht éinschlafen; ***до́бра спі́цца пад ра́ніцу*** gégen Mórgen schläft es sich gut
спаць schläfen* *vi*; ***кла́сці́ся ~*** schläfen géhen*, sich schläfen légen, zu Bett géhen*; ***пакла́сці дзяцéй ~*** die Kínder schläfen légen; ***мне хо́чацца ~*** ich will schläfen, ich bin schläfrig; ***мо́цна ~*** fest schläfen*; ***~ пад адкры́тым не́бам*** únter fréiem Hímmel schläfen*; ***~ мёртвым сном*** wie ein Stein [wie ein Múrmeltier] schläfen*; ***~ пасля́ абе́ду*** ein Míttagsschläfchen hálten* [machen]; ◊ ***~ і ба́чыць*** *разм* séhnlichst wünschen; von *etw.* (*D*) träumen; ***кла́сці́ся ~ з ку́рамі*** mit den Hühnern zu Bett géhen*; ***~ як пшані́цу прада́ўшы*** éinen Müllerschlaf schläfen*
спача́тку *прысл* **1.** (*у першы момант*) zuérst, ánfangs; **2.** (*яшчэ раз, наноў*) noch éinmal, von vorn, von néuem
спачува́льн|ы mítfühlend, téilnahmsvoll, téilnehmend; wóhlwollend (*добразычлівы*); verständnisvoll (*які разумее*); ***ста́віцца ~а*** sympathisíeren *vi* (*да каго-н, чаго-н* mit *D*); Mítgefühl zéigen (mit *D*)
спачува́нн|е *н* Téilnahme *f* -, -n, Mítgefühl *n* -(e)s (*спагада*); Wóhlwollen *n* -s (*добразычлівасць*); Verständnis *n* -ses (*разуменне*); Sympathíe *f* - (*сімпатыя*); ***выка́заць ~е*** sein Mítgefühl [Béileid] áusdrücken; ***не сустрэ́ць [не знайсці] ~я*** kein Verständnis [kéinen Ánklang] fínden*; auf ein Únverständnis [Áblehnung] stóßen*
спачува́ць mítfühlen *vt*, *vi*, bemítleiden *vt* (*спагадаць*); verstéhen* *vt* (*разумець*); sympathisíeren *vt* (mit *D*) (*сімпатызаваць, ухваляць*); wohl wóllen* (*ставіцца добразычліва*); ***~ чыёй-н бядзе́*** *j-s* Schmerz mítfühlen
спачува́льны 1. mítleidend; **2.** sympathisíerend
спачыва́ць, спачыць 1. (*адпачываць*) sich erhólen; (áus)rúhen *vi*, sich áusruhen; áusspannen *vi*, sich entspánnen; **2.** *пран, высок* (*памерці*) stérben* *vi* (*s*), entschläfen* *vi* (*s*); ◊ ***~ваць на ла́ўрах*** auf séinen Lórbeeren áusruhen
спачы́н *м*, **спачы́нак** *м* Rúhe *f* -, Erhólung *f* -, Entspánnung *f* -; Rast *f* - (*прывал*); Múßestunden *pl* (*вольны час*); ◊ ***ве́чны ~*** die éwige Rúhe
спашука́нне *н* Bewérbung *f* -; ***на ~ вучо́най ступе́ні до́ктара наву́к*** Bewérbung zur Erlángung der Dóktorwürde
спашука́льнік *м* Mítbewerber *m* -s, -; Doktoránd *m* -en, -en
спая́насць *ж* Éinigkeit *f* -, Verbúndenheit *f* -; Zusámmenhalt *m* -(e)s
спая́ны 1. *тэх* (*метал*) zusámmengelötet, verlötet; **2.** *пран* (*паяднаны дружбай*) éinig, verbúnden
спая́ць 1. *тэх* (*злучыць паяннем*) zusámmenlöten *аддз*, verlöten *vt*; **2.** *пран* (*паяднаць*) éinigen *vt*, verbínden* *vt*, zusámmenschweißen *vt*
спе́в|ы *мн* Síngen *n* -s, Gesáng *m* -(e)s; ***наста́ўнік ~аў*** Gesánglehrer *m* -s, -
спекта́кль *м тэатр, тс пран* Vórstellung *f* -, -en; Áufführung *f* -, -en; ***дзённы ~*** Tágesvorstellung *f*, Náchmittagsvorstellung *f*; ***вячо́рні ~*** Ábendvorstellung
спектр *м фіз* Spéktrum *n* -s, -tren *i* -tra
спектра́льны *фіз* Spektrál-; ***~ аналіз*** Spektrálanalyse *f* -

спекулява́ць *камерц* spekulíeren *vt*, schíeben* *vt*, Schíebergeschäfte máchen; ~ **на** *чым-н* (*у карысных мэтах*) áusschlachten *vt*

спекуля́нт *м* Spekulánt *m* -en, -en; Schíeber *m* -s, -; ***буйны́ ~*** Gróßschieber *m*; *бірж* Börsenspekulant *m*, Jobber [ˊdʒɔbər] *m* -s, -; (*які гуляе на павышэнне*) Haussier [hoˊsje:] *m* -s, -s; Préistreiber *m* -s, -; (*які гуляе на паніжэнне*) Kontermineur [-ˊnø:r] *m* -s, -s, Préisdrücker *m* -s, -

спекуля́нтка *ж* Schíeberin *f* -, -nen, Spekulántin *f* -, -nen

спекуляцы́йны spekulatív, Spekulatións-, Schíeber-; ~ **кошт** *камерц* Spekulatiónspreis *m* -(e)s, -e

спекуля́цыя *ж камерц* Spekulatión *f* -, -en, Schíebung *f* -, -en; Schíebergeschäft *n* (e)s, -e; ~ **на павы́шэнні цэн** Préiswucher *m* -s

спе́ласць Réife *f* -

спе́л|ы *тс перан* reif; ***~ыя я́блыкі*** réife Äpfel

спе́раду *прысл* **1.** (*на пыт «дзе?»*) vórn(e); **2.** (*на пыт «адкуль?»*) von vórn(e)

сперaза́ць gürten *vt*, úmgürten *vt*; éinen Gürtel úmbinden* (*каго-н D*)

спе́рма *ж фізіял* Spérma *n* -s, -men -ta

сперматазо́ід *м біял* Spermatozó|on *n* -s, -zó|en

спе́р|ці I *разм* (*сціснуць*) drücken *vt*; *безас*: ***у мяне́ дыха́нне спёрла*** es verschlúg mir den Átem [die Luft]

спе́рці II *разм* (*украсці*) stéhlen* *vt*, wégstibitzen *vt*, kláuen *vt*; entwénden* *vt*; sich vergréifen* (*што-н* an *D*)

спе́сціцца *разм* **1.** sich verwöhnen, sich verwéichlichen; **2.** (*зрабіцца гарэзам*) únartig [áusgelassen] wérden; **3.** (*разленавацца*) faul wérden

спе́сціць verwöhnen *vt*, verzíehen* *vt*; verhätscheln *vt* (*збалаваць*)

спе|ў *м* Gesáng *m* -(e)s, Síngen *n* -s; *гл тс* спевы (*мн*)

спе́ўка *ж* Chórprobe [ˊko:r-] *f* -, -n

спе́ўнік *м* Líederbuch *n* -(e)s, -bücher, Líedersammlung *f* -, -en

спе́ўны 1. wóhlklingend, melódisch (*мілагучны*); **2.** (*песенны*) Sänger-, Síng-, Gesáng-; Líeder-

спех *м разм* Éile *f* - (*паспешнасць, спешка*); Hast *f* (*шпаркасць, паспешлівасць*) Überéilung *f* - (*неабдуманасць*); Hétze *f* -, Hetzeréi *f* - (*мітусня, бегатня*); ◊ ***гэ́та не к ~у*** damít hat es kéine Éile; damít hat es éine gúte Wéile

спе́хам *прысл* éilig, in Éile, in Hast, éilends, hástig; *гл* спех

спец *м разм* (*майстар*) Fáchmann *m* -(e)s, -leute; Méister *m* -s, -, Könner *m* -s, -; ***ён у гэ́тай спра́ве ~*** darín ist er Fáchmann

спецаддзе́л *м* Sónderabteilung *f* -, -en

спецадзе́нне *н*, **спецво́пратка** *ж* Berúfskleidung *f* -, -en, Árbeitskleidung *f*; Speziálkleidung *f*, Árbeitsschutzbekleidung *f* (*ахоўная*); ***цёплая ~*** Kälteschutzkléidung *f*

спецкара́р *м разм* Sónderkorrespondent *m* -en, -en

спецкурс *м* speziéller Vórlesungszyklus

спе́цца 1. sich éinsingen*, sich im Chórgesang [ˊko:r-] üben; **2.** *перан разм* sich verständigen; ein ábgekartetes Spiel tréiben* (*загадзя*); ~ **з** *кім-н* mit *j-m* in dásselbe Horn blásen*

спе́цыі *мн кул* Spezeréien *pl*, Gewürz *n* -es, -e

спецы́фіка *ж* Besónderheit *f* -, Éigenheit *f* -, Spezífik *f* -

спецыфіка́цыя *ж спец* Spezifikatión *f* -, -en; Spezifizíerung *f* -, -en; Stückliste *f* -, -n (*пералік элементаў, дэталяў і пад.*)

спецыфі́чнасць Spezífikum *n* -s, -ka

спецыфі́чны spezífisch; ~ **сро́дак** Spezífikum *n* -s, -ka; Sóndermittel *n* -s, -

спецыялізава́ны spezialisíert; ~ ***магази́н*** Fáchgeschäft *n* -(e)s, -e

спецыялізава́цца sich spezialisíeren (*у чым-н* auf *A*)

спецыялізацыя *ж* Spezialisíerung *f* -, -en

спецыяліст *м* Fáchmann *m* -(e)s, -leute, Spezialíst *m* -en, -en; Sáchkenner *m* -s, - (*знаўца*); ***быць ~ам у якой-н спра́ве*** sich in éinem Fach áuskennen*, in *etw.* (*D*) Fáchmann sein; ***ка́дры ~аў*** Fáchkräfte *pl*, Fácharbeiter *pl*

спецыя́льнасц|ь *ж* Fach *n* -(e)s, Fächer; Fáchgebiet *n* -(e)s, -e (*галіна*); Fáchrichtung *f* -, -en (*тэхнічная*); berúfliche Ríchtung, Berúfsrichtung *f* (*прафесія*); ***асно́ўная ~ь*** Háuptberuf *m* -(e)s, -e; ***не па асно́ўнай ~і*** im Nébenberuf; ***працава́ць па сваёй ~і*** in séinem Fach stehen*, séinem Berúf náchgehen*; ***скарыста́ць каго-н па ~і*** *j-n* in séinem Fach éinsetzen; ***выкарыстоўваць каго-н не па ~і*** *j-n* berúfsfremd beschäftigen; ***працава́ць не па ~і*** berúfsfremd árbeiten; ***гэ́та не па маёй ~і*** das ist nicht mein Fach; ***я́кая у Вас ~ь?*** was sind Sie von Berúf?

спецыя́льн|ы éxtra; spezi|éll, Speziál-; Fach-; Sónder-; ***~ая адука́цыя*** Speziálbildung *f*; ***~ая літарату́ра*** Fáchliteratur *f* -; ***~ы вы́пуск*** (*газеты*) Sónderausgabe *f* -, -n; ***~ая шко́ла*** Sónderschule *f* -, -n; ***~ы ўпаўнава́жаны*** Sónderbeauftragte (*sub*) *m* -n, -n

спець I (*пра гародніну і г. д*) réifen *vi* (*s*), reif wérden

спець II (*песню*) síngen* *vt*, vórsingen* *vt*, ein Lied ánstimmen *vt* (*заспяваць*)

спе́чаны gebácken

спе́шаны *вайск* ábgesessen, zu Fuß

спе́ш|ка *ж разм* Éile *f* -, Hétze *f* -, Hetzeréi *f* -, Hast *f* -; ***у ~цы*** in (der) Éile; *гл* спех

спе́шн|ы éilig; hástig (*імклівы*); drínglich, dríngend (*неадкладны*); ***~ы ліст*** Éilbrief *m* -(e)s, -e; ***~ая спра́ва*** éine dríngende Ángelegenheit; ***у ~ым пара́дку*** dríngend

спе́шчанасць *ж* Verwéichlichung *f* -, Verzärtelung *f* -; Verwöhnung *f* - (*збалаванасць*)

спе́шчаны verwéichlicht, verzärtelt; verwöhnt (*збалаваны*); verpímpelt (*разм*)

спе́шыцца, спе́швацца *тс вайск* ábsitzen* *vi* (*s*), vom Pferd stéigen*, aus dem Sáttel spríngen*

спе́шыць 1. *вайск* ábsitzen lássen*; **2.** *гл* спешыцца

спёка *ж* Hítze *f* -; (séngende) Glut *f* -, Sónnenglut *f* -; Schwüle *f* - (*духмень*)

спёрт|ы I *разм* (*які цяжка трываць*) stíckig, dumpf; ***~ае паве́тра*** stíckige Luft

спёрты II *разм* (*украдзены*) gestóhlen, gekláut

співа́цца *гл* спіцца

спідвей *м спарт* Speedway-Rénnen [ˊspi:dveĭ] *n* -s

спідо́метр *м тэх* Tachométer *n* -s, -; Geschwíndigkeitsmesser *m* -s, -

спі́кер Speaker [ˊspi:kər] *m* -s, -; Parlaméntsvorsitzende (*sub*) *m*, *f* -n, -n

спікі́раваць *ав* im Stúrzflug níedergehen*; ~ **у цэль** ein Ziel im Stúrzflug ángreifen*

спіл *м спец* Ábsägestelle *f* -, -n

спілава́ць, спілава́ць ábsägen *vt*

спі́н|а *ж* Rücken *m* -s,-; Búckel *m* -s, - (*разм*); ***упа́сці на ~у*** auf den Rücken fállen*, nach hínten fállen*; ***плава́ць на ~е*** auf dem Rücken schwímmen*; ***павярну́цца ~ай да каго-н*** *j-m* den Rücken zúdrehen [(zú)kehren]; ***ве́цер нам у ~у*** wir háben den Wind im Rücken; ◊ ***гнуць ~у*** kátzbuckeln *vi*, kríechen* *vi*; ***нанесці ўдар у ~у*** *j-m* in den Rücken fállen*

спі́нінг *м рыб* Spínnangel *f* -, -n

спі́нка *ж* **1.** (*у мэблі*) Rückenlehne *f* -, -n, Léhne *f* -, -n; **2.** (*у вопратцы*) Rückenteil *m*, *n* -(e)s, -e

спінны Rücken-; *анат* ~ **хрыбе́т** Rückgrat *n* -(e)s, -e, Wírbelsäule *f* -, -en *f* -, -n; ~ ***мозг*** Rückenmark *n* -s

спіра́ль *ж* **1.** Spirále *f* -, -n; Spirállini|e *f* -, -n; **2.** *эл* Wéndel *f* -, -n, Spirále *f*

спіра́ль|ны Spirál-; spirálförmig; ***~ая ле́свіца*** Wéndeltreppe *f* -, -n; ***~ая спружы́на*** Spirálfeder *f* -, -n

спіра́нт *м фан* Spiránt *m* -en, -en, Réibelaut *m* -(e)s, -e

спірт *м* Spíritus *m* -, - *i* -se; Sprit *m* -(e)s (*разм*); ***ві́нны ~*** Wéingeist *m* -es, Wéinspiritus *m*; ***нашаты́рны ~*** Sálmiakgeist *m*; ***дрэ́вавы ~*** Hólzspiritus *m*; ***~-дэнатура́т*** denaturíerter Spíritus

спіртава́ць *спец* alkoholisíeren *vt*, mit Alkohól versétzen

спіртавы́ *спец* Spíritus-, Alkohól-; Spirt-; ~ ***заво́д*** Spíritusbrennerei *f* -, -en

спіртно́е *н разм* Spirituósen *pl*, géistige Getränke *pl*
спіртны́ spirituós; **~я напо́і** géistige [alkohólische] Getränke, Spirituósen *pl*
спіртаўка *ж спец* Spíritusbrenner *m* -s, -, Alkohólbrenner *m* -s, -
спірытуалі́зм Spiritualísmus *m* -
спірытуалісты́чны spirituál, spiritu|éll
спірыты́зм Spiritísmus *m*
спірыты́чны spiritístisch
спіс *м разм* Liste *f* -, -n, Verzéichnis *n* -ses, -se; ***пайме́нны*** ~ Námen(*s*)liste *f* námentliche Líste, Persónenverzeichnis *n*, Persónenliste *f*; **~ *прысу́тных*** Ánwesenheitsliste *f*; **~ *вы́баршчыкаў*** Wählerliste *f*; ***паслужны́*** ~ Díenstliste *f*; *вайск* Personálbogen *m* -s, - *i* -bögen; ***працо́ўны*** ~ Díenstliste *f*; ◊ ***чо́рны*** ~ schwárze Líste
спіса́нне *н бухг* Ausbuchung *f* -, Ábschreibung *f* -, Ábbuchung *f* -; **~ *сро́дкаў з раху́нку*** Lástschrift *f* -
спіса́ны 1. *бухг* ábgeschrieben; áusgebucht (*з рахунку*); **2.** voll geschríeben
спіса́цца 1. (*пра перапіску*) sich bríeflich verábreden [verständigen], sich schríftlich in Verbíndung sétzen; **2.** (*звольніцца*) entlássen wérden; **3.** (*перапісвацца*) ábgeschrieben [kopíert] wérden; **4.** (*зрасходавацца*) verbráucht [ábgeschrieben] sein (*пра алавак і г. д*)
спіса́ць 1. ábschreiben* *vt* (*у каго-н* von *D*); kopíeren *vt* (*скапіраваць*); **~ *адзі́н у адна́го*** voneinánder ábschreiben*; **2.** *фін* (*пазыку, суму*) gútschreiben* *addз vt*; búchen *vt*, belásten *vt* (*дэбютаваць*); áusbuchen *vt* (*у страту*); **~ *з раху́нка*** (vom Kónto) ábbuchen; (ein Kónto) belásten; **~ *у расхо́д*** als Kósten búchen; **~ *пазы́ку*** éine Schuld ábschreiben* [áusbuchen]; **3.** (*з карабля і г. д*) entlássen* *vt*, ábheuern *vt*; **4.** (*запоўніць, пішучы*) beschréiben* *vt*, voll schréiben*
спі́сачны: ~ *склад*, *гл* спіс **1**
спі́сваць *гл* спісаць
спі́сванне *н* Ábschreiben *n* -s
спі́хваць, спіхну́ць *гл* сапхнуць
спі́ца *ж* **1.** (*вязальная*) Stricknadel *f* -, -n; **2.** (*у коле*) Spéiche *f* -, -n, Rádspeiche *f*; ◊ ***пя́тая ~ ў каляні́цы*** *разм* das fünfte Rad am Wágen
спі́цца *разм* sich dem Trunk ergében*; Säufer wérden
спіч *м часцей жарт, іран* Réde *f* -, -n, Speech [spi:ʧ] -es, -e -es
спічак *ж* **1.** *архіт* (*шпіль*) Túrmspitze *f* -, -n, Túrmaufsatz *m* -es, -sätze; **2.** (*вастрыё*) Spítze *f*, Nádel *f* -, -n; Stáchel *m* -s, -n (*калючка, шып*)
спла́віць 1. (*лес*) flößen *vt*; tríften *vt* (*молам*); **2.** *перан, разм* (*пазбавіцца ад каго-н, чаго-н*) lóswerden* *addз vt* (*s*), ábschieben* *vt* (*каго-н*); lósschlagen* *addз vt*, ábschaffen *vt* (*што-н*)
спла́кацца víele Tränen vergíeßen*, in Tränen zerflíeßen*; lánge wéinen
спланава́ць 1. plánen *vt*; veránschlagen *vt* (*зрабіць каштарыс*); **2.** (*пра пабудову*) projektíeren *vt*, entwérfen* *vt*; **3.** *разм* (*мець намер*) vórhaben *vt*, beábsichtigen *vt*, projektíeren *vt*, plánen *vt*
спланіра́ваць *ав* im Gléitflug flíegen*; **~ *на паса́дку*** éinschweben *vi*
сплаў I *м спец* (*лесу*) Flößen *n* -s, Flößung *f* -, Hólzfließerei *f* -; ***шарашо́вы*** ~ Hólztrift *f* -, -en
сплаў II *м спец* (*металу*) Legíerung *f* -, -en; ***лёгкі*** ~ Léichtmetalllegierung *f*
сплаўля́ць (*лес*) *гл* сплавіць
сплаўны́ *спец* flößbar, Flöß-; **~ *лес*** Flößholz *n* -es
сплаўшчык *м* (*лесу*) Flößer *m* -s, -
сплаці́ць *разм* bezáhlen *vt*; entlóhnen *vt* (*узнагародзіць за працу*); begléichen* *vt* (*па рахунку*)
сплёсці zusámmenflechten* *addз vt*, verknüpfen *vt*; klöppeln *vt* (*карункі*); wínden* *vt* (*вянок*)
сплёсціся sich verschlíngen*, sich verflíchten*
сплёўваць áusspucken *vt*, *vt*; áusspeien* *vi*, *vt* (*выплюнуць*)
сплін *м* Spleen [spli:n] *m* -s, -
сплы́сці 1. (*выцечы*) (her)áusfließen* *vi* (*s*), ábfließen* *vi* (*s*), áblaufen* *vi* (*s*); **2.** (*пра плыўца*) fórtschwimmen* *vi* (*s*), wégschwimmen* *vi* (*s*); **3.** (*паехаць*) fórtfahren* *vi* (*s*); fórtrudern *vi* (*s*) (*на лодцы*); **4.** *разм* (*знікнуць*) verschwínden* *vi* (*s*), futsch sein; ◊ **~ *крывёю*** verblúten *vi* (*s*)
сплю́нуць ausspucken *vt*, *vi*, ausspeien* *vt*, *vi*
сплюсава́ць *разм* addíeren *vt*, summíeren *vt*
сплю́шчваць, сплю́шчыць pláttdrücken *vt*, pláttquetschen *vt*, ábplatten *vt*; zusámmenpressen *vt*
спля́жыць 1. (*вынішчыць, высечы*) áushauen* *vt*, ábholzen *vt*, áusholzen *vt*, ábschlagen* *vt*; **2.** (*стаптаць*) zertréten* *vt*, zerstámpfen *vt*; **3.** *разм* (*пабіць*) eins überziehen*, eins versétzen (*j-m D*); éinen stárken Schlag versétzen
спля́міць beflécken *vt*; besúdeln *vt* (*запэцкаць*); **~ *сваё і́мя*** séinen Námen beflécken [besúdeln]
спляска́цца pláttgedrückt, [pláttgequetscht] wérden
спляска́ць *гл* сплюснуць **I**
сплята́цца 1. *гл* сплесціся; **2.** *зал. стан гл* zusámmengeflochten wérden; **3.** (*звісаць*) herúnterhängen* *vt*; herábhängen* *vi*
сплята́ць *гл* сплесці
спляце́нне *н* Geflécht *n* -(e)s, -e, Verschlíngung *f* -, -en; ***со́нечнае ~ анат*** Sónnengeflecht *n*
спо́ведзь *ж царк* Béichte *f* -, -n; *перан* Sélbstbekenntnis *n* -ses, Bekénntnis *n* (*прызнанне*)
спод *м* **1.** (*ніз*) das Úntere -n, Únterteil *m* -(e)s; Bóden *m* -s, - (*дно*); **2.** (*адваротны бок*) Kéhrseite *f* -, -n, Rückseite *f*
спо́дак *м* Úntertasse *f* -, -n (*пад кубкам*); Téllerchen *n* -s, -, Schälchen *n* -s, -
спо́дам *прысл разм* únten; am Bóden
спо́дачак *м* Úntertasse *f* -, -n (*пад кубачкам*); Téllerchen *n* -s, -; Schälchen *n* -s, - (*для варэння*)
спо́дні 1. (*ніжні*) únter, Únter-, únterst; **2.** *у знач наз гл* сподняе
спо́днікі *мн* (lange) Únterhose *f* -, -n
спо́дняе *у знач. наз н* (*бялізна*) Únterwäsche *f* -
спо́йваць *гл* спаіць
спо́лах I *м гл* спалох
спо́лах II *м* **1.** (*паўночнае ззянне*) Nórdlicht *n* -(e)s, Polárlicht *n*; Auróra Boreális (*лац*); **2.** (*зарніца*) Wétterleuchten *n* -s; ***шугаю́ць ~і*** es wétterleuchtet; **3.** (*успышкі агню, святла*) Áufflammen *n* -s, -; Áuflodern *n* -s,-; Áufblitzen *n* -s,-; Líchtblitz *m* -es, -e, Áufleuchten *n* -s,-
спо́нсар *м* Spónsor [ˊsp- *i* ˊʃp-] *m* -s, -sóren, Géldgeber *m* -s, -
спо́нсарства *н* Spónsoring [ˊsp- *i* ˊʃp-] *n* -s
спор *м разм* Erfólg *m* -(e)s, -e; Gelíngen *n* -s (*удача*); ***я жада́ю вам ~у ў пра́цы*** ich wünsche euch Erfólg bei der Árbeit
спо́ра *ж біял* Spóre *f* -, -n
спо́равыя *мн бат*: **~ *расліны*** Spórengewächse *pl*
спо́рна *прысл* vórteilhaft, éinträglich, gewínnbringend
спо́рны *разм* vórteilhaft, günstig, erfólgreich; schnell (*хуткі*)
спорт *м* Sport *m* -(e)s; ***лы́жны*** ~ Skísport [ˊʃi:-] [Schísport] *m*; ***во́дны*** ~ Wássersport *m*; ***ко́нны*** ~ Réiten *n* -s; ***вялі́кі*** ~ Léistungssport *m*; ***займа́цца ~ам*** Sport tréiben*; ***навіны ~у*** vom Spórtgeschehen, Spórtnachrichten *pl*
спо́рыцца *разм* gut vonstátten géhen*, gelíngen* *vi* (*s*), gut von der Hand géhen*; ***рабо́та ў яе́*** ~ die Árbeit geht ihr rasch [leicht] von der Hand
спо́саб *м* Wéise *f* -, -n, Art *f* -, -en; Art und Wéise; Verfáhren *n* -s, -, Methóde *f* -, -n; Míttel *n* -s, - (*сродак*); **~ *плацяжу́*** Záhlungsart *f*, Záhlungsweise *f*; **~ *ужыва́ння*** (*інструкцыя*) Gebráuchsanweisung *f* -, -en; **~ *выкарыста́ння*** Hándhabung *f* -; **~ *вытво́рчасці*** *эк* Produktiónsweise *f*; **~ *вы́рабу*** Fértigungsart *f*; **~ *рашэ́ння*** *матэм* Lösungsverfahren *n*, Lösungsweg *m*; **~ *устано́ўкі*** *тэх* Éinbauart *f*; ***любы́м ~ам*** auf wélche Art und Wéise es auch (ímmer) sei; auf jéde belíebige Wéise; so oder so
спот *м бірж* Spótgeschäft *n* -(e)s, -e
спо́хват *м разм гл* захват

спрабава́ць 1. (*рабіць намаганне*) versúchen *vt*, probíeren *vt*; 2. (*правяраць якасць*) (áus)probíeren *vt*, versúchen *vt*, tésten *vt*; 3. (*каштаваць на смак*) kósten *vt*, verkósten *vt*, schmécken *vt*; 4. (*зведаць*) erlében *vt*, erfáhren* *vt*

спра́ва I *прысл* (*на пыт «адкуль?»*) von rechts, von der réchten Séite; (*на пыт «дзе?»*) rechts, réchter Hand; ~ ***ад мяне́*** rechts von mir, zu méiner Réchten, réchter Hand

спра́|ва II *ж* 1. (*праца, занятак*) Árbeit *f*-, -en, Werk *n* -(e)s; ***у яго́ ~ў па го́рла*** er hat vóllauf zu tun; ***узя́цца за ~ву*** ánpacken *vt*; 2. (*галіна, рамяство*) Händwerk *n* -(e)s; ***ба́нкаўская ~ва*** Bánkwesen *n* -s, Bánkfach *n* -(e)s; ***выдавецкая ~ва*** Verlágswesen *n* -s; ***будаўні́чая ~ва*** Báuwesen *n* -s; ***ве́даць сваю́ ~ву*** sein Händwerk verstéhen*, séine Sáche gut máchen; 3. (*прадпрыемства*) Unterném̆hmen *n* -s, Geschäft *n* -(e)s; 4. (*учынак*) Tat *f*-, -en, Händlung *f*-, -en; ***до́брая ~ва*** éine gute Tat; ***Вы зрабі́лі вялі́кую ~ву*** Sie háben ein gróßes Werk vollbrácht; ***~ва чыіх-н рук j-s*** Werk; ◊ ***сло́вам і ~вай*** in Wort und Tat; 5. (*збор дакументаў*) *канц* Ákte *f*-, -n, Áktenstück *n* -(e)s, -e; ***асабі́стая ~ва*** Personálakte *f*; ***сакро́тная ~ва*** Verschlússsache *f*-, -n; ***архі́ўная ~ва*** Archívakte *f*, Archívstück *n*; ***падшы́ць да ~вы*** zu den Ákten héften; 6. (*пытанне, якое патрабуе вырашэння*) Sáche *f*-, -en, Ángelegenheit *f*-, -en; ***асабі́стая ~ва*** persönliche Ángelegenheit; ***службо́вая ~ва*** dienstliche Ángelegenheit, Díenstangelegenheit *f*; ***прыва́тная ~ва*** Privátangelegenheit [-ˊvɑ:t-] *f*, Privátsache *f*; ***бягу́чая ~ва*** láufende Ángelegenheiten *pl*; ***у мяне́ да Вас ~ва*** ich hábe ein Ánliegen an Sie; ***го́та ма́я ~ва*** das ist méine Sáche; ***~ва яго́ жыцця́*** sein Lébenswerk; 7. *юрыд* Sáche *f*-, -n, Verfáhren *n* -s, -, Prozéss *m* -, -es, -e; ***грамадзя́нская ~ва*** Zivílsache [-vi:l-] *f*; ***судо́вая ~ва*** Geríchtssache *f*, Geríchtsverfahren *n*; ***крымінальная ~ва*** Stráfsache *f*, Kriminálfall *m* -(e)s, -fälle; ***узбудзі́ць ~ву*** ein Verfáhren éinleiten, éinen Prozéss ánstrengen; 8. (*з'ява, выпадак*) Sáche *f*, Fall *m* -s, Fälle; ***го́та і́ншая ~ва*** das ist étwas (ganz) ánderes, das steht auf éinem ánderen Blatt; ***гало́ўная ~ва*** Háuptsache *f*; ***увайсці́ ў ~ву*** sich ori|entíeren, sich zuréchtfinden* *addz*, sich áuskennen* (in *D*); ***з ве́даннем ~вы*** fáchgerecht, fáchgemäß; ***як ~вы?*** *разм* wie geht es?; ***~вы паляпша́юцца*** es steht bésser (um die Sáche); ***у чым ~ва?*** worúm hándelt es sich?, worán liegt es?; ***~ва не ў го́тым*** das ist nicht der Punkt [nicht entschéidend]; es liegt nicht darán; ***~ва і́дзе́ пра ...*** es geht um (*A*)..., es hándel..., sich um (*A*)...; ***го́та ~вы не даты́чыць*** das tut nichts zur Sáche; ***стано́вішча ~ў*** Sáchlage *f*, der Stand der Díinge; ***ход ~вы*** Geschäftsgang *m* -(e)s; ***мне нямá да го́тага ~вы*** das geht mich nichts an; ***памі́ж ~вай*** béiläufig, im Vorübergehen, únter ánderem, gelégentlich; ***зако́нчаная ~ва*** éine ábgeschlossene Sáche; ***~ва дрэ́нь*** *разм* das ist éine fáule Geschíchte [Sáche]; ***го́та ~ва го́сту*** das ist Geschmácksache; ***~ва выглядáла так*** die Sache verhíelt sich so, das ist der Sáchverhalt; ***бліжэ́й да ~вы!*** zur Sache!

справавод *м* Schríftführer *m* -s, -, Geschäftsführer *m*

справавóдства *н* Schríftführung *f*-, Schríftverkehr *m* -(e)s; Geschaftsführung *f*- (*кіраванне справамі*)

справазда́ч|а *ж* Berícht *m* -(e)s, -e; Réchenschaftsbericht *m*; ***гадава́я ~а*** Jáhresbericht *m*; ***~а аб рабо́це*** Tätigkeitsbericht *m*, Geschäftsbericht *m*; ***~а аб выкана́нні пла́на*** Plánbericht *m*, Berícht über die Plánerfüllung; ***дава́ць ~у*** *каму-н* ***аб*** *чым-н j-m* über *etw.* (*A*) Réchenschaft áblegen, *j-m* Réde (und Ántwort) stehen*; ***прадстаўле́нне ~ы*** Berícht erstattung *f*-, -en; Réchnungslegung *f*-, -en

справазда́чнасць *ж* Berícht wesen *n* -s; *бухг* Búchführung *f*-, Réchnungsführung *f*-; Réchnungslegung *f*-;

справазда́чны Réchenschafts-; ~ ***дакла́д*** Réchenschaftsbericht *m* -(e)s,-e; ~ ***пера́яд*** Berícht sperióde *f*-

справакава́ць provozíeren [-vo-] *vt*; ~ ***сва́рку*** éinen Streit ánfangen* [ánstiften], éinen Streit vom Záun bréchen*; ~ ***канфлі́кт*** éinen Konflíkt heráufbeschwören*

спра́віцца 1. (*дарабіць*) schaffen, bewältigen *vt*; éiner Sáche (*G*) Herr wérden (*кніжн*); ~ ***з пра́цай*** die Árbeit schäffen [bewältigen]; ~ ***з зада́ннем*** die Áufgabe méistern, der Áufgabe gerécht wérden; ***ён не ~ з го́тым*** er wird damít nicht zuréchkommen; 2. (*адолець*) fértig wérden (mit *D*), zuréchtkommen* *addz vi* (*s*) (mit *D*); ***з і́м не про́ста ~*** mit ihm hat man kein léichtes Spiel

спра́віць 1. (*адсвяткаваць*) féiern *vt*; 2. (*зрабіць работу і г. д*) erlédigen *vt*, máchen *vt*, fértig sein mit (*D*); ~ ***і́шу́*** *царк* die Mésse lésen [zelebríeren]; 3. (*набыць*) sich (*D*) *etw.* ánschaffen [besórgen] 4. *разм* (*выправіць памылкі*) verbéssern *vt*, korrigíeren *vt*, berícht igen *vt*, ríchtig stéllen; 5. *разм* (*перавыхаваць*) úmerziehen* *vt*

справядлі́ва *прысл* gerécht; begründet; mit Recht; zu Recht (*па праву*); recht und bíllig; ~ ***патрабава́ць*** zu Recht fórdern

справядлі́васц|ь *ж* 1. Geréchtigkeit *f*-; ***па ~і*** von Rechts wégen; geréchterweise; ***па ўсёй ~і*** nach Recht und Bílligkeit; 2. (*правільнасць*) Ríchtigkeit *f*-, Wáhrheit *f*-; ***адда́ць ~ь*** *каму-н j-m* Geréchtigkeit widerfáhren lássen*; ***дзе́ля ~і*** um gerécht zu sein, der Geréchtigkeit hálber

справядлі́в|ы 1. gerécht; réchtmäßig, geréchtfertigt; ~***ае патрабава́нне*** éine réchtmäßige Fórderung; ***быць ~ым да*** *каго-н, чаго-н j-m* [éiner Sáche] gerécht wérden; 2. (*правільны*) wahr, ríchtig, begründet

спрага́ць *грам* konjugíeren *vt*, béugen

спрага́цца *грам* 1. konjugíerbar sein; 2. *зал стан* konjugiert wérden

спрадве́ку *прысл* seit jehér, von álters her, seit álters

спрадве́чны éwig, úralt

спраекта́ваць I (*зрабіць праект*) entwérfen* *vt*, projektíeren *vt*, ein Projékt ánfertigen

спраекта́ваць II *матэм, кіно* projizíeren *vt*; auf dem Bíldschirm dárstellen

спра́жк|а *ж* Schnálle *f*-, -n, Spánge *f*-, -n; ***зашпілі́ць ~у*** éine Schnálle schlíeßen*, zúschnallen *vi*; ***адшпілі́ць ~у*** ábschnallen *vt*, die Spánge [Schnálle] áufmachen; ***зашпі́львацца на ~у*** (*пра адзенне*) Schnállenverschluss háben

спра́жыцца *кул* geröstet wérden

спра́жыць *кул* rösten *vt*, knúsprig bráten*

спражэ́нне *н грам* Konjugatión *f*-, -en, Béugung *f*-, -en

спрактыкава́насць *ж* Erfáhrenheit *f*-; Bewándertheit *f*-

спрактыкава́ны erfáhren, bewándert

спрактыкава́цца *разм* sich éinüben, geübt sein (*у чым-н* in *D*), Fértigkeit erlángen

спрасава́цца 1. sich zusámmenpressen, sich zusámnendrücken; 2. *тэх* sich komprimíeren, sich verdíchten

спрасо́нку, спрасо́ння *прысл разм* schláftrunken, verschláfen, (vom Schlaf) benómmen

спра́сці (fértig) spínnen* *vt*

спрасці́ць veréinfachen *vt*; erléichtern *vt* (*палегчыць*)

спрат *м разм* Áufbewahrungs|ort *m* -(e)s, -e; Spéicher *m* -s, - (*свіран, склад*); Verstéck *n* -(e)s, -e (*тайнік*)

спра́ўджаны éingetroffen; sich bewáhrheitet, sich als ríchtig erwíesen; Wírklichkeit gewórden

спра́ўджвацца, спра́ўдзіцца in Erfüllung géhen*, Wírklichkeit wérden; sich verwírklichen; sich bewáhrheiten (*апраўдацца на справе, аказацца правільным*)

спра́ўдзіць 1. (*здзейсніць, выканаць*) verwírklichen *vt*, dúrchführen *vt*, áusführen *vt*, in die Wírklichkeit [Tat] úmsetzen; 2. (*правільна прадказаць*) die Wáhrheit ságen; ~ ***спадзява́нні*** die Hóffnungen erfüllen

спраўля́цца *гл* справіцца

спраўля́ць *гл* справіць

спра́ўна *прысл* intákt; gut (*добра*); pünktlich, genaú (*акуратна*); behände, flink, fix, rührig (*спрытна*)

спра́ўнасц|ь *ж* 1. (*добры стан*) Intáktheit *f*-, in éinwandfreiem Zústand; ***у по́ўнай ~і*** erhálten, in gutem Zústand; 2. (*спрытнасць*) Behändigkeit *f*-, Flínkheit *f*-, Rührigkeit *f*-

спра́ўны 1. (*у добрым стане*) intákt; gut erhálten, in gutem Zústand; heil und ganz, únversehrt (*непашкоджаны*); **2.** *разм* (*старанны*) fléißig, sórgfältig; pünktlich, genáu (*акуратны*)

спра́хнуць *гл* спарахнець

спрацава́насць I *ж* (*зношанасць механізма і г. д*) Ábnutzung *f*-, Verschléiß *m* -es

спрацава́насць II 1. *ж* (*узгодненасць у працы*) gut aufeinánder ábgestimmte Zusámmenarbeit; Hand-in-Hand-Árbeiten *n* -s; ***тут адчува́ецца*** ~ hier klappt die Árbeit; **2.** (*змардаванасць*) Erschöpftheit *f*-

спрацава́ны 1. (*зношаны*) ábgenutzt; verschlíssen (*пра механізм і г. д*); **2.** (*змардаваны*) erschöpft; áusgemergelt, ábgezehrt; ***у ягó ~ вы́гляд*** er sieht ábgezehrt aus

спрацава́цца I 1. *спец* (*знасіцца*) sich ábnutzen, verschléißen* *vi* (*s*); **2.** (*стаміцца*) müde wérden; die Gesúndheit ruiníeren (*страціць здароўе ад працы*)

спрацава́|цца II (*з кім-н*) sich aufeinánder éinarbeiten, Hand in Hand árbeiten; ***калекты́ў, які́ добра ~ўся*** ein gut éingearbeitetes Kollektív

спрацава́ць 1. *разм* (*зрабіць працу*) éine Árbeit máchen, áusführen *vt*; **2.** (*атрымацца*) Erfólg háben, kláppen *vi*

спрача́цца 1. (*аб чым-н*) stréiten* *vi*, sich stréiten* (über *A*); **2.** (*ісці ў заклад*) wétten *vi*

спрашча́цца sich veréinfachen, éinfacher wérden

спрашча́ць *гл* спрасціць

спрашчэ́нн|е *н* Veréinfachung *f*-, -en; Simplifizíerung *f*-, -en (*недапушчальнае*); ***дзе́ля ~я*** (*справы*) *канц* der Éinfachheit hálber

спро́б|а *ж* Versúch *m* -(e)s,-e; Próbe *f*-, -n; Test *m* -(e)s, -e *i* -s; ***зрабі́ць ~у*** éinen Versúch máchen [ánstellen] *f*-

спро́шчаны veréinfacht

спружы́н|а *ж тэх* Féder *f*-, -n; *перан* Tríebfeder *f*, Beweggrund *m* -es, -gründe; ***~а завяго́ду*** (*у гадзінніку і пад.*) Zúgfeder *f*; ◊ ***нябачныя ~ы*** die gehéimen Tríebfedern; ***нацíснуць на ўсе ~ы*** alle Hébel in Bewégung setzen; Hímmel und Hölle in Bewégung sétzen (*разм*)

спружы́ністы fédernd, spánnkräftig, elástisch

спружы́ніць fédern *vi*, elástisch sein

спружы́нны Féder-; Sprungfeder-; ***~матра́ц*** Sprúngfedermatratze *f*-, -n

спрут *м заал* Kráke *f*-, -n, Polýp *m* -en, -en

спруцыне́ць *разм* (*сканаць*) verrécken *vi* (*s*), krepíeren *vi* (*s*) (*груб*)

спрынт *м спарт* Sprint *m* -s, -e, Kúrzstreckenlauf *m* -(e)s

спры́нтар *м спарт* Sprínter *m* -s, -, Kúrzstreckenläufer *m* -s, -

спрынцава́ць *мед* spülen *vt*

спрынцо́ўка *ж мед* Sprítzflasche *f*-, -n

спрыт *м* Fértigkeit *f*-, Gewándtheit *f*-, Geschícklichkeit *f*-, Geschíck *n* -(e)s; Fíndigkeit *f*- (*знаходлівасць*); Geríebenheit *f*- (*увішнасць*)

спры́тна *прысл разм* gut, fein; ~ ***заду́мана*** gut [fein] éingefädelt

спры́тнасць *ж гл* спраўнасць **2.**; ~ ***рук*** Fíngerfertigkeit *f*

спры́тн|ы 1. gewándt, geschíckt; findig (*знаходлівы*); geríeben, pfíffig (*увішны*); ~ ***махля́р*** ein geríebener Schelm; **2.** *разм* (*зручны ў карыстанні*) bequém; ***~ая сяке́ра*** éine bequéme Axt

спрытню́га *м* **1.** *разм* geríssener [geríebener] Kúnde [Patrón]; **2.** (*умелы чалавек*) gewándter [gelénkiger] Mensch

спрыя́льн|ы 1. (*які спрыяе чаму-н*) günstig; ***~ыя ўмо́вы*** günstige Bedíngungen; **2.** (*добры, ухвальны*) lóbend, ánerkennend, béifällig; ***~ае меркава́нне*** béifälliges [lóbendes] Úrteil; ***паказа́ць спра́ву ў ~ым свята́е*** éine Sáche in ein vórteilhaftes [günstiges] Licht rücken

спрыя́нне *н* Begünstigung *f*- (*каму-н G*); ***найбо́льшае ~ эк, палі́т*** Méistbegünstigung *f*

спрыя́ць béitragen* *vi* (*чаму-н* zu *D*); fördern *vt*, begünstigen *vt* (*садзейнічаць*); ~ *каму-н у чым-н j-m* in *etw.* (*D*) behílflich sein; ~ ***таму, што ...*** dazú béitragen*, dass ...

спрэс *прысл* **1.** (*цалкам, усюды*) gänzlich, völlig, durchwég, dúrchgehend; **2.** (*нічога акрамя*) láuter, nichts als

спрэ́чк|а *ж* **1.** (*абмеркаванне*) Debátte *f*-, -n, Méinungsaustausch *m* -es; Diskussión *f*-, -en, Áussprache *f*-, -n; ***распача́ць ~і*** (*на сходзе і пад.*) die Diskussión [Debátte, Áussprache] eröffnen; ***спыні́ць ~і*** die Diskussión [Debátte, Áussprache] schlíeßen*; ***~і бако́ў*** *юрыд* Plädoyers [-dwa´je:s] *pl*, Schlússvorträge der Partéien; **2.** (*аспрэчванне*) Streit *m* -(e)s, -e, Ábstreiten *n* -s, -; Ánfechtung *f*-, -en; **3.** (*барацьба*) Kampf *m* -es, Kämpfe (*з чым-н* gégen *A*, *за што-н* um, für *A*)

спрэчкашука́льнік *м кніжн* Stréitsüchtige (*sub*) *m* -n, -n; Stréithahn *m* -(e)s, -hähne, Kámpfhahn *m* (*разм*)

спрэ́чн|ы stríttig, umstrítten, Streit-; ***~ае пыта́нне*** Stréitfrage *f*-, -n, stríttige Fráge; ***~ы вы́падак*** Stréitfall *m* -s, -fälle

спу́джаны erschrócken, erschréckt; verschéucht, áufgeschéucht (*успуджаны*)

спу́джваць *гл* спудзіць

спу́дзіцца erschrécken* *vi* (*s*), erschrócken sein, éinen Schreck bekómmen*, Angst bekommen

спу́дзіць erschrécken *vt*, áufschrecken *vt*; áufscheuchen *vt*, verschéuchen *vt* (*птушак і г. д*)

спудлава́ць *разм* verféhlen *vt*, éinen Féhlschlag máchen, nicht tréffen*; éinen Féhlgriff tun*; éinen Bock schíeßen*; danébenschießen* *vt* (*са стрэльбы*)

спужа́цца *гл* спудзіцца

спужа́ць *гл* спудзіць

спурт *м спарт* Spurt *m* -s, -s

спуртава́ць *спарт* spúrten *vi*

спуск *м* **1.** Ábstieg *m* -(e)s, -e; ~ ***з гары́*** Ábstieg vom Bérge; **2.** *гл* схіл **1, 2**; **3.** *горн* Éinhängen *n* -s, Tálfahrt *f*-, -en; **4.** *гідр* Áblass *m* -es, -lässe; Ábfluss *m* -es, -flüsse, Áblauf *m* -(e)s, -läufe; **5.**: ~ ***са ста́пеля*** (*карабля*) Stápellauf *m*; ~ ***шлю́пкі*** das Áussetzen [Zúwasserlassen, Fíeren] éines Bóotes; ~ ***самалёта*** Ábstieg *m*, Sínken *n* -s; ~ ***сця́га*** das Éinziehen [Éinholen, Stréichen] der Flágge; **6.** (*кручок у зброі*) Ábzug *m* -(e)s, -züge; (*у фотаапараце*) Áuslöser *m* -s, -; ◊ ***не дава́ць ~у каму-н разм j-m*** nichts dúrchgehen lássen*; *j-m* zúsetzen

спускавы́: ~ ***кручо́к вайск, паляўн*** Ábzug *m* -(e)s, -züge

спускн|ы́ *тэх*: ***~ы́ кран*** Ábflusshahn *m* -(e)s, -hähne, Áblasshahn *m*, Zápfhahn *m*; ***~а́я трубá*** Fállrohr *n* -(e)s, -e, Áblassrohr *n*

спусташа́льны verhéerend

спусташа́цца verwüstet [verhéert, zerstört] wérden

спусташа́ць 1. verwüsten *vt*, verhéeren *vt*; zerstören *vt*; **2.** *разм* (*апаражніць*) léeren *vt*; **3.** (*маральна*) zu Grúnde ríchten, herúnterbringen* *vt*

спусташэ́нне *н* Verwüstung *f*-, -en, Verhéerung *f*-, -en, Verödung *f*-

спусто́шаны verwüstet, verhéert

спусто́шыць *гл* спусташаць

спусце́лы leer, verödet, entvölkert

спусце́ць sich léeren, leer wérden; veröden *vi* (*s*) (*пра прастору*); sich entvölkern (*абязлюдзець*)

спусці́цца 1. herúntersteigen* *vi* (*s*), hinábsteigen* *vi* (*s*); ~ ***да ўзро́ўня*** *каго-н* auf das Niveau [ni´vo:] (*G*) herábsinken* [hinábsinken*]; ~ *каго-н* ***з ле́свіцы*** *разм j-n* die Tréppe hinúnterwerfen*; **2.** (*пра самалёт*) níedergehen* *аддз vi* (*s*); **3.** (*уніз па рэчцы*) flússab(wärts) fáhren*; flússab(wärts) schwímmen* (*пра плыўца*)

спусці́ць 1. hinúnterlassen* *vt* (*у напрамку ад таго, хто гаворыць*); herúnterlassen* *vt*, heráblassen* *vt* (*у напрамку да таго, хто гаворыць*); *тэх* ábsenken *vt*; ~ ***сця́г*** die Flágge éinholen [níederholen, éinziehen*, stréichen*]; **2.**: *спец* ~ ***су́дна са ста́пеля*** ein Schiff vom Stápel láufen lássen*; ~ ***шлю́пку*** ein Boot áussetzen [zu Wásser lássen*, fíeren]; **3.** (*выпусціць*) lóslassen* *аддз vt*; ~ ***сабаку́ з ланцуга́*** den Hund von der Kétte lóslassen*; ~ ***сабак на каго-н*** die Húnde auf *j-n* hétzen; ~ ***вадý*** das Wásser áblassen*; ~ ***балóн*** den Ballon [ba´lõ:] áblassen*; **4.** *разм* (*патраціць*): ~ ***гро́шы*** das Geld dúrchbringen*

[verschléudern]; **5.** *разм* (*дараваць*): ~ *каму-н што-н j-m etw.* dúrchgehen lássen*

спу́таць: ~ ***каня́*** dem Pferd Fúßfesseln ánlegen, das Pferd fésseln

спуха́ць, спу́х|нуць (án)schwellen* *vi* (*s*); ***у я́го ~ла шчака́*** er hatéine geschwóllen Bácke

спу́хлы geschwóllen, (áuf)gedunsen

спын *м гл* спыненне **3.**

спыне́нне *н* **1.** *тэх* Stóppen *n* -s, -, Stílllegen *n*-s; Ábschaltung *f*-, -en; **2.** (*затрыманне*) Ánhalten *n* -s, Halt *m* -es; Háltmachen *n* -s, Stóppen *n* -s; Stóckung *f*- (*затрымка*); **3.** (*прыпыненне*) Unterbréchung *f*-

спыні́цца, спыня́цца 1. stéhen bléiben*; Halt máchen, (án)halten* *vi*; ins Stócken geráten*, stócken *vi* (*затрымацца*); **2.** (*часова размясціцца*) verwéilen *vi*, Quartíer néhmen*; ~ ***ў гаты́лі*** ein Zímmer in éinem Hotél néhmen*; **3.** (*утрымацца*) áufhören *vi*, Halt máchen; **4.** (*засяродзіцца*) verwéilen *vi* (*на чым-н* bei *D*), sich konzentríeren; ~ ***на пыта́нні*** auf die Fráge éingehen*, éine Fráge berühren; ***мой вы́бар спыні́ўся на ...*** méine Wahl fíel auf ... (*A*)

спыні́ць, спыня́ць 1. stóppen *vt*, zum Stéhen [Stíllstand] bríngen*; ánhalten* *vt* (*машыну*); unterbréchen* *vt* (*перарваць*); éine Unterbréchung hervórrufen* (*часова*); ~ ***крывацёк*** das Blut stíllen; **2.** (*затрымаць*) áufhalten* *vt*, ánhalten* *vt*, ábbremsen *vt*, zurückhalten* *vt*; **3.** (*засяродзіць*) ríchten *vt*, lénken *vt*, konzentríeren *vt*; ~ ***по́гляд на кім-н*** den Blick auf *j-n* (*A*) héften [ríchten]

спы́рскаць, спы́рскваць *гл* спырснуць

спы́рскванца, спы́рснуцца besprítzt sein [werden]

спы́рснуць besprítzen *vt*

спы́рхнуць *разм* (*пра птушак*) áufflattern *vi* (*s*), áuffliegen* *vi* (*s*)

спыта́|цца *разм* **1.** *гл* спытаць **1.**; **2.** (*прасіць дазволу*) *j-s* Erláubnis [Zústimmung] éinholen, *j-n* um Erláubnis [Zústimmung] bítten*; **3.** *безас*: ***за гэ́та з цябе́ ~ецца*** dafür wirst du Réchenschaft áblegen müssen

спыта́|ць 1. frágen *vt*; Frágen stéllen [ríchten]; sich erkúndigen (*пра што-н* nach *D*, über *A*) (*зрабіць даведку*); ~ ***уро́к*** die Háusaufgabe ábfragen; **2.** (*патрабаваць адказнасці*) fórdern *vt* (von *D*) Réchenschaft fórdern, zur Verántwortung zíehen*; ***з вас за гэ́та ~оць*** Sie wérden sich dafür zu verántworten háben, sie wérden dafür gerádestehen müssen*

спытлява́ць *разм спец* (das Mehl) dúrchsieben [béuteln]

спява́к *м* Sänger *m* -s, -

спява́нне *н* Síngen *n* -s, Gesáng *m* -(e)s

спява́ць síngen* *vt*, *vi*; ~ ***тэ́нарам*** Ténor síngen*; ~ ***хо́рам*** im Chor [k-] síngen*

спява́чка *ж* Sängerin *f*-, -nen

спяка́нне *н тэх* Bácken *n* -s, Zusámmenbacken *n*, Agglomeratión *f*-; Síntern *n* -s, Sínterung *f*-

спяка́|цца 1. bácken* *vi* (*h*, *s*), (áus)gebácken sein; **2.:** ***кроў ~ецца*** das Blut gerínnt; **3.** (*на сонцы*) in der Sónne braun wérden; **4.** *тэх* (*утвараць агламерацыю*) síntern *vt*, zusámmenbacken* *vt*

спяко́та *ж разм* (drückende) Hítze *f*-, (séngende) Glut *f*-; Sónnenglut *f*

спяко́тны (drückend) heiß, glühend heiß, glútheiß

сп'яне́ць *разм* betrúnken wérden

сп'я́ну *прысл разм* in der Trúnkenheit; im Suff (*груб*)

спярша́ *прысл кніжн* erst, zuérst, zu állererst; vor állem (*перш за ўсё*); ánfangs (*раней*); ~ ***тро́ба прыбра́ць*** erst [vor állem] muss man áufräumen

спяцо́ўка *ж разм гл* спецадзенне, спецвопратка

спя́ч|ка *ж тс заал*: ***зімо́вая ~ка*** Wínterschlaf *m* -(e)s; ***ле́тняя ~ка*** Sómmerschlaf *m*; ***знахо́дзіцца ў ~цы*** Wínterschlaf [Sómmerschlaf] hálten*

спя́чы I *кніжн* schláfend

спячы́ II 1. (áus)backen* *vt*; **2.** (*падсмажыць*) (án)bráten* *vt*; **3.** (*абпаліць*) verbrénnen* *vt*

спячы́ся *гл* спякацца

спяша́цца 1. éilen *vi* (*s*), sich be|éilen, es éilig háben, Éile háben; hásten *vi* (*мітусіцца*); sich spúten (*разм*); ~ ***на дапамо́гу*** zu Hílfe éilen; ~ ***на цягні́к*** sich zum Zug be|éilen; **2.** (*пра гадзіннік*) vórgehen* *vi* (*s*)

сра́ка *ж груб* Arsch *m* -es, Ärsche, Ársch loch *n* -(e)s, -löcher

сро́д|ак *м* **1.** Míttel *n* -s, -; Weg *m* -(e)s, -e (*спосаб*); ***усе́ ~кі*** alle Míttel und Wége; ***усі́мі даступны́мі ~камі*** mit állen zur Verfügung stéhenden Mítteln; ***~кі ма́савай інфарма́цыі*** Mássenmedi|en *pl*, Médi|en *pl*; ***задзе́йнічаць усе́ ~кі*** alle Míttel ánwenden*, álle Hébel in Bewégung setzen; állerléi Kníffe und Pfíffe ánwenden* (*разм*); **2.** *часцей мн*: ***~кі*** (*прыстасаванні, прылады для выканання чаго-н*) Míttel *n*; ***~кі вытво́рчасці*** *эк* Produktiónsmittel *pl*; ***тра́нспартныя ~кі*** Transpórtmittel *pl*, Beförderungsmittel *pl*; **3.** *мед* (*лекі, прэпарат і г. д*) Míttel *n*; ***засцерага́льны ~ак*** Verhütungsmittel *n*; ***наркаты́чны ~ак*** Betäubungsmittel *n*; ***перавя́зачныя ~кі*** Verbánd(s)material *n* -s; **4.** *мн*: ***~кі*** (*грошы, капітал, матэрыяльныя каштоўнасці*) Míttel *pl*; ***грашо́выя ~кі*** Géldmittel *pl*, Gélder *pl*; ***грама́дскія ~кі*** öffentliche Míttel; ***~кі існава́ння*** Existénzmittel *pl*; ***вы́даткаваць ~кі*** Míttel bewílligen; ***жыць не па ~ках*** über séine Verhältnisse lében; ***чалаве́к са ~камі*** ein bemíttelter Mensch

сро́бн|ы, сро́бран|ы sílbern; ***~ыя вы́рабы*** Sílberwaren *pl*; ***~ае вясе́лле*** Sílberhochzeit *f*-, -en

сро́бра *н* **1.** Sílber *n* -s; **2.** *зборн* (*срэбраныя рэчы*) Sílber *n* -s, Sílbergeschirr *n* -(e)s, Táfelsilber *n* (*срэбраны посуд*); ***старо́е ~*** Áltsilber *n*; **3.** *спарт разм* (*медаль*) Sílbermedaille [-me´daljə] *f*-, -n

ссадзі́ць (*каго-н*) *j-n* veránlassen áuszusteigen, *j-n* áussteigen lássen*; *j-n* herúnternehmen* *j-m* ábsteigen hélfen* (*дапамагчы выйсці*); *j-m* vom Pférde hélfen* (*з каня*)

сса́ць sáugen* *vi*, *vt*; lútschen *vi*, *vt* (*цукерку і г. д*); ~ ***цы́цку*** an der Brust sáugen*, die Brust néhmen*

ссе́сці́ся (*пра матэрыю*) éingehen* *vi* (*s*), éinlaufen* *vi* (*s*); schrúmpfen *vi* (*s*) (*пры мыцці*)

ссе́чан|ы ábgehaut (*сякерай*); ábgesäbelt (*шабляй*)

ссіве́ць ergráuen *vi* (*s*), grau wérden

ссіне́ць blau wérden

ссо́ўвацца *гл* ссунуцца

ссо́ўваць *гл* ссунуць

ссо́хнуцца áustrocknen *vi* (*s*); zusámmenschrumpfen *vi* (*s*) (*зморшчыцца*); verhärten *vi* (*s*) (*зацвярдзець*)

ссо́хнуць 1. *гл* ссохнуцца; **2.** (*засохнуць*) trócken wérden, vertrócknen *vi* (*s*); éintrocknen *vi* (*s*), verdórren *vi* (*s*); **3.** *перан* (dahín)síechen *vi* (*s*), verkümmern *vi* (*s*)

ссука́ць zusámmendrehen *vt*, zusámmenzwirnen *vt*

ссу́нуцца 1. sich verschíeben*, sich in Bewégung setzen (*пачаць рухацца*); **2.** (*зблізіцца*) zusámmenrücken *vi* (*s*)

ссу́н|уць 1. rücken *vt*, schíeben* *vt*; úmstellen *vt*, úmrücken *vt*, úmschieben* *vt* (*перамясціць*); ábrücken *vt*, ábschieben* *vt* (*пасунуць*); ~ ***з ме́сца*** vom Platz rücken, von der Stélle bríngen*; ***яго́ з ме́сца не ~еш*** man kriegt ihn nicht von der Stélle; **2.** (*наблізіць адзін да аднаго*) zusámmenrücken *vt*, zusámmenschieben* *vt*; ***~уць бро́вы*** die Bráuen zusámmenziehen*; **3.** (*зграбаючы, сабраць у адно месца*) zusámmenscharren *vt*, zusámmenschaufeln *vt* (*рыдлёўкай*); zusámmenharken *vt*, zusámmenrechen *vt* (*граблямі*)

ссушы́цца *гл* ссохнуцца

ссушы́ць 1. (áus)trócknen *vt*; dörren *vt*; **2.** *перан* (*пра чалавека*) verzéhren *vt*

ссыла́ць verschícken *vt*, verbánnen *vt*, áusweisen* *vt*

ссы́лка *ж* **1.** (*дзеянне*) Áusweisung *f*-, -en; Verbánnung *f*-, -en; Verwéisung *f*-, -en; Deportatión *f*-, -en, Deportíerung *f*-, -en; **2.** (*знаходжанне*) Verbánnung *f*, Exíl *n* -s

ссы́льны *у знач. наз м кніжн* Verbánnte (*sub*) *m* -n, -n, Áusgewiesene (*sub*) *m* -n, -n; Deportíerte (*sub*) *m* -n, -n (*высланы, прымусовы перасяленец*)

ссыпа́цца (zusámmen) geschüttet wérden; áufgeschüttet wérden
ссы́паць, ссыпа́ць (zusámmen)schütten *vt*, áufschütten *vt*; spéichern *vt* (*у свіран*)
ссяка́ць, ссячы́ 1. ábhauen* *vt*, ábschlagen* *vt*; ábholzen *vt*, fällen *vt* (*валіць лес*); **2.** (*зрабіць дробным*) zerhácken *vt*
ссяліцца úmsiedeln *vi* (*s*)
стаадсо́ткавы húndertprozentig
стабілізава́цца 1. sich stabilisieren; **2.** *зал. стан* stabilisíert wérden
стабілізава́ць stabilisíeren *vt*, stabíl máchen
стабілізата́р *м* **1.** *тэх* Stabilisátor *m* -s, -tóren; *ав* Höhenflosse *f* -, -n; **2.** *эл* Gléichhalter *m* -s, -
стабілізацыя *ж у розн. знач* Stabilisíerung *f* -
стабі́льнасць *ж* Stabilität *f* -
стабі́льны stabíl; Stabíl-; ***~я ці́ны*** *эк* stabíle Preise, Féstpreise *pl*
ста|ва́ць 1. (*быць дастатковым*) (áus)réichen *vt*, lángen *vi*; ***не ~ва́ць*** nicht lángen, nicht áusreichen; féhlen *vi* (*адсутнічаць*); **2.** *безас* (*мець магчымасці, сілы*) fähig sein, im Stánde [imstánde] sein (*etw.* zu tun); ***мне не ~е́ ча́су*** es fehlt [mángelt] mir an Zeit; ◊ ***ко́лькі ~ е́ мо́цы*** mit áller Kraft
ста́віцца I (*выяўляць сваё стаўленне*) sich verhálten* (*да каго-н, чаго-н* zu D gégen *A*); díese oder jéne Éinstellung háben; ***~ з асця́рожай да*** *каго-н* mísstrauisch gegenüber *j-m* sein; ***~ сур'ёзна да*** *чаго-н etw.* ernst néhmen*; ***~ дро́нна да*** *каго-н* sich schlecht zu *j-m* (*D*) verhálten*
ста́віцца II *зал. стан* **1.** gestéllt wérden; **2.** (*будавацца*) gebáut [errichtet] wérden; entstéhen* *vi* (*s*); **3.** *тэатр* áufgeführt wérden; **4.** (*у гульні*) gesétzt wérden; ***гэ́та Вам ~ ў віну́*** das wird Íhnen als Schuld ángerechnet [zur Last gelégt]
ста́в|іць 1. (hín)stéllen *vt*; sétzen *vt*; ***~іць у ша́раг*** in éiner Réihe áufstellen; **2.** (*у гульні*) sétzen *vt*; **3.** *тэатр* áufführen *vt*, bríngen* *vt*; die Regíe [-ˊʒi:] führen (*рэжысіраваць*); ***гэ́ту п'е́су не ~яць*** díeses Stück wird nicht áufgeführt; ***тэ́атр ~іць но́вую каме́дыю*** das Theáter bringt ein néues Lústspiel; **4.** (*аўтамабіль*) párken *vt*; ***~іць це́ста*** den Teig ánsetzen [áufsetzen]; ***~іць умо́вы*** Bedíngungen stéllen; ***~іць прабле́му*** ein Problém áufwerfen* [áufrollen]; ***~іць*** *каго-н* ***у непрые́мнае стано́вішча*** *j-n* in éine péinliche Láge bríngen*; ***~іць*** *каго-н* ***у безвыхо́днае стано́вішча*** *j-n* in éine verzwéifelte Láge versétzen; *j-m* kéinen Áusweg lássen*; ***~іць саба́ за му́ту*** sich (*D*) zur Áufgabe máchen, sich die Áufgabe stellen [sétzen]; ***~іць на галасава́нне*** ábstimmen lássen*, zur Ábstimmung bríngen*; ***~іць*** *каго-н* ***у пры́клад*** *j-n* als Múster [als Vórbild] hínstellen; ***~іць*** *каго-н* ***на ме́сца*** *j-m* (*A*) zurechtweisen* *addz*; ***~іць адзна́ку*** éine Nóte gében*; ***высо́ка ~іць*** *каго-н j-n* hoch schätzen, *j-n* hoch áchten; ◊ ***~іць усё на ка́рту*** alles auf éine Kárte setzen [aufs Spiel setzen]; álles in die Wáagschale wérfen*; ***ні ў грош не ~іць*** *каго-н разм j-n* gering áchten, *j-n* gering schätzen; sich (*D*) nichts aus *j-m* máchen
ста́вішча *н* Éindämmungsstelle *f* -, -n; Tálsperre *f* -, -n
ставо́к *м* Teich *m* -es, -e
стагава́ць *с.-г* die Schóber setzen; ***~ се́на*** das Heu stápeln [schíchten]
стагадо́вы húndertjährig
стагаки́д *м с.-г* Schóbersetzer *m* -s, -
стагна́цыя *ж эк, тс перан* Stagnatión *f* -, Stíllstand *m* -(e)s
стагна́ць stöhnen *vi*; ächzen *vi* (*вохкаць, войкаць*)
стаго́ддзе *н* **1.** Jahrhúndert *n* -s, -e; **2.** (*гадавіна*) Jahrhúndertfeier *f* -, -n; Húndertjahrfeier *f*, húndertjähriges Jubiläum, der húndertste Jáhrestag; ***~ з дня сме́рці*** húndertster Tódestag
стагодні *разм* húndertjährig
стаграмо́вы Húndertgramm-
стадо́ла *ж уст* Schúppen *m* -s, -, Schéune *f* -, -n
стадыён *м* Stádion *n* -s, -di|en; ***на ~е*** im Stádion
ста́дыя *ж* Stádium *n* -s, -di|en, Stúfe *f* -, -n; ***~ разві́цця*** Entwícklungsstufe *f*; ***вышэ́йшая ~*** höchstes Stádium; ***канчатко́вая ~*** Éndstadium *n*, Éndphase *f* -
ста́ер *м спарт* Lángstreckenläufer *m* -s, -
ста́ерскі *спарт* Lángstreckenläufer -
стаж *м* Dienstalter *n* -s; Berúfsjahre *pl*; ***працо́ўны ~*** die Dáuer der Berúfstätigkeit; ***парты́йны ~*** die Dáuer der Partéimitgliedschaft; ***выпрабава́льны ~*** Próbezeit *f* -; Prüfzeit *f*; *мн* ***~ы*** *гл* стажыроўка
стажа́ры *мн астр* Plejáden *pl*, Síebengestirn *n* -(e)s
стажо́р *м* Praktikánt *m* -en, -en
стаж(ыра)ва́цца die Próbezeit dúrchmachen; das Práktikum máchen [ábleisten], éinen Wéiterbildungslehrgang dúrchmachen (*павышэнне кваліфікацыі*)
ста́жы *мн*, **стажыро́ўка** *ж* Práktikum *n* -s, práktischer Léhrgang; Wéiterbildungskurse *pl*, Wéiterbildungslehrgang *m* (*павышэнне кваліфікацыі*)
стаі́цца sich verstécken, sich verbérgen*; sich verkríechen* (*залезці, забіцца*)
стаі́ць *разм* verbérgen* *vt*, verhéhlen *vt*, verhéimlichen *vt* (*ад каго-н* vor *D*)
ста́ічны 1. *філас* stóisch; **2.** *перан* stóisch, únerschütterlich; gléichmütig
ста́йнік *м гіст* Stállknecht *m* -(e)s, -e, Réitknecht *m*, Pférdeknecht *m*
ста́йн|я *ж с.-г* Pférdestall *m* -(e)s, -ställe; ◊ ***а́ўгіевы ~і*** Augíasstall *m* -(e)s
стакро́тка *ж бат* Gänseblümchen *n* -s, -
стака́н *м* **1.** *тэх* Hülse *f* -, -n; Hülle *f* -, -n; Búchse *f* -, -n, Büchse *f* -, -n; Gehäuse *n* -s, -; **2.** *вайск* Hülse *f*; **3.** *разм гл* шклянка
ста́ла *прысл* **1.** ständig; **2.** würdevoll, solíd(e), ernst
сталава́цца *разм* in Kost sein, spéisen *vi*
сталагмі́т *м мін* Stalagmít *m* -(e)s, -e *i* -en, -en, Áuftropfstein *m* -(e)s, -e
сталакты́т *м спец* Stalaktít [st- *i* ʃt-] *m* -(e)s, -e *i* -en, -en
ста́ласц|ь *ж* Réife *f* - (*тс перан*); Solidität *f* -, Gedíegenheit *f* - (*саліднасць*); ***атэста́т ~і*** Réifezeugnis *n* -ses, -se; ***экза́мен на атэста́т ~і*** Réifeprüfung *f* -, -en, Abitúr *n* -s; Maturitätsprüfung *f*, Matúr(um) *n* -s, Matúra *f* -
сталеліцёйны: ~ цэх Stahlgießeréi *f* -, -en
сталеліцёйшчык *м* Stáhlgießer *m* -s, -, Stáhlwerker *m* -s, -
сталепрака́тны *спец* Stáhlwalz-; ***~ заво́д*** Stahl- und Wálzwerk *n* -(e)s, -e
стале́ць 1. erwáchsen wérden; **2.** (*рабіцца салідным*) (mehr) solíde wérden; ernst wérden
сталёвы *гл уст, выс, перан* стальны
сталі́ца *ж* Háuptstadt *f* -, -städte, Metropóle *f* -, -n
сталі́чны háuptstädtisch, Háuptstadt-; gróßstädtisch; ***~ жыха́р*** Éinwohner der Háuptstadt
стало́вая *ж* **1.** (*у кватэры*) Ésszimmer *n* -s, -; Spéisezimmer *n*; **2.** (*грамадская харчавання*) Gáststätte *f* -, -n; Ménsa *f* -, -sen (*студэнцкая*); ***заво́дская ~*** (Wérk)kantine *f* -, -n, Betríebsgaststätte *f* -, -n
сталó|вы Tisch-, Táfel-; Ess-; Spéise-; ***~ы прыбо́р*** Essbesteck *n* -s, -e, Tíschbesteck *n*, Táfelbesteck *n*; ***~ая лы́жка*** Ésslöffel *m* -s, -s; ***па ~ай лы́жцы*** ésslöffelweise; ***~ае ві́но*** Táfelwein *m* -(e)s, -e
стало́ўка *ж гл* сталовая **2.**
ста́л|ы 1. (*дарослы*) erwáchsen, reif; solíde (*салідны*); **2.** (*сур'ёзны, здольны рабіць самастойна*) ernst; sélb(st)ständig; **3.** (*грунтоўны*) gedíegen, gründlich; **4.** (*пастаянны, нязменны*) (be)ständig; fórtwährend, dáuernd, kontinuíerlich; stétig, konstánt; **5.** (*добра абдуманы*) (wohl) überlégt, gut durchdácht; ***~ае рашэ́нне*** ein gut durchdáchter Entschlúss
сталь *ж* Stahl *m* -(e)s; ***бля́хавая ~*** Stáhlblech *n* -(e)s; ***марцэ́наўская ~*** Síemens-Mártin-Stahl *m*, SM-Stahl *m*, Mártinstahl *m*; ***я́касная ~*** Qualitätsstahl *m*; ***легірава́ная ~*** legíerter Stahl; ***фасо́нная ~*** Fórmstahl *m*
стальні́ца *ж* Tíschdeckel *m* -s, -, Tíschplatte *f* -, -n
стальн|ы́ Stahl-; stählern; ***~ы ко́лер*** stáhlfarben, stáhlgrau

сталю́га *ж спец* **1.** (*для распілоўкі дроў*) Sägebock *m* -(e)s, -böcke; **2.** (*варштат*) Wérktisch *m* -(e)s, -e, Wérkbank *f*-, -bänke; Hóbelbank *f*

сталя́ва́р *м* Stáhlwerker *m* -s, -

сталя́р *м* Tíschler *m* -s, -, Schréiner *m* -s, -

сталя́рка *ж спец* **1.** (*рамяство*) Tíschlerhandwerk *n* -(e)s; **2.** (*вырабы*) Tischleréi|erzeugnisse *pl*

сталя́рнічаць, сталя́рыць tíschlern *vt*; das Tíschlerhandwerk betréiben*; schréinern *vi*

сталя́рны Tíschler-, Schréiner-, ~ ***варшта́т*** Tíschlerbank *f*-, -bänke; ~***ая майстэ́рня*** Tíschlerwerkstatt *f*-, -stätten, Tischleréi *f*-, -en, Schreineréi *f*-, -en

сталя́рня *ж спец* Tíschlerwerkstatt *f*-, -stätten, Tischleréi *f*-, -en, Schreineréi *f*-, -en

сталя́рск|і Tíschler-, Schréiner-; ~ ***клей*** Tíschlerleim *m* -(e)s

сталя́рыць *гл* сталярнічаць

стаматалагі́чны Stomatologíe-, stomatológisch

стаматало́гія *ж мед* Stomatologíe *f*-

стамато́лаг *м* Stomatológe *m* -n, -n; Múndhöhlenspezialist *m* -en, -en

стаматы́т *м мед* Stomatítis *f*-

стаметро́вы Húndertmeter-

стаме́ска *ж тэх* Stémmeisen *n* -s, -; Béitel *m* -s, -, Stéchbeitel *m*

стамі́цца müde wérden (*ад чаго-н G*), ermüden *vi* (*s*), ermátten *vi* (*s*); ~ ***ад спро́чак*** das Stréiten satt háben; des Stréitens müde wérden [überdrüssig sein] (*кніжн*)

стамі́ць ermüden *vt*, ánstrengen *vt*, erschöpfen *vt*; ~ ***во́чы*** sich die Áugen überánstrengen

стамле́нне *н* Müdigkeit *f*- (*тс тэх*); Máttigkeit *f*- (*слабасць*); Ermáttung *f*- (*знямога*); Ermüdung *f*- (*стома, зморанасць*); Erschöpfung *f*- (*змардаванне, знясіленне*)

стан I (*становішча*) Lágе *f*-, -n; Zústand *m* -(e)s, -stände; ***эканамі́чны*** ~ wírtschaftliche Lágе; ***крыты́чны*** ~ ***ро́чыва*** krítischer Zústand des Stóffes; ~ ***аблО́гі*** Belágerungszustand *m*; ~ ***ры́нку*** *эк* Márktlage *f*-, -n

стан II *м* (*постаць чалавека*) Gestált *f*-, -en; Statúr *f*-, -en; Figúr *f*-, -en

стан III *м тэх* Wálzwerk *n* -(e)s, -e; Wálzanlage *f*-, -n; ***дро́тавы*** ~ Dráhtwalzwerk *n*; ***лістапрака́тны*** ~ Bléchwalzwerk *n*, Bléchstraße *f*-, -n

стан IV *м* (*лагер, месца стаянкі*) *вайск* Láger *n* -s, -; ***палявы́*** ~ Féldstützpunkt *m* (e)s, -e (*тс вайск*)

стан V *м грам* Génus *n* -, Génera; ***незале́жны*** ~ Áktiv *n* -s, Aktívum [-vum] *n* -s, [-va]; Tátform *f*-, -en; ***зале́жны*** ~ Pássiv [-si:f] *n* -s; Passívum [-vum] *n* -s, [-va], Léideform *f*-, -en

станові́цца *гл* стаць **I 1, II**; ***станові́ся!*** (*каманда*) ángetreten!;

станаўле́нн|е *н* Wérden *n* -, Éntstehen *n* -s; ***у працэ́се ~я*** im Wérden; ***гады́ ~я*** Entwícklungsjahre *pl*

станда́рт *м* Stándard *m* -s, -s, Norm *f*-, -en; ***дзяржа́ўны*** ~ stáatlicher Stándard; ***сусве́тны*** ~ Wéltniveau [-nivo:] *n* -s, Wélthöchststand *m* -(e)s, -stände, Wéltspitze *f*-, -n; ***прамысло́вы*** ~ Industríenorm *f*; ***адпаве́дны ~у*** nórmgerecht; ***залаты́*** ~ Góldstandard *m*

станда́ртн|ы 1. Stándard-, standardisíert; genórmt; Éinheits-; ~***ы паме́р*** Stándardgröße *f*-; ~***ая прадУкцыя*** Stándarderzeugnisse *pl*; **2.** *перан* (*звычайны, шаблонны*) schablónenhaft

стандартызава́ць standardisíeren *vt*, nórmen *vt*; die Norm féstlegen

стандартыза́цыя *ж* Standardisíerung *f*-, -en, Nórmung *f*-, -en

станіёль *м тэх* Stanniól *n* -s, -e

ста́нік *м* Léibchen *n* -s, -; Míeder *n* -s, -

станіна *ж тэх* Ráhmen *m* -s, -, Bett *n* -(e)s, -en; Bock *m* -(e)s, Böcke; Gestéll *n* -s, -e, Gründplatte *f*-, -n

станіца *ж* Staníza *f*-, -s *i* -zen, Kosákensiedlung *f*-, -en, Kosákendorf *n* -(e)s, -dörfer

станкабудаўні́чы: ~ ***заво́д*** Wérkzeugmaschinenfabrik *f*-, -en

станові́шч|а *н* **1.** (*знаходжанне*) Lágе *f*-, -n; ***зыхо́днае ~а*** *вайск* Áusgangslage *f*; **2.** (*пастава цела, поза*) Lágе *f*, Stéllung *f*-, -en; ***спако́йнае ~а*** Rúhelage *f*, Rúhestellung *f*; **3.** (*сітуацыя*) Sáchlage *f*, Situatión *f*-, -en; Stand *m* -(e)s, Stände, Zústand *m*; ~***а ў краі́не*** die Lándeszustände; ***пры сённяшнім ~ы*** bei der jétzigen [dérzeitigen] Lágе; ***вы́йсці з ця́жкага ~а*** sich aus der schwíerigen Lágе heráusarbeiten; ***быць на вышыні́ ~а*** auf der Höhe sein; **4.** (*стан, абставіны*) Zústand *m*, Lágе *f*; ***ваённае*** ~ Kríegszustand *m*; ***актуа́льнае ~а*** die dérzeitige Lágе; ***надзвыча́йнае ~а*** Áusnahmezustand *m*, Nótstand *m*; ***сямЕйнае ~а*** Famíli|enstand *m*; ***маёмаснае ~а*** Vermögenslage *f*; **5.** (*грамадскае*) Stéllung *f*, Lágе *f*; ***карыста́цца прывілеява́ным ~ам*** éine Vórzugsstellung geníeßen* [haben]; ***займа́ць асабліва́е ~а*** éine Áusnahmestellung [Sónderstellung] éinnehmen*; **6.**: ~***а па-за гульнёй*** *спарт* Ábseitsstellung *f*, Ábseits *n* -

стано́к *м тэх* Wérkzeugmaschine *f*-, -n; Wérkbank *f*-, -bänke; ***ткА́цкі*** ~ Wébstuhl, ***лесапі́льны*** ~ Hólzsägebank *f*; ***друка́рскі*** ~ Drúckerpresse *f*-, -n; ***свідрава́льны*** ~ Bóhrmaschine *f*; ***така́рны*** ~ Dréhmaschine *f* (*для метала*); Dréchselbank *f* (*для дрэва*)

стано́ўча *прысл гл* станоўчы **1.**

стано́ўч|ы 1. pósitiv; bestímmt, entschíeden; ~***ы адка́з*** pósitive [bejáhende, zúsagende] Ántwort; ***рабі́ць ~ы ўплыў*** sich pósitiv áuswirken; ***у ~ым сэ́нсе*** im pósitiven Sinne; **2.** *матэм, фіз* pósitiv, Plus-; ~***ая вялічыня́*** pósitive Größe; ~***ая электры́чнасць*** pósitive Elektrizität

ста́нсы *мн літ* Stánzen *pl*

станцава́ць (éinen Tanz) tánzen *vt*

ста́нцыя *ж* **1.** Statión *f*-, -en, Báhnhof *m* -(e)s, -höfe; ***чыгу́начная*** ~ Báhnhof *m*, Éisenbahnstation *f*; ***вузлава́я*** ~ Knótenpunkt *m* -(e)s, -e, Kréuzungsbahnhof *m*; ~ ***адпраўле́ння*** Ábgangsbahnhof *m*, Versándstation *f*; ~ ***прызначэ́ння*** Bestímmungsbahnhof *m*, Zíelbahnhof *m*; ***тава́рная*** ~ Güterbahnhof *m*; ***сартава́льная*** ~ Rangierbahnhof [rã´ʒi:r-] *m*; ***тупіко́вая*** ~ Kópfbahnhof *m*; ***пасажы́рская*** ~ Persónenbahnhof *m*; ***перасА́дачная*** ~ Úmsteigebahnhof *m*, Übergangsbahnhof *m*; ~ ***метро́*** Ú-Bahnhof *m*, Métrostation *f*; ***насту́пная ~...*** (*аб'ява ў транспарце*) nächster Halt ...; **2.** (*установа*) Statión *f*, Amt *n* -(e)s, Ämter, Stélle *f*-, -n; ***тэлефо́нная*** ~ Férnsprechamt *n*, Férnsprechvermittlungsstelle *f*; ***электры́чная*** ~ Kraftwerk *n* -(e)s, -e, Elektrizitätwerk *n*; ***метэаралагі́чная*** ~ Wétterwarte *f*-, -n, Wétterdienststelle *f*; ***до́следная*** ~ *с.-г* Versúchsstation *f*; ***аўтазапра́вачная*** ~ Tánkstelle *f*; ***бензазапра́вачная*** ~ Zápfstelle *f*, Tánkstelle *f*; ***водаачышча́льная*** ~ Kläranlage *f*-, -n; ***водана́порная*** ~ Wásserwerk *n*; ***сейсмі́чная*** ~ Érdbebenwarte *f*-, -n; ***радыёлакацы́йная*** ~ Radárstation *f*; **3.** *геал, геагр* (*пункт стаянкі*) Ständpunkt *m* -(e)s, -e; **4.** *касм*: ***касмі́чная*** ~ Wéltraumstation *f*

станчы́цца, станчэ́ць 1. dünner wérden, sich verdünnen; *тэх* sich verjüngen; **2.** *перан* sich verféinern, raffiníerter wérden

ста́нчыць I *гл* станцаваць

станчы́ць II 1. dünner máchen; *тэх* verjüngen *vt*. **2.** *перан* verféinern *vt*, raffiníerter máchen

стапа́ *ж літ* Vérsfuß *m* -es, -füße

ста́пел|ь *м марск* Stápel *m* -s, -; ***спуск са ~я*** Stápellauf *m* -(e)s, -läufe

стапрацэ́нтны 1. húndertprozentig; **2.** (*суцэльны*) vóllständig, vólizählig

стапта́ны 1. (*патаптаны*) zertréten, ábgetreten; zertrampft, zertrámpelt; **2.** (*абутак*) ábgetragen; áusgetreten, ábgetreten

стапта́цца ábgetreten sein; sich abtragen* (*пра абутак*); schiefgetreten sein (*пра абцасы*)

стапта́ць 1. zertréten* *vt*, zerstámpfen *vt*, zertrámpeln *vt*; **2.** *разм* (*абутак*) ábtragen* *vt*; áustreten* *vt*, ábtreten* *vt*

стапудо́вы (ein) húndert Pud schwer; *перан* sehr schwer

старабелару́ск|і *лінгв* áltbelarussisch, ruthénisch; ~***ая мо́ва*** die áltbelarussische Spráche, das Áltbelarussische (*sub*)

стараве́ты recht [ziemlich] alt, ältlich

старавéр *м рэл* Áltgläubige (*sub*) *m* -n, -n
старагабрэ́йскі *гл* старажытнаяўрэйскі
старадáўнасць *ж* **1.** (*час*) álte Zéiten; ***у ~і*** in álten Zéiten; **2.** (*старыя рэчы*) Antiquität *f*-, -en; Áltväterkram *m* -(e)s
старадáўні alt, lángjährig; ***~я звы́чаі*** überkómmene [überlíeferte] Bräuche
старадрукава́ны von áltem Druck
старажав|ы́ *кніжн гл* вартавы
старажы́л *м кніжн* Álteingesessene (*sub*) *m* -n, -n, Úreinwohner *m* -s
старажытнару́скі áltrussisch
старажы́тнасц|ь *ж* Áltertum *n* -s; ***у глыбо́кай ~і*** in úralten Zéiten, in gráuer Vórzeit; ***~і*** *мн археал* Áltertümer *pl*, Antiquitäten *pl*
старажытнаяўрэ́йск|і álthebräisch; ***~ая мо́ва*** die álthebräische Spráche, das Hebräische (*sub*)
старажы́тн|ы alt, áltertümlich; antík (*антычны*); ***~ая гісто́рыя*** Geschíchte des Áltertums; ***~ы свет*** Antíke *f*-
старазапаве́тны *рэл* álttestamentarisch, álttestamentlich
старамо́дны áltmodisch; únmodern; ***~ чалаве́к*** ein rückständiger Mensch; ***быць ~м*** (*пра чалавека*) áltmodische Ánsichten háben
старана́ *ж* **1.** *матэм* (*бок*) Seite *f*-, -n; **2.** *юрыд, дып кніжн* Partéi *f*-, -en, Séite *f*
стара́нна *прысл* mit Éifer, voll Éifer; sórgfältig, sórgsam, genáu (*дакладна*)
стара́ннасць *ж* Fleiß *m* -es; Sórgfalt *f*- (*дбайнасць*); Éifer *m* -s (*руплівасць*)
стара́нне *н* Fleiß *m* -es, Bemühung *f*-, -en, Mühe *f*-, -n; Éifer *m* -s (*руплівасць*)
стара́нны fléißig; sórgfältig, sórgsam (*дакладны*); éifrig, ínbrünstig (*шчыры, руплівы*)
старарэжы́мны vom álten Regime [re´ʒi:m], reaktionär, rückständig
старасве́цкі áltväterlich, úrväterlich; aus Úrgroßmutters Zéiten (*разм*)
старасве́тчын|а *ж* **1.** (*час*) álte Zéiten *pl*; ***у ~у*** in álten [úralten] Zéiten; Ánno dázumal (*разм надта даўні*); **2.** (*старыя рэчы*) Antiquität *f*-, -en, álte [antíke] Díngе *pl*
стараславя́нізм *м лінгв* ein áltslawisches Wort
стараславя́нск|і *лінгв* áltslawisch; ***~ая мо́ва*** die áltslawische Spráche; das Áltslawische, das Kírchenslawische (*sub*)
стараслу́жачы *у знач. наз м разм вайск* álter Dégen
ста́раста *м* **1.** (*гуртка, курса і г. д*) Älteste (*sub*) *m*, *f* -n, -n; Grúppenälteste *m*, *f* (*групы*); Klássenälteste *m*, *f* (*класа*); Stúbenälteste *m*, *f* (*пакоя ў інтэрнаце*); **2.** *гіст* (*сельскі і г. д*) Dórfälteste *m*; Dórfschulze *m* -n, -n
ста́расц|ь *ж* Álter *n* -s; ***глыбо́кая ~ь*** hóhes Álter; ***памэ́рці ў глыбо́кай ~і*** hóchbetagt stérben*; ***дажы́ць да глыбо́кай ~і*** ein hóhes Álter erréichen; ***на ~і год, пад ~ь*** auf séine [íhre *i г. д*] álten Táge; ◊ ***~ь бярэ́ сваё*** das Álter fórdert sein Recht; ***~ь – не ра́дасць*** das Álter ist kein [ein schwéres] Málter
ста́рац *м* **1.** Greis *m* -es, -e; Álte (*sub*) *m* -n, -n; **2.** (*жабрак*) Béttler *m* -s, -
стара́цель *м спец* Góldsucher *m* -s, -, Góldgräber *m* -s, -
стара́цца *разм* **1.** sich bemühen, sich (*D*) Mühe gében*, sich ánstrengen; ***~ з усяе́ сі́лы*** alles dránsetzen; sich (*D*) die Béine ausreißen* (*разм*); **2.** (*быць старанным*) fléißig [éifrig] sein; ◊ ***ра́ды ~!*** immer zu Díensten!
стара́я *у знач. наз ж разм* Álte (*sub*) *f* -n, -n, Gréisin *f*-, -nen
старгава́цца (*пра кошт, тс пера*н) sich éinigen (auf *A*), überéinkommen* *аддз vi* (*s*), hándeleinig wérden
старо́жа *ж гіст* Wáche *f*-, -n
старо́жка *ж* **1.** Wächterhäus¦chen *n* -s, -, Wárterhäus¦chen *n*; **2.** *разм* (*жанчына-вартаўнік*) Wächterin *f*-, -nen, Wärterin *f*-, -nen
старо́нка I *ж* Séite *f*-, -n; ***на ~х часо́піса*** auf den Séiten der Zéitschrift
старо́нка II *ж ласк* (*краіна, мясцовасць*) Land *n* -(e)s, Länder; ***ро́дная ~*** líebes Héimatland
старо́нні 1. únbeteiligt, áußen stéhend, fremd; **2.** *у знач наз м* Frémde (*sub*) *m* -n, -n
старт *м* **1.** Start *m* -(e)s -s; ***даць ~*** das Stártzeichen gében*, stárten lássen*; ***выхо́дзіць на ~*** an den Start géhen*; **2.** *ав, касм* Start *m*, Ábflug *m* -(e)s, -flüge, Ábfahrt *f*-, Ábgang *m* -(e)s, Áufflug *m* -(e)s, Áufstieg *m* -(e)s; ***~ касмі́чнага карабля́*** der Start éines Ráumschiffes; ***гато́вы да ~у*** flúgreif, flúgbereit; **3.** (*месца*) Start *m*, Stártplatz *m* -es, -plätze; (*лінія*) Stártlini¦e *f*-, -n; **4.** *спарт* Start *m*; ***высо́кі ~т*** hóher Start; ***ні́зкі ~т*** tíefer Start; ***вы́йсці на ~т*** an den Start géhen*; ***на ~т!*** (*каманда*) auf die Plätze!; ***вы́руліць на ~т*** *ав* zum Start róllen; ***гато́вы да ~ту*** *ав* stártberteit, stártklar
стартава́ць 1. *спарт* stárten *vi* (*s*); (*у плыўцоў*) lósschwimmen* *аддз vi* (*s*); **2.** *ав* stárten *vi* (*s*), ábfliegen* *vi* (*s*)
ста́ртав|ы *спарт* Start-; ***~ы пістале́т*** Stártpistole *f*-, -n; ***~ы ну́мар*** Stártnummer *f*-, -n; ***~ая кало́дка*** [***ту́мба***] Stártblock *m* -(e)s, -blöcke; ***~ая пляцо́ўка*** Stártplatz *m* -es, -plätze
ста́ртар *м* **1.** *спарт* Stárter *m* -s, -; **2.** *тэх* Stárter *m*, Ánlasser *m* -s, -
старча́к *м* **1.** *буд* Bínder *m* -s, -, Strécker *m* -s, -; **2.** (*кол*) Pflock *m* -(e)s, Pflöcke; **2.** *уст гл* перпендыкуляр
старчако́м, старчмá *прысл разм* áufrecht, ábstehend
старшакла́снік *м* Schüler der Óberstufe
ста́ршы (*паводле становішча*) Óber-; ***~ ўра́ч*** Óberarzt *m* -(e)s, -ärzte
старшына́ *м* **1.** Älteste (*sub*) *m* -n, -n; **2.** *вайск*: ***~ ро́ты*** Háuptfeldwebel *m* -s, -; **3.** *марск* Maat *m* -(e)s, -e *i* -en; ***~ пе́ршай стацы́і*** Óbermaat *m*; ***~ другі́й стацы́і*** Maat *m*
старшы́нств|а *н*, **старшы́нства** *н кніжн* **1.** (*паводле ўзросту*) Álter *n* -s, Áltersfolge *f*-; ***па ~у*** dem Álter nach; **2.** *вайск* (*па службе*) Díenstalter *n* -s; *вайск* Rángfolge *f*-, -n, Rángordnung *f*-, -n; ***па ~е ў пасадзе*** *вайск* nach der Höhe der Díenststellung; ***па ~е ў зва́нні*** nach der Höhe des Díenstgrades
старшы́нстваваць *кніжн гл* старшыняваць
старшыня́ *м* Vórsitzende (*sub*) *m* -n, -n; Óbmann *m* -(e)s, -leute (*у арбітражы*)
старшынява́ць den Vórsitz háben [führen], präsidíeren *vi*
стар|ы́ **1.** alt; ***~ыя рэчы*** álte Sáchen; álter Kram, Plúnder *m* -s; ***~ы го́рад*** (*частка горада*) Áltstadt *f*-; ***па ~о́й па́мяці*** aus álter Fréundschaft; ***~а́я пе́сня*** das álte Lied, die álte Léier; ***~ыя і малы́я*** Alt und Jung, Groß und Klein; **2.** *у знач. наз м разм* Álte (*sub*) *m* -n, -n; Álterchen *n* -s, -, álter Knábe, áltes Haus (*жарт*)
стары́зна *ж разм* álter Kram, Plúnder *m* -s, Tródel *m* -s; áltes Zeug
стары́знік *м разм* Altwarenhändler *m* -s, -, Tródler *m* -s, -
ста́рыца *ж рэдк* áltes Flússbett
ста́рыцца, стары́ць áltern *vi* (*s*), alt wérden, in die Jáhre kómmen*
ста́рыць alt máchen
стары́йшы 1. (*выш. ступ ад* стары) älter; **2.** (*у групе, класе і г. д*) älter; ***студэ́нты ~х ку́рсаў*** Studénten der höheren Seméster
стары́йшын|а *м кніжн* Älteste (*sub*) *m* -n, -n, Sénior *m* -s, -nióren; ***ра́да ~*** Ältestenrat *m* -(e)s, -räte
стары́нне *н* Álter *n* -s; *тэх* Álterung *f*-
стары́нькі *разм* **1.** *памянш* alt; **2.** *у знач наз м* der (kléine) Álte, Álterchen *n* -s, -
стары́ча *м пагард* áltes Männchen
стары́чы 1. gréisenhaft, alt; Áltweiber- (*уласцівы старым бабулям*); **2.** (*узрост*) hóchbetagt, in vórgerücktem Álter
стасава́цца entspréchen* *vi* (*з чым-н D*), überéinstimmen *vi* (mit *D*), im Einklang stéhen* (mit *D*)
стасу́нкі *мн* Beziéhungen *pl*, Verhältnisse *pl*; Verkéhr *m* -(e)s; Úmgang *m* -(e)s
ста́так *м с-г, тс пера*н Hérde *f*-, -n

ста́тар *м эл* Ständer *m* -s, -, Státor *m* -s, -tóren
ста́ткавы Hérden-; **~ *інстынкт*** Hérdeninstinkt *m* -(e)s, -e; Hérdentrieb *m* -(e)s, -e
ста́тны *разм* tátlich, wóhlgebaut; imposánt (*буйны*)
ста́тус *м юрыд* Státus *m* -; ***прававы*** **~** Réchtsstatus *m*, Réchtsstellung *f* -
стату́т *м юрыд* Statút *n* -s, -e, Sátzung *f* -, -en; ***акупацы́йны*** **~** Besátzungsstatut *n*; **~ *о́рдэна*** Sátzung éines Órdens; **~ы *Вялі́кага кня́ства Літо́ўскага*** *гіст* Lítauische Statúte, die Statúte des Gróßfürstentums Lítauen (*von 1529, 1566 und 1588*)
статуэ́тка *ж* Statu|étte *f* -, -n
ста́туя *ж* **1.** Státu|e *f* -, -n, Ständbild *n* -(e)s, -bilder; (*ідал*) Götze *m* -n, -n; **2.** *зняв* hérzloser [stupíder] Mensch; ◊ ***стая́ць як*** **~** wie ein Stück Holz [wie ein Ôlgötze] dástehen*
ста́тыка *ж тэх, фіз* Státik *f* -
статы́ст *м* (*у тэатры, тс перан*) Kléindarsteller *m* -s, -; Statíst *m* -en, -en; Kompárse *m* -n, -n
статыстыка *ж* Statístik *f* -, -en
статыстычны statístisch; **~*я звёсткі*** statístische Ángaben, statístische Dáten
статы́чн|ы *тэх* státisch; **~*ая электры́чнасць*** *эл* státische Elektrizität
стаў *м* **1.** (*сажалка*) Teich *m* -(e)s, -e; **2.** (*запруда*) Damm *m* -(e)s, Dämme, Stáudamm *m*
ста́ўк|а I *ж* **1.** (*у гульні*) Éinsatz *m* -es, -sätze; Spíel|einsatz *m*, Wétte|einsatz *m*; **2.** *перан*: ***рабіць*** **~*у на*** *што-н* auf *etw.* (*A*) sétzen; séine Hóffnung auf [in] *etw.* (*A*) sétzen; ***рабіць*** **~*у на*** *каго-н* sein Vertráuen [séine Hóffnung] auf [in] *j-n* sétzen; **3.** *эк* (*норма*) Satz *m* -es, Sätze, Ráte *f* -, -n; ***максіма́льная*** **~*а*** Höchstsatz *m*, Höchstrate *f*; ***мінімáльная*** **~*а*** Míndestsatz *m*, Míndestrate *f*; **~ *заробо́тнай пла́ты*** Lóhnsatz *m*; ***павóдле са́май высо́кай ста́ўкі*** nach dem höchsten Satz
ста́ўка II *ж юрыд*: ***во́чная*** **~** Konfrontatión *f* -, -en, Gegenüberstellung *f* -, -en
ста́ўка III *ж вайск* **1.** (*месцазнаходжанне камандавання*) Háuptquartier n -s, -e; **~ *гало́ўнага кама́ндавання*** Gróßes Háuptquartier; **2.** (*найвышэйшы орган кіраўніцтва на час вайны*) Óberkommando n -s
ста́ўленік *м* Protegé [-ˊʒe:] *m* -s, -s; Schützling *m* -(e)s -e; Günstling *m* -(e)s, -e (*фаварыт*); Kreatúr *f* -, -en (*крэатура*)
ста́ўленне *н* (*да чаго-н*) Beziehung *f* -, Verhältnis *n* -ses
стаўры́да *ж заал* Stócker *m* -s, Stöcker *m* -s
стаўчы́ **1.** (*гародніну і г. д*) zerstámpfen *vt*, zerkléinern *vt*; **2.** (*ачысціць зерне ў ступе*) (zer)stóßen* *vt*, zerkléinern *vt*; **3.** *разм* (*пабіць*) schlágen* *vt*, prügeln *vt*; dréschen* *vt* (*іран*)
ста́цкі *гіст* Stáats-, Zivil- [-ˊvi:l]; **~ *саве́тнік*** *гіст* Stáatsrat *m* -(e)s, -räte
ста́цца (*адбыцца*) geschéhen* *vi* (*s*), los sein; passíeren *vi* (*s*); ***што з ім ста́лася?*** was ist mit ihm geschéhen?, was ist mit ihm los?, was ist aus ihm gewórden?, was ist ihm zúgestoßen?
стацыянáр *м* **1.** stationäre [órtsfeste] Éinrichtung (*кіно і г. д*); **2.** Kránkenhaus *n* -es, -häuser (*бальніца*)
стацыянáрн|ы stationär, órtsfest, mit féstem Stándort; **~ы *хво́ры*** ein Kránker in stationärer Behándlung; **~ае *лячэ́нне*** Kránkenhausbehandlung *f* -, -en, stationäre Behándlung
ста|ць I **1.** (*зрабіцца*) wérden* *vi* (*s*); **~*ць звы́чайным*** zur Gewóhnheit wérden; **~*ла хо́ладна*** es ist kalt gewórden; **~*ць наста́ўнікам*** Léhrer wérden; **~*ць ахвя́рай*** *каго-н, чаго-н j-m*, éiner Sáche (*D*) zum Ópfer fállen*; **2.** *безас кніжн* (*каго-н, чаго-н з адмоўем*) dahínschwinden* *аддз vi* (*s*); ***ягó не*** **~*ла*** er ist gestórben [verschíeden]
стац|ь II **1.** (*заняць месца*) Platz néhmen*, sich stéllen, tréten* *vi* (*s*); stéigen* *vi* (*s*); **~*ць на я́кар*** *марск* ánkern *vi*, vor Ánker géhen*; **~*ць на калі́ні*** níederkni|en *vi* (*s*), sich hínkni|en, auf die Knie fállen*; **~*ць у чаргу́*** sich ánstellen (*па што-н* nach *D*); **~*ць на крэ́сла*** auf den Stuhl stéigen*; **~*ць на ўлік*** sich ánmelden; **~*ць на*** *чый-н* ***бок*** für *j-n* Partéi néhmen* [ergréifen*]; **2.** (*спыніцца*) stéhen bléiben*, ánhalten* *vi* (*s*); ***кóні*** **~*лі*** die Pférde híelten; ***гадзíннік*** **~*ў*** die Uhr ist stéhen geblíeben; ◊ ***за мной спра́ва не*** **~*не*** an mir soll es nicht líegen [féhlen];
стаць III *разм* (*пачаць*) ánfangen* *vi*, begínnen *vi*
ста́чачнік *м* Stréikende (*sub*) *m* -n, -n
ста́чачны Streik-; **~ *камі́тэт*** Stréikkomitee *n* -s, -; **~ *рух*** Stréikbewegung *f* -, -en
ста́чк|а *ж* **1.** Streik *m* -(e)s, -s; ***усеагу́льная*** **~*а*** Generálstreik *m*; **~*а ў знак пратэ́сту*** Protéststreik *m*; ***арганізава́ць*** **~*у*** stréiken *vi*, in den Streik tréten*
стачы́ць ábschleifen* *vt*
стаяк *м спец* **1.** (*драўляны*) Ständer *m* -s, -; **2.** (*труба*) Stéigrohr *n* -s, -e
стаянка *ж* **1.** Líegeplatz *m* -es, -plätze, Ánlegestelle *f* -, -n, Ánlegeplatz *m*; Ánkerplatz *m* (*флоту*); Ständort *m* -(e)s, -e (*вайск*); Ábstellplatz *m* (*самалёта*); ***пла́тная*** **~ *машы́н*** bewáchter Párkplatz; **~ *такс і*** Táxistand *m* -(e)s, -stände, Táxihalteplatz *m*; **2.** (*стаянне аўтамашын*) Párken *n* -s; **~ *аўтамабі́ляў забаро́неная*** Párken verbóten
стая́нне *н* Stéhen *n* -s
ста|я́ць **1.** stéhen* *vi*, still stéhen*; **~*я́ць на пасту́*** *вайск* Pósten [Wáche] stehen*; **~*я́ць у чарзе́*** Schlánge stehen*, ánstehen* *vi*; **~*я́ць на кале́нях*** kni|en [ˊkni:ən] *vi*; **2.** (*спыніцца*) hálten* *vi*, ánhalten* *vi*, stéhen bléiben*; *вайск* ***стой!*** halt!, stéhen bléiben!; ***стой! хто ідзе́?*** halt! wer da?; ***стой! страля́ць бу́ду!*** stehen bléiben oder ich schíeße!; **3.** (*не дзейнічаць*): ***рабо́та*** **~*іць*** die Árbeit ruht [steht still]; ***гадзíннік*** **~*іць*** die Uhr steht; **4.** (*трываць – пра надвор'е*) ánhalten* *vi*, dáuern *vi*; **~*іць мара́з*** der Frost hält an; **~*іць во́сень*** es ist Herbst; **5.** *вайск* (*кватараваць*) stehen* *vi*, liegen* *vi*; **~*я́ць ла́герам*** lágern *vi*; **6.** (*пра транспарт*) párken *vi*; ***машы́на*** **~*іць пе́рад до́мам*** das Áuto parkt vor dem Haus; ◊ **~*я́ць на сваі́м*** auf *etw.* (*D*) bestéhen* [behárren]; an séinem Ständpunkt fésthalten*, bei séiner Méinung bléiben*; **~*я́ць за*** *каго-н* für *j-n* sein, sich für *j-n* éinsetzen; **~*я́ць гара́й за*** *каго-н, што-н j-m* [éiner Sáche] (*D*) únerschütterlich [félsenfest] ergében sein; **~*я́ць у*** *каго-н* ***над душо́й*** *разм j-m* kéine Ruhe lássen*; **~*я́ць на пара́дку дня*** auf der Tágesordnung stehen*
стаячы́ *кніжн* **1.** stéhend; áufrecht; **~*ае стано́вішча*** áufrechte Lage; **~ы *каўне́р*** Stéhkragen *m* -(*s*), -; **~*ае ме́сца*** Stéhplatz *m* -(e)s, -plätze; **2.**; **~*ая вада́*** stéhendes Wásser
ствараж|ы́цца *кул* verkäsen *vi* (*s*); gerínnen* *vi* (*s*)
ствара́льнік *м* Gründer *m* -s, -, Begründer *m* -s, -, Schöpfer *m* -s, -; Stífter *m* -s, - (*заснавальнік*); Úrheber *m* -s, - (*ініцыятар*)
ствара́льны schöpferisch; Scháffens-, Schöpfer-; **~ *праце́с*** Scháffensprozess *m* -es, -e, der schöpferische Prozéss
ствара́цца, ствары́|цца entstéhen* *vi* (*s*), entspríngen* *vi* (*s*) (*узнікнуць*); sich heráusbilden *аддз* (*паступова стварацца*); **~*лася ўра́жанне, што ...*** es entstánd der Éindruck, dass ...; **~*у мяне́ лася ўра́жанне ...*** ich gewann [hatte] den Éindruck ...
ствары́ць, ствара́ць stíften *vt*, gründen *vt* (*заснаваць*); áufbauen *vt* (*арганізацыю і г. д*); **~ *спрыя́льныя ўмо́вы для пра́цы*** günstige Árbeitsbedingungen scháffen*; **~ *во́браз*** (*у тэатры і г. д*) éine Gestált [éinen Charákter [k-]] schaffen* [kre|íeren]; **~ *насто́й*** Stímmung máchen; **~ *цяганíну*** *разм* den Ámtsschimmel réiten*
ствары́нне *н* **1.** (*дзеянне*) Scháffen *n* -s, Schöpfung *f* -, -en; Bíldung *f* -, -en; Ánlegung *f* -, -en (*запасаў і г. д*); **2.** (*твор*) Schöpfung *f* -, -en; Werk *n* -(e)s, -e; **3.** (*будаванне, тс перан*) Errichten *n* -s, Erbáuung *f* -, -en; Gründung *f* -, -en (*заснаванне*); **4.** (*істота*) Geschöpf *n* -(e)s, -e
ствол *м* **1.** (*дрэва*) Stamm *m* -(e)s, Stämme, Báumstamm *m*; **2.** (*стралковай зброі*) Lauf *m* -(e)s, Läufe; Rohr *n* -(e)s, -e (*гарматны*); **3.** *архіт* (*частка калоны*) Schaft *m* -(e)s, Schäfte; **4.** *горн* Scháchtsäule *f* -, -n, Schächtröhre *f* -, -n
створ *м* **1.** *спец* Spérrstelle *f* -, -n; Wéhrstelle *f*; **2.** *геад* Méss|strecke *f* -, -n; Visíerlini|e [vi-]

ствóрка *ж* Flügel *m* -s, -; Kläppe *f* -, -n
стлéць *гл* сатлець
сто *ліч* húndert; ***павялічыць у ~ разóў*** verhúndertfachen *vt*; ***~ разóў ішлá гавóрка пра гэ́та*** húndertmal [x-mal] war davón die Rede; ***на (ўсе) ~ (працэ́нтаў)*** húndertprozentig
стог *м с.-г* Schóber *m* -s, -; ***~ сéна*** Héuschober *m*, Héumiete *f* -, -n; ***~ салóмы*** Stróhfeimen *m* -s,
стогаскладáльнік *м с.-г гл* стагакід
стогн *м* Stöhnen *n* -s, -, Gestöhn *n* -(e)s, Gestöhne *n* -s; Ächzen *n* -s, - (*войканне, воханне*)
стóік *м філас, пеpан* Stó|iker *m* -s, -
стой! *выкл* halt!
стóйбішча *н* Nomádensiedlung *f* -, -en, Nomádenlager *n* -s, -
стóйваць verhéimlichen *vt*, verhéhlen *vt*, gehéim hálten*; hínter dem Berg hálten* (*што-н* mit *D*) (*разм*)
стóйка I *ж* **1.** (*прылавак*) Théke *f* -, -n; Schánktisch *m* -(e)s, -e; **2.** (*стол альбо шафка*) Ständer *m* -s, -; **3.** *тэх, буд* Ständer *m* -s, -, Stützbalken *m* -s, -, Stütze *f* -, -n; Pfósten *m* -s, -; Säule *f* -, -n; **4.** *спарт* (*штанга*) Tórpfosten *m* -s, -, Pfósten *m*
стóйк|а II *ж* **1.** *вайск, спарт* Stíllstehen *n* -s; **2.** (*у гімнастыцы – становішча цела*) Stand *m* -(e)s; ***~а на рукáх*** Hándstand *m*; ***~а на галавé*** Kópfstand *m*; **3.** *паляўн* Ánstand *m* -(e)s, - stände, Stéllung *f* -, -en; ***зрабíць ~у*** (*пра сабаку*) stehen* *vi*
стóйка III *прысл разм гл* стойкі **1.**
стóйкасць *ж разм* **1.** Ständhaftigkeit *f* -; Féstigkeit *f* -; *гл тс* трываласць; **2.** *хім, фіз* Stabilität *f* -; Sésshaftigkeit *f* - (*баявых атрутных рэчываў*)
стóйкі 1. *разм* ständhaft, fest; wíderstandsfähig (*пра расліны і г. д*); ***~ барацьбíт*** ein áufrechter Kämpfer; **2.** *фіз, хім* stabíl, beständig, ständfest
стóйла *н с.-г* Stállverschlag *m* -(e)s, -schläge, Box *f* -, -en; Stand *m* -(e)s, Stände; Pférdeverschlag *m*, Pférdestand *m* (*у канюшні*)
стóйлав|ы: ***~ае ўтрымáнне жывёлы*** *с.-г* Stállhaltung des Viehs
стóйма *прысл разм* stéhend, áufrecht
стол *м* **1.** Tisch *m* -(e)s, -e; ***пісьмóвы ~*** Schréibtisch *m*; ***перасóўны ~*** Rólltisch *m*; ***запрашáць да сталá*** zu Tisch bítten* [rúfen*]; ***сéсці за ~*** sich an den Tisch sétzen, zu Tisch géhen*; ***сабráць на ~*** den Tisch décken; ***падавáць на ~*** áuftragen* *vt*, áuftischen *vt*; ***падавáць пры сталé*** bei Tísche áufwarten [bedíenen]; ***прыбráць са сталá*** den Tisch ábräumen, (den Tisch) ábdecken; **2.** (*ежа*) Kost *f* -, Küche *f* -; ***дамáшні ~*** Háus(manns)kost *f*, häusliche Kost; ***дыеты́чны ~*** Diätkost *f*; ***~ і кватэ́ра*** Kost und Logis [lɔ´ʒi:]; **3.** (*аддзяленне ва ўстанове*): ***áдрасны ~*** Adréssenbüro *n* -s, -s; ***пáшпартны ~*** Ábteilung für Pass- und Méldewesen; ***~ давéдак*** Áuskunftsbüro *n* -s, -s, Áuskunft *f* -; ***~ знахóдак*** Fúndbüro *n*; ***~ закáзаў*** (*у магазіне*) Béstelldienst *m* -es, -e, Bestélldienstabteilung *f* -, -en, Ábteilung Kúndendienst *m*; ***~ перамóў*** Vérhandlungstisch *m*
стóлк|а *ж*: ***склáсці ў дзвé ~і*** dóppelt zusámmenfalten *vt*
столь *ж буд* Décke *f* -, -n, Zímmerdecke *f*
стóлькі *прысл* soviel; so und so viel, ébenso viel; ***яшчэ́ ~*** noch éinmal soviel; ***ён не ~ мóцны, як спрытны*** er ist nicht so stark, wie gewándt
стóльнік *м* **1.** *гіст* Trúchsess, -es, -e; **2.** *разм* (*старублёвая купюра*) Húnderter *m* -s, -, Húndertrubelschein *m* -(e)s, -e
стóма *ж* Müdigkeit *f* -, Máttigkeit *f* -, Ermáttung *f* -, Ermüdung *f* -; Erschöpfung *f* -; *гл* стамленне
стóмленасць *ж* Ermüdung *f* -, Ermáttung *f* -, Erschöpfung *f* -; Müdigkeit *f* -
стóмлены müde, matt, ermüdet; erschöpft (*змардаваны*); ***~ вы́гляд*** müdes [erschöpftes] Áussehen; ***~ гóлас*** mátte [schwáche] Stímme
стоп *м* stopp!, halt!
стóпар *м тэх* Spérrbolzen *m* -s, -, Spérrvorrichtung *f* -, -en; *марск* Stópper *m* -s, -
стóпарыцца *разм* ins Stócken kómmen*
стóпарыць *спец* stóppen *vi*, *vt*, brémsen *vi*, *vt*; ánhalten* *vi*, *vt* (*спыняць, затрымліваць*)
стóпка *ж* Gläs|chen *n* -s, -, Kélchglas *n* -es, -gläser; Wéinglas *n* (*для віна*); Schnápsglas *n* (*гарэлачная*)
стоп-крáн *м тэх* Nótbremse *f* -, -n
стоп-сігнáл *м аўта* Stóplicht *n* -(e)s, -er
стóптваццa *гл* стаптацца
стóптваць *гл* стаптаць
стóраж *м разм гл* вартаўнік
стóрна *н нескл бухг* Stórno *m*, *n* -s, -ni
стос *м* **1.** (*кніг і г. д*) Stoß *m* -es, Stöße, Stápel *m* -s, -; Pakét *n* -s, -e; **2.** (*паперы*) Ries *n* -es, -e
стоўп *м* Stütze *f* -, -n; Säule *f* -, -n; ◊ ***стаўпы́ грамáдства*** die Stützen [die Säulen] der Geséllschaft
стоўпатварэ́нне *н разм* Ménschenandrang *m* -(e)s; Durcheinánder *n* -s; ◊ ***вавілóнскае ~*** der Túrmbau zu Bábel
стóўпіцца sich ánsammeln, sich zusámmenrotten; sich zusámmendrängen (*збіцца ў кучу*)
стóўпішча *н разм* (Ménschen)áuflauf *m* -(e)s, -läufe; Gewühl *n* -(e)s, -e, Ménschengewühl *n*; Rúmmel *m* -s, - (*мітусня*)
стóчаны I ábgeschliffen
стóчаны II (*сшыты з кавалкаў*) zusámmengenäht, zusámmengeflíckt
стóчваць I ábschleifen* *vt*
стóчваць II (*сшываць*) zusámmennähen *vt*, zusámmenflicken *vt*
стрáва *ж кул* Náhrung *f* -, -en (*тс пеpан*); Kost *f* -, -en; Spéise *f* -, -n (*ежа*); ***гарáчая ~*** wárme Kost, Wármverpflegung *f* -; ***грýбая ~*** hándfestes Éssen
страваванáльны *біял* Verdáuungs-; ***~ працэ́с*** Verdáuungsprozess *m* -es, -se
страваванн|е *н фізіял* Verdáuung *f* -; Digestión *f* -; ***расстрóйства ~я*** *мед* Verdáuungsstörung *f* -, -en
страваво́д *м анат* Speiseröhre *f* -, -n
стравíцца *фізіял* verdáut wérden (*у страўніку*)
стравíць I *фізіял* (*пра страўнік*) verdáuen *vt*
стравíць II (*пасевы і г. д*) *с.-г* ábgrasen *vt*, ábweiden *vt*
стравíць III *спец* áus|ätzen *vt*; ábbeizen *vt*
страж *м уст* Wächter *m* -s, -
стрáжнік *м кніжн* Wächter *m* -s, -, *уст* Wáldwärter *m* -s, -, Fórstwart *m* -(e)s, -e, Fórstaufseher *m* -s, -
страйк *м* Streik *m* -(e)s, -s *i* -e; *гл тс* стачка
страйкавáць stréiken *vi*; *гл тс* баставаць
страказá *ж заал* Libélle *f* -, -n, Wásserjungfer *f* -, -n
стракатáнне *н разм* **1.** (*насякомых*) Zírpen *n* -s; **2.** (*сарокі*) Schwátzen *n* -s, Kréischen *n* -s; **3.** (*кулямёта*) Ráttern *n* -s; Knárren *n* -s
стракатáць 1. (*пра насякомых*) zírpen *vi*; **2.** (*пра сароку*) schwátzen *vi*, kréischen *vi*; **3.** (*пра кулямёт і г. д*) knáttern *vi*, prásseln *vi*, ráttern *vi*
стракáты 1. bunt, búntfarbig; **2.** (*неаднастайны*) bunt
стракацéць bunt schímmern; sich bunt färben
страл|á *ж* **1.** Pfeil *m* -(e)s, -e; ***пусцíць ~ý*** den Pfeil ábschießen*; **2.** *тэх* Áusleger *m* -s, -, Arm *m* -(e)s, -e; ***~а крáна*** Kránausleger *m*, Kránarm *m*
Стралéц *м астр* (*сузор'е*) Schütze *m* -n, -n
стралкóвы *вайск* Schíeß-; Schützen-; ***~ батальён*** Schützenbataillon [-taˌljo:n]
стралóк *м* Schütze *m* -n, -n
стральбá *ж* Schíeßen *n* -s, Féuer *n* -s, Schießeréi *f* - (*страляніна*); Beschíeßung *f* -, -en (*абстрэл*); ***~ па кім-н, чым-н*** Schíeßen gégen (*A*); *вайск* ***баявáя ~*** Geféchtsschießen *n*, Schárfschießen *n*; ***~ зáлпамі*** Sálvenfeuer [-vən-] *n*; ***~ з кулямётаў*** MG-Schíeßen *n*; ***гармáтная ~*** Geschützschießen *n*; ***~ на паражэ́нне*** Wírkungsschießen *n*
страляні́на *ж разм* Féuer *n* -s, Schíeßen *n* -s, Geplänkel *n* -s
страля́цца 1. (*з кім-н*) sich du|ellíeren; **2.** (*застрэліцца*) sich erschíeßen*

страля́|ць 1. schíeßen* *vi*, féuern *vi* (*па кім-н, па чым-н* auf *A*); ***~ць са стрэ́льбы*** mit dem Gewéhr schíeßen*; ***~ць ва ўпор*** éinen Náhschuss ábgeben*; **2.** *безас* (*пра боль*) zúcken *vi*, réißen* *vi*; ***у мяне ~е ў вуху*** ich hábe Óhrenreißen; ◊ ***~ць вачы́ма*** äugeln; Áugen máchen, mit Blícken kokettíeren (*какетнічаць*)

страмчэ́й *прысл*; **страмчэ́йшы** (*выш. ступ ад* стром(к)а, стромкі, стромы) stéiler; ***пад'ём рабі́ўся ўсё ~шы*** der Áufstieg wurde ímmer stéiler

страпяну́|цца 1. áuffahren* *vi* (*s*), zusámmenfahren* *vi* (*s*); **2.:** ***сэ́рца ~лася*** das Herz schlug bis zum Hálse

стра́сна *прысл разм* léidenschaftlich

стра́снасць *ж кніжн* Léidenschaftlichkeit *f*-; Hítzigkeit *f*-, Héftigkeit *f*- (*гарачнасць*); Féuer *n* -s (*палкасць*)

стра́сны *разм* **1.** (*пра чалавека*) léidenschaftlich; hítzig, héftig (*гарачы*); féurig (*палкі*); begéistert, passioníert (*пра музыканта́ў і г. д*); **2.** (*жаданне*) léidenschaftlich, héiß, glühend

страсц|ь *ж кніжн* Léidenschaft *f*-, -en; Pássión *f*-, -en (*да чаго-н* für *A*); ***быць апанава́ным ~ю*** von Léidenschaft ergríffen sein; ***гэ́та ягóная ~ь*** das ist sein Hobby [ˊhɔbi]; *гл тс* жарсць

страсяну́цца erbében *vi* (*h, s*), erzíttern *vi* (*s*) (*ад чаго-н* vor *D*); scháudern *vi* (*пра чалавека*)

страсяну́ць 1. schütteln *vt*, áufschütteln *vt*; **2.** *перан* áufrütteln *vt*, wáchrufen* *аддз vt*, wáchrütteln *аддз vt*

стра́та *ж* Verlúst *m* -es, -e; Éinbuße *f*-, -n; ***~ ча́су*** Zéitverlust *m*; ***~ зро́ку*** Verlúst des Áugenlichts; ***~ слы́ху*** Táubheit *f*-, Verlúst des Gehörs; ***~ працаздо́льнасці*** Verlúst der Árbeitsfähigkeit; ***~ па́мяці*** Gedächtnisschwund *m* -(e)s; ***з малы́мі ~мі*** verlústarm; ***з вялі́кімі ~мі*** verlústreich

стратасфе́ра *ж геагр, ав* Stratosphäre *f*-

стра́тн|ы *эк* verlústbringend; náchteilig (*нявыгадны*); ***~ае прадпрые́мства*** ein verlústbringender [únrentabler] Betríeb

страт э́г *м* Stratége *m* -n, -n

стратэгі́чн|ы stratégisch; ***~ая сыраві́на*** stratégischer [kríegswichtiger] Róhstoff

страт э́гія *ж* Strategíe *f*-; ***вайско́вая ~*** Militärstrategie *f*, Kríegsstrategie *f*

страус [страўс] *м заал* Stráuß *m* -es, -e, Vógel Stráuß

стра́усав|ы, страўсі́ны Strauß-; ***~ае пяро́*** Stráuß(en)feder *f*-, -n

стра́ўнік *м анат* Mágen *m* -s, -; ***расстро́йства ~а*** *мед* Mágenverstimmung *f*-

стра́ўня *ж* Gáststätte *f*-, -n

страфа́ *ж літ* Stróphe *f*-, -n

страх *м* Angst *f*-, Ängste; Furcht *f*- (*боязь, асцярога*); Entsétzen *n* -s, - (*жах*); ***смяро́тны ~*** Tódesangst *f*; ***апанава́ны ~ам*** ángsterfüllt, entsétzt; ***пад ~ам сме́рці*** bei Tódesstrafe; ***дрыжа́ць ад ~у*** vor Angst bében, vor Furcht zíttern; ◊ ***на свой ~ і ры́зыку*** auf éigenes Rísiko, auf éigene Gefáhr; auf die éigene Káppe (*разм*); ***трыма́ць каго-н у ~у j-m*** Angst éinjagen, *j-m* Furcht éinflößen, *j-m* Angst máchen

страха́ *ж* Stróhdach *n* -(e)s, -dächer

страхава́льнік *м* Versícherungsgeber *m* -s, -; Versícherer *m* -s, -

страхава́нне *н* Versícherung *f*-, -en; ***дзяржа́ўнае ~*** stáatliche Versícherung; ***сацыя́льнае ~*** Soziálversicherung *f*; ***~ ад няшча́сных вы́падкаў*** Únfallversicherung *f*; ***~ жыцця́*** Lébensversicherung *f*; ***~ ад пажа́ру*** Féuerversicherung *f*; ***~ ха́тняй маёмасці*** Háusratversicherung *f*

страхава́цца 1. sich versíchern; **2.** *зал. стан* versíchert wérden

страхава́ць versíchern *vt*; ***~ ад чаго-н*** gégen *etw.* (*A*) versíchern

страхав|ы́ Versícherungs-; ***~ы по́ліс*** Versícherungspolice [-s] *f*-, Versícherungsschein *m* -(e)s, -e; ***~ы аге́нт*** Versícherungsagent *m* -, -en; ***~ая ўзнагаро́да*** Versícherungssumme *f*-, -n; ***~ы плацёж*** Versícherungsbeitrag *m* -(e)s, -träge, Versícherungsprämi|e *f*-, -n; ***~ы ўзнос*** Versícherungsbeitrag *m* -(e)s, -beiträge; ***~ая кампенса́цыя*** Entschädigungsbeitrag *m*; (ánerkannte) Schádenssumme *f*-, -n

страхалю́д *м*, **страхалю́дзіна** *м* hässlicher Mensch

страха́р *м буд* Dáchdecker *m* -s, -

страхата́ *ж разм.* **1.** *гл* страх; **2.** (*пагроза*) Gefáhr *f*-; Bedróhung *f*-

страхо́ўка *ж* **1.** Versícherung *f*-, -en; Sícherstellung *f*-, -en (*гарантыя*); **2.** (*сума*) Versícherungssumme *f*-, -n; **3.** (*у альпінізме*) Sícherungsseil *n* -(e)s, -e

страхо́ўшчык *м гл* страхавальнік

страхо́цце *н разм* **1.** Úngetüm *n* -s, -e; Úngeheuer *n* -s, -; Úntier *n* -s, -e; **2.** *перан гл* страхалюд, страхалюдзіна

стра́ціцца (*згубіцца*) verlóren géhen* *vi* (*s*)

стра́ціць verlíeren* *vt*; éinbüßen *vt*, verlústig géhen* (*G*), пазбáвіцца (*чаго-н, страціць што-н*); ***~ прыто́мнасць*** die Besínnung verlíeren*, óhnmächtig wérden

стра́чаны verlóren; ***лі́чыць што-н ~м*** *etw.* verlóren gében*; ***~ час*** vertáne Zeit

страча́ць *паэт гл* сустракаць

страчы́ць 1. (*шыць*) stéppen *vt*, ábnähen *vt*; **2.** *разм* (*пісаць*) rasch [hástig] schréiben*; **3.** *разм* (*пра кулямёт*) *гл* стракатаць **3.**

стра́шна 1. *прысл* fürchterlich, schrécklich, entsétzlich; **2.** *у знач. вык безас* ängstlich; bánge; ***мне ~*** ich hábe Angst, mir ist Angst [bánge]; ***~ ду́маць, што ...*** es ist nicht áuszudenken, dass ...; ***тут ~ заставáцца аднаму́*** hier hat man Angst, alléin zu bléiben

стра́шны 1. fürchterlich, fúrchtbar; beängstigend (*тс трывожны*), dróhend (*пагражальны*); **2.** (*брыдкі*) ábscheulich, ábstoßend, ábschreckend; hässlich; **3.** *разм* (*вельмі моцны*) gewáltig, úngeheuer, kolossál

страшы́дла *н разм* **1.** Úngetüm *n* -s, -e, Úngeheuer *n* -s, -; Úntier *n* -s, -e; **2.** Schréckgespenst *n* -(e)s, -er

страшы́цца *кніжн* sich fürchten (*чаго-н* vor *D*); Angst háben; zurückschrecken* *vi* (*s*)

страшы́ць schrécken *vt*, Furcht éinflößen, Angst éinjagen [machen]

страшэ́нна *прысл* fúrchtbar, schrécklich; zuvíel, sehr

страшэ́нны 1. (*страшны*) schrécklich, fúrchtbar, fürchterlich; entsétzlich, gráuenhaft (*жахлівы*); **2.** *разм* (*празмерны*) mäßlos, úngeheuerlich; únerträglich (*боль і г. д*); ***~я пакуты*** grässliche [entsétzliche, schréckliche] Quálen

страяв|ы́ *вайск* Trúppen-; Exerzíer-; ***~ы афіцэ́р*** Trúppenoffízier *m* -s, -e, Fróntoffizier *m*; ***~ая слу́жба*** Trúppendienst *m* -es; ***~ая ча́стка*** táktischer Trúppenteil; ***~ыя заня́ткі*** Exerzíerausbildung *f*-

стро́га *прысл* **1.** streng; stréngstens; ***~ забаро́нена*** (es ist) streng verbóten; **2.** (*якраз, дакладна*) genáu; exákt

стро́гасць *ж* Strénge *f*-; Schärfe *f*-; ***з усёй ~ю*** mit [in] áller Schärfe

стро́гі streng; hart (*суровы*); genáu, strikt (*дакладны*); herb (*пра прыгажосць*); ***у ~м сэ́нсе сло́ва*** im wáhren [éigentlichen] Sinn des Wórtes; ***пад ~м сакрэ́там*** streng geheím

стро́і *мн гл* строй **II**

стро́іцца (*станавіцца ў строй, шыхтавацца*) ántreten* *vi* (*s*); sich áufstellen; sich formíeren; *вайск* ***стро́йся!*** (*каманда*) ángetreten!, ántreten!

стро́іць I 1. (*ставіць у строй*) ántreten lássen*, áufstellen *vt*, formíeren *vt*; **2.** *муз* (*настрайваць*) stímmen *vt*; ◊ ***~ з сябе́ ду́рня*** sich dumm stellen

стро|й I *м* **1.** *вайск* (*шэраг*) Front *f*-, -en; Glíederung *f*-, -en; Órdnung *f*-, -en; *марск* Formatión *f*-, -en; ***паха́дны ~й*** Márschordnung *f*; ***самкнёны ~й*** geschlóssene Órdnung; ***разго́рнуты ~й*** Líni|e *f*; ***знахо́дзіцца ў страі*** im Dienst stehen*; ***пе́рад ~ем*** vor der Front; ***ісці́ ~ем*** geschlóssen marschíeren; **2.** (*сістэма, лад*) Bau *m* -(e)s; Áufbau *m* -(e)s; Struktúr *f*-, -en; ***грама́тычны ~й мо́вы*** *лінгв* der grammatikálische Áufbau der Spráche, die grammátische [grammatikálische] Struktúr der Spráche; ***вы́весці са ~ю*** *вайск* áußer Gefécht sétzen, kámpfunfähig máchen; ***вы́йсці са ~ю*** áusfallen* *vi* (*s*)

строй II *м* (*убор, касцюм*) Tracht *f*-, -en

стро́йваць verdréifachen *vt*

стро́йнасць *ж* **1.** *разм* (*пра чалавека*) Schlánkheit *f* -; **2.** (*пра будынак*) Harmoníe *f* -; **3.** *муз* Takt *m* -(e)s; Éinstimmigkeit *f* -, Éinklang *m* -(e)s

стро́йны *разм* **1.** (*пра чалавека*) schlank, gut gebáut, wóhlgestaltet; ébenmäßig (*суразмерны*); **2.** (*пра рух*) harmónisch; ***~мі шэ́рагамі*** in Reih und Glied, in geschlóssenen Réihen; ***у ~м парáдку*** in tádelloser Órdnung; **3.** (*пра будынак, музыку і г. д*) harmónisch, gut komponíert; **4.** (*пра мову*) lógisch, gut áufgebaut; *гл тс* зграбны

стро́ма I *ж* **1.** (*абрыў*) Ábhang *m* -(e)s, -hänge; Stéilwand *f* -, -wände; **2.** (*імклівая плынь*) schnélle [réißende] Strömung

стро́м(к)а II *прысл.* steil, sénkrecht, lótrecht

стро́місты steil; ábschüssig; ***~ бе́раг*** stéiles Úfer, Stéilufer *n* -s, -

стро́мкі, стро́мы 1. *гл* стромісты; **2.** (*роўны і высокі*) schlank empórragend

стро́нга *ж заал* Forélle *f* -, -n

строп I *м спец* Stropp *m* -(e)s, -s, Hálteleine *f* -, -n; Ánschlagseil *n* -(e)s, -e

строп II *м буд* Dáchverband *m* -(e)s, -bände (*кроква; форма крокваў*); Dáchstuhl *m* -(e)s, -stühle (*кроквы мн*); Dáchsparren *m* -s, - (*нага кроквы*)

стро́чка *ж кравец* (*шво*) Stépnaht *f* -, -nähte

струг I *м* **1.** (*інструмент*) Hóbel *m* -s, -; **2.** (*будаўнічая машына*) Bódenhobel *m*, Planíerhobel *m*, Schälschrapper *m* -s, -; ***даро́жны*** ~ Stráßenhobel *m*

струг II *м гіст* (*судна*) Bárke *f* -, -n

струга́ць *разм* **1.** (*габляваць*) hóbeln *vt*; **2.** (*кроіць нажом*) schnéiden* *vt*

стру́жк|а *ж* Span *m* -(e)s, Späne, Hóbelspan *m*; ***металі́чная ~а*** Metállspäne *pl*; ***пакава́льная ~а*** Hólzwolle *f* -; ◊ ***здыма́ць ~у з каго-н*** (*разм*) *j-n* zwíebeln; *j-m* das Fell über die Óhren zíehen*

струк *м бат* Hülse *f* -, -n, Schóte *f* -, -n

структу́р|а *ж* Struktúr *f* -, -en; Bau *m* -(e)s, Áufbau *m*; Gefüge *n* -s, -; ***павóдле сваёй ~ы*** der Struktúr nach, strukturéll; ***~а гле́бы*** *спец* Bódenbeschaffenheit *f* -, Bódenstruktur *f* -

структурали́зм *м лінгв* Strukturalísmus *m* -

структу́рны strukturéll, Struktúr-

струме́ніцца ríeseln *vi*, rínnen* *vi* (*s*) (*пра вадкасць*); strömen *vi* (*s*) (*пра паветра, святло*)

струме́ніць 1. (*пра вадкасць*) ríeseln *vi*, rínnen* *vi* (*s*); **2.** (*пра святло, паветра*) strömen *vi* (*s*)

струме́нь *м* Strahl *m* -(e)s, -en; Strom *m* -(e)s, Ströme (*вялікі*); ***~ павéтра*** Lúftstrom *m*, Lúftzug *m* -(e)s, -züge; ***~ святла́*** Líchtschein *m* -(e)s, -e, Líchtstrahl *m* -(e)s, -en

струме́ньчык *м* Rínnsal *n* -s, -e, Strahl *m* -(e)s, -en; ***~ вады́*** dünner Wásserstrahl

струн|а́ *ж* **1.** *муз* Sáite *f* -, -n; ***нацягну́ць ~у́*** éine Sáite áufziehen*; ***перабіра́ць ~ы*** (mit den Fíngern) über die Sáiten gléiten*; **2.** *спарт, тэх* Sáite *f*, Séhne *f* -, -n

стру́н|ка *ж*: ***вы́цягнуцца ў ~ку*** kérzengerade stehen*; stramm stehen*; ***хадзі́ць у каго-н*** [***пе́рад кім-н***] ***па ~цы*** *разм j-m* Gehórsam [Fólge] léisten; ***закрану́ць*** [***зачапі́ць***] *чыю-н* ***балю́чую ~ку*** *j-s* wúnden Punkt berühren; an *j-s* schwáche Stélle rühren; gégen *j-n* vórgehen*

стру́нны *муз* Streich-; ***~ інстру́мент*** Stréichinstrument *n* -(e)s, -e; ***~ арке́стр*** Stréichorchester *n* [-kɛs-] -s, -

струп *м мед, фізіял* Schorf *m* -(e)s, -e; Grind *m* -(e)s, -e (*тс лішай, короста*)

струпяне́ць *разм* **1.** (*памерці*) verrécken *vi* (*s*), krepíeren *vi* (*s*) (*груб*); **2.** *перан* (*ад жаху*) erstárren *vi* (*s*), verstéinert [perplex] sein

стру́сіць *разм* Angst [Furcht] bekómmen* [kríegen], von Angst [Furcht] ergríffen wérden

струхле́ць, струхне́ць vermódern *vi* (*s*), verwésen *vi* (*s*); báufällig wérden (*пра хату і г. д*)

стручко́вы *бат, с.-г* Hülsen-; ***~я раслі́ны*** *бат* Hűlsenfrüchte *pl*, Hűlsengewächse *pl*

стручо́к *м памянш гл* струк

стру́шчаны zerkléinert, zersplíttert, zerstückelt

стру́шчыць *разм* zerkléinern *vt*, (zer)stückeln *vt*, zerschlágen* *vt*; zerdrücken *vt*, zerquétschen *vt* (*расціснуць*); zersplíttern *vt* (*раздрабніць*)

стрыва́ць 1. (*вытрымаць*) áushalten* *vt*, ertrágen* *vt*; dúlden *vt*, erdúlden *vt* (*сцярпець*); ***~ кры́ўду*** éine Kränkung hínnehmen* [über sich (*A*) ergéhen lássen*]; **2.** (*устрымацца ад чаго-н*) an sich (*A*) hálten*; sich behérrschen

стрыво́жыць 1. (*патурбаваць*) be|únruhigen *vt*; áufregen *vt*; in Únruhe versétzen; auf die Béine bríngen*; **2.** *разм* (*зрушыць з месца*) wégrücken *vt* (*сустаў і г. д*)

стрыгу́н *м*, **стрыгуно́к** *м абл* Fóhlen *n* -s, -; Füllen *n* -s, -

стры́гчы schnéiden* *vt*; schéren* *vt*; ***~ аве́чак*** Scháfe schéren*; ***~ пазно́гці*** die Nägel schneíden*; ***~ дрэ́вы*** die Bäume beschnéiden*

стры́гчыся sich (*D*) das Haar [*разм* die Háare] schnéiden lássen*; ***ко́ратка ~*** sich (*D*) das Haar kurz schnéiden lássen*

стрые́чн|ы: *~ы брат* Vétter *m* -s, -n, Cousin [ku´zɛ̃:] *m* -s, -s; ***~ая сястра́*** Kusíne *f* -, -n, Cousíne [ku-] *f* -, -n Báse *f* -, -n

стрыж *м заал* Ségler *m* -s, -; ***чо́рны ~*** Máuersegler *m*

стры́жаны geschnítten, geschóren; kurz geschóren (*коратка*); mit kúrzem Haar (*пра чалавека*)

стры́жань *м* **1.** *тэх* Stiel *m* -(e)s, -e, Stab *m* -(e)s, Stäbe; Stánge *f* -, -n (*арматуры*); Míttelstück *n* -(e)s, -e; Kern *m* -(e)s, -e (*ліцця*); **2.** (*нарыў*) Éiterstock *m* -(e)s, -stöcke; **3.** (*у шарыкавай ручцы*) Míne *f* -, -n; **4.** *перан* Ángelpunkt *m* -(e)s, -e, Kérnpunkt *m*

стры́жка *ж* **1.** (*дзеянне*) Háarschneiden *n* -s, - (*валасоў*); Schur *f* -, -en (*авечак*); Beschnéiden *n* -s, - (*дрэваў*); **2.** (*прычоска*) Háarschnitt *m* -(e)s, -e, Frisúr *f* -, -en; ***~ пад чуб*** [***пад во́жык***] Bürstenfrisur *f*; ***кары́ткая ~*** (*у жанчыны*) Kúrzhaarfrisur *f*

стры́мана *прысл*; **стры́ман|ы** sélbstbeherrscht, zurückhaltend, reservíert [-´vi:rt]; zúgeknöpft (*разм – тс пра чалавека*); ***~ы смех*** unterdrücktes Láchen; ***~ы тон*** zurückhaltender [reservíerter] Ton

стры́манасць *ж* Zurückhaltung *f* -, Sélbstbeherrschtheit *f* -

стрыма́цца sich behérrschen, sich bezwíngen*; an sich (*D*) hálten*, sich zurückhalten*

стрыма́ць, стры́мліваць zügeln *vt*, fésthalten* *аддз vt*; zurückhalten* *vt*, behérrschen *vt*; unterdrücken *vt* (*задушыць*); ***~ гне́ў*** séinen Zorn behérrschen [zügeln]; ***~ пары́ў*** éine Áufwallung unterdrücken; ***~ сло́ва*** (sein) Wort hálten*; ***не ~ свайго́ сло́ва*** sein Wort bréchen*; ***~ абяца́нне*** das Verspréchen éinhalten*

стрымгало́ў *прысл разм* Hals über Kopf; jählings; kopfüber

стры́млівацца 1. *гл* стрымацца; **2.** *зал. стан* gezügelt wérden

стрыно́жваць, стрыно́жыць (das Pferd) kóppeln *vt*, fésseln *vt*; (dem Pferd) Fúßkoppel ánlegen

стрыпты́з *м* Striptease [strip´ti:s] *n* -, -

стрыптызёр *м* Stripteasetänzer [strip´ti:s-] *m* -s, -

стрыптызёрка *ж* Stripteasetänzerin [strip´ti:s-] *f* -, -nen

стрэл *м* Schuss *m* -es, Schüsse; ***пачу́ўся ~*** ein Schuss fiel; ***~ у павéтра*** Schréckschuss *m*, Wárnschuss *m*; ***про́сты ~*** dirékter Schuss

стрэ́лачнік *м чыг* Wéichensteller *m* -s, -; Wéichenwärter *m* -s, -

стрэ́ліць schíeßen* *vi* (*у каго-н, што-н* auf *A*); éinen Schuss ábgeben*; ***~ са стрэ́льбы*** ein Gewéhr ábfeuem

стрэ́лка *ж* **1.** (*гадзінніка*) Zéiger *m* -s, -; Nádel *f* -, -n (*компаса*); **2.** (*прыдарожная*) Pfeil *m* -(e)s, -e, Hínweiszeichen *n* -s, -; **3.** *чыг* Wéiche *f* -, -n; ***перавóд ~і*** Wéichenstellung *f* -, -n;

стрэлкалі́ст *м бат* Pféilkraut *n* -(e)s, -kräuter

стрэ́льба *ж тс паляўн* Flínte *f* -, -n, Gewéhr *n* -s, -e; ***паляўні́чая ~*** Jágdflinte *f*, Jágdgewehr *n*

стрэ́льбішча *н вайск* Schíeßplatz *m* -es, -plätze

стрэ́льнуць *гл* страляць, стрэліць

стрэ́мка *ж* **1.** Splítter *m* -s, -; **2.** *перан, разм* Nörgler *m* -s, -, Stréithammel *m* -s,

стрэ́мя *н спец* Stéigbügel *m* -s, -, Bügel *m* -s, -; ***удзе́ць нагу́ ў ~*** den Fuß in den Bügel stéllen

стрэс *м мед, псіхал* Stress [ˊʃt- *i* st-] *m* -es, -e

стрэ́сці **1.** ábschütteln *vt*, ábwerfen* *vt*; **2.** (*змяшаць трасучы*) *etw.* durch Schütteln vermíschen, zusámmenschütteln *vt*

стрэ́цца *разм гл* сустрэцца

стрэць *паэт гл* сустрэць

стрэ́чны *гл* сустрэчны

стрэ́шка *ж памянш* **1.** kléines Dach; **2.** (*паветка*) Schútzdach *n*, Schírmdach *n*

сту́дзен|ь I *м* (*месяц*) Jánuar *m* -s, -e; ***у ~і*** im Jánuar

сту́дзень II *м разм кул* (*квашаніна*) Sülze *f* -, -n; Gállert *n* -(e)s, -e (*тс жэлацін*)

сту́дзеньскі Jánuar-

студзі́ць **1.** ábkühlen *vt*, áuskühlen [erkálten] lássen*; **2.** (*марозіць*) fríeren* *vi*

студзяні́сты gállertähnlich, gállertartig

сту́дня *ж* Brúnnen *m* -s, -; ***~ з жураўлём*** Schwéngelbrunnen *m*

сту́дыя *ж* Stúdio *n* -s, -s; Atelier [-ˌljeː] *n* -s, -s; ***тэатра́льная ~*** Theáterschule *f* -, -n; ***тэлевізі́йная ~*** Férnsehstudio *n*; ***~ гуказа́пісу*** Tónatelier [-ˊljeː] *n*, Tónstudio *n*

студэ́нт *м* Studént *m* -en, -en; ***~-ме́дык*** Medizínstudent *m* -en, -en; ***~-завóчнік*** Férnstudent *m*

студэ́нтка *ж* Studéntin *f* -, -nen

студэ́нцк|і studéntisch, Studénten-; ***~ая сталóўка*** Ménsa *f* -, -sen; ***~ія ле́тнія спартыўныя гу́льні*** akadémische Sómmerspiele *pl*

студэ́нцтва *н* **1.** *зборн* Studéntenschaft *f* -; **2.** (*час*) Studéntenzeit *f* -, Stúdi|enzeit *f*

сту́жачн|ы *спец* Band-; Stréifen-; ***~ая пілá*** Bándsäge *f* -, -n; ***~ы канве́йер*** *тэх* Bándförderer *m* -s, -, Förderband *n* -(e)s, -bänder

сту́жка *ж* **1.** Band *n* -(e)s, Bänder; Stréifen *m* -s, - (*палоска*); ***кулямётная ~*** *вайск* Patrónengurt *m* -(e)s, -e; ***ізаляцы́йная ~*** *эл* Isolíerband *n*; ***тэлегра́фная ~*** Telegrámmstreifen *m*; ***канве́ерная ~*** Förderband *n*, Fördergurt *m*; ***магні́тафóнная ~*** Tónband *n*; ***ме́рная ~*** (*рулетка*) Méssband *n*; ***о́рдэнская ~*** Órdenband *n*; ***~ для друкава́льнай машы́нкі*** Fárbband *n*, Schréibmaschinenband *n*; ***ві́цца ~й*** sich schlängeln; **2.** *фота, кіно* Film *m* -(e)s, -e; ***зняць на ~у*** auf Film [Band] áufnehmen*

стук *м* Póchen *n* -s, -, Klópfen *n* -s, -; Schläge *pl*; ***~ у дзве́ры*** Póchen [Klópfen] an der Tür; ***пачу́ўся ~ у дзве́ры*** es hat (an die Tür) geklópft

сту́кат *м* únunterbrochenes Póchen [Klópfen]

сту́кацца **1.** (*аб што-н*) sich stóßen* (an *D*); ***~ галавóй аб што-н*** mit dem Kopf an *etw.* (*A*) [gégen *etw.* (*A*)] stóßen*; **2.** (*у дзверы*) (án)klópfen *vi*, an die Tür klópfen [póchen]

сту́каць *гл* стукнуць **1.**

сту́кнуцца *гл* стукацца **1.**

сту́кну|ць **1.** póchen *vi*, klópfen *vi*; **2.** (*ударыць*) stóßen* *vt*, schlágen* *vt*; éine lángen (*каго-н D*) (*разм*)

сту́ла *ж рэдк прастамоўнае* Stuhl *m* -(e)s, Stühle

стул *м мед* Stuhl *m* -(e)s, Stúhlgang *m* -(e)s

сту́лены zusámmengedrückt; zusámmengepresst (*пра губы і г. д*)

стулíцца, сту́львацца **1.** (*ад холаду і пад.*) zusámmenschrumpfen *vi* (*s*); **2.** *разм* (*схавацца*) sich verstécken

стулíць, сту́льваць **1.** (*шчыльна сціснуць*) zusámmenpressen *vt*, zusámmendrücken *vt* (*тс перан*); **2.** (*звесці, злучыць разам*) zúmachen *vt*, schlíeßen* *vt*

стуль *прысл разм* von dort(her), von da; dahér

сту́п|а I *ж*: Mörser *m* -s, -; ◊ ***таўчы́ ваду́ ў ~е*** léeres Stroh dréschen*

ступ|á II *ж* (*хада, тэмп руху*) Gang *m* -(e)s, Gänge, Schritt *m* -(e)s, -e; Vórwärtsschreiten *n* -s, - (*тс перан*); ***разме́ранай ~óй*** geméssenen Schríttes

ступа́к *м* Fuß *m* -es, Füße; Fúßsohle *f* -, -n

ступа́ць tréten* *vi* (*s*); ***ця́жка ~*** stámpfen *vi*, éinen schwéren Gang háben

ступе́н|ь *ж* **1.** Grad *m* -(e)s, -e, Stúfe *f* -, -n; **2.** *матэм* Poténz *f* -, -en; ***узве́сці ў трэ́цюю ~ь*** in die drítte Poténz erhében*; ***кóрань трэ́цяй ~і*** drítte Wúrzel; **3.** (*вучоная*) wíssenschaftlicher [akadémischer] Grad; ***~ь кандыда́та навýк*** Dóktorgrad *m* -(e)s, Dóktorwürde *f* -; ***прысудзі́ць ~ь*** den Grad zúerkennen* [verléihen*]; **4.** *грам*: ***~і параўна́ння*** Stéigerungsstufen *pl*, Stéigerungsgrade *pl*; ***звыча́йная ~ь*** Pósitiv *m* -s; ***вышэ́йшая ~ь*** Kómparativ *m* -s; ***найвышэ́йшая ~ь*** Súperlativ *m* -s; ***да апóшняй ~і*** aufs Äußerste, im höchsten Grad; ***у высóкай ~і*** in hóhem Grad; ***да якóй ~і?*** inwiewéit?; bis zu wélchem Grad?; ***у пэ́ўнай ~і*** in gewíssem Grad

ступе́нька *ж разм памянш* Stúfe *f* -, -n; Léitersprosse *f* -, -n (*драбінаў*)

ступе́ньчаты stúfig, ábgestupft, stúfenförmig, stúfenartig; ***~ шкіў*** *тэх* Stúfenscheibe *f* -, -n

ступі́цца stumpf wérden, ábstumpfen *vi* (*s*)

ступі́ць I *гл* ступаць; ***~ цéраз парóг*** die Schwélle überschréiten*

ступі́ць II, ступля́ць (*нож, сякеру і г. д*) stumpf máchen; ábstumpfen *vt*

ступня́ *ж гл* ступак

ступóю *прысл* in lángsamem Schritt

стусава́ць stápeln *vt*

сту́хнуць (*папсавацца*) verfáulen *vi* (*s*), fáulen *vi*, múffig [fáulig] wérden

стушава́цца **1.** (*згладзіцца*) sich verwíschen, nicht hervórstechen*; **2.** *перан* (*збянтэжыцца*) in Verwírrung geráten*

стушы́ць *кул* dämpfen *vi*, schmóren *vt*, dünsten *vt*

сты́гнуць *паэт гл* стыць

стык *м* **1.** Schéide *f* -, -n; Grénze *f* -, -n; *вайск* Naht *f* -, Nähte; ***на ~у вякóў*** um die Jahrhúndertwende; **2.** *тэх* Fúge *f* -, -n, Stoß *m* -es, Stöße

стыкава́цца *тэх* gekóppelt wérden

стыкава́ць *тэх* zusámmenkoppeln *vt*; *касм тс* ándocken *vt*

стыкóўка *ж тэх* Kópplung *f* -, -en; Verbíndung *f* -, -en; *касм тс* Ánschluss *m* -es, -schlüsse, Dócken *n* -s, -, Ándockung *f* -, -en; *касм* ***~ касмі́чных караблёў*** Ráumschiffkopplung *f*; ***~ спадарóжнікаў на арбі́це*** Satellítenrendezvous [-rãdeˌvuː]

стылéт *м гл* штылет

стылізава́ць stilisíeren *vt*

стылізáцыя *ж* Stilisíerung *f* -, -en

стылíст *м* Stilíst *m* -en, -en

стылíстыка *ж лінгв, літ* Stilístik *f* -, -en, Stílkunde *f* -, -n, Stíllehre *f* -, -n

стылістычны *лінгв, літ* stilistisch

сты́лы *разм* kalt

стыл|ь I *м* **1.** *маст, літ, лінгв* Stil *m* -s, -e; ***пісáць дóбрым ~ем*** éinen guten Stil schréiben*; ***перадáць ~ь*** stílgetreu wíedergeben*; ***захавáць ~ь*** den Stil wáhren; **2.** (*манера*) Stil *m*; Manier *f* -, -en; ***~ь кіраўні́цтва*** Führungsstil *m*; ***вóльны ~ь*** *спарт* Fréistil *m*

стыль II *м* (*летазлічэнне*) Zéitrechnung *f* -, -en, Stil *m* -s

сты́льн|ы **1.** stílvoll, stílvollendet; stílgerecht, stílecht (*вытрыманы ў стылі*); ***~ая мэ́бля*** Stílmöbel *n* -s; **2.** (*уласцівы стылягу*) übertríeben modérn

стыля́га *м разм* Módeaffe *m* -n, -n, Módegeck *m* -(e)s, -e

сты́мул *м* Stímulus *m* -, -li; Ánreiz *m* -es, -e (*прымус, падахвочванне*); Ánsporn *m* -(e), -e (*імпульс*); ***матэрыя́льны ~*** materi|éller Anreiz

стымулява́ць stimulíeren *vt*; fördern *vt*; éinen Impúls gében* (*што-н D*); ánreizen *vt* (zu *D*) éinen Ánreiz gében* (zu *D*)

стымуля́тар *м спец* Stimulátor *m* -s, -tóren; Wírkstoff *m* -(e)s, -e (*хім*)

стымуля́цыя *ж* Stimulíerung *f* -, -en, Förderung *f* -, -en

сты́нка *ж гл* сняток

стынь *ж разм* Frost *m* -es, Fröste; Kälte *f* -, -n
стыпе́ндыя *ж* Stipéndium *n* -s, -di|en; ***імянна́я*** ~ Sónderstipendium *n*; ***павы́шаная*** ~ Léistungsstipendium *n*
стыпендыя́т *м* Stipéndi|enempfänger *m* -s, -, Stipendiát *m* -en, -en
стырнавы́ *у знач. наз м паэт, тс перан* Stéuermann *m* -(e)s, -männer *i* -leute
стырн|о́ *н уст паэт, тс перан* Stéuerruder *n* -s,-; ***стаць ля ~á ўла́ды*** ans Ruder kómmen*; ***быць ля ~á кірава́ння*** das Rúder (des Stáates) führen
стыхі́йнасць *ж* Spontane|ität *f*
стыхі́йн|ы spontán; elementár, Elementár-; ***~ае бе́дства*** Natúrkatastrophe *f*; ***~ая сі́ла*** Elementárkraft *f* -, Natúrkraft *f*; ***~ы рух*** spontáne Bewégung; ***мець ~ы хара́ктар*** einen spontánen Charákter [ka-] háben
стыхі́|я *ж* Elemént *n* -(e)s, -e, Elementárkraft *f* -, -kräfte; Natúrkraft *f*, Natúrgewalt *f* -, -en; ***быць у сваёй ~і*** in séinem Elemént sein
стыць ábkühlen *vi*, kalt wérden; ◊ ***ад жа́ху кроў сты́не у жы́лах*** das Blut gerínnt éinem in den Ádern vor Entsétzen
стэары́н *м хім* Stearín *n* -s
стэк *м* (*пуга*) Réitgerte *f* -, -n
стэла́ж *м* Regál *n* -s, -e, Gestéll *n* -s, -e
стэ́льмах *м уст* Stéllmacher *m* -s, -
стэнагра́ма *ж* Stenográmm *n* -s, -e
стэнаграфава́ць stenografíeren *vi, vt*
стэнаграфі́чны *спец* stenográfisch, kúrzschriftlich, Kúrzschrift-; Sténo-
стэнагра́фія *ж* Stenografíe *f* -; Kúrzschrift *f* -; Sténo *f* - (*разм*)
стэнд *м* **1.** Stand *m* -(e)s, Stände, Ständer *m* -s, -; Schautafel *f* -, -n; **2.** (*выпрабавальны*) Prüfstand *m* -(e)s, -stände
стэп *м геагр* Stéppe *f* -, -n; ***вераско́вы*** ~ Héide *f* -, -n
стэ́павы *геагр* Stéppen-; ***~ы рэгіён*** Stéppengebiet *n* -s, -e; ***~ая паласа́*** Stéppenzone *f* -, -n
стэрылізава́ны sterilisíert, kéimfrei
стэрылізава́ць *спец* sterilisíeren *vt*
стэрыліза́тар *спец* Sterilisátor *m* -s, -tóren
стэрыліза́цыя *ж спец* Sterilisíerung *f* -, -en, Sterilisatión *f* -, -en; Kéimtötung *f* -, -en
стэры́льны 1. (*абеззаражаны*) kéimfrei, steríl; **2.** (*бясплодны*) steríl, únfruchtbar
стэ́рэа *н нескл* Stéreo *n* -s, -s
стэрэакіно́ *н* Stéreokino *n*; Ráumbildkino *n*
стэрэаме́трыя *ж матэм* Stereometríe *f* -, Geometríe des Ráumes
стэрэаскапі́чны *спец* stereoskópisch, Ráumbild
стэрэаско́п *м спец* Stéreoskop *n* -(e)s, -e
стэ́рэатруба́ *ж спец* Schérenfernrohr *n* -(e)s, -e
стэрэаты́п *м палігр* Stéreoplatte *f* -, -n; Stéreotyp *m* -(e)s, -en (*тс перан*)
стэрэаты́пн|ы 1. *палігр* stereotýp; ***~ае выда́нне*** Stereotýpausgabe *f* -; **2.** *перан* stereotýp; ***~ы вы́раз*** éine stereotýpe [ábgedroschene] Rédensart
стэрэафані́чны stereophónisch [stereofónisch], Ráumton-; ***~ фі́льм*** Ráumtonfilm *m* -(e)s, -e
стэтаско́п *м мед* Stethoskóp *n* -(e)s, -e, Hörrohr *n* -s, -e
суаднёсці, суаднóсіць in Wéchselbeziehung bríngen*, in ein Verhältnis zu|einánder bríngen*; vergléichen*
суадно́сіны *мн* Wéchselbeziehung *f* -, -en, (Wéchsel)verhältnis *n* -ses, -se; Korrelatión *f* -, -en; ***~ сі́л*** Kräfteverhältnis *n*; ***~ мо́вы і мысле́ння*** *філас, антр* die Beziehung zwíschen Spráche und Dénken
суадно́сны korrelativ [-´ti:f]
суайчы́ннік *м* Lándsmann *m* -(e)s, -leute
суайчы́нніца *ж* Lándsmännin *f* -, -nen
суа́ўтар *м* Mítverfasser *m* -s, -, Mítautor *m* -s, -en, mítbeteiligter Áutor
суа́ўтарства *н* Mítautorenschaft *f* -
субагéнт *м камерц* Súbvertreter *m* -s, -; Úntervertreter *m* -s, -
субардына́цыя *ж* Sub|ordinatión *f* -, -en, Únterordnung *f* -, -en
су́барэнда *ж эк* Únterpacht *f* -, -en
субве́нцыя *ж эк* Subventión [-vɛn-] *f* -, -n
суб'е́кт *м* **1.** *філас, грам* Subjékt *n* -(e)s, -e; **2.** *разм перан* (*чалавек*) Subjékt *n* -(e)s, -e; Kreatúr *f* -, -en (*стаўленік*)
суб'ектыві́зм *м філас* Subjektivismus [-´vis-] *m* -
суб'ектывісцкі *філас* subjektivistisch [-´vis-]
суб'екты́ўна *прысл* subjektiv [-´ti:f]; vom persönlichen Ständpunkt
суб'екты́ўнасць *ж* Subjektivität [-vi-] *f* -
суб'екты́ўны subjektiv [-´ti:f]; ~ ***ідэалі́зм*** *філас* subjektíver [-vər] Idealísmus
субкантыне́нт *м геагр* Súbkontinent *m* -(e)s, -e
субліма́цыя *ж хім, тс перан* Sublimatión *f* -, -en
субліцэ́нзія *ж камерц* Sublizénz *f* -, -en
субо́т|а *ж* Sámstag *m* -(e)s, -e, Sónnabend *m* -(e)s, -e; ***у міну́лую ~у*** am vórigen Sámstag [Sónnabend]; ***у ~у ве́чарам*** am Sámstagabend, sámstags ábends, sámstags abends; ***у ~у ра́ніцай*** am Sámstag [Sónnabend] früh; am Sámstagmorgen; sámstags mórgens; sámstagmorgens; ***па ~ах*** sámstags, sónnabends; ***Вялі́кая ~ рэл*** Kársamstag *m* [Kársonnabend *m*]
суботні Sámstags-, Sónnabend-; ~ ***ве́чар*** Sámstagsabend *m*
суботні́к *м* Subbótnik *m* -s, -s (*freiwillige kollektive Arbeit ohne Entgelt*); Áufbau|einsatz -es, -einsätze
субпаста́ўка *ж камерц* Únterlieferung *f* -, -en
субпрадýкты *мн* Inneréi|en *pl*
субрахýнак *м фін* Únterkonto *n* -s, -s, -ten *i* -s, Súbkonto *n*
субро́тка *тэатр* Soubrette [zu´brɛtə] *f* -, -n
субсі́дыя *ж фін* Unterstützung *f* -, -en, fínanzi|élle Béihilfe; Subventión [-vɛn-] *f* -, -en; ***дзяржа́ўная*** ~ stáatlicher Zúschuss
субсідыява́ць *эк, тс перан* subventioníeren [-vɛn-] *vt*, fínanzi|éll unterstützen *vt*
субстантыва́ць, субстантыві́раваць *лінгв* substantivíeren [-´vi:-] *vt*
субста́нцыя *ж філас, тс перан* Substánz *f* -, -en
субстра́т *м* **1.** *філас* Substrát *n* -(e)s, -e; **2.** *біял* Nährboden *m* -s
субтрапі́чны *геагр* subtrópisch
субтро́пікі *мн геагр* Subtrópen *pl*, subtrópisches Gebíet
субяседнік *м*, **субяседніца** *ж разм гл* суразмоўца
сувені́р *м* Souvenir [suvə´ni:r *i* zuvə´ni:r] *n* -s, -s, Ándenken *n* -s, -; ***як*** ~ als Souvenir
сувені́рны Souvenír- [suvə-] *i* [zuvə-]
суверэні́тэт *м паліт* Souveränität [zuvə-] *f* -, -en; Óberhoheit *f* -, -en; ~ ***паве́транай прасто́ры*** Lúfthoheit *f*
суверэ́нн|ы *паліт* souverän [zuvə-]; ***~ая тэрыто́рыя*** Hóheitsgebiet *n* -(e)s,-e; ***~ая дзяржа́ва*** ein souveräner Staat
сувóй *м* (*пра палатно*) Rólle *f* -, -n
сувóра *прысл*; **сувóры** *паэт* streng, hart, rau
сувымéрна *прысл* (*з чым-н*) ángemessen (*D.*), entspréchend (*D.*); ánteilmäßig (*прапарцыянальна*); ***тра́ціць гро́шы ~ зарóбку*** séinem Éinkommen gemäß lében
сувымéрнасць *ж* **1.** Ángemessenheit *f* -; Proportionalität *f* -; **2.** *матэм* Kómmensurabilität *f* -, -en; **3.** *перан* Vergléichbarkeit *f* -, -en
сувымéрны (*з чым-н*) **1.** ángemessen (*D.*), entspréchend (*D.*); ánteilmäßig (*прапарцыянальны*); **2.** *матэм* kómmensurábel; **3.** *перан* vergléichbar
сувымяра́ць 1. ánpassen *vt* (*з чым-н D.*); beméssen* (nach *D.*); ins ríchtige Verhältnis bríngen*; **2.** *матэм* (mit gléichem Maß) áusmessen* *vt*, vergléichen* *vt*
сувя́зіст *м* **1.** Ángestellter (*sub*) des Férnmeldedienstes; **2.** *вайск* Náchrichtensoldat *m* -en, -en; Ángehöriger (*sub*) der Náchrichtentruppen
сувязны́ I Verbíndungs-, verbíndend
сувязны́ II *у знач. наз м вайск, тс перан* Mélder *m* -s, -, Ver-

bíndungsmann *m* -s, -männer *i* -leute; Verbíndungs|offizier *m* -s, -e

су́вяз|ь *ж* **1.** Zusámmenhang *m* -(e)s, -hänge, Verbíndung *f* -, -en; *фіз* Ko|härénz *f* -, -en; ***прычы́нная ~*** Kausálzusammenhang *m*; *філас* Kausalität *f* -, -en; ***у ~і з ...*** in Verbíndung mit (*D*), in [im] Zusámmenhang mit (*D*), in Beziehung zu (*D*); ***у ~і з гэ́тым, у гэ́тай ~і*** in díesem Zusámmenhang; daraufhín; ***у агу́льнай ~і*** im állgeméinen Zusámmenhang; **2.** (*зносіны, адносіны*) Verhältnis *n* -ses, -se, Verbíndung *f* -, -en, Zusámmenhalt *m* -(e)s, Beziehung *f* -, -en; ***~ь з мáсамі*** die Verbíndung [die Verbúndenheit, der Kontákt] mit den Mássen; ***цéсная сяброўская ~ь*** énges Fréundschaftsverhältnis, énge Fréundschaftsbande *pl*; ***любóўная ~ь*** Líebesverhältnis *n*; ***сваяцкая ~ь*** Verwándschaftsverhältnis *n*; ***эканамíчныя ~і*** Wírtschaftsbeziehungen *pl*; ***усталяваць ~ь*** Verbíndung hérstellen; ***падтрымліваць ~ь з кім-н*** den Zusámmenhalt mit *j-m* pflégen, Verbíndung mit *j-m* hálten*; ***згубíць ~ь з кім-н*** mit *j-m* die Verbíndung [Fühlung] verlíeren*; ***мець вялíкія ~і*** (*дзелавыя*) gute [éinflussreiche] Beziehungen [Verbíndungen] háben; ***пусцíць у ход (усé) ~і*** die [álle] Beziehungen spíelen lássen*; **3.** (*пошта, тэлеграф*) Náchrichtenwesen *n* -s, Post- und Férnmeldewesen *n* -s; ***слýжба ~і*** Post- und Férnmeldedienst *m* -(e)s, -e; ***аўтаматы́чная міжгарóдняя ~ь*** (*телефонная*) Sélbstwählfernverkehr *m* -s; **4.** *тэх* Verbíndung *f*; Verbánd *m* -(e)s, -bände; **5.** *вайск* Náchrichtenübermittlung *f* -, -en, Verbíndung *f*; ***вóйскі ~і*** Náchrichtentruppen *pl*; ***служба ~і*** Náchrichtenwesen *n* -s

сугестапéдыя *ж мед, пед* Suggestopädíe *f* -

суглíнак *м геагр, с.-г* Léhmboden *m* -s, -böden, Tónboden *m*

суглíнкавы *геагр, с.-г* léhmig, tónig, tónhaltig

суграмадзя́нін *м* Mítbürger *m* -s, -

сугýчнасць *ж* Gléichklang *m* -(e)s, -klänge; Harmoníe *f* -, -ní:en

сугýчны *муз* gléichklingend; harmónisch; *перан* im Éinklang

сугýчча *н* Gléichklang *m* -(e)s, -klänge, Harmoníe *f* -, -ní|en

суд *м* **1.** *юрыд* (*установа*) Geríchт *n* -(e)s, -e, Geríchtshof *m* -(e)s, -höfe; Geríchtsbehörde *f* -, -n; ***нарóдны ~*** Vólksgericht *n*; ***Міжнарóдны ~*** Internationáler Geríchtshof; ***~ прыся́жных*** Schwúrgericht *n*; ***трацéйскі ~*** Schíedsgericht *n*, Arbitráge [-ʒə] *f* -, -n; ***тавары́скі ~ гíст*** Kamerádschaftsgericht *n*, Schíedskommission *f* -, -en; ***ваéнна-палявы́ ~*** Kríegsgericht *n*, Ständgericht *n*; ***выклікáць у ~*** vor Geríchт láden*; ***звярну́цца ў ~*** den Réchtsweg beschréiten*; ***падавáць у ~ на кáго-н*** *j-n* verklágen, *j-n* geríchtlich belángen, gégen *j-n* geríchtlich vórgehen*; ***пасяджэ́нне ~á*** Geríchtssitzung *f* -, -en, Geríchtsverhandlung *f* -, -en; ***узбудзíць спрáву ў ~зé*** einen Prozéss ánstrengen; **2.** (*меркаванне*) Úrteil *n* -(e)s, -e; ***я аддаю́ гэ́та на Ваш ~*** ich überlásse es Ihrem Úrteil; **3.** *юрыд* (*разгляд справы*) Geríchtsverhandlung *f*, Geríchtsverfahren *n* -s, -; ***прыця́гваць да ~á*** geríchtlich zur Verántwortung zíehen*; ***аддáць пад ~*** vor Geríchт stéllen, dem Geríchт übergében*; ***быць пад ~óм*** únter Ánklage stehen*; ***без ~á і слéдства*** óhne Geríchtsverfahren; ***чыніць ~ і распрáву*** *уст* Geríchт hálten* und beströfen, die Geríchtshoheit áusüben; ***~Лíнча*** Lýnchjustiz [ˈlʏnç- *i* ˈlɪntʃ-] *f*; ***~ гóнару*** Éhrengericht *n*; ◊ ***на нямá й судý нямá*** ≅ wo nichts ist, hat (selbst) der Káiser sein Recht verlóren

судавóдства *н юрыд* Geríchtsverfahren *n* -s, -, Prozéssordnung *f* -, -en

судáк *м зоол* (*рыба*) Zánder *m* -s, -

судакла́дчык *м* Korreferént *m* -en, -en

судáнец *м* Sudanése *m* -n, -n

суддз|я́ *м* **1.** *юрыд* Ríchter *m* -s, -; ***трацéйскі ~я́*** Schíedsrichter *m*; ***нарóдны ~я́*** Vólksrichter *m*; ***адвéсці [адхíліць] ~ю*** éinen Ríchter áblehnen; **2.** *спарт* Schíedsrichter *m* -s, -; ***~я́ спабóрніцтваў*** Kámpfrichter *m*; ***~я́ на лíніі*** Líni|enrichter *m*; ***~я́ на рынгу*** (*бокс*) Ríngrichter *m*; ***~я́-секундаметры́ст*** Zéitnehmer *m* -s, -; ◊ ***я табé не ~я́*** *разм* ich will mich nicht zu déinem Ríchter áufwerfen

су́джаны 1. (*каго судзілі*) vórbestraft; ***ён быў двóйчы ~*** er ist zwéimal vórbestraft; **2.** (*вызначаны лёсам*) vergönnt, geglückt, beschíeden; durch des Schícksals Fügung; **3.** *у знач наз м* (*жаніх*) Bräutigam *m* -s, -e

судзéйскі Geríchts-; geríchtlich; Ríchter-, ríchterlich; ***~ая калéгія*** Ríchterkollegium *n* -s, -gi|en

судзíлішча *н пагард* úngerechtes [úngerecht beströfendes] Geríchт

судзíмасц|ь *ж юрыд* Vórstrafe *f* -, -n; ***не мець ~і*** nicht vórbestraft sein; ***ён мáе дзве ~і*** er ist zwéimal vórbestraft; ***зняць ~ь*** die Vórstrafe tílgen

судзíмы *юрыд* vórbestraft

судзíцца (*з кім-н*) mit *j-m* éinen Prozéss führen [háben], mit *j-m* im Prozéss líegen* [stehen*]

судзíць 1. (*у судзе*) ríchten *vt*; ***~ь каго-н тс перан*** über *j-n* Geríchт halten*; über *j-n* zu Geríchт sitzen*; **2.** *спарт* das Spiel léiten; **3.** (*меркаваць*) be|úrteilen *vt*, úrteilen *vi* (über *A*); ***ёй (не) было́ су́джана ...*** es war ihr (nicht) beschíeden [bestímmt] ...

су́дна I *н* (*для плавання*) Schiff *n* -(e)s, -e; ***~ з вéтразем*** Ségelschiff *n*; ***ваéннае ~*** Kríegsschiff *n*; ***нафтаналіўно́е ~*** Tánkschiff *n*, Tánker *m* -s, -; ***насыпно́е ~*** Schüttgutfrachtschiff *n*, Schüttgutfrachter *m* -s, -; ***грузавóе ~*** Fráchtschiff *n*, Fráchter *m*; ***пасажы́рскае ~*** Fáhrgastschiff *n*; ***гандлёвае ~*** Hándelsschiff *n*; ***кітабóйнае ~*** Wálfangschiff *n*; ***рыбалóўнае ~*** Fischeréifahrzeug *n* -(e)s; ***мы́тнае ~*** Zóllwachtschiff *n*; ***~ на падвóдных кры́лах*** Trágflügelschiff *n*

су́дна II *н мед* (*для ляжачых хворых*) Béttpfanne *f* -, -n; Schíeber *m* -s, -

суднабудава́нне *н* Schíff(s)bau *m* -(e)s

суднавéрф *ж* Schíffswerft *f* -, -en, Schíffsbaubetrieb *m* -(e)s, -e

су́днавы Schiffs-; ***~ая кампа́нда*** Schíffsbesatzung *f* -, -en, Mánnschaft *f* -, -en

суднаўладáльнік *м* Réeder *m* -s, -; Schíffseigner *m* -s, -

суднахóднасць *ж спец* Schíffbarkeit *f* -

суднахóдны schíffbar; befáhrbar (*пра раку*); ***~ая тра́са*** Schífffahrtsweg *m* -(e)s, -e

суднахóдства *н* Schífffahrt *f* -, -en; ***рачно́е ~*** Flúss|schifffahrt *f*, Bínnenschifffahrt *f*

су́днік *м уст* Geschírrschrank *m* -es, -schränke

судóв|ы *юрыд* geríchtlich, Geríchts-; ***~ыя выдáткі*** Geríchtskosten *pl*; ***~ым парáдкам*** auf dem Réchtsweg(e), auf geríchtlichem Wége, geríchtlich; ***~ая медыцы́на*** Geríchtsmedizin *f* -; ***~ы слéдчы*** Úntersuchungsrichter *m* -s, -; ***~ы выканáўца*** Geríchtsvollzieher *m*; ***~ая працэду́ра*** Geríchtsverfahren *n* -s, -; ***~ы разбóр*** Geríchtsverhandlung *f* -, -en; ***~ае слéдства*** Bewéisaufnahme *f*; ***~ая памы́лка*** Justízirrtum *m* -s, -tümer

судóк *м* **1.** (*пад спецыі*) Gewúrzständer *m* -s, -, Menáge [-ʒə] *f* -, -n; **2.** (*соуснік*) Sóßenschüssel *f* -, -n; **3.** *мн*: ***судкí*** (*для пераносу ежы*) Menáge [-ʒə] *f*; Behälter für Spéisen

сужы́цель *м* **1.** Zímmergenosse *m* -n, -n (*у адным пакоі*); Mítbewohner *m* -s, - (*у адной кватэры*); **2.** *юрыд* (*мужчына ў пазашлюбнай сувязі*) Líebhaber *m* -s, -, Freund *m* -(e)s, -e

сужы́целька *ж* **1.** (*у адным пакоі*) Zímmergenossin *f* -, -nen; **2.** *юрыд* (*жанчына ў пазашлюбнай сувязі*) Gelíebte (*sub*) *f* -n, -n; Konkubíne *f* -, -n

сужы́ццё *н* **1.** (*сумеснае існаванне*) Zusámmenleben *n* -s; Wóhngemeinschaft *f* -; **2.** (*сумеснае жыццё па-за шлюбам*) wílde Éhe

сузале́жны *грам* béigeordnet, ko|ordiníert; ***~я ска́зы*** béigeordnete Sätze

су́заснавальнік *м* Mítbegründer *m* -s, -

сузіра́льн|ы beschäulich; kontemplatív, besínnlich (*глыбокадумны*); ***~ае жыццё*** ein kontemplatíves [beschäuliches] Lében; ***~ая нату́ра*** ein besínnlicher Mensch; ***~ы стан*** beschäuliche Rúhe

сузіра́нне *н* Betráchtung *f* -, -en

сузіра́ць ánschauen *vt*, betráchten *vt*

сузо́р'е *н астр* Stérnbild *n* -(e)s, -er, Gestírn *n* -s, -e
суіснава́нне *н* Ko|existénz *f* -, Nebeneinánderbestehen *n* -s
суіснава́ць ko|existíeren *vi*, in Ko|existénz lében, nebeneinánder besténen*
сук *м* Ast *m* -es, Äste
су́ка *ж* **1.** Hündin *f* -, - nen; **2.** *груб* Schlámpe *f* -, -n, Húre *f* -, -n
сукава́ты ástig; knórrig
сука́ла *н* Fádenwickler *m* -s, -
сука́ць *спец* (*нітку*) zwírnen *vt*, (zusámmen)drehen *vt*; wínden* *vt* (*вяроўку*)
сукве́цце *н бат* Blütenstand *m* -(e)s, -stände; Infloreszénz *f* -, -en
суке́нка *ж* Kleid *n* -(e)s, -er; ***вячо́рняя ~*** Ábendkleid *n*; Féstkleid *n* (*шыкоўная*); ***вясе́льная ~*** Bráutkleid *n*; ***~ для цяжа́рных*** Úmstandskleid *n*; ***пля́жная ~*** Strándkleid *n*; ***дама́шняя ~*** Háuskleid *n*; ***дарожная ~*** Réisekleid *n*; ***гато́вая ~*** konfektioníertes Kleid
су́кін: ~ сын *м груб* Halúnke *m* -n, -n
сукнава́льня *ж* Tuchwalkeréi *f* -, -en, Wálkmühle *f* -, -n
сукно́ *н* Tuch *n* -(e)s, -e; ◊ ***накла́сці пад ~*** auf die lánge Bank schíeben*; ***ляжа́ць пад ~м*** ≅ im Schréibtisch schmóren
суко́нка *ж* Túchlappen *m* -s, -; Wólllappen *m*
суко́нн|ы Tuch-; ◊ ***~ая мо́ва*** hölzerne Spráche (*разм пагард*)
суку́пнасц|ь *ж кніжн* Gesámtheit *f* -, Gesámtsumme *f* -, -n; ***у ~і*** insgesámt; ***павóдле ~і дахо́даў*** *камерц* nach [gemäß] dem Gesámteinkommen; ***павóдле ~і до́казаў*** *юрыд* únter Berücksichtigung áller Indízi|en
суку́пны Gesámt-, veréint
сула́ддзе *н*, **сула́днасць** *ж* Übereínstimmung *f* -, -en, Ko|ordiníertheit *f* -, -en; Éinklang *m* -(e)s, -klänge, Harmoníe *f* - (*гармонія*)
сула́дзіць *разм* in Einklang [Übereínstimmung] bríngen*, ko|ordiníeren *vt*
сула́дны übereínstimmend; ko|ordiníert, gut ábgestimmt; éinhellig (*аднадушны*)
султа́н I *м* (*тытул*) Súltan *m* -s, -e
султа́н II *м* (*упрыгожванне*) Féderbusch *m* -(e)s, -büsche
сульфа́т *м хім* Sulfát *n* -(e)s, -e
сум *м* **1.** Láng(e)weile *f* -; Tráuer *f* - (*смутак*); Melancholíe [-ko-] *f* -; **2.** (*па чым-н, кім-н*) Séhnsucht *f* - (nach *D*); ***ад ~у*** vor [aus] Lángweile; ***наганя́ць ~у*** lángweilen *vt*
су́ма *ж матэм, эк, тс* перан Súmme *f* -, -n, Betrág *m* -(e)s, -träge; ***у ~е ...*** in Höhe von ...; ***агу́льная ~*** Gesámtbetrag *m*, Gesámtsumme *f*; ***~ вы́даткаў*** Kóstenbetrag *m*, Kóstensumme *f*; ***~, што абкладае́цца пада́ткам*** *фін, бухг* stéuerpflichtiger Betrág; ***і́скавая ~*** *юрыд* Stréitwert *m* -(e)s, -e; ***на ~у ...*** in Höhe von ..., im Wért von ...
сумава́ць 1. sich lángweilen *неадцз*; schwérmütig sein; **2.** (*па чым-н, кім-н*) sich nach *j-m*, nach *etw.* (*D*) séhnen; Séhnsucht háben (nach *D*); ***~ па до́ме*** Héimweh háben; ***~ па радзі́ме*** Héimweh háben, sich nach der Héimat séhnen
сума́рны 1. summárisch, Súmmen-; **2.** (*абагульнены*) állgemein, nicht konkrét
су́мачка *ж памянш* Täschchen *n* -s, -, Hándtasche *f* -, -n; Béutelchen *n* -s, -
сумбу́р *м* Durcheinánder *n* -s, Wírrwarr *m* -s; Únordnung *f* -, -en; Chaos [ˊka:os] *n* -s
сумбу́рнасць *ж* Durcheinánder *n* -s; das Chaótische [ka-] (*sub*)
сумбу́рны únordentlich; chaótisch [ka-] (*бязладны*); konfús, únklar, dúnkel, verwórren (*няясны, блытаны*)
суме́жнасць *ж* Ángrenzen *n* -s, Náchbarschaft *f* -
суме́жн|ы ángrenzend; ánliegend, ánstoßend (*які прылягае*); benáchbart (*суседні*); ***~ы пако́й*** Nébenzimmer *n* -s, -; ***~ае прадпрые́мства*** der ko|operíerende Betríeb; ***~ыя вуглы́*** *матэм* Nébenwinkel *pl*, Berührungswinkel *pl*
суме́сна *прысл* geméinsam; geméinschaftlich; zusámmen
суме́сн|ы geméinsam; geméinschaftlich; ***~ая пра́ца*** geméinsame Árbeit, Zusámmenarbeit *f*; ***~ае навуча́нне*** Ko|edukatión *f* -, ko|edukatíver [-vər] Únterricht; ***~ае жыццё*** geméinsames Lében; ***~ыя намага́нні*** veréinte Bemühungen; ***~ая вытво́рчасць*** Geméinschaftsproduktion *f* -, Kóproduktion *f* -; ***~ прадпрые́мства*** gemeinsamer Betrieb, Gemeinschaftsunternehmen *n* -s, -, Jointventure [Joint Venture] [ʤɔ͡ɪntˊvɛntʃər] *n* -s, -s, Pártnerschaftsunternehmen *n*
су́месь *ж у розн. знач* Míschung *f* -, -en, Gemísch *n* -(e)s, -e; Geménge *n* -s, -; ***~ усяго́ ўсяля́кага*** búntes Gemísch, Sammelsúrium *n* -s, -ri|en
суме́цца in Verwírrung [Verlégenheit] geráten*, verlégen wérden; bestürzt [verwírrt] sein; *разм* verdútzt [verblüfft] sein (*быць збітым з тропу*)
сумёт *м* Schnéehaufen *m* -s, -; Schnéewehe *f* -, -n (*занос*)
су́мка *ж* **1.** Tásche *f* -, -n; Hándtasche *f*; ***шко́льная ~*** Máppe *f* -, -n, Schúlmappe *f*; ***патро́нная ~*** *вайск* Patrónentasche *f*; ***палявы́я ~*** *вайск* Méldetasche *f*; Kártentasche *f*; ***гаспада́рчая ~*** Éinkaufstasche *f*; ***палатня́ная ~*** Textílbeutel *m* -s, -, Stóffstasche *f*; ***поліэтыле́навая ~*** Plástikbeutel *m*; ***паляўні́чая ~*** Jágdtasche *f*; **2.** *анат* Kápsel *f* -, -n, Béutel *m* -s, -, Hülle *f* -, -n; ***сардэ́чная ~*** *анат* Hérzbeutel *m*; **3.** *заал* (*у сумчатых жывёл*) Béutel *m*
сумле́нна *прысл* gewíssenhaft, éhrlich; ***ка́жучы ~*** éhrlich geságt; ***працава́ць ~*** tádellos [éinwandfrei] árbeiten
сумле́ннасць *ж* Gewíssenhaftigkeit *f* -
сумле́нн|е *н* Gewíssen *n* -s; ***го́лас ~я*** die Stímme des Gewíssens; ***згрызо́ты ~я*** Gewíssensbisse *pl*; ***свабо́да ~я*** Gewíssensfreiheit *f* -; ***са спако́йным ~ем*** séelenruhig; ***без усяля́кага ~я*** gewíssenlos; um die Wáhrheit zu ságen; ***мець на сваім ~і*** auf dem Gewíssen háben; ◊ ***дзе́ля ачы́сткі ~я*** zur Berúhigung des Gewíssens; ***рабі́ць гешэ́фты з ~ем*** gégen das (éigene) Gewíssen hándeln; ***з чы́стым ~ем*** mit gútem Gewíssen, in gútem Gláuben; ***нячы́стае ~е спаць не даé*** ≅ bös' Gewíssen, böser Gast, wéder Rúhe, wéder Rast
сумле́нны gewíssenhaft, éhrlich; réchtschaffen (*прыстойны*)
су́мна 1. *прысл* lángweilig; **2.** *безас у знач вык*: ***мне ~а ich*** lángweile mich; ich hábe Lángeweile; mir ist es lángweilig
сумнава́ты *прысл* zíemlich [étwas] lángweilig
сумне́нн|е *н*, **сумне́ў** *м* Zwéifel *m* -s, -; ***у го́тым нама́~я*** da gibt es kéinen Zwéifel, darüber kann kein [nicht der míndeste] Zwéifel besténen*, es ist nicht zu bezwéifeln; ***го́та па-за ўся́кім ~ем*** das steht áußer Zwéifel; ***ста́віць пад ~е што-н*** *etw.* bezwéifeln, über *etw.* (*A*) Zwéifel hégen, *etw.* in Zwéifel zíehen*; ***узніка́юць ~і*** es kómmen Zwéifel [Bedénken], Zwéifel stéigen auf; ***не застае́цца ~я ў тым, што ...*** es besténht kein Zwéifel, dass ...
сумне́ўн|ы, сумні́цельн|ы *кніжн* **1.** zwéifelhaft, frágwürdig; ***~ы вы́падак*** Zwéifelsfall *m* -(e)s, -fälle; ***~ая перава́га*** zwéifelhafter Vórzug [Vórteil, Gewínn]; **2.** (*падазроны*) verdächtig; frágwürdig; ***~ая асо́ба*** éine frágwürdige Persón
сумно́жнік *м матэм* Multiplikátor *m* -s, -tóren
су́мны 1. lángweilig; **2.** (*які сумуе*) tráurig, míssgestimmt; **3.** (*напр пра вынік*) kläglich, beklágenswert
сумня́ванца (*у кім-н, у чым-н*) zwéifeln *vi* (an *D*), bezwéifeln *vt* (*A*), Zwéifel [Bedénken] hégen [trágen*]; ***мо́жна не ~ ў тым, што ...*** es besténht kéin Zwéifel, dass ...
сумо́та *ж разм гл* сум
су́мчатыя *у знач. наз мн заал* Béuteltiere *pl*
сумы́сля, сумы́сна *прысл разм* ábsichtlich, mit Ábsicht, vórsätzlich; mútwillig (*адмоўна*)
сумы́сны *рэдк гл* наўмысны
сумясці́ца 1. (*супасці*) zusámmenfallen* *vi* (*s*); kongru|ént sein; **2.** (*злучыцца*) sich veréinigen
сумясці́ць 1. veréinen *vt*; ◊ ***~ карысна́е з прые́мным*** das Ángenehme mit dem Nützlichen verbinden*; **2.** *матэм* (*пры налажэнні*) übereinánder légen
сумятня́ *ж разм* **1.** Durcheinánder *n* -s, Wírrwarr *m* -s; Getümmel *n* -s; **2.** (*спешка*) Éile *f* -; Hast *f* -, Hástigkeit *f* -

сумяшча́льнасц|ь *ж* gléichzeitige Tätigkeit auf zwei [méhreren] Plánstellen; ***павóдле ~і*** nébenamtlich; im Nébenberuf
сумяшча́льніцтв|а *н* gléichzeitige Tätigkeit auf zwei [méhreren] Plánstellen; zwéiter Berúf; ***па ~е*** nébenamtlich; im Nébenberuf
сумяшча́льны veréinbar
сумяшча́цца *гл* сумясціцца
сумяшча́ць *гл* сумясціць
сумяшчэ́ннe 1. Veréinigung *f*-, -en; ***~е пасáд*** die Veréinigung der Ämter [Funktiónen]; ***~е прафéсій*** (gléichzeitige) Áusübung méhrerer Berúfe; ***забарóна ~я*** das Verbót, bestímmte Funktiónen gléichzeitig zu bekléiden; Inkompatibilität *f*-; **2.** *матэм* (*прыналажэнні*) Déckung *f*-, -en, Déckungsgleichheit *f*-, -en, Kongru|énz *f*-, -en
сунімáцца 1. sich berúhigen, náchlassen* *vi*, sich légen; **2.** (*перастаць*) still wérden
сунімáць *гл* суняць
суні́цы *ж бат* Érdbeere *f*-, -n; ***лясны́я ~*** Wálderdbeere *f*; ***садóвыя ~*** Gártenerdbeere *f*
суні́чнік *м бат* Érdbeerenpflanzen *pl*
суні́чн|ы Érdbeer-; érdbeerfarben (*пра колер*); ***~ае варэ́нне*** [***сóчыва***] *кул* éingemachte Érdbeeren, Érdbeerkonfitüre *f*-, -n
су́нуцца *гл* совацца
су́нуць *гл* соваць
суня́ць 1. (*супакоіць*) berúhigen *vt*, beschwíchtigen *vt*, zur Rúhe bríngen*; ***~ дзяцéй*** die Kínder beschwíchtigen; ***~ гарáчыя пачýцці*** die Léidenschaften dämpfen; **2.** (*кроў, боль*) stíllen *vt*
суня́цца *гл* сунімацца
суп *м кул* Súppe *f*-, -n; ***мясны́*** ~ Fléischsuppe *f*, Fléischbrühe *f*-, -n
супада́ць zusámmenfallen* *vi* (*s*), zusámmentreffen* *vi* (*s*); überéinstimmen *аддз vi* (*адпавядаць*); **2.** *матэм* kongruíeren *vi*, sich décken
супадзе́нне *н* **1.** Zusámmenfallen *n* -s, -; Zusámmentreffen *n* -s, -; ***~ па ча́су*** zéitliches Zusámmenfallen; **2.** (*адзінства*) Überéinstimmung *f*-; **3.** *матэм* Kongru|énz *f*
супадпара́дкаванне *н* **1.** Ko|ordinatión *f*-, -en, Béiordnung *f*-, -en; **2.** *грам* Béiordnung *f*; Ko|ordiníerung *f*-, -en; ***~ ска́заў*** die Béiordnung [Ko|ordiníerung] der Sätze
супадпара́дкаваны béigeordnet (*тс грам*); ko|ordiníert
супадпара́дкаваць béiordnen *vt*; ko|ordiníeren *vt*
супакае́нн|е *н* Berúhigung *f*-, -en, Beschwíchtigung *f*-, -en; Besänftigung *f*-, -en (*уціхамірванне*); Línderung *f*-, -en (*змякчэнне, аблягчэнне*); ***дзе́ля ~я*** zur Berúhigung
супакая́льны *гл* супакойвальны
супако́енасць *ж* Rúhe *f*-, -n; ***унýтраная ~*** ínnere Rúhe
супако́йвальны berúhigend, Berúhigungs-; ***~я сро́дкі*** Berúhigungsmittel *pl*, ***~я ве́сткі*** berúhigende Náchrichten
супако́йванне *н* (*дзеянне*) Berúhigung *f*-, Beschwíchtigung *f*-; Besänftigung *f*-
супако́|іцца, супако́йвацца 1. sich berúhigen, rúhig wérden, zur Rúhe kómmen*; ***~йцеся!*** Rúhe!; still! (*рэзка, загад*); berúhigen Sie sich!; rúhig Blut! (*не хвалюйцеся*); ***~іцца на дася́гнутым*** sich mit dem Erréichten zufríeden gében*; **2.** (*пра вецер, шторм*) sich légen; náchlassen* *vi* (*тс пра боль*)
супако́іць, супако́йваць 1. (*утаймаваць*) berúhigen *vt*, besänftigen *vt*, beschwíchtigen *vt*; **2.** (*разагнаць непакой*) zur Ruhe bríngen*, berúhigen *vt*; **3.** (*аслабіць, суняць*) stíllen *vt*, líndern *vt*, míldern *vt*
супако́й *м гл* спакой
су́парт *м тэх* Súpport *m* -(e)s, -e, Wérkzeugschlitten *m* -s, -
супаста́віць, супастаўля́ць gegenüberstellen *аддз vt*, konfrontíeren *vt*; vergléichen* *vt*, éinen Vergléich ánstellen mit (Z)) (*параўнаць*)
супаста́т *м* **1.** (*вораг*) Feind *m* -(e)s, -e; **2.** *разм* (*разбойнік*) Räuber *m* -s, -; Mörder *m* -s, - (*забойца*)
супастаўле́нне *н* Gegenüberstellung *f*-, -en, Vergléich *m* -(e)s, -e
супаста́ўны vergléichbar
супа́сці *гл* супадаць
суперажыва́ць míterleben *vt*; mítbeteiligt sein
су́первокладка *ж палігр* Schútzumschlag *m* -(e)s, -schläge
су́пердзяржава *ж палíт* Súpermacht *f*-, -mächte
су́пермаркет *м камерц* Súpermarkt *m* -(e)s, -märkte
супермэ́н *м разм* Súpermann *m* -(e)s, -männer
супе́рнік *м разм гл* сапернік
су́піцца *разм* mürrisch dréinsehen*, fínster dréinschauen
су́піць: *разм*: ***~ бро́вы*** die Áugenbrauen zusámmenziehen*
супо́лка *ж* Geséllschaft *f*-, -en, Geméinschaft *f*-, -en; Genóssenschaft *f*-, -en; Grúndorganisatión *f*-, -en (*у грамадскім аб'яднанні або партыі*)
супо́льна *прысл* zusámmen; geméinsam; geméinschaftlich; im Veréin (mit *D*); ***працава́ць ~*** Hand in Hand árbeiten; ***дзе́йнічаць ~*** geméinsam hándeln; mit *j-m* am gléichen Seil [Strang] zíehen*
супо́льнасць *ж* Geméinsamkeit *f*-; Geméinschaftlichkeit *f*-; ***~ вало́дання*** Geméinbesitz *m* -es; ***~ мо́вы*** die Geméinsamkeit der Spráche; ***~ інтарэ́саў*** die Geméinsamkeit der Interéssen
супо́льнік *м юрыд, тс перан* Míttäter *m* -s, - Mít|schuldige (*sub*) *m* -n, -n; Komplíze [Komplice [-ʦə]] *m* -n, -n; Hélfershelfer *m* -s, -
супо́льны geméinsam, geméinschaftlich, geméin
супо́ніць *спец* (*каня*) den Kúmmetriemen zusámmenziehen*
супо́ня *ж спец* Kúmmetriemen *m* -s, -
суправаджа́льны Begléit-; ***~ ліст*** Begléitbrief *m* -(e)s, -e, Begléitschreiben *n* -s, -; ***~ дакуме́нт*** Begléitpapiere *pl*; ***~я асобы*** Begleitpersonen *f pl*, Begleitung *f*-, -en
суправаджа́ць 1. begléiten *vt*, geléiten *vt*; Gefólgschaft léisten (*каго-н D*); eskortíeren *vt* (*эскартаваць*); fólgen *vi* (*s*) (*D*) (*следаваць*); **2.** (*што-н, чым-н*) verséhen* *vt* (mit *D*); ***~ заўва́гамі*** mit Bemérkungen verséhen*; kómmentíeren *vt*
суправаджэ́ннe *н* **1.** (*дзеянне*) Begléitung *f*-, -en; ***у ~і каго-н*** in *j-s* Begléitung; **2.** (*ахова, канвой*) Geléit *n* -s, -e, Begléitung *f*-; *ав* Begléitschutz *m* -es; *марск* Geléit *n*; **3.** *муз* Begléitung *f*-; ***у ~і ра́яля*** mit Klavierbegleitung [-ˊviːr-]
супра́ца *ж гл* супрацоўніцтва
супраці|ў *м* Widerstand *m* -(e)s; ***аказа́ць ~ў*** Widerstand léisten [entgégensetzen]; ***сустрэ́ць ~ў*** auf Widerstand stóßen*; ***злама́ць ~ў вайск*** den Widerstand bréchen*; ***ісці́ па лі́ніі найме́ншага ~ву*** den Weg des geríngsten Widerstandes géhen*; das Brett an der dünnsten Stélle bóhren (*разм*)
супраціўле́нн|е *н* **1.** *гл* супраціў; **2.** *эл* (*дэталь*) Widerstand *m* -(e)s, -stände; *тэх* Féstigkeit *f*-; ***тэ́орыя ~я матэрыя́лаў*** Féstigkeitslehre *f*-
супраціўля́льнасц|ь *ж* **1.** Widerstandsfähigkeit *f*-, Widerstandsvermögen *n* -s, Resisténz *f*-; ***з высо́кай ~ю*** *тэх* hóchwiderstandsfähig; **2.** *мед* Widerstandsfähigkeit *f*, Widerstandsvermögen *n*; ***ні́зкая ~ь аргані́зма*** Widerstandsschwäche des Körpers
супраціўля́цца widerstéhen* *vi*, sich widersétzen, Widerstand léisten [entgégensetzen]; sich stémmen (*чаму-н* gégen *A*) (*праціві́цца*)
супраціўн|ы 1. (*думка і г. д*) entgégengesetzt, gégensätzlich, gégenteilig; ***каза́ць ~ае таму́, што ...*** das Gégenteil von dem ságen, was ...; **2.** *грам* ádversativ [-vɛr-], gegenüberstellend, entgégenstellend; ***~ы злу́чнік*** adversatíve [-vɛr-] Konjunktión
супрацо́ўнік *м* **1.** Mítarbeiter *m* -s, -; ***бліжэ́йшыя ~і*** éngste Mítarbeiter; **2.** (*службовец*) Ángestellte (*sub*) *m* -n, -n; ***навуко́вы ~*** wíssenschaftlicher Mítarbeiter
супрацо́ўніца Mítarbeiterin *f*-, -nen
супрацо́ўніцтва *н* Zusámmenarbeit *f*-, Mítarbeit *f*-, Mítwirkung *f*-; ***міжнаро́днае ~*** *палíт, дып* internatiónale Zusámmenarbeit
супрацо́ўнічаць zusámmenarbeiten *vi*; mítarbeiten *vi* (*у чым-н* an *D*); kollaboríeren *vi* (*няўхвальна*); zusámmenwirken *vt* (*пра дзяржавы і г. д*); téilnehmen* *аддз vi* (an *D* – *удзельнічаць у чым-н*)
су́праць *прыназ* **1.** gégen (*A*); ***~ плы́ні*** gégen den Strom; ***~ ве́тру***

gégen den Wind; ***сро́дак ~ гры́пу*** *мед* ein Míttel gégen die Grípe; ◊ ***за і ~*** das Für und Wíder, das Pro und Kóntra; **2.** (*насупраць*) gégen (*A*); gegenüber (*D*) (*пасля наз*); **~ до́ма** gegenüber dem Haus, dem Haus gegenüber; **3.** (*насуперак*) gégen (*A*), wíder (*A*), zuwíder (*D*); **~ во́лі** wíder Wíllen; **~ чака́нняў** wíder Erwárten; **~ сумле́ння** gégen [wíder] das Gewíssen

супрацьва́г|а *ж тс перан* Gégengewicht *n* -(e)s, -e; **як ~а** als Gégengewicht; **у ~у** *чаму-н* démgegenüber

супрацьга́з *м вайск* Gásmaske *f* -, -n, Schútzmaske *f*

супрацьга́завы Gás|abwehr-

супрацьдзе́йнічаць gégenwirken *vi*, rückwirken *vi*, entgégenwirken *vi*; widerstrében *vi*, sich widersétzen (*супраціўляцца*); behíndern *vt* (*перашкаджаць*)

супрацьдзе́янне *н* Wíderstand *m* -(e)s, -stände; Rückwirkung *f* -, -en, Gégenwirkung *f* (*рэакцыя*); **рабі́ць ~ каму-н** *j-m* Wíderstand léisten; gégen *j-n* Front máchen; **вы́клікаць ~** Gégenwirkung áuslösen

супрацьзако́нна *прысл*; **супрацьзако́нны** gesétzwidrig, réchtswidrig, úngesetzlich; **~ ўчы́нак** éine gesétzwidrige Hándlung, ein Vergéhen gégen das Gesétz

супрацьзако́ннасць *ж кніжн, юрыд* Gesétzwidrigkeit *f* -, Úngesetzlichkeit *f* -

супрацьзача́ткавы *мед*: **~ сро́дак** empfängnisverhütendes [kontrazeptíves] [-vəs] Míttel; Antibabypille [-ˊbe:bi] *f* -, -n (*таблетка*)

супрацьле́гласць *ж* **1.** *філас, тс перан* Gégensatz *m* -es, -sätze; **у ~ каму-н, чаму-н** im Gégensatz zu (*D*); **~ інтарэ́саў** Interéssengegensatz *m*; **2.** (*каго-н, чаго-н*) Gégenteil *n* -(e)s, -e; Gégensatz *m*, Gégensätzlichkeit *f* -; **ператвары́ць у сваю́ ~** ins Gégenteil úmschlagen*; **яна́ ягóная поўная ~** sie ist das genáue Gégenteil von ihm

супрацьле́гл|ы 1. (*які знаходзіцца насупраць*) gegenüberliegend; **~ы бе́раг** das gegenüberliegende Úfer, das ándere Úfer; **~ыя по́люсы** *фіз* entgégengesetzte Pole; **у ~ым напра́мку** in entgégengesetzter Ríchtung; **2.** (*пра думку і г. д*) entgégengesetzt, gégensätzlich, gégenteilig

супрацьліхама́нкавы *мед* antipyrétisch, fíeberbekämpfend, fíebersenkend; **~ сро́дак** Fíebermittel *n* -s, -s, Antipyrétikum *n* -s, -ka

супрацьпаказа́нне *н* **1.** *мед* Gégenindikation *f* -, -en, Kóntraindikation *f*; **2.** *юрыд* entgégengesetzte [wídersprechende] Áussage

супрацьпаказа́ны *мед* kontra|indizíert

супрацьпаста́віць, супрацьпастаўля́ць 1. entgégenstellen *vt*; entgégensetzen *vt*; entgégenhalten* *vt*; **2.** (*параўнаць*) in Gégensatz bríngen*; gegenüberstellen *vt*; vergléichen* *vt*

супрацьпастаўле́нне *н* **1.** Entgégensetzung *f* -, -en, Entgégenstellung *f* -, -en; **2.** (*параўнанне*) Gegenüberstellung *f* -, -en; Vergléich *m* -(e)s, -e

супрацьпра́ўны réchtswidrig; *гл тс* супрацьзаконны

супрацьстая́ць 1. (*супраціўляцца*) widerstéhen* *vi* (*каму-н, чаму-н D*), sich beháupten (gégen *A*); sich gégen *etw.* (*A*) stémmen, *j-m* die Stirn bíeten* (*разм*); **2.** (*супрацьстаўляцца*) gegenüberstehen* *vi*; entgégengestellt [entgégengesetzt] wérden

супрацьця́ддзе *н кніжн гл* процідзе

супы́н *м*: **без ~у** únaufhörlich, ununterbrochen

супы́н|ак *м разм* Ánhalten *n* -s, -, Háltmachen *n* -s; Stóppen *n* -s, Stopp *m* -(e)s; Stóckung *f* -, -en (*затрымка*); Unterbréchung *f* -, -en (*перапынак*); **без ~ку** óhne Halt zu máchen, ununterbrochen, óhne Unterbréchung [Áufenthalt]

супыня́цца *гл* спыніцца

супыня́ць *гл* спыніць

супярэ́чанн|е *н* Wíderspruch *m* -(e)s, -sprüche; Wíderrede *f* -, -n (*пярэчанне*); **без ~я** óhne Wíderrede [Wíderspruch]; **не трыва́ць ніякіх ~яў** kéinen Wíderspruch [kéine Wíderrede] dúlden; **дух ~я** Wíderspruchgeist *m* -(e)s

супярэ́члівасць Wídersprüchlichkeit *f* -; Wíderspruch *m* -(e)s

супярэ́члівы wídersprüchlich, widerspréchend, wídersprüchsvoll; widerstréitend

супярэ́чнасц|ь *ж* Wíderspruch *m* -(e)s, -sprüche; Wíderrede *f* -, -n (*пярэчанне*); **заблы́тацца ў ~ях** sich in Wídersprüche verwíckeln; **~ь паміж сло́вам і спра́вай** der Wíderspruch zwíschen Réden und Hándeln; **по́ўны ~яў** wídersprüchsvoll; **без ~яў** wídersprüchslos; óhne Wíderreden, óhne Wídersprüche

супярэ́чыць 1. (*каму-н*) widerspréchen* *vt*; **~ само́му сабе́** sich (*D*) (selbst) widerspréchen*; **~ адзі́н адна́му** einánder widerspréchen*; **2.** (*чаму-н*) zuwíderlaufen* *аддз vi* (*s*), im Wíderspruch stehen* (zu *D*), nicht überéinstimmen (mit *D*); **гэ́та ~ маі́м пры́нцыпам** das widerspricht méinen Prinzípi|en

сурав|ы́ *тэкст* (*пра нітку*) roh; **~ы́я ні́ткі** róher Zwírn; **~о́е палатно́** úngebleichte Léinwand, Róhléinen *n* -s

сурага́т *м* Ersátz *m* -es, -sätze; Áustauschstoff *m* -(e)s, -e; Surrogát *n* -(e)s, -e

суразме́рны *разм гл* сувымерны

суразмо́ўца *м, ж* Gesprächspartner *m* -s, -, Gesprächspartnerin *f* -, -nen

сурвэ́т(к)а *ж* **1.** Serviette [-ˊvĭɛtə] *f* -, -n; **2.** *мед*: **ма́рлевая ~** Műllstück *n* -s, -e; Mülllappen *m* -s, -; **3.** (*на стол*) kléine Tíschdecke, kléines Tíschtuch; Déckchen *n* -s, - (*напр карункавая*)

сургу́ч *м* Síegellack *m* -(e)s, -e

сургу́чны, сургучо́вы Síegellack-

сурдзі́нк|а *ж муз* Dämpfer *m* -s, -; **(і)гра́ць пад ~у** mit dem Dämpfer spíelen

сурду́т *м* Géhrock *m* -(e)s, -röcke

сур'ёзна *прысл* **1.** ernst; érnstlich; **2.** (*напраўду*) in der Tat, im Ernst

сур'ёзнасць *ж* Ernst *m* -es; Érnsthaftigkeit *f* -

сур'ёзнець érnsthafter wérden

сур'ёзн|ы 1. (*пра чалавека*) ernst, érnsthaft; **2.** (*важны*) wíchtig, gewíchtig; **~ы вы́нік** ein gewíchtiger Schluss; **~ыя недахо́пы** schwérwiegende Mängel; **~ы ўдар** ein empfíndlicher Schlag

сурма́ I *ж хім* Antimón(ium) *n* -s

сурма́ II *ж муз абл* (éine Art) Trompéte *f* -, -n

суро́ва *прысл* streng; hart; **ставі́цца да** *каго-н* **~ *j-n*** stíefmütterlich behándeln

суро́васць *ж* Stréngе *f* -, Härte *f* -, Ráuheit *f* -

суро́вець strénger [härter] wérden

суро́в|ы streng, rau, hart; **~ы прысу́д** strénges Úrteil; **~ае пакара́нне** strénge [hárte] Stráfe; **~ы кліма́т** ráues Klíma; **~ая рэчаі́снасць** ráue Wírklichkeit; **~ае выпрабава́нне** hárte Prüfung

суро́дзіч *м* Verwándte (*sub*) *m* -n, -n

суро́к *м заал* Múrmeltier *n* -(e)s, -e

суро́чыць *разм* durch den bösen Blick behéxen [verhéxen]

су́рык *м мін* Ménnig *m* -(e)s, Ménnige *f* -; **свінцо́вы ~** Bléimennig *m*

суса́льн|ы: **~ае зо́лата** *спец* Bláttgold *n* -(e)s

сусве́т *м* Wéltall *n* -s, Universum [-ˊvɛr-] *n* -s; All *n* -s

сусве́тна *прысл гл* сусветны

сусветнавядо́мы wéltberühmt

сусве́тна-гістары́чны wélthistorisch, wéltgeschichtlich

сусве́тн|ы Welt-, wéltumspannend, wéltumfassend; wéltweit, **~ая вайна́** Wéltkrieg *m* -(e)s, -e; **~ая грама́дскасць** Wéltöffentlichkeit *f*; **~ы ўзро́вень** Wéltniveau [-niˌvoː] *n* -s, Wéltstand *m* -(e)s; **~ая пробле́ма** wéltbewegendes Próblem; **з ~ым і́ме(не)м** von Wéltrang

суседзі́ць sich in der Náchbarschaft befinden*

суседка *ж* Náchbarin *f* -, -nen

суседн|і benáchbart, Náchbar-; ánliegend, Ánlieger-; **~яя дзяржа́ва** Náchbarstaat *m* -(e)s, -en, ángrenzender Staat; **~і дом** Náchbarhaus *n* -(e)s, -häuser, das ángrenzende Haus; **~і пако́й** Nébenzimmer *n* -s, -

суседскі *разм* náchbarlich

суседств|а *н* Náchbarschaft *f* -; **які́ знахо́дзіцца ў ~е** nächstliegend; **жыць па ~е** in der Náchbarschaft [in der Nähe] wóhnen

сýсла *н* Most *m* -(e)s, -e; Würze *f*-, -n; ***піўно́е ~*** Bíerwürze *f*

сýслік *м заал* Zíeselmaus *f*-, -mäuse, Zíeselratte *f*-, -n

суспе́нзія *ж хім, фарм, фіз* Suspensión *f*-, -en

суста́|ў *м анат* Gelénk *n* -es, -e; ***кале́нны ~ў*** Knígegelenk *n*; ***нерухо́масць ~ваў*** *мед* Gelénkstarre *f ß*

суста́ўны *анат* Gelénk-; ***~ рэўматы́зм*** *мед* Gelénkrheumatismus *m* -

сустрака́цца, сустрэ́цца begégnen *vi* (*s*) (*з кім-н D – выпадкова*); sich tréffen* (*паводле дамоўленасці*); einánder tréffen* (*бачыцца*); stóßen* *vi* (*s*) (*з чым-н* auf *A*); ***~ са знаёмымі*** Bekánnte tréffen*, Bekánnten begégnen; ***~ з перашко́дай*** auf ein Híndernis stóßen*, behíndert wérden

сустр|ака́ць *гл* сустрэць

сустрэ́ць 1. tréffen* *vt*; begégnen *vi* (*s*) (*каго-н D*); stóßen* *vi* (*s*) (*што-н* auf *A*) (*наткнуцца*); fínden* *vt*, entdécken *vt* (*знайсці*); ***~ ця́жкасці*** auf Schwíerigkeiten stóßen*; **2.** (*свята і г. д*) begéhen* *vt*, würdigen *vt*; entgégengehen* *vi* (*s*) (*што-н D*); **3.** (*пайсці насустрач*) entgégenkommen* *vi* (*s*) (*каго-н D*); **4.** (*прыняць*) empfángen* *vt*, willkómmen héißen* (*каго-н A*); áufnehmen* *vt* (*заяву, паведамленне*); ***~ каго-н на вакза́ле*** *j-n* am [vom] Báhnhof ábholen

сустрэ́ч|а *ж* **1.** Zusámmentreffen *n* -s, -; Begégnung *f*-, -en; ***дзелава́я ~а*** Árbeitstreffen *n*; ***сяброўская ~а*** Fréundschaftstreffen *n*; ***~а на вышэ́йшым узро́ўні*** Gípfeltreffen *n*, Summit [ˊsamɪt] *n* -s, -s; ***таварны́ская ~а*** *спарт* Fréundschaftsspiel *n* -s, -e; ***ме́сца ~ы*** Tréffpunkt *m* -(e)s, -e; ***шука́ць ~ы*** éine Begégnung herbéiführen; **2.** (*прыём*) Empfáng *m* -(e)s, -fänge; **3.** (*свята*) Féier *f*-, -n; ***~ Но́вага го́да*** Néujahrsfeier *f*, Silvésterfeier [-ˊvɛs-]

сустрэ́чны 1. Gégen-; entgégenkommend; gégenläufig (*неравозкі*); ***~ цягні́к*** Gégenzug *m* -(e)s, -züge; ***~ зы́ск*** [***і́ск***] *юрыд* Gégenklage *f*-, -n, Wíderklage *f*; ***~ план*** Gégenplan *m* -(e)s, -pläne; ***~ ве́цер*** Gégenwind *m* -(e)s, -e; ***~ бой*** *вайск* Begégnungsgefecht *n* -(e)s, -e; **2.** *у знач наз м* Vorübergehende (*sub*) *m* -n, -n; ***пе́ршы ~*** der érste Béste, der Érstbeste

сута́на *ж царк* Soutáne [zu-] *f*-, -n

сýтарга *ж мед, тс перан* Krampf *m* -es, Krämpfe

сýтаргава *прысл* krámpfhaft; ***~ схапі́цца за што-н*** séine Hände in *etw.* (*A.*) verkrámpfen, sich krámphaft an *etw.* (*A.*) klámmern

сýтаргавы Krampf-, krámpfhaft, verkrámpft; *перан* krámpfig; ***~ ка́шаль*** Krámpfhusten *m* -s; ***~ стан*** Krámpfzustand *m* -(e)s, -stände

сутарэ́нне *н* únterirdisches Gewölbe; Kéllergeschoss *m* -es, -e (*памяшканне*)

сýтачн|ы víerundzwanzigstündig, gánztägig; Táges-; ***~ая дабы́ча*** Tágesförderung *f*-

сýт|кі *м* víerundzwanzig Stúnden, Tag únd Nacht; ***сем ~як*** síeben Táge

сýтнасц|ь *ж* Wésen *n* -s; Charákter [ka-] *m* -s; das Wésentliche (*sub*); ***~ь спра́вы*** Háuptsache [das Wésen, der Kern] der Sáche; ***спасці́гнуць ~ь спра́вы*** der Sáche auf den Grund géhen*, in das Wésen der Sáche éindringen*

сутó|кі *мн* **1.** Zusámmenfließen *n* -s, -; Zusámmenfluss *m* -es, -flüsse; **2.** (*лінія сутыкнення, мяжа*) Grénze *f*-, -n; Schéide *f*-, -n

сутóне|ць *безас*: ***~е*** es dämmert, es wird dúnkel, die Dämmerung bricht an

сутóнн|е *н* Dämmerung *f*-; ***у ~і*** in der Dämmerung; im Hálbdunkel

сутýліцца sich krumm hálten*, éinen rúnden Rücken háben

сутыка́цца *гл* сутыкнуцца

сутыка́ць 1. stóßen* *vt*; herúnterstoßen* *vt*, herábstoßen* *vt*; **2.** (*разам*) zusámmenstoßen* *vt*

сутыкне́нне *н* **1.** (*удар, штуршок*) Zusámmenstoß *m* -es, -stöße; Zusámmenprall *m* -s, -e; Aufeinánderprallen *n* -s, -; Kollisión *f*-, -en; **2.** *перан* (*спрэчка*) Wíderstreit *m* -es, -e; Kollisión *f*; ***~ інтарэ́саў*** Interéssenkollision *f*; **3.** (*сутычка, бойка*) Zusámmenstoß *m*

сутыкну́цца 1. zusámmenstoßen* *vi* (*s*); zusámmenprallen *vi* (*s*), aufeinánderprallen; **2.** (*сустрэцца*) zusámmentreffen* *vi* (*s*), aufeinánder stóßen*; einánder begégnen (*сустрэцца*); ***мы паві́нны бу́дзем яшчэ́ ~ з го́тым*** wir wérden noch damít zu tun háben; **3.** *перан* (*уступіць у супярэчнасць*) aneinánder geráten*; aufeinánder stóßen, kollidíeren *vi* (*пра інтарэсы*)

сутычка *ж* **1.** *вайск* Geplänkel *n* -s, -; **2.** (*спрэчка, лаянка*) Zusámmenstoß *m* -es, -stöße, Wórtwechsel *m* -s, -

сутэнёр *м* Zúhälter *m* -s, -

суўладальнік *м* Mítinhaber *m* -s, -, Mítbesitzer *m* -s, -, Míteigentümer *m* -s, -; Geséllschafter *m* -s, -

суўладанне *н* Mítbesitz *m* -(e)s, Míteigentum *m* -s

суўладаць mítbesitzen* *vt*

сýфікс *м грам* Súffix [Suffíx] *n* -es, -e; Náchsilbe *f*-, -n

суфіксацыя *ж лінгв* Suffigíerung *f*-, -en

суфлёр *м тэатр, тс перан* Souffleur [zuˊflø:r] *m* -s, -e

суфлёрск|і *тэатр, тс перан* Souffleur- [zuˊflø:r-]; ***~ая бу́дка*** Souffléurkasten *m* -s, -kästen

суфлі́раваць *тэатр, тс перан* soufflíeren [zu-] *vt*, *vi*, vórsagen *vt*

сýха *прысл* **1.** *вык безас* trócken; ***на ву́ліцы ~*** es ist trócken; es régnet nicht; **2.** *перан* trócken, kalt, hérzlos

сухава́ты *перан* kühl; zurückhaltend (*чалавек*)

сухаве́й *м* héiße Wínde *pl*, Tróckenwind *m* -es, -e

сухадо́л *м* Tróckenwiese *f*-, -n, Tróckenland *n* -(e)s

сухажы́лле *н анат* Séhne *f*-, -n

сухамя́тк|а *ж разм* kálte Küche, kálte Verpflégung; ***е́сці ў ~у*** trócken éssen*

сухапу́тны Land-; ***~я во́йскі*** Ländstreitkräfte *pl*

сухар *м* **1.** *кул* Zwíeback *m* -(e)s, -bäcke; ***панірО́вачныя ~ы*** Sémmelbrösel *pl*; **2.** *перан, разм* tróckener [hérzloser] Wicht, schwúngloser Mensch; **3.** *тэх* Bácke *f*-, -n; Gléitstein *m* -(e)s, -e

сухарля́вы háger, séhnig, máger; ábgeharmt

сухару́кі éinarmig; mit éinem verkrüppelten Arm

сухасто́й *м спец* (*дрэвы*) dürre [tóte] Bäume; ábständiges Holz, Dürrholz *n* -es, -hölzer

сухасто́йны: ***~ лес*** stéhendes Tróckenholz, Dürrholz *n* -es

сýхасць *ж* **1.** Tróckenheit *f*-; **2.** *перан* Tróckenheit *f*-; Härte *f*-; Hérzlosigkeit *f*-

сухата́ *ж* **1.** Tróckenheit *f*-; Dürre *f*- (*пра надвор'е*); **2.** Tróckenheit *f*-, Kälte *f*-, Hérzlosigkeit *f*-

сухафру́кты *мн* getrocknetes Obst, Tróckenobst *m* -es, Dörrobst *m*

сухацве́т *м бат* Stróhblume *f*-, -n

сух|і́ 1. trócken, vertrócknet; dürr (*тс худы*); ***~о́е дро́ва*** dürrer Baum; ***~і кліма́т*** tróckenes [régenarmes] Klíma; ***захо́ўваць у ~і́м ме́сцы*** trócken áufbewahren; (*сухарлявы*) háger, máger; séhnig (*жылісты*); **3.** *перан* trócken, kalt; hart, únfreundlich, hérzlos; ***~і прыём*** ein kálter Empfáng; ***~о́е ві́но*** tróckener [hérber] Wein; ***~і зако́н*** Antialkohólgesetzgesetz *n* -(e)s, Prohibitión *f*-; ◊ ***вы́йсці ~ і́м з вады́*** ≅ mit héiler Haut davónkommen* *addz*; ***~а́я лы́жка го́рла дзярэ́*** ≅ Schmíeren und Sálben hilft allenthálben

сухме́нь *ж разм* Tróckenheit *f*-, Dürre *f*-

сухо́тка *ж*: ***~ спіннО́га мо́зга*** *мед* Rückenmarkschwindsucht *f*-, Tábes *f*-

сухо́тнік *м разм* Schwíndsüchtige (*sub*) *m* -n, -n

сухо́тны 1. schwíndsüchtig; ***~ румя́нец*** héktische Röte, héktische Flécken; **2.** *у знач наз м гл* сухотнік

сухо́ты *мн мед* Schwíndsucht *f*-, Tuberkulóse *f* (*скар* Tb, Tbc, Tbk)

суцеши́цца, sich trösten; sich ábfinden* (*чым-н* mit *D*)

суцеши́ць trösten *vt*; vertrösten *vt*

суці́швацца, суці́шыцца 1. (*супакойвацца*) sich berúhigen, rúhig [still] wérden; **2.** (*змаўкаць*) verstúmmen *vi*; **3.** (*пераставаць*) áufhören *vi* (*пра шум і г. д*); **4.** (*слабець, зменшвацца*) náchlassen* *vi*, ábnehmen* *vi*, zurückgehen* *vi* (*s*); **5.** (*прыходзіць у стан спакою*) sich légen (*пра вецер, боль і г. д*); **6.** (*запавольвацца*) sich verlángsamen, sich verzögern, lángsam wérden

суці́шваць суці́шыць (*супакойваць*) berúhigen *vt*, zur Rúhe

bríngen*, beschwíchtigen *vt*; **2.** (*памяншаць, змякчаць*) líndern *vi*, míldern *vt*; mäßigen *vt* (*стрымліваць*); ~ ***запа́л*** den Éifer dämpfen; **3.** (*запавольваць*) verlángsamen *vt*, verzögern *vt*, áufhalten* *vt*

суцэ́льнасць *ж* Gánzheit *f* -; Geschlóssenheit *f* -

суцэ́льн|ы dicht, geschlóssen; kompákt; ún(unterbrochen (*бесперапынны*); ***~ая ма́са*** kompákte Másse

суця́жніцкі *разм* prozéss|süchtig, ränkesüchtig

суця́жніцтва *н разм* Prozéss|sucht *f* -, Prozésswut *f* -

суцяша́льнік *м* Tröster *m* -s, -

суцяша́льны tröstlich, tröstend, tróstbringend; erfréulich; ~ ***прыз*** *спарт* Tróstpreis *m* -(e)s, -e

суцяша́цца sich trösten; sich ábfinden* (*чым-н* mit *D*) (*задавольваца, прымірацца*)

суцяша́ць *гл* суцешыць

суцяшэ́нне *н* Trost *m* -es, Tröstung *f* -, Vertröstung *f* -; Fréude *f* - (*радасць*); ***дро́ннае*** ~ ein bílliger [schwácher] Trost

суча́снасц|ь *ж* **1.** Gégenwart *f* -, Jétztzeit *f* -; ***праблéмы ~і*** Gégenwartsprobleme *pl*; ***су́вязь з ~ю*** Zéitnähe *f* -; ***звя́заны з ~ю*** gégenwartsnah; **2.** (*якая адпавядае нашаму часу*) Zéitgemäßheit *f* -, das Zéitgemäße *n* (*sub*)

суча́снік *м* Zéitgenosse *m* -n, -n

суча́сніца *ж* Zéitgenossin *f* -, -nen

суча́сн|ы **1.** (*каму-н, чаму-н*) zéitgenössisch, gégenwärtig (*з чым-н D*), Gégenwarts-; **2.** (*цяперашні*) zéitgemäß, héutig, jétzig; ***~ая літарату́ра*** die néuere Literatúr, die Literatúr der Gégenwart; ***~ае мастáцтва*** Gégenwartskunst *f* -; ***~ая белару́ская мо́ва*** die belarússische Spráche der Gégenwart; ***~ая мо́ладзь*** die Júgend von héute; **3.** (*на ўзроўні свайго часу*) modérn, néuzeitlich; ***са́мая ~ая тэ́хніка*** die modérnste Téchnik; ***быць ~ым*** modérn sein, zéitgemäß sein

су́чка *ж гл* сука

сучлянéнне *н* **1.** *анат, тэх* Gelénk *n* -(e)s, -e; **2.** *тэх* (*спосаб замацавання*) Verbíndung *f* -, -en, Kúpplung *f* -, -en

сучляня́ць *спец* verbínden* *vt*, zusámmenfügen *vt*, zusámmensetzen *vt*

суч|о́к *м* Ästchen *n* -s, -, Zweig *m* -(e)s, -e, Ast *m* -es, Äste

су́чча *н зборн* Geäst *n* -(e)s; Réisig *n* -e (*сухое галлё*)

суш *ж гл* сухмень

су́ш|а *ж* Féstland *n* -(e)s; ***на ~ы*** zu Lánde, auf dem Féstland; ***на ~ы і на мо́ры*** zu Lánde und zu Wásser

су́шаны getrócknet, gedörrt, Dörr-

су́шка I *ж гл* сушэнне

су́шка II *ж кул* Kríngel *m* -s, -

су́шня *ж с.-г* Kórndarre *f* -, -n, Getréidedarre *f*

сушня́к *м* **1.** *разм, зборн* Tróckenholz *n* -es, Dürrholz *n* -es; Tróckerígeäst *n* -es, (Trócken)reisig *n* -(e)s (*сухое галлё*); **2.** *разм* (*назаўтра пасля перапою*) Mundtrockenheit *f* -, -en

сушы́лка *ж* **1.** (*прылада*) Tróckner *m* -s, -, Trócknungsanlage *f* -, -n; ~ ***для валасо́ў*** Háartrockner *m*, Tróckenhaube *f* -, -n; **2.** (*памяшканне*) Tróckenraum *m* -(e)s, -räume, Tróckenkammer *f* -, -n; **3.** *с.-г* Dárre *f* -, -n; Dárrkammer *f* -, -n, Tróckenboden *m* -s, -böden

сушы́льны *тэх* Trócken-; Dörr-, Darr-; ***~агрэга́т*** Tróckenaggregat *n* -s, -e, Trócknungsanlage *f* -, -n

сушы́льня *ж гл* сушылка **2.**

сушы́цца **1.** trócknen *vi* (*s*); **2.** *зал. стан* getrócknet wérden

сушы́ць trócknen *vt*; dörren *vt* (*вяліць*); dárren *vt* (*падсушваць, падпражваць*); rösten *vt* (*лён*); ~ ***садавіну́*** Obst bácken* [trócknen]

сушэ́й *прысл*; **сушэ́йшы** (*выш. ступ ад* суха, сухі) tróckener

сушэ́нне *н* Trócknen *n* -s; Dörren *n* -s (*напр садавіны*); Rösten *n* -s (*ільну*)

сушэ́ць **1.** trócken(er) wérden; **2.** (*пра чалавека*) ábmagern *vi* (*s*), máger wérden

сфабрыкава́ць fabrizíeren *vt*, erfínden* *vt*; zusámmenbrauen *vt*; Gerüchte áufbringen*

сфальсіфікава́ны gefälscht, verfälscht; pervetíert (*высок*)

сфальсіфікава́ць fälschen *vt*, verfälschen *vt*

сфармава́ць, ċфарміра́ваць **1.** formíeren *vt*, bílden *vt*; *вайск* áufstellen *vt*; **2.** *паран* prägen *vt*; fórmen *vt*, modellíeren *vt*

сфармулява́ць formulíeren *vt*, in Wórte fássen

сфе́р|а *ж* **1.** Sphäre *f* -, -n, Beréich *m* -(e)s, -e, Gebíet *n* -(e)s, -e; Región *f* -, -en, Zóne *f* -, -n (*зона*); ***~а ўздзе́яння*** Wírkungssphäre *f*, Wírkungsbereich *m*, Wírkungskreis *m* -es, -e; ***~а ўплы́ву*** Interéssengebiet *n*; Éinflusssphäre *f* -; ***~а абслугóўвання*** Díenstleistungsbereich *m* -(e)s; **2.** (*асяроддзе*) Sphäre *f*; ***у вышэ́йшых ~ах*** in höheren Sphären; ***быць у сваёй ~ы*** in séinem Elemént sein; **3.** *матэм* Kúgel *f* -, -n; *астр* ***нябе́сная ~а*** Hímmelskugel *f* -

сферы́чны *матэм, астр* sphärisch, Kúgel-

сфінкс *м міфал* Sphínx *m* - *i* -es, *f* -

схава́ны verstéckt; verbórgen

схава́цца sich verstécken, sich verbérgen*; sich verstéckt [verbórgen] hálten*; Schutz súchen

схава́ць **1.** verstécken *vt*, verbérgen* *vt*; **2.** (*прымаць, закрыць*) áufheben* *vt*; verwáhren *vt*, áufbewahren *vt* (*захаваць*); ◊ ~ ***канцы́*** die Spúren verwíschen

схадзíць (*за каго-н, па што-н*) nach *j-m*, nach *etw.* (*D*) géhen*; *j-n, etw.* (áb)holen géhen*; *j-n, etw.* hólen; ~ ***па малако́*** Milch hólen (gehen*); ~ ***паглядзе́ць*** *што-н* sich (*D*) *etw.* ánsehen géhen*; ~ *куды-н* (*па справе*) éinen Gang máchen

схаладне́|ць *разм* fríeren* *vi*; ***у мяне́ ~лі ру́кі і но́гі*** ich hábe kálte Hände und Füße

схала́стыка *ж* Scholástik [ʃo-] *f* -; *паран тс* Wórtklauberei *f* -, Spítzfindigkeit *f* -

схаласты́чны *тс паран* scholástisch [ʃo-]

схамяну́|цца *разм* **1.** (*успомніць*) sich plötzlich (éines ándern) besínnen* [erínnern]; ***ён ~ўся, што ...*** es fiel ihm plötzlich ein, dass ...; **2.** (*здрыгануцца*) zusámmenzucken *vi* (*s*), zusámmenfahren* *vi* (*s*), áuffahren* *vi* (*s*)

схапíцца **1.** (*за што-н*) sich fássen, sich hálten* (an *A*); **2.** (*уступіць у барацьбу*) händgemein wérden (*з кім-н* mit *D*) (*урукапашную*); aneinánder geraten* (*словамі*); einánder ángreifen*

схапíць **1.** pácken *vt*, fássen *vt*, (er)gréifen* *vt*; **2.** *разм* (*зразумець*) begréifen* *vt*; erfássen *vt*, áuffassen *vt*; ~ ***сэнс*** den Sinn erfássen; **3.** *разм*: ~ *якую-н* ***хваро́бу*** sich (*D*) éine Kránkheit hólen [zúziehen*]

схацéць *разм* wóllen* *vt*; den Wunsch [das Verlángen] zéigen

схва́тка *ж кніжн* (*сутычка*) Zusámmenstoß *m* -es, -stöße; Geplänkel *n* -s, -; Náhkampf *m* -es, -kämpfe; Händgemenge *n* -s, - (*рукапашная*)

схва́ткі *мн мед* (*болі*) Ánfall *m* -s, -fälle; Wéhen *pl* (*пры родах*)

схе́ма *ж* **1.** Schéma [ʃ-] *n* -s, -s *i* -ta; Plan *m* -(e)s, Pläne (*план*); *вайск* Skízze *f* -, -n; ***тра́нспартная*** ~ Verkéhrslini|enplan *m*; **2.** (*выклад у агульных рысах*) Übersicht *f* -, -en, Plan *m*; **3.** *эл* Scháltung *f* -, -en; Scháltbild *n* -es, -er (*відарыс схемы*)

схематызава́ць schematisíeren [ʃ-] *vt*

схематыза́цыя *ж* Schematisíerung *f* -; *гл* схематызм

схематы́зм *м* Schematísmus [ʃ-] *m* -, -men

схематы́чны schemátisch [ʃ-]

схíбіць *разм* **1.** *паран* (*памыліцца*) éinen Féhler máchen, éinen Féhlgriff tun*; éinen Bock schíeßen*; **2.** (*прамахнуцца*) danében schíeßen*, das Ziel verféhlen, nicht tréffen*

схíзма *ж царк* Schísma *n* -s, -men, Kírchenspaltung *f* -, -en, Spáltung *f*

схізмáтык *м царк* (*раскольнік*) Schismátiker [ʃɪs-] *m* -s, -

схíл *м* **1.** (*спуск*) Ábhang *m* -es, -hänge, Böschung *f* -, -en; Hálde *f* -, -n; **2.** (*нахіленая плоскасць*) Bahn *f* -, -en, Rútsche *f* -, -n; ***вінтавы́*** ~ Schnéckenrutsche *f*;

схіле́нне *н* **1.** (*дзеянне*) Néigen *n* -s; **2.** (*прыцягненне да чаго-н*) Heránziehen *n* -s, Heránziehung *f* - (zu *D*); **3.** *астр* Deklinatión *f* -, -en, Ábweichung *f* -, -en; ***магні́тнае*** ~ magnétische Deklinatión, Míssweisung *f* -, -en

схі́лены 1. genéigt; schräg gestéllt; schief (*косы*); **2.** *перан* (*схільны да чаго-н*) genéigt, veránlagt

схіл|і́цца 1. sich néigen, sich (níeder)béugen; **2.** *перан* (*да чаго-н, на што-н*) néigen *vi* (*s*), sich bewégen lássen*; genéigt sein, sich entschlíeßen* (*наважыцца*); **~ *на чый-н бок*** sich auf *j-s* Séite schlágen*

схіл|і́ць 1. (*нагнуць*) néigen *vt*; níederbeugen *аддз vt*, sénken *vt*; **~ *галаву́*** den Kopf sénken; **2.** *перан* (*на свой бок*) bewégen* *vt*, überréden *vt*; gewínnen* *vt* (*да чаго-н* für *A*)

схі́льнасць *ж* **1.** (*да чаго-н*) Néigung *f* -, -en; Ánlage *f* -, -n (*здольнасць*); Veránlagung *f* -, -en (*прыхільнасць*); **~ *да матэма́тыкі*** Ánlagen zur Mathematík; ***мець ~ да*** *чаго-н* éinen Hang zu *etw.* (*D*) háben; **2.** (*да каго-н*) Zúneigung *f* -, -en (zu *D*)

схі́льны (*да чаго-н*) genéigt, veránlagt; ***я ~ ду́маць ...*** ich bin genéigt zu gláuben ...; ich könnte beináh(e) gláuben ...

схіля́цца *гл* схіліцца

схіля́ць *гл* схіліць

схітрава́ць, схітры́ць éine List ánwenden*, zu éiner List gréifen*; betrügen* *vt* (*зманіць*)

схлусі́ць kéine Wáhrheit ságen, (vor)lügen* *vt*; áufschneiden* *vi* (*расказаць небыліцу*)

схлы́нуць 1. wégfluten *vi* (*s*), zurückfluten *vi* (*s*); **2.** *перан* náchlassen* *vi*, ábflauen *vi* (*s*)

схмурне́ць sich verfínstern, das Gesícht verzíehen*; die Áugenbrauen zusámmenziehen*; die Stirn rúnzeln

схо́ванка *жр разм* **1.** (*сховішча, укрыццё*) Déckung *f* -, -en, Schutz *m* -es; Únterstand *m* -(e)s, -stände (*тс вайск*); **2.** (*патаемнае месца*) Verstéck *n* -(e)s, -e; Schlüpfwinkel *m* -s, -; Gehéimfach *n* -(e)s, -fächer (*у стале*)

схо́вішча *н* **1.** Áufbewahrungsort *m* -es, -e; **~ *боепрыпа́саў*** Munitiónsbunker *m* -s, -; **2.** *вайск* Únterstand *m* -es, -stände, Búnker *m* -s, -; ***часо́вае*** ~ provisórischer [-vi-] Únterstand *m*; Lúftschutzkeller *m* -s, -, Lúftschutzraum *m* -(e)s, -räume (*бамбасховішча*); **3.** *гл* схованка

схо́в|ы *мн* (*захоўванне*) Áufbewahrung *f* -, Verwáhrung *f* -; Éinlagerung *f* - (*на складзе*); *гл тс* схованка

сход *м* (*пасяджэнне*) Versámmlung *f* -, -en; Fórum *n* -s, -ra *i* -ren; ***агу́льны*** ~ Vóllversammlung *f*, Generálversammlung *f*, Háuptversammlung *f*; ***агу́льны ~ супрацо́ўнікаў*** állgemeine Belégschaftsversammlung, Betríebsversammlung *f*; ***справазда́чны*** ~ Jáhresversammlung *f*, Versámmlung mit Réchenschaftslegung; ***справазда́чна-вы́барны*** ~ Jáhreshauptversammlung *f*, Wáhlversammlung mit Réchenschaftslegung; ***закры́ты*** ~ intérne [geschlóssene] Versámmlung; ***урачы́сты*** ~ Féstsitzung *f* -, -en, Féstakt *m* -(e)s, -e; ***урачы́ста-жало́бны*** ~ Gedénkfeier *f* -, -n; ***скліка́ць*** ~ éine Versámmlung éinberufen*; ***правадзі́ць*** ~ éine Versámmlung ábhalten*; ***распусці́ць*** ~ éine Versámmlung áuflösenn

схо́дні *мн разм марск* Steg *m* -(e)s, -e, Láufsteg *m*, Ländungssteg *m*; **~ *спу́шчаныя*** der Ländungssteg ist ábgeworfen

схо́дны *разм* (*пра цану*) erschwínglich, erträglich, ánnehmbar, préiswert

схо́ды *мн* Tréppe *f*; Tréppenstufen *pl*

схо́пліванне *н тэх* Féstwerden *n* -s; Ábfinden *n* -s (*пра бетон*)

схо́пліваць *гл* схапіць

схоў *м разм гл* схованка

схры́мстаць knábbern *vt*, (mit knáckendem) Geräusch áufessen*, knúspern *vt*

схудзе́ць *гл* схуднець

схудне́лы ábgemagert, ábgefallen, ábgemergelt

схудне́ць ábmagern *vi* (*s*), ábgemagert sein

схудне́нне *н* Ábmagern *n* -s, Ábmagerung *f* -; *мед* Mágersucht *f* -

сцадзі́ць *etw.* filtríerend ábgießen*

сца́паць *разм* fássen *vt*, pácken *vt*, ertáppen *vt*, erwíschen *vt*, fángen* *vt* (*каго-н*)

сцве́рджанне *н* (*выказванне*) Beháuptung *f* -, -en

сцве́рдзіць 1. (*упэўніць, пераканаць*) bestärken *vt*, bekräftigen *vt*, féstigen *vt*; **2.** (*устанавіць*) féststellen *vt*, bestímmen *vt*; **3.:** **~ *сваё меркава́нне*** séine Méinung dúrchsetzen [féstigen]

сцвісці (völlig) verschímmeln *vi* (*s*), sich mit Schímmel bedécken

сцвярджа́льна *прысл*; **сцвярджа́льны** bestätigend; bejáhend, zústimmend; bekräftigend; ***адказа́ць сцвярджа́льна*** bejáhen *vt*

сцвярджа́ць 1. *гл* сцвердзіць; **2.** (*выказаць думку*) beháupten *vt*, versíchern *vt*; Beháuptungen áufstellen

сцвярджэ́нне *н гл* сцверджанне

сцвярдзе́ць verhärten *vi* (*s*), sich verhärten; verhárschen *vi* (*s*), erstárren *vi* (*s*) (*сшэрхнуць, здранцвець*)

сцебану́|ць 1. (*біць*) péitschen *vt*, schlágen* *vt*; **2.** *разм* (*ліцца*) strömen *vi*, sich ergíeßen*

сце́жка *ж* **1.** (*дарожка*) Pfad *m* -(e)s, -e; Fúßweg *m* -(e)s, -e; ***го́рная ~*** Sáumpfad *m*; **2.** *перан* (*кіраўнік*) Weg *m*; Pfad *m*; ***жыццёвая ~*** Lébensweg *m*

сце́лішча *н* Ort zum Áuslegen von Flächs [Hanf, Léinwand]

сце́напіс *м* Wándmalerei *f* -, Wándbilder *pl*

сце́нк|а *ж* **1.** Wand *f* -, Wände; **2.** (*бок чаго-н*) Wand *f*; Wándung *f* -, -en (*трубы, сасуда і пад.*); **~ *страўні́ка*** *анат* Magenwand *f*; ***таўшчыня́ ~і*** Wándstärke *f* -, Wánddicke *f* -; **3.** (*мэбля*) Schránkwand *f* -, -wände; ***гімнасты́чная ~а*** *спарт* Spróssenwand *f*

сце́нны Wand-; ***~ая ша́фа*** Hängeschrank *m* -es, -schränke

сцен|ь *м паэт* (*цень, прывід*) Schátten *m* -s, -; Geist *m* -es, -er; ***ца́рства ~яў*** Scháttenreich *n* -(e)s; Reich der Schatten

сцепану́ццa *разм* (*уздрыгнуць*) zusámmenzucken *vi* (*s*), zusámmenfahren* *vi* (*s*)

сцепану́|ць *разм*: **~ *плячы́ма*** die Áchseln [mit den Áchseln] zúcken

сцерабі́ць *разм* (*раздрабніць*) zerkrümeln *vt*, zerbröckeln *vt*; zernágen *vt* (*пагрызці*)

сцерагчы́ 1. (*вартаваць*) bewáchen *vt*; betréuen *vt*, behüten *vt*, überwáchen *vt* (*каго-н*); **2.** (*падпільноўваць*) láuern *vi* (*каго-н* mit *A*); **3.** (*засцерагаць*) schützen *vt*; vórbeugen *vi* (*ад чаго-н D*), verhüten *vt*

сцерагчы́ся 1. (*асцерагацца*) sich hüten, sich in Acht néhmen* (*чаго-н* vor *D*); ***сцеражы́ся!*** 1) (*пагроза*) hüte dich!, sieh dich vor!; 2) (*перасцярога*) Vórsicht!, Áchtung!; **2.** (*быць асцярожным*) sich schónen, sich vórsehen*

сце́рва *м, ж разм груб гл* курва

сцёрлядзь *жр заал* Stérlet *m* -(e)s, -e

сце́рці 1. ábwischen *vt*; **~ *пыл з*** *чаго-н* (den) Staub von *etw.* (*D*) (áb)wíschen, *etw.* ábstauben; **~ *з до́шкі*** die Táfel ábwischen; **2.** (*гумкай напісанае*) áusradieren *vt*, wégradieren *vt*; **3.** (*расцерці*) zerréiben* *vt*; réiben* *vt*; **~ *ў парашо́к*** zu Púlver zerréiben*, pulverisíeren [-və-] *vt*; **4.** (*нагу і г. д*) sich (*D*) wund réiben*; **5.** löschen *vt*; **~ *магні́тафо́нны за́піс*** éine Tónbandaufnahme [Áufnahme] löschen; **~ *з тва́ру зямлі́*** vertílgen *vt*, áusrotten *vt*; vom Erdboden hinwégfegen

сце́рціся (*пра напісанае*) sich verwíschen; únleserlich wérden; **~ *ў па́мяці*** aus dem Gedächtnis verschwínden

сцёбаць *гл* сцябаць

сцёк *ж* Ábfluss *m* -es, -flüsse; Wásserablauf *m* -(e)s, -läufe; Áblass *m* -es, -lässe

сцёкав|ы *спец* Ábfluss-, Áblau *f* -; ***~ая труба́*** Ábflussrohr *n* -(e)s, -e; ***~ыя во́ды*** Ábwässer *pl*

сцёрты (*няясны*) verwíscht; verschwómmen (*расплывісты*); únleserlich (*пра напісанае*)

сці́брыць *разм* stéhlen* *vt*, stáuchen *vt*, kláuen *vt*, stíbitzen *vt*

сці́жма *разм* Únmenge *f* -, úngeheure [ríesige] Ménge

сцізо́рык *м* Táschenmesser *n* -s, -

сці́лк|а *ж* Brándsohle *f* -, -n, Éinlegesohle *f*; Éinlage *f* -, -n

сціна́цца *гл* сцяцца

сціна́ць *гл* сцяць **I, II**

сці́пла *прысл*; **сці́пл|ы 1.** beschéiden; **2.** (*просты, без прэтэнзій на раскошу*) éinfach, ánspruchslos; ***жыць сці́пла*** in

beschéidenen Verhältnissen lében; **3.** (*нязначны, невялікі*) ärmlich, dürftig, karg; **~ы зарóбак** kärglicher Verdíenst

сці́пласць *ж* **1.** Beschéidenheit *f* -; Ánspruchslosigkeit *f* -; **3.** (*беднасць*) Ärmlichkeit *f*

сці́ра́цца *гл* сцерціся

сці́ра́ць *гл* сцерці

сці́рта *ж с.-г* (*стог*) Schober *m* -s, -; Getréidehaufen *m* -s, -

сці́ртава́ць *с.-г* schóbern *vt*, féimen *vt*

сціска́нне *н* **1.** Zusámmenpressen *n* -s; Zusámmenballen *n* -s, Bállung *f* - (*у кулак, камяк*); **2.** (*газаў, пары і г. д*) Kompressión *f* -; Verdíchtung *f* -

сціска́цца *гл* сціснуцца

сціска́ць *гл* сціснуць

сці́сла *прысл* kurz, kurz gefásst, knapp

сці́сласць *ж* Kürze *f* -, Knáppheit *f* -, Gedrängtheit *f* -

сці́слы (*кароткі*) kurz, knapp, gedrängt; geráfft; **у ~я тэ́рміны** in gedrängten Termínen; **~ агля́д** ein geráffter Überblick; **~ стыль** knápper [bündiger] Stil; **~ по́чырк** éine (eng) gedrängte Hándschrift

сці́снут|ы 1. zusámmengepresst, zusámmengedrückt; **~ы кула́к** gebállte Faust; **са ~ымі губа́мі** mit (zusámmen)gepréssten Líppen; **2.** *тэх, фіз* Kompressións-, komprimíert, verdíchtet; **~ае пава́етра** Drúckkluft *f* -, Préssluft *f*, komprimíerte Luft; **~ы газ** Fláschengas *n*

сці́снуцца 1. sich zusámmenpressen, sich zusámmendrücken; sich zusámmenziehen*, sich zusámmendrängen; sich zusámmenballen (*у ком, у кулак*); sich zusámmenschrumpfen (*скурчыцца*); sich zusámmenkrampfen (*пра сэрца*); **2.** *тэх* sich komprimíeren, sich verdíchten

сці́снуць 1. (zusámmen)préssen *vt*, (zusámmen)drücken *vt* (*тс пераn*); (zusámmen)bállen *vt* (*у камяк, у кулак*); **~ у абды́мках** fest in die Arme schlíeßen*, fest umármen *неаддз*; **~ кальцо́ акружэ́ння** *вайск* den Kessel veréngen; **2.** *тэх* (*газ, пару і пад.*) komprimíeren *vt*, verdíchten *vt*

сці́ха́ць, сці́х|нуць 1. (*супакоіцца*) sich berúhigen; **2.** (*замоўкнуць*) still wérden, verstúmmen *vi* (*s*); **3.** (*спыніцца, аслабець*) áufhören *vi*; sich légen, náchlassen* *vi* (*пра з'явы прыроды*); **ве́цер ~** der Wind hat sich gelégt; **дождж ~** der Régen líeß nach

сці́ша́цца, сці́швацца, сці́шыцца 1. (*рухацца больш павольна*) sich verlángsamen, sich verzögern (*тс пераn*); **2.** *гл* сціхаць, сціхнуць

сці́ша́ць, сці́шыць, сці́шваць 1. (*зрабіць больш павольным*) verlángsamen *vt*, verzögern *vt*, áufhalten* *vt*; **2.** (*супакоіць*) berúhigen *vt*, beschwíchtigen *vt*, zur Rúhe bríngen*; besänftigen *vt* (*супакоіць*); **3.** (*аслабіць*) berúhigen *vt*; stíllen *vt*, líndern *vt*, míldern *vt* (*боль і г. д*)

сці́шэ́ць *гл* сціхаць

сцэ́дзжваць *гл* сцадзіць

сцэментава́ць 1. zementíeren *vt*; **2.** *пераn* zementíeren *vt*, veréinigen *vt*, (zusámmen)schlíeßen* *vt*

сцэ́н|а *ж* **1.** (*падмосткі*) Bühne *f* -, -n, Brétter *pl*; Széne *f* -, -n; **рабо́тнікі ~ы** Bühnenschaffende (*sub*) *pl*; **2.** (*частка п'есы*) Széne *f* -, -n, Áuftritt *m* -s, -e; **3.** *літ* (*эпізод*) Széne *f* -, -n; Episóde *f* -, -n; ◊ **сыхо́дзіць са ~ы** vom Schäuplatz ábtreten*, das Feld räumen; **учыні́ць ~у** *каму-н j-m* éine Széne máchen

сцэна́р *м*, **сцэна́рый** *м* Dréhbuch *n* -(e)s, -bücher

сцэні́чн|ы szenisch, Bühnen-; bühnenwirksam, für die Bühne geéignet; **~ая апрацо́ўка** Dramatisíerung *f* -en, Bühnenfassung *f* -, -en; **~ы эфе́кт** Bühneneffekt *m* -(e)s,-e

сцюа́рд *м* Steward [ˊstju:art] *m* -s, -s

сцюардэ́са *ж* Stewardess [ˊstju:ərdɛs] *f* -, -déssen, Flúgbegleiterin *f* -, -nen

сцюдзёна *прысл* kalt; **на дварэ́ ~** es ist kalt dráußen

сцюдзёны *разм* kalt, éiskalt

сцю́жа *ж разм* Frost *m* -es, Fröste; Kälte *f* -, -n

сцябу́ацца einánder péitschen

сцябáць 1. péitschen *vt*, schlágen* *vt*; **2.** *разм* (*ліцца*) strömen *vi*, sich ergíeßen*

сцябліна *ж*, **сцябло́** *н бат* Stiel *m* -(e)s,-e, Sténgel *m* -s, -; Halm *m* -(e)s, -e (*у травы*)

сцябло́вы Stiel-, Sténgel-, Halm-

сцяг *м* Bánner *n* -s, -, Fáhne *f* -, -n; **~ перамо́гі** Síegesfahne *f*; **высо́ка трыма́ць ~** (*чаго-н*) das Bánner (*G*) hoch hálten*

сцяганосец *м* Fáhnenträger *m* -s, -, Bánnerträger *m* -s, -

сцягáцца *разм* **1.** (*схадзіць куды-н і прыйсці назад*) (lángsam) híngehen* und zurúckkommen*; **2.** (*знасіцца*) ábgetragen [ábgeschabt] sein, schäbig sein [werden], ábgenutzt sein; verschléißen* *vi* (*s*)

сцягáць *разм* (*знасіць – пра адзенне, абутак*) ábtragen* *vt*, ábnutzen *vt*, verschléißen* *vi* (*s*)

сцягвацца *гл* сцягнуцца

сцягваць *гл* сцягнуць

сцягно́ *н* **1.** *анат* (*частка нагі*) Schénkel *m* -s, -, Óberschenkel *m* -s, -, Schénkelbein *n* -(e)s, -e; **2.** (*бок*) Hüfte *f* -, -n; (*частка тушы*) Óberschale *f* -, -n, Kéule *f* -, -n

сцягну́цца 1. (*злучыцца*) sich zúziehen*; **2.** (*пра войскі і г. д*) sich zusámmenziehen*; **3.** *разм* (*пайсці куды-н*) sich fórtschleppen, fórtgehen* *vi* (*s*); **4.** (*быць знятым*) mit (gróßer) Mühe áusgezogen [ábgenommen] wérden (*пра адзенне, абутак і г. д*)

сцягну́|ць 1. (*туга перавязаць*) zusámmenziehen* *vt*, fest bínden*, zúschnüren *vt*; **2.** (*войскі*) zusámmenziehen* *vt*; **3.** (*зняць адкуль-н*) herúnterziehen* *vt*; **4.** *разм* (*скрасці*) stéhlen* *vt*, stíbitzen *vt*, kláuen *vt*; **5.** *безас, разм* zusámmenziehen* *vt*, zusámmenkrampfen *vt*, krümmen *vt* (*пра сутаргу*); **ямý ~ла рукý** er hat(te) éinen Krampf im Arm; **ад хóладу ~ла пáльцы** die Fínger sind steif vor Kälte; **6.** (*сабраць у адным месцы*) zusámmenschleppen *vt*; **7.** (*зрушыць*) ábziehen* *vt*, wégziehen* *vt*, zur Seite rücken

сцягня́к *м разм гл* сцягно

сцяжка *ж* **1.** *тэх* (*злучэнне*) Kúpplung *f* -, -en, Verbíndung *f* -, -en; Zusámmenfügen *n* -s, - (*злучэнне, звязка, счапленне*); **2.** *буд* Verschlúss *m* -es, -schlüsse

сцяжо́к *м* Fähnchen *n* -s, -

сцяжы́на *ж высок*, **сцяжы́нка** *ж гл* сцежка

сцякáцца 1. zusámmenfließen* *vi* (*s*); sich veréinigen (*пра рэкі*); **2.** *пераn* zusámmenströmen *vi* (*s*), zusámmenlaufen* *vi* (*s*)

сцякáць *гл* сцячы

сцяміць *разм* begréifen* *vt*, kapíeren *vt*; dahínterkommen* *vi* (*s*)

сцямнé|ць *безас* dämmern *vi*, dúnkel wérden, dúnkeln *vi*; **~ла** es ist dúnkel gewórden; **хýтка ~е** es wird bald dämmern, es wird bald dúnkel

сцян|á *ж* **1.** Wand *f* -, Wände; Máuer *f* -, -n (*мур*); Hólzwand *f* (*драўляная*); Schéidewand *f* (*перагародка*); **жыць ~á ў ~ý** Wand an Wand (mit *j-m*) wóhnen; **гóлыя сцéны** léere [káhle] Wände; **2.** *пераn* (*перашкода*) Wand *f*, Schéidewand *f*; **між чатырóх сцен** *разм* in séinen vier Wänden; ◊ **прыпéрці да ~ы** *каго-н j-n* an die Wand drücken; *j-n* in die Énge tréiben*; **стáць ~óю** sich wie ein Mann erhében*

сцярвя́тнік *м заал* Áasgeier *m* -s, -

сцярпéць 1. (*стрымацца*) sich behérrschen; **2.** (*вытрымаць*) áushalten* *vt*, ertrágen* *vt*, dúlden *vt*, erdúlden *vt*; sich (*D*) *etw.* gefállen lássen* (*мірыцца з чым-н, цярпліва пераносіць*); **~ крыўду** éine Kränkung hínnehmen* [über sich (*A*) ergéhen lássen*]

сцяцца (*скурчыцца*) zusámmenschrumpfen *vi* (*s*); sich zusámmenziehen*, sich (zu éinem Knäuel) zusámmenrollen (*сабрацца ў камяк*)

сцяць I (*зняць, ссячы і г. д*) ábschlagen* *vt*, ábhauen* (*impf* háute ab) *vt*; ábholzen *vt*, fällen *vt* (*дрэвы*)

сця|ць II *разм* (*сціснуць*) zusámmenpressen *vt*; **~ зýбы** die Zähne zusámmenbeißen*; **ад стрáху ў ягó ~ла гóрла** die Angst schnürte ihm die Kéhle zu

сцячы́ ábfließen* *vi* (*s*), áblaufen* *vi* (*s*), áusfließen* *vi* (*s*); ábtropfen *vi* (*s*) (*па кроплях*)

сцячы́ся *гл* сцякацца
счака́ць ábwarten *vt*, ábpassen *vt*; ~ ***зру́чнага вы́падку*** éine pássende Gelégenheit ábwarten
счапі́цца 1. sich ineínánder verháken [verkrállen]; sich kúppeln, gekúppelt wérden (*злучыцца, сашчапіцца*); **2.** *разм* (*пасварыцца*) sich in die Háare geráten*, (héftig) aneínánder geráten*
счапі́ць zusámmenhaken *vt*; (zusámmen)kúppeln *vt* (*вагоны і г. д*)
счапле́нне *н* **1.** *тэх* Ko|häsión *f*-, -en; **2.** *чыг, аўта* Kúpplung *f*-, -en; ***уключы́ць*** ~ éinkuppeln *vi*; ***вы́ключыць*** ~ áuskuppeln *vi*
счапля́цца *гл* счапіцца
счапля́ць *гл* счапіць
счарве́ць *разм* wúrmstichig [mádig] wérden
счарне́лы schwarz gewórden
счарне́ць schwarz wérden; dúnkel wérden, sich verdúnkeln (*пра неба і г. д*)
счарні́ць 1. (*зрабіць чорным*) schwärzen *vt*, schwarz máchen, verkóhlen *vt* (*агнём*); **2.** *разм, перан* (*зняславіць і г. д*) ánschwärzen *vt*, in Verrúf bríngen*; verléumden *vt* (*паклёпнічаць*); **3.** *разм* (*збіць*) verprügeln *vt*; níederknüppeln *аддз vt* (*дручком*)
счарсцве́лы 1. trócken, vertrócknet; áltbacken (*пра хлеб*); **2.** *перан* hart, verhärtet
счарсцве́|ць 1. trócken wérden, vertrócknen *vi* (*s*); ***хлеб ~ў*** das Brot ist vertrócknet; **2.** *перан* sich verhärten, hart wérden
счаса́ць I 1. (*вычасаць*) áuskämmen *vt*; **2.** *тэкст* (*лён і г. д*) hécheln *vt*, kämmen *vt*; **3.** (*руку, нос і г. д*) verkrátzen *vt*
счаса́ць II (*дрэва*) beháuen* *vt*, zúhauen* *vt*, ábstemmen *vt*
счáхнуць *разм* **1.** (*змарнець*) verkümmern *vi* (*s*), dahínsiechen *vi* (*s*), dahínschwinden* *vi* (*s*); ~ ***ад маркоты*** sich vor Séhnsucht verzéhren, vor Séhnsucht vergéhen* (*па кім-н, чым-н* nach *D*); **2.** (*зрабіцца хворым, схуднець і г. д*) krank wérden, ábmagern *vi* (*s*); versíegen *vi* (*s*) (*пра сілы*)
счырване́ць rot wérden, erröten *vi* (*s*); ~ ***да вушэ́й*** bis hínter die Óhren erröten
счы́рканы *разм* bekrítzelt, vóllgekritzelt, an víelen Stéllen (áus)gestríchen
счы́ркаць *разм* (an víelen Stéllen) (áus)stréichen*; bekrítzeln *vt*, voll krítzeln
счыта́ць, счы́тваць 1. (*прачытаць з чаго-н* von *D*) áblesen* *vt*; **2.** (*зверыць з арыгіналам*) kollationíeren *vt*; áblesen* *vt*
счышча́ць ábputzen *vt*, säubern *vt*; réinigen *vt*; schälen *vt* (*шалупінне і г. д*)
счэп *м* **1.** (*дзеянне*) Ánhängen *n* -s, -, Kúppeln *n* -s, -; **2.** (*прылада*) Kúpplung *f*-, -en, Kúppelvorrichtung *f*-, -en; **3.** (*счэпленыя транспартныя машыны*) Wágenzug *m* -(e)s, -züge; *с.-г* Aggregát *n* -s, -e; **4.** *тэх* Ko|häsión *f*-, -en
счэ́плівацца *гл* счапіцца
счэ́пліваць *гл* счапіць
счэ́пшчык *м чыг* Wágenkuppler *m* -s, -, Rangíerer [rã´ʒi:-] *m* -s, -
счэ́рчваць ábzeichnen *vt*
сша́ркаць *разм* zerkrátzen *vt* (*падлогу*)
шарэ́ць 1. (*рабіцца шэрым*) grau wérden, vergráuen *vi* (*s*); **2.** *безас* (*падыход змроку*) dämmern *vi*, dúnkel wérden
сшатрава́ць (*зерне*) *с.-г* enthülsen *vt*, schrúppen *vt*
сшо́ргаць *разм* **1.** (*сапсаваць паверхню*) zerkrátzen *vt*; **2.** (*сцерці*) ábreiben* *vt*, zerréiben* *vt*
сшыва́лка *жс палігр* Búchbindemaschine *f*-, -n; Héfter *m* -s, -
сшыва́ць, сшыць 1. nähen *vt*; sich (*D*) *etw.* nähen lássen* (*заказаць пашыць што-н*); **2.** (*сшыць разам*) zusámmennähen *vt*; zúnähen *vt*; héften *vt* (*кнігі, часопісы*)
сшы́так *м* Heft *n* -(e)s, -e; ***чарнавы́*** ~ Schmíerheft *n*; Kládde *f*-, -n (*для якіх-н запісаў*); ~ ***для малява́ння*** Zéichenheft *n*; ***но́тны*** ~ Nótenheft *n*; ~ ***у кле́тку*** karíertes Heft; ~ ***у лі́нейку*** lin(i)íertes Heft
сшэ́рх|нуць (*здранцвець*) erstárren *vi* (*s*), steif wérden; (*знямець*) gefühllos wérden, únempfindlich wérden; ***у яе ~лі но́гі*** die Füße sind ihr éingeschlafen
сы́варатка *ж мед* Sérum *n* -s, -ren *i* -ra; Héilserum *n* (*для лячэння*); Ímpfstoff *m*-(e)s, -e (*для прышчэпкі*); ***супрацьслупняко́вая*** ~ Tétanusserum *n*
сыгра́ць spíelen *vt*; áufspielen *vt*, vórspielen *vi* (*выканаць*); ~ ***ро́лю*** *тэатр, кіно, тс перан* éine Rólle spíelen; ~ ***пе́ршую скры́пку*** *муз, тс перан* die érste Géige spíelen
сык *м разм*, **сы́канне** *н* **1.** Zíschen *n* -s, Gezísch(e) *n* -(e)s; **2.** *перан* (*нездавальненне*) Geréiztheit *f*-, Míssvergnügen *n* -s, Únzufriedenheit *f*-
сы́каць, сы́кнуць 1. (*утвараць глухія гукі*) zíschen *vi*; **2.** *разм* (*злоснічаць*) gehässig [bóshaft] sein; wüten *vi*; **3.** *разм* (*гаварыць злосным голасам*) mit geréizter Stímme sprechen*; schímpfen *vi*; ~ ***на*** *каго-н j-m* über den Mund fáhren*
сын *м* Sohn *m* -(e)s, Söhne; ◊ ***блу́дны*** ~ *бібл, тс перан, жарт* der verlórene Sohn
сыно́к *м памянш* Söhnchen *n* -s, -
сыно́ўскі Sóhnes-; ~ ***абавя́зак*** Sóhnespflicht *f*-, -en
сыно́чак *м памянш* Söhnchen *n* -s, -
сып *м мед* Áusschlag *m* -(e)s, -schläge; ***з'яўле́нне ~у*** Eruptión *f*-, -en
сы́п|ацца verschüttet [áusgeschüttet] wérden (*рассыпацца*) herábrieseln *vi* (*s*), herúnterrollen *vi* (*s*), herábfallen* *vi* (*s*) (*падаць*); ***тынк ~лецца*** der Stuck fällt ab, der Mörtel ríeselt herúnter; ***~ацца гра́дам*** hágeldicht régnen [níedersausen, prásseln]; ***папро́кі ~аліся гра́дам*** es hágelte Vórwürfe
сы́па|ць, сып(а)ну́ць 1. schütten *vt*; stréuen *vt*, áusstreuen *vt*, áusschütten *vt*; verschütten *vt* (*міма*); ***ці́ха ~ў дождж*** léise ríeselte [fiel] der Régen; **2.** *перан разм* (*імкліва бегчы, ехаць*) schnell láufen* [fahren*]; ◊ ***~ць грашы́ма*** mit Geld um sich wérfen*; ***~ць цыта́тамі*** mit Zitáten um sich wérfen*; ***~ць тра́пнымі жа́ртамі*** Witze réißen*
сы́пкі Streu-, Flug-, stréubar; ~ ***пяско́к*** Flúgsand *m* -(e)s, Tríebsand *m*; ***ме́ры ~х цел*** Hóhlmaße *pl*
сыпны́: ~ ***тыф*** (***ус***) *мед* Flécktyphus *m* -
сыпня́к *м разм мед* (*сыпны тыф*) Flécktyphus *m*
сыпу́чы *гл* сыпкі
сыр *м кул* Käse *m* -s, -; Quárkkäse *m* (*з тварагу*); ***пла́ўлены*** ~ Schmélzkäse *m*; ***зялёны*** ~ Kräuterkäse *m*; ◊ ***пла́ваць*** [***кача́цца***] ***як сыр у ма́сле*** ≅ wie die Máde im Speck sítzen*, lében wie der Gott in Fránkreich
сыраві́р *м*, **сыраро́б** *м* Käsemacher *m* -s, -, Käser *m* -s, -
сыраві́рня *ж спец* Käsefabrik *f*-, -en, Käseréi *f*-, -en
сырава́ты *разм* **1.** (*вільготны*) étwas feucht; féuchtnass (*пра бялізну і г. д*); **2.** (*незгатаваны, недасмажаны, недавараны і г. д*) étwas roh; hálbgar; nicht ganz dúrchgebacken (*непрапечаны*)
сыравіна *ж у розн. знач* Róhmaterial *n* -(e)s; Róhstoff *m* -(e)s, -e; ***другасная*** ~ Sekundärrohstoff *m*, Áltstoff *m*, Áltmaterial *n*; ***выхо́дная*** ~ Ausgangsrohstoff *m*, Ausgangsmaterial *n*, Grúndstoff *m*; ***сельскагаспада́рчая*** ~ Agrárrohstoffe *pl*
сыравінн|ы Róhstoff-; *спец* ***~ая ба́за*** Róhstoffbasis *f*-; ***~ыя рэсу́рсы*** Róhstoffquellen *pl*, Róhmaterialvorräte *pl*
сырадо́й *м с.-г* kúhwarme Milch
сырадзі́ля *ж бат* Kláuenschote *f*-, -n
сырае́жка *ж бат* (*грыб*) Täubling *m* -(e)s, -e
сыракваша *ж кул* sáure Milch, Díckmilch *f*-, Sáuermilch *f*
сырамя́тн|ы wéißgegerbt; ***~ая ску́ра*** wéißgegerbtes [wéißgares] Léder
сы́расць *ж разм* Féuchtigkeit *f*-
сыр-бо́р *разм*: ***праз гэ́та ~ разгарэ́ўся*** *разм* déshalb ist der gánze Streit entbránnt
сы́рнік *м кул* Quárkpfannkuchen *m* -s, -
сы́рны Käse-; käsig
сыро́ватка *ж кул* (*малочная*) Mólke *f*-, -n
сыро́к *м кул*: ***пла́ўлены*** ~ Schmélzkäse *m* -s, -
сыр|ы́ *разм* **1.** (*вільготны*) feucht; ***~óе дрэ́ва, ~ыя дро́вы*** násses Holz; **2.** (*недавараны, недапечаны*) schlecht dúrchgebacken;

nicht gar; **3.** (*які не варыўся, не смажыўся*) roh; **4.** *тэх* (*неканчаткова выраблены*) roh, únbearbeitet; **5.** *перан* nicht fértig, nicht gar, nicht beárbeitet

сыро́ц *м спец* (*не да канца выраблены*): ***шоўк-~*** Róhseide *f* -; ***скýра-~*** úngegerbtes Léder, Róhleder *n* -s;

сыро́ць féucht wérden; schwítzen *vi* (*пакрывацца вільгаццю, напр пра сцены*)

сысу́н *м*, **сысуно́к** *м* Säugling *m* -(e)s, -e

сысуны́ *мн заал* Säugetiere *pl*

сысці́ 1. (*спусціцца*) hinúntergehen* *vi* (*s*), herúntersteigen* *vi* (*s*), herábsteigen* *vi* (*s*); **2.** (*пакінуць*) verlássen* *vt*, fórtgehen* *vi* (*s*); ***~ з даро́гі*** den Weg verlássen*, vom Wég ábweichen*; ***~ з ро́зек*** entgléisen *vi* (*s*); ***~ з дыста́нцыі*** *спарт* áusscheiden* *vi* (*s*); **3.** *знікнуць* (*пра плямы*) verschwínden* *vi* (*s*); **4.** *разм* (*быць прынятым за каго-н*) ángesehen wérden (für *A*); **5.** *разм* (*апынуцца прыдатным*) nützlich [díenlich, táuglich, bráuchbar] sein, zustátten kómmen*, zu gebráuchen sein; **6.** (*выйсці*) áussteigen* *vi* (*s*) (*пра пасажыраў*); **7.** *тэатр* (*перастаць ставіцца*) (von der Bühne) ábtreten* *vi* (*s*); **8.** (*пра скуру, фарбу і г. д*) ábgehen* *vi* (*s*), sich áblösen; ábbröckeln *vi* (*s*); **9.** *разм* (*прайсці, закончыцца*) zu Énde sein, énden *vi*; áblaufen* *vi* (*s*) (*пра тэрмін*); **10.** (*выцечы*) áusfließen* *vi* (*s*), heráusfließen* *vi* (*s*) (*пра вадкасць, газ і г. д*); ***~ кро́ўю*** verblúten *vi* (*s*); ◊ ***гэ́та не сы́дзе ямý з рук*** das wird ihn téuer zu stehen kómmen; ***~ на ні́што́*** zunichte wérden

сысці́ся 1. (*сабрацца*) sich versámmeln, zusámmenkommen* *vi* (*s*), zusámmentreffen* *vi* (*s*); zusámmentreten* *vi* (*s*); **2.** (*сустрэцца*) einánder tréffen*, (sich) begégnen; aufeinánder stóßen* (*сутыкнуцца*); **3.** (*пра адзенне*) zúgehen* *vi* (*s*); ***по́яс не сыхо́дзіцца*** der Gürtel geht nicht zu; **4.** (*пасябраваць*) sich befréunden, Fréundschaft schlíeßen*; ***яны́ не сышлі́ся хара́ктарамі*** sie pássen nicht zueinánder; sie können sich nicht vertrágen; **5.** *разм* (*пра інтымныя сувязі*) ein Verhältnis éingehen* (*з кім-н* mit *D*); miteinánder leben; geschléchtlich verkéhren; **6.** *перан* (*прыйсці да згоды*) überéinkommen* *аддз vi* (*s*) (*у чым-н* in *D*), sich éinigen (*адносна чаго-н* über *A*), sich verständigen (über *A*); ***яны́ сышлі́ся ў цане́*** sie háben sich über den Preis [bezüglich des Préises] verständigt; **7.** (*супасці*) zusámmenfallen* *vi* (*s*), sich décken; ***усе́ паказа́нні сышлі́ся*** alle Áussagen stímmten überéin; ***раху́нак не сыхо́дзіцца*** die Réchnung stimmt nicht; **8.** (*злучыцца*) sich verbínden*, sich veréinigen (*пра горы і г. д*)

сы́тасць *ж* Sáttheit *f* -

сы́тнасць *ж* Sáttheit *f* -; Náhrhaftigkeit *f* - (*пажыўнасць*)

сы́тны sättigend; náhrhaft (*пажыўны*); réichlich (*шчодры, напр абед*)

сы́ты 1. (*які наеўся*) satt; **2.** *разм* (*укормлены*) wóhlgenährt; **3.** (*багаты*) réichlich (*пра ежу*); **4.** *гл* сытны; ◊ ***~ гало́днага не разуме́е*** der Sátte verstéht den Húngrigen nicht; ≅ wer im Tróckenen sitzt, lacht über den Régen

сыхо́дзіцца *гл* сысціся

сыхо́дзіць 1. *гл* сысці; **2.** *перан* (*размяшчацца, нахільна*) ábsteigen* *vi* (*s*); **3.** (*з адмоўем* «не») (*пастаянна знаходзіцца дзе-н*) immer dabéi sein, nicht verlássen*; ***не ~ з языка́*** auf der Zúnge líegen*

сыхо́дн|ы 1. (*які паніжаецца*) ábsteigend, (áb)fallend; ***ро́дзічы на ~ай лі́ніі*** Verwándte ábsteigender Líni|e; **2.** *фан* (*пра мелодыку*) fállend, terminál, ábschließend; ***~ы рух то́ну*** (*голасу*) termínale [fállende] Tónführung [Melodíe]; **3.** *матэм* (*які супадае*) kongruíerend, einánder déckend

сыце́ць dick wérden, zúnehmen* *vi*; verfétten *vi*, Fett ánsetzen (*тлусцець*)

сыць|ь *ж* (*сытасць*) Sáttheit *f* -; ***нае́сціся да ~і*** sich satt éssen* (*чаго-н* an *D*); sich zum Bérsten [Plátzen] satt éssen* (*разм*); ◊ ***~ Бо́жа!*** gúten Appetít!

сыч *м заал* Kauz *m* -es, Käuze

сы́шчык *м уст* Detektív *m* -(e)s, -e, Spítzel *m* -s, -; Gehéimpolizist *m* -en, -en

сэкс *м* Sex *m* -

сэксуа́льна *прысл*; **сэксуа́льн|ы** sexu|ell, Sexuál-; ***~ае злачы́нства*** Sexuálverbrechen *n* -s; *юрыд* Sittlichkeitsdelikt *n* -(e)s

сэксуа́льнасць *ж* Sexualität *f* -

сэнс *м* Sinn *m* -(e)s; Bedéutung *f* -, -en (*значэнне*); ***прамы́ ~*** der éigentliche [dirékte] Sinn; Gründbedeutung *f*; ***перано́сны ~*** der übertrágene Sinn, die übertrágene Bedéutung; ***у шыро́кім ~е*** im wéiten [wéiteren] Sinn(e); ***адпаве́дны ~у*** sínngemäß; ***у по́ўным ~е сло́ва*** im wáhrsten Sinn(e) des Wórtes; ***у по́ўным ~е*** in gewíssermaßen Sinn; ***здаро́вы ~*** gesúnder Ménschenverstand; ***нямá ~у*** (*не трэба*) es hat kéinen Sinn, es ist sínnlos, es lohnt sich nicht; ***у ~е*** (*у дачыненні да чаго-н*) in Hínsicht auf (*A*), im Hínblick auf (*A*)

сэ́нсав|ы Sínn-; Bedéutungs-; ***~ая памы́лка*** Bedéutungsfehler *m* -s, -

сэр *м* (*зварот*) Sir [sø:r] *m* -s, -s

сэ́рвіс *м* Kúndendienst *m* -(e)s, Service [ˊzø:rvis] *m* -s, *pl* -s [ˊzø:rvis]; ***эксплуатацы́йны ~*** Betríebsservice *m*, Betríebs|erwartung *f*

сэ́рц|а *н* **1.** Herz *n* -ns, -en; ***хваро́ба ~а*** Hérzkrankheit *f* -; ***мя́ккае ~а*** wéiches Herz; ***у мяне́ шчымі́ць ~а*** mein Herz ist beklómmen, mein Herz krampft sich zusámmen; ***у мяне́ адлягло́ ад ~а*** mir wurde léichter ums Herz, ein Stein ist mir vom Hérzen gefállen; ***скарэ́ць чыё-н ~а*** *j-s* Herz gewínnen*; ***ад усяго́ ~а*** von gánzem Hérzen, von Hérzen gern; ***у мяне́ ця́жка на ~ы*** mir ist schwer ums Herz; ***узя́ць што-н бліза́ка да ~а*** sich (*D*) *etw.* zu Hérzen néhmen*; ***не прыма́ць чаго-н бліза́ка да ~а*** *etw.* auf die léichte Schúlter néhmen*; ***накла́ўшы руку́ на ~а*** Hand aufs Herz; ***~а не ляжы́ць да каго-н, чаго-н*** kein Gefállen an *j-m*, an *etw.* (*D*) fínden*; **2.** (*у звоне*) Klöppel *m* -s, -; **3.** (*засаўка ў замку*) Ríegel *m* -s, -; Stéckbolzen *m* -s, -

сэрцабіццё *н мед, тс перан* Hérzklopfen *n* -s

сэрцаве́д *м разм* Ménschenkenner *m* -s, -

сэрцае́д *м разм* Hérzensbrecher *m* -s, -, Schwérenöter *m* -s, -; Don Juan [ˊdɔnxwan] *m* -s, -s

сэт *м гл* сет

сэ́тар *м гл* сетар

сюдо́й, сюдо́ю *прысл абл* díeses Wéges

сюды́ *прысл* hierhér; ***туды́ і ~*** hin und her

сюды́-туды́ *прысл* **1.** (*у той і другі бок*) hin und her; **2.** (*у некаторыя месцы*) híerhin und dórthin; ***мне тро́ба яшчэ́ ~ схадзі́ць*** ich hábe noch éinen Gang vor; **3.** (*ніштавата, дапушчальна*) léidlich, passábel; ***днём яшчэ́ ~*** am Táge ist es noch erträglich ...

сюжэ́т *м літ, маст, тс перан* Ínhalt *m* -(e)s -e, Fábel *f* -, -n, Gégenstand *m* -(e)s, -stände, Sujet [sʏˊʒe:] *n* -s, -s

сюжэ́тны *літ, маст* Fábel-, Ínhalts-

сюзерэ́н *м* **1.** *гіст* Suzerän *m* -(e)s, -e, Óberlehnsherr *m* -(e)n, -(e)n; **2.** *дып* (*у міжнародным праве*) Suzerän *m*; ein Staat, der die Suzeränität über éinen ánderen áusübt

сюі́та *ж муз* Suite [ˊsʏi:tə] *f* -, -n

сюрпры́з *м* Überráschung *f* -, -en

сюррэалі́зм *м маст, літ* Surrealísmus *m* -

сюррэалі́сты́чны *маст, літ* surrealístisch

сюсю́канне *н* Gelíspel *n* -s, -

сюсю́каць líspeln *vi*

ся́бар *м* Freund *m* -es, -e; ***~ дзяці́нства*** Spíelgefährte *m* -n, -n; ***~ юна́цтва*** Júgendfreund *m*; ***баявы́ ~*** Kámpfgefährte *m* -n, -n; ***неразлу́чны [шчы́ры] ~*** Búsenfreund *m*

сябе́ *зваротны займ* sich (*пры дзейніку ў 3-й асобе*); mich, mir, uns (*пры дзейніку ў 1-й асобе*); dich, dir, euch (*пры дзейніку ў 2-й асобе*); ***я ~ до́бра ве́даю*** ich kénne mich gut; ***ён ве́дае ~*** er kennt sich; ***у ~ до́ма*** bei sich (*D*) zu Hause; ***вы́йсці з ~*** áußer sich (*D*) geráten*; aus dem Häus|chen geráten* (*разм*); aus der Haut fáhren* (*разм*); ***вы́весці каго-н з ~ j-n*** aus der Fássung bríngen*, *j-n* in Wut versétzen [bríngen*]; ***гаварыць ад ~*** im éigenen Námen spréchen*

сябелю́б *м разм* Egoíst *m* -en, -en
сябелю́бнасць *ж* Sélbstsucht *f* -, Egoísmus *m* -; Sélbstliebe *f* -
сябелю́бны sélbstsüchtig, egoístisch
сябелю́бства *н* Sélbstsucht *f* -, Egoísmus *m* -, Sélbstliebe *f* -
ся́бра *м кл. ф гл* сябар
сябрава́ць befréundet sein, Fréundschaft hálten* (*з кім-н* mit *D*)
сябро́ўка *ж* Fréundin *f* -, -nen; Gefährtin *f* -, -nen (*тс спадарожніца*); ~ ***дзяці́нства*** Spíelgefährtin *f* -, -nen; ~ ***жыцця́*** Lébensgefährtin *f* -, -nen
сябро́ўск|і fréundschaftlich, Fréundes-, Fréundschafts-; ***~і шарж*** fréundschaftliche Karikatúr; ***~ая паслу́га*** Fréundschaftsdienst *m* -es, -e; ***~ія адно́сіны*** [***стасу́нкі***] fréundschaftliche Beziehungen [Verbíndungen]; ***~ая сустрэ́ча*** *спарт* Fréundschaftsspiel *n* -(e)s; ***мець ~ія пачу́цці да каго-н*** für *j-n* fréundschaftliche Gefühle hégen
сябро́ўства *н* Fréundschaft *f* -; ***з нагоды*** ~ aus Fréundschaft
сябру́к *м разм гл* сябар
сябры́на *ж разм* Fréundeskreis *m* -es, -e; Fréundesparty [-pa:rti] *f* -, -s [-pa:rti:s] (*вечарынка*)
сявец *м с.-г* Sämann *m* -(e)s, -männer
сяга́ць (*прасцірацца*) sich erstrécken, sich áusdehnen, réichen *vi* (*да чаго-н* bis zu *D*)
сяго́лета *прысл абл* in diesem Jahr, dieses Jahr (*у гэтым годзе*); jetzt (*цяпер*)
сяго́летак *м* Júngvieh *n* -(e)s
сяго́летні *абл* (*гэтага года*) jétzig, héutig, gégenwärtig; dieses Jáhres, díesjährig
сяго́ння *гл* сёння
сяго́нняшні *гл* сённяшні
сяда́лішча *н анат* Gesäß *n* -es, -e
сяда́лішчн|ы *анат* Gesäß-; ***~ы нерв*** Hüftnerv *m* -(e)s; ***~ая ко́стка*** Gesäßbein *n* -(e)s, -e, Sítzbein *n*
сяда́ць sich (hín)setzen, Platz néhmen*
сядзе́лка *ж* Kránkenpflegerin *f* -, -nen
сядзе́нне *н* **1.** (*дзеянне*) Sítzen *n* -s; **2.** (*тое, на чым сядзяць*) Sitz *m* -es, -e; ***адкідно́е*** ~ áufklappbarer Sitz, Kláppsitz *m*; ~ ***ўні́таза*** Kloséttbrille *f* -, -n, Klóbrille *f*
сядз|е́цца *безас разм*: ***ямў не ~і́цца до́ма*** [***ў ха́це***] es treibt ihn aus dem Háus, er kann nicht zu Háuse sítzen; ***ямў не ~і́цца на ме́сцы*** er hat kein Sítzfleisch
сядзе́ць **1.** sitzen* *vi*; ***заста́цца*** ~ sitzen bléiben*; ~ ***на кані́*** zu Pférde sitzen*; ~ ***за стало́м*** am Tisch sitzen*; zu [bei] Tisch sitzen* (*за ежай*); ~ ***на ку́кішках*** hócken *vi*; káuern *vi*; ~ ***за кні́гамі*** über den Büchern sitzen*; ◊ ~ ***пад замко́м*** hínter Schloss und Ríegel sitzen*, éingesperrt sein; **2.**:***суке́нка сядзі́ць до́бра*** das Kleid sitzt gut; ◊ ~ ***на мялі́*** auf dem Tróck(e)nen sitzen*; ~ ***на я́йках*** auf den Éiern sitzen*; brüten *vi*; ~ ***сі́днем*** *разм* zu Háuse hócken, ein Stúbenhocker sein
сядзі́ба *ж* **1.** Hof *m* -(e)s, Höfe; ***сялянская*** ~ Báuernhof *m*, Gehöft *n* -es, -e; Hófland *n* -(e)s (*прысядзібны ўчастак*); ~ ***памешчыка*** Gut *n* -(e)s, Güter, Gútshof *m* -(e)s, -höfe; **2.** (*рэзідэнцыя, месцазнаходжанне*) Sitz *m* -es, -e
сядзі́бны zum Báuernhof [Gútshof] gehörig
сядла́нне *н* Sátt(e)lung *f* -, -en; Sátteln *n* -s, -
сядла́ць sátteln *vt*
сядло́ *н* **1.** Sattel *m* -s, -; **2.** *тэх* Sitz *m* -es, -e
сядо́к *м разм* **1.** (*коннік*) Réiter *m* -s, -; **2.** (*у карэце і г. д*) Fáhrgast *m* -es, -gäste, Ínsasse *m* -n, -n
сядўн *м разм* (*нерухавы, бяздзейны чалавек*) Stúbenhocker *m* -s, -
сяды́-тады́ *прысл* mánchmal, zéitweise; von Zeit zu Zeit, hin und wíeder
сяк *прысл, разм*: (***і***) ***так і*** ~ auf jéde mögliche Wéise; auf jéde Art, auf verschíedene Art und Wéise, so und so, auf díese und jéne Wéise
сяка́ч I *м спец* Háckebeil *n* -(e)s, -e; Háckmesser *n* -s, -, Kráuteisen *n* -s, -; **2.** (*для торфа*) Tórfziegelschneider *m* -s, -
сяка́ч II *м заал* Kéiler *m* -s, - (*дзік*); Séebärmännchen *n* (*марскі коцік*)
сяке́р|а *ж* **1.** Beil *n* -(e)s, -e, Axt *f* -, Äxte; **2.** *гіст* Stréitaxt *f*; ◊ ***хоць ~у ве́шай*** die Luft ist hier zum Schnéiden
сякі́-такі́ *займ разм* **1.** (*некаторы*) gewíss; ***там ёсць ~я-~я за́пісы*** dort gibt es gewísse Notízen; ***~я-~я ве́ды*** éinige [wénige] Kénntnisse; **2.** (*нязначны*) únbedeutend, geríngfügig; únerheblich; ***я ма́ю не́калькі ~х-~х заўва́г*** ich hábe ein paar únbedeutende Bemérkungen; **3.** (*які́ заўго́дна*) írgendein, belíebig, der érste Béste
сяк-так *прысл, разм* **1.** (*ледзь-ледзь, з цяжкасцю*) mit Mühe und Not, mit Ach und Krach; schlecht und recht; **2.** (*так, што можна трываць*) erträglich, passábel, ertrágbar, léidlich; **3.** (*нядбайна*) náchlässig, flüchtig
сяку́чая *у знач. наз ж матэм* Sekánte *f* -, -n, Schníttlini|e *f* -, -ni|en
сяліба *ж* Síedlung *f* -, -en, Ánsiedlung *f* -; Órtschaft *f* -, -en, Dorf *n* -(e)s, Dörfer
сяліцца sich ánsiedeln, sich níederlassen* *аддз*; ***ён се́ліцца да нас*** er zieht zu uns
сяліць ánsiedeln *vt*
сял|о́ *н* **1.** Dorf *n* -es, Dörfer; **2.** (*сельская мясцовасць*): ***на ~е́*** auf dem Lande; ◊ ***ні к ~ю́ ні к го́раду*** únpassend; sínnlos; ≅ das passt wie die Faust aufs Áuge
сяльча́нін *м кніжн* Ländmann *m* -(e)s, -leute, Dórfbewohner *m* -s, -
сяля́нка *ж* Bäuerin *f* -, -nen
сяля́нскі Báuern-, bäuerlich; ***~я во́йны*** *гіст* Báuernkriege *pl*
сяля́нства *н зборн* Báuernschaft *f* -, Báuern *pl*
сям *прысл*: ***то там, то*** ~ bald hier, bald dort [da]; ***там і*** ~ hier und dort, hier und da
сямёйнасць *ж разм* Vétternwirtschaft *f* -, Nepotísmus *m* -, Günstlingswirtschaft *f* -
сямёйнік *м разм* Famíli|enangehörige (*sub*) *m* -n, -n
сямёйн|ы Famíli|en-, familiär; ***~ы чалаве́к*** Famíli|envater *m* -s, -väter; ***~ае жыццё*** Famíli|enleben *n* -s; ***~ае ко́ла*** Famílienkreis *m* -es; ***~ыя абста́віны*** Famíli|enverhältnisse *pl*; ***~ыя спра́вы*** Famíli|enangelegenheiten *pl*; ***~ае стано́вішча*** Famíli|enstand *m* -(e)s; ***па ~ых абста́вінах*** *канц* aus familiären Gründen; ***ён ~ы чалаве́к*** er hat Famíli|e
сямёйства *н* **1.** *разм, жарт гл* сям'я; **2.** *біял* Famíli|e *f* -, -en; ~ ***зла́кавых*** Gräserfamili|e *f*
сямёра *ліч* síeben; ~ ***брато́ў*** síeben Brüder; ***нас было́*** ~ wir waren síeben (Mann)
сямёрка *ж* Síeben *f* -, -en; ~ ***трэ́фаў*** [***крыжо́ў***] *карт* Treff-Síeben *f*
сямігадзі́нны síebenstündig
сямігадо́вы síebenjährig
сяміго́дак *м* ein síeben Jáhre áltes [síebenjähriges] Kind, ein Kind von síeben Jáhren
сяміго́ддзе *н* síeben Jáhre, ein Zéitraum von síeben Jáhren; der síebenjährige Gebúrtstag (*дзень нараджэння*)
сяміго́дка *ж* **1.** *разм* ein Mädchen von síeben Jáhren; **2.** (*школа*) *уст* Síebenklassenschule *f* -, -n, síebenklassige Schúle
сямідзёнка *ж разм* Síebentagewoche *f* -, -n, ein Zéitraum von síeben Tágen
сямідзённы síebentägig
сяміклі́снік *м* Schüler der síeb(en)ten Klásse, Síebtklässler *m* -s, -
сяміпавярхо́вы séchsstöckig, síebengeschossig
сямітго́нка *ж разм* (*машына*) Síebentonner *m* -s, -, Síebentonnenlastwagen *m* -s, -
сямна́ццат|ы *ліч* der síebzehnte; ***~ага лю́тага*** am síebzehnten Februar; ***~ы ну́мар*** Númmer síebzehn
сямна́ццаць *ліч* síebzehn
сям-та́м *прысл* hier und da, stéllenweise; an éinigen Stéllen; mánchenorts, mánchenorts
сям'|я́ *ж* Famíli|e *f* -, -n; ***член ~і́*** Famíli|enangehörige (*sub*) *m* -n,

-n; Famíli|enmitglied *n* -(e)s, -er; ***~я́ з пяці́ чалаве́к*** éine fünfköpfige Famíli|e; ***усёй ~ёй*** mit der gánzen Famíli|e; mit Kind und Kégel; ***сярэ́дняя ~я́*** Dúrchschnittsfamili|e *f*; ***дру́жная ~я́*** éine éinträchtige Famíli|e

сяна́ж *м с.-г* Sílofutter *n* -s, Siláge [-ʒə] *f* -

сяннік *м* Héusack *m* -(e)s, -säcke, Stróhsack *m*

ся́ння *абл гл* сёння

сярдзі́ты 1. böse, zórnig; áufgebracht, ärgerlich; ***ве́льмі ~*** bítterböse; ***быць ~м на каго-н*** auf *j-n* böse [zórnig] sein, gégen *j-n* áufgebracht sein; **2.** *разм* (*моцны*) stark, streng, scharf; ***~ маро́з*** grímmige [schnéidende] Kälte

сяржа́нт *м вайск* Sergeant [-ˊʒant] *m* -en, -en

сярмя́га *ж уст* Báuernrock *m* -(e)s, -röcke (*з грубага сукна*)

сярмя́жка *ж памянш гл* сярмяга; ◊ ***свая́ ~ не ця́жка*** ≅ Éigene Lst ist nicht schwer

сярмя́жны 1. Báuernrock-; **2.** *перан* (*бядняцкі, сялянскі*) (kléin)bäuerlich; arm

сярні́сты *хім* schwéflig, Schwéfel-; ***~ на́трый*** Schwéfelnatríum *n* -s

сярні́чка *ж разм* Stréichholz *n* -es, -hölzer

сяро́д *прыназ* **1.** mítten (auf *D*, in *D*); inmítten (*G*); ***~ ву́ліцы*** mítten auf der Stráße; ***~ пако́я*** inmítten des Zímmers, mítten im Zímmer; ***~ но́чы*** mítten in der Nacht; **2.** (*у ліку, у акружэнні*) únter (*D*); ***~ нас*** únter uns; ***~ бе́лага дня*** am héllichten Tage

сярэ́брацы *гл* срэбны

сярэ́дзін|а *ж* **1.** Mítte *f* -, -n; ***у са́май ~е*** genáu in der Mítte; **2.** *разм* (*паясніца*) Kreuz *n* -es, -e, Lénde *f* -, -n; ***боль у ~е*** Kréuzschmerzen *pl*; ◊ ***залата́я ~а*** der góldene Míttelweg; die góldene Mítte

сярэднеазія́цкі míttelasiatisch

сярэдневяко́вы, сярэднявечны míttelalterlich

сярэдневяко́ўе *н*, **сярэднявечча** *н* Míttelalter *n* -s

сярэднегадо́вы Jáhresdurchschnitts-, Jáhresmittel-; ***~ прыбы́так*** das Dúrchschnittseinkommen im Jáhre

сярэ́днееўрапе́йскі mítteleuropäisch; ***~ час*** mítteleuropäische Zeit

сярэднестаты́стычны statístischer Míttelwert, statístische Dúrchschnittsgröße

сярэднеязы́чны *фан* Míttelzungen-; ***~ гук*** Míttelzungenlaut *m* -es, -e

сярэ́дн|і 1. Míttel-, míttler; ***жанчы́на ~яга ро́сту*** éine míttelgroße Frau; **2.** (*узяты ў сярэднім*) Míttel-, Dúrchschnitts-, dúrchschnittlich; ***~яя вялічы́ня*** [***лі́чба***] *матэм, эк* Míttelwert *m* -es, -e, Dúrchschnittsgröße *f* -, -n; Dúrchschnittszahl *f* -, -en; ***~яя гадзі́нная ху́ткасць*** *фіз* Stundéngeschwindigkeit *f* -; ***~ія да́ныя*** Míttelwerte *pl*, Dúrchschnittswerte *pl*, Dúrchschnitte *pl*; ***~і ўзрост*** Dúrchschnittsalter *n* -s; **3.** *разм* (*пасрэдны*) míttelmäßig; mäßig; ***~і па́лец*** Míttelfínger *m* -s, -; ***~яе ву́ха*** *анат* Míttelohr *n* -(e)s; ***~яя шко́ла*** Míttelschule *f* -, -n; Óberschule *f*; ***~яя адука́цыя*** *пед* Míttelschulbildung *f* -; ***~ія вякі*** *гіст* Míttelalter *n* -s

сярэднямяся́чн|ы Mónatsdurchschnitts-; ***~ая выпрацо́ўка*** Mónatsdurchschnittsleistung *f* -, -en

сярэднясу́тачн|ы Tágesmittel-, Tágesdurchschnitts-; ***~ая вы́працо́ўка*** tägliche Dúrchschnittsarbeit *f* -, dúrchschnittliche Tágesarbeit; ***~ая тэмпературá*** Tágesdurchschnittstemperatur *f* -, -en

сястра́ *ж* **1.** Schwéster *f* -, -n; ***стрые́чная ~*** Kusíne *f* -, -n; **2.** (*у лячэбнай установе*): ***медыцы́нская ~*** Kránkenschwester *f* -, -n; ***патрана́жная ~*** Fürsorgerin *f* -, -nen, Fürsorgeschwester *f*; ***пала́тная ~*** Statiónsschwester *f*

сястры́нскі Schwéstern-; schwésterlich

сястры́ца *ж разм памянш* Schwésterchen *n* -s, -; Schwésterlein *n* -s, -

сястры́чка *ж памянш* kléine Schwéster; Schwéster *f* -, -n (*зварот да медсястры*)

сятча́тка *ж анат* Nétzhaut *f* -, -häute

сятча́ты *спец* Nétz-; nétzartig; ***~ фі́льтр*** Síebfilter *m* -s, -

сяўба́ *ж с.-г* Saat *f* -, Áussaat *f* -; Sáatzeit *f* -, -en (*пара сяўбы*); ***веснава́я ~*** Frühjahrsbestellung *f ß*

сяўру́га *ж заал* Stérnhausen *m* -s, -

сячкарня *ж с.-г* Häckselmaschine *f* -, -n, Stróhhackmaschine *f*, Stróhschneider *m* -s, -

сяч|ы́ 1. (*дрэвы*) fällen *vt*, ábhauen* *vt*; hólzen *vt*; **2.** (*дровы*) háuen* *vt*, hácken *vt*, klein máchen; **3.** (*капусту, мяса*) schnéiden* *vt*, hácken *vt*; **4.** (*шабляй*) niedersäbeln *addz vt*; **5.** (*біць*) péitschen *vt*, háuen* *vt*, prügeln *vt*, zusámmenhauen* *vt*; schlágen* *vt*; **6.** *разм* (*моцна ліцца*) strömen *vi*; sich ergíeßen*; ***до́ждж ~ э́ ў вакно́*** der Régen schlägt [trómmelt] gégen das Fénster; ***дождж ~э́*** es régnet in Strömen; **7.** *спец* (*абчэсваць*) ábhauen* *vt*

сячы́ся 1. (*рабіцца пасечаным*) bréchen* *vi* (*s*); sich zerfásern (*пра шоўк*); **2.** (*ламацца, расшчапляцца*) sich spálten, sich bréchen*; ***валасы́ сяку́цца*** das Haar ist [wird] brüchig; **3.** *разм* (*біцца, весці бой*) sich schlágen*, kämpfen *vi*; ***~ ша́блямі*** die Säbel schwíngen*

сячэ́нне *н спец* Schnitt *m* -(e)s, -e; ***падо́ўжнае ~*** Längsschnitt *m*; ***папяро́чнае ~*** Quérschnitt *m*; ***кані́чнае ~*** *матэм* Kégelschnitt *m*; ***залато́е ~*** *маст* der góldene Schnitt; ***ке́сарава ~*** *мед* Káiserschnitt *m*

Т

таба́ка *ж разм* Schnúpftabak *m* -s

табакёрка *ж* Tábak(s)dose *f* -, -n

та́бар *м* Láger *n* -s, -; ***цыга́нскі ~*** Zigéunerlager *n*; ***размясці́цца ~ам*** ein Láger áufschlagen*

та́барны Láger-

таба́чны *разм* Tábak-

та́бель *м* **1.** (*спіс*) Kontrólliste *f* -, -n; **2.** (*дошка, кніга для ўліку прыходу на работу і адыходу з работы*) Kontróllbrett *n* -es, -er; Kontróllbuch *n* -s, -bücher; ***~ аб ра́нгах*** Rángtafel *f*

та́бельны Kontról-

та́бельшчык *м*, **та́бельшчыца** *ж* Kontrolleur [-ˊlø:r] *m* -s, -e, der éine Kontrólltafel überwácht

табле́тка *ж фарм, тс перан* Tablétte *f* -, -n; Pílle *f* -, -n

табліца *ж* Tabélle *f* -, -n; ***~ мно́жання*** *матэм* Einmaléins *n* -; ***звадна́я ~*** Áufstellung *f* -, Verzéichnis *n* -ses, -se; *бухг* ***~ марыфных ста́вак*** Tarífsatzverzeichnis *n*; *камерц* ***~ по́пыту*** Náchfragetabelle

табліч|ка *ж* **1.** (*дошчачка з надпісам*) (kléines) Schild *n* -es, -er; ***фі́рменная ~*** Fírmenschild *n*; **2.** (*памянш ад* таблiца) Täfelchen *n* -s, -; Tabéllchen *n* -s, -

таблічны Tabéllen-, tabellárisch

табло́ *н* (*на вакзале*) Informatiónstafel *f* -, -n; (*на стадыёне*) Ánzeigetafel *f*, ***светлавóе ~*** Léuchttafel *f*

табу́ *н* Tabú *n* -s, -s

табуля́тар *м спец* Tabulátor *m* -s, -tóren

табу́н *м* Pférdeherde *f* -, -n (*коней*); Hírschherde *f* -, -n (*аленяў*)

табурэ́т *м*, **табурэ́тка** *ж* Schémel *m* -s, -

тавáр *м камерц* Wáre *f* -, -n; Artíkel *m* -s, - (*выраб*); ***заляжа́лы ~*** überlágerte [líegengebliebene] Wáre, Ládenhüter *m* -s, -; ***наяўны ~*** Wárenbestand *m*; ***расфасава́ны ~*** ábgewogene und ábgepackte Wáre; ***дастаўля́ць ~*** Wáre ánliefern [líefern, zústellen]; ***закупля́ць ~ гу́ртам*** [*о́птам*] Wáre über den Gróßhandel beziéhen* [en gros [ã'gro:] káufen]; ***укараня́ць ~ на ры́нку*** Wáre auf dem Markt éinführen

тавараабаро́т *м гл* тавараzварот

тавараабме́н *м эк* Wárenaustausch *m* -(e)s

тавараадпраўні́к *м*, **тавараадпра́ўшчык** *м камерц* Wárenabsender *m* -s, -; Wárenabfertiger *m* -s, -
тавараатрыма́льнік *м камерц* Wárenempfänger *m* -s, -
тавараве́д *м*, **тавараzна́ўца** *м* Wárensachverständige (*sub*) *m*, Wárenexperte *m* -n, -n; Wárenkundler *m* -s, -
тавараўтво́рца *м эк* Wárenproduzent *m* -en, -en
тавараzваро́т *м камерц* Wárenumsatz *m* -es, Wárenverkehr *m* -s
тавараzна́ўства *н* Wárenkunde *f* -
тава́ра-пасажы́рскі: ~ ***цягні́к*** *чыг* gemischter Zug
тава́рнасць *ж камерц* Wárencharakter [-kɑ-] *m* -s, Wárenform *f* - (der Produkte); Márktfähigkeit *f* - (*прадукта*)
тава́рн|ы Wáren-; ***~ая вытво́рчасць*** *эк* Wárenproduktion *f* -, Márktproduktion *f*; ***~ая ста́нцыя*** Güterbahnhof *m* -s, -höfe
таварня́к *м чыг* Güterzug *m* -s, -züge
тава́ры *мн* Wáren *pl*, Artíkel *pl*, Güter *pl*; ***~ма́савай вытво́рчасці*** Mássenproduktionswaren *pl*; ***спажывецкія ~*** Konsúmgüter *pl*, Verbráuchsgüter *pl*, Gebráuchs|artikel *pl*; ***~ шырокага спажыва́ння*** Mássenbedarfs|artikel *pl*, Gebráuchsgüter
тавары́скасц|ь *ж* Kamerádschaft *f* -; Kamerádschaftlichkeit *f* -; Kollegialität *f* -; ***~ па зброі*** Wáffenbrüderschaft *f* -
тавары́скі fréundschaftlich, kamerádschaftlich; kollegiál; ***~ суд*** Éhrengericht *n* -es, -e
тавары́ства *н* **1.** (*адносіны*) Kamerádschaft *f* -, Kollegialität *f* -; **2.** (*аб'яднанне*) Genóssenschaft *f* -, -en; Geséllschaft *f* -, -en, Geméinschaft *f* -, -en; ***Тавары́ства белару́скай мо́вы*** Geséllschaft der belarússischen Spráche; *камерц* ***каманды́тнае ~*** Kommandítgesellschaft *f*; ***кааператы́ўнае ~*** Genóssenschaft óhne Náchschusspflicht; ***~ з абмежава́най адка́знасцю*** Geséllschaft mit beschränkter Háftung (GmbH); ***~ з неабмежава́най адка́знасцю*** Geséllschaft mit únbeschränkter Háftung (GmuH)
тава́рыш *м* Kamerád *m* -en, -en, Fréund *m* -es, -e, Kollége *m* -n, -n; (*пра жанчыну*) Kollégin *f* -, -nen (*на працы*); Genósse *m* -n, -n (*зварот да члена левай партыі*)
тавары́шава́ць befréundet sein (*з кім-н* mit *D*)
таве́рна *ж* Tabérne *f* -, -n, Taverne [-ˊvɛr-] *f* -, -n, Schénke *f* -, -n
тагасве́тн|ы jénseitig; überirdisch (*незямны*); ***~ае жыццё*** Jénseits *n* -
тагача́сны *разм* dámalig
таджы́к *м* Tadschíke *m* -n, -n
таджы́кск|і tadschíkisch; ***~ая мо́ва*** die tadschíkische Spráche, das Tadschíkische (*sub*)
тады́ *прысл* **1.** (*у той час*) dámals; **2.** *злучн.* (*пасля таго; у такім разе*) da, dann; **3.**: ***~ як*** *злучн* während
тады́-сяды́ *прысл* mánchmal, von Zeit zu Zeit
тае́мна *прысл* gehéimnisvoll, gehéim
тае́мнасць *ж* das Gehéimnisvolle (*sub*)
тае́мн|ы héimlich, gehéimnisvoll; gehéim, Gehéim-; ***~ае галасава́нне*** gehéime Ábstimmung
таёжны Táiga-
таз *м* **1.** (*пасудзіна*) Schüssel *f* -, -n; Wáschschüssel *f* - (*для мыцця*); **2.** *анат* Bécken *n* -s, -
та́інства *н рэл* Sakramént *n* -(e)s, -e; ***~ хрышчэ́ння*** [***хро́сту***] das Sakramént der Táufe; ***~ шлю́бу*** das Sakramént der Éhe; ***~ прыча́сця*** Kommunión *f* -
таіцца sich verstécken, sich verbérgen*
таіць verbérgen* *vt*, verhéhlen *vt*, verhéimlichen *vt* (*ад каго-н* vor *D*)
тайга́ *ж геагр* Táiga *f* -
тайко́м *прысл разм* héimlich, insgehéim, im Stíllen
тайм *м спарт* Hálbzeit *f* -, -en
та́йн|а I *ж разм гл* таямніца
та́йна II *прысл разм* gehéim, héimlich
та́йнапіс *м* Gehéimschrift *f* -
тайні́к *м* Verstéck *n* -s, -e; Gehéimfach *n* -s, -fächer (*у стале*)
та́йн|ы *разм* gehéim, héimlich, Gehéim-; ***~ая паліцыя*** Gehéimpolizei *f* -
тайфу́н *м метэар* Taifún *m* -s, -e
так 1. *прысл* (*такім чынам, спосабам*) so, auf díese Wéise, auf so(lch) éine Art und Wéise; derárt; ***~ каб ...*** so, dass ...; ***пішы ~, каб ко́жны мог прачыта́ць*** schreib so, dass jéder es lésen kann; ***~ жа*** (***як***) wie; ***ён размаўля́е ~ добра, як і яна́*** er spricht ébenso gut wie sie; (*настолькі*) so, dermáßen; ***ён ~ падро́с, што ...*** er ist so [dermáßen] gewáchsen, dass ...; **2.** *сцвярджальная часціца кніжн* ja, fréilich; ***менавіта ~*** fréilich, ganz so, es stimmt; ***ці ~?*** stimmt es?; ***ці не ~?*** nicht wahr?; **3.** *у спалучэнні са злучн* «што»: ***~ што*** so dass, denn, da, weil; *са злучн* «як»: ***як... ~ і...*** sowóhl ... als auch; ***ужо было́ по́зна, ~ што я не змог з ім пагавары́ць*** es war schon spät, so dass ich ihn nicht spréchen kónnte; ***як мы, ~ і яны*** sowóhl wir als auch sie; ***~ і сяк*** auf verschíedene Art und Wéise; ***~ ці іна́кш*** sowiesó; so óder so; ***~ зва́ны*** so genánnt; ***~ сабе́*** so lalá; ***~ то́чна!, ~ ёсць!*** *вайск* jawóhl!, zu Beféhl!
такава́нне *н біял* Bálzen *n* -s
такава́ць *біял* bálzen *vi*
такавішча *н біял* Balz *f* -, -en
така́рнічаць *спец* als Dréher (*на метале*) [Dréchsler (*на дрэве*)] tätig sein
така́рны *спец* Dreh-; ***~ стано́к*** *тэх* Dréhbank *f* -, -bänke
така́рня *ж уст спец* Dreherei *f* -, -en
такела́ж *м марск* Tákelwerk *n* -(e)s, Takeláge [-ʒə] *f* -, -n
так|і *займ* **1.** (*перад наз*) solch, so ein, ein sólcher, solch ein; ***~і вучань*** so ein Schüler, ein sólcher Schüler; **2.** (*перад прым*) so; so sehr; ***ён ~і до́бры*** er ist so gut; ***што ~о́е*** (***здарылася***)? was gibt's?, was ist los [passíert]?; ***~і і ~і*** der und der; ein bestímmter, ein gewísser; ***спра́вы ідуць сёння ~ім чы́нам, што ...*** die Dínge líegen héute so [derárt], dass ...; ***~ім чы́нам*** auf so(lch) éine Wéise
такі-сякі nicht von hóher Qualität; únbrauchbar
тако́ўскі *разм* besónder, éigenartig; sólcher|art
та́кса I *ж камерц* (*расцэнка*) Táxe *f* -, -n
та́кса II *ж* (*сабака*) Dáchshund *m* -es, -e; Dáckel *m* -s, -
таксама́ *прысл* auch; gléichfalls, ébenfalls
таксапа́рк *м* Táxizentrale *f* -, -n
таксі́ *н* Táxi *n* -s, -s
таксіко́з *мед* Toxizität *f* -
таксі́н *м спец* Toxín *n* -s, -e, Gíftstoff *m* -(e)s, -e
таксі́ст *м* Táxifahrer *m* -s, -
таксі́чнасць *ж* Gíftigkeit *f* -, Toxizität *f* -
таксі́чны (*ядавіты*) *спец* tóxisch, gíftig
таксо́метр *м* Taxaméter *m*, *n* -s, -, Fáhrpreisanzeiger *m* -s, -
так-сяк *прысл* **1.** (*з намаганнямі*) mit Müh(e) und Not, mit Ach und Krach, schlecht und recht; **2.** (*абы як*) náchlässig, flüchtig
такт I *м* **1.** *муз* Takt *m* -es, -e; ***трыма́ць ~*** den Takt hálten*, im Takt bléiben*; **2.** *тэх* Takt *m* -es, -e; Árbeitsgang *m* -es, -gänge
такт II *м* (*далікатнасць*) Takt *m* -(e)s, Táktgefühl *n* -(e)s
такто́ўна *прысл* táktvoll
такто́ўнасць *ж* Féinfühligkeit *f* -; Táktgefühl *n* -(e)s; ***~ ва́шых павво́дзін*** Ihr táktvolles Benéhmen
такто́ўн|ы táktvoll, féinfühlig; ***быць ~м*** Táktgefühl besítzen*
та́ктыка *ж* Táktik *f* -, -en
тактычны táktisch
та́л|ы áufgetaut; ~ ***снег*** táuender Schnee; ***~ая вада́*** Schnéewasser *n* -s
талака́ *ж разм* Geméinschaftshilfe *f* -; geméinsame Árbeit; Zusámmenarbeit *f* -
талакно́ *н* (gestóßenes) Háfermehl *n* -s
тале́р|ка *ж* Téller *m* -s, -; ***глыбо́кая ~ка*** tíefer Téller, Súppenteller *m*; ***ме́лкая ~ка*** flácher Téller; ◊ ***быць не ў сваёй ~цы*** sich nicht wohl in séiner Haut fühlen
таленавіта *прысл* gekónnt
таленавіты talentíert, begábt
та́лент *м* Talént *n* -s, -e; Begábung *f* -, -en (*адоранасць*); ***прыро́дны ~*** Natúrtalent *n*; ◊ ***закапа́ць свой ~*** sein Licht únter den Schéffel stéllen

та́лер *м гіст* Táler *m* -s, - (*пасля ліч pl* -)
талера́нтнасць *ж* Toleránz *f* - (*тэх pl* -en)
талера́нтны toleránt
тале́рачка *ж памяні* Téllerchen *n* -s, -
та́лі|я *ж* Taille [ˊtaljə] *f* -, -n; ***абня́ць за ~ю*** umármen *vt*, um die Taille fássen; ***палі́тó ў ~ю*** taillierter [talˊji:-] Mántel
талі́сма́н *м* Tálisman *m* -s, -e
талко́ва *прысл разм* vernünftig; zusámmenhängend (*зразумела*); wie es sich gebührt, gebührend
талко́в|ы *разм* geschéit; verständig; vernünftig; éinsichtsvoll (*кемлівы*); ***гэ́та ~ая прапано́ва*** dieser Vórschlag hat Hand und Fuß
талму́д *м рэл* Tálmud *m* -(e)s, -e
тало́н *м* Márke *f* -, -n; Talon [-ˊlõ:] *m* -s, -s; Gút|schein *m* -s, -e (*на атрыманне тавару*); Éssenmarke *f* -, -n (*на абед і г. д*); ***гарантыйны ~*** Garantíeabschnitt *m* -(e)s, -e
тальк *м мін* Talk *m* -(e)s; Tálkum *n* -s (*парашок*)
там *прысл* dort, da; ***~са́ма, ~ жа*** ébenda (*скар* ebd.)
тамага́ўк *м* Tómahawk [-hɑ:k] *m* -s, -s
тамада́ *м* Tamadá *m* - (*Tischmeister bei Festessen*)
тама́т *м* **1.** *бат, с.-г* Tomáte *f* -, -n; **2.** *кул* (*паста*) Tomátenmark *n* -(e)s
тама́тн|ы *кул* Tomáten-; ***~ая па́ста*** Tomátenmark *n* -(e)s; ***~ы со́ус*** Tomátensoße [-sauce] *f* -, -n; ***~ы сок*** Tomátensaft *m* -(e)s, -säfte
та́машні *разм* dórtig
та́мбур *м* **1.** *буд* Víndfang *m* -(e), -fänge, Vórraum *m* -(e)s, -räume; **2.** *чыг* Víndfang *m*; **3.**: ***~ газасхо́вішча*** Gásschleuse *f* -, -n
тамбурі́н *м муз* Tamburín *n* -s, -e, Schéllentrommel *f* -, -n
тамі́цца schmáchten *vi*; ***~ ад смагі*** dürsten *vi*, Durst háben
тамі́ць ermüden *vt*, ánstrengen *vt*, erschöpfen *vt*; ***~ во́чы*** die Áugen überánstrengen
тамо́жнік *м разм* Zóllbeamte (*sub*) *m* -n, -n
тамо́жня *ж гл* мытня
тампо́н *м мед* Tampón [Támpon] *m* -s, -s, Túpfer *m* -s, -; Wáttebausch *m* -(e)s, -e *i* -bäusche (*з ваты*)
там-сям *прысл* bald hier, bald da
тамта́м *м муз* Tamtám *m* -s, -s, Gong *m*, *n* -s, -s
таму́ **1.** *прысл* darúm, déshalb, déswégen; ***і ~ ében*** [geráde] darúm; **2.** *злучн*: ***~ што*** weil, da, denn
тана́ж *м* **1.** *марск* Tónnengehalt *m* -(e)s, -e; Tonnáge [-ʒə] *f* -; **2.** (*грузападымальнасць*) Ládefähigkeit *f* -
тана́льнасць *ж муз* Tónart *f* -, -en, Tonalität *f* -, -en
тана́льны *муз* tónartig
та́нга *н муз* (*танец*) Tángo *m* -s, -s
танда́м *м* **1.** *тэх* (*размяшчэнне ў адной лініі*) Tándemanordnung *f* -, -en; **2.** *спарт* (*веласіпед*) Tándem *n* -s, -s, Tándemfahrrad *n* -s, -räder
танда́т *м разм* Pfusch *m* -es, Pfúscharbeit *f* -, -en
танда́тны Pfusch-
тане́й *прысл*; **тане́йшы** (*выш. ступ ад* тонка, тонкі) dünner
та́н|ец *м* Tanz *m* -es, Tänze; ***наро́дны ~ец*** Vólkstanz *m*; ***ба́льны ~ец*** Geséllschaftstanz *m*; ***пляцо́ўка для ~цаў*** Tánzfläche *f* -, -n, Tánzboden *m* -s, - *i* -böden; ***да́мскі ~*** Dámenwahl *f* -, -en
тане́ць dünn wérden; ábmagern *vi* (*s*), máger wérden (*худзець*)
танзу́ра *ж* Tonsúr *f* -, -en
танізава́льны, танізу́ючы tonisíerend
танізава́ць tonisíeren *vt*
тані́чн|ы **1.** *літ* tónisch, akzentuíerend; ***~ае вершаскладáнне*** akzentuíerender Vérsbau; **2.** *мед* tónisch; ***~ыя сро́дкі*** tónische Míttel
танк *м* **1.** *вайск* Pánzer *m* -s, -, Pánzerkampfwagen *m* -s, -; **2.** (*рэзервуар, бак*) Tank *m* -s, -s *i* -e, Zistérne *f* -, -n
та́нкав|ы *вайск* Pánzer-; ***~ая ата́ка*** Pánzerangriff *m* -(e)s, -e; ***~ая часць*** Pánzer|einheit *f* -, -en; ***~ыя во́йскі*** Pánzertruppen *pl*
та́нкер *м марск, камерц* Tánkschiff *n* -(e)s, -e, Tánker *m* -s, -
танке́тка *ж вайск* léichter Pánzer, Kléinkampfwagen *m* -s, -
танкі́ст *м вайск* Pánzersoldat *m* -en, -en
ТАН-код *м фін* (*кліента банка*) TÁN-Code [ˌko:t] *m* -s, -s
та́нна *прысл* billig, préiswert, préisgünstig, níedrig im Preis
та́ннасць *ж* Billigkeit *f* -, Préisgünstigkeit *f* -
таннéй *прысл*; **таннéйшы** (*выш. ступ ад* танна, танны) billiger
таннéць bílliger wérden
та́нны billig; préiswert; níedrig (*пра цану*)
тану́ць ertrínken* *vi* (*s*), úntergehen* *vi* (*s*) (*пра судна*); ***~ у спра́вах*** *разм* (vor Árbeit) nicht wíssen, wo éinem der Kopf steht
танцава́льны Tanz-; ***~ ве́чар*** Tánzabend *m* -s, -e, Tánzveranstaltung *f* -, -en
танцава́ць tánzen *vi*, *vt*
танцо́р *м*, **танцо́ўшчык** *м* Tänzer *m* -s, -
танцо́рка *ж*, **танцо́ўшчыца** *ж* Tänzerin *f* -, -nen
танцпляцо́ўка *ж* Tánzdiele *f* -, -n, Tánzboden *m* -s, - *i* -böden
та́нчыць *разм гл* танцаваць
танчэ́й *прысл*; **танчэ́йшы** (*выш. ступ ад* тонка, тонкі) dünner
танчэ́ць *гл* танець
тапаграфі́чн|ы topográphisch [topográfisch]; *вайск* Vermés-sungs-; ***~ая здымка*** Lándesaufnahme *f* -, -n, topográfische Áufnahme; ***~ы ўмо́ўны знак*** Kártenzeichen *n* -s, -, topográfisches Zéichen
тапагра́фія *ж* Topographíe *f* -, -phí|en, Topografíe *f*, Geländekunde *f* -
тапа́з *м мін* Topás *m* -es, -e; ***дымчаты ~*** Ráuchtopas *m*
тапало́гія *ж* Topologíe *f* -
тапані́міка *ж* **1.** Órtsnamen *pl*, Órtsnamenschatz *m* -es; **2.** *лінгв* Toponomástik *f* -, Órtsnamenkunde *f* -
тапары́шча *н* Áxtstiel *m* -s, -e, Béilstiel *m* -s, -e
та́пачкі *мн*, **та́пкі** *мн* Spórtschuhe *pl*, Túrnschuhe *pl*; Háusschuhe *pl*, Níedertreter *pl*, Schläppen *pl* (*хатнія*)
тапе́лец *м*, **тапе́льніца** *ж* Ertrúnkene (*sub*) *m*, *f* -n, -n
тапі́р *м заал* Tápir *m* -s, -e
тапі́цца I (*гінуць у вадзе*) sich ertränken
тапі́цца II (*пра воск і г. д*) schmélzen* *vi*
тапі́ць I **1.** ertränken *vt*; versénken *vt*, in den Grund bóhren (*судна*); ◊ ***~ го́ра ў віне́*** den Kúmmer im Wein ertränken; **2.** (*губіць*) zugrúnde [zu Grúnde] ríchten; ins Verdérben stürzen (*толькі пра чалавека*)
тапі́ць II (*воск, тлушч і г. д*) áuslassen* *vt*; schmélzen *vt*
тапля́к *м спец* (*бервяно*) Sénkholz *n* -es
тапо́ля *ж* Páppel *f* -, -n; ***пірамідáльная ~*** pyramídenförmige Páppel
тапо́р *м разм* Axt *f* -, Äxte; Beil *n* -s, -e; ◊ ***за камаро́м не ганя́йся з тапаро́м*** ≅ nach [auf] Spátzen schießt man nicht mit Kanónen
тапо́рны *разм* (*грубы*) grob; úngehobelt (*пра чалавека*)
тапта́ць stámpfen *vi*; tráppeln *vi*, hin- und hértreten*; ***~ на ме́сцы*** von éinem Fuß auf den ánderen tréten*; *перан* auf der Stélle tréten*; nicht vom Fleck [von der Stélle] kómmen*
тапта́ць **1.** (*прымінаць нагамі*) zertréten* *vt*, zerdrücken *vt*; stámpfen *vt* (*трамбаваць*)
тапту́н *м разм* Tólpatsch *m* -es, -, plúmper [úngeschickter] Mensch
тапчáн *м* Líegebett *n* -(e)s, -en; Couch [kautʃ] *f* -, -s *i* -en (*кушэтка*)
тапы́рыцца **1.** sich sträuben; ábstehen* *vi* (*h, s*) (*пра матэрыю і г. д*); **2.** *перан* (*упарцíцца, наравíцца*) láunisch [láunenhaft] sein, Láunen háben
тапы́рыць sträuben *vt*
та́ра *ж камерц* **1.** (*упакоўка*) Tára *f* -, -ren, Verpáckung *f* -, -en; **2.** (*вага ўпакоўкі*) Táragewicht *n* -(e)s, -e
тараба́ніць **1.** (*грукатаць*) póltern *vi*, krächen *vi*; **2.** *разм* (*несці*) schléppen *vt*
тараба́ршчына *ж* Káuderwelsch *n* -(s)

тарака́н *м зоол* (schwárze) Schábe *f*-, -n; Küchenschabe *f*, Kákerlak *m* -s *i* -en, -en, Kakerláke *f*-, -n
тара́н *м спец* Máuerbrecher *m* -s, -; Stúrmbock *m* -s, -böcke (*mc перан*)
тара́ніць rámmen *vt*
тара́нтул *м зоол* Tarántel *f*-, -n
тарара́м *м разм* Durcheinánder *n* -s, Wírrwar *n* -s, Tohuwabóhu *n* -s, -s; ***учыні́ць ~ у ха́це*** [***до́ме***] das Haus auf den Kopf stéllen, das Únterste zuóberst kéhren
тарата́йка *ж разм* zwéiräd(e)riger Wágen
тарато́рыць *разм* pláppern *vi*, schwätzen *vi*
тара́шчыцца glótzen *vi*; die Áugen áufsperren [áufreißen*]
тарбахва́т *м* bestéchlicher [käuflicher] Mensch; Ráffer *m* -s, -
таргава́цца 1. *камерц* (*пра цану*) händeln *vi*; **2.** *разм* (*спрачацца з-за чаго-н*) féilschen *vi* (um *A*)
тарга́нуцца (krámphaft) zúcken *vi*
тарга́нуць zúpfen *vt*, zíehen* *vi* (*чым-н* mit *D*, *за што-н* an *D*); ***~ за рука́ў*** am Ärmel zúpfen [zíehen*]
таргі́ *мн камерц, фін* Ausschreibung *f*-, -en; Auktión *f*-, -en, Verstéigerung *f*-, -en; ***міжнаро́дныя ~*** [***то́ндары***] internationále Áusschreibung, internationáler Ténder; ***публі́чныя ~*** öffentliche Verstéigerung; ***тае́мныя*** [***сакро́тныя***] ~ geschlóssene Áusschreibung, geschlóssener Ténder; ***прызнача́ць ~*** éine Áusschreibung ánkündigen; ***правядзі́ць ~*** éine Áusschreibung ábhalten*
та́рка *ж* Réib|eisen *n* -s, -
тармажэ́нне *н* **1.** *тэх* Brémsen *n* -s, Brémsung *f*-, Hémmung *f*-; ***аварыйнае ~*** Nótbremsung *f*; ***плаўнае ~*** stóßfreies Brémsen *n*; **2.** *псіхал*: ***~ рэфле́ксаў*** die Hémmung der Refléxe; ***ахо́ўнае ~*** Schútzhemmung *f*
тармазі́ць 1. brémsen *vt*, hémmen *vt*; **2.** *перан* híndern *vt*, hémmen *vt*; Híndernisse [Stéine] in den Weg legen
тармазн|ы́ *тэх* Brems-; ***~ая калёдка*** Bremsklotz *m* -es, -e, Bremsbacke *f*-, -n, Brémsschuh *m* -(e)s, -e
тармасі́ць *разм* **1.** zúpfen *vt*, zérren *vt*; **2.** *разм* (*надакучваць*) nécken *vt*, stören *vt*, *j-m* kéine Rúhe gében*
тарна́да *м метэар* Tornádo *m* -s, -s
тарапо́пкі hástig, éilfertig
тарпа́ *ж с.-г* Schóber *m* -s, -; Héuschober *m* (*сена*); Stróhfeimen *m* -s, - (*саломы*)
тарпава́ць *с.-г* in (Héu-, Stróh-)Schober zusámmenlegen (*сена, салому*)
тарпаты́на *ж разм хім* Terpentín *m* -s
тарпе́да *ж вайск* Torpédo *m* -s, -s
тарпедава́ць 1. *вайск марск* torpedíeren *vt*; **2.** *перан* torpedíeren *vt*; unterminíeren *неаддз vt*
тарпе́дн|ы *вайск марск*: ***~ы апара́т*** Torpédorohr *n* -(e)s, -e; Torpédosatz *m* -es, -sätze (*многатрубны*); ***~ая ата́ка*** Torpédoangriff *m* -(e)s, -e; ***~ы ка́тар*** Torpédoschnellboot *n* -(e)s, -e, Schnéllboot *n*
тарта́к *м спец* Sägewerk *n* -(e)s, -e; *разм* Sägemühle *f*-, -n
тарфя́нік *м* **1.** *геагр* (*наклады торфу*) Tórflager *n* -s, -; **2.** (*марфяні́шча*) Tórfboden *m* -s, - *i* -böden
тарфян|ы́ Torf -; ***~ы мох*** Tórfmoos *n* -es; ***~ое балó та*** Tórfmoor *n* -(e)s, -e; ***~ы брыке́т*** Tórfbrikett *n* -s, -s *i* -e; ***~ая распрацо́ўка*** Tórfstich *m* -(e)s, -e; ***~ы пыл*** Tórfmull *m* -s
тарцава́ць *тэх* plándrehen *vt*
тарцо́в|ы *спец* **1.** Holz-; ***~ы брук*** Hólzpflaster *n* -s, -; **2.** Stirn-; ***~ая фрэ́за*** Stírnfräser *m* -s
таршэ́р *м* Stéhlampe *f*-, -n
та́ры-ба́ры *разм* Schwatz *m* -es; Geschwätz *n* -es; Geplápper *n* -s; ◊ ***пайшлі́ ~*** die Zúngen lösten sich
тары́раваць *фіз, камерц* éichen *vt*, taríeren *vt*
тары́ф *м камерц* Taríf *m* -s, -e; Tarífsatz *m* -es, -sätze; Preis *m* -es, -; Gebühr *f*-, -en; ***агéнцкі ~*** Vertrétertarif *m*; ***гну́ткі ~*** beweglicher [flexíbler] Taríf; ***забаро́нны ~*** Spérrtarif *m*; ***ільго́тны ~*** Vórzugstarif *m*, Sóndertarif *m*; ***мы́тны ~*** Zóllgebühr *f*-, -en; ***згóдна з ~ам*** taríflich, tarífgemäß; ***апла́чваць згóдна з ~ам*** nach Taríf bezáhlen; ***вызнача́ць ~*** éinen Taríf féstsetzen [féstlegen] ***скасо́ўваць ~*** éinen Taríf kündigen
тарыфіка́ваць *бухг* tarifíeren *vt*
тарыфіка́цыя *ж бухг* Tarifíeren *n* -s
тары́фн|ы *камерц* Taríf-; ***~ая ста́ўка*** Tarífsatz *m* -(e)s, -sätze; ***~ая зо́на*** Tarífzone *f*-, -n; ***забаро́нная ~я сі́стэма*** Prohibitívsystem *n* -s, -e
тары́ць *высок* áustreten* *vt*; báhnen *vt*
тарэадо́р *м* Stíerkämpfer *m* -s, -, Toreadór *m* -s *i* -en, -e(n) (*коны*); Toréro *m* -(s), -s (*пешы*)
тарэ́ц *м спец* Stírnseite *f*-, -n, Kópf|ende *n* -s, -n
тасава́ць *карті, mc перан* míschen *vt*; ***~ ка́рты*** Kárten míschen
тасёмка *ж*, **тасьмá** *ж* Band *n* -es, Bänder; Bórte *f*-, -n
та́та *м* Pápa *m* -s, -s; Pápi *m* -s, -s; Váter *m* -s, Väter, Váti *m* -s, -s
таталіза́тар *м спец* Totalisátor *m* -s, -tóren, Tóto *m, n* -s, -s
таталіта́рны *паліт* totalitär
тата́льнасць *ж* Totalität *f*-, -en
тата́льн|ы Totál-, totál; ***~ая вайна́*** totáler Krieg
тата́рка *ж* Tatárin *f*-, -nen
тата́рск|і tatárisch; ***~ая мо́ва*** die tatárische Spráche, das Tatárische (*sub*); ***~ае і́га*** *гіст* Tatárenherrschaft *f*-, Mongólenherrschaft *f*
тата́рын *м* Tatár *m* -en, -en
та́тачка *м*, **та́тка** *м памянш* Väterchen *n* -s, -
тату́ *м нескл* Tattoo [tɛ´tu:] *m, n* -s, -s
татуі́раваць tätowíeren *vt*
татуі́ро́ўка *ж* Tätowíerung *f*-, -en
татэ́м *м антроп, міфал* Tótem *n* -s, -s
таўкатня́ *ж* Gedränge *n* -s, Gestóße *n* -s
таўка́ч 1. *м* Stampfer *m* -s, -; **2.** *разм* Tólpatsch *m* -es, -e
таўку́чка *ж разм* **1.** (*таўкатня*) Gedränge *n* -s; **2.** (*рынак*) Trödelmarkt *m* -(e)s, -märkte
таўрава́ць (*жывёлу*) brándmarken *неаддз vt*
таўро́ *н* Brándmal *n* -s, -e *i* -mäler, Stémpel *m* -s, -; Gestütsbrand *m* -(e)s, brände (*у коней*); ***накла́сці ~*** brándmarken *неаддз vt*
таўсма́ты korpulént; stämmig, untersétzt
таўставáты zíemlich dick
таўстамо́рды díckbackig, díckwangig
таўстапу́зы *разм* díckbäuchig, díckwanstig
таўстасу́м *м разм* Géldsack *m* -(e)s, -säcke, Géldprotz *m* -en *i* -es, -en *i* -e
таўсташчо́кі díckwangig
таўсту́ха *ж*, **таўсту́шка** *ж* Dícke (*sub*) *f* -n, -n; Díckchen *n* -s, -, Díckerchen *n* -s, -
таўсту́н *м* Dícke (*sub*) *m* -n, -n
таўсцёйшы (*выш. ступ ад* тоўсты) dícker, stämmiger
таўсцéць dick wérden; zúnehmen* *vi*
таўтало́гія *ж* Tautologíe *f*-, -í|en
таўхані́на *ж зл* таўкатня
таўха́ць stóßen* *vt*, drängen *vt*; púffen *vt* (*разм*)
таўхе́ль *м* Puff *m* -(e)s, -e *i* Püffe
таўчо́нік *м кул* (*блін з тоўчанай бульбы*) (éine Art von) Kartóffelpuffer *m* -s, -
таўчы́ 1. (zer)stóßen* *vt*; zerkléinern *vt*; ◊ ***~ вадý ў сту́пе*** Wásser mit éinem Sieb schöpfen; **2.** (*наносіць пабоі*) prügeln *vt*, héftig schlágen*
таўчы́ся 1. zerbröckeln *vi* (*s*); **2.** *разм* (*бадзяцца*) herúmlungern *vi*, sich (müßig) herúmtreiben* *vi* (*s*)
таўшчыня́ *ж* Dícke *f*-; Stärke *f*-, -n (*сцяны, пліты і г. д*); Úmfang *m* -(e)s, -fänge (*у аб'ёме*); ***~ льду*** Éisstärke *f*-
таўшчэ́зны sehr dick
тафта́ *ж тэкст* Taft *m* -(e)s, -e; ***ядвáбная ~*** Séidentaft *m*
та́хкаць *разм* (rhýthmisch) pulsíeren *vi*
тахо́метр *м тэх* Tachómeter *n* -s, -, Geschwíndigkeitsmesser *m* -s, -
тахта́ *ж* Ottománe *f*-, -n

тача́нка *ж*: ***кулямётная ~*** *гіст вайск* Maschínengewehrwagen *m* -s, -

та́чка *ж* Schúbkarren *m* -s, -, Kárren *m* -s, -

тачы́ла *ж спец* Schléifstein *m* -(e)s, -e

тачы́льны *спец* Schléif-, Wétz-; ***~ брусо́к*** [***ка́мень***] Schléifstein *m* -(e)s, -e; ***~ стано́к*** Schléifmaschine *f* -, -n

тачы́льня *ж спец* Schleiferéi *f* -, -en, Schléifwerkstatt *f* -, -stätten

тачы́льшчык *м* **1.** Schléifer *m* -s, -; **2.** *заал* (*жук*) Klópfkäfer *m* -s, -

тачы́ць 1. (*на такарным станку*) dréhen *vt* (*метал*); dréchseln (*дрэва*); **2.** (*прагрызаць, пашкоджваць што-н*) nágen *vt* (*пра грызуноў*); zerfréssen* *vt* (*пра чарвяка і г. д*); ◊ ***по́мста ягó то́чыць*** die Ráche verzéhrt ihn [zehrt an ihm, frisst an ihm]

тачэ́нне *н* Schléifen *n* -s; Dréhen *n* -s (*на такарным станку*), Ábdrehen *n* -s (*інструментаў*); Dréchseln *vt* (*дрэва*); Wétzen *n* -s (*на тачыле, тачыльным камяні, бруску*)

таэквандо́ *н нескл спарт* Taekwóndo [tɛ-] *n* -

таямні́ц|а *ж* Gehéimnis *n* -ses, -se; ***захо́ўваць ~у*** ein Gehéimnis wáhren; ***трыма́ць у* (*глыбо́кай*) *~ы*** (streng) gehéim hálten*

таямні́ча *прысл*; **таямні́чы 1.** gehéimnisvoll, gehéimnisreich; mysteriös (*загадкавы, незразумелы*); **2.** übernatürlich (*па-за мяжой пазнання*); **3.** (*тайны, заборонны*) gehéim, héimlich

таямні́часць *ж* das Gehéimnisvolle (*sub*)

тва́ністы súmpfig, mórastig

тваé *гл* твой

тваё *гл* твой

твань *ж* (*дрыгва, балота*) Súmpfland *n* -(e)s, -länder, Mórast *m* -es, -e; Bruch *m* -(e)s, Brüche, súmpfige [mórastige] Stélle

твар *м* Gesícht *n* -(e)s, -er; Ángesicht *n* -(e)s, -e(r); **~ у ~** [***~ам у ~, ~ам да ~у***] von Ángesicht zu Ángesicht; ***гэ́та вам да ~у*** das steht Íhnen (gut), das kléidet Sie; ◊ ***не ўда́рыць*** [***не ўпа́сці***] ***~ам у гразь*** *разм* sich nicht blamíeren [blóßstellen], die Próbe beständen*; ***ён змяні́ўся з ~у*** er sieht ganz verstört aus; ***ве́даць у ~ каго-н*** *j-n* vom Séhen [dem Ánsehen nach] kénnen*; ◊ ***~ бе́лы, а душа́ чо́рная*** ≅ schöne Haut, hässliche Gedánken

твaро́г *м* Quark *m* -s

твaро́жнік *м* Quárkpfannkuchen *m* -s, -

твaро́жны Quark-, quárkig

твaро́жысты quárkig; verkäst

тва́рык *м памяншг* Gesíchtchen *n* -s, -, Gesíchtlein *n* -s, -, ***прыго́жы ~*** éine hübsche Lárve [-və] *f* -, -n (*разм*)

тварыцца *разм* vórgehen* *vi* (*s*), geschéhen* *vi* (*s*); ***што тут тво́рыцца?*** was geht hier vor?

тварыць 1. (*ствараць*) schäffen* *vt*; **2.** (*здзяйсняць, рабіць*) máchen *vt*, tun* *vt*; verríchten *vt*; erzéugen *vt*; ***~ цуд*** (***ы***) Wúnder wírken [vollbríngen*]

твaрэ́ц *м* Schöpfer *m* -s, -; Gestálter *m* -s, -

твaя́ *гл* твой

твіст *м муз* (*танец*) Twist *m* -s, -s

твой *займ* **1.** dein (*f* déine, *n* dein, *pl* déine); der (die, das) déine, der (die, das) déinige (*без наз*); ***гэ́та твaё*** das gehört dir; das ist dein (*высок*); **2.** *у знач наз н*: ***твaё*** (*уласнасць*) das Déine, das Déinige; **3.** *у знач наз мн*: ***твае*** (*радня, сваякі*) die Déinen; ***твaé прыéхалі ўжо?*** sind die Déinigen schon gekómmen?; ◊ ***гэ́та твaя спра́ва*** das ist déine Sáche

твор *м* (*прадукт творчай працы*) Werk *n* -(e)s, -e, Erzéugnis *n* -ses, -se; ***маста́цкі ~*** Kúnstwerk *n*; ***літаратýрны ~*** literárisches Werk; ***вы́браныя ~ы*** áusgewählte Wérke

твóрны: **~ скло́н** *грам* Instrumentál(is) *m* -, -les

твóрца *м гл* творэц

твóрча *прысл* schöpferisch, kreatív

твóрчас|ць *ж* **1.** (*дзейнасць*) Schäffen *n* -s; **2.** (*сукупнасць усяго створанага кім-н*) Werk *n* -(e)s, -e; ***наро́дная ~*** Vólkskunst *f* -, Vólksschaffen *n*; ***у ~ці Яку́ба Ко́ласа*** in Wérken von Jakúb Kólas

твóрч|ы schöpferisch, kreatív; Schäffens-; ***~ая сі́ла*** schöpferische Kraft, Schäffenskraft *f*; ***~ыя ме́тады*** sélbstschöpferische Methóden; ***~ы шлях пісьме́нніка*** Schäffensweg des Schrífstellers

тка́лля *ж паэт гл* ткачыха

ткані́на *ж тэкст* Stoff *m* -(e)s, -e; Wébstoff *m*, Gewébe *n* -s, -

тка́нка *ж біял* Gewébe *n* -s, -

тка́нне *н тэкст* (*дзеянне*) Wében *n* -s, Weberéi *f* -

тка́ны *тэкст* gewébt

тка́цк|і Wéb(e)-; Wéber-; ***~ая спра́ва*** Weberéi *f* -; ***~і варшта́т*** Wébstuhl *m* -s, -stühle

тка́цтва *н* Weberéi *f* -

ткаць wében *vt*

ткач *м* Wéber *m* -s, -

ткачы́ха *ж* Wéberin *f* -, -nen

ткнуць 1. (*уткнуць*) (hinéin)stóßen* *vt*; (hinéin)stéchen* *vt*; **2.** (*запіхнуць*) stécken *vt*; stópfen *vi*; ◊ ***~ но́сам*** *j-n* mit der Náse daráuf stóßen*

тлен *м* Staub *m* -(e)s, Ásche *f* -

тлéннасць *ж філас* Vergänglichkeit *f* -

тлéнне *н* **1.** (*гніенне*) Fäulnis *f* -, Verwésung *f* -, Módern *n* -s; **2.** (*гарэнне*) Glímmen *n* -s, Schwélen *n* -s

тлéнны verdérblich; únheilvoll, únheilbringend; **~ *пах*** Fäulnisgeruch *m* -(e)s, -gerüche

тлець 1. (*гніць*) fáulen *vi*, verwésen *vi* (*s*); **2.** (*слаба гарэць*) glímmen* (*і па слаб. спр*) *vi*

тло *н* **1.** *гл* тлен; **2.** *кніжн* Híntergrund *m* -(e)s, -gründe; ***на тле чаго-н*** mit *etw.* (*D*) im Híntergrund

тлум *м* **1.** *разм* (Ménschen)ménge *f* -, -n (*натоўп*); **2.** (*вэрхал*) (übergroße) Geschäftigkeit; (viel) Áufsehen *n* -s

тлумача́льнік *м* Kommentátor *m* -s, -tóren

тлумача́льн|ы erklärend, erläuternd; ***~ы слóўнік*** erklärendes Wörterbuch, Glossár *n* -(e)s, -e *i* -i|en; ***~ая ната́тка*** [***запíска***] schriftliche Erklärung

тлума́чыцца *зал. стан* erklärt [erläutert] wérden; ***гэ́та ~ пры́кладам*** das wird an éinem Béispiel erklärt [erläutert]

тлума́чыць erklären *vt*, erläutern *vt*

тлумачэ́нне *н* **1.** (*дзеянне*) Erklärung *f* -, -en, Áuslegung *f* -, -en, Déutung *f* -, -en; ***літара́льнае ~*** wörtliche Áuslegung; ***няпра́вільнае*** [***памылко́вае***] ~ Míssdeutung *f*; **2.** (*тлумачальны тэкст*) Kommentár *n* -s, -e, Erläuterung *f* -, -en

тлумíць täuschen *vt*, föppen *vt*; *разм* bláuen Dunst vórmachen; *j-m etw.* vórmachen

тлýмны 1. (*які прыводзіць да адурэння*) benébelnd, betäubend, ábstumpfend; **2.** (*шумны, гаманлівы*) lärmend, laut

тлýстасць *ж* **1.** (*утрыманне тлушчу*) Féttgehalt *m* -(e)s; **2.** (*паўната*) Féttleibigkeit *f* -

тлýст|ы fett; dick (*моўсты*); ***~ая зямля́*** fétte [frúchtbare] Érde; ***~ы кава́лак*** ein fétter Háppen

тлусцéць fett [dick] wérden, verfétten

тлушч *м* Fett *n* -(e)s, -e; ***ры́бін ~*** Físchtran *m* -(e)s, Lébertran *m*

тлýшчав|ы Fett-; ***~ая тка́нка*** *біял* Féttgewebe *n* -s; ***~ая пля́ма*** Féttfleck *m* -(e)s, -e

тля *ж заал* Blátttlaus *f* -, -läuse

то *злучн* so, dann; sodánn; ***то ..., то ...*** bald ... bald; **~ *тут,* ~ *там*** bald hier, bald dort; **~ *адно́,* ~ *другóе*** bald dies, bald jénes; ◊ ***~-та ж!*** das ist es ja ében!

то́га *ж гіст* Tóga *f* -, -gen

то́еснасць *ж* **1.** *філас* Identität *f* -; Überéinstimmung *f* -; **2.** *матэм* Gléichheit *f* -

то́есны *у розн. знач* idéntisch, gléichbedeutend, überéinstimmend

той *займ* jéner (*f* jéne, *n* jénes, *pl* jéne); **~ *дом*** jénes Haus; ***у тым до́ме*** in jénem Haus; ***з таго́ ча́су*** [***тых часо́ў***] seitdém, seit jéner Zeit; ***тым са́мым*** dadúrch; ***між тым*** inzwíschen; ***páзам з тым*** bei áll(e)dem; ***год таму́*** (***наза́д***) vor éinem Jahr; ***тым бо́льш*** um so mehr; ***не без таго́*** da ist was dran; ***без таго́*** ohnehín; sowiesó; ***ні з таго́, ні з сягó*** mir nichts, dir nichts; óhne jéden Grund; ◊ ***ні то́е, ні сёе*** ≅ wéder Fisch noch Fleisch

ток I *м эл* Strom *m* -(e)s, Ströme; **~ *высо́кага напру́жання*** Hóchspannungsstrom *m*; ***перамéнны*** ~ Wéchselstrom *m*; ***пастая́нны*** ~ Gléichstrom *m*; **~ *высо́кай частаты́*** Hóchfrequenzstrom *m*; ***трохфа́зны*** ~ Dréhstrom *m*

ток II *м с.-г* (*месца абмалоту*) Ténne *f* -, -n, Dréschboden *m* -s, - *i* -böden

токапрыёмнік *м эл* Strómabnehmer *m* -s, -

то́кар *м* Dréher *m* -s, - (*па метале*); Dréchsler *m* -s, - (*па дрэве*)

тол *м вайск* (*выбуховае рэчыва*) Trinitrotoluól *n* -s

то́левы *буд* Papp-, aus Dáchpappe

толк *м* **1.** (*сэнс*) Sinn *m* -(e)s; **2.** (*карысць, вынік*) Nútzen *m* -s, Vórteil *m* -(e)s; ***з ~ам*** verständig; mit Sinn und Vórteil; ***без ~у*** sínnlos, únvernünftig; nútzlos, vergébens (*без карысці, дарма*)

то́лкам *прысл разм* vernünftig; zusámmenhängend (*зразумела*); wie es sich gehört (*як належыць*)

толь *м буд* Dáchpappe *f* -, Téerpappe *f*

то́льк|і 1. *прысл* nur, alléin, bloß; erst (*у дачыненні да часу*); ~ ***што*** so|ében; ***у мяне́ ~ два сшы́ткі*** ich hábe nur zwei Héfte; ***цяпе́р ~ пяць гадзі́н*** es ist jetzt erst fünf Uhr; ***~ цяпе́р*** erst jetzt; **2.** *злучн* (*ледзь*) kaum; ***~ ён увайшо́ў*** kaum war er éingetreten; ***як ~*** sobáld, kaum; ***не ~..., але́*** nicht nur ..., sóndern auch; ◊ ***чаго́ тут [там] ~ не было́!*** was es da nicht álles gab; ***ягó ~і ба́чылі!*** und fort war er!; ***паспрабу́й ~ гэ́та зрабі́ць!*** versúch das nur!

том *м* Band *m* -(e)s, Bände (*скар* Bd., Bde); ***у трох тама́х*** in drei Bänden

тон *м* **1.** Ton *m* -(e)s, Töne; Tónart *f* -, -en (*тональнасць*); **2.** (*колер, адценне*) Tönung *f* -, -en; ◊ ***зні́зіць*** ~ séinen Ton mäßigen, éinen beschéideneren Ton ánschlagen*; ***задава́ць*** ~ den Ton ángeben*; ***тра́піць [патра́піць] у ~*** den ríchtigen Ton finden* [ánschlagen*]; ***не размаўля́йце са мной таки́м ~ам*** ich verbítte mir díesen Ton; ***зялёнага ~у*** in grünem Fárbton

то́н|а *ж* Tónne *f* -, -n; ***за ~у*** pro Tónne; für einé Tónne

то́нік *м* (*напой*) Tónic [-k] *n* -s, -s

то́ніка *ж муз* Tónika *f* -, -ken, Grúndton *m* -s, -töne, Háuptton *m*

то́нка *прысл* **1.** dünn; in dünnen Schéiben (*тонкімі лустачкамі, скібачкамі*) **2.** (*вытанчана*) fein, subtíl; ◊ ***дзе ~, там і рве́цца*** wo der Fáden dünn ist, da reißt er

то́нкасц|ь *ж* **1.** Dünne *f* -; Dünnheit *f* -, -en; Féinheit *f* - (*нітак, матэрыі і г. д*); Schlánkheit *f* - (*фігура*); Verféinerung *f* - (*смаку*); **2.** *перан* Féinheit *f* -, -en; Finésse *f* -, -n; ***да ~і*** aufs Genáueste; ***ве́даць да ~яў*** sich bis ins Kléinste áuskennen* (*што-н* in *D*)

то́нкі dünn; fein; zart (*пяшчотны, ласкавы*); schlank (*хударлявы, стройны*); ~ ***шоўк*** dünne Séide; ***~я па́льцы*** féine [zárte, schlánke] Fínger; ***~я ры́сы твару*** féine (Gesíchts)züge; ***~ го́лас*** féine [dünne, zárte] Stímme; **2.** (*далікатны*) fein, verféinert; ~ ***пах*** féiner [léichter] Gerúch; ◊ ***~ смак*** féiner [áusgesuchter] Geschmáck; **3.** (*чуллівы – пра органы пачуццяў*): ***~ слых*** schárfes [féines] Gehör; ◊ ***~ намёк*** éine léise Ánspielung [Ándeutung]; ein Wink mit dem Záunpfahl (*іран*); **4.** (*гнуткі, праніклівы*) fein, spítzfindig; **5.** (*які добра разбіраецца*) ***~ ро́зум*** schárfer Verstánd; ~ ***зна́ўца*** profúnder Kénner; ~ ***пали́тык*** gewíefter Polítiker

то́нус *м фізіял, мед* Tónus *m* -

то́ня *ж* **1.** (*месца*) Físchplatz *m* -es, -plätze, Fischeréi *f* -, -en; **2.** *рыб* (*закід невада*) Físchzug *m* -(e)s, -züge

то́пка *ж* (*частка печы*) Féuerung *f* -, -en; Féuerungsvorrichtung *f* -, -en

то́плен|ы: ***~ае малако́*** im Ófen gedämpfte Milch; ***~ае ма́сла*** Schmélzbutter *f* -, geschmólzene [áusgelassene] Bútter

тор *м рэдк* Rádspur *f* -, -en

то́рб|а *ж* Béutel *m* -s, -; Sack *m* -(e)s, Säcke; Béttelsack *m* (*жабрака*); ◊ ***хадзі́ць з ~ай*** bétteln géhen*; ***насі́цца як з пі́санай ~ай з кім-н, чым-н*** ein großes Getue mit *j-m* [mit *etw.*] máchen

то́рбачка *ж памяньш* Säckchen *m* -s, -, Béutelchen *n* -s, -

торг *м* **1.** Hándel *m* -s; **2.** (*месца гандлю*) Markt *m* -(e)s, Märkte; **3.** *мн гл* тарг

то́ргацца *гл* таргануцца

то́рга|ць 1. zúpfen *vt*; rücken *vt* (*рухаць*); zíehen* *vi* (*за што-н* an *D*); **2.** (*пра боль*): ***у мяне́ ~е па́лец*** ich habe ein Réißen im Fínger

то́ркацца berühren *vt*, ánrühren *vt* (*чым-н* mit *D*)

то́ркаць 1. (*каго-н*) stóßen* *vt*; ánstoßen* *vt*; **2.** (*пра рыбу*) béißen* *vt*; **3.** (*усоўваць што-н вострае*) (hin)éinstoßen* *vt*, (hin)éinstecken *vt*

то́рмаз *м* **1.** Brémse *f* -, -n; **2.** *перан* Hémmschuh *m* -(e)s, -e, Híndernis *n* -ses, -se

то́рны: ***~ шлях*** befáhrene [éingefahrene] Stráße

торп *м гл* тарпа

торс *м* Rumpf *m* -(e)s, Rümpfe, Tórso *m* -s, -s *i* -si

торт *м кул* Tórte *f* -, -n

торф *м* Torf *m* -(e)s, -e; ***нарыхто́ўка ~у*** Tórfaufbereitung *f* -

торфараспрацо́ўка *ж* **1.** (*дзеянне*) Tórfgewinnung *f* -; **2.** (*месца распрацоўкі*) Tórfbruch *m* -(e)s, -brüche, Tórflager *n* -s, -

тост *м* Toast [to:st] *m* -es, -e, Tránkspruch *m* -(e)s, -sprüche; ***прапанава́ць*** ~ éinen Toast [Tránkspruch] áusbringen*; toasten [ˊto:-] *vi*

то́ўпіцца sich (zusámmen)drängen, sich häufen

то́ўст|ы 1. dick; beléibt (*пра чалавека*); ***~ая кі́шка*** *анат* Díckdarm *m* -(e)s, -därme; **2.** *у знач. наз м* Dícke *m* (*sub*) -n, -n; ◊ ***пако́ль ~ы ссо́хне, худы́ здо́хне*** ≅ indéssen das Gras wächst, verhúngert der Gaul

то́ўчаны zerstóßen, zerkléinert

то́ўшча *ж гл* таўшчыня

то́чаны 1. geschlíffen; gedréht; ábgedreht; **2.** (*пра рысы твару і г. д*) wie (aus dem Stein [Mármor]) geméißelt

тпру! *выкл* halt!, brr!; ◊ ***ні ~, ні но!*** wéder vor noch zurück können*; nicht ein noch aus wíssen*

трав|а́ *ж* Gras *n* -es, Gräser; Kraut *n* -es, Kräuter (*тс бацвінне*); ***марска́я ~а́*** Séegras *n*; ***духмя́ныя ~ы*** dúftende [aromátische] Gräser [Kräuter]

травае́дн|ы grásfressend; ***~ая жывёла*** *заал* grásfressendes Tier, Grásfresser *m* -s, -

тра́вень *м* Mai *m* -(e)s *i* -

тра́веньскі Mai-

тра́верс 1. *вайск* Schúlterwehr *f* -, -en, Quérwand *f* -, -wände, Traverse [-ˊvɛr-] *f* -, -n; ***ты́льны*** ~ Rückenwehr *f* -; **2.** *буд* Quérbalken *m* -s, -, Quérträger *m* -s, -; Traverse [-ˊvɛr-] *f*; **3.** *марск, ав*: ***на ~е*** víerkant; quérab

травесці *н тэатр, літ* Travestíe [-vɛs-] *f* -, -tí|en

трави́нка *ж памяньш* Gräs|chen *n* -, s-, Hälmchen *n* -s, -

трави́ць 1. (*рабіць патраву*) ábweiden *vt*, ábgrasen *vt*; **2.** *разм* (*цкаваць*) hétzen *vt*; **3.** *тэх* ätzen *vt*, korrodíeren *vt*

травяні́сты 1. Gras-; Kraut-; **2.** (*падобны да травы*) grás|artig; kráutartig; **3.** (*парослы травой*) grásbewachsen

травяны́ 1. Gras-; **2.** (*які зарос травою*) mit Gras bewáchsen

траге́дыя *ж* **1.** *літ* Tragödi|e *f* -, -n, Tráuerspiel *n* -s, -e; **2.** *перан* Tragödi|e *f* -, -n

трагі́зм *м* Trágik *f* -; ~ ***станові́шча*** die Trágik der Láge

трагікаме́дыя *ж тэатр, літ, тс перан* Tragikomödi|e *f* -, -n

трагікамі́чны tragikómisch

трагі́чна *прысл* trágisch; ***ско́нчыцца ~*** trágisch énden; ~ ***ста́віцца да чаго-н*** étwas trágisch néhmen*

трагі́чны trágisch; ~ ***вы́падак*** ein trágischer Vórfall [Únglücksfall]; ~ ***лёс*** ein trágisches [erschütterndes] Schícksal

траглады́т *м геол* Troglodýt *m* -en, -en, Höhlenbewohner *m* -s, -

традыцы́йна *прысл*; **традыцы́йны** traditionéll, überlíefert, hérkömmlich

трады́цы|я *ж* Traditión *f* -, -en, Überlíeferung *f* -, -en; ***па ~і*** traditiónsgemäß; ***пару́шыць ~ю*** mit der Gepflógenheit bréchen*

траекто́рыя *ж* Flúgbahn *f* -, -en, Trajektóri|e *f* -, -n

траісты dréifältig; Drei(er)-
траіцца: ***у ягó ў вачáх*** ~ er sieht álles dréifach
трайнік *м эл* T-Stück *n* -(e)s, -e, T-Glied *n* -(e)s, -er; Ábzweigstück *n*
трайн|ы dréifach; ***~óе прáвіла*** *матэм* Dréisatzrechnung *f* -, Dréisatz *m* -es; ***у ~м памéры*** dréimal so viel, um das Dréifache; ~ ***скачóк*** *спарт* Dréisprung *m* -(e)s, -sprünge
трайняты *мн разм* Dríllinge *pl*
трайчáсты 1. dréiteilig; **2.**: ~ ***нерв*** *анат* Trigéminus *m* -, dréiastiger Hírnnerv
трак *м тэх* Kéttenglied *n* -(e)s, -er
тракт *м* Stráße *f* -, -n, Trakt *m* -(e)s, -e
трактавáць (*абмяркоўваць*) behándeln *vt*, erörtern *vt*; (*тлумачыць*) déuten *vt*, áuffassen *vt*
трáктар *м тэх* Tráktor *m* -s, -tóren; Schlépper *m* -s, -; ***гýсенічны*** ~ Ráupenschlepper *m*, Ráupentraktor *m*; ***працавáць на ~ы*** éinen Tráktor fahren*
трáктарны Tráktor-; ~ ***завод*** Traktórenwerk *n* -(e)s, -e
трактарыст *м* Traktoríst *m* -en, -en, Tráktorführer *m* -s, -
трактáт *м* **1.** (*навуковы*) Traktát *m*, *n* -(e)s, -e, Ábhandlung *f* -, -en; **2.** *дып* (*пагадненне*) Vertrág *m* -(e)s, -träge; ***мíрны*** ~ Fríedensvertrag *m*
трал *м* **1.** *рыб* Trawl [trɔ:l] *n* -s, -s; Schléppnetz *n* -es, -e; **2.** *спец* (*для даследавання дна*) Bágger *m* -s, -; **3.** *вайск* (*для выяўлення мін*) Mínensucher *m* -s, -; Mínenräumgerät *n* -(e)s, -e (*для знішчэння мін*)
тралéйбус *м* Óbus *m* -ses, -se, Óberleitungs(omni)bus *m*, Trolleybus [ˊtrɔli-] *m*
тралéнне *н рыб* Schléppnetzfischerei *f* -; ~ ***мін*** *вайск марск* Mínensuchen *n* -s, Mínenräumen *n* -s
трáліць *рыб* mit dem Schléppnetz físchen; ~ ***міны*** *вайск марск* Mínen súchen [räumen]
трáльшчык *м* **1.** *вайск марск* Mínensuchboot *n* -(e)s, -e, Mínenräumboot *n*; **2.** Trawler [ˊtrɔ:lər] *m* -s, -; ***рыбáцкі*** ~ Schléppnetzboot *n*
тралявáць (*лес*) ábschleppen *vt*, zíehen* *vt*, rücken *vt*
трамбавáць (*зямлю і г. д*) féststampfen *addz vt*
трамбаніст *муз* Posauníst *m* -en, -en, Posáunenbläser *m* -s, -
трамбóн *м муз* Posáune *f* -, -n
трамбóз *м мед* Thrombóse *f* -
трамвáй|ы *м* Stráßenbahn *f* -, -en; Tram *f* -, -s (*разм*); ***éхаць у ~і*** mit der Stráßenbahn fáhren*; ***сéсці на ~й*** in die Stráßenbahn stéigen*; ***вы́йсці з ~я*** aus der Stráßenbahn áussteigen*
трамвáйн|ы Stráßenbahn-; ***~ы білéт*** Stráßenbahnfahrschein *m* -s, -e; ***~ы прыпы́нак*** Stráßenbahnhaltestelle *f* -, -n; ***~ая сýвязь*** Stráßenbahnverkehr *m* -s
трамплíн *м спарт, тс перан* Sprúngbrett *n* -(e)s, -er, Sprúngschanze *f* -, -n, Skisprungschanze [ˊʃi:-] *f* (*лыжны*); ◊ ***карыстáцца*** *чым-н* ***як ~ам*** *etw.* als Sprúngbrett benútzen
транжы́рыць *разм* vergéuden *vt*, verschwénden *vt*
транзíстар *м фіз* Transístor *m* -s, -tóren
транзíстарны Transístor-
транзíт *м спец* Transít *m* -s, Dúrchgang *m* -(e)s, Dúrchfuhr *f* -; *камерц* ***перавóзіць ~ам*** als Transítgut [Transítware] befördern; ***перавóзіцца ~ам*** als Transítware [Transítgut] ábgefertigt wérden
транзíтны *камерц* Transít-, Dúrchgangs-; ***~ы тавáр*** Transítgut *m* -(e)s, -güter, Transítware *f* -, -en; ***~ая мáкса*** Dúrchgangszoll *m* -(e)s, -zölle; ***~ая вíза*** Transítvisum [-vi-] *n* -s, -sa, Dúrchreisevisum *n*
транс *м разм*: ***быць у ~е*** in Verzwéiflung geráten*; míssgestimmt sein
трансáкцыя *ж фін* Transaktión *f* -, -en
трансатлантычны transatlántisch
трансвестыт *м мед, псіхал* Transvestít [-vɛs-] *m* -en, -en; Transvestísmus [-vɛs-] *m* - (*псіхічнае адхіленне*)
трансгéнны *спец* transgén
транскрыбíраваць *лінгв* transkribíeren *vt*
транскрыпцыя *ж лінгв* Transkriptión *f* -, -en
трансліраваць, трансляваць sénden *vt*; übertrágen* *vt*
транслітарáцыя *ж лінгв* Transliteratión *f* -, -en
трансля́цыя *ж радыё, тэл* Übertrágung *f* -; Translatión *f* -, Séndung *f* -, Fúnksendung *f* -
трансмíсія *ж тэх* Transmissión *f* -, Übertrágung *f* -, -en, Tríebwerk *n* -(e)s, -e
транспазíцыя *ж мед, матэм* Transpositión *f* -, -en
транспанавáць, транспанíраваць *матэм, мед, муз* transponíeren *vt*, übertrágen* *неаддз vt*
транспарáнт *м* **1.** Transparént *n* -(e)s, -e, Sprúchband *n* -(e)s, -bänder; **2.** (*для пісьма*) Líni|enblatt *n* -(e)s, -blätter
трáнспарт *м* **1.** (*перавозка*) Transpórt *m* -(e)s, Beförderung *f* -; Transpórtwesen *n* -s, Verkéhrswesen *n* -s (*служба руху*); ***вóдны*** ~ Wássertransport; ***рачны́ і марскí*** ~ Binnen- und Séeschifffahrt *f* -; ***павéтраны*** ~ Lúfttransport *m* -s; ***аўтамабíльны*** ~ Kráftwagenverkehr *m* -s, Automobílverkehr *m*; ***гужавы́*** ~ Wágentransport *m*; **2.** (*партыя грузаў і г.д*) Partíe *f* -, -tí|en; Séndung *f* -, -en; **3.** *марск* Transpórtschiff *n* -(e)s, -e, Trósssschiff *n*; Transpórter *m* -s, -
транспартáбельны transportábel, transpórtfähig
транспартавáнне *н* Beförderung *f* -, -en; Transportíerung *f* -, -en; Transpórt *m* -(e)s
транспартавáць befördern *vt*; versénden* *vt* (*і па слаб. спр*); transportíeren *vt*
трáнспартнік *м* Transpórtarbeiter *m* -s, -; Éisenbahner *m* -s, - (*чыгуначнік*)
трáнспартн|ы *камерц* Transpórt-; ***~ае сýдна*** Transpórt|schiff *n* -(e)s, -e; ***~ыя срóдкі*** Transpórtmittel *pl*
транспартыróўка *ж гл* транспартаванне
транспарцёр *м тэх* Förderer *m* -s, -, Beförderungsfahrzeug *n* -(e)s, -e, Transpórter *m* -s, -; ***стýжачны*** ~ Gúrtförderer *m*, Förderband *n* -(e)s, -bänder
транспарцíр *м* Transporteur [-ˊtø:r] *m* -s, -e, Grádbogen *m* -, -; Wínkelmesser *m* -s, - (*вугламер*)
трансплантáцыя *ж мед* Transplantatión *f* -, -en, Gewébeverpflanzung *f* -, -en
трансфармавáць úmformen *vt*, transformíeren *vt*, úmwandeln *vt*
трансфармáтар *м эл* Úmformer *m* -s, -, Úmspanner *m* -s, -, Strómwandler *m* -s, -, Transformátor *m* -s, -, -tóren
трансфармáцыя *ж* **1.** Transformatión *f* -, -en, Verwándlung *f* -, -en; **2.** *эл* Úmformung *f* -, Transformatión *f*
трансфéрт *фін* Transfér *m* -s, Übertrágung im Géldverkehr, Verréchnung *f* -, -en; ***бáнкаўскі*** ~ Bánküberweisung *f* -, -en
трансцэндэнтнасць *ж філас* Transzendénz *f* -
трансцэндэнтны 1. *філас* transzendént, übersinnlich; **2.** *матэм*: ***~я лíкі*** transzendénte Záhlen
трáнт|ы *мн разм* Lúmpen *pl*; ***у ~ах*** zerlúmpt
траншэ́я *ж* **1.** *вайск* Schützengraben *m* -s, -gräben, Gráben *m*; **2.** *буд* Gráben *m*, Kanál *m* -s, -näle; **3.** *горн* Éinschnitt *m* -(e)s, -e; **4.** *с.-г*: ***сíласная*** ~ Sílogrube *f* -, -n
трап *м марск* (*сходы*) Stéigleiter *f* -, -n; ***забóртны*** ~ Fállreep *n* -(e)s, -e
трапáць 1. (*лён*) bréchen* *vt*; **2.** *разм* (*пра вопратку, абутак і г. д*) ábtragen* *vt*, strapazíeren *vt*; **3.** (*ласкава пагладжваць*) stréicheln *vt*; **4.** (*пра вецер*) flátttern *vi*; ◊ ~ ***нéрвы*** *разм* die Nérven áufreiben* [zerrütten]; ~ [***мянцíць, малóць***] ***языкóм*** *разм* schwátzen *vi*, séiner Zúnge fréien Lauf lássen*
трапéцыя *ж* **1.** *матэм* Trapéz *n* -es, -e; **2.** *спарт* Trapéz *n*, Schwébe|reck *n* -(e)s, -e (*уст*)
трáпіцца, трапля́цца 1. (*здарыцца*) (zúfällig) geschéhen* *vi* (*s*), passíeren *vi* (*s*) **2.** (*выпадкова сустрэцца*) einánder begégnen (*D*), (sich) tréffen*; ◊ ~ ***пад рукý*** únter die Hand kómmen*, in die Fínger kriegen
трáпіць, трапля́ць 1. (*папасці*) tréffen* *vt*; **2.** (*пранікнуць*) dúrchdringen* *vi* (*s*), éindringen* *vi* (*s*); **3.** (*апынуцца ў якіх-н*

умовах) sich befínden*, (hín)geráten* *vi* (*s*); ◊ **~ у бядý** ins Únglück [in die Klémme] geráten*; **~ на вóчы** [**вóка**] únter die Áugen kómmen*; ◊ **~ у крóпку** den Nágel auf den Kópf tréffen*; ins Schwárze tréffen*

трапíчн|ы *геагр* trópisch; Trópen-; **~ы пóяс** die trópische Zóne, der trópische Gürtel; **~ая ліхамáнка** [**трáсца**] Trópenfieber *n* -s

трапло́ *н* **1.** *тэх* Schwínge *f* -, -n; Fláchsschwinge *f* (*для лёну*); Hánfschwinge *f* (*для канопляў*); **2.** *перан* (*пра чалавека*) Schwätzer *m* -s, -, Quátschkopf *m* -(e)s, -köpfe

трáпна *прысл* tréffend, schlágend

трáпнасць *ж* **1.** Tréffsicherheit *f* -; **~ збрóі** *вайск* Tréffsicherheit der Wáffen; **2.** *перан* Schlágfertigkeit *f* -, Schlágkraft *f* -

трáпн|ы 1. sícher, scharf; **2.** *перан* tréffend, schlágend; **~ае параўнáнне** tréffender Vergléich

трапятáцца zúcken *vi*; záppeln *vi*; flácken *vi* (*пра агеньчык*)

трапятáць 1. (*дрыжаць*) zíttern *vi*, bében *vi*; **2.** (*пра агонь, святло*) flácken *vi*; **3.** (*біцца*) záppeln *vi*; zúcken *vi*

трапяткí 1. (*які дрыжыць*) zítternd, zítt(e)rig, bébend; flácken d (*пра агонь, святло*); **2.** (*усхваляваны, спалоханы*) scheu, ángstvoll, ángsterfüllt

трáса *ж* Trásse *f* -, -n

трасáнт *м фін* Trassánt *m* -en, -en, Wéchselaussteller *m* -s, -

трасíраваць trassíeren *vt*; ábstecken *vt* (*адзначаць тычкамі*)

трасíруюч|ы *вайск* Leucht-; **~ая кýля** Léuchtkugel *f* -, -n

траскá *ж заал* (*рыба*) Dorsch *m* -(e)s, -e, Kábeljau *m* -s, -e *i* -s

траскатáць *разм* prásseln *vi*; knáttern *vi* (*пра страляніну*); zírpen *vi* (*пра конікаў*)

траскатня́ *ж* **1.** Prásseln *n* -s, Geprássel *n* -s; Knáttern *n* -s, Geknátter *n* -s (*ружэйная*); **2.** *разм* (*балбатня*) Geschwätz *n* -es, Geplápper *n* -s

траскýчы 1. knísternd; schnéidend, schrill (*гук, голас*); **~ марóз** schnéidende Kälte; **2.** (*беззмястоўны*): **~я фрáзы** schmétternde [schwülstige] Phrásen

трáсца *ж мед, тс перан* Fíeber *n* -s, -, Malária *f* -; Wéchselfieber *n*; *гл тс* скулле

трасяні́на *ж* Schütteln *n* -s, Rütteln *n* -s; Geschüttel *n* -, Gerüttel *n* -s

трáта I *ж* Áusgabe *f* -, -n; Áufwendungen *pl* (*расход, выдатак*)

трáта II *ж фін* Trátte *f* -, -n

тратуáр *м* Fúßsteig *m* -(e)s, -e, Fúßweg *m* -(e)s, -e, Bürgersteig *m* -s, -e

трáўка *ж памяніш гл* трава

траўлéнне *н тэх* Ätzen *n* -s, Béizen *n* -

трáўлер *м марск* Trawler [ˊtrɔ:lər] *m* -s, -

трáўма *ж мед, тс перан* Tráuma *n* -s, -men *i* -ta

траўматы́чны *мед* traumátisch

траўмíраваны *мед, тс перан* verlétzt, verwúndet

траўмíраваць verwúnden *vt*, verlétzen *vt*

трафарэ́|т *м* **1.** (*мадэль, шаблон*) Schablóne *f* -, -n; **2.** *перан* Schablóne *f*, Schéma *n* -s, -s *i* -ta; **па ~це** schablónenmäßig, schemátisch

трафе́й *м* Trophäe *f* -, -n, Béutestück *n* -(e)s, -e; *вайск* Béute *f* -, -n

трафе́йны *вайск* Béute-; erbéutet

трах! *выкл.* krach!, pardáuz!

траха́ *прысл разм* kaum, beináhe, fast

трахе́й *м літ* Trochä|us *m* -, -chäen

трахе́я *ж анат* Trachée *f* -, -n, Lúftröhre *f* -, -n

тра́хнуць 1. (stark) schlágen*, stóßen* *vt*; **2.** (*выстраліць*) éinen Schuss ábgeben*; **3.** *разм* (*выпіць спіртных напояў*) ein Schnäps|chen trínken*

трацéйск|і Arbitráge- [-ʒə], Schíeds-; *юрыд* **~і суд** Schíedsgericht *n* -(e)s, -e; **~ае рашэ́нне** Schíedsspruch *m* -(e)s, -sprüche; **~і суддзя́** Schíedsrichter *m* -s, -

трáціцца *разм* Geld áusgeben* [verschwénden]; Áusgaben máchen; *зал. стан* veráusgabt [áusgegeben] wérden; *гл* траціць

трáціць 1. *разм* (*расходаваць*) áusgeben* *vt*; veráusgaben *vt*, verlíeren* *vt* **2.** (*сяброў і г. д*); **~ аўтарытэ́т** die Autorität verlíeren* [éinbüßen]; (*час і г. д*) vergéuden; ***мáрна ~ час*** séine Zeit verlíeren* [vergéuden, vertrödeln]; ◊ **~ глéбу пад нагáмі** den Bóden unter den Füßen verlíeren*; **3.** **~ сíлу** *юрыд* (*за даўнасцю*) verjähren *vi* (*s*)

трацíчны *геал* Tertiär-; **~ перы́яд** Tertiärzeit *f* -

трашч|áць 1. krächen *vi* (*лопацца, грукатаць*); knácken *vi* (*хрусцець*); knístern *vi*, prásseln *vi* (*пры гарэнні*); **2.** *разм* (*гаварыць без патрэбы*) schwátzen *vi*, pláppern *vi*; **3.** (*быць перапоўненым*) überfüllt wérden, voll gestópft sein, zum Bérsten voll sein; ◊ **у мяне́ галавá ~ыць ад бóлю** mir platzt [brummt] der Kopf; **у мяне́ ~ыць галавá ад спраў** ≅ ich weiß nicht, wo mir der Kopf steht; **~áць па ўсіх швах** in állen Fúgen krächen, aus állen Nähten plátzen

трашчóтка *ж* **1.** *тэх* Rátsche *f* -, -n; **2.** (*у вартавога*) Knárre *f* -, -n; Klápper *f* -, -n, Rássel *f* -, -n; **3.** *разм перан м, ж* (*пустамеля*) Pláppermaul *n* -s, -mäuler, Pláppertasche *f* -, -n

траю́радн|ы: ~ы брат Vétter zwéiten Grádes; **~ая сястрá** Kusíne zwéiten Grádes

траяк *м разм* Dréirubelschein *m* -(e)s, -e

траяка *прысл разм* auf dréierlei Art [Wéise]

траякі dréierlei

траянскі trojánisch; ◊ **~ конь** das Trojánische Pferd

траячка *ж разм гл* траяк

трóе *ліч зборн* zu dritt; drei; **нас былó ~** wir waren drei [zu dritt]

трóечнік *м* (*вучань*) Dúrchschnittsschüler *m* -s, -

трóйка *ж* **1.** (*лічба, адзнака*) Drei *f* -, -en; **2.** (*коней*) Dréigespann *n* -(e)s, -e, Tróika *f* -, -s

Трóйца *ж рэл* Pfíngsten *n* -, - ◊ **Бог лю́біць трóйцу** ≅ áller gúten Dínge sind drei

трóйчы dréimal, dréifach

троль *м міфал* Troll *m* -(e)s, -e

тромб I *м мед* Thrómbus *m* -, -ben

тромб II *м метэар* (*смерч*) Trómbe *f* -, -n, Windhose *f* -, -n

трóмкаць *разм* klímpern *vi*

трон *м* Thron *m* -(e)s, -e

трóнка *ж* (*ручка нажа, відэльца і г. д*) Heft *n* -(e)s, -e, Griff *m* -(e)s -e

троп *м* **1.** *літ* Trópe *f* -, -n, Trópus *m* -, -pen; **2: збіць з ~у** verwírren *vt*

трóпік *м геагр* Wéndekreis *m* -(e)s, -e; **~ Рáка** Wéndekreis des Krébses; **~ Казярóга** Wéndekreis des Stéinbocks

трос *м* (*канат*) Tau *n* -(e)s, -e, Seil *n* -(e)s, -e; Léine *f* -, -n; Kábel *m* -s, -; **сталёвы ~** Dráhtseil *n*, Dráhtstahltau *n*

трохбóр'е *спарт* Dréikampf *m* -(e)s, -kämpfe

трохвалéнтны *хім* dréiwertig

трохвóсевы *аўта* dréiachsig

трохвугóльнік *м* **1.** *матэм, тс перан* Dréieck *n* -(e)s, -e; **прамавугóльны ~** réchtwinkliges Dréieck; **раўнабéдраны ~** gléichschenkliges Dréieck; **роўнабакóвы ~** gléichseitiges Dréieck; **2.** *муз* Triángel *m* -s, -

трохвугóльны *матэм* dréieckig

трохгадóв|ы 1. (*што працягваецца тры гады, разлічаны на тры гады*) dréijährig; **2.** (*ва ўзросце трох гадоў*) dréijährig, von drei Jáhren; **~ае дзіця́** ein dréijähriges Kind

трохгóддзе *н* **1.** (*тэрмін*) Zéitraum von drei Jáhren; **2.** (*гадавіна*) der drítte Jáhrestag; **святкавáць ~** (*якой-н падзеі*) das dréijährige Jubilä|um (éines Eréignisses) féiern

трохгрáнны *матэм* dréiflächig, dréikantig; **~ напíльнік** *тэх* Dréikantfeile *f* -, -n, dréieckige Féile

трохзнáчны *матэм* dréistellig

трохі *прысл* ein wenig, etwas, ein bíss|chen

трохкóлавы dréiräd(e)rig; **~ веласіпéд** Dréirad *n* -(e)s, -räder *тс матэм*

трохкóлерны dréifarbig; Dréifarben-; **~ друк** Dréifarbendruck *m* -(e)s

трохкýтны dréieckig; Dréieck-

трохме́рны dréidimensional
трохме́сячн|ы dréimonatig; **~ае дзіця́** ein Kind von drei Mónaten, ein drei Mónate áltes Kind
трохпавярхо́вы zwéistöckig; dréigeschossig
трохпакаёвы Dréizimmer-
трохпо́лле *н с.-г* Dréifeldwirtschaft *f* -
трохра́дка *ж муз* dréireihige Zíehharmonika
трохразо́вы (*што паўтараецца тры разы*) dréimalig; (*павялічаны ў тры разы*) dréifach; **~ чэмпіён** dréifacher Méister
трохсо́ты *ліч* der dréihundertste; **~ ну́мар** Númmer dréihundert
трохсто́пны *літ* dréifüßig; **~ верш** dréifüßiger Vers
тро́ху *прысл разм гл* трохі
трохчле́нн|ы trinómisch, dréigliedrig; **~ае ўраўне́нне** *матэм* dréigliedrige Gléichung
трох'я́русны **1.** *тэатр* dréirangig; **2.** *геал* dréischichtig, dréistufig, Dréistufen-
тро́шачкі, тро́шкі, тро́шку *прысл разм* ein (klein) wénig, ein (klein) bíss|chen; éine Kléinigkeit
труб|а́ *ж* **1.** Rohr *n* -(e)s, -e; Röhre *f* -, -n; **аэрадынамі́чная ~ а́** Víndkanal *m* -s, -näle; **падзо́рная ~а́** Férnrohr *n*; **~а́ арга́на** Órgelpfeife *f* -, -n; **2.** *муз* Trompéte *f* -, -n; ◊ **вы́лецець у ~ý** *разм* ruiníert sein; **прайсці́ (праз) агóнь, вадý і мéдныя ~ы** ≅ mit állen Wássern gewáschen sein; mit állen Húnden gehétzt sein
трубаду́р *м маст, літ* Troubadour [truba´du:r] *m* -s, -e *i* -s; *перан іран* Apóstel *m* -s, -
трубаправо́д *м спец* Róhrleitung *f* -, -en
трубач *м муз* Trompéter *m* -s, -
трубі́ць **1.** posáunen *vi*, trompéten *vi*, blásen *vi*, *vt*; **~ у трубу́** trompéten *vi*, posáunen *vi*; **~ у рог** das Horn blásen*; **~ у ражо́к** túten *vi*; **2.** *разм* (*аб кім-н, чым-н*) ásposaunen *vt*, áustrompeten *vt*; *etw.* (*A*) an die gróße Glócke hängen*
тру́бка *ж* **1.** Röhre *f* -, -n, Röhrchen *n* -s, -, Rohr *n* -s, -e; *мед* Hörrohr (*стэтаскоп*); **тэлефо́нная ~** Hörer *m* -s, -; **2.** (*розных прыбораў і органаў арганізма*) Röhre *f* -, -n; **рэнтге́наўская ~** Róntgenröhre *f*
тру́бчаты Róhr-, Röhren-, róhrenförmig; *мед* tubulär; **~ вал** *мед* Róhrwelle *f* -, -n
трудзі́ць *разм* ermüden *vt*, ánstrengen *vt*, erschöpfen *vt*; ◊ **~ сабе́ во́чы** sich die Áugen überánstrengen
трудзя́га *м разм* (tüchtiger) Árbeiter [Mensch]
трук *м* **1.** (*акрабатычны*) Trick *m* -s, -s; Kniff *m* -(e)s, -e; Kúnstgriff *m* -(e)s, -e (*прыём, хітрасць*); **2.** (*нечаканы ўчынак*) Kúnststück *n* -(e)s, -e, Stréich *m* -(e)s, -e
трум *м марск* Schíffsraum *m* -s, -räume, Kíelraum *m*, Láderaum *m*; **у ~е** únter Deck
трумо́ *н* Trumeau [try´mo:] *m* -s, -s; Pféilerspiegel *m* -s, -
трун|а́ *ж* Sarg *m* -(e)s, Särge; Báhre *f* -, -n (*насілкі*); ◊ **загна́ць [увагна́ць, звёсці] у ~у** ins Grab bríngen*
труп *м* Léiche *f* -, -n, Léichnam *m* -s, -e
тру́па *ж тэатр* Trúppe *f* -, -n
трупяне́ць ábsterben* *vi* (*s*)
трупя́рня *ж* Léichen(schau)haus *n* -es, -häuser, Léichenhalle *f* -, -n, Tótenkammer *f* -, -n
трус *м* **1.** *заал* (*жывёла*) Kaníinchen *n* -s, -; **2.** (*баязлівец*) Féigling *m* -s, -e; Hásenfuß *m* -es, -füße, Ángsthase *m* -n, -n, Ángstmeier *m* -s, -; Mémme *f* -, -n (*пагард*)
трусагадо́ўля *ж с.-г* Kaníinchenzucht *f* -
трусі́ха *ж* Kaníinchenweibchen *n* -s, -
трусі́цца **1.** *абл* (*трэсціся, едучы па няроўнай дарозе*) hólpern *vi*; **2.** (*растрасацца*) sich zerstréuen
тру́сіць **1.** *разм* (*палохацца*) Angst háben (*каго-н, чаго-н* vor *D*), sich fürchten (vor *D*); féige [kléinmütig] sein; **~ пе́рад не́бяспе́кай** sich vor der Gefáhr verkríechen*; **2.** (*сыпкае*) schütten *vt*; **3.** (*бегчы трушком*) tráben *vi* (*h, s*); **4.** (*растрасаць*) zerstréuen *vt*; **5.** (*трэсці*) schütteln *vt*, rütteln *vt*
трусі́ць *разм* im Trott géhen*
трускáлка *ж* Gártenerdbeere *f* -, -n, Érdbeere *f*
трусы́ *мн* (*бялізна*) Männerslip *m* -s, -s; (*спартыўныя*) Túrnhose *f* -, -n, Bóxer-Shorts [ʃɔ:rts] *pl*, Kníehose *f* -, -n, Spórthose *f*; (*плаўкі*) Bádehose *f*, Schwímmhose *f*
труся́тнік *м* Kaníinchenstall *m* -(e)s, -ställe
труся́ціна *ж* Kaníinchenfleisch *n* -(e)s
тру́фель *м бат, кул* Trüffel *f* -, -n
трух *м* Léichttraben *n* -s
тру́хам, трушко́м *прысл*: **éхаць ~** im léichten Trab réiten*
трухле́ць, трухля́вець vermórschen *vi* (*s*)
трухля́васць *ж* Báufälligkeit *f* -
трухля́вы verfáult, mürbe, morsch; wúrmstichig (*чарвівы*)
трухля́к *м* verfáultes [mórsches] Zeug
трухля́ціна *ж разм* Fäulnis *f* -, Fäule *f* -
тру́цень *м* **1.** *заал* Dróhne *f* -, -n; **2.** *перан* Schmarótzer *m* -s, -; Fáulenzer *m* -s, -, Bärenhäuter *m* -s, -
труці́цца sich vergíften
труці́ць vergíften *vt*
труш|о́к *м разм* léichter Trab; **~ко́м** im léichten Trab
трушчо́б|а *ж* **1.** Élendsviertel *n* -s, -, Ármenviertel *n*, Slums [slamz] *pl*; **жыць у ~е** in éinem Loch [in éiner jämmerlichen Wóhnung] lében; **2.** (*глуш*) Krähwinkel *m* -s, -, Provínznest [-´vints-] *n* -(e)s, -er; **3.** (*густы лес*) Díckicht *n* -(e)s, -e
тру́шчыць (zer)krümeln *vt*, zerbröckeln *vt*, zerstückeln *vt*
тры *ліч* drei
тры́а *н нескл* Trío *n* -s, -s
трыбу́н *м* Tribún *m* -s *i* -en, -e *i* -en; **наро́дны ~** Vólkstribun *m*
трыбу́н|а *ж* Tribüne *f* -, -n; **гаварыць з ~ы** von der Tribüne herábsprechen*
трыбуна́л *м* Geríchtshof *m* -(e)s, -höfe; Tribunál *n* -s, -e (*высок*); **Міжнаро́дны ~** der Internationále Geríchtshof
трыбу́х *м разм* **1.** (*страўнік*) Mágen *m* -s, -; **2.** *іран* (*жывот*) Bauch *m* -(e)s, Bäuche; *груб* Wanst *m* -(e)s, Wänste; **3.:** **~і́** *мн* Éingeweide *pl*; ◊ **~ кáжа го́дзе, а во́чы - яшчэ́** man füllt léichter den Bauch als die Áugen
трыбуха́ты *разм* díckbäuchig, díckwanstig
трыбуха́ч *м разм* Dicke (*sub*) *m* -n, -n, Díckwanst *m* -(e)s, -wänste
трыбуш|ы́ць **1.** (*патрашыць*) die Éingeweide áusnehmen*; áusweiden *vt* (*дзічыну*); **2.** *разм* (*разварочваць, рабіць вобыск*) úmwühlen *vt*; durcheinánder werfen*; durchstöbern *vt*, durchwühlen *vt*
трыва́|ць **1.** (*цярпліва пераносіць*) sich gedúlden, sich in Gedúld fássen; **2.** (*вытрымліваць*) ertrágen* *vt*, erdúlden *vt*; **3.** (*працягвацца*) dáuern *vi*, fórtdauern *vi*; sich hínziehen* (*зацягнуцца*); ◊ **час не ~е** die Zeit drängt; es ist kéine Zeit zu verlíeren*
трыва́ла *прысл*; **трыва́лы** **1.** (*моцны*) háltbar, dáuerhaft; verschléißfest (*носкі*); **2.** *перан* dáuerhaft, fest; beständig, stétig (*устойлівы*); **~ мір** dáuerhafter Fríeden
трыва́ласць *ж* Háltbarkeit *f* -, Féstigkeit *f* -; Dáuerhaftigkeit *f* -
трыва́нне *н* **1.** (*здольнасць трываць*) Gedúld *f* - (*цярпенне*); Lángmut *f* - (*доўгацярплівасць*); **2.** *грам* Aspékt *m* -(e)s, -e; **зако́нчанае ~** volléndeter Aspékt, perfektíve Aktiónsart; **незако́нчанае ~** únvollendeter Aspékt, imperfektíve Aktiónsart
трывіяльны trivial [-´vĭa:l], platt
трывó́г|а *ж* **1.** (*неспакой*) Únruhe *f* -, Áufregung *f* -; Besórgnis *f* -; **2.** (*сігнал небяспекі*) Alárm *m* -(e)s, -e; Alármsignal *n* -s, -e (*асцярога, боязь, заклапочанасць*); **падня́ць ~у** alarmíeren *vt*; **біць ~у** Alárm schlágen*; **баявáя ~а** Geféchtsalarm *m*; **фальшы́вая ~а** blínder Alárm; **павéтраная ~а** Lúftalarm *m*, Flíegeralarm *m*
трывó́жн|ы **1.** (*усхваляваны*) be|únruhigend, bedénklich, alarmíerend, únruhig; **~ая вéстка [навіна́]** alarmíerende Náchricht; **~ае станóвішча** besórgniserregende Lage
трывó́жыцца sich be|únruhigen; sich (*D*) Gedánken [Sórgen] máchen (*аб чым-н* um *A*)
трывó́жыць **1.** (*парушаць спакой*) be|únruhigen *vt*; stören *vt*; **2.** (*выклікаць трывогу*) áufregen *vt*, in Sórge versétzen

трыганаметры́чны *матэм* trigonométrisch; **~я фу́нкцыі** trigonométrische Funktiónen; **~ пункт** *геад* trigonométrischer Punkt
трыганаме́трыя *ж* Trigonometríe *f* -
трыдзявя́ты: **у ~м ца́рстве** *фалькл* sehr weit, in der Férne
трыёд *м радыё* Trióde *f* -, -n
трыёль *ж муз* Tríole *f* -, -n
тры́зна *ж* Tótenfeier *f* -, -n, Léichenschmaus *m* -es, -schmäuse
трызне́нне *н* **1.** (*хвораго*) Fíeberwahn *m* -(e)s, Fíeberphantasie *f* -, -si¦en; **2.** (*галюцынацыя*) Halluzinatión *f* -, -en, Sínnestäuschung *f* -, -en; Trúgbild *n* -(e)s, -er (*ілюзія, фантом*); **3.** (*мроі*) Phantasíe *f* -, -í¦en, Tráumbild *n* -(e)s, -er, Traum *m* -(e)s, Träume
трызні́ цца *безас* schéinen* *vi* (*s*); **яму ~** ihm dünkt
тры́зніць 1. (*у ліхаманцы*) im Fíeber spréchen*, írrereden *аддз vi*; **2.** (*мроіць*) träumen *vt*, *vi*; **~ наяве́** wáchend träumen
трыкатáж *м* **1.** (*матэрыя*) Trikot [tri´ko:] *m* -s; **2.** *зборн* (*вырабы*) Trikotágen [-ʒən] *pl*; Wírkwaren *pl*; Óbertrikotagen *pl* (*верхні*), Úntertrikotagen *pl* (*ніжні, сподні*)
трыката́жніца *ж* Wírkerin *f* -, -nen
трыката́жны Trikotáge- [-ʒə-]; gewírkt; **~я вы́рабы** Wírkwaren *pl*, Stríckwaren *pl*, Trikotagen *pl*
трыко́ *н* **1.** (*тканіна*) Trikot [-´ko:] *n*, *m* -s; Wírkstoff *m* -, Stríckstoff *m* -s; **2.** (*вопратка*) Spórthosen *pl*, Trainingshosen [´trɛ:-] *pl* (*спартыўнае*); lánge Únterhosen *pl*, Ski-Únterhosen [ʃi:-] (*што надзяецца пад вопратку*)
тры́лер *м* Thriller [´ɵrı-] *m* -s, -
трыло́гія *ж літ* Trilogíe *f* -, -í¦en
трыльён *м ліч* Billión *f* -, -en
трыма́льнік *м* Besítzer *m* -s, -; Ínhaber *m* -s, - (*фірмы і г. д*)
трыма́|цца 1. (*за што-н, каго-н*) sich an *j-n*, an *etw.* (*A*) hálten*; **~цца за галаву́** sich an den Kopf fássen; **2.** (*на чым-н*) hálten* *vi*; hängen* *vi*; **~цца на нага́х** sich auf den Béinen hálten*; **3.** (*прытрымлівацца*): sich hálten* (*чаго-н* an *A*); **~цца по́гляду, што ...** der Ánsicht [Méinung] sein, dass ...; **4.** (*паводзіць сябе*) sich hálten*, sich benéhmen*; **5.** (*утрымлівацца, захоўвацца – пра вайск*) dúrchhalten* *vi*, áusharren *vi*; ◊ **~йся!** hálte aus!, dúrchhalten!; **цяпе́р ~йся!** pass auf!
трыма́ць 1. hálten* *vt*; **2.** (*утрымліваць*) nicht fórtlassen*, bei sich behálten*; ◊ **~ у рука́х** in der Hand [Gewált] háben; **так ~!** recht so!; **~ напра́ва** [**нале́ва**] (sich) rechts [links] hálten; **~ сло́ва** (sein) Wort hálten*; ◊ **~ вуха во́стра** auf der Hut sein; **ён уме́е сябе́ ~** er verstéht sich gut zu benéhmen; **~ язы́к за зуба́мі** den Mund [Schnábel] hálten*; **~ у абцуга́х** streng [kurz] hálten*
трымце́ць zíttern *vi*, bében *vi*; fláckern *vi* (*пра полымя*)
трына́ццаты *ліч* der dréizehnte ..., der Dréizehnte
трына́ццаць *ліч* dréizehn
тры́нкаць *разм* klímpern *vi*
трына́га *ж* Dréibein *n* -(e)s, -e
трына́жак *м* Dréifuß *m* -es, -füße
трына́жыць kóppeln *vt*, fésseln *vt*
тры́пер *м мед* Trípper *m* -s, Gonorrhö(e) [-´rø:] *f* -, -en [-´rø:ən]
трыпці́х *м маст, літ* Tríptychon *n* -s, -en; *царк тс* Flügelaltar *m* -s, -täre
трыснёг *м* Schilf *n* -(e)s, -e; Röhricht *n* -(e)s, -e (*зараснік*); **цукро́вы ~** Zúckerrohr *n* -(e)s, -e
трысняго́вы Schílf-, Rohr-, **~ цу́кар** Róhrzucker *m* -s
тры́ста *ліч* dreihúndert
трысцё *н гл* трысцёг
трысці́на *ж* Schílfrohr *n* -(e)s, -e; dünnes Rohr
трыто́н *м* **1.** *заал* Molch *m* -(e)s, -e; **2.** *міфал* Tríton *m* -ónen, -ónen; **3.** *фіз* Tríton *n* -s, -ónen
трыу́мф *м* Tri¦úmph *m* -(e)s, -e; **з ~ам** tri¦umphíerend; im Tri¦úmph
трыумфава́нне *н* Tri¦umphíeren *n* -s
трыумфава́ць tri¦umphíeren *vi*
трыумфа́льн|ы Tri¦úmph-; tri¦umphál; **~ая а́рка** Tri¦úmphbogen *m* -s, -, Tri¦úmphpforte *f* -, -n
трыумфа́тар *м гіст* Tri¦umphátor *m* -s, -tóren
трыхі́на *ж заал* Trichíne *f* -, -n
трыхіно́зны *мед* trichinös
трыццáт|ы *ліч* der dréißigste; **~ага сакавіка́** am dréißigsten März; den dréißigsten März (*на пісьме*); **~ы ну́мар** Númmer dréißig; **~ыя гады́** die dréißiger Jáhre; **ёй пайшло́ў ~ы год** sie steht im dréißigsten Lébensjahr
тры́ццаць *ліч* dréißig
тры́ядa *ж* Trías *f* -, -
тро́ба 1. (*абавязкова*): **мне ~ ісці́ на пра́цу** ich muss [soll] zur Árbeit géhen*; **2.** (*патрэбна*): **на го́та ~ сто рублёў** man braucht [benötigt] dazú húndert Rúbel; **што вам ~?** was wünschen Sie?; **мне нічо́га не ~** ich bráuche nichts; **не ~ ба́яцца** man braucht sich nicht zu fürchten; **не ~ злава́цца** man muss sich nicht ärgern; **~ было́ ба́чыць, як ...** man músste sehen*, wie ...
тро́бнік *м царк* Agénde *f* -, -n, Altárbuch *n* -(e)s, -bücher
тро́йдар *м камерц* Händler *m* -s, -; Börsenmakler *m*
трэк *м спарт* Rénnbahn *f* -, -en; Rádrennbahn *f*; **закры́ты ~** Wínterbahn; **го́нкі па ~у** Báhnrennen *n* -s, -
трэл|ь *ж муз* Tríller *m* -s, -
трэльяж *м* (*люстэрка*) dréiteiliger Spíegel
тро́ма *ж лінгв* Tréma *n* -s, -s *або* -ta, Trénnungszeichen *n* -s, -
трэма́ла *н муз* Trémolo *n* -s, -s
трэнажо́р *м* Trainer [´trɛ:- *i* ´tre:-] *m* -s -, Trainingsgerät *n* -(e)s, -e; *касм, ав* Simulátor *m* -s, -tóren
трэнд *м спец* Trend *m* -s, -s
тро́нер *м спарт* Trainer [´trɛ-] *m* -s, -; Tráinerin *f* -, -nen (*пра жанчыну*); **ста́ршы ~** Chefrtrainer [´ʃɛftrɛ:nər] *m*
тро́нерскі Trainer- [´trɛ:- *i* ´tre:-]; **~ саве́т** Trainerrat *m* -es, -räte
тро́нзель *м* Trénse *f* -, -n
тро́нінг *м* Training [´trɛ:nıŋ] *n* -s, -s
трэніраванца 1. *спарт* trainíeren [trɛ- *i* tre-] *vi*; **~ у каго-н** bei *j-m* trainíeren, von *j-m* trainíert wérden; **2.** (*практыкавацца ў чым-н*) üben *vt*, sich üben (in *D*)
трэніраваць 1. *спарт* trainíeren [trɛ- *i* tre-] *vt*; **~ кама́нду** éine Mánnschaft trainíeren *vt*; sich üben (in *D*); (*навыкі і г. д*) éinüben *vt*; **~ па́мяць** sein Gedächtnis trainíeren
трэнірово́чны 1. Übungs-; *спарт* Trainings- [´trɛ:- *i* ´tre:-]; **~ палёт** *ав* Übungsflug *m* -(e)s, -flüge; **~ забе́г** *спарт* Trainingslauf *m* -(e)s, -läufe; **2.** (*для заняткаў спортам*) Trainings- [´trɛ:- *i* ´tre:-]; **~ касцю́м** Trainingsanzug *m* -(e)s, -züge
трэнірó ў|ка *ж* **1.** (*дзеянне*) Training [´trɛ:- *i* ´tre:-] *n* -s, Trainíeren *n* -s, Übung *f* -, -en; **аўтагенна́я ~ка** autogénes Training; **дасягну́ць** *чаго-н* **~кай** étwas durch Training erréichen; **2.** *спарт* (*заняткі*) Training erlángen; **2.** *спарт* (*заняткі*) Training *n* -s, -s; **~ка па пла́ванні** Schwímmtraining *n*; **на ~цы** beim Training; **на ~ку** zum Training; **3.** (*натрэніраванасць*) Trainíertheit *f* -; (*спартыўны стан*) Kondítión *f* -, Fítness *f* -
трэ́нн|е *н* **1.** Réibung *f* -; **сі́ла ~я** *фіз* Réibungskraft *f* -, -kräfte; **2.** *мн разм*: **~і** (*сутыкненні*) Réibungen *pl*, Únstimmigkeiten *pl*, Zusámmenstöße *pl*; Méinungsverschiedenheiten *pl*
трэ́нькаць *гл* трымцець
трэпанава́ць *мед* trepaníeren *vt*
трэпана́цыя *ж мед* Trepanatión *f* -, -en; **~ чэ́рапа** Schädelbohrung *f* -, -en Schädeltrepanation *f*
трэск *м* Knall *m* -s, -e, Krächen *n* -s; Knístern *n* -s, Gekníster *n* -s (*агню, сукоў*); Táckern *n* -s (*кулямёта*); ◊ **з ~ам** (*выгнаць і г. д*) mit großem Krach
трэ́ска *ж* Span *m* -(e)s, Späne; ◊ **худы́ як ~** spindeldürr
трэ́скаць, трэ́снуць 1. (*стварыць трэск*) krächen *vi*, knácken *vi*; knístern *vi*, prásseln *vi* (*пры гарэнні*); **2.** (*лопнуць*) zerschéllen *vi* (*s*), sich spálten, bérsten* *vi* (*s*); **3.** *груб* (*ударыць*) (ver)háuen* *vt*; (*j-m* eins) áuswischen
трэст *м эк* Trust [trast *i* trust] *m* -(e)s, -e
трэ́сці 1. schütteln *vt*; rütteln *vt*; **2.** (*рабіць вобыск*) durchstöbern

vt, durchsúchen *vt*; **3.** (*выклікаць дрыжыкі*): ***ягó трасé ад хóладу*** er zíttert vor Kälte; ***мянé трасé гарáчка*** [***ад гарáчкі***] ich hábe Schüttelfrost, das Fíeber schüttelt mich; ~ ***рукý*** die Hand drücken [schütteln]

трэ́сціся 1. sich schütteln, zíttern *vi*; **2.** (*дрыжаць*) zíttern *vi*, bében *vi*; **3.** (*спрачацца, разм*) sich zánken, sich stréiten*; **4.** (*хвалявацца*) sich sórgen, besórgt sein (um *A*)

трэ́ц|і *ліч* der drítte ...; der Drítte; ***~яя гадзíна*** es geht auf drei [es ist drei]; ***~яга дня*** vórgestern; ~ ***стан***; ***~яе саслóўе*** der drítte Stand

трэц|і́раваць malträtíeren *vt*; misshándeln *неаддз vt*

трэць *ж* Dríttel *n* -s, -

трэ́цяе *у знач. наз н* (*страва, дэсерт*) Náchtisch *m* -(e)s, -e, Dessert [-´sɛ:r] *n* -s, -s

трэш *м* Trash [trɛʃ] *m* -s

трэ́шчын|а *ж* Riss *m* -(e)s, -e; Sprung *m* -(e)s, Sprünge (*на посудзе*); Rínne *f* -, -n (*на лёдзе*); ◊ ***даць ~у*** éinen Riss bekómmen*

туале́т *м* **1.** (*вопратка*) Toilétte [twa-] *f* -, -n; Kléidung *f* -, -en; **2.** (*прыбіральня*) Toilétte [twa-] *f* -, -n

туале́тн|ы Toilétten- [twa-]; ***~ае мыла*** Toiléttenseife *f* -; ***~ая вадá*** Dúftwasser *n* -s

ту́ба *ж муз* Túba *f* -, -ben

туберкулёз *м мед* Tuberkulóse *f* - (*скар* Tbc), Schwíndsucht *f* - (*сухоты*); ***хварэ́ць на*** ~ Tuberkulóse háben, tuberkulös sein

туберкулёзны 1. tuberkulös; ~ ***хво́ры*** Tuberkulöse (*sub*) *m* -n, -n; ~ ***дыспансе́р*** Tb(c)-Berátungsstelle *f* -, -n; ~ ***санато́рый*** Sanatórium für Lúngenkrankheiten, Tuberkulósensanatorium *n* -s, -ri|en, Lúngenheilstätte *f* -, -n; **2.** *наз м* Tuberkulósekranke (*sub*) *m* -n, -n

ту́былец *м*, **ту́былка** *ж* Éingeborene (*sub*) *m*, *f* -n, -n

ту́бульск|і éingeboren, éinheimisch; ***~ае насе́льніцтва*** éingeborene [éinheimische] Bevölkerung; ***~ія звы́чаі*** [***но́равы***] éinheimische Sítten [Gebräuche]

ту́га I *прысл* straff; fest; stramm

тугá II *ж* Gram *m* -(e)s, Schwérmut *f* -; Tráuer *f* -

тугава́та *прысл* (ein wénig) straff; prall; (ein wénig) stramm gespánnt (*нацягнута*); (ein wénig) eng (*цеснавата*)

тугаду́м *м* Mensch mit lánger Léitung, Spät|zünder *m* -s, -

тугапла́ўкі *тэх* stréngflüssig

туг|і́ straff; fest; stramm gespánnt (*нацягнуты*); ***~і́ ву́зел*** (fest) zúgezogener Knóten, straff geschürzter Knóten; ***~а́я спружы́на*** stráffe Féder; ◊ ***~ава́ты на вуха*** schwérhörig, hárthörig

тудо́й, тудо́ю *прысл разм* jénes Wéges

туды́ *прысл* dorthín, dahín; ~ ***і сюды́*** hin und zurück; hin und her; ***білéт ~ і назáд*** Rückfahrkarte *f* -, -n; ◊ ~ ***ямý і дарóга*** *разм* das geschíeht ihm recht

туды́-сюды́ 1. *прысл разм* (*урозныя бакі*) hin und her; **2.** *у знач вык* (*сяк-так*) léidlich, passábel

тужлі́ва *прысл*; **тужлі́вы 1.** wéhmütig, schwérmütig; melancholisch [-´ko-]; beklómmen; **2.** lángweilig

тужу́рка *ж* Jácke *f* -, -n, Jóppe *f* -, -n; Jackétt [ʒa-] *n* -(e)s, -e *i* -s

тужы́ць *разм* betrübt sein, tráuern *vi* (*па кім-н* um *A*); sich lángweilen

тужэ́й *прысл*; **тужэ́йшы** (*выш. ступ ад* туга, тугі) stráffer; féster; strámmer gespánnt

тужэ́ць straff [fest, stramm] wérden

туз *м* **1.** *карт* As *n* -ses, -se; **2.** *разм* (*уплывовая асоба*) gróßes [hóhes] Tier, wíchtige Persón

тузану́ць *гл* тузаць

тузані́на *ж* **1.** (*бойка*) Schlägeréi *f* -, -en, Rauferéi *f* -, -en; **2.** (*намаганні*) Bemühungen *pl*

ту́заць 1. zúcken *vi*; **2.** (*мучыць*) sich quälen; **3.** (*біцца*) sich prügeln, sich ráufen, sich schlágen*

ту́за|ць (*торгаць*) zúpfen *vi*, zíehen* *vi* (*за што-н* an *D*)

тузе́мец *м гл* тубылец

тузе́мка *ж гл* тубылка

тузе́мны *гл* тубыльскі

ту́зін *м* Dútzend *n* -(e)s, -e

тук *м с.-г* Mineráldünger *m* -s, -; ***азо́ціст***ы ~ Stíckstoffdünger *m*

ту́лава *н анат, тс перан* Rumpf *m* -(e)s, Rümpfe

тулі́ца 1. (*гарнуцца да каго-н*) sich drücken, sich schmíegen, sich ánschmiegen (an *A*); **2.** (*знаходзіць прытулак*) éine Únterkunft fínden*; únterkommen* *vi* (*s*)

тулі́ць 1. (zart) drücken *vt* (*да чаго-н* an, auf *A*); **2.** *перан* (*хаваць каго-н*) Óbdach gewähren (*D*)

туля́га *м* **1.** Herúmtreiber *m* -s, -, Vagabúnd [va-] *m* -en, -en; **2.** *разм* Ángst|hase *m* -n, -n

туля́цца sich herúmtreiben*, umhérschlendern *vi* (*s*), herúmlungern *vi* (*h, s*); ~ ***без спра́вы*** müßig géhen*, ein Tágedieb sein

тума́н *м* Nébel *m* -s, -; ***на дварэ́*** ~ es ist dráußen néblig; ~ ***рассе́яўся*** der Nébel verzóg sich; ***уздыма́ецца*** ~ der Nébel steigt [kommt auf]; ***у ~е*** wie umnébelt; ***ба́чыць што-н скрозь*** ~ wie durch Nébelschleier sehen*

тума́ніцца 1. sich umnébeln; **2.** *разм* únklar [úndeutlich] wérden (*пра думкі і г. д*)

тума́ніць trüben *vt*

тума́нна *прысл* schléierhaft; únklar

тума́ннасць *ж* **1.** *астр* Nébelfleck *m* -(e)s, -e; ~ ***Андраме́ды*** der Andrómeda-Nébel; **2.** *перан* (*няяснасць*) Únklarheit *f* -, Nébel *m* -s, -, Verschwómmenheit *f* -

тума́нны 1. néb(e)lig, nébelhaft, Nébel-; díesig (*пра мора*); **2.** *перан* nébelhaft, schléierhaft; únklar, verschwómmen (*няясны, незразумелы*); umnébelt (*затуманены*)

ту́мба *ж* **1.** (*вулічная*) Préllpfosten *m* -s, -; Préllstein *m* -s, -e; Litfaß|säule *f* -, -n (*для афіш, аб'яў*); **2.** (*падстаўка*) Sóckel *m* -s, -; **3.** *перан* (*пра чалавека*) Tólpatsch *m* -es, -e

ту́мбачка *ж* Náchttisch *m* -(e)s, -e

ту́мблер *м эл, тэх* Klápp(hebel)schalter *m* -s, -, Hébelschalter *m* -s, -

ту́ндра *ж геагр* Túndra *f* -, -dren

тунэ́ль *м* Túnnel *m* -s, - *i* -s, Tunéll *n* -s, -e; ***праклáсці*** ~ éinen Túnnel gráben*

тунэ́ц *м заал* Thúnfisch *m* -(e)s, -e

туні́ка *ж* Túnika *f* -, -ken

туні́сец *м* Tunési|er *m* -s, -

туні́скі tunésisch

ту́па *прысл* **1.** stumpf; **2.** (*боль, пачуцці*) dumpf; **3.** (*пра чалавека*) stúmpfsinnig

тупавуго́льны *матэм* stúmpfwinklig

тупагало́васць *ж* Stúmpfsinnigkeit *f* -, Borníertheit *f* -

тупагало́вы stúmpfsinnig, borníert

тупані́на *ж разм гл* тупат

тупано́сы stúmpfnasig

ту́пасць *ж* **1.** (*нажа і г. д*) Stúmpfheit *f* -; **2.** (*неўразумеласць*) Stúmpfsinn *m* -(e)s; Stúmpfsinnigkeit *f* -

ту́пат *м* Getráppel [Getrámpel] *n* -s; Stámpfen *n* -s; ~ ***капыто́ў*** Húfgetrappel *n* -s

тупацé́ць *разм* tráppeln *vi*

ту́паць 1. (*стукаць*) stámpfen *vi*, trámpeln *vi*; **2.** *разм* (*танцаваць*) tánzen *vt*, *vi*

тупе́ць 1. (*пра нож і г. д*) stumpf wérden; **2.** (*пра розум, памяць*) ábstumpfen *vi* (*s*)

тупі́к *м* Sáckgasse *f* -, -n; tótes Gleis (*чыг*); ◊ ***зайсці́ ў*** ~ in éine Sáckgasse geráten*; ***ста́віць у*** ~ aufs tóte Gléis schíeben*

тупіко́вы *гл* тупік

тупі́ца *ж* **1.** *разм* (*сякера, каса і г. д*) éine stúmpfe Axt [Sénse *i пад.*]; **2.** *разм пагард* (*абмежаваны*) ein stúmpfsinniger [stúmpfer, stupíder, borníerter] Mensch

тупі́ць stumpf máchen; ábstumpfen *vt*

ту́пнуць 1. áufstampfen *vi*; **2.** *разм* (*станцаваць*) (vór)tánzen *vt*

тупы́ 1. stumpf; **2.** (*боль, пачуцці*) dumpf; **3.** (*пра чалавека*) stúmpfsinnig, schwáchköpfig, borníert (*абмежаваны*)

тур I *м* **1.** (*танца*) Tour [tu:r] *f* -, -en; **2.** (*этап конкурсу, гульні і г. д*) Rúnde *f* -, -n; ***заключны*** ~ Schlússrunde *f* -, -n

тур II *м* (*бык*) Áuerochse *m* -n, -n
тура́ *ж разм шахм* Turm *m* -(e)s, Türme
ту́рак *м* Türke *m* -n, -n
турбава́цца 1. (*клапаціцца*) sich sórgen, besórgt sein (*пра каго-н, пра што-н* um *A*); **2.** (*хвалявацца, непакоіцца*) sich be¦únruhigen; sich (*D*) Sórgen máchen (*аб чым-н* wegen *G*)
турбава́ць 1. (*непакоіць*) be¦únruhigen *vt*; *j-m* Sórgen máchen; **2.** (*трывожыць*) stören *vt*, belästigen *vt*
турбавінтавы́ *ав* Túrboprop(eller)-; **~ *самалёт*** Túrbopropflugzeug *n* -(e)s, -e
турбагенера́тар *м спец* Turbogenerátor *m* -s, -tóren
турба́за *ж* Touristenstation [tu-] *f* -, -en, Touristenherberge *f* -, -n; (*юнацкая*) Júgendherberge *f* -, -en
турба́н *м* Túrban *m* -s, -e
турбі́на *ж тэх* Turbíne *f* -, -n
турбо́та *ж* **1.** (*жаданне ажыццявіць што-н*) Begéhren *n* -s, Begíerde *f* -, -n; **2.** (*клопаты*) Bemühungen *pl*, Sórgen *pl*
турбо́тны 1. (*пра справу*) mühevoll, schwíerig; **2.** (*пра чалавека*) geschäftig
турбуле́нтнасць *ж фіз* Turbulénz *f* -, Verwírbelung *f* -
турбуле́нтны *фіз* turbulént; Turbulénz-
туркме́н *м* Turkméne *m* -n, -n
туркме́нск|і turkménisch; **~*ая мо́ва*** die turkménische Spráche, das Turkménische (*sub*)
турм|а́ Gefängnis *n* -ses, -se, Kérker *m* -s, -; ***пасадзі́ць у ~ý*** ins Gefängnis wérfen* [stécken]; éinkerkern *vt*, éinsperren *vt*; ins Kíttchen spérren (*разм*); ***быць у ~é*** éingekerkert sein; ***вы́пусціць з ~ы́*** aus dem Gefängnis entlássen*, auf fréien Fuß sétzen; ***уцячы́ з ~ы́*** áusbrechen* *vi* (*s*); aus dem Gefängnis áusbrechen*
турні́к *м спарт* Reck *n* -(e)s, -e
турнікéт *м* Dréhkreuz *n* -(e)s, -e
турні́р *м* Turníer *n* -(e)s, -e, Kámpfspiel *n* -s, -e
турну́ць 1. *разм* hináuswerfen* *vt*; an die Luft sétzen; **2.** (*нікнуць, штурхнуць*) *разм* schúbsen *vt*; *j-m* éinen Stoß versétzen [geben*]
турнэ́ *н нескл* Tournée [tur´ne:] *f* -, -s *i* -né¦en, Gástspielreise *f* -, -n; ***адпра́віцца ў ~*** éine Tournée ántreten*, auf Tournée géhen*
турнэ́пс *м бат* Rúnkelrübe *f* -, -n, Fútterrübe *f*
турухта́н *м заал* Kámpfhahn *m* -(e)s, -hähne
турча́нка *ж* Türkin *f* -, -nen
тура́ізм *м* **1.** Tourísmus [tu-] *m* -; ***міжнаро́дны ~*** internationáler Tourísmus; **2.** (*від спорту*) Tourístik [tu-] *f* -; (*пешаходны*) Wándersport *m* -(e)s; (*горны*) Bérgsteigen *n* -s
тура́іст *м* Touríst [tu-] *m* -en, -en
тура́істка *ж* Touristin [tu-] *f* -, -nen, Áusflüglerin *f* -, -en
тураістычны touristisch [tu-]
тура́ісцк|і touristisch [tu-] Tourísten-; **~*ая гру́па*** Touristengruppe *f* -, -n, Réisegruppe *f*
тура́ць *разм* jágen *vt*, fórtjagen *vt*
турэ́мн|ы Gefängnis-, Kérker-; **~*ае зняво́ленне*** Gefängnishaft *f* -, Fréiheitsstrafe *f* -; Fréiheits¦entzug *m* -(e)s (*пазбаўленне волі*); ***пяць гадо́ў ~ага зняво́лення*** fünf Jáhre Gefängnis
турэ́мшчы|к *м* Gefängniswärter *m* -s, -, Kérkermeister *m* -s, -; **~*ца*** *ж* Gefängniswärterin *f* -, -nen
турэ́цкі türkisch
тут *прысл* **1.** (*пра месца*) hier, da; **2.** (*пра час*) da, alsdánn; **~ *жа*** sofórt, sogléich, auf der Stélle; **~ *і там*** hier [hie] und da; da und dort
тутэ́йшы *разм* híesig; ***я не ~*** ich bin kein Híesiger, ich bin nicht von hier; ***я ~*** ich bin hier ánsässig, ich bin von hier
туф *м геал* Tuff *m* -(e)s, -e, Túffstein *m* -(e)s, -e
ту́ф|ель *м* Schuh *m* -(e)s, -e; ***ха́тнія ~лі*** Pantóffeln *pl*
ту́флік *м памянш гл* туфель
тухлі́на *ж*, **тухля́ціна** *ж разм* verfáultes Zeug
ту́хлы verfáult, faulig; stínkig (*смярдзючы*)
ту́хнуць I (*гаснуць*) erlöschen* *vi* (*s*), am Erlöschen sein; áusgehen* *vi* (*s*) (*патухаць*)
ту́хнуць II (*псавацца*) verfáulen *vi* (*s*), verdérben* *vi* (*s*)
ту́ці *муз* Túttі *n* -s, -s
туш *м* **I** *муз* Tusch *m* -(e)s, -e
туш *ж* **II** (*фарба*) Túsche *f* -, -n
ту́ша *ж* **1.** geschláchtetes Tier; **2.** *перан разм* Díckwanst *m* -(e)s, -wänste, Féttwanst *m*
тушава́цца sich geníeren [ʒe-]; verlégen [schüchtern, befángen] sein
тушава́ць túschen *vt*; schattíeren *vt*
ту́шаны gedämpft, geschmórt, gedünstet
тушо́нка *ж* Konsérvenfleisch [-v-] *n* -(e)s
тушы́цца *кул* gedämpft [geschmórt, gedünstet] wérden
тушы́ць I (*гасіць*) löschen *vt*, áuslöschen *vt*; **2.** *перан* unterdrücken *vt*, dämpfen *vt*
тушы́ць II *кул* dämpfen *vt*, schmóren *vt*
тушэ́ *н муз* Ánschlag *m* -(e)s, -schläge
тушэ́нне I *н* (*агня*) Löschen *n* -s
тушэ́нне II *кул* Dämpfen *n* -s, Schmóren *n* -s, Dünsten *n* -s; Dämpfung *f* -, -en
тфу! *выкл* pfui!
тхлі́на *ж* übler [schléchter] Gerúch; Gestánk *m* -(e)s (*смурод*)
тхнуць (*несці, веяць*) ríechen *vi* (*чым-н* nach *D*)
тхор *м заал* Íltis *m* -ses, -se
ты *займ* du (*G* déiner, *D* dir, *A* dich); ***гэ́та ~*** das bist du, du bist's; ***цябе́ не было́ до́ма*** du warst nicht zu Háuse; ***замест цябе́*** statt déiner; ***я табе́ ўжо́ каза́ў*** ich habe dir schon geságt; ***ма́ю да цябе́ пыта́нне*** ich habe éine Fráge an dich; ◊ ***звярта́цца да каго-н на ~ j-n*** dúzen, *j-m* du ságen; ***быць на ~ з кім-н*** mit *j-m* auf Du und Du sein; Du zueinánder ságen; ***звярну́цца да каго-н на ~ j-n*** per [mit] du ánreden
тыбе́цкі tibétisch
ты́гель *м тэх* Tíegel *m* -s, -
тыгр *м заал* Tíger *m* -s, -
тыграня́ *н* Tígerjunge *n* -n, -n, júnger [kléiner] Tíger
тыгры́ца *ж* Tígerin *f* -, -nen
ты́д|зень *м* Wóche *f* -, -n; ***перадвелікодны ~*** Kárwoche *f* -, Héilige Wóche, Márterwoche *f*; ***на гэ́тым ~ні*** diese Wóche, in díeser Wóche; ***на тым ~ні*** vórige [létzte] Wóche, in der vórigen Wóche; ***на насту́пным ~ні*** nächste Wóche; ***праз ~зень*** in éiner Wóche; ***ко́жны ~зень*** állwöchentlich; jéde Wóche; ***у канцы́ ~ня*** am Wóchenende; ***за ~зень да...*** éine Wóche vor...
ты́днёвік *м* Wóchenschrift *f* -, -en
ты́каць I (*торкаць і г. д*) (hinéin)stécken *vt*, stóßen* *vt*; wéisen* *vt*, zéigen *vt* (*паказваць*); **~ *па́льцам на*** *каго-н* [*што-н*] mit dem Fínger auf *j-n* [*etw.*] déuten [weisen*]
ты́каць II (*звяртацца на ты*) dúzen *vt*
ты́кнуць 1. (*уваткнуць*) (hinéin)stóßen* *vt*; (hinéin)stécken *vt*; **2.** (*заткнуць*) stécken *vt*, stópfen *vt*
тыл *м вайск, тс перан* Hínterland *n* -(e)s, Rücken *m* -s, -; ***напа́сці з ~у на*** *каго-н* in den Rücken fállen (*D*); ***абыхо́дзіць з ~у*** von hínten umgéhen*; im Rücken fássen; ***захо́дзіць у ~ каму-н j-n*** umgéhen*; ***забяспе́чыць ~*** den Rücken décken
тылав|ы́ *вайск* rückwärtig; Rück(en)-; **~*ы́ раён*** rückwärtiger Raum; **~*ыя ча́сці*** rückwärtige Trúppenteile *pl*
ты́льда *ж палігр* Tílde *f* -, -n
ты́льн|ы: ~*ая паве́рхня рукі́* Hándrücken *m* -s, -, Hándfläche *f* -, -n
тым *злучн*: **~ *больш*** um so mehr; ***між ~*** unterdéssen, inzwíschen, indéssen; ***між ~ як...*** während ..., indéssen ...; **~ *не менш*** [***ме́ней***] nichtsdestowéniger; úngeachtet déssen
тын *м* Pfáhlzaun *m* -(e)s, -zäune, Stakétenzaun *m*
тынк *м* Stuck *m* -(e)s, Putz *m* -es; ***сухі́ ~*** Tróckenputz *m*
тынкава́льн|ы Stuck-; **~*ая рабо́та*** Stúckarbeit *f* -
тынкава́ць verpútzen *vt*, mit Putz bewérfen*
тынко́ўка *ж буд* **1.** Stúckarbeit *f* -; **2.** *разм гл* тынк
тынко́ўшчык *м* Stúckarbeiter *m* -s, -, Stuckateur [-´tø:r] *m* -s, -e, Pútzer *m* -s, -

тынктýра *ж фарм* Tinktúr *f* -, -en
тып *м* **1.** Typ *m* -s, -en, Týpus *m* -, -pen; Art *f* -, -en (*від*); **2.** *разм* (*пра чалавека*) Exemplár *n* -s, -e, Subjékt *n* -(e)s, -e
тыпавы́ Éinheits-, Týpen-, typisíert; ~ ***дагавóр*** Mústervertrag *m* -(e)s, -träge, Ráhmenvertrag *m*; ~ ***праéкт*** Týpenprojekt *n* -(e)s, -e, Týpenentwurf *m* -(e)s, -würfe
тыпáж *м* Týpenreihe *f* -, -n
тыпалóгія *ж* Typologíe *f* -
тыпізавáць typisíeren *vt*, týpen *vt*
тыпíчны, тыпóвы týpisch; charakterístisch [ka-], kénnzeichnend
тырáда *ж* Tiráde *f* -, -n; Wórtschwall *m* -(e)s, -schwälle
тыráж *м* **1.** (*латарэі*) Zíehung *f* -, -en, Verlósung *f* -, -en; ~ ***пагашэ́ння*** Tílgungsziehung *f* -; **2.** *палігр* Áuflage *f* -, -n; ***мáсавы*** ~ Mássenauflage *f*
тыráн *м* Tyránn *m* -en, -en, Despót *m* -en, -en; Gewáltherrscher *m* -s, -
тыráніць tyrannisíeren *vt*; quälen *vt* (*мучыць*)
тыранíя *ж* Tyrannéi *f* -, Gewáltherrschaft *f* -
тыранíчн|ы tyránnisch; gráusam (*люты*); ***~ае кіраванне*** Tyrannenherrschaft *f* -; Gewaltherrschaft *f* -
тырчáць 1. (*вытыркацца*) ábstehen* *vi* (*h, s*), hervórstehen* *vi*; hervórragen *vi*; ***валасы́*** ~ die Háare stéhen ab [stéhen in álle Ríchtungen, stéhen zu Bérge]; **2.** (*знаходзіцца*) *разм* stécken *vi*, ~ ***пéрад вачы́ма*** beständig vor *j-s* Ágen sein
тырчкóм, тырчмá *прысл разм* áufrecht; ábstehend
ты́сяча *ліч* táusend
тысячагадóвы táusendjährig; jahrtausendalt
тысячагóддзе *н* **1.** Jahrtáusend *n* -(e)s, -e; **2.** (*юбілей*) das táusendjährige Jubiläum, Táusendjahrfeier *f* -, -n
тысячаразóвы táusendfach, táusendmalig
ты́сячн|ы 1. *ліч* der táusendste ..., der Táusendste; ***~ая дóля*** (*пра частку*) ein Táusendstel; **2.** (*з некалькіх тысяч*) táusendfach; ***~ы натóўп*** táusendköpfige Ménge
тытáн *м* **1.** *міфал.* Titán *m* -en, -en; Ríese *m* -n, -n (*велікан, гігант*); **2.** *хім* Titán *n* -s (*элемент*); **3.** *спец* (*кіпяцільнік*) Héißwasserbereiter *m* -s, -, Wásserboiler *m* -s, -
тытанíчны titánisch, ríesig, ríesenhaft
ты́тул *м* **1.** (*званне*) Títel *m* -s, -; Éhrentitel *m* (*ганаровае*); **2.** (*загаловак*) Títel *m*; ~ ***на вóкладцы*** Úmschlagtitel *m*
тытулавáнне *н* Titulíeren *n* -s, Titulatúr *f* -, -en
тытулавáць titulíeren *vt*, benénnen* *vt*
ты́тульны *палігр* Títel-; ~ ***áркуш*** Títelblatt *n* -(e)s, -blätter
тытýнь *м* Tábak [Tabák] *m* -s, -e; (*курыльны*) Ráuchtabak *m*
тытунявóдства *н с.-г* Tábak(an)bau *m* -(e)s
тыф *м*, **ты́фус** *мед* Týphus *m* -; ***брушны́*** ~ Báuchtyphus *m*, Únterleibstyphus *m*, Abdomináltyphus *m*; ***сыпны́*** ~ Flécktyphus *m*; ***звaрóтны*** ~ Rückfalltyphus *m*
тыфóзн|ы *мед* Týphus-, typhös
ты́цкацца (*тыкацца*) sich stóßen*
ты́цкаць, ты́цнуць (hinéin)stécken *vt*; stóßen* *vt*; wéisen* *vi*, zéigen *vt* (*паказваць*); ~ ***пáльцам*** [***пáльцамі***] ***на*** *каго-н* [*што-н*] mit dem Fínger auf *j-n*, [*etw.*] déuten [wéisen*]; ◊ ~ ***нóсам*** (*каго-н у што-н j-n* in *A*) mit der Náse stóßen*; ~ ***у вóчы*** [***пад нос*** *каму-н*] *etw. j-m* únter die Náse réiben*
ты́чка *ж разм* (*шост*) Ábsteckpflock *m* -(e)s, -pflöcke, Ábsteckpfahl *m* -s, -pfähle
тычкавáць ábstecken *vt*
тычы́на *ж абл* Pfahl *m* -(e)s, Pfähle, Stánge *f* -, -n
тычы́нка *ж бат* Stáubfaden *m* -s, -fäden
ты́чыцца (*мець адносіны да каго-н, чаго-н*) (án)betréffen* *vt*, ángehen* *vt*; sich hándeln (um *A*); ***гэ́та мяне́ не*** ~ das geht mich nichts an, damít habe ich nichts zu tun; ***гэ́та ~ цябе́*** das betrífft dich
тыя́ра *ж царк* Tiára *f* -, -ren
тэакрáтыя *ж паліт, гіст* Theokratíe *f* -, -í|en
тэалагíчны theológisch
тэалóгія *ж* (*багаслоўе*) Theologíe *f* -
тэарэ́м|а *ж матэм* Theorém *n* -s, -e; ***даказáць ~у*** ein Theorém bewéisen*
тэарэтызавáць theoretisíeren *vi*
тэарэ́тык *м* Theorétiker *m* -s, -
тэарэты́чна *прысл* theorétisch
тэарэты́чнасць *ж* der theorétische Charákter [ka-]
тэарэты́чны theorétisch; abstrákt
тэáтр *м* **1.** (*мастацтва*) Theáter *n* -s -; **2.** (*установа*) Theáter *n* -s -; **3.** (*будынак*) Theáter *n*; ***óперны*** ~ Ópernhaus *n* -es, -häuser, Óper *f* -, -n; ***зялёны*** ~ Fréilichttheater *n*, Fréilichtbühne *f* -, -n; ***лялéчны*** ~ Púppentheater *n*; **4.:** ~ ***ваéнных дзéянняў*** Kríegsschauplatz *m* -(e)s, -plätze; ***анатамíчны*** ~ Anatomíe *f* -, -í|en
тэатрáл *м* Theáterliebhaber *m*, -s, -; Theáterfreund *m* -(e)s, -e
тэатрáльн|ы 1. Theáter-; ***~ы інстытýт*** Theáterhochschule *f* -, -n; ***~ае мастáцтва*** Bühnenkunst *f* -; **2.** (*які вызначаецца тэатральнасцю*) theatrálisch
тэгавáць *камп* taggen [ˊtɛgn] *vt*
тэ́з|а *ж кніжн*, **тэ́зіс** *м* Thése *f* -, -n, Léitsatz *m* -es, -sätze; ***~ы да даклáда*** Thésen des Vórtrag(e)s
тэ́ін *м фарм* T(h)e|ín *n* -s
тэкст *м лінгв, літ* Text *m* -es, -e; Wórtlaut *m* -(e)s (*дослоўны, дакладны*); ***спецыя́льны*** ~ Fáchtext *m*; ***аўтэнты́чны*** ~ authéntischer Wórtlaut
тэ́кставы Text-
тэкстýра *ж* Textúr *f* -; ~ ***драўні́ны*** Máserung *f* -, -en
тэкстыль *м* Textílwaren *pl*, Textíli|en *pl*; Wébwaren *pl*
тэкстыльн|ы Textíl -, textíl; ***~ая прымыслóвасць*** Textílindustrie *f* -
тэкстыльшчык *м* Textílarbeiter *m* -s, -
тэлебáчанне *н* Férnsehen *n* -s, -, Férnsehfunk *m* -(e)s
тэлевíзар *м* Férnsehempfänger *m* -s, -, Férnsehapparat *m* -(e)s, -e, Férnsehgerät *n* -(e)s, -e; Férnseher *m* -s, - (*разм*); ***па ~ы*** im Férnsehen; ***глядзéць па ~ы*** férnsehen* *addz vt*; ***уключáць ~*** den Férnseher éinschalten
тэлевізíйн|ы Férnseh-; ***~ая ўстанóўка*** Bíldfunkanlage *f* -, -n; ***~ая перадáча*** Férnsehsendung *f* -, -en; ***~ы цэнтр*** Férnsehzentrum *n* -s, -tren
тэлегенíчны telegén
тэлеглядáч *м* Férnsehteilnehmer *m* -s, -; Zúschauer am Bíldschirm
тэлегрáма *ж* Telegrámm *n* -s, -e; ***~-малáнка*** Blíztelegramm *n*; ~ ***на афóрмленым па-мастáцку блáнку*** Telegrámm auf Schmúckblatt; ***міжнарóдная*** ~ Áuslandstelegramm *n*
тэлегрáф *м* **1.** Telegráf *m* -en, -en, Telegráph *m* -en, -en; Férnschreiber *m* -s, -(*абанентны*); **2.** (*установа*) Telegráfenamt *n* -(e)s, -ämter
тэлеграфавáць telegrafíeren *vt*; fúnken *vt* (*па радыё*)
тэлекáмера *ж* Férnsehkamera *f* -, -s
тэлекіравáльны férnbedient
тэлекіравáнне *н* Férnsteuerung *f* -, -n, Férnlenkung *f* -, -en, Férnbedienung *f* -
тэ́лекс *м* Télex *m, n* -, -e; ***праз*** ~ über [durch] Télex
тэлепáтыя *ж* Telepathíe *f* -
тэлеперадáч|а *ж* Férnsehsendung *f* -, -en; ***глядзéць ~у*** férnsehen* *addz vi*
тэлескóп *м* Teleskóp *n* -(e)s, -e
тэлестýдыя *ж* Férnsehstudio *n* -s, -s
тэлетáйп *м* Férnschreiber *m* -s, -, Férndrucker *m* -s, -
тэлефанавáць telefoníeren *vi*, ánrufen* *vt*; ánklingeln *vt разм*
тэлефанагрáма *ж* férnmündliche Mítteilung, telefónische Náchricht, Férnspruch *m* -(e)s, -sprüche, Telefonát *n* -(e)s, -e
тэлефанізавáць Ánschluss an das Telefónnetz hérstellen; Telefón légen
тэлефаніст *м* Telefoníst *m* -en, -en; *вайск* Férnsprecher *m* -s, -
тэлефíльм *м* Férnsehfilm *m* -(e)s, -e

тэлефо́н *м* Telefón [Telephón] *n*, -s, -e; ***ну́мар ~а*** Telefónnummer *f*-, -n, Rúfnummer *f*-, -n; ***мабі́льны ~*** Handy [ˊhɛndi] *n* -s, -s, Mobíltelefon *n*; ***спа́раны ~*** Dóppelanschluss *m* -es, -schlüsse; ***па ~е*** telefónisch, per Telefón; ***позваніць па ~е*** ánrufen* *vt*; ***паклі́каць да ~а*** ans Telefón rúfen*; ***размо́ва па ~е*** Telefóngespräch *n* -(e)s, -e, Telefonát *n* -(e)s, -e; ***~ заня́ты*** [***не адка́звае***] die Númmer ist besétzt; ***званО́к па ~е*** Ánruf *m* -(e)s, -e; ***я пастáвіў сабé ~*** ich habe mir éinen Telefónanschluss légen lássen; ***сапсава́ны ~*** das Telefón ist gestört; ***Вас про́сяць да ~а*** Sie wérden am Telefón verlángt; ***~-аўтама́т*** Férnsprechautomat *m* -en, -en; ◊ ***вісе́ць*** [***сядзе́ць***] ***на ~е*** an der Stríppe hängen*

тэлефо́нн|ы telefónisch, Telefón-, Férnsprech-; ***~ая тру́бка*** Hörer *m* -s, -, Telefónhörer *m*

тэлецэ́нтр *м* Férnsehzentrum *n* -s, -tren, Férnsehstudio *n* -s, -s

тэ́м|а *ж* **1.** Théma *n* -s, -men *i* -ta, Gégenstand *m* -(e)s, -stände; ***адхіліцца ад ~ы*** vom Théma ábkommen*; **2.** *муз* Théma *n* -s, -men *i* -ta

тэма́тыка *ж* Themátik *f*-, Themenkreis *m* -es

тэматы́ч|ны themátisch, Themen-; ***~ая калéкцыя*** (*марак*) Motívsammlung *f*-, -en; ***~ы план*** Themenplan *m* -(e)s, -pläne

тэмбр *м* Timbre [ˊtɛ̃:br(ə)] *n* -s, -s, Klángfarbe *f*-, -n

тэмп *м* Témpo *n* -s *муз pl* -pi *i* -s, *спарт pl* -s; ***~ ро́сту*** Wáchstumstempo *n*, Zúwachstempo; ***~ мóвы*** Spréchtempo *n*; ***у паскóраным ~е*** in beschléunigtem Témpo; ***у павóльным ~е*** in lángsamem Témpo; ***шалёны ~*** rásendes Témpo, Áffenzahn (*разм*)

тэмпера́мент *м* Temperamént *n* -(e)s, -e

тэмпера́ментны temperaméntvoll

тэмпературá|а *ж* Temperatúr *f*-, -en; ***~а кіпéння*** *фіз* Síedepunkt *m* -(e)s, -e; ***~а замярза́ння*** *фіз* Gefríerpunkt *m*; ***сярэднегадава́я ~а*** *геагр, метэар* Jáhresmittel der Temperatúr; ***мéраць ~у*** die Temperatúr méssen*; **2.** *мед* Fíeber *n* -s; ***павышэ́нне ~ы*** Temperatúranstieg *m* -(e)s, Temperatúrerhöhung *f*-; ***паніжаная ~а*** Úntertemperatur *f*-

тэ́нар *м муз* Tenór *m* -s, -e *i* Tenöre; ***драматы́чны ~*** Héldentenor *m*

тэ́ндар *м* **1.** *чыг* Ténder *m* -s, -, Kóhlenwagen *m* -s, -; **2.** *ав* Spánnschloss *n* -es, -schlösser; **3.** *марск* Ténder *m* -s, -; éinmastiger Hóchsee-Spórtsegler *m* -s, -; ***абвяшча́ць ~ эк*** den Ténder bekánntgeben*; ***~ на пастáўку абсталява́ння*** Ténder für die Líeferung der Áusrüstung

тэндэ́нцыйны tendenziös

тэндэ́нцыя *ж* **1.** Tendénz *f*-, -en; Hang *m* -(e)s, Néigung *f*-, -en (*схільнасць*); **2.** (*напрамак развіцця*) Trend *m* -s, -s, Tendénz *f*; ***мець тэндэ́нцыю да*** *чаго-н* die Tendénz háben (zu + *inf.*); tendíeren *vi* (zu *D*); zu *etw.* (*D*) néigen

тэ́ніс *м спарт* Ténnis *n*-; ***гуля́ць у ~*** Ténnis spíelen

тэні́сіст *м спарт* Ténnis|spieler *m* -s, -

тэ́ніскорт *спарт* Ténnisplatz *m* -es, -plätze; ***~ая раке́тка*** Ténnis|schläger *m* -s, -, Schläger *m*, Rakétt *n* -(e)s, -e *i* -s, Racket [ˊrɛkət] *n* -s, -s

тэнт *м* Sónnendach *n* -(e)s, -dächer; Régenschutzdach *n* (*парусінавы*)

тэ́олаг *м* Theológe *m* -n, -n

тэ́орыя *ж* Theorie *f*-, -n; Léhre *f*-, -n (*вучэнне, дактрына*); ***~ і пра́ктыка*** Theorie und Práxis; ***~ адно́снасці*** Relativitätstheorie [-vi-] *f*; ***~ пазна́ння*** Erkénntnistheorie *f*

тэ́паць stámpfen *vi*, trámpeln *vi*

тэ́пці *мн* Pantóffeln *pl*, Háusschuhe *pl*; Babyschuhe [ˊbe:bi-] *pl* (*дзіцячыя*)

тэрапе́ўт *м мед* Interníst *m* -en, -en

тэрапеўты́чны *мед* therapéutisch; internístisch

тэрапі́я *ж мед* Therapíe *f*-; Kránkenbehandlung *f*-

тэрарызава́ць terrorisíeren *vt*

тэрары́зм *м* Terrorísmus *m* -

тэра́рый *м* Terrárium *n* -s, -ri|en

тэрары́ст *м* Terroríst *m* -en, -en

тэрары́стычны terroristisch, Térror-; ***~ акт*** Térrorakt *m* -(e)s, -e

тэра́са *ж* Terrásse *f*-, -n; Veránda [ve-] *f*-, -den

тэраталагі́чны *біял* teratológisch

тэрмадынáміка *ж фіз* Thermodynámik *f*-, Wärmelehre *f*-

тэрмадынамі́чны *фіз* thermodynámisch

тэрма́льны *геагр* thermál

тэрмапла́ст *м спец* Thermoplast *m* -(e)s, -e (*часцей pl*)

тэрмарэгуля́тар *м фіз* Wärmeregler *m* -s, -

тэрмарэгуля́цыя *ж фіз* Wärmeregelung *f*-

тэ́рмас *м* Thérmosflasche *f*-, -n; Wärmebehälter *m* -s, -; Éssenkübel *m* -s, - (*для грамадскага харчавання*)

тэрмаўстóйлівы wármebeständig

тэрмаядзерн|ы thermonukleár; ***~ая зброя*** *вайск* thermonukleáre Wáffe

тэ́рмін *м* **1.** (*паняцце*) Fáchausdruck *m* -(e)s, -drücke, Términus *m* -, -ni, Fáchwort *n* -(e)s, -wörter; **2.** (*час*) Termín *m* -s, -e; Frist *f*-, -en, Zéitpunkt *m* -(e)s, -e; Zéitspanne *f*-, -n (*прамежак часу*); ***апóшні ~*** die létzte Frist, der létzte Termín; ***максімáльны ~*** Höchstdauer *f*-; ***сціснуты ~*** kúrzer Termín

тэрмінáл *м* **1.** *камерц* Terminal [ˊtø:rminəl] *m* -s, -s; ***~ для грузавы́х суднаў*** Terminal für Fráchtschiffe; **2.** *камп* Terminál *n* -s, -s

тэрміналагі́чны terminológisch

тэрміналóгія *ж* Terminologíe *f*-; ***матэматы́чная ~*** mathemátische Terminologíe

тэрмінáльны *камп*: ***~ сíмвал*** terminales Zéichen

тэрмінóва *прысл* éilig; dríngend; ***вéльмі*** [***нáдта***] ***~*** besónders vórdringlich [éilig]

тэрмінóвасць *ж* DríngIichkeit *f*-; Éiligkeit *f*-

тэрмінóвы 1. (*неадкладны*) éilig; dríngend, dríngIich; ***~я зáхады*** Sofórtmaßnahmen; **2.** (*на тэрмін*) befrístet; Termín-, auf Termín, auf Zeit; ***~ ўклад*** befrístete Éinlage, Termíneinlage *f*-, -n

тэрмíт I *м тэх* Thermít *n* -s, -e

тэрмíт II *м заал* Termíte *f*-, -n

тэрмíчн|ы *фіз, тэх* thérmisch, Wärme-; ***~ая апрацóўка*** Wärmebehandlung *f*-

тэрмóметр *м* Thermométer *n* -s, -; *мед* Fíeberthermometer *n*

тэрóр *м* Térror *m* -s; Schréckensherrschaft *f*-

тэ́рцыя *ж* **1.** *муз* Terz *f*-, -en; ***вялíкая ~*** gróße Terz; ***малáя ~*** kléine Terz; **2.** *матэм, астр* Tértie *f*-, -n; **3.** *палігр* Tértia *f*-

тэрцэ́т *муз* Terzétt *n* -(e)s, -e

тэрыкóн *м горн* Hálde *f*-, -n

тэрытарыя́льн|ы territoriál; Territoriál-; ***~ая áрмія*** Territoriáltruppen *pl*; Territoriálheer *n* -(e)s, -e; *паліт* ***~ыя вóды*** Hóheitsgewässer *n* -s, Territoriálgewässer *n*; ***~ыя прэтэ́нзіі*** Gebíetsforderungen *pl*

тэрыто́рыя *ж* Territórium *n* -s, -ri|en, Gebíet *n* -(e)s, -e; ***~ краíны*** Ländesgebiet *n*, Hóheitsgebiet *n*; ***павéтраная ~*** Lúftraum *m* -s; ***адкры́тая ~*** Fréifläche *f*-, -n, Fréigelände *n* -(e)s

тэст *м тс пед* Test *m* -(e)s, -e *i* -s, Prüfung *f*-, -en

тэстáмант *м* Testamént *n* -(e)s, -e, Vermächtnis *n* -ses, -se; ***натарыя́льны ~*** notari|élles Testamént *n*; ***зрабíць ~*** sein Testamént máchen; ***пакíнуць ~*** ein Testamént hinterlássen*; ***пакíнуць згóдна з ~ам*** vermáchen *vt*, testamentárisch verérben; ***свабóда ~у юрыд*** Testíerfreiheit *f*-

тэстастэрóн *м біял* Testosterón *n* -s

тэтраэ́др *м матэм* Tetra|éder *n* -s, -, Víerflächner *m* -s, -

тэфлóнавы (*пакрыццё*) téflon-

тэфтэ́лі *мн кул* Fléischklöße *pl*, Téfteli *pl*

тэхабслугóўванне *н* téchnische Bedíenung [Wártung]

тэхнакрáт *м* Technokrát *m* -en, -en

тэхналагі́чны technológisch; ***~ працэ́с*** Árbeitsvorgang *m* -(e)s, -gänge

тэхналóгія *ж* Technologíe *f*-; ***у адпавéднасці з ~й*** fértigungsgerecht; ***~ вытвóрчых працэ́саў*** Téchnologíe der Produktiónsprozesse

тэ́хнік *м* Téchniker *m* -s, -
тэ́хніка *ж* Téchnik *f* -; **~ *гуказа́пісу*** Tóntechnik *f*; **~ *су́вязі*** Náchrichtentechnik *f*, Férnmeldetechnik *f*; **~ *эксплуата́цыі*** Betríebstechnik *f*, Wártungstechnik *f*; ***вылічальная*** ~ Réchnertechnik *f*; ***разгру́зачная*** ~ Entládungsanlagen *m*
тэ́хнікум *м* Fáchschule *f* -, -n; Ingenieurschule [ɪnʒe´njø:r-] *f* (*тэхнічны*)
тэхні́чна *прысл*; **тэхні́чн|ы 1.** (*якасна*) gewándt, geschíckt; **2.** (*які мае дачыненне да тэхнікі, вытворчасці і г. д*) téchnisch; ***~ая адука́цыя*** téchnische Bíldung; ***~ыя зве́сткі*** téchnische Dáten; ***~ая дакумента́цыя*** téchnische Dokumentatión [Únterlagen]
тэхно́лаг *м* Technológe *m* -n, -n; ***хі́мік-~*** Chemíetechnologe *m*; ***~-металу́рг*** Hüttentechnologe *m*
тэ́чка *ж разм* Áktentasche *f* -, -n, Áktenmappe *f* -, Máppe *f*

У

у *прыназ* **1.** (*у каго-н*) bei (*D*); ***вучы́цца ~ каго-н*** bei [von] *j-m* lérnen; **2.** (*пры наяўнасці чаго-н*) *спалучэнне яго з займ або наз перакладаецца*: 1) *займ або наз у N*: ***~ мяне́ ёсць*** ich hábe; ***~ мяне́ нямá*** ich hábe nicht [kein]; ***~ мяне́ не было́ кні́гі*** ich hátte kein Buch; 2) *займ, або наз у D*: ***~ яго́ боліць галава́*** der Kopf tut ihm weh; ***у мяне́ ўзні́кла ідэ́я*** mir kam ein Gedánke; **3.** (*пры пазбаўленні чаго-н*) *спалучэнне яго з дзеясловам* «узяць» *і г. д перакладаецца пры дапамозе адпаведнага дзеяслова і займ або наз у D*); ***~ дзіця́ці адабра́лі ца́цку*** man hat dem Kind ein Spíelzeug wéggenommen; **4.** (*пры абазначэнні кірунку*) in (*A*); nach (*D*) (*перад геаграфічнымі назвамі*): ***ісці́ ~ вёску*** ins Dorf géhen*; ***е́хаць ~ Берлі́н*** nach Berlín fahren*; **5.** (*унутр, унутры чаго-н*) in (*D на пыт* «дзе?», *A на пыт.* «куды?»): ***запіса́ць ~ сшы́так*** ins Heft schréiben*; ***~ газе́це*** in der Zéitung; **6.** (*пры абазначэнні часу, даты*) in (*D*): ***~ сту́дзені*** im Jánuar; ***~ дванаццаць гадзі́н*** *разм* um zwölf Uhr; **7.** (*пры абазначэнні колькасці*) in (*D*): ***~ пяці́ экземпля́рах*** in fünf Exempláren; ***два разы́ ~ дзень*** *разм* zweimal am Tág(e); ***сло́ва ~ сло́ва*** Wort für Wort; ***~ пача́тку*** am Ánfang; ***~ я́касці*** *каго-н* als (*N*); ***~ дождж*** bei [im] Régen; ***~ знак сяброўства*** als Zéichen der Fréundschaft; ***~ адкры́тым мо́ры*** auf óffener See; ***біць сябе́ ~ гру́дзі*** sich an die Brust schlágen* [klópfen]; ***быць ~ адпачы́нку*** im [auf] Úrlaub sein
уба́віць *разм гл* адняць, зменшыць, скараціць
уба́віцца *разм гл* зменшыцца
убаку́ *прысл* ábseits; **~ *ад даро́гі*** ábseits vom Wég(e); ***стая́ць ~*** ábseits stehen* [bléiben*]
убаўле́нне *ж разм* Verríngerung *f* -, -en; Verkléinerung *f* -, -en (*у памеры*); Verkürzung *f* -, -en (*даўжыні*); **~ *вагі*** Gewíchtsabnahme *f* -, -n
уба́чаны erblíckt, geséhen
уба́чыцца sich sehen*; sich wíeder sehen* (*зноў*); sich tréffen* (*сустрэцца*)
уба́чыць erblícken *vt*, sehen* *vt*
убе́гчы *кніжн* (*куды-н*) heréinlaufen* *vi* (*s*), heréinrennen* *vi* (*s*); (*у напрамку ад сябе*) hinéinlaufen* *vi* (*s*), hinéinrennen* *vi* (*s*)
убе́лены: ~ *сівізно́ю* mit wéißem [ergráutem] Haar; wéißhaarig, sílberhaarig
уберагчы́ bewáhren *vt* (*ад каго-н, чаго-н* vor *D*); behüten *vt* (*захаваць*); rétten *vt*, in Sícherheit bríngen* (*выратаваць*); **~ *дзіця́ ад прасту́ды*** das Kind vor Erkältung schützen
уберагчы́ся sich bewáhren, sich (*D*) in Acht néhmen*, sich hüten (*ад чаго-н, ад каго-н* vor *D*)
убіва́ць 1. (*заганяць унутр*) hinéintreiben* *vt*; **2.** (*утрамбаваць*) féststampfen *addz vt*; (*нагамі mc*) féstterten* *addz vt*; **3.** *перан* (*утлумачваць*) klar máchen, verständlich máchen; ◊ **~ *у галаву́*** *што-н каму-н j-m etw.* éintrichtern; *j-m etw.* in den Kopf sétzen; **~ *сабе́ ў галаву́*** sich (*D*) *etw.* in den Kopf sétzen
убіра́цца *гл* убрацца, увабрацца; **~ *ў сі́лу*** sich kräftigen; sich verstärken, erstárken *vi* (*s*)
убіра́ць *гл* убраць, увабраць
убі́ты 1. (*увагнаны*) hinéingetreiben; éingeschlagen; **2.** (*утрамбаваны*) féstgestampft; (*нагамі mc*) féstgetreten; **3.** *перан* (*утлумачаны*) éingeprägt; **4.** *перан* (*патрачаны час*): die verlórene Zeit [Stúnde *usw.*]
убі́цца 1. *разм* (*улезці, забрацца куды-н*) éindringen* *vi* (*s*); sich éinschleichen* (*цішком*); hinéinschlüpfen *vi* (*s*); **2.** (*прычапіцца – пра хваробу*) sich ánhängen
убі́ць *гл* убіваць
убле́ытацца, убле́ітвацца 1. sich in éine Sáche verstrícken, sich (*D*) éine Geschíchte auf den Hals láden*; sich éinmischen (*умешацца*); **2.** *зал. стан* verwíckelt wérden
убле́ытаць, убле́ітваць 1. (*заблытаць што-н у чым-н*) éinflechten* *vt*; **2.** (*абматаць, увязаць*) umwíckeln *vt* (*чым-н* mit *D*), úmbinden* *vt*, um *etw.* (*A*) bínden*; **3.** *перан* (*уцягнуць, умяшаць у што-н*) verwíckeln *vt*, verstrícken *vt*
убо́гі 1. ármselig, ärmlich; dürftig, karg, kümmerlich (*бедны*); **2.** *у знач наз м* ármer Schlúcker, ármer Téufel (*небарака*); Krüppel *m* -s, - (*калека*)
убо́іна *м, ж разм* (*пра мужчыну*) Bärenhäuter *m* -s, -; Fáulenzer *m* -s, -, Fáulpelz *m* -es, -e; (*пра жанчыну*) Fáulenzerin *f* -, -nen
убо́к *прысл* beiséite, zur Séite; **адве́сці** *каго-н* **~** (*для размовы*) *j-n* beiséite néhmen*; **адкла́сці** *што-н ~ etw.* (*A*) beiséite légen; **кі́нуцца ~** sich zur Séite wérfen*; **звярну́ць ~** (séitlich) ábbiegen* *vi* (*s*)
убо́р *м* Putz *m* -es, -e, Schmuck *m* -(e)s, -e; Kléidung *f* -, -en, Gewánd *n* -es, -wänder; **галаўны́ ~** Kópfbedeckung *f* -, -en; Kópfputz *m* -es, -e
убо́рачн|ы 1. *с.-г* Érnte; **~ая маши́на** Érntemaschine *f* -, -n; **~ая кампа́нія** Érntekampagne [-panjə] *f* -, -n; **2.** *у знач наз*: **убо́рачная** *ж* Érntezeit *f* -, -en
убо́рка *ж* **1.** *с.-г* Érnte *f* -, -n, Érnteeinbringung *f* -, -en; das Éinbringen [Éinfahren] der Érnte, Éinernten *n* -s; **2.** (*памяшканняў і г. д*) Áufräumen *n* -s, Säuberung *f* -, -en, Réinemachen *n* -s
убо́ства *н* Ármseligkeit *f* -, Ärmlichkeit *f* - (*галеча*); Dürftigkeit *f* -, (*нястача, беднасць*); Kärglichkeit *f*, Kárgheit *f* - (*скупасць, скнарнасць*)
убра́нне *н* **1.** (*адзенне, убор*) Putz *m* -es, -e, Schmuck *m* -(e)s, -e; Gewánd *n* -es, -e (*паэт*); **2.** (*аздабленне чаго-н*) Áusschmückung *f* -, -en; Verschönerung *f* -, -en; Dekoríerung *f* -, -en
убра́ны (áus)geschmückt; (áus)gepútzt (*разм*)
убра́цца 1. (*стаць прыгожым*) sich schmücken; ein féstliches Kleid ánlegen (*пра горад і г. д*); **2.** (*справіцца з уборкай ураджаю*) mit der Érnte fértig wérden
убра́ць 1. *разм* (*сабраць ураджай*) érnten *vt*, éinbringen* *vt*; **2.** (*упрыгожыць*) (áus)schmücken *vt*, verzíeren *vt*; dekoríeren *vt* (*дэкарыраваць*)
убро́д *прысл*: ***перайсці́ раку́*** **~** den Fluss dúrchwaten
убрыкну́ць (hínten) áusschlagen* *vi*, mit den Hínterbéinen [Húfen] schlágen*; *перан разм j-m* éinen Séitenhieb versétzen; *j-m* ein Schníppchen schlágen*; stícheln *vt*
убудава́н|ы éingebaut, Éinbau-; **~ая мэ́бля** Éinbaumöbel *pl*; **~ая кухо́нная мэ́бля** Éinbauküche *f* -, -n
убу́хацца *разм* (*упасці, ўваліцца куды-н*) herúnterfallen* *vi* (*s*), hínfallen* *vi* (*s*); stürzen *vi* (*s*)
убу́хаць *разм* (*шмат укласці – часцей пра грошы*) zu viel áusgeben* *vt*, veráusgaben *vt*
убыва́|ць, убы́ць (*паменшаць*) ábnehmen* *vi*; zurückgehen* *vi* (*s*); sínken* *vi* (*s*) (*пра ваду*); **ме́сяц ~е** der Mond nimmt ab
убяга́ць *кніжн гл* убегчы
убяліць 1. (*добра выбеліць*) sehr gut wéißen, bléichen *vt*; **2.** (*па-*

крыць белым) mit Weiß bedécken; **3.** (*запэцкаць белым*) mit Weiß beschmíeren [verschmíeren]

увабра́цца 1. (*паглынуцца, уцягнуцца*) sich éinsaugen* (*пра вадкасць*); **2.** *разм* (*усяліцца куды-н*) éinziehen* *vi* (*s*), sich éinquartieren; **3.:** *разм* **~ *ў сі́лу*** zu Kräften kómmen*; erstárken *vi* (*s*)

увабра́ць (*уцягнуць унутр, усмактаць*) éinsaugen* *vt*, áufsaugen* *vt*, *перан* in sich áufnehmen*; **~ *у сябе́ ваду́*** das Wásser áufsaugen*

ува́г|а *ж* **1.** Áufmerksamkeit *f* -; ***звярну́ць ~у*** die Áufmerksamkeit ríchten, sein Áugenmerk wénden*; beáchten *vt*, áchten *vi* (*на што-н* auf *A*); ***звярну́ць чыю-н ~у на што-н*** *j-n* auf *etw.* áufmerksam máchen, *j-s* Áufmerksamkeit auf *etw.* (*A*) lénken; ***ва́рты ~і*** beáchtenswert, beáchtlich; ***нада́ць ~у*** Áufmerksamkeit schénken; ***браць пад ~у*** in Betrácht [Erwägung] zíehen*; berücksichtigen *vt*; ***вы́пусціць з-пад ~і*** áußer Acht lássen*, nicht bemérken; ***прыцягну́ць ~у*** die Áufmerksamkeit [Beáchtung, das Áugenmerk] auf sich zíehen* [lénken]; ***звярну́ць на сябе́ ~у*** áuffällig sein; **2.** (*чулыя адносіны, прыхільнасць*) Áufmerksamkeit *f*; ***карыста́цца ~ай*** Beáchtung finden*

увагна́ць 1. (*прымусіць увайсці, загнаць*) hinéinjagen *vt*, hinéintreiben* *vt*; **2.** (*з сілай убіць*) éinschlagen* *vt*, éinhämmern *vt* (*цвік і г. д*): ◊ **~ *у магі́лу*** [***труну́***] *каго-н j-n* ins Grab bríngen*; **~ *у чы́рвань*** *каго-н j-m* die Schámröte ins Gesícht tréiben*; **~ *у по́т*** *каго-н j-m* den Schweiß auf die Stirn tréiben*, *j-n* schwítzen lássen*

увагну́ты 1. konkáv, hohl; **2.** *перан разм* níedergeschlagen, mit hängendem Kopf; **3.** (*сагнуты*) gebógen, gekrümmt

увагну́цца sich éinbiegen*, sich éinwärts bíegen*

увагну́ць 1. (*сагнуць, уціснуць унутр*) (hin)éinbiegen* *vt*; **2.** (*нагнуць, схіліць плечы, шыю*) néigen *vt*, níederbeugen *vt*, sénken *vt*; **~ *галаву́*** den Kopf sénken; **3.** (*з цяжкасцю сагнуць*) bíegen* *vt*, krümmen *vt*, béugen *vt*

уважа́ць (*лічыць, меркаваць*) hálten* *vt* (*за што-н* für *A*); betráchten *vt* (als *A*), ánsehen* *vt* (als *A*); ***бу́дзем ~ на́шу размо́ву ско́нчанай*** betráchten wir únser Gespräch als beéndet

ува́жліва *прысл* áufmerksam, áchtsam

ува́жлівасць *ж* **1.** Áchtsamkeit *f* -; **2.** (*уважлівыя адносіны*) áufmerksames [áchtsames] Verhálten

ува́жлівы 1. áufmerksam, áchtsam; **2.** (*чулы, клапатлівы*) rücksichtsvoll, líebenswürdig, zuvórkommend; **3.** (*дастатковы для апраўдання*) tríftig; éinleuchtend; ***па ~х прычы́нах*** aus tríftigen [stíchhaltigen] Gründen

ува́жна *гл* уважліва

ува́жыць *разм* **1.** (*каго-н*) entgégenkommen* *vi* (*s*) (*D*); **2.** (*што-н*) berücksichtigen *vt*, in Betrácht zíehen*, Réchnung trágen* (*D*); **~ *про́сьбу*** éine Bítte berücksichtigen, éiner Bítte Réchnung trágen*

увазн|ы́ *эк* Éinfuhr-, Impórt; ***~а́я по́шліна*** Éinfuhrzoll *m* -(e)s, -e, Impórtzoll *m*; ***~ы́я кантынге́нты*** Impórtquoten *pl*

увайсці́ 1. hinéingehen* *vi* (*s*); heréingehen* *vi* (*s*); éintreten* *vi* (*s*); éinsteigen* *vi* (*s*) (*у вагон, аўтобус*); éindringen* *vi* (*s*) (*пранікнуць*); **~ *ў памяшка́нне*** éinen Raum betréten*; **2.** (*змясціцца, памясціцца*) hinéingehen* *vi* (*s*), hinnéinpassen *vi*; **3.** (*у камітэт і г. д*) Mítglied sein; **~ *ў даве́р*** Vertráuen erwérben*; **~ *ў стано́вішча*** *чыё-н* sich in *j-s* Lage [an *j-s* Stélle] versétzen; **~ *ў гісто́рыю*** in die Geschíchte éingehen*; **~ *ў сі́лу*** in Kraft tréten*; **~ *ў мо́ду*** in Móde kómmen*, módern wérden

увалачы́ 1. (*уцягнуць унутр чаго-н*) hinéinschleppen *vt*, hinéinziehen* *vt* (*у напрамку ад таго, хто гаворыць*); **2.** (*украсці*) fórtschleppen *vt*, wégschleppen *vt*; ***воўк аве́чку ўвало́к*** der Wolf hat ein Schaf wéggeschleppt

увалі́цца 1. (*упасці*) heréinfallen* *vi* (*s*) (*у напрамку да таго, хто гаворыць*); hinéinfallen* *vi* (*s*) (*у напрамку ад таго, хто гаворыць*); **2.** (*з грукатам увайсці*) heréinplatzen *vi* (*s*), heréinstürzen *vi* (*s*) (*у напрамку да таго, хто гаворыць*); hinéinstürzen *vi* (*s*) (*у напрамку ад таго, хто гаворыць*); **~ *ў ха́ту*** ins Haus stürzen; **3.** (*зрабіцца ўпалым*) éinfallen* *vi* (*s*), éinsinken* *vi* (*s*)

увалі́ць 1. hinéinwerfen* *vt*, hinéinschleppen *vt*; **2.** (*усыпаць, укласці ў вялікай колькасці*) verschléudern *vt*, vertún* *vt*; **3.** (*увайсці натоўпам*) heréinplatzen *vi* (*s*); **4.** *разм* (*даць прачуханку каму-н*) *j-m* den Kopf wáschen*; verdréschen* *vt* (*адлупцаваць каго-н*)

увапрэ́ць 1. *разм* sich ábhetzen, ins Schwítzen geráten*, in Schweiß gebádet sein; áusgepumpt sein *разм*; **2.** *кул* (*зварыцца*) gar wérden

увапхну́ць *гл* упхнуць

ува́рванне I *м кул* Éinkochen *n* -s

уварва́нне II *м* **1.** Éinmischung *f* -, -en, ***вае́ннае ~*** *паліт* militärische Éinmischung; **2.** Éinbruch *m* -(e)s, -brüche, Éinfall *m* -(e)s, -fälle; Invasión [-vɑ-] *f* -, -en (*у краіну*); **~ *хало́днага паве́тра*** *метэар* Kälte|einbruch *m*, Kältewelle *f* -, -n

уварва́цца éindringen* *vi* (*s*); hinéinstürmen *vi* (*s*) (*у напрамку ад таго, хто гаворыць*); heréinstürmen *vi* (*s*) (*у напрамку да таго, хто гаворыць*); éinbrechen* *vi* (*s*) (*умяшацца, тс вайск*)

ува́рка *ж гл* уварванне **I**

уварыцца *кул* éinkochen *vi* (*s*)

уварыць *кул* gar éinkochen

увасабле́нне *н* Personifizíerung *f* -, -en (*ажыццяўленне*), Verkörperung *f* -, -en; **~ *му́жнасці*** die Verkörperung des Muts; die verkörperte Tápferkeit, die Tápferkeit in Persón

увасабля́цца 1. sich verkörpern; **2.** (*ажыццявіцца*) sich verwírklichen; (zur) Wírklichkeit wérden

увасабля́ць verkörpern *vt*; verwírklichen *vt* (*здзейсніць*); ◊ **~ *у жыццё*** in die Praxis úmsetzen

уваскраса́ць *гл* уваскрэснуць

уваскрасе́нне *н*, **уваскрэ́сенне** *н рэл* Áuferstehung *f* -; *перан тс* Wíederbelebung *f* -, Wíedererwachen *n* -s; ***Уваскрэ́сенне Хрыстова*** die Áuferstehung Chrísti

уваскрасі́ць, уваскраша́ць *гл* уваскрэсіць

уваскраша́нне *н перан* Wíederbelebung *f* -, Wíedererwachen *n* -s

уваскрэ́сіць *рэл, тс перан* wíeder belében, wíeder erwécken; wíeder áuferstehen lássen*; **~ *надзе́ю*** die Hóffnung wíeder erwécken [wíeder belében]; **~ *у па́мяці*** in Erínnerung rúfen*, ins Gedächtnis zurückrufen*

уваскрэ́снуць *рэл* áuferstehen* *vi* (*s*), wíeder erwáchen *vi* (*s*), wíeder áufleben *vi* (*s*)

увасо́біцца *гл* увасабляцца

увасо́біць *гл* увасабляць

увасо́блены verkörpert, personifizíert; léibhaftig

увасьмёх (*толькі пра мужчын або жанчын*) zu acht, zu áchten

увасьмяры́х (*аб асобах рознага полу ці аб істотах ніякага роду*) zu acht, zu áchten

уваткава́ць éinweben *vt*, hinéinweben *vt*

уваткну́цца (*у што-н*) **1.** in *etw.* (*A*) éindringen* *vi* (*s*); sich hinéinbohren (*улезці*); **2.** *перан* sich stécken, sich vertíefen; **~ *галаво́й у падру́шку*** den Kopf ins Kíssen stécken [im Kíssen vergráben*]; **~ *ў кні́гу*** sich in das Buch vertíefen

уваткну́ць (hin)éinstecken *vt*, (hin)éinstoßen* *vt*

уваха́д *м* **1.** (*месца для праходу*) Éingang *m* -(e)s, -gänge; ***галло́ўны ~*** Háupteingang *m*; **2.** (*дзеянне*) Éintritt *m* -(e)s, -e; Betréten *n* -s; Zútritt *m* -(e)s, -e (*доступ*); **~ *забаро́нены*** Éintritt verbóten; ***пла́та за ~*** Éintrittsgeld *n* -es, -er; *камп* Ínput *m*, *n* -s, -s; **~ *і вы́хад*** Ínput-Útput *m*, *n*

уваха́дзіны *мн* Éinzugsfeier *f* -, -n, Éinzugsfest *n* -es, -e; ***спраўля́ць ~*** den Éinzug féiern

уваха́дзіць *гл* увайсці

уваха́дны Éingangs-; Éintritts-; ***~я дзве́ры*** Éingangstür *f* -, -en; ***~ бі́лет*** Éintrittskarte *f* -, -n

увачавідкі *прысл* **1.** (*на вачах, хутка*) vor áller Áugen; **2.** (*сваімі вачамі*) mit éigenen Áugen; **~ *пераканáцца*** *чым-н* sich mit éigenen Áugen von *etw.* (*D*) überzéugen

уваччу́ *прысл* in den Áugen, vor den Áugen; ***у ягó пацямнéла*** ~ es wurde ihm schwarz vor den Áugen

увéда|ць *кніжн* **1.** (*сабраць звесткі пра каго-н, што-н*) erfáhren* *vt*; Erkúndigungen éinziehen* (*што-н* über *A*), sich erkúndigen (nach *D*); **2.** (*пазнаць што-н, набыць веды*) erkénnen* *vt*, wíeder erkénnen* *vt*; **3.** (*пазнаёміцца з кім-н*) kénnen lérnen; ***цяпéр я ягó лепш*** ~ў jetzt hábe ich ihn näher kénnen gelérnt

увéзці *кніжн* (*завезці, даставіць*) éinführen *vt*, importíeren *vt*; ~ ***тавáры*** die Wáren éinführen

увекавéчанне *н* Veréwigung *f* -

увекавéчвацца, увекавéчыцца sich veréwigen; éwige Dáuer nach sich hinterlássen*; zu éiner bléibenden Erscheinung wérden

увекавéчваць, увекавéчыць veréwigen *vt*; éwige Dáuer verléihen* (*D*; zu éiner bléibenden Erschéinung máchen

увéнчваць *гл* увянчаць

уверадзíць 1. (*ператаміць працай*) überműden *vt*, überánstrengen *vt*; **2.** (*пакалечыць*) beschädigen *vt*; verlétzen *vt* (*параніць*); ~ ***пáлец*** sich (*D*) den Fínger verlétzen

увéрсе *прысл* óben

увéрх *прысл* nach óben; heráuf (*у напрамку да таго, хто гаворыць*); hináuf (*у напрамку ад таго, хто гаворыць*); ***падняць*** ~ heráufheben* *vt*; hináufheben* *vt*; empórheben* *vt*; ~ ***па рацэ́*** flússauf(wärts), strómauf(wärts); ◊ ***рукí ~!*** Hände hoch!

уверцю́ра *ж муз, тс перан* Ouvertüre [uvɛr´ty:rə] *f* -, -n

увéсну *прысл* im Frühling, im Frühjahr

увéсці 1. éinführen *vt*; heréinführen *vt* (*у напрамку да таго, хто гаворыць*); hinéinführen *vt* (*у напрамку ад таго, хто гаворыць*); ~ ***вóйскі ў гóрад*** *вайск* die Trúppen in die Stadt éinmarschieren lássen*; **2.** (*уцягнуць у што-н, схіліць да чаго-н*): ~ ***ў выдáткі*** *j-m* Únkosten [Áusgaben] verúrsachen; *j-n* in Únkosten stürzen; ◊ ~ ***ў зман*** írreführen *vt*, in die Írre führen; **3.** (*пастанавіць*) éinführen *vt*; ~ ***мóду*** éine Móde éinführen; ~ ***надзвычáйнае станóвішча*** *палiт* den Áusnahmezustand verhängen (*дзе-н über A*); ~ ***ў эксплуатáцыю*** *эк* in Betríeb sétzen [nehmen*]; ~ ***ў дзéянне*** éinsetzen *vt*; ~ *каго-н* ***у курс*** (*спраў*) *j-n* in éine Sáche éinführen, *j-n* von dem [über den] Stand der Díinge unterríchten

увéсь *займ* all, áller (álle *f* álles *n*, álle *pl*); ganz (*цэлы*); voll, sämtlich; ~ ***дзень*** den gánzen Tag; ***на*** ~ ***гóлас*** aus vóllem Hálse; ***цýкар*** ~ ***скóнчыўся*** der Zúcker ist álle; ***усé сшы́ткі скóнчыліся*** die Héfte sind álle

увéчар(ы) *прысл* ábends, am Ábend; ***пóзна*** ~ spät am Ábend; ábends spät, spät ábends; ***сёння*** ~ héute Ábend; ***учóра*** ~ géstern Ábend; ***заўтра*** ~ mórgen Ábend; ***у нядзéлю*** ~ am Sónntagabend

увéшаць, увéшваць *разм* behängen *vt*

увíльваць *разм* **1.** (*ад чаго-н*) áuszuweichen (ver)súchen (*D*); **2.** (*адгаворвацца*) sich heráuszureden (ver)súchen, sich heráuszuwinden (ver)súchen, Áusflüchte [Fisimaténten] máchen

увільгатнíць beféuchten *vt*, ánfeuchten *vt*, dúrchfeuchten *vt*; benétzen *vt* (*апырскваць*; *арашаць*)

увільгатня́цца feucht [nass] wérden

увільну́ць *разм* (*ад чаго-н*) áusweichen* *vi* (*s*) (*D*); entschlüpfen *vi* (*s*) (*D*); sich heráusreden (*адгаварыцца*)

увіха́цца 1. (*хутка і спрытна рабіць*) schnell fértig wérden (*што-н* mit *D*); **2.** (*спрытна спраўляцца з працай*) (geschäftig) wírtschaften *vi*; **3.** *разм* (*заляцацца*) den Hof máchen (*каля каго-н D*), die Cour [ku:r] schnéiden* (*D*), flírten [´flœrtən] *vi* (mit *D*)

увíцца (*уплесціся пры віцці*) sich éinflechten*, sich verfléchten*

увíшнасць *ж* Wéndigkeit *f* - (*рухавасць*); Geschwíndigkeit *f* -

увíшны 1. (*спрытны ў рухах, у дзеянні*) gewándt, geschíckt; behänd(e) (*кемлівы, жвавы*); flink, húrtig (*хуткі, шпаркі*); geschwínd, wéndig (*рухавы*); **2.** (*вынаходлівы, хітры*) erfínderisch, erfíndungsreich; fíndig; schlau, lístig

увóгуле *прысл* **1.** (*у цэлым*) im Állgeméinen, im Gánzen, im Gróßen und Gánzen; **2.** (*заўжды*) überháupt; für gewöhnlich (*звычайна*); ímmer; ***гэ́тай з'я́вы*** ~ ***не існу́е*** díese Erschéinung existíert überháupt nicht

увóд *м* **1.** *тэх* Éinführung *f* -, -en; **2.**: ~ ***у эксплуатáцыю*** Inbetríebsetzung *f* -, -en, Inbetríebnahme *f* -, -n, Inständsetzung *f* -, -en; *камп* ~ ***звéстак*** Dáteneingabe *f* -, -n; ***пацвéрдзіць*** ~ ***клíкам мы́шы*** die Éingabe per Máusklick bestätigen

увóдзіны *мн* Éinführung *f* -, -en, Éinleitung *f* -, -en

увóдзіць *гл* увесці

увóдны|ы éinführend, éinleitend, Éinführungs-; ~***ы курс*** Éinführungslehrgang *m* -(e)s, -gänge; ~***ая лéкцыя*** Éinführungslektion *f* -, -en; éinführender Vórtrag

увóз *м эк* Éinfuhr *f* -, -en, Impórt *m* -(e)s, -e

увóзіць *гл* увезці

увóлю *прысл разм* nach Hérzenslust; wie viel man will; in Hülle und Fülle (*у дастатку*); ***я́блыкаў было́*** ~ Äpfel gab es in Hülle und Fülle

увóсень *прысл* im Herbst, zur Hérbstzeit

увуля́рны *фан* uvulár [-vu-]; ~ ***гук*** uvulárer Laut, Zäpfchenlaut *m* -(e)s, -e

увы́сь, увышыню́ *прысл* in die Höhe, in die Luft, nach óben

увядзéнне *н* (*дзеянне*) Éinführung *f* -, -en; **Увядзéнне ў храм Прасвятóй Багарóдзіцы** *рэл* (*свята*) Dárstellung der Álleriheiligen Góttesmutter

увя́заны 1. (*у скрутак і г. д*) zusámmengebunden; **2.** *перан* (*узгоднены*) in Éinklang gebrácht; ko|ordiníert

увязáцца, увя́звацца 1. (*пра рэчы*) zusámmengebunden [verschnürt] wérden; éingepackt wérden; **2.** *перан* (*узгадняцца*) in Éinklang gebrácht wérden; sich ko|ordiníeren lássen*; ko|ordiníert wérden; **3.** (*умяшацца*) sich éinmischen; ◊ ~ ***за*** *кім-н j-m* nicht von der Séite géhen* [tréten*]; sich an *j-s* Férsen héften (*разм*); **4.** (*за кім-н*) *j-m* nicht von der Séite géhen*; sich an *j-s* Férsen háften*; **5.** *зал. стан* zusámmengebunden [éingepackt, verschnürt] wérden

увязáць, увя́зваць 1. (*зрабіць скрутак*) zusámmenbinden* *vt*, éinpacken *vt*; verschnüren *vt*; **2.** (*узгадніць*) in Éinklang bríngen*; (die Árbeit *usw.* mit *j-m*) ko|ordiníeren *vt*

увя́зніць *разм* éinkerkern *vt*, éinsperren *vt* (*разм*)

увянчáны *кніжн* (von Erfólg) gekrönt

увянчáцца *кніжн* gut áusgehen* [énden]; ~ ***пóспехам*** von Erfólg gekrönt sein

увянчáць *кніжн* **1.** krönen *vt*; **2.** (*кветкамі і г. д*) schmücken *vt*

угá! *выкл* ohó!, ohá!; nanú! (*са здзіўленнем*)

угавары́ць überréden *vt*; bewégen* *vt*, zu *etw.* (*D*) bríngen*; ***лёгка даць сябé*** ~ leicht zu überréden sein; für *etw.* (*A*) zu háben sein

угавóр *м разм* Zúreden *n* -s; Überrédung *f* -, -en; ***не паддавáцца нiякім ~ам*** sich durch nichts überréden [überzéugen] lássen*; ***нягля́дзячы на ўсе ~ы*** trotz állem Zúreden

угавóрвацца *разм* (*умовіцца з кім-н аб чым-н*) sich verábreden, sich verständigen; éine Ábmachung tréffen*

угавóрваць zu überréden súchen, zúreden *vi* (*каго-н D*), éinreden *vi* (auf *A*); ***не ўгавóрвайце мяне́*** überréden Sie mich nicht

угадáць *разм* erráten* *vt*; ~ ***прáўду*** die Wáhrheit erráten*; ins Schwárze tréffen*

угайдá|ць *разм*: ***мяне́ ~ла*** 1) ich wurde séekrank; 2) ich wurde vom lángen Fáhren schläfrig (*ад доўгай язды*)

угалóп *прысл* im Galópp; *перан* sehr schnell

угамавáцца *разм* sich berúhigen; sich besänftigen (*супакойвацца*)

угамавáць *разм* **1.** (*уціхамірыць*) beschwíchtigen *vt*, besänftigen *vt*, zur Rúhe bríngen*; **2.** (*утаймаваць*) zähmen *vt*, bändigen *vt*; *перан* bezwíngen* *vt*, zügen *vt*; *j-n* kírr(e) máchen [kríegen] (*разм*); ~ *чый-н* ***гнеў*** *j-s* Zorn beschwíchtigen

угаманíцца *разм* sich berúhigen, rúhig wérden; gesétzt wérden, áustoben *vi* (*пасталець, зрабіцца сталым*)

угаманíць *разм* berúhigen *vt*, besänftigen *vt*, beschwíchtigen *vt*

угамо́н *м разм*: **~у *нямá на ягó*** man kann ihn nicht berúhigen [zur Rúhe bríngen*]; **~у *не вéдаць*** sich (*D*) kéine Rúhe gönnen
уганарава́ць, уганаро́ўваць *гл* ушанаваць, ушаноўваць
угару́ *прысл* áufwärts; nach óben; heráuf (*у напрамку да таго, хто гаворыць*); hináuf (*у напрамку ад таго, хто гаворыць*)
угары́ *прысл* óben
угарэ́ць áuflodern *vi* (*s*) (*разгарэцца, успыхнуць*)
угаці́ць (*зрабіць гаць*) mit Faschínen bélegen, mit Réisigbündeln áusfüllen
угі́н *м тэх* Dúrchbiegung *f* -, -en, Dúrchhang *m* -(e)s, -hänge
угіна́ць 1. (*прагінаць*) sich bíegen*, sich krümmen, sich dúrchbiegen*; **2.** (*пад цяжарам*) sich béugen, sich níederbeugen *аддз*
угіна́ць 1. (*прагінаць*) bíegen* *vt*, krümmen *vt*, dúrchbiegen* *vt*; **2.** (*згінаць цяжарам*) béugen *vt*, níederbeugen *аддз vt*
угле́дзецца 1. (*у каго-н, у што-н*) genáu ánsehen*, genáu betráchten; fixíeren *vt*; ***пі́льна ~*** scharf fixíeren, únverwandt ánsehen*; **2.** (*утаропіцца*) ánstarren *vt*
угле́дзець 1. (*заўважыць, убачыць*) (be)mérken *vt*, ánmerken *vt*, wáhrnehmen* *аддз vt* erblícken *vt*, sehen* *vt*; **2.** (*даглядзець, упільнаваць*) áufpassen *vi*, Acht gében* (*каго-н, што-н* auf *A*)
углы́б, углыбіню́ *прысл* in die Tíefe; in das Ínnere; tief hinéin
углядáцца *гл* угледзецца
угнае́нн|е *н с.г* **1.** (*дзеянне*) *гл* угнойванне; **2.** *с.-г* (*рэчыва*) Dünger *m* -s; Düngemittel *n* -s,; ***хімі́чнае ~е*** chémischer Dünger, Künstdünger *m*; ***збо́рнае ~е*** Kompóst *m* -es, -e, Míschdünger *m*; ***ва́пнавае ~е*** Kálkdünger *m*; ***аргані́чнае ~е*** orgánisches Düngemittel; ***натура́льнае ~е*** Stálldünger *m*; ***азо́тнае ~е*** Stíckstoffdünger *m*; ***калі́йнае ~е*** Kálidünger *m*; ***унясе́нне ~яў*** Düngen *n* -s
угнаі́ць *с.-г* düngen *vt*, *vi*
угна́цца *разм* gléichkommen* *аддз vi* (*s*) (*за кім-н D*); mit *j-m* Schritt hálten*; ***за ім не ~*** er ist nicht éinzuholen
угне́вацца *кніжн* zürnen *vi*, böse [wütend] wérden, zórnig wérden, in Wut geráte
угно́йваць *гл* угнаіць
угно́йванне *н с.-г* Düngung *f* -, -en; Düngen *n* -s
угно́йвацца *зал. стан с.-г* gedüngt wérden
угну́цца *гл* увагнуцца
угнявіць *гл* разлаваць
угняздзі́цца sich éinnisten
угóддз|е *н с.-г* Gründstück *n* -(e)s, -e; Gelände *n* -s,; ***лясны́я ~і*** Wáldungen *pl*, Fórste(n) *pl*; ***палявы́я ~і*** Ackerland *n* -(e)s, länder (eien); ***прыро́дныя кармавы́я ~і*** natürliches Grünland; ***паляўні́чыя ~і*** Jágdgründe *pl*; ***сельскагаспада́рчыя ~і*** ländwirtschaftliche Nútzfläche
угóдкі *мн* **1.** Jáhrestag *m* -(e)s, -e; **2.** (*па смерці*) Tódestag *m* -(e)s, -e
угóдліва *прысл*; **угóдлівы** díensteifrig; schméichlerisch, servil [-´vi:l], líebedienerisch, kríecherisch (*ліслівы, падлізлівы*)
угóднік *м рэл* Geréchte (*sub*) *m* -n, -n
угóднічаць *разм* (*перад кім-н*) kríechen* *vi* (*s*, *h*) (vor *D*), líebedienern *неаддз vi* (bei, vor *D*), kátzbuckeln *неаддз vi* (vor *D*); scharwénzeln *vi* (vor *D*, um *A*)
угóлас *прысл* laut, hörbar; ***чыта́ць ~*** *каму-н j-m* vórlesen* *vt*; ***чыта́нне ~*** Láutlesen *n* -s
угорну́ты *кніжн* éingewickelt, éingepackt; éingehüllt (*захутаны*); **~ *ў папе́ру*** in Papíer éingeschlagen [éingewickelt, éingepackt]
угóртвацца *кніжн* éingepackt [éingewickelt, éingeschlagen] wérden; éingehüllt wérden (*захутвацца*)
угóртваць *кніжн* **1.** (*заграбаць*) zusámmenraffen *vt*, zusámmenschárren *vt*; *перан* éinheimsen *vt*; éinstecken *vt*, éinstreichen* *vt*; **2.** (*загортваць у што-н, абгортваць што-н*) éinwickeln *vt*, éinpacken *vt*; éinhüllen *vt*; **~ *у папе́ру*** in Papíer éinschlagen* [éinwickeln, éinpacken]
угóру *прысл* nach óben; heráuf (*у напрамку да таго, хто гаворыць*); hináuf (*у напрамку ад таго, хто гаворыць*); ***падня́ць ~*** heráufheben* *vt*; hináufheben* *vt*; empórheben* *vt*; ◊ ***ру́кі ~!*** Hände hoch!
угрýзнуць 1. im Schmutz [Dreck (*разм*), Kot] stécken bléiben* [versácken]; **2.** *перан* versúmpfen *vi* (*s*); hängen bléiben*, sich verstrícken
угрунтава́ць (*абгрунтаваць*) begründen *vt*, fundíeren *vt*; motivíeren [-v-] *vt*
угрыза́цца sich verbéißen*, sich féstbeißen* (*пра звяроў*)
угрэ́бці *разм* **1.** (*заграбаць што-н*) zusámmenraffen *vt*, zusámmenscharren *vt*; *перан* éinheimsen *vt*, éinstecken *vt*; éinstreichen* *vt* (*разм*); schéffeln *vt* (*у вялікай колькасці*)
угрэ́цца *разм* (*сагрэцца*) sich erwärmen, warm wérden
угрэ́ць *разм* erwärmen *vt*, áufwärmen *vt*
удава́ *ж* Witwe *f* -, -n; ***саламя́ная ~*** *разм* Stróhwitwe *f*
удава́ны erhéuchelt; schéinbar
удава́цца *разм* (*атрымлівацца*) gelíngen* *vi* (*s*); glücken *vi* (*s*); ***свя́та ўдало́ся*** das Fest ist (gut) gelúngen; ***як табе́ гэ́та ўдало́ся?*** wie hast du das (bloß) ángestellt?; ***яму́ ўсё ўдае́цца*** ihm gelíngt álles; ***гэ́та не ўдало́ся*** das ist misslúngen [missglückt, schief gegángen, schlecht áusgefallen]
удава́ць: ~ *з сябе́* sich stéllen, sich verstéllen, sich ánstellen; tun*, als ob; simulíeren *vt*
удаве́ц *м* Witwer *m* -s, -
удаві́цца sich verschlücken (*чым-н* an *D*)
удакладне́нне *н* Präzisíerung *f* -, -en, genáue(re) Ángabe [Bestímmung], genáue(re) [kláre(re)] Fássung
удакладні́цца, удакладня́цца sich klären
удакладні́ць, удакладня́ць äzisíeren *vt*, genáuer [klárer] formulíeren [fássen, bestímmen]
уда́ла *прысл разм* **1.** (*добра*) gut, erfólgreich, tréffend; glücklich; **2.** (*задумана, падстроена*) gut [fein] éingefädelt
уда́ласць *ж* Glück *n* -(e)s; Fértigkeit *f* -; Findigkeit *f* - (*находлівасць*); Geríebenheit *f* - (*выкрутлівасць*)
удалéч *прысл разм* in die Férne, ins Wéite
удалéчы, удалечыні *прысл* **1.** in der Férne, fern; **~ *сінéла мóра*** in der Férne schímmerte das Meer bláu; **2.** *у знач. прыназ* (weit) entférnt, weit, fern (*ад чаго-н* von *D*); **~ *ад вёскі*** fern vom Dorf, (weit) entférnt vom Dorf; **~ *ад радзі́мы*** fern von der Héimat
удалечыню́ *прысл* in die Férne, ins [in die] Wéite
удалы́ 1. (*зроблены добра, з поспехам*) gelúngen, erfólgreich, glücklich; geráten; **~ *партрэ́т*** gelúngenes Bild, gut getróffenes Bild, geglücktes Porträt [-´trɛ:]; **2.** (*да месца*) tréffend; **~ *вы́раз*** tréffender Áusdruck
удалы́ *разм гл* спрытны
удалячы́нь *прысл гл* удалечыню
удáр *м* **1.** (*чым-н*) Schlag *m* -(e)s, Schläge, Hieb *m* -(e)s, -e; Streich *m* -(e)s, -e; Klaps *m* -es, -e (*далонню*); Stoß *m* -es, Stöße, Ánstoß *m*, Ánprall *m* -(e)s, -e (*сутыкненне, штуршок*); ***адны́м ~ам*** mit éinem Schlag; ***нанесці ~*** éinen Stoß [Schlag, Hieb, Stich] versétzen; ***нанесці выраша́льны ~*** den entschéidenden Stoß führen; ***ста́віць пад ~*** in Gefáhr bríngen*, gefährden *vt*; ***быць пад ~ам*** in Gefáhr schwében [sein]; ***адбі́ць ~*** éinen Schlag [Stoß, Hieb, Stich] ábwehren [paríeren]; **~ *гро́му*** Dónnerschlag *m*; ***сі́ла ~у*** Stóßkraft *f* -, -kräfte; **~ *у спі́ну*** *перан* ein Dólchstoß (in den Rücken); ***нанесці*** *каму-н* **~ *у спі́ну*** *j-m* in den Rücken fállen*; ***смяро́тны ~*** *тс перан* Tódesstoß *m*; **2.** *мед разм* (*кровазліццё ў мозг*) Schlag *m*, Schlággnfall *m* -(e)s, -fälle; Apoplexíe *f* -, -xí|en (*мед*); ***со́нечны ~*** Sónnenstich *m* -(e)s, -e; ***цеплавы́ ~*** Hítzschlag *m*; **3.** *спарт* Stoß *m*, Schlag *m*; ***свабо́дны ~*** Fréistoß *m*; ***вуглавы́ ~*** Éckstoß *m*, Éckball *m* -(e)s, -bälle; **~ *спра́ва*** (*тэніс*) Vórhandschlag *m*; **~ *злéва*** Rückhandschlag *m*; ***штрафны́ ~*** Stráfstoß *m*; **4.** *вайск* Schlag *m*; Stoß *m*, Vórstoß *m*, Ángriff *m* -(e)s, -e; ***агнявы́ ~*** Féuerstoß *m*; ***штыхавы́ ~*** Bajonéttangriff *m*; ***гало́ўны ~*** Háuptschlag *m*, Háuptstoß *m*; ***напра́мак гало́ўнага ~у*** Schwérpunkt *m* -es, -e (des Ángriffs); ***збро́я пе́ршага ~у*** Érstschlagswaffe *f* -, -n; **5.** (*узрушэнне*) Schlag *m*, Únglück *n* -(e)s, -e, Erschütterung *f* -, -en; **~ *лёсу*** Schícksalsschlag *m*

удáрнік *м гіст, тс перан іран* Béstarbeiter *m* -s, -; Stóßarbeiter *m*, Aktivíst [-v-] *m* -en, -en

удáрн|ы 1. *гіст, тс перан* (*пра работу*) Stoß; Aktivisten- [-ˊvɪstən-]; ***~ая брыгáда*** Stóßbrigade *f* -, -n; **2.** (*неадкладны, тэрміновы*) éilig, dríngend

удáры|цца (*аб што-н*) sich stóßen* (an *D*, gégen *A*); ***~ галавóй*** mit dem Kopf gégen *etw.* (*A*) stóßen*; mit dem Kopf (auf *A*) áufschlagen

удáры|ць 1. schlágen* *vt* (*чым-н* mit *D*), éinen Hieb [Schlag] versétzen (*каго-н D*); ***~ць каго-н j-n*** schlágen*; ***~ць нагóй*** mit dem Fuß tréten*; ***~ць кíем*** mit éinem Stock schlágen*; ***~ць па сталé*** auf den Tisch háuen; ***малáнка ~ла ў дрэ́ва*** der Blitz hat in den Baum éingeschlagen; ***~ць у бýбен*** trómmeln *vi*, die Trómmel schlágen*; **2.** (*раптоўна атакаваць*) jäh ángreifen*; **3.** *вайск* (*пра снарад*) áufschlagen* *vi* (*s*); ***~ць у штыкí*** mit der blánken Wáffe vórstoßen* [vórstürzen]; ◊ ***~ць у галавý*** (*пра віно*) zu [in den] Kopf stéigen*; ***не ~ць у грязь твáрам*** *разм* sich nicht blamíeren [blóßstellen]; ***~ць па рукáх*** (*пры дамове*) éinschlagen* *vi*, mit Händschlag bekräftigen; ***~ць па кішэ́ні*** *разм* ≅ ein Loch in den Béutel réißen*; ***~ць па бюракратызме*** gégen den Bürokratísmus éinschreiten* [vórgehen*]

удасканáленн|е *н* Vervóllkommnung *f* -, -en, Verbésserung *f* -, -en; Fórtbildung *f* - (*кваліфікацыі*); ***кýрсы ~я*** Wéiterbildungskurse *pl*

удасканáліць, удасканáльваць vervóllkommnen *vt*; verbéssern *vt*

удасканáліцца, удасканáльвацца sich vervóllkommnen; sich (höher) qualifizíeren (*павышаць сваю кваліфікацыю*)

удасканáльванн|е *н* Vervóllkommnung *f* -, -en; Verbésserung *f* -, -en; Fórtbildung *f* -; ***кýрсы ~я*** Wéiterbildungskurse *pl*

удáў *м заал* Ríesenschlange *f* -, -n, Bóa *f* -, -s

удаўствó *н* Wítwenschaft *f* -, Wítwenstand *m* (*пра жанчын*);Wítwerschaft *f* -, Wítwertum *n* -s (*пра мужчын*)

удáцца *гл* удавацца

удáч|а *ж* Gelíngen *n* -s; Erfólg *m* -(e)s, -e, Glück *n* -(e)s; ein glücklicher Wurf (*разм*); ***ямý заўжды спрыя́е ~а*** er hat immer Glück; ***пажадáць ~ы*** Glück [Erfólg] wünschen

удачарыць (als Tóchter) ánnehmen* *vt*, adoptíeren *vt*

удáчлівы *разм* glücklich, von Erfólg begléitet, erfólgreich

удвáіх *прысл* (*аб асобах рознага полу ці аб істотах ніякага роду*) zu zweit, zu zwéien

удвайнé (*разм*), **удвáй** *прысл* dóppelt; zwéifach, zwéimal; ***~ больш*** dóppelt so viel (*пра колькасць*); zwéimal so groß (*пра памер*); ***~ менш*** halb so viel (*пра колькасць*); halb so groß (*пра памер*); ***больш чым ~*** mehr als das Dóppelte; ***склáсці [сагнýць] ~*** dóppelt zusámmenfalten; ***давáць ~ бóлей*** zwéimal [dóppelt] so viel gében*; ***павялíчыць ~*** auf das Zwéifache [das Dóppelte] vergrößern; verdóppeln *vt*

удвóх (*разм*), **удвýх** *прысл* (*пра мужчын*) zu zweit, zu zwéien

уджáл|іць stéchen* *vt* (*пра насякомых*); béißen* *vt* (*пра вужаку*)

уджгнýць *разм* **1.** (*укусіць, ужаліць – пра насякомых*) stéchen* *vt*; **2.** (*ударыць*) schlágen* *vt*; péitschen *vt* (*пугай і г. д*)

удзвóх *прысл* (*пра жанчын*) zu zweit, zu zweien

удзевяцёх *прысл* (*толькі пра мужчын або жанчын*) zu neunt

удзевяцяры́х *прысл* (*аб асобах рознага полу ці аб істотах ніякага роду*) zu neunt

удзéл *м* **1.** Téilnahme *f* -, -n, Betéiligung *f* -, -en, Ánteil *m* -(e)s, -e (*у чым-н* an *D*); Mítarbeit *f* - (*супрацоўніцтва*); Mítwirkung *f* - (*у канцэрце і г. д*); ***шырóкі ~*** bréite Téilnahme; ***прымáць ~*** sich betéiligen (*у чым-н* an *D*); mítmachen *vt* (*разм*); mítwirken *vi* (bei, in *D*); mit [von] der Partíe sein (bei *D*) (*разм*); ***пры ~е каго-н*** únter Betéiligung [Téilnahme] von (*D*); ***мець прáва ~у*** téilnahmeberechtigt sein; ***гэ́та здáрылася без яé ~у*** sie hatte kéinen Ánteil darán; ***~ у вы́барах*** Wáhlbeteiligung *f* -

удзéльнік *м* Téilnehmer *m* -s, -; Mítwirkende (*sub*) *m* -n, -n (*напр, спектаклю*); ***~ вайны́*** Kríegsteilnehmer *m*; ***~ змóвы*** Mítverschwörer *m* -s, -, Téilnehmer an der Verschwörung; ***непасрэ́дны ~ чаго-н*** únmittelbar Betéiligte (*sub*) *m* -n, -n; ***~ выстáвы*** Áussteller *m* -s, -; ***~і зборн*** Téilnehmerkreis *m* -es; ***кóлькасць ~аў*** Téilnehmerzahl *f* -, -en

удзéльніца *ж* Téilnehmerin *f* -, -nen

удзéльнічаць 1. (*прымаць удзел*) téilnehmen *аддз vi*, sich betéiligen (an *D*) mítmachen *vt*; mítarbeiten *vi* (*супрацоўнічаць*); mítwirken *vi* (*у канцэрце і г. д*); **2.** *эк* (*мець долю*) Ánteil háben (*у чым-н* an *D*)

удзéльн|ы I spezífisch; ***~ая вагá*** *фіз* spezífisches Gewícht; ***~ая нагрýзка*** Éinheitsgewicht *n* -(e)s

удзéльны II *гіст* Léhns-; ***~я зéмлі кня́зя*** die Länderéien [der Lándbesitz] des Fürsten

удзéнь *прысл* am Tág(e); bei Táge; ***~ і ўначы́*** Tag und Nacht

удзесяцёх (*толькі пра мужчын або жанчын*), **удзесяцяры́х** (*аб асобах рознага полу ці аб істотах ніякага роду*) zu zehnt

удзёўбваць (*настойліва растлумачваць*) éinprägen *vt*, éinpauken *vt*; ***~ што-н у галаву́*** *каму-н j-m etw.* éinpauken [éinbläuen, éintrichtern], *j-m etw.* begréiflich máchen

удзімáць éinblasen* *vt*, éinhauchen *vt*

удзірванéць vergrásen *vi* (*s*); mit Gras zúwachsen*

удзяўбцí *гл* удзёўбваць

удзя́чна *прысл*; **удзя́чн|ы** dánkbar, dánkerfüllt, erkénntlich; ***быць ~ым*** *каму-н j-m* dánkbar sein; ***~ая прáца*** dánkbare [lóhnende] Árbeit

удзя́чнасць *ж* Dánkbarkeit *f* -

удóвін Wítwen-

удóд *м заал* Wíedерhof *m* -(e)s, -e

удóйнасць *ж* Mílchleistung *f* - (éiner Kuh)

удóсталь, удóсыць (*разм*) *прысл* genúg, hínreichend; vollauf, in Hülle und Fülle (*у дастатку*); ***у нас усягó ~*** wir háben álles in Hülle und Fülle; ***~ наéсціся*** sich satt éssen*

удóўж, удóўжкі *прысл разм гл* уздоўж, уздоўжкі **I, II**

удружы́ць *разм іран* éinen Bärendienst erwéisen*

удýмвацца (*у што-н*) sich hinéindenken*, sich vertíefen (in *A*)

удýмліва *прысл*; **удýмлів|ы** ernst; gedánkenvoll; ***удýмліва пастáвіцца да чаго-н*** sich in *etw.* (*A*) hinéindenken*

удýмлівасць *ж* Éinfühlungsvermögen *n* -s

удýшліва *прысл*; **удýшлівы** *разм* erstíckend; ***~ газ*** *хім, вайск гіст*Stíckgas *n* -es, -e; ***~ кáшаль*** Stíckhusten *m* -s

удýшша *н мед* Átemnot *f* -, -nöte, Erstíckung *f* -, -en; ***прыпáдак ~*** Erstíckungsanfall *m* -s, -fälle

удушы́цца *разм* sich strangulíeren, sich erdrósseln

удушы́ць *разм* **1.** erwürgen *vt*, erdrósseln *vt*; erstícken *vt* (*газамі*); **2.** *перан* ábwürgen *vt*; drósseln *vt*

удушэ́нне *н* Erwürgen *n* -s, Erdrósseln *n* -s; *перан* Ábwürgen *n* -s, Drósselung *f* -

удыгáць *разм* (*ліслівіць перад кім-н*) kriechen* *vi* (*s, h*) (vor *D*), líebedienern *неаддз vi* (bei, vor *D*); scharwénzeln *vi* (vor *D*, um *A*); sich um *j-s* Gunst bemühen

удых *м* Éinatmen *n* -s, Átemzug *m* -(e)s, -züge

удыхáнне *н* Éinatmen *n* -s, Éinatmung *f* -

удыхáць, удыхнýць 1. éinatmen *vt*; **2.** *перан* (*узбудзіць, абудзіць што-н*) éinflößen *vt*, éinhauchen *vt*; ***~ у каго-н мýжнасць*** éinflößen *vt*, ***~ жыццё ў якую-н спрáву*** éiner Sáche (*D*) Lében éinhauchen

уéдлівы zúdringlich; néugierig

уéзд I *м* **1.** (*дзеянне*) Éinfahrt *f* -, -en; Éinzug *m* -(e)s, -züge (*урачысты*); ***прáва ~у*** Éinreisegenehmigung *f* -, -en, Éinreiseerlaubnis *f* -, -se; **2.** (*месца*) Éinfahrt *f*, Áuffahrt *f*

уéзд II *м гіст* Lándkreis *m* -es, -e (*im Russischen Zarenreich, in Rumänien*)

уéздж аны féstgefahren, gláttgewalzt

уéздж ваць, уéздзіць *разм* féstfahren* *аддз vt*, glatt wálzen; ébnen *vt* (*дарогу*)

уéсці 1. *etw.* éssen* können; ***на жаль, я не магý ~ гэ́ту стрáву*** léider kann ich díese Spéise nicht éssen; **2.** *разм* (*сказаць непрыемнае каму-н*) stícheln *vt*

уе́сціся (*пра фарбу і г. д*) éindringen* *vi* (*s*), sich (hin)éinfressen*

уе́хаць *разм* **1.** éinfahren* *vi* (*s*); hinéinfahren* *vi* (*s*) (*у напрамку ад таго, хто гаворыць*); heréinfahren* *vi* (*s*) (*у напрамку да таго, хто гаворыць*); hinéinreiten* *vi* (*s*) (*вярхом*); **~ *у двор*** in den Hof éinfahren*; **2.** (*пасяліцца*) éinziehen* *vi* (*s*); **~ *у кватэ́ру*** in éine Wóhnung éinziehen*

ужо́ I *прысл* schon, beréits; **~ *даўно́*** schon längst, schon seit länger Zeit; **~ не раз** schon wiederhólt [víelmals]; ***яна́ ўжо́ не дзіця́*** sie ist kein Kind mehr

ужо́ II *часц* wírklich; in der Tat; ***не так ~ ке́пска*** wírklich, nicht so schlecht

ужыва́льнасць *ж* Gebräuchlichkeit *f*-

ужыва́льны gebräuchlich, geläufig, gángbar; üblich, ländläufig (*агульнапрыняты*); ***~я вы́разы*** gebräuchliche [ländläufige] Áusdrücke

ужыва́нн|е *н* Gebráuch *m* -(e)s, -bräuche; Ánwendung *f*-, -en, Verwéndung *f*-, -en (*прымяненне*); ***спо́саб ~я*** Gebráuchsweise *f*-, -n, Ánwendungsverfahren *n* -s, -; Gebráuchsanweisung *f*-, -en (*інструкцыя*); ***гато́вы да ~я*** gebráuchsfertig; ***пе́рад ~ем стрэ́сваць*** vor Gebráuch schütteln

ужыва́ны gebráucht, benútzt; getrágen (*пра вопратку*)

ужыва́ць gebráuchen *vt*; ánwenden* *vt*, verwénden* *vt* (*прымяняць*); benútzen *vt*, benützen *vt*; sich bedíenen (*G*) (*скарыстоўваць*); **~ *вы́раз*** éinen Áusdruck benútzen; **~ *гвалт*** Gewált ánwenden* [gebráuchen]

ужы́т|ак *м* Gebráuch *m* -(e)s, -bräuche; Ánwendung *f*-, -en, Verwéndung *f*-, -en; ***у шыро́кім ~ку*** häufig gebráucht; ***увайсці́ ва ~ак*** in Gebráuch kómmen*; ***вы́йсці́ з ~ку*** äußer Gebráuch [aus der Móde] kómmen*; ***зняць з ~ку*** äußer Gebráuch sétzen; ***для ўну́транага ~ку*** (*пра лекі*) ínnerlich (ánzuwenden), zum ínneren Gebráuch; ***гэ́ты вы́раз вы́йшаў з ~ку*** díeser Áusdruck ist nicht mehr gebräuchlich [wird nicht mehr gebráucht]; ***уве́сці ва ~ак*** éinführen *vt*

ужытко́вы bráuchbar; gebräuchlich

ужы́ўчывы *разм* verträglich, umgänglich

ужы́цца 1. (*дзе-н*) sich éinleben, sich gewöhnen, sich éingewöhnen; **2.** (*з кім-н*) sich vertrágen*, (*mit j-m*) gut áuskommen*

ужы́ць (*скарыстаць, выкарыстаць*) ánwenden* *vt*, verwénden* *vt* (*прымяняць*); **~ *но́вы ме́тад*** ein néues Verfáhren ánwenden* [verwénden*]; **~ *вы́раз*** éinen Áusdruck benútzen

узабра́цца erstéigen* *vt*; empórsteigen* *vi* (*s*); heráufsteigen* *vi* (*s*), heráufklettern *vi* (*s*), heráufklimmen* *vi* (*s*) (*у напрамку да таго, хто гаворыць*); hináufsteigen* *vi* (*s*), hináufklettern *vi* (*s*), hináufklimmen* *vi* (*s*) (*у напрамку ад таго, хто гаворыць*); sich hináufarbeiten (*з цяжкасцю*); **~ *на гару́*** den Berg bestéigen*; **~ *на вяршы́ню гары́*** den Gípfel des Bérges erstéigen*

узагна́ць *хім* sublimíeren *vt*

уза́д *прысл разм*: **~ *і упе́рад*** *разм* auf und ab, hin und her; ***ні ~, ні ўпе́рад*** wéder vor noch rűckwärts

узадра́ць (*узламаць, ададраць*) áufbrechen* *vt*, erbréchen* *vt*; **~ *падло́гу*** die Díele áufreißen*

узаемаадно́сіны *мн* **1.** Wéchselbeziehung *f*-, -en, gégenseitiges Verhálten; **2.** (*людзей*) Beziehungen *pl*; gégenseitiges Verhältnis

узаемавы́гадны béiderseitig vórteilhaft, zu béiderseitigem Vórteil [Nützen] (geréichend); ***на ~х умо́вах*** auf der Básis des gégenseitigen Vórteils

узаемавы́ручка *ж*, **узаемадапамо́га** *ж* gégenseitige Hílfe [Unterstützung]

узаемадачыне́нні *мн гл* узаемаадносіны **1.**

узаемадзе́йнічаць zusámmenwirken *vi*

узаемадзе́янн|е *н* **1.** Wéchselwirkung *f*-, -en; **~е сі́л** Kráftespiel *n* -(e)s, -e; ***знахо́дзіцца ў пастая́нным ~і*** in ständigem Wéchselspiel stéhen*; **~ *памі́ж асо́бамі*** Interaktión *f*-, -n; **2.** *вайск* Zusámmenwirken *n* -s; ***агнявы́е ~е*** Zusámmenwirken des Féuers; ***я́дзернае ~е*** Kérnwechselwirkung *f*-, -en

узаемазале́жнасць *ж* wéchselseitige Ábhängigkeit, wéchselseitiger Zusámmenhang

узаемаразуме́нне *н* gégenseitige Verständigung; Éinvernehmen *n* -s; **~ *памі́ж наро́дамі*** Völkerverständigung *f*-, -en

узаемасу́вязь *ж* Wéchselbeziehung *f*-, -en, wéchselseitiger Zusámmenhang

узаемаўзбагачэ́нне *н* gégenseitige [wéchselseitige] Beréicherung

узаемаўплы́ў *м* Wéchselwirkung *f*-, -en

узае́міны *мн высок гл* узаемаадносіны

узае́мна *прысл*; **узае́мн|ы** gégenseitig, wéchselseitig, béiderseitig; auf Gégenseitigkeit berúhend (*заснаваны на ўзаемнасці*); ***пры́нцып ~ай пава́гі*** das Prinzíp der gégenseitigen Áchtung; ***пры́нцып ~ай вы́гады*** das Prinzíp des gégenseitigen Vórteils; ***~ы дзеясло́ў*** *грам* reziprókes Verb; ***ім патрэ́бна ~ая падтры́мка*** sie sind aufeinánder ángewiesen

узае́мнасц|ь *ж* **1.** Gégenseitigkeit *f*-, Béiderseitigkeit *f*; ***пры́нцып ~і*** Gégenseitigkeitsprinzip *n* -(e)s, -i|en; **2.** (*сімпатыя*) Gégenliebe *f*-, gégenseitige Sympathíe [Néigung]; ***адка́заць ~ю*** die Líebe erwídern; ***каха́ць без ~і*** únglücklich líeben, kéine Gégenliebe fínden*

узако́ніць, узако́ньваць zum Gésetz máchen, gesétzliche Kraft verléihen* (*што-н D*), für réchtsverbindlich erklären, gesétzlich féstlegen

узаме́н I *прысл* zum Ersátz, als Ersátz; als Entgélt (*як кампенсацыя*)

узаме́н II *прыназ* ánstatt (*G*)

уза́пар *прысл разм* nacheinánder, hintereinánder, der Réihe nach, reihúm

узара́ны *с.-г* (áuf)gepflügt, (áuf)geáckert

узара́ць *с.-г* (áuf)pflügen *vt*, (áuf)áckern *vt*; stürzen *vt* (*напар, цаліну*)

узарва́цца 1. (*разваліцца ад выбуху*) hóchgehen* *аддз vi* (*s*), in die Luft flíegen* [géhen*]; **2.** *перан* (*разлавацца*) hóchgehen* *аддз vi* (*s*), explodíeren *vi* (*s*)

узарва́ць 1. *вайск, тс перан* sprengen *vt*; zünden *vt* (*зарадам*); **2.** (*абурыць*) empören *vt*, aus der Fássung bríngen*

узасо́с *прысл, разм*: **цалава́цца ~** sich lánge und léidenschaftlich küssen

узаця́жку *прысл разм*: **кары́ць ~** auf Lúnge ráuchen

узбагаці́цца sich beréichern

узбагаці́ць, узбагача́ць 1. beréichern *vt*; reich máchen (*зрабіць багатым*); **~ *свой до́свед*** séine Erfáhrung beréicnera (*чым-н* mit *D*); **2.** *горн, тэх* áufbereiten *vt*, ánreichern *vt*; **~ *руду́*** das Erz áufbereiten

узбагача́цца beréichert wérden; *горн* áufbereitet wérden

узбагачэ́нне *н* **1.** Beréicherung *f*-, -en (*чым-н* mit *D*, um *A*); **2.** *горн, тэх* Áufbereitung *f*-, -en, Ánreicherung *f*-, -en, Veréd(e)lung *f*-, -en; **~ *руды́*** Érzaufbereitung *f*

узбадзёрванне *н* Ermútigen *n* -s, Áufmunterung *f*-, -en

узбадзёрвацца, узбадзёрыцца *разм* sich ermútigen, sich áufmuntern

узбадзёрваць, узбадзёрыць ermútigen *vt*, áufmuntern *vt*

узбаламу́чваць *разм* **1.** (*каго-н*) in Áufruhr bríngen*; áufreizen *vt*; **2.** (*каламуціць ваду і г. д*) trübe máchen, trüben *vt*

узбе́гчы empórlaufen* *vi* (*s*), heráuflaufen* *vi* (*s*) (*у напрамку да таго, хто гаворыць*); hináuflaufen* *vi* (*s*) (*у напрамку ад таго, хто гаворыць*); **~ *па ле́свіцы*** die Tréppe hináuflaufen* [heráuflaufen*]

узбе́к *м* Usbéke *m* -n, -n

узбе́к|скі usbékisch; ***~ская мо́ва*** die usbékische Spráche, das Usbékische (*sub*)

узбіва́цца, узбі́цца 1. (*напорвацца, натыкацца*) stóßen* *vi* (*s*) (*на каго-н, што-н* auf, an *A*); sich áufspießen (*на цвік і г. д*);

2. (*нечакана сустрэцца з чым-н непрыемным*) únerwartet begégnen (*на каго-н, што-н D*); **3.** *разм* (*з цяжкасцю ўзлезці на што-н*) sich hináufarbeiten, (mit Mühe) erkléttern *vt*; ***ён узбіўся на воз*** er klétterte auf den Wágen; **4.** (*здабыць, прыдбаць*) áuftreiben* *vt*, (mit Mühe) verschäffen *vt*; ◊ ***~ на капе́йку*** [***на не́йкія гро́шы***] zu Geld kómmen*

узбіва́ць, узбі́ць 1. (*набіваць, насаджваць*): ***~ абручы́ на бо́чку*** Réifen áufziehen*, ein Fass bínden*; beféstigen *vt*, féstnageln *addz vt*; **2.** *кул* (*яйкі*) rühren *vt*; (*смятану, бялкі*) (zu Schaum) schlágen* *vt*; **3.** (*падушкі*) áufklopfen *vt*, áufschütteln *vt*; (*валасы*) áufkämmen *vt*

узбо́ўтваць schütteln *vt*, dúrchschütteln *vt*

узбо́ч *прысл разм* (*збоку, побач*) séitlich, séitwärts; danében (*побач*); von der Séite (*збоку*); ***глядзе́ць ~*** von der Séite betráchten [ánsehen*]

узбо́чына *ж* Stráßenrand *m* -(e)s, -ränder, Wégrand *m*; Rándstreifen *m* -s, -

узбрае́нн|е *н* **1.** (*дзеянне*) Áufrüstung *f* -, -en, Rüstung *f* -, -en; ***го́нка ~яў*** *палі́т* Wéttrüsten *n* -s; ***скарачэ́нне ~яў*** Rüstungsbeschränkung *f* -, -en; **2.** *вайск* (*матэрыяльная частка*) Bewáffnung *f* -, -en; Áusrüstung *f* -; ***прыня́ць*** [***узя́ць***] ***на ~*** in die Bewáffnung áufnehmen* [éinführen]; *перан* áusnutzen *vt*, ánwenden*

узбро́ен|ы bewáffnet, áusgerüstet; bestückt; ***~ыя сі́лы*** Stréitkräfte *pl*; ***~ае паўста́нне*** bewáffneter Áufstand

узбро́іцца 1. *вайск, палі́т* rüsten *vi* (*s*) (*пра дзяржаву*); sich bewáffnen; Wáffen ánlegen (*пра людзей*); **2.** (*запасціся*) sich áusrüsten, sich versórgen (*чым-н* mit *D*); ◊ ***~ цярпе́ннем*** sich mit Gedúld wáppnen

узбро́іць, узбро́йваць 1. bewaffnen *vt*; (áus)rüsten *vt*, áufrüsten *vt*; bestücken *vt*; **2.** *перан* verséhen* *vt*, (áus)rüsten *vt* (*чым-н* mit *D*); ***~ ве́дамі*** *чаго-н* mit Kénntnissen (*G*) rüsten; mit (dem) Wíssen (um *A*) wáppnen; **3.** (*супраць каго-н*) áufreizen *vt*, áufbringen* *vt*

узбро́йванне *н* Áufrüstung *f* -, Rüstung *f*

узбро́йвацца *гл* узброіцца

узбуджа́льнасць *ж* Errégbarkeit *f* -; Réizbarkeit *f* -

узбуджа́льнік *м* **1.** Erréger *m* -s, -; **2.** *мед* Erréger *m*, Stímulans *n* -, *pl* -lánzi|en *i* -lántia; ***~ хваро́бы*** Kránkheitserreger *m*; ***~ і́нфекцыі*** Infektiónserreger *m*; **3.** *эл* Erréger *m*, Errégermaschine *f* -, -n

узбуджа́льны errégend, ánregend, réizend; ***~ сро́дак*** *мед* stimulíerendes Míttel

узбу́джанасц|ь *ж* (*стан*) Errégung *f* -, -en, Áufregung *f* -, -en; ***быць у стане мо́цнай ~і*** in héftiger Áufregung sein, áufgeregt [héftig errégt] sein

узбу́джаны 1. (*разбуджаны*) (áuf)gewéckt; wáchgerüttelt; **2.** (*у стане узбуджанасці*) áufgeregt, errégt

узбуджа́ць, узбудзі́ць 1. (*выклікаць*) errégen *vt*, ánregen *vt*, hervórrufen* *vt*, réizen *vt*; ***~ падазро́нне*** Verdácht errégen [hervórrufen*]; **2.** (*настройваць каго-н супраць чаго-н*) áufreizen *vt*; áufstacheln *vt*; áufwiegeln *vt* (*падбухторваць*); **3.** (*прывесці ў стан нервовага пад'ёму*) áufstacheln *vt*, áufpeitschen *vt*; ***~ не́рвы*** die Nérven réizen; ***~ хада́йніцтва*** ein Gesúch éinreichen; ***~ зыск*** [***і́ск; спра́ву***] *юрыд* éinen Prozéss ánstrengen, ein Verfáhren [éine Kláge] éinleiten

узбуджэ́нн|е *н* **1.** (*дзеянне*) Réizung *f* -, -en, Ánregung *f* -, -en; Áufreizung *f*, Áufwiegelung *f* -, -en, Áufstachelung *f* -, -en (*супраць каго-н*); ***~ крымі́нальнай спра́вы*** die Éinleitung éines Stráfverfahrens; **2.** (*стан*) Errégung *f* -, -en, Áufregung *f* -, -en, Errégtheit *f* -, -en; ***быць у мо́цным ~і*** in héftiger Errégung sein, áufgeregt [héftig errégt] sein

узбудзі́цца 1. (*прачнуцца*) erwáchen *vi* (*s*), áufwachen *vi* (*s*), wach wérden; **2.** (*узрушыцца*) errégt [áufgeregt] wérden; in Áufregung [Errégung] geráten*

узбу́длівы errégbar, leicht errégbar; réizbar

узбуйне́нне *н* Vergrößerung *f* -, -en; Erwéiterung *f* -, -en; Zusámmenlegung *f* -, -en; ***~ дро́бных гаспада́рак*** Zusámmenlegung kléiner Wírtschaften

узбуйні́ць, узбуйня́ць vergrößern *vt*; erwéitern *vt* (*пашырыць*); zusámmenlegen *vt* (*аб'яднаць*)

узбунтава́цца sich empören, rebellíeren *vi*

узбунтава́ць áufwiegeln *vt*

узбурыцца 1. (*гневацца, злавацца*) sich erzürnen (*на каго-н* über *A*); zürnen *vi* (*на каго-н D*, auf *A*, mit *D*; *за што-н* über *A*); auf *j-n* böse sein; **2.** (*паўставаць*) sich erhében*, sich empören, áufgebracht sein (*супраць каго-н, чаго-н* gégen *A*); **3.** (*абурыцца*) tóben *vi*; sich empören, áuffahren* *vi* (*s*)

узбурыць in Áufruhr bríngen*; in Errégung versétzen, áufregen *vt* (*усхваляваць*)

узбярэ́жжа *н* Strand *m* -es, -e, Küste *f* -, -n (*мора*); Úfer *n* -s, - (*ракі, возера*)

узбярэ́жн|ы am Úfer gelégen; Úfer, küstennah, Küsten, Strand; ***~ая марска́я пала́са*** [***тэрыто́рыя***] Küstengebiet *n* -(e)s, -e

узвар *м кул* Kompótt *n* -(e)s, -e, gemíschte Früchte *pl*; ***~ з я́гад*** [***з фру́ктаў***] das Éinkochen von Béeren [Früchten]

узва́жаны ábgewogen; *перан* erwogen

узва́жванне *н* Wíegen *n* -s

узва́жваць 1. ábwiegen* *vt*; ***~ бага́ж*** das Gepäck wíegen*; **2.** *перан* (er)wägen* *vt*, ábwägen* *vt*

узва́жыць *перан* ábwägen* *vt*; ◊ ***~ усё; ~ усе́ до́воды; ~ усе́ за і су́праць*** das Für und Wíder ábwägen*; ***стара́нна ~*** sórgfältig ábwägen*

узвалачы́ся *разм* **1.** (*з цяжкасцю ўзысці наверх*) sich hináufarbeiten; **2.** (*з цяжкасцю ўстаць*) sich mit Mühe erhében* [áufrichten]

узвалі́цца *разм* sich mit dem gánzen Gewícht légen (*на што-н* auf *A*)

узвалі́ць 1. áufladen* *vt*, áufpacken *vt*; **2.** *перан разм*: ***~ на каго-н усю пра́цу*** *j-m* álle Árbeit áufbürden; ***~ ві́ну на каго-н*** die Schuld auf *j-n* ábwälzen

узварухну́цца *разм* **1.** sich schütteln; den Schlaf ábschütteln; **2.** *перан* die Sórgen ábschütteln; sich zerstréuen (*развеяцца*)

узварухну́ць 1. schütteln *vt*, áufschütteln *vt*; **2.** *перан* áufrütteln *vt*, wáchrufen* *addz vt*, wáchrütteln *addz vt*

узвару́швацца, узварушы́цца 1. sich áufrütteln, in Bewégung kómmen*; sich schütteln; **2.** *перан* die Sórgen ábschütteln: sich zerstréuen (*забаўляцца*)

узвару́шваць, узварушы́ць 1. (*растрывожыць, разварушыць*) be|únruhigen *vt*, stören *vt* (*патрывожыць*); áufregen *vt*, in Sórge [in Únruhe] versétzen (*усхваляваць*); **2.** *перан* (*страсянуць*) áufrütteln *vt*, wáchrufen* *addz vt*, wáchrütteln *addz vt*; **3.** (*раскопваць*) áufstören *vt* (*мурашнік*); schüren *vt* (*вуглі*); **4.** (*прывесці ў рух*) áufrütteln *vt*; in Bewégung bríngen* auf die Béine bríngen*, belében *vt*; zu *etw.* (*D*) ánfeuern [ánregen]

узвар'яві́цца 1. (*пра жывёлу*) tóllwütig wérden, an Tóllwut erkránken; **2.** *разм* (*пра чалавека*) sich erzürnen, wild [wütend] wérden, in Wut geráten*

узве́зці *гл* узвозіць

узве́сці *гл* узводзіць

Узві́жа́нне [**Узвышэ́нне**] **Кры́жа Гаспо́дняга** *н рэл* das Fest der Kréuzerhöhung

узвінці́ць *разм*: ***~ цэ́ны*** die Préise hóchschrauben, die Préise in die Höhe schráuben [tréiben*]; ***~ сябе́*** séine Nérven áufpeitschen; sich errégen

узві́цца 1. áufsteigen* *vi* (*s*); sich in die Höhe [Luft] schwíngen*, sich hináufschwingen*; **2.** *перан гл* узбурыцца **1., 3.**

узво́д I *м вайск* (*падраздзяленне*) Zug *m* -(e)s, Züge; ***~ су́вязі*** Náchrichtenzug *m*

узво́д II *м вайск, паляўн* (*у зброі*) Rast *f* -, -en; ***баявы́ ~*** Spánnrast *f*; ***на баявы́м ~зе*** gespánnt; ***засцерага́льны ~*** Sícherungsrast *f*; ***на засцерага́льным ~зе*** gesíchert; ***куро́к на ~зе*** der Hahn ist gespánnt; ◊ ***быць на ~зе*** *разм* ángeheitert sein; éinen in der Króne háben

узво́дзіць 1. *вайск*: **~ *курóк*** den Hahn spánnen; **2.** (*весці ўверх*) hináufführen *vt*; ◊ **~ *на каго-н паклёп*** *разм j-m* die Schuld in die Schúhe schíeben*, *j-m etw.* ándichten; *j-n* durch den Kakáo zíehen* (*разм абняславіць*; *пакеплíваць*)

узво́дн|ы *вайск* **1.** Zug-; **~*ая калóна*** Zúgkolonne *f* -, -n; **2.** *у знач. наз м* Zúgführer *m* -s, -

узво́зіць hináuffahren* *vt* (*у напрамку ад таго, хто гаворыць*); heráuffahren* *vt* (*у напрамку да таго, хто гаворыць*)

узвы́сі|цца stéigen* *vi* (*s*): ***яна́ вéльмі ~лася ў маíх вачáх*** sie ist in méinen Áugen sehr gestíegen

узвы́ць áufheulen *vi*

узвы́шанасць *ж* **1.** *геагр* Ánhöhe *f* -, -n, Höhe *f* -, -n, Erhöhung *f* -, -en; **2.** (*думак, пачуццяў*) Erhábenheit *f* -

узвы́шаны 1. erhöht; **2.** *перан* hoch, erhóben

узвышáцца *гл* узвышíцца

узвы́шша *н* (*гара*) Lándrücken *m* -s, -; Erhébung *f* -, -en; *гл тс* узвышанасць **1.**

узвышэ́нне *н* **1.** (*дзеянне*) Hébung *f* -, -en; *перан* Erhöhung *f* -, -en; **2.** (*высокае месца*) Erhöhung *f*

узвядзе́нне *н* **1.** (*на пасаду і пад.*) Verléihung éines Ámtes [éiner Würde]; **2.** *кніжн* (*пабудова*) Errichtung *f* -; **3.** *матэм*: **~ *ў ступе́нь*** Potenzíeren *n* -s, Erhébung in éine Poténz; **~ *ў куб*** Kubíeren *n* -s

узвялíчваць lóben *vt*, rühmen *vt*, lóbpreisen* *неаддз vt*

узгадава́ць áufziehen* *vt*, gróßziehen* *аддз vt* (*дзяцей, жывёл*); zíehen* *vt*, züchten *vt* (*расліны*)

узгадне́нне *н* Veréinbarung *f* -, -en (*з кім-н* mit *D*); Ko|ordiníerung *f* -, -en (*інтарэсаў, мэт і г. д*); **~ *пла́наў*** Plánabstimmung *f* -, -en, Plánko|ordinierung *f*; **~ *праéкта*** Zústimmung zum Projékt

узгадні́ць, узгадня́ць in Éinklang bríngen*, in Übereinstimmung bríngen*; ko|ordiníeren *vt* (*планы і г. д*); veréinbaren *vt* (*з кім-н* mit *D*); schlíchten *vt* (*прымíрыць*)

узгадня́цца einánder entspréchen*; übereinstimmen *аддз vi*; übereinkommen* *аддз vi* (*s*)

узгалóў|е *н* (*пасцелі*) Kópfende *n* -s, -n; ***каля́ ~я*** am Kópfende, zu Häupten; ***служы́ць ~ем*** als Kíssen díenen

узганя́ць *гл* узагнаць

узгара́льны *спец* entflámmbar

узго́днена I (*ухвалена*) *прысл канц* genéhmigt

узго́днена II *прысл*; **узго́днены** übereinstimmend (mit *D*); in Éinklang (mit *D*); ko|ordiníert

узго́дненасць *ж* Übereinstimmung *f* -; Ko|ordiníertheit *f* -; Éinstimmigkeit *f* -; Éinklang *m* -(e)s

узго́р'е *н разм* Ánhöhe *f* -, -n, Hügel *m* -s, -

узго́рак *м* Hügel *m* -s, -, Ánhöhe *f* -, -n, Érhebung *f* -, -en, ***магíльны ~*** Grábhügel *m*

узго́рысты hügelig, wéllig, úneben

узгро́ць *разм* verprügeln *vt*; *перан j-m* den Kopf wáschen*, *j-m* éinheizen

уздзе́йнічаць éinwirken *vi* (*на каго-н* auf *A*); beéinflussen *vt* (*уплываць на каго-н*)

уздзе́ць 1. (*надзець*) ánziehen* *vt*; áufsetzen *vt* (*шапку, акуляры*); úmlegen *vt* (*плашч і г. д*); **~ *фу́тра*** den Pelz überziehen*; **~ *пярсцёнак*** (*на палец*) den Ring ánstecken; **2.** (*насадзіць на вастрыё*) befestigen *vt*, áufsetzen *vt*; **3.** (*прымацаваць*) áufsetzen *vt*; befestigen *vt*

уздзе́янне *н* Éinwirkung *f* -, -en, Éinfluss *m* -es, -flüsse (*уплыў*); ***выхава́ўчае ~*** erzíeherische Éinwirkung, erzíeherischer Éinfluss; ***адвароты́нае ~*** Rückwirkung *f*; ***пабо́чнае ~*** Nébenwirkung *f*; ***тэмпературы́нае ~*** Temperatúreinwirkung *f*; **~ *на мáсы*** Mássenbe|einflussung *f* -; ***мець мара́льнае ~*** éinen morálischen Éinfluss áus|üben

уздзява́ць *гл* уздзець

уздо́ўж, уздо́ўжкі I *прысл* der Länge nach; ***раскало́ць ~ што-н ~ etw.*** der Länge nach spálten; **~ *і ўпо́перак*** kreuz und quer; ***ве́даць што-н ~ і ўпо́перак*** *etw.* wie séine Wéstentasche kénnen*; *etw.* in- und áuswendig kénnen*

уздо́ўж, уздо́ўжкі II *прыназ* längs (*G*); entláng (*A*, an *D*) (*стаўпіца пасля наз*); ***ісці́ ~ бе́рага*** das [am] Úfer entláng géhen*

уздры́гванне *н* Zúckung *f* -, -en, Áufzucken *n* -s

уздры́гваць zusámmenzucken *vi* (*s*), zusámmenfahren* *vi* (*s*); áuffahren* *vi* (*s*); **~ *ад стра́ху*** vor Schreck áuffahren*

уздува́цца *гл* уздуцца

уздýма|цца *безас* éinfallen* *vi* (*s*), in den Sinn kómmen*; ***што табе́~лася*** was fällt dir ein?, wie kommst du daráuf (dazú)?; ***як ~ецца*** wie es éinem geráde éinfällt

уздýма|ць auf éinen Gedánken kómmen*; ***не ~йце ...*** *разм* lasst es euch nicht éinfallen ...

уздýцца *мед* (án)schwéllen* *vi* (*s*)

уздýцце *н* **1.** *тэх* Verdíckung *f* -, -en, Wulst *f* -, Wülste; **2.** *мед* Schwéllung *f* -, -en, Blähung *f* -, -en; **~ *жывата́*** Mágenblähung *f*

уздыбіцца 1. (*стаць на дыбы*) sich áufbäumen, sich auf die Hínterbéine stéllen; **2.** (*узняцца ўверх*) áufsteigen* *vi* (*s*)

уздым *м* **1.** (*энергічны рост*) Áufstieg *m* -(e)s, -e, Áufschwung *m* -(e)s, -schwünge; ***перажыва́ць ~*** éinen Áufschwung néhmen*; ***вы́клікаць ~*** éinen Áufschwung [Áufstieg] áuslösen; **2.** (*натхненне*) Schwung *m* -(e)s, Áufschwung *m*; Begéisterung *f* -; Elán *m* -s; ***паліты́чны ~*** polítischer Áufschwung; ***высо́кі патрыяты́чны ~*** gróße patriótische Begéisterung; ***працо́ўны ~*** Árbeits|enthusiasmus *m* -, Árbeitselan *m*; **з *вялíкім ~ам*** mit gróßem Enthusiásmus

уздымáцца *гл* узнімацца

уздых *м* Séufzer *m* -s,; ***вы́пусціць апо́шні ~*** *іран* den Geist áufgeben*

уздыха́ць 1. séufzen *vi*; **2.** (*сумаваць*) sich séhnen (*па кім-н, чым-н* nach *D*); **3.** *жарт* (*быць закаханым*) verlíebt sein (*па кім-н* in *A*)

уздыхну́ць 1. átmen *vi*, áufatmen *vi*; **2.** *разм* (*перадыхнуць*) áufatmen *vi*, Átem schöpfen; **3.** (*з гора і г. д*) séufzen *vi*; **~ *свабо́дна*** frei áufatmen

уз'е́зд *м* Hináuffahren *n* -s, -, Hináuffahrt *f* -, -en

уз'е́сціся *разм* hérfallen* *vi* (*s*) (*на каго-н* über *A*)

уз'е́хаць hináuffahren* *vi* (*s*)

узíмку *прысл* im Wínter

узіра́цца genáu ánsehen*, áufmerksam [genáu] betráchten; fixíeren *vt*; **~ *ў це́мень*** in die Fínsternis stárren; ***пі́льна ~*** scharf fixíeren, únverwandt ánsehen*

узлава́цца áufgebracht sein; wütend [böse] wérden; sich ärgern (*моцна*)

узлава́ць in Wut bríngen*; wütend [zórnig] máchen, böse máchen; ärgern *vt*, verärgern *vt*; erzürnen *vt*, in Zorn [Hárnisch] bríngen*

узлажы́ць *разм гл* ускласці

узла́зіць, узлéзці 1. (*наверх*) hináufklettern *vi* (*s*) (*у напрамку ад таго, хто гаворыць*); heráufklettern *vi* (*s*) (*у напрамку да таго, хто гаворыць*); erklímmen* *vt*; **2.** *разм* (*апранацца –ўлазіць, налазіць*): ***чаравíк не ~*** der Schuh lässt sich nicht ánziehen* [passt nicht]

узлама́ць 1. áufbrechen* *vt*, erbréchen* *vt*; **~ *дзве́ры*** [***замо́к, ша́фу***] die Tür [das Schloss, den Schrank] áufbrechen*; **~ *падло́гу*** die Díele áufreißen*; **2.** *вайск* dúrchbrechen* *vt*

узлéгчы sich mit dem gánzen Gewícht légen (*на што-н* auf *A*); sich stützen (*на каго-н, што-н* auf *A*)

узлéсак *м*, **узлéссе** *н* Wáldrand *m* -(e)s, -ränder, Wáldsaum *m* -(e)s, -säume

узлёт *м* **1.** Áuffliegen *n* -s (*птушак*); *ав* Start *m* -(e)s, -s; ***верты́кальны ~*** Sénkrechtstart *m*; **~ з *вады́*** Ábwassern *n* -s; **2.** *перан* Áufschwung *m* -(e)s, -schwünge

узло́бак *м* (*самы высокі пункт узвышша*) der höchste Punkt éines Lándrückens

узло́м *м* Éinbruch *m* -(e)s, -brüche; ***крадзе́ж з ~ам*** *юрыд* Éinbruchdiebstahl *m* -(e)s, -stähle; **~ *дзвярны́й*** das Áufbrechen éiner Tür

узло́мваць *гл* узламаць

узло́мшчык *м* Éinbrecher *m* -s, -

узляце́ць 1. áuffliegen* *vi* (*s*), áufsteigen* *vi* (*s*) (*пра птушак*); stárten *vi* (*s*) (*пра самалёт*); **2.:** ~ ***па лёсвіцы*** *разм* die Tréppe hináufrennen* [hináufstürmen]; ~ ***у паве́тра*** (*узарвацца*) in die Luft flíegen*, explodíeren *vi* (*s*)

узмакро́ць *разм* schwítzen *vi*, ins Schwítzen geráten*, in Schweiß gebádet sein

узма́х *м* Schwung *m* -(e)s, Schwünge, Schwíngen *n* -s; Schwénken *n* -s, Schwénkung *f* -, -en (*рукі*); ~ ***кры́лаў*** Flügelschlag *m* -(e)s, -schläge

узма́хваць schwíngen* *vi*, schlágen* *vi* (*крыламі*); schwénken *vi* (*рукамі*)

узмахну́ць schwíngen* *vi*, schlágen* *vi* (*крыллямі*); schwénken *vi* (*рукамі*)

узмацне́нне *н* Verstärkung *f* -; Verschärfung *f*; Stéigerung *f* -

узмацне|ць 1. (*стаць больш здаровым*) erstárken *vi* (*s*); zu Kräften kómmen*; sich erhólen, wíeder áufkommen* (*пра хворага*); **2.** (*зрабіцца больш моцным*) héftiger [kräftiger] wérden, zúnehmen* *vi*; ***ве́цер ~ў*** der Wind hat zúgenommen

узмацні́цца, узмацня́цца sich verstärken; sich stéigern; (an Kraft, an Stärke, an Gewált) zúnehmen* *vi*, héftiger wérden; sich verschärfen, sich zúspitzen (*абвастрыцца*); ánwachsen* *vi* (*s*) (*пра вецер, буру*); um sich gréifen* (*пра эпідэмію, пажар*)

узмацні́ць, узмацня́ць verstärken *vt*; verschärfen *vt*, stéigern *vt* (*зрабіць больш інтэнсіўным*); verschlímmern *vt* (*пагоршыць*); ~ ***назіра́нне*** [***ува́гу***] die Beóbachtung [die Áufmerksamkeit] verschärfen

узмацня́льнік *м эл, радыё* Verstärker *m* -s, -

узме́жак *м* Ábgrenzung *f* -, -en

узмо́р'е *н* Strand *m* -es, -e, Küste *f* -, -n

узмо́цнен|ы verstärkt; verschärft; gestärkt; ***~ае харчава́нне*** kräftige Náhrung; ***~ае назіра́нне*** verschärfte Beóbachtung

узмужне́ласць *ж* Mánnbarkeit *f* -, Réife *f* -

узмужне́лы mánnbar, erwáchsen

узмужне́ць 1. mánnbar wérden; **2.** (*памацнець, падужэць – пра дзяцей*) wáchsen* *vi* (*s*), groß wérden

узнаві́ць 1. (*стварыць нанова*) wíeder erzéugen; *эк* reproduzíeren *vt*; *эк* ~ ***капіта́л*** das Kapitál reproduzíeren [ernéuern]; **2.** (*адрадзіць, аднавіць*) wíeder áufnehmen*; ernéuern *vt*; **3.** (*пачаць спачатку*) áuffrischen *vt*, wíeder áufnehmen*; ~ ***знаёмства*** éine Bekánntschaft áuffrischen; ~ ***сяброўства*** éine Fréundschaft áuffrischen [wíeder belében]; **4.** (*аднавіць, вярнуць*) wiederhérstellen *addз vt*, neu scháffen* (*вобраз і г. д*); ~ ***што-н у па́мяці*** sich (*D*) vergégenwärtigen, sich (*D*) *etw.* ins Gedächtnis zurückrufen*

узнагаро́да *ж* **1.** (*узнагароджванне*) Belóhnung *f* -, -en; ***прэмія́льная*** ~ Prämi|e *f* -, -i|en; **2.** (*пра ордэн, медаль*) Áuszeichnung *f* -, -en; ***высо́кая ўра́давая*** ~ hóhe Regíerungsauszeichnung

узнагаро́джаны áusgezeichnet (*чым-н* mit *D*)

узнагаро́джванне *н* Belóhnung *f* -, -en, Prämíerung [Pramí|erung] *f* -, -en; Áuszeichnung *f* -, -en (*ордэнам і пад.*)

узнагаро́джвацца belóhnt wérden, áusgezeichnet wérden; präm(i)íert wérden

узнагаро́джваць, узнагаро́дзіць 1. belóhnen *vt*, präm(i)íeren *vt* (mit *D*); **2.** (*ордэнам, медалём*) áuszeichnen *vt* (mit *D*); verléihen* *vt* (*каго-н D*)

узнаўле́нне *н* Ernéuerung *f* -, Wíederaufnahme *f* -, Reproduktión *f* -; *эк* ~ ***капіта́лу*** Reproduktión des Kapitáls

узнаўля́ць *гл* узнавіць

узнача́ліць, узнача́льваць 1. (*станавіцца на чале*) an die Spítze tréten*; sich an die Spítze stéllen; **2.** (*быць на чале*) léiten *vt*, führen *vt*, vórstehen* *vi* (*D*); an der Spítze stehen*; in den érsten Réihen stehen*; ~ ***ма́сы*** die Mássen führen; ~ ***дэлега́цыю*** *паліт, дып* die Delegatión léiten; ~ ***рабо́ту*** éine Árbeit léiten

узненаві́дзець hássen *vt*; Hass gégen *j-n* hégen

узне́сены erhóben, gehóben; ~ ***да нябёс*** *іран* in den Hímmel gehóben

узне́сці 1. (*аднесці наверх*) hináufbringen* *vt*, hináuftragen* *vt*; **2.** *перан* (*узвялічыць, узвысіць, узнесці*) lóben *vt*, rühmen *vt*, lóbpreisen* *неаддз vt*; erhöhen *vt*, erhében* *vt*, hében* *vt*; ◊ ~ ***да нябёсаў*** *іран* in den Hímmel hében*

узнёслы hoch, erháben

узнік|а́ць, узні́к|нуць entstéhen* *vi* (*s*), áufkommen* *vi* (*s*); ***~ла сумне́нне*** Zwéifel kámen mir; ***~ла пыта́нне*** die Fráge entstánd [táuchte auf]; ***у мяне́ ~ла ду́мка*** ich kam auf den Gedánken, es fiel mir ein; kómmen* *vi* (*s*) (*ад чаго-н* von *D*); erwáchsen* *vi* (*s*) (aus *D*); ***няшча́сце ~ла праз...*** das Únheil [Únglück] erwúchs aus ... (*D*); ***усё непаразуме́нне ~ла праз то́е, што ...*** das gánze Míssverständnis kam daher, dass ...

узнікне́нне *н* Entstéhung *f* -

узніма́нне *н* **1.** Hében *n* -s, Áufheben *n* -s, Empórheben *n* -s; Hís-sen *n* -s (*сяга*); ***~м рук*** durch Hándzeichen; **2.** (*падвышэнне*) Erhöhung *f* -, Stéigerung *f* -

узніма́цца *гл* узняцца

узніма́ць 1. *у розн. знач* (*падымаць*) hében* *vt*; hóchheben* *vt*; hóchnehmen* *addз vt* (*уверх*); empórheben* *vt* (*высока*); ~ ***сцяг*** die Flágge híssen; ~ ***ве́тразі*** die Ségel sétzen; **2.** (*абуджаць*) wécken *vt*; ~ *каго-н* ***з ло́жка*** *j-n* (áuf)wécken; *j-n* aus dem Schlaf trómmeln; **3.** (*закранаць, пачынаць*) ánschneiden* *vt*; ~ ***пыта́нне*** éine Fráge ánschneiden* [áufwerfen*, áufrollen]; **4.** (*узвышаць, залішне ўзносіць*) rühmen *vt*, lóbpreisen* *неаддз vt*; erhöhen *vt*; erhében* *vt*

узно́с *м* **1.** (*унясенне платы*) Záhlung *f* -, -en, Éinzahlung *f* -, -en; Rátenzahlung *f* (*у растэрміноўку*); ***рабіць*** ~ den Béitrag entríchten [bezáhlen]; **2.** (*заплачаныя грошы*) Béitrag *m* -(e)s, -träge; *канц* ***чле́нскі*** ~ Mítgliedsbeitrag *m*; ***устýпны*** ~ Béitrittsgebühr *f*, -en; ***страха́вы*** ~ Versícherungsbeitrag *m*

узно́сіцца 1. *высок* (*падняцца ўгару*) sich empórschwingen*, sich áufschwingen*; empórragen *vi* (über *A*) (*узвышацца*); **2.** *разм* (*заганарыцца*) sich (*D*) viel éinbilden, sich brüsten, stolz [hochmütig] sein

узно́сіць erhében* *vt*, hében* *vt*

Узняcéнне [Ушэсце; Унéбаўшэсце] Гаспóдняе [Пáна] *н рэл* die Hímmelfahrt Christi

узня́ты 1. hoch gelégen; hoch gehóben; **2.** *перан* hoch, erhóben; **3.** (*пра пытанне*) ángeregt; *гл тс* узнімаць

узня́цца 1. *кніжн* (*падняцца ўверх*) stéigen* *vi* (*s*); hináufgehen* *vi* (*s*) (*у напрамку ад таго, хто гаворыць*); heráufkommen* *vi* (*s*) (*у напрамку да таго, хто гаворыць*); ~ ***на гару́*** auf éinen Berg stéigen*, éinen Berg bestéigen* [erstéigen*]; ~ ***па схо́дах*** die Tréppe hináufsteigen* [hináufgehen*]; **2.** (*стаць вышэй па ўзроўню*) stéigen* *vi* (*s*), sich erhöhen; ***цэ́ны ўзняліся*** die Préise sind gestíegen; die Préise sind in die Höhe geschnéllt; **3.** (*устаць, падняцца*) sich erhében*, sich áufrichten, áufstehen* *vi* (*s*); ~ ***з ме́сцаў*** sich von den Sítzen erhében*; **4.** (*пачацца, узнікнуць*) sich erhében*, áuftauchen *vi* (*s*); áufwirbeln *vi* (*пра пыл*); ***узня́ўся шум*** es entstánd ein Lärm; ***узняла́ся бу́ра*** ein Sturm erhób sich

узня́цце *гл* узніманне

узня́ць *гл* узнімаць

узо́р *м* **1.** (*малюнак*) Ábbildung *f* -, -en; Múster *n* -s, -, Dessin [dɛ´sɛ̃:] *n* -s, -s; *эк, камерц* ***адзі́нкавы*** ~éinzelnes Múster; ***запатэнтава́ны*** ~ patentíertes Múster; ***про́бны*** ~ Versúchsmuster *n*, Funktiónsmuster *n*; ***прамысло́вы*** ~ Industríemuster *n*; ***станда́ртны*** ~ Gáttungsmuster *n*, Standárdmodell *n*; ***выраблі́ць ~ы*** Múster hérstellen; ***падбіра́ць ~ы*** Múster áussuchen [áuswählen]; ***прыклада́ць ~ы*** Múster béilegen; **2.** Ornamént *n* -(e)s, -e; Stickeréi *f* -, -en (*вышыты*); ***ледзяны́ ~*** Éisblume *f* -, -n (*на акне*); ~ ***для вышыва́ння*** Stíckmuster *n* -s, -

узо́рнасць *ж* Vórbildlichkeit *f* -

узо́рны 1. gemústert; **2.** (*прыкладны*) músterhaft, mústergültig, béispielgebend, vórbildlich
узо́рысты gemústert
узра́даваны erfréut, fréudestrahlend
узра́даванца sich fréuen, erfréut sein (*чаму-н* über *A*)
узраста́ць, узрас|ці́ 1. *у розн. знач* (*вырастаць*) wáchsen* *vi* (*s*), áufwachsen* *vi* (*s*), groß wérden; heránwachsen* *vi* (*s*) (*падрастаць*); **2.** (*павялічвацца, расці*) ánwachsen* *vi* (*s*), zúnehmen* *vi*; stéigen* *vi* (*s*) (*пра цэны*); ***цэ́ны істо́тна ~лі*** die Préise sind bedéutend gestíegen
узраста́нн|е *н* Ánwachsen *n* -s, Wáchstum *n* -s; Stéigen *n* -s; Zúnahme *f*-; ***~е ўпływу*** die Zúnahme des Éinflusses; ***~е прыбы́тку*** *камерц* Éinkommenszuwachs *m* -es, die Zúnahme des Éinkommens; ***~е цэн*** *эк* Préiserhöhung *f*-, -en, Préissteigerung *f*-, -en; ***у пара́ду ~я*** in áufsteigender Réihenfolge
узро́|вень *м* Niveau [-´vo:] *n* -s, -s (*тс перан*); Ébene *f*-, -n, Stand *m* -es, -stände; ***жыццёвы ~*** Lébensstandard *m* -(e)s, -s; ***~ вытво́рчых сіл*** *эк* Entwícklungsstand der Produktívkräfte; ***ні́зкі ~*** Tíefstand *m*, ***высо́кага ~ню*** niveauvoll [-´vo:]; ***~ вады́*** Wásserstand *m*; ***над ~ўнем мо́ра*** *геагр* über dem Méeresspiegel; ***на высо́кім тэхні́чным ~ні*** téchnisch hóchstehend, auf hóhem téchnischem Niveau; ***на недастатко́ва высо́кім ~ні*** niveaulos [-´vo:-]; ***на ~ні*** auf gléicher Höhe (*з чым-н* mit *D*); ***стаць на ~вень з кім-н*** sich auf *j-s* Niveau erhében*; ***быць на ~ні*** *перан* den gestéllten Fórderungen entspréchen*; ***канта́кты на найвышэ́йшым ~ні*** Kontákte auf höchster Ébene; ***сустрэ́ча на найвышэ́йшым ~ні*** *паліт, дып, тс перан* Gípfelkonferenz *f*-, -en; ***вёсці перамо́вы на ~ні мініcтраў*** *паліт* auf Minísterebene verhándeln
узро́слы gestíegen; ***~я запатрабава́нні*** gewáchsene Bedürfnisse
узро́ст *м* Álter *n* -s, -, Lébensalter *n*; Áltersstufe *f*-, -n; ***грані́чны*** (*крайні*) ~ Áltersgrénze *f*-, -n; Höchstalter *n*; ***шко́льны ~*** Schúlalter *n*; ***дашко́льны ~*** Vórschulalter *n*; ***перахо́дны ~*** Wéchseljahre *pl*; ***сярэ́дні ~*** Dúrchschnitts|alter *n*; ***пенсі́йны ~*** Réntenalter *n*; ***стары́*** (*старэчы*) ~ Gréisenalter *n*, hóhes Álter; ***прызыўны́ ~*** *вайск* Éinberufungsalter *n*; ***у ста́лым узро́сце*** bei Jáhren, in fórtgeschrittenem Álter; ***чалаве́к старо́га ~у*** ein hóchbetagter [hóchbejahrter] Mensch; ***чалаве́к ста́лага ~у*** ein älterer [bejáhrter] Mensch; ***аднаго́ ~у*** gléichalt(e)rig; ***усі́х ~аў*** áller Áltersstufen
узро́ставы Álters-; áltersmäßig; ***~я гру́пы*** Áltersstufen *pl*, Áltersgruppen *pl*; ***~я з'я́вы*** Álterserscheinungen *pl*
узру́шанасць *ж* Áufgeregtheit *f*-, Errégung *f*-
узру́шаны áufgeregt, errégt
узру́шваць, узру́шыць errégen *vt*, ánregen *vt*, réizen *vt*; áufregen *vt*, in Áufregung versétzen; bewégen *vt* (*кранаць*); ergréifen* *vt* (*захоплiваць*)
узру́шыцца errégt [áufgeregt] wérden, in Áufregung [Errégung] geráten*
узрушэ́нне *н* Áufregung *f*-, -en; Únruhe *f*-, -n (*неспакой*); Gärung *f*-, -en (*збянтэжанасць*)
узрыва́льнік *м вайск, тэх* Zünder *m* -s, -; ***дыстанцы́йны ~*** Zéitzünder *m*; ***~ запавво́ленага дзе́яння*** Verzögerungszünder *m*; ***уда́рны ~*** Áufschlagzünder *m*
узрыва́цца 1. (*пра бомбу і г. д*) explodíeren *vi* (*s*), detoníeren *vi* (*s*); **2.** (*пра будынкі і г. д*) hóchgehen* *аддз vi* (*s*), in die Luft flíegen* [gehen*]
узрыва́ць 1. (*разбураць выбухам*) spréngen *vt*; zünden *vt* (*зарадам*); **2.** (*аддзіраць*) ábreißen* *vt*, herúnterreißen* *vt*
узры́ў *разм м* **1.** *гл* выбух; **2.** (*узрыванне*) Spréngung *f*-, -en; ***~ мо́ста*** die Spréngung der Brücke
узрыўча́тка *жс разм спец* Spréngstoff *m* -(e)s, -e
узрыхлі́ць áuflockern *vt*, úmgraben* *vt*; ***~ гра́ды*** die Béete úmgraben*
узурпа́тар *м* Usurpátor *m* -s, -tóren
узурпа́цыя *жс* Usurpatión *f*-, -en, réchtswidrige Áneignung
узурп(ір)ава́ць usurpíeren *vt*, sich (*D*) *etw.* (wíderrechtlich) áneignen
узысці́, узыхо́дзіць 1. (*падняцца*) erstéigen* *vt*; heráufsteigen* *vi* (*s*) (*у напрамку да таго, хто гаворыць*); hináufsteigen* *vi* (*s*) (*у напрамку ад таго, хто гаворыць*); **2.** (*пра сонца*) áufgehen* *vi* (*s*); **3.** (*ступаць*) tréten* *vi* (*s*), áuftreten* *vi* (*s*); **4.** (*прарасці*) áufkeimen *vi* (*s*), áufgehen* *vi* (*s*) (*пра насенне*)
узыхо́д *м* Áufgang *m* -(e)s, -gänge; ***~ со́нца*** Sónnenaufgang *m*
узыхо́джанне *н* Áufstieg *m* -(e)s, -e; ***~ на гару́*** Bérgbesteigung *f*-, -en
узы́чыць *разм j-m* éinen Bärendienst erwéisen*
уз'ядна́цца sich wíeder veréinigen
уз'язджа́ць *гл* уз'ехаць
узя́ты genómmen; zusámmengenommen (*разам*)
узя́|цца 1.: ***~ за ру́кі*** einánder [sich] an den Händen fássen; **2.** (*абавязацца*) überném̆en* *vt*, auf sich néhmen*; ***~ напіса́ць арты́кул*** sich verpflíchten, éinen Artíkel zu schréiben; **3.** (*прыступіць*) an éine Árbeit [Beschäftigung] géhen*; ***я ~ўся за пра́цу*** ich machte mich [ging] an die Árbeit, ich ging ans Werk; ***~ за спра́ву*** ins Zeug géhen*; ***~цца за спра́ву іна́чай*** éine Sáche ánders ánpacken [ángreifen*]; ◊ ***адку́ль у іх гэ́та ~ло́ся*** wo háben sie das her?; ***~цца за ро́зум*** *разм* zur Besínnung kómmen*; ***~цца за каго-н*** *разм* sich (*D*) *j-n* vórnehmen*; ***адку́ль ні вазьмі́ся*** plötzlich, von úngefähr, únerwartet
узя́ццe *н* **1.** Éinnahme *f*-, -n; Eróberung *f*-, -en; ***~ ўла́ды*** *паліт* Máchtergreifung *f*-; *вайск* ***~ крэ́пасці*** die Eróberung der Féstung; ***~ ў поло́н*** Gefángennahme *f*-; **2.:** ***~ крыві*** *мед* Blútentnahme *f*-, -n; ***~ про́бы*** Próbenentnahme *f*-, -n
узя́ць 1. néhmen* *vt*; ergréifen* *vt* (*кніжн.*); ***~ кі́й*** éinen Stock néhmen*; ***~ наза́д*** zurücknehmen* *vt*; ***~ пад руку́*** *каго-н* sich bei *j-m* éinhaken, *j-n* únterhaken; ***~ на буксі́р*** ábschleppen *vt*, in Schlepp néhmen*; **2.** (*з сабой*) mítnehmen* *vt*; ***~ рабо́ту дадо́му*** die Árbeit mit nach Háuse néhmen*; **3.** (*прыняць*) ánnehmen* *vt*, überném̆en* *vt*; ***~ што-н на сябе́*** *etw.* überném̆en*, *etw.* auf sich néhmen*; ***~ на сябе́ адка́знасць*** die Verántwortung überném̆en*; ***~ шэ́фства над кім-н*** die Pátenschaft für *j-n* überném̆en*; **4.** (*у пазыку*) bórgen *vt*, (áus)léihen* *vt*; púmpen *vt* (*разм – грошы*); ***~ кні́гу ў бібліятэ́цы*** ein Buch in der Bibliothék áusleihen*; ***~ у наём*** míeten *vt*; ***~ з раху́нку*** *фін* (vom Kónto) ábheben* *vt*; ***~ у арэ́нду*** *камерц* páchten *vt* (*зямельны ўчастак*); míeten *vt* (*памяшканне*); ***~ у крэ́дыт*** auf Kredít néhmen*; ***~ патэ́нт на што-н*** patentíeren lássen*; **5.** *вайск* néhmen* *vt*, éinnehmen* *vt*; ***~ го́рад [пазі́цыю]*** éine Stadt [Stéllung] (éin)nehmen*; ***~ шту́рмам*** im Sturm néhmen*, stürmen *vt*; ***~ з бо́ю*** im Kampf néhmen*; **6.** (*ахапіць*) ergréifen* *vt*, pácken *vt*; ***мяне́ ўзяў страх*** ich bekám Angst, die Angst páckte mich; ***мяне́ ўзяла́ злосць*** die Wut páckte mich; ***яе́ ўзяла́ ахво́та*** sie hat Lust bekómmen; **7.** (*пераадолець*) néhmen* *vt*; ***~ перашко́ду*** ein Híndernis néhmen*; ◊ ***~ у абцугі́*** in die Zánge néhmen*; ***~ у ду́жкі*** éinklammern *vt*; ***~ верх*** die Óberhand gewínnen*, den Sieg davóntragen*; ***~ каго-н за го́рла*** *j-n* an [bei] der Gúrgel pácken, *j-n* an der Kéhle pácken; ***~ каго-н за се́рца [за душу́, за жывво́е]*** *j-m* ans Herz géhen*, *j-n* im Ínnersten tréffen*; ***~ курс на што-н*** Kurs auf *etw.* (*A*) néhmen*; ***~ пад ува́гу*** sich (*D*) mérken; ***~ пад карава́ул*** *вайск* das Gewéhr präsentíeren; ***~ пад казыро́к*** *вайск* die Éhrenbezeigung erwéisen*, grüßen *vt*, die Hand an den Mützenschirm légen; ***~ прыклад з каго-н*** sich (*D*) an *j-m* ein Béispiel néhmen*, sich (*D*) *j-n* zum Vórbild néhmen*; ***~ сваё*** sich (*D*) nichts entgéhen lássen*; ***~ сло́ва наза́д*** séine Wórte zurücknehmen*; ***~ сябе́ ў ру́кі*** sich zusámmennehmen*, sich zusámmenreißen*, sich behérrschen; ***~ сло́ва*** das Wort ergréifen*; ***~ сло́ва з каго-н j-m*** das Verspréchen ábnehmen*; ***ягó чорт не во́зьме*** er ist gégen álles geféit
уік-э́нд *м* Weekend [´vi:kɛnd] *n* -s, -s
ука́з *м* Erláss *m* -es, -e, Verórdnung *f*-, -en; Ukás *m* -es, -se (*царскі – у Расіі*); ***вы́даць ~*** éinen Erláss verábschieden; ◊ ***ямý***

ніхто́ не ~ er hört auf níemanden; ***ён мне не*** ~ er hat mír gar nichts zu beféhlen

ука́з|ка *ж* **1.** Zéigestab *m* -(e)s, -stäbe, Zéigestock *m* -(e)s, -stöcke; **2.**: ***па чыёй-н ~цы*** nach Vórschrift, auf *j-s* Wéisung [Gehéiß]; ◊ ***жыць па чужо́й ~цы*** sich am Gängelband führen lássen*

указа́льнік *м гл* паказальнік

указа́льн|ы Zéige-; Ánzeiger-; ***~ы па́лец*** Zéigefinger *m* -s, -; ***~ая стрэ́лка*** Zéiger *m* -s, -; ***~ы займе́ннік*** *грам* Demonstratívpronomen *n* -s, - *i* -mina, hínweisendes Fürwort

указа́нн|е *н* **1.** Hínweis *m* -es, -e; Ángabe *f* -, -n (*звестка, паведамленне*); ***з ~ем а́драса*** únter Ángabe der Adrésse; **2.** (*парада*) Wéisung *f* -, -en, Ánweisung *f* -, -en; Instruktión *f* -, -en, Unterwéisung *f* -, -en; ***метады́чныя ~і*** methódische Ánweisungen; Stúdi|enanleitungen *pl* (*для самастойнага вывучэння*); ***рабі́ць [дава́ць] ~і*** Ánweisungen gében*, Vórschriften erlássen*; veránlassen *vt*

указа́ць, ука́зваць 1. zéigen *vt*, *vi*, áufzeigen *vt*; ángeben* *vt*; wéisen* *vt*, *vi*; ~ *каму-н* ***даро́гу*** *j-m* den Weg zéigen [wéisen*]; **2.** (*звярнуць увагу*) hínweisen* *vi*, híndeuten *vi*, verwéisen* *vt* (*на што-н* auf *A*); ~ ***на памылкі*** auf die Féhler hínweisen*

ука́зчык *м разм* Léhrmeister *m* -s, -; ***ты мне не*** ~ du hast mir nichts zu ságen [vórzuschreiben*]

укало́цца sich stéchen*

укало́ць 1. stéchen* *vt*; **2.** *перан разм гл* уесці **2.**

укалупну́ць *разм* **1.** wégkratzen *vt*, wégstochern *vt*; **2.** *перан* (*падкалоць, кальнуць*) an der [éiner] empfíndlichen Stélle tréffen*

укалыха́цца éingewiegt [éingeschaukelt] wérden; sich éinwiegen [sich éinschaukeln] lássen*

укалыха́ць, укалы́хваць éinwiegen *vt*; éinschaukeln *vt*; in den Schlaf wíegen [síngen*]

укамплектава́ны *спец* komplettíert; vervollständigt; ergänzt (*дапоўнены*)

укамплектава́ць, укамплекто́ўваць *спец* vervóllständigen *vt*; ergänzen *vt* (*дапаўняць*); komplettíeren *vt* (*тс вайск*)

укапа́ны éingegráben; ◊ ***ён стаіць як*** ~ er steht wie ángewurzelt [féstgebannt]

укапа́ць éingraben* *vt*

укаранёлы 1. (*пра расліны*) éingewurzelt; **2.** *перан* éingebürgert, éingewurzelt

укаране́нне *н* Éinführung *f* -, -en; Éinbürgerung *f* -, -en; Dúrchsetzung *f* -, -en

укаранёны 1. (*прыняты да ўжывання*) éingeführt, éingebürgert; **2.** *гл* укаранелы **1.**

укарані́цца 1. (*пра расліны*) sich éinwurzeln, Wúrzel fássen [schlágen*]; **2.** *перан* sich éinbürgern, éinwurzeln *vi*; Wúrzel schlágen* [fássen], Fuß fássen

укарані́ць, укараня́ць *1. с.-г* éinwurzeln lássen*; **2.** *перан* éinführen *vt*

укараці́ць, укаро́чваць kürzer máchen; verkürzen *vt*, (áb)kürzen *vt* (*тс пра тэрмін*)

укача́ць 1. *кул* (*абляпіць, абсыпаць мукой*) éinrollen *vt*; wénden *vt*; **2.** (*прымяць траву*) níedertreten* *vt*, níederdrücken *vt*

ква́сіць: ~ ***капу́сту*** *кул* Kohl (éin)säuern

квэ́цацца sich beschmíeren, sich beschmútzen; sich besúdeln (*чым-н вадкім*)

укеўзаць *разм* beschmíeren *vt*, beschmútzen *vt*, beflécken *vt*; besúdeln *vt* (*чым-н вадкім*)

укі́нуць hinéinwerfen* *vt*

укіпа́ць, укіпе́ць *разм кул* éinkochen *vi* (*s*)

укла́д I *м* (*лад*) Áufbau *m* -(e)s, Struktúr *f* -, -en, Systém *n* -s, -e; ~ ***жыцця́*** Lébensweise *f* -, -n, Lébensform *f* -, -en; ***грама́дска-эканамі́чны*** ~ geséllschaftlich-ökonómische Formatión

укла́д II *м фін* (*у банку і г. д*) Éinlage *f* -, -n; Depósitum *n* -s, -síten *i* -sita; ***ба́нкаўскі*** ~ Bánkguthaben *n* -s, -; ***бестэрмі́новы*** ~ únbefristete Éinlage, Deposít *n* -(e)s; féste Spáreinlage, féstes Spárguthaben, Síchteinlage *f* -, -n; ***тэрмі́новы*** ~ befrístete Éinlage, Termíneinlage *f*; ~ ***на прад'я́ўніка*** Ínhabersparguthaben *n* -s; ***ч́ка́вы*** ~ Schéckeinlage *f*; ***узя́ць*** [***зняць***] ~ die Éinlage (von der Bank) ábheben*; **2.** *гл* унёсак

уклада́льнік *м* Verfásser *m* -s, -

укладза́нне *н* **1.** Éinlage *f* -, -n; **2.** *эк* Ánlage *f* -, -en; ~ ***капіта́ла*** Kapitálanlage *f*; Kapitálinvestition [-v-] *f* -, -en; ~ ***ўла́сных сро́дкаў*** Éigenmittelbeteiligung *f* -

укладза́нні *мн эк* Ínput *m* -s, -s, Ánlage *f* -, -n, Investitión [-vɛs-] *f* -, -en

укладза́ць I 1. hinéinlegen *vt*, hinéintun* *vt*; **2.** (*рабіць уклад*) éinen Béitrag líefern [léisten]; deponíeren *vt*, éinlegen *vt*; ◊ ~ *каму-н* ***чужы́я сло́вы*** *j-m* frémde Wórte in den Mund légen; ~ ***усю́ душу́ ў што-н*** sich éiner Sáche (*D*) mit Leib und Séele híngeben*; **3.** *эк* (*сродкі*) ánlegen *vt*, investíeren [-vɛs-] *vt*; ~ ***капіта́л*** Kapitál ánlegen

укладза́ць II 1. (*пакласці*) légen *vt*; ~ ***спаць*** zu Bett bríngen*, schláfen légen; **2.** (*рэчы*) (éin)pácken *vt*; **3.** (*кабель і г. д*) légen *vt*, verlégen *vt*; **4.** (*складваць*) lágern *vt*, stápeln *vt*; **5.** (*валасы*) éinlegen *vt*; **6.** *буд* (*выкладаць*) áuslegen *vt*, bedécken *vt*

укла́данне *н гл* укладка

укла́дванне *н гл* укладка

укла́двацца 1. (*умясціцца*) hinéingehen* *vi* (*s*), Platz fínden*; *перан* hinéinpassen *vi*; **2.** *разм* (*упакавацца*) pácken *vt*; ~ ***ў пэ́ўны час*** mit éiner bestímmten Zeit áuskommen*; ~ ***ў галаве́*** klar wérden, zu Bewússtsein kómmen*; ***гэ́та не ўкла́дваецца ў маі́м уяўле́нні*** das passt nicht in méine Vórstellungen

укла́дваць *гл* укладаць **I, II**

укла́дка *ж* **1.** (*упакоўка рэчаў*) Éinpacken *n* -s, Verpácken *n* -s; **2.** (*складванне тавара, дроў*) Lágerung *f* -, -en; **3.** (*рэек, кабелю*) Verlégen *n* -s, Légen *n* -s; ~ ***рэ́ек*** *чыг, буд* Schíenenlegen *n*; **4.** *буд* (*бетону*) Éinbringen *n* -s; **5.** (*валасоў*) Frisíeren *n* -s; *гл тс* укладыш

укла́дчык I *м фін* Deponént *m* -en, -en; Kóntoinhaber *m* -s, -

укла́дчык II *м* **1.** Pácker; Stápler *m* -s, - (*у штабель*); **2.** *чыг* Schíenenleger *m* -s, -; Verlégekran *m* -(e)s, -e (*кран*)

укла́дыш *м* **1.** *тэх* Éinsatz *m* -(e)s, -sätze, Éinlage *f* -, -n; ~ ***падшы́пніка*** Lágerschale *f* -, -n; **2.** Éinlageblatt *n* -(e)s, -blätter (*у газеце, часопісе і г. д*)

укла́сці I *гл* укладаць **I**

укла́сці II *гл* укладаць **II**; ~ ***багаж*** das Gepäck verstáuen

укла́сціся 1. (*змясціцца*) hinéingehen* *vi* (*s*), Platz fínden*; **2.** (*упакавацца*) pácken *vt*; ~ ***ў пэ́ўны час*** [***прамо́жак ча́су***]; mit éiner bestímmten Zeit áuskommen*; ~ ***ў галаве́*** klar wérden, zum Bewússtsein kómmen*

укле́іць, укле́йваць 1. (*устаўляць, прыклейваць*) éinkleben *vt*, hinéinkleben *vt*; **2.** (*заклейваць цалкам*) zúkleben *vt*, verklében *vt*; zúleimen *vt*

укле́нчаны fúßfällig

укле́нчыць níederkni|en *vi* (*s*), auf die Kníe fállen*

уклі́ніцца sich éinkeilen; sich éinzwängen; *вайск* éinbrechen* *vi* (*s*), éindringen* *vi* (*s*); ~ ***ў размяшчэ́нне праці́ўніка*** éinen Keil in die Áufstellung des Gégners tréiben*

уклі́ніць éinkeilen *vt*; hinéinzwängen *vt* (*уціснуць*)

уключа́льнік *м тэх* Schálter *m* -s, -

уключа́цца 1. sich éinreihen, sich éinfügen, sich éinordnen; ~ ***у спабо́рніцтва*** sich dem Wéttbewerb ánschließen*; **2.** *спец* sich éinschalten

уключа́ць *гл* уключыць

уклю́чна *прысл* éinschließlich, mit éinbegriffen, mit éingeschlossen, inklusíve [-və]

уклю́чна з ... *прыназ* éinschließlich, mit éingeschlossen

уклю́чына *ж* Rúderdolle *f* -, -n, Rúdergabel *f* -, -n

уключы́цца *гл* уключацца

уключы́ць 1. (*увесці ў лік, склад*) éinschließen* *vt*; éinreihen *vt*, éinfügen *vt*, hinéinnehmen* *vt* (*прыняць*); éinbeziehen* *vt*, mítrechnen *vt* (*у лік*); áufnehmen* *vt* (*у праграму, план*); áusbedingen *vt* (*умовы*); **2.** (*святло, радыё і г. д*) éinschalten *vt*, schálten *vt*; in Gang sétzen (*запусціць*); ~ ***ток*** den Strom éinschalten; ~ ***счапле́нне*** *аўто* éinkuppeln *vi*; ~ ***ста́ртар***

аўта ánlassen* *vt*, den Mótor ánlassen*; *эл* ***уключана!*** éingeschaltet!; ~ ***паралéльна*** parallél schálten; ~ ***паслядóўна*** in Séri¦e [hintereinánder, in Réihe] schálten

уключэ́нне *н* **1.** (*у склад*) Éinschluss *m* -es, -schlüsse, Éinschließung *f* -, -en, Éinbeziehung *f* -, -en, Áufnahme *f* -, -n; ~ ***ў спíс*** Éintragung in die Líste; **2.** *тэх* (*пуск*) Scháltung *f* -, -en, Éinschaltung *f* -; ***дыстанцы́йнае*** ~ Férnschaltung *f*; Férnbetätigung *f* -, -en; ***паслядóўнае*** ~ *эл* Réihenschaltung *f*

укóл *м* **1.** Stich *m* -(e)s, -e; Stíchwunde *f* -, -n; **2.** *мед* Sprítze *f* -, -n, Éinspritzung *f* -, -en, Injektión *f* -, -en; ***рабíць*** ~ éine Sprítze gében*; **3.** *мн*: ***~ы*** *перан* Stícheléien *pl*

укóлваць *гл* укалоць

укóпваць éingraben* *vt*

укóрмлены gemästet; heráusgefüttert; gestópft (*пра дамашніх птушак*); feist (*пра чалавека*)

укóс *м с.-г* **1.** Héu¦ernte *f* -, -n; **2.** (*колькасць скошанай травы*) Héu¦ertrag *m* -(e)s, -träge

укрáса *ж рэдк* **1.** (*прадмет упрыгожвання*) Schmuck *m* -(e)s, -e, Schmúckwerk *n* -(e)s, -e, Verzíerung *f* -, -en; Zíerde *f* -, -n (*мс перан*); **2.** (*гордасць каго-н, чаго-н*) Schönheit *f* -, -en, Pracht *f* -

укрáдзены gestóhlen

украíнец *м* Ukra¦íner *m* -s, -

украíнка *ж* Ukra¦ínerin *f* -, nen

украíнск|і ukra¦ínisch; ***~ая мóва*** die ukra¦ínische Spráche, das Ukraínische (*sub*)

укрáпваць **1.** (*зрабіць крапіныў чым-н*) besprénkeln *vt*; **2.** (*уключыць часткамі ў склад чаго-н*) éinfügen *vt*

укрáсці stéhlen* *vt*, entwénden* *vt*; *разм* kláuen *vt*, máusen *vt*

укругавýю *прысл* ríngsherúm, ríngs¦úm, im Kreis

укруці́ць, укру́чваць **1.** (*круцячы што-нуставіць*) éinschrauben *vt*, éindrehen *vt*; ~ ***лáмпачку*** éine Glühbírne éinschrauben; **2.** (*загарнуць у што-н*) éinhüllen *vt*, éinwickeln *vt*; éinmummen *vt*, vermúmmen *vt* (*разм*)

укру́чвацца **1.** éingeschraubt [éingedreht] wérden; **2.** *разм* (*загортвацца*) éingehüllt [éingewickelt] wérden; [vermúmmt] éingemummt wérden

укрыжава́нне *н* **1.** *бібл* (*дзеянне*) Kréuzigung *f* -; **2.** (*выява*) Krúzifix *n* -es, -e

укрыжава́ць, укрыжо́ўваць *бібл* kréuzigen *vt*

укры́ўдзіць *разм* stark beléidigen, sehr verlétzen [kränken]

укрышы́ць (zer)krümeln *vt*, zerbröckeln *vt*, zerstückeln *vt*

укýс *м* Biss *m* -es, -e; Stich *m* -(e)s, -e (*насякомага*); Bísswunde *f* -, -n (*рана ад укуса*)

укусíць **1.** (*раніць, прычыніць боль*) béißen* *vt*; stéchen* *vt* (*пра насякомае*); ◊ ***якáя мýха ягó ўкусíла?*** *разм* ≅ was ist ihm in die Króne gefáhren?, wélche Laus ist ihm denn über die Léber geláufen?; **2.** (*надкусіць*) ánbeißen* *vt*; **3.** *разм* (*з'есці, паесці чаго-н*) étwas éssen*, áufessen* *vt*

улавíць **1.** fángen* *vt*, áuffangen* *vt*; ~ ***гук*** den Schall éinfangen*; ~ ***мóмант*** den Zéitpunkt ábpassen; **2.** (*зразумець*) erfássen* *vt*; ~ ***сэнс*** den Sinn erfássen*

улагóджваць, улагóдзіць **1.** (*задобрываць каго-н*) *j-n* gütig stímmen; **2.** (*супакойваць, суцяшаць*) besänftigen *vt*; trösten *vt*, vertrösten *vt*

улáд|а *ж* **1.** Macht *f* -, Mächte, Gewált *f* -, -en; *паліт* ***дзяржáўная*** ~ Stáatsgewalt *f*, Stáatsmacht *f*; ***заканадáўчая ~а*** die gesétzgebende Gewált, Legislatíve [-və] *f*; ***выканáўчая ~а*** die vollzíehende Gewált, Exekutívgewalt *f*; ***захапíць ~у*** die Macht ergréifen*; ***прыйсцí да ~ы*** zur Macht gelángen; an die Macht [ans Rúder] kómmen*; ***прыхóд да ~ы*** Máchtantritt *m* -(e)s, -e; **2.** *часцей мн*: ***~ы*** (*асобы, надзеленыя ўладай, адміністрацыя*) Óbrigkeit *f* -, -en, Behörde *f* -, -n; ***вайскóвыя ~ы*** Militärbehörden *pl*; ***акупацы́йныя ~ы*** Besátzungsbehörden *pl*; ***мясцóвыя ~ы*** die lokálen Behörden; ***мясцóвыя óрганы ~ы*** örtliche Máchtorgane; ***цэнтрáльная ~а*** Zentrálgewalt *f*, ***грамадзя́нская ~а*** Zivilbehörde [-ˊvi:l-] *f*; ***нарóдная ~а*** Vólksmacht *f*; ***судóвыя ~ы*** Geríchtsbehörden *pl*, Geríchtsorgane *pl*; **3.** (*права кіраваць паводзінамі і лёсам каго-н*) Macht *f*; ***бацькóўская ~а*** die Macht der Éltern; ***ажыццяўля́ць ~у*** *палíт* die Macht áusüben; ***валóдаць ~ай*** über die Macht verfügen; ***надзе́лены ~ай*** mit Máchtbefugnissen áusgestattet, ámtlich bevóllmächtigt; ***пазбáвіць ~ы*** entmáchten *vt*; ***быць пад ~ай*** *каго-н* únter *j-s* Gewált stehen*; ***улáснай ~ай*** éigenmächtig; ***у маёй ~зе*** es liegt in méiner Macht; ***перавышэ́нне ~ы*** *юрыд* die Überschréitung der Máchtbefugnisse; ***~а над самíм сабóй*** Sélbstbeherrschung *f*; ***ва ~зе забабóнаў*** [***прымхаў***] im Bann der Vórurteile

уладáр *м* Hérrscher *m* -s, -, Máchthaber *m* -s, -; Herr *m* -n, -en (*валадар, пан*); ◊ ~ ***дýмак*** ein Hérrscher der Gedánken

уладáльнік *м* Besítzer *m* -s, -, Ínhaber *m* -s, -; *эк* ~ ***рахýнку*** Kónto¦inhaber *m*; ~ ***капіта́лу*** Kapitálbesitzer *m*, Kapitálinhaber *m*

уладáльніца *ж* Besítzerin *f* -, -nen; Ínhaberin *f* -, -nen

уладалю́бны hérrschsüchtig, máchtliebend

уладалю́бства *н* Hérrschsucht *f* -, Máchtliebe *f* -

уладáнн|е *н* **1.** (*валоданне*) Besítz *m* -es; ***увайсцí ва ~е*** den Besítz ántreten*; ***перадáць ва ~е*** in *j-s* Besítz übergében*, überéignen *vt*; **2.** (*уласнасць*) Besítzung *f* -, -en; Besítztum *n* -s, -tümer, Gut *n* -(e)s, Güter (*маёмасць*); **3.** (*тэрыторыя*): ***каланія́льныя ~і*** koloniále Besítzungen, Koloniálbesitz *m* es

уладáранне *н высок* Hérrschaft *f* -, Óbergewalt *f* -

уладáрны **1.** (*які валодае правам наследавання ўлады*) hérrschend, regíerend; **2.** (*схільны падначальваць сабе*) hérrschsüchtig, hérrisch; ~ ***харáктар*** ein hérrschsüchtiger Charákter [ka-]; **3.** (*уладарны; настойлівы*) hérrisch, gebíeterisch; beféhlend

уладáрства *н гл* уладаранне

уладáрыць *высок* **1.** hérrschen *vi* (*над кім-н* über *A*) (*панаваць*); behérrschen *vt*; **2.** (*быць вышэй, узвышацца*) dominíeren *vi*, *vt*, überrágen *vt*; vórherrschen *vi* (*пераважаць*)

уладáць (*мець ва ўласнасці*) besítzen* *vt*

улáдзі|цца sich régeln, in Órdnung kómmen*; sich légen (*супакоіцца*); ***усё ~лася*** álles hat sich in Wóhlgefallen áufgelöst

улáдзіць **1.** órdnen *vt*, régeln *vt*, éinrichten *vt*; ~ ***спрáву*** éine Ángelegenheit régeln; éine Sáche ins Réine bríngen* (*разм*); **2.** (*спрэчку*) schlíchten *vt*, béilegen *vt*

уладкава́нне *н* Régelung *f* -, -en, Órdnen *n* -s; Órdnung *f* -

уладкава́|цца, уладкó́ўвацца **1.** (*на кватэры і г. д*) únterkommen* *vi* (*s*), Únterkunft fínden*, sich éinrichten; **2.** (*на працу і г. д*) Árbeit fínden*; ***я дóбра ~ўся*** ich hábe éine gute Stélle

уладкава́ць, уладкó́ўваць **1.** (*наладзіць як след што-н*) in Órdnung bríngen*, órdnen *vt*, régeln *vt*; ~ ***сваé спрáвы*** seíne Ángelegenheiten órdnen [régeln]; **2.** (*каго-н*) únterbringen* *vt*, versórgen *vt*; *j-m* éine Stélle verschäffen (*на службу*)

улáдны hérrisch, gebíeterisch; beféhlend; ~ ***тон*** hérrischer Ton; ~ ***пóзірк*** ein gebíeterischer Blick

улады́ка *м высок* Hérrscher *m* -s, -; Máchthaber *m* -s, -; Herr *m* -n, -en

улажы́ць *разм* (*уходаць, забіць*) úmlegen *vt*; ~ ***на мéсцы*** auf der Stélle töten; tótschlagen* *addz vt*

улáзіны *мн разм* Éinzugsfeier *f* -, -n; ***спраўля́ць*** ~ den Éinzug féiern

улáзіць *гл* улезці

уламáць *разм* **1.** (*праламаць*) dúrchbrechen* *vt*; éinschlagen* *vt*, dúrchstoßen* *vt* (*прабіць*); dúrchhauen* *vt* (*прасячы дзірку*); **2.** (*адламаць*) ábbrechen* *vt*; **3.** *перан* (*схіліць да чаго-н*) (mit Mühe) überréden *vt*, (mit Mühe) überzéugen *vt*, herúmbringen* *vt*

улáн *м гіст вайск* Ulán *m* -en, -en

улáсна *пабочн. слова* éigentlich; létzten Éndes (*урэшце*); ~ ***кáжучы*** im Grúnde genómmen

уласнару́чны éigenhändig; ~ ***пóдпіс*** éigenhändige Únterschrift

ула́снасць *ж эк, тс перан* Éigentum *n* -s, -tümer, Besítz *m* -es; **~ *на што-н*** Éigentum an *etw.* (*D*); ***рухо́мая*** ~ Mobíli|en *pl*, bewégliches Éigentum, bewégliche Hábe; ***нерухо́мая*** ~ Immobíli|en *pl*, Líegenschaften *pl*, Gründeigentum *n*; ***зямéльная*** ~ Gründbesitz *m*, Gründeigentum *n*, Ländeigentum *n*, ***дзяржа́ўная*** ~ Stáatseigentum *n*; ***агульнанаро́дная*** ~ állgeméines Vólkseigentum; ***прыва́тная*** ~ Priváteigentum [-ˊvɑ:t-] *n*; ***грама́дская*** ~ geséllschaftliches Éigentum; ***перада́ць ва ~*** überéignen *vt*

ула́снік *м* Éigentümer *m* -s, -; Besítzer *m* -s, -, Ínhaber *m* -s, -; ***зямéльны ~*** Ländbesitzer *m*, Gründbesitzer *m*, Gründeigentümer *m*; ***буйны́ зямéльны ~*** Großgrundbesitzer *m*; ***дро́бны ~*** Kléineigentümer *m*

ула́сніцкі Éigentümer-

ула́сн|ы 1. éigen, Éigen-; ***~ы дом*** Éigenheim *n* -s, -e, éigenes Haus; ***пачуццё ~ай го́днасці*** Sélbstgefühl *n* -(e)s, -e; ***ва ~ым сэ́нсе сло́ва*** im éigentlichen Sínne, im Wórtsinne; ***ва ~ыя ру́кі*** zu (éigenen) Händen; persönlich (*уласна*); ***імя ~ае*** *грам* Éigenname *m* -ns, -n; ***~ая вага́*** Éigengewicht *n* -(e)s, -e; **2.** *матэм* echt; ***~ае значэ́нне*** Éigenwert *m* -(e)s, -e

уласці́васць Éigenschaft *f* -, -en, Beschäffenheit *f* -, -en

уласці́вы éigen (*каму-н, чаму-н D*); éigentümlich, charakterístisch [kɑ-] (für *A*)

ула́шчаны *разм* gütig gestímmt

ула́шчыць *разм j-n* gütig stímmen

улéва *прысл разм* (*на пытанне* «куды?») nach links; (*на пытанне* «дзе?») links

улéгцы *прысл разм* únbeschwert; óhne Gepäck, óhne Last

улéгчы 1. (*аддацца справе*) sich híngeben*, sich wídmen (*D*); **2.** (*уцягнуцца ў што-н*) éine Vórliebe fássen (für *A*); von éiner Léidenschaft erfásst wérden (für *A*); **3.** (*заляцацца да каго-н*) *j-m* den Hof máchen; poussíeren [pu- *i* pʊ-] *vi* (mit *D*); **4.** (*кінуцца наўздагон*) lósjagen *аддз vi* (*s*), (dahín)jágen *vi* (*s*), (dahín)stürmen *vi* (*s*), lósstürmen *vi* (*s*), lós|schießen* *аддз vi*

улéгчыся 1. sich hínlegen, sich níederlegen; **~ *спаць*** schláfen [zu Bett] géhen*; **2.** (*пра буру, вецер, гнеў і г. д*) sich légen, náchlassen* *vi*, sich berúhigen

улéжвацца (vom Líegen) zusámmengeballt [zusámmengepresst] wérden [sein]

улéжаць líegen können*; ***ён павíнен быў трымáцца пасцéльнага рэжы́му, алé до́ўга ~ до́ма не мог*** er músste das Bett hüten, aber kónnte lánge Zeit zu Háuse nicht liegen

улéжна *разм жарт*: ◊ ***тут ~ і ўéжна*** hier, wo man sich gut áusschlafen kann und viel zu éssen hat

улéз|ці *разм* **1.** (*ускараскацца*) hináufklettern *vi* (*s*) (*у напрамку ад таго, хто гаворыць*); heráufklettern *vi* (*s*) (*у напрамку да таго, хто гаворыць*); **2.** (*забрацца*) éindringen* *vi* (*s*), éinsteigen* *vi* (*s*); ***зло́дзеі ~лі ў хáту*** die Díebe sind ins Haus éingedrungen; **3.** *разм* (*праціснуцца*) sich hinéindrängen; **4.** *разм* (*умясціцца, размясціцца*) Platz finden*; sich únterbringen lássen*; **5.** *разм* (*пасяліцца, усяліцца*) éinziehen* *vi* (*s*)

улéтку *прысл* im Sómmer

улётка *ж разм* Flúgblatt *n* -(e)s, -blätter; ***агітацы́йная ~*** Agitatiónsblatt *n*

улівáцца *гл* уліцца

улівáць 1. éingießen* *vt*; *перан* éinflößen *vt*; ◊ **~ *у каго-н бадзёрасць*** *j-m* Mut éinflößen; **2.** (*дадаць*) zúführen *vt*; éingliedern *vt* (*далучыць, уключыць*); **~ *но́выя ка́дры ў прамысло́васць*** der Industríe néue Káder zúführen

улі́к *м* **1.** Berücksichtigung *f* -; ***з ~ам*** *чаго-н* únter Berücksichtigung (*G*); **2.** *бухг, эк* Beréchnung *f* -, -en; Inventúr [-vɛn-] *f* -, -en (*у краме*); Réchnungswesen *n* -s, Réchnungsführung *f* -, -en (*рахункаводства*); Erfássung *f* -, -en; Statístik *f* - (*статыстыка*); **~ *сабеко́шту*** Kóstenrechnung *f*; ***вéсці ~*** beréchnen *vt*; Buch führen (über *A*), éintragen* *vt* (*запісваць*); kontrollíeren *vt* (*правяраць*); ***правóдзіць ~ у кра́ме*** im Geschäft Inventúr máchen; ***не паддава́цца ~у*** sich nicht ábschätzen [beréchnen] lássen*; ***без ~у*** *чаго-н* óhne Rücksicht auf *etw.* (*A*); **3.** *фін* (*вэксаляў*) Diskontíerung *f* -, -en; Diskónt *m* -(e)s; ***ста́ўка ~у*** Diskóntsatz *m* -es, -sätze; **4.** (*рэгістрацыя*) Registríerung *f* -, -en, Registratúr *f* -, -en; Éintragung *f* -, -en; **~ *ваеннаабавя́заных*** die Erfássung der Wéhrpflichtigen; ***узя́ць на ~*** registríeren *vt*, in die Líste éintragen*; ***паста́віць на ~*** erfássen *vt*; ***зняць з ~у*** stréichen* *vt*; ***стаць на ~*** sich ánmelden; ***зня́цца з ~у*** sich ábmelden; **3.** *фін* (*вэксаляў*) Diskontíerung *f* -, Diskónt *m* -(e)s, -e

улікóвы 1. Beréchnungs-, statístisch; Kontróll-; **2.** *фін* Diskónt(o)-; **~ *банк*** Diskóntbank *f* -, -en; **~ *праце́нт*** Diskóntsatz *m* -es, -sätze

улі́пнуць klében bléiben; *перан разм* heréinfallen* *vi* (*s*), in die Klémme geráten*; **~ *у непрыéмную гісто́рыю*** in éine únangenehme Geschíchte hinéingeraten*

улі́тка *ж анат* (*частка ўнутранага вуха*) Schnéckengang *m* -(e)s, -gänge

улі́цца 1. (hin)éinfließen* *vi* (*s*); **2.** (*злучыцца*) sich ánschließen* (*D*, auf *A*); (*далучыцца*) sich éingliedern, sich éinreihen

улі́ць *гл* улаваць

улі́чвацца (*прымацца да ведама*) berücksichtigt wérden, in Betrácht gezógen wérden [sein]

улі́чваць, улічы́ць 1. beréchnen *vt*, (éin)kalkulíeren *vt*; Bestándsaufnahme máchen (*інвентарызаваць, пераўлічваць*); registríeren *vt*; **2.** (*браць пад увагу*) berücksichtigen *vt*, in Betrácht zíehen*; Réchnung trágen* (*што-н D*); Rücksicht néhmen* (auf *A*); **3.** (*вэксаль*) diskontíeren *vt*

улóмваць *гл* уламаць

улóмак *м разм гл* зломак

улóнн|е *н* Mútterleib *m* -(e)s; Schoß *m* -es, Schöße; ◊ ***на ~і прыро́ды*** im Grünen, in der fréien Natúr; im Schóße der Natúr (*паэт*)

улóў *м* (*здабыча*) Fang *m* -(e)s, Fänge, Béute *f* -, -n; **~ *рыбы*** Físchfangertrag *m* -(e)s, -träge (*колькасць*)

улóўліваць 1. fángen* *vt*, áuffangen* *vt*; **~ *по́зірк*** éinen Blick áuffangen*; **~ *гук*** den Schall éinfangen*; **~ *мóмант*** éinen Zéitpunkt ábpassen; **2.** (*зразумець, заўважыць*) erfássen *vt*; wáhrnehmen* *аддз vt*; **~ *сэнс*** den Sinn erfássen

улóўн|ы erkénnbar, bemérkbar, erfássbar; hörbar (*слыхам*); ***ледзь ~ая ўсмéшка*** ein kaum mérkliches Lächeln; ***ледзь ~ы шэпт*** ein kaum hörbares Flüstern

улýкаткі *прысл* zíckzack

улупíць *разм* (*загрэць, ударыць*) eins überzíehen*, eins versétzen (*каго-н D*); éinen stárken Schlag versétzen

улýчна з ... *прыназ гл* уключна з ...

улучы́ць *гл* уключыць **1.**

ультрагукавы́ *фіз, ав* Últraschall-

ультракарóткі *радыё* Ultrakúrz-; **~я хвалі** Ultrakúrzwellen *pl*

ультрапрáвы *паліт* últrarecht

ультрафіялéтавы *фіз* últraviolett [-v-]; **~я прóмні** últraviolette Stráhlen, UV-Stráhlen *pl*

ультымáтум *м* Ultimátum *n* -s, -s *i* -ten; ***прад'яўля́ць ~*** ein Ultimátum stéllen

ультыматы́ўны ultimatív

улюбёнец *м* Líebling *m* -(e)s, -e

улюбён|ы 1. (*любімы, упадабаны*) Líeblings-, belíebt; gelíebt; **2.** *уст* (*закаханы ў каго-н*) verlíebt; ***быць ~ым у каго-н*** in *j-n* verlíebt sein; in *j-n* verschóssen sein (*разм*); **~ы па вýшы** verlíebt bis über die [béide] Óhren

улюбíцца *разм* sich verlíeben; sich vergúcken, sich verknállen (*разм*)

улюбíць *разм* (*каго-н у сябе*) *j-m* den Kopf verdréhen

улюлю́каць (*здзекавацца з каго-н*) *j-n* jóhlend verspótten (*разм*)

улягáцца *гл* улегчыся

улягáць *гл* улегчы

улялю́шчыцца *разм абл* (*закахацца ў каго-н*) sich verschíeßen* (*разм*)

уляля́шчыць *разм абл* (*дарэмна патраціць*) verschwénden *vt*, verschléudern *vt*, vertún* *vt*

уля́пацца *разм* **1.** (*вымазацца чым-н*) sich beschmíeren, sich beschmútzen; **2.** (*трапіць у непрыемную справу*) in éine únangenehme Sáche geráten*

уляпі́ць *разм* **1.** (hinéin)kleben *vt*; **2.** *разм* (*выцяць каго-н, моцна ўдарыць*) *j-m* eins überhauen, *j-m* ein paar Híebe versétzen; ~ *каму-н* ***аплявýху*** *j-m* éine Óhrfeige gében*; ~ ***вымóву*** éinen stréngen Verwéis ertéilen

уляце́ць *разм* (*хутка забегчы ўнутр*) heréinstürzen *vi* (*s*); ◊ ~ ***у капе́йку*** ins Geld géhen*, *j-n* téuer zu stehen kómmen*

умакрэ́ць *разм гл* умакрэць

умалаці́ць **1.** (*змалаціць частку чаго-н*) éinen Teil von *etw.* dréschen* [áusdreschen*, fértig dréschen*]; **2.** *разм* (*з'есці з апетытам у вялікай колькасці*) *etw.* viel und mit (gróßem) Appetít áufessen*

умалі́ць *разм* (*схіліць, моцна прасячы*) *j-n* durch (fléhentliche) Bítten zu *etw.* (*D*) bewégen*

умалóт *м с.-г* Dréschertrag *m* -(e)s, -erträge, Áusdrusch *m* -es

умалóць *разм etw.* mit gróßem Appetít áufessen*

умантава́ны *тэх* éingebaut

умантава́ць *тэх* éinbauen *vt*

умары́ць *разм* **1.** zu Tóde quälen, úmbringen* *vt*; ~ ***го́ладам*** verhúngern lássen*; **2.** (*замарыць, знясіліць*) entkräften *vt* erschöpfen *vt*

умасці́цца (*зручна размясціцца*) es sich bequém máchen

умаўля́цца *гл* умовіцца

умацава́льны verstärkend

умацава́нне *н* **1.** (*дзеянне*) Féstigung *f* -, -en, Stärkung *f* -, -en, Verstärkung *f*, Kräftigung *f* -, -en; Konsolidíerung *f* -, -en; **2.** *вайск* Beféstigung *f* -, -en; ***доўгатэрмíнóвае*** ~ ständige Beféstigung; ***палявóе*** ~ Féldbefestigung *f*

умацава́цца, умацо́ўвацца **1.** (*пра здароўе*) erstárken *vi* (*s*); **2.** *перан* (*пра дружбу, гаспадарку*) sich féstigen; **3.** *вайск* sich beféstigen, sich verschánzen; fésten Fuß fássen (*усталявацца*)

умацава́ць, умацо́ўваць **1.** (*прымацаваць*) beféstigen *vt* (*да чаго-н* an *A*), féstmachen *addz vt*; **2.** (*здароўе*) stärken *vt*, kräftigen *vt*; **3.** *перан* (*дружбу, уладу*) féstigen *vt*; **4.** (*замацаваць*) konsolidíeren *vt*; **5.** *вайск* beféstigen *vt*

уме́лец *м разм* Méister *m* -s, -, Könner *m* -s, -

уме́лы geschíckt, gewándt; sáchkundig (*кампетэнтны*)

уме́льства *н* Geschíck *n* -(e)s, -e, Gewándheit *f*; (*мастацтва выраб*) Kunst *f* -, Künste

уме́нне *н* Fähigkeit *f* -, -en (*што-н рабіць* zu + *inf*); Fértigkeit *f* -, -en (in *D*), Geschícklichkeit *f* -, -en (*спрытнасць*); Können *n* -s (*магчымасці*); Fáchkenntnis *f* -, -se (*веды, кампетэнтнасць*); ~ ***малява́ць*** Fértigkeit im Málen

уме́рана *прысл*; **уме́ран|ы** gemäßigt, mäßig; gelínd(e) (*пра цяпло*); máßvoll, enthältsam (*у ежы і піцці*); ***~ы кліма́т*** gemäßigtes Klíma; ***~ая цана́*** ángemessener Preis

уме́ранасць *ж* Mäßigkeit *f* -; Mäßigung *f* -; Enthältsamkeit *f* - (*у ядзе, піцці*)

уме́рзнуць **1.** (*у што-н*) (im Eis) éinfrieren* *vi* (*s*); **2.** (*прамерзнуць на глыбіню*) dúrchfrieren* *vi* (*s*), éinfrieren* *vi* (*s*)

уме́ць können* *vt*; verstéhen* *vt*; ~ ***спява́ць*** síngen können*; ~ ***малява́ць*** málen können*, zu málen verstéhen*; ***ён уме́е працава́ць самастóйна*** er verstéht [ist im Stánde] sélb(st)ständig zu árbeiten; ***зраблю, як умéю*** ich werde es tun, so gut ich kann; ◊ ***гэ́та тры́ба ~!*** *разм* das will gekónnt sein!

уме́шваць (*старанна мясіць*) dúrchkneten *vt*

уме́ючы *прысл* mit Sáchkenntnis, mit Sáchverstand, sáchverständig

умі́г *прысл разм гл* умомант

умле́ць (*ад страху і г. д*) *разм* erstárren *vi* (*s*); ~ ***ад жа́ху*** vor Schreck starr sein [erstárren]

умля́ўт *м грам* Úmlaut *m* -(e)s, -e

умо́в|а *ж* **1.** Bedíngung *f* -, -en; Voráussetzung *f* -, -en (*перадумова*); Vórbehalt *m* -(e)s, -e (*агаворка*); Nébenbestimmung *f* -, -en, Kláusel *f* -, -n (*асобая ўмова ў дагаворы*); ***абавязко́вая ~а*** únbedingte Voráussetzung; ***ста́віць ~ай*** zur Bedíngung máchen, die Bedíngung stéllen; ***з ~ай, каб ...*** unter der Bedíngung [dem Vórbehalt], dass ...; ***~а зада́чы*** *матэм* Áufgabenstellung *f* -, -en, Voráussetzungen der Áufgabe; ***выко́нваць ~ы*** die Bedíngungen befólgen [éinhalten*]; **2.** *мн*: ***~ы*** (*абставіны*) Verhältnisse *pl*, Zústände *pl*; ***~ы пра́цы*** Árbeitsbedingungen *pl*; ***жыллёвыя ~ы*** Wóhnverhältnisse *pl*; ***мясцо́выя ~ы*** örtliche Verhältnisse; ***у цяпе́рашніх ~ах*** unter den gégenwärtigen Verhältnissen [Úmständen]; ***у хáтніх ~ах*** únter häuslichen Verhältnissen

умо́віцца veréinbaren *vt*; ábmachen *vt*; verábreden *vt*, übereínkommen* *vi* (*s*) (*адносна чаго-н* über *A*); ~ ***аднóсна сустрэ́чы*** ein Zusámmentreffen veréinbaren [verábreden]; ~ ***аднóсна ча́су*** [***мéсца, цаны***] sich über die Zeit [den Ort, den Preis] éinigen

умо́льваць ánflehen *vt*, beschwören* *vt*, fléhentlich bítten* (*аб чым-н ит A*)

умо́льны ánflehend, beschwörend, fléhentlich bíttend (um *A*)

умо́мант *прысл* im Nu, im Hándumdrehen, in éinem Áugenblick; blítzschnell

умо́ўлены veréinbart; verábredet

умо́ўна *прысл* bedíngt; bedíngungsweise; únter Vórbehalt

умо́ўнасць *ж* **1.** Bedíngtheit *f* -; Ánnahme *f* -, -n; Konventión [-vɛn-] *f* -, -en (*на сцэне*); **2.** (*фармальнасць*) Formalität *f* -, -en, Fórmsache *f* -, -n

умо́ўн|ы **1.** (*з умовай*) bedíngt; konventionéll [-vɛn-]; ***~ы прысу́д*** *юрыд* bedíngte Verúrteilung; ***~ы рэфлéкс*** *фізіял* bedíngter Refléx; ***тэ́рмін ~ага пакара́ння*** *юрыд* Bewährungsfrist *f* -, -en; **2.** (*умоўлены*) veréinbart, verábredet, ábgemacht; ***~ы знак*** ein verábredetes [veréinbartes] Zéichen; Kártenzeichen *n* -s, - (*картаграфічны*); ***~ы а́драс*** Déckadresse *f* -, -n; **3.** *грам* konditionál, Konditionál-, Bedíngungs; ***~ы лад*** Konditionál *m* -s, -e, Konditionális *m* -, -les

умо́ўчваць *разм* verschwéigen* *vt*, für sich behálten*; sich über *etw* (*A*) áusschweigen*; stíllschweigend übergéhen* (*абысці маўчаннем*)

умудро́ны *разм*: ~ ***жыццём*** durch Erfáhrung klug [wéise]

умудры́|цца *разм etw.* fértig bríngen*; ***яна́ ~лася зрабíць зада́нне ране́й*** sie hat es fértig gebrácht, die Áufgabe früher zu tun

умурава́ць, умуро́ўваць éinmauern *vt*

умфо́рмер *м эл, радыё* Úmformer *m* -s, -

умыва́льнік *м* Wáschbecken *n* -s, -, Wáschtisch *m* -es, -e

умыва́льня *ж* Wáschraum *m* -(e)s, -räume

умыва́цца *разм* sich wáschen*

умы́ць *разм* waschen* *vt*; ~ ***твар*** sich (*D*) das Gesícht wáschen*; ◊ ~ ***ру́кі*** séine Hände in Únschuld wáschen*

умярцві́ць *кніжн* töten *vt*, úmbringen* *vt*; ábtöten *vt* (*нерв*)

умя́ціна *ж разм* Béule *f* -, -n, Éinbeulung *f* -, -en

умя́ць (*прагна з'есці што-н*) hinúnterschlingen* *vt*, verschlíngen* *vt*, gíerig éssen*

умяша́нне *н* Éinmischung *f* -, -en; Éingreifen *n* -s (*актыўнае*); ***хірургі́чнае*** ~ *мед* chirúrgischer Éingriff

умяша́цца sich éinmischen; éinschreiten* *vi* (*s*) (*заступіцца за каго-н* für *A*, *выступіць супраць каго-н* gégen *A*); interveníeren [-ve-] *vi*; ~ ***ў чужы́я спра́вы*** sich in frémde Ángelegenheiten (éin)mischen; ~ ***ў размо́ву*** sich ins Gespräch éinmischen; ~ ***ў чужу́ю гульню́*** (*у шахматы, карты*) kíebitzen *vi* (*разм*)

умяша́ць **1.** (*дамяшаць, дабавіць*) béimischen *vt*; **2.** *разм* (*ублытаць каго-н*) verwíckeln *vt*, hinéinziehen* *vt*

умяшча́льнасць *ж* Geräumigkeit *f* -

умяшча́льны geräumig (*пра памяшканне і г. д*); mit gróßem Fássungsvermögen (*ёмісты – пра посуд і г. д*)

умяшча́ць *разм* (*пра ёмістасць*) fássen *vt*; áufnehmen* *vt*;

ума́дзіцца *разм* (*пачаць часта наведваць*) oft und úngebeten besúchen [zu Besúch] kómmen*

уна́ймы *прысл*: ***узя́ць ~*** míeten *vt*; ***аддава́ць ~*** vermíeten *vt*; ***здава́цца ~*** zu vermíeten sein

унараві|ць éinen Gefállen tun*, gefállig sein (*D*); ***ёй не ~ш*** man kann es ihr nicht Recht máchen

уначы́ *прысл* nachts, in der Nacht, zur Náchtzeit, bei Nacht; ***удзе́нь і ўначы́*** Tag und Nacht

уне́сці 1. (*занесці ўнутр*) hinéintragen* *vt*, hinéinbringen* *vt* (*у напрамку ад таго, хто гаворыць*); heréintragen* *vt*, heréinbringen* *vt* (*у напрамку да таго, хто гаворыць*); **2.** *с.-г*: ***~ ўгнае́нне*** düngen *vt*, Dünger éinbringen*; **3.** *фін* (*заплаціць*) éinzahlen *vt*, éine Záhlung entríchten [léisten]; ***~ ўзно́с*** éinen Béitrag entríchten; ***~ зада́так*** éine Ánzahlung léisten; **4.** (*уключыць у склад*) eintragen* *vt*; ***~ ў спіс*** in die Líste éintragen*; ***~ ў кні́гі бухг*** búchen *vt*, ***~ папра́ўкі*** [***змяне́нні***] (*у рукапіс і г. д*) Änderungen [Korrektúren] vórnehmen*; **5.**: ***~ прапано́ву*** éinen Ántrag stéllen; éinen Vórschlag unterbréiten; ***~ законапрае́кт*** éinen Gesétzentwurf éinbringen*; ***~ зме́ны*** (*у законапраект*) éine Änderung beántragen; ***~ я́снасць у якую-н спра́ву*** Klárheit in éine Sáche bríngen*; **6.** *перан* (*зрабіць уклад у што-н*) béitragen* (zu *D*), éinen Béitrag léisten [líefern] (zu *D*) béisteuern *vt*; ***~ шмат каштО́ўнага*** viel Wértvolles béisteuern; **7.** (*выклікаць, зрабіць*): ***~ ажыўле́нне*** *etw.* belében; Lében in die Búde bríngen* (*разм*); ***~ замяша́нне*** *разм* Verwírrung hinéintragen* [hinéinbringen*]

унёсак *м разм* Béitrag *m* -(e)s, -träge (*у што-н* zu *D*); ***зрабіць ~*** éinen Béitrag líefern [léisten]; ***зрабіць ~ у навУку*** éinen Béitrag zur Entwícklung der Wíssenschaft léisten

універма́г *м* Wárenhaus *n* -es, -häuser, Káufhaus *n*; ***вяско́вы ~*** Ländwarenhaus *n*

універса́л *м* (*аўтамабіль*) Kómbi *m* -s, -s

універса́льны universéll [-vɛr-], universal, Universál-; víelfach verwéndbar, víelseitig; Méhrzweck-; ***~ сро́дак*** Universálmittel *n* -s, -; Állheilmittel *n*

універса́м *м* Káufhalle *f* -, -n; Súpermarkt *m* -(e)s, -märkte

універсітэ|т *м* Universität [-vɛr-] *f* -, -en; ***навуча́цца ва ~це*** an der Universität sein [studíeren]

універсія́да *ж спарт* Universíade [-vɛr-] *f* -, -n, Studéntenolympiade *f* -, -n

уні́з *прысл* nach únten; hinúnter, hináb (*у напрамку ад таго, хто гаворыць*); herúnter, heráb (*у напрамку да таго, хто гаворыць*); ***спускА́цца ~*** hinúntersteigen* *vi* (*s*), hinúntergehen* *vi* (*s*); ***~ па схо́дах*** treppáb; ***плы́сці ~ па цячЭ́нні*** flussáb(wärts) stromáb(wärts) schwímmen* (*пра плыўца*); mit dem Strom schwímmen* (*пра бярвенні, плыўца і г. д*); flussáb(wärts) [stromáb(wärts)] fahren* (*пра судна ці чалавека на судне*); ***~ па Дняпры́*** den Dnepr ábwärts; ***зве́рху ~*** von óben nach únten; von óben heráb

уні́зе *прысл* **1.** únten; **2.** *прыназ* únter (*D*); ***~ ліста́ стаі́ла да́та*** únter dem Brief stand das Dátum

унікА́льны éinzigartig, éinmalig, Sónder-

унікА́ць 1. (*пазбягаць чаго-н, ухіляцца ад чаго-н*) entgéhen* *vi* (*s*) (*D*); entrínnen* *vi* (*s*) (*D*); ***~ небяспе́кі*** der Gefáhr entrínnen*; **2.** (*пазбягаць каго-н, не жадаць сустракацца з кім-н, чым-н*) méiden* *vt*, verméiden* *vt*; áusweichen* *vi* (*s*) (*D*); *j-m* aus dem Wége géhen*; ***~ людзе́й*** die ménschliche Geséllschaft méiden*; sich ábsondern; ***ён уніка́е сустрЭ́ч з ёю*** er méidet sie er verméidet es, mit ihr zusámmenzutreffen

уні́клівы (*ухілісты*; *які пазбягае чаго-н, каго-н*) áusweichend; ***~ адка́з*** éine áusweichende Ántwort

у́нікум *м* Únikum *n* -s, -s *i* -ka

уніса́н *м муз* Unisóno *n* -s, -s, Éinklang *m* -(e)s, -klänge; ***ва ~*** éinstimmig; éinmütig (*аднадушна*); ***спява́ць ва ~*** éinstimmig síngen*; ***дзе́йнічаць ва ~ з кім-н*** mit *j-m* ins gléiche Horn blásen*

уніта́з *м* Klósettbecken *n* -s, -

уніта́рн|ы *спец* éinheitlich, Éinheits-; ***~ая дзяржа́ва*** Éinheitsstaat *m* -(e)s, -en; ***~ае прадпрые́мства*** unitárisches [éinheitliches] Unternéhmen

уніфікава́ны veréinheitlicht; éinheitlich

уніфікава́ць veréinheitlichen *vt*, unifizíeren *vt*

уніфіка́цыя *ж* Veréinheitlichung *f* -, -en, Unifizíerung *f* -, -en; Typisíerung *f* -, -en; Standardisíerung *f* -

уніфо́рма *ж* Unifórm *f* -, -en

уні́чыю *прысл*: ***гульня́ ско́нчылася ~*** *спарт* das Spiel éndete únentschieden; ***згуля́ць ~*** *шахм* Remis [rə´mi:] máchen; ***па́ртыя ско́нчылася ~*** die Partíe ist remís [rə´mi:]

у́нія *ж гіст* Unión *f* -, -en

уніяцтва *н* gríechisch-kathólische Konfessión; Uníerte Kírche

уно́сіць *гл* унесці

уно́чы *гл* уначы

у́нтэр-афіцЭ́р *м вайск* Únteroffizier *m* -(e)s, -e

унтэрто́н *м муз* Únterton *m* -s, -töne

уну́к *м* **1.** Énkel *m* -s, -, Énkelsohn *m* -(e)s, söhne; **2.** *мн*: ***~і*** (*нашчадкі*) Náchkommen *pl*

уну́рыцца 1. (*панурыцца*) den Kopf hängen lássen*; **2.** (*пільна, не зводзячы вачэй, глядзець на каго-н, што-н*) ánstarren *vt*, fixíeren *vt*

уну́тр 1. *прыназ* in (*A*), ins ínnere; in (*A*) hinéin; ***увайсці ~ до́ма*** in das Haus (hinéin) géhen* **2.** *прысл* nach ínnen

уну́трана *прысл* ínnerlich; ínnen

уну́тран|ы 1. ínner; ínwendig (*з унутранага боку*); *перан* ínnerlich, éigentlich; ***~ая хвАро́ба*** ínnere Kránkheit; ***~ая сакрЭ́цыя*** *фізіял* ínnere Sekretión; ***для ~ага ўжыва́ння*** (*пра лекі*) ínnerlich ánzuwenden; ***~ая даро́жка*** *спарт* Ínnenbahn *f* -, -en; ***~ыя перажыва́нні*** ínneres Erlében; ***~ы го́лас*** ínnere Stímme; ***~ыя прычы́ны*** ínnere Gründe; ***~ыя зако́ны развіцця́*** die ínneren [immanénten] Entwícklungsgesetze; ***~ы сэнс слоў*** der éigentliche Sinn der Wórte; **2.** (*у межах адной дзяржавы*) ínnen, Bínnen-, Ínlands-; ***~ая пали́тыка*** Ínnenpolitik *f*; ***~ы га́ндаль*** *камерц* Bínnenhandel *m* -s; ***~ы ры́нак*** *эк* Bínnenmarkt *m* -es, -märkte; ***~ыя во́ды*** *геагр* Bínnengewässer *pl*; ***~ае мО́ра*** *геагр* Bínnenmeer *n* -(e)s, -e; ***міністЭ́рства ~ых спра́ў*** Ínnenministerium *n* -s, -ri|en, Ministérium für ínnere Ángelegenheiten [Ínneres]

унутры́ I *прысл* ínnen, drínnen; ***усё знахО́дзіліся ~*** álle wáren drínnen

унутры́ II *прыназ* ínnerhalb (*G*), im ínneren (*G*), in (*D*); ***~ дзяржа́вы*** im Ínneren des Lándes; ***~ краі́ны*** im Ínland

унутрызавО́дскі Betríebs-; ínnerbetrieblich; ***~ тра́нспарт*** ínnerbetrieblicher Transpórt

унутрымЫшачны *мед* intramuskulär

уну́чка *ж* Énkelin *f* -, -nen, Énkeltochter *f* -, -töchter

унушА́льны éindrucksvoll, náchdrücklich; bedéutend, imponíerend (*значны, прыкметны*)

унушА́ць 1. éinflößen *vt*, éinschärfen *vt*; ***~ страх*** *каму-н j-m* Furcht éinflößen; ***~ трывО́гу*** Ánlaß zur Besórgnis gében*; ***~ пава́гу*** Respékt éinflößen; **2.** (*думкі, перакананні*) éingeben* *vt*, suggeríergn *vt* (*падказаць*); éinschärfen *vt*, éinblasen* *vt* (*што-н адмоўнае*)

унушЭ́нн|е *н* **1.** Suggestión *f* -, -en; ***лячЫць ~ем*** durch Suggestión kuríeren; ***лёгка паддава́цца ~ю*** sich leicht be|éinflussen lássen*, leicht be|éinflussbar sein; **2.** (*патрабаванне*) Éingebung *f* -, -en, Ánraten *n* -s; Éinflüsterung *f* -, -en (*нашэптванне*)

у́нцыя *ж* (*мера вагі = 28,35 г*) Únze *f* -, -n

унь *часц гл* вунь

унюхвацца *разм* ríechen* *vi*; ***~ ў што-н*** an *etw.* (*D*) ríechen*

унясе́нне *н* **1.** (*рэчаў і г. д*) Hinéintragen *n* -s (*у напрамку ад таго, хто гаворыць*); Heréintragen *n* -s (*у напрамку да таго, хто гаворыць*); **2.** *с.-г*: ***~ ўгнае́нняў*** Düngung *f* -, -en, Düngerstreuen *n* -s; **3.** *фін* (*грошай і г. д*) Éinzahlung *f* -, -en; **4.** (*запісу і пад.*) Éintragung *f* -, -en, Éintragen *n* -s; Áufnahme *f* -; ***~ ў пратако́л*** Áufnahme in das Protokóll

упА́свіць 1. (*змагчы пасвіць*) wéiden [hüten] können*; ***пастУх не ~ карО́ў адзі́н*** der Hirt kann die Kühe nicht alléin hüten; **2.** (*адкарміць на падножным корме*) mästen *vt*, áuffüttern *vt*

упа́д: *та́нчыць да ~у* bis zum Úmfallen tánzen; ***смея́цца да ~у*** *разм* ≅ sich hálbtot [krumm und schief] láchen; sich vor Láchen áusschütten

упадабаць 1. (*захапіцца кім-н, чым-н*) schwärmen *vi* (für *A*); **2.** (*закахацца ў каго-н*) lieb gewínnen*

упа́д|ак *м* Verfáll *m* -(e)s; Níedergang *m* -(e)s, -gänge (*скон, канец*); Tíefstand *m* -(e)s (*застой*); ***вясці да ~ку*** *чаго-н etw.* zum Verfáll führen; ***~ак сі́лы*** Kräfteverfall *m*, Schwäche *f*-, -n; ***знахо́дзіцца ў стане ~ку*** sich im Níedergang befínden*; ***~ак ду́ху*** *псіхал* Mútlosigkeit *f*-, Depressión *f*-, -en

упада́|ць 1. *геагр* (*уліванца, уцякаць*) münden *vi*, sich ergíeßen*; ***Нёман ~е ў Балты́йскае мо́ра*** der Nióman mündet in die Óstsee; **2.** *разм* (*за кім-н*) *j-m* den Hof máchen

упадзе́нне *н геагр* (*ракі*) Mündung *f*-, -en

упа́дзіна *ж* **1.** *геагр, тс перан* Höhlung *f*-, -en, Vertíefung *f*-, -en, Höhle *f*-, -n; ***глыбакавво́дная ~*** Tíefseegraben *m* -s, -; **2.**: ***во́чная ~*** *анат* Áugenhöhle *f*-, -n

упа́дніцкі Verfálls-; dekadént

упа́дніцтва *н* Dekadénz *f*-; ***пачуццё ~*** Dekadénzstimmung *f*-, -en, Verfállsstimmung *f*-, -en

упаіць (be)trúnken máchen

упакава́ць, упако́ўваць *камерц, тс перан* éinpacken *vt*, verpácken *vt*

упако́вачны Pack-, Verpáckungs-; ***~я матэрыя́лы*** *камерц* Verpáckungsmittel *pl*

упако́ў|ка *ж камерц* **1.** (*дзеянне*) Verpácken *n* -s, -, Éinpacken *n* -s; **2.** (*тара*) Verpáckung *f*-, -en, Páckung *f*-, -en; Emballage [ãbaˊlaːʒə] *f*-, -n; ***ахо́ўная ~ка*** Schútzverpackung *f*; ***заво́дская ~ка*** Originálpackung *f*; ***нале́жная ~ка*** sáchgemäße Verpáckung; *перан* ***у прыго́жай ~цы*** in geschmáckvoller Áufmachung

упалява́ць *разм паляўн, тс перан* erbéuten *vt*

упапа́д *прысл разм* gelégen (*дарэчы*); zur réchten Zeit (*своечасова*); ***адказа́ць ~*** éine tréffende Ántwort gében*

упарадкава́нне *н* **1.** (*урэгуляванне*) Régelung *f*-, -en, Órdnen *n* -s; Órdnung *f*-, -en; **2.** (*добраўпарадкаванне*) Komfórt [-ˊfoːr] *m* -s, Wóhnkomfort *m* (*кватэры*); Begrünung und Áusstattung mit állen nötigen Versórgungseinrichtungen, Verschönerung *f*-, -en (*горада*)

упарадкава́ны gerégelt, geórdnet, órdnungsgemäß

упарадкава́ць, упарадко́ўваць 1. (*прывесці што-н у пэўны парадак*) régeln *vt*, in Órdnung bríngen*; **2.** (*добраўпарадкаваць*) gut [komfortábel] éinrichten [áusstatten]

упа́рта *прысл*; **упа́рты 1.** (*вельмі настойлівы*) behárrlich; hártnäckig (*цвёрды*); **2.** (*незгаворлівы*) éigensinnig; náchdrücklich, dríngend, ínständig (*пра просьбу і г. д*); ***~ чалаве́к*** éigensinniger Mensch, Stárrkopf *m* -(e)s, -köpfe, Díckkopf *m*

упа́ртасць *ж* Hártnäckigkeit *f*-, Behárrlichkeit *f*-; (*настойлівасць*) Hálsstarrigkeit *f*-, Stárrköpfigkeit *f*-

упа́рцінца éigensinnig [díckköpfig, hálsstarrig] *sein*

упа́рыцца *разм* sich ábhetzen, ins Schwítzen geráten*, in Schwéiß gebádet sein

упа́рыць 1. (*парачы, давесці да патрэбнага стану*) bähen *vt*; (mit Dampf oder héißemWásser) áufweichen *vt*; **2.** (*увагнаць у пот, стаміць*) zum Schwítzen bríngen*; ***~ каня́*** ein Pferd ábjagen [zu Schánden réiten*]

упа́сці 1. (*звалíцца*) (hín)fállen* *vi* (*s*); **2.** (*уваліцца, запасці ўнутр*) éinfallen* *vi* (*s*), éinsinken* *vi* (*s*) (*пра шчокі, вочы*); **3.** *разм* (*дайсці да цяжкага стану*) geráten* *vi* (*s*); ◊ ***~ ў ро́спач*** in Verzwéiflung geráten*; ***~ ў дзяці́нства*** kíndisch wérden

упаўзці́ hinéinkriechen* *vi* (*s*) (*у напрамку ад таго, хто гаворыць*); heréinkriechen* *vi* (*s*) (*у напрамку да таго, хто гаворыць*)

упаўнава́жаны *м* Bevóllmächtigte (*sub*) *m* -n, -n, Beáuftragte (*sub*) *m* -n, -n; ***спецыя́льны ~*** Sónderbeauftragte *m*

упаўнава́жваць, упаўнава́жыць bevóllmächtigen *vt*, ermächtigen *vt*; Vóllmacht ertéilen (*каго-н D*)

упача́тку *прысл рэдк* ánfangs, zuérst, erst; zunächst (*перш за ўсё*)

уперава́лку *прысл разм* wátschelnd; ***хадзі́ць ~*** wátscheln *vi*

уперагó́нкі *прысл разм* um die Wétte; ***бе́гаць ~*** um die Wétte láufen*

упе́рад *прысл разм* **1.** vórwärts, voráп, voráus, vor; ***ісці́ ~*** vórwärts géhen*; *перан* vórwärts schréiten*; ***~ да перамо́гі!*** vórwärts zum Sieg!; **2.** *разм* (*спярша, раней*) künftig, in Zúkunft; ***~ бу́дзьце ўва́жлівей!*** séien Sie künftig vórsichtiger!; ***узáд і ~*** auf und ab, hin und her; ***ні ўзад ні ~*** wéder vor noch rückwärts; ***гадзі́ннік ідзе́ ~*** die Uhr geht vor; ***плаці́ць ~*** voráus(be)zahlen *vt*

упе́радзе *прысл разм* vórn(e), voráп, voráus

уперамéжку *прысл* ábwechselnd

уперамéшку *прысл* durcheináпder, kúnterbunt; wie Kraut und Rüben (*разм*)

упе́рці *разм* **1.** (*з цяжкасцю ўпіхнуць куды-н*) hinéinpressen *vt*, hinéinpferchen *vt*, hinéinzwängen *vt*; **2.** (*у што-н*) stémmen *vt*, stützen *vt* (auf *A*); ***~ же́рдку ў сцяну́*** éine Stánge gégen die Wand stützen; **3.** (*навязаць*) áufbinden* *vt*, áufschwatzen *vt*; ***~ каму-н ке́пскі тавáр*** *j-m* schléchte Wáre áufschwatzen [ándrehen]

упе́рціся 1. sich stémmen, sich léhnen, sich stützen (*чым-н* mit *D*, *у што-н* an *A*, gégen *A*); **2.** *разм* (*на чым-н*) (*заўпарціцца*) sich widersétzen (*D*); sich sträuben, sich spérren (gegen *A*); sich verstéifen (auf *A*); ◊ ***ён упёрся як бык*** er ist hálsstarrig [bóckig, stur]

упершыню́ *прысл* zum érsten Mal(e)

упіка́ць, упікну́|ць *разм* (*папракаць*) vórwerfen* *vt* (*каго-н D*, *у чым-н A*); Vórwürfe máchen (*D*); *j-m* éinen Vórwurf máchen (*у чым-н* wegen *G*); *j-m etw.* únter die Náse réiben* (*даць каму-н ясна зразумець*); ***яна́ ~ла яго́ за ўпа́ртасць*** sie warf ihm séine Störrigkeit vor

упі́к|і *мн абл* Vórwurf *m* -(e)s, Vorwürfe; ***з ~амі*** (*сказаць, паглядзець*) vórwurfsvoll (sagen, ánsehen*)

упільнава́ць, упільно́ўваць 1. (*уберагчы ад каго-н, чаго-н*) bewáhren *vt* (vor *D*); behüten *vt* (*захаваць*); **2.** (*усачыць, не выпусціць з-пад увагі*) Acht gében*, áufpassen *vi* (auf *A*)

упіра́цца 1. sich stémmen, sich stützen, sich léhnen (*чым-н* mit *D*, *аб што-н*, *у што-н* gégen *A*, an *A*); **2.** *перан* (*упарціцца, настойваць на чым-н*) sich widersétzen (*D*); sich sträuben (gégen *A*); sich verstéifen (auf *A*)

упіса́ццца 1. *зал. стан* éingeschriben wérden; **2.** *перан* séinen Platz finden*

упіса́ць 1. éinschreiben* *vt*, éintragen* *vt*; **2.** *матэм*: ***~ трохвугóльнік у акру́жнасць*** ein Dréieck in éinen Kreis éinzeichnen

упіхну́ць *разм гл* упхнуць

упі|цца I 1. *разм гл* уцяцца; **2.** (*пра п'яўку і пад.*) sich féstsaugen* *addz*; ***п'яўка ~лася ў нагу́*** der Blútegel saúgte sich am Bein fest

упíцца II (*захмялець*) sich betrínken*, über den Durst trínken*

уплéсці éinflechten* *vt*, hinéinflechten* *vt*; *перан* (*умову і г. д*) éinflechten* *vt*

уплыва́ць Éinfluss háben, Éinfluss áus|üben, be|éinflussen *vt*; sich áuswirken (*рабіць уздзеянне*); ***~ на дзяце́й*** auf die Kínder éinwirken, die Kínder be|éinflussen

уплывó|ы éinflussreich; ***~ая асо́ба*** éine éinflussreiche Persón; ***~ая сі́ла*** éine éinflussreiche Macht

уплы́сці *кніжн* (*заплысці ўнутр*) hinéinschwimmen* *vi* (*s*) (*у напрамку ад таго, хто гаворыць*); heréinschwimmen* *vi* (*s*) (*у напрамку да таго, хто гаворыць*)

уплы́|ў *м* **1.** Éinfluss *m* -es, -flüsse; Áuswirkung *f*-, -en (*умовы і г. д*); Éinwirkung *f*-, -en (*уздзеянне*); ***~ў асяро́ддзя*** Úmwelteinflüsse *pl*; ***рабíць ~ў*** Éinfluss áusüben, be|éinflussen *vt*; ***паддава́цца ~ву*** únter *j-s* Éinfluss geráten*, sich be|éinflussen lássen*; ***быць пад ~вам*** *каго-н* von *j-m* be|éinflusst wérden; **2.** (*аўтарытэт*) Éinfluss *m*, Gewícht *n* -(e)s, -e, Ánsehen *n* -s; ***карыста́цца ~вам*** Éinfluss háben; Ánsehen besítzen*

уплю́хацца *разм* sich besprítzen, sich vóllspritzen

уплятáць 1. (*увіваць*) éinflechten *vt*, hinéinflechten *vt*; **2.** *разм жарт гл* аплятаць **2.**

упóр *м* **1.** Stütze *f* -, -n, Stützpunkt *m* -(e)s, -e; *тэх* Ánschlag *m* -(e)s, -schläge; Préllbock *m* -s, -böcke (*чыг*); ***страляць з ~у вайск*** áufgelegt schíeßen*; **2.:** ***рабіць ~ на што-н*** (náchdrücklich) hervórheben* [betónen], auf *etw.* Gewícht légen, *etw.* zum Schwérpunkt máchen; ***глядзéць ва ~*** fixíeren *vt*, ánstarren *vt*; ***стрэ́ліць ва ~*** aus nächster Nähe schíeßen*

упóкат *прысл, разм*: ***спаць ~*** (álle) in éiner Réihe dahíngestreckt schláfen*

упóперак 1. *прысл* quer, in die Quére; ***перасячы́ ~*** durchquéren *vt*; **2.** *прыназ* querdúrch, querüber; ◊ ***стаць каму-н ~ дарóгі*** *j-m* in die Quére kómmen*; sich *j-m* in den Weg stéllen; ***гэ́та мне стáла ~ гóрла*** das hábe ich satt, das ist mir über; das hängt mir zum Hals heráus

упóплеч *прысл разм* Hand in Hand; geménsam, mit veréinten Kräften; nebeneinánder

упóравень *прысл* (*з чым-н*) in gléicher Nähe mit (*D*); ***~ з краямі*** bis an den Rand; auf gléichem Niveau [-ˊvo:]

упóтай, упóтайкі *прысл* héimlich, im Gehéimen; in áller Stílle, im Stíllen; ***~ ад каго-н*** hínter *j-s* Rücken; verstóhlen; ***паглядзéць на каго-н ~*** *j-n* verstóhlen ánschauen

упóцемках, упóцемку *прысл разм* im Dúnkeln, in der Dúnkelheit

упра́ва I *ж* (*орган кіравання*) Verwáltung *f* -, -en, Léitung *f* -, -en, Administratión *f* -, -en

упра́ва II *прысл* (*на пытанне* «куды?») nach rechts; (*на пытанне* «дзе?») rechts

упра́віцца *разм* fértig wérden (*з чым-н* mit *D*), zuréchtkommen* *аддз vi* (*s*) (mit *D*); schäffen *vt*, bewältigen *vt*; ***~ з прáцай*** die Árbeit schäffen [bewältigen]; ***~ з цяжкасцямі*** mit den Schwíerigkeiten fértig wérden; ***ён не ўпра́віўся з гэ́тым*** er kam damit nicht zurécht

упра́віць 1. *мед* (*уставіць на месца вывіхнутае*) éinrenken *vt*; **2.** *разм* (*усунуць, уставіць што-н*) éinsetzen *vt*, (hin)éinstecken *vt*; ◊ ***~ мазгі́*** *каму-н разм j-m* den Kopf zuréchtrücken [zuréchtsetzen], *j-n* zur Vernúnft bríngen*

упрагáцца *разм* sich éinspannen; ***~ ў рабóту*** *разм* sich (*D*) viel Árbeit áufbürden [áufhalsen]

упрасі́|ць durch Bítten bewégen*, zu *etw.* (*D*) bríngen*; ***ён ~ў яé напісáць апóшняе пісьмó*** er hat sie bewógen [dázu gebrácht], den létzten Brief zu schréiben

упраўлéнне *н* **1.** (*установа, орган*) Administratión *f* -, -en, Léitung *f* -, -en; Verwáltung *f* -, -en; ***галóўнае ~*** Háuptverwaltung *f*; **2.** *гл* кіраванне **2.**

упраўлéнчы Verwáltungs-; ***~ апарáт*** Verwáltungsapparat *m* -(e)s, -e, Verwáltungskräfte *pl*

упрáўны *разм* behänd(e), flink, fix (*жвавы, кемлівы*); rührig (*рухавы*); ánstellig (*спрытны*)

упрóчкі *прысл*: ***ісці́ ~*** fórtgehen* *vi* (*s*)

упрóшванне *н* Erbítten *n* -s

упрóшваць mit Bítten bestürmen; (ínständig) bítten*; ***прымýсіць сябé ~*** sich nötigen lássen*

упрыгля́дку *прысл жарт*: ***пíць гарбáту ~*** Tee óhne Zúcker trínken*

упрыгóжанн|е *н* (*аздоба*) Schmuck *m* -(e)s, Schmúckwerk *n* -(e)s, -e; Verzíerung *f* -, -en; Zíerde *f* -, -n (*тс перан*); ***ёлачнае ~е*** Chrístbaumschmuck *m* -(e)s, Báumschmuck *m*, Báumbehang *m* -(e)s

упрыгóжаны (áus)geschmückt, verzíert

упрыгóжванн|е *н* (*дзеянне*) Áusschmückung *f* -, -en, Verschönerung *f* -, -en; Dekoríerung *f* -, -en (*дэкараванне*)

упрыгóж|вацца sich schmücken; ***дамы ~валіся сцягáмі*** die Häuser wáren beflággt

упрыгóжваць, упрыгóжыць (áus)schmücken *vt*, verzíeren *vt*; dekoríeren *vt* (*дэкараваць*)

упрыкýску *прысл*: ***пíць гарбáту ~*** Zúckerstückchen sáugend Tee tríngen*

упры́сядкі *прысл*: ***янá пусцíлася ~*** sie tánzte hóckend

упрыты́к *прысл разм* dicht aneinánder; eng; ***яны́ сядзе́лі ~*** sie sáßen eng zusámmen

упрэ́гчы éinspannen *vt*, vórspannen *vt*, ánspannen *vt*, ánschirren *vt*; ***~ кóней у воз*** die Pférde vor den Wágen spánnen; ◊ ***~ каго-н у рабóту*** *разм j-m* viel Árbeit áufbürden

упрэ́гчыся *гл* упрагацца

упрэ́лы 1. *кул* (*які добра ўварыўся*) gar (gewórden); gegárt; ***~ кавáлак мя́са*** ein gar gewórdenes Stück Fleisch; **2.** (*упацелы*) geschwítzt

упрэ́ць *разм* **1.** *кул* (*зварыцца*) gar wérden; **2.** (*упацець*) schwítzen *vi*

упýдзіцца *разм* in Áufregung [in Únruhe] geráten*; erschrécken* *vi* (*s*), erschrócken sein, éinen Schréck bekómmen*; Ángst bekómmen*

упýск *м у розн. знач* Éinlass *m* -es

упусту́ю *прысл разм* únnütz, vergébens; ***гаварыць ~*** in den Wínd réden

упусці́ць *разм* **1.** (*даць увайсці*) hinéinlassen* *vt* (*у напрамку ад таго, хто гаворыць*); heréinlassen* *vt* (*у напрамку да таго, хто гаворыць*); éinlassen* *vt*; **2.** (*даць уцячы, сысці*) lóslassen* *аддз vt*, entwíschen [entkómmen, entschlüpfen] lássen*; **3.** (*прапусціць, праігнараваць, не заўважыць*) vergéssen* *vt*, aus dem Áuge lássen*; versäumen *vt*, verpássen *vt*; sich (*D*) entgéhen lássen*; vorübergehen lássen*

упушчы́нне *н кніжн* Versäumnis *n* -ses, -se, Unterlássung *f* -, -en; Náchlässigkeit *f* -, -en (*нядбайнасць*); ***~ па слýжбе*** Díenstversäumnis *n*; ***вялíкае ~*** ein schwéres Versäumnis

упхну́ць *разм* **1.** (*запіхнуць, запхнуць*) hinéinstopfen *vt*, hinéinpressen *vt*, hinéinpferchen *vt*; (hinéin)stécken *vt*, hinéinzwängen *vt* (*уціснуць*); **2.** (*прымусіць увайсці*) hinéinstoßen* *vt*; **3.** (*упэрці, сілай уручыць*) áufschwatzen *vt*

упыліцца *разм* verstáuben *vi* (*s*), sich mit Staub bedécken, stáubig sein [werden]

упы́н *м*, **упы́нак** *м разм*: ***ямý нямá ўпы́ну*** er ist nicht zu bändigen; ***без упы́н(к)у*** hémmungslos, únaufhaltsam; ***не вéдаць упы́н(к)у*** sich nicht mäßigen können*; kéine Grénzen kénnen*

упы́рскваць *мед* éinspritzen *vt*, éine Injektión [Sprítze] gében*

упэ́ўнена *прысл* sícher; überzéugt; zúversichtlich; ***гаварыць ~*** bestímmt [überzéugt] spréchen*; ***~ глядзéць у бýдучыню*** zúversichtlich in die Zúkunft schäuen

упэ́ўненасц|ь *ж* **1.** (*перакананасць*) Überzéugung *f* -; ***выказаць ~ь у чым-н*** séiner Überzéugung Áusdruck gében*, séine Überzéugung zum Áusdruck bríngen*; **2.** (*вера, адчуванне пэўнасці*) Gewíssheit *f* -, -en; Sícherheit *f* -; Zúversicht *f* -; ***~ь у сваíх сíлах*** das Vertráuen auf die éigenen Kräfte; ***~ь у сабé*** Sélbstvertrauen *n* -s, Sélbstsicherheit *f* -; ***~ь у зáўтрашнім дні*** gesícherte Zúkunft; ***~ь у перамóзе*** Síegeszuversicht *f*; ***з ~ю*** sícher, zúversichtlich, vóller Überzéugung [Zúversicht]; ***сцвярджáць што-н з ~ю*** *etw.* mit áller Gewíssheit beháupten

упэ́ўнены 1. (*цвёрды*) sícher, fest; ***~ гóлас*** síchere [féste] Stímme; **2.** (*перакананы*) überzéugt (*у чым-н* von *D*), gewíss, sícher (*G*); zúversichtlich; ***быць ~м у пóспеху*** des Erfólges sícher sein, séiner Sáche gewíss sein; ***быць ~м у кім-н*** sich auf *j-n* verlássen*; ◊ ***бýдзьце ~!*** séien Sie únbesorgt!, verlássen Sie sich daráuf!

упэ́ўніванне *н* Versícherung *f* -, -en, Zúsicherung *f* -, -en, Betéuerung *f* -, -en

упэ́ўнів|аць 1. (*пераконваць*) überzéugen *vt* (*у чым-н* von *D*); überréden *vt*, bewégen* *vt* (zu *D*); *j-n* zu *etw.* (*D*) bríngen*; **2.** (*запэўніваць у чым-н*) versíchern *vt*, betéuern *vt* (*каго-н D*); überzéugen *vt* (von *D*); éinreden *vt* (*каго-н D*) (*унушаць*); wéismachen *аддз vt*, vórmachen *vt* (*каго-н D*) (*у яўнай няпраўдзе*)

упэ́ўніваца, упэ́ўніцца sich überzéugen (*у чым-н* von *D*); sich

vergewíssern (*G*), sich (*D*) (die) Sícherheit verscháffen; die Überzéugung gewínnen*; sich vergewíssern (*G або* über *A*)

упэ́цкацца *разм* sich beschmíeren, sich beschmútzen; sich besúdeln (*у што-н вадкае* mit(*D*))

упяцёх *прысл* (*толькі пра мужчын або толькі пра жанчын*), **упяцяры́х** *прысл* (*пра асоб рознага полу або пра наз ніякага роду*) zu fünf, zu fünfen

упя́цца (*упярціся*) sich stémmen, sich léhnen, sich stützen (*чым-н* mit *D*, *у што-н*: an *A*, gégen *A*)

упячы́ *разм* **1.** (*адправіць куды-н супраць яго волі*) stécken *vt*; ◊ **~ ў *турму́*** ins Gefängnis stécken; **2.** (*папракнуць каго-н*) vórwerfen* *vt* (*D*); *j-m* éinen Vórwurf máchen (*чым-н* wegen *G*)

ура́! *выкл* hurrá!; ***грамавóе ~*** ein dónnerndes Hurrá; ***крыкі ~*** Hurrárufe *pl*; **~ ў *гóнар каго-н*** ein Hurrá auf (*A*); ◊ ***на ~*** auf gut Glück

ураба́цца *разм* **1.** (*запэцкацца*) sich beschmíeren; sich beschmútzen; **2.** (*напрацавацца*) viel árbeiten, sich ábrackern

ураба́ць *разм* **1.** (*запэцкаць*) beschmíeren *vt*, beschmútzen *vt*; **2.** *гл* урабляць; **3.** (*уставіць куды-н, умацаваць*) éinstellen *vt*, éinsetzen *vt*, éinbauen *vt*

урабле́нне *н*, **урабля́нне** *н с.-г* Ánbau *m* -(e)s

урабля́ць *с.-г* (*зямлю*) bebáuen *vt*; beáckern *vt*; **~ *по́ле*** den Ácker bestéllen

урага́н *м метэар* Orkán *m* -s, -e, Wírbelsturm *m* -(e)s, -stürme; ***падо́бны да ~у*** orkánartig; ***~ам*** blítzschnell, in Windeseile

урага́нны *метэар, тс перан* stürmisch, orkánisch; **~ *агóнь вайск*** Trómmelfeuer *n* -s

ура́д *м паліт* Regíerung *f*-, -en; **~ *краíны*** die Regíerung des Lándes

ура́дав|ы *паліт* Regíerungs-; ***~ая камíсія*** Regíerungskommission *f*-, -en; ***~ая ўстано́ва*** Regíerungsorgan [-ˌgɑ:n] *n* -s, -e

ураджа́|й *м с.-г, тс перан* Érnte *f*-, -n, Érnte|ertrag *m* -(e)s, -träge; **~ *чаго-н*** Érnte an (*D*), Erträge *pl* an (*D*); ***~й бу́льбы*** Kartóffelertrag *m*; ***зняць ~й*** áb|ernten *vt*; ***багáты ~й*** éine gúte [réiche] Érnte; ***свя́та ~ю*** Érntefest *n* -es, -e; ***дапамóга ў збóры ~ю*** Érnte|einsatz *m* -es, -sätze

ураджа́йнасць *ж с.-г* Erträge *pl*; Érnte|ertrag *m* -(e)s, -träge (*узровень ураджайнасці*); **~ *з гектáра*** Héktarertrag *m*

ураджа́йны *с.-г, тс перан* frúchtbar, ergíebig; **~ *гату́нак*** éine erträgreiche Sórte [Gáttung]

ураджэ́нец *м* gebürtig (*чаго-н* aus *D*); Éinheimische (*sub*) *m* -n, -n; **~ *Магілёва*** ein gebórener Mahilióůer, Mahilióůer von Geburt

ураджэ́нка *ж* gebürtig (*чаго-н* aus *D*); *гл* ураджэнец

урадзі|цца **1.** *с.-г* (*пра расліны*) gedéihen* *vi* (*s*); ***авёс ~ўся*** der Háfer steht gut; **2.** (*пра чалавека*): **~цца ў *каго-н*** nach *j-m* geráten*, *j-m* ähneln

урадзíць *с.-г гл* урадзíцца **1.**

урадлі́васць *ж с.-г* **1.** Frúchtbarkeit *f*-, Ertrágfähigkeit *f*-; **~ *глéбы*** Bódenfruchtbarkeit *f*, Ertrágfähigkeit des Bódens; **2.** *гл* ураджайнасць

урадлі́вы *с.-г гл* ураджайны

ура́жанне *н* Éindruck *m* -(e)s, -drücke; Impressión *f*-, -en; ***рабíць мóцнае ~*** (éinen) gróßen Éindruck máchen, éindrucksvoll sein; ***пад ~м*** únter dem Éindruck (*G*), beéindruckt von (*D*); ***атрымáць ~*** den Éindruck gewínnen*; ***стварыць ~*** den Éindrack erwécken

ура́жаны áufgeregt, errégt; bewégt (*расчулены*)

ура́жваць *гл* уразіць

ура́жлівасць *ж* Empfänglichkeit (für Éindrücke) *f*-

ура́жлівы empfänglich, leicht zu beéindrucken

ура́з *прысл разм* **1.** (*разам*) gléichzeitig, auf éinmal; **2.** (*адразу*) sofórt, gléich

уразáць *кніжн* **1.** (*пакарацíць*) beschnéidnen* *vt*, verkürzen* *vt*; **2.** (*паменшыць, скарацíць*) verríngen *vt*, éinschränken *vt*, schmälern *vt*, kürzen *vt*; **~ *выдáткі*** die Áusgaben éinschränken; **3.** (*устаўляць*) éinschneiden* *vt*; éinsetzen *vt*, éinstellen *vt*; **~ *замóк у дзвéры*** ein Schloss in die Tür éinbauen

уразбíўку *прысл* nicht der Réihe nach, in wíllkürlicher Réihenfolge

уразбро́д *прысл разм* getrénnt, zerstréut; úngeordnet; ***дзéйнічаць ~*** óhne geméinsamen Plan hándeln

уразва́лку *прысл разм гл* упераваліку

ураздро́б *прысл камерц* éinzeln, stückweise

ура́зіць **1.** (*моцна ўсхваляваць, устрывожыць*) erschüttern *vt*; ergréifen* *vt*; áufregen *vt*, errégen *vt*, in Áufregung versétzen; **2.** (*пакрыўдзіць, балюча закрануць*) kränken *vt*, schmérzlich [schmérzhaft] berühren; verlétzen *vt*

ура́злів|ы empfíndlich, fühlbar

уразнабо́й *прысл разм* éinzeln, nicht geméinsam

уразро́з *прысл* zuwíder, gégen; ***ісцí ~ з чым-н*** zuwíderlaufen* *addz vi* (*s*) (*D*)

уразуме́ць **1.** (*зразумець, ахапіць розумам*) begréifen* *vt*, verstéhen* *vt*; (mit dem Verstánd) fássen; sich (*D*) über *etw.* (*A*) klar wérden; **2.** (*усвядоміць, зразумець*) éinsehen* *vt*, erfássen *vt*; sich (*D*) klar máchen (*што-н A*); sich (*D*) bewússt wérden (*G*)

ура́н *м* **I** *хім* Urán *n* -s

Ура́н *м* **II** *астр* Uránus *m* -

уранавы *хім, ядзер* Urán-

урастáнне *н* Hinéinwachsen *n* -s, Éinwachsen *n* -s

урастáць, урасцí hinéinwachsen* *vi* (*s*), éinwachsen* *vi* (*s*), Wúrzel fássen; *перан* (*укараняцца*) Bóden fássen; sich éinleben (*пра чалавека*); ***ён як у зямлю ўрóс*** er steht (da) wie ángewurzelt [gebánnt]

урасця́жку *прысл разм* áusgestreckt; längelang

уратава́нне *н* **1.** (*дзеянне*) Rétten *n* -s, Errétten *n*; *марск* Bérgen *n* -s; **2.** (*вынік*) Réttung *f*-, Erréttung *f*-

уратава́цца, уратава́ць *разм* sich rétten; sich in Sícherheit bríngen* (*ад каго-н, чаго-н* vor *D*); sich beváhren, sich (*D*) in Acht néhmen*, sich hüten (*ад чаго-н, каго-н* vor *D*); **~ *ад няшча́сця*** éinem Únglück aus dem Wége géhen*

уратава́ць *разм* beváhren *vt* (*ад каго-н, чаго-н* vor *D*); behüten *vt* (*захаваць*); rétten *vt*, in Sícherheit bríngen* (*уратаваць*); *марск* bérgen* *vt*

ураўнава́жаны **1.** áusgeglichen, im Gléichgewicht; **2.** (*характар*) áusgeglichen

ураўнава́жванне Áusgleichen *m* -s; *тэх* Áuswuchten *n* -s

ураўнава́жыць áusgleichen* *vt*, ins Gléichgewicht bríngen*; *тэх* áuswuchten *vt* (*напр машыну*)

ураўнава́нне *н* Áusgleichung *f*-, Ángleichung *f*-; **~ *ў правáх*** die réchtliche Gléichstellung

ураўнава́ць gléichmachen *addz vt*, áusgleichen* *vt*, egalisíeren *vt*; gléichstellen *addz vt* (*з чым-н D*), auf die gléiche Stúfe stéllen; **~ *у правáх каго-н з кім-н j-m*** die gléichen Réchte éinräumen

ураўне́нне *н* **1.** (*дзеянне*) Ángleichung *f*-, -en, Áusgleichung *f*-, -en; **2.** *матэм* Gléichung *f*; *гл тс* раўнанне

ураўно́ўванне *н гл* ураўнаванне

ураўні́лаўка *ж разм* Gléichmacherei *f*-, -en

ураўно́ўваць (*рабіць роўным*) nivellíeren [-v-] *vt*, ébnen *vt*

ура́ч *м* Arzt *m* -es, Ärzte; ***жанчы́на ~*** Ärztin *f*-, -nen; ***ветэрына́рны ~*** Tíerarzt *m*; ***гало́ўны ~*** Chefarzt [ˊʃɛf-] *m*; ***дзіця́чы ~*** Kínderarzt *m*; ***дыспансе́рны ~*** Fürsorgearzt *m*; ***зубны́ ~*** Záhnarzt *m*; ***санітáрны ~*** Hygi|énearzt *m*, ***фізкульту́рны ~*** Spórtarzt *m*; ***~-тэрапе́ўт*** Interníst *m* -en, -en, Fácharzt für ínnere Kránkheiten

урачы́ *разм* durch den bösen Blick behéxen [verhéxen]

урачы́ста *прысл*; **урачы́ст|ы** féierlich, Fest-; féstlich; ***~ае пасяджэ́нне*** Féstakt *m* -(e)s, -e; ***~ае адкрыццё*** féierliche Eröffnung, Féstakt zur Eröffnung; **~ *вы́падак*** féierliche Ángelegenheit; **~ *абéд*** Diner [diˊne:] *n* -s, -s

урачы́стасць *ж* (*свята*) Féier *f*-, -n; Féierstunde *f*-, -n; Féierlichkeit *f*-, -en, Féstlichkeit *f*-, -en, Féstakt *m* -(e)s, -e

ýрна *ж у розн. знач* Úrne *f*-, -n; **вы́барчая ~** Wáhlurne *f*

уро́блены 1. *с.-г* bebáut, bestéllt; 2. *разм* (*запэцканы*) beschmútzt; befléckt (*плямамі*); 3. (*устаўлены ўнутр і г. д*) éingesetzt, éingestellt, éingebaut

уро́д *м*, **уро́дзіна** *м, ж* (*непрыгожы чалавек*) Schéusal *n* -s, -e, Úngetüm *n* -s, -e; ein Ausbund von Hässlichkeit

уро́к I *м* 1. Stúnde *f* -, -n, Únterrichtsstunde *f*; ***даваць ~і*** Stúnden gében*; Únterricht ertéilen [gében*]; 2. (*заданне*) Áufgabe *f* -, -n, Schúlaufgabe *f*, Háusaufgabe *f*; ***рабіць ~і*** die Áufgaben [Háusaufgaben, Schúlaufgaben] máchen; ***адказваць ~*** die Áufgabe hérsagen; 3. *перан* Léhre *f* -, -en; Beléhrung *f*; ***гэта будзе [паслужыць] табе ~ам*** das wird dir éine Léhre sein; ***атрымаць добры ~*** gehörig Léhrgeld záhlen; ***~ не пайшоў яму на карысць*** er hat nichts zúgelernt

уро́к II *м* Verhéxung *f* -, -en (*durch einen bösen Blick*)

уро́лаг *м мед* Urológ(e) *m* -(e)n, -(e)n

уро́н *м кніжн гл* шкода **I** 1.

уро́скід *прысл разм* mit der Hand áusstreuend; 2. verstréut; ***араць поле ~*** *с.-г* den Ácker [das Feld] verstréut pflügen

уро́ссып *прысл* zerstréut; ***бегчы ~*** sich (nach állen Séiten) zerstréuen

уро́чышча *н* 1. (natürliche) Grénze *f* -, -n, Schéide *f* -, -n; 2. *геагр* (*лясны ўчастак*) Wáldstück *n* -(e)s, -e

уру́б *м горн* Schramm *m* -(e)s, Schrämme, Éinbruch *m* -(e)s, -brüche

уругва́ец *м* Úruguayer [-gvaĭər] *m* -s, -

уругва́йскі úruguayisch [-gvaĭıʃ]

уру́к *м* gedörrte Aprikósen

урукапа́шную *прысл*: ***яны схапіліся ~*** es entstánd ein Hándgemenge

уручну́ю *прысл* mit der Hand (ángefertigt), hándgefertigt; von Hand, manuéll

уручы́ць áushändigen *vt*, überréichen *vt*, übergében* *vt*; ***~ даверчыя граматы*** *дып* das Begláubigungsschreiben überréichen

уруча́нне *н* Áushändigung *f* -, Übergábe *f* -, Überréichung *f* -; ***~ ордэна*** die Überréichung des Órdens

уры́вак *м* 1. (*частка чаго-н*) Brúchstück *n* -(e)s, -e; 2. (*вытрымка*) Fragmént *n* -es, -e; Áuszug *m* -(e)s, -züge, Áusschnitt *m* -(e)s, -e

уры́ўкамі *прысл* ab und zu, mánchmal, mit Unterbréchungen

уры́цца *разм* (*з сілай урэзацца ў што-н*) aufeinánder stóßen*; ***~ ў натоўп*** in die Ménge éindringen*

урэгулява́нне *н* (*пытаннях і г. д*) Régelung *f* -, Erlédigung *f* -; Béilegung *f* -; *паліт, дып* ***мірнае ~*** fríedliche Régelung [Béilegung]; ***~ спрэчных пытанняў*** die Beréinigung der Stréitfragen

урэгулява́н|ы gerégelt; ***~ае пытанне*** die beréinigte Fráge; ***~ая справа*** die erlédigte Sáche

урэгуляваць regéln *vt*, erlédigen *vt*, in Órdnung bríngen* (*пытанні і г. д*); ***~ канфлікт*** *паліт, дып* den Konflíkt béilegen

урэзацца 1. éindringen* *vi* (*s*), éinschneiden* *vi* (*s*); áufeinander stóßen*; (*адзін у другі – пра цягнікі і г. д*); ***~ ў пясок*** (*пра човен*) auf Sand [auf Grund] stóßen*; ***~ ў натоўп*** in die Ménge éindringen*; 2. (*надоўга запомніцца*) sich éinprägen; ***~ ў памяць*** sich ins Gedächtnis éinprägen; 3. *разм* (*закахацца ў каго-н*) sich vergúcken, sich verknállen, sich vergáffen

урэзаць, урэзваць 1. *разм* (*зрабіць каравей*) beschnéiden* *vt*, verkürzen *vt*; 2. (*паменшыць*) verríngern *vt*, éinschränken *vt*, schmälern *vt*; kürzen *vt*; beschnéiden* *vt*; ***~ заробак*** den Lohn [das Gehált] kürzen; ***~ прыбытак*** den Gewínn schmälern; ***~ выдаткі*** die Áusgaben éinschränken; ***~ чые-н правы*** *j-s* Réchte begrénzen [beschränken, beschnéiden*]

урэзка *ж* (*напр у тэкст*) Éinfügung *f* -, -en; éingesetzte Stélle

урэшце *прысл* 1. éndlich, schlíeßlich; zu gúter Letzt; létzten Éndes (*у рэшце рэшт*); 2. (*на заканчэнне*) zum Ábschluss, zum Schluss; 3. *у знач пабочн слова* schlíeßlich

усаджваць I (*запрашаць сесці*) setzen *vt*, hínsetzen *vt*; Platz néhmen lássen*

усаджваць II, усадзіць 1. (*з сілай уваткнуць*) éinstechen* *vt*, hinéinstoßen* *vt*; 2. (*акунаць, апускаць у вадкасць*) éintauchen *vt*; 3. (*прымусіць сесці, пасадзіць*) zum Sítzen áuffordern; hínsetzen *vt*, éinen Platz ánweisen* (*D*)

усáдка *ж тэх* Schrúmpfung *f* -, -en; *тэкст* Éinlaufen *n* -s, Krúmpfen *n* -s

усачы́ць 1. (*за кім-н*) Acht gében*, áufpassen *vi* (auf *A*); 2. (*за чым-н*) verfólgen *vt*, áufspüren *vt*; 3. *разм* (*назіраючы выявіць*) durch Beóbachtung féststellen

усва́таць *разм* (*каго-н*) an den Mann bríngen* (*разм*); verkúppeln *vt* (*пагард*)

усведамле́нне *н* 1. Bewússtsein *n* -s; 2. (*яснае разуменне чаго-н*) Bewússtsein *n* -s; ***~ абавязку*** Pflíchtbewusstsein *n*; ***~ неабходнасці*** die Éinsicht in die Nótwendigkeit; ***з поўным ~м*** *чаго-н* in vóllem Bewússtsein (*G*)

усведамля́|ць, усвядо́міць éinsehen* *vt*, (án)erkénnen* *vt*; sich (*D*) bewússt sein (*G*); ***~ сваю віну*** sich (*D*) séiner Schuld bewússt wérden; séine Schuld éinsehen*; ***~ючы, што ...*** in dem Bewússtsein, dass ...

усé *мн гл* увесь

усеагу́льнасць *ж* Állgemeinheit *f* -, Gesámtheit *f* -

усеагу́льн|ы allgeméin; ***~ы страйк*** Generálstreik *m* -s, -s; ***~ая гісто́рыя*** allgeméine Geschíchte; ***~ы пéрапіс насéльніцтва*** allgeméine Vólkszählung; ***~ае захапле́нне*** allgemeíne Begéisterung; ***~ае пра́вiла*** allgeméingültige Régel

усебако́ва *прысл*; **усебако́в|ы** állseitig, állerseitig; áusführlich (*падрабязны*); gründlich (*грунтоўны*); ***усебако́ва адукава́ны чалаве́к*** ein víelseitig [állseitig] gebíldeter Mensch; ***~ае абмеркава́нне*** éine állseitige [gründliche, ins Éinzelne géhende] Erörterung

усебелару́скі gesámtbelarussisch, állbelarussisch

усе́дзець 1. rúhig sítzen* (bléiben*); ***ён хвілíны не мóжа ~*** er kann kéine Minúte rúhig sitzen*; 2. *перан, разм* (*утрымацца наякой-н працы*) séinen Platz beháupten, sich hálten*

усе́дліва *прысл*; **усе́длів|ы** áusdauernd, behárrlich; ***усе́дліва працава́ць*** mit Áusdauer árbeiten

усе́длівасць *ж* Áusdauer *f* -, Behárrlichkeit *f* -, ***мець ~*** Sítzfleisch háben (*разм*)

усемя́рых *прысл* (*пра асоб рознага полу або пра наз ніякага роду*) zu síeben, zu síebent

усенаро́дн|ы allgeméin, Volks-; ***~ае апыта́нне, ~ы рэферэ́ндум*** allgeméine Vólksbefragung; ***~ае адабрэ́нне*** Bílligung des gánzen Vólkes; ***~ая ўрачы́стасць*** Vólksfest *n* -es, -e; ***~ае свя́та*** allgeméines Vólksfest; ***~ая маёмасць*** Vólkseigentum *n* -s, -tümer; ***~ая спра́ва*** éine Sáche des gánzen Vólkes

усесаю́зны *гіст* Unións-

усе́чаны ábgeschnítten, ábgekürzt; *матэм* ábgestumpft; ***~ ко́нус*** ábgestumpfte Kégel, Kégelstumpf *m* -(e)s, -stümpfe

усё I *займ гл* увесь

усё II *прысл* 1. (*заўсёды, увесь час*) immer, immerfórt, stets, fórtwährend, die gánze Zeit; ***ён ~ працуе*** er árbeitet ímmer [die gánze Zeit]; 2. (*перад прым або прысл у выш. ступ*) ímmer; ***~ далéй*** ímmer wéiter; ***спра́ва ідзе́ ўсё лéпей*** es [die Árbeit] geht ímmer bésser; 3. (*да цяперашняга часу, не перастаючы*): ***~ яшчэ́*** ímmer noch; 4.: ***~ ж такí*** (aber) doch, dénnoch, ímmerhín; ***падóбна, але ўсё ж не тóе*** ähnlich, und dénnoch nicht dassélbe; 5. (*выключна*) nur, áusschließlich; ***і ўсё праз цябе́*** und nur déinetwegen; ***~ аднó*** éinerlei; ***мне ўсё рóўна*** es ist mir(ganz)egál

усё III *толькі адз* álles; ***~ разам узя́тае*** álles in állem; ***ён гатóвы на ~*** er ist zu állem beréit

усёабдымны allumfássend

усёве́д *м, ж разм іран* Álleswisser *m* -s, -, Bésserwisser *m*, Állesbesserwísser *m*

усёдараваль ны álles vergébend

усёмагу́тнасць *ж* Állmacht *f* -, Állmächtigkeit *f* -, Állgewalt *f* -

усёмагу́тны állmächtig

усёперамо́жны álles bezwíngend; stets síegreich
усё-т(а)кі *злучн, часц* doch, trotz állem, trotzdém; immerhín (*усё ж*); ***яна́ ~ прыйшла́*** sie ist doch gekómmen
ускаламу́ціць, ускаламу́чваць áufwühlen *vt*, trüben *vt*, trübe máchen, áufschlämmen *vt*
ускалма́ціцца in Únordnung geráten*, zerzáust wérden
ускалма́чаны zerzáust, zóttig
ускалыхну́ць in Bewégung bríngen*; áufwühlen *vt*, *j-n* (stark) áufregen *vt*
ускапа́ць úmgraben* *vt*, úmstechen* *vt* (*агарод*)
ускара́ск(в)ацца *разм* hináufklettern *vi* (*s*) (*у напрамку ад таго, хто гаворыць*); heráufklettern *vi* (*s*) (*у напрамку да таго, хто гаворыць*)
ускату́рхаць *разм* (*пабудзіць*) wáchrütteln *vt*, múnter máchen
ускаці́ць hináufrollen *vt* (*у напрамку ад таго, хто гаворыць*); heráufrollen *vt* (*у напрамку да таго, хто гаворыць*)
ускі́нуць 1. werfen* *vt*, hinábwerfen* *yt*; ***~ мяшо́к на пле́чы*** den Sack auf die Schúltern láden*; 2. (*падняць*) erhében* *vt*, schnell heben*; ***~ галаву́*** den Kopf hében*; ***~ стро́льбу*** das Gewéhr ánlegen [hóchreißen*]
ускіпе́ць 1. áufkochen *vi* (*s*), áufschäumen *vi* (*s*); 2. *перан* áufbrausen *vi* (*s*); vor Wut schäumen
ускладза́нне *н* Níederlegung *f*-, -en; *гл тс* ускласці
ускладза́ць *гл* ускласці
ускладне́нне *н* Komplikatión *f*-, -en, Verwíck(e)lung *f*-, -en, Erschwérung *f*-, -en, Erschwérnis *f*-, -se
ускладня́ць 1. (*рабіць больш складаным*) komplizíeren *vt*, verwíckeln *vt*; 2. (*рабіць больш цяжкім*) erschwéren *vt*
усклада́сці 1. (*пакласці на што-н*) (hín)légen *vt*; ***~ мяшо́к на воз*** einen Sack auf den Wágen légen; 2. (*урачыста пакласці*) níederlegen *vt*; ***~ вяно́к на магі́лу*** einen Kranz am Grab níederlegen; 3. *перан* (*даручыць*) beáuftragen *vt* (*j-n* mit *D*), *j-m* einen Áuftrag ertéilen; ***~ адка́знасць на каго-н*** *j-n* verántwortlich máchen, *j-m* die Verántwortung übertrágen*
усклі́кнуць áusrufen* *vi*
уско́кваць 1. áufspringen* *vi* (*s*), áuffahren* *vi* (*s*); in die Höhe fáhren*; ***~ з ме́сца*** vom Platz áufspringen*; ***~ ад спо́лаху*** vor Schreck áuffahren*; ***~ з ло́жка*** vom Bett áufspringen*; 2. (*куды-н*) hinéinspringen* *vi* (*s*) (*у напрамку ад таго, хто гаворыць*); heréinspringen* *vi* (*s*) (*у напрамку да таго, хто гаворыць*): ***~ у ваго́н*** in den Wágen áufspringen*; ***~ на каня́*** sich aufs Pferd schwíngen*; 3. *разм* (*пра больку, гузак і г. д*) sich bílden, síchtbar wérden
уско́пваць *гл* ускапаць
уско́сна *прысл*; **уско́сн|ы** índirekt, míttelbar; ***дава́дацца аб*** *чым-н* ***~ым шля́хам*** *etw.* auf Úmwegen [híntenherúm] erfáhren*; ***~ая мо́ва*** *грам* índirekte Réde; ***~ы скло́н*** *грам* der ábhängige Fall, der índirekte Kásus; ***~ыя пада́ткі*** *фін* índirekte Stéuern
уско́чваць *гл* ускаціць
уско́чыць *гл* ускокваць
ускра́ек *м.* **ускра́іна** *ж* Órtsrand *m* -(e)s, -ränder, Rand *m* -(e)s, Ränder; Peripherie *f*-, -rí|en; Áußenbezirk *m* -(e)s, -e, Stádtrand *m* (*горада*); Vórstadt *f*-, -städte, Vórort *m* -(e)s, -e (*прыгарад*)
ускра́інны Grenz-, Peripherie-
ускра́й *прыназ разм* nében (*D*), bei (*D*); ***~ ха́ты*** am Háus
ускры́к *м* Schrei *m* -s, -e; Áufschrei *m*, Áusruf *m* -(e)s, -e (*выгук, воклiч*); ***~і*** Geschréi *n* -(e)s; Gekréisch *n* -es (*віск*)
ускры́кнуць áufschreien* *vi*; éinen Schrei áusstoßen*; rúfen* *vi*, áusrufen* *vi* (*усклікнуць, выгукнуць*)
ускрыццё *н* 1. Öffnen *n* -s; ***~ памяшка́нняў*** das Áufbrechen von Räumen; 2. *мед* (*трупа*) Obduktión *f*-, -en, Sektión *f*-, -en; 3.: ***~ ракі́*** Éisbruch *m* -(e)s, das Áufbrechen des Éises; 4. *горн* Dúrchbohren *n* -s, Áufschluss *m* -es, -schlüsse, Erschlíeßung *f*-, -en; ***~ кар'е́ра*** der Áufschluss éines Tágebau(e)s
ускудла́чваць záusen *vt*, zerzáusen *vt* (*валасы*)
услаўле́нне *н* Verhérrlichung *f*-, -en, Lóbpreisung *f*-, -en, Glorifizíerung *f*-, -en
услаўля́ць berühmt máchen; verhérrlichen *vt*; lóbpreisen* *неаддз vt*, glorifizíeren *vt*
усле́д I *прысл* hinterhér; nach (*прыстаўка дзеяслова*); *****пасля́ць*** ~ náchschicken *vt*; ***ісці́ ~ за кім-н*** *j-m* auf dem Fuß fólgen
усле́д II *прыназ*: ***глядзе́ць каму-н ~ j-m*** náchsehen* *vi*, náchschauen *vi*, náchblicken *vi*; ***ён кры́кнуў нам ~*** er schrie uns nach
усло́н *м* Bank *f*-, Bänke; Schémel *m* -s, - (*табурэтка*)
усло́нчык *м памяньш* Bänkchen *n* -s, -
услу́жваць éinen Díenst léisten [erwéisen*]; éinen Gefállen tun*
услу́хацца (áufmerksam) zúhören *vi* (*у што-н D*); hínhören *vi*; áufmerken *vi* (auf *A*)
услы́х *прысл кніжн гл* уголас
усляпу́ю *прысл* blíndlings; ***гуля́ць у ша́хматы ~*** Schach blind spíelen; ***ав па́дка ~*** Blíndlandung *f*-, -en; ***ляце́ць ~*** blind flíegen* *vi* (*s*) [blíndfliegen* *аддз vi* (*s*)]
усма́жыць *кул* dúrchbraten* *vt*
усма́к *прысл разм* zur Genüge; ***мы пае́лі ~*** wir áßen uns nach Hérzenslust satt
усмакава́ць *разм* dem Geschmáck entspréchen*; nach *j-s* Geschmáck sein
усмакта́ць éinsaugen* *vt*; áufsaugen* *vt*; ◊ ***~ што-н з ма́тчыным малако́м*** *etw.* mit der Múttermilch éinsaugen*
усме́шк|а *ж* Lächeln *n* -s; ***мімалётная ~а*** ein léichtes Lächeln; ***з ~ай*** lächelnd; ***вы́клікаць ~у*** ein Lächeln hervórrufen* [entlócken]
усміха́цца lächeln *vi*; *~ каму-н j-m* zúlächeln; *j-n* ánlächeln; *~ каму-н* belächeln *vt*; schmúnzeln *vi* (*дабрадушна*); ***кры́ва ~*** saúer lächeln; ***з'е́дліва ~*** féixen *vi*
усмя́тку: я́йка ~ ein wéiches [weich gekóchtes] Ei; ***зварыць я́йка ~*** ein Ei weich kóchen
усо́ўваць *разм* (hín)éinstecken *vt*; ***~ ната́тнік у кішэ́ню*** ein Notízbuch in die Tásche stécken; hinéinschieben* *vt*; zúschieben* *vt* (*шуфляду стала і г. д*)
усо́хнуцца (*паменшыцца ў памерах*) éintrocken *vi* (*s*), vertrócknen *vi* (*s*)
усо́хнуць éintrocknen *vi* (*s*), vertrócknen *vi* (*s*), trócken wérden; verdórren *vi* (*s*) (*аб траве і пад.*)
успамі́н *м*, **успамі́нак** *м рэдк* 1. Er|ínnerung *f*-, -en, Rücker|innerung *f*; 2. *мн*: ***~ы*** *літ* Lébenser|innerungen *pl*, Memoiren [mem´wa:ren] *pl*
успаміна́|цца *разм*: ***мне ~ецца дзяці́нства*** ich dénke an die Kíndheit zurück, ich er|ínnere mich an die Kíndheit
успаміна́ць *гл* успомніць
успамяну́ць *разм* sich er|ínnern (*каго-н, што-н, пра каго-н, пра што-н* an *A*); zurückdenken *vi* (an *A*)
успаро́цца *разм* (*рана ўстаць, прачнуцца*) sehr früh áufwáchen, sehr früh áufstehen*
успаўзці́ kríechend erkléttern [erklímmen*]
успе́ніцца *гл* успеньвацца
успе́ніць zum Schäumen bríngen*; áufschäumen lássen*
Успе́нне Прасвято́й Багаро́дзіцы *рэл* [*разм* **1-ая Прачыстая** *ж*], **Унебаўзя́ццe Найсвяцейшай Па́нны Мары́і** *н рэл* der Állerheiligsten Góttes Mútter Mariä Hímmelfahrt *f*
успе́ньвацца schäumen *vi* (*пра віно, мыла*)
успе́рціся 1. *разм* (*абаперціся, аблакаціцца*) sich auf die [den] Éll(en)bogen stützen; 2. (*узлезці, узкараскацца куды-н*) erstéigen* *vt*, empórsteigen* *vi* (*s*); *гл* узлезці; 3. *разм жарт* (*рана ўстаць*) sehr früh erwáchen, sehr früh áufstehen*
усплёск *м* Plätschern *n* -s
усплы́|сці 1. áuftauchen *vi* (*s*); an der Óberfläche erschéinen*; 2. *перан* áuftauchen *vi* (*s*), zum Vórschein kómmen*; ***гэ́тае пыта́нне ~ло́ то́лькі сёння*** diese Fráge kam erst héute aufs Tapét; diese Fráge wurde erst héute áufgeworfen
успомні́ць sich er|ínnern (*каго-н, што-н, пра каго-н, пра што-н* an *A*); zurückdenken* *vi* (*што-н* an *A*); gedénken* *vi* (*пра каго-н, што-н G*), sich besínnen* (*што-н* auf *A*); ***~ пра што-н***

sich (*D*) *etw.* ins Gedächtnis rúfen*; ***не магу́ ўспо́мніць яе́ і́мя*** ich kómme nicht auf íhren Námen

успрыма́льнасць *ж* **1.** Empfänglichkeit *f* - (*да чаго-н* für *A*); **2.** *мед* Ánfälligkeit *f* - (*да чаго-н* für *A*)

успрыма́льн|ы 1. empfänglich (*да чаго-н* für *A*); lébhaft fühlend, éindrucksfähig (*уражлівы*); ***~ая натýра*** éine empfängliche Natúr; **2.** *мед* ánfällig

успрыма́нне *н* Wáhrnehmung *f* -, -en; Áuffassung *f* -, -en (*разуменне*)

успрыма́ць, успрыня́ць wáhrnehmen* *addz vt*, áufnehmen* *vt*; áuffassen *vt*, fássen *vt* (*зразумець*); sich (*D*) áneignen (*засвоіць*); ***~ заме́жную мо́ву*** éine Frémdsprache verstéhen*

успрыня́ты wáhrgenommen, áufgenommen; áufgefasst, gefásst (*зразуметы*)

успу́джваць, успу́дзіць áufschrecken *vi*; áufscheuchen *vt* (*птушак*)

успу́хлы (án)geschwóllen

успу́хнуць (án)schwéllen* *vi* (*s*)

успу́чваць *разм* blähen *vt*, áufblähen *vt*

успу́ш|ваць *безас абл*: ***у яго́ ~ыла шчаку́*** séine Bácke [Wánge] ist ángeschwollen; sich áufblähen

успу́шаны *абл* áufgedunsen, ángeschwollen

успы́рхваць áufflattern *vi* (*s*), áuffliegen* *vi* (*s*)

успы́хваць, успы́хнуць 1. áufflammen *vi* (*s*), áuflodern *vi* (*s*) (*пра полымя*); in Brand geráten*, Féuer fángen*, áufflammen *vi* (*s*) (*пра салому, дрэва і г. д*); áusbrechen* *vi* (*s*) (*пра пажар*); **2.** entbrénnen* *vi* (*s*); áusbrechen* *vi* (*s*) (*пра вайну і г. д*); zum Áusbruch kómmen* (*пра жарсці*); áufbrausen *vi* (*s*) (*пра гнеў*); **3.** (*чырванець*) erröten *vi* (*s*), erglühen *vi* (*s*)

успы́шка *ж* **1.** (*полымя*) Áufflammen *n* -s, Áuflodern *n* -s; Áufblitzen *n* -s; Explosión *f* -, -en (*выбух*); Verpúffung *f* -, -en (*газу*); ***~ святлá*** Líchtblitz *m* -es, -e, Áufleuchten *n* -s; **2.** *фота* Blitz *m* -es, -e, Blítzgerät *n* -(e)s, -e, Blítzer *m* -s (*прылада*); **3.** *перан* Ausbruch *m* -(e)s, -brüche (*эпідэміі*); Áufloderm *n*, Áufflammen *n* (*жарсці*)

уссе́сці(ся) 1. (*наваліцца ўсім сваім цяжарам*) sich mit dem gánzen Gewícht légen (*на што н.* auf *A*); **2.** (*забрацца*) stéigen* *vi* (*s*); ***~ на каня́*** aufs Pferd stéigen*, sich aufs Pferd schwíngen*; **3.** *разм* (*на каго-н з патрабаваннямі*) (be)drängen *vt*; áufgehäuft wérden; überánsprucht sein

уссо́ўваць, уссу́нуць 1. (*сунучы, падымаць наверх*) hináufschleppen *vt*, hináufziehen* *vt* (*у напрамку ад таго, хто гаворыць*); heráufschleppen *vt*, heráufziehen* *vt* (*у напрамку да таго, хто гаворыць*); **2.** *разм* (*абуць, надзець*) (mit Mühe) ánziehen* *vt*; auf sich zwängen; áufstülpen *vt*; áufsetzen *vt* (*капялюш і г. д*); sich *etw.* drüberziehen* (*вопратку*)

уста́віць (*змясціць унутр, у сярэдзіну чаго-н паставіць*) éinsetzen *vt*; éinstecken *vt*; ***~ во́кны*** Fénster éinsetzen; ***~ шы́бу*** éine Schéibe éinsetzen; ***~ карці́ну ў ра́му*** ein Bild ráhmen; ***~ зу́бы*** Zähne éinsetzen; ***~ сло́ўца*** ein Wort (in die Unterháltung) éinflechten [éinfließen] lássen*; ◊ ***~ каму-н мазгі́*** *j-m* den Kopf zuréchtrücken [wáschen*]

уставáнне *н* Féstigung *f* -, Sícherung *f* -; Konsolidíerung *f* -

устаяваны geféstigt; konsolidíert

устаявá|цца 1. (*надзейна ўмацавацца*) sich heráusbilden; sich éinbürgern (*пра погляды, традыцыі і г. д*); ***~ўся звычай*** der Brauch hat sich éingebürgert; ***~лася до́брае надво́р'е*** gutes Wétter hält an; ***зімá канчаткóва ~лася*** der Wínter ist éndgültig éingezogen; ***~лася ду́мка [тради́цыя]*** der Gedánke [die Tradítión] hat sich heráusgebildet; **2.** (*уладкавацца, асесці дзе-н*) sich éinrichten; sich níederlassen*, sich ánsiedeln

устаявáць 1. (*устанавіць належным чынам*) áufstellen *vt*, hínstellen *vt*; *тэх* éinbauen *vt*, montíeren *vt*; éinstellen *vt*; **2.** (*зрабіць моцным, устойлівым існаванне чаго-н*) féstigen *vt*, síchern *vt*; ***~ ула́ду палі́т*** die Macht féstigen; ***~ дыктату́ру палі́т*** éine Diktatúr errícht en; ***як след ~ жыццё*** das Lében éinrichten; sich etablíeren (*высок*)

устанаві́|цца *кніжн* (*аб поглядах і пад.*) sich heráusbilden; sich éinbürgern

устанавíць *кніжн* **1.** (*змясціць*) *гл* усталяваць **1.**; **2.** (*наладзіць*) hérstellen *vt*; ***~ су́вязь*** éine Verbíndung hérstellen; ***вайск тс*** die Verbíndung áufnehmen*; ***~ кантáкт з кім-н*** mit *j-m* Kontákt [Verbíndung] áufnehmen*; **3.** (*увесці, вызначыць*) féstsetzen *addz vt*, féstlegen *vt*; bestímmen *vt*; éinführen *vt*; ***~ час*** (die) Zeit bestímmen [féstlegen]; ***~ цану́*** den Preis féstsetzen; **4.** *юрыд, тс перан* (*выявіць, канстатаваць*) féststellen *addz vt*, konstatíeren *vt*; ***~ фáкт*** éine Tátsache féststellen

устанаўлéнне *н* Féstlegung *f* -; Konstatíeren *n* -s

устано́в|а *ж* Institutión *f* -, -en, Ánstalt *f* -, -en, Éinrichtung *f* -, -en; Díenststelle *f* -, -n; Behörde *f* -, -n, Amt *n* -(e)s, Ämter (*дзяржаўная*); Büro *n* -s, -s (*кантора*); ***ура́давыя ~ы*** Regíerungsbehörden *pl*, Regíerungs|ämter *pl*; ***навуча́льная ~а*** Léhranstalt *f* Bíldungs|einrichtung *f*; ***вышэ́йшая навуча́льная ~а*** Hóchschule *f* -, -n; ***лячэ́бная ~а*** Héilstätte *f* -, -n

устано́ўк|а *ж* **1.** (*размяшчэнне*) Áufstellen *n* -s, Áufstellung *f* -, -en; **2.** *тэх* (*мантаж, наладжванне*) Áufstellung *f* -; Montáge [-ʒə] *f* -, -n, Installatión *f* -, -en, Éinbau *m* -(e)s; Áufsatzeinstellung *f* (*у артылерыі*); **3.** *тэх* (*прылада, механізм*) Ánlage *f* -, -n, Éinrichtung *f* -, -en, Vórrichtung *f* -, -en; ***~а для кандыцыянава́ння*** (*паветра*) Klímaanlage *f* -, -n; ***рэнтге́наўская ~а*** Röntgenapparat *m* -(e)s, -e; ***хімі́чная ~а*** Chemíeanlage *f*; ***халадзі́льная ~а*** Kälteanlage *f*, Kühlanlage *f*; **4.** (*арыентыроўка*) Éinstellung *f* -, -en, Stéllungnahme *f* -, -n; ***мэ́тавая ~а*** Zíelsetzung *f* -, -en, Ziel *n* -(e)s, -e; ***мець ~у на што-н*** auf *etw.* (*A*) éingestellt sein; *etw.* im Áuge háben; **5.** (*дырэктыва, прынцып*) Ríchtlini|e *f* -, -n, Direktíve [-və] *f* -, -n

устано́ўчы Gründungs-, Stíftungs; ***~ сход*** konstituíerende Versámmlung, verfássungsgebende Versámmlung

устано́ўшчык *м спец* Installateur [-ˊtøːr] *m* -s, -e

устапы́рыць *разм* sträuben *vt*

устаранéнне *н кніжн* Beséitigung *f* -, Behébung *f* -; Entférnung *f* - (*выдаленне*)

устарэ́лы *кніжн* veráltet, überaltert; áltertümlich (*старажытны, дапатопны*)

устарэ́ць *кніжн* verálten *vi* (*s*); überaltert sein; überhólt sein; aus der Móde kómmen*

уста́ўка *ж* **1.** (*дзеянне*) Éinsetzen *n* -s; Éinschaltung *f* -, -en, Éinfügung *f* -, -en (*у тэкст і г. д*); ***~ ў ра́му*** Éinrahmung *f* -, -en; ***~ ў апра́ву*** Éinfassung *f* -, -en; **2.** (*устаўлены ўрывак*) éingesetzte Stélle; Éinschub *m* -(e)s, -schübe (*у рукапіс, карэктуру*); **3.** *кравец* (*у сукенцы*) Éinsatz *m* -es, -sätze; ***карýнкавая ~*** Spítzeneinsatz *m*; **4.** *кіно, радыё* Éinblendung *f* -, -en, Éinblende *f* -, -n

устаўля́ць *гл* уставіць

уста́ць 1. áufstehen* *vi* (*s*), sich erhében*; sich stéllen, stéigen* *vi* (*s*) (*на што-н* auf *A*); ***~ з-за стала́*** vom Tísch(e) áufstehen*; ◊ ***~ на но́гі*** *перан* auf éigenen Füßen stehen*; sélbstständig [sélbständig] wérden; ***~ грудзьмі́ за што-н*** *etw.* schützen; sein Lében für *etw.* éinsetzen; **2.** *разм* (*пра нябесныя свяцілы*) áufgehen* *vi* (*s*); ***со́нца ўста́е*** die Sónne geht auf; **3.** (*узнікнуць*) entstéhen* *vi* (*s*) (*пра пытанне*); áufsteigen* *vi* (*s*) (*пра ўспаміны*)

устаяць *разм* **1.** (*утрымацца на нагах*) áufrecht stéhen bléiben* *vi* (*s*); das Gléichgewicht bewáhren; **2.** *разм* (*устрымацца ад спакусы*) widerstéhen* *vi* (*s*), fest bléiben* *vi* (*s*); stándhaften* *addz vi* (*D*)

устóі *мн кніжн* Grúndsätze *pl*, Grúndlagen *pl*, Prinzípi|en *pl*

устóйлівасць *ж* **1.** Stándfestigkeit *f* -; Wíderstandsfähigkeit *f* - (*супраціўленне*); Resisténz *f* -, Stétigkeit *f* -; Stabilität *f* -; **2.** (*поглядаў і г. д*) Féstigkeit *f* -, Stándhaftigkeit *f* -

устóйлів|ы 1. stándfest; wíderstandsfähig; wétterfest (*пра расліны*); stabíl, dáuerhaft; ***~ае надво́р'е*** beständiges Wétter; ***~ая раўнава́га*** stabíles Gléichgewicht; **2.** (*пра погляды і г. д*) fest, stándhaft; ***~ае словазлучэ́нне*** *грам* éine féste Wórtverbindung

устрывóжыцца sich be|únruhigen, únruhig [áufgeregt] wérden, in Áufregung geráten*

устрывóжыць be|únruhigen *vt*, áufregen *vt*, in Únruhe versétzen; auf die Béine bríngen* (*узбурыць*)

устры́манасць *ж* Entháltsamkeit *f* -; Mäßigkeit *f* - (*умеранасць*)

устрыма́нне *н* Entháltsamkeit *f* -, Abstinénz *f* -; *гл тс* устрымана́сць

устрыма́ны entháltsam, gemäßigt; abstinént (*часцей у дачыненні да спіртных напояў*)

устрыма́цца, устры́млівацца 1. sich enthálten* (*ад чаго-н G*); entságen *vi* (*ад чаго-н D*); sich mäßigen, Ábstand néhmen* (*ад чаго-н* von *D*); **~ *пры галасава́нні*** sich der Stímme enthálten*; **2.** *разм* (*адмовіцца ад прапановы*) ábsagen *vi*, áblehnen *vt*

усту́п I *м* (*выемка*) Ábsatz *m* -es, -sätze; Ábstufung *f* -, -en; Stúfe *f* -, -n (*прыступка*); **~*амі*** terrássenförmig, stúfenförmig

усту́п II *м* (*уводзіны да чаго-н*) Éinleitung *f* -, -en, Vórwort *n* -(e)s, -e (*у кнізе*); Vórspiel *n* -(e)s, -e, Áuftakt *m* -(e)s, -e (*у музыцы*); Éinsatz *m* -es, -sätze (*у прамове*)

усту́п|ка *ж разм* **1.** Zúgeständnis *n* -ses, -se; Konzessión *f* -, -en, Kompromíss *m*, *n* -es, -e; ***узаéмныя ~кі*** gegénseitiges Entgégenkommen; ***ісці́ на ~кі*** Zúgeständnisse máchen; náchgeben* *vi*; ***дабіцца вялíкіх ~ак*** gróße Zúgeständnisse erzíelen [ábnötigen (*у каго-н D*)]; **2.** (*чаго-н*) Ábtretung *f* -, -en, Überlássung *f* -, -en; Vergünstigung *f* -, -en (*ільгота*); **3.** *камерц* (*у цане*) Préisermäßigung *f* -, -en, Rabátt *m* -(e)s, -e

уступа́льны *грам* konzessív; **~ *сказ*** Konzessívsatz *m* -es, -sätze, Éinräumungssatz *m*

уступа́ць, уступíць I *разм* (*адмовіцца ад чаго-н, саступіць*) ábtreten* *vt*, überlássen* *vt*; éinräumen *vt*; **~ *першынство́*** *j-m* den Vórtritt lássen*; *j-m* den Vórzug gében*

уступа́ць, уступíць II 1. (*уваходзіць*) éinrücken *vi* (*s*), éinziehen* *vi* (*s*); éinmarschieren* *vi* (*s*) (*пра войскі*); **2.** (*у арганізацыю*) (in *A*) éintreten* *vi* (*s*), *etw.* (*D*) béitreten* *vi* (*s*); **~ *у па́ртыю*** éiner Partéi béitreten; **3.** (*распачынаць якое-н дзеянне*) eröffnen *vt*, begínnen* *vt*, ántreten* *vt*; **~ *у шлюб*** *юрыд* in den Éhestand treten* **~ *у перамо́вы*** *дып, тс перан* Verhándlungen eröffnen; Unterhándlungen ánknüpfen; in Unterhándlungen treten*; **~ *у бíтву*** *вайск* den Kampf eröffnen **4.** *муз* éinsetzen *vi*, éinfallen* *vi* (*s*)

уступле́нне *н* Éintritt *m* -(e)s, -e, Ántritt *m*; Béitritt *m* (*у арганізацыю*); Éinzug *m* -(e)s, Éinmarsch *m* -(e)s (*у горад*); **~ *ў па́ртыю*** Éintritt in éine Partéi

усту́пн|ы Éintritts-, Ántritts-; éinleitend (*уводны*); **~*ы экза́мен*** [***іспы́т***] Áufnahmeprüfung *f* -, -en; **~*ы ўзно́с*** Éintrittsbeitrag *m* -(e)s, -träge; **~*ае сло́ва*** Vórrede *f* -, -n, Éinleitung *f* -, -en, Eröffnungsansprache *f* -, -n, Eröffnungsworte *pl*

усумні́|цца zwéifeln *vi*, Zwéifel hégen (*у чым-н* an *D*), ánzweifeln *vt*; ***яна́ ~лася*** ihr kámen Zwéifel [Bedénken], es stíegen ihr Zwéifel auf

усу́ну|цца 1. éinschiebbar sein, sich (hin)éinschieben lássen*; ***шуфля́да лёгка ~лася*** die Schúblade ließ sich leicht (hin)éinschieben; **2.** (*прасунуцца, уцягнуцца*) dúrchgezogen [dúrchgeschoben] wérden, sich éinfädeln lássen*; **3.** (*трапіць, правалíцца куды-н*) hinéinfallen* *vi* (*s*), (hín)geraten* *vi* (*s*), gelángen *vi* (*s*); **4.** *разм* (*уваліцца, увайсці*) heréinplatzen *vi* (*s*) (*у напрамку да таго, хто гаворыць*); hinéinstürzen *vi* (*s*) (*у напрамку ад таго, хто гаворыць*); **~ *ў ха́ту*** ins Haus stürzen

усу́нуць hinéinstecken *vt*

усур'ёз *прысл кніжн* érnstlich, ernst; in vóllem Ernst; ***прыма́ць што-н ~ etw.*** ernst néhmen*; ***не прыма́ць чаго-н ~ etw.*** auf die léichte Schúlter néhmen*; **~ *і надо́ўга*** im Ernst und für lánge Zeit

усуты́ч *прысл разм* fest; dicht, hart (an *A*, an *D*); ***падысці́ ~ да бе́рага*** dicht an das Úfer herángehen*; **~ *да*** bis zu (*D*), bis an (*A*)

усу́шка *ж* **1.** *разм* (*дзеянне*) Éintrocknen *n* -s; **2.** *камерц* (*страта вагі*) Tróckenverlust *m* -(e)s, -e, Mássenverlust *m*, Tróckenschwund *m* -(e)s, Schwund *m*

усхадзі́|цца 1. (*пра буру, мора і г. д*) (lánge, stark) bráusen *vi* [tóben *vi*]; áufkommen* *vi* (*s*) (*пра вецер*); **~*лася бу́ра*** ein Sturm erhób sich; **2.** (*страціць кантроль над сабою*) áußer Rand und Band geráten*; bis zum Äußersten géhen*; **3.** (*дурэць, сваволіць*) sehr áusgelassen [úngezogen, mútwillig] sein; ***дзе́ці ~лі́ся*** die Kínder sind sehr áusgelassen

усхапíцца áufspringen* *vi* (*s*), áuffahren* *vi* (*s*), in die Höhe fáhren*; **~ *з ме́сца*** vom Platz áufspringen*; **~ *ад спало́ху*** vor Schreck áuffahren*; **~ *з пасце́лі*** vom Bett áufspringen*

усхвале́нне *н* Préisung *f* -, -en, Lóbpreisung *f*

усхвалíць *гл* усхваляць

усхвалява́на *прысл*; **усхвалява́ны** áufgeregt, errégt

усхвалява́насць *ж* Errégung *f* -, -en, Áufregung *f* -, -en

усхвалява́цца 1. in Bewégung geráten*, sich zu wógen begínnen* (*пра хвалі*); **2.** (*пра каго-н*) sich be|únruhigen (*турбавацца, непакоіцца*)

усхвалява́ць 1. in Wéllenbewegung versétzen (*напр ваду*); **2.** (*каго-н*) áufregen *vt*, errégen *vt*; in Áufregung versétzen; aus der Fássung bríngen* (*вывесці з сябе*); be|únruhigen *vt* (*занепакоіць, патрывожыць*)

усхваля́ць lóbpreisen* *неаддз* (*part II* gelóbpreist) *vt*

усхлíп *м разм* Schlúchzer *m* -*s*, -

усхлíпванне *н* (*працяглае*) Schlúchzen *n* -s

усхлíпваць schlúchzen *vi*

усхо́д I *м* (*напрамак свету*) Ósten *m* -s; Ost (*паэт, марск, геагр – ужыв. без артыкля*; *скар* O); **на *~зе*** im Ósten; **на ~** nach Ósten; óstwärts; **на ~ *ад*** *чаго-н* östlich von *etw.* (*D*); **з *~у*** von Ósten, aus dem Ósten; **2.** (*усходнія краіны*) Ósten *m* -s; Ori|ént *m* -(e)s; ***Сярэ́дні Усхо́д*** der Míttlere Ósten; ***падарóжжа на Усхо́д*** Ori|éntreise *f* -, -n; ***жыхáр Усхóду*** Ori|entále *m* -n, -n; ***жыхáрка Усхóду*** Ori|entálin *f* -, -nen

усхо́д II *м гл* узыход

усходазна́вец *м* Ori|entalíst *m* -en, -en

усхо́длівасць *ж с.-г* Kéimfähigkeit; ***паніжаная ~*** vermínderte Kéimfähigkeit; **~ *у цéмры*** Dúnkelkeimung *f* -; ***вызначэ́нне насе́ння на ~*** Kéimprobe *f* -, -n, Kéimprüfung *f* -, -en

усходнееўрапе́йскі osteuropä|isch

усхо́дні 1. östlich, Ost-; **~ *ве́цер*** Óstwind *m* -(e)s, -e; **~ *бок*** Óstseite *f* -, -n; ***ва ~м кірýнку ад*** *чаго-н* östlich von *etw.* (*D*); **2.** (*пра культуру і г. д*) ori|entálisch; mórgenländisch (*высок*)

усхо́ды I *мн с.-г* die júnge Saat, Kéime *pl*, Schössлinge *pl*; Júngpflanzenbestand *m* -(e)s, stände; **~ *до́брыя*** die júnge Saat steht gutf

усхо́ды II *мн гл* сходы

усцерагчы́ *разм* (*засцерагчы ад чаго-н небяспечнага, непажаданага*) bewáhren *vt* (vor *D*); behüten *vt* (*захаваць*); rétten *vt*, in Sícherheit bríngen* (*уратаваць*); **~ *дзіця́ ад прасту́ды*** das Kind vor Erkältung schützen

усцéшаны erfréut, fréudestrahlend

усцéшыцца (*ад чаго-н* an *D*) sich erfréuen

усцéшыць erfréuen *vt*, Fréude beréiten [máchen] (*каго-н D*)

усцягну́|ць 1. (*наверх*) hináufschleppen *vt*, hináufziehen* *vt* (*у напрамку ад таго, хто гаворыць*); heráufschleppen *vt*, heráufziehen* *vt* (*у напрамку да таго, хто гаворыць*); **2.** *разм* (*нацягнуць, напяць*) áufstülpen *vt*; sich *etw.* drüberziehen* (*вопратку*); auf sich zwängen; ***яна ~ла шлафро́к*** sie hat sich den Mórgenrock drübergezogen

усцяж *прыназ гл* уздоўж, уздоўжкі **II**

усчапíць *разм* **1.** (*павесіць*) áufhängen *vt*; ánhängen *vt*; **2.** *разм* (*напяць*) áufstülpen *vt*, áufsetzen *vt* (*капялюш і г. д*); sich *etw.* drüberziehen* (*вопратку*)

усча́ць *разм* (*пачаць, распачаць*) begínnen* *vt*, ánfangen* *vt*; sich (*D*) *etw.* vórnehmen*, vórhaben* *vt*; **~ *сва́рку з кім-н*** mit *j-m* Streit ánfangen*; **~ *бóйку*** éine Schlägeréi ánfangen*

усынавíць, усынаўля́ць adoptíeren *vt*

усынаўле́нне *н* Adoptión *f* -, -en

усынóўлены adoptíert

усы́па|ць 1. (*насыпаць унутр*) éinschütten *vt*, éinsfreuen *vt*; **2.** *перан, разм* (*каму-н*) verprügeln *vt*, verdréschen* *vt*; ***мне ~лі*** hab' was ábbekommen

усыпі́ць, усыпля́ць *разм* **1.** éinschläfern *vt*; *мед* betäuben *vt*, narkotisíeren *vt*; **2.** *перан* éinschläfern *vt*, beschwíchtigen *vt*

усыпля́льны betäubend

усыха́ць *разм* éintrocknen *vi* (*s*), vertrócknen *vi* (*s*), trócken wérden, verdórren *vi* (*s*)

усю́ды *прысл* über|áll, állerórts, állenthálben; an állen Écken und Énden

усюдыхо́д *м тэх* Geländefahrzeug *n* -(e)s, -e

усюдыхо́дны *спец* geländegängig

уся́ *гл* увесь

усяго́ *прысл* **1.** (*разам*) im Gánzen, insgesámt; **2.** (*толькі*) nur; erst (*пра час*); ***знайшло́ся ~ дво́е*** es méldeten sich nur zwei, es fánden sich nur zwei; ***~ то́лькі ме́сяц таму́*** erst vor éinem Mónat

усяго́ до́брага [найле́пшага]! II *выкл* álles Güte!

уся́к|і *займ* **1.** (*кожны, любы*) jéder; jéder Beliébige; jéder x-Beliébige; **2.** (*розны*) állerléi, állerhánd; ***~імі шляха́мі*** mit den verschíedensten Mítteln; **3.** (*з адценнем пагарды*) jéder, írgendéin; **4.** *у знач наз м* ein jéder, jédermann; ***без ~ай лі́тасці*** óhne das geríngste Mítleid [Mítgefühl]; ◊ ***ва ~ім ра́зе*** in jédem Fall, jédenfalls

усяле́нскі ökuménisch; Welt-; ~ ***сабо́р*** ökuménisches Konzíl (*праваслаўны, каталіцкі*); Wéltkirchenkonferenz *f* -, -en (*пратэстанцкі*)

усяліцца *разм* éinziehen* *vi* (*s*), sich éinquartieren; éindringen* *vi*

усяліць 1. (*каго-н*) éinquartieren *vt*; **2.** (*выклікаць, абудзіць*) éinflößen *vt*, béibringen* *vt*; ~ ***у каго-н надзе́ю*** *j-m* Hóffnung éinflößen; ~ ***у каго-н упэ́ўненасць*** *j-m* Zúversicht verléihen*; ~ ***у каго-н трыво́гу*** *j-n* in Únruhe versétzen

усяля́к *прысл разм* auf jéde (Art und) Wéise; mit állen möglichen Mítteln; ~ ***намага́цца*** sich (*D*) álle Mühe gében*

усяля́кі *займ* mánnigfaltig, mánnigfach, víelfáltig; verschíedenartig, ábwechslungsreich (*разнастайны*); mancherléi

усяме́рна *прысл канц* auf jéde Wéise; in jéder Weise, mit állen Mítteln, nach Kräften

усяме́рн|ы *канц* größtmöglich, hőchstmöglich, nach Kräften; ***аказа́ць ~ую падтры́мку*** jéde mögliche [die größtmögliche] Unterstützung erwéisen*

усямёх *прысл разм* (*толькі пра мужчын або толькі пра жанчын*) zu síeben, zu siebt; síeben Mann hoch (*разм*)

усяно́чная *ж царк* Vésper *f* -, -n, Ábendmesse *f* -, -n

усярэ́дзіне I *прысл* (*унутры, у цэнтры чаго-н*) in der Mítte, mítten in (*D*), inmítten

усярэ́дзіне II *прыназ* (*унутры*) ínnerhalb (*G*), im Ínnern (*G*), inmítten (*G*), in der Mítte (*G*), mítten in (*D*)

усячы́ 1. ábschneiden* *vt*, ábkürzen *vt*; **2.** *спец* éinhauen* *vt*

утаі́ць *разм* verbérgen* *vt*, verhéhlen *vt*, verhéimlichen *vt* (*ад каго-н* vor *D*)

утаймава́льнік *м* Bändiger *m* -s, -; ~ ***звяро́ў*** Tíerbändiger *m*, Dompteur [-ˊtø:r] *m* -s, -e; ~ ***змей*** Schlángenbeschwörer *m* -s, -

утаймава́нне *н* Zähmung *f* -, Bändigung *f* -; *перан тс* Zügelung *f* -; Beschwíchtigung *f* -, Besänftigung *f* - (*супакаенне*)

утаймава́ны gezähmt, gebändigt; *перан тс* bezwúngen; besänftigt (*супакоены*)

утаймава́ць, утаймо́ўваць zähmen *vt*, bändigen *vt*; *перан тс* bezwíngen* *vt*, zügeln *vt*; *j-n* kírre máchen [kríegen] (*разм*); besänftigen *vt* (*супакоіць*); ~ ***чый-н гнеў*** *j-s* Zorn beschwíchtigen

утапі́ст *м філас, тс перан* Utopíst *m* -en, -en

утапі́цца sich ertränken, ertrínken* *vi* (*s*); úntergehen* *vi* (*s*), versínken* *vi* (*s*) (*пра судна*)

утапі́чны *філас, тс перан* utópisch; ~ ***сацыялі́зм*** utópischer Sozialísmus

утапта́ны féstgetreten, féstgestampft

утапта́ць fésttreten* *аддз vt*, féststampfen *аддз vt*

утаргава́ць *камерц* verdíenen *vt*, Gewínn máchen, Profít heráusholen [heráusschlagen*] (*разм – атрымаць барыш*); ~ ***затра́чанае*** das Veráusgabte wíeder éinbringen*

утаро́піцца *разм* (*уважліва глядзець*) ánstarren *vt*, fixíeren *vt*

утаро́піць (*вочы, позірк на каго-н, што-н*) den (bewégungslosen, stárren) Blick auf *etw.*, auf *j-n* ríchten; *etw.j-n* ánstarren

утачы́ць *кравец* éinnähen *vt*, éinsetzen *vt*, ánnähen *vt*; ~ ***рука́ў*** den Ärmel éinnähen

утвара́цца, утвары́цца sich bílden, entsténen* *vi* (*s*) (*узнікнуць*); sich entwíckeln (*развіцца*)

утвара́ць, утвары́ць bílden *vt*, gestálten *vt*; schäffen* *vt* (*стварыць*); gründen *vt*, begründen *vt*, stíften *vt* (*заснаваць*); éinsetzen *vt* (*камісію і г. д*)

утварэ́нн|е *н* **1.** (*дзеянне*) Gestáltung *f* -, Bíldung *f* -; Schäffung *f* - (*стварэнне*); **2.** (*тое, што ўтварылася*) Formatión *f* -, -en; Gebílde *n* -s; ***но́выя ~і*** Néuformungen *pl*, Néubildungen *pl*

уткну́|цца 1. (*пранікнуць углыб чаго-н*) in *etw.* (*A*) éindringen*; **2.** (*закапацца галавой, тварам у што-н*) stécken *vt*, vergráben* *vt*; **3.** (*паглыбіцца ў якую-н справу*) sich vertíefen; ***дзяўчы́нка ~лася ў кні́гу*** das Mädchen vertíefte sich in das Buch

уткну́ць hinéinstecken *vt*; hinéinstoßen* *vt*

уто́ены *разм* verhéhlt, verhéimlicht, verbórgen

уто́йванн|е *н разм* Verbérgen *n* -s, Verhéimlichung *f* -, Verhéhlen *n* -s; ***без ~я*** óhne Hehl, offen, únverhohlen

уто́йвацца *разм* sich verbérgen* (*ад каго-н* vor *D*), sich verhéimlichen lássen*

уто́йваць *гл* утаіць

утО́ма *ж высок* Ermüdung *f* -, -en; Ermáttung *f* -, -en, Máttigkeit *f* -, Erschöpfung *f* - (*знямога, знясіленне*); Müdigkeit *f* - (*стомленасць*)

утО́мны *высок* ermüdend, ánstrengend

утО́пія *ж літ, філас, тс перан* Utopíe *f* -, -pí|en

утО́ркнуць *разм* (hin)éinstecken *vt*, (hin)éinstoßen* *vt*, éinstechen* *vt*

утраíх *прысл* (*пра асоб рознага полу або пра наз ніякага роду*) zu dritt, zu dréien

утрамбава́ць, утрамбо́ўваць *спец* féststampfen *аддз vt*

утрапе́нне *н* **1.** (*неўтаймаванае праяўленне пачуццяў*) Beséssenheit *f* -; Sucht *f* -, Süchte; **2.** (*безразважнасць*) Únbesonnenheit *f* -, Únsinnigkeit *f* -, -en, Únvernunft *f* -, Wáhnwitz *m* -es; **3.** (*шаленства*) Verrücktheit *f* -, -en, Írrsinn *m* -(e)s, Wähnsinn *m* -(e)s

утрапёнасць *ж гл* утрапенне **1., 2.**

утрапёны 1. beséssen (*чым-н* von *D*); süchtig; **2.** *у знач наз м* Beséssene (*sub*) *m* -n, -n

утраі́ *прысл* dréifach; dréimal; ~ ***скла́сці*** dréifach zusámmenlegen; ~ ***больш*** dréimal soviel; ***павялі́чыць*** ~ verdréifachen *vt*, auf das Dréifache vergrößern; ~ ***менш*** dréimal wéniger; ***памяншы́ць*** ~ auf ein Dríttel verkléinern [verríngern]

утро́х *прысл* (*толькі пра мужчын або толькі пра жанчын*) zu dritt, zu dréien

утро́йваць *разм* verdréifachen *vt*

утрупяне́ць *разм* erstárren *vi* (*s*); ~ ***ад стра́ху*** [***жа́ху***] vor Schreck [Furcht] erstárren, vor Schreck starr sein [erstárren]

утрупя́ніць *разм* töten *vt*; úmbringen* *vt*, káltmachen *аддз vt*

утру́ска *ж камерц* Ábgang *m* -(e)s, -gänge, Verlúst *m* -(e)s, -e (durch Verschütten)

утрыва́|ць sich enthálten*, sich zurückhalten*; ***не ~ць, каб не ...*** sich nicht enthálten können*, zu ...; nicht umhín können*, zu ...; ***я не ~ў, каб не сказа́ць*** ich kónnte nicht umhín zu ságen

утрыма́н|ец *м* Famíli|enmitglied óhne Éinkommen, ábhängiges [únselbstständiges] Famíli|enmitglied; Únterhaltsberechtigte (*sub*) *m* -n, -n; ***у яго́ тры ~цы*** er hat drei Persónen zu unterhálten

утрыма́нн|е I *н*: ***быць на ~і у каго-н*** von *j-m* unterhálten wérden;

на чыім ~і? (*пытанне ў анкеце*) Únterhaltspflichtige (*sub*) *m* -n, -n

утрыма́нн|е II *н бухг* Ábzug *m* -(e)s, -züge (*з чаго-н* von *D*), Éinbehaltung *f*-, -en; ***~е з зарпла́ты*** Gehältsábzug *m*; ***пасля́ ~я пада́ткаў*** nach dem Stéuerabzug

утрыма́нн|е III *н* (*змесціва ў чым-н*) Gehált *m* -/e)s, -e; Prozéntsatz *m* -es, -sätze

утрыма́цца sich hálten*; sich fésthalten* *аддз*; ánhalten* *vi* (*пра надвор'е і г. д*); *вайск* sich behäupten; ***~ ў сядлé*** fest im Sáttel sítzen*; ***не ~ на нагáх*** sich nicht auf den Béinen hálten können*, das Gléichgewicht verlíeren*

утрыма́ць I (*не выпусціць, захаваць*) hálten* *vt*, fésthalten* *аддз vt*; béibehalten* *vt*, bewáhren *vt*; ***~ у пáмяці*** behálten* *vt*, im Gedächtnis bewáhren [behálten*]; ***~ пазíцыю*** *вайск* die Stéllung beháupten; **2.** (*стрымаць*; *падавіць*) zurückhalten* *vt*, unterdrücken *vt*; bändigen *vt*, zähmen *vt*; (*утаймаваць*); ***яé нічы́м не ўтрыма́еш*** sie kann nichts hálten; da hálten sie kéine zehn Pférde (*разм*); **3.** (*вылічваць*) ábziehen* *vt*, zurückbehalten* *vt*; éinbehalten* *vt*

утрыма́ць II *гл* утрымліваць II

утры́млівацца I *гл* утрымацца

утры́млівацца II *зал. стан ад* утрымаць II

утры́мліваць I *гл* утрымаць I

утры́мліва|ць II 1. (*трымаць*) hálten* *vt*, erhálten* *vt*; instánd [in Stand] hálten* (*цэлым, не пашкоджаным*); ***~ць у чысцíні*** sáuber hálten*; ***~ць у дóбрым стáне*** in güten Zustánd hálten*; ***~ць пад áрыштам*** in Haft hálten*; **2.** (*каго-н*) unterhálten* *vt*, unterstützen *vt*; **3.** (*мець у сваім складзе*) enthálten**vt*, éinschließen* *vt*; fássen *vt*; ***~ць у сабé*** (*уключаць*) be|ínhalten* *vt*; ***рýда ~е шмат жалéза*** das Erz hat éinen hóhen Éisengehalt

утры́раванне *н кніжн* Übertréibung *f*-, -en

утры́раваны *кніжн* übertríeben, überspítzt, überbetont

утры́раваць *кніжн* übertréiben* *vt*, überspítzen *vt*, úberbetonen *vt*

утрэ́сці *разм* **1.** zusámmenrütteln *vt*, zusámmenschütteln *vt*; **2.** *перан* (*прывесці ў парадак, знайсці вырашэнне*) régeln *vt*, in Órdnung bríngen*

утрэ́сціся 1. (*спрасавацца*) sich verschütten; **2.** *перан разм* in Órdnung kómmen*

утулі|цца 1. (*уткнуўшыся, прыціснуцца да чаго-н*) sich verkríechen*; stécken *vt*, vergráben* *vt*; sich drücken (*да чаго-н* an *A*); **2.** (*захутацца*) sich (éin)hüllen, sich vermúmmen

утулі|ць *разм* **1.** (*схаваць, увабраць унутр*) verbérgen* *vt*, stécken *vt*; **2.** (*прыціснуць вушы да галавы*) ánlegen *vt*, drücken (an *A*); ***конь ~ў вýшы*** das Pferd légte die Óhren an

утýлка *ж тэх* Büchse *f*-, -n; Nábe *f*-, -n (*кола*); Hülse *f*-, -n; ***рабóчая ~*** Láufbuchse *f*

утýльна *прысл*; **утýльн|ы** gemütlich, beháglich, wóhnlich; ***~ае памяшкáнне*** ein gemütlicher [wóhnlich éingerichteter] Raum; ***адчувáць сябé ўтýльна*** sich wohl [beháglich] fühlen

утýльнасц|ь *ж* Gemütlichkeit *f*-, Beháglichkeit *f*-; Wóhnlichkeit *f*-; ***пачуццё ~і*** ein wóhliges Gefühl

утýпі|цца *разм* (*пільна, не адводзячы вачэй, глядзець*) ánstarren *vt*, fixíeren *vt*; ***пóтым ён знóў ~ўся ў чарцёж*** dann stárrte er die Zéichnung wíeder an

утыкáць (hin)éinstecken *vt*, (hin)éinstoßen* *vt*, éinstechen* *vt*

уты́л|ь *м зборн* Áltstoff *m* -(e)s, -e, Áltmaterial *n* -(e)s, -i|en; (verwértbare) Ábfälle *pl*; ***збор ~ю*** Áltmaterialsammlung *f*-, -en, Áltstoffsammlung *f*

утылізавáць *спец* utilisíeren *vt*, verwérten *vt*

утылізáцыя *ж спец* Utilisíerung *f*-, Verwértung *f*-, -en

утылітáрны *філас, тс перан* utilitarístisch, Utilitäts-, Nützlichkeits-

уфалóгія *ж* Ufologíe *f*-, ÚFO-Forschung *f*-, -en

ух! *выкл.* ach!, uff!

ухáб(ін)а *ж* Loch *n* -(e)s, Löcher; Schlágloch *n*

ухажóр *м часцей іран* Kavalíer [-va-] *m* -s, -, Veréhrer *m* -s, -

ухалаcтýю *прысл тэх*: ***працавáць ~*** leer láufen* *vi* (*s*), im Léerlauf géhen*

ухандóхаць *разм груб* (*забіць*) káltmachen *аддз vt*, úmbringen* *vt*

ухапíцца 1. (*схапіцца за што-н*) sich fássen, sich hálten* (an *A*); ***~ за парэ́нчы*** sich an der Gríffstange (fést)hálten*; **2.** *перан* (*за думку*) éinen Gedánken áufgreifen*, sich an éinen Gedánken klámmern; ◊ ***як тóпішся, то й за бры́тву ўхóпішся*** ≅ der Ertrínkende greift nach jédem Stróhhalm

ухапíць 1. (*схапіць*) ergréifen* *vt*, erfássen *vt*, pácken *vt*; **2.** *разм* (*з'есці, паніць крыху*) éinen Bíssen zu sich (*D*) néhmen*; **3.** *разм* (*зразумець, разабрацца ў чым-н*) begréifen* *vt*, kapíeren *vt*

ухвáла *ж* Resolutión *f*-, -en; Beschlúss *f*-es, -schlüsse

ухвалéнне *н* **1.** (*падтрыманне галасаваннем*) Billigung *f*-, -en, Béifall *m* -(e)s; Béistimmung *f*-, -en, Zústimmung *f*-, -en (*згода*); **2.** (*зацвярджэнне*) Bestätigung *f*-, -en

ухвалíць, ухваля́ць 1. (*падтрымаць галасаваннем*) gútheißen* *аддз vt*, billigen *vt*; béistimmen *vi*, béipflichten *vt*; zústimmen *vi* (*што-н D*) (*згаджацца*); **2.** (*зацвердзіць*) bestätigen *vt*, sanktioníeren *vt*

ухвáльна *прысл*; **ухвáльны** béifällig, bestímmend, billigend

ухваля́цца gútgeheißen [gebílligt] wérden

ухвáтка *ж разм* **1.** Hándgriff *m* -(e)s, -e, Kúnstgriff *m*; **2.** (*манера паводзін*) Maníer *f*-, -en, Úmgangsform *f*-, -en

ухíл *м* **1.** (*адхон*) Ábschüssigkeit *f*-, -en; Ábfall *m* -(e)s, -fälle; **2.** (*напрамак дзейнасці, інтарэсаў, здольнасцяў*) Néigung *f*-, -en; **3.** (*тэндэнцыя, спецыялізацыя*) Éinstellung *f*-, -en, Éinschlag *m* -(e)s, -schläge; Richtung *f*-, -en; Spezialisíerung *f*-, -en; ***шкóла з тэхнíчным ~ам*** éine Schúle mit téchnischem Schwérpunkt; **4.** *паліт* Ábweichung *f*-, -en

ухілéнне *н* **1.** (*ад простага шляху і г. д*) Ábweichen *n* -s, Ábweichung *f*-, -en; **2.** (*ад абавязкаў і г. д*) Úmgehen *n* -s, Méiden *n* -s; **3.** (*ад тэмы і г. д*) Ábschweifen *n* -s

ухíлісты áusweichend; ***~ адкáз*** éine áusweichende Ántwort

ухілíцца, ухіля́цца 1. (*у бок*) ábweichen* *vi* (*s*), ábschwenken *vi* (*s*) (*ад чаго-н* von *D*); áusweichen* *vi* (*s*) (*D*); **2.** (*ад тэмы і г. д*) ábschweifen *vi* (*s*) (von *D*); ***~ ад пытáння*** éiner Fráge áusweichen*; ***~ ад тэ́мы*** vom Théma ábkommen* *vi* (*s*); ***не ~ ад размóвы*** bei der Sáche bléiben*; **3.** (*ад абавязкаў і г. д*) sich entzíehen* (*D*), umgéhen* *vt*; sich drücken (von *D*) (*разм*); sich enthálten* (*G*) (*устрымацца*)

ухітры́цца *разм etw.* geschíckt fértig bríngen*; verstéhen* *vt*; *etw.* schlau ánfangen*

ухмы́лка *ж разм* Schmúnzeln *n* -s, -, Grínsen *n* -s, -

ухмыля́цца *разм* (*усміхацца насмешліва*) schmúnzeln *vi*, grínsen *vi*

ухóда|ць *разм* **1.** (*пазбавіць жыцця, загубіць*) úmbringen* *vt*, káltmachen *аддз vt*; **2.** (*знясіліць, змардаваць*) entkräften *vt*, schwächen *vt*, erschöpfen *vt*; ***хваробá ~ла яé*** die Kránkheit hat sie entkräftet; **3.** (*патраціць, выдаткаваць*) áusgeben* *vt*, veráusgaben *vt* (*грошы*)

ухýтванне *н* **1.** Éinwickeln *n* -s, Éinhüllen *n* -s; Vermúmmen *n* -s, Éinmummen *n* -s (*разм*); **2.** *мед* Páckung *f*-, -en, Úmschlag *m* -(e)s, -schläge; ***халóднае ~*** kálte Páckung

ухýтвацца sich éinhüllen, sich éinwickeln; sich vermúmmen, sich éinmummen (*разм*)

уцалéць *кніжн* **1.** (*пра чалавека*) heil [únversehrt, únverletzt] bléiben*; **2.** (*пра будынак, рэч*) únbeschädigt [intákt] bléiben*; heil und ganz bléiben*

уцаніць *камерц* den Preis (étwas) herábsetzen

уцéрці (*выцерці, абцерці*) ábwischen *vt*, ábtrocknen *vt*; ◊ ***~ нос*** *каму-н* ≅ *разм j-m* séine Überlégenheit zéigen, *j-n* übertrúmpfen

уцéрціся 1. (*выцерці твар*) sich ábwischen, sich ábtrocknen; **2.** *перан пагард* nach éiner Beléidigung wéiter schweigen* [kéinerléi Reaktión zéigen]

уцéха *ж* **1.** (*радасць, забава*) Fréude *f*-, -n; erBelústigung *f*-, -en, Vergnügen *n* -s, -; Genúss *m* -es, -nüsse, Ergötzen *n* -s

(*прыемнасць*); **2.** (*тое, што прыносіць суцяшэнне*) Trost *m* -s, Tröstung *f*-, -en, Vertröstung *f*-, -en (*абнадзейванне*); Zéitvertreib *m* -(e)s, -e (*забава*)

уцёчка *ж* **1.** *спец* Ausfließen *n* -s, Ábfließen *n* -s, Sickern *n* -s (*вадкасці*); Ausströmen *n* -s (*газа*); Ábleitung *f*- (*тока*); **2.** *камерц* Leckáge [-ʒə] *f*-, -n; **3.** *тэх* (*страта*) Léckverlust *m* -(e)s, -e, Verlust *m*

уцёшлів|ы, уцёшн|ы *разм* froh, fréudig; erfréulich, erquícklich; tröstlich, tröstend (*суцяшальны*); ***~ая з'ява*** éine erfréuliche Erschéinung; ***адзнáчыць як ~ую з'яву*** *etw.* als erfréulich bezéichnen

уцёк|і *мн* Flucht *f*-, -en; Entwéichen *n* -s, Áusreißen *n* -s (*са зняволення*); ***~і сяля́н з вёскі*** Ländflucht *f*; ***ратавáцца ~амі*** sein Heil in der Flucht súchen

уцёс *м* Félsen *m* -s, -; Klíppe *f*-, -n (*берагавы*)

уціpáць *гл* уцерці

уціск *м* Druck *m* -(e)s, Unterdrückung *f*-, -en, Unterjóchung *f*-, -en, Bedrückung *f*-, -en

уціснуцца *разм* (*прабрацца*) sich hinéindrängen, sich hinéinpressen, sich hinéinquetschen; ***~ ў натóўп*** sich in das Gedränge míschen

уціснуць, уціскáць 1. hinéindrängen *vt*, hinéinpressen *vt*, hinéinquetschen *vt*; **2.** (*з намаганнем увапхнуць*) hinéinzwängen *vt*, hinéinstopfen *vt*

уціхамíрванне *н* Beschwíchtigung *f*-, -en, Besänftigung *f*-, -en

уціхамíрваць *разм гл* утаймаваць, утаймоўваць

уціхамíрыцца sich berúhigen

уцэ́нка *ж камерц* Préisherabsetzung *f*-, -en; Préisminderung *f*-, -en; Préisreduzierung *f*-, -en; Préisnachlass *m* -es, -lässe; ***~ тавáру*** Ábwertung der Wáre

уцэ́ньваць *гл* уцаніць

уцягвáць, уцягну́ць 1. (*залучаць, далучаць*) heránziehen* *vt*, zúziehen* *vt* (*у што-н zu D*); ***~у грамáдскую дзéйнасць*** zur geséllschaftlichen Tätigkeit heránziehen*; **2.** (*усмактаць, увабраць у сябе*) áufsaugen* *vt*, éinsaugen* *vt*; **3.** (*напр нітку*) éinfädeln *vt*; ***~ нíтку ў ігóлку*** den Fáden in die Nádel éinfädeln

уцягну́цца 1. (*прызвычаіцца да чаго-н*) sich éinleben; sich gewöhnen (*у што-н* an *A*); ***~ ў прáцу*** sich éinarbeiten, sich an die Árbeit gewöhnen; **2.** (*прыахвоціцца да чаго-н*) für *etw.* (*A*) in Léidenschaft geráten*, sich éiner Léidenschaft ergében*

уцякáць 1. (*бегчы прэч*) fórtlaufen* *vi* (*s*), wéglaufen* *vi* (*s*), davónlaufen* *vi* (*s*); türmen *vi* (*s*) (*разм*); **2.** (*з турмы, высылкі і г. д*) áusreißen* *vi* (*s*), entwíschen *vi* (*s*); flüchten *vi* (*s*), flíehen* *vi* (*s*)

уцякáч *м* Flüchtling *m* -s, -e, Áusreißer *m* -s, -; Entläufene (*sub*) *m* -n, -n, Entsprúngene (*sub*) *m* -n, -n (*са зняволення*)

уцяміць *разм* verstéhen* *vt*, fássen *vt*, erfássen *vt*; kapíeren *vt* (*разм*), begréifen* *vt*; ◊ ***~, у чым спрáва*** ≅ den Bráten ríechen*, Lúnte ríechen*

уцяпліць, уцяпля́ць erwärmen *vt*, behéizen *vt* (*ацяпляць*); gégen Kälte ábdichten [schützen]; mit Wärmedämmstoff isolíeren [verkléiden]

уцяцца *разм* (*пра шпільку, калючку і пад.*) éindringen* *vi* (*s*)

уцяць I *разм* (*абсекчы*) ábschneiden* *vt*, ábkürzen *vt*, ábschlagen* *vt*, ábhauen* *vt*

уцяць II *разм абл* (*ударыць, хвастануць*) schlágen* *vt*, péitschen *vt*; **2.** (*укусіць, удзяліць*) stéchen* (*пра насякомых*); **3.** *гл* уесці

уцячы́ *гл* уцякаць

учáдзець (*атруціцца чадам*) vom Kóhlengas Kópfweh bekómmen*, vom Kóhlengas benómmen sein [vergíftet wérden]

учапíцца 1. (*ухапіцца*) sich klámmern (*за што-н* an *A*), sich ánklammern (an *A*); **2.** (*учэпіста схапіцца*) sich féstklammern *addz* (*у што-н* an *D*); ***~ адзíн аднáму ў валасы́*** *разм* einánder in die Háare fahren*; **3.** (*зачапіцца*) sich verfángen*, hängen bléiben*; **4.** (*пра воз і г. д*) (*зачапіць, закрануць*) stóßen* (*за што-н* an, gégen *etw.* (*A*), ánstoßen* (an *etw.* (*A*); **5.** (*неадчэпна следаваць за кім-н*) sich an *j-s* Férsen héften

учарáшн|і géstrig; ***увéсь ~і дзень*** géstern den gánzen Tag; ◊ ***шукáць ~яга дня*** der Vergángenheit nachhängen*

учарнéць *разм* **1.** (*змардавацца, знясіліцца*) erschöpft [ábgezehrt, áusgezehrt] sein; entkräftet sein; **2.** *разм* (*пачарнець, стаць чорным*) schwarz wérden

учарсцвéць *разм* (*зачарсцвець*) trócken wérden, vertrócknen *vi* (*s*); ***хлеб ~ў*** das Brot ist vertrócknet

учáст|ак *м* **1.** (*зямлі*) Gründstück *n* -(e)s, -e, Parzélle *f*-, -n; ***дзялíць на ~кі*** éinteilen *vt*, parzellíeren *vt*; **2.** (*частка паверхні*) Ábschnitt *m* -(e)s, -e, Strécke *f*-, -n; ***будаўнíчы ~ак*** Báustelle *f*-, -n, Báuabschnitt *m*; ***~ак дарóгі*** Stráßenabschnitt *m*; ***шкóльны ~ак*** Schúlgarten *m* -s, -gärten; **3.** *вайск* Ábschnitt *m*, Beréich *m*, *n* -(e)s, -e; ***~ак атáкі*** Ángriffsraum *m* -(e)s, -räume; ***~ак бóю*** Geféchtsabschnitt *m*, Geféchtsbereich *m*, *n*; ***~ак фрóнту*** Fróntabschnitt *m*; **4.** (*працы*) Árbeitsgebiet *n* -(e)s, -e, Árbeitsfeld *n* -es, -er, Árbeitsbereich *m* (*радзей n*); ***вытвóрчы ~ак*** Produktiónsbereich *m*, *n*; **5.** (*адміністратыўны*) Revier [-ˊvi:r] *n* -s, -e; Stréckenabschnitt *m* (*чыгуначны*); ***выбáрчы ~ак*** Wáhlbezirk *m* -(e)s, -e; Wáhllokal *n* -s, -e (*месца галасавання*); **6.** (*пастарунак*) Polizéirevier [-ˌvi:r] *n*

участкóвы *прым* **1.** Revier [-ˊvi:r], Ábschnitts-; ***~ ўрáч*** Beréichsarzt *m* -es, -ärzte; **2.** *у знач наз м разм* (*міліцыянер*) Ábschnittsbevollmächtigte (*sub*) *m* -n, -n

учатырóх (*толькі пра мужчын або толькі пра жанчын*), **учацвярóх** (*пра асоб рознага полу або пра наз ніякага роду*) *прысл* zu viert, zu víeren

учáшчаны beschléunigt; ***~ пульс*** *мед* beschléunigter Puls

учашчáцца *мед* (*стаць больш частым*) sich häufen, sich wiederhólen, öfter vórkommen*

учóра *прысл* géstern; ***~ ráніцай*** géstern früh, géstern Mórgen; ***~ ўвéчары*** géstern Ábend; ***~ апóўдні*** géstern Míttag; ***~ ўдзéнь*** géstern am Táge

учóрашні *разм гл* учарашні

учубкí *прысл абл*: ***узяцца ~*** einánder in die Háare fahren*

учýв|ць *разм* **1.** (*пачуць, счуць*) déutlich hören, verném̈men* *vt*; ***ён не ~ў*** er hat nicht recht gehört [verstánden]; erfáhren* *vt* (*даведацца*); **2.** (*органамі пачуццяў*) wíttern *vt*, spüren *vt*, перан Wind bekómmen* (von *D*)

учы́нак *м* Tat *f*-, -en; Hándlung *f*-, -en; ***смéлы ~*** éine kühne Tat; ***высакарóдны ~*** éine édle Hándlung; ***ганéбны ~*** únehrenhafte Hándlung; ***безразвáжны ~*** kópfloses Vórgehen

учыніцца *разм* (*здарыцца, адбыцца*) geschéhen* *vi* (*s*), vórfallen* *vi* (*s*), vórkommen* *vi* (*s*), passíeren *vi* (*s*)

учыніць, учыня́ць *разм* tun* *vt*, vollführen *vt*, begéhen* *vt*; ***~ скандáл*** éinen Skándal máchen, Krach máchen; ***~ распрáву*** ein Stráfgericht ábhalten*; ***~ дóпыт*** ein Verhör dúrchführen

учыня́цца 1. *гл* учыніцца; **2.** (*зал. стан да* учыняць, учыніць) vollführt* [getán, verübt,begángen] wérden

учы́тваца sich éinlesen*; ***~ ў кнíгу*** sich in ein Buch éinlesen*

учэ́пісты 1. fésthaltend, fést(án)haftend; sich ánklammernd; klétternd (*пра расліны*); ***~я пáльцы*** Fínger [Hände] wie ein Schráubstock [wie éiserne Klámmern]; **2.** (*упарты, настойлівы*) zäh, hártnäckig

ушалóпаць *разм* (*уцяміць*) erráten* *vt*, verstéhen* *vt*; kapíeren *vt*

ушанавáн|е *н* **1.** (*пашана, павага*) Éhrenbezeigung *f*-, -en, Éhrenerweisung *f*-, -en; **2.** (*урачыстае*) Éhrung *f*-, -en, Éhrenbezeigungen *pl*

ушанавáць, ушанóўваць 1. (*выказаць пашану, павагу*) éhren *vt*; Éhre zóllen [erwéisen*]; ***~ чыю-н пáмяць устаváннем*** *j-s* Ándenken durch Érheben von den Plätzen [durch Áufstehen] éhren; **2.** (*аддаваць каму-н пашану*) *j-m* Éhre bezéigen [erwéisen*, zóllen]; *j-n* féiern; würdigen *vt*, *j-n* für würdig [wert] erächten; ***~ звáннем*** *j-m* éinen Títel verléihen*; ***~ каго-н узнагарóдай*** *j-n* éiner Áuszeichnung würdigen

ушанóўванне *н* Éhrung *f*-, -en, Éhrenbezeigungen *pl*

ушасцёх (*толькі пра мужчын або толькі пра жанчын*), **ушасцярды́х** (*пра асоб рознага полу або пра наз ніякага роду*) *прысл* zu sechst; zu séchsen

ушпілі́ць *разм* (*даць дыхту*) péitschen *vt*, schlágen* *vt*

ушрубава́ць *тэх* (*укруці́ць*) (hin)éinschrauben *vt*, (hin)eindrehen *vt*

уштурхну́ць hinéinstoßen* *vt* (*у напрамку ад таго, хто гаворыць*); heréinstoßen* (*у напрамку да таго, хто гаворыць*)

ушчамі́цца sich hinéindrängen, sich hinéinpressen, sich hinéinquetschen, sich féstsetzen *аддз*

ушчамі́ць 1. (*зацісну́ць, сці́снуць*) hinéinpressen *vt*, hinéinstopfen *vt*; klémmen *vt*, éinklemmen *vt*, quétschen *vt* (*напр пальцы*); **2.** (*абмежаваць чые-н магчымасці, правы і г. д*) schmälern *vt*, verlétzen *vt*; ~ *чыё-н* ***самалю́бства*** *j-s* Éigenliebe verwúnden [verlétzen]; ~ *чые-н* ***інтара́сы*** *j-s* Interéssen schmälern

ушчапе́рыцца *разм* (*учапі́цца, ухапі́цца за што-н*) sich (án)klámmern, sich féstklammern *аддз* (an *A*), sich fésthalten* *аддз* (an *D*)

ушчува́нне *н* Schélte *f* -, -n; Geschímpf *n* -es, Tádel *m* -s, -, Rüge *f* -, -n

ушчува́ць schélten* *vt*; schmähen *vt*, schímpfen *vt* (*лаяць*); tádeln *vt*, rügen *vt*; *разм j-m* die Leviten [-ˊvi:-] lésen*, *j-n* (leicht) zuréchtweisen*

ушчыкну́ць 1. knéifen* *vt*, zwícken *vt*; **2.** *разм* (*зачапі́ць*) kränken *vt*, verlétzen *vt*; **3.** (*адшчыкнуць*) ábzwicken *vt*

ушчыльне́нне *н* **1.** Verdíchtung *f* -, -en; **2.** *спец* Ábdichtung *f*, Díchtung *f*

ушчыльні́ць *гл* ушчыльняць

ушчыльня́льнік *м спец* Verdíchtungsmittel *n* -s, -

ушчыльну́ю *прысл* fest; dicht, hart (an *A*, an *D*); ***падысці́ ~ да бе́рага*** dicht an das Úfer herángehen*

ушчыльня́цца sich verdíchten, díchter wérden

ушчыльня́ць *спец* verdíchten *vt*, díchter [kompákter] máchen

ушчы́млен|ы 1. (éin)geklémmt; gequétscht; **2.** *перан* gekränkt, verlétzt

ушчэ́нт *прысл* völlig, ganz; in kléine Stücke, in Trümmer; ***разбі́ць*** *што-н* ~ *etw.* in Trümmer schlágen*; *etw.* kurz und klein schlágen*; ***разбі́цца*** ~ in Schérben géhen* [zerspríngen*]; ***згара́ць*** ~ völlig [bis auf den Grund] ábbrennen* [níederbrennen*]

ушы́р, ушыркі́ *прысл* in die Bréite; ***раздаццà*** ~ dícker wérden; ***разрастáцца*** ~ sich áusbreiten, sich áusdehnen, sich weit verbréiten

ушы́цца *разм* **1.** (*з цяжкасцю пранікнуць, уціснуцца куды-н*) sich hinéindrängen, sich hinéinpressen, sich hinéinquetschen; **2.** (*засяродзіцца на чым-н*) sich vertíefen (in *A*), sich konzentríeren

ушы́ць *кравец* éinnähen *vt*, zúnähen *vt*, féstnähen *аддз vt*

Ушэ́сце *н рэл* (*свята*) Hímmelfahrt *f* -

уюк *м камерц* (*упакаваная паклажа, якая перавозіцца на спіне жывёлы*) Tráglast *f* -, -en, Last *f*

уюн *м* **1.** *заал* (*рыба*) Schmérle *f* -, -n; **2.** *перан* (*пра чалавека, жывёл*) Quirl *m* -s, -e, Wírbelwind *m* -es, -e; ◊ ***віцца ~о́м каля́*** *каго-н разм* um *j-n* (herúm)scharwénzeln; *j-m* den Hof máchen

уюч|ы Last, Pack; ***~ая жывёла*** Lásttier *n* -(e)s, -e; ***~ы конь*** Páckpferd *n* -es, -e; ***~ае сядло́*** Packsattel *m* -s, -sättel

уючыць *камерц* beláden* *vt*; pácken *vt* (*нагружаць*)

уя́ва *ж* Éinbildungskraft *f* -; Phantasíe *f* -, -íen

уяві́ць 1. (*у думках скласці вобраз*) sich (*D*) *etw.* vórstellen, sich (*D*) *etw.* vergégenwärtigen; **2.** (*палічыць, дапусці́ць*) sich (*D*) *etw.* vórstellen, sich (*D*) éinen Begríff máchen (von *D*); ***не́льга сабе́*** ~ es ist únvorstellbar; **3.** (*выдумаць*) sich (*D*) *etw.* éinbilden; áusdenken* *vt*

уядáць *гл* уесці

уязджáць *гл* уехаць

уязны́ 1. (*які ўязджае*) éinreisend; **2.** (*які мае дазвол на ўезд*) éinreisegenehmigt

уяўле́нн|е *н* **1.** (*стварэнне ў думках вобраза, фантазія*) Éinbildungskraft *f* -, -kräfte, Phantasíe [Fantasíe] *f* -, -sí|en; ***жывóе ~е*** éine lébhafte [régе] Éinbildungskraft [Phantasíe]; **2.** (*разуменне, веданне, заснаванае на досведзе*) Vórstellung *f* -, -en, Áuffassung *f* -, -en; Begríff *m* -(e)s, -e, Kénntnis *f* -, -se; ***мець выра́знае ~е аб*** *чым-н* éine kláre Vórstellung von *etw.* (*D*) háben; über *etw* (*A*) im Bílde sein (*быць у курсе спраў*); ***мець цьмя́нае ~е аб*** *чым-н* éinen verschwómmenen Begríff [éine únklare Vórstellung] von *etw.* (*D*) háben; ***не мець ніякага ~я аб*** *чым-н* kéine (blásse) Áhnung von *etw.* (*D*) háben; ***даць ~е пра што-н*** éinen Begríff [éine Vórstellung] von *etw.* (*D*) vermítteln; **3.** (*фальшывае меркаванне*) Éinbildung *f* -, -en, ein Trúgbild der Phantasíe

уя́ўлены dénkbar, vórstellbar

уяўля́|цца (*узнікнуць, з'явіцца ва ўяўленні*) erschéinen* *vi* (*s*), schéinen* *vi*; áuftauchen *vi* (*s*); ***усё ~лася мне малаверагодным*** álles schien mir únwahrscheinlich; ***мне ~лася, што ...*** es schien mir, als ob[dass]

уяўля́ць *гл* уявіць

уя́ўнасць *ж* das Trügerische (*sub*), das Illusórissche (*sub*)

уя́ўн|ы éingebildet; vórgetäuscht; schéinbar, Schein-; ***~ы хво́ры*** Schéinkranke (*sub*) *m* -n, -n; *матэм* ***~ыя лі́кі*** imaginäre Záhlen; ***~ая лі́нія*** éine imaginäre [gedáchte] Líni|e

Ф

фа *н муз* F *n* -, -; ***ключ*** ~ F-Schlüssel *m* -s, -; ***фа-дые́з*** Fis *n* -; ***~-бемо́ль*** Fes *n* -; ***~-мажо́р*** F-Dur *n* -; ***~-мінóр*** f-Moll *n* -

фабліо́ *н нескл літ* Fabliau [fabliˊo:] *n* -, -x [-ˊjo:]

фа́брыка *ж* Fabrík *f* -, -en; Werk *n* -(e)s, -e, Betríeb *m* -(e)s, -e; ***суко́нная ~*** Túchfabrik *f*; ***прадзі́льная ~*** Spínnerei *f* -, -en; ***папяро́вая ~*** Papíerfabrik *f*; ***кандыта́рская ~*** Süßwarenfabrik *f*; ***швэ́йная ~*** Bekléidungsfabrik *f*

фабрыкава́ць 1. *уст* fabrizíeren *vt*, erzéugen *vt*, hérstellen *vt*; ánfertigen; **2.** *перан* fabrizíeren *vt*, erfínden* *vt*; zusámmenbrauen *vt* (*разм*); ◊ ~ ***чу́ткі*** Gerüchte áufbringen*

фабрыка́нт *м* Fabrikánt *m* -en, -en, Fabríkbesitzer *m* -s, -

фабрыка́т *м* Fabrikát *n* -(e)s, -e, Erzéugnis *n* -ses, -se, Produkt *n* -(e)s, -e

фабрыка́цыя *ж* **1.** *уст* Verfértigung *f* -, Hérstellung *f* -, Ánfertigung *f* -; **2.** *перан*: ~ ***фальшы́вак*** die Hérstellung von Fälschungen; ~ ***чу́так*** das Áufbringen von Gerüchten

фабры́чн|ы 1. Fabrík(s)-; ***~ая ма́рка, ~ае кляймо́*** Fabríkmarke *f* -, -n, Fabríkzeichen *n* -s, -, Schútzmarke *f*; **2.** (*прамысловы*) Fabrík-, Industríe-; ***~ым спо́сабам*** fabríkmäßig, in der Fabrík (hérgestellt)

фа́була *ж літ* Fábel *f* -, -n; Ínhalt *m* -(e)s, -e, Hándlung *f* -, -en (*змест*)

фаварыт *м* **1.** Günstling *m* -(e)s, -e, Líebling *m* -(e)s, -e, Favorít [-vo-] *m* -en, -en; **2.** *спарт* Favorít [-vo-] *m* -en, -en

фаварытка *ж* Favorítin [-vo-] *f* -, -nen

фагатыст *м муз* Fagóttbläser *m* -s, -, Fagottíst *m* -en, -en

фагот *м муз* Fagótt *n* -(e)s, -e

фае́ *н нескл* Foyer [fwaˊje:] *n* -s, -s, Vórhalle *f* -, -n, Wándelhalle *f* (*зала*); Wándelgang *m* -(e)s, -gänge (*калідор*)

фае́рка *ж* (*у плітьі*) Hérd|ring *m* -(e)s, -e

фа́з|а *ж* Phése *f* -, -n, Stádium *n* -s, -di|en, Entwícklungsstufe *f* -, -n; Ábschnitt *m* -(e)s, -e (*перыяд*); ***~ы ме́сяца*** Móndphasen *pl*

фазáн *м заал* Fasán *m* -en, -e *i* -en

фа́зіс *м кніжн гл* фаза

файл *м камп* Datéi *f* -, -en; File [faïl] *n* -s, -s; ***захава́ць ~ у па́пцы*** die Datéi in éinem Órdner áblegen; ***вы́весці ~ на друк*** éine Datéi drúcken; ***капіра́ваць ~ з дыске́ты*** éine Datéi von der Diskétte (auf die Féstplatte) kopíeren; ***капіра́ваць*** [***перане́сці, скі́нуць***] ***~ з інтэрне́ту*** éine Datéi aus dem Netz (herúnter)láden; ***сце́рці***

~ éine Datéi löschen; ***нацíснуць кнóпку з íмем ~а*** éine Datéi ánklicken; ***рэдагавáць ~*** éine Datéi beárbeiten; ***захавáць ~*** éine Datéi spéichern; ***прайгравáць музы́чны ~*** éine Musíkdatei ábspíelen; ***тэ́кставы ~*** Téxtdatei *f*; ***імя́ ~а*** Datéiname *m* -ns, -n; ***ключ ~а*** Datéikennzeichen *n* -s, -

фáйна *прысл разм*; **фáйны** príma, wúnderbar, fein, gut, nett

фáкел *м тэх, уст* Fáckel *f* -, -n

факíр *м* Fákir *m* -s, -e

факс *м* **1.** Fax *m, n* -, -e; Télefax *m* -, -e; ***перадáць ~ам*** fáxen *vt*, per Fax mítteilen; ***даслáць ~*** éin(en) Fax schícken; **2.** (*апарат*) Fáxgerät *n* -(e)s, -e

факсíміле *н* **1.** Faksímile *n* -s, -s; **2.** *прысл* vórlagengetreu náchgebildet

факсíмíльны Faksímile-

факстрóт *м муз* Fóxtrott *m* -s, -s

факт *м* Tátsache *f* -, -n, Fakt *m* -(e)s, -en; ***агульнавядóмы ~*** éine állbekannte Tátsache; ***вераго́дны ~*** éine únbestrittene Tátsache; ***даказáць на ~ах*** anhánd von Tátsachen beweísen*; ***грунтавáцца на ~ах*** auf Tátsachen berúhen; sich auf den Bóden der Tátsachen stéllen; ***сýмна, алé ~*** tráurig, áber wahr; ◊ ***~ы – упáртая рэч*** Tátsachen lássen sich nicht léugnen [wégleugnen]

фáктар *м* Fáktor *m* -s, -tóren; ***~ ры́зыкі*** Rísikofaktor *m*; *гл тс* чыннік

фáктарынг *м*, **фактóрынг** *м фін* Factoring [ˊfɛk-] *n* -s

фактóрыя *ж камерц* Faktoréi *f* -, -en, Hándelsniederlassung *f* -, -en

фактýр|а *ж* **1.** *камерц* Faktúr *f* -, -en, Faktúra *f* -, -ren, Wárenrechnung *f* -, -en; ***вы́пісаць ~у*** fakturíeren *vt*, Réchnung stéllen; **2.** *маст* Faktúr *f* -, -en; **3.** *тэкст* Gewébestruktur *f* -, -en (*тканіны*); **4.** Síchtfläche *f* -, -n, Aúßenseite *f* -, -n

факты́чн|ы tátsächlich, den Tátsachen entspréchend; wírklich (*сапраўдны*); fáktisch; ***~ы стан рэ́чаў*** der tátsächliche Stand der Dínge [der Sáche, der Ángelegenheit]; ***~ы матэрыя́л*** réich(haltig)es Tátsachenmaterial; ***ая вартасць*** эк Reálwert *m* -es

факты́чна *прысл* tátsächlich, in der Tat, in Wírklichkeit, de fácto (*лац*)

факультаты́ўн|ы fakultatív, wáhlfrei; ***~ая лéкцыя*** fakultatíve Vórlesung, Sóndervorlesung *f* -, -en

факультэ́т *м* Fakultät *f* -, -en; ***юрыды́чны ~*** die juristische Fakultät; ***быць на юрыды́чным [педагагíчным] факультэ́це*** Júra [Pädagógik] studíeren

факус(íр)ава́ць scharf (éin)stéllen, den Brénnpunkt éinstellen, fokussíeren

фала́нга *ж* **1.** *вайск гіст* Phálanx *f* -, -lángen; **2.** *анат* Phálanx *f*, Fíngerglied *n* -(e)s, -er, Glíederknochen *m* -s, -

фа́лда *ж* Schoß *m* -es, Schöße; Fráckschoß *m*, Róckschoß *m*

фа́лінь *м марск* Fángleine *f* -, -n

фаліянт *м* Foliánt *m* -en, -en, Fólioband *m* -(e)s, -bände

фальбóн(к)а *ж* Volant [vo ˊlã:] *m* -s, -s, Rüsche *f* -, -n

фальвáрак *м* Gut *n* -(e)s, Güter, Ländgut *n*; Besítzung *f* -, -en

фальклары́ст *м* Folkloríst *m* -en, -en

фальклóр *м* Folklóre [-ˊlo:rə] *f* -, Vólkskunst *f* -

фальклóрны Vólkskunst-, folklorístisch

фальсіфікава́ць fälschen *vt*, verfälschen *vt*

фальсіфікáтар *м* Falsifikátor *m* -s, -tóren, Fälscher *m* -s, -; ***~ы гістóрыі*** Geschíchtsfälscher *pl*

фальсіфікáцыя *ж* Fälschung *f* -, -en, Verfälschung *f*

фальстáрт *м спарт* Féhlstart *m* -(e)s, -e *i* -s, Frühstart *m*

фальц *м тэх* Falz *m* -(e)s, -e *i* Fälze; Rínne *f* -, -n (*жалабок*); Fúge *f* -, -n, Naht *f* -, Nähte (*шво*)

фальцава́ць *тэх* fálzen *vt*

фальцóт *м муз* Falsétt *n* -(e)s, -e, Fístelstimme *f* -, -n

фальш *м* Fálschheit *f* -, Verlógenheit *f* -; Betrúg *m* -(e)s (*ашуканства*); Únaufrichtigkeit *f* - (*няшчырасць*); Heucheléi *f* - (*прытворства*)

фальшы́ва *прысл гл* фальшывы **1.**

фальшываманéтчык *м* Fálschmünzer *m* -s, -

фальшы́віць 1. (*быць няшчырым*) héucheln *vi*, únaufrichtig [falsch] sein; **2.** *муз* detoníeren *vi*, falsch spíelen [síngen*]

фальшы́в|ы 1. (*падроблены*) falsch, gefälscht, verfälscht; künstlich; ***~ыя гро́шы*** Fálschgeld *n*; **2.** (*пра характар*) falsch, únwahr, verlógen; únaufrichtig; **3.**: ***~ая но́та*** éine fálsche Nóte, Mísston *m* -(e)s, -töne

фальшы́ўка *ж разм* Fälschung *f* -, -en, gefälschtes Dokumént

фамíльн|ы Famíli|en-; ***~ае падабéнства*** Famíli|enähnlichkeit *f* -

фамíльярнасць *ж* Familiarität *f* -, -en, Vertráulichkeit *f*

фамíльярнічаць *разм* familiär [vertráulich] tun*

фамíльярны familiär, übertríeben vertráulich

фанаб5́рысты hóchmütig, dünkelhaft

фанаб5́рыцца sich brüsten

фанаб5́рыя *ж* Hóchmut *m* -(e)s, Überhéblichkeit *f* -; Dünkel *m* -s; Prahleréi *f*; Hóchnäsigkeit *f* - (*разм*)

фаналóгія *ж лінг* Phonologíe [Fonologíe] *f* -

фанáт *м* Fan [fɛn] *m* -s, -s

фанаты́зм *м* Fanatísmus *m* -

фанáтык *м* Fanátiker *m* -s, -

фанаты́чка *ж* Fanátikerin *f* -, -nen

фанаты́чна *прысл*; **фанаты́чны** fanátisch

фанаты́чнасць *ж* Fanatísmus *m* -

фанатэ́ка *ж* Phonothék [Fonothék] *f* -, -n

фандзю́ *н нескл кул* Fondue [fɔ̃ ˊdy:] *n* -s, -s *i f* -, -s

фанéра *ж* Furnír *n* -s, -e; ***клéеная ~*** Spérrholz *n* -es

фанéма *ж лінгв* Phoném [Foném] *n* -s, -e

фанéрны Furnír-, Spérrholz-, aus Furnír(holz)-; ***~ лíст*** Furnírbrett *n* -(e)s, -er

фанéтыка *ж* Phonétik *f* -, Láutlehre *f* -

фанетычны phonétisch

фан-клýб *м* Fanclub [ˊfɛn-] *m* -s, -s

фант *м* Pfand *n* -(e)s, Pfänder; ***гульня́ ў ~ы*** Pfänderspiel *n* -(e)s; ***гуля́ць у ~ы*** Pfänder spíelen

фантазёр *м* Phantást [Fantást] *m* -en, -en, Schwärmer *m* -s, -, Träumer *m* -s, -

фантазёрка *ж* Schwärmerin *f* -, -nen, Träumerin *f* -, -nen

фантазíраваць 1. phantasíeren [fantasíeren] *vi*; schwärmen *vi*, träumen *vi* (*марыць*); **2.** *муз* phantasíeren *vi*, improvisíeren [-vi-] *vi*

фантáзія *ж* **1.** Phantasíe [Fantasíe] *f* -, Trúgbild *n* -(e)s, -er; Éinbildungskraft *f* - (*уяўленне*); ***з багáтай ~ю*** mit üppiger Phantasíe, phantasíebegabt; **2.** (*мара*) Phantasíegebilde *n* -s, -; Hírngespinst *n* -(e)s, -e (*хімера*); **3.** *муз* Fantasíe *f* -, -í|en; Improvisatión [-vi-] *f* -, -en

фантáн *м* **1.** Fontäne *f* -, -n; Spríngbrunnen *m* -s, -; ***нáфтавы ~*** Érd|ölfontäne *f*, Érd|ölausbruch *m* -(e)s, -brüche; ***бíць ~ам*** hervórquellen* *vi* (*s*); **2.** *перан* Schwall *m* -(e)s, Schwälle

фантанава́ць (spríngbrunnenartig) hervorquellen* *vi* (*s*)

фантасмагары́чны Phantasmagoríe-

фантасмагóрыя *ж* Phantasmagoríe *f* -, -rí|en, Schéinbild *n* -(e)s, -er, Trúgbild *n*

фантáст *м* Phantást [Fantást] *m* -en, -en

фантáстыка *ж* Phantástik [Fantástik] *f* -; ***навукóвая ~*** wíssenschaftlich-utópische Literatúr, Science-Fiction [ˊsaɪəns ˊfɪkʃn]

фантасты́чны phantástisch [fantástisch]; wúnderlich (*мудрагелісты*); únmöglich (*нездзяйсняльны*)

фантóм *м* Phantóm *n* -s, -e

фанфáра *ж муз* **1.** (*труба*) Fanfáre *f* -, -n, Trompéte *f* -, -n; **2.** (*трубныя гукі*) Fanfárenstöße *pl*, Fanfárenklänge *pl*, Trompétengeschmetter *n* -s

фáра *ж тэх, аўто* Schéinwerfer *m* -s, -; ***~ далёкага святлá*** Férnlicht *n* -(e)s

фараóн *м* **1.** *гіст* Phárao *m* - *i* -s, -raónen; **2.** *карт* Phárao *n* -s, Pháro *n* -s

фа́рба *ж* (*рэчыва*) Fárbe *f* -, -n, Fárbstoff *m* -(e)s, -e; ***акварэ́льная ~а*** Aquaréllfarbe *f*; ***алеі́ная ~а*** Ölfarbe *f*; ◊ ***не шкадава́ць ~аў*** *разм* mit Fárben nicht géizen [kárgen] *etw.* in lébhaften Fárben schíldern [dárstellen]; ***згушча́ць ~ы*** *разм* dick áuftragen*, übertréiben* *vi*

фарбава́льнік *м хім* Fárbstoff *m* -(e)s, -e

фарбава́льны *спец* Färbe-; ~ ***цэх*** Färberéi *f* -, -en

фарбава́льня *ж* Färberéi *f* -, -en

фарбава́льшчык *м* Färber *m* -s, -

фарбава́нне *н* Färben *n* -s; ~ ***распыле́ннем*** Spítzfärben *n*

фарбава́ны gefärbt, koloríert; (án)gestríchen (*плот, сцяна і г. д*)

фарбава́цца 1. sich schmínken (*пра твар*); sich sie Haare färben (*фарбаваць валасы*); **2.** (*брудзіцца фарбай*) (áb)färben *vi*; **3.** (*паддавацца фарбаванню*) sich färben lassen*, **4.** *зал. стан* gefärbt wérden

фарбава́ць (*матэрыю і г. д*) färben *vt*; (mit Fárbe) ánstreichen* *vt* (*сцены, мэблю і г. д*)

фарва́тар *м марск* Fáhrwasser *n* -s, Fáhrrinne *f* -, -n; ***ісці́ ў ~ы*** *тс перан* im Fáhrwasser ségeln

фармава́нне *н* Förmen *n* -s, Modellíeren *n* -s

фармава́ць 1. *гл* фарміраваць; **2.** *тэх* förmen *vt*, modellíeren *vt*

фармавы́ Form-; ~ ***хлеб*** Kástenbrot *n* -(e)s

фармакало́гія *ж* Pharmakologíe *f* -, Arznéimittellehre *f* -

фармалі́зм *м* Formalísmus *m* -

фармалі́ст *м* Formalíst *m* -en, -en, Formálkrämer *m* -s, -

фарма́льна *прысл* forméll, der Form nach; der Form hálber (*дзеля прафармы*)

фарма́льнасць *ж* Formalität *f* -, -en, Förmlichkeit *f* -, -en; ***пуста́я ~*** éine léere [réine] Formalität, *n* réine Fórmsache

фарма́льн|ы 1. formál, forméll; ***~ая ло́гіка*** formále Lógik; **2.** (*пра стаўленне да справы і г. д*) formál, formalístisch; bürokrátisch (*бюракратычны*)

фарма́т *м* Formát *n* -(e)s, -e; ***вялі́кага ~у*** gróßformatig

фарматава́ць *камп, тс перан* formatíeren *vt*

фарма́цыя *ж паліт* Formatión *f* -, -en, Gestáltung *f* -, -en; ***грама́дска-эканамі́чная ~*** soziálökonomische Formatión, ökonómische Geséllschaftsformation

фармацэ́ўт *м* Pharmazéut *m* -en, -en

фармацэўты́чны pharmazéutisch

фарміраванне *н* **1.** (*дзеянне*) Formierung *f* -, Bíldung *f* -; Gestáltung *f* -; ~ ***свядо́масці*** Bewússtseinsbildung *f* -; ~ ***кабіне́та*** Kabinéttsbildung *f*; ~ ***цягні́коў*** *чыг* Zúgbildung *f*, Wágenreihung *f* -; **2.** *вайск* Formatión *f* -, -en, Áufstellung *f* -, -en; ***но́вае ~*** Néuaufstellung *f*

фарміра́цца 1. sich formíeren, sich heráusbilden, entstéhen* *vi* (*s*); **2.** *зал. стан* formíert wérden

фарміра́ць 1. formíeren *vt*, bílden *vt*; *вайск* áufstellen *vt*; **2.** *перан* prägen *vt*; ~ ***хара́ктар*** den Charákter [kɑ-] prägen

фармо́ўка *ж* Fórmung *f* -; *метэар, буд* Förmen *n* -s, Fórmgebung *f* -

фармо́ўшчык *м спец* Förmer *m* -s, -, Modellíerer *m* -s, -

фармулёўк|а *ж* Formulíerung *f* -, -en; ***даць ~у*** formulíeren *vt*, in éine Fórmel fássen

фармулява́ць formulíeren *vt*, éine Fórmel finden* (*што-н* für *A*); ábfassen *vt*

фармуля́р *м* **1.** (*форма*) Vórdruck *m* -(e)s, -e, Formulár *n* -s, -e; **2.** *уст* (*паслужны спіс*) Díenstliste *f* -, -en

фарпо́ст *м вайск, тс перан* Vórposten *m* -s, -

фарс *м* **1.** Fárce [-sə] *f* -, -n, Pósse *f* -, -n; **2.** *перан* Fárce *f* -; Verspóttung *f* -, -en

фарсі́раваны forciert [-ˊsi:rt], beschléunigt; ~ ***марш*** Éilmarsch *m* -(e)s, -märsche, Gewáltmarsch *m*

фарсі́раваць 1. (*паскарацъ*) forcieren [-ˊsi:-] *vt*, beschléunigen *vt*, voránteiben* *vt*; **2.** *вайск* erzwíngen* *vt*, forcieren *vt*; ~ ***раку́*** den Übergang über éinen Fluss erzwíngen*

фарсі́сты *разм* elegánt; gepútzt

фарсі́ць *разм* **1.** sich pútzen mit *etw.* (*D*), Staat máchen; **2.** (*чым-н*) práhlen *vi*, prótzen *vi* (mit *D*); zur Schau stéllen

фарсу́н *м разм* Stútzer *m* -s, -

фарсу́нка *ж тэх* Düse *f* -, -n; Zerstäuber *m* -s, - (*распыляльнік*)

фарто́вы *разм* **1.** (*удачлівы*) glücklich, von Erfólg begléitet, erfólgreich; **2.** (*зграбны*) schlank; **3.** (*спрытны, хвацкі*) gewándt, geschíckt; findig (*вынаходлівы*); geríeben, pfíffig (*выкрутлівы*)

фарту́х *м* Schürze *f* -, -n

фарту́на *ж* Glück *n* -(e)s, (glückliches) Schícksal *n* -s

фарто́ль *м разм* Stückchen *n* -s, -, Trick *m* -s, -s, Streich *m* -(e)s, -e; ***вы́кінуць ~*** éinen Streich spíelen, sich (*D*) ein tólles Stückchen léisten

фартэпія́на *ж* Klavier [-ˊvi:r] *n* -s, -e; (***і***)***гра́ць на ~*** Klavíer spíelen; ***акампанава́ць на ~*** auf dem Klavíer begléiten

фартэпія́нны Klavier [-ˊvi:r]; ~ ***акампанеме́нт*** Klavíerbegleitung *f* -

фарто́цыя *ж гіст, высок* Féstung *f* -, -en; *гл тс* форт

фарфо́р *м* Porzellán *n* -s; ***маста́цкі ~*** Künstporzellan *n*, Zíerporzellan *n*

фарфо́рав|ы Porzellán-; aus Porzellán; ***~ая гліна*** Porzellánerde *f* -, Koalín *n* -s; ***~ы заво́д*** Porzellánfabrik *f* -, -en; ***~ыя вы́рабы*** (*посуд*) Gebráuchsporzellán *n* -s; *гл тс* парцаляна

фарш *м кул* das Geháckte (*sub*); Háckfleisch *n* -es (*мясны*); Füllsel *n* -s, -, Füllung *f* -, -en (*начынка*)

фаршла́г *м муз* Vórschlag *m* -(e)s, -schläge

фаршыраван|ы *кул* gefüllt; ***~ая ры́ба*** gefüllter Fisch

фаршыраваць *кул* füllen *vt*

фарынга́льны *лінгв* Pharyngál; ~ ***гук*** pharyngáler Laut, Ráchenlaut *m* -(e)s, -e

фарысе́й *м бібл, тс перан* Pharisäer *m* -s, -; Héuchler *m* -s, -; Schéinheilige (*sub*) *m* -n, -n

фарысе́йскі pharisä|isch; héuchlerisch; schéinheilig

фары́ль *ж заал* Forélle *f* -, -n; *гл* стронга

фас *м спец* Vórder|ansicht *f* -, -en

фасава́ць ábpacken *vt* (*сыпучы, штучны тавар*); ábfüllen *vt* (*вадкасць*)

фаса́д *м* **1.** *буд, тс перан* Fassáde *f* -, -n, Front *f* -, -en, Vórderseite *f* -, -n; ***гало́ўны ~*** Vórderfront *f*; ***пярэ́дні ~*** Háuptfassade *f*; **2.** *спец* Áufriss *m* -es, -e; Vórderansicht *f* -, -en (*чарцяжа*)

фасе́тка *ж* Facette [-ˊsɛ-], Fassétte *f* -, -n

фа́ска *ж тэх* Fáse *f* -, -n, Schrägkante *f* -, -n

фасо́ля *ж бат* Bóhnen *pl*; *с.-г* ***стру́кавая ~*** Schnítttbohnen *pl*; ***куставая ~*** Büschbohnen *pl*

фасо́ністы *разм* **1.** schick; elegánt, fein; **2.** (*вычварнага фасону*) mit Verzíerungen überláden; **3.** (*пра чалавека*) géckenhaft, stútzerhaft

фастрыгава́ць *кравец* dúrchnähen *vt*, mit gróßen Stíchen nähen, héften *vt*

фасфары́чны phósphorig, Phósphor-

фасфа́т *м хім* Phosphát *n* -(e)s, -e

фат *м разм пагард* Láffe *m* -n, -n, Fátzke *m* -n, -n, Láck|affe *m* -n, -n, éitler Áffe

фата́ *ж* Bráutschleier *m* -s, -

фатаграфава́ць photographíeren [fotografíeren] *vt*, áufnehmen* *vt*; knípsen *vt* (*разм*)

фатаграфі́чн|ы photográphisch [fotográfisch], Phóto- [Fóto-]; ***~ы апара́т*** Fótoapparat *m* -(e)s, -e; Kámera *f* -, -s; ***~ая плёнка*** Film *m* -(e)s, -e

фатагра́фія *ж* **1.** (*дзеянне*) Photographíeren [Fotografíeren] *n* -s; ***каляро́вая ~*** Fárbfotografie *f*; **2.** (*здымак*) Phóto [Fóto] *n* -s, -s, (fotográfische) Áufnahme *f* -, -n; Líchtbild *n* -(e)s, -er; Fotografíe *f* -; ***каляро́вая ~*** Fárbfoto *n*; **3.** (*установа*) Fótoatelier [-ˌljeː] *n* -s, -s

фаталі́зм *м* Fatalísmus *m* -

фаталі́ст *м* Fatalíst *m* -en, -en

фаталі́стычны fatalístisch

фата́льны fatál, verhängnisvoll, schícksalhaft

фато́граф *м* Photográph [Fotográf] *m* -en, -en
фато́метр *м фіз* Photométer [Fotométer] *n* -s, -
фа́тум *м* Fátum *n* -s, -ta, Schícksal *n* -(e)s, -e, Verhängnis *n* -ses, -se
фаты́г|а *ж разм абл* Únruhe *f* -, -n; Únrast *f* -; ◊ ***не ва́ртая аўчы́на за ~у*** ≅ die Sáche lohnt die [der] Mühe nicht
фатыгава́цца *разм* sich be|únruhigen, sich (*D*) Sórgen máchen (*аб чым-н, з прычыны чаго-н* wégen *G*)
фа́ўна *ж* Fáuna *f* -, -nen, Tíerwelt *f* -
фацэ́т *м разм* Spáßvogel *m* -s, -vögel, Witzbold *m* -(e)s, -e
фашы́зм *м* Faschísmus *m* -
фа́шык *м разм пагард* Fáscho *m* -s, -s
фашы́ст *м* Faschíst *m* -en, -en, Názi *m* -s, -s
фашы́сцкі faschístisch, nationálsozialistisch
фая́нс *м* **1.** (*матэрыял*) Stéingut *n* -(e)s; **2.** *зборн* (*вырабы*) Fayence [fa´jã:s] *f* -, -en
феада́л *м гіст* Feudále (*sub*) *m* -n, -n, Feudálherr *m* -(e)n, -en
феадалі́зм *м гіст* Feudalísmus *m* -; ***у часы́ ~у*** im Feudalísmus
феада́льны feudál, Feudál-, Léhns-; ***~ лад*** Feudálordnung *f* -
федэра́льны Búndes-; Föderál-, föderál; ***на ~ы пача́тках*** auf föderáler Grúndlage; ***~ ка́нцлер*** Búndeskanzler *m* -s, -
федэратыўны Búndes-; föderatív, Föderatív-
федэра́цыя *ж* Föderatión *f* -, -en, Bund *m* -(e)s, Bünde; ***сусве́тная ~ прафсаю́заў*** Wéltgewerkschaftsbund *m* -es (*скар WGB*)
феерве́рк *м* Féuerwerk *n* -(e)s, -e
феерычны záuberhaft, märchenhaft, fé|enhaft
фее́рыя *ж* Märchenspiel *n* -(e)s, -e; *перан* märchenhafter [záuberhafter] Ánblick
фельдмаршал *м* Féldmarschall *m* -s, -schälle
фельдфе́бель *м вайск* Féldwebel *m* -s, -
фельето́н *м* Feuilleton [fœjə´tõ: *i* ´fœjə-] *n* -s, -s
фе́льчар *м* Árzthelfer *m* -s, -; Féldscher *m* -s, -; ***ветэрына́рны ~*** Veterinärhelfer *m*
фемінізацыя *ж* Verweiblichung *f* -
фемініс́тка *ж* Fráurechtlerin *f* -
фен *м* Fö(h)n *m* -(e)s, -e, Háatrockner *m* -s, -
феналогія *ж біял* Phänologíe *f* -
фенаменальн|ы phänomenál, úngewöhnlich; áußergewöhnlich; ***~ая па́мяць*** fábelhaftes [phänomenáles] Gedächtnis; Bómbengedächtnis *n* -ses, -se (*разм*)
фе́нікс *м міфал* Phönix *m* -, -e; ***паўста́ць як ~ з по́пелу*** wie ein Phönix aus der Ásche stéigen*
фено́мен *м* Phänomén *n* -s, -, áußergewöhnliche Erschéinung
ферасплаў *м тэх* Ferrosilízium *n* -s
ферзь *м шахм* Dáme *f* -, -n, Königin *f* -, -nen
фе́рма I *ж с.-г* Farm *f* -, -en; Víehfarm *f* (*жывёлагадоўчая*); ***малочная ~*** Mílchfarm *f* -
фе́рма II *тэх* Bínder *m* -s, -; Träger *m* -*s*, -
ферма́та *ж муз* Fermáte *f* -, -n
ферме́нт *м біял, хім* Fermént *n* -(e)s, -e, Gärstoff *m* -(e)s, -e
фе́рмер *м с.-г* Fármer *m* -s, -
фе́рмерск|і *с.-г* Fármer-; Farm-; ***~ая гаспада́рка*** Fármwirtschaft *f* -, -en
фе́ска *ж* Fes [Fez] *m* - *i* -es, - *або* -e
фестыва́ль *м* Féstival [-val *i* -vəl] *n* -s, -e, Féstspiele *pl*
фетр *м* Filz *m* -es, -e
фе́травы Filz-; aus Filz; ***~ капялю́ш*** Fílzhut *m* -(e)s, -hüte
фетыш *м* Fétisch *m* -(e)s, -e
фетышызава́ць fetischisíeren *vt*
фехтава́льшчык *м спарт* Féchter *m* -s, -
фехтава́нн|е *н* Féchten *n* -s; ***настаўні́к ~я*** Féchtmeister *m* -s, -; *спарт* ***трэ́нер па ~і*** Féchtmeister *m* -s, -; ***~е на рапі́рах*** Floréttfechten *n*; ***~е на шпа́гах*** Dégenfechten *n*; ***~е на ша́блях*** Säbelfechten *n*
фехтава́ць féchten* *vi*
фешэне́бельны fein, schick, módisch, elegánt
фе́я *ж міфал* Fee *f* -, -n
фён *м геагр* (*вецер*) Föhn *m* -(e)s, -e
ф'ёрд *м геагр* Fjord *m* -(e)s, -e
фі́бра *ж* **1.** *анат, бат* Fáser *f* -, -n; **2.** *спец* Fíber *f* -, -n, Künstfaserstoff *m* -(e)s, -e; ◊ ***усі́мі ~мі душы́*** mit állen Fásern des Hérzens
фі́г|а *ж* **1.** (*плод*) Féige *f* -, -n; **2.** (*дрэва*) Féigenbaum *m* -(e)s, -bäume; **3.** (*кукіш*) Féige *f* -, -n; ◊ ***атрыма́ць ~у з ма́слам*** *разм* nichts bekómmen*, leer áusgehen*
фігля́р *м* **1.** Táschenspieler *m* -s, -, Póssenreißer *m* -s, -; **2.** (*крыўляка*) Poseur [-´zø:r] *m* -s, -e
фігля́рства *н* Gaukeléi *f* -, Hokuspókus *m* -, -; Possenreißerei *f* -
фігля́рыць Póssen réißen* [tréiben*], Hokuspókus máchen, scháuspielern *vi*
фігу́р|а *ж* **1.** Figúr *f* -, -en, Gestált *f* -, -en; Statúr *f* -, -en, ***суке́нка, сшы́тая па ~ы*** auf Figúr geschníttenes Kleid; **2.** (*асоба*) Figúr *f*, Persönlichkeit *f* -, -en; **3.** *матэм, шахм, спарт* Figúr *f*; ***геаметры́чная ~а*** geométrische Figúr; **4.** *ав* Figúr *f*; ***~а вышэ́йшага пілата́жу*** Künstflugfigur *f*
фігураваць figurieren *vi*, erschéinen* *vi* (*s*), áuftreten* *vi* (*s*)
фігура́льны bíldlich, übertrágen; ***~ вы́раз*** bíldlicher Áusdruck
фігу́рка *ж памянш* Figürchen *n* -s, -
фігу́рн|ы **1.** Figúr(en)-; mit Figúren verzíert; **2.**: ***~ае ката́нне*** (*на каньках*) *спарт* Éiskunstlauf *m* -(e)s; ***~ыя ду́жкі*** *матэм* geschwéifte Klámmern; ***~ы палёт*** *ав* Künstflug *m* -(e)s, -flüge
фігурысты́ст *м спарт* Éiskunstläufer *m* -s, -
фігу́рысты schlank; gut gebáut, wóhlgestaltet
фіёрд *м* Fjórd *m* -(e)s, -e
фізіёлаг *м* Physiológe *m* -en, -en
фізік *м* Phýsiker *m* -s, -
фізіка *ж* Physík *f*; ***ядзерная ~*** Kérnphysik *f*; ***прыкладна́я ~*** ángewandte Physík; ***~ цвёрдага це́ла*** Féstkörperphysik *f*
фізіка-матэматы́чны (*скар* **фізма́т**) mathemátisch-physikálisch
фізіялагі́чны physiológisch
фізіялогія *ж* Physiologíe *f* -
фізіяно́мія *ж* Gesícht *n* -(e)s, er; Physiognomíe *f* -, -í|en (*выраз твару*)
фізіятэрапеўты́чны *мед* Physiotherapíe-
фізіятэрапія *ж мед* Physiotherapíe *f* -
фізкульту́ра *ж* Körperkultur *f* -, Sport *m* -(e)s; Körpererziehung *f* -, Túrnunterricht *m* -(e)s (*у школе*)
фізкульту́рнік *м* Spórtler *m* -s, -; Túrner *m* -s, - (*гімнаст*)
фізкульту́рны Sport-; Turn- (*гімнастычны*); ***~ пара́д*** Spórtparade *f* -, -n
фіксава́ць **1.** (*устанавіць*) fixíeren *vt*, féstsetzen *vt*, féstlegen *vt*; **2.** (*засяродзіць*) fixíeren *vt*, konzentríeren *vt*; **3.** *фота* fixíeren *vt*
фіксацыя *ж* **1.** (*замацаванне*; *устанаўленне*) Fixíerung *f* -, Féstlegung *f* -; **2.** *фота* Fixíerung *f* -, Fixíeren *n* -s
фікты́ўн|ы fiktív, fingíert; ***~ая здзе́лка*** Schéingeschäft *n* -(e)s, -e
фікус *м бат* Gúmmibaum *m* -(e)s, -bäume
фікцыя Fiktión *f* -, -en, Vórspieg(e)lung *f* -, -en
філалагі́чны philológisch; ***~ факульте́т*** (*скар* **філфа́к**) philológische Fakultät
філалогія *ж* Philologíe *f* -
філантрапі́чны philanthrópisch, ménschenfreundlich
філантро́п *м* Philanthróp *m* -en, -en, Ménschenfreund *m* -(e)s, -e
філантро́пія *ж* Philanthropíe *f* -, Ménschenfreundlichkeit *f* -
філарманічны *муз* philharmónisch
філармо́нія *ж* Philharmoníe *f* -, -í|en
філасо́фія *ж* Philosophíe *f* -
філасо́фскі philosóphisch
філасо́фстваваць **1.** philosophíeren *vi*; **2.** *разм* (*разважаць*) wéise [tíefsinnige] Betráchtungen ánstellen; klug réden

філатэлі́ст *м* Philatelíst *m* -en, -en, Bríefmarkensammler *m* -s, -
філатэлі́стычны philatelístisch
філатэлі́я *ж* Philatelíe *f*, Bríefmarkenkunde *f* -, -n
філе́ I *н* (*вышыўка*) Filet [fi´le:] *n* -s, -s, Filétarbeit *f* -, -en
філе́ II *н кул* Filet [fi´le:] *n* -s, -s, Léndenstück *n* -(e)s, -e; ***рыбнае ~*** Físchfilet *n*
філёнга *ж спец* Füllung *f* -, -en; ***дзвярна́я ~*** Tűrfüllung *f*
фі́лін *м заал* Úhu *m* -s, -s
філі́стар *м* Philíster *m* -s, -, Spíeßbürger *m* -s, -; Spíeßer *m* -s, -
філі́старскі philiströs, philísterhaft, spíeßbürgerlich, spíeßig
фі́лія *ж*, **філія́л** *м* Filiále *f* -, -n, Zwéigstelle *f* -, -n; ***~ акадэ́міі наву́к*** Filiále der Akademíe der Wíssenschaften
філо́лаг *м* Philológe *m* -n, -n
філо́саф *м* Philosóph *m* -en, -en
фільм *м* Film *m* -(e)s, -e; ***нямы́ ~*** Stúmmfilm *m*; ***гукавы́ ~*** Tónfilm *m*; ***агу́чаны ~*** bespróchener [vertónter] Film; ***маста́цкі ~*** Spíelfilm *m*; ***дакумента́льны ~*** Dokumentárfilm *m*; ***мультыплікацы́йны ~*** Tríckfilm *m*, Zéichenfilm *m*; ***дэтэкты́ўны ~*** Kriminálfilm *m*, Krími *m* -s, -s; ***пака́заць ~*** éinen Film vórführen
фільтр *м тэх, тс перан* Fílter *m* -s, -
фільтрава́ць 1. *тэх* filtríeren *vt*, fíltern *vt*; **2.** *разм* (*правяраць*) ábsondern *vt*, prüfen *vt*
фімія́м *м* Wéihrauch *m* -(e)s
фін *м* Fínne *m* -n, -n
фіна́гент *м уст* Stéuer|einzieher *m* -s, -
фіна́л *м* **1.** Finále *n* -s, - *i* -s Schluss *m* -es, Schlüsse, Énde *n* -s, -n; *муз* Schlússteil *m* -(e)s, -e; **2.** *спарт* Finále *n* -s, -s, Éndrunde *f* -, -n, Éndspiel *n* -(e)s, -e; ***выйсці ў ~*** ins Finále kómmen* [éinziehen*]
фіналі́ст *м* Finalíst *m* -en, -en
фіна́льн|ы 1. Finál-, Schluss-, End-; ***~ы акорд*** Schlússakkord *m* -(e)s, -e; **2.** *спарт* End-; ***~ая сустрэ́ча, ~ы матч*** Éndspiel *n* -(e)s, -e; ***~ы свісто́к*** Ábpfiff *m* -(e)s, -e, Schlússpfiff *m*
фінансава́нне *н эк* Finanzíerung *f* -
фінансава́ць *эк* finanzíeren *vt*; Geld gében* (*што-н* zu *D*, für *A*)
фіна́нсавы finanzi|éll, Finánz-; ***~ аддзе́л*** Finánzabteilung *f* -, -en, Finánzamt *n* -(e)s, -ämter; ***~ год*** *бухг* Réchnungsjahr *n* -(e)s, -e
фінансі́ст *м* Finánzfachmann *m* -(e)s, -leute; Finánzherr *m* -(e)n, -en; Géldgeber *m* -s, -
фіна́нсы *мн эк* Finánzen *pl*, Finánzwesen *n* -s; Géldwesen *n*; (*грошы*) Gélder *pl*, Géldmittel *pl*, Finánzmittel *pl*; ***мясцо́выя ~*** Órtsfinanzen *pl*, Lokálfinanzen *pl*
фі́нік *м бат* Dáttel *f* -, -n
фі́ніш *м спарт, тс перан* Ziel *n* -(e)s, -e; Éndspurt *m* -s, Éndkampf *m* -(e)s (*заключная частка спаборніцтваў*); ***лі́нія ~у*** Zíelstrich *m* -(e)s, -e; ***прыйсці да ~у пе́ршым*** als érster das Zíelband erréichen
фінішава́ць am Ziel ánkommen*
фі́нішн|ы Ziel-; ***~ая сту́жка*** Zíelband *n* -(e)s, -bänder; ***~ая прама́я*** Zíelgerade (*sub*) *f* -n, -n; ***вы́йсці на ~ую прамо́ю*** zum Éndspurt ánsetzen
фі́нка I *ж* (*жанчына*) Fínnin *f* -, -nen
фі́нка II *ж разм* (*нож*) Fínnendolch *m* -(e)s, -e
фінля́ндскі finnisch, finnländisch
фі́нскі fínnisch; ***~ая мо́ва*** die fínnische Spráche, das Fínnische (*sub*)
фінт *м спарт* Fínte *f* -, -n, Täuschungsmanöver [-vər] *n* -s, -
фінці́ць *разм* Fínten [Fláusen] (vór)machen; Áusflüchte súchen [machen]
фіра́нка *ж* Vórhang *m* -(e)s, -hänge; Gardíne *f* -, -n; Fénstervorhang *m*
фі́рм|а *ж эк* Fírma *f* -, -men; Geséllschaft *f* -, -en; ***аснО́ўная ~а*** Stámmfirma *f*; ***аўдыта́рская ~а*** Wírtschaftsprüfungsgesellschaft *f* -, -en; ***ве́нчурная ~а*** Wágnisgesellschaft *f* -, -en; ***даччы́ная ~а*** Töchterfirma *f*; ***канкурэ́нтная ~а*** konkurríerende Fírma; ***пасро́дніцкая ~а*** Vermíttlerfirma *f*; ***страхава́я ~а*** Versícherungsgesellschaft *f*; ***турыстычная ~а*** Réiseagentur *f* -, -en, Tourístengesellschaft [tu-] *f*; ***~а-падра́дчык*** Vertrágslieferant *m* -en, -en, Unterné hmerfirma *f*; ***~а-пастаўшчы́к*** Líeferfirma *f*; Lieferánt *m* -en, -en; ***заснО́ўваць ~у*** éine Fírma gründen; ***ліквідО́ўваць ~у*** éine Fírma ábwickeln [liquidíeren, áuflösen]; ***рэпрэзентава́ць ~у*** éine Fírma vertréten*
фі́рменн|ы, фірмО́в|ы Fírmen-; ***~ая стра́ва*** Spezialität *f* -, -en
фірн *м* (*снег*) Firn *m* -(e)s, -e, Fírnschnee *m* -s
фісгармО́нія *ж муз* Harmónium *n* -s, -ni|en
фіск *м уст фін* Fískus *m* -, Stáatskasse *f* -, -n
фіска́льны *юрыд* fiskálisch, Fiskál-
фіста́шка *ж* (*плод*) Pistázi|e *f* -, -n
фі́стула I *ж мед* Fístel *f* -, -n
фісту́ла II *ж муз* Fístel *f* -, -n, Fístelstimme *f* -, -n, Falsétt *n* -(e)s, -e; ***пець ~й*** Falsétt [mit Falséttstimme] síngen*; falsettíeren *vi*
фі́тнэс *м* Fítness *f* -
фі́тнэс-клу́б *м* Fítness-Klub *m* -s, -s
фі́фа *ж*, **фі́фачка** *ж разм пагард* Flíttchen *n* -s, -
фі́шка *ж* (*у гульні*) Spíelmarke *f* -, -n
фія́кр *м* Fiáker *m* -s, -, Míetkutsche *f* -, -n
фіяле́тавы violétt [vĭo-], líla *inv*; ***~ ко́лер*** violétte [líla] Fárbe, Violétt [vĭo-] *n* -(e)s, Líla *n* -s
фія́лка *ж* Veilchen *n* -s, -
фія́ска *н* Fiásko *n* -s, Míss|erfolg *m* -(e)s; ***пацярпе́ць ~*** ein Fiásko erléiden*, Míss|erfolg háben
флаг *м* Flágge *f* -, -n, Fáhne *f* -, -n
фла́гман *м марск* **1.** (*камандзір эскадры*) Flággoffizier *m* -s, -e; **2.** (*карабель*) Flággschiff *n* -(e)s, -e
фла́гманскі Flagg-; *марск* ***~ карабе́ль*** *гл* флагман
флагшто́к *м* Flággenstock *m* -(e)s, -stöcke; Fáhnenmast *m* -(e)s, -e
флажо́к *м памяніш* Fähnchen *n* -s, -
флако́н *м* Flakon [-´kõ:] *m*, *n* -s, -s, Fläschchen *n* -s, -
фламА́ндзец *м* Fláme *m* -n, -n
фламА́ндскі flämisch; ***~ая мо́ва*** die flämische Spráche, das Flämische (*sub*)
фланг *м вайск* Flánke *f* -, -n, Flügel *m* -s, -; Séite *f* -, -n; ***атакава́ць каго-н у ~*** [***з ~у***] *j-m* in die Flánke fállen*
фланго́в|ы *вайск, спарт* **1.** Flánken-; ***~ы ўдар*** Stoß in die Flánke; ***~ая ата́ка*** Flánkenangriff *m* -(e)s, -e; **2.** *у знач. наз м* Flügelmann *m* -(e)s, -männer
флане́ль *ж тэкст* Flanéll *m* -(e)s, -e
фла́нец *м тэх* Flansch *m* -(e)s, -e
флаты́лія *ж спец* Flottílle *f* -, -n; ***кітабО́йная ~*** Wálfangflottille *f*
флебі́т *м мед* Phlebítis *f* -, Venenentzündung [´ve:-] *f* -, -en
флегма́тык *м псіхал* Phlegmátiker *m* -s, -
флегматы́чнасць *ж* Phlégma *n* -s
флегматычны phlegmátisch, träge; gleíchgültig (*раўнадушны*)
флей|та *ж муз* Flöte *f* -, -n; (***і)гра́ць на ~це*** Flöte spíelen, auf der Flöte blásen*, flöten *vi*
флейты́ст *м муз* Flötíst *m* -en, -en
флексі́я *ж грам* Flexión *f* -, -en; ***~ аснО́вы*** Stámmflexion *f*, ínnere Flexión
флекты́ўны *лінгв* Flexións-; ***~ канча́так*** Flexiónsendung *f* -, -en; ***~я мО́вы*** flektíerende Sprächen
флёкс *м бат* Phlox *m* -es, Flámmenblume *f* -, -n
флёр *м* Flor *m* -s, -e; Schléier *m* -s, - (*вуаль*)
флі́гель *м* Flügel *m* -s, -, Séitengebäude *n* -(e)s, -
флірт *м* Flirt [flœrt *i* flırt] *m* -s, Liebeléi *f* -, -en
фліртава́ць flírten [flœrtn *i* flırtn] *vi*; den Hof máchen (*з асобай супрацьлеглага полу*)
флО́ра *ж* Flóra *f* -, -ren, Pflánzenwelt *f* -
флот *м* Flótte *f* -, -n; ***рачны́ ~*** Binnenflotte *f*; ***марскі́ ~*** Maríne *f* -, -n; ***вае́нна-марскі́ ~*** Kríegsmarine *f*, Maríne *f*, Séekriegsflotte *f*; ***паве́траны ~*** Lúftflotte *f*; ***гандлёвы ~*** Hándelsflotte *f*,

рыбалóўны ~ Físchfangflotte *f*, ***рэфрыжэрáтарны*** ~ Kühlflotte *f*, ***акіянскі*** ~ Hóchseeflotte *f*

флю́гер *м* **1.** Wétterfahne *f* -, -n, Wíndfahne *f* -; **2.** *перан* wétterwendischer Mensch, Wéndehals *m* -(e)s, -hälse

флюктуáцыя *ж спец* Fluktuatión *f* -

флюóр *м хім гл* фтор

флянс *м бат* **1.** (*расток расады*) Pflánze *f* -, -n; **2.** (*бакавы адростак*) Trieb *m* -(e)s, -e; Schössling *m* -(e)s, -e; Spross *m* -es, -e, Áusläufer *m* -s, -

фóкус I *м фіз, матэм* Brénnpunkt *m* -(e)s, -e; Fókus *m* -, -se; ***не ў ~е*** defokussíert; **2.** *перан* Brénnpunkt *m*, Míttelpunkt *m*

фóкус II *м* (*трук*) Kúnststück *n* -(e)s, -e, Trick *m* -s, -s; *разм* Hokuspókus *m* -; **2.** *мн*: ***~ы*** *разм* (*капрызы*) Láunen *pl*; **3.** *мн*: ***~ы*** *разм* (*хітрыкі*) Máchenschaften *pl*

фóкуснік *м* Táschenspieler *m* -s, -, Záuberkünstler *m* -s, -

фóльга *ж спец* Fóli|e *f* -, -n; ***залатáя ~*** Góldfoli|e *f*

фон I *м* Grund *m* -(e)s, Gründe; Híntergrund *m* (*тс перан*); ***вылучáцца на ~е*** (*тс перан*) sich vom Híntergrund ábheben*; ***служы́ць*** [***быць***] ***~ам*** *каму-н, чаму-н* den Híntergrund bílden

фон II *м эл, радыё* (*пабочны шум*) Gründgeräusch *n* -(e)s, -e; ~ ***перамéннага тóку*** Brúmmen *n* -s, Nétzton *m* -(e)s, -töne

фонд *м* **1.** *эк* (*грашовыя сродкі*) Fonds [fõ:] *m* - [fõ:s], - [fõ:s]; Géldmittel *pl*; Grúndkapital *n* -s; (*запасы*) Vórräte *pl*, Bestánd *m* -(e)s, -stände; Resérve [-və] *f* -, -n; ***валю́тны*** ~ Devisenbestand [-ˊvi:-] *m* -(e)s; ***аўтаматы́чна ўзнаўля́льны*** ~ Revolvingfonds [rɪˊvɔlvɪŋ ˌfõ:] *m*; ***мэ́тавы*** ~ zwéckgebundener Fonds; ***прэмія́льны*** ~ Prämi|enfonds *m*, Bónusfonds *m*, ***~заработ́най пла́ты*** Lóhnfonds *m*; Kontingéntzuweisung *f*; ~ ***матэрыя́льнага заахво́чвання*** Stimulíerungsfonds *m*; **2.** *гл* фундацыя

фóндав|ы Fonds- [fõ:], Effékten-; ***~ая бíржа*** Fóndsbörse *f* -, -n, Efféktenbörse *f*; ***~ы капіта́л*** Kapitál in Effékten [Wértpapieren]

фóнды *мн* **1.** (*рэсурсы, запасы*) (éiserner) Bestánd *m* -(e)s, Bestände, Grúndbestand *m*; ***бібліятэ́чныя*** ~ Bücherbestand *m*; *эк, фін* ***ліквíдныя*** ~ Liquiditätsfonds *m*; ***перахóдныя*** ~ Rücklagefonds *m*; ***рынкавыя*** ~ Wárenangebot *n* -(e)s, -e; ***прыцягваць*** ~ Fonds [fõ:s] ánziehen*; **2.** *фін* (*каштоўныя паперы*) Effékten *pl*, Wértpapiere *pl*

фóра *ж* (*у гульні*) Vórgabe *f* -, -n

фóрвард *м спарт* Stürmer *m* -s, -; Ángriffsspieler *m* -s, -

фóрзац *м палігр* Vórsatz *m* -es, -sätze, Vórsatzblatt *n* -(e)s, -blätter

фóрм|а *ж* **1.** (*від*) Form *f* -, -en, Gestált *f* -, -en; Úmrisse *pl* (*абрысы*); ***у ~е шáра*** kúgelförmig, in Kúgelform; ***у пісьмóвай ~е*** schríftlich, in schríftlicher Form; ***~а адзéння*** *вайск* Úniform *f* -, -en, Ánzug *m* -(e)s, -züge; ***шкóльная ~а*** Schúlanzug *m* (*для хлопчыкаў*); Schúlkleid *n* -(e)s, -er (*для дзяўчынак*); **2.** *філас* Form *f*; ***~а і змест*** Form und Ínhalt; **3.** *грам* Form *f*; **4.** *тэх* (*для адліўкі*) Form *f*, Gíeßform *f*; **5.** *канц* Formulár *n* -(e)s, -e, Vórdruck *m* -(e)s, -e, Fórmblatt *n* -(e)s, -blätter; ***па ~е*** laut Vórdruck (*на бланку*); ***быць у ~е*** in Form sein

формаўтвара́льны fórmgebend

фóрменн|ы (*паводле формы*) fórmgemäss; Form-, der Form entspréchend; ***~ае адзéнне*** Úniform *f* -, -en; ***~ая фура́жка*** Díenstmütze *f* -, -n

фóрмула *ж* Fórmel *f* -, -n; ***паказáць праз ~у*** durch éine Fórmel áusdrücken, in éine Fórmel fássen

форс: ***дзéля ~у*** *разм* zum Stáat, um Effékt zu erzíelen

форт *м вайск* Fort [fo:r] *n* -s, -s, Féstungswerk *n* -(e)s, -e

фóртка *ж* **1.** Kláppfenster *n* -s, -, Lüftungsklappe *f* -, -n; **2.** (*брамка*) Pfórte *f* -, -n, Tórpforte *f*

фóрум *м* Fórum *n* -s, -ren *i* -ra; ***сусвéтны*** ~ Wéltforum *n*

фóсфар *м* Phósphor *m* -s

фóта *н гл* фатаграфія **2.**

фотаапарáт *м гл* фотакамера

фотаатэльé *н* Fótoatelier[-ˌljeː] *n* -s, -s

фотагенíчны fotogén

фотаздымáк *м* Fóto *n* -s, -s, Phóto *n* -s, -s, Áufnahme *f* -, -n; Líchtbild *n* -(e)s, -er,

фотаздымáльны Líchtbildaufnahme *f* -, -n

фотакáмера *ж* Fotoapparát *m* -(e)s, -e, Kámera *f* -, -s

фотакáртка *ж* Fóto *n* -s, -s, Líchtbild *n* -(e)s, -er; ***~ на пáшпарт*** Pássbild *n*

фотакарэспандэ́нт *м* Bíldberichter *m* -s, -, Bíldreporter *m* -s, -

фотакóпія *ж* Fotokopíe *f* -, -í|en

фотамадэ́ль *м* Fótomodell *n* -s, -e

фотаплёнка *ж* Film *m* -(e)s, -e

фотарóбат *м* (*у крыміналістыцы*) Phantómbild *n* -(e)s, -er, Phantómzeichnung *f* -, -en

фотарэпартáж *м* Fotoreportáge [-ʒə] *f* -, -n, Bíldbericht *m* -(e)s, -e

фотатэлегрáма *ж* Bíldtelegramm *n* -(e)s, -e

фотаўспы́шка *ж* Blítzlicht *n* -(e)s, -er

фотафíніш *м спарт* Fótofinish [-nɪʃ] *n* -s, -s

фотахрóніка *ж* Zeit im Bild

фотаэлемéнт *м эл* Fótozelle *f* -, -n

фóтка *н разм* Phóto *n* -s, -s, Áufnahme *f* -, -n;

фрагмéнт *м* Fragmént *n* -(e)s, -e, Brúchstück *n* -(e)s, -e

фрагментáрны fragmentárisch, brúchstückhaft

фрáз|а *ж* **1.** (*сказ*) Satz *m* -es, Sätze; **2.** *муз* Phráse *f* -, -n; **3.** *мн* (*пустыя словы*): ***~ы*** Phráse *f* -, -n; léeres Geschwätz (*балбатня*); ***адны́ тóлькі ~ы*** állgemeine Flóskeln

фразеалагíзм *м лінгв* Phraseologísmus *m* -, -men

фразеалагíчны *лінгв* phraseológisch

фразеалóгія *ж* **1.** *лінгв* Phraseologíe *f* -; **2.** *разм* (*пустаслоўе*) Geschwätz *n* -es, Geréde *n* -s, Phrásen *pl*

фразёр *м* Phrásenheld *m* -en, -en, Phrásendrescher *m* -s, -, Schwätzer *m* -s, -, Schönredner *m* -s, -

фразёрства *н* Schönredneréi *f* -, Phrasendrescheréi *f* -, léeres Geschwätz, léere Wórte

фразíраваць *муз* phrasíeren

фрак *м* Frack *m* -(e)s, -s *i* -Fräcke

фракцы́йн|ы I *паліт* Fraktións-; ***~ая барацьбá*** Fraktiónskampf *m* -(e)s, -kämpfe

фракцы́йн|ы II *хім* fraktionär, Fraktións-, Fraktioníer-; ***~ая перагóнка*** fraktioníerte Destillatión

фрáкцыя *ж у розн. знач* Fraktión *f* -, -en

франк *м* **1.** *гіст* Franc [frã] *m* -, -s (*пасля ліч pl* -) (*скар* fr) (*грашовая адзінка ў Францыі, Бельгіі, Люксембурзе*); **2.** Fránken *m* -s, - (*пасля ліч pl* -) (*грашовая адзінка Швейцарыі*)

фрáнка *камерц* fránko [fránco], frei; fráchtfrei; ***~-сýдна*** fránko Schiff

фрáнкі *мн гіст* Fránken *pl*

франкíраваць *камерц* frankíeren *vt*

фрáнкскі *гіст* fränkisch

франт *м* Stútzer *m* -s, -

франтавíк *м* Fróntkämpfer *m* -s, -, Fróntsoldat *m* -en, -en

франтавы́ Front; ~ ***тавáрыш*** Fróntkamerad *m* -en, -en

франтáльн|ы Frontál-, frontál; ***~ая атáка*** Fróntalangriff *m* -(e)s, -e; ***~ы ўдáр*** frontáler Stoß

франтаўствó *н разм* Módesucht *f* -, Pútzsucht *f* -

франтóн *м буд* Gíebel *m* -s, -

францíць *разм* **1.** sich pútzen; Staat máchen; **2.** (*чым-н – выстаўляць напаказ*) práhlen *vi*, prótzen *vi* (mit *D*); zur Schau stéllen

францýз *м* Franzóse *m* -n, -n; ***~ская мóва*** die französische Sprache, das Französische (*sub*)

францýзскі französisch

фрау *ж* Frau *f* -, -en

фрахт *м камерц* **1.** (*плата*) Fracht *f* -, -en, Fráchtkosten *pl*, Fráchtgebühr *f* -, -en; Beförderungskosten *pl*; **2.** (*груз*) Frácht *f* -, Ládung *f* -, -en

фрахтаваць *камерц* befráchten *vt*, verfráchten *vt*, héuern *vt*; charten [ˊʃar- *i* ˊʧar-] *vt* (*тс самалёта*)

фрахтава́нне *н камерц* (*судна*) Befráchtung *f* -; Charterung [ˊʃar- *і* ˊʧar-] *f* - (*мс самалёта*)
фро́йляйн *ж* Fräulein *n* -s, -
фронт *м* **1.** Front *f* -, -en; ***адпра́віцца на ~*** an die Front géhen*; **2.** *перан* Front *f* -, -en; ***адзі́ны ~*** Éinheitsfront *f*; ***наро́дны ~*** Vólksfront *f* -; ***адзі́ным ~ам*** in ge|éinter [geschlóssener] Front; **3.** *тэх*, *буд* Front *f*, Vórderseite *f* -, -n, Vórderwand *f* -, -wände
фро́нтавец *м* Ángehöriger der Vólksfront (*in Belarus*)
фрукт *м* **1.** Frucht *f* -, Früchte; ***~ы*** *разм зборн* Obst *n* -es, Früchte *pl*; ***све́жыя ~ы*** Frischobst *n*; **2.** *разм* (*пра чалавека*) (sáuberes) Früchtchen *n* -s, -
фрукто́вы Frucht; Obst; ***~ сок*** Frúchtsaft *m* -(e)s, -säfte, Óbstsaft *m*; ***~ сад*** Óbstgarten *m* -s, -gärten
фрустра́цыя *ж псіхал* Frustratión *f* -, -en; Frust *m* -(e)s (*разм*)
фрывО́льнасць *ж* Frivolität [-vo-] *f* -, Léichtfertigkeit *f* -
фрывО́льны frivol [-ˊvo:l], léichtfertig
фрыкадэ́лька *ж кул* Frikadélle *f* -, -n, Fléischklößchen *n* -s, -, Buléttе *f* -, -n
фрыкаты́ўны *лінгв* Frikatív, Réibe-; ***~ гук*** Frikatívlaut *m* -(e)s, -e, Réibelaut *m*
фрыста́йл *м спарт* Freestyle [ˊfri:staĭl] *m* -s
фрэга́т *м* **1.** *марск* Fregátte *f* -, -n; **2.** *заал* Fregáttvogel *m* -s, -vögel
фрэ́за *ж тэх* **1.** (*інструмент*) Fräser *m* -s, -; **2.** (*машына*) Fräse *f* -, -n, Fräsmaschine *f* -, -n
фрэзерава́ць *тэх* fräsen *vt*
фрэзерО́ўшчык *м* Fräser *m* -s, -
фрэ́йдысцкі *псіхал* freudístisch
фрэнч *м вайск* Féldrock *m* -(e)s, -röcke, Úniformjacke *f* -, -n
фрэ́ска *ж маст* Fréske *f* -, -n, Frésko *n* -s, -ken, Wándgemälde *n* -s, -
фрэ́скавы Frésko-, Frésken-; ***~ жы́вапіс*** *маст* Freskomaleréi *f* -, Wandmaleréi *f* -
фтор *м хім* Flúor *n* -s
фу! *выкл* **1.** (*выражае дакор, прыкрасць, пагарду*) pfui!; ***~, як***а́ ***брыдо́та!*** pfui, wie ékelhaft!; **2.** (*выражае стан стомленасці, палёгкі*) uff! puh!
фу́ра *ж спец* Lástwagen *m* -s, -, Fúhrwerk *n* -(e)s, -e
фу́га *ж муз* Fúge *f* -, -n
фугА́с *м вайск* Spréngmine *f* -, -n, Flättermine *f*, Trétmine *f*, Lándmine *f*
фугава́ць *спец* **1.** fügen *vt*; **2.** (*выраўноўваць*) ábrichten *vt*
фуга́нак *м тэх* Fügehobel *m* -s, -, Schlíchthobel *m*
фу́гасны Spréng-; ***~ая бо́мба*** Spréngbombe *f* -, -n; ***~ы снара́д*** Sprénggeschoss *m* -es, -e
фуля́р *м* (*тканіна*) Foulard [fuˊla:r] *m* -s, -
фундава́ць *разм* bewírten *vt*, spénden *vt*
фундА́мент *м* **1.** *буд* Fundamént *n* -(e)s, -e, Gründung *f* -, -en; Únterbau *m* -(e)s; ***падве́сці ~*** untermáuern *vt*; ***пабудава́ць ~*** ein Fundamént légen; **2.** *перан* (*аснова*) Gründlage *f* -, -n, Básis *f* -, -sen; ***закла́сці ~*** éinen Báustein légen (*чаго-н* zu *D*)
фундаменталІ́зм *м філас, тс перан* Fundamentalísmus *m* -, -men
фундамента́льны (*грунтоўны, глыбокі*) fundamentál, gründlegend, gründlich; ***~я ве́ды*** gründliches Wíssen; ***~я дасле́даванні*** Gründlagenforschung *f* -
фундА́тар *м* Spónsor [ˊʃp- *і* ˊsp-] *m* -s, -sóren; Mäzén *m* -s, -e; Spénder *m* -s, -; Begründer *m* -s, -, Stífter *m* -s, - (*заснавальнік*)
фундата́рства *н* Spónsorschaft *f* -; Mäzenátentum *n* -s
фундА́цыя *ж* Stíftung *f* -, -en; Fonds [fõ:] *m* - [fõ:s], - [fõ:s]
фунІкулёр *м* Dráhtseilbahn *f* -, -en
фу́нкцыя *ж* **1.** Funktión *f* -, -en, Verríchtung *f* -, -en; **2.** (*абавязак*) Funktión *f*, Áufgabe *f* -, -n; Verpflíchtung *f* -, -en; **3.** *матэм* Funktión *f*; ***вытво́рная ~*** ábgeleitete Funktión
функцыянава́нне *н* Funktioníeren *n* -s
функцыянава́ць *м* funktioníeren *vi*
функцыяна́льны funktionál, funktionéll; ***~ая зале́жнасць*** *матэм* funktionélle Ábhängigkeit
функцыяне́р *м* (*актывіст*) Funktionär *m* -s, -e
функцыяні́раваць *гл* функцыянаваць
фунт *м* **1.** (*мера вагі*) Pfund *n* -(e)s, -e; (*пасля ліч pl без артыкля*) ***два ~ы цу́кру*** zwei Pfund Zúcker; **2.** (*грашовая адзінка*) Pfund *n* -(e)s, -e
фура́ж *м с.-г* Fútter *n* -s, Fúttermittel *n* -s, -; ***грубы ~*** Ráufutter *n*
фура́жка *ж* Mütze *f* -, -n, Schírmmütze *f*
фургО́н *м* Plánwagen *m* -s, -
фурма́н *м* Kútscher *m* -s, -, Fúhrmann *m* -(e)s, -männer *i* -leute
фурма́нка *ж* Gefährt *n* -(e)s, -e, Fúhrwerk *n* -(e)s, -e; Fúhre *f* -, -n
фурО́р *м* Furóre *f* -, ráuschender [rásender] Béifall; ***зрабі́ць ~*** *разм* Furóre máchen, Áufsehen errégen
фуру́нкул *м мед* Furúnkel *m*, *n* -s, -
фу́рыя *ж міфал, перан* Fúri|e *f* -, -n
фут *м* (*мера даўжыні = 31 см*) Fuß *m* -es *і з лічбай*; ***на тры ~ы даўжынёю*** drei Fuß lang
футара́л *м* Futterál *n* -s, -e, Etui [eˊtўi:] *n* -s, -s; Hülle *f* -, -n, Überzug *m* -(e)s, -züge, Bezúg *m* (*чахол*); Gehäuse *n* -s, -, Schútztasche *f* -, *n* (*фотаапарата і г. д*); ◊ ***чалаве́к у ~е*** ein Mensch im Futterál, ein zúgeknöpfter Mensch
футбалІ́ст *м спарт* Fúßballspieler *m* -s, -, Fúßballer *m* -s, -
футбО́л *м спарт* Fúßball *m* -(e)s, Fúßballspiel *n* -(e)s
футбО́лка *ж* Trikot [-ˊko:] *n*, *m* -s, -s, Trikóthemd *n* -(e)s, -en; Spórthemd *n*, T-Shirt [ˊti:ʃə:t] *n* -s, -s
футбО́льны *спарт* Fúßball-; ***~ая кама́нда*** Fúßballmannschaft *f* -, -en, Elf *f* -; ***~ае по́ле*** Fúßballplatz *m* -(e)s, -plätze, Fúßballfeld *n* -(e)s, -er
футля́р *м разм гл* футарал
фу́тра *н* Fell *n* -(e)s, -e, Pelz *m* -(e)s, -e; *зборн* Pélzwerk *n* -(e)s; Ráuchwaren *pl*, Pélzwaren *pl* (*тавар*); ***штУчнае ~*** Wébpelz *m*
фу́травы Pelz-, Fell-; ***~ае палі́то*** Pélzmantel *m* -s, mäntel; ***~ы га́ндаль*** Ráuchwarenhandel *m* -s; ***~ая вытво́рчасць*** Ráuchwarenzurichterei *f* -, -en
футраны́ Pelz-, Fell-
футурало́гія *ж* Futurologíe *f* -
футурЫ́зм *м маст, літ* Futurísmus -
футурЫ́ст *м маст, літ* Futuríst *m* -en, -en
футО́рка *ж* kníekurzer [kníelanger] Pelz *m* -es, Pélze [Pélzmantel *m* -s, -mäntel]
фуфА́йка *ж кніжн* Strickjacke *f* -, -n, (gestrickte) Únterziehjacke *f*
фы́рканне *н* Schnáuben *n* -s, Schnáufen *n* -s; Fáuchen *n* -s (*кошкі*)
фы́ркаць **1.** schnáuben *vi*, schnáufen *vi*; fáuchen *vi* (*пра кошку*); **2.** *разм* (*смяяцца*) lósplatzen *аддз vi* (*s*), kurz áuflachen, prústen *vi*
фЭнтэзі *н нескл літ, кіно* Fantasy [ˊfɛntəzi] *f* -
фэст *м* Fest *n* -(e)s, -e
фюзеля́ж *м ав* Rumpf *m* -(e)s, Rümpfe, Flúgzeugrumpf *m*
фю́рар *м* Führer *m* -s, -
ф'ю́чарс *м камерц* Futures [ˊfju:tʃəz] *pl*
ф'ю́чарсны: *~ ры́нак* *камерц* Futuresmarkt [ˊfju:tʃəz-] *m* -(e)s

X

хаатычны chaótisch [ka-], wirr, verwórren; kúnterbunt (*бязладны*)

хáбар *м* Bestéchung *f*-, -en; Bestéchungsgeld *n* -(e)s, -er, Schmíergeld *n* (*грашовая*); ***давáць*** *каму-н* ~ *j-n* bestéchen* [schmíeren, korrumpíeren]; ***браць*** ~ sich bestéchen lássen*

хáбарнік *м* bestéchlicher [korrúpter] Mensch

хáбарніцтва *н* Bestéchlichkeit *f*-, Käuflichkeit *f*-; Korruptión *f*-

хабатóк *м заал* (*у насякомых*) Sáug¦rüssel *m* -s, -

хавáльнік *м* Hüter *m* -s, -; Beschützer *m* -s, -

хавáнне *н* Verstécken *n* -s, Verbérgen *n* -s; Verschlíeßen *n* -s (*пад замок*); Áufbewahrung *f*- (*захаванне*)

хавáцца 1. sich verstécken, sich verbérgen*; **2.** (*заключацца ў чым-н*) stécken *vi*, líegen* *vi*

хавá|ць I 1. verstécken *vt*, verbérgen* *vt*; **2.** (*захоўваць дзе-н*) (ver)wáhren *vt*; **3.** (*таіць думкі, пачуцці і г. д*) wáhren *vt*; ***~ць таямнíцу*** ein Gehéimnis wáhren; ***~ вóчы*** die Áugen verstécken; ***я не ~ю гóта ад сябé*** ich bin mir darüber im Kláren; ***~ць свой гнеў*** séinen Ärger verbérgen* [herúnterschlucken]; ◊ ***~ канцы́*** (*ў ваду*) die Spúren verwíschen [tílgen]

хавáць II (*нябожчыка*) be¦érdigen *vt*, begráben* *vt*; béisetzen *vt*; bestátten *vt* (*высок*)

хад|á *ж* **1.** (*паходка*) Gang *m* -(e)s, Gänge, Gángart *f*-, -en; **2.** (*хадзьба*) Géhen *n* -s; ***тут дзве гадзíны ~ы́*** hier zwei Stúnden zu Fuß; ***за нéкалькі хвілíн ~ы́*** ein paar Minúten von hier

хадав|ы́ **1.** *тэх* Lauf-, Zug-; Fahr-; ***~áя чáстка*** Láufwerk *n* -(e)s, -e, Fáhrwerk *n*; **2.** *разм* (*тэма і г. д*) gebräuchlich, verbréitet; stark gefrágt, gängig (*тавар*)

хадáйнік *м* **1.** (*заступнік*) Fürsprecher *m* -s, -; **2.** *юрыд уст* Sáchwalter *m* -s; Ánwalt *m* -es, -wälte (*адвакат, абаронца*)

хадáйніцтва *н* Ántrag *m* -(e)s, -träge; Gesúch *n* -(e)s, -e, Bíttgesuch *n*, Ersúchen *n* -s, -; Ánsuchen *n* -s, -; Fürsprache *f*-, Fürbitte *f*- (*заступніцтва*); ***падáць*** ~ éinen Ántrag éinreichen

хадáйнічаць ánsuchen *vi*, ersúchen *vi* (*перад кім-н, аб чым-н* bei *D* um *A*); befürworten *vt*, Fürsprache éinlegen (*заступіцца за каго-н*); ***~ за*** *каго-н* sich für *j-n* éinsetzen [verwénden*]

хадакí *мн*, *адз* **хадóк** *м разм* Schúhe *pl*

хаджáлы *разм* (*бывалы*) erfahren, bewándert

хаджэ́нне *н* **1.** (*хадзьба*) Géhen *n* -s, Wándeln *n* -s; **2.** (*пра грошы*) Úmlauf *m* -(e)s, Kursíeren *n* -s; ***мець*** ~ gélten* *vi*, úmlaufen* *vi* (*s*), im Úmlauf sein; ◊ ***~ па пакýтах*** ≅ Léidensweg *m* -(e)s

хадзíць 1. géhen* (*s*); ***~ на лы́жах*** Ski [ʃi:] [Schi] láufen*; ***хмáры хóдзяць*** die Wólken zíehen*; **2.** (*у чым-н*) trágen* *vt*; ánhaben *vt*; ***~ у касцю́ме*** éinen Ánzug trágen*, im Ánzug géhen*; **3.** (*куды-н; наведваць*) (hín)gehen* *vi* (*s*); besúchen *vt*; ***~ у шкóлу*** die Schúle besúchen, in die Schúle géhen*; ***~ у тэáтр*** das Theáter besúchen; **4.** (*пра цягнікі, караблі і г. д*) géhen* *vi* (*s*), verkéhren *vi*, fahren* *vi* (*s*) (*курсіраваць*); **5.** (*пра гадзіннік*) géhen* *vi* (*s*); **6.** (*у гульні*) áusspielen *vt* (*у картах*); zíehen* *vi*, éinen Zug tun* (*у шахматах*); ***~ пéршым*** Vórhand háben, am Ánspiel sein; ***~ канём*** mit dem Spríinger zíehen*; ***~ кóзырам*** éinen Trumpf áusspielen; ***вам ~*** Sie sind am Zúg(e) (*у шахматах*); Sie spíelen aus (*у картах*); **7.** (*пра грошы*) in Úmlauf sein; ◊ ***хóдзяць чýткі*** Gerüchte sind im Úmlauf [kursíeren]; ***~ кругóм ды наўкóла*** *разм* um *etw.* (*A*) herúmschleichen* (wie die Kátze um den héißen Brei)

хадзьб|á *ж* Géhen *n* -s, Gang *m* -(e)s, Gángart *f*-, -en; ***~а туды́ і назáд*** Hín- und Hérgehen *n*, Áuf- und Ábgehen *n*; ***спарты́ўная ~á*** Géhen *n*

хаднíк *м гл* ходнік

хад|óк *м* **1.** Fúßgänger *m* -s, -; ***быць дóбрым ~акóм*** ein guter Fúßgänger sein, gut zu Fuß sein; **2.** (*асоба, пасланая з даручэннем*) Ábgesandte (*sub*) *m* -n, -n; Sprécher *m* -s, -

хадýл|і *мн* Stélzen *pl*; ***хадзíць на ~ях*** stélzen *vi* (*s*); stáksen *vi* (*s*), stórchen *vi* (*s*) (*разм*)

хай *разм* **1.** *часціца перадаецца дзеяслоўнымі формамі*: lass, mag, möge, soll (+ *inf*); ***~ увóйдзе!*** er soll kómmen [éintreten]!; ***~ бýдзе так!*** mag [möge, soll] es so sein; ***~ пачакáе!*** er soll wárten!, möge er wárten!; ***~ так!*** nun gut!; gut!; wohl möglich!; ***~ бýдзе, што бýдзе!*** mag [möge, soll] kómmen, was da will; ***~ рóбіць, што хóча!*** soll er doch máchen, was er will!; ***ну і ~ сабé*** wennschón!, so weit, so gut!; **2.** *злучн уступальна-абмежавальны* (*хоць хаця*) wenn ... auch; mag [möge, soll] es...; ***~ снег, алé я ўсё аднó паéду*** soll es ruhig schnéien, ich fähre trótzdem! **3.** *злучн уступальны* (*дапусцім*) es sei, néhmen wir an; ***~ вýгал бýдзе рóўным 30°*** der Wínkel sei 30°

хакеíст *м спарт* (*гулец*) Éishockeyspieler [-hɔke- *i* -hɔki-] *m* -s, -

хакéй *м спарт* Hockey [hɔke *i* hɔki] *n* -s, Hóckeyspiel *n* -(e)s, -e; Rásenhockey *n* (*на траве*); Éishockey *n* (*на лёдзе*); ***~ з шáйбай*** Éishockey *n*

хакéйн|ы (*пра хакей з шайбай*) Éishockey- [-hɔke- *i* -hɔki-]; ***~ая камáнда*** Éishockeymannschaft *f*-, -en; ***~ы матч*** Éishockeyspiel *n* -(e)s, -e; ***~ая пляцóўка*** Éishockeyfeld *n* -(e)s, -er

хáкер *м камп* Hácker [*i* ˊhɛkə] *m* -s, -; Häckse *f*-, -n (*разм – пра дзяўчыну*)

хáкі 1. (*пра колер*) khakifarben [ˊka:-], khakifarbig; **2.** *наз н* (*тканіна*) Khaki [ˊka:-] *m* -; Khákiuniform *f*-, -en (*вопратка*)

халадзéц *м абл кул* Sülze *f*-, -n

халадзéць kalt wérden; fríeren* *vi*

халадзéча *ж гл* халадэча

халадзíльн|ы *тэх* Kühl-, Kälte-; ***~ая ўстанóўка*** Kälteanlage *f*-, -n, Gefríeranlage *f*; ***~ае прадпрыéмства*** Éinfrierbetrieb *m* -(e)s, -e

халадзíльнік *м* **1.** Kühlhalle *f*-, -n, Kühlhaus *n* -es, -häuser, Kühlraum *m* -(e)s, -räume (*памяшканне*); Kühler *m* -s, -, Kühlschrank *m* -(e)s, -schränke (*дамашні*); **2.** *тэх* Kondensátor *m* -s, -tóren (*кандэнсатар паравой машыны*)

халадзíць 1. *разм* kühlen *vt*, áuskühlen lassen*; **2.** (*выклікаць пачуццё холаду*) ein Kältegefühl hervórrufen*; ◊ ***сэ́рца*** das Herz erstárren lássen*

халаднавáта *прысл*; **халаднавáты** zíemlich kalt, étwas kalt, kühl, frisch

халаднакрóўны káltblütig; gelássen (*абыякавы*)

халаднакрóўныя *мн заал* Káltblüter *pl*

халаднéць (*пра надвор'е*) kühl(er) wérden, ábkühlen

халаднíк *м* kálte Gemüsesuppe

халадóча *ж разм* stárke Kälte; Húndekälte *f*-

халасты́ 1. (*чалавек*) lédig, únverheiratet; **2.** *тэх* leer, Leer-; blind, Blind-; ***~ ход*** Léerlauf *m* -(e)s; ***вайск ~ патрóн*** Plátzpatrone *f*-, -n; ***~ зарáд*** blínde Ládung; ***~ стрэл*** Blíndschuss *m* -es, -schüsse

халасця́к *м* Júnggeselle *m* -n, -n; ***стары́ ~*** álter Júnggeselle, Hágestolz *m* -es, -e

халасця́цк|і Júnggesellen-; ***~ае жыццё*** Júnggesellenleben *n* -s, Júnggesellendasein *n* -s

халáт *м* **1.** (*хатняя вопратка*) Schláfrock *m* -(e)s, -röcke, Mórgenrock *m*; ***купáльны ~*** Bádemantel *m* -s, -mäntel; **2.** (*спецвопратка*) Árbeitskittel *m* -s, -; ***дóктарскі ~*** Árztkittel *m*; ***маскіравáльны ~*** *вайск* Tárnmantel *m*, Tárnjacke *f*-, -n; **3.** (*вопратка ў азіяцкіх народаў*) Chalát *m* -s, -s

халáтнасць *ж кніжн* Fáhrlässigkeit *f*-, Náchlässigkeit *f*-, Schlamperéi *f*-

халáтн|ы *кніжн* fáhrlässig, náchlässig, schlámpig; hémds¦ärmelig (*разм*); ***~ае стáўленне да сваíх абавя́зкаў*** Pflíchtvergessenheit *f*-; mángelnder Árbeits¦eifer

халáцік *м памянш* Schláfröckchen *n* -s, -, Mórgenröckchen *n*; Bádemäntelchen *n* (*купальны*)

халвá *ж* Hálwa *n* -s *i* - (*Art Walnussmarzipan*)

халéра *ж мед* Cholera [ˊko:-] *f*-

хале́па *ж разм* Mátschwetter *n* -s
хале́рн|ы 1. *мед* Cholera- [´ko:-]; **~ая эпідэ́мія** Chóleraepidemie *f*-, -i¦en; **2.** *разм груб* Scheiß-
хале́рык *м* Cholériker [ko-] *m* -s, -
халеры́чны cholérisch [ko-]
халі́ф *м гіст* Kalíf *m* -en, -en
хало́дн|ы 1. kalt; **~ая зімá** kálter [strénger] Wínter; **пастáвіць у ~ае мéсца** kalt [kühl] stéllen; **2.** *разм* (*пра вопратку*) leicht; úngefüttert (*няўцеплены*); **3.** (*раўнадушны*) kalt, kühl; únfreundlich; **~ пóзірк** kühler Blick; **3.: ~ая збрóя** blánke Wáffe, Hieb- und Stíchwaffe *f*-, -n
халóп *м гіст* Léib¦eigene (*sub*) *m* -n, -n, Knecht *m* -(e)s, -e; *перан* Kríecher *m* -s, -
халóпства *н* Servilísmus [-vi-] *m*, Kriecherei *f*-; Knéchtssinn *m* -(e)s; Únterwürfigkeit *f*-
халту́ра *ж* **1.** (*дрэнная работа*) Pfuscherei *f*-, Stümperei *f*-; Kitsch *m* -(e)s (*безгустоўнасць*); **2.** (*заробак*) (léichter) Nébenverdienst *m* -es, -e
халту́рны stümperhaft; kítschig; **~ая рабóта** *гл* халтура **1.**
халту́ршчык *м* **1.** (*дрэнны работнік*) Pfúscher *m* -s, -, Stümper *m* -s, -; **2.** (*той, хто імкнецца да лёгкага заробку*) léichten Verdíenst Súchender
халту́рыць 1. (*дрэнна працаваць*) pfúschen *vi*, stümpern *vi*; **2.** (*гнацца за лёгкім заробкам*) léichtem Verdíenst náchjagen
халу́й *м пагард* Lakái *m* -en, -en, Spéichellecker *m* -s, -
халу́па *ж разм* Káte *f*-, -n
халу́пка *ж разм* (élende, kléine) Hütte *f*-, -n, Häus¦chen *n* -s, -
халя́ва 1. *м* Stíefelschaft *m* -(e)s, -schäfte; **2.** *разм, часцей жарт* nicht únverdientes Glück, únverdienter Gewínn; **на халя́ву** *разм* für lau, Frei-
хам *м пагард* Flégel *m* -s, -, Röhling *m* -(e)s, -e, Gróbian *m* -s, -e
хамелеóн *м* **1.** *заал* Chamäleon [ka-] *n* -s, -s; **2.** (*беспрынцыповы чалавек*) Wéndehals *m* -es, -hälse
хамі́ць *разм* sich flégelhaft benéhmen*
хáмка *ж пагард* Flégelin *f*-, -nen
хамсá *ж заал* An(s)chóvis [-vis] *f*-, -
хáмскі *разм* grob, flégelhaft
хáмства *н разм* Gróbheit *f*-, Róhheit *f*-
хамýла *м пагард, груб гл* хам
хамýт *м* **1.** Kúmmet *n* -(e)s, -e; ◊ **надзéць ~ на** *каго-н j-m* ein Joch áuflegen, *j-n* ins Joch spánnen; **павéсіць** (**сабé**) **~ на шы́ю** sich (*D*) éine Last áufladen*; **2.** *тэх* Bügel *m* -s, -, Klámmer *f*-, -n;
хамя́к *м заал* Hámster *m* -s, -
хан *м гіст* Khan [ka:n] *m* -(e)s, -e
хандрá *ж кніжн* (gründlose) Schwérmut *f*; Spleen [spli:n] *m* -(e)s; **на яго́ напáла ~** die Schwérmut hat ihn gepáckt
хандры́ць *разм* Gríllen fángen*, Trübsal blásen*; schwérmütig [trübselig] sein
ханжá *м, ж* Schéinheilige (*sub*) *m* -n, -n, Frömmler *m* -s, -, Múcker *m* -s, -, Héuchler *m* -s, -; Frömmlerin *f*-, -nen, Múckerin *f*-, -nen, Héuchlerin *f*-, -nen (*пра жанчыну*)
хáнжаскі schéinheilig, bigótt; frömmelnd
хáнжаства *н кніжн* Schéinheiligkeit *f*-, Bigotterie *f*-; Frömmelei *f*-
хаóс *м* Cha¦os [´ka-] *n* -, Únordnung *f*-; Durcheinánder *n* -s, Wírrwarr *m* -(e)s
хапáцца 1. (*за што-н*) gréifen* *vi* (nach *D*); sich fésthalten* (an *D*) sich (án)klámmern (an *D*) (*чапляцца*); **2.** (*пачынаць што-н рабіць*) gréifen* *vi* (*за што-н* zu *D*); unterné́hmen* *vt* (*рабіць*); **~ за рóзум** zur Vernúnft kómmen*; **~ за салóмінку** sich an éinen Stróhhalm klámmern
хапáць 1. (*захопліваць*) pácken *vt*, ergréifen* *vt*, fássen *vt*; schnáppen *vt* (*зубамі*) (*што-н* nach *D*); **~ за каўнéр** *j-n* am Krágen fássen; **2.: не ~** nicht (áus)réichen, nicht lángen; féhlen *vi* (*адсутнічаць*); **мне не хапáе чáсу** es fehlt [mángelt] mir an der Zeit; **гэ́тага яшчэ́ не хапáла!** das hätte noch geféhlt!, das féhlte geráde noch!
хáпаць, хáпнуць *разм* **1.** (*схапіць*) pácken *vt*, ergréifen* *vt*; **2.** (*незаконна прыўлашчыць*) éinheimsen *vt*, éinstecken *vt*, ergáttern *vt*
хапíць 1. *безас* (*быць дастатковым*) (áus)réichen *vi*, lángen *vi*; **гэ́тага хóпіць на два дні** das reicht für zwei Tage; ◊ **хóпіць!** (*дастаткова*) genúg!; **з мянé хóпіць** *разм* ich habe genúg davón, ich habe es satt
хапóк *м разм гл* ахапак
хапýга *м, ж разм* Dieb *m* -(e)s, -e; bestéchlicher [korrúpter] Mensch; Ráffer *m* -s, -, Ráfferin *f*-, -nen (*пра жанчыну*)
хапýн *м разм* (*масавая аблава*) Rázzia *f*-, -s *i* -zzi¦en, Stréife *f*-, -n
хапянýць: ~ цéраз край zu weit géhen*; sich (*D*) zu viel erláuben; **~ лíшку** (*выпіць*) ein Glas zuviel trínken*
харáктар *м* **1.** Charákter [ka-] *m* -s, -tére; Wésen *n* -s (*нораў*); **дрэ́нны ~** ein schléchter Charákter; **ця́жкі ~** schwíeriger Charákter; **мець цвёрды ~** charákterfest sein; **чалавéк з ~ам** ein Mensch von [mit] Charákter; ein charáktervoller Mensch; **2.** (*якасць*) Éigenart *f*-, -en, Charákter [ka-] *m* -s, -tére; Beschäffenheit *f*- (*структура, стан*); **~ мясцóвасці** die Éigenart [der Charákter] des Geländes; ◊ **вы́трымаць ~** Charákter(festigkeit) zéigen; **гэ́та не ў яго́ ~ы** das liegt nicht in séinem Charákter
харáктарны *тэатр* Charákter- [ka-]; **~ тáнец** Charáktertanz *m* -es, -tänze, Áusdruckstanz *m*
характарызавáць charakterisíeren [ka-] *vt*, kénnzeichnen *неаддз vt*
характары́стык|а *ж* **1.** Charakterístik [ka-] *f*-, -en; Kénnzeichnung *f*-, -en; Beúrteilung *f*-, -en; **для ~і гэ́тага чалавéка** um díesen Ménschen zu charakterisíeren [ka-]; **2.** *матэм* Charakterístik [ka-] *f*, Kénnziffer *f*-, -n, Wert *m* -(e)s, -e
характэ́рна *прысл гл* характэрны
характэ́рны 1. (*выразны*) charáktervoll [ka-], áusdrucksvoll; **~ твар** Charákterkopf *m* -(e)s, -köpfe, ein markánter Kopf; **2.** (*адметны*) charakterístisch [ka-], kénnzeichnend, bezéichnend, hervórstechend; **~ факт** éine kénnzeichnende Tátsache
харáство *н* Schönheit *f*-; Pracht *f*-, Hérrlichkeit *f*- (*прыгажосць, чароўнасць*)
харашы́цца *разм* sich schön máchen
харашэ́йшы (*выш. ступ ад* харошы) *разм* schöner; hübscher
харашэ́ць *разм* **1.** (*прыгожы*) hübsch(er), schön(er) wérden
харвáт *м* Kroáte *m* -n, -n
харвáцкі kroátisch
хард-рóк *м муз* Hard Rock *m* -s
хáркаць, хáркнуць *мед, тс перан* Schleim áuswerfen*; spéien* *vt*; spúcken *vt*; **~ крывёю** Blut spúcken
харóбрасц|ь *ж* Tápferkeit *f*-; Mut *m* -(e)s (*мужнасць*); Kühnheit *f*- (*адвага*); **набráцца ~і** Mut fássen; sich (*D*) ein Herz fássen
харóбры tápfer; mútig (*мужны*); kühn (*адважны*)
харóшы *разм* **1.** (*прыгожы*) hübsch, schön; **2.** (*добры*) gut; schön; ángenehm (*прыемны*)
хáртыя *ж* Charta [´kar-] *f*-, -s, Charte [´ʃartə] *f*-, -n; **канстытуцы́йная ~** Verfássungs¦urkunde *f*-, -n; **Вялікая ~ вóльнасцяў** *гіст* Mágna C(h)árta (libertátum) (*лац.*); **Атланты́чная ~** die Atlántikcharta
харýгва *ж* **1.** *царк* Kírchenfahne *f*-, -n; **2.** *гіст* Kríegsbanner *n* -s, -
харч *м* Kost *f*-; Beköstigung *f*- (*сталаванне*); ◊ **карóва на двары́ – ~ на сталé** ≅ éine Kuh deckt viel Ármut zu
харчава́нне *н* **1.** (*запасы прадуктаў*) Lébensmittel *pl*, Náhrungsmittel *pl*, Proviant [-´viant] *m* -es, -e; **2.** (*дзеянне*) Ernährung *f*- (*кармленне*); Beköstigung *f*- (*стол*); Verpflégung *f*- (*харчы, прадукты*); Náhrung *f*-; Kost *f*-; **дыеты́чнае ~** Diätkost *f*, diätische Ernährung; **дадатко́вае ~** Zúkost *f*; **шту́чнае ~** künstliche Ernährung; **грама́дскае ~** Geméinschaftsverpflegung *f*-; **шко́льнае ~** Schúlspeisung *f*-
харчава́цца 1. sich ernähren; **2.** (*сталавацца*) in Kost sein; spéisen *vi*
харчо́в|ы Náhrungs-, Lébensmittel-, Ess-; **~ыя прадýкты** Lé-

bensmittel *pl*, Náhrungsmittel *pl*; ***~ая прамыслóвасць*** Lébensmittelindustrie *f*; ***~ыя тавáры*** Ésswaren *pl* Lébensmittel *pl*

хары́зма *ж* (*боская міласць*) *міфал* Charisma [ˊçа- *i* çаˊrı-] *n* -s, -rísmen *або* -rísmata

харызматы́чны charismátisch [ça-]

хары́ст *м* Choríst [ko-] *m* -en, -en, Chorsänger [ˊko:r-] *m* -s, -

харэаграфі́чны choreográphisch [choreográfisch] [ko-]

харэагра́фія *ж* Choreographíe [Choreografíe] [ko-] *f*-, Tánzkunst *f*-

харо́й *м літ* Choré¦us [ço- *i* ko-] *m* -, ré¦en, Trochä¦us *m* -, -chä¦en

ха́та *ж* Báuernhaus *n* -(e)s, häuser; Stúbe *f*-, -n; ◊ ***я не я, і ~ не мая́*** ≅ mein Náme ist Háse, ich weiß von nichts

ха́тка *ж* kléine Hütte; ◊ ***свая́ ~ як ро́дная ма́тка*** ≅ éigner Herd ist Góldes wert

ха́тн¦і Haus; Famílilen-, häuslich; ***~яя гаспады́ня*** Háusfrau *f*-, -en; ***~ія абста́віны*** Famíli¦enangelegenheiten *pl*; ***~і а́рышт*** *юрыд* Háus¦arrest *m* -(e)s, -e; *вайск* Ausgangssperre *f*-

хатулёк *м* Quérsack *n* -(e)s, -säcke

хату́ль *м разм* Bündel *n* -s, -, Bund *n* -(e)s, -e

хаўру́с *м разм* Geséllschaft *f*-, Geméinschaft *f*-; Bündnis *n* -ses, -se

хаўру́сн¦ы *разм* geméinsam, geméinschaftlich

хаўру́снік *м* **1.** *уст, разм* Verbündete (*sub*) *m* -n, -n; **2.** *разм* Míttäter *m* -s, -, Mít¦schuldige (*sub*) *m* -n, -n, Hélfershelfer *m* -s, -; Komplíze *m* -n, -n, Komplíce [-tsə *i* -sə] *m*

хаўту́ры *мн разм* **1.** Be¦érdigung *f*-, -en, Begräbnis *n* -ses, -se, Bestáttung *f*-, -en, Béisetzung *f*-, -en (*высок*); **2.** (*памінкі*) Gedénkfeier *f*-, -n, Léichenschmaus *m* -es, -schmäuse

ха́ханькі *мн разм*: ***гэ́та не ~*** das ist kein Spaß, damít ist nicht zu spáßen

хаце́¦ццa *безас* mögen* *vt*; Lust háben; ***мне хо́чацца пагаварыць з Ва́мі*** ich möchte mit Íhnen spréchen*, ich möchte Sie spréchen*; ***мне ~лася б*** ich hätte gern, ich hätte den Wunsch; ***мне хо́чацца піць*** ich habe Durst, ich bin dúrstig; ***мне хо́чацца е́сці*** ich habe Húnger, ich bin húngrig; ***мне зусі́м не хо́чацца з і́м размаўля́ць*** ich habe gar kéine Lust mit ihm zu spréchen

хаце́нне *н* Wóllen *n* -s, Begéhren *n* -s; Wunsch *m* -es, Wünsche (*жаданне*)

хаце́ць wóllen* *vt*; begéhren *vt* (*высок*); wünschen *vt*, mögen* *vt* (*жадаць*); ***я ве́льмі хачу́ яго́ ба́чыць*** ich möchte ihn sehr gern sehen; ***як хо́чаце!*** wie Sie wóllen [wünschen]!; wie es Íhnen belíebt (*высок*); ◊ ***хо́чаш не хо́чаш*** *разм* wohl oder übel; ob man will oder nicht

хаця́ *злучн* (*разм*) *і часціца* **1.** obwóhl, obgléich, obschón; ***я прыйду́, ~ і нямá ча́су*** ich komme, obwóhl ich kéine Zeit habe; **2.:** ***~ б*** wenn auch, selbst wenn, und wenn (+ *conj*); ***я ско́нчу гэ́тую рабо́ту, ~ б мне давялóся працава́ць усю ноч*** ich brínge díese Árbeit zu Énde, und wenn ich die gánze Nacht árbeiten müsste

хваёв¦ы Kíefern-; Föhren-; ***~ы бор*** Kíefernwald *m* -(e)s, -wälder; ***~ая шы́шка*** Kíen¦apfel *m* -s, -äpfel, Kíefernzapfen *m* -s, -

хваёвыя *мн бат зборн* Nádelholz *n* -es

хваі́на *ж* Kíefer *f*-, -n, Föhre *f*-, -n

хвайня́к *м* Kíefernwald *m* -(e)s, -wälder, Kíeferngehölz *n* -es, Föhrenwald *m*

хвал¦а́ *ж* Lob *n* -(e)s, Lóbpreisung *f*-, -en; ***пець ~у*** préisen* *vt*, Lob und Preis síngen*

хва́л¦я *ж* **1.** Wélle *f*-, -n; Wóge *f*-, -n (*вадзяны вал*), *тс перан*; ***грэ́бень ~і*** Wéllenberg *m* -(e)s, -e, Wéllenkamm *m* -(e)s, -kämme; **2.** *перан* (*чаго-н*) Wélle *f*-, -n; ***~я забастóвак*** Stréikwelle *f*-; **3.** *фіз, радыё* Wélle *f*-, -n; ***гукавáя ~я*** Schállwelle *f*; ***даўжыня́ ~і*** Wéllenlänge *f*-; ***дóўгія ~і*** Lángwellen *pl*; ***кароткія ~і*** Kúrzwellen *pl*

хвале́бн¦ы *разм* lóbend, Lob-, Preis-; ***~ая прамóва*** lóbende Réde, Lóbrede *f*-, -n, Lóbpreisung *f*-, -en; ***~ая пе́сня*** Lóbgesang *m* -(e)s, -sänge, Préislied *n* -(e)s, -er

хва́лены viel gerühmt, hóchgepriesen

хвалепадо́бн¦ы wéllenförmig, wéllenartig; ***~ая паве́рхня*** wéll(enförm)ige Óberfläche

хва́ліст¦ы wéllig, gewéllt (*пра валасы*); wéllenförmig, wéllenartig; ***~ая паве́рхня*** wéll(enförm)ige Óberfläche

хвалі́цца sich rühmen (*усхваляцца*); práhlen *vi*; gróßtun* *аддз vi*, dícktun *аддз vi* (*разм*); sich brüsten (*ганарыцца*); renommíeren *vi* (*выхваляцца, пускаць пыл у вочы*); ~ чым-н mit *etw.* (*D*) práhlen; ***не хва́лячыся [калі́ не ~]*** óhne Ánmaßung; óhne zu renommíeren [zu práhlen]; ***гэ́тым ён не ста́не [не бу́дзе]*** ~ damít wird er sich nicht brüsten

хвалі́ць lóben *vt* (*за што-н* für *A*, wégen *G*), préisen* *vt*, rühmen *vt*

хвальба́ *ж разм* **1.** (*празмернае расхвальванне*) Prahleréi *f*-, Gróßtun *n* -s, Ángabe *f*-, Wíchtigtuerei *f*-; **2.** (*адабрэнне*) Lob *n* -(e)s; Belóbigung *f*- (*усхваленне*)

хвалько́ *м* Ángeber *m* -s, -; Práhlhans *m* -es, -hänse, Áufschneider *m* -s, -, Wíchtigtuer *m* -s, Renommíst *m* -en, -en

хвалю́ючы *кніжн* áufregend; ***гэ́та быў ~ мо́мант*** das war ein áufregender Áugenblick [Momént]; ***тады́ гэ́та былí ~я днí*** es wáren dámals erhébende Táge

хвалява́нн¦е *н* **1.** (*на паверхні вады*) Wállung *f*-, -en, Wógen *n* -s, Séegang *m* -(e)s (*на моры*); **2.** (*нервовае ўзбуджэнне*) Áufregung *f*-, -en; Únruhe *f*-, -n (*неспакой*); Gärung *f*-, -en (*збянтэжанасць*); Áufruhr *m* -(e)s (*вэрхал*) **3.** *мн*: ***~і*** (*пратэст супраць чаго-н*) Únruhen *pl*

хвалява́цца 1. (*пра водную паверхню і г. д*) wállen *vi*, wógen *vi*; **2.** (*непакоіцца*) sich áufregen; ~ ***з прычыны*** *чаго-н* sich über *etw.* (*A*) áufregen; sich (wegen *G*) be¦únruhigen; **3.** (*пра народныя хваляванні*) rebellíeren *vi*

хвалява́ць (*непакоіць*) áufregen *vt*, in Áufregung versétzen; ***гэ́та мяне́ не хваля́е*** das lässt mich kalt

хвалялóм *м*, **хвалярэ́з** *м* Wéllenbrecher *m* -s, -

хвараві́тасць *ж* **1.** (*слабае здароўе*) Kränklichkeit *f*-, Schwächlichkeit *f*-; **2.** (*ненармальнасць*) Kránkhaftigkeit *f*-

хваравíты 1. (*схільны да захворванняў*) kränklich, schwächlich; **2.** (*амбіцыйны*) ambitiös, ambitioníert

хвaро́б¦а *ж мед, тс перан* Kránkheit *f*-, -en; Léiden *n* -s, - (*праця́глая*); ***душэ́ўная ~а*** Géisteskrankheit *f*; Gemütsleiden *n* -s; ***зара́зная ~а*** ánsteckende Kránkheit, Infektiónskrankheit *f*; ***перанéсці ~у*** éine Kránkheit dúrchmachen; ***схапíць ~у*** *разм* sich (*D*) éine Kránkheit hólen [zúziehen*]; ***у вы́падку ~ы*** im Kránkheitsfall(e); ***праз ~у, па ~е*** kránkheitshalber

хвары́ць 1. (*быць хворым*) krank sein; kränkeln *vi* (*часта*); léiden* *vi* (*на што-н* an *D*) (*хранічна*); ~ ***на грып*** die Grippe háben; ~ ***на рэўматы́зм*** an Rheumatísmus léiden*; **2.** *перан* (*трывожыцца, непакоіцца*) sich sórgen, besórgt sein (*пра каго-н, што-н* um *A*); **3.** *спарт разм* (*за каго-н*) *j-m* [für *j-n*] den Dáumen drücken; (léidenschaftlich) Partéi ergréifen*; kíebitzen *vi* (*пры гульні ў карты, шахматы*); ◊ ***хвары́ць душо́й за што-н*** sich (*D*) *etw.* zu Hérzen néhmen*; mit gánzem Hérzen dabéi sein

хвастáць 1. péitschen *vt*, schlágen* *vt*; **2.** (*сячы, біць – пра вецер, дождж і г. д*)

хвасцéц *м анат* Stéißbein *n* -(e)s, -e

хват *м разм* ein gewándter [flínker] Kerl

хватáць *разм гл* хапаць

хва́тка *ж разм* Griff *m* -(e)s, -e; Biss *m* -es, -e (*у жывёл*); ◊ ***мёртвая ~*** Würgegriff *m*

хва́цкасць *разм ж* **1.** Kéckheit *f*-; Töllkühnheit *f*-, Verwégenheit *f*-

хва́цкі 1. (*вельмі добры*) gut, fein, nett; **2.** (*удалы, спрытны*) keck, fesch, flott; verwégen, kühn (*смелы*)

хві́лін¦а *ж* **1.** Minúte *f*-, -n; ***без пяці́*** [***за пяць***] ~ ***во́сем*** fünf (Minúten) vor acht; **2.** (*момант, імгненне*) Áugenblick *m* -(e)s, -e; ***у гэ́тую ~у*** áugenblicklich, jetzt; ***~а маўча́ння*** Gedénkminute *f*; ***з ~ы на ~у*** jeden Áugenblick; ***~а ў ~у*** pünktlich, auf die Minúte (genáu); ***адну́ ~у!*** (bítte) éinen Áugenblick!, Momént

mal!; ***у са́мую апо́шнюю ~у*** im létzten Áugenblick, in zwölfter Stúnde; fünf Minúten vor um (*разм*); ***не спаць ні ~ы*** kein Áuge zútun* [zúmachen]

хвілі́нк|а *ж памянш* Wéilchen *n* -s, -; Áugenblick *m* -(e)s, -e; ***пачака́й ~у!*** wárte ein Wéilchen!; ***~у адпачы́ць*** ein Wéilchen rúhen

хво́йка *ж памянш разм* Kíeferchen *n* -s, Föhrchen *n* -s, -

хво́йнік *м гл* хвайняк

хво́йны *гл* хваёвы

хво́раст *м* Réisig *m* -s -

хво́расць *ж разм* Kránkheit *f*; Únwohlsein *n* -s, Únpässlichkeit *f* -

хво́ры 1. krank; léidend; ***ён на́дта [ве́льмі]*** ~ er ist schwer krank; **2.** *у знач наз м* Kránke (*sub*) *m* -n, -n; ***ляжа́чы*** ~ béttlägriger Pati|ént; ***амбулато́рны*** ~ ambulánter Pati|ént

хво́снуць *гл* хвастаць **1.**

хвост *м* **1.** Schwanz *m* -es, Schwänze; Schweif *m* -es, -e (*пушысты*); *паляўн* Rúte *f* -, -n; ***паўлі́н распусці́ў*** ~ der Pfau schlug [machte] ein Rad; ***падця́ць*** ~ den Schwanz éinziehen*; *перан тс* klein béigeben; kléinlaut wérden; ***матля́ць [круці́ць] хвасто́м*** mit dem Schwanz wédeln; schwänzeln *vi*; *перан* sich éinschmeicheln, scharwénzeln *vi*; **2.** (*канцавая частка*) Schwanz *m*; Schweif *m*; *тэх* Zápfen *m* -s, -; ~ ***каме́ты*** Kométenschweif *m*; **3.** *разм* (*чарга*) Schlánge *f* -, -n, Réihe *f* -, -n; **4.** (*нязданы іспыт, нявыкананая работа і г. д*) Rückstände *pl*; ◊ ***плёсціся [цягну́цца] ў хвасце́*** zurückbleiben* *vi* (*s*), náchbleiben* *vi* (*s*); hinterhér trótten *vi* (*s*); ***вісе́ць на хвасце́*** (*у каго-н*) *j-n* éinholen, *j-m* auf den Férsen sein; ***наступі́ць на ~ каму-н*** *j-m* auf den Schwanz tréten*; ***паказа́ць ~*** *разм* ábhauen* *vi* (*s*); ◊ ***галаву́ вы́цягнуў - ~ угру́з*** ≅ man flieht éinen Bach und fällt in den Rhein

хво́сцік *м памянш* Schwänzchen *n* -s, -; ◊ ***ямý два́ццаць з ~ам*** *разм* er ist (knapp) über zwánzig

хвошч *м бат* Scháchtelhalm *m* -(e)s, -e

хво́я *ж бат* Kíefer *f* -, -n, Föhre *f* -, -n

хеджава́нне *н бірж* Hedge-Geschäft [ˊhɛdʒ-] *n* -(e)s, -e, Sícherungsarbitrage [-ʒə] *f* -, -n

хе́рас *м* (*віно*) Xereswein *m* -(e)s, [Jerez] [ˊçe:rɛs] *m* -

херуві́м *м рэл* Cherúb [ˊçe:- *i* ˊke:-] *m* -s, -im *i* -ínen, Éngel *m* -s, -

хе́ўра *ж* Bánde *f* -, -n, Rótte *f* -, -n

хіб *м* **1.** (*поўсць на хрыбце*) Rückgratborsten *pl*; **2.** (*спінны плаўнік у рыбы*) Rückenflosse *f* -, -n; **3** (*загрывак*) Widerrist *m* -(e)s, -e

хі́ба I *ж* (*промах, недахоп*) Féhlleistung *f* -, -en, Féhler *m* -s, -; Defékt *m* -(e)s, -e

хі́ба II *часціца* **1.** (*няўжо*) denn; ~ ***ямý мо́жна ве́рыць?*** kann man ihm denn gláuben?; ~***?*** wírklich?, tátsächlich?; **2.** (*можа быць*) vielléicht; wie wenn; ~ ***схадзі́ць мне да до́ктара?*** soll ich vielléicht zum Arzt géhen?, und wenn ich zum Arzt gínge?

хі́ба III *злучн* es sei denn; áußer wenn; ***абавязко́ва прыйду́, ~ калі́ не затрыма́юць*** ich komme únbedingt, wenn man mich nicht áufhält

хібі́ць *разм* (*рабіць памылкі*) Féhler [Dúmmheiten] begéhen*

хі́бнасць *ж у розн. знач* Féhler *m* -s, -

хі́бны 1. (*адмоўны*) negatív; schlecht; **2.** (*памылковы*) falsch, féhlerhaft, Fehl-; únrichtig

хі́жы *разм* (*драпежны*) Raub-; ~ ***звер*** Ráubtier *n* -s, -e; *перан* ráubgierig, ráublustig, räuberisch

хі́ласць *ж* Kränklichkeit *f* -, Schwächlichkeit *f* -

хілі́цца 1. (*нагінацца*) sich néigen, sich béugen; **2.** *марск*; *ав* krängen *vi*, kréngen *vi*, sich auf die Séite légen; **3.** *перан* (*набліжацца даякой-н мяжы*) zúgehen* *vi* (*s*) (*да чаго-н D*), führen *vi* (*да чаго-н* zu *D*); ***дзень хі́ліцца к ве́чару*** der Tag geht zu Énde [neigt sich dem Énde zu]; **4.** (*туліцца, гарнуцца да каго-н*) sich ánschmiegen (an *A*)

хілі́ць 1. (*нахіляць*) néigen *vt*, (níeder)béugen *vt*; **2.** *марск*, *ав* krängen *vt*, kíelen *vt*, auf die Séite légen; **3.** *безас* (*ахопліваць, адольваць*): ***мяне́ хі́ліць на сон*** ich bin schläfrig; **4.** *перан* (*да чаго, куды-н*) zíelen *vi* (auf *A*); ***было́ незразуме́ла, куды ён хі́ліць*** es war nicht klar, woráuf er ábzielt; **5.** *перан* (*прывабліваць, прыцягваць*) ánziehen* *vt*, Ánziehungskraft besítzen*

хі́лы *разм* schwach, kränklich

хіме́ра *ж* **1.** *міфал* Chimäre [çi-] *f* -; **2.** (*фантазія*) Schimäre *f* -, -n, Hírngespinst *n* -(e)s, -e; Trúgbild *n* -(e)s, -er

хімізава́ць *с.-г* chemisíeren *vt*

хімізацыя *ж с.-г* Chemisíerung *f* -

хі́мік *м* Chémiker *m* -s, -; ~***-нафтавік*** Érdölchemiker *m*, Petrólchemiker *m*; ~***-арга́нік*** Orgániker *m* -s, -

хімі́чн|ы chémisch, Chemíe-; ~***ая лабарато́рыя*** chémisches Laboratórium; *вайск* ~***ая трыво́га*** Gás¦alarm *m* -(e)s, -e; ~***ая збро́я*** chémische Wáffe

хі́мія *ж* Chemíe *f*; ***аргані́чная*** ~ orgánische Chemíe; ***неаргані́чная*** ~ ánorganische Chemíe; ***по́бытавая*** ~ Háushaltschemie *f* -

хімчы́стка *ж* chémische Réinigung

хінін *м фарм* Chinín *n* -s

хіну́цца 1. (*нахіляцца*) sich néigen, sich béugen; **2.** *перан* (*мець ахвоту да чаго-н*) éine Vórliebe háben (*да чаго-н* für *A*); **3.** (*сімпатызаваць*) sympathisíeren *vi* (*каму-н* mit *D*); sich híngezogen fühlen (*чаму-н* zu *D*)

хіну́ць 1. (*нахіляць, нагінаць*) néigen *vt*, níederbeugen *vt*; **2.** *перан* (*схіляць на свой бок*) gewínnen* *vt* (für *A*); **3.** (*прыхіляць, гарнуць да сябе*) drücken *vt* (an *A*)

хіп-хо́п *м муз* Híp-Hop *m* -s

хіру́рг *м мед* Chirúrg *m* -en, -en

хірургі́чн|ы *мед* chirúrgisch; ~***ае аддзяле́нне*** chirúrgische Statión

хірургі́я *ж мед* Chirurgíe *f* -, -í¦en; ***аднаўле́нчая*** ~ plástische Chirurgíe

хіснýцца, хістáцца 1. wánken *vi*, schwíngen* *vi*, wáckeln *vi*; táumeln *vi* (*h, s*) (*няцвёрда трымацца на нагах*); tórkeln *vi* (*пра п'янага*); **2.** *перан* (*быць у нерашучасці*) schwánken *vi*, únschlüssig sein

хістá|ць 1. scháukeln *vt*, schwíngen* *vt*; hín und hér bewegen; ***ве́цер ~е дро́вы*** der Wind bewégt die Bäume; **2.** *безас*: ***ягó ~е ад сто́мленасці*** er táumelt [schwankt] vor Müdigkeit; **3.** *перан* (*рабіць няўстойлівым*) únsicher [únschlüssig] máchen, verúnsichern *vt*

хістá|нн|е *н* **1.** (*няўстойлівасць*) Schwánkung *f* -, -en; **2.** *перан* (*сумненне*) Schwánken *n* -s, Únschlüssigkeit *f* -, Bedénken *n* -s, -; *гл тс* ваганне

хі́сткасць *ж* (*ненадзейнасць, наўстойлівасць*) Únbeständigkeit *f* -, Únsicherheit *f* -

хі́сткі 1. (*няўстойлівы*) wáckelig, schwánkend; kíppelig (*стол і г. д*); únsicher (*крок і г. д*); **2.** *перан* (*ненадзейны*) wánkelmütig, únbeständig, únsicher

хі́тра *прысл гл* хітры

хітрава́та *прысл*; **хітрава́ты** ein bísschen [étwas] schlau [lístig], gewítzt

хітрава́ць schlau [lístig] sein, schlau hándeln, éine List ánwenden

хітраму́драсць *ж* Spítzfindigkeit *f* -

хітраму́дры (spítz)fíndig, kníffig; fein erdácht; subtíl

хі́трасць *ж* **1.** Schláuheit *f* -, -en, List *f* -, -en; **2.** *разм* (*учынак, прыём*) Trick *m* -s, -s; ***вае́нная*** ~ Kríegslist *f*; ◊ ***пайсці́ на ~*** zu éinem Trick gréifen*; ***невініка́я*** ~ (das ist) kein Kúnststück

хітру́н *м* Schláue (*sub*) *m* -n, -n, Schláukopf *m* -(e)s, -köpfe; Schláumeier *m* -s, -; Schláufuchs *m* -(e)s, -füchse (*разм*)

хітру́ха *ж разм* Schélmin *f* -, -nen

хі́тры 1. schlau, lístig; pfíffig (*хітраваты*); hínterlistig (*падступны, вераломны*); **2.** (*мудрагелісты*) áusgeklügelt, spítzfindig, kníffig; fein erdácht

хі́трык|і *мн* **1.** List *f* -, Kniff *m* -(e)s, -e, Schlich *m* -(e)s, -e; ***карыста́цца ро́знымі ~амі*** állerlei Kníffe (und Pfíffe) [Kníffe und Ränke] ánwenden*; raffiníert vórgehen*, schlau [lístig] hándeln; **2.** (*гарэзлівыя штукі*) (mútwilliger) Streich *m* -(e)s, -e, Schábernack *m* -(e)s, -e

хітры́нк|а *ж разм*: *з ~ай* schlau, pfiffig; ◊ *ён не без ~і* er hat es fáustdick hínter den Óhren
хітры́ць *гл* хітраваць
хіхі́канне *н разм* Gekícher *n* -s
хіхі́канне *н разм* Kíchern *n* -s, Gekícher *n* -s
хіхі́каць *разм* kíchern *vi*
хлам *м разм* Kram *m* -(e)s, Plúnder *m* -s, Trödel *m* -s, Gerümpel *n* -s
хлапе́ц *м*, **хлапчо́** *н*, **хлапчы́на** *м разм* Júnge *m* -n, -n, Búrsche *m* -n, -n
хлапе́чы Júngen-
хлапчу́к *м гл* хлопчык
хлапу́шка *ж* **1.** *гл* хлопаўка **1., 2., 3.**; **2.** (*разнавіднасць феерверка*) Knállbüchse *f* -, -n
хлараваць chloríeren [klo-] *vt*, chloren [ˊklo:-] *vt*
хларафо́рм *м хім* Chloroform [klo-] *n* -s; *аперы́цыя пад ~ам мед* éine Operation únter Chloroform
хлеб *м* **1.** Brot *n* -(e)s, -e; *дама́шні* ~ háusbackenes [selbst gebáckenes] Brot; *чо́рны* ~ Schwárzbrot *n*, Róggenbrot *n*; *бе́лы* ~ Wéißbrot *n*, Wéizenbrot *n*; *чэ́рствы* ~ tróckenes [hártes] Brot; *пытлява́ны* ~ Gráubrot *n*; **2.** (*бохан*) Brot *n* -(e)s, -e, Laib *m* -(e)s, -e; **3.** (*збожжа*) Korn *n* -(e)s, Getréide *n* -s; *э́кспарт ~а* Getréideausfuhr *f* -; *зарабля́ць сабе́ на* ~ sich (*D*) sein Brot verdíenen; *пазбаўля́ць каго-н кава́лка ~а j-n* um Lohn und Brot bríngen*; *штодзённы* ~ das täglich(e) Brot; ◊ *сядзе́ць на чужы́м ~е* bei *j-m* das Gnádenbrot éssen*; *гало́днай куме́ ~ наўме́* ≅ der Láhme findet überáll Krücken
хлебазаво́д *м* Brótfabrik *f* -, -en
хлебапяка́рня *ж* Bäckeréi *f* -, -en, Brótbäckerei *f*
хлебаро́б *м* Lándmann *m* -(e)s, -leute, Báuer *m* -n, -n *i* -s, -n
хлебаро́бства *н* Áckerbau *m* -(e)s; *займа́цца ~м* Áckerbau tréiben*
хлебасо́льны gástfreundlich, gástfrei
хлебасо́льства *н* Gástfreundlichkeit *f* -, Gástlichkeit *f* -
хле́бніца *ж* Brótteller *m* -s, -
хле́бн|ы **1.** (*пра печаны хлеб*) Brot-; *~ыя вы́рабы* Brótwaren *pl*; **2.** *разм* (*выгодны, даходны*) Brot; vórteilhaft, éinträglich, gewínnbringend; *~ае дрэ́ва бат* Brótfruchtbaum *m* -(e)s, -bäume
хлеў *м* Stall *m* -s, Ställe, Víehstall *m*
хле́ўчык *м гл* хлявец, хляўчук
хлі́паць *разм* schlúchzen *vi*
хлі́пкі *разм* **1.** schwach, schwächlich; charákterlos [ka-]; **2.** (*гразкі, багністы*) súmpfig, morástig
хло́паўка *ж разм* **1.** (*для мух*) Flíegenklatsche *f* -, -n, Flíegenklappe *f* -, -n; **2.** Knállbonbon [-bõ ˌbõ:] *m*, *n* -s, -s; **3.** *тэх* Kláppe *f* -, -n
хло́паць *разм* knállen *vi*; schlágen* *vi*
хло́пец *м*, **хло́пча** *м* (*кл. ф*) *гл* хлапец
хло́пчык *м* Júnge *m* -n, -n; Knábe *m* -n, -n (*кніжн*)
хлор *м* Chlor [klo:r] *n* -s
хлорка *ж* Chlorkalk [ˊklo:r-] *m* -(e)s
хло́рн|ы *хім* Chlor-; *~ая кі́слата* Chlórsäure *f* -
хлуд *м* Kléinreisig *n* -s
хлус *м* Lügner *m* -s, -; Schwíndler *m* -s, -
хлусі́ць lügen* *vi*; áufschneiden* *vi* (*падманваць*)
хлусліва́сць *ж* Verlógenheit *f* -, Lügenhaftigkeit *f* -
хлусліві́ verlógen, lügenhaft, lügnerisch
хлусня́ *ж* Lüge *f* -, -n, Únwahrheit *f* -, -en; Lügengespinst *n* -(e)s, -e
хлы́ну|ць *разм* **1.** (*пра вадкасць*) *гл* лінуць; **2.** *гл* сыпануць; **3.** (*пра думкі, пачуцці*) überkómmen* *vt*, befállen* *vt*
хлю́пат *м разм* Glücksen *n* -s (*вады*); Pátschen *n* -s (*гразі*)
хлюпаце́ць, хлю́паць *разм* **1.** (*пра ваду*) glücksen *vi*; **2.** (*па гразі*) pátschen *vi*
хлю́пацца pátschen *vi*
хлюпо́та *ж* **1.** Matsch *m* -es; Schlamm *m* -(e)s; **2.** *разм* (*сырое надвор'е*) Mátschwetter *n* -s
хляб|е́ц *м* Brötchen *n* -s, -; *хру́мсткія* [*храбу́сткія*] *~цы* Knäckebrot *n* -(e)s, -e
хлябта́нне *н* Léckern *n* -s, Schlabberéi *f* -
хлябта́ць lecken *vt*, áuflecken *vt*; schlábbern *vt* (*чмякаць*)
хляве́ц *м*, **хляўчу́к** *м* (kléiner) Stall *m* -s, Ställe
хма́ра *ж* Wólke *f* -, -n; *дажджава́я* ~ Régenwolke *f*; *засці́ла́цца ~мі* sich bewölken, sich mit Wólken beziehen*
хмарачо́с *м разм* Wólkenkratzer *m* -s, -
хма́рнасц|ь *ж* Bewölktheit *f* -, Bewölkung *f* -, -en; *памяншэ́нне ~і* Bewölkungs¦auflockerung *f* -
хма́рны *гл* хмурны
хма́рыцца sich mit Wólken bedécken; trübe sein [wérden]
хмель *м* **1.** *бат* Hópfen *m* -s, -; **2.** (*ап'яненне*) Ráusch *m* -(e)s, Räusche; Schwips *m* -es, -e (*разм*)
хме́льны **1.** (*захмялелы, нецвярозы*) beráuscht, betrúnken; **2.** (*які выклікае ап'яненне*) beráuschend, betäubend
хмелява́дства *н с.-г* Hópfenanbau *m* -(e)s
хмурне́ць *гл* хмарыцца
хму́рны **1.** (*пра надвор'е*) trüb(e), bedéckt; **2.** *перан* (*пануры, сумны*) trüb(e), finster, düster
хму́ры *разм* únfreundlich; vergrämt (*засмучаны*)
хму́рыцца **1.** (*насуплівацца*) finster dréinschauen; **2.** *разм* (*пра надвор'е*) sich verfínstern; sich verdüstern, sich trüben; *не́ба ~* der Hímmel [verfínstert, verdüstert, trübt] sich [zieht zu]
хму́рыць rúnzeln *vt* (*лоб*); verzíehen* *vt* (*твар*); zusámmenziehen* *vt* (*бровы*)
хмыз *м*, **хмызня́к** *м* Gebüsch *n* -(e)s, -e, Gesträuch *n* -(e)s, -e, Büschwerk *n* -(e)s, -e
хмы́каць *разм* schmúnzeln *vi*; grínsen *vi* (*груб скаліць зубы*)
хмы́ліцца bóshaft [schlau, verschmítzt, árglistig] lächeln
хмяле́ць éinen Rausch bekómmen*, betrúnken wérden
хмяле́ць *разм* (*п'яніць*) zu Kópf(e) stéigen* (*каго-н D*)
хны: *хоць бы ~ разм* es ist (éinem, álles) píepe [piep¦egál; schnurz]
хны́канне *н разм* Pimpeléi *f* -, -en; Geflénne *n* -s, Flénnen *n* -s
хны́каць plärren *vi*, flénnen *vi*, (éwig) klágen, jámmern, wínseln *vi*
хо́бат *м* **1.** *заал* Rüssel *m* -s, -; **2.** *тэх* Rüssel *m* -s, -; **3.** *вайск* (*лафета*) Schwanz *m* -es, Schwänze
хо́бі *н разм* Hobby [ˊhɔbi] *n* -s, -s, Stéckenpferd *n* -(e)s, -e
хо́ванк|а *ж* **1.** Déckung *f* -, -en, Schutz *m* -es; Únterstand *m* -(e)s, stände (*сховішча*); **2.** *мн*: *~і* (*гульня*) Verstéckspiel *n* -s, -e; *гуля́ць у ~і* Versteck spíelen
ход *м* **1.** (*рух, дзеянне*) Gang *m* -(e)s, Géhen *n* -s; Lauf *m* -(e)s; Bewégung *f* -; *марск* Fahrt *f* - (*хуткасць*); *тэх* Hub *m* -(e)s, Hübe; *по́ўны* ~ gróße [hóhe] Fahrt; vólle Kraft (voráus); *малы́* ~ gerínge [lángsame] Fahrt; *за́дні* ~ Rückwärtsgang *m*, Rücklauf *m*; *ха́ластыя* ~ Léerlauf *m*; ~ *по́ршня тэх* Kólbenhub *m*; *по́ўным ~ам* mit Vólldampf, mit Hóchdruck; auf vóllen Touren [ˊtu:-]; **2.** (*падзей, хваробы і г. д*) Verláuf *m* -(e)s, Lauf *m*; Áblauf *m*; **3.** (*уваход*) Gang *m* -(e)s, Gänge, Éingang *m*; *чо́рны* ~ Híntertreppe *f* -, -n; **4.** (*хадавая частка механізма*) Fáhrwerk *n* -(e)s, -e, Fáhrgestell *n* -s, -e; **5.** (*у гульні*) Zug *m* -(e)s, Züge (*у шахматах і г. д*); Áusspiel *n* -s, -e (*у картах*); *Ваш* ~ Sie sind am Zúg(e) (*у шахматах*); Sie spíelen aus (*у картах*); *пе́ршы* ~ Ánspiel *n* -s; ~ *каня́* Rösselsprung *m* -(e)s, -sprünge; ~ *канём* Springerzug *m*; *ве́даць усе́ хады́ і вы́хады разм* álle Schlíche kénnen*; *пусці́ць у* ~ *што-н etw.* zum Éinsatz bríngen*, von *etw.* (*D*) Gebráuch máchen; *etw.* in Betríeb setzen [néhmen*] (*прадпрыемства*); ◊ *пусці́ць у ~ усе́ сро́дкі* álle Hébel in Bewégung setzen; *даць ~ спра́ве* éine Sáche in Gang [ins Róllen] bríngen*; *на ходу́* in Bewégung, in vóller Fahrt; in (véllem) Betríeb (*пра прадпрыемства*)
хо́дкасць *ж разм* Gángbarkeit *f* -
хо́дкі *разм* **1.** (*тавар*) viel gekáuft; gängig, stark gefrágt, márktfähig; ábsatzfähig; **2.** (*судна і г. д*) schnell
хо́днік *м* **1.** *абл* (*на падлозе*) Läufer *m* -s, -; **2.** *разм* (*тратуар*) Fúßweg *m* -(e)s, -e, Bürgersteig *m* -(e)s, -e

хо́ду *прысл разм*: ***даць ~*** die Béine in die Hand néhmen*, áusreißen* *vi* (*s*), Reißáus néhmen*
хо́дыр: ***хадзі́ць ~ам*** *разм* wáckeln *vi*, zíttern *vi*; hásten *vi*, hín und hérrennen*
хол *м* Hálle *f* -, -n, Vórhalle *f*
хо́лад *м* Kälte *f* -; ***дзе́сяць гра́дусаў ~у*** zehn Grad Kälte [minus; únter Null] ◊ ***саба́чы ~*** Húndekälte *f*
холадаўстóйлівасць *ж спец* Kältebeständigkeit *f* -
холадаўстóйлівы *спец* kältebeständig
хо́ладна *прысл* **1.** kalt; **2.** (*абыякава*) kalt, kühl, ***~ ста́віцца да каго-н j-n*** kühl [mit Kälte] behándeln; *j-m* die kálte Schúlter zéigen; **3.** *у знач вык, безас* es ist kalt; ***мне ~*** mir ist kalt; ich fríere; ◊ ***ямý ад гэ́тага ні ~, ні гóрача*** das lässt ihn (ganz) kalt
хóлдынг *м фін, эк* Holding [ˊhoʊl-] *f* -, -s, Holdinggesellschaft *f* -, -en
хóпіць *прысл* **1.** genúg, genügend, zur Genüge; ***на сёння ~!*** soviel für héute! das reicht [genügt] für héute!; ***з мяне́ ~!*** mir reicht's!; ich habe es satt!; **2.** (*як выкл*) ***~ спрача́цца!*** hört auf zu stréiten!; ***~ гультая́ваць!*** genúg gefáulenzt!
хор *м* Chor [kɔ:r] *m* -s, Chöre; ***пець ~ам*** im Chor síngen*
хóрам *м* **1.** Gemächer *pl*; **2.** *разм* (*прасторнае жытло*) geräumige Wóhnung, Lúxuswohnung *f* -, -en
хóраша *прысл разм* **1.** *разм* (*прыгожы*) schön, hübsch; **3.** *безас у знач вык* gut; hérrlich, vórtrefflich, ***~ ска́зана*** gut geságt [áusgedrückt]
хóрда *ж* **1.** *матэм* Chorda [ˊkɔr-] *f* -, -den, Chórde *f* -, -n, Séhne *f* -, -n; **2.** *анат* Chórda *f*, Rückensaite *f* -, -n
хорт *м* Windhund *m* -(e)s, -e
хóры *мн архіт* Empóre *f* -, -n
хóт-дóг *м кул* Hótdog *n, m* -s, -s
хоць *злучн і часц* **1.** (*нават*; *калі жадаеце*) sogár, selbst, méinetwegen, von mir aus; wenn Sie wóllen; ***вы мóжаце трымáць гэ́тую кнíгу ~ мéсяц*** Sie können dieses Buch méinetwegen [sogár, selbst] den gánzen Mónat behálten; ***~ цяпéр*** méinetwegen sofórt; ***~ сёння, ~ зáўтра*** ob héute, ob mórgen; **2.** (*прынамсі*) wenn auch nur, nur, wénigstens; doch; ***калí не мне, то ~ маймý брáту*** wenn (schon) nicht für mich, dann wénigstens für méinen Brúder; ***на гэ́та мне тры́ба ~ два дні*** dafür bráuche ich wénigstens zwei Tage; **3.** obwóhl, obschón, obgléich, wenn auch; ***~ і пóзна, алé ж я прыйдý*** ich komme, obwóhl es spät ist; **4.**: ***~ бы*** wenn ... doch (+ *conj*); ***~ бы ён хутчэ́й прыйшóў*** wenn er doch schnéller käme; ***~ забí, не вéдаю*** *разм* schlag mich tot, ich weiß es (trótzdem) nicht; ***~ куды́!*** *разм* tüchtig, fein, vórtrefflich!; ***мóкры, ~ вы́круці*** *разм* zum Aus(w)ringen nass; ***ямý ~ бы што*** *разм* er macht sich nichts daráus; es ist ihm egál [schnúppe (*разм*)]
хра́бра *прысл кніжн гл* харобры
храбры́цца *кніжн* mútig tun, den Tápferen spíelen
храбустáць, храбусцéць knírschen *vi*, knístern *vi*
храбусткí knírschend, knísternd
храм *м* Témpel *m* -s, - (*тс перан*); Kathedrále *f* -, -n (*сабор*); Gótteshaus *n* -es, -häuser (*разм*)
храматы́чн|ы *фіз, муз* chromátisch [kro-]; ***~ая га́ма*** chromátische Tónleiter [Skála]
храмíраваць verchrómen [-ˊkro:] *vt*
храналагíчны chronológisch [kro-]; zéitlich geórdnet
храналóгія *ж* Chronológie [kro-] *f* -, -íen; Zéitfolge *f* -
хранаметражы́ст *м*, **хранаметры́ст** *м* Zéitnehmer *m* -s, -
хранікáльны chronikálisch [kro-]; ***~ фільм*** Wóchenschau *f* -
хранíчны chrónisch [ˊkro-]; ***~ нáсмарк*** Stóckschnupfen *m* -s, chrónischer Schnúpfen
хранóметр *м* Chronométer [kro-] *n* -s, -, Zéitmesser *m* -s, -
храп *м* **1.** *гл* храпенне; **2.** (*каня*) Schnáuben *n* -s, Schnáufen *n* -s
хра́па *ж* (*частка пераносся ў жывёл*) Násenscheidewand *f* -, -wände
храпав|ы́ *тэх* Sperr-; ***~óе кóла*** Spérrrad *n* -(e)s, -räder, Klínkenrad *n*
храпáк *м разм*: ***даць ~á*** ≅ wie ein Múrmeltier schláfen*; rátzen (*разм*)
храпéнне *н* Schnárchen *n* -s, Geschnárch(e) *n* -s;
хра́пка *ж* Strunk *m* -(e)s, Strünke, Kóhlstrunk *m*
храпýн *м разм* Schnárcher *m* -s, -
храпцí **1.** schnárchen *vi*; **2.** (*пра каня*) schnáuben *vi*, schnáufen *vi*
хра́снуць **1.** krächen *vi* (*трэснуць*), knístern *vi* (*патрэскваць*; *шалясцець – напр пра паперу*); knísternd bréchen*; **2.** *разм* (*моцна выцяць*) klóppen, dréschen*
храсткóвы *анат* knórpelig
храсто́к *м анат* Knórpel *m* -s, -
хрась! *выкл* knack!
хром I *м хім* Chrom [kro:m] *n* -s
хром II *м* (*гатунак скуры*) Chrómleder [ˊkro:m-] *n* -s
хрóмав|ы **1.** *хім* Chrom- [kro:m-]; ***~ая кíслата*** Chrómsäure *f* -; **2.** (*пра скуру*) Chrom- [kro:m-]; chrómledern
хронаметра́ж *м* Zéitmessung *f* -, -en; Zéitnahme *f* -, -n (*спарт*)
хрóніка *ж* **1.** (*летапіс*) Chronik [ˊkro:-] *f* -, -en; **2.** (*весткі аб бягучым жыцці*) Tágesbericht *m* -(e)s, Táges|ereignisse *pl*, Táges|chronik *f* - [-k-] (*газетная*); Wóchenschau *f* - (*у кіно*); Táges|übersicht *f* - (*па радыё*)
хрóсная *ж* Táufpatin *f* -, -nen, Pátin *f*; Táufmutter *f* -, -mütter
хрóснік *м*, **хрóсніца** *ж* Täufling *m* -(e)s, -e, Pátenkind *n* -(e)s, -er
хрóсны *у знач. наз м* Táufpate *m* -n, -n, Páte *m* -n, -n
хрост *м рэл* Táufe *f* -, -n
хрýмкаць, хрýмстаць, хрумсцéць, хрусцéць knírschen *vi*
хру(м)ст *м разм* Knírschen *n* -s, Geknírsche *n* -s; Knácken *n* -s (*напр костак*)
хрýмсткі, хрýсткі knáckend
хрýснуць, хрусцéць knírschen *vi*; knácken *vt*; knístern *vi* (*патрэскваць*); ***~ на зубáх*** únter den Zähnen knírschen
хрусь! *выкл.* knack!, knick!
хрушч *м заал* (Mái)käfer *m* -s, -ˊ
хрыбéт *м* **1.** *анат* Rückgrat *n* -(e)s, -e, Wírbelsäule *f* -, -n; **2.** *геал* Kamm *m* -(e)s, Kämme, Grat *m* -(e)s, -e, Rücken *m* -s, -; ***гóрны ~*** Gebírgsrücken *m* -s, -, Gebírgskette *f* -, -n
хрыбéтны *анат* spinál; Rückengrat-
хрызантэ́ма *ж* Chrysanthéme [kryz-] *f* -, -n
хрып *м* **1.** *гл* хрыпенне; **2.** *мн*: ***~ы*** *мед* (*у лёгкіх*) Geräusch *n* -(e)s, -e, Rásseln *n* -s, Rásselgeräusch *n*
хрыпава́ты, хрыпа́ты héiser; röchelnd (*пры задыханні*)
хрыпат|á *ж* Héiserkeit; ***крычáць да ~ы*** sich héiser schréien*
хрыпéнне *н* Röcheln *n* -s; Geröchel *n* -s (*ад задышкі*); Héiserkeit *f* - (*ад прастуды*)
хрыпéць röcheln *vi* (*задыхацца*); héiser sein (*ад прастуды*)
хрыплава́ты ein bíss|chen héißer [rau]
хры́пласць *ж* Héiserkeit *f* -
хры́плы héiser; röchelnd; ***гаварыць ~м гóласам*** mit [ráuer] héiserer Stímme sprechen*
хры́пнуць héiser wérden
хрыпýн *м разм* éiner, der éine héisere Stímme hat
хрыстапрада́вец *м разм пагард* Chrístus-Verräter [ˊk-] *m* -s, -
Хрыстóс Christus [ˊk-] *m* - *i* Chrísti
хрысцíны *мн* Táufe *f* -, -n
хрысцíцель *м рэл* Täufer *m* -s, -; ***Ян Хрысцíцель*** Johánnes der Täufer [der Vórläufer]
хрысцíцца **1.** (*падвяргацца абраду хрышчэння*) sich táufen lássen*; **2.** *разм* (*жагнацца*) sich bekréuzigen
хрысцíць **1.** (*спраўляць абрад хрышчэння*) táufen *vt*; **2.** *разм* (*рабіць знак крыжа*) bekréuzigen *vt*; ◊ ***мне з ім дзяцéй не ~*** *разм* ≅ er geht mich nichts an
хрысціянíн *м* Christ [k-] *m* -en, -en
хрысціянскі christlich [ˊk-]
хрысціянства *н* Christentum [ˊk-] *n* -s; ***ранняе ~*** Úrchristentum *n*, frühes Chrístentum
хры́шчаны, хрышчóны *рэл* getáuft

хрышчэ́нне *н* (*абрад*) *гл* хрост; *перан:* ***баявóе*** ~ Féuertaufe *f* -
хрэн *м* Méerrettich *m* -(e)s; ◊ ***стары́*** ~ *груб* álter Knáster [Knácker]
хро́сн|ы *царк гл* хросны; ~ ***ход*** Kréuzgang *m* -(e)s, -gänge; Kírchenprozession *f* -, -en
хро́снік *м*, **хро́сніца** *ж гл* хроснік. хросніца
хрэстама́тыя *ж* Chrestomatíe [krɛ-] *f* -, -í|en, Lésebuch *n* -(e)s, -bücher
хро́сьбіны *мн гл* хрысціны
хто *займ* (*пытальн. і адносн.*) wer; ~ ***гэ́та*** (***такі***)? wer ist das; ~ ***б гэ́та ні быў*** wer es auch sei, wer es auch sein mag; ~ ***там?*** wer (ist) da?
хто-ко́лечы, хто-не́будзь *займ* írgendéiner, írgendjémand, írgendwér
хто-ніхто́ *займ* díeser und jéner, írgendwér, máncher
хтось, хто́сьці *займ* jémand, éiner
хударля́васць *ж* **1.** Mágerkeit *f* -, Hágerkeit *f* -; **2.** (*зграбнасць постаці*) Schlánkheit *f* -
хударля́вы máger, háger
худзе́ць, худне́ць ábmagern *vi* (*s*), ábnehmen* *vi*; máger wérden
худзізна́ *ж разм гл* хударлявасць **1.**
худо́ба *ж зборн уст, абл* Vieh *n* -(e)s
худы́ (*пра цела, часткі цела*) máger, háger
ху́каць, ху́кнуць blásen* *vt*; ~ ***на ру́кі*** in die Hände blásen*
хулі́га́н *м* **1.** Rowdy [ˊraudi] *m* -s, -s, Róhling *m* -s, -e; **2.** *разм* (*гарэза*) Flégel *m* -s, -, Strolch *m* -es, -e; Ránge *m* -n, -n
хулі́га́ніць sich wie ein [Rowdy] [ˊraudi] áufführen; sich roh áufführen; randalíeren *vi*; Únfug tréiben* (*паводзіць сябе непрыстойна*); Stréiche spíelen; áusgelassen [mútwillig] sein (*гарэзнічаць*)
хулі́га́нства *н* Rowdytum [ˊraudi-] *n* -s; gróber Únfug
ху́нта *ж* Junta [ˊxun-] *f* -, -ten
ху́стачка *ж*, **хусці́нка** *ж памянш* Tüchlein *n* -s, -
ху́стка *ж* Tuch *n* -(e)s, Tücher
ху́тар *м* Éinzelhof *m* -(e)s, -höfe, Gehöft *n* -(e)s, -e
хутара́нец *м*, **хутара́нін** *м* Besítzer éines Éinzelhofes
ху́тацца sich éinhüllen, sich éinmumme(l)n, sich éinwickeln; ~ ***ў ху́стку*** sich in ein Tuch hüllen
ху́таць éinmummen *vt*, éinhüllen *vt*, éinwickeln *vt*
ху́тка *прысл* **1.** (*які адбываецца з вялікай хуткасцю*) schnell, geschwínd, rasch; **2.** (*у бліжэйшы час*) bald; in Kürze; ~ ***зімá*** bald kommt der Wínter, bald ist Wínter
хутказамаро́жаны tíefgekühlt; tíefgefroren
хуткапло́ннасць *ж* Schnélle *f* -, -n
хуткапло́нны flüchtig; vergänglich; schnell vergéhend, dahíneilend (*часовы*)
ху́ткасн|ы Schnell-; Eil-; ~***ы ме́тад*** Schnéllverfahren *n* -s, -; ~***ае будаўні́цтва*** Schnéllbauweise *f* -; ~***ы аўто́бус*** Schnéllbus *m* -ses, -se; *спарт* ~***ы спуск*** (*на лыжах*) Ábfahrtslauf *m* -(e)s; ~***ы бег на канько́х*** Eísschnelllauf *m* -(e)s
ху́ткасц|ь *ж* Geschwíndigkeit *f* -, -en, Schnélligkeit *f* -, -en; Témpo *n* -s, -s *i* -pi (*муз*); *аўта* (*перадача*) Gang *m* -(e)s, Gänge; ~ ***язды́*** Fáhrgeschwindigkeit *f*; ***набіра́ць ~ь*** die Geschwíndigkeit stéigern; ***зні́зіць ~ь*** die Geschwíndigkeit vermíndern; ***éхаць на пе́ршай ~і*** *аўта* im érsten Gang fáhren*; ***пераключэ́нне ~яў*** *аўта* Gángschaltung *f* -; ***адпра́віць вялі́кай ~ю*** *чыг* als Éilgut [in Éilfracht] sénden*; ***груз малóй ~і*** *чыг* Fráchtgut *n* -(e)s, güter; ◊ ***з ~ю малáнкі*** blítzschnell
хуткасшыва́льнік *м кніжн* Schnéllhefter *m* -s, -
ху́тк|і 1. schnell, rasch, geschwínd; ~***і тэмп*** schnélles [schárfes] Témpo; ~***і цягні́к*** Schnéllzug *m* -(e)s, züge; *мед* ~***ая дапамóга*** érste Hílfe; ***машы́на ~ай медыцы́нскай дапамóгі*** Kránkenwagen *m* -s, -, Únfallwagen; **2.** (*у дачыненні да блізкага часу*) báldig; ***у ~і́м ча́се*** *кніжн* bald, demnächst, nächstens, in kúrzer [nächster] Zeit; ***да ~ага спатка́ння!*** *кніжн* auf báldiges Wíedersehen!
хутчэ́й *прысл* **1.** (*паралі ступ ад* хутка) schnéller; früher, éher (*раней*); ***хутчэ́й, хутчэ́й!*** schnéller!, nun áber Témpo; ***бяжы́ як магá хутчэ́й!*** lauf, so schnell du kánnst; ~, ***чым я ду́маў*** éher [früher], als ich dáchte; ***як магá*** ~ so bald [so schnell] wie möglich; möglichst bald [schnell]; ***чым ~, тым лепш*** je éher [früher], désto bésser; **2.** (*лепш*) líeber, éher; vielméhr (*дакладней, вярней*); ***ён ~ памрэ́, чым паддáсца*** éher [líeber] wird er stérben, als sich ergében; ~ ***за ўсё*** áller Wahrschéinlichkeit nach
хці́васць *ж* Gier *f* -, Hábgier *f*, Hábsucht *f* -
хці́вец *м разм* Knáuser *m* -s, -; Knáuserin *f* -, -nen (*жанчына*); Géizkragen *m* -s, -, Géizhals *m* -es, -hälse
хці́вы gíerig, hábsüchtig, hábgierig
хэ́ві-ме́тал *м муз* Heavy Metal [ˌhɛvɪˊmɛtl] *n* -s *i* -

Ц

цабэ́рак *м* Zúber *m* -s, -, Kübel *m* -s, -
цаге́льны (*які мае адносіны да вырабу цэглы*) Zíegel; ~ ***завóд*** Ziegeléi *f* -, -en, Zíegelbrennerei *f* -, -en, Zíegelwerk *n* -(e)s, -e
цаге́льня *ж уст* Ziegeléi *f* -, -en, Zíegelbrennerei *f* -, -en
цагліна *ж* Zíegelstein *m* -(e)s, -e
цагля́н|ы (*які мае адносіны да цэглы*) Zíegel; Bácksteín; ~***ага ко́леру*** zíegelrot, zíegelfarben
цадзі́лка *ж спец* Sieb *n* -(e)s, -e, Séihe *f* -, -n; Séihtuch *n* -(e)s, -tücher (*з матэрыі*)
цадзі́ць 1. (*працэджваць*) (dúrch)séihen *vt*; filtríeren *vt* (*фільтраваць*); **2.** (*наліваць*) (áb)zápfen *vt*
цалава́нне *н* Küssen *n* -s; ~***рукі́*** Händkuss *m* -es, -küsse
цалава́цца küssen *vi*, sich küssen
цалава́ць küssen *vt*; ~ *каго-н* ***у шчаку́*** *j-n* auf die Wánge küssen
цалі́к *м* **1.** *гл* цаліна; **2.** (*снежны*) Néuschnee *m* -s (*снежны*)
цалі́н|а *ж* Néuland *n* -(e)s; ***падня́ць ~у*** Néuland úrbar máchen [erschlíeßen*]; ***падня́тая ~á*** Néubruch *m* -(e)s, -brüche
цалі́нны Néuland-; ~***я зе́млі*** Néuland *n* -(e)s
ца́лкам *прысл* (*у поўным аб'ёме*) ganz, gänzlich; vollkómmen, völlig; ~ ***і по́ўнасцю*** ganz und gar, vóllständig
ца́ля *ж* (*мера даўжыні = 2,51 см*) Zoll *m* -s, -
цаля́ць 1. (*трапляць*) tréffen* *vt*; **2.** (*накіроўваць стрэл, удар*) zíelen *vi* (*у што-н* nach *D*); ~ ***са стрэ́льбы*** das Gewéhr ánlegen; ~ ***па кім-н*** auf *j-n* zíelen, auf *j-n* ánlegen; **3.** *перан* (*намагацца, імкнуцца*) (áb)zíelen *vi* (*куды-н* auf *A*); ándeuten *vt*, ánspielen *vi* (auf *A*) (*намякаць*)
цан|а́ *ж эк, камерц* Preis *m* -(e)s, -e; ***ры́нкавая ~á*** Márktpreis *m*; ***цвёрдая ~á*** Féstpreis *m*, féster Preis; ***дагаво́рная*** [***дамо́ўная***] ***~á*** Kommérzpreis *m*, Vertrágspreis *m*; ***закýпачная*** [***нарыхто́ўчая***] ***~á*** Bescháffungspreis *m*; ***арыентыро́вачная ~á*** Ríchtpreis *m*; ***па ~é ...*** zum Preis von ... (*D*); ***па высо́кай ~é*** zu éinem hóhen Preis; ***па́даць у ~é*** im Preis sínken*; ***павыша́цца ў ~ é*** im Preis stéigen*; ***любо́й ~о́й*** um jéden Preis; ***ве́даць сабе́ ~ý*** sich (*D*) séines Wértes bewússt sein; ***гэ́таму ~ы нямá*** das ist únbezahlbar, das ist mit Geld nicht zu bezáhlen
цані́ць *кніжн* (*лічыць значным*) schätzen *vt*, zu schätzen wíssen*, würdigen *vt*; ***высóка*** ~ *што-н* größten Wert auf *etw.* (*A*) légen; ~ ***па заслýгах*** *каго-н j-n* nach Verdíenst würdigen
ца́пацца *разм* stréiten* *vi*; aneinánder geráten* *vi* (*s*); sich (*D*) in die Háare geráten*, sich (*D*) in den Háaren líegen*
ца́паць, ца́пнуць *разм* (*хапаць*) pácken *vi* (*за што-н* bei *D*); ergréifen* *vt*
цапу́-лапу́ *прысл* in der Éile, in größter Hast; überstűrzt, Hals über Kopf
ца́пфа *ж тэх* Zápfen *m* -s, -
цар *м гіст* Zar *m* -en, -en (*у Расіі*), Káiser *m* -s, -; König *m* -(e)s, -e
царава́нне *н гл* царстваванне
царава́ць (als Zar) regíeren *vi*; hérrschen *vi* (*як цар*)

царквá *ж* Kírche *f*-, -n; ***каталíцкая*** ~ (römisch-) kathólische Kírche; ***праваслáўная*** ~ orthodóxe Kírche; ***пратэстáнцкая*** ~ protestántische Kírche; ***уніяцкая*** ~ gríechisch-kathólische [uni¦íerte] Kírche

царкоўнаславянск|і kírchenslawisch; ***~ая мóва*** die kírchenslawische Spráche, das Kírchenslawische (*sub*)

царкóўн|ы kírchlich; Kírchen-; ***~ы стáраста*** Kírchenvorsteher *m* -s, -, Kírchenälteste (*sub*) *m* -n, -n; ***пóмнік ~ай архітэктýры*** *маст* sakráles [kírchliches] Báudenkmal

цáрск|і Záren-, zarístisch; káiserlich; ***~ая гарэ́лка*** *хім* Königswasser *n* -s

цáрства *н* **1.** (*дзяржава*) Káiserreich *n* -(e)s, -e; Zárenreich *n*; **2.** (*цараванне*) Regíerung *f*-, Regíerungszeit *f*-; **3.** *перан* Reich *n* -(e)s; ***жывёльнае*** ~ Tíerreich *n*; ***раслíннае*** ~ Pflánzenreich *n*

царствава́нне *н* Regíerung *f*-, Regíerungszeit *f*-; Hérrschaft *f*-

цáрствава́ць **1.** *гл* цараваць; **2.** (*дамінаваць*) domíníeren *vi*, vórherrschen *vi*

цары́зм *м гіст* Zarísmus *m* -

цары́сцкі *гіст* Záren-, zarístisch; Káiser-

цары́ца *ж гіст* Zárin *f*-, -nen; Káiserin *f*-, -nen; *перан* Königin *f*-, -nen

цáца **1.** *ж памянш* (*цацка*) Spíelzeug *n* -(e)s, -e; **2.** *м, ж* (*пра паслухмянае дзіця*) ártiges Kind; **3.** *разм іран*: ***бач, ~ якáя!*** ist das áber éine Zíerpuppe [ein Püppchen]!

цáцачн|ы **1.** (*які мае дачыненне да цацак*) Spíelzeug-, Spíelwaren-; ***~ая крáма*** Spíelwarenhandlung *f*-; **2.** (*які з'яўляецца цацкай*) Spiel-; ***~ая машы́на*** Spíel(zeug)auto *n* -s, -s; **3.** (*вельмі маленькі*) klein wie ein Spíelzeug

цáцка *ж* **1.** Spíelzeug *n* -(e)s, -e; ***механíчная*** ~ mechánisches Spíelzeug *n*; ***фáбрыка цáцак*** Spíelwarenfabrik *f*-, -en; **2.** *перан* Spíelzeug *n* -s, Spíelball *m* -s, -bälle

цáцкацца *разм* sich ábgeben* (*з кім-н, чым-н* mit *D*)

цверазе́ць nüchtern wérden

цверазíць ernüchtern *vt*, nüchtern máchen

цвердалóбы stárrköpfig, stárrsinnig; verbóhrt (*упарты*)

цвердзь *ж паэт* Féste *f*-, -n

цвет *м* **1.** (*на дрэвах*) Blüte *f*-, -n; Blúmen *pl*; ***лíпавы*** ~ Líndenblüte *f*; **2.** *перан* Blüte *f*; ~ ***навýкі*** Elíte der Wíssenschaft

цвёрда *прысл*; **цвёрд|ы** **1.** fest, hart; steif, starr (*пераплёт і г. д*); ***~ае цéла*** féster Körper, Féstkörper *m* -s, -; ***~ы зы́чны фан*** härter Konsonánt; **2.** *перан* (*трывалы*) fest, ständhaft; únerschütterlich (*непахісны*); ***~ыя цэ́ны*** féste Préise; ***стаць ~ай нагóй*** fésten Fuß fássen

цвёрдасць *ж* **1.** *тэх* Härte *f*-, Féstigkeit *f*-, Stárrheit *f*-; **2.** (*непахіснасць*) Féstigkeit *f*-, Ständhaftigkeit *f*-

цвік *м* Nágel *m* -s, Nägel; ***шавéцкі*** ~ Schústerstift *m* -(e)s, -e; ***плéшка*** [***галóўка***] ***~á*** Nágelkopf *m* -(e)s, -köpfe; ***забíць ~ámі*** vernágeln *vt*; ◊ ~ ***сезóна*** Zúgstück der Saison [zɛ´zɔ̃:]; Clou [klu:] *m* -s, -s

цвілы́ **1.** (*пакрыты цвіллю*) verschímmelt, schímm(e)lig, mit Schímmel überzógen; **2.** (*які патыхае цвіллю*) múffig, mód(e)rig; fáulig; ***páхнуць ~м*** múffig [mód(e)rig] ríechen*

цвіль *ж* Schímmel *m* -s, Móder *m* -s

цвінтáр *м царк* Dórfkirchhof *m* -(e)s, -höfe, Fríedhof *m*

цвісці́ I **1.** blühen *vi*, in Blüte stehen*; **2.** *перан* blühen *vi*, gedéihen* *vi* (*s*)

цвісці́ II (*утвараць цвіль*) sich mit Schímmel bedécken, verschímmeln *vi* (*s*)

цвіце́нне *н* Blüte *f*-; Blühen *n* -s; ***час ~я*** Blütezeit *f*-

цвічóк *м памянш* Nägelchen *n* -s, -

цвíчыць *разм вайск* exerzíeren *vt*; éindrillen *vt*, stríezen *vt* (*муштраваць*)

цвічэ́нне *н* Drill *m* -(e)s (*муштра*); Exerzíeren *n* -s (*падрыхтоўка ў шыхце/страі*)

цвы́ркаць **1.** (*пра птушак*) zwítschern *vi*; (t)schílpen *vi* (*пра вераб'ёў*); **2.** (*пра конікаў*) zírpen *vi*

цвыркýн *м заал* Héimchen *n* -s, -, Háusgrille *f*-, -n, Grílle *f*-

цвялíцца (*дражніцца, жартаваць*) sich nécken

цвялíць (*дражніць*) nécken *vt*; hänseln *vt* (*кпіць*)

цвярдзе́ць sich verhärten; hart [fest] wérden

цвярды́ня *ж кніжн* **1.** (*крэпасць*) Féstung *f*-, -en; **2.** *перан* (*апора*) Bóllwerk *n* -(e)s, -e

цвярóза *прысл* **1.** (*умерана, устрымана*) nüchtern; mäßig; enthältsam; **2.** (*разумна*) vernünftig, verständig

цвярóзасць *ж* **1.** (*устрыманасць ад спіртных напіткаў*) Nüchternheit *f*-, Mäßigkeit *f*-, Enthältsamkeit *f*-; **2.** (*разважнасць*) Vernünftigkeit *f*-, Nüchternheit *f*-

цвярóз|ы **1.** (*не п'яны*) nüchtern; **2.** *перан* (*разважлівы*) nüchtern, vernünftig; sáchlich (*дзелавы*); ***мець ~ы пóгляд*** gesúnde Ánsichten háben; ***~ы чалавéк*** ein nüchterner Mensch; ***~ая галавá*** ein klárer Kopf

цéл|а *н* Körper *m* -s, -; Leib *m* -(e)s, -er (*чалавека, жывёлы*); ***на ~е*** am Körper; *фіз* ***вáдкае ~а*** flüssiger Körper; ***цвёрдае ~а*** féster Körper, Féstkörper *m*; ◊ ***быць адда́ным душóю і ~ам*** *каму-н* [*чаму-н*] *j-m* [éiner Sáche] mit Leib und Séele ergében sein; ***быць у ~е*** *разм* dick [wóhlbeleibt] sein; ***трымáць у чóрным ~е*** stíefmütterlich behándeln; streng [kurz] halten*

целаахóўнік *м* Léibwächter *m* -s, -, Bodyguard [´bɔdɪga:d] *m* -s, -s

целагрэ́йка *ж разм* **1.** ärmellose Jácke; **2.** (*ватоўка*) Wáttejacke *f*-, -n

целасклáд *м анат, тс перан* Körperbau *m* -(e)s, Körperbeschaffenheit *f*-; Gestált *f*-, -en

цéльная: ~ ***карóва*** éine trächtige Kuh

цельпукава́ты *разм* schwérfällig; plump (*нязграбны*); línkisch, úngeschickt (*няспрытны*)

целяпе́нь *м разм* ein schwérfälliger [plúmper, úngeschickter] Mensch

цéмень *ж разм* Dúnkelheit *f*-; Fínsternis *f*-

цемнава́ты zíemlich dúnkel; hálbdunkel

цéмра *ж*, **цéмрадзь** *ж* **1.** Dúnkel *n* -s, Dúnkelheit *f*-; Fínsternis *f*-; ***у ~ы*** im Dúnkeln; ***да ~ы*** vor Éinbruch der Dúnkelheit; **2.** *перан* (*невуцтва*) Únwissenheit *f*-, Únkenntnis *f*-

цемрашáл *м* Obskuránt *m* -en, -en, Dúnkelmann *m* -(e)s, -männer, Fínsterling *m* -(e)s, -e

цемрашáльства *н* Obskurantísmus *m* -, Dúnkelmännertum *n* -es

цéмя *н анат* Schéitel *m* -s, -

цéневы *гл* ценявы

цен|ь *м* **1.** Schátten *m* -s, -; ***начныя ~і*** Fíttiche der Nacht (*паэт*); ***кíдаць ~ь*** Schátten wérfen* (*на што-н* auf *A*), beschátten *vt*; **2.** (*здань*) Schátten *m* -s, -, Geist *m* -es, -er; ***цáрства ~яў*** Scháttenreich *m* -(e)s, Reich der Schátten; ***ні ~ю*** kéine Spur, kéinen Schímmer; ***ні ~ю сумнéння*** kein Zwéifel; ***быць у цянí*** im Dúnkeln bléiben*, im Híntergrund sein [stehen*]; ***кíдаць ~ь на каго-н перан*** éinen Schlátten auf *j-n* wérfen*; ***хадзíць за кім-н як ~ь j-m*** wie ein Schátten fólgen; ***ад ягó застáўся адзíн тóлькі ~ь*** er ist nur noch ein Schátten (séines selbst)

ценяв|ы́ schättig; Schátten; ~ ***бок справы*** die Scháttenseite éiner Ángelegenheit; ***~ая эканóміка*** Scháttenwirtschaft *f*-; ***~ы бок вýліцы*** die schättige Séite der Stráße; ***~ы кабінéт, ~ы ўрáд*** *палíт* Scháttenkabinett *n* -s, -e

цеплава́ты lau, láuwarm

цеплавóз *м тэх* Díesellokomotive [-və] *f*-, -n, Díesellok *f*-, -s

цеплав|ы́ Wärme-, thérmisch; ***~ы эфе́кт*** *фіз* Wärmeleistung *f*-; ***~ая ізаля́цыя*** *тэх* Wärmeschutz *m* -es; ***~óе расшырэ́нне*** *фіз* Wärmeschub *m* -(e)s, thérmische Áusdehnung; ***~ы ўдар*** *мед* Hítzschlag *m* -(e)s, -schläge

цеплаёмістасць *ж фіз* Wärmekapazität *f*-

цеплакрóўны wármblütig

цеплакрóўныя *мн заал* Wármblüt(l)er *pl*

цепланепранікáльны *фіз* wärmedicht, wármeundurchlässig

цеплаправóднасць *ж фіз* Wärmedurchgang *m* -(e)s, Wärmeleitung *f*-; Wármefähigkeit *f*-

цепластóйкасць *ж*, **цеплатрыва́ласць** *ж фіз* Wärmefestigkeit *f*-, Wármebeständigkeit *f*-

цеплата́ *ж фіз* Wärme *f* -; *гл тс* цеплыня
цеплатра́са *ж спец* Férnwärmeleitung *f* -, -en; Heiztrasse *f* -, -n
цеплаўтварэ́нне *н фіз* Wärme|erzéugung *f* -
цеплафіка́цыя *ж спец* Férnheizung *f* -; Héizwasser-Férnheizung *f* -, Dámpf-Férnheizung *f*
цеплахо́д *м марск* Mótorschiff *n* -(e)s, -e, Mótordampfer *m* -s, -
цеплаэлектраста́нцыя *ж спец* Wärmekraftwerk *n* -(e)s, -e
цеплаэлектрацэнтра́ль *ж спец* Héizkraftwerk *n* -(e)s, -e, Wärmekraft- und Férnheizwerk *n*
цеплын|я́ *ж* **1.** *фіз* Wärme *f* -; ***адзі́нка ~і́*** Wärmeeinheit *f* -, -en; Kaloríe *f* -, -í|en; **2.** *перан* (*дабрыня, сардэчнасць*) Wärme *f* -, Hérzlichkeit *f* -, Fréundschaftlichkeit *f* -
церабі́цца 1. (*з цяжкасцю ісці, рухацца*) sich dúrchdrängen; sich hindúrcharbeiten, sich den Weg báhnen; **2.** (*чысціцца дзюбай – пра птушак*) sich pítzen **3.**
церабі́ць 1. (*лес*) schlágen* *vt*; dúrchschlagen* *vt*, dúrchhauen* *vt*; ábhauen* *vt* (*сукі*); **2.** (*лён і г. д*) ráufen *vt*; **3.** (*тузаць*) zúpfen *vt*, réißen* *vt*, zérren *vt*; **4.** *перан* (den Weg) báhnen *vt*
це́раз *прыназ* **1.** (*паўзверх чаго-н*) über (*A*); ***пераско́чыць ~ роў*** über den Gráben spríngen*; **2.** (*скрозь што-н*) durch (*A*); **3.** (*праз што-н, з дапамогай чаго-н*) vermíttels (*G*), mit Hílfe von (*D*)
цераспало́сіца *ж* **1.** *с.-г* vertéilt líegendes Áckerland; **2.** *перан* nicht éingeordnete Díngе
церассядзёлак *м с.-г* Rückenriemen *m* -s, -, Rückengurt *m* -(e)s, -e
це́рні *мн уст, высок* Dórnen *pl*, Stácheln *pl*; **2.** *перан* (*цяжкасці*) Schwíerigkeiten *pl*
це́рніца *ж* Fláchsbreche *f* -, -n
церусі́цца 1. (*сыпацца*) sich schütten; **2.**: (*пра дождж*) es níeselt, es tröpfelt, es spritzt; **3.** (*пра снег*) es schneit in féinen Flócken
церусі́ць 1. (*сыпаць*) schütten *vt*; **2.**: ***цярусі́ць*** (*пра дождж*) es níeselt [tröpfelt]; ***цярусі́ць снег*** es schneit in féinen Flócken
це́рці 1. réiben* *vt*; **~ во́чы** sich (*D*) die Áugen réiben*; **2.** (*лён і г. д*) bréchen* *vt*
це́рціся 1. sich réiben* (*аб што-н* an *D*); **2.** *перан разм* úmgehen* *vi* (*s*) (*сярод каго-н, чаго-н* mit *D*); **~ кале́** *каго-н* sich an *j-n* drängen
це́сля *м гл* цясляр
це́сна *прысл* **1.** eng, éinge|engt, gedrängt; **2.** (*блізка*) eng, intím, ínnig; **2.** *у знач вык безас*: ***тут*** ~ hier ist es eng
цеснава́та *прысл*; **цеснава́ты** étwas [zíemlich] eng
цесна|та́ *ж* **1.** Énge *f* -; Ráummangel *m* -s; ***жыць у ~це́*** zusámmengedrängt [zusámmengepfercht, beéngt] leben; **2.** (*даўка*) Gedränge *n* -s
це́сн|ы 1. eng, schmal (*вузкі, цесны*); éinge|engt (*завужаны, цесны*); gedrängt (*цесны, скучаны*) **~ыя чарави́кі** énge Schúhe; ***кашу́ля ~ая ў плячо́х*** das Hemd spannt in den Schúltern; **2.** *перан* (*абмежаваны, блізкі*) eng, ínnig, intím; **~ая дру́жба** ínnige [énge] Fréundschaft; **у ~ым ко́ле** im éngen Kréis(e)
це́ста *н* **1.** *кул* Teig *m* -(e)s; ***здо́бнае ~*** Bútterteig *m*; ***слаёнае ~*** Blätterteig *m*; **~ падыхо́дзіць** der Teig geht auf; **2.** (*густая маса чаго-н*) (téigige) Másse *f* -, Brei *m* -(e)s, -e, Schlémpe *f* -, -n; ◊ ***быць з аднаго́ ~*** ≅ (*пра людзей*) gléichen [éines] Schláges sein
цесць *м* Schwíegervater *m* -s, -väter
цецяру́к *м заал* Bírkhahn *m* -(e)s, hähne
це́ч|а *ж* **1.** (*прабоіна*) Leck *n* -(e)s; **2.** (*пранікненне вадкасці*) Lekáge [-ʒə] *f* -; ***даць ~у*** leck wérden
це́чк|а *ж фізіял* Brunst *f* -, Brunft *f* -; ***быць у ~ы*** brúnften *vi*; brünstig wérden
це́шча *ж* Schwíegermutter *f* -, -mütter
це́шыцца 1. *гл* радавацца; **2.** (*забаўляцца*) sich ergötzen (*чым-н*, an *D*); sich belústigen, sich vergnügen; sich unterhálten*
це́шыць 1. *гл* радаваць; **2.** (*песціць зрок, слых і г. д*) ergötzen *vt*, erquícken *vt*, láben *vt*; **3.** (*забаўляць*) ergötzen *vt*, belústigen *vt*; unterhálten* *vt*
цёзка *м, ж разм* Námensvetter *m* -s, -n (*пра мужчыну*); Námensschwester *f* -, -n (*пра жанчыну*)
цёлка *ж* Färse *f* -, -n, Kálbe *f* -, -n
цецівá *ж* **1.** (*у лука*) Bógensehne *f* -, -n; **2.** (*лесвіцы*) Tréppenwange *f* -, -n; **3.** *спец* (*трос*) Léine *f* -, -n; Kórdel *f* -, -n (*скручаны з шаўковых нітак*)
цёмна *прысл* dúnkel, fínster, ◊ **~ *хоць во́ка вы́калі*** ≅ es ist stóckfinster; man sieht die Hand nicht mehr vor Áugen
цёмнавало́сы dúnkelhaarig
цёмна-вішнёвы kírschrot
цёмна-гняды́ kastáni|enbraun
цёмна-кары́чневы dúnkelbraun
цёмна-руды́ [цёмна-ры́жы] rótbraun
цёмна-сі́ні dúnkelblau
цемнаску́ры mit dúnkler Haut
цёмначы *прысл разм* **1.** (*да світання*) vor Tágesanbruch, vor dem Héllwerden; **2.** (*калі сцямнела*) schon im Fínstern
цёмна-чырво́ны dúnkelrot
цёмн|ы 1. dúnkel, fínster; **2.** *перан* (*няясны, незразумелы*) únklar, zwéideutig, dúnkel; **3.** *перан* (*падазроны*) dúnkel, verdächtig; **~ая асо́ба** éine verdächtige Persönlichkeit; líchtscheue Gestált; **~ыя сі́лы** líchtscheue Eleménte, fínstere Mächte; **~ая спра́ва** dúnkle Geschíchte [Ángelegenheit]; **4.** *перан* (*некультурны; адсталы*) rückständig, úngebildet, únwissend; ◊ ***ад ~ага да ~ага*** von früh bis spät
цёпкаць *разм* pátschen *vi*, wáten *vi* (*s*) (*па вадзе, гразі*)
цёпла 1. warm; *перан тс* hérzlich; ***ягó сустрака́лі ~*** er wurde warm [hérzlich] empfángen; **2.** *у знач вык безас* ***сёння ~*** (*пра надвор'е*) es ist warm héute
цёпл|ы 1. warm; mild (*толькі пра надвор'е*); **2.** (*сардэчны*) warm, hérzlich, fréundschaftlich; **~ыя пажада́нні** die hérzlichsten [bésten] Wünsche; **~ае ме́сца** ein wármes Plätzchen, éine éinträgliche Stélle; ◊ ***у ягó ~ае ме́сца*** der sitzt warm, der ist gut dran; der hat éinen gúten Pósten
цёрн *м бат* Schléhdorn *m* -(e)s, -e, Schléhe *f* -, -n
цётка *ж* **1.** Tánte *f* -, -n; **2.** *разм* (*жанчына*) Frau *f* -, -en; Tántchen *n* -s, - (*як зварот*)
цётухна *ж* (*ужываецца як кл ф*) *гл* цётка **2.**
цёхкаць *разм* (*пра салаўя*) schlágen* *vi*; flöten *vi*
цёця *ж* (*часцей ужываецца як кл ф*) *гл* цётка **1., 2.**
ці *часц* **1.** (*афармляе агульныя пыт. сказы, не перакладаецца*) **~ *быў ты ўчо́ра до́ма?*** warst du géstern zu Háuse?; **2.** (*ускосна-пытальная часціца*) ob; ***не ве́даю, ~ разуме́еш ты мяне́*** ich weiß nicht, ob du mich verstéhst; **3.** *злучнік*: **~ (*то*) *зімо́ю,* ~ (*то*) *ўле́тку*** im Wínter oder im Sómmer
ціву́н *м гіст* Ziwún *m* -s, -en (*Aufseher, der die Arbeit der Leibeigenen kontrolliert*)
цік I *мед* Tick *m* -(e)s; nervöse Zúckung
цік II *м тэкст* (*тканіна*) Zwíllich *m* -(e)s, -e, Drell *m* -(e)s, -e, Dríllich *m* -(e)s, -e
цік III *м бат* Teakbaum [ˊtiːk-] *m* -(e)s, -bäume, Tíekbaum *m*
цікáва *прысл* interessánt; spánnend (*захапляльна*); unterháltend (*забаўна*)
цікáвасць *ж* (*увага да чаго-н*) Interésse *n* -s
цікава́ць (*сачыць, падпільноўваць*) beóbachten *vt*; ein Áuge auf *j-n* háben; bespítzeln *vt* (*шпіёніць*)
цікáвіцца sich interessíeren (*кім-н, чым-н* für *A*)
цікáвіць 1. interessíeren *vt*; **2.** *разм* (*выклікаць захапленне*) hínreißen* *vi*, in Bewégung versétzen
цікáвы 1. (*які захапляе*) interessánt, ánregend, hínreißend, spánnend; **2.** (*забаўны*) amüsánt
цікáўнасць *ж* Néugierde *f* -, Néugier *f* -; Wíssensdrang *m* -es; Wíssensdurst *m* -es; Wíssensbegíer *f* -, Wíssensbegierde *f* -
цікáўны néugierig; wíssbegierig
цíкаць tícken *vi*
цік-так! *выкл.* tick-tick!
цімафéеўка *ж бат, с.-г* Líesch(gras) *n* -es
ці́на *ж* **1.** *бат* (*багна, буза*) Schlamm *m* -es; **2.** *бат* (*багавінне, водарасці*) Álgen *pl*, Tang *m* -(e)s, -e; **3.** *перан* Sumpf *m* -(e)s, Sümpfe

ціпу́н *м вет* (*хвароба птушак*) Pips *m* -es
цір *м* Schíeßstand *m* -(e)s, -stände, Schíeßbude *f* -, -n
цірóльск|і tirólisch, Tiróler-; Tiróler; ***~ая пéсня*** Tiróler Lied *n* -(e)s, -er
ціск *м* Druck *m* -(e)s, Drücke; ***атмасфéрны ~*** *фіз* Lúftddruck *m*; ***крывяны́ ~*** *анат* Blútdruck *m*; ***павышэ́нне крывяно́га ~у*** *мед* Blútdruckanstieg *m*, Erhöhung des Blútdrucks; ***нíзкі ~*** *метэар* Tíefdruck *m*, Tief *n* -(e)s, -; ***пад ~ам абстáвін*** únter dem Druck der Verhältnisse
ціскáцца sich aneinánder drücken; (*пра маладых людзей*) knútschen *vi* (*разм*)
ціскáць 1. (wiederhólt) auf *etw.* (*A*) drücken; **2.** (*у абдымках*) umármen *vt*, in die Arme schlíeßen*; **3.** *палігр* (áb)drúcken *vt*, ábziehen* *vt*, prägen *vt*
ціск|і *мн тэх, тс перан* Schráubstock *m* -(e)s, -stöcke, Zwínge *f* -, -n, Féilkloben *m* -s, -; ***ручны́я ~*** Hándkloben *m*; ***зацíснуць у ~í*** in éinen Schráubstock éinspannen; *перан тс* in die Zánge néhmen*; ***быць у ~áх*** *перан* in schwérer Bedrängnis sein, in éiserner Umklámmerung sein
ціснéнне *н* Druck *m* -(e)s, Prägung *f* -; Drúckmuster *n* -s, - (*узор*)
ціснýцца 1. sich drücken (*да каго-н, чаго-н* an *A*); sich schmíegen, sich ánschmiegen (an *A*); **2.** (*рухацца куды-н штурхаючыся*) sich (vórwärts) drängen
ціснуць 1. drücken *vt*; ***~ рукý*** die Hand drücken; **2.** (*выціскаць*) préssen *vt*; ***~ сок*** den Saft préssen
ці́тр *м кіно* Áufschrift *f* -, -en; ***загалóўныя ~ы*** (*фільма*) Vórspann *m* -(e)s, Fílmvorspann *m*; ***заключны́я ~ы*** (*фільма*) Ábspann *m*
ціўкаць (*пра птушак*) píepsen *vi*, quícken *vi*
ціха *прысл* **1.** (*нягучна*) léise; gedämpft (*прыглушана*); geräuschlos (*без шуму*); **2.** (*спакойны*) still, rúhig; **3.** *у знач вык безас* still; windstill (*пра надвор'е*); ***тут ~*** hier ist es still; **4.** (*павольна*) lángsam
ціхаакія́нскі pazífisch, Pazífik-; ***~ флот*** Pazífikflotte *f* -, -n; ***~я краíны*** die Länder des Pazífikraums
гл жарт
ціхамíрна *прысл*; **ціхамíрны** rúhig, still, fríedlich, mit rúhigem Gemüt
ціхамíрнасць *ж* Gemütsruhe *f* -, Rúhe *f* -, Stílle *f* -; Fríedlichkeit *f* -
ціхахóдны lángsam láufend; mit geringer Geschwíndigkeit
ці́хенька *гл* ціхутка
ці́хенькі *разм* ganz rúhig [still]; sanft (*лагодны, пакорлівы*)
ці́х|і 1. (*нягучны*) leis(e); gedämpft (*прыглушаны*); ***~ія крóкі*** léise Schrítte; ***~ім гóласам*** mit gedämpfter [léiser] Stímme; ***~ая гадзíна*** Rúhestunde *f* -, -n (*у бальніцы і г. д*); **2.** (*лагодны, пакорлівы*) still, rúhig; fríedlich; ***~і нóраў*** ein sánftes Gemüt, ein sánfter Charákter [ka-]; ***~ае дзіця́*** ein rúhiges Kind; **3.** *разм* (*павольны*) lángsam; ***~імі крóкамі*** mit lángsamen Schrítten; ◊ ***у ~ім балóце чэ́рці вядýцца*** ~ ≅ stílle Wásser sind tief
ціхмáны, ціхмя́ны sánft(mütig), mild, rúhig, still
ці́хнуць sich berúhigen (*супакойвацца*); verstúmmen *vi* (*s*) (*змаўкаць*) (*разм*)
ціхóня *м, ж разм* Dúckmäuser *m* -s, -, Léisetreter *m* -s, -
ціхýтка *прысл разм* **1.** (*нягучна*) ganz léise; gedämpft (*прыглушана*); **2.** (*павольна*) gánz lángsam, bedächtig; **3.** (*ціхком*) héimlich, in áller Stílle
ціш *ж разм*, **ці́ш|а** *ж гл* цішыня; ***у ~ы*** in der Stille
цішкóм *прысл* **1.** (*употай*) héimlich, im Gehéimen, in áller Stílle, im Stíllen; ***~ ад каго-н*** hínter *j-s* Rücken **2.** (*нягучна*) léise
цішын|я́ *ж* (*маўчанне*) Stílle *f* -, Láutlosigkeit *f* -; Rúhe *f* -, Fríeden *m* -s (*спакой*); ***захóўваць ~ю*** still sein; Rúhe hálten*; ***парушáць ~ю*** die Rúhe stören; ***~я́ палёў*** der Fríeden der Natúr
цішэ́й *прысл* **1.** (*выш. ступ ад* ціха) léiser; **2.**: ***~!*** Rúhe!, still!, rúhig!; ◊ ***~ едзеш – далéй бýдзеш*** ≅ éile mit Wéile
цішэ́йшы *прым* (*выш. ступ ад* ціхі) léiser, rúhiger
цішэ́ць still [ruhig] wérden, sich berúhigen; náchlassen* *vi*, sich légen (*пра вецер, боль*)
цкавáць 1. (*сабак на каго-н*) hétzen *vt* (auf *A*, gégen *A*); **2.** *перан* (*пераследаваць, не даваць спакою*) verfólgen *vt*
цмáкаць *разм* schmátzen *vi* (*чмякаць*; *цалаваць*); schnálzen *vi* (*языком, пальцамі*)
цмок! *выкл.* klitsch! klatsch!
цмóканне *н* Geschmátze *n* -es (*цалаванне*); Schnálzen *n* -s (*языком*)
цмóкаць, цмóкнуць *разм* sich (schmátzend) küssen
цнатлíвасць *ж* Kéuschheit *f* -, Únberührtheit *f* -, Júngfräulichkeit *f* -
цнатлíвы keusch; únberührt
цнóта *ж* **1.** *гл* цнатлівасць; **2.** Túgend *f* -, -en
цок *выкл* klitsch!, klatsch! (*пугай*); knipp!, knips! (*пальцамі*)
цóкаль *м* **1.** *тэх, архіт* Sóckel *m* -s, -, Únterbau *m* -(e)s; **2.** *эл* Sóckel *m* -s, -, Fássung *f* -, -en
цóкальны: ~ павéрх Érdgeschoss *n* -es, -e
цóкат *м*, Schlag *m* -(e)s, Schläge (*салаўя*)
цóкаць, цóкнуць (*языком*) schnálzen *vi*
цот *м матэм* geráde Zahl
цóтны *матэм* geráde; ***~ лік*** geráde Zahl
цýгам *прысл* **1.** *разм* (*адзін за адным*) hintereinánder; **2.** (*запрэжка*) mit hintereinánder éingespannten Pférden
цýглі *мн* Gebíss *n* -es, -e; ***закусíць ~*** (*пра каня*) dúrchgehen* *vi* (*s*); *перан* sich Hals über Kopf in *etw.* (*A*) stürzen; sich hínreißen lássen*
цугля́ць zügeln *vt*; *гл тс* кілзаць
цугцвáнг *м шахм* Zúgzwang *m* -(e)s, -zwänge; ***быць пад ~ам*** únter Zúgzwang stéhen*
цуд *м*, **цýд|а** *н разм* **1.** Wúnder *n* -s, -; ***краíна ~аў*** Wúnderland *n* -(e)s, -länder; ***зрабíць ~*** ein Wúnder vollbríngen*; **2.** (*што-н нечаканае, захапляльнае*) Wúnder *n* -s, -; Wúnderding *n* -(e)s, -e, Wúnderwerk *n* -(e)s, -e, Wúndertat *f* -, -en
цудадзéйны wundertätig; mirakulös (*высок*)
цýдам *прысл* (wie) durch ein Wúnder; ***ён выратавáўся ~*** wie durch ein Wúnder blieb er únversehrt [únverletzt]
цудатвóрац *м рэл, тс перан* Wúndertäter *m* -s, -s
цудатвóрны *гл* цудадзейны
цудóўна *прысл* wúnderlich, ábsonderlich; wúnderbar
цудóўны 1. (*чарадзейны*) Wúnder-, wúnderbar; **2.** (*выдатны, адмысловы*) wúndervoll; hérrlich, wúnderschön, entzückend, prächtig
цýкар *м кул* Zúcker *m* -s; ***~-рафінáд*** Würfelzucker *m*, Raffináde *f* -; ***трыснягóвы ~*** Róhrzucker *m*; ***бурáчны ~*** Rübenzucker *m*; ***малóчны ~*** *хім* Laktóse *f*, -, Mílchzucker *m*
цýкарніца *ж* Zúckerdose *f* -, -n, Zúckerbüchse *f* -, -n
цукáт *м кул* Sukkáde *f* -, -n, kandíerte Früchtschalen [Früchte]
цукéрачны *кул* Konfékt-, Bonbon- [bõ´ bõ:-], Prálinen- (*шакаладны*); Süßwaren-
цукéрка *ж кул* Konfékt *n* -(e)s, -e, Bonbon [bõ´ bõ:] *m*, *n* -s, -s; ***шакалáдная ~*** Pralíne *f* -, -n
цукéрня *ж уст* Konditoréi *f* -, -en
цукравáць *кул* zúckern *vt*, mit Zúcker bestréuen
цукрóв|ы Zúcker-; zúckersüß (*салодкі, як цукар*); ***~ы пясóк*** klárer Zúcker, Stréuzucker *m*; ***~ая пýдра*** Púderzucker *m*, Stáubzucker *m*; ***~ыя бурáкі*** Zúckerrübe *f* -, -n; ***~ы трыснёг*** Zúckerrohr *n* -s, -e; ***~ы завóд*** Zúckerfabrik *f* -, -en; ***~ая хварóба*** *мед* Zúckerkrankheit *f* -, Diabétes *m* -
цукрыстáсць *ж* Zúckergehalt *m* -(e)s
цукры́сты zúckerhaltig
цукры́ца *ж разм мед* Zúckerkrankheit *f* -, Diabétes *m* -
цунáмі *н геагр* Tsunámi *m* -, -s
цýпкі rau, derb
цур! *выкл, разм* halt!, nicht wéiter!; ***~ маўчáць!*** dass du áber schweigst!; ***~ мяне́*** (*у гульні*) nicht ánrühren!
цураáцца sich entférnt [ábseits] hálten*, sich férnhalten* (*каго-н* von *D*); schéuchen *vt*, méiden* *vt*; aus dem Wége géhen* (*каго-н D*) (*пазбягаць*)

цурба́к *м*, **цурба́н** *м разм* **1.** Klotz *m* -es, Klötze; Hólzblock *m* -(e)s, -blöcke; **2.** *перан груб* Dúmmkopf *m* -(e)s, -köpfe, Tölpel *m* -s, -

цурба́лак *м* Stúmmel *m* -s, -, Stumpf *m* -(e)s, Stümpfe

цурбо́ліць *разм* strömen *vi* (*h, s*) (*пра дождж і пад.*)

цуро́к *м* (*вады*) Wásserstrahl *m* -(e)s, -en

цурча́нне *н* Ríeseln *n* -s; Geplätscher *n* -s (*пляскanне*)

цурча́ць, **цурчэ́ць 1.** (*цячы*) strömen *vi* (*h, s*); **2.** (*пра гукі бульканння*) ríeseln *vi*

цыба́ты *разм* lángbeinig, stélzbeinig

цыбу́р *м абл* Stiel *m* -s, -e, Stängel *m* -s, -

цыбу́к *м* (lánge) Tábakpfeife *f* -, -n

цыбу́ліна *ж* **1.** *бат* Knólle *f* -, -n, Zwíebel *f* -, -n; Bólle *f* -, -n; ~ ***цюльпа́на*** Túlpenzwiebel *f*; **2.** *анат* Zwíebel *f* -, -n, Wulst *m* -es, Wülste; ~ ***во́ласа*** Háarzwiebel *f* -, -n

цыбу́ля *ж бат* Zwíebel *f* -, -n; ***зялёная*** ~ Schnítlauch *m* -(e)s; ***стало́вая*** ~ Spéisezwiebel *f*; ***рэ́пчатая*** ~ Küchenzwiebel *f*

цыбу́ля-парэ́й *ж бат* Pórree *m* -s

цывілізава́ны zivilisíert [-vi-], gesíttet

цывілізава́ць zivilisíeren [-vi-] *vt*

цывілізацы́йны Zivilisatións- [-vi-]

цывілізацыя *ж* Zivilisatión [-vi-] *f* -

цывільны 1. (*грамадзянскі*) Bürger-, bürgerlich; **2.** (*неваенны*) zivil [-´vi:l], Zivil- [-´vi:l]

цыга́ра *ж* Zigárre *f* -, -n

цыга́н *м* Zigéuner *m* -s, -

цыга́нка *ж* Zigéunerin *f* -, -nen

цыга́нскі zigéunerisch, Zigéuner-

цыга́рка *ж* **1.** *памяньш гл* цыгара; **2.** *разм* sélbstgedrehte Zigarétte, Sélbstgedrehte (*sub*) *f* -n, -n

цыгары́та *ж* Zigarétte *f* -, -n

цыге́йка *ж* Bíberlamm *n* -(e)s; Schäffell *n* -s

цыду́лка *ж разм* (*запіска, пісулька*) Zéttel *m* -(e)s, -

цыка́да *ж заал* Zikáde *f* -, -n, Zírpe *f* -, -n

цы́каць *разм* ánschnauzen *vt*; ~ ***на*** *каго-н j-m* über den Mund fáhren*

цыкл *м* Zýklus *m* -, -klen; Úmlauf *m* -(e)s, Kréislauf *m*; Réihe *f* -, -n, Fólge *f* -, -n; ***рабо́чы*** ~ *спец* Árbeitszyklus *m*; ***жыццёвы*** ~ ***тава́ру*** *камерц* Produktlebenszyklus; ~ ***ле́кцый*** Vórlesungsreihe *f*

цыкламе́н *м бат* Álpenveilchen *n* -s, -, Zyklámen *n* -s, -

цыклатро́н *м фіз* Zyklotron *n* -s, -trone

цыкліч́ны zýklisch

цыкло́н *м метэар* Zyklón *m* -s, -e; Wírbelsturm *m* -(e)s, -stürme (*ураган*); *геагр* Tíefdruckgebiet *n* -(e)s, -e, Tief *n* -s, -s (*абшар нізкага ціску*)

цыкло́п *м міфал* Zyklóp *m* -en, -en

цыку́та *ж бат* Schíerling *m* -s, -e

цылі́ндр *м* **1.** *матэм, тэх* Zylínder *m* -s, -; **2.** (*капялюш*) Zylínder *m*, Zylínderhut *m* -(e)s, -hüte

цыліндры́чны zylíndrisch, wálzenförmig

цымба́лы *мн муз* Zímbel [Zýmbal] *f* -, -n, Háckbrett *n* -(e)s, -er

цы́мус *м* **1.** *разм etw.*, was am bésten schmeckt; **2.** *разм* (*сутнасць чаго-н*) Wésen *n* -s, Kern der Sáche; **3.** *кул* éine süße Móhrrübenspeise

цынамо́н *м бат, кул* Zimt *m* -(e)s

цынга́ *ж мед* Skorbút *m* -(e)s, Múndfäule *f* -

цыні́зм *м* Zynísmus *m* -

цы́нік *м* Zýniker *m* -s, -

цыні́чны zýnisch

цынк *м хім* Zink *n* -(*s*)

цы́нкав|ы Zink-; *спец* ~***ыя фа́рбы*** Zínkfarben *pl*; ~***ая бля́ха*** Zínkblech *n* -(e)s, -e

цыно́ўка *ж* Bástmatte *f* -, -n, Bínsenmatte *f*

цы́пель *м* **1.** (*востры выступ*) Zípfel *m* -s, -; **2.** (*у ключа*) Schlüsselbart *m* -(e)s; **3.** (*з тканіны*) Lasche *f* -, -n

цы́пкі *мн разм* kléine Ríssen, ráue Stéllen

цып-цып *выкл* put!, put!

цыраванне *н* Stópfen *n* -s

цыраваць stópfen *vt*, áusbessern *vt*

цыра́та *ж* Wáchstuch *n* -(e)s, -e *i* -tücher

цырк *м* Zírkus *m* -, -se; ***вандро́ўны*** ~ Wánderzirkus *m*

цыркав|ы́ Zírkus-; ~***о́е маста́цтва*** Artístik *f* -; ~***ы ве́ршнік*** Kúnstreiter *m* -s, -

цы́ркаць *разм* **1.** (in dünnen Stráhlen) gíeßen* [mélken], dünn flíeßen*; **2.** (*пляваць цераз зубы*) durch die Zähne spúcken; **3.** *іран etw.* ganz wénig gében*

цыркач́ *м* Artíst *m* -en, -en, Zírkus|artist *m*

цыркач́ка *ж разм* Artístin *f* -, -nen, Zírkus|artistin *f*

цы́ркнуць 1. durch die Zähne spúcken; **2.** *іран etw.* ganz wénig gében*

цы́ркул|ь *м спец* Zírkel *m* -s, -; ***вычэ́рчваць*** ~***ем*** (áb)zírkeln *vt*

цыркуляваць *эк, тс перан* zirkulíeren *vi*; in Úmlauf sein (*пра грошы*); *біял* úmlaufen* *vi* (*s*) (*пра кроў*)

цыркуля́р *м* Rúndschreiben *n* -s; Zirkulár *n* -s, -e

цыркуля́рка *ж разм тэх* (*піла*) Kréissäge *f* -, -n

цыркуля́цыя *ж у розн. знач* Zirkulatión *f* -, -en; Úmlauf *m* -(e)s; Kréislauf *m*; ~ ***крыві́*** *анат* Blútkreislauf *m*; ~ ***гро́шай*** *эк* Géldumlauf *m*

цыркумфле́кс *м лінгв* (*надлітарны знак працягласці галоснага гука*) Zirkumfléx *m* -es, -e

цыро́з *м мед* Zirrhóse *f* -

цыро́ўка *ж* (*нітак*) Stópfgarn *n* -(e)s, -e

цыру́льнік *м* Friseur [-´zø:r] *m* -s, -e

цыру́льніца *ж* Friseuse [-´zø:zə] *f* -, -n, Frisörin *f* -, -nen

цыру́льня *ж* Frisíersalon [-´zi:r-] *m* -s, -s, Friseurgeschäft [-´zø:r-] *n* -(e)s, -e

цыры́каць zwítschern *vi*, tirilíeren *vi*; (t)schílpen *vi* (*пра вераб'ёў*)

цырыманія́л *м* Zeremoni|éll *n* -s, -e

цырыманія́льны zeremoni|éll; ~ ***марш*** Parádemarsch *m* -es, -märshe

цырымо́ніцца Úmstände máchen (*разм манернічаць, крыўляцца*); sich zíeren; ◊ ~ ***з кім-н*** viel Úmstände mit *j-m* máchen; ***не цырымо́ньcя!*** zier dich nicht!, mach kéine Umstände

цырымо́ні|я *ж* **1.** Zeremoníe *f* -, -i|en, Zeremoni|éll *n* -s, -e; **2.** *мн*: ~***і*** *перан* (*паводзіны чалавека*) Ziereréi *f* -, -en, Förmlichkeit *f* -, -en; ***без*** ~***й*** óhne Úmstände

цырымо́ннасць *ж* Zímperlichkeit *f* -, -en

цырымо́нны zeremoni|éll, zeremoni|ös, féierlich; gezíert (*манерны*)

цыстэ́рна *ж спец* Zistérne *f* -, -n, Tank *m* -(e)s, -e *i* -s; Tánkwagen *m* -s, -, Késselwagen *m* (*аўтамабіль, вагон*)

цытава́ць zitíeren *vt*, wörtlich ánführen

цытадэ́ль *ж* **1.** Zitadélle *f* -, -n; Féste *f* -, -n; **2.** *перан* Bóllwerk *n* -(e)s, -e, Hóchburg *f* -, -en

цыталогія *ж біял* Zytologíe *f* -, Zéllenlehre *f* -

цытаплазма *ж біял* Zytoplásma *n* -s

цытат́|а *ж* Zitát *n* -(e)s, -e; ***прывёсці*** ~***у*** ein Zitát ánführen, *etw.* durch ein Zitát belégen

цы́тра I *ж муз* Zíther *f* -, -n

цы́тра II *ж* gárstiges Weib

цы́трус *м бат* **1.** (*расліна*) Zítrusgewächs *n* -(e)s, -e; **2.** (*плод*) Zítrusfrucht *f* -, -früchte

цы́трусавыя *мн бат* Zítrusgewächse *pl*, Zítrusfrüchte *pl*

цытры́на *ж бат разм гл* лімон **1.**

цыферблáт *м* Zífferblatt *n* -(e)s, blätter; Skálenscheibe *f* -, -en

цыц! *выкл.* still!, kusch!

цы́цк|а *ж разм* **1.** (*жаночая*) Brust *f* -, Brüste, Búsen *m* -s, -; ***кармі́ць*** ~***ай*** (*дзіця*) stíllen *vt*; ***адня́ць дзіця́ ад*** ~***і*** ein Kind entwöhnen; **2.** *анат* (*сасок*) Brústwarze *f* -, -n; *заал* Zítze *f* -, -n (*у жывёл*)

цыя́н *м хім* Zyán [Cyán] *n* -s

цыя́ністы *хім* Zyán-; ~ ***ка́лій*** Zyankáli *n* -s

цьмець 1. (*ледзьве свяціцца*) (schwach) brénnen* *vi*, léuchten *vi*; glímmen* *vi* (*тлець*); **2.** (*рабіцца цьмяным*) sich trüben, trübe [matt] wérden; sich dúnkel [schwarz] ábheben* (*цямнецца*)

цьмя́на *прысл* **1.** trüb; matt; **2.** *перан* únklar, verschwómmen; *гл* цьмяны

цьмя́насць *ж* **1.** (*святла, бляску*) Trübheit *f* -; Máttigkeit *f* -; **2.** *перан* Únklarheit *f* -, -en, Úndeutlichkeit *f* -, Únbestimmtheit *f* -

цьмяне́|ць 1. (*цямнець*) dúnkel wérden, dúnkeln *vi*; **2.** *перан* (*траціць сваю якасць, выразнасць*) verblássen *vi* (*s*); ***ягó слáва ~е*** sein Ruhm verblásst

цьмя́ны 1. trübe, matt; **2.** *перан* fárblos

цьфу! *выкл.* pfui!; **~, ~, ~!** toi, toi, toi!

цэ́бар *м* Zúber *m* -s, -, Kübel *m* -s, -

цэ́гла *ж буд* **1.** *зборн* Zíegel *m* -s; ***вогнетрывáлая ~*** féuerfester Zíegel; ***абпáленая ~*** Bácksteín *m* -(e)s, -e; ***пустацéлая ~*** Hóhlziegel *m*; **2.** (*адна цагліна*) Zíegelstein *m* -(e)s, -e

цэ́зій *м хім* Zäsium *n* -s

цэйлóнскі Ceylon- [ˊtsaĭlɔn-]

цэ́йтнóт *м шахм* Zéitnot *f* -, -nöte

цэйхга́ўз *м вайск* Zéughaus *n* -es, -häuser, Áusrüstungskammer *f* -, -n

цэ́ласнасць *ж* Gánzheit *f* -, Úngeteiltheit *f* -, Untéilbarkeit *f* -, Unverséhrtheit *f* -; *лінгв* Kohärénz *f* -; *паліт* Intergrität *f* -; ***тэрытарыя́льная ~*** territoriále Integrität

цэ́ласны úngeteilt; ganz, éinheitlich, *лінгв* kohärént

цэ́ласць *ж* Únverséhrtheit *f* -, Gánzheit; ***у ~і*** heil unf ganz

цэлафáн *м* Zellophán [Cellophán] *n* -s

цэлібáт *м рэл* Zölibat *n*, *m* -(e)s

цэ́ліцца, цэ́ліць 1. zíelen *vi* (*у што-н* nach *D*); **~ у каго-н** auf *j-n* zíelen, auf *j-n* ánlegen; **2.** *перан* (*мець намер*) (áb)zíelen *vi* (*куды-н* auf *A*); áusgeben* *vi* (*s*) (auf *A*) (*меціць*)

цэ́лка *ж груб* (kéusche) Júngfrau *f* -

цэлулóід *м спец* Zellulóid *n* -(e)s

цэлулóідны aus Zellulóid

цэ́лы 1. (*непашкоджаны*) únversehrt, heil, ganz, únverletzt; **2.** (*увесь, цалкам*) ganz, voll; ***~мі днямі*** tágelang, gánze Táge hindúrch; ***~я лікі*** *матэм* gánze Záhlen

цэль *ж* Ziel *n* -(e)s, -e; Zíelscheibe *f* -, -n (*мішэнь*); ***патрáпіць у ~*** das Ziel tréffen*; *перан* ins Schwárze tréffen*; ***не патрáпіць у ~*** das Ziel verféhlen, féhlschießen* *addz vi*; *перан* féhlschlagen* *addz vi*, ins Léere schíeßen*; ***рухóмая ~*** *вайск* bewégliches Ziel

цэ́льн|ы 1. (*з аднаго кавалка, рэчыва*) ganz, voll, aus éinem Stück; **2.** (*неразбаўлены, натуральны*) voll; ***~ае малакó*** Vóllmilch *f*; ***~ае вінó*** réiner Wein

цэлюлóз|а *ж хім* Zellulóse *f* -, Zéllstoff *m* -(e)s; ***валóкны ~ы*** Zéllwollgarn *n* -(e)s, -e

цэмéнт *м буд* Zemént *m*, *n* -(e)s, -e

цэментавáць *буд, тс перан* zementíeren *vt*

цэмéнтавы, цэмéнтны *буд* Zemént-; **~ раствóр** Zeméntmörtel *m* -s

цэментавáнне *н буд, тс перан* Zementatión *f* -, Zementíerung *f* -

цэнаўтварэ́нне *н эк* Préisbildung *f* -, Préisgestaltung *f* -

цэнз *м спец* Zénsus *m* -, -; ***вы́барчы ~*** Wáhlzensus *m*; ***адукацы́йны ~*** Bíldungsgrad *m* -(e)s, -e, Bíldungsstufe *f* -, -n; ***узрóставы ~*** Áltersgrenze *f* -, -n; ***маёмасны ~*** Vermögenszensus *m*, -

цэ́нзар *м* Zénsor *m* -s, -sóren

цэнзýра *ж* Zensúr *f* -, -en

цэнзураваць *разм* zensíeren *vt*

цэ́ннасць *ж кніжн* Wert *m* -(e)s

цэ́ннік *м разм* Préisliste *f* -, -n

цэнт *м* (*манета*) Cent *m* -s, -s (*пасля ліч pl* -)

цэ́нтнер *м* Dézitonne *f* -, -n; Dóppelzentner *m* (*метрычны = 100 кг*)

цэнтр *м* Zéntrum *n* -s, -tren; Míttelpunkt *m* -(e)s, -e (*асноўны цэнтр*); **~ цяжáру** *фіз* Schwérpunkt *m*; **~ гóрада** Stádtmitte *f* -, -n, Stádtinnere (*sub*) *n* -n, -n, Zéntrum der Stadt; ***адміністрацы́йны ~*** Verwáltungszentrum *n*; ***знахóдзіцца ў ~ы ўвáгі*** im Brénnpunkt [Míttelpunkt] des Interésses stehen*; *гл тс* асяродак **2.**

цэнтрабéжны *фіз* zentrifugál, Zentrifugál-; ***~ая сíла*** Zentrifugálkraft *f* -; ***~ая пóмпа*** Zentrifugálpumpe *f* -, -en, Kréiselpumpe *f*

цэнтравáць *спец* zentríeren *vt*

цэнтравы́ *спарт* zentrál; Zentrál -

цэнтраімклíв|ы *фіз* zentripetál; ***~ая сíла*** Zentripetátalkraft *f*

цэнтралізаван|ы zentralisíert; zentrálgeleitet (*аб кіраванні*); ***~ае капітáльнае будаўні́цтва*** Stáatsplanvorhaben *n* -s; ***~ае планавáнне*** zentrále *Pl*ánnung; ***~ае плáнавае задáнне*** Stáatsposition *f* -, -en

цэнтралізавáць zentralisíeren *vt*

цэнтрáль *ж* Zentrále *f* -, -n

цэнтрáльн|ы zentrál, Zentrál; ***~ая нервóвая сістэ́ма*** Zentrálnervensystem *n* -s; ***~ае ацяплéнне*** Zentrálheizung *f*; ***~ая тэлефóнная стáнцыя*** Telefónzentrale *f* -, -n

цэнтрыфýга *ж тэх* Zentrifúge *f* -, -n, Schléuder *m* -s, -; Wäscheschläuder *m* (*для выкручвання бялізны ў пральнай машыне*)

цэ́н|ы *мн камерц* (*адз* **цана́**) Préise *pl*; ***накрýчваць ~ы*** Préise in die Höhe tréiben*; ***падтры́мліваць ~ы*** Préise (unter)stützen; ***падвышэ́нне ~*** Préissteigerung *f*; ***рост цэн*** Préiserhöhung *f*; ***падзéнне ~*** das Fállen [Sínken] der Préise; ***паніжэ́нне ~*** Préissenkung *f*; ***замарóжванне ~*** Préisstopp *m* -s, -s;

цэп *м с.-г* Dréschflegel *m* -s, -

цэ́рбер *м міфал, тс перан* Zérberus *m* -

цэ́тлік *м разм* (*распіска, квітók*) Quíttung *f* -, -en, Beschéinigung *f* -, -en

цэх *м* **1.** *гіст* Zunft *f*, Zünfte; **2.** (*на заводзе*) Abtéilung *f* -, -en, Betríebsabteilung *f*, Wérkabteilung *f*; Wérkhalle *f* -, -n, Fabríkhalle *f* (*памяшканне*); ***пракáтны ~*** Wálzwerk *n* -(e)s, -e; ***ліцéйны ~*** Gießeréi *f* -, -en; ***інструмéнтальны ~*** Wérkzeugmacherei *f* -, -en; ***набóрны ~*** Setzeréi *f* -, -en

цэ́хавы 1. (*на заводзе*) Werk-; Abtéilungs-; Fabrik-; **2.** *гіст* Zúnft-, Ínnungs-

цэ́шка *ж* (*кукарда*) Kokárde *f* -, -n, Mützenabzeichen *n* -s, -

цю́бік *м* Túbe *f* -, -n

цюга́! *выкл паляўн* pack an! (*bei der Hetzjagd*)

цюга́каць *выкл паляўн* die Húnde auf der Hétzjagd durch Rúfe ántreiben*

цюк *м* Pack *m* -(e)s, -e *i* Päcke; (Wáren)ballen *m* -s, -

цю́ка|ць *разм* klópfen *vi*; póchen *vi*; ***сэ́рца ~е*** das Herz schlägt; ***у скро́нях ~е*** die Schläfen hämmern

цюкава́ць *с.-г* in Róllen pácken

цю́кну|ць 1. *гл* цюкаць; **2.** *разм* (*выпіць*): **~ чáрачку** eins [éinen] hínter die Bínde gíeßen*; **3.** *разм* (*прыйсці ў галаву*) éinfallen* *vi* (*s*), in den Sinn kómmen*; ***і тут мне ~ла, што ...*** da ist mir éingefállen [in den Sinn gekómmen], dass ...

цюле́невы Róbben-; Séehund(*s*)-; **~ тлушч** Róbbentran *m* -s; **~ прóмысел** Róbbenfang *m* -(e)s, Róbbenschlag *m* -(e)s

цюле́нь 1. *заал* Róbbe *f* -, -n, Séehund *m* -(e)s, -e; **2.** *жарт* (*пра чалавека*) Tölpel *m* -s, -

цюль *м тэкст* Tüll *m* -s

цюльпáн *м бат* Túlpe *f* -, -n

цюры́нгскі thüringisch

ці́оцька *м разм* Hund *m* -(e)s, -e; Hündchen *n* -s, -

цябе́ *гл* ты

цяг *м*: ***з ~ам чáсу*** mit der Zeit, im Láufe der Zeit; ***даць ~у*** *разм* áusreißen* *vi* (*s*), Réissaus néhmen*, ábhauen *vi* (*s*)

ця́г|а *ж* **1.** *спец* (*паветра, дыму і г. д*) Zug *m* -(e)s, Ábzug *m*; ***нямá ~і*** es zieht nicht; **2.** *тэх* Zug *m* -(e)s, Zúgkraft *f* -; ***кóнская ~а*** Pférdezug *m*; **3.** (*імкненне, прыхільнасць да чаго-н*) Zug *m* -(e)s, Hang *m* -(e)s, Drang *m* -(e)s; Strében *n* -s; **~ да вéдаў** Wíssensdrang *m*, Wíssensdurst *m* -es; **~ да вучóбы** Lust zum Lérnen

цягавітасць *ж* (*вытрымка*) Ausdauer *f* -; ***хуткасная ~*** *спарт* Témpohärte *f* -, spezi|élle Ausdauer
цягавіты zäh; árbeitsam, fléißig
цяганін|а *ж разм* Verzögerung *f* - [Verschléppung *f* -] (éiner Ángelegenheit); Ámtsschimmel *m* -s, -; ***папяро́вая ~а*** Papíerkrieg *m* -(e)s; ***учыні́ць ~у*** den Ámtsschimmel réiten*
цяга́цца **1.** (*валачыцца па зямлі*) sich schléppen; **2.** *разм* (*заляцацца да каго-н*) den Hof máchen (*D*); **3.** (*шмат разоў хадзіць, ездзіць куды-н*) sich herúmtreiben*; **4.** (*спаборнічаць*) sich méssen*, wétteifern *неаддз vi*
цяга́ць **1.** *гл* цягнуць; **2.** (*красці*) stibítzen *vt*, kláuen *vt*, máusen *vt*; **3.** (*тузаць за што-н*) zúpfen *vt*, ziehen* *vt* (an *D*); **4.** (*валачы па зямлі*) schléifen *vt*
цяга́ч *м тэх, вайск* Schlépper *m* -s, -; Trécker *m* -s, -; ***калёсны ~*** Rádschlepper *m*; ***гу́сенічны ~*** Ráupenschlepper *m*
ця́глі *мн анат* (*паджылкі*) Séhne *f* -, -n
цягліца *ж гл* мышца
цягліч́ны *анат* (*мышачны*) Múskel-
цягло́ *н* **1.** *гіст* Ábgabe *f* -, -n, Stéuer *f* -, -n; **2.** *зборн с.-г* Zúgkraft *f*; ***жывёе ~*** Gespánnkraft *f* -, Zúgvieh *n* -(e)s
цягні́к *м* Zug *m* -(e)s, Züge; ***ху́ткі ~*** Schnéllzug *m*; ***пасажы́рскі ~*** Persónenzug *m*; ***тава́рны ~*** Güterzug *m*; ***прыгарадны ~*** Vórortzug *m*, Regionálzug *m*; ***е́хаць на ~ý*** mit dem Zug fahren*; ***сёсці на ~*** in den Zug éinsteigen; ***вы́йсці з ~á*** aus dem Zug áussteigen*; ***спазні́цца на ~*** den Zug verfássen [versäumen]
цягну́цца **1.** (*распасціравацца*) sich erstrécken; sich zíehen*; sich áusbreiten, sich áusdehnen; **2.** (*пра час*) sich hínziehen*, dáuern *vi*, sich in die Länge zíehen*; ***час ця́гнецца мару́дна*** die Zeit wird lang; **3.** (*расці*) wáchsen* *vi* (*s*), sich in die Höhe récken; **4.** *разм* (*станавіцца навыцяжку*) *вайск* strámmstehen* *аддз vi*, militärische Háltung ánnehmen*; **5.** (*імкнуцца*) lángen *vi* (*да чаго-н* nach *D*), die Hand áusstrecken (*за чым-н, да чаго-н* nach *D*); **6.** (*адставаць*) zurückbleiben* *vi* (*s*); **7.** (*рухацца ў адным напрамку цугам*) sich zíehen*; **8.** (*з цяжкасцю ісці*) sich schléppen; **9.** (*валачыцца па зямлі*) sich schléppen
цягну́ць **1.** zíehen* *vt* (*за што-н* an *D*); schléppen *vt*, schléifen *vt* (*валачы*); **~ кана́т** ein Seil zíehen*; **2.** (*павольна гаварыць, спяваць і г. д*) déhnen *vt*; **~ сло́вы** Wórte déhnen; **3.** (*марудна рабіць*) zögern *vt*, verzögern *vt*; in die Länge zíehen*; **~ спра́ву** éine Sáche in die Länge zíehen*, éine Sáche auf die lánge Bank schíeben*; **4.** (*патрабаваць, вымагаць*) erpréssen *vt*; **5.** *безас* (*адчуваць патрэбу*): ***яго́ ця́гне*** er hat Lust, er fühlt sich híngezogen; ihn verlángt (*да чаго-н* nach *D*); ***яго́ ця́гне на сон*** er ist schläfrig
цягу́чка *ж* (wéiches záhflüssiges) Sáhnebonbon [-bõ ˌbõ:] *n* -s, -s
цягу́чы **1.** (*пра вадкасць*) díckflüssig, záhflüssig; **2.** (*пра металы*) déhnbar, zähe; **3.** (*працяглы – песня і г. д*) gedéhnt, lánggezogen
цяж *м спец* Strang *m* -(e)s, Stränge
цяжа́р *м* **1.** (*вага чаго-н*) Schwére *f* -, Gewícht *n* -(e)s, -e; ***сі́ла ~у*** *фіз* Schwérkraft *f* -; ***цэ́нтр ~у*** *фіз* Schwérpunkt *m* -(e)s, -e; **2.** *спарт* Gewícht *n*; ***падыма́нне ~аў*** Gewíchtheben *n* -s; **3.** (*груз тс перан*) Last *f* -, -en, Wucht *f* -, -en, Bürde *f* -, -n; **~ турбо́т** Sórgenlast *f*; **~ до́казаў** *юрыд* die Wucht [die Last] der Bewéise
цяжа́рнасць *ж мед* Schwángerschaft *f* -, -en; *вет* (*пра жывёл*) Trächtigkeit *f* -
цяжа́рна|я **1.** *прым* schwánger; (*пра жывёл*) trächtig; ***быць ~й*** in Schwánger sein (ánderen) Úmständen sein, guter Hóffnung sein; **2.** *у знач наз ж* Schwángere (*sub*) *f* -n, -n; ***суке́нка для ~й*** Úmstandskleid *n* -(e)s, -er; ***кансульта́цыя для ~ай*** Schwángerenberatung *f* -, -en
цяжкаатле́т *м спарт* Gewíchtheber *m* -s, -
цяжкавагавіќ *м спарт* Schwérgewichtler *m* -s, -; ***бары́ц-~*** Schwérgewichtsringer *m* -s, -
цяжкава́гавы schwer-; **~ ця́гнік** Schwérlastzug *m* -(e)s, -züge
цяжкава́та *прысл*; **цяжкава́ты** ziemlich schwer
ця́жкасц|ь *ж* **1.** (*пра вагу*) Last *f* -, -en; **2.** *мн*: **~і** Schwíerigkeit *f* -, -en; **~і ро́сту** Wáchstumsschwierigkeiten *pl*; ***пераадо́лець ~і*** die Schwíerigkeiten überwínden*; **2.** (*пра непрыемнае адчуванне, настрой*) Lästigkeit *f* -, Péinlichkeit *f* -, -en
ця́жк|і, цяжкі́ **1.** schwer; **~і чамада́н** ein schwérer Kóffer; **~ія часы́** schwére Zéiten; **~ае пачуццё** ein níederdrückendes Gefühl; **2.** (*суровы*) schwer, hart; **~ая ка́ра** éine schwére [hárte] Stráfe; **3.** (*які патрабуе вялікай працы і г. д*) schwer, beschwérlich, mühevoll; **~ая пра́ца** schwére Árbeit; **~о́е ды́ханне** mühsamer Átem; **4.** (*сур'ёзны*) schwíerig, ernst; kompliziert; **~о́е пыта́нне** éine schwíerige Fráge; **~ая хвароба** éine schwére Kránkheit; **5.** (*змрочны, сумны – пра характар*) únverträglich, schwíerig, **~ая прамысло́васць** Schwérindustrie *f* -; **~ія мета́лы** Schwérmetalle *pl*; **~ая артыле́рыя** schwére Artilleríe; **~і стыль** ein schwérer [überládener] Stil; ◊ **~ая рука́, ~і на ру́кі** éine schwére Faust; **~і на пад'ём** *разм* schwérfällig sein; **~о́е пове́тра** dúmpfe [stíckige] Luft
цяжэ́й *прысл*; **цяжэ́йшы** (*выш. ступ ад* цяжка, цяжкі) schwérer
цяжэ́ць **1.** schwer [schwérer] wérden; **2.** (*рабіцца менш рухомым*) schwérfällig wérden
цяку́часць *ж кніжн* **1.** *фіз* Flíeßbarkeit *f* -; **2.** (*непастаянства*) Fluktuatión *f* -; **~ рабо́чай сі́лы** Fluktuatión der Árbeitskräfte
цяку́чка *ж разм* Fluktuatión *f* -, -en
цяку́чы *кніжн* **1.** *фіз* flüssig; dúnnflüssig; **2.** (*праточны*) flíeßend, strömend; **3.** (*непастаянны*) fluktuíerend, únbeständig
цяле́сн|ы körperlich; Körper-, Léibes-; **~ыя пашко́джанні** Körperverletzungen *pl*; **~ае пакара́нне** Prügelstrafe *f* -, -n, Körperstrafe *f*; **~ага ко́леру** fléischfarben
Цяле́ц *м астр* Stíer *m* -s
цялё *н гл* цяля
цялёпаць báumeln *vi*, schlénkern *vi*, scháukeln *vi*; **~ нага́мі** mit den Béinen báumeln; **~ хвасто́м** wédeln *vi*, schwänzeln *vi*
цялёпкацца *разм* **1.** (*хадзіць па гразі, вадзе*) pátschen *vi* (*s*), wáten *vi* (*s*); plätschern *vi* (*плюхацца*); **2.** (*целяпацца*) báumeln *vi*; **3.** planschen *vi*
цяліцца kálben *vi*
цялу́шка *ж* Färse *f* -, -n, Kálbe *f* -, -n
цяльпу́к *м разм* (*няўхвальна*) Tölpel *m* -s, -, Rüpel *m* -s, -
цяля́ *н* Kalb *n* -(e)s, Kälber; ◊ ***дзе Макар цялят не пасе́*** *разм* ≅ wo der Pféffer wächst; wo Fuchs und Háse einánder gute Nacht ságen
цяля́тка *н памянш* Kälbchen *n* -s, -, Kälblein *n* -s, -
цяля́тнік *м с.-г* **1.** (*хлеў*) Kälberstall *m* -(e)s, -ställe; **2.** (*даглядчык цялят*) Kälberpfleger *m* -s, -
цяля́тніца *ж с.-г* Kälberpflegerin *f* -
цяля́ціна *ж кул* Kálbfleisch *n* -es; ***смажаніна з ~ы*** Kálbsbraten *m* -s, -
цяля́ч|ы Kalb(s)-; **~ае захапле́нне** kíndische [tólle] Fréude *n* -s, übertríebene Zärtlichkeiten
ця́міць *разм* (*кеміць*) begréifen* *vt*, kapíeren *vt*; ◊ **~, *у чым спра́ва*** ≅ den Bráten ríechen*
ця́млівасць *ж разм* Áuffassungsfähigkeit *f* -, Áuffassungsgabe *f* -
ця́млівы *разм* geschéit, verständig, áuffassungsfähig; nicht auf den Kopf gefállen (*разм*)
цямля́к *м вайск* Gégenband *n* -(e)s, -bänder; Tróddel *f* -, -n
цямн|о́: *ад ~á да ~á* von früh bis spät
цямне́|цца dúnkeln *vi*
цямне́ць **1.** dúnkel wérden; ***у мяне́ ~е ў вача́х*** mir wird Schwarz vor Augen; **2.** *безас*: **~е** es dämmert, es wird dúnkel
цямне́й *прысл*; **цямне́йшы** (*выш. ступ ад* цёмна, цёмны) dúnkler
цямні́ца *ж уст* Gefängnis *n* -ses, -se, Kérker *m* -s, -
цямні́ць *у розн. знач* verdúnkeln *vt*
ця́мця(-ля́мця) *м разм* Tölpel *m* -s, -, Rüpel *m* -s, -
цянёк *м* Kühle *f* -, Frísche *f* -
цяні́сты **1.** (*заценены*) scháttig; **2.** (*што дае цень*) schátten spendend
цянька́мі *прысл* (*напрасткі*) gerádeaus
цяпе́р *прысл* jetzt; gégenwärtig; im gegébenen [in diesem] Áugenblick [Momént]; in der jétzigen [gégenwärtigen] Zeit; **~, *калі* ...** jetzt [nun], wo [da] ...; ***я ~ пайду́*** nun gehe ich; **~ *гэ́та не прыня́та*** zu dieser Zeit ist das nicht ángebracht

цяпе́рашні *разм* jétzig, gégenwärtig; ***у ~ час*** jetzt; zur Zeit; in der jétzigen [gégenwärtigen] Zeit; héut|zutáge

цяпл|о́ *н у розн. знач* Wärme *f*-; ***пяць гра́дусаў ~á*** fünf Grad Wärme; ***трыма́ць у ~é*** warm hálten*

цяпле́й *прысл*; **цяпле́йшы** (*параўн ступ да* цёпла, цёплы) wärmer

цяпле́ць warm [wärmer] wérden

цяпліца *ж с.-г* Tréibhaus *n* -es, -häuser, Gewächshaus *n*

цяпліцца (schwach) brénnen* *vi*, léuchten *vi*; glímmen* *vi* (*тлець*); ***яшчэ́ цепліцца надзе́я*** es ist noch ein Fúnken Hóffnung vorhánden

цяплу́шка *ж чыг уст* (be)héizbarer Güterwagen

цяпліня́ *ж разм* wóhlige Wärme; míldes [wármes] Wétter, mílde Wítterung

цяпнуць *разм* **1.** (*хапянуць зубамі*) fássen *vt*, pácken *vt*; **2.** (*выцяць, стукнуць*) stóßen* *vt*, schlágen* *vt*

цярні́сты dórnig; Dorn-; *перан* dórnenvoll; ◊ **~ *шлях*** ein dórnervoller Pfad, ein stéiniger Weg

цярно́вы Dórnen-; dórnig; ◊ **~ *вянóк*** Dórnenkranz *m* -(e)s, -kränze; Dórnenkrone *f*-, -en (*Хрыстовы*)

цярпе́нн|е *н* Gedúld *f*-, Lángmut *f*-; ***вы́весці*** *каго-н* ***з ~я*** *j-n* aus der Fássung bríngen*; ***страці́ць ~е*** die Gedúld verlíeren*; aus der Haut fáhren* (*разм*); ***ён страці́ў ~е*** séine Gedúld [sein Gedúldsfaden] ist geríssen; ***набра́цца ~я*** Gedúld áufbringen*

цярпе́цца *безас*: ***мне не це́рпіцца*** es drängt mich (*inf* + *zu*); es juckt mir in den Fíngern (*разм*)

цярпе́ць 1. (*боль, холад і г. д*) léiden* *vt*, ertrágen* *vt*; **~ *боль*** Schmérzen ertrágen*; **2.** (*набрацца цярпення*) sich gedúlden, sich mit Gedúld wáppnen; **3.** (*дапускаць*) dúlden *vt*, léiden* *vt*; sich (*D*) *etw.* gefállen lássen*; ***гэ́та не це́рпіць адкла́ду*** das dúldet kéinen Áufschub; **4.** (*страту і г. д*) léiden* *vt*, erléiden* *vt*; **~ *паражэ́нне*** éine Níederlage erléiden* [davóntragen*]; éine Schláppe erléiden*; **~ *няўда́чу*** éinen Mísserfolg háben; ***не ~ каго-н j-n*** nicht léiden [áusstehen, ertrágen] können*; ***час не це́рпіць*** die Zeit drängt; ***спра́ва не це́рпіць*** die Sáche hat Éile

цярпі́масц|ь *ж* Dúldsamkeit *f*-, Toleránz *f*-; ***вы́явіць ~ь*** Toleránz üben; ***дом ~і*** *перан* Bordéll *n* -(e)s

цярпі́мы 1. (*паблажлівы, памяркоўны*) dúldsam, toleránt; ***быць ~м*** toleránt sein; **2.** *разм* (*нядрэнны, нішаваты*) erträglich, passábel, léidlich, ertrágbar

цярплі́ва *прысл* gedúldig; dúldsam, lángmütig

цярплі́васць *ж* Gedúld *f*-, Lángmut *f*-

цярплі́вы gedúldig, dúldsam, lángmütig

цясля́р *м* Zímmermann *m* -s, -leute *i* -männer, Zímmerer *m* -s, -

цясля́рск|і *спец* Zímmer-, Zímmermanns-; ***~ая брыга́да*** Zímmerbrigade *f*-, -n; ***~ая спра́ва*** Zímmer(er)handwerk *n* -(e)s; ***~ія рабо́ты*** Zímmermannsarbeit *f*-, -en

цясля́рства *н* Zímmerhandwerk *n* -(e)s, Zímmererhandwerk *n*; Zimmeréi *f*- (*разм*)

цясля́рыць als Zímmermann árbeiten

цясні́на *ж тс геагр* Énge *f*-, -n, Hóhlweg *m* -(e)s, -e, Éngpass *m* -es, -pässe

цясні́цца 1. (*моўніцца*) sich drängen; sich zusámmendrängen; **2.** (*быць у цеснаце*) sich éinengen; eng [gedrängt] sítzen* [stehen*] (*сядзець, стаяць цесна*)

цясні́ць (*ворага*) drängen *vt*; zurückdrängen *vt*, zurückwerfen* *vt*

ця́ўканне *н разм* Kläffen *n* -s

ця́ўкаць *разм* kläffen *vi*, bláffen *vi*, bläffen *vi*

цяце́ра *ж* **1.** *заал* (*цецярук*) Bírkhahn *m* -(e)s, -hähne; **2.** *разм груб* (*разява*) Schláfmütze *f*-, -n, Töllpatsch *m* -(e)s, -e; ◊ ***глухáя ~*** *жарт* ≅ táuber Míchel

цяце́рка *ж заал* **1.** Bírkhenne *f*-, -n, Bírkhuhn *n* -(e)s, -hühner; **2.** *разм* Bírkhahn *m* -(e)s, -hähne

цяць (*ужывальныя формы:* тну, тне, тнуць) **1.** stóßen* *vt*, schlágen* *vt*; **2.** (*балюча ўкусіць*) schmérzhaft [stark] béißen*

цяч|ы́ 1. flíeßen* *vi* (*s*); strömen *vi* (*h, s*); ***пот ~ó*** der Schwéiß rínnt; ***у мяне́ слі́нкі цякýць*** das Wásser läuft mir im Múnde zusámmen; **2.** *перан* (*праходзіць*) rínnen* *vi* (*s*); verrínnen* *vi* (*s*), verláufen* *vi* (*s*); vergéhen* *vi* (*s*); verflíeßen* *vi* (*s*), verstréichen* *vi* (*s*); ***час ~ó павóльна*** die Zeit verrínnt lángsam; ***дні цякýць за дня́мі*** es verstréicht ein Tag um den ánderen; **3.** (*прапускаць ваду*) leck sein, Wásser dúrchlassen*; ***бóчка ~ó*** das Fass leckt [läuft, ist leck]

цячо́нн|е *н* **1.** Flíeßen *n* -s, Strömen *n* -s; **2.** (*рух вады, паветра, у напрамку*) Strömung *f*-, -en; ***увéрх па ~і*** stromáuf(wärts); ***унíз па ~і*** stromáb(wärts); ***сýпраць ~я*** gégen den Strom (*тс перан*); ***плы́сці па ~і*** mit dem Strom schwímmen*; ***марскóе ~е*** Méeresströmung *f*; ***віхравóе ~е*** *спец* Wírbelstrom *m* -(e)s, -ströme, Wírbelströmung *f*, turbulénte Strömung; ***павéтранае ~е*** Lúftströmung *f*; *геагр* ***вéрхняе ~е*** (*ракі*) Óberlauf *m* -(e)s; ***нíжняе ~е*** Únterlauf *m*; ***сярóдняе ~е*** Míttellauf *m*

Ч

чабáн *м* Hirt(e) *m* -en, -en, Scháfhirt(e) *m*

чабóр *м бат* Féldthymian *m* -s, -e

чабурэ́к *м кул* Tscheburék *m* -s, -ki (*Teigtasche mit gehacktem Lammfleisch*)

чагó I *прысл разм* warúm, weshálb; **~ *ты прыйшóў?*** warúm [weshálb] bist du gekómmen?

чагó II *займ гл* што

чагóсь, чагóсьці 1. *прысл* aus írgendéinem [éinem bestímmten] Grúnd; **2.** *займ гл* штосьці

чад *м* **1.** Dunst *m* -es, Qualm *m* -es; **2.** *перан* (*дурман*) Rausch *m* -es, Verbléndung *f*-

чáдзець vom Kóhlengas Kópfweh bekómmen*, vom Kóhlengas vergíftet wérden

чадзíць dúnsten *vi*, quálmen *vi*

чáдна *прысл*; **чáдны 1.** (*напоўнены чадам*) dúnstig, quálmig; ***тут вéльмі чáдна*** hier ist álles voll Dunst [Qualm, Rauch] hier ist es quálmig; **2.** *разм* (*які дурманіць*) benébelt

чадрá *ж* Schléier *m* -s, -, Tschadór [Tschadýr] *m* -s, -s (*traditionell bei muslimischen Frauen*)

чай *м бат, кул* Tee *m* -s, -s; ***кітáйскі ~*** chinésischer Tee; ◊ ***даць на ~*** Trínkgeld gében*

чáйка *ж заал* Möwe *f*-, -n

чайнáя *ж уст* Téehaus *n* -es, -häuser; Téestube *f*-, -n (*пакой*)

чáйнік *м* Téekanne *f*-, -n (*для чаю*); Téekessel *m* -s, - (*для вару*)

чáйн|ы Tee-; ***~ая плантáцыя*** Téepflanzung *f*-, -en; ***~ае дрэ́ва*** Téestrauch *m* -(e)s, -sträucher; ***~ы сэрві́з*** Téeservice [-vi:s] *n* -es, -, Téegeschirr *n* -(e)s; ***~ая ружа*** Téerose *f*-, -n

чакáльн|ы ábwartend; ***~ая зáла*** Wártesaal *m* -s, -säle, Wárteraum *m* -(e)s, -räume; ***~ая пазíцыя*** *вайск* Wártestellung *f*-, -en

чакáльня *ж разм* Wártesaal *m* -s, -säle, Wárteraum *m* -(e)s, -räume

чакáн *м спец* (*інструмент*) Stémmmeißel *m* -s, -

чакáніць 1. prägen *vt*, schlágen* *vt*; ***~ манéту*** münzen *vt*; Münzen prägen [schlágen*]; **~ *крок*** *вайск* im Stéchschritt marschíeren; **2.** *тэх* (*швы*) verstémmen *vt*

чакáнка *ж* **1.** Prägung *f*-; Ziselíeren *n* -s (*надпісаў і г. д*); **~ *манéт*** Münzprägung *f*; **2.** *тэх* (*швоў*) Verstémmung *f*-

чакáнн|е *н* Wárten *n* -s, Erwártung *f*-; ***у ~і*** in Erwártung

чакáншчык *м* **1.** (*надпісаў і г. д*) Ziselíerer *m* -s, -s; Ziseleur [-ˊlø:r] *m* -s, -e; **2.** (*манет і г. д*) Münzenpräger *m* -s, -, Münzer *m* -s, -

чакáцца zu erwárten sein

чака́|ць wárten *vi* (*каго-н, чаго-н* auf *A*); erwárten *vt*; hárren *vi* (*G*, auf *A*) (*настойліва, цярпліва*); ***не ~ць нічóга дóбрага*** nicht

Gútes erwárten; ***час не ~е*** die Zeit drängt, die Sáche hat Éile; ***задáча ~е свайгó рашэ́ння*** die Áufgabe harrt der Lösung; ***~ць не дачакáцца ...*** kaum erwárten können

чакýшка *ж разм* éine kléine Flásche Schnaps

чалавéк *м* Mensch *m* -en, -en; Mann *m* -(e)s, Männer (*пра мужчыну*); ***дзелавы́ ~*** Geschäftsmann *m* -(e)s, -leute *i* -männer; ***выдáтны ~*** ein hervórragender Mensch, éine hervórragende Persönlichkeit; ***звычáйны ~*** ein (ganz) gewöhnlicher Mensch, ein Dútzendmensch; ***нас былó пяць ~*** wir waren fünf Persónen [fünf Mann (*пра мужчын*)]; ***сям'я́ з пяцí ~*** éine fünfköpfige Famíli|e

чалавекалю́бства *н* Ménschenliebe *f* -, Ménschenfreundlichkeit *f* -

чалавеканенавíснік *м* Ménschenhasser *m* -s, -

чалавеканенавíсніцкі ménschenfeindlich

чалавеканенавíсніцтва Ménschenhass *m* -es

чалавекападóбн|ы ménschenähnlich; ***~ая мáлпа*** *гіст антр* Ménschenaffe *m* -n, -n

чалавéцтва *н* Ménschheit *f* -

чалавéча *м* (*кл. ф ад* чалавек, *вокліч, які часцей за ўсё выражае здзіўленне*) Ménschenkind *n* -(e)s

чалавéчак *м памянш* Ménschlein *m* -s, -, Männlein *n* -s, -

чалавéчнасць *ж* Ménschlichkeit *f* -, Humanität *f* -

чалавéчны ménschlich, humán

чалавéчы ménschlich, Ménschen; ***~ рóзум*** Ménschenverstand *m* -(e)s

чалéснікі *мн* (*у печы*) Ófenloch *n* -(e)s, -löcher

чалéц *м разм гл* член **2.**

чалмá *ж* Túrban *m* -(e)s, -e (*bei Mohammedanern*)

чал|ó *н уст* Stirn *f* -, -en; ◊ ***бíць ~óм*** (*каму-н*) *j-n* démütig [knífällig, úntertänigst] um *etw.* (*A*) bítten*; ***стая́ць на ~é з*** (*руху, партыі і пад.*) an der Spítze stehen*

чаля́днік *м уст* Hándwerksgeselle *m* -n, -n, Geselle *m*

чамадáн *м* Kóffer *m* -s, -; ***упакавáць ~*** éinpacken *vt*, den Kóffer pácken; ◊ ***сядзéць на ~ах*** ábreisefertig sein; auf gepáckten Kóffern sítzen*

чамý I *прысл* warúm, weshálb

чамý II *займ гл* што

чамý-нéбудзь *займ гл* што-небудзь

чамýсь, чамýсьці *прысл* aus írgendéinem [éinem bestímmten] Grúnd(e)

чамяры́ца *ж бат* (wéiße) Níeswurz *f* -, -en, Gérmer *m* -s, -

чан *м спец, тс разм* Kübel *m* -s, -, Bóttich *m* -(e)s, -e, Bütte *f* -, -n; Zúber *m* -s, -

чапáцца berühren *vt*, ánrühren *vt* (*чым-н* mit *D*)

чапáць 1. (*дакранацца, датыкацца*) ánrühren *vt*, berühren *vt*, ánfassen *vt*; ***не ~!*** nicht berühren!, nicht ánfassen! **2.** (*закранаць, турбаваць*) stören *vt*, be|únruhigen *vt*; ***не чапáй ягó!*** lass ihn in Rúhe!; **3.** *перан* (*хваляваць, расчульваць*) rühren *vt*, bewégen *vt*; ergréifen* *vt*; ***гэ́та мяне́ не чапáе*** das lässt mich kalt

чапéц *м* Háube *f* -, -n

чапíцца *разм* **1.** (*зачэплівацца*) sich ánhaken, sich ánklammern (*за што-н* an *D*); **2.** *перан* (*даймаць*) bekrítteln *vt*; nörgeln *vi* (*да чаго-н* an *D*), schikaníeren *vt*

чáпля *ж заал* Réiher *m* -s, -

чапля́цца 1. (*зачэплівацца*) sich ánhaken, sich ánklammern (*за што-н* an *D*); ránken *vi*, kléttern *vi* (*пра расліны*); **2.** (*спатыкацца, натыкацца*) stólpern *vi* (*s*) (*за што-н* über *A*); **3.** *перан* (*імкнуцца зберагчы*) sich klámmern (*за што-н* an *D*); **4.** *перан разм гл* чапіцца **2.**

чапля́ць 1. (*кранаць, датыкацца да чаго-н*) berühren *vt*, ánrühren *vt* (*чым-н* mit *D*); **2.** (*захопліваць, зачэпліваць*) éinhaken *vt*; **3.** (*прымацоўваць*) ánhängen *vt*, ánhaken *vt*; ◊ ***~ сабáк на каго-н*** *разм j-m* álle Schuld zúschreiben*

чапуры́стасць *ж* Gezíertheit *f* -, Zímperlichkeit *f* -; Sprödigkeit *f* -

чапуры́сты gezíert, zímperlich, spröde

чапуры́цца *разм* sich schön máchen; sich zurécht máchen

чапуры́ць *разм* schön máchen, zuréchtmachen, heráusputzen *vt*

чапялá *ж* Tópfgabel *f* -, -n

чáр|а *ж уст высок* Bécher *m* -s, -; ◊ ***выпíць гóркую ~у да дна*** den bítteren Kelch bis zur Néige léeren

чаравáць 1. (*уздзейнічаць магічнымі прыёмамі*) záubern *vi*; héxen *vi*; **2.** *перан* (*вабіць, захапляць*) bezáubern *vt*, berücken *vt*

чаравíкі *мн* (*адз* **чаравік** *м*) Schúhe *pl* (*sg* Schuh *m*), Schnürstiefel *pl* (*на шнурках*); ***~ на гýмках*** Zúgstiefel *pl*; ***~ на спрáжках*** Schnállenschuhe *pl*

чаравíчак *м памянш* Kínderschuh *m* -(e)s, -e

чарад|á *ж* **1.** (*гуж, ключ – птушак і г. д*) Zug *m* -(e)s, Züge; **2.** (*гурт, статак*) Schwarm *m* -(e)s, Schwärme (*птушак*); Hérde *f* -, -n (*жывёл*); **3.** (*чарга*) Réihe *f* -, -n

чарадзéй *м* Záuberer *m* -s, -, Wúndertäter *m* -s, -

чарадзéйка *ж* Záuberin *f* -, -nen, Wúndertäterin *f* -, -nen; Héxe *f* -, -n (*ведзьма*)

чарадзéйн|ы 1. (*які валодае звышнатуральнай сілай*) Záuber-; Wúnder-, záuberhaft; ***~ае цáрства*** Záuberreich *n* -(e)s, -e, Fé|enreich *n*; **2.** (*які захапляе, чаруе*) wúnderschön, záuberisch, záuberhaft; ***~ыя гýкі*** záuberhafte Töne

чарадзéйства *н* Zauberéi *f* -, -en, Hexeréi *f* -, -en

чаранóк *м* **1.** *бат* Pfrópfreis *n* -(e)s, -er, Stéckreis *n*; **2.** (*у нажа*) Heft *n* -(e)s, -e, Griff *m* -(e)s, -e

чарапáха *ж заал* Schíldkröte *f* -, -n

чарапáхавы Schildpatt-; ***~ суп*** *кул* Schíldkrötensuppe *f* -, -n

чарапíца *ж буд, маст* Dáchziegel *m* -s, -, Dáchstein *m* -(e)s, -e; ***накры́ты ~й*** mit Zíegeln gedéckt

чарапíчны *буд, маст* Zíegel-, Dáchziegel-; ***~ дах*** Zíegeldach *n* -(e)s, -dächer

чарапны́ *анат, мед* Schädel-

чарапóк *м* Schérbe *f* -, -n

чараўнíк *м* **1.** *гл* чарадзей; **2.** (*знахар*) Wúnderdoktor *m* -s, -tóren

чараўнíца *ж* **1.** Záuberin *f* -, -nen, Wúndertäterin *f* -, -nen; **2.** (*знахарка, шаптуха*) Kúrpfuscherin *f* -, -nen

чараўнíцтва *н* Zauberéi *f* -, -en, Hexeréi *f* -, -en

чараўнíчы 1. Záuber-, Wúnder-, záuberisch; **2.** *перан* záuberhaft, wúnderschön, bezáubernd

чарацíна *ж* Schílfrohr *n* -(e)s, -e, dünnes Rohr

чáрачк|а *ж памянш гл* чарка; ***ён лю́біць ~у*** er hebt gern éinen; ◊ ***прапусцíць ~у*** eins [éinen] hínter die Bínde gießen*

чарвíвець wúrmstichig wérden

чарвíвы wúrmig, wúrmstichig, mádig

чарвя́к *м* **1.** *заал* Wurm *m* -(e)s, Würmer; **2.** *тэх* Schnécke *f* -, -n

чарвятóчына *ж* Wúrmstich *m* -(e)s, -e, Wúrmfraß *m* -es, -e

чарвяч|óк *м памянш* Würmchen *n* -s, -

чар|гá *ж* **1.** Réihe *f* -, -n; ***быць на ~зé*** an der Réihe sein; ***па ~зé*** der Réihe nach, nacheinánder; ***чыя́ ~гá?*** wer ist an der Réihe?, wer ist drán?; (***цяпéр***) ***мая́ ~гá*** jetzt komme ich an die Réihe; jetzt bin ich dran (*разм*); ***саступíць ~гý каму-н j-n*** vórlassen*; ***дóўгая ~гá*** éine lánge Schlánge; ***заня́ць ~гý*** sich ánstellen; ***стая́ць у ~зé*** Schlánge stehen*; ánstehen* *vi* (*па што-н* nach *D*); ***у пéршую ~гý*** in érster Líni|e, in érster Réihe, vórrangig; ***не ў апóшнюю ~гý*** nicht zulétzt **2.** *вайск* Féuerstoß *m* -es, -stöße, Sálve *f* -, -n; ***кулямётная ~гá*** MG-Féuerstoß *m*

чаргава́нне *н* Réihenfolge *f* -, -n, Aufeinánderfolge *f*; Wéchsel *m* -s (*смены*); ***~ галóсных*** *фан* Vokálwechsel [-vo-] *m*; Áblaut *m* -(e)s (*у індаеўрапейскіх мовах*)

чаргава́цца (áb)wéchseln *vi*; aufeinánder fólgen

чаргóв|ы 1. (*наступны*) (nächst)fólgend; der nächste in der Réihe; **2.** (*які адбываецца рэгулярна*) órdentlich; fällig, aktuéll; ánfallend; ***~ае пытáнне*** éine ánfallende Fráge; ***~ае пасéджанне*** die órdentliche Sítzung; **3.** (*рэгулярны*) üblich; von Zeit zu Zeit vórkommend

чáрдаш *м муз* (*танец*) Csardas [ˊtʃardas] *i* Csardas [ˊtʃa:rda:ʃ] *m* -, -

чáрка *ж* Schnápsglas *n* -es, -gläser, Glas *n*; Gläs|chen *n* -s, -

чарнабрóвы mit schwárzen Áugenbrauen [Bráuen]

чарнабу́рка *ж разм* (*ліса*) Sílberfuchs *m* -es, -füchse
чарнавік *м* (*чарнавы накід*) Entwúrf *m* -(e)s, -würfe, Konzépt *n* -(e)s, -e; ***у ~ý*** im Konzépt, im Únreinen
чарнаво́кі schwárzäugig
чарнавы́ im Entwúrf, im Konzépt; vórläufig (*папярэдні*); ***~ ру́капіс*** noch nicht ins Réine geschríebenes Manuskrípt
чарназём *м с.-г* Schwárzerde *f*-
чарназёмны *геагр, с.-г* Schwárzerden-
чарнакні́жжа *н* Schwárzkunst *f*-, -künste; Magíe *f*-
чарнакні́жнік *м гіст* Schwárzkünstler *m* -s, -
чарнале́ссе *н* Láubwald *m* -(e)s, -wälder
чарнама́зы *разм* **1.** (*смуглявы*) mit bráuner [gebräunter, dúnkler, bräunlicher] Gesíchtsfarbe; **2.** (*мурзаты*) verschmútzt
чарнамо́рскі Schwárzmeer-
чарнаску́ры 1. schwárzhäutig; schwarz; **2.** *у знач наз м* Schwárze (*sub*) *m* -n, -n
чарнаслі́ў *м зборн* Báckpflaumen *pl*, gedörrte Pfläumen
чарната́ *ж* Schwärze *f* -, Schwarz *n* - *i* -es; ◊ ***~ пад вача́мі*** schwárze Ríngе um die Áugen
чарне́й *прысл*; **чарне́йшы** (*выш. ступ ад* чорна, чорны) schwärzer
чарне́ц *м царк уст* Mönch *m* -(e)s, Mönche
чарне́ць 1. schwarz wérden; **2.** (*выпучацца сваім колерам; бачыцца*) sich schwarz ábheben*
чарні́ла *н* **1.** Tínte *f*-, -n; **2.** *разм* (*таннае віно*) bílliger Wein
чарні́ліца *ж уст* Tíntenfass *n* -es, -fässer
чарні́льн|ы Tínten-; ***~ы прыбо́р*** *уст* Schréibzeug *n* -(e)s; ***~ая пля́ма*** Tíntenfleck *m* -(e)s, -e
чарні́цы *мн бат* **1.** (*ягада*) Héidelbeere *f*-, -n; **2.** (*куст*) Héidelbeerstrauch *m* -(e)s, -sträucher
чарні́ць 1. schwärzen *vt*; **2.** *перан* (*няславіць*) ánschwärzen *vt*; verléumden *vt* (*паклёпнічаць*); in Verrúf bríngen* (*няславіць, ганіць*)
чарні́чнік *м гл* чарніцы **2.**
чарні́чны *бат, кул* Heidelbeer-
чарно́быль *м бат* Béifuß *m* -es
чарно́ха *ж абл заал* Rótauge *n* -s, -n
чарну́шка *ж разм* dúnkelhäutiges [bráunes, sónnengebräuntes] Mädchen
чарня́вы schwárzhaarig
чаро́дны 1. hérdenweise; **2.** *уст гл* чарговы
чаро́мха *ж бат* **1.** (*ягада*) Fáulbeere *f*-, -n; **2.** (*дрэва*) Fáulbaum *m* -(e)s, -bäume, Fáulbeerbaum *m*
чаро́т *м бат* **1.** Schilf *n* -(e)s, Schílfrohr *n* -s, -e; ***зарасці́ ~ам*** verschílfen *vi*; **2.** (*зараснік чароту*) Ried *n* -(e)s, -e; Röhricht *n* -(e)s, -e
чаро́тавы *бат* Schilf-; Röhricht-, Ried-
чаро́тнік *м гл* чарот **2.**
чаро́ўнасць *ж* Záuber *m* -s, Charme [ʃarm] *m* -s, Scharm *m* -(e)s; Reiz *m* -es, Líebreiz *m* (*абаяльнасць*)
чаро́ўны fésselnd, réizend, bezáubernd
чарпа́к *м* **1.** (*пасудзіна для чарпання вадкасці*) Schöpfkelle *f*-, -n, Schöpflöffel *m* -s, -; **2.** *тэх* Kübel *m* -s, -
чарсцве́ць 1. (*пра хлеб*) hart [trócken] wérden; **2.** *перан* (*траціць чуласць*) hart [hártherzig, gefühllos] wérden
чартапало́х *м бат* Dístel *f*-, -n
ча́ртар *м камерц* Charter [ˊʃar- *i* ˊʧar-] *m* -s, -s; ***браць су́дна ў ~*** ein Schiff befráchten; ***здава́ць су́дна ў ~*** ein Schiff verfráchten [verchártern]
чартаўшчы́на *ж разм* Teufeléi *f*-, Téufelskram *m* -(e)s, Téufelswerk *n* -(e)s
чарто́ўскі *прысл кніжн* (*запазычанне з рускай мовы*) verdámmt, verflúcht, vertéufelt; ***~ ця́жка*** (es ist) verdámmt [verflúcht, vertéufelt] schwer
чарцёж *м спец* Zéichnung *f*-, -en; ***рабо́чы ~*** Wérk(statt)zeichnung *f*
чарцёжная *ж спец* Zéichensaal *m* -(e)s, -säle; Zéichenbüro *n* -s, -s (*майстэрня*)
чарцёжнік *м* téchnischer Zéichner
чарцёжніца *ж* téchnische Zéichnerin
чарці́ць zéichnen *vt*, *vi*, éine (téchnische) Zéichnung ánfertigen
чарцянё *н*, **чарцяня́** *н* **1.** kléiner Téufel; Téufelchen *n* -s, -; **2.** (*гарэза*) Wíldfang *m* -(e)s, -fänge, Schlíngel *m* -s, -, Schalk *m* -(e)s, -e *i* Schälke
чарцяня́нка *ж заал* Röhrdrossel *f*-, -n
чарчэ́нне *н* (téchnisches) Zéichnen *n* -s
ча́ры *мн* **1.** (*чараўніцтва, вядзьмарства*) Zauberéi *f*-, -en, Héxenkunst *f*-, -künste, Hexeréi *f*-, -en; **2.** *перан* (*прывабнасць*) Záuber *m* -s; Réize *pl*
чарэ́шня *ж бат* **1.** (*плод*) Süßkirsche *f*-, -n; **2.** (*дрэва*) Süßkirschenbaum *m* -(e)s, -bäume
час *м* **1.** Zeit *f*-, -en; Zéitpunkt *m* -(e)s, -e (*момант*); ***мясцо́вы ~*** Órtszeit *f*-; ***у гэ́ты ~*** in díeser Zeit; ***у лю́бы ~*** zu jéder Zeit [Stúnde]; ***у той ~*** dámals, zu jéner Zeit; ***апо́шнім ~ам*** néuerdings, in der létzten Zeit; ***у ху́ткім ~е*** *кніжн* bald, nächstens; ***да апо́шняга ~у*** bis vor kúrzem; bis zulétzt, bis in die létzte Zeit hinéin; ***у цяпе́рашні ~*** gégenwärtig; zur Zeit; ***у прызна́чаны ~*** zur féstgelegten [veréinbarten] Zeit; ***пад ~*** während, im Láufe; ***во́льны ~*** fréie Zeit, Fréizeit *f*; árbeitsfreie Zeit; **2.** (*працягласць*) Zeit *f*-, Zéitraum *m* -(e)s, Zéitdauer *f*-; Zéitspanne *f*-; ***каляндарны ~*** Kaléndеrzeit *f*; ***до́ўгі ~*** éine lánge Zeit, ein lánger Zéitraum; ***~ по́сту*** *рэл* Fástenzeit *f*, Passiónszeit *f*; ***у кара́ткі ~*** bínnen kúrzer Zeit; **3.** (*эпоха – тс мн*) Zeit *f*; Epóche *f*-, -n; ***у былы́я ~ы*** früher, séinerzeit; ***у ~ы вайны́*** während [zur Zeit] des Kríeges; **4.** (*пара*) Zeit *f*; ***~ жнівá*** Érntezeit *f*; ***~ адпачы́нку*** Úrlaubszeit *f*; ***у ле́тні ~*** im Sómmer; ***ра́нішні ~*** Mórgenstunde *f*-, -n; ***абе́дзенны ~*** Míttagszeit *f*; ***па(сля)абе́дзенны ~*** Náchmittag *m* -(e)s; **5.** *грам* Zeit *f*, Zéitform *f*-, -en, Zéitstufe *f*-, -n; Témpus *n* -, -pora; ***цяпе́рашні ~*** Gégenwart *f*-, Präsens *n* -, -séntia *i* -sénzi|en; ***про́шлы ~*** Vergángenheit *f*-, Präteritum *n* -s, -ta; ***даўноміну́лы ~*** Vórvergangenheit *f*, Plúsquamperfekt *n* -(e)s; ***бу́дучы ~*** Zúkunft *f*-, Futúr(um) *n* -s, *pl* Futúre *i* Futúra; ***паслядо́ўнасць ~о́ў*** Zéitfolge *f*; ◊ ***~ пака́жа*** ≅ kommt Zeit, kommt Rat; ***~ ад ~у*** von Zeit zu Zeit, mánchmal, hin und wíeder; ***з ця́гам ~у*** mit der Zeit; ***да гэ́тага ~у*** bis jetzt, bis zu únserer Zeit; ***тым ~ам*** währenddéssen, unterdéssen, inzwíschen; ***цяжкі́я ~ы*** böse [hárte] Zéiten; ***па пе́ршым ~е*** *кніжн* fürs Érste; ***увесь ~*** die gánze Zeit, fórtwährend
ча́савы *грам* temporál; Zeit-
часа́лка *ж тэкст* Wóllkamm *m* -(e)s, -kämme; Héchel *f*-, -n (*для лёну, канопляў*)
ча́сам, часа́мі *прысл* zéitweise, mánchmal, von Zeit zu Zeit; hin und wíeder
часа́цца I (*прычэсвацца*) sich kämmen
часа́цца II *зал. стан* (*абсякацца*) beháuen wérden
часа́цца III 1. *гл* чухацца **1.**, свярбець
часа́ць I 1. (*валасы*) kämmen *vt*; **2.** *тэкст* kämmen *vt*; hécheln *vt* (*лён, каноплі*); ◊ ***~ языко́м*** klátschen *vi*, seine Zúnge an *etw.* (*D*) wétzen
часа́ць II (*секучы апрацоўваць*) beháuen* *vt*, zúhauen* *vt*, ábstemmen *vt*; ◊ ***ямý хоць кол на галаве́ чашы́*** *разм* ≅ er ist störrisch [stárrköpfig]
часі́на *ж разм* Zeit *f*-, -en; ***ліха́я ~*** schwére Zeit
часно́к *м бат* Knóblauch *m* -(e)s; Knófel *m* -s
часо́ва *прысл*; **часо́в|ы** zéitweilig, zéitbedingt; vor übergehend, vórläufig (*непастаянны*); stéllvertretend, interimístisch (*пра асоб, якія займаюць пасады*); provisórisch [-vi-] (*аб урадзе, мерапрыемствах*); ***~ая з'я́ва*** Zéiterschéinung; ***~ая непрацаздо́льнасць*** zéitweilige Árbeitsunfähigkeit; ***~ыя за́хады*** provisórische Máßnahmen, Nótbehelf *m* -(e)s, -e; ***~ы мост*** Nótbrücke *f*-, -n; ***~ы ўра́д*** provisórische [vórläufige] Regíerung; ***~ы рабо́тнік*** Áushilfskraft *f*-, -kräfte; ***~ы стан*** Provisórium [-vi-] *n* -s, -ri|en; ***~ы выканáўца абавя́зкаў загáдчыка*** stéllvertretender Léiter, Léiter im Amt; ***~ы павéраны ў спрáвах*** *дып* vórläufiger Geschäftsführer; Geschäftsträger ad ínterim

часо́піс *м* Zéitschrift *f* -, -en; ***штотыднёвы*** ~ Wóchenschrift *f*; ***штоме́сячны*** ~ Mónatsheft *n* -(e)s, -e, Mónatsschrift *f*; ***спецыя́льны*** ~ Fáchzeitschrift *f*; ***ілюстрава́ны*** ~ Illustríerte (*sub*) *f* -n, -n, Magazín *n* -s, -e

ча́ста *прысл* **1.** oft, häufig, óftmals; **2.** (*густа, шчыльна*) dicht; gedrängt

частава́нне *н* **1.** (*дзеянне*) Bewírtung *f* -, -en; **2.** (*ежа*) Éssen *n* -s; Schmaus *m* -es, Schmäuse

частава́цца dem Éssen zúsprechen*

частава́ць bewírten *vt*

частако́л *м кніжн* Pfáhlzaun *m* -(e)s, -zäune; Stakétenzaun *m*; ***абне́сці ~ам*** mit éinem Stakétenzaum umgében*

частата́ *ж* **1.** Häufigkeit *f* -; **2.** *тэх, фіз, радыё* Frequénz *f* -, -en

ча́стк|а *ж* **1.** (*ад цэлага*) Teil *m* -s, -e; Stück *n* -(e)s, -e; Ánteil *m* (*доля*); **2.** *муз, літ* Satz *m* -(e)s, Sätze; ***бо́льшая ~а*** der größte Teil, Größteil *m*; ***трэ́цяя ~а*** der drítte Teil, Dríttel *n* -s, -; ***~а це́ла*** Körperteil *m*; ***запасны́я ~і*** Ersátzteile *pl*; **3.** (*аддзел установы*) Abtéilung *f* -, -en; ***гаспада́рчая ~а*** Verwáltung *f* -, -en; ***вучэ́бная ~а*** Stúdi|enabteilung *f* (*у ВНУ*)

часткова́ *прысл гл* частковы; ~ ***беспрацо́ўны*** Kúrzarbeiter *m* -s, -

частко́вы téilweise, Teil-; parti|éll; ***~я вы́бары*** Téilwahlen *pl*

часто́тнасць *ж* Häufigkeit *f* -; Häufigkeitsindex *m* -es, -indizes (*паказальнік частотнасці*)

часто́тны **1.** Häufigkeits-; ~ ***сло́ўнік*** Häufigkeitswörterbuch *n* -(e)s, -bücher; **2.** *спец* Frequénz-

часту́шка *ж фалькл* Tschastúschka *f* -, -ki; ≅ Schnáderhüpfe(r)l *n* -s, -

ча́сты **1.** häufig, óftmalig; wiederhólt (*паўторны*); **2.** (*густы*) dicht; ~ ***грэ́бень*** ein díchter [féiner] Kamm; Stáubkamm *m* -(e)s, -kämme; ~ ***лес*** díchter Wald; **3.** (*хуткі*) schnell; ~ ***агонь*** *вайск* Schnéllfeuer *n* -s; ~ ***пульс*** *мед* beschléunigter [schnéller] Puls

часуча́ *ж тэкст* chinésische Róhrseide; Bástseide *f* -

часце́й *прысл* (*выш. ступ ад* часта) öfter; ~ **за ўсё** (zu)meist

часце́йшы (*выш. ступ ад* часты) öfter

часці́н|а *ж разм гл* частка; ***~ы мо́вы*** *грам* Rédeteile *pl*, Wórtarten *pl*

часці́нка *ж фіз* Téilchen *n*; Korpúskel *n* -s, -

часці́ца *ж грам* Partíkel *f* -, -n

часці́ць *разм etw.* oft [schnell, überéilt] tun*

часць *ж вайск* Trúppe *f* -, -n, Éinheit *f* -, -en; Abtéilung *f* -, -en; ***вайско́вая*** ~ Trúppenteil *m* -s, -e; ***дзяжу́рная*** ~ Beréitschaft *f* -, -en

часцяко́м *прысл* oft, häufig

чат *камп* Chat [tʃɛt] *m* -s, -s

чатырна́ццат|ы *ліч* der víerzehnte; ***~ага сту́дзеня*** am víerzehnten Jánuar; ***~ая старо́нка*** Séite víerzehn; ***~ы ну́мар*** Númmer víerzehn

чатырнаццаціга́до́вы víerzehnjährig

чатырна́ццаць *ліч* víerzehn

чатырохвуго́льнік *матэм, тс перан* Víereck *n* -(e)s, -e

чатырохвуго́льны *матэм* viereckig

чатырохгадзі́нны víerstündig; ~ ***цягні́к*** der 4-Uhr-Zug

чатырохгада́вы víerjährig

чатырохгра́нны *матэм* víerflächig, víerkantig

чатырохзна́чны *матэм* víerstellig

чатырохку́тнік *м гл* чатырохвугольнік

чатырохме́сны víersitzig

чатырохпавярхо́вы dréistöckig, víergeschossig

чатырохразо́вы víerfach

чатырохскладо́вы *лінгв* víersilbig

чатырохсотго́ддзе *н* der víerhundertste Jáhrestag, das víerhundertjährige Jubiläum

чатырохто́мны víerbändig

чаты́ры *ліч* vier

чаты́рыста *ліч* víerhundert

чаўно́к *м тэх* Wéb(er)schiffchen *n* -s, -, Wébschütze *m* -n, -n (*ткацкі*); Schíffchen *n* -s, - (*тс у швейнай машыне*)

чаўпці́ *разм* (*гаварыць глупства*) Únsinn [dúmmes Zeug, Quark, Quatsch] réden

чаўро́ць *разм* (*марнець*) dahínsiechen *vi* (*s*), dahínschwinden* *vi* (*s*)

чахарда́ *ж* (*гульня*) Bóckspringen *n* -s

ча́хлы **1.** (*пра чалавека*) kränklich, ábgezehrt, siech; (*пра расліны*) spärlich

ча́хнуць **1.** (*траціць здароўе*) dahínsiechen *vi* (*s*); dahínschwinden* *vi* (*s*); ~ ***ад тугі́*** vor Séhnsucht vergéhen*; **2.** (*пра расліны*) verkümmern *vi* (*s*)

чахо́л *м* Káppe *f* -, -n; Überzug *m* -(e)s, -züge, Schóner *m* -s, - (*для мэблі і г. д*); ***до́лавы ~ вайск*** Mündungskappe *f* -

чацвяр *м* Dónnerstag *m* -(e)s, -e; ***Чы́сты ~ рэл*** Gründónnerstag *m* -s; ***у ~*** am Dónnerstag; ***у насту́пны ~*** (am) nächsten Dónnerstag; ◊ ***не цяпе́р, дык у чацвяр*** ≅ früher oder später

чацвертава́ць *гл* чвартаваць

чацвёра *ліч* vier; ***іх было́ ~*** sie waren zu viert; ***прыйшло́ ~ чалаве́к*** es kamen vier Persónen [Mann]

чацвёрка *ж* **1.** Vier *f* -, -en; **2.** (*адзнака*) Vier *f*; **3.** *карт* Vier *f*; **4.** *спарт* (*лодка*) Víerriemer *m* -s, -, Víerer *m* -s, -

чацвёртакла́снік *м* Schüler der víerten Klásse, Víertklässler *m* -s, -

чацвёрт|ы *ліч* der víerte; ***~ага сту́дзеня*** am víerten Jánuar; ***~ая гадзі́на*** es geht auf vier (Uhr), drei Uhr vorbéi; ***а ~ай гадзі́не*** nach drei (Uhr); ***~ая старо́нка*** die víerte Séite, Séite vier; ~ ***ну́мар*** Númmer vier

чацвярны́ *разм* víerfach

чацвярці́на *ж разм* Víertel *n* -s, -; Quárt *n* -(e)s, -e

чацвярды́к *м* (*коней*) Víergespann *n* -(e)s, -e; ***е́хаць чацверыко́м*** víerspännig fahren*

чачо́тка *ж* **1.** (*птушка*) Hänfling *m* -(e)s, -e; **2.** (*танец*) Tschetschótka *f* - (*Tanz mit häufigem Aufstampfen*)

ча́ш|а *ж* Bécher *m* -s, -; Schále *f* -, -n, Schüssel *f* -, -n; Bécken *n* -s, -

ча́шачка *ж бат* (*падвяночак*) Blütenkelch *m* -(e)s, -e

чаява́ць *разм* gemütlich Tee trínken*

чаяво́дства *н* Téeanbau *m* -(e)s

чаявы́я *у знач. наз мн разм* Trínkgeld *n* -(e)s, -er

чвака́ць *разм гл* цмакаць

чвартава́ць *гіст* víerteilen *vt*

чвэ́ртка *ж гл* чвэрць **1.**

чвэ́рць *ж* **1.** Víertel *n* -s, -; ~ ***го́да*** Víerteljáhr *n* -(e)s; Quartál *n* -s, -e; ~ ***гадзі́ны*** Víértelstúnde *f* -, -n; **2.** (*навучальнага года*) Víertel *n* -s, -; Hálbsemester *n* -s, -

чвя́каць **1.** (*ісці па гразі*) pátschen *vi*, plátschen *vi*, wáten *vi*; **2.** *гл* цмакаць

чвя́кнуць **1.** *гл* чвякаць; **2.** (*чмякнуць*) *etw.* klátschend (hín)wérfen*

член *м* **1.** (*частка цела*) Glied *n* -(e)s, -er; **2.** (*арганізацыі і г. д*) Mítglied *n* -(e)s, -er; Téilnehmer *m* -s, - (*удзельнік*); ***~ прэзі́дыума*** Vórstandsmitglied; ***~-карэспандэ́нт*** korrespondíerendes Mítglied; ~ ***гуртка́*** Zírkelteilnehmer *m* -s, -; ***правадзе́йны ~*** órdentliches Mítglied; ***ганаро́вы ~*** Éhrenmitglied *n*; **3.** *матэм* Glied *n* -(e)s, -er; **4.** *грам*: ***~ ска́за*** Sátzglied *n* -(e)s, -er

чле́нскі Mítglieds-; ~ ***бі́лет*** Mítgliedsbuch *n* -(e)s, -bücher, Mítglieds|ausweis; ~ ***ўзно́с*** Mítgliedsbeitrag *m* -(e)s, -träge

чле́нства *н* Mítgliedschaft *f* -

члянне́нне *н* Glíederung *f* -, -n, Áufgliederung *f*

чляні́ць glíedern *vt*

чмель *м заал* Húmmel *f* -, -n

чмо́каць *разм* **1.** schmátzen *vi*, schnálzen *vi*; **2.** (*цалаваць*) schmátzend küssen, ábknutschen (*разм*)

чмуры́ць **1.** (*адурманьваць*) betäuben *vt*, benébeln *vt*; **2.** (*ашукваць, збіваць з тропу*) *j-m etw.* vórmachen; *j-n* zum Nárren háben [hálten*]

чмуро́ць *разм* (*дурнець*) verdúmmen *vi* (*s*), verblöden *vi* (*s*), zum Nárren wérden

чмут *м разм* Spítzbube *m* -n, -n, Gáuner *m* -s, -, Betrüger *m* -s, -

чмуці́ць *разм* dúmme Stréiche máchen, Dúmmheiten máchen
чмы́хаць, чмы́хнуць 1. schnáuben *vi*, schnáufen *vi*; **2.** *разм* (*смяяцца*) lósplatzen *аддз vi* (*s*), kurz áuflachen, (lós)prústen *vi*
чмя́канне *н* Schmátzen *n* -s, Geschmátz *n* -es
чмя́кацца, чмя́кнуцца hínplumpsen *vi* (*s*)
чмя́каць, чмя́кнуць *гл* чвякаць
чмяліны *заал* Húmmel-
чо́вен *м* Náchen *m* -s, -, Kahn *m* -(e)s, Kähne
чо́кацца, чо́кнуцца ánstoßen* *vi* (*за што-н* auf *A*); sich zúprosten (*чаркамі, бакаламі*)
чоп *м гл* чан
чо́рна *прысл* schwarz
чо́рна-бе́лы schwarz-wéiß
чо́рна-бу́ры schwárzbraun
чорнавало́сы schwárzhaarig
чорнарабо́чы *м* úngelernter [únqualifizierter] Árbeiter
чо́рн|ы schwarz; ***хадзі́ць у ~ым*** sich schwarz kléiden, in Schwarz gekléidet sein; ***~ы хлеб*** Schwárzbrot *n* -(e)s; Róggenbrot *n*; **2.** *перан* schwarz, únheilvoll; ***~ая няўдзя́чнасць*** schnöder Úndank; ***~ыя ду́мкі*** schwárze [schwére] Gedánken; ***~ая спра́ва*** ein fínsteres Werk, éine böse [schlímme] Tat; ***~ая металу́ргія*** Éisenmetallurgie *f* -, Schwárzmetallurgie *f* -; ***~ы двор*** Hínterhof *m* -(e)s, -höfe; ***~ы ход*** Küchenaufgang *m* -(e)s, -gänge; ***~ая ле́свіца*** Híntertreppe *f* -, -n; ***~ы лес*** Láubwald *m* -(e)s, -wälder; ◊ ***трыма́ць каго-н у ~ым це́ле*** *j-n* kurz [streng, knapp] hálten*; ***на ~ы дзень*** für den Nótfall; ***адкла́сці гро́шы на ~ы дзень*** Geld auf die hóhe Kánte légen; ***~ым па бе́лым*** schwarz auf weiß
чорт *м разм* Téufel *m* -s, -; ***сам ~ не разбяры́*** *разм* kein Mensch kann daráus klug wérden; ***сам ~ галаву́ [нагу́] зло́міць*** *разм* hier fíndet sich kein Mensch zurécht; ***гэ́та ~ ве́дае што!*** *разм* das ist ja únerhört!; ***~ ягó ве́дае!*** *разм* weiß der Téufel [der Kúckuck]!; ***ідзі́ к ~у!*** geh zum Téufel!, scher dich zum Téufel!; geh zum Kúckuck!; ***мне́ адзі́н ~*** *разм* das ist mir ganz egál [wurs(ch)t]; ***~ з і́м!*** soll er sich zum Téufel schéren! zum Téufel mit ihm! ***~ вазьмі́ [набіра́й]!*** *разм* hol's der Téufel!, Téufel auch!
чо́рта|ў Téufels-; ***~ва про́цьма*** *разм* úngeheure [ríesige] Ménge; ***~ва насе́нне*** Téufelsbrut *f* -; Téufelssippschaft *f* -, ***~аў ту́зін*** *жарт* Téufelsdutzend *n* -(e)s, -e, dréizehn; ***~авае ко́ла*** Ríesenrad *n* -(e)s, -räder
чо́рцік *м памянш* kléiner Téufel, Téufelchen *n* -s, -; ***ў ягó ~і ў вача́х*** der Schalk síeht ihm aus den Áugen
чуб *м разм* Schopf *m* -(e)s, Schöpfe
чуба́тка *ж* (*пра птушак*): ***ку́рыца ~*** ein Huhn mit Schopf
чуба́ты mit éinem Schopf
чу́біць *разм* záusen *vt*; zérren *vt*, zíehen* *vt*; an den Háaren zíehen*; ◊ ***хто каго́ лю́біць, той таго́ й ~*** ≅ was sich liebt, das neckt sich
чубо́к *м* Háarbüschel *m*, *n* -s, -; Ponyfrisur [ˊpɔni-] *f* -, -en (*прычоска*)
чува́ць *вык безас* man hört, man kann hören; ***добра ~*** man hört gut, es ist gut zu hören; ***мне дрэ́нна ~*** ich höre schlecht; ◊ ***што ~?*** was ist zu hören?, was gibt es Néues?; ***~, як му́ха праляці́ць*** ≅ man könnte éine Nádel fállen hören
чужазе́мец *м* Áusländer *m* -s, -
чужазе́мны áusländisch, Áuslands-
чужа́к *м*, **чужані́ца** *м, ж* (*чужы чалавек*) Frémdling *m* -(e)s, -e, Frémde (*sub*) *m* -n, -n; Áußenseiter *m* -s, -
чужаро́дны ártfremd; Fremd-
чужы́ fremd; ***пад ~м і́мем*** únter fálschem Námen, únter éinem Décknamen; ***з ~х слоў*** wie man erzählt, vom Hörensagen; ◊ ***~мі рука́мі жар заграба́ць*** ≅ sich (*D*) die Kastánı|en aus dem Féuer hólen lássen*; ***сядзе́ць на чужы́м гарбе́*** *j-m* auf der Tásche líegen*; ***на ~ае дабро́ нясі́ слёз вядро́*** ≅ böser Gewínn fährt bald dahín; ***у ~о́й царкве́ свя́чак не папраўля́й*** ≅ in Rom tu wie Rom tut
чужы́н|а *ж* Frémde *f* -; ***на ~е*** in der Frémde
чужы́нец *м* **1.** Frémdling *m* -(e)s, -e, Frémde (*sub*) *m* -n, -n; **2.** (*іншаземны вораг*) Ánkömmling *m* -(e)s, -e; Éindringling *m* -(e)s, -e (*інтэрвент, захопнік*)
чу́йна *прысл*; **чу́йн|ы 1.** (*пра слых*) scharf; héllhörig (*з вострым, тонкім слыхам*); ***~ сон*** léichter Schlaf; ***~ слых*** schárfes Gehör; ***~ае ву́ха*** schárfes [gútes] Gehör; **2.** (*які востра перажывае*) zártfühlend, féinfühlig, téilnahmsvoll
чу́ласць *ж* **1.** (*здольнасць успрымаць органамі пачуццяў*) Empfíndlichkeit *f* -, Fühlbarkeit *f* -; **2.** (*спачувальнасць*) Zártgefühl *n* -(e)s, Féingefühl *n*; Táktgefühl *n*
чуллі́васць *ж* **1.** (*адчуванне*) Spürsinn *m* -(e)s, Schärfe der Sinne; Héllhörigkeit *f* - (*слыху*); Séhkraft *f* -, Séhvermögen *n* -s (*зроку*); **2.** (*спагадлівасць*) Zártgefühl *n* -(e)s, Féingefühl *n*, Féinfühligkeit *f* -; Táktgefühl *n*
чуллі́вы rührend, ergréifend, bewégend; ***на́дта ~*** sensitív, überempfíndlich
чу́лы 1. (*спагадлівы*) zártfühlend, féinfühlig, téilnahmsvoll, empfíndsam; **2.** (*які адчувае органамі пачуццяў*) empfíndlich, fühlbar, spürbar
чума́ *ж мед, тс перан* Pest *f* -
чу́мны *мед* Pest-, verpéstet
чупры́на *ж* Schopf *m* -(e)s, Schöpfe; Háare *pl*
чу́тка *ж* **1.** (*вестка*) Náchricht *f* -, -en; **2.** (*пагалоска*) Gerücht *n* -(e)s, -e; Gemúnkel *n* -s, Geréde *n* -s (*плёткі, балбатня*)
чу́тна *прысл гл* чутно
чу́тнасць Hörbarkeit *f* -; Verständlichkeit *f* - (*разборлівасць*); Verständigung *f* - (*па тэлефоне*)
чутно́ *прысл* **1.** *у знач вык безас* man hört, man kann hören; ***до́бра ~*** man kann gut hören, es ist gut zu hören; ***было́ ~, як яна́ спява́ла*** man hörte sie síngen; **2.** *пабоч. слова гл* чуваць: ***што ~?*** was ist zu hören?, was gibt es Néues?
чу́тны hörbar
чу́хацца 1. (*скрэбці цела*) sich krátzen [júcken – *разм*]; **2.** *перан разм* (*марудна рабіць*) zögern *vi*, trödeln *vi*
чу́хаць krátzen *vt*; ◊ ***~ патыліцу*** (*задумліва, здзіўлена*) sich (*nachdenklich, verwundert*) am Kopf krátzen
чу́цца 1. (*быць чутным*) zu hören sein; **2.** (*гучаць*) ertönen *vi* (*s*), erschállen* *vi* (*s*); ***мне чу́ецца му́зыка*** ich höre Musík
чуццё *н* **1.** (*у жывёл*) Spürsinn *m* -(e)s, Witterung *f* -; **2.** *перан* (*здольнасць адгадваць, разумець*) Gefühl *n* -(e)s, Féingefühl *n*
чу|ць I 1. hören *vt*, verném̈hen* *vt*; ***не ~*** (*быць глухаватым*) schwer hören, schwérhörig sein; ***тут нас ніхто́ не ~е*** hier hört uns níemand; **2.** *разм* (*адчуваць*) spüren *vt*, empfínden* *vi*; ***я ~ю пах*** ich ríeche etwas ◊ ***~е маё сэ́рца*** ich fühle, ich habe ein (Vór)gefühl
чуць II *прысл, злучн абл гл* ледзь, ледзьве
чу́чала *н* **1.** Balg *m* -(e)s, Bälge, áusgestopftes Tier; **2.** *разм* Vógelscheuche *f* -, -n
чу́шка *ж* (*злітак металу*) Bárren *m* -s, -
чхаць, чхнуць 1. níesen *vi*; **2.** *перан разм груб* (*на каго-н, што-н*) nicht beáchten, sich hinwégsetzen (über *A*)
чыгу́н *м* **1.** Gússeisen *n* -s, Róheisen *n*; **2.** (*гаршчок*) gússeiserner Topf
чыгуналіцэ́йны: ***~ завóд*** Eisengießeréi *f* -, -en, Schmélzhütte *f* -, -n
чыгу́начн|ы Éisenbahn-, Bahn-; ***~ае палатно́*** Báhnkörper *m* -s, -; ***~ы ву́зел*** Éisenbahnknotenpunkt *m* -(e)s, -e; ***~ая каля́ня*** Éisenbahngleis *n* -(e)s, -, Schíenenweg *m* -(e)s, -e; ***~ы рух*** Éisenbahnverkehr *m* -s; ***~ыя зно́сіны*** Zúgverkehr *m* -s, Zúgverbindung *f*; ***~ая ахо́ва*** Báhnschutz *m* -es
чыгу́начнік *м* Éisenbahner *m* -s, -, Éisenbahnbeamte (*sub*) *m* -n, -n
чыгу́нка *ж* (Éisen)bahn *f* -, -en; ***Белару́ская ~*** Belarússische Éisenbahn
чыгу́нны gússeisern
чыгуно́к *м памянш* (gússeisernes) Töpfchen *n* -s, -

чы́е *займ пыт., адносн. гл* чый
чыё *займ пыт., адносн. гл* чый
чыж *м заал* Zéisig *m* -(e)s, -e
чы́м *пытальны займ, адносны гл* чый
чый 1. *пытальны займ* wéssen; **2.** *адносны займ* déssen (*f* déren, *n* déssen, *pl* déren)
чыйго́ *пытальны займ, адносны гл* чый
чый-ко́лечы, чый-не́будзь *неазначальны займ* (írgend)jémandes
чыйму́ *пытальны займ гл* чый
чы́йсьці *неазначальны займ* wéssen auch ímmer, írgendéin
чы́кацца *разм* trödeln *vi*
чы́каць *разм* (rasch) schnéiden* *vt*
чыкільга́ць, чыкіля́ць *разм* húmpeln *vi*, hínken *vi*, stáksen *vi*
чыліе́ц *м* Chiléne [ʧi- *i* çi-] *m* -n, -n
чыліі́скі chilénisch [ʧi- *i* çi-], Chile-
чым I *злучн параўн* **1.** (*замест таго, каб*) statt, ánstatt zu (+ *inf*); ***~ ісці́ пе́шшу, лепш сёсці на трамва́й*** statt zu Fuß zu géhen, ist es bésser die Stráßenbahn zu néhmen; **2.** (*перад выш. ступ*) ***~ ..., тым ...*** je ..., désto ...; je ..., umso ...; ***~ бо́льш, тым лепш*** je mehr, désto bésser; **3.** (*пасля выш. ступ*) als; ***сёння цяпле́й, ~ учо́ра*** héute ist es wärmer als géstern
чым II *пытальны, адносны займ гл* што
чы́мсьці *неазначальны займ гл* штосьці
чын I *м* (*учынак*) Tat *f*-, -en; Hándlung *f*-, -en; Éinsatz *m* -es, -sätze
чын II *м кніжн* (*пасада*) Díenstgrad *m* -(e)s, -e, Rang *m* -(e)s, Ränge; Würde *f*-, -n (*званне; царк сан*); ***ні́жні ~ вайск гіст*** Geméine *m* -n, -n; ***мець высо́кі ~*** éinen hóhen Rang bekléiden; ***пазбаўля́ць ~о́ў*** áller Würden entkléiden; ***чалаве́к у ~а́х*** ein Mann in Amt und Würden
чын III: *таки́м ~ам* auf díese Art [Wéise], so, sólcherweise; **2.** *у знач пабочн слова* somít; ***гало́ўным ~ам*** háuptsächlich, in der Háuptsache; ***яки́м ~ам?*** wie?, auf wélche Wéise?, in wélcher Wéise?; ***ніяки́м ~ам*** auf kéinen Fall, auf kéinerlei Art [Wéise], kéinesfalls
чыні́цца *разм* vórgehen* *vi* (*s*), passíeren *vi* (*s*), geschehen* *vi* (*s*)
чыні́ць máchen *vt*, ánrichten *vt*; **~ *перашко́ды*** Híndernisse beréiten [in den Weg légen]; **~ *суд і распра́ву*** Gericht über *j-n* hálten*
чы́ннік *м* Fáktor *m* -s, -tóren; Momént *n* -(e)s, -e; ***вызнача́льны ~*** bestímmender Fáktor; ***чалаве́чы ~*** Fáktor Mensch
чыно́ўнік *м* **1.** Beamte (*sub*) *m* -n, -n; **2.** *перан* Bürokrát *m* -en, -en
чыно́ўніцтва *н зборн* Beámtenschaft *f*-; Bürokratíe *f*-
чынш *м гіст* Zénsus *m* -, - [-u:s]
чып *м камп* Chip [ʧip] *m* -s, -s
чы́псы *мн кул* Chips [ʧ-] *pl*
чы́рв|ы *мн, (адз* **чы́рва** *ж) карт* Herz *n* -ens, -en, Cœur [kø:r] *n* - *i* -s, - *i* -s; ***~ы вале́т*** [***ні́жнік***] Cœur Bube *m*; Hérzbube *m* -n, -n, ***хадзі́ць з ~аў*** Herz [Cœur] áusspielen
чырванава́ты rötlich, rósarot
чырванано́сы rótnasig
чырванасця́жны *гіст* Rótbanner-; mit dem Rótbanner áusgezeichnet
чырванатва́ры mit éinem róten Gesícht, mit róter Gesíchtsfarbe, rótgesichtig
чырванашчо́кі rótwangig, rótbäckig
чырване́ць 1. sich röten, rot wérden; **2.** (*пра чалавека*) erröten *vi* (*s*), rot wérden; erglühen *vi* (*s*) (*загарэцца чырванню*)
чы́рвань *ж* Röte *f*-; Rot *n* -(e)s (*тс памада*)
чырво́н|ец *м* **1.** (*дзесяць рублёў*) Tscherwónez *m* -, -nzen, Zehnrúbelschein *m* -s, -e; **2.** *гіст* (*залатая манета*) (Fünfrúbel-, Zehnrúbel-) Góldmünze *f*-, -n; **3.** *мн:* ***~цы*** *уст перан* (*грошы*) Geld *n* -(e)s, -er
чырво́н|ы rot; ***~ы ко́лер*** róte Fárbe, Rot *n* -(e)s; ***~ы ало́вак*** Rótstift *m* -(e)s, -e; **2.** *у знач наз м* Róte (*sub*) *m* -n, -n; ◊ ***право́дзіць ~ай ні́ткай*** sich wie ein róter Fáden hindúrchziehen*
чырвонаармее́ц *м гіст* Rót¦armist *m* -en, -en
чырвонаарме́йскі *гіст* **1.** (*датычыць чырвонаармейца*) Rót¦armisten-; **2.** (*датычыць Чырвонай Арміі*) der Róten Armée
чырво́на-бу́ры rótbraun
чырвонагало́вік *м бат гл* падасінавік
чырвонагвардзе́ец *м гіст* Rótgardist *m* -en, -en
чырвонаску́ры *у знач. наз м разм* Róthaut *f*-, -häute
чы́ркаць 1. (*запалкай*) aństreichen* *vt*, ánreißen* *vt*; **2.** *разм* (*пісаць*) rasch [flüchtig] (níeder)schréiben*
чыры́канне *н* Zwítschern *n* -s, Gezwítscher *n* -s
чыры́каць *гл* цырыкаць
чысло́ *н* (*дата*) Dátum *n* -s, -ten; ***яко́е сёння ~?*** den wíevielten [wélches Dátum] háben wir héute?; ***пазна́чыць за́днім ~м*** náchdatieren *vt*, zurückdatieren *vt*; ***у пе́ршых чы́слах сту́дзеня*** Ánfang Jánuar, in den érsten Jánuartagen
чы́ста *прысл* rein, sáuber; *перан* ganz
чыставі́к *м* Réinschrift *f*-, -en
чыставы́ Rein-; ins Réine geschríeben; réinschriftlich; **~ *сшы́так*** Réinschriftheft *n* -(e)s, -e; **~ *экзэмпля́р*** Réinschrift *f*-, -en
чыстага́н *м разм* Bárgeld *n* -(e)s, -er; ***заплаці́ць ~ам*** in bar [in bárem Geld] bezáhlen
чыстакро́ўны réinrassig, réinblütig; **~ *конь*** Vóllblut(pferd) *n* -(e)s, -e, Vóllblüter *m* -s
чыстапаро́дны vóllblütig
чыстапіса́нне *н* Schönschreiben *n* -s, Schönschrift *f*-, Kalligrafíe [Kalligraphíe] *f*-
чыстаплю́й *м разм пагард* **1.** péinlich sáuberer Mensch; **2.** (*які не любіць чорнай працы*) Mensch, der schwére [schmútzige] Árbeit verábscheut
чыстасардэ́чн|ы óffenherzig, áufherzig, áufrichtig; ***~ае прызна́нне*** óffenes [rückhaltloses] Geständnis [Bekénntnis]
чыстасардэ́чнасць *ж* Óffenherzigkeit *f*-; Tréuherzigkeit *f*-
чыстата́ *ж разм гл* чысціня
чыстаце́л *м бат* Schöllkraut *n* -(e)s, Wárzenkraut *n*
чы́стк|а *ж* **1.** Pútzen *n* -s, Réinigen *n* -s, Säuberung *f*-; ***хімі́чная ~а*** chémische Réinigung; ***тэрмі́нова́я ~а*** Schnéllreinigung *f*; ***адда́ць у ~у*** zum Réinigen [in die Réinigung] gében*; réinigen lássen*; **2.** (*садавіны, гародніны і г. д*) Schälen *n* -s; **3.** (*арганізацыйны*) Säuberung *f*-, -en
чы́ст|ы 1. rein, sáuber; únbenutzt (*нескарыстаны*); ***~ая ху́стачка*** frísches [únbenutztes] Táschentuch; ***~ая старо́нка*** léere [únbeschriebene] Séite; ***~ае не́ба*** wólkenloser Hímmel; **2.** (*акуратны*) réinlich; **3.** (*без дамешку*) rein; ***~ае ві́но*** réiner Wein; ***~ае зо́лата*** Réingold *n* -(e)s, púres Gold; ***~ая вага́*** Réingewicht *n* -(e)s, Néttogewicht *n* -(e)s; ***~ы го́лас*** réine [kláre] Stímme; ***~ы дахо́д камерц*** Réingewinn *m* -(e)s, Réineinkünfte *pl*, ***на ~ым пове́тры*** an der fríschen Luft; ***узя́ць за ~ую мане́ту*** *etw.* für báre Münze néhmen*; ***гэ́та ~ая пра́ўда*** das ist die réine Wáhrheit
чысце́й *прысл;* **чысце́йшы** (*выш. ступ ад* чыста, чысты) réiner, sáuberer
чысце́ц *м рэл* Fégefeuer *n* -s, Purgatórium *n* -s
чысце́ць sáuber [rein] wérden
чысцёха *м, ж разм* ein sehr réinlicher Mensch
чысці́льшчык *м* Pútzer *m* -s, -; **~ *бо́таў*** Stíefelputzer *m*; *спарт разм* Áusputzer *m* -s, -
чысці́ня́ *ж* **1.** Réinlichkeit *f*-; Sáuberkeit *f*-; **2.** (*адсутнасць дамешку*) Réinheit *f*-; **~ *вады́*** Réinheit des Wássers; **3.** (*уважлівасць, акуратнасць*) Sórgfalt *f*-, Genáuigkeit *f*-; **4.** (*стылю*) Korréktheit *f*-, Ríchtigkeit *f*-
чы́сціцца sich pútzen (lassen*); *зал. стан* gepútzt wérden
чы́сціць 1. pútzen *vt*, réinigen *vt*; säubern *vt*; bürsten *vt* (*шчоткай*) schéuern *vt* (*посуд*); stríegeln *vt* (*каня*); **~ *зу́бы*** die Zähne pútzen; **2.** (*садавіну, гародніну і г. д*) schälen *vt*, (áb)péllen *vt*; **~ *ры́бу*** éinen Fisch ábschuppen
чыта́бельнасць *ж* Lésbarkeit *f*-

шалапу́т *м* Mûßiggänger *m* -s, - (*гультай*); ein lóckerer [lóser, léichtsinniger] Vógel (*легкадумны чалавек*)
шалапу́тка *ж* Mûßiggängerin *f* -, -nen; *гл тс* шалапут
шалапу́тны *разм* lócker, únsolide, níchtsnutzig; ~ ***чалаве́к*** lóckerer Vógel, Léichtfuß *m* -es, -füße; *гл* шалапут
шалапу́ціць *разм* fáulenzen *vi*; müßig géhen*, búmmeln *vi* (*бадзяцца*)
шалахво́ст *м разм пагард* Windbeutel *m* -s, -, Léichtfuß *m* -es, -füße
шалахво́стка *ж разм пагард* léichtsinnige Frau
шала́ш *м разм гл* будан
шале́нец *м* **1.** (*вар'ят*) Írrsinnige (*sub*) *m* -n, -n, Wáhnsinnige (*sub*) *m* -n, -n, Verrückte (*sub*) *m* -n, -n
шале́нства *н* Wáhnsinn *m* -(e)s, Írrsinn *m*; Verrücktheit *f* - (*тс перан*); ***дава́сці да ~ каго-н*** éinen wáhnsinnig máchen [zum Wáhnsinn tréiben]
шале́ць 1. (*пра жывёл*) töllwütig wérden, an Töllwut erkránken; **2.** (*лютаваць*) wüten *vi*; rásen *vi*; vor Wut tóben [schäumen]; ◊ ***ён з раско́шы шале́е*** *разм* ≅ ihn sticht der Háfer
шалёна *прысл* únbändig; ún(be)zähmbar (*нестрымана*); úngestüm (*імкліва, бурна*); *гл* шалёны
шалён|ы 1. (*хворы на шаленства*) töllwütig; **2.** *перан* rásend, wütend, schäumend [kóchend] vor Wut; ***~ая ху́ткасць*** rásende Schnélligkeit; ◊ ***~ыя гро́шы*** leicht erwórbenes und vertánes Geld; ***~ыя ці́ны*** *разм* wáhnsinnige [enórme] Préise; ***~ая го́нка ўзбрає́нняў*** *паліт* fieberhaftes Wéttrüsten
шалёўка *ж буд* Verschálung *f* -; Verschálungsbrett *n* -(e)s, -er (*дошка*)
ша́лі *мн* Wáage *f* -, -n; ***Ша́лі*** *астр* Wáage *f* -
ша́лік *м* Schal *m* -(e)s, -e *i* -s
шало́м *м высок, гіст* Helm *m* -(e)s, -e
шало́паць *разм* (*разумець*) kapíeren *vt*
шалудзі́вы *разм* gríndig (*паршывы*); räudig, krätzig (*тс каросліві*)
шалупі́нне *н* Schále *f* -, -n, Hülse *f* -, -n; Schúppe *f* -, -n (*луска*); ***бульбяно́е ~*** Kartóffelschalen *pl*, Péllen *pl*
шалфе́й *м бат* Sálbei [Salbéi] *m* -s *i f* -
шаль *м* Úmschlagtuch *n* -(e)s, -tücher
шальмава́нне *н кніжн* Ent¦éhrung *f* -, -en, Éhrabschneidung *f* - (*паклёп*)
шальмава́ты schélmisch, schálkhaft; verschmítzt (*хітры*); ~ ***по́зірк*** spítzbübischer Blick
шальмава́ць *кніжн* entéhren *vt*, die Éhre ráuben [ábschneiden*] (*каго-н D*); *j-s* Éhre beflécken
шальмо́ўскі *разм* spítzbübisch, schúrkisch; gáunerisch (*махлярскі*)
шальмо́ўства *разм* Schurkeréi *f* -, -en, Gauneréi *f* -, -en, Prelleréi *f* -, -en, Schwíndel *m* -s, - (*ашуканства*)
ша́ля *ж* (*вагаў*) Schále *f* -, -n
шалява́нне *н буд* Verschálung *f* -
шалява́ць *буд* verschálen *vt*
шаляні́ца *м, ж разм* Töllkopf *m* -(e)s, -köpfe
шалясце́ць *разм гл* шамацець
шама́н *м* Schamáne *m* -n, -n
шамане́нне *н* Ráuschen *n* -s, Ráscheln *n* -ns; Knístern *n* -s (*шоўку*)
шамаце́ць ráuschen *vi*; säuseln *vi*; ráscheln *vi*
ша́мкаць *разм* (mit záhnlosem Múnde) múrmeln *vi*, núscheln *vi*, úndeutlich spréchen*
шампа́нскае *н* Sekt *m* -(e)s, -e, Champagner [ʃam´panjər] *m* -s, -
шампіньён *м бат* (*грыб*) Champignon [´ʃampɪnjõ] *m* -s, -s
шампу́н|ь *м* Schampún *n* -s, Shampoo [ʃam´pu: *i* ´ʃampu] *n* -s; Háarwaschmittel *n* -s, -; ***мыць галаву́ ~ем*** das Haar schampunieren
шанава́льнік *м* Veréhrer *m* -s, -
шанава́нне *н* Áchtung *f* -, Éhrerbietung *f* -, Respékt *m* -(e)s; ◊ ***маё ~!*** (*прывітанне*) (ich) habe die Éhre!; ***маё ~!*** (*вокліч здзіўлення*) álle Áchtung!, ***засве́дчыць*** *каму-н* ***сваё ~ j-m*** séine tíefe Éhr¦erbietung bezéugen
шанава́ны (hoch)ge¦éhrt
шанава́цца 1. (*берагчыся*) sich schónen, sich vórsehen*; **2.** (*весці сябе прыстойна*) sich ánständig [schícklich] benéhmen*
шанава́ць 1. (*беражліва ставіцца*) schónen *vt*; bewáhren *vt*; náchsichtig sein (*каго-н* gégen *A*); ***не ~ сябе́*** schónungslos gégen sich selbst sein; ***не ~ сваіх сіл*** kéine Mühe schéuen; **2.** (*ставіцца з пашанай*) áchten *vt*, éhren *vt*, *j-m* Éhre zóllen; veréhren *vt*, ánbeten *vt* (*як святыню*)
ша́н|ец I *м* Chance [´ʃã:s(ə)] *f* -, -n, Áussicht *f* -, -en (auf Erfólg); Möglichkeit *f* -; ***~ец вы́йгрышу*** Gewínnmöglichkeit *f*; ***не мець ніякіх ~цаў*** kéine Chancen [Áussichten] háben
ша́нец II *м вайск* Schánze *f* -, -n, Verschánzung *f* -, -en
шано́ўны 1. éhrbar, ángesehen, éhrwürdig; **2.** (*у звароце – вельмі паважаны*) sehr geéhrt; ~ ***спада́р!*** sehr geéhrter Herr!
шанс *м гл* шанец **I**
шанта́ж *м* Erpréssung *f* -, -en
шантаж(ы́р)ава́ць erpréssen *vt*
шантажы́ст *м* Erprésser *m* -s, -; Hóchstapler *m* -s, - (*авантурыст*)
шантрапа́ *ж зборн разм* Pack *n* -(e)s; Gesíndel *n* -s (*зброд*)
шанцава́ць Glück háben; Chancen [´ʃã:sən] háben
ша́нцавы *вайск* Schanz-; ~ ***інструме́нт*** Schánzzeug *n* -(e)s, Schánzgerät *n* -(e)s, -e
шапаце́ць ráuschen *vi*; säuseln *vi*; ráscheln *vi* (*шамацець*)
ша́пачка *ж* Mützchen *n* -s, -
ша́пік *м разм камерц* Verkáufsstand *m* -(e)s, -stände; Kiósk *m* -(e)s, -e
шапі́то *н* **1.** (*палатка*) Wánderzirkuszelt *n* -(e)s, -e; **2.** (*цырк*) Wánderzirkus *m* -, -se
ша́пк|а *ж* **1.** Mütze *f* -, -n; Káppe *f* -, -n; ***фу́травая ~а*** Pélzmütze *f*; ***~а валасо́ў*** díchtes Haar; ***без ~і*** bárhäuptig; **2.** (*загаловак газеты*) Zéitungskopf *m* -(e)s, -köpfe; ◊ ***~а-невідзі́мка*** (*у казцы*) Tárnkappe *f* -; ***лама́ць ~у пе́рад*** *кім-н разм j-m* únterwürfig begégnen; vor *j-m* kríechen* [kátzbuckeln *неаддз*]
шапкава́ць *разм* **1.** (*прасіць*) bétteln *vt*; **2.** (*рабалепна прыніжацца*) sich sklávisch [-vi-] benéhmen*, vor *j-m* kríechen* [kátzbuckeln *неаддз*]
шапта́нне *н* Getúschel *n* -s; Zischeléi *f* -; Flüstern *n* -s, Geflüster *n* -s (*шопат*)
шапта́цца sich im Flüsterton unterhálten*; miteinánder flüstern, túscheln *vi* (*шушукацца*)
шапта́ць flüstern *vt*; ráunen *vt* (*па сакрэту*); ~ ***на ву́ха*** ins Ohr flüstern
шапту́н *м разм* **1.** (*які ціха гаворыць*) éiner, der flüstert; **2.** (*знахар*) Kúrpfuscher *m* -s, -, Wúnderdoktor *m* -s, -tóren
шапту́ха *ж разм* (*знахарка*) Kúrpfuscherin *f* -, -nen, Gesúndbeterin *f* -, -nen
шапяля́віць líspeln *vi*, mit der Zúnge ánstoßen*
шапяля́вы líspelnd
шар *м* Kúgel *f* -, -n; Ball *m* -(e)s, Bälle; Ballon [-´lɔŋ], [-´lo:n] *m* -s, -s [-´lɔŋs], *i* -e [-´lo:nə]; ***білья́рдны ~*** Billardkugel [´bɪljart-] *f*; ***~-зонд*** Sondíerballon *m*; ***зямны́ ~*** Érdball *m*; ◊ ***про́бны ~*** Versúchsballon *m*; ***хоць ~о́м пакаці́*** *разм* leer, wie léergefegt [wie áusgekehrt]
шарава́ры *мн разм* Púmphosen *pl*, Plúderhosen *pl*
шарава́ты gräulich, gráulich, ins Gráue géhend
шарава́ць schéuern *vt*
шарав|ы́ Kúgel-; kúgelförmig; ***~ы сегме́нт*** *матэм* Kúgelabschnitt *m* -(e)s, -; ***~я́ малі́нка*** *метэар* Kúgelblitz *m* -(e)s, -e
шара́да *ж* Sílbenrätsel *n* -s, -
шарападо́бны kúgelartig, kúgelförmig
шара́хнуцца zurückfahren* *vi* (*s*); zurückschaudern *vi* (*s*), zurückschrecken* *vi* (*s*); (*адхіснуцца ў жаху*); schéuen *vi*, scheu wérden (*пра каня*)

шара́хнуць *разм* **1.** (únerwartet) éinen Schlag versétzen; **2.** (*адрэзаць*) ábschneiden* *vt*
шаргацёць ráscheln *vi*; knístern *vi*
шарж *м* Karikatúr *f* -, -en; Grotéske *f* -, -n (*гратэск*)
шарж(ы́р)ава́ць karikíeren *vt*; übertréiben* *vt*, *etw.* (*A*) grotésk náchahmen
шарлата́н *м* Schárlatan *m* -s, -e; Betrüger *m* -s, -, Márktschreier *m* -s, -; Hóchstapler *m* -s, - (*авантурыст*); Kúrpfuscher *m* -s, -, Quácksalber *m* -s, - (*знахар*)
шарлата́нскі márktschreierisch; hóchstaplerisch (*авантурыстычны*)
шарлата́нства *н* Scharlataneríe *f* -, -i|en, Márktschreierei *f* -, -en; Hóchstapelei *f* -, -en (*авантурызм*); Kúrpfuscherei *f* -, -en, Quácksalberei *f* -, -en (*знахарства*)
шарні́р *м тэх* Gelénk *n* -(e)s, -e; Scharníer *n* -s, -e; ***на ~ах*** gelénkig
шаро́ш *м* **I** (*дробны лёд*) Éisschlamm *m* -(e)s
шаро́ш *м* **II** (*сплаўны лес*) Triftholz *n* -es, -er, Wasserholz *n*; Schwemmholz *n* (*выкінуты на бераг*)
шарпа́к *м* (*зляжалы снег*) Schnéekruste *f* -, -n, Krústenschnee *m* -s; Harsch *m* -es
шарпану́ць, ша́рпаць *разм* (*драпаць, шуршэць*) krátzen *vt*; rítzen *vt* (*драпаць*); zerschrámmen *vt* (*падрапаць, параздзіраць*)
шарсці́ць *разм* (*даваць прачуханку*) *j-m* den Kopf wáschen*
шарсцян|ы́ wóllen, Woll-; ***~ая тканіна*** Wóllstoff *m* -(e)s, -e; ***~ыя тканіны*** Wóllgewebe *n* -s, - (*зборн*)
ша́рык *м* Kügelchen *n* -s, -; Kúgel *f* -, -n; ***чырво́ныя*** [***бе́лыя***] ***крывяны́я ~і*** *фізіял* róte [wéiße] Blútkörperchen
шарыкападшы́пнік *м тэх* Kúgellager *n* -s, -
шарэ́нг|а *ж вайск, тс перан* Glied *n* -(e)s, -er; Réihe *f* -, -n; ***~амі*** glíederweise; ***у дзве́ ~і*** zwéiglied(e)rig; ***у тры ~і*** in Dréierreihen, dréiglied(e)rig
шарэ́|ць 1. (*станавіцца шэрым*) ergráuen *vi* (*s*), grau wérden; **2.** (*віднецца*) grau schímmern, sich grau ábheben*; **3.** *безас* (*днець, сутонець*): ***~е*** es tagt, es wird Tag; es dämmert (*днее*); es wird dúnkel, es dämmert (*цямнее*)
шасі́ *н тэх, ав* Chassis [ʃɑ´ si:] *n* -s, -s, Fáhrgestell *n* -s, -e, Gestéll *n*
шасна́ццаты *ліч* der sechszehnte
шасна́ццаць *ліч* séchzehn
ша́снуць 1. *гл* шастаць; **2.** *разм* (*разануць нажом*) éinen Mésserstich versétzen (*каго-н, што-н D*); **3.** *разм* (*шмыгнуць*) húschen *vi* (*s*); gléiten* *vi* (*s*)
шаста́ць 1. (*утвараць шум*) ráuschen *vi*; säuseln *vi* (*вецер*); rásсheln *vi* (*напр лісце*)
шасцёра *ліч* sechs; ***нас было́*** ~ wir waren sechs [zu sechst]
шасцёрка *ж* **1.** (*лічба*) Sechs *f* -, -n; **2.** *карт* Sechs *f*; ***~ чы́рваў*** Cœur-Sechs [´kø:r-] *f*; **3.** (*коней*) Séchsspänner *m* -s, -, Séchsgespann *n* -(e)s, -e
шасцівуго́льнік *м матэм* Séchs|eck *n* -(e)s, -e
шасцівуго́льны séchs|eckig
шасцігра́нны *матэм* séchskantig; séchsflächig
шасцідзясо́ты *ліч* der séchzigste
шасцікро́тнік *матэм гл* шасцівугольнік
шасціпавярхо́вы fünfstöckig; séchsgeschossig
шасціразо́вы séchsfach
шасцісо́т|ы *ліч* der séchshundertste; ***~ая гадавіна*** der séchshundertste Jáhrestag; ***~ы нумар*** Númmer séchshundert
шасцярня́ *ж тэх* Záhnrad *n* -(e)s, -räder; Tríebrad *n* (*вядучая*)
шась! *выкл.* husch!
шасэ́ *н нескл гл* шаша
шата́н *м разм* Sátan *m* -s, -e; Téufel *m* -s, -
шаткава́нка *ж кул* (*пра капусту*) geschníttener Sáuerkohl, geschníttenes [gehóbeltes] Sáuerkraut
шаткава́ць *кул* schnéiden* *vt*, hóbeln *vt*
шаткро́ўня *ж спец* Gemüsehobel *m* -s, -, Kráuthobel *m*, Kóhlhobel *m*
шатла́ндзец *м* Schótte *m* -n, -n
шатла́ндскі schóttisch
шатрава́ць *кул* ábschroten *vt*
шатро́ўка *ж кул* (*мука*) Schrót(mehl) *n* -s
шату́н *м тэх* Tríebstange *f* -, -n, Schúbstange *f* -, -n, Pléuelstange *f*
ша́т|ы *мн* **1.** (*багата аздобленае адзенне*) prúnkvolle Bekléidung [Kléider]; **2.** Schätten *m* -s -; ***пад ~амі*** [***у ~ах***] im Schätten (*G*); *перан* únter *j-s* Schutz, im Schutz (*G*)
шатэ́н *м* Bráunhaarige (*sub*) *m* -n, -n
шатэ́нка *ж* Bráunhaarige (*sub*) *f* -n, -n
шаўкавісты séiden, séidenartig; ***~я валасы́*** séidiges [séidenweiches] Haar
шаўкапра́д *м зоол* Séidenspinner *m* -s, -, Séidenraupe *f* -, -n
шаўкавічны Séiden-; Máulbeer; ***~ чарвяк*** *зоол* Séidenraupe *f* -, -n
шаўкавало́дства *н спец* Séidenraupenzucht *f* -
шаўко́вы séiden, Séiden-
шаўко́ўніца *ж бат* (weißer) Máulbeerbaum *m* -(e)s, -bäume
шаўро́ *н нескл* Chevreau [ʃə´vro:] *n* -s, -s, Chevroleder [ʃə´vro:-] *n* -s
ша́фа *ж* Schrank *m* -(e)s, Schränke; ***~ для адзе́ння*** Kléiderschrank *m*; ***кні́жная ~*** Bücherschrank *m*
ша́фер *м* Bráutführer *m* -s, -
ша́ферка *ж* Bráutjungfer *f* -, -n
шафёр *м* Kráftfahrer *m* -s, -, Fáhrer *m*, Áutofahrer *m*; Chauffeur [ʃɔ´fø:r] *m* -s, -e; ***~ такса́і*** Táxifahrer *m*
шафра́н *м* **1.** *бат* (*кветка*) Krókus *m* -ses, -se; **2.** *кул* (*прыправы*) Sáfran *m* -s
шах I *м гіст* (*тытул*) Schah *m* -s, -s
шах II *м шахм* Schach *n* -(e)s; ***аб'явіць ~*** Schach bíeten* (*каму-н, чаму-н D*); ***~ і мат*** Schach und matt, schachmátt
ша́хер-ма́хер *м разм* Schacherei *f* -, -en; Schácher *m* -s
ша́хматн|ы Schach-; ***~ая гульня́*** Scháchspiel *n* -(e)s, -e; ***~ы турні́р*** Scháchwettkampf *m* -(e)s, -kämpfe; ***~ая до́шка*** Schächbrett *n* -(e)s, -er; ***~ы ход*** Schächzug *m* -(e)s, -züge; ***у ~ым пара́дку*** schächbrettfönnig
ша́хматы *мн* Schach *n* -(e)s, Schächspiel *n* -(e)s, -e; ***гуля́ць у ~*** Schach spíelen
шахматы́ст *м спарт* Schächspieler *m* -s, -
ша́хнуць *разм* (zu Bóden) schméttern *vt*; éinen Hieb versétzen (*каго-н D*) (*ударыць*)
шахну́ць *разм шахм* Schach bíeten*
шахра́й *м абл пагард* (*махляр*) Gáuner *m* -s, -, Spítzbube *m* -n, -n; Dieb *m* -(e)s, -e (*злодзей*)
ша́хта *ж горн, тэх* Grúbe *f* -, -n; Schacht *m* -(e)s, Schächte; ***(каме́нна)вугальная ~*** (Stéin)kóhlengrube *f* -, -en
ша́хтав|ы Grúben-, Schacht-; ***~ая печ*** Schächtofen *m* -s, -öfen; ***~ая пад'ёмная машы́на*** Grúbenaufzug *m* -(e)s, -züge
шахцёр *м* Grúbenarbeiter *m* -s, -, Kúmpel *m* -s, -, Bérgmann *m* -(e)s, -leute
шахцёрскі bérgmännisch; Bérgmanns-; ***~ спецкасцю́м*** Bérgarbeiterkittel *m* -s, -
шацёр *м* **1.** (*намёт*) Zelt *n* -(e)s, -e; **2.** *архіт* Zéltdach *n* -(e)s, -dächer, Pyramídendach *n*
шашэ́ *ж* Chaussee [ʃɔ´se:] *f* -, -e|en
ша́шаль *м зоол* Hólzwurm *m* -(e)s, -würmer
ша́шка I *ж уст* (*зброя*) Säbel *m* -s, -
ша́шк|а II *ж* **1.** (*у гульні*) Dámestein *m* -(e)s, -e; **2.** *мн*: ***~і*** (*гульня*) Dámespiel *n* -(e)s, Bréttspiel *n*; **2.** *вайск*: ***падры́ўна́я ~а*** Spréngkörper *m* -s, -; ***дымава́я ~а*** Nébelkörper *m* -s, -, Ráuchkörper *m*
шашлы́к *м кул* Schäschlik *m*, *n* -s, -s
ша́шні *мн разм* Intrígen *pl*, Ränke *pl*; Téchtelmechtel *n* -s, - (*любоўныя*)
шашо́к *м зоол* Íltis *m* -ses, -se
шваб *м* Schwábe *m* -n, -n
шва́бра *ж* Schrúbber *m* -s, -

шку́рка *ж* **1.** (*футра*) Fell *n* -s, -e, Féllchen *n* -s, -; **2.** *спец* Schmíergelzeug *n* -(e)s, Schmíergelpapier *n* -s, -e (*папяровая*); Gláspapier *n* (*шкляная*)
шку́рнік *м пагард* Ego|íst *m* -en, -en
шку́рніцкі *пагард* éigennützig
шку́рніцтва *н пагард* Sélbstsucht *f* -, Éigennutz *m* -es, Ego|ísmus *m* -
шку́рнічаць *разм* sélbstsüchtig [éigennützig, ego|ístisch] sein
шку́рны 1. (*які мае адносіны да шкуры*) Fell; **2.** *разм* (*які дбае толькі пра сябе*) éigennützig
шлагба́ўм *м* Schlágbaum *m* -(e)s, -bäume; *чыг* Báhnschranke *f* -, -n
шлак *м спец* Schlácke *f* -, -n
шлакава́цца *спец* síntern *vt*
шлам *м спец* Schlamm *m* -(e)s, -e
шланг *м тэх* Schlauch *m* -(e)s, Schläuche
шлафро́к *м* Schláfrock *m* -(e)s, -röcke
шле́йка *ж* **1.** (*у адзенні*) Träger *m* -s, -; **2.** (*цераз плячо*) Schléppseil *n* -(e)s, -e (*вяроўка*); Trágriemen *m* -s, -, Zúgriemen *m* (*рэмень*)
шле́йкі *мн* Hósenträger *m* -s, -
шлейф *м* Schléppe *f* -, -n
шлем *м* Helm *m* -(e)s, -e; ***лётны ~ ав*** Flíegerkappe *f* -, -n; ***вадала́зны ~*** Táucherhelm *m*, ***ко́ркавы ~*** Trópenhelm *m*
шлёндра *ж разм груб* Nútte *f* -, -n, Quérfotze *f* -, -n
шлёпанцы *мн разм* Pantóffeln *pl*; Níedertreter *pl*; Fílzpantoffeln *pl* (*з лямцу*)
шліфава́льн|ы *спец* Schleif-; ***~ стано́к*** Schléifmaschine *f* -, -n; ***~ае ко́ла*** Schléifscheibe *f* -, -
шліфава́нне *н спец* Schléifen *n* -s; Féilen *n* -s (*напільнікам*)
шліфава́ць 1. *спец* schléifen* *vt*; políeren *vt*; schmírgeln *vt* (*наждаком*); féilen *vt* (*напільнікам*); **2.** *перан разм* féilen *vt*, ábschleifen* *vt*, (den létzten) Schliff gében*
шліфо́ўка *гл* шліфаванне; *перан* Ábschleifen *n* -s
шліфо́ўшчык *м тэх* Schléifer *m* -s, -
шліфо́ўшчыца *ж тэх* Schléiferin *f* -, -nen
шліц *м спец* Schlitz *m* -(e)s, -e
шлу́нак *м*, **шлу́нне** *н гл* страўнік; жывот
шлык *м разм* Regenkappe *f* -, -n
шлы́нда *м*, *ж разм* Ландstreicher *m* -s, -, Vagabúnd [va-] *m* -en, -en, Strómer *m* -s, -
шлы́ндаць *разм пагард* sich herúmtreiben*, schléndern *vi*; müßig géhen*; ***~ без спра́вы*** búmmeln; die Táge stéhlen
шлюб *м* **1.** Éhe *f* -, -n; ***~ з каха́ння*** Líebesehe *f*; ***~ з разлі́ку*** Vernúnft|ehe *f*, Verstándes|ehe *f*; ***няро́ўны ~*** Míssheirat *f* -, Mesalliance [mezaˊlĩãːs] *f* -, -n; ***фіктыўны ~*** Schéinehe *f*; ***пасве́дчанне аб ~е*** Héirats|urkunde *f* -, -n; ***уступі́ць у ~*** héiraten *vi*, *vt*, sich verhéiraten, die Éhe schlíeßen*; ***грамадзя́нскі ~*** stándes|amtliche Tráuung; ***быць у ~е*** verhéiratet sein (*з кім-н* mit *D*); **2.** (*абрад*) Éheschließung *f* -, -en; Tráuung *f* -, -en (*царкоўны*)
шлю́бн|ы 1. éhelich, Éhe-, Héirats-; Trau-; ***~ая суке́нка*** Hóchzeitskleid *n* -(e)s, -er, Bráutkleid *n*; ***~ы звя́зак*** Éhebund *m* -(e)s, -bünde, Éhebündnis *n* -ses, -se; ***~ы аферы́ст*** Héiratsschwindler *m* -s, -; **2.** *заал* Páarungs-
шлюз *м спец* Schléuse *f* -, -n
шлюзава́ць *спец* schléusen *vt*
шлю́пка *ж* Boot *n* -(e)s, -e; ***веслава́я ~*** Rúderboot *n*
шлю́ха *ж разм груб гл* шлёндра
шля́га *ж тэх буд* Stámpfer *m* -s, -, Rámme *f* -, -n
шля́гер *м муз, тс перан* Schláger *m* -s, -
шляк *м кравец* Saum *m* -(e)s, Säume, Kánte *f* -, -n, Bórte *f* -, -n
шлях *м* **1.** Weg *m* -(e)s, -e; Bahn *f* -, -en; Route [ˊruːtə] *f* -, -n; ***~і зно́сін*** Verkéhrswege *pl*, Verkéhrsstraßen *pl*; ***во́дны ~*** Wásserweg *m*, Wásserstraße *f* -, -n; ***е́хаць во́дным ~ам*** zu Wásser réisen, zur See [auf dem Séeweg] réisen (*плысці па моры*); ***сухапу́тным ~ам*** auf dem Ländweg; ***паве́траны ~*** Lúftweg *m*; *гл тс* дарога; **2.** (*напрамак дзейнасці*) Weg *m* -(e)s, -e; ***праклáсці ~*** den Weg báhnen (*каму-н, чаму-н* für *A*); ***пайсці но́вым ~ам*** néue Wége géhen*; ***паве́сці па но́вым ~ý*** in néue Báhnen lénken; ***вако́льным ~ам*** auf Úmwegen; ***~ам перамо́ў*** auf dem Verhándlungsweg; ***адзі́на магчы́мы ~*** der éinzig gángbare Weg; ***жыццёвы ~*** Lébensweg *m* -(e)s, -e; ***стаяць на чыім-н ~ý j-m*** im Wége sein; ***правадзі́ць каго-н у апо́шні ~ j-m*** das létzte Geléit gében*; ***ісці́ сваі́м ~ам*** séine Bahn zíehen*
шляхаправо́д *м спец* Überführung *f* -, -en, Stráßenüberführung *f*, Báhnübergang *m* -(e)s, -gänge
шляхе́тнасць *ж* Édelmut *m* -(e)s; Größherzigkeit *f* -, Hóchherzigkeit *f* -; Züchtigkeit *f* - (*сці́пласць, выхаванасць*)
шляхе́тны (*які адпавядае існуючым нормам маралі*) édel; édelmütig, hóchsinnig; vórnehm; stéinvornehm (*іран, разм*)
шляхе́цкі Schláchtas-
шля́хта *ж гіст* Schláchta *f* -, pólnischer, belarússischer und lítauischer Kléin|adel
шля́хціц *м гіст* Schláchtschitz *m* -en, -en; Ádlige (*sub*) *m* -n, -n
шляхця́нка *ж гіст* Schláchtschitzin *f* -, -nen
шля́я *ж* Geschírrriemen *m* -s, -, Síele *f* -, -n
шма́лец *м кул* (Gänse)schmalz *n* -es, -e
шмальцава́цца sich beschmútzen
шмальцава́ць beschmútzen *vt*; besábbern *vt* (*разм*)
шмарава́нне *н разм* **1.** (*маззю і да г. п.*) Éinsalben *n* -s; **2.** (*мазь*) Schmíere *f* -, -n
шмарава́цца *разм* (*націрацца, намазвацца*) sich beschmíeren, sich éinreiben*; sich éinsalben (*маззю*)
шмарава́ць *разм* (*націраць, намазваць*) beschmíeren *vt*; éinreiben* *vt*; éinsalben *vt* (*маззю*)
шмараві́дла *н разм* Schmíere *f* -, -n
шмаравóз *м разм груб* Schlámpe *f* -, -n, Schmútzfink *m* -en, -en, Líederjan *m* -s, -e
шмарга́ну́ць *гл* шморгаць
шмат I *прысл* viel; ***~ хто*** víele; ***~ што*** víeles; ***~ гадо́ў*** víele [lánge] Jáhre; ***гэ́та на́дта ~*** das ist zu viel
шмат II *м разм* Flícken *m* -s, -, Fétzen *m* -s, -
шматабяца́льны viel verspréchend, verhéißungsvoll; áussichtsreich (*перспектыўны, абнадзейны*)
шматбако́васць *ж* Mánnigfaltigkeit *f* -; Víelseitigkeit *f* -
шматбако́вы víelseitig, (*разнастайны*) mánnigfaltig
шматво́пытны *кніжн* sehr erfáhren
шматвяко́вы jahrhúnderteralt
шматгадзі́нны méhrstündig
шматгадо́в|ы víeljährig; ***~ая пра́ца*** lángjährige Árbeit; ***~ая расліна́*** méhrjährige Pflánze
шматгало́вы víelköpfig
шматгало́сны víelstimmig, méhrstimmig
шматгало́ссе *н* **1.** *муз* Méhrstimmigkeit *f* -; **2.** (*шум, гамана*) Stímmengewirr *n* -(e)s
шматгра́ннік *м матэм* Polyéder *n* -s, -, Víelflächner *m* -s, -
шматгра́нны 1. víelflächig; **2.** *перан* víelseitig
шматдзе́ц|ы kínderreich; ***~ая ма́ці*** éine kínderreiche Mútter
шматзна́чны 1. víeldeutig; **2.** víelsagend; **3.** *матэм* méhrstellig; **4.** *лінгв* polysém, méhrdeutig
шматкватэ́рны: ***~ дом*** Méhrfamili|enhaus *n* -(e)s, -häuser
шматкле́тачн|ы *біял* víelzellig, méhrzellig; ***~ая будо́ва арганізма*** víelzellige Körperstruktur
шматко́лерны 1. (*рознакаляровы*) bunt, méhrfarbig; **2.** *палігр* méhrfarbig, Méhrfarben-; ***~ друк*** Méhrfarbendruck *m* -(e)s
шматкро́п'е *н грам* Áuslassungspunkte *pl*, drei Púnkte
шматлі́касць *ж* Víelheit *f* -, Víelzahl *f* -, gróße Ánzahl (*чаго-н*); gróße Ménge, Víelköpfigkeit *f* - (*сходу, натоўпу*)
шматлі́кі záhlreich; (záhlenmäßig) stark; víelköpfig (*пра сход, натоўп*)
шматлю́дны vólkreich; dicht bevölkert (*пра горад, краіну і г. д*); belébt, verkéhrsreich (*пра вуліцу і г. д*); mit stárkem Zúlauf, gut besúcht, stark besúcht (*сход і г. д*)

шматмада́льны múltimodal
шматме́сн|ы víelsitzig, méhrsitzig; ***~ая машы́на*** Víelsitzer *m* -s, -
шматмо́ўны víelsprachig, polyglótt
шматнацыяна́льны múltinationál; ***~ая дзяржа́ва*** Nationalitätenstaat *m* -(e)s, -en
шмато́к *м* (*абрэзак, кавалак скуры, тканіны і г. д*) Fétzen *n* -s, -, Stückchen *n* -s
шматпавярхо́вы méhrstöckig, méhrgeschossig
шматпаку́тны schwérgeprüft, léidgeprüft, schmérzensreich
шматразо́ва *прысл*; **шматразо́вы** víelfach, méhrfach, víelmalig, méhrmalig; wiederhólt (*наўторны*)
шматскладо́вы méhrsilbig
шматсло́ўна *прысл*; **шматсло́ўны** wórtreich; wéitschweifig; rédselig (*гаварлівы*)
шматсло́ўнасць *ж* Wéitschweifigkeit *f* -; Rédseligkeit *f* -; Wórtschwall *m* -(e) (*паток слоў*)
шматство́льны *вайск* (*пра зброю*) méhrläufig
шматступе́нн|ы méhrstufig; *тэх* méhrstufig; Méhrstufen-; ***~ая раке́та*** *касм* Méhrstufenrakete *f* -, -n, méhrsufige Rakete; ***~ая сістэ́ма вы́бараў*** índirektes Wáhlsystem
шматто́мны méhrbändig
шматтыра́жны *паліг* mit hóher Áuflage, áuflagenstark
шмаццё *н зборн разм* ábgetragene Sáchen, Lúmpen
шморг! *выкл у знач вык* husch!, husch!
шмо́ргацца sich réiben* (*аб што-н* an *D*)
шмо́ргаць 1. zúpfen *vt*, zíehen* *vt* (*за што-н* an *D*); **2.** (*носам*) schnüffeln *vi*, schnúppern *vi*
шмо́ткі *мн*, **шмо́цце** *н разм* Klamótten *pl*
шму́лящца 1. (*пра вопратку*) verschléißen* *vi* (*s*), sich ábtragen*, sich ábnutzen; **2.** (*сцерціся – пра скуру*) sich (*D*) *etw.* wund réiben*
шму́ляць (*пра вопратку*) ábtragen* *vt*, verschléißen* *vt*
шмыг! *выкл у знач выказніка разм* husch! husch!
шмыгану́ць, шмыгну́ць húschen *vi* (*s*); gléiten* *vi* (*s*)
шмяк! *выкл.* plumps!
шмя́кнуцца *разм* hínplumpsen *vi* (*s*)
шнапс *м* Schnaps *m* -es, Schnäpse
шнар *м* Schrámme *f* -, -n (*рубец ад прадаўгаватай раны*); Schmiss *m* -es, -se (*рубец ад рэзанай раны*)
шна́рыць (*шукаць вобмацкам*) tástend súchen, tásten *vt* (nach *D*)
шні́цаль *м кул* Schnítzel *n* -s, -
шнур *м* **1.** Schnur *f* -, Schnüre; **2.** (*электрычны*) Kábel *n* -s, -, Schnur *f*, Léitungsschnur *f*; **3.** (*чарада птушак і г. д*) Zug *m* -(e)s, Züge, Réihe *f* -, -n
шнурава́ць schnüren *vt*
шнуро́к *м* Schnur *f* -, -nüre; Lítze *f* -, -n (*плецены*); Schnürsenkel *m* -s, - (*ад чаравіка*); ***завяза́ць*** ~ zúschnüren *vt*, den Schürsenkel [die Schnur] zúbinden*; ~ ***развяза́ўся*** der Schnürsenkel ist áufgegangen [los]; ***развяза́ць*** ~ den Schnürsenkel lösen
шныпа́рыць *разм* hin- und hérlaufen *vi* (*s*), sich herúmtreiben*
шны́рыць *гл* шнарыць; шныпарыць
шнэк *м тэх* Schnécke *f* -, -n
шок *м мед, тс перан* Schock *m* -(e)s, -e
шо́кавы Schock-
шо́лах *м* Ráuschen *n* -s; Ráscheln *n* -s, Geráschel *n* -s (*шапаценне*); ~ ***лі́сця*** das Ráuschen *n* -s; [Säuseln] der Blätter
шо́лудзі *мн* Grind *m* -(e)s, -e, Schorf *m* -(e)s, -e
шо́мпал *м вайск* Wíschstock *m* -(e)s, -stöcke
шо́пінг *м* Shopping [ˊʃɔ-] *n* -s, -s
шо́рах *м* **1.** Geräusch *n* -(e)s, -e; Geráschel *n* -s, Ráuschen *n* -s (*шамаценне*); **2.** (*дрыжыкі ад страху*) Scháuer *m* -s, -, Scháuder *m* -s, -
шо́ргат *м* **1.** Schárren *n* -s; Schlürfen *n* -s (*нагамі*); **2.** *гл* шорах **2.**
шо́ргацца sich réiben* (*аб што-н* an *D*)
шо́ргаць 1. réiben* *vt*; **2.** (*запалкай*) ánstreichen* *vt*, ánreißen* *vt*; **3.** (*нагамі*) schlürfen *vi*
шо́рсткі rau, úneben, stóppelig
шо́рты *мн* Shorts [ʃɔ:rts] *pl*, kúrze Hóse
шо́р|ы *мн* Schéuklappen *pl*; Schúppen *pl*; ◊ ***трыма́ць каго-н у ~ах*** *j-n* streng hálten*; ***скі́нуць ~ы з вачэ́й*** wie Schúppen von den Áugen fállen
шост *м* Stánge *f* -, -n, Stab *m* -(e)s, Stäbe
шо́ст|ы *ліч* der séchste; ***~ага жні́ўня*** am séchsten Augúst; ***у пя́тніцу ~ага ч́рвеня*** am Fréitag dem séchsten Júni; ***~ая гадзі́на*** es geht auf sechs (Uhr); es ist sechs (Uhr); ***а ~ай гадзі́не*** um sechs (Uhr); ***сёння ~ае чысло́*** héute ist der séchste
шоу *н* Show [ʃo:] *f* -, -s
шоўк *м тэкст* Séide *f* -, -n (*тканіна*); Séidenfaden *m* -s, -fäden, Séidenzwirn *m* -(e)s, -e (*нітка*); ***натура́льны*** ~ échte Seide *f*; ***шту́чны*** ~ Kúnstseide *f*, Viskóse [vɪs-] *f* -; ***на шаўку́*** auf Séide (geárbeitet), mit Séide gefüttert
шоўк-сыро́ц *м тэкст* Róhseide *f* -
шпа́га *ж вайск гіст, спарт* Dégen *m* -s, -; ***агаліць ~у*** den Dégen zíehen* [entblößen, zücken]; ***скрыжава́ць ~і*** (*з кім-н*) die Dégen kréuzen; ***фехтава́нне на ~ах*** Dégenfechten *n* -s
шпага́т *м* **1.** Bíndfaden *m* -s, -fäden; **2.** *спарт* Spagát *m*, *n* -(e)s, -e
шпажы́ст *м спарт* Dégenfechter *m* -s, -, Féchter *m*
шпак *м заал* Star *m* -(e)s, -e
шпаклёўка *ж буд* **1.** (*дзеянне*) Spáchteln *n* -s; **2.** (*рэчыва*) Spáchtel *m* -s, -, Spáchtelkitt *m* -(e)s
шпаклява́ць *буд* spáchteln *vt*
шпако́ўня *ж* Stárenkasten *m* -s, -kästen, Starenhäus|chen *n* -s, -
шпа́ла *ж чыг* Schwélle *f* -, -n, Éisenbahnschwelle *f*
шпале́р|а *ж* **1.** (*насценны дыван*) Gobelintapete [gobəˊlɛ̃:-] *f* -, -n; **2.** *мн*: *гл* шпалеры
шпале́рны Tapéten-
шпале́ры *мн* Tapéten *pl*
шпана́ *ж зборн разм, груб* Pack *n* -(e)s, Bánde *f* -, -n
шпанёк *м разм* Mílchbart *m* -(e)s, -bärte, Grünschnabel *m* -s, -schnäbel
шпарга́лка *ж разм* Spícker *m* -s, -, Spíckzettel *m* -s, -, Mógelzettel *m*
шпа́рка *прысл*; **шпа́ркі** schnell, rasch
шпа́ркасць *ж* Geschwíndigkeit *f* -; Ráschheit *f* -, Hástigkeit *f* -; Flínkheit *f* - (*спрытнасць*)
шпарчэ́й *прысл*; **шпарчэ́йшы** (*выш. ступ ад* шпарка, шпаркі) schnéller, ráscher
шпа́рыць (*рабіць што-н з асобай энергіяй*) *etw.* óhne áufzuhören [ununterbrochen, in éinem fort] tun*
шпат *м мін* Spat *m* -(e)s, -e; ***палявы́*** ~ Féldspat *m*
шпа́таль *м тэх, мед* Spátel *m* -s, -, *f* -, -n
шпа́цыр *м* Spazíergang *m* -(e)s, -gänge
шпацырава́ць spazíeren géhen*, éinen Spazíergang máchen
шпачанё, шпачаня́ *н заал* júnger Star
шпег *м разм гл* шпіён
шпень *м тэх* Stiel *m* -(e)s, -e, Stab *m* -(e)s, Stäbe
шпіг *м* Speck *m* -(e)s, -e, Schwéinespeck *m*
шпігава́ць (*шпігам*) spícken *vt*
шпіён *м* Spión *m* -(e)s, -e
шпіёніць spioníeren *vi*, Spionáge [-ʒə] tréiben*; ~ ***за кім-н*** *j-m* náchspionieren; *j-n* beschátten
шпіёнка *ж* Spiónin *f* -, -nen
шпіёнства *н* Geschnüffel *n* -s
шпік I *м* Knóchenmark *m* -(e)s
шпік II *м разм* Spítzel *m* -s
шпіль *м* **1.** *архіт* Spítze *f* -, -n, Nádel *f* -, -n; ~ ***на ве́жы*** Túrmspitze *f*; **2.** *марск* (*лябёдка*) Spill *n* -(e)s, -e
шпі́льк|а *ж* **1.** (*для валасоў*) Háarnadel *f* -, -n; **2.** *спец* (*стрыжань*) Stift *m* -(e)s, -e; Zwécke *f* -, -n (*шавецкая*); ***~а ко́мпаса*** Nádelträger *m* -s, -; **3.** (*абцас*) Pfénnigabsatz *m* -es, -sätze;

◊ ***падпусці́ць ~у*** *каму-н j-m* Nádelstiche versétzen, sich in Sticheléien gégen *j-n* ergéhen*

шпіля́ць *разм* (*падколваць*) an der empfíndlichen Stélle tréffen*, aufziehen* *vt*

шпіна́т *бат* Spinát *m* -(e)s

шпінгале́т *м* **1.** (*засаўка*) Ríegel *m* -s, -, Schíeber *m* -s, -; **2.** *перан разм* (*падлетак*) Knirps *m* -(e)s, -e

шпі́ндаль *м тэх* Spíndel *m* -(e)s

шпіталізава́ць *мед* in ein Kránkenhaus éinweisen*, in éinem Kránkenhaus únterbringen*; hospitalisíeren *vt* (*спец*)

шпіта́ль *м мед* Lazarétt *n* -(e)s, -e; ***вайско́вы ~*** Kríegslazarett *n*; ***палявы́ ~*** Féldlazarett *n*

шпіта́льны *мед* Lazarétt-

шпіц I *м гл* шпіль **1.**

шпіц II *м* (*пакаёвы сабачка*) Spitz *m* -(e)s, -e

шпіцру́тэн *м гіст* Spítzrute *f* -, -n

шпіяна́ж *м* Spionáge [-ʒə] *f* -, -n

шпо́нка *ж* **1.** *тэх* Féder *f* -, -n; Kéilfeder *f*; **2.** *буд* Dübel *m* -s, -

шпо́ра *ж* **1.** Sporn *m* -(e)s, Spóren; **2.** *разм гл* шпаргалка

шпо́рыць (án)spórnen *vt*; ***~ каня́*** dem Pferd die Spóren gében*

шпро́ты *мн кул* Sprótten *pl*

шпрыц *м мед* Sprítze *f* -, -n

шпу́лька *ж*, **шпу́ля** *ж* **1.** Rólle *f* -, -n; ***~ чо́рных ні́так*** schwárze Zwírnrolle; **2.** *тэх* Spúle *f* -, -n

шпунт *м тэх* Spund *m* -(e)s, Spünde

шпунтава́ць *спец* spúnden *vt*

шпурля́ць (*кідаць*) schléudern *vt*, schméißen* *vt*, wérfen* *vt*

шрам *м* Schrámme *f* -, -n, Nárbe *f* -, -n; *гл тс* шнар

шрапне́ль *ж вайск* Schrapnéll *n* -(e)s, -e

шраці́на *ж* Schrótkorn *n* -(e)s, -körner

шрот *м зборн у розн. знач* Schrot *m*, *n* -(e)s

шру́ба *ж тэх* Schráube *f* -, -n

шрубава́льн|ы: ***~ая до́шка*** *тэх* Gewínde(schneid)eisen *n* -s, -, Schnéid|eisen *n*

шрубава́ць 1. *тэх* Gewínde schnéiden*; **2.** (*укручваць*) zúschrauben *vt*, éine Schráube ánziehen*; **2.** (*выкручваць*) lósschrauben *addz vt*; die Schráube lóckern (*паслабіць*, *адпусціць*)

шру́бав|ы *тэх* Schráuben; ***~ая нару́зка*** Schráubengewinde *n* -(e)s, -e

шру́бка *ж памянш* Schräubchen *n* -s, -

шрыфт *м паліг* Drúckschrift *f* -, -en; Schrift *f*; ***то́ўсты*** [***тлу́сты***] ~ Féttdruck *m* -(e)s, -drücke; ***курсі́ўны ~*** Kursívschrift *f* -; ***гаты́чны ~*** gótische [déutsche] Schrift; ***надрукава́ны дро́бным ~ам*** in Perl gedrúckt, klein gedrúckt; ***надрукава́ны то́ўстым*** [***тлу́стым***] ***~ам*** fett gedrúckt

штаб *м* **1.** *вайск* Stab *m* -(e)s, Stäbe; Háuptquartier *n* -s, -e; ***генера́льны ~*** Generálstab *m*; **2.** *перан* (*кіруючы орган*) Stab *m*, führendes Orgán

шта́ба *ж спец* Ríegel *m* -s, -; ***запе́рці на ~у*** verríegeln *vt*

штаб-афіцэ́р *м вайск* Stábs|offizier *m* -(e)s, -e

шта́бель *м* Stápel *m* -s, -

штабелява́ць áufschichten *vt*, (auf)stápeln *vt*

штабі́ст *м вайск разм* Stábs|offizier *m* -s, -e

штаб-кватэ́ра *ж вайск* Stábsquartier *n* -s, -e

штабны́ *вайск* Stabs-

штамп *м* **1.** *тэх* Stánze *f* -, -n; **2.** (*пячатка*) Stémpel *m* -s, -, Fírmenstempel *m*; **3.** (*трафарэт*) Schablóne *f* -, -n

штампава́ць 1. (*ставіць штамп*) stémpeln *vt* (*тс перан*); **2.** *тэх* stánzen *vt*

штампо́ўка *ж тэх* Stánzen *n* -s

шта́нга *ж* **1.** *тэх* Stánge *f* -, -n; **2.** *спарт* (*у цяжкай атлетыцы*) Schéibenhantel *f* -, -n, Hántel *f*, Stánge zum Gewíchtheben; (*у футбольных варотах*) Tór|pfosten *m* -s, -

штангі́ст *м спарт* Gewíchtheber *m* -s, -

штанда́р *м* Standárte *f* -, -n

штаны́ *мн* Hóse *f* -, -n, Hósen *pl*

шта́пель *м тэкст* Zéllwolle *f* -; Stápelfaser *f* -, -n

шта́пельн|ы *тэкст*: ***~ае валакно́*** Stápelfaser *f* -, -n; ***~ыя тканіны*** Zéllwollstoffe *pl*

штармо́ўка *ж* Ánorak *m* -s, -s

штат I *м* (*адміністрацыйная адзінка ў некаторых дзяржавах*) Staat *m* -(e)s, -en

штат II *м* (*склад супрацоўнікаў*) Personálbestand *m* -(e)s; ***~ы настаўнікаў*** Léhrkörper *m* -s, -; (***быць***) ***у штаце*** fest [háuptamtlich, háuptberuflich] ángestellt sein; ***скарачо́нне ~аў*** Stéllenplankürzung *f* -

шта́тн|ы 1. (*які тычыцца складу супрацоўнікаў*) Plan-; ***~ы раскла́д*** Stéllenplan *m* -(e)s, -pläne; ***~ая поса́да*** Plánstelle *f* -, -n; ***рабо́тнік на ~ай поса́дзе*** Ínhaber éiner Plánstelle, fest ángestellter [háuptamtlicher] Mítarbeiter; ***~ы супрацо́ўнік*** Dáuerangestellte *m* -n, -n, Féstangestellte *m*, *f*; ***~ы выкла́дчык*** fest ángestellter [háuptamtlicher] Léhrer; **2.** (*прадугледжаны*) vórgesehen

шта́ты *мн гл* штат **II**

штаты́ў *м спец* Statív *n* -(e)s, -e, Gestéll *n* -(e)s, -e

што *займ* **1.** (*у пытаннях*) was; ***~ рабі́ць?*** was tun?; ***з чаго́?*** woráus?; ***за ~?*** wofür?; ***да чаго́?*** wozú?; ***пра што?*** wovón?, worüber?; ***а ~ я каза́ў?*** habe ich es (nicht) geságt?; **2.** (*які, якая і г. д*) der (*f* die, *n* das, *pl* die); wélcher (*f* wélche, *n* wélches, *pl* wélche); was; **3.** *разм* (*чаму?*) warúm?; ***~ ты стаіш тут?*** warúm stehst du so hier?; ***~ за ...*** was für; welch ein ...

штове́чар(а) *прысл* jéden Ábend, ábends

штогадзі́ны *прысл*; **штогадзі́нны** stündlich, im Stúndentakt

штогадо́в|ы, штого́дн|і jährlich, álljährlich, Jáhres-; ***~ая справазда́ча*** Jáhresbericht *m* -(e)s, -e

штого́д *прысл* jédes Jahr, álljährlich

штого́днік *м* Jáhrbuch *n* -(e)s, -bücher

штодзе́нь, штодня́ *прысл* täglich

штодзённ|ы 1. täglich, Táges-; ***~ая газе́та*** Tágeszeitung *f* -, -en; **2.** (*звычайны*) álltäglich, gewöhnlich; ***~ы кло́пат*** Álltagssorgen *pl*

шток *м тэх* Stock *m* -(e)s, Stöcke; Stánge *f* -, -n

штокварта́льна *прысл*; **штокварта́льны** víerteljährlich

што-ко́лечы *займ разм* írgendwás

штоле́та *прысл* jéden Sómmer

што́льня *ж горн* Stóllen *m* -s, -

штоме́сячна *прысл*; **штоме́сячны** (áll)mónatlich, Mónats; ~ ***ўзно́с*** mónatlicher Béitrag [Géldbetrag], Mónatsrate *f* -, -n

штоме́сячнік *м* Mónatschrift *f* -, -en, Mónatsheft *n* -(e)s, -e

штоначы́ *прысл* allnächtlich

што-не́будзь *займ неазн* étwas, írgendwás

што́нікі *мн памянш разм* Hös|chen *pl*

што-нішто́ *займ неазн.* étwas, éiniges, díeses und jénes, írgendwás

што́ночны allnächtlich

што́ноч(ы) *гл* штоначы

што́пар *м* **1.** (*для бутэлек*) Kórk(en)zieher *m* -s, -; **2.** *ав* Spirálflug *m* -(e)s, -flüge, Trúdeln *n* -s; ***увахо́дзіць у ~*** ins Trúdeln geráten*

што́р|а *ж* Vórhang *m* -(e)s, -hänge; Róllo *n* -s, -s (*у выглядзе рулона*); Store [ʃto:r] *m* -s, -s (*якая рассоўваецца ў бакі*); ***апуска́ць ~ы*** die Róllos herúnterlassen*

што́раз(у) *прысл* jedes Mal

што́рм *м метэар* Sturm *m* -(e)s, Stürme

што́сь, што́сьці étwas, írgendétwas, írgendwás; ~ ***падо́бнае*** so étwas

штотыдзень *прысл* (áll)wöchentlich

штотыднёвік *м* Wóchenzeitung *f* -, -en, Wóchenschrift *f* -, -en, Wóchenblatt *n* -(e)s, -blätter

штотыднёвы (all)wöchentlich, Wóchen-

што́ф *м* (*мера вадкасці*) Stof *m* -(e)s, -e, Stauf *m* -(e)s, -e

штохві́лінна *прысл* jéden Áugenblick

штохві́лінны dáuernd, fórtwährend (*бесперапынны*); ***~я званкі́ па тэлефо́не*** fórtwährende Telefónanrufe

штраф *м юрыд* Géldstrafe *f* -, -n; Stráfe *f*; ***які падлягáе ~у*** *канц* strafbar; *камерц, юрыд* ***~ за вы́кіды адыхóдаў*** Emissiónsstrafe *f*; ***~ за затры́мку пастáўкі*** Stráfe für Líeferverzug; ***~ за невыканáнне кантрáкту*** Konventionálstrafe [-v-] *f*; ***накладáць ~ на каго-н j-m*** éine Stráfe [Géldstrafe] áuf|erlegen; ***браць [спаганя́ць] з каго-н*** von *j-m* éine Stráfe [Géldstrafe] éintreiben* [záhlen lássen*]

штрафава́ць 1. éine Géldstrafe áuf|erlegen (*каго-н D*); **2.** *спарт* éine Stráfe verhängen

штрафн|ы́ Straf-; ***~ы́я са́нкцыі*** *эк, тс перан* Stráfmaßnahmen *pl*; ***~а́я пляцо́ўка*** Stráfraum *m* -(e)s, -räume; *вайск* ***~а́я ро́та*** Stráfkompanie *f* -, -i|en; ***~ы ўда́р*** *спарт* dirékter Fréistoß; Stráfstoß *m* -es, -stöße (*адзінаццаціметровы*)

штро́ксы *мн* Kórdhose [Córdhose] *f* -, -n

штры́пка *ж* (*кавалак тасьмы*) Stríppe *f* -, -n, Steg *m* -(e)s, -e; ***штаны́ са ~мі*** Stéghose *f* -, -n

штрых *м* **1.** Strich *m* -(e)s, -e; **2.** *перан* Zug *m* -(e)s, Züge; ***характэ́рны ~*** Charákterzug [ka-] *m*

штрыхава́ны gestríchelt

штрыхава́ць *спец* schraffíeren *vt*

штрэйкбро́хер *м* Stréikbrecher *m* -s, -

штрэк *м горн* Strécke *f* -, -n, Schlag *m* -(e)s, Schläge; ***прахо́дка ~а*** Stréckenvortrieb *m* -(e)s

штудзі́раваць, штудыява́ць studíeren *vt*, dúrcharbeiten *vt*

шту́к|а *ж* **1.** Stück *n* -(e)s, Stücke; ***не́калькі ~ я́блыкаў*** ein paar Äpfel; **2.** *разм* (*рэч*) Sáche *f* -, -n, Ding *n* -(e)s, -e; Stück *n* -(e)s, -e; **3.** *разм* (*выхадка*) Streich *m* -(e)s, -e; ***адпалíць ~у*** ein Ding dréhen; ◊ ***вось дык ~а!*** éine schöne Geschíchte !

штукава́ць *разм* (*майстраваць*) básteln *vt*, selbst ánfertigen, máchen *vt*

штука́р *м* **1.** (*фокуснік*) Táschenspieler *m* -s, -, Záuberkünstler *m* -s, -; **2.** *разм* erfíndérischer [wítziger] Mensch, Spáßvogel *m* -s, -vögel

штука́рскі 1. (*мудрагелісты*) verschnörkelt; kompliziert (*складаны*); verwíckelt (*запутаны*); **2.** (*забаўны*) amüsánt

штука́рства *н разм* (*паводзіны штукара*) Áusfall *m* -(e)s, -fälle, Áusschreitung *f* -, -en; tóller Streich, Únfug *m* -(e)s

штука́рыць *разм* Kúnststücke máchen, Hókuspókus máchen; Póssen réißen* [tréiben*]

штурва́л *м* Hándrad *n* -(e)s, -räder (*тс перан*); *марск, ав* Stéuerrad *n*

штурм *м вайск, тс перан* Sturm *m* -(e)s, Stürme, Stúrmangriff *m* -(e)s, -e; ***браць ~ам*** im Sturm (éin)nehmen* [eróbern]; erstürmen *vt* (*тс перан*)

штурмава́ць *вайск* stürmen *vt*, erstürmen *vt* (*тс перан*)

штурмавік *м ав* Jágdbomber *m* -s, -

штурмав|ы́ *вайск* Sturm; ***~а́я гру́па*** Stóßtrupp *m* -s, -s, ***~а́я авія́цыя*** Jágdbomber *pl*

шту́рман *м марск* Stéuermann *m* -(e)s, -männer *i* -leute; *ав* Navigátor *m* -s, -tóren

штурхані́на *ж* Gedränge *n* -s

штурха́нне *н* Stóßen *n* -s; ***~ ядрá*** *спарт* Kúgelstoßen *m* -s, -

штурхану́ць *гл* штурхаць

штурха́ць 1. drängen *vi*, (einánder) stóßen* *vt*, sich stóßen*; **2.** *разм* (*знаходзіцца дзе-н без мэты*) sich herúmtreiben*, herúmlungern *vi*

штурха́ць 1. stóßen* *vi*; drängen *vt*; púffen *vt* (*разм*); ***~ каго-н j-n*** ánstoßen*, *j-m* éinen Stoß versétzen; **2.** *спарт* (*ядро*) stóßen* *vt*; ***~ што́нгу*** ein Gewícht hében* [stóßen*]

штурхе́ль *м разм*, **штуршо́к** *м* **1.** Stoß *m* -es, Stöße, Ruck *m* -(e)s, -e, Schub *m* -(e)s, Schübe; Fúßtritt *m* -(e)s, -e (*нагой*); ***падзе́мны ~*** Érdstoß *m*; **2.** *спарт* (*штангі*) Stóßen *n* -s

шту́цар *м* (*стрэльба*) *уст* Stútzbüchse *f* -, -n; Stútzen *m* -s, - (*тс тэх*)

шту́чна *прысл*; **шту́чн|ы I** (*ненатуральны*) künstlich, Kunst-, Ersátz-; náchgemacht, falsch; ***~ыя тканíны*** Kúnststoffe *pl*; ***~ыя зу́бы*** fálsche Zähne; ***~ы лёд*** Kúnsteis *n* -es; ***~ы спадарóжнік Зямлí*** künstlicher Érdsatellit; ***~ае дыха́нне*** *мед* künstliche Beátmung

шту́чнасць *ж* Künstlichkeit *f* -, Künsteléi *f* -; Únnatürlichkeit *f* - (*ненатуральнасць*)

шту́чн|ы II Stück-; Éinzel-; stückweise; ***~ы тавáр*** *камерц* Stückware *f* -, -n; ***~ая вытвóрчасць*** Éinzelfertigung *f* -

штыб *м горн* Grus *m* -es, -e

штык *м вайск* Bajonétt *n* -(e)s, -e (*гранёны*); Séitengewehr *n* -(e)s, -e (*клінковы*); ***прымкну́ць ~!*** (*каманда*) Séitengewehr pflanzt auf!; ***кíнуцца ў ~í*** Sturm laufen*; ***павярну́ць ~і су́праць*** *каго-н* Gewéhre gégen *j-n* úmdrehen

штыкав|ы́ *вайск* Bajonétt; ***~а́я ата́ка*** Bajonéttangriff *m* -(e)s, -e

штыке́тнік *м* Stakétenzaun *m* -(e)s, -zäune

штыке́ціна *ж* Stakétenlatte *f* -, -n

штылéт *м* (kléiner) Dólch *m* -es, -e, Stilétt *n* -s, -e

штыль *м метэар* Windstille *f* -; ***мёртвы ~*** völlige Windstille

штыфт *м тэх* Stift *m* -(e)s, -e

штых *м гл* штык

што́вень *м марск* Stéven [-vən] *m* -s, -

што́кер *м эл* Stécker *m* -s, -; Stöpsel *m* -s, -

што́мпель *м* Stémpel *m* -s, -; Síegel *n* -s, - (*вялікая пячатка*); ***пашто́вы ~*** Póststempel *m*

штэмпелява́ць stémpeln *vt*

што́псель *м эл* (*вілка*) Stécker *m* -s, -; Stöpsel *m* -s, -

шу́ба *ж разм гл* футра

шуганý́ць, шугáць 1. *разм* (áuf)lódern *vi*; **2.** *разм* (*рынуцца куды-н*) stürzen *vi*; **3.** (*праганяць каго-н*) jágen *vt*, fórtjagen *vt*, wégjagen *vt*, vertréiben* *vt*

шука́льнік *м* **1.** Súcher *m* -s, -; ***~ прыго́д(аў)*** Ábenteurer *m* -s, -; **2.** *тэх* Wähler *m* -s, -, Súcher *m* -s, -

шука́ць súchen *vt* (*тс* nach *D*), ***~ сло́ва ў слó́ўніку*** ein Wort im Wörterbuch súchen [náchschlagen*]; ***~ падстáву*** (*для адгаворкі*) nach éinem Vórwand súchen; ***~ прыго́д(аў)*** auf Abentéuer áussein

шу́ла *н буд* Pfósten *m* -s, -, Pféiler *m* -s, -

шу́лер *м* Fálschspieler *m* -s, -, Betrüger *m* -s, -

шу́лерства *н* Fálschspielerei *f* -, -en, Betrügeréi *f* -, -en

шуля́к *м абл заал гл* каршун

шум I *м* Lärm *m* -(e)s; Geräusch *n* -(e)s, -e; ***~ у вушáх*** Óhrensausen *n* -s; ***~ ве́тру*** [***хва́ль***] Bráusen [Ráuschen] des Windes [der Wéllen]; ***~ лíсця*** Ráuschen der Blätter; ◊ ***мнóга ~у з нíчога*** viel Lärm um nichts; ***навóшта ўздымáць такí ~?*** wozú so viel Lärm?; ***нарабíць шмат ~у*** viel Staub áufwirbeln; Áufsehen errégen

шум II *м*, **шумавíнне** *н* Schaum *m* -(e)s, Schäume; ***зняць ~ з чаго-н*** den Schaum ábnehmen* [ábschöpfen]

шуме́ць 1. lärmen *vi*, Lärm máchen; ein Geräusch verúrsachen (*слабы*); ráuschen *vi* (*пра лісце*); póltern *vi* (*грукаць*); ***~ з прычы́ны*** *чаго-н* viel Áufregung [Lärm] máchen um *etw.* (*A*); **2.** *разм* (*сварыцца*) lärmen *vi*, tóben *vi*, ein Spektákel máchen

шумíх|а *ж разм* Rúmmel *m* -s, Sensatión *f* -, -en, Áufsehen *n* -s; ***газе́тная ~а*** Présselärm *m* -(e)s; ***падня́ць ~у*** Lärm máchen, (großes) Tamtám máchen; ***без уся́кай ~і*** óhne álles Áufheben

шумлівасць *ж* lärmendes [láutes] Wésen [Gebáren]

шумлíвы I lärmend; pólternd (*з грукатам*); laut

шумлíвы II schäumend (*віно*); Schaum-

шу́мны lärmend, geräuschvoll; laut; lärmerfüllt; ***~ы пóспех*** Bómbenerfolg *m* -(e)s, -e; ***~ая вýліца*** verkéhrsreiche Stráße, Stráße mit régem [lébhaftem] Verkéhr [hóhem Verkéhrsaufkommen]

шумóк: ***пад ~ разм*** im Gehéimen, im Stíllen; únbemerkt

шумóўка *ж* Schaumlöffel *m* -s, -

шунтава́нне *н мед* Bypass [ˊbaĭpas] *m* - *i* -es, -pässe

шурава́ць 1. *тэх* schüren *vt*; **2.** *перан разм etw.* enérgisch máchen

шурпа́тасць *ж* **1.** (*паверхні*) Ráuheit *f* -; Únebenheit *f* -; **2.** *перан* Hólprigkeit *f* -

шурпа́ты 1. (*няроўны*) úneben; rau (*шорсткі*); **2.** (*пра стыль*) hólprig
шурпа́ціцца rau [úneben, stóppelig] wérden
шуру́п *м тэх* Schráube *f* -, -n *f*
шурф *м горн* Schurf *m* -(e)s, Schürfe
шурфава́нне *н горн* Schürfen *n* -s
шуршэ́ць ráuschen *vi*, ráscheln *vi*; knístern *vi* (*патрэскваць, трашчаць*)
шу́ры-му́ры *мн разм* Téchtelmechtel *n* -s, -
шу́снуць *разм* **1.** (*шмыгануць, пабегчы*) húschen *vi* (*s*); áuffliegen* *vi* (*s*) (*узляцець*); **2.** (*высыпаць што-н*) *etw.* (mit Schwung) áusschütten
шу́стры *разм* behänd(e), geschwínd, flink; fix, gewándt (*спрытны*)
шусь! *выкл* husch!
шу́фель *м* Scháufel *f* -, -n
шу́флік *м* Schíppe *f* -, -n
шуфля́да *ж* Schúblade *f* -, -n, Schúbfach *n* -(e)s, -fächer, Schúbkasten *m* -s, -kästen
шу́хнуць (*хлынуць*) (hervór)strömen *vi* (*s*), hervórsprudeln *vi* (*s*), hervórbrechen* *vi* (*s*); sich ergíeßen* (*ліцца*)
шушу́канне *н* **1.** Geflüster *n* -s, Gemúnkel *n* -s; Gezíschel *n* -s (*злоснае*); **2.** (*сакрэтнічанне*) Geheim(nis)tueréi *f*
шушу́кацца *разм* (*сакрэтнічаць*) gehéimnisvoll tun*
шхе́ры *мн геагр* Schären *pl*
шху́на *ж марск* Schóner *m* -s, -
шча|ка́ *ж* Wánge *f* -, -n, Bácke *f* -, -n; ◊ ***аплята́ць за абе́дзве ~кі*** *разм* mit vóllen Bácken káuen, sich (*D*) béide Bácken vóllstópfen
шчабята́нне *н* Zwítschern *n* -s, Gezwítscher *n* -s; *перан* Schwátzen *n* -s, Pláppern *n* -s (*пра дзяцей*)
шчабята́ць zwítschern *vi*; *перан* schwátzen *vi*; pláppern *vi* (*пра дзяцей*)
шчабяту́н *м разм* Pláppermaul *n* -s, -mäuler
шчабяту́ха *ж гл* шчабятун
шчамі́цца *разм* (*пралазіць*) (mit Mühe) dúrchkriechen* *vi* (*s*), sich dúrchzwängen
шчанё *н*, **шчаня́** *н* Wélpe *m* -n, -n, júnger Hund
шчаню́к *м разм* **1.** júnger Hund; **2.** *перан* (*пра чалавека*) Grünschnabel *m* -s, -schnäbel
шчапа́ *ж зборн спец* Dáchschindeln *pl*
шчапа́ць spálten (*part II* gespáltet *i* gespálten) *vt*, schléißen* *vt*
шчарба́ты 1. (*які не мае ўсіх зубоў*) záhnlückig, mit Záhnlücken; **2.** (*які мае няроўныя краі*) schártig, ríssig, schrámmig
шчарбі́на *ж* (*зазубрына*) Schrámme *f* -, -n, Schárte *f* -, -n; Riss *m* -es, -e
шчарбі́ць kérben *vt*, áuskerben *vt*; schártig máchen
шчасли́вец *м* Glückliche (*sub*) *m* -n, -n; Glückspilz *m* -(e)s, -e, Glückskind *n* -(e)s, -er, Sónntagskind *n*
шчасли́вы, шча́сны *разм* glücklich
шчасли́ўчык *м разм гл* шчаслівец
шча́сц|е *н* Glück *n* -(e)s; ***на́ша ~е, што ...*** wir können von Glück ságen, dass ...; ***на ~е*** zum Glück, glücklicherwéise; ***паспрабава́ць ~я*** das Glück versúchen; ◊ ***~е і тра́сца – перахо́дныя сва́цці*** Glück und Glas, wie leicht bricht das; ***~е не салаве́й: у кішэ́нь не пасадзіш*** Glück ist léichter gefúnden, als erhálten; ***за дурны́м ~е бяжы́ць*** das Glück ist mit den Dúmmen
шча́сціць *безас* (*шанцаваць*) Glück háben; Schwein [Dúsel] háben (*разм*); ***мне ~*** ich hábe Glück
шча́ўе *н бат* Sáuer|ampfer *m* -s
шчаці́на *ж*, **шчаці́нне** *н* **1.** Bórsten *pl*; **2.** *перан* bórstiges Haar
шчаці́ністы bórstig
шчаці́ніцца 1. sich sträuben, das Fell [die Stácheln] sträuben; **2.** *перан разм* in Hárnisch geráten*
шчаці́ніць sträuben *vt*
шчо́дра *прысл*; **шчо́др|ы 1.** fréigebig, gróßzügig; ***~ай рукі́й*** mit vóllen Händen; **2.** (*багаты*) reich (*на што-н* an *D*); áusgiebig (*плённы, эфектыўны*); ***~ая прыро́да*** fréigebige Natúr
шчо́драсць *ж* Fréigebigkeit *f* -
шчо́лак *м хім* Láuge *f* -, -n, Láugenwasser *n* -s
шчо́лач *м хім* Alkáli *n* -s, -en; Láuge *f* -, -n
шчо́лачны *хім* alkálisch, Alkáli-, básisch
шчо́тка *ж* **1.** Bürste *f* -, -n; ***зубна́я ~*** Záhnbürste *f*; ***~ для валасо́ў*** Háarbürste *f*; ***адзе́жная ~*** Kléiderbürste *f*; ***пачы́сціць ~й*** (áb)bürsten; **2.** *эл* Bürste *f* -, -n
шчоўк! *выкл.* klítsch!, klatsch! (*пугай*); knipp!, knips! (*пальцамі*)
шчо́ўканне *н* **1.** (*чым-н* mit *D*) Schnálzen *n* -s (*языком*); Kláppern *n* -s, Geklápper *n* -s (*зубамі*); Knípsen *n* -s, Schníppen *n* -s (*пальцамі*); Knállen *n* -s (*пугай*); **2.** (*пра замок і да г. п.*) Zúschnappen *n* -s; **3.** (*арэхаў*) Knácken *n* -s; **4.** (*салаўя*) Schlag *m* -(e)s, Schläge
шчо́ўкаць 1. (*чым-н* mit *D*) schnálzen *vi* (*языком*); kláppern *vi* (*зубамі*); knípsen *vi*, schníppen *vi* (*пальцамі*); knállen *vi* (*пугай*); **2.** (*пра замок і г. д*) schnáppen *vi*, éinschnappen *vi* (*s*); **3.** (*арэх і пад.*) knácken *vt*; **4.** (*пра салаўя*) schlágen* *vi*; flöten *vi*
шчупа́к *м заал* Hecht *m* -(e)s, -e
шчу́пальца *ж заал* Fühler *m* -s, -; Fühlfaden *m* -s, -fäden (*у членістых*); Fánggarn *n* -(e)s, -e (*тс перан*)
шчу́паць *разм гл* мацаць
шчу́плы schmächtig; gebréchlich (*слабы*)
шчур *м абл гл* пацук
шчыго́л *м заал* Stíeglitz *m* -(e)s, -e
шчыгры́н *м* (*скура*) Chagrin [ʃa´grɛ̃:] *n* -s; Chagrinleder [ʃa´grɛ̃:-] *n* -s
шчы́калатк|а *ж анат* Knöchel *m* -s, -; ***па ~у*** fúßhoch, fúßtief, bis an die Knöchel
шчыка́ць 1. (*зашчамляць скуру пальцамі і г. д*) knéifen* *vt*, zwícken *vt*; **2.** (*пра мароз, гарчыцу і г. д*) béißen* *vt*, brénnen* *vi*; **3.** (*траву і г. д*) zúpfen *vt*
шчы́ліна *ж* Spálte *f* -, -n, Spalt *m* -(e)s, -e; Rítze *f* -, -n (*расколіна, драпіна*); Riss *m* -es, -e (*трэшчына*); ***галасава́я ~*** *анат* Stímmritze *f*; ***глядзе́льная ~*** Séhschlitz *m* -(e)s, -e; ***замо́чная ~*** Schlüsselloch *n* -(e)s, -er
шчы́лінка *ж памяньш* ein kléiner Spalt
шчы́лінны 1. *тэх* geschlítzt, Schlitz-, Spalt-; **2.**: ***~ гук фан*** Réibelaut *m* -(e)s, -laute
шчы́лісты ríssig; zerklüftet
шчы́льна *прысл* fest, dicht, hart (an *A i* an *D*)
шчы́льнасць *ж тэх, фіз* Díchte *f* -; ***~ насе́льніцтва*** Bevölkerungsdichte *f*
шчыльне́й *прысл*; **шчыльне́йшы** (*выш. ступ ад* шчыльна, шчыльны) féster, díchter
шчы́льны dicht; eng; geschlóssen (*тс фіз, тэх*); ***~я шэ́рагі*** geschlóssene Réihen
шчым|е́ць *безас* **1.** brénnen* *vi*; schmérzen *vi*; **2.**: ***у мяне́ ~і́ць се́рца*** es ist mir schwer [beklómmen] ums Herz; ***у мяне́ ~і́ць у грудзя́х*** ich habe Schmérzen in der Brust
шчымлі́вы 1. (*боль*) dumpf; scharf; **2.** *перан* tief áufregend
шчыпа́ць *разм гл* шчыкаць
шчыпко́вы *муз* Zupf-; ***~я інстру́мэнты*** Zúpfinstrumente *pl*
шчыпко́к *м разм* Kniff *m* -(e)s, -e
шчыпцы́ *мн* Zánge *f* -, -n; ***~ на ара́хі*** Nússknacker *m* -s, -; ***~ на цу́кар*** Zúckerzange *f*; ***акушэ́рскія ~ мед*** Gebúrtszange *f*, Gebúrtshelferzange *f*
шчы́ра *прысл* hérzlich; ínnig, óffen; áufrichtig; ***~ дзя́кую*** ich dánke aufs Hérzlichste [hérzlichste]; ***~ ка́жучы*** óffen [éhrlich] geságt
шчырава́ць *разм* sich éifrig bemühen, éifrig besórgt sein, sich er|éifern
шчы́расць *ж* Áufrichtigkeit *f* -; Óffenheit *f* -, Óffenherzigkeit *f* - (*адкрытасць, сардэчнасць*)
шчы́р|ы áufrichtig; óffen(herzig), ínnig (*сардэчны*); ***~ая ўдзя́чнасць*** hérzlicher Dank, ínnige Dánkbarkeit

шчыт *м* **1.** *гіст вайск* Schild *m* -(e)s, -e; **2.** *тэх* Schild *m*; Schnéeschutz *m* -es (*ад снежных сумётаў*); **3.** (*стэнд*) Schild *n* -(e)s, -er, Táfel *f* -, -n; ***рэкла́мны ~*** Wérbeschild *n*, Reklámeschild *n*, Plakát|tafel *f* -, -n; ***размеркава́льны ~*** эл Schálttafel *f* -, -n; ◊ ***узня́ць на ~ каго-н j-n*** auf den Schild hében*; ***вярну́цца са ~о́м*** Síeger sein

шчы́бень *м* **1.** *буд* Schótter *m* -s, -; **2.** *геал* Stéinschutt *m* -(e)s

шчы́бет *м гл* шчабятанне

шчы́лепы *мн заал* Kíemen *pl*; ◊ ***узя́ць каго-н за ~ j-n*** zur Réde stéllen; *j-m* das Mésser an die Kéhle sétzen

шчы́па *ж* **1.** (*чаранок для прышчэпкі*) Pfrópfreis *n* -(e)s, -er; Pfrópfen *m* -s, -; **2.** (*прышчэпленая расліна*) gepfrópfter Baum

шчы́рыцца, шчы́рыць die Zähne flétschen [zéigen]

шчэць *ж разм гл* шчаціна, шчацінне

шы́ба *ж* (Fénster)schéibe *f* -, -n; Schéibenglas *n* -(e)s, -gläser (*шыба ў акне*); ***ветравя́я ~*** *аўто* Víndschutzscheibe *f*, Fróntscheibe *f*

шыбава́ць *разм* rasch géhen* [sich bewégen]

шыбану́ць 1. (*узлятаць угару*) áuffliegen* *vi* (*s*); **2.** *гл* шыбаваць

шы́бенік *м* **1.** (*павешаны*) Gehängte (*sub*) *m* -n, -n; Gehénkte (*sub*) *m*, -n, -n; **2.** *разм* (*галаварэз*) Gálgenvogel *m* -s, -vögel, Halúnke *m* -n, -n; ◊ ***гу́мар ~а*** Gálgenhumor *m* -s

шы́беніца *м* Gálgen *m* -s, -

шы́бер I *м тэх* Schíeber *m* -s, -

шы́бер II *м разм* (*буйны спекулянт*) Schíeber *m* -s, -

шы́варат-навы́варат *прысл разм* verkéhrt (herúm)

шывО́К *м кравец* Stéppstich *m* -(e)s, -e, Stich *m*

шыза́ *м разм, жарт гл* шызафрэнія

шызафрэ́нік *м мед* Schizophréner *m* -s, -

шызафрэні́чны *мед* schizophrén

шызафрэні́я *ж мед* Schizophreníe *f* -

шы́зы áschgrau, gráuschwarz

шы́йка *ж* Häls|chen *n* -s, -; Hals *m* -es, Hälse; ***ра́кавая ~*** (*цукерка*) Krébsschwanz *m* -es, -schwänze

шы́йны Hals; ***~ пазванО́к*** *анат* Hálswirbel *m* -s, -

шык *м* (*форс*) Schick *m* -(e)s, Chic [ʃɪk] *m* -s, Elegánz *f* -

шыкава́ць *разм* Staat máchen, prúnken *vi* (*чым-н* mit *D*)

шыкО́ўны 1. (*раскошны*) schick, chic [ʃɪk], fein; elegánt, schníttig (*элегантны*); **2.** (*цудоўны*) áusgezeichnet, príma, hérrlich

шы́ла *н* Áhle *f* -, -n, Pfriem *m* -(e)s, -e; ◊ ***~ ў мяшкУ́ не схава́еш*** ≅ die Wáhrheit kommt doch an den Tag

шы́лінг *м гіст* Schílling *m* -(e)s, -e (*пасля ліч* -)

шы́льда *ж* Schíld *n* -(e)s, -er, Áushängeschild *n*; ***пад ~й*** *перан* únter dem Déckmantel

шымпанзЎ *м заал* Schimpánse *m* -n, -n

шы́н|а *ж* **1.** (*для колаў*) Rádreifen *m* -s, -, Réifen *m*; ***пнеўматы́чная ~а*** Lúftreifen *m*, pneumátischer Réifen; ***нацягну́ць ~у на кО́ла*** ein Rad beréifen, Réifen áufziehen*; ***~ы*** *мн* Beréifung *f*; **2.** *мед* Schíene *f* -, -n; ***накла́сці ~у*** schíenen *vt*

шыне́ль *м* Mántel *m* -s, Mäntel; ***салда́цкі ~*** Soldátenmantel *m*

шы́нка *ж кул* Schínken *m* -s, -; Kéule *f* -, -n (*сцягняк*)

шынкА́р *м* Schánkwirt *m* -(e)s, -e

шынО́к *м* Schánkwirtschaft *f* -, -en

шып *м тэх* Dorn *m* -(e)s, -e, Zápfen *m* -s, -; Stóllen *m* -s, - (*падковы*)

шыпе́нне *н* Zíschen *n* -s, Gezísch(e) *n* -s, Súrren *n* -s; Brútzeln *n* -s (*патэльні*)

шыпе́ць zíschen *vi*; fáuchen *vi* (*пра кошку*)

шыпО́ўкі *спарт* Nágelschuhe *pl*, Spikes [ʃpaɪks *i* spaɪks] *pl*

шыпу́лька *ж* (*ігліца ў хвойных раслін*) Nádel *f* -, -n

шыпу́чка *ж разм* Bráuselimonade *f* -; Bráuse *f* -

шыпу́ч|ы 1. (*які пеніцца*) schäumend, pérlend, bráusend; ***~ае вінО́*** Scháumwein *m* -(e)s, -e; **2.** (*які шыпіць*) zíschend

шы́пшын|а *ж бат* **1.** (*расліна*) Héckenrose *f* -, -n, wílde Róse; **2.** (*плод*) Hágebutte *f* -, -n

шыпшы́ннік *м бат* Héckenrosengebüsch *n* -(e)s, -e

шыпя́чы *прым* **1.** zíschend; Zisch-, **2.** *у знач. наз м фан* Zíschlaut *m* -(e)s, -e

шыр *ж разм* (*прастора*) Wéite *f* -; Áusdehnung *f* -; wéite Fläche

шыракапле́чы bréitschult(e)rig

шырат|а́ *ж геагр* Bréite *f* -; ***гра́дус ~ы*** Bréitengrad *m* -(e)s, -e; ***рО́знасць шырО́т*** Bréitendifferenz *f* -, -en

шы́рма *ж* Schírmwand *f* -, -wände; ***складна́я ~*** spánische Wand; ◊ ***служы́ць [быць] ~й*** *каму-н перан j-m* als Déckmantel díenen

шырО́ка *прысл гл* шырокі

шырокакале́йны *чыг* bréitspurig

шырокаэкра́нны *кіно* Bréitwand-; ***~ фі́льм*** Bréitwandfilm *m* -(e)s, -e

шырО́к|і *тс перан* breit, weit; ***~ія магчы́масці*** úmfassende Möglichkeiten; ***~ія сУ́вязі*** wéitreichende Verbíndungen; ***са́мыя ~ія паўнамО́цтвы*** wéitgehende Vóllmachten; ***~і абме́н*** áusgedehnter Áustausch; ***у ~ім сЎнсе*** im wéiten Sínne; ***~а адукава́ны*** úmfassend gebíldet; ***шырО́ка ўжыва́ецца*** wéitgehend verwéndet wérden; ***шырО́ка раскры́ць вО́чы*** die Áugen áufreißen*, große Áugen máchen; ***~ая нату́ра*** ein grósszügiger Mensch; ***шырО́ка глядзе́ць на рЭчы*** grósszügig sein; ***жыць на ~ую нагУ́*** auf großem Fúße lében

шырспажы́ў *м* (*тавары шырокага спажывання*) Güter [Wáren, Artíkel] für den Mássenbedarf, Mássenbedarfsgüter *pl*, Mássenbedarfsartikel *pl*

шыры́нка *ж* Schlítz *m* -(e)s, -e, Hósenschlitz *m*

шырыня́ *ж* Bréite *f* -; Wéite *f* -; *перан* Réichweite *f* -; Spánnweite *f*; ***~ пО́глядаў*** Wéitblick *m* -(e)s

шы́рыцца (*распаўсюджвацца*) sich áusbreiten, sich verbréiten; in die Bréite géhen*; ***чУ́ткі шырацца*** die Gerüchte méhren sich

шы́рыць erwéitern *vt*, verbréiten *vt*, (áus)déhnen *vt*

шырЭй *прысл*; **шырЭйшы** (*выш. ступ ад* шырока, шырокі) bréiter; wéiter

шырЭць sich erweitern, sich verbréiten, sich áusweiten; bréiter wérden

шытвО́ *н кравец* **1.** (*рэч*) Näharbeit *f* -, -en; **2.** (*дзеянне*) Nähen *n* -s

шыфаньЕ́рка *ж* Chiffonni|ére [ʃɪ-] *f* -, -n

шы́фер *м буд* Schíefer *m* -s, -

шыфр *м* **1.** Chiffre [ˊʃɪfrə] *f* -, -n, Gehéimschrift *f* -, -en; ***ключ ~у*** Schlüssel *m* -s, -; **2.** (*бібліятэчны*) Signatúr *f* -, -en

шыфрава́льшчык *м* Chiffreur [ʃɪˊfrø:r] *m* -s, -e

шыфрава́ць verschlüsseln *vt*, chiffríeren [ʃɪˊfri:rən] *vt*

шыфрО́ўка *ж* **1.** (*дзеянне*) Verschlüsselung *f* -, -en, Chiffrierung [ʃɪ-] *f* -, -en; **2.** *разм* (*радыёграма*) verschlüsselter Fúnkspruch

шыхт *м разм* Órdnung *f* -, -en; Front *f* -, -en, Form *f* -, -en; Spalíer *n* -s, -e

шы́ца I *разм* (*лезці*) éindringen* *vi* (*s*), dríngen* *vi* (*s*)

шы́ца II *кравец* (*вырабляцца шыццём*) *зал. стан* genäht wérden

шыц|ё *н кравец* **1.** (*дзеянне*) Nähen *n* -s; ***кУ́рсы ~я́*** Nähkurse *pl*; **2.** (*рэч*) Näheréi *f* -, -en, Näharbeit *f* -, -en

шыць nähen *vt*; schnéidern *vt*; stícken *vt*, *vi* (*вышываць*); ***~ на машы́не*** *кравец* mit der Maschíne nähen; ***~ сабе́*** *што-н* (*у швачкі, краўца*) sich (*D*) *etw.* nähen lássen*

шыш *м разм, груб* (*кукіш*) Féige *f* -, -n; ◊ ***атрыма́ць ~*** nichts bekómmen*, leer áusgehen*

шы́шк|а *ж* **1.** *бат* Zápfen *m* -s, -; ***ялО́вая ~а*** Tánnenzapfen *m* -s, -; ◊ ***~і на вярбе́*** Únsinn, dúmmes Zeug **2.** *разм іран* (*важная асоба*) gróßes [hóhes] Tier

шышкава́ты verbéult; knótig, knórrig (*пра дрэва і г. д*)

шы́я *ж анат* Hals *m* -es, Hälse; ◊ ***гнаць у шы́ю каго-н груб j-m*** zéigen, wo der Zímmermann das Loch gelássen hat; ***скруці́ць [зламА́ць] сабе́ шы́ю*** sich (*D*) den Hals bréchen*

шэдЭўр *м* Méisterwerk *n* -(e)s, -e, Glánzstück *n* -(e)s, -e

шэзлО́нг *м* Líegestuhl *m* -s, -stühle, Líegesessel *m* -s, -

шэйк *м муз* Shake [ʃeɪk] *m* -s, -s
шэйх *м* Scheich *m* -(e)s, -e *i* -s; Scheik *m* -(e)s, -e *i* -s
шэ́лест *м* Ráuschen *n* -s; Ráscheln *n* -s, Geráschel *n* -s (*шамаценне*)
шэ́льма *м, ж* **1.** (*махляр*) Spítzbube *m* -n, -n, Schúrke *m* -n, -n; **2.** *разм жарт* Schelm *m* -(e)s, -e
шэльф *м геагр* Schelf *m, n* -(e)s, -e, Féstland(s)sockel *m* -s, -
шэ́нціць *разм гл* шанцаваць
шэпт *м* **1.** Flüstern *n* -s; Geflüster *n* -s; **2.** (*пагалоска*) Klatsch *m* -(e)s, Geréde *n* -s
шэ́птам *прысл* im Flüsterton, léise
шэрава́ты táubengrau
шэравóкі gráuäugig, mit gráuen Áugen
шэ́раг *м* Réihe *f*-, -n; ~ ***дамо́ў*** Häuserreihe *f*; **2.** *вайск* Réihe *f*-; Rótte *f*-, -n; ***пашыхтава́цца ў ~і*** sich in Reih und Glied áufstellen; ***у пе́ршых ~ах*** in den érsten Réihen; **3.** *матэм* Réihe *f*-, -n; ***бяско́нцы ~*** únendliche Réihe
шэра-зялёны gráugrün
шэ́рань *ж метэар* (*іней*) Reif *m* -(e)s, Ráureif *m*
шэ́расць *ж* **1.** Grau *n* -s, die gráue Fárbe; **2.** *перан* (*пасрэднасць*) Bedéutungslosigkeit *f*; Fádheit *f*-
шэрсц|ь *ж* **1.** (*на жывёле*) *гл* поўсць; **2.** (*састрыжаная*) Wólle *f*-; ***часа́ная ~ь*** Krátzwolle *f*; Krémpelwolle *f*; Stréichwolle *f*; **3.** (*пража*) Wóllgarn *n* -(e)s, -e; **4.** (*тканіна*) Wóllstoff *m* -(e)s, -e; ***з чы́стай ~і*** réinwollen; ◊ ***су́праць ~і*** gégen den Strich; ***па ~і*** mit dem Strich; *гл тс* воўна
шэ́рхнуць 1. (*падсыхаць*) allmählich trócknen; **2.** (*нямець – пра цела*) erstárren *vi* (*s*), starr [fühllos] wérden
шэ́ршань *м заал* Hornísse [Hórnisse] *f*-, -n
шэ́ры 1. grau; **2.** (*пра надвор'е*) grau; ~ ***дзень*** ein gráuer [trüber] Tag; **3.** *перан* (*непрыкметны*) únbedeutend; fáde (*нудны*)
шэры́ф *м* Sheriff [ˊʃɛ-] *m* -s, -s
шэ́сце *н* Zug *m* -(e)s, Züge, Úmzug *m* (*дэманстрацыя*); Prozessión *f*-, -en (*працэсія*)
шэсць *ліч* sechs
шэсцьдзяся́т *ліч* séchzig
шэсцьсо́т *ліч* séchshundert
шэф *м* **1.** (*кіраўнік*) Chef [ʃɛf] *m* -s, -s, Vórgesetzte (*sub*) *m* -n, -n; **2.** (*апякун – пра асобу, установу і пад.*) Páte *m* -n, -n, betreúende Organisatión, Pátenorganisation *f*-, -en, Schírmherr *m* -(e)n, -en
шэф-по́вар Chefkoch [ˊʃɛf-] *m* -(e)s, -köche
шэ́фскі 1. Chef- [ʃɛf-]; **2.** Páten-
шэ́фства *н* Betréuung *f*-, Pátenschaft *f*-, Schírmherrschaft *f*-; ***узя́ць ~ над кім-н, чым-н*** die Pátenschaft für *j-n, etw.* (*A*) überném̈hmen*
шэ́фстваваць die Pátenschaft háben [áus|üben] (*над кім-н, чым-н* für *A*)

Э

э! *выкл* he!
эвакапу́нкт *м* (*эвакуацыйны пункт*) Ábtransportstelle *f*-, -n, Sámmelpunkt *m* -(e)s, -e
эвакуацы́йны Evakuíerungs- [evɑ-], Ábtransport-; Räumungs-
эвакуа́цыя *ж* Evakuíerung [evɑ-] *f*-, Ábtransport *m*-(e)s; Räumung *f*- (*раёна, пункта*); ~ ***паране́ных*** Verwúndetenabtransport *m*
эвакуі́равацца evakuíert [evɑ-] wérden
эвакуі́раваць evakuíeren [evɑ-] *vt*, ábtransportieren *vt*, räumen *vt* (*раён, пункт*)
эвалюцы́йн|ы Evolutións- [evo-]; Entwícklungs-; ***~ая тэо́рыя*** Evolutiónstheorie *f*-, Entwícklungstheorie *f*-
эвалю́цыя *ж* Evolutión [evo-] *f*-
эвалюцыян(ір)ава́ць sich entwíckeln, sich entfálten (*развівацца*)
эгаі́зм *м* Ego|ísmus *m* -, Sélbstsucht *f*-, Éigennutz *m* -es
эгаі́ст *м* Ego|íst *m* -en, -en
эгаі́стка *ж* Ego|ístin *f*-, -nen
эгаісты́чны ego|ístisch, sélbstsüchtig
эгацэнтры́зм *м* Egozentrísmus *m* -
эгацэнтры́чны egozéntrisch
эге́! *выкл.* hehé! ohó! ahá!
эгі́да *ж*: ***пад ~й*** únter dem Schutz
эды́кт *м гіст* Edíkt *n* -(e)s, -e; Erláss *m* -es, -se
эдэльве́йс *м бат* Édelweiß *n* -es, -e
Эдэ́м *м* Éden *n* -s, der Gárten Éden, Paradíes *n* -es
эй! *выкл* he!, héda!
экалагі́чны ökológisch, Ökologíe-
экало́гія *ж* Ökologíe *f*-
эканама́йзер *м тэх* Ekonomiser [Economiser] [iˊkɔnomaĭ-] *m* -s, -, Vórwärmer *m* -s, -
эканамі́ст *м* Wírtschaftsfachmann *m* -(e)s, -männer; Ökonóm *m* -en, -en, Wírtschaftswissenschaftler *m* -s, - (*тэарэтык*)
эканамі́чна *прысл*; **эканамі́чн|ы** ökonómisch, wírtschaftlich, Wírtschafts-; ***~ы ана́ліз*** ökonómische Analýse; ***зако́ны ~ага развіцця*** die ökonómischen Entwícklungsgesetze; ***~ыя пака́зчыкі*** ökonómische Kénnziffern *pl*; ***~ае стано́вішча*** wírtschaftliche Láge; ***~ы раён*** Wírtschaftsgebiet *n* -(e)s, -e; ***~ы рост*** Wírtschaftswachstum *n* -s
эканоміка *ж* **1.** (*тэорыя*) Ökonomíe *f*-, Wírtschaftslehre *f*-; **2.** (*гаспадарка*) Wírtschaft *f*-; Ökonómik *f* -; Wírtschaftsform *f*-; ***сусве́тная ~*** Wéltwirtschaft *f*-
эканоміць spáren *vt*, éinsparen *vt*
эканомі|я *ж* **1.** Éinsparung *f*-; Spársamkeit *f*- (*ашчаднасць*); ***~я грашо́вых сро́дкаў*** [***сыравіны***] Éinsparung von Géldmitteln [von Róhstoff]; ***дзе́ля ~і ча́су*** um Zeit zu spáren; **2.:** ***палі́тычная ~я*** polítische Ökonomíe
эканомна *прысл*; **эканомны** spársam (*ашчадны*); wírtschaftlich (*гаспадарлівы*)
эканомнасць *ж* Spársamkeit *f*- (*ашчаднасць*); Wírtschaftlichkeit *f*- (*гаспадарлівасць*)
эква́тар *м геагр* Äquátor *m* -s
эквівале́нт *м* Äquivalént [-vɑ-] *n* -(e)s, -e; Gégenwert *m* -(e)s
эквівале́нтнасць *ж* Äquivalénz [-vɑ-] *f*-, Gléichwertigkeit *f*-
эквівале́нтны äquivalént [-vɑ-], gléichwertig
эквілібры́ст *м* Äquilibríst *m* -en, -en, Gléichgewichtskünstler *m* -s, -
экзаге́нны *геал* Exogén-, exogén
экзальтава́на *прысл*; **экзальтава́ны** exaltíert, überspánnt
экзальтава́насць *ж* Exaltíertheit *f*-, Überspánntheit *f*-
экзальта́цыя *ж* Exaltatión *f*, Überspánntheit *f*-
экза́мен *м* Prüfung *f*-, -en; Exámen *n* -s, - *i* -mina; ~ ***па гісто́рыі*** Prüfung in Geschíchte, Geschíchteprüfung *f*; ***уступны́ ~*** Áufnahmeprüfung *f*; ***выпускны́ ~*** Ábschlussprüfung *f*; Abitúr *n* -s, -e (*скар* Ábi *n*) (*у сярэдняй школе*); Réifeprüfung; ***дзяржа́ўны ~*** Stáatsexamen *n*; ***палажэ́нне аб ~ах*** Prüfungsordnung *f*-; ***здава́ць ~*** éine Prüfung áblegen [beständen*, máchen] ***здаць ~ на «выда́тна»*** die Prüfung mit (dem Prädikát) «áusgezeichnet» áblegen [beständen*]; ***прыма́ць ~*** die Prüfung ábnehmen*; ***правалі́цца на ~е*** dúrchfallen* *vi* (*s*), durch die Prüfung [durchs Exámen] fállen*
экзаменава́ць prüfen *vt*, examiníeren *vt*
экзаменава́тар *м* Examinátor *m* -s, -tóren, Prüfer *m* -s, -
экзаменацы́йн|ы Prüfungs-, Examinatións-, Exámen-; ***~ая се́сія*** Prüfungsperiode *f*-, -n; ***~ая рабо́та*** Prüfungsarbeit *f*-, -en, Exámensarbeit *f*
экзаты́чны exótisch
экзо́тыка *ж* Exótik *f*-
экзэге́за *ж* (*тлумачэнне літаратурных або біблійных тэкстаў*) Exegése *f*-, -n

экзэге́т *м* (*тлумачальнік літаратурных або біблейных тэкстаў*) Exegét *m* -en, -en
экзэкуцыя *ж* Zwángsvollstreckung *f*-; Körperstrafe *f*- (*цялеснае пакаранне*); Hínrichtung *f*- (*кара смерцю*)
экзэ́ма *ж мед* Ekzém *n* -s, -e
экзэмпля́р *м* Exemplár *n* -s, -e; ***адзі́ны*** ~ Unikát *n* -(e)s, -e, Éinzelexemplar *n*
экіпа́ж I *м* Wágen *m* -s, - (*каляска*); Equipáge [-ʒə] *f*-, -n; Kútsche *f*-, -n (*карэта*)
экіпа́ж II *м* (*асабовы склад*) Mánnschaft *f*-, -en, Besátzung *f*-, -en
экіпіраваць áusrüsten *vt*, áusstatten *vt*
эклі́ктыка *ж філас, тс перан* Eklektizísmus *m* -
эклекты́чны eklektisch
экра́н *м* **1.** Schirm *m* -(e)s, -e; *мед* Röntgenschirm *m*; **2.** *кіно* Fílmleinwand *f*-; ***шыро́кі*** ~ Bréitwand *f*; ~ ***тэлевізара*** Bíldschirm *m*; ***вы́йсці на*** ~ über die Léinwand géhen*
экранава́ны *тэх* ábgeschirmt; ~ ***ка́бель*** ábgeschirmtes Kábel
экранізава́ць *кіно* verfílmen *vt*
экранізава́цыя *ж* Verfílmung *f*-, -en
экран(ір)ава́ць *спец* ábschirmen *vt*
экскава́тар *м тэх* Bágger *m* -s, -; ***траншэ́йны*** ~ Gráben-bagger *m*; ***аднакаўшо́вы*** ~ Löffelbagger *m*
экскрэме́нты *мн фізіял* Exkreménte *pl*, Áusscheidungsprodukte *pl*, Kot *m* -(e)s
э́кскурс *м* Exkúrs *m* -(e)s, -e, Ábschweifung *f*-, -en; Stréifzug *m* -(e)s, -züge; ***гістары́чны*** ~ ein geschíchtlicher Rückblick; ~ ***у міну́лае*** Rückblick *m* -(e)s, -e
экскурса́нт *м* Áusflügler *m* -s, -, Exkursiónsteilnehmer *m* -s, -
экску́рсія *ж* Áusflug *m* -(e)s, -flüge, Exkursión *f*-, -en; Führung *f*-, -en (*па музеі*)
экс-мініcтр *м* Éxminister *m* -s, -
экспазі́цыя *ж* **1.** *літ* Expositión *f*-, -en, Éinführung *f*-, -en, Éinleitung *f*-; Dárlegung *f*-, -en (*змест*); **2.** (*на выставе*) Áusstellung *f*-, -en, Schau *f*-, -en
экспанава́ць 1. (*на выставе*) áusstellen *vt*; **2.** *фота* exponíeren *vt*
экспана́т *м* Áusstellungsstück *n* -(e)s, -e, Áusstellungsgegenstand *m* -(e)s, -stände; Exponát *n* -(e)s, -e; Muséumsstück *n* (*музейны*)
экспане́нт *м* **1.** (*на выстве*) Áussteller *m* -s, -; **2.** *матэм* Exponént *m* -en, -en, Hóchzahl *f*-, -en
экспано́метр *м фота* Belíchtungsmesser *m* -s, -
экспансі́ўнасць *ж* Impulsivität [-vi-] *f*-, Únbeherrscht|heit *f*-
экспансі́ўны impulsív, únbeherrscht
экспа́нсія *ж* **1.** (*палітыка*) Expansión *f*-; **2.** (*пашырэнне*) Expansión *f*-, Áusdehnung *f*-, Áusbreitung *f*-
э́кспар|т *м эк, камерц* Expórt *m* -(e)s, -e, Áusfuhr *f*-, -en; ***пагадне́нне аб ~це*** Expórtabkommen *n* -s (*чаго-н* über *A*); ***забаро́на ~ту*** Áusfuhrverbot *n* -(e)s, -e; ***скарачэ́нне ~ту*** Expórtrückgang *m* -(e)s, -gänge
экспартава́ць *эк, камерц* exportíeren *vt*, áusführen *vt*
э́кспартны *эк, камерц* Expórt-, Áusfuhr-; ~***я тавары́*** Áusfuhrwaren *pl*, Expórtartikel *pl*
экспарцёр *м камерц* Exporteur [-ˊtø:r] *m* -s, -e
экспеды́тар *м камерц* Spediteur [-ˊtø:r] *m* -s, -e, Expedi|ént *m* -en, -en; Expediteur [-ˊtø:r] *m*
экспедыцы́йны Expeditións-; Speditións-; ~ ***ко́рпус*** *вайск* Expeditiónskorps *m* [-ko:rs], - [-ko:rs], - [-ko:rs]
экспеды́цыя *ж* **1.** Expedition *f*-, -en; ***навуко́вая*** ~ Fórschungsreise *f*-, -n; ***ка́рная*** ~ Stráfexpedition *f*; **2.** (*адпраўка*) Ábfertigung *f*-, Expedition *f*-, Versánd *m* -(e)s; **3.** (*установа, аддзел рассылкі*) Expedition *f*, Ábfertigungsstelle *f*-, -n; Versánddienst *m* -(e)s (*у магазіне*)
эксперт *м* Sáchverständige (*sub*) *m* -n, -n, Gútachter *m* -s, -, Expérte *m* -n, -n; Béirat *m* -(e)s, -räte (*кансультант*); Fáchmann *m* -(e)s, -leute
эксперты́з|а *ж* Begútachtung *f*-, -en, Expertíse *f*-, -n; ***заключэ́нне ~ы*** Gútachten *n* -s; ***правёсці ~у*** sáchverständig untersúchen [prüfen, begútachten]; ***вы́нік ~ы*** Befúnd *m* -(e)s, -e (der Expertíse)
эксперыме́нт *м* Experimént *n* -(e)s, -e, (wíssenschaftlicher) Versúch *m* -(e)s, -e; ***правёдзіць*** ~ ein Experimént [éinen Versúch] vórnehmen* [ánstellen], experimentíeren *vi*
эксперыментава́ць experimentíeren *vi*
эксперымента́льн|ы experimentéll, Versúchs-; erfáhrungsgemäß; ~***ае абсталява́нне*** Versúchs|anlage *f*-, -n
эксплуатава́ць 1. áusbeuten *vt*; **2.** (*прыродныя багацці*) nútzbar máchen; (*зямлю*) bewírtschaften *vt*; betréiben* *vt*
эксплуата́тар *м* Áusbeuter *m* -s, -
эксплуатацы́йны *тэх* Betríebs-, Nútzungs-
эксплуата́цы|я *ж* **1.** *палiт, эк, тс перан* Áusbeutung *f*-; **2.** *тэх* Betríeb *m* -(e)s; Áusnutzung *f*-; ~***я чыгу́нкі*** Éisenbahnbetrieb *m*; ***здаць у ~ю*** dem Betríeb übergében*; ***прыня́ць у ~ю*** in Betríeb néhmen*; ***ўво́д у ~ю*** Inbetríebsetzung *f*-
экспрапрыява́ць *юрыд* entéignen *vt*
экспрапрыя́тар *м* Entéigner *m* -s, -
экспрапрыя́цыя *ж юрыд* Entéignung *f*-, -en
экспро́мт *м* Improvisatión [-vi-] *f*-, -en; Stégreifdichtung *f*-, -en (*верш*)
экспро́мтам *прысл* aus dem Stégreif; ex témpore; ***праспява́ць*** *што-н* ~ aus dem Stégreif (vór)síngen*
экспрэ́с *м чыг* Expréss *m* -es, *pl* Exprésszüge; *аўта* (*аўтобус*) Éilbus *m* -ses, -se
экспрэ́с-груз *м камерц* Expréssgut *n* -(e)s, -güter
экспрэсіяні́зм *м маст, літ* Expressionísmus *m* -
экста́з *м псіхал, тс перан* Ekstáse *f*-, -n; Verzückung *f*-, -en, höchste Begéisterung; ***прывёсці ў*** ~ in Ekstáse versétzen; ***прыйсці́ ў стан ~а*** in Ekstáse [Verzückung] geráten*
экстраардына́рны áußerordentlich, áußergewöhnlich
экстравага́нтнасць *ж* Extravagánz [-va-] *f*-, Überspánntheit *f*-
экстравага́нтны extravagánt [-va-], überspánnt
экстраг(ір)ава́ць *хім, мед* extra|híeren *vt*
экстрадыраваць *юрыд* áusliefern *vt*
экстрады́цыя *ж юрыд* Áuslieferung *f*-, -en
экстракла́с *м спарт* Spítzenklasse *f*-; Óberliga *f*-; ~*!* (*выдатна, цудоўна*) Klásse!
экстра́кт *м* **1.** Extrákt *m* -(e)s, -e; Áufzug *m* -(e)s, -züge; **2.** (*сутнасць чаго-н*) Háuptinhalt *m* -(e)s, Kern *m* -(e)s; Exzérpt *n* -(e)s, -e, Áufzug *m* (*вытрымкі з кнігі*)
экстра́кцыя *ж хім, мед* Extraktión *f*-, -en
э́кстранн|ы 1. (*надзвычайны*) éxtra, Éxstra-, Sónder-; ~***ы вы́пуск*** (*газеты*) Éxtrablatt *n* -(e)s, -blätter; ~***ае пасяджэ́нне*** áußerordentliche Sítzung, Sóndersitzung *f*-, -en; **2.** (*тэрміновы*) dríngend, éilig, Eil-
экстрэ́мізм *м* Extremísmus *m* -
экстрэ́міст *м* Extremíst *m* -(e)n, -en
экстэнсі́ўны extensív
эксцэнтры́чнасць 1. *тэатр* Exzéntrik *f*-; **2.** (*надзвычайнасць*) Überspánntheit *f*-; Verschróbenheit *f*-
эксцэнтры́чны I 1. (*мудрагелісты манерамі і г. д*) überspánnt; **2.** *маст* (*заснаваны на зрокавых ці іншых кантрастах*) exzéntrisch
эксцэнтры́чны II *матэм, тэх* exzéntrisch
эксцэ́с *м* Exzéss *m* -es, -se, Áusschreitung *f*-, -en
экс-чэмпіён *м спарт* Éxmeister *m* -s, -
эла́стык *м тэкст* Stretch [strɛtʃ] *m* -(e)s, -es
эластычнасць *ж* Elastizität *f*-; Déhnbarkeit *f*-; Spánnkraft *f*-
эластычны elástisch, déhnbar; fédernd, náchgiebig (*пругкі*)
элева́тар *м* **1.** *тэх* Elevator [-ˊva:-] *m* -s, -tóren; Áufzug *m* -(e)s, -züge (*пад'ёмнік*); **2.** *с.-г* (*збожжасховішча*) Getréidespeicher *m* -s, -
элега́нтна *прысл*; **элега́нтны** elegánt, fein
элега́нтнасць *ж* Elegánz *f*-, Féinheit *f*-

эле́гія *ж* **1.** *літ, муз* Elegíe *f* -, -í|en; **2.** *геран* Wéhmut *f* -, Melancholíe [melaŋkoˊli:] *f* -
электара́т *м* Wählerliste *f* -, -n; Elektorát *n* -(e)s, -e
электраабсталява́нне *н* eléktrische Áusrüstung
электрабры́тва *ж* Elekrorasíerer *m* -s, -, Tróckenrasierer *m*, Rasíerapparat *m* -(e)s, -e
электрава́з *м* eléktrische Lokomotíve [-və], Eléktrolokomotive *f* -, -en; Eléktrolok *f* -, -s, É-Lok *f*
электрагенера́тар *м спец* Elektrogenerátor *m* -s, -tóren
электрадына́міка *ж фіз* Elektrodynámik *f* -
электразва́рка *ж тэх* Eléktroschweißen *n* -s, É-Schweißen *n*
электразва́ршчык *м* Eléktroschweißer *m* -s, -, É-Schweißer *m*
электрака́р *м тэх* Eléktrokarren *m* -s, -, É-Karren *m*
электракіпяці́льнік *м тэх* eléktrischer Wásserwärmer; Táuchsieder *m* -s, - (*які апускаецца ў ваду*)
электрамабі́ль *м тэх* Eléktromobil *n* -(e)s, -e
электрамагні́т *м фіз* Eléktromagnet *m* -(e)s, -e
электраманцёр *м* Eléktromonteur [-ˌtø:r] *m* -s, -e
электрама́тар *м тэх* Eléktromotor *m* -s, -tóren
электраперада́ч|а *ж спец* Elektrizitätsübertragung *f* -; ***лі́нія ~ы*** Kráftstromleitung *f* -, -en, Férnleitung *f*
электрапе́ч(ка) *ж тэх* Eléktro|ofen *m* -s, -öfen
электраплі́тка *ж тэх* eléktricher Kócher
электраправо́дка *ж эл* Installatiónsleitung *f* -, -en (*у доме*)
электрапрыбо́р *м тэх* Eléktrogerät *n* -(e)s, -e; ***бытавы́ ~*** eléktrisches Háusgerät; ***~, які́ патрабу́е шмат эне́ргіі*** ein ström|intensives [-vəs] Gerät
электрарухави́к *м тэх* Eléktromotor *m* -s, -tóren
электраста́нцыя *ж* Kráftwerk *n* -(e)s, -e, Elektrizitätswerk *n*; ***а́тамная ~*** (*скар* АЭС) Kérnkraftwerk *n* (*скар* KKW), Atómkraftwerk *n* (*скар* AKW); ***прыліўна́я ~*** Gezéitenkraftwerk *n*; ***цеплава́я ~*** Wärmekraftwerk *n*
электратава́ры *мн* Elektroartíkel *pl*
электрато́хнік *м* Elektrotéchniker *m* -s, -, Eléktriker *m* -s, -
электрато́хніка *ж* Elektrotéchnik *f* -
электрахі́мія *ж спец* Elektrochemíe *f* -
электрацягні́к *м чыг* elektrischer Zug
электраэне́ргі|я *ж фіз* Eléktro|energíe *f* -; Strom *m* -(e)s; ***эк забеспячэ́нне ~яй*** Strómversorgung *f* -, Energíeversorgung *f* -; ***спажыве́ц ~і*** Strómabnehmer *m* -s, -; ***эканомія ~і*** Strómeinsparung *f* -
электро́д *м фіз* Elektróde *f* -, -n
электро́н *м фіз* Eléktron *n* -s, -trónen
электро́ніка *ж* Elektrónik *f* -
электро́нна-вылічальн|ы: ***~ая машы́на*** (***ЭВМ***) *уст* elektrónische Dátenverarbeitungsanlage *f* -, -n (EDV); *гл* кампутар, камп'ютар
электро́нн|ы *фіз* Elektrónen-, elektrónisch; ***~ая тэо́рыя*** Elektrónentheorie *f* -; ***~ая ля́мпа*** Elektrónenröhre *f* -, -n; ***~ая абало́нка*** Elektrónenhülle *f* -, -n; ***~ае кірава́нне*** elektrónische Stéuerung; ***~ы мікраско́п*** Elektrónenmikroskop *n* -s, -e; ***~ы тэ́лескоп*** elektrónisches Téleskop; ***~ая апрацо́ўка інфарма́цыі*** elektrónische Dátenverarbeitung (*скар* EDV); ***~ая по́шта*** E-Mail [ˊi:me:l] *f* -, -s
электрызава́ць elektrisíeren *vt* (*тс геран*)
эле́ктрык *м* Eléktriker *m* -s, -, Eléktrotechniker *m* -s, -; ***інжыне́р-~*** Eléktroingenieur [-ɪnʒəˌnjø:r] *m* -s, -e
электрыфікава́ць *спец* elektrifizíeren *vt*
электрыфіка́цыя *ж* Elektrifizierung *f* -
электры́чка *ж разм чыг* eléktrische Éisenbahn, Vórortbahn *f* -, -en
электры́чнасц|ь *ж* Elektrizität *f* -; Strom *m* -(e)s (*ток*); ***прыво́дзіць у рух ~ю*** *фіз* eléktrisch betréiben* [ántreiben*]
электры́чн|ы eléktrisch; Kraft-, Strom-; ***~ы ток*** eléktrischer Strom; ***~ая ля́мпачка*** Glühbirne *f* -, -n, Glühlampe *f* -, -n; Bírne *f* (*разм*); ***~ы скат*** *заал* Zítterrochen *m* -s, -; ***~ы вугор*** *заал* Zítter|aal *m* -(e)s, -e
эле́мент *м* **1.** Elemént *n* -(e)s, -e, Beständteil *m* -(e)s, -e (*складнік*); ***~ канстру́кцыі*** Báuelement *n*; **2.** *хім* Elemént *n*, Gründstoff *m* -(e)s, -e; **3.** *эл* Zélle *f* -, -n; ***гальвані́чны ~*** galvanisches [-ˊva-] Elemént; ***сухі́ ~*** Tróckenelement *n*
элемента́рны elementár, Elementár-, Grund-, Ánfangs-
эліксі́р *м фарм* Elixíer *n* -s, -e, Héiltrank *m* -(e)s, -tränke
элімінава́ць *спец* eliminíeren *vt*
элімінава́цыя *ж спец* Eliminatión *f* -, -en
эліністы́чны *гіст, маст* hellenístisch
э́ліпс *м*, **э́ліпсіс** *м матэм, грам* Ellípse *f* -, -n
эліпты́чны **1.** *матэм* ellíptisch, ellípsenförmig; **2.** *лінгв* ellíptisch; ***~ сказ*** *грам* ellíptischer Satz, Ellípse *f* -, -n
эліта́ *ж* Elíte *f* -, -n
эль *м* (*піва*) Ale [e:l] *n* -s
эльф *м міфал* Elf *m* -en, -en, Élfe *f* -, -n
эма́л|ь *ж буд* Email [eˊmaĭ] *n* -s, -s, Emaille [eˊmaljə] *f* -, -n; Schmelz *m* -es
эмалява́ны *спец* emailliert [emaˊ(l)ji:rt]
эмалява́ць *спец* emaillieren [emaˊ(l)ji:rən] *vt*
эмана́цыя *ж ядзерн* Emanatión *f* -, -n, Ausstrahlung *f* -, -en; ***~ ра́дыю*** Rádiumemanation *f*
эмансіпа́цыя *ж паліт, тс геран* Emanzipatión *f* -, Befréiung *f* -; ***~ жанчы́н*** Emanzipatíon der Frau
эмацы́йны, эмацыяна́льны emotionál; Gefühls-
эмба́рга *н камерц, паліт* Embárgo *n* -s, -s; ***~ на га́ндаль*** Hándelsembargo *n*, Hándelssperre *f* -, -n; ***накла́сці ~ на што-н*** ein Embárgo über *etw.* (*A*) verhängen, *etw.* mit Embárgo belégen
эмбле́ма *ж* Emblém *n* -s, -e, Sínnbild *n* -s, -er; Wáhrzeichen *n* -s, - (*сімвал*)
эмбрыён *м біял* Émbryo *m* -s, -bryónen, Kéimling *m* -(e)s, -e
эмбрыяло́гія *ж* Embryologíe *f* -
эміграва́ць áuswandern *vi* (*s*), emigríeren *vi* (*s*)
эмігра́нт *м* Áuswanderer *m* -s, -, Emigránt *m* -en, -en
эміграцы́йны Emigratións-
эмігра́цыя *ж* **1.** Áuswanderung *f* -, Emigratión *f* -; Exíl *n* -s, -e (*высылка*); **2.** *зборн* (*эмігранты*) Emigratión *f* -
эміграва́ць áuswandern *vi* (*s*), emigríeren *vi* (*s*)
эміса́р *м* Emissär *m* -s, -e
эмісі́йны *эк, фін* Emissións-; ***~ банк*** Emissiónsbank *f* -, -en, Nótenbank *f*
эмі́сія I *эк, фін* Emissión *f* -, -en
эмі́сія II *ж фіз* Emissión *f* -, Áusdehnung *f* -
эмітэ́нт *м фін* Emittént *m* -en, -en
эмо́цыя *ж псіхал, тс геран* Emotión *f* -, -en; Gemütsbewegung *f* -, -en, Gefühlsregung *f* -, -en
эмпірызм *м філас* Empirísmus *m* -
эмпіры́чна *прысл*; **эмпіры́чны** *філас* empírisch, erfáhrungsmäßig
эмпі́рыя *ж філас* (*чалавечы досвед*) Erfáhrung *f* -, -en; Empíríe *f* -, Empírik *f* -
э́му *заал* Ému *m* -s, -s
эму́льсія *ж хім* Emulsión *f* -, -en
энгарманізм *м муз* Verwéchslung *f* -, -en
эндакрыналогія *ж* Endokrinologíe *f* -
эндакры́нны *фізіял* endokrín; ***~я залозы*** endokríne Drüsen
эндакрынолаг *м* Endokrinológe *m* -n, -n
э́ндшпіль *м шахм* Éndspiel *n* -s, -e
энергаашчаджа́льны Energíespar-, energíesparend
энергазабеспячэ́нне *н* Energíeversorgung *f* -
энергасістэ́ма *ж спец* Energíe(versorgungs)system *n* -s, -e
энерге́тыка *ж* Energétik *f* -, Energíewirtschaft *f*; ***я́дзерная ~*** Kérnenergetik *f*
энергетычн|ы energétisch, Energíe-; Kraft-; ***~ая гаспада́рка*** Energíewirtschaft *f* -; ***~ая сістэ́ма*** Verbúndsystem *n* -(e)s, -e, Energíe(versorgungs)system *n*
эне́ргі|я *ж* **1.** *фіз, тэх* Energíe *f* -, -í|en; Kraft *f* -; ***патэнцы́йная ~*** potenti|élle Energíe; ***цеплава́я ~*** Wärme|energie *f*; ***~я а́тамнага***

ядра́ (Atóm)kérnenergie *f*; ***закóн захавáння і пераўтварэ́ння ~і*** das Gesétz der Erháltung und der Úmwandlung der Energíe; **2.** (*настойлівасць*) Energíe *f*-, Tátkraft *f*-

энергі́чна *прысл*; **энергі́чны** enérgisch, tátkräftig

энергі́чнасць *ж* Energíe *f*-, Tátkraft *f*-; Unterneh̆mungslust *f*-

энзі́м *м хім, мед* Enzým *n* -s, -e

энтамало́гія *ж спец* Entomologíe *f*-, Inséktenkunde *f*-

энтузія́зм *м* Enthusiásmus *m* -, Begéisterung *f* -; Elán *m* -s (*пад'ём*); ***працо́ўны ~*** Árbeits|eifer *m* -s, Árbeits|elan *m*

энтузія́ст *м* Enthusiást *m* -en, -en

энцыклапеды́чны 1. enzyklopädisch; ***~ слó ўнік*** Léxikon *n* -s, -ka, Enzyklopädíe *f*-, -í|en; **2.** (*шматбаковы*) vielseitig

энцыклапе́дыя *ж* Enzyklopädíe *f*-, -í|en, Léxikon *n* -s, -ka; ***дзіця́чая ~*** Kínderenzyklopädie *f*; ◊ ***хадзя́чая ~ жарт*** ein wándelndes Léxikon

эпапе́я *ж літ* Epopöe *f*-, -n

эпас *м літ* Épos *m* -, Épen; Héldengedicht *n* -(e)s, -e

эпаха́льны epochál, epóchemachend

эпіграма́ *ж літ* Epigrámm *n* -(e)s, -e, Sínngedicht *n* -(e)s, -e

эпі́граф *м* **1.** *літ* Epigráph *n* -(e)s, -e, Mótto *n* -s, -s; **2.** *гіст* Áufschrift *f*-, -en, Ínschrift *f*

эпідэ́мія *ж мед, тс перан* Epidemíe *f*-, -í|en, Séuche *f*-, -n

эпізады́чна *прысл*; **эпізады́чны** episódisch; Zwíschen-; zéitweise

эпізаўтыя *ж вет* Víehseuche *f*-, -en

эпізо́д *м у розн. знач* Episóde *f*-, -n; Nébenhandlung *f*-, -en (*літ*)

эпілепсія *ж мед* Epilepsíe *f*-, Fállsucht *f*-

эпілепты́к *м* Epiléptiker *m* -s, -, Fállsüchtige (*sub*) *m* -n, -n

эпілóг *м літ, тс перан* Epilóg *m* -(e)s, -e, Náchwort *n* -(e)s, -e

эпіта́фія *ж тс літ* Epitáph *n* -(e)s, -e, Epitáphium *n* -s, -i|en, Grábschrift *f*-, -en

эпі́тэт *м літ* Epítheton *n* -s, -ta, Béiwort *n* -(e)s, -wörter

эпіцэ́нтр *м* Epizéntrum *n* -s, -tren (*землятрусу*); *вайск* Detonatiónszentrum *n* (*выбуху*); ***~ я́дзернага вы́буху*** Bódennullpunkt *m* -(e)s, -e

эпі́чны *літ* épisch, erzählend

эпо́ха *ж* Epóche *f*-, -n; Zéitabschnitt *m* -(e)s, -e

э́ра *ж* Ära *f*-, Ären, Zéitalter *n* -s; Zéitrechnung *f*- (*летазлічэнне*); ***да на́шай э́ры*** vor únserer Zéitrechnung (*скар* v. u. Z.); ***на́шай э́ры*** únserer Zéitrechnung (*скар* u.Z.); ***пача́так но́вай э́ры перан*** Zéitenwende *f*-

эраты́чны erótisch, sínnlich

э́ркер *м буд* Érker *m* -s, -

эро́зія *ж геал, мед* Erosión *f*-, -en

эро́тыка *ж* Erótik *f*-

эруды́т *м* Kúndige (*sub*) *m* -n, -n; Geléhrte (*sub*) *m* -n, -n

эруды́цыя *ж* Bíldung *f*-, Geléhrsamkeit *f*-; Belésenheit *f*- (*начытанасць*); ***з вялі́кай ~й*** mit hóher [umfássender] Bíldung

эрытраці́ты *мн фізіял* Erythrozýten *pl*, róte Blútkörperchen

эска́дра *ж марск*; *ав* Geschwáder *n* -s, -

эска́драны *марск вайск* Geschwáder-; ***~ мінано́сец*** *гл* эсмінец

эскадро́н *м вайск* Schwadrón *f*-, -en, Eskadrón *f*-, -en; ***развя́двальны ~*** Áufklärungsschwadron *f*

эскадры́лля *ж ав вайск* Flíegerstaffel *f*-, -n; ***бамбардыро́вачная ~*** Bómberstaffel *f*, Kámpfstaffel *f*; ***~ знішча́льнікаў*** Jágdstaffel *f*

эскала́тар *м спец* Rólltreppe *f*-, -n

эскала́цыя *ж* Eskalatión *f*-, -en

эскартава́ць eskortíeren *vt*, geléiten *vt*

эскі́з *м маст, тс перан* Skízze *f*-, -n, Entwúrf *m* -(e)s, -würfe; Úmriss *m* -es, -e (*чарцёж*)

эскімо́с *м* Éskimo *m* -s, - *або* -s

эскорт *м* Eskórte *f*-, -n; Geléit *n* -(e)s, -e; ***ганаро́вы ~*** Éhrengeleit *n*

эскулáп *м жарт* Äskulápjünger *m* -s, -; Arzt *m* -es, Ärzte

эсмі́нец *м марск вайск* Zerstörer *m* -s, -

эспадро́н *м спорт* (*у фехтаванні*) Säbel *m* -s, -

эспа́ндар *м спарт* Expánder *m* -s, -

эспаньёлка *ж* Spítzbart *m* -(e)s, -bärte

эстака́да *ж* **1.** *буд* Gerüstbrücke *f*-, -n; **2.** *спец* Léitwerk *n* -(e)s, -e; **3.** *чыг* Hóchgleis *n* -(e)s, -e; **4.** (*вуліцы*) Hóchstraße *f*-, -n

эста́мп *м маст* Estámpe *f*-, -n

эстафе́т|а *ж* **1.** *у розн. знач* Stáffel *f*-, -n, Stafétte *f*-, -n; ***удзе́льнік ~ы*** Stáffelläufer *m* -s, -; **2.** *спарт* (*палачка*) Wéchselstab *m* -(e)s, -stäbe, Stáffelstab *m*

эстафе́тны Stáffel-, Stafétten-; ***~ы бег*** Stáffellauf *m* -(e)s, -läufe, Staféttenlauf *m*; ***~ая па́лачка*** Stáffelstab *m* -(e)s, -stäbe

эсто́нец *м* Éste *m* -n, -n

эсто́нск|і éstnisch

эстрагóн *м бат* Estragón *m* -s

эстра́да *ж* **1.** Bühne *f*-, -n; **2.** *разм* (*від мастацтва*) Kléinkunstbühne *f*-, Estráde *f*-

эстра́дны Estráden-; Pop-; ***~ канцэ́рт*** Estrádenkonzert *n* -(e)s, -e

эсце́т *м* Ästhét *m* -en, -en

эсце́тыка *ж* **1.** Ästhétik *f*-; **2.**: ***прамысло́вая ~*** industri|élle Fórmgestaltung

эстэты́чны ästhétisch

эсэмэ́с *м*, **эсэмэ́ска** *ж разм* SMS [ɛs|ɛm´ɛs] (*англійскае* Short Message Service) *f*-, -

этажэ́рка Regál *n* -(e)s, -e; Bücherregal *n*, Büchergestell *n* -(e)s, -e

эталан(ір)ава́ць (*меры і вагі*) visíeren [vi-] *vt*

этало́гія *ж спец* Verháltensvorschung *f*

этало́н *м тэх* Éichmaß *n* -es, -e; Etalon [-´lɔ̃] *m* -s, -s; Mústergewicht *n* -(e)s, -e (*вагі*)

эта́п *м* **1.** (*стадыя*) Etáppe *f*-, -n, Ábschnitt *m* -(e)s, -e; Stúfe *f*-, -n; ***на сучасным ~е развіцця*** auf der héutigen Entwícklungsstufe; **2.** *спарт* Etáppe *f*, Téilstrecke *f*-, -n; **3.** *вайск* Etáppenort *m* -(e)s, -e, Náchschubgebiet *n* -(e)s, -e

эта́пны 1. *вайск* Etáppen-; **2.**: ***~м пара́дкам*** (*транспартаванне зняволенага*) per Etáppe, zwángsweise

этнагра́фія *ж* Ethnographíe *f*-, Völkerkunde *f*-

этналінгві́стыка *ж* Vólkskunde *f*-

этналогія *ж* Ethnologíe *f*-

э́тнас *м антр* Éthnos *n* -

этні́чны éthnisch, Volks-

этно́граф *м* Etnográph [Etnográf] *m* -en, -en

э́тыка *ж* Éthik *f*-

этыке́т *м* Etikétte *f*-, -n, Úmgangsformen *pl*; ***парушэ́нне ~у*** Verstóß gégen die Etikétte

этыке́тка *ж* Etikétt *n* -(e)s, -e; Préisschild *n* -(e)s, -er, Préis|etikett *n* (*з указаннем кошту*)

этымалагі́чны *лінгв* Etymologíe-, etymológisch

этымало́гія *ж лінгв* Etymologíe *f*-, -í|en

эты́чны éthisch, síttlich

эўкалі́пт *м бат* Eukalýptus *m* -, - *i* -ten

э́ўрыка! *выкл* héureka!, ich hab's gefúnden!

эўры́стыка *ж* Heurístik *f*-

эўрысты́чны heurístisch

эўфемі́зм *м лінгв* Euphemísmus *m* -, -men

эўхары́стыя *ж царк* (*таінства прычасця*) Eucharistíe *f*-, -i|en

эфе́кт *м* Effékt *m* -(e)s, -e, Wírkung *f*-, -en; ***эканамі́чны ~*** Nútzeffekt *m*; ***~ даха́ду*** *эк* Éinkommeneffekt *m*; ***~ зваро́тнай су́вязі*** Feedback [´fi:tbɛk] *n* -s, -s; ***~ аб'ёму прадýкцыі*** *эк* Output-Effékt [´aʊt-] *m*; ***зне́шні ~*** extérner Effékt; ***даць ху́ткі ~*** éine reále Wírkung háben; ***разлі́чаны на ~*** auf Effékt beréchnet; ***светлавы́я ~ы*** *тэатр* Líchteffekte *pl*

эфе́ктны efféktvoll, wírkungsvoll, éindrucksvoll

эфекты́ўна *прысл*; **эфекты́ўн|ы** effektív, wírkungsvoll, wírksam; ***~ы ме́тад*** éine wírkungsvolle Methóde; ***~ыя за́хады*** wírksame Míttel

эфекты́ўнасць *ж эк, тс перан* Effektivität [-vi-] *f*-, Effizi|énz *f*-, -en, Wírksamkeit *f*-; Wírkungsgrad *m* -(e)s; ***~ выкарыста́ння аснóўных фóндаў*** Grúndfondseffektivität [-fɔŋ] *f*-

эфе́с *м* Dégengriff *m* -(e)s, -e

эфіоп *м* Äthiópi|er *m* -s, -
эфіо́пскі äthiópisch
эфір *м у розн. знач* Äther *m* -s
эфі́рны **1.** *хім* äthérisch; **2.** *паран* äthérisch; zart, dúftig
эх! *выкл* **1.** (*шкадаванне*) ach!, oh!; **2.** (*папрок*) ei!
эцю́д *м* **1.** *літ, маст* Stúdi|e *f* -, -n; **2.** *муз* Etüde *f* -, -n, Übungsstück *n* -(e)s, -e; **3.** *шахм* Etüde *f*
эшаланава́нне *н вайск* Stáffelung *f* -, -en; Glíederung *f* -, -en; ~ ***во́йскаў*** Stáffelung der Trúppen; ~ ***ў глыбіню́*** Tíefengliederung *f* -, Tíefenstaffelung *f* -
эшалан(ір)ава́ць *ж вайск* stáffeln *vt*
эшало́н *м вайск* **1.** Stáffel *f* -, -n; ***баявы́*** ~ Geféchtsstaffel *f*; **2.** (*вайсковы цягнік*) Militärzug *m* -(e)s, -züge
эшафо́т *м* Schafótt *n* -(e)s, -e

Ю

юбіле́й *м* Jubilä|um *n* -s, -läen; Jubilä|umsfeier *f* -, Jáhresfeier *f*; Gedénktag *m* -(e)s, -e (*дзень памяці, угодкі*); ***стогадо́вы*** ~ Hundertjáhrfeier *f* -; ***святкава́ць*** ~ ein Jubilä|um féiern [begéhen*]
юбіле́йны Júbel-, Jubilä|ums-; ***~я ўрачы́стасці*** Jubilä|umsfeier lichkeiten *pl*
юбіля́нт *м* (*разм*), **юбіля́р** *м* Jubilár *m* -s, -e
ювелі́р *м* Juwelíer *m* -s, -e
ювелі́рн|ы Juwelíer-, Juwélen-, Schmuck-; ***~ая кра́ма*** Juwelíerladen *m* -s, -läden, Juwelíergeschäft *n* -(e)s, -e; ***~ыя вы́рабы*** Schmúckwaren *pl*, Schmúckartikel *pl*
юдафо́б *м* Júdenhasser *m* -s, -, Júdenfeind *m* -(e)s, -e, Antisemít *m* -en, -en
юдафо́бскі júdenfeindlich, antisemítisch
юдафо́бства *н* Júdenhass *m* -es, Júdenfeindschaft *f* -, Antisemitísmus *m* -
ю́зам *прысл* schléppend
юна́к *м* júnger Búrsche, júnger Mann
юна́цкі, юна́чы Júgend-, Jünglings-, júgendlich; ~ ***рух*** Júgendbewegung *f* -; ~ ***запа́л*** júgendliches Féuer
юна́цтва *н* **1.** *зборн* (*моладзь*) Júgend *f* -, júnge Léute; **2.** (*перыяд жыцця*) Júgend *f* -, Júgendzeit *f* -, Jünglingsalter *n* -s -s
ю́нга *м марск* Schíffsjunge *m* -n, -n
юніёр *м спарт, паран* Júnior *m* -s, -óren
ю́нкер *м гіст* **1.** (*памешчык у Прусіі*) Júnker *m* -s, -, Gróßgrundbesitzer *m* -s, -; **2.** *вайск* Júnker *m*
юннá́т *м гіст* (*юны натураліст*) júnger Natúrforscher
ю́ны *кніжн* jung, júgendlich
юр *м* Wóllust *f* -, Wóllüste
ю́ркі **1.** flink; bewéglich, behänd(e) (*спрытны ў рухах*); **2.** *разм* (*пранырлівы*) geríeben, pfíffig
ю́ркнуць hinéinschlüpfen *vi* (*s*); wéghuschen *vi* (*s*) (*вышмыгнуць*); vorbéihuschen *vi* (*s*) (*прашмыгнуць*)
юрлі́васць *ж* Lüsternheit *f* -, Wóllust *f* -, Wóllüste
юрлі́вец *м* Lüstling *m* -(e)s, -e, Wóllüstling *m*
юрлі́вы wólllüstig, lüstern
юро́к *м заал* Místfink *m* -en, -en
ю́рск|і *геал* Júra-; ***~ая фарма́цыя*** Júraformation *f* -; ***~і вапня́к*** Júrakalkstein *m* -(e)s;
ю́рта *ж* Júrte *f* -, róndes Fílzzelt *n* -(e)s, -e
юрфа́к *м разм* (*юрыдычны факультэт*) die jurístische Fakultät
юрыды́чна *прысл* réchtlich
юрыды́чн|ы jurístisch, Rechts-; ***~ы факульто́т*** die jurístische Fakultät; ***~ыя навукі*** Júra *pl*, Réchtswissenschaften *pl*; ***~ая кансульта́цыя*** jurístische Berátungsstelle, Réchtsberatung *f* -
юрысды́кцыя *ж* Jurisdiktión *f* -, Réchtsprechung *f* -; Geríchtsbarkeit *f* -
юрыскко́нсульт *м* Réchtsberater *m* -s, -
юрыспруде́нцыя *ж* Jurisprudénz *f* -, Júra, *pl*, Réchtswissenschaft *f* -
юры́ст *м* Juríst *m* -en, -en; ***ён студэ́нт-~*** er studíert Júra
юсты́цы|я *ж* Justíz *f* -, Réchtspflege *f* -; ***саве́тнік ~і*** *канц* Justízrat *m* -(e)s, -räte
ю́трань *ж царк* Frühmesse *f* -, -n, Frühgottesdienst *m* -(e)s, -e
ю́ха *ж разм* Blut *n* -(e)s
юхт *м* Júchten *m*, *n* -s, Júchtenleder *n* -s
ю́шка I *ж спец* (*засланка ў коміне*) Ófenklappe *f* -, -n
ю́шка II *ж кул* (*страва*) Físchsuppe *f* -, -n

Я

я **1.** *займ асаб.* ich (*G* méiner, *D* mir, *A* mich); ***гэ́та*** ~ das bin ich; ich bin's; ***замест мяне́*** an méiner Stélle, für mich; ***ён задаво́лены мно́ю*** er ist mit mir zufríeden; ***мяне́ гэ́та не датычыць*** das geht mich nichts an; ***я зраблю́ гэ́та сам*** das mache ich selbst, ich wérde es selbst tun; **2.** *у знач. наз* Ich *n* - *i* -s, - *i* -s; Individualität [-vi-] *f* -, -en; ***маё другое́ «я»*** mein ánderes Ich; ◊ ~ ***не ~, і кабы́ла не мая́!*** mein Náme ist Háse, ich weiß von nichts
я́беда *м, ж разм* Pétzer *m* -s, -; Pétze *f* -, -n
я́блык *м* Ápfel *m* -s, Äpfel; ***адáмаў*** ~ *анат* Ádams|apfel *m*; ~ ***мішэ́ні*** *вайск* Spíegel *m* -s, -; ◊ ~ ***разла́ду*** Zánk|apfel *m*; ***~у нямá дзе ўпáсці*** ≅ hier könnte kéine Stécknadel mehr zu Bóden fállen
я́блыня *ж бат* Ápfelbaum *m* -(e)s, -bäume; ***дзі́кая*** ~ Hólz|apfelbaum *m*
я́блычак *м памянш* Äpfelchen *n* -s, -; ◊ ~ ***ад я́блыні не далёка ко́ціцца*** ≅ der Ápfel fällt nicht weit vom Stamm; wie der Baum, so die Frucht
я́блычны Ápfel-; ~ ***пірóг*** *кул* Ápfelkuchen *m* -s, -
я́ва *ж* Wírklichkeit *f* -
я́вар *м бат* Bérg|ahorn *m* -s, -e
я́вачн|ы *разм*: ***~ая кватэ́ра*** Treff *m* -s, -s, (konspiratíver [-v-]) Tréffpunkt *m* -(e)s, -e; ***~ым парáдкам*** éigenmächtig
явíцца *разм вайск гл* з'явіцца
я́гад|а *ж* Béere *f* -, -n; ***~ы*** *зборн* Béeren *pl*; ◊ ***гэ́та аднагó по́ля ~ы*** *разм* ≅ sie sind von éinem Schlág(e), das ist das gléiche Kalíber
я́гадзіца *ж анат* Gesäß *n* -es, -e, Gesäßbacke *f* -, -n
я́гадка *ж памянш* Béerchen *n* -s, -; kléine Béere
я́гаднік *м* **1.** Béeren(obst)garten *m* -s, -gärten, Béerenanlage *f* -, -n; **2.** (*куст*) Béerenstrauch *m* -(e)s, -sträucher, Béerenhecke *f* -, -n
я́гадны Béeren-; ~ ***сок*** Béerensaft *m* -(e)s, -säfte
ягамóсць *м, ж уст* (*форма звароту*) Herr *m* -n, -en; gnädige Frau (*жанчына*)
ягнё *н*, **ягня́** *н* Lamm *n* -(e)s, Lämmer (*мс паран*)
ягні́цца lámmen *vi*
ягня́тка *ж* Lamm *n* -(e)s, Lämmer (*мс паран*)
ягня́чы Lamm(s)-
яго́ **1.** *займ асаб. родн. і він. скл, гл* ён *і* янó; **2.** *гл* ягоны
ягóн|ы *прыналежны займ, ужываецца толькі адносна адушаўлёных асобаў* sein (*перад наз*); der [die, das] séine, der [die, das] séinige (*без наз*); ***гэ́та ~ая кні́га*** das ist sein Buch; ***дáйце мне маю́ кнігу, я вам дам ~ую*** gében Sie mir mein Buch, ich gebe Íhnen sein(e)s
ягуáр *м заал* Jáguar *m* -s, -e

яд *м* **1.** (*атрута*) Gift *n* -(e)s, -e; **2.** *перан* Gift *n* -(e)s; Gálle *f* -, Bósheit *f* - (*злоба, з'едлівасць*)

яд|а́ *ж* **1.** (*дзеянне*) Éssen *n* -s; ***падча́с ~ы*** während des Éssens, beim Éssen; **2.** (*ежа*) Éssen *n* -s; Spéise *f* -, -n, Kost *f* -

ядавіт|ы *разм* **1.** gíftig, Gift-; ***~ая змяя́*** Gíftschlange *f* -, -n; ***~ае рэ́чыва*** Giftstoff *m* -(e)s, -e; **2.** *перан* (*зласлівы*) gíftig, bóshaft; béißend (*з'едлівы*)

ядавітасць *ж* Gíftigkeit *f* -

ядахімікáт *м с.-г* chémisches Schädlingsbekämpfungsmittel, Pestizíd *n* -s, -e; Pflánzenschutzmittel *n* -s, -

ядвáб *м* (*шоўк*) Séide *f* -, -n

ядвáбны *паэт* Séiden-

я́дзерн|ы Kern-; nukleár; ***~ае пáліва*** Kérntreibstoff *m* -(e)s, -e; ***~ая фі́зіка*** Kérnphysik *f* -; ***~ая эне́ргія*** Kérnenergie *f* -; ***~ы снарáд*** *вайск* Granáte mit Kérnladung; ***~ая збро́я*** *вайск* Kérnwaffe *f* -, -n, nukleáre Wáffe; ***выпрабава́нні ~ай збро́і*** Kérnwaffenversuche *pl*, Atómtests *pl*; ***дагавóр аб нераспаўсю́джванні ~ай збро́і*** *паліт, дып* Atómwaffensperrvertrag *m* -(e)s, -träge, Nichtverbréitungsvertrag *m*

я́дзершчык *м разм* Kérnforscher *m* -s, -

ядлаўцóвы *бат* Wachólder-; ***~ куст*** Wachólderstrauch *m* -(e)s, -sträucher, Hóllerbusch *m* -(e)s, -büsche

ядлаўцóўка *ж разм* (*гарэлка*) Gin [dʒɪn] *m* -s, -s

ядлóвец *м бат* Wachólder [Hóller] *m* -s, -

ядлóўцавы *гл* ядлаўцовы

ядна́нн|е *н* Éinigung *f* -, Éinigkeit *f* -; ***у ~і – сі́ла*** Éinigkeit macht stark

ядна́цца sich zusámmenschließen*, zusámmenhalten* *vi*; sich scháren (*вакол чаго-н* um *A* – *згуртавацца*)

ядна́ць éinen *vi*; veréinigen *vt*, (zusámmen)schließen* *vt*; scháren *vt* (*гуртаваць*); **~ ш|э́рагі** die Réihen schließen* (*тс перан*)

ядóк *м* **1.** Ésser *m* -s, -; ***дóбры ~*** ein stárker Ésser; **2.** *разм* (*асоба*) Persón *f* -, -en; ***сям'я́ з трох едакóў*** éine Famíli|e von drei Persónen, éine dréiköpfige Famíli|e

ядóмы éssbar, zum Verzéhr geéignet

я́драны *разм* **1.** (*цвёрды, прутки*) kräftig, kérnig; **2.** (*пра чалавека*) kérngesund, stramm, kráftstrotzend; **3.** (*пра паветра, напоі*) frisch, erquíckend

ядр|о́ *н* **1.** Kern *m* -(e)s, -e; ***~о́ а́рэха*** Nússkern *m*; ***~о́ а́тама*** Atómkern *m*; **2.** *перан* Kern *m* -(e)s, Háuptkern *m*; das Wésentliche (*sub*); **3.** *гіст* (*гарматнае*) Kúgel *f* -, -n, Kanónenkugel *f*; **4.** *спарт* Kúgel *f* -; ***штурха́нне ~á*** Kúgelstoßen *n* -s

ядýн *м разм іран гл* ядок **1.**

яé **1.** *займ асаб. родн. і він. скл, гл* яна́; **2.** *прыналежны займ* (*перад наз*) ihr; (*без наз*) der [die, das] ihre, der [die, das] íhrige; ***гэ́та ~ кні́га*** das ist ihr Buch

яéчка *н анат* Hóden *m* -s, -

яéчнік *м анат* Éierstock *m* -(e)s, -stöcke

яéчн|ы Ei-, Éier-; ***~ы жаўто́к*** Éigelb *n* -(e)s, Éi|dotter *m* -s, -; ***~ы бялóк*** Éiweiß *n* -es; ***~ая шкарлупíна*** Éierschale *f* -, -n; ***~ы парашóк*** *кул* Éipulver *n* -s, Trócken|ei *n* -s, -er

яéчня *ж*, **яéшня** *ж кул* Éierkuchen *m* -s, -, Omelett [ɔm(ə)ˊlɛt] *n* -s, -e *i* -s, Omelétte *f* -, -n; Rühr|ei *n* -(e)s, -er (*боўтаная*); Spíegel|ei *n* (*нябоўтаная*)

я́зва *ж* **1.** *мед* Geschwür *n* -s, -e; Wúnde *f* -, -n (*рана*); **~ *страўні́ка*** Mágengeschwür *n*; ***сібі́рская ~*** Mílzbrand *m* -(e)s; **2.** *перан разм* (*пра чалавека*) Giftnudel *f* -, Lästermaul *n* -s, -mäuler; **3.** *перан разм* (*пра адмоўныя. шкодныя з'явы*) Pláge *f* -, Übel *n* -s, -, Géißel *f* -, -n

я́звенік *м разм* (*хворы*) Mágengeschwürkranke (*sub*) *m* -n, -n

язд|а́ *ж* **1.** Fáhren *n* -s; ***~á вярхóм*** [***верхавáя ~á***] Réiten *n* -s; ***за дзве гадзíны ~ы ад ...*** zwei Stúnden Fahrt von ...; **2.** (*па чыгунцы і г. д*) Réisen *n* -s

яздóк *м* **1.** (*вершнік*) Réiter *m* -s, -; **2.** Fáhrende (*sub*) *m* -n, -n

язмíн *м бат* Jasmín *m* -s, -e

язы́к *м* **1.** Zúnge *f* -, -n; **2.** (*звана*) Klöppel *m* -s, -; **3.** (*палонны*) Gefángene (*sub*) *m* -n, -n; ***узя́ць ~á*** éinen Gefángenen néhmen* [machen]; ◊ ***злы ~*** éine böse Zúnge, éine spítze Zúnge; ***у ягó дóбра падвé́шаны ~*** er ist flink mit der Zúnge, er ist rédegewandt; ***трымáць ~ за зубáмі*** die Zúnge im Zaum hálten*; den Schnábel hálten* (*разм*); ***прыкусíць ~*** sich (*D*) auf die Zúnge béißen*; ***хто цябé за ~ цягнýў?*** *разм* kannst du déine Zúnge nicht zügeln?; ***гэ́тае слóва крýціцца ў мяне́ на ~ý*** dieses Wort liegt [schwebt] mir auf der Zúnge; ◊ ***у ягó што ў галавé, тóе і на ~ý*** er hat [trägt] das Herz auf der Zúnge; ***~óм мяццíць спíна не балíць*** ≅ lass doch die Ménschen réden – sie réden über jéden; ***~óм Вíльні дапытáеш*** ≅ mit Frágen kommt man durch die Welt

языкáты gesprächig, rédselig

язычкóвы **1.** *анат, фан* Zäpfchen-; **2.** *муз*: ***~ інструмéнт*** Zúngeninstrument *n* -(e)s, -e

язы́чнік *м* Héide *m* -n, -n

язы́чніцкі héidnisch, Héiden-

язы́чніцтва *н* Héidentum *n* -s

языкóк *м* **1.** (kléine) Zúnge *f* -, -n; Zünglein *n* -s, -, Züngelchen *n* -s, -; **2.** *анат* Zäpfchen *n* -s, -; **3.** (*у замку*) Riegel *m* -s, -

язь *м заал* Áland *m* -(e)s, -e

я́йка *н* Ei *n* -(e)s, -er; **~ *ўсмя́тку*** wéiches [weich gekóchtes] Ei; ***крутóе ~*** hártes [hart gekóchtes] Ei; ***разбíць ~*** *кул* ein Ei áufschlagen; ◊ ***гэ́та не вáрта выедзенага яйцá*** *разм* ≅ das ist kéinen róten Héller [kéinen Pfifferling, kéinen Schuss Púlver] wert

яйкападóбны éiförmig, éirund; oval [oˊvaːl]

яйцаклéтка *ж біял* Éizelle *f* -, -n

яйцó *н* **1.** *гл* яйка; **2.** *груб гл* яечка

як I *заал* Jak *m* -s, -s, Yak *m* -s, -s

як II *прысл* (*якім чынам*) wie, was; **~ *вы сказáлі?*** wie bítte?; **~ *прáйсці ...?*** wie komme ich ...?; wie kómmen wir ...?; (*пры выклічніках*): **~ *прыгóжа!*** wie schön!; **~ *мне ягó шкадá!*** wie leid er mir tut! (*высок*); er tut mir so leid

як III *злучн* wie; **~ *..., так і ...*** sowóhl ... als auch ...; **~ *быццáм*** als ob

я́канне *н лінгв* Jákannje *n* -, (*Aussprache des unbetonten* «e» *als* «a» («ja») (*nach weichen* [*palatalen*] *Konsonanten in der ersten Silbe vor der betonten*)

я́кар *м у розн. знач* Ánker *m* -s, -; ***стаць на ~*** vor Ánker géhen*; ***кíнуць ~*** den Ánker áuswerfen*; ***стая́ць на ~ы*** vor Ánker liegen*; ***здымáцца з ~а*** den Ánker líchten

я́карн|ы *марск* Ánker-; ***~ы ланцýг*** Ánkerkette *f* -, -n; ***~ая стая́нка*** Ankerplatz *m* -(e)s, -plätze

я́касна *прысл*; **я́касн|ы** qualitatív; Qualitäts-; ***~ая рабóта*** [***прáца***] Wértarbeit *f* -; ***у ~ых аднóсінах*** qualitätsmäßig

я́касц|ь *ж* Qualität *f* -, -en, Beschäffenheit *f* -; Güte *f* -, Éigenschaft *f* - (*уласцівасць*); ***дзелавáя ~ь*** fáchliche Éignung; ***павóдле ~і*** qualitätsmäßig; ***нíзкая ~ь*** (*тавара*) níedrige [mínderwertige] Qualität; ***высóкая ~ь*** (*тавара*) Spítzenqualität *f*; ***кантрóль ~і*** Gütekontrolle *f* -; ***перахóд кóлькасці ў ~ь*** *філас* Úmschlagen von Quantität in Qualität; ***у ~і чаго-н, каго-н*** als ..., in der Éigenschaft als ...

я́каць **1.** *лінгв* das únbetonte «e» als «a» («ja») áussprechen* (*nach den weichen* [*palatalen*] *Konsonanten in der ersten Silbe vor der betonten*)

які́ I *пытальны займ* wélcher (*f* wélche, *n* wélches, *pl* wélche); was für ein

які́ II *злучн* der (die, das, die); ***салдáт, ~ вярнýўся дадóму*** der Sóldat, der héimgekehrt ist

які́-нéбудзь, які́сь, які́сьці írgendéin

які́-ніякі *займ* gewíss; **~я-~я пытáнні** gewísse Frágen; **~я-~я вéды** éinige Kénntnisse

як-нéбудзь *прысл* **1.** (*якім-н чынам*) írgendwíe, in gewísser Wéise; **2.** (*калі-н у будучым*) írgendwánn, gelégentlich; bei Gelégenheit (*у выпадку*); **3.** (*не варта ўвагі*) flüchtig, óberflächlich

якráз *прысл* **1.** (*менавіта*) geráde, ében; ***гэ́та ~ тóе, што мне патрэ́бна*** das ist genáu [geráde] das, was ich bráuche; **2.** (*у*

гэты момант) genáu, Punkt, erst, jetzt; **3.** *у знач выказніка* pássend; ***палітó мне*** ~ der Mántel passt mir; **4.** *часціца* geráde, ében

я́лавічына *ж кул* Ríndfleisch *n* -(e)s, Lámmfleisch *n*

ялéйны *разм перан* (*прыкра ласкавы*) sálbungsvoll; ölig (*пра голас*)

я́лік *м марск* Jólle *f* -, -n, Boot *n* -(e)s, -e

ялíна *ж бат* Fíchte *f* -, -n, Tánne *f* -, -n

ялíнка *ж памянш гл* ёлка

ялóв|ы Fíchten -, Tánnen -; ***~ая шы́шка*** Tánnenzapfen *m* -s, -

ялчáць ránzig wérden

я́м|а *ж* Grúbe *f* -, -n; ***памы́йная ~а*** Müllgrube *f*; ***павéтраная ~а*** *ав* Lúftloch *n* -(e)s, -löcher; ***вóўчая ~а*** *вайск* Wólfsgrube *f*; ***капáць каму-н ~у*** *разм j-m* éine Grúbe gráben*

ямáйскі jamaikánisch

я́мачка *ж памянш* Grübchen *n* -s, -; Wángengrübchen *n* (*на шчацэ*)

ямб *м літ* Jámbus *m* -, -ben; ***пяцістóпны*** ~ fünffüßige Jámben *pl*

я́мка *ж памянш* kléine Grúbe, Grübchen *n* -s, -

ямчы́й *прысл*; **ямчы́йшы** (*выш. ступ ад* ёмкі) bequémer, pássender; günstiger (*больш спрыяльны*)

ямшчы́к *м уст* Póstkutscher *m* -s, -

янá *асабовы займ* sie (*G* íhrer, *D* ihr, *A* sie)

я́нкі *мн разм пагард* Yankee [ˊjeŋki] *m* -s, -s

янó *асабовы займ* es; das

янóт *м* **1.** *заал* Wáschbär *m* -en, -en; **2.** (*футра*) Wáschbärpelz *m* -es, -e

янтáр *м разм* Bérnstein *m* -(e)s, -e

янтáрны 1. *разм* Bérnstein-, bérnsteine(r)n; **2.** (*пра колер*) bérnsteingelb, bérnsteinfarben

яны́ *асабовы займ* sie, die

япóнец *м* Japáner *m* -s, -

япóнск|і japánisch; ***~ая мóва*** die japánische Spráche, das Japánische (*sub*)

яр I *м* **1.** (*абрыў*) stéiler Ábhang; **2.** (*роў, лагчына*) tíefe Schlucht

яр II *ж абл с.-г* Sómmergetreide *n* -s, Sómmerkorn *n* -(e)s, Sómmersaaten *pl*

яравізавáць *с.-г* jarowisíeren *vt*, vernalisíeren *vt*, verkéimen *vt*

яравы́ *с.-г* Sómmer-; ***~я*** *у знач наз мн* Sómmergetreide *n* -s, Sómmerkorn *n* -(e)s, Sómmersaaten *pl*

ярд *м* (*мера = 91,44 см*) Yard *n* -s, -s *і з ліч* - (*скар* y(d)., *pl* yds.)

я́рка I *ж с.-г* (*гатунак пшаніцы*) Sómmerweizen *m* -s

я́рка II *ж* (*маладая авечка*) júnges Schaf

я́рка III *прысл гл* яркі

я́рка-жóўты héllgelb

я́рка-зялёны sáftig grün, gíftgrün

я́ркасць *ж* **1.** (*святла, фарбаў*) Grélheit *f* -; Hélligkeit *f* -; ~ ***адлюстравáння*** *тэл* Bíldhelligkeit *f* -; **2.** *перан* das Markánte (*sub*), Prägnanz *f* -; Schärfe *f* - (*рэзкасць*)

я́рка-чырвóны hóchrot; schárlachrot

я́ркі 1. hell, grell; fárbenfroh, lébhaft (*пра колер*); **2.** *перан* markánt, prägnánt; hervórragend (*выдатны*); krass, tréffend, scharf (*яскравы*)

ярлы́к *м*, **ярлычóк** *м* Etikétt *n* -(e)s, -e(n); Signatúr *f* -, -en (*на кнізе і г. д*); Préisschild *n* -(e)s, -er (*з указаннем цаны*)

ярмó *н* Joch *n* -(e)s, -e; *перан тс* Last *f* -; ***скíнуць*** ~ das Joch ábschütteln

ярмóлка *ж* Kalótte *f* -, -n, Schéitelkäppchen *n* -s, -

я́рус *м* **1.** *тэатр* Rang *m* -(e)s, Ränge; **2.** (*рэчы, размешчаныя адна на адной*) Stápel *m* -s, -; **3.** *геал* (*слой*) Lage *f* -, -n, Schícht *f* -, -en; Stúfe *f* -, -n (*ступень*)

я́русны gestúft

ярчэ́й *прысл*, **ярчэ́йшы** (*выш. ступ ад* ярка, яркі) héller, gréller; lébhafter

яршы́сты *у розн. знач* wíderborstig

яршы́цца *тс перан* sich sträuben (*супраць чаго-н* gégen *A*)

я́ры *разм* **1.** wütend, grímmig; **2.** (*празмерны ў сваім выяўленні*) éifrig; léidenschaftlich (*заўзяты*)

ярынá *ж с.-г* Sómmergetreide *n* -s, Sómmerkorn *n* -(e)s, Sómmersaaten *pl*

я́сачка *м*, *ж памянш* Hérzchen *n* -s, -, Schätzchen *n* -s, -, Líebchen *n* -s, -

я́сень *м бат* Ésche *f* -, -n

яскравы 1. (*выразны, ясны*) klar, grell, léuchtend; **2.** *перан* (*пераканаўчы*) überzéugend; krass, tréffend; ~ ***пры́клад*** ein schlágendes Béispiel; ~ ***дóказ*** ein éindrucksvoller [spréchender] Bewéis

я́слі 1. (*дзіцячыя*) Kínderkrippe *f* -, -n, Kríppe *f*; **2.** *с.-г* (*для жывёл*) Fútterkrippe *f*, Kríppe *f*

я́сна *прысл разм*; **я́сн|ы 1.** klar; ***~ае нéба*** klárer [héller] Hímmel; ***~ае надвóр'е*** héiteres [fréundliches] Wétter; **2.** *перан* (*зразумелы, просты*) déutlich, klar; ***я́сна гаварыць*** klar [verständlich] spréchen*; ***я́сна разумéць*** gut verstéhen*; ***зрабíцца больш ~ым*** klárer wérden, an Klárheit gewínnen*

яснабáчанне *н* Héllsehen *n* -s, Héllsichtigkeit *f* -

яснавяльмóжнасць *ж уст, высок* Erláucht *f* -, -en; ***Вáша*** ~ Éuer [Éu(e)re] Erláucht

яснавяльмóжны *уст, высок* erláucht

я́снасць *ж* Klárheit *f* -; Déutlichkeit *f* - (*зразумеласць*); ~ ***дýмкі*** Gedánkenklarheit *f*; ***унéсці ~*** Klárheit scháffen; áufklären *vt*

яснéць 1. hell wérden; sich áufklären (*пра надвор'е, неба і г. д*); **2.** (*віднецца*) léuchten *vi*, schímmern *vi*

яснóтка *ж бат* Táubnessel *f* -, -n

я́страб *м заал* Hábicht *m* -(e)s, -e

ятрóўка *ж* Schwägerin *f* -, -nen

я́ўка *ж* **1.** *канц* (*ва ўстанову і г. д*) Erschéinen *n* -s; ~ ***абавязкóвая*** Erschéinen [Téilnahme] ist Pflicht; ~ ***па прызы́ве*** *вайск* Gestéllung *f* -, Ánmeldung *f* -; **2.** (*канспіратыўная*) Treff *m* -s, -s, Ánlaufstelle *f* -, -n

я́ўкаць *разм* miáuen *vi*, máu(n)zen *vi*

я́ўн|ы *разм* óffensichtlich, áugenscheinlich; óffenbar; klar, déutlich, áusgesprochen; únverkennbar (*несумненны*); ***~ая хлусня́*** éine óffensichtliche Lüge; ***~ая несправядлíвасць*** éine óffensichtliche Úngerechtigkeit

яўрэ́й *м* Júde *m* -n, -n; Hebräer *m* -s, - (*у Палесціне*)

яўрэ́йка *ж* Jüdin *f* -, -nen; Hebräerin *f* -, -nen (*у Палесціне*)

яўрэ́йскі jüdisch; hebrä|isch (*старажытнаяўрэйскі*); ***~ая мóва*** die jüdische Spráche, das Jiddische (*sub*) (*ідыш*); die hebrä|ische Spráche, das Hebrä|ische (*sub*) (*іўрыт*)

яфрэ́йтар *м вайск* Gefréite (*sub*) *m* -n, -n

яхíднічаць *разм j-m* bóshaft náchreden; bóshafte Réden führen

яхíдны *разм* bóshaft, bös|artig

яхкаць (*брахаць у час пагоні – пра сабаку*) béllen *vi* (*während der Verfolgung*)

я́хта *ж марск* Jacht *f* -, -en, Yacht *f* -, -en, Ségelboot *n* -(e)s, -e

яхт-клуб *м* Jáchtklub *m* -s, -; Rúderklub *m*

ячмéнны Gérsten-

ячмéнь I *м бат* Gérste *f* -

ячмéнь II *м фізіял, мед* (*на воку*) Gérstenkorn *n* -(e)s, -körner

я́чны Gérsten-; ***~я крупы*** Gérstengries *m* -es

ячэ́йка *ж* **1.** Zélle *f* -, -n; Másche *f* -, -n (*у сетцы*); ***сóтавая ~*** Hónigwabe *f* -, -n; **2.** (*грамадскай арганізацыі*) Zélle *f* -, -n; **3.** *вайск* Schützenloch *n* -(e)s, -löcher

я́шма *ж мін* Jáspis *m* -ses *і* -

я́шмавы *мін* Jáspis-

я́шчар *м заал* Échse *f* -, -n, Schíppentier *n* -(e)s, -e, Sáuri|er *m* -s, -

я́шчарка *ж заал* Éidechse *f* -, -n;

я́шчур *м вет* Mául- und Kláuenseuche *f* -

яшчэ́ *прысл* **1.** (*дадаткова*) noch; ~ ***і*** ~ (immer und) immer wieder; **2.** (*да гэтага часу*) noch; noch immer, immer noch; ***усё ~*** noch immer; ~ ***не*** noch nicht; **3.** (*пры абазначэнні часу, месца*) schon; ~ ***ў юна́цтве*** schon in júngen Jahren

Найчасцей ужываныя скарачэнні беларускай мовы

Kurzes Verzeichnis der in der belarussischen Sprache gebräuchlichsten Abkürzungen

а) *Літарныя скарачэнні - Buchstabenabbreviaturen*

ААН (Арганізацыя Аб'яднаных Нацый)) Organisation der Vereinten Nationen, die Vereinten Nationen; UNO [Uno] *f* (*англійскае*: United Nations Organisation)
ААТ (адкрытае акцыянернае таварыства) offene Aktiengesellschaft
АБСЕ (Арганізацыя па бяспецы і супрацоўніцтве ў Еўропе) Organisation für Sicherheit und Zusammenarbeit in Europa (OSZE)
АЗС (аўтазаправачная станцыя) Tankstelle *f*
АТ (акцыянернае таварыства) Aktiengesellschaft *f*
АТС (аўтаматычная тэлефонная станцыя) Fernmeldeamt *n*
АЭС (атамная электрастанцыя) Kernkraftwerk *n* (KKW)
б. (былы) ehemalig(er)
БДУ (Беларускі дзяржаўны ўніверсітэт) Belarussische Staatsuniversität (*in Minsk*)
БелАЗ (Беларускі аўтамабільны завод) Belarussisches LKW-Werk [Autowerk] (*in Žodzina*)
БНР (Беларуская Народная Рэспубліка) *гісм* Belarussische Demokratische Republik
БНТУ (Беларускі нацыянальны тэхнічны ўніверсітэт) Belarussische Nationale Technische Universität (*in Minsk*)
БНФ (Беларускі Народны Фронт) Belarussische Volksfront
БРСМ (Беларускі Рэспубліканскі Саюз моладзі) Belarussischer Jugendverband (*eine vom Staat unterstützte Jugendorganisation*)
БСГ (Беларуская Сацыялістычная Грамада) *гісм* Belarussische Sozialistische Hramada (*eine politische Partei in 1902–1918*)
БССР (Беларуская Савецкая Сацыялістычная Рэспубліка) *гісм* Belarussische Sozialistische Sowjetrepublik (BSSR)
БТ (Беларускае тэлебачанне) Belarussisches Fernsehen
БЧ (Беларуская чыгунка) Belarussische Eisenbahn
в. 1. (вёска) Dorf *n*; **2.** (востраў, выспа) Insel *f*
в.а. (выканаўца абавязкаў) interimistisch(er)
ВАК (Вышэйшая атэстацыйная камісія) Höhere Attestkommission (*über die Verleihung der akademischen Grade in der ehemeligen UdSSR und in der Republik Belarus*)
ВІЧ (вірус імунадэфіцыту чалавека) HIV *n, m* (*англійскае*: human immunodeficiency virus)
ВКЛ (Вялікае Княства Літоўскае) *гісм* Großfürstentum Litauen (Rus' und Samogitien)
ВНУ (вышэйшая навучальная ўстанова) Hochschule *f*
г (грам) Gramm *n* (g)
г. 1. (год) Jahr *n*; **2.** (горад) Stadt *f*; **3.** (гара) Berg *m*, Bergspitze *f*
ГА (грамадскае аб'яднанне) nichtstaatliche Vereinigung, eingetragener Verein
га (гектар) Hektar *n, m*
гг. (гады) Jahre *pl*
ГДР *гісм* (Германская Дэмакратычная Рэспубліка) Deutsche Demokratische Republik (DDR)
г. зв. sogenannt (sog.)
г. зн. (гэта значыць) das heißt (d.h.)
ГПУ *гісм* (Галоўнае палітычнае ўпраўленне) Politische Hauptverwaltung (*politische Polizei in der UdSSR in 20-er und 30-er Jahren*) (GPU)
гр. (грамадзянін) Bürger *m*
ГрДу (Гродзенскі дзяржаўны ўніверсітэт) Staatsuniversität Hrodna (Grodno)
ГУМ (гарадскі ўніверсальны магазін) Stadtwarenhaus *n*
ГЭС *ж* (гідраэлектрастанцыя) Wasserkraftwerk *n*
ДАІ (Дзяржаўная аўтамабільная інспекцыя) belarussische (früher auch sowjetische) Verkehrspolizei
ДАСТ (дзяржаўны агульнарэспубліканскі стандарт) staatlicher Standard
д. г. н. (доктар гістарычных навук) (habilitierter) Doktor der historischen Wissenschaften (Dr. hist. hab.)
дм (дэцыметр)
д. м. н. (доктар медыцынскіх навук) (habilitierter) Doktor der Medizin (Dr. med. hab)
ДРЭС (дзяржаўная раённая электрастанцыя) staatliches regionales Kraftwerk
д. т. н. (доктар тэхнічных навук) (habilitierter) Doktor der technischen Wissenschaften (Dr. rer. techn. habil.; Dr.-Ing. habil.)
д. ф. н. (доктар філалагічных / філасофскіх навук) (habilitierter) Doktor der Philologie, (habilitierter) Doktor der Philosophie (Dr. phil. habil.)
д. ф.-м. н. (доктар фізіка-матэматычных навук) (habilitierter) Doktor der physischen und mathematischen Wissenschaften (≅ Dr. sc. nat. habil.)
д. х. н. (доктар хімічных навук) (habilitierter) Doktor der Chemie (≅ Dr. sc. nat. habil.)
д. э. н. (доктар эканамічных навук) (habilitierter) Doktor der Ökonomie (Dr. oec. publ. habil.)
д. ю. н. (доктар юрыдычных навук) (habilitierter) Doktor der Jura (Dr. jur. habil.)
ЕГУ (Еўрапейскі гуманітарны ўніверсітэт) Europäische Humanistische Universität (*früher in Minsk, z. Z. in Vilnius*)
ЕС (Еўрапейскі Саюз) Europäische Union
ЖЭС (жыллёва-эксплуатацыйная служба) Hausverwaltung *f*
ЗАГС (*мс* загс: запіс актаў грамадзянскага стану) Standesamt *n*
ЗАТ (закрытае акцыянернае таварыства) geschlossene Aktiengesellschaft
ЗВЧ (звышвысокія частоты) Ultrahochfrequenz- (UHF), Mikrowellen-
ЗША (Злучаныя Штаты Амерыкі) die Vereinigten Staaten von Amerika (USA)
кг (кілаграм) Kilogramm *n* (kg)
к. г. н. (кандыдат гістарычных навук) Doktor der historischen Wissenschaften (Dr. hist.)
КДБ (Камітэт дзяржаўнай бяспекі) Komitee für Staatssicherheit (*in der ehemaligen UdSSR und in der Republik Belarus*)
км (кіламетр) Kilometer *n*
к. м. н. (кандыдат медыцынскіх навук) Doktor der Medizin (Dr. med.)
КПБ (Камуністычная партыя Беларусі) Kommunistische Partei von Belarus (*1918–1991 und seit 1997*)
к. т. н. (кандыдат тэхнічных навук) Doktor der technischen Wissenschaften (Dr. rer. techn.; Dr.-Ing.)
к. ф. н. (кандыдат філалагічных / філасофскіх навук) Doktor der Philologie, Doktor der Philosophie (Dr. phil.)
к. ф.-м. н. (кандыдат фізіка-матэматычных навук) Doktor der physischen und mathematischen Wissenschaften (≅ Dr. sc. nat.)
к. х. н. (кандыдат хімічных навук) Doktor der Chemie (≅ Dr. sc. nat.)
к. э. н. (кандыдат эканамічных навук) Doktor der Ökonomie (Dr. oec. publ)

к. ю. н. (кандыдат юрыдычных навук) Doktor der Jura (Dr. jur.)
л (літр) Liter *n*)(l)
ЛЭП (лінія электраперадачы) Kraftstromleitung *f*
м (метр) Meter *n* (m)
МАГАТЭ (Міжнароднае агенцтва па атамнай энергіі) Internationale Atomenergie-Behörde
МагДУ (Магілёўскі дзяржаўны ўніверсітэт) Staatsuniversität Mahilioŭ
МАЗ (Мінскі аўтамабільны завод) Minsker LKW-Werk [Autowerk]
МВФ (Міжнародны валютны фонд) Internationaler Währungsfonds (IWF; *французскае*: Fonds Monétaire International, FMI)
мг (міліграм) Milligramm *n* (mg)
МЗС (міністэрства замежных спраў) Ministerium für Auswärtige Angelegenheiten
мм (міліметр) Millimeter *n* (mm)
МТЗ (Мінскі трактарны завод) Minsker Traktorenwerk
МУС (міністэрства ўнутраных спраў) Innenministerium *n*
НАТА і **НАТО** (Арганізацыя Паўночнаатлантычнай дамовы; *англійскае*: North Atlantic Treaty Organization) Nord-Atlantikpakt-Organisation *f* (NATO)
НАН Беларусі (Нацыянальная акадэмія навук Беларусі) Nationale Akademie der Wissenschafren von Belarus
НДІ (навукова-даследчы інстытут) wissenschaftliches Forschungsinstitut
НКУС *гіст* (народны камісарыят унутраных спраў) Volkskommissariat der Inneren Angelegenheiten (*Nachfolgerorganisation der Politischen Hauptverwaltung (GPU) Ende 30-er-Mitte 40-er Jahren in der UdSSR)*
НЛА (нявызначаны лятальны аб'ект) *м астр* Úfo [ÚFO] *n* -s, -s (únbekanntes Flúgobjekt)
н.ст. (новы стыль) Zeitrechnung nach dem Gregorianischen Kalender
н.э. (наша эра) unsere Zeitrechnung (nach Christi Geburt) (n. Chr.)
ПАСЕ (Парламенцкая асамблея Савета / Рады Еўропы)) parlamentarische Versammlung des Europarates
пв. (паўвостраў) Halbinsel *f*
ПДВ 1. *эк* (падатак на даданую вартасць) Mehrwertsteuer *f*; **2.** *вайск* (паветрана-дэсантныя войскі) Luftlandungstruppen *pl*
ПДУ (Полацкі дзяржаўны ўніверсітэт) Staatsuniversität Polack
ПТВ *гіст* (прафесійна-тэхнічнае вучылішча) technische Berufsschule
ПУП (прыватнае ўнітарнае прадпрыемства) privates unitarisches Unternehmen
ПЭН (міжнародная супольнасць літаратараў) PEN-Club *m* (*англійскае*: «playwrights, essayists, novelists» – «драматургі, эсэісты, празаікі»)
р. (рака) Fluss *m*
РАУС (раённы аддзел унутраных спраў) Polizeiverwaltung eines Stadbezirks oder eines Landkreises
РБ (*неафіцыйнае скарачэнне*): Рэспубліка Беларусь Republik Belarus
РГА (рэспубліканскае грамадскае аб'яднанне) *гл* ГА
р-н (раён) **1.** Stadbezirk *m*; **2.** Landeskreis *m*; Rayon *n*
руб. (рубель) Rubel *m*
РУУС (раённае ўпраўленне ўнутраных спраў) *гл* РАУС
с. (старонка) Seite *f*
СБП (Саюз беларускіх пісьменнікаў) Verband der belarussischen Schriftsteller (*gegründet in 1934*)
см (сантыметр) Zentimeter *n*
СМІ (сродкі масавай інфармацыі) Massenmedien *pl*
СНІД *м* (сіндром набытага імунадэфіцыту) AIDS [ɛ:dz *і* ɛ: ʦ] *n* - *часцей без артыкля*; *англійскае*: Acquired Immune Deficiency Syndrome)
СНД (Садружнасць Незалежных Дзяржаў) Gemeinschaft der Unabhängigen Staaten (*nach der Auflösung der Sowjetunion in 1991 gegründet*)
СОС (сігнал просьбы аб дапамозе: *англійскае*: «save our ship»*або* "save our souls") SOS!
СП (сумеснае прадпрыемства) Gemeinschaftsunternehmen *n*
сп. (спадар / спадарыня) Herr / Frau (*häufiger als Anreden gebraucht*)
сс. (старонкі) Seiten *pl*
с/с (сельскі савет) Dorfsowjet *m* (*in der ehemaligen UdSSR und in der Republik Belarus*)
ст. (стагоддзе) Jahrhundert *n*
стст. (стагоддзі) Jahrhunderte *pl*
ст.ст. (стары стыль) Zeitrechnung nach dem Julianischen Kalender
т. (том) Band *m* (Bd.)
ТАА (таварыства з абмежаванай адказнасцю) Gesellschaft mit beschränkter Haftung (GmbH)
т. зв. *гл* г. зв.
тт. (тамы) Bände *pl* (Bde)
ТУ (тэхнічныя ўмовы)
ТЮГ (тэатр юнага гледача) Theater für junge Zuschauer
УА (установа адукацыі) Lehranstalt *f*
УП (унітарнае прадпрыемства) unitarisches Unternehmen
УУС (упраўленне ўнутраных спраў) Polizeiverwaltung *f*
ФБР (Федэральнае бюро расследаванняў – *ЗША*); FBI [ˊɛfbi ˌaĭ] *n* (*англійскае*: Federal Bureau of Investigation)
ФПБ (Федэрацыя прафсаюзаў Беларусі) Belarussischer Bund der Gewerkschaften (*die vom Staat unterstützte Vereinigung*)
ФРГ (Федэратыўная Рэспубліка Германія) Bundesrepublik Deutschland (BRD)
ц (цэнтнер) Doppelzentner *m*, österreichischer Zentner (q)
ЦК (цэнтральны камітэт) Zentralkomitee *n*
ЦРУ (Цэнтральнае разведвальнае ўпраўленне – *ЗША*); CIA [ˌsi:aĭˊɛĭ] *f* (*англійскае*: Central Intelligence Agency)
ЦУМ (цэнтральны ўніверсальны магазін) Zentralwarenhaus *n*
ЦЭЦ (цеплавая электрацэнтраль) Wärmekraftwerk *n*, Kraftzentrale *f*
ЭКГ (электракардыяграма) Elektrokardiogramm *n* (EKG, Ekg)
ЮНЕСКА *і* **ЮНЕСКО** (*англійскае*: UNESCO, United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization - Камісія Арганізацыі Аб'яднаных Нацый па пытаннях адукацыі, навукі і культуры) Organisation der Vereinten Nationan für Erziehung, Wissenschaft und Kultur (UNESCO [juˊnɛsko] *f*)
ЮНІСЕФ *і* **ЮНІСЭФ** (*англійскае*: UNICEF, United Nations International Children's Emergency Fund - Камісія Арганізацыі Аб'яднаных Нацый па пытаннях адукацыі, навукі і культуры) Welt-Kinderhilfswerk der Vereinten Nationen (UNICEF [ˊjunisɛf] *n*)

б) *Кампаненты ўжывальных абрэвіятур – die häufig vorkommenden Abkürzungskomponenten*

абл- (абласны) Gebiets-
авія- (авіяцыйны) Flug-
аграр- (аграрны) Agro-, Agrar-
аўта- (аўтамабільны і аўтаматычны) **1.** Auto-; **2.** automatisch
-аўта *гл* аўта- **1**
аэра- (аэратэхнічны) Flieger-, Flug-
бел- (беларускі) belarussisch
бія- (біялагічны) biologisch, Bio-
буд- (будаўнічы) Bau-
-буд (будаўніцтва) -bau
ваен- (вайсковы ваенны) Militär-, Kriegs-
вуч- (вучэбны) Lehr-, Studien-, Übungs-
гал(оў)- (галоўны) Haupt-, Zentral-, Ober-
гар- (гарадскі) Stadt-

(-)гас(-) (гаспадарка; гаспадарчы) Wirtschaft *f*; Wirtschafts-
геа- (геалагічны) geologisch
ген- (генеральны) General-
дзярж- (дзяржаўны) staatlich, Staats-
еўра- (еўрапейскі) Euro-, europäisch
заа-, зоа- (заалагічны) Tier-, zoologisch
кіна- Film-
лес- *і* **ляс-** (лясны) Forst-; Wald-
літ- (літаратурны) Literatur-
мед- medizinisch, Arzt-
метэа- meteorologisch, Meteo-
міжрай- (міжраённы) mehrere Rayons betreffend; interrayonal
муз- (музычны) Musik-, musikalisch, Tanz-, Sing-
нац- (нацыянальны) National-, national
парт- (партыйны) Partei-
пед- (педагагічны) pädagogisch, Lehrer-
прам- (прамысловы) Industrie-
-прам (прамысловасць) -industrie
праф- (прафесійны; прафсаюзны) **1.** Berufs-, beruflich; **2.** Gewerkschafts-, gewerkschaftlich
рай- (раённы) Kreis-, Rayon(s)-, Bezirk(s)-
сель- (сельскі) Dorf-
сельгас- (сельскагаспадарчы) landwirtschaftlich, Landwirtschafts-
спарт- *і* **спорт-** (спартыўны) Sport-, Turn-
спец- (спецыяльны) **1.** Fach-; Sonder-; **2.** Fach-
транс- Transport-, Verkehrs-
-транс -transport, -verkehr
-фак (факультэт) Fakultät
фіз- (фізічны або фізкультурны) **1.** physisch, Physik-; **2.** Turn-, Sport-
хім- (хімічны) chemisch, Chemie-
эка- (экалагічны) Ökologie-, ökologisch

Геаграфічныя назвы
Geographische Namen

Аа́хен *м гл* **Ахен**
Абака́н *м* Abakán *n* -s
Абердзі́н *м* Aberdeen [ɛbər´di:n] *n* -s
Абіджа́н *м* Abidján [-ʤ-] *n* -s
Абісі́нія *ж гіст* Abessíni¦en *n* –s, *гл* Эфіо́пія
Абу́-Да́бі *м нескл* Ábu Dhabi [-´da:-] *n* -s
Абу́джа *ж* Abúja [-ʤ-] *n* -s
Абха́зія *ж* Abchasi¦en *n* -s
Аб'ядна́ныя Ара́бскія Эмі́раты *мн* Veréinigte Arábische Emiráte *pl*
Авіньён *м* Avignon [avi´njõ] *n* -s
Агае́ *м* Ohio [o´haĭo] *n* -s (*штат*), *m* (*рака*)
Аджа́рыя *ж* Adschári¦en *n* -s
А́длер *м* Ádler *n* -s
Адрыя́тыка *ж* Ádria *f* -
Адрыятычнае мо́ра *н* Adriátisches Meer *n* -(e)s
Адыге́я *ж* Adygéja *n* -s, Adýgi¦en *n* -s
Адыс-Абе́ба *ж* Áddis Ábéba *n* -s
Адэлаі́да *ж* Adelaide [´ɛdəle:d] *n* -s
А́дэн *м* Áden *n* -s
А́дэнскі зали́ў *м* der Golf (-s) von Áden
Адэ́са *ж* Odéssa *n* -s
Азербайджа́н *м* Aserbaidschán *n* -s
А́зія *ж* Ási¦en *n* -s
Азо́рскія астравы́ *і* **Азо́ры** *мн* Azóren *pl*
Азо́ў *м* Asów *n* -s
Азо́ўскае мо́ра *н* Asówsches Meer *n* -(e)s
Ака́ *ж* Oká *f* -
Аканка́гуа *нескл ж, м* Aconcágua *m* -s (*горны масіў і пік, Аргенці́на*)
Аквіта́нія *ж гіст* Aquitáni¦en *n* -s
Акіна́ва *ж* Okináwa *n* -s (*востраў*)
Акія́нія *ж* Ozeáni¦en *n* -s
А́кра *ж* Áccra *n* -s
Алаба́ма *ж* **1.** Alabáma *n* -s (*штат*); **2.** Alabáma Ríver [-v-] *m* - *i* -s (*рака*)
Алба́нія *ж гіст* Aláni¦en *n* -s
Алахаба́д *м* Allahabád [-h-] *n* -s
Албе́нія *ж* Albáni¦en *n* -s
Александры́я *ж* Alexándría *n* -s
Алеу́цкія астравы́ *мн* Ale¦úten *pl*
Алжы́р *м* **1.** Algéri¦en *n* -s (*дзяржава*); **2.** Algier [´alʒi:r] *n* -s (*горад*)
Алі́мп *м* Olýmp *m* -s
Алі́мпія *ж гіст* Olýmpia *n* -s
Алма́-Ата́ *ж і* **Алматы́** *нескл м* Álma-Atá *n* -s, Almatý *n* -s
Алта́й *м* Altái *m* -s
Альбе́рта *ж* Albérta *n* -s
Альго́йскія А́льпы *мн* Állgäuer Álpen *pl*
А́льстэр *м* Álster *f* - (*рака*)
Альтдо́рф *м* Áltdorf *n* -s (*кантон у Швейцарыі*)
А́льпы *мн* Álpen *pl*
Аля́ска *ж* Aláska *n* -s
Амазо́нка *ж* Amazónas *m* -s, Amazónenstrom *m* -(e)s
Аман *м* **I** Ammán *n* -s (*горад, сталіца Іарданіі*)
Аман *м* **II** Omán *n* -s (*дзяржава-султанат*)
Аме́рыка *ж* Amérika *n* -s
Амерыка́нскае Самоа́ *н* Amerikánisch-Samóa *n* -s
Амстэрда́м *м* Amsterdám *n* -s
Амудар'я́ *ж* Amúdarjá *m* -s
А́мундсена мо́ра *н* Ámundsensee *f* -
Аму́р *м* Amúr *m* -s
Ана́дыр *м* **1.** Anádyr *n* -s, Kagyrgýn *n* -s (*горад*); **2.** Anádyr *m* -s (*рака*)
Ана́па *ж* Anápa *n* -s
Анато́лія *ж гіст* Anatóli¦en *n* -s
Ангара́ *ж* Angará *f* -
Англія *ж* Éngland *n* -s
Анго́ла *ж* Angóla *n* -s
Андалу́зія *ж* Andalúsi¦en *n* -s
Андо́ра *ж* Andórra *n* -s
Андо́ра-ла-Ве́ла *ж* Andórra la Vélla [v-] *n* - (*горад, сталіца Андоры*)
А́нды *мн* Ánden *pl*
Андыжа́н *м* Andijon [-´ʒan] *n* -s
Анега́ *ж* Onéga *f* - (*рака*) *m* -s (*горад*)
Анежскае во́зера *н* Onégasee *m* -s
Анкара́ *ж* Ánkara *n* -s
А́нкарыдж *м* Anchorage [´ɛŋkəriʤ] *n* -s
Антананары́ву *нескл м* Antananarívo [-v-] *n* -s
Антаркты́да *ж* Antárktika *f* -
Анта́рктыка *ж* Antárktis *f* -
Анта́рыа *нескл н* **1.** Ontário *n* -s (*правінцыя*); **2.** Ontáriosee *m* -s (*возера*)
Антве́рпен *м* Antwérpen *n* -s
Анты́гуа і Барбу́да *ж* Antígua und Barbúda *n* -
Анты́лы *мн* Antíllen *pl*
Аньша́нь *м* Ánshan [-ʃ-] *n* -s
Апала́чы *мн* Appaláchen [-xən] *i* [-ʧən] *pl*
Апенні́ны *мн* Apennínen *pl*, Apennín *m* -s
А́пенцэль *м* Áppenzell *n* -s (*кантон у Швейцарыі*)
А́пія *ж* Apía *n* -s (*горад, сталіца Самоа*)
Апо́ле *н* Opóle *n* -s, Óppeln *n* -s
Ара́бскі Халіфа́т *м гіст* Kalifát (-s) der Áraber *n*
Араві́йскае мо́ра *н* Arábisches Meer *n* -(e)s
Ара́вія *ж* Arábi¦en *n* -s
Ара́гві *нескл ж* Arágwi *m* - *i* -s
АрагО́н *м гіст* Aragón *n* -s
Ара́льскае мо́ра *н* Áralsee *m* -s
Ара́нжавая рака́ *ж* Oránje *m* - *i* -s
Арара́т *м* Árarat *m* - *i* -s
А́ргау *м* Áargau *m* -s (*кантон у Швейцарыі*)
Аргенці́на *ж* Argentíni¦en *n* -s
Ардэ́ны *мн* Ardénnen *pl*
АркА́нзас *м* **1.** Arkánsas *n* - (*штат*); **2.** Arkánsas Ríver [-v-] - *i* -s *m* (*рака*)
А́рктыка *ж* Árktis *f* -
Арлеа́н *м* Orléans [´ɔrleã(:)] *n* -
Арме́нія *ж* Arméni¦en *n* -s
АрхА́нгельск *м* Archángelsk [-x-] *n* -s
Арызо́на *ж* Arizóna *n* -s
Арына́ка *н* Orinóko *m* - *i* -s (*рака*)
Арэнбу́рг *м* Órenburg *n* -s
Арэ́са *ж* Arésa *i* Aréssa *f* -
Асве́нцім *м* Oświęcim [oʃv´jɛŋʦim] *n* -s, *гіст* Áuschwitz *n* -
Асве́йскае во́зера *н* Asviéjskaje *m* - *i* -s, Aswéjasee *m* -s
Асве́я *ж* Asviéja *i* Aswéja *n* -s
Асіпо́вічы *мн* Asipóvičy *i* Assipówitschy *n* -
Асі́рыя *ж гіст* Assýri¦en *n* -s
Асма́нская імпе́рыя *ж гіст* Osmánisches Reich *n* -(e)s
Асма́ра *і* **Асмэ́ра** *ж* Asmára *n* -s (*горад, сталіца Эрытрэі*)
Астана́ *ж* Astaná *n* -s

Астравéц *м* Astraviéc *i* Astrawéz *n* -s
Астралóнка *ж* Ostrołęka [-ˊlɛŋ-] *n* -s
Áстрахань *ж* Ástrachan [-x-] *n* -s
Астýрыя *ж гіст* Astúri¦en *n* -s
Асунсьён *м* Asuncion [asunˊθĭɔn] *n* -s
Атабáска *ж* Athabascasee [ɛθəˊbɛskə-] *m* -s (*возера*)
Атáва *ж* Óttawa *n* -s (*горад, сталіца Канады*) *m* - *i* -s (*рака*)
Атлáнта *ж* Atlánta *n* -s
Атлантыда *ж міфал* Atlántis *f* -
Атлáнтыка *ж* Atlántik, *m* -s ; **Атлантычны акіян** *м* Atlántischer Ózean, *m* -s
Áўгсбург *м* Áugsburg *n* -s
Аўрэвíль *м* Aureville [-ˊvɪl] *n* -s
Áўстра-Вéнгрыя *ж гіст* Österreich-Úngarn *n* -s
Аўстрáлія *ж* Austráli¦en *n* -s
Áўстрыя *ж* Österreich *n* -s
Афганістáн *м* Afghánistan *n* -s
Афíны *мн* Athén *n* -s
Áфрыка *ж* Áfrika *n* -s
Áхен *м* Áachen *n* -s
Ахéя *ж гіст* Achäa [aˊxɛːa] *n* -s
Ахóцкае мóра *н* Ochótskisches (*i* Ochótsker) Meer *n* -(e)s
Ашгабáт *м* Aschgabát *i* Aschgabád *n* -s
Ашмяны *мн* Ašmiány *i* Aschmjány *n* -s, Oschméne *n* -s
Ашхабáд *м гл* **Ашгабáт**

Бабрýйск *м* Babrújsk *i* Babrúisk *n* -s
Бавáрскі лес *м* Báyrischer Wald *m* -(e)s (*горны хрыбет*)
Бавáрскія Áльпы *мн* Báyrische Álpen *pl*
Бавáрыя *ж* Báyern *n* -s
Багáмы *мн* Ba¦hámas¦inseln *pl*
Багатá *ж* Bogotá *n* -s
Багдáд *м* Bagdad [ˊbak-] *n* -s
Багéмскі Лес *м* Böhmerwald *m* –(e)s
Багéмія *ж гіст* Böhmen *n* -s
Багушэ́ўск *м* Bahušëŭsk *i* Bahuschëusk *n* -s
Бáдэн *м* Báden *n* -s
Бáдэн-Вю́ртэмберг *м* Báden-Wűrttemberg *n* -s
Бáзель *м* Básel *n* -s
Байкáл *м* Báikalsee *m* -s
Байканýр *м* Baikonúr *n* -s
Бáйрайт *м* Báyreuth *n* -s
Баіры́кі *нескл м гл* **Тарáва**
Бакý *нескл м* Bakú *n* -s
Балатóн *і* **Бáлатан** *м* Bálaton(see) *m* -s, Pláttensee *m* -s
Балгáрыя *ж* Bulgári¦en *n* -s
Балеáрскія астравы́ *мн* Baleáren *pl*
Балí *нескл м* Báli *n* -s
Балíвія *ж* Bolívi¦en [-v-] *n* -s
Балкáнскі паўвóстраў *м* Bálkanhalbinsel *f* -
Балкáны *мн* Bálkan [-kaːn] *m* -s (*горы*)
Балóння *і* **Балóнья** *ж* Bologna [-ˊlɔnja] *n* -s
Балты́йск *м* Baltíjsk *n* -s, Píllau *n* -s
Балты́йскае мóра *н* Óstsee *f* -
Бáлтыка *ж* Báltikum *n* -s
Бáлтымар *м* Báltimore [-moːr] *n* -s
Балхáш *м* Bálcháschsee *m* -s
Бамакó *нескл м* Bamákó *n* -s
Бамбéй *м гл* **Мумбáй**
Бáмберг *м* Bámberg *n* -s
Бангалóр *м* Bangalore [ˊbeːŋgaˊluːr] *n* -s
Бангí *нескл м* Bangui [baŋˊgiː] *n* -s
Бангкóк *м* Bángkok *n* -s
Бангладэ́ш *нескл ж* Bangladesh [-ˊdɛʃ] *n* -
Бáндар-Сéры-Бегавáн *м* Bándar Séri Begawán *n* -s (*сталіца Брунея*)
Банджýл *м* Banjul [-ˊʤuːl] *n* -s
Бараáнавічы *мн* Baránaviči, Baránawitschy *i* Baránowitsch(i) *n* -s
Бáранцава мóра *н* Bárentssee *f* -
Бараáнь *ж* Barán(') *n* -s
Бараўлíяны *мн* Baraŭliány *i* Barauljány *n* -s
Барбáдас *м* Barbádos *n* -
Бардó *нескл м* Bordeaux [-ˊdoː] *n* -
Барнаýл *м* Barnaúl *n* -s
Барнгóльм *м* Bornhólm *n* -s
Барнéа *і* **Барнэ́а** *нескл м* Bórneo *n* -s (*тое ж, што* **Калімантáн**)
Барселóна *ж* Barcelóna [bartseːna] *n* -s
Бары́саў *м* Barýsaŭ, Baryssau *i* Boríssow *n* -s
Бáсра *ж* Básra *n* -s
Бастóн *м гл* **Бóстан**
Бастэ́р *і* **Бас-Тэ́р** *м* Basseterre [basˊtɛːr] *n* -s (*горад, сталіца дзяржавы Сент-Кітс і Невіс*)
Басфóр *м* Bósporus *m* -
Батнíчны залíў *м* Bóttnischer Méerbusen *m* -s
Батсвáна *ж* Botsuána *n* -s
Батýмі *нескл м* Batúmi *n* -s
Баўтцэн *м* Báutzen *n* -s
Бáфала *нескл м* **1.** Buffalo [ˊbafəloː] *n* -s (*горад*); **2.** Buffalo [ˊbafəloː] Ríver [-v-] - *i* -s *m* (*рака*)
Бафóрта мора *н* Beaufort Sea [ˊbɔːfətːˊsiː] -*f*
Бахрэ́йн *м* Bahrein [baxˊreːn] *n* -s
Башкартастáн *м і* **Башкíрыя** *ж* Baschkortostán *n* -s, Baschkíri¦en *n* -s
Бейрýт *м* Beirut [ˊbeːruːt] *n* -s
Белаазёрск *м* Bielaaziórsk *i* Belaasjórsk *n* -s
Белавéжа *ж* Bielaviéža *i* Belawéscha *n* -s
Белавéжжа *н* Bielaviéža (*i* Belawéscha) Gebíet *n* -(e)s
Белавéжская пýшча *ж* Bielaviéža (*i* Bélawésch) Wald *m* -(e)s
Беларýсь *ж* Bielarús *i* Bélarús *n* -, Wéißrussland *n* -s; **Рэспýбліка Беларусь** die Republík (-) Bélarús
Беластóк *м* Białystok [bjaˊlɪs-], Bielostok [ˊbjeː-] *n* -s
Бéлае вóзера *н* Béloje Ósero *m* - *i* -s, Béloje-See *m* -s
Бéлае мóра *н* Wéißes Meer *n* -(e)s
Бéлая *ж* Bélaja *f* - (*рака*)
Бéлгарад *м* Bélgorod *n* –s
Белéн *м Belém n -s (горад у Бразіліі)*
Белíз *м* Belize [bəˊliːz] *n* -s
Белíнгсгáўзена мóра *н* Béllingsháusenmeer *n* -(e)s
Бéліца *ж* Biélica *i* Béliza *n* –s
Бéлу-Арызóнці *нескл м* Belo Horizonte [ˊbɛloriˊzonti] *n* -s (*горад у Бразіліі*)
Белуджыстáн *м* Belúdgistan [-ʤi-] *i* Belútschistan *n* -s
Бéлфаст *м* Bélfast [-faːst] *n* -s
Бéльгія *ж* Bélgi¦en *n* -s
Бельмапáн *м* Belmopán *n* -s (*горад, сталіца Беліза*)
Бéльчыцы *мн* Biél'čycy *i* Béltschyzy *n* -s
Бенарэ́с *м* Benáres *n* -
Бенгáльскі залíў *м* der Golf (-s) von Bengálen
Бенгáлія *ж гіст* Bengálen *n* -s
Бенín *м* Benín *n* -s
Бенякóні *мн* Bieniakóni *i* Benjakóni *n* -s
Беразінó *н* Bierazinó *i* Berasinó *n* -s
Бéрасце *гл* **Брэст**
Бéрген *м* Bérgen *n* -s
Берлíн *м* Berlín *n* -s
Бермýды *мн* Bermúdas *pl*, Bermúda¦inseln *pl*
Берн *м* Bern *n* -s
Бéрынгава мóра *н* Béringmeer *n* -(e)s
Бéрынгаў праліў *м* Béringstraße *f* -
Бесарáбія *ж гіст* Bessarábi¦en *n* -s
Бéсядзь *ж* Biésiadz' *i* Béssjads *f* -
Бешанкóвічы *мн* Biešankóviči *i* Beschankówitschy *n* -s

Бёрклі *нескл м* Berkeley [ˊbə:rkli] *n* -s
Бі́лефельд *м* Bíelefeld *n* -s
Бі́льба́а *нескл м* Bilbáo *n* -s
Бі́рма *ж гіст гл* **М'я́нма**
Бірмінге́м *м* Birmingham [ˊbərmiŋəm] *n* -s
Бісау́ *м* Bissáu *n* -s
Біска́йскі зали́ў *м* der Golf (-s) von Biscáya
Бішке́к *м* Bischkék *n* -s
Бліз́кі Усхо́д *м* der Náhe Ósten *m* -s, Náhosten *m* -s
Бо́дэнскае во́зера *н* Bódensee *m* -s
Бон *м* Bonn *n* -s
Бо́снія і Герцагавіна *ж* Bósni¦en (-s) und Herzegówina *n* -s
Бо́стан *м* Bóston *n* -s
Бо́трап *м* Bóttrop *n* -s
Бо́хум *м* Bóchum [ˊbo:-] *n* -s
Брабан́т *м* Brábánt *n* -s
Бра́гін *м* Bráhin *i* Brágin *n* -s
Бразавіль *м* Brazzaville [-zaˊvɪl] *n* -s
Бразі́лія *ж* **1.** (*дзяржава*) Brasíli¦en *n* -s; **2.** (*горад, сталіца Бразіліі*) Brasília *n* -s
Бра́ндэнбург *і* **Брандэнбу́рг** *м* Brándenburg *n* -s
Бранск *м* Brjansk *n* -s
Бра́слаў *м* Bráslaŭ *i* Bráslau *n* -s
Бра́ўншвайг *і* **Браўншве́йг** *м* Bráunschweig *n* -s
Брахмапу́тра *ж* Brahmapútra [ˊbra:ma-] *i* [ˊbrahma-] - *i m* -*s*
Браціслáва *ж* Brátislava [-v-] *n* -s, Préssburg *n* -s
Брацк *м* Bratsk *n* -s
Бра́шаў *м* Braşov [-ʃof] *n* -s
Брно́ *нескл м* Brno *n* -s, Brünn *n* -s
Бро́кен *м* (*горная вяршыня ў Гарцы*) Bröcken *m* -s
Бронкс *м* Bronx Ríver [-v-] *m* - *i* -s (*рака*)
Бру́ге *нескл м* Brűgge *n* -s
Брунéй *і* **Брунэ́й** *м* Brunéi *n* -s, Brunéi Darussalám *n* -s
Брусэ́ль *м* Brűssel *n* -s
Бры́джтаўн *м* Bridgetown [ˊbrɪdʒtaun] *n* -s
Бры́сбен *і* **Бры́сбэн** *м* Brisbane [ˊbrɪzbən] *n* -s
Бры́сталь *і* **Бры́стал** *м* Brístol [-stəl] *n* -s
Брыта́нія *ж гіст* Británni¦en *n* -s
Брэ́мен *м* Brémen *n* -s
Брэмерга́фен *м* Bremerháven *n* -s
Брэ́нта *ж* Brénta *f* - (*рака*)
Брэст *м* Brest *n* -s, Biérascie *n* -s
Брэта́нь *ж* Bretagne [brəˊtanjə] *f* -
Буг *м* Buh *i* Bug *m* -s
Бу́да-Кашалёва *н* Búda-Kašalióva *i* Búda-Kaschaljówa *n* -s
Будапе́шт *м* Búdapest *n* -s
Бу́дслаў *м* Búdslaŭ *i* Búdslau *n* -s
Буды́шын *м гл* **Ба́ўтцэн**
Бужумбу́ра *ж* Bujumbúra *n* -s (*сталіца Бурундзі*)
Бура́ція *ж* Burjáti¦en *n* -s
Бу́ргенланд *м* Búrgenland *n* -(e)s (*зямля ў Аўстрыі*)
Бургу́ндыя *ж гіст* Burgúnd *f* -
Буркіна́-Фасо́ *і* **Буркі́на-Фа́са** *нескл ж* Burkina Faso [-ˊki:n əˊfa:so:] *n* -s
Буру́ндзі *нескл ж* Burúndi *n* -s
Бута́н *м* Bhutan [ˊbu:-] *n* -s
Бухара́ *ж* Buchará [-x-] *n* -s
Бухарэ́ст *м* Búkarest *n* -s
Бухенва́льд *м* Búchenwald *n* -s
Буэ́нас-А́йрэс *м* Buénos Áires *n* -
Бы́дгашч *м* Býdgoszcz [-gɔʃʧ] *n* -, Brómberg *n* -s
Бы́там *м* Býtom *n* -s, Béuthen *n* -s
Бы́хаў *м* Býchaŭ *i* Býchau *n* -s
Бы́цень *м* Býcien' *i* Býzen *n* -s, Bútern *n* -s
Бэтлее́м *м гл* Віфлеем
Бягóмль *м* Biahóml *i* Bjahóml *n* -s
Бялгра́д *м* Bélgrad *n* -s
Бялы́нічы *мн* Bialýniči *i* Bjalýnitschy *n* -s
Бярóза *ж* Biaróza *i* Bjarósa *n* -s, Beréza [-z-] *n* -s
Бярэ́зіна *ж* Biarézina, Bjarésina *i* Beresiná *f* -
Бяскі́ды *мн* Beskíden *pl*

Ваа́т *м гл* Bo
Вавілóн *м гіст* **1.** Bábylon *n* -s, Bábel *n* -s (*горад*); **2.** Babylóni¦en *n* -s (*Вавілонія, краіна*)
Вагéзы *мн* Vogésen [v-] *pl*, Wásgenwald, -es *m* (*горы*)
Вадýц *м* Vadúz [v-] *i* [f-] *n* -
Ва́ймар *м гл* Веймар
Валáхія *ж гіст* Walachéi *f* -
Ва́лбжых *м* Wałbrzych [ˊvalbʒix] *n* -s, Wáldenburg *n* -s
Валгагра́д *м* Wólgograd *n* -s
Валéнсія *ж* Valéncia [v-] *n* -s
Валé *м* Valais [vaˊlɛ:] *n* - *i* **Ва́ліс** *м* Wállis *n* - (*кантон у Швейцарыі*)
Валóжын *м* Valóžyn, Walóschyn *i* Wolósch(in) *n* -s
Валы́нь *ж гіст* Wol(h)yni¦en [ˊly:-] *n* -s, Wolýn *n* -s
Вальпараíса *нескл м* Valparaíso [valparaˊi:so] *n* -s
Вальядалíд *м* Valladolid [valjadoˊlit] *n* -s
Ван *м* (*возера*) Vánsee [v-] *m* -s
Вандэ́я *ж гіст* Vendée [vãˊde:] *f* -
Ванкýвер *м* Vancouver [vɛnˊku:vər] *n* -s
Вануáту *нескл ж* Vanuátu [v-] *n* -s
Ва́рдар *м* (*рака*)Várdar [v-] *m* -s
Ва́рта *ж* Wárta *f* - , Wárthe *f* -
Варóнеж *м* Worónesch *n* -s
Варшáва *ж* Wárschau *n* -s, Warszawa [-ˊʃa-] *n* -s
Васілéвічы *мн* Vasiléviči *i* Wassiléwitschy *n* -s
Ватыка́н *м* Vatikánstadt [v-] *n* -
Ватэрлóа *нескл м* Wáterloo *n* -s
Ваўкавы́ск *м* Vaŭkavýsk *i* Waukawýsk *n* -s, Wólkowisk *n* -s
Вашынгто́н *м* Washington [ˊwɔʃiŋtən] *n* -s
Вéзер *і* **Вéзэр** *м* Wéser *f* -
Везу́вій *м* Vesuv [veˊzu:f] *m* -s
Вéймар *м* Wéimar *n* -s
Вéлінгтан *м гл* Уэлінгтан
Вéна *ж* Wien *n* -s
Вéнгрыя *ж* Úngarn *n* -s
Венесуэ́ла *ж* Venezuéla [v-] *n* -s
Венéцыя *ж* Venédig [v-] *n* -s
Вéнтспілс *м* Véntspils *n* -, Windau *n* -s
В'енцья́н *м* Vientiane [vjɛntˊjanə] *n* -s
Вердэ́н *м* Verdun [vɛrˊdœŋ] *n* -s, Víerten *n* -s
Верóна *ж* Veróna [v-] *n* -s
Версáль *м* Versailles [vɛrˊsajə] *n* -
Верхнядзвíнск *м* Vierchniadzvínsk *i* Werchnjadswínsk *n* -s, Dryssa *n* -s
Вéрхняя Áўстрыя *ж* Óberösterreich *n* -s (*зямля ў Аўстрыі*)
Вестфáлія *ж гіст* Westfálen *n* -s
Вéтка *ж* Viétka *i* Wjétka *n* -s
В'етнáм *м* Vietnam [ˊvĭɛt-] *n* -s
Візанты́я *гіст* Byzánz *n* -; **Візанты́йская імпéрыя** Byzantínisches Reich *n* -(e)s
Віктóрыя *ж* **1.** Viktóriasee [v-] *m* -s (*возера, ЗША – Канада*); **2.** Victória [v-] *n* -s (*горад, сталіца Сейшэлаў*)
Вілéйка *ж* Viléjka *i* Wiléjka *n* -s
Ві́лія *ж* Vílija, Wílija *i* Vialliá *f* -
Ві́льгельмсгафен *м* Wilhelmsháven *n* -s
Ві́льнюс *м і* **Ві́льня** *ж* Vílnius [v-] *n* -, Wílna *n* -s, Vílnia [v-] *n* -s
Ві́ндхук *і* **Ві́ндгук** *м* Windhoek [-hʊk] *i* Windhuk *n* -s
Ві́ніпег *м* **1.** Winnipeg [ˊwini-] *n* -s (*горад*); **2.** Winnipegsee [ˊwini-] *m* -s (*возера*)
Вірджы́нія *і* **Вірґі́нія** *ж* Virginia [vɪrˊdʒi:-] *n* -s

Вісбадэн *м* Wiesbaden *n* -s
Вісла *ж* Wisła *f* -, Weichsel *f* -
Вітэнберг *м* Wittenberg *n* -s
Віфлеем *м* Béthlehem *n* -s
Віцебск *м* Víciebsk, Wízebsk *i* Vítebsk *n* -s
Віцебшчына *ж* das Gebíet (-es) Víciebsk (*i* Wízebsk)
Вішнева *н* Víšnieva *i* Wíschnewa *n* –s
Вішы *нескл м* Vichy [vi´ʃi:] *n* -s
Во *нескл м* Vaud [vo:] *n* -s (*кантон у Швейцарыі*)
Вогненная Зямля *ж* Féuerland *n* -s
Вологда *ж* Wólogda *n* -s
Волга *ж* Wólga *f* -
Вольфсбург *м* Wólfsburg *n* -s
Вораната *н* Vóranava *i* Wóranawa *n* -s
Ворскла *ж* Wórskla *f* - (*рака*)
Вроцлаў *м* Wrocław [´vrɔtslaf] *n* -s, Bréslau *n* -s
Вугоршчына *ж гл* Венгрыя
Вупперталь *м* Wúppertal *n* -s
Выбарг *м* Wýborg *n* -s, Wíburg *i* Víipuri [v-] *n* -s
Выганашчанскае возера *н* Výhanaščanskaje *m* - *i* -s, Wýhanaschtschasee *m* -s
Вюрцбург *м* Würzburg *n* -s
Вялейка *ж гл* Вілейка
Вялíж *і* **Вéліж** *м* Wjélisch *n* -s, Vialíž *n* -s
Вялікабрытáнія *ж* Großbritanni¦en *n* -s; **Злучанае Каралéўства Вялікабрытáніі і Паўнóчнай Ірлáндыі** *н* Veréinigtes Königreich (-s) (von) Großbritanni¦en und Nórd¦irland *n*
Вялíкадня вóстраў *м* Ósterinsel *f* -
Вялíкае Княства Літóўскае(, Рýскае і Жамóйцкае) *н гіст* das Gróßfürstentum (-s) Lítauen, Rus' und Samogíti¦en
Вялíкае Мядзвéджае вóзера *н* Gróßer Bärensee *m* -s
Вялíкамарáўская Дзяржáва *ж гіст* Gróßmährisches Reich *n* -(e)s
Вялíкія Лýкі *мн* Welíkije Lúki *n* -
Вялля *ж гл* Вілія
Вятка *ж* Wjátka *f* - (*рака*)
Вячóлле *н* Viačélle *i* Wjatschéllesee *m* -s (*возера*)

Гаага *ж* Den Haag *m* -s
Габарóнэ *нескл м* Gaboróne *n* -s
Гáбрава *н* Gábrowo *n* -s
Гавáйскія астравы *і* **Гавáі** *мн* Haváii-Inseln *pl*
Гавáна *ж* Havánna [-v-] *n* -s
Гáген *м* Hágen *n* -s (*горад*)
Гáза *ж* Gáza [-z-] *n* -s; **Сéктар Гáза** *м* Gázastreifen [-z-] *m* -s
Гаíці *нескл ж* Ha¦íti *n* -s
Гáйдэльберг *м* Héidelberg *n* -s
Гáйльбран *м* Héilbronn *n* -s
Гáйна *ж* Hájna *i* Háina *f* –
Гáйнаўка *ж* Hajnówka [-´nuf-] *i* Hájnaŭka *n* -s
Галáндыя *ж* **1.** *гл* **Нідэрлáнды**; **2.** *гіст* Hólland *n* -s
Галáнскія вышы́ні *мн* Golánhöhen *pl*
Галáпагасскія астравы *мн* Galápagosinseln *pl*
Гáле *м* Hálle (Sáale) *n* -s
Галівýд *м* Hollywood [´hɔliwud] *n* -s
Галíсія *ж гіст* Galíci¦en *n* -s
Гáліцка-Валы́нскае княства *н гіст* das Fürstentum (-s) Galízi¦en-Wolhyni¦en [´ly:-]
Галíччына *і* **Галíчына** *ж* Halytschyná *n* -s, Galízi¦en *n* -s
Гáлія *ж гіст* Gálli¦en *n* -s
Гальфстры́м *м* Gólfstrom *m* -(e)s
Гальшáны *мн* Halšány *i* Halschány *n* -s
Гам *м* Hamm *n* -s
Гáмбія *ж* Gámbia *n* -s (*дзяржава*)
Гáмбург *м* Hámburg *n* -s
Гамóра *ж гіст* Gomórr(h)a *n* -s
Гáна *ж* Ghána *n* -s
Ганалýлу *нескл м* Honolúlu *n* -s
Гáнг *м* Gánges [´gaŋgɛs] *m* -
Гандурáс *м* Hondúras *n* -s
Ганкóнг *м* Hóngkong *i* Hong Kóng *n* -s, Xianggáng [sçaŋ-] *n* -s
Ганóвер *м* Hannóver [-f-] *n* -s
Гáнцавічы *мн* Háncaviči *i* Hánzawitschy *n* -s
Гарадзéя *ж* Haradziéja *i* Haradséja *n* -s
Гарадзíшча *н* Haradzíšča *i* Haradsíschtscha *n* -s
Гарадóк *м* Haradók *n* -s
Гáрвард *м* Harvard [´ha:rvərd] *n* -s
Гáрміш *м* Gármisch *n* -s
Гарц *м* Harz [ha:rts] *m* -es (*горы*)
Гары́нь *ж* Harýn' *f* - , Horýn *f* –
Гаўр *м* Le Havre [lə´a:vr(ə)] *n* -s
Гáўя *ж* Háŭja *i* Háuja *f* -
Гáфель *м гл* Хафель
Гаяна *ж* Guyana [gwa´ja:na] *n* -s
Гвадэлýпа *ж* Guadeloupe [gwadə´lup] *n* -s
Гватэмáла *ж* Guatemála [gwa-] *n* -s (*горад і дзяржава*)
Гвінéя *ж* Guinéa [gi-] *n* -s
Гвінéя-Бісáў *ж* Guinéa-Bissáu [gi-] *n* -s
Гвіяна *ж* Französisch-Guayana [-gwa´ja:na] *n* -s
Гданьск *м* Gdańsk [gdanjsk] *n* -s, Dánzig *n* -s
Гдыня *ж* Gdýnia *n* -s, Gdíngen *n* -s
Гебры́ды *мн* Hebríden *pl*
Гейдэльбéрг *м гл* Гайдэльберг
Гéльгаланд *м* Hélgoland *n* -s
Гельзенкíрхен *м* Gélsenkirchen *n* -s
Генерáльная Акрýга «Беларýсь» («Беларутэ́нія») *ж гіст* der Generálbezirk (-s) Weißruthéni¦en
Гент *м* Gent *n* -s
Гéнуя *ж* Génua *n* -s
Гéра *ж* Géra *n* -s
Германíя Déutschland *n* -s; **Федэраты́ўная Рэспубліка Германíя** *ж* die Búndesrepublik (-) Déutschland
Гéрнсі *нескл м* Guernsey [´gərnzi] *n* -s (*востраў*)
Гéрнэ *нескл м* Hérne *n* -s
Гéсен *і* **Гéсэн** *м* Héssen *n* -s
Гётынген *м* Göttingen *n* -s
Гётэбарг *і* **Гётэборг** *м* Göteborg *n* -s
Гібралтáр *м* Gibráltar *n* -s; **Гібралтáрскі праліў** *м* die Stráße (-) von Gibráltar
Гімалáі *мн* Himálaja *m* -s
Гіндукýш *м* Hindukúsch *m* -(e)s
Глáзга *нескл м* Glasgow [´gla:sgo:] *n* -s
Глáрус *м* Glárus *n* - (*кантон у Швейцарыі*)
Глуск *м* Hlusk *n* -s
Глыбóкае *н* Hlybókaje *n* -s
Гнéзна *н* Gniezno [´gnjɛz-] *n* -s, Gnésen *n* -s
Гóбі *нескл ж* Góbi *f* -
Гóжаў-Вялікапóльскі *м* Gorzów Wielkopolski [´gɔʒuf vjɛlko´pɔl-] *n* -s, Lándsberg (-s) an der Wárthe *n*
Гóльдэсгайм *м* Góldesheim *n* -s
Гóмель *м* Hómiel' *i* Hómel *n* -s
Гóрадня *ж гл* **Гródна**
Гóркі *мн* Hórki *n* -s
Горн *м* das Kap (-s) Hoorn
Гóтланд *м* Gótland *n* -s
Гóтхаб *м* Godtháb [´gɔdhɔ:b] *i* [gɔ´hɔ:b] *n* -s
Грáдэц-Крáлавэ *м* Hradec Králové [´hra dɛts ´kra:love] *n* -s, Königgrätz, -es *n*
Гранáда *ж гіст* Granáda *n* -s
Граўбю́ндэн *м* Graubűnden *n* -s (*кантон у Швейцарыі*)
Грац *м* Graz *n* -
Гródна *н* Hródna *n* -s, Hóradnia *n* -s, Gárten *n* -s
Грóзны *м* Grósny *n* -s, Sölsch-Ghalá *n* -s, Dschowchár-Ghalá *n* -s

Гру́зія *ж* Geórgi|en *n* -s
Гру́нвальд *м гіст* Tánnenberg *n* -s
Гры́нвіч *м* Greenwich [ˊgri:nɪʧ] *n* -s
Грэна́да *ж* Grenáda *n* –s
Грэнла́ндыя *ж* Grönland *n* -s
Грэно́бль *м* Grenoble [grəˊnɔbl] *n* -s
Гро́цыя *м* Gríechenland *n* -s
Гуа́м *м* Guám *n* -s
Гуанчжо́у *м* Guangzhou [gwaŋˊʤɔ:] *n* -s
Гуанта́нама *нескл н* Guantánamo [gw-] *n* -s
Гуаякі́ль *м* Guayaquil [gwajəˊki:l] *n* -s
Гудзо́н *м* Hudson [ˊhadsən] *m* -s
Гудзо́наў зали́ў *м* Hudsonbai [ˊhadsən ˌbɛ:] *f* -
Гудзо́наў праліў *м* Hudsonstraße [ˊhadsən-] *f* -
Гурзу́ф *м* Gursúf *n* -s
Гуро́н *м* Hurónsee *m* -s (*возера*)

Давы́д-Гарадо́к *м* Davýd-Haradók *n* -s, Dawidgrúdek *n* -s
Дагеста́н *м* Dagestán *n* -s
Дадо́ма *ж* Dodóma *n* -s (*горад, сталіца Танзаніі*)
Да́ка *ж* Dháka, Dácca *i* Dákka *n* -s
Да́кія *гіст* Dáki|en *i* Dázi|en *n* -s
Дака́р *м* Dakár *n* -s
Да́лас *м* Dallas [ˊdɛləs] *n* -
Далёкі Усхо́д *м* der Férne Ósten, -s
Далма́тыя *ж гіст* Dalmáti|en *n* -s
Дама́ск *м* Damáskus *n* -s
Даміні́ка *ж* Dominíca *n* -s
Даміні́кан́ская Рэспу́бліка *ж* Dominikánische Republík *f* -
Данба́с *м* Donbáss - *i* -es *m, n*, Donézbecken *n* -s
Дане́ц *м* Donéz *m* -
Дане́цк *м* Donézk *n* -s
Да́нія *ж* Dänemark *n* -s
Да́нцыг *м гл* Гданьск
Дарагабу́ж *м* Dorogobúsch *n* -s
Дардане́лы *і* **Дарданэ́лы** *мн* Dardanéllen *pl*
Да́рлінг *м* Dárling *m* - *i* -s (*рака*)
Да́рмштат *м* Dármstadt *n* -s
Дар-эс-Сала́м *м* Daressalám *n* -s
Да́ўгава *ж гл* Дзвіна
Да́ўгаўпілс *м* Dáugavpils *n* -, Dűnaburg *n* -s, Dzvinsk *n* -s
Даха́у *нескл м* Dáchau *n* -s
Джака́рта *ж* Jakárta [ʤɑ-] *n* -s
Джалалаба́д *м* Jalalabád [ʤɑ-] *і* Jelalabád [ʤə-] *n* -s, Dschalalabád *n* -s
Джамалу́нгма *ж гл* Эверэст
Джамбу́л *м* Dschambúl *n* -s
Джо́рджтаўн *м* Georgetown [ˊʤɔrʤtaʊn] *n* -s
Джо́рджыя *ж* Georgia [ˊʤɔrʤjə] *n* -s
Джыбу́ці *нескл м* **1.** Dschibúti *n* -s (*дзяржава*); **2.** Dschibúti-Stadt *n* -s (*горад*)
Джы́да *ж* Djidda [ˊʤɪdɑ] *і* Dschídda *n* -s
Дзві́на *ж* Dzviná, Dűna *i* Dwiná *f* -
Дзві́нск *м гіст гл* Даўгаўпілс
Дзісна́ *ж* Dzisná *i* Dsisná *n* -s (*горад*), *f* - (*рака*)
Дзюнке́рк *м* Dunkerque [dœŋˊkɛrk] *n* -s, Dűnnkirch *n* -s
Дзюсельдо́рф *м* Dűsseldorf *n* -s
Дзяржы́нск *м* Dziaržýnsk *i* Dsjarschýnsk *n* -s, Kójdanava *i* Kójdanawa *n* -s
Дзясна́ *ж* Desná *f* - (*рака*)
Днепр *м гл* Дняпро
Днепрапятро́ўск *м* Dnipropetrowsk *m* -s
Днестр *м* Dn(j)estr *i* Dníster *m* - *i* -s, Nístru *m* -
Дняпро́ *м* Dniapró, Dnipró *i* Dnjapró *m* -s, Dnepr - *i m* -s
До́брай Надзе́і мыс *м* das Kap (-s) der Gúten Hóffnung
До́бруш *м* Dóbruš *i* Dóbrusch *n* -s
До́кшыцы *мн* Dókšycy *i* Dókschyzy *n* -s
Дон *м* Don *m* -s
До́ртмунд *м* Dórtmund *n* -s
До́ўгае во́зера *н* Dóŭhaje *m* - *i* -s, Dóuhaje-See *n* -s
До́ха *ж* Dóha [-xɑ] *n* -s
Драгі́чын *м* Drahíčyn *i* Drahítschyn *n* -s
Друцк *м гіст* Druck *i* Druzk *n* -s
Друць *ж* Druc' *i* Druz *f* -
Дрывя́ты *мн* Dryviáty *m* -s, Drywjátysee *m* -s
Дры́на *ж* Drína *f* - (*рака*)
Дры́са *ж* Drýsa *i* Dryssa *f* - (*рака*)
Дрысвя́ты *мн* Drysviáty *m* -s, Dryswjátysee *m* -s
Дро́здэн *м* Drésden *n* -s
Ду́блін *м* Dublin [ˊdab-] *n* -s
Дубна́ *ж* Dubná *n* -s
Дубро́ўна *н* Dubróŭna *i* Dubróuna *n* -s
Дубро́ўнік *м* Dubróvnik [-v-] *n* -s
Ду́йсбург *м* Duisburg [ˊdy:s-] *n* -s
Дуна́й *м* Dónau *f* -
Дуўр *м* Dóver [-v-] *n* -s
Душанбо́ *нескл м* Duschanbé *n* -s
Ды́лі *нескл м* Díli *n* -s (*горад, сталіца Усходняга Тымора*)
Ды́набург *м гіст гл* Даўгаўпілс
Дэ́лі *нескл м* Neu-Délhi [-li] *n* -s
Дэмакраты́чная Рэспу́бліка Ко́нга *ж* die Demokrátische Republík (-) Kóngo
Дэ́нвер *м* Dénver [-vər] *n* -s
Дэтро́йт *м* Detróit *n* -s

Егі́пет *м* Ägýpten *n* -s
Езяры́шча *н* **1.** Jeziarýšča *m* -s, Jesjarýschtschasee *m* -s (*возера*); **2.** Jeziarýšča *i* Jesjarýschtscha *n* -s (*пасёлак*)
Екацярынбу́рг *м* Jekaterinbúrg *n* -s
Е́лгава *ж* Jélgava [-v-] *n* -s, Mítau *n* -s
Е́льск *м* Jel'sk *i* Jelsk *n* -s
Е́мен *м* Jémen *n* -s
Е́на *ж* Jéna *n* -s
Енісе́й *м* Jenissei [-ˊse:] *m* -s
Ерусалі́м *м гл* Іерусалім
Ерэва́н *м* Eriwán *i* Jerewán *n* -s
Есентукі́ *мн* Jessentukí *n* -s
Еўпато́рыя *ж* Jewpatórija *i* Eupatória *n* -s
Еўразвя́з *м гл* Еўрасаюз
Еўра́зія *ж* Eurási|en *n* -s
Еўрапе́йскі саю́з *і* **Еўрасаю́з** *м* die Europäische Unión -
Еўро́па *ж* Európa *n* -s
Еўфра́т *м* Éuphrat *m* - *i* -s

Ёганесбург *м гл* Іаганесбург

Жа́бінка *ж* Žábinka *i* Schábinka *n* -s
Жалезнаво́дск *м* Schelesnowódsk *n* -s
Жамо́йць *ж гіст* Samogíti|en *n* -s
Жло́бін *м* Žlóbin *i* Schlóbin *n* -s
Жо́дзіна *н* Žódzina *i* Schódsina *n* -s
Жо́ўтае мо́ра *н* Gélbes Meer *n* -(e)s
Жыгулі́ *мн* Schigulíberge *pl*
Жы́ліна *ж* Žilina [ˊʒi-] *n* -s, Schillín *n* -s
Жыро́вічы *мн* Žyróviči *i* Schyrówitschy *n* -s
Жы́ткавічы *мн* Žýtkaviči *i* Schýtkawitschy *n* -s
Жыто́мір *м* Schytómir *n* -s
Жэма́йція *ж гіст гл* Жамойць
Жэне́ва *ж* Genf *n* -s
Жэне́ўскае во́зера *н* Génfer See *m* -s
Жэ́шаў *м* Rzeszów [ˊʒɛʃuf] *n* -s

Заа́ле *ж гл* **За́ле**
Забайка́лле *н* Sabaikálje *n* -s, Transbaikáli|en *n* -s

За́бжэ *нескл м* Zabrze [ˊzabʒə] *n* -s
За́граб *і* **За́грэб** *м* Zágreb [ˊza:-] *n* -s
Закапа́нэ *нескл н* Zakopáne [zakɔˊpanə] *n* -s
Закарпа́цце *н* Sakarpáttja *n* -s, *Transkarpáti¦en n -s*
Закаўка́ззе *н Transkaukási¦en n -s*
За́ксенгаўзен *м* Sáchsenhausen *n* -s
Залата́я Арда́ *ж гіст* die Góldene Hórde -
За́ле *нескл ж* Sáale *f* -
За́льцбург *м* Sálzburg *n* -s
За́льцгітэр *м* Sálzgitter *n* -s
Замбе́зі *ж* Sambési *m* - *i* -s
За́мбія *ж* Sámbia *n* -s
Занзіба́р *м* Sánsibár - *i* -s *n*
Запаля́р'е *н* Sapoljárje *n* -s, Transpolárland *n* -(e)s
Запаро́жжа *н* Saporíschja *n* -s
Захо́дні Буг *м* Wéstlicher Bug *m* -s
Захо́дняя Саха́ра *ж* Wéstsahara *n* -s
Зела́ндыя *м* Séeland *n* -s
Зімба́бве *нескл ж* Simbabwe [-ˊbapvə] *n* -s
Злу́чаныя Шта́ты Аме́рыкі *мн* Veréinigte Stáaten von Amérika *pl*
Зо́лінген *м* Sólingen *n* -s
Зо́латурн *м* Sólothurn *n* -s (*кантон у Швейцарыі*)
Зуль *м* Suhl *n* -s
Зунд *м* Sund *m* -(e)s
Зо́льва *ж* Zél'va *i* Sélwa *n* -s
Зялёна-Гу́ра *ж* Zielona Góra [ʒjɛˊlɔnaˊgura] *n* -s, Grűnberg *n* -s
Зямля́ Фра́нца-Іо́сіфа *ж* Franz-Jóseph-Land *n* -s

Іага́несбург *і* **Іаганесбу́рг** *м* Johánnesburg *n* -s
Іакага́ма *ж* Jokoháma *n* -s
Іані́чнае мо́ра *н* Iónisches Meer *n* -(e)s
Іарда́н *м* Jórdan *m* -s
Іарда́нія *ж* Jordáni¦en *n* -s
Іашка́р-Ала́ *ж* Joschkár-Olá *n* -s
Ібе́рыя *ж гіст* Ibéri¦en *n* -s
Іва́нава *н* Ivánava *i* Iwánawa *n* -s
Іва́на-Франко́ўск *м* Iwáno-Frankíwsk *n* -s, Stanisláu *n* -s
Іваць́вічы *мн* Ivacéviči *i* Iwazéwitschy *n* -s
Івяне́ц *м* Ivianiéc *i* Iwjanéz *n* -s, Íwanitz *n* -s
Іглава́ *ж* Jihlava [-v-] *n* -s, Íglau *n* -s
Ігу́мен *м гіст гл* Чэрвень
Іе́на *ж гл* Ена
Іерусалі́м *м* Jerúsalem *n* -s
Іерыхо́н *м* Jéricho *n* -s
Іжэ́ўск *м* Ischéwsk *n* -s, Ižkár [iʃ-] *n* -s
Ізар *м* Ísar *f* - (*рака*)
Ізмі́р *м* Izmír [ɪz-] *n* -s
Ізраі́ль *м* Ísrael *n* -s
Ілінóйс *м* Illinois [-ˊnɔĭ(z)] *n* -s
Іллі́рыя *ж гіст* Illýri¦en *n* -s
Ін *м* Inn *m* - *i* -s (*рака*)
Інгальштат *м* Ingolstadt *n* -s
Інгуш́тыя *і* **Інгуш́ція** *ж* Inguschéti¦en *n* -s
Інд *м* Índus *m* -
Індакіта́й *м* Indochina [-ˊçi:-] *n* -s
Індане́зія *ж* Indonési¦en *n* -s
Індаста́н *м* Hindustán *n* -s
Індзігі́рка *ж* Indigírka *f* - (*рака*)
Інды́йскі акія́н *м* Índischer Ózean *m* -s, Índik *m* -s
І́ндыя *ж* Índi¦en *n* -s
Індыя́на *ж* Indiána *n* -s
І́нсбрук *м* Ínnsbruck *n* -s
І́пуць *ж* Ípuc' *i* Ípuz *f* - (*рака*)
Іра́к *м* Irák *m* - *i* -s
Іра́н *м* Irán *m* - *i* -s
Іркýцк *м* Irkútsk *n* -s
Ірла́ндскае мо́ра *н* Írische See *f* -
Ірла́ндыя *ж* Írland *n* -s
Іртыш *м* Irtýsch *m* - *i* -s
Іры *нескл н гл* Эры
Ісламаба́д *м* Islamabád *n* -s
Ісла́ндыя *ж* Ísland *n* -s
І́слач *ж* Íslač *i* Íslatsch *f* - (*рака*)
Іспа́нія *ж* Spáni¦en *n* -s
І́стрыя *ж гіст* Ístri¦en *n* -s
Ісфаха́н *м* Isfahán *n* -s
Іс́ык-Ку́ль *м* Yssykköl *m* -s, Issýk-Kul *m* - *i* -s (*возера*)
Іта́ка *ж* Itháca *n* -s
Іта́лія *ж* Itáli¦en *n* -s
Іудзе́я *ж гіст* Judäa [-ˊdɛ:a] *n* -s
І́ўе *н* Íŭje *i* Íuje *n* -s
Ічке́рыя *ж гл* Чачня

Кабарда́ *ж* Kabardíni¦en *n* -s
Кабардзі́на-Балка́рыя *ж* Kabardíno-Balkári¦en *n* -s
Ка́ба-Ве́рдэ *ж , н* Kap Verde [ˊvɛr-] *n* -s, *m*
Кабу́л *м* Kábul *n* -s
Кае́на *ж* Cayenne [kaˊjɛn] *n* -s
Каза́нь *ж* Kasán *n* -s
Казахста́н *м* Kasachstán [-x-] *n* -s
Казбе́к *м* Kasbék *m* - *i* -s
Каір *м* Kairo [ˊkaĭro] *n* -s
Кайзерсла́ўтэрн *м* Kaiserslautern *n* -s
Кайма́навы астравы́ *мн* Cayman-Ínseln [ˊkaĭ-] *i* Káimaninseln *pl*
Како́савыя астравы́ *мн* Kókosinseln *pl*
Кала́брыя *ж* Kalábri¦en *n* -s
Калара́да *нескл* **1.** *м* Colorádo *n* -s; **2.** *ж* Colorádo Ríver [-v-] *m* - *i* -s (*рака*)
Калаха́ры *нескл ж* Kalahari [-ˊhɑ:-] *f* -
Ка́лгары *нескл м* Calgary [ˊkɛlgəri] *n* -s
Калімантáн *м* Kalimántan *n* -s
Калінінгра́д *м* Kalíningrad *n* -s
Калі́нкавічы *мн* Kalínkaviči *i* Kalínkawitschy *n* -s
Каліфо́рнія *ж* Kalifórni¦en *n* -s
Ка́ліш *м* Kálisz [-lɪʃ] *n* -s, Kálisch *n* -s
Калмы́кія *ж* Kalmű(c)ki¦en *i* Kalmýki¦en *n* -s
Кало́мба *нескл м* Colómbo *n* -s
Кало́мна *ж* Kolómna *n* -s
Калу́га *ж* Kalúga *n* -s
Калу́мбія *ж* **1.** Kolúmbi¦en *n* -s (*дзяржава*); **2.** Colúmbiadistrikt *m* -s (*акруга, ЗША*); **3.** Columbia [kəˊlambĭə] Ríver [-v-] *m* - *i* -s (*рака, Канада*)
Калхі́да *ж* Kólchis *f* -
Калыма́ *ж* Kolymá *f* -
Калькýта *ж* Kalkútta *n* -s
Ка́ма *ж* Káma *f* -
Камбо́джа *ж* Kambódscha *n* -s
Камеру́н *м* Kámerún *n* -s
Кама́рскія Астравы́ *мн* Komóren *pl*
Кампа́ла *ж* Kampála *n* -s
Камча́тка *ж* Kamtschátka *n* -s
Камяне́ц *м* Kamianiéc *i* Kamjanéz *n* -s
Кан *м гл* Каны
Кана́да *ж* Kánada *n* -s
Кана́рскія астравы́ *і* **Кана́ры** *мн* Kanárische Ínseln *pl*
Канбе́ра *ж* Canberra [ˊkɛnbərə] *n* -s
Канста́нца *ж* Constánţa [-tsa] *i* Konstánza *n* -s
Канстанці́нопаль *м гіст гл* Стамбул
Ка́ны *мн* Cannes [kan] *n* -
Капенга́ген *м* Kopenhágen *n* -s
Капшта́т *м гл* Кейптаўн

Капы́ль *м* Kapýl(') *n* -s
Караганда́ *ж* Karagandá *n* -s
Каракалпа́кія *ж* Karakalpáki|en *n* -s
Кара́кас *м* Carácas *n* -s
Каракўм *м* Karakúm *f* -
Каралявец *м гіст гл* Кёнігсберг
Карача́ева-Чаркёсія *ж* Karatschái-Tscherkéssi|en *n* -s
Кара́чы *нескл м* Karátschi *n* -s
Кардыльеры *мн* Kordilleren [-dɪl´je:-] *pl*
Ка́рдыф *м* Cárdiff *n* -s
Ка́рлавы Ва́ры *мн* Kárlovy Vary [-vi´vari] *n* -s, Kárlsbad *n* -s
Ка́рлсруэ *і* **Карлсру́э** *нескл м* Kárlsruhe *n* -s
Карма́ *ж* Karmá *n* -s
Карпа́ты *мн* Karpáten *pl*
Ка́рскае мо́ра *н* Kárasee *f* -
Карфаге́н *м гіст* Karthágo *n* -s
Карыбскае мо́ра *н* Karíbisches Meer *n* -(e)s
Карынтыя *ж* Kärnten *n* -s (*зямля ў Аўстрыі*)
Карынф *м* Korínth *n* -s
Карэйская Нарóдна-Дэмакратычная Рэспýбліка *ж* die Demokrátische Vólksrepublik (-) Koréa, Nórdkorea *n* -s
Карэ́лічы *мн* Karéliči *і* Karélitschy *n* -s, Kórelitz *n* -
Карэ́лія *ж* Karéli|en *n* -s, Kárjala *n* -s
Карэ́я *ж* Koréa *n* -s; **Рэспýбліка Карэ́я** *ж* die Republík (-) Koréa, Südkorea *n* -s
Касабла́нка *ж* Casablánca *n* -s
Каспійскае мо́ра *н* Káspisches Meer *n* -(e)s, Káspisee *m* -s
Ка́сель *м* Kássel *n* -s
Кастрама́ *ж* Kostromá *n* -s
Кастры́ *нескл м і* **Кастры́з** *м* Castríes *n* - (*горад, сталіца дзяржавы Сент-Люсія*)
Касты́лія *ж гіст* Kastíli|en *n* -s
Касцюко́вічы *мн* Kasciukóviči *і* Kaszjukówitschy *n* -s
Касцю́шкі, пік *м* Mount (-) Kosciusko [maunt kasi´asko] *m*
Катавіцы *мн* Katowíce [-´vɪtsə] *n* -s, Káttowitz *n* -
Каталóнія *ж* Katalóni|en *n* -s
Ка́тар *м* Kátar *n* -s
Катмандý *нескл м* Kat(h)mándu *n* -s
Каты́нь *ж* Kátyń [-nj] *n* -s
Ка́тэгат *м* Káttegat *n* -s (*праліў*)
Каўка́з *м* Káukasus *m* -
Ка́ўнас *м* Káunas *n* -, Kóўna *n* -s
Кашша́лін *м* Koszálin [-ʃ-] *n* -s, Köslín *n* -s
Кашмі́р *м* Kashmír [-ʃ-] *і* Kaschmír *n* -s
Квебе́к *м* Quebec(k) [kve´bɛk] *n* -s
Кейптáўн *м* Kápstadt *n* -s
Ке́мбрыдж *м* Cambridge [´kembrɪdʒ] *n* -s
Ке́нія *ж* Kénia *n* -s
Кентýкі *і* **Кентáкі** *нескл м* Kentucky [-´taki] *n* -s
Керге́лен *м* Kerguelen [-´ge:lən] *n* -s
Керч *ж* Kertsch *n* -s
Кёльн *м* Köln *n* -s
Кёнігсберг *м гіст* Königsberg *n* -s (*гл* **Калінінгра́д**)
Кігáлі *нескл м* Kigáli *n* -s
Кíеў *м* Kýiw *і* Kíew *n* -s
Кíеўская Русь *ж гіст* das Kíewer Reich, -(e)s, Kíewer Rus(') *f* -
Кіёта *нескл м* Kióto *і* Kyóto *n* -s
Кіліманджа́ра *нескл м* Kilimandjaro [-´dʒa:-] *m* - *і* -s, Uhúru Peak [´pi:k] *m* - *і* -s
Кіль *м* Kiel *n* -s
Кíнгстан *м* Kíngston *n* -s
Кíнгстаўн *м* Kíngstown [-taun] *n* -s (*сталіца дзяржавы Сент-Вінсент і Грэнадзіны*)
Кіншáса *ж* Kinshasa [-´ʃa:-] *n* -s
Кіпр *м* Zýpern *n* -s
Кіргíзія *ж гл* Кыргызстан
Кірхго́льм *м гіст* Kírchholm *n* -s (*гл* Саласпілс)
Кірыба́ці *нескл ж* Kiribáti *n* -s
Кíта *м* Quito [´kito] *n* -s
Кітáй *м* Chína [ç-] *n* -s
Кішынёў *і* **Кішынэ́у** *м* Chişinău [kiʃi´nɛu] *n* -s, Kischinjów *n* -s
Кла́генфурт *м* Klágenfurt *n* -s
Кла́йпеда *ж* Kláipeda *n* -s, Mémel *n* -s
Кле́цк *м* Kleck *і* Kle(t)zk *n* -s
Клíмавічы *мн* Klímaviči *і* Klímawitschy *n* -s
Клíўленд *м* Cleveland [´kli:vlənd] *n* -s
Клуж *м* Cluj [kluʒ] *n* -s
Кля́зьма *ж* Kljásma *f* - (*рака*)
Ко́бленц *м* Kóblenz *n* -s
Ко́брын *м* Kóbryn *n* -s
Ко́бэ *нескл м* Kóbe *n* -s
Ко́вентры *нескл м* Coventry [´kavəntri] *n* -s
Ко́йданава *гіст* Kójdanava *і* Kójdanawa *n* -s (*гл* Дзяржынск)
Ко́льскі паўво́страў *м* die Hálbinsel (-) Kóla
Ко́мі *нескл ж* die Republík (-) Kómi
Ко́накры *нескл м* Conákry [-ri] *n* -s
Ко́нга I *нескл ж* Kóngo *m* - *і* -s
Ко́нга II *нескл н* (die Republík -) Kóngo (-s *n*)
Ко́пысь *ж* Kópys(') *n* -
Ко́рдаба *ж* Córdoba *n* -s
Ко́рнуэл *м* Cornwall [´kɔ:rn¸wal] *n* -s
Ко́рсіка *ж* Kórsika *n* -s
Ко́сава *н* **1.** Kósava *і* Kóssawa *n* -s (*горад*); **2.** Kós(s)ovo [-v-] *m*, *n* -s (*краіна*)
Ко́ста-Ры́ка *ж* Cósta Ríca *n* -s
Ко́тбус *м* Cóttbus *n* -s
Кот-д'Івуа́р *м* Côte d'Ivoire [kotdi´vwa:r] *n* -s, Élfenbeinküste *f* -
Ко́ўна *н гл* **Ка́ўнас**
Ко́шыцы *мн* Kósice [-ʃitsə] *n* -s, Káschau *n* -s
Краíна Ацтэ́каў *ж гіст* Aztékenreich *n* -(e)s
Краíна Ба́скаў *ж* Báskenland *n* -s
Кракатáў *нескл м* Krakatáu *n* -s
Кра́каў *м* Kraków [-kuf] *і* Krákau *n* -s
Кранштáт *м* Krónstadt *n* -s
Красла́ва *і* **Красла́ўка** *ж* Krāslava [´kra:slava] *n* -s, Kréslau *n* -s
Краснадáр *м* Krasnodár *n* -s
Краснапóлле *н* Krasnapólle *n* -s
Краснаярск *м* Krasnojársk *n* -s
Крым *м* Krim *f* -
Крыт *м* Kréta *n* -s
Крычаў *м* Krýčaŭ *і* Krýtschau *n* -s
Крэ́ва *ж* Kréva *і* Kréwa *n* -s
Крэ́фельд *м* Kréfeld *n* -s
Куа́ла-Лу́мпур *м* Kuála-Lúmpur *n* -s
Ку́ба *ж* Kúba *n* -s
Кубáнь *ж* **1.** Kubán *n* -s (*край*); **2.** Kubán *m* -s *і* - (*рака*)
Кувéйт *м* Kuweit [-´ve:t] *n* -s
Кузбáс *м* der (das) Kusbáss -, das Kusnézkbecken, -s
Ку́ка астравы́ *мн* Cookinseln [´kuk-] *pl*
Кура́ *ж* Kurá *f* - (*рака*)
Курдыстáн *м* Kurdistán *n* -s
Курля́ндыя *ж гіст* Kúrland *n* -s
Курылы *мн* Kurílen *pl*
Кутаíсі *нескл м* Kutaíssi *n* -s
Кызы́л *м* Kyzýl [-z-] *і* Kysýl *n* -s
Кыргызстáн *м* Kirgi(si)stán *n* -s
Кюрасáа *нескл м* Curaçao [kyra´sa:o] *n* -s *і* -
Кюсю́ *нескл м* Kyūshū [´ky:ʃy] *n* - *і* -s

Лáба *ж гл* Эльба
Лабрадóр *м* Labradór *n* -s

Ла-Валéта *ж* Valétta [v-] *n* -s
Лáгас *м* Lágos *n* -
Лагóйск *м* Lahójsk *n* -s
Лáдага *ж* Ládogasee *n* -s (*возера*)
Лазáна *ж* Lausanne [lo´zan] *n* -s
Лакáрна *нескл н* Locárno *n* -s
Ла-Мáнш *м* Ärmelkanal *i* Kanál *m* -s,
Ламбáрдыя *ж* Lombardéi *f* -
Ламó *нескл м* Lomé [´lo:me] *n* -s
Ланкáстэр *м* Lancaster [´lɛŋkəstər] *n* -s
Лаóс *м* Láos *n* -
Ла-Пáс *м* La Paz [-´paθ] *n* -
Лаплáндыя *ж* Lápplаnd *n* -s
Ла-Плáта *ж* La Pláta *n* -s
Лáпцевых мóра *н* Láptewsee *f* -
Лас Пáльмас *м* Las Pálmas *n* -
Лас-Вéгас *м* Las Végas [v-] *n* -
Латарынгія *ж гіст* Lóthringen *n* -s, Lorraine [-´rɛ:n] *f* -
Лáтвія *ж* Léttland *n* -s
Латгáлія *ж* Látgale *n* -s, Léttgallen *n* -s
Лáўзіц *м гіст* Láusitz *f* -
Лахóр *м* Lahór [-´hɔ:r] *n* -s
Лацінская Амéрыка *ж* Latéinamerika *n* -s
Лáцыа *нескл н і* **Лáцый** *м* Látium *i* Lázio *n* -s
Леверкýзен *м* Léverkusen [-v-] *n* -s
Лéйпцыг *м* Léipzig *n* -s
Лéльчыцы *мн* Liél'čycy *i* Léltschyzy *n* -s
Лéна *ж* Léna *f* -
Ленінгрáд *м гіст* Léningrad *n* -s
Лéпель *м* Liépiel' *i* Lépel *n* -s
Лéпельскае вóзера *н* Liépiel'skaje *i* Lépelsee *m* -s
Лесóта *нескл н* Lesótho *n* -s
Лéта *ж гіст* Léthe *f* -
Летувá *ж гл* Літва **2**
Лібéрыя *ж* Libéria *n* -s
Лібрэвíль *м* Libreville [-´vɪl] *n* -s
Лівáн *м* Líbanon *n* -s *i* -
Лíверпуль *м* Liverpool [´lɪvərpu:l] *n* -s
Лíвія *ж* Líbyen *n* -s
Лівóнія *ж гіст* Lívland [-f-] *n* -s
Лігýрыя *ж* Ligúri¦en *n* -s
Лíда *ж* Lída *n* -s
Лiепáя *ж* Líjepāja *n* -s, Líbau *n* -s
Лiён *м* Lyon [lĩõ:] *n* -s, Léyden *n* -s
Лілóнгве *нескл м* Lilóngwe *n* -s (*горад, сталіца Малаві*)
Лíль *м* Lille [lɪl] *n* -s
Лíма *ж* Líma *n* -s
Лінц *м* Linz *n* -s
Лíпецк *м* Lípezk *n* -s
Лісабóн *м* Líssabon *n* -s
Лíсна *н* Lísna(see) *m* -s (*возера*)
Літвá *ж* **1.** *гіст гл* Вялікае Княства Літоўскае; **2.** Lítauen *n* -s
Ліфлянdыя *ж гіст гл* Лівонія
Ліхтэнштэйн *м* Liechtenstein [´lɪç-] *n* -s
Лодзь *ж* Łódz [´ludʒ] *i* Lodz [´lɔʧ] *n* -, Lodsch *n* -s
Лóеў *м* Lójeŭ *i* Lójeu *n* -s
Лóндан *м* Lóndon *n* -s
Лос-Áнджэлес *м* Los Angeles [lɔs ´ɛnʤələs] *n* -
Лóшыца *ж* Lóšyca *i* Lóschyza *n* -s
Луáнда *ж* Luánda *n* -s
Луáра *ж* Loire [lwa:r] *f* - (*рака*)
Лýжыца *ж гіст гл* Лаўзіц
Луізіяна *ж* Louisianna [lu:i:zi´ɛnə] *n* -s
Лукóмскае вóзера *н* Lukómskaje-See *i* Lukómlsee *m* -s
Лунінéц *і* **Лýнінец** *м* Luniniéc *i* Lúninéz *n* - , Lúninitz *n* -
Лусáка *ж* Lusáka *n* -s
Луцк *м* Luzk *n* -s
Лхáса *ж* Lhasa [´la:-] *n* -s
Львоў *м* Lwiw *n* -s, Lémberg *n* -s
Льеж *м* Lúttich *n* -s, Liège [ljɛ:ʃ] *n* -s
Лю́бек *м* Lúbeck *n* -s
Лю́блін *м* Lúblín *n* -s
Любля́на *ж* Ljubljána *n* -s
Лю́двігсгафен *м* Lúdwigshaven *n* -s
Люксембýрг *м* Lúxemburg *n* -s
Люнебýргская пýстка *ж* die Lűneburger Héide -
Люцэ́рн *м* Luzérn *n* -s
Ля́йпцыг *м гл* Лейпцыг
Ля́хавічы *мн* Liáchavičy *i* Ljáchawitschy *n* -s, Léchowitz *n* -

Маáс *м* Maas *f* - (*рака*)
Маастры́хт *м* Maastrícht *n* -s
Магадáн *м* Magadán *n* -s
Магады́ша *нескл м* Mogadíschu *n* -s
Магáс *м* Magás *n* -s
Мáгдэбург *і* **Магдэбýрг** *м* Mágdeburg *n* -s
Магелáнаў пралíў *м* Magellánstraße *f* -
Магілёў *м* Mahilióŭ *i* Mahiljóu *n* -s, Mógilew *n* -s
Магнітагóрск *м* Magnitogórsk *n* -s
Мáгрыб *м* Mághreb *n* -s
Мадагаскáр *м* Madagáskar *n* -s
Маджýра *нескл м* Majuro [-ʤ-] *n* -s (*горад, сталіца дзяржавы Маршалавы Астравы*)
Мадрáс *м* Mádras *n* -s
Мадры́д *м* Madríd *n* -s
Мадэ́йра *ж* Madeira [ma´de:ra] *n* -s (*востраў*), *f* - (*рака ў Паўднёвай Амерыцы*)
Мазамбíк *м* Moçambique [mosam´bɪk] *n* -s
Мазóвія *ж гіст* Masówi¦en *n* -s
Мазы́р *м* Mazýr *i* Masýr *n* -s
Майдáнек *м* Majdánek *n* -s
Майкóп *м* Maikóp *n* -s, Myekuápje *n* -s
Майн *м* Main *m* -s
Майнц *м* Mainz *n* -
Мáйсен *м* Méißen *n* -s
Македóнія *ж* **1.** Mazedóni¦en *n* -s; **2.** *гіст* Makedóni¦en *n* -s
Мак-Кéнзі *ж* Mackenzie River [mə´kɛnzi ´rivər] *m* - *i* -s (*рака*)
Мак-Кíнлі *м, ж* Mount McKinley [maunt mə´kɪnlɪ] *m* - (*вяршыня, Аляска*)
Малáба *нескл м* Malábo *n* -s (*горад, сталіца Экватарыяльнай Гвінеі*)
Малáві 1. *ж* Maláwi *n* -s (*дзяржава*); **2.** *н* Maláwisee *m* -s (*возера*)
Мáлага *і* **Малáга** *ж* Málaga *n* -s
Малáя Áзія *ж* Kléinasi¦en *n* -s
Маладзéчна *н* Maladziéčna *i* Maladsétschna *n* -s
Малáйзія *ж* Maláysia *n* -s
Малáйскі паўвóстраў *м* die Hálbinsel (-) Maláya
Малáка *ж* Malákka *n* -s
Малдáвія *ж гл* Малдова
Малдóва *ж* Moldóva [-v-] *n* -s, Móldau *f* -, Moldáwi¦en *n* -s
Мáле *нескл м* Mále *n* -s (*горад, сталіца Мальдываў*)
Малí *нескл н* Máli *n* -s
Мáльбарк *м* Málbork *n* -s, Marí¦enburg *n* -s
Мальвíнскія астравы́ *мн гл* Фалклендскія астравы
Мальды́вы *мн* Maledíven [-v-] *pl*
Мáльта *ж* Málta *n* -s
Манáгуа *ж нескл м* Manágua *n* -s
Манáка *нескл н, м* Mónáco *n* -s
Манáма *ж* Manáma *n* -s
Манблáн *м* Montblanc [mõ´blã:] *m* -s *i* -
Мáнгайм *і* **Мангéйм** *м* Mánnheim *n* -s
Мангóлія *ж* Mongoléi *f* -

Манітóба *ж* Manitoba [mənі´to:bə] *n* -s
Манро́вія *ж* Monróvia [-v-] *n* -s
Манрэ́аль *м* Montreál *n* -s
Мантсера́т *м* Montserrát [-sə-] *n* -s
Мантэві́дэа *нескл м* Montevidéo [-v-] *n* -s
Мантэрэ́й *м* Monterrey [-´reĭ] *n* -s
Манхэ́тан *м* Manhattan [mən´hɛtən] *n* -s
Ма́нчэстэр *м* Manchester [´mɛnʧɛstər] *n* -s
Маны́ч *м* Manýtsch *m* -s (*рака*)
Маньчжу́рыя *ж гіст* Mandschuréi *f* -
Мапу́ту *нескл м* Mapúto *n* -s
Мара́вія *ж гіст* Möhren *n* -s
Марака́йба *нескл м* Maracáibo *n* -s
Марафо́н *м* Márathon *n* -s
Ма́рбург *м* Márburg *n* -s
Мардо́вія *ж* Mordwíni¦en *i* Mordówi¦en *n* -s
Ма́р'іна Го́рка *ж* Márjina Hórka *n* -s
Мармуро́вае мора *н* Mármarameer *n* -(e)s
Ма́рна *ж* Márne *f* - (*рака*)
Маро́ка *нескл н* Marókko *n* -s
Марóні *нескл м* Moróni *n* -s (*горад, сталіца Каморскіх Астравоў*)
Марсе́ль *м* Marseille [-´sɛj(ə)] *n* -s
Марцініка *ж* Martinique [-´nik] *f* -
Маршáлавы Астравы́ *мн* Marshallinseln [´marʃal-] *pl*
Марыенбу́рг *м гіст гл* Мальбарк
Марыі́ца *ж* Maríca [-ʦa] *n* -s
Мары-Эл *нескл ж п* -s Mári(j) Èl *n* -
Марыя́нскія астравы́ *мн* Mariánen *pl*
Масачу́сетс *м* Massachusetts [məsə´ʧu:səʦ] *n* -
Ма́серу *нескл м* Máseru *n* -s (*горад, сталіца Лесота*)
Маскáт *м* Máskat *n* -s
Масквá *ж* **1.** Móskau *n* -s **2.** Moskwá *f* - (*рака*)
Маскóвія *ж гіст* Móskauer Rus' *f* -, Móskauer Zárenreich *n* -(e)s, Moskówi¦en *n* -s
Масты́ *мн* Mastý *n* -s
Маўры́кій *м* Maurítius *n* -
Маўрыта́нія *ж* Mauretáni¦en *n* -s
Махачкала́ *ж* Machatschkalá *n* -s
Мбаба́нэ *нескл м* Mbabané *n* -s (*горад, сталіца Свазіленда*)
Меды́на *ж* Medína *n* -s
Мéкка *ж* Mékka *n* -s
Мéкленбург *м* Mécklenburg *n* -s
Мéкленбург-Пярóдняя Памера́нія *ж* Mécklenburg-Vórpommern *n* -s
Мекленбу́ргскае Паазе́р'е *н* Mécklenburgische Séeplatte *f* -
Мекóнг *м* Mekóng *m* -s *i* - (*рака*)
Мéксіка *ж* Méxiko *n* -s
Меланéзія *ж* Melanési¦en *n* -s
Мелекеóк *м* Melekeok *n* -s [mə´le:keo:k] (*горад, сталіца дзяржавы Палау*)
Мéльбурн *м* Mélbourne [-bərn] *n* -s
Мéмель *м гіст гл* Нёман
Мéмфіс *м* Mémphis *n* -
Менск *м гіст гл* Мінск
Месапатáмія *ж гіст* Mesopotámi¦en *n* -s
Мéхіка *нескл м* Méxiko-Stadt *f* -
Мец *м* Metz *n* -
Мёнхенгладбах *м* Mönchengladbach *n* -s
Мёрс *м* Moers *n* -s
Мёртвае мóра *н* Tótes Meer *n* -(e)s
Мёры *мн* Mióry *i* Mjóry *n* -s
Міжзéмнае мóра *н* Míttelmeer *i* Míttelländisches Meer *n* -(e)s
Міжземнамóр'е *н* Míttelmeergebiet *n* -(e)s
Міжрэ́чча *н гіст гл* Месапатамія
Мікашэ́вічы *мн* Mikaševíčy *i* Mikaschéwitschy *n* -s
Мікéны *мн* Mykéne *i* Mykénä *n* -s
Мікранéзія *ж* Mikronési¦en *n* -s
Мілáн *м* Máiland *n* -s
Мілуóкі *нескл м* Milwaukee [-´wɔ:ki] *n* -s
Мінск *м* Minsk *n* -s, Miensk [mjɛnsk] *n* -s
Мíнья-Кóнка *ж* Mínya Kónka *m* - *i* -s (*пік, Кітай*)
Мір *м* Mir *n* -s
Місісíпі *нескл м* **1.** Mississíppi *n* -s (*штат*); **2.** *ж* Mississíppi *m* - *i* -s (*рака*)
Місýры *нескл м* **1.** Missouri [-´su:ri] *n* -s (*штат*); **2.** *ж* Missouri [-´su:ri] *m* - *i* -s (*рака*)
Мічыга́н *м* **1.** Michigan [´mɪʃigən] *n* -s (*штат*); **2.** Michigansee [´mɪʃigən-] *m* -s (*возера*)
Мла́да-Баляслáў *м* Mladá Bóleslav [´mla-] *n* -s, Júngbunzlau *n* -s
Мóзель *м* Mósel *f* -
Мóнтэ-Кáрла *нескл м* Monte Cárlo *n* -s
Мóнтэ-Касíна *нескл м* Monte Cassíno *n* -s
Мсціслáў *м* Mscisláŭ *i* Mszisláu *n* -s
Мýльдэ *нескл ж* Múlde *f* - (*рака*)
Мумбáй *м* Mumbái *n* -s, Bómbay [-be:] *n* -s
Мýрманск *м* Múrmansk *n* -s
Мýрсія *ж* Múrcia [-θĭa] *n* -s
Мухавéц *і* **Мýхавец** *м* Muchaviéc *i* Múchawéz *m* -
Мэн *м* **1.** Maine [me:n] *n* -s (*штат*) **2.** Man [mɛn] *n* -s (*востраў*)
Мэ́рыленд *м* Maryland [´mɛriləndˌ] *n* -s
Мю́льгайм *м* Műhlheim *n* -s
Мю́нстэр *м* Műnster *n* -s
Мю́нхен *м* Műnchen *n* -s
Мю́рыц *м* Műritz *f* -, Műritzsee *m* -s (*возера*)
Мю́рэй *м і* **Мáры** *нескл м* Murray [´mari] *m* - *i* -s (*рака*)
Мя́дзел *м* **1.** Miádziel' *i* Mjádsel *n* -s (*горад*) **2.** Miádziel'skaje-See *i* Mjádselsee *m* -s (*возера*)
М'я́нма *ж* Myanmar [´mjan-]*n* -s

Навáградак *і* **Навагру́дак** *м* Navahrúdak, Nawahrúdak Naváhradak *i* Nawáhradak *n* -s, Nowogrúdek *n* -s
Навапóлацк *м* Navapólack *i* Nawapólazk *n* -s
Навáра *ж гіст* Navárra [-v-] *n* -s
Нагасáкі *нескл м* Nagasáki *n* -s
Нагóрны Карабáх *м* Nagórno-Karabách *n* -s, Arzách *n* -s
Нагóя *ж* Nagója *n* -s
Назарэ́т *м* Názareth *n* -s
Найро́бі *нескл м* Nairóbi *n* -s
На́йсэ *нескл ж* Néiße *f* -
Налíбакі *і* **Налібóкі** *мн* Nalibóki *n* -s
Налібóцкая пу́шча *ж* Nalibóki-Wald *m* -(e)s
На́льчык *м* Náltschik *n* -s
Намíбія *ж* Namíbia *n* -s
Нанкíн *м* Nanjing [-´ʦɪŋ] *i* Nankíng *n* -s
Нансí *нескл м* Náncý [-(´)si:] *n* -s, Nánzig *n* -s
Нант *м* Nantes [nãt] *n* -
На́рач *ж* Nárač *m* -s, Náratschsee *m* -s
На́рва *ж* Nárva [-v-] *n* -s
Нарвéгія *ж* Nórwegen *n* -s
Нарвéжскае мóра *н* Nórwegisches Meer *n* -(e)s
Нарма́ндыя *ж* Normandíe *f* -
Нары́льск *м* Norílsk *n* -s
На́сау *нескл м* Nássau *n* -s
Нау́ру *нескл ж* Naúru *n* -s
Нахічава́нь *ж* Nachitschewán *n* -s
Нджаме́на *ж* N'Djaména [ndʒa-] *n* -s
Неáпаль *м* Neápel *n* -s
Нéйсе *нескл ж гл* Найсэ
Нéкар *м* Néckar *m* -s *i* -
Нéльсан *м* Nélson Ríver [-v-] *m* - *i* -s (*рака, Канада*)
Непáл *м* Nepál *n* -s

Не́ратва *ж* Néretva [-v-] *f* - (*рака*)
Нешатэ́ль *м* Néuenburg *n* -s, Neuchâtel [-ʃa´tɛl] *n* -s (*кантон у Швейцарыі*)
Не́шчарда *н* Niéščarda *i* Néschtschardasee *m* -s
Нёман *м* Nióman, Njóman *i* N(j)éman *m* -s, Mémel *f* -
Ніамэ́й *м* Niamey [-´me:] *n* -s
Ні́гер *м* **1.** Níger *n* -s (*дзяржава*) **2.** Níger *m* -s *i* - (*рака*)
Ніге́рыя *ж* Nigéria *n* -s
Нідэрла́нды *мн* Níederlande *pl*
Ні́жні Но́ўгарад *м* Níschni Nówgorod *n* -s
Ні́жні Тагі́л *м* Níschni Tagíl *n* -s
Ні́жняя А́ўстрыя *ж* Níederösterreich *n* -s (*зямля ў Аўстрыі*)
Ні́жняя Саксо́нія *ж* Níedersachsen *n* -s
Нікара́гуа *нескл ж* Nikarágua *n* -s
Нікасі́я *ж* Nikósia *n* -s
Нікэ́я *ж гіст* Nizäa [-´tsɛa] *n* -s
Ніл *м* Nil, -s *i* - *m*, Al Bahr *m* -
Ні́са *ж гл* Найсэ
Ні́ўэ *нескл м* Niue [´nju:e:] *n* -s (*востраў*)
Ні́ца *ж* Nízza *n* -s
Ніяга́ра *ж* Ni¦agára Ríver [-v-] *m* - *i* -s (*рака*)
Новалуко́мль *м* Novalukóml' *i* Nowalukóml *n* -s
Новарасі́йск *м* Noworossí(j)sk *n* -s
Новасібі́рск *м* Nowosibírsk *n* -s
Но́вая Гві́нея *ж* Neuguinéa [-gi-] *n* -s
Но́вая Зела́ндыя *ж* Neuséeland *n* -s
Но́вая Зямля́ *ж* Nówaja Semljá *n* -
Но́вая Каледо́нія *ж* Neukaledóni¦en *n* -s
Но́вы Арлеа́н *м* New Orleans [nju:´ɔ:rlĭənz] *n* -
Но́вы Паўднёвы У́эльс *м* New South Wales [nju:ˌsauθ´we:lz] *n* -
Нойбрандэнбу́рг *м* Neubrándenburg *n* -s
Но́ўгарад *м гл* Вялікі Ноўгарад
Нуакшо́т *м* Nouakchott [nwak´ʃɔt] *n* -s
Нукуало́фа *ж* Nuku'alófa *n* -s (*горад, сталіца Тонга*)
Нуку́с *м* Núkus *n* -
Нью-Джэ́рсі *нескл м* New Jersey [nju:´dʒø:zi] *n* -s
Нью-Дэлі *нескл м гл* Дэлі
Нью-Ёрк *м* New York [nju:´jɔrk] *n* -s
Ньюфа́ўндленд *м* Neufúndland *n* -s
Нюрнберг *м* Nűrnberg *n* -s
Нява́ *ж* Néwa *f* -
Нямéччына *ж гіст гл* Германія
Нямі́га *ж* Niamíha *i* Njamíha *f* -
Нясві́ж *м* Niasvíž *i* Njaswísch *n* –s

Об *ж* Ob *m* - *i* -s
О́баль *м* Óbal(') **1.** *m* -s (*рака і возера*) **2.** *n* -s (*пасёлак*)
О́дра *ж гл* Одэр
О́дэнвальд *м* Ódenwald *m* -(e)s (*горы*)
О́дэр *м* Óder *f* -
О́кленд *м* Auckland [´ɔ:klənd] *n* -s
О́ксфард *м* Óxford *n* -s
О́ламаўц *м* Ólomouc [-ts] *n* -s *i* -, Ólmütz *n* -s
О́льдэнбург *м* Óldenburg *n* -s
О́льштын *м* Olsztyn [´olʃtɪn] *n* -s, Állstein *n* -s
Омск *м* Omsk *n* -s
О́рхус *м* Aarhus [´ɔ:r-] *n* -s
О́рша *ж* Órša, Vórša *i* Órscha *n* -s
О́сака *ж* Osáka *n* -s
О́сла *нескл м* Óslo *n* -s
О́снабрук *м* Ósnabrück *n* -s
О́фенбах *м* Óffenbach *n* –s

Падго́рыца *ж* Podgórica [-tsa] *n* -s
Падняпро́ўе *н* Dnjaprógebiet *i* Dnéprgebiet *n* -(e)s
Па́дуя *ж* Pádua *n* -s
Па-дэ-Кале́ *нескл м* Pas de Calais [pa də ka´lɛ] *m* -
Па́дэрбарн *і* **Падэрбо́рн** *м* Páderborn *n* -s
Пакіста́н *м* Pákistán *n* -s
Палáу *нескл ж* Paláu *n* -s
Палéрма *нескл м* Palérmo *n* -s
Палéссе *н* Paliéssie *i* Paléssje *n* –s; Políssja *n* -s (*ва Украіне*)
Палесці́на *і* **Палесты́на** *ж* Palästína *n* -s
Па́лікір *м* Pálikir *n* -s (*горад, сталіца Мікранезіі*)
Палінэ́зія *ж* Polynési¦en *n* -s
Палта́ва *ж* Poltáwa *n* -s
Памера́нія *ж гіст* Pómmern *n* -s
Памі́р *м* Pámir *m* - *i* -s
Пана́ма *ж* Pánama *n* -s
Пана́мскі кана́л *м* Pánamakanal *m* -s
Панямо́нне *н* Niómangebiet *i* N(j)émangebiet *n* -(e)s
Папуа – Новая Гвінéя *ж* Pápua-Neuguinéa [-gi-] *n* -s
Парагва́й *м* Paraguay [para´gwaĭ] *n* -s
Парамары́ба *нескл м* Paramaríbo *n* -s
Парана́ *ж* Paraná *m* - *i* -s (*рака*)
Пардýбіцы *мн* Párdubice [-tsə] *n* -s, Párdubitz *n* -s
Партуга́лія *ж* Pórtugal *n* -s
Парыж *м* París *n* -
Паста́вы *мн* Pastávy *i* Pastáwy *n* -s
Патагóнія *ж* Patagóni¦en *n* -s
Патсда́м *м* Pótsdam *n* -s
Паўднёва-Афрыка́нская Рэспу́бліка *ж* die Republík (-) Südáfrika
Паўднёвая Аме́рыка *ж* Südamérika *n* -s
Паўднёвая Асе́тыя *ж* Südosséti¦en *n* -s
Паўно́чна-Нямéцкая нізі́на *ж* Nórddeutsches Tíefland
Паўно́чнае мо́ра *н* Nórdmeer *n* -(e)s
Паўно́чная Аме́рыка *ж* Nordamérika *n* -s
Паўно́чная Асе́тыя-Ала́нія *ж* Nordosséti¦en-Aláni¦en *n* -s
Паўно́чная Дзві́на *ж* die Nördliche Dwiná *f* -
Паўно́чная Карэлі́на *ж* Nordkarolína *n* -s
Паўно́чны Ледавíты акія́н *м* Nordpolármeer *n* -(e)s, Nördliches Éismeer *n* -(e)s
Паўно́чны Рэйн-Вестфа́лія *ж* Nórdrhein-Westfálen *n* -s
Пекі́н *м* Péking *n* -s
Пелапанэ́с *м* Peloponnés *m* -ses *i* -
П'емо́нт *м* Piemónt [pĭə-] *n* -s
Пенджа́б *м* Punjab [pan´dʒa:b] *n* -s
Пе́нза *ж* Pénsa *n* -s
Пенсільва́нія *ж* Pennsylváni¦en [-v-] *n* -s
Перм *ж* Perm *n* -s
Персі́дскі залíў *м* Pérsischer Golf *m* -(e)s
Пе́рсія *ж гіст* Pérsi¦en *n* -s
Перт *м* Perth *n* -s
Перу́ *нескл ж* Perú *n* -s
Петразаво́дск *м* Petrosawódsk *n* -s, Pétroskoi *n* -s
Петрапа́ўлаўск *м* Petropáwlowsk *n* -s
Пецярбу́рг *м гл* Санкт-Пецярбург
Пёрл-Ха́рбар *м* Pearl Harbor [pə:rl´ha:rbər] *n* -s
Пі́за *ж* Písa *n* -s
Піка́рдыя *ж гіст* Picardíe *f* -
Пі́лау *нескл м гіст* Píllau *n* -s (*гл* Балтыйск)
П'інмáна *ж* Pyinmána *n* -s (*горад, сталіца М'янмы*)
Пінск *м* Pinsk *n* -s
Пірэне́і *мн* Pyrenäen *pl*
Пі́тсбург *м* Píttsburgh [-bə:rg] *n* -s
Піцу́нда *ж* Pizúnda *n* -s
Плі́мут *м* Plymouth [´plɪməθ] *n* -s
Пліса *ж* Plísa *i* Plíssasee *m* -s (*возера*)
Плоцк *м* Płock [plotsk] *n* -s
Пльзень *м* Plzeň [´p(ə)lzɛnj] *n* -s, *Pílsen n* -s
Пнампе́нь *м* Phnom Penh [´pnɔm´pɛn] *n* -s
По *нескл ж* Po *m* -s *i* -

По́знань *ж* Poznań [ˊpɔznanj] *n* -s, Pósen *n* -s
По́лацк *м* Pólack *i* Pólazk *n* -s
По́лацкае кня́ства *н гіст* das Fürstentum (-s) Pólack
По́лаччына *ж* das Pólackgebiet *i* Pólazkgebiet *n* -(e)s
По́льшча *ж* Pólen *n* -s
Порт-Арту́р *м* Port Árthur *n* -s
Порт-Ві́ла *ж* Port Víla [-v-] *n* -s (*горад, сталіца Вануату*)
Порт-Луі́ *нескл м* Port Louis [-ˊluːi(s)] *n* -s (*горад, сталіца Маўрыкія*)
Порт-Мо́рсбі *нескл м* Port Moresby [-ˊmɔːrsbi] *n* -s (*горад, сталіца Папуа-Новай Гвінеі*)
По́рта-Но́ва *нескл м* Pórto Nóvo [-v-] *n* -s (*горад, сталіца Беніна*)
Порт-о-Прэ́нс *м* Port-au-Prince [pɔrtoˊprẽs] *n* -s (*горад, сталіца Гаіці*)
Порт-оф-Спе́йн *м* Port of Spain [-ɔfˊspeːn] *n* -s (*горад, сталіца дзяржавы Трынідад і Табага*)
Порт-Саі́д *м* Port Sáid *n* -s
По́ртсмут *м* Portsmouth [ˊpɔːrtsməθ] *n* -s
По́рту-Але́гры *нескл м* Pôrto Alégre [ˊpɔːrtu-] *n* -s
По́тсдам *м гл* Патсдам
Праван́с *м гіст* Provence [prɔˊvãs(ə)] *n* -s
Пра́га *ж* Prag *n* -s
Прапо́йск *м гіст* Prapójsk *n* -s (*гл* Слаўгарад)
Пра́я *ж* Práia [ˊpraːja] *n* -s (*горад, сталіца Каба-Вердэ*)
Про́ня *ж* Prónia *i* Prónja *f* - (*рака*)
Пружа́ны *мн* Pružány *i* Pruschány *n* -s, Pruschéne *n* -s
Пру́сія *ж гіст* Préußen *n* -s
Прут *м* Prut(h) *m* - *i* -s (*рака*)
Прыднястро́ўе *н* Transnístri¦en *n* -s
Прыпяць *ж* Prýpiac' *i* Prýpjaz *f* -
Прышці́на *ж* Príština *i* Príschtina *n* -s
Прэто́рыя *ж* Pretória *n* -s
Пскоў *м* Pskou *n* -s, Pléskau *n* -s
Пуэ́рта-Ры́ка *нескл м* Puérto Ríco *n* -s
Пфальц *м* Pfalz *f* -
Пфа́льцскі Лес *м* Pfälzer Wald *m* -(e)s (*горы*)
Пфо́рцгайм *м* Pfórzheim *n* -s
Пхенья́н *м* Pjöngjang [pjɔŋˊjaŋ] *n* -s
Пціч *ж* Pcič *i* Pzitsch *f* -, Ptytsch *f* -
Пяціго́рск *м* Pjatigórsk *n* -s
Пячо́ра *ж* Petschóra *f* - (*рака*)

Раба́т *м* Rabát *n* -s
Равалпі́ндзі *нескл м* Ravalpíndi [-v-] *n* -s
Раве́на *ж* Ravénna [-v-] *n* -s
Рагачо́ў *м* Rahačóŭ *i* Rahatschóu *n* -s
Радашко́вічы *і* **Ра́дашкавічы** *мн л* Radaškóviči *i* Radaschkówitschy *n* -s, Rádoschkowitz *n* -s
Радэ́зія *ж гіст* Rhodési¦en *n* -s
Разан́ь *ж* Rjasán *n* -s
Разо́ *нескл м* Roseau [-ˊzoː] *n* -s (*горад, сталіца Дамінікі*)
Ра́йнланд-Пфа́льц *м гл* Рэйнланд-Пфальц
Рангу́н *м гл* **Янго́н**
Расія *ж* Rússland *n* -s; **Расі́йская Федэра́цыя** *ж* die Rúss(länd)ische Föderatión -
Раства́ во́страў *м* Wéihnachtsinsel *f* -
Расто́ў *м* Rostów *n* -s
Расто́ў-на-До́не *м* Rostów (-s) am Don *n*
Ратэрда́м *м* Rótterdám *n* -s
Ра́ўбічы *мн* Ráŭbiči *i* Ráubitschy *n* -s
Ро́дас *м* Rhódos *n* -
Ро́на *ж* Rhône [roːn] *f* - (*рака*)
Ро́стак *м* Róstock *n* -s
Ру́ан *м* Rouen [rwãː] *n* -s, Rúdaburg *n* -s
Руа́нда *ж* Ruánda *i* Rwánda *n* -s
Рубіко́н *м* Rúbiko(n) *m* - *i* -s (*рака*)
Рубяжэ́вічы *мн* Rubiažéviči *i* Rubjaschéwitschy *n* -s
Ру́ген *м* Rügen *n* -s
Ру́дзенск *м* Rúdziensk *i* Rúdsensk *n* -s
Ру́дныя го́ры *мн* Érzgebirge *n* -s
Ружа́ны *мн* Ružány *i* Ruschány *n* -s, Ruschán *n* -s
Рукю́ астравы́ *нескл мн* Ryūkyū-Ínseln [ˊrjuːˊkjuː-] *pl*
Румы́нія *ж* Rumäni¦en *n* -s
Рур *м* Ruhr *f* - (*рака*), Rúhrgebiet *n* -(e)s (*вобласць*)
Русь *ж гіст* Rus(') *f* -
Ры́а-Гра́ндэ *ж* Río Gránde *m* - (*рака*)
Ры́а-дэ-Жане́йра *нескл м* Río de Janeiro [-ʒaˊneːro] *n* -s
Ры́а-Не́гра *нескл ж* Río Négro *m* - (*рака*)
Ры́га *ж* Ríga *n* -s
Ры́жскі зали́ў *м* Ríga¦ischer Méerbusen *m* -s
Рым *м* Rom *n* -s
Ры́мская імпе́рыя *ж гіст* Römisches Reich *n* -(e)s
Ры́мская рэспу́бліка *ж гіст* die Römische Republík -
Ре́генсбург *м* Régensburg *n* -s
Рэд-Ры́вер *м* Red Ríver [-v-] *m* - *i* -s (*рака, ЗША*)
Ре́зекне *нескл м* Rēzekne [ˊreːzɛkne] *n* -s, Rosítten *n* -s
Рэйк'я́вік *м* Reykjavik [ˊraĭkjaˌviːk] *n* -s
Рэймс *м* Reims *n* -s
Рэйн *м* Rhein *m* -s
Ре́йнланд-Пфа́льц *м* Rhéinland-Pfálz *n* -
Ре́йнскія Сла́нцавыя го́ры *мн* Rhéinisches Schíefergebirge
Ре́чыца *ж* Réčyca *i* Rétschyza *n* -s
Рэюньён *м* Réunion [reːyˊnĩõː] *n* -s

Саа́р *м* **1.** Sáarland *n* -s (*зямля ў Германіі*) **2.** Saar *f* - (*рака*)
Саарбру́кен *м* Sáarbrücken *n* -s
Саве́цк *м* Sow(j)étsk *n* -s, Tílsit *n* -s
Саве́цкі Саю́з *м гіст* Sówjétunion *f* -
Савоя́ *ж гіст* Savoyen [-ˊvɔj-] *n* -s
Сайго́н *м гіст гл* Хашымін
Саксо́нія *ж гіст* Sáchsen *n* -s
Саксо́нія-А́нгальт *м* Sáchsen-Ánhalt *n* -s
Саксо́нская Швейца́рыя *ж* die Sächsische Schweiz -
Саламо́навы Астравы́ *мн* Salomónen *pl*
Са́ласпілс *м* Sálaspils *n* -s, Kírchholm *n* -s
Саліго́рск *м* Salihórsk *n* -s
Сало́нікі *мн* Saloníki *n* -s, Thessaloníki *n* -s
Сальвадо́р *м* El Salvadór [-vɑ-] *n* -s
Самалі́ *нескл н* Somália *n* -s
Самара́ *ж* Samára *n* -s
Самарка́нд *м* Samarkánd *n* -s
Самоа́ *нескл н* Samóa *n* -s
Сана́ *ж* Sanáa *n* -s
Сан-Дые́га *нескл м* San Di¦égo *n* -s
Санкт-Га́лен *м* Sankt Gállen *n* -s
Санкт-Пецярбу́рг *м* Sankt Pétersburg *n* -s
Сан-Мары́на *нескл м* San Maríno *n* -s (*горад і дзяржава*)
Сан-Па́ўлу *нескл м* São Paulo [sãuˊpaulu] *n* -s
Сан-Сальвадо́р *м* San Salvadór *n* -s
Са́нта-Дамі́нга *нескл м* Sánto Domíngo *n* -s (*горад, сталіца Дамініканскай Рэспублікі*)
Сан-Тамэ́ *нескл м* São Tomé [sãun tuˊmeː] *n* -s (*горад, сталіца дзяржавы Сан-Тамэ і Прынсіпі*)
Сан-Тамэ́ і Прынсіпі *нескл м* São Tomé und Príncipe [ˊsãun tuˊmeː unt ˊprɪnsipe] *n* -
Санта-Фе́ *нескл м* Sánta Fe de Bogotá *n* -
Сант'я́га *і* **Санцья́га** *нескл м* Santiágo de Chile [-ˊʧiːleː] *n* -s
Сан-Францы́ска *нескл м* **1.** San Francísco [-ˊʦɪs-] *і* [-ˊsɪs-] *n* -s (*горад*) **2.** San Francísco Ríver [-v-] *m* - *i* -s (*рака*)
Сан-Хасэ́ *нескл м* San José [saŋ xoˊseː] *n* -s (*горад, сталіца Коста-Рыкі*)
Сан-Хуа́н *м* San Juan [saŋ ˊxwan] *n* -s (*горад, Пуэрта-Рыка*)
Са́пара *нескл м* Sappóro *n* -s

Сарагóса *ж* Saragóssa *i* Zaragóza [zara´gɔsa] *n* -s
Сараéва *н* Sarájevo [-v-] *n* -s
Сараńск *м* Saránsk *n* -s, Saran ós *n* -
Сарáтаў *м* Sarátow *n* -s
Саргáсава мóра *н* Sargássosee *f* -
Сарды́нія *ж* Sardíni¦en *n* -s
Сарэ́нта *нескл м* Sorrént(o) *n* -s
Саскáчэван *м* Saskatchewan [sə´skɛʧiwən] *n* -s
Саўдаўская Арáвія *ж* Saudi-Arábi¦en *n* -s
Сафія *ж* Sófia *n* -s
Сахалíн *м* Sachalín *n* -s
Сахáра *ж* Sá¦hára *f* -
Саяны *мн* Saján *m* -s
Свáзіленд *м* Swásiland *n* -s
Сванéтыя *ж гіст* Swanéti¦en *n* -s
Светлагóрск *м* Svietlahórsk *i* Swetlahórsk *n* -s
Свір *ж* **1.** Svir *i* Swir *n* -s (*пасёлак*) **2.** Svir *i* Swírsee *m* -s (*возера*)
Свíслач *ж* **1.** Svíslač *i* Swíslatsch *n* -s, Swíslowitz *n* -s (*пасёлак*) **2.** Svíslač *i* Swíslatsch *f* - (*рака*)
Свíцязь *ж* Svíciaz' - *m*, Swízjas-See *m* -s, Świteź *m* -
Свянцяны *мн л гіст гл* Швянчоніс
Святога Лаўрэ́нція ракá *ж* Sankt-Lorénz-Strom *m* -(e)s
Святóй Алéны востраў *м* Sankt Hélena *f* -
Сéбеж *м* Sébesch *n* -s *i* -
Севáн *м* Sewánsee *m* -s
Севастóпаль *м* Sewástópol *n* -s
Севíлья *ж* Sevilla [-´vɪlja] *n* -s
Седáн *м* Sedan [sə´daŋ] *n* -s
Сейшэ́лы *мн* Seychellen [ze´ʃɛlən] *pl*
Сéна *ж* Seine [´sɛn(ə)] *f* -
Сен-Гатáрд *м* Sankt Gótthard *m* -
Сен-Дэні́ *нескл м* Saint Denis [sɛ̃´dni] *n* -s (*горад, востраў Рэюньён*)
Сенегáл *м* Sénegal *n* -s (*дзяржава*)
Сен-Мартэ́н *м* Saint Martin [sɛ̃ mar´tɛŋ] *n* -s
Сен-П'éр і Мікелóн *м* Saint Pierre et Miquelon [sɛ̃ ´pjɛ:r ə mi´klõ:] *n* -s
Сент-Вінсéнт і Грэнадзíны *мн* Saint Vincent [sənt´vɪnsənt] und die Grenadínen *pl*
Сент-Джонс *м* Saint John's [sənt´ʤɔnz] *n* - (*горад, сталіца дзяржавы Антыгуа і Барбуда*)
Сент-Джóрджэс *м* Saint George's [sənt´ʤɔ:rʤəz] *n* - (*горад, сталіца Грэнады*)
Сент-Кíтс і Нéвіс *м* Saint Kitts und Nevis [sənt´kɪts ʊnt ´ne:vɪs] *n* -
Сент-Лýіс *м* Saint Louis [sənt´lu:ɪs] *n* -
Сент-Люсíя *ж* Saint Lucia [sənt´lu:sja] *n* -s
Сéрбія *ж* Sérbi¦en *n* -s
Сеýл *м* Seoul [´søʊl] *i* [´ze:ʊl] *n* -s
Сібíр *ж* Sibíri¦en *n* -s
Сíдней *м* Sydney [´sɪdni] *n* -s
Сіён *м* Zión *m* -s (*гара*)
Сікóку *нескл м* Shikoku [´ʃi-] *n* -s (*востраў*)
Сілéзія *ж гіст* Schlési¦en *n* -s
Сімбíрск *м* Simbírsk *n* -s
Сімферóпаль *м* Symferópil *n* -s
Сінáйскі паўвóстраў *м* Sínaihalbinsel [-naɪ-] *f* -
Сінгапýр *м* Síngapúr *n* -s
Сінт-Мáртэн *м* Sint Máarten *n* -s
Сіракýзы *мн* Syrákus *n* -
Сíрыя *ж* Sýri¦en *n* -s
Сіцы́лія *ж* Sizíli¦en *n* -s
Сіэ́тл *м* Seattle [sɪ´ɛtl] *n* -s
Скагерáк *м* Skágerrak *n* -s (*праліў*)
Скандынáвія *ж* Skandináv¦ien [-v-] *n* -s
Скíдзель *і* **Скíдаль** *м* Skídziel' *i* Skídsel *n* -s, Skídal(') *n* -s
Скíфія *ж гіст* Skýthi¦en *i* Szýthi¦en *n* -s
Скóп'е *н* Skóp(l)je *n* -s
Славáкія *ж* Slowakéi *f* -
Славéнія *ж* Slowéni¦en *n* -s
Слáўгарад *м* Sláŭharad *i* Sláuharad *n* -s
Слóнім *м* Slónim *n* -s
Слýцк *м* Sluck *i* Sluzk *n* -s
Случ *ж* Sluč *i* Slutsch *f* -
Смалéнск *м* Smolénsk *n* -s
Смалявíчы *мн* Smaliavíčy *i* Smaljawitschy *n* -s
Смаргóнь *ж* Smarhón(') *n* -s
Смíрна *ж гл* Ізмір
Снýды *мн* Snúdy(see) *m* -s (*возера*)
Снэйк-Ры́вер *м* Snake River [sne:k´rivər] *m* -s *i* - (*рака ў Паўночнай Амерыцы*)
Сож *м* Sož *i* Sosch *m* -s
Сóлсберы *нескл м гіст* Salisbury [´sɔ:lzbəri] *n* -s
Солт-Лейк-Сíці *нескл м* Salt Lake City [´sɔ:ltle:k´sɪti] *n* -
Сóпат *м* Sopot [´sɔ-] *n* -s, Zóppot *n* -s
Сóчы *нескл м* Sótschi *n* -s
Спáрта *ж гіст* Spárta *n* -s
Стакгóльм *м* Stóckholm *n* -s
Стамбýл *м* Ístanbúl *n* -s
Старóбін *м* Staróbin *n* -s
Стары́я Дарóгі *мн* Starýja Daróhi *n* -
Стáўрапаль *м* Stáwropol *n* -s
Стóлін *м* Stólin *n* -s
Стóўбцы *і* **Стаўбцы́** *мн* Stóŭbcy, Stóupcy *i* Stóubzy *n* -s
Стрáсбург *м* Stráßburg *n* -s, Strasbourg [stras´bu:r] *n* -s
Стрáтфард-на-Эйване *м* Stratford-upon-Avon [strɛtfərd ə´pɔn´e:vən] *n* -s
Стыр *ж* Styr *f* - (*рака*)
Сýва *ж* Súva [-v-] *n* -s (*горад, сталіца Фіджы*)
Сувáлкі *мн* Suwałki *n* -s
Судáн *м* Súdán *n* -s
Судэ́ты *мн* Sudéten *pl*
Сýздаль *м* Súsdal [´suz-] *n* -s
Сýкрэ *нескл м* Súcre *n* -s
Сулавéсі *нескл м* Celébes [ʦe-] *n* - (*востраў*)
Сумáтра *ж* Súmátra *n* -s
Сýраж *м* Súrasch *n* -s
Сурынáм *м* Surinám *n* -s
Сухýмі *нескл м* Sochúmi *n* -s, Akáa *n* -s
Суэ́ц *м* Su¦éz *i* Su¦és *n* -
Суэ́цкі канáл *м* Su¦ézkanal *m* -s
Сцепанакéрт *м* Stepanakért *n* -s
Сыктыўкáр *м* Syktywkár *n* -s
Сырдар'я́ *ж* Syrdárjá *i* Syr-Dárjá *m* - *i* -s
Сычуáнь *м* Sichuan [sə´ʧwan] *n* -s
Сьéра-Леóнэ *нескл ж* Siérra Leóne *n* -
Сьéра-Мáдрэ *ж* Siérra Mádre *f* - (*рака*)
Сьéра-Невáда *ж* Siérra Neváda [-v-] *f* - (*горы ў Іспаніі і ЗША*)
Сяля́ва *ж* Sialiáva *i* Sjaljáwasee *m* -s
Сянгáн *м гл* Ганконг
Сяннó *н* **1.** Siannó *i* Sjannó *n* -s (*горад*) **2.** Siannó *i* Sjannósee *m* -s (*возера*)
Сярэ́дняя Á зія *ж* Míttelási¦en *n* –s

Табóл *м* Toból *m* - *i* -s (*рака*)
Табóльск *м* Tobólsk *n* -s
Таганрóг *м* Taganróg *n* -s
Таджыкістáн *м* Tadschikistán *n* -s
Таíці *нескл м* Tahíti *n* -s
Тайбэ́й *м* Taipéh *n* -s
Тайвáнь *м* Taiwán *n* -s
Тайлáнд *м* Tháiland *n* -s
Таймы́р *м* Taimýr *f* -

Талачы́н *м* Talačýn *i* Talatschýn *n* -s
Талéда *нескл н* Tolédo *n* -s
Талды́-Курга́н *м* Taldý-Kurgán *n* -s
Та́лін *м* Tállinn *n* -s, Réwel *n* -s
Тальяцці *нескл м* Togliatti [-ˊljati] *n* -s
Тамбо́ў *м* Tambów *n* -s
Танганы́ка *ж* Tanganjíkasee *m* -s (*возера*)
Танза́нія *ж* Tansánia *n* -s
Тара́ва *ж* Taráwa *n* -s (*горад, сталіца Кірыбаці*)
Таро́нта *нескл н* Toronto *n* -s
Та́рту *нескл м* Tártu *n* -s
Таска́на *ж* Toskána *n* -s
Тасма́нія *ж* Tasmáni|en *n* -s
Татарста́н *м* Tatarstán *n* -s
Та́ўнус *м* Táunus *m* -
Та́тры *мн* Tátra *f* -
Та́ха *н нескл гл* Тэжу
Ташке́нт *м* Taschként *n* -s
Тбілі́сі *нескл м* Tbilíssi *n* -s, Tiflís *n* -
То́га *нескл н* Tógo *n* -s
То́кіа *нескл н* Tókio *n* -s
Томск *м* Tomsk *n* -s
То́нга *нескл м* Tónga *n* -s
То́рсхаўн *м* Tórshavn *i* Thorshavn [ˊtɔ:rshaun] *n* -s
То́рунь *ж* Toruń [ˊtorunj] *n* -s, Thorn *n* -s
Тракáй *м* Trakái *n* -s, Tróki *n* -s
Трансв(а)а́ль *м* Transváal [-v-] *n* -s
Трансільва́нія *ж гіст* Transsilváni|en [-v-] *n* -s
Трасцянéц *м* Trascianiéc *i* Traszjanéz *n* -
Трафальга́р *м* Trafálgar *n* -s
Трна́ва *ж* Trnava [-v-] *n* -s, Týrnau *n* -s
Тро́кі *мн гл* Тракай
Тро́я *ж гіст* Trója *n* -s
Трыéст *м* Tri|ést *n* -s
Трынідáд і Табáга *м* Trinidád und Tobágo *n* - *i* -s
Тры́палі *нескл м* Trípolis *n* -
Трыр *м* Trier *n* -s
Трэблі́нка *ж* Treblínka *i* Treblínke *n* -s
Трэ́нчын *м* Trenčin [ˊtrɛntʃin] *n* -s, Trentschín *n* -s
Тувá *ж* Tuwá *n* -s
Тува́лу *нескл ж* Tuvalu [-ˊva:-] *n* -s
Ту́ла *ж* Túla *n* -s
Тулóн *м* Toulon [tuˊlõ:] *n* -s
Тулу́за *ж* Toulouse [tuˊlu:s] *n* -, Tholósen *n* -s
Туніс *м* **1.** Túnis *n* - (*горад*); **2.** Tunési|en *n* -s (*дзяржава*)
Ту́рава-Пінскае кня́ства *н гіст* das Fürstentum (-s) Túrau-Pinsk
Ту́раў *м* Túraŭ *i* Túrau *n* -s
Ту́раўскае кня́ства *н гіст* das Fürstentum (-s) Túrau
Ту́ргау *м* Thúrgau *n* -s (*кантон у Швейцарыі*)
Туркменіста́н *м і* **Туркме́нія** *ж* Turkménistán *n* -s
Туркс-і-Кайкóс астравы́ *мн* Turks- und Caicósinseln *pl*
Ту́рку *нескл м* Túrku *n* -s, Ábo *n* -s
Ту́рцыя *м* Türkéi *f* -
Туры́н *м* Turín *n* -s, Toríno *n* -s
Тхімпхý *нескл м* Thimphu [-ˊpu:] *m* -s (*горад, сталіца Бутана*)
Тыбе́т *м* Tíbet *n* -s
Тыбр *м* Tíber *m* -s *i* -
Тыгр *м* Tígris *m* -s *i* - (*рака*)
Тыльзі́т *м гіст гл* Савéцк
Тымóр *м* Tímor *n* -s
Тыра́на *ж* Tirána *n* -s
Тырóль *м* Tiról *n* -s
Тытыка́ка *ж* Titicácasee *m* -s (*возера*)
Тыфлíс *гіст гл* Тбілісі
Ты́хы *мн* Týchy [-x-] *n* -s, Tíchau *n* -s
Тычы́на *нескл н гл* Тэсін
Тэбры́з *м* Tabríz [ˊbri:z] *n* -
Тэгера́н *м* Teheran [ˊte:hera:n] *i* [tehe ˊra:n] *n* -s
Тэгусігáльпа *ж* Tegucigálpa [-ɵi-] *n* -s (*горад, сталіца Гандураса*)
Тэ́жу *нескл ж* Tajo [ˊta:ʒu] *i* [ˊta:xo:] *m* - *i* -s (*рака*)
Тэль-Авíў *м* Tel Aviv [-aˊvi:f] *n* -s
Тэ́мза *ж* Thémse *f* -
Тэнесí **1.** *м* Tennessee [tɛnɛˊsi:] *n* -s (*штат*); **2.** *ж* Tennessee [tɛnɛˊsi:] *m* - *i* -s (*рака*)
Тэсíн *м* Tessín *n* -s (*кантон у Швейцарыі*)
Тэўто́нскі О́рдэн *м гіст* Déutscher Órden *m* -s
Тэўтабу́ргскі Лес *м* Téutoburger Wald *m* -(e)s (*горы*)
Тэхáс *м* Téxas [ˊtɛksəs] *n* -s

Уагаду́гу *нескл м* Ouagadougou [wagaduˊgu:] *n* -s (*горад, сталіца дзяржавы Буркіна-Фаса*)
Уáза *ж* Oise [wa:z] *f* - (*рака*)
Уáйт-Рывер *м* White River [waĭtˊrivər] *m* -s *i* - (*рака ў Паўночнай Амерыцы*)
Ўбарць *ж* Úbarc' *i* Úbarz *f* - (*рака*)
Угáнда *ж* Ugánda *n* -s
Удмýрцыя *ж* Udmúrti|en *n* -s
Ўжгарад *м* Úschhorod [ˊuʒ-] *n* -s, Úngstadt *n* -s
Узбекістáн *м* Usbékistan *n* -s
Уздá *ж* Uzdá *i* Usdá *n* -s
Узнясéння вóстраў *м* Ascension-Ínsel [əˊsɛnʃən-] *f* -
Ўзэдам *м* Úsedom *n* -s
Украíна *ж* Ukraíne *f* -
Уладзівастóк *м* Wladiwostók *n* -s
Уладзікаўкáз *м* Wladikawkás *n* -, Dsäudschychjäu [dzɛwdʒi-xˊjɛw] *n* -s
Уладзíмір *м* Wladímir *n* -s
Улáн-Бáтар *м* Ulán Bátor *i* Uláan Báatar *n* -s
Улáн-Удэ́ *нескл м* Ulán Udé *i* Uláan Üdë [-ˊdœ] *n* -s
Ульм *м* Ulm *n* -s
Ўмбрыя *ж* Úmbri|en *n* -s
Унтэрвáльдэн *м* Unterwálden *n* -s (*кантон у Швейцарыі*)
Ўпсала *ж* Úppsala *n* -s
Урáл *м* **1.** Urálgebiet *n* -(e)s (*рэгіён*); **2.** Urál *m* - *i* -s (*горы і рака*)
Урáльск *м* Urálsk *n* -s
Уругвáй *м* Uruguay [uruˊgwaĭ] *n* -s
Ўры *нескл м* Úri *n* -s (*кантон у Швейцарыі*)
Усхóдне-Кітáйскае мóра *н* Óstchinesisches Meer *n* -(e)s
Усхóдне-Сібíрскае мóра *н* Óstsibirische See *f* -
Усхóдні Тымóр *м* Tímor-Léste *n* -s, Ósttimor *n* -s
Усхóдняя Прýсія *ж гіст* Óstpreußen *n* -s
Усýры *нескл ж* Ussúri *m* - *i* -s
Ўсці-на-Лáбе *нескл м* Ústí nad Lábem [ˊu:sti: -] *n* -s, Áussig *n* -s
Ўтрэхт *м* Utrecht [ˊu:t-] *n* -s
Уфá *ж* Ufá *n* -s (*горад*)
Ухáнь *м* Wú|han [ˊwu:-] *n* -s
Ушá *ж* Ušá *i* Uschá *f* -
Уэ́лінгтан *м* Wéllington *n* -s
Уэ́льс *м* Wales [we:lz] *n* -

Фалкле́ндскія астравы́ *мн* Fálklandinseln *f* -
Фармóза *ж гл* Тайвань
Фарэры *мн* Färöer [fɛˊrø:ər] *pl*
Феадóсія *ж* Feodóssia *n* -s
Федэраты́ўная Рэспýбліка Германія *ж гл* Германія
Фе́льдберг *м* Féldberg *m* -s (*вяршыня ў Шварцвальдзе*)
Ферганá *ж* Ferg(h)aná *n* -s
Фíвы *мн гіст* Thében *n* -s
Фíджы *нескл м* Fídschi *n* -s

Філадэ́льфія *ж* Philadélphia *n* -s
Філіпі́ны *мн* Philippínen *pl*
Фінікія *ж гіст* Phöníki¦en *i* Phönízi¦en *n* -s
Фінля́ндыя *ж* Fínnland *n* -s
Фі́нскі зали́ў *м* Fínnischer Méerbusen *m* -s
Фірвальдшта́цкае во́зера *н* Vierwáldstätter See *m* -s
Фла́ндрыя *ж гіст* Flándern *n* -s
Флары́да *ж* Flórida *n* -s
Фларэ́нцыя *ж* Florénz *n* -
Фле́нсбург *м* Flénsburg *n* -s
Фо́рарльберг *м* Vórarlberg *n* -s (*зямля ў Аўстрыі*)
Фра́йбург(-ім-Бра́йсгаў) *м* Fréiburg (-s) (im Bréisgau) *n*
Фра́кія *ж гіст* Thráki¦en *i* Thrázi¦en *n* -s
Франко́нія *ж гіст* Fránken *n* -s
Франко́нскі Лес *м* Fránkenwald *m* –(e)s
Фра́нкская імпе́рыя *ж гіст* Fränkisches Reich *n* -(e)s
Фра́нкфурт-на-Ма́йне *м* Fránkfurt (Main) *n* -s
Фра́нкфурт-на-О́дэры *м* Fránkfurt (Óder) *n* -s
Фра́нца-Ио́сіфа Зямля́ *ж* Franz-Jóseph-Land *n* -s
Фра́нцыя *ж* Fránkreich *n* -s
Фрыбу́р *м* Fribourg [-ˊbuːr] *n* -s (*кантон у Швейцарыі*)
Фры́таўн *м* [ˊfriːtaʊn] *n* -s (*горад, сталіца Сьера-Леонэ*)
Фрэ́йзер *м* Fraser [ˊfreːzər] *m* -s (*рака, Канада*)
Фудзія́ма *ж* Fujiyáma [-ʤi-] *m* -s *i* -
Фунафу́ці *нескл м* Funafúti *n* -s (*горад, сталіца Тувалу*)
Фунша́л *м* Funchal [-ˊʃal] *n* -s
Фучжо́у *м* Fúzhou [-ʤ-] *n* -s
Фюрт *м* Fürth *n* -s

Хаба́раўск *м* Chabárowsk *n* -s
Хайдараба́д *м* Hyderabád [haĭ-] *n* -s
Хайна́нь *м* Hainán *n* -s
Ха́йфа *ж* Háifa *n* -s
Хака́йда *нескл м* Hokkáido *n* -s
Хака́сія *ж* Chakássi¦en *n* -s
Халдзе́я *ж гіст* Chaldäa [-ˊdɛːa] *n* -s
Хало́пенічы *мн* Chalópieničy *i* Chalópenitschy *n* -s
Ханія́ра *ж* Honi¦ára *n* -s (*горад, сталіца Саламонавых Астравоў*)
Ханой *м* Hanói *n* -s
Хансю *нескл м* Honshū [ˊhɔnʃy] *n* -s
Ха́нты-Мансі́йск *м* Chanty-Mansíjsk *n* -s, Jómwosch *n* -s
Харáрэ *нескл м* Haráre *n* -s
Харбі́н *м* Hárbin [x-] *n* -s
Харва́тыя *ж* Kroáti¦en *n* -s
Ха́ркаў *м* Chárkiw *n* -s
Хартýм *м* Khartúm [kar-] *n* -s
Харэ́зм *м* Chorésm [xo-] *i* [ko-] *n* -s
Хаты́нь *ж* Chatýn(') *n* -s
Ха́фель *м* Hável *f* -
Хашымі́н *м* Ho-Chi-Minh-Stadt [-ʧiːˊmɪn-] *n* -s, Sáigon *n* -s
Хе́льсінкі *нескл м* Hélsinki *n* -s
Хе́мніц *м* Chemnitz [ˊkɛm-] *n* -s
Херсо́н *м* Chersón [x-] *n* -s
Хібі́ны *мн* Chibínen [x-] *pl*
Хірасі́ма *ж* Hiroshima [-ˊʃiː-] *n* -s
Хмяльні́цкі *м* Chmelnýzkyj *n* -s
Хо́йнікі *мн л* Chójniki *i* Hójniki *n* -s
Хуанхэ́ *нескл ж* Huang Ho [xuaŋˊxɔː] *m* - *i* -s
Хучжо́у *нескл м* Huzhóu [-ʤ-] *n* -s
Хэйлунцзя́н *м* Héilungjiang [-ʤĭaŋ] *n* -s
Х'ю́стан *м* Houston [ˊhjuːstən] *n* -s

Цвер *ж* Twer *n* -s
Цвікáу *нескл м* Zwíckau *n* -s
Целяха́ны *мн* Cieliachány, Zeljachány *i* Telechány *n* -s
Це́рак *м* Térek, Terk *i* Térgi *m* - *i* -s (*рака*)
Цзілі́нь *м* Jilín [ʤiː-] *n* -s
Цзіна́нь *м* Jinán [ʤiː-] *n* -s
Цірáспаль *м* Tiráspol *n* -s
Цірóль *м гл* Тыроль
Ціса *ж* Theiß, Tísza [-sɑ] *i* Tísa *f* - (*рака*)
Ціхі акія́н *м* der Stílle Ózean *m* -(e)s, Pázífik *m* -s
Цуг *м* Zug *n* -s (*кантон у Швейцарыі*)
Цýгшпітцэ *нескл ж* Zúgspitze *f* - (*гара*)
Цусі́ма *ж* Tsushíma [-ˊʃiː-] *n* -s (*востраў*)
Цхалту́ба *нескл м* Zchaltúbo *i* Zqaltúbo [ʦx-] *n* -s
Цхінва́лі *м* Zchinwál(i) *n* -s
Цэйло́н *м* Ceylon [ˊʦaĭ-] *n* -s (*востраў*)
Цэ́лебес *м гл* Сулавеси
Цэнтра́льная Аме́рыка *ж* Míttelamerika *n* -s
Цюме́нь *ж* Tjumén *n* -s
Цюры́нгенскі Лес *м* Thűringer Wáld *m* -(e)s(*горы*)
Цюры́нгія *ж* Thűringen *n* -s
Цю́рых *м* Zűrich *n* -s
Цю́рыхскае во́зера *н* Zűricher See *i* Zűrichsee *m* -s
Цяньмы́нь *м* Tianmén [ʧĭan-] *n* -s
Цяньцзі́нь *м* Tianjin [ʧĭanˊʤɪn] *n* -s
Цянь-Ша́нь *м* Tianshan [ʧĭanˊʃaːn] *m* -s *i* -
Цярно́наль *м* Ternópil *n* -s, Tárnopol *n* -s

Ча́вусы *мн* Čávusy *i* Tscháwussy *n* -s
Чад *м* **1.** Tschad *n* -s (*дзяржава*); **2.** Tschádsee *m* -s (*возера*)
Чанстахо́ва *ж* Częstochowa [-ˊxɔ-] *n* -s, Tschénstochau *n* -s
Чарнагóрыя *ж* Montenégro *n* -s
Чарнаўцы́ *мн* Tscherniwzí *n* -s, Czérnowitz [ˊʧɛr-] *n* -s
Чарні́гаў *м* Tscherníhiw *n* -s
Чарно́быль *м* Tschornóbyl *n* –s, Tscharnóbyl *n* –s
Чачóрск *м* Čačérsk *i* Tschatschérsk *n* -s
Чачня́ *і* **Чачэ́нія** *ж* Tschetschéni¦en *n* -s, Itschkéri¦en *n* -s
Ча́шнікі *мн* Čášniki *i* Tscháschniki *n* -s
Чо́рнае во́зера *н* Čórnaje *i* Tschórnaje-See *n* -s
Чо́рнае мо́ра *н* Schwárzes Meer *n* -(e)s
Чува́шыя *ж* Tschuwáschi¦en *n* -s
Чукóтка *ж* Tschukótka *n* -s, Tschúktschenland *n* -(e)s
Чукóцкае мо́ра *н* Tschúktschensee *f* -
Чунці́н *м* Chungqing [ˊʧʊŋʦɪŋ] *n* -s
Чыка́га *нескл м* Chicágo [ʃi-] *n* -s
Чы́лі *нескл ж* Chile [ˊʧiːle] *n* -s
Чырвóнае во́зера *н* Čyrvónaje *i* Tschyrwónaje-See *n* -s
Чырвóнае мóра *н* Rótes Meer *n* -(e)s
Чэбаксáры *мн* Tscheboksáry *n* -s, Şupaşkár [ʃupaʃ-] *n* -s
Чэндý *нескл м* Chengdu [ˊʧɛŋ-] *n* -s
Чэ́рвень *м* Červien' *i* Tschérwen *n* -s
Чэркéск *м* Tscherkéssk *n* -s
Чэ́рыкаў *м* Čérykaŭ *i* Tschérykau *n* -s
Чэ́ске-Будзяёвіцы *мн* České Budějovice [ˊʧɛske: ˊbudjəjovɪʦə] *n* -s, Böhmisch-Búdweis *n* -
Чэхаслава́кія *ж гіст* Tschechoslowakéi *f* -
Чэ́хія *ж* Tschéchi¦en *n* -s; **Чэ́шская Рэспýбліка** *ж* die Tschéchische Republík -
Чэчня́ *ж гл* Чачня

Шампа́нь *ж гіст* Champagne [ʃãˊpanj] *n* -s
Шанха́й *м* Shanghai [ʃaŋˊxaĭ] *n* -s
Шатла́ндыя *ж* Schóttland *n* -s
Шаўля́й *м* Šiauliai [ʃĭawljaĭ] *n* -s, Schäulen *n* -s
Шафга́ўзен *м* (*кантон у Швейцарыі*) Schaffháusen *n* -s
Шва́бія *ж гіст* Schwáben *n* -s
Шва́бскі Альб *м* die Schwäbische Alb -
Шва́рцвальд *м* (*горы*) Schwárzwald *m* -s
Швейца́рская Канфедэра́цыя *ж* Schwéizerische Éidgenossenschaft *m* – *i* **Швейца́рыя** *ж* Schweiz *f* -
Шверы́н *м* Schwerín *n* -s

Шве́цыя *ж* Schwéden *n* -s
Швіц *м* (*кантон у Швейцарыі*) Schwyz [ʃviːts] *n* -s
Швянчо́ніс *м* Švenčionys [ʃvʲanˊʧʲonis] *n* -s, Swjanzjány *n* -s
Шклоў *м* Škloŭ *i* Schklou *n* -s
Шлёзвіг-Го́льштайн *м* Schléswig-Hólstein *n* -s
Шпе́сарт *м* (*горы*) Spéssart *m* -s
Шпіцберген *і* **Шпіцбе́рген** *м* Spítzbergen *n* -s
Шпрэ́е *нескл ж* Spree *f* -
Шпрэ́евальд *м* Spréewald *m* -(e)s
Шры-Ланка́ *нескл ж* Sri Lánka *n* -s
Штýтгарт *м* Stúttgart *n* -s
Штырыя *ж* (*зямля ў Аўстрыі*) Stéiermark *f* -
Шумі́ліна *н* Šumílina *i* Schumílina *n* -s
Шумск *м* Šúmskas *n* -, Schumsk *n* -s
Шча́ра *ж* Ščára *f* -
Шчо́рсы *мн* Ščórsy *i* Schtschórsy *n* -s
Шчýчын *м* Ščúčyn *i* Schtschútschyn *n* -s
Шчэ́цін *м* Szczecin [ˊʃʧɛʧin] *n* -s, Stettín *n* -s
Шэ́філд *м* Sheffield [ˊʃɛfiːld] *n* -s

Эбра *нескл ж* (*рака*)Ébro *m* - *i* -s
Эверэ́ст *м* Mount Everest [maʊnt ˊevərəst] *m* -s *i* -
Эге́йскае мо́ра *н* Ägäisches Meer [ɛˊgɛːˌ], -(e)s *m*
Эдмантан *м* Édmonton [-mənˌtən] *n* -s
Эдынбу́рг *м* Édinburgh [-bʊrg] *i* [-bərə] *n* -s
Эквадо́р *м* Ecuadór *n* -s
Экватарыяльная Гвіне́я *ж* Äquatoriálguinea [-gi-] *n* -s
Эліста *ж* Elísta *i* Elst *n* -s
Элк *м* Ełk *n* -s, Lyck *n* -s
Эль-Аламе́йн *м* Al Alamein [-ˊmeːn] *n* -s
Эль-Аю́н *м* (*горад, Заходняя Сахара*) La|ayoune [-ˊjuːnə] *n* -s
Эльба *ж* Élbe *f* -, Lába *f* -
Эльблянг *м* Élbląg [-blən̯] *n* -s, Élbing *n* -s
Эльбру́с *м* Élbrus *m* -
Эльдара́да *н* Eldorádo *n* -s
Эльза́с *м* Élsass *n* -
Эльза́с-Латары́нгія *ж гіст* Élsass-Lóthringen *n* -s
Эль-Кува́йт *м* Kuwait-Stadt [-ˊveːtˌ] *n* -s
Эмс *м* Ems *f* -
Энс *м* **1.** (*рака*) Enns *f* -; **2.** (*горад*) Enns *n* -
Эрланген *м* Érlangen *n* -s
Эр-Рыя́д *м* Ri|ád *n* -s
Эрфурт *м* Érfurt *n* -s
Эры *нескл н* (*возера*) Ériesee [ˊiːriˌ] *m* -s
Эрытрэ́я *ж* Eritré|a *n* -s
Эрэ́бус *м* Mount Erebus [maʊnt ˊeribəs] *m* -s *i* -
Эсэн *м* Éssen *n* -s
Эстóнія *ж* Éstland *n* -s
Этна *ж* Ätna *m* - *i* -s
Этру́рыя *ж гіст* Etrúri|en *n* -s
Эфіо́пія *ж* Äthiópi|en *n* -s, Abessíni|en *n* -s

Югаслáвія *ж гіст* Jugosláwi|en *n* -s
Юкатáн *м* Yucatán [juːˌ] *n* -s
Юкан *м* (*рака*)Yukon [ˊjuːˌ] *m* -s *i* -
Юра *м* (*горы*) Júra *n* -s
Юта *ж* Utah [ˊjuːtaː] *n* -s
Ютлáндыя *ж* Jútland *n* -s

Ябланец *м* Jáblonec [-nɛʦ], *n* -, Gáblonz *n* -
Ява *ж* Jáva [-v-] *n* -s
Якýція-Сахá *ж* Sachá-Jakúti|en *n* -s
Якýцк *м* Jakútsk *n* -s, Djokúuskaj *n* -s
Ялта *ж* Jálta *n* -s
Ямáйка *ж* Jamáika *n* -s
Ямáл *м* Jamál *n* -s
Ямусýкра *нескл м* (*горад, сталіца Кот-д'Івуара*) Yamoussoucro [jamuˊsuːkro] *n* -s
Янаў *м* Jánaŭ, Jánau *i* Jánuw *n* -s
Янгóн *м* (*горад у М'янме*) Yangon [jaŋˊgaːn] *n* -s
Ян-Мáен *м* (*востраў*) Jan Máyen *m* -
Янцзы́ *нескл ж* Yangtzekiang [jaŋʦəˊkĭaŋ] *m* - *i* -s
Япóнія *ж* Jápan *n* -s
Япóнскае мóра *н* Japánisches Meer *n* -(e)s
Ярасла́ўль *м* Jarosláwl *n* -s
Ярэн *м* (*горад, сталіца Науру*) Yarén [jaːˌ] *n* -s
Ясельда *ж* Jásiel'da *i* Jásselda *f* -
Ясы *мн* Iaşi [jaʃj] *i* Jássy *n* -s
Яўндэ *нескл м* (*горад, сталіца Камеруна*) Yaoundé [ˊjaːʊndeːˌ] *n* -s

---

Заўвагі

Беларускія геаграфічныя назвы, прыведзеныя ў слоўніку, напачатку падаюцца ў транслітараваным выглядзе, у адпаведнасці з сістэмай раманізацыі (*запісу лацінскім пісьмом*) беларускага кірылічнага тэксту, ухваленай пастановай Дзяржаўнага камітэту па зямельных рэсурсах, геадэзіі і картаграфіі Рэспублікі Беларусь (23.11.2000). Дакумент пад назвай «Інструкцыя па транслітарацыі геаграфічных назваў Рэспублікі Беларусь літарамі лацінскага алфавіту» апублікаваны ў Нацыянальным рэестры прававых актаў Рэспублікі Беларусь (выпуск № 3, 11.01.2001).

Пасля гэтага, як правіла, прыводзіцца прыняты ў неафіцыйных выданнях на нямецкай мове варыянт практычнай транслітарацыі беларускіх назваў і імён.

У шэрагу выпадкаў апошняй прыводзіцца «анямечаная» беларуская назва – калі такая існавала даўней і была зафіксаваная ў пісьмовых крыніцах.

Напрыклад:

Лунінéц *і* **Лýнінец** *м* Luniniéc... (*афіцыйная транслітарацыя*) *і* Lúniniéz... (*неафіцыйная транслітарацыя*), Lúninitz... (*традыцыйная нямецкамоўная перадача назвы*).

Сучасныя нямецкія назвы ўсіх незалежных дзяржаў, іх сталіц, а таксама часткі залежных тэрыторый падаюцца ў адпаведнасці з дзявятым выданнем спісу, зацверджанага нямецкай Пастаяннай камісіяй па геаграфічных назвах (Ständiger Ausschuss für geographische Namen).

Anmerkung

Bei der Aussprache der belarussischen geographischen Namen ist die traditionelle deutsche Umschrift zu berücksichtigen, die gewöhnlich nach der offiziellen Buchstabenumschrift angegeben wird.

Табліца дзеясловаў моцнага і няправільнага спражэння
Tabelle der straken und unregelmäßigen Verben

Інфінітыў **Infinitiv**	**Цяперашні час** **Präsens**		**Прэтэрыт** **Präteritum**		**Перфект** **Perfekt**
	1-я асоба адз 1. P. Sg.	*2-я асоба адз* 2. P. Sg.	*Абвесны лад* Indikativ	*Умоўны лад* Konjunktiv	
backen	backe	bäckst	buk, backte	büke	man hat gebacken
beginnen	beginne	beginnst	begann	begänne, begönne	man hat begonnen
beißen	beiße	beißt	biss	bisse	man hat gebissen
bergen	berge	birgst	barg	bärge, bürge	man hat geborgen
bersten	berste	birst; berstest	barst	bärste, börste	man ist geborsten
betrügen	betrüge	betrügst	betrog	betröge	man hat betrogen
bewegen	bewege	bewegst	bewog	bewöge	man hat bewogen, man hat bewegt
biegen	biege	biegst	bog	böge	man hat gebogen
bieten	biete	bietest	bot	böte	man hat geboten
binden	binde	bindest	band	bände	man hat gebunden
bitten	bitte	bittest	bat	bäte	man hat gebeten
blasen	blase	bläst	blies	bliese	man hat geblasen
bleiben	bleibe	bleibst	blieb	bliebe	man ist geblieben
braten	brate	bräst	briet	briete	man hat gebraten
brechen	breche	brichst	brach	bräche	man hat gebrochen
brennen	brenne	brennst	brannte	brennte	man hat gebrannt
bringen	bringe	bringst	brachte	brächte	man hat gebracht
denken	denke	denkst	dachte	dächte	man hat gedacht
dingen	dinge	dingst	dang	dingte, dünge, dänge	man hat gedungen, man hat gedingt
dreschen	dresche	drischst	drosch	drösche	man hat gedroschen
dringen	dringe	dringst	drang	dränge	man hat/man ist gedrungen
dünken	es dünkt mich		deuchte, dünkte	-	es hat gedünkt, es hat gedeucht
dürfen	darf	darfst	durfte	dürfte	man hat gedurft
empfehlen	empfehle	empfiehlst	empfahl	empfähle, empföhle	man hat empfohlen
erbleichen	erbleiche	erbleichst	erblich	erbliche	man ist erblichen
erkiesen	erkiese	ekiest	erkor, erkieste	erköre	man hat erkoren
erschrecken	erschrecke	erschrickst, erschreckst	erschrak	erschräke	man ist erschrocken man hat erschreckt
essen	esse	isst	aß	äße	man hat gegessen
fahren	fahre	fährst	fuhr	führe	man hat/man ist gefahren
fallen	falle	fällst	fiel	fiele	man ist gefallen
fangen	fange	fängst	fing	finge	man hat gefangen
fechten	fechte	fichst	focht	föchte	man hat gefochten
finden	finde	findest	fand	fände	man hat gefunden
flechten	flechte	flichst	flocht	flöchte	man hat geflochten
fliegen	fliege	fliegst	flog	flöge	man ist geflogen
fliehen	fliehe	fliehst	floh	flöhe	man hat geflohen
fließen	es fließt		floss	flösse	es ist geflossen
fressen	fresse	frisst	fraß	fräße	man hat gefressen
frieren	friere	frierst	fror	fröre	man hat gefroren
gären	gäre	gärst	gor, gärte	göre	man hat gegoren
gebären	gebäre	gebärst	gebar	gebäre	man hat geboren
geben	gebe	gibst	gab	gäbe	man hat gegeben

Інфінітыў **Infinitiv**	**Цяперашні час** **Präsens**		**Прэтэрыт** **Präteritum**		**Перфект** **Perfekt**
	1-я асоба адз 1. P. Sg.	*2-я асоба адз* 2. P. Sg.	*Абвесны лад* Indikativ	*Умоўны лад* Konjunktiv	
gehen	gehe	gehst	ging	ginge	man ist gegangen
gelingen	es gelingt		gelang	gelänge	es ist gelungen
gelten	gelte	giltst	galt	gälte gölte	man hat gegolten
genesen	genese	genesest	genas	genäse	man ist genesen
genießen	genieße	genießt	genoss	genösse	man hat genossen
geschehen	es geschieht		geschah	geschähe	es ist geschehen
gewinnen	gewinne	gewinnst	gewann	gewänne, gewönne	man hat gewonnen
gießen	gieße	gießt	goss	gösse	man hat gegossen
gleichen	gleiche	gleichst	glich	gliche	man hat geglichen
gleißen	gleiße	gleißt	gliss, gleißte	glisse	man hat gegleißt, man hat geglissen
gleiten	gleite	gleitest	glitt	glitte	man ist geglitten
glimmen	glimme	glimmst	glomm	glömme	man hat geglommen, man hat geglimmt
graben	grabe	gräbst	grub	grübe	man hat gegraben
greifen	greife	greifst	griff	griffe	man hat gegriffen
haben	habe	hast	hatte	hätte	man hat gehabt
halten	halte	hältst	hielt	hielte	man hat gehalten
hängen	hänge	hängst	hing	hinge	man hat gehangen, man hat gehängt
hauen	haue	haust	hieb, haute	hiebe	man hat gehauen
heben	hebe	hebst	hob	höbe	man hat gehoben
heißen	heiße	heißt	hieß	hieße	man hat geheißen
helfen	helfe	hilfst	half	hülfe, hälfe	man hat geholfen
kennen	kenne	kennst	kannte	kennte	man hat gekannt
klimmen	klimme	klimmst	klomm	klömme	man hat geklommen
klingen	klinge	klingst	klang	klänge	man hat geklungen
kneifen	kneife	kneifst	kniff	kniffe	man hat gekniffen
kommen	komme	kommst	kam	käme	man ist gekommen
können	kann	kannst	konnte	könnte	man hat gekonnt
kriechen	krieche	kriechst	kroch	kröche	man ist gekrochen
küren	küre	kürst	kor, kürte	köre, kürte	man hat gekoren, man hat gekürt
laden	lade	lädst, ladest	lud	lüde ladete	man hat geladen
lassen	lasse	lässt	ließ	ließe	man hat gelassen
laufen	laufe	läufst	lief	liefe	man ist gelaufen
leiden	leide	leidest	litt	litte	man hat gelitten
leihen	leihe	leihst	lieh	liehe	man hat geliehen
lesen	lese	liest	las	läse	man hat gelesen
liegen	liege	liegst	lag	läge	man hat gelegen
lügen	lüge	lügst	log	löge	man hat gelogen
mahlen	mahle	mahlst	mahlte	mahlte	man hat gemahlen
meiden	meide	meidest	mied	miede	man hat gemieden
melken	melke	melkst	molk, melkte	mölke	man hat gemolken, man hat gemelkt
messen	messe	misst	maß	mäße	man hat gemessen
misslingen	es misslingt		es misslang	es misslänge	es ist misslungen
mögen	mag	magst	mochte	möchte	man hat gemocht
müssen	muss	musst	musste	müsste	man hat gemusst
nehmen	nehme	nimmst	nahm	nähme	man hat genommen
nennen	nenne	nennst	nannte	nennte	man hat genannt
pfeifen	pfeife	pfeifst	pfiff	pfiffe	man hat gepfiffen
pflegen	pflege	pflegst	pflog, pflegte	pflegte pflöge	man hat gepflegt

Інфінітыў **Infinitiv**	**Цяперашні час** **Präsens**		**Прэтэрыт** **Präteritum**		**Перфект** **Perfekt**
	1-я асоба адз 1. P. Sg.	*2-я асоба адз* 2. P. Sg.	*Абвесны лад* Indikativ	*Умоўны лад* Konjunktiv	
quellen	quelle	quillst	quoll	quölle	man ist gequollen, man hat gequellt
raten	rate	rätst	riet	riete	man hat greaten
reiben	reibe	reibst	rieb	riebe	man hat gerieben
reißen	reiße	reißt	riss	risse	man hat gerissen
reiten	reite	reitest	ritt	ritte	man hat/man ist geritten
rennen	renne	rennst	rannte	rennte	man ist gerannt
riechen	rieche	riechst	roch	röche	man hat gerochen
ringen	ringe	ringst	rang	ränge	man hat gerungen
rinnen	es rinnt		rann	ränne, rönne	es ist geronnen
rufen	rufe	rufst	rief	riefe	man hat gerufen
salzen	salze	salz(es)t	salzte	salzte	man hat gesalzen
saufen	saufe	säufst	soff	söffe	man hat gesoffen
saugen	sauge	saugst	sog, saugte	söge	man hat gesogen, man hat gesaugt
schaffen	schaffe	schaffst	schuf, schaffte	schüfe	man hat geschaffen, man hat geschafft
schallen	schalle	schallst	scholl	schölle	man hat geschollen, man hat geschallt
scheiden	scheide	scheidest	schied	schiede	man hat/man ist geschieden
scheinen	scheine	scheinst	schien	schiene	man hat geschienen
scheißen	scheiße	scheißt	schiss	schisse	man hat geschissen
schelten	schelte	schiltst	schalt	schölte	man hat gescholten
scheren	schere	scherst	schor	schöre	man hat geschoren
schleben	schiebe	schiebst	schob	schöbe	man hat geschoben
schießen	schieße	schießt	schoss	schösse	man hat geschossen
schinden	schinde	schindest	schund	schünde	man hat geschunden
schlafen	schlafe	schläfst	schlief	schliefe	man hat geschlafen
schlagen	schlage	schlägst	schlug	schlüge	man hat geschlagen
schleichen	schleiche	schleichst	schlich	schliche	man ist geschlichen
schleifen	schleife	schleifst	schliff, schliefte	schliffe	man hat geschliffen, man hat geschleift
schleißen	schleiße	schleißt	schliss, schleißte	schlisse	man hat geschlissen, man hat geschleißt
schließen	schließe	schließt	schloss	schlösse	man hat geschlossen
schlingen	schlinge	schlingst	schlang	schlänge	man hat geschlungen
schmeißen	schmeiße	schmeißt	schmiss	schmisse	man hat geschmissen
schmelzen	schmelze	schmilzt	schmolz	schmölze	man ist geschmolzen, man hat geschmeltz
schnauben	schnaube	schnaubst	schnob	schnöbe	man hat geschnoben, man hat geschnaubt
schneiden	schneide	schneidest	schnitt	schnitte	man hat geschnitten
schrecken	schrecke	schrickst, schreckst	schrak	schräke, schreckte	man hat/man ist geschro- cken
schreiben	schreibe	schreibst	schrieb	schriebe	man hat geschrieben
schreien	schreie	schreist	schrie	schriee	man hat geschrien
schreiten	schreite	schreitest	schritt	schritte	man ist geschritten
schweigen	schweige	schweigst	schwieg	schwiege	man hat geschwiegen
schwellen	schwelle	schwillst	schwoll	schwölle, schwellte	man ist geschwollen, man hat geschwellt
schwimmen	schwimme	schwimmst	schwamm	schwämme, schwömme	man ist geschwom-men
schwinden	schwinde	schwindest	schwand	schwände	man ist geschwunden
schwingen	schwinge	schwingst	schwang	schwänge	man hat geschwungen
schwören	schwöre	schwörst	schwur, schwor	schwüre	man hat geschworen
sehen	sehe	siehst	sah	sähe	man hat gesehen

Інфінітыў **Infinitiv**	**Цяперашні час** **Präsens**		**Прэтэрыт** **Präteritum**		**Перфект** **Perfekt**
	1-я асоба адз 1. P. Sg.	*2-я асоба адз* 2. P. Sg.	*Абвесны лад* Indikativ	*Умоўны лад* Konjunktiv	
senden	sende	sendest	sandte, sendete	sendete	man hat gesandt, man hat gesendet
sieden	siede	siedest	sott	sötte	man hat gesotten, man hat gesiedet
singen	singe	singst	sang	sänge	man hat gesungen
sinken	sinke	sinkst	sank	sänke	man ist gesunken
sinnen	sinne	sinnst	sann	sänne sönne	man hat gesonnen
sitzen	sitze	sitzt	saß	säße	man hat gesessen
sollen	soll	sollst	sollte	sollte	man hat gesollt
spalten	spalte	spaltest	spaltete	spaltete	man hat gespalten, man hat gespaltet
speien	speie	speist	spie	spiee	man hat gespien
spinnen	spinne	spinnst	spann	spänne spönne	man hat gesponnen
sprechen	spreche	sprichst	sprach	spräche	man hat gesprochen
sprießen	sprieße	sprießt	spross	sprösse	man ist gesprossen
springen	springe	springst	sprang	spränge	man ist gesprungen
stechen	steche	stichst	stach	stäche	man hat gestochen
stecken	stecke	steckst	stak, steckte	stäke	man hat gesteckt
stehen	stehe	stehst	stand	stände, stünde	man hat gestanden
stehlen	stehle	stiehlst	stahl	stähle, stöhle	man hat gestohlen
steigen	steige	steigst	stieg	stiege	man ist gestiegen
sterben	sterbe	stirbst	starb	stürbe, stärbe	man ist gestorben
stieben	stiebe	stiebst	stob	stöbe	man ist gestoben
stinken	stinke	stinkst	stank	stänke	man hat gestunken
stoßen	stoße	stößt	stieß	stieße	man hat gestoßen
streichen	streiche	streichst	strich	striche	man hat/es ist gestrichen
streiten	streite	streitest	stritt	stritte	man hat gestritten
tragen	trage	trägst	trug	trüge	man hat getragen
treffen	treffe	triffst	traf	träfe	man hat getroffen
treiben	treibe	treibst	trieb	triebe	man hat getrieben
treten	trete	trittst	trat	träte	man hat/man ist getreten
triefen	triefe	treifst	troff	tröffe, triefte	man hat getroffen, man hat getrieft
trinken	trinke	trinkst	trank	tränke	man hat getrunken
trügen	trüge	trügst	trog	tröge	man hat getrogen
tun	tue	tust	tat	täte	man hat getan
verderben	verderbe	verdirbst	verdarb	verdürbe	man hat/man ist verdorben
verdrießen	es verdrießt mich		verdross	verdrösse	es hat verdrossen
vergessen	vergesse	vergisst	vergaß	vergäße	man hat vergessen
verlieren	verliere	verlierst	verlor	verlöre	man hat verloren
verzeihen	verzeihe	verzeihst	verzieh	verziehe	man hat verziehen
waschen	wasche	wächst	wuchs	wüchse	man ist gewachsen
wägen	wäge	wägst	wog	wöge	man hat gewogen
waschen	wasche	wäschst	wusch	wüsche	man hat gewaschen
weben	webe	webst	wob, webte	wöbe, webte	man hat gewoben, man hat gewebt
weichen	weiche	weichst	wich	wiche	man ist gewichen
weisen	weise	weist	wies	wiese	man hat gewiesen
wenden	wende	wendest	wandte, wendete	wendete	man hat gewendet, man hat gewandt
werben	werbe	wirbst	warb	würbe	man hat geworben
werden	werde	wirst	wurde	würde	man ist geworden [worden]

Інфінітыў **Infinitiv**	**Цяперашні час** **Präsens**		**Прэтэрыт** **Präteritum**		**Перфект** **Perfekt**
	1-я асоба адз 1. P. Sg.	*2-я асоба адз* 2. P. Sg.	*Абвесны лад* Indikativ	*Умоўны лад* Konjunktiv	
wiegen	wiege	wiegst	wog, wiegte	wöge, wiegte	man hat gewogen, man hat gewiegt
winden	winde	windest	wand	wände	man hat gewunden
wissen	weiß	weißt	wusste	wüsste	man hat gewusst
wollen	will	willst	wollte	wollte	man hat gewollt
wringen	wringe	wringst	wrang	wränge	man hat gewrungen
zeihen	zeihe	zeihst	zieh	ziehe	man hat geziehen
ziehen	ziehe	ziehst	zog	zöge	man hat/man ist gezogen
zwingen	zwinge	zwingst	zwang	zwänge	man hat gezwungen

Тлумачэнне:

man hat – дзеяслоў утварае форму перфекта з дапаможным дзеясловам **haben**
man (es) ist – дзеяслоў утварае форму перфекта з дапаможным дзеясловам **sein**

Граматычныя табліцы беларускай мовы
Grammatische Tabellen der belarussischen Sprache

Скарачэнні
Abkürzungen

а.п. (Lw)	Адушаўлёны прадмет – Lebewesen
дз (sg)	Адзіночны лік – Singular
В. (A)	Вінавальны склон – Akkusativ (*Wen*-Fall)
Д. (D)	Давальны склон – Dativ (*Wem*-Fall)
ж. р. (f)	Жаночы род – Femininum
Заг. лад (imp)	Загадны лад – Imperativ
М. (L)	Месны склон – Prädikativ / Lokativ (*Wo*-Fall)
мн (pl)	Множны лік – Plural
м. р. (m)	Мужчынскі род – Maskulinum
Н. (N)	Назоўны склон – Nominativ (*Wer*-Fall)
н/а. п. (S)	Недушаўлёны прадмет – Sache
Неазнач. ф. (Inf)	Неазначальная форма – Infinitiv
н. р. (n)	Ніякі род – Neutrum
Р. (G)	Родны склон – Genitiv (*Wes* / *Wessen*-Fall)
Т. (In)	Творны склон – Instrumental (*Mit*-Fall)
1	1-я асоба – 1. Person
2	2-я асоба – 2. Person
3	3-я асоба – 3. Person

Спражэнне дзеясловаў
Konjugation der Verben

МАДЭЛЬ Ia
TYP Ia

Неазнач. ф. (Inf): **скака́ць** (*незакончанае трыванне – unvollendeter Aspekt*), **паказа́ць** (*закончанае трыванне – vollendeter Aspekt*)

Цяперашні час абвеснага ладу незалежнага стану
Gegenwartsform Indikativ Aktiv

	адз (sg)	*мн (pl)*
1	**скачу́**, *(-)*	**ска́чам**, *(-)*
2	**ска́чаш**, *(-)*	**ска́чаце**, *(-)*
3	**ска́ча**, *(-)*	**ска́чуць**, *(-)*

Прошлы час абвеснага ладу
Vergangenheitsform Indikativ

	адз (sg)	*мн (pl)*
1, 2, 3	**скака́ў, паказа́ўся** *(м. р. – m)* **скака́ла, паказа́лася** *(ж. р., н. р. – f, n)*	**скака́лі, паказа́ліся**

Прошлы час умоўнага ладу
Vergangenheitsform Konjunktiv

	адз (sg)	*мн (pl)*
1, 2, 3	**скака́ў бы, паказа́ўся б** *(м. р. – m)* **скака́ла б, паказа́лася б** *(ж. р., н. р. – f, n)*	**скака́лі б, паказа́ліся б**

Будучы час незакончанага трывання
Zukunftsform Indikativ

	адз (sg)	*мн (pl)*
1	**бу́ду скака́ць**, *(-)*	**бу́дзем скака́ць**, *(-)*
2	**бу́дзеш скака́ць**, *(-)*	**бу́дзеце скака́ць**, *(-)*
3	**бу́дзе скака́ць**, *(-)*	**бу́дуць скака́ць**, *(-)*

Будучы час закончанага трывання
Zukunftsform des vollendeten Aspekts

	адз (sg)	*мн (pl)*
1	*(-)*, **пакажу́ся**	*(-)*, **пака́жамся**
2	*(-)*, **пака́жашся**	*(-)*, **пака́жацеся**
3	*(-)*, **пака́жацца**	*(-)*, **пака́жуцца**

Заг. лад (Imp)

	адз (sg)	*мн (pl)*
2	**скачы́! пакажы́ся!**	**скачы́це! пакажы́цеся!**

МАДЭЛЬ Ib
TYP Ib

Неазнач. ф. (Inf): **вёсці, сёсці** (*незакончанае трыванне – unvollendeter Aspekt*), **азірну́цца** (*закончанае трыванне – vollendeter Aspekt*)

Цяперашні час абвеснага ладу незалежнага стану
Gegenwartsform Indikativ Aktiv

	адз (sg)	*мн (pl)*
1	**вяду́**, *(-)*, *(-)*	**вядзём / вядзе́м**, *(-)*, *(-)*
2	**вядзе́ш**, *(-)*, *(-)*	**ведзяце́** *(-)*, *(-)*
3	**вядзе́**, *(-)*, *(-)*	**вяду́ць**, *(-)*, *(-)*

Прошлы час абвеснага ладу
Vergangenheitsform Indikativ

	адз (sg)	*мн (pl)*
1, 2, 3	**вёў , сеў , азірну́ўся** *(м. р. – m)* **вяла́ , сёла, азірну́лася** *(ж. р., н. р. – f, n)*	**вялі́ , сёлі , азірну́ліся**

Прошлы час умоўнага ладу
Vergangenheitsform Konjunktiv

	адз (sg)	*мн (pl)*
1, 2, 3	**вёў бы, сеў бы, азірну́ўся б** *(м. р. – m)* **вяла́ б, сёла б, азірну́лася б** *(ж. р., н. р. – f, n)*,	**вялі́ б, сёлі б, азірну́ліся б**

Будучы час незакончанага трывання
Zukunftsform des unvollendeten Aspekts

	адз (sg)	*мн (pl)*
1	**бу́ду вёсці**, *(-)*, *(-)*	**бу́дзем вёсці**, *(-)*, *(-)*
2	**бу́дзеш вёсці**, *(-)*, *(-)*	**бу́дзеце вёсці**, *(-)*, *(-)*
3	**бу́дзе вёсці**, *(-)*, *(-)*	**бу́дуць вёсці**, *(-)*, *(-)*

Будучы час незакончанага трывання
Zukunftsform des vollendeten Aspekts

	адз (sg)	*мн (pl)*
1	*(-)*, **ся́ду, азірну́ся**	*(-)*, **ся́дзем, азірне́мся**
2	*(-)*, **ся́дзеш, азірне́шся**	*(-)*, **ся́дзеце,азірне́цеся**
3	*(-)*, **ся́дзе, азірне́цца**	*(-)*, **ся́дуць, азірну́цца**

Заг. лад (Imp)

	адз (sg)	*мн (pl)*
2	**вядзі́! сядзь! азірні́ся!**	**вядзі́це! / вядзе́це! ся́дзьце! азірні́цеся!**

МАДЭЛЬ Ic
TYP Ic

Неазнач. ф. (Inf): **чыта́ць, заста**ва́ць (*незакончанае трыванне – unvollendeter Aspekt*)

Цяперашні час абвеснага ладу незалежнага стану
Gegenwartsform Indikativ Aktiv

	адз (sg)	*мн (pl)*
1	**чыта́ю, заста**ю́ся	**чыта́ем, заста**е́мся
2	**чыта́еш, заста**е́шся	**чыта́еце, заста**яце́ся
3	**чыта́е, заста**е́ццa	**чыта́юць, заста**ю́ццa

Прошлы час абвеснага ладу
Vergangenheitsform Indikativ

	адз (sg)	*мн (pl)*
1, 2, 3	**чыта́ў, заста**ва́ўся *(м. р. – m)* **чыта́ла, заста**ва́лася *(ж. р., н. р. – f, n)*	**чыта́лі, заста**ва́ліся

Прошлы час умоўнага ладу
Vergangenheitsform Konjunktiv

	адз (sg)	*мн (pl)*
1, 2, 3	**чыта́ў бы, заста**ва́ўся **б** *(м. р. – m)* **чыта́ла б, заста**ва́лася **б** *(ж. р., н. р. – f, n)*	**чыта́лі б, заста**ва́ліся **б**

Будучы час незакончанага трывання
Zukunftsform des unvollendeten Aspekts

	адз (sg)	*мн (pl)*
1	**бу́ду чыта́ць, бу́ду заста**ва́ццa	**бу́дзем чыта́ць, бу́дзем заста**ва́ццa
2	**бу́дзеш чыта́ць, бу́дзеш заста**ва́ццa	**бу́дзеце чыта́ць, бу́дзеце заста**ва́ццa
3	**бу́дзе чыта́ць, бу́дзе заста**ва́ццa	**бу́дуць чыта́ць, бу́дуць заста**ва́ццa

Заг. лад (Imp)

	адз (sg)	*мн (pl)*
2	**чыта́й! заста**ва́йся!	**чыта́йце! заста**ва́йцеся!

МАДЭЛЬ Id
TYP Id

Неазнач. ф. (Inf): **пі́ць, бі́ццa** (*незакончанае трыванне – unvollendeter Aspekt*)

Цяперашні час абвеснага ладу незалежнага стану
Gegenwartsform Indikativ Aktiv

	адз (sg)	*мн (pl)*
1	**п'ю, б'ю́ся**	**п'ём / п'ем, б'ёмся / б'емся / б'ямо́ся**
2	**п'еш, б'е́шся**	**п'яце́ / п'яцё, б'яце́ся / б'яцёся**
3	**п'е, б'е́ццa**	**п'юць, б'ю́ццa**

Прошлы час абвеснага ладу
Vergangenheitsform Indikativ

	адз (sg)	*мн (pl)*
1, 2, 3	**пі́ў, бі́ўся** *(м. р. – m)* **пі́ла, бі́лася** *(ж. р., н. р. – f, n)*	**пі́лі, бі́ліся**

Прошлы час умоўнага ладу
Vergangenheitsform Konjunktiv

	адз (sg)	*мн (pl)*
1, 2, 3	**пі́ў бы, бі́ўся б** *(м. р. – m)* **пі́ла б, бі́лася б** *(ж. р., н. р. – f, n)*	**пі́лі б, бі́ліся б**

Будучы час незакончанага трывання
Zukunftsform des unvollendeten Aspekts

	адз (sg)	*мн (pl)*
1	**бу́ду пі́ць, бу́ду бі́ццa**	**бу́дзем пі́ць, бу́дзем бі́ццa**
2	**бу́дзеш пі́ць, бу́дзеш бі́ццa**	**бу́дзеце пі́ць, бу́дзеце бі́ццa**
3	**бу́дзе пі́ць, бу́дзе бі́ццa**	**бу́дуць пі́ць, бу́дуць бі́ццa**

Заг. лад (Imp)

	адз (sg)	*мн (pl)*
2	**пі́!, бі́ся!**	**(вы)пі́це!, (па)бі́цеся!**

МАДЭЛЬ Ie
TYP Ie

Неазнач. ф. (Inf): **паку́та**ваць, **ва**ява́ць (*незакончанае трыванне – unvollendeter Aspekt*)

Цяперашні час абвеснага ладу незалежнага стану
Gegenwartsform Indikativ Aktiv

	адз (sg)	*мн (pl)*
1	**паку́тую, ва́ю**	**паку́туем, ва́ем**
2	**паку́туеш, ва́еш**	**паку́туеце, ва́еце**
3	**паку́туе, ва́е**	**паку́туюць, ва́юць**

Прошлы час абвеснага ладу
Vergangenheitsform Indikativ

	адз (sg)	*мн (pl)*
1, 2, 3	**паку́таваў, ваяваў́** *(м. р. – m)* **паку́тавала, ваявала** *(ж. р., н. р. – f, n)*	**паку́тавалі, ваявалі**

Прошлы час умоўнага ладу
Vergangenheitsform Konjunktiv

	адз (sg)	*мн (pl)*
1, 2, 3	**паку́таваў бы, ваяваў́ бы** *(м. р. – m)* **паку́тавала б, ваявала б** *(ж. р., н. р. – f, n)*	**паку́тавалі б, ваявалі б**

Будучы час незакончанага трывання
Zukunftsform des unvollendeten Aspekts

	адз (sg)	*мн (pl)*
1	**бу́ду паку́таваць, бу́ду ваяваць**	**бу́дзем паку́таваць, бу́дзем ваяваць**
2	**бу́дзеш паку́таваць, бу́дзеш ваяваць**	**бу́дзеце паку́таваць, бу́дзеце ваяваць**
3	**бу́дзе паку́таваць, бу́дзе ваяваць**	**бу́дуць паку́таваць, бу́дуць ваяваць**

Заг. лад (imp)

	адз (sg)	*мн (pl))*
2	**паку́туй! ва́й!**	**паку́туйце! ва́йце!**

МАДЭЛЬ If
TYP If

Неазнач. ф. (Inf): **бра**ць, **ара**ць (*незакончанае трыванне – unvollendeter Aspekt*)

Цяперашні час абвеснага ладу незалежнага стану
Gegenwartsform Indikativ Aktiv

	адз (sg)	*мн (pl)*
1	**бяру́**, *(-)*	**бяро́м / бярэм**, *(-)*
2	**бярэш**, *(-)*	**бераце́ / берацё**, *(-)*
3	**бярэ**, *(-)*	**бяру́ць**, *(-)*

Прошлы час абвеснага ладу
Vergangenheitsform Indikativ

	адз (sg)	*мн (pl)*
1, 2, 3	**бра́ў, ара́ў** *(м. р. – m)* **бра́ла, ара́ла** *(ж. р., н. р. – f, n)*	**бра́лі, ара́лі**

Прошлы час умоўнага ладу
Vergangenheitsform Konjunktiv

	адз (sg)	*мн (pl)*
1, 2, 3	**бра́ў бы, ара́ў бы** *(м. р. – m)* **бра́ла б, ара́ла б** *(ж. р., н. р. – f, n)*	**бра́лі б, ара́лі б**

Будучы час незакончанага трывання
Zukunftsform des unvollendeten Aspekts

	адз (sg)	*мн (pl)*
1	**бу́ду браць, бу́ду ара́ць**	**бу́дзем браць, бу́дзем ара́ць**
2	**бу́дзеш браць,** **бу́дзеш ара́ць**	**бу́дзеце браць,** **бу́дзеце ара́ць**
3	**бу́дзе браць, бу́дзе ара́ць**	**бу́дуць браць, бу́дуць ара́ць**

Заг. лад (imp)

	адз (sg)	*мн (pl)*
2	**бяры́!, ары́!**	**бяры́це! / бярэ́це!, ары́це! / арэ́це!**

МАДЭЛЬ IIa
TYP IIa

Неазнач. ф. (Inf): **ста́яць, ба́яцца** *(незакончанае трыванне – unvollendeter Aspekt)*, **палюбі́ць** *(закончанае трыванне – vollendeter Aspekt)*

Цяперашні час абвеснага ладу незалежнага стану
Gegenwartsform Indikativ Aktiv

	адз (sg)	*мн (pl)*
1	**ста́ю, *(-)*, ба́юся**	**ста́ім, *(-)*, ба́ім*(о́)*ся**
2	**ста́іш, *(-)*, ба́ішся**	**ста́іце́, *(-)*, ба́іце́ся / ба́іцёся**
3	**ста́іць, *(-)*, ба́іцца**	**ста́яць, *(-)*, ба́яцца**

Прошлы час абвеснага ладу
Vergangenheitsform Indikativ

	адз (sg)	*мн (pl)*
1, 2, 3	**ста́яў, палюбі́ў, ба́яўся** *(м. р. – m)* **ста́яла, палюбі́ла, ба́ялася** *(ж. р., н. р. – f, n)*	**ста́ялі, палюбі́лі,** **ба́яліся**

Прошлы час умоўнага ладу
Vergangenheitsform Konjunktiv

	адз (sg)	*мн (pl)*
1, 2, 3	**ста́яў бы, палюбі́ў бы, ба́яўся б** *(м. р. – m)* **ста́яла б, палюбі́ла б, ба́ялася б** *(ж. р., н. р. – f, n)*	**ста́ялі б, палюбі́лі б,** **ба́яліся б**

Будучы час незакончанага трывання
Zukunftsform des unvollendeten Aspekts

	адз (sg)	*мн (pl)*
1	**бу́ду ста́яць *(-)*,** **бу́ду ба́яцца**	**бу́дзем ста́яць *(-)*,** **бу́дзем ба́яцца**
2	**бу́дзеш ста́яць *(-)*,** **бу́дзеш ба́яцца**	**бу́дзеце ста́яць *(-)*,** **бу́дзеце ба́яцца**
3	**бу́дзе ста́яць *(-)*,** **бу́дзе ба́яцца**	**бу́дуць ста́яць *(-)*,** **бу́дуць ба́яцца**

Будучы час незакончанага трывання
Zukunftsform des vollendeten Aspekts

	адз (sg)	*мн (pl)*
1	**палюблю́**	**палю́бім**
2	**палю́біш**	**палю́біце**
3	**палю́біць**	**палю́бяць**

Заг. лад (imp)

	адз (sg)	*мн (pl)*
2	**стой!, палюбі́!, бо́йся!**	**сто́йце! палюбі́це! бо́йцеся!**

МАДЭЛЬ IIb
TYP IIb

Неазнач. ф. (Inf): **маўча́ць, ба́чыцца** *(незакончанае трыванне – unvollendeter Aspekt)*

Цяперашні час абвеснага ладу незалежнага стану
Gegenwartsform Indikativ Aktiv

	адз (sg)	*мн (pl)*
1	**маўчу́, ба́чуся**	**маўчы́м, ба́чымся**
2	**маўчы́ш, ба́чышся**	**маўчы́це, ба́чыцеся**
3	**маўчы́ць, ба́чыцца**	**маўча́ць, ба́чацца**

Прошлы час абвеснага ладу
Vergangenheitsform Indikativ

	адз (sg)	*мн (pl)*
1, 2, 3	**маўча́ў, ба́чыўся** *(м. р. – m)* **маўча́ла, ба́чылася** *(ж. р., н. р. – f, n)*	**маўча́лі, ба́чыліся**

Прошлы час умоўнага ладу
Vergangenheitsform Konjunktiv

	адз (sg)	*мн (pl)*
1, 2, 3	**маўча́ў бы, ба́чыўся б** *(м. р. – m)* **маўча́ла б, ба́чылася б** *(ж. р., н. р. – f, n)*	**маўча́лі б, ба́чыліся б**

Будучы час незакончанага трывання
Zukunftsform des unvollendeten Aspekts

	адз (sg)	*мн (pl)*
1	**бу́ду маўча́ць,** **бу́ду ба́чыцца**	**бу́дзем маўча́ць,** **бу́дзем ба́чыцца**
2	**бу́дзеш маўча́ць,** **бу́дзеш ба́чыцца**	**бу́дзеце маўча́ць,** **бу́дзеце ба́чыцца**
3	**бу́дзе маўча́ць,** **бу́дзе ба́чыцца**	**бу́дуць маўча́ць,** **бу́дуць ба́чыцца**

Заг. лад (imp)

	адз (sg)	*мн (pl)*
2	**маўчы́!, ба́чся!**	**маўчы́це!, ба́чцеся!**

МАДЭЛЬ IIc
TYP IIc

Неазнач. ф. (Inf): **круці́ць** *(незакончанае трыванне – unvollendeter Aspekt)*, **нарадзі́ць** *(закончанае трыванне – vollendeter Aspekt)*

Цяперашні час абвеснага ладу незалежнага стану
Gegenwartsform Indikativ Aktiv

	адз (sg)	*мн (pl)*
1	**кручу́, *(-)***	**кру́цім, *(-)***
2	**кру́ціш, *(-)***	**кру́ціце, *(-)***
3	**кру́ціць, *(-)***	**кру́цяць, *(-)***

Прошлы час абвеснага ладу
Vergangenheitsform Indikativ

	адз (sg)	*мн (pl)*
1, 2, 3	**круц**і́**ў**, **нарадзі**́**ўся** *(м. р. – m)* **круц**і́**ла**, **нарадзі**́**лася** *(ж. р., н. р. – f, n)*	**круц**і́**лі**, **нарадзі**́**ліся**

Прошлы час умоўнага ладу
Vergangenheitsform Konjunktiv

	адз (sg)	*мн (pl)*
1, 2, 3	**круц**і́**ў бы**, **нарадзі**́**ўся б** *(м. р. – m)* **круц**і́**ла б**, **нарадзі**́**лася б** *(ж. р., н. р. – f, n)*	**круц**і́**лі б**, **нарадзі**́**ліся б**

Будучы час незакончанага трывання
Zukunftsform des unvollendeten Aspekts

	адз (Sg	*мн (pl)*
1	**бу́ду круц**і́**ць**, *(-)*	**бу́дзем круц**і́**ць**, *(-)*
2	**бу́дзеш круц**і́**ць**, *(-)*	**бу́дзеце круц**і́**ць**, *(-)*
3	**бу́дзе круц**і́**ць**, *(-)*	**бу́дуць круц**і́**ць**, *(-)*

Будучы час закончанага трывання
Zukunftsform des vollendeten Aspekts

	адз (sg)	*мн (pl)*
1	**нараджу́ся**	**наро́дзімся**
2	**наро́дзішся**	**наро́дзіцеся**
3	**наро́дзіцца**	**наро́дзяцца**

Заг. лад (imp)

	адз (sg)	*мн (pl)*
2	**круці́! нарадзі́ся!**	**круці́це! нарадзі́цеся!**

МАДЭЛЬ IIIа
TYP IIIa

Неазнач. ф. (Inf): **да**ць, **е́сці** (*незакончанае трыванне – unvollendeter Aspekt*)

Цяперашні час абвеснага ладу незалежнага стану
Gegenwartsform Indikativ Aktiv

	адз (sg)	*мн (pl)*
1	*(-)*, **е**м	*(-)*, **я**мо́ / **я**дзі́м
2	*(-)*, **я**сі́	*(-)*, **я**сце́ / **я**сцё
3	*(-)*, **е**сць	*(-)*, **я**ду́ць

Прошлы час абвеснага ладу
Vergangenheitsform Indikativ

	адз (sg)	*мн (pl)*
1, 2, 3	**да**ў, **е**ў *(м. р. – m)* **дала́**, **е́ла** *(ж. р., н. р. – f, n)*	**дал**і́, **е́л**і

Прошлы час умоўнага ладу
Vergangenheitsform Konjunktiv

	адз (sg)	*мн (pl)*
1, 2, 3	**да**ў **бы**, **е**ў **бы** *(м. р. – m)* **дала́ / дало́ б**, **е́ла б** *(ж. р., н. р. – f, n)*	**дал**і́ **б**, **е́л**і **б**

Будучы час незакончанага трывання
Zukunftsform des unvollendeten Aspekts

	адз (sg)	*мн (pl)*
1	*(-)*, **бу́ду е́сці**	*(-)*, **бу́дзем е́сці**
2	*(-)*, **бу́дзеш е́сці**	*(-)*, **бу́дзеце е́сці**
3	*(-)*, **бу́дзе е́сці**	*(-)*, **бу́дуць е́сці**

Будучы час закончанага трывання
Zukunftsform des vollendeten Aspekts

	адз (sg)	*мн (pl)*
1	**да**м, *(-)*	**дам**о́ / **да**дзі́м, *(-)*
2	**да**сі́, *(-)*	**да**сце́ / **да**сцё, *(-)*
3	**да**сць, *(-)*	**да**ду́ць, *(-)*

Заг. лад (imp)

	адз (sg)	*мн (pl)*
2	**дай!**, **е**ш**!** / **е**ж**!**	**да́йце!**, **е́шце!**

Скланенне назоўнікаў
Deklination der Substantive

МАДЭЛЬ I-1
TYP I (*f*)

	адз (sg)	*мн (pl)*
Н. (N)	**вясна́**, **пчала́**, **ка́рта**	**вёсны**, **пчо́лы**, **ка́рты**
Р. (G)	**вясны́**, **пчалы́**, **ка́рты**	**вёсн**а**ў**, **пчол / пчо́л**а**ў**, **ка́рт**а**ў**
Д. (D)	**вясне́**, **пчале́**, **ка́рце**	**вёсн**а**м**, **пчо́л**а**м**, **ка́рт**а**м**
В. (A)	**вясну́**, **пчалу́**, **ка́рту**	**вёсны**, **пчол / пчо́л**а**ў**, **ка́рты**
Т. (In)	**вясно́й / вясно́ю**, **пчало́й / пчало́ю**, **ка́рт**а**й / ка́рт**а**ю**	**вёсн**а**мі**, **пчо́л**а**мі**, **ка́рт**а**мі**
М. (L)	**вясне́**, **пчале́**, **ка́рце**	**вёсн**а**х**, **пчо́л**а**х**, **ка́рт**а**х**

МАДЭЛЬ I-2
TYP I-2 (*f*)

	адз (sg)	*мн (pl)*
Н. (N)	**ма́р**а**, мяж**а	**ма́ры**, **ме́жы**
Р. (G)	**ма́ры**, **мяжы́**	**мар / ма́р**а**ў**, **меж / ме́ж**а**ў**
Д. (D)	**ма́ры**, **мяжы́**	**ма́р**а**м**, **ме́ж**а**м**
В. (A)	**ма́ру**, **мяжу́**	**ма́ры**, **ме́жы**
Т. (In)	**ма́р**а**й / ма́р**а**ю**, **мяжо́й / мяжо́ю**	**ма́р**а**мі**, **ме́ж**а**мі**
М. (L)	**ма́ры**, **мяжы́**	**ма́р**а**х**, **ме́ж**а**х**

МАДЭЛЬ I-3
TYP I-3 (*f*)

	адз (sg)	*мн (pl)*
Н. (N)	**цётк**а**, кве́тк**а	**цёткі**, **кве́ткі**
Р. (G)	**цёткі**, **кве́ткі**	**цёт**а**к**, **кве́т**а**к**
Д. (D)	**цёткі**, **кве́ткі**	**цёткам**, **кве́ткам**
В. (A)	**цётку**, **кве́тку**	**цёт**а**к**, **кве́ткі**
Т. (In)	**цёткай / цёткаю**, **кве́ткай / кве́ткаю**	**цёткамі**, **кве́ткамі**
М. (L)	**цёткі**, **кве́ткі**	**цётках**, **кве́тках**

МАДЭЛЬ I-4
TYP I-4 (*m*)

	адз (sg)	*мн (pl)*
Н. (N)	**мужчы́на**, **Кузьма́**	**мужчы́ны**, *(не ўжываецца– nicht gebräuchlich)*
Р. (G)	**мужчы́ны**, **Кузьмы́**	**мужчы́н***(аў)*
Д. (D)	**мужчы́не / мужчы́ну**, **Кузьме́**	**мужчы́нам**
В. (A)	**мужчы́ну**, **Кузьму́**	**мужчы́н***(аў)*
Т. (In)	**мужчы́нам**, **Кузьмо́й**	**мужчы́намі**
М. (L)	**мужчы́не / мужчы́ну**, **Кузьме́**	**мужчы́нах**

МАДЭЛЬ I-5
ТЫП I-5 (*f*)

	адз (sg)	*мн (pl)*
Н. (N)	**зямл*я́*, а́рмі*я***	**зе́мл*і*, а́рмі*і***
Р. (G)	**зямл*і́*, а́рмі*і***	**зям*е́*ль / зе́мл*яў*, а́рмі*й* / а́рмі*яў***
Д. (D)	**зямл*і́*, а́рмі*і***	**зе́мл*ям*, а́рмі*ям***
В. (A)	**зямл*ю́*, а́рмі*ю***	**зе́мл*і*, а́рмі*і***
Т. (In)	**зямл*ёй* / зямл*ёю*, а́рмі*яй***	**зе́мл*ямі*, а́рмі*ямі***
М. (L)	**зямл*і*, а́рмі*і***	**зе́мл*ях*, а́рмі*ях***

МАДЭЛЬ I-6
ТЫП I-6 (*f*)

	адз (sg)	*мн (pl)*
Н. (N)	**рука́**	**ру́к*і*, уго́дк*і***
Р. (G)	**рук*і́***	**рук, уго́дк*аў***
Д. (D)	**руц*э́***	**рука́м, уго́дк*ам***
В. (A)	**руку́**	**ру́к*і*, уго́дк*і***
Т. (In)	**рук*о́й* / рук*о́ю***	**рука́м*і*, уго́дк*амі***
М. (L)	**руц*э***	**рука́х, уго́дк*ах***

МАДЭЛЬ I-7
ТЫП I-7 (*f*)

	адз (sg)	*мн (pl)*
Н. (N)	**дар*о́*г*а*, му́х*а***	**дар*о́*г*і*, му́х*і***
Р. (G)	**дар*о́*г*і*, му́х*і***	**дар*о́*г*(аў)*, му́х*(аў)***
Д. (D)	**дар*о́*з*е*, му́с*е***	**дар*о́*г*ам*, му́х*ам***
В. (A)	**дар*о́*г*у*, му́х*у***	**дар*о́*г*і*, му́х*(аў)***
Т. (In)	**дар*о́*г*ай* / дар*о́*г*аю*, му́х*ай* / му́х*аю***	**дар*о́*г*амі*, му́х*амі***
М. (L)	**дар*о́*з*е*, му́с*е***	**дар*о́*г*ах*, му́х*ах***

МАДЭЛЬ I-8
ТЫП I-8 (*m*)

	адз (sg)	*мн (pl)*
Н. (N)	**дзя́дзьк*а***	**дзядзьк*і***
Р. (G)	**дзя́дзьк*і***	**дзядзьк*о́ў***
Д. (D)	**дзя́дзьк*у***	**дзядзьк*а́м***
В. (A)	**дзя́дзьк*у***	**дзядзьк*о́ў***
Т. (In)	**дзя́дзьк*ам***	**дзядзьк*а́мі***
М. (L)	**дзя́дзьк*у***	**дзядзьк*а́х***

МАДЭЛЬ I-9
ТЫП I-9 (*m*)

	адз (sg)	*мн (pl)*
Н. (N)	**прам*о́*ў*ц*а**	**прам*о́*ў*ц*ы**
Р. (G)	**прам*о́*ў*ц*ы**	**прам*о́*ў*ц*аў**
Д. (D)	**прам*о́*ў*ц*у**	**прам*о́*ў*ц*ам**
В. (A)	**прам*о́*ў*ц*у**	**прам*о́*ў*ц*аў**
Т. (In)	**прам*о́*ў*ц*ам**	**прам*о́*ў*ц*амі**
М. (L)	**прам*о́*ў*ц*ы**	**прам*о́*ў*ц*ах**

МАДЭЛЬ I-10
ТЫП I-10 (*m*)

	адз (sg)	*мн (pl)*
Н. (N)	**старшын*я́***	**старш*ы́*н*і***
Р. (G)	**старшын*і́***	**старш*ы́*нь / старш*ы́*н*яў***
Д. (D)	**старшын*і́***	**старш*ы́*н*ям***
В. (A)	**старшын*ю́***	**старш*ы́*нь / старш*ы́*н*яў***
Т. (In)	**старшын*ёй* / старшын*ём***	**старш*ы́*н*ямі***
М. (L)	**старшын*і***	**старш*ы́*н*ях***

МАДЭЛЬ I-11
ТЫП I-11 (*m*)

	адз (sg)	*мн (pl)*
Н. (N)	**К*о́*л*я***	*(не ўжываецца– nicht gebräuchlich)*
Р. (G)	**К*о́*л*і***	
Д. (D)	**К*о́*л*ю***	
В. (A)	**К*о́*л*ю***	
Т. (In)	**К*о́*л*ем***	
М. (L)	**К*о́*л*ю***	

МАДЭЛЬ I-12
ТЫП I-12 (*m*)

	адз (sg)	*мн (pl)*
Н. (N)	**вазн*і́*ц*а***	**вазн*і́*ц*ы***
Р. (G)	**вазн*і́*ц*ы***	**вазн*і́*ц*аў***
Д. (D)	**вазн*і́*ц*у***	**вазн*і́*ц*ам***
В. (A)	**вазн*і́*ц*у***	**вазн*і́*ц*аў***
Т. (In)	**вазн*і́*ц*ам***	**вазн*і́*ц*амі***
М. (L)	**вазн*і́*ц*у***	**вазн*і́*ц*ах***

МАДЭЛЬ II-1
ТЫП II-1 (*m*)

	адз (sg)	*мн (pl)*
Н. (N)	**стол, в*о́*лат, абр*у́*с**	**стал*ы*, в*о́*лат*ы*, абр*у́*с*ы***
Р. (G)	**стал*а*, в*о́*лат*а*, абр*у́*с*а***	**стал*о́ў*, в*о́*лат*аў*, абр*у́*с*аў***
Д. (D)	**стал*у́*, в*о́*лат*у*, абр*у́*с*у***	**стал*ам*, в*о́*лат*ам*, абр*у́*с*ам***
В. (A)	**стол, в*о́*лат*а*, абр*у́*с**	**стал*ы*, в*о́*лат*аў*, абр*у́*с*ы***
Т. (In)	**стал*о́м*, в*о́*лат*ам*, абр*у́*с*ам***	**стал*амі*, в*о́*лат*амі*, абр*у́*с*амі***
М. (L)	**стал*е́*, в*о́*лац*е*, абр*у́*с*е***	**стал*ах*, в*о́*лат*ах*, абр*у́*с*ах***

МАДЭЛЬ II-2
ТЫП II-2 (*m, n*)

	адз (sg)	*мн (pl)*
Н. (N)	**юн*а́*к, в*о́*блак*а***	**юнак*і́*, в*о́*блак*і***
Р. (G)	**юнак*а́*, в*о́*блак*а***	**юнак*о́ў*, в*о́*блак*аў***
Д. (D)	**юнак*у́*, в*о́*блак*у***	**юнак*а́м*, в*о́*блак*ам***
В. (A)	**юнак*а́*, в*о́*блак*а***	**юнак*о́ў*, в*о́*блак*і***
Т. (In)	**юнак*о́м*, в*о́*блак*ам***	**юнак*а́мі*, в*о́*блак*амі***
М. (L)	**юнак*у́*, в*о́*блак*у***	**юнак*а́х*, в*о́*блак*ах***

МАДЭЛЬ II-3
ТЫП II-3 (*m*)

	адз (sg)	*мн (pl)*
Н. (N)	**ву́чань, госць**	**ву́чні, го́сці**
Р. (G)	**ву́чня, го́сця**	**ву́чняў, гасце́й**
Д. (D)	**ву́чню, го́сцю**	**ву́чням, гасця́м**
В. (A)	**ву́чня, го́сця**	**ву́чняў, гасце́й**
Т. (In)	**ву́чнем, го́сцем**	**ву́чнямі, гасця́мі**
М. (L)	**ву́чню, го́сцю**	**ву́чнях, гасця́х**

МАДЭЛЬ II-4
ТЫП II-4 (*m*)

	адз (sg)	*мн (pl)*
Н. (N)	**аго́нь, бой**	**агні́, баі́**
Р. (G)	**агня́, бо́ю**	**агнёў, баёў**
Д. (D)	**агня́, бо́ю**	**агня́м, бая́м**
В. (A)	**аго́нь, бой**	**агні́, баі́**
Т. (In)	**агнём, бо́ем**	**агня́мі, бая́мі**
М. (L)	**агні́, баі́**	**агня́х, бая́х**

МАДЭЛЬ II-5
ТЫП II-5 (*m*)

	адз (sg)	*мн (pl)*
Н. (N)	**дым, нато́ўп**	**дымы́, нато́ўпы**
Р. (G)	**ды́му, нато́ўпу**	**дымо́ў, нато́ўпаў**
Д. (D)	**ды́му, нато́ўпу**	**дыма́м, нато́ўпам**
В. (A)	**дым, нато́ўп**	**дымы́, нато́ўпы**
Т. (In)	**дымам, нато́ўпам**	**дыма́мі, нато́ўпамі**
М. (L)	**ды́ме, нато́ўпе**	**дыма́х, нато́ўпах**

МАДЭЛЬ II-6
ТЫП II-6 (*m, n*)

	адз (sg)	*мн (pl)*
Н. (N)	**ло́каць, жада́нне, пачуццё**	**ло́кці, жада́нні, пачу́цці**
Р. (G)	**ло́кця, жада́ння, пачуцця́**	**ло́кцяў, жада́нняў, пачу́ццяў**
Д. (D)	**ло́кцю, жада́нню, пачуццю́**	**лакця́м, жада́нням, пачу́ццям**
В. (A)	**ло́каць, жада́нне, пачуццё**	**ло́кці, жада́нні, пачу́цці**
Т. (In)	**ло́кцем, жада́ннем, пачуццём**	**лакця́мі, жада́ннямі, пачу́ццямі**
М. (L)	**ло́кці, жада́нні, пачуцці́**	**лакця́х, жада́ннях, пачу́ццях**

МАДЭЛЬ II-7
ТЫП II-7 (*m*)

	адз (sg)	*мн (pl)*
Н. (N)	**пясня́р, ку́хар**	**песняры́, ку́хары**
Р. (G)	**песняра́, ку́хара**	**песняро́ў, ку́хараў**
Д. (D)	**песняру́, ку́хару**	**песняра́м, ку́харам**
В. (A)	**песняра́, ку́хара**	**песняро́ў, ку́хараў**
Т. (In)	**песняро́м, ку́харам**	**песняра́мі, ку́харамі**
М. (L)	**песняру́, ку́хару**	**песняра́х, ку́харах**

МАДЭЛЬ II-8
ТЫП II-8 (*m*)

	адз (sg)	*мн (pl)*
Н. (N)	**по́спех, абавя́зак, пясо́к**	**по́спехі, абавя́зкі, пяскі́**
Р. (G)	**по́спеху, абавя́зку, пяску́**	**по́спеха́ў, абавя́зка́ў, пяско́ў**
Д. (D)	**по́спеху, абавя́зку, пяску́**	**по́спеха́м, абавя́зка́м, пяска́м**
В. (A)	**по́спех, абавя́зак, пясо́к**	**по́спехі, абавя́зкі, пяскі́**
Т. (In)	**по́спеха́м, абавя́зка́м, пяско́м**	**по́спеха́мі, абавя́зка́мі, пяска́мі**
М. (L)	**по́спеху, абавя́зку, пяску́**	**по́спеха́х, абавя́зка́х, пяска́х**

МАДЭЛЬ II-9
ТЫП II-9 (*n*)

	адз (sg)	*мн (pl)*
Н. (N)	**акно́, ко́ла**	**во́кны, ко́лы**
Р. (G)	**акна, ко́ла**	**во́кнаў, ко́лаў**
Д. (D)	**акну́, ко́лу**	**во́кнам, ко́лам**
В. (A)	**акно́, ко́ла**	**во́кны, ко́лы**
Т. (In)	**акно́м, ко́лам**	**во́кнамі, ко́ламі**
М. (L)	**акне́, ко́ле**	**во́кнах, ко́лах**

МАДЭЛЬ II-10
ТЫП II-10 (*m*)

	адз (sg)	*мн (pl)*
Н. (N)	**боль**	**бо́лі**
Р. (G)	**бо́лю**	**бо́ляў**
Д. (D)	**бо́лю**	**бо́лям**
В. (A)	**боль**	**бо́лі**
Т. (In)	**бо́лем**	**бо́лямі**
М. (L)	**бо́лі**	**бо́лях**

МАДЭЛЬ II-11
ТЫП II-11 (*m*)

	адз (sg)	*мн (pl)*
Н. (N)	**бе́раг**	**берагі́**
Р. (G)	**бе́рага / бе́рагу**	**берагу́ў**
Д. (D)	**бе́рагу**	**берага́м**
В. (A)	**бе́раг**	**берагі́**
Т. (In)	**бе́рагам**	**берага́мі**
М. (L)	**бе́разе**	**берага́х**

МАДЭЛЬ II-12
ТЫП II-12 (*m*)

	адз (sg)	*мн (pl)*
Н. (N)	**дождж, дар**	**дажджы́, дары́**
Р. (G)	**дажджу́, да́ру**	**дажджо́ў, дару́ў**
Д. (D)	**дажджу́, да́ру**	**дажджа́м, дара́м**
В. (A)	**дождж, дар**	**дажджы́, дары́**
Т. (In)	**дажджо́м, да́рам**	**дажджа́мі, дара́мі**
М. (L)	**дажджы́, да́ры**	**дажджа́х, дара́х**

МАДЭЛЬ II-13
ТЫП II-13 (*n*)

	адз (sg)	*мн (pl)*
Н. (N)	**пляч**ó	**плéч***ы*
Р. (G)	**пляч**á	**пляч**э́й
Д. (D)	**пляч**ý	**пляч**ám
В. (A)	**пляч**ó	**плéч***ы*
Т. (In)	**пляч**óм	**пляч**ámі / **пляч***ыма*
М. (L)	**пляч***ы*	**пляч**áх

МАДЭЛЬ II-14
ТЫП II-14 (*n*)

	адз (sg)	*мн (pl)*
Н. (N)	**вóк***а*	**вóч***ы*
Р. (G)	**вóк***а*	**вач**э́й
Д. (D)	**вóк***у*	**вач**ám
В. (A)	**вóк***а*	**вóч***ы*
Т. (In)	**вóк***ам*	**вач**ámі / **вач***ыма*
М. (L)	**вóк***у*	**вач**áх

МАДЭЛЬ II-15
ТЫП II-15 (*m*)

	адз (sg)	*мн (pl)*
Н. (N)	**селян***ін*	**сял**я́**н***е*
Р. (G)	**селян***ína*	**сял**я́**н***(аў)*
Д. (D)	**селян***íну*	**сял**я́**н***ам*
В. (A)	**селян***ína*	**сял**я́**н***(аў)*
Т. (In)	**селян***íнам*	**сял**я́**н***амі*
М. (L)	**селян***íне* / **селян***íну*	**сял**я́**н***ах*

МАДЭЛЬ II-16
ТЫП II-16 (*m, n*)

	адз (sg)	*мн (pl)*
Н. (N)	**кан**é**ц, во́зер***а*	**канц***ы*, **азёр***ы*
Р. (G)	**канц***а*, **во́зер***а*	**канц**ó**ў**, **азёр***(аў)*
Д. (D)	**канц**ý, **во́зер***у*	**канц**ám, **азёр***ам*
В. (A)	**кан**é**ц, во́зер***а*	**канц***ы*, **азёр***ы*
Т. (In)	**канц**óм, **во́зер***ам*	**канц**ámі, **азёр***амі*
М. (L)	**канц***ы*, **во́зер***ы*	**канц**áх, **азёр***ах*

МАДЭЛЬ II-17
ТЫП II-17 (*n*)

	адз (sg)	*мн (pl)*
Н. (N)	**кале́н***а*	**кале́н***і*
Р. (G)	**кале́н***а*	**кале́нь***ў* / **кале́н**
Д. (D)	**кале́н***у*	**кале́нь***ям*
В. (A)	**кале́н***а*	**кале́н***і*
Т. (In)	**кале́н***ам*	**кале́нь***мі* / **кале́нь***мі*
М. (L)	**кале́н***е*	**кале́нь***ях*

МАДЭЛЬ III-1
ТЫП III-1 (*f*)

	адз (sg)	*мн (pl)*
Н. (N)	**мыш, печ**	**мы́ш***ы*, **пе́ч***ы*
Р. (G)	**мы́ш***ы*, **пе́ч***ы*	**мыш**э́й, **пяч**э́й / **пе́ч***аў*
Д. (D)	**мы́ш***ы*, **пе́ч***ы*	**мыш**ám, **пяч**ám
В. (A)	**мыш, печ**	**мыш**э́й, **пе́ч***ы*
Т. (In)	**мы́ш***шу*, **пе́чч***у*	**мыш**ámі, **пяч**ámі
М. (L)	**мы́ш***ы*, **пе́ч***ы*	**мыш**áх, **пяч**áх

МАДЭЛЬ III-2
ТЫП III-2 (*f*)

(паводле гэтай мадэлі таксама скланяюцца колькасныя лічэбнікі **дзе́вяць** *і* **дзе́сяць**,
а таксама тыя, што заканчваюцца на **-ццаць** –
so werden auch Kardinalnumeralien **дзе́вяць** *und* **дзе́сяць**,
sowie die mit **-ццаць** *dekliniert)*

	адз (sg)	*мн (pl)*
Н. (N)	**сто́л***ь*, **гусь**, **дзевяно́сто**	**сто́л***і*, **гу́с***і, (-)*
Р. (G)	**сто́л***і*, **гу́с***і*, **дзевяно́сто**	**сто́л***яў*, **гусе́й**, *(-)*
Д. (D)	**сто́л***і*, **гу́с***і*, **дзевяно́сто**	**сто́л***ям*, **гуся́м**, *(-)*
В. (A)	**сто́л***ь*, **гусь**, **дзевяно́сто**	**сто́л***і*, **гусе́й**, *(-)*
Т. (In)	**сто́ллю**, **гу́ссю**, **дзевяно́стам**	**сто́л***мі*, **гуся́***мі, (-)*
М. (L)	**сто́л***і*, **гу́с***і*, **дзевяно́сто**	**сто́л***ях*, **гуся́***х, (-)*

МАДЭЛЬ IV-1
ТЫП IV-1 (*n*)

	адз (sg)	*мн (pl)*
Н. (N)	**дзіця́ / дзіцё, кацяня́ / кацянё**	**дзе́ц***і*, **кацяня́т***ы*
Р. (G)	**дзіця́ц***і*, **кацяня́ц***і*	**дзяце́й**, **кацяня́т***(аў)*
Д. (D)	**дзіця́ц***і*, **кацяня́ц***і*	**дзе́ц***ям*, **кацяня́т***ам*
В. (A)	**дзіця́**, **кацяня́**	**дзяце́й**, **кацяня́т***(аў)*
Т. (In)	**дзіцём / дзіцем, кацянём**	**дзе́ць***мі*, **кацяня́т***амі*
М. (L)	**дзіця́ц***і*, **кацяня́ц***і*	**дзе́ц***ях*, **кацяня́т***ах*

Скланенне прыметнікаў, дзеепрыметнікаў, некаторых парадкавых лічэбнікаў і займеннікаў
Deklination der Adjektive, Partizipien, Ordinalnumeralien sowie einiger Pronomina

МАДЭЛЬ А-1
TYP A-1

		адз (sg)		
		м. р. (m)	*н. р. (n)*	*ж. р. (f)*
Н. (N)		**удзя́чны, ваш**	**удзя́чнае, ва́ша(е)**	**удзя́чная, ва́ша(я)**
Р. (G)		**удзя́чнага, ва́шага**		**удзя́чнай / удзя́чнае, ва́шай / ва́шае**
Д. (D)		**удзя́чнаму, ва́шаму**		**удзя́чнай, ва́шай**
В. (A)	*а. п. (Lw)*	**удзя́чнага, ва́шага**		**удзя́чную, ва́шу(ю)**
	н/а. п. (S).	**удзя́чны, ваш**	**удзя́чнае, ва́ша(е)**	
Т. (In)		**удзя́чным, ва́шым**		**удзя́чнай / удзя́чнаю, ва́шай / ва́шаю**
М. (L)		**удзя́чным, ва́шым**		**удзя́чнай, ва́шай**
		мн (pl)		
Н. (N)		**удзя́чныя, ва́шы(я)**		
Р. (G)		**удзя́чных, ва́шых**		
В. (A)	*а. п. (Lw)*	**удзя́чных, ва́шых**		
	н/а. п. (S)	**удзя́чныя, ва́шы(я)**		
Д. (D)		**удзя́чным, ва́шым**		
Т. (In)		**удзя́чнымі, ва́шымі**		
М. (L)		**удзя́чных, ва́шых**		

МАДЭЛЬ А-2
TYP A-2

		адз (sg)			*мн (pl)*
		м. р. (m)	*н. р. (n)*	*ж. р. (f)*	
Н. (N)		**апо́шні**	**апо́шняе**	**апо́шняя**	**апо́шнія**
Р. (G)		**апо́шняга**		**апо́шняй / апо́шняе**	**апо́шніх**
Д. (D)		**апо́шняму**		**апо́шняй**	**апо́шнім**
В. (A)	*а. п. (Lw)*	**апо́шняга**		**апо́шнюю**	**апо́шніх**
	н/а. п. (S).	**апо́шні**	**апо́шняе**		**апо́шнія**
Т. (In)		**апо́шнім**		**апо́шняй / апо́шняю**	**апо́шнімі**
М. (L)		**апо́шнім**		**апо́шняй**	**апо́шніх**

МАДЭЛЬ А-3
TYP A-3

		адз (sg)			*мн (pl)*
		м. р. (m)	*н. р. (n)*	*ж. р. (f)*	
Н. (N)		**высо́кі**	**высо́кае**	**высо́кая**	**высо́кія**
Р. (G)		**высо́кага**		**высо́кай / высо́кае**	**высо́кіх**
Д. (D)		**высо́каму**		**высо́кай**	**высо́кім**
В. (A)	*а. п. (Lw)*	**высо́кага**		**высо́кую**	**апо́шніх**
	н/а. п. (S).	**высо́кі**	**высо́кае**		**высо́кія**
Т. (In)		**высо́кім**		**высо́кай / высо́каю**	**высо́кімі**
М. (L)		**высо́кім**		**высо́кай**	**высо́кіх**

МАДЭЛЬ В-1
TYP B-1

		адз (sg)			*мн (pl)*
		м. р. (m)	*н. р. (n)*	*ж. р. (f)*	
Н. (N)		**густ́ы**	**густо́е**	**густа́я**	**густ́ыя**
Р. (G)		**густо́га**		**густо́й / густо́е**	**густ́ых**
Д. (D)		**густо́му**		**густо́й**	**густ́ым**
В. (A)	*а. п. (Lw)*	**густо́га**		**густу́ю**	**густ́ых**
	н/а. п. (S).	**густ́ы**	**густо́е**		**густ́ыя**
Т. (In)		**густ́ым**		**густо́й / густо́ю**	**густ́ымі**
М. (L)		**густ́ым**		**густо́й**	**густ́ых**

Вышэйшая ступень – Komparativ:
густЕ́**йш**ы *decl a I**
Найвышэйшая ступень – Superlativ:
НАЙгустЕ́**йш**ы *decl a I** / **са́м**ы **густ́**ы

МАДЭЛЬ В-2
TYP B-2

		адз (sg)			*мн (pl)*
		м. р. (m)	*н. р. (n)*	*ж. р. (f)*	
Н. (N)		**сухі́**	**сухо́е**	**сухая́**	**сухія**
Р. (G)		**сухо́га**		**сухо́й / сухо́е**	**сухіх**
Д. (D)		**сухо́му**		**сухо́й**	**сухім**
В. (A)	*а. п. (Lw)*	**сухо́га**		**сухо́ю**	**сухіх**
	н/а. п. (S).	**сухі́**	**сухо́е**		**сухія**
Т. (In)		**сухі́м**		**сухо́й / сухо́ю**	**сухімі**
М. (L)		**сухі́м**		**сухо́й**	**сухіх**

Вышэйшая ступень – Komparativ:
сушЭ́**йш**ы
Найвышэйшая ступень – Superlativ:
НАЙсушЭ́**йш**ы / **са́м**ы **сухі́**

МАДЭЛЬ С-1
TYP C-1

		адз (sg)			*мн (pl)*
		м. р. (m)	*н. р. (n)*	*ж. р. (f)*	
Н. (N)		**свой, адзі́н**	**сваё, адно́**	**свая́, адна́**	**сва́е, адны́**
Р. (G)		**свайго́, аднаго́**		**сваёй / сва́е,**	**сваі́х**
Д. (D)		**свайму́, аднаму́**		**сваёй, адно́й**	**сваі́м, адны́м**
В. (A)	*а. п. (Lw)*	**свайго́, аднаго́**		**сваю́, адну́(ю)**	**сваі́х**
	н/а. п. (S).	**свой, адзі́н**	**сваё, адно́**		**сва́е, адны́**
Т. (In)		**сваі́м, адны́м**		**сваёй / сваёю, адно́й і адно́ю**	**сваі́мі, адны́мі**
М. (L)		**сваі́м, адны́м**		**сваёй, адно́й**	**сваі́х, адны́х**

Утварэнне дзеепрыметнікаў і дзеепрыслоўяў
Bildungsmodelle der Partizipien und Advierbialpartizipien

Неазнач. ф. незакончанага трывання – Infinitiv des unvollendeten Aspekts:	**чыта́ць, паку́тавацъ**
Дзеепрыметнік незакончанага трывання незалежнага стану (рэдкаўжывальная форма) – Partizip I Aktiv (wenig gebräuchlich):	**чыта́ючы, паку́туючы**
Дзеепрыметнік незакончанага трывання залежнага стану (рэдкаўжывальная форма) – Partizip I Passiv (wenig gebräuchlich):	**чыта́ны; чыта́емы;** (-)
Дзеепрыслоўе незакончанага трывання – Adverbialpartizip des unvollendeten Aspekts:	**чыта́ючы, паку́туючы**

Неазнач. ф. закончанага трывання – Infinitiv des vollendeten Aspekts:	**прачыта́ць, адпаку́тавацъ**
Дзеепрыметнік закончанага трывання незалежнага стану (рэдкаўжывальная форма) – Partizip II Aktiv (wenig gebräuchlich):	**прачыта́ўшы, адпаку́таваўшы**
Дзеепрыметнік закончанага трывання залежнага стану – Partizip II Passiv:	**прачы́таны, адпаку́таваны**
Дзеепрыслоўе незакончанага трывання – Adverbialpartizip des vollendeten Aspekts:	**прачыта́ўшы, адпаку́таваўшы**

Утварэнне ступеняў параўнання прыслоўяў
Bildung der Komparationsstufen von Adverbien

	рана, ху́тка
Вышэйшая ступень – Komparativ:	**ране́й, хутчэ́й**
Найвышэйшая ступень – Superlativ:	*(як)* **НАЙране́й,** *(як)* **НАЙхутчэ́й**

Скланенне асабовых займенніка ў
Deklination der Personalpronomen

Н. (N):		
	адз (sg)	*мн (pl)*
1	**я** *(ich)*	**мы** *(wir)*
2	**ты** *(du)*	**вы** *(ihr),* **Вы** *(Sie)*
3	**ён** *(er),* **яна́** *(sie),* **яно́** *(es)*	**яны́** *(sie)*

Н. (N)	я	ты	ён, яно́	яна́	мы	вы	Вы	яны́
Р. (G)	мяне́	цябе́	яго́	я́е	нас	вас	Вас	іх
Д. (D)	мне	табе́	яму́	ёй	нам	вам	Вам	ім
В. (A)	мяне́	цябе́	яго́	я́е	нас	вас	Вас	іх
Т. (In)	мной/ мно́ю	табо́й/ табо́ю	ім	ёй/ ёю	на́мі	ва́мі	Ва́мі	і́мі
М. (L)	мне	табе́	ім	ёй	нас	вас	Вас	іх

Даведачнае выданне

Беларуска-нямецкі слоўнік
Belarussisch-Deutsches Wörterbuch

Рэдактары *М. Кур'янка, Л. Баршчэўскі, Т. Вайлер*
Кампутарны набор *А. Скрабцова, Ю. Каюра*
Тэхнічны рэдактар і вёрстка *Зм. Колас*

Падпісана да друку 07.10.2010. Фармат 60x84 1/8. Папера офісная.
Друк рызаграфічны. Ум. друк. арк. 70,68. Ул.-выд. арк. 94,54.
Наклад 1000 асобнікаў. Заказ 2792.

Выдавец і паліграфічнае выкананне:
індывідуальны прадпрымальнік Зміцер Колас
ЛИ № 02330/0552654 ад 04.01.2010.
Пр. Незалежнасці, 105–14, 220023, Мінск.

Пераплёт выраблены на Замежным прадпрыемстве «Прынткорп»
ЛП № 02330/0494142 ад 03.04.2009.
Вул. Ф. Скарыны, 40, 223035, Мінск..

ISBN 978-985-6783-98-5

BELARUSSISCH-DEUTSCHES WÖRTERBUCH

БЕЛАРУСКА-НЯМЕЦКІ СЛОЎНІК